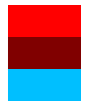


圣经学英语 (01 创世记)

01 创世记第1章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创1:1

In the beginning God created the heavens and the earth.

起初 神创造天地。

创1:2

Now the earth was formless and empty, darkness was over the surface of the deep, and the Spirit of God was hovering over the waters.

地是空虚混沌，渊面黑暗；神的灵运行在水面上。

创1:3

And God said, "Let there be light," and there was light.

神说：“要有光。”就有了光。

创1:4

God saw that the light was good, and he separated the light from the darkness.

神看光是好的，就把光暗分开了。

创1:5

God called the light "day," and the darkness he called "night." And there was evening, and there was morning -- the first day.

神称光为昼，称暗为夜。有晚上，有早晨，这是头一日。

创1:6

And God said, "Let there be an expanse between the waters to separate water from water."

神说：“诸水之间要有空气，将水分为上下。”

创1:7

So God made the expanse and separated the water under the expanse from the water above it. And it was so.

神就造出空气，将空气以下的水、空气以上的水分开了。事就这样成了。

创1:8

God called the expanse "sky." And there was evening, and there was morning -- the second day.

神称空气为天。有晚上，有早晨，是第二日。

创1:9

And God said, "Let the water under the sky be gathered to one place, and let dry ground appear." And it was so.
神说：“天下的水要聚在一处，使旱地露出来。”事就这样成了。

创1:10

God called the dry ground "land," and the gathered waters he called "seas." And God saw that it was good.
神称旱地为地，称水的聚处为海。神看着是好的。

创1:11

Then God said, "Let the land produce vegetation: seed-bearing plants and trees on the land that bear fruit with seed in it, according to their various kinds." And it was so.
神说：“地要发生青草和结种子的菜蔬，并结果子的树木，各从其类，果子都包着核。”事就这样成了。

创1:12

The land produced vegetation: plants bearing seed according to their kinds and trees bearing fruit with seed in it according to their kinds. And God saw that it was good.
于是地发生了青草和结种子的菜蔬，各从其类；并结果子的树木，各从其类，果子都包着核。神看着是好的。

创1:13

And there was evening, and there was morning -- the third day.
有晚上，有早晨，是第三日。

创1:14

And God said, "Let there be lights in the expanse of the sky to separate the day from the night, and let them serve as signs to mark seasons and days and years,
神说：“天上要有光体，可以分昼夜，作记号，定节令、日子、年岁，

创1:15

and let them be lights in the expanse of the sky to give light on the earth." And it was so.
并要发光在天空，普照在地上。”事就这样成了。

创1:16

God made two great lights -- the greater light to govern the day and the lesser light to govern the night. He also made the stars.
于是神造了两个大光，大的管昼，小的管夜，又造众星，

创1:17

God set them in the expanse of the sky to give light on the earth,
就把这些光摆列在天空，普照在地上，

创1:18

to govern the day and the night, and to separate light from darkness. And God saw that it was good.
管理昼夜，分别明暗。神看着是好的。

创1:19

And there was evening, and there was morning -- the fourth day.

有晚上，有早晨，是第四日。

创1:20

And God said, "Let the water teem with living creatures, and let birds fly above the earth across the expanse of the sky."

神说：“水要多多滋生有生命的物，要有雀鸟飞在地面以上，天空之中。”

创1:21

So God created the great creatures of the sea and every living and moving thing with which the water teems, according to their kinds, and every winged bird according to its kind. And God saw that it was good.

神就造出大鱼和水中所滋生各样有生命的动物，各从其类；又造出各样飞鸟，各从其类。神看着是好的。

创1:22

God blessed them and said, "Be fruitful and increase in number and fill the water in the seas, and let the birds increase on the earth."

神就赐福给这一切说：“滋生繁多，充满海中的水；雀鸟也要多生在地上。”

创1:23

And there was evening, and there was morning -- the fifth day.

有晚上，有早晨，是第五日。

创1:24

And God said, "Let the land produce living creatures according to their kinds: livestock, creatures that move along the ground, and wild animals, each according to its kind." And it was so.

神说：“地要生出活物来，各从其类；牲畜、昆虫、野兽，各从其类。”事就这样成了。

创1:25

God made the wild animals according to their kinds, the livestock according to their kinds, and all the creatures that move along the ground according to their kinds. And God saw that it was good.

于是神造出野兽，各从其类；牲畜，各从其类；地上一切昆虫，各从其类。神看着是好的。

创1:26

Then God said, "Let us make man in our image, in our likeness, and let them rule over the fish of the sea and the birds of the air, over the livestock, over all the earth, and over all the creatures that move along the ground."

神说：“我们要照着我们的形像，按着我们的样式造人，使他们管理海里的鱼、空中的鸟、地上的牲畜和全地，并地上所爬的一切昆虫。”

创1:27

So God created man in his own image, in the image of God he created him; male and female he created them.

神就照着自己的形像造人，乃是照着他的形像造男造女。

创1:28

God blessed them and said to them, "Be fruitful and increase in number; fill the earth and subdue it. Rule over the fish of the sea and the birds of the air and over every living creature that moves on the ground."

神就赐福给他们，又对他们说：“要生养众多，遍满地面，治理这地；也要管理海里的鱼、空中的鸟，和地上各样行动的活物。”

创1:29

Then God said, "I give you every seed-bearing plant on the face of the whole earth and every tree that has fruit with seed in it. They will be yours for food.

神说：“看哪！我将遍地上一切结种子的菜蔬，和一切树上所结有核的果子，全赐给你们作食物。

创1:30

And to all the beasts of the earth and all the birds of the air and all the creatures that move on the ground -- everything that has the breath of life in it -- I give every green plant for food." And it was so.

至于地上的走兽和空中的飞鸟，并各样爬在地上有生命的物，我将青草赐给它们作食物。”事就这样成了。

创1:31

God saw all that he had made, and it was very good. And there was evening, and there was morning -- the sixth day.

神看着一切所造的都甚好。有晚上，有早晨，是第六日。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428 }

hovering ['hɒvərɪŋ] n. 停悬；空中悬停 v. 徘徊（hover的ing形式）；盘旋 { :5041 }

vegetation [ˌvedʒə'teɪʃn] n. 植被；植物，草木；呆板单调的生活 {cet6 ky toefl ielts :5829}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

expanse [ɪk'spæns] n. 宽阔；广阔的区域；苍天；膨胀扩张 {toefl :8187}

难点词汇

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

likeness ['laɪknəs] n. 相似，相像；样子，肖像；照片，画像；相似物 {cet6 :10244}

subdue [səb'dju:] vt. 征服；抑制；减轻 {cet6 toefl ielts gre :11592}

teems [ti:mz] v. 充满（teem的第三人称单数）；到处都是；（指水、雨等）暴降；倾注 { :18891 }

teem [ti:m] n. (Teem)人名；(英)蒂姆 vt. 倒出 vi. 大量出现；充满 {toefl ielts gre :18891}

formless ['fɔ:mləs] adj. 没有形状的；无定形的；形体不明的 { :24341 }

词组

be yours [] [网络] 就是你的；我将属于你

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

fifth day [] [网络] 第五天；初五；第五日

God bless [] n. 祝福 [网络] 上帝保佑；上帝祝福；神的祝福

God bless ! [] [口语](表示良好祝愿、感激)上帝保佑(你)!谢谢

hover over [] [网络] 在...盘旋；将鼠标悬停在；在.....上空盘旋

living creature ['liviŋ 'kri:tʃə] n. 生物 [网络] 生灵；活物；活的生物

Sixth day [] [亦作s- d-] 【基督教】一周的第六天(即星期五)

teem with [] v. 富有；拥有大量N [网络] 盛产；充满；富于

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the creature [] na. (特指爱尔兰产的)威士忌酒 [网络] 烈酒；生物；怪物

the fifth [] [网络] 第五；五号；五度

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

惯用语

and god said

and god saw that it was good

and it was so

and there was evening

and there was morning

then god said

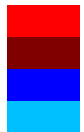
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 创世记第2章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创2:1

Thus the heavens and the earth were completed in all their vast array.

天地万物都造齐了。

创2:2

By the seventh day God had finished the work he had been doing; so on the seventh day he rested from all his work.

到第七日，神造物的工已经完毕，就在第七日歇了他一切的工，安息了。

创2:3

And God blessed the seventh day and made it holy, because on it he rested from all the work of creating that he had done.

神赐福给第七日，定为圣日，因为在这日神歇了他一切创造的工，就安息了。

创2:4

This is the account of the heavens and the earth when they were created. When the LORD God made the earth and the heavens --

创造天地的来历，在耶和华神造天地的日子，乃是这样：

创2:5

and no shrub of the field had yet appeared on the earth and no plant of the field had yet sprung up, for the LORD God had not sent rain on the earth and there was no man to work the ground,

野地还没有草木，田间的菜蔬还没有长起来，因为耶和华神还没有降雨在地上，也没有人耕地，

创2:6

but streams came up from the earth and watered the whole surface of the ground --

但有雾气从地上腾，滋润遍地。

创2:7

the LORD God formed the man from the dust of the ground and breathed into his nostrils the breath of life, and the man became a living being.

耶和华神用地上的尘土造人，将生气吹在他鼻孔里，他就成了有灵的活人，名叫亚当。

创2:8

Now the LORD God had planted a garden in the east, in Eden; and there he put the man he had formed.

耶和华 神在东方的伊甸立了一个园子，把所造的人安置在那里。

创2:9

And the LORD God made all kinds of trees grow out of the ground -- trees that were pleasing to the eye and good for food. In the middle of the garden were the tree of life and the tree of the knowledge of good and evil.

耶和华 神使各样的树从地里长出来，可以悦人的眼目，其上的果子好作食物。园子当中又有生命树和分别善恶的树。

创2:10

A river watering the garden flowed from Eden; from there it was separated into four headwaters.

有河从伊甸流出来滋润那园子，从那里分为四道：

创2:11

The name of the first is the Pishon; it winds through the entire land of Havilah, where there is gold.

第一道名叫比逊，就是环绕哈腓拉全地的。在那里有金子，

创2:12

(The gold of that land is good; aromatic resin and onyx are also there.)

并且那地的金子是好的；在那里又有珍珠和红玛瑙。

创2:13

The name of the second river is the Gihon; it winds through the entire land of Cush.

第二道河名叫基训，就是环绕古实全地的。

创2:14

The name of the third river is the Tigris; it runs along the east side of Asshur. And the fourth river is the Euphrates.

第三道河名叫希底结，流在亚述的东边，第四道河就是伯拉河。

创2:15

The LORD God took the man and put him in the Garden of Eden to work it and take care of it.

耶和华 神将那人安置在伊甸园，使他修理看守。

创2:16

And the LORD God commanded the man, "You are free to eat from any tree in the garden;

耶和华 神吩咐他说：“园中各样树上的果子，你可以随意吃，

创2:17

but you must not eat from the tree of the knowledge of good and evil, for when you eat of it you will surely die."

只是分别善恶树上的果子，你不可吃，因为你吃的日子必定死。”

创2:18

The LORD God said, "It is not good for the man to be alone. I will make a helper suitable for him."

耶和华 神说：“那人独居不好，我要为他造一个配偶帮助他。”

创2:19

Now the LORD God had formed out of the ground all the beasts of the field and all the birds of the air. He brought them to the man to see what he would name them; and whatever the man called each living creature, that was its name.

耶和华 神用土所造成的野地各样走兽，和空中各样飞鸟都带到那人面前，看他叫什么。那人怎样叫各样的活物，那就是它的名字。

创2:20

So the man gave names to all the livestock, the birds of the air and all the beasts of the field. But for Adam no suitable helper was found.

那人便给一切牲畜和空中飞鸟、野地走兽都起了名，只是那人没有遇见配偶帮助他。

创2:21

So the LORD God caused the man to fall into a deep sleep; and while he was sleeping, he took one of the man's ribs and closed up the place with flesh.

耶和华 神使他沉睡，他就睡了；于是取下他的一条肋骨，又把肉合起来。

创2:22

Then the LORD God made a woman from the rib he had taken out of the man, and he brought her to the man.

耶和华 神就用那人身上所取的肋骨造成一个女人，领她到那人跟前。

创2:23

The man said, "This is now bone of my bones and flesh of my flesh; she shall be called 'woman,' for she was taken out of man."

那人说：“这是我骨中的骨，肉中的肉，可以称她为‘女人’，因为她是从男人身上取出来的。”

创2:24

For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife, and they will become one flesh.

因此，人要离开父母与妻子连合，二人成为一体。

创2:25

The man and his wife were both naked, and they felt no shame.

当时夫妻二人赤身露体，并不羞耻。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

ribs ['rɪbz] n. [解剖] 肋骨；排骨（rib的复数） { :4568}

rib [rɪb] n. 肋骨；排骨；肋状物 vt. 戏弄；装肋于 {cet4 cet6 ky gre :4568}

shrub [ʃrʌb] n. 灌木；灌木丛 {cet6 toefl ielts gre :6140}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

helper ['helpə(r)] n. 助手，帮手 n. (Helper)人名；(德)黑尔珀 {toefl :6980}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园（《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方） { :7111}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔（nostril的复数） { :8649}

resin ['rezɪn] n. 树脂；松香 vt. 涂树脂；用树脂处理 n. (Resin)人名；(俄)列辛；(法)勒森 {toefl gre :10305}

难点词汇

aromatic [ˌærə'mætɪk] n. 芳香植物；芳香剂 adj. 芳香的，芬芳的；芳香族的 {toefl gre :12150}

headwaters ['hedwɔ:təz] n. 河源上游，源头 { :18502}

onyx ['ɒnɪks] n. [矿物] 缟玛瑙；[动] 爪甲 { :26207}

Euphrates [ju:'freɪti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

tigris ['taɪˈrɪs] n. 底格里斯河（西南亚，流经土耳其和伊拉克） { :38018}

生僻词

Asshur [ˈɑ:ʃjə(r)] n. 阿舒尔(古代亚述人崇拜的主神和战神),Assyria 最初的首都

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

gihon [] [网络] 基训；基红泉；基训河

havilah [] [网络] 哈腓拉；哈维拉

词组

became one flesh [] 成为一体

become one flesh [] na. 成为一体 [网络] 成为一个身体

Garden of Eden [] na. (《圣经》中所说亚当和夏娃所住的)伊甸园 [网络] 在伊甸园；伊甸园花园；伊甸花园

God bless [] n. 祝福 [网络] 上帝保佑；上帝祝福；神的祝福

God bless ! [] [口语](表示良好祝愿、感激)上帝保佑(你)!谢谢

good and evil [ɡʊd ænd 'i:vəl] na. 善与恶；善恶 [网络] 善恶之分；善和恶；善和恶魔

living creature ['lɪvɪŋ 'kri:tʃə] n. 生物 [网络] 生灵；活物；活的生物

one flesh [] [网络] 一体；成为一体；合为一体

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the Garden of Eden [] [网络] 伊甸园；偷食禁果；伊甸花园

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the tree of the knowledge of good and evil [] 使人分别善恶的智慧之树

Tree of the knowledge of good and evil [] [网络] 知善恶树；知识之树；善恶知识树

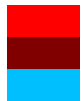
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 创世记第3章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创3:1

Now the serpent was more crafty than any of the wild animals the LORD God had made. He said to the woman, "Did God really say, 'You must not eat from any tree in the garden'?"

耶和華 神所造的，惟有蛇比田野一切的活物更狡猾。蛇對女人說：“神豈是真說不許你們吃園中所有樹上的果子嗎？”

创3:2

The woman said to the serpent, "We may eat fruit from the trees in the garden,

女人對蛇說：“園中樹上的果子，我們可以吃；

创3:3

but God did say, 'You must not eat fruit from the tree that is in the middle of the garden, and you must not touch it, or you will die.'"

惟有園當中那棵樹上的果子，神曾說：‘你們不可吃，也不可摸，免得你們死。’”

创3:4

"You will not surely die," the serpent said to the woman.

蛇對女人說：“你們不一定死，

创3:5

"For God knows that when you eat of it your eyes will be opened, and you will be like God, knowing good and evil."

因為神知道，你們吃的日子眼睛就明亮了，你們便如神能知道善惡。”

创3:6

When the woman saw that the fruit of the tree was good for food and pleasing to the eye, and also desirable for gaining wisdom, she took some and ate it. She also gave some to her husband, who was with her, and he ate it.

於是，女人見那棵樹的果子好作食物，也悅人的眼目，且是可喜愛的，能使人有智慧，就摘下果子來吃了；又給她丈夫，她丈夫也吃了。

创3:7

Then the eyes of both of them were opened, and they realized they were naked; so they sewed fig leaves together and made coverings for themselves.

他們二人的眼睛就明亮了，才知道自己是赤身露體，便拿無花果樹的叶子，為自己編作裙子。

创3:8

Then the man and his wife heard the sound of the LORD God as he was walking in the garden in the cool of the day, and they hid from the LORD God among the trees of the garden.

天起了凉风，耶和华 神在园中行走。那人和他妻子听见 神的声音，就藏在园里的树木中，躲避耶和华 神的面。

创3:9

But the LORD God called to the man, "Where are you?"

耶和华 神呼唤那人，对他说：“你在哪里？”

创3:10

He answered, "I heard you in the garden, and I was afraid because I was naked; so I hid."

他说：“我在园中听见你的声音，我就害怕，因为我赤身露体，我便藏了。”

创3:11

And he said, "Who told you that you were naked? Have you eaten from the tree that I commanded you not to eat from?"

耶和华说：“谁告诉你赤身露体呢？莫非你吃了我吩咐你不可吃的那树上的果子吗？”

创3:12

The man said, "The woman you put here with me -- she gave me some fruit from the tree, and I ate it."

那人说：“你所赐给我、与我同居的女人，她把那树上的果子给我，我就吃了。”

创3:13

Then the LORD God said to the woman, "What is this you have done?" The woman said, "The serpent deceived me, and I ate."

耶和华 神对女人说：“你作的是什么事呢？”女人说：“那蛇引诱我，我就吃了。”

创3:14

So the LORD God said to the serpent, "Because you have done this, "Cursed are you above all the livestock and all the wild animals! You will crawl on your belly and you will eat dust all the days of your life."

耶和华 神对蛇说：“你既作了这事，就必受咒诅，比一切的牲畜野兽更甚；你必用肚子行走，终身吃土。”

创3:15

And I will put enmity between you and the woman, and between your offspring and hers; he will crush your head, and you will strike his heel."

我又要叫你和女人彼此为仇；你的后裔和女人的后裔也彼此为仇。女人的后裔要伤你的头；你要伤他的脚跟。”

创3:16

To the woman he said, "I will greatly increase your pains in childbearing; with pain you will give birth to children. Your desire will be for your husband, and he will rule over you."

又对女人说：“我必多加增你怀孕的苦楚，你生产儿女必多受苦楚。你必恋慕你丈夫，你丈夫必管辖你。”

创3:17

To Adam he said, "Because you listened to your wife and ate from the tree about which I commanded you, 'You must not eat of it,' "Cursed is the ground because of you; through painful toil you will eat of it all the days of your life."

又对亚当说：“你既听从妻子的话，吃了我所吩咐你不可吃的那树上的果子，地必为你的缘故受咒诅。你必终身劳苦，才能从地里得吃的。

创3:18

It will produce thorns and thistles for you, and you will eat the plants of the field.
地必给你长出荆棘和蒺藜来，你也要吃田间的菜蔬。

创3:19

By the sweat of your brow you will eat your food until you return to the ground, since from it you were taken; for dust you are and to dust you will return."
你必汗流满面才得糊口，直到你归了土，因为你是从土而出的。你本是尘土，仍要归于尘土。”

创3:20

Adam named his wife Eve, because she would become the mother of all the living.
亚当给他妻子起名叫夏娃，因为她是众生之母。

创3:21

The LORD God made garments of skin for Adam and his wife and clothed them.
耶和华 神为亚当和他妻子用皮子作衣服，给他们穿。

创3:22

And the LORD God said, "The man has now become like one of us, knowing good and evil. He must not be allowed to reach out his hand and take also from the tree of life and eat, and live forever."
耶和华 神说：“那人已经与我们相似，能知道善恶。现在恐怕他伸手又摘生命树的果子吃，就永远活着。”

创3:23

So the LORD God banished him from the Garden of Eden to work the ground from which he had been taken.
耶和华 神便打发他出伊甸园去，耕种他所自出之土。

创3:24

After he drove the man out, he placed on the east side of the Garden of Eden cherubim and a flaming sword flashing back and forth to guard the way to the tree of life.
于是把他赶出去了。又在伊甸园的东边安设基路伯，和四面转动发火焰的剑，要把守生命树的道路。

知识点

重点词汇

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

brow [braʊ] n. 眉，眉毛；额；表情 n. (Brow)人名；(西)布劳 {cet4 ky :5176}

eve [i:v] n. 前夕；傍晚；重大事件关头 n. (Eve)人名；(西)埃韦；(法)夏娃；(英)伊夫，伊芙(女名) {cet4 ky :5529}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

cursed [kɜːst] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

sewed ['səʊd] v. 缝 (sew的过去式) { :6446}

deceived [di'si:vɪd] v. 欺骗；背叛 (deceive的过去式) adj. 被欺骗的 { :6916}

Eden ['iːdn] n. 伊甸园 (《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方) { :7111}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐，流放 (banish的过去分词形式) { :8588}

coverings ['kʌvərɪŋz] n. 遮蔽物，遮盖物 (covering的名词复数) { :9655}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

thorns [θɔːnz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式)；[植] 荆棘 { :9881}

难点词汇

serpent ['sɜːpənt] n. 蛇 (尤指大蛇或毒蛇)；狡猾的人 {cet6 :11649}

thistles ['θɪsəlz] n. 薊 (thistle的名词复数)；苏格兰的国徽 { :12189}

toil [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 {ielts gre :13009}

childbearing ['tʃaɪldbeərɪŋ] n. 分娩；生子 { :14485}

crafty ['krɑːftɪ] adj. 狡猾的；灵巧的 {toefl gre :14501}

enmity ['enməti] n. 敌意；憎恨 {toefl gre :17158}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

词组

by the sweat of your brow [] [网络] 汗流满面

covering for [] na. (椅,手...)套；“cover for”的现在分词

flaming sword [] [网络] 火炎之剑；火焰的剑；火焰剑

flash back [flæʃ bæk] n. 闪回 [网络] 倒叙，回叙；逆火；回火

Garden of Eden [] na. (《圣经》中所说亚当和夏娃所住的)伊甸园 [网络] 在伊甸园；伊甸园花园；伊甸花园

good and evil [gʊd ænd 'iːvəl] na. 善与恶；善恶 [网络] 善恶之分；善和恶；善和恶魔

sweat of your brow [] [网络] 咀咒

the Garden of Eden [] [网络] 伊甸园；偷食禁果；伊甸花园

the serpent [] na. 撒旦；恶魔 [网络] 古蛇；毒蛇星座；巨蛇

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 创世记第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创4:1

Adam lay with his wife Eve, and she became pregnant and gave birth to Cain. She said, "With the help of the LORD I have brought forth a man."

有一日，那人和他妻子夏娃同房，夏娃就怀孕，生了该隐（就是“得”的意思），便说：“耶和华使我得了个男子。”

创4:2

Later she gave birth to his brother Abel. Now Abel kept flocks, and Cain worked the soil.

又生了该隐的兄弟亚伯。亚伯是牧羊的，该隐是种地的。

创4:3

In the course of time Cain brought some of the fruits of the soil as an offering to the LORD.

有一日，该隐拿地里的出产为供物献给耶和华；

创4:4

But Abel brought fat portions from some of the firstborn of his flock. The LORD looked with favor on Abel and his offering, Abel also brought the firstborn of his flock and the fat portions of the sheep, and he offered them.

创4:5

but on Cain and his offering he did not look with favor. So Cain was very angry, and his face was downcast.

只是看不中该隐和他的供物。该隐就大大地发怒，变了脸色。

创4:6

Then the LORD said to Cain, "Why are you angry? Why is your face downcast?"

耶和华对该隐说：“你为什么发怒呢？你为什么变了脸色呢？”

创4:7

If you do what is right, will you not be accepted? But if you do not do what is right, sin is crouching at your door; it desires to have you, but you must master it."

你若行得好，岂不蒙悦纳？你若行得不好，罪就伏在门前。它必恋慕你，你却要制伏它。”

创4:8

Now Cain said to his brother Abel, "Let's go out to the field." And while they were in the field, Cain attacked his brother Abel and killed him.

该隐与他兄弟亚伯说话，二人正在田间，该隐起来打他兄弟亚伯，把他杀了。

创4:9

Then the LORD said to Cain, "Where is your brother Abel?" "I don't know," he replied. "Am I my brother's keeper?"
耶和华对该隐说：“你兄弟亚伯在哪里？”他说：“我不知道！我岂是看守我兄弟的吗？”

创4:10

The LORD said, "What have you done? Listen! Your brother's blood cries out to me from the ground.
耶和华说：“你作了什么事呢？你兄弟的血有声音从地里向我哀告。

创4:11

Now you are under a curse and driven from the ground, which opened its mouth to receive your brother's blood from your hand.
地开了口，从你手里接受你兄弟的血。现在你必从这地受咒诅。

创4:12

When you work the ground, it will no longer yield its crops for you. You will be a restless wanderer on the earth."
你种地，地不再给你效力，你必流离飘荡在地上。”

创4:13

Cain said to the LORD, "My punishment is more than I can bear.
该隐对耶和华说：“我的刑罚太重，过于我所能当的。

创4:14

Today you are driving me from the land, and I will be hidden from your presence; I will be a restless wanderer on the earth, and whoever finds me will kill me."
你如今赶逐我离开这地，以致不见你面。我必流离飘荡在地上，凡遇见我的必杀我。”

创4:15

But the LORD said to him, "Not so; if anyone kills Cain, he will suffer vengeance seven times over." Then the LORD put a mark on Cain so that no one who found him would kill him.
耶和华对他说：“凡杀该隐的，必遭报七倍。”耶和华就给该隐立一个记号，免得人遇见他就杀他。

创4:16

So Cain went out from the LORD'S presence and lived in the land of Nod, east of Eden.
于是该隐离开耶和华的面，去住在伊甸东边挪得之地。

创4:17

Cain lay with his wife, and she became pregnant and gave birth to Enoch. Cain was then building a city, and he named it after his son Enoch.
该隐与妻子同房，他妻子就怀孕，生了以诺。该隐建造了一座城，就按着他儿子的名，将那城叫作以诺。

创4:18

To Enoch was born Irada, and Irada was the father of Mehujael, and Mehujael was the father of Methushael, and Methushael was the father of Lamech.

以诺生以拿；以拿生米户雅利；米户雅利生玛土撒利；玛土撒利生拉麦。

创4:19

Lamech married two women, one named Adah and the other Zillah.

拉麦娶了两个妻，一个名叫亚大，一个名叫洗拉。

创4:20

Adah gave birth to Jabal; he was the father of those who live in tents and raise livestock.

亚大生雅八，雅八就是住帐篷、牧养牲畜之人的祖师。

创4:21

His brother's name was Jubal; he was the father of all who play the harp and flute.

雅八的兄弟名叫犹八，他是一切弹琴吹箫之人的祖师。

创4:22

Zillah also had a son, Tubal-Cain, who forged all kinds of tools out of bronze and iron. Tubal-Cain's sister was Naamah.

洗拉又生了土八该隐，他是打造各种铜铁利器的（或作“是铜匠、铁匠的祖师”）。土八该隐的妹子是拿玛。

创4:23

Lamech said to his wives, "Adah and Zillah, listen to me; wives of Lamech, hear my words. I have killed a man for wounding me, a young man for injuring me.

拉麦对他两个妻子说：“亚大、洗拉，听我的声音；拉麦的妻子细听我的话语：壮年人伤我，我把他杀了；少年人损我，我把他害了（或作“我杀壮士却伤自己；我害幼童却损本身”）。

创4:24

If Cain is avenged seven times, then Lamech seventy-seven times."

若杀该隐，遭报七倍；杀拉麦，必遭报七十七倍。”

创4:25

Adam lay with his wife again, and she gave birth to a son and named him Seth, saying, "God has granted me another child in place of Abel, since Cain killed him."

亚当又与妻子同房，她就生了一个儿子，起名叫塞特，意思说：神另给我立了一个儿子代替亚伯，因为该隐杀了他。

创4:26

Seth also had a son, and he named him Enosh. At that time men began to call on the name of the LORD.

塞特也生了一个儿子，起名叫以挪士。那时候，人才求告耶和華的名。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

keeper ['ki:pə(r)] n. 监护人；饲养员；看守人；管理人 {gk cet4 cet6 :4146}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

forged ['fɔ:dʒd] adj. 锻的；锻造的 v. 伪造（forge的过去式）；锻造（金属） { :5304}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

eve [i:v] n. 前夕；傍晚；重大事件关头 n. (Eve)人名；(西)埃韦；(法)夏娃；(英)伊夫，伊芙(女名) {cet4 ky :5529}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

crouching ['kraʊtʃɪŋ] vi. 蹲伏，蜷缩（crouch的现在分词） { :6240}

restless ['restləs] adj. 焦躁不安的；不安宁的；得不到满足的 {cet4 cet6 ky ielts gre :7077}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园（《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方） { :7111}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

flute [flu:t] n. 长笛；【工程设计】(刀具的)出屑槽 vt. 用长笛吹奏 vi. 吹长笛 { :8833}

难点词汇

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

seth [seθ] n. 赛斯（男子名） { :13426}

avenged [ə'vendʒd] v. 为...复仇，报...之仇(avenge的过去式和过去分词)；为...报复 { :15208}

wanderer ['wɒndərə(r)] n. 流浪者；漫游者；迷路的动物 n. (Wanderer)人名；(德、匈、捷)万德雷尔 { :15481}

abel ['eɪbəl] n. 亚伯（亚当和夏娃的次子）；艾贝尔（男子名） { :15957}

cain [keɪn] n. 该隐（亚当之子）；凶手；杀兄弟者 { :16232}

enoch ['i:nɒk] n. 伊诺克（男子名） { :16721}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

downcast ['daʊnkɑ:st] n. 倒台；俯视的目光；向下转换 adj. 沮丧的；低垂的；气馁的 {toefl :21594}

复习词汇

birth [bɜ:θ] n. 出生；血统，出身；起源 {zk gk cet4 ky ielts :1499}

生僻词

Adah ['eidə] abbr. Assistant Director of Army Health 军队保健助理

enosh [] [网络] 以挪士

irad [] abbr. independent research and development 独立研究与发展

[jabal](#) [] [地名] 山（阿拉伯语）

[jubal](#) ['dʒu:bəl] n. 犹八（基督教《圣经》故事人物, 创制乐器的始祖）

[lamech](#) [] 拉麦

[Mehujael](#) [] [网络] 米户雅利

[Naamah](#) [] [网络] 拿玛；土八该隐的妹妹是拿玛；嫡玛

[zillah](#) ['zɪlə] [女子名] 齐拉来源于希伯来语，含义是“荫”(shade); [地名] [利比亚] 济莱; [地名] [美国] 齐拉

词组

[birth to](#) [] [方言] 生；产生

[east of eden](#) [] [网络] 伊甸园之东；伊甸之东；天伦梦觉

[gave birth](#) [] [网络] 生

[gave birth to](#) [] vbl. 生, 产生

[give birth](#) [gɪv bə:θ] [网络] 使诞生；生孩子；产仔

[give birth to](#) [gɪv bə:θ tu:] 生（孩子），生育; 引起，产生; 娩出; 娩

[look with favor on](#) [] 对...有好感

[raise livestock](#) [] [网络] 饲养牲畜；畜牧；牧养牲畜

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 创世记第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创5:1

This is the written account of Adam's line. When God created man, he made him in the likeness of God.

亚当的后代记在下面。当 神造人的日子，是照着自己的样式造的，

创5:2

He created them male and female and blessed them. And when they were created, he called them "man."

并且造男造女。在他们被造的日子， 神赐福给他们，称他们为人。

创5:3

When Adam had lived 130 years, he had a son in his own likeness, in his own image; and he named him Seth.

亚当活到一百三十岁，生了一个儿子，形像样式和自己相似，就给他起名叫塞特。

创5:4

After Seth was born, Adam lived 800 years and had other sons and daughters.

亚当生塞特之后，又在世八百年，并且生儿养女。

创5:5

Altogether, Adam lived 930 years, and then he died.

亚当共活了九百三十岁就死了。

创5:6

When Seth had lived 105 years, he became the father of Enosh.

塞特活到一百零五岁，生了以挪士。

创5:7

And after he became the father of Enosh, Seth lived 807 years and had other sons and daughters.

塞特生以挪士之后，又活了八百零七年，并且生儿养女。

创5:8

Altogether, Seth lived 912 years, and then he died.

塞特共活了九百一十二岁就死了。

创5:9

When Enosh had lived 90 years, he became the father of Kenan.

以挪士活到九十岁，生了该南。

创5:10

And after he became the father of Kenan, Enosh lived 815 years and had other sons and daughters.

以挪士生该南之后，又活了八百一十五年，并且生儿养女。

创5:11

Altogether, Enosh lived 905 years, and then he died.

以挪士共活了九百零五岁就死了。

创5:12

When Kenan had lived 70 years, he became the father of Mahalalel.

该南活到七十岁，生了玛勒列。

创5:13

And after he became the father of Mahalalel, Kenan lived 840 years and had other sons and daughters.

该南生玛勒列之后，又活了八百四十年，并且生儿养女。

创5:14

Altogether, Kenan lived 910 years, and then he died.

该南共活了九百一十岁就死了。

创5:15

When Mahalalel had lived 65 years, he became the father of Jared.

玛勒列活到六十五岁，生了雅列。

创5:16

And after he became the father of Jared, Mahalalel lived 830 years and had other sons and daughters.

玛勒列生雅列之后，又活了八百三十年，并且生儿养女。

创5:17

Altogether, Mahalalel lived 895 years, and then he died.

玛勒列共活了八百九十五岁就死了。

创5:18

When Jared had lived 162 years, he became the father of Enoch.

雅列活到一百六十二岁，生了以诺。

创5:19

And after he became the father of Enoch, Jared lived 800 years and had other sons and daughters.

雅列生以诺之后，又活了八百年，并且生儿养女。

创5:20

Altogether, Jared lived 962 years, and then he died.

雅列共活了九百六十二岁就死了。

创5:21

When Enoch had lived 65 years, he became the father of Methuselah.

以诺活到六十五岁，生了玛土撒拉。

创5:22

And after he became the father of Methuselah, Enoch walked with God 300 years and had other sons and daughters.

以诺生玛土撒拉之后，与 神同行三百年，并且生儿养女。

创5:23

Altogether, Enoch lived 365 years.

以诺共活了三百六十五岁。

创5:24

Enoch walked with God; then he was no more, because God took him away.

以诺与 神同行，神将他取去，他就不在世了。

创5:25

When Methuselah had lived 187 years, he became the father of Lamech.

玛土撒拉活到一百八十七岁，生了拉麦。

创5:26

And after he became the father of Lamech, Methuselah lived 782 years and had other sons and daughters.

玛土撒拉生拉麦之后，又活了七百八十二年，并且生儿养女。

创5:27

Altogether, Methuselah lived 969 years, and then he died.

玛土撒拉共活了九百六十九岁就死了。

创5:28

When Lamech had lived 182 years, he had a son.

拉麦活到一百八十二岁，生了一个儿子，

创5:29

He named him Noah and said, "He will comfort us in the labor and painful toil of our hands caused by the ground the LORD has cursed."

给他起名叫挪亚，说：“这个儿子必为我们的操作和手中的劳苦安慰我们。这操作劳苦是因为耶和华咒诅地。”

创5:30

After Noah was born, Lamech lived 595 years and had other sons and daughters.

拉麦生挪亚之后，又活了五百九十五年，并且生儿养女。

创5:31

Altogether, Lamech lived 777 years, and then he died.

拉麦共活了七百七十七岁就死了。

创5:32

After Noah was 500 years old, he became the father of Shem, Ham and Japheth.

挪亚五百岁生了闪、含、雅弗。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }**cursed** [kɜːst] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761 }**ham** [hæm] adj. 过火的；做作的 vi. 表演过火 vt. 演得过火 n. 火腿；业余无线电爱好者；蹩脚演员 n. (Ham)人名；(英、瑞典、塞)哈姆；(老)罕；(柬)汉 { zk gk cet6 ky toefl :6147 }

难点词汇

likeness ['laɪknəs] n. 相似，相像；样子，肖像；照片，画像；相似物 { cet6 :10244 }**Noah** ['nəʊə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376 }**toil** [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 { ielts gre :13009 }**seth** [seθ] n. 赛斯（男子名） { :13426 }**enoch** ['iːnɔk] n. 伊诺克（男子名） { :16721 }

复习词汇

altogether [ˌɔːltə'geðə(r)] n. 整个；裸体 adv. 完全地；总共；总而言之 { gk cet4 ky :2575 }

生僻词

enosh [] [网络] 以挪士**Japheth** ['dʒeɪfeθ] n. [圣经] 雅弗(诺亚的第三个儿子)**jared** ['dʒeɪrɪd] n. 杰瑞德（男子名）**kenan** [] [人名] 凯南**lamech** [] 拉麦**Methuselah** [mə'θjuːzələ] n. 非常高寿的人；玛士撒拉**shem** [ʃem] n. 闪（基督教《圣经》中挪亚的长子，被认为是闪米特人的祖先）

词组

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

in the likeness of [] na. 貌似 [网络] 假装；冒充

惯用语

and then he died

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 创世记第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创6:1

When men began to increase in number on the earth and daughters were born to them,
当人在世上多起来，又生女儿的时候，

创6:2

the sons of God saw that the daughters of men were beautiful, and they married any of them they chose.
神的儿子们看见人的女子美貌，就随意挑选，娶来为妻。

创6:3

Then the LORD said, "My Spirit will not contend with man forever, for he is mortal; his days will be a hundred and twenty years."

耶和华说：“人既属乎血气，我的灵就不永远住在他里面，然而他的日子还可到一百二十年。”

创6:4

The Nephilim were on the earth in those days -- and also afterward -- when the sons of God went to the daughters of men and had children by them. They were the heroes of old, men of renown.

那时候有伟人在地上。后来 神的儿子们和人的女子们交合生子，那就是上古英武有名的人。

创6:5

The LORD saw how great man's wickedness on the earth had become, and that every inclination of the thoughts of his heart was only evil all the time.

耶和华见人在地上罪恶很大，终日所思想的尽都是恶，

创6:6

The LORD was grieved that he had made man on the earth, and his heart was filled with pain.

耶和华就后悔造人在地上，心中忧伤。

创6:7

So the LORD said, "I will wipe mankind, whom I have created, from the face of the earth -- men and animals, and creatures that move along the ground, and birds of the air -- for I am grieved that I have made them."

耶和华说：“我要将所造的人和走兽，并昆虫，以及空中的飞鸟，都从地上除灭，因为我造他们后悔了。”

创6:8

But Noah found favor in the eyes of the LORD.

惟有挪亚在耶和华眼前蒙恩。

创6:9

This is the account of Noah. Noah was a righteous man, blameless among the people of his time, and he walked with God.

挪亚的后代记在下面。挪亚是个义人，在当时的世代是个完全人。挪亚与神同行。

创6:10

Noah had three sons: Shem, Ham and Japheth.

挪亚生了三个儿子，就是闪、含、雅弗。

创6:11

Now the earth was corrupt in God's sight and was full of violence.

世界在神面前败坏，地上满了强暴。

创6:12

God saw how corrupt the earth had become, for all the people on earth had corrupted their ways.

神观看世界，见是败坏了；凡有血气的人，在地上都败坏了行为。

创6:13

So God said to Noah, "I am going to put an end to all people, for the earth is filled with violence because of them. I am surely going to destroy both them and the earth.

神就对挪亚说：“凡有血气的人，他的尽头已经来到我面前，因为地上满了他们的强暴，我要把他们和地一并毁灭。

创6:14

So make yourself an ark of cypress wood; make rooms in it and coat it with pitch inside and out.

你要用歌斐木造一只方舟，分一间一间地造，里外抹上松香。

创6:15

This is how you are to build it: The ark is to be 450 feet long, 75 feet wide and 45 feet high.

方舟的造法乃是这样：要长三百肘，宽五十肘，高三十肘。

创6:16

Make a roof for it and finish the ark to within 18 inches of the top. Put a door in the side of the ark and make lower, middle and upper decks.

方舟上边要留透光处，高一肘。方舟的门要开在旁边。方舟要分上、中、下三层。

创6:17

I am going to bring floodwaters on the earth to destroy all life under the heavens, every creature that has the breath of life in it. Everything on earth will perish.

看哪，我要使洪水泛滥在地上，毁灭天下，凡地上有血肉、有气息的活物，无一不死。

创6:18

But I will establish my covenant with you, and you will enter the ark -- you and your sons and your wife and your sons' wives with you.

我却要与你立约，你同你的妻与儿子、儿妇，都要进入方舟。

创6:19

You are to bring into the ark two of all living creatures, male and female, to keep them alive with you.

凡有血肉的活物，每样两个，一公一母，你要带进方舟，好在你那里保全生命。

创6:20

Two of every kind of bird, of every kind of animal and of every kind of creature that moves along the ground will come to you to be kept alive.

飞鸟各从其类，牲畜各从其类，地上的昆虫各从其类，每样两个，要到你那里，好保全生命。

创6:21

You are to take every kind of food that is to be eaten and store it away as food for you and for them."

你要拿各样食物积蓄起来，好作你和它们的食物。”

创6:22

Noah did everything just as God commanded him.

挪亚就这样行。凡 神所吩咐的，他都照样行了。

知识点

重点词汇

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

corrupted [kə'rʌptɪd] adj. 腐败的；毁坏的；崩溃的 v. （使）腐败；（使）堕落（corrupt的过去分词） { :5850}

ham [hæm] adj. 过火的；做作的 vi. 表演过火 vt. 演得过火 n. 火腿；业余无线电爱好者；蹩脚演员 n. (Ham)人名；(英、瑞典、塞)哈姆；(老)罕；(柬)汉 {zk gk cet6 ky toefl :6147}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

inclination [ˌɪnklɪ'neɪʃn] n. 倾向，爱好；斜坡 {cet6 toefl ielts :6915}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

mortal ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

grieved [gri:vd] v. 悲伤（grieve的过去式） adj. 伤心的 { :9760}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

cypress ['saɪprəs] n. [林] 柏树，柏木属植物（原产北美、欧、亚）；柏树枝（用作哀悼的标志） {gre :11248}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

floodwaters [] na. 洪水 { :18037}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉；名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

生僻词

Japheth ['dʒeɪfeθ] n. [圣经] 雅弗(诺亚的第三个儿子)

nephilim [] 拿非利人

shem [ʃem] n. 闪（基督教《圣经》中挪亚的长子, 被认为是闪米特人的祖先）

词组

contend with [kən'tend wið] 与（某人）竞争; 与（某事物）抗争，苦于应付; 争执

covenant with [] vt. 与...签订

living creature ['lɪvɪŋ 'kri:tʃə] n. 生物 [网络] 生灵；活物；活的生物

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

upper deck [] un. 上甲板；上层面；上舱；上层桥面 [网络] 上层甲板；上部甲板；主甲板

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 创世记第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创7:1

The LORD then said to Noah, "Go into the ark, you and your whole family, because I have found you righteous in this generation.

耶和华对挪亚说：“你和你的全家都要进入方舟，因为在这世代中，我见你在我面前是义人。”

创7:2

Take with you seven of every kind of clean animal, a male and its mate, and two of every kind of unclean animal, a male and its mate,

凡洁净的畜类，你要带七公七母；不洁净的畜类，你要带一公一母；

创7:3

and also seven of every kind of bird, male and female, to keep their various kinds alive throughout the earth.

空中的飞鸟也要带七公七母，可以留种，活在全地上；

创7:4

Seven days from now I will send rain on the earth for forty days and forty nights, and I will wipe from the face of the earth every living creature I have made."

因为再过七天，我要降雨在地上四十昼夜，把我所造的各种活物都从地上除灭。”

创7:5

And Noah did all that the LORD commanded him.

挪亚就遵着耶和华所吩咐的行了。

创7:6

Noah was six hundred years old when the floodwaters came on the earth.

当洪水泛滥在地上的时候，挪亚整六百岁。

创7:7

And Noah and his sons and his wife and his sons' wives entered the ark to escape the waters of the flood.

挪亚就同他的妻和儿子、儿媳，都进入方舟，躲避洪水。

创7:8

Pairs of clean and unclean animals, of birds and of all creatures that move along the ground,

洁净的畜类和不洁净的畜类，飞鸟并地上一切的昆虫，

创7:9

male and female, came to Noah and entered the ark, as God had commanded Noah.
都是一对一对地，有公有母，到挪亚那里进入方舟，正如 神所吩咐挪亚的。

创7:10

And after the seven days the floodwaters came on the earth.
过了那七天，洪水泛滥在地上。

创7:11

In the six hundredth year of Noah's life, on the seventeenth day of the second month -- on that day all the springs of the great deep burst forth, and the floodgates of the heavens were opened.
当挪亚六百岁，二月十七日那一天，大渊的泉源都裂开了，天上的窗户也敞开了。

创7:12

And rain fell on the earth forty days and forty nights.
四十昼夜降大雨在地上。

创7:13

On that very day Noah and his sons, Shem, Ham and Japheth, together with his wife and the wives of his three sons, entered the ark.
正当那日，挪亚和他三个儿子闪、含、雅弗，并挪亚的妻子和三个儿妇，都进入方舟。

创7:14

They had with them every wild animal according to its kind, all livestock according to their kinds, every creature that moves along the ground according to its kind and every bird according to its kind, everything with wings.
他们和百兽，各从其类；一切牲畜，各从其类；爬在地上的昆虫，各从其类；一切禽鸟，各从其类，都进入方舟。

创7:15

Pairs of all creatures that have the breath of life in them came to Noah and entered the ark.
凡有血肉、有气息的活物，都一对一对地到挪亚那里，进入方舟。

创7:16

The animals going in were male and female of every living thing, as God had commanded Noah. Then the LORD shut him in.
凡有血肉进入方舟的，都是有公有母，正如 神所吩咐挪亚的。耶和华就把他关在方舟里头。

创7:17

For forty days the flood kept coming on the earth, and as the waters increased they lifted the ark high above the earth.
洪水泛滥在地上四十天，水往上长，把方舟从地上漂起。

创7:18

The waters rose and increased greatly on the earth, and the ark floated on the surface of the water.
水势浩大，在地上大大地往上长，方舟在水面上漂来漂去。

创7:19

They rose greatly on the earth, and all the high mountains under the entire heavens were covered.
水势在地上极其浩大，天下的高山都淹没了。

创7:20

The waters rose and covered the mountains to a depth of more than twenty feet.
水势比山高过十五肘，山岭都淹没了。

创7:21

Every living thing that moved on the earth perished -- birds, livestock, wild animals, all the creatures that swarm over the earth, and all mankind.
凡在地上有血肉的动物，就是飞鸟、牲畜、走兽和爬在地上的昆虫，以及所有的人都死了；

创7:22

Everything on dry land that had the breath of life in its nostrils died.
凡在旱地上、鼻孔有气息的生灵都死了；

创7:23

Every living thing on the face of the earth was wiped out; men and animals and the creatures that move along the ground and the birds of the air were wiped from the earth. Only Noah was left, and those with him in the ark.
凡地上各类的活物，连人带牲畜、昆虫，以及空中的飞鸟，都从地上除灭了，只留下挪亚和那些与他同在方舟里的。

创7:24

The waters flooded the earth for a hundred and fifty days.
水势浩大，在地上共一百五十天。

知识点

重点词汇

seventeenth [ˌsevn'ti:nθ] n. 第十七日；十七分之一 num. 第十七 adj. 第十七的，第十七个的；十七分之一的 { :5103}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

ham [hæm] adj. 过火的；做作的 vi. 表演过火 vt. 演得过火 n. 火腿；业余无线电爱好者；蹩脚演员 n. (Ham)人名；(英、瑞典、塞)哈姆；(老)罕；(柬)汉 {zk gk cet6 ky toefl :6147}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔 (nostril的复数) { :8649}

swarm [swɔ:m] n. 蜂群；一大群 vi. 挤满；成群浮游；云集 vt. 挤满；爬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8983}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡 (perish的过去分词)；枯萎 { :9475}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

Noah ['neɪə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}

hundredth ['hʌndrədθ] n. 第一百，第一百个；百分之一 adj. 第一百的；一百分之一的 { :15209}

floodwaters [] na. 洪水 { :18037}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

floodgates ['flʌdʒeɪts] n. 水闸；水门；防潮水闸；制约（怒气） { :20683}

复习词汇

forty ['fɔ:ti] n. 四十 adj. 四十的；四十个的 {zk gk :1350}

生僻词

Japheth ['dʒeɪfeθ] n. [圣经] 雅弗(诺亚的第三个儿子)

shem [ʃem] n. 闪（基督教《圣经》中挪亚的长子, 被认为是闪米特人的祖先）

词组

burst forth [] na. (芽,蕾)绽开；(火山等)爆发；忽然跳出；忽然出现 [网络] 喷出；突然出现；迸发

float on [] [网络] 漂浮；浮在...上；飘浮

living creature ['lɪvɪŋ 'kri:tʃə] n. 生物 [网络] 生灵；活物；活的生物

swarm over [] [网络] 挤满；云集

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the creature [] na. (特指爱尔兰产的)威士忌酒 [网络] 烈酒；生物；怪物

the Flood [] na. (旧约创世纪中所载)挪亚 遭逢的大洪水 [网络] 水灾；惊涛骇浪；洪魔

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

water flood [] 注水

wipe ... out [] na. 擦去；【无线】遮蔽；遮蔽地域；【信】封闭 [网络] 消灭；彻底摧毁；消灭，毁灭

wipe out [waɪp aʊt] na. 擦去；【无线】遮蔽；遮蔽地域；【信】封闭 [网络] 消灭；彻底摧毁；消灭，毁灭

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 创世记第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创8:1

But God remembered Noah and all the wild animals and the livestock that were with him in the ark, and he sent a wind over the earth, and the waters receded.

神纪念挪亚和挪亚方舟里的一切走兽牲畜。神叫风吹地，水势渐落。

创8:2

Now the springs of the deep and the floodgates of the heavens had been closed, and the rain had stopped falling from the sky.

渊源和天上的窗户都闭塞了，天上的大雨也止住了。

创8:3

The water receded steadily from the earth. At the end of the hundred and fifty days the water had gone down, 水从地上渐退。过了一百五十天，水就渐消。

创8:4

and on the seventeenth day of the seventh month the ark came to rest on the mountains of Ararat. 七月十七日，方舟停在亚拉腊山上。

创8:5

The waters continued to recede until the tenth month, and on the first day of the tenth month the tops of the mountains became visible.

水又渐消，到十月初一日，山顶都现出来了。

创8:6

After forty days Noah opened the window he had made in the ark 过了四十天，挪亚开了方舟的窗户，

创8:7

and sent out a raven, and it kept flying back and forth until the water had dried up from the earth. 放出一只乌鸦去。那乌鸦飞来飞去，直到地上的水都干了。

创8:8

Then he sent out a dove to see if the water had receded from the surface of the ground.

他又放出一只鸽子去，要看看水从地上退了没有。

创8:9

But the dove could find no place to set its feet because there was water over all the surface of the earth; so it returned to Noah in the ark. He reached out his hand and took the dove and brought it back to himself in the ark.
但遍地上都是水，鸽子找不着落脚之地，就回到方舟挪亚那里，挪亚伸手把鸽子接进方舟来。

创8:10

He waited seven more days and again sent out the dove from the ark.
他又等了七天，再把鸽子从方舟放出去。

创8:11

When the dove returned to him in the evening, there in its beak was a freshly plucked olive leaf! Then Noah knew that the water had receded from the earth.
到了晚上，鸽子回到他那里，嘴里叼着一个新拧下来的橄榄叶子，挪亚就知道地上的水退了。

创8:12

He waited seven more days and sent the dove out again, but this time it did not return to him.
他又等了七天，放出鸽子去，鸽子就不再回来了。

创8:13

By the first day of the first month of Noah's six hundred and first year, the water had dried up from the earth. Noah then removed the covering from the ark and saw that the surface of the ground was dry.
到挪亚六百零一岁，正月初一日，地上的水都干了。挪亚撤去方舟的盖观看，便见地面上干了。

创8:14

By the twenty-seventh day of the second month the earth was completely dry.
到了二月二十七日，地就都干了。

创8:15

Then God said to Noah,
神对挪亚说：

创8:16

"Come out of the ark, you and your wife and your sons and their wives.
“你和你的妻子、儿子、儿妇都可以出方舟。

创8:17

Bring out every kind of living creature that is with you -- the birds, the animals, and all the creatures that move along the ground -- so they can multiply on the earth and be fruitful and increase in number upon it."
在你那里凡有血肉的活物，就是飞鸟、牲畜和一切爬在地上的昆虫，都要带出来，叫它在地上多多滋生，大大兴旺。”

创8:18

So Noah came out, together with his sons and his wife and his sons' wives.

于是挪亚和他的妻子、儿子、儿妇都出来了。

创8:19

All the animals and all the creatures that move along the ground and all the birds -- everything that moves on the earth -- came out of the ark, one kind after another.

一切走兽、昆虫、飞鸟，和地上所有的动物，各从其类，也都出了方舟。

创8:20

Then Noah built an altar to the LORD and, taking some of all the clean animals and clean birds, he sacrificed burnt offerings on it.

挪亚为耶和华筑了一座坛，拿各类洁净的牲畜、飞鸟献在坛上为燔祭。

创8:21

The LORD smelled the pleasing aroma and said in his heart: "Never again will I curse the ground because of man, even though every inclination of his heart is evil from childhood. And never again will I destroy all living creatures, as I have done. 耶和華聞那馨香之氣，就心里說：“我不再因人的緣故咒詛地（人从小时心里怀着恶念），也不再按着我才行的，灭各种的活物了。

创8:22

"As long as the earth endures, seedtime and harvest, cold and heat, summer and winter, day and night will never cease." 地还存留的时候，稼穡、寒暑、冬夏、昼夜就永不停息了。”

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

multiply ['mʌltɪplaɪ] vt. 乘；使增加；使繁殖；使相乘 vi. 乘；繁殖；增加 adv. 多样地；复合地 adj. 多层的；多样的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5028}

seventeenth [ˌsevn'ti:nθ] n. 第十七日；十七分之一 num. 第十七 adj. 第十七的，第十七个的；十七分之一的 { :5103}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水（dive的过去式） n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

freshly ['freʃli] adv. 新近；精神饱满地 {toefl :5346}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

plucked [plʌkt] [纺] 粗细不匀 { :6870}

inclination [ˌɪnklɪˈneɪʃn] n. 倾向, 爱好; 斜坡 {cet6 toefl ielts :6915}

receded [riˈsiːdɪd] vi. 后退; 减弱 vt. 归还 { :7675}

recede [riˈsiːd] vi. 后退; 减弱 vt. 撤回 {ky toefl ielts gre :7675}

aroma [əˈrəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名; (瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

fruitful [ˈfruːtfl] adj. 富有成效的; 多产的; 果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

难点词汇

beak [bi:k] n. [鸟] 鸟嘴; 鹰钩鼻子; 地方执法官; 男教师 n. (Beak)人名; (英、西)比克 {toefl :10354}

ark [ɑ:k] n. 约柜; 方舟; (美) 平底船; 避难所 n. (Ark)人名; (俄、土)阿尔克 { :12089}

Noah [ˈnəʊə] n. 诺亚 (圣经人物) { :12376}

raven [ˈreɪvən] n. 掠夺, 劫掠; 大乌鸦 n. (Raven)人名; (英)雷文; (德)拉文 adj. 乌黑的 vt. 掠夺; 狼吞虎咽 vi. 掠夺; 狼吞虎咽 {toefl :14323}

floodgates [ˈflʌdʒeɪts] n. 水闸; 水门; 防潮水闸; 制约 (怒气) { :20683}

Ararat [ˈæərəæt] (Mount)阿勒山[土耳其东部](一译"亚拉腊", 据基督教《圣经》载,大洪水后诺亚方舟即停于此) { :49629}

生僻词

seedtime [ˈsiːdtʌɪm] n. 播种时期, 准备阶段, 发展阶段

词组

become visible [biˈkʌm ˈvɪzəbl] 发露; 显露

burnt offering [bɜːnt ˈɔːfərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等); 烧焦的食物 [网络] 在祭坛上; 烧祭品; 火祭品

came out of the ark [] [口语]十分陈旧的; 已过时的; 老式的, 古老的

dive from [] 从...上(头朝下)跳水: ; 从...跳下:

dive to [] [网络] 跳到

olive leaf [] [网络] 橄榄叶; 橄榄叶萃取; 橄榄叶精碎

out of the Ark [] 非常古老

recede from [] [网络] 收回; 撤回

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜; 方舟浩劫; 漂浮酒店方舟

the heaven [] [网络] 天公; 天堂; 天堂原理正片

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 创世记第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创9:1

Then God blessed Noah and his sons, saying to them, "Be fruitful and increase in number and fill the earth.

神赐福给挪亚和他的儿子，对他们说：“你们要生养众多，遍满了地。

创9:2

The fear and dread of you will fall upon all the beasts of the earth and all the birds of the air, upon every creature that moves along the ground, and upon all the fish of the sea; they are given into your hands.

凡地上的走兽和空中的飞鸟，都必惊恐、惧怕你们；连地上一切的昆虫并海里一切鱼，都交付你们的手。

创9:3

Everything that lives and moves will be food for you. Just as I gave you the green plants, I now give you everything.

凡活着的动物，都可以作你们的食物，这一切我都赐给你们，如同菜蔬一样。

创9:4

"But you must not eat meat that has its lifeblood still in it.

惟独肉带着血，那就是它的生命，你们不可吃。

创9:5

And for your lifeblood I will surely demand an accounting. I will demand an accounting from every animal. And from each man, too, I will demand an accounting for the life of his fellow man.

流你们血、害你们命的，无论是兽是人，我必讨他的罪，就是向各人的弟兄也是如此。

创9:6

"Whoever sheds the blood of man, by man shall his blood be shed; for in the image of God has God made man.

凡流入血的，他的血也必被人所流；因为神造人，是照自己的形像造的。

创9:7

As for you, be fruitful and increase in number; multiply on the earth and increase upon it."

你们要生养众多，在地上昌盛繁茂。”

创9:8

Then God said to Noah and to his sons with him:

神晓谕挪亚和他的儿子说：

创9:9

"I now establish my covenant with you and with your descendants after you

“我与你们和你们的后裔立约，

创9:10

and with every living creature that was with you -- the birds, the livestock and all the wild animals, all those that came out of the ark with you -- every living creature on earth.

并与你们这里的一切活物，就是飞鸟、牲畜、走兽，凡从方舟里出来的活物立约。

创9:11

I establish my covenant with you: Never again will all life be cut off by the waters of a flood; never again will there be a flood to destroy the earth."

我与你们立约，凡有血肉的，不再被洪水灭绝，也不再有洪水毁坏地了。”

创9:12

And God said, "This is the sign of the covenant I am making between me and you and every living creature with you, a covenant for all generations to come:

神说：“我与你们并你们这里的各样活物所立的永约是有记号的。

创9:13

I have set my rainbow in the clouds, and it will be the sign of the covenant between me and the earth.

我把虹放在云彩中，这就可作我与地立约的记号了。

创9:14

Whenever I bring clouds over the earth and the rainbow appears in the clouds,

我使云彩盖地的时候，必有虹现在云彩中，

创9:15

I will remember my covenant between me and you and all living creatures of every kind. Never again will the waters become a flood to destroy all life.

我便记念我与你们和各有血肉的活物所立的约，水就再不泛滥毁坏一切有血肉的物了。

创9:16

Whenever the rainbow appears in the clouds, I will see it and remember the everlasting covenant between God and all living creatures of every kind on the earth."

虹必现在云彩中，我看见，就要记念我与地上各有血肉的活物所立的永约。”

创9:17

So God said to Noah, "This is the sign of the covenant I have established between me and all life on the earth."

神对挪亚说：“这就是我与地上一切有血肉之物立约的记号了。”

创9:18

The sons of Noah who came out of the ark were Shem, Ham and Japheth. (Ham was the father of Canaan.)
出方舟挪亚的儿子就是闪、含、雅弗。含是迦南的父亲。

创9:19

These were the three sons of Noah, and from them came the people who were scattered over the earth.
这是挪亚的三个儿子，他们的后裔分散在全地。

创9:20

Noah, a man of the soil, proceeded to plant a vineyard.
挪亚作起农夫来，栽了一个葡萄园。

创9:21

When he drank some of its wine, he became drunk and lay uncovered inside his tent.
他喝了园中的酒便醉了，在帐棚里赤着身子。

创9:22

Ham, the father of Canaan, saw his father's nakedness and told his two brothers outside.
迦南的父亲含，看见他父亲赤身，就到外边告诉他两个弟兄。

创9:23

But Shem and Japheth took a garment and laid it across their shoulders; then they walked in backward and covered their father's nakedness. Their faces were turned the other way so that they would not see their father's nakedness.
于是闪和雅弗拿件衣服搭在肩上，倒退着进去，给他父亲盖上，他们背着脸就看不见父亲的赤身。

创9:24

When Noah awoke from his wine and found out what his youngest son had done to him,
挪亚醒了酒，知道小儿子向他所作的事，

创9:25

he said, "Cursed be Canaan! The lowest of slaves will he be to his brothers."
就说：“迦南当受咒诅，必给他弟兄作奴仆的奴仆。”

创9:26

He also said, "Blessed be the LORD, the God of Shem! May Canaan be the slave of Shem.
又说：“耶和华闪的神是应当称颂的，愿迦南作闪的奴仆。

创9:27

May God extend the territory of Japheth; may Japheth live in the tents of Shem, and may Canaan be his slave."
愿神使雅弗扩张，使他住在闪的帐棚里，又愿迦南作他的奴仆。”

创9:28

After the flood Noah lived 350 years.

洪水以后，挪亚又活了三百五十年。

创9:29

Altogether, Noah lived 950 years, and then he died.

挪亚共活了九百五十岁就死了。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

sheds [ʃedz] n. 棚，库 (shed的名词复数) v. 流出 (shed的第三人称单数)；流下；蜕皮；树叶脱落 { :4356}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲 (beast 的复数) { :4428}

uncovered [ʌn'kʌvəd] v. 揭露 (uncover的过去分词)；脱帽致敬；移去覆盖物 adj. 无覆盖物的；[保险] 未保险的；无盖的 { :4432}

awoke [ə'wəʊk] v. 醒来 (awake的过去分词)；唤醒；引起 { :4647}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

multiply ['mʌltɪplaɪ] vt. 乘；使增加；使繁殖；使相乘 vi. 乘；繁殖；增加 adv. 多样地；复合地 adj. 多层的；多样的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5028}

backward ['bækwəd] adj. 向后的；反向的；发展迟缓的 adv. 向后地；相反地 {gk cet4 ky toefl ielts :5204}

rainbow ['reɪnbəʊ] n. 彩虹；五彩缤纷的排列；幻想 adj. 五彩缤纷的；彩虹状的 vt. 使呈彩虹状；如彩虹般装饰 vi. 呈彩虹状 n. (Rainbow)人名；(英)雷恩博 {gk cet4 cet6 ky toefl :5699}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

ham [hæm] adj. 过火的；做作的 vi. 表演过火 vt. 演得过火 n. 火腿；业余无线电爱好者；蹩脚演员 n. (Ham)人名；(英、瑞典、塞)哈姆；(老)罕；(柬)汉 {zk gk cet6 ky toefl :6147}

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

难点词汇

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；(美)平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚 (圣经人物) { :12376}

everlasting [ˌevəˈlɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

nakedness [ˈneɪkɪdnəs] n. 赤裸；明显；赤身裸体 { :18405}

lifeblood [ˈlaɪfbld] n. 生机的根源；生命必须的血液；命脉；命根子 { :19303}

Canaan [ˈkeɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

Japheth [ˈdʒeɪfeθ] n. [圣经] 雅弗(诺亚的第三个儿子)

shem [ʃem] n. 闪（基督教《圣经》中挪亚的长子, 被认为是闪米特人的祖先）

词组

awake from [] [网络] 从...中醒来；察觉

came out of the ark [] [口语] 十分陈旧的；已过时的；老式的，古老的

covenant for [] vt. 为...而订立

covenant with [] vt. 与...签订

God bless [] n. 祝福 [网络] 上帝保佑；上帝祝福；神的祝福

God bless ! [] [口语] (表示良好祝愿、感激) 上帝保佑(你)! 谢谢

out of the Ark [] 非常古老

scatter over [] vt. 四处放, 散布在各地

shed for [] vt. 为...流

shed the blood of [] 杀死, 杀伤...

the ark [ɑːk] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the beast [] na. (人的) 兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the Everlasting [] na. 上帝 [网络] 永在之神；长存者

the Flood [] na. (旧约创世纪中所载) 挪亚 遭逢的大洪水 [网络] 水灾；惊涛骇浪；洪魔

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 创世记第10章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：28,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创10:1

This is the account of Shem, Ham and Japheth, Noah's sons, who themselves had sons after the flood.
挪亚的儿子闪、含、雅弗的后代记在下面。洪水以后，他们都生了儿子。

创10:2

The sons of Japheth: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech and Tiras.
雅弗的儿子是歌篾、玛各、玛代、雅完、土巴、米设、提拉。

创10:3

The sons of Gomer: Ashkenaz, Riphat and Togarmah.
歌篾的儿子是亚实基拿、利法、陀迦玛；

创10:4

The sons of Javan: Elishah, Tarshish, the Kittim and the Rodanim.
雅完的儿子是以利沙、他施、基提、多单。

创10:5

(From these the maritime peoples spread out into their territories by their clans within their nations, each with its own language.)
这些人的后裔将各国的地土、海岛分开居住，各随各的方言、宗族立国。

创10:6

The sons of Ham: Cush, Mizraim, Put and Canaan.
含的儿子是古实、麦西、弗、迦南。

创10:7

The sons of Cush: Seba, Havilah, Sabtah, Raamah and Sabteca. The sons of Raamah: Sheba and Dedan.
古实的儿子是西巴、哈腓拉、撒弗他、拉玛、撒弗提迦。拉玛的儿子是示巴、底但。

创10:8

Cush was the father of Nimrod, who grew to be a mighty warrior on the earth.
古实又生宁录，他为世上英雄之首。

创10:9

He was a mighty hunter before the LORD; that is why it is said, "Like Nimrod, a mighty hunter before the LORD."
他在耶和华面前是个英勇的猎户，所以俗语说：“像宁录在耶和华面前是个英勇的猎户。”

创10:10

The first centers of his kingdom were Babylon, Erech, Akkad and Calneh, in Shinar.
他国的起头是巴别、以力、亚甲、甲尼，都在示拿地。

创10:11

From that land he went to Assyria, where he built Nineveh, Rehoboth Ir, Calah
他从那地出来往亚述去，建造尼尼微、利河伯、迦拉，

创10:12

and Resen, which is between Nineveh and Calah; that is the great city.
和尼尼微、迦拉中间的利鲜，这就是那大城。

创10:13

Mizraim was the father of the Ludites, Anamites, Lehabites, Naphtuhites,
麦西生路低人、亚拿米人、利哈比人、拿弗土希人、

创10:14

Pathrusites, Casluhites (from whom the Philistines came) and Caphtorites.
帕斯鲁细人、迦斯路希人、迦斐托人，从迦斐托出来的有非利士人。

创10:15

Canaan was the father of Sidon his firstborn, and of the Hittites,
迦南生长子西顿，又生赫，

创10:16

Jebusites, Amorites, Girgashites,
和耶布斯人、亚摩利人、革迦撒人、

创10:17

Hivites, Arkites, Sinites,
希未人、亚基人、西尼人、

创10:18

Arvadites, Zemarites and Hamathites. Later the Canaanite clans scattered
亚瓦底人、洗玛利人、哈马人，后来迦南的诸族分散了。

创10:19

and the borders of Canaan reached from Sidon toward Gerar as far as Gaza, and then toward Sodom, Gomorrah, Admah and Zeboiim, as far as Lasha.

迦南的境界是从西顿向基拉耳的路上，直到迦萨；又向所多玛、蛾摩拉、押玛、洗扁的路上，直到拉沙。

创10:20

These are the sons of Ham by their clans and languages, in their territories and nations.

这就是含的后裔，各随他们的宗族、方言，所住的地土、邦国。

创10:21

Sons were also born to Shem, whose older brother was Japheth; Shem was the ancestor of all the sons of Eber.

雅弗的哥哥闪，是希伯子孙之祖，他也生了儿子。

创10:22

The sons of Shem: Elam, Asshur, Arphaxad, Lud and Aram.

闪的儿子是以拦、亚述、亚法撒、路德、亚兰。

创10:23

The sons of Aram: Uz, Hul, Gether and Meshech.

亚兰的儿子是乌斯、户勒、基帖、玛施。

创10:24

Arphaxad was the father of Shelah, and Shelah the father of Eber.

亚法撒生沙拉；沙拉生希伯。

创10:25

Two sons were born to Eber: One was named Peleg, because in his time the earth was divided; his brother was named Joktan.

希伯生了两个儿子，一个名叫法勒（“法勒”就是“分”的意思），因为那时人就分地居住。法勒的兄弟名叫约坍。

创10:26

Joktan was the father of Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,

约坍生亚摩答、沙列、哈萨玛非、耶拉、

创10:27

Hadoram, Uzal, Diklah,

哈多兰、乌萨、德拉、

创10:28

Obal, Abimael, Sheba,

俄巴路、亚比玛利、示巴、

创10:29

Ophir, Havilah and Jobab. All these were sons of Joktan.

阿斐、哈腓拉、约巴，这都是约坍的儿子。

创10:30

The region where they lived stretched from Mesha toward Sephar, in the eastern hill country.

他们所住的地方是从米沙直到西发东边的山。

创10:31

These are the sons of Shem by their clans and languages, in their territories and nations.

这就是闪的子孙，各随他们的宗族、方言，所住的地土、邦国。

创10:32

These are the clans of Noah's sons, according to their lines of descent, within their nations. From these the nations spread out over the earth after the flood.

这些都是挪亚三个儿子的宗族，各随他们的支派立国。洪水以后，他们在地上分为邦国。

知识点

重点词汇

ancestor ['ænsɛstə(r)] n. 始祖，祖先；被继承人 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4137}

descent [di'sent] n. 下降；血统；袭击 vt. 除去...的气味；使...失去香味 {cet6 ky toefl ielts gre :5385}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

ham [hæm] adj. 过火的；做作的 vi. 表演过火 vt. 演得过火 n. 火腿；业余无线电爱好者；蹩脚演员 n. (Ham)人名；(英、瑞典、塞)哈姆；(老)罕；(柬)汉 {zk gk cet6 ky toefl :6147}

maritime ['mæɪtɪaɪm] adj. 海的；海事的；沿海的；海员的 {cet6 toefl ielts gre :7994}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙（地中海沿岸港市） { :13284}

IR [ˌaɪ'ɑːr] abbr. 红外辐射（Infrared Radiation）；信息检索（information retrieval）；伊利诺斯研究（美国期刊）（Illinois Research） n. (Ir)人名；(柬)伊；(朝)一 { :13404}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

tubal ['tju:bl] n. 输卵管 n. (Tubal)人名；(葡)图巴尔 adj. 管的；输卵管的 { :27398}

难点词汇

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

Sheba ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

[Hittites](#) [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

[Nimrod](#) ['nimrɒd] n. 宁录(<<圣经>>人物,好猎手), 猎人 { :37452}

[Gomorrah](#) [ˈə'mɔrə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

[lud](#) [lʌd] n. <英>封建领主; 地主; 统治者; 上帝 { :42638}

[Assyria](#) [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

[Javan](#) ['dʒɑ:vən] n. 爪哇人（等于Javanese） { :46162}

[Nineveh](#) ['ninivi] [史]尼尼微(古代亚述的首都) { :46755}

[Canaan](#) ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

[gomer](#) ['gɔmə] [人名] 戈默 { :48927}

复习词汇

[territories](#) ['terɪtəriz] n. 地区；领土；边疆区（territory的复数） { :2009}

生僻词

[abimael](#) [] [网络] 亚比玛利

[Admah](#) ['ædmə] n. 押玛(基督教《圣经》古城，和所多玛、蛾摩拉等城同被耶和华在愤怒中摧毁)

[Akkad](#) ['ækæd] 古巴比伦阿卡德区

[Almodad](#) [] [网络] 亚摩答；生亚摩答；亚伦巴古

[Amorites](#) [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

[aram](#) ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

[Arphaxad](#) [] [网络] 亚法撒；阿法撒得；阿帕革沙得

[ashkenaz](#) [] [网络] 亚实基拿；亚实基拿人；亞實基拿

[Asshur](#) ['ɑ:ʃjə(r)] n. 阿舒尔(古代亚述人崇拜的主神和战神),Assyria 最初的首都

[calah](#) [] [网络] 迦拉；卡拉赫；亚述城和卡拉

[Calneh](#) [] [网络] 甲尼

[cush](#) [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

[Dedan](#) [] n. (Dedan)人名；(塞、肯)德丹

[eber](#) [] abbr. EBV-encoded RNA 非洲淋巴细胞瘤病毒编码核糖核酸; equivalent bit error rate 等效误码率; excessive bit error rate 过高误码率

[elam](#) ['i:ləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

[Elishah](#) [] [网络] 以利沙

[Erech](#) [] [地名] 埃雷克（伊拉）

[Gerar](#) [] [网络] 基拉耳；基拉耳王；基拉珥

[gether](#) [] [网络] 基帖；一起；你和我一起

[Hadoram](#) [] [网络] 哈多兰；亚多兰

[havilah](#) [] [网络] 哈腓拉；哈维拉

[Hivites](#) [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

[hul](#) [] [网络] 印度联合利华(Hindustan Unilever Limited)；城市景观；户勒

[Japheth](#) ['dʒeɪfeθ] n. [圣经] 雅弗(诺亚的第三个儿子)

[jebusites](#) [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

[Jobab](#) [] [网络] 约巴；约巴布；约巴王

[Joktan](#) [] [网络] 约坍

[Kittim](#) [] [网络] 基提；基提杙；基廷人

[Lasha](#) [] [网络] 拉萨；肋沙；老师

[Madai](#) [mə'daɪ] 马戴

[magog](#) ['meɪɡɔːɡ] [人名] 梅戈格; [地名] [加拿大] 梅戈格

[Mesha](#) [] [网络] 米沙；摩押王米沙；王默沙

[Meshech](#) [] n. 米谢克

[Mizraim](#) [] [网络] 麦西

[Obal](#) [] [网络] 俄巴路；以巴录；敖巴耳

[Ophir](#) ['əʊfə] n. 俄斐(《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地)

[peleg](#) [] [人名] 皮莱格

[Raamah](#) [] [网络] 拉玛

[rehoboth](#) [] [地名] [美国] 里霍博斯; [地名] [纳米比亚] 雷霍博特

[resen](#) [] [地名] 雷森(保、丹、马其)

[Riphat](#) [] [网络] 利法；黎法特

[Sabtah](#) [] [网络] 撒弗他

[seba](#) [] [医][=staphylococcal enterotoxin B antiserum]葡萄球菌肠毒素B抗血清

[Sephar](#) [] [网络] 西发

[Shelah](#) [] [网络] 沙拉；希拉；要求

[shem](#) [ʃem] n. 闪(基督教《圣经》中挪亚的长子, 被认为是闪米特人的祖先)

[shinar](#) ['ʃaɪnɑː] n. 希纳尔(基督教《圣经》中提到的名称, 即苏美尔或巴比伦尼亚地区)

[Tarshish](#) ['tɑːʃɪʃ; 'tɑː-] n. 他施(《圣经》中一古国)；胸甲第十石

[tiras](#) [] abbr. technical information retrieval and analysis system 技术信息检索与分析系统

[Togarmah](#) [] [网络] 陀迦玛；陀迦瑪；陀迦玛族

uz [] [医][=uranium Z]铀Z

Uzal [] 乌察尔

词组

line of descent [lain ɔv di'sent] un. 下降线 [网络] 系谱；血统系；家系血统

lines of descent [] 血统系 系谱

maritime people [] 沿海地区人民

son of Ham [] 黑人；被非难者

the Flood [] na. (旧约创世纪中所载)挪亚 遭逢的大洪水 [网络] 水灾；惊涛骇浪；洪魔

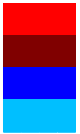
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 创世记第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创11:1

Now the whole world had one language and a common speech.

那时，天下人的口音言语都是一样。

创11:2

As men moved eastward, they found a plain in Shinar and settled there.

他们往东边迁移的时候，在示拿地遇见一片平原，就住在那里。

创11:3

They said to each other, "Come, let's make bricks and bake them thoroughly." They used brick instead of stone, and tar for mortar.

他们彼此商量说：“来吧，我们要作砖，把砖烧透了。”他们就拿砖当石头，又拿石漆当灰泥。

创11:4

Then they said, "Come, let us build ourselves a city, with a tower that reaches to the heavens, so that we may make a name for ourselves and not be scattered over the face of the whole earth."

他们说：“来吧，我们要建造一座城和一座塔，塔顶通天，为要传扬我们的名，免得我们分散在全地上。”

创11:5

But the LORD came down to see the city and the tower that the men were building.

耶和华降临，要看看世人所建造的城和塔。

创11:6

The LORD said, "If as one people speaking the same language they have begun to do this, then nothing they plan to do will be impossible for them.

耶和华说：“看哪！他们成为一样的人民，都是一样的言语，如今既作起这事来，以后他们所要作的事就没有不成就的了。

创11:7

Come, let us go down and confuse their language so they will not understand each other."

我们下去，在那里变乱他们的口音，使他们的言语彼此不通。”

创11:8

So the LORD scattered them from there over all the earth, and they stopped building the city.

于是，耶和华使他们从那里分散在全地上，他们就停工不造那城了。

创11:9

That is why it was called Babel -- because there the LORD confused the language of the whole world. From there the LORD scattered them over the face of the whole earth.

因为耶和华在那里变乱天下人的言语，使众人分散在全地上，所以那城名叫巴别（就是“变乱”的意思）。

创11:10

This is the account of Shem. Two years after the flood, when Shem was 100 years old, he became the father of Arphaxad.

闪的后代记在下面：洪水以后二年，闪一百岁生了亚法撒。

创11:11

And after he became the father of Arphaxad, Shem lived 500 years and had other sons and daughters.

闪生亚法撒之后，又活了五百年，并且生儿养女。

创11:12

When Arphaxad had lived 35 years, he became the father of Shelah.

亚法撒活到三十五岁，生了沙拉。

创11:13

And after he became the father of Shelah, Arphaxad lived 403 years and had other sons and daughters.

亚法撒生沙拉之后，又活了四百零三年，并且生儿养女。

创11:14

When Shelah had lived 30 years, he became the father of Eber.

沙拉活到三十岁，生了希伯。

创11:15

And after he became the father of Eber, Shelah lived 403 years and had other sons and daughters.

沙拉生希伯之后，又活了四百零三年，并且生儿养女。

创11:16

When Eber had lived 34 years, he became the father of Peleg.

希伯活到三十四岁，生了法勒。

创11:17

And after he became the father of Peleg, Eber lived 430 years and had other sons and daughters.

希伯生法勒之后，又活了四百三十年，并且生儿养女。

创11:18

When Peleg had lived 30 years, he became the father of Reu.

法勒活到三十岁，生了拉吴。

创11:19

And after he became the father of [Reu](#), [Peleg](#) lived 209 years and had other sons and daughters.
法勒生拉吴之后，又活了二百零九年，并且生儿养女。

创11:20

When [Reu](#) had lived 32 years, he became the father of [Serug](#).
拉吴活到三十二岁，生了西鹿。

创11:21

And after he became the father of [Serug](#), [Reu](#) lived 207 years and had other sons and daughters.
拉吴生西鹿之后，又活了二百零七年，并且生儿养女。

创11:22

When [Serug](#) had lived 30 years, he became the father of [Nahor](#).
西鹿活到三十岁，生了拿鹤。

创11:23

And after he became the father of [Nahor](#), [Serug](#) lived 200 years and had other sons and daughters.
西鹿生拿鹤之后，又活了二百年，并且生儿养女。

创11:24

When [Nahor](#) had lived 29 years, he became the father of [Terah](#).
拿鹤活到二十九岁，生了他拉。

创11:25

And after he became the father of [Terah](#), [Nahor](#) lived 119 years and had other sons and daughters.
拿鹤生他拉之后，又活了一百一十九年，并且生儿养女。

创11:26

After [Terah](#) had lived 70 years, he became the father of [Abram](#), [Nahor](#) and [Haran](#).
他拉活到七十岁，生了亚伯兰、拿鹤、哈兰。

创11:27

This is the account of [Terah](#). [Terah](#) became the father of [Abram](#), [Nahor](#) and [Haran](#). And [Haran](#) became the father of Lot.
他拉的后代记在下面：他拉生亚伯兰、拿鹤、哈兰。哈兰生罗得。

创11:28

While his father [Terah](#) was still alive, [Haran](#) died in Ur of the [Chaldeans](#), in the land of his birth.
哈兰死在他的本地迦勒底的吾珥，在他父亲他拉之先。

创11:29

Abram and Nahor both married. The name of Abram's wife was Sarai, and the name of Nahor's wife was Milcah; she was the daughter of Haran, the father of both Milcah and Iscah.

亚伯兰、拿鹤各娶了妻：亚伯兰的妻子名叫撒莱；拿鹤的妻子名叫密迦，是哈兰的女儿；哈兰是密迦和亦迦的父亲。

创11:30

Now Sarai was barren; she had no children.

撒莱不生育，没有孩子。

创11:31

Terah took his son Abram, his grandson Lot son of Haran, and his daughter-in-law Sarai, the wife of his son Abram, and together they set out from Ur of the Chaldeans to go to Canaan. But when they came to Haran, they settled there.

他拉带着他儿子亚伯兰和他孙子哈兰的儿子罗得，并他儿妇亚伯兰的妻子撒莱，出了迦勒底的吾珥，要往迦南地去。他们走到哈兰就住在那里。

创11:32

Terah lived 205 years, and he died in Haran.

他拉共活了二百零五岁，就死在哈兰。

知识点

重点词汇

grandson ['grænsʌn] n. 孙子；外孙 {zk gk cet4 cet6 :6641}

mortar ['mɔ:tə(r)] n. 迫击炮；臼，研钵；灰浆 vt. 用灰泥涂抹，用灰泥结合 {toefl gre :7187}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

tar [tɑ:(r)] n. 焦油；柏油；水手 vt. 涂以焦油；玷污 n. (Tar)人名；(东南亚国家华语)大；(罗、塞、匈、阿拉伯)塔尔 {cet6 ky ielts :11903}

难点词汇

eastward ['i:stwəd] n. 东部；东方 adj. 向东方的；朝东的 adv. 向东 {cet6 :14236}

Babel ['beibl] n. 巴别塔；巴比伦式的城市 { :25938}

Chaldeans [] (Chaldean 的复数) n. 古代巴比伦的迦勒底人, 预言者, 占星者, 迦勒底人用的闪族语 n. 迦勒底文化的, 迦勒底语言的, 迦勒底人的, 迦勒底的 { :40355}

abram ['eibrəm] n. 艾布拉姆(Abraham 的异体) (m.) { :41133}

Canaan ['keinən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

Arphaxad [] [网络] 亚法撒；阿法撒得；阿帕革沙得

eber [] abbr. EBV-encoded RNA 非洲淋巴细胞瘤病毒编码核糖核酸; equivalent bit error rate 等效误码率; excessive bit error rate 过高误码率

haran [] [人名] 哈伦

[Iscah](#) [] [网络] 亦迦

[Milcah](#) [] [网络] 密迦；米尔加；蜜迦

[Nahor](#) [] [网络] 拿鹤；曷尔；纳曷尔

[peleg](#) [] [人名] 皮莱格

[reu](#) [] abbr. Reus, Spain 西班牙; ready extension unit 备用扩充部件; ringing equipment unit 振铃设备单元; remote entry unit 远程输入装置

[sarai](#) ['sɛəriai] n. 撒莱（女子名）

[Serug](#) [] [网络] 西鹿；西鲁格

[Shelah](#) [] [网络] 沙拉；希拉；要求

[shem](#) [ʃem] n. 闪（基督教《圣经》中挪亚的长子，被认为是闪米特人的祖先）

[shinar](#) [ˈʃaɪnɑː] n. 希纳尔（基督教《圣经》中提到的名称，即苏美尔或巴比伦尼亚地区）

[terah](#) [] [网络] 他拉；德拉；特拉

词组

[scatter over](#) [] vt. 四处放，散布在各处

[the Flood](#) [] na. (旧约创世纪中所载)挪亚 遭逢的大洪水 [网络] 水灾；惊涛骇浪；洪魔

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 创世记第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创12:1

The LORD had said to Abram, "Leave your country, your people and your father's household and go to the land I will show you.

耶和华对亚伯兰说：“你要离开本地、本族、父家，往我所要指示你的地去。

创12:2

"I will make you into a great nation and I will bless you; I will make your name great, and you will be a blessing.

“我必叫你成为大国。我必赐福给你，叫你的名为大，你也要叫别人得福。

创12:3

I will bless those who bless you, and whoever curses you I will curse; and all peoples on earth will be blessed through you." 为你祝福的，我必赐福与他；那咒诅你的，我必咒诅他。地上的万族都要因你得福。”

创12:4

So Abram left, as the LORD had told him; and Lot went with him. Abram was seventy-five years old when he set out from Haran.

亚伯兰就照着耶和华的吩咐去了，罗得也和他同去。亚伯兰出哈兰的时候年七十五岁。

创12:5

He took his wife Sarai, his nephew Lot, all the possessions they had accumulated and the people they had acquired in Haran, and they set out for the land of Canaan, and they arrived there.

亚伯兰将他妻子撒莱和侄儿罗得，连他们在哈兰所积蓄的财物，所得的人口，都带往迦南地去。他们就到了迦南地。

创12:6

Abram traveled through the land as far as the site of the great tree of Moreh at Shechem. At that time the Canaanites were in the land.

亚伯兰经过那地，到了示剑地方摩利橡树那里。那时，迦南人住在那地。

创12:7

The LORD appeared to Abram and said, "To your offspring I will give this land." So he built an altar there to the LORD, who had appeared to him.

耶和华向亚伯兰显现，说：“我要把这地赐给你的后裔。”亚伯兰就在那里为向他显现的耶和华筑了一座坛。

创12:8

From there he went on toward the hills east of Bethel and pitched his tent, with Bethel on the west and Ai on the east. There he built an altar to the LORD and called on the name of the LORD.

从那里他又迁到伯特利东边的山，支搭帐篷。西边是伯特利，东边是艾。他在那里又为耶和华筑了一座坛，求告耶和华的名。

创12:9

Then Abram set out and continued toward the Negev.

后来亚伯兰又渐渐迁往南地去。

创12:10

Now there was a famine in the land, and Abram went down to Egypt to live there for a while because the famine was severe.

那地遭遇饥荒。因饥荒甚大，亚伯兰就下埃及去，要在那里暂居。

创12:11

As he was about to enter Egypt, he said to his wife Sarai, "I know what a beautiful woman you are.

将近埃及，就对他妻子撒莱说：“我知道你是容貌俊美的妇人。

创12:12

When the Egyptians see you, they will say, 'This is his wife.' Then they will kill me but will let you live.

埃及人看见你必说：‘这是他的妻子’，他们就要杀我，却叫你存活。

创12:13

Say you are my sister, so that I will be treated well for your sake and my life will be spared because of you."

求你说，你是我的妹子，使我因你得平安，我的命也因你存活。”

创12:14

When Abram came to Egypt, the Egyptians saw that she was a very beautiful woman.

及至亚伯兰到了埃及，埃及人看见那妇人极其美貌。

创12:15

And when Pharaoh's officials saw her, they praised her to Pharaoh, and she was taken into his palace.

法老的臣宰看见了她，就在法老面前夸奖她。那妇人就被带进法老的宫去。

创12:16

He treated Abram well for her sake, and Abram acquired sheep and cattle, male and female donkeys, menservants and maidservants, and camels.

法老因这妇人就厚待亚伯兰，亚伯兰得了许多牛羊、骆驼、公驴、母驴、仆婢。

创12:17

But the LORD inflicted serious diseases on Pharaoh and his household because of Abram's wife Sarai.

耶和华因亚伯兰妻子撒莱的缘故，降大灾与法老和他的全家。

创12:18

So Pharaoh summoned Abram. "What have you done to me?" he said. "Why didn't you tell me she was your wife?"
 法老就召了亚伯兰来说：“你这向我作的是什么事呢？为什么没有告诉我她是你的妻子？”

创12:19

Why did you say, 'She is my sister,' so that I took her to be my wife? Now then, here is your wife. Take her and go!"
 为什么说她是你的妹子，以致我把她取来要作我的妻子？现在你的妻子在这里，可以带她走吧！”

创12:20

Then Pharaoh gave orders about Abram to his men, and they sent him on his way, with his wife and everything he had.
 于是法老吩咐人将亚伯兰和他妻子，并他所有的都送走了。

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》(电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集 (summon的过去分词) { :4505}

accumulated [ək'ju:mjʊleɪtɪd] v. 累积 (accumulate的过去分词) adj. 累积的；累计的；达到 { :4997}

inflicted [ɪn'fliktɪd] 把...强加给 使承受 (inflict的过去式和过去分词) { :5303}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

altar ['ɔ:lʔə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

curses [kə:sɪz] n. 诅咒，咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒，咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}

nephew ['nefju:] n. 侄子；外甥 {gk cet4 cet6 ky :6362}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数)；骆驼体系 { :6953}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴 (donkey的名词复数) { :7036}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

难点词汇

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役，男仆(manservant的复数)；童仆 { :26598}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

abram ['eibrəm] n. 艾布拉姆(Abraham 的异体) (m.) { :41133}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

Canaan ['keinən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

haran [] [人名] 哈伦

moreh [] [网络] 莫雷；摩利橡树；莫雷市

sarai ['sɛəriai] n. 撒莱（女子名）

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

词组

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

Curse you ! [] 该死；天杀的!

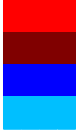
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 创世记第13章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创13:1

So Abram went up from Egypt to the Negev, with his wife and everything he had, and Lot went with him.

亚伯兰带着他的妻子与罗得，并一切所有的，都从埃及上南地去。

创13:2

Abram had become very wealthy in livestock and in silver and gold.

亚伯兰的金、银、牲畜极多。

创13:3

From the Negev he went from place to place until he came to Bethel, to the place between Bethel and Ai where his tent had been earlier

他从南地渐渐往伯特利去，到了伯特利和艾的中间，就是从前支搭帐篷的地方，

创13:4

and where he had first built an altar. There Abram called on the name of the LORD.

也是他起先筑坛的地方，他又在那里求告耶和華的名。

创13:5

Now Lot, who was moving about with Abram, also had flocks and herds and tents.

与亚伯兰同行的罗得也有牛群、羊群、帐篷。

创13:6

But the land could not support them while they stayed together, for their possessions were so great that they were not able to stay together.

那地容不下他们，因为他们的财物甚多，使他们不能同居。

创13:7

And quarreling arose between Abram's herdsmen and the herdsmen of Lot. The Canaanites and Perizzites were also living in the land at that time.

当时，迦南人与比利洗人在那地居住。亚伯兰的牧人和罗得的牧人相争。

创13:8

So Abram said to Lot, "Let's not have any quarreling between you and me, or between your herdsmen and mine, for we are

brothers.

亚伯兰就对罗得说：“你我不可相争，你的牧人和我的牧人也不可相争，因为我们是骨肉（原文作“弟兄”）。

创13:9

Is not the whole land before you? Let's part company. If you go to the left, I'll go to the right; if you go to the right, I'll go to the left."

遍地不都在你眼前吗？请你离开我：你向左，我就向右；你向右，我就向左。”

创13:10

Lot looked up and saw that the whole plain of the Jordan was well watered, like the garden of the LORD, like the land of Egypt, toward Zoar. (This was before the LORD destroyed Sodom and Gomorrah.)

罗得举目看见约旦河的全平原，直到琐珥，都是滋润的，那地在耶和华未灭所多玛、蛾摩拉以先，如同耶和华的园子，也像埃及地。

创13:11

So Lot chose for himself the whole plain of the Jordan and set out toward the east. The two men parted company: 于是罗得选择约旦河的全平原，往东迁移；他们就彼此分离了。

创13:12

Abram lived in the land of Canaan, while Lot lived among the cities of the plain and pitched his tents near Sodom. 亚伯兰住在迦南地，罗得住在平原的城邑，渐渐挪移帐篷，直到所多玛。

创13:13

Now the men of Sodom were wicked and were sinning greatly against the LORD. 所多玛人在耶和华面前罪大恶极。

创13:14

The LORD said to Abram after Lot had parted from him, "Lift up your eyes from where you are and look north and south, east and west.

罗得离别亚伯兰以后，耶和华对亚伯兰说：“从你所在的地方，你举目向东西南北观看，

创13:15

All the land that you see I will give to you and your offspring forever. 凡你所看见的一切地，我都要赐给你和你的后裔，直到永远。

创13:16

I will make your offspring like the dust of the earth, so that if anyone could count the dust, then your offspring could be counted.

我也要使你的后裔如同地上的尘沙那样多，人若能数算地上的尘沙，才能数算你的后裔。

创13:17

Go, walk through the length and breadth of the land, for I am giving it to you." 你起来，纵横走遍这地，因为我必把这地赐给你。”

创13:18

So Abram moved his tents and went to live near the great trees of Mamre at Hebron, where he built an altar to the LORD.
 亚伯兰就搬了帐棚，来到希伯仑幔利的橡树那里居住，在那里为耶和華筑了一座坛。

知识点

重点词汇

jordan [ˈdʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

herds [hɜːdz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

wicked [ˈwɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flocks [ˈflɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

altar [ˈɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

offspring [ˈɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

livestock [ˈlaɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

breadth [bredθ] n. 宽度，幅度；宽宏 {cet4 cet6 ky gre :7583}

herdsmen [ˈhɜːdzmən] n. 牧人 { :22544}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

难点词汇

Sodom [ˈsɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

Hebron [ˈhiːbrən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Gomorrah [ˈəˈmɔːrə] n. 罪恶的城市，罪恶的地方 { :40792}

bethel [ˈbeθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

abram [ˈeɪbrəm] n. 艾布拉姆(Abraham 的异体) (m.) { :41133}

quarreling [] 争辩（quarrel的现在分词） { :45038}

Negev [ˈneʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

Canaan [ˈkeɪnən] n. 迦南，乐土 { :47674}

生僻词

Mamre [] [地名] 马姆里（南非）

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

Zoar [ˈzəʊə] n. 避难所（见旧约创世记）

词组

Sodom and Gomorrah [] n. 淫荡的地方；罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉；索多玛与哈摩辣；所多玛和蛾摩拉

the herdsman [] [网络] 牧马人；牧夫座

the length and breadth [] 到处, 四面八方

the length and breadth of [ðə leŋθ ænd bredθ ɔv] [网络] 到处；四面八方；各处

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

through the length and breadth [] 到处，遍及，四面八方，整个地区

through the length and breadth of [] 到处，遍及，四面八方，整个地区

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 创世记第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创14:1

At this time Amraphel king of Shinar, Arioch king of Ellasar, Kedorlaomer king of Elam and Tidal king of Goiim 当暗拉非作示拿王、亚略作以拉撒王、基大老玛作以拦王、提达作戈印王的时候，

创14:2

went to war against Bera king of Sodom, Birsha king of Gomorra, Shinab king of Admah, Shemeber king of Zeboiim, and the king of Bela (that is, Zoar).

他们都攻打所多玛王比拉、蛾摩拉王比沙、押玛王示纳、洗扁王善以别和比拉王；比拉就是琐珥。

创14:3

All these latter kings joined forces in the Valley of Siddim (the Salt Sea).

这五王都在西订谷会合，西订谷就是盐海。

创14:4

For twelve years they had been subject to Kedorlaomer, but in the thirteenth year they rebelled.

他们已经事奉基大老玛十二年，到十三年就背叛了。

创14:5

In the fourteenth year, Kedorlaomer and the kings allied with him went out and defeated the Rephaites in Ashteroth Karnaim, the Zuzites in Ham, the Emities in Shaveh Kiriathaim

十四年，基大老玛和同盟的王都来在亚特律加宁，杀败了利乏音人，在哈麦杀败了苏西人，在沙微基列亭杀败了以米人，

创14:6

and the Horites in the hill country of Seir, as far as El Paran near the desert.

在何利人的西珥山杀败了何利人，一直杀到靠近旷野的伊勒巴兰。

创14:7

Then they turned back and went to En Mishpat (that is, Kadesh), and they conquered the whole territory of the Amalekites, as well as the Amorites who were living in Hazazon Tamar.

他们回到安密巴，就是加低斯，杀败了亚玛力全地的人，以及住在哈洗逊他玛的亚摩利人。

创14:8

Then the king of Sodom, the king of Gomorra, the king of Admah, the king of Zeboiim and the king of Bela (that is, Zoar)

marched out and drew up their battle lines in the Valley of Siddim

于是所多玛王、蛾摩拉王、押玛王、洗扁王和比拉王（比拉就是琐珥）都出来，在西订谷摆阵，与他们交战，

创14:9

against Kedorlaomer king of Elam, Tidal king of Goiim, Amraphel king of Shinar and Arioch king of Ellasar -- four kings against five.

就是与以拦王基大老玛、戈印王提达、示拿王暗拉非、以拉撒王亚略交战，乃是四王与五王交战。

创14:10

Now the Valley of Siddim was full of tar pits, and when the kings of Sodom and Gomorrah fled, some of the men fell into them and the rest fled to the hills.

西订谷有许多石漆坑。所多玛王和蛾摩拉王逃跑，有掉在坑里的，其余的人都往山上逃跑。

创14:11

The four kings seized all the goods of Sodom and Gomorrah and all their food; then they went away.

四王就把所多玛和蛾摩拉所有的财物，并一切的粮食都掳掠去了；

创14:12

They also carried off Abram's nephew Lot and his possessions, since he was living in Sodom.

又把亚伯兰的侄儿罗得和罗得的财物掳掠去了。当时罗得正住在所多玛。

创14:13

One who had escaped came and reported this to Abram the Hebrew. Now Abram was living near the great trees of Mamre the Amorite, a brother of Eshcol and Aner, all of whom were allied with Abram.

有一个逃出来的人，告诉希伯来人亚伯兰，亚伯兰正住在亚摩利人幔利的橡树那里。幔利和以实各并亚乃都是弟兄，曾与亚伯兰联盟。

创14:14

When Abram heard that his relative had been taken captive, he called out the 318 trained men born in his household and went in pursuit as far as Dan.

亚伯兰听见他侄儿（原文作“弟兄”）被掳去，就率领他家里生养的精练壮丁三百一十八人，直追到但。

创14:15

During the night Abram divided his men to attack them and he routed them, pursuing them as far as Hobah, north of Damascus.

便在夜间，自己同仆人分队杀败敌人，又追到大马色左边的何把，

创14:16

He recovered all the goods and brought back his relative Lot and his possessions, together with the women and the other people.

将被掳掠的一切财物夺回来，连他侄儿罗得和他的财物，以及妇女、人民，也都夺回来。

创14:17

After Abram returned from defeating Kedorlaomer and the kings allied with him, the king of Sodom came out to meet him in the Valley of Shaveh (that is, the King's Valley).

亚伯兰杀败基大老玛和与他同盟的王回来的时候，所多玛王出来，在沙微谷迎接他；沙微谷就是王谷。

创14:18

Then Melchizedek king of Salem brought out bread and wine. He was priest of God Most High, 又有撒冷王麦基洗德带着饼和酒出来迎接；他是至高 神的祭司。

创14:19

and he blessed Abram, saying, "Blessed be Abram by God Most High, Creator of heaven and earth. 他为亚伯兰祝福说：“愿天地的主、至高的 神赐福与亚伯兰！

创14:20

And blessed be God Most High, who delivered your enemies into your hand." Then Abram gave him a tenth of everything. 至高的 神把敌人交在你手里，是应当称颂的。”亚伯兰就把所得的拿出十分之一来，给麦基洗德。

创14:21

The king of Sodom said to Abram, "Give me the people and keep the goods for yourself." 所多玛王对亚伯兰说：“你把人口给我，财物你自己拿去吧！”

创14:22

But Abram said to the king of Sodom, "I have raised my hand to the LORD, God Most High, Creator of heaven and earth, and have taken an oath 亚伯兰对所多玛王说：“我已经向天地的主至高的 神耶和华起誓，

创14:23

that I will accept nothing belonging to you, not even a thread or the thong of a sandal, so that you will never be able to say, 'I made Abram rich.' 凡是你的东西，就是一根线、一根鞋带，我都不拿，免得你说：‘我使亚伯兰富足。’

创14:24

I will accept nothing but what my men have eaten and the share that belongs to the men who went with me -- to Aner, Eshcol and Mamre. Let them have their share." 只有仆人所吃的，并与我同行的亚乃、以实各、幔利所应得的份，可以任凭他们拿去。”

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

thread [θred] n. 线；螺纹；思路；衣服；线状物；玻璃纤维；路线 vt. 穿过；穿线于；使交织 vi. 通过；穿透 { zk gk cet4 cet6 ky toefl gre :4714 }

Creator [kri'eɪtə(r)] n. 创造者；创建者 { :5086 }

el [el] abbr. 预期损失 (Expected Loss) n. (El)人名; (匈)埃尔; { :5125}

tenth [tenθ] num. 第十; 十分之一 adj. 十分之一的; 第十个的 {zk :5237}

dan [dæn] n. 段 (围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级) ; 浮标 { :5790}

ham [hæm] adj. 过火的; 做作的 vi. 表演过火 vt. 演得过火 n. 火腿; 业余无线电爱好者; 蹩脚演员 n. (Ham)人名; (英、瑞典、塞)哈姆; (老)罕; (柬)汉 {zk gk cet6 ky toefl :6147}

oath [əʊθ] n. 誓言, 誓约; 诅咒, 咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

nephew ['nefju:] n. 侄子; 外甥 {gk cet4 cet6 ky :6362}

conquered ['kɒŋkəd] vt. 战胜, 征服; 攻克, 攻取 vi. 胜利; 得胜 { :6737}

thirteenth [ˌθɜː'ti:nθ] n. 第十三; 十三分之一 adj. 第十三的; 十三分之一的 { :7756}

fourteenth [ˌfɔː'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四; 月的第十四日; 十四分之一 adj. 第十四的; 第十四个的 { :7850}

sandal ['sændl] n. 凉鞋; 檀香; 檀香木; 便鞋 n. (Sandal)人名; (土、挪、塞、瑞典)桑达尔 {gre :8141}

tidal ['taɪdl] adj. 潮汐的; 潮的, 有关潮水的; 定时涨落的 n. (Tidal)人名; (瑞典)蒂达尔 { :8579}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏; 迷恋者 adj. 被俘虏的; 被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

Hebrew ['hi:bru:] n. 希伯来人, 犹太人; 希伯来语 adj. 希伯来人的; 希伯来语的 { :9342}

en [en] n. 半方; 字母N prep. 在...中 n. (En)人名; (芬、柬)恩 { :9798}

routed [ru:tɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送 (route的过去分词和过去式) { :11849}

tar [tɑ:(r)] n. 焦油; 柏油; 水手 vt. 涂以焦油; 玷污 n. (Tar)人名; (东南亚国家华语)大; (罗、塞、匈、阿拉伯)塔尔 {cet6 ky ielts :11903}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革 (叙利亚首都) { :12960}

Tamar [tə'mɑ:] n. 他玛 (基督教<圣经>故事人物) { :13566}

难点词汇

thong [θɒŋ] n. 皮带; 皮鞭; 人字拖鞋 n. (Thong)人名; (中)唐(广东话·威妥玛); (泰、老、柬)通 vt. 鞭打; 给...装上皮带 { :16448}

salem ['seɪləm] n. 塞伦; 礼拜堂 { :26990}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

Gomorrah [ˈə'mɒrə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

abram ['eɪbrəm] n. 艾布拉姆(Abraham 的异体) (m.) { :41133}

bela ['bələ] n. 河中沙洲或小岛; 河中沙丘 { :49350}

复习词汇

valley ['væli] n. 山谷; 流域; 溪谷 n. (Valley)人名; (英)瓦利; (法)瓦莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :1795}

生僻词

Admah ['ædmə] n. 押玛(基督教《圣经》古城, 和所多玛、蛾摩拉等城同被耶和华在愤怒中摧毁)

amalekites [ə'mæləkait] n. 亚玛力人

AMorite ['æmərait] n. 亚摩利人(公元前2000年左右的古闪族人); [圣经]亚摩利人(迦南后裔, 含之子)[《创世记》10:16]; 亚摩利语(亚摩利人所使用的闪族语言)

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

aner [æ'nɜ:r] [医]雄蚁; 雄蚊

Arioch [] [网络] 亚略; 王亚略; 堕天使

bera ['biərə] n. 愈疮木

Birsha [] [网络] 比沙

elam ['i:ləm] n. 埃兰 (亚洲西南部一古国)

Ellasar [] [网络] 拉撒; 以拉撒

Eshcol [] [网络] 以实各谷; 厄市苛耳山谷

goiim [] [网络] 戈印

Hobah [] [网络] 何把; 何巴

Horites [] [网络] 何利人; 胡赖族居民; 何族

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

Mamre [] [地名] 马姆里 (南非)

Melchizedek [mel'kizi,dek] 麦基洗德[撒冷的国王及祭司]

mishpat [] [网络] 真道; 王要靠; 怒中惩治

paran [] abbr. perimeter array antenna 环形阵列天线

seir [siə(r)] n. 预言家, 先知者, 幻想家

Shaveh [] [网络] 沙微谷; 沙委

Shemeber [] [网络] 王善以别

Shinab [] [网络] 示纳

shinar ['ʃainɑ:] n. 希纳尔 (基督教《圣经》中提到的名称, 即苏美尔或巴比伦尼亚地区)

Zoar ['zəʊə] n. 避难所 (见旧约创世记)

词组

a tenth [] [网络] 十分之一; 什一税

ally with [] un. 使...与...联盟; 使...与...联姻 [网络] 结盟; 使结盟; 联合

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到; 逃到...去; 逃至

heaven and earth [] [网络] 天与地; 天地; 天上人间

in pursuit [] na. 追逐 [网络] 在追赶中; 追击; 在消遣

in the Valley [] [网络] 在硅谷; 我就在山谷里

Sodom and Gomorrah [] n. 淫荡的地方; 罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉; 索多玛与哈摩辣; 所多玛和蛾摩拉

take an oath [teɪk æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

taken an oath [] vbl.宣誓,发誓

taken captive [] vbl.活捉,俘虏

tar pit [] un. 焦油坑 [网络] 焦油沥青

tar pits [] 沥青坑

the valley [] [网络] 山谷球场；瓦利；情欲深谷

惯用语

that is

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 创世记第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创15:1

After this, the word of the LORD came to Abram in a vision: "Do not be afraid, Abram. I am your shield, your very great reward."

这事以后，耶和华在异象中有话对亚伯兰说：“亚伯兰，你不要惧怕！我是你的盾牌，必大大地赏赐你。”

创15:2

But Abram said, "O Sovereign LORD, what can you give me since I remain childless and the one who will inherit my estate is Eliezer of Damascus?"

亚伯兰说：“主耶和华啊，我既无子，你还赐我什么呢？并且要承受我家业的是大马色人以利以谢。”

创15:3

And Abram said, "You have given me no children; so a servant in my household will be my heir."

亚伯兰又说：“你没有给我儿子，那生在我家中的人就是我的后嗣。”

创15:4

Then the word of the LORD came to him: "This man will not be your heir, but a son coming from your own body will be your heir."

耶和华又有话对他说：“这人必不成为你的后嗣，你本身所生的才成为你的后嗣。”

创15:5

He took him outside and said, "Look up at the heavens and count the stars -- if indeed you can count them." Then he said to him, "So shall your offspring be."

于是领他走到外边说：“你向天观看，数算众星，能数得过来吗？”又对他说：“你的后裔将要如此。”

创15:6

Abram believed the LORD, and he credited it to him as righteousness.

亚伯兰信耶和华，耶和华就以此为他的义。

创15:7

He also said to him, "I am the LORD, who brought you out of Ur of the Chaldeans to give you this land to take possession of it."

耶和华又对他说：“我是耶和华，曾领你出了迦勒底的吾珥，为要将这地赐你为业。”

创15:8

But Abram said, "O Sovereign LORD, how can I know that I will gain possession of it?"

亚伯兰说：“主耶和华啊，我怎能知道必得这地为业呢？”

创15:9

So the LORD said to him, "Bring me a heifer, a goat and a ram, each three years old, along with a dove and a young pigeon."

他说：“你为我取一只三年的母牛，一只三年的母山羊，一只三年的公绵羊，一只斑鸠，一只雏鸽。”

创15:10

Abram brought all these to him, cut them in two and arranged the halves opposite each other; the birds, however, he did not cut in half.

亚伯兰就取了这些来，每样劈开分成两半，一半对着一半地摆列，只有鸟没有劈开。

创15:11

Then birds of prey came down on the carcasses, but Abram drove them away.

有鸢鸟下来落在那死畜的肉上，亚伯兰就把它吓飞了。

创15:12

As the sun was setting, Abram fell into a deep sleep, and a thick and dreadful darkness came over him.

日头正落的时候，亚伯兰沉沉地睡了，忽然有惊人的大黑暗落在他身上。

创15:13

Then the LORD said to him, "Know for certain that your descendants will be strangers in a country not their own, and they will be enslaved and mistreated four hundred years.

耶和华对亚伯兰说：“你要的确知道，你的后裔必寄居别人的地，又服事那地的人，那地的人要苦待他们四百年。

创15:14

But I will punish the nation they serve as slaves, and afterward they will come out with great possessions.

并且他们所要服事的那国，我要惩罚，后来他们必带着许多财物从那里出来。

创15:15

You, however, will go to your fathers in peace and be buried at a good old age.

但你要享大寿数，平平安安地归到你列祖那里，被人埋葬。

创15:16

In the fourth generation your descendants will come back here, for the sin of the Amorites has not yet reached its full measure."

到了第四代，他们必回到此地，因为亚摩利人的罪孽还没有满盈。”

创15:17

When the sun had set and darkness had fallen, a smoking firepot with a blazing torch appeared and passed between the pieces.

日落天黑，不料，有冒烟的炉，并烧着的火把，从那些肉块中经过。

创15:18

On that day the LORD made a covenant with Abram and said, "To your descendants I give this land, from the river of Egypt to the great river, the Euphrates --

当那日，耶和华与亚伯兰立约说：“我已赐给你的后裔，从埃及河直到伯拉大河之地，

创15:19

the land of the Kenites, Kenizzites, Kadmonites,

就是基尼人、基尼洗人、甲摩尼人、

创15:20

Hittites, Perizzites, Rephaites,

赫人、比利洗人、利乏音人、

创15:21

Amorites, Canaanites, Girgashites and Jebusites."

亚摩利人、迦南人、革迦撒人、耶布斯人之地。”

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

afterward [ˈɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

dreadful [ˈdredfl] adj. 可怕的；糟透的，令人不快的 {cet6 toefl ielts :4571}

heir [eə(r)] n. [法] 继承人；后嗣；嗣子 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4607}

covenant [ˈkʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水（dive的过去式） n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

torch [tɔ:tʃ] n. 火把，火炬；手电筒；启发之物 vt. 用火炬点燃 vi. 像火炬一样燃烧 {cet4 cet6 ky ielts :5151}

offspring [ˈɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

pigeon [ˈpɪdʒɪn] n. 鸽子 n. (Pigeon)人名；(法)皮容；(英)皮金 {cet4 cet6 ky toefl :6052}

descendants [dɪˈsendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

blazing [ˈbleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开（blaze的ing形式） {toefl :7128}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

carcasses ['kɑ:kəsɪz] n. 尸体；兽体 (carcass的复数形式) { :9410}

难点词汇

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

mistreated [mɪs'tri:tɪd] v. 虐待 (mistreat的过去分词) adj. 被虐待的 { :14559}

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

enslaved [en'sleɪvd] n. 奴役（死亡金属乐队） { :14755}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

heifer ['heɪə(r)] n. 小母牛 n. (Heifer)人名；(德)海费尔 { :17330}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

Euphrates [ju:'freɪti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

Chaldeans [] (Chaldean 的复数) n. 古代巴比伦的迦勒底人, 预言者, 占星者, 迦勒底人用的闪族语 n. 迦勒底文化的, 迦勒底语言的, 迦勒底人的, 迦勒底的 { :40355}

abram ['eɪbrəm] n. 艾布拉姆(Abraham 的异体) (m.) { :41133}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

eliezer [] [人名] 埃利泽

firepot [faɪə'ri:pɒt] 火罐，坩埚，火盂；炉膛

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

Kadmonites [] [网络] 甲摩尼；甲摩利人；甲摩尼人

Kenites [] [网络] 基尼人；基尼族

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

词组

a blaze [] [网络] 火焰；燃烧

a GOAT [] [网络] 山羊；一只山羊；老色鬼

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

bird of prey [bə:d ɒv preɪ] n. 猛禽（捕食其他动物的鸟，如鹰、隼和猫头鹰） [网络] 食肉鸟；捕食鸟；被捕食的鸟

birds of prey [] na. 猛禽(鸢,鹰,枭等) [网络] 掠食猛禽；猛禽行动；夜行天使

covenant with [] vt. 与...签订

young pigeon [] [网络] 乳鸽；嫩鸽；妙龄鸽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 创世记第16章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创16:1

Now Sarai, Abram's wife, had borne him no children. But she had an Egyptian maidservant named Hagar;
亚伯兰的妻子撒莱不给他生儿女。撒莱有一个使女名叫夏甲，是埃及人。

创16:2

so she said to Abram, "The LORD has kept me from having children. Go, sleep with my maidservant; perhaps I can build a family through her." Abram agreed to what Sarai said.
撒莱对亚伯兰说：“耶和华使我不能生育，求你和我的使女同房，或者我可以因她得孩子（“得孩子”原文作“被建立”）。”亚伯兰听从了撒莱的话。

创16:3

So after Abram had been living in Canaan ten years, Sarai his wife took her Egyptian maidservant Hagar and gave her to her husband to be his wife.
于是亚伯兰的妻子撒莱将使女埃及人夏甲给了丈夫为妾。那时亚伯兰在迦南已经住了十年。

创16:4

He slept with Hagar, and she conceived. When she knew she was pregnant, she began to despise her mistress.
亚伯兰与夏甲同房，夏甲就怀了孕。她见自己有了孕，就小看她的主母。

创16:5

Then Sarai said to Abram, "You are responsible for the wrong I am suffering. I put my servant in your arms, and now that she knows she is pregnant, she despises me. May the LORD judge between you and me."
撒莱对亚伯兰说：“我因你受屈，我将我的使女放在你怀中，她见自己有了孕就小看我，愿耶和华在你我中间判断。”

创16:6

"Your servant is in your hands," Abram said. "Do with her whatever you think best." Then Sarai mistreated Hagar; so she fled from her.
亚伯兰对撒莱说：“使女在你手下，你可以随意待她。”撒莱苦待她，她就从撒莱面前逃走了。

创16:7

The angel of the LORD found Hagar near a spring in the desert; it was the spring that is beside the road to Shur.
耶和华的使者在旷野书珥路上的水泉旁遇见她，

创16:8

And he said, "Hagar, servant of Sarai, where have you come from, and where are you going?" "I'm running away from my mistress Sarai," she answered.

对她说：“撒莱的使女夏甲，你从哪里来？要往哪里去？”夏甲说：“我从我的主母撒莱面前逃出来。”

创16:9

Then the angel of the LORD told her, "Go back to your mistress and submit to her."

耶和华的使者对她说：“你回到你主母那里，服在她手下。”

创16:10

The angel added, "I will so increase your descendants that they will be too numerous to count."

又说：“我必使你的后裔极其繁多，甚至不可胜数。”

创16:11

The angel of the LORD also said to her: "You are now with child and you will have a son. You shall name him Ishmael, for the LORD has heard of your misery."

并说：“你如今怀孕要生一个儿子，可以给他起名叫以实玛利（就是“神听见”的意思），因为耶和华听见了你的苦情。

创16:12

He will be a wild donkey of a man; his hand will be against everyone and everyone's hand against him, and he will live in hostility toward all his brothers."

他为人必像野驴。他的手要攻打人，人的手也要攻打他。他必住在众弟兄的东边。”

创16:13

She gave this name to the LORD who spoke to her: "You are the God who sees me," for she said, "I have now seen the One who sees me."

夏甲就称那对她说话的耶和華為“看顾人的神”。因所以说：“在这里我也看见那看顾我的吗？”

创16:14

That is why the well was called Beer Lahai Roi; it is still there, between Kadesh and Bered.

所以这井名叫底耳拉海莱。这井正在加低斯和巴列中间。

创16:15

So Hagar bore Abram a son, and Abram gave the name Ishmael to the son she had borne.

后来夏甲给亚伯兰生了一个儿子，亚伯兰给他起名叫以实玛利。

创16:16

Abram was eighty-six years old when Hagar bore him Ishmael.

夏甲给亚伯兰生以实玛利的时候，亚伯兰年八十六岁。

知识点

重点词汇

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

mistress ['mɪstrəs] n. 情妇；女主人；主妇；女教师；女能人 {cet4 cet6 ky :4800}

Egyptian ['ɪdʒɪpʃən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

despises [dɪ'spaɪz] v. 鄙视，看不起某人（某事）（despise的第三人称单数）{ :7960}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

mistreated [mɪs'tri:tɪd] v. 虐待（mistreat的过去分词）adj. 被虐待的 { :14559}

难点词汇

roi [rɔɪ] n. (Roi)人名；(法)鲁瓦；(俄、意)罗伊 abbr. 投资回收率（return on investment）；利润率（Rate of Interest）{ :26832}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣，女仆 { :33762}

abram ['eɪbrəm] n. 艾布拉姆(Abraham 的异体) (m.) { :41133}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

Ishmael ['ɪʃmeɪl] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

Hagar ['heɪˈɑ:] n. [基督教]夏甲 { :48180}

生僻词

bered [] abbr. bit error rate 误码率；【航空学】德国柏林航空港代码

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

sarai ['sɛəriai] n. 撒莱（女子名）

shur [] abbr. System of Hospital Uniform Reporting 医院制服报告系统

词组

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

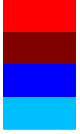
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 创世记第17章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创17:1

When Abram was ninety-nine years old, the LORD appeared to him and said, "I am God Almighty; walk before me and be blameless.

亚伯兰年九十九岁的时候，耶和华向他显现，对他说：“我是全能的神，你当在我面前作完全人，

创17:2

I will confirm my covenant between me and you and will greatly increase your numbers."

我就与你立约，使你的后裔极其繁多。”

创17:3

Abram fell facedown, and God said to him,

亚伯兰俯伏在地，神又对他说：

创17:4

"As for me, this is my covenant with you: You will be the father of many nations.

“我与你立约，你要作多国的父。

创17:5

No longer will you be called Abram; your name will be Abraham, for I have made you a father of many nations.

从此以后，你的名不再叫亚伯兰，要叫亚伯拉罕，因为我已立你作多国的父。

创17:6

I will make you very fruitful; I will make nations of you, and kings will come from you.

我必使你的后裔极其繁多，国度从你而立，君王从你而出。

创17:7

I will establish my covenant as an everlasting covenant between me and you and your descendants after you for the generations to come, to be your God and the God of your descendants after you.

我要与你并你世世代代的后裔坚立我的约，作永远的约，是要作你和你后裔的神。

创17:8

The whole land of Canaan, where you are now an alien, I will give as an everlasting possession to you and your descendants after you; and I will be their God."

我要将你现在寄居的地，就是迦南全地，赐给你和你的后裔，永远为业。我也必作他们的 神。”

创17:9

Then God said to Abraham, "As for you, you must keep my covenant, you and your descendants after you for the generations to come.

神又对亚伯拉罕说：“你和你的后裔必世代遵守我的约。

创17:10

This is my covenant with you and your descendants after you, the covenant you are to keep: Every male among you shall be circumcised.

你们所有的男子都要受割礼，这就是我与你，并你的后裔所立的约，是你们所当遵守的。

创17:11

You are to undergo circumcision, and it will be the sign of the covenant between me and you.

你们都要受割礼（受割礼原文作割阳皮。十四、二十三、二十四、二十五节同），这是我与你们立约的证据。

创17:12

For the generations to come every male among you who is eight days old must be circumcised, including those born in your household or bought with money from a foreigner -- those who are not your offspring.

你们世世代代的男子，无论是家里生的，是在你后裔之外用银子从外人买的，生下来第八日，都要受割礼。

创17:13

Whether born in your household or bought with your money, they must be circumcised. My covenant in your flesh is to be an everlasting covenant.

你家里生的和你用银子买的，都必须受割礼。这样，我的约就立在你们肉体上，作永远的约。

创17:14

Any uncircumcised male, who has not been circumcised in the flesh, will be cut off from his people; he has broken my covenant."

但不受割礼的男子，必从民中剪除，因他背了我的约。”

创17:15

God also said to Abraham, "As for Sarai your wife, you are no longer to call her Sarai; her name will be Sarah.

神又对亚伯拉罕说：“你的妻子撒莱，不可再叫撒莱，她的名要叫撒拉。

创17:16

I will bless her and will surely give you a son by her. I will bless her so that she will be the mother of nations; kings of peoples will come from her."

我必赐福给她，也要使你从她得一个儿子。我要赐福给她，她也要作多国之母；必有百姓的君王从她而出。”

创17:17

Abraham fell facedown; he laughed and said to himself, "Will a son be born to a man a hundred years old? Will Sarah bear a child at the age of ninety?"

亚伯拉罕就俯伏在地喜笑心里说：“一百岁的人还能得孩子吗？撒拉已经九十岁了，还能生养吗？”

创17:18

And Abraham said to God, "If only Ishmael might live under your blessing!"

亚伯拉罕对 神说：“但愿以实玛利活在你面前。”

创17:19

Then God said, "Yes, but your wife Sarah will bear you a son, and you will call him Isaac. I will establish my covenant with him as an everlasting covenant for his descendants after him.

神说：“不然，你妻子撒拉要给你生一个儿子，你要给他起名叫以撒。我要与他坚定所立的约，作他后裔永远的约。

创17:20

And as for Ishmael, I have heard you: I will surely bless him; I will make him fruitful and will greatly increase his numbers. He will be the father of twelve rulers, and I will make him into a great nation.

至于以实玛利，我也应允你，我必赐福给他，使他昌盛，极其繁多。他必生十二个族长；我也要使他成为大国。

创17:21

But my covenant I will establish with Isaac, whom Sarah will bear to you by this time next year."

到明年这时节，撒拉必给你生以撒，我要与他坚定所立的约。”

创17:22

When he had finished speaking with Abraham, God went up from him.

神和亚伯拉罕说完了话，就离开他上升去了。

创17:23

On that very day Abraham took his son Ishmael and all those born in his household or bought with his money, every male in his household, and circumcised them, as God told him.

正当那日，亚伯拉罕遵着 神的命，给他的儿子以实玛利和家里的一切男子，无论是在家里生的，是用银子买的，都行了割礼。

创17:24

Abraham was ninety-nine years old when he was circumcised,

亚伯拉罕受割礼的时候年九十九岁。

创17:25

and his son Ishmael was thirteen;

他儿子以实玛利受割礼的时候年十三岁。

创17:26

Abraham and his son Ishmael were both circumcised on that same day.

正当那日，亚伯拉罕和他儿子以实玛利一同受了割礼。

创17:27

And every male in Abraham's household, including those born in his household or bought from a foreigner, was circumcised with him.

家里所有的人，无论是在家里生的，是用银子从外人买的，也都一同受了割礼。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

bless [bles] vt. 祝福; 保佑; 赞美 n. (Bless)人名; (英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福; 赐福; 祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式) ; 使神圣化; 为...祈神赐福 n. (Blessing)人名; (英、德)布莱辛 {toefl :4161}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约, 盟约; 圣约; 盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人, 外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代, 子孙; 产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}

isaac ['aɪzək] n. 以撒 (希伯来族长, 犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的儿子) ; 艾萨克 (男人名) { :8205}

abraham ['eɪbrəˌhæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的; 多产的; 果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

everlasting [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的; 接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

难点词汇

face down ['feɪsdaʊn] n. (美) 直接对抗; 摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

circumcision [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼; 净心; [外科] 包皮环割术 { :18328}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的; 无可责备的; 无过失的 { :19801}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮; 割除阴蒂; 除去邪念 { :25918}

uncircumcised [ˌʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的; 异邦人的; 非犹太人的 { :34139}

abram ['eɪbrəm] n. 艾布拉姆(Abraham 的异体) (m.) { :41133}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

Ishmael ['ɪʃmeɪl] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

复习词汇

household ['haʊshəʊld] n. 全家人, 一家人; (包括佣工在内的)家庭, 户 adj. 家庭的; 日常的; 王室的 n. (Household)人名; (英)豪斯霍尔德 {cet4 cet6 ky toefl :1644}

生僻词

sarai ['sɛəriai] n. 撒莱 (女子名)

词组

covenant for [] vt.为...而订立

covenant with [] vt.与...签订

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

in the flesh [in ðə fleʃ] na. 亲身；以肉体形式；活着的 [网络] 本人；行尸肉心；复生

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 创世记第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创18:1

The LORD appeared to Abraham near the great trees of Mamre while he was sitting at the entrance to his tent in the heat of the day.

耶和华在幔利橡树那里，向亚伯拉罕显现出来。那时正热，亚伯拉罕坐在帐篷门口，

创18:2

Abraham looked up and saw three men standing nearby. When he saw them, he hurried from the entrance of his tent to meet them and bowed low to the ground.

举目观看，见有三个人在对面站着。他一见，就从帐篷门口跑去迎接他们，俯伏在地，

创18:3

He said, "If I have found favor in your eyes, my lord, do not pass your servant by.

说：“我主，我若在你眼前蒙恩，求你不要离开仆人往前去。

创18:4

Let a little water be brought, and then you may all wash your feet and rest under this tree.

容我拿点水来，你们洗洗脚，在树下歇息歇息。

创18:5

Let me get you something to eat, so you can be refreshed and then go on your way -- now that you have come to your servant." "Very well," they answered, "do as you say."

我再拿一点饼来，你们可以加添心力，然后往前去。你们既到仆人这里来，理当如此。”他们说：“就照你说的行吧！”

创18:6

So Abraham hurried into the tent to Sarah. "Quick," he said, "get three seahs of fine flour and knead it and bake some bread."

亚伯拉罕急忙进帐篷见撒拉说：“你速速拿三细亚细面调和作饼。”

创18:7

Then he ran to the herd and selected a choice, tender calf and gave it to a servant, who hurried to prepare it.

亚伯拉罕又跑到牛群里，牵了一只又嫩又好的牛犊来，交给仆人，仆人急忙预备好了。

创18:8

He then brought some curds and milk and the calf that had been prepared, and set these before them. While they ate, he stood near them under a tree.

亚伯拉罕又取了奶油和奶，并预备好的牛犊来，摆在他们面前，自己在树下站在旁边，他们就吃了。

创18:9

"Where is your wife Sarah?" they asked him. "There, in the tent," he said.

他们问亚伯拉罕说：“你妻子撒拉在哪里？”他说：“在帐棚里。”

创18:10

Then the LORD said, "I will surely return to you about this time next year, and Sarah your wife will have a son." Now Sarah was listening at the entrance to the tent, which was behind him.

三人中有一位说：“到明年这时候，我必要回到你这里，你的妻子撒拉必生一个儿子。”撒拉在那人后边的帐棚门口也听见了这话。

创18:11

Abraham and Sarah were already old and well advanced in years, and Sarah was past the age of childbearing.

亚伯拉罕和撒拉年纪老迈，撒拉的月经已断绝了。

创18:12

So Sarah laughed to herself as she thought, "After I am worn out and my master is old, will I now have this pleasure?"

撒拉心里暗笑说：“我既已衰败，我主也老迈，岂能有这喜事呢？”

创18:13

Then the LORD said to Abraham, "Why did Sarah laugh and say, 'Will I really have a child, now that I am old?'"

耶和华对亚伯拉罕说：“撒拉为什么暗笑说：‘我既已年老，果真能生养吗？’

创18:14

Is anything too hard for the LORD? I will return to you at the appointed time next year and Sarah will have a son."

耶和华岂有难成的事吗？到了日期，明年这时候，我必回到你这里，撒拉必生一个儿子。”

创18:15

Sarah was afraid, so she lied and said, "I did not laugh." But he said, "Yes, you did laugh."

撒拉就害怕，不承认，说：“我没有笑。”那位说：“不然，你实在笑了。”

创18:16

When the men got up to leave, they looked down toward Sodom, and Abraham walked along with them to see them on their way.

三人就从那里起行，向所多玛观看，亚伯拉罕也与他们同行，要送他们一程。

创18:17

Then the LORD said, "Shall I hide from Abraham what I am about to do?"

耶和华说：“我所要作的事岂可瞒着亚伯拉罕呢？”

创18:18

Abraham will surely become a great and powerful nation, and all nations on earth will be blessed through him.
亚伯拉罕必要成为强大的国，地上的万国都必因他得福。

创18:19

For I have chosen him, so that he will direct his children and his household after him to keep the way of the LORD by doing what is right and just, so that the LORD will bring about for Abraham what he has promised him."
我眷顾他，为要叫他吩咐他的众子和他的眷属遵守我的道，秉公行义，使我所应许亚伯拉罕的话都成就了。”

创18:20

Then the LORD said, "The outcry against Sodom and Gomorrah is so great and their sin so grievous
耶和华说：“所多玛和蛾摩拉的罪恶甚重，声闻于我。

创18:21

that I will go down and see if what they have done is as bad as the outcry that has reached me. If not, I will know."
我现在要下去，察看他们所行的，果然尽像那达到我耳中的声音一样吗？若是不然，我也必知道。”

创18:22

The men turned away and went toward Sodom, but Abraham remained standing before the LORD.
二人转身离开那里，向所多玛去，但亚伯拉罕仍旧站在耶和华面前。

创18:23

Then Abraham approached him and said: "Will you sweep away the righteous with the wicked?
亚伯拉罕近前来说：“无论善恶，你都要剿灭吗？

创18:24

What if there are fifty righteous people in the city? Will you really sweep it away and not spare the place for the sake of the fifty righteous people in it?
假若那城里有五十个义人，你还剿灭那地方吗？不为城里这五十个义人饶恕其中的人吗？

创18:25

Far be it from you to do such a thing -- to kill the righteous with the wicked, treating the righteous and the wicked alike. Far be it from you! Will not the Judge of all the earth do right?"
将义人与恶人同杀，将义人与恶人一样看待，这断不是你所行的。审判全地的主岂不行公义吗？”

创18:26

The LORD said, "If I find fifty righteous people in the city of Sodom, I will spare the whole place for their sake."
耶和华说：“我若在所多玛城里见有五十个义人，我就为他们的缘故饶恕那地方的众人。”

创18:27

Then Abraham spoke up again: "Now that I have been so bold as to speak to the Lord, though I am nothing but dust and ashes,

亚伯拉罕说：“我虽然是灰尘，还敢对主说话。”

创18:28

what if the number of the righteous is five less than fifty? Will you destroy the whole city because of five people?" "If I find forty-five there," he said, "I will not destroy it."

假若这五十个义人短了五个，你就因为短了五个毁灭全城吗？”他说：“我在那里若见有四十五个，也不毁灭那城。”

创18:29

Once again he spoke to him, "What if only forty are found there?" He said, "For the sake of forty, I will not do it."

亚伯拉罕又对他说：“假若在那里见有四十个怎么样呢？”他说：“为这四十个的缘故，我也不作这事。”

创18:30

Then he said, "May the Lord not be angry, but let me speak. What if only thirty can be found there?" He answered, "I will not do it if I find thirty there."

亚伯拉罕说：“求主不要动怒，容我说，假若在那里见有三十个怎么样呢？”他说：“我在那里若见有三十个，我也不作这事。”

创18:31

Abraham said, "Now that I have been so bold as to speak to the Lord, what if only twenty can be found there?" He said, "For the sake of twenty, I will not destroy it."

亚伯拉罕说：“我还敢对主说话，假若在那里见有二十个怎么样呢？”他说：“为这二十个的缘故，我也不毁灭那城。”

创18:32

Then he said, "May the Lord not be angry, but let me speak just once more. What if only ten can be found there?" He answered, "For the sake of ten, I will not destroy it."

亚伯拉罕说：“求主不要动怒，我再说这一次，假若在那里见有十个呢？”他说：“为这十个的缘故，我也不毁灭那城。”

创18:33

When the LORD had finished speaking with Abraham, he left, and Abraham returned home.

耶和华与亚伯拉罕说完了话就走了；亚伯拉罕也回到自己的地方去了。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

tender ['tendə(r)] n. 偿付，清偿；看管人；小船 adj. 温柔的；柔软的；脆弱的；幼稚的；难对付的 vt. 提供，偿还；使...变嫩；使...变柔软 vi. 投标；变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

refreshed ['rɪ'freʃt] adj. 恢复精神的 v. 使清凉；使重新提起精神；得到补充给养（refresh的过去分词） { :11300}

outcry ['aʊtkraɪ] n. 强烈抗议；大声疾呼；尖叫；倒彩 {cet6 toefl ielts :11445}

grievous ['gri:vəs] adj. 痛苦的；剧烈的 {gre :12230}

knead [ni:d] vt. 揉合，揉捏；按摩；捏制 {gre :12811}

childbearing ['tʃaɪldbɛərɪŋ] n. 分娩；生子 { :14485}

curds ['kɜ:dz] n. 凝乳(curd的名词复数) { :17569}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

Gomorra [ˈə'mɔrə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

复习词汇

Sarah ['seərə] n. 莎拉（女子名）；萨拉（《圣经》中的人物） { :2457}

生僻词

Mamre [] [地名] 马姆里（南非）

seahs [] [网络] 欧洲内陆点

词组

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

entrance of [] [网络] 的入口

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

for the sake [fɔ: ðə seɪk] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seɪk ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

for their sake [] prep. 为了他

hurry into [] (使)匆忙进入...; (使)赶快〔匆忙〕开始从事〔做〕...

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

Sodom and Gomorra [] n. 淫荡的地方；罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉；索多玛与哈摩辣；所多玛和蛾摩拉

sweep away [swi:p ə'wei] na. 扫清；肃清；冲走 [网络] 扫除；扫去；一扫而空

the herd [] [网络] 兽群；畜群；牛群

惯用语

he said

i will not destroy it
then the lord said

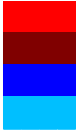
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 创世记第19章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创19:1

The two angels arrived at Sodom in the evening, and Lot was sitting in the gateway of the city. When he saw them, he got up to meet them and bowed down with his face to the ground.

那两个天使晚上到了所多玛。罗得正坐在所多玛城门口，看见他们，就起来迎接，脸伏于地下拜，

创19:2

"My lords," he said, "please turn aside to your servant's house. You can wash your feet and spend the night and then go on your way early in the morning." "No," they answered, "we will spend the night in the square."

说：“我主啊，请你们到仆人家里洗洗脚，住一夜，清早起来再走。”他们说：“不！我们要在街上过夜。”

创19:3

But he insisted so strongly that they did go with him and entered his house. He prepared a meal for them, baking bread without yeast, and they ate.

罗得切切地请他们，他们这才进去到他屋里。罗得为他们预备筵席，烤无酵饼，他们就吃了。

创19:4

Before they had gone to bed, all the men from every part of the city of Sodom -- both young and old -- surrounded the house.

他们还没有躺下，所多玛城里各处的人，连老带少，都来围住那房子，

创19:5

They called to Lot, "Where are the men who came to you tonight? Bring them out to us so that we can have sex with them."

呼叫罗得说：“今日晚上到你这里来的人在哪里呢？把他们带出来，任我们所为。”

创19:6

Lot went outside to meet them and shut the door behind him

罗得出来，把门关上，到众人那里，

创19:7

and said, "No, my friends. Don't do this wicked thing.

说：“众弟兄，请你们不要作这恶事。

创19:8

Look, I have two daughters who have never slept with a man. Let me bring them out to you, and you can do what you like with them. But don't do anything to these men, for they have come under the protection of my roof."

我有两个女儿，还是处女，容我领出来任凭你们的心愿而行，只是这两个人既然到我舍下，不要向他们作什么。”

创19:9

"Get out of our way," they replied. And they said, "This fellow came here as an alien, and now he wants to play the judge! We'll treat you worse than them." They kept bringing pressure on Lot and moved forward to break down the door.

众人说：“退去吧！”又说：“这个人来寄居，还想要作官哪！现在我们要害你比害他们更甚。”众人就向前拥挤罗得，要攻破房门。

创19:10

But the men inside reached out and pulled Lot back into the house and shut the door.

只是那二人伸出手来，将罗得拉进屋去，把门关上，

创19:11

Then they struck the men who were at the door of the house, young and old, with blindness so that they could not find the door.

并且使门外的人，无论老少，眼都昏迷；他们摸来摸去，总寻不着房门。

创19:12

The two men said to Lot, "Do you have anyone else here -- sons-in-law, sons or daughters, or anyone else in the city who belongs to you? Get them out of here,

二人对罗得说：“你这里还有什么人吗？无论是女婿，是儿女和这城中一切属你的人，你都要将他们从这地方带出去。

创19:13

because we are going to destroy this place. The outcry to the LORD against its people is so great that he has sent us to destroy it."

我们要毁灭这地方，因为城内罪恶的声音在耶和華面前甚大，耶和華差我们来，要毁灭这地方。”

创19:14

So Lot went out and spoke to his sons-in-law, who were pledged to marry his daughters. He said, "Hurry and get out of this place, because the LORD is about to destroy the city!" But his sons-in-law thought he was joking.

罗得就出去，告诉娶了他女儿的女婿们（“娶了”或作“将要娶”），说：“你们起来离开这地方，因为耶和華要毁灭这城。”他女婿们却以为他说的是戏言。

创19:15

With the coming of dawn, the angels urged Lot, saying, "Hurry! Take your wife and your two daughters who are here, or you will be swept away when the city is punished."

天明了，天使催逼罗得说：“起来！带着你的妻子和你在这里的两个女儿出去，免得你因这城里的罪恶同被剿灭。”

创19:16

When he hesitated, the men grasped his hand and the hands of his wife and of his two daughters and led them safely out of the city, for the LORD was merciful to them.

但罗得迟延不走。二人因为耶和華怜悯罗得，就拉着他的手和他妻子的手，并他两个女儿的手，把他们领出来，安置在城外；

创19:17

As soon as they had brought them out, one of them said, "Flee for your lives! Don't look back, and don't stop anywhere in the plain! Flee to the mountains or you will be swept away!"

领他们出来以后，就说：“逃命吧！不可回头看，也不可平原站住，要往山上逃跑，免得你被剿灭。”

创19:18

But Lot said to them, "No, my lords, please!

罗得对他们说：“我主啊，不要如此！

创19:19

Your servant has found favor in your eyes, and you have shown great kindness to me in sparing my life. But I can't flee to the mountains; this disaster will overtake me, and I'll die.

你仆人已经在你眼前蒙恩，你又向我显出莫大的慈爱，救我的性命，我不能逃到山上去，恐怕这灾祸临到我，我便死了。

创19:20

Look, here is a town near enough to run to, and it is small. Let me flee to it -- it is very small, isn't it? Then my life will be spared."

看哪！这座城又小又近，容易逃到，这不是一个小的吗？求你容我逃到那里，我的性命就得存活。”

创19:21

He said to him, "Very well, I will grant this request too; I will not overthrow the town you speak of.

天使对他说：“这事我也应允你，我不倾覆你所说的这城。

创19:22

But flee there quickly, because I cannot do anything until you reach it." (That is why the town was called Zoar.)

你要速速地逃到那城，因为你还没有到那里，我不能作什么。”因此那城名叫琐珥（就是“小”的意思）。

创19:23

By the time Lot reached Zoar, the sun had risen over the land.

罗得到了琐珥，日头已经出来了。

创19:24

Then the LORD rained down burning sulfur on Sodom and Gomorrah -- from the LORD out of the heavens.

当时，耶和華將硫磺与火，从天上耶和華那里，降与所多玛和蛾摩拉，

创19:25

Thus he overthrew those cities and the entire plain, including all those living in the cities -- and also the vegetation in the land.

把那些城和全平原，并城里所有的居民，连地上生长的都毁灭了。

创19:26

But Lot's wife looked back, and she became a pillar of salt.

罗得的妻子在后边回头一看，就变成了一根盐柱。

创19:27

Early the next morning Abraham got up and returned to the place where he had stood before the LORD.

亚伯拉罕清早起来，到了他从前站在耶和华面前的地方，

创19:28

He looked down toward Sodom and Gomorrah, toward all the land of the plain, and he saw dense smoke rising from the land, like smoke from a furnace.

向所多玛和蛾摩拉与平原的全地观看，不料，那地方烟气上腾，如同烧窑一般。

创19:29

So when God destroyed the cities of the plain, he remembered Abraham, and he brought Lot out of the catastrophe that overthrew the cities where Lot had lived.

当 神毁灭平原诸城的时候，他记念亚伯拉罕，正在倾覆罗得所住之城的时候，就打发罗得从倾覆之中出来。

创19:30

Lot and his two daughters left Zoar and settled in the mountains, for he was afraid to stay in Zoar. He and his two daughters lived in a cave.

罗得因为怕住在琐珥，就同他两个女儿，从琐珥上去住在山里；他和两个女儿住在一个洞里。

创19:31

One day the older daughter said to the younger, "Our father is old, and there is no man around here to lie with us, as is the custom all over the earth.

大女儿对小女儿说：“我们的父亲老了，地上又无人按着世上的常规进到我们这里。

创19:32

Let's get our father to drink wine and then lie with him and preserve our family line through our father."

来！我们可以叫父亲喝酒，与他同寝。这样，我们好从他存留后裔。”

创19:33

That night they got their father to drink wine, and the older daughter went in and lay with him. He was not aware of it when she lay down or when she got up.

于是，那夜她们叫父亲喝酒，大女儿就进去和她父亲同寝。她几时躺下，几时起来，父亲都不知道。

创19:34

The next day the older daughter said to the younger, "Last night I lay with my father. Let's get him to drink wine again tonight, and you go in and lie with him so we can preserve our family line through our father."

第二天，大女儿对小女儿说：“我昨夜与父亲同寝，今夜我们再叫他喝酒，你可以进去与他同寝。这样，我们好从父亲存留后裔。”

创19:35

So they got their father to drink wine that night also, and the younger daughter went and lay with him. Again he was not aware of it when she lay down or when she got up.

于是，那夜她们又叫父亲喝酒，小女儿起来与她父亲同寝。她几时躺下，几时起来，父亲都不知道。

创19:36

So both of Lot's daughters became pregnant by their father.

这样，罗得的两个女儿都从她父亲怀了孕。

创19:37

The older daughter had a son, and she named him Moab; he is the father of the Moabites of today.

大女儿生了儿子，给他起名叫摩押，就是现今摩押人的始祖；

创19:38

The younger daughter also had a son, and she named him Ben-Ammi; he is the father of the Ammonites of today.

小女儿也生了儿子，给他起名叫便亚米，就是现今亚捫人的始祖。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

dense [dens] adj. 稠密的；浓厚的；愚钝的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4864}

pledged [pledʒd] v. 保证；抵押；给予 (pledge的过去式及过去分词) { :5198}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

vegetation [ˌvedʒə'teɪʃn] n. 植被；植物，草木；呆板单调的生活 {cet6 ky toefl ielts :5829}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

gateway ['geɪtweɪ] n. 门；网关；方法；通道；途径 { :6462}

catastrophe [kə'tæstrəfi] n. 大灾难；大祸；惨败 {gk cet6 ky toefl ielts gre :6648}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

overthrew [ˌəʊvə'θruː] v. 推翻 (overthrow的过去式) { :8555}

overthrow [ˌəʊvə'θrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

furnace ['fɜːnɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

blindness ['blaɪndnəs] n. 失明；无知；盲区 { :9157}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺；硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

yeast [jiːst] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

难点词汇

outcry ['aʊtkraɪ] n. 强烈抗议；大声疾呼；尖叫；倒彩 {cet6 toefl ielts :11445}

merciful ['mɜːsɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

Gomorrah [ˈə'mɒrə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

生僻词

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabites [] (Moabite 的复数) n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

Zoar ['zəʊə] n. 避难所 (见旧约创世记)

词组

a pillar [] 前柱

bake bread [] n. 烤面包 [网络] 烘面包

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

dense smoke [] un. 浓烟 [网络] 宣称浓烟

flee for [] vt. 为...而逃避, 逃开

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

pillar of salt [] [网络] 盐柱；一根盐柱；盐塔

Sodom and Gomorrah [] n. 淫荡的地方；罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉；索多玛与哈摩辣；所多玛和蛾摩拉

sweep away [swi:p ə'wei] na. 扫清；肃清；冲走 [网络] 扫除；扫去；一扫而空

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 创世记第20章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创20:1

Now Abraham moved on from there into the region of the Negev and lived between Kadesh and Shur. For a while he stayed in Gerar,

亚伯拉罕从那里向南地迁去，寄居在加低斯和书珥中间的基拉耳。

创20:2

and there Abraham said of his wife Sarah, "She is my sister." Then Abimelech king of Gerar sent for Sarah and took her.

亚伯拉罕称他的妻撒拉为妹子。基拉耳王亚比米勒差人把撒拉取了去。

创20:3

But God came to Abimelech in a dream one night and said to him, "You are as good as dead because of the woman you have taken; she is a married woman."

但夜间，神来在梦中对亚比米勒说：“你是个死人哪！因为你取了那女人来，她原是别人的妻子。”

创20:4

Now Abimelech had not gone near her, so he said, "Lord, will you destroy an innocent nation?"

亚比米勒却还没有亲近撒拉。他说：“主啊，连有义的国你也要毁灭吗？”

创20:5

Did he not say to me, 'She is my sister,' and didn't she also say, 'He is my brother'? I have done this with a clear conscience and clean hands."

那人岂不是自己对我说‘她是我的妹子’吗？就是女人也自己说：‘他是我的哥哥。’我作这事是心正手洁的。”

创20:6

Then God said to him in the dream, "Yes, I know you did this with a clear conscience, and so I have kept you from sinning against me. That is why I did not let you touch her.

神在梦中对他说：“我知道你作这事是心中正直，我也拦阻了你，免得你得罪我，所以我不容你沾着她。

创20:7

Now return the man's wife, for he is a prophet, and he will pray for you and you will live. But if you do not return her, you may be sure that you and all yours will die."

现在你把这人的妻子归还他，因为他是先知，他要为你祷告，使你存活。你若不归还他，你当知道，你和你所有的人都必要死。”

创20:8

Early the next morning Abimelech summoned all his officials, and when he told them all that had happened, they were very much afraid.

亚比米勒清早起来，召了众臣仆来，将这些事都说给他们听，他们都甚惧怕。

创20:9

Then Abimelech called Abraham in and said, "What have you done to us? How have I wronged you that you have brought such great guilt upon me and my kingdom? You have done things to me that should not be done."

亚比米勒召了亚伯拉罕来，对他说：“你怎么向我这样行呢？我在什么事上得罪了你，你竟使我和我国里的人陷在大罪里？你向我行不当行的事了！”

创20:10

And Abimelech asked Abraham, "What was your reason for doing this?"

亚比米勒又对亚伯拉罕说：“你见了什么才作这事呢？”

创20:11

Abraham replied, "I said to myself, 'There is surely no fear of God in this place, and they will kill me because of my wife.'"

亚伯拉罕说：“我以为这地方的人总不惧怕神，必为我妻子的缘故杀我。”

创20:12

Besides, she really is my sister, the daughter of my father though not of my mother; and she became my wife.

况且她也实在是我的妹子，她与我是同父异母，后来作了我的妻子。

创20:13

And when God had me wander from my father's household, I said to her, 'This is how you can show your love to me:

Everywhere we go, say of me, "He is my brother."'"

当神叫我离开父家飘流在外的时候，我对她说：‘我们无论走到什么地方，你可以对人说：他是我的哥哥；这就是你待我的恩典了。’”

创20:14

Then Abimelech brought sheep and cattle and male and female slaves and gave them to Abraham, and he returned Sarah his wife to him.

亚比米勒把牛羊、仆婢赐给亚伯拉罕，又把他的妻子撒拉归还他。

创20:15

And Abimelech said, "My land is before you; live wherever you like."

亚比米勒又说：“看哪！我的地都在你面前，你可以随意居住。”

创20:16

To Sarah he said, "I am giving your brother a thousand shekels of silver. This is to cover the offense against you before all who are with you; you are completely vindicated."

又对撒拉说：“我给你哥哥一千银子，作为你在合家人面前遮羞的（“羞”原文作“眼”），你就在众人面前没有不是了。”

创20:17

Then Abraham prayed to God, and God healed Abimelech, his wife and his slave girls so they could have children again, 亚伯拉罕祷告 神， 神就医好了亚比米勒和他的妻子，并他的众女仆，她们便能生育。

创20:18

for the LORD had closed up every womb in Abimelech's household because of Abraham's wife Sarah.

因耶和華為亞伯拉罕的妻子撒拉的緣故，已經使亞比米勒家中的婦人不能生育。

知识点

重点词汇

conscience ['kɒŋʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

难点词汇

vindicated ['vɪndɪ,keɪtɪd] vt. 维护；证明...无辜；证明...正确 { :11161}

wronged [rɒŋd] v. 冤枉；虐待；勾引（wrong的过去分词） adj. 被冤枉的；被委屈的 { :30760}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）（shekel的名词复数） { :32761}

Negev ['ne^ev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

Sarah ['seərə] n. 莎拉（女子名）；萨拉（《圣经》中的人物） { :2457}

生僻词

abimelech [ə'bɪmə,lek] n. 亚比米勒（圣经中士师基甸之子）

Gerar [] [网络] 基拉耳；基拉耳王；基拉珥

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

shur [] abbr. System of Hospital Uniform Reporting 医院制服报告系统

词组

a clear conscience [] na. 问心无愧 [网络] 无愧于心；清白的良心；无愧的内心

clear conscience [] 问心无愧

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

the offense [] [网络] 大冲撞；突击者

wander from [] [网络] 离题；离开正道；偏离

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 创世记第21章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创21:1

Now the LORD was gracious to Sarah as he had said, and the LORD did for Sarah what he had promised.
耶和华按着先前的话眷顾撒拉，便照他所说的给撒拉成就。

创21:2

Sarah became pregnant and bore a son to Abraham in his old age, at the very time God had promised him.
当亚伯拉罕年老的时候，撒拉怀了孕，到 神所说的日期，就给亚伯拉罕生了一个儿子。

创21:3

Abraham gave the name Isaac to the son Sarah bore him.
亚伯拉罕给撒拉所生的儿子起名叫以撒。

创21:4

When his son Isaac was eight days old, Abraham circumcised him, as God commanded him.
以撒生下来第八日，亚伯拉罕照着 神所吩咐的，给以撒行了割礼。

创21:5

Abraham was a hundred years old when his son Isaac was born to him.
他儿子以撒生的时候，亚伯拉罕年一百岁。

创21:6

Sarah said, "God has brought me laughter, and everyone who hears about this will laugh with me."
撒拉说：“神使我喜笑，凡听见的必与我一同喜笑。”

创21:7

And she added, "Who would have said to Abraham that Sarah would nurse children? Yet I have borne him a son in his old age."
又说：“谁能预先对亚伯拉罕说‘撒拉要乳养婴孩呢？’因为在他年老的时候，我给他生了一个儿子。”

创21:8

The child grew and was weaned, and on the day Isaac was weaned Abraham held a great feast.
孩子渐长，就断了奶。以撒断奶的日子，亚伯拉罕设摆丰盛的筵席。

创21:9

But Sarah saw that the son whom Hagar the Egyptian had borne to Abraham was mocking,
当时，撒拉看见埃及人夏甲给亚伯拉罕所生的儿子戏笑，

创21:10

and she said to Abraham, "Get rid of that slave woman and her son, for that slave woman's son will never share in the inheritance with my son Isaac."

就对亚伯拉罕说：“你把这使女和她儿子赶出去！因为这使女的儿子不可与我的儿子以撒一同承受产业。”

创21:11

The matter distressed Abraham greatly because it concerned his son.
亚伯拉罕因他儿子的缘故很忧愁。

创21:12

But God said to him, "Do not be so distressed about the boy and your maidservant. Listen to whatever Sarah tells you, because it is through Isaac that your offspring will be reckoned.

神对亚伯拉罕说：“你不必为这童子和你的使女忧愁，凡撒拉对你说的话，你都该听从，因为从以撒生的，才要称为你的后裔。

创21:13

I will make the son of the maidservant into a nation also, because he is your offspring."

至于使女的儿子，我也必使他的后裔成立一国，因为他是你所生的。”

创21:14

Early the next morning Abraham took some food and a skin of water and gave them to Hagar. He set them on her shoulders and then sent her off with the boy. She went on her way and wandered in the desert of Beersheba.

亚伯拉罕清早起来，拿饼和一皮袋水，给了夏甲，搭在她的肩上，又把孩子交给她，打发她走。夏甲就走了，在别是巴的旷野走迷了路。

创21:15

When the water in the skin was gone, she put the boy under one of the bushes.

皮袋的水用尽了，夏甲就把孩子撇在小树底下，

创21:16

Then she went off and sat down nearby, about a bowshot away, for she thought, "I cannot watch the boy die." And as she sat there nearby, she began to sob.

自己走开约有一箭之远，相对而坐，说：“我不忍见孩子死！”就相对而坐，放声大哭。

创21:17

God heard the boy crying, and the angel of God called to Hagar from heaven and said to her, "What is the matter, Hagar?"

Do not be afraid; God has heard the boy crying as he lies there.

神听见童子的声音。神的使者从天上呼叫夏甲说：“夏甲！你为何这样呢？不要害怕，神已经听见童子的声音了。

创21:18

Lift the boy up and take him by the hand, for I will make him into a great nation."
起来！把童子抱在怀中（“怀”原文作“手”），我必使他的后裔成为大国。”

创21:19

Then God opened her eyes and she saw a well of water. So she went and filled the skin with water and gave the boy a drink.
神使夏甲的眼睛明亮，她就看见一口水井，便去将皮袋盛满了水，给童子喝。

创21:20

God was with the boy as he grew up. He lived in the desert and became an archer.
神保佑童子，他就渐长，住在旷野，成了弓箭手。

创21:21

While he was living in the Desert of Paran, his mother got a wife for him from Egypt.
他住在巴兰的旷野，他母亲从埃及地给他娶了一个妻子。

创21:22

At that time Abimelech and Phicol the commander of his forces said to Abraham, "God is with you in everything you do.
当那时候，亚比米勒同他军长非各对亚伯拉罕说：“凡你所行的事都有 神的保佑。

创21:23

Now swear to me here before God that you will not deal falsely with me or my children or my descendants. Show to me and the country where you are living as an alien the same kindness I have shown to you."
我愿你如今在这里指着 神对我起誓，不要欺负我与我的儿子，并我的子孙，我怎样厚待了你，你也要照样厚待我与你所寄居这地的民。”

创21:24

Abraham said, "I swear|it."
亚伯拉罕说：“我情愿起誓。”

创21:25

Then Abraham complained to Abimelech about a well of water that Abimelech's servants had seized.
从前亚比米勒的仆人霸占了一口水井，亚伯拉罕为这事指责亚比米勒。

创21:26

But Abimelech said, "I don't know who has done this. You did not tell me, and I heard about it only today."
亚比米勒说：“谁作这事我不知道，你也没有告诉我，今日我才听见了。”

创21:27

So Abraham brought sheep and cattle and gave them to Abimelech, and the two men made a treaty.
亚伯拉罕把羊和牛给了亚比米勒，二人就彼此立约。

创21:28

Abraham set apart seven ewe lambs from the flock,
亚伯拉罕把七只母羊羔另放在一处。

创21:29

and Abimelech asked Abraham, "What is the meaning of these seven ewe lambs you have set apart by themselves?"
亚比米勒问亚伯拉罕说：“你把这七只母羊羔另放在一处，是什么意思呢？”

创21:30

He replied, "Accept these seven lambs from my hand as a witness that I dug this well."
他说：“你要从我手里受这七只母羊羔，作我挖这口井的证据。”

创21:31

So that place was called Beersheba, because the two men swore an oath there.
所以他给那地方起名叫别是巴（就是“盟誓的井”），因为他们二人在那里起了誓。

创21:32

After the treaty had been made at Beersheba, Abimelech and Phicol the commander of his forces returned to the land of the Philistines.
他们在别是巴立了约，亚比米勒就同他军长非各起身回非利士地去了。

创21:33

Abraham planted a tamarisk tree in Beersheba, and there he called upon the name of the LORD, the Eternal God.
亚伯拉罕在别是巴栽上一棵垂丝柳树，又在那里求告耶和永生神的名。

创21:34

And Abraham stayed in the land of the Philistines for a long time.
亚伯拉罕在非利士人的地寄居了多日。

知识点

重点词汇

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

distressed [di'strest] v. 使痛苦; 使紧张; 使困苦 (distress的过去分词) adj. 痛苦的; 忧虑的; 贫困的; 受损的 { :4287}

inheritance [In'heritəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

flock [flɒk] n. 群; 棉束 (等于floc) vi. 聚集; 成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名; (德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

Egyptian [i'dʒipjən] n. 埃及人; 古代埃及语 adj. 埃及的; 埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

feast [fi:st] n. 筵席, 宴会; 节日 vt. 享受; 款待, 宴请 vi. 享受; 参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

sob [sɒb] n. 啜泣，呜咽 vt. 哭诉，啜泣 vi. 啜泣，呜咽；（风等）发出呜咽声 {gk cet4 cet6 ky :7230}

mocking ['mɒkɪŋ] adj. 嘲弄的 v. 嘲笑（mock的现在分词） { :7541}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

archer ['ɑːtʃə(r)] n. 弓箭手 {gre :10346}

难点词汇

weaned [wiːnd] vt. 使断奶；使断念；使放弃 n. （苏格兰）幼儿 n. (Wean)人名；(英)威恩 { :12010}

falsely [fɔːlsli] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}

ewe [juː] n. [畜牧] 母羊 {gre :12581}

philistines ['fɪlɪ,stiːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

tamarisk ['tæməɪrɪsk] n. 桤柳（刺绣用的）；撑柳 { :32756}

maidservant ['meɪdsɜːvənt] n. 女佣，女仆 { :33762}

Hagar ['heɪˈɑː] n. [基督教]夏甲 { :48180}

复习词汇

Sarah ['seərə] n. 莎拉（女子名）；萨拉（《圣经》中的人物） { :2457}

生僻词

abimelech [ə'bɪmə,lek] n. 亚比米勒（圣经中士师基甸之子）

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

bowshot ['bəʊʃɒt] n. 箭可到达的距离，箭程

paran [] abbr. perimeter array antenna 环形阵列天线

Phicol [] [网络] 军长排可

词组

ewe lamb [] 唯一的宝贝[孩子];最宠爱的人;最珍爱的东西(来自《圣经》)

get rid [] 摆脱；排除；处理掉

get rid of [get rid ɔv] na. 除掉；摆脱；撵走 [网络] 除去；去掉；处理掉

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

rid of [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

swear an oath [] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；矢誓

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

the bush [] [网络] 灌木丛风格；丛林；矮树丛

the eternal [] na. 上帝 [网络] 永恒；永恒青春；永恒者

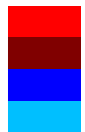
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 创世记第22章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创22:1

Some time later God tested Abraham. He said to him, "Abraham!" "Here I am," he replied.

这些事以后，神要试验亚伯拉罕，就呼叫他说：“亚伯拉罕！”他说：“我在这里。”

创22:2

Then God said, "Take your son, your only son, Isaac, whom you love, and go to the region of Moriah. Sacrifice him there as a burnt offering on one of the mountains I will tell you about."

神说：“你带着你的儿子，就是你独生的儿子，你所爱的以撒，往摩利亚地去，在我所要指示你的山上，把他献为燔祭。”

创22:3

Early the next morning Abraham got up and saddled his donkey. He took with him two of his servants and his son Isaac.

When he had cut enough wood for the burnt offering, he set out for the place God had told him about.

亚伯拉罕清早起来，备上驴，带着两个仆人和他儿子以撒，也劈好了燔祭的柴，就起身往神所指示他的地方去了。

创22:4

On the third day Abraham looked up and saw the place in the distance.

到了第三日，亚伯拉罕举目远远地看见那地方。

创22:5

He said to his servants, "Stay here with the donkey while I and the boy go over there. We will worship and then we will come back to you."

亚伯拉罕对他的仆人说：“你们和驴在此等候，我与童子往那里去拜一拜，就回到你们这里来。”

创22:6

Abraham took the wood for the burnt offering and placed it on his son Isaac, and he himself carried the fire and the knife. As the two of them went on together,

亚伯拉罕把燔祭的柴放在他儿子以撒身上，自己手里拿着火与刀，于是二人同行。

创22:7

Isaac spoke up and said to his father Abraham, "Father?" "Yes, my son?" Abraham replied. "The fire and wood are here,"

Isaac said, "but where is the lamb for the burnt offering?"

以撒对他父亲亚伯拉罕说：“父亲哪！”亚伯拉罕说：“我儿，我在这里。”以撒说：“请看，火与柴都有了，但燔祭的羊羔在哪里呢？”

创22:8

Abraham answered, "God himself will provide the lamb for the burnt offering, my son." And the two of them went on together.

亚伯拉罕说：“我儿，神必自己预备作燔祭的羊羔。”于是二人同行。

创22:9

When they reached the place God had told him about, Abraham built an altar there and arranged the wood on it. He bound his son Isaac and laid him on the altar, on top of the wood.

他们到了神所指示的地方，亚伯拉罕在那里筑坛，把柴摆好，捆绑他的儿子以撒，放在坛的柴上。

创22:10

Then he reached out his hand and took the knife to slay his son.

亚伯拉罕就伸手拿刀，要杀他的儿子。

创22:11

But the angel of the LORD called out to him from heaven, "Abraham! Abraham!" "Here I am," he replied.

耶和华的使者从天上呼叫他说：“亚伯拉罕！亚伯拉罕！”他说：“我在这里。”

创22:12

"Do not lay a hand on the boy," he said. "Do not do anything to him. Now I know that you fear God, because you have not withheld from me your son, your only son."

天使说：“你不可在这童子身上下手，一点不可害他！现在我知道你是敬畏神的了，因为你没有将你的儿子，就是你独生的儿子，留下不给我。”

创22:13

Abraham looked up and there in a thicket he saw a ram caught by its horns. He went over and took the ram and sacrificed it as a burnt offering instead of his son.

亚伯拉罕举目观看，不料，有一只公羊，两角扣在稠密的小树中，亚伯拉罕就取了那只公羊来，献为燔祭，代替他的儿子。

创22:14

So Abraham called that place The LORD Will Provide. And to this day it is said, "On the mountain of the LORD it will be provided."

亚伯拉罕给那地方起名叫“耶和华以勒”（意思就是“耶和华必预备”），直到今日人还说：“在耶和华的山上必有预备。”

创22:15

The angel of the LORD called to Abraham from heaven a second time

耶和华的使者第二次从天上呼叫亚伯拉罕说：

创22:16

and said, "I swear by myself, declares the LORD, that because you have done this and have not withheld your son, your only son,"

“耶和华说：‘你既行了这事，不留下你的儿子，就是你独生的儿子，我便指着自已起誓说：

创22:17

I will surely bless you and make your descendants as numerous as the stars in the sky and as the sand on the seashore.
Your descendants will take possession of the cities of their enemies,
论福，我必赐大福给你；论子孙，我必叫你的子孙多起来，如同天上的星，海边的沙。你子孙必得着仇敌的城门，

创22:18

and through your offspring all nations on earth will be blessed, because you have obeyed me."
并且地上万国都必因你的后裔得福，因为你听从了我的话。”

创22:19

Then Abraham returned to his servants, and they set off together for Beersheba. And Abraham stayed in Beersheba.
于是亚伯拉罕回到他仆人那里，他们一同起身往别是巴去，亚伯拉罕就住在别是巴。

创22:20

Some time later Abraham was told, "Milcah is also a mother; she has borne sons to your brother Nahor:
这事以后，有人告诉亚伯拉罕说：“密迦给你兄弟拿鹤生了几个儿子：

创22:21

Uz the firstborn, Buz his brother, Kemuel (the father of Aram),
长子是乌斯，他的兄弟是布斯和亚兰的父亲基母利，

创22:22

Kesed, Hazo, Pildash, Jidlaph and Bethuel."
并基薛、哈琐、必达、益拉、彼土利（彼土利生利百加）。”

创22:23

Bethuel became the father of Rebekah. Milcah bore these eight sons to Abraham's brother Nahor.
这八个人都是密迦给亚伯拉罕的兄弟拿鹤生的。

创22:24

His concubine, whose name was Reumah, also had sons: Tebah, Gaham, Tahash and Maacah.
拿鹤的妾名叫流玛，生了提八、迦含、他辖和玛迦。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4}

cet6 ky ielts :4170}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

saddled [] vt.& vi. 给（马）装鞍（saddle的过去式与过去分词形式） { :6217}

withheld [wɪð'held] v. 保留；扣留；抑制（withhold的过去式） { :6650}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

难点词汇

thicket ['θɪkɪt] n. [林] 灌木丛；丛林；错综复杂 {gre :11043}

slay [sleɪ] vt. 杀害，杀死；使禁不住大笑 vi. 杀死，杀害；残杀 n. (Slay)人名；(英、柬)斯莱 {gre :11472}

buz ['bʌz] abbr. buzzer 蜂音器，蜂鸣器 { :11511}

firstborn ['fɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

seashore ['siːʃɔː(r)] n. 海滨；海岸 adj. 海滨的；在海滨的 n. (Seashore)人名；(英)西肖尔 {toefl :19873}

concubine ['kɒŋkjubaɪn] n. 妾；情妇；姘妇 { :23102}

Rebekah [ri'bekə] n. 丽贝卡（女子名） { :49844}

复习词汇

wood [wʊd] n. 木材；木制品；树林 vt. 植林于；给...添加木柴 vi. 收集木材 n. (Wood)人名；(英、法、西、葡、阿拉伯)伍德 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :1236}

burnt [bɜːnt] v. 燃烧（burn的过去式、过去分词形式） adj. 烧焦的；烧伤的 { :1422}

生僻词

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

Bethuel [] n. (Bethuel)人名；(法)贝蒂埃尔

Hazo [] [地名] *哈佐(科兹卢克的旧称) (土)

Kemuel [] [网络] 母利；卡迈尔

Milcah [] [网络] 密迦；米尔加；蜜迦

Moriah [] [地名] [美国、特立尼达和多巴哥] 莫赖厄

Nahor [] [网络] 拿鹤；曷尔；纳曷尔

uz [] [医][=uranium Z]铀Z

词组

a burn [] [网络] 烧伤；无业游民；焚烧

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

Father Abraham [] [网络] 生父亚伯拉罕；圣父亚伯拉罕；亚伯拉罕老爸

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

take possession [] [网络] 得为业；接手控驭；住进来

take possession of [] na. 占领 [网络] 占有；拥有；占有，拥有

the burn [] [网络] 烫伤；炽天使

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the ram [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

the seashore [] [网络] 海边；海滨；关于在海边

the wood [ðə wud] [网络] 树林；木头；果树林

to slay [] [网络] 杀死；杀害

took possession of [] vbl.占有,占领

withhold from [] 使...不让...，阻止；忍住，抑制

惯用语

your only son

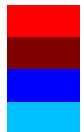
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 创世记第23章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创23:1

Sarah lived to be a hundred and twenty-seven years old.

撒拉享寿一百二十七岁，这是撒拉一生的岁数。

创23:2

She died at Kiriath Arba (that is, Hebron) in the land of Canaan, and Abraham went to mourn for Sarah and to weep over her.

撒拉死在迦南地的基列亚巴，就是希伯仑，亚伯拉罕为她哀恸哭号。

创23:3

Then Abraham rose from beside his dead wife and spoke to the Hittites. He said,

后来亚伯拉罕从死人面前起来，对赫人说：

创23:4

"I am an alien and a stranger among you. Sell me some property for a burial site here so I can bury my dead."

“我在你们中间是外人，是寄居的，求你们在这里给我一块地，我好埋葬我的死人，使她不在我眼前。”

创23:5

The Hittites replied to Abraham,

赫人回答亚伯拉罕说：

创23:6

"Sir, listen to us. You are a mighty prince among us. Bury your dead in the choicest of our tombs. None of us will refuse you his tomb for burying your dead."

“我主请听。你在我们中间是一位尊大的王子，只管在我们最好的坟地里埋葬你的死人，我们没有一人不容你在他的坟地里埋葬你的死人。”

创23:7

Then Abraham rose and bowed down before the people of the land, the Hittites.

亚伯拉罕就起来，向那地的赫人下拜，

创23:8

He said to them, "If you are willing to let me bury my dead, then listen to me and intercede with Ephron son of Zohar on my

behalf

对他们说：“你们若有意叫我埋葬我的死人，使她不在我眼前，就请听我的话，为我求琐辖的儿子以弗仑，

创23:9

so he will sell me the cave of Machpelah, which belongs to him and is at the end of his field. Ask him to sell it to me for the full price as a burial site among you."

把田头上那麦比拉洞给我。他可以按着足价卖给我，作我在你们中间的坟地。”

创23:10

Ephron the Hittite was sitting among his people and he replied to Abraham in the hearing of all the Hittites who had come to the gate of his city.

当时以弗仑正坐在赫人中间。于是，赫人以弗仑在城门出入的赫人面前对亚伯拉罕说：

创23:11

"No, my lord," he said. "Listen to me; I give you the field, and I give you the cave that is in it. I give it to you in the presence of my people. Bury your dead."

“不然，我主请听。我送给你这块田，连田间的洞也送给你，在我同族的人面前都给你，可以埋葬你的死人。”

创23:12

Again Abraham bowed down before the people of the land

亚伯拉罕就在那地的人民面前下拜，

创23:13

and he said to Ephron in their hearing, "Listen to me, if you will. I will pay the price of the field. Accept it from me so I can bury my dead there."

在他们面前对以弗仑说：“你若应允，请听我的话。我要把田价给你，求你收下，我就在那里埋葬我的死人。”

创23:14

Ephron answered Abraham,

以弗仑回答亚伯拉罕说：

创23:15

"Listen to me, my lord; the land is worth four hundred shekels of silver, but what is that between me and you? Bury your dead."

“我主请听。值四百舍客勒银子的一块田，在你我中间还算什么呢？只管埋葬你的死人吧！”

创23:16

Abraham agreed to Ephron's terms and weighed out for him the price he had named in the hearing of the Hittites: four hundred shekels of silver, according to the weight current among the merchants.

亚伯拉罕听从了以弗仑，照着他在赫人面前所说的话，把买卖通用的银子，平了四百舍客勒给以弗仑。

创23:17

So Ephron's field in Machpelah near Mamre -- both the field and the cave in it, and all the trees within the borders of the field

-- was deeded

于是，麦比拉、幔利前、以弗仑的那块田和其中的洞，并田间四围的树木，

创23:18

to Abraham as his property in the presence of all the Hittites who had come to the gate of the city.

都定准归与亚伯拉罕，乃是他在赫人面前，并城门出入的人面前买妥的。

创23:19

Afterward Abraham buried his wife Sarah in the cave in the field of Machpelah near Mamre (which is at Hebron) in the land of Canaan.

此后，亚伯拉罕把他妻子撒拉埋葬在迦南地幔利前的麦比拉田间的洞里。幔利就是希伯仑。

创23:20

So the field and the cave in it were deeded to Abraham by the Hittites as a burial site.

从此，那块田和田间的洞，就借着赫人定准，归与亚伯拉罕作坟地。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

behalf [bi'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

burial ['beriəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

tombs [tu:mz] n. 古墓，陵墓（tomb的复数形式） { :6130}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

intercede [ˌɪntə'si:d] vi. 调解，调停；求情，说项 {toefl gre :18971}

难点词汇

choicest [] 上等的（choice的最高级）精选的（choice的最高级） { :29517}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）（shekel的名词复数） { :32761}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

Hittite ['hitait] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

bury ['beri] vt. 埋葬；隐藏 n. (Bury)人名；(法)比里；(英、西)伯里；(德、意、罗、波、捷、匈)布里；(俄)布雷 {gk cet4 ky :2398}

cave [keɪv] n. 洞穴，窑洞 vi. 凹陷，塌落；投降 vt. 使凹陷，使塌落；在...挖洞穴 n. (Cave)人名；(西)卡韦；(英)凯夫；(法)卡夫 {gk cet4 cet6 ky ielts :3562}

生僻词

arba [] abbr. American Road Builders Association 美国筑路商协会

deeded [di:d] n. 行为；实行；事实；【法】证书 adv. 〈口〉同“indeed” v. 〈美〉立契转让(财产) [网络] 立契约让与；被过户

ephron [] [人名] 埃夫龙

machpelah [] [网络] 麦比拉；书的马加

Mamre [] [地名] 马姆里 (南非)

Zohar ['zəʊhɑ:] n. 《光明篇》(犹太神秘主义对摩西五书的注疏)

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

burial site [] 埋葬地,墓址

cave in [keɪv ɪn] na. 坍塌；塌陷；屈服；让步 [网络] 下陷；陷落；投降

intercede with [] [网络] 代为求情；说情

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

on my behalf [] [网络] 以我的名义

weep over [wi:p 'əʊvə] v. 哭泣 [网络] 而哭泣；为...悲伤；流泪

weigh ... out [] na. (从全部中)称量出(若干分量) [网络] 称出；清脂纤维素；掂量出

weigh out [wei aut] na. (从全部中)称量出(若干分量) [网络] 称出；清脂纤维素；掂量出

惯用语

listen to me

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 创世记第24章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创24:1

Abraham was now old and well advanced in years, and the LORD had blessed him in every way.

亚伯拉罕年纪老迈，向来在一切事上耶和華都賜福給他。

创24:2

He said to the chief servant in his household, the one in charge of all that he had, "Put your hand under my thigh.

亚伯拉罕对管理他全业最老的仆人说：“请你把手放在我大腿底下。

创24:3

I want you to swear by the LORD, the God of heaven and the God of earth, that you will not get a wife for my son from the daughters of the Canaanites, among whom I am living,

我要叫你指着耶和華天地的主起誓，不要为我儿子娶这迦南地中的女子为妻。

创24:4

but will go to my country and my own relatives and get a wife for my son Isaac."

你要往我本地本族去，为我的儿子以撒娶一个妻子。”

创24:5

The servant asked him, "What if the woman is unwilling to come back with me to this land? Shall I then take your son back to the country you came from?"

仆人对他说：“倘若女子不肯跟我到这地方来，我必须将你的儿子带回你原出之地吗？”

创24:6

"Make sure that you do not take my son back there," Abraham said.

亚伯拉罕对他说：“你要谨慎，不要带我的儿子回那里去。

创24:7

"The LORD, the God of heaven, who brought me out of my father's household and my native land and who spoke to me and promised me on oath, saying, 'To your offspring I will give this land'-- he will send his angel before you so that you can get a wife for my son from there.

耶和華天上的主，曾帶領我离开父家和本族的地，对我说话，向我起誓说：‘我要将这地赐给你的后裔。’他必差遣使者在你面前，你就可以从那里为我儿子娶一个妻子。

创24:8

If the woman is unwilling to come back with you, then you will be released from this oath of mine. Only do not take my son back there."

倘若女子不肯跟你来，我使你起的誓就与你无干了，只是不可带我的儿子回那里去。”

创24:9

So the servant put his hand under the thigh of his master Abraham and swore an oath to him concerning this matter.

仆人就把手放在他主人亚伯拉罕的大腿底下，为这事向他起誓。

创24:10

Then the servant took ten of his master's camels and left, taking with him all kinds of good things from his master. He set out for Aram Naharaim and made his way to the town of Nahor.

那仆人从他主人的骆驼里取了十匹骆驼，并带些他主人各样的财物，起身往米所波大米去，到了拿鹤的城。

创24:11

He had the camels kneel down near the well outside the town; it was toward evening, the time the women go out to draw water.

天将晚，众女子出来打水的时候，他便叫骆驼跪在城外的水井那里。

创24:12

Then he prayed, "O LORD, God of my master Abraham, give me success today, and show kindness to my master Abraham.

他说：“耶和华我主人亚伯拉罕的神啊，求你施恩给我主人亚伯拉罕，使我今日遇见好机会。

创24:13

See, I am standing beside this spring, and the daughters of the townspeople are coming out to draw water.

我现今站在井旁，城内居民的女子们正出来打水。

创24:14

May it be that when I say to a girl, 'Please let down your jar that I may have a drink,' and she says, 'Drink, and I'll water your camels too-- let her be the one you have chosen for your servant Isaac. By this I will know that you have shown kindness to my master."

我向哪一个女子说：‘请你拿下水瓶来，给我水喝。’她若说：‘请喝，我也给你的骆驼喝。’愿那女子就作你所预定给你仆人以撒的妻。这样，我便知道你施恩给我主人了。”

创24:15

Before he had finished praying, Rebekah came out with her jar on her shoulder. She was the daughter of Bethuel son of Milcah, who was the wife of Abraham's brother Nahor.

话还没有说完，不料，利百加肩头上扛着水瓶出来。利百加是彼土利所生的，彼土利是亚伯拉罕兄弟拿鹤妻子密迦的儿子。

创24:16

The girl was very beautiful, a virgin; no man had ever lain with her. She went down to the spring, filled her jar and came up again.

那女子容貌极其俊美，还是处女，也未曾有人亲近她。她下到井旁，打满了瓶，又上来。

创24:17

The servant hurried to meet her and said, "Please give me a little water from your jar."
仆人跑上前去迎着她说：“求你将瓶里的水给我一点喝。”

创24:18

"Drink, my lord," she said, and quickly lowered the jar to her hands and gave him a drink.
女子说：“我主请喝。”就急忙拿下瓶来，托在手上给他喝。

创24:19

After she had given him a drink, she said, "I'll draw water for your camels too, until they have finished drinking."
女子给他喝了，就说：“我再为你的骆驼打水，叫骆驼也喝足。”

创24:20

So she quickly emptied her jar into the trough, ran back to the well to draw more water, and drew enough for all his camels.
她就急忙把瓶里的水倒在槽里，又跑到井旁打水，就为所有的骆驼打上水来。

创24:21

Without saying a word, the man watched her closely to learn whether or not the LORD had made his journey successful.
那人定睛看她，一句话也不说，要晓得耶和華賜他通达的道路没有。

创24:22

When the camels had finished drinking, the man took out a gold nose ring weighing a beka and two gold bracelets weighing ten shekels.
骆驼喝足了，那人就拿一个金环，重半舍客勒，两个金镯，重十舍客勒，给了那女子，

创24:23

Then he asked, "Whose daughter are you? Please tell me, is there room in your father's house for us to spend the night?"
说：“请告诉我，你是谁的女儿？你父亲家里有我们住宿的地方没有？”

创24:24

She answered him, "I am the daughter of Bethuel, the son that Milcah bore to Nahor."
女子说：“我是密迦与拿鹤之子彼土利的女儿。”

创24:25

And she added, "We have plenty of straw and fodder, as well as room for you to spend the night."
又说：“我们家里足有粮草，也有住宿的地方。”

创24:26

Then the man bowed down and worshiped the LORD,
那人就低头向耶和華下拜，

创24:27

saying, "Praise be to the LORD, the God of my master Abraham, who has not abandoned his kindness and faithfulness to my master. As for me, the LORD has led me on the journey to the house of my master's relatives."

说：“耶和华我主人亚伯拉罕的神是应当称颂的，因他不断地以慈爱诚实待我主人。至于我，耶和华在路上引领我，直走到我主人的兄弟家里。”

创24:28

The girl ran and told her mother's household about these things.

女子跑回去，照着这些话告诉她母亲和她家里的人。

创24:29

Now Rebekah had a brother named Laban, and he hurried out to the man at the spring.

利百加有一个哥哥，名叫拉班，看见金环，又看见金镯在他妹子的手上，并听见他妹子利百加的话，说那人对我如此如此说。

创24:30

As soon as he had seen the nose ring, and the bracelets on his sister's arms, and had heard Rebekah tell what the man said to her, he went out to the man and found him standing by the camels near the spring.

拉班就跑出来往井旁去，到那人跟前，见他仍站在骆驼旁边的井旁那里，

创24:31

"Come, you who are blessed by the LORD," he said. "Why are you standing out here? I have prepared the house and a place for the camels."

便对他说：“你这蒙耶和华赐福的，请进来，为什么站在外边？我已经收拾了房屋，也为骆驼预备了地方。”

创24:32

So the man went to the house, and the camels were unloaded. Straw and fodder were brought for the camels, and water for him and his men to wash their feet.

那人就进了拉班的家。拉班卸了骆驼，用草料喂上，拿水给那人和跟随的人洗脚，

创24:33

Then food was set before him, but he said, "I will not eat until I have told you what I have to say." "Then tell us," Laban said. 把饭摆在他面前，叫他吃。他却说：“我不吃，等我说明白我的事情再吃。”拉班说：“请说。”

创24:34

So he said, "I am Abraham's servant.

他说：“我是亚伯拉罕的仆人。

创24:35

The LORD has blessed my master abundantly, and he has become wealthy. He has given him sheep and cattle, silver and gold, menservants and maidservants, and camels and donkeys.

耶和华大大地赐福给我主人，使他昌大，又赐给他羊群、牛群、金银、仆婢、骆驼和驴。

创24:36

My master's wife Sarah has borne him a son in her old age, and he has given him everything he owns.

我主人的妻子撒拉年老的时候，给我主人生了一个儿子，我主人也将一切所有的都给了这个儿子。

创24:37

And my master made me swear an oath, and said, 'You must not get a wife for my son from the daughters of the Canaanites, in whose land I live,

我主人叫我起誓说：‘你不要为我儿子娶迦南地的女子为妻，

创24:38

but go to my father's family and to my own clan, and get a wife for my son.'

你要往我父家、我本族那里去，为我的儿子娶一个妻子。’

创24:39

"Then I asked my master, 'What if the woman will not come back with me?'

我对我主人说：‘恐怕女子不肯跟我来。’

创24:40

"He replied, 'The LORD, before whom I have walked, will send his angel with you and make your journey a success, so that you can get a wife for my son from my own clan and from my father's family.

他就说：‘我所事奉的耶和华必要差遣他的使者与你同去，叫你的道路通达，你就得以在我父家、我本族那里，给我的儿子娶一个妻子。’

创24:41

Then, when you go to my clan, you will be released from my oath even if they refuse to give her to you -- you will be released from my oath.'

只要你到了我本族那里，我使你起的誓就与你无干；他们若不把女子交给你，我使你起的誓也与你无干。’

创24:42

"When I came to the spring today, I said, 'O LORD, God of my master Abraham, if you will, please grant success to the journey on which I have come.

我今日到了井旁，便说：‘耶和华我主人亚伯拉罕的神啊，愿你叫我所行的道路通达。’

创24:43

See, I am standing beside this spring; if a maiden comes out to draw water and I say to her, "Please let me drink a little water from your jar,"

我如今站在井旁，对那一个出来打水的女子说：请你把你瓶里的水给我一点喝。

创24:44

and if she says to me, "Drink, and I'll draw water for your camels too," let her be the one the LORD has chosen for my master's son.'

她若说：你只管喝，我也为你的骆驼打水。愿那女子就作耶和华给我主人儿子所预定的妻。’

创24:45

"Before I finished praying in my heart, Rebekah came out, with her jar on her shoulder. She went down to the spring and drew water, and I said to her, 'Please give me a drink.'

我心里的话还没有说完，利百加就出来，肩头上扛着水瓶，下到井旁打水。我便对她说：'请你给我水喝。'

创24:46

"She quickly lowered her jar from her shoulder and said, 'Drink, and I'll water your camels too.' So I drank, and she watered the camels also.

她就急忙从肩头上拿下瓶来说：'请喝，我也给你的骆驼喝。'我便喝了；她又给我的骆驼喝了。

创24:47

"I asked her, 'Whose daughter are you?' "She said, 'The daughter of Bethuel son of Nahor, whom Milcah bore to him.' "Then I put the ring in her nose and the bracelets on her arms,

我问她说：'你是谁的女儿？'她说：'我是密迦与拿鹤之子彼土利的女儿。'我就把环子戴在她鼻子上，把镯子戴在她两手上。

创24:48

and I bowed down and worshiped the LORD. I praised the LORD, the God of my master Abraham, who had led me on the right road to get the granddaughter of my master's brother for his son.

随后我低头向耶和华下拜，称颂耶和华我主人亚伯拉罕的神，因为他引导我走合式的道路，使我得着我主人兄弟的孙女，给我主人的儿子为妻。

创24:49

Now if you will show kindness and faithfulness to my master, tell me; and if not, tell me, so I may know which way to turn." 现在你们若愿以慈爱诚实待我主人，就告诉我；若不然，也告诉我，使我可以或向左，或向右。”

创24:50

Laban and Bethuel answered, "This is from the LORD; we can say nothing to you one way or the other.

拉班和彼土利回答说：“这事乃出于耶和华，我们不能向你说好说歹。

创24:51

Here is Rebekah; take her and go, and let her become the wife of your master's son, as the LORD has directed."

看哪，利百加在你面前，可以将她带去，照着耶和华所说的，给你主人的儿子为妻。”

创24:52

When Abraham's servant heard what they said, he bowed down to the ground before the LORD.

亚伯拉罕的仆人听见他们这话，就向耶和华俯伏在地。

创24:53

Then the servant brought out gold and silver jewelry and articles of clothing and gave them to Rebekah; he also gave costly gifts to her brother and to her mother.

当下仆人拿出金器、银器和衣服送给利百加，又将宝物送给她哥哥和她母亲。

创24:54

Then he and the men who were with him ate and drank and spent the night there. When they got up the next morning, he

said, "Send me on my way to my master."

仆人和跟从他的人吃了喝了，住了一夜。早晨起来，仆人说：“请打发我回我主人那里去吧！”

创24:55

But her brother and her mother replied, "Let the girl remain with us ten days or so; then you may go."

利百加的哥哥和她母亲说：“让女子同我们再住几天，至少十天，然后她可以去。”

创24:56

But he said to them, "Do not detain me, now that the LORD has granted success to my journey. Send me on my way so I may go to my master."

仆人说：“耶和華既賜給我通达的道路，你们不要耽误我，请打发我走，回我主人那里去吧！”

创24:57

Then they said, "Let's call the girl and ask her about it."

他们说：“我们把女子叫来问问她”，

创24:58

So they called Rebekah and asked her, "Will you go with this man?" "I will go," she said.

就叫了利百加来问她说：“你和这人同去吗？”利百加说：“我去。”

创24:59

So they sent their sister Rebekah on her way, along with her nurse and Abraham's servant and his men.

于是，他们打发妹子利百加和她的乳母，同亚伯拉罕的仆人，并跟从仆人的，都走了。

创24:60

And they blessed Rebekah and said to her, "Our sister, may you increase to thousands upon thousands; may your offspring possess the gates of their enemies."

他们就给利百加祝福说：“我们的妹子啊，愿你作千万人的母！愿你的后裔得着仇敌的城门！”

创24:61

Then Rebekah and her maids got ready and mounted their camels and went back with the man. So the servant took Rebekah and left.

利百加和她的使女们起来，骑上骆驼，跟着那仆人，仆人就带着利百加走了。

创24:62

Now Isaac had come from Beer Lahai Roi, for he was living in the Negev.

那时，以撒住在南地，刚从庇耳拉海莱回来。

创24:63

He went out to the field one evening to meditate, and as he looked up, he saw camels approaching.

天将晚，以撒出来在田间默想，举目一看，见来了些骆驼。

创24:64

Rebekah also looked up and saw Isaac. She got down from her camel
利百加举目看见以撒，就急忙下了骆驼，

创24:65

and asked the servant, "Who is that man in the field coming to meet us?" "He is my master," the servant answered. So she took her veil and covered herself.

问那仆人说：“这田间走来迎接我们的是谁？”仆人说：“是我的主人。”利百加就拿帕子蒙上脸。

创24:66

Then the servant told Isaac all he had done.
仆人就將所办的一切事都告诉以撒。

创24:67

Isaac brought her into the tent of his mother Sarah, and he married Rebekah. So she became his wife, and he loved her; and Isaac was comforted after his mother's death.

以撒便领利百加进了他母亲撒拉的帐棚，娶了她为妻，并且爱她。以撒自从他母亲不在了，这才得了安慰。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

jewelry ['dʒuːəlɪrɪ] n. 珠宝；珠宝类 {gk ky toefl ielts :4187}

thigh [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

jar [dʒɑː(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

costly ['kɒstli] adj. 昂贵的；代价高的 n. (Costly)人名；(英)科斯特利 {cet4 cet6 ky ielts :4286}

straw [strɔː] n. 稻草；吸管；一文不值的东西 adj. 稻草的；无价值的 n. (Straw)人名；(英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

kneel [niːl] vi. 跪下，跪 {cet4 cet6 ky :4938}

maids [meɪdz] n. 女仆(maid的名词复数)；女佣；少女；年轻的未婚女子 { :5166}

unwilling [ʌn'wɪlɪŋ] adj. 不愿意的；不情愿的；勉强的 {gk cet4 cet6 :5583}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

detain [dɪ'teɪn] vt. 拘留；留住；耽搁 {cet6 ky toefl ielts gre :6059}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

camel ['kæml] n. [畜牧][脊椎] 骆驼；打捞浮筒；工作作风官僚 adj. 驼色的；暗棕色的 vi. 工作刻板平庸 n. (Camel)人名；(法)卡梅尔；(阿拉伯)卡迈勒 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6953}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

unloaded [ʌn'ləʊdɪd] v. 卸货；解除...的负担；倾销 (unload的过去分词形式) adj. [电] 空载的 { :7160}

veil [veɪl] n. 面纱；面罩；遮蔽物；托词 vt. 遮蔽；掩饰；以面纱遮掩；用帷幕分隔 vi. 蒙上面纱；出现轻度灰雾 n. (Veil)人名；(法)韦伊；(德)法伊尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7300}

bracelets [b'reɪslɪts] n. 手镯；手链 (bracelet的复数) { :7400}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

granddaughter ['grændɔ:tə(r)] n. 孙女；外孙女 {zk gk cet4 cet6 :8528}

trough [troʊf] n. 水槽，水槽；低谷期；饲料槽；低气压 {toefl :8662}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

maiden ['meɪdn] adj. 未婚的，处女的；初次的 n. 少女；处女 n. (Maiden)人名；(日)每田(姓) {cet6 ky ielts :11516}

meditate ['medɪteɪt] vt. 考虑；计划；企图 vi. 冥想；沉思 {cet6 ky toefl ielts gre :12380}

fodder ['fɒdə(r)] n. 饲料；素材 vt. 喂 {gre :12879}

难点词汇

townspeople ['taʊnzpi:pl] n. 市民；镇民；城里生长的人 { :13886}

abundantly [ə'bʌndəntli] adv. 丰富地；大量地 {toefl :14238}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役，男仆(manservant的复数); 童仆 { :26598}

roi [rɔ:ɪ] n. (Roi)人名；(法)鲁瓦；(俄、意)罗伊 abbr. 投资回收率 (return on investment) ；利润率 (Rate of Interest) { :26832}

shekels ['ʃeklɪz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

laban ['leɪbən] n. 拉班（《圣经·创世记》中Leah和Rachel之父） { :45506}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

Rebekah [ri'bekə] n. 丽贝卡（女子名） { :49844}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

生僻词

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

beka [] [网络] 贝卡；比加；壁架

Bethuel [] n. (Bethuel)人名；(法)贝蒂埃尔

Milcah [] [网络] 密迦；米尔加；蜜迦

Nahor [] [网络] 拿鹤；曷尔；纳曷尔

worshipped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

a virgin [] [网络] 处女；一个处女；处女的慾望

article of clothing [] [网络] 衣着类商品；衣著类商品；服装

articles of clothing [] 衣着类商品

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

god of heaven [] [网络] 天帝；上帝；天神

gold bracelet [] [网络] 金手镯；钻石手镯；千足金手链

hurry out [] vi. 匆匆走出去

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

jar on [] un. 使有不愉快的感觉: [网络] 刺激；使不快；使难受

kneel down [] v. 下跪 [网络] 跪下；跪倒；罚跪

my oath [maɪ əʊθ] (澳/新西兰) (用于表示同意或认可的呼喊语) 我同意

on oath [ɒn əʊθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

praise be [preɪz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

Silver jewelry [] 《英汉医学词典》 Silver jewelry 银珠宝

swear an oath [] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；矢誓

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

the god of heaven [] na. 天神 (Zeus, Jupiter) [网络] 天上的上帝；皇天上帝；天帝

the jar [] 瓶子

unwilling to [] [网络] 不愿意；不情愿的

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

惯用语

she said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 创世记第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创25:1

Abraham took another wife, whose name was Keturah.

亚伯拉罕又娶了一妻，名叫基土拉。

创25:2

She bore him Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak and Shuah.

基土拉给他生了心兰、约珊、米但、米甸、伊施巴和书亚。

创25:3

Jokshan was the father of Sheba and Dedan; the descendants of Dedan were the Asshurites, the Letushites and the Leummites.

约珊生了示巴和底但。底但的子孙是亚书利族、利都是族和利乌米族。

创25:4

The sons of Midian were Ephah, Epher, Hanoch, Abida and Eldaah. All these were descendants of Keturah.

米甸的儿子是以法、以弗、哈诺、亚比大和以勒大。这都是基土拉的子孙。

创25:5

Abraham left everything he owned to Isaac.

亚伯拉罕将一切所有的都给了以撒。

创25:6

But while he was still living, he gave gifts to the sons of his concubines and sent them away from his son Isaac to the land of the east.

亚伯拉罕把财物分给他庶出的众子，趁着自己还在世的时候，打发他们离开他的儿子以撒，往东方去。

创25:7

Altogether, Abraham lived a hundred and seventy-five years.

亚伯拉罕一生的年日是一百七十五岁。

创25:8

Then Abraham breathed his last and died at a good old age, an old man and full of years; and he was gathered to his people.

亚伯拉罕寿高年迈，气绝而死，归到他列祖（原文作“本民”）那里。

创25:9

His sons Isaac and Ishmael buried him in the cave of Machpelah near Mamre, in the field of Ephron son of Zohar the Hittite,
他两个儿子以撒、以实玛利把他埋葬在麦比拉洞里。这洞在幔利前、赫人琐辖的儿子以弗仑的田中，

创25:10

the field Abraham had bought from the Hittites. There Abraham was buried with his wife Sarah.
就是亚伯拉罕向赫人买的那块田。亚伯拉罕和他妻子撒拉都葬在那里。

创25:11

After Abraham's death, God blessed his son Isaac, who then lived near Beer Lahai Roi.
亚伯拉罕死了以后，神赐福给他的儿子以撒。以撒靠近庇耳拉海莱居住。

创25:12

This is the account of Abraham's son Ishmael, whom Sarah's maidservant, Hagar the Egyptian, bore to Abraham.
撒拉的使女埃及人夏甲，给亚伯拉罕所生的儿子是以实玛利。

创25:13

These are the names of the sons of Ishmael, listed in the order of their birth: Nebaioth the firstborn of Ishmael, Kedar,
Adbeel, Mibsam,
以实玛利儿子们的名字，按着他们的家谱，记在下面：以实玛利的长子是尼拜约，又有基达、亚德别、米比衫、

创25:14

Mishma, Dumah, Massa,
米施玛、度玛、玛撒、

创25:15

Hadad, Tema, Jetur, Naphish and Kedemah.
哈大、提玛、伊突、拿非施、基底玛。

创25:16

These were the sons of Ishmael, and these are the names of the twelve tribal rulers according to their settlements and camps.
这是以实玛利众子的名字，照着他们的村庄、营寨，作了十二族的族长。

创25:17

Altogether, Ishmael lived a hundred and thirty-seven years. He breathed his last and died, and he was gathered to his people.
以实玛利享寿一百三十七岁，气绝而死，归到他列祖（原文作“本民”）那里。

创25:18

His descendants settled in the area from Havilah to Shur, near the border of Egypt, as you go toward Asshur. And they lived in hostility toward all their brothers.

他子孙的住处在他众弟兄东边，从哈腓拉直到埃及前的书珥，正在亚述的道上。

创25:19

This is the account of Abraham's son Isaac. Abraham became the father of Isaac, 亚伯拉罕的儿子以撒的后代，记在下面：亚伯拉罕生以撒。

创25:20

and Isaac was forty years old when he married Rebekah daughter of Bethuel the Aramean from Paddan Aram and sister of Laban the Aramean.

以撒娶利百加为妻的时候正四十岁。利百加是巴旦亚兰地的亚兰人彼土利的女儿，是亚兰人拉班的妹子。

创25:21

Isaac prayed to the LORD on behalf of his wife, because she was barren. The LORD answered his prayer, and his wife Rebekah became pregnant.

以撒因他妻子不生育，就为她祈求耶和华。耶和华应允他的祈求，他的妻子利百加就怀了孕。

创25:22

The babies jostled each other within her, and she said, "Why is this happening to me?" So she went to inquire of the LORD. 孩子们在她腹中彼此相争，她就说：“若是这样，我为什么活着呢（或作“我为什么如此呢”）？”她就去求问耶和华。

创25:23

The LORD said to her, "Two nations are in your womb, and two peoples from within you will be separated; one people will be stronger than the other, and the older will serve the younger."

耶和华对她说：“两国在你腹内，两族要从你身上出来；这族必强于那族，将来大的要服事小的。”

创25:24

When the time came for her to give birth, there were twin boys in her womb.

生产的日子到了，腹中果然是双子。

创25:25

The first to come out was red, and his whole body was like a hairy garment; so they named him Esau.

先产的身体发红，浑身有毛，如同皮衣，他们就给他起名叫以扫（以扫就是“有毛”的意思）。

创25:26

After this, his brother came out, with his hand grasping Esau's heel; so he was named Jacob. Isaac was sixty years old when Rebekah gave birth to them.

随后又生了以扫的兄弟，手抓住以扫的脚跟，因此给他起名叫雅各（雅各就是“抓住”的意思）。利百加生下两个儿子的时候，以撒年正六十岁。

创25:27

The boys grew up, and Esau became a skillful hunter, a man of the open country, while Jacob was a quiet man, staying

among the tents.

两个孩子渐渐长大，以扫善于打猎，常在田野；雅各为人安静，常住在帐篷里。

创25:28

Isaac, who had a taste for wild game, loved Esau, but Rebekah loved Jacob.

以撒爱以扫，因为常吃他的野味；利百加却爱雅各。

创25:29

Once when Jacob was cooking some stew, Esau came in from the open country, famished.

有一天，雅各熬汤，以扫从田野回来累昏了。

创25:30

He said to Jacob, "Quick, let me have some of that red stew! I'm famished!" (That is why he was also called Edom.)

以扫对雅各说：“我累昏了，求你把这红汤给我喝。”因此以扫又叫以东（以东就是“红”的意思）。

创25:31

Jacob replied, "First sell me your birthright."

雅各说：“你今日把长子的名分卖给我吧！”

创25:32

"Look, I am about to die," Esau said. "What good is the birthright to me?"

以扫说：“我将要死，这长子的名分于我有什么益处呢？”

创25:33

But Jacob said, "Swear to me first." So he swore an oath to him, selling his birthright to Jacob.

雅各说：“你今日对我起誓吧！”以扫就对他起了誓，把长子的名分卖给雅各。

创25:34

Then Jacob gave Esau some bread and some lentil stew. He ate and drank, and then got up and left. So Esau despised his birthright.

于是雅各将饼和红豆汤给了以扫，以扫吃了喝了，便起来走了。这就是以扫轻看了他长子的名分。

知识点

重点词汇

tribal ['traɪbəl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

behalf [bi'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

Egyptian ['i:dʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

stew [stju:] n. 炖，炖汤；烦恼；闷热；鱼塘 vt. 炖，炖汤；焖；忧虑；受闷热 vi. 炖，炖汤；焖；受闷热；忧虑 n. (Stew)人名；(英)斯图 {cet6 toefl :7118}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

hairy ['heəri] adj. 多毛的；毛状的；长毛的 n. (Hairy)人名；(法)艾里 { :9707}

jostled ['dʒɔʊsləd] v. 挤(jostle的过去式和过去分词)；推；撞；争夺 { :11490}

skillful ['skɪlfʊl] adj. 熟练的；巧妙的 {gk cet4 cet6 ky toefl :12290}

birthright ['bɜ:θraɪt] n. 与生俱来的权利；长子继承权 { :18539}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

难点词汇

lentil ['lentɪl] n. [作物] 兵豆，[作物] 小扁豆 { :22927}

concubines ['kɒŋkjə,bæɪnz] n. 妾，妃子(concubine的名词复数) { :23102}

famished ['fæmɪʃt] adj. 极饥饿的 v. 使饥饿（famish的过去式） { :23524}

roi [rɔ:ɪ] n. (Roi)人名；(法)鲁瓦；(俄、意)罗伊 abbr. 投资回收率（return on investment）；利润率（Rate of Interest） { :26832}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣，女仆 { :33762}

Sheba ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝覲所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

Hittite ['hitait] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858}

laban ['leɪbən] n. 拉班（《圣经·创世记》中Leah和Rachel之父） { :45506}

Ishmael ['ɪʃmeɪl] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

Hagar ['heɪˈɑ:] n. [基督教]夏甲 { :48180}

Rebekah [ri'bekə] n. 丽贝卡（女子名） { :49844}

生僻词

[abida](#) [] [网络] 阿比丹；暇逸之暇

[Adbeel](#) [] [网络] 亚德别

[aram](#) ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

[aramean](#) [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

[Asshur](#) ['ɑ:ʃjə(r)] n. 阿舒尔(古代亚述人崇拜的主神和战神),Assyria 最初的首都

[Bethuel](#) [] n. (Bethuel)人名；(法)贝蒂埃尔

[Dedan](#) [] n. (Dedan)人名；(塞、肯)德丹

[Dumah](#) [] [网络] 度玛；杜玛

[Edom](#) ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

[ephah](#) ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

[Epher](#) [] Eph. abbr. Ephesians Ephraim

[ephron](#) [] [人名] 埃夫龙

[Hadad](#) [] n. (Hadad)人名；(阿拉伯)哈达德

[hanoah](#) [] [网络] 哈诺；哈诺赫

[haviiah](#) [] [网络] 哈腓拉；哈维拉

[Ishbak](#) [] [网络] 伊施巴

[Jetur](#) [] [网络] 伊突；于伊突

[Jokshan](#) [] [网络] 约珊

[kedar](#) [] [人名] 凯达尔

[Kedemah](#) [] [网络] 基底玛

[Keturah](#) [] n.克图拉

[machpelah](#) [] [网络] 麦比拉；书的马加

[Mamre](#) [] [地名] 马姆里（南非）

[massa](#) ['mɑ:ssɑ:] [医] 质, 物质, 块, 丸块, 团

[Medan](#) [me'dɑ:n] n. 棉兰（印尼城市）

[Mibsam](#) [] [网络] 米比衫

[midian](#) ['mi:diən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一）

[Mishma](#) [] [网络] 米施玛

[Naphish](#) [] [网络] 拿非施

[Nebaioth](#) [] [网络] 尼拜约

[shuah](#) [] [网络] 书亚；教

shur [] abbr. System of Hospital Uniform Reporting 医院制服报告系统

tema [] n. 特马（加纳第二大城市）

Zimran [] [网络] 心兰

Zohar ['zəuhɑ:] n. 《光明篇》(犹太神秘主义对摩西五书的注疏)

词组

behalf of [] 代表

God bless [] n. 祝福 [网络] 上帝保佑；上帝祝福；神的祝福

God bless ! [] [口语](表示良好祝愿、感激)上帝保佑(你)!谢谢

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

on ... behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf of [ɒn bi'ha:f əv] na. 替；为...的利益 [网络] 代表；代表某人；以...名义

swear an oath [] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；矢誓

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 创世记第26章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创26:1

Now there was a famine in the land -- besides the earlier famine of Abraham's time -- and Isaac went to Abimelech king of the Philistines in Gerar.

在亚伯拉罕的日子，那地有一次饥荒；这时又有饥荒。以撒就往基拉耳去，到非利士人的王亚比米勒那里。

创26:2

The LORD appeared to Isaac and said, "Do not go down to Egypt; live in the land where I tell you to live.

耶和华向以撒显现说：“你不要下埃及去，要住在我所指示你的地。

创26:3

Stay in this land for a while, and I will be with you and will bless you. For to you and your descendants I will give all these lands and will confirm the oath I swore to your father Abraham.

你寄居在这地，我必与你同在，赐福给你，因为我要将这些地都赐给你和你的后裔。我必坚定我向你父亚伯拉罕所起的誓。

创26:4

I will make your descendants as numerous as the stars in the sky and will give them all these lands, and through your offspring all nations on earth will be blessed,

我要加增你的后裔，像天上的星那样多；又要将这些地都赐给你的后裔，并且地上万国必因你的后裔得福；

创26:5

because Abraham obeyed me and kept my requirements, my commands, my decrees and my laws."

都因亚伯拉罕听从我的话，遵守我的吩咐和我的命令、律例、法度。”

创26:6

So Isaac stayed in Gerar.

以撒就住在基拉耳。

创26:7

When the men of that place asked him about his wife, he said, "She is my sister," because he was afraid to say, "She is my wife." He thought, "The men of this place might kill me on account of Rebekah, because she is beautiful."

那地方的人问到他的妻子，他便说：“那是我的妹子。”原来他怕说：“是我的妻子。”他心里想：“恐怕这地方的人为利百加的缘故杀我，因为她容貌俊美。”

创26:8

When Isaac had been there a long time, Abimelech king of the Philistines looked down from a window and saw Isaac caressing his wife Rebekah.

他在那里住了许久。有一天，非利士人的王亚比米勒从窗户里往外观看，见以撒和他的妻子利百加戏玩。

创26:9

So Abimelech summoned Isaac and said, "She is really your wife! Why did you say, 'She is my sister'?" Isaac answered him, "Because I thought I might lose my life on account of her."

亚比米勒召了以撒来，对他说：“她实在是你的妻子，你怎么说她是你的妹子？”以撒说：“我心里想，恐怕我因她而死。”

创26:10

Then Abimelech said, "What is this you have done to us? One of the men might well have slept with your wife, and you would have brought guilt upon us."

亚比米勒说：“你向我们作的是什么事呢？民中险些有人和你的妻同寝，把我们陷在罪里。”

创26:11

So Abimelech gave orders to all the people: "Anyone who molests this man or his wife shall surely be put to death."

于是亚比米勒晓谕众民说：“凡沾着这个人，或是他妻子的，定要把他治死。”

创26:12

Isaac planted crops in that land and the same year reaped a hundredfold, because the LORD blessed him.

以撒在那地耕种，那一年有百倍的收成。耶和华赐福给他，

创26:13

The man became rich, and his wealth continued to grow until he became very wealthy.

他就昌大，日增月盛，成了大富户。

创26:14

He had so many flocks and herds and servants that the Philistines envied him.

他有羊群、牛群，又有许多仆人，非利士人就嫉妒他。

创26:15

So all the wells that his father's servants had dug in the time of his father Abraham, the Philistines stopped up, filling them with earth.

当他父亲亚伯拉罕在世的日子，他父亲的仆人所挖的井，非利士人全都塞住，填满了土。

创26:16

Then Abimelech said to Isaac, "Move away from us; you have become too powerful for us."

亚比米勒对以撒说：“你离开我们去吧，因为你比我们强盛得多。”

创26:17

So Isaac moved away from there and encamped in the Valley of Gerar and settled there.

以撒就离开那里，在基拉耳谷支搭帐篷，住在那里。

创26:18

Isaac reopened the wells that had been dug in the time of his father Abraham, which the Philistines had stopped up after Abraham died, and he gave them the same names his father had given them.

当他父亲亚伯拉罕在世之日所挖的水井，因非利士人在亚伯拉罕死后塞住了，以撒就重新挖出来，仍照他父亲所叫的，叫那些井的名字。

创26:19

Isaac's servants dug in the valley and discovered a well of fresh water there.

以撒的仆人在谷中挖井，便得了一口活水井，

创26:20

But the herdsmen of Gerar quarreled with Isaac's herdsmen and said, "The water is ours!" So he named the well Esek, because they disputed with him.

基拉耳的牧人与以撒的牧人争竞说：“这水是我们的。”以撒就给那井起名叫埃色，因为他们和他相争（“埃色”就是“相争”的意思）。

创26:21

Then they dug another well, but they quarreled over that one also; so he named it Sitnah.

以撒的仆人又挖了一口井，他们又为这井争竞，因此以撒给这井起名叫西提拿（西提拿就是“为敌”的意思）。

创26:22

He moved on from there and dug another well, and no one quarreled over it. He named it Rehoboth, saying, "Now the LORD has given us room and we will flourish in the land."

以撒离开那里，又挖了一口井，他们不为这井争竞了，他就给那井起名叫利河伯（就是“宽阔”的意思）。他说：“耶和华现在给我们宽阔之地，我们必在这地昌盛。”

创26:23

From there he went up to Beersheba.

以撒从那里上别是巴去。

创26:24

That night the LORD appeared to him and said, "I am the God of your father Abraham. Do not be afraid, for I am with you; I will bless you and will increase the number of your descendants for the sake of my servant Abraham."

当夜耶和华向他显现，说：“我是你父亲亚伯拉罕的神，不要惧怕！因为我与你同在，要赐福给你，并要为我仆人亚伯拉罕的缘故，使你的后裔繁多。”

创26:25

Isaac built an altar there and called on the name of the LORD. There he pitched his tent, and there his servants dug a well.

以撒就在那里筑了一座坛，求告耶和华的名，并且支搭帐篷。他的仆人便在那里挖了一口井。

创26:26

Meanwhile, Abimelech had come to him from Gerar, with Ahuzzath his personal adviser and Phicol the commander of his

forces.

亚比米勒同他的朋友亚户撒和他的军长非各，从基拉耳来见以撒。

创26:27

Isaac asked them, "Why have you come to me, since you were hostile to me and sent me away?"

以撒对他们说：“你们既然恨我，打发我走了，为什么到我这里来呢？”

创26:28

They answered, "We saw clearly that the LORD was with you; so we said, 'There ought to be a sworn agreement between us'-- between us and you. Let us make a treaty with you

他们说：“我们明明地看见耶和华与你同在，便说，不如我们两下彼此起誓，彼此立约，

创26:29

that you will do us no harm, just as we did not molest you but always treated you well and sent you away in peace. And now you are blessed by the LORD."

使你是不害我们，正如我们未曾害你，一味地厚待你，并且打发你平平安安地走。你是蒙耶和华赐福的了。”

创26:30

Isaac then made a feast for them, and they ate and drank.

以撒就为他们设摆筵席，他们便吃了喝了。

创26:31

Early the next morning the men swore an oath to each other. Then Isaac sent them on their way, and they left him in peace.

他们清早起来彼此起誓。以撒打发他们走，他们就平平安安地离开他走了。

创26:32

That day Isaac's servants came and told him about the well they had dug. They said, "We've found water!"

那一天以撒的仆人来，将挖井的事告诉他说：“我们得了水了。”

创26:33

He called it Shibah, and to this day the name of the town has been Beersheba.

他就给那井起名叫示巴，因此那城叫作别是巴，直到今日。

创26:34

When Esau was forty years old, he married Judith daughter of Beer the Hittite, and also Basemath daughter of Elon the Hittite.

以扫四十岁的时候，娶了赫人比利的女儿犹滴，与赫人以伦的女儿巴实抹为妻。

创26:35

They were a source of grief to Isaac and Rebekah.

她们常使以撒和利百加心里愁烦。

知识点

重点词汇

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

hostile ['hɒstaɪl] n. 敌对 adj. 敌对的，敌方的；怀敌意的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4148}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集 (summon的过去分词) { :4505}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从 (obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量 (herd的复数)；人群 v. 聚在一起；结交 (herd的三单形式) { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

decrees [di'kri:z] n. 命令 (decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

flourish ['flʌrɪʃ] n. 兴旺；茂盛；挥舞；炫耀；华饰 vi. 繁荣，兴旺；茂盛；活跃；处于旺盛时期 vt. 夸耀；挥舞 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5548}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altar ['ɔ:lte(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

reopened [ri:'əʊpənd] v. 重新开放 (reopen的过去分词)；重新开始 adj. 问题未解决的 { :6671}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

reaped [ri:pt] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 { :7589}

judith ['dʒu:diθ] n. 朱迪思 (女子名) { :7944}

isaac ['aɪzək] n. 以撒 (希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子)；艾萨克 (男人名) { :8205}

envied ['envɪd] v. 羡慕；嫉妒 (envy的过去式和过去分词) adj. 被羡慕的；被妒忌的 { :8468}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

molests [mə'lests] n. 骚扰 (molest的名词复数)；干扰；调戏；猥亵 v. 骚扰 (molest的第三人称单数)；干扰；调戏；猥亵 { :9857}

molest [mə'lest] vt. 骚扰；调戏；干扰 {ielts gre :9857}

caressing [kə'resɪŋ] adj. 爱抚的；亲切的；表现爱情的 v. 爱抚；宠爱 (caress的ing形式) { :10613}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人 (philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

难点词汇

herdsmen ['hɜ:dzmən] n. 牧人 { :22544}

encamped [in'kæmpt] vi. 扎营；露营 vt. 露营；在...扎营 { :25575}

hundredfold ['hʌndrədfəʊld] n. 百倍 adj. 百倍的 { :29752}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

Hittite ['hitait] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858}

Rebekah [ri'bekə] n. 丽贝卡（女子名） { :49844}

生僻词

abimelech [ə'bimə,lek] n. 亚比米勒（圣经中士师基甸之子）

Beeri [] [网络] 比利

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

elon [ɪ'lɒn] n. 埃伦（可溶性显影剂粉末）

Esek [] n. (Esek)人名；(英)伊塞克

Gerar [] [网络] 基拉耳；基拉耳王；基拉珥

Phicol [] [网络] 军长排可

quarreled [] vi. 吵架；争论；挑剔 n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿

rehoboth [] [地名] [美国] 里霍博斯; [地名] [纳米比亚] 雷霍博特

shibah [ʃi'vɑ:] n. [犹太教]服丧期(一般为七天)

Sitnah [] [网络] 西提拿；史特纳；西提拉

词组

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

Father Abraham [] [网络] 生父亚伯拉罕；圣父亚伯拉罕；亚伯拉罕老爸

for the sake [fɔ: ðə seik] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seik ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

hostile to [] adj. 对...怀有敌意 [网络] 敌对；敌视；对...的敌意的

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

make a feast [] 大摆酒席,飨宴

no harm [] [网络] 无伤害；无害；无害无毒无副作用

swear an oath [] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；矢誓

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

the herdsman [] [网络] 牧马人；牧夫座

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 创世记第27章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创27:1

When Isaac was old and his eyes were so weak that he could no longer see, he called for Esau his older son and said to him, "My son." "Here I am," he answered.

以撒年老，眼睛昏花，不能看见，就叫了他大儿子以扫来，说：“我儿。”以扫说：“我在这里。”

创27:2

Isaac said, "I am now an old man and don't know the day of my death.

他说：“我如今老了，不知道哪一天死。

创27:3

Now then, get your weapons -- your quiver and bow -- and go out to the open country to hunt some wild game for me.

现在拿你的器械，就是箭囊和弓，往田野去为我打猎，

创27:4

Prepare me the kind of tasty food I like and bring it to me to eat, so that I may give you my blessing before I die."

照我所爱的作成美味，拿来给我吃，使我在未死之先给你祝福。”

创27:5

Now Rebekah was listening as Isaac spoke to his son Esau. When Esau left for the open country to hunt game and bring it back,

以撒对他儿子以扫说话，利百加也听见了。以扫往田野去打猎，要得野味带来。

创27:6

Rebekah said to her son Jacob, "Look, I overheard your father say to your brother Esau,

利百加就对她儿子雅各说：“我听见你父亲对你哥哥以扫说：

创27:7

'Bring me some game and prepare me some tasty food to eat, so that I may give you my blessing in the presence of the LORD before I die.'

‘你去把野兽带来，做成美味给我吃，我好在未死之先，在耶和华面前给你祝福。’

创27:8

Now, my son, listen carefully and do what I tell you:

现在，我儿，你要照着我所吩咐你的，听从我的话。

创27:9

Go out to the flock and bring me two choice young goats, so I can prepare some tasty food for your father, just the way he likes it.

你到羊群里去，给我拿两只肥山羊羔来，我便照你父亲所爱的，给他作成美味。

创27:10

Then take it to your father to eat, so that he may give you his blessing before he dies."

你拿到你父亲那里给他吃，使他在未死之先给你祝福。”

创27:11

Jacob said to Rebekah his mother, "But my brother Esau is a hairy man, and I'm a man with smooth skin.

雅各对他母亲利百加说：“我哥哥以扫浑身是有毛的，我身上是光滑的，

创27:12

What if my father touches me? I would appear to be tricking him and would bring down a curse on myself rather than a blessing."

倘若我父亲摸着，必以我为欺哄人的，我就招咒诅，不得祝福。”

创27:13

His mother said to him, "My son, let the curse fall on me. Just do what I say; go and get them for me."

他母亲对他说：“我儿，你招的咒诅归到我身上；你只管听我的话，去把羊羔给我拿来。”

创27:14

So he went and got them and brought them to his mother, and she prepared some tasty food, just the way his father liked it. 他便去拿来，交给他母亲，他母亲就照他父亲所爱的作成美味。

创27:15

Then Rebekah took the best clothes of Esau her older son, which she had in the house, and put them on her younger son Jacob.

利百加又把家里所存大儿子以扫上好的衣服给他小儿子雅各穿上，

创27:16

She also covered his hands and the smooth part of his neck with the goatskins.

又用山羊羔皮包在雅各的手上和颈项的光滑处，

创27:17

Then she handed to her son Jacob the tasty food and the bread she had made.

就把所作的美味和饼交在他儿子雅各的手里。

创27:18

He went to his father and said, "My father." "Yes, my son," he answered. "Who is it?"

雅各到他父亲那里说：“我父亲！”他说：“我在这里。我儿，你是谁？”

创27:19

Jacob said to his father, "I am Esau your firstborn. I have done as you told me. Please sit up and eat some of my game so that you may give me your blessing."

雅各对他父亲说：“我是你的长子以扫，我已照你所吩咐我的行了。请起来坐着，吃我的野味，好给我祝福。”

创27:20

Isaac asked his son, "How did you find it so quickly, my son?" "The LORD your God gave me success," he replied.

以撒对他儿子说：“我儿，你如何找得这么快呢？”他说：“因为耶和华你的神使我遇见好机会得着的。”

创27:21

Then Isaac said to Jacob, "Come near so I can touch you, my son, to know whether you really are my son Esau or not."

以撒对雅各说：“我儿，你近前来，我摸摸你，知道你真是我的儿子以扫不是？”

创27:22

Jacob went close to his father Isaac, who touched him and said, "The voice is the voice of Jacob, but the hands are the hands of Esau."

雅各就挨近他父亲以撒。以撒摸着他说：“声音是雅各的声音，手却是以扫的手。”

创27:23

He did not recognize him, for his hands were hairy like those of his brother Esau; so he blessed him.

以撒就辨不出他来，因为他手上有毛，像他哥哥以扫的手一样，就给他祝福。

创27:24

"Are you really my son Esau?" he asked. "I am," he replied.

又说：“你真是我儿子以扫吗？”他说：“我是。”

创27:25

Then he said, "My son, bring me some of your game to eat, so that I may give you my blessing." Jacob brought it to him and he ate; and he brought some wine and he drank.

以撒说：“你递给我，我好吃我儿子的野味，给你祝福。”雅各就递给他，他便吃了；又拿酒给他，他也喝了。

创27:26

Then his father Isaac said to him, "Come here, my son, and kiss me."

他父亲以撒对他说：“我儿，你上前来与我亲嘴。”

创27:27

So he went to him and kissed him. When Isaac caught the smell of his clothes, he blessed him and said, "Ah, the smell of my son is like the smell of a field that the LORD has blessed."

他就上前与父亲亲嘴。他父亲一闻他衣服上的香气，就给他祝福说：“我儿的香气如同耶和华赐福之田地的香气一样。”

创27:28

May God give you of heaven's dew and of earth's richness -- an abundance of grain and new wine.
愿 神赐你天上的甘露、地上的肥土，并许多五谷新酒。

创27:29

May nations serve you and peoples bow down to you. Be lord over your brothers, and may the sons of your mother bow down to you. May those who curse you be cursed and those who bless you be blessed."

愿多民事奉你，多国跪拜你；愿你作你弟兄的主，你母亲的儿子向你跪拜。凡咒诅你的，愿他受咒诅；为你祝福的，愿他蒙福。”

创27:30

After Isaac finished blessing him and Jacob had scarcely left his father's presence, his brother Esau came in from hunting. 以撒为雅各祝福已毕，雅各从他父亲那里才出来，他哥哥以扫正打猎回来，

创27:31

He too prepared some tasty food and brought it to his father. Then he said to him, "My father, sit up and eat some of my game, so that you may give me your blessing."

也作了美味，拿来给他父亲，说：“请父亲起来，吃你儿子的野味，好给我祝福。”

创27:32

His father Isaac asked him, "Who are you?" "I am your son," he answered, "your firstborn, Esau."

他父亲以撒对他说：“你是谁？”他说：“我是你的长子以扫。”

创27:33

Isaac trembled violently and said, "Who was it, then, that hunted game and brought it to me? I ate it just before you came and I blessed him -- and indeed he will be blessed!"

以撒就大大地战兢说：“你未来之先，是谁得了野味拿来给我呢？我已经吃了，为他祝福，他将来也必蒙福。”

创27:34

When Esau heard his father's words, he burst out with a loud and bitter cry and said to his father, "Bless me -- me too, my father!"

以扫听了他父亲的话，就放声痛哭说：“我父啊，求你也为我祝福！”

创27:35

But he said, "Your brother came deceitfully and took your blessing."

以撒说：“你兄弟已经用诡计来将你的福分夺去了。”

创27:36

Esau said, "Isn't he rightly named Jacob? He has deceived me these two times: He took my birthright, and now he's taken my blessing!" Then he asked, "Haven't you reserved any blessing for me?"

以扫说：“他名雅各岂不是正对吗？因为他欺骗了我两次，他从前夺了我长子的名分；你看，他现在又夺了我的福分。”以扫又说：“你没有留下为我可祝的福吗？”

创27:37

Isaac answered Esau, "I have made him lord over you and have made all his relatives his servants, and I have sustained him with grain and new wine. So what can I possibly do for you, my son?"

以撒回答以扫说：“我已立他为主，使他的弟兄都给他作仆人，并赐他五谷新酒可以养生。我儿，现在我还能为你作什么呢？”

创27:38

Esau said to his father, "Do you have only one blessing, my father? Bless me too, my father!" Then Esau wept aloud.

以扫对他父亲说：“父啊，你只有一样可祝的福吗？我父啊，求你也为我祝福！”以扫就放声而哭。

创27:39

His father Isaac answered him, "Your dwelling will be away from the earth's richness, away from the dew of heaven above.

他父亲以撒说：“地上的肥土必为你所住；天上的甘露必为你所得。

创27:40

You will live by the sword and you will serve your brother. But when you grow restless, you will throw his yoke from off your neck."

你必倚靠刀剑度日，又必事奉你的兄弟；到你强盛的时候，必从你颈项上挣开他的轭。”

创27:41

Esau held a grudge against Jacob because of the blessing his father had given him. He said to himself, "The days of mourning for my father are near; then I will kill my brother Jacob."

以扫因他父亲给雅各祝的福，就怨恨雅各，心里说：“为我父亲居丧的日子近了，到那时候，我要杀我的兄弟雅各。”

创27:42

When Rebekah was told what her older son Esau had said, she sent for her younger son Jacob and said to him, "Your brother Esau is consoling himself with the thought of killing you.

有人把利百加大儿子以扫的话告诉利百加，她就打发人去，叫了她小儿子雅各来，对他说：“你哥哥以扫想要杀你，报仇雪恨。

创27:43

Now then, my son, do what I say: Flee at once to my brother Laban in Haran.

现在，我儿，你要听我的话：起来逃往哈兰我哥哥拉班那里去，

创27:44

Stay with him for a while until your brother's fury subsides.

同他住些日子，直等你哥哥的怒气消了。

创27:45

When your brother is no longer angry with you and forgets what you did to him, I'll send word for you to come back from there. Why should I lose both of you in one day?"

你哥哥向你消了怒气，忘了你向他所作的事，我便打发人去把你从那里带回来。为什么一日丧你们二人呢？”

创27:46

Then Rebekah said to Isaac, "I'm disgusted with living because of these Hittite women. If Jacob takes a wife from among the women of this land, from Hittite women like these, my life will not be worth living."

利百加对以撒说：“我因这赫人的女子，连性命都厌烦了；倘若雅各也娶赫人的女子为妻，像这些一样，我活着还有什么益处呢？”

知识点

重点词汇

scarcely ['skeəslɪ] adv. 几乎不，简直不；简直没有 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4028}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

rightly ['raɪtli] adv. 正确地；恰当地；公正地；合适地 { :4289}

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

goats [ɡoʊt] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

violently ['vaɪələntli] adv. 猛烈地，激烈地；极端地 {cet6 :6485}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

deceived [di'si:vɪd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

restless ['restləs] adj. 焦躁不安的；不安宁的；得不到满足的 {cet4 cet6 ky ielts gre :7077}

disgusted [dɪs'ɡʌstɪd] adj. 厌恶的；厌烦的 v. 使恶心；使讨厌（disgust的过去分词） {toefl :7464}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

tasty ['teɪsti] adj. 美味的；高雅的；有趣的 n. 可口的东西；引人入胜的东西 {gk toefl gre :8471}

overheard [ˌəʊvə'hɜ:d] vt. (过去式) 偶尔听到；无意中听到；偷听 { :8536}

subsides [səb'saɪdɪz] v. 平息 (subside的第三人称单数) ；下降；减弱 { :8751}

consoling [kən'səʊlɪŋ] adj. 可安慰的 { :9160}

richness ['rɪtʃnəs] n. 丰富；富裕；肥沃；华美 { :9253}

hairy ['heəri] adj. 多毛的；毛状的；长毛的 n. (Hairy)人名；(法)艾里 { :9707}

quiver ['kwɪvə(r)] n. 颤抖；箭袋；震动 vi. 颤抖；振动 vt. 使...颤动；抖动 {cet6 ky toefl ielts gre :10746}

难点词汇

grudge [grʌdʒ] n. 怨恨；恶意；妒忌 vt. 怀恨；吝惜；妒忌；不愿意做 {toefl ielts gre :14032}

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. (露水等) 弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

birthright ['bɜ:θraɪt] n. 与生俱来的权利；长子继承权 { :18539}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

goatskins ['gəʊtskɪn] n. 山羊皮 { :31615}

Hittite ['hitait] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858}

laban ['leɪbən] n. 拉班 (《圣经·创世记》中Leah和Rachel之父) { :45506}

Rebekah [ri'bekə] n. 丽贝卡 (女子名) { :49844}

生僻词

deceitfully [dɪ'si:tfəli] adv. 惯于欺骗地，不诚实地；骗人地

haran [] [人名] 哈伦

词组

abundance of [] na. 充裕 [网络] 丰富；充裕的；许多

an abundance of [] un. 许许多多的 [网络] 大量的；丰富的；充裕的

bless in [] 有幸拥有...而感到幸福

Bless me [] 天啊,哎呀,好哇!

Bless me ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

bless me! [] <口>哎呀！我的天哪！

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

burst out [bɜːst aʊt] na. 冒出；现出；突然发作；突然发生 [网络] 突然.....起来；迸发；爆发

by the sword [] 通过武力

Curse you ! [] 该死；天杀的!

disgust with [] 使人厌恶，令人反感：

hold a grudge [] un. 对...毫无怨言；怨恨 [网络] 记仇；心怀怨恨；耿耿于怀

hold a grudge against [] [网络] 怀恨在心；记仇，记恨的意思；怨恨

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

the curse [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

with grain [] n. 依木材纹理方向

惯用语

he answered

my father

my son

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 创世记第28章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创28:1

So Isaac called for Jacob and blessed him and commanded him: "Do not marry a Canaanite woman.

以撒叫了雅各来，给他祝福，并嘱咐他说：“你不要娶迦南的女子为妻。

创28:2

Go at once to Paddan Aram, to the house of your mother's father Bethuel. Take a wife for yourself there, from among the daughters of Laban, your mother's brother.

你起身往巴旦亚兰去，到你外祖彼土利家里，在你母舅拉班的女儿中娶一女为妻。

创28:3

May God Almighty bless you and make you fruitful and increase your numbers until you become a community of peoples.

愿全能的 神赐福给你，使你生养众多，成为多族，

创28:4

May he give you and your descendants the blessing given to Abraham, so that you may take possession of the land where you now live as an alien, the land God gave to Abraham."

将应许亚伯拉罕的福赐给你和你的后裔，使你承受你所寄居的地为业，就是 神赐给亚伯拉罕的地。”

创28:5

Then Isaac sent Jacob on his way, and he went to Paddan Aram, to Laban son of Bethuel the Aramean, the brother of Rebekah, who was the mother of Jacob and Esau.

以撒打发雅各走了，他就往巴旦亚兰去，到亚兰人彼土利的儿子拉班那里，拉班是雅各、以扫的母舅。

创28:6

Now Esau learned that Isaac had blessed Jacob and had sent him to Paddan Aram to take a wife from there, and that when he blessed him he commanded him, "Do not marry a Canaanite woman,"

以扫见以撒已经给雅各祝福，而且打发他往巴旦亚兰去，在那里娶妻，并见祝福的时候嘱咐他说：“不要娶迦南的女子为妻。”

创28:7

and that Jacob had obeyed his father and mother and had gone to Paddan Aram.

又见雅各听从父母的话往巴旦亚兰去了，

创28:8

Esau then realized how displeasing the Canaanite women were to his father Isaac;

以扫就晓得他父亲以撒看不中迦南的女子，

创28:9

so he went to Ishmael and married Mahalath, the sister of Nebaioth and daughter of Ishmael son of Abraham, in addition to the wives he already had.

便往以实玛利那里去，在他二妻之外，又娶了玛哈拉为妻。她是亚伯拉罕儿子以实玛利的女儿，尼拜约的妹子。

创28:10

Jacob left Beersheba and set out for Haran.

雅各出了别是巴，向哈兰走去。

创28:11

When he reached a certain place, he stopped for the night because the sun had set. Taking one of the stones there, he put it under his head and lay down to sleep.

到了一个地方，因为太阳落了，就在那里住宿，便拾起那地方的一块石头枕在头下，在那里躺卧睡了。

创28:12

He had a dream in which he saw a stairway resting on the earth, with its top reaching to heaven, and the angels of God were ascending and descending on it.

梦见一个梯子立在地上，梯子的头顶着天，有神的使者在梯子上，上去下来。

创28:13

There above it stood the LORD, and he said: "I am the LORD, the God of your father Abraham and the God of Isaac. I will give you and your descendants the land on which you are lying.

耶和华站在梯子以上（或作“站在他旁边”）说：“我是耶和华你祖亚伯拉罕的神，也是以撒的神，我要将你现在所躺卧之地赐给你和你的后裔。

创28:14

Your descendants will be like the dust of the earth, and you will spread out to the west and to the east, to the north and to the south. All peoples on earth will be blessed through you and your offspring.

你的后裔必像地上的尘沙那样多，必向东西南北开展，地上万族必因你和你的后裔得福。

创28:15

I am with you and will watch over you wherever you go, and I will bring you back to this land. I will not leave you until I have done what I have promised you."

我也与你同在，你无论往哪里去，我必保佑你，领你归回这地，总不离弃你，直到我成全了向你所应许的。”

创28:16

When Jacob awoke from his sleep, he thought, "Surely the LORD is in this place, and I was not aware of it."

雅各睡醒了，说：“耶和华真在这里，我竟不知道！”

创28:17

He was afraid and said, "How awesome is this place! This is none other than the house of God; this is the gate of heaven."
就惧怕说：“这地方何等可畏！这不是别的，乃是神的殿，也是天的门。”

创28:18

Early the next morning Jacob took the stone he had placed under his head and set it up as a pillar and poured oil on top of it.

雅各清早起来，把所枕的石头立作柱子，浇油在上面。

创28:19

He called that place Bethel, though the city used to be called Luz.

他就给那地方起名叫伯特利（就是“神殿”的意思）；但那地方起先名叫路斯。

创28:20

Then Jacob made a vow, saying, "If God will be with me and will watch over me on this journey I am taking and will give me food to eat and clothes to wear

雅各许愿说：“神若与我同在，在我所行的路上保佑我，又给我食物吃、衣服穿，

创28:21

so that I return safely to my father's house, then the LORD will be my God

使我平平安安地回到我父亲的家，我就必以耶和华为我的神，

创28:22

and this stone that I have set up as a pillar will be God's house, and of all that you give me I will give you a tenth."

我所立为柱子的石头也必作神的殿，凡你所赐给我的，我必将十分之一献给你。”

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

awoke [ə'wəʊk] v. 醒来 (awake的过去分词)；唤醒；引起 { :4647}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从 (obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

descendants [drɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham ['eɪbrəˌhæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

ascending [ə'sendɪŋ] adj. 上升的 v. 上升；获得（ascend的ing形式）；追溯 {toefl :9518}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

stairway ['steəweɪ] n. 阶梯，楼梯 {cet6 :10157}

displeasing [dɪs'pli:zɪŋ] adj. 不愉快的，令人发火的 v. 冒犯，使生气，使不愉快(displease的现在分词) { :19965}

难点词汇

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Luz [] n. (Luz)人名；(西、葡)卢斯 { :41446}

laban ['leɪbən] n. 拉班（《圣经·创世记》中Leah和Rachel之父） { :45506}

Ishmael ['ɪʃmeɪl] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

Rebekah [ri'bekə] n. 丽贝卡（女子名） { :49844}

生僻词

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

Bethuel [] n. (Bethuel)人名；(法)贝蒂埃尔

haran [] [人名] 哈伦

Mahalath [] [网络] 玛哈拉

Nebaioth [] [网络] 尼拜约

词组

a pillar [] 前柱

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

awake from [] [网络] 从...中醒来；察觉

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

[descend on](#) [] na. 袭击；突然访问 [网络] 突然袭击；突然到来；突然大批来访

[Father Abraham](#) [] [网络] 生父亚伯拉罕；圣父亚伯拉罕；亚伯拉罕老爸

[God almighty](#) [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

[make a vow](#) [] [网络] 许愿；宣誓；发誓

[wherever you go](#) [] [网络] 无论你在何地；无论你去哪里；无论你去到何方

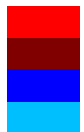
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 创世记第29章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创29:1

Then Jacob continued on his journey and came to the land of the eastern peoples.

雅各起行，到了东方人之地，

创29:2

There he saw a well in the field, with three flocks of sheep lying near it because the flocks were watered from that well. The stone over the mouth of the well was large.

看见田间有一口井，有三群羊卧在井旁；因为人饮羊群，都是用那井里的水，井口上的石头是大的。

创29:3

When all the flocks were gathered there, the shepherds would roll the stone away from the well's mouth and water the sheep. Then they would return the stone to its place over the mouth of the well.

常有羊群在那里聚集，牧人把石头转离井口饮羊，随后又把石头放在井口的原处。

创29:4

Jacob asked the shepherds, "My brothers, where are you from?" "We're from Haran," they replied.

雅各对牧人说：“弟兄们，你们是哪里来的？”他们说：“我们是哈兰来的。”

创29:5

He said to them, "Do you know Laban, Nahor's grandson?" "Yes, we know him," they answered.

他问他们说：“拿鹤的孙子拉班，你们认识吗？”他们说：“我们认识。”

创29:6

Then Jacob asked them, "Is he well?" "Yes, he is," they said, "and here comes his daughter Rachel with the sheep."

雅各说：“他平安吗？”他们说：“平安。看哪！他女儿拉结领着羊来了。”

创29:7

"Look," he said, "the sun is still high; it is not time for the flocks to be gathered. Water the sheep and take them back to pasture."

雅各说：“日头还高，不是羊群聚集的时候，你们不如饮羊，再去放一放。”

创29:8

"We can't," they replied, "until all the flocks are gathered and the stone has been rolled away from the mouth of the well."

Then we will water the sheep."

他们说：“我们不能，必等羊群聚齐，人把石头转离井口才可饮羊。”

创29:9

While he was still talking with them, Rachel came with her father's sheep, for she was a shepherdess.

雅各正和他们说话的时候，拉结领着她父亲的羊来了，因为那些羊是她牧放的。

创29:10

When Jacob saw Rachel daughter of Laban, his mother's brother, and Laban's sheep, he went over and rolled the stone away from the mouth of the well and watered his uncle's sheep.

雅各看见母舅拉班的女儿拉结和母舅拉班的羊群，就上前把石头转离井口，饮他母舅拉班的羊群。

创29:11

Then Jacob kissed Rachel and began to weep aloud.

雅各与拉结亲嘴，就放声而哭。

创29:12

He had told Rachel that he was a relative of her father and a son of Rebekah. So she ran and told her father.

雅各告诉拉结，自己是她父亲的外甥，是利百加的儿子，拉结就跑去告诉她父亲。

创29:13

As soon as Laban heard the news about Jacob, his sister's son, he hurried to meet him. He embraced him and kissed him and brought him to his home, and there Jacob told him all these things.

拉班听见外甥雅各的信息，就跑去迎接，抱着他，与他亲嘴，领他到自己的家。雅各将一切的情由告诉拉班。

创29:14

Then Laban said to him, "You are my own flesh and blood." After Jacob had stayed with him for a whole month,

拉班对他说：“你实在是我的骨肉。”雅各就和他同住了一个月。

创29:15

Laban said to him, "Just because you are a relative of mine, should you work for me for nothing? Tell me what your wages should be."

拉班对雅各说：“你虽是我的骨肉（原文作“弟兄”），岂可白白地服事我？请告诉我，你要什么为工价？”

创29:16

Now Laban had two daughters; the name of the older was Leah, and the name of the younger was Rachel.

拉班有两个女儿：大的名叫利亚，小的名叫拉结。

创29:17

Leah had weak eyes, but Rachel was lovely in form, and beautiful.

利亚的眼睛没有神气，拉结却生得美貌俊秀。

创29:18

Jacob was in love with Rachel and said, "I'll work for you seven years in return for your younger daughter Rachel."
雅各爱拉结，就说：“我愿为你小女儿拉结服事你七年。”

创29:19

Laban said, "It's better that I give her to you than to some other man. Stay here with me."
拉班说：“我把她给你，胜似给别人，你与我同住吧！”

创29:20

So Jacob served seven years to get Rachel, but they seemed like only a few days to him because of his love for her.
雅各就为拉结服事了七年。他因为深爱拉结，就看这七年如同几天。

创29:21

Then Jacob said to Laban, "Give me my wife. My time is completed, and I want to lie with her."
雅各对拉班说：“日期已经满了，求你把我的妻子给我，我好与她同房。”

创29:22

So Laban brought together all the people of the place and gave a feast.
拉班就摆设筵席，请齐了那地方的众人。

创29:23

But when evening came, he took his daughter Leah and gave her to Jacob, and Jacob lay with her.
到晚上，拉班将女儿利亚送来给雅各，雅各就与她同房。

创29:24

And Laban gave his servant girl Zilpah to his daughter as her maidservant.
拉班又将婢女悉帕给女儿利亚作使女。

创29:25

When morning came, there was Leah! So Jacob said to Laban, "What is this you have done to me? I served you for Rachel, didn't I? Why have you deceived me?"
到了早晨，雅各一看是利亚，就对拉班说：“你向我作的是什么事呢？我服事你，不是为拉结吗？你为什么欺哄我呢？”

创29:26

Laban replied, "It is not our custom here to give the younger daughter in marriage before the older one.
拉班说：“大女儿还没有给人，先把小女儿给人，在我们这地方没有这规矩。

创29:27

Finish this daughter's bridal week; then we will give you the younger one also, in return for another seven years of work."
你这个满了七日，我就把那个也给你，你再为她服事我七年。”

创29:28

And Jacob did so. He finished the week with Leah, and then Laban gave him his daughter Rachel to be his wife. 雅各就如此行。满了利亚的七日，拉班便将女儿拉结给雅各为妻。

创29:29

Laban gave his servant girl Bilhah to his daughter Rachel as her maidservant. 拉班又将婢女辟拉给女儿拉结作使女。

创29:30

Jacob lay with Rachel also, and he loved Rachel more than Leah. And he worked for Laban another seven years. 雅各也与拉结同房，并且爱拉结胜似爱利亚，于是又服事了拉班七年。

创29:31

When the LORD saw that Leah was not loved, he opened her womb, but Rachel was barren. 耶和華見利亞失寵（原文作“被恨”。下同），就使她生育，拉结却不生育。

创29:32

Leah became pregnant and gave birth to a son. She named him Reuben, for she said, "It is because the LORD has seen my misery. Surely my husband will love me now." 利亚怀孕生子，就给他起名叫流便（就是“有儿子”的意思），因而说：“耶和華看見我的苦情，如今我的丈夫必爱我。”

创29:33

She conceived again, and when she gave birth to a son she said, "Because the LORD heard that I am not loved, he gave me this one too." So she named him Simeon. 她又怀孕生子，就说：“耶和華因為聽見我失寵，所以又賜給我這個兒子。”于是给他起名叫西緬（就是“听见”的意思）。

创29:34

Again she conceived, and when she gave birth to a son she said, "Now at last my husband will become attached to me, because I have borne him three sons." So he was named Levi. 她又怀孕生子，起名叫利未，（就是“联合”的意思），说：“我给丈夫生了三个儿子，他必与我联合。”

创29:35

She conceived again, and when she gave birth to a son she said, "This time I will praise the LORD." So she named him Judah. Then she stopped having children. 她又怀孕生子，说：“这回我要赞美耶和華。”因此给他起名叫犹大（就是“赞美”的意思）。这才停了生育。

知识点

重点词汇

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

pasture ['pɑ:stʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

Shepherds ['ʃepədʒ] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

grandson ['grænsʌn] n. 孙子；外孙 {zk gk cet4 cet6 :6641}

jacob ['dʒeikəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

deceived [di'si:vɪd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

难点词汇

bridal ['braɪdl] adj. 新娘的；婚礼的 n. 婚礼 { :14769}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Leah [liə] n. 利亚（女子名，雅各最初的妻子） { :28874}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣，女仆 { :33762}

shepherdess [ˌʃepə'des] n. 牧羊女 { :34185}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

laban ['leɪbən] n. 拉班（《圣经·创世记》中Leah和Rachel之父） { :45506}

Rebekah [ri'bekə] n. 丽贝卡（女子名） { :49844}

复习词汇

sheep [ʃi:p] n. 羊，绵羊；胆小鬼 {zk gk ielts :2697}

rachel ['reitʃəl] n. 雷切尔（女子名） n. 拉结（旧约圣经里雅各的妻子） { :3360}

生僻词

Billhah [] [网络] 辟拉；使女辟拉

haran [] [人名] 哈伦

Zilpah ['zilpə] n. [基督教]悉帕（《圣经·旧约》故事人物）

词组

flesh and blood [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

flock to [] [网络] 蜂拥而至；成群结队地去；聚集

give a feast [] 请客

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

own flesh and blood [] 亲骨肉

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

to pasture [] 放牧

惯用语

and when she gave birth to a son she said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

30 创世记第30章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创30:1

When Rachel saw that she was not bearing Jacob any children, she became jealous of her sister. So she said to Jacob, "Give me children, or I'll die!"

拉结见自己不给雅各生子，就嫉妒她姐姐，对雅各说：“你给我孩子，不然我就死了。”

创30:2

Jacob became angry with her and said, "Am I in the place of God, who has kept you from having children?"

雅各向拉结生气说：“叫你不生育的是 神，我岂能代替他作主呢？”

创30:3

Then she said, "Here is Bilhah, my maidservant. Sleep with her so that she can bear children for me and that through her I too can build a family."

拉结说：“有我的使女辟拉在这里，你可以与她同房，使她生子在我膝下，我便因她也得孩子（原文作“被建立”）。 ”

创30:4

So she gave him her servant Bilhah as a wife. Jacob slept with her,

拉结就把她的使女辟拉给丈夫为妾，雅各便与她同房，

创30:5

and she became pregnant and bore him a son.

辟拉就怀孕给雅各生了一个儿子。

创30:6

Then Rachel said, "God has vindicated me; he has listened to my plea and given me a son." Because of this she named him Dan.

拉结说：“神伸了我的冤，也听了我的声音，赐我一个儿子。”因此给他起名叫但（就是“伸冤”的意思）。

创30:7

Rachel's servant Bilhah conceived again and bore Jacob a second son.

拉结的使女辟拉又怀孕，给雅各生了第二个儿子。

创30:8

Then Rachel said, "I have had a great struggle with my sister, and I have won." So she named him Naphtali.

拉结说：“我与我姐姐大大相争，并且得胜。”于是给他起名叫拿弗他利（就是“相争”的意思）。

创30:9

When Leah saw that she had stopped having children, she took her maidservant Zilpah and gave her to Jacob as a wife.
利亚见自己停了生育，就把使女悉帕给雅各为妾。

创30:10

Leah's servant Zilpah bore Jacob a son.
利亚的使女悉帕给雅各生了一个儿子。

创30:11

Then Leah said, "What good fortune!" So she named him Gad.
利亚说：“万幸！”于是给他起名叫迦得（就是“万幸”的意思）。

创30:12

Leah's servant Zilpah bore Jacob a second son.
利亚的使女悉帕又给雅各生了第二个儿子。

创30:13

Then Leah said, "How happy I am! The women will call me happy." So she named him Asher.
利亚说：“我有福啊，众女子都要称我是有福的！”于是给他起名叫亚设（就是“有福”的意思）。

创30:14

During wheat harvest, Reuben went out into the fields and found some mandrake plants, which he brought to his mother Leah. Rachel said to Leah, "Please give me some of your son's mandrakes."
割麦子的时候，流便往田里去寻见风茄，拿来给他母亲利亚。拉结对利亚说：“请你把你儿子的风茄给我些。”

创30:15

But she said to her, "Wasn't it enough that you took away my husband? Will you take my son's mandrakes too?" "Very well," Rachel said, "he can sleep with you tonight in return for your son's mandrakes."
利亚说：“你夺了我的丈夫还算小事吗？你又要夺我儿子的风茄吗？”拉结说：“为你儿子的风茄，今夜他可以与你同寝。”

创30:16

So when Jacob came in from the fields that evening, Leah went out to meet him. "You must sleep with me," she said. "I have hired you with my son's mandrakes." So he slept with her that night.
到了晚上，雅各从田里回来，利亚出来迎接他说：“你要与我同寝，因为我实在用我儿子的风茄把你雇下了。”那一夜雅各就与她同寝。

创30:17

God listened to Leah, and she became pregnant and bore Jacob a fifth son.
神应允了利亚，她就怀孕，给雅各生了第五个儿子。

创30:18

Then Leah said, "God has rewarded me for giving my maidservant to my husband." So she named him Issachar.
利亚说：“神给了我价值，因为我把使女给了我丈夫。”于是给他起名叫以萨迦（就是“价值”的意思）。

创30:19

Leah conceived again and bore Jacob a sixth son.
利亚又怀孕，给雅各生了第六个儿子。

创30:20

Then Leah said, "God has presented me with a precious gift. This time my husband will treat me with honor, because I have borne him six sons." So she named him Zebulun.
利亚说：“神赐我厚赏，我丈夫必与我同住，因我给他生了六个儿子。”于是给他起名叫西布伦（就是“同住”的意思）。

创30:21

Some time later she gave birth to a daughter and named her Dinah.
后来又生了一个女儿，给她起名叫底拿。

创30:22

Then God remembered Rachel; he listened to her and opened her womb.
神顾念拉结，应允了她，使她能生育。

创30:23

She became pregnant and gave birth to a son and said, "God has taken away my disgrace."
拉结怀孕生子，说：“神除去了我的羞耻。”

创30:24

She named him Joseph, and said, "May the LORD add to me another son."
就给他起名叫约瑟（就是“增添”的意思），意思说：“愿耶和华再增添我一个儿子。”

创30:25

After Rachel gave birth to Joseph, Jacob said to Laban, "Send me on my way so I can go back to my own homeland."
拉结生约瑟之后，雅各对拉班说：“请打发我走，叫我回到我本乡本土去。”

创30:26

Give me my wives and children, for whom I have served you, and I will be on my way. You know how much work I've done for you."
请你把我服事你所得的妻子和儿女给我，让我走；我怎样服事你，你都知道。”

创30:27

But Laban said to him, "If I have found favor in your eyes, please stay. I have learned by divination that the LORD has blessed me because of you."
拉班对他说：“我若在你眼前蒙恩，请你仍与我同住，因为我已算定，耶和华赐福与我是为你的缘故。”

创30:28

He added, "Name your wages, and I will pay them."

又说：“请你定你的工价，我就给你。”

创30:29

Jacob said to him, "You know how I have worked for you and how your livestock has fared under my care.

雅各对他说：“我怎样服事你，你的牲畜在我手里怎样，是你知道的。

创30:30

The little you had before I came has increased greatly, and the LORD has blessed you wherever I have been. But now, when may I do something for my own household?"

我未来之先，你所有的很少，现今却发大众多，耶和華隨我的脚步賜福与你。如今我什么时候才为自己兴家立业呢？”

创30:31

"What shall I give you?" he asked. "Don't give me anything," Jacob replied. "But if you will do this one thing for me, I will go on tending your flocks and watching over them:

拉班说：“我当给你什么呢？”雅各说：“什么你也不必给我，只有一件事，你若应承，我便仍旧牧放你的羊群。

创30:32

Let me go through all your flocks today and remove from them every speckled or spotted sheep, every dark-colored lamb and every spotted or speckled goat. They will be my wages.

今天我要走遍你的羊群，把绵羊中凡有点的、有斑的和黑色的，并山羊中凡有斑的、有点的，都挑出来；将来这一等的就算我的工价。

创30:33

And my honesty will testify for me in the future, whenever you check on the wages you have paid me. Any goat in my possession that is not speckled or spotted, or any lamb that is not dark-colored, will be considered stolen."

以后你来查看我的工价，凡在我手里的山羊，不是有点有斑的，绵羊不是黑色的，那就算是我偷的；这样，便可证出我的公义来。”

创30:34

"Agreed," said Laban. "Let it be as you have said."

拉班说：“好啊，我情愿照着你的话行。”

创30:35

That same day he removed all the male goats that were streaked or spotted, and all the speckled or spotted female goats (all that had white on them) and all the dark-colored lambs, and he placed them in the care of his sons.

当日，拉班把有纹的、有斑的公山羊，有点的、有斑的、有杂白纹的母山羊，并黑色的绵羊，都挑出来，交在他儿子们的手下，

创30:36

Then he put a three-day journey between himself and Jacob, while Jacob continued to tend the rest of Laban's flocks.

又使自己 and 雅各相离三天的路程。雅各就牧养拉班其余的羊。

创30:37

Jacob, however, took fresh-cut branches from poplar, almond and plane trees and made white stripes on them by peeling the bark and exposing the white inner wood of the branches.

雅各拿杨树、杏树、枫树的嫩枝，将皮剥成白纹，使枝子露出白的来，

创30:38

Then he placed the peeled branches in all the watering troughs, so that they would be directly in front of the flocks when they came to drink. When the flocks were in heat and came to drink,

将剥了皮的枝子，对着羊群，插在饮羊的水沟里和水槽里，羊来喝的时候，牝牡配合。

创30:39

they mated in front of the branches. And they bore young that were streaked or speckled or spotted.

羊对着枝子配合，就生下有纹的、有点的、有斑的来。

创30:40

Jacob set apart the young of the flock by themselves, but made the rest face the streaked and dark-colored animals that belonged to Laban. Thus he made separate flocks for himself and did not put them with Laban's animals.

雅各把羊羔分出来，使拉班的羊与这有纹和黑色的羊相对，把自己的羊另放一处，不叫他和拉班的羊混杂。

创30:41

Whenever the stronger females were in heat, Jacob would place the branches in the troughs in front of the animals so they would mate near the branches,

到羊群肥壮配合的时候，雅各就把枝子插在水沟里，使羊对着枝子配合。

创30:42

but if the animals were weak, he would not place them there. So the weak animals went to Laban and the strong ones to Jacob.

只是到羊瘦弱配合的时候就不插枝子。这样，瘦弱的就归拉班，肥壮的就归雅各。

创30:43

In this way the man grew exceedingly prosperous and came to own large flocks, and maidservants and menservants, and camels and donkeys.

于是雅各极其发达，得了许多的羊群、奴婢、骆驼和驴。

知识点

重点词汇

homeland ['həʊmlænd] n. 祖国；故乡 {gk :4149}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

lambs [læmz] n. 羔羊肉（lamb的名词复数）；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4}

cet6 ky ielts :4170}

plea [pli:] n. 恳求, 请求; 辩解, 辩护; 借口, 托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

wheat [wi:t] n. 小麦; 小麦色 n. (Wheat)人名; (英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

fared [feə(r)] n. 法依笛 (服装品牌) { :4481}

streaked [stri:kt] adj. 有条纹的; 不安的 v. 在...上加条纹; (闪电等) 闪亮; 飞跑 (streak的过去分词形式) { :4552}

goat [gəʊt] n. 山羊; 替罪羊 (美俚); 色鬼 (美俚) {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

goats [got] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获; 产量; 结果 vt. 收割; 得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

flock [flɒk] n. 群; 棉束 (等于floc) vi. 聚集; 成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名; (德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维, 废毛铁; 絮凝物, 絮状沉淀 { :5337}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的; 猜疑的; 唯恐失去的; 戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

dan [dæn] n. 段 (围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级); 浮标 { :5790}

bark [bɑ:k] n. (Bark)人名; (英、西、德、捷、法、芬、瑞典)巴克; (阿拉伯、俄)巴尔克 n. 树皮; 深青棕色; 毛皮; 皮肤; 狗叫 vt. 狗叫; 尖叫; 剥皮 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5831}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜; 家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

honesty ['ɒnəsti] n. 诚实, 正直 {cet4 cet6 :6192}

stripes [st'raɪps] n. 条子布; 条纹布 (stripe复数形式) v. 给...加条纹 (stripe的三单形式) { :6292}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先); 雅各布 (男子名) { :6690}

prosperous ['prɒspərəs] adj. 繁荣的; 兴旺的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6904}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数); 骆驼体系 { :6953}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴 (donkey的名词复数) { :7036}

almond ['ɑ:mənd] n. 扁桃仁; 扁桃树 n. (Almond)人名; (英)阿尔蒙德; (法)阿尔蒙 {gre :7510}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱; 丢脸的人或事; 失宠 vt. 使.....失宠; 给.....丢脸; 使.....蒙受耻辱; 贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

troughs [trɔ:fs] n. 低谷 (trough的名词复数); 波谷; (喂动物的) 食槽; 檐槽 { :8662}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫; 发源地 vt. 容纳 { :9091}

exceedingly [ɪk'si:dɪŋli] adv. 非常; 极其; 极度地; 极端 {cet4 cet6 ky ielts :9520}

vindicated ['vɪndɪ,keɪtɪd] vt. 维护; 证明...无辜; 证明...正确 { :11161}

dinah ['daɪnə] n. 黛娜 (女子名) { :13549}

难点词汇

poplar ['pɒplə(r)] n. 白杨; 白杨木 { :14967}

speckled ['spekld] adj. 有斑点的; 如斑点般散布的 v. 点缀 (speckle的过去式和过去分词) { :15653}

divination [ˌdɪvɪ'neɪʃn] n. 预测, 占卜 { :18486}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役, 男仆(manservant的复数); 童仆 { :26598}

Reuben [] n. 鲁宾 (男子名) ; 流便 (圣经人物) { :26956}

Leah [liə] n. 利亚 (女子名, 雅各最初的妻子) { :28874}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣, 女仆 { :33762}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

asher [] n. 亚瑟 (犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子) { :35709}

gad [gæd] n. 游荡; 镵; 尖头棒 n. (Gad)人名; (阿拉伯)贾德; (德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡; 闲逛; 蔓延 { :44727}

laban ['leɪbən] n. 拉班 (《圣经·创世记》中Leah和Rachel之父) { :45506}

mandrakes ['mændreɪk] n. 曼德拉草 (可作镇静药用) { :49284}

mandrake ['mændreɪk] n. 曼德拉草 (可作镇静药用) { :49284}

复习词汇

rachel ['reɪtʃəl] n. 雷切尔 (女子名) n. 拉结 (旧约圣经里雅各的妻子) { :3360}

生僻词

Bilhah [] [网络] 辟拉; 使女辟拉

issachar ['ɪsəkə] [人名] 伊萨卡

Naphtali ['næftələɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

Zebulun ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦 (雅各的第六个儿子) ; 泽布伦 (男子名)

Zilpah ['zɪlpə] n. [基督教]悉帕(《圣经·旧约》故事人物)

词组

a sixth [] [网络] 六分之一; 序数词前不定代词

Bless me [] 天啊,哎呀,好哇!

Bless me ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

bless me! [] <口>哎呀!我的天哪!

bless you [] [网络] 祝福你; 保佑你; 保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗:在别人或自己打喷嚏时说)

jealous of [] adj. 嫉妒 [网络] 妒忌; 嫉妒于; 妒忌的

male goat [] 雄性山羊

precious gift [] [网络] 宝贵的礼物; 珍贵的礼物; 贵重的礼物

testify for [] vi.作有利于...的证明

[water trough](#) [] un. 饮水槽；排水沟 [网络] 可以按字面译作；小槽；张也可

[watering trough](#) [] [网络] 饮水槽；饮水机；饮水器

[wheat harvest](#) [hwi:t 'hɑ:vɪst] [网络] 麦收；小麦收割；麦秋

[white stripe](#) [] [网络] 白色条纹；白条纺；白色条纹布

惯用语

[then leah said](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

31 创世记第31章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创31:1

Jacob heard that Laban's sons were saying, "Jacob has taken everything our father owned and has gained all this wealth from what belonged to our father."

雅各听见拉班的儿子们有话说：“雅各把我们父亲所有的都夺了去，并借着我们父亲的，得了这一切的荣耀（“荣耀”或作“财”）。”

创31:2

And Jacob noticed that Laban's attitude toward him was not what it had been.

雅各见拉班的气色向他不如从前了。

创31:3

Then the LORD said to Jacob, "Go back to the land of your fathers and to your relatives, and I will be with you."

耶和华对雅各说：“你要回你祖你父之地，到你亲族那里去，我必与你同在。”

创31:4

So Jacob sent word to Rachel and Leah to come out to the fields where his flocks were.

雅各就打发人，叫拉结和利亚到田野羊群那里来，

创31:5

He said to them, "I see that your father's attitude toward me is not what it was before, but the God of my father has been with me.

对她们说：“我看你们父亲的气色向我不如从前了，但我父亲的神向来与我同在。

创31:6

You know that I've worked for your father with all my strength,

你们也知道，我尽了我的力量服事你们的父亲。

创31:7

yet your father has cheated me by changing my wages ten times. However, God has not allowed him to harm me.

你们的父亲欺哄我，十次改了我的工价，然而神不容他害我。

创31:8

If he said, 'The speckled ones will be your wages,' then all the flocks gave birth to speckled young; and if he said, 'The

streaked ones will be your wages,' then all the flocks bore streaked young.

他若说：'有点的归你作工价'，羊群所生的都有点；他若说：'有纹的归你作工价'，羊群所生的都有纹。

创31:9

So God has taken away your father's livestock and has given them to me.

这样，神把你们父亲的牲畜夺来赐给我了。

创31:10

"In breeding season I once had a dream in which I looked up and saw that the male goats mating with the flock were streaked, speckled or spotted.

羊配合的时候，我梦中举目一看，见跳母羊的公羊都是有纹的、有点的、有花斑的。

创31:11

The angel of God said to me in the dream,'Jacob.' I answered,'Here I am.'

神的使者在那梦中呼叫我说：'雅各！'我说：'我在这里。'

创31:12

And he said,'Look up and see that all the male goats mating with the flock are streaked, speckled or spotted, for I have seen all that Laban has been doing to you.

他说：'你举目观看，跳母羊的公羊都是有纹的、有点的、有花斑的；凡拉班向你所作的，我都看见了。'

创31:13

I am the God of Bethel, where you anointed a pillar and where you made a vow to me. Now leave this land at once and go back to your native land."

我是伯特利的神，你在那里用油浇过柱子，向我许过愿。现今你起来离开这地，回你本地去吧！"

创31:14

Then Rachel and Leah replied, "Do we still have any share in the inheritance of our father's estate?

拉结和利亚回答雅各说：“在我们父亲的家里还有我们可得的分吗？还有我们的产业吗？”

创31:15

Does he not regard us as foreigners? Not only has he sold us, but he has used up what was paid for us.

我们不是被他当作外人吗？因为他卖了我们，吞了我们的价值。

创31:16

Surely all the wealth that God took away from our father belongs to us and our children. So do whatever God has told you."

神从我们父亲所夺出来的一切财物，那就是我们和我们孩子们的。现今凡神所吩咐你的，你只管去行吧！”

创31:17

Then Jacob put his children and his wives on camels,

雅各起来，使他的儿子和妻子都骑上骆驼。

创31:18

and he drove all his livestock ahead of him, along with all the goods he had accumulated in Paddan Aram, to go to his father Isaac in the land of Canaan.

又带着他在巴旦亚兰所得的一切牲畜和财物，往迦南地他父亲以撒那里去了。

创31:19

When Laban had gone to shear his sheep, Rachel stole her father's household gods.

当时拉班剪羊毛去了，拉结偷了他父亲家中的神像。

创31:20

Moreover, Jacob deceived Laban the Aramean by not telling him he was running away.

雅各背着亚兰人拉班偷走了，并不告诉他，

创31:21

So he fled with all he had, and crossing the River, he headed for the hill country of Gilead.

就带着所有的逃跑。他起身过大河，面向基列山行去。

创31:22

On the third day Laban was told that Jacob had fled.

到第三日，有人告诉拉班：“雅各逃跑了。”

创31:23

Taking his relatives with him, he pursued Jacob for seven days and caught up with him in the hill country of Gilead.

拉班带领他的众弟兄去追赶，追了七日，在基列山就追上了。

创31:24

Then God came to Laban the Aramean in a dream at night and said to him, "Be careful not to say anything to Jacob, either good or bad."

夜间，神到亚兰人拉班那里，在梦中对他说：“你要小心，不可与雅各说好说歹！”

创31:25

Jacob had pitched his tent in the hill country of Gilead when Laban overtook him, and Laban and his relatives camped there too.

拉班追上雅各。雅各在山上支搭帐篷；拉班和他的众弟兄也在基列山上支搭帐篷。

创31:26

Then Laban said to Jacob, "What have you done? You've deceived me, and you've carried off my daughters like captives in war.

拉班对雅各说：“你作的是什么事呢？你背着我不偷走了，又把我的女儿们带了去，如同用刀剑掳去的一般。

创31:27

Why did you run off secretly and deceive me? Why didn't you tell me, so I could send you away with joy and singing to the music of tambourines and harps?

你为什么暗暗地逃跑，偷着走，并不告诉我，叫我可以欢乐、唱歌、击鼓、弹琴地送你回去？

创31:28

You didn't even let me kiss my grandchildren and my daughters good-by. You have done a foolish thing.
又不容我与外孙和女儿亲嘴，你所行的真是愚昧！

创31:29

I have the power to harm you; but last night the God of your father said to me, 'Be careful not to say anything to Jacob, either good or bad.'
我手中原有能力害你，只是你父亲的神昨夜对我说：‘你要小心，不可与雅各说好说歹！’

创31:30

Now you have gone off because you longed to return to your father's house. But why did you steal my gods?"
现在你虽然想你父家，不得不去，为什么又偷了我的神像呢？”

创31:31

Jacob answered Laban, "I was afraid, because I thought you would take your daughters away from me by force.
雅各回答拉班说：“恐怕你把你的女儿从我夺去，所以我逃跑。

创31:32

But if you find anyone who has your gods, he shall not live. In the presence of our relatives, see for yourself whether there is anything of yours here with me; and if so, take it." Now Jacob did not know that Rachel had stolen the gods.
至于你的神像，你在谁那里搜出来，就不容谁存活，当着我们的众弟兄你认一认，在我这里有什么东西是你的，就拿去。”原来雅各不知道拉结偷了那些神像。

创31:33

So Laban went into Jacob's tent and into Leah's tent and into the tent of the two maidservants, but he found nothing. After he came out of Leah's tent, he entered Rachel's tent.
拉班进了雅各、利亚并两个使女的帐棚，都没有搜出来，就从利亚的帐棚出来，进了拉结的帐棚。

创31:34

Now Rachel had taken the household gods and put them inside her camel's saddle and was sitting on them. Laban searched through everything in the tent but found nothing.
拉结已经把神像藏在骆驼的驮篓里，便坐在上头。拉班摸遍了那帐棚，并没有摸着。

创31:35

Rachel said to her father, "Don't be angry, my lord, that I cannot stand up in your presence; I'm having my period." So he searched but could not find the household gods.
拉结对她父亲说：“现在我身上不便，不能在你面前起来，求我主不要生气。”这样，拉班搜寻神像，竟没有搜出来。

创31:36

Jacob was angry and took Laban to task. "What is my crime?" he asked Laban. "What sin have I committed that you hunt me down?"

雅各就发怒斥责拉班说：“我有什么过犯，有什么罪恶，你竟这样火速地追我？”

创31:37

Now that you have searched through all my goods, what have you found that belongs to your household? Put it here in front of your relatives and mine, and let them judge between the two of us.

你摸遍了我一切的家具，你搜出什么来呢？可以放在你我弟兄面前，叫他们在我我中间辨别辨别。

创31:38

"I have been with you for twenty years now. Your sheep and goats have not miscarried, nor have I eaten rams from your flocks.

我在你家这二十年，你的母绵羊、母山羊没有掉过胎。你群中的公羊，我没有吃过；

创31:39

I did not bring you animals torn by wild beasts; I bore the loss myself. And you demanded payment from me for whatever was stolen by day or night.

被野兽撕裂的，我没有带来给你，是我自己赔上。无论是白日，是黑夜，被偷去的，你都向我索要。

创31:40

This was my situation: The heat consumed me in the daytime and the cold at night, and sleep fled from my eyes.

我白日受尽干热，黑夜受尽寒霜，不得合眼睡着，我常是这样。

创31:41

It was like this for the twenty years I was in your household. I worked for you fourteen years for your two daughters and six years for your flocks, and you changed my wages ten times.

我这二十年在你家里，为你的两个女儿服事你十四年，为你的羊群服事你六年，你又十次改了我的工价。

创31:42

If the God of my father, the God of Abraham and the Fear of Isaac, had not been with me, you would surely have sent me away empty-handed. But God has seen my hardship and the toil of my hands, and last night he rebuked you."

若不是我父亲以撒所敬畏的神，就是亚伯拉罕的神与我同在，你如今必定打发我空手而去。神看见我的苦情和我的劳碌，就在昨夜责备你。”

创31:43

Laban answered Jacob, "The women are my daughters, the children are my children, and the flocks are my flocks. All you see is mine. Yet what can I do today about these daughters of mine, or about the children they have borne?

拉班回答雅各说：“这女儿是我的女儿，这些孩子是我的孩子，这些羊群也是我的羊群；凡在你眼前的都是我的。我的女儿并她们所生的孩子，我今日能向他们作什么呢？”

创31:44

Come now, let's make a covenant, you and I, and let it serve as a witness between us."

来吧！你我二人可以立约，作你我中间的证据。”

创31:45

So Jacob took a stone and set it up as a pillar.

雅各就拿一块石头立作柱子，

创31:46

He said to his relatives, "Gather some stones." So they took stones and piled them in a heap, and they ate there by the heap.

又对众弟兄说：“你们堆聚石头。”他们就拿石头来堆成一堆，大家便在旁边吃喝。

创31:47

Laban called it Jegar Sahadutha, and Jacob called it Galeed.

拉班称那石堆为伊迦尔撒哈杜他，雅各却称那石堆为迦累得（都是“以石堆为证”的意思）。

创31:48

Laban said, "This heap is a witness between you and me today." That is why it was called Galeed.

拉班说：“今日这石堆作你我中间的证据。”因此这地方名叫迦累得，

创31:49

It was also called Mizpah, because he said, "May the LORD keep watch between you and me when we are away from each other."

又叫米斯巴，意思说：“我们彼此离别以后，愿耶和华在你我中间鉴察。”

创31:50

If you mistreat my daughters or if you take any wives besides my daughters, even though no one is with us, remember that God is a witness between you and me."

你若苦待我的女儿，又在我的女儿以外另娶妻，虽没有人知道，却有 神在你我中间作见证。”

创31:51

Laban also said to Jacob, "Here is this heap, and here is this pillar I have set up between you and me."

拉班又说：“你看我在你我中间所立的这石堆和柱子。”

创31:52

This heap is a witness, and this pillar is a witness, that I will not go past this heap to your side to harm you and that you will not go past this heap and pillar to my side to harm me."

这石堆作证据，这柱子也作证据。我必不过这石堆去害你；你也不可过这石堆和柱子来害我。”

创31:53

May the God of Abraham and the God of Nahor, the God of their father, judge between us." So Jacob took an oath in the name of the Fear of his father Isaac.

但愿亚伯拉罕的 神和拿鹤的 神，就是他们父亲的 神，在你我中间判断。”雅各就指着他父亲以撒所敬畏的 神起誓，

创31:54

He offered a sacrifice there in the hill country and invited his relatives to a meal. After they had eaten, they spent the night there."

又在山上献祭，请众弟兄来吃饭。他们吃了饭，便在山上住宿。

创31:55

Early the next morning Laban kissed his grandchildren and his daughters and blessed them. Then he left and returned home.

拉班清早起来，与他外孙和女儿亲嘴，给他们祝福，回往自己的地方去了。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

cheated [tʃi:tɪd] vt. 欺骗，哄骗（cheat的过去式和过去分词） { :4369}

grandchildren [g'ræntʃɪldrən] n. 孙子；孙（女），外孙（女）（grandchild的名词复数） { :4393}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast的复数） { :4428}

streaked [stri:kt] adj. 有条纹的；不安的 v. 在...上加条纹；（闪电等）闪亮；飞跑（streak的过去分词形式） { :4552}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

accumulated [ək'ju:mjʊleɪtɪd] v. 累积（accumulate的过去分词） adj. 累积的；累计的；达到 { :4997}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；（德、瑞典）弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；（英）皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；（芬）海亚普；（东南亚国家华语）协；（英）希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

rams [ræmz] n. 公羊（ram的名词复数）；<天>（R-）白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ram的第三人称单数）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

overtook [ˌəʊvə'tʊk] v. （英）赶上；使无法忍受；代替（overtake的过去式） { :5931}

secretly ['si:krətli] adv. 秘密地；背地里 { :6108}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

saddle ['sædl] n. 鞍，鞍状物；车座；拖具 vt. 承受；使负担；装以马鞍 vi. 跨上马鞍 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6217}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

hardship ['hɑ:dʃɪp] n. 困苦；苦难；艰难险阻 {gk cet4 cet6 ky toefl :6378}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

deceived [dɪ'si:vd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

daytime ['deɪtaɪm] n. 日间，白天 {ky :7145}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

shear [ʃɪə(r)] n. [力] 切变；修剪；大剪刀 vi. 剪；剪切；修剪 vt. 剪；修剪；剥夺 n. (Shear)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9594}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

难点词汇

toil [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 {ielts gre :13009}

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

mistreat [ˌmɪs'tri:t] vt. 虐待 { :14559}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

speckled ['spekld] adj. 有斑点的；如斑点般散布的 v. 点缀（speckle的过去式和过去分词） { :15653}

tambourines [ˌtæmbə'reɪn:z] n. 铃鼓，手鼓(tambourine的名词复数)；（鸣声似铃鼓的）白胸森鸫 { :23826}

miscarried ['mɪs,kæri:d] v. （指妇女）流产(miscarry的过去式和过去分词)；（指计划等）失败 { :24593}

Leah [liə] n. 利亚（女子名，雅各最初的妻子） { :28874}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

laban ['leɪbən] n. 拉班（《圣经·创世记》中Leah和Rachel之父） { :45506}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

Galeed [geɪl] gale1 [geɪl] n. 【气象学】8级风，大风(风速每小时为32~63英里的风) [古语、诗歌用语]微风，柔风 (突发的)一阵 [美国口语]高兴 gale2 [geɪl] n. = sweet gale gale3 [geɪl] n. [英国英语]定期缴付的租金(或利息等)

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Mizpah ['mɪzpeɪ] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

Nahor [] [网络] 拿鹤；曷尔；纳曷尔

词组

a heap [] [网络] 一粒沙子并不足以成堆

a pillar [] 前柱

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

in a heap [in ə hi:p] na. 累累 [网络] 成山；成堆；成堆地

in the daytime [in ðə 'deɪ,tʌɪm] na. 在白天 [网络] 日间；白昼；自白天

make a vow [] [网络] 许愿；宣誓；发誓

male goat [] 雄性山羊

mate with [] un. (指鸟兽)使交配: [网络] 紧密配合；使紧密配合；适配接插件

sheep and goats [] na. 善人与恶人 [网络] 绵羊和山羊；绵羊与山羊；善人与恶人来自

take an oath [teɪk æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

taken an oath [] vbl.宣誓,发誓

to harm [] [网络] 伤害；危害；损伤

to shear [] 剪毛

took an oath [] 宣誓；发誓；立誓

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

32 创世记第32章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创32:1

Jacob also went on his way, and the angels of God met him.

雅各仍旧行路，神的使者遇见他。

创32:2

When Jacob saw them, he said, "This is the camp of God!" So he named that place Mahanaim.

雅各看见他们就说：“这是神的军兵。”于是给那地方起名叫玛哈念（就是“二军兵”的意思）。

创32:3

Jacob sent messengers ahead of him to his brother Esau in the land of Seir, the country of Edom.

雅各打发人先往西珥地去，就是以东地，见他哥哥以扫，

创32:4

He instructed them: "This is what you are to say to my master Esau: 'Your servant Jacob says, I have been staying with Laban and have remained there till now.'

吩咐他们说：“你们对我主以扫说：‘你的仆人雅各这样说，我在拉班那里寄居，直到如今。

创32:5

I have cattle and donkeys, sheep and goats, menservants and maidservants. Now I am sending this message to my lord, that I may find favor in your eyes.'"

我有牛、驴、羊群、仆婢，现在打发人来报告我主，为要在你眼前蒙恩。”

创32:6

When the messengers returned to Jacob, they said, "We went to your brother Esau, and now he is coming to meet you, and four hundred men are with him."

所打发的人回到雅各那里说：“我们到了你哥哥以扫那里，他带着四百人，正迎着你来。”

创32:7

In great fear and distress Jacob divided the people who were with him into two groups, and the flocks and herds and camels as well.

雅各就甚惧怕，而且愁烦，便把那与他同在的人口和羊群、牛群、骆驼分作两队，

创32:8

He thought, "If Esau comes and attacks one group, the group that is left may escape."

说：“以扫若来击杀这一队，剩下的那一队还可以逃避。”

创32:9

Then Jacob prayed, "O God of my father Abraham, God of my father Isaac, O LORD, who said to me, 'Go back to your country and your relatives, and I will make you prosper,'

雅各说：“耶和华我祖亚伯拉罕的神，我父亲以撒的神啊，你曾对我说：‘回你本地本族去，我要厚待你。’

创32:10

I am unworthy of all the kindness and faithfulness you have shown your servant. I had only my staff when I crossed this Jordan, but now I have become two groups.

你向仆人所施的一切慈爱和诚实，我一点也不配得。我先前只拿着我的杖过这约旦河，如今我却成了两队了。

创32:11

Save me, I pray, from the hand of my brother Esau, for I am afraid he will come and attack me, and also the mothers with their children.

求你救我脱离我哥哥以扫的手，因为我怕他来杀我，连妻子带儿女一同杀了。

创32:12

But you have said, 'I will surely make you prosper and will make your descendants like the sand of the sea, which cannot be counted.'

你曾说：‘我必定厚待你，使你的后裔如同海边的沙，多得不可胜数。’”

创32:13

He spent the night there, and from what he had with him he selected a gift for his brother Esau:

当夜，雅各在那里住宿，就从他所有的物中拿礼物要送给他哥哥以扫：

创32:14

two hundred female goats and twenty male goats, two hundred ewes and twenty rams,

母山羊二百只，公山羊二十只，母绵羊二百只，公绵羊二十只，

创32:15

thirty female camels with their young, forty cows and ten bulls, and twenty female donkeys and ten male donkeys.

奶崽子的骆驼三十只，各带着崽子；母牛四十只，公牛十只，母驴二十匹，驴驹十匹。

创32:16

He put them in the care of his servants, each herd by itself, and said to his servants, "Go ahead of me, and keep some space between the herds."

每样各分一群，交在仆人手下，就对仆人说：“你们要在我前头过去，使群群相离，有空闲的地方。”

创32:17

He instructed the one in the lead: "When my brother Esau meets you and asks, 'To whom do you belong, and where are you going, and who owns all these animals in front of you?'

又吩咐先走的说：“我哥哥以扫遇见你的时候，问你说：‘你是哪家的人？要往哪里去？你前头这些是谁的？’

创32:18

then you are to say, 'They belong to your servant Jacob. They are a gift sent to my lord Esau, and he is coming behind us.'"
你就说：‘是你仆人雅各的，是送给我主以扫的礼物，他自己也在我们后边。’”

创32:19

He also instructed the second, the third and all the others who followed the herds: "You are to say the same thing to Esau when you meet him.

又吩咐第二、第三和一切赶群畜的人说：“你们遇见以扫的时候，也要这样对他说。

创32:20

And be sure to say, 'Your servant Jacob is coming behind us.' For he thought, "I will pacify him with these gifts I am sending on ahead; later, when I see him, perhaps he will receive me."

并且你们要说：‘你仆人雅各在我们后边。’”因雅各心里说：“我借着在我前头去的礼物解他的恨，然后再见他的面，或者他容纳我。”

创32:21

So Jacob's gifts went on ahead of him, but he himself spent the night in the camp.
于是礼物先过去了。那夜，雅各在队中住宿。

创32:22

That night Jacob got up and took his two wives, his two maidservants and his eleven sons and crossed the ford of the Jabbok.

他夜间起来，带着两个妻子、两个使女，并十一个儿子都过了雅博渡口。

创32:23

After he had sent them across the stream, he sent over all his possessions.
先打发他们过河，又打发所有的都过去，

创32:24

So Jacob was left alone, and a man wrestled with him till daybreak.

只剩下雅各一人。有一个人来和他摔跤，直到黎明。

创32:25

When the man saw that he could not overpower him, he touched the socket of Jacob's hip so that his hip was wrenched as he wrestled with the man.

那人见自己胜不过他，就将他的大腿窝摸了一把，雅各的大腿窝正在摔跤的时候就扭了。

创32:26

Then the man said, "Let me go, for it is daybreak." But Jacob replied, "I will not let you go unless you bless me."

那人说：“天黎明了，容我去吧！”雅各说：“你不给我祝福，我就不容你去。”

创32:27

The man asked him, "What is your name?" "Jacob," he answered.

那人说：“你名叫什么？”他说：“我名叫雅各。”

创32:28

Then the man said, "Your name will no longer be Jacob, but Israel, because you have struggled with God and with men and have overcome."

那人说：“你的名不要再叫雅各，要叫以色列，因为你与 神与人较力，都得了胜。”

创32:29

Jacob said, "Please tell me your name." But he replied, "Why do you ask my name?" Then he blessed him there.

雅各问他说：“请将你的名告诉我。”那人说：“何必问我的名？”于是在那里给雅各祝福。

创32:30

So Jacob called the place Peniel, saying, "It is because I saw God face to face, and yet my life was spared."

雅各便给那地方起名叫毗努伊勒（就是“神之面”的意思），意思说：“我面对面见了 神，我的性命仍得保全。”

创32:31

The sun rose above him as he passed Peniel, and he was limping because of his hip.

日头刚出来的时候，雅各经过毗努伊勒，他的大腿就瘸了。

创32:32

Therefore to this day the Israelites do not eat the tendon attached to the socket of the hip, because the socket of Jacob's hip was touched near the tendon.

故此，以色列人不吃大腿窝的筋，直到今日，因为那人摸了雅各大腿窝的筋。

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

herd [hɜːd] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

herds [həːdz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [ˈflɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

socket ['sɒkɪt] n. 插座；窝，穴；牙槽 vt. 给...配插座 {gk :5776}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊（星）座; <机>夯; 攻城槌 v. 夯实（土等）(ram的第三人称单数); 猛撞; 猛压; 反复灌输 { :5780}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

wrestled ['resld] v. （与某人）搏斗(wrestle的过去式和过去分词); 扭成一团; 扭打; <体>（与...）摔跤 { :6407}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗斯珀 {ky toefl :8251}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

limping ['lɪmpɪŋ] n. 跛行 v. 跛行（limp的现在分词） { :9496}

tendon ['tendən] n. [解剖] 腱 n. (Tendon)人名；(法)唐东 { :10370}

wrenched [rentʃt] v. （猛力地）扭(wrench的过去式和过去分词); 扭伤; 使感到痛苦; 使悲痛 { :10376}

overpower [ˌəʊvə'paʊə(r)] vt. 压倒；克服；使无法忍受 { :12285}

ewes [ju:z] abbr. electronic warfare evaluation simulator 电子战评估模拟器 n. 母羊(ewe的名词复数) { :12581}

难点词汇

unworthy [ʌn'wɜ:ði] adj. 不值得的；无价值的；不相称的 { :14125}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明；破晓 { :18833}

pacify ['pæsɪfaɪ] vt. 使平静；安慰；平定 {ielts gre :18896}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役，男仆(manservant的复数); 童仆 { :26598}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

laban ['leɪbən] n. 拉班（《圣经·创世记》中Leah和Rachel之父） { :45506}

生僻词

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Jabbok [] [网络] 雅博河；雅搏河；我的雅博渡口

Mahanaim [] [网络] 玛哈念；玛哈纳因；玛哈纳殷

peniel [] [网络] 毗努伊勒；毘努伊勒；肖旭

seir [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

词组

Bless me [] 天啊,哎呀,好哇!

Bless me ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

bless me! [] <口>哎呀！我的天哪！

Father Abraham [] [网络] 生父亚伯拉罕；圣父亚伯拉罕；亚伯拉罕老爸

follow the herd [] v. 随大流 [网络] 人云亦云；随波逐流；跟风

male goat [] 雄性山羊

sheep and goats [] na. 善人与恶人 [网络] 绵羊和山羊；绵羊与山羊；善人与恶人来自

the herd [] [网络] 兽群；畜群；牛群

till now [] na. 迄今 [网络] 直到现在；到目前为止；到现在为止

unworthy of [] adj. 不配 [网络] 不值得；不配的；不值的

wrestle with [] 与...角力，与...搏斗；全力对付，设法解决；与(良心、感情等)展开斗争；深思，斟酌

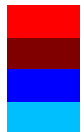
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

33 创世记第33章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创33:1

Jacob looked up and there was Esau, coming with his four hundred men; so he divided the children among Leah, Rachel and the two maidservants.

雅各举目观看，见以扫来了，后头跟着四百人，他就把孩子们分开交给利亚、拉结和两个使女，

创33:2

He put the maidservants and their children in front, Leah and her children next, and Rachel and Joseph in the rear.

并且叫两个使女和她们的孩子在前头，利亚和她的孩子在后头，拉结和约瑟在尽后头。

创33:3

He himself went on ahead and bowed down to the ground seven times as he approached his brother.

他自己在他们前头过去，一连七次俯伏在地，才就近他哥哥。

创33:4

But Esau ran to meet Jacob and embraced him; he threw his arms around his neck and kissed him. And they wept.

以扫跑来迎接他，将他抱住，又搂着他的颈项与他亲嘴，两个人就哭了。

创33:5

Then Esau looked up and saw the women and children. "Who are these with you?" he asked. Jacob answered, "They are the children God has graciously given your servant."

以扫举目看见妇人孩子，就说：“这些和你同行的是谁呢？”雅各说：“这些孩子是 神施恩给你仆人的。”

创33:6

Then the maidservants and their children approached and bowed down.

于是两个使女和她们的孩子前来下拜；

创33:7

Next, Leah and her children came and bowed down. Last of all came Joseph and Rachel, and they too bowed down.

利亚和她的孩子也前来下拜；随后约瑟和拉结也前来下拜。

创33:8

Esau asked, "What do you mean by all these droves I met?" "To find favor in your eyes, my lord," he said.

以扫说：“我所遇见的这些群畜是什么意思呢？”雅各说：“是要在我主面前蒙恩的。”

创33:9

But Esau said, "I already have plenty, my brother. Keep what you have for yourself."

以扫说：“兄弟啊，我的已经够了，你的仍归你吧！”

创33:10

"No, please!" said Jacob. "If I have found favor in your eyes, accept this gift from me. For to see your face is like seeing the face of God, now that you have received me favorably."

雅各说：“不然，我若在你眼前蒙恩，就求你从我手里收下这礼物，因为我见了你的面，如同见了神的面，并且你容纳了我。

创33:11

Please accept the present that was brought to you, for God has been gracious to me and I have all I need." And because Jacob insisted, Esau accepted it.

求你收下我带来给你的礼物，因为神恩待我，使我充足。”雅各再三地求他，他才收下了。

创33:12

Then Esau said, "Let us be on our way; I'll accompany you."

以扫说：“我们可以起身前往，我在你前头走。”

创33:13

But Jacob said to him, "My lord knows that the children are tender and that I must care for the ewes and cows that are nursing their young. If they are driven hard just one day, all the animals will die."

雅各对他说：“我主知道孩子们年幼娇嫩，牛羊也正在乳养的时候，若是催赶一天，群畜都必死了。

创33:14

So let my lord go on ahead of his servant, while I move along slowly at the pace of the droves before me and that of the children, until I come to my lord in Seir."

求我主在仆人前头走，我要量着在我面前群畜和孩子的力量慢慢地前行，直走到西珥我主那里。”

创33:15

Esau said, "Then let me leave some of my men with you." "But why do that?" Jacob asked. "Just let me find favor in the eyes of my lord."

以扫说：“容我把跟随我的人留几个在你这里。”雅各说：“何必呢？只要在我主眼前蒙恩就是了。”

创33:16

So that day Esau started on his way back to Seir.

于是以扫当日起行，回往西珥去了。

创33:17

Jacob, however, went to Succoth, where he built a place for himself and made shelters for his livestock. That is why the place is called Succoth.

雅各就往疏割去，在那里为自己盖造房屋，又为牲畜搭棚；因此那地方名叫疏割（就是“棚”的意思）。

创33:18

After Jacob came from Paddan Aram, he arrived safely at the city of Shechem in Canaan and camped within sight of the city.

雅各从巴旦亚兰回来的时候，平平安安地到了迦南地的示剑城，在城东支搭帐篷，

创33:19

For a hundred pieces of silver, he bought from the sons of Hamor, the father of Shechem, the plot of ground where he pitched his tent.

就用一百块银子向示剑的父亲、哈抹的子孙买了支帐篷的那块地，

创33:20

There he set up an altar and called it El Elohe Israel.

在那里筑了一座坛，起名叫伊利伊罗伊以色列（就是“神、以色列神”的意思）。

知识点

重点词汇

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

tender ['tendə(r)] n. 偿付，清偿；看管人；小船 adj. 温柔的；柔软的；脆弱的；幼稚的；难对付的 vt. 提供，偿还；使...变嫩；使...变柔软 vi. 投标；变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

el [el] abbr. 预期损失（Expected Loss） n. (El)人名；(匈)埃尔； { :5125}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

favorably ['feɪvərəbli] adv. 顺利地；亲切地；好意地 { :10196}

难点词汇

ewes [ju:z] abbr. electronic warfare evaluation simulator 电子战评估模拟器 n. 母羊(ewe的名词复数) { :12581}

droves [d'rəʊvz] n. 一群人；畜群(drove的复数) v. 买卖；驱赶(drove的三单形式) { :14747}

graciously ['greɪʃəsli] adv. 和蔼地；仁慈地；雅致地 { :15279}

Leah [liə] n. 利亚（女子名，雅各最初的妻子） { :28874}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

maidservants [] (maidservant的复数) n. 女仆，女佣 { :33762}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南，乐土 { :47674}

生僻词

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

hamor [] [人名] 哈默

seir [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

Succoth [su:'kɔ:t] n. 结茅节（犹太教节日）

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

in the rear [in ðə riə] [网络] 在后面；在后方；在后部

plot of ground [] [网络] 地面图

the plot [] [网络] 布局；情节；剧情

the rear [] [网络] 后方；后面

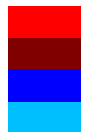
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

34 创世记第34章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创34:1

Now Dinah, the daughter Leah had borne to Jacob, went out to visit the women of the land.

利亚给雅各所生的女儿底拿出去，要见那地的女子们。

创34:2

When Shechem son of Hamor the Hivite, the ruler of that area, saw her, he took her and violated her.

那地的主希未人、哈抹的儿子示剑看见她，就拉住她与她行淫，玷辱她。

创34:3

His heart was drawn to Dinah daughter of Jacob, and he loved the girl and spoke tenderly to her.

示剑的心系恋雅各的女儿底拿，喜爱这女子，甜言蜜语地安慰她。

创34:4

And Shechem said to his father Hamor, "Get me this girl as my wife."

示剑对他父亲哈抹说：“求你为我聘这女子为妻。”

创34:5

When Jacob heard that his daughter Dinah had been defiled, his sons were in the fields with his livestock; so he kept quiet about it until they came home.

雅各听见示剑玷污了他的女儿底拿，那时他的儿子们正和群畜在田野，雅各就闭口不言，等他们回来。

创34:6

Then Shechem's father Hamor went out to talk with Jacob.

示剑的父亲哈抹出来见雅各，要和他商议。

创34:7

Now Jacob's sons had come in from the fields as soon as they heard what had happened. They were filled with grief and fury, because Shechem had done a disgraceful thing in Israel by lying with Jacob's daughter -- a thing that should not be done.

雅各的儿子们听见这事，就从田野回来，人人忿恨，十分恼怒，因示剑在以色列家作了丑事，与雅各的女儿行淫，这本是不该作的事。

创34:8

But Hamor said to them, "My son Shechem has his heart set on your daughter. Please give her to him as his wife.
哈抹和他们商议说：“我儿子示剑的心恋慕这女子，求你们将她给我的儿子为妻。”

创34:9

Intermarry with us; give us your daughters and take our daughters for yourselves.
你们与我们彼此结亲，你们可以把女儿给我们，也可以娶我们的女儿。

创34:10

You can settle among us; the land is open to you. Live in it, trade in it, and acquire property in it."
你们与我们同住吧！这地都在你们面前，只管在此居住，做买卖，置产业。”

创34:11

Then Shechem said to Dinah's father and brothers, "Let me find favor in your eyes, and I will give you whatever you ask.
示剑对女儿的父亲和弟兄们说：“但愿我在你们眼前蒙恩，你们向我要什么，我必给你们。

创34:12

Make the price for the bride and the gift I am to bring as great as you like, and I'll pay whatever you ask me. Only give me the girl as my wife."
任凭向我要多重的聘金和礼物，我必照你们所说的给你们，只要把女子给我为妻。”

创34:13

Because their sister Dinah had been defiled, Jacob's sons replied deceitfully as they spoke to Shechem and his father Hamor.
雅各的儿子们，因为示剑玷污了他们的妹子底拿，就用诡诈的话回答示剑和他父亲哈抹，

创34:14

They said to them, "We can't do such a thing; we can't give our sister to a man who is not circumcised. That would be a disgrace to us.
对他们说：“我们不能把我们的妹子给没有受割礼的人为妻，因为那是我们的羞辱。

创34:15

We will give our consent to you on one condition only: that you become like us by circumcising all your males.
惟有一件才可以应允，若你们所有的男丁都受割礼，和我们一样，

创34:16

Then we will give you our daughters and take your daughters for ourselves. We'll settle among you and become one people with you.
我们就把女儿给你们，也娶你们的女儿，我们便与你们同住，两下成为一样的人民；

创34:17

But if you will not agree to be circumcised, we'll take our sister and go."
倘若你们不听从我们受割礼，我们就带着妹子走了。”

创34:18

Their proposal seemed good to Hamor and his son Shechem.
哈抹和他的儿子示剑喜欢这话。

创34:19

The young man, who was the most honored of all his father's household, lost no time in doing what they said, because he was delighted with Jacob's daughter.
那少年人作这事并不迟延，因为他喜爱雅各的女儿。他在他父亲家中也是人最尊重的。

创34:20

So Hamor and his son Shechem went to the gate of their city to speak to their fellow townsmen.
哈抹和他儿子示剑到本城的门口，对本城的人说：

创34:21

"These men are friendly toward us," they said. "Let them live in our land and trade in it; the land has plenty of room for them. We can marry their daughters and they can marry ours."
“这些人与我们和睦，不如许他们在这地居住，做买卖；这地也宽阔，足可容下他们。我们可以娶他们的女儿为妻，也可以把我们的女儿嫁给他们。

创34:22

But the men will consent to live with us as one people only on the condition that our males be circumcised, as they themselves are.
惟有一件事我们必须作，他们才肯应允和我们同住，成为一样的人民；就是我们中间所有的男丁都要受割礼，和他们一样。

创34:23

Won't their livestock, their property and all their other animals become ours? So let us give our consent to them, and they will settle among us."
他们的群畜、货财和一切的牲口岂不都归我们吗？只要依从他们，他们就与我们同住。”

创34:24

All the men who went out of the city gate agreed with Hamor and his son Shechem, and every male in the city was circumcised.
凡从城门出入的人，就都听从哈抹和他儿子示剑的话。于是，凡从城门出入的男丁都受了割礼。

创34:25

Three days later, while all of them were still in pain, two of Jacob's sons, Simeon and Levi, Dinah's brothers, took their swords and attacked the unsuspecting city, killing every male.
到第三天，众人正在疼痛的时候，雅各的两个儿子，就是底拿的哥哥西缅和利未，各拿刀剑，趁着众人想不到的时候，来到城中，把一切男丁都杀了，

创34:26

They put Hamor and his son Shechem to the sword and took Dinah from Shechem's house and left.
又用刀杀了哈抹和他儿子示剑，把底拿从示剑家里带出来就走了。

创34:27

The sons of Jacob came upon the dead bodies and looted the city where their sister had been defiled.

雅各的儿子们因为他们的妹子受了玷污，就来到被杀的人那里，掳掠那城，

创34:28

They seized their flocks and herds and donkeys and everything else of theirs in the city and out in the fields.

夺了他们的羊群、牛群和驴，并城里田间所有的，

创34:29

They carried off all their wealth and all their women and children, taking as plunder everything in the houses.

又把他们一切货财、孩子、妇女，并各房中所有的，都掳掠去了。

创34:30

Then Jacob said to Simeon and Levi, "You have brought trouble on me by making me a stench to the Canaanites and Perizzites, the people living in this land. We are few in number, and if they join forces against me and attack me, I and my household will be destroyed."

雅各对西缅和利未说：“你们连累我，使我在该地的居民中，就是在迦南人和比利洗人中，有了臭名。我的人丁既然稀少，他们必聚集来击杀我，我和全家的人都必灭绝。”

创34:31

But they replied, "Should he have treated our sister like a prostitute?"

他们说：“他岂可待我们的妹子如同妓女吗？”

知识点

重点词汇

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

looted [lu:tɪd] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 { :10753}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

stench [stentʃ] n. 恶臭；臭气 vt. 使...散发恶臭 vi. 发恶臭 {gre :11585}

disgraceful [dɪs'greɪsfl] adj. 不名誉的，可耻的 { :11951}

难点词汇

honored ['hɒnəd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

dinah ['daɪnə] n. 黛娜（女子名） { :13549}

unsuspecting [ˌʌnsə'spektɪŋ] adj. 不怀疑的；未猜想到...的 { :13871}

tenderly ['tendəli] adv. 温和地；体贴地；柔和地 { :15072}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

townsmen ['taunzmən] n. 城市居民，市民，同城市的市民（townsman的名词复数） { :25515}

circumcising ['sə:kəmsaɪzɪŋ] v. <医>割除...包皮（由于宗教或健康理由）（circumcise的现在分词） { :25918}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

intermarry [ˌɪntə'mæri] vi. 通婚；近亲结婚 { :26468}

Leah [liə] n. 利亚（女子名，雅各最初的妻子） { :28874}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

生僻词

deceitfully [dɪ'si:tfəlɪ] adv. 惯于欺骗地，不诚实地；骗人地

hamor [] [人名] 哈默

hivite [] [网络] 希未人；希未氏

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

词组

be a disgrace to [] 是...的耻辱

consent to [] v. 同意；赞成 [网络] 同意某事；应允；赞同意义的词组

delight with [] 因...而使（某人）高兴，喜爱...

give our consent [] n. 答应

intermarry with [] 与...通婚：

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

35 创世记第35章

文本



[学习本文需要基础词汇量：19,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创35:1

Then God said to Jacob, "Go up to Bethel and settle there, and build an altar there to God, who appeared to you when you were fleeing from your brother Esau."

神对雅各说：“起来！上伯特利去，住在那里，要在那里筑一座坛给 神，就是你逃避你哥哥以扫的时候向你显现的那位。”

创35:2

So Jacob said to his household and to all who were with him, "Get rid of the foreign gods you have with you, and purify yourselves and change your clothes.

雅各就对他家中的人，并一切与他同在的人说：“你们要除掉你们中间的外邦 神，也要自洁，更换衣裳。

创35:3

Then come, let us go up to Bethel, where I will build an altar to God, who answered me in the day of my distress and who has been with me wherever I have gone."

我们要起来，上伯特利去，在那里我要筑一座坛给 神，就是在我遭难的日子应允我的祷告、在我行的路上保佑我的那位。”

创35:4

So they gave Jacob all the foreign gods they had and the rings in their ears, and Jacob buried them under the oak at Shechem.

他们就把外邦人的神像和他们耳朵上的环子交给雅各，雅各都藏在示剑那里的橡树底下。

创35:5

Then they set out, and the terror of God fell upon the towns all around them so that no one pursued them.

他们便起行前往。神使那周围城邑的人都甚惊惧，就不追赶雅各的众子了。

创35:6

Jacob and all the people with him came to Luz (that is, Bethel) in the land of Canaan.

于是，雅各和一切与他同在的人到了迦南地的路斯，就是伯特利。

创35:7

There he built an altar, and he called the place El Bethel, because it was there that God revealed himself to him when he was fleeing from his brother.

他在那里筑了一座坛，就给那地方起名叫伊勒伯特利（就是“伯特利之神”的意思），因为他逃避他哥哥的时候，神在那里向他显现。

创35:8

Now Deborah, Rebekah's nurse, died and was buried under the oak below Bethel. So it was named Allon Bacuth.
利百加的奶母底波拉死了，就葬在伯特利下边橡树底下；那棵树名叫亚伦巴古。

创35:9

After Jacob returned from Paddan Aram, God appeared to him again and blessed him.
雅各从巴旦亚兰回来，神又向他显现，赐福与他，

创35:10

God said to him, "Your name is Jacob, but you will no longer be called Jacob; your name will be Israel." So he named him Israel.
且对他说：“你的名原是雅各，从今以后不要再叫雅各，要叫以色列。”这样，他就改名叫以色列。

创35:11

And God said to him, "I am God Almighty; be fruitful and increase in number. A nation and a community of nations will come from you, and kings will come from your body.
神又对他说：“我是全能的神，你要生养众多，将来有一族和多国的民从你而生，又有君王从你而出。

创35:12

The land I gave to Abraham and Isaac I also give to you, and I will give this land to your descendants after you."
我所赐给亚伯拉罕和以撒的地，我要赐给你与你的后裔。”

创35:13

Then God went up from him at the place where he had talked with him.
神就从那与雅各说话的地方升上去了。

创35:14

Jacob set up a stone pillar at the place where God had talked with him, and he poured out a drink offering on it; he also poured oil on it.
雅各便在那里立了一根石柱，在柱子上奠酒、浇油。

创35:15

Jacob called the place where God had talked with him Bethel.
雅各就给那地方起名叫伯特利。

创35:16

Then they moved on from Bethel. While they were still some distance from Ephrath, Rachel began to give birth and had great difficulty.
他们从伯特利起行，离以法他还有一段路程，拉结临产甚是艰难。

创35:17

And as she was having great difficulty in childbirth, the midwife said to her, "Don't be afraid, for you have another son."

正在艰难的时候，收生婆对她说：“不要怕，你又要得一个儿子了。”

创35:18

As she breathed her last -- for she was dying -- she named her son Ben-Oni. But his father named him Benjamin.
她将近于死，灵魂要走的时候，就给她儿子起名叫便俄尼，他父亲却给他起名叫便雅悯。

创35:19

So Rachel died and was buried on the way to Ephrath (that is, Bethlehem).
拉结死了，葬在以法他的路旁；以法他就是伯利恒。

创35:20

Over her tomb Jacob set up a pillar, and to this day that pillar marks Rachel's tomb.
雅各在她的坟上立了一统碑，就是拉结的墓碑，到今日还在。

创35:21

Israel moved on again and pitched his tent beyond Migdal Eder.
以色列起行前往，在以得台那边支搭帐棚。

创35:22

While Israel was living in that region, Reuben went in and slept with his father's concubine Bilhah, and Israel heard of it.
Jacob had twelve sons:
以色列住在那地的时候，流便去与他父亲的妾辟拉同寝，以色列也听见了。雅各共有十二个儿子。

创35:23

The sons of Leah: Reuben the firstborn of Jacob, Simeon, Levi, Judah, Issachar and Zebulun.
利亚所生的是雅各的长子流便，还有西缅、利未、犹大、以萨迦、西布伦。

创35:24

The sons of Rachel: Joseph and Benjamin.
拉结所生的是约瑟、便雅悯。

创35:25

The sons of Rachel's maidservant Bilhah: Dan and Naphtali.
拉结的使女辟拉所生的是但、拿弗他利。

创35:26

The sons of Leah's maidservant Zilpah: Gad and Asher. These were the sons of Jacob, who were born to him in Paddan Aram.
利亚的使女悉帕所生的是迦得、亚设。这是雅各在巴旦亚兰所生的儿子。

创35:27

Jacob came home to his father Isaac in Mamre, near Kiriath Arba (that is, Hebron), where Abraham and Isaac had stayed.

雅各来到他父亲以撒那里，到了基列亚巴的幔利，乃是亚伯拉罕和以撒寄居的地方；基列亚巴就是希伯仑。

创35:28

Isaac lived a hundred and eighty years.

以撒共活了一百八十岁。

创35:29

Then he breathed his last and died and was gathered to his people, old and full of years. And his sons Esau and Jacob buried him.

以撒年纪老迈，日子满足，气绝而死，归到他列祖（原文作“本民”）那里。他两个儿子以扫、雅各把他埋葬了。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

el [el] abbr. 预期损失（Expected Loss） n. (El)人名；(匈)埃尔； { :5125}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

deborah ['debərə] n. 黛博拉（女子名） { :8141}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

childbirth ['tʃaɪldbɜ:θ] n. 分娩 { :9947}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

midwife ['mɪdwaɪf] n. 助产士；促成因素 vt. 助胎儿出生；促成 { :11764}

purify ['pjʊəraɪfai] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

难点词汇

concubine ['kɒŋkjubaɪn] n. 妾；情妇；姘妇 { :23102}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Leah [liə] n. 利亚（女子名，雅各最初的妻子） { :28874}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣，女仆 { :33762}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Hebron ['hi:bɾən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Luz [] n. (Luz)人名；(西、葡)卢斯 { :41446}

gad [gæd] n. 游荡；镗；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

allon [] [人名] 阿隆

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

arba [] abbr. American Road Builders Association 美国筑路商协会

Bilhah [] [网络] 辟拉；使女辟拉

eder [] [人名] 埃德; [地名] [德国] 埃德尔河

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

Mamre [] [地名] 马姆里（南非）

migdal [] [人名] 米格德尔

Naphtali ['næftələɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

Zebulun ['zebʒulən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

Zilpah ['zilpə] n. [基督教]悉帕(《圣经·旧约》故事人物)

词组

a pillar [] 前柱

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

get rid [] 摆脱；排除；处理掉

get rid of [get rid ɔv] na. 除掉；摆脱；撵走 [网络] 除去；去掉；处理掉

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

rid of [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

stone pillar [] un. 石柱 [网络] 石头柱子

the oak [] (在伦敦附近艾普逊地方举行的)赛马会

the terror [] na. 恐怖时期；恐怖时代 [网络] 恐惧；惊惧之心；极地恶灵

惯用语

that is

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

36 创世记第36章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：17,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创36:1

This is the account of Esau (that is, Edom).

以扫就是以东，他的后代记在下面：

创36:2

Esau took his wives from the women of Canaan: Adah daughter of Elon the Hittite, and Oholibamah daughter of Anah and granddaughter of Zibeon the Hivite --

以扫娶迦南的女子为妻，就是赫人以伦的女儿亚大和希未人祭便的孙女、亚拿的女儿阿何利巴玛，

创36:3

also Basemath daughter of Ishmael and sister of Nebaioth.

又娶了以实玛利的女儿、尼拜约的妹子巴实抹。

创36:4

Adah bore Eliphaz to Esau, Basemath bore Reuel,

亚大给以扫生了以利法；巴实抹生了流珥；

创36:5

and Oholibamah bore Jeush, Jalam and Korah. These were the sons of Esau, who were born to him in Canaan.

阿何利巴玛生了耶乌施、雅兰、可拉。这都是以扫的儿子，是在迦南地生的。

创36:6

Esau took his wives and sons and daughters and all the members of his household, as well as his livestock and all his other animals and all the goods he had acquired in Canaan, and moved to a land some distance from his brother Jacob.

以扫带着他的妻子、儿女与家中一切的人口，并他的牛羊、牲畜和一切货财，就是他在迦南地所得的，往别处去，离了他兄弟雅各。

创36:7

Their possessions were too great for them to remain together; the land where they were staying could not support them both because of their livestock.

因为二人的财物群畜甚多，寄居的地方容不下他们，所以不能同居。

创36:8

So Esau (that is, Edom) settled in the hill country of Seir.

于是，以扫住在西珥山里；以扫就是以东。

创36:9

This is the account of Esau the father of the Edomites in the hill country of Seir.

以扫是西珥山里以东人的始祖，他的后代记在下面。

创36:10

These are the names of Esau's sons: Eliphaz, the son of Esau's wife Adah, and Reuel, the son of Esau's wife Basemath.

以扫众子的名字如下：以扫的妻子亚大生以利法；以扫的妻子巴实抹生流珥。

创36:11

The sons of Eliphaz: Teman, Omar, Zepho, Gatam and Kenaz.

以利法的儿子是提幔、阿抹、洗玻、迦坦、基纳斯。

创36:12

Esau's son Eliphaz also had a concubine named Timna, who bore him Amalek. These were grandsons of Esau's wife Adah.

亭纳是以扫儿子以利法的妾，她给以利法生了亚玛力。这是以扫的妻子亚大的子孙。

创36:13

The sons of Reuel: Nahath, Zerah, Shammah and Mizzah. These were grandsons of Esau's wife Basemath.

流珥的儿子是拿哈、谢拉、沙玛、米撒。这是以扫妻子巴实抹的子孙。

创36:14

The sons of Esau's wife Oholibamah daughter of Anah and granddaughter of Zibeon, whom she bore to Esau: Jeush, Jalam and Korah.

以扫的妻子阿何利巴玛是祭便的孙女、亚拿的女儿，她给以扫生了耶乌施、雅兰、可拉。

创36:15

These were the chiefs among Esau's descendants: The sons of Eliphaz the firstborn of Esau: Chiefs Teman, Omar, Zepho, Kenaz,

以扫子孙中作族长的记在下面：以扫的长子以利法的子孙中，有提幔族长、阿抹族长、洗玻族长、基纳斯族长、

创36:16

Korah, Gatam and Amalek. These were the chiefs descended from Eliphaz in Edom; they were grandsons of Adah.

可拉族长、迦坦族长、亚玛力族长。这是在以东地从以利法所出的族长，都是亚大的子孙。

创36:17

The sons of Esau's son Reuel: Chiefs Nahath, Zerah, Shammah and Mizzah. These were the chiefs descended from Reuel in Edom; they were grandsons of Esau's wife Basemath.

以扫的儿子流珥的子孙中，有拿哈族长、谢拉族长、沙玛族长、米撒族长。这是在以东地从流珥所出的族长，都是以扫妻子巴实抹的子孙。

创36:18

The sons of Esau's wife Oholibamah: Chiefs Jeush, Jalam and Korah. These were the chiefs descended from Esau's wife Oholibamah daughter of Anah.

以扫的妻子阿何利巴玛的子孙中，有耶乌施族长、雅兰族长、可拉族长。这是从以扫妻子、亚拿的女儿，阿何利巴玛子孙中所出的族长。

创36:19

These were the sons of Esau (that is, Edom), and these were their chiefs.

以上的族长都是以扫的子孙；以扫就是以东。

创36:20

These were the sons of Seir the Horite, who were living in the region: Lotan, Shobal, Zibeon, Anah,
那地原有的居民何利人西珥的子孙记在下面：就是罗坍、朔巴、祭便、亚拿、

创36:21

Dishon, Ezer and Dishan. These sons of Seir in Edom were Horite chiefs.

底顺、以察、底珊。这是从以东地的何利人西珥子孙中所出的族长。

创36:22

The sons of Lotan: Hori and Homam. Timna was Lotan's sister.

罗坍的儿子是何利、希幔；罗坍的妹子是亭纳。

创36:23

The sons of Shobal: Alvan, Manahath, Ebal, Shepho and Onam.

朔巴的儿子是亚勒文、玛拿辖、以巴录、示玻、阿南。

创36:24

The sons of Zibeon: Aiah and Anah. This is the Anah who discovered the hot springs in the desert while he was grazing the donkeys of his father Zibeon.

祭便的儿子是亚雅、亚拿。当时在旷野放他父亲祭便的驴，遇着温泉的就是这亚拿。

创36:25

The children of Anah: Dishon and Oholibamah daughter of Anah.

亚拿的儿子是底顺；亚拿的女儿是阿何利巴玛。

创36:26

The sons of Dishon: Hemdan, Eshban, Ithran and Keran.

底顺的儿子是欣但、伊是班、益兰、基兰。

创36:27

The sons of Ezer: Bilhan, Zaavan and Akan.

以察的儿子是辟罕、撒番、亚干。

创36:28

The sons of Dishan: Uz and Aran.

底珊的儿子是乌斯、亚兰。

创36:29

These were the Horite chiefs: Lotan, Shobal, Zibeon, Anah,

从何利人所出的族长记在下面：就是罗坍族长、朔巴族长、祭便族长、亚拿族长、

创36:30

Dishon, Ezer and Dishan. These were the Horite chiefs, according to their divisions, in the land of Seir.

底顺族长、以察族长、底珊族长。这是从何利人所出的族长，都在西珥地，按着宗族作族长。

创36:31

These were the kings who reigned in Edom before any Israelite king reigned:

以色列人未有君王治理以先，在以东地作王的记在下面：

创36:32

Bela son of Beor became king of Edom. His city was named Dinhabah.

比珥的儿子比拉在以东作王，他的京城名叫亭哈巴。

创36:33

When Bela died, Jobab son of Zerah from Bozrah succeeded him as king.

比拉死了，波斯拉人谢拉的儿子约巴接续他作王。

创36:34

When Jobab died, Husham from the land of the Temanites succeeded him as king.

约巴死了，提幔地的人户珊接续他作王。

创36:35

When Husham died, Hadad son of Bedad, who defeated Midian in the country of Moab, succeeded him as king. His city was named Avith.

户珊死了，比达的儿子哈达接续他作王。这哈达就是在摩押地杀败米甸人的，他的京城名叫亚未得。

创36:36

When Hadad died, Samlah from Masrekah succeeded him as king.

哈达死了，玛士利加人桑拉接续他作王。

创36:37

When Samlah died, Shaul from Rehoboth on the river succeeded him as king.

桑拉死了，大河边的利河伯人扫罗接续他作王。

创36:38

When [Shaul](#) died, Baal-Hanan son of Acbor succeeded him as king.
扫罗死了。亚革波的儿子巴勒哈南接续他作王。

创36:39

When Baal-Hanan son of Acbor died, [Hadad](#) succeeded him as king. His city was named [Pau](#), and his wife's name was [Mehetabel](#) daughter of Matred, the daughter of Me-Zahab.

亚革波的儿子巴勒哈南死了，哈达接续他作王。他的京城名叫巴乌，他的妻子名叫米希他别，是米萨合的孙女，玛特列的女儿。

创36:40

These were the chiefs descended from Esau, by name, according to their [clans](#) and regions: [Timna](#), [Alvah](#), [Jetheth](#),
从以扫所出的族长，按着他们的宗族、住处、名字记在下面：就是亭纳族长、亚勒瓦族长、耶帖族长、

创36:41

[Oholibamah](#), [Elah](#), [Pinon](#),
阿何利巴玛族长、以拉族长、比嫩族长、

创36:42

[Kenaz](#), [Teman](#), [Mibzar](#),
基纳斯族长、提幔族长、米比萨族长、

创36:43

[Magdiel](#) and [Iram](#). These were the chiefs of Edom, according to their settlements in the land they occupied. This was Esau the father of the Edomites.

玛基叠族长、以兰族长。这是以东人在所得为业的地上，按着他们的住处，所有的族长，都是以东人的始祖以扫的后代。

知识点

重点词汇

[clans](#) [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

[descendants](#) [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

[livestock](#) ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

[grandsons](#) ['grænd,sʌnz] n. （外）孙(grandson的名词复数) { :6641}

[jacob](#) ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

[donkeys](#) ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

[grazing](#) ['greɪzɪŋ] n. 放牧；牧草 v. 擦过；抓伤（graze的现在分词） { :7059}

[granddaughter](#) ['grændɔ:tə(r)] n. 孙女；外孙女 {zk gk cet4 cet6 :8528}

[omar](#) ['əjmə:(r)] n. 奥马尔（男子名） { :16609}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelite ['izriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

难点词汇

concubine ['kɒŋkjubaɪn] n. 妾；情妇；姘妇 { :23102}

pinon ['pɪnjən] n. 矮松；矮松果 n. (Pinon)人名；(法、意)皮衣 { :29265}

pau [pəʊ] abbr. 泛美联盟 (Pan American Union) { :31183}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

Hittite ['hitait] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858}

Aran ['ærən] n. 阿然 (人名) { :41288}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

Ishmael ['ɪʃmeɪl] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

bela ['bələ] n. 河中沙洲或小岛; 河中沙丘 { :49350}

生僻词

Adah ['eidə] abbr. Assistant Director of Army Health 军队保健助理

aiah [] n. (Aiah)人名；(塞拉)阿亚

Akan ['ɑ:kɑ:n] n. 阿坎人 (居住在加纳、科特迪瓦等西非地区的民族)

alvah ['ælvə] [人名] 阿尔瓦

Alvan ['ælvən] n. 阿尔万(m.)

amalek ['æməlek] n. 亚玛力人

Anah [] [网络] 亚拿；亚拿伯；是啥

bedad ['bɪdæd] int. 上帝！老天爷！

Beor [] [网络] 比珥；比欧

Bozrah [] [网络] 波斯拉；波斯拉人；波斯拉城

Dinhabah [] [网络] 亭哈巴

Dishan [] [网络] 印度商学院迪山

Ebal [] [网络] 以巴路；以巴路山；以巴录

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

edomites [] (edomite 的复数) n. (基督教<圣经>) 以东的后裔, 以东人

elah [] [网络] 以拉；以拉谷；以拉族长

eliphaz [] [网络] 以利法；厄里法次；以法利

elon [ɪ'lɒn] n. 埃伦 (可溶性显影剂粉末)

ezer [] [网络] 以察；逸士；免费下载南通棋牌

[GATAM](#) [] = General Automation Telecommunication Access Method,通用自动远程通信存取法

[Hadad](#) [] n. (Hadad)人名；(阿拉伯)哈达德

[hivite](#) [] [网络] 希未人；希未氏

[hori](#) ['hɔːrɪ] 霍里（一种阿拉伯小艇）

[horite](#) [] [网络] 何利人

[iram](#) [] [计]= Indexed Random Access Method,索引随机存取方法

[Jalam](#) [] [地名] 贾拉姆（尼日利）

[Jetheth](#) [] [网络] 耶帖；耶太特

[Jeush](#) [] [网络] 耶乌施

[Jobab](#) [] [网络] 约巴；约巴布；约巴王

[Kenaz](#) [] [网络] 基纳斯族长；刻纳次；肯纳兹

[keran](#) [] [网络] 珂安；科蓝；水龙头

[korah](#) [] [网络] 可拉；科辣黑；科岗

[lotan](#) [] [网络] 迦南神话巴力斩罗腾；亚玛特迦南神话巴力斩罗腾；巴力杀恶龙罗腾

[Masrekah](#) [] [网络] 士利加人；玛士利加人

[Mehetabel](#) [mə'hetəbəl] n. 梅海塔布尔(f.)

[Mibzar](#) [] [网络] 米比萨族长

[midian](#) ['miðiən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一）

[Mizzah](#) [] [网络] 米撒

[Moab](#) ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

[Nahath](#) [] [网络] 拿哈

[Nebaioth](#) [] [网络] 尼拜约

[Onam](#) [] [网络] 阿南；欧南；欧南节

[rehoboth](#) [] [地名] [美国] 里霍博斯; [地名] [纳米比亚] 雷霍博特

[reuel](#) [] [人名] 鲁埃尔

[seir](#) [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

[Shammah](#) [] [网络] 耶和华沙玛；示玛；耶和华闪玛

[shaul](#) [] [网络] 扫罗；谢乌尔；绍尔

[Shobal](#) [] n. 肖巴尔

[teman](#) [] [网络] 幔；提幔；综合农业终站

[timna](#) [] [网络] 亭纳；狄姆纳；梯娜

uz [] [医][=uranium Z]铀Z

Zaavan [] [网络] 撒番

Zerah [] 齐拉（人名）

Zibeon [] [网络] 祭便

词组

descend from [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来；传下来；起源于

reign in [] [网络] 统治

惯用语

jalam and korah

that is

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

37 创世记第37章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创37:1

Jacob lived in the land where his father had stayed, the land of Canaan.

雅各住在迦南地，就是他父亲寄居的地。

创37:2

This is the account of Jacob. Joseph, a young man of seventeen, was tending the flocks with his brothers, the sons of Bilhah and the sons of Zilpah, his father's wives, and he brought their father a bad report about them.

雅各的记略如下：约瑟十七岁与他哥哥们一同牧羊。他是个童子，与他父亲的妾辟拉、悉帕的儿子们常在一处。约瑟将他哥哥们的恶行报给他们的父亲。

创37:3

Now Israel loved Joseph more than any of his other sons, because he had been born to him in his old age; and he made a richly ornamented robe for him.

以色列原来爱约瑟过于爱他的众子，因为约瑟是他年老生的；他给约瑟作了一件彩衣。

创37:4

When his brothers saw that their father loved him more than any of them, they hated him and could not speak a kind word to him.

约瑟的哥哥们见父亲爱约瑟过于爱他们，就恨约瑟，不与他说和睦的话。

创37:5

Joseph had a dream, and when he told it to his brothers, they hated him all the more.

约瑟作了一梦，告诉他哥哥们，他们就越发恨他。

创37:6

He said to them, "Listen to this dream I had:

约瑟对他们说：“请听我所作的梦：

创37:7

We were binding sheaves of grain out in the field when suddenly my sheaf rose and stood upright, while your sheaves gathered around mine and bowed down to it."

我们在田里捆禾稼，我的捆起来站着，你们的捆来围着我的捆下拜。”

创37:8

His brothers said to him, "Do you intend to reign over us? Will you actually rule us?" And they hated him all the more because of his dream and what he had said.

他的哥哥们回答说：“难道你真要作我们的王吗？难道你真要管辖我们吗？”他们就因为他的梦和他的话，越发恨他。

创37:9

Then he had another dream, and he told it to his brothers. "Listen," he said, "I had another dream, and this time the sun and moon and eleven stars were bowing down to me."

后来他又作了一梦，也告诉他的哥哥们说：“看哪！我又作了一梦，梦见太阳、月亮与十一个星向我下拜。”

创37:10

When he told his father as well as his brothers, his father rebuked him and said, "What is this dream you had? Will your mother and I and your brothers actually come and bow down to the ground before you?"

约瑟将这梦告诉他父亲和他哥哥们，他父亲就责备他说：“你作的这是什么梦！难道我和你母亲、你弟兄果然要来俯伏在地，向你下拜吗？”

创37:11

His brothers were jealous of him, but his father kept the matter in mind.

他哥哥们都嫉妒他，他父亲却把这话存在心里。

创37:12

Now his brothers had gone to graze their father's flocks near Shechem,

约瑟的哥哥们往示剑去，放他们父亲的羊。

创37:13

and Israel said to Joseph, "As you know, your brothers are grazing the flocks near Shechem. Come, I am going to send you to them." "Very well," he replied.

以色列对约瑟说：“你哥哥们不是在示剑放羊吗？你来，我要打发你往他们那里去。”约瑟说：“我在这里。”

创37:14

So he said to him, "Go and see if all is well with your brothers and with the flocks, and bring word back to me." Then he sent him off from the Valley of Hebron. When Joseph arrived at Shechem,

以色列说：“你去看看你哥哥们平安不平安，群羊平安不平安，就回来报信给我。”于是打发他出希伯仑谷，他就往示剑去了。

创37:15

a man found him wandering around in the fields and asked him, "What are you looking for?"

有人遇见他在田野走迷了路，就问他说：“你找什么？”

创37:16

He replied, "I'm looking for my brothers. Can you tell me where they are grazing their flocks?"

他说：“我找我的哥哥们，求你告诉我他们在何处放羊。”

创37:17

"They have moved on from here," the man answered. "I heard them say, 'Let's go to Dothan.'" So Joseph went after his brothers and found them near Dothan.

那人说：“他们已经走了，我听见他们说要往多坍去。”约瑟就去追赶他哥哥们，遇见他们在多坍。

创37:18

But they saw him in the distance, and before he reached them, they plotted to kill him.

他们远远地看见他，趁他还没有走到跟前，大家就同谋要害死他，

创37:19

"Here comes that dreamer!" they said to each other.

彼此说：“你看！那作梦的来了。

创37:20

"Come now, let's kill him and throw him into one of these cisterns and say that a ferocious animal devoured him. Then we'll see what comes of his dreams."

来吧！我们将他杀了，丢在一个坑里，就说有恶兽把他吃了，我们且看他的梦将来怎么样。”

创37:21

When Reuben heard this, he tried to rescue him from their hands. "Let's not take his life," he said.

流便听见了，要救他脱离他们的手，说：“我们不可害他的性命。”

创37:22

"Don't shed any blood. Throw him into this cistern here in the desert, but don't lay a hand on him." Reuben said this to rescue him from them and take him back to his father.

又说：“不可流他的血，可以把他丢在这野地的坑里，不可下手害他。”流便的意思是要救他脱离他们的手，把他归还他的父亲。

创37:23

So when Joseph came to his brothers, they stripped him of his robe -- the richly ornamented robe he was wearing -- 约瑟到了他哥哥们那里，他们就剥了他的外衣，就是他穿的那件彩衣，

创37:24

and they took him and threw him into the cistern. Now the cistern was empty; there was no water in it.

把他丢在坑里，那坑是空的，里头没有水。

创37:25

As they sat down to eat their meal, they looked up and saw a caravan of Ishmaelites coming from Gilead. Their camels were loaded with spices, balm and myrrh, and they were on their way to take them down to Egypt.

他们坐下吃饭，举目观看，见有一伙米甸的以实玛利人从基列来，用骆驼驮着香料、乳香、没药，要带下埃及去。

创37:26

Judah said to his brothers, "What will we gain if we kill our brother and cover up his blood?"

犹大对众弟兄说：“我们杀我们的兄弟，藏了他的血，有什么益处呢？”

创37:27

Come, let's sell him to the Ishmaelites and not lay our hands on him; after all, he is our brother, our own flesh and blood." His brothers agreed.

我们不如将他卖给以实玛利人，不可下手害他，因为他是我们的兄弟，我们的骨肉。”众弟兄就听从了他。

创37:28

So when the Midianite merchants came by, his brothers pulled Joseph up out of the cistern and sold him for twenty shekels of silver to the Ishmaelites, who took him to Egypt.

有些米甸的商人从那里经过，哥哥们就把约瑟从坑里拉上来，讲定二十舍客勒银子，把约瑟卖给以实玛利人。他们就把约瑟带到埃及去了。

创37:29

When Reuben returned to the cistern and saw that Joseph was not there, he tore his clothes.

流便回到坑边，见约瑟不在坑里，就撕裂衣服，

创37:30

He went back to his brothers and said, "The boy isn't there! Where can I turn now?"

回到兄弟们那里说：“童子没有了！我往哪里去才好呢？”

创37:31

Then they got Joseph's robe, slaughtered a goat and dipped the robe in the blood.

他们宰了一只公山羊，把约瑟的那件彩衣染了血，

创37:32

They took the ornamented robe back to their father and said, "We found this. Examine it to see whether it is your son's robe."

打发人送到他们的父亲那里说：“我们捡了这个，请认一认，是你儿子的外衣不是？”

创37:33

He recognized it and said, "It is my son's robe! Some ferocious animal has devoured him. Joseph has surely been torn to pieces."

他认得，就说：“这是我儿子的外衣，有恶兽把他吃了，约瑟被撕碎了！撕碎了！”

创37:34

Then Jacob tore his clothes, put on sackcloth and mourned for his son many days.

雅各便撕裂衣服，腰间围上麻布，为他儿子悲哀了多日。

创37:35

All his sons and daughters came to comfort him, but he refused to be comforted. "No," he said, "in mourning will I go down to the grave to my son." So his father wept for him.

他的儿女都起来安慰他，他却不肯受安慰，说：“我必悲哀着下阴间到我儿子那里。”约瑟的父亲就为他哀哭。

创37:36

Meanwhile, the Midianites sold Joseph in Egypt to Potiphar, one of Pharaoh's officials, the captain of the guard.
米甸人带约瑟到埃及，把他卖给法老的内臣，护卫长波提乏。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

bowing ['bəʊɪŋ] n. 运弓法 v. 鞠躬 (bow的ing形式) ；弯腰 { :4098}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

dipped ['dɪpt] vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 n. (Dip)人名；(尼)迪普 { :4532}

goat [ɡəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

caravan ['kærəvæn] n. （可供居住的）拖车，大篷车；（穿过沙漠地带的）旅行队（如商队）；<英>活动住宅；<美>移民列车 vi. 乘拖车度假；参加旅行队旅行 { :4819}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

flocks ['flɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

spices ['spaɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

graze [greɪz] n. 放牧；轻擦 vi. 吃草；擦伤 vt. 放牧；擦伤 {cet6 ky toefl ielts gre :7059}

grazing ['greɪzɪŋ] n. 放牧；牧草 v. 擦过；抓伤（graze的现在分词） { :7059}

ornamented ['ɔ:nəməntɪd] 花式字体的 { :7644}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

devoured [di'vauəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

richly ['rɪtʃli] adv. 丰富地；富裕地；完全地 { :9668}

cistern ['sɪstən] n. 水箱；水池；贮水器 {gre :10852}

cisterns ['sɪstənz] n. 蓄水池，储水箱(cistern的名词复数); 地下储水池 { :10852}

ferocious [fə'reʊʃəs] adj. 残忍的；惊人的 {toefl ielts gre :11205}

dreamer ['dri:mə(r)] n. 梦想家；做梦的人；不切实际的人 { :11747}

rebuked [ri'bu:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

难点词汇

balm [bɑ:m] n. 香油；镇痛软膏；香峰草，香树膏 {gre :14452}

sheaf [ʃi:f] n. 捆；束；扎 n. (Sheaf)人名；(英)希夫 vt. 捆；束；扎 {gre :16348}

sheaves [ʃi:vz] n. 捆；束；扎（sheaf的复数形式）；滑车轮（sheave的复数形式） v. 捆（sheaf或sheave的单三形式）；束 { :16348}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

myrrh [mɜ:(r)] n. 没药（热带树脂，可作香料、药材）；[植] 没药树 { :29616}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Joseph ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

生僻词

Bilhah [] [网络] 辟拉；使女辟拉

Dothan ['dəʊθən] [地名] [美国] 多森

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

ishmaelites [] n. 【圣】以实玛利的后裔；被社会唾弃的人 [网络] 以实玛利人

Midianite ['mi:diənait] n. 米甸人（基督教<圣经>中所载的一个阿拉伯游牧部落的成员） adj. 米甸人的

Midianites [] (Midianite 的复数) n.米甸人(基督教《圣经》中所载的一个阿拉伯游牧部落的成员) a. 米甸人的

Potiphar ['pɒtɪfə(r)] n. 波提乏(基督教《圣经·创世记》中埃及法老之护卫长)

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

Zilpah ['zilpə] n. [基督教]悉帕(《圣经·旧约》故事人物)

词组

a GOAT [] [网络] 山羊；一只山羊；老色鬼

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

[bow down to](#) [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

[flesh and blood](#) [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

[grain out](#) [] vi. 析皂

[jealous of](#) [] adj. 嫉妒 [网络] 妒忌；嫉妒于；妒忌的

[mourn for](#) [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

[own flesh and blood](#) [] 亲骨肉

[reign over](#) [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

[stand upright](#) [stænd 'ʌpraɪt] [网络] 直立；笔直挺立；笔直地耸立

[the grave](#) [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

[the robe](#) [] [网络] 圣袍千秋；长袍；睡袍

[to graze](#) [] [网络] 放牧；吃草；牛羊等吃

[wander around](#) [] [网络] 徘徊；游荡；到处闲逛

[weep for](#) [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣；流泪；为.....哭泣

惯用语

[he said](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

38 创世记第38章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创38:1

At that time, Judah left his brothers and went down to stay with a man of Adullam named Hirah.

那时，犹大离开他弟兄下去，到一个亚杜兰人名叫希拉的家里去。

创38:2

There Judah met the daughter of a Canaanite man named Shua. He married her and lay with her;

犹大在那里看见一个迦南人名叫书亚的女儿，就娶她为妻，与她同房，

创38:3

she became pregnant and gave birth to a son, who was named Er.

她就怀孕生了儿子，犹大给他起名叫珥。

创38:4

She conceived again and gave birth to a son and named him Onan.

她又怀孕生了儿子，母亲给他起名叫俄南。

创38:5

She gave birth to still another son and named him Shelah. It was at Kezib that she gave birth to him.

她复又生了儿子，给他起名叫示拉。她生示拉的时候，犹大正在基悉。

创38:6

Judah got a wife for Er, his firstborn, and her name was Tamar.

犹大为长子珥娶妻，名叫他玛。

创38:7

But Er, Judah's firstborn, was wicked in the LORD'S sight; so the LORD put him to death.

犹大的长子珥在耶和华眼中看为恶，耶和华就叫他死了。

创38:8

Then Judah said to Onan, "Lie with your brother's wife and fulfill your duty to her as a brother-in-law to produce offspring for your brother."

犹大对俄南说：“你当与你哥哥的妻子同房，向她尽你为弟的本分，为你哥哥生子立后。”

创38:9

But Onan knew that the offspring would not be his; so whenever he lay with his brother's wife, he spilled his semen on the ground to keep from producing offspring for his brother.

俄南知道生子不归自己，所以同房的时候，便遗在地，免得给他哥哥留后。

创38:10

What he did was wicked in the LORD'S sight; so he put him to death also.

俄南所作的在耶和华眼中看为恶，耶和华也就叫他死了。

创38:11

Judah then said to his daughter-in-law Tamar, "Live as a widow in your father's house until my son Shelah grows up." For he thought, "He may die too, just like his brothers." So Tamar went to live in her father's house.

犹大心里说：“恐怕示拉也死，像他两个哥哥一样”，就对他儿妇他玛说：“你去，在你父亲家里守寡，等我儿子示拉长大。”他玛就回去住在她父亲家里。

创38:12

After a long time Judah's wife, the daughter of Shua, died. When Judah had recovered from his grief, he went up to Timnah, to the men who were shearing his sheep, and his friend Hirah the Adullamite went with him.

过了许久，犹大的妻子书亚的女儿死了，犹大得了安慰，就和他朋友亚杜兰人希拉上亭拿去，到他剪羊毛的人那里。

创38:13

When Tamar was told, "Your father-in-law is on his way to Timnah to shear his sheep,"

有人告诉他玛说：“你的公公上亭拿剪羊毛去了。”

创38:14

she took off her widow's clothes, covered herself with a veil to disguise herself, and then sat down at the entrance to Enaim, which is on the road to Timnah. For she saw that, though Shelah had now grown up, she had not been given to him as his wife.

他玛见示拉已经长大，还没有娶她为妻，就脱了她作寡妇的衣裳，用帕子蒙着脸，又遮住身体，坐在亭拿路上的伊拿印城门口。

创38:15

When Judah saw her, he thought she was a prostitute, for she had covered her face.

犹大看见她，以为是妓女，因为她蒙着脸。

创38:16

Not realizing that she was his daughter-in-law, he went over to her by the roadside and said, "Come now, let me sleep with you." "And what will you give me to sleep with you?" she asked.

犹大就转到她那里去说：“来吧！让我与你同寝。”他原不知道是他的儿妇。他玛说：“你要与我同寝，把什么给我呢？”

创38:17

"I'll send you a young goat from my flock," he said. "Will you give me something as a pledge until you send it?" she asked.

犹大说：“我从羊群里取一只山羊羔，打发人送来给你。”他玛说：“在未送以先，你愿意给我一个当头吗？”

创38:18

He said, "What pledge should I give you?" "Your seal and its cord, and the staff in your hand," she answered. So he gave them to her and slept with her, and she became pregnant by him.

他说：“我给你什么当头呢？”他玛说：“你的印，你的带子和你手里的杖。”犹大就给了她，与她同寝，她就从犹大怀了孕。

创38:19

After she left, she took off her veil and put on her widow's clothes again.

他玛起来走了，除去帕子，仍旧穿上作寡妇的衣裳。

创38:20

Meanwhile Judah sent the young goat by his friend the Adullamite in order to get his pledge back from the woman, but he did not find her.

犹大托他朋友亚杜兰人送一只山羊羔去，要从那女人手里取回当头来，却找不着她，

创38:21

He asked the men who lived there, "Where is the shrine prostitute who was beside the road at Enaim?" "There hasn't been any shrine prostitute here," they said.

就问那地方的人说：“伊拿印路旁的妓女在哪里？”他们说：“这里并没有妓女。”

创38:22

So he went back to Judah and said, "I didn't find her. Besides, the men who lived there said, 'There hasn't been any shrine prostitute here.'"

他回去见犹大说：“我没有找着她，并且那地方的人说：‘这里没有妓女。’”

创38:23

Then Judah said, "Let her keep what she has, or we will become a laughingstock. After all, I did send her this young goat, but you didn't find her."

犹大说：“我把这山羊羔送去了，你竟找不着她，任凭她拿去吧，免得我们被羞辱。”

创38:24

About three months later Judah was told, "Your daughter-in-law Tamar is guilty of prostitution, and as a result she is now pregnant." Judah said, "Bring her out and have her burned to death!"

约过了三个月，有人告诉犹大说：“你的儿妇他玛作了妓女，且因行淫有了身孕。”犹大说：“拉出她来，把她烧了！”

创38:25

As she was being brought out, she sent a message to her father-in-law. "I am pregnant by the man who owns these," she said. And she added, "See if you recognize whose seal and cord and staff these are."

他玛被拉出来的时候，便打发人去见她公公，对他说：“这些东西是谁的，我就是从谁怀的孕。请你认一认，这印和带子并杖都是谁的？”

创38:26

Judah recognized them and said, "She is more righteous than I, since I wouldn't give her to my son Shelah." And he did not

sleep with her again.

犹大承认说：“她比我更有义，因为我没有将她给我的儿子示拉。”从此犹大不再与她同寝了。

创38:27

When the time came for her to give birth, there were twin boys in her womb.

他玛将要生产，不料，她腹里是一对双生。

创38:28

As she was giving birth, one of them put out his hand; so the midwife took a scarlet thread and tied it on his wrist and said, "This one came out first."

到生产的时候，一个孩子伸出一只手来，收生婆拿红线拴在他手上说：“这是头生的。”

创38:29

But when he drew back his hand, his brother came out, and she said, "So this is how you have broken out!" And he was named Perez.

随后这孩子把手收回去，他哥哥生出来了。收生婆说：“你为什么抢着来呢？”因此给他起名叫法勒斯。

创38:30

Then his brother, who had the scarlet thread on his wrist, came out and he was given the name Zerah.

后来，他兄弟那手上有红线的也生出来，就给他起名叫谢拉。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

cord [kɔ:d] n. 绳索；束缚 vt. 用绳子捆绑 n. (Cord)人名；(法)科尔；(英)科德 {cet4 cet6 ky toefl gre :4314}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

thread [θred] n. 线；螺纹；思路；衣服；线状物；玻璃纤维；路线 vt. 穿过；穿线于；使交织 vi. 通过；穿透 {zk gk cet4 cet6 ky toefl gre :4714}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用……抵押；举杯祝……健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

disguise [dɪs'gaɪz] n. 伪装；假装；用作伪装的东西 vt. 掩饰；假装；隐瞒 {cet4 cet6 ky ielts gre :5545}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

shrine [ˈraɪn] n. 圣地；神殿；神龛；圣祠 vt. 将...置于神龛内；把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

scarlet [ˈskɑːlət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

veil [veɪl] n. 面纱；面罩；遮蔽物；托词 vt. 遮蔽；掩饰；以面纱遮掩；用帷幕分隔 vi. 蒙上面纱；出现轻度灰雾 n. (Veil)人名；(法)韦伊；(德)法伊尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7300}

roadside [ˈrəʊdsaɪd] n. 路边；路旁 adj. 路边的；路旁的 { :7439}

prostitution [ˌprɒstɪˈtjuːʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

shear [ʃɪə(r)] n. [力] 切变；修剪；大剪刀 vi. 剪；剪切；修剪 vt. 剪；修剪；剥夺 n. (Shear)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9594}

shearing [ˈʃɪərɪŋ] n. 剪羊毛；剪取的羊毛 v. 剪羊毛 (shear的现在分词) ；修剪 { :9594}

righteous [ˈraɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

midwife [ˈmɪdwaɪf] n. 助产士；促成因素 vt. 助胎儿出生；促成 { :11764}

难点词汇

Tamar [təˈmɑː] n. 他玛（基督教<圣经>故事人物） { :13566}

semen [ˈsiːmen] n. 精液；精子 n. (Semen)人名；(罗、土)塞门；(俄)谢苗 { :14940}

firstborn [ˈfɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

perez [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

laughingstock [ˈlɑːfɪŋstɒk] n. 笑柄；嘲笑的对象 { :28123}

Canaanite [ˈkeɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

Judah [ˈdʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

birth [bɜːθ] n. 出生；血统，出身；起源 {zk gk cet4 ky ielts :1499}

生僻词

Adullam [] [网络] 亚杜兰；亚杜兰洞；阿杜兰姆

Adullamite [əˈdʌləmaɪt] n. [英史](1866年因议会改革问题而)退出自由党的议员,持不同政见派别中的一员,退出一派另行组派的人

onan [] 油浸自冷（变压器冷却方式，Oil Natural Air Natural）

Shelah [] [网络] 沙拉；希拉；要求

Shua [] [网络] 舒华；刷刷；地狱之城

Timnah [] [网络] 亭拿；亭纳；亭拿他

Zerah [] 齐拉（人名）

词组

birth to [] [方言]生；产生

by the roadside [] prep.在路旁

gave birth [] [网络] 生

gave birth to [] vbl.生,产生

give birth [giv bæ:θ] [网络] 使诞生；生孩子；产仔

give birth to [giv bæ:θ tu:] 生（孩子），生育; 引起，产生; 娩出; 娩

given birth [] 生孩子；产仔

given birth to [] vbl.生,产生

giving birth [] [网络] 生产；分娩；宝宝降生

thread on [] 把...穿在...上

to shear [] 剪毛

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

39 创世记第39章

文本



[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创39:1

Now Joseph had been taken down to Egypt. Potiphar, an Egyptian who was one of Pharaoh's officials, the captain of the guard, bought him from the Ishmaelites who had taken him there.

约瑟被带下埃及去。有一个埃及人，是法老的内臣，护卫长波提乏，从那些带下他来的以实玛利人手下买了他去。

创39:2

The LORD was with Joseph and he prospered, and he lived in the house of his Egyptian master.

约瑟住在他主人埃及人的家中，耶和华与他同在，他就百事顺利。

创39:3

When his master saw that the LORD was with him and that the LORD gave him success in everything he did, he saw that the LORD was with him and that the LORD gave him success in everything he did, he saw that the LORD was with him and that the LORD gave him success in everything he did,

创39:4

Joseph found favor in his eyes and became his attendant. Potiphar put him in charge of his household, and he entrusted to his care everything he owned.

约瑟就在主人眼前蒙恩，伺候他主人，并且主人派他管理家务，把一切所有的都交在他手里。

创39:5

From the time he put him in charge of his household and of all that he owned, the LORD blessed the household of the Egyptian because of Joseph. The blessing of the LORD was on everything Potiphar had, both in the house and in the field.

自从主人派约瑟管理家务和他一切所有的，耶和华就因约瑟的缘故赐福与那埃及人的家；凡家里和田间一切所有的都蒙耶和华赐福。

创39:6

So he left in Joseph's care everything he had; with Joseph in charge, he did not concern himself with anything except the food he ate. Now Joseph was well-built and handsome,

波提乏将一切所有的都交给约瑟的手中，除了自己所吃的饭，别的事一概不知。约瑟原来秀雅俊美。

创39:7

and after a while his master's wife took notice of Joseph and said, "Come to bed with me!"

这事以后，约瑟主人的妻，以目送情给约瑟说：“你与我同寝吧！”

创39:8

But he refused. "With me in charge," he told her, "my master does not concern himself with anything in the house; everything he owns he has entrusted to my care.
约瑟不从，对他主人的妻说：“看哪！一切家务我主人都不知道，他把所有的都交在我手里。

创39:9

No one is greater in this house than I am. My master has withheld nothing from me except you, because you are his wife. How then could I do such a wicked thing and sin against God?"
在这家里没有比我大的，并且他没有留下一样不交给我，只留下了你，因为你是他的妻子。我怎能作这大恶，得罪 神呢？”

创39:10

And though she spoke to Joseph day after day, he refused to go to bed with her or even be with her.
后来她天天和约瑟说，约瑟却不听从她，不与她同寝，也不和她在一处。

创39:11

One day he went into the house to attend to his duties, and none of the household servants was inside.
有一天，约瑟进屋里去办事，家中人没有一个在那屋里，

创39:12

She caught him by his cloak and said, "Come to bed with me!" But he left his cloak in her hand and ran out of the house.
妇人就拉住他的衣裳说：“你与我同寝吧！”约瑟把衣裳丢在妇人手里，跑到外边去了。

创39:13

When she saw that he had left his cloak in her hand and had run out of the house,
妇人看见约瑟把衣裳丢在她手里跑出去了，

创39:14

she called her household servants. "Look," she said to them, "this Hebrew has been brought to us to make sport of us! He came in here to sleep with me, but I screamed.
就叫了家里的人来，对他们说：“你们看！他带了一个希伯来人进入我们家里，要戏弄我们。他到我这里来，要与我同寝，我就大声喊叫。

创39:15

When he heard me scream for help, he left his cloak beside me and ran out of the house."
他听见我放声喊起来，就把衣裳丢在我这里，跑到外边去了。”

创39:16

She kept his cloak beside her until his master came home.
妇人把约瑟的衣裳放在自己那里，等着他主人回家，

创39:17

Then she told him this story: "That Hebrew slave you brought us came to me to make sport of me.
就对他如此如此说：“你所带到我们这里的那希伯来仆人来要戏弄我，

创39:18

But as soon as I screamed for help, he left his cloak beside me and ran out of the house."

我放声喊起来，他就把衣裳丢在我这里跑出去了。”

创39:19

When his master heard the story his wife told him, saying, "This is how your slave treated me," he burned with anger.

约瑟的主人听见他妻子对他所说的话说：“你的仆人如此如此待我”，他就生气，

创39:20

Joseph's master took him and put him in prison, the place where the king's prisoners were confined. But while Joseph was there in the prison,

把约瑟下在监里，就是王的囚犯被囚的地方。于是约瑟在那里坐监。

创39:21

the LORD was with him; he showed him kindness and granted him favor in the eyes of the prison warden.

但耶和华与约瑟同在，向他施恩，使他在司狱的眼前蒙恩。

创39:22

So the warden put Joseph in charge of all those held in the prison, and he was made responsible for all that was done there.

司狱就把监里所有的囚犯都交给约瑟的手下，他们在那里所办的事都是经他的手。

创39:23

The warden paid no attention to anything under Joseph's care, because the LORD was with Joseph and gave him success in whatever he did.

凡在约瑟手下的事，司狱一概不察，因为耶和华与约瑟同在，耶和华使他所作的尽都顺利。

知识点

重点词汇

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

attendant [ə'tendənt] n. 服务员，侍者；随员，陪从 adj. 伴随的；侍候的 {cet6 ky toefl ielts :5430}

Egyptian [i'dʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

warden ['wɔːdn] n. 区长；看守人；典狱官；学监 n. (Warden)人名；(德、瑞典)瓦尔登；(英)沃登 {ielts gre :5539}

难点词汇

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

withheld [wɪð'held] v. 保留；扣留；抑制（withhold的过去式） { :6650}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

prospered ['prɒspəd] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使……成功；使……昌盛；使……繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗斯珀 { :8251}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

Hebrew ['hi:bru:] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

复习词汇

household ['haʊshəʊld] n. 全家人，一家人；(包括佣工在内的)家庭，户 adj. 家庭的；日常的；王室的 n. (Household)人名；(英)豪斯霍尔德 {cet4 cet6 ky toefl :1644}

Joseph ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

生僻词

ishmaelites [] n. 【圣】以实玛利的后裔；被社会唾弃的人 [网络] 以实玛利人

Potiphar ['pɒtɪfə(r)] n. 波提乏(基督教《圣经·创世记》中埃及法老之护卫长)

词组

cloak in [] vt. 披着,掩盖

entrust to [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等):

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

the household [] [网络] 家庭；家户；英次等面粉

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

40 创世记第40章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创40:1

Some time later, the cupbearer and the baker of the king of Egypt offended their master, the king of Egypt.
这事以后，埃及王的酒政和膳长得罪了他们的主埃及王，

创40:2

Pharaoh was angry with his two officials, the chief cupbearer and the chief baker,
法老就恼怒酒政和膳长这二臣，

创40:3

and put them in custody in the house of the captain of the guard, in the same prison where Joseph was confined.
把他们下在护卫长府内的监里，就是约瑟被囚的地方。

创40:4

The captain of the guard assigned them to Joseph, and he attended them. After they had been in custody for some time,
护卫长把他们交给约瑟，约瑟便伺候他们；他们有些日子在监里。

创40:5

each of the two men -- the cupbearer and the baker of the king of Egypt, who were being held in prison -- had a dream the same night, and each dream had a meaning of its own.
被囚在监之埃及王的酒政和膳长，二人同夜各作一梦，各梦都有讲解。

创40:6

When Joseph came to them the next morning, he saw that they were dejected.
到了早晨，约瑟进到他们那里，见他们有愁闷的样子。

创40:7

So he asked Pharaoh's officials who were in custody with him in his master's house, "Why are your faces so sad today?"
他便问法老的二臣，就是与他同囚在他主人府里的，说：“你们今日为什么面带愁容呢？”

创40:8

"We both had dreams," they answered, "but there is no one to interpret them." Then Joseph said to them, "Do not interpretations belong to God? Tell me your dreams."
他们对他讲：“我们各人作了一梦，没有人能解。”约瑟说：“解梦不是出于神吗？请你们将梦告诉我。”

创40:9

So the chief cupbearer told Joseph his dream. He said to him, "In my dream I saw a vine in front of me, 酒政便将他的梦告诉约瑟说：“我梦见在我面前有一棵葡萄树，

创40:10

and on the vine were three branches. As soon as it budded, it blossomed, and its clusters ripened into grapes. 树上有三根枝子，好像发了芽、开了花，上头的葡萄都成熟了。

创40:11

Pharaoh's cup was in my hand, and I took the grapes, squeezed them into Pharaoh's cup and put the cup in his hand." 法老的杯在我手中，我就拿葡萄挤在法老的杯里，将杯递在他手中。”

创40:12

"This is what it means," Joseph said to him. "The three branches are three days. 约瑟对他说：“你所作的梦是这样解：三根枝子就是三天，

创40:13

Within three days Pharaoh will lift up your head and restore you to your position, and you will put Pharaoh's cup in his hand, just as you used to do when you were his cupbearer. 三天之内，法老必提你出监，叫你官复原职，你仍要递杯在法老的手中，和先前作他的酒政一样。

创40:14

But when all goes well with you, remember me and show me kindness; mention me to Pharaoh and get me out of this prison. 但你得好处的时候，求你記念我，施恩与我，在法老面前提说我，救我出这监牢。

创40:15

For I was forcibly carried off from the land of the Hebrews, and even here I have done nothing to deserve being put in a dungeon." 我实在是从希伯来人之地被拐来的，我在这里也没有作过什么，叫他们把我下在监里。”

创40:16

When the chief baker saw that Joseph had given a favorable interpretation, he said to Joseph, "I too had a dream: On my head were three baskets of bread. 膳长见梦解得好，就对约瑟说：“我在梦中见我头上顶着三筐白饼，

创40:17

In the top basket were all kinds of baked goods for Pharaoh, but the birds were eating them out of the basket on my head." 极上的筐子里有为法老烤的多样食物，有飞鸟来吃我头上筐子里的食物。”

创40:18

"This is what it means," Joseph said. "The three baskets are three days.

约瑟说：“你的梦是这样解：三个筐子就是三天。

创40:19

Within three days Pharaoh will lift off your head and hang you on a tree. And the birds will eat away your flesh."

三天之内，法老必斩断你的头，把你挂在木头上，必有飞鸟来吃你身上的肉。”

创40:20

Now the third day was Pharaoh's birthday, and he gave a feast for all his officials. He lifted up the heads of the chief cupbearer and the chief baker in the presence of his officials:

到了第三天，是法老的生日，他为众臣仆设摆筵席，把酒政和膳长提出监来，

创40:21

He restored the chief cupbearer to his position, so that he once again put the cup into Pharaoh's hand,使酒政官复原职，他仍旧递杯在法老手中。

创40:22

but he hanged the chief baker, just as Joseph had said to them in his interpretation.

但把膳长挂起来，正如约瑟向他们所解的话。

创40:23

The chief cupbearer, however, did not remember Joseph; he forgot him.

酒政却不记念约瑟，竟忘了他。

知识点

重点词汇

custody ['kʌstədi] n. 保管；监护；拘留；抚养权 {gre :4395}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

favorable ['feɪvərəbl] adj. 有利的；良好的；赞成的，赞许的；讨人喜欢的 {cet4 ky toefl gre :4790}

offended [ə'fendɪd] adj. 不舒服，生气 v. 冒犯 (offend的过去分词) { :5207}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

blossomed ['blɒsəmd] 长成 (blossom的过去式和过去分词) 发展 (blossom的过去式和过去分词) 开花 (blossom的过去式和过去分词) { :6437}

budded ['bʌdɪd] 发了芽的，有蓓蕾的 { :6466}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

hebrews ['hi:bru:z] n. [圣经]希伯来书 (新约之一卷) { :9342}

forcibly ['fɔ:səbli] adv. 用力地；强制地；有说服力地 { :9513}

难点词汇

ripened ['raɪpənd] vt. 使成熟 vi. 成熟 { :14750}

dungeon ['dʌndʒən] n. 地牢，土牢 {toefl :16152}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

dejected [dɪ'dʒektɪd] adj. 沮丧的，灰心的 {toefl gre :20534}

复习词汇

Joseph ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

baker ['beɪkə(r)] n. 面包师；面包工人；（便携式）烘炉 { :3587}

生僻词

cupbearer ['kʌp,beəə] n. 上酒人，斟酒人

词组

give a feast [] 请客

in custody [in 'kʌstədi] na. 被监禁 [网络] 被拘留；在拘禁中；在拘留中

Joseph I [] [网络] 约瑟夫一世

the baker [] 百业之人

the grape [] na. 葡萄酒

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

41 创世记第41章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创41:1

When two full years had passed, Pharaoh had a dream: He was standing by the Nile,
过了两年，法老作梦：梦见自己站在河边，

创41:2

when out of the river there came up seven cows, sleek and fat, and they grazed among the reeds.
有七只母牛从河里上来，又美好又肥壮，在芦荻中吃草。

创41:3

After them, seven other cows, ugly and gaunt, came up out of the Nile and stood beside those on the riverbank.
随后又有七只母牛从河里上来，又丑陋又干瘦，与那七只母牛一同站在河边。

创41:4

And the cows that were ugly and gaunt ate up the seven sleek, fat cows. Then Pharaoh woke up.
这又丑陋又干瘦的七只母牛吃尽了那又美好又肥壮的七只母牛。法老就醒了。

创41:5

He fell asleep again and had a second dream: Seven heads of grain, healthy and good, were growing on a single stalk.
他又睡着，第二回作梦：梦见一棵麦子长了七个穗子，又肥大又佳美，

创41:6

After them, seven other heads of grain sprouted -- thin and scorched by the east wind.
随后又长了七个穗子，又细弱又被东风吹焦了。

创41:7

The thin heads of grain swallowed up the seven healthy, full heads. Then Pharaoh woke up; it had been a dream.
这细弱的穗子吞了那七个又肥大又饱满的穗子。法老醒了，不料是个梦。

创41:8

In the morning his mind was troubled, so he sent for all the magicians and wise men of Egypt. Pharaoh told them his dreams, but no one could interpret them for him.
到了早晨，法老心里不安，就差人召了埃及所有的术士和博士来；法老就把所作的梦告诉他们，却没有人能给法老圆解。

创41:9

Then the chief cupbearer said to Pharaoh, "Today I am reminded of my shortcomings.
那时酒政对法老说：“我今日想起我的罪来。”

创41:10

Pharaoh was once angry with his servants, and he imprisoned me and the chief baker in the house of the captain of the guard.
从前法老恼怒臣仆，把我和膳长下在护卫长府布的监里。

创41:11

Each of us had a dream the same night, and each dream had a meaning of its own.
我们二人同夜各作一梦，各梦都有讲解。

创41:12

Now a young Hebrew was there with us, a servant of the captain of the guard. We told him our dreams, and he interpreted them for us, giving each man the interpretation of his dream.
在那里同着我们有一个希伯来的少年人，是护卫长的仆人，我们告诉他，他就把我们的梦圆解，是按着各人的梦圆解的。

创41:13

And things turned out exactly as he interpreted them to us: I was restored to my position, and the other man was hanged."
后来正如他给我们圆解的成就了：我官复原职；膳长被挂起来了。”

创41:14

So Pharaoh sent for Joseph, and he was quickly brought from the dungeon. When he had shaved and changed his clothes, he came before Pharaoh.
法老遂即差人去召约瑟，他们便急忙带他出监，他就剃头，刮脸，换衣裳，进到法老面前。

创41:15

Pharaoh said to Joseph, "I had a dream, and no one can interpret it. But I have heard it said of you that when you hear a dream you can interpret it."
法老对约瑟说：“我作了一梦，没有人能解；我听见人说，你听了梦就能解。”

创41:16

"I cannot do it," Joseph replied to Pharaoh, "but God will give Pharaoh the answer he desires."
约瑟回答法老说：“这不在乎我，神必将平安的话回答法老。”

创41:17

Then Pharaoh said to Joseph, "In my dream I was standing on the bank of the Nile,
法老对约瑟说：“我梦见我站在河边，

创41:18

when out of the river there came up seven cows, fat and sleek, and they grazed among the reeds.

有七只母牛从河里上来，又肥壮又美好，在芦荻中吃草。

创41:19

After them, seven other cows came up -- scrawny and very ugly and lean. I had never seen such ugly cows in all the land of Egypt.

随后又有七只母牛上来，又软弱又丑陋又干瘦，在埃及遍地，我没有见过这样不好的。

创41:20

The lean, ugly cows ate up the seven fat cows that came up first.

这又干瘦又丑陋的母牛吃尽了那以先的七只肥母牛，

创41:21

But even after they ate them, no one could tell that they had done so; they looked just as ugly as before. Then I woke up.

吃了以后却看不出是吃了，那丑陋的样子仍旧和先前一样。我就醒了。

创41:22

"In my dreams I also saw seven heads of grain, full and good, growing on a single stalk.

我又梦见一棵麦子，长了七个穗子，又饱满又佳美，

创41:23

After them, seven other heads sprouted -- withered and thin and scorched by the east wind.

随后又长了七个穗子，枯槁细弱，被东风吹焦了。

创41:24

The thin heads of grain swallowed up the seven good heads. I told this to the magicians, but none could explain it to me."

这些细弱的穗子吞了那七个佳美的穗子。我将这梦告诉了术士，却没有人能给我解说。"

创41:25

Then Joseph said to Pharaoh, "The dreams of Pharaoh are one and the same. God has revealed to Pharaoh what he is about to do.

约瑟对法老说：“法老的梦乃是一个，神已将所要作的事指示法老了。

创41:26

The seven good cows are seven years, and the seven good heads of grain are seven years; it is one and the same dream.

七只好母牛是七年；七个好穗子也是七年。这梦乃是一个。

创41:27

The seven lean, ugly cows that came up afterward are seven years, and so are the seven worthless heads of grain scorched by the east wind: They are seven years of famine.

那随后上来的七只又干瘦又丑陋的母牛是七年；那七个虚空、被东风吹焦的穗子也是七年，都是七个荒年。

创41:28

"It is just as I said to Pharaoh: God has shown Pharaoh what he is about to do.

这就是我对法老所说：神已将所要作的事显明给法老了。

创41:29

Seven years of great abundance are coming throughout the land of Egypt,

埃及遍地必来七个大丰年；

创41:30

but seven years of famine will follow them. Then all the abundance in Egypt will be forgotten, and the famine will ravage the land.

随后又要来七个荒年，甚至在埃及地都忘了先前的丰收，全地必被饥荒所灭。

创41:31

The abundance in the land will not be remembered, because the famine that follows it will be so severe.

因那以后的饥荒甚大，便不觉得先前的丰收了。

创41:32

The reason the dream was given to Pharaoh in two forms is that the matter has been firmly decided by God, and God will do it soon.

至于法老两回作梦，是因神命定这事，而且必速速成就。

创41:33

"And now let Pharaoh look for a discerning and wise man and put him in charge of the land of Egypt.

所以法老当拣选一个有聪明有智慧的人，派他治理埃及地。

创41:34

Let Pharaoh appoint commissioners over the land to take a fifth of the harvest of Egypt during the seven years of abundance.

法老当这样行，又派官员管理这地。当七个丰年的时候，征收埃及地的五分之一，

创41:35

They should collect all the food of these good years that are coming and store up the grain under the authority of Pharaoh, to be kept in the cities for food.

叫他们把将来丰年一切的粮食聚敛起来，积蓄五谷，收存在各城里作食物，归于法老的手下。

创41:36

This food should be held in reserve for the country, to be used during the seven years of famine that will come upon Egypt, so that the country may not be ruined by the famine."

所积蓄的粮食可以防备埃及地将来的七个荒年，免得这地被饥荒所灭。”

创41:37

The plan seemed good to Pharaoh and to all his officials.

法老和他一切臣仆，都以这事为妙。

创41:38

So Pharaoh asked them, "Can we find anyone like this man, one in whom is the spirit of God?"

法老对臣仆说：“像这样的人，有神的灵在他里头，我们岂能找得着呢？”

创41:39

Then Pharaoh said to Joseph, "Since God has made all this known to you, there is no one so discerning and wise as you.

法老对约瑟说：“神既将这事都指示你，可见没有人象你这样有聪明有智慧。

创41:40

You shall be in charge of my palace, and all my people are to submit to your orders. Only with respect to the throne will I be greater than you."

你可以掌管我的家，我的民都必听从你的话，惟独在宝座上我比你大。”

创41:41

So Pharaoh said to Joseph, "I hereby put you in charge of the whole land of Egypt."

法老又对约瑟说：“我派你治理埃及全地。”

创41:42

Then Pharaoh took his signet ring from his finger and put it on Joseph's finger. He dressed him in robes of fine linen and put a gold chain around his neck.

法老就摘下手上打印的戒指，戴在约瑟的手上，给他穿上细麻衣，把金链戴在他的颈项上。

创41:43

He had him ride in a chariot as his second-in-command, and men shouted before him, "Make way!" Thus he put him in charge of the whole land of Egypt.

又叫约瑟坐他的副车，喝道的在前呼叫说：“跪下！”这样，法老派他治理埃及全地。

创41:44

Then Pharaoh said to Joseph, "I am Pharaoh, but without your word no one will lift hand or foot in all Egypt."

法老对约瑟说：“我是法老，在埃及全地，若没有你的命令，不许人擅自办事（原文作“动手动脚”）。”

创41:45

Pharaoh gave Joseph the name Zaphenath-Paneah and gave him Asenath daughter of Potiphera, priest of On, to be his wife. And Joseph went throughout the land of Egypt.

法老赐名给约瑟，叫撒发那忒巴内亚，又将安城的祭司波提非拉的女儿亚西纳给他为妻。约瑟就出去巡行埃及地。

创41:46

Joseph was thirty years old when he entered the service of Pharaoh king of Egypt. And Joseph went out from Pharaoh's presence and traveled throughout Egypt.

约瑟见埃及王法老的时候年三十岁。他从法老面前出去遍行埃及全地。

创41:47

During the seven years of abundance the land produced plentifully.

七个丰年之内，地的出产极丰极盛（原文作“一把一把的”），

创41:48

Joseph collected all the food produced in those seven years of abundance in Egypt and stored it in the cities. In each city he put the food grown in the fields surrounding it.

约瑟聚敛埃及地七个丰年一切的粮食，把粮食积存在各城里；各城周围田地的粮食都积存在本城里。

创41:49

Joseph stored up huge quantities of grain, like the sand of the sea; it was so much that he stopped keeping records because it was beyond measure.

约瑟积蓄五谷甚多，如同海边的沙，无法计算，因为谷不可胜数。

创41:50

Before the years of famine came, two sons were born to Joseph by Asenath daughter of Potiphera, priest of On.

荒年未到以前。安城的祭司波提非拉的女儿亚西纳给约瑟生了两个儿子。

创41:51

Joseph named his firstborn Manasseh and said, "It is because God has made me forget all my trouble and all my father's household."

约瑟给长子起名叫玛拿西（就是“使之忘了”的意思），因为他说：“神使我忘了一切的困苦和我父的全家。”

创41:52

The second son he named Ephraim and said, "It is because God has made me fruitful in the land of my suffering."

他给次子起名叫以法莲（就是“使之昌盛”的意思），因为他说：“神使我在受苦的地方昌盛。”

创41:53

The seven years of abundance in Egypt came to an end,

埃及地的七个丰年一完，

创41:54

and the seven years of famine began, just as Joseph had said. There was famine in all the other lands, but in the whole land of Egypt there was food.

七个荒年就来了，正如约瑟所说的，各地都有饥荒；惟独埃及全地有粮食。

创41:55

When all Egypt began to feel the famine, the people cried to Pharaoh for food. Then Pharaoh told all the Egyptians, "Go to Joseph and do what he tells you."

及至埃及全地有了饥荒，众民向法老哀求粮食，法老对他们说：“你们往约瑟那里去，凡他所说的你们都要作。”

创41:56

When the famine had spread over the whole country, Joseph opened the storehouses and sold grain to the Egyptians, for

the famine was severe throughout Egypt.

当时饥荒遍满天下，约瑟开了各处的仓，来粮给埃及人；在埃及地饥荒甚大。

创41:57

And all the countries came to Egypt to buy grain from Joseph, because the famine was severe in all the world.

各地的人都往埃及去，到约瑟那里来粮，因为天下的饥荒甚大。

知识点

重点词汇

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. (使) 穿上长袍，礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

egyptians [ɪ'dʒɪpʰənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

imprisoned [ɪm'prɪzənd] v. 下狱, 监禁(imprison的过去式和过去分词) { :6445}

stalk [stɔ:k] n. (植物的) 茎，秆；(支持叶子、果实和花的) 梗，柄；追踪；高视阔步 vt. 追踪，潜近；高视阔步 vi. 高视阔步地走；潜近，偷偷接近 {cet6 ky toefl gre :6634}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

sleek [sli:k] adj. 圆滑的；井然有序的 vt. 使...光滑；掩盖 vi. 打扮整洁；滑动 { :7014}

grazed [greɪzd] adj. 擦破的 v. 擦过；放牧 (graze的过去分词) ；抓破 { :7059}

reeds [ri:dz] n. 芦苇属植物 (reed的复数) v. 用苇子盖 (reed的单数第三人称) { :7220}

discerning [dɪ'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别 (discern的ing形式) {toefl gre :7711}

sprouted [sprəʊtɪd] adj. 萌芽的；已发芽的；发了芽的 v. 发芽；迅速生长 (sprout的过去分词) { :7981}

shortcomings ['ʃɔ:tkʌmɪnz] 毛病 { :8140}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

Hebrew ['hi:bru:] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

magicians [mə'dʒɪʰənz] n. 魔术师(magician的名词复数); 巫师; 术士; 施妖术的人 { :9416}

fruitful ['fru:tfɪl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

withered ['wɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧 (wither的过去分词) adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

ravage ['rævɪdʒ] n. 蹂躏, 破坏 vt. 毁坏; 破坏; 掠夺 vi. 毁坏; 掠夺 {toefl ielts gre :11974}

Nile [naɪl] n. 尼罗河 (位于非洲) { :12029}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭 (过去式charioted, 过去分词charioted, 现在分词charioting, 第三人称单数chariots) vi. 乘战车; 驾驭战车 n. (Chariot)人名; (法)沙里奥 { :12030}

hereby [ˌhɪə'baɪ] adv. 以此方式, 据此; 特此 { :13022}

难点词汇

scorched [s'kɔ:tʃt] adj. 烧焦的 v. 使烧焦; 使枯萎 (scorch的过去分词) n. 烧焦, 烤焦; 焦头烂额 { :14072}

riverbank ['rɪvəbæŋk] n. 河堤 { :14758}

gaunt [ɡɔ:nt] n. (Gaunt)人名; (英)冈特 adj. 憔悴的; 荒凉的; 枯瘦的 {ielts gre :15460}

dungeon ['dʌndʒən] n. 地牢, 土牢 {toefl :16152}

pharaoh ['fæərəʊ] n. 法老; 暴君 { :16605}

scrawny ['skrɔ:ni] adj. 骨瘦如柴的 { :16827}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子; 初生儿; 长女 adj. 头生的; 第一胎生的 { :18885}

storehouses ['stɔ:,haʊsɪz] n. 仓库 (storehouse的名词复数); 货栈; 知识宝库; 知识丰富的人 { :19327}

traveled ['trævld] adj. 富有旅行经验的; 旅客多的; 旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

signet ['sɪɡnɪt] n. 印; 图章 vt. 盖章于 n. (Signet)人名; (法)西涅 { :24196}

plentifully ['plentifulɪ] adv. 丰富地, 富裕地 { :38466}

Ephraim ['i:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

Joseph ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

cows ['kaʊz] n. 牛; 乳牛 (cow的复数) { :2944}

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及 (非洲国家) { :3297}

生僻词

Asenath ['æsə,næθ] n. 【圣经】亚西纳(约瑟之妻, 玛拿西和以法莲之母)

cupbearer ['kʌp,beərə] n. 上酒人, 斟酒人

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

词组

a fifth [] [网络] 五分之一

fall asleep [fɔ:l ə'sli:p] na. 入睡 [网络] 睡着; 睡着了; 睡觉

fell asleep [] [网络] 睡着了; 睡著了; 他很累所以马上就睡着了

fine linen [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布; 縠; 縠

grain full [] [网络] 小满

hold in reserve [] vt.保留,储备待用

huge quantity [] [网络] 巨大的数量

in reserve [in ri'zə:v] na. 备用的 [网络] 留下的; 预备的; 留待备用

Joseph I [] [网络] 约瑟夫一世

quantity of ['kwɒntəti ɔv] [网络] 大量的; 流量; 数量

reserve for [] [网络] 替.....保留; 留作.....之用; 为...而保留

restore to [] [网络] 使恢复; 还原设置的选项; 交还给

signet ring ['sɪgnət rɪŋ] n. 图章戒指 [网络] 署名戒指; 印章戒指; 图印戒指

submit ... to [] un. 使某人忍受某事: [网络] 顺从; 服从; 屈服于

submit to [] un. 使某人忍受某事: [网络] 顺从; 服从; 屈服于

swallow up ['swɒləʊ ʌp] na. 吞下去; 卷进去; 耗尽 [网络] 吞没; 淹没; 吞噬

the harvest [] [网络] 外星收割者; 收获; 丰收

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河; 畅游尼罗河; 扔入尼罗河

the throne [] [网络] 王位; 宝座; 夺取王位

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者; 智慧人; 人有些智者

惯用语

after them

then pharaoh said to Joseph

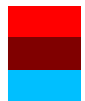
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

42 创世记第42章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创42:1

When Jacob learned that there was grain in Egypt, he said to his sons, "Why do you just keep looking at each other?"

雅各见埃及有粮，就对儿子们说：“你们为什么彼此观望呢？”

创42:2

He continued, "I have heard that there is grain in Egypt. Go down there and buy some for us, so that we may live and not die."

我听见埃及有粮，你们可以下去，从那里为我们买来些来，使我们可以存活，不至于死。”

创42:3

Then ten of Joseph's brothers went down to buy grain from Egypt.

于是，约瑟的十个哥哥都下埃及买粮去了。

创42:4

But Jacob did not send Benjamin, Joseph's brother, with the others, because he was afraid that harm might come to him.

但约瑟的兄弟便雅悯，雅各没有打发他和哥哥们同去，因为雅各说：“恐怕他遭害。”

创42:5

So Israel's sons were among those who went to buy grain, for the famine was in the land of Canaan also.

来买粮的人中有以色列的儿子们，因为迦南地也有饥荒。

创42:6

Now Joseph was the governor of the land, the one who sold grain to all its people. So when Joseph's brothers arrived, they bowed down to him with their faces to the ground.

当时治理埃及地的是约瑟，买粮给那地众民的就是他。约瑟的哥哥们来了，脸伏于地，向他下拜。

创42:7

As soon as Joseph saw his brothers, he recognized them, but he pretended to be a stranger and spoke harshly to them.

"Where do you come from?" he asked. "From the land of Canaan," they replied, "to buy food."

约瑟看见他哥哥们，就认得他们，却装作生人，向他们说些严厉话，问他们说：“你们从哪里来？”他们说：“我们从迦南地来买粮。”

创42:8

Although Joseph recognized his brothers, they did not recognize him.

约瑟认得他哥哥们，他们却不认得他。

创42:9

Then he remembered his dreams about them and said to them, "You are spies! You have come to see where our land is unprotected."

约瑟想起从前所作的那两个梦，就对他们说：“你们是奸细，来窥探这地的虚实。”

创42:10

"No, my lord," they answered. "Your servants have come to buy food.

他们对他说：“我主啊，不是的，仆人们是杂粮来的。

创42:11

We are all the sons of one man. Your servants are honest men, not spies."

我们都是一个人的儿子，是诚实人；仆人们并不是奸细。”

创42:12

"No!" he said to them. "You have come to see where our land is unprotected."

约瑟说：“不然，你们必是窥探这地的虚实来的。”

创42:13

But they replied, "Your servants were twelve brothers, the sons of one man, who lives in the land of Canaan. The youngest is now with our father, and one is no more."

他们说：“仆人们本是弟兄十二人，是迦南地一个人的儿子，顶小的现今在我们的父亲那里，有一个没有了。”

创42:14

Joseph said to them, "It is just as I told you: You are spies!

约瑟说：“我才说你们是奸细，这话实在不错。

创42:15

And this is how you will be tested: As surely as Pharaoh lives, you will not leave this place unless your youngest brother comes here.

我指着法老的性命起誓，若是你们的小兄弟不到这里来，你们就不得出这地方，从此就可以把你们验证出来了。

创42:16

Send one of your number to get your brother; the rest of you will be kept in prison, so that your words may be tested to see if you are telling the truth. If you are not, then as surely as Pharaoh lives, you are spies!"

须要打发你们中间一个人去，把你们的兄弟带来。至于你们，都要囚在这里，好验证你们的话真不真，若不真，我指着法老的性命起誓，你们一定是奸细。”

创42:17

And he put them all in custody for three days.

于是约瑟把他们都下在监里三天。

创42:18

On the third day, Joseph said to them, "Do this and you will live, for I fear God:
到第三天，约瑟对他们说：“我是敬畏 神的，你们照我的话行就可以存活。

创42:19

If you are honest men, let one of your brothers stay here in prison, while the rest of you go and take grain back for your starving households.
你们如果是诚实人，可以留你们中间的一个人囚在监里，但你们可以带着粮食回去，救你们家里的饥荒。

创42:20

But you must bring your youngest brother to me, so that your words may be verified and that you may not die." This they proceeded to do.
把你们的小兄弟带到我这里来，如此，你们的话便有证据，你们也不至于死。”他们就照样而行。

创42:21

They said to one another, "Surely we are being punished because of our brother. We saw how distressed he was when he pleaded with us for his life, but we would not listen; that's why this distress has come upon us."
他们彼此说：“我们在兄弟身上实在有罪，他哀求我们的时候，我们见他心里的愁苦，却不肯听，所以这场苦难临到我们身上。”

创42:22

Reuben replied, "Didn't I tell you not to sin against the boy? But you wouldn't listen! Now we must give an accounting for his blood."
流便说：“我岂不是对你们说过，不可伤害那孩子吗？只是你们不肯听，所以流他血的罪向我们追讨。”

创42:23

They did not realize that Joseph could understand them, since he was using an interpreter.
他们不知道约瑟听得出来，因为在他们中间用通事传话。

创42:24

He turned away from them and began to weep, but then turned back and spoke to them again. He had Simeon taken from them and bound before their eyes.
约瑟转身退去，哭了一场，又回来对他们说话，就从他们中间挑出西缅来，在他们眼前把他捆绑。

创42:25

Joseph gave orders to fill their bags with grain, to put each man's silver back in his sack, and to give them provisions for their journey. After this was done for them,
约瑟吩咐人把粮食装满他们的器具，把各人的银子归还在各人的口袋里，又给他们路上用的食物。人就照他的话办了。

创42:26

they loaded their grain on their donkeys and left.
他们就把粮食驮在驴上，离开那里去了。

创42:27

At the place where they stopped for the night one of them opened his sack to get feed for his donkey, and he saw his silver in the mouth of his sack.

到了住宿的地方，他们中间有一个人打开口袋，要拿料喂驴，才看见自己的银子仍在口袋里，

创42:28

"My silver has been returned," he said to his brothers. "Here it is in my sack." Their hearts sank and they turned to each other trembling and said, "What is this that God has done to us?"

就对弟兄们说：“我的银子归还了，看哪！仍在我口袋里！”他们就提心吊胆，战战兢兢地彼此说：“这是 神向我们作什么呢？”

创42:29

When they came to their father Jacob in the land of Canaan, they told him all that had happened to them. They said, 他们来到迦南地他们的父亲雅各那里，将所遭遇的事都告诉他说：

创42:30

"The man who is lord over the land spoke harshly to us and treated us as though we were spying on the land.

“那地的主对我们说严厉的话，把我们当作窥探那地的奸细。

创42:31

But we said to him, 'We are honest men; we are not spies.

我们对他说：‘我们是诚实人，并不是奸细。

创42:32

We were twelve brothers, sons of one father. One is no more, and the youngest is now with our father in Canaan.'

我们本是弟兄十二人，都是一个父亲的儿子，有一个没有了，顶小的如今同我们的父亲在迦南地。’

创42:33

"Then the man who is lord over the land said to us, 'This is how I will know whether you are honest men: Leave one of your brothers here with me, and take food for your starving households and go.

那地的主对我们说：‘若要我知道你们是诚实人，可以留下你们中间的一个人在我这里，你们可以带着粮食回去，救你们家里的饥荒。

创42:34

But bring your youngest brother to me so I will know that you are not spies but honest men. Then I will give your brother back to you, and you can trade in the land."

把你们的小兄弟带到我这里来，我便知道你们不是奸细，乃是诚实人。这样，我就把你们的弟兄交给你们，你们也可以在这地作买卖。”

创42:35

As they were emptying their sacks, there in each man's sack was his pouch of silver! When they and their father saw the money pouches, they were frightened.

后来他们倒口袋，不料，各人的银包都在口袋里；他们和父亲看见银包就都害怕。

创42:36

Their father Jacob said to them, "You have deprived me of my children. Joseph is no more and Simeon is no more, and now you want to take Benjamin. Everything is against me!"

他们的父亲雅各对他们说：“你们使我丧失我的儿子：约瑟没有了，西缅也没有了，你们又要将便雅悯带去；这些事都归到我身上了。”

创42:37

Then Reuben said to his father, "You may put both of my sons to death if I do not bring him back to you. Entrust him to my care, and I will bring him back."

流便对他父亲说：“我若不带他回来交给你，你可以杀我的两个儿子。只管把他交在我手里，我必带他回来交给你。”

创42:38

But Jacob said, "My son will not go down there with you; his brother is dead and he is the only one left. If harm comes to him on the journey you are taking, you will bring my gray head down to the grave in sorrow."

雅各说：“我的儿子不可与你们一同下去！他哥哥死了，只剩下他，他若在你们所行的路上遭害，那便是你们使我白发苍苍、悲悲惨惨地下阴间去了。”

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098 }

distressed [dɪ'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287 }

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287 }

custody ['kʌstədi] n. 保管；监护；拘留；抚养权 {gre :4395 }

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432 }

sacks [] 麻布袋 n. (Sacks)人名；(英、西)萨克斯 { :4467 }

sack [sæk] n. 麻布袋；洗劫 vt. 解雇；把……装入袋；劫掠 n. (Sack)人名；(英、法、葡、瑞典)萨克；(德)扎克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4467 }

deprived [dɪ'praɪvd] adj. 缺少食物的；缺乏足够教育的 { :4489 }

spies [spaɪz] n. 间谍；密探（spy的复数形式） v. 侦探，找出（spy的三单形式） n. (Spies)人名；(英、葡)斯皮斯；(德、捷)施皮斯 { :4846 }

spying [s'paɪɪŋ] n. 间谍活动；侦探 v. 从事间谍活动；发现；仔细察看；暗中监视（spy的ing形式） { :4846 }

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087 }

interpreter [ɪn'tɜ:prɪtə(r)] n. 解释者；口译者；注释器 {gk cet4 cet6 :5628 }

verified ['verɪfaɪd] adj. 已查清的，已证实的 {gre :5634 }

sorrow ['sprəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304 }

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690 }

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

starving ['stɑ:vɪŋ] v. 挨饿 (starve的ing形式) ；使饿死 adj. 饥饿的；挨饿的 { :7450}

entrust [ɪn'trʌst] vt. 委托，信托 {gre :8484}

pouch [paʊtʃ] n. 小袋；育儿袋；烟草袋 vi. 成袋状 vt. 使成袋状；把...装入袋中 n. (Pouch)人名；(捷)保赫；(英)波奇 { :9335}

pouches [paʊtʃɪz] 皮制弹药袋 n. (Pouches)人名；(法)普什 { :9335}

harshly [hɑ:ʃli] adv. 严厉地；刺耳地；粗糙地 {gre :10163}

难点词汇

unprotected [ˌʌnpɹə'tektɪd] v. 无保护 (unprotect的过去分词) adj. 无保护的；未设防的；不受关税保护的 { :11836}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Joseph ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

grain [greɪn] n. 粮食；颗粒；[作物] 谷物；纹理 vt. 使成谷粒 vi. 成谷粒 n. (Grain)人名；(法)格兰 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3222}

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

in custody [ɪn 'kʌstədi] na. 被监禁 [网络] 被拘留；在拘禁中；在拘留中

Joseph saw [] 《英汉医学词典》Joseph saw 约瑟夫锯,鼻锯

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

pretend to [pri'tend tu:] v. 假装；妄想 [网络] 假装做；自称具有；他总是装聋

pretend to be [pri'tend tu: bi:] [网络] 冒充；假装是；假充

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

spy on [] v. 探听 [网络] 暗中监视；侦查；窥探

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

with grain [] n. 依木材纹理方向

惯用语

you are spies

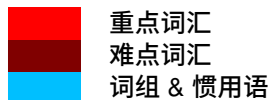
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

43 创世记第43章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创43:1

Now the famine was still severe in the land.

那地的饥荒甚大。

创43:2

So when they had eaten all the grain they had brought from Egypt, their father said to them, "Go back and buy us a little more food."

他们从埃及带来的粮食吃尽了，他们的父亲就对他们说：“你们再去给我采些粮来。”

创43:3

But Judah said to him, "The man warned us solemnly, 'You will not see my face again unless your brother is with you.'

犹大对他说：“那人谆谆地告诫我们说：‘你们的兄弟若不与你们同来，你们就不得见我的面。’”

创43:4

If you will send our brother along with us, we will go down and buy food for you.

你若打发我们的兄弟与我们同去，我们就下去给你采粮；

创43:5

But if you will not send him, we will not go down, because the man said to us, 'You will not see my face again unless your brother is with you.'"

你若不打发他去，我们就不下去，因为那人对我们说：‘你们的兄弟若不与你们同来，你们就不得见我的面。’”

创43:6

Israel asked, "Why did you bring this trouble on me by telling the man you had another brother?"

以色列说：“你们为什么这样害我，告诉那人你们还有兄弟呢？”

创43:7

They replied, "The man questioned us closely about ourselves and our family. 'Is your father still living?' he asked us. 'Do you have another brother?' We simply answered his questions. How were we to know he would say, 'Bring your brother down here'?"

他们回答说：“那人详细问到我们和我们的亲属说：‘你们的父亲还在吗？你们还有兄弟吗？’我们就按着他所问的告诉他，焉能知道他要说‘必须把你们的兄弟带下来’呢？”

创43:8

Then Judah said to Israel his father, "Send the boy along with me and we will go at once, so that we and you and our children may live and not die.

犹大又对他父亲以色列说：“你打发童子与我同去，我们就起身下去，好叫我们和你，并我们的妇人孩子，都得存活，不至于死。

创43:9

I myself will guarantee his safety; you can hold me personally responsible for him. If I do not bring him back to you and set him here before you, I will bear the blame before you all my life.

我为他作保，你可以从我手中追讨，我若不带他回来交在你面前，我情愿永远担罪。

创43:10

As it is, if we had not delayed, we could have gone and returned twice."

我们若没有耽搁，如今第二次都回来了。”

创43:11

Then their father Israel said to them, "If it must be, then do this: Put some of the best products of the land in your bags and take them down to the man as a gift -- a little balm and a little honey, some spices and myrrh, some pistachio nuts and almonds.

他们的父亲以色列说：“若必须如此，你们就当这样行：可以将这地土产中最好的乳香、蜂蜜、香料、没药、榧子、杏仁，都取一点收在器具里，带下去送给那人作礼物。

创43:12

Take double the amount of silver with you, for you must return the silver that was put back into the mouths of your sacks. Perhaps it was a mistake.

又要手里加倍地带银子，并将归还在你们口袋内的银子仍带在手里；那或者是错了。

创43:13

Take your brother also and go back to the man at once.

也带着你们的兄弟，起身去见那人。

创43:14

And may God Almighty grant you mercy before the man so that he will let your other brother and Benjamin come back with you. As for me, if I am bereaved, I am bereaved."

但愿全能的神使你们在那人面前蒙怜悯，释放你们的那弟兄和便雅悯回来。我若丧了儿子，就丧了吧！”

创43:15

So the men took the gifts and double the amount of silver, and Benjamin also. They hurried down to Egypt and presented themselves to Joseph.

于是他们拿着那礼物，又手里加倍地带银子，并且带着便雅悯，起身下到埃及，站在约瑟面前。

创43:16

When Joseph saw Benjamin with them, he said to the steward of his house, "Take these men to my house, slaughter an animal and prepare dinner; they are to eat with me at noon."

约瑟见便雅悯和他们同来，就对家宰说：“将这些人领到屋里，要宰杀牲畜，预备筵席，因为晌午这些人同我吃饭。”

创43:17

The man did as Joseph told him and took the men to Joseph's house.
家宰就遵着约瑟的命去行，领他们进约瑟的屋里。

创43:18

Now the men were frightened when they were taken to his house. They thought, "We were brought here because of the silver that was put back into our sacks the first time. He wants to attack us and overpower us and seize us as slaves and take our donkeys."

他们因为被领到约瑟的屋里，就害怕说：“领我们到这里来，必是因为头次归还在我们口袋里的银子，找我们的错缝，下手害我们，强取我们为奴仆，抢夺我们的驴。”

创43:19

So they went up to Joseph's steward and spoke to him at the entrance to the house.
他们就挨进约瑟的家宰，在屋门口和他说话，

创43:20

"Please, sir," they said, "we came down here the first time to buy food.
说：“我主啊，我们头次下来实在是要籴粮。

创43:21

But at the place where we stopped for the night we opened our sacks and each of us found his silver -- the exact weight -- in the mouth of his sack. So we have brought it back with us.

后来到了住宿的地方，我们打开口袋，不料，各人的银子分量足数，仍在各人的口袋内，现在我们手里又带回来了。

创43:22

We have also brought additional silver with us to buy food. We don't know who put our silver in our sacks."
另外又带下银子来籴粮，不知道先前谁把银子放在我们的口袋里。”

创43:23

"It's all right," he said. "Don't be afraid. Your God, the God of your father, has given you treasure in your sacks; I received your silver." Then he brought Simeon out to them.

家宰说：“你们可以放心，不要害怕，是你们的神和你们父亲的神赐给你们财宝在你们的口袋里。你们的银子我早已收了。”
“他就把西缅带出来交给他们。

创43:24

The steward took the men into Joseph's house, gave them water to wash their feet and provided fodder for their donkeys.
家宰就领他们进约瑟的屋里，给他们水洗脚，又给他们草料喂驴。

创43:25

They prepared their gifts for Joseph's arrival at noon, because they had heard that they were to eat there.
他们就预备那礼物，等候约瑟晌午来，因为他们听见要在那里吃饭。

创43:26

When Joseph came home, they presented to him the gifts they had brought into the house, and they bowed down before him to the ground.

约瑟来到家里，他们就把手中的礼物拿进屋去给他，又俯伏在地向他下拜。

创43:27

He asked them how they were, and then he said, "How is your aged father you told me about? Is he still living?"

约瑟问他们好，又问：“你们的父亲，就是你们所说的那老人家平安吗？他还在吗？”

创43:28

They replied, "Your servant our father is still alive and well." And they bowed low to pay him honor.

他们回答说：“你仆人我们的父亲平安，他还在。”于是他们低头下拜。

创43:29

As he looked about and saw his brother Benjamin, his own mother's son, he asked, "Is this your youngest brother, the one you told me about?" And he said, "God be gracious to you, my son."

约瑟举目看见他同母的兄弟便雅悯，就说：“你们向我所说那顶小的兄弟就是这位吗？”又说：“小儿啊，愿 神赐恩给你！”

创43:30

Deeply moved at the sight of his brother, Joseph hurried out and looked for a place to weep. He went into his private room and wept there.

约瑟爱弟之情发动，就急忙寻找可哭之地，进入自己的屋里，哭了一场。

创43:31

After he had washed his face, he came out and, controlling himself, said, "Serve the food."

他洗了脸出来，勉强隐忍，吩咐人摆饭。

创43:32

They served him by himself, the brothers by themselves, and the Egyptians who ate with him by themselves, because Egyptians could not eat with Hebrews, for that is detestable to Egyptians.

他们就为约瑟单摆了一席，为那些人又摆了一席，也为和约瑟同吃饭的埃及人另摆了一席，因为埃及人不可和希伯来人一同吃饭；那原是埃及人所厌恶的。

创43:33

The men had been seated before him in the order of their ages, from the firstborn to the youngest; and they looked at each other in astonishment.

约瑟使众弟兄在他面前排列坐席，都按着长幼的次序，众弟兄就彼此诧异。

创43:34

When portions were served to them from Joseph's table, Benjamin's portion was five times as much as anyone else's. So they feasted and drank freely with him.

约瑟把他面前的食物分出来，送给他们，但便雅悯所得的比别人多五倍。他们就饮酒，和约瑟一同宴乐。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

sacks [] 麻布袋 n. (Sacks)人名；(英、西)萨克斯 { :4467}

sack [sæk] n. 麻布袋；洗劫 vt. 解雇；把……装入袋；劫掠 n. (Sack)人名；(英、法、葡、瑞典)萨克；(德)扎克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4467}

steward ['stju:əd] n. 管家；乘务员；膳务员；工会管事 vi. 当服务员；当管事 vt. 管理 n. (Steward)人名；(英)斯图尔德 {gk cet4 cet6 ky ielts :4750}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

feasted [fi:st] vt. 享受；款待，宴请 n. 筵席，宴会；节日 vi. 享受；参加宴会 { :5626}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

almonds ['ɑ:məndz] n. [食品] 杏仁；杏仁粉（almond的复数） { :7510}

astonishment [ə'stɒnɪʃmənt] n. 惊讶；令人惊讶的事物 {cet6 :7915}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

hebrews ['hi:bru:z] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

solemnly ['sɒləmli] adv. 庄严地；严肃地 { :12114}

overpower [ˌəʊvə'paʊə(r)] vt. 压倒；克服；使无法忍受 { :12285}

fodder ['fɒdə(r)] n. 饲料；素材 vt. 喂 {gre :12879}

难点词汇

balm [bɑ:m] n. 香油；镇痛软膏；香峰草，香树膏 {gre :14452}

bereaved [bi'ri:vɪd] n. 丧失亲人的人 adj. 丧失的；死了...的 vt. 使丧失（bereave的过去式和过去分词） { :15813}

pistachio [prɪ'stæʃiəʊ] n. 开心果；阿月浑子果实；阿月浑子树；淡草绿色 { :17717 }

firstborn ['fɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885 }

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018 }

myrrh [mɜː(r)] n. 没药（热带树脂，可作香料、药材）；[植] 没药树 { :29616 }

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378 }

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807 }

复习词汇

silver ['sɪlvə(r)] n. 银；银器；银币；银质奖章；餐具；银灰色 adj. 银的；含银的；有银色光泽的；口才流利的；第二十五周年的婚姻 vt. 镀银；使有银色光泽 vi. 变成银色 n. (Silver)人名；(法)西尔韦；(英、德、芬、瑞典)西尔弗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2244 }

Joseph ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716 }

词组

at noon [] na. 在中午 [网络] 在正午；正午时；午间

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

hurry down [] 赶快下来, 迅速下来

hurry out [] vi. 匆匆走出去

in astonishment [] na. 愕然 [网络] 吃惊地；惊讶地；惊奇

Joseph saw [] 《英汉医学词典》Joseph saw 约瑟夫锯,鼻锯

pistachio nut [pɪs'tɑːʃiəʊ nʌt] n. 开心果/阿月浑子果

pistachio nuts [] n. 【植】阿月浑子；(可作调味香料用的)阿月浑子的子；淡黄绿色 [网络] 开心果；阿月浑子的果实；阿月浑子果仁

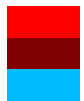
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

44 创世记第44章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创44:1

Now Joseph gave these instructions to the steward of his house: "Fill the men's sacks with as much food as they can carry, and put each man's silver in the mouth of his sack."

约瑟吩咐家宰说：“把粮食装满这些人的口袋，尽着他们的驴所能驮的，又把各人的银子放在各人的口袋里，

创44:2

Then put my cup, the silver one, in the mouth of the youngest one's sack, along with the silver for his grain." And he did as Joseph said.

并将我的银杯和那少年人籴粮的银子，一同装在他的口袋里。”家宰就照约瑟所说的话行了；

创44:3

As morning dawned, the men were sent on their way with their donkeys.

天一亮就打发那些人带着驴走了。

创44:4

They had not gone far from the city when Joseph said to his steward, "Go after those men at once, and when you catch up with them, say to them, 'Why have you repaid good with evil?'"

他们出城走了不远，约瑟对家宰说：“起来！追那些人去，追上了就对他们说：‘你们为什么以恶报善呢？’”

创44:5

Isn't this the cup my master drinks from and also uses for divination? This is a wicked thing you have done."

这不是我主人饮酒的杯吗？岂不是他占卜用的吗？你们这样行是作恶了。”

创44:6

When he caught up with them, he repeated these words to them.

家宰追上他们，将这些话对他们说了。

创44:7

But they said to him, "Why does my lord say such things? Far be it from your servants to do anything like that!"

他们回答说：“我主为什么说这样的话呢？你仆人断不能作这样的事。

创44:8

We even brought back to you from the land of Canaan the silver we found inside the mouths of our sacks. So why would we steal silver or gold from your master's house?"

你看，我们从前在口袋里所见的银子，尚且从迦南地带来还你，我们怎能从你主人家里偷窃金银呢？

创44:9

If any of your servants is found to have it, he will die; and the rest of us will become my lord's slaves."

你仆人中，无论在谁那里搜出来，就叫他死，我们也作我主的奴仆。”

创44:10

"Very well, then," he said, "let it be as you say. Whoever is found to have it will become my slave; the rest of you will be free from blame."

家宰说：“现在就照你们的话行吧！在谁那里搜出来，谁就作我的奴仆，其余的都没有罪。”

创44:11

Each of them quickly lowered his sack to the ground and opened it.

于是他们各人急忙把口袋卸在地下，各人打开口袋。

创44:12

Then the steward proceeded to search, beginning with the oldest and ending with the youngest. And the cup was found in Benjamin's sack.

家宰就搜查，从年长的起，到年幼的为止，那杯竟在便雅悯的口袋里搜出来。

创44:13

At this, they tore their clothes. Then they all loaded their donkeys and returned to the city.

他们就撕裂衣服，各人把驮子抬在驴上，回城去了。

创44:14

Joseph was still in the house when Judah and his brothers came in, and they threw themselves to the ground before him.

犹大和他弟兄们来到约瑟的屋中，约瑟还在那里，他们就在他面前俯伏于地。

创44:15

Joseph said to them, "What is this you have done? Don't you know that a man like me can find things out by divination?"

约瑟对他们说：“你们作的是什么事呢？你们岂不知像我这样的人必能占卜吗？”

创44:16

"What can we say to my lord?" Judah replied. "What can we say? How can we prove our innocence? God has uncovered your servants' guilt. We are now my lord's slaves -- we ourselves and the one who was found to have the cup."

犹大说：“我们对我主说什么呢？还有什么话可说呢？我们怎能自己表白出来呢？神已经查出仆人的罪孽了，我们与那在他手中搜出杯来的都是我主的奴仆。”

创44:17

But Joseph said, "Far be it from me to do such a thing! Only the man who was found to have the cup will become my slave. The rest of you, go back to your father in peace."

约瑟说：“我断不能这样行，在谁的手中搜出杯来，谁就作我的奴仆；至于你们，可以平平安安地上你们父亲那里去。”

创44:18

Then Judah went up to him and said: "Please, my lord, let your servant speak a word to my lord. Do not be angry with your servant, though you are equal to Pharaoh himself."

犹大挨近他说：“我主啊，求你容仆人说一句话给我主听，不要向仆人发烈怒，因为你如同法老一样。

创44:19

My lord asked his servants, 'Do you have a father or a brother?'

我主曾问仆人们说：‘你们有父亲、有兄弟没有？’

创44:20

And we answered, 'We have an aged father, and there is a young son born to him in his old age. His brother is dead, and he is the only one of his mother's sons left, and his father loves him.'

我们对我主说：‘我们有父亲，已经年老，还有他老年所生的一个小孩子。他哥哥死了，他母亲只撇下他一人，他父亲疼爱他。’

创44:21

"Then you said to your servants, 'Bring him down to me so I can see him for myself.'

你对仆人说：‘把他带到我这里来，叫我亲眼看看他。’

创44:22

And we said to my lord, 'The boy cannot leave his father; if he leaves him, his father will die.'

我们对我主说：‘童子不能离开他父亲，若是离开，他父亲必死。’

创44:23

But you told your servants, 'Unless your youngest brother comes down with you, you will not see my face again.'

你对仆人说：‘你们的小兄弟若不与你们一同下来，你们就不得再见我的面。’

创44:24

When we went back to your servant my father, we told him what my lord had said.

我们上到你仆人我们父亲那里，就把我主的话告诉了他。

创44:25

"Then our father said, 'Go back and buy a little more food.'

我们的父亲说：‘你们再去给我采些粮来。’

创44:26

But we said, 'We cannot go down. Only if our youngest brother is with us will we go. We cannot see the man's face unless our youngest brother is with us.'

我们就说：‘我们不能下去，我们的小兄弟若和我们同往，我们就可以下去，因为小兄弟若不与我们同往，我们必不得见那人的面。’

创44:27

"Your servant my father said to us, 'You know that my wife bore me two sons.

你仆人我父亲对我们说：'你们知道我的妻子给我生了两个儿子，

创44:28

One of them went away from me, and I said, "He has surely been torn to pieces." And I have not seen him since.

一个离开我出去了；我说：他必是被撕碎了，直到如今我也没有见他。

创44:29

If you take this one from me too and harm comes to him, you will bring my gray head down to the grave in misery.'

现在你们又要把这个带去离开我，倘若他遭害，那便是你们使我白发苍苍、悲悲惨惨地下阴间去了。'

创44:30

"So now, if the boy is not with us when I go back to your servant my father and if my father, whose life is closely bound up with the boy's life,

我父亲的命与这童子的命相连，如今我回到你仆人我父亲那里，若没有童子与我们同在，

创44:31

sees that the boy isn't there, he will die. Your servants will bring the gray head of our father down to the grave in sorrow.

我们的父亲见没有童子，他就必死。这便是我们使你仆人我们的父亲，白发苍苍、悲悲惨惨地下阴间去了。

创44:32

Your servant guaranteed the boy's safety to my father. I said, 'If I do not bring him back to you, I will bear the blame before you, my father, all my life!'

因为仆人曾向我父亲为这童子作保说：'我若不带他回来交给父亲，我便在父亲面前永远担罪。'

创44:33

"Now then, please let your servant remain here as my lord's slave in place of the boy, and let the boy return with his brothers.

现在求你容仆人住下，替这童子作我主的奴仆，叫童子和他哥哥们一同上去。

创44:34

How can I go back to my father if the boy is not with me? No! Do not let me see the misery that would come upon my father."

若童子不和我同去，我怎能上去见我父亲呢？恐怕我看见灾祸临到我父亲身上。"

知识点

重点词汇

dawned [dɔːnd] v. 破晓(dawn的过去式和过去分词)；(天) 刚亮; 开始出现; 变得明朗 { :4004}

whoever [huːˈevə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

uncovered [ʌnˈkʌvəd] v. 揭露（uncover的过去分词）；脱帽致敬；移去覆盖物 adj. 无覆盖物的；[保险] 未保险的；无盖的 { :4432}

sacks [] 麻布袋 n. (Sacks)人名；(英、西)萨克斯 { :4467}

sack [sæk] n. 麻布袋；洗劫 vt. 解雇；把……装入袋；劫掠 n. (Sack)人名；(英、法、葡、瑞典)萨克；(德)扎克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4467}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

steward ['stjuːəd] n. 管家；乘务员；膳务员；工会管事 vi. 当服务员；当管事 vt. 管理 n. (Steward)人名；(英)斯图尔德 {gk cet4 cet6 ky ielts :4750}

repaid [rɪ'peɪd] v. 偿还；报答 (repay的过去分词) adj. 偿付的 { :5271}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

innocence ['ɪnəsns] n. 清白，无罪；天真无邪 {gre :5397}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为…悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴 (donkey的名词复数) { :7036}

难点词汇

pharaoh ['færəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

divination [,dɪvɪ'neɪʃn] n. 预测，占卜 { :18486}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

servant ['sɜːvənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

servants ['sɜːvənts] n. 仆人；服务员 (servant的复数) { :1878}

词组

proceed to [] un. 前进；继续进行: [网络] 着手；继续完成某事；前往

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

45 创世记第45章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创45:1

Then Joseph could no longer control himself before all his attendants, and he cried out, "Have everyone leave my presence!" So there was no one with Joseph when he made himself known to his brothers.

约瑟在左右站着的人面前情不自禁，吩咐一声说：“人都要离开我出去！”约瑟和弟兄们相认的时候，并没有一人站在他面前。

创45:2

And he wept so loudly that the Egyptians heard him, and Pharaoh's household heard about it.

他就放声大哭，埃及人和法老家中的人都听见了。

创45:3

Joseph said to his brothers, "I am Joseph! Is my father still living?" But his brothers were not able to answer him, because they were terrified at his presence.

约瑟对他弟兄们说：“我是约瑟，我的父亲还在吗？”他弟兄不能回答，因为在他面前都惊惶。

创45:4

Then Joseph said to his brothers, "Come close to me." When they had done so, he said, "I am your brother Joseph, the one you sold into Egypt!"

约瑟又对他弟兄们说：“请你们近前来。”他们就近前来，他说：“我是你们的兄弟约瑟，就是你们所卖到埃及的。”

创45:5

And now, do not be distressed and do not be angry with yourselves for selling me here, because it was to save lives that God sent me ahead of you.

现在，不要因为把我卖到这里自忧自恨，这是 神差我在你们以先来，为要保全生命。

创45:6

For two years now there has been famine in the land, and for the next five years there will not be plowing and reaping.

现在这地的饥荒已经二年了，还在五年不能耕种，不能收成。

创45:7

But God sent me ahead of you to preserve for you a remnant on earth and to save your lives by a great deliverance.

神差我在你们以先来，为要给你们存留余种在世上，又要大施拯救，保全你们的生命。

创45:8

"So then, it was not you who sent me here, but God. He made me father to Pharaoh, lord of his entire household and ruler of all Egypt.

这样看来，差我到这里来的不是你们，乃是 神。他又使我如法老的父，作他全家的主，并埃及全地的宰相。

创45:9

Now hurry back to my father and say to him, 'This is what your son Joseph says: God has made me lord of all Egypt. Come down to me; don't delay.

你们要赶紧上到我父亲那里，对他说：‘你儿子约瑟这样说：神使我作全埃及的主，请你下到我这里来，不要耽延。

创45:10

You shall live in the region of Goshen and be near me -- you, your children and grandchildren, your flocks and herds, and all you have.

你和你的儿子、孙子，连牛群、羊群，并一切所有的，都可以住在歌珊地，与我相近，

创45:11

I will provide for you there, because five years of famine are still to come. Otherwise you and your household and all who belong to you will become destitute.'

我要在那里奉养你；因为还有五年的饥荒，免得你和你的眷属，并一切所有的，都败落了。’

创45:12

"You can see for yourselves, and so can my brother Benjamin, that it is really I who am speaking to you.

况且你们的眼和我兄弟便雅悯的眼，都看见是我亲口对你们说话。

创45:13

Tell my father about all the honor accorded me in Egypt and about everything you have seen. And bring my father down here quickly."

你们也要将我在埃及一切的荣耀和你们所看见的事，都告诉我父亲，又要赶紧地将我父亲搬到我这里来。"

创45:14

Then he threw his arms around his brother Benjamin and wept, and Benjamin embraced him, weeping.

于是约瑟伏在他兄弟便雅悯的颈项上哭；便雅悯也在他的颈项上哭。

创45:15

And he kissed all his brothers and wept over them. Afterward his brothers talked with him.

他又与众弟兄亲嘴，抱着他们哭，随后他弟兄们就和他说话。

创45:16

When the news reached Pharaoh's palace that Joseph's brothers had come, Pharaoh and all his officials were pleased.

这风声传到法老的宫里说：“约瑟的弟兄们来了。”法老和他的臣仆都很喜欢。

创45:17

Pharaoh said to Joseph, "Tell your brothers, 'Do this: Load your animals and return to the land of Canaan,

法老对约瑟说：“你吩咐你的弟兄们说：‘你们要这样行：把驮子抬在牲口上，起身往迦南地去。

创45:18

and bring your father and your families back to me. I will give you the best of the land of Egypt and you can enjoy the fat of the land.'

将你们的父亲和你们的眷属都搬到我这里来，我要把埃及地的美物赐给你们，你们也要吃这地肥美的出产。'

创45:19

"You are also directed to tell them,'Do this: Take some carts from Egypt for your children and your wives, and get your father and come.

“现在我吩咐你们要这样行：'从埃及地带着车辆去，把你们的孩子和妻子，并你们的父亲都搬来。

创45:20

Never mind about your belongings, because the best of all Egypt will be yours.'"

你们眼中不要爱惜你们的家具，因为埃及全地的美物都是你们的。"

创45:21

So the sons of Israel did this. Joseph gave them carts, as Pharaoh had commanded, and he also gave them provisions for their journey.

以色列的儿子们就如此行。约瑟照着法老的吩咐给他们车辆和路上用的食物，

创45:22

To each of them he gave new clothing, but to Benjamin he gave three hundred shekels of silver and five sets of clothes.

又给他们各人一套衣服，惟独给便雅悯三百银子，五套衣服；

创45:23

And this is what he sent to his father: ten donkeys loaded with the best things of Egypt, and ten female donkeys loaded with grain and bread and other provisions for his journey.

送给他父亲公驴十匹，驮着埃及的美物；母驴十匹，驮着粮食与饼和菜，为他父亲路上用。

创45:24

Then he sent his brothers away, and as they were leaving he said to them, "Don't quarrel on the way!"

于是约瑟打发他弟兄们回去，又对他们说：“你们不要在路上相争。”

创45:25

So they went up out of Egypt and came to their father Jacob in the land of Canaan.

他们从埃及上去，来到迦南地他们的父亲雅各那里，

创45:26

They told him, "Joseph is still alive! In fact, he is ruler of all Egypt." Jacob was stunned; he did not believe them.

告诉他说：“约瑟还在，并且作埃及全地的宰相。”雅各心里冰凉，因为不信他们。

创45:27

But when they told him everything Joseph had said to them, and when he saw the carts Joseph had sent to carry him back, the spirit of their father Jacob revived.

他们便将约瑟对他们说的一切话都告诉了他。他们父亲雅各，又看见约瑟打发来接他的车辆，心就苏醒了。

创45:28

And Israel said, "I'm convinced! My son Joseph is still alive. I will go and see him before I die."

以色列说：“罢了！罢了！我的儿子约瑟还在，趁我未死以先，我要去见他一面。”

知识点

重点词汇

carts [kɑ:ts] n. 购物车；[车辆] 手推车 { :4053}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

distressed [di'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

grandchildren [g'ræntʃɪldrən] n. 孙子；孙（女），外孙（女）（grandchild的名词复数） { :4393}

revived [rɪ'vaɪvd] v. 使复活，使恢复（revive的过去式） adj. 复活的，再生的 { :4528}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

stunned [stʌnd] v. 使震惊；使不知所措（stun的过去式及过去分词形式） adj. 受惊的 { :5131}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

loudly [laʊdli] adv. 大声地，响亮地 {gk :5440}

egyptians [ɪ'dʒɪpʰənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

accorded [ə'kɔ:did] n. 符合；一致；协议；自愿 vt. 使一致；给予 vi. 符合；一致 { :5594}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴（donkey的名词复数） { :7036}

reaping ['ri:pɪŋ] v. 收割（reap的ing形式） { :7589}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

plowing [pləʊɪŋ] n. [农学] 翻耕，耕作 v. 耕地（plow的ing形式）；犁 { :8039}

难点词汇

belongings [bɪ'lɒŋɪŋz] n. [经] 财产，所有物；亲戚 {gre :9215}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

destitute ['destɪtju:t] n. 赤贫者 adj. 穷困的；无的；缺乏的 vt. 使穷困；夺去 {gre :16544}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）（shekel的名词复数）{ :32761}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Joseph ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

Goshen ['ɡəʊʃən] n. 歌珊地(<<圣经>>中肥沃土地)

词组

hurry back [] na. 赶紧折回 [网络] 快点回来；赶回去；快去快回

load with [] v. 装载着 [网络] 把.....装载到.....上；装载某物；满载着

weep over [wi:p 'əʊvə] v. 哭泣 [网络] 而哭泣；为...悲伤；流泪

with grain [] n. 依木材纹理方向

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

46 创世记第46章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创46:1

So Israel set out with all that was his, and when he reached Beersheba, he offered sacrifices to the God of his father Isaac.
以色列带着一切所有的，起身来到别是巴，就献祭给他父亲以撒的 神。

创46:2

And God spoke to Israel in a vision at night and said, "Jacob! Jacob!" "Here I am," he replied.
夜间，神在异象中对以色列说：“雅各！雅各！”他说：“我在这里。”

创46:3

"I am God, the God of your father," he said. "Do not be afraid to go down to Egypt, for I will make you into a great nation there."
神说：“我是 神，就是你父亲的 神。你下埃及去不要害怕，因为我必使你在那里成为大族。

创46:4

I will go down to Egypt with you, and I will surely bring you back again. And Joseph's own hand will close your eyes."
我要和你同下埃及去，也必定带你上来，约瑟必给你送终（原文作“将手按在你的眼睛上”）。”

创46:5

Then Jacob left Beersheba, and Israel's sons took their father Jacob and their children and their wives in the carts that Pharaoh had sent to transport him.
雅各就从别是巴起行。以色列的儿子们使他们的父亲雅各和他们的妻子、儿女，都坐在法老为雅各送来的车上。

创46:6

They also took with them their livestock and the possessions they had acquired in Canaan, and Jacob and all his offspring went to Egypt.
他们又带着在迦南地所得的牲畜、货财来到埃及。雅各和他的一切子孙都一同来了。

创46:7

He took with him to Egypt his sons and grandsons and his daughters and granddaughters -- all his offspring.
雅各把他的儿子、孙子、女儿、孙女，并他的子子孙孙，一同带到埃及。

创46:8

These are the names of the sons of Israel (Jacob and his descendants) who went to Egypt: Reuben the firstborn of Jacob.

来到埃及的以色列人，名字记在下面：雅各和他的儿孙：雅各的长子是流便。

创46:9

The sons of Reuben: Hanoch, Pallu, Hezron and Carmi.

流便的儿子是哈诺、法路、希斯伦、迦米。

创46:10

The sons of Simeon: Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin, Zohar and Shaul the son of a Canaanite woman.

西缅的儿子是耶母利、雅悯、阿辖、雅斤、琐辖，还有迦南女子所生的扫罗。

创46:11

The sons of Levi: Gershon, Kohath and Merari.

利未的儿子是革顺、哥辖、米拉利。

创46:12

The sons of Judah: Er, Onan, Shelah, Perez and Zerah (but Er and Onan had died in the land of Canaan). The sons of Perez: Hezron and Hamul.

犹大的儿子是珥、俄南、示拉、法勒斯、谢拉，惟有珥与俄南死在迦南地。法勒斯的儿子是希斯伦、哈母勒。

创46:13

The sons of Issachar: Tola, Puah, Jashub and Shimron.

以萨迦的儿子是陀拉、普瓦、约伯、伸仑。

创46:14

The sons of Zebulun: Sered, Elon and Jahleel.

西布伦的儿子是西烈、以伦、雅利。

创46:15

These were the sons Leah bore to Jacob in Paddan Aram, besides his daughter Dinah. These sons and daughters of his were thirty-three in all.

这是利亚在巴旦亚兰给雅各所生的儿子，还有女儿底拿。儿孙共有三十三人。

创46:16

The sons of Gad: Zephon, Haggi, Shuni, Ezbon, Eri, Arodi and Areli.

迦得的儿子是洗非芸、哈基、书尼、以斯本、以利、亚罗底、亚列利。

创46:17

The sons of Asher: Imnah, Ishvah, Ishvi and Beriah. Their sister was Serah. The sons of Beriah: Heber and Malkiel.

亚设的儿子是音拿、亦施瓦、亦施韦、比利亚，还有他们的妹子西拉。比利亚的儿子是希别、玛结。

创46:18

These were the children born to Jacob by Zilpah, whom Laban had given to his daughter Leah -- sixteen in all.

这是拉班给他女儿利亚的婢女悉帕从雅各所生的儿孙，共有十六人。

创46:19

The sons of Jacob's wife Rachel: Joseph and Benjamin.

雅各之妻拉结的儿子是约瑟和便雅悯。

创46:20

In Egypt, Manasseh and Ephraim were born to Joseph by Asenath daughter of Potiphera, priest of On.

约瑟在埃及地生了玛拿西和以法莲，就是安城的祭司波提非拉的女儿亚西纳给约瑟生的。

创46:21

The sons of Benjamin: Bela, Beker, Ashbel, Gera, Naaman, Ehi, Rosh, Muppim, Huppim and Ard.

便雅悯的儿子是比拉、比结、亚实别、基拉、乃幔、以希、罗实、母平、户平、亚勒。

创46:22

These were the sons of Rachel who were born to Jacob -- fourteen in all.

这是拉结给雅各所生的儿孙，共有十四人。

创46:23

The son of Dan: Hushim.

但的儿子是户伸；

创46:24

The sons of Naphtali: Jahziel, Guni, Jezer and Shillem.

拿弗他利的儿子是雅薛、沽尼、耶色、示冷。

创46:25

These were the sons born to Jacob by Bilhah, whom Laban had given to his daughter Rachel -- seven in all.

这是拉班给他女儿拉结的婢女辟拉从雅各所生的儿孙，共有七人。

创46:26

All those who went to Egypt with Jacob -- those who were his direct descendants, not counting his sons' wives -- numbered sixty-six persons.

那与雅各同到埃及的，除了他儿妇之外，凡从他所生的，共有六十六人。

创46:27

With the two sons who had been born to Joseph in Egypt, the members of Jacob's family, which went to Egypt, were seventy in all.

还有约瑟在埃及所生的两个儿子。雅各家来到埃及的共有七十人。

创46:28

Now Jacob sent Judah ahead of him to Joseph to get directions to Goshen. When they arrived in the region of Goshen,

雅各打发犹大先去见约瑟，请派人引路往歌珊去；于是他们来到歌珊地。

创46:29

Joseph had his chariot made ready and went to Goshen to meet his father Israel. As soon as Joseph appeared before him, he threw his arms around his father and wept for a long time.

约瑟套车往歌珊去，迎接他父亲以色列。及至见了面，就伏在父亲的颈项上，哭了好久。

创46:30

Israel said to Joseph, "Now I am ready to die, since I have seen for myself that you are still alive."

以色列对约瑟说：“我既得见你的面，知道你还在，就是死我也甘心。”

创46:31

Then Joseph said to his brothers and to his father's household, "I will go up and speak to Pharaoh and will say to him, 'My brothers and my father's household, who were living in the land of Canaan, have come to me.

约瑟对他的弟兄和他父的全家说：“我要上去告诉法老，对他说：‘我的弟兄和我父的全家，从前在迦南地，现今都到我这里来了。’

创46:32

The men are shepherds; they tend livestock, and they have brought along their flocks and herds and everything they own.'

他们本是牧羊的人，以养牲畜为业，他们把羊群、牛群和一切所有的都带来了。’

创46:33

When Pharaoh calls you in and asks, 'What is your occupation?'

等法老召你们的时候，问你们说：‘你们以何事为业？’

创46:34

you should answer, 'Your servants have tended livestock from our boyhood on, just as our fathers did.' Then you will be allowed to settle in the region of Goshen, for all shepherds are detestable to the Egyptians."

你们要说：‘你的仆人，从幼年直到如今，都以养牲畜为业，连我们的祖宗也都以此为业。’这样，你们可以住在歌珊地，因为凡牧羊的，都被埃及人所厌恶。”

知识点

重点词汇

carts [kɑ:ts] n. 购物车；[车辆] 手推车 { :4053}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌（shepherd的名词复数） { :6385}

grandsons ['grænd,sʌnz] n. （外）孙（grandson的名词复数） { :6641}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

granddaughters ['grænd,dɔ:təz] n. （外）孙女（granddaughter的名词复数） { :8528}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots）
vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

boyhood ['bɔɪhʊd] n. 童年，少年时代；男孩们 { :12319}

dinah ['daɪnə] n. 黛娜（女子名） { :13549}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

难点词汇

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

perez [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Leah [liə] n. 利亚（女子名，雅各最初的妻子） { :28874}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

gad [gæd] n. 游荡；鏑；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

laban ['leɪbən] n. 拉班（《圣经·创世记》中Leah和Rachel之父） { :45506}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南，乐土 { :47674}

bela ['bələ] n. 河中沙洲或小岛；河中沙丘 { :49350}

复习词汇

[Israel](#) ['i:zreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

[Joseph](#) ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

[Egypt](#) ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

[aram](#) ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

[ARD](#) [] abbr. 远景研究部（Advanced Research Division）；近似混响反褶积；德国国营广播电台工作联合会 n. (Ard)人名；(泰)阿；(阿拉伯、法、英)阿尔德

[areli](#) [] [网络] 亚列利；阿蕊丽

[Asenath](#) ['æsə,næθ] n. 【圣经】亚西纳(约瑟之妻，玛拿西和以法莲之母)

[Beersheba](#) [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

[beker](#) [] [人名] 贝克

[Beriah](#) [] n. 贝里亚

[Bilhah](#) [] [网络] 辟拉；使女辟拉

[carmi](#) [] [地名] [美国] 卡迈

[ehi](#) [] n. (Ehi)人名；(日)惠比(姓)

[elon](#) [ɪ'lon] n. 埃伦（可溶性显影剂粉末）

[eri](#) [] abbr. Earthquake Research Institute <日>（东京大学）地震研究所

[gera](#) ['geɪrɑ:] abbr. geratologic(al)(ly) 老年医学的（地）；geratologist 老年医学家；geratology 老年医学

[gershon](#) [] [人名] 格申

[Goshen](#) ['gəʊʃən] n. 歌珊地(<<圣经>>中肥沃土地)

[Hamul](#) [] [网络] 哈母勒

[hanoch](#) [] [网络] 哈诺；哈诺赫

[Heber](#) [] [人名] 希伯；[地名] [美国] 希伯

[Hezron](#) [] [网络] 希斯伦；希斯伦；赫兹龙

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[Jakin](#) [] [地名] 贾金山（阿富汗）

[jamin](#) [ʒɑ:'mæn] 雅满，雅明

[Kohath](#) [] [网络] 哥辖；刻哈特

[malkiel](#) [] [人名] 马尔基尔

[Manasseh](#) [mæ'næsə] 玛拿西

[Merari](#) [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

[naaman](#) [] [网络] 乃幔；处刑人那曼；乃幔

Naphtali ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

ohad [] [网络] 欧哈德

onan [] 油浸自冷 (变压器冷却方式, Oil Natural Air Natural)

pallu [] [地名] [印度] 伯卢

puah [] [网络] 普阿; 普亚; 拨

rosh [] [网络] 冰火战歌; 罗施; 快干墨水

Serah [] [网络] 塞拉; 赛拉; 莎拉

sered [] [斯洛伐克] 塞雷德

shaul [] [网络] 扫罗; 谢乌尔; 绍尔

Shelah [] [网络] 沙拉; 希拉; 要求

Shimron [] [网络] 伸仑; 伸仑王; 伸伦

Shuni [] [地名] 舒尼 (尼日利)

tola ['təʊlə] n. 拖拉 (印度的金银重量单位, 等于0. 4114盎司)

Zebulun ['zebjuːlən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦 (雅各的第六个儿子) ; 泽布伦 (男子名)

Zerah [] 齐拉 (人名)

Zilpah ['zilpə] n. [基督教]悉帕(《圣经·旧约》故事人物)

Zohar ['zəʊhɑ:] n. 《光明篇》(犹太神秘主义对摩西五书的注疏)

词组

direct descendant [] un. 直接分支 [网络] 直接后裔; 贝尼特斯的嫡系; 直接的后代

in the cart [in ðə kɑ:t] un. 用马车把...拉...; 陷入困境 [网络] 为难; 在困境中

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲 (奉献) ..., 舍弃...以得到...

weep for [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣; 流泪; 为.....哭泣

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

47 创世记第47章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创47:1

Joseph went and told Pharaoh, "My father and brothers, with their flocks and herds and everything they own, have come from the land of Canaan and are now in Goshen."

约瑟进去告诉法老说：“我的父亲和我的弟兄带着羊群、牛群，并一切所有的，从迦南地来了，如今在歌珊地。”

创47:2

He chose five of his brothers and presented them before Pharaoh.

约瑟从他弟兄中挑出五个人来，引他们去见法老。

创47:3

Pharaoh asked the brothers, "What is your occupation?" "Your servants are shepherds," they replied to Pharaoh, "just as our fathers were."

法老问约瑟的弟兄说：“你们以何事为业？”他们对法老说：“你仆人是牧羊的，连我们的祖宗也是牧羊的。”

创47:4

They also said to him, "We have come to live here awhile, because the famine is severe in Canaan and your servants' flocks have no pasture. So now, please let your servants settle in Goshen."

他们又对法老说：“迦南地的饥荒甚大，仆人的羊群没有草吃，所以我们来到这地寄居。现在求你容仆人住在歌珊地。”

创47:5

Pharaoh said to Joseph, "Your father and your brothers have come to you,

法老对约瑟说：“你父亲和你弟兄到你这里来了，

创47:6

and the land of Egypt is before you; settle your father and your brothers in the best part of the land. Let them live in Goshen. And if you know of any among them with special ability, put them in charge of my own livestock."

埃及地都在你面前，只管叫你父亲和你弟兄住在国中最好的地；他们可以住在歌珊地。你若知道他们中间有什么能人，就派他们看管我的牲畜。”

创47:7

Then Joseph brought his father Jacob in and presented him before Pharaoh. After Jacob blessed Pharaoh,

约瑟领他父亲雅各进到法老面前，雅各就给法老祝福。

创47:8

Pharaoh asked him, "How old are you?"

法老问雅各说：“你平生的年日是多少呢？”

创47:9

And Jacob said to Pharaoh, "The years of my pilgrimage are a hundred and thirty. My years have been few and difficult, and they do not equal the years of the pilgrimage of my fathers."

雅各对法老说：“我寄居在世的年日是一百三十岁，我平生的年日又少又苦，不及我列祖在世寄居的年日。”

创47:10

Then Jacob blessed Pharaoh and went out from his presence.

雅各又给法老祝福，就从法老面前出去了。

创47:11

So Joseph settled his father and his brothers in Egypt and gave them property in the best part of the land, the district of Rameses, as Pharaoh directed.

约瑟遵着法老的命，把埃及国最好的地，就是兰塞境内的地，给他父亲和弟兄居住，作为产业。

创47:12

Joseph also provided his father and his brothers and all his father's household with food, according to the number of their children.

约瑟用粮食奉养他父亲和他弟兄，并他父亲全家的眷属，都是照各家的人口奉养他们。

创47:13

There was no food, however, in the whole region because the famine was severe; both Egypt and Canaan wasted away because of the famine.

饥荒甚大，全地都绝了粮，甚至埃及地和迦南地的人，因那饥荒的缘故都饿昏了。

创47:14

Joseph collected all the money that was to be found in Egypt and Canaan in payment for the grain they were buying, and he brought it to Pharaoh's palace.

约瑟收聚了埃及地和迦南地所有的银子，就是众人余粮的银子，约瑟就把那银子带到法老的宫里。

创47:15

When the money of the people of Egypt and Canaan was gone, all Egypt came to Joseph and said, "Give us food. Why should we die before your eyes? Our money is used up."

埃及地和迦南地的银子都花尽了，埃及众人都来见约瑟说：“我们的银子都用尽了，求你给我们粮食，我们为什么死在你面前呢？”

创47:16

"Then bring your livestock," said Joseph. "I will sell you food in exchange for your livestock, since your money is gone."

约瑟说：“若是银子用尽了，可以把你们的牲畜给我，我就为你们的牲畜给你们粮食。”

创47:17

So they brought their livestock to Joseph, and he gave them food in exchange for their horses, their sheep and goats, their cattle and donkeys. And he brought them through that year with food in exchange for all their livestock.
于是他们把牲畜赶到约瑟那里，约瑟就拿粮食换了他们的牛、羊、驴、马。那一年因换他们一切的牲畜，就用粮食养活他们。

创47:18

When that year was over, they came to him the following year and said, "We cannot hide from our lord the fact that since our money is gone and our livestock belongs to you, there is nothing left for our lord except our bodies and our land.
那一年过去，第二年他们又来见约瑟说：“我们不瞒我主，我们的银子都花尽了，牲畜也都归了我主，我们在我主眼前，除了我们的身体和田地之外，一无所剩。

创47:19

Why should we perish before your eyes -- we and our land as well? Buy us and our land in exchange for food, and we with our land will be in bondage to Pharaoh. Give us seed so that we may live and not die, and that the land may not become desolate."

你何忍见我们人死地荒呢？求你用粮食买我们的我们的地，我们和我们的地就要给法老效力。又求你给我们种子，使我们得以存活，不至死亡，地土也不至荒凉。”

创47:20

So Joseph bought all the land in Egypt for Pharaoh. The Egyptians, one and all, sold their fields, because the famine was too severe for them. The land became Pharaoh's,
于是，约瑟为法老买了埃及所有的地，埃及人因被饥荒所迫，各都卖了自己的田地，那地就都归了法老。

创47:21

and Joseph reduced the people to servitude, from one end of Egypt to the other.
至于百姓，约瑟叫他们从埃及这边直到埃及那边，都各归各城。

创47:22

However, he did not buy the land of the priests, because they received a regular allotment from Pharaoh and had food enough from the allotment Pharaoh gave them. That is why they did not sell their land.
惟有祭司的地，约瑟没有买，因为祭司有从法老所得的常俸。他们吃法老所给的常俸，所以他们不卖自己的地。

创47:23

Joseph said to the people, "Now that I have bought you and your land today for Pharaoh, here is seed for you so you can plant the ground.
约瑟对百姓说：“我今日为法老买了你们和你们的地。看哪！这里有种子给你们，你们可以种地。

创47:24

But when the crop comes in, give a fifth of it to Pharaoh. The other four-fifths you may keep as seed for the fields and as food for yourselves and your households and your children."
后来打粮食的时候，你们要把五分之一纳给法老，四分可以归你们作地里的种子，也作你们和你们家口孩童的食物。”

创47:25

"You have saved our lives," they said. "May we find favor in the eyes of our lord; we will be in bondage to Pharaoh."

他们说：“你救了我们的性命，但愿我们在我主眼前蒙恩，我们就作法老的仆人。”

创47:26

So Joseph established it as a law concerning land in Egypt -- still in force today -- that a fifth of the produce belongs to Pharaoh. It was only the land of the priests that did not become Pharaoh's.

于是，约瑟为埃及地定下常例直到今日：法老必得五分之一，惟独祭司的地不归法老。

创47:27

Now the Israelites settled in Egypt in the region of Goshen. They acquired property there and were fruitful and increased greatly in number.

以色列人住在埃及的歌珊地，他们在那里置了产业，并且生育甚多。

创47:28

Jacob lived in Egypt seventeen years, and the years of his life were a hundred and forty-seven.

雅各住在埃及地十七年，雅各平生的年日是一百四十七岁。

创47:29

When the time drew near for Israel to die, he called for his son Joseph and said to him, "If I have found favor in your eyes, put your hand under my thigh and promise that you will show me kindness and faithfulness. Do not bury me in Egypt, 以色列的死期临近了，他就叫了他儿子约瑟来说：“我若在你眼前蒙恩，请你把手放在我大腿底下，用慈爱和诚实待我，请你不要将我葬在埃及。

创47:30

but when I rest with my fathers, carry me out of Egypt and bury me where they are buried." "I will do as you say," he said.

我与我祖我父同睡的时候，你要将我带出埃及，葬在他们所葬的地方。”约瑟说：“我必遵着你的命而行。”

创47:31

"Swear to me," he said. Then Joseph swore to him, and Israel worshiped as he leaned on the top of his staff.

雅各说：“你要向我起誓。”约瑟就向他起了誓，于是以色列在床头上（或作“扶着杖头”）敬拜神。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

thigh [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209 }

goats [ɡoʊ] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674 }

herds [hɜːdz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174 }

flocks [ˈflɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337 }

egyptians [ɪˈdʒɪptjənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515 }

pasture ['pɑːstʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749 }

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

awhile [ə'waɪl] adv. 一会儿；片刻 { :7422}

pilgrimage ['pɪlgrɪmɪdʒ] n. 漫游；朝圣之行 vi. 朝拜；漫游 { :8273}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

allotment [ə'lɒtmənt] n. 分配；分配物；养家费；命运 { :9948}

难点词汇

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

bondage ['bɒndɪdʒ] n. 奴役，束缚；奴役身份 {toefl gre :16176}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

servitude ['sɜ:vɪtju:d] n. 劳役，奴役；地役权；奴隶状态 {gre :18822}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Joseph ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

Goshen ['gəʊʃən] n. 歌珊地(<<圣经>>中肥沃土地)

Rameses ['ræmɪsi:z] 拉美西斯(即Ramses)

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

in bondage [] [网络] 被奴役

in bondage to [] na. 被...奴役 [网络] 被.....奴役；使某人被奴役

Joseph I [] [网络] 约瑟夫一世

seventeen years [] [网络] 十七年；过年回家；回家过年

sheep and goats [] na. 善人与恶人 [网络] 绵羊和山羊；绵羊与山羊；善人与恶人来自

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

48 创世记第48章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创48:1

Some time later Joseph was told, "Your father is ill." So he took his two sons Manasseh and Ephraim along with him.
这事以后，有人告诉约瑟说：“你的父亲病了。”他就带着两个儿子玛拿西和以法莲同去。

创48:2

When Jacob was told, "Your son Joseph has come to you," Israel rallied his strength and sat up on the bed.
有人告诉雅各说：“请看，你儿子约瑟到你这里来了。”以色列就勉强在床上坐起来。

创48:3

Jacob said to Joseph, "God Almighty appeared to me at Luz in the land of Canaan, and there he blessed me."
雅各对约瑟说：“全能的神曾在迦南地的路斯向我显现，赐福与我，”

创48:4

and said to me, 'I am going to make you fruitful and will increase your numbers. I will make you a community of peoples, and I will give this land as an everlasting possession to your descendants after you.'
对我说：‘我必使你生养众多，成为多民，又要把这地赐给你的后裔，永远为业。’

创48:5

"Now then, your two sons born to you in Egypt before I came to you here will be reckoned as mine; Ephraim and Manasseh will be mine, just as Reuben and Simeon are mine.
我未到埃及见你之先，你在埃及地所生的以法莲和玛拿西，这两个儿子是我的，正如流便和西缅是我的一样。

创48:6

Any children born to you after them will be yours; in the territory they inherit they will be reckoned under the names of their brothers.
你在他们以后所生的，就是你的，他们可以归于他们弟兄的名下得产业。

创48:7

As I was returning from Paddan, to my sorrow Rachel died in the land of Canaan while we were still on the way, a little distance from Ephrath. So I buried her there beside the road to Ephrath" (that is, Bethlehem).
至于我，我从巴旦来的时候，拉结死在我眼前，在迦南地的路上，离以法他还有一段路程，我就把她葬在以法他的路上；以法他就是伯利恒。”

创48:8

When Israel saw the sons of Joseph, he asked, "Who are these?"

以色列看见约瑟的两个儿子，就说：“这是谁？”

创48:9

"They are the sons God has given me here," Joseph said to his father. Then Israel said, "Bring them to me so I may bless them."

约瑟对他父亲说：“这是 神在这里赐给我的儿子。”以色列说：“请你领他们到我跟前，我要给他们祝福。”

创48:10

Now Israel's eyes were failing because of old age, and he could hardly see. So Joseph brought his sons close to him, and his father kissed them and embraced them.

以色列年纪老迈，眼睛昏花，不能看见。约瑟领他们到他跟前，他就和他们亲嘴，抱着他们。

创48:11

Israel said to Joseph, "I never expected to see your face again, and now God has allowed me to see your children too."

以色列对约瑟说：“我想不到得见你的面，不料， 神又使我得见你的儿子。”

创48:12

Then Joseph removed them from Israel's knees and bowed down with his face to the ground.

约瑟把两个儿子从以色列两膝中领出来，自己就脸伏于地下拜。

创48:13

And Joseph took both of them, Ephraim on his right toward Israel's left hand and Manasseh on his left toward Israel's right hand, and brought them close to him.

随后约瑟又拉着他们两个，以法莲在他的右手里，对着以色列的左手；玛拿西在他的左手里，对着以色列的右手，领他们到以色列的跟前。

创48:14

But Israel reached out his right hand and put it on Ephraim's head, though he was the younger, and crossing his arms, he put his left hand on Manasseh's head, even though Manasseh was the firstborn.

以色列伸出右手来，按在以法莲的头上，以法莲乃是次子；又剪搭过左手来按在玛拿西的头上，玛拿西原是长子。

创48:15

Then he blessed Joseph and said, "May the God before whom my fathers Abraham and Isaac walked, the God who has been my shepherd all my life to this day,

他就给约瑟祝福说：“愿我祖亚伯拉罕和我父以撒所事奉的 神，就是一生牧养我直到今日的 神，

创48:16

the Angel who has delivered me from all harm -- may he bless these boys. May they be called by my name and the names of my fathers Abraham and Isaac, and may they increase greatly upon the earth."

救赎我脱离一切患难的那使者，赐福与这两个童子。愿他们归在我的名下和我祖亚伯拉罕、我父以撒的名下，又愿他们在世界中生养众多。”

创48:17

When Joseph saw his father placing his right hand on Ephraim's head he was displeased; so he took hold of his father's hand to move it from Ephraim's head to Manasseh's head.

约瑟见他父亲把右手按在以法莲的头上，就不喜悦，便提起他父亲的手，要从以法莲头上挪到玛拿西的头上。

创48:18

Joseph said to him, "No, my father, this one is the firstborn; put your right hand on his head."

约瑟对他父亲说：“我父，不是这样，这本是长子，求你把右手按在他的头上。”

创48:19

But his father refused and said, "I know, my son, I know. He too will become a people, and he too will become great.

Nevertheless, his younger brother will be greater than he, and his descendants will become a group of nations."

他父亲不从，说：“我知道！我儿，我知道！他也必成为一族，也必昌大，只是他的兄弟将来比他还大，他兄弟的后裔要成为多族。”

创48:20

He blessed them that day and said, "In your name will Israel pronounce this blessing:'May God make you like Ephraim and Manasseh.'" So he put Ephraim ahead of Manasseh.

当日就给他们祝福说：“以色列人要指着你们祝福说：‘愿 神使你如以法莲、玛拿西一样。’”于是，立以法莲在玛拿西以上。

创48:21

Then Israel said to Joseph, "I am about to die, but God will be with you and take you back to the land of your fathers.

以色列又对约瑟说：“我要死了，但 神必与你们同在，领你们回到你们列祖之地。

创48:22

And to you, as one who is over your brothers, I give the ridge of land I took from the Amorites with my sword and my bow." 并且我从前用弓用刀从亚摩利人手下夺的那块地，我都赐给你，使你比众弟兄多得一分。”

知识点

重点词汇

ridge [rɪdʒ] n. 山脊；山脉；屋脊 vt. 使成脊状；作垄 vi. 成脊状 n. (Ridge)人名；(英)里奇 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4003}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

rallied ['ræliəd] vi. 团结；重整；恢复；(网球等)连续对打 vt. 团结；集合；恢复健康、力量等 n. 集会；回复；公路赛车会 n. (Rally)人名；(罗)拉利 { :4229}

pronounce [prəˈnaʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

descendants [dɪˈsendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

sorrow [ˈsɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

shepherd [ˈʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

jacob [ˈdʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

isaac [ˈaɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham [ˈeɪbrəˌhæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

fruitful [ˈfru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

almighty [ɔ:lˈmaɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

everlasting [ˌevəˈlɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

firstborn [ˈfɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

displeased [dɪsˈpli:zd] v. 使...不快（displease的过去式和过去分词） adj. 不快的；生气的 { :19965}

Bethlehem [ˈbeθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Luz [] n. (Luz)人名；(西、葡)卢斯 { :41446}

Ephraim [ˈi:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Canaan [ˈkeɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Israel [ˈɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

Joseph [ˈdʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

Manasseh [məˈnæse] 玛拿西

词组

Bless me [] 天啊, 哎呀, 好哇!

Bless me ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等) 哎呀! 好家伙! 我的天哪!

bless me! [] <口> 哎呀! 我的天哪!

bless them [] [网络] 祝福新娘; 最新优惠; 艺术写真

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

[Father Abraham](#) [] [网络] 生父亚伯拉罕；圣父亚伯拉罕；亚伯拉罕老爸

[God almighty](#) [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

[Joseph I](#) [] [网络] 约瑟夫一世

[Joseph saw](#) [] 《英汉医学词典》 Joseph saw 约瑟夫锯,鼻锯

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

49 创世记第49章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创49:1

Then Jacob called for his sons and said: "Gather around so I can tell you what will happen to you in days to come.
雅各叫了他的儿子们来说：“你们都来聚集，我好把你们日后必遇的事告诉你们。

创49:2

"Assemble and listen, sons of Jacob; listen to your father Israel.
雅各的儿子们，你们要聚集而听，要听你们父亲以色列的话：

创49:3

"Reuben, you are my firstborn, my might, the first sign of my strength, excelling in honor, excelling in power.
流便哪，你是我的长子，是我力量强壮的时候生的，本当大有尊荣，权力超众；

创49:4

Turbulent as the waters, you will no longer excel, for you went up onto your father's bed, onto my couch and defiled it.
但你放纵情欲、滚沸如水，必不得居首位；因为你上了你父亲的床，污秽了我的榻。

创49:5

"Simeon and Levi are brothers -- their swords are weapons of violence.
西缅和利未是弟兄，他们的刀剑是残忍的器具。

创49:6

Let me not enter their council, let me not join their assembly, for they have killed men in their anger and hamstrung oxen as they pleased.
我的灵啊，不要与他们同谋；我的心哪，不要与他们联络；因为他们趁怒杀害人命，任意砍断牛腿大筋。

创49:7

Cursed be their anger, so fierce, and their fury, so cruel! I will scatter them in Jacob and disperse them in Israel.
他们的怒气暴烈可咒，他们的忿恨残忍可诅！我要使他们分居在雅各家里，散住在以色列地中。

创49:8

"Judah, your brothers will praise you; your hand will be on the neck of your enemies; your father's sons will bow down to you.
犹大啊，你弟兄们必赞美你；你手必掐住仇敌的颈项；你父亲的儿子们必向你下拜。

创49:9

You are a lion's cub, O Judah; you return from the prey, my son. Like a lion he crouches and lies down, like a lioness -- who dares to rouse him?

犹大是个小狮子；我儿啊，你抓了食便上去。你屈下身去，卧如公狮，蹲如母狮，谁敢惹你？

创49:10

The scepter will not depart from Judah, nor the ruler's staff from between his feet, until he comes to whom it belongs and the obedience of the nations is his.

圭必不离犹大，杖必不离他两脚之间，直等细罗（就是“赐平安者”）来到，万民都必归顺。

创49:11

He will tether his donkey to a vine, his colt to the choicest branch; he will wash his garments in wine, his robes in the blood of grapes.

犹大把小驴拴在葡萄树上，把驴驹拴在美好的葡萄树上。他在葡萄酒中洗了衣服，在葡萄汁中洗了袍褂。

创49:12

His eyes will be darker than wine, his teeth whiter than milk.

他的眼睛必因酒红润；他的牙齿必因奶白亮。

创49:13

"Zebulun will live by the seashore and become a haven for ships; his border will extend toward Sidon.

西布伦必住在海口，必成为停船的海口；他的境界必延到西顿。

创49:14

"Issachar is a rawboned donkey lying down between two saddlebags.

以萨迦是个强壮的驴，卧在羊圈之中。

创49:15

When he sees how good is his resting place and how pleasant is his land, he will bend his shoulder to the burden and submit to forced labor.

他以安静为佳，以肥地为美，便低肩背重，成为服苦的仆人。

创49:16

"Dan will provide justice for his people as one of the tribes of Israel.

但必判断他的民，作以色列支派之一。

创49:17

Dan will be a serpent by the roadside, a viper along the path, that bites the horse's heels so that its rider tumbles backward.

但必作道上的蛇，路中的虺，咬伤马蹄，使骑马的坠落于后。

创49:18

"I look for your deliverance, O LORD.

耶和華啊，我向來等候你的救恩。

创49:19

"Gad will be attacked by a band of raiders, but he will attack them at their heels.

迦得必被敌军追逼，他却要追逼他们的脚跟。

创49:20

"Asher's food will be rich; he will provide delicacies fit for a king.

亚设之地必出肥美的粮食，且出君王的美味。

创49:21

"Naphtali is a doe set free that bears beautiful fawns.

拿弗他利是被释放的母鹿；他出嘉美的言语。

创49:22

"Joseph is a fruitful vine, a fruitful vine near a spring, whose branches climb over a wall.

约瑟是多结果子的树枝，是泉旁多结果的枝子；他的枝条探出墙外。

创49:23

With bitterness archers attacked him; they shot at him with hostility.

弓箭手将他苦害，向他射箭，逼迫他，

创49:24

But his bow remained steady, his strong arms stayed limber, because of the hand of the Mighty One of Jacob, because of the Shepherd, the Rock of Israel,

但他的弓仍旧坚硬；他的手健壮敏捷，这是因以色列的牧者，以色列的磐石，就是雅各的大能者；

创49:25

because of your father's God, who helps you, because of the Almighty, who blesses you with blessings of the heavens above, blessings of the deep that lies below, blessings of the breast and womb.

你父亲的神必帮助你，那全能者必将天上所有的福，地里所藏的福，以及生产乳养的福，都赐给你。

创49:26

Your father's blessings are greater than the blessings of the ancient mountains, than the bounty of the age-old hills. Let all these rest on the head of Joseph, on the brow of the prince among his brothers.

你父亲所祝的福，胜过我祖先所祝的福，如永世的山岭，至极的边界；这些福必降在约瑟的头上，临到那与弟兄迥别之人的顶上。

创49:27

"Benjamin is a ravenous wolf; in the morning he devours the prey, in the evening he divides the plunder."

便雅悯是个撕掠的狼，早晨要吃他所抓的，晚上要分他所夺的。”

创49:28

All these are the twelve tribes of Israel, and this is what their father said to them when he blessed them, giving each the blessing appropriate to him.

这一切是以色列的十二支派；这也是他们的父亲对他们所说的话，为他们所祝的福，都是按着各人的福分，为他们祝福。

创49:29

Then he gave them these instructions: "I am about to be gathered to my people. Bury me with my fathers in the cave in the field of Ephron the Hittite,

他又嘱咐他们说：“我将要归到我列祖（原文作“本民”）那里，你们要将我葬在赫人以弗仑田间的洞里，与我祖我父在一处，

创49:30

the cave in the field of Machpelah, near Mamre in Canaan, which Abraham bought as a burial place from Ephron the Hittite, along with the field.

就是在迦南地幔利前、麦比拉田间的洞；那洞和田是亚伯拉罕向赫人以弗仑买来为业，作坟地的。

创49:31

There Abraham and his wife Sarah were buried, there Isaac and his wife Rebekah were buried, and there I buried Leah.

他们在那里葬了亚伯拉罕和他妻子撒拉，又在那里葬了以撒和他妻子利百加，我也在那里葬了利亚。

创49:32

The field and the cave in it were bought from the Hittites."

那块田和田间的洞，原是向赫人买的。”

创49:33

When Jacob had finished giving instructions to his sons, he drew his feet up into the bed, breathed his last and was gathered to his people.

雅各嘱咐众子已毕，就把脚收在床上，气绝而死，归到列祖（原文作“本民”）那里去了。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

wolf [wʊlf] n. 狼；色狼；残忍贪婪之人 vt. 大吃；狼吞虎咽地吃 n. (Wolf)人名；(以、捷、芬、瑞典、德、匈、法、罗、荷、英)沃尔夫 {zk gk cet4 cet6 ky :4150}

blesses [blesɪz] v. 祝圣(bless的第三人称单数)；称颂上帝；求神赐福于；(表示惊奇) { :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福(bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福(bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

depart [dɪ'pɑ:t] adj. 逝世的 vi. 离开；出发，起程；违反；去世 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4497}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

brow [braʊ] n. 眉，眉毛；额；表情 n. (Brow)人名；(西)布劳 {cet4 ky :5176}

backward ['bækwəd] adj. 向后的；反向的；发展迟缓的 adv. 向后地；相反地 {gk cet4 ky toefl ielts :5204}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

burial ['beriəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

tumbles ['tʌmbɪz] v. 倒塌(tumble的第三人称单数)；翻滚；突然摔倒；<非正>恍然大悟 { :5472}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

haven ['heɪvn] n. 港口；避难所，安息所 vt. 为……提供避难处；安置……于港中 n. (Haven)人名；(英)黑文 {toefl ielts gre :5699}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

disperse [dɪ'spɜ:s] vt. 分散；使散开；传播 adj. 分散的 vi. 分散 {cet6 ky toefl ielts gre :5981}

crouches [kraʊtʃɪz] n. 蹲着的姿势(crouch的名词复数) v. 屈膝，蹲伏(crouch的第三人称单数) { :6240}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

excelling [ɪk'selɪŋ] n. 胜过（优于） { :7055}

excel [ɪk'sel] vt. 超过；擅长 vi. (在某方面)胜过(或超过)别人 {cet6 ky toefl ielts gre :7055}

roadside ['rəʊdsaɪd] n. 路边；路旁 adj. 路边的；路旁的 { :7439}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

devours [di'vaʊəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478}

turbulent ['tɜ:bjələnt] adj. 骚乱的，混乱的；狂暴的；吵闹的；激流的，湍流的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8716}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

bounty ['baʊnti] n. 慷慨；丰富；奖励金；赠款 vt. 发给...奖金等；为...而发给赏金 vi. 以赏金等形式发放 {ielts :9150}

raiders ['reɪdəz] n. 进行袭击、抢劫或搜查的人，进行突袭的舰队、飞机等(raider的名词复数) { :9174}

doe [dəʊ] n. 母鹿；[脊椎] 雌兔 n. (Doe)人名；(缅)多；(英、利比、加纳)多伊；(日)土江 (姓) { :9309}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

delicacies ['delɪkəsɪz] 佳肴 { :9737}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

cub [kʌb] n. 幼兽；不懂规矩的年轻人 vi. 生育幼兽 {gre :10029}

rouse [raʊz] n. 觉醒；奋起 vt. 唤醒；激起，使振奋；惊起 vi. 醒来；奋起 n. (Rouse)人名；(英)劳斯 {cet4 cet6 ky ielts :10108}

ARCHERS ['ɑ:tʃəz] n. 弓箭手，射箭运动员(archer的名词复数) { :10346}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

hamstrung ['hæmstrʌŋ] v. 残废 (hamstring的过去分词) { :11057}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

serpent ['sɜ:pənt] n. 蛇（尤指大蛇或毒蛇）；狡猾的人 {cet6 :11649}

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

tether ['teðə(r)] n. 范围；系链；拴绳 vt. 用绳或链拴住 n. (Tether)人名；(英)特瑟 {gre :11832}

colt [kɒlt] n. 柯尔特式自动手枪；柯尔特公司（美著名制枪厂商） {toefl gre :15287}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

fawns [fɔ:nz] n. （未满一岁的）幼鹿(fawn的名词复数)；浅黄褐色；乞怜者；奉承者 v. （尤指狗等）跳过来往人身上蹭以示亲热(fawn的第三人称单数)；巴结；讨好 { :18845}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

难点词汇

ravenous ['rævənəs] adj. 贪婪的；渴望的；狼吞虎咽的 {toefl gre :19381}

seashore ['si:fɔ:(r)] n. 海滨；海岸 adj. 海滨的；在海滨的 n. (Seashore)人名；(英)西肖尔 {toefl :19873}

viper ['vaɪpə(r)] n. 毒蛇；毒如蛇蝎的人，阴险的人 n. (Viper)人名；(瑞典)维佩尔 { :20801}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

saddlebags ['sædl,bægz] n. 鞍囊，马褡褙(saddlebag的名词复数)；（挂在自行车或摩托车后座上的）挂包 { :23918}

lioness ['laɪənes] n. 母狮子；雌狮 { :24993}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

limber ['lɪmbə(r)] adj. 柔软的；敏捷的 vt. 使柔软；将接在前车上 vi. 做准备活动 {gre :27868}

Leah [liə] n. 利亚（女子名，雅各最初的妻子） { :28874}

choicest [] 上等的（choice的最高级） 精选的（choice的最高级） { :29517}

Sidon ['saidn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

rawboned ['rɔ:bəʊnd] adj. 骨瘦如柴的；瘦削的 { :32796}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Hittite ['hitait] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

gad [gæd] n. 游荡；镗；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

Canaan ['keinən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

Rebekah [ri'bekə] n. 丽贝卡（女子名） { :49844}

复习词汇

Israel ['izreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

ephron [] [人名] 埃夫龙

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

machpelah [] [网络] 麦比拉；书的马加

Mamre [] [地名] 马姆里（南非）

Naphtali ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

Zebulun ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

词组

a viper [] [网络] 一条毒蛇

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

by the roadside [] prep. 在路旁

cave in [keiv in] na. 坍塌；塌陷；屈服；让步 [网络] 下陷；陷落；投降

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

[depart from](#) [di'pɑ:t frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出

[excel in](#) [] v. 拿手于 [网络] 高强；擅长；在.....方面很擅长

[the Almighty](#) [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

[the seashore](#) [] [网络] 海边；海滨；关于在海边

[the Shepherd](#) [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

[Tribes of Israel](#) [] [网络] 犹太人的十二支

[Twelve Tribes of Israel](#) [] [网络] 以色列十二支派

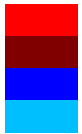
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

50 创世记第50章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

创50:1

Joseph threw himself upon his father and wept over him and kissed him.

约瑟伏在他父亲的面上哀哭，与他亲嘴。

创50:2

Then Joseph directed the physicians in his service to embalm his father Israel. So the physicians embalmed him,

约瑟吩咐伺候他的医生，用香料薰他父亲，医生就用香料薰了以色列。

创50:3

taking a full forty days, for that was the time required for embalming. And the Egyptians mourned for him seventy days.

薰尸的常例是四十天，那四十天满了，埃及人为他哀哭了七十天。

创50:4

When the days of mourning had passed, Joseph said to Pharaoh's court, "If I have found favor in your eyes, speak to Pharaoh for me. Tell him,

为他哀哭的日子过了，约瑟对法老家中的人说：“我若在你们眼前蒙恩，请你们报告法老说：

创50:5

'My father made me swear an oath and said, "I am about to die; bury me in the tomb I dug for myself in the land of Canaan."
Now let me go up and bury my father; then I will return."

'我父亲要死的时候叫我起誓说：你要将我葬在迦南地，在我为自己所掘的坟墓里。现在求你让我上去葬我父亲，以后我必回来。'"

创50:6

Pharaoh said, "Go up and bury your father, as he made you swear to do."

法老说：“你可以上去，照着你父亲叫你起的誓，将他葬埋。”

创50:7

So Joseph went up to bury his father. All Pharaoh's officials accompanied him -- the dignitaries of his court and all the dignitaries of Egypt --

于是约瑟上去葬他父亲。与他一同上去的，有法老的臣仆和法老家中的长老，并埃及国的长老，

创50:8

besides all the members of Joseph's household and his brothers and those belonging to his father's household. Only their children and their flocks and herds were left in Goshen.

还有约瑟的全家和他的弟兄们，并他父亲的眷属；只有他们的妇人、孩子和羊群、牛群，都留在歌珊地；

创50:9

Chariots and horsemen also went up with him. It was a very large company.

又有车辆马兵，和他一同上去；那一帮人甚多。

创50:10

When they reached the threshing floor of Atad, near the Jordan, they lamented loudly and bitterly; and there Joseph observed a seven-day period of mourning for his father.

他们到了约但河外、亚达的禾场，就在那里大大地号啕痛哭。约瑟为他父亲哀哭了七天。

创50:11

When the Canaanites who lived there saw the mourning at the threshing floor of Atad, they said, "The Egyptians are holding a solemn ceremony of mourning." That is why that place near the Jordan is called Abel Mizraim.

迦南的居民见亚达禾场上的哀哭，就说：“这是埃及人一场极大的哀哭。”因此那地方名叫亚伯麦西，是在约但河东。

创50:12

So Jacob's sons did as he had commanded them:

雅各的儿子们就遵着他父亲所吩咐的办了，

创50:13

They carried him to the land of Canaan and buried him in the cave in the field of Machpelah, near Mamre, which Abraham had bought as a burial place from Ephron the Hittite, along with the field.

把他搬到迦南地，葬在幔利前、麦比拉田间的洞里。那洞和田是亚伯拉罕向赫人以弗仑买来为业，作坟地的。

创50:14

After burying his father, Joseph returned to Egypt, together with his brothers and all the others who had gone with him to bury his father.

约瑟葬了他父亲以后，就和众弟兄，并一切同他上去葬他父亲的人，都回埃及去了。

创50:15

When Joseph's brothers saw that their father was dead, they said, "What if Joseph holds a grudge against us and pays us back for all the wrongs we did to him?"

约瑟的哥哥们见父亲死了，就说：“或者约瑟怀恨我们，照着我们从前待他一切的恶，足足地报复我们。”

创50:16

So they sent word to Joseph, saying, "Your father left these instructions before he died:

他们就打发人去见约瑟说：“你父亲未死以先吩咐说：

创50:17

'This is what you are to say to Joseph: I ask you to forgive your brothers the sins and the wrongs they committed in treating

you so badly.' Now please forgive the sins of the servants of the God of your father." When their message came to him, Joseph wept.

‘你们要对约瑟这样说：从前你哥哥们恶待你，求你饶恕他们的过犯和罪恶。’如今求你饶恕你父亲 神之仆人的过犯。”他们对约瑟说这话，约瑟就哭了。

创50:18

His brothers then came and threw themselves down before him. "We are your slaves," they said.

他的哥哥们又来俯伏在他面前说：“我们是你的仆人。”

创50:19

But Joseph said to them, "Don't be afraid. Am I in the place of God?"

约瑟对他们说：“不要害怕，我岂能代替 神呢？”

创50:20

You intended to harm me, but God intended it for good to accomplish what is now being done, the saving of many lives.

从前你们的意思是要害我，但 神的意思原是好的，要保全许多人的性命，成就今日的光景。

创50:21

So then, don't be afraid. I will provide for you and your children." And he reassured them and spoke kindly to them.

现在你们不要害怕，我必养活你们和你们的妇人孩子。”于是约瑟用亲爱的话安慰他们。

创50:22

Joseph stayed in Egypt, along with all his father's family. He lived a hundred and ten years

约瑟和他父亲的眷属都住在埃及。约瑟活了一百一十岁。

创50:23

and saw the third generation of Ephraim's children. Also the children of Makir son of Manasseh were placed at birth on Joseph's knees.

约瑟得见以法莲第三代的子孙；玛拿西的孙子、玛吉的儿子也养在约瑟的膝上。

创50:24

Then Joseph said to his brothers, "I am about to die. But God will surely come to your aid and take you up out of this land to the land he promised on oath to Abraham, Isaac and Jacob."

约瑟对他弟兄们说：“我要死了，但 神必定看顾你们，领你们从这地上去，到他起誓所应许给亚伯拉罕、以撒、雅各之地。”

创50:25

And Joseph made the sons of Israel swear an oath and said, "God will surely come to your aid, and then you must carry my bones up from this place."

约瑟叫以色列的子孙起誓说：“神必定看顾你们，你们要把我的骸骨从这里搬上去。”

创50:26

So Joseph died at the age of a hundred and ten. And after they embalmed him, he was placed in a coffin in Egypt.

约瑟死了，正一百一十岁。人用香料将他薰了，把他收殓在棺材里，停在埃及。

知识点

重点词汇

coffin ['kɒfɪn] n. 棺材 断送 {cet6 :4194}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

reassured [,ri:ə'ʃuəd] v. 使安心；再次保证（reassure的过去式） adj. 使消除疑虑的；使放心的 { :4529}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

burial ['beriəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

loudly [laʊdli] adv. 大声地，响亮地 {gk :5440}

egyptians [ɪ'dʒɪpʰənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

kindly ['kaɪndli] adv. 亲切地；温和地；仁慈地 adj. 亲切的；和蔼的；体贴的；爽快的 { :5999}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

lamented [lə'mentɪd] adj. 令人遗憾的；被哀悼的 v. 哀悼（lament的过去式和过去分词形式） { :7387}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

solemn ['sɒləm] adj. 庄严的，严肃的；隆重的，郑重的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8599}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

难点词汇

dignitaries ['dɪɡnɪ,teri:z] n. 高官；高僧；显要人物 adj. 高位的；地位尊荣的 { :13805}

grudge [ɡrʌdʒ] n. 怨恨；恶意；妒忌 vt. 怀恨；吝惜；妒忌；不情愿做 {toefl ielts gre :14032}

abel ['eɪbəl] n. 亚伯（亚当和夏娃的次子）；艾贝尔（男子名） { :15957}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

embalm [ɪm'ba:m] vt. 铭记于心；使不朽；防腐；使充满香气 {toefl :17815}

embalmed [ɪm'ba:md] 铭记于心 使不朽 防腐 使充满香气（embalm的过去式和过去分词） { :17815}

embalming [em'ba:mɪŋ] v. 以香料或药材为尸体防腐；使不被遗忘；使充满香气（embalm的ing形式） { :17815}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

Hittite ['hitait] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

bury ['beri] vt. 埋葬；隐藏 n. (Bury)人名；(法)比里；(英、西)伯里；(德、意、罗、波、捷、匈)布里；(俄)布雷 {gk cet4 ky :2398}

Joseph ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

生僻词

atad [] abbr. absent on temporary additional duty 临时附加责任缺失

ephron [] [人名] 埃夫龙

Goshen ['ɡəʊʃən] n. 歌珊地(<<圣经>>中肥沃土地)

machpelah [] [网络] 麦比拉；书的马加

Mamre [] [地名] 马姆里（南非）

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Mizraim [] [网络] 麦西

词组

cave in [keɪv ɪn] na. 坍塌；塌陷；屈服；让步 [网络] 下陷；陷落；投降

dig for [] v. 挖掘；采掘 [网络] 发掘；发掘蒐集；挖寻

hold a grudge [] un. 对...毫无怨言；怨恨 [网络] 记仇；心怀怨恨；耿耿于怀

hold a grudge against [] [网络] 怀恨在心；记仇，记恨的意思；怨恨

Joseph I [] [网络] 约瑟夫一世

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

on oath [ɔŋ əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

solemn ceremony [] [网络] 隆重的典礼；谨奉礼

swear an oath [] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；矢誓

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

swear to do [] [网络] 发誓做某事

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压碾出谷粒的场地；开阔的打谷场

to harm [] [网络] 伤害；危害；损伤

weep over [wi:p 'əuvə] v. 哭泣 [网络] 而哭泣；为...悲伤；流泪

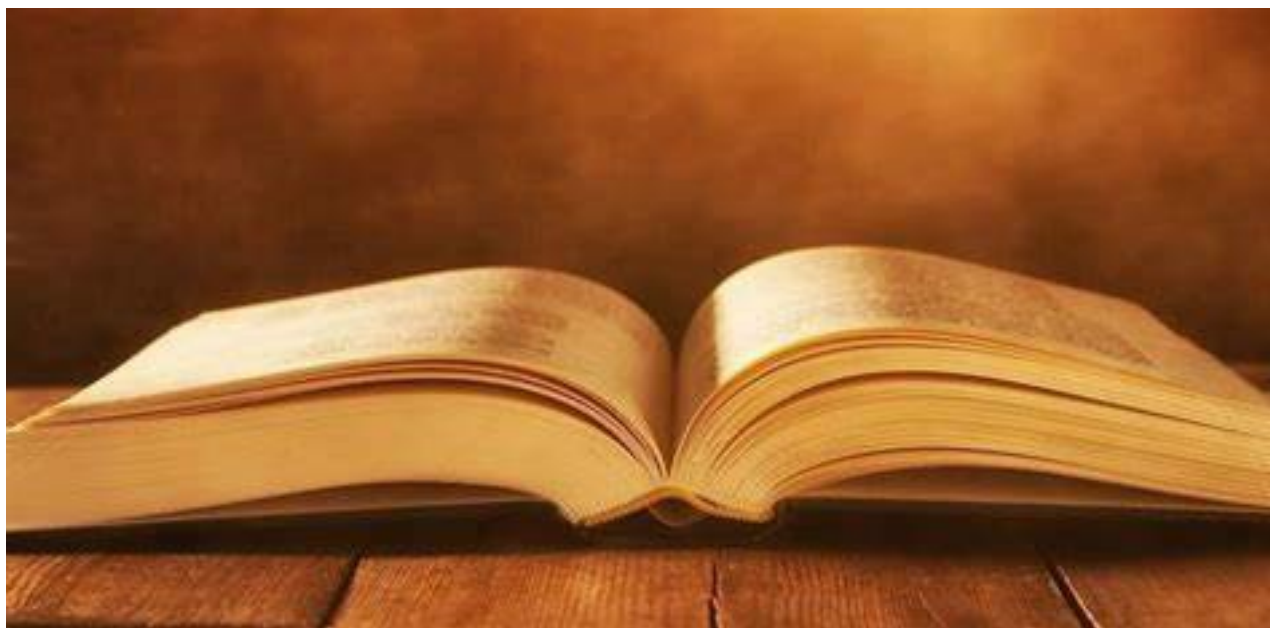
惯用语

they said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (02 出埃及记)

01 出埃及记第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出1:1

These are the names of the sons of Israel who went to Egypt with Jacob, each with his family:

以色列的众子，各带家眷和雅各一同来到埃及。他们的名字记在下面：

出1:2

Reuben, Simeon, Levi and Judah;

有流便、西缅、利未、犹大、

出1:3

Issachar, Zebulun and Benjamin;

以萨迦、西布伦、便雅悯、

出1:4

Dan and Naphtali; Gad and Asher.

但、拿弗他利、迦得、亚设。

出1:5

The descendants of Jacob numbered seventy in all; Joseph was already in Egypt.

凡从雅各而生的，共有七十人；约瑟已经在埃及。

出1:6

Now Joseph and all his brothers and all that generation died,

约瑟和他的弟兄，并那一代的人都死了。

出1:7

but the Israelites were fruitful and multiplied greatly and became exceedingly numerous, so that the land was filled with them.

以色列人生养众多，并且繁茂，极其强盛，满了那地。

出1:8

Then a new king, who did not know about Joseph, came to power in Egypt.

有不认识约瑟的新王起来，治理埃及。

出1:9

"Look," he said to his people, "the Israelites have become much too numerous for us.
对他的百姓说：“看哪，这以色列民比我们还多，又比我们强盛。

出1:10

Come, we must deal shrewdly with them or they will become even more numerous and, if war breaks out, will join our enemies, fight against us and leave the country."
来吧！我们不如用巧计待他们，恐怕他们多起来，日后若遇什么争战的事，就连合我们的仇敌攻击我们，离开这地去了。”

出1:11

So they put slave masters over them to oppress them with forced labor, and they built Pithom and Rameses as store cities for Pharaoh.
于是埃及人派督工的辖制他们，加重担苦害他们。他们为法老建造两座积货城，就是比东和兰塞。

出1:12

But the more they were oppressed, the more they multiplied and spread; so the Egyptians came to dread the Israelites
只是越发苦害他们，他们越发多起来，越发蔓延，埃及人就因以色列人愁烦。

出1:13

and worked them ruthlessly.
埃及人严严地使以色列人作工，

出1:14

They made their lives bitter with hard labor in brick and mortar and with all kinds of work in the fields; in all their hard labor the Egyptians used them ruthlessly.
使他们因作苦工觉得命苦；无论是和泥，是做砖，是作田间各样的工，在一切的工上都严严地待他们。

出1:15

The king of Egypt said to the Hebrew midwives, whose names were Shiphrah and Puah,
有希伯来的两个收生婆，一名施弗拉，一名普阿。埃及王对她们说：

出1:16

"When you help the Hebrew women in childbirth and observe them on the delivery stool, if it is a boy, kill him; but if it is a girl, let her live."
“你们为希伯来妇人收生，看她们临盆的时候，若是男孩，就把他杀了；若是女孩，就留她存活。”

出1:17

The midwives, however, feared God and did not do what the king of Egypt had told them to do; they let the boys live.
但是收生婆敬畏神，不照埃及王的吩咐行，竟存留男孩的性命。

出1:18

Then the king of Egypt summoned the midwives and asked them, "Why have you done this? Why have you let the boys

live?"

埃及王召了收生婆来说：“你们为什么作这事，存留男孩的性命呢？”

出1:19

The midwives answered Pharaoh, "Hebrew women are not like Egyptian women; they are vigorous and give birth before the midwives arrive."

收生婆对法老说：“因为希伯来妇人与埃及妇人不同，希伯来妇人本是健壮的（原文作“活泼的”），收生婆还没有到，她们已经生产了。”

出1:20

So God was kind to the midwives and the people increased and became even more numerous.

神厚待收生婆。以色列人多起来，极其强盛。

出1:21

And because the midwives feared God, he gave them families of their own.

收生婆因为敬畏神，神便叫她们成立家室。

出1:22

Then Pharaoh gave this order to all his people: "Every boy that is born you must throw into the Nile, but let every girl live."

法老吩咐他的众民说：“以色列人所生的男孩，你们都要丢在河里；一切的女孩，你们要存留她的性命。”

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505 }

multiplied ['mʌltɪplaɪd] 乘 增加（multiply的过去式） { :5028 }

stool [stu:l] n. 凳子；粪便；厕所 vt. 引诱，诱捕 vi. 长新枝；分蘖 {cet4 cet6 ky :5459 }

Egyptian ['iːdʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515 }

egyptians [ɪˈdʒɪpjənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515 }

vigorous ['vɪɡərəs] adj. 有力的；精力充沛的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5561 }

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790 }

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138 }

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690 }

mortar ['mɔ:tə(r)] n. 迫击炮；臼，研钵；灰浆 vt. 用灰泥涂抹，用灰泥结合 {toefl gre :7187 }

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728 }

Hebrew ['hi:bru:] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342 }

exceedingly [ɪk'si:dɪŋli] adv. 非常；极其；极度地；极端 {cet4 cet6 ky ielts :9520 }

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

childbirth ['tʃaɪldbɜ:θ] n. 分娩 { :9947}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

Nile [naɪl] n. 尼罗河（位于非洲） { :12029}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

难点词汇

ruthlessly ['ru:θləsli] adv. 无情地；残忍地；冷酷地 { :14024}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

shrewdly [ʃru:dlɪ] adv. 精明干练地；机灵地；刁钻地 { :19842}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

gad [gæd] n. 游荡；镬；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

numerous ['nju:mərəs] adj. 许多的，很多的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2275}

Joseph ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

midwives ['mɪdwaɪvz] n. 接生婆，助产士（midwife的名词复数）

Naphtali ['næftələɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

Pithom [] [地名] *皮索姆(阿布苏韦尔的旧称) (埃)

puah [] [网络] 普阿；普亚；拨

Rameses ['ræmɪsi:z] 拉美西斯(即Ramses)

Shiphrah [] [网络] 施弗拉；史斐辣

Zebulun ['zebjulən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

词组

brick and mortar [] [网络] 实体企业；砖块和灰浆；红砖与灰泥

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

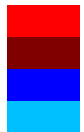
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 出埃及记第2章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出2:1

Now a man of the house of Levi married a Levite woman,
有一个利未家的人，娶了一个利未女子为妻。

出2:2

and she became pregnant and gave birth to a son. When she saw that he was a fine child, she hid him for three months.
那女人怀孕，生一个儿子，见他俊美，就藏了他三个月。

出2:3

But when she could hide him no longer, she got a papyrus basket for him and coated it with tar and pitch. Then she placed the child in it and put it among the reeds along the bank of the Nile.
后来不能再藏，就取了一个蒲草箱，抹上石漆和石油，将孩子放在里头，把箱子搁在河边的芦荻中。

出2:4

His sister stood at a distance to see what would happen to him.
孩子的姐姐远远站着，要知道他究竟怎么样。

出2:5

Then Pharaoh's daughter went down to the Nile to bathe, and her attendants were walking along the river bank. She saw the basket among the reeds and sent her slave girl to get it.
法老的女儿来到河边洗澡，她的使女们在河边行走。她看见箱子在芦荻中，就打发一个婢女拿来。

出2:6

She opened it and saw the baby. He was crying, and she felt sorry for him. "This is one of the Hebrew babies," she said.
她打开箱子，看见那孩子。孩子哭了，她就可怜他说：“这是希伯来人的一个孩子。”

出2:7

Then his sister asked Pharaoh's daughter, "Shall I go and get one of the Hebrew women to nurse the baby for you?"
孩子的姐姐对法老的女儿说：“我去在希伯来妇人中，叫一个奶妈来，为你奶这孩子，可不可以？”

出2:8

"Yes, go," she answered. And the girl went and got the baby's mother.
法老的女儿说：“可以。”童女就去叫了孩子的母亲来。

出2:9

Pharaoh's daughter said to her, "Take this baby and nurse him for me, and I will pay you." So the woman took the baby and nursed him.

法老的女儿对她说：“你把这孩子抱去，为我奶他，我必给你工价。”妇人就抱了孩子去奶他。

出2:10

When the child grew older, she took him to Pharaoh's daughter and he became her son. She named him Moses, saying, "I drew him out of the water."

孩子渐长，妇人把他带到法老的女儿那里，就作了她的儿子。她给孩子起名叫摩西，意思说：“因我把他从水里拉出来。”

出2:11

One day, after Moses had grown up, he went out to where his own people were and watched them at their hard labor. He saw an Egyptian beating a Hebrew, one of his own people.

后来摩西长大，他出去到他弟兄那里，看他们的重担，见一个埃及人打希伯来人的一个弟兄。

出2:12

Glancing this way and that and seeing no one, he killed the Egyptian and hid him in the sand.

他左右观看，见没有人，就把埃及人打死了，藏在沙土里。

出2:13

The next day he went out and saw two Hebrews fighting. He asked the one in the wrong, "Why are you hitting your fellow Hebrew?"

第二天他出去，见有两个希伯来人争斗，就对那欺负人的说：“你为什么打你同族的人呢？”

出2:14

The man said, "Who made you ruler and judge over us? Are you thinking of killing me as you killed the Egyptian?" Then Moses was afraid and thought, "What I did must have become known."

那人说：“谁立你作我们的首领和审判官呢？难道你要杀我，像杀那埃及人吗？”摩西便惧怕，说：“这事必是被人知道了。”

出2:15

When Pharaoh heard of this, he tried to kill Moses, but Moses fled from Pharaoh and went to live in Midian, where he sat down by a well.

法老听见这事，就想杀摩西，但摩西躲避法老，逃往米甸地居住。

出2:16

Now a priest of Midian had seven daughters, and they came to draw water and fill the troughs to water their father's flock.

一日，他在井旁坐下，米甸的祭司有七个女儿，她们来打水，打满了槽，要饮父亲的群羊。

出2:17

Some shepherds came along and drove them away, but Moses got up and came to their rescue and watered their flock.

有牧羊的人来把她们赶走了，摩西却起来帮助她们，又饮了她们的群羊。

出2:18

When the girls returned to Reuel their father, he asked them, "Why have you returned so early today?"
她们来到父亲流珥那里，他说：“今日你们为何来得这么快呢？”

出2:19

They answered, "An Egyptian rescued us from the shepherds. He even drew water for us and watered the flock."
她们说：“有一个埃及人救我们脱离牧羊人的手，并且为我们打水饮了群羊。”

出2:20

"And where is he?" he asked his daughters. "Why did you leave him? Invite him to have something to eat."
他对女儿们说：“那个人在哪里？你们为什么撇下他呢？你们去请他来吃饭。”

出2:21

Moses agreed to stay with the man, who gave his daughter Zipporah to Moses in marriage.
摩西甘心和人同住；那人把他的女儿西坡拉给摩西为妻。

出2:22

Zipporah gave birth to a son, and Moses named him Gershom, saying, "I have become an alien in a foreign land."
西坡拉生了一个儿子，摩西给他起名叫革舜，意思说：“因我在外邦作了寄居的。”

出2:23

During that long period, the king of Egypt died. The Israelites groaned in their slavery and cried out, and their cry for help because of their slavery went up to God.
过了多年，埃及王死了。以色列人因作苦工，就叹息哀求，他们的哀声达于神。

出2:24

God heard their groaning and he remembered his covenant with Abraham, with Isaac and with Jacob.
神听见他们的哀声，就记念他与亚伯拉罕、以撒、雅各所立的约。

出2:25

So God looked on the Israelites and was concerned about them.
神看顾以色列人，也知道他们的苦情。

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

Egyptian [i'dʒipjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

groaning [grɔːnɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}

groaned [grəʊnd] vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 n. 呻吟；叹息；吱嘎声 { :6209}

Shepherds ['ʃepədʒ] n. 牧羊人，羊倌（shepherd的名词复数） { :6385}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

reeds [riːdz] n. 芦苇属植物（reed的复数） v. 用苇子盖（reed的单数第三人称） { :7220}

bathe [beɪð] n. 洗澡；游泳 vt. 沐浴；用水洗 vi. 洗澡；沐浴 n. (Bathe)人名；(德)巴特；(英)巴思 {gk cet4 ky ielts :7550}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

troughs [trɔːfs] n. 低谷（trough的名词复数）；波谷；（喂动物的）食槽；檐槽 { :8662}

abraham ['eɪbrəˌhæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

Hebrew ['hiːbrʊː] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

hebrews ['hiːbrʊːz] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

难点词汇

levi ['liːvaɪ] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

tar [tɑː(r)] n. 焦油；柏油；水手 vt. 涂以焦油；玷污 n. (Tar)人名；(东南亚国家华语)大；(罗、塞、匈、阿拉伯)塔尔 {cet6 ky ielts :11903}

Nile [naɪl] n. 尼罗河（位于非洲） { :12029}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

papyrus [pəˈpaɪrəs] n. 纸莎草；纸莎草纸 {gre :23504}

生僻词

gershom [] [人名] 格肖姆

Levite ['liːvaɪt] n. 利未人

midian ['miːdiən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一）

reuel [] [人名] 鲁埃尔

zipporah [] [网络] 西坡拉；西坡拉；奇波拉

词组

covenant with [] vt. 与...签订

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 出埃及记第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出3:1

Now Moses was tending the flock of Jethro his father-in-law, the priest of Midian, and he led the flock to the far side of the desert and came to Horeb, the mountain of God.

摩西牧养他岳父米甸祭司叶忒罗的羊群。一日，领羊群往野外去，到了 神的山，就是何烈山，

出3:2

There the angel of the LORD appeared to him in flames of fire from within a bush. Moses saw that though the bush was on fire it did not burn up.

耶和华的使者从荆棘里火焰中向摩西显现。摩西观看，不料，荆棘被火烧着，却没有烧毁。

出3:3

So Moses thought, "I will go over and see this strange sight -- why the bush does not burn up."

摩西说：“我要过去看这大异象，这荆棘为何没有烧坏呢？”

出3:4

When the LORD saw that he had gone over to look, God called to him from within the bush, "Moses! Moses!" And Moses said, "Here I am."

耶和華 神见他过去要看，就从荆棘里呼叫说：“摩西！摩西！”他说：“我在这里。”

出3:5

"Do not come any closer," God said. "Take off your sandals, for the place where you are standing is holy ground."

神说：“不要近前来，当把你脚上的鞋脱下来，因为你所站之地是圣地。”

出3:6

Then he said, "I am the God of your father, the God of Abraham, the God of Isaac and the God of Jacob." At this, Moses hid his face, because he was afraid to look at God.

又说：“我是你父亲的神，是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。”摩西蒙上脸，因为怕看神。

出3:7

The LORD said, "I have indeed seen the misery of my people in Egypt. I have heard them crying out because of their slave drivers, and I am concerned about their suffering."

耶和華说：“我的百姓在埃及所受的困苦，我实在看见了；他们因受督工的辖制所发的哀声，我也听见了。我原知道他们的痛苦。

出3:8

So I have come down to rescue them from the hand of the Egyptians and to bring them up out of that land into a good and spacious land, a land flowing with milk and honey -- the home of the Canaanites, Hittites, Amorites, Perizzites, Hivites and Jebusites.

我下来是要救他们脱离埃及人的手，领他们出了那地，到美好宽阔流奶与蜜之地，就是到迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人之地。

出3:9

And now the cry of the Israelites has reached me, and I have seen the way the Egyptians are oppressing them.
现在以色列人的哀声达到我耳中，我也看见埃及人怎样欺压他们。

出3:10

So now, go. I am sending you to Pharaoh to bring my people the Israelites out of Egypt."
故此，我要打发你去见法老，使你可以将我的百姓以色列人从埃及领出来。”

出3:11

But Moses said to God, "Who am I, that I should go to Pharaoh and bring the Israelites out of Egypt?"
摩西对 神说：“我是什么人，竟能去见法老，将以色列人从埃及领出来呢？”

出3:12

And God said, "I will be with you. And this will be the sign to you that it is I who have sent you: When you have brought the people out of Egypt, you will worship God on this mountain."
神说：“我必与你同在。你将百姓从埃及领出来之后，你们必在这山上事奉我，这就是我打发你去的证据。”

出3:13

Moses said to God, "Suppose I go to the Israelites and say to them, 'The God of your fathers has sent me to you,' and they ask me, 'What is his name?' Then what shall I tell them?"
摩西对 神说：“我到以色列人那里，对他们说：‘你们祖宗的 神打发我到你们这里来。’他们若问我说：‘他叫什么名字？’我要对他们说什么呢？”

出3:14

God said to Moses, "I AM WHO I AM. This is what you are to say to the Israelites: 'I AM has sent me to you.'"
神对摩西说：“我是自有永有的。”又说：“你要对以色列人这样说：‘那自有的打发我到你们这里来。’”

出3:15

God also said to Moses, "Say to the Israelites, 'The LORD, the God of your fathers -- the God of Abraham, the God of Isaac and the God of Jacob -- has sent me to you.' This is my name forever, the name by which I am to be remembered from generation to generation.
神又对摩西说：“你要对以色列人这样说：‘耶和华你们祖宗的 神，就是亚伯拉罕的 神，以撒的 神，雅各的 神，打发我到你们这里来。耶和华是我的名，直到永远；这也是我的纪念，直到万代。’”

出3:16

"Go, assemble the elders of Israel and say to them, 'The LORD, the God of your fathers -- the God of Abraham, Isaac and

Jacob -- appeared to me and said: I have watched over you and have seen what has been done to you in Egypt.

你去招聚以色列的长老，对他们说：‘耶和华你们祖宗的神，就是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神，向我显现，说：我实在眷顾了你们，我也看见埃及人怎样待你们。’

出3:17

And I have promised to bring you up out of your misery in Egypt into the land of the Canaanites, Hittites, Amorites, Perizzites, Hivites and Jebusites -- a land flowing with milk and honey.'

我也说要将你们从埃及的困苦中领出来，往迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人的地去，就是到流奶与蜜之地。’

出3:18

"The elders of Israel will listen to you. Then you and the elders are to go to the king of Egypt and say to him, 'The LORD, the God of the Hebrews, has met with us. Let us take a three-day journey into the desert to offer sacrifices to the LORD our God.'

他们必听你的话。你和以色列的长老要去见埃及王，对他说：‘耶和华希伯来人的神遇见了我们，现在求你容我们往旷野去，走三天的路程，为要祭祀耶和华我们的神。’

出3:19

But I know that the king of Egypt will not let you go unless a mighty hand compels him.

我知道虽用大能的手，埃及王也不容你们去。

出3:20

So I will stretch out my hand and strike the Egyptians with all the wonders that I will perform among them. After that, he will let you go.

我必伸手在埃及中间施行我一切的奇事，攻击那地，然后他才容你们去。

出3:21

"And I will make the Egyptians favorably disposed toward this people, so that when you leave you will not go empty-handed.

我必叫你们在埃及人眼前蒙恩，你们去的时候，就不至于空手而去。

出3:22

Every woman is to ask her neighbor and any woman living in her house for articles of silver and gold and for clothing, which you will put on your sons and daughters. And so you will plunder the Egyptians."

但各妇女必向她的邻舍，并居住在她家里的女人要金器、银器和衣裳，好给你们的儿女穿戴，这样你们就把埃及人的财物夺去了。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

disposed [dɪ'spəʊzd] v. 处理；配置；使适应（dispose的过去分词）；使有倾向 adj. 有...倾向的；打算做...的；有某种健康状态的 {toefl gre :4101}

compels [kəm'pelz] v. 强迫 { :4449}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

spacious ['speɪʃəs] adj. 宽敞的，广阔的；无边无际的 {cet6 ky toefl ielts gre :7068}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

hebrews ['hi:brʊ:z] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

favorably ['feɪvərəbli] adv. 顺利地；亲切地；好意地 { :10196}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

难点词汇

oppressing [ə'presɪŋ] v. 使烦恼(oppress的现在分词); 压迫，压制 { :13013}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

Jethro [] 杰思罗（人名） { :41992}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

Horeb ['hɔ:reb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

midian ['mɪdiən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一）

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

词组

a bush [] [网络] 灌木

a land flowing with milk and honey [] na. 鱼米之乡 [网络] 流奶与蜜之地；流淌着奶与蜜之地；流乳与蜜的地方

Flame of fire [] n. 火焰 [网络] 光焰；光华

flock to [] [网络] 蜂拥而至；成群结队地去；聚集

land flowing with milk and honey [] 富饶之国[源自《圣经》]

milk and honey [milk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

sacrifice to [] 向...祭献；为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

slave driver [sleiv 'draivə] na. 奴隶监督人；残酷的老板[监工] [网络] 监工型；监督奴隶工作者；奴隶监工

slave drivers [] na. 奴隶监督人；残酷的老板[监工] [网络] 奴隶的驱赶者

the bush [] [网络] 灌木丛风格；丛林；矮树丛

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

惯用语

'the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 出埃及记第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出4:1

Moses answered, "What if they do not believe me or listen to me and say, 'The LORD did not appear to you'?"

摩西回答说：“他们必不信我，也不听我的话，必说：‘耶和华并没有向你显现！’”

出4:2

Then the LORD said to him, "What is that in your hand?" "A staff," he replied.

耶和华对摩西说：“你手里是什么？”他说：“是杖。”

出4:3

The LORD said, "Throw it on the ground." Moses threw it on the ground and it became a snake, and he ran from it.

耶和华说：“丢在地上。”他一丢下去，就变作蛇，摩西便跑开。

出4:4

Then the LORD said to him, "Reach out your hand and take it by the tail." So Moses reached out and took hold of the snake and it turned back into a staff in his hand.

耶和华对摩西说：“伸出手来拿住它的尾巴，它必在你手中仍变为杖。”

出4:5

"This," said the LORD, "is so that they may believe that the LORD, the God of their fathers -- the God of Abraham, the God of Isaac and the God of Jacob -- has appeared to you."

如此好叫他们信耶和华他们祖宗的神，就是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神，是向你显现了。”

出4:6

Then the LORD said, "Put your hand inside your cloak." So Moses put his hand into his cloak, and when he took it out, it was leprous, like snow.

耶和华又对他说：“把手放在怀里。”他就把手放在怀里，及至抽出来，不料，手长了大麻疯，有雪那样白。

出4:7

"Now put it back into your cloak," he said. So Moses put his hand back into his cloak, and when he took it out, it was restored, like the rest of his flesh.

耶和华说：“再把手放在怀里。”他就再把手放在怀里，及至从怀里抽出来，不料，手已经复原，与周身的肉一样。

出4:8

Then the LORD said, "If they do not believe you or pay attention to the first miraculous sign, they may believe the second.
又说：“倘或他们不听你的话，也不信头一个神迹，他们必信第二个神迹。”

出4:9

But if they do not believe these two signs or listen to you, take some water from the Nile and pour it on the dry ground. The water you take from the river will become blood on the ground."

这两个神迹若都不信，也不听你的话，你就从河里取些水，倒在旱地上，你从河里取的水必在旱地上变作血。”

出4:10

Moses said to the LORD, "O Lord, I have never been eloquent, neither in the past nor since you have spoken to your servant. I am slow of speech and tongue."

摩西对耶和华说：“主啊，我素日不是能言的人，就是从你对仆人说话以后，也是这样，我本是拙口笨舌的。”

出4:11

The LORD said to him, "Who gave man his mouth? Who makes him deaf or mute? Who gives him sight or makes him blind? Is it not I, the LORD?"

耶和华对他说：“谁造人的口呢？谁使人口哑、耳聋、目明、眼瞎呢？岂不是我耶和华吗？

出4:12

Now go; I will help you speak and will teach you what to say."

现在去吧！我必赐你口才，指教你所当说的话。”

出4:13

But Moses said, "O Lord, please send someone else to do it."

摩西说：“主啊，你愿意打发谁，就打发谁去吧！”

出4:14

Then the LORD'S anger burned against Moses and he said, "What about your brother, Aaron the Levite? I know he can speak well. He is already on his way to meet you, and his heart will be glad when he sees you.

耶和华向摩西发怒说：“不是有你的哥哥利未人亚伦吗？我知道他是能言的，现在他出来迎接你，他一见你，心里就欢喜。

出4:15

You shall speak to him and put words in his mouth; I will help both of you speak and will teach you what to do.

你要将当说的话传给他；我也要赐你和他口才，又要指教你们所当行的事。

出4:16

He will speak to the people for you, and it will be as if he were your mouth and as if you were God to him.

他要替你对百姓说话；你要以他当作口，他要以你当作神。

出4:17

But take this staff in your hand so you can perform miraculous signs with it."

你手里要拿这杖，好行神迹。”

出4:18

Then Moses went back to Jethro his father-in-law and said to him, "Let me go back to my own people in Egypt to see if any of them are still alive." Jethro said, "Go, and I wish you well."

于是摩西回到他岳父叶忒罗那里，对他说：“求你容我回去见我在埃及的弟兄，看他们还在不在。”叶忒罗对摩西说：“你可以平平安安地去吧！”

出4:19

Now the LORD had said to Moses in Midian, "Go back to Egypt, for all the men who wanted to kill you are dead."

耶和华在米甸对摩西说：“你要回埃及去，因为寻索你命的人都死了。”

出4:20

So Moses took his wife and sons, put them on a donkey and started back to Egypt. And he took the staff of God in his hand. 摩西就带着妻子和两个儿子，叫他们骑上驴，回埃及地去。摩西手里拿着 神的杖。

出4:21

The LORD said to Moses, "When you return to Egypt, see that you perform before Pharaoh all the wonders I have given you the power to do. But I will harden his heart so that he will not let the people go.

耶和华对摩西说：“你回到埃及的时候要留意，将我指示你的一切奇事，行在法老面前，但我要使（或作“任凭”。下同）他的心刚硬，他必不容百姓去。

出4:22

Then say to Pharaoh, 'This is what the LORD says: Israel is my firstborn son, 你要对法老说：‘耶和华这样说：以色列是我的儿子，我的长子。

出4:23

and I told you, "Let my son go, so he may worship me." But you refused to let him go; so I will kill your firstborn son." 我对你说过，容我的儿子去，好事奉我，你还是不肯容他去。看哪！我要杀你的长子。”

出4:24

At a lodging place on the way, the LORD met Moses and was about to kill him. 摩西在路上住宿的地方，耶和华遇见他，想要杀他。

出4:25

But Zipporah took a flint knife, cut off her son's foreskin and touched Moses'feet with it. "Surely you are a bridegroom of blood to me," she said.

西坡拉就拿一块火石，割下他儿子的阳皮，丢在摩西脚前，说：“你真是我的血郎了。”

出4:26

So the LORD let him alone. (At that time she said "bridegroom of blood," referring to circumcision.) 这样耶和华才放了他。西坡拉说：“你因割礼就是血郎了。”

出4:27

The LORD said to Aaron, "Go into the desert to meet Moses." So he met Moses at the mountain of God and kissed him.
 耶和华对亚伦说：“你往旷野去迎接摩西。”他就在 神的山遇见摩西，和他亲嘴。

出4:28

Then Moses told Aaron everything the LORD had sent him to say, and also about all the miraculous signs he had commanded him to perform.

摩西将耶和华打发他所说的言语和嘱咐他所行的神迹，都告诉了亚伦。

出4:29

Moses and Aaron brought together all the elders of the Israelites,
 摩西、亚伦就去招聚以色列的众长老。

出4:30

and Aaron told them everything the LORD had said to Moses. He also performed the signs before the people,
 亚伦将耶和华对摩西所说的一切话述说了一遍，又在百姓眼前行了那些神迹，

出4:31

and they believed. And when they heard that the LORD was concerned about them and had seen their misery, they bowed down and worshiped.
 百姓就信了。以色列人听见耶和华眷顾他们，鉴察他们的困苦，就低头下拜。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

lodging ['lɒdʒɪŋ] n. 寄宿；寄宿处；出租的房间、住房；倒伏 {cet6 toefl ielts :5269}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

harden ['hɑːdn] vi. 变硬，变坚固；变坚强；变冷酷 vt. 使...变硬；使...坚强；使...冷酷；使...麻木不仁 n. (Harden)人名；(英、德、罗、瑞典)哈登；(法)阿尔当 {cet4 cet6 ky toefl gre :6995}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的儿子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham ['eɪbrəˌhæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

miraculous [mɪˈrækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

eloquent ['eləkwənt] adj. 意味深长的；雄辩的，有口才的；有说服力的；动人的 {cet6 ky toefl ielts :10294}

mute [mju:t] adj. 哑的；沉默的；无声的 vt. 减弱.....的声音；使.....柔和 n. 哑巴；弱音器；闭锁音 n. (Mute)人名；(塞)穆特 {cet4 cet6 ky gre :10937}

Nile [naɪl] n. 尼罗河（位于非洲） { :12029}

难点词汇

flint [flɪnt] n. 燧石；打火石；极硬的东西 n. (Flint)人名；(德、英、俄、法、瑞典)弗林特 {toefl gre :12479}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

circumcision [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

foreskin ['fɔ:skɪn] n. [解剖] 包皮 { :27739}

leprous ['leprəs] adj. 不洁的；麻疯病的；患麻疯病的；鳞状的 { :38548}

Jethro [] 杰思罗（人名） { :41992}

生僻词

Levite ['li:vait] n. 利未人

midian ['mɪdiən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一）

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇 (worship的过去式和过去分词)；做礼拜；热爱；爱慕

zipporah [] [网络] 西坡拉；西玻拉；奇波拉

词组

a donkey [] [网络] 一头驴；一只驴；一头毛驴

a snake [] [网络] 蛇；一条蛇；一条蛇咬到了自己的舌头

bow down [bəu daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

the snake [] [网络] 蛇；毒蛇；蛇和鸭爸爸

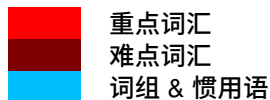
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 出埃及记第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出5:1

Afterward Moses and Aaron went to Pharaoh and said, "This is what the LORD, the God of Israel, says: 'Let my people go, so that they may hold a festival to me in the desert.'"

后来摩西、亚伦去对法老说：“耶和华以色列的神这样说：‘容我的百姓去，在旷野向我守节。’”

出5:2

Pharaoh said, "Who is the LORD, that I should obey him and let Israel go? I do not know the LORD and I will not let Israel go."

法老说：“耶和华是谁，使我听他的话，容以色列人去呢？我不认识耶和华，也不容以色列人去。”

出5:3

Then they said, "The God of the Hebrews has met with us. Now let us take a three-day journey into the desert to offer sacrifices to the LORD our God, or he may strike us with plagues or with the sword."

他们说：“希伯来人的神遇见了我们，求你容我们往旷野去，走三天的路程，祭祀耶和华我们的神，免得他用瘟疫、刀兵攻击我们。”

出5:4

But the king of Egypt said, "Moses and Aaron, why are you taking the people away from their labor? Get back to your work!"

埃及王对他们说：“摩西、亚伦，你们为什么叫百姓旷工呢？你们去担你们的担子吧！”

出5:5

Then Pharaoh said, "Look, the people of the land are now numerous, and you are stopping them from working."

又说：“看哪，这地的以色列人如今众多，你们竟叫他们歇下担子！”

出5:6

That same day Pharaoh gave this order to the slave drivers and foremen in charge of the people:

当天，法老吩咐督工的和官长说：

出5:7

"You are no longer to supply the people with straw for making bricks; let them go and gather their own straw."

“你们不可照常把草给百姓作砖，叫他们自己去捡草。”

出5:8

But require them to make the same number of bricks as before; don't reduce the quota. They are lazy; that is why they are

crying out,'Let us go and sacrifice to our God.'

他们素常作砖的数目，你们仍旧向他们要，一点不可减少！因为他们是懒惰的，所以呼求说：‘容我们去祭祀我们的 神。’

出5:9

Make the work harder for the men so that they keep working and pay no attention to lies."

你们要把更重的工夫加在这些人身上，叫他们劳碌，不听虚谎的言语。”

出5:10

Then the slave drivers and the foremen went out and said to the people, "This is what Pharaoh says:'I will not give you any more straw."

督工的和官长出来对百姓说：“法老这样说：‘我不给你们草。

出5:11

Go and get your own straw wherever you can find it, but your work will not be reduced at all."

你们自己在哪里能找草，就往哪里去找吧！但你们的工一点不可减少。”

出5:12

So the people scattered all over Egypt to gather stubble to use for straw.

于是百姓散在埃及遍地，捡碎秸当作草。

出5:13

The slave drivers kept pressing them, saying, "Complete the work required of you for each day, just as when you had straw."

督工的催着说：“你们一天当完一天的工，与先前有草一样。”

出5:14

The Israelite foremen appointed by Pharaoh's slave drivers were beaten and were asked, "Why didn't you meet your quota of bricks yesterday or today, as before?"

法老督工的责打他所派以色列人的官长说：“你们昨天、今天为什么没有照向来的数目作砖、完你们的工作呢？”

出5:15

Then the Israelite foremen went and appealed to Pharaoh: "Why have you treated your servants this way?"

以色列人的官长就来哀求法老说：“为什么这样待你的仆人？”

出5:16

Your servants are given no straw, yet we are told,'Make bricks!' Your servants are being beaten, but the fault is with your own people."

督工的不把草给仆人，并且对我们说：‘做砖吧！’看哪！你仆人挨了打，其实是你百姓的错。”

出5:17

Pharaoh said, "Lazy, that's what you are -- lazy! That is why you keep saying,'Let us go and sacrifice to the LORD.'

但法老说：“你们是懒惰的！你们是懒惰的！所以说：‘容我们去祭祀耶和华。’

出5:18

Now get to work. You will not be given any straw, yet you must produce your full quota of bricks."

现在你们去作工吧！草是不给你们的，砖却要如数交纳。”

出5:19

The Israelite foremen realized they were in trouble when they were told, "You are not to reduce the number of bricks required of you for each day."

以色列人的官长听说“你们每天作砖的工作一点不可减少”，就知道是遭遇祸患了。

出5:20

When they left Pharaoh, they found Moses and Aaron waiting to meet them, they left Pharaoh, they found Moses and Aaron waiting to meet them, 他们离了法老出来，正遇见摩西、亚伦站在对面，

出5:21

and they said, "May the LORD look upon you and judge you! You have made us a stench to Pharaoh and his officials and have put a sword in their hand to kill us."

就向他们说：“愿耶和華鉴察你们，施行判断，因你们使我们在法老和他臣仆面前有了臭名，把刀递在他们手中杀我们。”

出5:22

Moses returned to the LORD and said, "O Lord, why have you brought trouble upon this people? Is this why you sent me? Moses returned to the LORD and said, "O Lord, why have you brought trouble upon this people? Is this why you sent me? 摩西回到耶和華那里说：“主啊，你为什么苦待这百姓呢？为什么打发我去呢？”

出5:23

Ever since I went to Pharaoh to speak in your name, he has brought trouble upon this people, and you have not rescued your people at all."

自从我去见法老，奉你的名说话，他就苦待这百姓，你一点也没有拯救他们。”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaisɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

straw [strɔ:] n. 稻草；吸管；一文不值的东西 adj. 稻草的；无价值的 n. (Straw)人名；(英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

quota ['kwɒtə] n. 配额；定额；限额 {ky toefl ielts gre :4604}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

lazy ['leɪzi] adj. 懒惰的；懒洋洋的；怠惰的；慢吞吞的 n. (Lazy)人名；(德)拉齐 {zk gk cet4 ky :6238}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫(plague的名词复数); 灾害，折磨 { :6638}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

hebrews ['hi:brʊ:z] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

foremen ['fɔ:mən] n. 工头, 领班(foreman的名词复数) { :9815}

难点词汇

stench [stentʃ] n. 恶臭; 臭气 vt. 使...散发恶臭 vi. 发恶臭 {gre :11585}

aaron ['eəərən] n. 亚伦 (男子名) ; 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司长) { :12804}

stubble ['stʌbl] n. 残株; 茬, 须茬 { :14422}

pharaoh ['færəu] n. 法老; 暴君 { :16605}

israelite ['izriəlaɪt] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

复习词汇

bricks [brɪk] n. 砖块 (brick的复数) v. 用砖砌 (brick的第三人称单数) { :2814}

词组

a sword [] [网络] 一把剑; 一把剑战斗; 一只剑

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲 (奉献) ..., 舍弃...以得到...

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 出埃及记第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出6:1

Then the LORD said to Moses, "Now you will see what I will do to Pharaoh: Because of my mighty hand he will let them go; because of my mighty hand he will drive them out of his country."

耶和华对摩西说：“现在你必看见我向法老所行的事，使他因我大能的手容以色列人去，且把他们赶出他的地。”

出6:2

God also said to Moses, "I am the LORD.

神晓谕摩西说：“我是耶和华。

出6:3

I appeared to Abraham, to Isaac and to Jacob as God Almighty, but by my name the LORD I did not make myself known to them.

我从前向亚伯拉罕、以撒、雅各显现为全能的神，至于我名耶和华，他们未曾知道。

出6:4

I also established my covenant with them to give them the land of Canaan, where they lived as aliens.

我与他们坚定所立的约，要把他们寄居的迦南地赐给他们。

出6:5

Moreover, I have heard the groaning of the Israelites, whom the Egyptians are enslaving, and I have remembered my covenant.

我也听见以色列人被埃及人苦待的哀声，我也记念我的约。

出6:6

"Therefore, say to the Israelites: 'I am the LORD, and I will bring you out from under the yoke of the Egyptians. I will free you from being slaves to them, and I will redeem you with an outstretched arm and with mighty acts of judgment.

所以你要对以色列人说：‘我是耶和华。我要用伸出来的膀臂重重地刑罚埃及人，救赎你们脱离他们的重担，不作他们的苦工。

出6:7

I will take you as my own people, and I will be your God. Then you will know that I am the LORD your God, who brought you out from under the yoke of the Egyptians.

我要以你们为我的百姓，我也要作你们的神。你们要知道我是耶和华你们的神，是救你们脱离埃及人之重担的。

出6:8

And I will bring you to the land I swore with uplifted hand to give to Abraham, to Isaac and to Jacob. I will give it to you as a possession. I am the LORD."

我起誓应许给亚伯拉罕、以撒、雅各的那地，我要把你们领进去，将那地赐给你们为业。我是耶和华。”

出6:9

Moses reported this to the Israelites, but they did not listen to him because of their discouragement and cruel bondage. 摩西将这话告诉以色列人，只是他们因苦工愁烦，不肯听他的话。

出6:10

Then the LORD said to Moses,
耶和华晓谕摩西说：

出6:11

"Go, tell Pharaoh king of Egypt to let the Israelites go out of his country."
“你进去对埃及王法老说，要容以色列人出他的地。”

出6:12

But Moses said to the LORD, "If the Israelites will not listen to me, why would Pharaoh listen to me, since I speak with faltering lips?"
摩西在耶和华面前说：“以色列人尚且不听我的话，法老怎肯听我这拙口笨舌的人呢？”

出6:13

Now the LORD spoke to Moses and Aaron about the Israelites and Pharaoh king of Egypt, and he commanded them to bring the Israelites out of Egypt.
耶和华吩咐摩西、亚伦往以色列人和埃及王法老那里去，把以色列人从埃及地领出来。

出6:14

These were the heads of their families: The sons of Reuben the firstborn son of Israel were Hanoch and Pallu, Hezron and Carmi. These were the clans of Reuben.
以色列人家长的名字记在下面：以色列长子流便的儿子是哈诺、法路、希斯伦、迦米，这是流便的各家。

出6:15

The sons of Simeon were Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin, Zohar and Shaul the son of a Canaanite woman. These were the clans of Simeon.
西缅的儿子是耶母利、雅悯、阿辖、雅斤、琐辖，和迦南女子的儿子扫罗，这是西缅的各家。

出6:16

These were the names of the sons of Levi according to their records: Gershon, Kohath and Merari. Levi lived 137 years.
利未众子的名字，按着他们的后代记在下面：就是革顺、哥辖、米拉利；利未一生的岁数是一百三十七岁。

出6:17

The sons of Gershon, by clans, were Libni and Shimei.

革顺的儿子按着家室是立尼、示每。

出6:18

The sons of Kohath were Amram, Izhar, Hebron and Uzziel. Kohath lived 133 years.

哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛；哥辖一生的岁数是一百三十三岁。

出6:19

The sons of Merari were Mahli and Mushi. These were the clans of Levi according to their records.

米拉利的儿子是抹利和母示。这是利未的家，都按着他们的后代。

出6:20

Amram married his father's sister Jochebed, who bore him Aaron and Moses. Amram lived 137 years.

暗兰娶了他父亲的妹妹约基别为妻，她给他生了亚伦和摩西；暗兰一生的岁数是一百三十七岁。

出6:21

The sons of Izhar were Korah, Nepheg and Zicri.

以斯哈的儿子是可拉、尼斐、细基利。

出6:22

The sons of Uzziel were Mishael, Elzaphan and Sithri.

乌薛的儿子是米沙利、以利撒反、西提利。

出6:23

Aaron married Elisheba, daughter of Amminadab and sister of Nahshon, and she bore him Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

亚伦娶了亚米拿达的女儿拿顺的妹妹以利沙巴为妻，她给他生了拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。

出6:24

The sons of Korah were Assir, Elkanah and Abiasaph. These were the Korahite clans.

可拉的儿子是亚惜、以利加拿、亚比亚撒；这是可拉的各家。

出6:25

Eleazar son of Aaron married one of the daughters of Putiel, and she bore him Phinehas. These were the heads of the Levite families, clan by clan.

亚伦的儿子以利亚撒，娶了普铁的一个女儿为妻，她给他生了非尼哈；这是利未人的家长，都按着他们的家。

出6:26

It was this same Aaron and Moses to whom the LORD said, "Bring the Israelites out of Egypt by their divisions."

耶和华说：“将以色列人按着他们的军队从埃及地领出来。”这是对那亚伦、摩西说的。

出6:27

They were the ones who spoke to Pharaoh king of Egypt about bringing the Israelites out of Egypt. It was the same Moses and Aaron.

对埃及王法老说：“要将以色列人从埃及领出来的，就是这摩西、亚伦。”

出6:28

Now when the LORD spoke to Moses in Egypt,

当耶和华在埃及地对摩西说话的日子，

出6:29

he said to him, "I am the LORD. Tell Pharaoh king of Egypt everything I tell you."

他向摩西说：“我是耶和华，我对你说的一切话，你都要告诉埃及王法老。”

出6:30

But Moses said to the LORD, "Since I speak with faltering lips, why would Pharaoh listen to me?"

摩西在耶和华面前说：“看哪，我是拙口笨舌的人，法老怎肯听我呢？”

知识点

重点词汇

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

egyptians [ɪ'dʒɪpjənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

groaning [grɔ:nɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

faltering ['fɔ:lɪtərɪŋ] adj. 蹒跚的；犹豫的；支吾的 v. 支吾地说，蹒跚地走（falter的现在分词） { :8808}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围（outstretch的过去分词形式） { :10480}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

uplifted [ˌʌp'lɪftɪd] v. 提高；抬起（uplift的过去分词形式） adj. 上升的；举起的 { :12721}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

enslaving [en'sleɪvɪŋ] v. 使成为奴隶(enslave的现在分词); 奴役; <正>使受控制; 征服 { :14755}

yoke [jəʊk] n. 轭; 束缚; 牛轭 vt. 结合; 给...上轭 vi. 结合; 匹配 n. (Yoke)人名; (日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

bondage ['bɒndɪdʒ] n. 奴役, 束缚; 奴役身份 {toefl gre :16176}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老; 暴君 { :16605}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子; 初生儿; 长女 adj. 头生的; 第一胎生的 { :18885}

israelites ['izriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

discouragement [dis'kʌrɪdʒmənt] n. 气馁; 挫折; 劝阻 { :21194}

Simeon [] n. 西米恩 (男子名) ; 西面 (圣经中的人物) { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾 (男子名) ; 流便 (圣经人物) { :26956}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人; 迦南语 { :33242}

Hebron ['hi:bɾən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及 (非洲国家) { :3297}

生僻词

Abiasaph [] [网络] 亚比亚撒

Abihu [ə'baɪhju:] n. 【圣经】亚比户(亚伦次子, 与兄长拿答因私自上香而死于祭坛前)[亦作Abiu; 《利未记》10:1~5]

amminadab [] [网络] 亚米拿达; 兰生亚米拿达

amram [] [人名] 阿姆拉姆

carmi [] [地名] [美国] 卡迈

Eleazar [,eli'eɪzə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

Elisheba [] [网络] 以利沙巴

elkanah ['elkənəh] [人名] 埃尔卡纳

gershon [] [人名] 格申

hanoch [] [网络] 哈诺; 哈诺赫

Hezron [] [网络] 希斯伦; 希斯伦; 赫兹龙

Ithamar [] n. 伊塔马尔

Izhar [] [网络] 斯哈

Jakin [] [地名] 贾金山 (阿富)

jamin [ʒɑ:'mæn] 雅满, 雅明

Jochebed [] [网络] 约基别；母约基别；约革贝得

Kohath [] [网络] 哥辖；刻哈特

korah [] [网络] 可拉；科辣黑；科岗

Levite ['li:vait] n. 利未人

MAHLI [] [网络] 透镜成像仪；手持透镜成像仪；火星机械臂相机

Merari [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

mishael [] [网络] 米沙利

Mushi [] n. (Mushi)人名；(坦桑)穆希

Nadab [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

nahshon [] [网络] 拿顺

ohad [] [网络] 欧哈德

pallu [] [地名] [印度] 伯卢

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

shaul [] [网络] 扫罗；谢乌尔；绍尔

shimei [] [网络] 紫明

Uzziel [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

Zohar ['zəuhɑ:] n. 《光明篇》(犹太神秘主义对摩西五书的注疏)

词组

covenant with [] vt.与...签订

family clan ['fæmili klæn] [网络] 家门；家族

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

Jacob I. [] [地名] 雅各布岛 (美)

under the yoke [] [网络] 轭下

惯用语

i am the lord

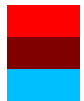
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 出埃及记第7章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出7:1

Then the LORD said to Moses, "See, I have made you like God to Pharaoh, and your brother Aaron will be your prophet.
耶和华对摩西说：“我使你在法老面前代替 神，你的哥哥亚伦是替你说话的。”

出7:2

You are to say everything I command you, and your brother Aaron is to tell Pharaoh to let the Israelites go out of his country.
凡我所吩咐你的，你都要说。你的哥哥亚伦要对法老说：‘容以色列人出他的地。’

出7:3

But I will harden Pharaoh's heart, and though I multiply my miraculous signs and wonders in Egypt,
我要使法老的心刚硬，也要在埃及地多行神迹奇事。

出7:4

he will not listen to you. Then I will lay my hand on Egypt and with mighty acts of judgment I will bring out my divisions, my people the Israelites.
但法老必不听你们，我要伸手重重地刑罚埃及，将我的军队以色列民从埃及地领出来。

出7:5

And the Egyptians will know that I am the LORD when I stretch out my hand against Egypt and bring the Israelites out of it."
我伸手攻击埃及，将以色列人从他们中间领出来的时候，埃及人就要知道我是耶和华。”

出7:6

Moses and Aaron did just as the LORD commanded them.
摩西、亚伦这样行，耶和华怎样吩咐他们，他们就照样行了。

出7:7

Moses was eighty years old and Aaron eighty-three when they spoke to Pharaoh.
摩西、亚伦与法老说话的时候，摩西八十岁，亚伦八十三岁。

出7:8

The LORD said to Moses and Aaron,
耶和华晓谕摩西、亚伦说：

出7:9

"When Pharaoh says to you, 'Perform a miracle,' then say to Aaron, 'Take your staff and throw it down before Pharaoh,' and it will become a snake."

“法老若对你们说：‘你们行件奇事吧！’你就吩咐亚伦说：‘把杖丢在法老面前，使杖变作蛇。’”

出7:10

So Moses and Aaron went to Pharaoh and did just as the LORD commanded. Aaron threw his staff down in front of Pharaoh and his officials, and it became a snake.

摩西、亚伦进去见法老，就照耶和华所吩咐的行，亚伦把杖丢在法老和臣仆面前，杖就变作蛇。

出7:11

Pharaoh then summoned wise men and sorcerers, and the Egyptian magicians also did the same things by their secret arts: 于是，法老召了博士和术士来，他们是埃及行法术的，也用邪术照样而行。

出7:12

Each one threw down his staff and it became a snake. But Aaron's staff swallowed up their staffs. 他们各人丢下自己的杖，杖就变作蛇，但亚伦的杖吞了他们的杖。

出7:13

Yet Pharaoh's heart became hard and he would not listen to them, just as the LORD had said. 法老心里刚硬，不肯听从摩西、亚伦，正如耶和华所说的。

出7:14

Then the LORD said to Moses, "Pharaoh's heart is unyielding; he refuses to let the people go. 耶和华对摩西说：“法老心里固执，不肯容百姓去。

出7:15

Go to Pharaoh in the morning as he goes out to the water. Wait on the bank of the Nile to meet him, and take in your hand the staff that was changed into a snake.

明日早晨他出来往水边去，你要往河边迎接他，手里要拿着那变过蛇的杖，

出7:16

Then say to him, 'The LORD, the God of the Hebrews, has sent me to say to you: Let my people go, so that they may worship me in the desert. But until now you have not listened.

对他说：‘耶和华希伯来人的神打发我来见你说：容我的百姓去，好在旷野事奉我。到如今你还是不听。’

出7:17

This is what the LORD says: By this you will know that I am the LORD: With the staff that is in my hand I will strike the water of the Nile, and it will be changed into blood.

耶和华这样说：‘我要用我手里的杖击打河中的水，水就变作血，因此，你必知道我是耶和华。’

出7:18

The fish in the Nile will die, and the river will stink; the Egyptians will not be able to drink its water."

河里的鱼必死，河也要腥臭，埃及人就要厌恶吃这河里的水。”

出7:19

The LORD said to Moses, "Tell Aaron, 'Take your staff and stretch out your hand over the waters of Egypt -- over the streams and canals, over the ponds and all the reservoirs'-- and they will turn to blood. Blood will be everywhere in Egypt, even in the wooden buckets and stone jars."

耶和華曉諭摩西說：“你对亞倫說：‘把你的杖伸在埃及所有的水以上，就是在他們的江、河、池、塘以上，叫水都變作血，在埃及遍地，無論在木器中、石器中，都必有血。’”

出7:20

Moses and Aaron did just as the LORD had commanded. He raised his staff in the presence of Pharaoh and his officials and struck the water of the Nile, and all the water was changed into blood.

摩西、亞倫就照耶和華所吩咐的行，亞倫在法老和臣仆眼前舉杖擊打河里的水，河里的水都變作血了。

出7:21

The fish in the Nile died, and the river smelled so bad that the Egyptians could not drink its water. Blood was everywhere in Egypt.

河里的魚死了，河也腥臭了，埃及人就不能吃這河里的水，埃及遍地都有了血。

出7:22

But the Egyptian magicians did the same things by their secret arts, and Pharaoh's heart became hard; he would not listen to Moses and Aaron, just as the LORD had said.

埃及行法術的，也用邪術照樣而行。法老心里剛硬，不肯聽摩西、亞倫，正如耶和華所說的。

出7:23

Instead, he turned and went into his palace, and did not take even this to heart.

法老轉身進宮，也不把這事放在心上。

出7:24

And all the Egyptians dug along the Nile to get drinking water, because they could not drink the water of the river.

埃及人都在河的两边挖地，要得水喝，因为他们不能喝这河里的水。

出7:25

Seven days passed after the LORD struck the Nile.

耶和華擊打河以後滿了七天。

知识点

重点词汇

jars [dʒɑːz] n. 广口瓶；震动；刺耳声（jar的复数） v. 震惊；发刺耳声（jar的第三人称单数形式） n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}

buckets ['bʌkɪts] n. 桶，水桶；铲斗；一桶的量 v. 倾盆而下；颠簸着行进 n. (Bucket)人名；(德)布克特 { :4494}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

multiply ['mʌltɪplaɪ] vt. 乘；使增加；使繁殖；使相乘 vi. 乘；繁殖；增加 adv. 多样地；复合地 adj. 多层的；多样的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5028}

Egyptian ['iːdʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

egyptians [ɪˈdʒɪpjənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

harden ['hɑːdn] vi. 变硬，变坚固；变坚强；变冷酷 vt. 使...变硬；使...坚强；使...冷酷；使...麻木不仁 n. (Harden)人名；(英、德、罗、瑞典)哈登；(法)阿尔当 {cet4 cet6 ky toefl gre :6995}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

stink [stɪŋk] n. 臭味；讨厌的人 vt. 使发出臭气；用臭味驱赶 vi. 发出臭味；招人讨厌 { :8551}

miraculous [mɪˈrækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

hebrews ['hiːbruːz] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

magicians [məˈdʒɪjənz] n. 魔术师(magician的名词复数); 巫师; 术士; 施妖术的人 { :9416}

难点词汇

Nile [naɪl] n. 尼罗河（位于非洲） { :12029}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

sorcerers ['sɔːsərəz] n. 男巫，方士，施魔法者(sorcerer的名词复数) { :16992}

unyielding [ʌnˈjiːldɪŋ] adj. 不屈的；坚强的；[材] 不易弯曲的 { :17201}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

复习词汇

Egypt ['iːdʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

词组

a miracle [] [网络] 奇迹；一个奇迹；奇蹟

a snake [] [网络] 蛇；一条蛇；一条蛇咬到了自己的舌头

stone jar [] 石瓮

swallow up ['swɒləʊ ʌp] na. 吞下去；卷进去；耗尽 [网络] 吞没；淹没；吞噬

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

the pond [] [网络] 池塘；东南隅这水池；池塘四周绿树环抱

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 出埃及记第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出8:1

Then the LORD said to Moses, "Go to Pharaoh and say to him, 'This is what the LORD says: Let my people go, so that they may worship me.

耶和华吩咐摩西说：“你进去见法老，对他说：‘耶和华这样说：容我的百姓去，好事奉我。

出8:2

If you refuse to let them go, I will plague your whole country with frogs.

你若不肯容他们去，我必使青蛙糟蹋你的四境。

出8:3

The Nile will teem with frogs. They will come up into your palace and your bedroom and onto your bed, into the houses of your officials and on your people, and into your ovens and kneading troughs.

河里要滋生青蛙，这青蛙要上来进你的宫殿和你的卧房，上你的床榻，进你臣仆的房屋，上你百姓的身上，进你的炉灶和你的抻面盆，

出8:4

The frogs will go up on you and your people and all your officials."

又要上你和你百姓并你众臣仆的身上。”

出8:5

Then the LORD said to Moses, "Tell Aaron, 'Stretch out your hand with your staff over the streams and canals and ponds, and make frogs come up on the land of Egypt."

耶和华晓谕摩西说：“你对亚伦说：‘把你的杖伸在江、河、池以上，使青蛙到埃及地上来。’”

出8:6

So Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt, and the frogs came up and covered the land.

亚伦便伸杖在埃及的诸水以上，青蛙就上来，遮满了埃及地，

出8:7

But the magicians did the same things by their secret arts; they also made frogs come up on the land of Egypt.

行法术的也用他们的邪术照样而行，叫青蛙上了埃及地。

出8:8

Pharaoh summoned Moses and Aaron and said, "Pray to the LORD to take the frogs away from me and my people, and I will let your people go to offer sacrifices to the LORD."

法老召了摩西、亚伦来，说：“请你们求耶和华使这青蛙离开我和我的民，我就容百姓去祭祀耶和华。”

出8:9

Moses said to Pharaoh, "I leave to you the honor of setting the time for me to pray for you and your officials and your people that you and your houses may be rid of the frogs, except for those that remain in the Nile."

摩西对法老说：“任凭你吧！我要何时为你和你的臣仆并你的百姓祈求，除灭青蛙离开你和你的宫殿，只留在河里呢？”

出8:10

"Tomorrow," Pharaoh said. Moses replied, "It will be as you say, so that you may know there is no one like the LORD our God."

他说：“明天。”摩西说：“可以照你的话吧！好叫你知道没有像耶和华我们神的。”

出8:11

The frogs will leave you and your houses, your officials and your people; they will remain only in the Nile."

青蛙要离开你和你的宫殿，并你的臣仆与你的百姓，只留在河里。”

出8:12

After Moses and Aaron left Pharaoh, Moses cried out to the LORD about the frogs he had brought on Pharaoh.

于是摩西、亚伦离开法老出去。摩西为扰害法老的青蛙呼求耶和华。

出8:13

And the LORD did what Moses asked. The frogs died in the houses, in the courtyards and in the fields.

耶和华就照摩西的话行，凡在房里、院中、田间的青蛙都死了。

出8:14

They were piled into heaps, and the land reeked of them.

众人把青蛙聚拢成堆，遍地就都腥臭。

出8:15

But when Pharaoh saw that there was relief, he hardened his heart and would not listen to Moses and Aaron, just as the LORD had said.

但法老见灾祸松缓，就硬着心不肯听他们，正如耶和华所说的。

出8:16

Then the LORD said to Moses, "Tell Aaron, 'Stretch out your staff and strike the dust of the ground,' and throughout the land of Egypt the dust will become gnats."

耶和华吩咐摩西说：“你对亚伦说：‘伸出你的杖击打地上的尘土，使尘土在埃及遍地变作虱子（或作“虻蚤”。下同）。’”

出8:17

They did this, and when Aaron stretched out his hand with the staff and struck the dust of the ground, gnats came upon men and animals. All the dust throughout the land of Egypt became gnats.

他们就这样行，亚伦伸杖击打地上的尘土，就在人身上和牲畜身上有了虱子；埃及遍地的尘土都变成虱子了。

出8:18

But when the magicians tried to produce gnats by their secret arts, they could not. And the gnats were on men and animals. 行法术的也用邪术要生出虱子来，却是不能。于是在人身上和牲畜身上都有了虱子。

出8:19

The magicians said to Pharaoh, "This is the finger of God." But Pharaoh's heart was hard and he would not listen, just as the LORD had said.

行法术的就对法老说：“这是 神的手段。”法老心里刚硬，不肯听摩西、亚伦，正如耶和华所说的。

出8:20

Then the LORD said to Moses, "Get up early in the morning and confront Pharaoh as he goes to the water and say to him, 'This is what the LORD says: Let my people go, so that they may worship me.

耶和华对摩西说：“你清早起来，法老来到水边，你站在他面前，对他说：‘耶和华这样说：容我的百姓去，好事奉我。

出8:21

If you do not let my people go, I will send swarms of flies on you and your officials, on your people and into your houses. The houses of the Egyptians will be full of flies, and even the ground where they are.

你若不容我的百姓去，我要叫成群的苍蝇到你和你臣仆并你百姓的身上，进你的房屋，并且埃及人的房屋和他们所住的地，都要满了成群的苍蝇。

出8:22

"But on that day I will deal differently with the land of Goshen, where my people live; no swarms of flies will be there, so that you will know that I, the LORD, am in this land.

当那日，我必分别我百姓所住的歌珊地，使那里没有成群的苍蝇，好叫你知道我是天下的耶和华。

出8:23

I will make a distinction between my people and your people. This miraculous sign will occur tomorrow."

我要将我的百姓和你的百姓分别出来；明天必有这神迹。”

出8:24

And the LORD did this. Dense swarms of flies poured into Pharaoh's palace and into the houses of his officials, and throughout Egypt the land was ruined by the flies.

耶和华就这样行，苍蝇成了大群，进入法老的宫殿和他臣仆的房屋；埃及遍地就因这成群的苍蝇败坏了。

出8:25

Then Pharaoh summoned Moses and Aaron and said, "Go, sacrifice to your God here in the land."

法老召了摩西、亚伦来，说：“你们去，在这地祭祀你们的神吧！”

出8:26

But Moses said, "That would not be right. The sacrifices we offer the LORD our God would be detestable to the Egyptians.

And if we offer sacrifices that are detestable in their eyes, will they not stone us?

摩西说：“这样行本不相宜，因为我们要把埃及人所厌恶的祭祀耶和華我们的 神；若把埃及人所厌恶的，在他们眼前献为祭，他们岂不拿石头打死我们吗？”

出8:27

We must take a three-day journey into the desert to offer sacrifices to the LORD our God, as he commands us."
我们要往旷野去，走三天的路程，照着耶和華我们 神所要吩咐我们的祭祀他。”

出8:28

Pharaoh said, "I will let you go to offer sacrifices to the LORD your God in the desert, but you must not go very far. Now pray for me."
法老说：“我容你们去，在旷野祭祀耶和華你们的 神，只是不要走得很远，求你们为我祈祷。”

出8:29

Moses answered, "As soon as I leave you, I will pray to the LORD, and tomorrow the flies will leave Pharaoh and his officials and his people. Only be sure that Pharaoh does not act deceitfully again by not letting the people go to offer sacrifices to the LORD."
摩西说：“我要出去求耶和華，使成群的苍蝇明天离开法老和法老的臣仆并法老的百姓，法老却不可再行诡诈，不容百姓去祭祀耶和華。”

出8:30

Then Moses left Pharaoh and prayed to the LORD,
于是摩西离开法老去求耶和華。

出8:31

and the LORD did what Moses asked: The flies left Pharaoh and his officials and his people; not a fly remained.
耶和華就照摩西的话行，叫成群的苍蝇离开法老和他的臣仆并他的百姓，一个也没有留下。

出8:32

But this time also Pharaoh hardened his heart and would not let the people go.
这一次法老又硬着心，不容百姓去。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

dense [dens] adj. 稠密的；浓厚的；愚钝的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4864}

frogs [ˈfrɒɡz] n. 青蛙（frog的复数形式） { :5370}

egyptians [ɪˈdʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

heaps [hi:ps] n. 堆, 堆积 n. (Heaps)人名; (英)希普斯 { :5596}

courtyards ['kɔ:tjɑ:dz] n. 庭院, 院子(courtyard的名词复数) { :5755}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的; 荒废的 { :5934}

plague [pleɪg] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

hardened ['hɑ:dnd] adj. 变硬的; 坚定的 v. 坚定, 变硬 (harden的过去分词) { :6995}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072}

troughs [trɔ:fs] n. 低谷(trough的名词复数); 波谷; (喂动物的) 食槽; 檐槽 { :8662}

swarms [swɔ:mz] n. 蜂群, 一大群(swarm的名词复数) v. 密集(swarm的第三人称单数); 云集; 成群地移动; 蜜蜂或其他飞行昆虫成群地飞来飞去 { :8983}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}

magicians [mæ'dʒɪʃənz] n. 魔术师(magician的名词复数); 巫师; 术士; 施妖术的人 { :9416}

难点词汇

Nile [naɪl] n. 尼罗河 (位于非洲) { :12029}

aaron ['eərən] n. 亚伦 (男子名); 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司) { :12804}

kneading ['ni:dɪŋ] n. 捏合; 捏炼; 揉捏法 { :12811}

reeked [ri:kt] v. 发出浓烈的臭气(reek的过去式和过去分词); 散发臭气; 发出难闻的气味 (of sth); 明显带有 (令人不快或生疑的迹象) { :14513}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老; 暴君 { :16605}

teem [ti:m] n. (Teem)人名; (英)蒂姆 vt. 倒出 vi. 大量出现; 充满 {toefl ielts gre :18891}

gnats [næts] n. 叮人小虫(gnat的名词复数) { :20343}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

生僻词

deceitfully [dɪ'si:tfəli] adv. 惯于欺骗地, 不诚实地; 骗人地

Goshen ['gəʊʃən] n. 歌珊地(<<圣经>>中肥沃土地)

词组

be rid of [bi: rɪd ɔv] v. 免于 [网络] 摆脱; 除去; 去掉

kneading trough [] n. 揉面槽 [网络] 碎浆机槽

pile into [] v. 蜂拥而入 [网络] 挤入; 进入; 开始大干

pray ... for [] v. 祈求 [网络] 祈祷; 为...而祈祷; 为求得...而祈祷

pray for [] v. 祈求 [网络] 祈祷; 为...而祈祷; 为求得...而祈祷

pray for you [] [网络] 为你祈祷; 为你祷告; 梦中祈祷

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

reek of [] [网络] 发臭气；有...的恶臭味；发出...的气息

rid of [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

sacrifice to [] 向...祭献；为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

swarm of [swɔ:m ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

teem with [] v. 富有；拥有大量N [网络] 盛产；充满；富于

the Frog [] [网络] 青蛙；青蛙王妃；这种青蛙式体位

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

惯用语

then the Lord said to Moses

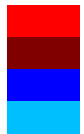
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 出埃及记第9章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出9:1

Then the LORD said to Moses, "Go to Pharaoh and say to him, 'This is what the LORD, the God of the Hebrews, says: "Let my people go, so that they may worship me."

耶和华吩咐摩西说：“你进去见法老，对他说：‘耶和华希伯来人的神这样说：容我的百姓去，好事奉我。

出9:2

If you refuse to let them go and continue to hold them back,

你若不肯容他们去，仍旧强留他们，

出9:3

the hand of the LORD will bring a terrible plague on your livestock in the field -- on your horses and donkeys and camels and on your cattle and sheep and goats.

耶和华的手加在你田间的牲畜上，就是在马、驴、骆驼、牛群、羊群上，必有重重的瘟疫。

出9:4

But the LORD will make a distinction between the livestock of Israel and that of Egypt, so that no animal belonging to the Israelites will die."

耶和华要分别以色列的牲畜和埃及的牲畜，凡属以色列人的，一样都不死。”

出9:5

The LORD set a time and said, "Tomorrow the LORD will do this in the land."

耶和华就定了时候，说：“明天耶和华必在此地行这事。”

出9:6

And the next day the LORD did it: All the livestock of the Egyptians died, but not one animal belonging to the Israelites died.

第二天，耶和华就行这事。埃及的牲畜几乎都死了，只是以色列人的牲畜一个都没有死。

出9:7

Pharaoh sent men to investigate and found that not even one of the animals of the Israelites had died. Yet his heart was unyielding and he would not let the people go.

法老打发人去看，谁知，以色列人的牲畜连一个都没有死。法老的心却是固执，不容百姓去。

出9:8

Then the LORD said to Moses and Aaron, "Take handfuls of soot from a furnace and have Moses toss it into the air in the presence of Pharaoh."

耶和华吩咐摩西、亚伦说：“你们取几捧炉灰，摩西要在法老面前向天扬起来。

出9:9

It will become fine dust over the whole land of Egypt, and festering boils will break out on men and animals throughout the land."

这灰要在埃及全地变作尘土，在人身上和牲畜身上，成了起泡的疮。”

出9:10

So they took soot from a furnace and stood before Pharaoh. Moses tossed it into the air, and festering boils broke out on men and animals.

摩西、亚伦取了炉灰，站在法老面前。摩西向天扬起来，就在人身上和牲畜身上，成了起泡的疮。

出9:11

The magicians could not stand before Moses because of the boils that were on them and on all the Egyptians.

行法术的在摩西面前站立不住，因为在他们身上和一切埃及人身上都有这疮。

出9:12

But the LORD hardened Pharaoh's heart and he would not listen to Moses and Aaron, just as the LORD had said to Moses.

耶和华使法老的心刚硬，不听他们，正如耶和华对摩西所说的。

出9:13

Then the LORD said to Moses, "Get up early in the morning, confront Pharaoh and say to him, 'This is what the LORD, the God of the Hebrews, says: Let my people go, so that they may worship me,

耶和华对摩西说：“你清早起来，站在法老面前，对他说：‘耶和华希伯来人的神这样说：容我的百姓去，好事奉我。

出9:14

or this time I will send the full force of my plagues against you and against your officials and your people, so you may know that there is no one like me in all the earth.

因为这一次我要叫一切的灾殃临到你和你臣仆并你百姓的身上，叫你知道在普天下没有像我的。

出9:15

For by now I could have stretched out my hand and struck you and your people with a plague that would have wiped you off the earth.

我若伸手用瘟疫攻击你和你的百姓，你早就从地上除灭了。

出9:16

But I have raised you up for this very purpose, that I might show you my power and that my name might be proclaimed in all the earth.

其实我叫你存立，是特要向你显我的大能，并要使我的名传遍天下。

出9:17

You still set yourself against my people and will not let them go.

你还向我的百姓自高，不容他们去吗？

出9:18

Therefore, at this time tomorrow I will send the worst hailstorm that has ever fallen on Egypt, from the day it was founded till now.

到明天约在这时候，我必叫重大的冰雹降下，自从埃及开国以来，没有这样的冰雹。

出9:19

Give an order now to bring your livestock and everything you have in the field to a place of shelter, because the hail will fall on every man and animal that has not been brought in and is still out in the field, and they will die."

现在你要打发人把你的牲畜和你田间一切所有的催进来，凡在田间不收回家的，无论是人是牲畜，冰雹必降在他们身上，他们就必死。"

出9:20

Those officials of Pharaoh who feared the word of the LORD hurried to bring their slaves and their livestock inside.

法老的臣仆中惧怕耶和华这话的，便叫他的奴仆和牲畜跑进家来；

出9:21

But those who ignored the word of the LORD left their slaves and livestock in the field.

但那不把耶和华这话放在心上的，就将他的奴仆和牲畜留在田里。

出9:22

Then the LORD said to Moses, "Stretch out your hand toward the sky so that hail will fall all over Egypt -- on men and animals and on everything growing in the fields of Egypt."

耶和华对摩西说：“你向天伸杖，使埃及遍地的人身上和牲畜身上，并田间各样菜蔬上，都有冰雹。”

出9:23

When Moses stretched out his staff toward the sky, the LORD sent thunder and hail, and lightning flashed down to the ground. So the LORD rained hail on the land of Egypt;

摩西向天伸杖，耶和华就打雷、下雹，有火闪到地上，耶和华下雹在埃及地上。

出9:24

hail fell and lightning flashed back and forth. It was the worst storm in all the land of Egypt since it had become a nation.

那时，雹与火搀杂，甚是厉害，自从埃及成国以来，遍地没有这样的。

出9:25

Throughout Egypt hail struck everything in the fields -- both men and animals; it beat down everything growing in the fields and stripped every tree.

在埃及遍地，雹击打了田间所有的人和牲畜，并一切的菜蔬，又打坏田间一切的树木。

出9:26

The only place it did not hail was the land of Goshen, where the Israelites were.

惟独以色列人所住的歌珊地没有冰雹。

出9:27

Then Pharaoh summoned Moses and Aaron. "This time I have sinned," he said to them. "The LORD is in the right, and I and my people are in the wrong.

法老打发人召摩西、亚伦来，对他们说：“这一次我犯了罪了，耶和华是公义的，我和我的百姓是邪恶的。

出9:28

Pray to the LORD, for we have had enough thunder and hail. I will let you go; you don't have to stay any longer."

这雷轰和冰雹已经够了。请你们求耶和华，我就容你们去，不再留住你们。”

出9:29

Moses replied, "When I have gone out of the city, I will spread out my hands in prayer to the LORD. The thunder will stop and there will be no more hail, so you may know that the earth is the LORD'S.

摩西对他说：“我一出城，就要向耶和华举手祷告，雷必止住，也不再有冰雹，叫你知道全地都是属耶和华的。

出9:30

But I know that you and your officials still do not fear the LORD God."

至于你和你的臣仆，我知道你们还是不惧怕耶和华 神。”

出9:31

(The flax and barley were destroyed, since the barley had headed and the flax was in bloom).

那时，麻和大麦被雹击打，因为大麦已经吐穗，麻也开了花。

出9:32

The wheat and spelt, however, were not destroyed, because they ripen later.)

只是小麦和粗麦没有被击打，因为还没有长成。

出9:33

Then Moses left Pharaoh and went out of the city. He spread out his hands toward the LORD; the thunder and hail stopped, and the rain no longer poured down on the land.

摩西离了法老出城，向耶和华举手祷告，雷和雹就止住，雨也不再浇在地上了。

出9:34

When Pharaoh saw that the rain and hail and thunder had stopped, he sinned again: He and his officials hardened their hearts.

法老见雨和雹与雷止住，就越发犯罪，他和他的臣仆都硬着心。

出9:35

So Pharaoh's heart was hard and he would not let the Israelites go, just as the LORD had said through Moses.

法老的心刚硬，不容以色列人去，正如耶和华借着摩西所说的。

知识点

重点词汇

boils [boilz] n. 生疖，疮（boil复数） { :4258}

proclaimed [prə'kleimd] 公告 { :4454}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

goats [got] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

hail [heɪl] n. 冰雹；致敬；招呼；一阵 vt. 致敬；招呼；向...欢呼；猛发；使像下雹样落下（过去式hailed，过去分词hailed，现在分词hailing，第三人称单数hails） int. 万岁；欢迎 vi. 招呼；下雹 n. (Hail)人名；(阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

bloom [blu:m] n. 花；青春；旺盛 vt. 使开花；使茂盛 vi. 开花；茂盛 n. (Bloom)人名；(瑞典、西)布洛姆；(英)布卢姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6582}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫(plague的名词复数); 灾害，折磨 { :6638}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

hardened ['hɑ:dnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬（harden的过去分词） { :6995}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

barley ['bɑ:lɪ] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

hebrews ['hi:bru:z] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

magicians [mə'dʒɪʃənz] n. 魔术师(magician的名词复数); 巫师; 术士; 施妖术的人 { :9416}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

soot [sʊt] n. 煤烟，烟灰 vt. 用煤烟熏黑；以煤烟弄脏 {gre :14589}

ripen ['raɪpən] vt. 使成熟 vi. 成熟 {gk cet4 cet6 toefl gre :14750}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

unyielding [ʌn'ji:ldɪŋ] adj. 不屈的；坚强的；[材] 不易弯曲的 { :17201}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

flax [flæks] n. 亚麻；亚麻纤维；亚麻布；亚麻织品 n. (Flax)人名；(英、法、西、捷)弗拉克斯 {toefl gre :21983}

festering ['festərɪŋ] v. 溃烂；化脓；引起怨恨 (fester的ing形式) { :22086}

hailstorm ['heɪlstɔ:m] n. 雹暴；雹暴般的降临 { :28032}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及 (非洲国家) { :3297}

生僻词

Goshen ['ɡəʊʃən] n. 歌珊地(<<圣经>>中肥沃土地)

词组

flash back [flæʃ bæk] n. 闪回 [网络] 倒叙，回叙；逆火；回火

flash down [] un. 闪降 [网络] 压力瞬时下降；压力迅速下降；闪电卖空期权

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

in bloom [in blu:m] na. (花)盛开；充分发挥 [网络] 开着花；盛开着；青春

lightning flash [] n. 闪电 [网络] 电闪；闪光；电击闪光

sheep and goats [] na. 善人与恶人 [网络] 绵羊和山羊；绵羊与山羊；善人与恶人来自

till now [] na. 迄今 [网络] 直到现在；到目前为止；到现在为止

惯用语

then the lord said to moyses

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 出埃及记第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出10:1

Then the LORD said to Moses, "Go to Pharaoh, for I have hardened his heart and the hearts of his officials so that I may perform these miraculous signs of mine among them

耶和華對摩西說：“你進去見法老；我使他和他臣仆的心剛硬，為要在他們中間顯我這些神迹，

出10:2

that you may tell your children and grandchildren how I dealt harshly with the Egyptians and how I performed my signs among them, and that you may know that I am the LORD."

並要叫你將我向埃及人所作的事，和在他们中間所行的神迹，傳于你儿子和你孙子的耳中，好叫你們知道我是耶和華。”

出10:3

So Moses and Aaron went to Pharaoh and said to him, "This is what the LORD, the God of the Hebrews, says: 'How long will you refuse to humble yourself before me? Let my people go, so that they may worship me.

摩西、亞倫就進去見法老，對他說：“耶和華希伯來人的神這樣說：‘你在我面前不肯自卑要到幾時呢？容我的百姓去，好事奉我。

出10:4

If you refuse to let them go, I will bring locusts into your country tomorrow.

你若不肯容我的百姓去，明天我要使蝗蟲進入你的境內，

出10:5

They will cover the face of the ground so that it cannot be seen. They will devour what little you have left after the hail, including every tree that is growing in your fields.

遮滿地面，甚至看不見地，並且吃那冰雹所剩的和田間所長的一切樹木。

出10:6

They will fill your houses and those of all your officials and all the Egyptians -- something neither your fathers nor your forefathers have ever seen from the day they settled in this land till now." Then Moses turned and left Pharaoh.

你的宮殿和你眾臣仆的房屋，并一切埃及人的房屋，都要被蝗蟲占滿了。自从你祖宗和你祖宗的祖宗在世以來，直到今日，沒有見過這樣的災。”摩西就轉身離開法老出去。

出10:7

Pharaoh's officials said to him, "How long will this man be a snare to us? Let the people go, so that they may worship the LORD their God. Do you not yet realize that Egypt is ruined?"

法老的臣仆對法老說：“這人為我們的網羅要到幾時呢？容這些人去，事奉耶和華他們的神吧！埃及已經敗壞了，你還不知道

吗？”

出10:8

Then Moses and Aaron were brought back to Pharaoh. "Go, worship the LORD your God," he said. "But just who will be going?"

于是摩西、亚伦被召回来见法老，法老对他们说：“你们去事奉耶和华你们的神，但那要去的是谁呢？”

出10:9

Moses answered, "We will go with our young and old, with our sons and daughters, and with our flocks and herds, because we are to celebrate a festival to the LORD."

摩西说：“我们要和我们老的少的、儿子女儿同去，且把羊群牛群一同带去，因为我们务要向耶和华守节。”

出10:10

Pharaoh said, "The LORD be with you -- if I let you go, along with your women and children! Clearly you are bent on evil.

法老对他们说：“我容你们和你们妇人孩子去的时候，耶和华与你们同在吧！你们要谨慎，因为有祸在你们眼前（或作“你们存着恶意”），

出10:11

No! Have only the men go; and worship the LORD, since that's what you have been asking for." Then Moses and Aaron were driven out of Pharaoh's presence.

不可都去，你们这壮年人去事奉耶和华吧！因为这是你们所求的。”于是，把他们从法老面前撵出去。

出10:12

And the LORD said to Moses, "Stretch out your hand over Egypt so that locusts will swarm over the land and devour everything growing in the fields, everything left by the hail."

耶和华对摩西说：“你向埃及地伸杖，使蝗虫到埃及地上来，吃地上一切的菜蔬，就是冰雹所剩的。”

出10:13

So Moses stretched out his staff over Egypt, and the LORD made an east wind blow across the land all that day and all that night. By morning the wind had brought the locusts;

摩西就向埃及地伸杖，那一昼一夜，耶和华使东风刮在埃及地上。到了早晨，东风把蝗虫刮了来。

出10:14

they invaded all Egypt and settled down in every area of the country in great numbers. Never before had there been such a plague of locusts, nor will there ever be again.

蝗虫上来，落在埃及的四境，甚是厉害，以前没有这样的，以后也必没有。

出10:15

They covered all the ground until it was black. They devoured all that was left after the hail -- everything growing in the fields and the fruit on the trees. Nothing green remained on tree or plant in all the land of Egypt.

因为这蝗虫遮满地面，甚至地都黑暗了，又吃地上一切的菜蔬和冰雹所剩树上的果子。埃及遍地，无论是树木，是田间的菜蔬，连一点青的也没有留下。

出10:16

Pharaoh quickly summoned Moses and Aaron and said, "I have sinned against the LORD your God and against you. 于是法老急忙召了摩西、亚伦来，说：“我得罪耶和华你们的神，又得罪了你们。”

出10:17

Now forgive my sin once more and pray to the LORD your God to take this deadly plague away from me." 现在求你，只这一次，饶恕我的罪，求耶和华你们的神，使我脱离这一次的死亡。”

出10:18

Moses then left Pharaoh and prayed to the LORD. 摩西就离开法老去求耶和华。

出10:19

And the LORD changed the wind to a very strong west wind, which caught up the locusts and carried them into the Red Sea. Not a locust was left anywhere in Egypt. 耶和华转了极大的西风，把蝗虫刮起，吹入红海，在埃及的四境连一个也没有留下。

出10:20

But the LORD hardened Pharaoh's heart, and he would not let the Israelites go. 但耶和华使法老的心刚硬，不容以色列人去。

出10:21

Then the LORD said to Moses, "Stretch out your hand toward the sky so that darkness will spread over Egypt -- darkness that can be felt." 耶和华对摩西说：“你向天伸杖，使埃及地黑暗，这黑暗似乎摸得着。”

出10:22

So Moses stretched out his hand toward the sky, and total darkness covered all Egypt for three days. 摩西向天伸杖，埃及遍地就乌黑了三天。

出10:23

No one could see anyone else or leave his place for three days. Yet all the Israelites had light in the places where they lived. 三天之久，人不能相见，谁也不敢起来离开本处，惟有以色列人家中都有亮光。

出10:24

Then Pharaoh summoned Moses and said, "Go, worship the LORD. Even your women and children may go with you; only leave your flocks and herds behind." 法老就召摩西来说：“你们去事奉耶和华，只是你们的羊群、牛群要留下，你们的妇人、孩子可以和你们同去。”

出10:25

But Moses said, "You must allow us to have sacrifices and burnt offerings to present to the LORD our God. 摩西说：“你总要把祭物和燔祭性交给我们，使我们可以祭祀耶和华我们的神。

出10:26

Our livestock too must go with us; not a hoof is to be left behind. We have to use some of them in worshipping the LORD our God, and until we get there we will not know what we are to use to worship the LORD."

我们的牲畜也要带去，连一蹄也不留下，因为我们要从其中取出来，事奉耶和华我们的神。我们未到哪里，还不知道用什么事奉耶和华。”

出10:27

But the LORD hardened Pharaoh's heart, and he was not willing to let them go.

但耶和华使法老的心刚硬，不肯容他们去。

出10:28

Pharaoh said to Moses, "Get out of my sight! Make sure you do not appear before me again! The day you see my face you will die."

法老对摩西说：“你离开我去吧！你要小心，不要再见我的面，因为你见我面的那日，你就必死！”

出10:29

"Just as you say," Moses replied, "I will never appear before you again."

摩西说：“你说得好，我必不再见你的面了。”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

grandchildren [g'ræntʃɪldrən] n. 孙子；孙（女），外孙（女）（grandchild的名词复数） { :4393}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

invaded [ɪn'veɪdɪd] v. 入侵；拥入；遍布（invade的过去分词） adj. 被侵入的 { :4510}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

herds [hɜːdz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

ruined ['ruːɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

hail [heɪl] n. 冰雹；致敬；招呼；一阵 vt. 致敬；招呼；向...欢呼；猛发；使像下雹样落下（过去式hailed，过去分词hailed，现在分词hailing，第三人称单数hails） int. 万岁；欢迎 vi. 招呼；下雹 n. (Hail)人名；(阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

hardened ['hɑːdnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬（harden的过去分词） { :6995}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

devoured [di'vaʊəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

devour [di'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

swarm [swɔ:m] n. 蜂群；一大群 vi. 挤满；成群浮游；云集 vt. 挤满；爬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8983}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

hebrews ['hi:brʊ:z] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

hoof [hu:f] n. 蹄；人的脚 vt. 用蹄踢；步行 vi. 步行；踢；跳舞 {gre :10091}

harshly [hɑ:ʃli] adv. 严厉地；刺耳地；粗糙地 {gre :10163}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

locusts ['ləʊskəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐（locust的复数） { :15256}

locust ['ləʊskəst] n. [植保] 蝗虫，[昆] 蚱蜢 {gk cet6 gre :15256}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

worshiping ['wə:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

词组

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

humble yourself [] [网络] 降卑你自己

plague of locust [] 蝗灾

plague of locusts [] 蝗灾

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

swarm over [] [网络] 挤满；云集

till now [] na. 迄今 [网络] 直到现在；到目前为止；到现在为止

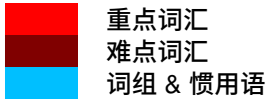
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 出埃及记第11章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出11:1

Now the LORD had said to Moses, "I will bring one more plague on Pharaoh and on Egypt. After that, he will let you go from here, and when he does, he will drive you out completely.

耶和华对摩西说：“我再使一样的灾殃临到法老和埃及，然后他必容你们离开这地。他容你们去的时候，总要催逼你们都从这地出去。

出11:2

Tell the people that men and women alike are to ask their neighbors for articles of silver and gold."

你要传于百姓的耳中，叫他们男女各人向邻舍要金器银器。”

出11:3

(The LORD made the Egyptians favorably disposed toward the people, and Moses himself was highly regarded in Egypt by Pharaoh's officials and by the people.)

耶和华叫百姓在埃及人眼前蒙恩，并且摩西在埃及地法老臣仆和百姓的眼中，看为极大。

出11:4

So Moses said, "This is what the LORD says: 'About midnight I will go throughout Egypt.

摩西说：“耶和华这样说：‘约到半夜，我必出去巡行埃及遍地，

出11:5

Every firstborn son in Egypt will die, from the firstborn son of Pharaoh, who sits on the throne, to the firstborn son of the slave girl, who is at her hand mill, and all the firstborn of the cattle as well.

凡在埃及地，从坐宝座的法老，直到磨子后的婢女，所有的长子，以及一切头生的牲畜，都必死。

出11:6

There will be loud wailing throughout Egypt -- worse than there has ever been or ever will be again.

埃及遍地必有大哀号，从前没有这样的，后来也必没有。

出11:7

But among the Israelites not a dog will bark at any man or animal.' Then you will know that the LORD makes a distinction between Egypt and Israel.

至于以色列中，无论是人是牲畜，连狗也不敢向他们摇舌，好叫你们知道耶和华是将埃及人和以色列人分别出来。'

出11:8

All these officials of yours will come to me, bowing down before me and saying, 'Go, you and all the people who follow you!' After that I will leave." Then Moses, hot with anger, left Pharaoh.

你这一切臣仆都要俯伏来见我，说：‘求你和跟从你的百姓都出去’，然后我要出去。”于是，摩西气忿忿地离开法老出去了。

出11:9

The LORD had said to Moses, "Pharaoh will refuse to listen to you -- so that my wonders may be multiplied in Egypt."

耶和华对摩西说：“法老必不听你们，使我的奇事在埃及地多起来。”

出11:10

Moses and Aaron performed all these wonders before Pharaoh, but the LORD hardened Pharaoh's heart, and he would not let the Israelites go out of his country.

摩西、亚伦在法老面前行了这一切奇事，耶和华使法老的心刚硬，不容以色列人出离他的地。

知识点

重点词汇

bowing ['bəʊɪŋ] n. 运弓法 v. 鞠躬 (bow的ing形式) ; 弯腰 { :4098}

disposed [drɪ'spəʊzd] v. 处理 ; 配置 ; 使适应 (dispose的过去分词) ; 使有倾向 adj. 有...倾向的 ; 打算做...的 ; 有某种健康状态的 {toefl gre :4101}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的 ; 相同的 adv. 以同样的方式 ; 类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

throne [θrəʊn] n. 王座 ; 君主 ; 王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名 ; (瑞典)特罗内 ; (英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

multiplied ['mʌltɪplaɪd] 乘 增加 (multiply的过去式) { :5028}

egyptians [ɪ'dʒɪptjənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

bark [bɑ:k] n. (Bark)人名 ; (英、西、德、捷、法、芬、瑞典)巴克 ; (阿拉伯、俄)巴尔克 n. 树皮 ; 深青棕色 ; 毛皮 ; 皮肤 ; 狗叫 vt. 狗叫 ; 尖叫 ; 剥皮 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5831}

plague [pleɪg] n. 瘟疫 ; 灾祸 ; 麻烦 ; 讨厌的人 vt. 折磨 ; 使苦恼 ; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

hardened ['hɑ:dnd] adj. 变硬的 ; 坚定的 v. 坚定, 变硬 (harden的过去分词) { :6995}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者 ; 领导者 { :8072}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣 (wail的ing形式) ; 哭号 { :8887}

favorably ['feɪvərəbli] adv. 顺利地 ; 亲切地 ; 好意地 { :10196}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦 (男子名) ; 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司) { :12804}

pharaoh ['fæərəʊ] n. 法老 ; 暴君 { :16605}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子 ; 初生儿 ; 长女 adj. 头生的 ; 第一胎生的 { :18885}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及 (非洲国家) { :3297}

词组

bark at [] (狗)向(某人)吠叫；突然向(某人)大喊大叫，咆哮；厉声说话

be loud [] [网络] 声音洪亮；大声喧哗；大声说话

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

sit on the throne [] 执政，当权；称帝，为王

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

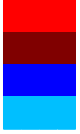
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 出埃及记第12章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出12:1

The LORD said to Moses and Aaron in Egypt,
耶和华在埃及地晓谕摩西、亚伦说：

出12:2

"This month is to be for you the first month, the first month of your year.
“你们要以本月为正月，为一年之首。

出12:3

Tell the whole community of Israel that on the tenth day of this month each man is to take a lamb for his family, one for each household.
你们吩咐以色列全会众说，本月初十日，各人要按着父家取羊羔，一家一只。

出12:4

If any household is too small for a whole lamb, they must share one with their nearest neighbor, having taken into account the number of people there are. You are to determine the amount of lamb needed in accordance with what each person will eat.
若是一家的人太少，吃不了一只羊羔，本人就要和他隔壁的邻舍共取一只。你们预备羊羔，要按着人数和饭量计算。

出12:5

The animals you choose must be year-old males without defect, and you may take them from the sheep or the goats.
要无残疾、一岁的公羊羔，你们或从绵羊里取，或从山羊里取，都可以。

出12:6

Take care of them until the fourteenth day of the month, when all the people of the community of Israel must slaughter them at twilight.
要留到本月十四日，在黄昏的时候，以色列全会众把羊羔宰了。

出12:7

Then they are to take some of the blood and put it on the sides and tops of the doorframes of the houses where they eat the lambs.
各家要取点血，涂在吃羊羔的房屋左右的门框上和门楣上。

出12:8

That same night they are to eat the meat roasted over the fire, along with bitter herbs, and bread made without yeast.
当夜要吃羊羔的肉，用火烤了，与无酵饼和苦菜同吃。

出12:9

Do not eat the meat raw or cooked in water, but roast it over the fire -- head, legs and inner parts.
不可吃生的，断不可吃水煮的，要带着头、腿、五脏，用火烤了吃。

出12:10

Do not leave any of it till morning; if some is left till morning, you must burn it.
不可剩下一点留到早晨，若留到早晨，要用火烧了。

出12:11

This is how you are to eat it: with your cloak tucked into your belt, your sandals on your feet and your staff in your hand. Eat it in haste; it is the LORD'S Passover.
你们吃羊羔当腰间束带，脚上穿鞋，手中拿杖，赶紧地吃，这是耶和华的逾越节。

出12:12

"On that same night I will pass through Egypt and strike down every firstborn -- both men and animals -- and I will bring judgment on all the gods of Egypt. I am the LORD.
因为那夜我要巡行埃及地，把埃及地一切头生的，无论是人是牲畜，都击杀了，又要败坏埃及一切的神。我是耶和华。

出12:13

The blood will be a sign for you on the houses where you are; and when I see the blood, I will pass over you. No destructive plague will touch you when I strike Egypt.
这血要在你们所住的房屋上作记号，我一见这血，就越过你们去，我击杀埃及地头生的时候，灾殃必不临到你们身上灭你们。

出12:14

"This is a day you are to commemorate; for the generations to come you shall celebrate it as a festival to the LORD -- a lasting ordinance.
你们要纪念这日，守为耶和华的节，作为你们世代永远的定例。

出12:15

For seven days you are to eat bread made without yeast. On the first day remove the yeast from your houses, for whoever eats anything with yeast in it from the first day through the seventh must be cut off from Israel.
你们要吃无酵饼七日。头一日要把酵从你们各家中除去，因为从第一日起，到第七日为止，凡吃有酵之饼的，必从以色列中剪除。

出12:16

On the first day hold a sacred assembly, and another one on the seventh day. Do no work at all on these days, except to prepare food for everyone to eat -- that is all you may do.
头一日你们当有圣会，第七日也当有圣会，这两日之内，除了预备各人所要吃的以外，无论何工都不可作。

出12:17

"Celebrate the Feast of Unleavened Bread, because it was on this very day that I brought your divisions out of Egypt. Celebrate this day as a lasting ordinance for the generations to come.
你们要守无酵节，因为我正当这日把你们的军队从埃及地领出来；所以你们要守这日，作为世世代代永远的定例。

出12:18

In the first month you are to eat bread made without yeast, from the evening of the fourteenth day until the evening of the twenty-first day.
从正月十四日晚上，直到二十一日晚上，你们要吃无酵饼。

出12:19

For seven days no yeast is to be found in your houses. And whoever eats anything with yeast in it must be cut off from the community of Israel, whether he is an alien or native-born.
在你们各家中，七日之内不可有酵，因为凡吃有酵之物的，无论是寄居的，是本地的，必从以色列的会中剪除。

出12:20

Eat nothing made with yeast. Wherever you live, you must eat unleavened bread."
有酵的物，你们都不可吃，在你们一切住处要吃无酵饼。”

出12:21

Then Moses summoned all the elders of Israel and said to them, "Go at once and select the animals for your families and slaughter the Passover lamb.
于是，摩西召了以色列的众长老来，对他们说：“你们要按着家口取出羊羔，把这逾越节的羊羔宰了。

出12:22

Take a bunch of hyssop, dip it into the blood in the basin and put some of the blood on the top and on both sides of the doorframe. Not one of you shall go out the door of his house until morning.
拿一把牛膝草，蘸盆里的血，打在门楣上和左右的门框上。你们谁也不可出自己的房门，直到早晨。

出12:23

When the LORD goes through the land to strike down the Egyptians, he will see the blood on the top and sides of the doorframe and will pass over that doorway, and he will not permit the destroyer to enter your houses and strike you down.
因为耶和华要巡行击杀埃及人，他看见血在门楣上和左右的门框上，就必越过那门，不容灭命的进你们的房屋，击杀你们。

出12:24

"Obey these instructions as a lasting ordinance for you and your descendants.
这例，你们要守着，作为你们和你们子孙永远的定例。

出12:25

When you enter the land that the LORD will give you as he promised, observe this ceremony.
日后，你们到了耶和华按着所应许赐给你们的那地，就要守这礼。

出12:26

And when your children ask you, 'What does this ceremony mean to you?'

你们的儿女问你们说：‘行这礼是什么意思？’

出12:27

then tell them, 'It is the Passover sacrifice to the LORD, who passed over the houses of the Israelites in Egypt and spared our homes when he struck down the Egyptians.'" Then the people bowed down and worshiped.

你们就说：‘这是献给耶和华逾越节的祭。当以色列人在埃及的时候，他击杀埃及人，越过以色列人的房屋，救了我们各家。’于是，百姓低头下拜。

出12:28

The Israelites did just what the LORD commanded Moses and Aaron.

耶和华怎样吩咐摩西、亚伦，以色列人就怎样行。

出12:29

At midnight the LORD struck down all the firstborn in Egypt, from the firstborn of Pharaoh, who sat on the throne, to the firstborn of the prisoner, who was in the dungeon, and the firstborn of all the livestock as well.

到了半夜，耶和华把埃及地所有的长子，就是从坐宝座的法老，直到被掳囚在监里之人的长子，以及一切头生的牲畜，尽都杀了。

出12:30

Pharaoh and all his officials and all the Egyptians got up during the night, and there was loud wailing in Egypt, for there was not a house without someone dead.

法老和一切臣仆，并埃及众人，夜间都起来了。在埃及有大哀号，无一家不死一个人的。

出12:31

During the night Pharaoh summoned Moses and Aaron and said, "Up! Leave my people, you and the Israelites! Go, worship the LORD as you have requested.

夜间，法老召了摩西、亚伦来，说：“起来！连你们带以色列人，从我民中出去，依你们所说的，去事奉耶和华吧！”

出12:32

Take your flocks and herds, as you have said, and go. And also bless me."

也依你们所说的，连羊群、牛群带着走吧！并要为我祝福。”

出12:33

The Egyptians urged the people to hurry and leave the country. "For otherwise," they said, "we will all die!"

埃及人催促百姓，打发他们快快出离那地，因为埃及人说：“我们都要死了。”

出12:34

So the people took their dough before the yeast was added, and carried it on their shoulders in kneading troughs wrapped in clothing.

百姓就拿着没有酵的生面，把抻面盆包在衣服中，扛在肩头上。

出12:35

The Israelites did as Moses instructed and asked the Egyptians for articles of silver and gold and for clothing.
以色列人照着摩西的话行，向埃及人要金器、银器和衣裳。

出12:36

The LORD had made the Egyptians favorably disposed toward the people, and they gave them what they asked for; so they plundered the Egyptians.
耶和华叫百姓在埃及人眼前蒙恩，以致埃及人给他们所要的，他们就把埃及人的财物夺去了。

出12:37

The Israelites journeyed from Rameses to Succoth. There were about six hundred thousand men on foot, besides women and children.
以色列人从兰塞起行，往疏割去，除了妇人、孩子，步行的男人约有六十万。

出12:38

Many other people went up with them, as well as large droves of livestock, both flocks and herds.
又有许多闲杂人，并有羊群、牛群和他们一同上去。

出12:39

With the dough they had brought from Egypt, they baked cakes of unleavened bread. The dough was without yeast because they had been driven out of Egypt and did not have time to prepare food for themselves.
他们用埃及带出来的生面烤成无酵饼，这生面原没有发起，因为他们被催逼离开埃及，不能耽延，也没有为自己预备什么食物。

出12:40

Now the length of time the Israelite people lived in Egypt was 430 years.
以色列人住在埃及共有四百三十年。

出12:41

At the end of the 430 years, to the very day, all the LORD'S divisions left Egypt.
正满了四百三十年的那一天，耶和华的军队都从埃及地出来了。

出12:42

Because the LORD kept vigil that night to bring them out of Egypt, on this night all the Israelites are to keep vigil to honor the LORD for the generations to come.
这夜是耶和华的夜，因耶和华领他们出了埃及地，所以当向耶和华谨守，是以色列众人世世代代该谨守的。

出12:43

The LORD said to Moses and Aaron, "These are the regulations for the Passover: "No foreigner is to eat of it.
耶和华对摩西、亚伦说：“逾越节的例是这样：外邦人都不可吃这羊羔。

出12:44

Any slave you have bought may eat of it after you have circumcised him,
但各人用银子买的奴仆，既受了割礼，就可以吃。

出12:45

but a temporary resident and a hired worker may not eat of it.

寄居的和雇工人都不可吃。

出12:46

"It must be eaten inside one house; take none of the meat outside the house. Do not break any of the bones.

应当在一个房子里吃，不可把一点肉从房子里带到外头去。羊羔的骨头一根也不可折断。

出12:47

The whole community of Israel must celebrate it.

以色列全会众都要守这礼。

出12:48

"An alien living among you who wants to celebrate the LORD'S Passover must have all the males in his household circumcised; then he may take part like one born in the land. No uncircumcised male may eat of it.

若有外人寄居在你们中间，愿向耶和华守逾越节，他所有的男子务要受割礼，然后才容他前来遵守，他也就像本地人一样；但未受割礼的，都不可吃这羊羔。

出12:49

The same law applies to the native-born and to the alien living among you."

本地人和寄居在你们中间的外人同归一例。"

出12:50

All the Israelites did just what the LORD had commanded Moses and Aaron.

耶和华怎样吩咐摩西、亚伦，以色列众人就怎样行了。

出12:51

And on that very day the LORD brought the Israelites out of Egypt by their divisions.

正当那日，耶和华将以色列人按着他们的军队，从埃及地领出来。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}**sacrifice** ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}**bowed** [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}**disposed** [drɪ'spəʊzd] v. 处理；配置；使适应（dispose的过去分词）；使有倾向 adj. 有...倾向的；打算做...的；有某种健康状态的 {toefl gre :4101}**seventh** ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}**tucked** [tʌkt] vt. 盘（腿）；盘（头发）；使有褶裥；使折叠；收拢（tuck的过去分词） vi. 缝褶裥；折叠（tuck的过去分词） {

:4115}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》(电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

basin ['beɪsn] n. 水池；流域；盆地；盆 n. (Basin)人名；(俄)巴辛；(法)巴赞 {gk cet4 cet6 ky toefl :4357}

dough [dəʊ] n. 生面团；金钱 { :4395}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集 (summon的过去分词) { :4505}

dip [dɪp] n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 n. (Dip)人名；(尼)迪普 {gk cet4 cet6 ky ielts :4532}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

goats [ɡot] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

herds [hɜ:dz] n. 畜群；大量 (herd的复数)；人群 v. 聚在一起；结交 (herd的三单形式) { :5174}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

egyptians [ɪ'dʒɪpʰənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

destructive [dɪ'strʌktɪv] adj. 破坏的；毁灭性的；有害的，消极的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5818}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

twilight ['twɑɪlaɪt] adj. 黎明，黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 n. 黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 {cet6 ielts :6896}

roasted ['rəʊstɪd] adj. 烤的 v. 热煨 (roast的过去分词) { :7679}

roast [rəʊst] n. 烤肉；烘烤 adj. 烘烤的；烤过的 vt. 烤，焙；烘，烘烤；暴露于某种热力下以得温暖 vi. 烤；烘 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :7679}

fourteenth [fɔ:'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四个的 { :7850}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

commemorate [kə'meməreɪt] vt. 庆祝，纪念；成为...的纪念 {ky toefl ielts gre :7928}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔːdn̩s] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

slaughter ['slɔːtə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

troughs [trɔːfs] n. 低谷(trough的名词复数)；波谷；（喂动物的）食槽；檐槽 { :8662}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣（wail的ing形式）；哭号 { :8887}

haste [heɪst] n. 匆忙；急忙；轻率 vt. 赶快 vi. 匆忙；赶紧 n. (Haste)人名；(英)黑斯特；(法)阿斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9482}

yeast [jiːst] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

vigil ['vɪdʒɪl] n. 守夜；监视；不眠；警戒 n. (Vigil)人名；(西)比希尔 { :10146}

favorably ['feɪvərəbli] adv. 顺利地；亲切地；好意地 { :10196}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

destroyer [dɪ'strɔɪə(r)] n. 驱逐舰；破坏者；起破坏作用的事物 { :11489}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

kneading ['niːdɪŋ] n. 捏合；捏炼；揉捏法 { :12811}

难点词汇

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

droves [d'rəʊvz] n. 一群人；畜群（drove的复数） v. 买卖；驱赶（drove的三单形式） { :14747}

dungeon ['dʌndʒən] n. 地牢，土牢 {toefl :16152}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

firstborn ['fɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

doorframes [] n. 门框 { :24943}

doorframe ['dɔːfreɪm] n. 门框 { :24943}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

unleavened [ʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

hyssop ['hɪsəp] n. 牛膝草；海索草 { :37898}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297 }

生僻词

Rameses ['ræmisi:z] 拉美西斯(即Ramses)

Succoth [su:'kɔ:t] n. 结茅节（犹太教节日）

worshipped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

at midnight [] [网络] 在午夜；在半夜；午夜时

bitter herb [] 【植物】；苦草,伞形埃蕾 (Centaurium erythraea)；龟头花(Chelone glabra)

bitter herbs [] 苦草(制苦味酒和饮料用)

Bless me [] 天啊,哎呀,好哇!

Bless me ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

bless me! [] <口>哎呀！我的天哪！

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

drove of livestock [] 畜群

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

in haste [in heɪst] na. 急着；急忙地；仓促地 [网络] 匆忙；匆忙地；急速地

keep vigil [] na. 守夜；熬夜

kept vigil [] vbl.守夜

kneading trough [] n. 揉面槽 [网络] 碎浆机槽

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

sit on the throne [] 执政，当权；称帝，为王

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the goat [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

to commemorate [] [网络] 纪念；纪念纪念；吊古

tuck into [tʌk 'ɪntuː] na. 藏进；〔口语〕把(食物)塞进肚子里 [网络] 大吃特吃；把食物塞进肚子里；卷成

unleavened bread [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 出埃及记第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出13:1

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

出13:2

"Consecrate to me every firstborn male. The first offspring of every womb among the Israelites belongs to me, whether man or animal."

“以色列中凡头生的，无论是人是牲畜，都是我的，要分别为圣归我。”

出13:3

Then Moses said to the people, "Commemorate this day, the day you came out of Egypt, out of the land of slavery, because the LORD brought you out of it with a mighty hand. Eat nothing containing yeast."

摩西对百姓说：“你们要纪念从埃及为奴之家出来的这日，因为耶和华用大能的手将你们从这地方领出来，有酵的饼都不可吃。

出13:4

Today, in the month of Abib, you are leaving.

亚笔月间的这日是你们出来的日子。

出13:5

When the LORD brings you into the land of the Canaanites, Hittites, Amorites, Hivites and Jebusites -- the land he swore to your forefathers to give you, a land flowing with milk and honey -- you are to observe this ceremony in this month:

将来耶和华领你进迦南人、赫人、亚摩利人、希未人、耶布斯人之地，就是他向你的祖宗起誓应许给你那流奶与蜜之地，那时你要在这月间守这礼。

出13:6

For seven days eat bread made without yeast and on the seventh day hold a festival to the LORD.

你要吃无酵饼七日，到第七日要向耶和华守节。

出13:7

Eat unleavened bread during those seven days; nothing with yeast in it is to be seen among you, nor shall any yeast be seen anywhere within your borders.

这七日之久，要吃无酵饼，在你四境之内不可见有酵的饼，也不可见发酵的物。

出13:8

On that day tell your son, 'I do this because of what the LORD did for me when I came out of Egypt.'
当那日，你要告诉你的儿子说：‘这是因耶和华在我出埃及的时候为我所行的事。’

出13:9

This observance will be for you like a sign on your hand and a reminder on your forehead that the law of the LORD is to be on your lips. For the LORD brought you out of Egypt with his mighty hand.
这要在你手上作记号，在你额上作纪念，使耶和华的律法常在你口中，因为耶和华曾用大能的手将你从埃及领出来。

出13:10

You must keep this ordinance at the appointed time year after year.
所以你每年要按着日期守这例。

出13:11

"After the LORD brings you into the land of the Canaanites and gives it to you, as he promised on oath to you and your forefathers,
将来，耶和华照他向你和你祖宗所起的誓，将你领进迦南人之地，把这地赐给你。

出13:12

you are to give over to the LORD the first offspring of every womb. All the firstborn males of your livestock belong to the LORD.
那时你要将一切头生的，并牲畜中头生的，归给耶和华；公的都要属耶和华。

出13:13

Redeem with a lamb every firstborn donkey, but if you do not redeem it, break its neck. Redeem every firstborn among your sons.
凡头生的驴，你要用羊羔代赎，若不代赎，就要打折它的颈项。凡你儿子中头生的都要赎出来。

出13:14

"In days to come, when your son asks you, 'What does this mean?' say to him, 'With a mighty hand the LORD brought us out of Egypt, out of the land of slavery.
日后，你的儿子问你说：‘这是什么意思？’你就说：‘耶和华用大能的手将我们从埃及为奴之家领出来。’

出13:15

When Pharaoh stubbornly refused to let us go, the LORD killed every firstborn in Egypt, both man and animal. This is why I sacrifice to the LORD the first male offspring of every womb and redeem each of my firstborn sons.'
那时法老几乎不容我们去，耶和华就把埃及地所有头生的，无论是人是牲畜，都杀了，因此我把一切头生的公牲畜献给耶和华为祭，但将头生的儿子都赎出来。

出13:16

And it will be like a sign on your hand and a symbol on your forehead that the LORD brought us out of Egypt with his mighty hand."
这要在你手上作记号，在你额上作经文，因为耶和华用大能的手将我们从埃及领出来。’”

出13:17

When Pharaoh let the people go, God did not lead them on the road through the Philistine country, though that was shorter. For God said, "If they face war, they might change their minds and return to Egypt."

法老容百姓去的时候，非利士的道路虽近，神却不领他们从那里走，因为神说：“恐怕百姓遇见打仗后悔，就回埃及去。”

出13:18

So God led the people around by the desert road toward the Red Sea. The Israelites went up out of Egypt armed for battle. 所以神领百姓绕道而行，走红海旷野的路。以色列人出埃及地，都带着兵器上去。

出13:19

Moses took the bones of Joseph with him because Joseph had made the sons of Israel swear an oath. He had said, "God will surely come to your aid, and then you must carry my bones up with you from this place."

摩西把约瑟的骸骨一同带去，因为约瑟曾叫以色列人严严地起誓，对他们说：“神必眷顾你们，你们要把我的骸骨从这里一同带上去。”

出13:20

After leaving Succoth they camped at Etham on the edge of the desert. 他们从疏割起行，在旷野边的以倘安营。

出13:21

By day the LORD went ahead of them in a pillar of cloud to guide them on their way and by night in a pillar of fire to give them light, so that they could travel by day or night.

日间，耶和华在云柱中领他们的路；夜间，在火柱中光照他们，使他们日夜都可以行走。

出13:22

Neither the pillar of cloud by day nor the pillar of fire by night left its place in front of the people.

日间云柱，夜间火柱，总不离开百姓的面前。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

reminder [rɪ'maɪndə(r)] n. 暗示；提醒的人/物；催单 {toefl gre :4390}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

ordinance ['ɔːdɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

commemorate [kə'meməreɪt] vt. 庆祝，纪念；成为...的纪念 {ky toefl ielts gre :7928}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

observance [əb'zɜ:vəns] n. 惯例；遵守；仪式；庆祝 {toefl ielts gre :12033}

难点词汇

stubbornly ['stʌbənli] adv. 顽固地；倔强地 { :13316}

consecrate ['kɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

forefathers ['fɔː] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

firstborn ['fɜːstbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

复习词汇

Egypt ['iːdʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

abib ['eɪbɪb] n. 亚笔月（犹太教历的1月，犹太民历的7月）

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

Succoth [su:'kɔ:t] n. 结茅节（犹太教节日）

词组

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

[a land flowing with milk and honey](#) [] na. 鱼米之乡 [网络] 流奶与蜜之地；流淌着奶与蜜之地；流乳与蜜的地方

[a pillar](#) [] 前柱

[consecrate to](#) [] vt. 用作献祭, 献身于

[land flowing with milk and honey](#) [] 富饶之国[源自《圣经》]

[male offspring](#) [meɪl 'ɒfsprɪŋ] 子嗣；子息

[milk and honey](#) [mɪlk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

[on oath](#) [ɒn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

[Pillar of Fire](#) [] 火柱

[sacrifice to](#) [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

[seventh day](#) [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

[swear an oath](#) [] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；矢誓

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

[unleavened bread](#) [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

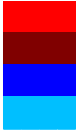
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 出埃及记第14章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出14:1

Then the LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

出14:2

"Tell the Israelites to turn back and encamp near Pi Hahiroth, between Migdol and the sea. They are to encamp by the sea, directly opposite Baal Zephon.

“你吩咐以色列人转回，安营在比哈希录前、密夺和海的中间，对着巴力洗分靠近海边安营。”

出14:3

Pharaoh will think, 'The Israelites are wandering around the land in confusion, hemmed in by the desert.'

法老必说：‘以色列人在地中绕迷了，旷野把他们困住了。’

出14:4

And I will harden Pharaoh's heart, and he will pursue them. But I will gain glory for myself through Pharaoh and all his army, and the Egyptians will know that I am the LORD." So the Israelites did this.

我要使法老的心刚硬，他要追赶他们，我便在法老和他全军身上得荣耀，埃及人就知道我是耶和华。”于是，以色列人这样行了。

出14:5

When the king of Egypt was told that the people had fled, Pharaoh and his officials changed their minds about them and said, "What have we done? We have let the Israelites go and have lost their services!"

有人告诉埃及王说：“百姓逃跑！”法老和他的臣仆就向百姓变心，说：“我们容以色列人去不再服事我们，这作的是什么事呢？”

出14:6

So he had his chariot made ready and took his army with him.

法老就预备他的车辆，带领军兵同去，

出14:7

He took six hundred of the best chariots, along with all the other chariots of Egypt, with officers over all of them.

并带着六百辆特选的车和埃及所有的车，每辆都有车兵长。

出14:8

The LORD hardened the heart of Pharaoh king of Egypt, so that he pursued the Israelites, who were marching out boldly.
耶和华使埃及王法老的心刚硬，他就追赶以色列人，因为以色列人是昂然无惧地出埃及。

出14:9

The Egyptians -- all Pharaoh's horses and chariots, horsemen and troops -- pursued the Israelites and overtook them as they camped by the sea near Pi Hahiroth, opposite Baal Zephon.
埃及人追赶他们，法老一切的马匹、车辆、马兵与军兵，就在海边上靠近比哈希录对着巴力洗分，在他们安营的地方追上了。

出14:10

As Pharaoh approached, the Israelites looked up, and there were the Egyptians, marching after them. They were terrified and cried out to the LORD.
法老临近的时候，以色列人举目看见埃及人赶来，就甚惧怕，向耶和华哀求。

出14:11

They said to Moses, "Was it because there were no graves in Egypt that you brought us to the desert to die? What have you done to us by bringing us out of Egypt?"
他们对摩西说：“难道在埃及没有坟地，你把我们带来死在旷野吗？你为什么这样待我们，将我们从埃及领出来呢？”

出14:12

Didn't we say to you in Egypt, 'Leave us alone; let us serve the Egyptians'? It would have been better for us to serve the Egyptians than to die in the desert!"
我们在埃及岂没有对你说过，不要搅扰我们，容我们服事埃及人吗？因为服事埃及人比死在旷野还好。”

出14:13

Moses answered the people, "Do not be afraid. Stand firm and you will see the deliverance the LORD will bring you today. The Egyptians you see today you will never see again.
摩西对百姓说：“不要惧怕，只管站住！看耶和华今天向你们所要施行的救恩。因为，你们今天所看见的埃及人，必永远不再看见了。

出14:14

The LORD will fight for you; you need only to be still."
耶和华必为你们争战，你们只管静默，不要作声。”

出14:15

Then the LORD said to Moses, "Why are you crying out to me? Tell the Israelites to move on.
耶和华对摩西说：“你为什么向我哀求呢？你吩咐以色列人往前走。

出14:16

Raise your staff and stretch out your hand over the sea to divide the water so that the Israelites can go through the sea on dry ground.
你举手向海伸杖，把水分开，以色列人要下海中走干地。

出14:17

I will harden the hearts of the Egyptians so that they will go in after them. And I will gain glory through Pharaoh and all his army, through his chariots and his horsemen.

我要使埃及人的心刚硬，他们就跟着下去，我要在法老和他的全军、车辆、马兵上得荣耀。

出14:18

The Egyptians will know that I am the LORD when I gain glory through Pharaoh, his chariots and his horsemen."

我在法老和他的车辆、马兵上得荣耀的时候，埃及人就知道我是耶和华了。”

出14:19

Then the angel of God, who had been traveling in front of Israel's army, withdrew and went behind them. The pillar of cloud also moved from in front and stood behind them,

在以色列营前行走 神的使者，转到他们后边去；云柱也从他们前边转到他们后边立住。

出14:20

coming between the armies of Egypt and Israel. Throughout the night the cloud brought darkness to the one side and light to the other side; so neither went near the other all night long.

在埃及营和以色列营中间有云柱，一边黑暗，一边发光，终夜两下不得相近。

出14:21

Then Moses stretched out his hand over the sea, and all that night the LORD drove the sea back with a strong east wind and turned it into dry land. The waters were divided,

摩西向海伸杖，耶和华便用大东风，使海水一夜退去，水便分开，海就成了干地。

出14:22

and the Israelites went through the sea on dry ground, with a wall of water on their right and on their left.

以色列人下海中走干地，水在他们的左右作了墙垣。

出14:23

The Egyptians pursued them, and all Pharaoh's horses and chariots and horsemen followed them into the sea.

埃及人追赶他们，法老一切的马匹、车辆和马兵都跟着下到海中。

出14:24

During the last watch of the night the LORD looked down from the pillar of fire and cloud at the Egyptian army and threw it into confusion.

到了晨更的时候，耶和华从云火柱中向埃及的军兵观看，使埃及的军兵混乱了；

出14:25

He made the wheels of their chariots come off so that they had difficulty driving. And the Egyptians said, "Let's get away from the Israelites! The LORD is fighting for them against Egypt."

又使他们的车轮脱落，难以行走，以致埃及人说：“我们从以色列人面前逃跑吧！因耶和华为他们攻击我们了。”

出14:26

Then the LORD said to Moses, "Stretch out your hand over the sea so that the waters may flow back over the Egyptians and their chariots and horsemen."

耶和华对摩西说：“你向海伸杖，叫水仍合在埃及人并他们的车辆、马兵身上。”

出14:27

Moses stretched out his hand over the sea, and at daybreak the sea went back to its place. The Egyptians were fleeing toward it, and the LORD swept them into the sea.

摩西就向海伸杖，到了天一亮，海水仍旧复原。埃及人避水逃跑的时候，耶和华把他们推翻在海中，

出14:28

The water flowed back and covered the chariots and horsemen -- the entire army of Pharaoh that had followed the Israelites into the sea. Not one of them survived.

水就回流，淹没了车辆和马兵，那些跟着以色列人下海法老的全军，连一个也没有剩下。

出14:29

But the Israelites went through the sea on dry ground, with a wall of water on their right and on their left.

以色列人却在海中走干地，水在他们的左右作了墙垣。

出14:30

That day the LORD saved Israel from the hands of the Egyptians, and Israel saw the Egyptians lying dead on the shore.

当日，耶和华这样拯救以色列人脱离埃及人的手，以色列人看见埃及人的死尸都在海边了。

出14:31

And when the Israelites saw the great power the LORD displayed against the Egyptians, the people feared the LORD and put their trust in him and in Moses his servant.

以色列人看见耶和华向埃及人所行的大事，就敬畏耶和华，又信服他和他的仆人摩西。

知识点

重点词汇

Egyptian [i'dʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

egyptians [i'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

overtook [ˌəʊvə'tʊk] v. (英) 赶上；使无法忍受；代替 (overtake的过去式) { :5931}

harden ['hɑːdn] vi. 变硬，变坚固；变坚强；变冷酷 vt. 使...变硬；使...坚强；使...冷酷；使...麻木不仁 n. (Harden)人名；(英、德、罗、瑞典)哈登；(法)阿尔当 {cet4 cet6 ky toefl gre :6995}

hardened ['hɑːdnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬 (harden的过去分词) { :6995}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

pi [paɪ] abbr. 产品改进 (Product Improve) { :8364}

traveling ['trævlɪŋ] adj. 旅行（用）的；移动的 v. 旅行（travel的现在分词形式） n. 走步（等于walking） {ielts :9505}

boldly ['bəʊldli] adv. 大胆地；冒失地；显眼地 { :9702}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

hemmed [hemd] 缝好边的 镶好边的 { :11030}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

难点词汇

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

pharaoh ['fæəu] n. 法老；暴君 { :16605}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明；破晓 { :18833}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

encamp [ɪn'kæmp] vt. 露营；在...扎营 vi. 扎营；露营 { :25575}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

Migdol [] [地名] 米格多尔（南非）

词组

at daybreak [] adv. 破晓 [网络] 天亮；日出时；在黎明

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

hem ... in [] un. 结结巴巴地说起话来；限制；太狭窄；围住 [网络] 围困；包围；环抱

hem in [hem in] un. 结结巴巴地说起话来；限制；太狭窄；围住 [网络] 围困；包围；环抱

in confusion [] na. 狼狈；慌乱 [网络] 在混乱中；乱七八糟；处于混乱状态

on the shore [] [网络] 水边；海滨；在海滨

Pillar of Fire [] 火柱

the shore [] [网络] 海岸；海滩；海岸图片

wander around [] [网络] 徘徊；游荡；到处闲逛

惯用语

then the lord said to moyses

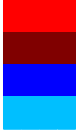
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 出埃及记第15章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出15:1

Then Moses and the Israelites sang this song to the LORD: "I will sing to the LORD, for he is highly exalted. The horse and its rider he has hurled into the sea.

那时，摩西和以色列人向耶和华唱歌说：“我要向耶和华歌唱，因他大大战胜，将马和骑马的投在海中。

出15:2

The LORD is my strength and my song; he has become my salvation. He is my God, and I will praise him, my father's God, and I will exalt him.

耶和华是我的力量、我的诗歌，也成了我的拯救。这是我的神，我要赞美他；是我父亲的神，我要尊崇他。

出15:3

The LORD is a warrior; the LORD is his name.

耶和华是战士，他的名是耶和华。

出15:4

Pharaoh's chariots and his army he has hurled into the sea. The best of Pharaoh's officers are drowned in the Red Sea.

法老的车辆、军兵，耶和华已抛在海中，他特选的军长都沉于红海。

出15:5

The deep waters have covered them; they sank to the depths like a stone.

深水淹没他们，他们如同石头坠到深处。

出15:6

"Your right hand, O LORD, was majestic in power. Your right hand, O LORD, shattered the enemy.

耶和华啊，你的右手施展能力，显出荣耀；耶和华啊，你的右手摔碎仇敌。

出15:7

In the greatness of your majesty you threw down those who opposed you. You unleashed your burning anger; it consumed them like stubble.

你大发威严，推翻那些起来攻击你的；你发出烈怒如火，烧灭他们像烧碎秸一样。

出15:8

By the blast of your nostrils the waters piled up. The surging waters stood firm like a wall; the deep waters congealed in the

heart of the sea.

你发鼻中的气，水便聚起成堆，大水直立如垒，海中的深水凝结。

出15:9

"The enemy boasted, 'I will pursue, I will overtake them. I will divide the spoils; I will gorge myself on them. I will draw my sword and my hand will destroy them.'

仇敌说：‘我要追赶，我要追上；我要分掳物，我要在他们身上称我的心愿。我要拔出刀来，亲手杀灭他们。’

出15:10

But you blew with your breath, and the sea covered them. They sank like lead in the mighty waters.

你叫风一吹，海就把他们淹没；他们如铅沉在大水之中。

出15:11

"Who among the gods is like you, O LORD? Who is like you -- majestic in holiness, awesome in glory, working wonders?

耶和华啊，众神之中谁能象你？谁能象你至圣至荣，可颂可畏，施行奇事？

出15:12

You stretched out your right hand and the earth swallowed them.

你伸出右手，地便吞灭他们。

出15:13

"In your unfailing love you will lead the people you have redeemed. In your strength you will guide them to your holy dwelling.

你凭慈爱领了你所赎的百姓；你凭能力引他们到了你的圣所。

出15:14

The nations will hear and tremble; anguish will grip the people of Philistia.

外邦人听见就发颤，疼痛抓住非利士的居民；

出15:15

The chiefs of Edom will be terrified, the leaders of Moab will be seized with trembling, the people of Canaan will melt away;

那时，以东的族长惊惶，摩押的英雄被战兢抓住，迦南的居民心都消化了。

出15:16

terror and dread will fall upon them. By the power of your arm they will be as still as a stone -- until your people pass by, O LORD, until the people you bought pass by.

惊骇恐惧临到他们。耶和华啊，因你膀臂的大能，他们如石头寂然不动，等候你的百姓过去，等候你所赎的百姓过去。

出15:17

You will bring them in and plant them on the mountain of your inheritance -- the place, O LORD, you made for your dwelling, the sanctuary, O Lord, your hands established.

你要将他们领进去，栽于你产业的山上。耶和华啊，就是你为自己所造的住处；主啊，就是你手所建立的圣所。

出15:18

The LORD will reign for ever and ever."
耶和华必作王，直到永永远远！”

出15:19

When Pharaoh's horses, chariots and horsemen went into the sea, the LORD brought the waters of the sea back over them, but the Israelites walked through the sea on dry ground.
法老的马匹、车辆和马兵下到海中，耶和华使海水回流淹没他们，惟有以色列人在海中走干地。

出15:20

Then Miriam the prophetess, Aaron's sister, took a tambourine in her hand, and all the women followed her, with tambourines and dancing.
亚伦的姐姐女先知米利暗，手里拿着鼓，众妇女也跟她出去拿鼓跳舞。

出15:21

Miriam sang to them: "Sing to the LORD, for he is highly exalted. The horse and its rider he has hurled into the sea."
米利暗应声说：“你们要歌颂耶和华，因他大大战胜，将马和骑马的投在海中。”

出15:22

Then Moses led Israel from the Red Sea and they went into the Desert of Shur. For three days they traveled in the desert without finding water.
摩西领以色列人从红海往前行，到了书珥的旷野，在旷野走了三天，找不着水。

出15:23

When they came to Marah, they could not drink its water because it was bitter. (That is why the place is called Marah.)
到了玛拉，不能喝那里的水，因为水苦，所以那地名叫玛拉。

出15:24

So the people grumbled against Moses, saying, "What are we to drink?"
百姓就向摩西发怨言，说：“我们喝什么呢？”

出15:25

Then Moses cried out to the LORD, and the LORD showed him a piece of wood. He threw it into the water, and the water became sweet. There the LORD made a decree and a law for them, and there he tested them.
摩西呼求耶和华，耶和华指示他一棵树，他把树丢在水里，水就变甜了。耶和华在那里为他们定了律例、典章，在那里试验他们。

出15:26

He said, "If you listen carefully to the voice of the LORD your God and do what is right in his eyes, if you pay attention to his commands and keep all his decrees, I will not bring on you any of the diseases I brought on the Egyptians, for I am the LORD, who heals you."
又说：“你若留意听耶和华你神的话，又行我眼中看为正的事，留心听我的诫命，守我一切的律例，我就不将所加与埃及人的疾病加在你身上，因为我耶和华是医治你的。”

出15:27

Then they came to Elim, where there were twelve springs and seventy palm trees, and they camped there near the water.
他们到了以琳，在那里有十二股水泉，七十棵棕树，他们就在那里的水边安营。

知识点

重点词汇

spoils [spɔɪlz] n. 战利品 (spoil的复数) ; 赃物 v. 掠夺 (spoil的三单形式) ; 糟蹋; 损坏; 宠坏 { :4282}

heals [hi:lz] 霍尼韦尔错误分析与记录系统 (Honeywell Error Analysis and Logging System) { :4371}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的; 战栗的; 哆嗦的 n. 发抖; 战栗; 担心 v. 颤抖 (tremble的ing形式) ; 战悚 { :4432}

tremble ['trembl] n. 颤抖; 战栗; 摇晃 vi. 发抖; 战栗; 焦虑; 摇晃 vt. 使挥动; 用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

drowned [draʊnd] n. 血本无归者; 被套牢者 v. 淹死 (drown的过去分词) ; 淹没 adj. 淹死的; 水淹的 { :4492}

boasted [bəʊstɪd] v. v.有 (引以为荣的事物) (boast的过去式和过去分词) ; 扬言 { :4534}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处; 寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

blast [blɑ:st] n. 爆炸; 冲击波; 一阵 vt. 爆炸; 损害; 使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名; (德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

surging ['sɜ:ɢɪŋ] v. 冲击 (surge的ing形式) ; 浪涌 {toefl :5029}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严; 最高权威, 王权; 雄伟; 权威 {cet6 ky toefl :5294}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救; 救助 n. (Salvation)人名; (瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎; 削弱; 使心烦意乱 (shatter的过去分词) adj. 破碎的; 极度疲劳的 {gre :5453}

decree [dɪ'kri:] n. 法令; 判决 vt. 命令; 颁布; 注定; 判决 vi. 注定; 发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

decrees [dɪ'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令; (法院的) 裁定; 教令 { :5485}

egyptians [ɪ'dʒɪptʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧; 恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的; 受惊吓的 { :5828}

overtake [əʊvə'teɪk] vt. 赶上; 压倒; 突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

sanctuary ['sæŋktɪfuəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的; 使人畏惧的; 可怕的; 极好的 {gk :6337}

hurled [hə:ld] vt. 丢下; 用力投掷; 愤慨地说出 vi. 猛投; 猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

unleashed [ˌʌn'li:ʃt] vt. 释放, 解放 (unleash的过去分词形式) { :7348}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦; 苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

grumbled ['grʌmbld] v. 抱怨(grumble的过去式和过去分词); 发牢骚; 咕哝; 发哼声 { :8559}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔（nostril的复数） { :8649}

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

gorge [gɔ:dʒ] n. 峡谷；胃；暴食；咽喉；障碍物 vt. 使吃饱；吞下；使扩张 vi. 拚命吃；狼吞虎咽 n. (Gorge)人名；(西)戈赫；(法)戈尔热 {toefl gre :10137}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

majestic [mə'dʒestɪk] adj. 庄严的；宏伟的 {toefl ielts gre :10534}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

miriam ['mɪriəm] n. 米里亚姆（女子名）；米里亚姆（希伯来女先知，摩西和亚伦的姐姐）；苦难之洋 { :12797}

难点词汇

stubble ['stʌbl] n. 残株；茬，须茬 { :14422}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

traveled ['trævld] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

congealed [kənd'ʒi:ld] adj. 凝结的，凝固的 { :22239}

tambourines [ˌtæmbə'reɪnz] n. 铃鼓，手鼓(tambourine的名词复数); （鸣声似铃鼓的）白胸森鸫 { :23826}

tambourine [ˌtæmbə'reɪn] n. 小手鼓；非洲野鸽 {gre :23826}

prophetess ['prɒfɪtes] n. 女先知；女预言家 { :40995}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

elim ['ɪlɪm] abbr. eliminate 消除; elimination 消除; eliminated 消除的; eliminator 消除器

marah ['meɪrə] n. 苦水，苦水井

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

philistia [fə'listiə, fi-] n. 腓力斯（公元前12-4世纪地中海东岸古国, 为腓力斯人居住的地方）

shur [] abbr. System of Hospital Uniform Reporting 医院制服报告系统

词组

drown in [] (使)淹死于(某处); (声音)压过(另一声音); 使忙于...; 陷于, 沉浸于

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

hurl into [] 将(某物)掷入(某处); 使落入(某处); 把(某人)投入(监狱); 将(人员、力量等)投入(某事); 投身于, 献身于(某项活动或做某事)

in ... glory [] un. 伸了腿; 凯旋 [网络] 荣耀里

in glory [] un. 伸了腿; 凯旋 [网络] 荣耀里

melt away [melt ə'wei] na. 融掉; 消失; (钱)渐渐花光; (使)着迷 [网络] 融化; 融化掉; 融化或溶解而消失

Your Majesty [] na. 陛下; “Your/His/Her Majesty”的变体 [网络] 主公; 尊敬的女王陛下; 女王称陛下

惯用语

o lord

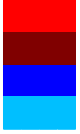
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 出埃及记第16章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出16:1

The whole Israelite community set out from Elim and came to the Desert of Sin, which is between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after they had come out of Egypt.

以色列全会众从以琳起行，在出埃及后第二个月十五日，到了以琳和西乃中间、汛的旷野。

出16:2

In the desert the whole community grumbled against Moses and Aaron.

以色列全会众在旷野向摩西、亚伦发怨言，

出16:3

The Israelites said to them, "If only we had died by the LORD'S hand in Egypt! There we sat around pots of meat and ate all the food we wanted, but you have brought us out into this desert to starve this entire assembly to death."

说：“巴不得我们早死在埃及地耶和華的手下；那时我们坐在肉锅旁边，吃得饱足。你们将我们领出来，到这旷野，是要叫这全会众都饿死啊！”

出16:4

Then the LORD said to Moses, "I will rain down bread from heaven for you. The people are to go out each day and gather enough for that day. In this way I will test them and see whether they will follow my instructions.

耶和華对摩西说：“我要将粮食从天降给你们。百姓可以出去，每天收每天的分，我好试验他们遵不遵我的法度。

出16:5

On the sixth day they are to prepare what they bring in, and that is to be twice as much as they gather on the other days."

到第六天他们要把所收进来的预备好了，比每天所收的多一倍。”

出16:6

So Moses and Aaron said to all the Israelites, "In the evening you will know that it was the LORD who brought you out of Egypt,

摩西、亚伦对以色列众人说：“到了晚上，你们要知道是耶和華将你们从埃及地领出来的。

出16:7

and in the morning you will see the glory of the LORD, because he has heard your grumbling against him. Who are we, that you should grumble against us?"

早晨，你们要看见耶和華的荣耀，因为耶和華听见你们向他所发的怨言了。我们算什么，你们竟向我们发怨言呢？”

出16:8

Moses also said, "You will know that it was the LORD when he gives you meat to eat in the evening and all the bread you want in the morning, because he has heard your grumbling against him. Who are we? You are not grumbling against us, but against the LORD."

摩西又说：“耶和华晚上必给你们肉吃，早晨必给你们食物得饱，因为你们向耶和华发的怨言，他都听见了。我们算什么？你们的怨言不是向我们发的，乃是向耶和华发的。”

出16:9

Then Moses told Aaron, "Say to the entire Israelite community, 'Come before the LORD, for he has heard your grumbling.'" 摩西对亚伦说：“你告诉以色列全会众说：‘你们就近耶和华面前，因为他已经听见你们的怨言了。’”

出16:10

While Aaron was speaking to the whole Israelite community, they looked toward the desert, and there was the glory of the LORD appearing in the cloud.

亚伦正对以色列全会众说话的时候，他们向旷野观看，不料，耶和华的荣光在云中显现。

出16:11

The LORD said to Moses,
耶和华晓谕摩西说：“

出16:12

"I have heard the grumbling of the Israelites. Tell them, 'At twilight you will eat meat, and in the morning you will be filled with bread. Then you will know that I am the LORD your God.'"

我已经听见以色列人的怨言，你告诉他们说：‘到黄昏的时候，你们要吃肉，早晨必有食物得饱，你们就知道我是耶和华你们的神。’”

出16:13

That evening quail came and covered the camp, and in the morning there was a layer of dew around the camp. 到了晚上，有鹌鹑飞来，遮满了营。早晨，在营四围的地上有露水。

出16:14

When the dew was gone, thin flakes like frost on the ground appeared on the desert floor. 露水上升之后，不料，野地面上有如白霜的小圆物。

出16:15

When the Israelites saw it, they said to each other, "What is it?" For they did not know what it was. Moses said to them, "It is the bread the LORD has given you to eat."

以色列人看见，不知道是什么，就彼此对问说：“这是什么呢？”摩西对他们说：“这就是耶和华给你们吃的食物。”

出16:16

This is what the LORD has commanded: 'Each one is to gather as much as he needs. Take an omer for each person you have in your tent.'"

耶和华所吩咐的是这样：你们要按着各人的饭量，为帐篷里的人按着人数收起来，各拿一俄梅珥。”

出16:17

The Israelites did as they were told; some gathered much, some little.
以色列人就这样行；有多收的，有少收的。

出16:18

And when they measured it by the omer, he who gathered much did not have too much, and he who gathered little did not have too little. Each one gathered as much as he needed.
及至用俄梅珥量一量，多收的也没有余，少收的也没有缺；各人按着自己的饭量收取。

出16:19

Then Moses said to them, "No one is to keep any of it until morning."
摩西对他们说：“所收的，不许什么人留到早晨。”

出16:20

However, some of them paid no attention to Moses; they kept part of it until morning, but it was full of maggots and began to smell. So Moses was angry with them.
然而他们不听摩西的话，内中有留到早晨的，就生虫变臭了；摩西便向他们发怒。

出16:21

Each morning everyone gathered as much as he needed, and when the sun grew hot, it melted away.
他们每日早晨，按着各人的饭量收取，日头一发热，就消化了。

出16:22

On the sixth day, they gathered twice as much -- two omers for each person -- and the leaders of the community came and reported this to Moses.
到第六天，他们收了双倍的食物，每人两俄梅珥。会众的官长来告诉摩西，

出16:23

He said to them, "This is what the LORD commanded: 'Tomorrow is to be a day of rest, a holy Sabbath to the LORD. So bake what you want to bake and boil what you want to boil. Save whatever is left and keep it until morning.'"
摩西对他们说：“耶和华这样说：‘明天是圣安息日，是向耶和华守的圣安息日，你们要烤的就烤了，要煮的就煮了，所剩下的都留到早晨。’”

出16:24

So they saved it until morning, as Moses commanded, and it did not stink or get maggots in it.
他们就照摩西的吩咐留到早晨，也不臭，里头也没有虫子。

出16:25

"Eat it today," Moses said, "because today is a Sabbath to the LORD. You will not find any of it on the ground today.
摩西说：“你们今天吃这个吧！因为今天是向耶和华守的安息日，你们在田野必找不着了。

出16:26

Six days you are to gather it, but on the seventh day, the Sabbath, there will not be any."
六天可以收取，第七天乃是安息日，那一天必没有了。”

出16:27

Nevertheless, some of the people went out on the seventh day to gather it, but they found none.
第七天百姓中有人出去收，什么也找不着。

出16:28

Then the LORD said to Moses, "How long will you refuse to keep my commands and my instructions?
耶和华对摩西说：“你们不肯守我的诫命和律法要到几时呢？

出16:29

Bear in mind that the LORD has given you the Sabbath; that is why on the sixth day he gives you bread for two days.
Everyone is to stay where he is on the seventh day; no one is to go out."
你们看！耶和华既将安息日赐给你们，所以第六天他赐给你们两天的食物，第七天各人要住在自己的地方，不许什么人出去。
”

出16:30

So the people rested on the seventh day.
于是，百姓第七天安息了。

出16:31

The people of Israel called the bread manna. It was white like coriander seed and tasted like wafers made with honey.
这食物，以色列家叫吗哪，样子像芫荽子，颜色是白的，滋味如同搀蜜的薄饼。

出16:32

Moses said, "This is what the LORD has commanded: 'Take an omer of manna and keep it for the generations to come, so they can see the bread I gave you to eat in the desert when I brought you out of Egypt.'"
摩西说：“耶和华所吩咐的是这样：要将一满俄梅珥吗哪留到世世代代，使后人可以看见我当日将你们领出埃及地，在旷野所给你们吃的食物。”

出16:33

So Moses said to Aaron, "Take a jar and put an omer of manna in it. Then place it before the LORD to be kept for the generations to come."
摩西对亚伦说：“你拿一个罐子，盛一满俄梅珥吗哪，存在耶和华面前，要留到世世代代。”

出16:34

As the LORD commanded Moses, Aaron put the manna in front of the Testimony, that it might be kept.
耶和华怎么吩咐摩西，亚伦就怎么行，把吗哪放在法柜前存留。

出16:35

The Israelites ate manna forty years, until they came to a land that was settled; they ate manna until they reached the border

of Canaan.

以色列人吃吗哪共四十年，直到进了有人居住之地，就是迦南的境界。

出16:36

(An omer is one tenth of an ephah.)

(俄梅珥乃伊法十分之一。)

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

boil [bɔɪl] n. 沸腾，煮沸；疖子 vt. 煮沸，烧开；使...激动；使...蒸发 vi. 煮沸，沸腾；激动，激昂 n. (Boil)人名；(俄)博伊尔 {gk cet4 ky toefl ielts :4258}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

twilight ['twɑɪlaɪt] adj. 黎明，黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 n. 黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 {cet6 ielts :6896}

frost [frɒst] n. 霜；冰冻，严寒；冷淡 vi. 结霜；受冻 vt. 结霜于；冻坏 n. (Frost)人名；(英、捷、葡、瑞典、德、匈、罗、丹、俄)弗罗斯特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6935}

fifteenth [ˌfɪfˈti:nθ] adj. 第十五的；十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

starve [stɑ:v] vi. 饿死；挨饿；渴望 vt. 使饿死；使挨饿 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :7450}

flakes [fleɪks] n. 麦片；鳞片；白点；发裂 { :7753}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

stink [stɪŋk] n. 臭味；讨厌的人 vt. 使发出臭气；用臭味驱赶 vi. 发出臭味；招人讨厌 { :8551}

grumbled ['grʌmbld] v. 抱怨(grumble的过去式和过去分词); 发牢骚; 咕哝; 发哼声 { :8559}

grumble ['grʌmbəl] n. 怨言 adv. 抱怨地表示；嘟囔地说 vi. 抱怨；嘟囔 vt. 喃喃地说出 {cet6 toefl ielts gre :8559}

grumbling ['grʌmbliŋ] adj. 出怨言的；喃喃鸣不平的 { :8559}

maggots [] n. 蛆虫（maggot的复数） { :10738}

难点词汇

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

quail [kweɪl] n. 鹌鹑 vi. 畏缩，胆怯；感到恐惧 n. (Quail)人名；(英)奎尔 {toefl gre :13122}

wafers ['weɪfəz] n. 圆片，晶片（wafer的复数形式）；煎饼 { :13583}

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

coriander [ˌkɒrɪ'ændə(r)] n. 胡荽（等于Chinese parsley或cilantro） { :19508}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['izriəlaits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

manna ['mænə] n. 吗哪 (古以色列人在经过荒野时所得的天赐食粮) ; 甘露; 精神食粮; 天赐之物 n. (Manna)人名; (阿拉伯、意)曼纳 { :25044}

omers [] n. 欧麦; 从逾越节的第二天到五旬节前一天的四十九天期间 [网络] 安省市政雇员退休计划(Ontario Municipal Employees Retirement System); 养老基金; 退休基金 { :38084}

Omer ['əʊmə] 欧麦(古希伯来的干量) { :38084}

Canaan ['keinən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

bread [bred] n. 面包; 生计 vt. 在...上洒面包屑 {zk gk :2113}

生僻词

elim ['ɪlɪm] abbr. eliminate 消除; elimination 消除; eliminated 消除的; eliminator 消除器

ephah ['efə] n. (古希伯来人的干量单位) 伊法

词组

coriander ? [] 芫荽; 香菜

coriander seed [] un. 胡荽子 [网络] 芫荽籽; 芫荽子; 胡荽籽

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

holy Sabbath [] 大安息日(指复活节的前一天), 复活节前夕

melt away [melt ə'wei] na. 融掉; 消失; (钱)渐渐花光; (使)着迷 [网络] 融化; 融化掉; 融化或溶解而消失

one tenth [] [网络] 十分之一; 成; 十分一

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天; 初七; 七夕 Double

Sixth day [] [亦作s- d-] 【基督教】一周的第六天(即星期五)

the Sabbath [] [网络] 安息日; 守安息日; 安息年

to bake [] [网络] 烘; 烘烤; 烘制

to smell [] [网络] 闻; 嗅; 闻到

to starve [] [网络] 饥饿; 缺乏

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 出埃及记第17章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出17:1

The whole Israelite community set out from the Desert of Sin, traveling from place to place as the LORD commanded. They camped at Rephidim, but there was no water for the people to drink.

以色列全会众都遵耶和华的吩咐，按着站口从汛的旷野往前行，在利非订安营。百姓没有水喝，

出17:2

So they quarreled with Moses and said, "Give us water to drink." Moses replied, "Why do you quarrel with me? Why do you put the LORD to the test?"

所以与摩西争闹，说：“给我们水喝吧！”摩西对他们说：“你们为什么与我争闹，为什么试探耶和華呢？”

出17:3

But the people were thirsty for water there, and they grumbled against Moses. They said, "Why did you bring us up out of Egypt to make us and our children and livestock die of thirst?"

百姓在那里甚渴，要喝水，就向摩西发怨言，说：“你为什么将我们从埃及领出来，使我们和我们的儿女并牲畜都渴死呢？”

出17:4

Then Moses cried out to the LORD, "What am I to do with these people? They are almost ready to stone me."

摩西就呼求耶和華说：“我向这百姓怎样行呢？他们几乎要拿石头打死我。”

出17:5

The LORD answered Moses, "Walk on ahead of the people. Take with you some of the elders of Israel and take in your hand the staff with which you struck the Nile, and go.

耶和華对摩西说：“你手里拿着你先前击打河水的杖，带领以色列的几个长老，从百姓面前走过去。

出17:6

I will stand there before you by the rock at Horeb. Strike the rock, and water will come out of it for the people to drink." So Moses did this in the sight of the elders of Israel.

我必在何烈的磐石那里站在你面前，你要击打磐石，从磐石里必有水流出来，使百姓可以喝。”摩西就在以色列的长老眼前这样行了。

出17:7

And he called the place Massah and Meribah because the Israelites quarreled and because they tested the LORD saying, "Is the LORD among us or not?"

他给那地方起名叫玛撒（就是“试探”的意思），又叫米利巴（就是“争闹”的意思），因以色列人争闹，又因他们试探耶和華

说：“耶和华是在我们中间不是？”

出17:8

The Amalekites came and attacked the Israelites at Rephidim.

那时，亚玛力人来在利非订，和以色列人争战。

出17:9

Moses said to Joshua, "Choose some of our men and go out to fight the Amalekites. Tomorrow I will stand on top of the hill with the staff of God in my hands."

摩西对约书亚说：“你为我们选出人来，出去和亚玛力人争战。明天我手里要拿着 神的杖，站在山顶上。”

出17:10

So Joshua fought the Amalekites as Moses had ordered, and Moses, Aaron and Hur went to the top of the hill.

于是约书亚照着摩西对他所说的话行，和亚玛力人争战。摩西、亚伦与户珥都上了山顶。

出17:11

As long as Moses held up his hands, the Israelites were winning, but whenever he lowered his hands, the Amalekites were winning.

摩西何时举手，以色列人就获胜；何时垂手，亚玛力人就获胜。

出17:12

When Moses' hands grew tired, they took a stone and put it under him and he sat on it. Aaron and Hur held his hands up -- one on one side, one on the other -- so that his hands remained steady till sunset.

但摩西的手发沉，他们就搬石头来，放在他以下，他就坐在上面。亚伦与户珥扶着他的手，一个在这边，一个在那边，他的手就稳住，直到日落的时候。

出17:13

So Joshua overcame the Amalekite army with the sword.

约书亚用刀杀了亚玛力王和他的百姓。

出17:14

Then the LORD said to Moses, "Write this on a scroll as something to be remembered and make sure that Joshua hears it, because I will completely blot out the memory of Amalek from under heaven."

耶和华对摩西说：“我要将亚玛力的名号从天下全然涂抹了，你要将这话写在书上作纪念，又念给约书亚听。”

出17:15

Moses built an altar and called it The LORD is my Banner.

摩西筑了一座坛，起名叫“耶和华尼西”（就是“耶和华是我旌旗”的意思）；

出17:16

He said, "For hands were lifted up to the throne of the LORD. The LORD will be at war against the Amalekites from generation to generation."

又说：“耶和华已经起了誓，必世代和亚玛力人争战。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

banner ['bænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜，横幅,标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

sunset ['sʌnset] n. 日落，傍晚 {gk cet4 cet6 ky toefl :5739}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

grumbled ['grʌmbld] v. 抱怨(grumble的过去式和过去分词); 发牢骚; 咕哝; 发哼声 { :8559}

难点词汇

traveling ['trævlɪŋ] adj. 旅行（用）的；移动的 v. 旅行（travel的现在分词形式） n. 走步（等于walking） {ielts :9505}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

scroll [skrɒl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

blot [blɒt] n. 污点，污渍；墨水渍 vt. 涂污，弄脏；用吸墨纸弄干（或除去） vi. 吸墨水；弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名；(法)布洛 {ielts :11768}

Nile [naɪl] n. 尼罗河（位于非洲） { :12029}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Hur [] abbr. hurricane 飓风 { :42936}

生僻词

amalek ['æməlek] n. 亚玛力人

Amalekite [ə'mæləkəɪt] n. 亚玛力人(基督教《圣经》所载出埃及前后生活在迦南南部一带的一游牧部落成员)

amalekites [ə'mæləkəɪts] n. 亚玛力人

Horeb ['hɔ:reb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

massah [] [网络] 玛撒

Meribah [] [地名] 梅里巴 (澳)

quarreled [] vi. 吵架；争论；挑剔 n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿

rephidim [] [网络] 利非订；利非订山

词组

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

die of thirst [] [网络] 干渴而死；口渴死；死于饥渴

quarrel with ['kwɒrəl wið] na. 和...争论 [网络] 吵架；与...吵架；埋怨

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

thirsty for [] vt. 渴望,对...渴望

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 出埃及记第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出18:1

Now Jethro, the priest of Midian and father-in-law of Moses, heard of everything God had done for Moses and for his people Israel, and how the LORD had brought Israel out of Egypt.

摩西的岳父米甸祭司叶忒罗，听见 神为摩西和 神的百姓以色列所行的一切事，就是耶和华将以色列从埃及领出来的事，

出18:2

After Moses had sent away his wife Zipporah, his father-in-law Jethro received her

便带着摩西的妻子西坡拉，就是摩西从前打发回去的，

出18:3

and her two sons. One son was named Gershom, for Moses said, "I have become an alien in a foreign land";

又带着西坡拉的两个儿子，一个名叫革舜，因为摩西说：“我在外邦作了寄居的”；

出18:4

and the other was named Eliezer, for he said, "My father's God was my helper; he saved me from the sword of Pharaoh."

一个名叫以利以谢，因为他说：“我父亲的神帮助了我，救我脱离法老的刀。”

出18:5

Jethro, Moses' father-in-law, together with Moses' sons and wife, came to him in the desert, where he was camped near the mountain of God.

摩西的岳父叶忒罗，带着摩西的妻子和两个儿子来到 神的山，就是摩西在旷野安营的地方。

出18:6

Jethro had sent word to him, "I, your father-in-law Jethro, am coming to you with your wife and her two sons."

他对摩西说：“我是你岳父叶忒罗，带着你的妻子和两个儿子来到你这里。”

出18:7

So Moses went out to meet his father-in-law and bowed down and kissed him. They greeted each other and then went into the tent.

摩西迎接他的岳父，向他下拜，与他亲嘴，彼此问安，都进了帐棚。

出18:8

Moses told his father-in-law about everything the LORD had done to Pharaoh and the Egyptians for Israel's sake and about

all the hardships they had met along the way and how the LORD had saved them.

摩西将耶和华为以色列的缘故向法老和埃及人所行的一切事，以及路上所遭遇的一切艰难，并耶和华怎样搭救他们，都述说与他岳父听。

出18:9

Jethro was delighted to hear about all the good things the LORD had done for Israel in rescuing them from the hand of the Egyptians.

叶忒罗因耶和华待以色列的一切好处，就是拯救他们脱离埃及人的手，便甚欢喜。

出18:10

He said, "Praise be to the LORD, who rescued you from the hand of the Egyptians and of Pharaoh, and who rescued the people from the hand of the Egyptians.

叶忒罗说：“耶和华是应当称颂的，他救了你们脱离埃及人和法老的手，将这百姓从埃及人的手下救出来。

出18:11

Now I know that the LORD is greater than all other gods, for he did this to those who had treated Israel arrogantly."

我现今在埃及人向这百姓发狂傲的事上，得知耶和华比万神都大。”

出18:12

Then Jethro, Moses' father-in-law, brought a burnt offering and other sacrifices to God, and Aaron came with all the elders of Israel to eat bread with Moses' father-in-law in the presence of God.

摩西的岳父叶忒罗把燔祭和平安祭献给神。亚伦和以色列的众长老都来了，与摩西的岳父在神面前吃饭。

出18:13

The next day Moses took his seat to serve as judge for the people, and they stood around him from morning till evening.

第二天，摩西坐着审判百姓，百姓从早到晚都站在摩西的左右。

出18:14

When his father-in-law saw all that Moses was doing for the people, he said, "What is this you are doing for the people? Why do you alone sit as judge, while all these people stand around you from morning till evening?"

摩西的岳父看见他向百姓所作的一切事，就说：“你向百姓作的是什么事呢？你为什么独自坐着，众百姓从早到晚都站在你的左右呢？”

出18:15

Moses answered him, "Because the people come to me to seek God's will.

摩西对岳父说：“这是因百姓到我这里来求问神。

出18:16

Whenever they have a dispute, it is brought to me, and I decide between the parties and inform them of God's decrees and laws."

他们有事的时候就到我这里来，我便在两造之间施行审判，我又叫他们知道神的律例和法度。”

出18:17

Moses' father-in-law replied, "What you are doing is not good.

摩西的岳父说：“你这作的不好。

出18:18

You and these people who come to you will only wear yourselves out. The work is too heavy for you; you cannot handle it alone.

你和这些百姓必都疲惫，因为这事太重，你独自一人办理不了。

出18:19

Listen now to me and I will give you some advice, and may God be with you. You must be the people's representative before God and bring their disputes to him.

现在你要听我的话，我为你出个主意，愿 神与你同在。你要替百姓到 神面前，将案件奏告 神；

出18:20

Teach them the decrees and laws, and show them the way to live and the duties they are to perform.

又要将律例和法度教训他们，指示他们当行的道、当作的事；

出18:21

But select capable men from all the people -- men who fear God, trustworthy men who hate dishonest gain -- and appoint them as officials over thousands, hundreds, fifties and tens.

并要从百姓中拣选有才能的人，就是敬畏 神、诚实无妄、恨不义之财的人，派他们作千夫长、百夫长、五十夫长、十夫长，管理百姓。

出18:22

Have them serve as judges for the people at all times, but have them bring every difficult case to you; the simple cases they can decide themselves. That will make your load lighter, because they will share it with you.

叫他们随时审判百姓，大事都要呈到你这里，小事他们自己可以审判。这样，你就轻省些，他们也可以同当此任。

出18:23

If you do this and God so commands, you will be able to stand the strain, and all these people will go home satisfied."

你若这样行， 神也这样吩咐你，你就能受得住，这百姓也都平平安安归回他们的住处。”

出18:24

Moses listened to his father-in-law and did everything he said.

于是，摩西听从他岳父的话，按着他所说的去行。

出18:25

He chose capable men from all Israel and made them leaders of the people, officials over thousands, hundreds, fifties and tens.

摩西从以色列人中拣选了有才能的人，立他们为百姓的首领，作千夫长、百夫长、五十夫长、十夫长。

出18:26

They served as judges for the people at all times. The difficult cases they brought to Moses, but the simple ones they

decided themselves.

他们随时审判百姓，有难断的案件就呈到摩西那里，但各样小事他们自己审判。

出18:27

Then Moses sent his father-in-law on his way, and Jethro returned to his own country.

此后，摩西让他的岳父去，他就往本地去了。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

egyptians [ɪ'dʒɪptjənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

hardships ['hɑ:dʃɪps] n. 艰难（hardship复数形式）；困苦 { :6378}

helper ['helpə(r)] n. 助手，帮手 n. (Helper)人名；(德)黑尔珀 {toefl :6980}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的；欺诈的 { :9907}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

arrogantly ['ærəgəntli] adv. 傲慢地；自大地 { :24742}

Jethro [] 杰思罗（人名） { :41992}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

eliezer [] [人名] 埃利泽

gershom [] [人名] 格肖姆

midian ['mɪdiən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一）

tens [ten] 十位

zipporah [] [网络] 西坡拉；西坡拉；奇波拉

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

praise be [preɪz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

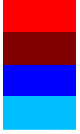
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 出埃及记第19章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出19:1

In the third month after the Israelites left Egypt -- on the very day -- they came to the Desert of Sinai.

以色列人出埃及地以后，满了三个月的那一天，就来到西乃的旷野。

出19:2

After they set out from Rephidim, they entered the Desert of Sinai, and Israel camped there in the desert in front of the mountain.

他们离了利非订，来到西乃的旷野，就在那里的山下安营。

出19:3

Then Moses went up to God, and the LORD called to him from the mountain and said, "This is what you are to say to the house of Jacob and what you are to tell the people of Israel:

摩西到 神那里，耶和华从山上呼唤他说：“你要这样告诉雅各家，晓谕以色列人说：

出19:4

'You yourselves have seen what I did to Egypt, and how I carried you on eagles' wings and brought you to myself.

我向埃及人所行的事，你们都看见了，且看见我如鹰将你们背在翅膀上，带来归我。

出19:5

Now if you obey me fully and keep my covenant, then out of all nations you will be my treasured possession. Although the whole earth is mine,

如今你们若实在听从我的话，遵守我的约，就要在万民中作属我的子民；因为全地都是我的，

出19:6

you will be for me a kingdom of priests and a holy nation.' These are the words you are to speak to the Israelites."

你们要归我作祭司的国度，为圣洁的国民。'这些话你要告诉以色列人。"

出19:7

So Moses went back and summoned the elders of the people and set before them all the words the LORD had commanded him to speak.

摩西去召了民间的长老来，将耶和华所吩咐他的话，都在他们面前陈明。

出19:8

The people all responded together, "We will do everything the LORD has said." So Moses brought their answer back to the LORD.

百姓都同声回答说：“凡耶和华所说的，我们都要遵行。”摩西就将百姓的话回覆耶和华。

出19:9

The LORD said to Moses, "I am going to come to you in a dense cloud, so that the people will hear me speaking with you and will always put their trust in you." Then Moses told the LORD what the people had said.

耶和华对摩西说：“我要在密云中临到你那里，叫百姓在我与你说话的时候可以听见，也可以永远信你了。”于是摩西将百姓的话奏告耶和华。

出19:10

And the LORD said to Moses, "Go to the people and consecrate them today and tomorrow. Have them wash their clothes

耶和华又对摩西说：“你往百姓那里去，叫他们今天明天自洁，又叫他们洗衣服。

出19:11

and be ready by the third day, because on that day the LORD will come down on Mount Sinai in the sight of all the people.

到第三天要预备好了，因为第三天耶和华要在众百姓眼前降临在西乃山上。

出19:12

Put limits for the people around the mountain and tell them, 'Be careful that you do not go up the mountain or touch the foot of it. Whoever touches the mountain shall surely be put to death.

你要在山的四围给百姓定界限，说：‘你们当谨慎，不可上山去，也不可摸山的边界；凡摸这山的，必要治死他。

出19:13

He shall surely be stoned or shot with arrows; not a hand is to be laid on him. Whether man or animal, he shall not be permitted to live.' Only when the ram's horn sounds a long blast may they go up to the mountain."

不可用手摸他，必用石头打死，或用箭射透，无论是人是牲畜，都不得活。到角声拖长的时候，他们才可到山根来。"

出19:14

After Moses had gone down the mountain to the people, he consecrated them, and they washed their clothes.

摩西下山往百姓那里去，叫他们自洁，他们就洗衣服。

出19:15

Then he said to the people, "Prepare yourselves for the third day. Abstain from sexual relations."

他对百姓说：“到第三天要预备好了，不可亲近女人。”

出19:16

On the morning of the third day there was thunder and lightning, with a thick cloud over the mountain, and a very loud trumpet blast. Everyone in the camp trembled.

到了第三天早晨，在山上有雷轰、闪电和密云，并且角声甚大，营中的百姓尽都发颤。

出19:17

Then Moses led the people out of the camp to meet with God, and they stood at the foot of the mountain.

摩西率领百姓出营迎接 神，都站在山下。

出19:18

Mount Sinai was covered with smoke, because the LORD descended on it in fire. The smoke billowed up from it like smoke from a furnace, the whole mountain trembled violently,
西乃全山冒烟，因为耶和华在火中降于山上，山的烟气上腾，如烧窑一般，遍山大大地震动。

出19:19

and the sound of the trumpet grew louder and louder. Then Moses spoke and the voice of God answered him.
角声渐渐地高而又高，摩西就说话， 神有声音答应他。

出19:20

The LORD descended to the top of Mount Sinai and called Moses to the top of the mountain. So Moses went up
耶和华降临在西乃山顶上，耶和华召摩西上山顶，摩西就上去。

出19:21

and the LORD said to him, "Go down and warn the people so they do not force their way through to see the LORD and many of them perish.
耶和华对摩西说：“你下去嘱咐百姓，不可闯过来到我面前观看，恐怕他们有多人死亡；

出19:22

Even the priests, who approach the LORD, must consecrate themselves, or the LORD will break out against them."
又叫亲近我的祭司自洁，恐怕我忽然出来击杀他们。”

出19:23

Moses said to the LORD, "The people cannot come up Mount Sinai, because you yourself warned us, 'Put limits around the mountain and set it apart as holy.'"
摩西对耶和华说：“百姓不能上西乃山，因为你已经嘱咐我们说：‘要在山的四围定界限，叫山成圣。’”

出19:24

The LORD replied, "Go down and bring Aaron up with you. But the priests and the people must not force their way through to come up to the LORD, or he will break out against them."
耶和华对他说：“下去吧！你要和亚伦一同上来，只是祭司和百姓不可闯过来上到我面前，恐怕我忽然出来击杀他们。”

出19:25

So Moses went down to the people and told them.
于是摩西下到百姓那里告诉他们。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

treasured ['treɪəd] 珍藏的（treasure的变体） 重视的（treasure的变体） 心爱的（treasure的变体） { :4074}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

blast [blɑːst] n. 爆炸；冲击波；一阵 vt. 爆炸；损害；使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名；(德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

dense [dens] adj. 稠密的；浓厚的；愚钝的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4864}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

violently ['vaɪələntli] adv. 猛烈地，激烈地；极端地 {cet6 :6485}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

furnace ['fɜːnɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

难点词汇

abstain [əb'steɪn] vi. 自制；放弃；避免 {toefl gre :11773}

billowed ['bɪləʊd] v. 在波涛中翻滚(billow的过去式和过去分词); 扬起，鼓起 { :12401}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使…神圣；供神用 { :16071}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

生僻词

rephidim [] [网络] 利非订；利非订山

词组

abstain from [əb'steɪn frɒm] na. 戒(酒) [网络] 避开；戒除；放弃

dense cloud [] un. 密云 [网络] 稠密云

descend on [] na. 袭击；突然访问 [网络] 突然袭击；突然到来；突然大批来访

[descend to](#) [] v. 降低身份；屈就；沦落 [网络] 下降；传给；转而提到

[like smoke](#) [] na. 无阻碍地 [网络] 如烟；如焰；往事如烟

[long blast](#) [] [网络] 长声长声汽笛长声；长声

[Mount Sinai](#) [] [网络] 西奈山；西乃山；西奈山医院

[ram's horn](#) [ræmz] [网络] 羊角；羊角钩；公羊角

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[the smoke](#) [] [网络] 烟；大烟；年夜烟

[thunder and lightning](#) [] n. 雷电；由截然相反的色彩配在一起 [网络] 雷击及闪电；电闪雷鸣；雷声与闪电

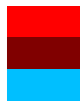
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 出埃及记第20章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出20:1

And God spoke all these words:

神吩咐这一切的话说：

出20:2

"I am the LORD your God, who brought you out of Egypt, out of the land of slavery.

“我是耶和华你的 神，曾将你从埃及地为奴之家领出来。

出20:3

"You shall have no other gods before me.

除了我以外，你不可有别的 神。

出20:4

"You shall not make for yourself an idol in the form of anything in heaven above or on the earth beneath or in the waters below.

不可为自己雕刻偶像；也不可作什么形像仿佛上天、下地和地底下、水中的百物。

出20:5

You shall not bow down to them or worship them; for I, the LORD your God, am a jealous God, punishing the children for the sin of the fathers to the third and fourth generation of those who hate me,

不可跪拜那些像；也不可事奉它，因为我耶和华你的 神，是忌邪的 神。恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三四代；

出20:6

but showing love to a thousand generations of those who love me and keep my commandments.

爱我、守我诫命的，我必向他们发慈爱，直到千代。

出20:7

"You shall not misuse the name of the LORD your God, for the LORD will not hold anyone guiltless who misuses his name.

不可妄称耶和华你 神的名；因为妄称耶和华名的，耶和华必不以他为无罪。

出20:8

"Remember the Sabbath day by keeping it holy.

当記念安息日，守为圣日。

出20:9

Six days you shall labor and do all your work,
六日要劳碌作你一切的工，

出20:10

but the seventh day is a Sabbath to the LORD your God. On it you shall not do any work, neither you, nor your son or daughter, nor your manservant or maidservant, nor your animals, nor the alien within your gates.
但第七日是向耶和华你 神当守的安息日。这一日你和你的儿女、仆婢、牲畜，并你城里寄居的客旅，无论何工都不可作，

出20:11

For in six days the LORD made the heavens and the earth, the sea, and all that is in them, but he rested on the seventh day. Therefore the LORD blessed the Sabbath day and made it holy.
因为六日之内，耶和华造天、地、海和其中的万物，第七日便安息，所以耶和华赐福与安息日，定为圣日。

出20:12

"Honor your father and your mother, so that you may live long in the land the LORD your God is giving you.
当孝敬父母，使你的日子在耶和华你 神所赐你的地上得以长久。

出20:13

"You shall not murder.
不可杀人。

出20:14

"You shall not commit adultery.
不可奸淫。

出20:15

"You shall not steal.
不可偷盗。

出20:16

"You shall not give false testimony against your neighbor.
不可作假见证陷害人。

出20:17

"You shall not covet your neighbor's house. You shall not covet your neighbor's wife, or his manservant or maidservant, his ox or donkey, or anything that belongs to your neighbor."
不可贪恋人的房屋；也不可贪恋人的妻子、仆婢、牛驴，并他一切所有的。”

出20:18

When the people saw the thunder and lightning and heard the trumpet and saw the mountain in smoke, they trembled with fear. They stayed at a distance

众百姓见雷轰、闪电、角声、山上冒烟，就都发颤，远远地站立，

出20:19

and said to Moses, "Speak to us yourself and we will listen. But do not have God speak to us or we will die."
对摩西说：“求你和我们说话，我们必听，不要 神和我们说话，恐怕我们死亡。”

出20:20

Moses said to the people, "Do not be afraid. God has come to test you, so that the fear of God will be with you to keep you from sinning."
摩西对百姓说：“不要惧怕，因为 神降临是要试验你们，叫你们时常敬畏他，不致犯罪。”

出20:21

The people remained at a distance, while Moses approached the thick darkness where God was.
于是百姓远远地站立，摩西就挨近 神所在的幽暗之中。

出20:22

Then the LORD said to Moses, "Tell the Israelites this:'You have seen for yourselves that I have spoken to you from heaven:
耶和华对摩西说：“你要向以色列人这样说：‘你们自己看见我从天上和你们说话了。

出20:23

Do not make any gods to be alongside me; do not make for yourselves gods of silver or gods of gold.
你们不可作什么神像与我相配，不可为自己作金银的神像。

出20:24

""Make an altar of earth for me and sacrifice on it your burnt offerings and fellowship offerings, your sheep and goats and your cattle. Wherever I cause my name to be honored, I will come to you and bless you.
“你要为我筑土坛，在上面以牛羊献为燔祭和平安祭。凡记下我名的地方，我必到那里赐福给你。

出20:25

If you make an altar of stones for me, do not build it with dressed stones, for you will defile it if you use a tool on it.
你若为我筑一座石坛，不可用凿成的石头，因你在上头一动家具，就把坛污秽了。

出20:26

And do not go up to my altar on steps, lest your nakedness be exposed on it.'
你上我的坛，不可用台阶，免得露出你的下体来。'

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

goats [ɡot] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖)；立法者；领导者 { :8072}

lest [lest] conj. 唯恐，以免；担心 {cet4 cet6 ky :8827}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

misuse [ˌmɪs'juːz] vt. 滥用；误用；虐待 n. 滥用；误用；虐待 {ielts :9793}

misuses [mɪs'juːzɪz] n. 用错，滥用 (misuse的名词复数)；误用者 v. 使用...不当 (misuse的第三人称单数)；把...派作不正当的用途；虐待；滥用 { :9793}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

covet ['kʌvət] vt. 垂涎；觊觎 vi. 垂涎；觊觎 {gre :12611}

honored ['hɒnɔːd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

难点词汇

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命 (commandment的复数)；戒律 { :14661}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸；明显；赤身裸体 { :18405}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

manservant ['mænsɜːvənt] n. 男仆；仆役 { :26598}

guiltless ['gɪltlɪs] adj. 无罪的，无辜的；没有...的，不知...的 { :33249}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣, 女仆 { :33762}

词组

bless you [] [网络] 祝福你; 保佑你; 保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗:在别人或自己打喷嚏时说)

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下; 给...行礼 [网络] 服从; 屈从

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品(宗教仪式上焚烧祭神的动物等); 烧焦的食物 [网络] 在祭坛上; 烧祭品; 火祭品

commit adultery [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸; 偷人; 犯通奸

Sabbath day [] [亦作 s- d-]安息日, 主日

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天; 初七; 七夕Double

sheep and goats [] na. 善人与恶人 [网络] 绵羊和山羊; 绵羊与山羊; 善人与恶人来自

the Sabbath [] [网络] 安息日; 守安息日; 安息年

thunder and lightning [] n. 雷电; 由截然相反的色彩配在一起 [网络] 雷击及闪电; 电闪雷鸣; 雷声与闪电

tremble with [] v. 由于...而发抖 [网络] 因.....而发抖

tremble with fear ['trembl wið fiə] na. 吓得发抖 [网络] 不寒而栗; 胆战心惊; 丧胆

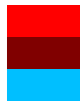
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 出埃及记第21章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出21:1

"These are the laws you are to set before them:

你在百姓面前所要立的典章是这样：

出21:2

"If you buy a Hebrew servant, he is to serve you for six years. But in the seventh year, he shall go free, without paying anything.

你若买希伯来人作奴仆，他必服事你六年，第七年他可以自由，白白地出去。

出21:3

If he comes alone, he is to go free alone; but if he has a wife when he comes, she is to go with him.

他若孤身来，就可以孤身去；他若有妻，他的妻就可以同他出去。

出21:4

If his master gives him a wife and she bears him sons or daughters, the woman and her children shall belong to her master, and only the man shall go free.

他主人若给他妻子，妻子给他生了儿子或女儿，妻子和儿女要归主人，他要独自出去。

出21:5

"But if the servant declares, 'I love my master and my wife and children and do not want to go free,'

倘或奴仆明说：‘我爱我的主人和我的妻子儿女，不愿意自由出去。’

出21:6

then his master must take him before the judges. He shall take him to the door or the doorpost and pierce his ear with an awl. Then he will be his servant for life.

他的主人就要带他到审判官那里（“审判官”或作“神”。下同），又要带他到门前，靠近门框，用锥子穿他的耳朵，他就永远服事主人。

出21:7

"If a man sells his daughter as a servant, she is not to go free as menservants do.

人若卖女儿作婢女，婢女不可像男仆那样出去。

出21:8

If she does not please the master who has selected her for himself, he must let her be redeemed. He has no right to sell her

to foreigners, because he has broken faith with her.

主人选定她归自己，若不喜欢她，就要许她赎身；主人既然用诡诈待她，就没有权柄卖给外邦人。

出21:9

If he selects her for his son, he must grant her the rights of a daughter.

主人若选定她给自己的儿子，就当待她如同女儿。

出21:10

If he marries another woman, he must not deprive the first one of her food, clothing and marital rights.

若另娶一个，那女子的吃食、衣服并好合的事，仍不可减少。

出21:11

If he does not provide her with these three things, she is to go free, without any payment of money.

若不向她行这三样，她就可以不用钱赎，白白地出去。

出21:12

"Anyone who strikes a man and kills him shall surely be put to death.

打人以致打死的，必要把他治死。

出21:13

However, if he does not do it intentionally, but God lets it happen, he is to flee to a place I will designate.

人若不是埋伏着杀人，乃是 神交在他手中，我就设下一个地方，他可以往那里逃跑。

出21:14

But if a man schemes and kills another man deliberately, take him away from my altar and put him to death.

人若任意用诡计杀了他的邻舍，就是逃到我的坛那里，也当捉去把他治死。

出21:15

"Anyone who attacks his father or his mother must be put to death.

打父母的，必要把他治死。

出21:16

"Anyone who kidnaps another and either sells him or still has him when he is caught must be put to death.

拐带人口，或是把人卖了，或是留在他手下，必要把他治死。

出21:17

"Anyone who curses his father or mother must be put to death.

咒骂父母的，必要把他治死。

出21:18

"If men quarrel and one hits the other with a stone or with his fist and he does not die but is confined to bed,

人若彼此相争，这个用石头或是拳头打那个，尚且不至于死，不过躺卧在床，

出21:19

the one who struck the blow will not be held responsible if the other gets up and walks around outside with his staff; however, he must pay the injured man for the loss of his time and see that he is completely healed.
若再能起来扶杖而出，那打他的可算无罪；但要将他耽误的工夫用钱赔补，并要将他全然医好。

出21:20

"If a man beats his male or female slave with a rod and the slave dies as a direct result, he must be punished,
人若用棍子打奴仆或婢女，立时死在他的手下，他必要受刑；

出21:21

but he is not to be punished if the slave gets up after a day or two, since the slave is his property.
若过一两天才死，就可以不受刑，因为是用钱买的。

出21:22

"If men who are fighting hit a pregnant woman and she gives birth prematurely but there is no serious injury, the offender must be fined whatever the woman's husband demands and the court allows.
人若彼此争斗，伤害有孕的妇人，甚至坠胎，随后却无别害，那伤害她的总按妇人的丈夫所要的，照审判官所断的受罚。

出21:23

But if there is serious injury, you are to take life for life,
若有别害，就要以命偿命，

出21:24

eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,
以眼还眼，以牙还牙，以手还手，以脚还脚，

出21:25

burn for burn, wound for wound, bruise for bruise.
以烙还烙，以伤还伤，以打还打。

出21:26

"If a man hits a manservant or maidservant in the eye and destroys it, he must let the servant go free to compensate for the eye.
人若打坏了他奴仆或是婢女的一只眼，就要因他的眼放他去得以自由。

出21:27

And if he knocks out the tooth of a manservant or maidservant, he must let the servant go free to compensate for the tooth.
若打掉了他奴仆或是婢女的一个牙，就要因他的牙放他去得以自由。

出21:28

"If a bull gores a man or a woman to death, the bull must be stoned to death, and its meat must not be eaten. But the owner

of the bull will not be held responsible.

牛若触死男人或是女人，总要用石头打死那牛，却不可吃它的肉，牛的主人可算无罪。

出21:29

If, however, the bull has had the habit of goring and the owner has been warned but has not kept it penned up and it kills a man or woman, the bull must be stoned and the owner also must be put to death.

倘若那牛素来是触人的，有人报告了牛主，他竟不把牛拴着，以致把男人或是女人触死，就要用石头打死那牛，牛主也必治死；

出21:30

However, if payment is demanded of him, he may redeem his life by paying whatever is demanded.

若罚他赎命的价银，他必照所罚的赎他的命。

出21:31

This law also applies if the bull gores a son or daughter.

牛无论触了人的儿子或是女儿，必照这例办理。

出21:32

If the bull gores a male or female slave, the owner must pay thirty shekels of silver to the master of the slave, and the bull must be stoned.

牛若触了奴仆或是婢女，必将银子三十舍客勒给他们的主人，也要用石头把牛打死。

出21:33

"If a man uncovers a pit or digs one and fails to cover it and an ox or a donkey falls into it,

人若敞着井口，或挖井不遮盖，有牛或驴掉在里头，

出21:34

the owner of the pit must pay for the loss; he must pay its owner, and the dead animal will be his.

井主要拿钱赔还本主人，死牲畜要归自己。

出21:35

"If a man's bull injures the bull of another and it dies, they are to sell the live one and divide both the money and the dead animal equally.

这人的牛若伤了那人的牛，以致于死，他们要卖了活牛，平分价值，也要平分死牛。

出21:36

However, if it was known that the bull had the habit of goring, yet the owner did not keep it penned up, the owner must pay, animal for animal, and the dead animal will be his.

人若知道这牛素来是触人的，主人竟不把牛拴着，他必要以牛还牛，死牛要归自己。”

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

uncovers [ˌʌn'kʌvəz] v. 揭开...的盖子(uncover的第三人称单数); 揭露，发现 { :4432}

compensate ['kɒmpenseɪt] vt. 补偿，赔偿；付报酬 vi. 补偿，赔偿；抵消 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4464}

deprive [dɪ'praɪv] vt. 使丧失，剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人 (foreigner的复数) { :4887}

designate ['deziɡneɪt] vt. 指定；指派；标出；把...定名为 adj. 指定的；选定的 {cet6 ky toefl ielts gre :5240}

altar ['ɔ:l̩tə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

curses [kə:'sɪz] n. 诅咒，咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒，咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}

marital ['mæərɪtl] adj. 婚姻的；夫妇间的 {ky toefl ielts gre :6246}

pierce [pɪəs] vt. 刺穿；洞察；响彻；深深地打动 vi. 进入；透入 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6839}

kidnaps ['kɪdnæps] v. 诱拐，绑架，劫持(kidnap的第三人称单数) { :6993}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

bruise [bru:z] n. 擦伤；挫伤；青肿 vt. 使受瘀伤；使受挫伤 vi. 擦伤；受伤 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7621}

intentionally [ɪn'tenʃənəli] adv. 故意地，有意地 {toefl :7745}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

Hebrew ['hi:bru:] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

prematurely ['premətʃə(r)li] adv. 过早地；早熟地 { :11200}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

难点词汇

gores [gɔ:z] n. (动物) 用角撞伤，用牙刺破(gore的名词复数) v. (动物) 用角撞伤，用牙刺破(gore的第三人称单数) { :16521}

Goring [gɔ:ɪŋ] v. (动物) 用角撞伤，用牙刺破(gore的现在分词) { :16521}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役，男仆(manservant的复数); 童仆 { :26598}

manservant ['mænsɜ:vənt] n. 男仆；仆役 { :26598}

awl [ɔ:l] n. 锥子；尖钻 {gre :30527}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣，女仆 { :33762}

doorpost ['dɔ:pəʊst] n. 门柱；门框 { :37626}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

词组

a bull [] [网络] 多头；温总理；这个是最好的例子

a donkey [] [网络] 一头驴；一只驴；一头毛驴

a rod [] [网络] 棍；粗棍；罗德里魁兹

compensate for [] v. 补偿；抵偿 [网络] 赔偿；弥补；补偿损失

confine ... to [] v. 限于 [网络] 局限于；限制；限制在一定范围之内

confine to [kən'fain tu:] v. 限于 [网络] 局限于；限制；限制在一定范围之内

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

marital right [] 对配偶财产的权利

marital rights [] [网络] 婚姻权；夫权

pen up [pen ʌp] 围来, 关进围栏 (指牲畜等)

the bull [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

to compensate for [] [网络] 抵补；补上

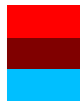
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 出埃及记第22章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出22:1

"If a man steals an ox or a sheep and slaughters it or sells it, he must pay back five head of cattle for the ox and four sheep for the sheep.

人若偷牛或羊，无论是宰了，是卖了，他就要以五牛赔一牛，四羊赔一羊。

出22:2

"If a thief is caught breaking in and is struck so that he dies, the defender is not guilty of bloodshed;

人若遇见贼挖窟窿，把贼打了，以致于死，就不能为他有流血的罪；

出22:3

but if it happens after sunrise, he is guilty of bloodshed. "A thief must certainly make restitution, but if he has nothing, he must be sold to pay for his theft.

若太阳已经出来，就为他有流血的罪。贼若被拿，总要赔还；若他一无所有，就要被卖，顶他所偷的物。

出22:4

"If the stolen animal is found alive in his possession -- whether ox or donkey or sheep -- he must pay back double.

若他所偷的，或牛，或驴，或羊，仍在他手下存活，他就要加倍赔还。

出22:5

"If a man grazes his livestock in a field or vineyard and lets them stray and they graze in another man's field, he must make restitution from the best of his own field or vineyard.

人若在田间或在葡萄园里放牲畜，任凭牲畜上别人的田里去吃，就必拿自己田间上好的和葡萄园上好的赔还。

出22:6

"If a fire breaks out and spreads into thornbushes so that it burns shocks of grain or standing grain or the whole field, the one who started the fire must make restitution.

若点火焚烧荆棘，以致将别人堆积的禾捆、站着的禾稼，或是田园，都烧尽了，那点火的必要赔还。

出22:7

"If a man gives his neighbor silver or goods for safekeeping and they are stolen from the neighbor's house, the thief, if he is caught, must pay back double.

人若将银钱或家具交付邻舍看守，这物从那人的家被偷去，若把贼找到了，贼要加倍赔还；

出22:8

But if the thief is not found, the owner of the house must appear before the judges to determine whether he has laid his hands on the other man's property.

若找不到贼，那家主必就近审判官，要看看他拿了原主的物件没有。

出22:9

In all cases of illegal possession of an ox, a donkey, a sheep, a garment, or any other lost property about which somebody says, 'This is mine,' both parties are to bring their cases before the judges. The one whom the judges declare guilty must pay back double to his neighbor.

两个人的案件，无论是为什么过犯，或是为牛，为驴，为羊，为衣裳，或是为什么失掉之物，有一人说：'这是我的'，两造就要将案件禀告审判官，审判官定谁有罪，谁就要加倍赔还。

出22:10

"If a man gives a donkey, an ox, a sheep or any other animal to his neighbor for safekeeping and it dies or is injured or is taken away while no one is looking,

人若将驴，或牛，或羊，或别的牲畜，交付邻舍看守，牲畜或死，或受伤，或被赶去，无人看见，

出22:11

the issue between them will be settled by the taking of an oath before the LORD that the neighbor did not lay hands on the other person's property. The owner is to accept this, and no restitution is required.

那看守的人，要凭着耶和华起誓。手里未曾拿邻舍的物，本主就要罢休，看守的人不必赔还。

出22:12

But if the animal was stolen from the neighbor, he must make restitution to the owner.

牲畜若从看守的那里被偷去，他就要赔还本主；

出22:13

If it was torn to pieces by a wild animal, he shall bring in the remains as evidence and he will not be required to pay for the torn animal.

若被野兽撕碎，看守的要带来当作证据，所撕的不必赔还。

出22:14

"If a man borrows an animal from his neighbor and it is injured or dies while the owner is not present, he must make restitution.

人若向邻舍借什么，所借的或受伤，或死，本主没有同在一处，借的人总要赔还。

出22:15

But if the owner is with the animal, the borrower will not have to pay. If the animal was hired, the money paid for the hire covers the loss.

若本主同在一处，他就不必赔还；若是雇的，也不必赔还，本是为雇价来的。

出22:16

"If a man seduces a virgin who is not pledged to be married and sleeps with her, he must pay the bride-price, and she shall be his wife.

人若引诱没有受聘的处女，与她行淫，他总要交出聘礼，娶她为妻。

出22:17

If her father absolutely refuses to give her to him, he must still pay the bride-price for virgins.
若女子的父亲决不肯将女子给他，他就要按处女的聘礼，交出钱来。

出22:18

"Do not allow a sorceress to live.
行邪术的女人，不可容她存活。

出22:19

"Anyone who has sexual relations with an animal must be put to death.
凡与兽淫合的，总要把他治死。

出22:20

"Whoever sacrifices to any god other than the LORD must be destroyed.
祭祀别 神，不单单祭祀耶和华的，那人必要灭绝。

出22:21

"Do not mistreat an alien or oppress him, for you were aliens in Egypt.
不可亏负寄居的，也不可欺压他，因为你们在埃及地也作过寄居的。

出22:22

"Do not take advantage of a widow or an orphan.
不可苦待寡妇和孤儿。

出22:23

If you do and they cry out to me, I will certainly hear their cry.
若是苦待他们一点，他们向我一哀求，我总要听他们的哀声，

出22:24

My anger will be aroused, and I will kill you with the sword; your wives will become widows and your children fatherless.
并要发烈怒，用刀杀你们，使你们的妻子为寡妇，儿女为孤儿。

出22:25

"If you lend money to one of my people among you who is needy, do not be like a moneylender; charge him no interest.
我民中有贫穷人与你同住，你若借钱给他，不可如放债的向他取利。

出22:26

If you take your neighbor's cloak as a pledge, return it to him by sunset,
你即或拿邻舍的衣服作当头，必在日落以先归还他；

出22:27

because his cloak is the only covering he has for his body. What else will he sleep in? When he cries out to me, I will hear, for I am compassionate.

因他只有这一件当盖头，是他盖身的衣服，若是没有，他拿什么睡觉呢？他哀求我，我就应允，因为我是有恩惠的。

出22:28

"Do not blaspheme God or curse the ruler of your people.

不可毁谤 神，也不可毁谤你百姓的官长。

出22:29

"Do not hold back offerings from your granaries or your vats." You must give me the firstborn of your sons.

你要从你庄稼中的谷和酒榨中滴出来的酒拿来献上，不可迟延。你要将头生的儿子归给我。

出22:30

Do the same with your cattle and your sheep. Let them stay with their mothers for seven days, but give them to me on the eighth day.

你牛羊头生的，也要这样，七天当跟着母，第八天要归给我。

出22:31

"You are to be my holy people. So do not eat the meat of an animal torn by wild beasts; throw it to the dogs.

你们要在我面前为圣洁的人，因此，田间被野兽撕裂牲畜的肉，你们不可吃，要丢给狗吃。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

virgins ['və:dʒɪnz] n. 处女，童男（virgin的名词复数）；童贞玛利亚（耶稣之母） { :4131}

virgin ['vɜ:dʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast的复数） { :4428}

aroused [ə'raʊzd] 唤醒 { :4546}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

pledged [pledʒd] v. 保证；抵押；给予（pledge的过去式及过去分词） { :5198}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

sunset ['sʌnset] n. 日落，傍晚 {gk cet4 cet6 ky toefl :5739}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

borrower ['bɒrəʊə(r)] n. 剽窃者，借用人 { :6787}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

graze [greɪz] n. 放牧；轻擦 vi. 吃草；擦伤 vt. 放牧；擦伤 {cet6 ky toefl ielts gre :7059}

grazes [greɪzɪz] v. （让动物）吃草(graze的第三人称单数); 轻擦，擦破; 擦过; 掠过 { :7059}

sunrise ['sʌnraɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}

orphan ['ɔ:fn] adj. 孤儿的；无双亲的 n. 孤儿 vt. 使成孤儿 {cet4 cet6 ky :7521}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的；富于同情心的 vt. 同情；怜悯 {gre :7812}

slaughters ['slɔ:təz] v. 屠杀，杀戮，屠宰(slaughter的第三人称单数) { :8340}

seduces [si'dju:sɪz] v. 诱奸(seduce的第三人称单数); 勾引; 诱使堕落; 使入迷 { :8606}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

stray [streɪ] n. 走失的家畜；流浪者 adj. 迷路的；离群的；偶遇的 vi. 流浪；迷路；偏离 n. (Stray)人名；(挪)斯特雷 {cet6 toefl gre :9258}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

难点词汇

mistreat [ˌmɪs'tri:t] vt. 虐待 { :14559}

restitution [ˌrestɪ'tju:ʃn] n. 恢复；赔偿；归还 {gre :15053}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

safekeeping ['seɪf'ki:pɪŋ] n. 安全保护，妥善保管 v. 保护 (safekeep的ing形式) { :22225}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

granaries ['grænəri:z] n. 谷仓，粮仓(granary的名词复数) { :24090}

moneylender ['mʌnɪləndə(r)] n. 放债者 { :26077}

sorceress ['sɔ:sərəs] n. 女巫；女术士；女魔法师 { :30319}

blaspheme [blæs'fi:m] vt. 亵渎；咒骂，辱骂 vi. 说亵渎的话；口出恶言 { :38635}

thornbushes [] (thornbush 的复数) n.[植]多刺疏林,多刺高灌丛,山楂林 { :41032}

复习词汇

sheep [ʃi:p] n. 羊，绵羊；胆小鬼 {zk gk ielts :2697}

词组

a donkey [] [网络] 一头驴；一只驴；一头毛驴

a sheep [] [网络] 一只羊；绵羊；一只绵羊

a virgin [] [网络] 处女；一个处女；处女的慾望

for safekeeping [] 用于安全保护；处于安全保护中

make restitution to [] 向...赔偿损失,归还...

sacrifice to [] 向...祭献；为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

standing grain [] 未收割的庄稼

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 出埃及记第23章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出23:1

"Do not spread false reports. Do not help a wicked man by being a malicious witness.

不可随伙布散谣言，不可与恶人联手妄作见证。

出23:2

"Do not follow the crowd in doing wrong. When you give testimony in a lawsuit, do not pervert justice by siding with the crowd,

不可随众行恶，不可在争讼的事上随众偏行，作见证屈枉正直；

出23:3

and do not show favoritism to a poor man in his lawsuit.

也不可在争讼的事上偏护穷人。

出23:4

"If you come across your enemy's ox or donkey wandering off, be sure to take it back to him.

若遇见你仇敌的牛或驴失迷了路，总要牵回来交给他。

出23:5

If you see the donkey of someone who hates you fallen down under its load, do not leave it there; be sure you help him with it.

若看见恨你人的驴压卧在重驮之下，不可走开，务要和驴主一同抬开重驮。

出23:6

"Do not deny justice to your poor people in their lawsuits.

不可在穷人争讼的事上屈枉正直。

出23:7

Have nothing to do with a false charge and do not put an innocent or honest person to death, for I will not acquit the guilty.

当远离虚假的事。不可杀无辜和有义的人，因我必不以恶人为义。

出23:8

"Do not accept a bribe, for a bribe blinds those who see and twists the words of the righteous.

不可受贿赂，因为贿赂能叫明眼人变瞎了，又能颠倒义人的话。

出23:9

"Do not oppress an alien; you yourselves know how it feels to be aliens, because you were aliens in Egypt.
不可欺压寄居的，因为你们在埃及地作过寄居的，知道寄居的心。

出23:10

"For six years you are to sow your fields and harvest the crops,
六年你要耕种田地，收藏土产，

出23:11

but during the seventh year let the land lie unplowed and unused. Then the poor among your people may get food from it, and the wild animals may eat what they leave. Do the same with your vineyard and your olive grove.
只是第七年要叫地歇息，不耕不种，使你民中的穷人有吃的。他们所剩下的，野兽可以吃。你的葡萄园和橄榄园，也要照样办理。

出23:12

"Six days do your work, but on the seventh day do not work, so that your ox and your donkey may rest and the slave born in your household, and the alien as well, may be refreshed.
六日你要作工，第七日要安息，使牛、驴可以歇息，并使你婢女的儿子和寄居的都可以舒畅。

出23:13

"Be careful to do everything I have said to you. Do not invoke the names of other gods; do not let them be heard on your lips.
凡我对你们说的话，你们要谨守。别 神的名你不可提，也不可从你口中传说。

出23:14

"Three times a year you are to celebrate a festival to me.
一年三次，你要向我守节。

出23:15

"Celebrate the Feast of Unleavened Bread; for seven days eat bread made without yeast, as I commanded you. Do this at the appointed time in the month of Abib, for in that month you came out of Egypt. "No one is to appear before me empty-handed.
你要守除酵节，照我所吩咐你的，在亚笔月内所定的日期，吃无酵饼七天。谁也不可空手朝见我，因为你是这月出了埃及。

出23:16

"Celebrate the Feast of Harvest with the firstfruits of the crops you sow in your field. "Celebrate the Feast of Ingathering at the end of the year, when you gather in your crops from the field.
又要守收割节，所收的是你田间所种、劳碌得来初熟之物。并在年底收藏，要守收藏节。

出23:17

"Three times a year all the men are to appear before the Sovereign LORD.
一切的男丁要一年三次朝见主耶和华。

出23:18

"Do not offer the blood of a sacrifice to me along with anything containing yeast. "The fat of my festival offerings must not be kept until morning.

不可将我祭性的血和有酵的饼一同献上，也不可将我节上祭性的脂油留到早晨。

出23:19

"Bring the best of the firstfruits of your soil to the house of the LORD your God. "Do not cook a young goat in its mother's milk.

地里首先初熟之物要送到耶和华你 神的殿。不可用山羊羔母的奶煮山羊羔。

出23:20

"See, I am sending an angel ahead of you to guard you along the way and to bring you to the place I have prepared.

看哪！我差遣使者在你们前面，在路上保护你们，领你们到我所预备的地方去。

出23:21

Pay attention to him and listen to what he says. Do not rebel against him; he will not forgive your rebellion, since my Name is in him.

他是奉我名来的，你们要在他面前谨慎，听从他的话，不可惹他（“惹”或作“违背”），因为他必不赦免你们的过犯。

出23:22

If you listen carefully to what he says and do all that I say, I will be an enemy to your enemies and will oppose those who oppose you.

你若实在听从他的话，照着这一切所说的去行，我就向你的仇敌作仇敌，向你的敌人作敌人。

出23:23

My angel will go ahead of you and bring you into the land of the Amorites, Hittites, Perizzites, Canaanites, Hivites and Jebusites, and I will wipe them out.

我的使者要在你们前面行，领你们到亚摩利人、赫人、比利洗人、迦南人、希未人、耶布斯人那里去，我必将他们剪除。

出23:24

Do not bow down before their gods or worship them or follow their practices. You must demolish them and break their sacred stones to pieces.

你不可跪拜他们的 神，不可事奉他，也不可效法他们的行为，却要把神像尽行拆毁，打碎他们的柱像。

出23:25

Worship the LORD your God, and his blessing will be on your food and water. I will take away sickness from among you, 你们要事奉耶和华你们的神，他必赐福与你的粮与你的水，也必从你们中间除去疾病。

出23:26

and none will miscarry or be barren in your land. I will give you a full life span.

你境内必没有堕胎的、不生产的，我要使你满了你年日的数目。

出23:27

"I will send my terror ahead of you and throw into confusion every nation you encounter. I will make all your enemies turn their backs and run.

凡你所到的地方，我要使那里的众民，在你面前惊骇、扰乱，又要使你一切仇敌转背逃跑。

出23:28

I will send the hornet ahead of you to drive the Hivites, Canaanites and Hittites out of your way.

我要打发黄蜂飞在你前面，把希未人、迦南人、赫人撵出去。

出23:29

But I will not drive them out in a single year, because the land would become desolate and the wild animals too numerous for you.

我不在一年之内将他们从你面前撵出去，恐怕地成为荒凉，野地的兽多起来害你。

出23:30

Little by little I will drive them out before you, until you have increased enough to take possession of the land.

我要渐渐地将他们从你面前撵出去，等到你的人数加多，承受那地为业。

出23:31

"I will establish your borders from the Red Sea to the Sea of the Philistines, and from the desert to the River. I will hand over to you the people who live in the land and you will drive them out before you.

我要定你的境界，从红海直到非利士海，又从旷野直到大河。我要将那地的居民交在你手中，你要将他们从你面前撵出去。

出23:32

Do not make a covenant with them or with their gods.

不可和他们并他们的 神立约。

出23:33

Do not let them live in your land, or they will cause you to sin against me, because the worship of their gods will certainly be a snare to you."

他们不可住在你的地上，恐怕他们使你得罪我。你若事奉他们的 神，这必成为你的网罗。"

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

sickness ['sɪknəs] n. 疾病；呕吐；弊病 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4951}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

invoke [ɪn'vəʊk] vt. 调用；祈求；引起；恳求 {toefl gre :5414}

demolish [dɪ'mɒlɪʃ] vt. 拆除；破坏；毁坏；推翻；驳倒 {toefl ielts gre :5530}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

grove [grəʊv] n. 小树林；果园 {cet6 gre :6481}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

unused [ˌʌn'ju:zd] adj. 不用的；从未用过的 { :8412}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

acquit [ə'kwɪt] vt. 无罪释放；表现；脱卸义务和责任；清偿 {toefl gre :9949}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂，收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名；(西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

refreshed ['rɪ'freʃt] adj. 恢复精神的 v. 使清凉；使重新提起精神；得到补充给养（refresh的过去分词） { :11300}

malicious [mə'liʃəs] adj. 恶意的；恶毒的；蓄意的；怀恨的 {cet6 toefl gre :11330}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

siding ['saɪdɪŋ] n. 侧线；旁轨，边宽 v. 支持（side的现在分词）；给…装上侧面；收拾，整理 { :13415}

难点词汇

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

favoritism ['feɪvərɪtɪzəm] n. 偏袒；得宠 { :17614}

pervert [pə'vɜ:t] n. 堕落者；行为反常者；性欲反常者；变态 vt. 使堕落；滥用；使反常 {toefl ielts gre :19510}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

hornet ['hɔ:nɪt] n. [昆] 大黄蜂 n. (Hornet)人名；(罗)霍尔内特 {toefl :21224}

miscarry [,mɪs'kæri] vi. 流产；失败；被误送 { :24593}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

unleavened [,ʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

unplowed [] 未整修过 未清扫 未耕的 { :42183}

复习词汇

celebrate ['selɪbreɪt] vt. 庆祝；举行；赞美；祝贺；宣告 vi. 庆祝；过节；举行宗教仪式 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2019}

生僻词

abib ['eɪbɪb] n. 亚笔月（犹太教历的1月, 犹太民历的7月）

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

ingathering ['ɪŋ,gæðərɪŋ] n. 收入，收集，收获 v. 收割（尤指庄稼），收集(ingather的现在分词)

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

词组

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

celebrate a festival ['selə,bret e 'festəvəl] [网络] 过节；在节日里进行庆祝活动；庆祝节日

covenant with [] vt.与...签订

malicious witness [] [法] 恶意证人

NOT FORGIVE [] [网络] 不饶恕；要惩治；我们不原谅

olive grove [] [网络] 橄榄树丛；橄榄树林；橄榄园

pervert justice [] 颠倒是非

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

siding with [] v. 援助；偏袒

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

[sow in](#) [] v. 种在

[the feast](#) [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

[to celebrate](#) [] [网络] 庆祝；庆贺；欢庆

[to sow](#) [] 播种

[unleavened bread](#) [] un. 未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

[wander off](#) [] 迷失, 离开正途〔正确方向〕

[wipe them out](#) [] [网络] 灭了他们

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 出埃及记第24章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出24:1

Then he said to Moses, "Come up to the LORD, you and Aaron, Nadab and Abihu, and seventy of the elders of Israel. You are to worship at a distance,

耶和华对摩西说：“你和亚伦、拿答、亚比户，并以色列长老中的七十人，都要上到我这里来，远远地下拜。

出24:2

but Moses alone is to approach the LORD; the others must not come near. And the people may not come up with him."

惟独你可以亲近耶和华，他们却不可亲近；百姓也不可和你一同上来。”

出24:3

When Moses went and told the people all the LORD'S words and laws, they responded with one voice, "Everything the LORD has said we will do."

摩西下山，将耶和华的命令、典章都述说与百姓听。众百姓齐声说：“耶和华所吩咐的，我们都必遵行。”

出24:4

Moses then wrote down everything the LORD had said. He got up early the next morning and built an altar at the foot of the mountain and set up twelve stone pillars representing the twelve tribes of Israel.

摩西将耶和华的命令都写上。清早起来，在山下筑一座坛，按以色列十二支派，立十二根柱子。

出24:5

Then he sent young Israelite men, and they offered burnt offerings and sacrificed young bulls as fellowship offerings to the LORD.

又打发以色列人中的少年人去献燔祭，又向耶和华献牛为平安祭。

出24:6

Moses took half of the blood and put it in bowls, and the other half he sprinkled on the altar.

摩西将血一半盛在盆中，一半洒在坛上。

出24:7

Then he took the Book of the Covenant and read it to the people. They responded, "We will do everything the LORD has said; we will obey."

又将约书念给百姓听，他们说：“耶和华所吩咐的，我们都必遵行。”

出24:8

Moses then took the blood, sprinkled it on the people and said, "This is the blood of the covenant that the LORD has made with you in accordance with all these words."

摩西将血洒在百姓身上，说：“你看！这是立约的血，是耶和華按这一切话与你们立约的凭据。”

出24:9

Moses and Aaron, Nadab and Abihu, and the seventy elders of Israel went up

摩西、亚伦、拿答、亚比户，并以色列长老中的七十人，都上了山。

出24:10

and saw the God of Israel. Under his feet was something like a pavement made of sapphire, clear as the sky itself.

他们看见以色列的神，他脚下仿佛有平铺的蓝宝石，如同天色明净。

出24:11

But God did not raise his hand against these leaders of the Israelites; they saw God, and they ate and drank.

他的手不加害在以色列的尊者身上，他们观看神，他们又吃又喝。

出24:12

The LORD said to Moses, "Come up to me on the mountain and stay here, and I will give you the tablets of stone, with the law and commands I have written for their instruction."

耶和華对摩西说：“你上山到我这里来，住在这里，我要将石版并我所写的律法和诫命赐给你，使你可以教训百姓。”

出24:13

Then Moses set out with Joshua his aide, and Moses went up on the mountain of God.

摩西和他的帮手约书亚起来，上了神的山。

出24:14

He said to the elders, "Wait here for us until we come back to you. Aaron and Hur are with you, and anyone involved in a dispute can go to them."

摩西对长老说：“你们在这里等着，等到我们再回来，有亚伦、户珥与你们同在。凡有争讼的，都可以就近他们去。”

出24:15

When Moses went up on the mountain, the cloud covered it,

摩西上山，有云彩把山遮盖。

出24:16

and the glory of the LORD settled on Mount Sinai. For six days the cloud covered the mountain, and on the seventh day the LORD called to Moses from within the cloud.

耶和華的榮耀停于西乃山，云彩遮盖山六天，第七天他从云中召摩西。

出24:17

To the Israelites the glory of the LORD looked like a consuming fire on top of the mountain.

耶和華的榮耀在山顶上，在以色列人眼前，形状如烈火。

出24:18

Then Moses entered the cloud as he went on up the mountain. And he stayed on the mountain forty days and forty nights.
摩西进入云中上山，在山上四十昼夜。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563}

altar ['ɔ:l̩tə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

sapphire ['sæfəɪə(r)] n. 蓝宝石；[宝] 青玉；天蓝色 adj. 天蓝色的 {toefl gre :16599}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

Hur [] abbr. hurricane 飓风 { :42936}

复习词汇

cloud [klaʊd] n. 云；阴云；云状物；一大群；黑斑 vt. 使混乱；以云遮蔽；使忧郁；玷污 vi. 阴沉；乌云密布 n. (Cloud)人名；(法)克卢；(英)克劳德 {zk gk :1914}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Abihu [ə'baɪhju:] n. 【圣经】亚比户(亚伦次子，与兄长拿答因私自上香而死于祭坛前)[亦作Abiu；《利未记》10:1～5]

Nadab [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

cloud cover [klaʊd 'kʌvə] un. 云量 [网络] 云层；云的生成；云层覆盖

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in accordance [in ə'kɔːdəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔːdəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

Mount Sinai [] [网络] 西奈山；西乃山；西奈山医院

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

stone pillar [] un. 石柱 [网络] 石头柱子

the cloud [] [网络] 云朵；云端；电脑云

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

Twelve Tribes of Israel [] [网络] 以色列十二支派

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 出埃及记第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出25:1

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

出25:2

"Tell the Israelites to bring me an offering. You are to receive the offering for me from each man whose heart prompts him to give.

“你告诉以色列人当为我送礼物来，凡甘心乐意的，你们就可以收下归我。

出25:3

These are the offerings you are to receive from them: gold, silver and bronze;

所要收的礼物就是：金、银、铜，

出25:4

blue, purple and scarlet yarn and fine linen; goat hair;

蓝色、紫色、朱红色线，细麻，山羊毛，

出25:5

ram skins dyed red and hides of sea cows; acacia wood;

染红的公羊皮，海狗皮，皂荚木，

出25:6

olive oil for the light; spices for the anointing oil and for the fragrant incense;

点灯的油，并作膏油和香的香料，

出25:7

and onyx stones and other gems to be mounted on the ephod and breastpiece.

红玛瑙与别样的宝石，可以镶嵌在以弗得和胸牌上。

出25:8

"Then have them make a sanctuary for me, and I will dwell among them.

又当为我造圣所，使我可以住在他们中间。

出25:9

Make this tabernacle and all its furnishings exactly like the pattern I will show you.
制造帐幕和其中的一切器具，都要照我所指示你的样式。

出25:10

"Have them make a chest of acacia wood -- two and a half cubits long, a cubit and a half wide, and a cubit and a half high.
要用皂荚木作一柜，长二肘半，宽一肘半，高一肘半。

出25:11

Overlay it with pure gold, both inside and out, and make a gold molding around it.
要里外包上精金，四围镶上金牙边。

出25:12

Cast four gold rings for it and fasten them to its four feet, with two rings on one side and two rings on the other.
也要铸四个金环，安在柜的四脚上，这边两环，那边两环。

出25:13

Then make poles of acacia wood and overlay them with gold.
要用皂荚木作两根杠，用金包裹。

出25:14

Insert the poles into the rings on the sides of the chest to carry it.
要把杠穿在柜旁的环内，以便抬柜。

出25:15

The poles are to remain in the rings of this ark; they are not to be removed.
这杠要常在柜的环内，不可抽出来。

出25:16

Then put in the ark the Testimony, which I will give you.
必将我所要赐给你的法版放在柜里。

出25:17

"Make an atonement cover of pure gold -- two and a half cubits long and a cubit and a half wide.
要用精金作施恩座（“施恩”或作“蔽罪”。下同），长二肘半，宽一肘半。

出25:18

And make two cherubim out of hammered gold at the ends of the cover.
要用金子锤出两个基路伯来，安在施恩座的两头。

出25:19

Make one cherub on one end and the second cherub on the other; make the cherubim of one piece with the cover, at the two ends.

这头作一个基路伯，那头作一个基路伯。二基路伯要接连一块，在施恩座的两头。

出25:20

The cherubim are to have their wings spread upward, overshadowing the cover with them. The cherubim are to face each other, looking toward the cover.

二基路伯要高张翅膀，遮掩施恩座。基路伯要脸对脸，朝着施恩座。

出25:21

Place the cover on top of the ark and put in the ark the Testimony, which I will give you.

要将施恩座安在柜的上边，又将我所要赐给你的法版放在柜里。

出25:22

There, above the cover between the two cherubim that are over the ark of the Testimony, I will meet with you and give you all my commands for the Israelites.

我要在那里与你相会，又要从法柜施恩座上二基路伯中间，和你说我所要吩咐你传给以色列人的一切事。

出25:23

"Make a table of acacia wood -- two cubits long, a cubit wide and a cubit and a half high.

要用皂荚木作一张桌子，长二肘，宽一肘，高一肘半。

出25:24

Overlay it with pure gold and make a gold molding around it.

要包上精金，四围镶上金牙边。

出25:25

Also make around it a rim a handbreadth wide and put a gold molding on the rim.

桌子的四围各作一掌宽的横梁，横梁上镶着金牙边。

出25:26

Make four gold rings for the table and fasten them to the four corners, where the four legs are.

要作四个金环，安在桌子的四角上，就是桌子四脚上的四角。

出25:27

The rings are to be close to the rim to hold the poles used in carrying the table.

安环子的地方要接近横梁，可以穿杠抬桌子。

出25:28

Make the poles of acacia wood, overlay them with gold and carry the table with them.

要用皂荚木作两根杠，用金包裹，以便抬桌子。

出25:29

And make its plates and dishes of pure gold, as well as its pitchers and bowls for the pouring out of offerings.
要作桌子上的盘子、调羹，并奠酒的爵和瓶，这都要用精金制作。

出25:30

Put the bread of the Presence on this table to be before me at all times.
又要在桌子上，在我面前，常摆陈设饼。

出25:31

"Make a lampstand of pure gold and hammer it out, base and shaft; its flowerlike cups, buds and blossoms shall be of one piece with it.
要用精金作一个灯台。灯台的座和干与杯、球、花都要接连一块锤出来。

出25:32

Six branches are to extend from the sides of the lampstand -- three on one side and three on the other.
灯台两旁要杈出六个枝子，这旁三个，那旁三个。

出25:33

Three cups shaped like almond flowers with buds and blossoms are to be on one branch, three on the next branch, and the same for all six branches extending from the lampstand.
这旁每枝上有三个杯，形状像杏花，有球、有花；那旁每枝上也有三个杯，形状像杏花，有球、有花。从灯台杈出来的六个枝子都是如此。

出25:34

And on the lampstand there are to be four cups shaped like almond flowers with buds and blossoms.
灯台上有四个杯，形状像杏花，有球、有花。

出25:35

One bud shall be under the first pair of branches extending from the lampstand, a second bud under the second pair, and a third bud under the third pair -- six branches in all.
灯台每两个枝子以下，有球与枝子接连一块，灯台出的六个枝子都是如此。

出25:36

The buds and branches shall all be of one piece with the lampstand, hammered out of pure gold.
球和枝子要接连一块，都是一块精金锤出来的。

出25:37

"Then make its seven lamps and set them up on it so that they light the space in front of it.
要作灯台的七个灯盏，祭司要点这灯，使灯光对照。

出25:38

Its wick trimmers and trays are to be of pure gold.
灯台的蜡剪和蜡花盘也是要精金的。

出25:39

A talent of pure gold is to be used for the lampstand and all these accessories.

做灯台和这一切的器具，要用精金一他连得。

出25:40

See that you make them according to the pattern shown you on the mountain.

要谨慎作这些物件，都要照着在山上指示你的样式。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

rim [rɪm] n. 边，边缘；轮辋；圆圈 vt. 作...的边，装边于 vi. 作...的边，装边于 n. (Rim)人名；(俄)里姆 {cet6 ky toefl ielts :4602}

goat [ɡəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

shaft [ʃɑ:ft] n. 拍杆；[机] 轴；箭杆；杆状物 vt. 利用；在.....上装杆 {cet6 ky toefl ielts :4733}

hammer ['hæmə(r)] n. 铁锤；链球；[解剖] 锤骨；音锤 vi. 锤击；敲打；重复 vt. 锤击；锤打 n. (Hammer)人名；(法)阿梅；(德、英、芬、捷、瑞典、荷、丹、挪)哈默 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4955}

hammered ['hæməd] v. 锤打（hammer的过去式和过去分词形式） adj. 锤成的；铸打成的 { :4955}

yarn [jɑ:n] n. 纱线；奇谈，故事 vt. 用纱线缠 vi. 讲故事 {toefl ielts gre :5204}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

upward ['ʌpwəd] adj. 向上的；上升的 adv. 向上 {gk cet4 cet6 ky :6144}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

accessories [æk'sesərɪz] n. 附件（accessory的复数形式）；辅助程序 { :6429}

blossoms ['blɒsəmz] [植] 开花 { :6437}

bud [bʌd] n. 芽，萌芽；蓓蕾 vt. 使发芽 vi. 发芽，萌芽 n. (Bud)人名；(英)巴德；(中)布特(蒙语·汉语拼音)；(罗、匈)布德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6466}

buds [bʌdz] [植] 芽 蓓蕾 未成熟的人（bud的复数） { :6466}

fasten ['fɑ:sn] vt. 使固定；集中于；扎牢；强加于 vi. 扣紧；抓住；集中注意力 n. (Fasten)人名；(英)法森 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :7148}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

dwelt [dweɪl] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

almond ['ɑ:mənd] n. 扁桃仁；扁桃树 n. (Almond)人名；(英)阿尔蒙德；(法)阿尔蒙 {gre :7510}

furnishings ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}

gems [dʒɛm] n. [宝] 宝石（gem的复数形式） n. (Gems)人名；(德)格姆斯 { :7690}

dye [daɪ] adj. 被染色的 v. 染色（dye的过去分词形式） { :7847}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

overshadowing [əʊvəʃædəʊɪŋ] v. 使（某物）被遮暗(overshadow的现在分词); 使阴暗; 使（某事物）令人不快或减少乐趣; 使（某人）相形见绌或黯然失色 { :9531}

overlay [ˌəʊvəˈleɪ] n. 覆盖图；覆盖物 vt. 在表面上铺一薄层，镀 { :11456}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

anointing [əˈnɔɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦（anoint的ing形式） { :15528}

molding ['mɒʊldɪŋ] n. 模塑；铸造；装饰用的嵌线 {gre :16008}

atonement [əˈtəʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

wick [wɪk] n. 灯芯，蜡烛心 vt. 依靠毛细作用带走 n. (Wick)人名；(英)威克；(德、匈、捷、柬)维克 {gre :17490}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

cherub ['tʃerəb] n. 小天使；胖娃娃；天真美丽的儿童 { :21254}

tabernacle ['tæbəˌnækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

acacia [əˈkeɪʃə] n. 阿拉伯树胶；刺槐；金合欢属植物 n. (Acacia)人名；(意)阿卡恰 { :23234}

trimmers ['trɪməz] 边炮眼 { :23416}

onyx ['ɒnɪks] n. [矿物] 缟玛瑙；[动] 爪甲 { :26207}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

cubit ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

pure [pjʊə(r)] adj. 纯的；纯粹的；纯洁的；清白的；纯理论的 n. (Pure)人名；(俄)普雷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2387}

生僻词

ephod ['ɪ:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

flowerlike ['flaʊəlaɪk] adj. 像花的

handbreadth ['hændbredθ] n. 一手宽; 一手之宽

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台; 灯柱

词组

Ark of the Testimony [] [网络] 约柜可译作见证的柜; 法柜

fine linen [fain 'linin] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布; 絺; 縠

fragrant incense [] 卫生香

goat hair [] [网络] 山羊毛; 切细的烟丝; 粗毛

hammer ... out [] na. 苦心想出; 推敲出; 敲出(音调等); 锤薄 [网络] 锤平; 设计出; 锤成

hammer out ['hæmə aut] na. 苦心想出; 推敲出; 敲出(音调等); 锤薄 [网络] 锤平; 设计出; 锤成

olive oil ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油 (用于烹饪和凉拌色拉) [网络] 橄榄果油; 冷压橄榄油; 橄榄油

pure gold [] na. 纯金 [网络] 足金; 足赤; 黄金

sea cow [si: kau] na. 海牛; 海象; 河马 [网络] 大海牛

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜; 方舟浩劫; 漂浮酒店方舟

the Pole [] [网络] 那部车子撞到电线杆; 冲线缚住条线的柱是叫做

wick trimmer [] 灯芯剪

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 出埃及记第26章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出26:1

"Make the tabernacle with ten curtains of finely twisted linen and blue, purple and scarlet yarn, with cherubim worked into them by a skilled craftsman.

你要用十幅幔子作帐幕。这些幔子要用捻的细麻和蓝色、紫色、朱红色线制造，并用巧匠的手工绣上基路伯。

出26:2

All the curtains are to be the same size -- twenty-eight cubits long and four cubits wide.

每幅幔子要长二十八肘，宽四肘，幔子都要一样的尺寸。

出26:3

Join five of the curtains together, and do the same with the other five.

这五幅幔子要幅幅相连，那五幅幔子也要幅幅相连。

出26:4

Make loops of blue material along the edge of the end curtain in one set, and do the same with the end curtain in the other set.

在这相连的幔子末幅边上要作蓝色的钮扣，在那相连的幔子末幅边上也要照样作。

出26:5

Make fifty loops on one curtain and fifty loops on the end curtain of the other set, with the loops opposite each other.

要在这相连的幔子上作五十个钮扣，在那相连的幔子上也作五十个钮扣，都要两两相对。

出26:6

Then make fifty gold clasps and use them to fasten the curtains together so that the tabernacle is a unit.

又要作五十个金钩，用钩使幔子相连，这才成了一个帐幕。

出26:7

"Make curtains of goat hair for the tent over the tabernacle -- eleven altogether.

你要用山羊毛织十一幅幔子，作为帐幕以上的罩棚。

出26:8

All eleven curtains are to be the same size -- thirty cubits long and four cubits wide.

每幅幔子要长三十肘，宽四肘，十一幅幔子都要一样的尺寸。

出26:9

Join five of the curtains together into one set and the other six into another set. Fold the sixth curtain double at the front of the tent.

要把五幅幔子连成一幅，又把六幅幔子连成一幅。这第六幅幔子要在罩棚的前面摺上去。

出26:10

Make fifty loops along the edge of the end curtain in one set and also along the edge of the end curtain in the other set.

在这相连的幔子末幅边上要作五十个钮扣，在那相连的幔子末幅边上也作五十个钮扣。

出26:11

Then make fifty bronze clasps and put them in the loops to fasten the tent together as a unit.

又要作五十个铜钩，钩在钮扣中，使罩棚连成一个。

出26:12

As for the additional length of the tent curtains, the half curtain that is left over is to hang down at the rear of the tabernacle.

罩棚的幔子所余那垂下来的半幅幔子，要垂在帐幕的后头。

出26:13

The tent curtains will be a cubit longer on both sides; what is left will hang over the sides of the tabernacle so as to cover it.

罩棚的幔子所余长的，这边一肘，那边一肘，要垂在帐幕的两旁，遮盖帐幕。

出26:14

Make for the tent a covering of ram skins dyed red, and over that a covering of hides of sea cows.

又要用染红的公羊皮作罩棚的盖，再用海狗皮作一层罩棚上的顶盖。

出26:15

"Make upright frames of acacia wood for the tabernacle.

你要用皂荚木作帐幕的竖板。

出26:16

Each frame is to be ten cubits long and a cubit and a half wide,

每块要长十肘，宽一肘半。

出26:17

with two projections set parallel to each other. Make all the frames of the tabernacle in this way.

每块必有两榫相对，帐幕一切的板都要这样作。

出26:18

Make twenty frames for the south side of the tabernacle

帐幕的南面要作板二十块。

出26:19

and make forty silver bases to go under them -- two bases for each frame, one under each projection.
在这二十块板底下要作四十个带卯的银座，两卯接这块板上的两榫，两卯接那块板上的两榫。

出26:20

For the other side, the north side of the tabernacle, make twenty frames
帐幕第二面，就是北面，也要作板二十块，

出26:21

and forty silver bases -- two under each frame.
和带卯的银座四十个。这板底下有两卯，那板底下也有两卯。

出26:22

Make six frames for the far end, that is, the west end of the tabernacle,
帐幕的后面，就是西面，要作板六块。

出26:23

and make two frames for the corners at the far end.
帐幕后面的拐角要作板两块。

出26:24

At these two corners they must be double from the bottom all the way to the top, and fitted into a single ring; both shall be like that.
板的下半截要双的，上半截要整的，直顶到第一个环子，两块都要这样作两个拐角。

出26:25

So there will be eight frames and sixteen silver bases -- two under each frame.
必有八块板和十六个带卯的银座，这板底下有两卯，那板底下也有两卯。

出26:26

"Also make crossbars of acacia wood: five for the frames on one side of the tabernacle,
你要用皂荚木作闩。为帐幕这面的板作五闩，

出26:27

five for those on the other side, and five for the frames on the west, at the far end of the tabernacle.
为帐幕那面的板作五闩，又为帐幕后面的板作五闩。

出26:28

The center crossbar is to extend from end to end at the middle of the frames.
板腰间的中闩要从这一头通到那一头。

出26:29

Overlay the frames with gold and make gold rings to hold the crossbars. Also overlay the crossbars with gold.
板要用金子包裹，又要作板上的金环套门，门也要用金子包裹。

出26:30

"Set up the tabernacle according to the plan shown you on the mountain.
要照着在山上指示你的样式立起帐幕。

出26:31

"Make a curtain of blue, purple and scarlet yarn and finely twisted linen, with cherubim worked into it by a skilled craftsman.
你要用蓝色、紫色、朱红色线和捻的细麻织幔子，以巧匠的手工绣上基路伯。

出26:32

Hang it with gold hooks on four posts of acacia wood overlaid with gold and standing on four silver bases.
要把幔子挂在四根包金的皂荚木柱子上，柱子上当有金钩，柱子安在四个带卯的银座上。

出26:33

Hang the curtain from the clasps and place the ark of the Testimony behind the curtain. The curtain will separate the Holy Place from the Most Holy Place.
要使幔子垂在钩子下，把法柜抬进幔子内，这幔子要将圣所和至圣所隔开。

出26:34

Put the atonement cover on the ark of the Testimony in the Most Holy Place.
又要把施恩座安在至圣所内的法柜上。

出26:35

Place the table outside the curtain on the north side of the tabernacle and put the lampstand opposite it on the south side.
把桌子安在幔子外帐幕的北面，把灯台安在帐幕的南面，彼此相对。

出26:36

"For the entrance to the tent make a curtain of blue, purple and scarlet yarn and finely twisted linen -- the work of an embroiderer.
你要拿蓝色、紫色、朱红色线和捻的细麻，用绣花的手工织帐幕的门帘。

出26:37

Make gold hooks for this curtain and five posts of acacia wood overlaid with gold. And cast five bronze bases for them.
要用皂荚木为帘子作五根柱子，用金子包裹，柱子上当有金钩，又要为柱子用铜铸造五个带卯的座。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

loops [lu:ps] n. [计] 循环（loop复数）；封闭的环形 v. 使...成环，以圈结，以环连结（loop的第三人称单数形式） { :4250}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

projections [prəd'zekʃnz] n. 预测，推测（projection的复数形式）；[数][测] 投影；发射，规划；突出部分 { :4755}

projection [prə'dʒekʃn] n. 投射；规划；突出；发射；推测 {toefl gre :4755}

yarn [jɑ:n] n. 纱线；奇谈，故事 vt. 用纱线缠 vi. 讲故事 {toefl ielts gre :5204}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

finely ['faɪnli] adv. 非常地；细微地；美好地；雅致地 {cet6 :5958}

craftsman ['krɑ:ftsmən] n. 工匠；手艺人；技工 { :6128}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

fasten ['fɑ:sn] vt. 使固定；集中于；扎牢；强加于 vi. 扣紧；抓住；集中注意力 n. (Fasten)人名；(英)法森 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :7148}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

clasps [klɑ:sps] n. 钩(clasp的名词复数)；紧握 v. 抱紧(clasp的第三人称单数)；紧紧拥抱；握紧；攥紧 { :7433}

dyed [daɪd] adj. 被染色的 v. 染色（dye的过去分词形式） { :7847}

overlaid [ˌəʊvə'leɪd] v. 覆盖（overlay的过去分词） { :11456}

overlay [ˌəʊvə'leɪ] n. 覆盖图；覆盖物 vt. 在表面上铺一薄层，镀 { :11456}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

acacia [ə'keɪʃə] n. 阿拉伯树胶；刺槐；金合欢属植物 n. (Acacia)人名；(意)阿卡恰 { :23234}

crossbar ['krɒsbɑ:(r)] n. 门，横木；球门的横木 { :23674}

crossbars [k'rɒsbɑ:z] n. 门，横木，球门的横木(crossbar的名词复数) { :23674}

cubits ['kju:bit] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

cubit ['kju:bit] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

embroiderer [ɪmb'rɔɪdərə] n. 绣花机；刺绣工 { :42252}

复习词汇

frames [freɪmz] n. [计][电子][通信] 帧, [电影] 画面; [建][计] 框架; 眼镜架 (frame的复数) { :1833}

curtains ['kɜ:tɪnz] n. [建] 窗帘 (curtain的复数); 灾难 {ielts :2492}

curtain ['kɜ:tn] n. 幕; 窗帘 vt. 遮蔽; 装上门帘 {gk cet4 cet6 ky toefl :2492}

tent [tent] n. 帐篷; 住处; 帷幕 vt. 用帐篷遮盖; 使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷; 暂时居住 n. (Tent)人名; (罗、瑞典)滕特 {zk gk cet4 cet6 ky :3071}

生僻词

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台; 灯柱

词组

Ark of the Testimony [] [网络] 约柜可译作见证的柜; 法柜

at the rear [æt ðə riə] 殿

at the rear of [] prep. 在...的后面

behind the curtain [bi'haind ðə 'kə:tn] na. 在幕后 [网络] 秘密; 帷幕背后; 拉上窗帘

goat hair [] [网络] 山羊毛; 切细的烟丝; 粗毛

hook on [] un. 完全; 与...结不解之缘。 [网络] 挂机; 挽住手臂; 上瘾

in the loop [] [网络] 灵通人士; 通灵人士; 圈内

overlay with [] vt. 用...覆盖在...上, 铺在...上

parallel to [] v. 和...相似 [网络] 平行; 类似; 平行于

sea cow [si: kau] na. 海牛; 海象; 河马 [网络] 大海牛

skilled craftsman [] 技工, 熟练技工

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜; 方舟浩劫; 漂浮酒店方舟

the atonement [] [网络] 赎罪; 赎罪论

the curtain [] [网络] 帘幕; 幕帷剧院; 帷幕

the frame [] [网络] 框取; 框架; 一山不容二虎

the Loop [] [网络] 主循环; 大回圈区; 卢普区

the rear [] [网络] 后方; 后面

the tabernacle [] [网络] 会幕; 帐幕; 礼拜堂

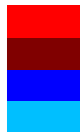
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 出埃及记第27章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出27:1

"Build an altar of acacia wood, three cubits high; it is to be square, five cubits long and five cubits wide.

你要用皂荚木作坛，这坛要四方的，长五肘，宽五肘，高三肘。

出27:2

Make a horn at each of the four corners, so that the horns and the altar are of one piece, and overlay the altar with bronze.

要在坛的四拐角上作四个角，与坛接连一块，用铜把坛包裹。

出27:3

Make all its utensils of bronze -- its pots to remove the ashes, and its shovels, sprinkling bowls, meat forks and firepans.

要作盆，收去坛上的灰，又作铲子、盘子、肉锤子、火鼎；坛上一切的器具都用铜作。

出27:4

Make a grating for it, a bronze network, and make a bronze ring at each of the four corners of the network.

要为坛作一个铜网，在网的四角上作四个铜环。

出27:5

Put it under the ledge of the altar so that it is halfway up the altar.

把网安在坛四面的围腰板以下，使网从下达到坛的半腰。

出27:6

Make poles of acacia wood for the altar and overlay them with bronze.

又要用皂荚木为坛作杠，用铜包裹。

出27:7

The poles are to be inserted into the rings so they will be on two sides of the altar when it is carried.

这杠要穿在坛两旁的环子内，用以抬坛。

出27:8

Make the altar hollow, out of boards. It is to be made just as you were shown on the mountain.

要用板作坛，坛是空的，都照着在山上指示你的样式作。

出27:9

"Make a courtyard for the tabernacle. The south side shall be a hundred cubits long and is to have curtains of finely twisted linen,

你要作帐幕的院子，院子的南面要用捻的细麻作帷子，长一百肘。

出27:10

with twenty posts and twenty bronze bases and with silver hooks and bands on the posts.

帷子的柱子要二十根，带卯的铜座二十个，柱子上的钩子和杆子都要用银子作。

出27:11

The north side shall also be a hundred cubits long and is to have curtains, with twenty posts and twenty bronze bases and with silver hooks and bands on the posts.

北面也当有帷子，长一百肘，帷子的柱子二十根，带卯的铜座二十个，柱子上的钩子和杆子都要用银子作。

出27:12

"The west end of the courtyard shall be fifty cubits wide and have curtains, with ten posts and ten bases.

院子的西面当有帷子，宽五十肘。帷子的柱子十根，带卯的座十个。

出27:13

On the east end, toward the sunrise, the courtyard shall also be fifty cubits wide.

院子的东面要宽五十肘。

出27:14

Curtains fifteen cubits long are to be on one side of the entrance, with three posts and three bases,

门这边的帷子要十五肘，帷子的柱子三根，带卯的座三个；

出27:15

and curtains fifteen cubits long are to be on the other side, with three posts and three bases.

门那边的帷子也要十五肘，帷子的柱子三根，带卯的座三个。

出27:16

"For the entrance to the courtyard, provide a curtain twenty cubits long, of blue, purple and scarlet yarn and finely twisted linen -- the work of an embroiderer -- with four posts and four bases.

院子的门当有帘子，长二十肘，要拿蓝色、紫色、朱红色线和捻的细麻，用绣花的手工织成，柱子四根，带卯的座四个。

出27:17

All the posts around the courtyard are to have silver bands and hooks, and bronze bases.

院子四围一切的柱子都要用银杆连络，柱子上的钩子要用银作，带卯的座要用铜作。

出27:18

The courtyard shall be a hundred cubits long and fifty cubits wide, with curtains of finely twisted linen five cubits high, and with bronze bases.

院子要长一百肘，宽五十肘，高五肘，帷子要用捻的细麻作，带卯的座要用铜作。

出27:19

All the other articles used in the service of the tabernacle, whatever their function, including all the tent pegs for it and those for the courtyard, are to be of bronze.

帐幕各样用处的器具，并帐幕一切的橛子和院子里一切的橛子都要用铜作。

出27:20

"Command the Israelites to bring you clear oil of pressed olives for the light so that the lamps may be kept burning.

你要吩咐以色列人，把那为点灯捣成的清橄榄油拿来给你，使灯常常点着。

出27:21

In the Tent of Meeting, outside the curtain that is in front of the Testimony, Aaron and his sons are to keep the lamps burning before the LORD from evening till morning. This is to be a lasting ordinance among the Israelites for the generations to come.

在会幕中法柜前的幔外，亚伦和他的儿子，从晚上到早晨，要在耶和華面前经理这灯，这要作以色列人世世代代永远的定例。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

halfway [ˌhɑːfˈweɪ] adj. 中途的；不彻底的 adv. 到一半；在中途 { :4587}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀（sprinkle的现在分词） { :4663}

yarn [jɑːn] n. 纱线；奇谈，故事 vt. 用纱线缠 vi. 讲故事 {toefl ielts gre :5204}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

courtyard ['kɔːtjɑːd] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

finely ['faɪnli] adv. 非常地；细微地；美好地；雅致地 {cet6 :5958}

olives [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

hollow ['hɒləʊ] n. 洞；山谷；窟窿 adj. 空的；中空的，空腹的；凹的；虚伪的 vt. 使成为空洞 adv. 彻底地；无用地 vi. 形成空洞 n. (Hollow)人名；(英)霍洛 {cet4 cet6 ky toefl :7023}

pegs [pegz] n. 钉子；衣夹；过场用之画面（peg的复数） v. 固定；用木钉钉；掷；勤快地工作（peg的三单形式） { :7092}

scarlet ['skɑːlət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

shovels ['ʃʌvlz] n. 铲子（shovel的名词复数）；锹；推土机、挖土机等（的）铲；铲形部份 v. 铲子（shovel的第三人称单数）；锹；推土机、挖土机等（的）铲；铲形部份 { :7249}

sunrise ['sʌnraɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

ledge [ledʒ] n. 壁架；突出之部份；暗礁；矿层 {toefl :8316}

grating ['greɪtɪŋ] n. [光] 光栅；摩擦，摩擦声；格子 adj. 刺耳的；磨擦的 v. 磨碎；擦响；激怒 (grate的ing形式) {gre :8512}

难点词汇

overlay [ˌəʊvə'leɪ] n. 覆盖图；覆盖物 vt. 在表面上铺一薄层，镀 { :11456}

utensils [ju:'tensɪlz] n. 餐具；[轻] 器具；炊具 (utensil的复数) {ielts :12652}

aaron ['eəɹən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

acacia [ə'keɪʃə] n. 阿拉伯树胶；刺槐；金合欢属植物 n. (Acacia)人名；(意)阿卡恰 { :23234}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

embroiderer [ɪmb'rɔɪdəɹə] n. 绣花机；刺绣工 { :42252}

复习词汇

curtains ['kɜ:tnz] n. [建] 窗帘 (curtain的复数)；灾难 {ielts :2492}

生僻词

firepans [] [网络] 火鼎

词组

a horn [] [网络] 喇叭；圆号；吹号

band and hook [] 扁担合页;大门合页

hollow ... out [] v. 挖空；挖出 [网络] 镂空；掏空；挖空城市期

hollow out ['hɒləʊ aut] v. 挖空；挖出 [网络] 镂空；掏空；挖空城市期

insert into [] [网络] 插入；向数据库表中插入数据；插入语句

meat fork [] un. 肉叉 [网络] 吃肉用的叉子；吃肉用叉；吃肉的叉子

Tent of Meeting [] = Tabernacle

tent peg [] n. 见“peg” [网络] 帐篷桩；帐篷桩；帐篷螺旋地钉

tent pegs [] n. 见“peg” [网络] 帐篷钉；美国求购帐篷桩

the curtain [] [网络] 帘幕；幕帷剧院；帷幕

the horn [] [网络] 号角；角端

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 出埃及记第28章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出28:1

"Have Aaron your brother brought to you from among the Israelites, along with his sons Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, so they may serve me as priests.

你要从以色列人中，使你的哥哥亚伦和他的儿子拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛一同就近你，给我供祭司的职分。

出28:2

Make sacred garments for your brother Aaron, to give him dignity and honor.

你要给你哥哥亚伦作圣衣为荣耀，为华美。

出28:3

Tell all the skilled men to whom I have given wisdom in such matters that they are to make garments for Aaron, for his consecration, so he may serve me as priest.

又要吩咐一切心中有智慧的，就是我用智慧的灵所充满的，给亚伦作衣服，使他分别为圣，可以给我供祭司的职分。

出28:4

These are the garments they are to make: a breastpiece, an ephod, a robe, a woven tunic, a turban and a sash. They are to make these sacred garments for your brother Aaron and his sons, so they may serve me as priests.

所要作的就是胸牌、以弗得、外袍、杂色的内袍、冠冕、腰带，使你哥哥亚伦和他儿子穿这圣服，可以给我供祭司的职分。

出28:5

Have them use gold, and blue, purple and scarlet yarn, and fine linen.

要用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并细麻去作。

出28:6

"Make the ephod of gold, and of blue, purple and scarlet yarn, and of finely twisted linen -- the work of a skilled craftsman.

他们要拿金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻，用巧匠的手工作以弗得。

出28:7

It is to have two shoulder pieces attached to two of its corners, so it can be fastened.

以弗得当有两条肩带，接上两头，使它相连。

出28:8

Its skillfully woven waistband is to be like it -- of one piece with the ephod and made with gold, and with blue, purple and

scarlet yarn, and with finely twisted linen.

其上巧工织的带子，要和以弗得一样的作法，用以束上，与以弗得接连一块；要用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻作成。

出28:9

"Take two onyx stones and engrave on them the names of the sons of Israel

要取两块红玛瑙，在上面刻以色列儿子的名字，

出28:10

in the order of their birth -- six names on one stone and the remaining six on the other.

六个名字在这块宝石上，六个名字在那块宝石上，都照他们生来的次序。

出28:11

Engrave the names of the sons of Israel on the two stones the way a gem cutter engraves a seal. Then mount the stones in gold filigree settings

要用刻宝石的手工，仿佛刻图书，按着以色列儿子的名字，刻这两块宝石，要镶在金槽上。

出28:12

and fasten them on the shoulder pieces of the ephod as memorial stones for the sons of Israel. Aaron is to bear the names on his shoulders as a memorial before the LORD.

要将这两块宝石安在以弗得的两条肩带上，为以色列人作纪念石。亚伦要在两肩上担他们的名字，在耶和華面前作为纪念。

出28:13

Make gold filigree settings

要用金子作二槽。

出28:14

and two braided chains of pure gold, like a rope, and attach the chains to the settings.

又拿精金，用拧工仿佛拧绳子，做两条链子，把这拧成的链子搭在二槽上。

出28:15

"Fashion a breastpiece for making decisions -- the work of a skilled craftsman. Make it like the ephod: of gold, and of blue, purple and scarlet yarn, and of finely twisted linen.

你要用巧匠的手工，做一个决断的胸牌。要和以弗得一样的作法，用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻作成。

出28:16

It is to be square -- a span long and a span wide -- and folded double.

这胸牌要四方的、叠为两层，长一虎口，宽一虎口。

出28:17

Then mount four rows of precious stones on it. In the first row there shall be a ruby, a topaz and a beryl;

要在上面镶宝石四行：第一行是红宝石、红璧玺、红玉；

出28:18

in the second row a turquoise, a sapphire and an emerald;
第二行是绿宝石、蓝宝石、金钢石；

出28:19

in the third row a jacinth, an agate and an amethyst;
第三行是紫玛瑙、白玛瑙、紫晶；

出28:20

in the fourth row a chrysolite, an onyx and a jasper. Mount them in gold filigree settings.
第四行是水苍玉、红玛瑙、碧玉；这都要镶在金槽中。

出28:21

There are to be twelve stones, one for each of the names of the sons of Israel, each engraved like a seal with the name of one of the twelve tribes.
这些宝石都要按着以色列十二个儿子的名字，仿佛刻图书，刻十二个支派的名字。

出28:22

"For the breastpiece make braided chains of pure gold, like a rope.
要在胸牌上，用精金拧成如绳的链子。

出28:23

Make two gold rings for it and fasten them to two corners of the breastpiece.
在胸牌上也要作两个金环，安在胸牌的两头。

出28:24

Fasten the two gold chains to the rings at the corners of the breastpiece,
要把那两条拧成的金链子，穿过胸牌两头的环子。

出28:25

and the other ends of the chains to the two settings, attaching them to the shoulder pieces of the ephod at the front.
又要把链子的那两头接在两槽上，安在以弗得前面肩带上。

出28:26

Make two gold rings and attach them to the other two corners of the breastpiece on the inside edge next to the ephod.
要作两个金环，安在胸牌的两头，在以弗得里面的边上。

出28:27

Make two more gold rings and attach them to the bottom of the shoulder pieces on the front of the ephod, close to the seam just above the waistband of the ephod.
又要作两个金环，安在以弗得前面两条肩带的下边，挨近相接之处，在以弗得巧工织的带子上。

出28:28

The rings of the breastpiece are to be tied to the rings of the ephod with blue cord, connecting it to the waistband, so that the breastpiece will not swing out from the ephod.

要用蓝细带子把胸牌的环子与以弗得的环子系住，使胸牌贴在以弗得巧工织的带子上，不可与以弗得离缝。

出28:29

"Whenever Aaron enters the Holy Place, he will bear the names of the sons of Israel over his heart on the breastpiece of decision as a continuing memorial before the LORD.

亚伦进圣所的时候，要将决断胸牌，就是刻着以色列儿子名字的，带在胸前，在耶和华面前常作纪念。

出28:30

Also put the Urim and the Thummim in the breastpiece, so they may be over Aaron's heart whenever he enters the presence of the LORD. Thus Aaron will always bear the means of making decisions for the Israelites over his heart before the LORD.

又要将乌陵和土明放在决断的胸牌里。亚伦进到耶和华面前的时候，要带在胸前，在耶和华面前常将以色列人的决断牌带在胸前。

出28:31

"Make the robe of the ephod entirely of blue cloth,

你要作以弗得的外袍，颜色全是蓝的。

出28:32

with an opening for the head in its center. There shall be a woven edge like a collar around this opening, so that it will not tear.

袍上要为头留一领口，口的周围织出领边来，仿佛铠甲的领口，免得破裂。

出28:33

Make pomegranates of blue, purple and scarlet yarn around the hem of the robe, with gold bells between them.

袍子周围底边上，要用蓝色、紫色、朱红色线作石榴，在袍子周围的石榴中间要有金铃铛。

出28:34

The gold bells and the pomegranates are to alternate around the hem of the robe.

一个金铃铛一个石榴，一个金铃铛一个石榴，在袍子周围的底边上。

出28:35

Aaron must wear it when he ministers. The sound of the bells will be heard when he enters the Holy Place before the LORD and when he comes out, so that he will not die.

亚伦供职的时候要穿这袍子。他进圣所到耶和华面前，以及出来的时候，袍上的响声必被听见，使他不至于死亡。

出28:36

"Make a plate of pure gold and engrave on it as on a seal: HOLY TO THE LORD.

你要用精金作一面牌，在上面按刻图书之法，刻着：归耶和华为圣。

出28:37

Fasten a blue cord to it to attach it to the turban; it is to be on the front of the turban.

要用一条蓝细带子将牌系在冠冕的前面。

出28:38

It will be on Aaron's forehead, and he will bear the guilt involved in the sacred gifts the Israelites consecrate, whatever their gifts may be. It will be on Aaron's forehead continually so that they will be acceptable to the LORD.

这牌必在亚伦的额上，亚伦要担当干犯圣物条例的罪孽。这圣物是以色列人在一切的圣礼物上所分别为圣的。这牌要常在他的额上，使他们可以在耶和華面前蒙悦纳。

出28:39

"Weave the tunic of fine linen and make the turban of fine linen. The sash is to be the work of an embroiderer.

要用杂色细麻线织内袍，用细麻布作冠冕，又用绣花的手工作腰带。

出28:40

Make tunics, sashes and headbands for Aaron's sons, to give them dignity and honor.

你要为亚伦的儿子作内袍、腰带、裹头巾，为荣耀，为华美。

出28:41

After you put these clothes on your brother Aaron and his sons, anoint and ordain them. Consecrate them so they may serve me as priests.

要把这些给你的哥哥亚伦和他的儿子穿戴，又要膏他们，将他们分别为圣，好给我供祭司的职分。

出28:42

"Make linen undergarments as a covering for the body, reaching from the waist to the thigh.

要给他们作细麻布裤子，遮掩下体，裤子当从腰达到大腿。

出28:43

Aaron and his sons must wear them whenever they enter the Tent of Meeting or approach the altar to minister in the Holy Place, so that they will not incur guilt and die. "This is to be a lasting ordinance for Aaron and his descendants.

亚伦和他儿子进入会幕，或就近坛，在圣所供职的时候必穿上，免得担罪而死。这要为亚伦和他的后裔作永远的定例。

知识点

重点词汇

incur [ɪn'kʊ:(r)] vt. 招致，引发；蒙受 {cet6 ky toefl ielts gre :4012}**seal** [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}**dignity** ['dɪgnəti] n. 尊严；高贵 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4100}**collar** ['kɒlə(r)] n. 衣领；颈圈 vt. 抓住；给...上领子；给...套上颈圈 n. (Collar)人名；(法)科拉尔；(西)科利亚尔；(英)科勒 {gk cet4 cet6 ky gre :4205}**thigh** [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

cord [kɔ:d] n. 绳索；束缚 vt. 用绳子捆绑 n. (Cord)人名；(法)科尔；(英)科德 {cet4 cet6 ky toefl gre :4314}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

weave [wi:v] vi. 纺织；编成；迂回行进 vt. 编织；编排；使迂回前进 n. 织物；织法；编织式样 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4893}

woven ['wəʊvən] n. 机织织物 v. 编织；交织（weave的过去分词）；编造 adj. 织物的 { :4893}

yarn [jɑ:n] n. 纱线；奇谈，故事 vt. 用纱线缠 vi. 讲故事 {toefl ielts gre :5204}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

altar ['ɔ:lʔə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

finely ['faɪnli] adv. 非常地；细微地；美好地；雅致地 {cet6 :5958}

craftsman ['krɑ:ftsmən] n. 工匠；手艺人；技工 { :6128}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

fastened ['fɑ:sənd] 固定 { :7148}

fasten ['fɑ:sn] vt. 使固定；集中于；扎牢；强加于 vi. 扣紧；抓住；集中注意力 n. (Fasten)人名；(英)法森 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :7148}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

seam [si:m] n. 缝；接缝 vt. 缝合；接合；使留下伤痕 vi. 裂开；产生裂缝 {cet6 ky toefl ielts gre :7180}

alternate [ɔ:l'tɜ:nət] n. 替换物 adj. 交替的；轮流的 vt. 使交替；使轮流 vi. 交替；轮流 {cet6 ky toefl ielts gre :7396}

gem [dʒem] n. 宝石，珍宝；精华；受人重视者 vi. 点缀；用宝石装饰；饰以宝石 adj. 最佳品质的 n. (Gem)人名；(英)杰姆 {toefl gre :7690}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

cutter ['kʌtə(r)] n. 刀具，切割机；切割者；裁剪者 n. (Cutter)人名；(英)卡特 {cet6 :7926}

braided ['breɪdɪd] adj. 编辫子的；有饰带镶缀的 { :9403}

topaz ['təʊpæz] n. [宝] 黄晶，黄玉；[鸟] 南美蜂鸟 n. (Topaz)人名；(西)托帕斯 { :9418}

jasper ['dʒæspə] n. 碧玉；墨绿色 n. (Jasper)人名；(德)雅斯佩尔；(西)哈斯佩尔 { :10837}

hem [hem] n. 边，边缘；摺边 vt. 包围；给...缝边 vi. 做摺边 n. (Hem)人名；(柬)韩(用于名字第一节)，亨；(泰)亨；(尼、印)赫姆 {toefl gre :11030}

ordain [ɔ:'deɪn] vt. 任命某人为牧师；授某人以圣职；（上帝、法律等）命令；注定 vi. 颁布命令 {gre :11835}

tunics ['tju:nɪks] n. （动植物的）膜皮（tunic的名词复数）；束腰宽松外衣；一套制服的短上衣；（天主教主教等穿的）短祭袍 { :11961}

tunic ['tju:nɪk] n. 束腰外衣；被膜 { :11961}

engraves [in'greivz] v. 在（硬物）上雕刻（字，画等）（ engrave的第三人称单数 ）；将某事物深深印在（记忆或头脑中） { :12046}

engraved [in'greivd] adj. 被牢记的；被深深印入的 v. 雕刻（ engrave的过去式） { :12046}

engrave [In'greiv] vt. 雕刻；铭记 {toefl ielts gre :12046}

emerald ['emərəld] n. 绿宝石；[宝] 祖母绿；翠绿色 adj. 翠绿色的 n. (Emerald)人名；(英)埃默拉尔德(女子教名) {gre :12382}

ruby ['ru:bi] n. 红宝石；红宝石色 adj. 红宝石色的 vt. 使带红宝石色 n. (Ruby)人名；(法)吕比；(英、西、德、匈、瑞典)鲁比 {cet6 ky :12800}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

beryl ['berəl] n. [宝] 绿宝石；绿玉；浅绿色 { :12848}

难点词汇

skillfully ['skɪlfʊli] adv. 巧妙地；精巧地 {gk :13724}

turquoise ['tɜ:kwoɪz] n. 绿松石；蓝绿色 adj. 蓝绿色的 {toefl gre :14012}

sashes [sæʃiz] n. 腰带，肩带(sash的名词复数) { :14607}

sash [sæʃ] n. 腰带；肩带；饰带；框格 vt. 系上腰带；装以窗框 {gre :14607}

turban ['tɜ:bən] n. 穆斯林的头巾；女用头巾；无檐帽，狭边帽 n. (Turban)人名；(德)图尔班；(法)蒂尔邦 { :14665}

pomegranates ['pɒm,græni:ts] n. 石榴(pomegranate的名词复数)；石榴树 { :15378}

anoint [ə'noɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

consecrate ['kɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

sapphire ['sæfaiə(r)] n. 蓝宝石；[宝] 青玉；天蓝色 adj. 天蓝色的 {toefl gre :16599}

waistband ['weɪstbənd] n. 束腰带，腰带 { :17189}

headbands ['hed,bændz] n. （扎在额头上的）束发带，扎头带(headband的名词复数) { :17989}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

consecration [.kɒnsɪ'kreɪʃən] n. 奉献；神圣化；献祭 { :22614}

undergarments ['ʌndə,gɑ:mənts] n. 内衣，贴身衣(undergarment的名词复数) { :22910}

filigree ['fɪlɪɡri:] n. 金银丝细工；金银丝工艺品 adj. 饰有金银丝细工的 vt. 用金银丝细工饰品装饰 {gre :24276}

onyx ['ɒnɪks] n. [矿物] 缟玛瑙；[动] 爪甲 { :26207}

amethyst ['æməθɪst] n. 紫水晶；[宝] 紫晶；紫色 {gre :26900}

agate ['æɡət] n. 玛瑙；玛瑙制工具 n. (Agate)人名；(意、法、英)阿加特 { :29053}

embroiderer [ɪmb'rɔɪdərə] n. 绣花机；刺绣工 { :42252}

生僻词

Abihu [ə'baɪhu:] n. 【圣经】亚比户(亚伦次子，与兄长拿答因私自上香而死于祭坛前)[亦作Abiu；《利未记》10:1～5]

chrysolite ['krɪsələɪt] n. 贵橄榄石

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

ephod ['i:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

lthamar [] n. 伊塔马尔

jacinth ['dʒeɪsɪnθ] n. 风信子石，橘红色

Nadab [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

Thummim ['θʌmɪm] [复] n. [宗] 土明(古代犹太教大祭司装在胸牌内的占卜宗教物品)

urim [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 乌里姆

词组

blue cloth [] 蓝布

engrave on [] 雕刻在...上;铭记在...上

fine linen [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

gem cutter [] [网络] 宝石刀

gold filigree [] 金属镶嵌

memorial stone [] 纪念碑*

pomegranate ? [] 石榴

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

precious stones [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

seal with [] [网络] 用...密封

skilled craftsman [] 技工, 熟练技工

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the robe [] [网络] 圣袍千秋；长袍；睡袍

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

惯用语

purple and scarlet yarn

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 出埃及记第29章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出29:1

"This is what you are to do to consecrate them, so they may serve me as priests: Take a young bull and two rams without defect.

你使亚伦和他儿子成圣，给我供祭司的职分，要如此行：取一只公牛犊，两只无残疾的公绵羊，

出29:2

And from fine wheat flour, without yeast, make bread, and cakes mixed with oil, and wafers spread with oil.

无酵饼和调油的无酵饼，与抹油的无酵薄饼，这都要用细麦面作成。

出29:3

Put them in a basket and present them in it -- along with the bull and the two rams.

这饼要装在一个筐子里，连筐子带来，又把公牛和两只公绵羊牵来。

出29:4

Then bring Aaron and his sons to the entrance to the Tent of Meeting and wash them with water.

要使亚伦和他儿子到会幕门口来，用水洗身。

出29:5

Take the garments and dress Aaron with the tunic, the robe of the ephod, the ephod itself and the breastpiece. Fasten the ephod on him by its skillfully woven waistband.

要给亚伦穿上内袍和以弗得的外袍，并以弗得，又带上胸牌，束上以弗得巧工织的带子，

出29:6

Put the turban on his head and attach the sacred diadem to the turban.

把冠冕戴在他头上，将圣冠加在冠冕上。

出29:7

Take the anointing oil and anoint him by pouring it on his head.

就把膏油倒在他头上膏他。

出29:8

Bring his sons and dress them in tunics

要叫他的儿子来，给他们穿上内袍。

出29:9

and put headbands on them. Then tie sashes on Aaron and his sons. The priesthood is theirs by a lasting ordinance. In this way you shall ordain Aaron and his sons.

给亚伦和他儿子束上腰带，包上裹头巾，他们就凭永远的定例得了祭司的职任；又要将亚伦和他儿子分别为圣。

出29:10

"Bring the bull to the front of the Tent of Meeting, and Aaron and his sons shall lay their hands on its head.

你要把公牛牵到会幕前，亚伦和他儿子要按手在公牛的头上。

出29:11

Slaughter it in the LORD'S presence at the entrance to the Tent of Meeting.

你要在耶和華面前，在会幕门口，宰这公牛。

出29:12

Take some of the bull's blood and put it on the horns of the altar with your finger, and pour out the rest of it at the base of the altar.

要取些公牛的血，用指头抹在坛的四角上，把血都倒在坛脚那里。

出29:13

Then take all the fat around the inner parts, the covering of the liver, and both kidneys with the fat on them, and burn them on the altar.

要把一切盖脏的脂油与肝上的网子，并两个腰子和腰子上的脂油，都烧在坛上。

出29:14

But burn the bull's flesh and its hide and its offal outside the camp. It is a sin offering.

只是公牛的皮、肉、粪都要用火烧在营外；这牛是赎罪祭。

出29:15

"Take one of the rams, and Aaron and his sons shall lay their hands on its head.

你要牵一只公绵羊来，亚伦和他儿子要按手在这羊的头上。

出29:16

Slaughter it and take the blood and sprinkle it against the altar on all sides.

要宰这羊，把血洒在坛的周围。

出29:17

Cut the ram into pieces and wash the inner parts and the legs, putting them with the head and the other pieces.

要把羊切成块子，洗净五脏和腿，连块子带头，都放在一处。

出29:18

Then burn the entire ram on the altar. It is a burnt offering to the LORD, a pleasing aroma, an offering made to the LORD by

fire.

要把全羊烧在坛上，是给耶和华献的燔祭，是献给耶和华为馨香的火祭。

出29:19

"Take the other ram, and Aaron and his sons shall lay their hands on its head.

你要将那一只公绵羊牵来，亚伦和他儿子要按手在羊的头上。

出29:20

Slaughter it, take some of its blood and put it on the lobes of the right ears of Aaron and his sons, on the thumbs of their right hands, and on the big toes of their right feet. Then sprinkle blood against the altar on all sides.

你要宰这羊，取点血抹在亚伦的右耳垂上和他儿子的右耳垂上，又抹在他们右手的大拇指上和右脚的大拇指上，并要把血洒在坛的四围。

出29:21

And take some of the blood on the altar and some of the anointing oil and sprinkle it on Aaron and his garments and on his sons and their garments. Then he and his sons and their garments will be consecrated.

你要取点膏油和坛上的血，弹在亚伦和他的衣服上，并他儿子和他儿子的衣服上，他们和他们的衣服就一同成圣。

出29:22

"Take from this ram the fat, the fat tail, the fat around the inner parts, the covering of the liver, both kidneys with the fat on them, and the right thigh. (This is the ram for the ordination.)

你要取这羊的脂油和肥尾巴，并盖脏的脂油与肝上的网子，两个腰子和腰子上的脂油并右腿（这是承接圣职所献的羊）。

出29:23

From the basket of bread made without yeast, which is before the LORD, take a loaf, and a cake made with oil, and a wafer. 再从耶和华面前装无酵饼的筐子中取一个饼、一个调油的饼和一个薄饼，

出29:24

Put all these in the hands of Aaron and his sons and wave them before the LORD as a wave offering.

都放在亚伦的手上和他儿子的手上，作为摇祭，在耶和华面前摇一摇。

出29:25

Then take them from their hands and burn them on the altar along with the burnt offering for a pleasing aroma to the LORD, an offering made to the LORD by fire.

要从他们手中接过来，烧在耶和华面前坛上的燔祭上，是献给耶和华为馨香的火祭。

出29:26

After you take the breast of the ram for Aaron's ordination, wave it before the LORD as a wave offering, and it will be your share.

你要取亚伦承接圣职所献公羊的胸，作为摇祭，在耶和华面前摇一摇，这就可以作你的分。

出29:27

"Consecrate those parts of the ordination ram that belong to Aaron and his sons: the breast that was waved and the thigh

that was presented.

那摇祭的胸和举祭的腿，就是承接圣职所摇的、所举的，是归亚伦和他儿子的。这些你都要成为圣，

出29:28

This is always to be the regular share from the Israelites for Aaron and his sons. It is the contribution the Israelites are to make to the LORD from their fellowship offerings.

作亚伦和他子孙从以色列人中永远所得的分，因为是举祭。这要从以色列人的平安祭中，作为献给耶和华的举祭。

出29:29

"Aaron's sacred garments will belong to his descendants so that they can be anointed and ordained in them.

亚伦的圣衣要留给他的子孙，可以穿着受膏，又穿着承接圣职。

出29:30

The son who succeeds him as priest and comes to the Tent of Meeting to minister in the Holy Place is to wear them seven days.

他的子孙接续他当祭司的，每逢进会幕在圣所供职的时候，要穿七天。

出29:31

"Take the ram for the ordination and cook the meat in a sacred place.

你要将承接圣职所献公羊的肉煮在圣处。

出29:32

At the entrance to the Tent of Meeting, Aaron and his sons are to eat the meat of the ram and the bread that is in the basket.

亚伦和他儿子要在会幕门口吃这羊的肉和筐内的饼。

出29:33

They are to eat these offerings by which atonement was made for their ordination and consecration. But no one else may eat them, because they are sacred.

他们吃那些赎罪之物，好承接圣职，使他们成圣；只是外人不可吃，因为这是圣物。

出29:34

And if any of the meat of the ordination ram or any bread is left over till morning, burn it up. It must not be eaten, because it is sacred.

那承接圣职所献的肉或饼，若有一点留到早晨，就要用火烧了，不可吃这物，因为是圣物。

出29:35

"Do for Aaron and his sons everything I have commanded you, taking seven days to ordain them.

你要这样照我一切所吩咐的，向亚伦和他儿子行承接圣职的礼七天。

出29:36

Sacrifice a bull each day as a sin offering to make atonement. Purify the altar by making atonement for it, and anoint it to consecrate it.

每天要献公牛一只为赎罪祭。你洁净坛的时候，坛就洁净了，且要用膏抹坛使坛成圣。

出29:37

For seven days make atonement for the altar and consecrate it. Then the altar will be most holy, and whatever touches it will be holy.

要洁净坛七天，使坛成圣，坛就成为至圣。凡挨着坛的都成为圣。

出29:38

"This is what you are to offer on the altar regularly each day: two lambs a year old.

你每天所要献在坛上的，就是两只一岁的羊羔，

出29:39

Offer one in the morning and the other at twilight.

早晨要献这一只，黄昏的时候要献那一只。

出29:40

With the first lamb offer a tenth of an ephah of fine flour mixed with a quarter of a hin of oil from pressed olives, and a quarter of a hin of wine as a drink offering.

和这一只羊羔同献的，要用细面伊法十分之一与捣成的油一欣四分之一调和，又用酒一欣四分之一作为奠祭。

出29:41

Sacrifice the other lamb at twilight with the same grain offering and its drink offering as in the morning -- a pleasing aroma, an offering made to the LORD by fire.

那一只羊羔要在黄昏的时候献上，照着早晨的素祭和奠祭的礼办理，作为献给耶和華馨香的火祭。

出29:42

"For the generations to come this burnt offering is to be made regularly at the entrance to the Tent of Meeting before the LORD. There I will meet you and speak to you;

这要在耶和華面前，会幕门口，作你们世代常献的燔祭。我要在那里与你们相会，和你们说话。

出29:43

there also I will meet with the Israelites, and the place will be consecrated by my glory.

我要在那里与以色列人相会，会幕就要因我的荣耀成为圣。

出29:44

"So I will consecrate the Tent of Meeting and the altar and will consecrate Aaron and his sons to serve me as priests.

我要使会幕和坛成圣，也要使亚伦和他的儿子成圣，给我供祭司的职分。

出29:45

Then I will dwell among the Israelites and be their God.

我要住在以色列人中间，作他们的 神。

出29:46

They will know that I am the LORD their God, who brought them out of Egypt so that I might dwell among them. I am the LORD their God.

他们必知道我是耶和华他们的 神，是将他们从埃及地领出来的，为要住在他们中间。我是耶和华他们的 神。

知识点

重点词汇

liver ['lɪvə(r)] n. 肝脏；生活者，居民 {cet4 cet6 ky toefl :4007}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

lamb [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数)；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

thigh [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着 (garment的复数) { :4822}

woven ['wəʊvən] n. 机织织物 v. 编织；交织 (weave的过去分词) ；编造 adj. 织物的 { :4893}

kidneys ['kɪdnɪz] n. [解剖] 肾脏；转炉的附着物；肾形矿脉 (kidney的复数) { :5152}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存 (random-access memory的缩写) ；随机存取存储器 (random access memory的缩写) {gre :5780}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）(ram的第三人称单数)；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数) ；子节点；衍生物 { :6138}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

olives [] n. 橄榄 (olive的复数) n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

loaf [ləʊf] n. 条，一条面包；块；游荡 vt. 游荡；游手好闲；虚度光阴 vi. 游荡；游手好闲；虚度光阴 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6892}

twilight ['twɑɪlaɪt] adj. 黎明，黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 n. 黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 {cet6 ielts :6896}

fasten ['fɑ:sn] vt. 使固定；集中于；扎牢；强加于 vi. 扣紧；抓住；集中注意力 n. (Fasten)人名；(英)法森 {gk cet4 cet6 ky

toefl gre :7148}

dwelt [dweɪl] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

ordinance ['ɔːdɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

aroma [əˈrəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

slaughter ['slɔːtə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

yeast [jiːst] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

难点词汇

lobes [ləʊbz] n. 耳垂(lobe的名词复数)；(器官的)叶；肺叶；脑叶 { :11517}

ordained [ɔːˈdeɪnd] 规定 { :11835}

ordain [ɔːˈdeɪn] vt. 任命某人为牧师；授某人以圣职；(上帝、法律等)命令；注定 vi. 颁布命令 {gre :11835}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

tunics ['tjuːnɪks] n. (动植物的)膜皮(tunic的名词复数)；束腰宽松外衣；一套制服的短上衣；(天主教主教等穿的)短祭袍 { :11961}

tunic ['tjuːnɪk] n. 束腰外衣；被膜 { :11961}

priesthood ['priːsthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}

aaron ['eərən] n. 亚伦(男子名)；亚伦(摩西之兄，犹太教的第一祭司长) { :12804}

ordination [ˌɔːdɪˈneɪʃn] n. 分类；任命；神职授任；排成等级 { :12864}

wafer ['weɪfə(r)] n. 圆片，晶片；薄片，干胶片；薄饼；圣饼 vt. 用干胶片封 n. (Wafer)人名；(英)韦弗 { :13583}

wafers ['weɪfəz] n. 圆片，晶片(wafer的复数形式)；煎饼 { :13583}

skillfully ['skɪlfʊli] adv. 巧妙地；精巧地 {gk :13724}

sashes [sæʃɪz] n. 腰带，肩带(sash的名词复数) { :14607}

turban ['tɜːbən] n. 穆斯林的头巾；女用头巾；无檐帽，狭边帽 n. (Turban)人名；(德)图尔班；(法)蒂尔邦 { :14665}

Anointed [əˈnɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦(anoint的过去式) { :15528}

anointing [əˈnɔɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦(anoint的ing形式) { :15528}

anoint [əˈnɔɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

consecrated ['kən(t)səˈkreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献(consecrate的过去分词)；使...神圣；供神用 { :16071}

atonement [əˈtəʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

waistband ['weɪstbənd] n. 束腰带，腰带 { :17189}

headbands ['hed,bændz] n. (扎在额头上的)束发带，扎头带(headband的名词复数) { :17989}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人(Israelite的复数形式) { :19884}

offal ['ɒfɪl] n. 内脏；垃圾；碎屑；工业下脚 { :21509}

consecration [ˌkɒnsɪˈkreɪʃən] n. 奉献；神圣化；献祭 { :22614}

diadem [ˈdaɪədəm] n. 王权；王冠；带状头饰 vt. 为...加冕；为...带上象征王权的头带 { :37209}

复习词汇

tent [tent] n. 帐篷；住处；帷幕 vt. 用帐篷遮盖；使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷；暂时居住 n. (Tent)人名；(罗、瑞典)滕特 {zk gk cet4 cet6 ky :3071}

生僻词

ephah [ˈefə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

ephod [ˈiːfɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

hin [hɪn] n. 赫因（古代希伯来人的液量单位，约相当于1又1/2加仑）

词组

a basket [] [网络] 篮；篮子；一篮子

a bull [] [网络] 多头；温总理；这个是最好的例子

a loaf [] [网络] 一只面包

a sin [ə sɪn] abbr. asinistra （意大利语）在左边

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

big toe [bɪg təʊ] n. 大脚趾 [网络] 大趾；拇指；拇趾

burnt offering [bɜːnt ˈɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in the basket [] [网络] 在篮子里；花篮中的小熊；在篮子里面

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

on the horn [ɒn ðə ˈhɔːn] （北美，非正式）通电话，打电话

ram ... into [] un. 撞入 [网络] 冲撞；猛烈撞击

ram into [ræm ˈɪntuː] （使）猛烈撞击

right thigh [] un. 右大腿 [网络] 右大腿水泡；右大腿昆虫叮咬

sacred place [] [网络] 圣地；神圣的地方；神圣的处所

sin offering [] n. 赎罪的供物

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the bull [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

the horn [] [网络] 号角；角端

the priesthood [] [网络] 司铎职位

the ram [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

[the robe](#) [] [网络] 圣袍千秋；长袍；睡袍

[the sacred](#) [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

[wheat flour](#) [hwi:t 'flauə] un. 小麦面粉；小麦粉 [网络] 白面；全麦粉；小麦精细地磨成的粉

惯用语

[an offering made to the lord by fire](#)

[and aaron and his sons shall lay their hands on its head](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

30 出埃及记第30章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出30:1

"Make an altar of acacia wood for burning incense.

你要用皂荚木作一座烧香的坛。

出30:2

It is to be square, a cubit long and a cubit wide, and two cubits high -- its horns of one piece with it.

这坛要四方的，长一肘，宽一肘，高二肘。坛的四角要与坛接连一块。

出30:3

Overlay the top and all the sides and the horns with pure gold, and make a gold molding around it.

要用精金把坛的上面，与坛的四围，并坛的四角包裹，又要在坛的四围镶上金牙边。

出30:4

Make two gold rings for the altar below the molding -- two on opposite sides -- to hold the poles used to carry it.

要作两个金环安在牙子边以下，在坛的两旁，两根横撑上，作为穿杠的用处，以便抬坛。

出30:5

Make the poles of acacia wood and overlay them with gold.

要用皂荚木作杠，用金包裹。

出30:6

Put the altar in front of the curtain that is before the ark of the Testimony -- before the atonement cover that is over the Testimony -- where I will meet with you.

要把坛放在法柜前的幔子外，对着法柜上的施恩座，就是我要与你相会的地方。

出30:7

"Aaron must burn fragrant incense on the altar every morning when he tends the lamps.

亚伦在坛上要烧馨香料作的香；每早晨他收拾灯的时候，要烧这香。

出30:8

He must burn incense again when he lights the lamps at twilight so incense will burn regularly before the LORD for the generations to come.

黄昏点灯的时候，他要在耶和華面前烧这香，作为世代常烧的香。

出30:9

Do not offer on this altar any other incense or any burnt offering or grain offering, and do not pour a drink offering on it.
在这坛上不可奉上异样的香，不可献燔祭、素祭，也不可浇上奠祭。

出30:10

Once a year Aaron shall make atonement on its horns. This annual atonement must be made with the blood of the atoning sin offering for the generations to come. It is most holy to the LORD."

亚伦一年一次要在坛的角上行赎罪之礼，他一年一次要用赎罪祭牲的血，在坛上行赎罪之礼，作为世世代代的定例。这坛在耶和华面前为至圣。”

出30:11

Then the LORD said to Moses,
耶和华晓谕摩西说：

出30:12

"When you take a census of the Israelites to count them, each one must pay the LORD a ransom for his life at the time he is counted. Then no plague will come on them when you number them.

“你要按以色列人被数的计算总数。你数的时候，他们各人要为自己的生命把赎价奉给耶和华，免得数的时候在他们中间有灾殃。

出30:13

Each one who crosses over to those already counted is to give a half shekel, according to the sanctuary shekel, which weighs twenty gerahs. This half shekel is an offering to the LORD.

凡过去归那些被数之人的，每人要按圣所的平，拿银子半舍客勒，这半舍客勒是奉给耶和华的礼物。一舍客勒是二十季拉。

出30:14

All who cross over, those twenty years old or more, are to give an offering to the LORD.

凡过去归那些被数的人，从二十岁以外的，要将这礼物奉给耶和华。

出30:15

The rich are not to give more than a half shekel and the poor are not to give less when you make the offering to the LORD to atone for your lives.

他们为赎生命将礼物奉给耶和华，富足的不可多出，贫穷的也不可少出，各人要出半舍客勒。

出30:16

Receive the atonement money from the Israelites and use it for the service of the Tent of Meeting. It will be a memorial for the Israelites before the LORD, making atonement for your lives."

你要从以色列人收这赎罪银，作为会幕的使用，可以在耶和华面前为以色列人作纪念，赎生命。”

出30:17

Then the LORD said to Moses,
耶和华晓谕摩西说：

出30:18

"Make a bronze basin, with its bronze stand, for washing. Place it between the Tent of Meeting and the altar, and put water in it.

“你要用铜作洗濯盆和盆座，以便洗濯。要将盆放在会幕和坛的中间，在盆里盛水。

出30:19

Aaron and his sons are to wash their hands and feet with water from it.

亚伦和他的儿子要在这盆里洗手洗脚。

出30:20

Whenever they enter the Tent of Meeting, they shall wash with water so that they will not die. Also, when they approach the altar to minister by presenting an offering made to the LORD by fire,

他们进会幕，或是就近坛前供职，给耶和華献火祭的时候，必用水洗濯，免得死亡。

出30:21

they shall wash their hands and feet so that they will not die. This is to be a lasting ordinance for Aaron and his descendants for the generations to come."

他们洗手洗脚，就免得死亡。这要作亚伦和他后裔世代永远的定例。”

出30:22

Then the LORD said to Moses,

耶和華晓谕摩西说：

出30:23

"Take the following fine spices: 500 shekels of liquid myrrh, half as much (that is, 250 shekels) of fragrant cinnamon, 250 shekels of fragrant cane,

“你要取上品的香料，就是流质的没药五百舍客勒，香肉桂一半，就是二百五十舍客勒，菖蒲二百五十舍客勒，

出30:24

500 shekels of cassia -- all according to the sanctuary shekel -- and a hin of olive oil.

桂皮五百舍客勒，都按着圣所的平，又取橄榄油一欣，

出30:25

Make these into a sacred anointing oil, a fragrant blend, the work of a perfumer. It will be the sacred anointing oil.

按作香之法，调和作成圣膏油。

出30:26

Then use it to anoint the Tent of Meeting, the ark of the Testimony,

要用这膏油抹会幕和法柜，

出30:27

the table and all its articles, the lampstand and its accessories, the altar of incense,
桌子与桌子的一切器具，灯台和灯台的器具，并香坛、

出30:28

the altar of burnt offering and all its utensils, and the basin with its stand.
燔祭坛和坛的一切器具，洗濯盆和盆座。

出30:29

You shall consecrate them so they will be most holy, and whatever touches them will be holy.
要使这些物成为圣，好成为至圣，凡挨着的都成为圣。

出30:30

"Anoint Aaron and his sons and consecrate them so they may serve me as priests.
要膏亚伦和他的儿子，使他们成为圣，可以给我供祭司的职分。

出30:31

Say to the Israelites, 'This is to be my sacred anointing oil for the generations to come.
你要对以色列人说：'这油，我要世代代以为圣膏油，

出30:32

Do not pour it on men's bodies and do not make any oil with the same formula. It is sacred, and you are to consider it sacred.
不可倒在别人的身上，也不可按这调和之法作与此相似的。这膏油是圣的，你们也要以为圣。

出30:33

Whoever makes perfume like it and whoever puts it on anyone other than a priest must be cut off from his people."
凡调和与此相似的，或将这膏膏在别人身上的，这人要从民中剪除。"

出30:34

Then the LORD said to Moses, "Take fragrant spices -- gum resin, onycha and galbanum -- and pure frankincense, all in equal amounts,
耶和华吩咐摩西说：“你要取馨香的香料，就是拿他弗、施喜列、喜利比拿。这馨香的香料和净乳香，各样要一般大的分量。

出30:35

and make a fragrant blend of incense, the work of a perfumer. It is to be salted and pure and sacred.
你要用这些加上盐，按做香之法，做成清静圣洁的香。

出30:36

Grind some of it to powder and place it in front of the Testimony in the Tent of Meeting, where I will meet with you. It shall be most holy to you.
这香要取点捣得极细，放在会幕内法柜前，我要在那里与你相会。你们要以这香为至圣。

出30:37

Do not make any incense with this formula for yourselves; consider it holy to the LORD.

你们不可按这调和之法为自己作香；要以这香为圣，归耶和華。

出30:38

Whoever makes any like it to enjoy its fragrance must be cut off from his people."

凡作香和这香一样，为要闻香味的，这人要从民中剪除。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

liquid ['lɪkwɪd] adj. 液体的；清澈的；明亮的；易变的 n. 液体，流体；流音 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4339}

basin ['beɪsn] n. 水池；流域；盆地；盆 n. (Basin)人名；(俄)巴辛；(法)巴赞 {gk cet4 cet6 ky toefl :4357}

census ['sensəs] n. 人口普查，人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187}

cane [keɪn] n. 手杖；藤条；细长的茎 vt. 以杖击；以藤编制 n. (Cane)人名；(英)凯恩；(西、意)卡内；(塞)察内 {cet6 ielts gre :5299}

grind [graɪnd] n. 磨；苦工作 vt. 磨碎；磨快 vi. 磨碎；折磨 n. (Grind)人名；(法、德)格林德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5372}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料 (spice的复数) { :5640}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

gum [gʌm] n. 口香糖；树胶；橡皮 vt. 用胶粘，涂以树胶；使...有粘性 n. (Gum)人名；(英)古姆 {cet4 cet6 ky gre :5971}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

olive ['plɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

accessories [æk'sesərɪz] n. 附件 (accessory的复数形式)；辅助程序 { :6429}

cinnamon ['sɪnəməŋ] n. 樟属的树，肉桂；肉桂色；肉桂皮 n. (Cinnamon)人名；(英)辛纳蒙 adj. 肉桂色的，浅黄褐色的 { :6465}

perfume ['pɜ:fju:m] n. 香水；香味 vt. 洒香水于...；使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

twilight ['twɑɪlaɪt] adj. 黎明，黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 n. 黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 {cet6 ielts :6896}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

fragrance ['freɪgrəns] n. 香味，芬芳 {toefl ielts gre :8174}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

resin ['rezɪn] n. 树脂；松香 vt. 涂树脂；用树脂处理 n. (Resin)人名；(俄)列辛；(法)勒森 {toefl gre :10305}

overlay [ˌəʊvə'leɪ] n. 覆盖图；覆盖物 vt. 在表面上铺一薄层，镀 { :11456}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；(美)平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

utensils [ju:'tensɪlz] n. 餐具；[轻] 器具；炊具 (utensil的复数) {ielts :12652}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

anointing [ə'noɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦 (anoint的ing形式) { :15528}

anoint [ə'noɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

molding ['məʊldɪŋ] n. 模塑；铸造；装饰用的嵌线 {gre :16008}

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

难点词汇

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

atone [ə'təʊn] vi. 弥补；赎回 vt. 赎罪；弥补；偿还 {gre :22954}

acacia [ə'keɪʃə] n. 阿拉伯树胶；刺槐；金合欢属植物 n. (Acacia)人名；(意)阿卡恰 { :23234}

frankincense ['fræŋkɪnsens] n. 乳香 { :28034}

myrrh [mɜ:(r)] n. 没药（热带树脂，可作香料、药材）；[植] 没药树 { :29616}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

shekel ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

perfumer [pə'fju:mə] n. 香料商；香料制造人；喷过香水的人 { :33236}

atoning [ə'təʊnɪŋ] v. 补偿，赎（罪）(atone的现在分词)；补偿，弥补，赎回 { :39433}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

cubit ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

cassia ['kæsiə] n. 肉桂；桂皮 n. (Cassia)人名；(意、阿拉伯)卡西亚 { :45200}

复习词汇

sacred ['seɪkrɪd] adj. 神的；神圣的；宗教的；庄严的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3338}

生僻词

galbanum ['gælbənəm] n. 白松香，枫子香

gerahs [] n. 一种古希伯来银币；格拉 [网络] 季拉

hin [hɪn] n. 赫因（古代希伯来人的液量单位，约相当于1又1/2加仑）

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

onycha [] [网络] 施喜列；施喜列香；香坛所使用的施喜列香

词组

Ark of the Testimony [] [网络] 约柜可译作见证的柜；法柜

atone for [] na. 偿 [网络] 赎回；抵偿；弥补

burn incense [bɜ:n 'insens] [网络] 烧香；焚香；拈香

burning incense [] [网络] 香火；烧香；上香

fragrant incense [] 卫生香

gum resin [gʌm 'rezɪn] na. 【化】树胶脂 [网络] 树脂；脂松香；胶尸

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

olive oil ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

sin offering [] n. 赎罪的供物

take a census [] 统计人口

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the atonement [] [网络] 赎罪；赎罪论

the horn [] [网络] 号角；角端

the Pole [] [网络] 那部车子撞到电线杆；冲线缚住条线的柱是叫做

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

惯用语

then the lord said to moyses

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

31 出埃及记第31章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出31:1

Then the LORD said to Moses,
耶和華曉諭摩西說：

出31:2

"See, I have chosen Bezalel son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah,
“看哪，猶大支派中戶珥的孫子、烏利的兒子比撒列，我已經提他的名召他。

出31:3

and I have filled him with the Spirit of God, with skill, ability and knowledge in all kinds of crafts --
我也以我的靈充滿了他，使他有智慧，有聰明，有知識，能作各樣的工，

出31:4

to make artistic designs for work in gold, silver and bronze,
能想出巧工，用金、銀、銅製造各物，

出31:5

to cut and set stones, to work in wood, and to engage in all kinds of craftsmanship.
又能刻寶石，可以鑲嵌，能雕刻木头，能作各樣的工。

出31:6

Moreover, I have appointed Oholiab son of Ahisamach, of the tribe of Dan, to help him. Also I have given skill to all the craftsmen to make everything I have commanded you:

我分派但支派中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯与他同工。凡心里有智慧的，我更使他们有智慧，能作我一切所吩咐的，

出31:7

the Tent of Meeting, the ark of the Testimony with the atonement cover on it, and all the other furnishings of the tent --
就是会幕和法柜，并其上的施恩座，与会幕中一切的器具；

出31:8

the table and its articles, the pure gold lampstand and all its accessories, the altar of incense,
桌子和桌子的器具，精金的灯台和灯台的一切器具并香坛；

出31:9

the altar of burnt offering and all its utensils, the basin with its stand --
燔祭坛和坛的一切器具，并洗濯盆与盆座；

出31:10

and also the woven garments, both the sacred garments for Aaron the priest and the garments for his sons when they serve as priests,
精工作的礼服，和祭司亚伦并他儿子用以供祭司职分的圣衣；

出31:11

and the anointing oil and fragrant incense for the Holy Place. They are to make them just as I commanded you."
膏油和为圣所用馨香的香料。他们都要照我一切所吩咐的去作。”

出31:12

Then the LORD said to Moses,
耶和华晓谕摩西说：

出31:13

"Say to the Israelites, 'You must observe my Sabbaths. This will be a sign between me and you for the generations to come, so you may know that I am the LORD, who makes you holy.

“你要吩咐以色列人说：‘你们务要守我的安息日，因为这是你我之间世代代的证据，使你们知道我耶和华是叫你们成为圣的。

出31:14

"Observe the Sabbath, because it is holy to you. Anyone who desecrates it must be put to death; whoever does any work on that day must be cut off from his people.

所以你们要守安息日，以为圣日。凡干犯这日的，必要把他治死；凡在这日作工的，必从民中剪除。

出31:15

For six days, work is to be done, but the seventh day is a Sabbath of rest, holy to the LORD. Whoever does any work on the Sabbath day must be put to death.

六日要作工，但第七日是安息圣日，是向耶和华守为圣的；凡在安息日作工的，必要把他治死。’

出31:16

The Israelites are to observe the Sabbath, celebrating it for the generations to come as a lasting covenant.
故此，以色列人要世代代守安息日为永远的约。

出31:17

It will be a sign between me and the Israelites forever, for in six days the LORD made the heavens and the earth, and on the seventh day he abstained from work and rested."

这是我和以色列人永远的证据，因为六日之内耶和华造天地，第七日便安息舒畅。”

出31:18

When the LORD finished speaking to Moses on Mount Sinai, he gave him the two tablets of the Testimony, the tablets of stone inscribed by the finger of God.

耶和华在西乃山和摩西说完了话，就把两块法版交给他，是 神用指头写的石版。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

basin ['beɪsn] n. 水池；流域；盆地；盆 n. (Basin)人名；(俄)巴辛；(法)巴赞 {gk cet4 cet6 ky toefl :4357}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

woven ['wəʊvən] n. 机织织物 v. 编织；交织（weave的过去分词）；编造 adj. 织物的 { :4893}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

craftsmen ['krɑ:ftsmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

accessories [æk'sesərɪz] n. 附件（accessory的复数形式）；辅助程序 { :6429}

furnishings ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

inscribed [ɪn'skraɪbd] adj. 内切的；记名的；有铭刻的 v. 题写；雕刻；内切（inscribe的过去分词） { :9201}

abstained [əb'steɪnd] vi. 自制；放弃；避免 { :11773}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

utensils [ju:'tensɪlz] n. 餐具；[轻] 器具；炊具（utensil的复数） {ielts :12652}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

难点词汇

craftsmanship ['krɑ:ftsmənʃɪp] n. 技术；技艺 { :15188}

anointing [ə'noɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦 (anoint的ing形式) { :15528}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

desecrates ['desɪ,kreɪts] v. 毁坏或亵渎(desecrate的第三人称单数) { :22456}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

uri [] abbr. 上呼吸道感染 (Upper Respiratory Infection) ；统一资源标识符 (Uniform Resource Identifier) { :42642}

Hur [] abbr. hurricane 飓风 { :42936}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的 (俚) 太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

生僻词

bezalel [] [网络] 比撒列；比撒列美术学院；欢迎您来看我

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

词组

abstain from [əb'steɪn frɒm] na. 戒(酒) [网络] 避开；戒除；放弃

Ark of the Testimony [] [网络] 约柜可译作见证的柜；法柜

artistic design [] un. 艺术造型；艺术造形 [网络] 艺术设计；设计艺术学；艺术面包

fragrant incense [] 卫生香

holy place [] [网络] 圣所；圣殿；圣地

Mount Sinai [] [网络] 西奈山；西乃山；西奈山医院

Sabbath day [] [亦作 s- d-]安息日，主日

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the atonement [] [网络] 赎罪；赎罪论

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

woven garment [] 机织服装

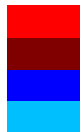
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

32 出埃及记第32章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出32:1

When the people saw that Moses was so long in coming down from the mountain, they gathered around Aaron and said, "Come, make us gods who will go before us. As for this fellow Moses who brought us up out of Egypt, we don't know what has happened to him."

百姓见摩西迟迟不下山，就大家聚集到亚伦那里，对他说：“起来！为我们作神像，可以在我们前面引路，因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他遭了什么事。”

出32:2

Aaron answered them, "Take off the gold earrings that your wives, your sons and your daughters are wearing, and bring them to me."

亚伦对他们说：“你们去摘下你们妻子、儿女耳上的金环，拿来给我。”

出32:3

So all the people took off their earrings and brought them to Aaron.

百姓就都摘下他们耳上的金环，拿来给亚伦。

出32:4

He took what they handed him and made it into an idol cast in the shape of a calf, fashioning it with a tool. Then they said, "These are your gods, O Israel, who brought you up out of Egypt."

亚伦从他们手里接过来，铸了一只牛犊，用雕刻的器具作成。他们就说：“以色列啊，这是领你出埃及地的神！”

出32:5

When Aaron saw this, he built an altar in front of the calf and announced, "Tomorrow there will be a festival to the LORD."

亚伦看见，就在牛犊面前筑坛，且宣告说：“明日要向耶和华守节。”

出32:6

So the next day the people rose early and sacrificed burnt offerings and presented fellowship offerings. Afterward they sat down to eat and drink and got up to indulge in revelry.

次日清早，百姓起来献燔祭和平安祭，就坐下吃喝，起来玩耍。

出32:7

Then the LORD said to Moses, "Go down, because your people, whom you brought up out of Egypt, have become corrupt."

耶和华吩咐摩西说：“下去吧！因为你的百姓，就是你从埃及地领出来的，已经败坏了。”

出32:8

They have been quick to turn away from what I commanded them and have made themselves an idol cast in the shape of a calf. They have bowed down to it and sacrificed to it and have said, 'These are your gods, O Israel, who brought you up out of Egypt.'

他们快快偏离了我所吩咐的道，为自己铸了一只牛犊，向它下拜献祭说：‘以色列啊，这就是领你出埃及地的 神！’”

出32:9

"I have seen these people," the LORD said to Moses, "and they are a stiff-necked people.

耶和华对摩西说：“我看这百姓真是硬着颈项的百姓。

出32:10

Now leave me alone so that my anger may burn against them and that I may destroy them. Then I will make you into a great nation."

你且由着我，我要向他们发烈怒，将他们灭绝，使你的后裔成为大国。”

出32:11

But Moses sought the favor of the LORD his God. "O LORD," he said, "why should your anger burn against your people, whom you brought out of Egypt with great power and a mighty hand?

摩西便恳求耶和华他的 神说：“耶和华啊，你为什么向你的百姓发烈怒呢？这百姓是你用大力和大能的手从埃及地领出来的。

出32:12

Why should the Egyptians say, 'It was with evil intent that he brought them out, to kill them in the mountains and to wipe them off the face of the earth'? Turn from your fierce anger; relent and do not bring disaster on your people.

为什么使埃及人议论说：‘他领他们出去，是要降祸与他们，把他们杀在山中，将他们从地上除灭’？求你转意，不发你的烈怒；后悔，不降祸与你的百姓。

出32:13

Remember your servants Abraham, Isaac and Israel, to whom you swore by your own self: 'I will make your descendants as numerous as the stars in the sky and I will give your descendants all this land I promised them, and it will be their inheritance forever.'"

求你记念你的仆人亚伯拉罕、以撒、以色列，你曾指着自已起誓说：‘我必使你们的后裔像天上的星那样多，并且我所应许的这全地，必给你们的后裔，他们要永远承受为业。’”

出32:14

Then the LORD relented and did not bring on his people the disaster he had threatened.

于是耶和华后悔，不把所说的祸降与他的百姓。

出32:15

Moses turned and went down the mountain with the two tablets of the Testimony in his hands. They were inscribed on both sides, front and back.

摩西转身下山，手里拿着两块法版，这版是两面写的，这面那面都有字。

出32:16

The tablets were the work of God; the writing was the writing of God, engraved on the tablets.
是神的工作，字是神写的，刻在版上。

出32:17

When Joshua heard the noise of the people shouting, he said to Moses, "There is the sound of war in the camp."
约书亚一听见百姓呼喊的声音，就对摩西说：“在营里有争战的声音。”

出32:18

Moses replied: "It is not the sound of victory, it is not the sound of defeat; it is the sound of singing that I hear."
摩西说：“这不是人打胜仗的声音，也不是人打败仗的声音，我所听见的，乃是人歌唱的声音。”

出32:19

When Moses approached the camp and saw the calf and the dancing, his anger burned and he threw the tablets out of his hands, breaking them to pieces at the foot of the mountain.
摩西挨近营前，就看见牛犊，又看见人跳舞，便发烈怒，把两块版扔在山下摔碎了，

出32:20

And he took the calf they had made and burned it in the fire; then he ground it to powder, scattered it on the water and made the Israelites drink it.
又将他们所铸的牛犊用火焚烧，磨得粉碎，撒在水面上，叫以色列人喝。

出32:21

He said to Aaron, "What did these people do to you, that you led them into such great sin?"
摩西对亚伦说：“这百姓向你作了什么？你竟使他们陷在大罪里！”

出32:22

"Do not be angry, my lord," Aaron answered. "You know how prone these people are to evil."
亚伦说：“求我主不要发烈怒，这百姓专于作恶，是你知道的。”

出32:23

They said to me, 'Make us gods who will go before us. As for this fellow Moses who brought us up out of Egypt, we don't know what has happened to him.'
他们对我说：‘你为我们作神像，可以在我们前面引路，因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他遭了什么事。’

出32:24

So I told them, 'Whoever has any gold jewelry, take it off.' Then they gave me the gold, and I threw it into the fire, and out came this calf!"
我对他们说：‘凡有金环的，可以摘下来’，他们就给了我，我把金环扔在火中，这牛犊便出来了。”

出32:25

Moses saw that the people were running wild and that Aaron had let them get out of control and so become a laughingstock to their enemies.
摩西见百姓放肆（亚伦纵容他们，使他们在仇敌中间被讥刺），

出32:26

So he stood at the entrance to the camp and said, "Whoever is for the LORD, come to me." And all the Levites rallied to him.
就站在营门中说：“凡属耶和华的，都要到我这里来！”于是利未的子孙都到他那里聚集。

出32:27

Then he said to them, "This is what the LORD, the God of Israel, says: 'Each man strap a sword to his side. Go back and forth through the camp from one end to the other, each killing his brother and friend and neighbor.'" 他对他们说：“耶和华以色列的神这样说：‘你们各人把刀跨在腰间，在营中往来，从这门到那门，各人杀他的弟兄与同伴并邻舍。’”

出32:28

The Levites did as Moses commanded, and that day about three thousand of the people died.
利未的子孙照摩西的话行了。那一天，百姓中被杀的约有三千。

出32:29

Then Moses said, "You have been set apart to the LORD today, for you were against your own sons and brothers, and he has blessed you this day."
摩西说：“今天你们要自洁，归耶和华为圣，各人攻击他的儿子和弟兄，使耶和华赐福与你们。”

出32:30

The next day Moses said to the people, "You have committed a great sin. But now I will go up to the LORD; perhaps I can make atonement for your sin."
到了第二天，摩西对百姓说：“你们犯了大罪，我如今要上耶和华那里去，或者可以为你们赎罪。”

出32:31

So Moses went back to the LORD and said, "Oh, what a great sin these people have committed! They have made themselves gods of gold.
摩西回到耶和华那里说：“唉！这百姓犯了大罪，为自己作了金像。

出32:32

But now, please forgive their sin -- but if not, then blot me out of the book you have written."
倘或你肯赦免他们的罪……不然，求你从你所写的册上涂抹我的名。”

出32:33

The LORD replied to Moses, "Whoever has sinned against me I will blot out of my book.
耶和华对摩西说：“谁得罪我，我就从我的册上涂抹谁的名。

出32:34

Now go, lead the people to the place I spoke of, and my angel will go before you. However, when the time comes for me to punish, I will punish them for their sin."
现在你去领这百姓，往我所告诉你的地方去，我的使者必在你前面引路，只是到我追讨的日子，我必追讨他们的罪。”

出32:35

And the LORD struck the people with a plague because of what they did with the calf Aaron had made.

耶和華殺百姓的緣故是因他們同亞倫作了牛犢。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词）adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

jewelry ['dʒu:əlɪ] n. 珠宝；珠宝类 {gk ky toefl ielts :4187}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

rallied ['ræliəd] vi. 团结；重整；恢复；（网球等）连续对打 vt. 团结；集合；恢复健康、力量等 n. 集会；回复；公路赛车会 n. (Rally)人名；(罗)拉利 { :4229}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

indulge [ɪn'dʌldʒ] vi. 沉溺；满足；放任 vt. 满足；纵容；使高兴；使沉迷于... {cet6 ky ielts gre :5543}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

strap [stræp] n. 带；皮带；磨刀皮带；鞭打 vt. 用带捆绑；用皮条抽打；约束 vi. 精力旺盛地工作；受束缚 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5909}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

prone [prəʊn] adj. 俯卧的；有...倾向的，易于...的 n. (Prone)人名；(意、法)普罗内 {cet6 ky toefl ielts gre :6224}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

earrings ['ɪərɪŋz] n. 耳环；耳饰（earring的复数） { :6973}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的儿子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham ['eɪbrə'hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

inscribed [ɪn'skraɪbd] adj. 内切的；记名的；有铭刻的 v. 题写；雕刻；内切（inscribe的过去分词） { :9201}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

难点词汇

blot [blɒt] n. 污点，污渍；墨水渍 vt. 涂污，弄脏；用吸墨纸弄干（或除去） vi. 吸墨水；弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名；(法)布洛 {ielts :11768}

engraved [ɪn'greɪvd] adj. 被牢记的；被深深印入的 v. 雕刻（engrave的过去式） { :12046}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

relented [rɪ'lentɪd] v. 怜悯，变温和，变宽厚(relent的过去式和过去分词)；再借(relend的过去式和过去分词) { :15454}

relent [rɪ'lent] v. 再借给（relend的过去分词） vt. 使变温和；减轻 vi. 变温和，变宽厚；减弱；缓和 {gre :15454}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

revelry ['revlri] n. 狂欢；欢宴 {gre :22907}

laughingstock ['lɑːfɪŋstɒk] n. 笑柄；嘲笑的对象 { :28123}

生僻词

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

engrave on [] 雕刻在...上;铭记在...上

gold earring [] 金耳环

gold jewelry [] [网络] 黄金首饰；黄金珠宝；黄金饰品

indulge in [] v. 沉迷于 [网络] 沉溺于；沉湎于；尽情享受

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

rally to [] [网络] 详细

[sacrifice to](#) [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪; 罪者

[swear by](#) [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓; 极其信赖; 对...发誓

[to punish](#) [] [网络] 处治; 处罚; 惩罚

[with evil intent](#) [] 好[恶]意地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

33 出埃及记第33章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出33:1

Then the LORD said to Moses, "Leave this place, you and the people you brought up out of Egypt, and go up to the land I promised on oath to Abraham, Isaac and Jacob, saying, 'I will give it to your descendants.'

耶和华吩咐摩西说：“我曾起誓应许亚伯拉罕、以撒、雅各说：‘要将迦南地赐给你的后裔。’现在你和你从埃及地所领出来的百姓，要从这里往那地去。”

出33:2

I will send an angel before you and drive out the Canaanites, Amorites, Hittites, Perizzites, Hivites and Jebusites.

我要差遣使者在你们前面，撵出迦南人、亚摩利人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人，

出33:3

Go up to the land flowing with milk and honey. But I will not go with you, because you are a stiff-necked people and I might destroy you on the way."

领你们到那流奶与蜜之地。我自己不同你们上去，因为你们是硬着颈项的百姓，恐怕我在路上把你们灭绝。”

出33:4

When the people heard these distressing words, they began to mourn and no one put on any ornaments.

百姓听见这凶信就悲哀，也没有人佩戴妆饰。

出33:5

For the LORD had said to Moses, "Tell the Israelites, 'You are a stiff-necked people. If I were to go with you even for a moment, I might destroy you. Now take off your ornaments and I will decide what to do with you.'"

耶和华对摩西说：“你告诉以色列人说：‘耶和华说：你们是硬着颈项的百姓，我若一霎时临到你们中间，必灭绝你们。现在你们要把身上的妆饰摘下来，使我可以知道怎样待你们。’”

出33:6

So the Israelites stripped off their ornaments at Mount Horeb.

以色列人从何烈山以后，就把身上的妆饰摘得干净。

出33:7

Now Moses used to take a tent and pitch it outside the camp some distance away, calling it the "tent of meeting." Anyone inquiring of the LORD would go to the tent of meeting outside the camp.

摩西素常将帐棚支搭在营外，离营却远，他称这帐棚为会幕，凡求问耶和华的，就到营外的会幕那里去。

出33:8

And whenever Moses went out to the tent, all the people rose and stood at the entrances to their tents, watching Moses until he entered the tent.

当摩西出营到会幕去的时候，百姓就都起来，各人站在自己帐棚的门口，望着摩西，直等到他进了会幕。

出33:9

As Moses went into the tent, the pillar of cloud would come down and stay at the entrance, while the LORD spoke with Moses.

摩西进会幕的时候，云柱降下来，立在会幕的门前，耶和华便与摩西说话。

出33:10

Whenever the people saw the pillar of cloud standing at the entrance to the tent, they all stood and worshiped, each at the entrance to his tent.

众百姓看见云柱立在会幕门前，就都起来，各人在自己帐棚的门口下拜。

出33:11

The LORD would speak to Moses face to face, as a man speaks with his friend. Then Moses would return to the camp, but his young aide Joshua son of Nun did not leave the tent.

耶和华与摩西面对面说话，好像人与朋友说话一般。摩西转到营里去，惟有他的帮手，一个少年人嫩的儿子约书亚，不离开会幕。

出33:12

Moses said to the LORD, "You have been telling me, 'Lead these people,' but you have not let me know whom you will send with me. You have said, 'I know you by name and you have found favor with me.'"

摩西对耶和华说：“你吩咐我说：‘将这百姓领上去’，却没有叫我知道你要打发谁与我同去。只说：‘我按你的名认识你，你在我眼前也蒙了恩。’”

出33:13

If you are pleased with me, teach me your ways so I may know you and continue to find favor with you. Remember that this nation is your people."

我如今若在你眼前蒙恩，求你将你的道指示我，使我可以认识你，好在你眼前蒙恩。求你想到这民是你的民。”

出33:14

The LORD replied, "My Presence will go with you, and I will give you rest."

耶和华说：“我必亲自和你同去，使你得安息。”

出33:15

Then Moses said to him, "If your Presence does not go with us, do not send us up from here."

摩西说：“你若不亲自和我同去，就不要把我们在这里领上去。”

出33:16

How will anyone know that you are pleased with me and with your people unless you go with us? What else will distinguish me and your people from all the other people on the face of the earth?"

人在何事上得以知道我和你的百姓在你眼前蒙恩呢？岂不是因你与我们同去，使我和你的百姓与地上的万民有分别吗？”

出33:17

And the LORD said to Moses, "I will do the very thing you have asked, because I am pleased with you and I know you by name."

耶和华对摩西说：“你这所求的我也要行，因为你在我眼前蒙了恩，并且我按你的名认识你。”

出33:18

Then Moses said, "Now show me your glory."

摩西说：“求你显出你的荣耀给我看。”

出33:19

And the LORD said, "I will cause all my goodness to pass in front of you, and I will proclaim my name, the LORD, in your presence. I will have mercy on whom I will have mercy, and I will have compassion on whom I will have compassion."

耶和华说：“我要显我一切的恩慈，在你面前经过，宣告我的名。我要恩待谁，就恩待谁；要怜悯谁，就怜悯谁。”

出33:20

But," he said, "you cannot see my face, for no one may see me and live."

又说：“你不能看见我的面，因为人见我的面不能存活。”

出33:21

Then the LORD said, "There is a place near me where you may stand on a rock."

耶和华说：“看哪！在我这里有地方，你要站在磐石上。”

出33:22

When my glory passes by, I will put you in a cleft in the rock and cover you with my hand until I have passed by.

我的荣耀经过的时候，我必将你放在磐石穴中，用我的手遮掩你，等我过去，

出33:23

Then I will remove my hand and you will see my back; but my face must not be seen."

然后我要将我的手收回，你就得见我的背，却不得见我的面。”

知识点

重点词汇

distressing [di'stresɪŋ] n. 破坏处理 adj. 使痛苦的；悲伤的；使烦恼的 v. 使痛苦；迫使（distress的ing形式）；使困苦 { :4287 }

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367 }

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454 }

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986 }

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991 }

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

inquiring [ɪn'kwɑɪərɪŋ] v. 调查（inquire的ing形式）；打听 adj. 询问的；打听的；爱追究的 { :6687}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

mourn [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

ornaments ['ɔ:nəmənts] n. 装饰品（ornament的复数） { :7644}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

难点词汇

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

cleft [kleft] adj. 分裂的；劈开的 n. 裂缝；龟裂 v. 劈开；分开（cleave的过去式和过去分词） n. (Cleft)人名；(英)克莱夫特 {toefl gre :19354}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

复习词汇

tent [tent] n. 帐篷；住处；帷幕 vt. 用帐篷遮盖；使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷；暂时居住 n. (Tent)人名；(罗、瑞典)滕特 {zk gk cet4 cet6 ky :3071}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

Horeb ['hɔ:reb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词)；做礼拜；热爱；爱慕

词组

A tent [] [网络] 帐篷；一个帐篷；搭帐篷

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

[have compassion on](#) [] na. 怜悯 [网络] 同情

[have mercy](#) [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

[have mercy on](#) [hæv 'mə:si ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

[inquire ... of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[inquire of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[land flowing with milk and honey](#) [] 富饶之国[源自《圣经》]

[milk and honey](#) [milk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

[my goodness](#) [] [网络] 我的天哪；天啊；我的天啊

[on oath](#) [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

34 出埃及记第34章

文本



[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出34:1

The LORD said to Moses, "Chisel out two stone tablets like the first ones, and I will write on them the words that were on the first tablets, which you broke.

耶和華吩咐摩西說：“你要凿出两块石版，和先前你摔碎的那版一樣，其上的字我要寫在這版上。

出34:2

Be ready in the morning, and then come up on Mount Sinai. Present yourself to me there on top of the mountain.

明日早晨，你要預備好了，上西乃山，在山顶上站在我面前。

出34:3

No one is to come with you or be seen anywhere on the mountain; not even the flocks and herds may graze in front of the mountain."

誰也不可和你一同上去，遍山都不可有人，在山根也不可叫羊群牛群吃草。”

出34:4

So Moses chiseled out two stone tablets like the first ones and went up Mount Sinai early in the morning, as the LORD had commanded him; and he carried the two stone tablets in his hands.

摩西就凿出两块石版，和先前的一樣。清晨起來，照耶和華所吩咐的上西乃山去，手里拿着两块石版。

出34:5

Then the LORD came down in the cloud and stood there with him and proclaimed his name, the LORD.

耶和華在云中降臨，和摩西一同站在那裡，宣告耶和華的名。

出34:6

And he passed in front of Moses, proclaiming, "The LORD, the LORD, the compassionate and gracious God, slow to anger, abounding in love and faithfulness,

耶和華在他面前宣告說：“耶和華，耶和華，是有憐憫、有恩典的神，不輕易發怒，並有豐盛的慈愛和誠實。

出34:7

maintaining love to thousands, and forgiving wickedness, rebellion and sin. Yet he does not leave the guilty unpunished; he punishes the children and their children for the sin of the fathers to the third and fourth generation."

為千萬人存留慈愛，赦免罪孽、過犯和罪惡，萬不以有罪的為無罪，必追討他的罪，自父及子，直到三四代。”

出34:8

Moses bowed to the ground at once and worshiped.

摩西急忙伏地下拜，

出34:9

"O Lord, if I have found favor in your eyes," he said, "then let the Lord go with us. Although this is a stiff-necked people, forgive our wickedness and our sin, and take us as your inheritance."

说：“主啊，我若在你眼前蒙恩，求你在我们中间同行，因为这是硬着颈项的百姓，又求你赦免我们的罪孽和罪恶，以我们为的产业。”

出34:10

Then the LORD said: "I am making a covenant with you. Before all your people I will do wonders never before done in any nation in all the world. The people you live among will see how awesome is the work that I, the LORD, will do for you.

耶和华说：“我要立约，要在百姓面前行奇妙的事，是在遍地万国中所未曾行的，在你四围的外邦人，就要看见耶和华的作为，因我向你所行的是可畏惧的事。

出34:11

Obey what I command you today. I will drive out before you the Amorites, Canaanites, Hittites, Perizzites, Hivites and Jebusites.

我今天所吩咐你的，你要谨守，我要从你面前撵出亚摩利人、迦南人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人。

出34:12

Be careful not to make a treaty with those who live in the land where you are going, or they will be a snare among you.

你要谨慎，不可与你所去那地的居民立约，恐怕成为你们中间的网罗；

出34:13

Break down their altars, smash their sacred stones and cut down their Asherah poles.

却要拆毁他们的祭坛，打碎他们的柱像，砍下他们的木偶。

出34:14

Do not worship any other god, for the LORD, whose name is Jealous, is a jealous God.

不可敬拜别神，因为耶和华是忌邪的神，名为忌邪者。

出34:15

"Be careful not to make a treaty with those who live in the land; for when they prostitute themselves to their gods and sacrifice to them, they will invite you and you will eat their sacrifices."

只怕你与那地的居民立约，百姓随从他们的神，就行邪淫，祭祀他们的神，有人叫你，你便吃他的祭物；

出34:16

And when you choose some of their daughters as wives for your sons and those daughters prostitute themselves to their gods, they will lead your sons to do the same.

又为你的儿子娶他们的女儿为妻，他们的女儿随从他们的神，就行邪淫，使你的儿子也随从他们的神行邪淫。

出34:17

"Do not make cast idols.

不可为自己铸造神像。

出34:18

"Celebrate the Feast of Unleavened Bread. For seven days eat bread made without yeast, as I commanded you. Do this at the appointed time in the month of Abib, for in that month you came out of Egypt.

你要守除酵节，照我所吩咐你的，在亚笔月内所定的日期吃无酵饼七天，因为你是这亚笔月内出了埃及。

出34:19

"The first offspring of every womb belongs to me, including all the firstborn males of your livestock, whether from herd or flock.

凡头生的都是我的；一切牲畜头生的，无论是牛是羊，公的都是我的。

出34:20

Redeem the firstborn donkey with a lamb, but if you do not redeem it, break its neck. Redeem all your firstborn sons. "No one is to appear before me empty-handed.

头生的驴要用羊羔代赎，若不代赎，就要打折它的颈项。凡头生的儿子都要赎出来。谁也不可空手朝见我。

出34:21

"Six days you shall labor, but on the seventh day you shall rest; even during the plowing season and harvest you must rest.

你六日要作工，第七日要安息；虽在耕种收割的时候，也要安息。

出34:22

"Celebrate the Feast of Weeks with the firstfruits of the wheat harvest, and the Feast of Ingathering at the turn of the year.

在收割初熟麦子的时候，要守七七节。又在年底，要守收藏节。

出34:23

Three times a year all your men are to appear before the Sovereign LORD, the God of Israel.

你们一切男丁，要一年三次朝见主耶和华以色列的神。

出34:24

I will drive out nations before you and enlarge your territory, and no one will covet your land when you go up three times each year to appear before the LORD your God.

我要从你面前赶出外邦人，扩张你的境界。你一年三次上去朝见耶和华你神的时候，必没有人贪慕你的地土。

出34:25

"Do not offer the blood of a sacrifice to me along with anything containing yeast, and do not let any of the sacrifice from the Passover Feast remain until morning.

你不可将我祭物的血和有酵的饼一同献上。逾越节的祭物也不可留到早晨。

出34:26

"Bring the best of the firstfruits of your soil to the house of the LORD your God. "Do not cook a young goat in its mother's

milk."

地里首先初熟之物，要送到耶和华你 神的殿。“不可用山羊羔母的奶煮山羊羔。”

出34:27

Then the LORD said to Moses, "Write down these words, for in accordance with these words I have made a covenant with you and with Israel."

耶和华吩咐摩西说：“你要将这些话写上，因为我是按这话与你和以色列人立约。”

出34:28

Moses was there with the LORD forty days and forty nights without eating bread or drinking water. And he wrote on the tablets the words of the covenant -- the Ten Commandments.

摩西在耶和华那里四十昼夜，也不吃饭，也不喝水。耶和华将这约的话，就是十条诫，写在两块版上。

出34:29

When Moses came down from Mount Sinai with the two tablets of the Testimony in his hands, he was not aware that his face was radiant because he had spoken with the LORD.

摩西手里拿着两块法版下西乃山的时候，不知道自己的面皮因耶和华和他说话就发了光。

出34:30

When Aaron and all the Israelites saw Moses, his face was radiant, and they were afraid to come near him.

亚伦和以色列众人看见摩西的面皮发光，就怕接近他。

出34:31

But Moses called to them; so Aaron and all the leaders of the community came back to him, and he spoke to them.

摩西叫他们来，于是亚伦和会众的官长都到他那里去，摩西就与他们说话。

出34:32

Afterward all the Israelites came near him, and he gave them all the commands the LORD had given him on Mount Sinai.

随后，以色列众人都近前来，他就把耶和华在西乃山与他所说的一切话都吩咐他们。

出34:33

When Moses finished speaking to them, he put a veil over his face.

摩西与他们说完了话，就用帕子蒙上脸。

出34:34

But whenever he entered the LORD'S presence to speak with him, he removed the veil until he came out. And when he came out and told the Israelites what he had been commanded,

但摩西进到耶和华面前与他说话，就揭去帕子；及至出来的时候，便将耶和华所吩咐的告诉以色列人。

出34:35

they saw that his face was radiant. Then Moses would put the veil back over his face until he went in to speak with the LORD.

以色列人看见摩西的面皮发光，摩西又用帕子蒙上脸，等到他进去与耶和华说话，就揭去帕子。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

smash [smæʃ] n. 破碎；扣球；冲突；大败 vt. 粉碎；使破产；溃裂 adj. 了不起的；非常轰动的；出色的 vi. 粉碎；打碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4350}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

herds [hɜ:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altars ['ɔ:ltəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

enlarge [ɪn'lɑ:dʒ] vt. 扩大；使增大；扩展 vi. 扩大；放大；详述 {gk cet4 cet6 ky :6348}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

graze [greɪz] n. 放牧；轻擦 vi. 吃草；擦伤 vt. 放牧；擦伤 {cet6 ky toefl ielts gre :7059}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

veil [veɪl] n. 面纱；面罩；遮蔽物；托词 vt. 遮蔽；掩饰；以面纱遮掩；用帷幕分隔 vi. 蒙上面纱；出现轻度灰雾 n. (Veil)人名；(法)韦伊；(德)法伊尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7300}

abounding [ə'baʊndɪŋ] adj. 丰富的；大量的 v. 大量存在；盛产 (abound的ing形式) { :7676}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的；富于同情心的 vt. 同情；怜悯 {gre :7812}

plowing [plaʊɪŋ] n. [农学] 翻耕，耕作 v. 耕地 (plow的ing形式) ；犁 { :8039}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

radiant ['reɪdɪənt] n. 光点；发光的物体 adj. 辐射的；容光焕发的；光芒四射的 {cet6 ky toefl :9731}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

covet ['kʌvət] vt. 垂涎；觊觎 vi. 垂涎；觊觎 {gre :12611}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

Passover ['pæs.əʊvə] n. (圣经)逾越节；(圣经)逾越节祭神的羔羊 { :14149}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命 (commandment的复数) ；戒律 { :14661}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

chisel ['tʃɪzl] n. 凿子 vt. 雕，刻；凿；欺骗 vi. 雕，刻；凿；欺骗 {toefl ielts gre :15521}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

chiseled ['tʃɪzld] adj. 轮廓分明的；凿刻的 v. 镌刻；用凿子刻 (chisel的过去分词) { :23040}

[sinai](#) ['sainai] n. 西奈 { :23542}

[unpunished](#) [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚（unpunish的过去分词） { :23931}

[Canaanites](#) [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

[unleavened](#) [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

[Hittites](#) [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

生僻词

[abib](#) ['eibib] n. 亚笔月（犹太教历的1月，犹太民历的7月）

[Amorites](#) [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

[asherah](#) [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

[firstfruits](#) [fɜːstf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

[Hivites](#) [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

[ingathering](#) ['ɪŋ,gæðərɪŋ] n. 收入，收集，收获 v. 收割（尤指庄稼），收集(ingather的现在分词)

[jebusites](#) [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

[perizzites](#) [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

[worshiped](#) ['wəːʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

(in) [accordance with](#) [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

[a lamb](#) [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

[abound in](#) [ə'baund in] v. 富于 [网络] 盛产；充满；富有

[accordance with](#) [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

[bow to](#) [] v. 鞠躬 [网络] 向鞠躬；屈服；向.....低头

[chisel out](#) [] vt. 凿出

[chiseled out](#) [] 凸刻

[covenant with](#) [] vt. 与...签订

[Feast of Weeks](#) [] [网络] 七七节；五旬节；收割节

[in accordance](#) [in ə'kɔːdəns] [体]with

[in accordance with](#) [in ə'kɔːdəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[Mount Sinai](#) [] [网络] 西奈山；西乃山；西奈山医院

[sacrifice to](#) [] 向...祭献; 为...牺牲（奉献） ..., 舍弃...以得到...

[seventh day](#) [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

[stone tablet](#) [] [网络] 石碑；碣；石片

Ten commandment [] [网络] 十条诫命；十条诫令；摩西十诫

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the veil [] [网络] 面纱；面纱星云；帷幔

unleavened bread [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

wheat harvest [hwi:t 'hɑ:vɪst] [网络] 麦收；小麦收割；麦秋

惯用语

the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

35 出埃及记第35章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出35:1

Moses assembled the whole Israelite community and said to them, "These are the things the LORD has commanded you to do:

摩西招聚以色列全会众，对他们说：“这是耶和华所吩咐的话，叫你们照着行。

出35:2

For six days, work is to be done, but the seventh day shall be your holy day, a Sabbath of rest to the LORD. Whoever does any work on it must be put to death.

六日要作工，第七日乃为圣日，当向耶和华守为安息圣日；凡这日之内作工的，必把他治死。

出35:3

Do not light a fire in any of your dwellings on the Sabbath day."

当安息日，不可在你们一切的住处生火。”

出35:4

Moses said to the whole Israelite community, "This is what the LORD has commanded:

摩西对以色列全会众说：“耶和华所吩咐的是这样：

出35:5

From what you have, take an offering for the LORD. Everyone who is willing is to bring to the LORD an offering of gold, silver and bronze;

你们中间要拿礼物献给耶和华。凡乐意献的，可以拿耶和华的礼物来，就是金、银、铜，

出35:6

blue, purple and scarlet yarn and fine linen; goat hair;

蓝色、紫色、朱红色线，细麻，山羊毛，

出35:7

ram skins dyed red and hides of sea cows; acacia wood;

染红的公羊皮、海狗皮，皂荚木，

出35:8

olive oil for the light; spices for the anointing oil and for the fragrant incense;

点灯的油，并作膏油和香的香料，

出35:9

and onyx stones and other gems to be mounted on the ephod and breastpiece.

红玛瑙与别样的宝石，可以镶嵌在以弗得和胸牌上。

出35:10

"All who are skilled among you are to come and make everything the LORD has commanded:

你们中间凡心里有智慧的，都要来作耶和华一切所吩咐的：

出35:11

the tabernacle with its tent and its covering, clasps, frames, crossbars, posts and bases;

就是帐幕和帐幕的罩棚，并帐幕的盖、钩子、板、门、柱子、带卯的座；

出35:12

the ark with its poles and the atonement cover and the curtain that shields it;

柜和柜的杠，施恩座和遮掩柜的幔子；

出35:13

the table with its poles and all its articles and the bread of the Presence;

桌子和桌子的杠与桌子的一切器具，并陈设饼；

出35:14

the lampstand that is for light with its accessories, lamps and oil for the light;

灯台和灯台的器具，灯盏并点灯的油；

出35:15

the altar of incense with its poles, the anointing oil and the fragrant incense; the curtain for the doorway at the entrance to the tabernacle;

香坛和坛的杠，膏油和馨香的香料，并帐幕门口的帘子；

出35:16

the altar of burnt offering with its bronze grating, its poles and all its utensils; the bronze basin with its stand;

燔祭坛和坛的铜网、坛的杠，并坛的一切器具，洗濯盆和盆座；

出35:17

the curtains of the courtyard with its posts and bases, and the curtain for the entrance to the courtyard;

院子的帷子和帷子的柱子，带卯的座和院子的门帘；

出35:18

the tent pegs for the tabernacle and for the courtyard, and their ropes;

帐幕的橛子，并院子的橛子，和这两处的绳子；

出35:19

the woven garments worn for ministering in the sanctuary -- both the sacred garments for Aaron the priest and the garments for his sons when they serve as priests."

精工作的礼服，和祭司亚伦并他儿子在圣所以供祭司职分的圣衣。”

出35:20

Then the whole Israelite community withdrew from Moses' presence,
以色列全会众从摩西面前退去。

出35:21

and everyone who was willing and whose heart moved him came and brought an offering to the LORD for the work on the Tent of Meeting, for all its service, and for the sacred garments.

凡心里受感和甘心乐意的都拿耶和华的礼物来，用以作会幕和其中一切的使用，又用以作圣衣。

出35:22

All who were willing, men and women alike, came and brought gold jewelry of all kinds: brooches, earrings, rings and ornaments. They all presented their gold as a wave offering to the LORD.

凡心里乐意献礼物的，连男带女，各将金器，就是胸前针、耳环（或作“鼻环”）、打印的戒指和手钏，带来献给耶和華。

出35:23

Everyone who had blue, purple or scarlet yarn or fine linen, or goat hair, ram skins dyed red or hides of sea cows brought them.

凡有蓝色、紫色、朱红色线，细麻，山羊毛，染红的公羊皮、海狗皮的，都拿了来。

出35:24

Those presenting an offering of silver or bronze brought it as an offering to the LORD, and everyone who had acacia wood for any part of the work brought it.

凡献银子和铜给耶和華為礼物的都拿了来。凡有皂荚木可作什么使用的也拿了来。

出35:25

Every skilled woman spun with her hands and brought what she had spun -- blue, purple or scarlet yarn or fine linen.

凡心中有智慧的妇女亲手纺线，把所纺的蓝色、紫色、朱红色线和细麻都拿了来。

出35:26

And all the women who were willing and had the skill spun the goat hair.

凡有智慧心里受感的妇女就纺山羊毛。

出35:27

The leaders brought onyx stones and other gems to be mounted on the ephod and breastpiece.

众官长把红玛瑙和别样的宝石，可以镶嵌在以弗得与胸牌上的，都拿了来；

出35:28

They also brought spices and olive oil for the light and for the anointing oil and for the fragrant incense.
又拿香料作香，拿油点灯，做膏油。

出35:29

All the Israelite men and women who were willing brought to the LORD freewill offerings for all the work the LORD through Moses had commanded them to do.

以色列人，无论男女，凡甘心乐意献礼物给耶和华的，都将礼物拿来，做耶和华借摩西所吩咐的一切工。

出35:30

Then Moses said to the Israelites, "See, the LORD has chosen Bezalel son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah,
摩西对以色列人说：“犹大支派中户珥的孙子、乌利的儿子比撒列，耶和华已经提他的名召他，

出35:31

and he has filled him with the Spirit of God, with skill, ability and knowledge in all kinds of crafts --
又以 神的灵充满了他，使他有智慧、聪明、知识，能作各样的工；

出35:32

to make artistic designs for work in gold, silver and bronze,
能想出巧工，用金、银、铜制造各物；

出35:33

to cut and set stones, to work in wood and to engage in all kinds of artistic craftsmanship.
又能刻宝石，可以镶嵌；能雕刻木头，能作各样的巧工。

出35:34

And he has given both him and Oholiab son of Ahisamach, of the tribe of Dan, the ability to teach others.
耶和华又使他和但支派中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯，心里灵明，能教导人。

出35:35

He has filled them with skill to do all kinds of work as craftsmen, designers, embroiderers in blue, purple and scarlet yarn and fine linen, and weavers -- all of them master craftsmen and designers.
耶和华使他们的心满有智慧，能作各样的工。无论是雕刻的工，巧匠的工，用蓝色、紫色、朱红色线和细麻绣花的工，并机匠的工，他们都能作，也能想出奇巧的工。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹（人名） { :4113}

jewelry ['dʒu:əlɪ] n. 珠宝；珠宝类 {gk ky toefl ielts :4187}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

basin ['beɪsn] n. 水池；流域；盆地；盆 n. (Basin)人名；(俄)巴辛；(法)巴赞 {gk cet4 cet6 ky toefl :4357}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

dwellings [d'welɪŋz] n. 民居；住处（dwelling的复数） { :4597}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

woven ['wəʊvən] n. 机织织物 v. 编织；交织（weave的过去分词）；编造 adj. 织物的 { :4893}

yarn [jɑ:n] n. 纱线；奇谈，故事 vt. 用纱线缠 vi. 讲故事 {toefl ielts gre :5204}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

olive ['plɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

accessories [æk'sesərɪz] n. 附件（accessory的复数形式）；辅助程序 { :6429}

earrings ['ɪərɪŋz] n. 耳环；耳饰（earring的复数） { :6973}

pegs [pegz] n. 钉子；衣夹；过场用之画面（peg的复数） v. 固定；用木钉钉；掷；勤快地工作（peg的三单形式） { :7092}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

clasps [klɑ:sps] n. 钩(clasp的名词复数); 紧握 v. 抱紧(clasp的第三人称单数); 紧紧拥抱; 握紧; 攥紧 { :7433}

ornaments ['ɔ:nəmənts] n. 装饰品（ornament的复数） { :7644}

gems [dʒɛm] n. [宝] 宝石（gem的复数形式） n. (Gems)人名；(德)格姆斯 { :7690}

dyed [daɪd] adj. 被染色的 v. 染色（dye的过去分词形式） { :7847}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

grating ['greɪtɪŋ] n. [光] 光栅；摩擦，摩擦声；格子 adj. 刺耳的；磨擦的 v. 磨碎；擦响；激怒（grate的ing形式） {gre :8512}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

weavers ['wi:vəz] n. 织工，编织者(weaver的名词复数) { :9177}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

utensils [ju:'tensɪlz] n. 餐具；[轻] 器具；炊具（utensil的复数） {ielts :12652}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

brooches [brəʊtʃɪz] n. 胸针，饰针（brooch的名词复数） { :12918}

难点词汇

craftsmanship ['krɑ:ftsmənʃɪp] n. 技术；技艺 { :15188}

anointing [ə'noɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦（anoint的ing形式） { :15528}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

acacia [ə'keɪʃə] n. 阿拉伯树胶；刺槐；金合欢属植物 n. (Acacia)人名；(意)阿卡恰 { :23234}

crossbars [k'rɒsbɑ:z] n. 门，横木，球门的横木（crossbar的名词复数） { :23674}

onyx ['ɒnɪks] n. [矿物] 缟玛瑙；[动] 爪甲 { :26207}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

embroiderers [] (embroiderer 的复数) 刺绣工 { :42252}

uri [] abbr. 上呼吸道感染（Upper Respiratory Infection）；统一资源标识符（Uniform Resource Identifier） { :42642}

Hur [] abbr. hurricane 飓风 { :42936}

复习词汇

commanded [kə'mɑ:ndɪd] vi. 命令，指挥；控制 vt. 命令，指挥；控制；远望 n. 指挥，控制；命令；司令部 n. (Command)人名；(法)科芒 { :2166}

生僻词

bezalel [] [网络] 比撒列；比撒列美术学院；欢迎您来看我

ephod ['ɪ:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的；自由意志的；任意的

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

词组

artistic design [] un. 艺术造型；艺术造形 [网络] 艺术设计；设计艺术学；艺术面包

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

[dwelling on](#) [] na. 细想详述仔细研究强调；盯着看；减慢 [网络] 总在想着；总在想著

[fine linen](#) [fain 'linin] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

[fragrant incense](#) [] 卫生香

[goat hair](#) [] [网络] 山羊毛；切细的烟丝；粗毛

[gold jewelry](#) [] [网络] 黄金首饰；黄金珠宝；黄金饰品

[master craftsman](#) ['mɑ:stə 'kræftsmən] un. 主匠 [网络] 老师傅；工匠大师；艺术大师

[olive oil](#) ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

[Sabbath day](#) [] [亦作 s- d-]安息日，主日

[sea cow](#) [si: kau] na. 海牛；海象；河马 [网络] 大海牛

[seventh day](#) [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

[tent peg](#) [] n. 见“peg” [网络] 帐篷桩；帐篷桩；帐篷螺旋地钉

[tent pegs](#) [] n. 见“peg” [网络] 帐篷钉；美国求购帐篷桩

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the atonement](#) [] [网络] 赎罪；赎罪论

[the goat](#) [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

[the Sabbath](#) [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

[the sacred](#) [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

[the tabernacle](#) [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

[woven garment](#) [] 机织服装

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

36 出埃及记第36章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出36:1

So Bezalel, Oholiab and every skilled person to whom the LORD has given skill and ability to know how to carry out all the work of constructing the sanctuary are to do the work just as the LORD has commanded."

比撒列和亚何利亚伯，并一切心里有智慧的，就是蒙耶和華賜智慧聰明，叫他知道作聖所各樣使用之工的，都要照耶和華所吩咐的作工。

出36:2

Then Moses summoned Bezalel and Oholiab and every skilled person to whom the LORD had given ability and who was willing to come and do the work.

凡耶和華賜他心有智慧，而且受感前來作這工的，摩西把他們和比撒列并亞何利亞伯一同召來。

出36:3

They received from Moses all the offerings the Israelites had brought to carry out the work of constructing the sanctuary. And the people continued to bring freewill offerings morning after morning.

這些人就从摩西收了以色列人為作聖所并聖所使用之工所拿來的禮物。百姓每早晨还把甘心獻的禮物拿來。

出36:4

So all the skilled craftsmen who were doing all the work on the sanctuary left their work

凡作聖所一切工的智慧人，各都離開他所作的工，

出36:5

and said to Moses, "The people are bringing more than enough for doing the work the LORD commanded to be done." 來對摩西說：“百姓為耶和華吩咐使用之工所拿來的，富富有余。”

出36:6

Then Moses gave an order and they sent this word throughout the camp: "No man or woman is to make anything else as an offering for the sanctuary." And so the people were restrained from bringing more,

摩西傳命，他們就在全營中宣告說：“無論男女，不必再為聖所拿什麼禮物來。”這樣才拦住百姓不再拿禮物來。

出36:7

because what they already had was more than enough to do all the work.

因為他們所有的材料夠作一切當作的物，而且有余。

出36:8

All the skilled men among the workmen made the tabernacle with ten curtains of finely twisted linen and blue, purple and scarlet yarn, with cherubim worked into them by a skilled craftsman.

他们中间，凡心里有智慧作工的，用十幅幔子作帐幕。这幔子是比撒列用捻的细麻和蓝色、紫色、朱红色线制造的，并用巧匠的手工绣上基路伯。

出36:9

All the curtains were the same size -- twenty-eight cubits long and four cubits wide.

每幅幔子长二十八肘，宽四肘，都是一样的尺寸。

出36:10

They joined five of the curtains together and did the same with the other five.

他使这五幅幔子幅幅相连，又使那五幅幔子幅幅相连。

出36:11

Then they made loops of blue material along the edge of the end curtain in one set, and the same was done with the end curtain in the other set.

在这相连的幔子末幅边上作蓝色的钮扣，在那相连的幔子末幅边上也照样作。

出36:12

They also made fifty loops on one curtain and fifty loops on the end curtain of the other set, with the loops opposite each other.

在这相连的幔子上作五十个钮扣，在那相连的幔子上也作五十个钮扣，都是两两相对。

出36:13

Then they made fifty gold clasps and used them to fasten the two sets of curtains together so that the tabernacle was a unit.

又作五十个金钩，使幔子相连。这才成了一个帐幕。

出36:14

They made curtains of goat hair for the tent over the tabernacle -- eleven altogether.

他用山羊毛织十一幅幔子，作为帐幕以上的罩棚。

出36:15

All eleven curtains were the same size -- thirty cubits long and four cubits wide.

每幅幔子长三十肘，宽四肘。十一幅幔子都是一样的尺寸。

出36:16

They joined five of the curtains into one set and the other six into another set.

他把五幅幔子连成一幅，又把六幅幔子连成一幅。

出36:17

Then they made fifty loops along the edge of the end curtain in one set and also along the edge of the end curtain in the other set.

在这相连的幔子末幅边上作五十个钮扣，在那相连的幔子末幅边上也作五十个钮扣。

出36:18

They made fifty bronze clasps to fasten the tent together as a unit.

又作五十个铜钩，使罩棚连成一个，

出36:19

Then they made for the tent a covering of ram skins dyed red, and over that a covering of hides of sea cows.

并用染红的公羊皮作罩棚的盖，再用海狗皮作一层罩棚上的顶盖。

出36:20

They made upright frames of acacia wood for the tabernacle.

他用皂荚木作帐幕的竖板。

出36:21

Each frame was ten cubits long and a cubit and a half wide,

每块长十肘，宽一肘半，

出36:22

with two projections set parallel to each other. They made all the frames of the tabernacle in this way.

每块有两榫相对，帐幕一切的板都是这样作。

出36:23

They made twenty frames for the south side of the tabernacle

帐幕的南面作板二十块。

出36:24

and made forty silver bases to go under them -- two bases for each frame, one under each projection.

在这二十块板底下，又作四十个带卯的银座。两卯接这块板上的两榫，两卯接那块板上的两榫。

出36:25

For the other side, the north side of the tabernacle, they made twenty frames

帐幕的第二面，就是北面，也作板二十块，

出36:26

and forty silver bases -- two under each frame.

和带卯的银座四十个。这板底下有两卯，那板底下也有两卯。

出36:27

They made six frames for the far end, that is, the west end of the tabernacle,

帐幕的后面，就是西面，做板六块。

出36:28

and two frames were made for the corners of the tabernacle at the far end.

帐幕后面的拐角作板两块。

出36:29

At these two corners the frames were double from the bottom all the way to the top and fitted into a single ring; both were made alike.

板的下半截是双的，上半截是整的，直到第一个环子；在帐幕的两个拐角上都是这样作。

出36:30

So there were eight frames and sixteen silver bases -- two under each frame.

有八块板和十六个带卯的银座，每块板底下有两卯。

出36:31

They also made crossbars of acacia wood: five for the frames on one side of the tabernacle,

他用皂荚木作门。为帐幕这面的板作五门，

出36:32

five for those on the other side, and five for the frames on the west, at the far end of the tabernacle.

为帐幕那面的板作五门，又为帐幕后面的板作五门。

出36:33

They made the center crossbar so that it extended from end to end at the middle of the frames.

使板腰间的中门从这一头通到那一头。

出36:34

They overlaid the frames with gold and made gold rings to hold the crossbars. They also overlaid the crossbars with gold.

用金子将板包裹，又作板上的金环套门；门也用金子包裹。

出36:35

They made the curtain of blue, purple and scarlet yarn and finely twisted linen, with cherubim worked into it by a skilled craftsman.

他用蓝色、紫色、朱红色线和捻的细麻织幔子，以巧匠的手工绣上基路伯。

出36:36

They made four posts of acacia wood for it and overlaid them with gold. They made gold hooks for them and cast their four silver bases.

为幔子作四根皂荚木柱子，用金包裹，柱子上有金钩，又为柱子铸了四个带卯的银座。

出36:37

For the entrance to the tent they made a curtain of blue, purple and scarlet yarn and finely twisted linen -- the work of an embroiderer;

拿蓝色、紫色、朱红色线和捻的细麻，用绣花的手工织帐幕的门帘。

出36:38

and they made five posts with hooks for them. They overlaid the tops of the posts and their bands with gold and made their five bases of bronze.

又为帘子作五根柱子和柱子上的钩子，用金子把柱顶和柱子上的杆子包裹。柱子有五个带卯的座，是铜的。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

loops [lu:ps] n. [计] 循环（loop复数）；封闭的环形 v. 使...成环，以圈结，以环连结（loop的第三人称单数形式） { :4250}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

projections [prəd'ʒekʃnz] n. 预测，推测（projection的复数形式）；[数][测] 投影；发射，规划；突出部分 { :4755}

projection [prə'dʒekʃn] n. 投射；规划；突出；发射；推测 {toefl gre :4755}

yarn [jɑ:n] n. 纱线；奇谈，故事 vt. 用纱线缠 vi. 讲故事 {toefl ielts gre :5204}

restrained [rɪ'streɪnd] v. 抑制；约束（restrain的过去分词） adj. 克制的，受限制的；拘谨的 { :5566}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

finely ['faɪnli] adv. 非常地；细微地；美好地；雅致地 {cet6 :5958}

sanctuary ['sæŋktʃuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

craftsman ['krɑ:ftsmən] n. 工匠；手艺人；技工 { :6128}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

workmen ['wɜ:kmən] n. 技术工人，工匠（workman的名词复数）；工人；工匠；工作者；体力劳动者 { :7052}

fasten ['fɑ:sn] vt. 使固定；集中于；扎牢；强加于 vi. 扣紧；抓住；集中注意力 n. (Fasten)人名；(英)法森 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :7148}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

clasps [kla:sps] n. 钩（clasp的名词复数）；紧握 v. 抱紧（clasp的第三人称单数）；紧紧拥抱；握紧；攥紧 { :7433}

dyed [daɪd] adj. 被染色的 v. 染色（dye的过去分词形式） { :7847}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

难点词汇

overlaid [ˌəʊvə'leɪd] v. 覆盖（overlay的过去分词） { :11456}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

tabernacle ['tæbənækəl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

acacia [ə'keɪʃə] n. 阿拉伯树胶；刺槐；金合欢属植物 n. (Acacia)人名；(意)阿卡恰 { :23234}

crossbar ['krɒsbɑ:(r)] n. 门，横木；球门的横木 { :23674}

crossbars [k'rɒsbɑ:z] n. 门，横木，球门的横木(crossbar的名词复数) { :23674}

cubits ['kju:bit] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

cubit ['kju:bit] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

embroiderer [ɪmb'rɔɪdərə] n. 绣花机；刺绣工 { :42252}

复习词汇

frames [freɪmz] n. [计][电子][通信] 帧，[电影] 画面；[建][计] 框架；眼镜架（frame的复数） { :1833}

curtains ['kɜ:tneɪz] n. [建] 窗帘（curtain的复数）；灾难 {ielts :2492}

curtain ['kɜ:tn] n. 幕；窗帘 vt. 遮蔽；装上门帘 {gk cet4 cet6 ky toefl :2492}

生僻词

bezalel [] [网络] 比撒列；比撒列美术学院；欢迎您来看我

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的；自由意志的；任意的

词组

goat hair [] [网络] 山羊毛；切细的烟丝；粗毛

parallel to [] v. 和...相似 [网络] 平行；类似；平行于

restrain from [] [网络] 抑制；制止；控制

sea cow [si:kau] na. 海牛；海象；河马 [网络] 大海牛

skilled craftsman [] 技工，熟练技工

the curtain [] [网络] 帘幕；幕帷剧院；帷幕

the frame [] [网络] 框取；框架；一山不容二虎

the Loop [] [网络] 主循环；大回圈区；卢普区

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

37 出埃及记第37章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出37:1

Bezalel made the ark of acacia wood -- two and a half cubits long, a cubit and a half wide, and a cubit and a half high.
比撒列用皂荚木作柜，长二肘半，宽一肘半，高一肘半。

出37:2

He overlaid it with pure gold, both inside and out, and made a gold molding around it.
里外包上精金，四围镶上金牙边。

出37:3

He cast four gold rings for it and fastened them to its four feet, with two rings on one side and two rings on the other.
又铸四个金环，安在柜的四脚上，这边两环，那边两环。

出37:4

Then he made poles of acacia wood and overlaid them with gold.
用皂荚木作两根杠，用金包裹。

出37:5

And he inserted the poles into the rings on the sides of the ark to carry it.
把杠穿在柜旁的环内，以便抬柜。

出37:6

He made the atonement cover of pure gold -- two and a half cubits long and a cubit and a half wide.
用精金作施恩座，长二肘半，宽一肘半。

出37:7

Then he made two cherubim out of hammered gold at the ends of the cover.
用金子锤出两个基路伯来，安在施恩座的两头，

出37:8

He made one cherub on one end and the second cherub on the other; at the two ends he made them of one piece with the cover.
这头作一个基路伯，那头作一个基路伯，二基路伯接连一块，在施恩座的两头。

出37:9

The cherubim had their wings spread upward, overshadowing the cover with them. The cherubim faced each other, looking toward the cover.

二基路伯高张翅膀，遮掩施恩座，基路伯是脸对脸，朝着施恩座。

出37:10

They made the table of acacia wood -- two cubits long, a cubit wide, and a cubit and a half high.

他用皂荚木作一张桌子，长二肘，宽一肘，高一肘半。

出37:11

Then they overlaid it with pure gold and made a gold molding around it.

又包上精金，四围镶上金牙边。

出37:12

They also made around it a rim a handbreadth wide and put a gold molding on the rim.

桌子的四围各作一掌宽的横梁，横梁上镶着金牙边。

出37:13

They cast four gold rings for the table and fastened them to the four corners, where the four legs were.

又铸了四个金环，安在桌子四脚的四角上。

出37:14

The rings were put close to the rim to hold the poles used in carrying the table.

安环子的地方，是接近横梁，可以穿杠抬桌子。

出37:15

The poles for carrying the table were made of acacia wood and were overlaid with gold.

他用皂荚木作两根杠，用金包裹，以便抬桌子。

出37:16

And they made from pure gold the articles for the table -- its plates and dishes and bowls and its pitchers for the pouring out of drink offerings.

又用精金作桌子上的器皿，就是盘子、调羹，并奠酒的瓶和爵。

出37:17

They made the lampstand of pure gold and hammered it out, base and shaft; its flowerlike cups, buds and blossoms were of one piece with it.

他用精金作一个灯台，这灯台的座和干，与杯、球、花，都是接连一块锤出来的。

出37:18

Six branches extended from the sides of the lampstand -- three on one side and three on the other.

灯台两旁杈出六个枝子，这旁三个，那旁三个。

出37:19

Three cups shaped like almond flowers with buds and blossoms were on one branch, three on the next branch and the same for all six branches extending from the lampstand.

这旁每枝上有三个杯，形状像杏花，有球有花，那旁每枝上也有三个杯，形状像杏花，有球有花。从灯台杈出来的六个枝子都是如此。

出37:20

And on the lampstand were four cups shaped like almond flowers with buds and blossoms.

灯台上有四个杯，形状像杏花，有球有花。

出37:21

One bud was under the first pair of branches extending from the lampstand, a second bud under the second pair, and a third bud under the third pair -- six branches in all.

灯台每两个枝子以下有球，与枝子接连一块；灯台杈出的六个枝子都是如此。

出37:22

The buds and the branches were all of one piece with the lampstand, hammered out of pure gold.

球和枝子是接连一块，都是一块精金锤出来的。

出37:23

They made its seven lamps, as well as its wick trimmers and trays, of pure gold.

用精金作灯台的七个灯盏，并灯台的蜡剪和蜡花盘。

出37:24

They made the lampstand and all its accessories from one talent of pure gold.

他用精金一他连得作灯台和灯台的一切器具。

出37:25

They made the altar of incense out of acacia wood. It was square, a cubit long and a cubit wide, and two cubits high -- its horns of one piece with it.

他用皂荚木作香坛，是四方的，长一肘，宽一肘，高二肘。坛的四角与坛接连一块。

出37:26

They overlaid the top and all the sides and the horns with pure gold, and made a gold molding around it.

又用精金把坛的上面与坛的四面，并坛的四角包裹，又在坛的四围镶上金牙边。

出37:27

They made two gold rings below the molding -- two on opposite sides -- to hold the poles used to carry it.

做两个金环，安在牙子边以下，在坛的两旁、两根横撑上，作为穿杠的用处，以便抬坛。

出37:28

They made the poles of acacia wood and overlaid them with gold.

用皂荚木作杠，用金包裹。

出37:29

They also made the sacred anointing oil and the pure, fragrant incense -- the work of a perfumer.

又按作香之法作圣膏油和馨香料的净香。

知识点

重点词汇

rim [rɪm] n. 边，边缘；轮辋；圆圈 vt. 作...的边，装边于 vi. 作...的边，装边于 n. (Rim)人名；(俄)里姆 {cet6 ky toefl ielts :4602}

shaft [ʃɑ:ft] n. 拍杆；[机] 轴；箭杆；杆状物 vt. 利用；在.....上装杆 {cet6 ky toefl ielts :4733}

hammered ['hæməd] v. 锤打（hammer的过去式和过去分词形式） adj. 锤成的；铸打成的 { :4955}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

upward ['ʌpwəd] adj. 向上的；上升的 adv. 向上 {gk cet4 cet6 ky :6144}

accessories [æk'sesərɪz] n. 附件（accessory的复数形式）；辅助程序 { :6429}

blossoms ['blɒsəmz] [植] 开花 { :6437}

bud [bʌd] n. 芽，萌芽；蓓蕾 vt. 使发芽 vi. 发芽，萌芽 n. (Bud)人名；(英)巴德；(中)布特(蒙语·汉语拼音)；(罗、匈)布德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6466}

buds [bʌdz] [植] 芽 蓓蕾 未成熟的人（bud 的复数） { :6466}

fastened ['fɑ:sənd] 固定 { :7148}

almond ['ɑ:mənd] n. 扁桃仁；扁桃树 n. (Almond)人名；(英)阿尔蒙德；(法)阿尔蒙 {gre :7510}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

overshadowing [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] v. 使（某物）被遮暗(overshadow的现在分词)；使阴暗；使（某事物）令人不快或减少乐趣；使（某人）相形见绌或黯然失色 { :9531}

overlaid [ˌəʊvə'leɪd] v. 覆盖（overlay的过去分词） { :11456}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

anointing [ə'noɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦（anoint的ing形式） { :15528}

molding ['məʊldɪŋ] n. 模塑；铸造；装饰用的嵌线 {gre :16008}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

wick [wɪk] n. 灯芯，蜡烛心 vt. 依靠毛细作用带走 n. (Wick)人名；(英)威克；(德、匈、捷、柬)维克 {gre :17490}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

cherub ['tʃerəb] n. 小天使；胖娃娃；天真美丽的儿童 { :21254}

acacia [ə'keɪʃə] n. 阿拉伯树胶；刺槐；金合欢属植物 n. (Acacia)人名；(意)阿卡恰 { :23234}

trimmers [t'rɪməz] 边炮眼 { :23416}

perfumer [pə'fju:mə] n. 香料商；香料制造人；喷过香水的人 { :33236}

cubits ['kju:bit] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

cubit ['kju:bit] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

pure [pjʊə(r)] adj. 纯的；纯粹的；纯洁的；清白的；纯理论的 n. (Pure)人名；(俄)普雷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2387}

生僻词

bezalel [] [网络] 比撒列；比撒列美术学院；欢迎您来看我

flowerlike [f'lauəlaɪk] adj. 像花的

handbreadth ['hændbredθ] n. 一手宽；一手之宽

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

词组

fragrant incense [] 卫生香

hammer ... out [] na. 苦心想出；推敲出；敲出(音调等)；锤薄 [网络] 锤平；设计出；锤成

hammer out ['hæmə aut] na. 苦心想出；推敲出；敲出(音调等)；锤薄 [网络] 锤平；设计出；锤成

overlay with [] vt.用...覆盖在...上,铺在...上

pure gold [] na. 纯金 [网络] 足金；足赤；黄金

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the atonement [] [网络] 赎罪；赎罪论

the horn [] [网络] 号角；角端

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

wick trimmer [] 灯芯剪

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

38 出埃及记第38章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出38:1

They built the altar of burnt offering of acacia wood, three cubits high; it was square, five cubits long and five cubits wide.
他用皂荚木作燔祭坛，是四方的，长五肘，宽五肘，高三肘。

出38:2

They made a horn at each of the four corners, so that the horns and the altar were of one piece, and they overlaid the altar with bronze.

在坛的四拐角上作四个角，与坛接连一块，用铜把坛包裹。

出38:3

They made all its utensils of bronze -- its pots, shovels, sprinkling bowls, meat forks and firepans.
他作坛上的盆、铲子、盘子、肉锤子、火鼎；这一切器具都是用铜作的。

出38:4

They made a grating for the altar, a bronze network, to be under its ledge, halfway up the altar.
又为坛作一个铜网，安在坛四面的围腰板以下，从下达到坛的半腰。

出38:5

They cast bronze rings to hold the poles for the four corners of the bronze grating.
为铜网的四角铸四个环子，作为穿杠的用处。

出38:6

They made the poles of acacia wood and overlaid them with bronze.
用皂荚木作杠，用铜包裹。

出38:7

They inserted the poles into the rings so they would be on the sides of the altar for carrying it. They made it hollow, out of boards.
把杠穿在坛两旁的环子内，用以抬坛。并用板作坛，坛是空的。

出38:8

They made the bronze basin and its bronze stand from the mirrors of the women who served at the entrance to the Tent of Meeting.

他用铜作洗濯盆和盆座，是用会幕门前伺候的妇人之镜子作的。

出38:9

Next they made the courtyard. The south side was a hundred cubits long and had curtains of finely twisted linen, 他作帐幕的院子，院子的南面，用捻的细麻作帷子，宽一百肘。

出38:10

with twenty posts and twenty bronze bases, and with silver hooks and bands on the posts. 帷子的柱子二十根，带卯的铜座二十个，柱子上的钩子和杆子都是用银子作的。

出38:11

The north side was also a hundred cubits long and had twenty posts and twenty bronze bases, with silver hooks and bands on the posts. 北面也有帷子，宽一百肘。帷子的柱子二十根，带卯的铜座二十个，柱子上的钩子和杆子都是用银子作的。

出38:12

The west end was fifty cubits wide and had curtains, with ten posts and ten bases, with silver hooks and bands on the posts. 院子的西面有帷子，宽五十肘。帷子的柱子十根，带卯的座十个，柱子的钩子和杆子都是用银子作的。

出38:13

The east end, toward the sunrise, was also fifty cubits wide. 院子的东面，宽五十肘。

出38:14

Curtains fifteen cubits long were on one side of the entrance, with three posts and three bases, 门这边的帷子十五肘，那边也是一样。帷子的柱子三根，带卯的座三个。

出38:15

and curtains fifteen cubits long were on the other side of the entrance to the courtyard, with three posts and three bases. 在门的左右各有帷子十五肘，帷子的柱子三根，带卯的座三个。

出38:16

All the curtains around the courtyard were of finely twisted linen. 院子四面的帷子，都是用捻的细麻作的。

出38:17

The bases for the posts were bronze. The hooks and bands on the posts were silver, and their tops were overlaid with silver; so all the posts of the courtyard had silver bands. 柱子带卯的座是铜的，柱子上的钩子和杆子是银的，柱顶是用银子包的。院子一切的柱子都是用银杆连络的。

出38:18

The curtain for the entrance to the courtyard was of blue, purple and scarlet yarn and finely twisted linen -- the work of an

embroiderer. It was twenty cubits long and, like the curtains of the courtyard, five cubits high,
院子的门帘是以绣花的手工，用蓝色、紫色、朱红色线和捻的细麻织的，宽二十肘，高五肘，与院子的帷子相配。

出38:19

with four posts and four bronze bases. Their hooks and bands were silver, and their tops were overlaid with silver.
帷子的柱子四根，带卯的铜座四个，柱子上的钩子和杆子是银的，柱顶是用银子包的。

出38:20

All the tent pegs of the tabernacle and of the surrounding courtyard were bronze.
帐幕一切的橛子和院子四围的橛子都是铜的。

出38:21

These are the amounts of the materials used for the tabernacle, the tabernacle of the Testimony, which were recorded at Moses' command by the Levites under the direction of Ithamar son of Aaron, the priest.
这是法柜的帐幕中利未人所用物件的总数，是照摩西的吩咐，经祭司亚伦的儿子以他玛的手数点的。

出38:22

(Bezalel son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah, made everything the LORD commanded Moses;
凡耶和华所吩咐摩西的，都是犹大支派户珥的孙子、乌利的儿子比撒列作的。

出38:23

with him was Oholiab son of Ahisamach, of the tribe of Dan -- a craftsman and designer, and an embroiderer in blue, purple and scarlet yarn and fine linen.)
与他同工的，有但支派中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯；他是雕刻匠，又是巧匠，又能用蓝色、紫色、朱红色线和细麻绣花。

出38:24

The total amount of the gold from the wave offering used for all the work on the sanctuary was 29 talents and 730 shekels, according to the sanctuary shekel.
为圣所一切工作使用所献的金子，按圣所的平，有二十九他连得并七百三十舍客勒。

出38:25

The silver obtained from those of the community who were counted in the census was 100 talents and 1,775 shekels, according to the sanctuary shekel --
会中被数的人所出的银子，按圣所的平，有一百他连得并一千七百七十五舍客勒。

出38:26

one beka per person, that is, half a shekel, according to the sanctuary shekel, from everyone who had crossed over to those counted, twenty years old or more, a total of 603,550 men.
凡过去归那些被数之人的，从二十岁以外，有六十万零三千五百五十人，按圣所的平，每人出银半舍客勒，就是一比加。

出38:27

The 100 talents of silver were used to cast the bases for the sanctuary and for the curtain -- 100 bases from the 100 talents, one talent for each base.

用那一百他连得银子铸造圣所带卯的座，和幔子柱子带卯的座，一百他连得共一百带卯的座；每带卯的座用一他连得。

出38:28

They used the 1,775 shekels to make the hooks for the posts, to overlay the tops of the posts, and to make their bands.
用那一千七百七十五舍客勒银子作柱子上的钩子，包裹柱顶并柱子上的杆子。

出38:29

The bronze from the wave offering was 70 talents and 2,400 shekels.
所献的铜，有七十他连得并二千四百舍客勒。

出38:30

They used it to make the bases for the entrance to the Tent of Meeting, the bronze altar with its bronze grating and all its utensils,
用这铜作会幕门带卯的座和铜坛，并坛上的铜网和坛的一切器具，

出38:31

the bases for the surrounding courtyard and those for its entrance and all the tent pegs for the tabernacle and those for the surrounding courtyard.
并院子四围带卯的座和院门带卯的座，与帐幕一切的橛子和院子四围所有的橛子。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

basin ['beɪsn] n. 水池；流域；盆地；盆 n. (Basin)人名；(俄)巴辛；(法)巴赞 {gk cet4 cet6 ky toefl :4357}

halfway [ˌhɑːfˈweɪ] adj. 中途的；不彻底的 adv. 到一半；在中途 { :4587}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀 (sprinkle的现在分词) { :4663}

census ['sensəs] n. 人口普查，人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187}

yarn [jɑːn] n. 纱线；奇谈，故事 vt. 用纱线缠 vi. 讲故事 {toefl ielts gre :5204}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

courtyard ['kɔːtjɑːd] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

finely ['faɪnli] adv. 非常地；细微地；美好地；雅致地 {cet6 :5958}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

craftsman ['kraːftsmən] n. 工匠；手艺人；技工 { :6128}

hollow ['hɒləʊ] n. 洞；山谷；窟窿 adj. 空的；中空，空腹的；凹的；虚伪的 vt. 使成为空洞 adv. 彻底地；无用地 vi. 形成空

洞 n. (Hollow)人名；(英)霍洛 {cet4 cet6 ky toefl :7023}

pegs [pegz] n. 钉子；衣夹；过场用之画面（peg的复数） v. 固定；用木钉钉；掷；勤快地工作（peg的三单形式） { :7092}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

shovels ['ʃʌvlz] n. 铲子(shovel的名词复数); 锹; 推土机、挖土机等)的铲; 铲形部份 v. 铲子(shovel的第三人称单数); 锹; 推土机、挖土机等)的铲; 铲形部份 { :7249}

sunrise ['sʌnrʌɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

ledge [ledʒ] n. 壁架；突出之部份；暗礁；矿层 {toefl :8316}

grating ['greɪtɪŋ] n. [光] 光栅；摩擦，摩擦声；格子 adj. 刺耳的；磨擦的 v. 磨碎；擦响；激怒（grate的ing形式） {gre :8512}

overlaid [ˌəʊvə'leɪd] v. 覆盖（overlay的过去分词） { :11456}

overlay [ˌəʊvə'leɪ] n. 覆盖图；覆盖物 vt. 在表面上铺一薄层，镀 { :11456}

utensils [ju:'tensɪlz] n. 餐具；[轻] 器具；炊具（utensil的复数） {ielts :12652}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

acacia [ə'keɪʃə] n. 阿拉伯树胶；刺槐；金合欢属植物 n. (Acacia)人名；(意)阿卡恰 { :23234}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）（shekel的名词复数） { :32761}

shekel ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

embroiderer [ɪmb'rɔɪdərə] n. 绣花机；刺绣工 { :42252}

uri [] abbr. 上呼吸道感染（Upper Respiratory Infection）；统一资源标识符（Uniform Resource Identifier） { :42642}

Hur [] abbr. hurricane 飓风 { :42936}

复习词汇

silver ['sɪlvə(r)] n. 银；银器；银币；银质奖章；餐具；银灰色 adj. 银的；含银的；有银色光泽的；口才流利的；第二十五周年的婚姻 vt. 镀银；使有银色光泽 vi. 变成银色 n. (Silver)人名；(法)西尔韦；(英、德、芬、瑞典)西尔弗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2244}

entrance ['entrəns] n. 入口；进入 vt. 使出神，使入迷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2465}

生僻词

beka [] [网络] 贝卡；比加；壁架

bezalel [] [网络] 比撒列；比撒列美术学院；欢迎您来看我

firepans [] [网络] 火鼎

[lthamar](#) [] n. 伊塔马尔

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

[a horn](#) [] [网络] 喇叭；圆号；吹号

[at the entrance](#) [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

[cast bronze](#) [] un. 铸造青铜；铸青铜 [网络] 锻造青铜；青铜铸造；是铜水浇铸模具成型

[entrance to](#) [] [网络] 的入口；入场；进入

[entrance with](#) [] (惊奇得或吓得)魂不附体；使狂喜；使着迷：

[fine linen](#) [fain 'linin] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

[hollow ... out](#) [] v. 挖空；挖出 [网络] 镂空；掏空；挖空城市期

[hollow out](#) ['hɒləʊ aʊt] v. 挖空；挖出 [网络] 镂空；掏空；挖空城市期

[meat fork](#) [] un. 肉叉 [网络] 吃肉用的叉子；吃肉用叉；吃肉的叉子

[overlay with](#) [] vt. 用...覆盖在...上, 铺在...上

[silver band](#) ['silvə bænd] n. 银管乐队（使用银色乐器的铜管乐队） [网络] 吹奏乐队

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

[tent peg](#) [] n. 见“peg” [网络] 帐篷桩；帐篷桩；帐篷螺旋地钉

[tent pegs](#) [] n. 见“peg” [网络] 帐篷钉；美国求购帐篷桩

[the curtain](#) [] [网络] 帘幕；幕帷剧院；帷幕

[the horn](#) [] [网络] 号角；角端

[the Pole](#) [] [网络] 那部车子撞到电线杆；冲线缚住条线的柱是叫做

[the tabernacle](#) [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

[to overlay](#) [] 覆盖

惯用语

[according to the sanctuary shekel](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

39 出埃及记第39章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出39:1

From the blue, purple and scarlet yarn they made woven garments for ministering in the sanctuary. They also made sacred garments for Aaron, as the LORD commanded Moses.

比撒列用蓝色、紫色、朱红色线作精致的衣服，在圣所用以供职，又为亚伦作圣衣，是照耶和华所吩咐摩西的。

出39:2

They made the ephod of gold, and of blue, purple and scarlet yarn, and of finely twisted linen.

他用金线和蓝色、紫色、朱红色线并捻的细麻作以弗得。

出39:3

They hammered out thin sheets of gold and cut strands to be worked into the blue, purple and scarlet yarn and fine linen -- the work of a skilled craftsman.

把金子锤成薄片，剪出线来，与蓝色、紫色、朱红色线，用巧匠的手工一同绣上。

出39:4

They made shoulder pieces for the ephod, which were attached to two of its corners, so it could be fastened.

又为以弗得作两条相连的肩带，接连在以弗得的两头。

出39:5

Its skillfully woven waistband was like it -- of one piece with the ephod and made with gold, and with blue, purple and scarlet yarn, and with finely twisted linen, as the LORD commanded Moses.

其上巧工织的带子和以弗得一样的作法，用以束上，与以弗得接连一块，是用金线和蓝色、紫色、朱红色线并捻的细麻作的，是照耶和华所吩咐摩西的。

出39:6

They mounted the onyx stones in gold filigree settings and engraved them like a seal with the names of the sons of Israel.

又琢出两块红玛瑙，镶在金槽上，仿佛刻图书，按着以色列儿子的名字雕刻。

出39:7

Then they fastened them on the shoulder pieces of the ephod as memorial stones for the sons of Israel, as the LORD commanded Moses.

将这两块宝石，安在以弗得的两条肩带上，为以色列人作纪念石，是照耶和华所吩咐摩西的。

出39:8

They fashioned the breastpiece -- the work of a skilled craftsman. They made it like the ephod: of gold, and of blue, purple and scarlet yarn, and of finely twisted linen.

他用巧匠的手工作胸牌，和以弗得一样的作法，用金线与蓝色、紫色、朱红色线并捻的细麻作的。

出39:9

It was square -- a span long and a span wide -- and folded double.

胸牌是四方的，叠为两层，这两层长一虎口，宽一虎口。

出39:10

Then they mounted four rows of precious stones on it. In the first row there was a ruby, a topaz and a beryl;

上面镶着宝石四行：第一行是红宝石、红璧玺、红玉；

出39:11

in the second row a turquoise, a sapphire and an emerald;

第二行是绿宝石、蓝宝石、金钢石；

出39:12

in the third row a jacinth, an agate and an amethyst;

第三行是紫玛瑙、白玛瑙、紫晶；

出39:13

in the fourth row a chrysolite, an onyx and a jasper. They were mounted in gold filigree settings.

第四行是水苍玉、红玛瑙、碧玉。这都镶在金槽中。

出39:14

There were twelve stones, one for each of the names of the sons of Israel, each engraved like a seal with the name of one of the twelve tribes.

这些宝石都是按着以色列十二个儿子的名字，仿佛刻图书，刻十二个支派的名字。

出39:15

For the breastpiece they made braided chains of pure gold, like a rope.

在胸牌上，用精金拧成如绳子的链子。

出39:16

They made two gold filigree settings and two gold rings, and fastened the rings to two of the corners of the breastpiece.

又作两个金槽和两个金环，安在胸牌的两头。

出39:17

They fastened the two gold chains to the rings at the corners of the breastpiece,

把那两条拧成的金链子，穿过胸牌两头的环子。

出39:18

and the other ends of the chains to the two settings, attaching them to the shoulder pieces of the ephod at the front.
又把链子的那两头接在两槽上，安在以弗得前面肩带上。

出39:19

They made two gold rings and attached them to the other two corners of the breastpiece on the inside edge next to the ephod.

做两个金环，安在胸牌的两头，在以弗得里面的边上。

出39:20

Then they made two more gold rings and attached them to the bottom of the shoulder pieces on the front of the ephod, close to the seam just above the waistband of the ephod.

又作两个金环，安在以弗得前面两条肩带的下边，接近相接之处，在以弗得巧工织的带子上。

出39:21

They tied the rings of the breastpiece to the rings of the ephod with blue cord, connecting it to the waistband so that the breastpiece would not swing out from the ephod -- as the LORD commanded Moses.

用一条蓝细带子把胸牌的环子和以弗得的环子系住，使胸牌贴在以弗得巧工织的带子上，不可与以弗得离缝，是照耶和华所吩咐摩西的。

出39:22

They made the robe of the ephod entirely of blue cloth -- the work of a weaver --

他用织工作以弗得的外袍，颜色全是蓝的。

出39:23

with an opening in the center of the robe like the opening of a collar, and a band around this opening, so that it would not tear.

袍上留一领口，口的周围织出领边来，仿佛铠甲的领口，免得破裂。

出39:24

They made pomegranates of blue, purple and scarlet yarn and finely twisted linen around the hem of the robe.

在袍子底边上，用蓝色、紫色、朱红色线并捻的细麻作石榴。

出39:25

And they made bells of pure gold and attached them around the hem between the pomegranates.

又用精金作铃铛，把铃铛钉在袍子周围底边上的石榴中间。

出39:26

The bells and pomegranates alternated around the hem of the robe to be worn for ministering, as the LORD commanded Moses.

一个铃铛一个石榴，一个铃铛一个石榴，在袍子周围底边上，用以供职，是照耶和华所吩咐摩西的。

出39:27

For Aaron and his sons, they made tunics of fine linen -- the work of a weaver --
他用织成的细麻布为亚伦和他的儿子作内袍。

出39:28

and the turban of fine linen, the linen headbands and the undergarments of finely twisted linen.
并用细麻布作冠冕和华美的裹头巾，用捻的细麻布作裤子。

出39:29

The sash was of finely twisted linen and blue, purple and scarlet yarn -- the work of an embroiderer -- as the LORD commanded Moses.

又用蓝色、紫色、朱红色线并捻的细麻，以绣花的手工作腰带，是照耶和华所吩咐摩西的。

出39:30

They made the plate, the sacred diadem, out of pure gold and engraved on it, like an inscription on a seal: HOLY TO THE LORD.

他用精金作圣冠上的牌，在上面按刻图书之法，刻着归耶和華為圣。

出39:31

Then they fastened a blue cord to it to attach it to the turban, as the LORD commanded Moses.
又用一条蓝细带子，将牌系在冠冕上，是照耶和华所吩咐摩西的。

出39:32

So all the work on the tabernacle, the Tent of Meeting, was completed. The Israelites did everything just as the LORD commanded Moses.

帐幕，就是会幕，一切的工就这样作完了。凡耶和华所吩咐摩西的，以色列人都照样作了。

出39:33

Then they brought the tabernacle to Moses: the tent and all its furnishings, its clasps, frames, crossbars, posts and bases;
他们送到摩西那里，帐幕和帐幕的一切器具，就是钩子、板、门、柱子、带卯的座，

出39:34

the covering of ram skins dyed red, the covering of hides of sea cows and the shielding curtain;
染红公羊皮的盖、海狗皮的顶盖，和遮掩柜的幔子，

出39:35

the ark of the Testimony with its poles and the atonement cover;
法柜和柜的杠并施恩座；

出39:36

the table with all its articles and the bread of the Presence;
桌子和桌子的一切器具并陈设饼；

出39:37

the pure gold lampstand with its row of lamps and all its accessories, and the oil for the light;
精金的灯台和摆列的灯盏，与灯台的一切器具，并点灯的油；

出39:38

the gold altar, the anointing oil, the fragrant incense, and the curtain for the entrance to the tent;
金坛、膏油、馨香的香料、会幕的门帘，

出39:39

the bronze altar with its bronze grating, its poles and all its utensils; the basin with its stand;
铜坛和坛上的铜网、坛的杠并坛的一切器具，洗濯盆和盆座；

出39:40

the curtains of the courtyard with its posts and bases, and the curtain for the entrance to the courtyard; the ropes and tent pegs for the courtyard; all the furnishings for the tabernacle, the Tent of Meeting;
院子的帷子和柱子，并带卯的座，院子的门帘；绳子、橛子，并帐幕和会幕中一切使用的器具；

出39:41

and the woven garments worn for ministering in the sanctuary, both the sacred garments for Aaron the priest and the garments for his sons when serving as priests.
精工作的礼服，和祭司亚伦并他儿子在圣所用以供祭司职分的圣衣。

出39:42

The Israelites had done all the work just as the LORD had commanded Moses.
这一切工作，都是以色列人照耶和华所吩咐摩西作的。

出39:43

Moses inspected the work and saw that they had done it just as the LORD had commanded. So Moses blessed them.
耶和华怎样吩咐的，他们就怎样作了。摩西看见一切的工都作成了，就给他们祝福。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

bronze [bronz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

shielding [ʃi:ldɪŋ] n. [电子] 屏蔽；防护 v. 保护 (shield的ing形式) adj. 屏蔽的；防护的 { :4113}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

collar ['kɒlə(r)] n. 衣领；颈圈 vt. 抓住；给...上领子；给...套上颈圈 n. (Collar)人名；(法)科拉尔；(西)科利亚尔；(英)科勒 {gk cet4 cet6 ky gre :4205}

inspected [ɪn'spektɪd] v. 检查；调查 (inspect的过去式) adj. 已检查 { :4286}

- cord** [kɔ:d] n. 绳索；束缚 vt. 用绳子捆绑 n. (Cord)人名；(法)科尔；(英)科德 {cet4 cet6 ky toefl gre :4314}
- basin** ['beɪsn] n. 水池；流域；盆地；盆 n. (Basin)人名；(俄)巴辛；(法)巴赞 {gk cet4 cet6 ky toefl :4357}
- strands** [strændz] n. 线；绳索（strand的复数形式） v. 搁浅；使处于困境（strand的第三人称单数形式） n. (Strands)人名；(瑞典)斯特兰兹 { :4562}
- garments** ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}
- woven** ['wəʊvən] n. 机织织物 v. 编织；交织（weave的过去分词）；编造 adj. 织物的 { :4893}
- hammered** ['hæməd] v. 锤打（hammer的过去式和过去分词形式） adj. 锤成的；铸打成的 { :4955}
- yarn** [jɑ:n] n. 纱线；奇谈，故事 vt. 用纱线缠 vi. 讲故事 {toefl ielts gre :5204}
- robe** [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}
- altar** ['ɔ:l̩tə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}
- linen** ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}
- courtyard** ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}
- ram** [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}
- finely** ['faɪnli] adv. 非常地；细微地；美好地；雅致地 {cet6 :5958}
- sanctuary** ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}
- craftsman** ['krɑ:ftsmən] n. 工匠；手艺人；技工 { :6128}
- accessories** [æk'sesərɪz] n. 附件（accessory的复数形式）；辅助程序 { :6429}
- pegs** [pegz] n. 钉子；衣夹；过场用之画面（peg的复数） v. 固定；用木钉钉；掷；勤快地工作（peg的三单形式） { :7092}
- fastened** ['fɑ:sənd] 固定 { :7148}
- scarlet** ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}
- seam** [si:m] n. 缝；接缝 vt. 缝合；接合；使留下伤痕 vi. 裂开；产生裂缝 {cet6 ky toefl ielts gre :7180}
- alternated** ['ɔ:l̩tə(r)neɪtɪd] v. 交替（alternate的过去式和过去分词）；（使）交替，（使）轮换 { :7396}
- clasps** [klɑ:sps] n. 钩（clasp的名词复数）；紧握 v. 抱紧（clasp的第三人称单数）；紧紧拥抱；握紧；攥紧 { :7433}
- furnishings** ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}
- dyed** [daɪd] adj. 被染色的 v. 染色（dye的过去分词形式） { :7847}
- inscription** [ɪn'skrɪpʃn] n. 题词；铭文；刻印 {gre :7849}
- Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}
- grating** ['greɪtɪŋ] n. [光] 光栅；摩擦，摩擦声；格子 adj. 刺耳的；磨擦的 v. 磨碎；擦响；激怒（grate的ing形式） {gre :8512}
- fragrant** ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}
- weaver** ['wi:və(r)] n. 织工；织布者 n. (Weaver)人名；(英)韦弗 {cet6 toefl :9177}

braided ['breɪdɪd] adj. 编辫子的；有饰带镶缀的 { :9403}

topaz ['tɒpæz] n. [宝] 黄晶，黄玉；[鸟] 南美蜂鸟 n. (Topaz)人名；(西)托帕斯 { :9418}

jasper ['dʒæspə] n. 碧玉；墨绿色 n. (Jasper)人名；(德)雅斯佩尔；(西)哈斯佩尔 { :10837}

hem [hem] n. 边，边缘；摺边 vt. 包围；给...缝边 vi. 做褶边 n. (Hem)人名；(柬)韩(用于名字第一节)，亨；(泰)亨；(尼、印)赫姆 {toefl gre :11030}

tunics ['tju:nɪks] n. (动植物的)膜皮(tunic的名词复数)；束腰宽松外衣；一套制服的短上衣；(天主教主教等穿的)短祭袍 { :11961}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

engraved [ɪn'greɪvd] adj. 被牢记的；被深深印入的 v. 雕刻 (engrave的过去式) { :12046}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；(美)平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

emerald ['emərəld] n. 绿宝石；[宝] 祖母绿；翠绿色 adj. 翠绿色的 n. (Emerald)人名；(英)埃默拉尔德(女子教名) {gre :12382}

utensils [ju:'tensɪlz] n. 餐具；[轻] 器具；炊具 (utensil的复数) {ielts :12652}

ruby ['ru:bi] n. 红宝石；红宝石色 adj. 红宝石色的 vt. 使带红宝石色 n. (Ruby)人名；(法)吕比；(英、西、德、匈、瑞典)鲁比 {cet6 ky :12800}

aaron ['eərən] n. 亚伦(男子名)；亚伦(摩西之兄，犹太教的第一祭司长) { :12804}

beryl ['berəl] n. [宝] 绿宝石；绿玉；浅绿色 { :12848}

skillfully ['skɪlfʊli] adv. 巧妙地；精巧地 {gk :13724}

turquoise ['tɜ:kwoɪz] n. 绿松石；蓝绿色 adj. 蓝绿色的 {toefl gre :14012}

sash [sæʃ] n. 腰带；肩带；饰带；框格 vt. 系上腰带；装以窗框 {gre :14607}

turban ['tɜ:bən] n. 穆斯林的头巾；女用头巾；无檐帽，狭边帽 n. (Turban)人名；(德)图尔班；(法)蒂尔邦 { :14665}

pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴(pomegranate的名词复数)；石榴树 { :15378}

anointing [ə'noɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦 (anoint的ing形式) { :15528}

难点词汇

sapphire ['sæfəɪə(r)] n. 蓝宝石；[宝] 青玉；天蓝色 adj. 天蓝色的 {toefl gre :16599}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

waistband ['weɪstbænd] n. 束腰带，腰带 { :17189}

headbands ['hed,bændz] n. (扎在额头上的)束发带，扎头带(headband的名词复数) { :17989}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

undergarments ['ʌndə,gɑ:mənts] n. 内衣，贴身衣(undergarment的名词复数) { :22910}

crossbars [k'rɒsbɑ:z] n. 门，横木，球门的横木(crossbar的名词复数) { :23674}

filigree ['fɪlɪgri:] n. 金银丝细工；金银丝工艺品 adj. 饰有金银丝细工的 vt. 用金银丝细工饰品装饰 {gre :24276}

onyx ['ɒnɪks] n. [矿物] 缟玛瑙；[动] 爪甲 { :26207}

amethyst ['æməθɪst] n. 紫水晶；[宝] 紫晶；紫色 {gre :26900}

agate ['æɡət] n. 玛瑙；玛瑙制工具 n. (Agate)人名；(意、法、英)阿加特 { :29053}

diadem ['daɪədəm] n. 王权；王冠；带状头饰 vt. 为...加冕；为...带上象征王权的头带 { :37209}

embroiderer [ɪmb'rɔɪdərə] n. 绣花机；刺绣工 { :42252}

复习词汇

commanded [kə'mɑːndɪd] vi. 命令，指挥；控制 vt. 命令，指挥；控制；远望 n. 指挥，控制；命令；司令部 n. (Command)人名；(法)科芒 { :2166}

purple ['pɜːpl] n. 紫色；紫袍 adj. 紫色的；帝王的；华而不实的 vt. 使成紫色 vi. 变成紫色 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3894}

生僻词

chrysolite ['krɪsələɪt] n. 贵橄榄石

ephod ['ɪ:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

jacinth ['dʒeɪsɪnθ] n. 风信子石，橘红色

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

词组

Ark of the Testimony [] [网络] 约柜可译作见证的柜；法柜

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

blue cloth [] 蓝布

cut strand [] n. 切断丝束

engrave on [] 雕刻在...上;铭记在...上

fine linen [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

fragrant incense [] 卫生香

gold filigree [] 金属镶嵌

hammer ... out [] na. 苦心想出；推敲出；敲出(音调等)；锤薄 [网络] 锤平；设计出；锤成

hammer out ['hæmə aʊt] na. 苦心想出；推敲出；敲出(音调等)；锤薄 [网络] 锤平；设计出；锤成

memorial stone [] 纪念碑*

pomegranate ? [] 石榴

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

precious stones [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

sea cow [siː kau] na. 海牛；海象；河马 [网络] 大海牛

seal with [] [网络] 用...密封

skilled craftsman [] 技工, 熟练技工

Tent of Meeting [] = Tabernacle

[tent peg](#) [] n. 见“peg” [网络] 帐篷桩；帐篷桩；帐篷螺旋地钉

[tent pegs](#) [] n. 见“peg” [网络] 帐篷钉；美国求购帐篷桩

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the atonement](#) [] [网络] 赎罪；赎罪论

[the robe](#) [] [网络] 圣袍千秋；长袍；睡袍

[the rope](#) [] [网络] 绳子；绳索；一根绳子

[the sacred](#) [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

[the shield](#) [] 神盾军

[the tabernacle](#) [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

[woven garment](#) [] 机织服装

惯用语

[as the lord commanded moyses](#)

[purple and scarlet yarn](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

40 出埃及记第40章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

出40:1

Then the LORD said to Moses:
耶和华晓谕摩西说：

出40:2

"Set up the tabernacle, the Tent of Meeting, on the first day of the first month.
“正月初一日，你要立起帐幕，

出40:3

Place the ark of the Testimony in it and shield the ark with the curtain.
把法柜安放在里面，用幔子将柜遮掩。

出40:4

Bring in the table and set out what belongs on it. Then bring in the lampstand and set up its lamps.
把桌子搬进去，摆设上面的物。把灯台搬进去，点其上的灯。

出40:5

Place the gold altar of incense in front of the ark of the Testimony and put the curtain at the entrance to the tabernacle.
把烧香的金坛安在法柜前，挂上帐幕的门帘。

出40:6

"Place the altar of burnt offering in front of the entrance to the tabernacle, the Tent of Meeting;
把燔祭坛安在帐幕门前。

出40:7

place the basin between the Tent of Meeting and the altar and put water in it.
把洗濯盆安在会幕和坛的中间，在盆里盛水。

出40:8

Set up the courtyard around it and put the curtain at the entrance to the courtyard.
又在四围立院帷，把院子的门帘挂上。

出40:9

"Take the anointing oil and anoint the tabernacle and everything in it; consecrate it and all its furnishings, and it will be holy.
用膏油把帐幕和其中所有的都抹上，使帐幕和一切器具成圣，就都成圣；

出40:10

Then anoint the altar of burnt offering and all its utensils; consecrate the altar, and it will be most holy.
又要抹燔祭坛和一切器具使坛成圣，就都成为至圣；

出40:11

Anoint the basin and its stand and consecrate them.
要抹洗濯盆和盆座，使盆成圣。

出40:12

"Bring Aaron and his sons to the entrance to the Tent of Meeting and wash them with water.
要使亚伦和他儿子到会幕门口来，用水洗身。

出40:13

Then dress Aaron in the sacred garments, anoint him and consecrate him so he may serve me as priest.
要给亚伦穿上圣衣，又膏他，使他成圣，可以给我供祭司的职分；

出40:14

Bring his sons and dress them in tunics.
又要使他儿子来，给他们穿上内袍。

出40:15

Anoint them just as you anointed their father, so they may serve me as priests. Their anointing will be to a priesthood that will continue for all generations to come."
怎样膏他们的父亲，也要照样膏他们，使他们给我供祭司的职分。他们世世代代凡受膏的，就永远当祭司的职任。”

出40:16

Moses did everything just as the LORD commanded him.
摩西这样行，都是照耶和华所吩咐他的。

出40:17

So the tabernacle was set up on the first day of the first month in the second year.
第二年正月初一日，帐幕就立起来。

出40:18

When Moses set up the tabernacle, he put the bases in place, erected the frames, inserted the crossbars and set up the posts.
摩西立起帐幕，安上带卯的座，立上板，穿上闩，立起柱子；

出40:19

Then he spread the tent over the tabernacle and put the covering over the tent, as the LORD commanded him.
在帐幕以上搭罩棚，把罩棚的顶盖，盖在其上，是照耶和華所吩咐他的。

出40:20

He took the Testimony and placed it in the ark, attached the poles to the ark and put the atonement cover over it.
又把法版放在柜里，把杠穿在柜的两旁，把施恩座安在柜上。

出40:21

Then he brought the ark into the tabernacle and hung the shielding curtain and shielded the ark of the Testimony, as the LORD commanded him.
把柜抬进帐幕，挂上遮掩柜的幔子，把法柜遮掩了，是照耶和華所吩咐他的。

出40:22

Moses placed the table in the Tent of Meeting on the north side of the tabernacle outside the curtain
又把桌子安在会幕内，在帐幕北边，在幔子外。

出40:23

and set out the bread on it before the LORD, as the LORD commanded him.
在桌子上将饼陈设在耶和華面前，是照耶和華所吩咐他的。

出40:24

He placed the lampstand in the Tent of Meeting opposite the table on the south side of the tabernacle
又把灯台安在会幕内，在帐幕南边，与桌子相对，

出40:25

and set up the lamps before the LORD, as the LORD commanded him.
在耶和華面前点灯，是照耶和華所吩咐他的。

出40:26

Moses placed the gold altar in the Tent of Meeting in front of the curtain
把金坛安在会幕内的幔子前，

出40:27

and burned fragrant incense on it, as the LORD commanded him.
在坛上烧了馨香料作的香，是照耶和華所吩咐他的。

出40:28

Then he put up the curtain at the entrance to the tabernacle.
又挂上帐幕的门帘。

出40:29

He set the altar of burnt offering near the entrance to the tabernacle, the Tent of Meeting, and offered on it burnt offerings and grain offerings, as the LORD commanded him.

在会幕的帐幕门前，安设燔祭坛，把燔祭和素祭献在其上，是照耶和華所吩咐他的。

出40:30

He placed the basin between the Tent of Meeting and the altar and put water in it for washing, 把洗濯盆安在会幕和坛的中间，盆中盛水，以便洗濯。

出40:31

and Moses and Aaron and his sons used it to wash their hands and feet.

摩西和亚伦并亚伦的儿子，在这盆里洗手洗脚。

出40:32

They washed whenever they entered the Tent of Meeting or approached the altar, as the LORD commanded Moses. 他们进会幕或就近坛的时候，便都洗濯，是照耶和華所吩咐他的。

出40:33

Then Moses set up the courtyard around the tabernacle and altar and put up the curtain at the entrance to the courtyard. And so Moses finished the work.

在帐幕和坛的四围，立了院帷，把院子的门帘挂上。这样，摩西就完了工。

出40:34

Then the cloud covered the Tent of Meeting, and the glory of the LORD filled the tabernacle.

当时，云彩遮盖会幕，耶和華的荣光就充满了帐幕。

出40:35

Moses could not enter the Tent of Meeting because the cloud had settled upon it, and the glory of the LORD filled the tabernacle.

摩西不能进会幕，因为云彩停在其上，并且耶和華的荣光充满了帐幕。

出40:36

In all the travels of the Israelites, whenever the cloud lifted from above the tabernacle, they would set out;

每逢云彩从帐幕收上去，以色列人就起程前往；

出40:37

but if the cloud did not lift, they did not set out -- until the day it lifted.

云彩若不收上去，他们就不起程，直等到云彩收上去。

出40:38

So the cloud of the LORD was over the tabernacle by day, and fire was in the cloud by night, in the sight of all the house of Israel during all their travels.

日间，耶和華的云彩是在帐幕以上；夜间，云中有火，在以色列全家的眼前，在他们所行的路上都是这样。

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

shielding [ʃi:ldɪŋ] n. [电子] 屏蔽；防护 v. 保护 (shield的ing形式) adj. 屏蔽的；防护的 { :4113}

shielded [ʃi:ldɪd] adj. 隔离的；屏蔽了的；防护的；铠装的 { :4113}

erected [ɪ'rektɪd] adj. 直立的；正立的 vt. 建立；竖立 (erect的过去分词) { :4303}

basin ['beɪsn] n. 水池；流域；盆地；盆 n. (Basin)人名；(俄)巴辛；(法)巴赞 {gk cet4 cet6 ky toefl :4357}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着 (garment的复数) { :4822}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

furnishings ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品 (furnishing的复数) { :7661}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖)；立法者；领导者 { :8072}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

难点词汇

tunics ['tju:nɪks] n. (动植物的) 膜皮(tunic的名词复数)；束腰宽松外衣；一套制服的短上衣；(天主教主教等穿的) 短祭袍 { :11961}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；(美) 平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

utensils [ju:'tensɪlz] n. 餐具；[轻] 器具；炊具 (utensil的复数) {ielts :12652}

priesthood ['pri:sthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}

aaron ['eəɾən] n. 亚伦 (男子名)；亚伦 (摩西之兄，犹太教的第一祭司长) { :12804}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦 (anoint的过去式) { :15528}

anointing [ə'noʊntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦 (anoint的ing形式) { :15528}

anoint [ə'noʊnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

tabernacle ['tæbənækəl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

crossbars [k'rɒsbɑ:z] n. 门，横木，球门的横木(crossbar的名词复数) { :23674}

复习词汇

cloud [klaʊd] n. 云；阴云；云状物；一大群；黑斑 vt. 使混乱；以云遮蔽；使忧郁；玷污 vi. 阴沉；乌云密布 n. (Cloud)人名；(法)克卢；(英)克劳德 {zk gk :1914}

commanded [kə'mɑ:ndɪd] vi. 命令，指挥；控制 vt. 命令，指挥；控制；远望 n. 指挥，控制；命令；司令部 n. (Command)人名；(法)科芒 { :2166}

entrance ['entrəns] n. 入口；进入 vt. 使出神，使入迷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2465}

curtain ['kɜ:tɪn] n. 幕；窗帘 vt. 遮蔽；装上门帘 {gk cet4 cet6 ky toefl :2492}

tent [tent] n. 帐篷；住处；帷幕 vt. 用帐篷遮盖；使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷；暂时居住 n. (Tent)人名；(罗、瑞典)滕特 {zk gk cet4 cet6 ky :3071}

生僻词

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

词组

Ark of the Testimony [] [网络] 约柜可译作见证的柜；法柜

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

cloud cover [klaud 'kʌvə] un. 云量 [网络] 云层；云的生成；云层覆盖

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

fragrant incense [] 卫生香

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in the cloud [] 说话不着边际（非正式） 在云中

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the atonement [] [网络] 赎罪；赎罪论

the cloud [] [网络] 云朵；云端；电脑云

the curtain [] [网络] 帘幕；幕帷剧院；帷幕

the Pole [] [网络] 那部车子撞到电线杆；冲线缚住条线的柱是叫做

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the shield [] 神盾军

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

惯用语

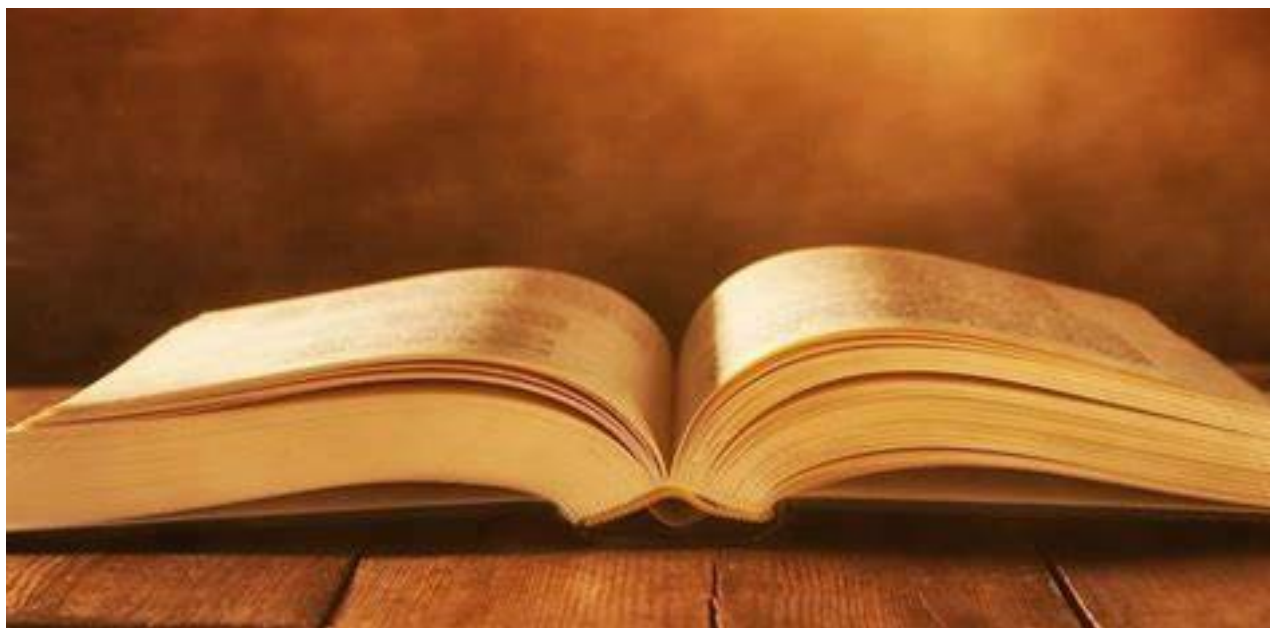
as the lord commanded him

the tent of meeting

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

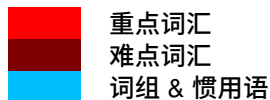
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (03 利未记)

01 利未记第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利1:1

The LORD called to Moses and spoke to him from the Tent of Meeting. He said,

耶和华从会幕中呼叫摩西，对他说：

利1:2

"Speak to the Israelites and say to them: 'When any of you brings an offering to the LORD, bring as your offering an animal from either the herd or the flock.

“你晓谕以色列人说：‘你们中间若有人献供物给耶和华，要从牛群羊群中，献牲畜为供物。

利1:3

"If the offering is a burnt offering from the herd, he is to offer a male without defect. He must present it at the entrance to the Tent of Meeting so that it will be acceptable to the LORD.

他的供物若以牛为燔祭，就要在会幕门口献一只没有残疾的公牛，可以在耶和华面前蒙悦纳。

利1:4

He is to lay his hand on the head of the burnt offering, and it will be accepted on his behalf to make atonement for him.

他要按手在燔祭牲的头上，燔祭便蒙悦纳，为他赎罪。

利1:5

He is to slaughter the young bull before the LORD, and then Aaron's sons the priests shall bring the blood and sprinkle it against the altar on all sides at the entrance to the Tent of Meeting.

他要在耶和华面前宰公牛；亚伦子孙作祭司的，要奉上血，把血洒在会幕门口坛的周围。

利1:6

He is to skin the burnt offering and cut it into pieces.

那人要剥去燔祭牲的皮，把燔祭牲切成块子。

利1:7

The sons of Aaron the priest are to put fire on the altar and arrange wood on the fire.

祭司亚伦的子孙要把火放在坛上，把柴摆在火上。

利1:8

Then Aaron's sons the priests shall arrange the pieces, including the head and the fat, on the burning wood that is on the altar.

亚伦子孙作祭司的，要把肉块和头并脂油，摆在坛上火的柴上。

利1:9

He is to wash the inner parts and the legs with water, and the priest is to burn all of it on the altar. It is a burnt offering, an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

但燔祭的脏腑与腿，要用水洗。祭司就要把一切全烧在坛上，当作燔祭，献与耶和华为馨香的火祭。

利1:10

"If the offering is a burnt offering from the flock, from either the sheep or the goats, he is to offer a male without defect.

人的供物若以绵羊或山羊为燔祭，就要献上没有残疾的公羊。

利1:11

He is to slaughter it at the north side of the altar before the LORD, and Aaron's sons the priests shall sprinkle its blood against the altar on all sides.

要把羊宰于坛的北边，在耶和华面前；亚伦子孙作祭司的，要把羊血洒在坛的周围。

利1:12

He is to cut it into pieces, and the priest shall arrange them, including the head and the fat, on the burning wood that is on the altar.

要把燔祭牲切成块子，连头和脂油，祭司就要摆在坛上火的柴上。

利1:13

He is to wash the inner parts and the legs with water, and the priest is to bring all of it and burn it on the altar. It is a burnt offering, an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

但脏腑与腿要用水洗，祭司就要全然奉献烧在坛上。这是燔祭，是献与耶和华为馨香的火祭。

利1:14

"If the offering to the LORD is a burnt offering of birds, he is to offer a dove or a young pigeon.

人奉给耶和华的供物，若以鸟为燔祭，就要献斑鸠或是雏鸽为供物。

利1:15

The priest shall bring it to the altar, wring off the head and burn it on the altar; its blood shall be drained out on the side of the altar.

祭司要把鸟拿到坛前，揪下头来，把鸟烧在坛上，鸟的血要流在坛的旁边。

利1:16

He is to remove the crop with its contents and throw it to the east side of the altar, where the ashes are.

又要把鸟的嗉子和脏物（“脏物”或作“翎毛”）除掉，丢在坛的东边倒灰的地方。

利1:17

He shall tear it open by the wings, not severing it completely, and then the priest shall burn it on the wood that is on the fire on the altar. It is a burnt offering, an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

要拿着鸟的两个翅膀，把鸟撕开，只是不可撕断，祭司要在坛上、在火的柴上焚烧。这是燔祭，是献与耶和华为馨香的火祭。

知识点

重点词汇

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水（dive的过去式） n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

pigeon ['pɪdʒɪn] n. 鸽子 n. (Pigeon)人名；(法)皮容；(英)皮金 {cet4 cet6 ky toefl :6052}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

severing ['sevərɪŋ] n. 切断；切割 v. 切断；分离；分割；中止...的雇用合同；区别（sever的ing形式） { :8492}

难点词汇

wring [rɪŋ] vt. 拧；绞；紧握；使痛苦；折磨 vi. 蠕动；扭动；感到痛苦；感到苦恼 n. 拧；绞；挤；扭动 {cet6 toefl :10500}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

复习词汇

wood [wʊd] n. 木材；木制品；树林 vt. 植林于；给...添加木柴 vi. 收集木材 n. (Wood)人名；(英、法、西、葡、阿拉伯)伍德 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :1236}

burn [bɜ:n] n. 灼伤，烧伤；烙印 vt. 燃烧；烧毁，灼伤；激起...的愤怒 vi. 燃烧；烧毁；发热 n. (Burn)人名；(英)伯恩 {zk gk cet4 cet6 ky :1422}

burnt [bɜ:nt] v. 燃烧（burn的过去式、过去分词形式） adj. 烧焦的；烧伤的 { :1422}

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

tent [tent] n. 帐篷；住处；帷幕 vt. 用帐篷遮盖；使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷；暂时居住 n. (Tent)人名；(罗、瑞典)滕特 {zk gk}

cet4 cet6 ky :3071}

词组

a burn [] [网络] 烧伤；无业游民；焚烧

acceptable to [] [网络] 可接受的；合意的

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

be acceptable to [] [网络] 为

drain out [] un. 清整 [网络] 排出；流出；排出排水排油

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the burn [] [网络] 烫伤；炽天使

the goat [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

the herd [] [网络] 兽群；畜群；牛群

the wood [dʊ wud] [网络] 树林；木头；果树林

to burn [] [网络] 燃烧；焚烧；烧掉

to slaughter [] [网络] 宰杀；惨杀；宰割

wring off [] na. 扭断 [网络] 扭掉

young pigeon [] [网络] 乳鸽；嫩鸽；妙龄鸽

惯用语

an aroma pleasing to the lord

an offering made by fire

it is a burnt offering

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 利未记第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利2:1

"When someone brings a grain offering to the LORD, his offering is to be of fine flour. He is to pour oil on it, put incense on it
若有人献素祭为供物给耶和华，要用细面浇上油，加上乳香，

利2:2

and take it to Aaron's sons the priests. The priest shall take a handful of the fine flour and oil, together with all the incense,
and burn this as a memorial portion on the altar, an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.
带到亚伦子孙作祭司的那里。祭司就要从细面中取出一把来，并取些油和所有的乳香，然后要把所取的这些作为纪念，烧在坛上，是献与耶和华为馨香的火祭。

利2:3

The rest of the grain offering belongs to Aaron and his sons; it is a most holy part of the offerings made to the LORD by fire.
素祭所剩的要归给亚伦和他的子孙；这是献与耶和华的火祭中为至圣的。

利2:4

"If you bring a grain offering baked in an oven, it is to consist of fine flour: cakes made without yeast and mixed with oil, or wafers made without yeast and spread with oil.
若用炉中烤的物为素祭，就要用调油的无酵细面饼，或是抹油的无酵薄饼。

利2:5

If your grain offering is prepared on a griddle, it is to be made of fine flour mixed with oil, and without yeast.
若用铁鏊上作的物为素祭，就要用调油的无酵细面，

利2:6

Crumble it and pour oil on it; it is a grain offering.
分成块子，浇上油，这是素祭。

利2:7

If your grain offering is cooked in a pan, it is to be made of fine flour and oil.
若用煎盘作的物为素祭，就要用油与细面作成。

利2:8

Bring the grain offering made of these things to the LORD; present it to the priest, who shall take it to the altar.

要把这些东西作的素祭带到耶和华面前，并奉给祭司带到坛前。

利2:9

He shall take out the memorial portion from the grain offering and burn it on the altar as an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

祭司要从素祭中取出作为纪念的，烧在坛上，是献与耶和华为馨香的火祭。

利2:10

The rest of the grain offering belongs to Aaron and his sons; it is a most holy part of the offerings made to the LORD by fire. 素祭所剩的，要归给亚伦和他的子孙。这是献与耶和华的火祭中为至圣的。

利2:11

"Every grain offering you bring to the LORD must be made without yeast, for you are not to burn any yeast or honey in an offering made to the LORD by fire.

凡献给耶和华的素祭都不可有酵，因为你们不可烧一点酵、一点蜜，当作火祭献给耶和华。

利2:12

You may bring them to the LORD as an offering of the firstfruits, but they are not to be offered on the altar as a pleasing aroma.

这些物要献给耶和华作为初熟的供物，只是不可在坛上献为馨香的祭。

利2:13

Season all your grain offerings with salt. Do not leave the salt of the covenant of your God out of your grain offerings; add salt to all your offerings.

凡献为素祭的供物都要用盐调和，在素祭上不可缺了你 神立约的盐；一切的供物都要配盐而献。

利2:14

"If you bring a grain offering of firstfruits to the LORD, offer crushed heads of new grain roasted in the fire.

若向耶和华献初熟之物为素祭，要献上烘了的禾穗子，就是轧了的新穗子，当作初熟之物的素祭，

利2:15

Put oil and incense on it; it is a grain offering.

并要抹上油，加上乳香，这是素祭。

利2:16

The priest shall burn the memorial portion of the crushed grain and the oil, together with all the incense, as an offering made to the LORD by fire.

祭司要把其中作为纪念的，就是一些轧了的禾穗子和一些油，并所有的乳香，都焚烧，是向耶和华献的火祭。

知识点

重点词汇

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311 }

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

altar ['ɔ:l̩tə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

crumble ['krʌmbəl] n. 面包屑 vi. 崩溃；破碎，粉碎 vt. 崩溃；弄碎，粉碎 {toefl ielts gre :7038}

roasted ['rəʊstɪd] adj. 烤的 v. 热煨（roast的过去分词） { :7679}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

难点词汇

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

aaron ['eəɾən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

wafers ['weɪfəz] n. 圆片，晶片（wafer的复数形式）；煎饼 { :13583}

griddle ['grɪdl] n. 矿筛；煎饼用浅锅 vt. 筛 vi. 用锅煎 { :20636}

复习词汇

grain [greɪn] n. 粮食；颗粒；[作物] 谷物；纹理 vt. 使成谷粒 vi. 成谷粒 n. (Grain)人名；(法)格兰 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3222}

flour ['flaʊə(r)] n. 面粉；粉状物质 vt. 撒粉于；把...磨成粉 n. (Flour)人名；(法)弗卢尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3429}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物（offering的复数形式） { :3988}

生僻词

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

词组

a grain [] [网络] 一粒；谷子

a handful [] [网络] 一小撮；极少数；难以掌控的人事物

a handful of [] det. 一把；一小撮；少数 [网络] 少量的；少数的；少数几位

an oven [] [网络] 烤箱

crushed grain [] [网络] 谷碎

flour cake [] 谷粉糕点

the crush [] [电影]推动情人的床

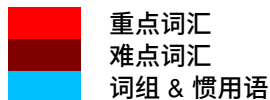
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 利未记第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利3:1

"If someone's offering is a fellowship offering, and he offers an animal from the herd, whether male or female, he is to present before the LORD an animal without defect.

人献供物为平安祭（“平安”或作“酬恩”。下同），若是从牛群中献，无论是公的是母的，必用没有残疾的献在耶和华面前。

利3:2

He is to lay his hand on the head of his offering and slaughter it at the entrance to the Tent of Meeting. Then Aaron's sons the priests shall sprinkle the blood against the altar on all sides.

他要按手在供物的头上，宰于会幕门口。亚伦子孙作祭司的，要把血洒在坛的周围。

利3:3

From the fellowship offering he is to bring a sacrifice made to the LORD by fire: all the fat that covers the inner parts or is connected to them,

从平安祭中，将火祭献给耶和华，也要把盖脏的脂油和脏上所有的脂油，

利3:4

both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys.

并两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，与肝上的网子和腰子，一概取下。

利3:5

Then Aaron's sons are to burn it on the altar on top of the burnt offering that is on the burning wood, as an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

亚伦的子孙要把这些烧在坛的燔祭上，就是在火的柴上，是献与耶和华为馨香的火祭。

利3:6

"If he offers an animal from the flock as a fellowship offering to the LORD, he is to offer a male or female without defect.

人向耶和华献供物为平安祭，若是从羊群中献，无论是公的是母的，必用没有残疾的。

利3:7

If he offers a lamb, he is to present it before the LORD.

若献一只羊羔为供物，必在耶和华面前献上，

利3:8

He is to lay his hand on the head of his offering and slaughter it in front of the Tent of Meeting. Then Aaron's sons shall

sprinkle its blood against the altar on all sides.

并按手在供物的头上，宰于会幕前。亚伦的子孙要把血洒在坛的周围。

利3:9

From the fellowship offering he is to bring a sacrifice made to the LORD by fire: its fat, the entire fat tail cut off close to the backbone, all the fat that covers the inner parts or is connected to them,

从平安祭中，将火祭献给耶和华，其中的脂油和整肥尾巴，都要在靠近脊骨处取下，并要把盖脏的脂油和脏上所有的脂油，

利3:10

both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys.

两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，并肝上的网子和腰子，一概取下。

利3:11

The priest shall burn them on the altar as food, an offering made to the LORD by fire.

祭司要在坛上焚烧，是献给耶和华为食物的火祭。

利3:12

"If his offering is a goat, he is to present it before the LORD.

人的供物若是山羊，必在耶和华面前献上。

利3:13

He is to lay his hand on its head and slaughter it in front of the Tent of Meeting. Then Aaron's sons shall sprinkle its blood against the altar on all sides.

要按手在山羊头上，宰于会幕前。亚伦的子孙要把血洒在坛的周围。

利3:14

From what he offers he is to make this offering to the LORD by fire: all the fat that covers the inner parts or is connected to them,

又把盖脏的脂油和脏上所有的脂油，两个腰子和腰子上的脂油，

利3:15

both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys.

就是靠腰两旁的脂油，并肝上的网子和腰子，一概取下，献给耶和华为火祭。

利3:16

The priest shall burn them on the altar as food, an offering made by fire, a pleasing aroma. All the fat is the LORD'S.

祭司要在坛上焚烧，作为馨香火祭的食物。脂油都是耶和华的。

利3:17

"This is a lasting ordinance for the generations to come, wherever you live: You must not eat any fat or any blood."

在你们一切的住处，脂油和血都不可吃。这要成为你们世代永远的定例。"

知识点

重点词汇

liver ['lɪvə(r)] n. 肝脏；生活者，居民 {cet4 cet6 ky toefl :4007}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

kidneys ['kɪdnɪz] n. [解剖] 肾脏；转炉的附着物；肾形矿脉（kidney的复数） { :5152}

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

难点词汇

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

backbone ['bækbəʊn] n. 支柱；主干网；决心，毅力；脊椎 {cet6 toefl :9598}

loins [lɔɪnz] n. 腰部；耻骨区（loin的复数） { :14244}

复习词汇

fat [fæt] n. 脂肪，肥肉 adj. 肥的，胖的；油腻的；丰满的 vt. 养肥；在...中加入脂肪 vi. 长肥 n. (Fat)人名；(法、西、塞)法特；(东南亚国家华语)发 {zk gk ky :1575}

词组

a GOAT [] [网络] 山羊；一只山羊；老色鬼

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

fat tail [] [网络] 肥尾；厚尾；厚尾性

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the herd [] [网络] 兽群；畜群；牛群

to the backbone [] na. 完完全全 [网络] 彻头彻尾；彻底；纯粹

惯用语

all the fat that covers the inner parts or is connected to them
and the covering of the liver
both kidneys with the fat on them near the loins
which he will remove with the kidneys

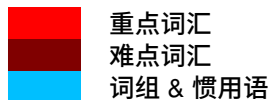
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 利未记第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利4:1

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

利4:2

"Say to the Israelites: 'When anyone sins unintentionally and does what is forbidden in any of the LORD'S commands --

“你晓谕以色列人说：‘若有人在耶和华所吩咐不可行的什么事上误犯了一件，

利4:3

"If the anointed priest sins, bringing guilt on the people, he must bring to the LORD a young bull without defect as a sin offering for the sin he has committed.

或是受膏的祭司犯罪，使百姓陷在罪里，就当为他所犯的罪，把没有残疾的公牛犊献给耶和华为赎罪祭。

利4:4

He is to present the bull at the entrance to the Tent of Meeting before the LORD. He is to lay his hand on its head and slaughter it before the LORD.

他要牵公牛到会幕门口，在耶和华面前按手在牛的头上，把牛宰于耶和华面前。

利4:5

Then the anointed priest shall take some of the bull's blood and carry it into the Tent of Meeting.

受膏的祭司要取些公牛的血带到会幕，

利4:6

He is to dip his finger into the blood and sprinkle some of it seven times before the LORD, in front of the curtain of the sanctuary.

把指头蘸于血中，在耶和华面前对着圣所的幔子弹血七次。

利4:7

The priest shall then put some of the blood on the horns of the altar of fragrant incense that is before the LORD in the Tent of Meeting. The rest of the bull's blood he shall pour out at the base of the altar of burnt offering at the entrance to the Tent of Meeting.

又要把些血抹在会幕内耶和华面前香坛的四角上，再把公牛所有的血倒在会幕门口燔祭坛的脚那里。

利4:8

He shall remove all the fat from the bull of the sin offering -- the fat that covers the inner parts or is connected to them, 要把赎罪祭公牛所有的脂油，乃是盖脏的脂油和脏上所有的脂油，

利4:9

both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys -- 并两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，与肝上的网子和腰子，一概取下，

利4:10

just as the fat is removed from the ox sacrificed as a fellowship offering. Then the priest shall burn them on the altar of burnt offering.

与平安祭公牛上所取的一样。祭司要把这些烧在燔祭的坛上。

利4:11

But the hide of the bull and all its flesh, as well as the head and legs, the inner parts and offal -- 公牛的皮和所有的肉并头、腿、脏、腑、粪，

利4:12

that is, all the rest of the bull -- he must take outside the camp to a place ceremonially clean, where the ashes are thrown, and burn it in a wood fire on the ash heap.

就是全公牛，要搬到营外洁净之地，倒灰之所，用火烧在柴上。

利4:13

"If the whole Israelite community sins unintentionally and does what is forbidden in any of the LORD'S commands, even though the community is unaware of the matter, they are guilty.

以色列全会众，若行了耶和华所吩咐不可行的什么事，误犯了罪，是隐而未现、会众看不出来的；

利4:14

When they become aware of the sin they committed, the assembly must bring a young bull as a sin offering and present it before the Tent of Meeting.

会众一知道所犯的罪，就要献一只公牛犊为赎罪祭，牵到会幕前。

利4:15

The elders of the community are to lay their hands on the bull's head before the LORD, and the bull shall be slaughtered before the LORD.

会中的长老就要在耶和华面前按手在牛的头上，将牛在耶和华面前宰了。

利4:16

Then the anointed priest is to take some of the bull's blood into the Tent of Meeting.

受膏的祭司要取些公牛的血带到会幕，

利4:17

He shall dip his finger into the blood and sprinkle it before the LORD seven times in front of the curtain.

把指头蘸于血中，在耶和华面前对着幔子弹血七次。

利4:18

He is to put some of the blood on the horns of the altar that is before the LORD in the Tent of Meeting. The rest of the blood he shall pour out at the base of the altar of burnt offering at the entrance to the Tent of Meeting.
又要把些血抹在会幕内耶和華面前坛的四角上，再把所有的血倒在会幕门口、燔祭坛的脚那里。

利4:19

He shall remove all the fat from it and burn it on the altar,
把牛所有的脂油都取下，烧在坛上。

利4:20

and do with this bull just as he did with the bull for the sin offering. In this way the priest will make atonement for them, and they will be forgiven.
收拾这牛，与那赎罪祭的牛一样。祭司要为他们赎罪，他们必蒙赦免。

利4:21

Then he shall take the bull outside the camp and burn it as he burned the first bull. This is the sin offering for the community.
他要把牛搬到营外烧了，像烧头一个牛一样。这是会众的赎罪祭。

利4:22

"When a leader sins unintentionally and does what is forbidden in any of the commands of the LORD his God, he is guilty.
官长若行了耶和華他神所吩咐不可行的什么事，误犯了罪，

利4:23

When he is made aware of the sin he committed, he must bring as his offering a male goat without defect.
所犯的罪自己知道了，就要牵一只没有残疾的公山羊为供物，

利4:24

He is to lay his hand on the goat's head and slaughter it at the place where the burnt offering is slaughtered before the LORD. It is a sin offering.
按手在羊的头上，宰于耶和華面前、宰燔祭牲的地方。这是赎罪祭。

利4:25

Then the priest shall take some of the blood of the sin offering with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and pour out the rest of the blood at the base of the altar.
祭司要用指头蘸些赎罪祭牲的血，抹在燔祭坛的四角上，把血倒在燔祭坛的脚那里。

利4:26

He shall burn all the fat on the altar as he burned the fat of the fellowship offering. In this way the priest will make atonement for the man's sin, and he will be forgiven.
所有的脂油，祭司都要烧在坛上，正如平安祭的脂油一样。至于他的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。

利4:27

"If a member of the community sins unintentionally and does what is forbidden in any of the LORD'S commands, he is guilty.

民中若有人行了耶和华所吩咐不可行的什么事，误犯了罪，

利4:28

When he is made aware of the sin he committed, he must bring as his offering for the sin he committed a female goat without defect.

所犯的罪自己知道了，就要为所犯的罪，牵一只没有残疾的母山羊为供物，

利4:29

He is to lay his hand on the head of the sin offering and slaughter it at the place of the burnt offering.

按手在赎罪祭牲的头上，在那宰燔祭牲的地方宰了。

利4:30

Then the priest is to take some of the blood with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and pour out the rest of the blood at the base of the altar.

祭司要用指头蘸些羊的血，抹在燔祭坛的四角上，所有的血都要倒在坛的脚那里。

利4:31

He shall remove all the fat, just as the fat is removed from the fellowship offering, and the priest shall burn it on the altar as an aroma pleasing to the LORD. In this way the priest will make atonement for him, and he will be forgiven.

又要把羊所有的脂油都取下，正如取平安祭牲的脂油一样。祭司要在坛上焚烧，在耶和华面前作为馨香的祭，为他赎罪，他必蒙赦免。

利4:32

"If he brings a lamb as his sin offering, he is to bring a female without defect.

人若牵一只绵羊羔为赎罪祭的供物，必要牵一只没有残疾的母羊，

利4:33

He is to lay his hand on its head and slaughter it for a sin offering at the place where the burnt offering is slaughtered.

按手在赎罪祭牲的头上，在那宰燔祭牲的地方宰了作赎罪祭。

利4:34

Then the priest shall take some of the blood of the sin offering with his finger and put it on the horns of the altar of burnt offering and pour out the rest of the blood at the base of the altar.

祭司要用指头蘸些赎罪祭牲的血，抹在燔祭坛的四角上。所有的血都要倒在坛的脚那里，

利4:35

He shall remove all the fat, just as the fat is removed from the lamb of the fellowship offering, and the priest shall burn it on the altar on top of the offerings made to the LORD by fire. In this way the priest will make atonement for him for the sin he has committed, and he will be forgiven.

又要把所有的脂油都取下，正如取平安祭羊羔的脂油一样。祭司要按献给耶和华火祭的条例，烧在坛上。至于所犯的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。

知识点

重点词汇

liver ['lɪvə(r)] n. 肝脏；生活者，居民 {cet4 cet6 ky toefl :4007}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificed ['sækrɪfaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

dip [dɪp] n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 n. (Dip)人名；(尼)迪普 {gk cet4 cet6 ky ielts :4532}

ash [æʃ] n. 灰；灰烬 n. (Ash)人名；(英、俄、捷)阿什 {gk cet4 ky :4577}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

forbidden [fə'bɪdn] adj. 被禁止的；严禁的，禁用的 { :4670}

goat [ɡəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

unaware [ʌnə'weə(r)] adj. 不知道的，无意的；未察觉到的 adv. 意外地；不知不觉地 { :4984}

kidneys ['kɪdnɪz] n. [解剖] 肾脏；转炉的附着物；肾形矿脉（kidney的复数） { :5152}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

难点词汇

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

loins [lɔɪnz] n. 腰部；耻骨区（loin的复数） { :14244}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

unintentionally [ˌʌnɪn'tenʃənəli] adv. 无意地；非故意地；非存心地 { :16125}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelite ['izriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

offal ['ɒfl] n. 内脏；垃圾；碎屑；工业下脚 { :21509}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

复习词汇

priest [priːst] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

tent [tent] n. 帐篷；住处；帷幕 vt. 用帐篷遮盖；使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷；暂时居住 n. (Tent)人名；(罗、瑞典)滕特 {zk gk cet4 cet6 ky :3071}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

词组

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

ash heap [] 灰堆

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

fragrant incense [] 卫生香

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

male goat [] 雄性山羊

on the horn [ɒn ðə hɔːn] （北美，非正式）通电话，打电话

sin offering [] n. 赎罪的供物

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the bull [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the horn [] [网络] 号角；角端

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

to dip [] [网络] 浸入；浸入或淹没；低旗致敬

unaware of [ˌʌnə'weə ɒv] adj. 不觉察 [网络] 没有意识到；不知道；没觉察到

惯用语

and he will be forgiven

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 利未记第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利5:1

"If a person sins because he does not speak up when he hears a public charge to testify regarding something he has seen or learned about, he will be held responsible.

若有人听见发誓的声音（或作“若有人听见叫人发誓的声音”），他本是见证，却不把所看见的、所知道的说出来，这就是罪；他要担当他的罪孽。

利5:2

"Or if a person touches anything ceremonially unclean -- whether the carcasses of unclean wild animals or of unclean livestock or of unclean creatures that move along the ground -- even though he is unaware of it, he has become unclean and is guilty.

或是有人摸了不洁的物，无论是不洁的死兽，是不洁的死畜，是不洁的死虫，他却不知道，因此成了不洁，就有了罪。

利5:3

"Or if he touches human uncleanness -- anything that would make him unclean -- even though he is unaware of it, when he learns of it he will be guilty.

或是他摸了别人的污秽，无论是染了什么污秽，他却不知道；一知道了，就有了罪。

利5:4

"Or if a person thoughtlessly takes an oath to do anything, whether good or evil -- in any matter one might carelessly swear about -- even though he is unaware of it, in any case when he learns of it he will be guilty.

或是有人嘴里冒失发誓，要行恶、要行善，无论人在什么事上冒失发誓，他却不知道；一知道了，就要在这其中的一件上有了罪。

利5:5

"When anyone is guilty in any of these ways, he must confess in what way he has sinned
他有了罪的时候，就要承认所犯的罪，

利5:6

and, as a penalty for the sin he has committed, he must bring to the LORD a female lamb or goat from the flock as a sin offering; and the priest shall make atonement for him for his sin.

并要因所犯的罪，把他的赎愆祭牲，就是羊群中的母羊，或是一只羊羔，或是一只山羊，牵到耶和華面前为赎罪祭。至于他的罪，祭司要为他赎了。

利5:7

"If he cannot afford a lamb, he is to bring two doves or two young pigeons to the LORD as a penalty for his sin -- one for a sin offering and the other for a burnt offering.

他的力量若不够献一只羊羔，就要因所犯的罪，把两只斑鸠或是两只雏鸽，带到耶和华面前为赎愆祭：一只作赎罪祭，一只作燔祭。

利5:8

He is to bring them to the priest, who shall first offer the one for the sin offering. He is to wring its head from its neck, not severing it completely,

把这些带到祭司那里，祭司就要先把那赎罪祭献上，从鸟的颈项上揪下头来，只是不可把鸟撕断。

利5:9

and is to sprinkle some of the blood of the sin offering against the side of the altar; the rest of the blood must be drained out at the base of the altar. It is a sin offering.

也把些赎罪祭牲的血，弹在坛的旁边，剩下的血要流在坛的脚那里。这是赎罪祭。

利5:10

The priest shall then offer the other as a burnt offering in the prescribed way and make atonement for him for the sin he has committed, and he will be forgiven.

他要照例献第二只为燔祭。至于他所犯的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。

利5:11

"If, however, he cannot afford two doves or two young pigeons, he is to bring as an offering for his sin a tenth of an ephah of fine flour for a sin offering. He must not put oil or incense on it, because it is a sin offering.

他的力量若不够献两只斑鸠或是两只雏鸽，就要因所犯的罪带供物来，就是细面伊法十分之一为赎罪祭；不可加上油，也不可加上乳香，因为是赎罪祭。

利5:12

He is to bring it to the priest, who shall take a handful of it as a memorial portion and burn it on the altar on top of the offerings made to the LORD by fire. It is a sin offering.

他要把供物带到祭司那里，祭司要取出自己的一把来作为纪念，按献给耶和华火祭的条例，烧在坛上。这是赎罪祭。

利5:13

In this way the priest will make atonement for him for any of these sins he has committed, and he will be forgiven. The rest of the offering will belong to the priest, as in the case of the grain offering."

至于他在这几件事中所犯的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。剩下的面都归与祭司，和素祭一样。"

利5:14

The LORD said to Moses:

耶和华晓谕摩西说：

利5:15

"When a person commits a violation and sins unintentionally in regard to any of the LORD'S holy things, he is to bring to the LORD as a penalty a ram from the flock, one without defect and of the proper value in silver, according to the sanctuary shekel. It is a guilt offering.

“人若在耶和华的圣物上误犯了罪，有了过犯，就要照你所估的，按圣所的舍客勒拿银子，将赎愆祭牲，就是羊群中一只没有残疾的公绵羊，牵到耶和华面前为赎愆祭；

利5:16

He must make restitution for what he has failed to do in regard to the holy things, add a fifth of the value to that and give it all to the priest, who will make atonement for him with the ram as a guilt offering, and he will be forgiven.

并且他因在圣物上的差错要偿还，另外加五分之一，都给祭司。祭司要用赎愆祭的公绵羊为他赎罪，他必蒙赦免。

利5:17

"If a person sins and does what is forbidden in any of the LORD'S commands, even though he does not know it, he is guilty and will be held responsible.

若有人犯罪，行了耶和华所吩咐不可行的什么事，他虽然不知道，还是有了罪，就要担当他的罪孽。

利5:18

He is to bring to the priest as a guilt offering a ram from the flock, one without defect and of the proper value. In this way the priest will make atonement for him for the wrong he has committed unintentionally, and he will be forgiven.

也要照你所估定的价，从羊群中牵一只没有残疾的公绵羊来，给祭司作赎愆祭。至于他误行的那错事，祭司要为他赎罪，他必蒙赦免。

利5:19

It is a guilt offering; he has been guilty of wrongdoing against the LORD."

这是赎愆祭，因他在耶和华面前实在有了罪。”

知识点

重点词汇

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

forbidden [fə'bidn] adj. 被禁止的；严禁的，禁用的 { :4670}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

unaware [ˌʌnə'weə(r)] adj. 不知道的，无意的；未察觉到的 adv. 意外地；不知不觉地 { :4984}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

pigeons ['pɪdʒənz] n. 鸽子（pigeon的复数）；杂波 { :6052}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

doves [dəʊvs] n. 白鸽（dove的复数）；菜包肉末饭 { :7715}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

severing ['sevəriŋ] n. 切断；切割 v. 切断；分离；分割；中止...的雇用合同；区别（sever的ing形式） { :8492}

wrongdoing ['rɒŋduːɪŋ] n. 坏事；不道德的行为 { :8769}

carcasses ['kɑːkəsɪz] n. 尸体；兽体（carcass的复数形式） { :9410}

wring [rɪŋ] vt. 拧；绞；紧握；使痛苦；折磨 vi. 蠕动；扭动；感到痛苦；感到苦恼 n. 拧；绞；挤；扭动 {cet6 toefl :10500}

难点词汇

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

restitution [ˌrestɪ'tjuːʃn] n. 恢复；赔偿；归还 {gre :15053}

carelessly ['keələsli] adv. 粗心地；不注意地；无忧无虑地 {toefl :15302}

unintentionally [ˌʌnɪn'tenʃənəli] adv. 无意地；非故意地；非存心地 { :16125}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

unclean [ˌʌn'kliːn] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

thoughtlessly ['θɔːtləsli] adv. 草率地，轻率的 { :32754}

shekel ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

复习词汇

guilty ['gɪlti] adj. 有罪的；内疚的 {gk cet4 cet6 ky gre :2061}

priest [priːst] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

生僻词

ephah ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

uncleanness [ˌʌn'kliːnnəs] n. 不清洁，不纯洁

词组

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

a sin [ə sɪn] abbr. asinistra （意大利语）在左边

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

drain out [] un. 清整 [网络] 排出；流出；排出排水排油

female lamb [] 处女羊

good or evil [gud ɔː 'iːvəl] [网络] 性可善可恶论；善恶；善与恶

guilty of [] [网络] 有……罪的；犯罪；有罪

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

sin offering [] n. 赎罪的供物

take an oath [teik æn əuθ] na. 立誓说…是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

the ram [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

unaware of [ʌnə'weə ɔv] adj. 不觉察 [网络] 没有意识到；不知道；没觉察到

young pigeon [] [网络] 乳鸽；嫩鸽；妙龄鸽

惯用语

- even though he is unaware of it
and he will be forgiven

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 利未记第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利6:1

The LORD said to Moses:

耶和華曉諭摩西說：

利6:2

"If anyone sins and is unfaithful to the LORD by deceiving his neighbor about something entrusted to him or left in his care or stolen, or if he cheats him,

“若有人犯罪，干犯耶和華，在鄰舍交付他的物上，或是在交易上行詭詐，或是搶奪人的財物，或是欺壓鄰舍，

利6:3

or if he finds lost property and lies about it, or if he swears falsely, or if he commits any such sin that people may do -- or is in the act of doing --

或是在撿了遺失的物上行詭詐，說謊起誓，在这一切的事上犯了什麼罪。

利6:4

when he thus sins and becomes guilty, he must return what he has stolen or taken by extortion, or what was entrusted to him, or the lost property he found,

他既犯了罪，有了過犯，就要歸還他所搶奪的，或是因欺壓所得的，或是人交付他的，或是人遺失他所撿的物，

利6:5

or whatever it was he swore falsely about. He must make restitution in full, add a fifth of the value to it and give it all to the owner on the day he presents his guilt offering.

或是他因什麼物起了假誓，就要如數歸還，另外加上五分之一，在查出他有罪的日子，要交還本主。

利6:6

And as a penalty he must bring to the priest, that is, to the LORD, his guilt offering, a ram from the flock, one without defect and of the proper value.

也要照你所估定的價，把贖愆祭牲，就是羊群中一只沒有殘疾的公綿羊，牽到耶和華面前，給祭司為贖愆祭。

利6:7

In this way the priest will make atonement for him before the LORD, and he will be forgiven for any of these things he did that made him guilty."

祭司要在耶和華面前為他贖罪；他無論行了什麼事，使他有了罪，都必蒙赦免。”

利6:8

The LORD said to Moses:

耶和華曉諭摩西說：

利6:9

"Give Aaron and his sons this command: 'These are the regulations for the burnt offering: The burnt offering is to remain on the altar hearth throughout the night, till morning, and the fire must be kept burning on the altar."

“你要吩咐亞倫和他的子孫說：‘燔祭的條例乃是這樣：燔祭要放在壇的柴上，從晚上到天亮，壇上的火要常常燒着。

利6:10

The priest shall then put on his linen clothes, with linen undergarments next to his body, and shall remove the ashes of the burnt offering that the fire has consumed on the altar and place them beside the altar.

祭司要穿上細麻布衣服，又要把細麻布褲子穿在身上，把壇上所燒的燔祭灰收起來，倒在壇的旁邊。

利6:11

Then he is to take off these clothes and put on others, and carry the ashes outside the camp to a place that is ceremonially clean.

隨後要脫去這衣服，穿上別的衣服，把灰拿到營外潔淨之處。

利6:12

The fire on the altar must be kept burning; it must not go out. Every morning the priest is to add firewood and arrange the burnt offering on the fire and burn the fat of the fellowship offerings on it.

壇上的火要在其上常常燒着，不可熄滅。祭司要每日早晨在上面燒柴，並要把燔祭擺在壇上，在其上燒平安祭性的脂油，

利6:13

The fire must be kept burning on the altar continuously; it must not go out.

在壇上必有常常燒着的火，不可熄滅。

利6:14

"These are the regulations for the grain offering: Aaron's sons are to bring it before the LORD, in front of the altar.

素祭的條例乃是這樣：亞倫的子孫要在壇前，把這祭獻在耶和華面前。

利6:15

The priest is to take a handful of fine flour and oil, together with all the incense on the grain offering, and burn the memorial portion on the altar as an aroma pleasing to the LORD.

祭司要从其中，就是从素祭的细面中，取出自己的一把，又要取些油和素祭上所有的乳香，烧在壇上，奉給耶和華為馨香素祭的紀念。

利6:16

Aaron and his sons shall eat the rest of it, but it is to be eaten without yeast in a holy place; they are to eat it in the courtyard of the Tent of Meeting.

所剩下的，亞倫和他子孫要吃，必在聖處不帶酵而吃，要在會幕的院子里吃。

利6:17

It must not be baked with yeast; I have given it as their share of the offerings made to me by fire. Like the sin offering and the guilt offering, it is most holy.

烤的时候，不可掺酵，这是从所献给我的火祭中赐给他们的分，是至圣的，和赎罪祭并赎愆祭一样。

利6:18

Any male descendant of Aaron may eat it. It is his regular share of the offerings made to the LORD by fire for the generations to come. Whatever touches them will become holy."

凡献给耶和华的火祭，亚伦子孙中的男丁都要吃这一分，直到万代，作他们永得的分。摸这些祭物的，都要成为圣。"

利6:19

The LORD also said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

利6:20

"This is the offering Aaron and his sons are to bring to the LORD on the day he is anointed: a tenth of an ephah of fine flour as a regular grain offering, half of it in the morning and half in the evening.

“当亚伦受膏的日子，他和他子孙所要献给耶和华的供物，就是细面伊法十分之一，为常献的素祭，早晨一半，晚上一半。

利6:21

Prepare it with oil on a griddle; bring it well-mixed and present the grain offering broken in pieces as an aroma pleasing to the LORD.

要在铁鏊上用油调和作成，调匀了，你就拿进来，烤好了，分成块子，献给耶和华为馨香的素祭。

利6:22

The son who is to succeed him as anointed priest shall prepare it. It is the LORD'S regular share and is to be burned completely.

亚伦的子孙中，接续他为受膏的祭司，要把这素祭献上，要全烧给耶和华。这是永远的定例。

利6:23

Every grain offering of a priest shall be burned completely; it must not be eaten."

祭司的素祭都要烧了，却不可吃。”

利6:24

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

利6:25

"Say to Aaron and his sons:'These are the regulations for the sin offering: The sin offering is to be slaughtered before the LORD in the place the burnt offering is slaughtered; it is most holy.

“你对亚伦和他的子孙说：‘赎罪祭的条例乃是这样：要在耶和华面前宰燔祭牲的地方，宰赎罪祭牲，这是至圣的。

利6:26

The priest who offers it shall eat it; it is to be eaten in a holy place, in the courtyard of the Tent of Meeting.
为赎罪献这祭的祭司要吃，要在圣处，就是在会幕的院子里吃。

利6:27

Whatever touches any of the flesh will become holy, and if any of the blood is spattered on a garment, you must wash it in a holy place.

凡摸这祭肉的，要成为圣。这祭牲的血若弹在什么衣服上，所弹的那一件，要在圣处洗净。

利6:28

The clay pot the meat is cooked in must be broken; but if it is cooked in a bronze pot, the pot is to be scoured and rinsed with water.

惟有煮祭物的瓦器要打碎；若是煮在铜器里，这铜器要擦磨，在水中涮净。

利6:29

Any male in a priest's family may eat it; it is most holy.

凡祭司中的男丁都可以吃，这是至圣的。

利6:30

But any sin offering whose blood is brought into the Tent of Meeting to make atonement in the Holy Place must not be eaten; it must be burned.

凡赎罪祭，若将血带进会幕在圣所赎罪，那肉都不可吃，必用火焚烧。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

cheats [tʃi:ts] n. 骗子（cheat的复数形式） v. [法] 欺骗；作弊（cheat的第三人称单数） { :4369}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

continuously [kən'tɪnjuəsli] adv. 连续不断地 { :5930}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

deceiving [di'si:vɪŋ] v. 欺骗（deceive的ing形式） { :6916}

rinsed [rɪnst] adj. 被漂洗干净的；被冲洗掉的 v. 冲洗；漱口（rinse的过去分词） { :7024}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

hearth [hɑ:θ] n. 灶台；炉边；炉床；壁炉地面 n. (Hearth)人名；(英)哈思 {cet6 :8936}

scoured ['skauəd] v. 擦洗；腐蚀；摩擦（scour的过去式） { :9501}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

难点词汇

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

falsely [fɔ:lsli] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}

firewood ['faɪəwɜ:d] n. 柴火；木柴 {gk :12444}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

extortion [ɪk'stɔ:ʃn] n. 勒索；敲诈；强夺；被勒索的财物 { :14121}

restitution [ˌrestɪ'tju:ʃn] n. 恢复；赔偿；归还 {gre :15053}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

spattered ['spætəd] n. 溅；洒；泼溅的污迹；少量 vt. 溅；洒；污蔑 vi. 洒落；溅出水滴 { :18656}

griddle ['grɪdl] n. 矿筛；煎饼用浅锅 vt. 筛 vi. 用锅煎 { :20636}

undergarments [ˌʌndə,gɑ:mənts] n. 内衣，贴身衣(undergarment的名词复数) { :22910}

ceremonially [ˌserɪ'məʊnɪəli] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

复习词汇

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

生僻词

ephah ['efə] n. (古希伯来人的干量单位) 伊法

词组

a handful [] [网络] 一小撮；极少数；难以掌控的人事物

a handful of [] det. 一把；一小撮；少数 [网络] 少量的；少数的；少数几位

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

clay pot [] un. 花盆；粘土坩埚；火泥罐 [网络] 瓦锅；粘土坩；煲类

entrust to [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等):

forgive ... for [] [网络] 谅解；宽恕；原谅做了

forgive for [] 原谅(某人)做了(某件错事)

holy place [] [网络] 圣所；圣殿；圣地

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

rinse with [] 用...冲洗(或漂洗)；就着...喝(酒)；边吃...边喝(酒)

sin offering [] n. 赎罪的供物

splatter on [] vt. 溅在...上,洒落在...上

惯用语

it is most holy

the lord said to moyses

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 利未记第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利7:1

"These are the regulations for the guilt offering, which is most holy:

赎愆祭的条例乃是如此，这祭是至圣的。

利7:2

The guilt offering is to be slaughtered in the place where the burnt offering is slaughtered, and its blood is to be sprinkled against the altar on all sides.

人在哪里宰燔祭牲，也要在哪里宰赎愆祭牲。其血，祭司要洒在坛的周围。

利7:3

All its fat shall be offered: the fat tail and the fat that covers the inner parts,

又要将肥尾巴和盖脏的脂油，

利7:4

both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which is to be removed with the kidneys.

两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，并肝上的网子和腰子，一概取下。

利7:5

The priest shall burn them on the altar as an offering made to the LORD by fire. It is a guilt offering.

祭司要在坛上焚烧，为献给耶和火的祭，是赎愆祭。

利7:6

Any male in a priest's family may eat it, but it must be eaten in a holy place; it is most holy.

祭司中的男丁都可以吃这祭物，要在圣处吃，是至圣的。

利7:7

"The same law applies to both the sin offering and the guilt offering: They belong to the priest who makes atonement with them.

赎罪祭怎样，赎愆祭也是这样，两个祭是一个条例。献赎愆祭赎罪的祭司要得这祭物。

利7:8

The priest who offers a burnt offering for anyone may keep its hide for himself.

献燔祭的祭司，无论为谁奉献，要亲自得他所献那燔祭牲的皮。

利7:9

Every grain offering baked in an oven or cooked in a pan or on a griddle belongs to the priest who offers it,
凡在炉中烤的素祭，和煎盘中作的，并铁鏊上作的，都要归那献祭的祭司。

利7:10

and every grain offering, whether mixed with oil or dry, belongs equally to all the sons of Aaron.
凡素祭，无论是油调和的，是干的，都要归亚伦的子孙，大家均分。

利7:11

"These are the regulations for the fellowship offering a person may present to the LORD:
人献与耶和華平安祭的条例乃是这样：

利7:12

"If he offers it as an expression of thankfulness, then along with this thank offering he is to offer cakes of bread made without yeast and mixed with oil, wafers made without yeast and spread with oil, and cakes of fine flour well-kneaded and mixed with oil.

他若为感谢献上，就要用调油的无酵饼和抹油的无酵薄饼，并用油调匀细面作的饼，与感谢祭一同献上。

利7:13

Along with his fellowship offering of thanksgiving he is to present an offering with cakes of bread made with yeast.
要用有酵的饼和为感谢献的平安祭，与供物一同献上。

利7:14

He is to bring one of each kind as an offering, a contribution to the LORD; it belongs to the priest who sprinkles the blood of the fellowship offerings.

从各样的供物中，他要把一个饼献给耶和華為举祭，是要归给洒平安祭牲血的祭司。

利7:15

The meat of his fellowship offering of thanksgiving must be eaten on the day it is offered; he must leave none of it till morning.

为感谢献平安祭牲的肉，要在献的日子吃，一点不可留到早晨。

利7:16

"If, however, his offering is the result of a vow or is a freewill offering, the sacrifice shall be eaten on the day he offers it, but anything left over may be eaten on the next day.

若所献的是为还愿，或是甘心献的，必在献祭的日子吃，所剩下的，第二天也可以吃。

利7:17

Any meat of the sacrifice left over till the third day must be burned up.

但所剩下的祭肉，到第三天要用火焚烧。

利7:18

If any meat of the fellowship offering is eaten on the third day, it will not be accepted. It will not be credited to the one who offered it, for it is impure; the person who eats any of it will be held responsible.

第三天若吃了平安祭的肉，这祭必不蒙悦纳；人所献的，也不算为祭，反为可憎嫌的，吃这祭肉的，就必担当他的罪孽。

利7:19

"Meat that touches anything ceremonially unclean must not be eaten; it must be burned up. As for other meat, anyone ceremonially clean may eat it.

挨了污秽物的肉就不可吃，要用火焚烧。至于平安祭的肉，凡洁净的人都要吃。

利7:20

But if anyone who is unclean eats any meat of the fellowship offering belonging to the LORD, that person must be cut off from his people.

只是献与耶和华平安祭的肉，人若不洁净而吃了，这人必从民中剪除。

利7:21

If anyone touches something unclean -- whether human uncleanness or an unclean animal or any unclean, detestable thing -- and then eats any of the meat of the fellowship offering belonging to the LORD, that person must be cut off from his people."

有人摸了什么不洁净的物，或是人的不洁净，或是不洁净的牲畜，或是不洁可憎之物，吃了献与耶和华平安祭的肉，这人必从民中剪除。"

利7:22

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

利7:23

"Say to the Israelites:'Do not eat any of the fat of cattle, sheep or goats.

“你晓谕以色列人说：‘牛的脂油、绵羊的脂油、山羊的脂油，你们都不可吃。

利7:24

The fat of an animal found dead or torn by wild animals may be used for any other purpose, but you must not eat it.

自死的和被野兽撕裂的，那脂油可以作别的使用，只是你们万不可吃。

利7:25

Anyone who eats the fat of an animal from which an offering by fire may be made to the LORD must be cut off from his people.

无论何人吃了献给耶和华当火祭牲畜的脂油，那人必从民中剪除。

利7:26

And wherever you live, you must not eat the blood of any bird or animal.

在你们一切的住处，无论是雀鸟的血、是野兽的血，你们都不可吃。

利7:27

If anyone eats blood, that person must be cut off from his people.”
无论是谁吃血，那人必从民中剪除。”

利7:28

The LORD said to Moses,
耶和华对摩西说：

利7:29

"Say to the Israelites: 'Anyone who brings a fellowship offering to the LORD is to bring part of it as his sacrifice to the LORD.
“你晓谕以色列人说：‘献平安祭给耶和华的，要从平安祭中取些来奉给耶和华。

利7:30

With his own hands he is to bring the offering made to the LORD by fire; he is to bring the fat, together with the breast, and wave the breast before the LORD as a wave offering.
他亲手献给耶和华的火祭，就是脂油和胸，要带来，好把胸在耶和华面前作摇祭，摇一摇。

利7:31

The priest shall burn the fat on the altar, but the breast belongs to Aaron and his sons.
祭司要把脂油在坛上焚烧，但胸要归亚伦和他的子孙。

利7:32

You are to give the right thigh of your fellowship offerings to the priest as a contribution.
你们要从平安祭中把右腿作举祭，奉给祭司。

利7:33

The son of Aaron who offers the blood and the fat of the fellowship offering shall have the right thigh as his share.
亚伦子孙中，献平安祭牲血和脂油的，要得这右腿为分。

利7:34

From the fellowship offerings of the Israelites, I have taken the breast that is waved and the thigh that is presented and have given them to Aaron the priest and his sons as their regular share from the Israelites.”
因为我从以色列人的平安祭中，取了这摇的胸和举的腿，给祭司亚伦和他子孙，作他们从以色列人中所永得的分。”

利7:35

This is the portion of the offerings made to the LORD by fire that were allotted to Aaron and his sons on the day they were presented to serve the LORD as priests.
这是从耶和华火祭中，作亚伦受膏的分和他子孙受膏的分，正在摩西（原文作“他”）叫他们前来给耶和华供祭司职分的日子，

利7:36

On the day they were anointed, the LORD commanded that the Israelites give this to them as their regular share for the generations to come.
就是在摩西（原文作“他”）膏他们的日子，耶和华吩咐以色列人给他们的。这是他们世代代永得的分。

利7:37

These, then, are the regulations for the burnt offering, the grain offering, the sin offering, the guilt offering, the ordination offering and the fellowship offering,
这就是燔祭、素祭、赎罪祭、赎愆祭和平安祭的条例，并承接圣职的礼，

利7:38

which the LORD gave Moses on Mount Sinai on the day he commanded the Israelites to bring their offerings to the LORD, in the Desert of Sinai.
都是耶和華在西乃山所吩咐摩西的，就是他在西乃旷野吩咐以色列人献供物给耶和華之日所说的。

知识点

重点词汇

liver ['lɪvə(r)] n. 肝脏；生活者，居民 {cet4 cet6 ky toefl :4007}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

thigh [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

sprinkles ['sprɪŋklz] n. 零星散布的东西；小雨；糖屑，巧克力屑（sprinkle的复数形式） v. 洒，微雨；散置（sprinkle的第三人称单数） { :4663}

goats [ɡoʊt] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

kidneys ['kɪdnɪz] n. [解剖] 肾脏；转炉的附着物；肾形矿脉（kidney的复数） { :5152}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

allotted [ə'lotɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

ordination [ˌɔ:dɪ'neɪʃn] n. 分类；任命；神职授任；排成等级 { :12864}

wafers ['weɪfəz] n. 圆片，晶片（wafer的复数形式）；煎饼 { :13583}

loins [lɔɪnz] n. 腰部；耻骨区（loin的复数） { :14244}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

griddle ['grɪdl] n. 矿筛；煎饼用浅锅 vt. 筛 vi. 用锅煎 { :20636}

impure [ɪm'pjʊə(r)] adj. 不纯的；肮脏的；道德败坏的 {toefl :22807}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

ceremonially [ˌserɪ'məʊnɪəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

thankfulness ['θæŋkfulnəs] n. 感激 { :35375}

复习词汇

fat [fæt] n. 脂肪，肥肉 adj. 肥的，胖的；油腻的；丰满的 vt. 养肥；在...中加入脂肪 vi. 长肥 n. (Fat)人名；(法、西、塞)法特；(东南亚国家华语)发 {zk gk ky :1575}

meat [mi:t] n. 肉，肉类（食用） {zk gk ielts :1788}

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

生僻词

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的；自由意志的；任意的

uncleanness [ʌn'kli:nnəs] n. 不清洁，不纯洁

词组

allot to [] 分给，拨给；分派给

an oven [] [网络] 烤箱

bake in [] [网络] 烤入

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

fat tail [] [网络] 肥尾；厚尾；厚尾性

holy place [] [网络] 圣所；圣殿；圣地

Mount Sinai [] [网络] 西奈山；西乃山；西奈山医院

right thigh [] un. 右大腿 [网络] 右大腿水泡；右大腿昆虫叮咬

sacrifice to [] 向...祭献；为...牺牲（奉献）..., 舍弃...以得到...

sin offering [] n. 赎罪的供物

thank offering [] na. 【宗】感恩的供品 [网络] 祭

the meat of [] [网络] 主要部分

惯用语

that person must be cut off from his people

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 利未记第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利8:1

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

利8:2

"Bring Aaron and his sons, their garments, the anointing oil, the bull for the sin offering, the two rams and the basket containing bread made without yeast,

“你将亚伦和他儿子一同带来，并将圣衣、膏油，与赎罪祭的一只公牛、两只公绵羊、一筐无酵饼都带来，

利8:3

and gather the entire assembly at the entrance to the Tent of Meeting."

又招聚会众到会幕门口。”

利8:4

Moses did as the LORD commanded him, and the assembly gathered at the entrance to the Tent of Meeting.

摩西就照耶和华所吩咐的行了。于是会众聚集在会幕门口。

利8:5

Moses said to the assembly, "This is what the LORD has commanded to be done."

摩西告诉会众说：“这就是耶和华所吩咐当行的事。”

利8:6

Then Moses brought Aaron and his sons forward and washed them with water.

摩西带了亚伦和他儿子来，用水洗了他们。

利8:7

He put the tunic on Aaron, tied the sash around him, clothed him with the robe and put the ephod on him. He also tied the ephod to him by its skillfully woven waistband; so it was fastened on him.

给亚伦穿上内袍，束上腰带，穿上外袍，又加上以弗得，用其上巧工织的带子，把以弗得系在他身上；

利8:8

He placed the breastpiece on him and put the Urim and Thummim in the breastpiece.

又给他戴上胸牌，把乌陵和土明放在胸牌内；

利8:9

Then he placed the turban on Aaron's head and set the gold plate, the sacred diadem, on the front of it, as the LORD commanded Moses.

把冠冕戴在他头上，在冠冕的前面钉上金牌，就是圣冠。都是照耶和华所吩咐摩西的。

利8:10

Then Moses took the anointing oil and anointed the tabernacle and everything in it, and so consecrated them.
摩西用膏油抹帐幕和其中所有的，使它成圣；

利8:11

He sprinkled some of the oil on the altar seven times, anointing the altar and all its utensils and the basin with its stand, to consecrate them.

又用膏油在坛上弹了七次，又抹了坛和坛的一切器皿，并洗濯盆和盆座，使它成圣；

利8:12

He poured some of the anointing oil on Aaron's head and anointed him to consecrate him.
又把膏油倒在亚伦的头上膏他，使他成圣。

利8:13

Then he brought Aaron's sons forward, put tunics on them, tied sashes around them and put headbands on them, as the LORD commanded Moses.

摩西带了亚伦的儿子来，给他们穿上内袍，束上腰带，包上裹头巾，都是照耶和华所吩咐摩西的。

利8:14

He then presented the bull for the sin offering, and Aaron and his sons laid their hands on its head.
他牵了赎罪祭的公牛来，亚伦和他儿子按手在赎罪祭公牛的头上，

利8:15

Moses slaughtered the bull and took some of the blood, and with his finger he put it on all the horns of the altar to purify the altar. He poured out the rest of the blood at the base of the altar. So he consecrated it to make atonement for it.

就宰了公牛。摩西用指头蘸血，抹在坛上四角的周围，使坛洁净；把血倒在坛的脚那里，使坛成圣，坛就洁净了。

利8:16

Moses also took all the fat around the inner parts, the covering of the liver, and both kidneys and their fat, and burned it on the altar.

又取脏上所有的脂油和肝上的网子，并两个腰子与腰子上的脂油，都烧在坛上。

利8:17

But the bull with its hide and its flesh and its offal he burned up outside the camp, as the LORD commanded Moses.

惟有公牛，连皮带肉并粪，用火烧在营外，都是照耶和华所吩咐摩西的。

利8:18

He then presented the ram for the burnt offering, and Aaron and his sons laid their hands on its head.
他奉上燔祭的公绵羊。亚伦和他儿子按手在羊的头上，

利8:19

Then Moses slaughtered the ram and sprinkled the blood against the altar on all sides.
就宰了公羊。摩西把血洒在坛的周围，

利8:20

He cut the ram into pieces and burned the head, the pieces and the fat.
把羊切成块子，把头和肉块并脂油都烧了；

利8:21

He washed the inner parts and the legs with water and burned the whole ram on the altar as a burnt offering, a pleasing aroma, an offering made to the LORD by fire, as the LORD commanded Moses.
用水洗了脏腑和腿，就把全羊烧在坛上，为馨香的燔祭，是献给耶和火的祭，都是照耶和所吩咐摩西的。

利8:22

He then presented the other ram, the ram for the ordination, and Aaron and his sons laid their hands on its head.
他又奉上第二只公绵羊，就是承接圣职之礼的羊。亚伦和他儿子按手在羊的头上，

利8:23

Moses slaughtered the ram and took some of its blood and put it on the lobe of Aaron's right ear, on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.
就宰了羊。摩西把些血抹在亚伦的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上。

利8:24

Moses also brought Aaron's sons forward and put some of the blood on the lobes of their right ears, on the thumbs of their right hands and on the big toes of their right feet. Then he sprinkled blood against the altar on all sides.
又带了亚伦的儿子来，把些血抹在他们的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上，又把血洒在坛的周围。

利8:25

He took the fat, the fat tail, all the fat around the inner parts, the covering of the liver, both kidneys and their fat and the right thigh.
取脂油和肥尾巴，并脏上一切的脂油与肝上的网子，两个腰子和腰子上的脂油并右腿，

利8:26

Then from the basket of bread made without yeast, which was before the LORD, he took a cake of bread, and one made with oil, and a wafer; he put these on the fat portions and on the right thigh.
再从耶和面前盛无酵饼的筐子里，取出一个无酵饼，一个油饼，一个薄饼，都放在脂油和右腿上。

利8:27

He put all these in the hands of Aaron and his sons and waved them before the LORD as a wave offering.

把这一切放在亚伦的手上和他儿子的手上作摇祭，在耶和華面前摇一摇。

利8:28

Then Moses took them from their hands and burned them on the altar on top of the burnt offering as an ordination offering, a pleasing aroma, an offering made to the LORD by fire.

摩西从他们的手上拿下来，烧在坛上的燔祭上，都是为承接圣职献给耶和華馨香的火祭。

利8:29

He also took the breast -- Moses' share of the ordination ram -- and waved it before the LORD as a wave offering, as the LORD commanded Moses.

摩西拿羊的胸作为摇祭，在耶和華面前摇一摇，是承接圣职之礼，归摩西的分，都是照耶和華所吩咐摩西的。

利8:30

Then Moses took some of the anointing oil and some of the blood from the altar and sprinkled them on Aaron and his garments and on his sons and their garments. So he consecrated Aaron and his garments and his sons and their garments.

摩西取点膏油和坛上的血，弹在亚伦和他的衣服上，并他儿子和他儿子的衣服上，使他和他们的衣服一同成圣。

利8:31

Moses then said to Aaron and his sons, "Cook the meat at the entrance to the Tent of Meeting and eat it there with the bread from the basket of ordination offerings, as I commanded, saying, 'Aaron and his sons are to eat it.'

摩西对亚伦和他儿子说：“把肉煮在会幕门口，在那里吃；又吃承接圣职筐子里的饼，按我所吩咐的说（或作“按所吩咐我的说”）：‘这是亚伦和他儿子要吃的。’”

利8:32

Then burn up the rest of the meat and the bread.

剩下的肉和饼，你们要用火焚烧。

利8:33

Do not leave the entrance to the Tent of Meeting for seven days, until the days of your ordination are completed, for your ordination will last seven days.

你们七天不可出会幕的门，等到你们承接圣职的日子满了，因为主叫你们七天承接圣职。

利8:34

What has been done today was commanded by the LORD to make atonement for you.

像今天所行的，都是耶和華吩咐行的，为你们赎罪。

利8:35

You must stay at the entrance to the Tent of Meeting day and night for seven days and do what the LORD requires, so you will not die; for that is what I have been commanded."

七天你们要昼夜住在会幕门口，遵守耶和華的吩咐，免得你们死亡，因为所吩咐我的就是这样。”

利8:36

So Aaron and his sons did everything the LORD commanded through Moses.

于是亚伦和他儿子行了耶和华借着摩西所吩咐的一切事。

知识点

重点词汇

liver ['lɪvə(r)] n. 肝脏；生活者，居民 {cet4 cet6 ky toefl :4007}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

thigh [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

basin ['beɪsn] n. 水池；流域；盆地；盆 n. (Basin)人名；(俄)巴辛；(法)巴赞 {gk cet4 cet6 ky toefl :4357}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

garments ['gɑːmənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

woven ['wʊvən] n. 机织织物 v. 编织；交织（weave的过去分词）；编造 adj. 织物的 { :4893}

kidneys ['kɪdnɪz] n. [解剖] 肾脏；转炉的附着物；肾形矿脉（kidney的复数） { :5152}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ram的第三人称单数）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

fastened ['fɑːsənd] 固定 { :7148}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

slaughtered ['slɔːtəd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

yeast [jiːst] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

难点词汇

lobe [ləʊb] n. （脑、肺等的）叶；裂片；耳垂；波瓣 n. (Lobe)人名；(西)洛韦；(德、喀)洛贝 {gre :11517}

lobes [ləʊbz] n. 耳垂(lobe的名词复数)；（器官的）叶；肺叶；脑叶 { :11517}

purify ['pjʊəɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

tunics ['tjuːnɪks] n. （动植物的）膜皮(tunic的名词复数)；束腰宽松外衣；一套制服的短上衣；（天主教主教等穿的）短祭袍 { :11961}

tunic ['tjuːnɪk] n. 束腰外衣；被膜 { :11961}

utensils [juː'tensɪlz] n. 餐具；[轻] 器具；炊具（utensil的复数） {ielts :12652}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

ordination [ˌɔːdɪˈneɪʃn] n. 分类；任命；神职授任；排成等级 { :12864}

wafer ['weɪfə(r)] n. 圆片，晶片；薄片，干胶片；薄饼；圣饼 vt. 用干胶片封 n. (Wafer)人名；(英)韦弗 { :13583}

skillfully ['skɪlfʊli] adv. 巧妙地；精巧地 {gk :13724}

sashes [sæʃɪz] n. 腰带，肩带(sash的名词复数) { :14607}

sash [sæʃ] n. 腰带；肩带；饰带；框格 vt. 系上腰带；装以窗框 {gre :14607}

turban ['tɜːbən] n. 穆斯林的头巾；女用头巾；无檐帽，狭边帽 n. (Turban)人名；(德)图尔班；(法)蒂尔邦 { :14665}

Anointed [əˈnɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anooint的过去式） { :15528}

anointing [əˈnɔɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦（anooint的ing形式） { :15528}

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

consecrated ['kən(t)səˈkrætɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

atonement [əˈtəʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

waistband ['weɪstbənd] n. 束腰带，腰带 { :17189}

headbands ['hed,bændz] n. （扎在额头上的）束发带，扎头带(headband的名词复数) { :17989}

offal ['ɒfɪ] n. 内脏；垃圾；碎屑；工业下脚 { :21509}

tabernacle ['tæbəˌnækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

diadem ['daɪədəm] n. 王权；王冠；带状头饰 vt. 为...加冕；为...带上象征王权的头带 { :37209}

复习词汇

commanded [kəˈmɑːndɪd] vi. 命令，指挥；控制 vt. 命令，指挥；控制；远望 n. 指挥，控制；命令；司令部 n. (Command)人名；(法)科芒 { :2166}

生僻词

ephod ['ɪːfɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

Thummim ['θʌmɪm] [复] n.[宗]土明(古代犹太教大祭司装在胸牌内的占卜宗教物品)

urim [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 乌里姆

词组

big toe [big təu] n. 大脚趾 [网络] 大趾；拇指；拇趾

burnt offering [bɜːnt ˈɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

fasten on [] na. 握住；盯住[纠缠]不放；一口咬定；牢牢注意 [网络] 集中于；抓住；强加于

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

ram ... into [] un. 撞入 [网络] 冲撞；猛烈撞击

ram into [ræm ˈɪntuː] （使）猛烈撞击

right thigh [] un. 右大腿 [网络] 右大腿水泡；右大腿昆虫叮咬

[sin offering](#) [] n. 赎罪的供物

[the bull](#) [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

[the horn](#) [] [网络] 号角；角端

[the ram](#) [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

[the robe](#) [] [网络] 圣袍千秋；长袍；睡袍

[the sacred](#) [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

[the tabernacle](#) [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

惯用语

[and aaron and his sons laid their hands on its head](#)
[as the lord commanded moyses](#)

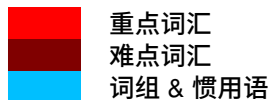
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 利未记第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利9:1

On the eighth day Moses summoned Aaron and his sons and the elders of Israel.

到了第八天，摩西召了亚伦和他儿子，并以色列的众长老来，

利9:2

He said to Aaron, "Take a bull calf for your sin offering and a ram for your burnt offering, both without defect, and present them before the LORD.

对亚伦说：“你当取牛群中的一只公牛犊作赎罪祭，一只公绵羊作燔祭，都要没有残疾的，献在耶和华面前。

利9:3

Then say to the Israelites: "Take a male goat for a sin offering, a calf and a lamb -- both a year old and without defect -- for a burnt offering,

你也要对以色列人说：‘你们当取一只公山羊作赎罪祭，又取一只牛犊和一只绵羊羔，都要一岁没有残疾的作燔祭。

利9:4

and an ox and a ram for a fellowship offering to sacrifice before the LORD, together with a grain offering mixed with oil. For today the LORD will appear to you."

又取一只公牛、一只公绵羊作平安祭，献在耶和华面前，并取调油的素祭，因为今天耶和华要向你们显现。”

利9:5

They took the things Moses commanded to the front of the Tent of Meeting, and the entire assembly came near and stood before the LORD.

于是他们把摩西所吩咐的带到会幕前，全会众都近前来，站在耶和华面前。

利9:6

Then Moses said, "This is what the LORD has commanded you to do, so that the glory of the LORD may appear to you."

摩西说：“这是耶和华吩咐你们所当行的，耶和华的荣光就要向你们显现。”

利9:7

Moses said to Aaron, "Come to the altar and sacrifice your sin offering and your burnt offering and make atonement for yourself and the people; sacrifice the offering that is for the people and make atonement for them, as the LORD has commanded."

摩西对亚伦说：“你就近坛前，献你的赎罪祭和燔祭，为自己与百姓赎罪；又献上百姓的供物，为他们赎罪，都照耶和华所吩咐的。”

利9:8

So Aaron came to the altar and slaughtered the calf as a sin offering for himself.
于是亚伦就近坛前，宰了为自己作赎罪祭的牛犊。

利9:9

His sons brought the blood to him, and he dipped his finger into the blood and put it on the horns of the altar; the rest of the blood he poured out at the base of the altar.
亚伦的儿子把血奉给他，他就把指头蘸在血中，抹在坛的四角上，又把血倒在坛脚那里。

利9:10

On the altar he burned the fat, the kidneys and the covering of the liver from the sin offering, as the LORD commanded Moses;
惟有赎罪祭的脂油和腰子，并肝上取的网子，都烧在坛上，是照耶和华所吩咐摩西的。

利9:11

the flesh and the hide he burned up outside the camp.
又用火将肉和皮烧在营外。

利9:12

Then he slaughtered the burnt offering. His sons handed him the blood, and he sprinkled it against the altar on all sides.
亚伦宰了燔祭牲，他儿子把血递给他，他就洒在坛的周围。

利9:13

They handed him the burnt offering piece by piece, including the head, and he burned them on the altar.
又把燔祭一块一块地连头递给他，他都烧在坛上。

利9:14

He washed the inner parts and the legs and burned them on top of the burnt offering on the altar.
又洗了脏腑和腿，烧在坛上的燔祭上。

利9:15

Aaron then brought the offering that was for the people. He took the goat for the people's sin offering and slaughtered it and offered it for a sin offering as he did with the first one.
他奉上百姓的供物，把那给百姓作赎罪祭的公山羊宰了，为罪献上，和先献的一样。

利9:16

He brought the burnt offering and offered it in the prescribed way.
也奉上燔祭，照例而献。

利9:17

He also brought the grain offering, took a handful of it and burned it on the altar in addition to the morning's burnt offering.
他又奉上素祭，从其中取一满把，烧在坛上，这是在早晨的燔祭以外。

利9:18

He slaughtered the ox and the ram as the fellowship offering for the people. His sons handed him the blood, and he sprinkled it against the altar on all sides.

亚伦宰了那给百姓作平安祭的公牛和公绵羊。他儿子把血递给他，他就洒在坛的周围；

利9:19

But the fat portions of the ox and the ram -- the fat tail, the layer of fat, the kidneys and the covering of the liver -- 又把公牛和公绵羊的脂油、肥尾巴，并盖脏的脂油与腰子，和肝上的网子，都递给他，

利9:20

these they laid on the breasts, and then Aaron burned the fat on the altar.

把脂油放在胸上，他就把脂油烧在坛上；

利9:21

Aaron waved the breasts and the right thigh before the LORD as a wave offering, as Moses commanded.

胸和右腿，亚伦当作摇祭，在耶和華面前摇一摇，都是照摩西所吩咐的。

利9:22

Then Aaron lifted his hands toward the people and blessed them. And having sacrificed the sin offering, the burnt offering and the fellowship offering, he stepped down.

亚伦向百姓举手，为他们祝福。他献了赎罪祭、燔祭、平安祭，就下来了。

利9:23

Moses and Aaron then went into the Tent of Meeting. When they came out, they blessed the people; and the glory of the LORD appeared to all the people.

摩西、亚伦进入会幕，又出来为百姓祝福，耶和華的荣光就向众民显现。

利9:24

Fire came out from the presence of the LORD and consumed the burnt offering and the fat portions on the altar. And when all the people saw it, they shouted for joy and fell facedown.

有火从耶和華面前出来，在坛上烧尽燔祭和脂油。众民一见，就都欢呼，俯伏在地。

知识点

重点词汇

liver ['lɪvə(r)] n. 肝脏；生活者，居民 {cet4 cet6 ky toefl :4007}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificed ['sækrɪfaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

thigh [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集 (summon的过去分词) { :4505}

dipped ['dɪpt] vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 n. (Dip)人名；(尼)迪普 { :4532}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

goat [ɡəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

kidneys ['kɪdnɪz] n. [解剖] 肾脏；转炉的附着物；肾形矿脉 (kidney的复数) { :5152}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存 (random-access memory的缩写)；随机存取存储器 (random access memory的缩写) {gre :5780}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

难点词汇

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

facedown ['feɪsdaʊn] n. （美）直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

复习词汇

burned [bɜ:nd] v. [外科] 烧伤 (burn的过去式) adj. 焦头烂额 { :1422}

burnt [bɜ:nt] v. 燃烧 (burn的过去式、过去分词形式) adj. 烧焦的；烧伤的 { :1422}

fat [fæt] n. 脂肪，肥肉 adj. 肥的，胖的；油腻的；丰满的 vt. 养肥；在...中加入脂肪 vi. 长肥 n. (Fat)人名；(法、西、塞)法特；(东南亚国家华语)发 {zk gk ky :1575}

commanded [kə'mɑ:ndɪd] vi. 命令，指挥；控制 vt. 命令，指挥；控制；远望 n. 指挥，控制；命令；司令部 n. (Command)人名；(法)科芒 { :2166}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6}

ky toefl :3285}

词组

a bull [] [网络] 多头；温总理；这个是最好的例子

a burn [] [网络] 烧伤；无业游民；焚烧

a grain [] [网络] 一粒；谷子

a handful [] [网络] 一小撮；极少数；难以掌控的人事物

a handful of [] det. 一把；一小撮；少数 [网络] 少量的；少数的；少数几位

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

bull calf [] un. （牧）公犊；一岁以内的小公牛 [网络] 公牛犊；仔公牛；雄仔

burn up [bə:n ʌp] na. 烧完；旺起来；使恼怒；发怒 [网络] 烧起来；烧尽；烧光

fat tail [] [网络] 肥尾；厚尾；厚尾性

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

male goat [] 雄性山羊

on the horn [ɔn ðə hɔ:n] （北美，非正式）通电话，打电话

right thigh [] un. 右大腿 [网络] 右大腿水泡；右大腿昆虫叮咬

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

sin offering [] n. 赎罪的供物

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the burn [] [网络] 烫伤；炽天使

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

the goat [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

the horn [] [网络] 号角；角端

the ram [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 利未记第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利10:1

Aaron's sons Nadab and Abihu took their censers, put fire in them and added incense; and they offered unauthorized fire before the LORD, contrary to his command.

亚伦的儿子拿答、亚比户，各拿自己的香炉，盛上火，加上香，在耶和华面前献上凡火，是耶和华没有吩咐他们的，

利10:2

So fire came out from the presence of the LORD and consumed them, and they died before the LORD.

就有火从耶和华面前出来，把他们烧灭，他们就死在耶和华面前。

利10:3

Moses then said to Aaron, "This is what the LORD spoke of when he said: "Among those who approach me I will show myself holy; in the sight of all the people I will be honored." Aaron remained silent.

于是摩西对亚伦说：“这就是耶和华所说：‘我在亲近我的人中要显为圣；在众民面前，我要得荣耀。’”亚伦就默默不言。

利10:4

Moses summoned Mishael and Elzaphan, sons of Aaron's uncle Uzziel, and said to them, "Come here; carry your cousins outside the camp, away from the front of the sanctuary."

摩西召了亚伦叔父乌薛的儿子米沙利、以利撒反来，对他们说：“上前来，把你们的亲属从圣所前抬到营外。”

利10:5

So they came and carried them, still in their tunics, outside the camp, as Moses ordered.

于是二人上前来，把他们穿着袍子抬到营外，是照摩西所吩咐的。

利10:6

Then Moses said to Aaron and his sons Eleazar and Ithamar, "Do not let your hair become unkempt, and do not tear your clothes, or you will die and the LORD will be angry with the whole community. But your relatives, all the house of Israel, may mourn for those the LORD has destroyed by fire.

摩西对亚伦和他儿子以利亚撒、以他玛说：“不可蓬头散发，也不可撕裂衣裳，免得你们死亡，又免得耶和华向会众发怒。只要你们的弟兄以色列全家为耶和华所发的火哀哭。

利10:7

Do not leave the entrance to the Tent of Meeting or you will die, because the LORD'S anointing oil is on you." So they did as Moses said.

你们也不可出会幕的门，恐怕你们死亡，因为耶和华的膏油在你们的身上。”他们就照摩西的话行了。

利10:8

Then the LORD said to Aaron,
耶和華曉諭亞倫說：

利10:9

"You and your sons are not to drink wine or other fermented drink whenever you go into the Tent of Meeting, or you will die.
This is a lasting ordinance for the generations to come.
“你和你兒子進會幕的時候，清酒、濃酒都不可喝，免得你們死亡。這要作你們世世代代永遠的定例，

利10:10

You must distinguish between the holy and the common, between the unclean and the clean,
使你們可以將聖的、俗的、潔淨的、不潔淨的，分別出來；

利10:11

and you must teach the Israelites all the decrees the LORD has given them through Moses."
又使你們可以將耶和華借摩西曉諭以色列人的一切律例教訓他們。”

利10:12

Moses said to Aaron and his remaining sons, Eleazar and Ithamar, "Take the grain offering left over from the offerings made to the LORD by fire and eat it prepared without yeast beside the altar, for it is most holy.
摩西對亞倫和他剩下的兒子以利亞撒、以他瑪說：“你們獻給耶和華火祭中所剩的素祭，要在壇旁不帶酵而吃，因為是至聖的。

利10:13

Eat it in a holy place, because it is your share and your sons' share of the offerings made to the LORD by fire; for so I have been commanded.
你們要在聖處吃，因為在獻給耶和華的火祭中，這是你的分和你兒子的分，所吩咐我的本是这样。

利10:14

But you and your sons and your daughters may eat the breast that was waved and the thigh that was presented. Eat them in a ceremonially clean place; they have been given to you and your children as your share of the Israelites' fellowship offerings.
所搖的胸、所舉的腿，你們要在潔淨地方吃，你和你的兒女都要同吃，因為這些是從以色列人平安祭中給你，當你的分和你兒子的分。

利10:15

The thigh that was presented and the breast that was waved must be brought with the fat portions of the offerings made by fire, to be waved before the LORD as a wave offering. This will be the regular share for you and your children, as the LORD has commanded."
所舉的腿、所搖的胸，他們要与火祭的脂油一同帶來當搖祭，在耶和華面前搖一搖，這要歸你和你兒子，當作永得的分，都是照耶和華所吩咐的。”

利10:16

When Moses inquired about the goat of the sin offering and found that it had been burned up, he was angry with Eleazar and Ithamar, Aaron's remaining sons, and asked,

当下摩西急切地寻找作赎罪祭的公山羊，谁知已经焚烧了，便向亚伦剩下的儿子以利亚撒、以他玛发怒说：

利10:17

"Why didn't you eat the sin offering in the sanctuary area? It is most holy; it was given to you to take away the guilt of the community by making atonement for them before the LORD.

“这赎罪祭既是至圣的，主又给了你们，为要你们担当会众的罪孽，在耶和华面前为他们赎罪，你们为何没有在圣所吃呢？”

利10:18

Since its blood was not taken into the Holy Place, you should have eaten the goat in the sanctuary area, as I commanded."

看哪！这祭牲的血并没有拿到圣所里去。你们本当照我所吩咐的，在圣所里吃这祭肉。”

利10:19

Aaron replied to Moses, "Today they sacrificed their sin offering and their burnt offering before the LORD, but such things as this have happened to me. Would the LORD have been pleased if I had eaten the sin offering today?"

亚伦对摩西说：“今天他们在耶和华面前献上赎罪祭和燔祭，我又遇见这样的灾，若今天吃了赎罪祭，耶和华岂能看为美呢？”

利10:20

When Moses heard this, he was satisfied.

摩西听见这话，便以为美。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

thigh [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；（法、塞、罗）阿尔塔 { :5661}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

inquired [ɪn'kwaiəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

unauthorized [ʌn'ɔ:θəraɪzd] adj. 非法的；未被授权的；独断的 { :10927}

tunics ['tju:nɪks] n. (动植物的) 膜皮(tunic的名词复数); 束腰宽松外衣; 一套制服的短上衣; (天主教主教等穿的) 短祭袍 { :11961}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

anointing [ə'noɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦（anoint的ing形式） { :15528}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

fermented [fə'mentɪd] adj. 酿造；已发酵的 v. 使...发酵；动乱（ferment的过去分词） { :17698}

unkempt [ʌn'kempt] adj. 蓬乱的，不整洁的；（言语等）粗野的 {gre :18675}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

unclean [ʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

ceremonially [ˌserɪ'məʊnɪəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

censers ['sensəz] n. 香炉(censer的名词复数) { :35368}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

生僻词

Abihu [ə'baɪhu:] n. 【圣经】亚比户(亚伦次子，与兄长拿答因私自上香而死于祭坛前)[亦作Abiu；《利未记》10:1~5]

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

Ithamar [] n. 伊塔马尔

mishael [] [网络] 米沙利

Nadab [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

Uzziel [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

词组

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

contrary to ['kɒntrəri tu:] na. 跟...相反[相违背] [网络] 与.....相反；违反；和...相反

distinguish between [] v. 分清 [网络] 区分；区别；辨别

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

holy place [] [网络] 圣所；圣殿；圣地

[inquire about](#) [in'kwaɪə ə'baut] v. 询问；了解 [网络] 打听；咨询；查询

[make atonement for](#) [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

[mourn for](#) [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

[sin offering](#) [] n. 赎罪的供物

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

[the goat](#) [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 利未记第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：13,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利11:1

The LORD said to Moses and Aaron,
耶和华对摩西、亚伦说：

利11:2

"Say to the Israelites: 'Of all the animals that live on land, these are the ones you may eat:
“你们晓谕以色列人说：‘在地上一切走兽中可吃的乃是这些：

利11:3

You may eat any animal that has a split hoof completely divided and that chews the cud.
凡蹄分两瓣、倒嚼的走兽，你们都可以吃。

利11:4

""There are some that only chew the cud or only have a split hoof, but you must not eat them. The camel, though it chews the cud, does not have a split hoof; it is ceremonially unclean for you.
但那倒嚼或分蹄之中不可吃的乃是：骆驼，因为倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；

利11:5

The coney, though it chews the cud, does not have a split hoof; it is unclean for you.
沙番，因为倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；

利11:6

The rabbit, though it chews the cud, does not have a split hoof; it is unclean for you.
兔子，因为倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；

利11:7

And the pig, though it has a split hoof completely divided, does not chew the cud; it is unclean for you.
猪，因为蹄分两瓣，却不倒嚼，就与你们不洁净。

利11:8

You must not eat their meat or touch their carcasses; they are unclean for you.
这些兽的肉，你们不可吃；死的，你们不可摸，都与你们不洁净。

利11:9

"Of all the creatures living in the water of the seas and the streams, you may eat any that have fins and scales.

水中可吃的乃是这些：凡在水里、海里、河里，有翅有鳞的，都可以吃。

利11:10

But all creatures in the seas or streams that do not have fins and scales -- whether among all the swarming things or among all the other living creatures in the water -- you are to detest.

凡在海里、河里，并一切水里游动的活物，无翅无鳞的，你们都当以为可憎。

利11:11

And since you are to detest them, you must not eat their meat and you must detest their carcasses.

这些无翅无鳞以为可憎的，你们不可吃它的肉，死的，也当以为可憎。

利11:12

Anything living in the water that does not have fins and scales is to be detestable to you.

凡水里无翅无鳞的，你们都当以为可憎。

利11:13

"These are the birds you are to detest and not eat because they are detestable: the eagle, the vulture, the black vulture,

雀鸟中你们当以为可憎、不可吃的乃是：雕、狗头雕、红头雕、

利11:14

the red kite, any kind of black kite,

鸢鹰、小鹰与其类；

利11:15

any kind of raven,

乌鸦与其类；

利11:16

the horned owl, the screech owl, the gull, any kind of hawk,

鸵鸟、夜鹰、鱼鹰、鹰与其类；

利11:17

the little owl, the cormorant, the great owl,

鸱鸟，鸛鹀，猫头鹰，

利11:18

the white owl, the desert owl, the osprey,

角鸱、鸛鹀、秃雕、

利11:19

the stork, any kind of heron, the hoopoe and the bat.

鹤、鹭鸶与其类；戴鸛与蝙蝠。

利11:20

"All flying insects that walk on all fours are to be detestable to you.

凡有翅膀用四足爬行的物，你们都当以为可憎。

利11:21

There are, however, some winged creatures that walk on all fours that you may eat: those that have jointed legs for hopping on the ground.

只是有翅膀用四足爬行的物中，有足有腿，在地上蹦跳的，你们还可以吃。

利11:22

Of these you may eat any kind of locust, katydid, cricket or grasshopper.

其中有蝗虫、蚂蚱、蟋蟀与其类；蚱蜢与其类。这些你们都可以吃。

利11:23

But all other winged creatures that have four legs you are to detest.

但是有翅膀、有四足的爬物，你们都当以为可憎。

利11:24

"You will make yourselves unclean by these; whoever touches their carcasses will be unclean till evening.

这些都能使你们不洁净；凡摸了死的，必不洁净到晚上。

利11:25

Whoever picks up one of their carcasses must wash his clothes, and he will be unclean till evening.

凡拿了死的，必不洁净到晚上，并要洗衣服。

利11:26

"Every animal that has a split hoof not completely divided or that does not chew the cud is unclean for you; whoever touches the carcass of any of them will be unclean.

凡走兽分蹄不成两瓣，也不倒嚼的，是与你们不洁净；凡摸了的就不洁净。

利11:27

Of all the animals that walk on all fours, those that walk on their paws are unclean for you; whoever touches their carcasses will be unclean till evening.

凡四足的走兽，用掌行走的，是与你们不洁净；摸其尸的，必不洁净到晚上；

利11:28

Anyone who picks up their carcasses must wash his clothes, and he will be unclean till evening. They are unclean for you.

拿其尸的，必不洁净到晚上，并要洗衣服。这些是与你们不洁净的。

利11:29

"Of the animals that move about on the ground, these are unclean for you: the weasel, the rat, any kind of great lizard, 地上爬物，与你们不洁净的，乃是这些：鼬鼠，鼬鼠，蜥蜴与其类；

利11:30

the gecko, the monitor lizard, the wall lizard, the skink and the chameleon. 壁虎，龙子，守宫，蛇医，蜥蜴。

利11:31

Of all those that move along the ground, these are unclean for you. Whoever touches them when they are dead will be unclean till evening.

这些爬物都是与你们不洁净的。在它死了以后，凡摸了的，必不洁净到晚上；

利11:32

When one of them dies and falls on something, that article, whatever its use, will be unclean, whether it is made of wood, cloth, hide or sackcloth. Put it in water; it will be unclean till evening, and then it will be clean.

其中死了的，掉在什么东西上，这东西就不洁净。无论是木器、衣服、皮子、口袋，不拘是作什么工用的器皿，须要放在水中，必不洁净到晚上；到晚上才洁净了。

利11:33

If one of them falls into a clay pot, everything in it will be unclean, and you must break the pot.

若有死了掉在瓦器里的，其中不拘有什么，就不洁净，你们要把这瓦器打破了。

利11:34

Any food that could be eaten but has water on it from such a pot is unclean, and any liquid that could be drunk from it is unclean.

其中一切可吃的食物，沾水的就不洁净，并且那样器皿中一切可喝的，也必不洁净。

利11:35

Anything that one of their carcasses falls on becomes unclean; an oven or cooking pot must be broken up. They are unclean, and you are to regard them as unclean.

其中已死的，若有一点掉在什么物件上，那物件就不洁净，不拘是炉子、是锅台，就要打碎，都不洁净，也必与你们不洁净。

利11:36

A spring, however, or a cistern for collecting water remains clean, but anyone who touches one of these carcasses is unclean.

但是泉源，或是聚水的池子，仍是洁净；惟挨了那死的，就不洁净。

利11:37

If a carcass falls on any seeds that are to be planted, they remain clean.

若是死的，有一点掉在要种的子粒上，子粒仍是洁净；

利11:38

But if water has been put on the seed and a carcass falls on it, it is unclean for you.

若水已经浇在子粒上，那死的有一点掉在上头，这子粒就与你们不洁净。

利11:39

"If an animal that you are allowed to eat dies, anyone who touches the carcass will be unclean till evening.

你们可吃的走兽，若是死了，有人摸它，必不洁净到晚上；

利11:40

Anyone who eats some of the carcass must wash his clothes, and he will be unclean till evening. Anyone who picks up the carcass must wash his clothes, and he will be unclean till evening.

有人吃那死了的走兽，必不洁净到晚上，并要洗衣服；拿了死走兽的，必不洁净到晚上，并要洗衣服。

利11:41

"Every creature that moves about on the ground is detestable; it is not to be eaten.

凡地上的爬物是可憎的都不可吃。

利11:42

You are not to eat any creature that moves about on the ground, whether it moves on its belly or walks on all fours or on many feet; it is detestable.

凡用肚子行走的和用四足行走的，或是有许多足的，就是一切爬在地上的，你们都不可吃，因为是可憎的。

利11:43

Do not defile yourselves by any of these creatures. Do not make yourselves unclean by means of them or be made unclean by them.

你们不可因什么爬物使自己成为可憎的，也不可因这些使自己不洁净，以致染了污秽。

利11:44

I am the LORD your God; consecrate yourselves and be holy, because I am holy. Do not make yourselves unclean by any creature that moves about on the ground.

我是耶和华你们的神，所以你们要成为圣洁，因为我是圣洁的，你们也不可在地上的爬物污秽自己。

利11:45

I am the LORD who brought you up out of Egypt to be your God; therefore be holy, because I am holy.

我是把你们从埃及地领出来的耶和华，要作你们的神，所以你们要圣洁，因为我是圣洁的。

利11:46

"These are the regulations concerning animals, birds, every living thing that moves in the water and every creature that moves about on the ground.

这是走兽、飞鸟和水中游动的活物，并地上爬物的条例。

利11:47

You must distinguish between the unclean and the clean, between living creatures that may be eaten and those that may not be eaten."

要把洁净的和不清净的，可吃的与不可吃的活物，都分别出来。”

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

owl [aʊl] n. 猫头鹰；枭；惯于晚上活动的人 {cet4 cet6 ky gre :4246}

liquid ['lɪkwɪd] adj. 液体的；清澈的；明亮的；易变的 n. 液体，流体；流音 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4339}

chew [tʃu:] n. 咀嚼；咀嚼物 vi. 细想，深思 vt. 嚼碎，咀嚼 n. (Chew)人名；(英)丘 {gk cet4 cet6 ky ielts :4631}

chews [tʃu:z] v. 咀嚼，咬(chew的第三人称单数)；(因为紧张等) 咬住，不停地啃，(为尝味道) 不停地咀嚼；中粒煤 { :4631}

hopping ['hɒpɪŋ] n. 跳跃 adj. 忙碌的；卖力的 v. 跳跃 (hop的ing形式) ；使...兴奋 { :5647}

kite [kaɪt] n. 风筝 vi. 使用空头支票；像风筝一样飞；轻快地移动 vt. 骗钱；涂改（支票） n. (Kite)人名；(塞)基特；(英)凯特 {zk gk cet4 cet6 ky :5870}

camel ['kæml] n. [畜牧][脊椎] 骆驼；打捞浮筒；工作作风官僚 adj. 驼色的；暗棕色的 vi. 工作刻板平庸 n. (Camel)人名；(法)卡梅尔；(阿拉伯)卡迈勒 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6953}

lizard ['lɪzəd] n. 蜥蜴；类蜥蜴爬行动物 n. (Lizard)人名；(法)利扎尔 {toefl :7802}

hawk [hɔ:k] n. 鹰；鹰派成员；掠夺他人的人 vi. 清嗓；咳嗽；像鹰一般地袭击 vt. 兜售，沿街叫卖；捕捉；咳出 n. (Hawk)人名；(英)霍克；(西)奥克 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :7924}

paws [pɔ:z] n. （复数）爪子；〈美口〉同“papa”；〈谚〉(人的)手；〈俚〉笔迹 { :8033}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

fins [fɪnz] n. 鳍片，散热翅片；五元纸币（fin的复数形式） v. 切除鳍；装上翅（fin的第三人称单数） n. (Fins)人名；(葡)芬斯 { :8226}

swarming ['swɔ:mɪŋ] n. 分群；分蜂 v. 群集；充满（swarm的ing形式） { :8983}

gull [gʌl] n. [鸟] 鸥；笨人；易受骗之人 n. (Gull)人名；(意、罗、瑞典)古尔；(英)格尔 vt. 骗；欺诈 {toefl gre :9078}

carcass ['kɑ:kəs] n. （人或动物的）尸体；残骸；（除脏去头备食用的）畜体 {toefl :9410}

carcasses ['kɑ:kəsɪz] n. 尸体；兽体（carcass的复数形式） { :9410}

heron ['herən] n. 鹭，苍鹭；深紫灰 n. (Heron)人名；(英、瑞典)赫伦；(葡)埃龙 { :10082}

hoof [hu:f] n. 蹄；人的脚 vt. 用蹄踢；步行 vi. 步行；踢；跳舞 {gre :10091}

cistern ['sɪstən] n. 水箱；水池；贮水器 {gre :10852}

screech [skri:tʃ] n. 尖叫声，尖利刺耳的声音；尖声喊叫 vt. 尖着声音讲或喊 vi. 发出尖锐的声音；发出恐惧或痛苦的叫喊声 { :11918}

vulture ['vʌltʃə(r)] n. 秃鹰，秃鹫；贪婪的人 {gre :12004}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

raven ['reɪvn] n. 掠夺，劫掠；大乌鸦 n. (Raven)人名；(英)雷文；(德)拉文 adj. 乌黑的 vt. 掠夺；狼吞虎咽 vi. 掠夺；狼吞虎咽 {toefl :14323}

detest [di'test] vt. 厌恶；憎恨 {toefl ielts gre :14523}

locust ['ləʊkəst] n. [植保] 蝗虫，[昆] 蚱蜢 {gk cet6 gre :15256}

grasshopper ['grɑ:ʃɒpə(r)] n. 蚱蜢；[植保] 蝗虫；小型侦察机 vi. 见异思迁；蚱蜢似地跳 {cet6 toefl :15296}

consecrate ['kɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

chameleon [kə'mi:liən] n. 变色龙；善变的人；轻浮的人 {gre :17020}

weasel ['wi:zl] n. 鼬鼠；狡猾的人 vi. 逃避；含糊其辞 {gre :17242}

难点词汇

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

stork [stɔ:k] n. [鸟] 鹳 n. (Stork)人名；(英、西、芬、瑞典)斯托克；(德)施托克 { :20487}

cormorant ['kɔ:mərənt] adj. 贪婪的 n. 鸬鹚；贪婪的人 { :21178}

defile [di'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

osprey ['ɒspreɪ] n. [鸟] 鶚（一种鱼鹰，腹部羽毛为白色） {toefl :22585}

gecko ['gekəʊ] n. [脊椎] 壁虎 { :24351}

coney ['kəʊni] n. 兔毛皮；兔子 n. (Coney)人名；(英)科尼 { :27855}

cud [kʌd] n. 反刍的食物 { :31435}

detestable [di'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

katydid ['keɪtɪdɪd] n. 美洲大螽斯；纺织娘 { :35846}

skink [skɪŋk] n. [脊椎] 石龙子；小蜥蜴 { :39532}

hoopoe ['hu:pu:] n. 戴胜鸟 { :46565}

复习词汇

split [splɪt] n. 劈开；裂缝 adj. 劈开的 vt. 分离；使分离；劈开；离开；分解 vi. 离开；被劈开；断绝关系 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2573}

till [tɪl] prep. 直到 conj. 直到...为止 n. [地理][水文] 冰碛；放钱的抽屉；备用现金 vt. 耕种；犁 vi. 耕种；耕耘 n. (Till)人名；(法)蒂伊；(匈、德、捷)蒂尔；(英)蒂尔(女子教名Matilda的昵称) {zk gk toefl :2835}

词组

a split [] [网络] 分叉

black kite [] 鸢

black vulture [] [鸟类]；秃鹫(Aegypius monachus)；黑鹫(Coragyps atratus,产于美洲)

chew the cud [tʃu: ðə kʌd] na. (牛等)反刍；细想 [网络] 好好琢磨琢磨；深思熟虑；倒爵

clay pot [] un. 花盆；粘土坩埚；火泥罐 [网络] 瓦锅；粘土坩；煲类

hoof it [hu:f it] na. 步行；逃走；表演跳舞 [网络] 步行逃走表演舞蹈；舞翩翩

hop on [hɒp ɒn] [网络] 跳上；责骂；快上来

Hop on! [] [网络] 跳上；责骂；快上来

horned owl [] un. 〔动〕 枭 [网络] 猫头鹰部队；角鸮；带角的猫头鹰

little owl [] [网络] 纵纹腹小鸮；纵纹腹小鸮；小猫头鹰

monitor lizard [] 巨蜥

red kite [] [网络] 红风筝；红鸢；赤鸢

screech owl [skri:tʃ aʊl] [网络] 猫头鹰；凶兆预言者；鸣角鸮

The Bat [] 白话；口语

the horn [] [网络] 号角；角端

the rabbit [] [网络] 兔子；那只兔子；野兔

wall lizard [wɔ:l 'lɪzəd] 壁虎；壁蜥蜴

white owl [] [网络] 白色猫头鹰；白猫头鹰；白色枭图片

惯用语

and he will be unclean till evening

does not have a split hoof

it is unclean for you

though it chews the cud

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 利未记第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利12:1

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

利12:2

"Say to the Israelites: 'A woman who becomes pregnant and gives birth to a son will be ceremonially unclean for seven days, just as she is unclean during her monthly period."

“你晓谕以色列人说：‘若有妇人怀孕生男孩，她就不洁净七天，像在月经污秽的日子不洁净一样。’

利12:3

On the eighth day the boy is to be circumcised.

第八天要给婴孩行割礼。

利12:4

Then the woman must wait thirty-three days to be purified from her bleeding. She must not touch anything sacred or go to the sanctuary until the days of her purification are over.

妇人在产血不洁之中，要家居三十三天。她洁净的日子未滿，不可摸圣物，也不可进入圣所。

利12:5

If she gives birth to a daughter, for two weeks the woman will be unclean, as during her period. Then she must wait sixty-six days to be purified from her bleeding.

她若生女孩，就不洁净两个七天，像污秽的时候一样，要在产血不洁之中，家居六十六天。

利12:6

"When the days of her purification for a son or daughter are over, she is to bring to the priest at the entrance to the Tent of Meeting a year-old lamb for a burnt offering and a young pigeon or a dove for a sin offering."

满了洁净的日子，无论是为男孩是为女孩，她要把一岁的羊羔为燔祭，一只雏鸽或是一只斑鸠为赎罪祭，带到会幕门口交给祭司。

利12:7

He shall offer them before the LORD to make atonement for her, and then she will be ceremonially clean from her flow of blood. "These are the regulations for the woman who gives birth to a boy or a girl."

祭司要献在耶和华面前，为她赎罪，她的血源就洁净了。这条例是为生育的妇人，无论是生男生女。

利12:8

If she cannot afford a lamb, she is to bring two doves or two young pigeons, one for a burnt offering and the other for a sin offering. In this way the priest will make atonement for her, and she will be clean."

她的力量若不够献一只羊羔，她就要取两只斑鸠或是两只雏鸽，一只为燔祭，一只为赎罪祭。祭司要为她赎罪，她就洁净了。"

知识点

重点词汇

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水（dive的过去式） n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

pigeon ['pɪdʒɪn] n. 鸽子 n. (Pigeon)人名；(法)皮容；(英)皮金 {cet4 cet6 ky toefl :6052}

pigeons ['pɪdʒənz] n. 鸽子（pigeon的复数）；杂波 { :6052}

bleeding ['bli:dɪŋ] n. 出血；渗色 v. 出血；渗出（bleed的ing形式）；感到疼痛 adj. 流血的；同情的 { :6907}

doves [dəʊvs] n. 白鸽（dove的复数）；菜包肉末饭 { :7715}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

purified [pɪ'ʊərɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除（purify的过去分词）；精炼 {toefl :11900}

难点词汇

purification [ˌpɪʊərɪfɪ'keɪʃn] n. 净化；提纯；涤罪 {toefl :15434}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

ceremonially [ˌserɪ'məʊnɪəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

复习词汇

birth [bɜ:θ] n. 出生；血统，出身；起源 {zk gk cet4 ky ielts :1499}

词组

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

birth to [] [方言] 生；产生

dive for [] [网络] 潜水寻找；扑向；冲向

give birth [gɪv bɜ:θ] [网络] 使诞生；生孩子；产仔

[give birth to](#) [gɪv bɜːθ tuː] 生（孩子），生育; 引起，产生; 娩出; 娩

[gives birth](#) [] 生孩子；产仔

[make atonement for](#) [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

[monthly period](#) [] na. 月经 [网络] 月经期；一个月期间

[purify from](#) [] v. 使净化

[sin offering](#) [] n. 赎罪的供物

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

[young pigeon](#) [] [网络] 乳鸽；嫩鸽；妙龄鸽

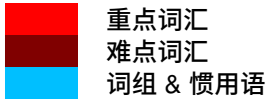
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 利未记第13章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利13:1

The LORD said to Moses and Aaron,
耶和华晓谕摩西、亚伦说：

利13:2

"When anyone has a swelling or a rash or a bright spot on his skin that may become an infectious skin disease, he must be brought to Aaron the priest or to one of his sons who is a priest.

“人的肉皮上若长了疔子，或长了癣，或长了火斑，在他肉皮上成了大麻疯的灾病，就要将他带到祭司亚伦或亚伦作祭司的一个子孙面前。

利13:3

The priest is to examine the sore on his skin, and if the hair in the sore has turned white and the sore appears to be more than skin deep, it is an infectious skin disease. When the priest examines him, he shall pronounce him ceremonially unclean.

祭司要察看肉皮上的灾病：若灾病处的毛已经变白，灾病的现象深于肉上的皮，这便是大麻疯的灾病。祭司要察看，定他为不洁净。

利13:4

If the spot on his skin is white but does not appear to be more than skin deep and the hair in it has not turned white, the priest is to put the infected person in isolation for seven days.

若火斑在他肉皮上是白的，现象不深于皮，其上的毛也没有变白，祭司就要将有灾病的人关锁七天。

利13:5

On the seventh day the priest is to examine him, and if he sees that the sore is unchanged and has not spread in the skin, he is to keep him in isolation another seven days.

第七天，祭司要察看，若灾病止住了，没有在皮上发散，祭司还要将他关锁七天。

利13:6

On the seventh day the priest is to examine him again, and if the sore has faded and has not spread in the skin, the priest shall pronounce him clean; it is only a rash. The man must wash his clothes, and he will be clean.

第七天，祭司要再察看，若灾病发暗，而且没有在皮上发散，祭司要定他为洁净，原来是癣。那人就要洗衣服，得为洁净。

利13:7

But if the rash does spread in his skin after he has shown himself to the priest to be pronounced clean, he must appear before the priest again.

但他为得洁净，将身体给祭司察看以后，癣若在皮上发散开了，他要再将身体给祭司察看。

利13:8

The priest is to examine him, and if the rash has spread in the skin, he shall pronounce him unclean; it is an infectious disease.

祭司要察看，癣若在皮上发散，就要定他为不洁净，是大麻疯。

利13:9

"When anyone has an infectious skin disease, he must be brought to the priest.

人有了大麻疯的灾病，就要将他带到祭司面前。

利13:10

The priest is to examine him, and if there is a white swelling in the skin that has turned the hair white and if there is raw flesh in the swelling,

祭司要察看，皮上若长了白疖，使毛变白，在长白疖之处有了红瘀肉，

利13:11

it is a chronic skin disease and the priest shall pronounce him unclean. He is not to put him in isolation, because he is already unclean.

这是肉皮上的旧大麻疯。祭司要定他为不洁净，不用将他关锁，因为他是不洁净了。

利13:12

"If the disease breaks out all over his skin and, so far as the priest can see, it covers all the skin of the infected person from head to foot,

大麻疯若在皮上四外发散，长满了患灾病人的皮，据祭司察看，从头到脚无处不有，

利13:13

the priest is to examine him, and if the disease has covered his whole body, he shall pronounce that person clean. Since it has all turned white, he is clean.

祭司就要察看，全身的肉若长满了大麻疯，就要定那患灾病的为洁净，全身都变为白，他乃洁净了。

利13:14

But whenever raw flesh appears on him, he will be unclean.

但红肉几时显在他的身上，就几时不洁净。

利13:15

When the priest sees the raw flesh, he shall pronounce him unclean. The raw flesh is unclean; he has an infectious disease.

祭司一看那红肉，就定他为不洁净，红肉本是不洁净，是大麻疯。

利13:16

Should the raw flesh change and turn white, he must go to the priest.

红肉若复原，又变白了，他就要来见祭司。

利13:17

The priest is to examine him, and if the sores have turned white, the priest shall pronounce the infected person clean; then he will be clean.

祭司要察看，灾病处若变白了，祭司就要定那患灾病的为洁净，他乃洁净了。

利13:18

"When someone has a boil on his skin and it heals,

人若在皮肉上长疮，却治好了，

利13:19

and in the place where the boil was, a white swelling or reddish-white spot appears, he must present himself to the priest.

在长疮之处又起了白疖，或是白中带红的火斑，就要给祭司察看。

利13:20

The priest is to examine it, and if it appears to be more than skin deep and the hair in it has turned white, the priest shall pronounce him unclean. It is an infectious skin disease that has broken out where the boil was.

祭司要察看，若现象注于皮，其上的毛也变白了，就要定他为不洁净，是大麻疯的灾病发在疮中。

利13:21

But if, when the priest examines it, there is no white hair in it and it is not more than skin deep and has faded, then the priest is to put him in isolation for seven days.

祭司若察看，其上没有白毛，也没有注于皮，乃是发暗，就要将他关锁七天；

利13:22

If it is spreading in the skin, the priest shall pronounce him unclean; it is infectious.

若在皮上发散开了，祭司就要定他为不洁净，是灾病。

利13:23

But if the spot is unchanged and has not spread, it is only a scar from the boil, and the priest shall pronounce him clean.

火斑若在原处止住，没有发散，便是疮的痕迹，祭司就要定他为洁净。

利13:24

"When someone has a burn on his skin and a reddish-white or white spot appears in the raw flesh of the burn,

人的皮肉上若起了火毒，火毒的瘀肉成了火斑，或是白中带红的，或是全白的，

利13:25

the priest is to examine the spot, and if the hair in it has turned white, and it appears to be more than skin deep, it is an infectious disease that has broken out in the burn. The priest shall pronounce him unclean; it is an infectious skin disease.

祭司就要察看，火斑中的毛若变白了，现象又深于皮，是大麻疯在火毒中发出，就要定他为不洁净，是大麻疯的灾病。

利13:26

But if the priest examines it and there is no white hair in the spot and if it is not more than skin deep and has faded, then the

priest is to put him in isolation for seven days.

但是祭司察看，在火斑中若没有白毛，也没有注于皮，乃是发暗，就要将他关锁七天。

利13:27

On the seventh day the priest is to examine him, and if it is spreading in the skin, the priest shall pronounce him unclean; it is an infectious skin disease.

到第七天，祭司要察看，火斑若在皮上发散开了，就要定他为不洁净，是大麻疯的灾病。

利13:28

If, however, the spot is unchanged and has not spread in the skin but has faded, it is a swelling from the burn, and the priest shall pronounce him clean; it is only a scar from the burn.

火斑若在原处止住，没有在皮上发散，乃是发暗，是起的火毒，祭司要定他为洁净，不过是火毒的痕迹。

利13:29

"If a man or woman has a sore on the head or on the chin,
无论男女，若在头上有灾病，或是男人胡须上有灾病，

利13:30

the priest is to examine the sore, and if it appears to be more than skin deep and the hair in it is yellow and thin, the priest shall pronounce that person unclean; it is an itch, an infectious disease of the head or chin.

祭司就要察看。这灾病现象若深于皮，其间有细黄毛，就要定他为不洁净。这是头疥，是头上或是胡须上的大麻疯。

利13:31

But if, when the priest examines this kind of sore, it does not seem to be more than skin deep and there is no black hair in it, then the priest is to put the infected person in isolation for seven days.

祭司若察看头疥的灾病，现象不深于皮，其间也没有黑毛，就要将长头疥灾病的关锁七天。

利13:32

On the seventh day the priest is to examine the sore, and if the itch has not spread and there is no yellow hair in it and it does not appear to be more than skin deep,

第七天祭司要察看灾病，若头疥没有发散，其间也没有黄毛，头疥的现象不深于皮，

利13:33

he must be shaved except for the diseased area, and the priest is to keep him in isolation another seven days.

那人就要剃去须发，但他不可剃头疥之处。祭司要将那长头疥的再关锁七天。

利13:34

On the seventh day the priest is to examine the itch, and if it has not spread in the skin and appears to be no more than skin deep, the priest shall pronounce him clean. He must wash his clothes, and he will be clean.

第七天，祭司要察看头疥，头疥若没有在皮上发散，现象也不深于皮，就要定他为洁净，他要洗衣服，便成为洁净。

利13:35

But if the itch does spread in the skin after he is pronounced clean,

但他得洁净以后，头疥若在皮上发散开了，

利13:36

the priest is to examine him, and if the itch has spread in the skin, the priest does not need to look for yellow hair; the person is unclean.

祭司就要察看。头疥若在皮上发散，就不必找那黄毛，他是不洁净了。

利13:37

If, however, in his judgment it is unchanged and black hair has grown in it, the itch is healed. He is clean, and the priest shall pronounce him clean.

祭司若看头疥已经止住，其间也长了黑毛，头疥已然痊愈，那人是洁净了，就要定他为洁净。

利13:38

"When a man or woman has white spots on the skin,
无论男女，皮肉上若起了火斑，就是白火斑，

利13:39

the priest is to examine them, and if the spots are dull white, it is a harmless rash that has broken out on the skin; that person is clean.

祭司就要察看。他们肉皮上的火斑若白中带黑，这是皮上发出的白癣，那人是洁净了。

利13:40

"When a man has lost his hair and is bald, he is clean.

人头上的发若掉了，他不过是头秃，还是洁净。

利13:41

If he has lost his hair from the front of his scalp and has a bald forehead, he is clean.

他顶前若掉了头发，他不过是顶门秃，还是洁净。

利13:42

But if he has a reddish-white sore on his bald head or forehead, it is an infectious disease breaking out on his head or forehead.

头秃处或是顶门秃处，若有白中带红的灾病，这就是大麻疯，发在他头秃处或是顶门秃处，

利13:43

The priest is to examine him, and if the swollen sore on his head or forehead is reddish-white like an infectious skin disease, 祭司就要察看。他起的那灾病若在头秃处或是顶门秃处有白中带红的，像肉皮上大麻疯的现象，

利13:44

the man is diseased and is unclean. The priest shall pronounce him unclean because of the sore on his head.

那人就是长大麻疯不洁净的，祭司总要定他为不洁净，他的灾病是在头上。

利13:45

"The person with such an infectious disease must wear torn clothes, let his hair be unkempt, cover the lower part of his face and cry out, 'Unclean! Unclean!'

身上有长大麻疯灾病的，他的衣服要撕裂，也要蓬头散发，蒙着上唇，喊叫说：'不洁净了！不洁净了！'

利13:46

As long as he has the infection he remains unclean. He must live alone; he must live outside the camp.

灾病在他身上的日子，他便是不洁净。他既是不洁净，就要独居营外。

利13:47

"If any clothing is contaminated with mildew -- any woolen or linen clothing,

染了大麻疯灾病的衣服，无论是羊毛衣服、是麻布衣服，

利13:48

any woven or knitted material of linen or wool, any leather or anything made of leather --

无论是在经上、在纬上，是麻布的、是羊毛的，是在皮子上或在皮子作的什么物件上；

利13:49

and if the contamination in the clothing, or leather, or woven or knitted material, or any leather article, is greenish or reddish, it is a spreading mildew and must be shown to the priest.

或在衣服上、皮子上，经上、纬上，或在皮子作的什么物件上，这灾病若是发绿，或是发红，是大麻疯的灾病，要给祭司察看。

利13:50

The priest is to examine the mildew and isolate the affected article for seven days.

祭司就要察看那灾病，把染了灾病的物件关锁七天。

利13:51

On the seventh day he is to examine it, and if the mildew has spread in the clothing, or the woven or knitted material, or the leather, whatever its use, it is a destructive mildew; the article is unclean.

第七天，他要察看那灾病，灾病或在衣服上，经上、纬上，皮子上，若发散，这皮子无论当作何用，这灾病是蚕食的大麻疯，都是不洁净了。

利13:52

He must burn up the clothing, or the woven or knitted material of wool or linen, or any leather article that has the contamination in it, because the mildew is destructive; the article must be burned up.

那染了灾病的衣服，或是经上、纬上，羊毛上、麻衣上，或是皮子作的什么物件上，他都要焚烧，因为这是蚕食的大麻疯，必在火中焚烧。

利13:53

"But if, when the priest examines it, the mildew has not spread in the clothing, or the woven or knitted material, or the leather article,

祭司要察看，若灾病在衣服上，经上、纬上或是皮子作的什么物件上，没有发散，

利13:54

he shall order that the contaminated article be washed. Then he is to isolate it for another seven days.
祭司就要吩咐他们，把染了灾病的物件洗了，再关锁七天。

利13:55

After the affected article has been washed, the priest is to examine it, and if the mildew has not changed its appearance, even though it has not spread, it is unclean. Burn it with fire, whether the mildew has affected one side or the other.
洗过以后，祭司要察看，那物件若没有变色，灾病也没有消散，那物件就不洁净，是透重的灾病，无论正面反面，都要在火中焚烧。

利13:56

If, when the priest examines it, the mildew has faded after the article has been washed, he is to tear the contaminated part out of the clothing, or the leather, or the woven or knitted material.
洗过以后，祭司要察看，若见那灾病发暗，他就要把那灾病从衣服上、皮子上，经上、纬上都撕去。

利13:57

But if it reappears in the clothing, or in the woven or knitted material, or in the leather article, it is spreading, and whatever has the mildew must be burned with fire.
若仍现在衣服上，或是经上、纬上，皮子作的什么物件上，这就是灾病又发了，必用火焚烧那染灾病的物件。

利13:58

The clothing, or the woven or knitted material, or any leather article that has been washed and is rid of the mildew, must be washed again, and it will be clean."
所洗的衣服，或是经，或是纬，或是皮子作的什么物件，若灾病离开了，要再洗，就洁净了。”

利13:59

These are the regulations concerning contamination by mildew in woolen or linen clothing, woven or knitted material, or any leather article, for pronouncing them clean or unclean.
这就是大麻疯灾病的条例。无论是在羊毛衣服上、麻布衣服上，经上、纬上和皮子作的什么物件上，可以定为洁净或是不洁净。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

boil [bɔɪl] n. 沸腾，煮沸；疖子 vt. 煮沸，烧开；使...激动；使...蒸发 vi. 煮沸，沸腾；激动，激昂 n. (Boil)人名；(俄)博伊尔 {gk cet4 ky toefl ielts :4258}

heals [hi:lz] 霍尼韦尔错误分析与记录系统 (Honeywell Error Analysis and Logging System) { :4371}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

swelling ['swelɪŋ] n. 肿胀；膨胀；增大；涨水 v. 肿胀；膨胀；增多；趾高气扬 (swell的ing形式) adj. 膨胀的；肿大的；突起的 {toefl :4867}

swollen ['swɒslən] adj. 肿胀的，浮肿的；浮夸的；激动兴奋的 { :4867}

woven ['wəʊvən] n. 机织织物 v. 编织；交织（weave的过去分词）；编造 adj. 织物的 { :4893}

pronouncing [prə'naʊnsɪŋ] adj. 发音的，表示发音的 v. 发音，读（pronounce的现在分词）；宣布，宣称；宣判 { :4948}

pronounce [prə'naʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言（pronounce的过去分词） adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

scar [skɑ:(r)] n. 创伤；伤痕 vt. 伤害；给留下伤痕 vi. 结疤；痊愈 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5026}

infected [ɪn'fektɪd] v. 传染（infect的过去分词） adj. 被感染的 { :5200}

unchanged [ʌn'tʃeɪndʒd] adj. 未改变的 { :5360}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

destructive [dɪ'strʌktɪv] adj. 破坏的；毁灭性的；有害的，消极的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5818}

bald [bɔ:ld] adj. 秃顶的；光秃的；单调的；无装饰的 vi. 变秃 n. (Bald)人名；(英)鲍尔德；(德、法、波)巴尔德 {cet6 ky toefl ielts :6185}

sores [sɔ:] n. 疡；褥疮；瘡（sore的复数） { :6349}

sore [sɔ:(r)] n. 溃疡，痛处；恨事，伤心事 adj. 疼痛的，痛心的；剧烈的，极度的；恼火的，发怒的；厉害的，迫切的 n. (Sore)人名；(法)索尔；(意)索雷 {cet4 cet6 ky ielts :6349}

contamination [kən,tæmɪ'neɪʃən] n. 污染，玷污；污染物 {cet6 toefl :6525}

harmless ['hɑ:mləs] adj. 无害的；无恶意的 {gk toefl :6985}

infectious [ɪn'fekʃəs] adj. 传染的；传染性的；易传染的 {cet6 ky toefl ielts :7091}

contaminated [kən'tæmɪneɪtɪd] v. 污染（contaminate的过去式） adj. 受污染的；弄脏的 { :7402}

reappears [ri:'əpiəz] vi. 再现，重现 v. 再（出）现（reappear的第三人称单数） { :7580}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

scalp [skælp] n. 头皮；战利品 vt. 剥头皮 vi. 剥头皮 { :8655}

rash [ræʃ] n. [皮肤] 皮疹；突然大量出现的事物 adj. 轻率的；鲁莽的；不顾后果的 n. (Rash)人名；(英、以、阿拉伯)拉什 {cet6 ky :8937}

难点词汇

itch [ɪtʃ] n. 痒；渴望；疥疮 vi. 发痒；渴望 vt. 使发痒；使恼怒 { :11994}

reddish ['redɪʃ] adj. 微红的；略带红色的 n. (Reddish)人名；(英)雷迪什 {toefl :12362}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

diseased [dɪ'zi:zd] adj. 不健全的；患病的；病态的 v. 使生病；传染（disease的过去分词） { :13972}

greenish ['gri:nɪʃ] adj. 呈绿色的 { :16399}

woolen ['wʊlɪn] n. 毛织品 adj. 羊毛的；羊毛制的 {toefl :16629}

mildew ['mɪldju:] n. 霉；霉病 vt. 使发霉 vi. 发霉；生霉 {ielts :17773}

unkempt [ˌʌnˈkempt] adj. 蓬乱的, 不整洁的; (言语等) 粗野的 {gre :18675}

unclean [ˌʌnˈkliːn] adj. 不纯洁的; 行为不检的 { :20260}

ceremonially [ˌserɪˈməʊniəlɪ] adv. 礼仪上地, 仪式上地 { :33533}

复习词汇

priest [priːst] n. 牧师; 神父; 教士 vt. 使成为神职人员; 任命...为祭司 n. (Priest)人名; (英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

词组

a boil [] [网络] 长了一个疖子

a rash [] [网络] 皮疹; 疹子; 出疹

bald head [] n. 秃头 [网络] 秃顶; 光头; 秃顶的头

in isolation [in ˌaɪsəˈleɪʃən] [网络] 孤立地; 在封闭的状态下; 孤独情境

infectious disease [] n. 【医】传染病科 [网络] 感染性疾病; 传染性疾病; 传染病学

Infectious Skin Disease [] 《英文msh词典》 Infectious Skin Disease [入口词] Infectious Skin Disease [主题词] Skin Diseases, Infectious [英文释义] Skin diseases caused by bacteria, fungi, parasites, or viruses.

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天; 初七; 七夕 Double

swell from [] vt. 自...隆起

swell in [] vt. 在...中膨胀, 在胸中升起

the itch [] [网络] 痒痒舞; 这里痒; 坐立难安

to isolate [] [网络] 隔离; 隔绝; 绝缘

惯用语

and the priest shall pronounce him clean

but if

he is clean

it is an infectious skin disease

or the woven or knitted material

the priest is to examine him

the priest shall pronounce him unclean

when the priest examines it

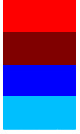
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 利未记第14章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利14:1

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

利14:2

"These are the regulations for the diseased person at the time of his ceremonial cleansing, when he is brought to the priest:

“长大麻疯得洁净的日子，其例乃是这样：要带他去见祭司，

利14:3

The priest is to go outside the camp and examine him. If the person has been healed of his infectious skin disease,

祭司要出到营外察看，若见他的大麻疯痊愈了，

利14:4

the priest shall order that two live clean birds and some cedar wood, scarlet yarn and hyssop be brought for the one to be cleansed.

就要吩咐人为那求洁净的，拿两只洁净的活鸟和香柏木、朱红色线并牛膝草来。

利14:5

Then the priest shall order that one of the birds be killed over fresh water in a clay pot.

祭司要吩咐用瓦器盛活水，把一只鸟宰在上面。

利14:6

He is then to take the live bird and dip it, together with the cedar wood, the scarlet yarn and the hyssop, into the blood of the bird that was killed over the fresh water.

至于那只活鸟，祭司要把它和香柏木、朱红色线并牛膝草，一同蘸于宰在活水上的鸟血中，

利14:7

Seven times he shall sprinkle the one to be cleansed of the infectious disease and pronounce him clean. Then he is to release the live bird in the open fields.

用以在那长大麻疯求洁净的人身上洒七次，就定他为洁净，又把活鸟放在田野里。

利14:8

"The person to be cleansed must wash his clothes, shave off all his hair and bathe with water; then he will be ceremonially

clean. After this he may come into the camp, but he must stay outside his tent for seven days.

求洁净的人当洗衣服，剃去毛发，用水洗澡，就洁净了。然后可以进营，只是要在自己的帐棚外居住七天。

利14:9

On the seventh day he must shave off all his hair; he must shave his head, his beard, his eyebrows and the rest of his hair. He must wash his clothes and bathe himself with water, and he will be clean.

第七天，再把头上所有的头发与胡须、眉毛并全身的毛都剃了；又要洗衣服，用水洗身，就洁净了。

利14:10

"On the eighth day he must bring two male lambs and one ewe lamb a year old, each without defect, along with three-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil for a grain offering, and one log of oil.

第八天，他要取两只没有残疾的公羊羔和一只没有残疾、一岁的母羊羔，又要把调油的细面伊法十分之三为素祭，并油一罗革一同取来。

利14:11

The priest who pronounces him clean shall present both the one to be cleansed and his offerings before the LORD at the entrance to the Tent of Meeting.

行洁净之礼的祭司，要将那求洁净的人和这些东西安置在会幕门口、耶和华面前。

利14:12

"Then the priest is to take one of the male lambs and offer it as a guilt offering, along with the log of oil; he shall wave them before the LORD as a wave offering.

祭司要取一只公羊羔献为赎愆祭，和那一罗革油一同作摇祭，在耶和华面前摇一摇。

利14:13

He is to slaughter the lamb in the holy place where the sin offering and the burnt offering are slaughtered. Like the sin offering, the guilt offering belongs to the priest; it is most holy.

把公羊羔宰于圣地，就是宰赎罪祭牲和燔祭牲之地。赎愆祭要归祭司，与赎罪祭一样，是至圣的。

利14:14

The priest is to take some of the blood of the guilt offering and put it on the lobe of the right ear of the one to be cleansed, on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

祭司要取些赎愆祭牲的血，抹在求洁净人的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上。

利14:15

The priest shall then take some of the log of oil, pour it in the palm of his own left hand,

祭司要从那一罗革油中取些倒在自己的左手掌里，

利14:16

dip his right forefinger into the oil in his palm, and with his finger sprinkle some of it before the LORD seven times.

把右手的一个指头蘸在左手的油里，在耶和华面前用指头弹七次。

利14:17

The priest is to put some of the oil remaining in his palm on the lobe of the right ear of the one to be cleansed, on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot, on top of the blood of the guilt offering.

将手里所剩的油，抹在那求洁净人的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上，就是抹在赎愆祭牲的血上。

利14:18

The rest of the oil in his palm the priest shall put on the head of the one to be cleansed and make atonement for him before the LORD.

祭司手里所剩的油，要抹在那求洁净人的头上，在耶和華面前为他赎罪。

利14:19

"Then the priest is to sacrifice the sin offering and make atonement for the one to be cleansed from his uncleanness. After that, the priest shall slaughter the burnt offering

祭司要献赎罪祭，为那本不洁净求洁净的人赎罪，然后要宰燔祭牲。

利14:20

and offer it on the altar, together with the grain offering, and make atonement for him, and he will be clean.

把燔祭和素祭，献在坛上为他赎罪，他就洁净了。

利14:21

"If, however, he is poor and cannot afford these, he must take one male lamb as a guilt offering to be waved to make atonement for him, together with a tenth of an ephah of fine flour mixed with oil for a grain offering, a log of oil,

他若贫穷不能预备够数，就要取一只公羊羔作赎愆祭，可以摇一摇，为他赎罪；也要把调油的细面伊法十分之一为素祭，和油一罗革一同取来。

利14:22

and two doves or two young pigeons, which he can afford, one for a sin offering and the other for a burnt offering.

又照他的力量取两只斑鸠或是两只雏鸽，一只作赎罪祭，一只作燔祭。

利14:23

"On the eighth day he must bring them for his cleansing to the priest at the entrance to the Tent of Meeting, before the LORD.

第八天，要为洁净，把这些带到会幕门口、耶和華面前，交给祭司。

利14:24

The priest is to take the lamb for the guilt offering, together with the log of oil, and wave them before the LORD as a wave offering.

祭司要把赎愆祭的羊羔和那一罗革油一同作摇祭，在耶和華面前摇一摇。

利14:25

He shall slaughter the lamb for the guilt offering and take some of its blood and put it on the lobe of the right ear of the one to be cleansed, on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

要宰了赎愆祭的羊羔，取些赎愆祭牲的血，抹在那求洁净人的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上。

利14:26

The priest is to pour some of the oil into the palm of his own left hand,
祭司要把些油倒在自己的左手掌里，

利14:27

and with his right forefinger sprinkle some of the oil from his palm seven times before the LORD.
把左手里的油，在耶和華面前，用右手的一个指头弹七次。

利14:28

Some of the oil in his palm he is to put on the same places he put the blood of the guilt offering -- on the lobe of the right ear of the one to be cleansed, on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.
又把手里的油，抹些在那求洁净人的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上，就是抹赎愆祭之血的原处。

利14:29

The rest of the oil in his palm the priest shall put on the head of the one to be cleansed, to make atonement for him before the LORD.
祭司手里所剩的油，要抹在那求洁净人的头上，在耶和華面前为他赎罪。

利14:30

Then he shall sacrifice the doves or the young pigeons, which the person can afford,
那人又要照他的力量献上一只斑鸠或是一只雏鸽，

利14:31

one as a sin offering and the other as a burnt offering, together with the grain offering. In this way the priest will make atonement before the LORD on behalf of the one to be cleansed."
就是他所能办的，一只为赎罪祭，一只为燔祭，与素祭一同献上。祭司要在耶和華面前为他赎罪。”

利14:32

These are the regulations for anyone who has an infectious skin disease and who cannot afford the regular offerings for his cleansing.
这是那有大麻疯灾病的人，不能将关乎得洁净之物预备够数的条例。

利14:33

The LORD said to Moses and Aaron,
耶和華晓谕摩西、亚伦说：

利14:34

"When you enter the land of Canaan, which I am giving you as your possession, and I put a spreading mildew in a house in that land,
“你们到了我赐给你们为业的迦南地，我若使你们所得为业之地的房屋中有大麻疯的灾病，

利14:35

the owner of the house must go and tell the priest, 'I have seen something that looks like mildew in my house.'

房主就要去告诉祭司说：'据我看，房屋中似乎有灾病。'

利14:36

The priest is to order the house to be emptied before he goes in to examine the mildew, so that nothing in the house will be pronounced unclean. After this the priest is to go in and inspect the house.

祭司还没有进去察看灾病以前，就要吩咐人把房子腾空，免得房子里所有的都成了不洁净。然后祭司要进去察看房子。

利14:37

He is to examine the mildew on the walls, and if it has greenish or reddish depressions that appear to be deeper than the surface of the wall,

他要察看那灾病，灾病若在房子的墙上有发绿或发红的凹斑纹，现象注于墙，

利14:38

the priest shall go out the doorway of the house and close it up for seven days.

祭司就要出到房门外，把房子封锁七天。

利14:39

On the seventh day the priest shall return to inspect the house. If the mildew has spread on the walls,

第七天，祭司要再去察看，灾病若在房子的墙上发散，

利14:40

he is to order that the contaminated stones be torn out and thrown into an unclean place outside the town.

就要吩咐人把那有灾病的石头挖出来，扔在城外不洁净之处；

利14:41

He must have all the inside walls of the house scraped and the material that is scraped off dumped into an unclean place outside the town.

也要叫人刮房内的四围，所刮掉的灰泥，要倒在城外不洁净之处；

利14:42

Then they are to take other stones to replace these and take new clay and plaster the house.

又要用别的石头，代替那挖出来的石头，要另用灰泥墁房子。

利14:43

"If the mildew reappears in the house after the stones have been torn out and the house scraped and plastered,

他挖出石头，刮了房子，墁了以后，灾病若在房子里又发现，

利14:44

the priest is to go and examine it and, if the mildew has spread in the house, it is a destructive mildew; the house is unclean.

祭司就要进去察看。灾病若在房子里发散，这就是房内蚕食的大麻疯，是不洁净。

利14:45

It must be torn down -- its stones, timbers and all the plaster -- and taken out of the town to an unclean place.
他就要拆毁房子，把石头、木头、灰泥都搬到城外不洁净之处。

利14:46

"Anyone who goes into the house while it is closed up will be unclean till evening.
在房子封锁的时候，进去的人必不洁净到晚上。

利14:47

Anyone who sleeps or eats in the house must wash his clothes.
在房子里躺着的必洗衣服；在房子里吃饭的也必洗衣服。

利14:48

"But if the priest comes to examine it and the mildew has not spread after the house has been plastered, he shall pronounce the house clean, because the mildew is gone.
房子慢了以后，祭司若进去察看，见灾病在房内没有发散，就要定房子为洁净，因为灾病已经消除。

利14:49

To purify the house he is to take two birds and some cedar wood, scarlet yarn and hyssop.
要为洁净房子，取两只鸟和香柏木、朱红色线并牛膝草，

利14:50

He shall kill one of the birds over fresh water in a clay pot.
用瓦器盛活水，把一只鸟宰在上面，

利14:51

Then he is to take the cedar wood, the hyssop, the scarlet yarn and the live bird, dip them into the blood of the dead bird and the fresh water, and sprinkle the house seven times.
把香柏木、牛膝草、朱红色线并那活鸟，都蘸在被宰的鸟血中与活水中，用以洒房子七次。

利14:52

He shall purify the house with the bird's blood, the fresh water, the live bird, the cedar wood, the hyssop and the scarlet yarn.
要用鸟血、活水、活鸟、香柏木、牛膝草并朱红色线，洁净那房子。

利14:53

Then he is to release the live bird in the open fields outside the town. In this way he will make atonement for the house, and it will be clean."
但要把活鸟放在城外田野里。这样洁净房子（原文作“为房子赎罪”），房子就洁净了。”

利14:54

These are the regulations for any infectious skin disease, for an itch,
这是为各类大麻疯的灾病和头疥，

利14:55

for mildew in clothing or in a house,
并衣服与房子的大麻疯，

利14:56

and for a swelling, a rash or a bright spot,
以及疖子、癣、火斑所立的条例，

利14:57

to determine when something is clean or unclean. These are the regulations for infectious skin diseases and mildew.
指明何时为洁净，何时为不洁净。这是大麻疯的条例。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

lambs [læmz] n. 羔羊肉 (lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

inspect [ɪn'spekt] vt. 检查；视察；检阅 vi. 进行检查；进行视察 {gk cet4 cet6 ky toefl :4286}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

eighth [eɪθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

behalf [bi'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

eyebrows ['aɪbraʊz] n. [解剖] 眉毛 (eyebrow的复数) v. 为...描眉 (eyebrow的第三人称单数) { :4465}

dip [dɪp] n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 n. (Dip)人名；(尼)迪普 {gk cet4 cet6 ky ielts :4532}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

beard [biəd] n. 胡须；颌毛 vt. 公然反对；抓...的胡须 vi. 充当掩护；充当男随员 n. (Beard)人名；(英)比尔德 {gk cet4 ky toefl ielts :4690}

swelling ['swelɪŋ] n. 肿胀；膨胀；增大；涨水 v. 肿胀；膨胀；增多；趾高气扬 (swell的ing形式) adj. 膨胀的；肿大的；突起的 {toefl :4867}

pronounces [prə'naʊnsɪz] v. 发音，读 (pronounce的第三人称单数)；宣布，宣称；宣判 { :4948}

pronounce [prə'naʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言 (pronounce的过去分词) adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

yarn [jɑ:n] n. 纱线；奇谈，故事 vt. 用纱线缠 vi. 讲故事 {toefl ielts gre :5204}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

scraped [skreipt] n. 刮掉, 刮痕; 报废 v. 刮掉, 擦掉 (scrape的过去分词) { :5494}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须, 剃毛 vt. 剃, 削去; 修剪; 切成薄片; 掠 n. 刮脸, 剃胡子; 修面; <口>侥幸逃过, 幸免; 剃刀, 刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

destructive [dɪ'strʌktɪv] adj. 破坏的; 毁灭性的; 有害的, 消极的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5818}

plaster ['plɑ:stə(r)] n. 石膏; 灰泥; 膏药 vt. 减轻; 粘贴; 涂以灰泥; 敷以膏药; 使平服 n. (Plaster)人名; (英、德)普拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6048}

plastered ['plɑ:stəd] adj. 醉醺醺的; 涂得厚厚的 v. 使平; 涂以灰泥; 粘贴; 掩饰 (plaster的过去分词形式) { :6048}

pigeons ['pɪdʒənz] n. 鸽子 (pigeon的复数); 杂波 { :6052}

infectious [ɪn'fekʃəs] adj. 传染的; 传染性的; 易传染的 {cet6 ky toefl ielts :7091}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色; 红衣; 绯红色; 鲜红色布 adj. 深红的; 鲜红色的; 罪孽深重的; 淫荡的 n. (Scarlet)人名; (英)斯卡利特; (罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

contaminated [kən'tæmɪneɪtɪd] v. 污染 (contaminate的过去式) adj. 受污染的; 弄脏的 { :7402}

bathe [beɪð] n. 洗澡; 游泳 vt. 沐浴; 用水洗 vi. 洗澡; 沐浴 n. (Bathe)人名; (德)巴特; (英)巴思 {gk cet4 ky ielts :7550}

reappears [ri:'əpiəz] vi. 再现, 重现 v. 再 (出) 现(reappear的第三人称单数) { :7580}

doves [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数); 菜包肉末饭 { :7715}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 消灭 vt. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 使惨败 n. (Slaughter)人名; (英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松; 香柏; 西洋杉木 n. (Cedar)人名; (英)锡达 {toefl :8831}

rash [ræʃ] n. [皮肤] 皮疹; 突然大量出现的事物 adj. 轻率的; 鲁莽的; 不顾后果的 n. (Rash)人名; (英、以、阿拉伯)拉什 {cet6 ky :8937}

ceremonial [ˌserɪ'məʊniəl] n. 仪式, 礼节 adj. 仪式的; 正式的, 礼仪的 {toefl :9026}

cleansing ['klenzɪŋ] n. 净化; 洗清 adj. 清净的, 有去污作用的 v. 清洗; 使...纯洁 (cleanse的ing形式) { :9672}

cleansed [klenzd] v. 弄干净, 清洗(cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

难点词汇

lobe [ləʊb] n. (脑、肺等的) 叶; 裂片; 耳垂; 波瓣 n. (Lobe)人名; (西)洛韦; (德、喀)洛贝 {gre :11517}

purify ['pjʊəɪfaɪ] vt. 净化; 使纯净 vi. 净化; 变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

itch [ɪtʃ] n. 痒; 渴望; 疥疮 vi. 发痒; 渴望 vt. 使发痒; 使恼怒 { :11994}

reddish ['redɪʃ] adj. 微红的; 略带红色的 n. (Reddish)人名; (英)雷迪什 {toefl :12362}

ewe [ju:] n. [畜牧] 母羊 {gre :12581}

aaron ['eərən] n. 亚伦 (男子名); 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司) { :12804}

forefinger ['fɔ:fɪŋgə(r)] n. 食指 { :13655}

diseased [di'zi:zd] adj. 不健全的；患病的；病态的 v. 使生病；传染（disease的过去分词） { :13972}

greenish ['gri:nɪ] adj. 呈绿色的 { :16399}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

mildew ['mildju:] n. 霉；霉病 vt. 使发霉 vi. 发霉；生霉 {ielts :17773}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

hyssop ['hɪsəp] n. 牛膝草；海索草 { :37898}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

生僻词

ephah ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

uncleanness [ˌʌn'kli:nnəs] n. 不清洁，不纯洁

词组

a grain [] [网络] 一粒；谷子

a log [] [网络] 一块木头

a rash [] [网络] 皮疹；疹子；出疹

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

bathe with [] 沉浸，沾满，润湿；用...冲洗

behalf of [] 代表

big toe [big təu] n. 大脚趾 [网络] 大趾；拇指；拇趾

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

cedar wood [] na. 雪松属木料 [网络] 香柏木；雪松木；杉木

clay pot [] un. 花盆；粘土坩埚；火泥罐 [网络] 瓦锅；粘土坩；煲类

diseased person [] [网络] 患病人

dump into [] [网络] 倒入；大量倾入；倾倒

ewe lamb [] 唯一的宝贝[孩子];最宠爱的人;最珍爱的东西(来自《圣经》)

infectious disease [] n. 【医】传染病科 [网络] 感染性疾病；传染性疾病；传染病学

infectious diseases [] [网络] 传染病；感染性疾病；传染病学

Infectious Skin Disease [] 《英文msh词典》Infectious Skin Disease [入口词] Infectious Skin Disease [主题词] Skin

Diseases, Infectious [英文释义] Skin diseases caused by bacteria, fungi, parasites, or viruses.

Infectious Skin Diseases [] 《英汉医学词典》 Infectious Skin Diseases 传染性皮肤疾病

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

on ... behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf of [ɒn bi'ha:f əv] na. 替；为...的利益 [网络] 代表；代表某人；以...名义

scrape off [] na. 刮去 [网络] 刮掉；刮除；羊只磨蹭树干以至於刮去

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕 Double

shave ... off [] na. 剃掉；削去 [网络] 刮掉；剃去；挂掉

shave off [] na. 剃掉；削去 [网络] 刮掉；剃去；挂掉

sin offering [] n. 赎罪的供物

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

to inspect [] [网络] 检察；考察；视

to slaughter [] [网络] 宰杀；惨杀；宰割

with the grain [] un. 顺纹 [网络] 顺毛剃毛法；顺理；顺纹理

young pigeon [] [网络] 乳鸽；嫩鸽；妙龄鸽

惯用语

on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 利未记第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利15:1

The LORD said to Moses and Aaron,
耶和华对摩西、亚伦说：

利15:2

"Speak to the Israelites and say to them: 'When any man has a bodily discharge, the discharge is unclean.
“你们晓谕以色列人说：‘人若身患漏症，他因这漏症就不洁净了。

利15:3

Whether it continues flowing from his body or is blocked, it will make him unclean. This is how his discharge will bring about uncleanness:
他患漏症，无论是下流的，是止住的，都是不洁净。

利15:4

"Any bed the man with a discharge lies on will be unclean, and anything he sits on will be unclean.
他所躺的床都为不洁净；所坐的物也为不洁净。

利15:5

Anyone who touches his bed must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.
凡摸那床的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。

利15:6

Whoever sits on anything that the man with a discharge sat on must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.
那坐患漏症人所坐之物的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。

利15:7

"Whoever touches the man who has a discharge must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.
那摸患漏症人身体的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。

利15:8

"If the man with the discharge spits on someone who is clean, that person must wash his clothes and bathe with water, and

he will be unclean till evening.

若患漏症人吐在洁净的人身上，那人必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。

利15:9

"Everything the man sits on when riding will be unclean,
患漏症人所骑的鞍子也为不洁净。

利15:10

and whoever touches any of the things that were under him will be unclean till evening; whoever picks up those things must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

凡摸了他身下之物的，必不洁净到晚上；拿了那物的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。

利15:11

"Anyone the man with a discharge touches without rinsing his hands with water must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

患漏症的人没有用水涮手，无论摸了谁，谁必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。

利15:12

"A clay pot that the man touches must be broken, and any wooden article is to be rinsed with water.

患漏症人所摸的瓦器，就必打破；所摸的一切木器，也必用水涮洗。

利15:13

"When a man is cleansed from his discharge, he is to count off seven days for his ceremonial cleansing; he must wash his clothes and bathe himself with fresh water, and he will be clean.

患漏症的人痊愈了，就要为洁净自己计算七天，也必洗衣服，用活水洗身，就洁净了。

利15:14

On the eighth day he must take two doves or two young pigeons and come before the LORD to the entrance to the Tent of Meeting and give them to the priest.

第八天，要取两只斑鸠或是两只雏鸽，来到会幕门口、耶和华面前，把鸟交给祭司。

利15:15

The priest is to sacrifice them, the one for a sin offering and the other for a burnt offering. In this way he will make atonement before the LORD for the man because of his discharge.

祭司要献上一只为赎罪祭，一只为燔祭，因那人患的漏症，祭司要在耶和华面前为他赎罪。

利15:16

"When a man has an emission of semen, he must bathe his whole body with water, and he will be unclean till evening.

人若梦遗，他必不洁净到晚上，并要用水洗全身。

利15:17

Any clothing or leather that has semen on it must be washed with water, and it will be unclean till evening.

无论是衣服是皮子，被精所染，必不洁净到晚上，并要用水洗。

利15:18

When a man lies with a woman and there is an emission of semen, both must bathe with water, and they will be unclean till evening.

若男女交合，两个人必不洁净到晚上，并要用水洗澡。

利15:19

"When a woman has her regular flow of blood, the impurity of her monthly period will last seven days, and anyone who touches her will be unclean till evening.

女人行经，必污秽七天，凡摸她的，必不洁净到晚上。

利15:20

"Anything she lies on during her period will be unclean, and anything she sits on will be unclean.

女人在污秽之中，凡她所躺的物件都为不洁净；所坐的物件也都不洁净。

利15:21

Whoever touches her bed must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

凡摸她床的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。

利15:22

Whoever touches anything she sits on must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.

凡摸她所坐什么物件的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。

利15:23

Whether it is the bed or anything she was sitting on, when anyone touches it, he will be unclean till evening.

在女人的床上，或在她坐的物上，若有别的物件，人一摸了，必不洁净到晚上。

利15:24

"If a man lies with her and her monthly flow touches him, he will be unclean for seven days; any bed he lies on will be unclean.

男人若与那女人同房，染了她的污秽，就要七天不洁净；所躺的床也为不洁净。

利15:25

"When a woman has a discharge of blood for many days at a time other than her monthly period or has a discharge that continues beyond her period, she will be unclean as long as she has the discharge, just as in the days of her period.

女人若在经期以外患多日的血漏，或是经期过长，有了漏症，她就因这漏症不洁净，与她在经期不洁净一样。

利15:26

Any bed she lies on while her discharge continues will be unclean, as is her bed during her monthly period, and anything she sits on will be unclean, as during her period.

她在患漏症的日子所躺的床，所坐的物都要看为不洁净，与她月经的时候一样。

利15:27

Whoever touches them will be unclean; he must wash his clothes and bathe with water, and he will be unclean till evening.
凡摸这些物件的，就为不洁净，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。

利15:28

"When she is cleansed from her discharge, she must count off seven days, and after that she will be ceremonially clean.
女人的漏症若好了，就要计算七天，然后才为洁净。

利15:29

On the eighth day she must take two doves or two young pigeons and bring them to the priest at the entrance to the Tent of Meeting.

第八天，要取两只斑鸠或是两只雏鸽，带到会幕门口给祭司。

利15:30

The priest is to sacrifice one for a sin offering and the other for a burnt offering. In this way he will make atonement for her before the LORD for the uncleanness of her discharge.

祭司要献一只为赎罪祭，一只为燔祭，因那人血漏不洁，祭司要在耶和华面前为她赎罪。

利15:31

"You must keep the Israelites separate from things that make them unclean, so they will not die in their uncleanness for defiling my dwelling place, which is among them."

你们要这样使以色列人与他们的污秽隔绝，免得他们玷污我的帐幕，就因自己的污秽死亡。"

利15:32

These are the regulations for a man with a discharge, for anyone made unclean by an emission of semen,
这是患漏症和梦遗而不洁净的，

利15:33

for a woman in her monthly period, for a man or a woman with a discharge, and for a man who lies with a woman who is ceremonially unclean.

并有月经病的和患漏症的，无论男女，并人与不洁净女人同房的条例。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

discharge [dɪs'tʃɑ:dʒ] n. 排放；卸货；解雇 vt. 解雇；卸下；放出；免除 vi. 排放；卸货；流出 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4314}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

spits [spɪts] v. 吐痰（spit的第三人称单数）；发出呼噜呼噜声；滋滋地冒油；下小雨 { :4932}

pigeons ['pɪdʒənz] n. 鸽子 (pigeon的复数) ; 杂波 { :6052}

bodily ['bɒdɪli] adj. 身体的; 肉体的 adv. 整体地; 亲自地; 以肉体形式 n. (Bodily)人名; (英)博迪利 {toefl :6489}

rinsed [rɪnst] adj. 被漂洗干净的; 被冲洗掉的 v. 冲洗; 漱口 (rinse的过去分词) { :7024}

rinsing ['rɪnsɪŋ] n. 清水; 残渣 v. (用清水) 冲洗; 涮, 漱口; (用水) 送下 (rinse的现在分词) { :7024}

bathe [beɪð] n. 洗澡; 游泳 vt. 沐浴; 用水洗 vi. 洗澡; 沐浴 n. (Bathe)人名; (德)巴特; (英)巴思 {gk cet4 ky ielts :7550}

doves [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数) ; 菜包肉末饭 { :7715}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}

ceremonial [ˌserɪ'məʊniəl] n. 仪式, 礼节 adj. 仪式的; 正式的, 礼仪的 {toefl :9026}

cleansing ['klenzɪŋ] n. 净化; 洗清 adj. 清净的, 有去污作用的 v. 清洗; 使...纯洁 (cleanse的ing形式) { :9672}

cleansed [klenzd] v. 弄干净, 清洗 (cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦 (男子名) ; 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司长) { :12804}

semen ['si:men] n. 精液; 精子 n. (Semen)人名; (罗、土)塞门; (俄)谢苗 { :14940}

impurity [ɪm'pjʊərəti] n. 杂质; 不纯; 不洁 {cet6 toefl :15794}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪; 补偿, 弥补 { :16716}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的; 行为不检的 { :20260}

defiling [dɪ'faɪlɪŋ] v. 玷污 (defile的现在分词); 污染; 弄脏; 纵列行进 { :22172}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地, 仪式上地 { :33533}

复习词汇

wash [wɒʃ] n. 洗涤; 洗的衣服; 化妆水; 冲积物 vt. 洗涤; 洗刷; 冲走; 拍打 vi. 洗澡; 被冲蚀 n. (Wash)人名; (英)沃什; (尼日利)瓦什 {zk gk :1853}

till [tɪl] prep. 直到 conj. 直到...为止 n. [地理][水文] 冰碛; 放钱的抽屉; 备用现金 vt. 耕种; 犁 vi. 耕种; 耕耘 n. (Till)人名; (法)蒂伊; (匈、德、捷)蒂尔; (英)蒂尔(女子教名Matilda的昵称) {zk gk toefl :2835}

生僻词

uncleanness [ˌʌn'kli:nnəs] n. 不清洁, 不纯洁

词组

a sin [ə sin] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

bathe with [] 沉浸, 沾满, 润湿; 用...冲洗

clay pot [] un. 花盆; 粘土坩埚; 火泥罐 [网络] 瓦锅; 粘土坩; 煲类

discharge for [] 因...而解雇

discharge of [] [网络] 卸下

dwelling place ['dweɪlɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

monthly period [] na. 月经 [网络] 月经期；一个月期间

rinse with [] 用...冲洗(或漂洗)；就着...喝(酒)；边吃...边喝(酒)

sin offering [] n. 赎罪的供物

spit on [] na. 藐视 [网络] 吐唾沫；吐口水；吐在身上

Tent of Meeting [] = Tabernacle

wash with [] 使.....相信 用.....洗.....

young pigeon [] [网络] 乳鸽；嫩鸽；妙龄鸽

惯用语

and he will be unclean till evening

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 利未记第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利16:1

The LORD spoke to Moses after the death of the two sons of Aaron who died when they approached the LORD.
亚伦的两个儿子近到耶和华面前死了。死了之后，耶和华晓谕摩西说：

利16:2

The LORD said to Moses: "Tell your brother Aaron not to come whenever he chooses into the Most Holy Place behind the curtain in front of the atonement cover on the ark, or else he will die, because I appear in the cloud over the atonement cover.

“要告诉你哥哥亚伦，不可随时进圣所的幔子内，到柜上的施恩座前，免得他死亡，因为我要从云中显现在施恩座上。

利16:3

"This is how Aaron is to enter the sanctuary area: with a young bull for a sin offering and a ram for a burnt offering.
亚伦进圣所，要带一只公牛犊为赎罪祭，一只公绵羊为燔祭。

利16:4

He is to put on the sacred linen tunic, with linen undergarments next to his body; he is to tie the linen sash around him and put on the linen turban. These are sacred garments; so he must bathe himself with water before he puts them on.
要穿上细麻布圣内袍，把细麻布裤子穿在身上，腰束细麻布带子，头戴细麻布冠冕；这都是圣服。他要用水洗身，然后穿戴。

利16:5

From the Israelite community he is to take two male goats for a sin offering and a ram for a burnt offering.
要从以色列会众取两只公山羊为赎罪祭，一只公绵羊为燔祭。

利16:6

"Aaron is to offer the bull for his own sin offering to make atonement for himself and his household.
亚伦要把赎罪祭的公牛奉上，为自己和本家赎罪。

利16:7

Then he is to take the two goats and present them before the LORD at the entrance to the Tent of Meeting.
也要把两只公山羊安置在会幕门口、耶和华面前，

利16:8

He is to cast lots for the two goats -- one lot for the LORD and the other for the scapegoat.

为那两只羊拈阄：一阄归与耶和华，一阄归与阿撒泻勒。

利16:9

Aaron shall bring the goat whose lot falls to the LORD and sacrifice it for a sin offering.

亚伦要把那拈阄归与耶和华的羊，献为赎罪祭；

利16:10

But the goat chosen by lot as the scapegoat shall be presented alive before the LORD to be used for making atonement by sending it into the desert as a scapegoat.

但那拈阄归与阿撒泻勒的羊，要活着安置在耶和华面前，用以赎罪，打发人送到旷野去，归与阿撒泻勒。

利16:11

"Aaron shall bring the bull for his own sin offering to make atonement for himself and his household, and he is to slaughter the bull for his own sin offering.

亚伦要把赎罪祭的公牛牵来宰了，为自己和本家赎罪。

利16:12

He is to take a censer full of burning coals from the altar before the LORD and two handfuls of finely ground fragrant incense and take them behind the curtain.

拿香炉，从耶和华面前的坛上盛满火炭；又拿一捧捣细的香料，都带入幔子内。

利16:13

He is to put the incense on the fire before the LORD, and the smoke of the incense will conceal the atonement cover above the Testimony, so that he will not die.

在耶和华面前，把香放在火上，使香的烟云遮掩法柜上的施恩座，免得他死亡。

利16:14

He is to take some of the bull's blood and with his finger sprinkle it on the front of the atonement cover; then he shall sprinkle some of it with his finger seven times before the atonement cover.

也要取些公牛的血，用指头弹在施恩座的东面，又在施恩座的前面弹血七次。

利16:15

"He shall then slaughter the goat for the sin offering for the people and take its blood behind the curtain and do with it as he did with the bull's blood: He shall sprinkle it on the atonement cover and in front of it.

随后他要宰那为百姓作赎罪祭的公山羊，把羊的血带入幔子内，弹在施恩座的上面和前面，好像弹公牛的血一样。

利16:16

In this way he will make atonement for the Most Holy Place because of the uncleanness and rebellion of the Israelites, whatever their sins have been. He is to do the same for the Tent of Meeting, which is among them in the midst of their uncleanness.

他因以色列人诸般的污秽、过犯，就是他们一切的罪愆，当这样在圣所行赎罪之礼，并因会幕在他们污秽之中，也要照样而行。

利16:17

No one is to be in the Tent of Meeting from the time Aaron goes in to make atonement in the Most Holy Place until he comes out, having made atonement for himself, his household and the whole community of Israel.

他进圣所赎罪的时候，会幕里不可有人，直等到他为自己和本家，并以色列全会众，赎了罪出来。

利16:18

"Then he shall come out to the altar that is before the LORD and make atonement for it. He shall take some of the bull's blood and some of the goat's blood and put it on all the horns of the altar.

他出来，要到耶和华面前的坛那里，在坛上行赎罪之礼，又要取些公牛的血和公山羊的血，抹在坛上四角的周围。

利16:19

He shall sprinkle some of the blood on it with his finger seven times to cleanse it and to consecrate it from the uncleanness of the Israelites.

也要用指头把血弹在坛上七次，洁净了坛，从坛上除掉以色列人诸般的污秽，使坛成圣。

利16:20

"When Aaron has finished making atonement for the Most Holy Place, the Tent of Meeting and the altar, he shall bring forward the live goat.

亚伦为圣所和会幕并坛献完了赎罪祭，就要把那只活着的公山羊奉上。

利16:21

He is to lay both hands on the head of the live goat and confess over it all the wickedness and rebellion of the Israelites -- all their sins -- and put them on the goat's head. He shall send the goat away into the desert in the care of a man appointed for the task.

两手按在羊头上，承认以色列人诸般的罪孽、过犯，就是他们一切的罪愆，把这罪都归在羊的头上，借着所派之人的手，送到旷野去。

利16:22

The goat will carry on itself all their sins to a solitary place; and the man shall release it in the desert.

要把这羊放在旷野，这羊要担当他们一切的罪孽，带到无人之地。

利16:23

"Then Aaron is to go into the Tent of Meeting and take off the linen garments he put on before he entered the Most Holy Place, and he is to leave them there.

亚伦要进会幕，把他进圣所时所穿的细麻布衣服脱下，放在那里；

利16:24

He shall bathe himself with water in a holy place and put on his regular garments. Then he shall come out and sacrifice the burnt offering for himself and the burnt offering for the people, to make atonement for himself and for the people.

又要在圣处用水洗身，穿上衣服出来，把自己的燔祭和百姓的燔祭献上，为自己和百姓赎罪。

利16:25

He shall also burn the fat of the sin offering on the altar.

赎罪祭性的脂油要在坛上焚烧。

利16:26

"The man who releases the goat as a scapegoat must wash his clothes and bathe himself with water; afterward he may come into the camp.

那放羊归与阿撒泻勒的人，要洗衣服，用水洗身，然后进营。

利16:27

The bull and the goat for the sin offerings, whose blood was brought into the Most Holy Place to make atonement, must be taken outside the camp; their hides, flesh and offal are to be burned up.

作赎罪祭的公牛和公山羊的血，既带入圣所赎罪，这牛羊就要搬到营外，将皮、肉、粪用火焚烧。

利16:28

The man who burns them must wash his clothes and bathe himself with water; afterward he may come into the camp.

焚烧的人要洗衣服，用水洗身，然后进营。

利16:29

"This is to be a lasting ordinance for you: On the tenth day of the seventh month you must deny yourselves and not do any work -- whether native-born or an alien living among you --

每逢七月初十日，你们要刻苦己心，无论是本地人，是寄居在你们中间的外人，什么工都不可作；这要作你们永远的定例。

利16:30

because on this day atonement will be made for you, to cleanse you. Then, before the LORD, you will be clean from all your sins.

因在这日要为你们赎罪，使你们洁净，你们要在耶和華面前得以洁净，脱尽一切的罪愆。

利16:31

It is a sabbath of rest, and you must deny yourselves; it is a lasting ordinance.

这日你们要守为圣安息日，要刻苦己心；这为永远的定例。

利16:32

The priest who is anointed and ordained to succeed his father as high priest is to make atonement. He is to put on the sacred linen garments

那受膏接续他父亲承接圣职的祭司，要穿上细麻布的圣衣，行赎罪之礼。

利16:33

and make atonement for the Most Holy Place, for the Tent of Meeting and the altar, and for the priests and all the people of the community.

他要在至圣所和会幕与坛行赎罪之礼，并要为众祭司和会众的百姓赎罪。

利16:34

"This is to be a lasting ordinance for you: Atonement is to be made once a year for all the sins of the Israelites." And it was done, as the LORD commanded Moses.

这要作你们永远的定例，就是因以色列人一切的罪，要一年一次为他们赎罪。”于是，亚伦照耶和華所吩咐摩西的行了。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

goats [got] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

garments ['garmənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

finely ['faɪnli] adv. 非常地；细微地；美好地；雅致地 {cet6 :5958}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

solitary ['sɒlətri] n. 独居者；隐士 adj. 孤独的；独居的 {cet6 ky toefl ielts gre :6062}

bathe [beɪð] n. 洗澡；游泳 vt. 沐浴；用水洗 vi. 洗澡；沐浴 n. (Bathe)人名；(德)巴特；(英)巴思 {gk cet4 ky ielts :7550}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

难点词汇

ordained [ɔ:'deɪnd] 规定 { :11835}

tunic ['tju:nɪk] n. 束腰外衣；被膜 { :11961}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

aaron ['eəɾən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

scapegoat ['skeɪpgəʊt] n. 替罪羊，替人顶罪者；替身 vt. 使成为...的替罪羊 {toefl ielts :13052}

sash [sæʃ] n. 腰带；肩带；饰带；框格 vt. 系上腰带；装以窗框 {gre :14607}

turban ['tɜ:bən] n. 穆斯林的头巾；女用头巾；无檐帽，狭边帽 n. (Turban)人名；(德)图尔班；(法)蒂尔邦 { :14665}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

consecrate ['kɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

offal ['ɒfl] n. 内脏；垃圾；碎屑；工业下脚 { :21509}

undergarments ['ʌndə,gɑ:mənts] n. 内衣，贴身衣(undergarment的名词复数) { :22910}

censer ['sensə(r)] n. 香炉 { :35368}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

生僻词

uncleanness [ʌn'kli:nəs] n. 不清洁，不纯洁

词组

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

a sin [ə sin] abbr. asinistra（意大利语）在左边

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

finely ground [] [网络] 细磨的；很细

fragrant incense [] 卫生香

holy place [] [网络] 圣所；圣殿；圣地

in the midst [] [网络] 在情况中；於其中

in the midst of [ɪn ðə mɪdst ɔv] [网络] 在...当中，在...中间；意思是在某一进程之中；正当...的时候

live goat [] 活羊

[make atonement for](#) [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

[male goat](#) [] 雄性山羊

[sin offering](#) [] n. 赎罪的供物

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the atonement](#) [] [网络] 赎罪；赎罪论

[the bull](#) [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

[the goat](#) [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

[the horn](#) [] [网络] 号角；角端

[the sacred](#) [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

[to slaughter](#) [] [网络] 宰杀；惨杀；宰割

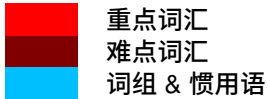
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 利未记第17章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利17:1

The LORD said to Moses,

耶和華對摩西說：

利17:2

"Speak to Aaron and his sons and to all the Israelites and say to them: 'This is what the LORD has commanded:

“你曉諭亞倫和他兒子並以色列眾人說：‘耶和華所吩咐的乃是這樣：

利17:3

Any Israelite who sacrifices an ox, a lamb or a goat in the camp or outside of it

凡以色列家中的人，宰公牛或是綿羊羔或是山羊，不拘宰於營內營外，

利17:4

instead of bringing it to the entrance to the Tent of Meeting to present it as an offering to the LORD in front of the tabernacle of the LORD -- that man shall be considered guilty of bloodshed; he has shed blood and must be cut off from his people.

若未曾牽到會幕門口、耶和華的帳幕前獻給耶和華為供物，流血的罪必歸到那人身上。他流了血，要從民中剪除。

利17:5

This is so the Israelites will bring to the LORD the sacrifices they are now making in the open fields. They must bring them to the priest, that is, to the LORD, at the entrance to the Tent of Meeting and sacrifice them as fellowship offerings.

這是要使以色列人把他們在田野里所獻的祭，帶到會幕門口、耶和華面前，交給祭司，獻與耶和華為平安祭。

利17:6

The priest is to sprinkle the blood against the altar of the LORD at the entrance to the Tent of Meeting and burn the fat as an aroma pleasing to the LORD.

祭司要把血洒在會幕門口、耶和華的壇上，把脂油焚燒，獻給耶和華為馨香的祭。

利17:7

They must no longer offer any of their sacrifices to the goat idols to whom they prostitute themselves. This is to be a lasting ordinance for them and for the generations to come.'

他們不可再獻祭給他們行邪淫所隨從的鬼魔（原文作“公山羊”）。這要作他們世世代代永遠的定例。’

利17:8

"Say to them: 'Any Israelite or any alien living among them who offers a burnt offering or sacrifice

你要晓谕他们说：'凡以色列家中的人，或是寄居在他们中间的外人，献燔祭或是平安祭，

利17:9

and does not bring it to the entrance to the Tent of Meeting to sacrifice it to the LORD -- that man must be cut off from his people.

若不带到会幕门口献给耶和华，那人必从民中剪除。

利17:10

"Any Israelite or any alien living among them who eats any blood -- I will set my face against that person who eats blood and will cut him off from his people.

凡以色列家中的人，或是寄居在他们中间的外人，若吃什么血，我必向那吃血的人变脸，把他从民中剪除。

利17:11

For the life of a creature is in the blood, and I have given it to you to make atonement for yourselves on the altar; it is the blood that makes atonement for one's life.

因为活物的生命是在血中，我把这血赐给你们，可以在坛上为你们的生命赎罪。因血里有生命，所以能赎罪。

利17:12

Therefore I say to the Israelites, "None of you may eat blood, nor may an alien living among you eat blood."

因此我对以色列人说：你们都不可吃血，寄居在你们中间的外人，也不可吃血。

利17:13

"Any Israelite or any alien living among you who hunts any animal or bird that may be eaten must drain out the blood and cover it with earth,

凡以色列人，或是寄居在他们中间的外人，若打猎得了可吃的禽兽，必放出它的血来，用土掩盖。

利17:14

because the life of every creature is its blood. That is why I have said to the Israelites, "You must not eat the blood of any creature, because the life of every creature is its blood; anyone who eats it must be cut off."

论到一切活物的生命，就在血中。所以我对以色列人说：无论什么活物的血，你们都不可吃，因为一切活物的血就是他的生命。凡吃了血的，必被剪除。

利17:15

"Anyone, whether native-born or alien, who eats anything found dead or torn by wild animals must wash his clothes and bathe with water, and he will be ceremonially unclean till evening; then he will be clean.

凡吃自死的，或是被野兽撕裂的，无论是本地人，是寄居的，必不洁净到晚上，都要洗衣服，用水洗身，到了晚上，才为洁净。

利17:16

But if he does not wash his clothes and bathe himself, he will be held responsible."

但他若不洗衣服，也不洗身，就必担当他的罪孽。"

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲, 损失; 献身, 供奉 (sacrifice的复数) v. 牺牲, 损失 (sacrifice的单三形式) { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲; 祭品; 供奉 vt. 牺牲; 献祭; 亏本出售 vi. 献祭; 奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

lamb [læm] n. 羔羊, 小羊; 羔羊肉 vt. 生小羊, 产羔羊 vi. 生小羊, 产羔羊 n. (Lamb)人名; (英)兰姆; (德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

shed [ʃed] n. 小屋, 棚; 分水岭 vt. 流出; 摆脱; 散发; 倾吐 vi. 流出; 脱落; 散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒, 洒; 少量 vt. 洒; 微雨; 散置 vi. 洒, 撒; 下稀疏小雨; 喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

goat [gəʊt] n. 山羊; 替罪羊 (美俚); 色鬼 (美俚) {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的; 堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体; 友谊; 奖学金; 研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

bathe [beɪð] n. 洗澡; 游泳 vt. 沐浴; 用水洗 vi. 洗澡; 沐浴 n. (Bathe)人名; (德)巴特; (英)巴思 {gk cet4 ky ielts :7550}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例; 法令; 圣餐礼 {toefl gre :7919}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名; (瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

难点词汇

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血; 杀戮 { :11620}

ox [ɒks] n. 牛; 公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

aaron ['eərən] n. 亚伦 (男子名); 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司) { :12804}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪; 补偿, 弥补 { :16716}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的; 行为不检的 { :20260}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋; 帐篷; 神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居; 暂附肉体 { :22087}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地, 仪式上地 { :33533}

复习词汇

entrance ['entrəns] n. 入口; 进入 vt. 使出神, 使入迷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2465}

tent [tent] n. 帐篷; 住处; 帷幕 vt. 用帐篷遮盖; 使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷; 暂时居住 n. (Tent)人名; (罗、瑞典)滕特 {zk gk cet4 cet6 ky :3071}

alien ['eɪliən] n. 外国人, 外侨; 外星人 adj. 外国的; 相异的, 性质不同的; 不相容的 vt. 让渡, 转让 n. (Alien)人名; (法)阿利安 {cet6 ky toefl ielts :3977}

词组

a GOAT [] [网络] 山羊；一只山羊；老色鬼

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

bathe with [] 沉浸，沾满，润湿；用...冲洗

burnt offering [bɜːnt ˈɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

drain out [] un. 清整 [网络] 排出；流出；排出排水排油

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

sacrifice to [] 向...祭献；为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

shed ... blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

shed blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the goat [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂


* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 利未记第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利18:1

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

利18:2

"Speak to the Israelites and say to them:'I am the LORD your God.

“你晓谕以色列人说：‘我是耶和华你们的神。

利18:3

You must not do as they do in Egypt, where you used to live, and you must not do as they do in the land of Canaan, where I am bringing you. Do not follow their practices.

你们从前住的埃及地，那里人的行为，你们不可效法，我要领你们到的迦南地，那里人的行为，也不可效法，也不可照他们的恶俗行。

利18:4

You must obey my laws and be careful to follow my decrees. I am the LORD your God.

你们要遵我的典章，守我的律例，按此而行。我是耶和华你们的神。

利18:5

Keep my decrees and laws, for the man who obeys them will live by them. I am the LORD.

所以你们要守我的律例、典章。人若遵行，就必因此活着。我是耶和华。

利18:6

""No one is to approach any close relative to have sexual relations. I am the LORD.

你们都不可露骨肉之亲的下体，亲近他们。我是耶和华。

利18:7

""Do not dishonor your father by having sexual relations with your mother. She is your mother; do not have relations with her.

不可露你母亲的下体，羞辱了你父亲。她是你的母亲，不可露她的下体。

利18:8

""Do not have sexual relations with your father's wife; that would dishonor your father.

不可露你继母的下体，这本是你父亲的下体。

利18:9

"Do not have sexual relations with your sister, either your father's daughter or your mother's daughter, whether she was born in the same home or elsewhere.

你的姐妹，不拘是异母同父的，是异父同母的，无论是生在家，生在外的，都不可露她们的下体。

利18:10

"Do not have sexual relations with your son's daughter or your daughter's daughter; that would dishonor you.

不可露你孙女或是外孙女的下体；露了她们的下体，就是露了自己的下体。

利18:11

"Do not have sexual relations with the daughter of your father's wife, born to your father; she is your sister.

你继母从你父亲生的女儿，本是你的妹妹，不可露她的下体。

利18:12

"Do not have sexual relations with your father's sister; she is your father's close relative.

不可露你姑母的下体，她是你父亲的骨肉之亲。

利18:13

"Do not have sexual relations with your mother's sister, because she is your mother's close relative.

不可露你姨母的下体，她是你母亲的骨肉之亲。

利18:14

"Do not dishonor your father's brother by approaching his wife to have sexual relations; she is your aunt.

不可亲近你伯叔之妻，羞辱了你伯叔，她是你的伯叔母。

利18:15

"Do not have sexual relations with your daughter-in-law. She is your son's wife; do not have relations with her.

不可露你儿妇的下体，她是你儿子的妻，不可露她的下体。

利18:16

"Do not have sexual relations with your brother's wife; that would dishonor your brother.

不可露你弟兄妻子的下体，这本是你弟兄的下体。

利18:17

"Do not have sexual relations with both a woman and her daughter. Do not have sexual relations with either her son's daughter or her daughter's daughter; they are her close relatives. That is wickedness.

不可露了妇人的下体，又露她女儿的下体，也不可娶她孙女或是外孙女，露她们的下体，她们是骨肉之亲，这本是大恶。

利18:18

"Do not take your wife's sister as a rival wife and have sexual relations with her while your wife is living.

你妻还在的时候，不可另娶她的姐妹作对头，露她的下体。

利18:19

"Do not approach a woman to have sexual relations during the uncleanness of her monthly period.
女人行经不洁净的时候，不可露她的下体，与她亲近。

利18:20

"Do not have sexual relations with your neighbor's wife and defile yourself with her.
不可与邻舍的妻行淫，玷污自己。

利18:21

"Do not give any of your children to be sacrificed to Molech, for you must not profane the name of your God. I am the LORD.
不可使你的儿女经火归与摩洛，也不可亵渎你神的名。我是耶和華。

利18:22

"Do not lie with a man as one lies with a woman; that is detestable.
不可与男人苟合，像与女人一样，这本是可憎恶的。

利18:23

"Do not have sexual relations with an animal and defile yourself with it. A woman must not present herself to an animal to have sexual relations with it; that is a perversion.
不可与兽淫合，玷污自己。女人也不可站在兽前，与它淫合，这本是逆性的事。

利18:24

"Do not defile yourselves in any of these ways, because this is how the nations that I am going to drive out before you became defiled.
在这一切的事上，你们都不可玷污自己，因为我在你们面前所逐出的列邦，在这一切的事上玷污了自己。

利18:25

Even the land was defiled; so I punished it for its sin, and the land vomited out its inhabitants.
连地也玷污了，所以我追讨那地的罪孽，那地也吐出它的居民。

利18:26

But you must keep my decrees and my laws. The native-born and the aliens living among you must not do any of these detestable things,
故此你们要守我的律例、典章。这一切可憎恶的事，无论是本地人，是寄居在你们中间的外人，都不可行。（

利18:27

for all these things were done by the people who lived in the land before you, and the land became defiled.
在你们以先居住那地的人，行了这一切可憎恶的事，地就玷污了。）

利18:28

And if you defile the land, it will vomit you out as it vomited out the nations that were before you.

免得你们玷污那地的时候，地就把你们吐出，像吐出在你们以先的国民一样。

利18:29

"Everyone who does any of these detestable things -- such persons must be cut off from their people.
无论什么人，行了其中可憎的一件事，必从民中剪除。

利18:30

Keep my requirements and do not follow any of the detestable customs that were practiced before you came and do not defile yourselves with them. I am the LORD your God."

所以你们要守我所吩咐的，免得你们随从那些可憎的恶俗，就是在你们以先的人所常行的，以致玷污了自己。我是耶和华你们的神。"

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数）{ :4166}

obeys [əu'beɪz] v. 服从，听从（obey的第三人称单数）；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

vomited [] vt. 吐出；使……呕吐 vi. 呕吐；吐出 n. 呕吐；呕吐物；催吐剂 { :8753}

vomit ['vɒmɪt] n. 呕吐；呕吐物；催吐剂 vi. 呕吐；吐出 vt. 吐出；使……呕吐 {ielts gre :8753}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

难点词汇

perversion [pə'veɜ:ʃn] n. 反常；颠倒；曲解；误用；堕落 { :17326}

profane [prə'feɪn] adj. 亵渎的；世俗的；异教的 vt. 亵渎；玷污 {toefl ielts gre :17638}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式）{ :19884}

dishonor [dɪs'ɒnə] n. 拒付；不名誉；丢脸 vt. 使蒙羞；玷辱 { :21366}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南，乐土 { :47674}

生僻词

Molech ['məʊlək] n. 闪米族的神，造成牺牲的可怖事物，蜥蜴之一种

uncleanness [ʌn'kli:nəs] n. 不清洁，不纯洁

词组

monthly period [] na. 月经 [网络] 月经期；一个月期间

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

vomit out [] vt. 呕出, 倒出

惯用语

i am the lord

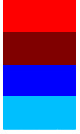
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 利未记第19章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利19:1

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

利19:2

"Speak to the entire assembly of Israel and say to them: 'Be holy because I, the LORD your God, am holy.

“你晓谕以色列全会众说：‘你们要圣洁，因为我耶和华你们的神是圣洁的。

利19:3

"Each of you must respect his mother and father, and you must observe my Sabbaths. I am the LORD your God.

你们各人都当孝敬父母，也要守我的安息日。我是耶和华你们的神。

利19:4

"Do not turn to idols or make gods of cast metal for yourselves. I am the LORD your God.

你们不可偏向虚无的神，也不可为自己铸造神像。我是耶和华你们的神。

利19:5

"When you sacrifice a fellowship offering to the LORD, sacrifice it in such a way that it will be accepted on your behalf.

你们献平安祭给耶和华的时候，要献得可蒙悦纳。

利19:6

It shall be eaten on the day you sacrifice it or on the next day; anything left over until the third day must be burned up.

这祭物要在献的那一天和第二天吃，若有剩到第三天的，就必用火焚烧。

利19:7

If any of it is eaten on the third day, it is impure and will not be accepted.

第三天若再吃，这就为可憎恶的，必不蒙悦纳。

利19:8

Whoever eats it will be held responsible because he has desecrated what is holy to the LORD; that person must be cut off from his people.

凡吃的人，必担当他的罪孽，因为他亵渎了耶和华的圣物，那人必从民中剪除。

利19:9

"When you reap the harvest of your land, do not reap to the very edges of your field or gather the gleanings of your harvest.
在你们的地收割庄稼，不可割尽田角，也不可拾取所遗落的。

利19:10

Do not go over your vineyard a second time or pick up the grapes that have fallen. Leave them for the poor and the alien. I am the LORD your God.
不可摘尽葡萄园的果子，也不可拾取葡萄园所掉的果子，要留给穷人和寄居的。我是耶和华你们的神。

利19:11

"Do not steal. "Do not lie. "Do not deceive one another.
你们不可偷盗，不可欺骗，也不可彼此说谎。

利19:12

"Do not swear falsely by my name and so profane the name of your God. I am the LORD.
不可指着我的名起假誓，亵渎你神的名。我是耶和华。

利19:13

"Do not defraud your neighbor or rob him. "Do not hold back the wages of a hired man overnight.
不可欺压你的邻舍，也不可抢夺他的物。雇工人的工价，不可在你那里过夜留到早晨。

利19:14

"Do not curse the deaf or put a stumbling block in front of the blind, but fear your God. I am the LORD.
不可咒骂聋子，也不可将绊脚石放在瞎子面前，只要敬畏你的神。我是耶和华。

利19:15

"Do not pervert justice; do not show partiality to the poor or favoritism to the great, but judge your neighbor fairly.
你们施行审判，不可行不义，不可偏护穷人，也不可重看有势力的人，只要按着公义审判你的邻舍。

利19:16

"Do not go about spreading slander among your people. "Do not do anything that endangers your neighbor's life. I am the LORD.
不可在民中往来搬弄是非，也不可与邻舍为敌，置之于死（原文作“流他的血”）。我是耶和华。

利19:17

"Do not hate your brother in your heart. Rebuke your neighbor frankly so you will not share in his guilt.
不可心里恨你的弟兄；总要指摘你的邻舍，免得因他担罪。

利19:18

"Do not seek revenge or bear a grudge against one of your people, but love your neighbor as yourself. I am the LORD.
不可报仇，也不可埋怨你本国的子民，却要爱人如己。我是耶和华。

利19:19

"Keep my decrees. "Do not mate different kinds of animals. "Do not plant your field with two kinds of seed. "Do not wear clothing woven of two kinds of material.

你们要守我的律例。不可叫你的牲畜与异类配合；不可用两样搀杂的种种你的地，也不可用两样搀杂的料作衣服穿在身上。

利19:20

"If a man sleeps with a woman who is a slave girl promised to another man but who has not been ransomed or given her freedom, there must be due punishment. Yet they are not to be put to death, because she had not been freed.

婢女许配了丈夫，还没有被赎得释放，人若与她行淫，二人要受刑罚，却不把他们治死，因为婢女还没有得自由。

利19:21

The man, however, must bring a ram to the entrance to the Tent of Meeting for a guilt offering to the LORD.

那人要把赎愆祭，就是一只公绵羊牵到会幕门口、耶和华面前。

利19:22

With the ram of the guilt offering the priest is to make atonement for him before the LORD for the sin he has committed, and his sin will be forgiven.

祭司要用赎愆祭的羊在耶和华面前赎他所犯的罪，他的罪就必蒙赦免。

利19:23

"When you enter the land and plant any kind of fruit tree, regard its fruit as forbidden. For three years you are to consider it forbidden; it must not be eaten.

你们到了迦南地，栽种各样结果子的树木，就要以所结的果子如未受割礼的一样。三年之久，你们要以这些果子如未受割礼的，是不可吃的。

利19:24

In the fourth year all its fruit will be holy, an offering of praise to the LORD.

但第四年所结的果子全要成为圣，用以赞美耶和华。

利19:25

But in the fifth year you may eat its fruit. In this way your harvest will be increased. I am the LORD your God.

第五年，你们要吃那树上的果子，好叫树给你们结果子更多。我是耶和华你们的神。

利19:26

"Do not eat any meat with the blood still in it. "Do not practice divination or sorcery.

你们不可吃带血的物，不可用法术，也不可观兆。

利19:27

"Do not cut the hair at the sides of your head or clip off the edges of your beard.

头的周围不可剃（“周围”或作“两鬓”），胡须的周围也不可损坏。

利19:28

""Do not cut your bodies for the dead or put tattoo marks on yourselves. I am the LORD.

不可为死人用刀划身，也不可身上刺花纹。我是耶和華。

利19:29

""Do not degrade your daughter by making her a prostitute, or the land will turn to prostitution and be filled with wickedness.

不可辱没你的女儿，使她为娼妓。恐怕地上的人专向淫乱，地就满了大恶。

利19:30

""Observe my Sabbaths and have reverence for my sanctuary. I am the LORD.

你们要守我的安息日，敬我的圣所。我是耶和華。

利19:31

""Do not turn to mediums or seek out spiritists, for you will be defiled by them. I am the LORD your God.

不可偏向那些交鬼的和行巫术的；不可求问他们，以致被他们玷污了。我是耶和華你们的神。

利19:32

""Rise in the presence of the aged, show respect for the elderly and revere your God. I am the LORD.

在白发的人面前，你要站起来；也要尊敬老人，又要敬畏你的神。我是耶和華。

利19:33

""When an alien lives with you in your land, do not mistreat him.

若有外人在你们国中和你同居，就不可欺负他。

利19:34

The alien living with you must be treated as one of your native-born. Love him as yourself, for you were aliens in Egypt. I am the LORD your God.

和你们同居的外人，你们要看他如本地人一样，并要爱他如己，因为你们在埃及地也作过寄居的。我是耶和華你们的神。

利19:35

""Do not use dishonest standards when measuring length, weight or quantity.

你们施行审判，不可行不义。在尺、秤、升、斗上也是如此。

利19:36

Use honest scales and honest weights, an honest ephah and an honest hin. I am the LORD your God, who brought you out of Egypt.

要用公道天平、公道法码、公道升斗、公道秤。我是耶和華你们的神，曾把你们从埃及地领出来的。

利19:37

""Keep all my decrees and all my laws and follow them. I am the LORD.""

你们要谨守遵行我一切的律例、典章。我是耶和華。""

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001 }

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

clip [klɪp] vi. 剪；修剪；剪下报刊上的文章（或新闻、图片等）；迅速行动；用别针别在某物上，用夹子夹在某物上 n. （塑料或金属的）夹子；回纹针；修剪；剪报 vt. 剪；剪掉；缩短；给...剪毛（或发）用别针别在某物上，用夹子夹在某物上 {cet6 ky toefl ielts gre :4208}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

forbidden [fə'bɪdn] adj. 被禁止的；严禁的，禁用的 { :4670 }

beard [bɪəd] n. 胡须；颌毛 vt. 公然反对；抓...的胡须 vi. 充当掩护；充当男随员 n. (Beard)人名；(英)比尔德 {gk cet4 ky toefl ielts :4690}

overnight [ˌəʊvə'naɪt] adv. 通宵；突然；昨晚 adj. 晚上的；通宵的；前夜的 n. 头天晚上；一夜的逗留 vt. 连夜快递 vi. 过一夜 {cet4 cet6 ky :4742}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764 }

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

woven ['wəʊvən] n. 机织织物 v. 编织；交织（weave的过去分词）；编造 adj. 织物的 { :4893 }

rob [rɒb] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 {gk cet4 cet6 ky :5071}

revenge [rɪ'vendʒ] n. 报复；复仇 vt. 报复；替...报仇；洗雪 vi. 报仇；雪耻 {cet4 cet6 ky ielts gre :5280}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485 }

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018 }

tattoo [tə'tu:] n. 文身 vt. 刺花纹于 vi. 刺花样 { :6033 }

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

endangers [en'deɪndʒəz] v. 危及，使遭受危险(endanger的第三人称单数) { :7141 }

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

prostitution [ˌprɒstɪ'tju:ʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005 }

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072 }

degrade [dɪ'greɪd] vt. 贬低；使.....丢脸；使.....降级；使.....降解 vi. 降级，降低；退化 {cet6 toefl ielts :8440}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056 }

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381 }

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的；欺诈的 { :9907 }

reverence ['revərəns] n. 崇敬；尊严；敬礼 vt. 敬畏；尊敬 {toefl :10327}

revere [rɪ'veɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

falsely [fɔ:lsli] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}

难点词汇

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

grudge [grʌdʒ] n. 怨恨；恶意；妒忌 vt. 怀恨；吝惜；妒忌；不愿意做 {toefl ielts gre :14032}

mistreat [ˌmɪs'tri:t] vt. 虐待 { :14559}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

defraud [dɪ'frɔ:d] vi. 进行诈骗（过去式defrauded，过去分词defrauded，现在分词defrauding，第三人称单数defrauds，名词defraudation） vt. 欺骗 {toefl ielts gre :15595}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

sorcery ['sɔ:səri] n. 魔术，巫术 {gre :17405}

favoritism ['feɪvərɪtɪzəm] n. 偏袒；得宠 { :17614}

profane [prə'feɪn] adj. 亵渎的；世俗的；异教的 vt. 亵渎；玷污 {toefl ielts gre :17638}

divination [ˌdɪvɪ'neɪʃn] n. 预测，占卜 { :18486}

pervert [pə'vɜ:t] n. 堕落者；行为反常者；性欲反常者；变态 vt. 使堕落；滥用；使反常 {toefl ielts gre :19510}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

desecrated ['desɪ,kreɪtɪd] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 { :22456}

impure [ɪm'pjʊə(r)] adj. 不纯的；肮脏的；道德败坏的 {toefl :22807}

partiality [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

ransomed ['rænsəmd] v. 付赎金救人，赎金(ransom的过去式和过去分词) { :28150}

gleanings ['gli:nɪŋz] n. 收集到的零星消息；拾遗；搜集物（gleaning的复数） { :41986}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

生僻词

ephah ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

hin [hɪn] n. 赫因（古代希伯来人的液量单位，约相当于1又1/2加仑）

spiritists [] [网络] 心灵主义者

词组

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

bear a grudge [bɛə ei grʌdʒ] [法] 含怨；抱屈；衔恨；怀恨

clip off [] na. 剪断 [网络] 剪掉

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

pervert justice [] 颠倒是非

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the grape [] na. 葡萄酒

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the ram [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

惯用语

i am the lord

i am the lord your god

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 利未记第20章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利20:1

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

利20:2

"Say to the Israelites:'Any Israelite or any alien living in Israel who gives any of his children to Molech must be put to death.

The people of the community are to stone him.

“你还要晓谕以色列人说：‘凡以色列人，或是在以色列中寄居的外人，把自己的儿女献给摩洛的，总要治死他。本地人要用石头把他打死。

利20:3

I will set my face against that man and I will cut him off from his people; for by giving his children to Molech, he has defiled my sanctuary and profaned my holy name.

我也要向那人变脸，把他从民中剪除，因为他把儿女献给摩洛，玷污我的圣所，亵渎我的圣名。

利20:4

If the people of the community close their eyes when that man gives one of his children to Molech and they fail to put him to death,

那人把儿女献给摩洛，本地人若佯为不见，不把他治死，

利20:5

I will set my face against that man and his family and will cut off from their people both him and all who follow him in prostituting themselves to Molech.

我就要向这人和他的家变脸，把他和一切随他与摩洛行邪淫的人都从民中剪除。

利20:6

"I will set my face against the person who turns to mediums and spiritists to prostitute himself by following them, and I will cut him off from his people.

人偏向交鬼的和行巫术的，随他们行邪淫，我要向那人变脸，把他从民中剪除。

利20:7

"Consecrate yourselves and be holy, because I am the LORD your God.

所以你们要自洁成圣，因为我是耶和华你们的神。

利20:8

Keep my decrees and follow them. I am the LORD, who makes you holy.
你们要谨守遵行我的律例，我是叫你们成圣的耶和華。

利20:9

"If anyone curses his father or mother, he must be put to death. He has cursed his father or his mother, and his blood will be on his own head.
凡咒骂父母的，总要治死他；他咒骂了父母，他的罪要归到他身上（“罪”原文作“血”。本章同）。

利20:10

"If a man commits adultery with another man's wife -- with the wife of his neighbor -- both the adulterer and the adulteress must be put to death.
与邻舍之妻行淫的，奸夫淫妇都必治死。

利20:11

"If a man sleeps with his father's wife, he has dishonored his father. Both the man and the woman must be put to death; their blood will be on their own heads.
与继母行淫的，就是羞辱了他父亲，总要把他们二人治死，罪要归到他们身上。

利20:12

"If a man sleeps with his daughter-in-law, both of them must be put to death. What they have done is a perversion; their blood will be on their own heads.
与儿妇同房的，总要把他们二人治死，他们行了逆伦的事，罪要归到他们身上。

利20:13

"If a man lies with a man as one lies with a woman, both of them have done what is detestable. They must be put to death; their blood will be on their own heads.
人若与男人苟合，像与女人一样，他们二人行了可憎的事，总要把他们治死，罪要归到他们身上。

利20:14

"If a man marries both a woman and her mother, it is wicked. Both he and they must be burned in the fire, so that no wickedness will be among you.
人若娶妻，并娶其母，便是大恶，要把这三人用火焚烧，使你们中间免去大恶。

利20:15

"If a man has sexual relations with an animal, he must be put to death, and you must kill the animal.
人若与兽淫合，总要治死他，也要杀那兽。

利20:16

"If a woman approaches an animal to have sexual relations with it, kill both the woman and the animal. They must be put to death; their blood will be on their own heads.
女人若与兽亲近，与它淫合，你要杀那女人和那兽，总要把他们治死，罪要归到他们身上。

利20:17

"If a man marries his sister, the daughter of either his father or his mother, and they have sexual relations, it is a disgrace. They must be cut off before the eyes of their people. He has dishonored his sister and will be held responsible.

人若娶他的姐妹，无论是异母同父的，是异父同母的，彼此见了下体，这是可耻的事，他们必在本民的眼前被剪除。他露了姐妹的下体，必担当自己的罪孽。

利20:18

"If a man lies with a woman during her monthly period and has sexual relations with her, he has exposed the source of her flow, and she has also uncovered it. Both of them must be cut off from their people.

妇人若有月经，若与她同房，露了她的下体，就是露了妇人的血源，妇人也露了自己的血源，二人必从民中剪除。

利20:19

"Do not have sexual relations with the sister of either your mother or your father, for that would dishonor a close relative; both of you would be held responsible.

不可露姨母或是姑母的下体，这是露了骨肉之亲的下体，二人必担当自己的罪孽。

利20:20

"If a man sleeps with his aunt, he has dishonored his uncle. They will be held responsible; they will die childless.

人若与伯叔之妻同房，就羞辱了他的伯叔，二人要担当自己的罪，必无子女而死。

利20:21

"If a man marries his brother's wife, it is an act of impurity; he has dishonored his brother. They will be childless.

人若娶弟兄之妻，这本是污秽的事，羞辱了他的弟兄，二人必无子女。

利20:22

"Keep all my decrees and laws and follow them, so that the land where I am bringing you to live may not vomit you out.

所以，你们要谨守遵行我一切的律例、典章，免得我领你们去住的那地把你们吐出。

利20:23

You must not live according to the customs of the nations I am going to drive out before you. Because they did all these things, I abhorred them.

我在你们面前所逐出的国民，你们不可随从他们的风俗，因为他们行了这一切的事，所以我厌恶他们。

利20:24

But I said to you, "You will possess their land; I will give it to you as an inheritance, a land flowing with milk and honey." I am the LORD your God, who has set you apart from the nations.

但我对你们说过，你们要承受他们的地，就是我要赐给你们为业流奶与蜜之地。我是耶和华你们的神，使你们与万民有分别的。

利20:25

"You must therefore make a distinction between clean and unclean animals and between unclean and clean birds. Do not defile yourselves by any animal or bird or anything that moves along the ground -- those which I have set apart as unclean for you.

所以，你们要把洁净和不洁净的禽兽分别出来，不可因我给你们分为不洁净的禽兽，或是滋生在地上的活物，使自己成为可憎恶的。

利20:26

You are to be holy to me because I, the LORD, am holy, and I have set you apart from the nations to be my own. 你们要归我为圣，因为我耶和華是圣的，并叫你们与万民有分别，使你们作我的民。

利20:27

"A man or woman who is a medium or spiritist among you must be put to death. You are to stone them; their blood will be on their own heads."

无论男女，是交鬼的或行巫术的，总要治死他们，人必用石头把他们打死，罪要归到他们身上。"

知识点

重点词汇

uncovered [ʌn'kʌvəd] v. 揭露 (uncover的过去分词) ; 脱帽致敬; 移去覆盖物 adj. 无覆盖物的; [保险] 未保险的; 无盖的 { :4432}

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令; (法院的) 裁定; 教令 { :5485}

curses [kə'sɪz] n. 诅咒, 咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒, 咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}

cursed [kɜ:sɪd] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的; 堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

prostituting ['prɒstɪtu:tɪŋ] v. 滥用才能(prostitute的现在分词); 糟蹋自己; 卖淫; 出卖肉体 { :6018}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱; 丢脸的人或事; 失宠 vt. 使.....失宠; 给.....丢脸; 使.....蒙受耻辱; 贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

vomit ['vɒmɪt] n. 呕吐; 呕吐物; 催吐剂 vi. 呕吐; 吐出 vt. 吐出; 使.....呕吐 {ielts gre :8753}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸, 通奸行为 { :10957}

难点词汇

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

impurity [ɪm'pjʊərəti] n. 杂质; 不纯; 不洁 {cet6 toefl :15794}

abhorred [æb'hɔ:d] v. 憎恶(abhor的过去式和过去分词); (厌恶地) 回避; 拒绝; 淘汰 { :16665}

perversion [pə'vɜ:ʃn] n. 反常; 颠倒; 曲解; 误用; 堕落 { :17326}

profaned [prəʊ'feɪnd] v. 不敬(profane的过去式和过去分词); 亵渎, 玷污 { :17638}

israelite ['izriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

unclean [ˌʌnˈkliːn] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

dishonor [dɪsˈɒnə] n. 拒付；不名誉；丢脸 vt. 使蒙羞；玷辱 { :21366}

defile [dɪˈfaɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

defiled [dɪˈfaɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

adulterer [əˈdʌltərə(r)] n. 奸夫；通奸者（尤指男人） { :26192}

detestable [dɪˈtestəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

adulteress [əˈdʌltərəs] n. 淫妇；通奸者 { :35079}

dishonored [] n. 拒绝往来户；不光荣撤职 adj. 被侮辱的 vt. 使丢脸；使受耻辱 (dishonor的过去分词) { :41542}

生僻词

Molech ['məʊlək] n. 闪米族的神, 造成牺牲的可怖事物, 蜥蜴之一种

spiritist ['spɪrɪtɪst] n. 招魂术者，关亡人，巫师

spiritists [] [网络] 心灵主义者

词组

a land flowing with milk and honey [] na. 鱼米之乡 [网络] 流奶与蜜之地；流淌着奶与蜜之地；流乳与蜜的地方

commit adultery [kəˈmɪt əˈdʌltəriː] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

holy name [] [网络] 圣名；竹之章--圣名；神名

land flowing with milk and honey [] 富饶之国[源自《圣经》]

milk and honey [mɪlk ænd ˈhʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

monthly period [] na. 月经 [网络] 月经期；一个月期间

the custom [] [网络] 话说风俗；习惯

惯用语

their blood will be on their own heads

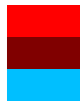
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 利未记第21章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利21:1

The LORD said to Moses, "Speak to the priests, the sons of Aaron, and say to them: 'A priest must not make himself ceremonially unclean for any of his people who die,

耶和華對摩西說：“你告訴亞倫子孫作祭司的說：‘祭司不可為民中的死人沾染自己。

利21:2

except for a close relative, such as his mother or father, his son or daughter, his brother,
除非為他骨肉之親的父母、兒女、弟兄，

利21:3

or an unmarried sister who is dependent on him since she has no husband -- for her he may make himself unclean.
和未曾出嫁作處女的姐妹，才可以沾染自己。

利21:4

He must not make himself unclean for people related to him by marriage, and so defile himself.
祭司既在民中為首，就不可從俗沾染自己。

利21:5

"Priests must not shave their heads or shave off the edges of their beards or cut their bodies.
不可使頭光禿，不可剃除胡須的周圍，也不可用刀划身。

利21:6

They must be holy to their God and must not profane the name of their God. Because they present the offerings made to the LORD by fire, the food of their God, they are to be holy.
要歸 神為聖，不可褻瀆 神的名，因為耶和華的火祭，就是 神的食物，是他們獻的，所以他們要成為聖。

利21:7

"They must not marry women defiled by prostitution or divorced from their husbands, because priests are holy to their God.
不可娶妓女或被污的女人為妻，也不可娶被休的婦人為妻，因為祭司是歸 神為聖。

利21:8

Regard them as holy, because they offer up the food of your God. Consider them holy, because I the LORD am holy -- I who make you holy.
所以你要使他成聖，因為他奉獻你 神的食物。你要以他為聖，因為我使你們成聖的耶和華是聖的。

利21:9

"If a priest's daughter defiles herself by becoming a prostitute, she disgraces her father; she must be burned in the fire.
祭司的女儿若行淫，辱没自己，就辱没了父亲，必用火将她焚烧。

利21:10

"The high priest, the one among his brothers who has had the anointing oil poured on his head and who has been ordained to wear the priestly garments, must not let his hair become unkempt or tear his clothes.
在弟兄中作大祭司，头上倒了膏油，又承接圣职，穿了圣衣的，不可蓬头散发，也不可撕裂衣服；

利21:11

He must not enter a place where there is a dead body. He must not make himself unclean, even for his father or mother,
不可挨近死尸，也不可为父母沾染自己；

利21:12

nor leave the sanctuary of his God or desecrate it, because he has been dedicated by the anointing oil of his God. I am the LORD.
不可出圣所，也不可亵渎 神的圣所，因为 神膏油的冠冕在他头上。我是耶和華。

利21:13

"The woman he marries must be a virgin.
他要娶处女为妻。

利21:14

He must not marry a widow, a divorced woman, or a woman defiled by prostitution, but only a virgin from his own people,
寡妇或是被休的妇人，或是被污为妓的女人，都不可娶，只可娶本民中的处女为妻。

利21:15

so he will not defile his offspring among his people. I am the LORD, who makes him holy."
不可在民中辱没他的儿女，因为我是叫他成圣的耶和華。"

利21:16

The LORD said to Moses,
耶和華对摩西说：

利21:17

"Say to Aaron: 'For the generations to come none of your descendants who has a defect may come near to offer the food of his God.
“你告诉亚伦说：‘你世世代代的后裔，凡有残疾的，都不可近前来献他 神的食物。

利21:18

No man who has any defect may come near: no man who is blind or lame, disfigured or deformed;

因为凡有残疾的，无论是瞎眼的、瘸腿的、塌鼻子的、肢体有余的、

利21:19

no man with a crippled foot or hand,
折脚折手的、

利21:20

or who is hunchbacked or dwarfed, or who has any eye defect, or who has festering or running sores or damaged testicles.
驼背的、矮矬的、眼睛有毛病的、长癣的、长疥的，或是损坏肾子的，都不可近前来。

利21:21

No descendant of Aaron the priest who has any defect is to come near to present the offerings made to the LORD by fire.
He has a defect; he must not come near to offer the food of his God.
祭司亚伦的后裔，凡有残疾的，都不可近前来将火祭献给耶和华。他有残疾，不可近前来献 神的食物。

利21:22

He may eat the most holy food of his God, as well as the holy food;
神的食物，无论是圣的、至圣的，他都可以吃。

利21:23

yet because of his defect, he must not go near the curtain or approach the altar, and so desecrate my sanctuary. I am the LORD, who makes them holy."
但不可进到幔子前，也不可就近坛前，因为他有残疾，免得亵渎我的圣所。我是叫他成圣的耶和华。"

利21:24

So Moses told this to Aaron and his sons and to all the Israelites.
于是，摩西晓谕亚伦和亚伦的子孙，并以色列众人。

知识点

重点词汇

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

beards [biədz] n. 胡须(beard的名词复数) { :4690}

garments ['gɑːmənt] n. [服装] 服装，衣着 (garment的复数) { :4822}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

dwarfed [] vi. 变矮小 n. 侏儒，矮子 vt. 使矮小 adj. 矮小的 { :6218}

sores [sp] n. 疡；褥疮；痍（sore的复数） { :6349}

unmarried [ˌʌn'mærid] adj. [法] 未婚的；单身的；独身的 v. 离婚（unmarry的过去分词） {gk :7635}

prostitution [ˌprɒstɪ'tju:ʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

disgraces [dis'greɪsɪz] n. 丢脸（disgrace的名词复数）；耻辱；不光彩；丢脸的人（或事） { :8519}

crippled ['krɪpld] v. 使成跛子；使受伤致残（cripple的过去分词形式） adj. 残废的，跛腿的 { :9401}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

ordained [ɔ:'deɪnd] 规定 { :11835}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

deformed [dɪ'fɔ:md] adj. 畸形的；丑陋的；残废的 v. 使...残缺，使...变形（deform的过去式和过去分词形式） { :14386}

anointing [ə'noɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦（anoint的ing形式） { :15528}

testicles ['testɪkəlz] n. [解剖] 睾丸（testicle的复数） { :15754}

profane [prə'feɪn] adj. 亵渎的；世俗的；异教的 vt. 亵渎；玷污 {toefl ielts gre :17638}

priestly ['pri:stli] adj. 祭司的；僧侣的；似教士的 { :18263}

disfigured [dɪs'fɪɡəd] n. 丑八怪 v. 损毁...的外形；损害（disfigure的过去分词） { :18538}

unkempt [ˌʌn'kempt] adj. 蓬乱的，不整洁的；（言语等）粗野的 {gre :18675}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

festering ['festərɪŋ] v. 溃烂；化脓；引起怨恨（fester的ing形式） { :22086}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

defiles [dɪ'faɪlz] v. 玷污（defile的第三人称单数）；污染；弄脏；纵列行进 { :22172}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

desecrate ['desɪkreɪt] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 {gre :22456}

hunchbacked ['hʌntʃbækt] adj. 驼背的 { :23327}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的 （俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

词组

a virgin [] [网络] 处女；一个处女；处女的慾望

divorce from [] [网络] 分离；脱离；与...离婚

dwarf . [] 《英汉医学词典》dwarf . 短小绦虫

running sore ['rʌniŋ sɔ:] n. 化脓处；脓疮

shave ... off [] na. 剃掉；削去 [网络] 刮掉；剃去；挂掉

shave off [] na. 剃掉；削去 [网络] 刮掉；剃去；挂掉

the curtain [] [网络] 帘幕；幕帷剧院；帷幕

惯用语

i am the lord

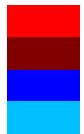
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 利未记第22章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利22:1

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

利22:2

"Tell Aaron and his sons to treat with respect the sacred offerings the Israelites consecrate to me, so they will not profane my holy name. I am the LORD.

“你吩咐亚伦和他子孙说：‘要远离以色列人所分别为圣归给我的圣物，免得亵渎我的圣名。我是耶和华。

利22:3

"Say to them: 'For the generations to come, if any of your descendants is ceremonially unclean and yet comes near the sacred offerings that the Israelites consecrate to the LORD, that person must be cut off from my presence. I am the LORD.
你要对他们说：你们世代代的后裔，凡身上有污秽，亲近以色列人所分别为圣归耶和华圣物的，那人必在我面前剪除。我是耶和华。

利22:4

"If a descendant of Aaron has an infectious skin disease or a bodily discharge, he may not eat the sacred offerings until he is cleansed. He will also be unclean if he touches something defiled by a corpse or by anyone who has an emission of semen,

亚伦的后裔，凡长大麻疯的，或是有漏症的，不可吃圣物，直等他洁净了。无论谁摸那因死尸不洁净的物（“物”或作“人”），或是遗精的人，

利22:5

or if he touches any crawling thing that makes him unclean, or any person who makes him unclean, whatever the uncleanness may be.

或是摸什么使他不洁净的爬物，或是摸那使他不洁净的人（不拘那人有什么不洁净），

利22:6

The one who touches any such thing will be unclean till evening. He must not eat any of the sacred offerings unless he has bathed himself with water.

摸了这些人、物的，必不洁净到晚上。若不用水洗身，就不可吃圣物。

利22:7

When the sun goes down, he will be clean, and after that he may eat the sacred offerings, for they are his food.

日落的时候，他就洁净了，然后可以吃圣物，因为这是他的食物。

利22:8

He must not eat anything found dead or torn by wild animals, and so become unclean through it. I am the LORD.
自死的或是被野兽撕裂的，他不可吃，因此污秽自己。我是耶和華。

利22:9

"The priests are to keep my requirements so that they do not become guilty and die for treating them with contempt. I am the LORD, who makes them holy.
所以他們要守我所吩咐的，免得輕忽了，因此担罪而死。我是叫他們成聖的耶和華。

利22:10

"No one outside a priest's family may eat the sacred offering, nor may the guest of a priest or his hired worker eat it.
凡外人不可吃聖物，寄居在祭司家的，或是雇工人，都不可吃聖物。

利22:11

But if a priest buys a slave with money, or if a slave is born in his household, that slave may eat his food.
倘若祭司買人，是他的錢買的，那人就可以吃聖物；生在他家的人也可以吃。

利22:12

If a priest's daughter marries anyone other than a priest, she may not eat any of the sacred contributions.
祭司的女兒若嫁外人，就不可吃舉祭的聖物。

利22:13

But if a priest's daughter becomes a widow or is divorced, yet has no children, and she returns to live in her father's house as in her youth, she may eat of her father's food. No unauthorized person, however, may eat any of it.
但祭司的女兒若是寡婦或是被休的，沒有孩子，又歸回父家，與她青年一樣，就可以吃她父親的食物；只是外人不可吃。

利22:14

"If anyone eats a sacred offering by mistake, he must make restitution to the priest for the offering and add a fifth of the value to it.
若有人誤吃了聖物，要照聖物的原數加上五分之一，交給祭司。

利22:15

The priests must not desecrate the sacred offerings the Israelites present to the LORD
祭司不可褻瀆以色列人所獻給耶和華的聖物，

利22:16

by allowing them to eat the sacred offerings and so bring upon them guilt requiring payment. I am the LORD, who makes them holy."
免得他們在吃聖物上自取罪孽，因為我是叫他們成聖的耶和華。""

利22:17

The LORD said to Moses,
耶和華對摩西說：

利22:18

"Speak to Aaron and his sons and to all the Israelites and say to them:'If any of you -- either an Israelite or an alien living in Israel -- presents a gift for a burnt offering to the LORD, either to fulfill a vow or as a freewill offering,
“你曉諭亞倫和他子孫，並以色列眾人說：‘以色列家中的人，或在以色列中寄居的，凡獻供物，無論是所許的愿，是甘心獻的，就是獻給耶和華作燔祭的，

利22:19

you must present a male without defect from the cattle, sheep or goats in order that it may be accepted on your behalf.
要將沒有殘疾的公牛，或是綿羊，或是山羊獻上，如此方蒙悅納。

利22:20

Do not bring anything with a defect, because it will not be accepted on your behalf.
凡有殘疾的，你們不可獻上，因為這不蒙悅納。

利22:21

When anyone brings from the herd or flock a fellowship offering to the LORD to fulfill a special vow or as a freewill offering, it must be without defect or blemish to be acceptable.
凡從牛群或是羊群中，將平安祭獻給耶和華，為要還特許的愿，或是作甘心獻的，所獻的必純全無殘疾的，才蒙悅納。

利22:22

Do not offer to the LORD the blind, the injured or the maimed, or anything with warts or festering or running sores. Do not place any of these on the altar as an offering made to the LORD by fire.
瞎眼的、折傷的、殘廢的、有瘤子的、長癬的、長疥的都不可獻給耶和華，也不可壇上作為火祭獻給耶和華。

利22:23

You may, however, present as a freewill offering an ox or a sheep that is deformed or stunted, but it will not be accepted in fulfillment of a vow.
無論是公牛是綿羊羔，若肢體有餘的，或是缺少的，只可作甘心祭獻上；用以還愿，却不蒙悅納。

利22:24

You must not offer to the LORD an animal whose testicles are bruised, crushed, torn or cut. You must not do this in your own land,
腎子損傷的，或是壓碎的，或是破裂的，或是騙了的，不可獻給耶和華。在你們的地上也不可這樣行。

利22:25

and you must not accept such animals from the hand of a foreigner and offer them as the food of your God. They will not be accepted on your behalf, because they are deformed and have defects."
這類的物，你們從外人的手，一樣也不可接受作你們神的食物獻上，因為這些都有損壞有殘疾，不蒙悅納。"

利22:26

The LORD said to Moses,
耶和華曉諭摩西說：

利22:27

"When a calf, a lamb or a goat is born, it is to remain with its mother for seven days. From the eighth day on, it will be acceptable as an offering made to the LORD by fire.

“才生的公牛，或是綿羊，或是山羊，七天當跟着母；從第八天以後，可以當供物蒙悅納，作為耶和華的火祭。

利22:28

Do not slaughter a cow or a sheep and its young on the same day.
無論是母牛是母羊，不可同日宰母和子。

利22:29

"When you sacrifice a thank offering to the LORD, sacrifice it in such a way that it will be accepted on your behalf.
你們獻感謝祭給耶和華，要獻得可蒙悅納。

利22:30

It must be eaten that same day; leave none of it till morning. I am the LORD.
要當天吃，一點不可留到早晨。我是耶和華。

利22:31

"Keep my commands and follow them. I am the LORD.
你們要謹守遵行我的誡命。我是耶和華。

利22:32

Do not profane my holy name. I must be acknowledged as holy by the Israelites. I am the LORD, who makes you holy
你們不可褻瀆我的聖名，我在以色列人中，却要被尊為聖。我是叫你們成聖的耶和華，

利22:33

and who brought you out of Egypt to be your God. I am the LORD."
把你們從埃及地領出來，作你們的神。我是耶和華。”

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

crushed [kraʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

discharge [dɪs'tʃɑ:dʒ] n. 排放；卸货；解雇 vt. 解雇；卸下；放出；免除 vi. 排放；卸货；流出 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4314}

defects ['di:fekts] n. 缺点；瑕疵；不合格品 (defect的复数) v. 叛变 (defect的三单形式) { :4403}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

eighth [eitθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

goats [got] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

corpse [kɔ:ps] n. 尸体 {toefl ielts :5143}

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

altar ['ɔ:l'tə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

sores [sɒ] n. 疡；褥疮；瘡 (sore的复数) { :6349}

bodily ['bɒdɪli] adj. 身体的；肉体的 adv. 整体地；亲自地；以肉体形式 n. (Bodily)人名；(英)博迪利 {toefl :6489}

infectious [ɪn'fekʃəs] adj. 传染的；传染性的；易传染的 {cet6 ky toefl ielts :7091}

bathed [beɪðd] adj. 沐浴的；淋漓的，湿透的；沉溺的 v. 沐浴 (bath的过去分词) { :7550}

bruised [bru:zd] adj. 青肿的；瘀紫的 v. 擦伤 (bruise的过去式) { :7621}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

fulfillment [fʊl'fɪlmənt] n. 履行；实行 { :8717}

stunted ['stʌntɪd] adj. 发育不良的；成长受妨碍的；长得矮小的 v. 阻碍...发展 (stunt的过去式及过去分词形式) { :9106}

cleansed [klenzd] v. 弄干净，清洗 (cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

unauthorized [ʌn'ɔ:θəraɪzd] adj. 非法的；未被授权的；独断的 { :10927}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

deformed [dɪ'fɔ:md] adj. 畸形的；丑陋的；残废的 v. 使...残缺，使...变形（deform的过去式和过去分词形式） { :14386}

semen ['si:men] n. 精液；精子 n. (Semen)人名；(罗、土)塞门；(俄)谢苗 { :14940}

restitution [,restɪ'tju:ʃn] n. 恢复；赔偿；归还 {gre :15053}

warts [wɔ:ts] [皮肤] 疣 [皮肤] 肉赘 { :15233}

testicles ['testɪkəlz] n. [解剖] 睾丸（testicle的复数） { :15754}

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

maimed [meɪmd] adj. 残废的；受伤的 v. 使残废（maim的过去分词） { :16796}

blemish ['blemɪʃ] n. 瑕疵；污点；缺点 vt. 玷污；损害；弄脏 {toefl gre :17561}

profane [prə'feɪn] adj. 亵渎的；世俗的；异教的 vt. 亵渎；玷污 {toefl ielts gre :17638}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

unclean [ʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

fester ['festərɪŋ] v. 溃烂；化脓；引起怨恨（fester的ing形式） { :22086}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

desecrate ['desɪkreɪt] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 {gre :22456}

ceremonially [,serɪ'məʊnɪəli] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

复习词汇

sacred ['seɪkrɪd] adj. 神的；神圣的；宗教的；庄严的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3338}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物（offering的复数形式） { :3988}

生僻词

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的；自由意志的；任意的

uncleanness [ʌn'kli:nnəs] n. 不清洁，不纯洁

词组

a GOAT [] [网络] 山羊；一只山羊；老色鬼

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

consecrate to [] vt. 用作献祭,献身于

defect from [] 背叛，叛离

Infectious Skin Disease [] 《英文msh词典》 Infectious Skin Disease [入口词] Infectious Skin Disease [主题词] Skin Diseases, Infectious [英文释义] Skin diseases caused by bacteria, fungi, parasites, or viruses.

make restitution to [] 向...赔偿损失,归还...

running sore ['rʌnɪŋ sɔ:] n. 化脓处; 脓疮

thank offering [] na. 【宗】感恩的供品 [网络] 祭

the herd [] [网络] 兽群; 畜群; 牛群

the sacred [] [网络] 神圣; 神圣的; 神圣者

unauthorized person [] [网络] 未获授权的人; 未被授权的人

惯用语

i am the lord

the lord said to moyses

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 利未记第23章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利23:1

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

利23:2

"Speak to the Israelites and say to them: 'These are my appointed feasts, the appointed feasts of the LORD, which you are to proclaim as sacred assemblies.

“你晓谕以色列人说：‘耶和华的节期，你们要宣告为圣会的节期。

利23:3

"There are six days when you may work, but the seventh day is a Sabbath of rest, a day of sacred assembly. You are not to do any work; wherever you live, it is a Sabbath to the LORD.

六日要作工，第七日是圣安息日；当有圣会，你们什么工都不可作。这是在你们一切的住处向耶和华守的安息日。

利23:4

"These are the LORD'S appointed feasts, the sacred assemblies you are to proclaim at their appointed times:

耶和华的节期，就是你们到了日期要宣告为圣会的，乃是这些：

利23:5

The LORD'S Passover begins at twilight on the fourteenth day of the first month.

正月十四日黄昏的时候、是耶和华的逾越节。

利23:6

On the fifteenth day of that month the LORD'S Feast of Unleavened Bread begins; for seven days you must eat bread made without yeast.

这月十五日、是向耶和华守的无酵节，你们要吃无酵饼七日。

利23:7

On the first day hold a sacred assembly and do no regular work.

第一日当有圣会，什么劳碌的工都不可作。

利23:8

For seven days present an offering made to the LORD by fire. And on the seventh day hold a sacred assembly and do no

regular work."

要将火祭献给耶和华七日。第七日是圣会，什么劳碌的工都不可作。"

利23:9

The LORD said to Moses,
耶和华对摩西说：

利23:10

"Speak to the Israelites and say to them: 'When you enter the land I am going to give you and you reap its harvest, bring to the priest a sheaf of the first grain you harvest.

“你晓谕以色列人说：‘你们到了我赐给你们的地，收割庄稼的时候，要将初熟的庄稼一捆带给祭司。

利23:11

He is to wave the sheaf before the LORD so it will be accepted on your behalf; the priest is to wave it on the day after the Sabbath.

他要把这一捆在耶和华面前摇一摇，使你们得蒙悦纳。祭司要在安息日的次日，把这捆摇一摇。

利23:12

On the day you wave the sheaf, you must sacrifice as a burnt offering to the LORD a lamb a year old without defect,
摇这捆的日子，你们要把一岁、没有残疾的公绵羊羔献给耶和华为燔祭。

利23:13

together with its grain offering of two-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil -- an offering made to the LORD by fire, a pleasing aroma -- and its drink offering of a quarter of a hin of wine.

同献的素祭，就是调油的细面伊法十分之二，作为馨香的火祭献给耶和华；同献的奠祭，要酒一欣四分之一。

利23:14

You must not eat any bread, or roasted or new grain, until the very day you bring this offering to your God. This is to be a lasting ordinance for the generations to come, wherever you live.

无论是饼，是烘的子粒，是新穗子，你们都不可吃，直等到把你们献给神的供物带来的那一天才可以吃。这在你们一切的住处，作为世代永远的定例。

利23:15

"From the day after the Sabbath, the day you brought the sheaf of the wave offering, count off seven full weeks.
你们要从安息日的次日，献禾捆为摇祭的那日算起，要满了七个安息日。

利23:16

Count off fifty days up to the day after the seventh Sabbath, and then present an offering of new grain to the LORD.
到第七个安息日的次日，共计五十天，又要将新素祭献给耶和华。

利23:17

From wherever you live, bring two loaves made of two-tenths of an ephah of fine flour, baked with yeast, as a wave offering of firstfruits to the LORD.

要从你们的住处取出细面伊法十分之二，加酵，烤成两个摇祭的饼，当作初熟之物献给耶和華。

利23:18

Present with this bread seven male lambs, each a year old and without defect, one young bull and two rams. They will be a burnt offering to the LORD, together with their grain offerings and drink offerings -- an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

又要将一岁、没有残疾的羊羔七只，公牛犊一只，公绵羊两只和饼一同奉上。这些与同献的素祭和奠祭，要作为燔祭献给耶和華，就是作馨香的火祭献给耶和華。

利23:19

Then sacrifice one male goat for a sin offering and two lambs, each a year old, for a fellowship offering.
你们要献一只公山羊为赎罪祭，两只一岁的公绵羊羔为平安祭。

利23:20

The priest is to wave the two lambs before the LORD as a wave offering, together with the bread of the firstfruits. They are a sacred offering to the LORD for the priest.

祭司要把这些和初熟麦子作的饼，一同作摇祭，在耶和華面前摇一摇；这是献与耶和華為圣物归给祭司的。

利23:21

On that same day you are to proclaim a sacred assembly and do no regular work. This is to be a lasting ordinance for the generations to come, wherever you live.

当这日，你们要宣告圣会；什么劳碌的工都不可作。这在你们一切的住处，作为世代永远的定例。

利23:22

"When you reap the harvest of your land, do not reap to the very edges of your field or gather the gleanings of your harvest. Leave them for the poor and the alien. I am the LORD your God."

在你们的地收割庄稼，不可割尽田角，也不可拾取所遗落的，要留给穷人和寄居的。我是耶和華你们的神。"

利23:23

The LORD said to Moses,
耶和華对摩西说：

利23:24

"Say to the Israelites: 'On the first day of the seventh month you are to have a day of rest, a sacred assembly commemorated with trumpet blasts.'

“你晓谕以色列人说：‘七月初一，你们要守为圣安息日，要吹角作纪念，当有圣会，

利23:25

Do no regular work, but present an offering made to the LORD by fire.'

什么劳碌的工都不可作。要将火祭献给耶和華。"

利23:26

The LORD said to Moses,

耶和華曉諭摩西說：

利23:27

"The tenth day of this seventh month is the Day of Atonement. Hold a sacred assembly and deny yourselves, and present an offering made to the LORD by fire.

“七月初十是贖罪日，你們要守為聖會，並要刻苦己心，也要將火祭獻給耶和華。

利23:28

Do no work on that day, because it is the Day of Atonement, when atonement is made for you before the LORD your God. 當這日，什麼工都不可作，因為是贖罪日，要在耶和華你們的神面前贖罪。

利23:29

Anyone who does not deny himself on that day must be cut off from his people. 當這日，凡不刻苦己心的，必從民中剪除。

利23:30

I will destroy from among his people anyone who does any work on that day. 凡這日作什麼工的，我必將他從民中除滅。

利23:31

You shall do no work at all. This is to be a lasting ordinance for the generations to come, wherever you live. 你們什麼工都不可作。這在你們一切的住處，作為世代永遠的定例。

利23:32

It is a sabbath of rest for you, and you must deny yourselves. From the evening of the ninth day of the month until the following evening you are to observe your sabbath." 你們要守這日為聖安息日，並要刻苦己心，從這月初九日晚上到次日晚上，要守為安息日。”

利23:33

The LORD said to Moses, 耶和華對摩西說：

利23:34

"Say to the Israelites:'On the fifteenth day of the seventh month the LORD'S Feast of Tabernacles begins, and it lasts for seven days.

“你曉諭以色列人說：‘這七月十五日是住棚節，要在耶和華面前守這節七日。

利23:35

The first day is a sacred assembly; do no regular work. 第一日當有聖會，什麼勞碌的工都不可作。

利23:36

For seven days present offerings made to the LORD by fire, and on the eighth day hold a sacred assembly and present an offering made to the LORD by fire. It is the closing assembly; do no regular work.

七日内要将火祭献给耶和华。第八日当守圣会，要将火祭献给耶和华。这是严肃会，什么劳碌的工都不可作。

利23:37

("These are the LORD'S appointed feasts, which you are to proclaim as sacred assemblies for bringing offerings made to the LORD by fire -- the burnt offerings and grain offerings, sacrifices and drink offerings required for each day.

这是耶和华的节期，就是你们要宣告为圣会的节期。要将火祭、燔祭、素祭、祭物并奠祭，各归各日，献给耶和华。

利23:38

These offerings are in addition to those for the LORD'S Sabbaths and in addition to your gifts and whatever you have vowed and all the freewill offerings you give to the LORD.)

这是在耶和华的安息日以外，又在你们的供物和所许的愿，并甘心献给耶和华的以外。

利23:39

"So beginning with the fifteenth day of the seventh month, after you have gathered the crops of the land, celebrate the festival to the LORD for seven days; the first day is a day of rest, and the eighth day also is a day of rest.

你们收藏了地的出产，就从七月十五日起，要守耶和华的节七日。第一日为圣安息，第八日也为圣安息。

利23:40

On the first day you are to take choice fruit from the trees, and palm fronds, leafy branches and poplars, and rejoice before the LORD your God for seven days.

第一日，要拿美好树上的果子和棕树上的枝子，与茂密树的枝条，并河旁的柳枝，在耶和华你们的神面前欢乐七日。

利23:41

Celebrate this as a festival to the LORD for seven days each year. This is to be a lasting ordinance for the generations to come; celebrate it in the seventh month.

每年七月间，要向耶和华守这节七日，这为你们世世代代永远的定例。

利23:42

Live in booths for seven days: All native-born Israelites are to live in booths

你们要住在棚里七日，凡以色列家的人，都要住在棚里，

利23:43

so your descendants will know that I had the Israelites live in booths when I brought them out of Egypt. I am the LORD your God."

好叫你们世世代代知道我领以色列人出埃及地的时候，曾使他们住在棚里。我是耶和华你们的神。"

利23:44

So Moses announced to the Israelites the appointed feasts of the LORD.

于是，摩西将耶和华的节期传给以色列人。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲, 损失; 献身, 供奉 (sacrifice的复数) v. 牺牲, 损失 (sacrifice的单三形式) { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲; 祭品; 供奉 vt. 牺牲; 献祭; 亏本出售 vi. 献祭; 奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七; 七分之一 adj. 第七的; 七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

lamb [læm] n. 羔羊, 小羊; 羔羊肉 vt. 生小羊, 产羔羊 vi. 生小羊, 产羔羊 n. (Lamb)人名; (英)兰姆; (德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bull [bʊl] n. 公牛; 看好股市者; 粗壮如牛的人; 胡说八道; 印玺 adj. 大型的; 公牛似的; 雄性的 vt. 企图抬高证券价格; 吓唬; 强力实现 vi. 价格上涨; 走运; 猛推; 吹牛 n. (Bull)人名; (英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

booths [bu:ðz] n. 展台; 电话亭 (booth的复数) { :4300}

defect ['di:fekt] n. 缺点, 缺陷; 不足之处 vi. 变节; 叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

eighth [eɪtθ] num. 第八; 八分之一 adj. 第八的; 八分之一的 {zk gk :4425}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表; 利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告, 公布; 声明; 表明; 赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

goat [gəʊt] n. 山羊; 替罪羊 (美俚) ; 色鬼 (美俚) {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

blasts [blɑ:sts] [力] 爆炸 一阵 { :4739}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获; 产量; 结果 vt. 收割; 得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的; 九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

tenth [tenθ] num. 第十; 十分之一 adj. 十分之一的; 第十个的 {zk :5237}

vowed [] n. 发誓; 誓言; 许愿 vt. 发誓; 郑重宣告 vi. 发誓; 郑重宣告 { :5464}

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数); 宴会; 宗教节日; 使人欢快的事物 (或活动) { :5626}

feast [fi:st] n. 筵席, 宴会; 节日 vt. 享受; 款待, 宴请 vi. 享受; 参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊 (星) 座; <机>夯; 攻城槌 v. 夯实 (土等) (ram的第三人称单数); 猛撞; 猛压; 反复灌输 { :5780}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}

fellowship ['feləʃɪp] n. 团体; 友谊; 奖学金; 研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

twilight ['twɑɪlaɪt] adj. 黎明, 黄昏; 薄暮; 衰退期; 朦胧状态 n. 黄昏; 薄暮; 衰退期; 朦胧状态 {cet6 ielts :6896}

fifteenth [ˌfɪf'ti:nθ] adj. 第十五的; 十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

reap [ri:p] vt. 收获, 获得; 收割 vi. 收割, 收获 n. (Reap)人名; (英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

roasted ['rəʊstɪd] adj. 烤的 v. 热煨 (roast的过去分词) { :7679}

fourteenth [ˌfɔ:'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四; 月的第十四日; 十四分之一 adj. 第十四的; 第十四个的 { :7850}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例; 法令; 圣餐礼 {toefl gre :7919}

commemorated [kə'meməreɪtɪd] v. 纪念, 庆祝(commemorate的过去式和过去分词) { :7928}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

leafy ['li:fi] adj. 多叶的；叶状的；叶茂盛的 { :10857}

难点词汇

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

poplars ['pɒpləz] n. 杨树(poplar的名词复数); 杨木 { :14967}

fronds [frɒndz] n. 蕨类或棕榈类植物的叶子(frond的名词复数) { :15768}

sheaf [ʃi:f] n. 捆；束；扎 n. (Sheaf)人名；(英)希夫 vt. 捆；束；扎 {gre :16348}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

tabernacles ['tæbə(:)nækɪz] n. 临时房屋(tabernacle的复数形式); 帐篷; 身体; 壁龛 { :22087}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

gleanings ['gli:nɪŋz] n. 收集到的零星消息；拾遗；搜集物 (gleaning的复数) { :41986}

复习词汇

sacred ['seɪkrɪd] adj. 神的；神圣的；宗教的；庄严的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3338}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物 (offering的复数形式) { :3988}

生僻词

ephah ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的; 自由意志的; 任意的

hin [hin] n. 赫因（古代希伯来人的液量单位，约相当于1又1/2加仑）

词组

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

Day of Atonement [] [网络] 赎罪日；该日禁食；赎罪之日

days of atonement [] 赎罪日（等于Yom Kippur）

Feast of tabernacle [] [网络] 圣幕节；会幕节庆

Feast of Tabernacles [] [网络] 住棚节；帐篷节

male goat [] 雄性山羊

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

sin offering [] n. 赎罪的供物

the Day of Atonement [] [网络] 赎罪日；救赎日；审判日

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

unleavened bread [] un. 未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

惯用语

do no regular work

the lord said to mooses

this is to be a lasting ordinance for the generations to come

wherever you live

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 利未记第24章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利24:1

The LORD said to Moses,

耶和華曉諭摩西說：

利24:2

"Command the Israelites to bring you clear oil of pressed olives for the light so that the lamps may be kept burning continually.

“要吩咐以色列人，把那為點燈搗成的清橄欖油拿來給你，使燈常常點着。

利24:3

Outside the curtain of the Testimony in the Tent of Meeting, Aaron is to tend the lamps before the LORD from evening till morning, continually. This is to be a lasting ordinance for the generations to come.

在會幕中法櫃的幔子外，亞倫從晚上到早晨，必在耶和華面前經理這燈。這要作你們世世代代永遠的定例。

利24:4

The lamps on the pure gold lampstand before the LORD must be tended continually.

他要在耶和華面前常收拾精金燈台上的燈。

利24:5

"Take fine flour and bake twelve loaves of bread, using two-tenths of an ephah for each loaf.

你要取細面，烤成十二個餅，每餅用面伊法十分之二。

利24:6

Set them in two rows, six in each row, on the table of pure gold before the LORD.

要把餅擺列兩行（“行”或作“擗”。下同），每行六個，在耶和華面前精金的桌子上。

利24:7

Along each row put some pure incense as a memorial portion to represent the bread and to be an offering made to the LORD by fire.

又要把淨乳香放在每行餅上，作為紀念，就是作為火祭獻給耶和華。

利24:8

This bread is to be set out before the LORD regularly, Sabbath after Sabbath, on behalf of the Israelites, as a lasting

covenant.

每安息日要常摆在耶和华面前，这为以色列人作永远的约。

利24:9

It belongs to Aaron and his sons, who are to eat it in a holy place, because it is a most holy part of their regular share of the offerings made to the LORD by fire."

这饼是要给亚伦和他子孙的，他们要在圣处吃，为永远的定例，因为在献给耶和华的火祭中是至圣的。”

利24:10

Now the son of an Israelite mother and an Egyptian father went out among the Israelites, and a fight broke out in the camp between him and an Israelite.

有一个以色列妇人的儿子，他父亲是埃及人，一日闲游在以色列人中，这以色列妇人的儿子和一个以色列人在营里争斗。

利24:11

The son of the Israelite woman blasphemed the Name with a curse; so they brought him to Moses. (His mother's name was Shelomith, the daughter of Dibri the Danite.)

这以色列妇人的儿子亵渎了圣名，并且咒诅，就有人把他送到摩西那里。（他母亲名叫示罗密，是但支派底伯利的女儿。）

利24:12

They put him in custody until the will of the LORD should be made clear to them.

他们把那人收在监里，要得耶和华所指示的话。

利24:13

Then the LORD said to Moses:

耶和华晓谕摩西说：

利24:14

"Take the blasphemer outside the camp. All those who heard him are to lay their hands on his head, and the entire assembly is to stone him.

“把那咒诅圣名的人带到营外，叫听见的人都放手在他头上，全会众就要用石头打死他。

利24:15

Say to the Israelites: 'If anyone curses his God, he will be held responsible;

你要晓谕以色列人说：‘凡咒诅神的，必担当他的罪。

利24:16

anyone who blasphemes the name of the LORD must be put to death. The entire assembly must stone him. Whether an alien or native-born, when he blasphemes the Name, he must be put to death.

那亵渎耶和华名的，必被治死，全会众总要用石头打死他。不管是寄居的是本地人，他亵渎耶和华名的时候，必被治死。

利24:17

"If anyone takes the life of a human being, he must be put to death.

打死人的，必被治死；

利24:18

Anyone who takes the life of someone's animal must make restitution -- life for life.

打死牲畜的，必赔上牲畜，以命偿命。

利24:19

If anyone injures his neighbor, whatever he has done must be done to him:

人若使他邻舍的身体有残疾，他怎样行，也要照样向他行：

利24:20

fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth. As he has injured the other, so he is to be injured.

以伤还伤，以眼还眼，以牙还牙。他怎样叫人的身体有残疾，也要照样向他行。

利24:21

Whoever kills an animal must make restitution, but whoever kills a man must be put to death.

打死牲畜的，必赔上牲畜；打死人的，必被治死。

利24:22

You are to have the same law for the alien and the native-born. I am the LORD your God."

不管是寄居的是本地人，同归一例。我是耶和华你们的神。"

利24:23

Then Moses spoke to the Israelites, and they took the blasphemer outside the camp and stoned him. The Israelites did as the LORD commanded Moses.

于是，摩西晓谕以色列人，他们就把那咒诅圣名的人带到营外，用石头打死。以色列人就照耶和华所吩咐摩西的行了。

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}custody ['kʌstədi] n. 保管；监护；拘留；抚养权 {gre :4395}behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}Egyptian [i'dʒɪpʃən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}curses [kə:sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}fracture ['fræktʃə(r)] n. 破裂，断裂；[外科] 骨折 vt. 使破裂 vi. 破裂；折断 {cet6 ky toefl ielts gre :6123}olives [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

loaf [ləʊf] n. 条，一条面包；块；游荡 vt. 游荡；游手好闲；虚度光阴 vi. 游荡；游手好闲；虚度光阴 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6892}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

难点词汇

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

restitution [,restɪ'tju:ʃn] n. 恢复；赔偿；归还 {gre :15053}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

blasphemes [blæs'fi:mz] v. 亵渎，辱骂，中伤(blaspheme的第三人称单数) { :38635}

blasphemed [blæs'fi:md] v. 亵渎，辱骂，中伤(blaspheme的过去式和过去分词) { :38635}

blasphemer [blæs'fi:mə(r)] n. 亵渎者 { :40751}

生僻词

Danite ['dænait] n. <希伯来> 但人（但族的后代），<美> 摩门教徒 adj. <希伯来> 但族的

ephah ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

词组

behalf of [] 代表

in custody [ɪn 'kʌstədi] na. 被监禁 [网络] 被拘留；在拘禁中；在拘留中

loaf of bread [ləʊf ɔv bred] [网络] 长面包；土司

on ... behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf of [ɔn bi'ha:f ɔv] na. 替；为...的利益 [网络] 代表；代表某人；以...名义

Tent of Meeting [] = Tabernacle

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 利未记第25章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利25:1

The LORD said to Moses on Mount Sinai,
耶和华在西乃山对摩西说：

利25:2

"Speak to the Israelites and say to them: 'When you enter the land I am going to give you, the land itself must observe a sabbath to the LORD.

“你晓谕以色列人说：‘你们到了我所赐你们那地的时候，地就要向耶和华守安息。

利25:3

For six years sow your fields, and for six years prune your vineyards and gather their crops.
六年要耕种田地，也要修理葡萄园，收藏地的出产。

利25:4

But in the seventh year the land is to have a sabbath of rest, a sabbath to the LORD. Do not sow your fields or prune your vineyards.

第七年，地要守圣安息，就是向耶和华守的安息，不可耕种田地，也不可修理葡萄园。

利25:5

Do not reap what grows of itself or harvest the grapes of your untended vines. The land is to have a year of rest.
遗落自长的庄稼，不可收割；没有修理的葡萄树，也不可摘取葡萄。这年，地要守圣安息。

利25:6

Whatever the land yields during the sabbath year will be food for you -- for yourself, your manservant and maidservant, and the hired worker and temporary resident who live among you,
地在安息年所出的，要给你和你的仆人、婢女、雇工人，并寄居的外人当食物。

利25:7

as well as for your livestock and the wild animals in your land. Whatever the land produces may be eaten.
这年的土产，也要给你的牲畜和你地上的走兽当食物。

利25:8

"Count off seven sabbaths of years -- seven times seven years -- so that the seven sabbaths of years amount to a period of

forty-nine years.

你要计算七个安息年，就是七七年。这便为你成了七个安息年，共是四十九年。

利25:9

Then have the trumpet sounded everywhere on the tenth day of the seventh month; on the Day of Atonement sound the trumpet throughout your land.

当年七月初十日，你要大发角声，这日就是赎罪日，要在遍地发出角声。

利25:10

Consecrate the fiftieth year and proclaim liberty throughout the land to all its inhabitants. It shall be a jubilee for you; each one of you is to return to his family property and each to his own clan.

第五十年，你们要当作圣年，在遍地给一切的居民宣告自由。这年必为你们的禧年，各人要归自己的产业，各归本家。

利25:11

The fiftieth year shall be a jubilee for you; do not sow and do not reap what grows of itself or harvest the untended vines.

第五十年要作为你们的禧年。这年不可耕种，地中自长的，不可收割；没有修理的葡萄树，也不可摘取葡萄。

利25:12

For it is a jubilee and is to be holy for you; eat only what is taken directly from the fields.

因为这是禧年，你们要当作圣年，吃地中自出的土产。

利25:13

"In this Year of Jubilee everyone is to return to his own property.

这禧年，你们各人要归自己的地业。

利25:14

"If you sell land to one of your countrymen or buy any from him, do not take advantage of each other.

你若卖什么给邻舍，或是从邻舍的手中买什么，彼此不可亏负。

利25:15

You are to buy from your countryman on the basis of the number of years since the Jubilee. And he is to sell to you on the basis of the number of years left for harvesting crops.

你要按禧年以后的年数向邻舍买；他也要按年数的收成卖给你。

利25:16

When the years are many, you are to increase the price, and when the years are few, you are to decrease the price, because what he is really selling you is the number of crops.

年岁若多，要照数加添价值；年岁若少，要照数减去价值，因为他照收成的数目卖给你。

利25:17

Do not take advantage of each other, but fear your God. I am the LORD your God.

你们彼此不可亏负，只要敬畏你们的神，因为我是耶和华你们的神。

利25:18

"Follow my decrees and be careful to obey my laws, and you will live safely in the land.
我的律例，你们要遵行，我的典章，你们要谨守，就可以在那地上安然居住。

利25:19

Then the land will yield its fruit, and you will eat your fill and live there in safety.
地必出土产，你们就要吃饱，在那地上安然居住。

利25:20

You may ask, "What will we eat in the seventh year if we do not plant or harvest our crops?"
你们若说：这第七年，我们不耕种，也不收藏土产，吃什么呢？

利25:21

I will send you such a blessing in the sixth year that the land will yield enough for three years.
我必在第六年将我所命的福赐给你们，地便生三年的土产。

利25:22

While you plant during the eighth year, you will eat from the old crop and will continue to eat from it until the harvest of the ninth year comes in.
第八年，你们要耕种，也要吃陈粮；等到第九年出产收来的时候，你们还吃陈粮。

利25:23

"The land must not be sold permanently, because the land is mine and you are but aliens and my tenants.
地不可永卖，因为地是我的；你们在我面前是客旅是寄居的。

利25:24

Throughout the country that you hold as a possession, you must provide for the redemption of the land.
在你们所得为业的全地，也要准人将地赎回。

利25:25

"If one of your countrymen becomes poor and sells some of his property, his nearest relative is to come and redeem what his countryman has sold.
你的弟兄（指本国人说。下同），若渐渐穷乏，卖了几分地业，他至近的亲属就要来把弟兄所卖的赎回。

利25:26

If, however, a man has no one to redeem it for him but he himself prospers and acquires sufficient means to redeem it,
若没有能给他赎回的，他自己渐渐富足，能够赎回，

利25:27

he is to determine the value for the years since he sold it and refund the balance to the man to whom he sold it; he can then go back to his own property.
就要算出卖地的年数，把余剩年数的价值还那买主，自己便归回自己的地业。

利25:28

But if he does not acquire the means to repay him, what he sold will remain in the possession of the buyer until the Year of Jubilee. It will be returned in the Jubilee, and he can then go back to his property.

倘若不能为自己得回所卖的，仍要存在买主的手里，直到禧年。到了禧年，地业要出买主的手，自己便归回自己的地业。

利25:29

"If a man sells a house in a walled city, he retains the right of redemption a full year after its sale. During that time he may redeem it.

人若卖城内的住宅，卖了以后，一年之内可以赎回。在一整年，必有赎回的权柄。

利25:30

If it is not redeemed before a full year has passed, the house in the walled city shall belong permanently to the buyer and his descendants. It is not to be returned in the Jubilee.

若在一整年之内不赎回，这城内的房屋，就定准永归买主，世世代代为业。在禧年也不得出买主的手。

利25:31

But houses in villages without walls around them are to be considered as open country. They can be redeemed, and they are to be returned in the Jubilee.

但房屋在无城墙的村庄里，要看如乡下的田地一样，可以赎回。到了禧年，都要出买主的手。

利25:32

"The Levites always have the right to redeem their houses in the Levitical towns, which they possess.

然而利未人所得为业的城邑，其中的房屋，利未人可以随时赎回。

利25:33

So the property of the Levites is redeemable -- that is, a house sold in any town they hold -- and is to be returned in the Jubilee, because the houses in the towns of the Levites are their property among the Israelites.

若是一个利未人不将所卖的房屋赎回，是在所得为业的城内，到了禧年，就要出买主的手，因为利未人城邑的房屋，是他们在以色列人中的产业。

利25:34

But the pastureland belonging to their towns must not be sold; it is their permanent possession.

只是他们各城郊野之地不可卖，因为是他们永远的产业。

利25:35

"If one of your countrymen becomes poor and is unable to support himself among you, help him as you would an alien or a temporary resident, so he can continue to live among you.

你的弟兄在你那里若渐渐贫穷，手中缺乏，你就要帮补他，使他与你同住，像外人和寄居的一样。

利25:36

Do not take interest of any kind from him, but fear your God, so that your countryman may continue to live among you.

不可向他取利，也不可向他多要，只要敬畏你的神，使你的弟兄与你同住。

利25:37

You must not lend him money at interest or sell him food at a profit.

你借钱给他，不可向他取利；借粮给他，也不可向他多要。

利25:38

I am the LORD your God, who brought you out of Egypt to give you the land of Canaan and to be your God.

我是耶和华你们的神，曾领你们从埃及地出来，为要把迦南地赐给你们，要作你们的神。

利25:39

"If one of your countrymen becomes poor among you and sells himself to you, do not make him work as a slave.

你的弟兄若在你那里渐渐穷乏，将自己卖给你，不可叫他像奴仆服事你。

利25:40

He is to be treated as a hired worker or a temporary resident among you; he is to work for you until the Year of Jubilee.

他要在你那里像雇工人和寄居的一样，要服事你直到禧年。

利25:41

Then he and his children are to be released, and he will go back to his own clan and to the property of his forefathers.

到了禧年，他和他儿女要离开你，一同出去归回本家，到他祖宗的地业那里去。

利25:42

Because the Israelites are my servants, whom I brought out of Egypt, they must not be sold as slaves.

因为他们是我的仆人，是我从埃及地领出来的，不可卖为奴仆。

利25:43

Do not rule over them ruthlessly, but fear your God.

不可严严地辖管他，只要敬畏你的神。

利25:44

"Your male and female slaves are to come from the nations around you; from them you may buy slaves.

至于你的奴仆、婢女，可以从你四围的国中买。

利25:45

You may also buy some of the temporary residents living among you and members of their clans born in your country, and they will become your property.

并且那寄居在你们中间的外人和他们的家属，在你们地上所生的，你们也可以从其中买人，他们要作你们的产业。

利25:46

You can will them to your children as inherited property and can make them slaves for life, but you must not rule over your fellow Israelites ruthlessly.

你们要将他们遗留给你们的子孙为产业，要永远从他们中间拣出奴仆，只是你们的弟兄以色列人，你们不可严严地辖管。

利25:47

"If an alien or a temporary resident among you becomes rich and one of your countrymen becomes poor and sells himself to the alien living among you or to a member of the alien's clan,

住在你那里的外人，或是寄居的，若渐渐富足，你的弟兄却渐渐穷乏，将自己卖给那外人，或是寄居的，或是外人的宗族，

利25:48

he retains the right of redemption after he has sold himself. One of his relatives may redeem him:

卖了以后，可以将他赎回。无论是他的弟兄，

利25:49

An uncle or a cousin or any blood relative in his clan may redeem him. Or if he prospers, he may redeem himself.

或伯叔、伯叔的儿子、本家的近支，都可以赎他。他自己若渐渐富足，也可以自赎。

利25:50

He and his buyer are to count the time from the year he sold himself up to the Year of Jubilee. The price for his release is to be based on the rate paid to a hired man for that number of years.

他要和买主计算，从卖自己的那年起，算到禧年，所卖的价值照着年数多少，好像工人每年的工价。

利25:51

If many years remain, he must pay for his redemption a larger share of the price paid for him.

若缺少的年数多，就要按着年数，从买价中偿还他的赎价。

利25:52

If only a few years remain until the Year of Jubilee, he is to compute that and pay for his redemption accordingly.

若到禧年只缺少几年，就要按着年数和买主计算，偿还他的赎价。

利25:53

He is to be treated as a man hired from year to year; you must see to it that his owner does not rule over him ruthlessly.

他和买主同住，要像每年雇的工人，买主不可严严地辖管他。

利25:54

"Even if he is not redeemed in any of these ways, he and his children are to be released in the Year of Jubilee,

他若不这样被赎，到了禧年，要和他的儿女一同出去。

利25:55

for the Israelites belong to me as servants. They are my servants, whom I brought out of Egypt. I am the LORD your God.

因为以色列人都是我的仆人，是我从埃及地领出来的。我是耶和華你們的神。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式) ；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德) 布莱辛 {toefl :4161}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

eighth [eɪθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

harvesting ['hɑ:vɪstɪŋ] n. [农学] 收割；收获 v. [农学] 收割；收获 (harvest的ing形式) adj. 收获的；收割的 { :4839}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

permanently ['pɜ:mənəntli] adv. 永久地，长期不变地 {cet4 cet6 :4922}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

decrees [dɪ'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的) 裁定；教令 { :5485}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族 (clan的复数) { :5636}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ；一件衣服 n. (Vines)人名；(英)瓦因斯 { :5675}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数) ；子节点；衍生物 { :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

compute [kəm'pjʊ:t] n. 计算；估计；推断 vt. 计算；估算；用计算机计算 vi. 计算；估算；推断 {cet4 cet6 ky toefl ielts :7824}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ；立法者；领导者 { :8072}

prosper ['prɒspəz] v. 成功，兴旺(prosper的第三人称单数) { :8251}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

jubilee ['dʒu:bɪli:] n. (犹太史) 五十年节 (每五十年举行一次庆祝希伯来奴隶的解放) ；大赦年 (天主教每二十五年一次的) ；欢乐的佳节，欢乐的节日；重要的周年纪念 { :8916}

vineyards ['vaɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞; 同国人; 同乡; 乡下人; 乡下人(countryman的名词复数); 同胞 { :9572}

countryman ['kʌntrɪmən] n. 乡下人, 农村人; 同胞 n. (Countryman)人名; (英)康特里曼 { :9572}

refund ['ri:fʌnd] n. 退款; 偿还, 偿还额 vt. 退还; 偿还; 付还 vi. 退还; 偿还, 归还 {ky toefl ielts :10901}

prune [pru:n] n. 深紫红色; 傻瓜; 李子干 vt. 修剪; 删除; 剪去 vi. 删除; 减少 n. (Prune)人名; (罗)普鲁内 {toefl gre :11960}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

ruthlessly ['ru:θləslɪ] adv. 无情地; 残忍地; 冷酷地 { :14024}

难点词汇

consecrate ['kɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的; 被献给神的 vt. 奉献; 使神圣; 供神用; 献身于 {toefl gre :16071}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪; 补偿, 弥补 { :16716}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先; 先人 (forefather的复数) { :18671}

fiftieth ['fɪftɪəθ] adj. 第五十的; 五十分之一的 num. 第五十; 五十分之一 { :19080}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

redeemable [rɪ'di:məbl] adj. 可赎回的; 可偿还的; 可挽救的; 可换成现款的 { :24790}

untended ['ʌn'tendɪd] adj. 被忽略了的; 未受到照顾的 { :25944}

manservant ['mænsɜ:vənt] n. 男仆; 仆役 { :26598}

pastureland ['pɑ:stʃəlænd] n. 牧场; 牧草地 { :29555}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣, 女仆 { :33762}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Levitical [li'vɪtɪkəl] a. [圣经] 利未族的, 利未记的

词组

bless in [] 有幸拥有...而感到幸福

Day of Atonement [] [网络] 赎罪日; 该日禁食; 赎罪之日

Mount Sinai [] [网络] 西奈山; 西乃山; 西奈山医院

right of redemption [] un. 赎买权 [网络] 回赎权; 赎回权; 权利

right to redeem [] [网络] 赎回不动产的权利; 收回徵收

sixth year [] [网络] 第六年

the Day of Atonement [] [网络] 赎罪日; 救赎日; 审判日

the grape [] na. 葡萄酒

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

to compute [] [网络] 计算；用计算机计算

to decrease [] [网络] 减少；减小；下降

惯用语

but fear your god

i am the lord your god

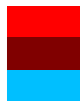
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 利未记第26章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利26:1

"Do not make idols or set up an image or a sacred stone for yourselves, and do not place a carved stone in your land to bow down before it. I am the LORD your God.

你们不可作什么虚无的神像，不可立雕刻的偶像或是柱像；也不可在地上的安什么鑿成的石像，向它跪拜，因为我是耶和华你们的神。

利26:2

"Observe my Sabbaths and have reverence for my sanctuary. I am the LORD.

你们要守我的安息日，敬我的圣所。我是耶和华。

利26:3

"If you follow my decrees and are careful to obey my commands,

你们若遵行我的律例，谨守我的诫命，

利26:4

I will send you rain in its season, and the ground will yield its crops and the trees of the field their fruit.

我就给你们降下时雨，叫地生出土产，田野的树木结果子。

利26:5

Your threshing will continue until grape harvest and the grape harvest will continue until planting, and you will eat all the food you want and live in safety in your land.

你们打粮食要打到摘葡萄的时候，摘葡萄要摘到撒种的时候，并且要吃得饱足，在你们的地上安然居住。

利26:6

"I will grant peace in the land, and you will lie down and no one will make you afraid. I will remove savage beasts from the land, and the sword will not pass through your country.

我要赐平安在你们的地上，你们躺卧，无人惊吓。我要叫恶兽从你们的地上息灭；刀剑也必不经过你们的地。

利26:7

You will pursue your enemies, and they will fall by the sword before you.

你们要追赶仇敌，他们必倒在你们刀下。

利26:8

Five of you will chase a hundred, and a hundred of you will chase ten thousand, and your enemies will fall by the sword

before you.

你们五个人要追赶一百人，一百人要追赶一万人，仇敌必倒在你们刀下。

利26:9

"I will look on you with favor and make you fruitful and increase your numbers, and I will keep my covenant with you.

我要眷顾你们，使你们生养众多，也要与你们坚定所立的约。

利26:10

You will still be eating last year's harvest when you will have to move it out to make room for the new.

你们要吃陈粮，又因新粮挪开陈粮。

利26:11

I will put my dwelling place among you, and I will not abhor you.

我要在你们中间立我的帐幕，我的心也不厌恶你们。

利26:12

I will walk among you and be your God, and you will be my people.

我要在你们中间行走，我要作你们的神，你们要作我的子民。

利26:13

I am the LORD your God, who brought you out of Egypt so that you would no longer be slaves to the Egyptians; I broke the bars of your yoke and enabled you to walk with heads held high.

我是耶和华你们的神，曾将你们从埃及地领出来，使你们不作埃及人的奴仆；我也折断你们所负的轭，叫你们挺身而走。

利26:14

"But if you will not listen to me and carry out all these commands,

你们若不听从我的话，不遵行我的诫命，

利26:15

and if you reject my decrees and abhor my laws and fail to carry out all my commands and so violate my covenant,

厌弃我的律例，厌恶我的典章，不遵行我一切的诫命，背弃我的约，

利26:16

then I will do this to you: I will bring upon you sudden terror, wasting diseases and fever that will destroy your sight and drain away your life. You will plant seed in vain, because your enemies will eat it.

我待你们就要这样：我必命定惊惶，叫眼目干瘪、精神消耗的痨病、热病辖制你们。你们也要白白地撒种，因为仇敌要吃你们所种的。

利26:17

I will set my face against you so that you will be defeated by your enemies; those who hate you will rule over you, and you will flee even when no one is pursuing you.

我要向你们变脸，你们就要败在仇敌面前。恨恶你们的必辖管你们。无人追赶，你们却要逃跑。

利26:18

"If after all this you will not listen to me, I will punish you for your sins seven times over.
你们因这些事若还不听从我，我就要为你们的罪加七倍惩罚你们。

利26:19

I will break down your stubborn pride and make the sky above you like iron and the ground beneath you like bronze.
我必断绝你们因势力而有的骄傲，又要使覆你们的天如铁，载你们的地如铜。

利26:20

Your strength will be spent in vain, because your soil will not yield its crops, nor will the trees of the land yield their fruit.
你们要白白地劳力，因为你们的地不出土产，其上的树木也不结果子。

利26:21

"If you remain hostile toward me and refuse to listen to me, I will multiply your afflictions seven times over, as your sins deserve.
你们行事若与我反对，不肯听从我，我就要按你们的罪加七倍降灾与你们。

利26:22

I will send wild animals against you, and they will rob you of your children, destroy your cattle and make you so few in number that your roads will be deserted.
我也要打发野地的走兽到你们中间，抢吃你们的儿女，吞灭你们的牲畜，使你们的人数减少，道路荒凉。

利26:23

"If in spite of these things you do not accept my correction but continue to be hostile toward me,
你们因这些事若仍不改正归我，行事与我反对，

利26:24

I myself will be hostile toward you and will afflict you for your sins seven times over.
我就要行事与你们反对，因你们的罪击打你们七次。

利26:25

And I will bring the sword upon you to avenge the breaking of the covenant. When you withdraw into your cities, I will send a plague among you, and you will be given into enemy hands.
我又要使刀剑临到你们，报复你们背约的仇。聚集你们在各城内，降瘟疫在你们中间，也必将你们交在仇敌的手中。

利26:26

When I cut off your supply of bread, ten women will be able to bake your bread in one oven, and they will dole out the bread by weight. You will eat, but you will not be satisfied.
我要折断你们的杖，就是断绝你们的粮。那时，必有十个女人在一个炉子给你们烤饼，按分量秤给你们；你们要吃，也吃不饱。

利26:27

"If in spite of this you still do not listen to me but continue to be hostile toward me,
你们因这一切的事若不听从我，却行事与我反对，

利26:28

then in my anger I will be hostile toward you, and I myself will punish you for your sins seven times over.
我就要发烈怒，行事与你们反对。又因你们的罪惩罚你们七次。

利26:29

You will eat the flesh of your sons and the flesh of your daughters.
并且你们要吃儿子的肉，也要吃女儿的肉。

利26:30

I will destroy your high places, cut down your incense altars and pile your dead bodies on the lifeless forms of your idols,
and I will abhor you.
我又要毁坏你们的丘坛，砍下你们的日像，把你们的尸首扔在你们偶像的身上。我的心也必厌恶你们。

利26:31

I will turn your cities into ruins and lay waste your sanctuaries, and I will take no delight in the pleasing aroma of your offerings.
我要使你们的城邑变为荒凉，使你们的众圣所成为荒场。我也不闻你们馨香的香气。

利26:32

I will lay waste the land, so that your enemies who live there will be appalled.
我要使地成为荒场，住在其上的仇敌就因此诧异。

利26:33

I will scatter you among the nations and will draw out my sword and pursue you. Your land will be laid waste, and your cities will lie in ruins.
我要把你们散在列邦中，我也要拔刀追赶你们。你们的地要成为荒场，你们的城邑要变为荒凉。

利26:34

Then the land will enjoy its sabbath years all the time that it lies desolate and you are in the country of your enemies; then the land will rest and enjoy its sabbaths.
你们在仇敌之地居住的时候，你们的地荒凉，要享受众安息，正在那时候，地要歇息，享受安息。

利26:35

All the time that it lies desolate, the land will have the rest it did not have during the sabbaths you lived in it.
地多时为荒场，就要多时歇息。地这样歇息，是你们住在其上的安息年所不能得的。

利26:36

"As for those of you who are left, I will make their hearts so fearful in the lands of their enemies that the sound of a windblown leaf will put them to flight. They will run as though fleeing from the sword, and they will fall, even though no one is pursuing them.

至于你们剩下的人，我要使他们在仇敌之地心惊胆怯。叶子被风吹的响声，要追赶他们；他们要逃避，像人逃避刀剑。无人追赶，却要跌倒；

利26:37

They will stumble over one another as though fleeing from the sword, even though no one is pursuing them. So you will not be able to stand before your enemies.

无人追赶，他们要彼此撞跌，像在刀剑之前。你们在仇敌面前，也必站立不住。

利26:38

You will perish among the nations; the land of your enemies will devour you.

你们要在列邦中灭亡，仇敌之地要吞吃你们。

利26:39

Those of you who are left will waste away in the lands of their enemies because of their sins; also because of their fathers' sins they will waste away.

你们剩下的人，必因自己的罪孽和祖宗的罪孽，在仇敌之地消灭。

利26:40

"But if they will confess their sins and the sins of their fathers -- their treachery against me and their hostility toward me, they will confess their sins and the sins of their fathers, just as I have said; and they will confess that they have acted against me,"

利26:41

which made me hostile toward them so that I sent them into the land of their enemies -- then when their uncircumcised hearts are humbled and they pay for their sin,

我所以行事与他们反对，把他们带到仇敌之地。那时，他们未受割礼的心若谦卑了，他们也服了罪孽的刑罚，

利26:42

I will remember my covenant with Jacob and my covenant with Isaac and my covenant with Abraham, and I will remember the land.

我就要记念我与雅各所立的约，与以撒所立的约，与亚伯拉罕所立的约，并要记念这地。

利26:43

For the land will be deserted by them and will enjoy its sabbaths while it lies desolate without them. They will pay for their sins because they rejected my laws and abhorred my decrees.

他们离开这地，地在荒废无人的时候，就要享受安息。并且他们要服罪孽的刑罚，因为他们厌弃了我的典章，心中厌恶了我的律例。

利26:44

Yet in spite of this, when they are in the land of their enemies, I will not reject them or abhor them so as to destroy them completely, breaking my covenant with them. I am the LORD their God.

虽是这样，他们在仇敌之地，我却不厌弃他们，也不厌恶他们，将他们尽行灭绝，也不背弃我与他们所立的约，因为我是耶和华他们的 神。

利26:45

But for their sake I will remember the covenant with their ancestors whom I brought out of Egypt in the sight of the nations to be their God. I am the LORD."

我却要为他们的缘故记念我与他们先祖所立的约。他们的先祖是我在列邦人眼前从埃及地领出来的，为要作他们的 神。我是耶和華。"

利26:46

These are the decrees, the laws and the regulations that the LORD established on Mount Sinai between himself and the Israelites through Moses.

这些律例、典章和法度，是耶和華与以色列人在西乃山借着摩西立的。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

ancestors ['ænsɛstəz] n. [生物] 祖先，上代；先祖（ancestor复数形式） { :4137}

hostile ['hɒstail] n. 敌对 adj. 敌对的，敌方的；怀敌意的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4148}

spite [spaɪt] n. 不顾；恶意；怨恨 vt. 刁难；使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

fever ['fi:və(r)] n. 发烧，发热；狂热 vt. 使发烧；使狂热；使患热病 vi. 发烧；狂热；患热病 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4372}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

grape [greɪp] n. 葡萄；葡萄酒；葡萄树；葡萄色 n. (Grape)人名；(法)格拉普；(德、瑞典)格拉佩 {zk gk cet4 cet6 ky :4764}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

multiply ['mʌltɪplaɪ] vt. 乘；使增加；使繁殖；使相乘 vi. 乘；繁殖；增加 adv. 多样地；复合地 adj. 多层的；多样的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5028}

rob [rɒb] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 {gk cet4 cet6 ky :5071}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

altars ['ɔ:lʔəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

correction [kə'rekʃn] n. 改正，修正 {gk cet4 cet6 :5966}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败 (尤指强大的对手) 贬低 (humble的过去式和过去分词) { :5970}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

sanctuaries ['sæŋktɪʊ:,eri:z] n. 圣殿 (sanctuary的复数) { :5985}

fearful ['fiəfl] adj. 可怕的; 担心的; 严重的 {cet4 cet6 ky :6198}

plague [pleɪg] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先); 雅各布 (男子名) { :6690}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的; 顽强的; 难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

savage ['sævɪdʒ] n. 未开化的人; 粗鲁的人; 残暴成性的人 adj. 野蛮的; 残酷的; 狂怒的; 荒凉的 vt. 乱咬; 粗暴的对待 n. (Savage)人名; (西)萨瓦赫; (英、德)萨维奇 {gk cet6 ky ielts gre :7623}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒 (希伯来族长, 犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子); 艾萨克 (男人名) { :8205}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名; (瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

appalled [ə'pɔ:lɪd] adj. 惊悚的; 丧胆的 { :8691}

dole [dəʊl] n. 失业救济金; 赈济物; 施舍品 vt. 发放救济; 以小份发给 n. (Dole)人名; (法、德、俄)多勒; (英)多尔 {ielts :8815}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

afflict [ə'flɪkt] vt. 折磨; 使痛苦; 使苦恼 {cet6 toefl ielts gre :9633}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的; 多产的; 果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

vain [veɪn] adj. 徒劳的; 自负的; 无结果的; 无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

reverence ['revərəns] n. 崇敬; 尊严; 敬礼 vt. 敬畏; 尊敬 {toefl :10327}

难点词汇

desolate ['desələt] adj. 荒凉的; 无人烟的 vt. 使荒凉; 使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

lifeless ['laɪfləs] adj. 无生命的; 死气沉沉的; 无趣味的 { :11973}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

afflictions [ə'flɪkʃənz] n. 苦恼 (affliction的名词复数); 灾难; 苦恼的原因; <天>受克星体 { :13678}

treachery ['tretʃəri] n. 背叛; 变节; 背叛行为 {gre :15128}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复, 报仇 {gre :15208}

yoke [jəʊk] n. 轭; 束缚; 牛轭 vt. 结合; 给...上轭 vi. 结合; 匹配 n. (Yoke)人名; (日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

abhorred [æb'hɔ:d] v. 憎恶(abhor的过去式和过去分词); (厌恶地) 回避; 拒绝; 淘汰 { :16665}

abhor [æb'hɔ:(r)] vt. 痛恨, 憎恶 {toefl gre :16665}

windblown ['wɪndbləʊn] adj. 被风吹的; 风飘型的; 剪短而前梳的 { :18963}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒; 打谷 vt. 打谷; 推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的; 异邦人的; 非犹太人的 { :34139}

复习词汇

enemies ['enəməɪz] n. 敌人; 对某种主张、事业等怀有敌意的人 (enemy的复数形式) { :1596}

sins [sɪnz] n. 罪恶 n. (Sins)人名; (英、德)辛斯 { :3285}

sword [sɔ:d] n. 刀, 剑; 武力, 战争 n. (Sword)人名; (英)索德 {gk cet4 cet6 ky :3675}

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

by the sword [] 通过武力

covenant with [] vt.与...签订

delight in [] un. 趣味盎然; 津津乐道 [网络] 喜欢; 以...为乐; 乐于

dole ... out [] na. 少量地分给; 发放 [网络] 分发; 少量发放; 少量地发放

dole out [dəʊl aʊt] na. 少量地分给; 发放 [网络] 分发; 少量发放; 少量地发放

drain away [] v. 流掉; 外流 [网络] 渐渐枯竭; 流尽; 流走

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所; 寓所; 住地

dwelling places [] [网络] 奇妙居所

flee from [] [网络] 逃离; 从...逃跑; 从某地逃离

in ruin [] [网络] 陷於废墟; 在毁灭; 灭亡

in spite [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了; 恶意地; 尽管

in spite of [ɪn spaɪt ɔv] na. spite of 不管; (古语) 无视 [网络] 尽管; 不顾; 虽然 {toefl :0}

in spite of this [] [网络] 尽管如此; 尽管这样; 不管如此

in vain [ɪn veɪn] na. 无益地; 轻慢地 [网络] 徒劳; 徒然; 白白地

Mount Sinai [] [网络] 西奈山; 西乃山; 西奈山医院

spite of [] conj.不管,无视

stumble over [] un. 蹒跚蹒跚地走出; 结巴 [网络] 给...绊倒; 被.....绊倒摔跤; 结结巴巴地说

the flesh [] [网络] 肉体; 肉身

the grape [] na. 葡萄酒

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to bow [] [网络] 鞠躬；弓身；弓腰

to bow down [] [网络] 下拜；跪拜；若有人近前来要拜

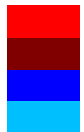
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 利未记第27章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

利27:1

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

利27:2

"Speak to the Israelites and say to them:'If anyone makes a special vow to dedicate persons to the LORD by giving equivalent values,

“你晓谕以色列人说：‘人还特许的愿，被许的人要按你所估的价值归给耶和华。

利27:3

set the value of a male between the ages of twenty and sixty at fifty shekels of silver, according to the sanctuary shekel;

你估定的从二十岁到六十岁的男人，要按圣所的平，估定价银五十舍客勒；

利27:4

and if it is a female, set her value at thirty shekels.

若是女人，你要估定三十舍客勒；

利27:5

If it is a person between the ages of five and twenty, set the value of a male at twenty shekels and of a female at ten shekels.

若是从五岁到二十岁，男子你要估定二十舍客勒，女子估定十舍客勒；

利27:6

If it is a person between one month and five years, set the value of a male at five shekels of silver and that of a female at three shekels of silver.

若是从一月到五岁，男子你要估定五舍客勒，女子估定三舍客勒；

利27:7

If it is a person sixty years old or more, set the value of a male at fifteen shekels and of a female at ten shekels.

若是从六十岁以上，男人你要估定十五舍客勒，女人估定十舍客勒。

利27:8

If anyone making the vow is too poor to pay the specified amount, he is to present the person to the priest, who will set the

value for him according to what the man making the vow can afford.

他若贫穷不能照你所估定的价，就要把他带到祭司面前，祭司要按许愿人的力量估定他的价。

利27:9

"If what he vowed is an animal that is acceptable as an offering to the LORD, such an animal given to the LORD becomes holy.

所许的若是牲畜，就是人献给耶和华为供物的，凡这一类献给耶和华的，都要成为圣。

利27:10

He must not exchange it or substitute a good one for a bad one, or a bad one for a good one; if he should substitute one animal for another, both it and the substitute become holy.

人不可改换，也不可更换；或是好的换坏的，或是坏的换好的。若以牲畜更换牲畜，所许的与所换的都要成为圣。

利27:11

If what he vowed is a ceremonially unclean animal -- one that is not acceptable as an offering to the LORD -- the animal must be presented to the priest,

若牲畜不洁净，是不可献给耶和华为供物的，就要把牲畜安置在祭司面前。

利27:12

who will judge its quality as good or bad. Whatever value the priest then sets, that is what it will be.

祭司就要估定价值，牲畜是好是坏，祭司怎样估定，就要以怎样为是。

利27:13

If the owner wishes to redeem the animal, he must add a fifth to its value.

他若一定要赎回，就要在你所估定的价值以外加上五分之一。

利27:14

"If a man dedicates his house as something holy to the LORD, the priest will judge its quality as good or bad. Whatever value the priest then sets, so it will remain.

人将房屋分别为圣，归给耶和华，祭司就要估定价值。房屋是好是坏，祭司怎样估定，就要以怎样为定。

利27:15

If the man who dedicates his house redeems it, he must add a fifth to its value, and the house will again become his.

将房屋分别为圣的人，若要赎回房屋，就必在你所估定的价值以外加上五分之一，房屋仍旧归他。

利27:16

"If a man dedicates to the LORD part of his family land, its value is to be set according to the amount of seed required for it - fifty shekels of silver to a homer of barley seed.

人若将承受为业的几分地分别为圣，归给耶和华，你要按这地撒种多少估定价值。若撒大麦一贺梅珥，要估价五十舍客勒。

利27:17

If he dedicates his field during the Year of Jubilee, the value that has been set remains.

他若从禧年将地分别为圣，就要以你所估定的价为定。

利27:18

But if he dedicates his field after the Jubilee, the priest will determine the value according to the number of years that remain until the next Year of Jubilee, and its set value will be reduced.

倘若他在禧年以后将地分别为圣，祭司就要按着未到禧年所剩的年数，推算价值，也要从你所估的减去价值。

利27:19

If the man who dedicates the field wishes to redeem it, he must add a fifth to its value, and the field will again become his.

将地分别为圣的人，若定要把地赎回，他便要在你所估的价值以外加上五分之一，地就准定归他。

利27:20

If, however, he does not redeem the field, or if he has sold it to someone else, it can never be redeemed.

他若不赎回那地，或是将地卖给别人，就再不能赎了。

利27:21

When the field is released in the Jubilee, it will become holy, like a field devoted to the LORD; it will become the property of the priests.

但到了禧年，那地从买主手下出来的时候，就要归耶和华为圣，和永献的地一样，要归祭司为业。

利27:22

"If a man dedicates to the LORD a field he has bought, which is not part of his family land,

他若将所买的一块地，不是承受为业的，分别为圣归给耶和华，

利27:23

the priest will determine its value up to the Year of Jubilee, and the man must pay its value on that day as something holy to the LORD.

祭司就要将你所估的价值给他推算到禧年。当日他要以你所估的价银为圣，归给耶和华。

利27:24

In the Year of Jubilee the field will revert to the person from whom he bought it, the one whose land it was.

到了禧年，那地要归卖主，就是那承受为业的原主。

利27:25

Every value is to be set according to the sanctuary shekel, twenty gerahs to the shekel.

凡你所估定的价银，都要按着圣所的平，二十季拉为一舍客勒。

利27:26

"No one, however, may dedicate the firstborn of an animal, since the firstborn already belongs to the LORD; whether an ox or a sheep, it is the LORD'S.

惟独牲畜中头生的，无论是牛是羊，既归耶和华，谁也不可再分别为圣，因为这是耶和华的。

利27:27

If it is one of the unclean animals, he may buy it back at its set value, adding a fifth of the value to it. If he does not redeem it, it is to be sold at its set value.

若是不洁净的牲畜生的，就要按你所估定的价值，加上五分之一赎回；若不赎回，就要按你所估定的价值卖了。

利27:28

"But nothing that a man owns and devotes to the LORD -- whether man or animal or family land -- may be sold or redeemed; everything so devoted is most holy to the LORD.

但一切永献的，就是人从他所有永献给耶和华的，无论是人，是牲畜，是他承受为业的地，都不可卖，也不可赎。凡永献的是归给耶和华为至圣。

利27:29

"No person devoted to destruction may be ransomed; he must be put to death.

凡从人中当灭的都不可赎，必被治死。

利27:30

"A tithe of everything from the land, whether grain from the soil or fruit from the trees, belongs to the LORD; it is holy to the LORD.

地上所有的，无论是地上的种子是树上的果子，十分之一是耶和华的，是归给耶和华为圣的。

利27:31

If a man redeems any of his tithe, he must add a fifth of the value to it.

人若要赎这十分之一的什么物，就要加上五分之一。

利27:32

The entire tithe of the herd and flock -- every tenth animal that passes under the shepherd's rod -- will be holy to the LORD.

凡牛群羊群中，一切从杖下经过的，每第十只要归给耶和华为圣。

利27:33

He must not pick out the good from the bad or make any substitution. If he does make a substitution, both the animal and its substitute become holy and cannot be redeemed."

不可问是好是坏，也不可更换；若定要更换，所更换的与本来的牲畜都要成为圣，不可赎回。"

利27:34

These are the commands the LORD gave Moses on Mount Sinai for the Israelites.

这就是耶和华在西乃山为以色列人所吩咐摩西的命令。

知识点

重点词汇

substitute ['sʌbstɪtju:t] n. 代用品；代替者 vi. 替代 vt. 代替 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4548}

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

vowed [] n. 发誓；誓言；许愿 vt. 发誓；郑重宣告 vi. 发誓；郑重宣告 { :5464}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

revert [rɪ'vɜ:t] n. 恢复原状者 vt. 使回复原状 vi. 回复；重提；返祖遗传；归还 n. (Revert)人名；(西)雷韦特；(法)勒韦尔 {toefl gre :5938}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

substitution [sʌbstɪ'tju:ʃn] n. 代替；[数] 置换；代替物 { :6636}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

redeems [rɪ'di:mz] v. 补偿(redeem的第三人称单数)；实践；解救；使...免受责难 { :8505}

jubilee ['dʒu:bɪli:] n. （犹太史）五十年节（每五十年举行一次庆祝希伯来奴隶的解放）；大赦年（天主教每二十五年一次的）；欢乐的佳节，欢乐的节日；重要的周年纪念 { :8916}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

难点词汇

homer ['həʊmə(r)] n. 荷马（公元前9世纪前后的希腊盲诗人）；本垒打 { :16464}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

tithe [taɪð] n. 什一税；小部分 vt. 课什一税 vi. 缴什一税 { :19393}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

ransomed ['rænsəmd] v. 付赎金救人，赎金(ransom的过去式和过去分词) { :28150}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

shekel ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

ceremonially [ˌserɪ'məʊnɪəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

复习词汇

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

dedicates ['dedikeɪts] v. 奉献(dedicate的第三人称单数)；（为表示感情或敬意将著作、乐曲、艺术作品等）题献给（某人、某事业等）(to)；（在书、音乐或作品的前部）题献辞；以...供奉 { :3799}

生僻词

gerahs [] n. 一种古希伯来银币；格拉 [网络] 季拉

词组

a Homer [] [网络] 击出央刨打

a sheep [] [网络] 一只羊；绵羊；一只绵羊

barley seed [] 大麦粒

dedicate to ['dedikeit tu:] v. 献给 [网络] 奉献；致力于；献身

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəut tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

equivalent value [] un. 当量值；等值；等效值 [网络] 等效价值；等效主应力；换算值

Mount Sinai [] [网络] 西奈山；西乃山；西奈山医院

revert to [] v. 恢复 [网络] 回复；恢复为；归还

the herd [] [网络] 兽群；畜群；牛群

the vow [] [网络] 誓约；爱重来；誓言

to dedicate [] [网络] 奉献；献给；贡献

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

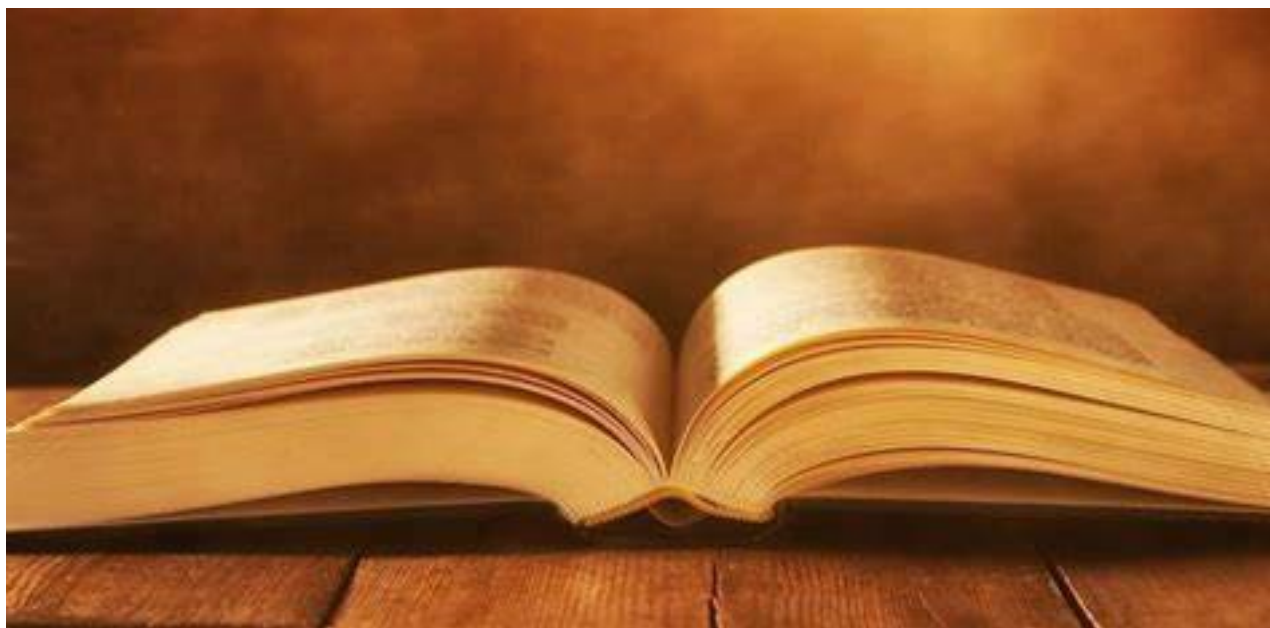
惯用语

he must add a fifth to its value

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (04 民数记)

01 民数记第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：11,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民1:1

The LORD spoke to Moses in the Tent of Meeting in the Desert of Sinai on the first day of the second month of the second year after the Israelites came out of Egypt. He said:

以色列人出埃及地后，第二年二月初一日，耶和华在西乃的旷野、会幕中晓谕摩西说：

民1:2

"Take a census of the whole Israelite community by their clans and families, listing every man by name, one by one.

“你要按以色列全会众的家室、宗族、人名的数目，计算所有的男丁。

民1:3

You and Aaron are to number by their divisions all the men in Israel twenty years old or more who are able to serve in the army.

凡以色列中，从二十岁以外能出去打仗的，你和亚伦要照他们的军队数点。

民1:4

One man from each tribe, each the head of his family, is to help you.

每支派中，必有一人作本支派的族长，帮助你们。

民1:5

These are the names of the men who are to assist you: from Reuben, Elizur son of Shedeur;

他们的名字：属流便的，有示丢珥的儿子以利菴；

民1:6

from Simeon, Shelumiel son of Zurishaddai;

属西缅的，有苏利沙代的儿子示路蔑；

民1:7

from Judah, Nahshon son of Amminadab;

属犹大的，有亚米拿达的儿子拿顺；

民1:8

from Issachar, Nethanel son of Zuar;

属以萨迦的，有苏押的儿子拿坦业；

民1:9

from Zebulun, Eliab son of Helon;
属西布伦的，有希伦的儿子以利押；

民1:10

from the sons of Joseph: from Ephraim, Elishama son of Ammihud; from Manasseh, Gamaliel son of Pedahzur;
约瑟子孙属以法莲的，有亚米忽的儿子以利沙玛；属玛拿西的，有比大蓿的儿子迦玛列；

民1:11

from Benjamin, Abidan son of Gideoni;
属便雅悯的，有基多尼的儿子亚比但；

民1:12

from Dan, Ahiezer son of Ammishaddai;
属但的，有亚米沙代的儿子亚希以谢；

民1:13

from Asher, Pagiel son of Ocran;
属亚设的，有俄兰的儿子帕结；

民1:14

from Gad, Eliasaph son of Deuel;
属迦得的，有丢珥的儿子以利雅萨；

民1:15

from Naphtali, Ahira son of Enan."
属拿弗他利的，有以南的儿子亚希拉。”

民1:16

These were the men appointed from the community, the leaders of their ancestral tribes. They were the heads of the clans of Israel.
这都是从会中选召的，各作本支派的首领，都是以色列军中的统领。

民1:17

Moses and Aaron took these men whose names had been given,
于是，摩西、亚伦带着这些按名指定的人，

民1:18

and they called the whole community together on the first day of the second month. The people indicated their ancestry by their clans and families, and the men twenty years old or more were listed by name, one by one.
当二月初一日招聚全会众。会众就照他们的家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外的，都述说自己的家谱。

民1:19

as the LORD commanded Moses. And so he counted them in the Desert of Sinai:

耶和华怎样吩咐摩西，他就怎样在西乃的旷野数点他们。

民1:20

From the descendants of Reuben the firstborn son of Israel: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name, one by one, according to the records of their clans and families.

以色列的长子，流便子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，

民1:21

The number from the tribe of Reuben was 46,500.

从二十岁以外，凡能出去打仗，被数的男丁，共有四万六千五百名。

民1:22

From the descendants of Simeon: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were counted and listed by name, one by one, according to the records of their clans and families.

西缅子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，

民1:23

The number from the tribe of Simeon was 59,300.

被数的男丁，共有五万九千三百名。

民1:24

From the descendants of Gad: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name, according to the records of their clans and families.

迦得子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，

民1:25

The number from the tribe of Gad was 45,650.

被数的，共有四万五千六百五十名。

民1:26

From the descendants of Judah: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name, according to the records of their clans and families.

犹大子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，

民1:27

The number from the tribe of Judah was 74,600.

被数的，共有七万四千六百名。

民1:28

From the descendants of Issachar: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name, according to the records of their clans and families.

以萨迦子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，

民1:29

The number from the tribe of Issachar was 54,400.

被数的，共有五万四千四百名。

民1:30

From the descendants of Zebulun: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name, according to the records of their clans and families.

西布伦子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，

民1:31

The number from the tribe of Zebulun was 57,400.

被数的，共有五万七千四百名。

民1:32

From the sons of Joseph: From the descendants of Ephraim: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name, according to the records of their clans and families.

约瑟子孙，属以法莲子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，

民1:33

The number from the tribe of Ephraim was 40,500.

凡能出去打仗，被数的，共有四万零五百名。

民1:34

From the descendants of Manasseh: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name, according to the records of their clans and families.

玛拿西子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，

民1:35

The number from the tribe of Manasseh was 32,200.

被数的，共有三万二千二百名。

民1:36

From the descendants of Benjamin: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name, according to the records of their clans and families.

便雅悯子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，

民1:37

The number from the tribe of Benjamin was 35,400.

被数的，共有三万五千四百名。

民1:38

From the descendants of Dan: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name, according to the records of their clans and families.

但子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，

民1:39

The number from the tribe of Dan was 62,700.

被数的，共有六万二千七百名。

民1:40

From the descendants of Asher: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name, according to the records of their clans and families.

亚设子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，

民1:41

The number from the tribe of Asher was 41,500.

被数的，共有四万一千五百名。

民1:42

From the descendants of Naphtali: All the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name, according to the records of their clans and families.

拿弗他利子孙的后代，照着家室，宗族，人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗，

民1:43

The number from the tribe of Naphtali was 53,400.

被数的，共有五万三千四百名。

民1:44

These were the men counted by Moses and Aaron and the twelve leaders of Israel, each one representing his family.

这些就是被数点的，是摩西、亚伦和以色列中十二个首领所数点的，这十二个人各作各宗族的代表。

民1:45

All the Israelites twenty years old or more who were able to serve in Israel's army were counted according to their families.

这样凡以色列人中被数的，照着宗族从二十岁以外，能出去打仗，

民1:46

The total number was 603,550.

被数的，共有六十万零三千五百五十名。

民1:47

The families of the tribe of Levi, however, were not counted along with the others.

利未人却没有按着支派数在其中，

民1:48

The LORD had said to Moses:

因为耶和華曉諭摩西說：

民1:49

"You must not count the tribe of Levi or include them in the census of the other Israelites.

“惟獨利未支派你不可數點，也不可在以色列人中計算他們的總數。

民1:50

Instead, appoint the Levites to be in charge of the tabernacle of the Testimony -- over all its furnishings and everything belonging to it. They are to carry the tabernacle and all its furnishings; they are to take care of it and encamp around it. 只要派利未人管法櫃的帳幕和其中的器具，並屬乎帳幕的，他們要抬（“抬”或作“搬運”）帳幕和其中的器具，並要辦理帳幕的事，在帳幕的四圍安營。

民1:51

Whenever the tabernacle is to move, the Levites are to take it down, and whenever the tabernacle is to be set up, the Levites shall do it. Anyone else who goes near it shall be put to death.

帳幕將往前行的時候，利未人要拆卸；將支搭的時候，利未人要豎起。近前來的外人必被治死。

民1:52

The Israelites are to set up their tents by divisions, each man in his own camp under his own standard.

以色列人支搭帳棚，要照他們的軍隊，各歸本營，各歸本纛。

民1:53

The Levites, however, are to set up their tents around the tabernacle of the Testimony so that wrath will not fall on the Israelite community. The Levites are to be responsible for the care of the tabernacle of the Testimony."

但利未人要在法櫃帳幕的四圍安營，免得忿怒臨到以色列會眾；利未人並要謹守法櫃的帳幕。”

民1:54

The Israelites did all this just as the LORD commanded Moses.

以色列人就这样行。凡耶和華所吩咐摩西的，他们就照样行了。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

census ['sensəs] n. 人口普查，人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187 }

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636 }

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790 }

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138 }

furnishings ['fɜːnɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

ancestral [æn'sestrəl] adj. 祖先的；祖传的 {toefl :8966}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

ancestry ['ænsɛstri] n. 祖先；血统 {toefl gre :10801}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

firstborn ['fɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelite ['izriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

encamp [ɪn'kæmp] vt. 露营；在...扎营 vi. 扎营；露营 { :25575}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Ephraim ['iːfreɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

gad [gæd] n. 游荡；鏑；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

tribe [traɪb] n. 部落；族；宗族；一伙 n. (Tribe)人名；(英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

Abidan [] [网络] 亚比但；亚比大；阿比登

Ahiezer [] [网络] 亚希以谢；亚现

Ahira [ə'haiərə] n. 【圣经】亚希拉(以色列人出埃及时拿弗他利支派首领)[《民数记》1:15, 2:29]

Ammihud [] [网络] 亚米忽；亚亲；亚米利

amminadab [] [网络] 亚米拿达；兰生亚米拿达

Ammishaddai [] [网络] 亚米沙代；亚米忽

deuel [] [人名] 德尔

[Eliab](#) [] [网络] 以利押；厄里雅布

[Elishama](#) [] [网络] 以利沙玛；宗室以利沙玛；伊莱沙玛

[elizur](#) [] [人名] 伊莱泽

[gamaliel](#) [] [男子名] 加梅利尔来源于希伯来语，含义是“主是报偿”(the Lord is recompense); [地名] [美国] 加梅利尔

[Helon](#) [] [地名] 海隆 (緬)

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[nahshon](#) [] [网络] 拿顺

[Naphtali](#) ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[ocran](#) [] 奥克兰

[Pagiel](#) [] 帕希耶尔

[Pedahzur](#) [] 佩达祖尔

[Zebulun](#) ['zebjulən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

[Zurishaddai](#) [] [网络] 苏利沙代

词组

[take a census](#) [] 统计人口

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

[the tabernacle](#) [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

惯用语

[according to the records of their clans and families](#)

[all the men twenty years old or more who were able to serve in the army were listed by name](#)

[one by one](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 [testyourvocab.com](#)

02 民数记第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民2:1

The LORD said to Moses and Aaron:
耶和华晓谕摩西、亚伦说：

民2:2

"The Israelites are to camp around the Tent of Meeting some distance from it, each man under his standard with the banners of his family."

“以色列人要各归自己的纛下，在本族的旗号那里，对着会幕的四围安营。

民2:3

On the east, toward the sunrise, the divisions of the camp of Judah are to encamp under their standard. The leader of the people of Judah is Nahshon son of Amminadab.

在东边，向日出之地，照着军队安营的，是犹大营的纛。有亚米拿达的儿子拿顺作犹大人的首领。

民2:4

His division numbers 74,600.
他军队被数的，共有七万四千六百名。

民2:5

The tribe of Issachar will camp next to them. The leader of the people of Issachar is Nethanel son of Zuar.
挨着他安营的，是以萨迦支派，有苏押的儿子拿坦业作以萨迦人的首领。

民2:6

His division numbers 54,400.
他军队被数的，共有五万四千四百名。

民2:7

The tribe of Zebulun will be next. The leader of the people of Zebulun is Eliab son of Helon.
又有西布伦支派。希伦的儿子以利押作西布伦人的首领。

民2:8

His division numbers 57,400.
他军队被数的，共有五万七千四百名。

民2:9

All the men assigned to the camp of Judah, according to their divisions, number 186,400. They will set out first.
凡属犹大营按着军队被数的，共有十八万六千四百名，要作第一队往前行。

民2:10

On the south will be the divisions of the camp of Reuben under their standard. The leader of the people of Reuben is Elizur son of Shedeur.
在南边，按着军队是流便营的纛。有示丢珥的儿子以利蓐作流便人的首领。

民2:11

His division numbers 46,500.
他军队被数的，共有四万六千五百名。

民2:12

The tribe of Simeon will camp next to them. The leader of the people of Simeon is Shelumiel son of Zurishaddai.
挨着他安营的是西缅支派。苏利沙代的儿子示路蔑作西缅人的首领。

民2:13

His division numbers 59,300.
他军队被数的，共有五万九千三百名。

民2:14

The tribe of Gad will be next. The leader of the people of Gad is Eliasaph son of Deuel.
又有迦得支派。丢珥的儿子以利雅萨作迦得人的首领。

民2:15

His division numbers 45,650.
他军队被数的，共有四万五千六百五十名。

民2:16

All the men assigned to the camp of Reuben, according to their divisions, number 151,450. They will set out second.
凡属流便营按着军队被数的，共有十五万一千四百五十名，要作第二队往前行。

民2:17

Then the Tent of Meeting and the camp of the Levites will set out in the middle of the camps. They will set out in the same order as they encamp, each in his own place under his standard.
随后，会幕要往前行，有利未营在诸营中间。他们怎样安营，就怎样往前行，各按本位，各归本纛。

民2:18

On the west will be the divisions of the camp of Ephraim under their standard. The leader of the people of Ephraim is Elishama son of Ammihud.

在西边，按着军队是以法莲营的纛。亚米忽的儿子以利沙玛作以法莲人的首领。

民2:19

His division numbers 40,500.

他军队被数的，共有四万零五百名。

民2:20

The tribe of Manasseh will be next to them. The leader of the people of Manasseh is Gamaliel son of Pedahzur.

挨着他的是玛拿西支派。比大蓿的儿子迦玛列作玛拿西人的首领。

民2:21

His division numbers 32,200.

他军队被数的，共有三万二千二百名。

民2:22

The tribe of Benjamin will be next. The leader of the people of Benjamin is Abidan son of Gideoni.

又有便雅悯支派。基多尼的儿子亚比但作便雅悯人的首领。

民2:23

His division numbers 35,400.

他军队被数的，共有三万五千四百名。

民2:24

All the men assigned to the camp of Ephraim, according to their divisions, number 108,100. They will set out third.

凡属以法莲营按着军队被数的，共有十万零八千一百名，要作第三队往前行。

民2:25

On the north will be the divisions of the camp of Dan, under their standard. The leader of the people of Dan is Ahiezer son of Ammishaddai.

在北边，按着军队是但营的纛。亚米沙代的儿子亚希以谢作但人的首领。

民2:26

His division numbers 62,700.

他军队被数的，共有六万二千七百名。

民2:27

The tribe of Asher will camp next to them. The leader of the people of Asher is Pagiel son of Ocran.

挨着他安营的，是亚设支派。俄兰的儿子帕结作亚设人的首领。

民2:28

His division numbers 41,500.

他军队被数的，共有四万一千五百名。

民2:29

The tribe of Naphtali will be next. The leader of the people of Naphtali is Ahira son of Enan.
又有拿弗他利支派。以南的儿子亚希拉作拿弗他利人的首领。

民2:30

His division numbers 53,400.
他军队被数的，共有五万三千四百名。

民2:31

All the men assigned to the camp of Dan number 157,600. They will set out last, under their standards.
凡但营被数的，共有十五万七千六百名，要归本纛作末队往前行。”

民2:32

These are the Israelites, counted according to their families. All those in the camps, by their divisions, number 603,550.
这些以色列人，照他们的宗族，按他们的军队，在诸营中被数的，共有六十万零三千五百五十名。

民2:33

The Levites, however, were not counted along with the other Israelites, as the LORD commanded Moses.
惟独利未人没有数在以色列人中，是照耶和華所吩咐摩西的。

民2:34

So the Israelites did everything the LORD commanded Moses; that is the way they encamped under their standards, and that is the way they set out, each with his clan and family.
以色列人就这样行，各人照他们的家室、宗族，归于本纛，安营起行，都是照耶和華所吩咐摩西的。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

banners ['bænəz] n. 横幅；旗帜广告；广告横幅（banner复数） { :5333}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

sunrise ['sʌnrʌɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

encamp [ɪn'kæmp] vt. 露营；在...扎营 vi. 扎营；露营 { :25575}

encamped [in'kæmpt] vi. 扎营；露营 vt. 露营；在...扎营 { :25575}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

gad [gæd] n. 游荡；鏹；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

tribe [traɪb] n. 部落；族；宗族；一伙 n. (Tribe)人名；(英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

Abidan [] [网络] 亚比但；亚比大；阿比登

Ahiezer [] [网络] 亚希以谢；亚现

Ahira [ə'haiərə] n. 【圣经】亚希拉(以色列人出埃及时拿弗他利支派首领)[《民数记》1:15, 2:29]

Ammihud [] [网络] 亚米忽；亚亲；亚米利

amminadab [] [网络] 亚米拿达；兰生亚米拿达

Ammishaddai [] [网络] 亚米沙代；亚米忽

deuel [] [人名] 德尔

Eliab [] [网络] 以利押；厄里雅布

Elishama [] [网络] 以利沙玛；宗室以利沙玛；伊莱沙玛

elizur [] [人名] 伊莱泽

gamaliel [] [男子名] 加梅利尔来源于希伯来语，含义是“主是报偿”(the Lord is recompense); [地名] [美国] 加梅利尔

Helon [] [地名] 海隆 (緬)

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

nahshon [] [网络] 拿顺

Naphtali ['næftəlai] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

ocran [] 奥克兰

Pagiel [] 帕希耶尔

Pedahzur [] 佩达祖尔

Zebulun ['zebjulən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

Zurishaddai [] [网络] 苏利沙代

词组

Tent of Meeting [] = Tabernacle

惯用语

according to their divisions

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 民数记第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民3:1

This is the account of the family of Aaron and Moses at the time the LORD talked with Moses on Mount Sinai.
耶和华在西乃山晓谕摩西的日子，亚伦和摩西的后代如下：

民3:2

The names of the sons of Aaron were Nadab the firstborn and Abihu, Eleazar and Ithamar.
亚伦的儿子，长子名叫拿答，还有亚比户、以利亚撒、以他玛。

民3:3

Those were the names of Aaron's sons, the anointed priests, who were ordained to serve as priests.
这是亚伦儿子的名字，都是受膏的祭司，是摩西叫他们承接圣职供祭司职分的。

民3:4

Nadab and Abihu, however, fell dead before the LORD when they made an offering with unauthorized fire before him in the Desert of Sinai. They had no sons; so only Eleazar and Ithamar served as priests during the lifetime of their father Aaron.
拿答、亚比户在西乃的旷野向耶和华献凡火的时候，就死在耶和华面前了，他们也没有儿子。以利亚撒、以他玛在他们的父亲亚伦面前供祭司的职分。

民3:5

The LORD said to Moses,
耶和华晓谕摩西说：

民3:6

"Bring the tribe of Levi and present them to Aaron the priest to assist him.
“你使利未支派近前来，站在祭司亚伦面前，好服事他，

民3:7

They are to perform duties for him and for the whole community at the Tent of Meeting by doing the work of the tabernacle.
替他和会众在会幕前守所吩咐的，办理帐幕的事。

民3:8

They are to take care of all the furnishings of the Tent of Meeting, fulfilling the obligations of the Israelites by doing the work of the tabernacle.

又要看守会幕的器具，并守所吩咐以色列人的，办理帐幕的事。

民3:9

Give the Levites to Aaron and his sons; they are the Israelites who are to be given wholly to him.

你要将利未人给亚伦和他的儿子，因为他们是从以色列人中选出来给他的。

民3:10

Appoint Aaron and his sons to serve as priests; anyone else who approaches the sanctuary must be put to death."

你要嘱咐亚伦和他儿子，谨守自己祭司的职任。近前来的外人必被治死。”

民3:11

The LORD also said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民3:12

"I have taken the Levites from among the Israelites in place of the first male offspring of every Israelite woman. The Levites are mine,

“我从以色列人中拣选了利未人，代替以色列人一切头生的，利未人要归我。

民3:13

for all the firstborn are mine. When I struck down all the firstborn in Egypt, I set apart for myself every firstborn in Israel, whether man or animal. They are to be mine. I am the LORD."

因为凡头生的是我的，我在埃及地击杀一切头生的那日，就把以色列中一切头生的，连人带牲畜都分别为圣归我，他们定要属我。我是耶和华。”

民3:14

The LORD said to Moses in the Desert of Sinai,

耶和华在西乃的旷野晓谕摩西说：

民3:15

"Count the Levites by their families and clans. Count every male a month old or more."

“你要照利未人的宗族、家室数点他们。凡一个月以外的男子都要数点。”

民3:16

So Moses counted them, as he was commanded by the word of the LORD.

于是，摩西照耶和华所吩咐的数点他们。

民3:17

These were the names of the sons of Levi: Gershon, Kohath and Merari.

利未众子的名字是革顺、哥辖、米拉利。

民3:18

These were the names of the Gershonite clans: Libni and Shimei.

革顺的儿子，按着家室，是立尼、示每；

民3:19

The Kohathite clans: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel.

哥辖的儿子，按着家室，是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛；

民3:20

The Merarite clans: Mahli and Mushi. These were the Levite clans, according to their families.

米拉利的儿子，按着家室，是抹利、母示。这些按着宗族是利未人的家室。

民3:21

To Gershon belonged the clans of the Libnites and Shimeites; these were the Gershonite clans.

属革顺的，有立尼族、示每族，这是革顺的二族。

民3:22

The number of all the males a month old or more who were counted was 7,500.

其中被数、从一个月以外所有的男子，共有七千五百名。

民3:23

The Gershonite clans were to camp on the west, behind the tabernacle.

这革顺的二族，要在帐幕后西边安营。

民3:24

The leader of the families of the Gershonites was Eliasaph son of Lael.

拉伊勒的儿子以利雅萨作革顺人宗族的首领。

民3:25

At the Tent of Meeting the Gershonites were responsible for the care of the tabernacle and tent, its coverings, the curtain at the entrance to the Tent of Meeting,

革顺的子孙在会幕中所要看守的，就是帐幕和罩棚，并罩棚的盖与会幕的门帘，

民3:26

the curtains of the courtyard, the curtain at the entrance to the courtyard surrounding the tabernacle and altar, and the ropes -- and everything related to their use.

院子的帷子和门帘（院子是围帐幕和坛的），并一切使用的绳子。

民3:27

To Kohath belonged the clans of the Amramites, Izharites, Hebronites and Uzzielites; these were the Kohathite clans.

属哥辖的，有暗兰族、以斯哈族、希伯伦族、乌薛族，这是哥辖的诸族。

民3:28

The number of all the males a month old or more was 8,600. The Kohathites were responsible for the care of the sanctuary.
按所有男子的数目，从一个月以外看守圣所的，共有八千六百名。

民3:29

The Kohathite clans were to camp on the south side of the tabernacle.
哥辖儿子的诸族要在帐幕的南边安营。

民3:30

The leader of the families of the Kohathite clans was Elizaphan son of Uzziel.
乌薛的儿子以利撒反作哥辖宗族家室的首领。

民3:31

They were responsible for the care of the ark, the table, the lampstand, the altars, the articles of the sanctuary used in ministering, the curtain, and everything related to their use.
他们所要看守的是约柜、桌子、灯台、两座坛与圣所内使用的器皿，并帘子和一切使用之物。

民3:32

The chief leader of the Levites was Eleazar son of Aaron, the priest. He was appointed over those who were responsible for the care of the sanctuary.
祭司亚伦的儿子以利亚撒作利未人众首领的领袖，要监察那些看守圣所的人。

民3:33

To Merari belonged the clans of the Mahlites and the Mushites; these were the Merarite clans.
属米拉利的，有抹利族、母示族，这是米拉利的二族。

民3:34

The number of all the males a month old or more who were counted was 6,200.
他们被数的，按所有男子的数目，从一个月以外的，共有六千二百名。

民3:35

The leader of the families of the Merarite clans was Zuriel son of Abihail; they were to camp on the north side of the tabernacle.
亚比亥的儿子苏列作米拉利二宗族的首领。他们要在帐幕的北边安营。

民3:36

The Merarites were appointed to take care of the frames of the tabernacle, its crossbars, posts, bases, all its equipment, and everything related to their use,
米拉利子孙的职分是看守帐幕的板、门、柱子、带卯的座和帐幕一切所使用的器具，

民3:37

as well as the posts of the surrounding courtyard with their bases, tent pegs and ropes.
院子四围的柱子，带卯的座，橛子和绳子。

民3:38

Moses and Aaron and his sons were to camp to the east of the tabernacle, toward the sunrise, in front of the Tent of Meeting. They were responsible for the care of the sanctuary on behalf of the Israelites. Anyone else who approached the sanctuary was to be put to death.

在帐幕前东边，向日出之地安营的是摩西、亚伦和亚伦的儿子。他们看守圣所，替以色列人守耶和华所吩咐的。近前来的外人必被治死。

民3:39

The total number of Levites counted at the LORD'S command by Moses and Aaron according to their clans, including every male a month old or more, was 22,000.

凡被数的利未人，就是摩西、亚伦照耶和华吩咐所数的，按着家室，从一个月以外的男子，共有二万二千名。

民3:40

The LORD said to Moses, "Count all the firstborn Israelite males who are a month old or more and make a list of their names.

耶和华对摩西说：“你要从以色列人中数点一个月以外凡头生的男子，把他们的名字记下。

民3:41

Take the Levites for me in place of all the firstborn of the Israelites, and the livestock of the Levites in place of all the firstborn of the livestock of the Israelites. I am the LORD."

我是耶和华，你要拣选利未人归我，代替以色列人所有头生的；也取利未人的牲畜代替以色列所有头生的牲畜。”

民3:42

So Moses counted all the firstborn of the Israelites, as the LORD commanded him.

摩西就照耶和华所吩咐的，把以色列人头生的都数点了。

民3:43

The total number of firstborn males a month old or more, listed by name, was 22,273.

按人名的数目，从一个月以外，凡头生的男子，共有二万二千二百七十三名。

民3:44

The LORD also said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民3:45

"Take the Levites in place of all the firstborn of Israel, and the livestock of the Levites in place of their livestock. The Levites are to be mine. I am the LORD."

“你拣选利未人代替以色列人所有头生的；也取利未人的牲畜代替以色列人的牲畜。利未人要归我，我是耶和华。

民3:46

To redeem the 273 firstborn Israelites who exceed the number of the Levites,

以色列人中头生的男子，比利未人多二百七十三人，必当将他们赎出来。

民3:47

collect five shekels for each one, according to the sanctuary shekel, which weighs twenty gerahs.

你要按人丁，照圣所的平，每人取赎银五舍客勒（一舍客勒是二十季拉），

民3:48

Give the money for the redemption of the additional Israelites to Aaron and his sons."

把那多余之人的赎银，交给亚伦和他的儿子。”

民3:49

So Moses collected the redemption money from those who exceeded the number redeemed by the Levites.

于是摩西从那被利未人所赎以外的人取了赎银。

民3:50

From the firstborn of the Israelites he collected silver weighing 1,365 shekels, according to the sanctuary shekel.

从以色列人头生的所取之银，按圣所的平，有一千三百六十五舍客勒。

民3:51

Moses gave the redemption money to Aaron and his sons, as he was commanded by the word of the LORD.

摩西照耶和華的話，把這贖銀給亞倫和他的兒子，正如耶和華所吩咐的。

知识点

重点词汇

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}**clans** [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}**altar** ['ɔ:ltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}**altars** ['ɔ:ltəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}**offspring** ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}**courtyard** ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}**sanctuary** ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}**livestock** ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}**pegs** [pegz] n. 钉子；衣夹；过场用之画面（peg的复数） v. 固定；用木钉钉；掷；勤快地工作（peg的三单形式） { :7092}**sunrise** ['sʌnraɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}**furnishings** ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}**redemption** [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}**Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}**redeem** [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

coverings ['kʌvərɪŋz] n. 掩蔽物，遮盖物(covering的名词复数) { :9655}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

unauthorized [ʌn'ɔ:θəraɪzd] adj. 非法的；未被授权的；独断的 { :10927}

ordained [ɔ:'deɪnd] 规定 { :11835}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

Anointed [ə'nɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

israelite ['ɪzriələit] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

crossbars [k'rɒsbɑ:z] n. 门，横木，球门的横木(crossbar的名词复数) { :23674}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

shekel ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

生僻词

Abihail [] [网络] 亚比孩；亚比亥

Abihu [ə'baihu:] n. 【圣经】亚比户(亚伦次子，与兄长拿答因私自上香而死于祭坛前)[亦作Abiu；《利未记》10:1～5]

amram [] [人名] 阿姆拉姆

Eleazar [ˌeli'eizə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

gerahs [] n. 一种古希伯来银币；格拉 [网络] 季拉

gershon [] [人名] 格申

Gershonite [] [网络] 革顺人

Gershonites [] (Gershonite 的复数) [网络] 革顺人

Hebronites [] [网络] 希伯伦族

Ithamar [] n. 伊塔马尔

Izhar [] [网络] 斯哈

Kohath [] [网络] 哥辖；刻哈特

Kohathite [] [网络] 科希特

Kohathites [] [网络] 哥辖族；督催的是哥辖

lael [] n. 【女名】女子名 [网络] 小粽子；梦蕾；欢声雷动

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

Levite ['li:vait] n. 利未人

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

MAHLI [] [网络] 透镜成像仪；手持透镜成像仪；火星机械臂相机

Merari [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

Mushi [] n. (Mushi)人名；(坦桑)穆希

Nadab [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

shimei [] [网络] 紫明

Uzziel [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

Zuriel [] n. 朱利尔（天秤宫的守护天使）

词组

behalf of [] 代表

male offspring [meil 'ɔfsprɪŋ] 子嗣；子息

Mount Sinai [] [网络] 西奈山；西乃山；西奈山医院

on ... behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf of [ɔn bi'hɑ:f ɔv] na. 替；为...的利益 [网络] 代表；代表某人；以...名义

redemption money [] 赎回金额；赎回款项

Tent of Meeting [] = Tabernacle

tent peg [] n. 见“peg” [网络] 帐篷桩；帐篷桩；帐篷螺旋地钉

tent pegs [] n. 见“peg” [网络] 帐篷钉；美国求购帐篷桩

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the rope [] [网络] 绳子；绳索；一根绳子

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

惯用语

i am the lord

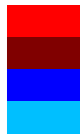
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 民数记第4章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民4:1

The LORD said to Moses and Aaron:

耶和华晓谕摩西、亚伦说：

民4:2

"Take a census of the Kohathite branch of the Levites by their clans and families.

“你从利未人中，将哥辖子孙的总数，照他们的家室、宗族，

民4:3

Count all the men from thirty to fifty years of age who come to serve in the work in the Tent of Meeting.

从三十岁直到五十岁，凡前来任职在会幕里办事的，全都计算。

民4:4

"This is the work of the Kohathites in the Tent of Meeting: the care of the most holy things.

“哥辖子孙在会幕搬运至圣之物，所办的事乃是这样：

民4:5

When the camp is to move, Aaron and his sons are to go in and take down the shielding curtain and cover the ark of the Testimony with it.

起营的时候，亚伦和他儿子要进去摘下遮掩柜的幔子，用以蒙盖法柜。

民4:6

Then they are to cover this with hides of sea cows, spread a cloth of solid blue over that and put the poles in place.

又用海狗皮盖在上头，再蒙上纯蓝色的毯子，把杠穿上。

民4:7

"Over the table of the Presence they are to spread a blue cloth and put on it the plates, dishes and bowls, and the jars for drink offerings; the bread that is continually there is to remain on it.

又用蓝色毯子铺在陈设饼的桌子上，将盘子、调羹、奠酒的爵和杯摆在上头。桌子上也必有常设的饼。

民4:8

Over these they are to spread a scarlet cloth, cover that with hides of sea cows and put its poles in place.

在其上又要蒙朱红色的毯子，再蒙上海狗皮，把杠穿上。

民4:9

"They are to take a blue cloth and cover the lampstand that is for light, together with its lamps, its wick trimmers and trays, and all its jars for the oil used to supply it.

要拿蓝色毯子，把灯台和灯台上所用的灯盏、剪子、蜡花盘，并一切盛油的器皿，全都遮盖。

民4:10

Then they are to wrap it and all its accessories in a covering of hides of sea cows and put it on a carrying frame.

又要把灯台和灯台的一切器具包在海狗皮里，放在抬架上。

民4:11

"Over the gold altar they are to spread a blue cloth and cover that with hides of sea cows and put its poles in place.

在金坛上要铺蓝色毯子，蒙上海狗皮，把杠穿上。

民4:12

"They are to take all the articles used for ministering in the sanctuary, wrap them in a blue cloth, cover that with hides of sea cows and put them on a carrying frame.

又要把圣所用的一切器具，包在蓝色毯子里，用海狗皮蒙上，放在抬架上。

民4:13

"They are to remove the ashes from the bronze altar and spread a purple cloth over it.

要收去坛上的灰，把紫色毯子铺在坛上。

民4:14

Then they are to place on it all the utensils used for ministering at the altar, including the firepans, meat forks, shovels and sprinkling bowls. Over it they are to spread a covering of hides of sea cows and put its poles in place.

又要把所用的一切器具，就是火鼎、肉锤子、铲子、盘子，一切属坛的器具都摆在坛上，又蒙上海狗皮，把杠穿上。

民4:15

"After Aaron and his sons have finished covering the holy furnishings and all the holy articles, and when the camp is ready to move, the Kohathites are to come to do the carrying. But they must not touch the holy things or they will die. The Kohathites are to carry those things that are in the Tent of Meeting.

将要起营的时候，亚伦和他儿子把圣所和圣所的一切器具遮盖完了，哥辖的子孙就要来抬，只是不可摸圣物，免得他们死亡。会幕里这些物件是哥辖子孙所当抬的。

民4:16

"Eleazar son of Aaron, the priest, is to have charge of the oil for the light, the fragrant incense, the regular grain offering and the anointing oil. He is to be in charge of the entire tabernacle and everything in it, including its holy furnishings and articles."

祭司亚伦的儿子以利亚撒所要看守的是点灯的油与香料，并当献的素祭和膏油，也要看守全帐幕与其中所有的，并圣所和圣所的器具。”

民4:17

The LORD said to Moses and Aaron,

耶和华晓谕摩西、亚伦说：

民4:18

"See that the Kohathite tribal clans are not cut off from the Levites.

“你们不可将哥辖人的支派从利未人中剪除。

民4:19

So that they may live and not die when they come near the most holy things, do this for them: Aaron and his sons are to go into the sanctuary and assign to each man his work and what he is to carry.

他们接近至圣物的时候，亚伦和他儿子要进去派他们各人所当办的、所当抬的，这样待他们，好使他们活着，不至死亡。

民4:20

But the Kohathites must not go in to look at the holy things, even for a moment, or they will die."

只是他们连片时不可进去观看圣所，免得他们死亡。”

民4:21

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民4:22

"Take a census also of the Gershonites by their families and clans.

“你要将革顺子孙的总数，照着宗族、家室，

民4:23

Count all the men from thirty to fifty years of age who come to serve in the work at the Tent of Meeting.

从三十岁直到五十岁，凡前来任职在会幕里办事的，全都数点。

民4:24

"This is the service of the Gershonite clans as they work and carry burdens:

革顺人各族所办的事、所抬的物乃是这样：

民4:25

They are to carry the curtains of the tabernacle, the Tent of Meeting, its covering and the outer covering of hides of sea cows, the curtains for the entrance to the Tent of Meeting,

他们要抬帐幕的幔子和会幕，并会幕的盖，与其上的海狗皮和会幕的门帘，

民4:26

the curtains of the courtyard surrounding the tabernacle and altar, the curtain for the entrance, the ropes and all the equipment used in its service. The Gershonites are to do all that needs to be done with these things.

院子的帷子和门帘（院子是围帐幕和坛的）、绳子，并所用的器具，不论是作什么用的，他们都要经理。

民4:27

All their service, whether carrying or doing other work, is to be done under the direction of Aaron and his sons. You shall assign to them as their responsibility all they are to carry.

革顺的子孙在一切抬物办事之上，都要凭亚伦和他儿子的吩咐，他们所当抬的，要派他们看守。

民4:28

This is the service of the Gershonite clans at the Tent of Meeting. Their duties are to be under the direction of Ithamar son of Aaron, the priest.

这是革顺子孙的各族在会幕里所办的事，他们所看守的，必在祭司亚伦儿子以他玛的手下。

民4:29

"Count the Merarites by their clans and families.

至于米拉利的子孙，你要照着家室、宗族，把他们数点。

民4:30

Count all the men from thirty to fifty years of age who come to serve in the work at the Tent of Meeting.

从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，你都要数点。

民4:31

This is their duty as they perform service at the Tent of Meeting: to carry the frames of the tabernacle, its crossbars, posts and bases,

他们办理会幕的事，就是抬帐幕的板、门、柱子和带卯的座，

民4:32

as well as the posts of the surrounding courtyard with their bases, tent pegs, ropes, all their equipment and everything related to their use. Assign to each man the specific things he is to carry.

院子四围的柱子和其上带卯的座、橛子、绳子，并一切使用的器具。他们所抬的器具，你们要按名指定。

民4:33

This is the service of the Merarite clans as they work at the Tent of Meeting under the direction of Ithamar son of Aaron, the priest."

这是米拉利子孙各族在会幕里所办的事，都在祭司亚伦儿子以他玛的手下。”

民4:34

Moses, Aaron and the leaders of the community counted the Kohathites by their clans and families.

摩西、亚伦与会众的诸首领将哥辖的子孙照着家室、宗族，

民4:35

All the men from thirty to fifty years of age who came to serve in the work in the Tent of Meeting,

从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，都数点了。

民4:36

counted by clans, were 2,750.

被数的共有二千七百五十名。

民4:37

This was the total of all those in the Kohathite clans who served in the Tent of Meeting. Moses and Aaron counted them according to the LORD'S command through Moses.

这是哥辖各族中被数的，是在会幕里办事的，就是摩西、亚伦照耶和华借摩西所吩咐数点的。

民4:38

The Gershonites were counted by their clans and families.

革顺子孙中被数的，照着家室、宗族，

民4:39

All the men from thirty to fifty years of age who came to serve in the work at the Tent of Meeting,
从三十岁直到五十岁，凡前来任职、

民4:40

counted by their clans and families, were 2,630.

在会幕里办事的，共有二千六百三十名。

民4:41

This was the total of those in the Gershonite clans who served at the Tent of Meeting. Moses and Aaron counted them according to the LORD'S command.

这是革顺子孙各族中被数的，是在会幕里办事的，就是摩西、亚伦照耶和华借摩西所吩咐数点的。

民4:42

The Merarites were counted by their clans and families.

米拉利子孙中各族被数的，照着家室、宗族，

民4:43

All the men from thirty to fifty years of age who came to serve in the work at the Tent of Meeting,
从三十岁直到五十岁，凡前来任职，

民4:44

counted by their clans, were 3,200.

在会幕里办事的，共有三千二百名。

民4:45

This was the total of those in the Merarite clans. Moses and Aaron counted them according to the LORD'S command through Moses.

这是米拉利子孙各族中被数的，就是摩西、亚伦照耶和华借摩西所吩咐数点的。

民4:46

So Moses, Aaron and the leaders of Israel counted all the Levites by their clans and families.

凡被数的利未人，就是摩西、亚伦并以色列众首领，照着家室、宗族所数点的，

民4:47

All the men from thirty to fifty years of age who came to do the work of serving and carrying the Tent of Meeting
从三十岁直到五十岁，凡前来任职，

民4:48

numbered 8,580.

在会幕里作抬物之工的，共有八千五百八十名。

民4:49

At the LORD'S command through Moses, each was assigned his work and told what to carry. Thus they were counted, as the LORD commanded Moses.

摩西按他们所办的事、所抬的物，凭耶和华的吩咐数点他们；他们这样被摩西数点，正如耶和華所吩咐他的。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

tribal ['traɪbl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

shielding [ʃi:ldɪŋ] n. [电子] 屏蔽；防护 v. 保护 (shield的ing形式) adj. 屏蔽的；防护的 { :4113}

jars [dʒɑ:z] n. 广口瓶；震动；刺耳声 (jar的复数) v. 震惊；发刺耳声 (jar的第三人称单数形式) n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬 (ash的复数) v. 把...烧成灰烬 (ash的第三人称单数形式) { :4577}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀 (sprinkle的现在分词) { :4663}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

census ['sensəs] n. 人口普查，人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族 (clan的复数) { :5636}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

accessories [æk'sesərɪz] n. 附件 (accessory的复数形式)；辅助程序 { :6429}

pegs [pegz] n. 钉子；衣夹；过场用之画面 (peg的复数) v. 固定；用木钉钉；掷；勤快地工作 (peg的三单形式) { :7092}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

shovels ['ʃʌvlz] n. 铲子 (shovel的名词复数)；锹；推土机、挖土机等(的)铲；铲形部份 v. 铲子 (shovel的第三人称单数)；锹；推土机、挖土机等(的)铲；铲形部份 { :7249}

furnishings ['fɜːnɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

难点词汇

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑːk] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

utensils [juː'tensɪlz] n. 餐具；[轻] 器具；炊具（utensil的复数） {ielts :12652}

aaron ['eəɹən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

anointing [ə'noɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦（anoint的ing形式） { :15528}

wick [wɪk] n. 灯芯，蜡烛心 vt. 依靠毛细作用带走 n. (Wick)人名；(英)威克；(德、匈、捷、柬)维克 {gre :17490}

tabernacle ['tæbənækəl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

trimmers [t'rɪməz] 边炮眼 { :23416}

crossbars [k'rɒsbɑːz] n. 门，横木，球门的横木(crossbar的名词复数) { :23674}

复习词汇

tent [tent] n. 帐篷；住处；帷幕 vt. 用帐篷遮盖；使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷；暂时居住 n. (Tent)人名；(罗、瑞典)滕特 {zk gk cet4 cet6 ky :3071}

生僻词

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

firepans [] [网络] 火鼎

Gershonite [] [网络] 革顺人

Gershonites [] (Gershonite 的复数) [网络] 革顺人

Ithamar [] n. 伊塔马尔

Kohathite [] [网络] 科希特

Kohathites [] [网络] 哥辖族；督催的是哥辖

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

Ark of the Testimony [] [网络] 约柜可译作见证的柜；法柜

blue cloth [] 蓝布

cloth cover [klɒθ 'kʌvə] n. 布面 [网络] 死者覆盖在脸上的布；布面丰满

cloth covering [] un. 布质蒙皮

fragrant incense [] 卫生香

meat fork [] un. 肉叉 [网络] 吃肉用的叉子；吃肉用叉；吃肉的叉子

outer cover [] un. 外胎；外蒙皮；外罩 [网络] 外壳；外盖；层迭迭外层

outer covering [] [作业 运输] 外部涂层 [电学] 外壳

purple cloth [] 紫色布

scarlet cloth [] 深红色布

sea cow [si: kau] na. 海牛；海象；河马 [网络] 大海牛

take a census [] 统计人口

Tent of Meeting [] = Tabernacle

tent peg [] n. 见“peg” [网络] 帐篷桩；帐篷桩；帐篷螺旋地钉

tent pegs [] n. 见“peg” [网络] 帐篷钉；美国求购帐篷桩

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the jar [] 瓶子

the outer covering [] [网络] 外面覆盖物

the Pole [] [网络] 那部车子撞到电线杆；冲线缚住条线的柱是叫做

the rope [] [网络] 绳子；绳索；一根绳子

the shield [] 神盾军

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

wick trimmer [] 灯芯剪

惯用语

the priest

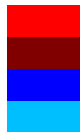
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 民数记第5章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民5:1

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民5:2

"Command the Israelites to send away from the camp anyone who has an infectious skin disease or a discharge of any kind, or who is ceremonially unclean because of a dead body.

“你吩咐以色列人，使一切长大麻疯的，患漏症的，并因死尸不洁净的，都出营外去。

民5:3

Send away male and female alike; send them outside the camp so they will not defile their camp, where I dwell among them."

无论男女，都要使他们出到营外，免得污秽他们的营。这营是我所住的。”

民5:4

The Israelites did this; they sent them outside the camp. They did just as the LORD had instructed Moses.

以色列人就这样行，使他们出到营外。耶和华怎样吩咐摩西，以色列人就怎样行了。

民5:5

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

民5:6

"Say to the Israelites:'When a man or woman wrongs another in any way and so is unfaithful to the LORD, that person is guilty

“你晓谕以色列人说：‘无论男女，若犯了人所常犯的罪，以至于干犯耶和华，那人就有了罪。

民5:7

and must confess the sin he has committed. He must make full restitution for his wrong, add one fifth to it and give it all to the person he has wronged.

他要承认所犯的罪，将所亏负人的，如数赔还；另外加上五分之一，也归与所亏负的人。

民5:8

But if that person has no close relative to whom restitution can be made for the wrong, the restitution belongs to the LORD and must be given to the priest, along with the ram with which atonement is made for him.

那人若没有亲属可受所赔还的，那所赔还的就要归与服事耶和华的祭司，至于那为他赎罪的公羊是在外。

民5:9

All the sacred contributions the Israelites bring to a priest will belong to him.

以色列人一切的圣物中，所奉给祭司的举祭，都要归与祭司。

民5:10

Each man's sacred gifts are his own, but what he gives to the priest will belong to the priest."

各人所分别为圣的物，无论是什么，都要归给祭司。"

民5:11

Then the LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

民5:12

"Speak to the Israelites and say to them:'If a man's wife goes astray and is unfaithful to him

“你晓谕以色列人说：‘人的妻若有邪行，得罪她丈夫，

民5:13

by sleeping with another man, and this is hidden from her husband and her impurity is undetected (since there is no witness against her and she has not been caught in the act),

有人与她行淫，事情严密瞒过她丈夫，而且她被玷污，没有作见证的人，当她行淫的时候也没有被捉住，

民5:14

and if feelings of jealousy come over her husband and he suspects his wife and she is impure -- or if he is jealous and suspects her even though she is not impure --

她丈夫生了疑恨的心，疑恨她，她是被玷污；或是她丈夫生了疑恨的心，疑恨她，她并没有被玷污。

民5:15

then he is to take his wife to the priest. He must also take an offering of a tenth of an ephah of barley flour on her behalf. He must not pour oil on it or put incense on it, because it is a grain offering for jealousy, a reminder offering to draw attention to guilt.

这人就要将妻送到祭司那里，又为她带着大麦面伊法十分之一作供物，不可浇上油，也不可加上乳香，因为这是疑恨的素祭，是思念的素祭，使人思念罪孽。

民5:16

"The priest shall bring her and have her stand before the LORD.

祭司要使那妇人近前来，站在耶和华面前。

民5:17

Then he shall take some holy water in a clay jar and put some dust from the tabernacle floor into the water.

祭司要把圣水盛在瓦器里，又从帐幕的地上取点尘土放在水中。

民5:18

After the priest has had the woman stand before the LORD, he shall loosen her hair and place in her hands the reminder offering, the grain offering for jealousy, while he himself holds the bitter water that brings a curse.

祭司要叫那妇人蓬头散发，站在耶和华面前，把思念的素祭，就是疑恨的素祭，放在她手中。祭司手里拿着致咒诅的苦水，

民5:19

Then the priest shall put the woman under oath and say to her, "If no other man has slept with you and you have not gone astray and become impure while married to your husband, may this bitter water that brings a curse not harm you.

要叫妇人起誓，对她说：若没有人与你行淫，也未曾背着丈夫作污秽的事，你就免受这致咒诅苦水的灾。

民5:20

But if you have gone astray while married to your husband and you have defiled yourself by sleeping with a man other than your husband"--

你若背着丈夫，行了污秽的事，在你丈夫以外有人与你行淫，

民5:21

here the priest is to put the woman under this curse of the oath --"may the LORD cause your people to curse and denounce you when he causes your thigh to waste away and your abdomen to swell.

（祭司叫妇人发咒起誓，）愿耶和华叫你大腿消瘦，肚腹发胀，使你在你民中被人咒诅，成了誓语。

民5:22

May this water that brings a curse enter your body so that your abdomen swells and your thigh wastes away." ""Then the woman is to say, "Amen. So be it."

并且这致咒诅的水入你的肠中，要叫你的肚腹发胀，大腿消瘦。妇人要回答说：阿们！阿们！

民5:23

""The priest is to write these curses on a scroll and then wash them off into the bitter water.

祭司要写这咒诅的话，将所写的字抹在苦水里，

民5:24

He shall have the woman drink the bitter water that brings a curse, and this water will enter her and cause bitter suffering. 又叫妇人喝这致咒诅的苦水，这水要进入她里面变苦了。

民5:25

The priest is to take from her hands the grain offering for jealousy, wave it before the LORD and bring it to the altar.

祭司要从妇人的手中取那疑恨的素祭，在耶和华面前摇一摇，拿到坛前。

民5:26

The priest is then to take a handful of the grain offering as a memorial offering and burn it on the altar; after that, he is to have the woman drink the water.

又要从素祭中取出一把，作为这事的纪念，烧在坛上，然后叫妇人喝这水。

民5:27

If she has defiled herself and been unfaithful to her husband, then when she is made to drink the water that brings a curse, it will go into her and cause bitter suffering; her abdomen will swell and her thigh waste away, and she will become accursed among her people.

叫她喝了以后，她若被玷污得罪了丈夫，这致咒诅的水必进入她里面变苦了，她的肚腹就要发胀，大腿就要消瘦，那妇人便要在民中被人咒诅。

民5:28

If, however, the woman has not defiled herself and is free from impurity, she will be cleared of guilt and will be able to have children.

若妇人没有被玷污，却是清洁的，就要免受这灾，且要怀孕。

民5:29

"This, then, is the law of jealousy when a woman goes astray and defiles herself while married to her husband, 妻子背着丈夫行了污秽的事，

民5:30

or when feelings of jealousy come over a man because he suspects his wife. The priest is to have her stand before the LORD and is to apply this entire law to her.

或是人生了疑恨的心，疑恨他的妻，就有这疑恨的条例。那时他要叫妇人站在耶和华面前，祭司要在她身上照这条例而行，

民5:31

The husband will be innocent of any wrongdoing, but the woman will bear the consequences of her sin."

男人就为无罪，妇人必担当自己的罪孽。"

知识点

重点词汇

thigh [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

discharge [dɪs'tʃɑ:dʒ] n. 排放；卸货；解雇 vt. 解雇；卸下；放出；免除 vi. 排放；卸货；流出 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4314}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

reminder [rɪ'maɪndə(r)] n. 暗示；提醒的人/物；催单 {toefl gre :4390}

behalf [bi'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

swell [swel] n. 肿胀；隆起 vt. 使膨胀；使隆起 adj. 漂亮的；一流的 vi. 膨胀；肿胀；隆起 n. (Swell)人名；(英)斯韦尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4867}

swells [swelz] v. 增强(swell的第三人称单数); 肿胀; (使) 凸出; 充满 (激情) { :4867}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

curses [kə:sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

denounce [dɪ'naʊns] vt. 谴责；告发；公然抨击；通告废除 {cet6 ky toefl ielts gre :5987}

loosen ['lu:sn] vt. 放松；松开 vi. 放松；松开 n. (Loosen)人名；(德)洛森 {cet4 cet6 ky toefl gre :6023}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

infectious [ɪn'fekʃəs] adj. 传染的；传染性的；易传染的 {cet6 ky toefl ielts :7091}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

wrongdoing ['rɒŋdu:ɪn] n. 坏事；不道德的行为 { :8769}

abdomen ['æbdəmən] n. 腹部；下腹；腹腔 {ky :9711}

scroll [skrɒl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

restitution [ˌrestɪ'tju:ʃn] n. 恢复；赔偿；归还 {gre :15053}

undetected [ˌʌndɪ'tektɪd] adj. 未被发现的；未检测到的 { :15660}

impurity [ɪm'pjʊərəti] n. 杂质；不纯；不洁 {cet6 toefl :15794}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

defiles [dɪ'faɪlz] v. 玷污 (defile的第三人称单数)；污染；弄脏；纵列行进 { :22172}

defiled [di'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

impure [ɪm'pjʊə(r)] adj. 不纯的；肮脏的；道德败坏的 {toefl :22807}

accursed [ə'kɜ:sɪd] adj. 被诅咒的；讨厌的；可憎的 { :28057}

wronged [rɒŋd] v. 冤枉；虐待；勾引（wrong的过去分词） adj. 被冤枉的；被委屈的 { :30760}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

复习词汇

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

bitter ['bɪtə(r)] n. 苦味；苦啤酒 adj. 苦的；痛苦的；尖刻的；充满仇恨的 vt. 使变苦 adv. 激烈地；严寒刺骨地 n. (Bitter)人名；(英、法、德、芬、捷、匈)比特 {zk gk cet4 ky toefl ielts :3095}

生僻词

ephah ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

词组

a grain [] [网络] 一粒；谷子

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

barley flour [] un. 大麦粉 [网络] 大麦面粉；小薏仁粉

curse it [] [网络] 诅咒它

Curse it ! [] 该死；天杀的!

discharge of [] [网络] 卸下

go astray [gəu ə'streɪ] na. 走错路；误入歧途 [网络] 走入歧途；迷途；迷路

gone astray [] vbl.迷路,走入歧途

Infectious Skin Disease [] 《英文msh词典》 Infectious Skin Disease [入口词] Infectious Skin Disease [主题词] Skin Diseases, Infectious [英文释义] Skin diseases caused by bacteria, fungi, parasites, or viruses.

not harm [] [网络] 幸免

the ram [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

to swell [] [网络] 肿胀；介；肿起

under oath ['ʌndə əuθ] na. 发誓 [网络] 宣过誓；受誓言的约束；发誓说真话

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 民数记第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民6:1

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

民6:2

"Speak to the Israelites and say to them:'If a man or woman wants to make a special vow, a vow of separation to the LORD as a Nazirite,

“你晓谕以色列人说：‘无论男女许了特别的愿，就是拿细耳人的愿（“拿细耳”就是“归主”的意思。下同），要离俗归耶和华。

民6:3

he must abstain from wine and other fermented drink and must not drink vinegar made from wine or from other fermented drink. He must not drink grape juice or eat grapes or raisins.

他就要远离清酒、浓酒，也不可喝什么清酒、浓酒作的醋，不可喝什么葡萄汁，也不可吃鲜葡萄和干葡萄。

民6:4

As long as he is a Nazirite, he must not eat anything that comes from the grapevine, not even the seeds or skins.

在一切离俗的日子，凡葡萄树上结的，自核至皮所作的物，都不可吃。

民6:5

"During the entire period of his vow of separation no razor may be used on his head. He must be holy until the period of his separation to the LORD is over; he must let the hair of his head grow long.

在他一切许愿离俗的日子，不可用剃头刀剃头，要由发绺长长了，他要圣洁，直到离俗归耶和华的日子满了。

民6:6

Throughout the period of his separation to the LORD he must not go near a dead body.

在他离俗归耶和华的一切日子，不可挨近死尸。

民6:7

Even if his own father or mother or brother or sister dies, he must not make himself ceremonially unclean on account of them, because the symbol of his separation to God is on his head.

他的父母或是弟兄姐妹死了的时候，他不可因他们使自己不洁净，因为那离俗归神的凭据是在他头上。

民6:8

Throughout the period of his separation he is consecrated to the LORD.

在他一切离俗的日子是归耶和華為聖。

民6:9

"If someone dies suddenly in his presence, thus defiling the hair he has dedicated, he must shave his head on the day of his cleansing -- the seventh day."

若在他旁边忽然有人死了，以致沾染了他离俗的头，他要在第七日得洁净的时候剃头。

民6:10

Then on the eighth day he must bring two doves or two young pigeons to the priest at the entrance to the Tent of Meeting.

第八日，他要把两只斑鸠或两只雏鸽，带到会幕门口交给祭司。

民6:11

The priest is to offer one as a sin offering and the other as a burnt offering to make atonement for him because he sinned by being in the presence of the dead body. That same day he is to consecrate his head.

祭司要献一只作赎罪祭，一只作燔祭，为他赎那因死尸而有的罪，并要当日使他的头成为圣洁。

民6:12

He must dedicate himself to the LORD for the period of his separation and must bring a year-old male lamb as a guilt offering. The previous days do not count, because he became defiled during his separation.

他要另选离俗归耶和華的日子，又要牵一只一岁的公羊羔来作赎愆祭；但先前的日子要归徒然，因为他在离俗之间被玷污了。

民6:13

"Now this is the law for the Nazirite when the period of his separation is over. He is to be brought to the entrance to the Tent of Meeting.

拿细耳人满了离俗的日子乃有这条例：人要领他到会幕门口，

民6:14

There he is to present his offerings to the LORD: a year-old male lamb without defect for a burnt offering, a year-old ewe lamb without defect for a sin offering, a ram without defect for a fellowship offering,

他要将供物奉给耶和華，就是一只没有残疾、一岁的公羊羔作燔祭，一只没有残疾、一岁的母羊羔作赎罪祭，和一只没有残疾的公绵羊作平安祭，

民6:15

together with their grain offerings and drink offerings, and a basket of bread made without yeast -- cakes made of fine flour mixed with oil, and wafers spread with oil.

并一筐子无酵调油的细面饼与抹油的无酵薄饼，并同献的素祭和奠祭。

民6:16

"The priest is to present them before the LORD and make the sin offering and the burnt offering.

祭司要在耶和華面前献那人的赎罪祭和燔祭，

民6:17

He is to present the basket of unleavened bread and is to sacrifice the ram as a fellowship offering to the LORD, together with its grain offering and drink offering.

也要把那只公羊和那筐无酵饼，献给耶和华作平安祭，又要将同献的素祭和奠祭献上。

民6:18

"Then at the entrance to the Tent of Meeting, the Nazirite must shave off the hair that he dedicated. He is to take the hair and put it in the fire that is under the sacrifice of the fellowship offering.

拿细耳人要在会幕门口剃离俗的头，把离俗头上的发，放在平安祭下的火上。

民6:19

"After the Nazirite has shaved off the hair of his dedication, the priest is to place in his hands a boiled shoulder of the ram, and a cake and a wafer from the basket, both made without yeast.

他剃了以后，祭司就要取那已煮的公羊一条前腿，又从筐子里取一个无酵饼和一个无酵薄饼，都放在他手上。

民6:20

The priest shall then wave them before the LORD as a wave offering; they are holy and belong to the priest, together with the breast that was waved and the thigh that was presented. After that, the Nazirite may drink wine.

祭司要拿这些作为摇祭，在耶和华面前摇一摇；这与所摇的胸、所举的腿，同为圣物归给祭司，然后拿细耳人可以喝酒。

民6:21

"This is the law of the Nazirite who vows his offering to the LORD in accordance with his separation, in addition to whatever else he can afford. He must fulfill the vow he has made, according to the law of the Nazirite."

许愿的拿细耳人为离俗所献的供物，和他以外所能得的献给耶和华，就有这条例。他怎样许愿，就当照离俗的条例行。"

民6:22

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民6:23

"Tell Aaron and his sons, 'This is how you are to bless the Israelites. Say to them:

“你告诉亚伦和他儿子说：‘你们要这样为以色列人祝福说：

民6:24

""The LORD bless you and keep you;

愿耶和华赐福给你，保护你。

民6:25

the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;

愿耶和华使他的脸光照你，赐恩给你。

民6:26

the LORD turn his face toward you and give you peace."

愿耶和华向你仰脸，赐你平安。'

民6:27

"So they will put my name on the Israelites, and I will bless them."

他们要如此奉我的名为以色列人祝福，我也要赐福给他们。”

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

thigh [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

boiled [bɔɪld] v. 煮 (boil的过去式和过去分词) adj. 煮沸的，煮熟的 { :4258}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

eighth [eɪθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

grape [greɪp] n. 葡萄；葡萄酒；葡萄树；葡萄色 n. (Grape)人名；(法)格拉普；(德、瑞典)格拉佩 {zk gk cet4 cet6 ky :4764}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

vinegar ['vɪnɪgə(r)] n. 醋 {gk cet4 cet6 ky toefl :5106}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束 (等于fulfil) {cet6 ky :5431}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约 (vow的复数) v. 发誓；郑重声明 (vow的三单形式) { :5464}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存 (random-access memory的缩写)；随机存取存储器 (random access memory的缩写) {gre :5780}

pigeons ['pɪdʒənz] n. 鸽子 (pigeon的复数)；杂波 { :6052}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

dedication [ˌdedɪ'keɪʃn] n. 奉献；献身；赠言 {ielts gre :6951}

razor ['reɪzə(r)] n. 剃刀 vt. 剃，用剃刀刮 {gk cet4 cet6 ky gre :7444}

doves [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数)；菜包肉末饭 { :7715}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖)；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔːdnz] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

raisins ['reɪzɪnz] n. 葡萄干，提子干 { :8989}

cleansing ['klenzɪŋ] n. 净化；洗清 adj. 清净的，有去污作用的 v. 清洗；使...纯洁 (cleanse的ing形式) { :9672}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

难点词汇

abstain [əb'steɪn] vi. 自制；放弃；避免 {toefl gre :11773}

ewe [ju:] n. [畜牧] 母羊 {gre :12581}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

wafer ['weɪfə(r)] n. 圆片，晶片；薄片，干胶片；薄饼；圣饼 vt. 用干胶片封 n. (Wafer)人名；(英)韦弗 { :13583}

wafers ['weɪfəz] n. 圆片，晶片 (wafer的复数形式)；煎饼 { :13583}

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献 (consecrate的过去分词)；使...神圣；供神用 { :16071}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

grapevine ['greɪpvəɪn] n. 葡萄树；葡萄藤；小道消息；秘密情报网 { :17269}

fermented [fə'mentɪd] adj. 酿造；已发酵的 v. 使...发酵；动乱 (ferment的过去分词) { :17698}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

defiling [dɪ'faɪlɪŋ] v. 玷污 (defile的现在分词)；污染；弄脏；纵列行进 { :22172}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

复习词汇

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

separation [ˌsepə'reɪʃn] n. 分离，分开；间隔，距离；[法]分居；缺口 {gk cet4 cet6 :3669}

生僻词

Nazirite ['næzɪraɪt] n. (古希伯来人中的)修行者，(巴勒斯坦地区北部古城)拿撒勒人

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

a basket [] [网络] 篮；篮子；一篮子

a basket of [ei 'bɑ:skɪt ɔv] [网络] 一篮；一篮子；有一篮子

a boil [] [网络] 长了一个疖子

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

a sin [ə sin] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

abstain from [əb'stein frɒm] na. 戒(酒) [网络] 避开；戒除；放弃

abstain from wine [] n. 式酒

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照, 依据

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等) 哎呀! 好家伙! 我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等)；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

consecrate to [] vt. 用作献祭, 献身于

ewe lamb [] 唯一的宝贝[孩子]; 最宠爱的人; 最珍爱的东西(来自《圣经》)

grape juice [] na. 葡萄汁 [网络] 提子汁；星巴克葡萄汁；葡萄果汁

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体] with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕 Double

shave ... off [] na. 剃掉；削去 [网络] 刮掉；剃去；挂掉

shave off [] na. 剃掉；削去 [网络] 刮掉；剃去；挂掉

sin offering [] n. 赎罪的供物

the grapevine [] [网络] 小道消息；流言的终结；招待所

the ram [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

the vow [] [网络] 誓约；爱重来；誓言

unleavened bread [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

young pigeon [] [网络] 乳鸽；嫩鸽；妙龄鸽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 民数记第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民7:1

When Moses finished setting up the tabernacle, he anointed it and consecrated it and all its furnishings. He also anointed and consecrated the altar and all its utensils.

摩西立完了帐幕，就把帐幕用膏抹了，使它成圣。又把其中的器具和坛，并坛上的器具都抹了，使它成圣。

民7:2

Then the leaders of Israel, the heads of families who were the tribal leaders in charge of those who were counted, made offerings.

当天，以色列的众首领，就是各族的族长，都来奉献。他们是各支派的首领，管理那些被数的人。

民7:3

They brought as their gifts before the LORD six covered carts and twelve oxen -- an ox from each leader and a cart from every two. These they presented before the tabernacle.

他们把自己的供物送到耶和华面前，就是六辆篷子车和十二只公牛。每两个首领奉献一辆车，每首领奉献一只牛。他们把这些都奉到帐幕前。

民7:4

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民7:5

"Accept these from them, that they may be used in the work at the Tent of Meeting. Give them to the Levites as each man's work requires."

“你要收下这些，好作会幕的使用，都要照利未人所办的事交给他们。”

民7:6

So Moses took the carts and oxen and gave them to the Levites.

于是，摩西收了车和牛，交给利未人。

民7:7

He gave two carts and four oxen to the Gershonites, as their work required,

把两辆车，四只牛，照革顺子孙所办的事交给他们；

民7:8

and he gave four carts and eight oxen to the Merarites, as their work required. They were all under the direction of Ithamar son of Aaron, the priest.

又把四辆车，八只牛，照米拉利子孙所办的事交给他们，他们都在祭司亚伦的儿子以他玛手下。

民7:9

But Moses did not give any to the Kohathites, because they were to carry on their shoulders the holy things, for which they were responsible.

但车与牛都没有交给哥辖子孙，因为他们办的是圣所的事，在肩头上抬圣物。

民7:10

When the altar was anointed, the leaders brought their offerings for its dedication and presented them before the altar.
用膏抹坛的日子，首领都来行奉献坛的礼，众首领就在坛前献供物。

民7:11

For the LORD had said to Moses, "Each day one leader is to bring his offering for the dedication of the altar."

耶和华对摩西说：“众首领为行奉献坛的礼，要每天一个首领来献供物。”

民7:12

The one who brought his offering on the first day was Nahshon son of Amminadab of the tribe of Judah.

头一日献供物的，是犹大支派的亚米拿达的儿子拿顺。

民7:13

His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:14

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

民7:15

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:16

one male goat for a sin offering;

一只公山羊作赎罪祭；

民7:17

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Nahshon son of Amminadab.

两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是亚米拿达儿子拿顺的供物。

民7:18

On the second day Nethanel son of Zuar, the leader of Issachar, brought his offering.
第二日来献的，是以萨迦子孙的首领、苏押的儿子拿坦业。

民7:19

The offering he brought was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;
他献为供物的是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:20

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;
一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

民7:21

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;
一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:22

one male goat for a sin offering;
一只公山羊作赎罪祭；

民7:23

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Nethanel son of Zuar.
两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是苏押儿子拿坦业的供物。

民7:24

On the third day, Eliab son of Helon, the leader of the people of Zebulun, brought his offering.
第三日来献的，是西布伦子孙的首领、希伦的儿子以利押。

民7:25

His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;
他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:26

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;
一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

民7:27

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:28

one male goat for a sin offering;

一只公山羊作赎罪祭；

民7:29

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Eliab son of Helon.

两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是希伦儿子以利押的供物。

民7:30

On the fourth day Elizur son of Shedeur, the leader of the people of Reuben, brought his offering.

第四日来献的，是流便子孙的首领、示丢珥的儿子以利蓐。

民7:31

His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:32

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

民7:33

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:34

one male goat for a sin offering;

一只公山羊作赎罪祭；

民7:35

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Elizur son of Shedeur.

两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是示丢珥的儿子以利蓐的供物。

民7:36

On the fifth day Shelumiel son of Zurishaddai, the leader of the people of Simeon, brought his offering.

第五日来献的，是西缅子孙的首领、苏利沙代的儿子示路蔑。

民7:37

His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;
他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:38

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;
一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

民7:39

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;
一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:40

one male goat for a sin offering;
一只公山羊作赎罪祭；

民7:41

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Shelumiel son of Zurishaddai.
两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是苏利沙代儿子示路蔑的供物。

民7:42

On the sixth day Eliasaph son of Deuel, the leader of the people of Gad, brought his offering.
第六日来献的，是迦得子孙的首领、丢珥的儿子以利雅萨。

民7:43

His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;
他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:44

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;
一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

民7:45

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;
一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:46

one male goat for a sin offering;
一只公山羊作赎罪祭；

民7:47

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Eliasaph son of Deuel.

两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是丢珥的儿子以利雅萨的供物。

民7:48

On the seventh day Elishama son of Ammihud, the leader of the people of Ephraim, brought his offering.

第七日来献的，是以法莲子孙的首领、亚米忽的儿子以利沙玛。

民7:49

His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:50

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

民7:51

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:52

one male goat for a sin offering;

一只公山羊作赎罪祭；

民7:53

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Elishama son of Ammihud.

两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是亚米忽儿子以利沙玛的供物。

民7:54

On the eighth day Gamaliel son of Pedahzur, the leader of the people of Manasseh, brought his offering.

第八日来献的，是玛拿西子孙的首领、比大蓓的儿子迦玛列。

民7:55

His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:56

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；

民7:57

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;
一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:58

one male goat for a sin offering;
一只公山羊作赎罪祭；

民7:59

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Gamaliel son of Pedahzur.
两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是比大蓓儿子迦玛列的供物。

民7:60

On the ninth day Abidan son of Gideon, the leader of the people of Benjamin, brought his offering.
第九日来献的，是便雅悯子孙的首领、基多尼的儿子亚比但。

民7:61

His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;
他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:62

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;
一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；

民7:63

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;
一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:64

one male goat for a sin offering;
一只公山羊作赎罪祭；

民7:65

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Abidan son of Gideon.
两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是基多尼儿子亚比但的供物。

民7:66

On the tenth day Ahiezer son of Ammishaddai, the leader of the people of Dan, brought his offering.

第十日来献的，是但子孙的首领、亚米沙代的儿子亚希以谢。

民7:67

His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:68

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；

民7:69

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:70

one male goat for a sin offering;

一只公山羊作赎罪祭；

民7:71

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Ahiezer son of Ammishaddai.

两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是亚米沙代儿子亚希以谢的供物。

民7:72

On the eleventh day Pagiel son of Ocran, the leader of the people of Asher, brought his offering.

第十日来献的，是亚设子孙的首领、俄兰的儿子帕结。

民7:73

His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:74

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；

民7:75

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:76

one male goat for a sin offering;
一只公山羊作赎罪祭；

民7:77

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Pagiel son of Ocran.

两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是俄兰儿子帕结的供物。

民7:78

On the twelfth day Ahira son of Enan, the leader of the people of Naphtali, brought his offering.

第十二日来献的，是拿弗他利子孙的首领、以南的儿子亚希拉。

民7:79

His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

他的供物是；一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

民7:80

one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

民7:81

one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

民7:82

one male goat for a sin offering;

一只公山羊作赎罪祭；

民7:83

and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Ahira son of Enan.

两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是以南儿子亚希拉的供物。

民7:84

These were the offerings of the Israelite leaders for the dedication of the altar when it was anointed: twelve silver plates, twelve silver sprinkling bowls and twelve gold dishes.

用膏抹坛的日子，以色列的众首领为行献坛之礼所献的是：银盘子十二个，银碗十二个，金盂十二个。

民7:85

Each silver plate weighed a hundred and thirty shekels, and each sprinkling bowl seventy shekels. Altogether, the silver dishes weighed two thousand four hundred shekels, according to the sanctuary shekel.

每盘子重一百三十舍客勒，每碗重七十舍客勒；一切器皿的银子，按圣所的平，共有二千四百舍客勒。

民7:86

The twelve gold dishes filled with incense weighed ten shekels each, according to the sanctuary shekel. Altogether, the gold dishes weighed a hundred and twenty shekels.

十二个金盃盛满了香，按圣所的平，每盃重十舍客勒，所有的金子共一百二十舍客勒。

民7:87

The total number of animals for the burnt offering came to twelve young bulls, twelve rams and twelve male lambs a year old, together with their grain offering. Twelve male goats were used for the sin offering.

作燔祭的，共有公牛十二只，公羊十二只，一岁的公羊羔十二只，并同献的素祭作赎罪祭的公山羊十二只。

民7:88

The total number of animals for the sacrifice of the fellowship offering came to twenty-four oxen, sixty rams, sixty male goats and sixty male lambs a year old. These were the offerings for the dedication of the altar after it was anointed.

作平安祭的，共有公牛二十四只，公绵羊六十只，公山羊六十只，一岁的公羊羔六十只。这就是用膏抹坛之后，为行奉献坛之礼所献的。

民7:89

When Moses entered the Tent of Meeting to speak with the LORD, he heard the voice speaking to him from between the two cherubim above the atonement cover on the ark of the Testimony. And he spoke with him.

摩西进会幕要与耶和华说话的时候，听见法柜的施恩座以上、二基路伯中间，有与他说话的声音，就是耶和华与他说话。

知识点

重点词汇

tribal ['traɪbl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

cart [kɑ:t] n. 二轮运货马车 vt. 用车装载 vi. 驾运货马车；用运货车运送 n. (Cart)人名；(法)卡尔；(英、芬)卡特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4053}

carts [kɑ:ts] n. 购物车；[车辆] 手推车 { :4053}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrificed ['sækrɪfaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人)宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀 (sprinkle的现在分词) { :4663}

goat [ɡəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ ram的第三人称单数 ）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

dedication [,dedɪ'keɪʃn] n. 奉献；献身；赠言 {ielts gre :6951}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

furnishings ['fɜ:niʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

oxen ['ɒksn] n. 牛（ox的复数） {toefl :11804}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

utensils [ju:'tensɪlz] n. 餐具；[轻] 器具；炊具（utensil的复数） {ielts :12652}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）（shekel的名词复数） { :32761}

shekel ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

gad [gæd] n. 游荡；镬；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

silver ['sɪlvə(r)] n. 银；银器；银币；银质奖章；餐具；银灰色 adj. 银的；含银的；有银色光泽的；口才流利的；第二十五周年的婚姻 vt. 镀银；使有银色光泽 vi. 变成银色 n. (Silver)人名；(法)西尔韦；(英、德、芬、瑞典)西尔弗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2244}

weighing ['weɪɪŋ] n. 称重量；考虑权衡；悬浮 v. 称量（weigh的现在分词形式）；考虑斟酌 { :2504}

生僻词

Abidan [] [网络] 亚比但；亚比大；阿比登

Ahiezer [] [网络] 亚希以谢；亚现

Ahira [ə'haɪərə] n. 【圣经】亚希拉(以色列人出埃及时拿弗他利支派首领)[《民数记》1:15, 2:29]

Ammihud [] [网络] 亚米忽；亚亲；亚米利

amminadab [] [网络] 亚米拿达；兰生亚米拿达

Ammishaddai [] [网络] 亚米沙代；亚米忽

deuel [] [人名] 德尔

Eliab [] [网络] 以利押；厄里雅布

Elishama [] [网络] 以利沙玛；宗室以利沙玛；伊莱沙玛

elizur [] [人名] 伊莱泽

gamaliel [] [男子名] 加梅利尔来源于希伯来语，含义是“主是报偿”(the Lord is recompense); [地名] [美国] 加梅利尔

Gershonites [] (Gershonite 的复数) [网络] 革顺人

Helon [] [地名] 海隆（ 緬 ）

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

Ithamar [] n. 伊塔马尔

Kohathites [] [网络] 哥辖族；督催的是哥辖

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

nahshon [] [网络] 拿顺

Naphtali ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

ocran [] 奥克兰

Pagiel [] 帕希耶尔

Pedahzur [] 佩达祖尔

Zebulun ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦(雅各的第六个儿子); 泽布伦(男子名)

Zurishaddai [] [网络] 苏利沙代

词组

a grain [] [网络] 一粒; 谷子

a sin [ə sin] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

Ark of the Testimony [] [网络] 约柜可译作见证的柜; 法柜

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品(宗教仪式上焚烧祭神的动物等); 烧焦的食物 [网络] 在祭坛上; 烧祭品; 火祭品

male goat [] 雄性山羊

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天; 初七; 七夕 Double

silver plate ['silvə pleɪt] n. 镀(或包)银金属; 镀(或包)银金属器皿 [网络] 银盘; 镀银; 银餐具

silver plates [] [网络] 银盘

sin offering [] n. 赎罪的供物

Sixth day [] [亦作Fs- d-] 【基督教】一周的第六天(即星期五)

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟(诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜; 方舟浩劫; 漂浮酒店方舟

the atonement [] [网络] 赎罪; 赎罪论

the tabernacle [] [网络] 会幕; 帐幕; 礼拜堂

the twelfth [] na. 八月十二日 [网络] 第十二; 奥克塔维亚离婚后十二天; 第十二的

Twelfth Day [] 主显节(圣诞节后第十二天)

惯用语

and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels

and two oxen

both according to the sanctuary shekel

brought his offering

each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering

filled with incense

five male goats and five male lambs a year old

five rams

for a burnt offering

his offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels

one gold dish weighing ten shekels

one male goat for a sin offering

one ram and one male lamb a year old

one young bull

to be sacrificed as a fellowship offering

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 民数记第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民8:1

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民8:2

"Speak to Aaron and say to him, 'When you set up the seven lamps, they are to light the area in front of the lampstand.'"

“你告诉亚伦说：‘点灯的时候，七盏灯都要向灯台前面发光。’”

民8:3

Aaron did so; he set up the lamps so that they faced forward on the lampstand, just as the LORD commanded Moses.

亚伦便这样行。他点灯台上的灯，使灯向前发光，是照耶和华所吩咐摩西的。

民8:4

This is how the lampstand was made: It was made of hammered gold -- from its base to its blossoms. The lampstand was made exactly like the pattern the LORD had shown Moses.

这灯台的作法，是用金子锤出来的，连座带花都是锤出来的。摩西制造灯台，是照耶和华所指示的样式。

民8:5

The LORD said to Moses:

耶和华晓谕摩西说：

民8:6

"Take the Levites from among the other Israelites and make them ceremonially clean.

“你从以色列人中选出利未人来，洁净他们。”

民8:7

To purify them, do this: Sprinkle the water of cleansing on them; then have them shave their whole bodies and wash their clothes, and so purify themselves.

洁净他们当这样行：用除罪水弹在他们身上，又叫他们用剃头刀刮全身，洗衣服，洁净自己。

民8:8

Have them take a young bull with its grain offering of fine flour mixed with oil; then you are to take a second young bull for a sin offering.

然后叫他们取一只公牛犊，并同献的素祭，就是调油的细面；你要另取一只公牛犊作赎罪祭。

民8:9

Bring the Levites to the front of the Tent of Meeting and assemble the whole Israelite community.
将利未人奉到会幕前，招聚以色列全会众。

民8:10

You are to bring the Levites before the LORD, and the Israelites are to lay their hands on them.
将利未人奉到耶和华面前，以色列人要按手在他们头上。

民8:11

Aaron is to present the Levites before the LORD as a wave offering from the Israelites, so that they may be ready to do the work of the LORD.
亚伦也将他们奉到耶和华面前，为以色列人当作摇祭，使他们好办耶和华的事。

民8:12

"After the Levites lay their hands on the heads of the bulls, use the one for a sin offering to the LORD and the other for a burnt offering, to make atonement for the Levites.
利未人要按手在那两只牛的头上。你要将一只作赎罪祭，一只作燔祭，献给耶和华，为利未人赎罪。

民8:13

Have the Levites stand in front of Aaron and his sons and then present them as a wave offering to the LORD.
你也要使利未人站在亚伦和他儿子面前，将他们当作摇祭奉给耶和华。

民8:14

In this way you are to set the Levites apart from the other Israelites, and the Levites will be mine.
这样，你从以色列人中将利未人分别出来，利未人便要归我。

民8:15

"After you have purified the Levites and presented them as a wave offering, they are to come to do their work at the Tent of Meeting.
此后利未人要进去办会幕的事；你要洁净他们，将他们当作摇祭奉上。

民8:16

They are the Israelites who are to be given wholly to me. I have taken them as my own in place of the firstborn, the first male offspring from every Israelite woman.
因为他们是从以色列人中全然给我的，我拣选他们归我，是代替以色列人中一切头生的。

民8:17

Every firstborn male in Israel, whether man or animal, is mine. When I struck down all the firstborn in Egypt, I set them apart for myself.
以色列人中一切头生的，连人带牲畜，都是我的。我在埃及地击杀一切头生的那天，将他们分别为圣归我。

民8:18

And I have taken the Levites in place of all the firstborn sons in Israel.
我拣选利未人代替以色列人中一切头生的。

民8:19

Of all the Israelites, I have given the Levites as gifts to Aaron and his sons to do the work at the Tent of Meeting on behalf of the Israelites and to make atonement for them so that no plague will strike the Israelites when they go near the sanctuary."
我从以色列人中，将利未人当作赏赐给亚伦和他的儿子，在会幕中办以色列人的事，又为以色列人赎罪，免得他们挨近圣所，有灾殃临到他们中间。”

民8:20

Moses, Aaron and the whole Israelite community did with the Levites just as the LORD commanded Moses.
摩西、亚伦并以色列全会众，便向利未人如此行。凡耶和华指着利未人所吩咐摩西的，以色列人就向他们这样行。

民8:21

The Levites purified themselves and washed their clothes. Then Aaron presented them as a wave offering before the LORD and made atonement for them to purify them.
于是利未人洁净自己，除了罪，洗了衣服，亚伦将他们当作摇祭奉到耶和华面前，又为他们赎罪，洁净他们。

民8:22

After that, the Levites came to do their work at the Tent of Meeting under the supervision of Aaron and his sons. They did with the Levites just as the LORD commanded Moses.
然后利未人进去，在亚伦和他儿子面前，在会幕中办事。耶和华指着利未人怎样吩咐摩西，以色列人就怎样向他们行了。

民8:23

The LORD said to Moses,
耶和华晓谕摩西说：

民8:24

"This applies to the Levites: Men twenty-five years old or more shall come to take part in the work at the Tent of Meeting, “利未人是这样：‘从二十五岁以外，他们要前来任职，办会幕的事。

民8:25

but at the age of fifty, they must retire from their regular service and work no longer.
到了五十岁要停工退任，不再办事。

民8:26

They may assist their brothers in performing their duties at the Tent of Meeting, but they themselves must not do the work. This, then, is how you are to assign the responsibilities of the Levites."
只要在会幕里和他们的弟兄一同伺候，谨守所吩咐的，不再办事了。至于所吩咐利未人的，你要这样向他们行。”

知识点

重点词汇

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207 }

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207 }

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434 }

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663 }

hammered ['hæməd] v. 锤打（hammer的过去式和过去分词形式） adj. 锤成的；铸打成的 { :4955 }

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729 }

shave [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779 }

sanctuary ['sæŋktɪʃuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985 }

blossoms ['blɒsəmz] [植] 开花 { :6437 }

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638 }

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072 }

cleansing ['klenzɪŋ] n. 净化；洗清 adj. 清净的，有去污作用的 v. 清洗；使...纯洁（cleanse的ing形式） { :9672 }

难点词汇

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900 }

purified [p'jʊərɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除（purify的过去分词）；精炼 {toefl :11900 }

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804 }

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716 }

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885 }

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884 }

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884 }

ceremonially [ˌserɪ'məʊnɪəli] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533 }

复习词汇

tent [tent] n. 帐篷；住处；帷幕 vt. 用帐篷遮盖；使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷；暂时居住 n. (Tent)人名；(罗、瑞典)滕特 {zk gk cet4 cet6 ky :3071 }

生僻词

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

behalf of [] 代表

[make atonement for](#) [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

[male offspring](#) [meɪl 'ɒfsprɪŋ] 子嗣；子息

[on ... behalf](#) [] [网络] 代取件业务；代订；代为

[on behalf](#) [] [网络] 代取件业务；代订；代为

[on behalf of](#) [ɒn bi'ha:f ɒv] na. 替；为...的利益 [网络] 代表；代表某人；以...名义

[sin offering](#) [] n. 赎罪的供物

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

[the bull](#) [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

[under the supervision of](#) [] na. 在...监督下 [网络] 在.....的督导之下

惯用语

[the lord said to moes](#)

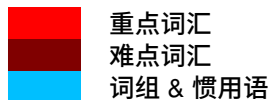
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 民数记第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民9:1

The LORD spoke to Moses in the Desert of Sinai in the first month of the second year after they came out of Egypt. He said, 以色列人出埃及地以后，第二年正月，耶和华在西乃的旷野吩咐摩西说：

民9:2

"Have the Israelites celebrate the Passover at the appointed time.

“以色列人应当在所定的日期守逾越节，

民9:3

Celebrate it at the appointed time, at twilight on the fourteenth day of this month, in accordance with all its rules and regulations."

就是本月十四日黄昏的时候，你们要在所定的日期守这节，要按这节的律例、典章而守。”

民9:4

So Moses told the Israelites to celebrate the Passover,

于是摩西吩咐以色列人守逾越节。

民9:5

and they did so in the Desert of Sinai at twilight on the fourteenth day of the first month. The Israelites did everything just as the LORD commanded Moses.

他们就在西乃的旷野，正月十四日黄昏的时候守逾越节。凡耶和华所吩咐摩西的，以色列人都照样行了。

民9:6

But some of them could not celebrate the Passover on that day because they were ceremonially unclean on account of a dead body. So they came to Moses and Aaron that same day

有几个人因死尸而不洁净，不能在那日守逾越节。当日他们到摩西、亚伦面前，

民9:7

and said to Moses, "We have become unclean because of a dead body, but why should we be kept from presenting the LORD'S offering with the other Israelites at the appointed time?"

说：“我们虽因死尸而不洁净，为何被阻止不得同以色列人在所定的日期献耶和华的供物呢？”

民9:8

Moses answered them, "Wait until I find out what the LORD commands concerning you."

摩西对他们说：“你们暂且等候，我可以去听耶和华指着你们是怎样吩咐的。”

民9:9

Then the LORD said to Moses,
耶和华对摩西说：

民9:10

"Tell the Israelites: 'When any of you or your descendants are unclean because of a dead body or are away on a journey, they may still celebrate the LORD'S Passover.

“你晓谕以色列人说：‘你们和你们后代中，若有人因死尸而不洁净，或在远方行路，还要向耶和华守逾越节。

民9:11

They are to celebrate it on the fourteenth day of the second month at twilight. They are to eat the lamb, together with unleavened bread and bitter herbs.

他们要在二月十四日黄昏的时候守逾越节。要用无酵饼与苦菜，和逾越节的羊羔同吃。

民9:12

They must not leave any of it till morning or break any of its bones. When they celebrate the Passover, they must follow all the regulations.

一点不可留到早晨，羊羔的骨头一根也不可折断。他们要照逾越节的一切律例而守。

民9:13

But if a man who is ceremonially clean and not on a journey fails to celebrate the Passover, that person must be cut off from his people because he did not present the LORD'S offering at the appointed time. That man will bear the consequences of his sin.

那洁净而不行路的人，若推辞不守逾越节，那人要从民中剪除，因为他在所定的日期不献耶和华的供物，应该担当他的罪。

民9:14

"An alien living among you who wants to celebrate the LORD'S Passover must do so in accordance with its rules and regulations. You must have the same regulations for the alien and the native-born."

若有外人寄居在你们中间，愿意向耶和华守逾越节，他要照逾越节的律例、典章行，不管是寄居的是本地人，同归一例。”

民9:15

On the day the tabernacle, the Tent of the Testimony, was set up, the cloud covered it. From evening till morning the cloud above the tabernacle looked like fire.

立起帐幕的那日，有云彩遮盖帐幕，就是法柜的帐幕。从晚上到早晨，云彩在其上，形状如火。

民9:16

That is how it continued to be; the cloud covered it, and at night it looked like fire.
常是这样，云彩遮盖帐幕，夜间形状如火。

民9:17

Whenever the cloud lifted from above the Tent, the Israelites set out; wherever the cloud settled, the Israelites encamped.

云彩几时从帐幕收上去，以色列人就几时起行；云彩在哪里停住，以色列人就在那里安营。

民9:18

At the LORD'S command the Israelites set out, and at his command they encamped. As long as the cloud stayed over the tabernacle, they remained in camp.

以色列人遵耶和华的吩咐起行；也遵耶和华的吩咐安营。云彩在帐幕上停住几时，他们就住营几时。

民9:19

When the cloud remained over the tabernacle a long time, the Israelites obeyed the LORD'S order and did not set out.

云彩在帐幕上停留许多日子，以色列人就守耶和華所吩咐的不起行。

民9:20

Sometimes the cloud was over the tabernacle only a few days; at the LORD'S command they would encamp, and then at his command they would set out.

有时云彩在帐幕上几天，他们就照耶和华的吩咐住营，也照耶和华的吩咐起行。

民9:21

Sometimes the cloud stayed only from evening till morning, and when it lifted in the morning, they set out. Whether by day or by night, whenever the cloud lifted, they set out.

有时从晚上到早晨，有这云彩在帐幕上，早晨云彩收上去，他们就起行。有时昼夜云彩停在帐幕上，收上去的时候，他们就起行。

民9:22

Whether the cloud stayed over the tabernacle for two days or a month or a year, the Israelites would remain in camp and not set out; but when it lifted, they would set out.

云彩停留在帐幕上，无论是两天，是一月，是一年，以色列人就住营不起行，但云彩收上去，他们就起行。

民9:23

At the LORD'S command they encamped, and at the LORD'S command they set out. They obeyed the LORD'S order, in accordance with his command through Moses.

他们遵耶和华的吩咐安营，也遵耶和华的吩咐起行。他们守耶和華所吩咐的，都是凭耶和華吩咐摩西的。

知识点

重点词汇

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

obeyed [əu'beid] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

twilight ['twailaɪt] adj. 黎明，黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 n. 黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 {cet6 ielts :6896}

fourteenth [fɔ:'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四的 { :7850}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

Passover ['pæs.əuvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

难点词汇

israelites ['izriəlaits] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

encamp [In'kæmp] vt. 露营；在...扎营 vi. 扎营；露营 { :25575}

encamped [in'kæmpt] vi. 扎营；露营 vt. 露营；在...扎营 { :25575}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

复习词汇

cloud [klaʊd] n. 云；阴云；云状物；一大群；黑斑 vt. 使混乱；以云遮蔽；使忧郁；玷污 vi. 阴沉；乌云密布 n. (Cloud)人名；(法)克卢；(英)克劳德 {zk gk :1914}

celebrate ['selɪbreɪt] vt. 庆祝；举行；赞美；祝贺；宣告 vi. 庆祝；过节；举行宗教仪式 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2019}

command [kə'mɑ:nd] n. 指挥，控制；命令；司令部 vt. 命令，指挥；控制；远望 vi. 命令，指挥；控制 n. (Command)人名；(法)科芒 {gk cet4 cet6 ky :2166}

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

at his command [] [网络] 听他的嘱咐

bitter herb [] 【植物】；苦草,伞形埃蕾 (Centaurium erythraea)；龟头花(Chelone glabra)

bitter herbs [] 苦草(制苦味酒和饮料用)

cloud cover [klaʊd 'kʌvə] un. 云量 [网络] 云层；云的生成；云层覆盖

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

the cloud [] [网络] 云朵；云端；电脑云

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

to celebrate [] [网络] 庆祝；庆贺；欢庆

unleavened bread [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 民数记第10章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民10:1

The LORD said to Moses:
耶和华晓谕摩西说：

民10:2

"Make two trumpets of hammered silver, and use them for calling the community together and for having the camps set out.
“你要用银子作两枝号，都要锤出来的，用以招聚会众，并叫众营起行。

民10:3

When both are sounded, the whole community is to assemble before you at the entrance to the Tent of Meeting.
吹这号的时候，全会众要到你那里，聚集在会幕门口。

民10:4

If only one is sounded, the leaders -- the heads of the clans of Israel -- are to assemble before you.
若单吹一枝，众首领，就是以色列军中的统领，要聚集到你那里。

民10:5

When a trumpet blast is sounded, the tribes camping on the east are to set out.
吹出大声的时候，东边安的营都要起行。

民10:6

At the sounding of a second blast, the camps on the south are to set out. The blast will be the signal for setting out.
二次吹出大声的时候，南边安的营都要起行，他们将起行必吹出大声。

民10:7

To gather the assembly, blow the trumpets, but not with the same signal.
但招聚会众的时候，你们要吹号，却不要吹出大声。

民10:8

"The sons of Aaron, the priests, are to blow the trumpets. This is to be a lasting ordinance for you and the generations to come.

亚伦子孙作祭司的要吹这号，这要作你们世代永远的定例。

民10:9

When you go into battle in your own land against an enemy who is oppressing you, sound a blast on the trumpets. Then you will be remembered by the LORD your God and rescued from your enemies.

你们在自己的地，与欺压你们的敌人打仗，就要用号吹出大声，便在耶和华你们的神面前得蒙纪念，也蒙拯救脱离仇敌。

民10:10

Also at your times of rejoicing -- your appointed feasts and New Moon festivals -- you are to sound the trumpets over your burnt offerings and fellowship offerings, and they will be a memorial for you before your God. I am the LORD your God."

在你们快乐的日子和节期并月朔，献燔祭和平安祭，也要吹号，这都要在你们的神面前作为纪念。我是耶和华你们的神。”

民10:11

On the twentieth day of the second month of the second year, the cloud lifted from above the tabernacle of the Testimony.

第二年二月二十日，云彩从法柜的帐幕收上去。

民10:12

Then the Israelites set out from the Desert of Sinai and traveled from place to place until the cloud came to rest in the Desert of Paran.

以色列人就按站往前行，离开西乃的旷野，云彩停住在巴兰的旷野。

民10:13

They set out, this first time, at the LORD'S command through Moses.

这是他们照耶和华借摩西所吩咐的，初次往前行。

民10:14

The divisions of the camp of Judah went first, under their standard. Nahshon son of Amminadab was in command.

按着军队首先往前行的是犹大营的纛。统领军队的是亚米拿达的儿子拿顺；

民10:15

Nethanel son of Zuar was over the division of the tribe of Issachar,

统领以萨迦支派军队的是苏押的儿子拿坦业；

民10:16

and Eliab son of Helon was over the division of the tribe of Zebulun.

统领西布伦支派军队的是希伦的儿子以利押。

民10:17

Then the tabernacle was taken down, and the Gershonites and Merarites, who carried it, set out.

帐幕拆卸，革顺的子孙和米拉利的子孙，就抬着帐幕先往前行。

民10:18

The divisions of the camp of Reuben went next, under their standard. Elizur son of Shedeur was in command.

按着军队往前行的是流便营的纛。统领军队的是示丢珥的儿子以利蓐；

民10:19

Shelumiel son of [Zurishaddai](#) was over the division of the tribe of [Simeon](#),
统领西緬支派军队的是苏利沙代的儿子示路蔑；

民10:20

and Eliasaph son of [Deuel](#) was over the division of the tribe of [Gad](#).
统领迦得支派军队的是丢珥的儿子以利雅萨。

民10:21

Then the Kohathites set out, carrying the holy things. [The tabernacle](#) was to be set up before they arrived.
哥辖人抬着圣物先往前行，他们未到以前，抬帐幕的已经把帐幕支好。

民10:22

The divisions of the camp of [Ephraim](#) went next, [under their standard](#). [Elishama](#) son of [Ammihud](#) was in command.
按着军队往前行的是以法莲营的纛。统领军队的是亚米忽的儿子以利沙玛；

民10:23

[Gamaliel](#) son of [Pedahzur](#) was over the division of the tribe of [Manasseh](#),
统领玛拿西支派军队的是比大蓿的儿子迦玛列；

民10:24

and [Abidan](#) son of [Gideoni](#) was over the division of the tribe of [Benjamin](#).
统领便雅悯支派军队的是基多尼的儿子亚比但。

民10:25

Finally, as the [rear guard](#) for all the units, the divisions of the camp of [Dan](#) set out, [under their standard](#). [Ahiezer](#) son of [Ammishaddai](#) was in command.
在诸营末后的是但营的纛，按着军队往前行。统领军队的是亚米沙代的儿子亚希以谢；

民10:26

[Pagiel](#) son of [Ocran](#) was over the division of the tribe of [Asher](#),
统领亚设支派军队的是俄兰的儿子帕结；

民10:27

and [Ahira](#) son of [Enan](#) was over the division of the tribe of [Naphtali](#).
统领拿弗他利支派军队的是以南的儿子亚希拉。

民10:28

This was the order of march for the [Israelite](#) divisions as they set out.
以色列人按着军队往前行，就是这样。

民10:29

Now Moses said to Hobab son of Reuel the Midianite, Moses' father-in-law, "We are setting out for the place about which the LORD said, 'I will give it to you.' Come with us and we will treat you well, for the LORD has promised good things to Israel." 摩西对他岳父（或作“内兄”）米甸人流珥的儿子何巴说：“我们要行路往耶和华所应许之地去，他曾说：‘我要将这地赐给你们。’现在求你和我们同去，我们必厚待你，因为耶和华指着以色列人已经应许给好处。”

民10:30

He answered, "No, I will not go; I am going back to my own land and my own people." 何巴回答说：“我不去，我要回本地本族那里去。”

民10:31

But Moses said, "Please do not leave us. You know where we should camp in the desert, and you can be our eyes." 摩西说：“求你不要离开我们，因为你知道我们要在旷野安营，你可以当作我们的眼目。”

民10:32

If you come with us, we will share with you whatever good things the LORD gives us." 你若和我们同去，将来耶和华有什么好处待我们，我们也必以什么好处待你。”

民10:33

So they set out from the mountain of the LORD and traveled for three days. The ark of the covenant of the LORD went before them during those three days to find them a place to rest. 以色列人离开耶和华的山，往前行了三天的路程；耶和华的约柜在前头行了三天的路程，为他们寻找安歇的地方。

民10:34

The cloud of the LORD was over them by day when they set out from the camp. 他们拔营往前行，日间有耶和华的云彩在他们以上。

民10:35

Whenever the ark set out, Moses said, "Rise up, O LORD! May your enemies be scattered; may your foes flee before you." 约柜往前行的时候，摩西就说：“耶和华啊，求你兴起！愿你的仇敌四散，愿恨你的人从你面前逃跑。”

民10:36

Whenever it came to rest, he said, "Return, O LORD, to the countless thousands of Israel." 约柜停住的时候，他就说：“耶和华啊，求你回到以色列的千万人中！”

知识点

重点词汇

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

blast [blɑːst] n. 爆炸；冲击波；一阵 vt. 爆炸；损害；使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名；(德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

hammered ['hæməd] v. 锤打（hammer的过去式和过去分词形式） adj. 锤成的；铸打成的 { :4955}

countless ['kaʊntləs] adj. 无数的；数不尽的 {toefl :5052}

feasts [fiːsts] n. 盛会(feast的名词复数)；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

fellowship ['feləʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

ordinance ['ɔːdɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

rejoicing [ri'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；（尤指）绽开的水仙花 { :8849}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

ark [ɑːk] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

oppressing [ə'presɪŋ] v. 使烦恼(oppress的现在分词)；压迫，压制 { :13013}

难点词汇

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Ephraim ['ɪːfreɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

gad [gæd] n. 游荡；鏑；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

tribe [traɪb] n. 部落；族；宗族；一伙 n. (Tribe)人名；(英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

[Abidan](#) [] [网络] 亚比但；亚比大；阿比登

[Ahiezer](#) [] [网络] 亚希以谢；亚现

[Ahira](#) [ə'haiərə] n. 【圣经】亚希拉(以色列人出埃及时拿弗他利支派首领)[《民数记》1:15, 2:29]

[Ammihud](#) [] [网络] 亚米忽；亚亲；亚米利

[amminadab](#) [] [网络] 亚米拿达；兰生亚米拿达

[Ammishaddai](#) [] [网络] 亚米沙代；亚米忽

[deuel](#) [] [人名] 德尔

[Eliab](#) [] [网络] 以利押；厄里雅布

[Elishama](#) [] [网络] 以利沙玛；宗室以利沙玛；伊莱沙玛

[elizur](#) [] [人名] 伊莱泽

[gamaliel](#) [] [男子名] 加梅利尔来源于希伯来语，含义是“主是报偿”(the Lord is recompense); [地名] [美国] 加梅利尔

[Gershonites](#) [] (Gershonite 的复数) [网络] 革顺人

[Helon](#) [] [地名] 海隆 (緬)

[Hobab](#) [] [网络] 何巴；曷巴布

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[Kohathites](#) [] [网络] 哥辖族；督催的是哥辖

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Midianite](#) ['miðiənaɪt] n. 米甸人（基督教<圣经>中所载的一个阿拉伯游牧部落的成员） adj. 米甸人的

[nahshon](#) [] [网络] 拿顺

[Naphtali](#) ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[ocran](#) [] 奥克兰

[Pagiel](#) [] 帕希耶尔

[paran](#) [] abbr. perimeter array antenna 环形阵列天线

[Pedahzur](#) [] 佩达祖尔

[reuel](#) [] [人名] 鲁埃尔

[Zebulun](#) ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

[Zurishaddai](#) [] [网络] 苏利沙代

词组

[a blast](#) [] [网络] 太空疾风射击；轰

[Ark of the Covenant](#) [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

[burnt offering](#) [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

rear guard [] na. 【军】后卫 [网络] 殿后；拖拉机的；后卫部队

rescue from [] [网络] 从.....中解救；把.....从某种状态拯救出来；中营救出来

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the ark of the covenant [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

the rear [] [网络] 后方；后面

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

to assemble [] [网络] 安装；集合；拼装

惯用语

under their standard

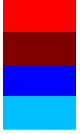
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 民数记第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民11:1

Now the people complained about their hardships in the hearing of the LORD, and when he heard them his anger was aroused. Then fire from the LORD burned among them and consumed some of the outskirts of the camp.

众百姓发怨言，他们的恶语达到耶和华的耳中。耶和华听见了就怒气发作，使火在他们中间焚烧，直烧到营的边界。

民11:2

When the people cried out to Moses, he prayed to the LORD and the fire died down.

百姓向摩西哀求，摩西祈求耶和华，火就熄了。

民11:3

So that place was called Taberah, because fire from the LORD had burned among them.

那地方便叫作他备拉，因为耶和华的火烧在他们中间。

民11:4

The rabble with them began to crave other food, and again the Israelites started wailing and said, "If only we had meat to eat!

他们中间的闲杂人大起贪欲的心，以色列人又哭号说：“谁给我们肉吃呢？

民11:5

We remember the fish we ate in Egypt at no cost -- also the cucumbers, melons, leeks, onions and garlic.

我们记得在埃及的时候，不花钱就吃鱼，也记得有黄瓜、西瓜、韭菜、葱、蒜。

民11:6

But now we have lost our appetite; we never see anything but this manna!"

现在我们的**心血枯竭**了，除这**吗哪**以外，在我们眼前并没有别的东西！”

民11:7

The manna was like coriander seed and looked like resin.

这**吗哪**仿佛**芫荽子**，又好像**珍珠**。

民11:8

The people went around gathering it, and then ground it in a handmill or crushed it in a mortar. They cooked it in a pot or made it into cakes. And it tasted like something made with olive oil.

百姓周围行走，把吗哪收起来，或用磨推，或用臼捣，煮在锅中，又作成饼，滋味好像新油。

民11:9

When the dew settled on the camp at night, the manna also came down.

夜间露水降在营中，吗哪也随着降下。

民11:10

Moses heard the people of every family wailing, each at the entrance to his tent. The LORD became exceedingly angry, and Moses was troubled.

摩西听见百姓各在各家的帐棚门口哭号，耶和华的怒气便大发作，摩西就不喜悦。

民11:11

He asked the LORD, "Why have you brought this trouble on your servant? What have I done to displease you that you put the burden of all these people on me?

摩西对耶和华说：“你为何苦待仆人？我为何不在你眼前蒙恩，竟把这管理百姓的重任加在我身上呢？

民11:12

Did I conceive all these people? Did I give them birth? Why do you tell me to carry them in my arms, as a nurse carries an infant, to the land you promised on oath to their forefathers?

这百姓岂是我怀的胎，岂是我生下来的呢？你竟对我说：‘把他们抱在怀里，如养育之父抱吃奶的孩子，直抱到你起誓应许给他们祖宗的地去。’

民11:13

Where can I get meat for all these people? They keep wailing to me, 'Give us meat to eat!'

我从哪里得肉给这百姓吃呢？他们都向我哭号说：‘你给我们肉吃吧！’

民11:14

I cannot carry all these people by myself; the burden is too heavy for me.

管理这百姓的责任太重了，我独自担当不起。

民11:15

If this is how you are going to treat me, put me to death right now -- if I have found favor in your eyes -- and do not let me face my own ruin."

你这样待我，我若在你眼前蒙恩，求你立时将我杀了，不叫我见自己的苦情。”

民11:16

The LORD said to Moses: "Bring me seventy of Israel's elders who are known to you as leaders and officials among the people. Have them come to the Tent of Meeting, that they may stand there with you.

耶和华对摩西说：“你从以色列的长老中招聚七十个人，就是你所知道作百姓的长老和官长的，到我这里来，领他们到会幕前，使和他们一同站立。

民11:17

I will come down and speak with you there, and I will take of the Spirit that is on you and put the Spirit on them. They will

help you carry the burden of the people so that you will not have to carry it alone.

我要在那里降临与你说话，也要把降于你身上的灵分赐他们，他们就和你同当这管百姓的重任，免得你独自担当。

民11:18

"Tell the people: 'Consecrate yourselves in preparation for tomorrow, when you will eat meat.' The LORD heard you when you wailed, 'If only we had meat to eat! We were better off in Egypt!' Now the LORD will give you meat, and you will eat it. 又要对百姓说：‘你们应当自洁，预备明天吃肉，因为你们哭号说：谁给我们肉吃？我们在埃及很好。这声音达到了耶和华的耳中，所以他必给你们肉吃。’

民11:19

You will not eat it for just one day, or two days, or five, ten or twenty days, 你们不止吃一天、两天、五天、十天、二十天，

民11:20

but for a whole month -- until it comes out of your nostrils and you loathe it -- because you have rejected the LORD, who is among you, and have wailed before him, saying, "Why did we ever leave Egypt?"

要吃一个整月，甚至肉从你们鼻孔里喷出来，使你们厌恶了，因为你们厌弃住在你们中间的耶和华，在他面前哭号说：‘我们为何出了埃及呢？’

民11:21

But Moses said, "Here I am among six hundred thousand men on foot, and you say, 'I will give them meat to eat for a whole month!'

摩西对耶和华说：“这与我同住的百姓，步行的男人有六十万，你还说：‘我要把肉给他们，使他们可以吃一个整月。’

民11:22

Would they have enough if flocks and herds were slaughtered for them? Would they have enough if all the fish in the sea were caught for them?"

难道给他们宰了羊群牛群，或是把海中所有的鱼都聚了来，就够他们吃吗？”

民11:23

The LORD answered Moses, "Is the LORD'S arm too short? You will now see whether or not what I say will come true for you."

耶和华对摩西说：“耶和华的膀臂岂是缩短了吗？现在要看我的话向你应验不应验！”

民11:24

So Moses went out and told the people what the LORD had said. He brought together seventy of their elders and had them stand around the Tent.

摩西出去，将耶和华的话告诉百姓，又招聚百姓的长老中七十个人来，使他们站在会幕的四围。

民11:25

Then the LORD came down in the cloud and spoke with him, and he took of the Spirit that was on him and put the Spirit on the seventy elders. When the Spirit rested on them, they prophesied, but they did not do so again.

耶和华在云中降临，对摩西说话，把降与他身上的灵分赐那七十个长老，灵停在他们身上的时候，他们就受感说话，以后却没有再说。

民11:26

However, two men, whose names were Eldad and Medad, had remained in the camp. They were listed among the elders, but did not go out to the Tent. Yet the Spirit also rested on them, and they prophesied in the camp.

但有两个人仍在营里，一个名叫伊利达，一个名叫米达。他们本是在那些被录的人中，却没有到会幕那里去。灵停在他们身上，他们就在营里说预言。

民11:27

A young man ran and told Moses, "Eldad and Medad are prophesying in the camp."

有个少年人跑来告诉摩西说：“伊利达、米达在营里说预言。”

民11:28

Joshua son of Nun, who had been Moses' aide since youth, spoke up and said, "Moses, my lord, stop them!"

摩西的帮手，嫩的儿子约书亚，就是摩西所拣选的一个，说：“请我主摩西禁止他们。”

民11:29

But Moses replied, "Are you jealous for my sake? I wish that all the LORD'S people were prophets and that the LORD would put his Spirit on them!"

摩西对他说：“你为我的缘故嫉妒人吗？惟愿耶和华的百姓都受感说话，愿耶和華把他的灵降在他们身上！”

民11:30

Then Moses and the elders of Israel returned to the camp.

于是，摩西和以色列的长老都回到营里去了。

民11:31

Now a wind went out from the LORD and drove quail in from the sea. It brought them down all around the camp to about three feet above the ground, as far as a day's walk in any direction.

有风从耶和華那里刮起，把鹌鹑由海面刮来，飞散在营边和营的四围；这边约有一天的路程，那边约有一天的路程，离地面约有二肘。

民11:32

All that day and night and all the next day the people went out and gathered quail. No one gathered less than ten homers.

Then they spread them out all around the camp.

百姓起来，终日终夜，并次日一整天，捕取鹌鹑，至少的也取了十贺梅珥，为自己摆列在营的四围。

民11:33

But while the meat was still between their teeth and before it could be consumed, the anger of the LORD burned against the people, and he struck them with a severe plague.

肉在他们牙齿之间，尚未嚼烂，耶和華的怒气就向他们发作，用最重的灾殃击杀了他们。

民11:34

Therefore the place was named Kibroth Hattaavah, because there they buried the people who had craved other food.

那地方便叫作基博罗哈他瓦（就是“贪欲之人的坟墓”），因为他们在那里葬埋那起贪欲之心的人。

民11:35

From Kibroth Hattaavah the people traveled to Hazeroth and stayed there.

百姓从基博罗哈他瓦走到哈洗录，就住在哈洗录。

知识点**重点词汇****elders** ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}**ruin** ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}**crushed** [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}**aroused** [ə'rauzd] 唤醒 { :4546}**herds** [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}**appetite** ['æpɪtaɪt] n. 食欲；嗜好 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5205}**flocks** ['flɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}**nun** [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}**jealous** ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}**olive** ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}**oath** [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}**hardships** ['hɑ:dʃɪps] n. 艰难（hardship复数形式）；困苦 { :6378}**plague** [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}**prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}**mortar** ['mɔ:tə(r)] n. 迫击炮；臼，研钵；灰浆 vt. 用灰泥涂抹，用灰泥结合 {toefl gre :7187}**craved** [kreɪvd] v. 渴望，热望(crave的过去式)；恳求，请求 { :7562}**crave** [kreɪv] vi. 渴望；恳求 vt. 渴望；恳求 n. (Crave)人名；(法)克拉夫 {toefl :7562}**outskirts** ['aʊtskɜ:ts] n. 市郊，郊区 {ky ielts gre :7565}**Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}**cucumbers** [k'ju:kʌmbəz] n. [园艺] 黄瓜（cucumber的复数） { :8294}**slaughtered** ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}**nostrils** ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔（nostril的复数） { :8649}**wailed** [weɪld] v. 哭叫，哀号(wail的过去式和过去分词) { :8887}**wailing** [weɪlɪŋ] v. 哭泣（wail的ing形式）；哭号 { :8887}**exceedingly** [ɪk'si:dɪŋli] adv. 非常；极其；极度地；极端 {cet4 cet6 ky ielts :9520}

melons ['melənz] n. 瓜, 甜瓜(melon的名词复数) { :9886}

resin ['rezɪn] n. 树脂 ; 松香 vt. 涂树脂 ; 用树脂处理 n. (Resin)人名 ; (俄)列辛 ; (法)勒森 {toefl gre :10305}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚 ; 约书亚书 { :10581}

loathe [ləʊð] vt. 讨厌, 厌恶 {toefl gre :11256}

难点词汇

leeks [li:ks] n. <植>韭葱(leek的名词复数) { :12748}

quail [kweɪl] n. 鹌鹑 vi. 畏缩, 胆怯 ; 感到恐惧 n. (Quail)人名 ; (英)奎尔 {toefl gre :13122}

dew [dju:] n. 珠, 滴 ; 露水 ; 清新 vt. (露水等) 弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名 ; (德)德夫 ; (英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

prophesied ['prɒfɪsaɪd] v. 预告, 预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

prophesying ['prɒfɪsaɪɪŋ] v. 预告, 预言(prophesy的现在分词) { :15270}

homers [] (homer 的复数) n. 本垒打, 传信鸽 { :16464}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先 ; 先人 (forefather的复数) { :18671}

coriander [ˌkɒrɪ'ændə(r)] n. 胡荽 (等于Chinese parsley或cilantro) { :19508}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

displease [dɪs'pli:z] vt. 使生气 ; 触怒 vi. 使生气 ; 使不快 {cet4 cet6 :19965}

rabble ['ræbl] n. 乌合之众 ; 暴民 ; 下层社会 ; (搅炼用的) 长柄耙 vt. 聚众闹事 ; 用长柄耙搅拌 {gre :20757}

traveled ['trævɪd] adj. 富有旅行经验的 ; 旅客多的 ; 旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

manna ['mænə] n. 吗哪 (古以色列人在经过荒野时所得的天赐食粮) ; 甘露 ; 精神食粮 ; 天赐之物 n. (Manna)人名 ; (阿拉伯、意)曼纳 { :25044}

复习词汇

meat [mi:t] n. 肉, 肉类 (食用) {zk gk ielts :1788}

生僻词

eldad [] [网络] 伊利达

handmill [] un. 人工操作的轧机 [网络] 手磨

Hazeroth [] [网络] 哈洗录 ; 哈兹洛特

medad [] [网络] 米达 ; 国土整治部

Taberah [] [网络] 他备拉

词组

at the entrance [] [网络] 在门口 ; 在入口处 ; 在进口处

coriander ? [] 芫荽 ; 香菜

coriander seed [] un. 胡荽子 [网络] 芫荽籽 ; 芫荽子 ; 胡荽籽

[eat meat](#) [i:t mi:t] [网络] 吃肉；食肉；锯齿龙

[entrance to](#) [] [网络] 的入口；入场；进入

[for my sake](#) [] prep.为了我

[jealous for](#) ['dʒeləs fɔ:] 关心

[olive oil](#) ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

[on oath](#) [ɒn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

[pray to](#) [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

[severe plague](#) [] 重鼠疫; 大鼠疫

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

[the burden](#) [] [网络] 负担；重担；爱的重量

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[the rabble](#) [] [网络] 乌合之众；有象无象

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 民数记第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民12:1

Miriam and Aaron began to talk against Moses because of his Cushite wife, for he had married a Cushite.

摩西娶了古实女子为妻。米利暗和亚伦因他所娶的古实女子，就毁谤他，

民12:2

"Has the LORD spoken only through Moses?" they asked. "Hasn't he also spoken through us?" And the LORD heard this.

说：“难道耶和华单与摩西说话，不也与我们说话吗？”这话耶和华听见了。

民12:3

(Now Moses was a very humble man, more humble than anyone else on the face of the earth.)

摩西为人极其谦和，胜过世上的众人。

民12:4

At once the LORD said to Moses, Aaron and Miriam, "Come out to the Tent of Meeting, all three of you." So the three of them came out.

耶和华忽然对摩西、亚伦、米利暗说：“你们三个人都出来到会幕这里。”他们三个人就出来了。

民12:5

Then the LORD came down in a pillar of cloud; he stood at the entrance to the Tent and summoned Aaron and Miriam.

When both of them stepped forward,

耶和华在云柱中降临，站在会幕门口，召亚伦和米利暗，二人就出来了。

民12:6

he said, "Listen to my words: "When a prophet of the LORD is among you, I reveal myself to him in visions, I speak to him in dreams.

耶和华说：“你们且听我的话：你们中间若有先知，我耶和华必在异象中向他显现，在梦中与他说话。

民12:7

But this is not true of my servant Moses; he is faithful in all my house.

我的仆人摩西不是这样，他是在我全家尽忠的。

民12:8

With him I speak face to face, clearly and not in riddles; he sees the form of the LORD. Why then were you not afraid to

speak against my servant Moses?"

我要与他面对面说话，乃是明说，不用谜语，并且他必见我的形像。你们毁谤我的仆人摩西，为何不惧怕呢？”

民12:9

The anger of the LORD burned against them, and he left them.

耶和華就向他們二人發怒而去。

民12:10

When the cloud lifted from above the Tent, there stood Miriam -- leprous, like snow. Aaron turned toward her and saw that she had leprosy;

云彩從會幕上挪開了。不料，米利暗長了大麻瘋，有雪那樣白。亞倫一看米利暗長了大麻瘋，

民12:11

and he said to Moses, "Please, my lord, do not hold against us the sin we have so foolishly committed.

就对摩西说：“我主啊，求你不要因我们愚昧犯罪，便将这罪加在我们身上。

民12:12

Do not let her be like a stillborn infant coming from its mother's womb with its flesh half eaten away."

求你不要使她像那出母腹、肉已半爛的死胎。”

民12:13

So Moses cried out to the LORD, "O God, please heal her!"

于是摩西哀求耶和華说：“神啊，求你医治她！”

民12:14

The LORD replied to Moses, "If her father had spit in her face, would she not have been in disgrace for seven days? Confine her outside the camp for seven days; after that she can be brought back."

耶和華對摩西說：“她父親若吐唾沫在她臉上，她豈不蒙羞七天嗎？現在要把她在營外關鎖七天，然後才可以領她進來。”

民12:15

So Miriam was confined outside the camp for seven days, and the people did not move on till she was brought back.

于是米利暗關鎖在營外七天。百姓沒有行路，直等到把米利暗領進來。

民12:16

After that, the people left Hazereth and encamped in the Desert of Paran.

以後百姓從哈洗錄起行，在巴蘭的曠野安營。

知识点

重点词汇

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集 (summon的过去分词) { :4505}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

难点词汇

riddles ['rɪdlz] n. 谜语；[矿业] 粗筛；谜一般的人（riddle的复数） v. 猜谜；穿孔；筛；遍及（riddle的三单形式） { :11712}

miriam ['mɪriəm] n. 米里亚姆（女子名）；米里亚姆（希伯来女先知，摩西和亚伦的姐姐）；苦难之洋 { :12797}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

foolishly ['fu:lɪʃli] adv. 愚笨地；无聊地；可笑地 { :15177}

stillborn ['stɪlbɔ:n] adj. 死胎的，生下来已死的 { :21893}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}

encamped [ɪn'kæmpt] vi. 扎营；露营 vt. 露营；在...扎营 { :25575}

leprous ['leprəs] adj. 不洁的；麻疯病的；患麻疯病的；鳞状的 { :38548}

生僻词

cushite [kʌʃaɪt] n. 库什特人[亦作 Kushite]

Hazereth [] [网络] 哈洗录；哈兹洛特

paran [] abbr. perimeter array antenna 环形阵列天线

词组

a pillar [] 前柱

in disgrace [] na. 失宠；丢脸 [网络] 失体面；受处分；很不讨人喜欢

spit in [] 把(唾沫等)吐入；蔑视某人

stillborn infant [] [网络] 死胎

Tent of Meeting [] = Tabernacle

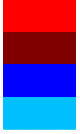
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 民数记第13章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民13:1

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民13:2

"Send some men to explore the land of Canaan, which I am giving to the Israelites. From each ancestral tribe send one of its leaders."

“你打发人去窥探我所赐给以色列人的迦南地，他们每支派中要打发一个人，都要作首领的。”

民13:3

So at the LORD'S command Moses sent them out from the Desert of Paran. All of them were leaders of the Israelites.

摩西就照耶和华的吩咐，从巴兰的旷野打发他们去，他们都是以色列人的族长。

民13:4

These are their names: from the tribe of Reuben, Shammua son of Zaccur;

他们的名字：属流便支派的有撒刻的儿子沙母亚。

民13:5

from the tribe of Simeon, Shaphat son of Hori;

属西缅支派的有何利的儿子沙法；

民13:6

from the tribe of Judah, Caleb son of Jephunneh;

属犹大支派的有耶孚尼的儿子迦勒；

民13:7

from the tribe of Issachar, Igal son of Joseph;

属以萨迦支派的有约色的儿子以迦；

民13:8

from the tribe of Ephraim, Hoshea son of Nun;

属以法莲支派的有嫩的儿子何希阿；

民13:9

from the tribe of Benjamin, Palti son of Raphu;
属便雅悯支派的，有拉孚的儿子帕提；

民13:10

from the tribe of Zebulun, Gaddiel son of Sodi;
属西布伦支派的有梭底的儿子迦叠；

民13:11

from the tribe of Manasseh (a tribe of Joseph), Gaddi son of Susi;
约瑟的子孙属玛拿西支派的有稣西的儿子迦底；

民13:12

from the tribe of Dan, Ammiel son of Gemalli;
属但支派的有基玛利的儿子亚米利；

民13:13

from the tribe of Asher, Sethur son of Michael;
属亚设支派的有米迦勒的儿子西帖；

民13:14

from the tribe of Naphtali, Nahbi son of Vophsi;
属拿弗他利支派的有缚西的儿子拿比；

民13:15

from the tribe of Gad, Geuel son of Maki.
属迦得支派的有玛基的儿子臼利。

民13:16

These are the names of the men Moses sent to explore the land. (Moses gave Hoshea son of Nun the name Joshua.)
这就是摩西所打发窥探那地之人的名字。摩西就称嫩的儿子何西阿为约书亚。

民13:17

When Moses sent them to explore Canaan, he said, "Go up through the Negev and on into the hill country.
摩西打发他们去窥探迦南地说：“你们从南地上山地去，

民13:18

See what the land is like and whether the people who live there are strong or weak, few or many.
看那地如何，其中所住的民是强是弱，是多是少，

民13:19

What kind of land do they live in? Is it good or bad? What kind of towns do they live in? Are they unwalled or fortified?
所住之地是好是歹，所住之处是营盘是坚城？

民13:20

How is the soil? Is it fertile or poor? Are there trees on it or not? Do your best to bring back some of the fruit of the land." (It was the season for the first ripe grapes.)

又看那地土是肥美是瘠薄，其中有树木没有？你们要放开胆量，把那地的果子带些来。”那时正是葡萄初熟的时候。

民13:21

So they went up and explored the land from the Desert of Zin as far as Rehob, toward Lebo Hamath.

他们上去窥探那地，从寻的旷野到利合，直到哈马口。

民13:22

They went up through the Negev and came to Hebron, where Ahiman, Sheshai and Talmi, the descendants of Anak, lived. (Hebron had been built seven years before Zoan in Egypt.)

他们从南地上去，到了希伯仑，在那里有亚纳族人亚希幔、示筛、挞买。（原来希伯仑城被建造比埃及的锁安城早七年。）

民13:23

When they reached the Valley of Eshcol, they cut off a branch bearing a single cluster of grapes. Two of them carried it on a pole between them, along with some pomegranates and figs.

他们到了以实各谷，从那里砍了葡萄树的一枝，上头有一挂葡萄，两个人用杠抬着，又带了些石榴和无花果来。

民13:24

That place was called the Valley of Eshcol because of the cluster of grapes the Israelites cut off there.

因为以色列人从那里砍来的那挂葡萄，所以那地方叫作以实各谷。

民13:25

At the end of forty days they returned from exploring the land.

过了四十天，他们窥探那地才回来。

民13:26

They came back to Moses and Aaron and the whole Israelite community at Kadesh in the Desert of Paran. There they reported to them and to the whole assembly and showed them the fruit of the land.

到了巴兰旷野的加低斯，见摩西、亚伦并以色列的全会众，回报摩西、亚伦并全会众，又把那地的果子给他们看。

民13:27

They gave Moses this account: "We went into the land to which you sent us, and it does flow with milk and honey! Here is its fruit.

又告诉摩西说：“我们到了你所打发我们去的那地，果然是流奶与蜜之地，这就是那地的果子。

民13:28

But the people who live there are powerful, and the cities are fortified and very large. We even saw descendants of Anak there.

然而住那地的民强壮，城邑也坚固宽大，并且我们在那里看见了亚纳族的人。

民13:29

The Amalekites live in the Negev; the Hittites, Jebusites and Amorites live in the hill country; and the Canaanites live near the sea and along the Jordan."

亚玛力人住在南地；赫人、耶布斯人、亚摩利人住在山地；迦南人住在海边并约旦河旁。”

民13:30

Then Caleb silenced the people before Moses and said, "We should go up and take possession of the land, for we can certainly do it."

迦勒在摩西面前安抚百姓说：“我们立刻上去得那地吧！我们足能得胜。”

民13:31

But the men who had gone up with him said, "We can't attack those people; they are stronger than we are."

但那些和他同去的人说：“我们不能上去攻击那民，因为他们比我们强壮。”

民13:32

And they spread among the Israelites a bad report about the land they had explored. They said, "The land we explored devours those living in it. All the people we saw there are of great size.

探子中有人论到所窥探之地，向以色列人报恶信说：“我们所窥探经过之地，是吞吃居民之地，我们在那里所看见的人民都身量高大。

民13:33

We saw the Nephilim there (the descendants of Anak come from the Nephilim). We seemed like grasshoppers in our own eyes, and we looked the same to them."

我们在那里看见亚纳族人，就是伟人，他们是伟人的后裔。据我们看自己就如蚱蜢一样，据他们看我们也是如此。”

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419 }

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764 }

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 { cet6 :5688 }

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790 }

ripe [raɪp] adj. 熟的，成熟的；时机成熟的 vt. 搜查；调查 vi. 进行搜查 n. (Ripe)人名；(意、瑞典)里佩 { gk cet4 cet6 ky toefl :6068 }

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138 }

fertile ['fɜːtaɪl] adj. 富饶的，肥沃的；能生育的 { cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7458 }

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072 }

devours [di'vauəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478}

ancestral [æn'sestrəl] adj. 祖先的；祖传的 {toefl :8966}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

grasshoppers ['græs,hɒpəz] n. 蚱蜢(grasshopper的名词复数); 蝗虫; 蚂蚱; （孩子）矮小的 { :15296}

pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴(pomegranate的名词复数); 石榴树 { :15378}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

难点词汇

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

maki [] n. 真希（女子名，也可作为姓氏） { :40928}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

gad [gæd] n. 游荡；鏟；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

tribe [traɪb] n. 部落；族；宗族；一伙 n. (Tribe)人名；(英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

Ahiman [] [网络] 亚希幔；亚利曼；亚希幔人

amalekites [ə'mæləkəɪt] n. 亚玛力人

Ammiel [] [网络] 亚米利；亚米耳

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

[anak](#) [] [地名] [柬埔寨] 阿纳

[Eshcol](#) [] [网络] 以实各谷；厄市苛耳山谷

[gaddi](#) ['gʌdɪ] n. （君王坐的）垫子，王座

[Gaddiel](#) [] [网络] 迦叠

[Hamath](#) ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

[hori](#) ['hɔ:ri] 霍里（一种阿拉伯小艇）

[Hoshea](#) [] n. (Hoshea)人名；(公元前8世纪)何细亚(《圣经》所载的以色列末代国王)

[Igal](#) [] [地名] 伊高尔（匈）

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[jebusites](#) [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

[kadesh](#) [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

[lebo](#) [] [地名] [美国] 利博; [地名] [印度尼西亚] 勒博; [地名] [刚果民主共和国] 莱博

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Naphtali](#) ['næftəlai] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[nephilim](#) [] 拿非利人

[Palti](#) [] [网络] 帕尔逊；男性

[paran](#) [] abbr. perimeter array antenna 环形阵列天线

[Rehob](#) [ri:'hɒb] rehoboam (6-bottle capacity) 罗波安(半打)

[Sethur](#) [] [网络] 西帖

[Shaphat](#) [] [网络] 沙法；沙法特；撒发特

[sodi](#) [] [网络] 梭底；超氧化物歧化酶；想要密码

[Susi](#) ['su:si] n. （东印度的）有丝绸彩条的棉织品

[Talmi](#) [] [网络] 达买

[unwalled](#) [] [网络] 无墙

[Zaccur](#) [] [网络] 撒刻

[Zebulun](#) ['zebjulən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

[zin](#) [zin] abbr. zinc finger N-terminal 锌指氮基端

[Zoan](#) [] 琐安（塔尼斯的圣经名）

词组

[A pole](#) [] un. A形柱 [网络] 形杆；撑杆；A柱

[milk and honey](#) [milk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

[pomegranate](#) ? [] 石榴

[single cluster](#) [] [网络] 单集群；创建单集群；单簇法

[take possession](#) [] [网络] 得为业；接手控驭；住进来

[take possession of](#) [] na. 占领 [网络] 占有；拥有；占有，拥有

[the cluster](#) [] 聚类

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 民数记第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民14:1

That night all the people of the community raised their voices and wept aloud.

当下全会众大声喧嚷；那夜百姓都哭号。

民14:2

All the Israelites grumbled against Moses and Aaron, and the whole assembly said to them, "If only we had died in Egypt! Or in this desert!

以色列众人向摩西、亚伦发怨言，全会众对他们说：“巴不得我们早死在埃及地，或是死在这旷野。

民14:3

Why is the LORD bringing us to this land only to let us fall by the sword? Our wives and children will be taken as plunder. Wouldn't it be better for us to go back to Egypt?"

耶和華為什么把我们领到那地，使我们倒在刀下呢？我们的妻子和孩子必被掳掠，我们回埃及去岂不好吗？”

民14:4

And they said to each other, "We should choose a leader and go back to Egypt."

众人彼此说：“我们不如立一个首领，回埃及去吧！”

民14:5

Then Moses and Aaron fell facedown in front of the whole Israelite assembly gathered there.

摩西、亚伦就俯伏在以色列全会众面前。

民14:6

Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh, who were among those who had explored the land, tore their clothes
窥探地的人中，嫩的儿子约书亚和耶孚尼的儿子迦勒，撕裂衣服，

民14:7

and said to the entire Israelite assembly, "The land we passed through and explored is exceedingly good.

对以色列全会众说：“我们所窥探经过之地是极美之地。

民14:8

If the LORD is pleased with us, he will lead us into that land, a land flowing with milk and honey, and will give it to us.

耶和華若喜悦我们，就必将我们领进那地，把地赐给我们，那地原是流奶与蜜之地。

民14:9

Only do not rebel against the LORD. And do not be afraid of the people of the land, because we will swallow them up. Their protection is gone, but the LORD is with us. Do not be afraid of them."

但你们不可背叛耶和华，也不要怕那地的居民，因为他们是我们的食物，并且荫庇他们的已经离开他们。有耶和华与我们同在，不要怕他们！”

民14:10

But the whole assembly talked about stoning them. Then the glory of the LORD appeared at the Tent of Meeting to all the Israelites.

但全会众说：“拿石头打死他们二人！”忽然，耶和华的荣光在会幕中向以色列众人显现。

民14:11

The LORD said to Moses, "How long will these people treat me with contempt? How long will they refuse to believe in me, in spite of all the miraculous signs I have performed among them?"

耶和华对摩西说：“这百姓藐视我要到几时呢？我在他们中间行了这一切神迹，他们还不信我要到几时呢？”

民14:12

I will strike them down with a plague and destroy them, but I will make you into a nation greater and stronger than they." I will use plague to strike them, so that they will not inherit that land, and I will make your descendants a greater and stronger nation than they."

民14:13

Moses said to the LORD, "Then the Egyptians will hear about it! By your power you brought these people up from among them.

摩西对耶和华说：“埃及人必听见这事，因为你曾施展大能，将这百姓从他们中间领上来。

民14:14

And they will tell the inhabitants of this land about it. They have already heard that you, O LORD, are with these people and that you, O LORD, have been seen face to face, that your cloud stays over them, and that you go before them in a pillar of cloud by day and a pillar of fire by night.

埃及人要将这事传给迦南地的居民，那民已经听见你耶和华是在这百姓中间，因为你面对面被人看见，有你的云彩停在他们以上。你日间在云柱中，夜间在火柱中，在他们前面行。

民14:15

If you put these people to death all at one time, the nations who have heard this report about you will say, 'If you put these people to death all at one time, the nations who have heard this report about you will say, '如今你若把这百姓杀了，如杀一人，那些听见你名声的列邦必议论说：

民14:16

'The LORD was not able to bring these people into the land he promised them on oath; so he slaughtered them in the desert.'

‘耶和华因为不能把这百姓领进他向他们起誓应许之地，所以在旷野把他们杀了。’

民14:17

"Now may the Lord's strength be displayed, just as you have declared:

现在求主大显能力，照你所说过的话说：

民14:18

'The LORD is slow to anger, abounding in love and forgiving sin and rebellion. Yet he does not leave the guilty unpunished; he punishes the children for the sin of the fathers to the third and fourth generation.'

‘耶和华不轻易发怒，并有丰盛的慈爱，赦免罪孽和过犯，万不以有罪的为无罪，必追讨他的罪，自父及子，直到三四代。’

民14:19

In accordance with your great love, forgive the sin of these people, just as you have pardoned them from the time they left Egypt until now."

求你照你的大慈爱赦免这百姓的罪孽，好象你从埃及到如今常赦免他们一样。”

民14:20

The LORD replied, "I have forgiven them, as you asked.

耶和华说：“我照着你的话赦免了他们。

民14:21

Nevertheless, as surely as I live and as surely as the glory of the LORD fills the whole earth, 然我指着我的永生起誓，遍地要被我的荣耀充满。

民14:22

not one of the men who saw my glory and the miraculous signs I performed in Egypt and in the desert but who disobeyed me and tested me ten times --

这些人虽看见我的荣耀和我在埃及与旷野所行的神迹，仍然试探我这十次，不听从我的话，

民14:23

not one of them will ever see the land I promised on oath to their forefathers. No one who has treated me with contempt will ever see it.

他们断不得看见我向他们的祖宗所起誓应许之地。凡藐视我的，一个也不得看见；

民14:24

But because my servant Caleb has a different spirit and follows me wholeheartedly, I will bring him into the land he went to, and his descendants will inherit it.

惟独我的仆人迦勒，因他另有一个心志，专一跟从我，我就把他领进他所去过的那地；他的后裔也必得那地为业。

民14:25

Since the Amalekites and Canaanites are living in the valleys, turn back tomorrow and set out toward the desert along the route to the Red Sea."

亚玛力人和迦南人住在谷中，明天你们要转回，从红海的路往旷野去。”

民14:26

The LORD said to Moses and Aaron:

耶和华对摩西、亚伦说：

民14:27

"How long will this wicked community grumble against me? I have heard the complaints of these grumbling Israelites.

“这恶会众向我发怨言，我忍耐他们要到几时呢？以色列人向我所发的怨言，我都听见了。

民14:28

So tell them,'As surely as I live, declares the LORD, I will do to you the very things I heard you say:

你们告诉他们，耶和华说：‘我指着我的永生起誓：我必要照你们达到我耳中的话待你们。

民14:29

In this desert your bodies will fall -- every one of you twenty years old or more who was counted in the census and who has grumbled against me.

你们的尸首必倒在这旷野，并且你们中间凡被数点、从二十岁以外向我发怨言的，

民14:30

Not one of you will enter the land I swore with uplifted hand to make your home, except Caleb son of Jephunneh and Joshua son of Nun.

必不得进我起誓应许叫你们住的那地；惟有耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子约书亚才能进去。

民14:31

As for your children that you said would be taken as plunder, I will bring them in to enjoy the land you have rejected.

但你们的妇人孩子，就是你们所说要被掳掠的，我必把他们领进去，他们就得知你们所厌弃的那地。

民14:32

But you -- your bodies will fall in this desert.

至于你们，你们的尸首必倒在这旷野；

民14:33

Your children will be shepherds here for forty years, suffering for your unfaithfulness, until the last of your bodies lies in the desert.

你们的儿女必在旷野飘流四十年，担当你们淫行的罪，直到你们的尸首在旷野消灭。

民14:34

For forty years -- one year for each of the forty days you explored the land -- you will suffer for your sins and know what it is like to have me against you.'

按你们窥探那地的四十日，一年顶一日，你们要担当罪孽四十年，就知道我与你们疏远了。

民14:35

I, the LORD, have spoken, and I will surely do these things to this whole wicked community, which has banded together against me. They will meet their end in this desert; here they will die."

我耶和华说过，我总要这样待这一切聚集敌我的恶会众，他们必在这旷野消灭，在这里死亡。”

民14:36

So the men Moses had sent to explore the land, who returned and made the whole community grumble against him by spreading a bad report about it --

摩西所打发窥探那地的人回来，报那地的恶信，叫全会众向摩西发怨言，

民14:37

these men responsible for spreading the bad report about the land were struck down and died of a plague before the LORD.

这些报恶信的人都遭瘟疫，死在耶和华面前。

民14:38

Of the men who went to explore the land, only Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh survived.

其中惟有嫩的儿子约书亚和耶孚尼的儿子迦勒仍然存活。

民14:39

When Moses reported this to all the Israelites, they mourned bitterly.

摩西将这些话告诉以色列众人，他们就甚悲哀。

民14:40

Early the next morning they went up toward the high hill country. "We have sinned," they said. "We will go up to the place the LORD promised."

清早起来上山顶去，说：“我们在这里，我们有罪了，情愿上耶和华所应许的地方去。”

民14:41

But Moses said, "Why are you disobeying the LORD'S command? This will not succeed!

摩西说：“你们为何违背耶和华的命令呢？这事不能顺利了。

民14:42

Do not go up, because the LORD is not with you. You will be defeated by your enemies,

不要上去，因为耶和华不在你们中间，恐怕你们被仇敌杀败了。

民14:43

for the Amalekites and Canaanites will face you there. Because you have turned away from the LORD, he will not be with you and you will fall by the sword."

亚玛力人和迦南人都在你们面前，你们必倒在刀下，因你们退回不跟从耶和华，所以他必不与你们同在。”

民14:44

Nevertheless, in their presumption they went up toward the high hill country, though neither Moses nor the ark of the LORD'S covenant moved from the camp.

他们却擅敢上山顶去，然而耶和华的约柜和摩西没有出营。

民14:45

Then the Amalekites and Canaanites who lived in that hill country came down and attacked them and beat them down all

the way to Hormah.

于是亚玛力人和住在那山上的迦南人都下来击打他们，把他们杀退了，直到何珥玛。

知识点

重点词汇

pardoned ['pɑ:dənd] v. 宽恕(pardon的过去式和过去分词); 原谅; 赦免; 特赦 { :4052}

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

spite [spart] n. 不顾; 恶意; 怨恨 vt. 刁难; 使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约, 盟约; 圣约; 盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

contempt [kən'tempt] n. 轻视, 蔑视; 耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

wept [wept] v. 哭泣 (weep的过去式) { :5087}

census ['sensəs] n. 人口普查, 人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地, 悲痛地; 残酷地; 怨恨地 {cet4 :5336}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱; 反抗; 谋反; 不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子, 柱形物; 栋梁; 墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名; (英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

nun [nʌn] n. 修女, 尼姑 n. (Nun)人名; (中)能(广东话·威妥玛); (朝)嫩; (匈、以)努恩 {cet6 :5688}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地; 出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}

oath [əʊθ] n. 誓言, 誓约; 诅咒, 咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人, 羊倌 (shepherd的名词复数) { :6385}

plague [pleɪg] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 { :6768}

abounding [ə'baʊndɪŋ] adj. 丰富的; 大量的 v. 大量存在; 盛产 (abound的ing形式) { :7676}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致; 和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

grumbled ['grʌmbld] v. 抱怨(grumble的过去式和过去分词); 发牢骚; 咕哝; 发哼声 { :8559}

grumbling ['grʌmblɪŋ] adj. 出怨言的; 喃喃鸣不平的 { :8559}

grumble ['grʌmbɪ] n. 怨言 adv. 抱怨地表示; 嘟囔地说 vi. 抱怨; 嘟囔 vt. 喃喃地说出 {cet6 toefl ielts gre :8559}

presumption [prɪ'zʌmpʃn] n. 放肆, 傲慢; 推测 {toefl ielts gre :8869}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}

exceedingly [ɪk'si:dɪŋli] adv. 非常; 极其; 极度地; 极端 {cet4 cet6 ky ielts :9520}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚; 约书亚书 { :10581}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

ark [ɑ:k] n. 约柜; 方舟; (美) 平底船; 避难所 n. (Ark)人名; (俄、土)阿尔克 { :12089}

uplifted [ˌʌp'liftɪd] v. 提高; 抬起 (uplift的过去分词形式) adj. 上升的; 举起的 { :12721}

aaron ['eərən] n. 亚伦 (男子名); 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司长) { :12804}

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑ:tɪdli] adv. 全心全意地, 全神贯注地 { :13713}

难点词汇

disobeying [ˌdɪsə'beɪŋ] v. 不服从, 不顺从 (disobey的现在分词) { :15476}

disobeyed [ˌdɪsə'beɪd] v. 不服从, 不顺从 (disobey的过去式和过去分词) { :15476}

facedown ['feɪsdaʊn] n. (美) 直接对抗; 摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先; 先人 (forefather的复数) { :18671}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的; 免去刑罚的 v. 免受处罚 (unpunish的过去分词) { :23931}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

unfaithfulness [ʌn'feiθəfnɪs] n. 不忠实; 不信守婚誓 { :34534}

stoning ['stəʊnɪŋ] n. 河床铺石 { :35903}

caleb ['kæləb] <美> “天狗”发射装置 { :37414}

复习词汇

desert ['dezət] n. 沙漠; 荒原; 应得的赏罚 vt. 遗弃; 放弃; 逃跑 adj. 沙漠的; 荒凉的; 不毛的 vi. 遗弃; 开小差; 逃掉 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2196}

生僻词

amalekites [ə'mæləkait] n. 亚玛力人

Hormah [] [网络] 何珥玛; 澳玛

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》 (in) accordance with 依照, 依据

a land flowing with milk and honey [] na. 鱼米之乡 [网络] 流奶与蜜之地; 流淌着奶与蜜之地; 流乳与蜜的地方

a pillar [] 前柱

abound in [ə'baʊnd ɪn] v. 富于 [网络] 盛产; 充满; 富有

accordance with [] 《英汉医学词典》 accordance with 依照, 依据

by the sword [] 通过武力

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

i swear [] [网络] 我发誓 ; 我宣誓 ; 誓言

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体] with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照 ; 与...一致 [网络] 按照 ; 根据 ; 依照

in spite [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了 ; 恶意地 ; 尽管

in spite of [in spait ɔv] na. spite of 不管 ; [古语] 无视 [网络] 尽管 ; 不顾 ; 虽然 {toefl :0}

land flowing with milk and honey [] 富饶之国[源自《圣经》]

milk and honey [milk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受) ; 丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜 ; 富饶 ; 繁荣

on oath [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定 ; 依照誓言

Pillar of Fire [] 火柱

rebel against [] [网络] 叛逆 ; 反抗 ; 叛乱

spite of [] conj. 不管, 无视

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜 ; 方舟浩劫 ; 漂浮酒店方舟

the sword [] [网络] 名剑 ; 剑漠地区 ; 宝剑

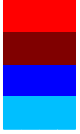
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 民数记第15章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民15:1

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

民15:2

"Speak to the Israelites and say to them: 'After you enter the land I am giving you as a home

“你晓谕以色列人说：‘你们到了我所赐给你们居住的地，

民15:3

and you present to the LORD offerings made by fire, from the herd or the flock, as an aroma pleasing to the LORD -- whether burnt offerings or sacrifices, for special vows or freewill offerings or festival offerings --

若愿意从牛群羊群中取牛羊作火祭献给耶和华，无论是燔祭是平安祭，为要还特许的愿，或是作甘心祭，或是逢你们节期献的，都要奉给耶和华为馨香之祭。

民15:4

then the one who brings his offering shall present to the LORD a grain offering of a tenth of an ephah of fine flour mixed with a quarter of a hin of oil.

那献供物的，就要将细面伊法十分之一，并油一欣四分之一，调和作素祭，献给耶和华。

民15:5

With each lamb for the burnt offering or the sacrifice, prepare a quarter of a hin of wine as a drink offering.

无论是燔祭是平安祭，你要为每只绵羊羔，一同预备奠祭的酒一欣四分之一。

民15:6

"With a ram prepare a grain offering of two-tenths of an ephah of fine flour mixed with a third of a hin of oil,

为公绵羊预备细面伊法十分之二，并油一欣三分之一，调和作素祭。

民15:7

and a third of a hin of wine as a drink offering. Offer it as an aroma pleasing to the LORD.

又用酒一欣三分之一作奠祭，献给耶和华为馨香之祭。

民15:8

"When you prepare a young bull as a burnt offering or sacrifice, for a special vow or a fellowship offering to the LORD,

你预备公牛作燔祭或是作平安祭，为要还特许的愿或是作平安祭献给耶和华，

民15:9

bring with the bull a grain offering of three-tenths of an ephah of fine flour mixed with half a hin of oil.

就要把细面伊法十分之三并油半欣，调和作素祭，和公牛一同献上。

民15:10

Also bring half a hin of wine as a drink offering. It will be an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

又用酒半欣作奠祭，献给耶和华为馨香的火祭。

民15:11

Each bull or ram, each lamb or young goat, is to be prepared in this manner.

献公牛、公绵羊、绵羊羔、山羊羔，每只都要这样办理。

民15:12

Do this for each one, for as many as you prepare.

照你们所预备的数目，按着只数都要这样办理。

民15:13

"Everyone who is native-born must do these things in this way when he brings an offering made by fire as an aroma pleasing to the LORD.

凡本地人将馨香的火祭献给耶和华，都要这样办理。

民15:14

For the generations to come, whenever an alien or anyone else living among you presents an offering made by fire as an aroma pleasing to the LORD, he must do exactly as you do.

若有外人和你们同居，或有人世代代住在你们中间，愿意将馨香的火祭献给耶和华，你们怎样办理，他也要照样办理。

民15:15

The community is to have the same rules for you and for the alien living among you; this is a lasting ordinance for the generations to come. You and the alien shall be the same before the LORD:

至于会众，你们和同居的外人都归一例，作为你们世代代永远的定例。在耶和华面前你们怎样，寄居的也要怎样。

民15:16

The same laws and regulations will apply both to you and to the alien living among you."

你们并与你们同居的外人，当有一样的条例一样的典章。"

民15:17

The LORD said to Moses,

耶和华对摩西说：

民15:18

"Speak to the Israelites and say to them: 'When you enter the land to which I am taking you
“你晓谕以色列人说：‘你们到了我所领你们进去的那地，

民15:19

and you eat the food of the land, present a portion as an offering to the LORD.
吃那地的粮食，就要把举祭献给耶和华。

民15:20

Present a cake from the first of your ground meal and present it as an offering from the threshing floor.
你们要用初熟的麦子磨面，做饼当举祭奉献；你们举上，好像举禾场的举祭一样。

民15:21

Throughout the generations to come you are to give this offering to the LORD from the first of your ground meal.
你们世代代要用初熟的麦子磨面，当举祭献给耶和华。

民15:22

""Now if you unintentionally fail to keep any of these commands the LORD gave Moses --
你们有错误的时候，不守耶和华所晓谕摩西的这一切命令，

民15:23

any of the LORD'S commands to you through him, from the day the LORD gave them and continuing through the
generations to come --
就是耶和华借摩西一切所吩咐你们的，自那日以至你们的世代代，

民15:24

and if this is done unintentionally without the community being aware of it, then the whole community is to offer a young bull
for a burnt offering as an aroma pleasing to the LORD, along with its prescribed grain offering and drink offering, and a male
goat for a sin offering.
若有误行，是全会众所不知道的，后来全会众就要将一只公牛犊作燔祭，并照典章把素祭和奠祭，一同献给耶和华为馨香之祭，
又献一只公山羊作赎罪祭。

民15:25

The priest is to make atonement for the whole Israelite community, and they will be forgiven, for it was not intentional and
they have brought to the LORD for their wrong an offering made by fire and a sin offering.
祭司要为以色列全会众赎罪，他们就必蒙赦免，因为这是错误。他们又因自己的错误，把供物，就是向耶和华献的火祭和赎罪
祭，一并奉到耶和华面前。

民15:26

The whole Israelite community and the aliens living among them will be forgiven, because all the people were involved in the
unintentional wrong.
以色列全会众和寄居在他们中间的外人，就必蒙赦免，因为这罪是百姓误犯的。

民15:27

""But if just one person sins unintentionally, he must bring a year-old female goat for a sin offering.
若有一人误犯了罪，他就要献一岁的母山羊作赎罪祭。

民15:28

The priest is to make atonement before the LORD for the one who erred by sinning unintentionally, and when atonement has been made for him, he will be forgiven.
那误行的人犯罪的时候，祭司要在耶和华面前为他赎罪，他就必蒙赦免。

民15:29

One and the same law applies to everyone who sins unintentionally, whether he is a native-born Israelite or an alien.
以色列中的本地人和寄居在他们中间的外人，若误行了什么事，必归一样的条例。

民15:30

""But anyone who sins defiantly, whether native-born or alien, blasphemes the LORD, and that person must be cut off from his people.
但那擅敢行事的，无论是本地人是寄居的，他亵渎了耶和华，必从民中剪除。

民15:31

Because he has despised the LORD'S word and broken his commands, that person must surely be cut off; his guilt remains on him."
因他藐视耶和华的言语，违背耶和华的命令，那人总要剪除，他的罪孽要归到他身上。""

民15:32

While the Israelites were in the desert, a man was found gathering wood on the Sabbath day.
以色列人在旷野的时候，遇见一个人在安息日捡柴。

民15:33

Those who found him gathering wood brought him to Moses and Aaron and the whole assembly,
遇见他捡柴的人，就把他带到摩西、亚伦并全会众那里，

民15:34

and they kept him in custody, because it was not clear what should be done to him.
将他收在监内，因为当怎样办他，还没有指明。

民15:35

Then the LORD said to Moses, "The man must die. The whole assembly must stone him outside the camp."
耶和华吩咐摩西说：“总要把那人治死，全会众要在营外用石头把他打死。”

民15:36

So the assembly took him outside the camp and stoned him to death, as the LORD commanded Moses.
于是全会众将他带到营外，用石头打死他，是照耶和华所吩咐摩西的。

民15:37

The LORD said to Moses,
耶和華曉諭摩西說：

民15:38

"Speak to the Israelites and say to them: 'Throughout the generations to come you are to make tassels on the corners of your garments, with a blue cord on each tassel."

“你吩咐以色列人，叫他們世世代代在衣服边上作繸子，又在底边的繸子上，釘一根藍細帶子。

民15:39

You will have these tassels to look at and so you will remember all the commands of the LORD, that you may obey them and not prostitute yourselves by going after the lusts of your own hearts and eyes.

你們佩帶這繸子，好叫你們看見就記念遵行耶和華一切的命令，不随从自己的心意、眼目行邪淫，像你們素常一樣，

民15:40

Then you will remember to obey all my commands and will be consecrated to your God.
使你們記念遵行我一切的命令，成為聖潔，歸與你們的神。

民15:41

I am the LORD your God, who brought you out of Egypt to be your God. I am the LORD your God."
我是耶和華你們的神，曾把你們從埃及地領出來，要作你們的神。我是耶和華你們的神。”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068 }

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068 }

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170 }

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207 }

cord [kɔ:d] n. 绳索；束缚 vt. 用绳子捆绑 n. (Cord)人名；(法)科尔；(英)科德 {cet4 cet6 ky toefl gre :4314 }

custody ['kʌstədi] n. 保管；监护；拘留；抚养权 {gre :4395 }

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674 }

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738 }

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822 }

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952 }

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174 }

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237 }

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

lusts [] vi. 贪求（lust的第三人称单数形式） { :7684}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

intentional [ɪn'tenʃənəl] adj. 故意的；蓄意的；策划的 {cet4 cet6 gre :8744}

难点词汇

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

defiantly [dɪ'faɪəntli] adv. 挑战地；对抗地 { :12560}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

erred [ə:d] v. 犯错误，做错事（err的过去式和过去分词） { :13165}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

unintentionally [ˌʌnɪn'tenʃənəli] adv. 无意地；非故意地；非存心地 { :16125}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

unintentional [ˌʌnɪn'tenʃənəl] adj. 非故意的；无意识的 { :18131}

tassel ['tæsl] n. 流苏；缨；穗 n. (Tassel)人名；(法)塔塞尔 vt. 用流苏装饰；摘下...穗 vi. 抽穗；长出穗状雄花 { :19650}

tassels ['tæsəlz] n. [服装] 流苏（tassel的复数形式） { :19650}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

blasphemes [blæs'fi:mz] v. 亵渎，辱骂，中伤（blaspheme的第三人称单数） { :38635}

复习词汇

alien ['eɪliən] n. 外国人，外侨；外星人 adj. 外国的；相异的，性质不同的；不相容的 vt. 让渡，转让 n. (Alien)人名；(法)阿利安 {cet6 ky toefl ielts :3977}

生僻词

ephah ['efə] n. (古希伯来人的干量单位) 伊法

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的; 自由意志的; 任意的

hin [hin] n. 赫因 (古代希伯来人的液量单位, 约相当于1又1/2加仑)

词组

a ram [] [网络] 一只公绵羊; 洪亚兰; 存储器是

a sin [ə sin] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

a tenth [] [网络] 十分之一; 什一税

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等); 烧焦的食物 [网络] 在祭坛上; 烧祭品; 火祭品

consecrate to [] vt. 用作献祭, 献身于

forgive ... for [] [网络] 谅解; 宽恕; 原谅做了

forgive for [] 原谅(某人)做了(某件错事)

in custody [in 'kʌstədi] na. 被监禁 [网络] 被拘留; 在拘禁中; 在拘留中

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪; 补偿

male goat [] 雄性山羊

Sabbath day [] [亦作 s- d-] 安息日, 主日

sacrifice ... for [] [网络] 牺牲; 为...而牺牲; 献出

sacrifice for [] [网络] 牺牲; 为...而牺牲; 献出

sin offering [] n. 赎罪的供物

the bull [] [网络] 公牛; 金牛座; 斗牛秀

the herd [] [网络] 兽群; 畜群; 牛群

the Sabbath [] [网络] 安息日; 守安息日; 安息年

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场; 打谷或压辗出谷粒的场地; 开阔的打谷场

惯用语

speak to the israelites and say to them

the lord said to moyses

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 民数记第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民16:1

Korah son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, and certain Reubenites -- Dathan and Abiram, sons of Eliab, and On son of Peleth -- became insolent

利未的曾孙、哥辖的孙子、以斯哈的儿子可拉，和流便子孙中以利押的儿子大坍、亚比兰，与比勒的儿子安，

民16:2

and rose up against Moses. With them were 250 Israelite men, well-known community leaders who had been appointed members of the council.

并以色列会中的二百五十个首领，就是有名望选入会中的人，在摩西面前一同起来，

民16:3

They came as a group to oppose Moses and Aaron and said to them, "You have gone too far! The whole community is holy, every one of them, and the LORD is with them. Why then do you set yourselves above the LORD'S assembly?"

聚集攻击摩西、亚伦，说：“你们擅自专权！全会众个个既是圣洁，耶和华也在他们中间，你们为什么自高，超过耶和华的会众呢？”

民16:4

When Moses heard this, he fell facedown.

摩西听见这话就俯伏在地，

民16:5

Then he said to Korah and all his followers: "In the morning the LORD will show who belongs to him and who is holy, and he will have that person come near him. The man he chooses he will cause to come near him.

对可拉和他一党的人说：“到了早晨，耶和华必指示谁是属他的，谁是圣洁的，就叫谁亲近他；他所拣选的是谁，必叫谁亲近他。

民16:6

You, Korah, and all your followers are to do this: Take censers

可拉啊，你们要这样行：你和你的一党要拿香炉来。

民16:7

and tomorrow put fire and incense in them before the LORD. The man the LORD chooses will be the one who is holy. You Levites have gone too far!"

明日在耶和华面前，把火盛在炉中，把香放在其上。耶和华拣选谁，谁就为圣洁。你们这利未的子孙擅自专权了！”

民16:8

Moses also said to Korah, "Now listen, you Levites!

摩西又对可拉说：“利未的子孙哪，你们听我说！

民16:9

Isn't it enough for you that the God of Israel has separated you from the rest of the Israelite community and brought you near himself to do the work at the LORD'S tabernacle and to stand before the community and minister to them?

以色列的神从以色列会中将你们分别出来，使你们亲近他，办耶和华帐幕的事，并站在会众面前替他们当差。

民16:10

He has brought you and all your fellow Levites near himself, but now you are trying to get the priesthood too.

耶和华又使和你一切弟兄，利未的子孙，一同亲近他，这岂为小事？你们还要求祭司的职任吗？

民16:11

It is against the LORD that you and all your followers have banded together. Who is Aaron that you should grumble against him?"

你和你一党的人聚集，是要攻击耶和华。亚伦算什么，你们竟向他发怨言呢？”

民16:12

Then Moses summoned Dathan and Abiram, the sons of Eliab. But they said, "We will not come!

摩西打发人去召以利押的儿子大坍、亚比兰。他们说：“我们不上去！

民16:13

Isn't it enough that you have brought us up out of a land flowing with milk and honey to kill us in the desert? And now you also want to lord it over us?

你将我们从流奶与蜜之地领上来，要在旷野杀我们，这岂为小事？你还要自立为王辖管我们吗？

民16:14

Moreover, you haven't brought us into a land flowing with milk and honey or given us an inheritance of fields and vineyards. Will you gouge out the eyes of these men? No, we will not come!"

并且你没有将我们领到流奶与蜜之地，也没有把田地和葡萄园给我们为业。难道你要剜这些人的眼睛吗？我们不上去！”

民16:15

Then Moses became very angry and said to the LORD, "Do not accept their offering. I have not taken so much as a donkey from them, nor have I wronged any of them."

摩西就甚发怒，对耶和华说：“求你不要享受他们的供物，我并没有夺过他们一匹驴，也没有害过他们一个人。”

民16:16

Moses said to Korah, "You and all your followers are to appear before the LORD tomorrow -- you and they and Aaron.

摩西对可拉说：“明天你和你一党的人并亚伦，都要站在耶和华面前。

民16:17

Each man is to take his censer and put incense in it -- 250 censers in all -- and present it before the LORD. You and Aaron are to present your censers also."

各人要拿一个香炉，共二百五十个，把香放在上面，到耶和华面前。你和亚伦也各拿自己的香炉。”

民16:18

So each man took his censer, put fire and incense in it, and stood with Moses and Aaron at the entrance to the Tent of Meeting.

于是，他们各人拿一个香炉，盛上火，加上香，同摩西、亚伦站在会幕门前。

民16:19

When Korah had gathered all his followers in opposition to them at the entrance to the Tent of Meeting, the glory of the LORD appeared to the entire assembly.

可拉招聚全会众到会幕门前，要攻击摩西、亚伦；耶和华的荣光就向全会众显现。

民16:20

The LORD said to Moses and Aaron,

耶和华晓谕摩西、亚伦说：

民16:21

"Separate yourselves from this assembly so I can put an end to them at once."

“你们离开这会众，我好在转眼之间把他们灭绝。”

民16:22

But Moses and Aaron fell facedown and cried out, "O God, God of the spirits of all mankind, will you be angry with the entire assembly when only one man sins?"

摩西、亚伦就俯伏在地说“神，万人之灵的神啊！一人犯罪，你就要向全会众发怒吗？”

民16:23

Then the LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民16:24

"Say to the assembly, 'Move away from the tents of Korah, Dathan and Abiram.'"

“你吩咐会众说：‘你们离开可拉、大坍、亚比兰帐篷的四围。’”

民16:25

Moses got up and went to Dathan and Abiram, and the elders of Israel followed him.

摩西起来，往大坍、亚比兰那里去，以色列的长老，也随着他去。

民16:26

He warned the assembly, "Move back from the tents of these wicked men! Do not touch anything belonging to them, or you will be swept away because of all their sins."

他吩咐会众说：“你们离开这恶人的帐棚吧！他们的物件，什么都不可摸，恐怕你们陷在他们的罪中，与他们一同消灭。”

民16:27

So they moved away from the tents of Korah, Dathan and Abiram. Dathan and Abiram had come out and were standing with their wives, children and little ones at the entrances to their tents.

于是，众人离开可拉、大坍、亚比兰帐棚的四围。大坍、亚比兰带着妻子、儿女、小孩子，都出来，站在自己的帐棚门口。

民16:28

Then Moses said, "This is how you will know that the LORD has sent me to do all these things and that it was not my idea: 摩西说：“我行的这一切事，本不是凭我自己心意行的，乃是耶和华打发我行的，必有证据使你们知道。

民16:29

If these men die a natural death and experience only what usually happens to men, then the LORD has not sent me. 这些人死若与世人无异，或是他们所遭的与世人相同，就不是耶和华打发我来的。

民16:30

But if the LORD brings about something totally new, and the earth opens its mouth and swallows them, with everything that belongs to them, and they go down alive into the grave, then you will know that these men have treated the LORD with contempt."

倘若耶和华创作一件新事，使地开口，把他们和一切属他们的都吞下去，叫他们活活地坠落阴间，你们就明白这些人是藐视耶和华了。”

民16:31

As soon as he finished saying all this, the ground under them split apart 摩西刚说完了这一切话，他们脚下的地就开了口，

民16:32

and the earth opened its mouth and swallowed them, with their households and all Korah's men and all their possessions. 把他们和他们的家眷，并一切属可拉的人丁、财物都吞下去。

民16:33

They went down alive into the grave, with everything they owned; the earth closed over them, and they perished and were gone from the community.

这样，他们和一切属他们的，都活活地坠落阴间，地口在他们上头照旧合闭，他们就从会中灭亡。

民16:34

At their cries, all the Israelites around them fled, shouting, "The earth is going to swallow us too!" 在他们四围的以色列众人听他们呼号就都逃跑，说：“恐怕地也把我们吞下去。”

民16:35

And fire came out from the LORD and consumed the 250 men who were offering the incense. 又有火从耶和华那里出来，烧灭了那献香的二百五十个人。

民16:36

The LORD said to Moses,
耶和華曉諭摩西說：

民16:37

"Tell Eleazar son of Aaron, the priest, to take the censers out of the smoldering remains and scatter the coals some distance away, for the censers are holy --

“你吩咐祭司亞倫的儿子以利亞撒，從火中撿起那些香爐來，把火撒在別處，因為那些香爐是聖的。

民16:38

the censers of the men who sinned at the cost of their lives. Hammer the censers into sheets to overlay the altar, for they were presented before the LORD and have become holy. Let them be a sign to the Israelites."

把那些犯罪自害己命之人的香爐，叫人錘成片子，用以包壇，那些香爐本是他們在耶和華面前獻過的，所以是聖的，並且可以給以色列人作記號。”

民16:39

So Eleazar the priest collected the bronze censers brought by those who had been burned up, and he had them hammered out to overlay the altar,

於是祭司以利亞撒將被燒之人所獻的銅香爐拿來，人就錘出來用以包壇，

民16:40

as the LORD directed him through Moses. This was to remind the Israelites that no one except a descendant of Aaron should come to burn incense before the LORD, or he would become like Korah and his followers.

給以色列人作紀念，使亞倫後裔之外的人，不得近前來，在耶和華面前燒香，免得他遭可拉和他一黨所遭的。這乃是照耶和華借着摩西所吩咐的。

民16:41

The next day the whole Israelite community grumbled against Moses and Aaron. "You have killed the LORD'S people," they said.

第二天，以色列全会众都向摩西、亞倫發怨言說：“你們殺了耶和華的百姓了。”

民16:42

But when the assembly gathered in opposition to Moses and Aaron and turned toward the Tent of Meeting, suddenly the cloud covered it and the glory of the LORD appeared.

會众聚集攻擊摩西、亞倫的時候，向會幕觀看，不料，有雲彩遮盖了，耶和華的榮光显现。

民16:43

Then Moses and Aaron went to the front of the Tent of Meeting,
摩西、亞倫就來到會幕前。

民16:44

and the LORD said to Moses,
耶和華吩咐摩西說：

民16:45

"Get away from this assembly so I can put an end to them at once." And they fell facedown.

“你们离开这会众，我好在转眼之间把他们灭绝。”他们二人就俯伏于地。

民16:46

Then Moses said to Aaron, "Take your censer and put incense in it, along with fire from the altar, and hurry to the assembly to make atonement for them. Wrath has come out from the LORD; the plague has started."

摩西对亚伦说：“拿你的香炉，把坛上的火盛在其中，又加上香，快快带到会众那里，为他们赎罪，因为有忿怒从耶和华那里出来，瘟疫已经发作了。”

民16:47

So Aaron did as Moses said, and ran into the midst of the assembly. The plague had already started among the people, but Aaron offered the incense and made atonement for them.

亚伦照着摩西所说的拿来，跑到会中，不料，瘟疫在百姓中已经发作了。他就加上香，为百姓赎罪。

民16:48

He stood between the living and the dead, and the plague stopped.

他站在活人死人中间，瘟疫就止住了。

民16:49

But 14,700 people died from the plague, in addition to those who had died because of Korah.

除了因可拉事情死的以外，遭瘟疫死的共有一万四千七百人。

民16:50

Then Aaron returned to Moses at the entrance to the Tent of Meeting, for the plague had stopped.

亚伦回到会幕门口，到摩西那里，瘟疫已经止住了。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

hammer ['hæmə(r)] n. 铁锤；链球；[解剖] 锤骨；音锤 vi. 锤击；敲打；重复 vt. 锤击；锤打 n. (Hammer)人名；(法)阿梅；(德、英、芬、捷、瑞典、荷、丹、挪)哈默 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4955}

hammered ['hæməd] v. 锤打（hammer的过去式和过去分词形式） adj. 锤成的；铸打成的 { :4955}

- followers** ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件（follower的复数） { :5012}
- wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}
- altar** ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}
- descendant** [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}
- mankind** [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}
- plague** [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}
- donkey** ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}
- Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}
- grumbled** ['grʌmbld] v. 抱怨(grumble的过去式和过去分词); 发牢骚; 咕哝; 发哼声 { :8559}
- grumble** ['grʌmbəl] n. 怨言 adv. 抱怨地表示；嘟囔地说 vi. 抱怨；嘟囔 vt. 喃喃地说出 {cet6 toefl ielts gre :8559}
- vineyards** ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}
- perished** ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡（perish的过去分词）；枯萎 { :9475}
- wrath** [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}
- levi** ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}
- overlay** [əʊvə'leɪ] n. 覆盖图；覆盖物 vt. 在表面上铺一薄层，镀 { :11456}
- incense** ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}
- priesthood** ['pri:sthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}
- aaron** ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}
- gouge** [gaʊdʒ] n. 沟；圆凿；以圆凿刨 n. (Gouge)人名；(英)古奇；(法)古热 vt. 用半圆凿子挖；欺骗 {gre :13329}

难点词汇

- atonement** [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}
- facedown** ['feɪsdaʊn] n. （美）直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}
- smoldering** ['sməʊdəɪŋ] n. 闷烧，阴燃 adj. (情绪)郁积的（smolder的变形） { :19197}
- israelites** ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}
- israelite** ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}
- insolent** ['ɪnsələnt] adj. 无礼的；傲慢的；粗野的；无耻的 {toefl ielts gre :20072}
- tabernacle** ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}
- wronged** [rɒŋd] v. 冤枉；虐待；勾引（wrong的过去分词） adj. 被冤枉的；被委屈的 { :30760}
- censers** ['sensəz] n. 香炉(censer的名词复数) { :35368}
- censer** ['sensə(r)] n. 香炉 { :35368}

复习词汇

assembly [ə'sembli] n. 装配；集会，集合 {cet4 ky toefl :1596}

生僻词

Abiram [] [网络] 亚比兰；阿彼兰；经比经

dathan [] [网络] 大坍；达堂；大汉

Eleazar [,eli'eizə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

Eliab [] [网络] 以利押；厄里雅布

Izhar [] [网络] 斯哈

Kohath [] [网络] 哥辖；刻哈特

korah [] [网络] 可拉；科辣黑；科岗

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

a donkey [] [网络] 一头驴；一只驴；一头毛驴

a land flowing with milk and honey [] na. 鱼米之乡 [网络] 流奶与蜜之地；流淌着奶与蜜之地；流乳与蜜的地方

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

burn incense [bə:n 'insens] [网络] 烧香；焚香；拈香

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

gouge ... out [] na. 凿制(软木塞子等)；(用大拇指)抠出(眼珠子)；挖开 [网络] 挖出；剜；凿槽

gouge out [gaʊdʒ aut] na. 凿制(软木塞子等)；(用大拇指)抠出(眼珠子)；挖开 [网络] 挖出；剜；凿槽

hammer ... out [] na. 苦心想出；推敲出；敲出(音调等)；锤薄 [网络] 锤平；设计出；锤成

hammer out ['hæmə aut] na. 苦心想出；推敲出；敲出(音调等)；锤薄 [网络] 锤平；设计出；锤成

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

into the midst of [] 入。。。之中

land flowing with milk and honey [] 富饶之国[源自《圣经》]

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

milk and honey [milk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

sweep away [swi:p ə'wei] na. 扫清；肃清；冲走 [网络] 扫除；扫去；一扫而空

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the plague [ðə pleig] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

the priesthood [] [网络] 司铎职位

to overlay [] 覆盖

to swallow [] [网络] 吞咽；吞服；吞噬掉

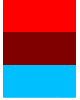
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 民数记第17章

文本



重点词汇
难点词汇
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民17:1

The LORD said to Moses,
耶和华对摩西说：

民17:2

"Speak to the Israelites and get twelve staffs from them, one from the leader of each of their ancestral tribes. Write the name of each man on his staff.

“你晓谕以色列人，从他们手下取杖，每支派一根。从他们所有的首领，按着支派，共取十二根；你要将各人的名字写在各人的杖上，

民17:3

On the staff of Levi write Aaron's name, for there must be one staff for the head of each ancestral tribe.
并要将亚伦的名字写在利未的杖上，因为各族长必有一根杖。

民17:4

Place them in the Tent of Meeting in front of the Testimony, where I meet with you.
你要把这些杖存在会幕内法柜前，就是我与你们相会之处。

民17:5

The staff belonging to the man I choose will sprout, and I will rid myself of this constant grumbling against you by the Israelites."

后来我所拣选的那人，他的杖必发芽。这样，我必使以色列人向你们所发的怨言止息，不再达到我耳中。”

民17:6

So Moses spoke to the Israelites, and their leaders gave him twelve staffs, one for the leader of each of their ancestral tribes, and Aaron's staff was among them.

于是摩西晓谕以色列人，他们的首领就把杖交给他，按着支派每首领一根，共有十二根；亚伦的杖也在其中。

民17:7

Moses placed the staffs before the LORD in the Tent of the Testimony.
摩西就把杖存在法柜的帐幕内，在耶和华面前。

民17:8

The next day Moses entered the Tent of the Testimony and saw that Aaron's staff, which represented the house of Levi, had

not only sprouted but had budded, blossomed and produced almonds.

第二天，摩西进法柜的帐幕去。谁知，利未族亚伦的杖已经发了芽，生了花苞，开了花，结了熟杏。

民17:9

Then Moses brought out all the staffs from the LORD'S presence to all the Israelites. They looked at them, and each man took his own staff.

摩西就把所有的杖从耶和华面前拿出来，给以色列众人看，他们看见了，各首领就把自己的杖拿去。

民17:10

The LORD said to Moses, "Put back Aaron's staff in front of the Testimony, to be kept as a sign to the rebellious. This will put an end to their grumbling against me, so that they will not die."

耶和华吩咐摩西说：“把亚伦的杖还放在法柜前，给这些背叛之子留作记号。这样，你就使他们向我发的怨言止息，免得他们死亡。”

民17:11

Moses did just as the LORD commanded him.

摩西就这样行。耶和华怎样吩咐他，他就怎样行了。

民17:12

The Israelites said to Moses, "We will die! We are lost, we are all lost!

以色列人对摩西说：“我们死啦！我们灭亡啦！都灭亡啦！

民17:13

Anyone who even comes near the tabernacle of the LORD will die. Are we all going to die?"

凡挨近耶和华帐幕的是必死的，我们都要死亡吗？”

知识点

重点词汇

blossomed ['blɒsəmd] 长成（blossom的过去式和过去分词） 发展（blossom的过去式和过去分词） 开花（blossom的过去式和过去分词） { :6437 }

budded ['bʌdɪd] 发了芽的，有蓓蕾的 { :6466 }

almonds ['ɑ:məndz] n. [食品] 杏仁；杏仁粉（almond的复数） { :7510 }

sprout [sprəʊt] n. 芽；萌芽；苗芽 vt. 使发芽；使萌芽 vi. 发芽；长芽 n. (Sprout)人名；(英)斯普劳特 {ky toefl ielts gre :7981}

sprouted [sprəʊtɪd] adj. 萌芽的；已发芽的；发了芽的 v. 发芽；迅速生长（sprout的过去分词） { :7981 }

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072 }

grumbling ['grʌmblɪŋ] adj. 出怨言的；喃喃鸣不平的 { :8559 }

ancestral [æn'sestrəl] adj. 祖先的；祖传的 {toefl :8966}

难点词汇

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623 }

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

复习词汇

testimony ['testɪməni] n. [法] 证词，证言；证据 {cet6 ky toefl ielts gre :2661}

词组

Tent of Meeting [] = Tabernacle

testimony to []的证词的证明

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 民数记第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民18:1

The LORD said to Aaron, "You, your sons and your father's family are to bear the responsibility for offenses against the sanctuary, and you and your sons alone are to bear the responsibility for offenses against the priesthood.

耶和华对亚伦说：“你和你的儿子，并你本族的人，要一同担当干犯圣所的罪孽；你和你的儿子也要一同担当干犯祭司职任的罪孽。

民18:2

Bring your fellow Levites from your ancestral tribe to join you and assist you when you and your sons minister before the Tent of the Testimony.

你要带你弟兄利未人，就是你祖宗支派的人前来，使他们与你联合，服事你，只是你和你的儿子要一同在法柜的帐幕前供职。

民18:3

They are to be responsible to you and are to perform all the duties of the Tent, but they must not go near the furnishings of the sanctuary or the altar, or both they and you will die.

他们要守所吩咐你的，并守全帐幕，只是不可接近圣所的器具和坛，免得他们和你们都死亡。

民18:4

They are to join you and be responsible for the care of the Tent of Meeting -- all the work at the Tent -- and no one else may come near where you are.

他们要与你联合，也要看守会幕，办理帐幕一切的事，只是外人不可接近你们。

民18:5

"You are to be responsible for the care of the sanctuary and the altar, so that wrath will not fall on the Israelites again.

你们要看守圣所和坛，免得忿怒再临到以色列人。

民18:6

I myself have selected your fellow Levites from among the Israelites as a gift to you, dedicated to the LORD to do the work at the Tent of Meeting.

我已将你们的弟兄利未人，从以色列人中拣选出来归耶和华，是给你们为赏赐的，为要办理会幕的事。

民18:7

But only you and your sons may serve as priests in connection with everything at the altar and inside the curtain. I am giving you the service of the priesthood as a gift. Anyone else who comes near the sanctuary must be put to death."

你和你的儿子要为一切属坛和幔子内的事，一同守祭司的职任。你们要这样供职，我将祭司的职任给你们当作赏赐事奉我。凡

挨近的外人必被治死。”

民18:8

Then the LORD said to Aaron, "I myself have put you in charge of the offerings presented to me; all the holy offerings the Israelites give me I give to you and your sons as your portion and regular share.

耶和华晓谕亚伦说：“我已将归我的举祭，就是以色列人一切分别为圣的物，交给你经管，因你受过膏，把这些都赐给你和你的子孙，当作永得的分。

民18:9

You are to have the part of the most holy offerings that is kept from the fire. From all the gifts they bring me as most holy offerings, whether grain or sin or guilt offerings, that part belongs to you and your sons.

以色列人归给我至圣的供物，就是一切的素祭、赎罪祭、赎愆祭，其中所有存留不经火的，都为至圣之物，要归给你和你的子孙。

民18:10

Eat it as something most holy; every male shall eat it. You must regard it as holy.

你要拿这些当至圣物吃，凡男丁都可以吃，你当以此物为圣。

民18:11

"This also is yours: whatever is set aside from the gifts of all the wave offerings of the Israelites. I give this to you and your sons and daughters as your regular share. Everyone in your household who is ceremonially clean may eat it.

以色列人所献的举祭并摇祭，都是你的，我已赐给你和你的儿女，当作永得的分，凡在你家中的洁净人都可以吃。

民18:12

"I give you all the finest olive oil and all the finest new wine and grain they give the LORD as the firstfruits of their harvest.

凡油中、新酒中、五谷中至好的，就是以色列人所献给耶和华初熟之物，我都赐给你。

民18:13

All the land's firstfruits that they bring to the LORD will be yours. Everyone in your household who is ceremonially clean may eat it.

凡从他们地上所带来给耶和华初熟之物，也都要归与你。你家中的洁净人都可以吃。

民18:14

"Everything in Israel that is devoted to the LORD is yours.

以色列中一切永献的都必归与你。

民18:15

The first offspring of every womb, both man and animal, that is offered to the LORD is yours. But you must redeem every firstborn son and every firstborn male of unclean animals.

他们所有奉给耶和华的，连人带牲畜，凡头生的都要归给你；只是人头生的，总要赎出来；不洁净牲畜头生的，也要赎出来。

民18:16

When they are a month old, you must redeem them at the redemption price set at five shekels of silver, according to the

sanctuary shekel, which weighs twenty gerahs.

其中在一月之外所当赎的，要照你所估定的价，按圣所的平，用银子五舍客勒赎出来（一舍客勒是二十季拉）。

民18:17

"But you must not redeem the firstborn of an ox, a sheep or a goat; they are holy. Sprinkle their blood on the altar and burn their fat as an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

只是头生的牛，或是头生的绵羊和山羊，必不可赎，都是圣的，要它的血洒在坛上，把它的脂油焚烧，当作馨香的火祭献给耶和华。

民18:18

Their meat is to be yours, just as the breast of the wave offering and the right thigh are yours.

它的肉必归你，像被摇的胸、被举的右腿归你一样。

民18:19

Whatever is set aside from the holy offerings the Israelites present to the LORD I give to you and your sons and daughters as your regular share. It is an everlasting covenant of salt before the LORD for both you and your offspring."

凡以色列人所献给耶和华圣物中的举祭，我都赐给你和你的儿女，当作永得的分。这是给你和你的后裔，在耶和华面前作为永远的盐约（“盐”即“不废坏”的意思）。

民18:20

The LORD said to Aaron, "You will have no inheritance in their land, nor will you have any share among them; I am your share and your inheritance among the Israelites.

耶和华对亚伦说：“你在以色列人的境内不可有产业，在他们中间也不可有分。我就是你的分，是你的产业。

民18:21

"I give to the Levites all the tithes in Israel as their inheritance in return for the work they do while serving at the Tent of Meeting.

凡以色列中出产的十分之一，我已赐给利未的子孙为业，因他们所办的是会幕的事，所以赐给他们为酬他们的劳。

民18:22

From now on the Israelites must not go near the Tent of Meeting, or they will bear the consequences of their sin and will die. 从今以后，以色列人不可接近会幕，免得他们担罪而死。

民18:23

It is the Levites who are to do the work at the Tent of Meeting and bear the responsibility for offenses against it. This is a lasting ordinance for the generations to come. They will receive no inheritance among the Israelites.

惟独利未人要办会幕的事，担当罪孽，这要作你们世代永远的定例。他们在以色列人中不可有产业，

民18:24

Instead, I give to the Levites as their inheritance the tithes that the Israelites present as an offering to the LORD. That is why I said concerning them: 'They will have no inheritance among the Israelites.'

因为以色列人中出产的十分之一，就是献给耶和华为举祭的，我已赐给利未人为业。所以我对他们说：'在以色列人中不可有产业。'"

民18:25

The LORD said to Moses,
耶和华吩咐摩西说：

民18:26

"Speak to the Levites and say to them:'When you receive from the Israelites the tithe I give you as your inheritance, you must present a tenth of that tithe as the LORD'S offering.

“你晓谕利未人说：‘你们从以色列人中所取的十分之一，就是我给你们为业的，要再从那十分之一中取十分之一，作为举祭献给耶和华。

民18:27

Your offering will be reckoned to you as grain from the threshing floor or juice from the winepress.
这举祭要算为你们场上的谷，又如满酒榨的酒。

民18:28

In this way you also will present an offering to the LORD from all the tithes you receive from the Israelites. From these tithes you must give the LORD'S portion to Aaron the priest.

这样，你们从以色列人所得的十分之一，也要作举祭献给耶和华；从这十分之一中，将所献给耶和华的举祭归给祭司亚伦。

民18:29

You must present as the LORD'S portion the best and holiest part of everything given to you.'
奉给你们的一切礼物，要从其中将至好的，就是分别为圣的，献给耶和华为举祭。'

民18:30

"Say to the Levites:'When you present the best part, it will be reckoned to you as the product of the threshing floor or the winepress.

所以你要对利未人说：‘你们从其中将至好的举起，这就算为你们场上的粮，又如酒榨的酒。

民18:31

You and your households may eat the rest of it anywhere, for it is your wages for your work at the Tent of Meeting.
你们和你们家属随处可以吃，这原是你们的赏赐，是酬你们在会幕里办事的劳。

民18:32

By presenting the best part of it you will not be guilty in this matter; then you will not defile the holy offerings of the Israelites, and you will not die."

你们从其中将至好的举起，就不至因这物担罪。你们不可亵渎以色列人的圣物，免得死亡。’”

知识点

重点词汇

thigh [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

- sprinkle** ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}
- goat** [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}
- inheritance** [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}
- harvest** ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}
- tenth** [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}
- altar** ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}
- offspring** ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}
- sanctuary** ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}
- olive** ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}
- furnishings** ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}
- redemption** [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}
- ordinance** ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}
- Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}
- aroma** [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}
- redeem** [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}
- ancestral** [æn'sestrəl] adj. 祖先的；祖传的 {toefl :8966}
- womb** [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}
- wrath** [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}
- ox** [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}
- priesthood** ['pri:sthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}
- aaron** ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

- everlasting** [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}
- firstborn** ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}
- tithes** [taɪðz] n. （宗教捐税）什一税，什一的教区税，小部分(tithe的名词复数) { :19393}
- tithe** [taɪð] n. 什一税；小部分 vt. 课什一税 vi. 缴什一税 { :19393}
- israelites** ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}
- unclean** [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}
- defile** [dɪ'faɪl] n. 狭谷；险路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}
- threshing** [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}
- shekels** ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）（ shekel的名词复数 ） { :32761}
- shekel** ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

复习词汇

yours [jɔːz] pron. 你（们）的东西；你的责任[义务]；你的家属；来信，尊函 adj. 你（们）的（东西）；信末署名前用语 {zk gk :2133}

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

tent [tent] n. 帐篷；住处；帷幕 vt. 用帐篷遮盖；使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷；暂时居住 n. (Tent)人名；(罗、瑞典)滕特 {zk gk cet4 cet6 ky :3071}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物（offering的复数形式） { :3988}

生僻词

firstfruits [fɜːstf'ruːts] n. 初次成果，第一次收成

gerahs [] n. 一种古希伯来银币；格拉 [网络] 季拉

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器，葡萄榨汁机

词组

a GOAT [] [网络] 山羊；一只山羊；老色鬼

a sheep [] [网络] 一只羊；绵羊；一只绵羊

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

be yours [] [网络] 就是你的；我将属于你

covenant of salt [] [网络] 盐约；不可背弃的盟约

dedicate to ['dedikeɪt tuː] v. 献给 [网络] 奉献；致力于；献身

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəʊt tuː] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

olive oil ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

redemption price [] un. 赎回价格 [网络] 回购价格；到期赎回；再投资特惠权

right thigh [] un. 右大腿 [网络] 右大腿水泡；右大腿昆虫叮咬

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the curtain [] [网络] 帘幕；幕帷剧院；帷幕

the priesthood [] [网络] 司铎职位

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压碾出谷粒的场地；开阔的打谷场

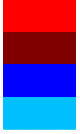
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 民数记第19章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民19:1

The LORD said to Moses and Aaron:

耶和华晓谕摩西、亚伦说：

民19:2

"This is a requirement of the law that the LORD has commanded: Tell the Israelites to bring you a red heifer without defect or blemish and that has never been under a yoke.

“耶和华命定律法中的一条律例乃是这样说：你要吩咐以色列人，把一只没有残疾、未曾负轭、纯红的母牛牵到你这里来，

民19:3

Give it to Eleazar the priest; it is to be taken outside the camp and slaughtered in his presence.

交给祭司以利亚撒，他必牵到营外，人就把牛宰在他面前。

民19:4

Then Eleazar the priest is to take some of its blood on his finger and sprinkle it seven times toward the front of the Tent of Meeting.

祭司以利亚撒要用指头蘸这牛的血，向会幕前面弹七次。

民19:5

While he watches, the heifer is to be burned -- its hide, flesh, blood and offal.

人要在他眼前把这母牛焚烧，牛的皮、肉、血、粪都要焚烧。

民19:6

The priest is to take some cedar wood, hyssop and scarlet wool and throw them onto the burning heifer.

祭司要把香柏木、牛膝草、朱红色线都丢在烧牛的火中。

民19:7

After that, the priest must wash his clothes and bathe himself with water. He may then come into the camp, but he will be ceremonially unclean till evening.

祭司必不洁净到晚上，要洗衣服，用水洗身，然后可以进营；

民19:8

The man who burns it must also wash his clothes and bathe with water, and he too will be unclean till evening.

烧牛的人必不洁净到晚上，也要洗衣服，用水洗身。

民19:9

"A man who is clean shall gather up the ashes of the heifer and put them in a ceremonially clean place outside the camp. They shall be kept by the Israelite community for use in the water of cleansing; it is for purification from sin. 必有一个洁净的人，收起母牛的灰，存在营外洁净的地方，为以色列会众调作除污秽的水。这本是除罪的。

民19:10

The man who gathers up the ashes of the heifer must also wash his clothes, and he too will be unclean till evening. This will be a lasting ordinance both for the Israelites and for the aliens living among them. 收起母牛灰的人，必不洁净到晚上，要洗衣服。这要给以色列人和寄居在他们中间的外人，作为永远的定例。

民19:11

"Whoever touches the dead body of anyone will be unclean for seven days. 摸了人死尸的，就必七天不洁净。

民19:12

He must purify himself with the water on the third day and on the seventh day; then he will be clean. But if he does not purify himself on the third and seventh days, he will not be clean. 那人到第三天，要用这除污秽的水洁净自己，第七天就洁净了。他若在第三天不洁净自己，第七天就不洁净了。

民19:13

Whoever touches the dead body of anyone and fails to purify himself defiles the LORD'S tabernacle. That person must be cut off from Israel. Because the water of cleansing has not been sprinkled on him, he is unclean; his uncleanness remains on him.

凡摸了人死尸、不洁净自己的，就玷污了耶和华的帐幕，这人必从以色列中剪除，因为那除污秽的水没有洒在他身上，他就为不洁净，污秽还在他身上。

民19:14

"This is the law that applies when a person dies in a tent: Anyone who enters the tent and anyone who is in it will be unclean for seven days, 人死在帐棚里的条例乃是这样：凡进那帐棚的和一切在帐棚里的，都必七天不洁净。

民19:15

and every open container without a lid fastened on it will be unclean. 凡敞口的器皿，就是没有扎上盖的，也是不洁净。

民19:16

"Anyone out in the open who touches someone who has been killed with a sword or someone who has died a natural death, or anyone who touches a human bone or a grave, will be unclean for seven days. 无论何人在田野里摸了被刀杀的，或是尸首，或是人的骨头，或是坟墓，就要七天不洁净。

民19:17

"For the unclean person, put some ashes from the burned purification offering into a jar and pour fresh water over them.
要为这不洁净的人拿些烧成的除罪灰放在器皿里，倒上活水。

民19:18

Then a man who is ceremonially clean is to take some hyssop, dip it in the water and sprinkle the tent and all the furnishings and the people who were there. He must also sprinkle anyone who has touched a human bone or a grave or someone who has been killed or someone who has died a natural death.

必当有一个洁净的人拿牛膝草蘸在这水中，把水洒在帐棚上，和一切器皿并帐棚内的众人身上，又洒在摸了骨头，或摸了被杀的，或摸了自死的，或摸了坟墓的那人身上。

民19:19

The man who is clean is to sprinkle the unclean person on the third and seventh days, and on the seventh day he is to purify him. The person being cleansed must wash his clothes and bathe with water, and that evening he will be clean.

第三天和第七天，洁净的人要洒水在不洁净的人身上，第七天就使他成为洁净。那人要洗衣服，用水洗澡，到晚上就洁净了。

民19:20

But if a person who is unclean does not purify himself, he must be cut off from the community, because he has defiled the sanctuary of the LORD. The water of cleansing has not been sprinkled on him, and he is unclean.

但那污秽而不洁净自己的，要将他从会中剪除，因为他玷污了耶和华的圣所。除污秽的水没有洒在他身上，他是不洁净的。

民19:21

This is a lasting ordinance for them. "The man who sprinkles the water of cleansing must also wash his clothes, and anyone who touches the water of cleansing will be unclean till evening.

这要给你们作为永远的定例。并且那洒除污秽水的人要洗衣服。凡摸除污秽水的，必不洁净到晚上。

民19:22

Anything that an unclean person touches becomes unclean, and anyone who touches it becomes unclean till evening."

不洁净人所摸的一切物就不洁净；摸了这物的人必不洁净到晚上。”

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

dip [dɪp] n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 n. (Dip)人名；(尼)迪普 {gk cet4 cet6 ky ielts :4532}

lid [lɪd] n. 盖子；眼睑；限制 vt. 给...盖盖子 n. (Lid)人名；(捷、挪)利德 {gk cet4 cet6 ky :4537}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬 (ash的复数) v. 把...烧成灰烬 (ash的第三人称单数形式) { :4577}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

sprinkles ['sprɪŋklz] n. 零星散布的东西；小雨；糖屑，巧克力屑（sprinkle的复数形式） v. 洒，微雨；散置（sprinkle的第三人称单数） { :4663}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

fastened ['fɑ:sənd] 固定 { :7148}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

bathe [beɪð] n. 洗澡；游泳 vt. 沐浴；用水洗 vi. 洗澡；沐浴 n. (Bathe)人名；(德)巴特；(英)巴思 {gk cet4 ky ielts :7550}

furnishings ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

cleansing ['klenzɪŋ] n. 净化；洗清 adj. 清净的，有去污作用的 v. 清洗；使...纯洁（cleanse的ing形式） { :9672}

cleansed [klenzd] v. 弄干净，清洗（cleanse的过去式和过去分词） { :10540}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

难点词汇

purification [,pjʊərɪfɪ'keɪʃn] n. 净化；提纯；涤罪 {toefl :15434}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

heifer ['heɪfə(r)] n. 小母牛 n. (Heifer)人名；(德)海费尔 { :17330}

blemish ['blemɪʃ] n. 瑕疵；污点；缺点 vt. 玷污；损害；弄脏 {toefl gre :17561}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

offal ['ɒfɪl] n. 内脏；垃圾；碎屑；工业下脚 { :21509}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

defiles [dɪ'faɪlz] v. 玷污（defile的第三人称单数）；污染；弄脏；纵列行进 { :22172}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

ceremonially [ˌsɛrɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

hyssop ['hɪsəp] n. 牛膝草；海索草 { :37898}

复习词汇

wash [wɒʃ] n. 洗涤；洗的衣服；化妆水；冲积物 vt. 洗涤；洗刷；冲走；拍打 vi. 洗澡；被冲蚀 n. (Wash)人名；(英)沃什；(尼日利)瓦什 {zk gk :1853}

生僻词

Eleazar [ˌeli'eizə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

uncleanness [ʌn'kli:nəs] n. 不清洁，不纯洁

词组

a lid [] [网络] 没有盖子的箱子

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

bathe with [] 沉浸，沾满，润湿；用...冲洗

cedar wood [] na. 雪松属木料 [网络] 香柏木；雪松木；杉木

fasten on [] na. 握住；盯住[纠缠]不放；一口咬定；牢牢注意 [网络] 集中于；抓住；强加于

open container [] un. 开顶集装箱 [网络] 敞式货柜；开敞集装箱

red heifer [] [网络] 红母牛；红色的母牛；小母牛

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 民数记第20章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民20:1

In the first month the whole Israelite community arrived at the Desert of Zin, and they stayed at Kadesh. There Miriam died and was buried.

正月间，以色列全会众到了寻的旷野，就住在加低斯。米利暗死在那里，就葬在那里。

民20:2

Now there was no water for the community, and the people gathered in opposition to Moses and Aaron.

会众没有水喝，就聚集攻击摩西、亚伦。

民20:3

They quarreled with Moses and said, "If only we had died when our brothers fell dead before the LORD!

百姓向摩西争闹说：“我们的弟兄曾死在耶和华面前，我们恨不得与他们同死。

民20:4

Why did you bring the LORD'S community into this desert, that we and our livestock should die here?

你们为何把耶和华的会众领到这旷野，使我们和牲畜都死在这里呢？

民20:5

Why did you bring us up out of Egypt to this terrible place? It has no grain or figs, grapevines or pomegranates. And there is no water to drink!"

你们为何逼着我们出埃及，领我们到这坏地方呢？这地方不好撒种，也没有无花果树、葡萄树、石榴树，又没有水喝。”

民20:6

Moses and Aaron went from the assembly to the entrance to the Tent of Meeting and fell facedown, and the glory of the LORD appeared to them.

摩西、亚伦离开会众到会幕门口，俯伏在地，耶和华的荣光向他们显现。

民20:7

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民20:8

"Take the staff, and you and your brother Aaron gather the assembly together. Speak to that rock before their eyes and it will

pour out its water. You will bring water out of the rock for the community so they and their livestock can drink."

“你拿着杖去，和你的哥哥亚伦招聚会众，在他们眼前吩咐磐石发出水来，水就从磐石流出，给会众和他们的牲畜喝。”

民20:9

So Moses took the staff from the LORD'S presence, just as he commanded him.

于是，摩西照耶和华所吩咐的，从耶和华面前取了杖去。

民20:10

He and Aaron gathered the assembly together in front of the rock and Moses said to them, "Listen, you rebels, must we bring you water out of this rock?"

摩西、亚伦就招聚会众到磐石前。摩西说：“你们这些背叛的人听我说，我为你们使水从这磐石中流出来吗？”

民20:11

Then Moses raised his arm and struck the rock twice with his staff. Water gushed out, and the community and their livestock drank.

摩西举手，用杖击打磐石两下，就有许多水流出来，会众和他们的牲畜都喝了。

民20:12

But the LORD said to Moses and Aaron, "Because you did not trust in me enough to honor me as holy in the sight of the Israelites, you will not bring this community into the land I give them."

耶和华对摩西、亚伦说：“因为你们不信我，不在以色列人眼前尊我为圣，所以你们必不得领这会众进我所赐给他们的地去。”

民20:13

These were the waters of Meribah, where the Israelites quarreled with the LORD and where he showed himself holy among them.

这水名叫米利巴水（“米利巴”就是“争闹”的意思），是因以色列人向耶和华争闹，耶和华就在他们面前显为圣。

民20:14

Moses sent messengers from Kadesh to the king of Edom, saying: "This is what your brother Israel says: You know about all the hardships that have come upon us.

摩西从加低斯差遣使者去见以东王，说：“你的弟兄以色列人这样说：‘我们所遭遇的一切艰难，

民20:15

Our forefathers went down into Egypt, and we lived there many years. The Egyptians mistreated us and our fathers, 就是我们的列祖下到埃及，我们在埃及久住，埃及人恶待我们的列祖和我们。

民20:16

but when we cried out to the LORD, he heard our cry and sent an angel and brought us out of Egypt. "Now we are here at Kadesh, a town on the edge of your territory.

我们哀求耶和华的时候，他听了我们的声音，差遣使者把我们从埃及领出来。这事你都知道。如今，我们在你边界上的城加低斯，

民20:17

Please let us pass through your country. We will not go through any field or vineyard, or drink water from any well. We will travel along the king's highway and not turn to the right or to the left until we have passed through your territory."
求你容我们从你的地经过，我们不走田间和葡萄园，也不喝井里的水，只走大道（原文作“王道”），不偏左右，直到过了你的境界。”

民20:18

But Edom answered: "You may not pass through here; if you try, we will march out and attack you with the sword."
以东王说：“你不可从我的地经过，免得我带刀出去攻击你。”

民20:19

The Israelites replied: "We will go along the main road, and if we or our livestock drink any of your water, we will pay for it. We only want to pass through on foot -- nothing else."
以色列人说：“我们要走大道上去，我们和牲畜若喝你的水，必给你价值。不求别的，只求你容我们步行过去。”

民20:20

Again they answered: "You may not pass through." Then Edom came out against them with a large and powerful army.
以东王说：“你们不可经过！”就率领许多人出来，要用强硬的手攻击以色列人。

民20:21

Since Edom refused to let them go through their territory, Israel turned away from them.
这样，以东王不肯容以色列人从他的境界过去。于是，他们转去离开他。

民20:22

The whole Israelite community set out from Kadesh and came to Mount Hor.
以色列全会众从加低斯起行，到了何珥山。

民20:23

At Mount Hor, near the border of Edom, the LORD said to Moses and Aaron,
耶和华在附近以东边界的何珥山上晓谕摩西、亚伦，说：

民20:24

"Aaron will be gathered to his people. He will not enter the land I give the Israelites, because both of you rebelled against my command at the waters of Meribah.
“亚伦要归到他列祖（原文作“本民”）那里，他必不得入我所赐给以色列人的地，因为在米利巴水你们违背了我的命。

民20:25

Get Aaron and his son Eleazar and take them up Mount Hor.
你带亚伦和他的儿子以利亚撒上何珥山，

民20:26

Remove Aaron's garments and put them on his son Eleazar, for Aaron will be gathered to his people; he will die there."
把亚伦的圣衣脱下来，给他的儿子以利亚撒穿上，亚伦必死在那里归他列祖。”

民20:27

Moses did as the LORD commanded: They went up Mount Hor in the sight of the whole community.

摩西就照耶和华所吩咐的行。三人当着会众的眼前上了何珥山。

民20:28

Moses removed Aaron's garments and put them on his son Eleazar. And Aaron died there on top of the mountain. ThenMoses and Eleazar came down from the mountain,

摩西把亚伦的圣衣脱下来，给他的儿子以利亚撒穿上，亚伦就死在山顶那里。于是，摩西和以利亚撒下了山。

民20:29

and when the whole community learned that Aaron had died, the entire house of Israel mourned for him thirty days.

全会众，就是以色列全家，见亚伦已经死了，便都为亚伦哀哭了三十天。

知识点

重点词汇

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}egyptians [I'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}hardships ['hɑ:dʃɪps] n. 艰难（hardship复数形式）；困苦 { :6378}messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}gushed [gʌʃt] v. 喷，涌(gush的过去式和过去分词)；滔滔不绝地说话 { :11252}

难点词汇

miriam ['mɪriəm] n. 米里亚姆（女子名）；米里亚姆（希伯来女先知，摩西和亚伦的姐姐）；苦难之洋 { :12797}aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}mistreated [mɪs'tri:tɪd] v. 虐待（mistreat的过去分词） adj. 被虐待的 { :14559}pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴(pomegranate的名词复数)；石榴树 { :15378}grapevines ['greɪp,vaɪnz] n. 传闻(grapevine的名词复数)；小道消息；通过小道消息；根据传闻 { :17269}facedown ['feɪsdaʊn] n. （美）直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

生僻词

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Eleazar [,eli'eizə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

hor ['hɔ:] abbr. horizontal 水平的; horizon 地平线; Horologium (constellation) 钟表 (星座); horological 钟表学的

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

Meribah [] [地名] 梅里巴 (澳)

quarreled [] vi. 吵架; 争论; 挑剔 n. 吵架; 反目; 怨言; 争吵的原因; 方头凿

zin [zin] abbr. zinc finger N-terminal 锌指氮基端

词组

an angel [] [网络] 天使; 一个天使; 一位天使

Glory ! [] 多么伟大!; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

gush out [] v. 涌出 [网络] 迸流; 滔滔不绝

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念; 追悼; 哀悼

pomegranate ? [] 石榴

rebel against [] [网络] 叛逆; 反抗; 叛乱

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 民数记第21章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：12,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民21:1

When the Canaanite king of Arad, who lived in the Negev, heard that Israel was coming along the road to Atharim, he attacked the Israelites and captured some of them.

住南地的迦南人亚拉得王，听说以色列人从亚他林路来，就和以色列人争战，掳了他们几个人。

民21:2

Then Israel made this vow to the LORD: "If you will deliver these people into our hands, we will totally destroy their cities."

以色列人向耶和华发愿说：“你若将这民交付我手，我就把他们的城邑尽行毁灭。”

民21:3

The LORD listened to Israel's plea and gave the Canaanites over to them. They completely destroyed them and their towns; so the place was named Hormah.

耶和华应允了以色列人，把迦南人交付他们，他们就把迦南人和迦南人的城邑尽行毁灭。那地方的名便叫何珥玛（“何珥玛”就是“毁灭”的意思）。

民21:4

They traveled from Mount Hor along the route to the Red Sea, to go around Edom. But the people grew impatient on the way;

他们从何珥山起行，往红海那条路走，要绕过以东地。百姓因这路难行，心中甚是烦躁，

民21:5

they spoke against God and against Moses, and said, "Why have you brought us up out of Egypt to die in the desert? There is no bread! There is no water! And we detest this miserable food!"

就怨讟神和摩西说：“你们为什么把我们从埃及领出来，使我们死在旷野呢？这里没有粮，没有水，我们的心厌恶这淡薄的食物。”

民21:6

Then the LORD sent venomous snakes among them; they bit the people and many Israelites died.

于是，耶和华使火蛇进入百姓中间，蛇就咬他们，以色列人中死了许多。

民21:7

The people came to Moses and said, "We sinned when we spoke against the LORD and against you. Pray that the LORD will take the snakes away from us." So Moses prayed for the people.

百姓到摩西那里说：“我们怨讟耶和华和你，有罪了，求你祷告耶和华，叫这些蛇离开我们。”于是，摩西为百姓祷告。

民21:8

The LORD said to Moses, "Make a snake and put it up on a pole; anyone who is bitten can look at it and live."

耶和华对摩西说：“你制造一条火蛇，挂在杆子上，凡被咬的，一望这蛇，就必得活。”

民21:9

So Moses made a bronze snake and put it up on a pole. Then when anyone was bitten by a snake and looked at the bronze snake, he lived.

摩西便制造一条铜蛇，挂在杆子上，凡被蛇咬的，一望这铜蛇，就活了。

民21:10

The Israelites moved on and camped at Oboth.

以色列人起行，安营在阿伯。

民21:11

Then they set out from Oboth and camped in Iye Abarim, in the desert that faces Moab toward the sunrise.

又从阿伯起行，安营在以耶亚巴琳，与摩押相对的旷野，向日出之地。

民21:12

From there they moved on and camped in the Zered Valley.

从那里起行，安营在撒烈谷。

民21:13

They set out from there and camped alongside the Arnon, which is in the desert extending into Amorite territory. The Arnon is the border of Moab, between Moab and the Amorites.

从那里起行，安营在亚嫩河那边；这亚嫩河是在旷野，从亚摩利的境界流出来的。原来亚嫩河是摩押的边界，在摩押和亚摩利人搭界的地方。

民21:14

That is why the Book of the Wars of the LORD says: "... Waheb in Suphah and the ravines, the Arnon

所以耶和华的战记上说：“苏法的哇哈伯与亚嫩河的谷，

民21:15

and the slopes of the ravines that lead to the site of Ar and lie along the border of Moab."

并向亚珥城众谷的下坡，是靠近摩押的境界。”

民21:16

From there they continued on to Beer, the well where the LORD said to Moses, "Gather the people together and I will give them water."

以色列人从那里起行，到了比珥（“比珥”就是“井”的意思）。从前耶和华吩咐摩西说：“招聚百姓，我好给他们水喝。”说的就是这井。

民21:17

Then Israel sang this song: "Spring up, O well! Sing about it,
当时，以色列人唱歌说：“井啊，涌上水来！你们要向这井歌唱。

民21:18

about the well that the princes dug, that the nobles of the people sank -- the nobles with scepters and staves." Then they went from the desert to Mattanah,
这井是首领和民中的尊贵人，用圭、用杖所挖所掘的。”以色列人从旷野往玛他拿去；

民21:19

from Mattanah to Nahaliel, from Nahaliel to Bamoth,
从玛他拿到拿哈列；从拿哈列到巴末；

民21:20

and from Bamoth to the valley in Moab where the top of Pisgah overlooks the wasteland.
从巴末到了摩押地的谷；又到那下望旷野之毗斯迦的山顶。

民21:21

Israel sent messengers to say to Sihon king of the Amorites:
以色列人差遣使者去见亚摩利人的王西宏说：

民21:22

"Let us pass through your country. We will not turn aside into any field or vineyard, or drink water from any well. We will travel along the king's highway until we have passed through your territory."
“求你容我们从你的地经过，我们不偏入田间和葡萄园，也不喝井里的水，只走大道（原文作“王道”），直到过了你的境界。”

民21:23

But Sihon would not let Israel pass through his territory. He mustered his entire army and marched out into the desert against Israel. When he reached Jahaz, he fought with Israel.
西宏不容以色列人从他的境界经过，就招聚他的众民出到旷野，要攻击以色列人，到了雅杂，与以色列人争战。

民21:24

Israel, however, put him to the sword and took over his land from the Arnon to the Jabbok, but only as far as the Ammonites, because their border was fortified.
以色列人用刀杀了他，得了他的地，从亚嫩河到雅博河，直到亚扪人的境界，因为亚扪人的境界多有坚垒。

民21:25

Israel captured all the cities of the Amorites and occupied them, including Heshbon and all its surrounding settlements. 以色列人夺取这一切的城邑，也住亚摩利人的城邑，就是希实本与希实本的一切乡村。

民21:26

Heshbon was the city of Sihon king of the Amorites, who had fought against the former king of Moab and had taken from him all his land as far as the Arnon.

这希实本是亚摩利王西宏的京城，西宏曾与摩押的先王争战，从他手中夺取了全地，直到亚嫩河。

民21:27

That is why the poets say: "Come to Heshbon and let it be rebuilt; let Sihon's city be restored.

所以那些作诗歌的说：“你们来到希实本，愿西宏的城被修造，被建立。

民21:28

"Fire went out from Heshbon, a blaze from the city of Sihon. It consumed Ar of Moab, the citizens of Arnon's heights.

因为有火从希实本发出，有火焰出于西宏的城，烧尽摩押的亚珥和亚嫩河丘坛的祭司（祭司原文作“主”）。

民21:29

Woe to you, O Moab! You are destroyed, O people of Chemosh! He has given up his sons as fugitives and his daughters as captives to Sihon king of the Amorites.

摩押啊，你有祸了！基抹的民哪，你们灭亡了！基抹的男子逃奔，女子被掳，交付亚摩利的王西宏。

民21:30

"But we have overthrown them; Heshbon is destroyed all the way to Dibon. We have demolished them as far as Nophah, which extends to Medeba."

我们射了他们，希实本直到底本尽皆毁灭。我们使地变成荒场，直到挪法，这挪法直延到米底巴。”

民21:31

So Israel settled in the land of the Amorites.

这样，以色列人就住在亚摩利人之地。

民21:32

After Moses had sent spies to Jazer, the Israelites captured its surrounding settlements and drove out the Amorites who were there.

摩西打发人去窥探雅谢；以色列人就占了雅谢的镇市，赶出那里的亚摩利人。

民21:33

Then they turned and went up along the road toward Bashan, and Og king of Bashan and his whole army marched out to meet them in battle at Edrei.

以色列人转回，向巴珊去。巴珊王噩和他的众民都出来，在以得来与他们交战。

民21:34

The LORD said to Moses, "Do not be afraid of him, for I have handed him over to you, with his whole army and his land. Do to him what you did to Sihon king of the Amorites, who reigned in Heshbon."

耶和华对摩西说：“不要怕他，因我已将他和他的众民并他的地，都交在你手中，你要待他像从前待住希实本的亚摩利王西宏一般。”

民21:35

So they struck him down, together with his sons and his whole army, leaving them no survivors. And they took possession of his land.

于是，他们杀了他和他的众子并他的众民，没有留下一个，就得了他的地。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

nobles ['nəublz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

spies [spaɪz] n. 间谍；密探（spy的复数形式） v. 侦探，找出（spy的三单形式） n. (Spies)人名；(英、葡)斯皮斯；(德、捷)施皮斯 { :4846}

miserable ['mɪzrəbl] adj. 悲惨的；痛苦的；卑鄙的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5017}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

demolished [di'mɒlɪʃt] v. 拆毁；破坏（demolish的过去分词）；驳倒 adj. 被拆毁的 { :5530}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537}

impatient [ɪm'peɪnt] adj. 焦躁的；不耐心的 {cet4 cet6 ky toefl :7043}

blaze [bleɪz] n. 火焰，烈火；光辉；情感爆发 vt. 在树皮上刻路标；公开宣布 vi. 燃烧；照耀，发光；激发 n. (Blaze)人名；(法)布拉兹；(马其)布拉热 {cet4 cet6 ky toefl ielts :7128}

sunrise ['sʌnraɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

mustered ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）（muster的过去式和过去分词）；（自他人处）搜集某事物；聚集；激发 { :8426}

overthrown [ˌəʊvə'θrəʊn] v. 推翻；打倒（overthrow的过去分词） { :8555}

fugitives ['fjʊdʒətɪv] n. 亡命者，逃命者（fugitive的名词复数） { :8729}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏（captive的名词复数） { :9226}

bitten ['bɪtn] vt. 咬（bite的过去分词）刺痛；有咬（或叮）的习性 { :9800}

ravines [rə'vi:nz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷（ravine的名词复数） { :11413}

fortified ['fɔ:trɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

detest [drɪ'test] vt. 厌恶；憎恨 {toefl ielts gre :14523}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

难点词汇

AR [] abbr. 应收款（Account Receivable）；验收条件（Acceptance Requirement）；陆军条例（Army Regulation） abbr. 增强现实技术（Augmented Reality），是一种实时计算摄影机影像位置及角度并加上相应图像、视频、3D模型的技术，其目

标是在屏幕上把虚拟世界套在现实世界并进行互动 { :18187}

venomous ['venəməs] adj. 有毒的；恶毒的；分泌毒液的；怨恨的 {toefl :19801}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

traveled ['trævld] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

scepters ['septəz] n. (尤指象征君主权位的) 权杖(scepter的名词复数); 王权，君权 { :26742}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

og [] abbr. 奥运会 (Olympic Games) { :37612}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝铵二硝基萘炸药 { :38575}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

Israel ['izreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Abarim [] [网络] 亚巴琳；亚巴琳山；亚巴琳山里

AMorite ['æməraɪt] n. 亚摩利人(公元前2000年左右的古闪族人) ; [圣经]亚摩利人(迦南后裔，含之子)[《创世记》10：16]; 亚摩利语(亚摩利人所使用的闪族语言)

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Arad [ɑ:'rɑ:d] n. 阿拉德 (罗马尼亚西部城市) ；阿拉德 (以色列南部城市)

arnon [] [人名] 阿尔农; [地名] [法国] 阿尔农河

Bamoth [] [网络] 巴末；罗波安筑高坛

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊 (古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

Chemosh [] 基抹

Dibon [] [地名] *底本(济班的古称) (约)

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Edrei [] 埃德雷

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

hor ['hɔ:] abbr. horizontal 水平的; horizon 地平线; Horologium (constellation) 钟表 (星座) ; horological 钟表学的

Hormah [] [网络] 何珥玛；澳玛

iye [] n. (Iye)人名；(俄)伊耶

Jabbok [] [网络] 雅博河；雅搏河；我的雅博渡口

Jahaz [] [网络] 雅杂；召集军队在雅杂；和雅杂

Mattanah [] [网络] 玛他拿

[Medeba](#) [] [网络] 米底巴；米地巴；米第巴

[Moab](#) ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

[Nahaliel](#) [] [网络] 拿哈列河

[Nophah](#) [] [网络] 挪法

[Oboth](#) [] n. (Oboth)人名；(乌干)奥博斯

[Pisgah](#) ['piz^ə] n. [圣经] 毗斯迦山(在死海东北方)

[Sihon](#) [] 西宏（人名）

[Suphah](#) [] [网络] 苏法

[Zered](#) [] [网络] 撒烈溪；亚嫩河及泽列河；则勒得河

词组

[a blaze](#) [] [网络] 火焰；燃烧

[A pole](#) [] un. A形柱 [网络] 形杆；撑杆；A柱

[a snake](#) [] [网络] 蛇；一条蛇；一条蛇咬到了自己的舌头

[reign in](#) [] [网络] 统治

[the noble](#) [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

[the slope](#) [] [网络] 斜率；斜坡；大坡

[the snake](#) [] [网络] 蛇；毒蛇；蛇和鸭爸爸

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[venomous snake](#) [] 《英汉医学词典》venomous snake 毒蛇

[vow to](#) [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 民数记第22章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民22:1

Then the Israelites traveled to the plains of Moab and camped along the Jordan across from Jericho.

以色列人起行，在摩押平原、约旦河东，对着耶利哥安营。

民22:2

Now Balak son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites,

以色列人向亚摩利人所行的一切事，西拨的儿子巴勒都看见了。

民22:3

and Moab was terrified because there were so many people. Indeed, Moab was filled with dread because of the Israelites.

摩押人因以色列民甚多，就大大惧怕，心内忧急，

民22:4

The Moabites said to the elders of Midian, "This horde is going to lick up everything around us, as an ox licks up the grass of the field." So Balak son of Zippor, who was king of Moab at that time,

对米甸的长老说：“现在这众人要把我们四围所有的一概尽，就如牛舔尽田间的草一般。”那时，西拨的儿子巴勒作摩押王。

民22:5

sent messengers to summon Balaam son of Beor, who was at Pethor, near the River, in his native land. Balak said: "A people has come out of Egypt; they cover the face of the land and have settled next to me.

他差遣使者往大河边的毗夺去，到比珥的儿子巴兰本乡那里，召巴兰来，说：“有一宗民从埃及出来，遮满地面，与我对居。

民22:6

Now come and put a curse on these people, because they are too powerful for me. Perhaps then I will be able to defeat them and drive them out of the country. For I know that those you bless are blessed, and those you curse are cursed."

这民比我强盛，现在求你来为我咒诅他们，或者我能得胜，攻打他们，赶出此地。因为我知道你为谁祝福，谁就得福；你咒诅谁，谁就受咒诅。”

民22:7

The elders of Moab and Midian left, taking with them the fee for divination. When they came to Balaam, they told him what Balak had said.

摩押的长老和米甸的长老手里拿着卦金到了巴兰那里，将巴勒的话都告诉了他。

民22:8

"Spend the night here," [Balaam](#) said to them, "and I will bring you back the answer the LORD gives me." So the [Moabite](#) princes stayed with him.

巴兰说：“你们今夜在这里住宿，我必照耶和華所曉諭我的，回报你们。”摩押的使臣就在巴兰那里住下了。

民22:9

God came to [Balaam](#) and asked, "Who are these men with you?"

神临到巴兰那里说：“在你这里的人都是谁？”

民22:10

[Balaam](#) said to God, "[Balak](#) son of [Zippor](#), king of Moab, sent me this message:

巴兰回答说：“是摩押王西拨的儿子巴勒，打发人到我这里来，说：

民22:11

'A people that has come out of Egypt covers the face of the land. Now come and put a curse on them for me. Perhaps then I will be able to fight them and drive them away.'

‘从埃及出来的民遮满地面，你来为我咒诅他们，或者我能与他们争战，把他们赶出去。’”

民22:12

But God said to Balaam, "Do not go with them. You must not put a curse on those people, because they are blessed."

神对巴兰说：“你不可同他们去，也不可咒诅那民，因为那民是蒙福的。”

民22:13

The next morning Balaam got up and said to Balak's princes, "Go back to your own country, for the LORD has refused to let me go with you."

巴兰早晨起来，对巴勒的使臣说：“你们回本地去吧，因为耶和華不容我和你们同去。”

民22:14

So the [Moabite](#) princes returned to Balak and said, "Balaam refused to come with us."

摩押的使臣就起来，回巴勒那里去，说：“巴兰不肯和我们同来。”

民22:15

Then Balak sent other princes, more numerous and more distinguished than the first.

巴勒又差遣使臣，比先前的又多又尊贵。

民22:16

They came to Balaam and said: "This is what Balak son of [Zippor](#) says: Do not let anything keep you from coming to me, 他们到了巴兰那里，对他说：“西拨的儿子巴勒这样说：‘求你不容什么事拦阻你不到我这里来，

民22:17

because I will reward you handsomely and do whatever you say. Come and put a curse on these people for me."

因为我必使你得极大的尊荣，你向我要什么，我就给你什么，只求你来为我咒诅这民。’”

民22:18

But Balaam answered them, "Even if Balak gave me his palace filled with silver and gold, I could not do anything great or small to go beyond the command of the LORD my God.

巴兰回答巴勒的臣仆说：“巴勒就是将他满屋的金银给我，我行大事小事也不得越过耶和华我神的命。

民22:19

Now stay here tonight as the others did, and I will find out what else the LORD will tell me."

现在我请你们今夜在这里住宿，等我得知耶和华还要对我说什么。”

民22:20

That night God came to Balaam and said, "Since these men have come to summon you, go with them, but do only what I tell you."

当夜 神临到巴兰那里说：“这些人若来召你，你就起来同他们去，你只要遵行我对你所说的话。”

民22:21

Balaam got up in the morning, saddled his donkey and went with the princes of Moab.

巴兰早晨起来，备上驴，和摩押的使臣一同去了。

民22:22

But God was very angry when he went, and the angel of the LORD stood in the road to oppose him. Balaam was riding on his donkey, and his two servants were with him.

神因他去就发了怒，耶和华的使者站在路上敌挡他。他骑着驴，有两个仆人跟随他。

民22:23

When the donkey saw the angel of the LORD standing in the road with a drawn sword in his hand, she turned off the road into a field. Balaam beat her to get her back on the road.

驴看见耶和华的使者站在路上，手里有拔出来的刀，就从路上跨进田间，巴兰便打驴要叫它回转上路。

民22:24

Then the angel of the LORD stood in a narrow path between two vineyards, with walls on both sides.

耶和华的使者就站在葡萄园的窄路上，这边有墙，那边也有墙。

民22:25

When the donkey saw the angel of the LORD, she pressed close to the wall, crushing Balaam's foot against it. So he beat her again.

驴看见耶和华的使者就贴靠墙，将巴兰的脚挤伤了，巴兰又打驴。

民22:26

Then the angel of the LORD moved on ahead and stood in a narrow place where there was no room to turn, either to the right or to the left.

耶和华的使者又往前去，站在狭窄之处，左右都没有转折的地方。

民22:27

When the donkey saw the angel of the LORD, she lay down under Balaam, and he was angry and beat her with his staff.
驴看见耶和华的使者，就卧在巴兰底下，巴兰发怒用杖打驴。

民22:28

Then the LORD opened the donkey's mouth, and she said to Balaam, "What have I done to you to make you beat me these three times?"

耶和华叫驴开口，对巴兰说：“我向你行了什么，你竟打我这三次呢？”

民22:29

Balaam answered the donkey, "You have made a fool of me! If I had a sword in my hand, I would kill you right now."
巴兰对驴说：“因为你戏弄我，我恨不能手中有刀，把你杀了。”

民22:30

The donkey said to Balaam, "Am I not your own donkey, which you have always ridden, to this day? Have I been in the habit of doing this to you?" "No," he said.

驴对巴兰说：“我不是你从小时直到今日所骑的驴吗？我素常向你这样行过吗？”巴兰说：“没有。”

民22:31

Then the LORD opened Balaam's eyes, and he saw the angel of the LORD standing in the road with his sword drawn. So he bowed low and fell facedown.

当时，耶和华使巴兰的眼目明亮，他就看见耶和华的使者站在路上，手里有拔出来的刀，巴兰便低头俯伏在地。

民22:32

The angel of the LORD asked him, "Why have you beaten your donkey these three times? I have come here to oppose you because your path is a reckless one before me.

耶和华的使者对他说：“你为何这三次打你的驴呢？我出来敌挡你，因你所行的在我面前偏僻。

民22:33

The donkey saw me and turned away from me these three times. If she had not turned away, I would certainly have killed you by now, but I would have spared her."

驴看见我就三次从我面前偏过去；驴若没有偏过去，我早把你杀了，留它存活。”

民22:34

Balaam said to the angel of the LORD, "I have sinned. I did not realize you were standing in the road to oppose me. Now if you are displeased, I will go back."

巴兰对耶和华的使者说：“我有罪了，我不知道你站在路上阻挡我。你若不喜欢我去，我就转回。”

民22:35

The angel of the LORD said to Balaam, "Go with the men, but speak only what I tell you." So Balaam went with the princes of Balak.

耶和华的使者对巴兰说：“你同这些人去吧！你只要说我对你说的话。”于是巴兰同着巴勒的使臣去了。

民22:36

When Balak heard that Balaam was coming, he went out to meet him at the Moabite town on the Arnon border, at the edge of his territory.

巴勒听见巴兰来了，就往摩押京城去迎接他，这城是在边界上，在亚嫩河旁。

民22:37

Balak said to Balaam, "Did I not send you an urgent summons? Why didn't you come to me? Am I really not able to reward you?"

巴勒对巴兰说：“我不是急急地打发人到你那里去召你吗？你为何不到我这里来呢？我岂不能使你得尊荣吗？”

民22:38

"Well, I have come to you now," Balaam replied. "But can I say just anything? I must speak only what God puts in my mouth."

巴兰说：“我已经到你这里来了，现在我岂能擅自说什么呢？神将什么话传给我，我就说什么。”

民22:39

Then Balaam went with Balak to Kiriath Huzoth.

巴兰和巴勒同行，来到基列胡琐。

民22:40

Balak sacrificed cattle and sheep, and gave some to Balaam and the princes who were with him.

巴勒宰了（原文作“献”）牛羊，送给巴兰和陪伴的使臣。

民22:41

The next morning Balak took Balaam up to Bamoth Baal, and from there he saw part of the people.

到了早晨，巴勒领巴兰到巴力的高处，巴兰从那里观看以色列营的边界。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

crushing ['krʌʃɪŋ] v. 压破，征服，冲入（crush的过去式和过去分词形式） adj. 压倒的；决定性的；不能站起来；支离破碎的 { :4311}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

summons ['sʌmənz] n. 召唤；传票；传唤；召集 vt. 唤出；传到；传唤到法院 { :4505}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

lick [lɪk] vt. 舔；卷过；鞭打 vt. （非正式）战胜 vi. 舔；轻轻拍打 n. 舔；打；少许 n. (Lick)人名；(英、匈)利克 {cet4 cet6 ky ielts :5936}

licks [lɪks] v. 舔(lick的第三人称单数)；<口>打败；（波浪）轻拍；（火焰）吞卷 { :5936}

saddled [] vt.& vi. 给（马）装鞍（saddle的过去式与过去分词形式） { :6217}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

reckless ['rekləs] adj. 鲁莽的，不顾后果的；粗心大意的 n. (Reckless)人名；(英)雷克利斯 {cet6 ky toefl ielts :8562}

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

horde [hɔ:d] n. 一大群，群；游牧部落 {toefl :10079}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

难点词汇

handsomely ['hænsəmlɪ] adv. 漂亮地；慷慨地；相当大地 { :14203}

facedown ['feɪsdaʊn] n. （美）直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

divination [,dɪvɪ'neɪʃn] n. 预测，占卜 { :18486}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

displeased [dɪs'pli:zd] v. 使...不快（displease的过去式和过去分词） adj. 不快的；生气的 { :19965}

traveled ['trævɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

复习词汇

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

arnon [] [人名] 阿尔农; [地名] [法国] 阿尔农河

balaam ['beɪləəm] n. 巴兰(<<圣经>>中的先知), 补白

Balak ['beɪləək] n. 【圣经】巴勒(派巴兰去诅咒以色列人的摩押王)[《民数记》22~23, 杜埃版《圣经》亦作 Balac]

Bamoth [] [网络] 巴末；罗波安筑高坛

Beor [] [网络] 比珥；比欧

midian ['mi:diən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一）

Moab ['məʊəb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabite ['məʊəbaɪt] n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

Moabites [] (Moabite 的复数) n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

Pethor [] [网络] 夺；毗夺；昆夺

Zippor [] [网络] 西拨；王西拨

词组

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

draw ... sword [] [网络] 近战时抽出佩剑

lick up [] na. 舐光；(火焰)烧光 [网络] 舐尽；舔光；吞没

made a fool of [] 愚弄；欺骗

make a fool of [meɪk ə fu:l ɒv] na. 愚弄 [网络] 欺骗；出了洋相；捉弄

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

to lick [] [网络] 舐；舔

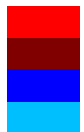
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 民数记第23章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民23:1

Balaam said, "Build me seven altars here, and prepare seven bulls and seven rams for me."

巴兰对巴勒说：“你在这里给我筑七座坛，为我预备七只公牛，七只公羊。”

民23:2

Balak did as Balaam said, and the two of them offered a bull and a ram on each altar.

巴勒照巴兰的话行了。巴勒和巴兰在每座坛上献一只公牛，一只公羊。

民23:3

Then Balaam said to Balak, "Stay here beside your offering while I go aside. Perhaps the LORD will come to meet with me. Whatever he reveals to me I will tell you." Then he went off to a barren height.

巴兰对巴勒说：“你站在你的燔祭旁边，我且往前去，或者耶和华来迎见我，他指示我什么，我必告诉你。”于是，巴兰上一净光的高处，

民23:4

God met with him, and Balaam said, "I have prepared seven altars, and on each altar I have offered a bull and a ram."

神迎见巴兰。巴兰说：“我预备了七座坛，在每座坛上献了一只公牛，一只公羊。”

民23:5

The LORD put a message in Balaam's mouth and said, "Go back to Balak and give him this message."

耶和华将话传给巴兰，又说：“你回到巴勒那里，要如此如此说。”

民23:6

So he went back to him and found him standing beside his offering, with all the princes of Moab.

他就回到巴勒那里，见他同摩押的使臣都站在燔祭旁边。

民23:7

Then Balaam uttered his oracle: "Balak brought me from Aram, the king of Moab from the eastern mountains. 'Come,' he said, 'curse Jacob for me; come, denounce Israel.'

巴兰便题起诗歌说：“巴勒引我出亚兰；摩押王引我出东山，说：‘来啊，为我咒诅雅各；来啊，怒骂以色列。’

民23:8

How can I curse those whom God has not cursed? How can I denounce those whom the LORD has not denounced?

神没有咒诅的，我焉能咒诅？耶和华没有怒骂的，我焉能怒骂？

民23:9

From the rocky peaks I see them, from the heights I view them. I see a people who live apart and do not consider themselves one of the nations.

我从高峰看他，从小山望他。这是独居的民，不列在万民中。

民23:10

Who can count the dust of Jacob or number the fourth part of Israel? Let me die the death of the righteous, and may my end be like theirs!"

谁能数点雅各的尘土？谁能计算以色列的四分之一？我愿如义人之死而死，我愿如义人之终而终。”

民23:11

Balak said to Balaam, "What have you done to me? I brought you to curse my enemies, but you have done nothing but bless them!"

巴勒对巴兰说：“你向我作的是什么事呢？我领你来咒诅我的仇敌，不料，你竟为他们祝福。”

民23:12

He answered, "Must I not speak what the LORD puts in my mouth?"

他回答说：“耶和华传给我的话，我能不能谨慎传说吗？”

民23:13

Then Balak said to him, "Come with me to another place where you can see them; you will see only a part but not all of them. And from there, curse them for me."

巴勒说：“求你同我往别处去，在那里可以看见他们，你不能全看见，只能看见他们边界上的人，在那里要为我咒诅他们。”

民23:14

So he took him to the field of Zophim on the top of Pisgah, and there he built seven altars and offered a bull and a ram on each altar.

于是领巴兰到了琐腓田，上了毗斯迦山顶，筑了七座坛，每座坛上献一只公牛，一只公羊。

民23:15

Balaam said to Balak, "Stay here beside your offering while I meet with him over there."

巴兰对巴勒说：“你站在这燔祭旁边，等我往那边去迎见耶和华。”

民23:16

The LORD met with Balaam and put a message in his mouth and said, "Go back to Balak and give him this message."

耶和华临到巴兰那里，将话传给他，又说：“你回到巴勒那里，要如此如此说。”

民23:17

So he went to him and found him standing beside his offering, with the princes of Moab. Balak asked him, "What did the LORD say?"

他就回到巴勒那里，见他站在燔祭旁边，摩押的使臣也和他在一处。巴勒问他说：“耶和华说了什么话呢？”

民23:18

Then he uttered his oracle: "Arise, Balak, and listen; hear me, son of Zippor."

巴兰就题诗歌说：“巴勒，你起来听；西拨的儿子，你听我言。”

民23:19

God is not a man, that he should lie, nor a son of man, that he should change his mind. Does he speak and then not act? Does he promise and not fulfill?

神非人，必不致说谎；也非人子，必不致后悔。他说话岂不照着行呢？他发言岂不要成就呢？

民23:20

I have received a command to bless; he has blessed, and I cannot change it.

我奉命祝福，神也曾赐福，此事我不能翻转。

民23:21

"No misfortune is seen in Jacob, no misery observed in Israel. The LORD their God is with them; the shout of the King is among them.

他未见雅各中有罪孽；也未见以色列中有奸恶。耶和华他的神和他同在，有欢呼王的声音在他们中间。

民23:22

God brought them out of Egypt; they have the strength of a wild ox.

神领他们出埃及，他们似乎有野牛之力。

民23:23

There is no sorcery against Jacob, no divination against Israel. It will now be said of Jacob and of Israel, 'See what God has done!'

断没有法术可以害雅各；也没有占卜可以害以色列。现在必有人论及雅各，就是论及以色列说：‘神为他行了何等的大事！’

民23:24

The people rise like a lioness; they rouse themselves like a lion that does not rest till he devours his prey and drinks the blood of his victims."

这民起来仿佛母狮，挺身好像公狮，未曾吃野食，未曾喝被伤者之血，决不躺卧。”

民23:25

Then Balak said to Balaam, "Neither curse them at all nor bless them at all!"

巴勒对巴兰说：“你一点不要咒诅他们，也不要为他们祝福。”

民23:26

Balaam answered, "Did I not tell you I must do whatever the LORD says?"

巴兰回答巴勒说：“我岂不是告诉你说：凡耶和华所说的，我必须遵行吗？”

民23:27

Then Balak said to Balaam, "Come, let me take you to another place. Perhaps it will please God to let you curse them for me from there."

巴勒对巴兰说：“来吧，我领你往别处去，或者 神喜欢你在那里为我咒诅他们。”

民23:28

And Balak took Balaam to the top of Peor, overlooking the wasteland.

巴勒就领巴兰到那下望旷野的毗珥山顶上。

民23:29

Balaam said, "Build me seven altars here, and prepare seven bulls and seven rams for me."

巴兰对巴勒说：“你在这里为我筑七座坛，又在这里为我预备七只公牛，七只公羊。”

民23:30

Balak did as Balaam had said, and offered a bull and a ram on each altar.

巴勒就照巴兰的话行，在每座坛上献一只公牛，一只公羊。

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

rocky ['rɒki] adj. 岩石的，多岩石的；坚如岩石的；摇晃的；头晕目眩的 {toefl :5549}

altars ['ɔ:lɔz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

altar ['ɔ:lɔ(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ ram的第三人称单数 ）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

denounced [di'naunst] v. 谴责；揭发；声明...无效（denounce的过去分词） adj. 公开抨击的 { :5987}

denounce [dɪ'naʊns] vt. 谴责；告发；公然抨击；通告废除 {cet6 ky toefl ielts gre :5987}

uttered ['ʌtəd] vt. 发出，表达；发射 adj. 完全的；彻底的；无条件的 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 { :6129}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

devours [di'vaʊəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478}

misfortune [ˌmɪs'fɜ:tʃu:n] n. 不幸；灾祸，灾难 {cet6 ky toefl ielts :8481}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

rouse [raʊz] n. 觉醒；奋起 vt. 唤醒；激起，使振奋；惊起 vi. 醒来；奋起 n. (Rouse)人名；(英)劳斯 {cet4 cet6 ky ielts :10108}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

sorcery ['sɔ:səri] n. 魔术，巫术 {gre :17405}

divination [ˌdɪvɪ'neɪʃn] n. 预测，占卜 { :18486}

lioness ['laɪənes] n. 母狮子；雌狮 { :24993}

生僻词

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

balaam ['beɪləəm] n. 巴兰(<<圣经>>中的先知), 补白

Balak ['beɪləək] n. 【圣经】巴勒(派巴兰去诅咒以色列人的摩押王)[《民数记》22~23, 杜埃版《圣经》亦作 Balac]

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

peor [] [网络] 毗珥；毗琪；毘珥

Pisgah ['pɪzʰə] n. [圣经]毗斯迦山(在死海东北方)

Zippor [] [网络] 西拨；王西拨

词组

a bull [] [网络] 多头；温总理；这个是最好的例子

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

live apart [] v. 阔别 [网络] 分开住；分居；分开居住

the height [] [网络] 高度；展示犬的高度；顶点

wild ox [waɪld ɒks] 野牛

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 民数记第24章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民24:1

Now when Balaam saw that it pleased the LORD to bless Israel, he did not resort to sorcery as at other times, but turned his face toward the desert.

巴兰见耶和華喜欢赐福与以色列，就不像前两次去求法术，却面向旷野。

民24:2

When Balaam looked out and saw Israel encamped tribe by tribe, the Spirit of God came upon him

巴兰举目，看见以色列人照着支派居住，神的灵就临到他身上。

民24:3

and he uttered his oracle: "The oracle of Balaam son of Beor, the oracle of one whose eye sees clearly, 他便题起诗歌说：“比珥的儿子巴兰说：眼目闭住（“闭住”或作“睁开”）的人说，

民24:4

the oracle of one who hears the words of God, who sees a vision from the Almighty, who falls prostrate, and whose eyes are opened:

得听神的言语，得见全能者的异象；眼目睁开而仆倒的人说：

民24:5

"How beautiful are your tents, O Jacob, your dwelling places, O Israel!

雅各啊，你的帐棚何等华美！以色列啊，你的帐幕何其华丽！

民24:6

"Like valleys they spread out, like gardens beside a river, like aloes planted by the LORD, like cedars beside the waters.

如接连的山谷，如河旁的园子，如耶和華所栽的沉香树，如水边的香柏木。

民24:7

Water will flow from their buckets; their seed will have abundant water. "Their king will be greater than Agag; their kingdom will be exalted.

水要从他的桶里流出，种子要撒在多水之处。他的王必超过亚甲，他的国必要振兴。

民24:8

"God brought them out of Egypt; they have the strength of a wild ox. They devour hostile nations and break their bones in

pieces; with their arrows they pierce them.

神领他出埃及，他似乎有野牛之力。他要吞吃敌国，折断他们的骨头，用箭射透他们。

民24:9

Like a lion they crouch and lie down, like a lioness -- who dares to rouse them? "May those who bless you be blessed and those who curse you be cursed!"

他蹲如公狮，卧如母狮，谁敢惹他？凡给你祝福的，愿他蒙福；凡咒诅你的，愿他受咒诅。”

民24:10

Then Balak's anger burned against Balaam. He struck his hands together and said to him, "I summoned you to curse my enemies, but you have blessed them these three times.

巴勒向巴兰生气，就拍起手来，对巴兰说：“我召你来为我咒诅仇敌，不料，你这三次竟为他们祝福。

民24:11

Now leave at once and go home! I said I would reward you handsomely, but the LORD has kept you from being rewarded."

如今你快回本地去吧！我想使你得大尊荣，耶和华却阻止你不得尊荣。”

民24:12

Balaam answered Balak, "Did I not tell the messengers you sent me,

巴兰对巴勒说：“我岂不是对你所差遣到我那里的使者说：

民24:13

'Even if Balak gave me his palace filled with silver and gold, I could not do anything of my own accord, good or bad, to go beyond the command of the LORD -- and I must say only what the LORD says'?

‘巴勒就是将他满屋的金银给我，我也不得越过耶和华的命，凭自己的心意行好行歹，耶和华说什么，我就要说什么’？

民24:14

Now I am going back to my people, but come, let me warn you of what this people will do to your people in days to come."

现在我要回本族去。你来，我告诉你这民日后要怎样待你的民。”

民24:15

Then he uttered his oracle: "The oracle of Balaam son of Beor, the oracle of one whose eye sees clearly,

他就题起诗歌说：“比珥的儿子巴兰说：眼目闭住（“闭住”或作“睁开”）的人说，

民24:16

the oracle of one who hears the words of God, who has knowledge from the Most High, who sees a vision from the Almighty, who falls prostrate, and whose eyes are opened:

得听 神的言语，明白至高者的意旨，看见全能者的异象；眼目睁开而仆倒的人说：

民24:17

"I see him, but not now; I behold him, but not near. A star will come out of Jacob; a scepter will rise out of Israel. He will crush the foreheads of Moab, the skulls of all the sons of Sheth.

我看他却不在现时，我望他却不在近日。有星要出于雅各，有权要兴于以色列，必打破摩押的四角，毁坏扰乱之子。

民24:18

Edom will be conquered; Seir, his enemy, will be conquered, but Israel will grow strong.

他必得以东为基业，又得仇敌之地西珥为产业。以色列必行事勇敢。

民24:19

A ruler will come out of Jacob and destroy the survivors of the city."

有一位出于雅各的，必掌大权，他要除灭城中的余民。”

民24:20

Then Balaam saw Amalek and uttered his oracle: "Amalek was first among the nations, but he will come to ruin at last."

巴兰观看亚玛力，就题起诗歌说：“亚玛力原为诸国之首，但他终必沉沦。”

民24:21

Then he saw the Kenites and uttered his oracle: "Your dwelling place is secure, your nest is set in a rock;

巴兰观看基尼人，就题起诗歌说：“你的住处本是坚固，你的窝巢作在岩穴中，

民24:22

yet you Kenites will be destroyed when Asshur takes you captive."

然而基尼必至衰微，直到亚述把你掳去。”

民24:23

Then he uttered his oracle: "Ah, who can live when God does this?"

巴兰又题起诗歌说：“哀哉！神行这事，谁能得活？”

民24:24

Ships will come from the shores of Kittim; they will subdue Asshur and Eber, but they too will come to ruin!"

必有人乘船从基提界而来，苦害亚述，苦害希伯，他也必至沉沦。”

民24:25

Then Balaam got up and returned home and Balak went his own way.

于是巴兰起来回他本地去，巴勒也回去了。

知识点

重点词汇

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127 }ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}hostile ['hɒstail] n. 敌对 adj. 敌对的，敌方的；怀敌意的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4148}bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

skulls [skʌlɪz] n. 颅骨(skull的名词复数)；脑袋；脑子；脑瓜 { :4244}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

buckets ['bʌkɪts] n. 桶，水桶；铲斗；一桶的量 v. 倾盆而下；颠簸着行进 n. (Bucket)人名；(德)布克特 { :4494}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集 (summon的过去分词) { :4505}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

accord [ə'kɔ:d] n. 符合；一致；协议；自愿 vt. 使一致；给予 vi. 符合；一致 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5594}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

uttered ['ʌtəd] vt. 发出，表达；发射 adj. 完全的；彻底的；无条件的 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 { :6129}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

crouch [kraʊtʃ] n. 蹲伏 n. (Crouch)人名；(英)克劳奇 vt. 低头；屈膝 vi. 蹲伏，蜷伏；卑躬屈膝 {toefl ielts gre :6240}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

conquered ['kɒŋkəd] vt. 战胜，征服；攻克，攻取 vi. 胜利；得胜 { :6737}

oracle ['brækɪ] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

pierce [piəs] vt. 刺穿；洞察；响彻；深深地打动 vi. 进入；透入 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6839}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

rouse [raʊz] n. 觉醒；奋起 vt. 唤醒；激起，使振奋；惊起 vi. 醒来；奋起 n. (Rouse)人名；(英)劳斯 {cet4 cet6 ky ielts :10108}

behold [bɪ'həʊld] vt. 看；注视；把...视为 vi. 看 int. 瞧；看呀 {gre :10497}

subdue [səb'dju:] vt. 征服；抑制；减轻 {cet6 toefl ielts gre :11592}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

难点词汇

handsomely ['hænsəmlɪ] adv. 漂亮地；慷慨地；相当大地 { :14203}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

sorcery ['sɔ:səri] n. 魔术，巫术 {gre :17405}

prostrate ['prɒstreɪt] adj. 俯卧的；拜倒的；降伏的；沮丧的 vt. 使...屈服；将...弄倒；使...俯伏 {gre :20005}

aloes ['æləʊz] n. 芦荟, 芦荟油(aloe的名词复数) { :20381}

lioness ['laɪənes] n. 母狮子; 雌狮 { :24993}

encamped [in'kæmpt] vi. 扎营; 露营 vt. 露营; 在...扎营 { :25575}

scepter ['septə] n. 节杖(象征君权); 王权 vt. 授予...王权; 拥登王位(等于sceptre) { :26742}

复习词汇

Israel ['izreil] n. 以色列(亚洲国家); 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

AGAG [] abbr. Acuerdo General de Arancelesy Gomerico [法语]关税及贸易协定

amalek ['æməlek] n. 亚玛力人

Asshur ['ɑ:ʃjə(r)] n. 阿舒尔(古代亚述人崇拜的主神和战神), Assyria 最初的首都

balaam ['beilæm] n. 巴兰(<<圣经>>中的先知), 补白

Balak ['beilæk] n. 【圣经】巴勒(派巴兰去诅咒以色列人的摩押王)[《民数记》22~23, 杜埃版《圣经》亦作 Balac]

Beor [] [网络] 比珥; 比欧

eber [] abbr. EBV-encoded RNA 非洲淋巴细胞瘤病毒编码核糖核酸; equivalent bit error rate 等效误码率; excessive bit error rate 过高误码率

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Kenites [] [网络] 基尼人; 基尼族

Kittim [] [网络] 基提; 基提杖; 基廷人

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

seir [sɪə(r)] n. 预言家, 先知者, 幻想家

sheth [] [网络] 谢斯; 谢思; 谢恩

词组

bless them [] [网络] 祝福新娘; 最新优惠; 艺术写真

bless you [] [网络] 祝福你; 保佑你; 保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗:在别人或自己打喷嚏时说)

come to ruin [] na. 毁灭; 崩溃; 破坏掉 [网络] 灭亡; 使毁灭; 落空

Curse you ! [] 该死; 天杀的!

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于; 要敢于; 敢于用

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所; 寓所; 住地

dwelling places [] [网络] 奇妙居所

from the shore [] [作业 运输] 来自海滨

[of my own accord](#) [] adv. 自愿地, 主动地

[resort to](#) [] na. 使用(武力) [网络] 诉诸于; 求助于; 采取

[the Almighty](#) [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神; 上帝; 全能者

[the shore](#) [] [网络] 海岸; 海滩; 海岸图片

[wild ox](#) [waɪld ɒks] 野牛

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 民数记第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民25:1

While Israel was staying in Shittim, the men began to indulge in sexual immorality with Moabite women, 以色列人住在什亭，百姓与摩押女子行起淫乱。

民25:2

who invited them to the sacrifices to their gods. The people ate and bowed down before these gods. 因为这女子叫百姓来，一同给她们的 神献祭，百姓就吃她们的祭物，跪拜她们的 神。

民25:3

So Israel joined in worshiping the Baal of Peor. And the LORD'S anger burned against them. 以色列人与巴力毗珥连合，耶和华的怒气就向以色列人发作。

民25:4

The LORD said to Moses, "Take all the leaders of these people, kill them and expose them in broad daylight before the LORD, so that the LORD'S fierce anger may turn away from Israel."

耶和华吩咐摩西说：“将百姓中所有的族长在我面前对着日头悬挂，使我向以色列人所发的怒气可以消了。”

民25:5

So Moses said to Israel's judges, "Each of you must put to death those of your men who have joined in worshiping the Baal of Peor."

于是，摩西吩咐以色列的审判官说：“凡属你们的人，有与巴力毗珥连合的，你们各人要把他们杀了。”

民25:6

Then an Israelite man brought to his family a Midianite woman right before the eyes of Moses and the whole assembly of Israel while they were weeping at the entrance to the Tent of Meeting.

摩西和以色列全会众正在会幕门前哭泣的时候，谁知，有以色列中的一个人，当他们眼前，带着一个米甸女人到他弟兄那里去。

民25:7

When Phinehas son of Eleazar, the son of Aaron, the priest, saw this, he left the assembly, took a spear in his hand 祭司亚伦的孙子、以利亚撒的儿子非尼哈看见了，就从会中起来，手里拿着枪，

民25:8

and followed the Israelite into the tent. He drove the spear through both of them -- through the Israelite and into the woman's body. Then the plague against the Israelites was stopped;

跟随那以色列人进亭子里去，便将以色列人和那女人由腹中刺透。这样，在以色列人中瘟疫就止息了。

民25:9

but those who died in the plague numbered 24,000.

那时遭瘟疫死的，有二万四千人。

民25:10

The LORD said to Moses,

耶和華曉諭摩西說：

民25:11

"Phinehas son of Eleazar, the son of Aaron, the priest, has turned my anger away from the Israelites; for he was as zealous as I am for my honor among them, so that in my zeal I did not put an end to them.

“祭司亞倫的孫子，以利亞撒的兒子非尼哈，使我向以色列人所發的怒消了，因他在他們中間，以我的忌邪為心，使我不在忌邪中把他們除滅。

民25:12

Therefore tell him I am making my covenant of peace with him.

因此，你要說：‘我將我平安的約賜給他。

民25:13

He and his descendants will have a covenant of a lasting priesthood, because he was zealous for the honor of his God and made atonement for the Israelites."

這約要給他和他的後裔，作為永遠當祭司職任的約，因他為 神有忌邪的心，為以色列人贖罪。’”

民25:14

The name of the Israelite who was killed with the Midianite woman was Zimri son of Salu, the leader of a Simeonite family.

那與米甸女人一同被殺的以色列人，名叫心利，是撒路的兒子，是西緬一個宗族的首領。

民25:15

And the name of the Midianite woman who was put to death was Cozbi daughter of Zur, a tribal chief of a Midianite family.

那被殺的米甸女人，名叫哥斯比，是蘇珥的女兒，這蘇珥是米甸一個宗族的首領。

民25:16

The LORD said to Moses,

耶和華曉諭摩西說：

民25:17

"Treat the Midianites as enemies and kill them,

“你要擾害米甸人，击杀他们，

民25:18

because they treated you as enemies when they deceived you in the affair of Peor and their sister Cozbi, the daughter of a Midianite leader, the woman who was killed when the plague came as a result of Peor."

因为他们用诡计扰害你们，在毗珥的事上，和他们的姊妹米甸首领的女儿哥斯比的事上，用这诡计诱惑了你们。这哥斯比当瘟疫流行的日子，因毗珥的事被杀了。”

知识点

重点词汇

tribal ['traɪbl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}

indulge [ɪn'dʌldʒ] vi. 沉溺；满足；放任 vt. 满足；纵容；使高兴；使沉迷于... {cet6 ky ielts gre :5543}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

deceived [di'si:vɪd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

难点词汇

priesthood ['pri:sthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

zealous ['zeləs] adj. 热心的，热情的，积极的 n. (Zealous)人名；(英)泽勒斯 {cet4 cet6 toefl :15938}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

worshipping ['wə:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

zur [] abbr. Zurich 苏黎世; Zurigo (Italian=Zurich)（意大利语）苏黎世; Zurab 祖拉勃（男子名）; Zurr 祖尔（姓氏） { :45210}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

cozbi [] [网络] 哥斯比；考兹比

Eleazar [,eli'eizə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

Midianite ['mi:diənait] n. 米甸人（基督教<圣经>中所载的一个阿拉伯游牧部落的成员） adj. 米甸人的

Midianites [] (Midianite 的复数) n.米甸人(基督教《圣经》中所载的一个阿拉伯游牧部落的成员) a. 米甸人的

Moabite ['məʊəbait] n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

peor [] [网络] 毗珥；毗琪；毘珥

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

salu [] [网络] 祝福；胡须；再见

shittim ['ʃitim] n. 西提姆（摩押人的首都）

Simeonite [] [网络] 西缅

Zimri [] [网络] 心利；齐默黎；梓姆理

词组

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

broad daylight [] n. 大白天 [网络] 光天化日；光天化日之下；天地相接的白昼

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

in broad daylight [in brɔ:d 'deɪlaɪt] na. 在大白天 [网络] 光天化日；在光天化日之下；公开地

indulge in [] v. 沉迷于 [网络] 沉溺于；沉湎于；尽情享受

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the plague [ðə pleɪg] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

tribal chief ['traɪbəl tʃi:f] 头人

weep at [] 看到...而哭泣

zealous for [] vt.热望,切望

惯用语

the lord said to moyses

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 民数记第26章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民26:1

After the plague the LORD said to Moses and Eleazar son of Aaron, the priest, 瘟疫之后，耶和华晓谕摩西和祭司亚伦的儿子以利亚撒说：

民26:2

"Take a census of the whole Israelite community by families -- all those twenty years old or more who are able to serve in the army of Israel."

“你们要将以色列全会众，按他们的宗族，凡以色列中从二十岁以外、能出去打仗的，计算总数。”

民26:3

So on the plains of Moab by the Jordan across from Jericho, Moses and Eleazar the priest spoke with them and said, 摩西和祭司以利亚撒在摩押平原与耶利哥相对的约旦河边向以色列人说：

民26:4

"Take a census of the men twenty years old or more, as the LORD commanded Moses." These were the Israelites who came out of Egypt:

“将你们中间从二十岁以外的计算总数。”是照耶和华吩咐出埃及地的摩西和以色列人的话。

民26:5

The descendants of Reuben, the firstborn son of Israel, were: through Hanoch, the Hanochite clan; through Pallu, the Palluite clan;

以色列的长子是流便。流便的众子：属哈诺的有哈诺族；属法路的有法路族；

民26:6

through Hezron, the Hezronite clan; through Garmi, the Carmite clan.

属希斯伦的有希斯伦族；属迦米的有迦米族。

民26:7

These were the clans of Reuben; those numbered were 43,730.

这就是流便的各族，其中被数的，共有四万三千七百三十名。

民26:8

The son of Pallu was Eliab,

法路的儿子是以利押。

民26:9

and the sons of Eliab were Nemuel, Dathan and Abiram. The same Dathan and Abiram were the community officials who rebelled against Moses and Aaron and were among Korah's followers when they rebelled against the LORD.

以利押的众子是尼母利、大坍、亚比兰。这大坍、亚比兰，就是从会中选召的，与可拉一党同向耶和華争闹的时候，也向摩西、亚伦争闹，

民26:10

The earth opened its mouth and swallowed them along with Korah, whose followers died when the fire devoured the 250 men. And they served as a warning sign.

地便开口吞了他们，和可拉、可拉的党类一同死亡。那时火烧灭了二百五十个人，他们就作了警戒。

民26:11

The line of Korah, however, did not die out.

然而可拉的众子没有死亡。

民26:12

The descendants of Simeon by their clans were: through Nemuel, the Nemuelite clan; through Jamin, the Jaminite clan; through Jakin, the Jakinite clan;

按着家族，西缅的众子：属尼母利的，有尼母利族；属雅悯的，有雅悯族；属雅斤的，有雅斤族；

民26:13

through Zerah, the Zerahite clan; through Shaul, the Shaulite clan.

属谢拉的，有谢拉族；属扫罗的，有扫罗族。

民26:14

These were the clans of Simeon; there were 22,200 men.

这就是西缅的各族，共有二万二千二百名。

民26:15

The descendants of Gad by their clans were: through Zephon, the Zephonite clan; through Haggi, the Haggite clan; through Shuni, the Shunite clan;

按着家族，迦得的众子：属洗分的，有洗分族；属哈基的，有哈基族；属书尼的，有书尼族；

民26:16

through Ozni, the Oznite clan; through Eri, the Erite clan;

属阿斯尼的，有阿斯尼族；属以利的，有以利族；

民26:17

through Arodi, the Arodite clan; through Areli, the Arelite clan.

属亚律的，有亚律族；属亚列利的，有亚列利族。

民26:18

These were the clans of Gad; those numbered were 40,500.

这就是迦得子孙的各族，照他们中间被数的，共有四万零五百名。

民26:19

Er and Onan were sons of Judah, but they died in Canaan.

犹大的儿子是珥和俄南。这珥和俄南死在迦南地。

民26:20

The descendants of Judah by their clans were: through Shelah, the Shelanite clan; through Perez, the Perezite clan; through Zerah, the Zerahite clan.

按着家族，犹大其余的众子：属示拉的，有示拉族；属法勒斯的，有法勒斯族；属谢拉的，有谢拉族。

民26:21

The descendants of Perez were: through Hezron, the Hezronite clan; through Hamul, the Hamulite clan.

法勒斯的儿子：属希斯伦的，有希斯伦族；属哈母勒的，有哈母勒族。

民26:22

These were the clans of Judah; those numbered were 76,500.

这就是犹大的各族，照他们中间被数的，共有七万六千五百名。

民26:23

The descendants of Issachar by their clans were: through Tola, the Tolaite clan; through Puah, the Puite clan;

按着家族，以萨迦的众子：属陀拉的，有陀拉族；属普瓦的，有普瓦族；

民26:24

through Jashub, the Jashubite clan; through Shimron, the Shimronite clan.

属雅述的，有雅述族；属伸仑的，有伸仑族。

民26:25

These were the clans of Issachar; those numbered were 64,300.

这就是以萨迦的各族，照他们中间被数的，共有六万四千三百名。

民26:26

The descendants of Zebulun by their clans were: through Sered, the Seredite clan; through Elon, the Elonite clan; through Jahleel, the Jahleelite clan.

按着家族，西布伦的众子：属西烈的有西烈族；属以伦的，有以伦族；属雅利的，有雅利族。

民26:27

These were the clans of Zebulun; those numbered were 60,500.

这就是西布伦的各族，照他们中间被数的，共有六万零五百名。

民26:28

The descendants of Joseph by their clans through [Manasseh](#) and [Ephraim](#) were:
按着家族，约瑟的儿子有玛拿西、以法莲。

民26:29

The descendants of [Manasseh](#): through Makir, the Makirite clan (Makir was the father of [Gilead](#)); through [Gilead](#), the Gileadite clan.
玛拿西的众子：属玛吉的，有玛吉族；玛吉生基列。属基列的，有基列族。

民26:30

These were the descendants of [Gilead](#): through Iezer, the Iezerite clan; through [Helek](#), the Helekite clan;
基列的众子：属伊以谢的，有伊以谢族；属希勒的，有希勒族；

民26:31

through [Asriel](#), the Asrielite clan; through [Shechem](#), the Shechemite clan;
属亚斯烈的，有亚斯烈族；属示剑的，有示剑族；

民26:32

through Shemida, the Shemidaite clan; through [Hepher](#), the Hephertite clan.
属示米大的，有示米大族；属希弗的，有希弗族。

民26:33

(Zelophehad son of [Hepher](#) had no sons; he had only daughters, whose names were [Mahlah](#), [Noah](#), [Hoglah](#), [Milcah](#) and [Tirzah](#).)
希弗的儿子西罗非哈没儿子，只有女儿。西罗非哈女儿的名字，就是玛拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒。

民26:34

These were the clans of [Manasseh](#); those numbered were 52,700.
这就是玛拿西的各族，他们中间被数的，共有五万二千七百名。

民26:35

These were the descendants of [Ephraim](#) by their clans: through Shuthelah, the Shuthelahite clan; through [Beker](#), the Bekerite clan; through [Tahan](#), the Tahanite clan.
按着家族，以法莲的众子：属书提拉的，有书提拉族；属比结的，有比结族；属他罕的，有他罕族。

民26:36

These were the descendants of Shuthelah: through [Eran](#), the Eranite clan.
书提拉的众子：属以兰的，有以兰族。

民26:37

These were the clans of [Ephraim](#); those numbered were 32,500. These were the descendants of Joseph by their clans.
这就是以法莲子孙的各族，照他们中间被数的，共有三万二千五百名。按着家族，这都是约瑟的子孙。

民26:38

The descendants of Benjamin by their clans were: through Bela, the Belaite clan; through Ashbel, the Ashbelite clan; through Ahiham, the Ahihamite clan;
按着家族，便雅悯的众子：属比拉的，有比拉族；属亚实别的，有亚实别族；属亚希兰的，有亚希兰族；

民26:39

through Shupham, the Shuphamite clan; through Hupham, the Huphamite clan.
属书反的，有书反族；属户反的，有户反族。

民26:40

The descendants of Bela through Ard and Naaman were: through Ard, the Ardite clan; through Naaman, the Naamite clan.
比拉的众子是亚勒、乃幔。属亚勒的，有亚勒族；属乃幔的，有乃幔族。

民26:41

These were the clans of Benjamin; those numbered were 45,600.
按着家族，这就是便雅悯的子孙，其中被数的，共有四万五千六百名。

民26:42

These were the descendants of Dan by their clans: through Shuham, the Shuhamite clan. These were the clans of Dan:
按着家族，但的众子：属书含的，有书含族。按着家族，这就是但的各族。

民26:43

All of them were Shuhamite clans; and those numbered were 64,400.
照其中被数的，书含所有的各族，共有六万四千四百名。

民26:44

The descendants of Asher by their clans were: through Imnah, the Imnite clan; through Ishvi, the Ishvite clan; through Beriah, the Beriite clan;
按着家族，亚设的众子：属音拿的，有音拿族；属亦施韦的，有亦施韦族；属比利亚的，有比利亚族。

民26:45

and through the descendants of Beriah: through Heber, the Heberite clan; through Malkiel, the Malkielite clan.
比利亚的众子：属希别的，有希别族；属玛结的，有玛结族。

民26:46

(Asher had a daughter named Serah.)
亚设的女儿名叫西拉。

民26:47

These were the clans of Asher; those numbered were 53,400.
这就是亚设子孙的各族，照他们中间被数的，共有五万三千四百名。

民26:48

The descendants of Naphtali by their clans were: through Jahzeel, the Jahzeelite clan; through Guni, the Gunite clan;
按着家族，拿弗他利的众子：属雅薛的，有雅薛族；属沽尼的，有沽尼族；

民26:49

through Jezer, the Jezerite clan; through Shillem, the Shillemite clan.
属耶色的，有耶色族；属示冷的，有示冷族。

民26:50

These were the clans of Naphtali; those numbered were 45,400.
按着家族，这就是拿弗他利的各族，他们中间被数的，共有四万五千四百名。

民26:51

The total number of the men of Israel was 601,730.
以色列人中被数的，共有六十万零一千七百三十名。

民26:52

The LORD said to Moses,
耶和华晓谕摩西说：

民26:53

"The land is to be allotted to them as an inheritance based on the number of names.
“你要按着人名的数目，将地分给这些人为业。

民26:54

To a larger group give a larger inheritance, and to a smaller group a smaller one; each is to receive its inheritance according to the number of those listed.
人多的，你要把产业多分给他们；人少的，你要把产业少分给他们；要照被数的人数，把产业分给各人。

民26:55

Be sure that the land is distributed by lot. What each group inherits will be according to the names for its ancestral tribe.
虽是这样，还要拈阄分地。他们要按着祖宗各支派的名字承受为业。

民26:56

Each inheritance is to be distributed by lot among the larger and smaller groups."
要按着所拈的阄，看人数多人数少，把产业分给他们。”

民26:57

These were the Levites who were counted by their clans: through Gershon, the Gershonite clan; through Kohath, the Kohathite clan; through Merari, the Merarite clan.
利未人，按着他们的各族被数的：属革顺的有革顺族；属哥辖的有哥辖族；属米拉利的有米拉利族。

民26:58

These also were Levite clans: the Libnite clan, the Hebronite clan, the Mahlite clan, the Mushite clan, the Korahite clan.

(Kohath was the forefather of Amram;

利未的各族：有立尼族、希伯伦族、玛利族、母示族、可拉族。哥辖生暗兰。

民26:59

the name of Amram's wife was Jochebed, a descendant of Levi, who was born to the Levites in Egypt. To Amram she bore Aaron, Moses and their sister Miriam.

暗兰的妻，名叫约基别，是利未女子，生在埃及。她给暗兰生了亚伦、摩西，并他们的姐姐米利暗。

民26:60

Aaron was the father of Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

亚伦生拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。

民26:61

But Nadab and Abihu died when they made an offering before the LORD with unauthorized fire.)

拿答、亚比户在耶和華面前献凡火的时候，就死了。

民26:62

All the male Levites a month old or more numbered 23,000. They were not counted along with the other Israelites because they received no inheritance among them.

利未人中，凡一个月以外被数的男丁，共有二万三千。他们本来没有数在以色列人中，因为在以色列人中，没有分给他们产业。

民26:63

These are the ones counted by Moses and Eleazar the priest when they counted the Israelites on the plains of Moab by the Jordan across from Jericho.

这些就是被摩西和祭司以利亚撒所数的，他们在摩押平原与耶利哥相对的约旦河边数点以色列人。

民26:64

Not one of them was among those counted by Moses and Aaron the priest when they counted the Israelites in the Desert of Sinai.

但被数的人中，没有一个是摩西和祭司亚伦从前在西乃的旷野所数的以色列人，

民26:65

For the LORD had told those Israelites they would surely die in the desert, and not one of them was left except Caleb son of Jephunneh and Joshua son of Nun.

因为耶和華论到他们说：“他们必要死在旷野”，所以，除了耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子约书亚以外，连一个人也没有存留。

知识点

重点词汇

- benjamin** ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}
- jordan** ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}
- inheritance** [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}
- followers** ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件（follower的复数） { :5012}
- census** ['sensəs] n. 人口普查，人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187}
- clan** [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}
- clans** [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}
- nun** [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}
- dan** [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}
- descendants** [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}
- descendant** [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}
- plague** [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}
- Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}
- devoured** [di'vauəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}
- ancestral** [æn'sestrəl] adj. 祖先的；祖传的 {toefl :8966}
- Joshua** ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}
- levi** ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}
- unauthorized** [ʌn'ɔ:θəraɪzd] adj. 非法的；未被授权的；独断的 { :10927}
- allotted** [ə'lɒtɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}
- Noah** ['nəʊə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}
- miriam** ['mɪriəm] n. 米里亚姆（女子名）；米里亚姆（希伯来女先知，摩西和亚伦的姐姐）；苦难之洋 { :12797}
- aaron** ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}
- forefather** ['fɔ:fɑ:ðə(r)] n. 祖先；前辈 {toefl :18671}
- firstborn** ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

难点词汇

- israelites** ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}
- israelite** ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}
- sinai** ['sainai] n. 西奈 { :23542}
- perez** [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}
- Simeon** [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}
- Reuben** [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}
- Jericho** ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

[asher](#) [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

[Judah](#) ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

[caleb](#) ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

[Ephraim](#) ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

[gad](#) [gæd] n. 游荡；鏊；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

[Canaan](#) ['keinən] n. 迦南，乐土 { :47674}

[bela](#) ['bələ] n. 河中沙洲或小岛；河中沙丘 { :49350}

生僻词

[Abihu](#) [ə'baɪhju:] n. 【圣经】亚比户(亚伦次子，与兄长拿答因私自上香而死于祭坛前)[亦作Abiu；《利未记》10:1～5]

[Abiram](#) [] [网络] 亚比兰；阿彼兰；经比经

[amram](#) [] [人名] 阿姆拉姆

[ARD](#) [] abbr. 远景研究部 (Advanced Research Division) ；近似混响反褶积；德国国营广播电台工作联合会 n. (Ard)人名；(泰)阿；(阿拉伯、法、英)阿尔德

[areli](#) [] [网络] 亚列利；阿蕊丽

[asriel](#) [] [网络] 亚斯列；亚斯那巴；精选集

[beker](#) [] [人名] 贝克

[Beriah](#) [] n. 贝里亚

[carmi](#) [] [地名] [美国] 卡迈

[dathan](#) [] [网络] 大坍；达堂；大汉

[Eleazar](#) [,eli'eizə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

[Eliab](#) [] [网络] 以利押；厄里雅布

[elon](#) [ɪ'lon] n. 埃伦（可溶性显影剂粉末）

[eran](#) [] [地名] [菲律宾、印度] 埃兰

[eri](#) [] abbr. Earthquake Research Institute <日>（东京大学）地震研究所

[erite](#) [] [网络] 爱丽丝

[gershon](#) [] [人名] 格申

[Gershonite](#) [] [网络] 革顺人

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Gileadite](#) ['giliədait] （古代约旦河东部的）基列人；古代基列人的后裔

[Gunitite](#) ['gʌnaɪt] n. 压力喷浆，喷射的水泥砂浆

[haggite](#) [hægit] 黑斜钒矿

[Hamul](#) [] [网络] 哈母勒

[hanoch](#) [] [网络] 哈诺；哈诺赫

[Heber](#) [] [人名] 希伯；[地名] [美国] 希伯

[hebronite](#) [] 磷铝石, 磷锂石, 锂磷铝石

[Helek](#) [] [网络] 希勒

[Hepher](#) [] [网络] 希弗；希弗全地；挖洞的人

[Hezron](#) [] [网络] 希斯仑；希斯伦；赫兹龙

[Hoglah](#) [] [网络] 曷拉

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[Ithamar](#) [] n. 伊塔马尔

[Jakim](#) [] [地名] 贾金山 (阿富)

[jamin](#) [ʒɑ:'mæn] 雅满，雅明

[Jochebed](#) [] [网络] 约基别；母约基别；约革贝得

[Kohath](#) [] [网络] 哥辖；刻哈特

[Kohathite](#) [] [网络] 科希特

[korah](#) [] [网络] 可拉；科辣黑；科岗

[Levite](#) ['li:vait] n. 利未人

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Mahlah](#) [] [网络] 玛拉

[malkiel](#) [] [人名] 马尔基尔

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Merari](#) [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

[Milcah](#) [] [网络] 密迦；米尔加；蜜迦

[Moab](#) ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

[naaman](#) [] [网络] 乃幔；处刑人那曼；乃幔

[Nadab](#) [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

[Naphtali](#) ['næftəlai] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[Nemuel](#) [] [网络] 穆尔

[onan](#) [] 油浸自冷 (变压器冷却方式, Oil Natural Air Natural)

[pallu](#) [] [地名] [印度] 伯卢

[puah](#) [] [网络] 普阿；普亚；拨

[Serah](#) [] [网络] 塞拉；赛拉；莎拉

[sered](#) [] [斯洛伐克] 塞雷德

[shaul](#) [] [网络] 扫罗；谢乌尔；绍尔

[shechem](#) [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

[Shelah](#) [] [网络] 沙拉；希拉；要求

[Shimron](#) [] [网络] 伸仑；伸仑王；伸伦

[Shuni](#) [] [地名] 舒尼（尼日利）

[tahan](#) [] [网络] 太和；大汉；大汉山

[Tirzah](#) [] [网络] 得撒；在得撒；米拿现从得撒

[tola](#) ['təʊlə] n. 拖拉（印度的金银重量单位，等于0.4114盎司）

[Zebulun](#) ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

[Zelophehad](#) [] [网络] 西罗非哈；责罗斐哈得

[Zerah](#) [] 齐拉（人名）

词组

[allot to](#) [] 分给，拨给；分派给

[rebel against](#) [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

[take a census](#) [] 统计人口

[the plague](#) [ðə pleɪg] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 民数记第27章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民27:1

The daughters of Zelophehad son of Hepher, the son of Gilead, the son of Makir, the son of Manasseh, belonged to the clans of Manasseh son of Joseph. The names of the daughters were Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah and Tirzah. They approached

属约瑟的儿子玛拿西的各族，有玛拿西的玄孙、玛吉的曾孙、基列的孙子、希弗的儿子西罗非哈的女儿，名叫玛拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒。她们前来，

民27:2

the entrance to the Tent of Meeting and stood before Moses, Eleazar the priest, the leaders and the whole assembly, and said,

站在会幕门口，在摩西和祭司以利亚撒，并众首领与全会众面前，说：

民27:3

"Our father died in the desert. He was not among Korah's followers, who banded together against the LORD, but he died for his own sin and left no sons.

“我们的父亲死在旷野，他不与可拉同党聚集攻击耶和华，是在自己罪中死的，他也没有儿子。

民27:4

Why should our father's name disappear from his clan because he had no son? Give us property among our father's relatives."

为什么因我们的父亲没有儿子，就把他的名从他族中除掉呢？求你们在我们父亲的弟兄中分给我们产业。”

民27:5

So Moses brought their case before the LORD

于是，摩西将她们的案件呈到耶和华面前。

民27:6

and the LORD said to him,

耶和华晓谕摩西说：

民27:7

"What Zelophehad's daughters are saying is right. You must certainly give them property as an inheritance among their father's relatives and turn their father's inheritance over to them.

“西罗非哈的女儿说得有理，你定要在她们父亲的弟兄中，把地分给她们为业，要将她们父亲的产业归给她们。

民27:8

"Say to the Israelites, 'If a man dies and leaves no son, turn his inheritance over to his daughter.

你也要晓谕以色列人说：'人若死了没有儿子，就要把他的产业归给他的女儿；

民27:9

If he has no daughter, give his inheritance to his brothers.

他若没有女儿，就要把他的产业给他的弟兄；

民27:10

If he has no brothers, give his inheritance to his father's brothers.

他若没有弟兄，就要把他的产业给他父亲的弟兄；

民27:11

If his father had no brothers, give his inheritance to the nearest relative in his clan, that he may possess it. This is to be a legal requirement for the Israelites, as the LORD commanded Moses."

他父亲若没有弟兄，就要把他的产业给他族中最近的亲属，他便要得为业。'这要作以色列人的律例、典章，是照耶和華所吩咐摩西的。"

民27:12

Then the LORD said to Moses, "Go up this mountain in the Abarim range and see the land I have given the Israelites.

耶和華对摩西说：“你上这亚巴琳山，观看我所赐给以色列人的地，

民27:13

After you have seen it, you too will be gathered to your people, as your brother Aaron was,

看了以后，你也必归到你列祖（原文作“本民”）那里，像你哥哥亚伦一样。

民27:14

for when the community rebelled at the waters in the Desert of Zin, both of you disobeyed my command to honor me as holy before their eyes." (These were the waters of Meribah Kadesh, in the Desert of Zin.)

因为你们在寻的旷野，当会众争闹的时候，违背了我的命，没有在涌水之地、会众眼前尊我为圣（这水，就是寻的旷野加低斯米利巴水）。"

民27:15

Moses said to the LORD,

摩西对耶和華说：

民27:16

"May the LORD, the God of the spirits of all mankind, appoint a man over this community

“愿耶和華万人之灵的神，立一个人治理会众，

民27:17

to go out and come in before them, one who will lead them out and bring them in, so the LORD'S people will not be like sheep without a shepherd."

可以在他们面前出入，也可以引导他们，免得耶和华的会众如同没有牧人的羊群一般。”

民27:18

So the LORD said to Moses, "Take Joshua son of Nun, a man in whom is the spirit, and lay your hand on him.

耶和华对摩西说：“嫩的儿子约书亚是心中有圣灵的，你将他领来，按手在他头上，

民27:19

Have him stand before Eleazar the priest and the entire assembly and commission him in their presence.

使他站在祭司以利亚撒和全会众面前，嘱咐他，

民27:20

Give him some of your authority so the whole Israelite community will obey him.

又将你的尊荣给他几分，使以色列全会众都听从他。

民27:21

He is to stand before Eleazar the priest, who will obtain decisions for him by inquiring of the Urim before the LORD. At his command he and the entire community of the Israelites will go out, and at his command they will come in."

他要站在祭司以利亚撒面前，以利亚撒要凭乌陵的判断，在耶和华面前为他求问。他和以色列全会众，都要遵以利亚撒的命出入。”

民27:22

Moses did as the LORD commanded him. He took Joshua and had him stand before Eleazar the priest and the whole assembly.

于是，摩西照耶和华所吩咐的，将约书亚领来，使他站在祭司以利亚撒和全会众面前，

民27:23

Then he laid his hands on him and commissioned him, as the LORD instructed through Moses.

按手在他头上，嘱咐他，是照耶和华借摩西所说的话。

知识点

重点词汇

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件（follower的复数） { :5012}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl

ielts :6385}

[mankind](#) [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

[inquiring](#) [ɪn'kwɑɪərɪŋ] v. 调查（inquire的ing形式）；打听 adj. 询问的；打听的；爱追究的 { :6687}

[Moses](#) ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

难点词汇

[Joshua](#) ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

[Noah](#) ['nəʊə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}

[aaron](#) ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

[disobeyed](#) [ˌdɪsə'beɪd] v. 不服从，不顺从（disobey的过去式和过去分词） { :15476}

[israelite](#) ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

[israelites](#) ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

生僻词

[Abarim](#) [] [网络] 亚巴琳；亚巴琳山；亚巴琳山里

[Eleazar](#) [ˌeli'eɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Hepher](#) [] [网络] 希弗；希弗全地；挖洞的人

[Hoglah](#) [] [网络] 曷拉

[kadesh](#) [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

[Mahlah](#) [] [网络] 玛拉

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Meribah](#) [] [地名] 梅里巴（澳）

[Milcah](#) [] [网络] 密迦；米尔加；蜜迦

[Tirzah](#) [] [网络] 得撒；在得撒；米拿现从得撒

[urim](#) [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 乌里姆

[Zelophehad](#) [] [网络] 西罗非哈；责罗斐哈得

[zin](#) [zɪn] abbr. zinc finger N-terminal 锌指氮基端

词组

[entrance to](#) [] [网络] 的入口；入场；进入

[inquire ... of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[inquire of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[like sheep](#) [] [网络] 像绵羊一般

[rebel at](#) [] [网络] 厌恶

[sheep without a shepherd](#) [] [网络] 如同羊没有牧人一般；没有牧羊人的羊群；乌合之众

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 民数记第28章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民28:1

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民28:2

"Give this command to the Israelites and say to them: 'See that you present to me at the appointed time the food for my offerings made by fire, as an aroma pleasing to me.'

“你要吩咐以色列人说：‘献给我的供物，就是献给我作馨香火祭的食物，你们要按日期献给我。’

民28:3

Say to them: 'This is the offering made by fire that you are to present to the LORD: two lambs a year old without defect, as a regular burnt offering each day.

又要对他们说：‘你们要献给耶和华的火祭，就是没有残疾、一岁的公羊羔，每日两只，作为常献的燔祭。

民28:4

Prepare one lamb in the morning and the other at twilight,

早晨要献一只，黄昏的时候要献一只。

民28:5

together with a grain offering of a tenth of an ephah of fine flour mixed with a quarter of a hin of oil from pressed olives.

又用细面伊法十分之一，并捣成的油一欣四分之一，调和作为素祭。

民28:6

This is the regular burnt offering instituted at Mount Sinai as a pleasing aroma, an offering made to the LORD by fire.

这是在西乃山所命定为常献的燔祭，是献给耶和华为馨香的火祭。

民28:7

The accompanying drink offering is to be a quarter of a hin of fermented drink with each lamb. Pour out the drink offering to the LORD at the sanctuary.

为这一只羊羔，要同献奠祭的酒一欣四分之一。在圣所中，你要将醇酒奉给耶和华为奠祭。

民28:8

Prepare the second lamb at twilight, along with the same kind of grain offering and drink offering that you prepare in the

morning. This is an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

晚上，你要献那一只羊羔，必照早晨的素祭和同献的奠祭献上，作为馨香的火祭献给耶和华。

民28:9

"On the Sabbath day, make an offering of two lambs a year old without defect, together with its drink offering and a grain offering of two-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil.

当安息日，要献两只没有残疾、一岁的公羊羔，并用调油的细面伊法十分之二为素祭，又将同献的奠祭献上。

民28:10

This is the burnt offering for every Sabbath, in addition to the regular burnt offering and its drink offering.

这是每安息日献的燔祭，那常献的燔祭和同献的奠祭在外。

民28:11

"On the first of every month, present to the LORD a burnt offering of two young bulls, one ram and seven male lambs a year old, all without defect.

每月朔，你们要将两只公牛犊，一只公绵羊，七只没有残疾、一岁的公羊羔，献给耶和华为燔祭。

民28:12

With each bull there is to be a grain offering of three-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil; with the ram, a grain offering of two-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil;

每只公牛要用调油的细面伊法十分之三作为素祭；那只公羊也用调油的细面伊法十分之二作为素祭。

民28:13

and with each lamb, a grain offering of a tenth of an ephah of fine flour mixed with oil. This is for a burnt offering, a pleasing aroma, an offering made to the LORD by fire.

每只羊羔要用调油的细面伊法十分之一作为素祭和馨香的燔祭，是献给耶和华的火祭。

民28:14

With each bull there is to be a drink offering of half a hin of wine; with the ram, a third of a hin; and with each lamb, a quarter of a hin. This is the monthly burnt offering to be made at each new moon during the year.

一只公牛要奠酒半欣；一只公羊要奠酒一欣三分之一；一只羊羔也奠酒一欣四分之一。这是每月的燔祭，一年之中要月月如此。

民28:15

Besides the regular burnt offering with its drink offering, one male goat is to be presented to the LORD as a sin offering.

又要将一只公山羊为赎罪祭，献给耶和华，要献在常献的燔祭和同献的奠祭以外。

民28:16

"On the fourteenth day of the first month the LORD'S Passover is to be held.

正月十四日，是耶和华的逾越节。

民28:17

On the fifteenth day of this month there is to be a festival; for seven days eat bread made without yeast.

这月十五日是节期，要吃无酵饼七日。

民28:18

On the first day hold a sacred assembly and do no regular work.

第一日当有圣会，什么劳碌的工都不可作。

民28:19

Present to the LORD an offering made by fire, a burnt offering of two young bulls, one ram and seven male lambs a year old, all without defect.

当将公牛犊两只，公绵羊一只，一岁的公羊羔七只，都要没有残疾的，用火献给耶和华为燔祭。

民28:20

With each bull prepare a grain offering of three-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil; with the ram, two-tenths; 同献的素祭用调油的细面，为一只公牛要献伊法十分之三；为一只公羊要献伊法十分之二；

民28:21

and with each of the seven lambs, one-tenth.

为那七只羊羔，每只要献伊法十分之一；

民28:22

Include one male goat as a sin offering to make atonement for you.

并献一只公山羊作赎罪祭，为你们赎罪。

民28:23

Prepare these in addition to the regular morning burnt offering.

你们献这些，要在早晨常献的燔祭以外。

民28:24

In this way prepare the food for the offering made by fire every day for seven days as an aroma pleasing to the LORD; it is to be prepared in addition to the regular burnt offering and its drink offering.

一连七日，每日要照这例，把馨香火祭的食物献给耶和华，是在常献的燔祭和同献的奠祭以外。

民28:25

On the seventh day hold a sacred assembly and do no regular work.

第七日当有圣会，什么劳碌的工都不可作。

民28:26

"On the day of firstfruits, when you present to the LORD an offering of new grain during the Feast of Weeks, hold a sacred assembly and do no regular work.

七七节庄稼初熟，你们献新素祭给耶和华的日子，当有圣会，什么劳碌的工都不可作。

民28:27

Present a burnt offering of two young bulls, one ram and seven male lambs a year old as an aroma pleasing to the LORD.
只要将公牛犊两只，公绵羊一只，一岁的公羊羔七只，作为馨香的燔祭献给耶和華。

民28:28

With each bull there is to be a grain offering of three-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil; with the ram, two-tenths;
同献的素祭用调油的细面，为每只公牛要献伊法十分之三；为一只公羊要献伊法十分之二；

民28:29

and with each of the seven lambs, one-tenth.
为那七只羊羔，每只要献伊法十分之一；

民28:30

Include one male goat to make atonement for you.
并献一只公山羊为你们赎罪。

民28:31

Prepare these together with their drink offerings, in addition to the regular burnt offering and its grain offering. Be sure the animals are without defect.
这些，你们要献在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外，都要没有残疾的。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

olives [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

twilight ['twɑɪlaɪt] adj. 黎明，黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 n. 黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 {cet6 ielts :6896}

fifteenth [ˌfɪfˈti:nθ] adj. 第十五的；十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

fourteenth [ˌfɔːti:nθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四个的 { :7850}

Moses [ˈməʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

aroma [əˈrəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

难点词汇

Sabbath [ˈsæbəθ] n. 安息日 { :12368}

Passover [ˈpæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

atonement [əˈtəʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

fermented [fəˈmentɪd] adj. 酿造；已发酵的 v. 使...发酵；动乱（ferment的过去分词） { :17698}

israelites [ˈɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

sinai [ˈsainai] n. 西奈 { :23542}

复习词汇

grain [greɪn] n. 粮食；颗粒；[作物] 谷物；纹理 vt. 使成谷粒 vi. 成谷粒 n. (Grain)人名；(法)格兰 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3222}

生僻词

ephah [ˈefə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

firstfruits [fɜːstfʁu:ts] n. 初次成果，第一次收成

hin [hɪn] n. 赫因（古代希伯来人的液量单位，约相当于1又1/2加仑）

词组

a grain [] [网络] 一粒；谷子

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

burnt offering [bɜːnt ˈɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

Feast of Weeks [] [网络] 七七节；五旬节；收割节

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

male goat [] 雄性山羊

Mount Sinai [] [网络] 西奈山；西乃山；西奈山医院

Sabbath day [] [亦作 s- d-]安息日，主日

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

sin offering [] n. 赎罪的供物

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the ram [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

惯用语

with the ram

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 民数记第29章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民29:1

"On the first day of the seventh month hold a sacred assembly and do no regular work. It is a day for you to sound the trumpets.

七月初一日，你们当有圣会，什么劳碌的工都不可作，是你们当守为吹角的日子。

民29:2

As an aroma pleasing to the LORD, prepare a burnt offering of one young bull, one ram and seven male lambs a year old, all without defect.

你们要将公牛犊一只，公绵羊一只，没有残疾一岁的公羊羔七只，作为馨香的燔祭献给耶和华。

民29:3

With the bull prepare a grain offering of three-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil; with the ram, two-tenths; 同献的素祭用调油的细面，为一只公牛要献伊法十分之三；为一只公羊要献伊法十分之二；

民29:4

and with each of the seven lambs, one-tenth.

为那七只羊羔，每只要献伊法十分之一；

民29:5

Include one male goat as a sin offering to make atonement for you.

又献一只公山羊作赎罪祭，为你们赎罪。

民29:6

These are in addition to the monthly and daily burnt offerings with their grain offerings and drink offerings as specified. They are offerings made to the LORD by fire -- a pleasing aroma.

这些是在月朔的燔祭和同献的素祭，并常献的燔祭与同献的素祭，以及照例同献的奠祭以外，都作为馨香的火祭献给耶和华。

民29:7

"On the tenth day of this seventh month hold a sacred assembly. You must deny yourselves and do no work.

七月初十日，你们当有圣会，要刻苦己心，什么工都不可作。

民29:8

Present as an aroma pleasing to the LORD a burnt offering of one young bull, one ram and seven male lambs a year old, all

without defect.

只要将公牛犊一只，公绵羊一只，一岁的公羊羔七只，都要没有残疾的，作为馨香的燔祭献给耶和華。

民29:9

With the bull prepare a grain offering of three-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil; with the ram, two-tenths; 同献的素祭用调油的细面，为一只公牛要献伊法十分之三；为一只公羊要献伊法十分之二；

民29:10

and with each of the seven lambs, one-tenth.
为那七只羊羔每只要献伊法十分之一；

民29:11

Include one male goat as a sin offering, in addition to the sin offering for atonement and the regular burnt offering with its grain offering, and their drink offerings.
又献一只公山羊为赎罪祭。这是在赎罪祭和常献的燔祭，与同献的素祭并同献的奠祭以外。

民29:12

"On the fifteenth day of the seventh month, hold a sacred assembly and do no regular work. Celebrate a festival to the LORD for seven days.
七月十五日，你们当有圣会，什么劳碌的工都不可作，要向耶和華守节七日。

民29:13

Present an offering made by fire as an aroma pleasing to the LORD, a burnt offering of thirteen young bulls, two rams and fourteen male lambs a year old, all without defect.
又要将公牛犊十三只，公绵羊两只，一岁的公羊羔十四只，都要没有残疾的，用火献给耶和華為馨香的燔祭。

民29:14

With each of the thirteen bulls prepare a grain offering of three-tenths of an ephah of fine flour mixed with oil; with each of the two rams, two-tenths;
同献的素祭用调油的细面，为那十三只公牛，每只要献伊法十分之三；为那两只公羊，每只要献伊法十分之二；

民29:15

and with each of the fourteen lambs, one-tenth.
为那十四只羊羔，每只要献伊法十分之一；

民29:16

Include one male goat as a sin offering, in addition to the regular burnt offering with its grain offering and drink offering.
并献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

民29:17

"On the second day prepare twelve young bulls, two rams and fourteen male lambs a year old, all without defect.
第二日要献公牛犊十二只，公绵羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只，

民29:18

With the bulls, rams and lambs, prepare their grain offerings and drink offerings according to the number specified.
并为公牛、公羊和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭；

民29:19

Include one male goat as a sin offering, in addition to the regular burnt offering with its grain offering, and their drink offerings.

又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

民29:20

"On the third day prepare eleven bulls, two rams and fourteen male lambs a year old, all without defect.

第三日要献公牛十一只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只，

民29:21

With the bulls, rams and lambs, prepare their grain offerings and drink offerings according to the number specified.
并为公牛、公羊和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭；

民29:22

Include one male goat as a sin offering, in addition to the regular burnt offering with its grain offering and drink offering.

又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

民29:23

"On the fourth day prepare ten bulls, two rams and fourteen male lambs a year old, all without defect.

第四日要献公牛十只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只，

民29:24

With the bulls, rams and lambs, prepare their grain offerings and drink offerings according to the number specified.
并为公牛、公羊和羊羔，按数照例献同献的素祭和同献的奠祭；

民29:25

Include one male goat as a sin offering, in addition to the regular burnt offering with its grain offering and drink offering.

又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

民29:26

"On the fifth day prepare nine bulls, two rams and fourteen male lambs a year old, all without defect.

第五日要献公牛九只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只，

民29:27

With the bulls, rams and lambs, prepare their grain offerings and drink offerings according to the number specified.

并为公牛、公羊和羊羔，按数照例献同献的素祭和同献的奠祭；

民29:28

Include one male goat as a sin offering, in addition to the regular burnt offering with its grain offering and drink offering.
又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

民29:29

"On the sixth day prepare eight bulls, two rams and fourteen male lambs a year old, all without defect.
第六日要献公牛八只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只，

民29:30

With the bulls, rams and lambs, prepare their grain offerings and drink offerings according to the number specified.
并为公牛、公羊和羊羔，按数照例献同献的素祭和同献的奠祭；

民29:31

Include one male goat as a sin offering, in addition to the regular burnt offering with its grain offering and drink offering.
又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

民29:32

"On the seventh day prepare seven bulls, two rams and fourteen male lambs a year old, all without defect.
第七日要献公牛七只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只，

民29:33

With the bulls, rams and lambs, prepare their grain offerings and drink offerings according to the number specified.
并为公牛、公羊和羊羔，按数照例献同献的素祭和同献的奠祭；

民29:34

Include one male goat as a sin offering, in addition to the regular burnt offering with its grain offering and drink offering.
又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

民29:35

"On the eighth day hold an assembly and do no regular work.
第八日，你们当有严肃会，什么劳碌的工都不可作。

民29:36

Present an offering made by fire as an aroma pleasing to the LORD, a burnt offering of one bull, one ram and seven male lambs a year old, all without defect.
只要将公牛一只，公羊一只，没有残疾、一岁的公羊羔七只，作火祭献给耶和華為馨香的燔祭；

民29:37

With the bull, the ram and the lambs, prepare their grain offerings and drink offerings according to the number specified.
并为公牛、公羊和羊羔，按数照例献同献的素祭和同献的奠祭；

民29:38

Include one male goat as a sin offering, in addition to the regular burnt offering with its grain offering and drink offering.
又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

民29:39

"In addition to what you vow and your freewill offerings, prepare these for the LORD at your appointed feasts: your burnt offerings, grain offerings, drink offerings and fellowship offerings."

这些祭要在你们的节期献给耶和华，都在所许的愿并甘心所献的以外，作为你们的燔祭、素祭、奠祭和平安祭。”

民29:40

Moses told the Israelites all that the LORD commanded him.

于是，摩西照耶和华所吩咐他的一切话，告诉以色列人。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bulls [bulz] n. 公牛队 (美国篮球队名) ; 布尔斯 (地名) { :4207}

bull [bʊl] n. 公牛; 看好股市者; 粗壮如牛的人; 胡说八道; 印玺 adj. 大型的; 公牛似的; 雄性的 vt. 企图抬高证券价格; 吓唬; 强力实现 vi. 价格上涨; 走运; 猛推; 吹牛 n. (Bull)人名; (英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

defect ['di:fekt] n. 缺点, 缺陷; 不足之处 vi. 变节; 叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

eighth [eitθ] num. 第八; 八分之一 adj. 第八的; 八分之一的 {zk gk :4425}

goat [gəʊt] n. 山羊; 替罪羊 (美俚) ; 色鬼 (美俚) {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

tenth [tenθ] num. 第十; 十分之一 adj. 十分之一的; 第十个的 {zk :5237}

vow [vaʊ] n. 发誓; 誓言; 许愿 vi. 发誓; 郑重宣告 vt. 发誓; 郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数); 宴会; 宗教节日; 使人欢快的事物 (或活动) { :5626}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存 (random-access memory的缩写) ; 随机存取存储器 (random access memory的缩写) {gre :5780}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊 (星) 座; <机>夯; 攻城槌 v. 夯实 (土等) (ram的第三人称单数); 猛撞; 猛压; 反复灌输 { :5780}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体; 友谊; 奖学金; 研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

fifteenth [,fɪf'ti:nθ] adj. 第十五的; 十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

难点词汇

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名; (瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数); 小号; 喇叭形物; (尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪; 补偿, 弥补 { :16716}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

复习词汇

grain [greɪn] n. 粮食；颗粒；[作物] 谷物；纹理 vt. 使成谷粒 vi. 成谷粒 n. (Grain)人名；(法)格兰 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3222}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物 (offering的复数形式) { :3988}

生僻词

ephah ['efə] n. (古希伯来人的干量单位) 伊法

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的；自由意志的；任意的

词组

a grain [] [网络] 一粒；谷子

a sin [ə sɪn] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等)；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

male goat [] 雄性山羊

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

sin offering [] n. 赎罪的供物

the bull [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the ram [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

惯用语

all without defect

in addition to the regular burnt offering with its grain offering and drink offering

include one male goat as a sin offering

one ram and seven male lambs a year old

prepare their grain offerings and drink offerings according to the number specified

rams and lambs

two rams and fourteen male lambs a year old

with the bulls

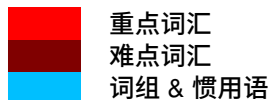
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

30 民数记第30章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民30:1

Moses said to the heads of the tribes of Israel: "This is what the LORD commands:

摩西晓谕以色列各支派的首领说：“耶和华所吩咐的乃是这样：

民30:2

When a man makes a vow to the LORD or takes an oath to obligate himself by a pledge, he must not break his word but must do everything he said.

人若向耶和华许愿或起誓，要约束自己，就不可食言，必要按口中所出的一切话行。

民30:3

"When a young woman still living in her father's house makes a vow to the LORD or obligates herself by a pledge

女子年幼还在父家的时候，若向耶和华许愿要约束自己，

民30:4

and her father hears about her vow or pledge but says nothing to her, then all her vows and every pledge by which she obligated herself will stand.

她父亲也听见她所许的愿并约束自己的话，却向她默默不言，她所许的愿并约束自己的话，就都要为定；

民30:5

But if her father forbids her when he hears about it, none of her vows or the pledges by which she obligated herself will stand; the LORD will release her because her father has forbidden her.

但她父亲听见的日子，若不应承，她所许的愿和约束自己的话，就都不得为定。耶和华也必赦免她，因为她父亲不应承。

民30:6

"If she marries after she makes a vow or after her lips utter a rash promise by which she obligates herself

她若出了嫁，有愿在身，或是口中出了约束自己的冒失话，

民30:7

and her husband hears about it but says nothing to her, then her vows or the pledges by which she obligated herself will stand.

她丈夫听见的日子，却向她默默不言，她所许的愿并约束自己的话，就都要为定；

民30:8

But if her husband forbids her when he hears about it, he nullifies the vow that obligates her or the rash promise by which

she obligates herself, and the LORD will release her.

但她丈夫听见的日子，若不应承，就算废了她所许的愿和她出口约束自己的冒失话，耶和华也必赦免她。

民30:9

"Any vow or obligation taken by a widow or divorced woman will be binding on her.

寡妇或是被休的妇人所许的愿，就是她约束自己的话，都要为定。

民30:10

"If a woman living with her husband makes a vow or obligates herself by a pledge under oath

她若在丈夫家里许了愿或起了誓约束自己，

民30:11

and her husband hears about it but says nothing to her and does not forbid her, then all her vows or the pledges by which she obligated herself will stand.

丈夫听见却向她默默不言，也没有不应承，她所许的愿并约束自己的话，就都要为定；

民30:12

But if her husband nullifies them when he hears about them, then none of the vows or pledges that came from her lips will stand. Her husband has nullified them, and the LORD will release her.

丈夫听见的日子，若把这两样全废了，妇人口中所许的愿或是约束自己的话，就都不得为定，因她丈夫已经把这两样废了；耶和华也必赦免她。

民30:13

Her husband may confirm or nullify any vow she makes or any sworn pledge to deny herself.

凡她所许的愿和刻苦约束自己所起的誓，她丈夫可以坚定，也可以废去。

民30:14

But if her husband says nothing to her about it from day to day, then he confirms all her vows or the pledges binding on her. He confirms them by saying nothing to her when he hears about them.

倘若她丈夫天天向她默默不言，就算是坚定她所许的愿和约束自己的话，因丈夫听见的日子向她默默不言，就使这两样坚定；

民30:15

If, however, he nullifies them some time after he hears about them, then he is responsible for her guilt."

但她丈夫听见以后，若使这两样全废了，就要担当妇人的罪孽。”

民30:16

These are the regulations the LORD gave Moses concerning relationships between a man and his wife, and between a father and his young daughter still living in his house.

这是丈夫待妻子，父亲待女儿，女儿年幼还在父家，耶和华所吩咐摩西的律例。

知识点

重点词汇

forbid [fə'bid] vt. 禁止；不准；不允许；〈正式〉严禁 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4670}

forbids [fə'bidz] v. 禁止(forbid的第三人称单数); 妨碍; 阻碍; 阻止 { :4670}

forbidden [fə'bidn] adj. 被禁止的；严禁的，禁用的 { :4670}

pledges [pledʒz] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 { :5198}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

Moses ['məʊziz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

难点词汇

rash [ræʃ] n. [皮肤] 皮疹；突然大量出现的事物 adj. 轻率的；鲁莽的；不顾后果的 n. (Rash)人名；(英、以、阿拉伯)拉什 {cet6 ky :8937}

obligated ['ɒblɪgeɪtɪd] adj. 有义务的；责无旁贷的 v. 使负义务（obligate的过去式） {toefl :11331}

obligates ['ɒblɪ,geɪts] v. 使（在法律或道义上）负有责任或义务(obligate的第三人称单数); 对...施以恩惠 { :11331}

obligate ['ɒblɪgeɪt] vt. 使负义务；强使，强迫；对...施以恩惠 adj. 有责任的，有义务的；必需的 { :11331}

nullified ['nʌlɪə,faɪd] 取消的 无效的 { :17035}

nullify ['nʌlɪfaɪ] vt. 使无效，作废；取消 {ielts gre :17035}

nullifies ['nʌlɪə,faɪz] v. 使抵消(nullify的第三人称单数); 使无效 { :17035}

词组

a rash [] [网络] 皮疹；疹子；出疹

make a vow [] [网络] 许愿；宣誓；发誓

take an oath [teɪk æn əʊθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

taken an oath [] vbl.宣誓,发誓

the pledge [] [网络] 誓言；誓不罢休；质权

the vow [] [网络] 誓约；爱重来；誓言

under oath ['ʌndə əʊθ] na. 发誓 [网络] 宣过誓；受誓言的约束；发誓说真话

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

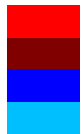
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

31 民数记第31章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民31:1

The LORD said to Moses,

耶和华吩咐摩西说：

民31:2

"Take vengeance on the Midianites for the Israelites. After that, you will be gathered to your people."

“你要在米甸人身上报以色列人的仇，后来要归到你列祖（原文作“本民”）那里。”

民31:3

So Moses said to the people, "Arm some of your men to go to war against the Midianites and to carry out the LORD'S vengeance on them."

摩西吩咐百姓说：“要从你们中间叫人带兵器出去攻击米甸，好在米甸人身上为耶和华报仇。”

民31:4

Send into battle a thousand men from each of the tribes of Israel."

从以色列众支派中，每支派要打发一千人去打仗。”

民31:5

So twelve thousand men armed for battle, a thousand from each tribe, were supplied from the clans of Israel.

于是从以色列千万人中，每支派交出一千人，共一万二千人，带着兵器预备打仗。

民31:6

Moses sent them into battle, a thousand from each tribe, along with Phinehas son of Eleazar, the priest, who took with him articles from the sanctuary and the trumpets for signaling.

摩西就打发每支派的一千人去打仗，并打发祭司以利亚撒的儿子非尼哈同去，非尼哈手里拿着圣所的器皿和吹大声的号筒。

民31:7

They fought against Midian, as the LORD commanded Moses, and killed every man.

他们就照耶和华所吩咐摩西的，与米甸人打仗，杀了所有的男丁。

民31:8

Among their victims were Evi, Rekem, Zur, Hur and Reba -- the five kings of Midian. They also killed Balaam son of Beor with the sword.

在所杀的人中，杀了米甸的五王，就是以未、利金、苏珥、户珥、利巴，又用刀杀了比珥的儿子巴兰。

民31:9

The Israelites captured the Midianite women and children and took all the Midianite herds, flocks and goods as plunder. 以色列人掳了米甸人的妇女孩子，并将他们的牲畜、羊群和所有的财物都夺了来，当作掳物。

民31:10

They burned all the towns where the Midianites had settled, as well as all their camps. 又用火焚烧他们所住的城邑和所有的营寨。

民31:11

They took all the plunder and spoils, including the people and animals, 把一切所夺的所掳的，连人带牲畜都带了去，

民31:12

and brought the captives, spoils and plunder to Moses and Eleazar the priest and the Israelite assembly at their camp on the plains of Moab, by the Jordan across from Jericho.

将所掳的人、所夺的牲畜、财物，都带到摩押平原，在约旦河边与耶利哥相对的营盘，交给摩西和祭司以利亚撒，并以色列的会众。

民31:13

Moses, Eleazar the priest and all the leaders of the community went to meet them outside the camp. 摩西和祭司以利亚撒并会众一切的首领，都出到营外迎接他们。

民31:14

Moses was angry with the officers of the army -- the commanders of thousands and commanders of hundreds -- who returned from the battle.

摩西向打仗回来的军长，就是千夫长、百夫长发怒。

民31:15

"Have you allowed all the women to live?" he asked them.

对他们说：“你们要存留这一切妇女的活命吗？”

民31:16

"They were the ones who followed Balaam's advice and were the means of turning the Israelites away from the LORD in what happened at Peor, so that a plague struck the LORD'S people.

这些妇女，因巴兰的计谋，叫以色列人在毗珥的事上得罪耶和华，以致耶和华的会众遭遇瘟疫。

民31:17

Now kill all the boys. And kill every woman who has slept with a man,

所以，你们要把一切的男孩和所有已嫁的女子都杀了。

民31:18

but save for yourselves every girl who has never slept with a man.

但女孩子中，凡没有出嫁的，你们都可以存留她的活命。

民31:19

"All of you who have killed anyone or touched anyone who was killed must stay outside the camp seven days. On the third and seventh days you must purify yourselves and your captives.

你们要在营外驻扎七日，凡杀了人的，和一切摸了被杀的，并你们所掳来的人口，第三日、第七日，都要洁净自己，

民31:20

Purify every garment as well as everything made of leather, goat hair or wood."

也要因一切的衣服、皮物、山羊毛织的物和各样的木器，洁净自己。”

民31:21

Then Eleazar the priest said to the soldiers who had gone into battle, "This is the requirement of the law that the LORD gave Moses:

祭司以利亚撒对打仗回来的兵丁说：“耶和华所吩咐摩西律法中的条例乃是这样：

民31:22

Gold, silver, bronze, iron, tin, lead

金、银、铜、铁、锡、铅，

民31:23

and anything else that can withstand fire must be put through the fire, and then it will be clean. But it must also be purified with the water of cleansing. And whatever cannot withstand fire must be put through that water.

凡能见火的，你们要叫它经火，就为洁净，然而还要用除污秽的水洁净它；凡不能见火的，你们要叫它过水。

民31:24

On the seventh day wash your clothes and you will be clean. Then you may come into the camp."

第七日，你们要洗衣服，就为洁净，然后可以进营。”

民31:25

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民31:26

"You and Eleazar the priest and the family heads of the community are to count all the people and animals that were captured.

“你和祭司以利亚撒，并会众的各族长，要计算所掳来的人口和牲畜的总数。

民31:27

Divide the spoils between the soldiers who took part in the battle and the rest of the community.

把所掳来的分作两半：一半归与出去打仗的精兵；一半归与全会众。

民31:28

From the soldiers who fought in the battle, set apart as tribute for the LORD one out of every five hundred, whether persons, cattle, donkeys, sheep or goats.

又要从出去打仗所得的人口、牛、驴、羊群中，每五百取一，作为贡物奉给耶和华。

民31:29

Take this tribute from their half share and give it to Eleazar the priest as the LORD'S part.

从他们一半之中，要取出来交给祭司以利亚撒，作为耶和华的举祭。

民31:30

From the Israelites' half, select one out of every fifty, whether persons, cattle, donkeys, sheep, goats or other animals. Give them to the Levites, who are responsible for the care of the LORD'S tabernacle."

从以色列人的一半之中，就是从人口、牛、驴、羊群、各样牲畜中，每五十取一，交给看守耶和华帐幕的利未人。”

民31:31

So Moses and Eleazar the priest did as the LORD commanded Moses.

于是，摩西和祭司以利亚撒照耶和华所吩咐摩西的行了。

民31:32

The plunder remaining from the spoils that the soldiers took was 675,000 sheep,

除了兵丁所夺的财物以外，所掳来的：羊六十七万五千只，

民31:33

72,000 cattle,

牛七万二千只，

民31:34

61,000 donkeys

驴六万一千匹，

民31:35

and 32,000 women who had never slept with a man.

女人共三万二千口，都是没有出嫁的。

民31:36

The half share of those who fought in the battle was: 337,500 sheep,

出去打仗之人的分，就是他们所得的那一半，共计羊三十三万七千五百只，

民31:37

of which the tribute for the LORD was 675;

从其中归耶和华为贡物的，有六百七十五只；

民31:38

36,000 cattle, of which the tribute for the LORD was 72;
牛三万六千只，从其中归耶和华为贡物的，有七十二只；

民31:39

30,500 donkeys, of which the tribute for the LORD was 61;
驴三万零五百匹，从其中归耶和华为贡物的，有六十一匹；

民31:40

16,000 people, of which the tribute for the LORD was 32.
人一万六千口，从其中归耶和华的，有三十二口。

民31:41

Moses gave the tribute to Eleazar the priest as the LORD'S part, as the LORD commanded Moses.
摩西把贡物，就是归与耶和华的举祭，交给祭司以利亚撒，是照耶和华所吩咐摩西的。

民31:42

The half belonging to the Israelites, which Moses set apart from that of the fighting men --
以色列人所得的那一半，就是摩西从打仗的人取来分给他们的。

民31:43

the community's half -- was 337,500 sheep,
(会众的那一半有：羊三十三万七千五百只，

民31:44

36,000 cattle,
牛三万六千只，

民31:45

30,500 donkeys
驴三万零五百匹，

民31:46

and 16,000 people.
人一万六千口。)

民31:47

From the Israelites' half, Moses selected one out of every fifty persons and animals, as the LORD commanded him, and gave them to the Levites, who were responsible for the care of the LORD'S tabernacle.
无论是人口是牲畜，摩西每五十取一，交给看守耶和华帐幕的利未人，是照耶和华所吩咐摩西的。

民31:48

Then the officers who were over the units of the army -- the commanders of thousands and commanders of hundreds -- went to Moses

带领千军的各军长，就是千夫长、百夫长，都近前来见摩西，

民31:49

and said to him, "Your servants have counted the soldiers under our command, and not one is missing.

对他说：“仆人权下的兵，已经计算总数，并不短少一人。

民31:50

So we have brought as an offering to the LORD the gold articles each of us acquired -- armlets, bracelets, signet rings, earrings and necklaces -- to make atonement for ourselves before the LORD."

如今我们将各人所得的金器，就是脚链子、镯子、打印的戒指、耳环、手钏，都送来为耶和华的供物，好在耶和华面前为我们的生命赎罪。”

民31:51

Moses and Eleazar the priest accepted from them the gold -- all the crafted articles.

摩西和祭司以利亚撒就收了他们的金子，都是打成的器皿。

民31:52

All the gold from the commanders of thousands and commanders of hundreds that Moses and Eleazar presented as a gift to the LORD weighed 16,750 shekels.

千夫长、百夫长所献给耶和華為举祭的金子，共有一万六千七百五十舍客勒。

民31:53

Each soldier had taken plunder for himself.

各兵丁都为自己夺了财物。

民31:54

Moses and Eleazar the priest accepted the gold from the commanders of thousands and commanders of hundreds and brought it into the Tent of Meeting as a memorial for the Israelites before the LORD.

摩西和祭司以利亚撒，收了千夫长、百夫长的金子，就带进会幕，在耶和华面前作为以色列人的纪念。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

spoils [spɔɪlz] n. 战利品（spoil的复数）；赃物 v. 掠夺（spoil的三单形式）；糟蹋；损坏；宠坏 { :4282}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

goat [ɡəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

goats [got] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服, 服装; 外表, 外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名; (英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

herds [hə:dz] n. 畜群; 大量 (herd的复数) ; 人群 v. 聚在一起; 结交 (herd的三单形式) { :5174}

flocks ['flokz] n. 短纤维, 废毛铁; 絮凝物, 絮状沉淀 { :5337}

clans [k'lænz] n. 宗族; 部族 (clan的复数) { :5636}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

necklaces ['nekli:sɪz] n. 项链(necklace的名词复数) { :6583}

plague [pleɪg] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

withstand [wɪð'stænd] vt. 抵挡; 禁得起; 反抗 vi. 反抗 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6972}

earrings ['ɪərɪŋz] n. 耳环; 耳饰 (earring的复数) { :6973}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

bracelets [b'reɪslɪts] n. 手镯; 手链 (bracelet的复数) { :7400}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇; 报复; 报仇 {cet6 ielts gre :8569}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数); 小号; 喇叭形物; (尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘, 俘虏(captive的名词复数) { :9226}

cleansing ['klenzɪŋ] n. 净化; 洗清 adj. 清淨的, 有去污作用的 v. 清洗; 使...纯洁 (cleanse的ing形式) { :9672}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化; 使纯净 vi. 净化; 变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

purified [p'ʊərɪfaɪd] adj. 净化的; 精制的 v. 使纯净; 去除 (purify的过去分词) ; 精炼 {toefl :11900}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪; 补偿, 弥补 { :16716}

难点词汇

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

tabernacle ['tæbənækəl] n. 临时房屋; 帐篷; 神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居; 暂附肉体 { :22087}

signet ['sɪɡnɪt] n. 印; 图章 vt. 盖章于 n. (Signet)人名; (法)西涅 { :24196}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

signaling ['sɪɡnəlɪŋ] n. 发信号; 打信号 { :30465}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位 (或钱币) (shekel的名词复数) { :32761}

Hur [] abbr. hurricane 飓风 { :42936}

armlets [] (armlet 的复数) n. 臂章, 臂钏, 小海湾 [医] [缠]臂带(血压计) { :43214}

zur [] abbr. Zurich 苏黎世; Zurigo (Italian=Zurich) (意大利语) 苏黎世; Zurab 祖拉勃 (男子名) ; Zurr 祖尔 (姓氏) { :45210}

复习词汇

priest [pri:st] n. 牧师; 神父; 教士 vt. 使成为神职人员; 任命...为祭司 n. (Priest)人名; (英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

commanders [kə'mɑ:ndəz] n. 指挥官(commander的名词复数); 海军中校 { :2355}

tribute ['tribju:t] n. 礼物; [税收] 贡物; 颂词; (尤指对死者的) 致敬, 悼念, 吊唁礼物 {cet6 ky toefl gre :3939}

生僻词

balaam ['beilæm] n. 巴兰(<<圣经>>中的先知), 补白

Beor [] [网络] 比珥; 比欧

Eleazar [eli'eizə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

evi [] abbr. evidence 明显; 显著; 明白; 迹象

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

midian ['mi:diən] n. 米甸 (《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一)

Midianite ['mi:diənait] n. 米甸人 (基督教<圣经>中所载的一个阿拉伯游牧部落的成员) adj. 米甸人的

Midianites [] (Midianite 的复数) n.米甸人(基督教《圣经》中所载的一个阿拉伯游牧部落的成员) a. 米甸人的

Moab ['məuəb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

peor [] [网络] 毗珥; 毗琪; 毘珥

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

reba ['ri:bə] abbr. relativistic electronic beam accelerator 大功率电子聚束器; relativistic electron beam accelerator 相对论电子束加速器

Rekem [] [地名] 雷克姆 (比)

词组

goat hair [] [网络] 山羊毛; 切细的烟丝; 粗毛

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪; 补偿

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天; 初七; 七夕Double

signet ring ['signət riŋ] n. 图章戒指 [网络] 署名戒指; 印章戒指; 图印戒指

signet rings [] na. 图章戒指 [网络] 我正在寻找图章戒指; 印戒

silver bronze [] 银色青铜

take vengeance on [] [网络] 报仇; 向.....复仇

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the craft [] [网络] 魔女游戏; 工艺; 着魔天使

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[Tribes of Israel](#) [] [网络] 犹太人的十二支

惯用语

[000 cattle](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

32 民数记第32章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民32:1

The Reubenites and Gadites, who had very large herds and flocks, saw that the lands of Jazer and Gilead were suitable for livestock.

流便子孙和迦得子孙的牲畜极其众多，他们看见雅谢地和基列地是可牧放牲畜之地，

民32:2

So they came to Moses and Eleazar the priest and to the leaders of the community, and said,

就来见摩西和祭司以利亚撒，并会众的首领，说：

民32:3

"Ataroth, Dibon, Jazer, Nimrah, Heshbon, Elealeh, Sebam, Nebo and Beon --

“亚大录、底本、雅谢、宁拉、希实本、以利亚利、示班、尼波、比稳，

民32:4

the land the LORD subdued before the people of Israel -- are suitable for livestock, and your servants have livestock.

就是耶和华在以色列会众前面所攻取之地，是可牧放牲畜之地，你仆人也有牲畜。”

民32:5

If we have found favor in your eyes," they said, "let this land be given to your servants as our possession. Do not make us cross the Jordan."

又说：“我们若在你眼前蒙恩，求你把这地给我们为业，不要领我们过约旦河。”

民32:6

Moses said to the Gadites and Reubenites, "Shall your countrymen go to war while you sit here?

摩西对迦得子孙和流便子孙说：“难道你们的弟兄去打仗，你们竟坐在这里吗？

民32:7

Why do you discourage the Israelites from going over into the land the LORD has given them?

你们为何使以色列人灰心丧胆，不过去进入耶和华所赐给他们的那地呢？

民32:8

This is what your fathers did when I sent them from Kadesh Barnea to look over the land.

我先前从加低斯巴尼亚打发你们先祖去窥探那地，他们也是这样行。

民32:9

After they went up to the Valley of Eshcol and viewed the land, they discouraged the Israelites from entering the land the LORD had given them.

他们上以实各谷，去窥探那地回来的时候，使以色列人灰心丧胆，不进入耶和华所赐给他们的地。

民32:10

The LORD'S anger was aroused that day and he swore this oath:

当日，耶和华的怒气发作，就起誓说：

民32:11

'Because they have not followed me wholeheartedly, not one of the men twenty years old or more who came up out of Egypt will see the land I promised on oath to Abraham, Isaac and Jacob --

'凡从埃及上来二十岁以外的人，断不得看见我对亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许之地，因为他们没有专心跟从我，

民32:12

not one except Caleb son of Jephunneh the Kenizzite and Joshua son of Nun, for they followed the LORD wholeheartedly.'

惟有基尼洗族耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子约书亚可以看见，因为他们专心跟从我。'

民32:13

The LORD'S anger burned against Israel and he made them wander in the desert forty years, until the whole generation of those who had done evil in his sight was gone.

耶和华的怒气向以色列人发作，使他们在旷野飘流四十年，等到在耶和华眼前行恶的那一代人都消灭了。

民32:14

"And here you are, a brood of sinners, standing in the place of your fathers and making the LORD even more angry with Israel.

谁知，你们起来接续先祖，增添罪人的数目，使耶和华向以色列大发烈怒。

民32:15

If you turn away from following him, he will again leave all this people in the desert, and you will be the cause of their destruction."

你们若退后不跟从他，他还要把以色列人撇在旷野，便是你们使这众民灭亡。”

民32:16

Then they came up to him and said, "We would like to build pens here for our livestock and cities for our women and children.

两支派的人挨近摩西说：“我们要在这里为牲畜垒圈，为妇人孩子造城；

民32:17

But we are ready to arm ourselves and go ahead of the Israelites until we have brought them to their place. Meanwhile our women and children will live in fortified cities, for protection from the inhabitants of the land.

我们自己要带兵器，行在以色列人的前头，好把他们领到他们的地方；但我们的妇人孩子，因这地居民的缘故，要住在坚固的

城内。

民32:18

We will not return to our homes until every Israelite has received his inheritance.

我们不回家，直等到以色列人各承受自己的产业。

民32:19

We will not receive any inheritance with them on the other side of the Jordan, because our inheritance has come to us on the east side of the Jordan."

我们不和他们在约旦河那边一带之地同受产业，因为我们的产业是坐落在约旦河东边这里。”

民32:20

Then Moses said to them, "If you will do this -- if you will arm yourselves before the LORD for battle,

摩西对他们说：“你们若这样行，在耶和華面前带着兵器出去打仗，

民32:21

and if all of you will go armed over the Jordan before the LORD until he has driven his enemies out before him --

所有带兵器的人都要在耶和華面前过约旦河，等他赶出他的仇敌，

民32:22

then when the land is subdued before the LORD, you may return and be free from your obligation to the LORD and to Israel.

And this land will be your possession before the LORD.

那地被耶和華制伏了，然后你们可以回来，向耶和華和以色列才为无罪，这地也必在耶和華面前归你们为业；

民32:23

"But if you fail to do this, you will be sinning against the LORD; and you may be sure that your sin will find you out.

倘若你们不这样行，就得罪耶和華，要知道你们的罪必追上你们。

民32:24

Build cities for your women and children, and pens for your flocks, but do what you have promised."

如今你们口中所出的，只管去行，为你们的妇人孩子造城，为你们的羊群垒圈。”

民32:25

The Gadites and Reubenites said to Moses, "We your servants will do as our lord commands.

迦得子孙和流便子孙对摩西说：“仆人要照我主所吩咐的去行。

民32:26

Our children and wives, our flocks and herds will remain here in the cities of Gilead.

我们的妻子、孩子、羊群和所有的牲畜，都要留在基列的各城。

民32:27

But your servants, every man armed for battle, will cross over to fight before the LORD, just as our lord says."

但你的仆人，凡带兵器的，都要照我主所说的话，在耶和華面前过去打仗。”

民32:28

Then Moses gave orders about them to Eleazar the priest and Joshua son of Nun and to the family heads of the Israelite tribes.

于是，摩西为他们嘱咐祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列众支派的族长，

民32:29

He said to them, "If the Gadites and Reubenites, every man armed for battle, cross over the Jordan with you before the LORD, then when the land is subdued before you, give them the land of Gilead as their possession.

说：“迦得子孙和流便子孙，凡带兵器在耶和華面前去打仗的，若与你们一同过约旦河，那地被你们制伏了，你们就要把基列地给他们为业；

民32:30

But if they do not cross over with you armed, they must accept their possession with you in Canaan."

倘若他们不带兵器和你们一同过去，就要在迦南地你们中间得产业。”

民32:31

The Gadites and Reubenites answered, "Your servants will do what the LORD has said.

迦得子孙和流便子孙回答说：“耶和華怎样吩咐仆人，仆人就怎样行。

民32:32

We will cross over before the LORD into Canaan armed, but the property we inherit will be on this side of the Jordan."

我们要带兵器，在耶和華面前过去，进入迦南地，只是约旦河这边我们所得为业之地，仍归我们。”

民32:33

Then Moses gave to the Gadites, the Reubenites and the half-tribe of Manasseh son of Joseph the kingdom of Sihon king of the Amorites and the kingdom of Og king of Bashan -- the whole land with its cities and the territory around them.

摩西将亚摩利王西宏的国和巴珊王噩的国，连那地和周围的城邑，都给了迦得子孙和流便子孙，并约瑟的儿子玛拿西半个支派。

民32:34

The Gadites built up Dibon, Ataroth, Aroer,

迦得子孙建造底本、亚他录、亚罗珥、

民32:35

Atroth Shophan, Jazer, Jogbehah,

亚他录朔反、雅谢、约比哈、

民32:36

Beth Nimrah and Beth Haran as fortified cities, and built pens for their flocks.

伯宁拉、伯哈兰，都是坚固城，他们又垒羊圈。

民32:37

And the Reubenites rebuilt Heshbon, Elealeh and Kiriathaim,
流便子孙建造希实本、以利亚利、基列亭、

民32:38

as well as Nebo and Baal Meon (these names were changed) and Sibmah. They gave names to the cities they rebuilt.
尼波、巴力免、西比玛（尼波、巴力免，名字是改了的），又给他们所建造的城另起别名。

民32:39

The descendants of Makir son of Manasseh went to Gilead, captured it and drove out the Amorites who were there.
玛拿西的儿子玛吉，他的子孙往基列去，占了那地，赶出那里的亚摩利人。

民32:40

So Moses gave Gilead to the Makirites, the descendants of Manasseh, and they settled there.
摩西将基列赐给玛拿西的儿子玛吉，他子孙就住在那里。

民32:41

Jair, a descendant of Manasseh, captured their settlements and called them Havvoth Jair.
玛拿西的子孙睚珥，去占了基列的村庄，就称这些村庄为哈倭特睚珥；

民32:42

And Nobah captured Kenath and its surrounding settlements and called it Nobah after himself.
挪巴去占了基纳和基纳的乡村，就按自己的名称基纳为挪巴。

知识点

重点词汇

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

discourage [dɪs'kʌrɪdʒ] vt. 阻止；使气馁 {gk cet4 cet6 ky toefl :4211}

discouraged [dɪs'kʌrɪdʒd] v. 劝阻 (discourage的过去分词)；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

aroused [ə'raʊzd] 唤醒 { :4546}

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

herds [hɜːdz] n. 畜群；大量 (herd的复数)；人群 v. 聚在一起；结交 (herd的三单形式) { :5174}

flocks ['flɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

Beth [beiθ, beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

abraham ['eɪbrə, hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞；同国人；同乡；乡下人；乡下人（countryman的名词复数）；同胞 { :9572}

subdued [səb'dju:d] v. 使服从，压制，减弱（subdue 的过去式和过去分词） adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人（sinner的名词复数） { :11118}

难点词汇

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑ:tɪdli] adv. 全心全意地，全神贯注地 { :13713}

brood [bru:d] n. 一窝；一伙 vt. 孵；沉思 n. (Brood)人名；(瑞典)布罗德 {cet4 cet6 ielts gre :14517}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

og [] abbr. 奥运会（Olympic Games） { :37612}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南，乐土 { :47674}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

aroer ['ɑ:ru:] Islands = Aru Islands

Ataroth [] [网络] 亚大录；亚他拉；亚他录

barnea [] [网络] 海鸥蛤属；巴尼亚；巴衮

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

beon [] un. 坏；进展顺利 [网络] 明基；番烦繁翻；开启

Dibon [] [地名] *底本(济班的古称) (约)

Elealeh [] [网络] 以利亚利

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

[Eshcol](#) [] [网络] 以实各谷；厄市苛耳山谷

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[haran](#) [] [人名] 哈伦

[Heshbon](#) [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

[jair](#) [] [网络] 睢珥；贾伊尔；睢珥

[kadesh](#) [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

[Kenath](#) [] [网络] 基纳

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[meon](#) [] [网络] 激光；激光折射；激光精灵

[nebo](#) [] [地名] [澳大利亚、美国] 尼博

[Nimrah](#) [] [网络] 宁拉

[Nobah](#) [] [网络] 挪巴

[Sihon](#) [] 西宏（人名）

词组

[do evil](#) [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

[for livestock](#) [] 兽用

[on oath](#) [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

33 民数记第33章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民33:1

Here are the stages in the journey of the Israelites when they came out of Egypt by divisions under the leadership of Moses and Aaron.

以色列人按着军队，在摩西、亚伦的手下出埃及地所行的路程（或作“站口”。下同）记在下面。

民33:2

At the LORD'S command Moses recorded the stages in their journey. This is their journey by stages:

摩西遵着耶和华的吩咐，记载他们所行的路程，其路程乃是这样：

民33:3

The Israelites set out from Rameses on the fifteenth day of the first month, the day after the Passover. They marched out boldly in full view of all the Egyptians,

正月十五日，就是逾越节的次日，以色列人从兰塞起行，在一切埃及人眼前昂然无惧地出去。

民33:4

who were burying all their firstborn, whom the LORD had struck down among them; for the LORD had brought judgment on their gods.

那时，埃及人正葬埋他们的长子，就是耶和华在他们中间所击杀的，耶和华也败坏他们的 神。

民33:5

The Israelites left Rameses and camped at Succoth.

以色列人从兰塞起行，安营在疏割；

民33:6

They left Succoth and camped at Etham, on the edge of the desert.

从疏割起行，安营在旷野边的以倘；

民33:7

They left Etham, turned back to Pi Hahiroth, to the east of Baal Zephon, and camped near Migdol.

从以倘起行，转到比哈希录，是在巴力洗分对面，就在密夺安营。

民33:8

They left Pi Hahiroth and passed through the sea into the desert, and when they had traveled for three days in the Desert of

Etham, they camped at Marah.

从比哈希录对面起行，经过海中到了书珥旷野；又在伊坦的旷野走了三天的路程，就安营在玛拉；

民33:9

They left Marah and went to Elim, where there were twelve springs and seventy palm trees, and they camped there.

从玛拉起行，来到以琳（以琳有十二股水泉，七十棵棕榈树，就在那里安营；

民33:10

They left Elim and camped by the Red Sea.

从以琳起行，安营在红海边；

民33:11

They left the Red Sea and camped in the Desert of Sin.

从红海边起行，安营在汛的旷野；

民33:12

They left the Desert of Sin and camped at Dophkah.

从汛的旷野起行，安营在脱加；

民33:13

They left Dophkah and camped at Alush.

从脱加起行，安营在亚录；

民33:14

They left Alush and camped at Rephidim, where there was no water for the people to drink.

从亚录起行，安营在利非订，在那里百姓没有水喝；

民33:15

They left Rephidim and camped in the Desert of Sinai.

从利非订起行，安营在西乃的旷野；

民33:16

They left the Desert of Sinai and camped at Kibroth Hattaavah.

从西乃的旷野起行，安营在基博罗哈他瓦；

民33:17

They left Kibroth Hattaavah and camped at Hazeroth.

从基博罗哈他瓦起行，安营在哈洗录；

民33:18

They left Hazeroth and camped at Rithmah.

从哈洗录起行，安营在利提玛；

民33:19

They left Rithmah and camped at Rimmon Perez.
从利提玛起行，安营在临门帕烈；

民33:20

They left Rimmon Perez and camped at Libnah.
从临门帕烈起行，安营在立拿；

民33:21

They left Libnah and camped at Rissah.
从立拿起行，安营在勒撒；

民33:22

They left Rissah and camped at Kehelathah.
从勒撒起行，安营在基希拉他；

民33:23

They left Kehelathah and camped at Mount Shepher.
从基希拉他起行，安营在沙斐山；

民33:24

They left Mount Shepher and camped at Haradah.
从沙斐山起行，安营在哈拉大；

民33:25

They left Haradah and camped at Makheloth.
从哈拉大起行，安营在玛吉希录；

民33:26

They left Makheloth and camped at Tahath.
从玛吉希录起行，安营在他哈；

民33:27

They left Tahath and camped at Terah.
从他哈起行，安营在他拉；

民33:28

They left Terah and camped at Mithcah.
从他拉起行，安营在密加；

民33:29

They left Mithcah and camped at Hashmonah.

从密加起行，安营在哈摩拿；

民33:30

They left Hashmonah and camped at Moseroth.

从哈摩拿起行，安营在摩西录；

民33:31

They left Moseroth and camped at Bene Jaakan.

从摩西录起行，安营在比尼亚干；

民33:32

They left Bene Jaakan and camped at Hor Haggidgad.

从比尼亚干起行，安营在曷哈及甲；

民33:33

They left Hor Haggidgad and camped at Jotbathah.

从曷哈及甲起行，安营在约巴他；

民33:34

They left Jotbathah and camped at Abronah.

从约巴他起行，安营在阿博拿；

民33:35

They left Abronah and camped at Ezion Geber.

从阿博拿起行，安营在以旬迦别；

民33:36

They left Ezion Geber and camped at Kadesh, in the Desert of Zin.

从以旬迦别起行，安营在寻的旷野，就是加低斯；

民33:37

They left Kadesh and camped at Mount Hor, on the border of Edom.

从加低斯起行，安营在何珥山以东地的边界。

民33:38

At the LORD'S command Aaron the priest went up Mount Hor, where he died on the first day of the fifth month of the fortieth year after the Israelites came out of Egypt.

以色列人出了埃及地后四十年，五月初一日，祭司亚伦遵着耶和华的吩咐上何珥山，就死在那里。

民33:39

Aaron was a hundred and twenty-three years old when he died on Mount Hor.

亚伦死在何珥山的时候，年一百二十三岁。

民33:40

The Canaanite king of Arad, who lived in the Negev of Canaan, heard that the Israelites were coming.

住在迦南南地的迦南人亚拉得王，听说以色列人来了。

民33:41

They left Mount Hor and camped at Zalmonah.

以色列人从何珥山起行，安营在撒摩拿；

民33:42

They left Zalmonah and camped at Punon.

从撒摩拿起行，安营在普嫩；

民33:43

They left Punon and camped at Oboth.

从普嫩起行，安营在阿伯；

民33:44

They left Oboth and camped at Iye Abarim, on the border of Moab.

从阿伯起行，安营在以耶亚巴琳、摩押的边界；

民33:45

They left Iyim and camped at Dibon Gad.

从以耶亚巴琳起行，安营在底本迦得；

民33:46

They left Dibon Gad and camped at Almon Diblathaim.

从底本迦得起行，安营在亚门低比拉太音；

民33:47

They left Almon Diblathaim and camped in the mountains of Abarim, near Nebo.

从亚门低比拉太音起行，安营在尼波对面的亚巴琳山里；

民33:48

They left the mountains of Abarim and camped on the plains of Moab by the Jordan across from Jericho.

从亚巴琳山起行，安营在摩押平原约旦河边耶利哥对面。

民33:49

There on the plains of Moab they camped along the Jordan from Beth Jeshimoth to Abel Shittim.

他们在摩押平原沿约旦河边安营，从伯耶施末直到亚伯什亭。

民33:50

On the plains of Moab by the Jordan across from Jericho the LORD said to Moses,
耶和華在摩押平原約旦河邊耶利哥對面曉諭摩西說：

民33:51

"Speak to the Israelites and say to them: 'When you cross the Jordan into Canaan,
“你吩咐以色列人說：‘你們過約旦河進迦南地的时候，

民33:52

drive out all the inhabitants of the land before you. Destroy all their carved images and their cast idols, and demolish all their high places.
就要從你們面前趕出那里所有的居民，毀滅他們一切鑿成的石像，和他們一切鑄成的偶像，又拆毀他們一切的丘壇。

民33:53

Take possession of the land and settle in it, for I have given you the land to possess.
你們要奪那地，住在其中，因我把那地賜給你們為業。

民33:54

Distribute the land by lot, according to your clans. To a larger group give a larger inheritance, and to a smaller group a smaller one. Whatever falls to them by lot will be theirs. Distribute it according to your ancestral tribes.
你們要按家室拈阄，承受那地。人多的，要把產業多分給他們；人少的，要把產業少分給他們。拈出何地給何人，就要歸何人。你們要按宗族的支派承受。

民33:55

"But if you do not drive out the inhabitants of the land, those you allow to remain will become barbs in your eyes and thorns in your sides. They will give you trouble in the land where you will live.
倘若你們不趕出那地的居民，所容留的居民，就必作你們眼中的刺，肋下的荊棘，也必在你們所住的地上攪害你們。

民33:56

And then I will do to you what I plan to do to them."
而且我素常有意怎樣待他們，也必照樣待你們。”

知识点

重点词汇

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦 (阿拉伯北部的国家) ; 乔丹 (男子名) { :4419}

inheritance [ɪn'hɪrɪtəns] n. 继承 ; 遗传 ; 遗产 {toefl :4765}

theirs [ðeəz] pron. 他们的 ; 她们的 ; 它们的 {zk gk :5421}

egyptians [ɪ'dʒɪptjənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

demolish [di'mɒlɪʃ] vt. 拆除；破坏；毁坏；推翻；驳倒 {toefl ielts gre :5530}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

fifteenth [ˌfɪf'ti:nθ] adj. 第十五的；十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

pi [paɪ] abbr. 产品改进（Product Improve） { :8364}

ancestral [æn'sestrəl] adj. 祖先的；祖传的 {toefl :8966}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

boldly ['bɒldli] adv. 大胆地；冒失地；显眼地 { :9702}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

难点词汇

abel ['eɪbəl] n. 亚伯（亚当和夏娃的次子）；艾贝尔（男子名） { :15957}

barbs [bɑ:bz] n. （箭头、鱼钩等的）倒钩（ barb的名词复数）；带刺的话；毕露的锋芒；<植>钩状毛 { :16454}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

fortieth ['fɔ:tiəθ] n. 第四十；四十分之一 num. 第四十；四十分之一 adj. 第四十的；四十分之一的 { :23040}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

perez [] [人名] 佩雷斯；[地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

gad [gæd] n. 游荡；铎；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南，乐土 { :47674}

复习词汇

desert ['dezət] n. 沙漠；荒原；应得的赏罚 vt. 遗弃；放弃；逃跑 adj. 沙漠的；荒凉的；不毛的 vi. 遗弃；开小差；逃掉 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2196}

mount [maunt] vt. 增加；爬上；使骑上马；安装，架置；镶嵌，嵌入；准备上演；成立（军队等） vi. 爬；增加；上升 n. 山峰；底座；乘骑上马；攀，登；运载工具；底座 n. （英）芒特（人名） v. 登上；骑上 {cet4 cet6 ky ielts :2596}

生僻词

Abarim [] [网络] 亚巴琳；亚巴琳山；亚巴琳山里

Abronah [] [网络] 阿博拿

almon ['æmən] n. 奥蒙木

alush [] [网络] 亚录；亚勒腓

Arad [ɑ:'rɑ:d] n. 阿拉德（罗马尼亚西部城市）；阿拉德（以色列南部城市）

bene ['benɪ] n. 祈祷；祝福；新几内亚的野猪 n. (Bene)人名；(意、罗)贝内；(匈)拜奈

Diblathaim [] [网络] 亚门低比拉太音

Dibon [] [地名] *底本(济班的古称) (约)

Dophkah [] [网络] 脱加

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

elim ['ɪlɪm] abbr. eliminate 消除; elimination 消除; eliminated 消除的; eliminator 消除器

geber [] n. 格柏（人名）；格柏（一种软件）

Haradah [] [网络] 哈拉大

Hashmonah [] [网络] 哈摩拿

Hazeroth [] [网络] 哈洗录；哈兹洛特

hor ['hɔ:] abbr. horizontal 水平的; horizon 地平线; Horologium (constellation) 钟表（星座）；horological 钟表学的

iye [] n. (Iye)人名；(俄)伊耶

Jaakan [] [网络] 雅甘

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

Kehelathah [] [网络] 基希拉他

Libnah [] [网络] 立拿；又有立拿；立拿人

Makheloth [] [网络] 玛吉希录

marah ['meɪrə] n. 苦水，苦水井

Migdol [] [地名] 米格多尔（南非）

Mithcah [] [网络] 密加

Moab ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moseroth [] [网络] 摩西录；摩色洛特

nebo [] [地名] [澳大利亚、美国] 尼博

Oboth [] n. (Oboth)人名；(乌干)奥博斯

Rameses ['ræmisi:z] 拉美西斯(即Ramses)

rephidim [] [网络] 利非订；利非订山

[Rimmon](#) ['rimən] n. [宗]临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

[Rissah](#) [] [网络] 勒撒

[Rithmah](#) [] [网络] 利提玛

[shittim](#) ['ʃitim] n. 西提姆(摩押人的首都)

[Succoth](#) [su:'kɔ:t] n. 结茅节(犹太教节日)

[terah](#) [] [网络] 他拉; 德拉; 特拉

[Zalmonah](#) [] [网络] 撒摩拿

[zin](#) [zin] abbr. zinc finger N-terminal 锌指氮基端

词组

[palm tree](#) [pɑ:m tri:] n. 【植】棕榈 [网络] 棕榈树; 棕树; 棕榈树图片

[palm trees](#) [] n. 【植】棕榈 [网络] 棕榈树; 棕榈树图片; 拣起地上的棕树叶

[the passover](#) [] [网络] 逾越节; 逾越圣节; 指逾越节

[the plain](#) [] 法国革命时期立法机构中的激进党

[thorn in your side](#) [] [网络] 跟你做对的人

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

34 民数记第34章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：12,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民34:1

The LORD said to Moses,

耶和华晓谕摩西说：

民34:2

"Command the Israelites and say to them: 'When you enter Canaan, the land that will be allotted to you as an inheritance will have these boundaries:

“你吩咐以色列人说：‘你们到了迦南地，就是归你们为业的迦南四境之地，

民34:3

"Your southern side will include some of the Desert of Zin along the border of Edom. On the east, your southern boundary will start from the end of the Salt Sea,

南角要从寻的旷野，贴着以东的边界；南界要从盐海东头起，

民34:4

cross south of Scorpion Pass, continue on to Zin and go south of Kadesh Barnea. Then it will go to Hazar Addar and over to Azmon,

绕到亚克拉滨坡的南边，连接到寻，直通到加低斯巴尼亚的南边，又通到哈萨亚达，连接到押们，

民34:5

where it will turn, join the Wadi of Egypt and end at the Sea.

从押们转到埃及小河，直通到海为止。

民34:6

"Your western boundary will be the coast of the Great Sea. This will be your boundary on the west.

西边要以大海为界，这就是你们的西界。

民34:7

"For your northern boundary, run a line from the Great Sea to Mount Hor

北界要从大海起，划到何珥山；

民34:8

and from Mount Hor to Lebo Hamath. Then the boundary will go to Zedad,

从何珥山划到哈马口，通到西达达，

民34:9

continue to Ziphron and end at Hazar Enan. This will be your boundary on the north.

又通到西斐仑，直到哈萨以难。这要作你们的北界。

民34:10

"For your eastern boundary, run a line from Hazar Enan to Shepham.

你们要从哈萨以难划到示番为东界。

民34:11

The boundary will go down from Shepham to Riblah on the east side of Ain and continue along the slopes east of the Sea of Kinnereth.

这界要从示番下到亚延东边的利比拉，又要达到基尼烈湖的东边；

民34:12

Then the boundary will go down along the Jordan and end at the Salt Sea. "This will be your land, with its boundaries on every side."

这界要下到约旦河，通到盐海为止。这四围的边界以内，要作你们的地。”

民34:13

Moses commanded the Israelites: "Assign this land by lot as an inheritance. The LORD has ordered that it be given to the nine and a half tribes,

摩西吩咐以色列人说：“这地就是耶和華吩咐拈阄给九个半支派承受为业的。

民34:14

because the families of the tribe of Reuben, the tribe of Gad and the half-tribe of Manasseh have received their inheritance.

因为流便支派和迦得支派按着宗族受了产业；玛拿西半个支派也受了产业。

民34:15

These two and a half tribes have received their inheritance on the east side of the Jordan of Jericho, toward the sunrise."

这两个半支派已经在耶利哥对面、约旦河东向日出之地受了产业。”

民34:16

The LORD said to Moses,

耶和華晓谕摩西说：

民34:17

"These are the names of the men who are to assign the land for you as an inheritance: Eleazar the priest and Joshua son of Nun.

“要给你们分地为业之人的名字，是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚。

民34:18

And appoint one leader from each tribe to help assign the land.

又要从每支派中选一个首领帮助他们。

民34:19

These are their names: Caleb son of Jephunneh, from the tribe of Judah;

这些人的名字：犹大支派，有耶孚尼的儿子迦勒；

民34:20

Shemuel son of Ammihud, from the tribe of Simeon;

西缅支派有亚米忽的儿子示母利；

民34:21

Elidad son of Kislon, from the tribe of Benjamin;

便雅悯支派有基斯伦的儿子以利达；

民34:22

Bukki son of Jogli, the leader from the tribe of Dan;

但支派有一个首领，约利的儿子布基；

民34:23

Hanniel son of Ephod, the leader from the tribe of Manasseh son of Joseph;

约瑟的子孙玛拿西支派有一个首领，以弗的儿子汉聂；

民34:24

Kemuel son of Shiphtan, the leader from the tribe of Ephraim son of Joseph;

以法莲支派有一个首领，拾弗但的儿子基母利；

民34:25

Elizaphan son of Parnach, the leader from the tribe of Zebulun;

西布伦支派有一个首领，帕纳的儿子以利撒番；

民34:26

Paltiel son of Azzan, the leader from the tribe of Issachar;

以萨迦支派有一个首领，阿散的儿子帕铁；

民34:27

Ahihud son of Shelomi, the leader from the tribe of Asher;

亚设支派有一个首领，示罗米的儿子亚希忽；

民34:28

Pedahel son of Ammihud, the leader from the tribe of Naphtali."

拿弗他利支派有一个首领，亚米忽的儿子比大黑。”

民34:29

These are the men the LORD commanded to assign the inheritance to the Israelites in the land of Canaan.
这些人就是耶和华所吩咐，在迦南地把产业分给以色列人的。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

sunrise ['sʌnraɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

allotted [ə'lotɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

scorpion ['skɔ:piən] n. 蝎子；蝎尾鞭；心黑的人 n. (Scorpion)人名；(英)斯科皮恩 {gre :15484}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

难点词汇

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

wadi ['wɒdɪ] n. [地理] 干河床；溪流；[地理] 干谷 { :30265}

ain [eɪn] n. 艾因河；一种压缩软件 adj. （苏格兰）自己的 { :32607}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

Ephraim ['ɪ:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

gad [gæd] n. 游荡；镬；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南，乐土 { :47674}

复习词汇

boundary ['baʊndri] n. 边界；范围；分界线 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2050}

assign [ə'saɪn] vt. 分配；指派；[计][数] 赋值 vi. 将财产过户（尤指过户给债权人） {cet4 cet6 ky toefl ielts :2611}

tribe [traɪb] n. 部落；族；宗族；一伙 n. (Tribe)人名；(英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

ADDAR [] [计] 数字数据自动采集和记录

Ahihud [] [网络] 亚希忽；亚希以谢

Ammihud [] [网络] 亚米忽；亚亲；亚米利

barnea [] [网络] 海鸥蛤属；巴尼亚；巴纳

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Eleazar [,eli'eizə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

Elidad [] [网络] 以利达

ephod ['i:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

Hanniel [] [网络] 汉聂

hazar [] [地名] [土耳其] 哈扎尔（切莱肯的旧称）

hor ['hɔ:] abbr. horizontal 水平的; horizon 地平线; Horologium (constellation) 钟表（星座）; horological 钟表学的

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

Kemuel [] [网络] 母利；卡迈尔

Kinnereth [] [网络] 勒特

lebo [] [地名] [美国] 利博; [地名] [印度尼西亚] 勒博; [地名] [刚果民主共和国] 莱博

Manasseh [mæ'næsə] 玛拿西

Naphtali ['næftəlai] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

paltiel [] n. (Paltiel)人名；(瑞典)帕尔蒂尔

Pedahel [] [网络] 比大黑

Riblah [] [网络] 利比拉；俄隆提斯河的利比拉；第伯拉

Shemuel [] [网络] 撒母耳

Shepham [] [网络] 示番

Shiptan [] [网络] 拾弗但

Zebulun ['zebjulən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

Zedad [] [网络] 西达达

zin [zin] abbr. zinc finger N-terminal 锌指氮基端

[Ziphron](#) [] [网络] 西斐仑

词组

[allot to](#) [] 分给，拨给；分派给

[the boundary](#) [] [网络] 边界；结界

[the slope](#) [] [网络] 斜率；斜坡；大坡

[to assign](#) [] [网络] 分派；划拨；指出，把...归因于

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

35 民数记第35章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民35:1

On the plains of Moab by the Jordan across from Jericho, the LORD said to Moses,
耶和华在摩押平原约旦河边耶利哥对面晓谕摩西说：

民35:2

"Command the Israelites to give the Levites towns to live in from the inheritance the Israelites will possess. And give them pasturelands around the towns.

“你吩咐以色列人，要从所得为业的地中把些城给利未人居住，也要把这城四围的郊野给利未人。

民35:3

Then they will have towns to live in and pasturelands for their cattle, flocks and all their other livestock.
这城邑要归他们居住，城邑的郊野可以牧养他们的牛羊和各样的牲畜，又可以安置他们的财物。

民35:4

"The pasturelands around the towns that you give the Levites will extend out fifteen hundred feet from the town wall.
你们给利未人的郊野，要从城根起，四围往外量一千肘。

民35:5

Outside the town, measure three thousand feet on the east side, three thousand on the south side, three thousand on the west and three thousand on the north, with the town in the center. They will have this area as pastureland for the towns.
另外，东量二千肘，南量二千肘，西量二千肘，北量二千肘为边界，城在当中，这要归他们作城邑的郊野。

民35:6

"Six of the towns you give the Levites will be cities of refuge, to which a person who has killed someone may flee. In addition, give them forty-two other towns.
你们给利未人的城邑，其中当有六座逃城，使误杀人的可以逃到那里。此外还要给他们四十二座城。

民35:7

In all you must give the Levites forty-eight towns, together with their pasturelands.
你们要给利未人的城共有四十八座，连城带郊野都要给他们。

民35:8

The towns you give the Levites from the land the Israelites possess are to be given in proportion to the inheritance of each

tribe: Take many towns from a tribe that has many, but few from one that has few."

以色列人所得的地业，从中要把些城邑给利未人。人多的就多给；人少的就少给。各支派要按所承受为业之地把城邑给利未人。”

民35:9

Then the LORD said to Moses:

耶和華曉諭摩西說：

民35:10

"Speak to the Israelites and say to them: 'When you cross the Jordan into Canaan,

“你吩咐以色列人說：‘你們過約旦河，進了迦南地，

民35:11

select some towns to be your cities of refuge, to which a person who has killed someone accidentally may flee.

就要分出几座城，為你們作逃城，使誤殺人的可以逃到那里。

民35:12

They will be places of refuge from the avenger, so that a person accused of murder may not die before he stands trial before the assembly.

這些城可以作逃避報仇人的城，使誤殺人的不至于死，等他站在會眾面前听审判。

民35:13

These six towns you give will be your cities of refuge.

你們所分出來的城，要作六座逃城。

民35:14

Give three on this side of the Jordan and three in Canaan as cities of refuge.

在約旦河東要分出三座城；在迦南地也要分出三座城，都作逃城。

民35:15

These six towns will be a place of refuge for Israelites, aliens and any other people living among them, so that anyone who has killed another accidentally can flee there.

這六座城要給以色列人和他們中間的外人并寄居的，作為逃城，使誤殺人的都可以逃到那里。

民35:16

"If a man strikes someone with an iron object so that he dies, he is a murderer; the murderer shall be put to death.

倘若人用鐵器打人，以致打死，他就是故殺人的，故殺人的必被治死；

民35:17

Or if anyone has a stone in his hand that could kill, and he strikes someone so that he dies, he is a murderer; the murderer shall be put to death.

若用可以打死人的石頭打死了人，他就是故殺人的，故殺人的必被治死；

民35:18

Or if anyone has a wooden object in his hand that could kill, and he hits someone so that he dies, he is a murderer; the murderer shall be put to death.

若用可以打死人的木器打死了人，他就是故杀人的，故杀人的必被治死；

民35:19

The avenger of blood shall put the murderer to death; when he meets him, he shall put him to death.

报血仇的必亲自杀那故杀人的，一遇见就杀他。

民35:20

If anyone with malice aforethought shoves another or throws something at him intentionally so that he dies

人若因怨恨把人推倒，或是埋伏往人身上扔物，以致于死；

民35:21

or if in hostility he hits him with his fist so that he dies, that person shall be put to death; he is a murderer. The avenger of blood shall put the murderer to death when he meets him.

或是因仇恨用手打人，以致于死，那打人的必被治死。他是故杀人的，报血仇的一遇见就杀他。

民35:22

""But if without hostility someone suddenly shoves another or throws something at him unintentionally

倘若人没有仇恨，忽然将人推倒；或是没有埋伏，把物扔在人身上；

民35:23

or, without seeing him, drops a stone on him that could kill him, and he dies, then since he was not his enemy and he did not intend to harm him,

或是没有看见的时候，用可以打死人的石头，扔在人身上，以致于死，本来与他无仇，也无意害他。

民35:24

the assembly must judge between him and the avenger of blood according to these regulations.

会众就要照典章，在打死人的和报血仇的中间审判。

民35:25

The assembly must protect the one accused of murder from the avenger of blood and send him back to the city of refuge to which he fled. He must stay there until the death of the high priest, who was anointed with the holy oil.

会众要救这误杀人的脱离报血仇人的手，也要使他归入逃城。他要住在其中，直等到受圣膏的大祭司死了。

民35:26

""But if the accused ever goes outside the limits of the city of refuge to which he has fled

但误杀人的，无论什么时候，若出了逃城的境外，

民35:27

and the avenger of blood finds him outside the city, the avenger of blood may kill the accused without being guilty of murder.

报血仇的在逃城境外遇见他，将他杀了，报血仇的就没有流血之罪。

民35:28

The accused must stay in his city of refuge until the death of the high priest; only after the death of the high priest may he return to his own property.

因为误杀人的该住在逃城里，等到大祭司死了。大祭司死了以后，误杀人的才可以回到他所得为业之地。

民35:29

"These are to be legal requirements for you throughout the generations to come, wherever you live.

这在你们一切的住处，要作你们世代代的律例、典章。

民35:30

"Anyone who kills a person is to be put to death as a murderer only on the testimony of witnesses. But no one is to be put to death on the testimony of only one witness.

无论谁故杀人，要凭几个见证人的口，把那故杀人的杀了，只是不可凭一个见证的口叫人死。

民35:31

"Do not accept a ransom for the life of a murderer, who deserves to die. He must surely be put to death.

故杀人犯死罪的，你们不可收赎价代替他的命，他必被治死。

民35:32

"Do not accept a ransom for anyone who has fled to a city of refuge and so allow him to go back and live on his own land before the death of the high priest.

那逃到逃城的人，你们不可为他收赎价，使他在大祭司未死以先，再来住在本地。

民35:33

"Do not pollute the land where you are. Bloodshed pollutes the land, and atonement cannot be made for the land on which blood has been shed, except by the blood of the one who shed it.

这样，你们就不污秽所住之地，因为血是污秽地的。若有在地上流入血的，非流那杀人者的血，那地就不得洁净（“洁净”原文作“赎”）。

民35:34

Do not defile the land where you live and where I dwell, for I, the LORD, dwell among the Israelites."

你们不可玷污所住之地，就是我住在其中之地，因为我耶和华住在以色列人中间。"

知识点

重点词汇

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

shoves [ʃʌvz] v. 推，猛推，乱推(shove的第三人称单数); 乱放; 随便放; 胡乱丢 { :4384}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

refuge ['refjuːdʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

inheritance [In'heritəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

murderer ['mɜ:də(r)] n. 凶手；谋杀犯 {cet4 cet6 :5115}

flocks ['flɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

accidentally [ˌæksɪ'dentəli] adv. 意外地；偶然地 {toefl :7057}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

intentionally [In'tenʃənəli] adv. 故意地，有意地 {toefl :7745}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

pollutes [pə'lu:ts] v. 污染(pollute的第三人称单数); 腐蚀 { :8769}

pollute [pə'lu:t] vt. 污染；玷污；败坏 {gk cet4 cet6 ky toefl :8769}

malice ['mæɪs] n. 恶意；怨恨；预谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

难点词汇

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

unintentionally [ˌʌnɪn'tenʃənəli] adv. 无意地；非故意地；非存心地 { :16125}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

avenger [ə'vendʒə(r)] n. 复仇者 { :22887}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

pasturelands [] (pastureland 的复数) n. 牧场 { :29555}

pastureland ['pɑ:stʃəlænd] n. 牧场；牧草地 { :29555}

aforethought [ə'fɔ:θɔ:t] n. 预谋 adj. 预谋的；事先考虑的；故意的 { :39447}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

词组

anoint with [] vt. 给...涂润滑物

Avenger of blood [] [网络] 报血仇者

city of refuge [] 【圣经】(摩西法律中的)庇护城(古犹太保护过失杀人者的六城市之一)

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

malice aforethought ['mælis ə'fɔ:θɔ:t] na. (杀人的)预谋 [网络] 上天的预谋；预谋恶意；预谋的恶意

place of refuge [] 避难地

testimony of witness ['testiməni ɔv 'wɪtnɪs] [财]人证

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

to harm [] [网络] 伤害；危害；损伤

with malice [] 不怀好意地,居心叵测地

with malice aforethought [wið 'mælis ə'fɔ:θɔ:t] [网络] 蓄意犯罪；预谋不轨；恶意预谋

惯用语

he is a murderer

the murderer shall be put to death

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

36 民数记第36章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

民36:1

The family heads of the clan of Gilead son of Makir, the son of Manasseh, who were from the clans of the descendants of Joseph, came and spoke before Moses and the leaders, the heads of the Israelite families.

约瑟的后裔，玛拿西的孙子玛吉的儿子基列，他子孙中的诸族长来到摩西和作首领的以色列人族长面前，

民36:2

They said, "When the LORD commanded my lord to give the land as an inheritance to the Israelites by lot, he ordered you to give the inheritance of our brother Zelophehad to his daughters.

说：“耶和华曾吩咐我主，拈阄分地给以色列人为业，我主也受了耶和华的吩咐，将我们兄弟西罗非哈的产业分给他的众女儿。

民36:3

Now suppose they marry men from other Israelite tribes; then their inheritance will be taken from our ancestral inheritance and added to that of the tribe they marry into. And so part of the inheritance allotted to us will be taken away.

她们若嫁以色列别支派的人，就必将我们祖宗所遗留的产业加在她们丈夫支派的产业中。这样，我们拈阄所得的产业就要减少了。

民36:4

When the Year of Jubilee for the Israelites comes, their inheritance will be added to that of the tribe into which they marry, and their property will be taken from the tribal inheritance of our forefathers."

到了以色列人的禧年，这女儿产业就必加在她们丈夫支派的产业上。这样，我们祖宗支派的产业就减少了。”

民36:5

Then at the LORD'S command Moses gave this order to the Israelites: "What the tribe of the descendants of Joseph is saying is right.

摩西照耶和华的话吩咐以色列人说：“约瑟支派的人说得有理。

民36:6

This is what the LORD commands for Zelophehad's daughters: They may marry anyone they please as long as they marry within the tribal clan of their father.

论到西罗非哈的众女儿，耶和华这样吩咐说：‘她们可以随意嫁人，只是要嫁同宗支派的人。’

民36:7

No inheritance in Israel is to pass from tribe to tribe, for every Israelite shall keep the tribal land inherited from his

forefathers.

这样，以色列人的产业就不从这支派归到那支派，因为以色列人要各守各祖宗支派的产业。

民36:8

Every daughter who inherits land in any Israelite tribe must marry someone in her father's tribal clan, so that every Israelite will possess the inheritance of his fathers.

凡在以色列支派中得了产业的女子，必作同宗支派人的妻，好叫以色列人各自承受他祖宗的产业。

民36:9

No inheritance may pass from tribe to tribe, for each Israelite tribe is to keep the land it inherits."

这样，他们的产业就不从这支派归到那支派，因为以色列支派的人，要各守各的产业。”

民36:10

So Zelophehad's daughters did as the LORD commanded Moses.

耶和華怎样吩咐摩西，西罗非哈的众女儿就怎样行。

民36:11

Zelophehad's daughters -- Mahlah, Tirzah, Hoglah, Milcah and Noah -- married their cousins on their father's side.

西罗非哈的女儿玛拉、得撒、曷拉、密迦、挪阿，都嫁了他们伯叔的儿子。

民36:12

They married within the clans of the descendants of Manasseh son of Joseph, and their inheritance remained in their father's clan and tribe.

她们嫁入约瑟儿子玛拿西子孙的族中，她们的产业仍留在同宗支派中。

民36:13

These are the commands and regulations the LORD gave through Moses to the Israelites on the plains of Moab by the Jordan across from Jericho.

这是耶和華在摩押平原约旦河边耶利哥对面，借着摩西所吩咐以色列人的命令、典章。

知识点

重点词汇

tribal ['traɪbəl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

jubilee ['dʒuːbɪliː] n. （犹太史）五十年节（每五十年举行一次庆祝希伯来奴隶的解放）；大赦年（天主教每二十五年一次）

的) ; 欢乐的佳节, 欢乐的节日; 重要的周年纪念 { :8916}

ancestral [æn'sestrəl] adj. 祖先的; 祖传的 {toefl :8966}

难点词汇

allotted [ə'lɒtɪd] v. 分配; 指派; 拨给 (allot的过去分词) adj. 专款的; 拨出的 { :11461}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚 (圣经人物) { :12376}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先; 先人 (forefather的复数) { :18671}

israelite ['izriəlaɪt] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

复习词汇

tribe [traɪb] n. 部落; 族; 宗族; 一伙 n. (Tribe)人名; (英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Hoglah [] [网络] 曷拉

Mahlah [] [网络] 玛拉

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Milcah [] [网络] 密迦; 米尔加; 蜜迦

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Tirzah [] [网络] 得撒; 在得撒; 米拿现从得撒

Zelophehad [] [网络] 西罗非哈; 责罗斐哈得

词组

allot to [] 分给, 拨给; 分派给

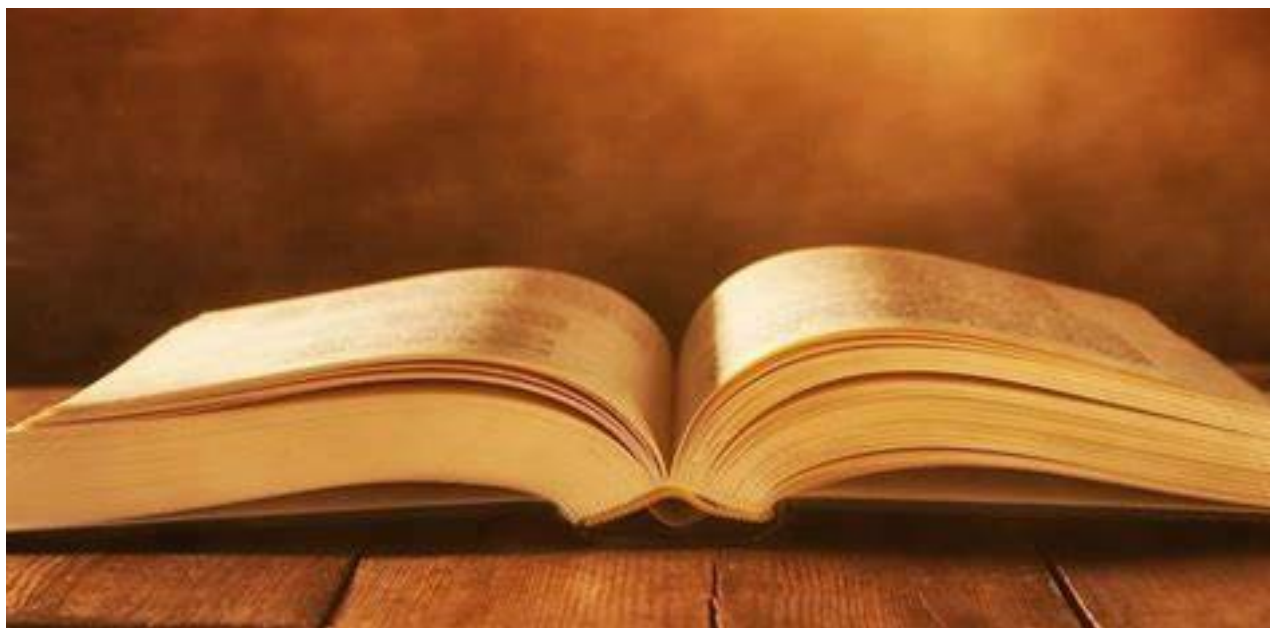
inherit from [] [网络] 从...继承; 从.....继承而来; 来自遗传

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

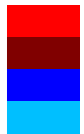
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (05 申命记)

01 申命记第1章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申1:1

These are the words Moses spoke to all Israel in the desert east of the Jordan -- that is, in the Arabah -- opposite Suph, between Paran and Tophel, Laban, Hazeroth and Dizahab.

以下所记的是摩西在约旦河东的旷野、疏弗对面的亚拉巴，就是巴兰、陀弗、拉班、哈洗录、底撒哈中间，向以色列众人所说的话。

申1:2

(It takes eleven days to go from Horeb to Kadesh Barnea by the Mount Seir road.)

从何烈山经过西珥山，到加低斯巴尼亚，有十一天的路程。

申1:3

In the fortieth year, on the first day of the eleventh month, Moses proclaimed to the Israelites all that the LORD had commanded him concerning them.

出埃及第四十年十一月初一日，摩西照耶和华借着他所吩咐以色列人的话都晓谕他们。

申1:4

This was after he had defeated Sihon king of the Amorites, who reigned in Heshbon, and at Edrei had defeated Og king of Bashan, who reigned in Ashtaroth.

那时，他已经击杀了住希实本的亚摩利王西宏，和住以得来、亚斯他录的巴珊王噩。

申1:5

East of the Jordan in the territory of Moab, Moses began to expound this law, saying:

摩西在约旦河东的摩押地讲律法说：

申1:6

The LORD our God said to us at Horeb, "You have stayed long enough at this mountain.

“耶和华我们的神在何烈山晓谕我们说：‘你们在这山上住的日子够了，

申1:7

Break camp and advance into the hill country of the Amorites; go to all the neighboring peoples in the Arabah, in the mountains, in the western foothills, in the Negev and along the coast, to the land of the Canaanites and to Lebanon, as far as the great river, the Euphrates.

要起行转到亚摩利人的山地和靠近这山地的各处，就是亚拉巴、山地、高原、南地、沿海一带，迦南人的地并黎巴嫩山，又到伯拉大河。

申1:8

See, I have given you this land. Go in and take possession of the land that the LORD swore he would give to your fathers -- to Abraham, Isaac and Jacob -- and to their descendants after them."

如今我将这地摆在你们面前，你们要进去得这地，就是耶和华向你们列祖亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许赐给他们和他们后裔为业之地。'

申1:9

At that time I said to you, "You are too heavy a burden for me to carry alone.

那时我对你们说：'管理你们的重任，我独自担当不起。

申1:10

The LORD your God has increased your numbers so that today you are as many as the stars in the sky.

耶和华你们的神使你们多起来。看哪！你们今日像天上的星那样多。

申1:11

May the LORD, the God of your fathers, increase you a thousand times and bless you as he has promised!

惟愿耶和华你们列祖的神使你们比如今更多千倍，照他所应许你们的话赐福与你们。

申1:12

But how can I bear your problems and your burdens and your disputes all by myself?

但你们的麻烦，和管理你们的重任，并你们的争讼，我独自一人怎能担当得起呢？

申1:13

Choose some wise, understanding and respected men from each of your tribes, and I will set them over you."

你们要按着各支派选举有智慧、有见识、为众人所认识的，我立他们为你们的首领。'

申1:14

You answered me, "What you propose to do is good."

你们回答我说：'照你所说的行了为妙。'

申1:15

So I took the leading men of your tribes, wise and respected men, and appointed them to have authority over you -- as commanders of thousands, of hundreds, of fifties and of tens and as tribal officials.

我便将你们各支派的首领，有智慧、为众人所认识的，照你们的支派，立他们为官长、千夫长、百夫长、五十夫长、十夫长，管理你们。

申1:16

And I charged your judges at that time: Hear the disputes between your brothers and judge fairly, whether the case is between brother Israelites or between one of them and an alien.

当时，我嘱咐你们的审判官说：'你们听讼，无论是弟兄彼此争讼，是与同居的外人争讼，都要按公义判断。

申1:17

Do not show partiality in judging; hear both small and great alike. Do not be afraid of any man, for judgment belongs to God. Bring me any case too hard for you, and I will hear it.

审判的时候，不可看人的外貌；听讼不可分贵贱，不可惧怕人，因为审判是属乎神的。若有难断的案件，可以呈到我这里，我就判断。'

申1:18

And at that time I told you everything you were to do.

那时，我将你们所当行的事都吩咐你们了。

申1:19

Then, as the LORD our God commanded us, we set out from Horeb and went toward the hill country of the Amorites through all that vast and dreadful desert that you have seen, and so we reached Kadesh Barnea.

我们照着耶和华我们神所吩咐的，从何烈山起行，经过你们所看见那大而可怕的旷野，往亚摩利人的山地去，到了加低斯巴尼亚。

申1:20

Then I said to you, "You have reached the hill country of the Amorites, which the LORD our God is giving us.

我对你们说：'你们已经到了耶和华我们神所赐给我们的亚摩利人之山地。

申1:21

See, the LORD your God has given you the land. Go up and take possession of it as the LORD, the God of your fathers, told you. Do not be afraid; do not be discouraged."

看哪！耶和华你的神已将那地摆在你面前，你要照耶和华你列祖的神所说的上去得那地为业，不要惧怕，也不要惊惶。'

申1:22

Then all of you came to me and said, "Let us send men ahead to spy out the land for us and bring back a report about the route we are to take and the towns we will come to."

你们都就近我来说：'我们要先打发人去，为我们窥探那地，将我们上去该走何道，必进何城，都回报我们。'

申1:23

The idea seemed good to me; so I selected twelve of you, one man from each tribe.

这话我以为美，就从你们中间选了十二个人，每支派一人。

申1:24

They left and went up into the hill country, and came to the Valley of Eshcol and explored it.

于是，他们起身上山地去，到以实各谷，窥探那地。

申1:25

Taking with them some of the fruit of the land, they brought it down to us and reported, "It is a good land that the LORD our God is giving us."

他们手里拿着那地的果子下来，到我们那里回报说：'耶和华我们的神所赐给我们的是美地。'

申1:26

But you were unwilling to go up; you rebelled against the command of the LORD your God.

你们却不肯上去，竟违背了耶和华你们神的命令，

申1:27

You grumbled in your tents and said, "The LORD hates us; so he brought us out of Egypt to deliver us into the hands of the Amorites to destroy us.

在帐棚内发怨言说：「耶和华因为恨我们，所以将我们从埃及地领出来，要交在亚摩利人手中，除灭我们。」

申1:28

Where can we go? Our brothers have made us lose heart. They say, 'The people are stronger and taller than we are; the cities are large, with walls up to the sky. We even saw the Anakites there.'

我们上哪里去呢？我们的弟兄使我们的心消化，说那地的民比我们又大又高，城邑又广大又坚固，高得顶天，并且我们在那里看见亚纳族的人。’

申1:29

Then I said to you, "Do not be terrified; do not be afraid of them.

我就对你们说：‘不要惊恐，也不要怕他们。

申1:30

The LORD your God, who is going before you, will fight for you, as he did for you in Egypt, before your very eyes,
在你们前面行的耶和华你们的神必为你们争战，正如他在埃及和旷野，在你们眼前所行的一样。

申1:31

and in the desert. There you saw how the LORD your God carried you, as a father carries his son, all the way you went until you reached this place."

你们在旷野所行的路上，也曾见耶和华你们的神抚养你们，如同人抚养儿子一般，直等你们来到这地方。’

申1:32

In spite of this, you did not trust in the LORD your God,

你们在这事上却不信耶和华你们的神。

申1:33

who went ahead of you on your journey, in fire by night and in a cloud by day, to search out places for you to camp and to show you the way you should go.

他在路上，在你们前面行，为你们找安营的地方。夜间在火柱里，日间在云柱里，指示你们所当行的路。

申1:34

When the LORD heard what you said, he was angry and solemnly swore:

耶和華聽見你們這話，就發怒起誓說：

申1:35

"Not a man of this evil generation shall see the good land I swore to give your forefathers,

'这恶世代的人连一个也不得见我起誓应许赐给你们列祖的美地；

申1:36

except Caleb son of Jephunneh. He will see it, and I will give him and his descendants the land he set his feet on, because he followed the LORD wholeheartedly."

惟有耶孚尼的儿子迦勒必得看见，并且我要将他所踏过的地赐给他和他的子孙，因为他专心跟从我。'

申1:37

Because of you the LORD became angry with me also and said, "You shall not enter it, either.

耶和華為你的缘故也向我发怒说：'你必不得进入那地。

申1:38

But your assistant, Joshua son of Nun, will enter it. Encourage him, because he will lead Israel to inherit it.

伺候你、嫩的儿子约书亚，他必得进入那地，你要勉励他，因为他要使以色列人承受那地为业，

申1:39

And the little ones that you said would be taken captive, your children who do not yet know good from bad -- they will enter the land. I will give it to them and they will take possession of it.

并且你们的妇人孩子，就是你们所说必被掳掠的和今日不知善恶的儿女，必进入那地。我要将那地赐给他们，他们必得为业。

申1:40

But as for you, turn around and set out toward the desert along the route to the Red Sea."

至于你们，要转回，从红海的路往旷野去。'

申1:41

Then you replied, "We have sinned against the LORD. We will go up and fight, as the LORD our God commanded us." So every one of you put on his weapons, thinking it easy to go up into the hill country.

那时，你们回答我说：'我们得罪了耶和华，情愿照耶和华我们神一切所吩咐的上去争战。'于是你们各人带着兵器，争先上山地去了。

申1:42

But the LORD said to me, "Tell them, 'Do not go up and fight, because I will not be with you. You will be defeated by your enemies.'"

耶和华吩咐我说：'你对他们说：不要上去，也不要争战，因我不在你们中间，恐怕你们被仇敌杀败了。'

申1:43

So I told you, but you would not listen. You rebelled against the LORD'S command and in your arrogance you marched up into the hill country.

我就告诉了你们，你们却不听从，竟违背耶和华的命令，擅自上山地去了。

申1:44

The Amorites who lived in those hills came out against you; they chased you like a swarm of bees and beat you down from Seir all the way to Hormah.

住那山地的亚摩利人就出来攻击你们，追赶你们如蜂拥一般，在西珥杀退你们，直到何珥玛。

申1:45

You came back and wept before the LORD, but he paid no attention to your weeping and turned a deaf ear to you.
你们便回来，在耶和華面前哭号；耶和華却不听你们的声音，也不向你们侧耳。

申1:46

And so you stayed in Kadesh many days -- all the time you spent there.
于是，你们在加低斯住了许多日子。

知识点

重点词汇

tribal ['traɪbl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

spite [spaɪt] n. 不顾；恶意；怨恨 vt. 刁难；使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

discouraged [dɪs'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211}

bees ['bi:z] n. [蜂] 蜜蜂（bee的复数） { :4247}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

jordan ['dʒɔ:p:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

dreadful ['dredfl] adj. 可怕的；糟透的，令人不快的 {cet6 toefl ielts :4571}

neighboring ['neɪbərɪŋ] adj. 邻近的；附近的（等于neighbouring） v. 与...为邻；位于附近（neighbor的ing形式） {ielts :4833}

spy [spaɪ] n. 间谍；密探 vt. 侦察；发现；暗中监视 vi. 侦察；当间谍 {gk cet4 cet6 ky :4846}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

unwilling [ʌn'wɪlɪŋ] adj. 不愿意的；不情愿的；勉强的 {gk cet4 cet6 :5583}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大；傲慢态度 {toefl gre :8202}

isaac ['aizək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

grumbled ['grʌmbld] v. 抱怨(grumble的过去式和过去分词); 发牢骚; 咕哝; 发哼声 { :8559}

swarm [swɔ:m] n. 蜂群；一大群 vi. 挤满；成群浮游；云集 vt. 挤满；爬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8983}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}

solemnly ['sɒləmli] adv. 庄严地；严肃地 { :12114}

wholeheartedly [,həʊl'hɑ:tɪdli] adv. 全心全意地，全神贯注地 { :13713}

expound [ɪk'spaʊnd] vt. 解释；详细说明 vi. 解释；详细说明 {toefl gre :14074}

难点词汇

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

fortieth ['fɔ:tiəθ] n. 第四十；四十分之一 num. 第四十；四十分之一 adj. 第四十的；四十分之一的 { :23040}

partiality [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

Euphrates [ju:'freɪti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

og [] abbr. 奥运会 (Olympic Games) { :37612}

laban ['leɪbən] n. 拉班（《圣经·创世记》中Leah和Rachel之父） { :45506}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

ashtaroth ['æʃtə,rəʊθ] n. 阿什托雷思（古代叙利亚和腓尼基人的性爱与繁殖女神）

barnea [] [网络] 海鸥蛤属；巴尼亚；巴衲

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

Edrei [] 埃德雷

Eshcol [] [网络] 以实各谷；厄市苛耳山谷

Hazeroth [] [网络] 哈洗录；哈兹洛特

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

Horeb ['hɔːreb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

Hormah [] [网络] 何珥玛；澳玛

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

paran [] abbr. perimeter array antenna 环形阵列天线

seir [sɪə(r)] n. 预言家,先知者,幻想家

Sihon [] 西宏(人名)

Suph [] [网络] 疏弗；芦荻

tens [ten] 十位

Tophel [] [网络] 陀弗

词组

a swarm [] [网络] 一群；一团

a swarm of [] det. 一大群；一大堆 [网络] 一群；蜂拥而至的；蜂拥

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

deaf ear [def iə] 秕穗

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

in spite [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了；恶意地；尽管

in spite of [in spait ɔv] na. spite of 不管；〔古语〕无视 [网络] 尽管；不顾；虽然 {toefl :0}

in spite of this [] [网络] 尽管如此；尽管这样；不管如此

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

reign in [] [网络] 统治

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

spite of [] conj. 不管,无视

spy out [spai aut] na. 同“spy” [网络] 窥测；刺探；侦探

spy out the land [spai aut ðə lænd] [网络] 侦察地形；查看情况

swarm of [swɔːm ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

swarm of bee [] 蜂群

swarm of bees [] [作业 运输] 蜂群 [生活需要] 一群蜜蜂; 蜂群

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

taken captive [] vbl.活捉,俘虏

to inherit [] [网络] 继承；去继承；承继

turn a deaf ear [tə:n ei def iə] un. 回心转意；置之不理 [网络] 充耳不闻；不加理睬；听而不闻

turn a deaf ear to [] na. 充耳不闻；装听不见[置若罔闻] [网络] 对...充耳不闻；不听；不理睬

unwilling to [] [网络] 不愿意；不情愿的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 申命记第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申2:1

Then we turned back and set out toward the desert along the route to the Red Sea, as the LORD had directed me. For a long time we made our way around the hill country of Seir.

此后，我们转回，从红海的路往旷野去，是照耶和華所吩咐我的；我们在西珥山绕行了许多日子。

申2:2

Then the LORD said to me,

耶和華对我说：

申2:3

"You have made your way around this hill country long enough; now turn north.

'你们绕行这山的日子够了，要转向北去。

申2:4

Give the people these orders:'You are about to pass through the territory of your brothers the descendants of Esau, who live in Seir. They will be afraid of you, but be very careful.

你吩咐百姓说：你们弟兄以扫的子孙住在西珥，你们要经过他们的境界，他们必惧怕你们，所以你们要分外谨慎。

申2:5

Do not provoke them to war, for I will not give you any of their land, not even enough to put your foot on. I have given Esau the hill country of Seir as his own.

不可与他们争战，他们的地，连脚掌可踏之处，我都不给你们，因我已将西珥山赐给以扫为业。

申2:6

You are to pay them in silver for the food you eat and the water you drink."

你们要用钱向他们买粮吃，也要用钱向他们买水喝。'

申2:7

The LORD your God has blessed you in all the work of your hands. He has watched over your journey through this vast desert. These forty years the LORD your God has been with you, and you have not lacked anything.

因为耶和華你的神，在你手里所办的一切事上，已赐福与你。你走这大旷野，他知道了。这四十年，耶和華你的神常与你同在，故此你一无所缺。

申2:8

So we went on past our brothers the descendants of Esau, who live in Seir. We turned from the Arabah road, which comes up from Elath and Ezion Geber, and traveled along the desert road of Moab.

于是，我们离了我们弟兄以扫子孙所住的西珥，从亚拉巴的路，经过以拉他、以旬迦别，转向摩押旷野的路去。

申2:9

Then the LORD said to me, "Do not harass the Moabites or provoke them to war, for I will not give you any part of their land. I have given Ar to the descendants of Lot as a possession."

耶和华吩咐我说：‘不可扰害摩押人，也不可与他们争战。他们的地，我不赐给你为业，因我已将亚珥赐给罗得的子孙为业。’

申2:10

(The Emites used to live there -- a people strong and numerous, and as tall as the Anakites.

（先前，有以米人住在那里，民数众多，身体高大，像亚纳人一样。

申2:11

Like the Anakites, they too were considered Rephaites, but the Moabites called them Emites.

这以米人像亚纳人，也算为利乏音人，摩押人称他们为以米人。

申2:12

Horites used to live in Seir, but the descendants of Esau drove them out. They destroyed the Horites from before them and settled in their place, just as Israel did in the land the LORD gave them as their possession.)

先前，何利人也住在西珥，但以扫的子孙将他们除灭，得了他们的地，接着居住，就如以色列在耶和华赐给他为业之地所行的一样。）

申2:13

And the LORD said, "Now get up and cross the Zered Valley." So we crossed the valley.

‘现在，起来过撒烈溪！’于是，我们过了撒烈溪。

申2:14

Thirty-eight years passed from the time we left Kadesh Barnea until we crossed the Zered Valley. By then, that entire generation of fighting men had perished from the camp, as the LORD had sworn to them.

自从离开加低斯巴尼亚，到过了撒烈溪的时候，共有三十八年，等那世代的兵丁都从营中灭尽，正如耶和华向他们所起的誓。

申2:15

The LORD'S hand was against them until he had completely eliminated them from the camp.

耶和华的手也攻击他们，将他们从营中除灭，直到灭尽。

申2:16

Now when the last of these fighting men among the people had died, 兵丁从民中都灭尽死亡以后，

申2:17

the LORD said to me,

耶和華吩咐我說：

申2:18

"Today you are to pass by the region of Moab at Ar.

你今天要从摩押的境界亚珥经过，

申2:19

When you come to the Ammonites, do not harass them or provoke them to war, for I will not give you possession of any land belonging to the Ammonites. I have given it as a possession to the descendants of Lot."

走近亚扪人之地，不可扰害他们，也不可与他们争战。亚扪人的地，我不赐给你们为业，因我已将那地赐给罗得的子孙为业。

申2:20

(That too was considered a land of the Rephaites, who used to live there; but the Ammonites called them Zamzummites.

（“那地也算为利乏音人之地，先前，利乏音人住在那里，亚扪人称他们为散送冥。

申2:21

They were a people strong and numerous, and as tall as the Anakites. The LORD destroyed them from before the Ammonites, who drove them out and settled in their place.

那民众多，身体高大，像亚纳人一样，但耶和華从亚扪人面前除灭他们，亚扪人就得了他们的地，接着居住。

申2:22

The LORD had done the same for the descendants of Esau, who lived in Seir, when he destroyed the Horites from before them. They drove them out and have lived in their place to this day.

正如耶和華从前为住西珥的以扫子孙，将何利人从他们面前除灭，他们得了何利人的地，接着居住一样，直到今日。

申2:23

And as for the Avvites who lived in villages as far as Gaza, the Caphtorites coming out from Caphtor destroyed them and settled in their place.)

从迦斐托出来的迦斐托人，将先前住在乡村直到迦萨的亚卫人除灭，接着居住。）

申2:24

"Set out now and cross the Arnon Gorge. See, I have given into your hand Sihon the Amorite, king of Heshbon, and his country. Begin to take possession of it and engage him in battle.

你们起来前往，过亚嫩谷，我已将亚摩利人希实本王西宏和他的地交在你手中，你要与他争战，得他的地为业。

申2:25

This very day I will begin to put the terror and fear of you on all the nations under heaven. They will hear reports of you and will tremble and be in anguish because of you."

从今日起，我要使天下万民听见你的名声都惊恐、惧怕，且因你发颤伤恸。

申2:26

From the desert of Kedemoth I sent messengers to Sihon king of Heshbon offering peace and saying,

我从基底莫的旷野，差遣使者去见希实本王西宏，用和睦的话说：

申2:27

"Let us pass through your country. We will stay on the main road; we will not turn aside to the right or to the left.
'求你容我从你的地经过，只走大道，不偏左右。

申2:28

Sell us food to eat and water to drink for their price in silver. Only let us pass through on foot --
你可以卖粮给我吃，也可以卖水给我喝。只要容我步行过去，

申2:29

as the descendants of Esau, who live in Seir, and the Moabites, who live in Ar, did for us -- until we cross the Jordan into the land the LORD our God is giving us."
就如住西珥的以扫子孙，和住亚珥的摩押人待我一样，等我过了约旦河，好进入耶和华我们神所赐给我们的地。'

申2:30

But Sihon king of Heshbon refused to let us pass through. For the LORD your God had made his spirit stubborn and his heart obstinate in order to give him into your hands, as he has now done.
但希实本王西宏不容我们从他那里经过，因为耶和华你的神使他心中刚硬，性情顽梗，为要将他交在你手中，像今日一样。

申2:31

The LORD said to me, "See, I have begun to deliver Sihon and his country over to you. Now begin to conquer and possess his land."
耶和华对我说：'从此起首，我要将西宏和他的地交给你，你要得他的地为业。'

申2:32

When Sihon and all his army came out to meet us in battle at Jahaz,
那时，西宏和他的众民出来攻击我们，在雅杂与我们交战。

申2:33

the LORD our God delivered him over to us and we struck him down, together with his sons and his whole army.
耶和华我们的神将他交给我们，我们就把他和他的儿子，并他的众民都击杀了。

申2:34

At that time we took all his towns and completely destroyed them -- men, women and children. We left no survivors.
我们夺了他的一切城邑，将有人烟的各城，连女人带孩子，尽都毁灭，没有留下一个。

申2:35

But the livestock and the plunder from the towns we had captured we carried off for ourselves.
惟有牲畜和所夺的各城，并其中的财物，都取为自己的掠物。

申2:36

From Aroer on the rim of the Arnon Gorge, and from the town in the gorge, even as far as Gilead, not one town was too strong for us. The LORD our God gave us all of them.

从亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，直到基列，耶和華我們的 神都交給我們了，沒有一座城高得使我們不能攻取的。

申2:37

But in accordance with the command of the LORD our God, you did not encroach on any of the land of the Ammonites, neither the land along the course of the Jabbok nor that around the towns in the hills.

惟有亞捫人之地，凡靠近雅博河的地，并山地的城邑，与耶和華我們 神所禁止我們去的地方，都沒有接近。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419 }

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

rim [rɪm] n. 边，边缘；轮辋；圆圈 vt. 作...的边，装边于 vi. 作...的边，装边于 n. (Rim)人名；(俄)里姆 {cet6 ky toefl ielts :4602}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138 }

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537 }

conquer ['kɒŋkə(r)] vt. 战胜，征服；攻克，攻取 vi. 胜利；得胜 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6737}

harass ['hærəs] vt. 使困扰；使烦恼；反复袭击 {ky toefl ielts gre :7135}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的；顽强的；难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

accordance [ə'kɔːdnəs] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡（perish的过去分词）；枯萎 { :9475 }

gorge [ɡɔːdʒ] n. 峡谷；胃；暴食；咽喉；障碍物 vt. 使吃饱；吞下；使扩张 vi. 拼命吃；狼吞虎咽 n. (Gorge)人名；(西)戈赫；(法)戈尔热 {toefl gre :10137}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

难点词汇

gaza ['^ɑːzə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284 }

encroach [ɪn'krəʊtʃ] vi. 蚕食，侵占 {toefl gre :13721}

AR [] abbr. 应收款（Account Receivable）；验收条件（Acceptance Requirement）；陆军条例（Army Regulation） abbr. 增强现实技术（Augmented Reality），是一种实时计算摄影机影像位置及角度并加上相应图像、视频、3D模型的技术，其目标是在屏幕上把虚拟世界套在现实世界并进行互动 { :18187 }

obstinate ['ɒbstɪnət] adj. 顽固的；倔强的；难以控制的 {cet6 ky toefl ielts gre :18767}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076 }

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

生僻词

AMorite ['æmərait] n. 亚摩利人(公元前2000年左右的古闪族人); [圣经]亚摩利人(迦南后裔, 含之子)[《创世记》10:16]; 亚摩利语(亚摩利人所使用的闪族语言)

Arabah [] [网络] 亚拉巴; 阿辣巴; 阿拉伯谷

arnon [] [人名] 阿尔农; [地名] [法国] 阿尔农河

aroer ['ɑ:ru:] Islands= Aru Islands

barnea [] [网络] 海鸥蛤属; 巴尼亚; 巴纳

Caphtor [] [网络] 迦斐托; 迦斐托岛; 非利士人出迦斐托

Elath ['i:læθ] n. 以拉他 (古城名)

geber [] n. 格柏 (人名); 格柏 (一种软件)

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Heshbon [] [网络] 希实本; 希实本王; 南界由希实本

Horites [] [网络] 何利人; 胡赖族居民; 何族

Jabbok [] [网络] 雅博河; 雅搏河; 我的雅博渡口

Jahaz [] [网络] 雅杂; 召集军队在雅杂; 和雅杂

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

Kedemoth [] [网络] 基底莫; 基底莫旷野

Moab ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabites [] (Moabite 的复数) n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

seir [siə(r)] n. 预言家, 先知者, 幻想家

Sihon [] 西宏 (人名)

Zered [] [网络] 撒烈溪; 亚嫩河及泽列河; 则勒得河

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

be in anguish [] [网络] 极痛苦; 感到极度痛苦

bless you [] [网络] 祝福你; 保佑你; 保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗:在别人或自己打喷嚏时说)

command of [] [网络] 掌握; 对...精通; 国家需要更多精通英语的人

[encroach on](#) [] un. 侵占 [网络] 侵犯；蚕食；侵害

[in accordance](#) [in ə'kɔ:dəns] [体]with

[in accordance with](#) [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[on the rim of](#) [] 在...边缘,濒于...

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

[take possession](#) [] [网络] 得为业；接手控驭；住进来

[take possession of](#) [] na. 占领 [网络] 占有；拥有；占有，拥有

[the terror](#) [] na. 恐怖时期；恐怖时代 [网络] 恐惧；惊惧之心；极地恶灵

[the valley](#) [] [网络] 山谷球场；瓦利；情欲深谷

[took possession of](#) [] vbl.占有,占领

[turn aside](#) [] na. 转向一边 [网络] 避开；偏离；撇开

[under heaven](#) [] na. 究竟 [网络] 到底；在天下；普天之下

惯用语

[who live in seir](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 申命记第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申3:1

Next we turned and went up along the road toward Bashan, and Og king of Bashan with his whole army marched out to meet us in battle at Edrei.

以后，我们转回向巴珊去。巴珊王噩和他的众民都出来，在以得来与我们交战。

申3:2

The LORD said to me, "Do not be afraid of him, for I have handed him over to you with his whole army and his land. Do to him what you did to Sihon king of the Amorites, who reigned in Heshbon."

耶和華對我說：「不要怕他！因我已將他和他的眾民，並他的地都交在你手中，你要待他像從前待住希實本的亞摩利王西宏一樣。」

申3:3

So the LORD our God also gave into our hands Og king of Bashan and all his army. We struck them down, leaving no survivors.

于是，耶和華我們的 神也將巴珊王噩和他的眾民都交在我手中，我們殺了他們，沒有留下一個。

申3:4

At that time we took all his cities. There was not one of the sixty cities that we did not take from them -- the whole region of Argob, Og's kingdom in Bashan.

那時，我們奪了他所有的城，共有六十座，沒有一座城不被我們所奪。這為亞珥歌伯的全境，就是巴珊地噩王的國。

申3:5

All these cities were fortified with high walls and with gates and bars, and there were also a great many unwalled villages. 這些城都有堅固的高牆，有門有門；此外還有許多無城牆的鄉村。

申3:6

We completely destroyed them, as we had done with Sihon king of Heshbon, destroying every city -- men, women and children.

我們將這些都毀滅了，像從前待希實本王西宏一樣，把有人煙的各城，連女人帶孩子，盡都毀滅。

申3:7

But all the livestock and the plunder from their cities we carried off for ourselves.

惟有一切牲畜和城中的財物，都取為自己的掠物。

申3:8

So at that time we took from these two kings of the Amorites the territory east of the Jordan, from the Arnon Gorge as far as Mount Hermon.

那时，我们从约旦河东两个亚摩利王的手，将亚嫩谷直到黑门山之地夺过来。

申3:9

(Hermon is called Sirion by the Sidonians; the Amorites call it Senir.)

(这黑门山，西顿人称为西连，亚摩利人称为示尼珥。)

申3:10

We took all the towns on the plateau, and all Gilead, and all Bashan as far as Salecah and Edrei, towns of Og's kingdom in Bashan.

就是夺了平原的各城，基列全地、巴珊全地，直到撒迦和以得来，都是巴珊王噩国内的城邑。

申3:11

(Only Og king of Bashan was left of the remnant of the Rephaites. His bed was made of iron and was more than thirteen feet long and six feet wide. It is still in Rabbah of the Ammonites.)

(利乏音人所剩下的只有巴珊王噩。他的床是铁的，长九肘，宽四肘，都是以人肘为度。现今岂不是在亚扪人的拉巴吗？)

申3:12

Of the land that we took over at that time, I gave the Reubenites and the Gadites the territory north of Aroer by the Arnon Gorge, including half the hill country of Gilead, together with its towns.

那时，我们得了这地。从亚嫩谷边的亚罗珥起，我将基列山地的一半，并其中的城邑，都给了流便人和迦得人。

申3:13

The rest of Gilead and also all of Bashan, the kingdom of Og, I gave to the half tribe of Manasseh. (The whole region of Argob in Bashan used to be known as a land of the Rephaites.)

其余的基列地和巴珊全地，就是噩王的国，我给了玛拿西半支派。亚珥歌伯全地乃是巴珊全地，这叫作利乏音人之地。

申3:14

Jair, a descendant of Manasseh, took the whole region of Argob as far as the border of the Geshurites and the Maacathites; it was named after him, so that to this day Bashan is called Havvoth Jair.)

玛拿西的子孙睚珥占了亚珥歌伯全境，直到基述人和玛迦人的交界，就按自己的名称这巴珊地为哈倭特睚珥，直到今日。

申3:15

And I gave Gilead to Makir.

我又将基列给了玛吉。

申3:16

But to the Reubenites and the Gadites I gave the territory extending from Gilead down to the Arnon Gorge (the middle of the gorge being the border) and out to the Jabbok River, which is the border of the Ammonites.

从基列到亚嫩谷，以谷中为界，直到亚扪人交界的雅博河，我给了流便人和迦得人，

申3:17

Its western border was the Jordan in the Arabah, from Kinnereth to the Sea of the Arabah (the Salt Sea), below the slopes of Pisgah.

又将亚拉巴和靠近约旦河之地，从基尼烈直到亚拉巴海，就是盐海，并毗斯迦山根东边之地，都给了他们。

申3:18

I commanded you at that time: "The LORD your God has given you this land to take possession of it. But all your able-bodied men, armed for battle, must cross over ahead of your brother Israelites."

那时，我吩咐你们说：'耶和华你们的神已将这地赐给你们为业。你们所有的勇士都要带着兵器，在你们的弟兄以色列人前面过去。'

申3:19

However, your wives, your children and your livestock (I know you have much livestock) may stay in the towns I have given you,

但你们的妻子、孩子、牲畜（我知道你们有许多的牲畜），可以住在我所赐给你们各城里。

申3:20

until the LORD gives rest to your brothers as he has to you, and they too have taken over the land that the LORD your God is giving them, across the Jordan. After that, each of you may go back to the possession I have given you."

等到你们弟兄在约旦河那边，也得耶和华你们神所赐给他们的地，又使他们得享平安，与你们一样，你们才可以回到我所赐给你们为业之地。'

申3:21

At that time I commanded Joshua: "You have seen with your own eyes all that the LORD your God has done to these two kings. The LORD will do the same to all the kingdoms over there where you are going."

那时，我吩咐约书亚说：'你亲眼看见了耶和华你神向这二王所行的；耶和华也必向你所要去的各国照样行。'

申3:22

Do not be afraid of them; the LORD your God himself will fight for you."

你不要怕他们，因那为你争战的是耶和华你的神。'

申3:23

At that time I pleaded with the LORD:

那时，我恳求耶和华说：

申3:24

"O Sovereign LORD, you have begun to show to your servant your greatness and your strong hand. For what god is there in heaven or on earth who can do the deeds and mighty works you do?"

'主耶和华啊，你已将你的大力大能显给仆人看，在天上、在地下，有什么神能象你行事，像你有大能的作为呢？'

申3:25

Let me go over and see the good land beyond the Jordan -- that fine hill country and Lebanon."

求你容我过去，看约旦河那边的美地，就是那佳美的山地和黎巴嫩。'

申3:26

But because of you the LORD was angry with me and would not listen to me. "That is enough," the LORD said. "Do not speak to me anymore about this matter.

但耶和華因你們的緣故向我發怒，不應允我，對我說：'罷了！你不要向我再提這事。'

申3:27

Go up to the top of Pisgah and look west and north and south and east. Look at the land with your own eyes, since you are not going to cross this Jordan.

你且上毗斯迦山頂去，向東、西、南、北舉目觀望，因為你必不能過這約旦河。

申3:28

But commission Joshua, and encourage and strengthen him, for he will lead this people across and will cause them to inherit the land that you will see."

你却要囑咐約書亞，勉勵他，使他胆壯，因為他必在這百姓前面過去，使他們承受你所要觀看之地。'

申3:29

So we stayed in the valley near Beth Peor.

于是，我们住在伯毗珥对面的谷中。

知识点

重点词汇

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

deeds [diːdz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

Lebanon ['leɪbənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

Beth [beiθ, beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

plateau ['plætəʊ] n. 高原 n. [地名] [肯尼亚、美国] 普拉托 n. （活动或进程中的）稳定阶段，停滞时期 adj. 高原印第安人的 {cet6 ky toefl ielts gre :8339}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

难点词汇

gorge [gɔːdʒ] n. 峡谷；胃；暴食；咽喉；障碍物 vt. 使吃饱；吞下；使扩张 vi. 拼命吃；狼吞虎咽 n. (Gorge)人名；(西)戈赫；(法)戈尔热 {toefl gre :10137}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

og [] abbr. 奥运会（Olympic Games） { :37612}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

Argob [] [网络] 珥歌伯；亚珥歌伯；珥歌伯地

arnon [] [人名] 阿尔农; [地名] [法国] 阿尔农河

aroer ['ɑ:ru:] Islands = Aru Islands

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

Edrei [] 埃德雷

Geshurites [] [网络] 基述人

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

hermon [] [人名] 赫蒙; [地名] [美国、南非共和国、英国] 赫蒙

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

Jabbok [] [网络] 雅博河；雅搏河；我的雅博渡口

jair [] [网络] 睢珥；贾伊尔；睢珥

Kinnereth [] [网络] 勒特

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

peor [] [网络] 毗珥；毗琪；毘珥

Pisgah ['pɪz^ə] n. [圣经]毗斯迦山(在死海东北方)

Rabbah ['ræbə] 拉巴（基督教<圣经·旧约>时代亚捫人）

Senir [] [网络] 示尼珥；森马；雪梨沙

sidonians [] (sidonian 的复数) n. 西顿（古腓尼基主要城市, 即今日黎巴嫩的赛达）人 a. 西顿城的, 西顿人的

Sihon [] 西宏（人名）

Sirion [] [网络] 西曠安；西力旺；西连

unwalled [] [网络] 无墙

词组

[do the deed](#) [] [网络] 生效；付诸行动；产生效果

[fortify with](#) [] 以...加强，以...加固

[in heaven](#) [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

[mighty work](#) [] 奇迹

[mighty works](#) [] na. 奇迹 [网络] 异能

[Mount Hermon](#) [] [地名] 芒特赫蒙 (美)

[plead with](#) [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

[Possession I.](#) [] [地名] 波塞申岛 (纳、南极洲)

[reign in](#) [] [网络] 统治

[take possession](#) [] [网络] 得为业；接手控驭；住进来

[take possession of](#) [] na. 占领 [网络] 占有；拥有；占有，拥有

[taken possession of](#) [] 占有；占领

[the slope](#) [] [网络] 斜率；斜坡；大坡

[to inherit](#) [] [网络] 继承；去继承；承继

[took possession of](#) [] vbl. 占有, 占领

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 申命记第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申4:1

Hear now, O Israel, the decrees and laws I am about to teach you. Follow them so that you may live and may go in and take possession of the land that the LORD, the God of your fathers, is giving you.

以色列人哪，现在我所教训你们的律例典章，你们要听从遵行，好叫你们存活，得以进入耶和华你们列祖之神所赐给你们的地，承受为业。

申4:2

Do not add to what I command you and do not subtract from it, but keep the commands of the LORD your God that I give you.

所吩咐你们的话，你们不可加添，也不可删减，好叫你们遵守我所吩咐的，就是耶和华你们神的命令。

申4:3

You saw with your own eyes what the LORD did at Baal Peor. The LORD your God destroyed from among you everyone who followed the Baal of Peor,

耶和华因巴力毗珥的事所行的，你们亲眼看见了。凡随从巴力毗珥的人，耶和华你们的神都从你们中间除灭了。

申4:4

but all of you who held fast to the LORD your God are still alive today.

惟有你们专靠耶和华你们神的人，今日全都存活。

申4:5

See, I have taught you decrees and laws as the LORD my God commanded me, so that you may follow them in the land you are entering to take possession of it.

我照着耶和华我神所吩咐的，将律例典章教训你们，使你们在所要进去得为业的地上遵行。

申4:6

Observe them carefully, for this will show your wisdom and understanding to the nations, who will hear about all these decrees and say, "Surely this great nation is a wise and understanding people."

所以你们要谨守遵行，这就是你们在万民眼前的智慧、聪明。他们听见这一切律例，必说：'这大国的人真是有智慧有聪明。'

申4:7

What other nation is so great as to have their gods near them the way the LORD our God is near us whenever we pray to him?

哪一大国的人有神与他们相近，像耶和华我们的神、在我们求告他的时候与我们相近呢？

申4:8

And what other nation is so great as to have such righteous decrees and laws as this body of laws I am setting before you today?

又哪一大国有这样公义的律例典章，像我今日在你们面前所陈明的这一切律法呢？

申4:9

Only be careful, and watch yourselves closely so that you do not forget the things your eyes have seen or let them slip from your heart as long as you live. Teach them to your children and to their children after them.

你只要谨慎，殷勤保守你的心灵，免得忘记你亲眼所看见的事，又免得你一生这事离开你的心，总要传给你的子子孙孙。

申4:10

Remember the day you stood before the LORD your God at Horeb, when he said to me, "Assemble the people before me to hear my words so that they may learn to revere me as long as they live in the land and may teach them to their children."

你在何烈山站在耶和华你 神面前的那日，耶和华对我说：‘你为我招聚百姓，我要叫他们听见我的话，使他们存活在世的日子，可以学习敬畏我，又可以教训儿女这样行。’

申4:11

You came near and stood at the foot of the mountain while it blazed with fire to the very heavens, with black clouds and deep darkness.

那时，你们近前来，站在山下，山上有火焰冲天，并有昏黑、密云、幽暗。

申4:12

Then the LORD spoke to you out of the fire. You heard the sound of words but saw no form; there was only a voice.

耶和华从火焰中对你们说话，你们只听见声音，却没有看见形像。

申4:13

He declared to you his covenant, the Ten Commandments, which he commanded you to follow and then wrote them on two stone tablets.

他将所吩咐你们当守的约指示你们，就是十条诫，并将这诫写在两块石版上。

申4:14

And the LORD directed me at that time to teach you the decrees and laws you are to follow in the land that you are crossing the Jordan to possess.

那时，耶和华又吩咐我将律例典章教训你们，使你们在所要过去得为业的地上遵行。

申4:15

You saw no form of any kind the day the LORD spoke to you at Horeb out of the fire. Therefore watch yourselves very carefully,

所以你们要分外谨慎，因为耶和华在何烈山从火中对你们说话的那日，你们没有看见什么形像。

申4:16

so that you do not become corrupt and make for yourselves an idol, an image of any shape, whether formed like a man or a

woman,
惟恐你们败坏自己，雕刻偶像，仿佛什么男像女像，

申4:17
or like any animal on earth or any bird that flies in the air,
或地上走兽的像，或空中飞鸟的像。

申4:18
or like any creature that moves along the ground or any fish in the waters below.
或地上爬物的像，或地底下水中鱼的像，

申4:19
And when you look up to the sky and see the sun, the moon and the stars -- all the heavenly array -- do not be enticed into bowing down to them and worshiping things the LORD your God has apportioned to all the nations under heaven.
又恐怕你向天举目观看，见耶和华你的 神为天下万民所摆列的日、月、星，就是天上的万象，自己便被勾引敬拜事奉它。

申4:20
But as for you, the LORD took you and brought you out of the iron-smelting furnace, out of Egypt, to be the people of his inheritance, as you now are.
耶和华将你们从埃及领出来脱离铁炉，要特作自己产业的子民，像今日一样。

申4:21
The LORD was angry with me because of you, and he solemnly swore that I would not cross the Jordan and enter the good land the LORD your God is giving you as your inheritance.
耶和华又因你们的缘故，向我发怒起誓，必不容我过约旦河，也不容我进入耶和华你 神所赐你为业的那美地。

申4:22
I will die in this land; I will not cross the Jordan; but you are about to cross over and take possession of that good land.
我只得死在这地，不能过约旦河；但你们必过去得那美地。

申4:23
Be careful not to forget the covenant of the LORD your God that he made with you; do not make for yourselves an idol in the form of anything the LORD your God has forbidden.
你们要谨慎，免得忘记耶和华你们 神与你们所立的约，为自己雕刻偶像，就是耶和华你 神所禁止你作的偶像，

申4:24
For the LORD your God is a consuming fire, a jealous God.
因为耶和华你的 神乃是烈火，是忌邪的 神。

申4:25
After you have had children and grandchildren and have lived in the land a long time -- if you then become corrupt and make any kind of idol, doing evil in the eyes of the LORD your God and provoking him to anger,
你们在那地住久了，生子生孙，就雕刻偶像，仿佛什么形像，败坏自己，行耶和华你 神眼中看为恶的事，惹他发怒。

申4:26

I call heaven and earth as witnesses against you this day that you will quickly perish from the land that you are crossing the Jordan to possess. You will not live there long but will certainly be destroyed.

我今日呼天唤地向你们作见证，你们必在过约旦河得为业的地上速速灭尽！你们不能在那地上长久，必尽行除灭。

申4:27

The LORD will scatter you among the peoples, and only a few of you will survive among the nations to which the LORD will drive you.

耶和华必使你们分散在万民中，在他所领你们到的万国里，你们剩下的人数稀少。

申4:28

There you will worship man-made gods of wood and stone, which cannot see or hear or eat or smell.

在那里你们必事奉人手所造的神，就是用木石造成，不能看、不能听、不能吃、不能闻的神。

申4:29

But if from there you seek the LORD your God, you will find him if you look for him with all your heart and with all your soul.

但你们在那里必寻求耶和华你的神。你尽心尽性寻求他的时候，就必寻见。

申4:30

When you are in distress and all these things have happened to you, then in later days you will return to the LORD your God and obey him.

日后你遭遇一切患难的时候，你必归回耶和华你的神，听从他的话。

申4:31

For the LORD your God is a merciful God; he will not abandon or destroy you or forget the covenant with your forefathers, which he confirmed to them by oath.

耶和华你神原是有怜悯的神，他总不撇下你、不灭绝你，也不忘记他起誓与你列祖所立的约。

申4:32

Ask now about the former days, long before your time, from the day God created man on the earth; ask from one end of the heavens to the other. Has anything so great as this ever happened, or has anything like it ever been heard of?

你且考察在你以前的世代，自神造人在世以来，从天这边到天那边，

申4:33

Has any other people heard the voice of God speaking out of fire, as you have, and lived?

曾有何民听见神在火中说话的声音，像你听见还能存活呢，这样的大事何曾有，何曾听见呢，

申4:34

Has any god ever tried to take for himself one nation out of another nation, by testings, by miraculous signs and wonders, by war, by a mighty hand and an outstretched arm, or by great and awesome deeds, like all the things the LORD your God did for you in Egypt before your very eyes?

神何曾从别的国中将一国的人民领出来，用试验、神迹、奇事、争战、大能的手，和伸出来的膀臂，并大可畏的事，像耶和华

你们的 神在埃及、在你们眼前为你们所行的一切事呢？

申4:35

You were shown these things so that you might know that the LORD is God; besides him there is no other.
这是显给你看，要使你^{知道}，惟有耶和^华他是 神，除他以外，再无别 神。

申4:36

From heaven he made you hear his voice to discipline you. On earth he showed you his great fire, and you heard his words from out of the fire.

他从天上使你听见他的声音，为要教训你；又在地上使你看见他的烈火，并且听见他从火中所说的话。

申4:37

Because he loved your forefathers and chose their descendants after them, he brought you out of Egypt by his Presence and his great strength,
因他爱你的列祖，所以拣选他们的后裔，用大能亲自领你出了埃及，

申4:38

to drive out before you nations greater and stronger than you and to bring you into their land to give it to you for your inheritance, as it is today.
要^比你强大的国民从你面前赶出，领你进去，将他们的地赐你为业，像今日一样。

申4:39

Acknowledge and take to heart this day that the LORD is God in heaven above and on the earth below. There is no other.
所以今日你要知道，也要记在心上，天上地下惟有耶和^华他是 神，除他以外，再无别 神。

申4:40

Keep his decrees and commands, which I am giving you today, so that it may go well with you and your children after you and that you may live long in the land the LORD your God gives you for all time.
我今日将他的律例、诫命晓谕你，你要遵守，使你和你的子孙可以得福，并使你的日子在耶和^华你 神所赐的地上得以长久。”

申4:41

Then Moses set aside three cities east of the Jordan,
那时，摩西在约旦河东，向日出之地，分定三座城，

申4:42

to which anyone who had killed a person could flee if he had unintentionally killed his neighbor without malice aforethought. He could flee into one of these cities and save his life.
使那素无仇恨、无心杀了人的，可以逃到这三城之中的一座城，就得存活。

申4:43

The cities were these: Bezer in the desert plateau, for the Reubenites; Ramoth in Gilead, for the Gadites; and Golan in Bashan, for the Manassites.
为流便人分定旷野平原的比悉；为迦得人分定基列的拉末；为玛拿西人分定巴珊的哥兰。

申4:44

This is the law Moses set before the Israelites.

摩西在以色列人面前所陈明的律法，

申4:45

These are the stipulations, decrees and laws Moses gave them when they came out of Egypt

就是摩西在以色列人出埃及后所传给他们的法度、律例、典章。

申4:46

and were in the valley near Beth Peor east of the Jordan, in the land of Sihon king of the Amorites, who reigned in Heshbon and was defeated by Moses and the Israelites as they came out of Egypt.

在约旦河东伯毗珥对面的谷中，在住希实本亚摩利王西宏之地，这西宏是摩西和以色列人出埃及后所击杀的。

申4:47

They took possession of his land and the land of Og king of Bashan, the two Amorite kings east of the Jordan.

他们得了他的地，又得了巴珊王噩的地，就是两个亚摩利王，在约旦河东向日出之地。

申4:48

This land extended from Aroer on the rim of the Arnon Gorge to Mount Siyon (that is, Hermon),

从亚嫩谷边的亚罗珥，直到西云山，就是黑门山。

申4:49

and included all the Arabah east of the Jordan, as far as the Sea of the Arabah, below the slopes of Pisgah.

还有约旦河东的全亚拉巴，直到亚拉巴海，靠近毗斯迦山根。

知识点

重点词汇

bowing ['bəʊɪŋ] n. 运弓法 v. 鞠躬 (bow的ing形式) ; 弯腰 { :4098}**distress** [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}**grandchildren** [g'ræntʃɪldrən] n. 孙子；孙（女），外孙（女）(grandchild的名词复数) { :4393}**jordan** ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}**worship** ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}**rim** [rɪm] n. 边，边缘；轮辋；圆圈 vt. 作...的边，装边于 vi. 作...的边，装边于 n. (Rim)人名；(俄)里姆 {cet6 ky toefl ielts :4602}**covenant** ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}**forbidden** [fə'bɪdn] adj. 被禁止的；严禁的，禁用的 { :4670}**deeds** [diːdz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

inheritance [In'heritəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

blazed [bleɪzd] vt. 在树皮上刻路标；公开宣布 n. 火焰，烈火；光辉；情感爆发 vi. 燃烧；照耀，发光；激发 n. (Blaze)人名；(法)布拉兹；(马其)布拉热 { :7128}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

plateau ['plætəʊ] n. 高原 n. [地名] [肯尼亚、美国] 普拉托 n. （活动或进程中的）稳定阶段，停滞时期 adj. 高原印第安人的 {cet6 ky toefl ielts gre :8339}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

enticed [en'taɪst] v. 诱惑，怂恿(entice的过去式和过去分词) { :9712}

gorge [gɔ:dʒ] n. 峡谷；胃；暴食；咽喉；障碍物 vt. 使吃饱；吞下；使扩张 vi. 拼命吃；狼吞虎咽 n. (Gorge)人名；(西)戈赫；(法)戈尔热 {toefl gre :10137}

subtract [səb'trækt] vt. 减去；扣掉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :10238}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围（outstretch的过去分词形式） { :10480}

revere [rɪ'vɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

malice ['mælɪs] n. 恶意；怨恨；预谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

solemnly ['sɒləmli] adv. 庄严地；严肃地 { :12114}

难点词汇

apportioned [ə'pɔ:ʃ(ə)n] vt. 分摊，分配（apportion的过去式与过去分词形式） { :14428}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命（commandment的复数）；戒律 { :14661}

stipulations [ˌstɪpjʊˈleɪʃ(ə)n] n. 规定；[法] 条款（stipulation的复数）；契约 { :14812}

unintentionally [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] adv. 无意地；非故意地；非存心地 { :16125}

merciful ['mɜːsɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

forefathers ['fɔː] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

golan ['gəʊˈlɑːn] [人名] 戈兰 { :30050}

og [] abbr. 奥运会（Olympic Games） { :37612}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

aforethought [ə'fɔːθɔːt] n. 预谋 adj. 预谋的；事先考虑的；故意的 { :39447}

worshiping ['wɜːʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

生僻词

AMorite ['æməraɪt] n. 亚摩利人(公元前2000年左右的古闪族人)；[圣经]亚摩利人(迦南后裔，含之子)[《创世记》10：16]；亚摩利语(亚摩利人所使用的闪族语言)

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

arnon [] [人名] 阿尔农；[地名] [法国] 阿尔农河

aroer ['ɑːruː] Islands = Aru Islands

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

bezer [] [网络] 比悉；流便的比悉；逃城是比悉

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

hermon [] [人名] 赫蒙；[地名] [美国、南非共和国、英国] 赫蒙

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

Horeb ['hɔːreb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

peor [] [网络] 毗珥；毗琪；毘珥

Pisgah ['pɪz^ə] n. [圣经]毗斯迦山(在死海东北方)

ramoth [] [网络] 拉末

Sihon [] 西宏（人名）

词组

blaze with [] (由于强烈的感情而脸上)发红，发热；火冒三丈，大发雷霆，发怒；因...而发光；放光

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

covenant with [] vt. 与...签订

[desert plateau](#) [] 沙漠高原

[do evil](#) [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

[entice into](#) [] 怂恿，唆使

[God in heaven](#) [] [网络] 万王之王

[Heaven above](#) [] [网络] 天哪；哎呀

[heaven and earth](#) [] [网络] 天与地；天地；天上人间

[in distress](#) [in dis'tres] [网络] 在困境中；遇险；遇难

[in heaven](#) [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

[malice aforethought](#) ['mælis ə'fɔ:θɔ:t] na. (杀人的)预谋 [网络] 上天的预谋；预谋恶意；预谋的恶意

[on the rim of](#) [] 在...边缘,濒于...

[reign in](#) [] [网络] 统治

[stone tablet](#) [] [网络] 石碑；碣；石片

[subtract from](#) [] [网络] 减去；从.....减去；表示

[Ten commandment](#) [] [网络] 十条诫命；十条诫令；摩西十诫

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

[the slope](#) [] [网络] 斜率；斜坡；大坡

[under heaven](#) [] na. 究竟 [网络] 到底；在天下；普天之下

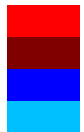
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 申命记第5章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申5:1

Moses summoned all Israel and said: Hear, O Israel, the decrees and laws I declare in your hearing today. Learn them and be sure to follow them.

摩西将以色列众人召了来，对他们说：“以色列人哪，我今日晓谕你们的律例典章，你们要听，可以学习，谨守遵行。

申5:2

The LORD our God made a covenant with us at Horeb.

耶和华我们的 神在何烈山与我们立约。

申5:3

It was not with our fathers that the LORD made this covenant, but with us, with all of us who are alive here today.

这约不是与我们列祖立的，乃是与我们今日在这里存活之人立的。

申5:4

The LORD spoke to you face to face out of the fire on the mountain.

耶和华在山上，从火中，面对面与你们说话。

申5:5

(At that time I stood between the LORD and you to declare to you the word of the LORD, because you were afraid of the fire and did not go up the mountain.) And he said:

（那时我站在耶和华和你们中间，要将耶和华的话传给你们，因为你们惧怕那火，没有上山。）

申5:6

"I am the LORD your God, who brought you out of Egypt, out of the land of slavery.

说：‘我是耶和华你的 神，曾将你从埃及地为奴之家领出来。

申5:7

"You shall have no other gods before me.

除了我以外，你不可有别的 神。

申5:8

"You shall not make for yourself an idol in the form of anything in heaven above or on the earth beneath or in the waters below.

不可为自己雕刻偶像，也不可作什么形像，仿佛上天、下地和地底下水中的百物。

申5:9

You shall not bow down to them or worship them; for I, the LORD your God, am a jealous God, punishing the children for the sin of the fathers to the third and fourth generation of those who hate me,
不可跪拜那些像，也不可事奉它，因为我耶和华你的 神是忌邪的 神。恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三四代；

申5:10

but showing love to a thousand generations of those who love me and keep my commandments.
爱我、守我诫命的，我必向他们发慈爱，直到千代。

申5:11

"You shall not misuse the name of the LORD your God, for the LORD will not hold anyone guiltless who misuses his name.
不可妄称耶和华你 神的名；因为妄称耶和华名的，耶和华必不以他为无罪。

申5:12

"Observe the Sabbath day by keeping it holy, as the LORD your God has commanded you.
当照耶和华你 神所吩咐的，守安息日为圣日。

申5:13

Six days you shall labor and do all your work,
六日要劳碌作你一切的工，

申5:14

but the seventh day is a Sabbath to the LORD your God. On it you shall not do any work, neither you, nor your son or daughter, nor your manservant or maidservant, nor your ox, your donkey or any of your animals, nor the alien within your gates, so that your manservant and maidservant may rest, as you do.
但第七日是向耶和华你 神当守的安息日。这一日，你和你的儿女、仆婢、牛、驴、牲畜，并在你城里寄居的客旅，无论何工都不可作，使你的仆婢可以和你一样安息。

申5:15

Remember that you were slaves in Egypt and that the LORD your God brought you out of there with a mighty hand and an outstretched arm. Therefore the LORD your God has commanded you to observe the Sabbath day.
你也要记念你在埃及地作过奴仆，耶和华你 神用大能的手和伸出来的膀臂，将你从那里领出来。因此，耶和华你的 神吩咐你守安息日。

申5:16

"Honor your father and your mother, as the LORD your God has commanded you, so that you may live long and that it may go well with you in the land the LORD your God is giving you.
当照耶和华你 神所吩咐的孝敬父母，使你得福，并使你的日子在耶和华你 神所赐你的地上得以长久。

申5:17

"You shall not murder.

不可杀人。

申5:18

"You shall not commit adultery.

不可奸淫。

申5:19

"You shall not steal.

不可偷盗。

申5:20

"You shall not give false testimony against your neighbor.

不可作假见证陷害人。

申5:21

"You shall not covet your neighbor's wife. You shall not set your desire on your neighbor's house or land, his manservant or maidservant, his ox or donkey, or anything that belongs to your neighbor."

不可贪恋人的妻子；也不可贪图人的房屋、田地、仆婢、牛、驴，并他一切所有的。'

申5:22

These are the commandments the LORD proclaimed in a loud voice to your whole assembly there on the mountain from out of the fire, the cloud and the deep darkness; and he added nothing more. Then he wrote them on two stone tablets and gave them to me.

这些话是耶和华在山上，从火中、云中、幽暗中，大声晓谕你们全会众的，此外并没有添别的话。他就把这话写在两块石版上，交给我了。

申5:23

When you heard the voice out of the darkness, while the mountain was ablaze with fire, all the leading men of your tribes and your elders came to me.

那时，火焰烧山，你们听见从黑暗中出来的声音，你们支派中所有的首领和长老都来就近我，

申5:24

And you said, "The LORD our God has shown us his glory and his majesty, and we have heard his voice from the fire. Today we have seen that a man can live even if God speaks with him.

说：'看哪！耶和华我们神将他的荣光和他的大能显给我们看，我们又听见他的声音从火中出来。今日我们得见神与人说话，人还存活。

申5:25

But now, why should we die? This great fire will consume us, and we will die if we hear the voice of the LORD our God any longer.

现在，这大火将要烧灭我们，我们何必冒死呢？若再听见耶和华我们神的声音，就必死亡。

申5:26

For what mortal man has ever heard the voice of the living God speaking out of fire, as we have, and survived?
凡属血气的，曾有何人听见永生 神的声音从火中出来，像我们听见还能存活呢？

申5:27

Go near and listen to all that the LORD our God says. Then tell us whatever the LORD our God tells you. We will listen and obey."

求你近前去，听耶和華我們 神所要说的一切话，将他对你说的话都传给我们，我们就听从遵行。'

申5:28

The LORD heard you when you spoke to me and the LORD said to me, "I have heard what this people said to you. Everything they said was good.

你们对我说的话，耶和華都听见了。耶和華对我说：'这百姓的话我听见了，他们所说的都是。

申5:29

Oh, that their hearts would be inclined to fear me and keep all my commands always, so that it might go well with them and their children forever!

惟愿他们存这样的心敬畏我，常遵守我的一切诫命，使他们和他们的子孙永远得福。

申5:30

"Go, tell them to return to their tents.

你去对他们说：你们回帐棚去吧！

申5:31

But you stay here with me so that I may give you all the commands, decrees and laws you are to teach them to follow in the land I am giving them to possess."

至于你，可以站在我这里，我要将一切诫命、律例、典章传给你，你要教训他们，使他们在 我赐他们为业的地上遵行。'

申5:32

So be careful to do what the LORD your God has commanded you; do not turn aside to the right or to the left.

所以，你们要照耶和華你們 神所吩咐的谨守遵行，不可偏离左右。

申5:33

Walk in all the way that the LORD your God has commanded you, so that you may live and prosper and prolong your days in the land that you will possess.

耶和華你們 神所吩咐你们行的，你们都要去行，使你们可以存活得福，并使你们的日子在所要承受的地上得以长久。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

inclined [ɪn'klaɪnd] v. 使...倾向（incline的过去分词） adj. 趋向于...的 {toefl :4683}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

decrees [di'kriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗
斯珀 {ky toefl :8251}

prolong [prə'lɒŋ] vt. 延长；拖延 {cet6 ky toefl ielts gre :8448}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

mortal ['mɔːtl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky
toefl ielts :9517}

misuse [ˌmɪs'juːz] vt. 滥用；误用；虐待 n. 滥用；误用；虐待 {ielts :9793}

misuses [mɪs'juːzɪz] n. 用错，滥用(misuse的名词复数)；误用者 v. 使用...不当(misuse的第三人称单数)；把...派作不正当的
用途；虐待；滥用 { :9793}

难点词汇

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围（outstretch的过去分词形式） { :10480}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

covet ['kʌvət] vt. 垂涎；觊觎 vi. 垂涎；觊觎 {gre :12611}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命（commandment的复数）；戒律 { :14661}

ablaze [ə'bleɪz] adj. 着火的；闪耀的；激昂的 adv. 着火；闪耀 {toefl :15022}

manservant ['mænsɜːvənt] n. 男仆；仆役 { :26598}

guiltless ['gɪltlɪs] adj. 无罪的，无辜的；没有...的，不知...的 { :33249}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣，女仆 { :33762}

生僻词

Horeb ['hɔ:reb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

词组

ablaze with [] (灯火等)闪耀，发光；(人心等)激动，兴奋

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

commit adultery [kə'mɪt ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

covenant with [] vt. 与...签订

false testimony [] [法] 伪证，假证，伪供

give false testimony [] 作假证，作伪证

Glory ! [] 多么伟大！；[口语]哎呀！妙哇！天哪！

Heaven above [] [网络] 天哪；哎呀

His Majesty [] n. 陛下 [网络] 国王陛下；泰王陛下；圣上

in a loud voice [] 高声地，大声地

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

incline to [] 向...方向弯，倾斜；(使)具有...倾向

Sabbath day [] [亦作 s- d-]安息日，主日

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕 Double

stone tablet [] [网络] 石碑；碣；石片

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 申命记第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申6:1

These are the commands, decrees and laws the LORD your God directed me to teach you to observe in the land that you are crossing the Jordan to possess,

这是耶和华你们 神所吩咐教训你们的诫命、律例、典章，使你们在所要过去得为业的地上遵行，

申6:2

so that you, your children and their children after them may fear the LORD your God as long as you live by keeping all his decrees and commands that I give you, and so that you may enjoy long life.

好叫你和你子子孙孙一生敬畏耶和华你的 神，谨守他的一切律例、诫命，就是我所吩咐你的，使你的日子得以长久。

申6:3

Hear, O Israel, and be careful to obey so that it may go well with you and that you may increase greatly in a land flowing with milk and honey, just as the LORD, the God of your fathers, promised you.

以色列啊！你要听，要谨守遵行，使你可以在那流奶与蜜之地得以享福，人数极其增多，正如耶和华你列祖的 神所应许你的。

申6:4

Hear, O Israel: The LORD our God, the LORD is one.

以色列啊，你要听！耶和华我们 神是独一的主。

申6:5

Love the LORD your God with all your heart and with all your soul and with all your strength.

你要尽心、尽性、尽力爱耶和华你的 神。

申6:6

These commandments that I give you today are to be upon your hearts.

我今日所吩咐你的话都要记在心上，

申6:7

Impress them on your children. Talk about them when you sit at home and when you walk along the road, when you lie down and when you get up.

也要殷勤教训你的儿女，无论你坐在家里，行在路上，躺下，起来，都要谈论；

申6:8

Tie them as symbols on your hands and bind them on your foreheads.
也要系在手上为记号，戴在额上为经文；

申6:9

Write them on the doorframes of your houses and on your gates.
又要写在你房屋的门框上，并你的城门上。

申6:10

When the LORD your God brings you into the land he swore to your fathers, to Abraham, Isaac and Jacob, to give you -- a land with large, flourishing cities you did not build,
耶和华你的 神，领你进他向你列祖亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许给你的地。那里有城邑，又大又美，非你所建造的；

申6:11

houses filled with all kinds of good things you did not provide, wells you did not dig, and vineyards and olive groves you did not plant -- then when you eat and are satisfied,
有房屋，装满各样美物，非你所装满的；有凿成的水井，非你所凿成的；还有葡萄园、橄榄园，非你所栽种的，你吃了而且饱足。

申6:12

be careful that you do not forget the LORD, who brought you out of Egypt, out of the land of slavery.
那时，你要谨慎，免得你忘记将你从埃及地为奴之家领出来的耶和华。

申6:13

Fear the LORD your God, serve him only and take your oaths in his name.
你要敬畏耶和华你的 神，事奉他，指着他的名起誓。

申6:14

Do not follow other gods, the gods of the peoples around you;
不可随从别 神，就是你们四围国民的 神，

申6:15

for the LORD your God, who is among you, is a jealous God and his anger will burn against you, and he will destroy you from the face of the land.
因为在你们中间的耶和华你 神，是忌邪的 神。惟恐耶和华你 神的怒气向你发作，就把你从地上除灭。

申6:16

Do not test the LORD your God as you did at Massah.
你们不可试探耶和华你们的 神，像你们在玛撒那样试探他。

申6:17

Be sure to keep the commands of the LORD your God and the stipulations and decrees he has given you.
要留意遵守耶和华你们 神所吩咐的诫命、法度、律例。

申6:18

Do what is right and good in the LORD'S sight, so that it may go well with you and you may go in and take over the good land that the LORD promised on oath to your forefathers,

耶和华眼中看为正看为善的，你都要遵行，使你可以享福，并可以进去得耶和华向你列祖起誓应许的那美地，

申6:19

thrusting out all your enemies before you, as the LORD said.

照耶和华所说的，从你面前撵出你的一切仇敌。

申6:20

In the future, when your son asks you, "What is the meaning of the stipulations, decrees and laws the LORD our God has commanded you?"

日后，你的儿子问你说：‘耶和华我们 神吩咐你们的这些法度、律例、典章是什么意思呢？’

申6:21

tell him: "We were slaves of Pharaoh in Egypt, but the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand.

你就告诉你的儿子说：‘我们在埃及作过法老的奴仆，耶和华用大能的手将我们从埃及领出来，

申6:22

Before our eyes the LORD sent miraculous signs and wonders -- great and terrible -- upon Egypt and Pharaoh and his whole household.

在我们眼前，将重大可怕的神迹奇事，施行在埃及地和法老并他全家的身上，

申6:23

But he brought us out from there to bring us in and give us the land that he promised on oath to our forefathers.

将我们从那里领出来，要领我们进入他向我们列祖起誓应许之地，把这地赐给我们。

申6:24

The LORD commanded us to obey all these decrees and to fear the LORD our God, so that we might always prosper and be kept alive, as is the case today.

耶和华又吩咐我们遵行这一切律例，要敬畏耶和华我们的 神，使我们常得好处，蒙他保全我们的生命，像今日一样。

申6:25

And if we are careful to obey all this law before the LORD our God, as he has commanded us, that will be our righteousness."

我们若照耶和华我们 神所吩咐的一切诫命，谨守遵行，这就是我们的义了。’

知识点

重点词汇

jordan [ˈdʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

slavery [ˈsleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

thrusting ['θrʌstɪŋ] n. 推；插；挤 adj. 有强大推进力的；有进取心的 v. 推，挤；迫使接受；延伸 (thrust的ing形式) { :4582}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的) 裁定；教令 { :5485}

flourishing ['flɜ:ɪʃɪŋ] adj. 繁荣的；繁茂的；盛行的 v. 茂盛 (flourish的ing形式) { :5548}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

olive ['plɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

oaths [əʊðz] n. 誓言(oath的名词复数)；誓约；咒骂；诅咒语 { :6353}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

Groves [grəʊvz] n. 格罗夫斯（男子名）（女子名）或（姓氏） { :6481}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使……成功；使……昌盛；使……繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗
斯珀 {ky toefl :8251}

vineyards ['vaɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

难点词汇

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命 (commandment的复数) ；戒律 { :14661}

stipulations [.stɪpjʊ'leɪʃ(ə)n] n. 规定；[法] 条款 (stipulation的复数) ；契约 { :14812}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

doorframes [] n. 门框 { :24943}

生僻词

massah [] [网络] 玛撒

词组

a land flowing with milk and honey [] na. 鱼米之乡 [网络] 流奶与蜜之地；流淌着奶与蜜之地；流乳与蜜的地方

command of [] [网络] 掌握；对…精通；国家需要更多精通英语的人

land flowing with milk and honey [] 富饶之国[源自《圣经》]

milk and honey [mɪlk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

[olive grove](#) [] [网络] 橄榄树丛；橄榄树林；橄榄园

[olive groves](#) [] [网络] 橄榄树丛

[on oath](#) [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

[take your oath](#) [] vi. 宣誓, 发誓

[thrust out](#) [θrʌst aut] na. 推出；逐出；排出；发射 [网络] 解雇

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 申命记第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申7:1

When the LORD your God brings you into the land you are entering to possess and drives out before you many nations -- the Hittites, Girgashites, Amorites, Canaanites, Perizzites, Hivites and Jebusites, seven nations larger and stronger than you --

耶和华你 神领你进入要得为业之地，从你面前赶出许多国民，就是赫人、革迦撒人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人，共七国的民，都比你强大。

申7:2

and when the LORD your God has delivered them over to you and you have defeated them, then you must destroy them totally. Make no treaty with them, and show them no mercy.

耶和华你 神将他们交给你击杀，那时你要把他们灭绝净尽，不可与他们立约，也不可怜恤他们；

申7:3

Do not intermarry with them. Do not give your daughters to their sons or take their daughters for your sons, 不可与他们结亲，不可将你的女儿嫁他们的儿子；也不可叫你的儿子娶他们的女儿，

申7:4

for they will turn your sons away from following me to serve other gods, and the LORD'S anger will burn against you and will quickly destroy you.

因为他必使你儿子转离不跟从主，去事奉别 神，以致耶和华的怒气向你们发作，就速速地将你们灭绝。

申7:5

This is what you are to do to them: Break down their altars, smash their sacred stones, cut down their Asherah poles and burn their idols in the fire.

你们却要这样待他们：拆毁他们的祭坛，打碎他们的柱像，砍下他们的木偶，用火焚烧他们雕刻的偶像。

申7:6

For you are a people holy to the LORD your God. The LORD your God has chosen you out of all the peoples on the face of the earth to be his people, his treasured possession.

因为你归耶和华你 神为圣洁的民，耶和华你 神从地上的万民中拣选你，特作自己的子民。

申7:7

The LORD did not set his affection on you and choose you because you were more numerous than other peoples, for you were the fewest of all peoples.

耶和华专爱你们，拣选你们，并非因你们的人数多于别民，原来你们的人数在万民中是最少的。

申7:8

But it was because the LORD loved you and kept the oath he swore to your forefathers that he brought you out with a mighty hand and redeemed you from the land of slavery, from the power of Pharaoh king of Egypt.

只因耶和华爱你们，又因要守他向你们列祖所起的誓，就用大能的手领你们出来，从为奴之家救赎你们脱离埃及王法老的手。

申7:9

Know therefore that the LORD your God is God; he is the faithful God, keeping his covenant of love to a thousand generations of those who love him and keep his commands.

所以你要知道耶和华你的神，他是神，是信实的神，向爱他、守他诫命的人守约施慈爱，直到千代；

申7:10

But those who hate him he will repay to their face by destruction; he will not be slow to repay to their face those who hate him.

向恨他的人当面报应他们，将他们灭绝。凡恨他的人，必报应他们，决不迟延。

申7:11

Therefore, take care to follow the commands, decrees and laws I give you today.

所以，你要谨守遵行我今日所吩咐你的诫命、律例、典章。

申7:12

If you pay attention to these laws and are careful to follow them, then the LORD your God will keep his covenant of love with you, as he swore to your forefathers.

你们果然听从这些典章，谨守遵行，耶和华你神就必照他向你列祖所起的誓，守约施慈爱。

申7:13

He will love you and bless you and increase your numbers. He will bless the fruit of your womb, the crops of your land -- your grain, new wine and oil -- the calves of your herds and the lambs of your flocks in the land that he swore to your forefathers to give you.

他必爱你，赐福与你，使你人数增多；也必在他向你列祖起誓应许给你的地上，赐福与你身所生的、地所产的，并你的五谷、新酒和油，以及牛犊、羊羔。

申7:14

You will be blessed more than any other people; none of your men or women will be childless, nor any of your livestock without young.

你必蒙福胜过万民，你们的男女没有不能生养的，牲畜也没有不能生育的。

申7:15

The LORD will keep you free from every disease. He will not inflict on you the horrible diseases you knew in Egypt, but he will inflict them on all who hate you.

耶和华必使一切的病症离开你，你所知道埃及各样的恶疾，他不加在你身上，只加在一切恨你的人身上。

申7:16

You must destroy all the peoples the LORD your God gives over to you. Do not look on them with pity and do not serve their gods, for that will be a snare to you.

耶和华你 神所要交给你的一切人民，你要将他们除灭，你眼不可顾惜他们。你也不可事奉他们的 神，因这必成为你的网罗。

申7:17

You may say to yourselves, "These nations are stronger than we are. How can we drive them out?"

你若心里说：'这些国的民比我更多，我怎能赶出他们呢？'

申7:18

But do not be afraid of them; remember well what the LORD your God did to Pharaoh and to all Egypt.

你不要惧怕他们，要牢牢记念耶和华你 神向法老和埃及全地所行的事，

申7:19

You saw with your own eyes the great trials, the miraculous signs and wonders, the mighty hand and outstretched arm, with which the LORD your God brought you out. The LORD your God will do the same to all the peoples you now fear.

就是你亲眼所看见的大试验、神迹、奇事和大能的手并伸出来的膀臂，都是耶和华你 神领你出来所用的。耶和华你 神必照样待你所惧怕的一切人民。

申7:20

Moreover, the LORD your God will send the hornet among them until even the survivors who hide from you have perished.

并且耶和华你 神必打发黄蜂飞到他们中间，直到那剩下而藏躲的人从你面前灭亡。

申7:21

Do not be terrified by them, for the LORD your God, who is among you, is a great and awesome God.

你不要因他们惊恐，因为耶和华你 神在你们中间是大而可畏的 神。

申7:22

The LORD your God will drive out those nations before you, little by little. You will not be allowed to eliminate them all at once, or the wild animals will multiply around you.

耶和华你 神必将这些国的民，从你面前渐渐赶出，你不可把他们速速灭尽，恐怕野地的兽多起来害你。

申7:23

But the LORD your God will deliver them over to you, throwing them into great confusion until they are destroyed.

耶和华你 神必将他们交给你，大大地扰乱他们，直到他们灭绝了；

申7:24

He will give their kings into your hand, and you will wipe out their names from under heaven. No one will be able to stand up against you; you will destroy them.

又要将他们的君王交在你手中，你就使他们的名从天下消灭。必无一人能在你面前站立得住，直到你将他们灭绝了。

申7:25

The images of their gods you are to burn in the fire. Do not covet the silver and gold on them, and do not take it for

yourselves, or you will be ensnared by it, for it is detestable to the LORD your God.

他们雕刻的神像，你们要用火焚烧，其上的金银你不可贪图，也不可收取，免得你因此陷入网罗，这原是耶和华你 神所憎恶的。

申7:26

Do not bring a detestable thing into your house or you, like it, will be set apart for destruction. Utterly abhor and detest it, for it is set apart for destruction.

可憎的物，你不可带进家去，不然，你就成了当毁灭的，与那物一样。你要十分厌恶、十分憎嫌，因为这是当毁灭的物。

知识点

重点词汇

treasured ['treʒəd] 珍藏的 (treasure的变体) 重视的 (treasure的变体) 心爱的 (treasure的变体) { :4074}

affection [ə'fekʃn] n. 喜爱，感情；影响；感染 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4103}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

lambs [læmz] n. 羔羊肉 (lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

smash [smæʃ] n. 破碎；扣球；冲突；大败 vt. 粉碎；使破产；溃裂 adj. 了不起的；非常轰动的；出色的 vi. 粉碎；打碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4350}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

multiply ['mʌltɪplaɪ] vt. 乘；使增加；使繁殖；使相乘 vi. 乘；繁殖；增加 adv. 多样地；复合地 adj. 多层的；多样的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5028}

herds [hɜ:dz] n. 畜群；大量 (herd的复数) ；人群 v. 聚在一起；结交 (herd的三单形式) { :5174}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

inflict [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受 (损伤、痛苦等) ；给予 (打击等) {cet6 toefl ielts gre :5303}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

calves [kɑ:vz] n. 小牛；小腿；腓；呆子 (calf的复数) n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

decrees [di'kri:z] n. 命令 (decree的名词复数) ；法令；(法院的) 裁定；教令 { :5485}

mighty ['mɑ:ti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altars ['ɔ:ltəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛 (altar的名词复数) { :5661}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡（perish的过去分词）；枯萎 { :9475}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围（outstretch的过去分词形式） { :10480}

covet ['kʌvət] vt. 垂涎；觊觎 vi. 垂涎；觊觎 {gre :12611}

难点词汇

detest [dɪ'test] vt. 厌恶；憎恨 {toefl ielts gre :14523}

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

abhor [əb'hɔ:(r)] vt. 痛恨，憎恶 {toefl gre :16665}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

hornet ['hɔ:nɪt] n. [昆] 大黄蜂 n. (Hornet)人名；(罗)霍尔内特 {toefl :21224}

ensnared [en'sneəd] v. 诱捕，使入陷阱，使入圈套（ensnare的过去式和过去分词） { :22506}

intermarry [ˌɪntə'mæri] vi. 通婚；近亲结婚 { :26468}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

fewest [] adj. 最少的（few的最高级） { :33801}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

asherah [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

词组

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗:在别人或自己打喷嚏时说)

flock in [] [网络] 成群结队涌到; 涌入; 涌至

inflict ... on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担; 使遭受; 施加

inflict on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担; 使遭受; 施加

intermarry with [] 与...通婚:

no mercy [nəu 'mə:si] [网络] 毫不留情; 不可饶恕; 绝不留情

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言; 发誓; 保证某事

the faithful [] [网络] 忠实者; 忠诚信徒; 忠贞不渝

the fewest [] [网络] 最少的

the Lamb [] [网络] 羔羊; 天使与羔羊; 羊羔

under heaven [] na. 究竟 [网络] 到底; 在天下; 普天之下

wipe ... out [] na. 擦去; 【无线】遮蔽; 遮蔽地域; 【信】封闭 [网络] 消灭; 彻底摧毁; 消灭, 毁灭

wipe out [waip aut] na. 擦去; 【无线】遮蔽; 遮蔽地域; 【信】封闭 [网络] 消灭; 彻底摧毁; 消灭, 毁灭

with pity [] 同情地, 怜悯地

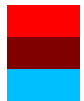
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 申命记第8章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申8:1

Be careful to follow every command I am giving you today, so that you may live and increase and may enter and possess the land that the LORD promised on oath to your forefathers.

我今日所吩咐的一切诫命，你们要谨守遵行，好叫你们存活，人数增多，且进去得耶和華向你们列祖起誓应许的那地。

申8:2

Remember how the LORD your God led you all the way in the desert these forty years, to humble you and to test you in order to know what was in your heart, whether or not you would keep his commands.

你也要记念耶和華你的 神在旷野引导你这四十年，是要苦炼你、试验你，要知道你心内如何，肯守他的诫命不肯。

申8:3

He humbled you, causing you to hunger and then feeding you with manna, which neither you nor your fathers had known, to teach you that man does not live on bread alone but on every word that comes from the mouth of the LORD.

他苦炼你，任你饥饿，将你和你列祖所不认识的吗哪赐给你吃，使你知道人活着不是单靠食物，乃是靠耶和華口里所出的一切话。

申8:4

Your clothes did not wear out and your feet did not swell during these forty years.

这四十年，你的衣服没有穿破，你的脚也没有肿。

申8:5

Know then in your heart that as a man disciplines his son, so the LORD your God disciplines you.

你当心里思想，耶和華你 神管教你，好像人管教儿子一样。

申8:6

Observe the commands of the LORD your God, walking in his ways and revering him.

你要谨守耶和華你 神的诫命，遵行他的道，敬畏他，

申8:7

For the LORD your God is bringing you into a good land -- a land with streams and pools of water, with springs flowing in the valleys and hills;

因为耶和華你 神领你进入美地，那地有河、有泉、有源，从山谷中流出水来；

申8:8

a land with wheat and barley, vines and fig trees, pomegranates, olive oil and honey;
那地有小麦、大麦、葡萄树、无花果树、石榴树、橄榄树和蜜。

申8:9
a land where bread will not be scarce and you will lack nothing; a land where the rocks are iron and you can dig copper out of the hills.
你在那地不缺食物，一无所缺。那地的石头是铁，山内可以挖铜。

申8:10
When you have eaten and are satisfied, praise the LORD your God for the good land he has given you.
你吃得饱足，就要称颂耶和华你的 神，因他将那美地赐给你了。

申8:11
Be careful that you do not forget the LORD your God, failing to observe his commands, his laws and his decrees that I am giving you this day.
你要谨慎，免得忘记耶和华你的 神，不守他的诫命、典章、律例，就是我今日所吩咐你的。

申8:12
Otherwise, when you eat and are satisfied, when you build fine houses and settle down,
恐怕你吃得饱足，建造美好的房屋居住，

申8:13
and when your herds and flocks grow large and your silver and gold increase and all you have is multiplied,
你的牛羊加多，你的金银增添，并你所有的全都加增，

申8:14
then your heart will become proud and you will forget the LORD your God, who brought you out of Egypt, out of the land of slavery.
你就心高气傲，忘记耶和华你的 神，就是将你从埃及地为奴之家领出来的，

申8:15
He led you through the vast and dreadful desert, that thirsty and waterless land, with its venomous snakes and scorpions.
He brought you water out of hard rock.
引你经过那大而可怕的旷野，那里有火蛇、蝎子、干旱无水之地。他曾为你使水从坚硬的磐石中流出来，

申8:16
He gave you manna to eat in the desert, something your fathers had never known, to humble and to test you so that in the end it might go well with you.
又在旷野将你列祖所不认识的吗哪赐给你吃，是要苦炼你、试验你，叫你终久享福。

申8:17
You may say to yourself, "My power and the strength of my hands have produced this wealth for me."
恐怕你心里说：'这货财是我力量、我能力得来的。'

申8:18

But remember the LORD your God, for it is he who gives you the ability to produce wealth, and so confirms his covenant, which he swore to your forefathers, as it is today.

你要記念耶和華你的 神，因為得貨財的力量是他給你的，為要堅定他向你列祖起誓所立的約，像今日一樣。

申8:19

If you ever forget the LORD your God and follow other gods and worship and bow down to them, I testify against you today that you will surely be destroyed.

你若忘記耶和華你的 神，隨從別 神，事奉敬拜，你們必定滅亡。這是我今日警戒你們的。

申8:20

Like the nations the LORD destroyed before you, so you will be destroyed for not obeying the LORD your God.

耶和華在你們面前怎樣使列國的民滅亡，你們也必照樣滅亡，因為你們不聽從耶和華你們 神的話。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

dreadful ['dredfl] adj. 可怕的；糟糕的，令人不快的 {cet6 toefl ielts :4571}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

swell [swel] n. 肿胀；隆起 vt. 使膨胀；使隆起 adj. 漂亮的；一流的 vi. 膨胀；肿胀；隆起 n. (Swell)人名；(英)斯韦尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4867}

obeying [əu'beɪŋ] v. 服从，听从(obey的现在分词)；遵守，遵循 { :4952}

multiplied ['mʌltɪplaɪd] 乘 增加（multiply的过去式） { :5028}

herds [hɜːdz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

decrees [di'kriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤（vine的复数形式）；一件衣服 n. (Vines)人名；(英)瓦因斯 { :5675}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手）贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

scarce [skeəs] adj. 缺乏的，不足的；稀有的 adv. 仅仅；几乎不；几乎没有 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6771}

barley ['bɑ:lɪ] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

难点词汇

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

pomegranates ['pɒm,græniʔs] n. 石榴(pomegranate的名词复数); 石榴树 { :15378}

scorpions [s'kɔ:pɪənz] n. 蝎子；蝎形弩（scorpion的复数形式） { :15484}

revering ['rɪvɪərɪŋ] v. 崇敬，尊崇，敬畏(revere的现在分词) { :18435}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

venomous ['venəməs] adj. 有毒的；恶毒的；分泌毒液的；怨恨的 {toefl :19801}

manna ['mænə] n. 吗哪（古以色列人在经过荒野时所得的天赐食粮）；甘露；精神食粮；天赐之物 n. (Manna)人名；(阿拉伯、意)曼纳 { :25044}

waterless ['wɔ:tələs] adj. 无水的；干的；不用水的，不需水的 { :33699}

复习词汇

commands [kə'mæns] n. [计] 命令，[计] 指令（command复数形式） { :2166}

desert ['dezət] n. 沙漠；荒原；应得的赏罚 vt. 遗弃；放弃；逃跑 adj. 沙漠的；荒凉的；不毛的 vi. 遗弃；开小差；逃掉 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2196}

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

command of [] [网络] 掌握；对...精通；国家需要更多精通英语的人

olive oil ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

on oath [ɔn əʊθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

pomegranate ? [] 石榴

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

silver and gold [] 金银,灿烂辉煌

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

testify against [] v. 作不利证明对 [网络] 作对...不利的证明；作不利于...的证明；出面指证

venomous snake [] 《英汉医学词典》 venomous snake 毒蛇

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 申命记第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申9:1

Hear, O Israel. You are now about to cross the Jordan to go in and dispossess nations greater and stronger than you, with large cities that have walls up to the sky.

以色列啊，你当听！你今日要过约旦河，进去赶出比你强大的国民，得着广大坚固、高得顶天的城邑。

申9:2

The people are strong and tall -- Anakites! You know about them and have heard it said: "Who can stand up against the Anakites?"

那民是亚纳族的人，又大又高，是你所知道的；也曾听见有人指着他们说：‘谁能在亚纳族人面前站立得住呢？’

申9:3

But be assured today that the LORD your God is the one who goes across ahead of you like a devouring fire. He will destroy them; he will subdue them before you. And you will drive them out and annihilate them quickly, as the LORD has promised you.

你今日当知道，耶和华你的神在你前面过去，如同烈火，要灭绝他们，将他们制伏在你面前。这样，你就要照耶和华所说的赶出他们，使他们速速灭亡。

申9:4

After the LORD your God has driven them out before you, do not say to yourself, "The LORD has brought me here to take possession of this land because of my righteousness." No, it is on account of the wickedness of these nations that the LORD is going to drive them out before you.

耶和华你的神将这些国民从你面前撵出以后，你心里不可说：‘耶和华将我领进来得这地，是因我的义。’其实，耶和华将他们从你面前赶出去，是因他们的恶。

申9:5

It is not because of your righteousness or your integrity that you are going in to take possession of their land; but on account of the wickedness of these nations, the LORD your God will drive them out before you, to accomplish what he swore to your fathers, to Abraham, Isaac and Jacob.

你进去得他们的地，并不是因你的义，也不是因你心里正直，乃是因这些国民的恶，耶和华你的神将他们从你面前赶出去，又因耶和华要坚定他向你列祖亚伯拉罕、以撒、雅各起誓所应许的话。

申9:6

Understand, then, that it is not because of your righteousness that the LORD your God is giving you this good land to possess, for you are a stiff-necked people.

你当知道，耶和华你神将这美地赐你为业，并不是因你的义，你本是硬着颈项的百姓。

申9:7

Remember this and never forget how you provoked the LORD your God to anger in the desert. From the day you left Egypt until you arrived here, you have been rebellious against the LORD.

你当記念不忘，你在旷野怎样惹耶和华你 神发怒。自从你出了埃及地的那日，直到你们来到这地方，你们时常悖逆耶和华。

申9:8

At Horeb you aroused the LORD'S wrath so that he was angry enough to destroy you.

你们在何烈山又惹耶和华发怒，他恼怒你们，要灭绝你们。

申9:9

When I went up on the mountain to receive the tablets of stone, the tablets of the covenant that the LORD had made with you, I stayed on the mountain forty days and forty nights; I ate no bread and drank no water.

我上了山，要领受两块石版，就是耶和华与你们立约的版。那时我在山上住了四十昼夜，没有吃饭，也没有喝水。

申9:10

The LORD gave me two stone tablets inscribed by the finger of God. On them were all the commandments the LORD proclaimed to you on the mountain out of the fire, on the day of the assembly.

耶和华把那两块石版交给我，是 神用指头写的。版上所写的，是照耶和华在大会的日子，在山上从火中对你们所说的一切话。

申9:11

At the end of the forty days and forty nights, the LORD gave me the two stone tablets, the tablets of the covenant.

过了四十昼夜，耶和华把那两块石版，就是约版，交给我。

申9:12

Then the LORD told me, "Go down from here at once, because your people whom you brought out of Egypt have become corrupt. They have turned away quickly from what I commanded them and have made a cast idol for themselves."

对我说：'你起来，赶快下去！因为你从埃及领出来的百姓已经败坏了自己；他们快快地偏离了我所吩咐的道，为自己铸成了偶像。'

申9:13

And the LORD said to me, "I have seen this people, and they are a stiff-necked people indeed!

耶和华又对我说：'我看这百姓是硬着颈项的百姓。'

申9:14

Let me alone, so that I may destroy them and blot out their name from under heaven. And I will make you into a nation stronger and more numerous than they."

你且由着我，我要灭绝他们，将他们的名从天下涂抹，使你的后裔比他们成为更大更强的国。'

申9:15

So I turned and went down from the mountain while it was ablaze with fire. And the two tablets of the covenant were in my hands.

于是，我转身下山，山被火烧着，两块约版在我两手之中。

申9:16

When I looked, I saw that you had sinned against the LORD your God; you had made for yourselves an idol cast in the shape of a calf. You had turned aside quickly from the way that the LORD had commanded you.

我一看见你们得罪了耶和华你们的神，铸成了牛犊，快快地偏离了耶和华所吩咐你们的道，

申9:17

So I took the two tablets and threw them out of my hands, breaking them to pieces before your eyes.

我就把那两块版从我手中扔下去，在你们眼前摔碎了。

申9:18

Then once again I fell prostrate before the LORD for forty days and forty nights; I ate no bread and drank no water, because of all the sin you had committed, doing what was evil in the LORD'S sight and so provoking him to anger.

因你们所犯的一切罪，行了耶和华眼中看为恶的事，惹他发怒，我就像从前俯伏在耶和华面前四十昼夜，没有吃饭，也没有喝水。

申9:19

I feared the anger and wrath of the LORD, for he was angry enough with you to destroy you. But again the LORD listened to me.

我因耶和华向你们大发烈怒，要灭绝你们，就甚害怕，但那次耶和华又应允了我。

申9:20

And the LORD was angry enough with Aaron to destroy him, but at that time I prayed for Aaron too.

耶和华也向亚伦甚是发怒，要灭绝他，那时我又为亚伦祈祷。

申9:21

Also I took that sinful thing of yours, the calf you had made, and burned it in the fire. Then I crushed it and ground it to powder as fine as dust and threw the dust into a stream that flowed down the mountain.

我把那叫你们犯罪所铸的牛犊用火焚烧，又捣碎磨得很细，以致细如灰尘，我就把这灰尘撒在从山上流下来的溪水中。

申9:22

You also made the LORD angry at Taberah, at Massah and at Kibroth Hattaavah.

你们在他备拉、玛撒、基博罗哈他瓦又惹耶和华发怒。

申9:23

And when the LORD sent you out from Kadesh Barnea, he said, "Go up and take possession of the land I have given you."

But you rebelled against the command of the LORD your God. You did not trust him or obey him.

耶和华打发你们离开加低斯巴尼亚说：‘你们上去，得我所赐给你们的地。’那时你们违背了耶和华你们神的命令，不服他，不听他的话。

申9:24

You have been rebellious against the LORD ever since I have known you.

自从我认识你们以来，你们常常悖逆耶和华。

申9:25

I lay prostrate before the LORD those forty days and forty nights because the LORD had said he would destroy you.
我因耶和华说要灭绝你们，就在耶和华面前照旧俯伏四十昼夜。

申9:26

I prayed to the LORD and said, "O Sovereign LORD, do not destroy your people, your own inheritance that you redeemed by your great power and brought out of Egypt with a mighty hand.

我祈祷耶和华说：'主耶和华啊，求你不要灭绝你的百姓。他们是你的产业，是你用大力救赎的，用大能从埃及领出来的。'

申9:27

Remember your servants Abraham, Isaac and Jacob. Overlook the stubbornness of this people, their wickedness and their sin.

求你记念你的仆人亚伯拉罕、以撒、雅各，不要想念这百姓的顽梗、邪恶、罪过，

申9:28

Otherwise, the country from which you brought us will say, 'Because the LORD was not able to take them into the land he had promised them, and because he hated them, he brought them out to put them to death in the desert.'

免得你领我们出来的那地之人说：耶和华因为不能将这百姓领进他所应许之地，又因恨他们，所以领他们出去，要在旷野杀他们。'

申9:29

But they are your people, your inheritance that you brought out by your great power and your outstretched arm."

其实他们是你的百姓、你的产业，是你用大能和伸出来的膀臂领出来的。'

知识点

重点词汇

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311 }

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419 }

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454 }

aroused [ə'raʊzd] 唤醒 { :4546 }

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657 }

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765 }

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781 }

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952 }

calf [kɑːf] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425 }

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620 }

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

devouring [di'vauərɪŋ] 毁灭 { :8478}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

inscribed [ɪn'skraɪbd] adj. 内切的；记名的；有铭刻的 v. 题写；雕刻；内切（inscribe的过去分词） { :9201}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围（outstretch的过去分词形式） { :10480}

难点词汇

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

subdue [səb'dju:] vt. 征服；抑制；减轻 {cet6 toefl ielts gre :11592}

blot [blɒt] n. 污点，污渍；墨水渍 vt. 涂污，弄脏；用吸墨纸弄干（或除去） vi. 吸墨水；弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名；(法)布洛 {ielts :11768}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命（commandment的复数）；戒律 { :14661}

ablaze [ə'bleɪz] adj. 着火的；闪耀的；激昂的 adv. 着火；闪耀 {toefl :15022}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

annihilate [ə'naɪəleɪt] vt. 歼灭；战胜；废止 vi. 湮灭；湮没 {toefl ielts gre :15407}

stubbornness ['stʌbənnɪs] n. 倔强；顽强；棘手 {toefl :18393}

dispossess [ˌdɪspə'zes] vt. 剥夺；使失去；逐出；霸占 { :19531}

prostrate ['prɒstreɪt] adj. 俯卧的；拜倒的；降伏的；沮丧的 vt. 使...屈服；将...弄倒；使...俯伏 {gre :20005}

生僻词

barnea [] [网络] 海鸥蛤属；巴尼亚；巴衲

Horeb ['hɔ:reb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

massah [] [网络] 玛撒

Taberah [] [网络] 他备拉

词组

ablaze with [] (灯火等)闪耀，发光；(人心等)激动，兴奋

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blot aut] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

stone tablet [] [网络] 石碑；碣；石片

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

under heaven [] na. 究竟 [网络] 到底；在天下；普天之下

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 申命记第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申10:1

At that time the LORD said to me, "Chisel out two stone tablets like the first ones and come up to me on the mountain. Also make a wooden chest.

那时，耶和華吩咐我說：‘你要凿出两块石版，和先前的一样，上山到我这里来，又要做一木柜。

申10:2

I will write on the tablets the words that were on the first tablets, which you broke. Then you are to put them in the chest."

你先前摔碎的那版，其上的字我要写在这版上，你要将这版放在柜中。’

申10:3

So I made the ark out of acacia wood and chiseled out two stone tablets like the first ones, and I went up on the mountain with the two tablets in my hands.

于是，我用皂荚木做了一柜，又凿出两块石版，和先前的一样，手里拿这两块版上山去了。

申10:4

The LORD wrote on these tablets what he had written before, the Ten Commandments he had proclaimed to you on the mountain, out of the fire, on the day of the assembly. And the LORD gave them to me.

耶和華将那大会之日、在山上从火中所传与你们的十条诫，照先前所写的，写在这版上，将版交给我了。

申10:5

Then I came back down the mountain and put the tablets in the ark I had made, as the LORD commanded me, and they are there now.

我转身下山，将这版放在我所做的柜中，现今还在那里，正如耶和華所吩咐我的。

申10:6

(The Israelites traveled from the wells of the Jaakanites to Moserah. There Aaron died and was buried, and Eleazar his son succeeded him as priest.

（以色列人从比罗比尼亚干(或作“亚干井”)起行，到了摩西拉。亚伦死在那里，就葬在那里。他儿子以利亚撒接续他供祭司的职分。

申10:7

From there they traveled to Gudgodah and on to Jotbathah, a land with streams of water.

他们从那里起行，到了谷歌大，又从谷歌大到了有溪水之地的约巴他。

申10:8

At that time the LORD set apart the tribe of Levi to carry the ark of the covenant of the LORD, to stand before the LORD to minister and to pronounce blessings in his name, as they still do today.

那时，耶和华将利未支派分别出来，抬耶和华的约柜，又侍立在耶和华面前事奉他，奉他的名祝福，直到今日。

申10:9

That is why the Levites have no share or inheritance among their brothers; the LORD is their inheritance, as the LORD your God told them.)

所以利未人在他弟兄中无分无业，耶和华是他的产业，正如耶和华你 神所应许他的。)

申10:10

Now I had stayed on the mountain forty days and nights, as I did the first time, and the LORD listened to me at this time also. It was not his will to destroy you.

我又像从前在山上住了四十昼夜。那次耶和华也应允我，不忍将你灭绝。

申10:11

"Go," the LORD said to me, "and lead the people on their way, so that they may enter and possess the land that I swore to their fathers to give them."

耶和华吩咐我说：‘你起来引导这百姓，使他们进去得我向他们列祖起誓应许所赐之地。’

申10:12

And now, O Israel, what does the LORD your God ask of you but to fear the LORD your God, to walk in all his ways, to love him, to serve the LORD your God with all your heart and with all your soul,

以色列啊，现在耶和华你 神向你所要的是什么呢？只要你敬畏耶和华你的 神，遵行他的道，爱他，尽心尽性事奉他，

申10:13

and to observe the LORD'S commands and decrees that I am giving you today for your own good?

遵守他的诫命、律例，就是我今日所吩咐你的，为要叫你得福。

申10:14

To the LORD your God belong the heavens, even the highest heavens, the earth and everything in it.

看哪！天和天上的天，地和地上所有的，都属耶和华你的 神。

申10:15

Yet the LORD set his affection on your forefathers and loved them, and he chose you, their descendants, above all the nations, as it is today.

耶和华但喜悦你的列祖，爱他们，从万民中拣选他们的后裔，就是你们，像今日一样。

申10:16

Circumcise your hearts, therefore, and do not be stiff-necked any longer.

所以你们要将心里的污秽除掉，不可再硬着颈项。

申10:17

For the LORD your God is God of gods and Lord of lords, the great God, mighty and awesome, who shows no partiality and accepts no bribes.

因为耶和华你们的神，他是万神之神，万主之主，至大的神，大有能力，大而可畏，不以貌取人，也不受贿赂。

申10:18

He defends the cause of the fatherless and the widow, and loves the alien, giving him food and clothing.

他为孤儿寡妇伸冤，又怜爱寄居的，赐给他衣食。

申10:19

And you are to love those who are aliens, for you yourselves were aliens in Egypt.

所以你们要怜爱寄居的，因为你们在埃及地也作过寄居的。

申10:20

Fear the LORD your God and serve him. Hold fast to him and take your oaths in his name.

你要敬畏耶和华你的神，事奉他，专靠他，也要指着他的名起誓。

申10:21

He is your praise; he is your God, who performed for you those great and awesome wonders you saw with your own eyes.

他是你所赞美的，是你的神，为你做了那大而可畏的事，是你亲眼所看见的。

申10:22

Your forefathers who went down into Egypt were seventy in all, and now the LORD your God has made you as numerous as the stars in the sky.

你的列祖七十人下埃及，现在耶和华你的神使你如同天上的星那样多。

知识点

重点词汇

affection [ə'fekʃn] n. 喜爱，感情；影响；感染 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4103}

proclaimed [prə'kleimd] 公告 { :4454}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

pronounce [prə'naʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

oaths [əʊðz] n. 誓言 (oath的名词复数)；誓约；咒骂；诅咒语 { :6353}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

bribes [b'raɪbz] 赃物 { :10665}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命 (commandment的复数)；戒律 { :14661}

chisel ['tʃɪzl] n. 凿子 vt. 雕，刻；凿；欺骗 vi. 雕，刻；凿；欺骗 {toefl ielts gre :15521}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

chiseled ['tʃɪzld] adj. 轮廓分明的；凿刻的 v. 镌刻；用凿子刻 (chisel的过去分词) { :23040}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

acacia [ə'keɪʃə] n. 阿拉伯树胶；刺槐；金合欢属植物 n. (Acacia)人名；(意)阿卡恰 { :23234}

partiality [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

circumcise ['sɜ:kəmsaɪz] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

生僻词

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

chisel out [] vt. 凿出

chiseled out [] 凸刻

food and clothing [fu:d ænd 'kləʊðɪŋ] [网络] 衣食；吃穿；吃饭穿衣

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

stone tablet [] [网络] 石碑；碣；石片

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

take your oath [] vi. 宣誓, 发誓

Ten commandment [] [网络] 十条诫命；十条诫令；摩西十诫

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the ark of the covenant](#) [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

[the Widow](#) [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 申命记第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申11:1

Love the LORD your God and keep his requirements, his decrees, his laws and his commands always.

你要爱耶和华你的 神，常守他的吩咐、律例、典章、诫命。

申11:2

Remember today that your children were not the ones who saw and experienced the discipline of the LORD your God: his majesty, his mighty hand, his outstretched arm;

你们今日当知道，我本不是和你们的儿女说话，因为他们不知道，也没有看见耶和华你们 神的管教、威严、大能的手和伸出来的膀臂，

申11:3

the signs he performed and the things he did in the heart of Egypt, both to Pharaoh king of Egypt and to his whole country; 并他在埃及中向埃及王法老和其全地所行的神迹奇事；

申11:4

what he did to the Egyptian army, to its horses and chariots, how he overwhelmed them with the waters of the Red Sea as they were pursuing you, and how the LORD brought lasting ruin on them.

也没有看见他怎样待埃及的军兵、车马，他们追赶你们的时候，耶和华怎样使红海的水淹没他们，将他们灭绝，直到今日，

申11:5

It was not your children who saw what he did for you in the desert until you arrived at this place,

并他在旷野怎样待你们，以致你们来到这地方；

申11:6

and what he did to Dathan and Abiram, sons of Eliab the Reubenite, when the earth opened its mouth right in the middle of all Israel and swallowed them up with their households, their tents and every living thing that belonged to them.

也没有看见他怎样待流便子孙以利押的儿子大坍、亚比兰，地怎样在以色列人中间开口吞了他们和他们的家眷，并帐篷与跟他们的一切活物；

申11:7

But it was your own eyes that saw all these great things the LORD has done.

惟有你们亲眼看见耶和华所做的一切大事。

申11:8

Observe therefore all the commands I am giving you today, so that you may have the strength to go in and take over the land that you are crossing the Jordan to possess,
所以，你们要守我今日所吩咐的一切诫命，使你们胆壮，能以进去，得你们所要得的那地，

申11:9

and so that you may live long in the land that the LORD swore to your forefathers to give to them and their descendants, a land flowing with milk and honey.
并使你们的日子，在耶和华向你们列祖起誓应许给他们和他们后裔的地上得以长久，那是流奶与蜜之地。

申11:10

The land you are entering to take over is not like the land of Egypt, from which you have come, where you planted your seed and irrigated it by foot as in a vegetable garden.
你要进去得为业的那地，本不像你出来的埃及地，你在那里撒种，用脚浇灌，像浇灌菜园一样。

申11:11

But the land you are crossing the Jordan to take possession of is a land of mountains and valleys that drinks rain from heaven.
你们要过去得为业的那地，乃是有山有谷，雨水滋润之地。

申11:12

It is a land the LORD your God cares for; the eyes of the LORD your God are continually on it from the beginning of the year to its end.
是耶和华你 神所眷顾的，从岁首到年终，耶和华你 神的眼目时常看顾那地。

申11:13

So if you faithfully obey the commands I am giving you today -- to love the LORD your God and to serve him with all your heart and with all your soul --
你们若留意听从我今日所吩咐的诫命，爱耶和华你们的 神，尽心尽性事奉他，

申11:14

then I will send rain on your land in its season, both autumn and spring rains, so that you may gather in your grain, new wine and oil.
他(原文作“我”)必按时降秋雨春雨在你们的地上，使你们可以收藏五谷、新酒和油。

申11:15

I will provide grass in the fields for your cattle, and you will eat and be satisfied.
也必使你吃得饱足，并使田野为你的牲畜长草。

申11:16

Be careful, or you will be enticed to turn away and worship other gods and bow down to them.
你们要谨慎，免得心中受迷惑，就偏离正路，去事奉敬拜别 神。

申11:17

Then the LORD'S anger will burn against you, and he will shut the heavens so that it will not rain and the ground will yield no produce, and you will soon perish from the good land the LORD is giving you.

耶和华的怒气向你们发作，就使天闭塞不下雨，地也不出产，使你们在耶和华所赐给你们的美地上速速灭亡。

申11:18

Fix these words of mine in your hearts and minds; tie them as symbols on your hands and bind them on your foreheads.

你们要将我这话存在心内，留在意中，系在手上为记号，戴在额上为经文；

申11:19

Teach them to your children, talking about them when you sit at home and when you walk along the road, when you lie down and when you get up.

也要教训你们的儿女，无论坐在家里，行在路上，躺下，起来，都要谈论；

申11:20

Write them on the doorframes of your houses and on your gates,

又要写在房屋的门框上，并城门上，

申11:21

so that your days and the days of your children may be many in the land that the LORD swore to give your forefathers, as many as the days that the heavens are above the earth.

使你们和你们子孙的日子，在耶和华向你们列祖起誓应许给他们的地上得以增多，如天覆地的日子那样多。

申11:22

If you carefully observe all these commands I am giving you to follow -- to love the LORD your God, to walk in all his ways and to hold fast to him --

你们若留意谨守遵行我所吩咐这一切的诫命，爱耶和华你们的神，行他的道，专靠他，

申11:23

then the LORD will drive out all these nations before you, and you will dispossess nations larger and stronger than you.

他必从你们面前赶出这一切国民，就是比你们更大更强的国民，你们也要得他们的地。

申11:24

Every place where you set your foot will be yours: Your territory will extend from the desert to Lebanon, and from the Euphrates River to the western sea.

凡你们脚掌所踏之地都必归你们，从旷野和黎巴嫩，并伯拉大河，直到西海，都要作你们的境界。

申11:25

No man will be able to stand against you. The LORD your God, as he promised you, will put the terror and fear of you on the whole land, wherever you go.

必无一人能在你们面前站立得住；耶和华你们的神，必照他所说的，使惧怕惊恐临到你们所踏之地的居民。

申11:26

See, I am setting before you today a blessing and a curse --
看哪！我今日将祝福与咒诅的话都陈明在你们面前。

申11:27

the blessing if you obey the commands of the LORD your God that I am giving you today;
你们若听从耶和华你们 神的诫命，就是我今日所吩咐你们的，就必蒙福；

申11:28

the curse if you disobey the commands of the LORD your God and turn from the way that I command you today by following other gods, which you have not known.

你们若不听从耶和华你们 神的诫命，偏离我今日所吩咐你们的道，去事奉你们素来所不认识的别 神，就必受祸。

申11:29

When the LORD your God has brought you into the land you are entering to possess, you are to proclaim on Mount Gerizim the blessings, and on Mount Ebal the curses.

及至耶和华你的 神领你进入要去得为业的那地，你就要将祝福的话陈明在基利心山上，将咒诅的话陈明在以巴路山上。

申11:30

As you know, these mountains are across the Jordan, west of the road, toward the setting sun, near the great trees of Moreh, in the territory of those Canaanites living in the Arabah in the vicinity of Gilgal.

这二山岂不是在约旦河那边、日落之处，在住亚拉巴的迦南人之地，与吉甲相对，靠近摩利橡树吗？

申11:31

You are about to cross the Jordan to enter and take possession of the land the LORD your God is giving you. When you have taken it over and are living there,

你们要过约旦河，进去得耶和华你们 神所赐你们为业之地，在那地居住。

申11:32

be sure that you obey all the decrees and laws I am setting before you today.

你们要谨守遵行我今日在你们面前所陈明的一切律例典章。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福 (blessing复数) { :4673}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒 (overwhelm的过去式)；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

decrees [di'kriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家，位于地中海东岸) { :5508}

Egyptian [i'dʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

curse [kɜːs] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

curses [kə'sɪz] n. 诅咒，咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒，咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

vicinity [və'sɪnəti] n. 邻近，附近；近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

enticed [en'taɪst] v. 诱惑，怂恿(entice的过去式和过去分词) { :9712}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出…的范围 (outstretch的过去分词形式) { :10480}

难点词汇

chariots ['tʃæriːəts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛)，战车(chariot的名词复数) { :12030}

disobey [ˌdɪsə'beɪ] v. 违反；不服从 {gk :15476}

irrigated ['ɪrɪˌgeɪtɪd] [农工] 灌溉的 { :16313}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

forefathers ['fɔː] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

dispossess [ˌdɪspə'zes] vt. 剥夺；使失去；逐出；霸占 { :19531}

doorframes [] n. 门框 { :24943}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

Euphrates [ju:'freɪtiːz] n. 幼发拉底河 { :35250}

复习词汇

commands [kə'mæns] n. [计] 命令，[计] 指令 (command复数形式) { :2166}

生僻词

[Abiram](#) [] [网络] 亚比兰；阿彼兰；经比经

[Arabah](#) [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

[dathan](#) [] [网络] 大坍；达堂；大汉

[Ebal](#) [] [网络] 以巴路；以巴路山；以巴录

[Eliab](#) [] [网络] 以利押；厄里雅布

[Gerizim](#) [] n. 盖里济姆(东经 35°16' 北纬 32°12')

[gilgal](#) [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

[moreh](#) [] [网络] 莫雷；摩利橡树；莫雷市

[Reubenite](#) ['ru:binait] n. 流便支派人(《圣经》时代以色列人十二支派之一的成员)

词组

[a land flowing with milk and honey](#) [] na. 鱼米之乡 [网络] 流奶与蜜之地；流淌着奶与蜜之地；流乳与蜜的地方

[bow down](#) [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

[bow down to](#) [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

[command of](#) [] [网络] 掌握；对...精通；国家需要更多精通英语的人

[desert to](#) [] 叛变投靠

[entice to](#) [] 劝说接受(某物等)

[Euphrates River](#) [] [网络] 幼发拉底河；伯拉河；幼发拉底河的优势

[His Majesty](#) [] n. 陛下 [网络] 国王陛下；泰王陛下；圣上

[in the vicinity](#) [in ðə vi'sinitɪ] [网络] 在附近；在邻近；在附近地区

[in the vicinity of](#) [] na. 在...附近；靠近...的；在...上下；在...左右 [网络] 在附近；在邻近；大约

[land flowing with milk and honey](#) [] 富饶之国[源自《圣经》]

[milk and honey](#) [milk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

[obey the commands of](#) [] 服从...的命令,听从...的指挥

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

[take possession](#) [] [网络] 得为业；接手控驭；住进来

[take possession of](#) [] na. 占领 [网络] 占有；拥有；占有，拥有

[taken possession of](#) [] 占有；占领

[the curse](#) [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

[the terror](#) [] na. 恐怖时期；恐怖时代 [网络] 恐惧；惊惧之心；极地恶灵

[wherever you go](#) [] [网络] 无论你在何地；无论你去哪里；无论你去到何方

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 申命记第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申12:1

These are the decrees and laws you must be careful to follow in the land that the LORD, the God of your fathers, has given you to possess -- as long as you live in the land.

你们存活于世的日子，在耶和华你们列祖的神所赐你们为业的地上，要谨守遵行的律例典章乃是这些：

申12:2

Destroy completely all the places on the high mountains and on the hills and under every spreading tree where the nations you are dispossessing worship their gods.

你们要将所赶出的国民事奉神的各地方，无论是在高山、在小山、在各青翠树下，都毁坏了。

申12:3

Break down their altars, smash their sacred stones and burn their Asherah poles in the fire; cut down the idols of their gods and wipe out their names from those places.

也要拆毁他们的祭坛，打碎他们的柱像，用火焚烧他们的木偶，砍下他们雕刻的神像，并将其名从那地方除灭。

申12:4

You must not worship the LORD your God in their way.

你们不可照他们那样事奉耶和华你们的神。

申12:5

But you are to seek the place the LORD your God will choose from among all your tribes to put his Name there for his dwelling. To that place you must go;

但耶和华你们的神从你们各支派中，选择何处为立他名的居所，你们就当往那里去求问，

申12:6

there bring your burnt offerings and sacrifices, your tithes and special gifts, what you have vowed to give and your freewill offerings, and the firstborn of your herds and flocks.

将你们的燔祭、平安祭，十分取一之物，和手中的举祭，并还愿祭、甘心祭，以及牛群羊群中头生的，都奉到那里。

申12:7

There, in the presence of the LORD your God, you and your families shall eat and shall rejoice in everything you have put your hand to, because the LORD your God has blessed you.

在那里，耶和华你们神的面前，你们和你们的家属都可以吃，并且因你手所办的一切事蒙耶和华你的神赐福，就都欢乐。

申12:8

You are not to do as we do here today, everyone as he sees fit,
我们今日在这里所行的，是各人行自己眼中看为正的事，你们将来不可这样行，

申12:9

since you have not yet reached the resting place and the inheritance the LORD your God is giving you.
因为你们还没有到耶和华你 神所赐你的安息地，所给你的产业。

申12:10

But you will cross the Jordan and settle in the land the LORD your God is giving you as an inheritance, and he will give you rest from all your enemies around you so that you will live in safety.
但你们过了约旦河，得以住在耶和华你们 神使你们承受为业之地，又使你们太平，不被四围的一切仇敌扰乱，安然居住。

申12:11

Then to the place the LORD your God will choose as a dwelling for his Name -- there you are to bring everything I command you: your burnt offerings and sacrifices, your tithes and special gifts, and all the choice possessions you have vowed to the LORD.

那时要将我所吩咐你们的燔祭、平安祭，十分取一之物，和手中的举祭，并向耶和华许愿献的一切美祭，都奉到耶和华你们 神所选择要立为他名的居所。

申12:12

And there rejoice before the LORD your God, you, your sons and daughters, your menservants and maidservants, and the Levites from your towns, who have no allotment or inheritance of their own.
你们和儿女、仆婢，并住在你们城里无分无业的利未人，都要在耶和华你们的 神面前欢乐。

申12:13

Be careful not to sacrifice your burnt offerings anywhere you please.
你要谨慎，不可在你所看中的各处献燔祭。

申12:14

Offer them only at the place the LORD will choose in one of your tribes, and there observe everything I command you.
惟独耶和华从你那一支派中所选择的地方，你就要在那里献燔祭，行我一切所吩咐你的。

申12:15

Nevertheless, you may slaughter your animals in any of your towns and eat as much of the meat as you want, as if it were gazelle or deer, according to the blessing the LORD your God gives you. Both the ceremonially unclean and the clean may eat it.

然而，在你各城里都可以照耶和华你 神所赐你的福分，随心所欲宰牲吃肉，无论洁净人不洁净人都可以吃，就如吃羚羊与鹿一般。

申12:16

But you must not eat the blood; pour it out on the ground like water.
只是不可吃血，要倒在地上，如同倒水一样。

申12:17

You must not eat in your own towns the tithe of your grain and new wine and oil, or the firstborn of your herds and flocks, or whatever you have vowed to give, or your freewill offerings or special gifts.

你的五谷、新酒和油的十分之一，或是牛群羊群中头生的，或是你许愿献的、甘心献的，或是手中的举祭，都不可在你城里吃，

申12:18

Instead, you are to eat them in the presence of the LORD your God at the place the LORD your God will choose -- you, your sons and daughters, your menservants and maidservants, and the Levites from your towns -- and you are to rejoice before the LORD your God in everything you put your hand to.

但要在耶和华你的 神面前吃，在耶和华你 神所要选择的地方，你和儿女、仆婢，并住在你城里的利未人，都可以吃，也要因你手所办的，在耶和华你 神面前欢乐。

申12:19

Be careful not to neglect the Levites as long as you live in your land.

你要谨慎，在你所住的地方，永不可丢弃利未人。

申12:20

When the LORD your God has enlarged your territory as he promised you, and you crave meat and say, "I would like some meat," then you may eat as much of it as you want.

耶和华你的 神照他所应许，扩张你境界的时候，你心里想要吃肉，说：'我要吃肉。'就可以随心所欲地吃肉。

申12:21

If the place where the LORD your God chooses to put his Name is too far away from you, you may slaughter animals from the herds and flocks the LORD has given you, as I have commanded you, and in your own towns you may eat as much of them as you want.

耶和华你 神所选择要立他名的地方若离你太远，就可以照我所吩咐的，将耶和华赐给你的牛羊取些宰了，可以随心所欲在你城里吃。

申12:22

Eat them as you would gazelle or deer. Both the ceremonially unclean and the clean may eat.

你吃那肉，要像吃羚羊与鹿一般，无论洁净人、不洁净人都可以吃。

申12:23

But be sure you do not eat the blood, because the blood is the life, and you must not eat the life with the meat.

只是你要心意坚定，不可吃血，因为血是生命，不可将血(原文作“生命”)与肉同吃。

申12:24

You must not eat the blood; pour it out on the ground like water.

不可吃血，要倒在地上，如同倒水一样。

申12:25

Do not eat it, so that it may go well with you and your children after you, because you will be doing what is right in the eyes of the LORD.

不可吃血。这样，你行耶和华眼中看为正的事，你和你的子孙就可以得福。

申12:26

But take your consecrated things and whatever you have vowed to give, and go to the place the LORD will choose.

只是你分别为圣的物和你的还愿祭，要奉到耶和华所选择的地方去。

申12:27

Present your burnt offerings on the altar of the LORD your God, both the meat and the blood. The blood of your sacrifices must be poured beside the altar of the LORD your God, but you may eat the meat.

你的燔祭，连肉带血，都要献在耶和华你神的坛上。平安祭的血要倒在耶和华你神的坛上；平安祭的肉，你自己可以吃。

申12:28

Be careful to obey all these regulations I am giving you, so that it may always go well with you and your children after you, because you will be doing what is good and right in the eyes of the LORD your God.

你要谨守听从我所吩咐的一切话，行耶和华你神眼中看为善看为正的事，这样，你和你的子孙就可以永远享福。

申12:29

The LORD your God will cut off before you the nations you are about to invade and dispossess. But when you have driven them out and settled in their land,

耶和华你神将你要去赶出的国民从你面前剪除，你得了他们的地居住，

申12:30

and after they have been destroyed before you, be careful not to be ensnared by inquiring about their gods, saying, "How do these nations serve their gods? We will do the same."

那时就要谨慎，不可在他们除灭之后，随从他们的恶俗，陷入网罗，也不可访问他们的神说：'这些国民怎样事奉他们的神，我也要照样行。'

申12:31

You must not worship the LORD your God in their way, because in worshipping their gods, they do all kinds of detestable things the LORD hates. They even burn their sons and daughters in the fire as sacrifices to their gods.

你不可向耶和华你的神这样行，因为他们向他们的神行了耶和华所憎嫌所恨恶的一切事，甚至将自己的儿女用火焚烧，献与他们的神。

申12:32

See that you do all I command you; do not add to it or take away from it.

凡我所吩咐的，你们都要谨守遵行，不可加添，也不可删减。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布萊辛 {toefl :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

smash [smæʃ] n. 破碎；扣球；冲突；大败 vt. 粉碎；使破产；溃裂 adj. 了不起的；非常轰动的；出色的 vi. 粉碎；打碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4350}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

neglect [nɪ'glekt] vt. 疏忽，忽视；忽略 n. 疏忽，忽视；怠慢 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4477}

invade [ɪn'veɪd] vt. 侵略；侵袭；侵扰；涌入 vi. 侵略；侵入；侵袭；侵犯 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4510}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

herds [hɜːdz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

vowed [] n. 发誓；誓言；许愿 vt. 发誓；郑重宣告 vi. 发誓；郑重宣告 { :5464}

decrees [di'kriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

altars ['ɔːltəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐桌 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

enlarged [ɪn'lɑːdʒd] v. 扩大，增大（enlarge的过去分词） adj. 放大的；增大的；扩展的 { :6348}

inquiring [ɪn'kwɑɪərɪŋ] v. 调查（inquire的ing形式）；打听 adj. 询问的；打听的；爱追究的 { :6687}

crave [kreɪv] vi. 渴望；恳求 vt. 渴望；恳求 n. (Crave)人名；(法)克拉夫 {toefl :7562}

slaughter ['slɔːtə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

allotment [ə'lɒtmənt] n. 分配；分配物；养家费；命运 { :9948}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

难点词汇

firstborn ['fɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

tithes [taɪðz] n. （宗教捐税）什一税，什一的教区税，小部分(tithe的名词复数) { :19393}

tithe [taɪð] n. 什一税；小部分 vt. 课什一税 vi. 缴什一税 { :19393}

dispossessing [ˌdɪspə'zesɪŋ] v. 剥夺(dispossess的现在分词)；使丧失；撵走；逐出 { :19531}

dispossess [ˌdɪspə'zes] vt. 剥夺；使失去；逐出；霸占 { :19531}

unclean [ˌʌnˈkli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

gazelle [gəˈzel] n. 瞪羚；小羚羊 n. (Gazelle)人名；(西)加塞列 vi. 似瞪羚般跳跃 { :22494}

ensnared [enˈsneəd] v. 诱捕，使入陷阱，使入圈套(ensnare的过去式和过去分词) { :22506}

menservants [ˈmensɜ:vənts] n. 仆役，男仆(manservant的复数); 童仆 { :26598}

detestable [diˈtestəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

ceremonially [ˌserɪˈməʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

worshipping [ˈwə:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

复习词汇

meat [mi:t] n. 肉，肉类（食用） {zk gk ielts :1788}

offerings [ˈɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物（offering的复数形式） { :3988}

生僻词

asherah [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

freewill [ˈfri:wɪl] adj. 自愿的; 自由意志的; 任意的

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

burnt offering [bɜ:nt ˈɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

inquire about [inˈkwaɪə əˈbaʊt] v. 询问；了解 [网络] 打听；咨询；查询

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

slaughter animal [] 屠宰牲畜

slaughter animals [] 屠宰牲畜

the herd [] [网络] 兽群；畜群；牛群

to invade [] [网络] 打进；入侵；侵略者

to possess [] [网络] 完全拥有；具有；有著

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

wipe ... out [] na. 擦去；【无线】遮蔽；遮蔽地域；【信】封闭 [网络] 消灭；彻底摧毁；消灭，毁灭

wipe out [waɪp aʊt] na. 擦去；【无线】遮蔽；遮蔽地域；【信】封闭 [网络] 消灭；彻底摧毁；消灭，毁灭

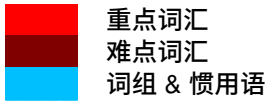
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 申命记第13章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申13:1

If a prophet, or one who foretells by dreams, appears among you and announces to you a miraculous sign or wonder, 你们中间若有先知或是做梦的起来，向你显个神迹奇事，

申13:2

and if the sign or wonder of which he has spoken takes place, and he says, "Let us follow other gods" (gods you have not known) "and let us worship them,"

对你说：'我们去随从你素来所不认识的别 神，事奉他吧！'他所显的神迹奇事，虽有应验，

申13:3

you must not listen to the words of that prophet or dreamer. The LORD your God is testing you to find out whether you love him with all your heart and with all your soul.

你也不可听那先知或是那做梦之人的话。因为这是耶和华你们的神试验你们，要知道你们是尽心尽性爱耶和华你们的神不是。

申13:4

It is the LORD your God you must follow, and him you must revere. Keep his commands and obey him; serve him and hold fast to him.

你们要顺从耶和华你们的神，敬畏他，谨守他的诫命，听从他的话，事奉他，专靠他。

申13:5

That prophet or dreamer must be put to death, because he preached rebellion against the LORD your God, who brought you out of Egypt and redeemed you from the land of slavery; he has tried to turn you from the way the LORD your God commanded you to follow. You must purge the evil from among you.

那先知或是那做梦的，既用言语叛逆那领你们出埃及地、救赎你脱离为奴之家的耶和华你们的神，要勾引你离开耶和华你神所吩咐你行的道，你便要将他治死，这样就把那恶从你们中间除掉。

申13:6

If your very own brother, or your son or daughter, or the wife you love, or your closest friend secretly entices you, saying, "Let us go and worship other gods" (gods that neither you nor your fathers have known,

你的同胞弟兄，或是你的儿女，或是你怀中的妻，或是如同你性命的朋友，若暗中引诱你说：'我们不如去事奉你和你列祖素来所不认识的别 神，

申13:7

gods of the peoples around you, whether near or far, from one end of the land to the other),

是你四围列国的神。'无论是离你近离你远，从地这边到地那边的 神，

申13:8

do not yield to him or listen to him. Show him no pity. Do not spare him or shield him.

你不可依从他，也不可听从他，眼不可顾惜他；你不可怜恤他，也不可遮庇他。

申13:9

You must certainly put him to death. Your hand must be the first in putting him to death, and then the hands of all the people.

总要杀他，你先下手，然后众民也下手，将他治死。

申13:10

Stone him to death, because he tried to turn you away from the LORD your God, who brought you out of Egypt, out of the land of slavery.

要用石头打死他，因为他想要勾引你离开那领你出埃及地为奴之家的耶和华你的 神。

申13:11

Then all Israel will hear and be afraid, and no one among you will do such an evil thing again.

以色列众人都要听见害怕，就不敢在你们中间再行这样的恶了。

申13:12

If you hear it said about one of the towns the LORD your God is giving you to live in

在耶和华你 神所赐你居住的各城中，你若听人说，有些匪类从你们中间的一座城出来勾引本城的居民，说，

申13:13

that wicked men have arisen among you and have led the people of their town astray, saying, "Let us go and worship other gods" (gods you have not known),

我们不如去侍奉你们素来所不认识的别 神。

申13:14

then you must inquire, probe and investigate it thoroughly. And if it is true and it has been proved that this detestable thing has been done among you,

你就要探听、查究，细细地访问，果然是真，准有这可憎恶的事行在你们中间，

申13:15

you must certainly put to the sword all who live in that town. Destroy it completely, both its people and its livestock.

你必要用刀杀那城里的居民，把城里所有的，连牲畜都用刀杀尽。

申13:16

Gather all the plunder of the town into the middle of the public square and completely burn the town and all its plunder as a whole burnt offering to the LORD your God. It is to remain a ruin forever, never to be rebuilt.

你从那城里所夺的财物都要堆积在街市上，用火将城和其内所夺的财物都在耶和华你 神面前烧尽，那城就永为荒堆，不可再建造。

申13:17

None of those condemned things shall be found in your hands, so that the LORD will turn from his fierce anger; he will show you mercy, have compassion on you, and increase your numbers, as he promised on oath to your forefathers,
 那当毁灭的物连一点都不可粘你的手。你要听从耶和华你 神的话，遵守我今日所吩咐你的一切诫命，

申13:18

because you obey the LORD your God, keeping all his commands that I am giving you today and doing what is right in his eyes.
 行耶和华你 神眼中看为正的事，耶和华就必转意，不发烈怒，恩待你，怜恤你，照他向你列祖所起的誓使你人书增多。

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

probe [prəʊb] n. 探针；调查 vi. 调查；探测 vt. 探查；用探针探测 n. (Probe)人名；(法)普罗布 {cet6 ky toefl ielts gre :4897}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

secretly ['si:krətli] adv. 秘密地；背地里 { :6108}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

inquire [ɪn'kwɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

entices [en'taɪsɪz] v. 诱惑，怂恿(entice的第三人称单数) { :9712}

难点词汇

revere [rɪ'viə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

purge [pɜ:dʒ] n. 净化；泻药 vt. 净化；清洗；通便 vi. 净化；通便 {toefl ielts gre :11512}

dreamer ['dri:mə(r)] n. 梦想家；做梦的人；不切实际的人 { :11747}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

foretells [fɔ:'telz] v. 预言，预示 (foretell的第三人称单数) { :19663}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

词组

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

on oath [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

put ... to the sword [] na. 杀死 [网络] 屠杀

put to the sword [put tu: ðə sɔ:d] na. 杀死 [网络] 屠杀

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

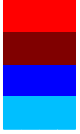
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 申命记第14章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申14:1

You are the children of the LORD your God. Do not cut yourselves or shave the front of your heads for the dead,
你们是耶和华你们 神的儿女。不可为死人用刀划身，也不可将额上剃光，

申14:2

for you are a people holy to the LORD your God. Out of all the peoples on the face of the earth, the LORD has chosen you to be his treasured possession.

因为你归耶和华你 神为圣洁的民，耶和华从地上的万民中，拣选你特作自己的子民。

申14:3

Do not eat any detestable thing.

凡可憎的物都不可吃。

申14:4

These are the animals you may eat: the ox, the sheep, the goat,

可吃的牲畜就是牛、绵羊、山羊、

申14:5

the deer, the gazelle, the roe deer, the wild goat, the ibex, the antelope and the mountain sheep.

鹿、羚羊、狍子、野山羊、麋鹿、黄羊、青羊；

申14:6

You may eat any animal that has a split hoof divided in two and that chews the cud.

凡分蹄成为两瓣又倒嚼的走兽，你们都可以吃。

申14:7

However, of those that chew the cud or that have a split hoof completely divided you may not eat the camel, the rabbit or the coney. Although they chew the cud, they do not have a split hoof; they are ceremonially unclean for you.

但那些倒嚼，或是分蹄之中不可吃的，乃是骆驼、兔子、沙番，因为是倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；

申14:8

The pig is also unclean; although it has a split hoof, it does not chew the cud. You are not to eat their meat or touch their carcasses.

猪，因为是分蹄却不倒嚼，就与你们不洁净。这些兽的肉你们不可吃，死的也不可摸。

申14:9

Of all the creatures living in the water, you may eat any that has fins and scales.

水中可吃的乃是这些：凡有翅有鳞的都可以吃；

申14:10

But anything that does not have fins and scales you may not eat; for you it is unclean.

凡无翅无鳞的都不可吃，是与你们不洁净。

申14:11

You may eat any clean bird.

凡洁净的鸟，你们都可以吃；

申14:12

But these you may not eat: the eagle, the vulture, the black vulture,

不可吃的乃是雕、狗头雕、红头雕、

申14:13

the red kite, the black kite, any kind of falcon,

鸢、小鹰，鸢鹰与其类，

申14:14

any kind of raven,

乌鸦与其类，

申14:15

the horned owl, the screech owl, the gull, any kind of hawk,

鸵鸟、夜鹰、鱼鹰、鹰与其类，

申14:16

the little owl, the great owl, the white owl,

鸱鸟、猫头鹰、角鸮、

申14:17

the desert owl, the osprey, the cormorant,

鸬鹚、秃雕、鸛鹚、

申14:18

the stork, any kind of heron, the hoopoe and the bat.

鹳、鹭鸶与其类，戴胜与蝙蝠。

申14:19

All flying insects that swarm are unclean to you; do not eat them.
凡有翅膀爬行的物，是与你们不洁净，都不可吃。

申14:20

But any winged creature that is clean you may eat.
凡洁净的鸟，你们都可以吃。

申14:21

Do not eat anything you find already dead. You may give it to an alien living in any of your towns, and he may eat it, or you may sell it to a foreigner. But you are a people holy to the LORD your God. Do not cook a young goat in its mother's milk.
凡自死的，你们都不可吃，可以给你城里寄居的吃，或卖与外人吃，因为你是归耶和华你 神为圣洁的民。不可用山羊羔母的奶煮山羊羔。

申14:22

Be sure to set aside a tenth of all that your fields produce each year.
你要把你撒种所产的，就是你田地每年所出的，十分取一分；

申14:23

Eat the tithe of your grain, new wine and oil, and the firstborn of your herds and flocks in the presence of the LORD your God at the place he will choose as a dwelling for his Name, so that you may learn to revere the LORD your God always.
又要把你的五谷、新酒和油的十分之一，并牛群羊群中头生的，吃在耶和华你 神面前，就是他所选择要立为他名的居所。这样，你可以学习时常敬畏耶和华你的 神。

申14:24

But if that place is too distant and you have been blessed by the LORD your God and cannot carry your tithe (because the place where the LORD will choose to put his Name is so far away),
当耶和华你 神赐福与你的时候，耶和华你 神所选择要立为他名的地方，若离你太远，那路也太长，使你不能把这物带到那里去，

申14:25

then exchange your tithe for silver, and take the silver with you and go to the place the LORD your God will choose.
你就可以换成银子，将银子包起来拿在手中，往耶和华你 神所要选择的地方去。

申14:26

Use the silver to buy whatever you like: cattle, sheep, wine or other fermented drink, or anything you wish. Then you and your household shall eat there in the presence of the LORD your God and rejoice.
你用这银子，随心所欲，或买牛羊，或买清酒浓酒，凡你心所想的都可以买。你和你的家属，在耶和华你 神的面前吃喝快乐。

申14:27

And do not neglect the Levites living in your towns, for they have no allotment or inheritance of their own.
住在你城里的利未人，你不可丢弃他，因为他在你们中间无分无业。

申14:28

At the end of every three years, bring all the tithes of that year's produce and store it in your towns,
每逢三年的末一年，你要将本年的土产十分之一都取出来，积存在你的城中。

申14:29

so that the Levites (who have no allotment or inheritance of their own) and the aliens, the fatherless and the widows who live in your towns may come and eat and be satisfied, and so that the LORD your God may bless you in all the work of your hands.

在你城里无分无业的利未人，和你城里寄居的，并孤儿寡妇，都可以来，吃得饱足。这样，耶和华你的神必在你手里所办的一切事上，赐福与你。

知识点

重点词汇

treasured ['treʒəd] 珍藏的 (treasure的变体) 重视的 (treasure的变体) 心爱的 (treasure的变体) { :4074}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

owl [aʊl] n. 猫头鹰；枭；惯于晚上活动的人 {cet4 cet6 ky gre :4246}

neglect [nɪ'glekt] vt. 疏忽，忽视；忽略 n. 疏忽，忽视；怠慢 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4477}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

chew [tʃu:] n. 咀嚼；咀嚼物 vi. 细想，深思 vt. 嚼碎，咀嚼 n. (Chew)人名；(英)丘 {gk cet4 cet6 ky ielts :4631}

chews [tʃu:z] v. 咀嚼，咬 (chew的第三人称单数)；(因为紧张等)咬住，不停地啃，(为尝味道)不停地咀嚼；中粒煤 { :4631}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊 (美俚)；色鬼 (美俚) {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

herds [hɜ:dz] n. 畜群；大量 (herd的复数)；人群 v. 聚在一起；结交 (herd的三单形式) { :5174}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

kite [kaɪt] n. 风筝 vi. 使用空头支票；像风筝一样飞；轻快地移动 vt. 骗钱；涂改 (支票) n. (Kite)人名；(塞)基特；(英)凯特 {zk gk cet4 cet6 ky :5870}

camel ['kæml] n. [畜牧][脊椎] 骆驼；打捞浮筒；工作作风官僚 adj. 驼色的；暗棕色的 vi. 工作刻板平庸 n. (Camel)人名；(法)卡梅尔；(阿拉伯)卡迈勒 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6953}

hawk [hɔ:k] n. 鹰；鹰派成员；掠夺他人的人 vi. 清嗓；咳嗽；像鹰一般地袭击 vt. 兜售，沿街叫卖；捕捉；咳出 n. (Hawk)人名；(英)霍克；(西)奥克 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :7924}

fins [finz] n. 鳍片，散热翅片；五元纸币（fin的复数形式） v. 切除鳍；装上翅（fin的第三人称单数） n. (Fins)人名；(葡)芬斯 { :8226 }

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

swarm [swɔ:m] n. 蜂群；一大群 vi. 挤满；成群浮游；云集 vt. 挤满；爬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8983}

gull [gʌl] n. [鸟] 鸥；笨人；易受骗之人 n. (Gull)人名；(意、罗、瑞典)古尔；(英)格尔 vt. 骗；欺诈 {toefl gre :9078}

carcasses ['kɑ:kəsɪz] n. 尸体；兽体（carcass的复数形式） { :9410 }

allotment [ə'lɒtmənt] n. 分配；分配物；养家费；命运 { :9948 }

heron ['herən] n. 鹭，苍鹭；深紫灰 n. (Heron)人名；(英、瑞典)赫伦；(葡)埃龙 { :10082 }

hoof [hu:f] n. 蹄；人的脚 vt. 用蹄踢；步行 vi. 步行；踢；跳舞 {gre :10091}

falcon ['fɔ:lkən] n. [鸟] 猎鹰；[鸟] 隼 n. (Falcon)人名；(法、意、西、葡、罗、瑞典)法尔孔；(英)福尔肯 {toefl gre :10291}

revere [rɪ'vɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

antelope ['æntɪləʊp] n. 羚羊；羚羊皮革 { :11524 }

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

screech [skri:tʃ] n. 尖叫声，尖利刺耳的声音；尖声喊叫 vt. 尖着声音讲或喊 vi. 发出尖锐的声音；发出恐惧或痛苦的叫喊声 { :11918 }

vulture ['vʌltʃə(r)] n. 秃鹰，秃鹫；贪婪的人 {gre :12004}

roe [rəʊ] n. 鱼卵，鱼子；牝鹿，獐 n. (Roe)人名；(英、意)罗 {toefl gre :12734}

raven ['reɪvn] n. 掠夺，劫掠；大乌鸦 n. (Raven)人名；(英)雷文；(德)拉文 adj. 乌黑的 vt. 掠夺；狼吞虎咽 vi. 掠夺；狼吞虎咽 {toefl :14323}

难点词汇

fermented [fə'mentɪd] adj. 酿造；已发酵的 v. 使...发酵；动乱（ferment的过去分词） { :17698 }

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885 }

tithe [taɪð] n. 什一税；小部分 vt. 课什一税 vi. 缴什一税 { :19393 }

tithes [taɪðz] n. （宗教捐税）什一税，什一的教区税，小部分(tithe的名词复数) { :19393 }

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260 }

stork [stɔ:k] n. [鸟] 鹳 n. (Stork)人名；(英、西、芬、瑞典)斯托克；(德)施托克 { :20487 }

cormorant ['kɔ:mərənt] adj. 贪婪的 n. 鸬鹚；贪婪的人 { :21178 }

gazelle [gə'zel] n. 瞪羚；小羚羊 n. (Gazelle)人名；(西)加塞列 vi. 似瞪羚般跳跃 { :22494 }

osprey ['ɒspreɪ] n. [鸟] 鵟（一种鱼鹰，腹部羽毛为白色） {toefl :22585}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089 }

coney ['kəʊni] n. 兔毛皮；兔子 n. (Coney)人名；(英)科尼 { :27855 }

cud [kʌd] n. 反刍的食物 { :31435 }

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

ceremonially [ˌserɪ'məʊnɪəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

ibex ['aɪbeks] n. 野生山羊；阿尔卑斯山的野山羊 { :37873}

hoopoe ['hu:pu:] n. 戴胜鸟 { :46565}

复习词汇

split [splɪt] n. 劈开；裂缝 adj. 劈开的 vt. 分离；使分离；劈开；离开；分解 vi. 离开；被劈开；断绝关系 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2573}

生僻词

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

a split [] [网络] 分叉

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

black kite [] 鸢

black vulture [] [鸟类]; 秃鹫(Aegypius monachus); 黑鹫(Coragyps atratus,产于美洲)

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

chew the cud [tʃu: ðə kʌd] na. (牛等)反刍；细想 [网络] 好好琢磨琢磨；深思熟虑；倒爵

flock in [] [网络] 成群结队涌到；涌入；涌至

hoof it [hu:f it] na. 步行；逃走；表演跳舞 [网络] 步行逃走表演舞蹈；舞翩翩

horned owl [] un. 〔动〕 枭 [网络] 猫头鹰部队；角鸮；带角的猫头鹰

little owl [] [网络] 纵纹腹小鸮；纵纹腹小鸮；小猫头鹰

red kite [] [网络] 红风筝；红鸢；赤鸢

roe deer [rəʊ diə] n. 狍（一种产于欧亚的小鹿） [网络] 獐鹿；西方狍；狍子

screech owl [skri:tʃ aʊl] [网络] 猫头鹰；凶兆预言者；鸣角鸮

The Bat [] 白话；口语

the goat [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

the horn [] [网络] 号角；角端

the rabbit [] [网络] 兔子；那只兔子；野兔

the Widow [] [俚语]香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

white owl [] [网络] 白色猫头鹰；白猫头鹰；白色枭图片

wild goat [waɪld ɡəʊt] 野山羊

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 申命记第15章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申15:1

At the end of every seven years you must cancel debts.

每逢七年末一年，你要施行豁免。

申15:2

This is how it is to be done: Every creditor shall cancel the loan he has made to his fellow Israelite. He shall not require payment from his fellow Israelite or brother, because the LORD'S time for canceling debts has been proclaimed.

豁免的定例乃是这样：凡债主要把所借给邻舍的豁免了，不可向邻舍和弟兄追讨，因为耶和华的豁免年已经宣告了。

申15:3

You may require payment from a foreigner, but you must cancel any debt your brother owes you.

若借给外邦人，你可以向他追讨；但借给你弟兄，无论是什么，你要松手豁免了。

申15:4

However, there should be no poor among you, for in the land the LORD your God is giving you to possess as your inheritance, he will richly bless you,

你若留意听从耶和华你神的话，谨守遵行我今日所吩咐你这一切的命令，就必在你们中间没有穷人了

申15:5

if only you fully obey the LORD your God and are careful to follow all these commands I am giving you today.

（在耶和华你神所赐你为业的地上，耶和华必大大赐福与你）。

申15:6

For the LORD your God will bless you as he has promised, and you will lend to many nations but will borrow from none. You will rule over many nations but none will rule over you.

因为耶和华你的神，必照他所应许你的赐福与你。你必借给许多国民，却不至向他们借贷；你必管辖许多国民，他们却不能管辖你。

申15:7

If there is a poor man among your brothers in any of the towns of the land that the LORD your God is giving you, do not be hardhearted or tightfisted toward your poor brother.

在耶和华你神所赐你的地上，无论哪一座城里，你弟兄中若有一个穷人，你不可忍着心、攥着手，不帮补你穷乏的弟兄；

申15:8

Rather be openhanded and freely lend him whatever he needs.

总要向他松开手，照他所缺乏的借给他，补他的不足。

申15:9

Be careful not to harbor this wicked thought: "The seventh year, the year for canceling debts, is near," so that you do not show ill will toward your needy brother and give him nothing. He may then appeal to the LORD against you, and you will be found guilty of sin.

你要谨慎，不可心里起恶念说：'第七年的豁免年快到了'，你便恶眼看你穷乏的弟兄，什么都不给他，以致他因你求告耶和華，罪便归于你了。

申15:10

Give generously to him and do so without a grudging heart; then because of this the LORD your God will bless you in all your work and in everything you put your hand to.

你总要给他，给他的时候，心里不可愁烦，因耶和華你的 神必在你这一切所行的，并你手里所办的事上，赐福与你。

申15:11

There will always be poor people in the land. Therefore I command you to be openhanded toward your brothers and toward the poor and needy in your land.

原来那地上的穷人永不断绝，所以我吩咐你说：'总要向你地上困苦穷乏的弟兄松开手。'

申15:12

If a fellow Hebrew, a man or a woman, sells himself to you and serves you six years, in the seventh year you must let him go free.

你弟兄中，若有一个希伯来男人，或希伯来女人被卖给你，服事你六年，到第七年就要任他自由出去。

申15:13

And when you release him, do not send him away empty-handed.

你任他自由的时候，不可使他空手而去。

申15:14

Supply him liberally from your flock, your threshing floor and your winepress. Give to him as the LORD your God has blessed you.

要从你羊群、禾场、酒榨之中，多多地给他，耶和華你的 神怎样赐福与你，你也要照样给他。

申15:15

Remember that you were slaves in Egypt and the LORD your God redeemed you. That is why I give you this command today.

要纪念你在埃及地作过奴仆，耶和華你的 神将你救赎。因此，我今日吩咐你这件事。

申15:16

But if your servant says to you, "I do not want to leave you," because he loves you and your family and is well off with you, 他若对你说：'我不愿意离开你'，是因他爱你和你的家，且因在你那里很好，

申15:17

then take an awl and push it through his ear lobe into the door, and he will become your servant for life. Do the same for your maidservant.

你就要拿锥子将他的耳朵在门上刺透，他便永为你的奴仆了。你待婢女也要这样。

申15:18

Do not consider it a hardship to set your servant free, because his service to you these six years has been worth twice as much as that of a hired hand. And the LORD your God will bless you in everything you do.

你任她自由的时候，不可以为难事，因她服事你六年，较比雇工的工价多加一倍了。耶和華你的 神，就必在你所做的一切事上赐福与你。

申15:19

Set apart for the LORD your God every firstborn male of your herds and flocks. Do not put the firstborn of your oxen to work, and do not shear the firstborn of your sheep.

你牛群羊群中头生的，凡是公的都要分别为圣，归耶和華你的 神。牛群中头生的不可用它耕地；羊群中头生的不可剪毛。

申15:20

Each year you and your family are to eat them in the presence of the LORD your God at the place he will choose.

这头生的，你和你的家属，每年要在耶和華所选择的地方，在耶和華你 神面前吃。

申15:21

If an animal has a defect, is lame or blind, or has any serious flaw, you must not sacrifice it to the LORD your God.

这头生的若有什么残疾，就如瘸腿的、瞎眼的，无论有什么恶残疾，都不可献给耶和華你的 神。

申15:22

You are to eat it in your own towns. Both the ceremonially unclean and the clean may eat it, as if it were gazelle or deer.

可以在你城里吃，洁净人与不洁净人都可以吃，就如吃羚羊与鹿一般。

申15:23

But you must not eat the blood; pour it out on the ground like water.

只是不可吃它的血，要倒在地上，如同倒水一样。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

proclaimed [prə'kleimd] 公告 { :4454}

inheritance [In'heritəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量 (herd的复数) ；人群 v. 聚在一起；结交 (herd的三单形式) { :5174}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

flaw [flɔ:] n. 瑕疵，缺点；一阵狂风；短暂的风暴；裂缝，裂纹 v. 使生裂缝，使有裂纹；使无效；使有缺陷 vi. 生裂缝；变的有缺陷 {cet6 ky toefl ielts gre :5399}

harbor ['hɑ:bə] n. 海港；避难所 n. (Harbor)人名；(英)哈伯 vt. 庇护；怀有 vi. 居住，生存；入港停泊；躲藏 {cet6 ky toefl ielts gre :5726}

hardship ['hɑ:dʃɪp] n. 困苦；苦难；艰难险阻 {gk cet4 cet6 ky toefl :6378}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

generously ['dʒenərəsli] adv. 慷慨地；宽大地；丰盛地 { :8545}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

Hebrew ['hi:bru:] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

shear [ʃɪə(r)] n. [力] 切变；修剪；大剪刀 vi. 剪；剪切；修剪 vt. 剪；修剪；剥夺 n. (Shear)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9594}

richly ['rɪtʃli] adv. 丰富地；富裕地；完全地 { :9668}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

lobe [ləʊb] n. (脑、肺等的) 叶；裂片；耳垂；波瓣 n. (Lobe)人名；(西)洛韦；(德、喀)洛贝 {gre :11517}

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

难点词汇

grudging ['grʌdʒɪŋ] adj. 勉强的；吝啬的 { :14032}

liberally ['lɪbərəli] adv. 大方地；自由地；公平地；充足地 {toefl :14214}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelite ['izriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

gazelle [gə'zel] n. 瞪羚；小羚羊 n. (Gazelle)人名；(西)加塞列 vi. 似瞪羚般跳跃 { :22494}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

awl [ɔ:l] n. 锥子；尖钻 {gre :30527}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地, 仪式上地 { :33533}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣, 女仆 { :33762}

生僻词

canceling [] n. [计] 取消; 消除 v. [计] 取消; 废除 (cancel的ing形式)

hardhearted ['hard'hɑ:tɪd] adj. 无情的, 冷酷的; 忍心; 心硬

openhanded ['əʊpən'hændɪd] adj. 大方的, 豪爽的; 手松

tightfisted ['taɪt'fɪstɪd] adj. 吝啬的 {gre :0}

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器, 葡萄榨汁机

词组

bless you [] [网络] 祝福你; 保佑你; 保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗:在别人或自己打喷嚏时说)

borrow from [] na. 由...处借(钱) [网络] 向...借; 从.....借; 借用

cancel debt [] 销账

cancel debts [] 废除债务,取消债务

ear lobe [iə ləʊb] n. 耳垂

lend ... to [] un. 贡献: [网络] 把...借给; 把钱贷给; 借给谁

lend to [] un. 贡献: [网络] 把...借给; 把钱贷给; 借给谁

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场; 打谷或压碾出谷粒的场地; 开阔的打谷场

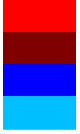
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 申命记第16章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申16:1

Observe the month of Abib and celebrate the Passover of the LORD your God, because in the month of Abib he brought you out of Egypt by night.

你要注意亚笔月，向耶和华你的 神守逾越节，因为耶和华你的 神在亚笔月夜间，领你出埃及。

申16:2

Sacrifice as the Passover to the LORD your God an animal from your flock or herd at the place the LORD will choose as a dwelling for his Name.

你当在耶和华所选择要立为他名的居所，从牛群羊群中，将逾越节的祭牲献给耶和华你的 神。

申16:3

Do not eat it with bread made with yeast, but for seven days eat unleavened bread, the bread of affliction, because you left Egypt in haste -- so that all the days of your life you may remember the time of your departure from Egypt.

你吃这祭牲，不可吃有酵的饼，七日之内要吃无酵饼，就是困苦饼（你本是急忙出了埃及地），要叫你一生一世纪念你从埃及地出来的日子。

申16:4

Let no yeast be found in your possession in all your land for seven days. Do not let any of the meat you sacrifice on the evening of the first day remain until morning.

在你四境之内，七日不可见面酵，头一日晚上所献的肉，一点不可留到早晨。

申16:5

You must not sacrifice the Passover in any town the LORD your God gives you

在耶和华你 神所赐的各城中，你不可献逾越节的祭；

申16:6

except in the place he will choose as a dwelling for his Name. There you must sacrifice the Passover in the evening, when the sun goes down, on the anniversary of your departure from Egypt.

只当在耶和华你 神所选择要立为他名的居所，晚上日落的时候，乃是你出埃及的时候，献逾越节的祭。

申16:7

Roast it and eat it at the place the LORD your God will choose. Then in the morning return to your tents.

当在耶和华你 神所选择的地方把肉烤了吃（“烤”或作“煮”），次日早晨就回到你的帐棚去。

申16:8

For six days eat unleavened bread and on the seventh day hold an assembly to the LORD your God and do no work.
你要吃无酵饼六日，第七日要向耶和华你的 神守严肃会，不可做工。

申16:9

Count off seven weeks from the time you begin to put the sickle to the standing grain.
你要计算七七日：从你开镰收割禾稼时算起，共计七七日。

申16:10

Then celebrate the Feast of Weeks to the LORD your God by giving a freewill offering in proportion to the blessings the LORD your God has given you.
你要照耶和华你 神所赐你的福，手里拿着甘心祭，献在耶和华你的 神面前，守七七节。

申16:11

And rejoice before the LORD your God at the place he will choose as a dwelling for his Name -- you, your sons and daughters, your menservants and maidservants, the Levites in your towns, and the aliens, the fatherless and the widows living among you.
你和你儿女、仆婢，并住在你城里的利未人，以及在你们中间寄居的与孤儿寡妇，都要在耶和华你 神所选择立为他名的居所，在耶和华你的 神面前欢乐。

申16:12

Remember that you were slaves in Egypt, and follow carefully these decrees.
你也要记念你在埃及作过奴仆。你要谨守遵行这些律例。

申16:13

Celebrate the Feast of Tabernacles for seven days after you have gathered the produce of your threshing floor and your winepress.
你把禾场的谷、酒榨的酒收藏以后，就要守住棚节七日。

申16:14

Be joyful at your Feast -- you, your sons and daughters, your menservants and maidservants, and the Levites, the aliens, the fatherless and the widows who live in your towns.
守节的时候，你和你儿女、仆婢，并住在你城里的利未人，以及寄居的与孤儿寡妇，都要欢乐。

申16:15

For seven days celebrate the Feast to the LORD your God at the place the LORD will choose. For the LORD your God will bless you in all your harvest and in all the work of your hands, and your joy will be complete.
在耶和华所选择的地方，你当向耶和华你的 神守节七日，因为耶和华你 神在你一切的土产上，和你手里所办的事上要赐福与你，你就非常的欢乐。

申16:16

Three times a year all your men must appear before the LORD your God at the place he will choose: at the Feast of Unleavened Bread, the Feast of Weeks and the Feast of Tabernacles. No man should appear before the LORD empty-

handed:

你一切的男丁要在除酵节、七七节、住棚节，一年三次，在耶和华你 神所选择的地方朝见他，却不可空手朝见。

申16:17

Each of you must bring a gift in proportion to the way the LORD your God has blessed you.

各人要按自己的力量，照耶和华你 神所赐的福分，奉献礼物。

申16:18

Appoint judges and officials for each of your tribes in every town the LORD your God is giving you, and they shall judge the people fairly.

你要在耶和华你 神所赐的各城里，按着各支派设立审判官和官长。他们必按公义的审判判断百姓。

申16:19

Do not pervert justice or show partiality. Do not accept a bribe, for a bribe blinds the eyes of the wise and twists the words of the righteous.

不可屈枉正直，不可看人的外貌，也不可受贿赂，因为贿赂能叫智慧人的眼变瞎了，又能颠倒义人的话。

申16:20

Follow justice and justice alone, so that you may live and possess the land the LORD your God is giving you.

你要追求至公至义，好叫你存活，承受耶和华你 神所赐你的地。

申16:21

Do not set up any wooden Asherah pole beside the altar you build to the LORD your God,

你为耶和华你的 神筑坛，不可在坛旁栽什么树木作为木偶。

申16:22

and do not erect a sacred stone, for these the LORD your God hates.

也不可为自己设立柱像，这是耶和华你 神所恨恶的。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

erect [ɪ'rekt] vt. 使竖立；建造；安装 adj. 竖立的；笔直的；因性刺激而勃起的 vi. 直立；勃起 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4303}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

herd [hɜ:d] n. 兽群, 畜群; 放牧人 vt. 放牧; 使成群 vi. 成群, 聚在一起 n. (Herd)人名; (英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

flock [flɒk] n. 群; 棉束 (等于floc) vi. 聚集; 成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名; (德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令; (法院的) 裁定; 教令 { :5485}

feast [fi:st] n. 筵席, 宴会; 节日 vt. 享受; 款待, 宴请 vi. 享受; 参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altar ['ɔ:lʔə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

roast [rəʊst] n. 烤肉; 烘烤 adj. 烘烤的; 烤过的 vt. 烤, 焙; 烘, 烘烤; 暴露于某种热力下以得温暖 vi. 烤; 烘 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :7679}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

haste [heɪst] n. 匆忙; 急忙; 轻率 vt. 赶快 vi. 匆忙; 赶紧 n. (Haste)人名; (英)黑斯特; (法)阿斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9482}

yeast [ji:st] n. 酵母; 泡沫; 酵母片; 引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂, 收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名; (西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的; 令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

难点词汇

affliction [ə'flɪkʃn] n. 苦难; 苦恼; 折磨 {toefl gre :13678}

Passover ['pæs.əʊvə] n. (圣经)逾越节; (圣经)逾越节祭神的羔羊 { :14149}

sickle ['sɪkl] n. 镰刀 { :15609}

pervert [pə'vɜ:t] n. 堕落者; 行为反常者; 性欲反常者; 变态 vt. 使堕落; 滥用; 使反常 {toefl ielts gre :19510}

tabernacles ['tæbə(:)nækɪz] n. 临时房屋(tabernacle的复数形式); 帐篷; 身体; 壁龛 { :22087}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

partiality [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心; 偏袒; 偏爱; 癖好 {gre :23815}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒; 打谷 vt. 打谷; 推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役, 男仆(manservant的复数); 童仆 { :26598}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的; 未受激发的 { :34720}

复习词汇

celebrate ['selɪbreɪt] vt. 庆祝; 举行; 赞美; 祝贺; 宣告 vi. 庆祝; 过节; 举行宗教仪式 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2019}

bread [bred] n. 面包; 生计 vt. 在...上洒面包屑 {zk gk :2113}

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及 (非洲国家) { :3297}

生僻词

abib ['eibib] n. 亚笔月 (犹太教历的1月, 犹太民历的7月)

asherah [] [人名] 阿瑟拉 (古代西闪米特人崇拜的女神)

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的; 自由意志的; 任意的

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器, 葡萄榨汁机

词组

bless you [] [网络] 祝福你; 保佑你; 保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗: 在别人或自己打喷嚏时说)

Feast of tabernacle [] [网络] 圣幕节; 会幕节庆

Feast of Tabernacles [] [网络] 住棚节; 帐篷节

Feast of Weeks [] [网络] 七七节; 五旬节; 收割节

in haste [ɪn heɪst] na. 急着; 急忙地; 仓促地 [网络] 匆忙; 匆忙地; 急速地

pervert justice [] 颠倒是非

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天; 初七; 七夕 Double

standing grain [] 未收割的庄稼

the feast [] [网络] 盛宴; 应邀赴宴的宾客; 宴席

the passover [] [网络] 逾越节; 逾越圣节; 指逾越节

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

the wise [] [网络] 智者; 聪明人; 睿智的

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场; 打谷或压碾出谷粒的场地; 开阔的打谷场

unleavened bread [] un. 未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包; 无酵饼; 无酵节

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 申命记第17章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申17:1

Do not sacrifice to the LORD your God an ox or a sheep that has any defect or flaw in it, for that would be detestable to him.
凡有残疾，或有什么恶病的牛羊，你都不可献给耶和华你的神，因为这是耶和华你神所憎恶的。

申17:2

If a man or woman living among you in one of the towns the LORD gives you is found doing evil in the eyes of the LORD your God in violation of his covenant,
在你们中间，在耶和华你神所赐你的诸城中，无论哪座城里，若有人，或男或女，行耶和华你神眼中看为恶的事，违背了他的约，

申17:3

and contrary to my command has worshiped other gods, bowing down to them or to the sun or the moon or the stars of the sky,
去事奉敬拜别神，或拜日头，或拜月亮，或拜天象，是主不曾吩咐的，

申17:4

and this has been brought to your attention, then you must investigate it thoroughly. If it is true and it has been proved that this detestable thing has been done in Israel,
有人告诉你，你也听见了，就要细细地探听；果然是真，准有这可憎恶的事行在以色列中，

申17:5

take the man or woman who has done this evil deed to your city gate and stone that person to death.
你就要将行这恶事的男人或女人拉到城门外，用石头将他打死。

申17:6

On the testimony of two or three witnesses a man shall be put to death, but no one shall be put to death on the testimony of only one witness.
要凭两三个人的口作见证，将那当死的人治死；不可凭一个人的口作见证将他治死。

申17:7

The hands of the witnesses must be the first in putting him to death, and then the hands of all the people. You must purge the evil from among you.
见证人要先下手，然后众民也下手将他治死。这样，就把那恶从你们中间除掉。

申17:8

If cases come before your courts that are too difficult for you to judge -- whether bloodshed, lawsuits or assaults -- take them to the place the LORD your God will choose.

你城中若起了争讼的事，或因流血，或因争竞，或因殴打，是你难断的案件，你就当起来，往耶和华你 神所选择的地方，

申17:9

Go to the priests, who are Levites, and to the judge who is in office at that time. Inquire of them and they will give you the verdict.

去见祭司利未人，并当时的审判官，求问他们，他们必将判语指示你。

申17:10

You must act according to the decisions they give you at the place the LORD will choose. Be careful to do everything they direct you to do.

他们在耶和华所选择的地方指示你的判语，你必照着他们所指教你的一切话谨守遵行。

申17:11

Act according to the law they teach you and the decisions they give you. Do not turn aside from what they tell you, to the right or to the left.

要按他们所指教你的律法，照他们所断定的去行，他们所指示你的判语，你不可偏离左右。

申17:12

The man who shows contempt for the judge or for the priest who stands ministering there to the LORD your God must be put to death. You must purge the evil from Israel.

若有人擅敢不听从那侍立在耶和华你 神面前的祭司，或不听从审判官，那人就必治死。这样，便将那恶从以色列中除掉。

申17:13

All the people will hear and be afraid, and will not be contemptuous again.

众百姓都要听见害怕，不再擅敢行事。

申17:14

When you enter the land the LORD your God is giving you and have taken possession of it and settled in it, and you say, "Let us set a king over us like all the nations around us,"

到了耶和华你 神所赐你的地，得了那地居住的时候，若说：'我要立王治理我，像四围的国一样。'

申17:15

be sure to appoint over you the king the LORD your God chooses. He must be from among your own brothers. Do not place a foreigner over you, one who is not a brother Israelite.

你总要立耶和华你 神所拣选的人为王，必从你弟兄中立一人，不可立你弟兄以外的人为王。

申17:16

The king, moreover, must not acquire great numbers of horses for himself or make the people return to Egypt to get more of them, for the LORD has told you, "You are not to go back that way again."

只是王不可为自己加添马匹，也不可使百姓回埃及去，为要加添他的马匹，因耶和华曾吩咐你们说：'不可再回那条路去。'

申17:17

He must not take many wives, or his heart will be led astray. He must not accumulate large amounts of silver and gold.
他也不可为自己多立妃嫔，恐怕他的心偏邪；也不可为自己多积金银。

申17:18

When he takes the throne of his kingdom, he is to write for himself on a scroll a copy of this law, taken from that of the priests, who are Levites.
他登了国位，就要将祭司利未人面前的这律法书，为自己抄录一本，

申17:19

It is to be with him, and he is to read it all the days of his life so that he may learn to revere the LORD his God and follow carefully all the words of this law and these decrees.
存在他那里；要平生诵读，好学习敬畏耶和华他的神，谨守遵行这律法书上的一切言语和这些律例，

申17:20

and not consider himself better than his brothers and turn from the law to the right or to the left. Then he and his descendants will reign a long time over his kingdom in Israel.
免得他向弟兄心高气傲，偏左偏右，离了这诫命。这样，他和他的子孙，便可在以色列中，在国位上年长日久。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bowing ['bəʊɪŋ] n. 运弓法 v. 鞠躬（bow的ing形式）；弯腰 { :4098}

verdict ['vɜːdɪkt] n. 结论；裁定 {cet6 ky toefl ielts gre :4163}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

deed [di:d] n. 行动；功绩；证书；[法] 契据 vt. 立契转让 {gk cet4 cet6 ky gre :4742}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

accumulate [ə'kju:mjəleɪt] vt. 积攒 vi. 累积；积聚 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4997}

flaw [flɔː] n. 瑕疵，缺点；一阵狂风；短暂的风暴；裂缝，裂纹 v. 使生裂缝，使有裂纹；使无效；使有缺陷 vi. 生裂缝；变的有缺陷 {cet6 ky toefl ielts gre :5399}

decrees [di'kriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

难点词汇

scroll [skrɔʊl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

revere [rɪ'vɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

purge [pɜ:dʒ] n. 净化；泻药 vt. 净化；清洗；通便 vi. 净化；通便 {toefl ielts gre :11512}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

contemptuous [kən'temptʃuəs] adj. 轻蔑的；侮辱的 {cet6 toefl gre :14671}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

复习词汇

evil ['i:vɪl] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

worshiped ['wɜ:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

a sheep [] [网络] 一只羊；绵羊；一只绵羊

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

contrary to ['kɒntrəri tu:] na. 跟...相反[相违背] [网络] 与.....相反；违反；和...相反

deed to [] 立契约把(财产)转让给

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

in violation [] [网络] 达标

in violation of [] na. 违反 [网络] 违背；违反了；指违反法律

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

lead ... astray [] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

lead astray [li:d ə'streɪ] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

led astray [] [网络] 引入歧途；迷惑去服事；误入歧途

[sacrifice to](#) [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

[show contempt for](#) [ʃəʊ kən'tempt fɔ:] [网络] 蔑视; 藐视

[take the throne](#) [] na. 接受王位; 即位 [网络] 登基; 夺取王位; 继承王位

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人; 邪魔

[the throne](#) [] [网络] 王位; 宝座; 夺取王位

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 申命记第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申18:1

The priests, who are Levites -- indeed the whole tribe of Levi -- are to have no allotment or inheritance with Israel. They shall live on the offerings made to the LORD by fire, for that is their inheritance.

祭司利未人和利未全支派，必在以色列中无分无业，他们所吃用的，就是献给耶和华的火祭和一切所捐的。

申18:2

They shall have no inheritance among their brothers; the LORD is their inheritance, as he promised them.

他们在弟兄中必没有产业，耶和华是他们的产业，正如耶和华所应许他们的。

申18:3

This is the share due the priests from the people who sacrifice a bull or a sheep: the shoulder, the jowls and the inner parts.

祭司从百姓所当得的分乃是这样：凡献牛或羊为祭的，要把前腿和两腮并脾胃给祭司。

申18:4

You are to give them the firstfruits of your grain, new wine and oil, and the first wool from the shearing of your sheep,

初收的五谷、新酒和油，并初剪的羊毛，也要给他。

申18:5

for the LORD your God has chosen them and their descendants out of all your tribes to stand and minister in the LORD'S name always.

因为耶和华你的 神，从你各支派中将他拣选出来，使他和他们子孙永远奉耶和华的名侍立事奉。

申18:6

If a Levite moves from one of your towns anywhere in Israel where he is living, and comes in all earnestness to the place the LORD will choose,

利未人，无论寄居在以色列中的哪一座城，若从那里出来，一心愿意到耶和华所选择的地方，

申18:7

he may minister in the name of the LORD his God like all his fellow Levites who serve there in the presence of the LORD.

就要奉耶和华他 神的名事奉，像他众弟兄利未人侍立在耶和华面前事奉一样。

申18:8

He is to share equally in their benefits, even though he has received money from the sale of family possessions.

除了他卖祖父产业所得的以外，还要得一分祭物与他们同吃。

申18:9

When you enter the land the LORD your God is giving you, do not learn to imitate the detestable ways of the nations there.
你到了耶和华你 神所赐之地，那些国民所行可憎恶的事，你不可学着行。

申18:10

Let no one be found among you who sacrifices his son or daughter in the fire, who practices divination or sorcery, interprets omens, engages in witchcraft,
你们中间不可有人使儿女经火，也不可有占卜的、观兆的、用法术的、行邪术的、

申18:11

or casts spells, or who is a medium or spiritist or who consults the dead.
用迷术的、交鬼的、行巫术的、过阴的。

申18:12

Anyone who does these things is detestable to the LORD, and because of these detestable practices the LORD your God will drive out those nations before you.
凡行这些事的，都为耶和华所憎恶，因那些国民行这可憎恶的事，所以耶和华你的 神将他们从你面前赶出。

申18:13

You must be blameless before the LORD your God.
你要在耶和华你的 神面前作完全人。

申18:14

The nations you will dispossess listen to those who practice sorcery or divination. But as for you, the LORD your God has not permitted you to do so.
因你所要赶出的那些国民，都听信观兆的和占卜的；至于你，耶和华你的 神从来不许你这样行。

申18:15

The LORD your God will raise up for you a prophet like me from among your own brothers. You must listen to him.
耶和华你的 神要从你们弟兄中间给你兴起一位先知像我，你们要听从他。

申18:16

For this is what you asked of the LORD your God at Horeb on the day of the assembly when you said, "Let us not hear the voice of the LORD our God nor see this great fire anymore, or we will die."
正如你在何烈山大会的日子求耶和华你 神一切的话说：'求你不再叫我听见耶和华我 神的声音，也不再叫我看见这大火，免得我死亡。'

申18:17

The LORD said to me: "What they say is good.
耶和华就对我说：'他们所说的是。

申18:18

I will raise up for them a prophet like you from among their brothers; I will put my words in his mouth, and he will tell them everything I command him.

我必在他们弟兄中间，给他们兴起一位先知像你。我要将当说的话传给他；他要将我一切所吩咐的都传给他们。

申18:19

If anyone does not listen to my words that the prophet speaks in my name, I myself will call him to account.
谁不听他奉我名所说的话，我必讨谁的罪。

申18:20

But a prophet who presumes to speak in my name anything I have not commanded him to say, or a prophet who speaks in the name of other gods, must be put to death."

若有先知擅敢托我的名，说我所未曾吩咐他说的话，或是奉别神的名说话，那先知就必治死。'

申18:21

You may say to yourselves, "How can we know when a message has not been spoken by the LORD?"
你心里若说：'耶和華所未曾吩咐的话，我们怎能知道呢？'

申18:22

If what a prophet proclaims in the name of the LORD does not take place or come true, that is a message the LORD has not spoken. That prophet has spoken presumptuously. Do not be afraid of him.

先知托耶和華的名说话，所说的若不成就，也无效验，这就是耶和華所未曾吩咐的，是那先知擅自说的，你不要怕他。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

proclaims [prə'kleɪmz] v. 正式宣布（proclaim的第三人称单数）；显示 { :4454}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

presumes [pri'zju:mz] v. 以为，假定（presume的第三人称单数）；推定；妄行；冒昧地做某事 { :4921}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

imitate ['ɪmɪteɪt] vt. 模仿，仿效；仿造，仿制 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6150}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

shearing ['ʃɪərɪŋ] n. 剪羊毛；剪取的羊毛 v. 剪羊毛（shear的现在分词）；修剪 { :9594}

allotment [ə'lɒtmənt] n. 分配；分配物；养家费；命运 { :9948}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

omens ['əʊmənz] n. 前兆, 预兆(omen的名词复数) { :11563}

难点词汇

witchcraft ['wɪtʃkrɑ:ft] n. 巫术 ; 魔法 { :12546}

sorcery ['sɔ:səri] n. 魔术, 巫术 {gre :17405}

divination [,dɪvɪ'neɪʃn] n. 预测, 占卜 { :18486}

dispossess [,dɪspə'zes] vt. 剥夺 ; 使失去 ; 逐出 ; 霸占 { :19531}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的 ; 无可责备的 ; 无过失的 { :19801}

jowls [dʒaʊlz] n. 颌, 颞骨, 面颊(jowl的名词复数) { :21043}

earnestness ['ɜ:nɪstnəs] n. 认真 ; 诚挚 ; 正经 { :22724}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的 ; 嫌恶的 {gre :33378}

生僻词

firstfruits [fɜ:stfru:ts] n. 初次成果, 第一次收成

Horeb ['hɔ:reb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

Levite ['li:vait] n. 利未人

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

presumptuously [prɪ'zʌmptʃʊəsli] adv. 自以为是地, 专横地, 冒失地

spiritist ['spɪrɪtɪst] n. 招魂术者, 关亡人, 巫师

词组

a bull [] [网络] 多头 ; 温总理 ; 这个是最好的例子

a sheep [] [网络] 一只羊 ; 绵羊 ; 一只绵羊

shear of [] 被剥光;全失掉

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知 ; 预言家 ; 预言者

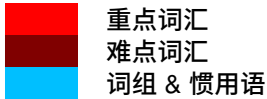
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 申命记第19章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申19:1

When the LORD your God has destroyed the nations whose land he is giving you, and when you have driven them out and settled in their towns and houses,

耶和华你 神将列国之民剪除的时候，耶和华你 神也将他们的地赐给你，你接着住他们的城邑并他们的房屋，

申19:2

then set aside for yourselves three cities centrally located in the land the LORD your God is giving you to possess.

就要在耶和华你 神所赐你为业的地上分定三座城。

申19:3

Build roads to them and divide into three parts the land the LORD your God is giving you as an inheritance, so that anyone who kills a man may flee there.

要将耶和华你 神使你承受为业的地分为三段，又要预备道路，使误杀人的，都可以逃到那里去。

申19:4

This is the rule concerning the man who kills another and flees there to save his life -- one who kills his neighbor unintentionally, without malice aforethought.

误杀人的逃到那里可以存活，定例乃是这样：凡素无仇恨、无心杀了人的，

申19:5

For instance, a man may go into the forest with his neighbor to cut wood, and as he swings his ax to fell a tree, the head may fly off and hit his neighbor and kill him. That man may flee to one of these cities and save his life.

就如人与邻舍同入树林砍伐树木，手拿斧子一砍，本想砍下树木，不料，斧头脱了把，飞落在邻舍身上，以致于死，这人逃到那些城的一座城，就可以存活，

申19:6

Otherwise, the avenger of blood might pursue him in a rage, overtake him if the distance is too great, and kill him even though he is not deserving of death, since he did it to his neighbor without malice aforethought.

免得报血仇的，心中火热追赶他，因路远就追上将他杀死，其实他不该死，因为他与被杀的素无仇恨。

申19:7

This is why I command you to set aside for yourselves three cities.

所以我吩咐你说：要分定三座城。

申19:8

If the LORD your God enlarges your territory, as he promised on oath to your forefathers, and gives you the whole land he promised them,
耶和华你 神若照他向你列祖所起的誓，扩张你的境界，将所应许赐你列祖的地全然给你。

申19:9

because you carefully follow all these laws I command you today -- to love the LORD your God and to walk always in his ways -- then you are to set aside three more cities.
你若谨守遵行我今日所吩咐的这一切诫命，爱耶和华你的 神，常常遵行他的道，就要在这三座城之外，再添三座城，

申19:10

Do this so that innocent blood will not be shed in your land, which the LORD your God is giving you as your inheritance, and so that you will not be guilty of bloodshed.
免得无辜之人的血流在耶和华你 神所赐你为业的地上，流血的罪就归于你。

申19:11

But if a man hates his neighbor and lies in wait for him, assaults and kills him, and then flees to one of these cities,
若有人恨他的邻舍，埋伏着起来击杀他，以致于死，便逃到这些城的一座城，

申19:12

the elders of his town shall send for him, bring him back from the city, and hand him over to the avenger of blood to die.
本城的长老就要打发人去，从那里带出他来，交在报血仇的手中，将他治死。

申19:13

Show him no pity. You must purge from Israel the guilt of shedding innocent blood, so that it may go well with you.
你眼不可顾惜他，却要从以色列中除掉流无辜血的罪，使你可以得福。

申19:14

Do not move your neighbor's boundary stone set up by your predecessors in the inheritance you receive in the land the LORD your God is giving you to possess.
在耶和华你 神所赐你承受为业之地，不可挪移你邻舍的地界，那是先人所定的。

申19:15

One witness is not enough to convict a man accused of any crime or offense he may have committed. A matter must be established by the testimony of two or three witnesses.
人无论犯什么罪，作什么恶，不可凭一个人的口作见证，总要凭两三个人的口作见证才可定案。

申19:16

If a malicious witness takes the stand to accuse a man of a crime,
若有凶恶的见证人起来，见证某人作恶，

申19:17

the two men involved in the dispute must stand in the presence of the LORD before the priests and the judges who are in

office at the time.

这两个争讼的人就要站在耶和华面前，和当时的祭司，并审判官面前，

申19:18

The judges must make a thorough investigation, and if the witness proves to be a liar, giving false testimony against his brother,

审判官要细细地查究，若见证人果然是作假见证的，以假见证陷害弟兄，

申19:19

then do to him as he intended to do to his brother. You must purge the evil from among you.

你们就要待他如同他想要待的弟兄。这样，就把那恶从你们中间除掉。

申19:20

The rest of the people will hear of this and be afraid, and never again will such an evil thing be done among you.

别人听见都要害怕，就不敢在你们中间再行这样的恶了。

申19:21

Show no pity: life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

你眼不可顾惜，要以命偿命，以眼还眼，以牙还牙，以手还手，以脚还脚。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

predecessors ['pri:disəsəz] n. 前任(predecessor的名词复数); 前辈; （被取代的）原有事物; 前身 { :4183}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

shedding ['ʃedɪŋ] n. 脱落；蜕落 v. 脱落（shed的ing形式） { :4356}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

thorough ['θʌrə] adj. 彻底的；十分的；周密的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5257}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

enlarges [ɪn'lɑ:dʒz] v. 扩大(enlarge的第三人称单数); 扩展; 扩充; 放大 { :6348}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

liar ['laɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}

centrally ['sentrəli] adv. 在中心 { :7770}

难点词汇

ax [æks] n. 斧头 n. (Ax)人名；(德、芬)阿克斯 vt. 削减；用斧修整；解雇 {cet4 :11322}

malicious [mə'liʃəs] adj. 恶意的；恶毒的；蓄意的；怀恨的 {cet6 toefl gre :11330}

purge [pɜ:dʒ] n. 净化；泻药 vt. 净化；清洗；通便 vi. 净化；通便 {toefl ielts gre :11512}

malice ['mælis] n. 恶意；怨恨；预谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

unintentionally [ˌʌnɪn'tenʃənəli] adv. 无意地；非故意地；非存心地 { :16125}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

avenger [ə'vendʒə(r)] n. 复仇者 { :22887}

aforethought [ə'fɔ:θɔ:t] n. 预谋 adj. 预谋的；事先考虑的；故意的 { :39447}

复习词汇

neighbor ['neɪbə] n. 邻居 adj. 邻近的 vi. 友好；毗邻而居 vt. 邻接 n. (Neighbor)人名；(英)内伯 {ky toefl :1424}

词组

Avenger of blood [] [网络] 报血仇者

centrally located [] [网络] 脸部中央；市中心地处；中心地带

false testimony [] [法] 伪证, 假证, 伪供

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

for instance [fɔ: 'ɪnstəns] na. 例如 [网络] 比如；举例说；举例来说

give false testimony [] 作假证，作伪证

in a rage [] na. 一怒之下 [网络] 在愤怒中；发怒；盛怒

innocent blood [] [网络] 不死的传说；无辜的血液；无辜之血

malice aforethought ['mælis ə'fɔ:θɔ:t] na. (杀人的)预谋 [网络] 上天的预谋；预谋恶意；预谋的恶意

malicious witness [] [法] 恶意证人

on oath [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

purge from [] vt. 清除, 使净化

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

thorough investigation [] na. 周密的调查 [网络] 彻底调查；澈底调查；会严查

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 申命记第20章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申20:1

When you go to war against your enemies and see horses and chariots and an army greater than yours, do not be afraid of them, because the LORD your God, who brought you up out of Egypt, will be with you.

你出去与仇敌争战的时候，看见马匹、车辆，并有比你多的人民，不要怕他们，因为领你出埃及地的耶和华你 神与你同在。

申20:2

When you are about to go into battle, the priest shall come forward and address the army.

你们将要上阵的时候，祭司要到百姓面前宣告，

申20:3

He shall say: "Hear, O Israel, today you are going into battle against your enemies. Do not be fainthearted or afraid; do not be terrified or give way to panic before them.

说：'以色列人哪，你们当听：你们今日将要与仇敌争战，不要胆怯，不要惧怕战兢，也不要因他们惊恐，

申20:4

For the LORD your God is the one who goes with you to fight for you against your enemies to give you victory."

因为耶和华你们的神与你们同去，要为你们与仇敌争战，拯救你们。'

申20:5

The officers shall say to the army: "Has anyone built a new house and not dedicated it? Let him go home, or he may die in battle and someone else may dedicate it.

官长也要对百姓宣告说：'谁建造房屋，尚未奉献，他可以回家去，恐怕他阵亡，别人去奉献。

申20:6

Has anyone planted a vineyard and not begun to enjoy it? Let him go home, or he may die in battle and someone else enjoy it.

谁种葡萄园，尚未用所结的果子，他可以回家去，恐怕他阵亡，别人去用。

申20:7

Has anyone become pledged to a woman and not married her? Let him go home, or he may die in battle and someone else marry her."

谁聘定了妻，尚未迎娶，他可以回家去，恐怕他阵亡，别人去娶。'

申20:8

Then the officers shall add, "Is any man afraid or fainthearted? Let him go home so that his brothers will not become disheartened too."

官长又要对百姓宣告说：'谁惧怕胆怯，他可以回家去，恐怕他弟兄的心消化，和他一样。'

申20:9

When the officers have finished speaking to the army, they shall appoint commanders over it.

官长对百姓宣告完了，就当派军长率领他们。

申20:10

When you march up to attack a city, make its people an offer of peace.

你临近一座城要攻打的时候，先要对城里的民宣告和睦的话。

申20:11

If they accept and open their gates, all the people in it shall be subject to forced labor and shall work for you.

他们若以和睦的话回答你，给你开了城，城里所有的人都要给你效劳，服事你；

申20:12

If they refuse to make peace and they engage you in battle, lay siege to that city.

若不肯与你和好，反要与你打仗，你就要围困那城。

申20:13

When the LORD your God delivers it into your hand, put to the sword all the men in it.

耶和华你的 神把城交付你手，你就要用刀杀尽这城的男丁。

申20:14

As for the women, the children, the livestock and everything else in the city, you may take these as plunder for yourselves.

And you may use the plunder the LORD your God gives you from your enemies.

惟有妇女、孩子、牲畜和城内一切的财物，你可以取为自己的掠物。耶和华你 神把你仇敌的财物赐给你，你可以吃用。

申20:15

This is how you are to treat all the cities that are at a distance from you and do not belong to the nations nearby.

离你甚远的各城，不是这些国民的城，你都要这样待他。

申20:16

However, in the cities of the nations the LORD your God is giving you as an inheritance, do not leave alive anything that breathes.

但这些国民的城，耶和华你 神既赐你为业，其中凡有气息的，一个不可存留。

申20:17

Completely destroy them -- the Hittites, Amorites, Canaanites, Perizzites, Hivites and Jebusites -- as the LORD your God has commanded you.

只要照耶和华你 神所吩咐的，将这赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人都灭绝净尽。

申20:18

Otherwise, they will teach you to follow all the detestable things they do in worshipping their gods, and you will sin against the LORD your God.

免得他们教导你们学习一切可憎恶的事，就是他们向自己神所行的，以至你们得罪耶和華你们的 神。

申20:19

When you lay siege to a city for a long time, fighting against it to capture it, do not destroy its trees by putting an ax to them, because you can eat their fruit. Do not cut them down. Are the trees of the field people, that you should besiege them?

你若许久围困攻打所要取的一座城，就不可举斧子砍坏树木，因为你可以吃那树上的果子，不可砍伐，田间的树木岂是人，叫你糟蹋吗？

申20:20

However, you may cut down trees that you know are not fruit trees and use them to build siege works until the city at war with you falls.

惟独你所知道不是结果子的树木可以毁坏、砍伐，用以修筑营垒，攻击那与你打仗的城，直到攻塌了。

知识点

重点词汇

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

pledged [pledʒd] v. 保证；抵押；给予 (pledge的过去式及过去分词) { :5198}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

ax [æks] n. 斧头 n. (Ax)人名；(德、芬)阿克斯 vt. 削减；用斧修整；解雇 {cet4 :11322}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车 (chariot的名词复数) { :12030}

难点词汇

besiege [br'si:dʒ] vt. 围困；包围；烦扰 {toefl gre :13751}

disheartened [dɪs'hɑ:tnd] v. 使沮丧；使泄气；使失去勇气 (dishearten的过去式和过去分词) adj. 沮丧的；灰心的 { :18344}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

detestable [dr'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Hittites [] n. 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

worshipping ['wɜ:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

复习词汇

enemies ['enəməɪz] n. 敌人；对某种主张、事业等怀有敌意的人（enemy的复数形式） { :1596}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

fainthearted ['feɪnθ'ɑ:tɪd] adj. 懦弱的，胆小的；无精神的 {gre :0}

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

词组

enemy to [] ...的大敌；仇视；妨害；嫌恶

lay siege [] [网络] 围困

lay siege to [lei si:dʒ tu:] na. 包围 [网络] 围攻；努力追求

put ... to the sword [] na. 杀死 [网络] 屠杀

put to the sword [put tu: ðə sɔ:d] na. 杀死 [网络] 屠杀

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

惯用语

let him go home

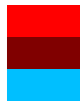
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 申命记第21章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申21:1

If a man is found slain, lying in a field in the land the LORD your God is giving you to possess, and it is not known who killed him,

在耶和华你 神所赐你为业的地上，若遇见被杀的人倒在田野，不知道是谁杀的，

申21:2

your elders and judges shall go out and measure the distance from the body to the neighboring towns.

长老和审判官就要出去，从被杀的人那里量起，直量到四围的城邑。

申21:3

Then the elders of the town nearest the body shall take a heifer that has never been worked and has never worn a yoke

看哪城离被杀的人最近，那城的长老就要从牛群中取一只未曾耕地、未曾负轭的母牛犊，

申21:4

and lead her down to a valley that has not been plowed or planted and where there is a flowing stream. There in the valley they are to break the heifer's neck.

把母牛犊牵到流水、未曾耕种的山谷去，在谷中打折母牛犊的颈项。

申21:5

The priests, the sons of Levi, shall step forward, for the LORD your God has chosen them to minister and to pronounce blessings in the name of the LORD and to decide all cases of dispute and assault.

祭司利未的子孙要近前来，因为耶和华你的 神拣选了他们事奉他，奉耶和华的名祝福，所有争讼殴打的事都要凭他们判断。

申21:6

Then all the elders of the town nearest the body shall wash their hands over the heifer whose neck was broken in the valley,

那城的众长老，就是离被杀的人最近的，要在那山谷中，在所打折颈项的母牛犊以上洗手，

申21:7

and they shall declare: "Our hands did not shed this blood, nor did our eyes see it done.

祷告(原文作“回答”)说：'我们的手未曾流这人的血，我们的眼也未曾看见这事。'

申21:8

Accept this atonement for your people Israel, whom you have redeemed, O LORD, and do not hold your people guilty of the blood of an innocent man." And the bloodshed will be atoned for.

耶和华啊，求你赦免你所救赎的以色列民，不要使流无辜血的罪归在你的百姓以色列中间。'这样，流血的罪必得赦免。

申21:9

So you will purge from yourselves the guilt of shedding innocent blood, since you have done what is right in the eyes of the LORD.

你行耶和华眼中看为正的事，就可以从你们中间除掉流无辜血的罪。

申21:10

When you go to war against your enemies and the LORD your God delivers them into your hands and you take captives,
你出去与仇敌争战的时候，耶和华你的 神将他们交在你手中，你就掳了他们去。

申21:11

if you notice among the captives a beautiful woman and are attracted to her, you may take her as your wife.
若在被掳的人中见有美貌的女子，恋慕她，要娶她为妻，

申21:12

Bring her into your home and have her shave her head, trim her nails
就可以领她到你家里去，她便要剃头发，修指甲，

申21:13

and put aside the clothes she was wearing when captured. After she has lived in your house and mourned her father and mother for a full month, then you may go to her and be her husband and she shall be your wife.
脱去被掳时所穿的衣服，住在你家里哀哭父母一个整月，然后可以与她同房。你作她的丈夫，她作你的妻子。

申21:14

If you are not pleased with her, let her go wherever she wishes. You must not sell her or treat her as a slave, since you have dishonored her.
后来你若不喜悦她，就要由她随意出去，决不可为钱卖她，也不可当婢女待她，因为你玷污了她。

申21:15

If a man has two wives, and he loves one but not the other, and both bear him sons but the firstborn is the son of the wife he does not love,
人若有二妻，一为所爱，一为所恶，所爱的、所恶的都给他生了儿子，但长子是所恶之妻生的，

申21:16

when he wills his property to his sons, he must not give the rights of the firstborn to the son of the wife he loves in preference to his actual firstborn, the son of the wife he does not love.
到了把产业分给儿子承受的时候，不可将所爱之妻生的儿子立为长子，在所恶之妻生的儿子以上；

申21:17

He must acknowledge the son of his unloved wife as the firstborn by giving him a double share of all he has. That son is the first sign of his father's strength. The right of the firstborn belongs to him.
却要认所恶之妻生的儿子为长子，将产业多加一分给他，因这儿子是他力量强壮的时候生的，长子的名分本当归他。

申21:18

If a man has a stubborn and rebellious son who does not obey his father and mother and will not listen to them when they discipline him,

人若有顽梗悖逆的儿子，不听从父母的话，他们虽惩治他，他仍不听从，

申21:19

his father and mother shall take hold of him and bring him to the elders at the gate of his town.

父母就要抓住他，将他带到本地的城门、本城的长老那里，

申21:20

They shall say to the elders, "This son of ours is stubborn and rebellious. He will not obey us. He is a profligate and a drunkard."

对长老说：‘我们这儿子顽梗悖逆，不听从我们的话，是贪食好酒的人。’

申21:21

Then all the men of his town shall stone him to death. You must purge the evil from among you. All Israel will hear of it and be afraid.

本城的众人就要用石头将他打死。这样，就把那恶从你们中间除掉，以色列众人都要听见害怕。

申21:22

If a man guilty of a capital offense is put to death and his body is hung on a tree,

人若犯该死的罪，被治死了，你将他挂在木头上。

申21:23

you must not leave his body on the tree overnight. Be sure to bury him that same day, because anyone who is hung on a tree is under God's curse. You must not desecrate the land the LORD your God is giving you as an inheritance.

他的尸首不可留在木头上过夜，必要当日将他葬埋，免得玷污了耶和华你 神所赐你为业之地。因为被挂的人是在 神面前受咒诅的。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

shedding ['ʃedɪŋ] n. 脱落；蜕落 v. 脱落（shed的ing形式） { :4356}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

overnight [ˌəʊvə'naɪt] adv. 通宵；突然；昨晚 adj. 晚上的；通宵的；前夜的 n. 头天晚上；一夜的逗留 vt. 连夜快递 vi. 过一夜 {cet4 cet6 ky :4742}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

neighboring ['neɪbərɪŋ] adj. 邻近的；附近的（等于neighbouring） v. 与...为邻；位于附近（neighbor的ing形式） {ielts :4833}

trim [trɪm] n. 修剪；整齐；情形 vt. 修剪；整理；装点 adj. 整齐的 vi. 削减 n. (Trim)人名；(意)特里姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4920}

pronounce [prəˈnaʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

obey [əˈbeɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的；顽强的；难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

plowed [plaud] vi. [农机] 犁；耕地；破浪前进；开路 vt. [农机] 犁；耕；开路 n. [农机] 犁；似犁的工具；北斗七星 { :8039}

redeemed [rɪˈdi:md] n. 债券收回溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏 (captive的名词复数) { :9226}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊 (男子名) { :10623}

rebellious [rɪˈbeljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

purge [pɜ:dʒ] n. 净化；泻药 vt. 净化；清洗；通便 vi. 净化；通便 {toefl ielts gre :11512}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

难点词汇

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给…上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

atonement [əˈtəʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

heifer ['heɪə(r)] n. 小母牛 n. (Heifer)人名；(德)海费尔 { :17330}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

unloved [ˌʌnˈlʌvd] adj. 不为人所爱的 { :20263}

drunkard ['drʌŋkəd] n. 酒鬼，醉汉 { :21447}

profligate ['prɒflɪɡət] n. 放荡者；享乐者 adj. 放荡的，不检点的；恣意挥霍的 {gre :22405}

desecrate ['desɪkreɪt] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 {gre :22456}

atoned [əˈtəʊnd] v. 补偿，赎（罪） (atone的过去式和过去分词)；补偿，弥补，赎回 { :39433}

dishonored [] n. 拒绝往来户；不光荣撤职 adj. 被侮辱的 vt. 使丢脸；使受耻辱 (dishonor的过去分词) { :41542}

词组

capital offense [] 死刑

Curse you ! [] 该死；天杀的！

flowing stream [] un. 流 [网络] 小河淌水；流水；播放小河淌水

[head trim](#) [] 前倾度

[in preference to](#) [] prep. 在...之前 [网络] 优先于；偏好，优先；而不是

[innocent blood](#) [] [网络] 不死的传说；无辜的血液；无辜之血

[preference to](#) [] [网络] 优先；宁愿...而不

[purge from](#) [] vt. 清除, 使净化

[take captive](#) [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

[to possess](#) [] [网络] 完全拥有；具有；有著

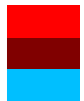
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 申命记第22章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申22:1

If you see your brother's ox or sheep straying, do not ignore it but be sure to take it back to him.

你若看见弟兄的牛或羊失迷了路，不可佯为不见，总要把它牵回来交给你的弟兄。

申22:2

If the brother does not live near you or if you do not know who he is, take it home with you and keep it until he comes looking for it. Then give it back to him.

你弟兄若离你远，或是不认识他，就要牵到你家去，留在那里，等你弟兄来寻找，就还给他。

申22:3

Do the same if you find your brother's donkey or his cloak or anything he loses. Do not ignore it.

你的弟兄无论失落什么，或是驴，或是衣服，你若遇见，都要这样行，不可佯为不见。

申22:4

If you see your brother's donkey or his ox fallen on the road, do not ignore it. Help him get it to its feet.

你若看见弟兄的牛或驴跌倒在路上，不可佯为不见，总要帮助他拉起来。

申22:5

A woman must not wear men's clothing, nor a man wear women's clothing, for the LORD your God detests anyone who does this.

妇女不可穿戴男子所穿戴的；男子也不可穿妇女的衣服，因为这样行都是耶和华你 神所憎恶的。

申22:6

If you come across a bird's nest beside the road, either in a tree or on the ground, and the mother is sitting on the young or on the eggs, do not take the mother with the young.

你若路上遇见鸟窝，或在树上，或在地上，里头有雏或有蛋，母鸟伏在雏上或在蛋上，你不可连母带雏一并取去。

申22:7

You may take the young, but be sure to let the mother go, so that it may go well with you and you may have a long life.

总要放母，只可取雏，这样你就可以享福，日子得以长久。

申22:8

When you build a new house, make a parapet around your roof so that you may not bring the guilt of bloodshed on your house if someone falls from the roof.

你若建造房屋，要在房上的四围安栏杆，免得有人从房上掉下来，流血的罪就归于你家。

申22:9

Do not plant two kinds of seed in your vineyard; if you do, not only the crops you plant but also the fruit of the vineyard will be defiled.

不可把两样种子种在你的葡萄园里，免得你撒种所结的和葡萄园的果子都要充公。

申22:10

Do not plow with an ox and a donkey yoked together.

不可并用牛、驴耕地。

申22:11

Do not wear clothes of wool and linen woven together.

不可穿羊毛、细麻两样掺杂料做的衣服。

申22:12

Make tassels on the four corners of the cloak you wear.

你要在所披的外衣上四围做穗子。

申22:13

If a man takes a wife and, after lying with her, dislikes her

人若娶妻，与她同房之后恨恶她，

申22:14

and slanders her and gives her a bad name, saying, "I married this woman, but when I approached her, I did not find proof of her virginity,"

信口说她，将丑名加在她身上说：‘我娶了这女子与她同房，见她没有贞洁的凭据。’

申22:15

then the girl's father and mother shall bring proof that she was a virgin to the town elders at the gate.

女子的父母就要把女子贞洁的凭据拿出来，带到本城门长老那里。

申22:16

The girl's father will say to the elders, "I gave my daughter in marriage to this man, but he dislikes her.

女子的父亲要对长老说：‘我将我的女儿给这人为妻，他恨恶她，

申22:17

Now he has slandered her and said, 'I did not find your daughter to be a virgin.' But here is the proof of my daughter's virginity." Then her parents shall display the cloth before the elders of the town,

信口说她，说：我见你的女儿没有贞洁的凭据。其实这就是我女儿贞洁的凭据。‘父母就把那布铺在本城的长老面前。

申22:18

and the elders shall take the man and punish him.

本城的长老要拿住那人，惩治他，

申22:19

They shall fine him a hundred shekels of silver and give them to the girl's father, because this man has given an Israelite virgin a bad name. She shall continue to be his wife; he must not divorce her as long as he lives.

并要罚他一百舍客勒银子，给女子的父亲，因为他将丑名加在以色列的一个处女身上。女子仍作他的妻，终身不可休她。

申22:20

If, however, the charge is true and no proof of the girl's virginity can be found,

但这事若是真的，女子没有贞洁的凭据，

申22:21

she shall be brought to the door of her father's house and there the men of her town shall stone her to death. She has done a disgraceful thing in Israel by being promiscuous while still in her father's house. You must purge the evil from among you.

就要将女子带到她父家的门口，本城的人要用石头将她打死，因为她在父家行了淫乱，在以色列中做了丑事。这样，就把那恶从你们中间除掉。

申22:22

If a man is found sleeping with another man's wife, both the man who slept with her and the woman must die. You must purge the evil from Israel.

若遇见人与有丈夫的妇人行淫，就要将奸夫、淫妇一并治死。这样，就把那恶从以色列中除掉。

申22:23

If a man happens to meet in a town a virgin pledged to be married and he sleeps with her,

若有处女已经许配丈夫，有人在城里遇见她，与她行淫，

申22:24

you shall take both of them to the gate of that town and stone them to death -- the girl because she was in a town and did not scream for help, and the man because he violated another man's wife. You must purge the evil from among you.

你们就要把这二人带到本城门，用石头打死，女子是因为虽在城里却没有喊叫；男子是因为玷污别人的妻。这样，就把那恶从你们中间除掉。

申22:25

But if out in the country a man happens to meet a girl pledged to be married and rapes her, only the man who has done this shall die.

若有男子在田野遇见已经许配人的女子，强与她行淫，只要将那男子治死，

申22:26

Do nothing to the girl; she has committed no sin deserving death. This case is like that of someone who attacks and murders his neighbor,

但不可办女子，她本没有该死的罪，这事就类乎人起来攻击邻舍，将他杀了一样。

申22:27

for the man found the girl out in the country, and though the betrothed girl screamed, there was no one to rescue her.
 因为男子是在田野遇见那已经许配人的女子，女子喊叫并无人救她。

申22:28

If a man happens to meet a virgin who is not pledged to be married and rapes her and they are discovered,
 若有男子遇见没有许配人的处女，抓住她与她行淫，被人看见，

申22:29

he shall pay the girl's father fifty shekels of silver. He must marry the girl, for he has violated her. He can never divorce her as long as he lives.
 这男子就要拿五十舍客勒银子给女子的父亲，因他玷污了这女子，就要娶她为妻，终身不可休她。

申22:30

A man is not to marry his father's wife; he must not dishonor his father's bed.
 人不可娶继母为妻，不可掀开他父亲的衣襟。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

virgin ['vɜ:dʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

woven ['wəʊvən] n. 机织织物 v. 编织；交织（weave的过去分词）；编造 adj. 织物的 { :4893}

dislikes [dɪs'laɪks] n. 不喜爱，厌恶(dislike的名词复数)；不喜欢的东西 v. 不喜欢，厌恶(dislike的第三人称单数) { :4949}

pledged [pledʒd] v. 保证；抵押；给予（pledge的过去式及过去分词） { :5198}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

plow [pləʊ] n. [农机] 犁；似犁的工具；北斗七星 vt. [农机] 犁；耕；开路 vi. [农机] 犁；耕地；破浪前进；开路 {toefl :8039}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

straying [streɪn] vi. 流浪；迷路；偏离 adj. 迷路的；离群的；偶遇的 n. 走失的家畜；流浪者 n. (Stray)人名；(挪)斯特雷 { :9258}

purge [pɜ:dʒ] n. 净化；泻药 vt. 净化；清洗；通便 vi. 净化；通便 {toefl ielts gre :11512}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

disgraceful [dɪs'greɪsfl] adj. 不名誉的，可耻的 { :11951}

parapet ['pærəpɪt] n. 栏杆；扶手；矮护墙 { :12409}

难点词汇

detests [dɪ'tests] v. 憎恶, 嫌恶, 痛恨(detest的第三人称单数) { :14523}

virginity [və'dʒɪnəti] n. 童贞; 处女; 纯洁 { :14668}

yoked ['jəʊkt] vt. 结合 (yoke的过去式形式) { :16099}

promiscuous [prə'mɪskjuəs] adj. 混杂的; 杂乱的 adv. 偶然地; 胡乱地 { :17225}

tassels ['tæsəlz] n. [服装] 流苏 (tassel的复数形式) { :19650}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

slanders ['slændərs] n. 诽谤, 诋毁(slander的名词复数) v. 造谣中伤(slander的第三人称单数) { :20367}

slandered ['slændərt] v. 造谣中伤(slander的过去式和过去分词) { :20367}

dishonor [dɪs'ɒnə] n. 拒付; 不名誉; 丢脸 vt. 使蒙羞; 玷辱 { :21366}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损, 弄脏; 染污 n. 狭谷; 险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

betrothed [bɪ'trəʊðd] n. 已订婚者 adj. 订婚了的 v. 订婚 (betroth的过去分词) { :25922}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位 (或钱币) (shekel的名词复数) { :32761}

词组

a donkey [] [网络] 一头驴; 一只驴; 一头毛驴

a virgin [] [网络] 处女; 一个处女; 处女的慾望

bird's nest [] n. 鸟巢; 燕窝; 【植】野参; 内含水果 [网络] 鸟窝; 燕窝主页; 鸟巢鸡煲火锅点心店

linen weave [] 亚麻组织

the cloth [] (某一职业的标志性)服装; [总称]神职人员; 教牧人员

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

the evil [] [网络] 第三种人是恶人; 邪魔

weave together [] vt. 把...编到一起

yoke together [] 用轭把(牛、马等)套在一起; (将人)连在一起; 结合

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 申命记第23章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申23:1

No one who has been emasculated by crushing or cutting may enter the assembly of the LORD.

凡外肾受伤的，或被阉割的，不可入耶和华的会。

申23:2

No one born of a forbidden marriage nor any of his descendants may enter the assembly of the LORD, even down to the tenth generation.

私生子不可入耶和华的会；他的子孙直到十代，也不可入耶和华的会。

申23:3

No Ammonite or Moabite or any of his descendants may enter the assembly of the LORD, even down to the tenth generation.

亚扪人或是摩押人不可入耶和华的会；他们的子孙虽过十代，也永不可入耶和华的会。

申23:4

For they did not come to meet you with bread and water on your way when you came out of Egypt, and they hired Balaam son of Beor from Pethor in Aram Naharaim to pronounce a curse on you.

因为你们出埃及的时候，他们没有拿食物和水在路上迎接你们，又因他们雇了米所波大米的毗夺人比珥的儿子巴兰来咒诅你们。

申23:5

However, the LORD your God would not listen to Balaam but turned the curse into a blessing for you, because the LORD your God loves you.

然而耶和华你的神不肯听从巴兰，却使那咒诅的言语变为祝福的话，因为耶和华你的神爱你。

申23:6

Do not seek a treaty of friendship with them as long as you live.

你一生一世永不可求他们的平安和他们的利益。

申23:7

Do not abhor an Edomite, for he is your brother. Do not abhor an Egyptian, because you lived as an alien in his country.

不可憎恶以东人，因为他是你的弟兄；不可憎恶埃及人，因为你在他的地上作过寄居的。

申23:8

The third generation of children born to them may enter the assembly of the LORD.
他们第三代子孙可以入耶和华的会。

申23:9

When you are encamped against your enemies, keep away from everything impure.
你出兵攻打仇敌，就要远避诸恶。

申23:10

If one of your men is unclean because of a nocturnal emission, he is to go outside the camp and stay there.
你们中间若有人夜间偶然梦遗，不洁净，就要出到营外，不可入营。

申23:11

But as evening approaches he is to wash himself, and at sunset he may return to the camp.
到傍晚的时候，他要用水洗澡，及至日落了才可以入营。

申23:12

Designate a place outside the camp where you can go to relieve yourself.
你在营外也该定出一个地方作为便所。

申23:13

As part of your equipment have something to dig with, and when you relieve yourself, dig a hole and cover up your excrement.
在你器械之中当预备一把锹，你出营外便溺以后，用以铲土，转身掩盖。

申23:14

For the LORD your God moves about in your camp to protect you and to deliver your enemies to you. Your camp must be holy, so that he will not see among you anything indecent and turn away from you.
因为耶和华你的神常在你营中行走，要救护你，将仇敌交给你，所以你的营理当圣洁，免得他见你那里有污秽，就离开你。

申23:15

If a slave has taken refuge with you, do not hand him over to his master.
若有奴仆脱了主人的手，逃到你那里，你不可将他交付他的主人。

申23:16

Let him live among you wherever he likes and in whatever town he chooses. Do not oppress him.
他必在你那里与你同住，在你的城邑中，要由他选择一个所喜悦的地方居住，你不可欺负他。

申23:17

No Israelite man or woman is to become a shrine prostitute.
以色列的女子中不可有妓女；以色列的男子中不可有变童。

申23:18

You must not bring the earnings of a female prostitute or of a male prostitute into the house of the LORD your God to pay any vow, because the LORD your God detests them both.

娼妓所得的钱，或娈童(原文作“狗”)所得的价，你不可带入耶和华你 神的殿还愿，因为这两样都是耶和华你 神所憎恶的。

申23:19

Do not charge your brother interest, whether on money or food or anything else that may earn interest.

你借给你弟兄的，或是钱财或是粮食，无论什么可生利的物，都不可取利。

申23:20

You may charge a foreigner interest, but not a brother Israelite, so that the LORD your God may bless you in everything you put your hand to in the land you are entering to possess.

借给外邦人可以取利，只是借给你弟兄不可取利。这样，耶和华你 神必在你所去得为业的地上，和你手里所办的一切事上赐福与你。

申23:21

If you make a vow to the LORD your God, do not be slow to pay it, for the LORD your God will certainly demand it of you and you will be guilty of sin.

你向耶和华你的 神许愿，偿还不可迟延，因为耶和华你的 神必定向你追讨，你不偿还就有罪。

申23:22

But if you refrain from making a vow, you will not be guilty.

你若不许愿，倒无罪。

申23:23

Whatever your lips utter you must be sure to do, because you made your vow freely to the LORD your God with your own mouth.

你嘴里所出的，就是你口中应许甘心所献的，要照你向耶和华你 神所许的愿谨守遵行。

申23:24

If you enter your neighbor's vineyard, you may eat all the grapes you want, but do not put any in your basket.

你进了邻舍的葡萄园，可以随意吃饱了葡萄，只是不可装在器皿中。

申23:25

If you enter your neighbor's grainfield, you may pick kernels with your hands, but you must not put a sickle to his standing grain.

你进了邻舍站着的禾稼，可以用手摘穗子，只是不可用镰刀割取禾稼。”

知识点

重点词汇

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德) 布莱辛 {toefl :4161}

crushing ['krʌʃɪŋ] v. 压破，征服，冲入（crush的过去式和过去分词形式） adj. 压倒的；决定性的；不能站起来；支离破碎的 { :4311}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

forbidden [fə'bidn] adj. 被禁止的；严禁的，禁用的 { :4670}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

pronounce [prə'naʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

designate ['dezɪgneɪt] vt. 指定；指派；标出；把...定名为 adj. 指定的；选定的 {cet6 ky toefl ielts gre :5240}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

Egyptian [i'dʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

sunset ['sʌnset] n. 日落，傍晚 {gk cet4 cet6 ky toefl :5739}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

shrine [ʃraɪn] n. 圣地；神殿；神龛；圣祠 vt. 将...置于神龛内；把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

refrain [rɪ'freɪn] n. 叠句，副歌；重复 vi. 节制，克制；避免；制止 {cet6 ky ielts gre :8458}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

indecent [ɪn'di:snt] adj. 下流的；不礼貌的；不得体的 {toefl :10322}

kernels ['kɜ:nəlz] n. 核心程序，核心（kernel的复数形式） { :11338}

难点词汇

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使.....烦恼；使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

nocturnal [nɒk'tɜ:nl] adj. 夜的；夜曲的；夜间发生的 {toefl gre :13312}

detests [dɪ'tests] v. 憎恶，嫌恶，痛恨（detest的第三人称单数） { :14523}

sickle ['sɪkl] n. 镰刀 { :15609}

abhor [əb'hɔ:(r)] vt. 痛恨，憎恶 {toefl gre :16665}

excrement ['ekskrɪmənt] n. 粪便，排泄物 {ielts :19671}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

impure [ɪm'pjʊə(r)] adj. 不纯的；肮脏的；道德败坏的 {toefl :22807}

encamped [ɪn'kæmpt] vi. 扎营；露营 vt. 露营；在...扎营 { :25575}

emasculated [ɪ'mæskjʊleɪtɪd] v. 阉割；使柔弱（emasculate的过去分词） adj. 柔弱的；被阉割的；去势的 { :29286}

ammonite ['æmənaɪt] n. [古生] 菊石；干肉粉（作肥料用）；鹦鹉螺的化石 { :38575}

复习词汇

assembly [ə'sembli] n. 装配；集会，集合 {cet4 ky toefl :1596}

生僻词

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

balaam ['beɪləm] n. 巴兰(<<圣经>>中的先知), 补白

Beor [] [网络] 比珥；比欧

edomite ['i:də,maɪt] n. （基督教<圣经>）以东的后裔, 以东人

grainfield ['greɪnfɪ:ld] n. 谷物用地; 粮田

Moabite ['məʊəbaɪt] n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

Pethor [] [网络] 夺；毗夺；毘夺

词组

at sunset [] [网络] 日落；日落时；在太阳落山时

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

make a vow [] [网络] 许愿；宣誓；发誓

nocturnal emission [] n. 遗精 [网络] 梦遗；夜间遗精；将会梦遗

refrain from [rɪ'freɪn frɒm] na. 戒(烟) [网络] 忍住；避免；克制

standing grain [] 未收割的庄稼

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

the curse [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

the grape [] na. 葡萄酒

treaty of friendship [] [网络] 友好条约

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

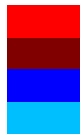
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 申命记第24章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申24:1

If a man marries a woman who becomes displeasing to him because he finds something indecent about her, and he writes her a certificate of divorce, gives it to her and sends her from his house,

人若娶妻以后，见她有什么不合理的事，不喜悦她，就可以写休书交在她手中，打发她离开夫家。

申24:2

and if after she leaves his house she becomes the wife of another man,

妇人离开夫家以后，可以去嫁别人。

申24:3

and her second husband dislikes her and writes her a certificate of divorce, gives it to her and sends her from his house, or if he dies,

后夫若恨恶她，写休书交在她手中，打发她离开夫家，或是娶她为妻的后夫死了，

申24:4

then her first husband, who divorced her, is not allowed to marry her again after she has been defiled. That would be detestable in the eyes of the LORD. Do not bring sin upon the land the LORD your God is giving you as an inheritance.

打发她去的前夫不可在妇人玷污之后再娶她为妻，因为这是耶和华所憎恶的。不可使耶和华你 神所赐为业之地被玷污了。

申24:5

If a man has recently married, he must not be sent to war or have any other duty laid on him. For one year he is to be free to stay at home and bring happiness to the wife he has married.

新娶妻之人，不可从军出征，也不可托他办理什么公事，可以在家清闲一年，使他所娶的妻快活。

申24:6

Do not take a pair of millstones -- not even the upper one -- as security for a debt, because that would be taking a man's livelihood as security.

不可拿人的全盘磨石或是上磨石作当头，因为这是拿人的命作当头。

申24:7

If a man is caught kidnapping one of his brother Israelites and treats him as a slave or sells him, the kidnapper must die.

You must purge the evil from among you.

若遇见人拐带以色列中的一个弟兄，当奴才待他，或是卖了他，那拐带人的就必治死。这样，便将那恶从你们中间除掉。

申24:8

In cases of leprous diseases be very careful to do exactly as the priests, who are Levites, instruct you. You must follow carefully what I have commanded them.

在大麻疯的灾病上，你们要谨慎，照祭司利未人一切所指教你们的留意遵行。我怎样吩咐他们，你们要怎样遵行。

申24:9

Remember what the LORD your God did to Miriam along the way after you came out of Egypt.

当纪念出埃及后，在路上耶和华你 神向米利暗所行的事。

申24:10

When you make a loan of any kind to your neighbor, do not go into his house to get what he is offering as a pledge.

你借给邻舍，不拘是什么，不可进他家拿他的当头。

申24:11

Stay outside and let the man to whom you are making the loan bring the pledge out to you.

要站在外面，等那向你借贷的人把当头拿出来交给你。

申24:12

If the man is poor, do not go to sleep with his pledge in your possession.

他若是穷人，你不可留他的当头过夜。

申24:13

Return his cloak to him by sunset so that he may sleep in it. Then he will thank you, and it will be regarded as a righteous act in the sight of the LORD your God.

日落的时候，总要把当头还他，使他用那件衣服盖着睡觉，他就为你祝福，这在耶和华你 神面前就是你的义了。

申24:14

Do not take advantage of a hired man who is poor and needy, whether he is a brother Israelite or an alien living in one of your towns.

困苦穷乏的雇工，无论是你的弟兄或是在你城里寄居的，你不可欺负他。

申24:15

Pay him his wages each day before sunset, because he is poor and is counting on it. Otherwise he may cry to the LORD against you, and you will be guilty of sin.

要当日给他工价，不可等到日落，因为他穷苦，把心放在工价上，恐怕他因你求告耶和华，罪便归你了。

申24:16

Fathers shall not be put to death for their children, nor children put to death for their fathers; each is to die for his own sin. 不可因子杀父，也不可因父杀子；凡被杀的都为本身的罪。

申24:17

Do not deprive the alien or the fatherless of justice, or take the cloak of the widow as a pledge.

你不可向寄居的和孤儿屈枉正直，也不可拿寡妇的衣裳作当头。

申24:18

Remember that you were slaves in Egypt and the LORD your God redeemed you from there. That is why I command you to do this.

要记念你在埃及作过奴仆，耶和华你的 神从那里将你救赎，所以我吩咐你这样行。

申24:19

When you are harvesting in your field and you overlook a sheaf, do not go back to get it. Leave it for the alien, the fatherless and the widow, so that the LORD your God may bless you in all the work of your hands.

你在田间收割庄稼，若忘下一捆，不可回去再取，要留给寄居的与孤儿寡妇。这样，耶和华你 神必在你手里所办的一切事上赐福与你。

申24:20

When you beat the olives from your trees, do not go over the branches a second time. Leave what remains for the alien, the fatherless and the widow.

你打橄榄树，枝上剩下的，不可再打，要留给寄居的与孤儿寡妇。

申24:21

When you harvest the grapes in your vineyard, do not go over the vines again. Leave what remains for the alien, the fatherless and the widow.

你摘葡萄园的葡萄，所剩下的，不可再摘，要留给寄居的与孤儿寡妇。

申24:22

Remember that you were slaves in Egypt. That is why I command you to do this.

你也要记念你在埃及地作过奴仆，所以我吩咐你这样行。”

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

deprive [di'praɪv] vt. 使丧失，剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

harvesting ['hɑ:vɪstɪŋ] n. [农学] 收割；收获 v. [农学] 收割；收获 (harvest的ing形式) adj. 收获的；收割的 { :4839}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

dislikes [dɪs'laɪks] n. 不喜爱，厌恶(dislike的名词复数)；不喜欢的东西 v. 不喜欢，厌恶(dislike的第三人称单数) { :4949}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用……抵押；举杯祝……健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ；一件衣服 n. (Vines)人名；(英)瓦因斯 { :5675}

sunset ['sʌnset] n. 日落, 傍晚 {gk cet4 cet6 ky toefl :5739}

olives [] n. 橄榄 (olive的复数) n. (Olives)人名; (西)奥利韦斯 { :6160}

cloak [kləʊk] n. 斗篷; 宽大外衣; 托词 vt. 遮掩; 隐匿 n. (Cloak)人名; (英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

kidnapping ['kɪdnæpɪŋ] n. 绑架; 诱拐 v. 绑架 (kidnap的ing形式) ; 诱拐 { :6993}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎; 赎回; 弥补 (redeem的过去式) { :8505}

needy ['ni:di] adj. 贫困的; 贫穷的; 生活艰苦的 n. (Needy)人名; (英)尼迪 {toefl gre :8796}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

livelihood ['laɪvliħʊd] n. 生计, 生活; 营生 {toefl :9184}

indecent [ɪn'di:snt] adj. 下流的; 不礼貌的; 不得体的 {toefl :10322}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

purge [pɜ:dʒ] n. 净化; 泻药 vt. 净化; 清洗; 通便 vi. 净化; 通便 {toefl ielts gre :11512}

难点词汇

miriam ['mɪriəm] n. 米里亚姆 (女子名) ; 米里亚姆 (希伯来女先知, 摩西和亚伦的姐姐) ; 苦难之洋 { :12797}

kidnapper ['kɪdnæpə(r)] n. 绑匪; 诱拐者 { :13191}

sheaf [ʃi:f] n. 捆; 束; 扎 n. (Sheaf)人名; (英)希夫 vt. 捆; 束; 扎 {gre :16348}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

displeasing [dɪs'pli:zɪŋ] adj. 不愉快的, 令人发火的 v. 冒犯, 使生气, 使不愉快(displease的现在分词) { :19965}

millstones ['mɪlstəʊnz] n. 磨(millstone的名词复数); 磨石; 粉碎器; 重担 { :21046}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损, 弄脏; 染污 n. 狭谷; 险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

leprous ['leprəs] adj. 不洁的; 麻疯病的; 患麻疯病的; 鳞状的 { :38548}

复习词汇

alien ['eɪliən] n. 外国人, 外侨; 外星人 adj. 外国的; 相异的, 性质不同的; 不相容的 vt. 让渡, 转让 n. (Alien)人名; (法)阿利安 {cet6 ky toefl ielts :3977}

生僻词

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

before sunset [] [网络] 日落之前; 爱在日落巴黎时; 爱在日落黄昏时

bless you [] [网络] 祝福你; 保佑你; 保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗:在别人或自己打喷嚏时说)

the evil [] [网络] 第三种人是恶人; 邪魔

the grape [] na. 葡萄酒

the pledge [] [网络] 誓言; 誓不罢休; 质权

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

惯用语

the fatherless and the widow

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 申命记第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申25:1

When men have a dispute, they are to take it to court and the judges will decide the case, acquitting the innocent and condemning the guilty.

人若有争讼，来听审判，审判官就要定义人有理，定恶人有罪。

申25:2

If the guilty man deserves to be beaten, the judge shall make him lie down and have him flogged in his presence with the number of lashes his crime deserves,

恶人若该受责打，审判官就要叫他当面伏在地上，按着他的罪照数责打。

申25:3

but he must not give him more than forty lashes. If he is flogged more than that, your brother will be degraded in your eyes. 只可打他四十下，不可过数；若过数，便是轻贱你的弟兄了。

申25:4

Do not muzzle an ox while it is treading out the grain.

牛在场上踹谷的时候，不可笼住它的嘴。

申25:5

If brothers are living together and one of them dies without a son, his widow must not marry outside the family. Her husband's brother shall take her and marry her and fulfill the duty of a brother-in-law to her.

弟兄同居，若死了一个，没有儿子，死人的妻不可出嫁外人，她丈夫的兄弟当尽弟兄的本分，娶她为妻，与她同房。

申25:6

The first son she bears shall carry on the name of the dead brother so that his name will not be blotted out from Israel.

妇人生的长子必归死兄的名下，免得他的名在以色列中涂抹了。

申25:7

However, if a man does not want to marry his brother's wife, she shall go to the elders at the town gate and say, "My husband's brother refuses to carry on his brother's name in Israel. He will not fulfill the duty of a brother-in-law to me."

那人若不愿意娶她哥哥的妻，他哥哥的妻就要到城门长老那里说：'我丈夫的兄弟不肯在以色列中兴起他哥哥的名字，不给我尽弟兄的本分。'

申25:8

Then the elders of his town shall summon him and talk to him. If he persists in saying, "I do not want to marry her,"
本城的长老就要召那人来问他，他若执意说：‘我不愿意娶她。’

申25:9

his brother's widow shall go up to him in the presence of the elders, take off one of his sandals, spit in his face and say,
"This is what is done to the man who will not build up his brother's family line."
他哥哥的妻就要当着长老到那人的跟前，脱了他的鞋，吐唾沫在他脸上说：‘凡不为哥哥建立家室的，都要这样待他。’

申25:10

That man's line shall be known in Israel as The Family of the Unsandaled.
在以色列中，他的名必称为‘脱鞋之家’。

申25:11

If two men are fighting and the wife of one of them comes to rescue her husband from his assailant, and she reaches out and seizes him by his private parts,
若有二人争斗，这人的妻近前来，要救她丈夫脱离那打她丈夫之人的手，抓住那人的下体，

申25:12

you shall cut off her hand. Show her no pity.
就要砍断妇人的手，眼不可顾惜她。

申25:13

Do not have two differing weights in your bag -- one heavy, one light.
你囊中不可有一大一小两样的法码；

申25:14

Do not have two differing measures in your house -- one large, one small.
你家里不可有一大一小两样的升斗。

申25:15

You must have accurate and honest weights and measures, so that you may live long in the land the LORD your God is giving you.
当用对准公平的法码、公平的升斗。这样，在耶和华你 神所赐你的地上，你的日子就可以长久。

申25:16

For the LORD your God detests anyone who does these things, anyone who deals dishonestly.
因为行非义之事的人，都是耶和华你 神所憎恶的。

申25:17

Remember what the Amalekites did to you along the way when you came out of Egypt.
你要記念你们出埃及的时候，亚玛力人在路上怎样待你。

申25:18

When you were weary and worn out, they met you on your journey and cut off all who were lagging behind; they had no fear of God.

他们在路上遇见你，趁你疲乏困倦，击杀你尽后边软弱的人，并不敬畏 神。

申25:19

When the LORD your God gives you rest from all the enemies around you in the land he is giving you to possess as an inheritance, you shall blot out the memory of Amalek from under heaven. Do not forget!

所以，耶和华你 神使你不会被四围一切的仇敌扰乱，在耶和华你 神赐你为业的地上得享平安。那时，你要将亚玛力的名号从天下涂抹了，不可忘记。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

treading [tredɪŋ] 胎面翻新 { :5533}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

degraded [dɪ'greɪdɪd] v. 分解（degrade的过去分词）；降低...的身份；削减 adj. 退化的；堕落的；被降级的 { :8440}

lagging ['læɡɪŋ] n. 绝缘层材料 adj. 落后的 { :8448}

lashes [læʃɪz] n. 睫毛（lash的复数）；鞭子；猛烈拍击 v. 鞭打；抨击；激起；扎紧（lash的三单形式） { :8455}

难点词汇

acquitting [ə'kwɪtɪŋ] v. 宣判...无罪(acquit的现在分词); 使（自己）作出某种表现 { :9949}

blotted [blɒtɪd] v. 涂污(blot的过去式和过去分词); （用吸墨纸）吸干 { :11768}

blot [blɒt] n. 污点，污渍；墨水渍 vt. 涂污，弄脏；用吸墨纸弄干（或除去） vi. 吸墨水；弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名；(法)布洛 {ielts :11768}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

muzzle ['mʌzl] n. 枪口，炮口；口套，口络；动物的鼻口 vt. 使...缄默；给...戴口套；封锁...的言论 { :12452}

assailant [ə'seɪlənt] n. 攻击者 adj. 袭击的；攻击的 { :12730}

flogged [flo:ɡɪd] v. 滥用(flog的过去式和过去分词); <非正>出售; 多次重打; 鞭策死马 { :13850}

detests [dɪ'tests] v. 憎恶，嫌恶，痛恨(detest的第三人称单数) { :14523}

dishonestly [dɪs'ɒnɪstli] adv. 不诚实地；不正直地 { :27092}

生僻词

amalek ['æməlek] n. 亚玛力人

amalekites [ə'mæləkait] n. 亚玛力人

词组

acquit the innocent [] [网络] 释放无罪者

blot ... out [] na. 涂去(文字); 遮掉(风景等); 杀掉; 毁掉 [网络] 涂掉; 抹去; 涂掉, 抹去

blot out [blɒt aut] na. 涂去(文字); 遮掉(风景等); 杀掉; 毁掉 [网络] 涂掉; 抹去; 涂掉, 抹去

lag behind [] na. 落后 [网络] 滞后; 落在后面; 落后于

persist in [pə'sist in] v. 坚持 [网络] 固执; 坚持不懈; 坚持不懈, 执意

spit in [] 把(唾沫等)吐入; 蔑视某人

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

tread out [] na. 踩灭(火等); 扑灭(叛乱等); 踩榨(葡萄汁等); 踩出(麦等的)谷粒 [网络] 平息

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 申命记第26章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申26:1

When you have entered the land the LORD your God is giving you as an inheritance and have taken possession of it and settled in it,

你进去得了耶和华你 神所赐你为业之地居住，

申26:2

take some of the firstfruits of all that you produce from the soil of the land the LORD your God is giving you and put them in a basket. Then go to the place the LORD your God will choose as a dwelling for his Name

就要从耶和华你 神赐你的地上，将所收的各种初熟的土产取些来，盛在筐子里，往耶和华你 神所选择要立为他名的居所去，

申26:3

and say to the priest in office at the time, "I declare today to the LORD your God that I have come to the land the LORD swore to our forefathers to give us."

见当时作祭司的，对他说：'我今日向耶和华你神明认，我已来到耶和华向我们列祖起誓应许赐给我们的地。'

申26:4

The priest shall take the basket from your hands and set it down in front of the altar of the LORD your God.

祭司就从你手里取过筐子来，放在耶和华你 神的坛前。

申26:5

Then you shall declare before the LORD your God: "My father was a wandering Aramean, and he went down into Egypt with a few people and lived there and became a great nation, powerful and numerous.

你要在耶和华你 神面前说：'我祖原是一个将亡的亚兰人，下到埃及寄居。他人口稀少，在那里却成了又大又强、人数很多的国民。'

申26:6

But the Egyptians mistreated us and made us suffer, putting us to hard labor.

埃及人恶待我们，苦害我们，将苦工加在我们身上。

申26:7

Then we cried out to the LORD, the God of our fathers, and the LORD heard our voice and saw our misery, toil and oppression.

于是，我们哀求耶和华我们列祖的 神，耶和华听见我们的声音，看见我们所受的困苦、劳碌、欺压，

申26:8

So the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand and an outstretched arm, with great terror and with miraculous signs and wonders.

他就用大能的手和伸出来的膀臂，并大可畏的事与神迹奇事，领我们出了埃及，

申26:9

He brought us to this place and gave us this land, a land flowing with milk and honey;

将我们领进这地方，把这流奶与蜜之地赐给我们。

申26:10

and now I bring the firstfruits of the soil that you, O LORD, have given me." Place the basket before the LORD your God and bow down before him.

耶和华啊，现在我把你所赐给我地上初熟的土产奉了来。'随后你要把筐子放在耶和华你 神面前，向耶和华你的 神下拜。

申26:11

And you and the Levites and the aliens among you shall rejoice in all the good things the LORD your God has given to you and your household.

你和利未人并在你们中间寄居的，要因耶和华你 神所赐你和你家的一切福分欢乐。

申26:12

When you have finished setting aside a tenth of all your produce in the third year, the year of the tithe, you shall give it to the Levite, the alien, the fatherless and the widow, so that they may eat in your towns and be satisfied.

每逢三年，就是十分取一之年，你取完了一切土产的十分之一，要分给利未人和寄居的与孤儿寡妇，使他们在你城中可以吃得饱足。

申26:13

Then say to the LORD your God: "I have removed from my house the sacred portion and have given it to the Levite, the alien, the fatherless and the widow, according to all you commanded. I have not turned aside from your commands nor have I forgotten any of them.

你又要到在耶和华你 神面前说：'我已将圣物从我家里拿出来，给了利未人和寄居的与孤儿寡妇，是照你所吩咐我的一切命令。你的命令我都没有违背，也没有忘记。

申26:14

I have not eaten any of the sacred portion while I was in mourning, nor have I removed any of it while I was unclean, nor have I offered any of it to the dead. I have obeyed the LORD my God; I have done everything you commanded me.

我守丧的时候，没有吃这圣物；不洁净的时候，也没有拿出来；又没有为死人送去。我听从了耶和华我 神的话，都照你所吩咐的行了。

申26:15

Look down from heaven, your holy dwelling place, and bless your people Israel and the land you have given us as you promised on oath to our forefathers, a land flowing with milk and honey."

求你从天上你的圣所垂看，赐福给你的百姓以色列与你所赐给我们的地，就是你向我们列祖起誓赐我们流奶与蜜之地。'

申26:16

The LORD your God commands you this day to follow these decrees and laws; carefully observe them with all your heart and with all your soul.

耶和华你的 神今日吩咐你行这些律例典章，所以你要尽心尽性谨守遵行。

申26:17

You have declared this day that the LORD is your God and that you will walk in his ways, that you will keep his decrees, commands and laws, and that you will obey him.

你今日认耶和华为你的 神，应许遵行他的道，谨守他的律例、诫命、典章，听从他的话。

申26:18

And the LORD has declared this day that you are his people, his treasured possession as he promised, and that you are to keep all his commands.

耶和华今日照他所应许你的，也认你为他的子民，使你谨守他的一切诫命，

申26:19

He has declared that he will set you in praise, fame and honor high above all the nations he has made and that you will be a people holy to the LORD your God, as he promised.

又使你得称赞、美名、尊荣，超乎他所造的万民之上，并照他所应许的，使你归耶和华你 神为圣洁的民。”

知识点

重点词汇

treasured ['treʒəd] 珍藏的 (treasure的变体) 重视的 (treasure的变体) 心爱的 (treasure的变体) { :4074}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从 (obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

decrees [di'kri:z] n. 命令 (decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

mourning ['mɔːnɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围 (outstretch的过去分词形式) { :10480}

难点词汇

toil [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 {ielts gre :13009}

mistreated [mɪs'tri:tɪd] v. 虐待 (mistreat的过去分词) adj. 被虐待的 { :14559}

forefathers ['fɔː] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

tithe [taɪð] n. 什一税；小部分 vt. 课什一税 vi. 缴什一税 { :19393}

unclean [ˌʌn'kliːn] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

fatherless ['fɑːðələs] adj. 无父的 { :23089}

复习词汇

commands [kə'mæns] n. [计] 命令，[计] 指令 (command复数形式) { :2166}

生僻词

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

firstfruits [fɜːstf'ruːts] n. 初次成果，第一次收成

Levite ['li:vait] n. 利未人

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

a basket [] [网络] 篮；篮子；一篮子

a land flowing with milk and honey [] na. 鱼米之乡 [网络] 流奶与蜜之地；流淌着奶与蜜之地；流乳与蜜的地方

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

land flowing with milk and honey [] 富饶之国[源自《圣经》]

milk and honey [mɪlk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

on oath [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the Widow [] [俚语]香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 申命记第27章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申27:1

Moses and the elders of Israel commanded the people: "Keep all these commands that I give you today.

摩西和以色列的众长老吩咐百姓说：“你们要遵守我今日所吩咐的一切诫命。

申27:2

When you have crossed the Jordan into the land the LORD your God is giving you, set up some large stones and coat them with plaster.

你们过约旦河，到了耶和华你 神所赐给你的地，当天要立起几块大石头，涂上石灰，

申27:3

Write on them all the words of this law when you have crossed over to enter the land the LORD your God is giving you, a land flowing with milk and honey, just as the LORD, the God of your fathers, promised you.

把这律法的一切话写在石头上。你过了河，可以进入耶和华你 神所赐你流奶与蜜之地，正如耶和华你列祖之神所应许你的。

申27:4

And when you have crossed the Jordan, set up these stones on Mount Ebal, as I command you today, and coat them with plaster.

你们过了约旦河，就要在以巴路山上照我今日所吩咐的，将这些石头立起来，涂上石灰。

申27:5

Build there an altar to the LORD your God, an altar of stones. Do not use any iron tool upon them.

在那里要为耶和华你的 神筑一座石坛，在石头上不可动铁器，

申27:6

Build the altar of the LORD your God with fieldstones and offer burnt offerings on it to the LORD your God.

要用没有凿过的石头筑耶和华你 神的坛。在坛上要将燔祭献给耶和华你的 神；

申27:7

Sacrifice fellowship offerings there, eating them and rejoicing in the presence of the LORD your God.

又要献平安祭，且在那里吃；在耶和华你的 神面前欢乐。

申27:8

And you shall write very clearly all the words of this law on these stones you have set up."

你要将这律法的一切话，明明地写在石头上。”

申27:9

Then Moses and the priests, who are Levites, said to all Israel, "Be silent, O Israel, and listen! You have now become the people of the LORD your God.

摩西和祭司利未人晓谕以色列众人说：“以色列啊，要默默静听。你今日成为耶和华你 神的百姓了，

申27:10

Obey the LORD your God and follow his commands and decrees that I give you today."

所以要听从耶和华你 神的话，遵行他的诫命、律例，就是我今日所吩咐你的。”

申27:11

On the same day Moses commanded the people:

当日，摩西嘱咐百姓说：

申27:12

When you have crossed the Jordan, these tribes shall stand on Mount Gerizim to bless the people: Simeon, Levi, Judah, Issachar, Joseph and Benjamin.

“你们过了约旦河，西缅、利未、犹大、以萨迦、约瑟、便雅悯六个支派的人，都要站在基利心山上为百姓祝福。

申27:13

And these tribes shall stand on Mount Ebal to pronounce curses: Reuben, Gad, Asher, Zebulun, Dan and Naphtali.

流便、迦得、亚设、西布伦、但、拿弗他利六个支派的人，都要站在以巴路山上宣布咒诅。

申27:14

The Levites shall recite to all the people of Israel in a loud voice:

利未人要向以色列众人高声说：

申27:15

"Cursed is the man who carves an image or casts an idol -- a thing detestable to the LORD, the work of the craftsman's hands -- and sets it up in secret." Then all the people shall say, "Amen!"

“有人制造耶和华所憎恶的偶像，或雕刻，或铸造，就是工匠手所做的，在暗中设立，那人必受咒诅！百姓都要答应说：‘阿们！’

申27:16

"Cursed is the man who dishonors his father or his mother." Then all the people shall say, "Amen!"

“轻慢父母的，必受咒诅！百姓都要说：‘阿们！’

申27:17

"Cursed is the man who moves his neighbor's boundary stone." Then all the people shall say, "Amen!"

“挪移邻舍地界的，必受咒诅！百姓都要说：‘阿们！’

申27:18

"Cursed is the man who leads the blind astray on the road." Then all the people shall say, "Amen!"
'使瞎子走差路的，必受咒诅！'百姓都要说：'阿们！'

申27:19

"Cursed is the man who withholds justice from the alien, the fatherless or the widow." Then all the people shall say, "Amen!"
'向寄居的和孤儿寡妇屈枉正直的，必受咒诅！'百姓都要说：'阿们！'

申27:20

"Cursed is the man who sleeps with his father's wife, for he dishonors his father's bed." Then all the people shall say, "Amen!"
'与继母行淫的，必受咒诅！因为掀开他父亲的衣襟。'百姓都要说：'阿们！'

申27:21

"Cursed is the man who has sexual relations with any animal." Then all the people shall say, "Amen!"
'与兽淫合的，必受咒诅！'百姓都要说：'阿们！'

申27:22

"Cursed is the man who sleeps with his sister, the daughter of his father or the daughter of his mother." Then all the people shall say, "Amen!"
'与异母同父或异父同母的姐妹行淫的，必受咒诅！'百姓都要说：'阿们！'

申27:23

"Cursed is the man who sleeps with his mother-in-law." Then all the people shall say, "Amen!"
'与岳母行淫的，必受咒诅！'百姓都要说：'阿们！'

申27:24

"Cursed is the man who kills his neighbor secretly." Then all the people shall say, "Amen!"
'暗中杀人的，必受咒诅！'百姓都要说：'阿们！'

申27:25

"Cursed is the man who accepts a bribe to kill an innocent person." Then all the people shall say, "Amen!"
'受贿陷害死无辜之人的，必受咒诅！'百姓都要说：'阿们！'

申27:26

"Cursed is the man who does not uphold the words of this law by carrying them out." Then all the people shall say, "Amen!"
'不坚守遵行这律法言语的，必受咒诅！'百姓都要说：'阿们！'

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

pronounce [prəˈnaʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

obey [əˈbeɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

uphold [ʌpˈhəʊld] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

decrees [diˈkriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

altar [ˈɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

curses [kəːsɪz] n. 诅咒，咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒，咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}

cursed [kɜːst] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

plaster ['plɑːstə(r)] n. 石膏；灰泥；膏药 vt. 减轻；粘贴；涂以灰泥；敷以膏药；使平服 n. (Plaster)人名；(英、德)普拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6048}

secretly ['siːkrətli] adv. 秘密地；背地里 { :6108}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

recite [rɪˈsaɪt] vt. 背诵；叙述；列举 vi. 背诵；叙述 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :6397}

withholds ['wiðhəʊdz] v. 扣留(withhold的第三人称单数)；拒绝给予；抑制（某事物）；制止 { :6650}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

rejoicing [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜 (rejoice的ing形式)；感到高兴 { :8553}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

levi ['liːvaɪ] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂，收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名；(西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

amen [ɑːˈmen] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

难点词汇

astray [əˈstreɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

dishonors [dɪsˈənə] v. 使丢脸；不尊重；不履行；【商】拒付 n. 耻辱；丢脸的事；【商】(票据的)拒绝付款 { :21366}

fatherless ['fɑːðələs] adj. 无父的 { :23089}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

fieldstones [] [网络] 卵石；大卵石；散石 { :26970}

detestable [dɪˈtestəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

gad [gæd] n. 游荡；鏑；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Ebal [] [网络] 以巴路；以巴路山；以巴录

Gerizim [] n. 盖里济姆(东经 35°16' 北纬 32°12')

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Naphtali ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

Zebulun ['zebjuːlən; zə'bjʊː-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

词组

a land flowing with milk and honey [] na. 鱼米之乡 [网络] 流奶与蜜之地；流淌着奶与蜜之地；流乳与蜜的地方

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

in a loud voice [] 高声地,大声地

land flowing with milk and honey [] 富饶之国[源自《圣经》]

milk and honey [mɪlk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

the blind [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

惯用语

then all the people shall say

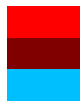
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 申命记第28章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申28:1

If you fully obey the LORD your God and carefully follow all his commands I give you today, the LORD your God will set you high above all the nations on earth.

你若留意听从耶和华你 神的话，谨守遵行他的一切诫命，就是我今日所吩咐你的，他必使你超乎天下万民之上。

申28:2

All these blessings will come upon you and accompany you if you obey the LORD your God:

你若听从耶和华你 神的话，这以下的福必追随你，临到你身上：

申28:3

You will be blessed in the city and blessed in the country.

你在城里必蒙福，在田间也必蒙福；

申28:4

The fruit of your womb will be blessed, and the crops of your land and the young of your livestock -- the calves of your herds and the lambs of your flocks.

你身所生的、地所产的，牲畜所下的，以及牛犊、羊羔都必蒙福；

申28:5

Your basket and your kneading trough will be blessed.

你的筐子和你的抻面盆都必蒙福。

申28:6

You will be blessed when you come in and blessed when you go out.

你出也蒙福，入也蒙福。

申28:7

The LORD will grant that the enemies who rise up against you will be defeated before you. They will come at you from one direction but flee from you in seven.

仇敌起来攻击你，耶和华必使他们在你面前被你杀败，他们从一条路来攻击你，必从七条路逃跑。

申28:8

The LORD will send a blessing on your barns and on everything you put your hand to. The LORD your God will bless you in the land he is giving you.

在你仓房里，并你手所办的一切事上，耶和华所命的福必临到你。耶和华你 神也要在所给你的地上赐福与你。

申28:9

The LORD will establish you as his holy people, as he promised you on oath, if you keep the commands of the LORD your God and walk in his ways.

你若谨守耶和华你 神的诫命，遵行他的道，他必照着向你所起的誓，立你作为自己的圣民。

申28:10

Then all the peoples on earth will see that you are called by the name of the LORD, and they will fear you.

天下万民见你归在耶和华的名下，就要惧怕你。

申28:11

The LORD will grant you abundant prosperity -- in the fruit of your womb, the young of your livestock and the crops of your ground -- in the land he swore to your forefathers to give you.

你在耶和华向你列祖起誓应许赐你的地上，他必使你身所生的、牲畜所下的、地所产的，都绰绰有余。

申28:12

The LORD will open the heavens, the storehouse of his bounty, to send rain on your land in season and to bless all the work of your hands. You will lend to many nations but will borrow from none.

耶和华必为你开天上的府库，按时降雨在你的地上。在你手里所办的一切事上赐福与你。你必借给许多国民，却不至向他们借贷。

申28:13

The LORD will make you the head, not the tail. If you pay attention to the commands of the LORD your God that I give you this day and carefully follow them, you will always be at the top, never at the bottom.

你若听从耶和华你 神的诫命，就是我今日所吩咐你的，谨守遵行，不偏左右，也不随从侍奉别 神，

申28:14

Do not turn aside from any of the commands I give you today, to the right or to the left, following other gods and serving them.

耶和华就必使你作首不作尾，但居上不居下。

申28:15

However, if you do not obey the LORD your God and do not carefully follow all his commands and decrees I am giving you today, all these curses will come upon you and overtake you:

你若不听从耶和华你 神的话，不谨守遵行他的一切诫命律例，就是我今日所吩咐你的，这以下的咒诅都必追随你，临到你身上：

申28:16

You will be cursed in the city and cursed in the country.

你在城里必受咒诅，在田间也必受咒诅；

申28:17

Your basket and your kneading trough will be cursed.

你的筐子和你的抻面盆都必受咒诅；

申28:18

The fruit of your womb will be cursed, and the crops of your land, and the calves of your herds and the lambs of your flocks.

你身所生的、地所产的，以及牛犊、羊羔都必受咒诅。

申28:19

You will be cursed when you come in and cursed when you go out.

你出也受咒诅，入也受咒诅。

申28:20

The LORD will send on you curses, confusion and rebuke in everything you put your hand to, until you are destroyed and come to sudden ruin because of the evil you have done in forsaking him.

耶和华因你行恶离弃他，必在你手里所办的一切事上，使咒诅、扰乱、责罚临到你，直到你被毁灭，速速地灭亡。

申28:21

The LORD will plague you with diseases until he has destroyed you from the land you are entering to possess.

耶和华必使瘟疫贴在你身上，直到他将你从所进去得为业的地上灭绝。

申28:22

The LORD will strike you with wasting disease, with fever and inflammation, with scorching heat and drought, with blight and mildew, which will plague you until you perish.

耶和华要用痲病、热病、火症、疟疾、刀剑、旱风(或作“干旱”)、霉烂攻击你，这都要追赶你，直到你灭亡。

申28:23

The sky over your head will be bronze, the ground beneath you iron.

你头上的天要变为铜，脚下的地要变为铁。

申28:24

The LORD will turn the rain of your country into dust and powder; it will come down from the skies until you are destroyed.

耶和华要使那降在你地上的雨变为尘沙，从天临在你身上，直到你灭亡。

申28:25

The LORD will cause you to be defeated before your enemies. You will come at them from one direction but flee from them in seven, and you will become a thing of horror to all the kingdoms on earth.

耶和华必使你败在仇敌面前，你从一条路去攻击他们，必从七条路逃跑。你必在天下万国中抛来抛去。

申28:26

Your carcasses will be food for all the birds of the air and the beasts of the earth, and there will be no one to frighten them away.

你的尸首必给空中的飞鸟和地上的走兽作食物，并无人哄赶。

申28:27

The LORD will afflict you with the boils of Egypt and with tumors, festering sores and the itch, from which you cannot be cured.

耶和华必用埃及人的疮并痔疮、牛皮癣与疥攻击你，使你不能医治。

申28:28

The LORD will afflict you with madness, blindness and confusion of mind.

耶和华必用癫狂、眼瞎、心惊攻击你。

申28:29

At midday you will grope about like a blind man in the dark. You will be unsuccessful in everything you do; day after day you will be oppressed and robbed, with no one to rescue you.

你必在午间摸索，好像瞎子在暗中摸索一样。你所行的必不亨通，时常遭遇欺压、抢夺，无人搭救。

申28:30

You will be pledged to be married to a woman, but another will take her and ravish her. You will build a house, but you will not live in it. You will plant a vineyard, but you will not even begin to enjoy its fruit.

你聘定了妻，别人必与她同房；你建造房屋，不得住在其内；你栽种葡萄园，也不得用其中的果子。

申28:31

Your ox will be slaughtered before your eyes, but you will eat none of it. Your donkey will be forcibly taken from you and will not be returned. Your sheep will be given to your enemies, and no one will rescue them.

你的牛在你眼前宰了，你必不得吃它的肉；你的驴在你眼前被抢夺，不得归还；你的羊归了仇敌，无人搭救。

申28:32

Your sons and daughters will be given to another nation, and you will wear out your eyes watching for them day after day, powerless to lift a hand.

你的儿女必归与别国的民，你的眼目终日切望，甚至失明，你手中无力拯救。

申28:33

A people that you do not know will eat what your land and labor produce, and you will have nothing but cruel oppression all your days.

你的土产和你劳碌得来的，必被你所不认识的国民吃尽。你时常被欺负，受压制，

申28:34

The sights you see will drive you mad.

甚至你因眼中所看见的，必致疯狂。

申28:35

The LORD will afflict your knees and legs with painful boils that cannot be cured, spreading from the soles of your feet to the top of your head.

耶和华必攻击你，使你膝上腿上，从脚掌到头顶，长毒疮无法医治。

申28:36

The LORD will drive you and the king you set over you to a nation unknown to you or your fathers. There you will worship other gods, gods of wood and stone.

耶和華必將你和你所立的王領到你和你列祖素不認識的國去，在那里你必事奉木头石头的 神。

申28:37

You will become a thing of horror and an object of scorn and ridicule to all the nations where the LORD will drive you. 你在耶和華領你到的各國中，要令人驚駭、笑談、讖謔。

申28:38

You will sow much seed in the field but you will harvest little, because locusts will devour it.

你帶到田間的種子雖多，收進來的卻少，因為被蝗蟲吃了。

申28:39

You will plant vineyards and cultivate them but you will not drink the wine or gather the grapes, because worms will eat them.

你栽種修理葡萄園，却不得收葡萄，也不得喝葡萄酒，因為被蟲子吃了。

申28:40

You will have olive trees throughout your country but you will not use the oil, because the olives will drop off.

你全境有橄欖樹，却不得其油抹身，因為樹上的橄欖不熟自落了。

申28:41

You will have sons and daughters but you will not keep them, because they will go into captivity.

你生兒養女，却不算是你的，因為必被擄去。

申28:42

Swarms of locusts will take over all your trees and the crops of your land.

你所有的樹木和你地里的出產必被蝗蟲所吃。

申28:43

The alien who lives among you will rise above you higher and higher, but you will sink lower and lower.

在你中間寄居的，必漸漸上升，比你高而又高；你必漸漸下降，低而又低。

申28:44

He will lend to you, but you will not lend to him. He will be the head, but you will be the tail.

他必借給你，你却不能借給他；他必作首，你必作尾。

申28:45

All these curses will come upon you. They will pursue you and overtake you until you are destroyed, because you did not obey the LORD your God and observe the commands and decrees he gave you.

這一切咒詛必追隨你，趕上你，直到你滅亡，因為你不聽從耶和華你 神的話，不遵守他所吩咐的誡命律例。

申28:46

They will be a sign and a wonder to you and your descendants forever.
这些咒诅，必在你和你后裔的身上成为异迹奇事，直到永远。

申28:47

Because you did not serve the LORD your God joyfully and gladly in the time of prosperity,
因为你富有的时候，不欢心乐意地事奉耶和华你的 神，

申28:48

therefore in hunger and thirst, in nakedness and dire poverty, you will serve the enemies the LORD sends against you. He will put an iron yoke on your neck until he has destroyed you.
所以你必在饥饿、干渴、赤露、缺乏之中，事奉耶和华所打发来攻击你的仇敌。他必把铁轭加在你的颈项上，直到将你灭绝。

申28:49

The LORD will bring a nation against you from far away, from the ends of the earth, like an eagle swooping down, a nation whose language you will not understand,
耶和华要从远方地极带一国的民，如鹰飞来攻击你。这民的言语，你不懂得；

申28:50

a fierce-looking nation without respect for the old or pity for the young.
这民的面貌凶恶，不顾恤年老的，也不恩待年少的。

申28:51

They will devour the young of your livestock and the crops of your land until you are destroyed. They will leave you no grain, new wine or oil, nor any calves of your herds or lambs of your flocks until you are ruined.
他们必吃你牲畜所下的和你地土所产的，直到你灭亡。你的五谷、新酒和油，以及牛犊、羊羔都不给你留下，直到将你灭绝。

申28:52

They will lay siege to all the cities throughout your land until the high fortified walls in which you trust fall down. They will besiege all the cities throughout the land the LORD your God is giving you.
他们必将你困在你各城里，直到你所倚靠高大坚固的城墙都被攻塌。他们必将你困在耶和华你 神所赐你遍地的各城里。

申28:53

Because of the suffering that your enemy will inflict on you during the siege, you will eat the fruit of the womb, the flesh of the sons and daughters the LORD your God has given you.
你在仇敌围困窘迫之中，必吃你本身所生的，就是耶和华你 神所赐给你的儿女之肉。

申28:54

Even the most gentle and sensitive man among you will have no compassion on his own brother or the wife he loves or his surviving children,
你们中间柔弱娇嫩的人必恶眼看他弟兄和他怀中的妻，并他余剩的儿女，

申28:55

and he will not give to one of them any of the flesh of his children that he is eating. It will be all he has left because of the suffering your enemy will inflict on you during the siege of all your cities.

甚至在你受仇敌围困窘迫的城中，他要吃儿女的肉，不肯分一点给他的亲人，因为他一无所剩。

申28:56

The most gentle and sensitive woman among you -- so sensitive and gentle that she would not venture to touch the ground with the sole of her foot -- will begrudge the husband she loves and her own son or daughter

你们中间柔弱娇嫩的妇人，是因娇嫩柔弱不肯把脚踏地的，必恶眼看她怀中的丈夫和她的儿女。

申28:57

the afterbirth from her womb and the children she bears. For she intends to eat them secretly during the siege and in the distress that your enemy will inflict on you in your cities.

她两腿中间出来的婴孩与她所要生的儿女，她因缺乏一切，就要在你受仇敌围困窘迫的城中，将他们暗暗地吃了。

申28:58

If you do not carefully follow all the words of this law, which are written in this book, and do not revere this glorious and awesome name -- the LORD your God --

这书上所写律法的一切话是叫你敬畏耶和华你 神可荣可畏的名。

申28:59

the LORD will send fearful plagues on you and your descendants, harsh and prolonged disasters, and severe and lingering illnesses.

你若不谨守遵行，耶和华就必将奇灾，就是至大至长的灾，至重至久的病，加在你和你后裔的身上，

申28:60

He will bring upon you all the diseases of Egypt that you dreaded, and they will cling to you.

也必使你所惧怕埃及人的病都临到你，贴在你身上。

申28:61

The LORD will also bring on you every kind of sickness and disaster not recorded in this Book of the Law, until you are destroyed.

又必将没有写在这律法书上的各样疾病、灾殃降在你身上，直到你灭亡。

申28:62

You who were as numerous as the stars in the sky will be left but few in number, because you did not obey the LORD your God.

你们先前虽然像天上的星那样多，却因不听从耶和华你 神的话，所剩的人数就稀少了。

申28:63

Just as it pleased the LORD to make you prosper and increase in number, so it will please him to ruin and destroy you. You will be uprooted from the land you are entering to possess.

先前耶和华怎样喜悦善待你们，使你们众多，也要照样喜悦毁灭你们，使你们灭亡，并且你们从所要进去得的地上必被拔除。

申28:64

Then the LORD will scatter you among all nations, from one end of the earth to the other. There you will worship other gods -- gods of wood and stone, which neither you nor your fathers have known.

耶和华必使你们分散在万民中，从地这边到地那边，你必在那里事奉你和你列祖素不认识木头石头的 神。

申28:65

Among those nations you will find no repose, no resting place for the sole of your foot. There the LORD will give you an anxious mind, eyes weary with longing, and a despairing heart.

在那些国中，你必不得安逸，也不得落脚之地，耶和华却使你在那里心中跳动，眼目失明，精神消耗。

申28:66

You will live in constant suspense, filled with dread both night and day, never sure of your life.

你的性命必悬悬无定，你昼夜恐惧，自料性命难保。

申28:67

In the morning you will say, "If only it were evening!" and in the evening, "If only it were morning!"-- because of the terror that will fill your hearts and the sights that your eyes will see.

你因心里所恐惧的，眼中所看见的，早晨必说：'巴不得晚上才好！'晚上必说：'巴不得早晨才好！'

申28:68

The LORD will send you back in ships to Egypt on a journey I said you should never make again. There you will offer yourselves for sale to your enemies as male and female slaves, but no one will buy you.

耶和华必使你坐船回埃及去，走我曾告诉你不得再见的路，在那里你必卖己身与仇敌作奴婢，却无人买。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

barns [bɑ:nz] n. 牲口棚(barn的名词复数)；(公共汽车、卡车等的) 车库；仓房；简陋的大建筑物 { :4108}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

tumors ['tju:mə(r)] n. 肿瘤 (tumor的复数) { :4162}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

boils [bɔɪlz] n. 生疔，疮 (boil复数) { :4258}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

fever ['fi:və(r)] n. 发烧，发热；狂热 vt. 使发烧；使狂热；使患热病 vi. 发烧；狂热；患热病 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4372}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

cured ['kjʊəd] v. 治愈；薰，腌（鱼、肉等）；加工处理（cure的过去分词） adj. 治愈的；熟化的；熏制的 { :4579}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

despairing [dɪ'speərɪŋ] adj. 感到绝望的；表现绝望的；无望的 v. 绝望；失望（despair的ing形式） { :4747}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

sickness ['sɪknəs] n. 疾病；呕吐；弊病 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4951}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

worms [wɜ:mz. vɔ:rms] n. [兽医] 蠕虫（worm的复数） n. (Worms)人名；(德、法、葡)沃姆斯 { :4993}

frighten ['fraɪtɪn] vt. 使惊吓；吓唬… vi. 害怕，惊恐 {gk cet4 cet6 ky :5047}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫；使…丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

herds [hɜ:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

pledged [pledʒd] v. 保证；抵押；给予（pledge的过去式及过去分词） { :5198}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

inflict [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受（损伤、痛苦等）；给予（打击等） {cet6 toefl ielts gre :5303}

flocks ['flɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

drought [draʊt] n. 干旱；缺乏 n. (Drought)人名；(英)德劳特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5353}

calves [kɑ:vz] n. 小牛；小腿；腓；呆子（calf的复数） n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

cultivate ['kʌltɪveɪt] vt. 培养；陶冶；耕作 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5574}

unsuccessful [ˌʌnsək'sesfl] adj. 不成功的；失败的 {gk :5651}

prolonged [prə'lɒŋd] adj. 延长的；拖延的；持续很久的 { :5657}

lingering ['lɪŋgərɪŋ] adj. 拖延的 v. 徘徊；缓慢消失；沉思（linger的ing形式） { :5721}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

curses [kə:sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

ruined ['ruːɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

secretly ['si:kretli] adv. 秘密地；背地里 { :6108}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

olive ['plɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

olives [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

fearful ['fiəfl] adj. 可怕的；担心的；严重的 {cet4 cet6 ky :6198}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

sores [sɒ] n. 疡；褥疮；痍（sore的复数） { :6349}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

madness ['mædnəs] n. 疯狂；愚蠢的行为 { :6421}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫(plague的名词复数)；灾害，折磨 { :6638}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

dire ['daɪə(r)] adj. 可怕的；悲惨的；极端的 {gre :7077}

midday [ˌmɪd'deɪ] n. 中午；正午 adj. 正午的 {gk cet4 cet6 :7619}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使……成功；使……昌盛；使……繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗珀 {ky toefl :8251}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

powerless ['paʊələs] adj. 无力的；[劳经] 无能力的，无权的 { :8511}

trough [trɒf] n. 水槽，水槽；低谷期；饲料槽；低气压 {toefl :8662}

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

dreaded ['dredɪd] v. 惧怕（dread的过去分词） adj. 令人畏惧的，可怕的 { :8728}

swarms [swɔ:mz] n. 蜂群，一大群（swarm的名词复数） v. 密集（swarm的第三人称单数）；云集；成群地移动；蜜蜂或其他飞行昆虫成群地飞来飞去 { :8983}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

bounty ['baʊnti] n. 慷慨；丰富；奖励金；赠款 vt. 发给...奖金等；为...而发给赏金 vi. 以赏金等形式发放 {ielts :9150}

blindness ['blaɪndnəs] n. 失明；无知；盲区 { :9157}

inflammation [ˌɪnflə'meɪʃn] n. [病理] 炎症；[医] 发炎；燃烧；发火 {gre :9195}

carcasses ['kɑ:kəsɪz] n. 尸体；兽体（carcass的复数形式） { :9410}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

forcibly ['fɔ:səbli] adv. 用力地；强制地；有说服力地 { :9513}

afflict [ə'flɪkt] vt. 折磨；使痛苦；使苦恼 {cet6 toefl ielts gre :9633}

swooping [swu:pɪŋ] vi. 猛扑；突然袭击；突然下降；飞扑 n. 猛扑；俯冲；突然袭击 vt. 攫取；抓去 { :9667}

ridicule ['rɪdɪkjʊ:l] n. 嘲笑；笑柄；愚弄 vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

grope [grəʊp] n. 摸索；触摸 vt. 摸索 vi. 摸索；探索 n. (Grove)人名；(德)格罗佩 {cet6 ky toefl ielts gre :10123}

revere [rɪ'vɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

gladly ['glædli] adv. 乐意地；高兴地；欢喜地 { :10981}

难点词汇

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

itch [ɪtʃ] n. 痒；渴望；疥疮 vi. 发痒；渴望 vt. 使发痒；使恼怒 { :11994}

suspense [sə'spens] n. 悬念；悬疑；焦虑；悬而不决 {toefl ielts gre :12056}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

kneading ['ni:dɪŋ] n. 捏合；捏炼；揉捏法 { :12811}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

besiege [bɪ'si:dʒ] vt. 围困；包围；烦扰 {toefl gre :13751}

rebuke [rɪ'bju:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

scorching ['skɔ:tʃɪŋ] adj. 灼热的；激烈的；讽刺的；过早硫化的 v. 把...烧焦；严厉批评；切割；过早硫化（scorch的ing形式） {gre :14072}

forsaking [fə'seɪkɪŋ] v. 放弃(forsake的现在分词); 弃绝; 抛弃; 摒弃 { :14525}

blight [blaɪt] n. 枯萎病；荒芜 vi. 枯萎 vt. 破坏；使...枯萎 n. (Blight)人名；(英)布莱特 {gre :15091}

locusts ['ləʊkəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐 (locust的复数) { :15256}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

mildew ['mɪldju:] n. 霉；霉病 vt. 使发霉 vi. 发霉；生霉 {ielts :17773}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸；明显；赤身裸体 { :18405}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

repose [rɪ'pəʊz] n. 休息；睡眠；静止 vt. 使休息；寄托于 vi. 休息；座落；长眠；依靠；静卧；建立于 {gre :19187}

storehouse ['stɔ:haʊs] n. 仓库，贮藏库；宝库 {ielts :19327}

begrudge [brɪ'grʌdʒ] vt. 羡慕，嫉妒；吝惜，舍不得给 {toefl gre :20345}

joyfully ['dʒɔɪfəli] adv. 高兴地，喜悦地 { :20925}

fester ['festərɪŋ] v. 溃烂；化脓；引起怨恨 (fester的ing形式) { :22086}

ravish ['rævɪʃ] n. (Ravish)人名；(印)拉维什 vt. 强夺；强奸；使着迷 {toefl gre :25567}

afterbirth ['ɑ:ftəbɜ:θ] n. 胞衣（指胎盘及羊膜） { :33986}

词组

at midday [] [网络] 在正午；在中午；中午

bless in [] 有幸拥有...而感到幸福

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

blessing on [] 感谢：

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

fruit of the womb [] 子女，后代

grope about [] (黑暗中)摸索；摸着走

inflict ... on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

inflict on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

kneading trough [] n. 揉面槽 [网络] 碎浆机槽

lay siege [] [网络] 围困

lay siege to [lei si:dʒ tu:] na. 包围 [网络] 围攻；努力追求

lend ... to [] un. 贡献: [网络] 把...借给；把钱贷给；借给谁

lend to [] un. 贡献: [网络] 把...借给；把钱贷给；借给谁

olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树；油橄榄树；齐墩果

[olive trees](#) [] [网络] 橄榄树盆栽；橄榄树下

[on oath](#) [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

[pity for](#) ['piti fɔ:] [网络] 怜悯某人；同情；惋惜

[swarm of](#) [swɔ:m ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

[swoop down](#) [] [网络] 猛扑下；从上往下俯冲；向...突然袭击

[the afterbirth](#) [] 胎盘

[the beast](#) [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

[the flesh](#) [] [网络] 肉体；肉身

[the fruit of the womb](#) [] na. 子女

[the grape](#) [] na. 葡萄酒

[the itch](#) [] [网络] 痒痒舞；这里痒；坐立难安

[the Lamb](#) [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

[the terror](#) [] na. 恐怖时期；恐怖时代 [网络] 恐惧；惊惧之心；极地恶灵

[weary with](#) [] 使...厌烦，反感

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 申命记第29章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申29:1

These are the terms of the covenant the LORD commanded Moses to make with the Israelites in Moab, in addition to the covenant he had made with them at Horeb.

这是耶和华在摩押地吩咐摩西与以色列人立约的话，是在他和他们于何烈山所立的约之外。

申29:2

Moses summoned all the Israelites and said to them: Your eyes have seen all that the LORD did in Egypt to Pharaoh, to all his officials and to all his land.

摩西召了以色列众人来，对他们说：“耶和华在埃及地，在你们眼前向法老和他众臣仆，并他全地所行的一切事，你们都看见了，

申29:3

With your own eyes you saw those great trials, those miraculous signs and great wonders.

就是你亲眼看见的大试验和神迹，并那些大奇事。

申29:4

But to this day the LORD has not given you a mind that understands or eyes that see or ears that hear.

但耶和华到今日没有使你们心能明白、眼能看见、耳能听见。

申29:5

During the forty years that I led you through the desert, your clothes did not wear out, nor did the sandals on your feet.

我领你们在旷野四十年，你们身上的衣服并没有穿破，脚上的鞋也没有穿坏。

申29:6

You ate no bread and drank no wine or other fermented drink. I did this so that you might know that I am the LORD your God.

你们没有吃饼，也没有喝清酒、浓酒，这要使你们知道，耶和华是你们的 神。

申29:7

When you reached this place, Sihon king of Heshbon and Og king of Bashan came out to fight against us, but we defeated them.

你们来到这地方，希实本王西宏、巴珊王噩都出来与我们交战，我们就击杀了他们。

申29:8

We took their land and gave it as an inheritance to the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh.
取了他们的地给流便支派、迦得支派和玛拿西半支派为业。

申29:9

Carefully follow the terms of this covenant, so that you may prosper in everything you do.
所以你们要谨守遵行这约的话，好叫你们在一切所行的事上亨通。

申29:10

All of you are standing today in the presence of the LORD your God -- your leaders and chief men, your elders and officials, and all the other men of Israel,
今日你们的首领，族长（原文作支派），长老，官长，以色列的男丁，你们的妻子，

申29:11

together with your children and your wives, and the aliens living in your camps who chop your wood and carry your water.
儿女和营中寄居的，以及为你们劈柴挑水的人，都站在耶和华你们的神面前，

申29:12

You are standing here in order to enter into a covenant with the LORD your God, a covenant the LORD is making with you this day and sealing with an oath,
为要你顺从耶和华你神今日与你所立的约，向你所起的誓。

申29:13

to confirm you this day as his people, that he may be your God as he promised you and as he swore to your fathers, Abraham, Isaac and Jacob.
这样，他要照他向你所应许的话，又向你列祖亚伯拉罕、以撒、雅各所起的誓，今日立你作他的子民，他作你的神。

申29:14

I am making this covenant, with its oath, not only with you
我不但与你们立这约，起这誓，

申29:15

who are standing here with us today in the presence of the LORD our God but also with those who are not here today.
凡与我们一同站在耶和华我们神面前的，并今日不在我们这里的人，我也与他们立这约，起这誓。

申29:16

You yourselves know how we lived in Egypt and how we passed through the countries on the way here.
（“我们曾住过埃及地，也从列国经过，这是你们知道的。”）

申29:17

You saw among them their detestable images and idols of wood and stone, of silver and gold.
你们也看见他们中间可憎之物，并他们木、石、金、银的偶像。

申29:18

Make sure there is no man or woman, clan or tribe among you today whose heart turns away from the LORD our God to go and worship the gods of those nations; make sure there is no root among you that produces such bitter poison.

惟恐你们中间，或男或女，或族长或支派长，今日心里偏离耶和华我们的神，去事奉那些国的神。又怕你们中间有恶根生出苦菜和茵陈来。

申29:19

When such a person hears the words of this oath, he invokes a blessing on himself and therefore thinks, "I will be safe, even though I persist in going my own way." This will bring disaster on the watered land as well as the dry.

听见这咒诅的话，心里仍是自夸说：‘我虽然行事心里顽梗，连累众人，却还是平安。’

申29:20

The LORD will never be willing to forgive him; his wrath and zeal will burn against that man. All the curses written in this book will fall upon him, and the LORD will blot out his name from under heaven.

耶和华必不饶恕他，耶和华的怒气与愤恨要向他发作，如烟冒出，将这书上所写的一切咒诅都加在他身上。耶和华又要从天下涂抹他的名，

申29:21

The LORD will single him out from all the tribes of Israel for disaster, according to all the curses of the covenant written in this Book of the Law.

也必照着写在律法书上约中的一切咒诅，将他从以色列众支派中分别出来，使他受祸。

申29:22

Your children who follow you in later generations and foreigners who come from distant lands will see the calamities that have fallen on the land and the diseases with which the LORD has afflicted it.

你们的后代，就是以后兴起来的子孙，和远方来的外人，看见这地的灾殃，并耶和华所降与这地的疾病，

申29:23

The whole land will be a burning waste of salt and sulfur -- nothing planted, nothing sprouting, no vegetation growing on it. It will be like the destruction of Sodom and Gomorrah, Admah and Zeboiim, which the LORD overthrew in fierce anger.

又看见遍地有硫磺，有盐卤，有火迹，没有耕种，没有出产，连草都不生长，好像耶和华在忿怒中所倾覆的所多玛、蛾摩拉、押玛、洗扁一样。

申29:24

All the nations will ask: "Why has the LORD done this to this land? Why this fierce, burning anger?"

所看见的人，连万国的人，都必问说：‘耶和华为何向此地这样行呢？这样大发烈怒是什么意思呢？’

申29:25

And the answer will be: "It is because this people abandoned the covenant of the LORD, the God of their fathers, the covenant he made with them when he brought them out of Egypt.

人必回答说：‘是因这地的人离弃了耶和华他们列祖的神，领他们出埃及地的时候与他们所立的约，

申29:26

They went off and worshiped other gods and bowed down to them, gods they did not know, gods he had not given them.
去事奉敬拜素不认识的别 神，是耶和華所未曾给他们安排的。

申29:27

Therefore the LORD'S anger burned against this land, so that he brought on it all the curses written in this book.
所以耶和華的怒气向这地发作，将这书上所写的一切咒诅，都降在这地上。

申29:28

In furious anger and in great wrath the LORD uprooted them from their land and thrust them into another land, as it is now."
耶和華在怒气、忿怒、大恼恨中，将他们从本地拔出来，扔在别的地上，像今日一样。'

申29:29

The secret things belong to the LORD our God, but the things revealed belong to us and to our children forever, that we may follow all the words of this law.
隐秘的事是属耶和華我们 神的；惟有明显的事是永远属我们和我们子孙的，好叫我们遵行这律法上的一切话。”

知识点

重点词汇

sealing ['si:lɪŋ] n. 封闭，[机] 密封；补铸件的漏洞；猎捕海豹业 { :4021}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力；刺 vt. 插；插入；推挤 vi. 插入；用向某人刺去；猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

invokes [ɪn'vəʊks] (invoke的第三人称单数) 祈求（神等）保佑，乞灵于 用法术召（鬼怪等），念咒语召唤 恳求 乞求 热切要求 求助于（法律等），行使（法权等） 实施 援引，（作为根据）提出 唤起，引起 造成，产生 【计】调用 { :5414}

poison ['pɔɪzn] n. 毒药，毒物；酒；有毒害的事物；[助剂] 抑制剂 adj. 有毒的 vt. 污染；使中毒，放毒于；败坏；阻碍 vi. 放毒，下毒 n. (Poison)人名；(西)波伊松 {gk cet4 cet6 ky toefl :5542}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

curses [kə:sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

vegetation [ˌvedʒə'teɪʃn] n. 植被；植物，草木；呆板单调的生活 {cet6 ky toefl ielts :5829}

oath [əʊθ] n. 誓言, 誓约; 诅咒, 咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先); 雅各布 (男子名) { :6690}

sprouting [sprəʊtɪŋ] n. 发芽; 催芽; 抹芽 v. 萌芽; 开始生长; 除去...的芽 (sprout的ing形式) { :7981}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋; [服装] 拖鞋 (sandal的复数); 便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}

isaac ['aɪzək] n. 以撒 (希伯来族长, 犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子); 艾萨克 (男人名) { :8205}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣, 昌盛; 成功 vt. 使.....成功; 使.....昌盛; 使.....繁荣 n. (Prosper)人名; (英、德、罗、法)普罗斯珀 {ky toefl :8251}

overthrew [ˌəʊvə'θru:] v. 推翻 (overthrow的过去式) { :8555}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺; 硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

zeal [zi:l] n. 热情; 热心; 热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

blot [blɒt] n. 污点, 污渍; 墨水渍 vt. 涂污, 弄脏; 用吸墨纸弄干 (或除去) vi. 吸墨水; 弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名; (法)布洛 {ielts :11768}

calamities [kə'læmɪtɪz] 灾害 { :12502}

难点词汇

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除, 连根拔起; 迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离; 改变生活方式 { :13714}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老; 暴君 { :16605}

fermented [fə'mentɪd] adj. 酿造; 已发酵的 v. 使...发酵; 动乱 (ferment的过去分词) { :17698}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

og [] abbr. 奥运会 (Olympic Games) { :37612}

Gomorra [ˈəʊmɒrə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

生僻词

Admah [ˈædmə] n. 押玛(基督教《圣经》古城, 和所多玛、蛾摩拉等城同被耶和华在愤怒中摧毁)

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊 (古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

Heshbon [] [网络] 希实本; 希实本王; 南界由希实本

Horeb ['hɔ:reb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

Manasseh [mə'næse] 玛拿西

Moab ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Sihon [] 西宏 (人名)

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

blot ... out [] na. 涂去(文字); 遮掉(风景等); 杀掉; 毁掉 [网络] 涂掉; 抹去; 涂掉, 抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字); 遮掉(风景等); 杀掉; 毁掉 [网络] 涂掉; 抹去; 涂掉, 抹去

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下; 给...行礼 [网络] 服从; 屈从

covenant with [] vt. 与...签订

destruction of [] [网络] 的破坏; 摧毁; 宇宙的破坏

Father Abraham [] [网络] 生父亚伯拉罕; 圣父亚伯拉罕; 亚伯拉罕老爸

persist in [pə'sɪst ɪn] v. 坚持 [网络] 固执; 坚持不懈; 坚持不懈, 执意

seal with [] [网络] 用...密封

Sodom and Gomorrah [] n. 淫荡的地方; 罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉; 索多玛与哈摩辣; 所多玛和蛾摩拉

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言; 发誓; 保证某事

the curse [] [网络] 诅咒; 诅咒的山丘; 狂躁诅咒

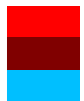
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

30 申命记第30章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申30:1

When all these blessings and curses I have set before you come upon you and you take them to heart wherever the LORD your God disperses you among the nations,

我所陈明在你面前的这一切咒诅都临到你身上，你在耶和华你 神追赶你到的万国中，必心里追念祝福的话。

申30:2

and when you and your children return to the LORD your God and obey him with all your heart and with all your soul according to everything I command you today,

你和你的子孙，若尽心尽性归向耶和华你的 神，照着我今日一切所吩咐的听从他的话，

申30:3

then the LORD your God will restore your fortunes and have compassion on you and gather you again from all the nations where he scattered you.

那时，耶和华你的 神必怜恤你，救回你这被掳的子民，耶和华你的 神要回转过来，从分散你到的万民中将你招聚回来。

申30:4

Even if you have been banished to the most distant land under the heavens, from there the LORD your God will gather you and bring you back.

你被赶散的人，就是在天涯的，耶和华你的 神也必从那里将你招聚回来。

申30:5

He will bring you to the land that belonged to your fathers, and you will take possession of it. He will make you more prosperous and numerous than your fathers.

耶和华你的 神必领你进入你列祖所得的地，使你可以得着；又必善待你，使你的人数比你列祖众多。

申30:6

The LORD your God will circumcise your hearts and the hearts of your descendants, so that you may love him with all your heart and with all your soul, and live.

耶和华你 神必将你心里和你后裔心里的污秽除掉，好叫你尽心尽性爱耶和华你的 神，使你可以存活。

申30:7

The LORD your God will put all these curses on your enemies who hate and persecute you.

耶和华你的 神必将这一切咒诅加在你仇敌和恨恶你、逼迫你的人身上。

申30:8

You will again obey the LORD and follow all his commands I am giving you today.

你必归回听从耶和华的话，遵行他的一切诫命，就是我今日所吩咐你的。

申30:9

Then the LORD your God will make you most prosperous in all the work of your hands and in the fruit of your womb, the young of your livestock and the crops of your land. The LORD will again delight in you and make you prosperous, just as he delighted in your fathers,

你若听从耶和华你神的话，谨守这律法书上所写的诫命，律例，又尽心尽性归向耶和华你的神，他必使你手里所办的一切事，并你身所生的，

申30:10

if you obey the LORD your God and keep his commands and decrees that are written in this Book of the Law and turn to the LORD your God with all your heart and with all your soul.

牲畜所下的，地土所产的，都绰绰有余，因为耶和华必在喜悦你，降福与你，像从前喜悦你列祖一样。

申30:11

Now what I am commanding you today is not too difficult for you or beyond your reach.

我今日所吩咐你的诫命，不是你难行的，也不是离你远的。

申30:12

It is not up in heaven, so that you have to ask, "Who will ascend into heaven to get it and proclaim it to us so we may obey it?"

不是在天上，使你说：‘谁替我们上天取下来，使我们听见可以遵行呢？’

申30:13

Nor is it beyond the sea, so that you have to ask, "Who will cross the sea to get it and proclaim it to us so we may obey it?"

也不是在海外，使你说：‘谁替我们过海取了来，使我们听见可以遵行呢？’

申30:14

No, the word is very near you; it is in your mouth and in your heart so you may obey it.

这话却离你甚近，就在你口中，在你心里，使你可以遵行。

申30:15

See, I set before you today life and prosperity, death and destruction.

看哪！我今日将生与福、死与祸陈明在你面前。

申30:16

For I command you today to love the LORD your God, to walk in his ways, and to keep his commands, decrees and laws; then you will live and increase, and the LORD your God will bless you in the land you are entering to possess.

吩咐你爱耶和华你的神，遵行他的道，谨守他的诫命、律例、典章，使你可以存活，人数增多，耶和华你神就必在你所要进去得为业的地上赐福与你。

申30:17

But if your heart turns away and you are not obedient, and if you are drawn away to bow down to other gods and worship them,
倘若你心里偏离，不肯听从，却被勾引去敬拜事奉别 神，

申30:18

I declare to you this day that you will certainly be destroyed. You will not live long in the land you are crossing the Jordan to enter and possess.
我今日明明告诉你们：你们必要灭亡，在你过约旦河进去得为业的地上，你的日子必不长久。

申30:19

This day I call heaven and earth as witnesses against you that I have set before you life and death, blessings and curses.
Now choose life, so that you and your children may live
我今日呼天唤地向你作见证，我将生死祸福陈明在你面前，所以你要拣选生命，使你和你的后裔都得存活；

申30:20

and that you may love the LORD your God, listen to his voice, and hold fast to him. For the LORD is your life, and he will give you many years in the land he swore to give to your fathers, Abraham, Isaac and Jacob.
且爱耶和华你的 神，听从他的话，专靠他，因为他是你的生命，你的日子长久也在乎他。这样，你就可以在耶和华向你列祖亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许所赐的地上居住。”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

decrees [di'kriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

curses [kə'sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

disperses [dis'pɜːsɪz] v. （使）分散(disperse的第三人称单数)；疏散；驱散；散布 { :5981}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

prosperous ['prɒspərəs] adj. 繁荣的；兴旺的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6904}

难点词汇

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐，流放（banish的过去分词形式） { :8588}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

ascend [ə'send] vi. 上升；登高；追溯 vt. 攀登，上升 {cet6 ky toefl ielts :9518}

persecute ['pɜ:sɪkjʊ:t] vt. 迫害；困扰；同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

obedient [ə'bi:diənt] adj. 顺从的，服从的；孝顺的 {cet6 ky ielts gre :14157}

circumcise ['sɜ:kəmsaɪz] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

词组

ascend into heaven [] 升入天空,升天,死

banish to [] 把(某人)放逐到(某地)

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

Father Abraham [] [网络] 生父亚伯拉罕；圣父亚伯拉罕；亚伯拉罕老爸

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

into heaven [] [网络] 在宇宙里

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

take possession [] [网络] 得为业；接手控驭；住进来

take possession of [] na. 占领 [网络] 占有；拥有；占有，拥有

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

to bow [] [网络] 鞠躬；弓身；弓腰

to bow down [] [网络] 下拜；跪拜；若有人近前来要拜

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

31 申命记第31章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申31:1

Then Moses went out and spoke these words to all Israel:

摩西去告诉以色列众人，

申31:2

"I am now a hundred and twenty years old and I am no longer able to lead you. The LORD has said to me, 'You shall not cross the Jordan.'

说：“我现在一百二十岁了，不能照常出入，耶和华也曾对我说：‘你必不得过这约旦河。’

申31:3

The LORD your God himself will cross over ahead of you. He will destroy these nations before you, and you will take possession of their land. Joshua also will cross over ahead of you, as the LORD said.

耶和华你们的神必引导你们过去，将这些国民在你们面前灭绝，你们就得他们的地。约书亚必引导你们过去，正如耶和华所说的。

申31:4

And the LORD will do to them what he did to Sihon and Og, the kings of the Amorites, whom he destroyed along with their land.

耶和华必待他们，如同从前待他所灭绝的亚摩利二王西宏与噩以及他们的国一样。

申31:5

The LORD will deliver them to you, and you must do to them all that I have commanded you.

耶和华必将他们交给你们，你们要照我所吩咐的一切命令待他们。

申31:6

Be strong and courageous. Do not be afraid or terrified because of them, for the LORD your God goes with you; he will never leave you nor forsake you."

你们当刚强壮胆，不要害怕，也不要畏惧他们，因为耶和华你的神和你同去。他必不撇下你，也不丢弃你。”

申31:7

Then Moses summoned Joshua and said to him in the presence of all Israel, "Be strong and courageous, for you must go with this people into the land that the LORD swore to their forefathers to give them, and you must divide it among them as their inheritance."

摩西召了约书亚来，在以色列众人眼前对他说：“你当刚强壮胆，因为你要和这百姓一同进入耶和华向他们列祖起誓应许所赐

之地，你也要使他们承受那地为业。

申31:8

The LORD himself goes before you and will be with you; he will never leave you nor forsake you. Do not be afraid; do not be discouraged."

耶和华必在你前面行，他必与你同在，必不撇下你，也不丢弃你。不要惧怕，也不要惊惶。”

申31:9

So Moses wrote down this law and gave it to the priests, the sons of Levi, who carried the ark of the covenant of the LORD, and to all the elders of Israel.

摩西将这律法写出来，交给抬耶和华约柜的祭司利未子孙和以色列的众长老。

申31:10

Then Moses commanded them: "At the end of every seven years, in the year for canceling debts, during the Feast of Tabernacles,

摩西吩咐他们说：“每逢七年的末一年，就在豁免年的定期住棚节的时候，

申31:11

when all Israel comes to appear before the LORD your God at the place he will choose, you shall read this law before them in their hearing.

以色列众人来到耶和华你 神所选择的地方朝见他。那时，你要在以色列众人面前将这律法念给他们听。

申31:12

Assemble the people -- men, women and children, and the aliens living in your towns -- so they can listen and learn to fear the LORD your God and follow carefully all the words of this law.

要招聚他们男、女、孩子，并城里寄居的，使他们听，使他们学习，好敬畏耶和华你们的神，谨守遵行这律法的一切话。

申31:13

Their children, who do not know this law, must hear it and learn to fear the LORD your God as long as you live in the land you are crossing the Jordan to possess."

也使他们未曾晓得这律法的儿女得以听见，学习敬畏耶和华你们的神，在你们过约旦河要得为业之地，存活的日子，常常这样行。”

申31:14

The LORD said to Moses, "Now the day of your death is near. Call Joshua and present yourselves at the Tent of Meeting, where I will commission him." So Moses and Joshua came and presented themselves at the Tent of Meeting.

耶和华对摩西说：“你的死期临近了，要召约书亚来，你们二人站在会幕里，我好嘱咐他。”于是，摩西和约书亚去站在会幕里。

申31:15

Then the LORD appeared at the Tent in a pillar of cloud, and the cloud stood over the entrance to the Tent.

耶和华在会幕里云柱中显现，云柱停在会幕门以上。

申31:16

And the LORD said to Moses: "You are going to rest with your fathers, and these people will soon prostitute themselves to the foreign gods of the land they are entering. They will forsake me and break the covenant I made with them.

耶和华又对摩西说：“你必和你列祖同睡。这百姓要起来，在他们所要去的地上，在那地的人中，随从外邦 神行邪淫，离弃我，违背我与他们所立的约。

申31:17

On that day I will become angry with them and forsake them; I will hide my face from them, and they will be destroyed. Many disasters and difficulties will come upon them, and on that day they will ask, 'Have not these disasters come upon us because our God is not with us?'

那时，我的怒气必向他们发作，我也必离弃他们，掩面不顾他们，以至他们被吞灭，并有许多的祸患灾难临到他们。那日，他们必说：‘这些祸患临到我们，岂不是因我们的 神不在我们中间吗？’

申31:18

And I will certainly hide my face on that day because of all their wickedness in turning to other gods.

那时，因他们偏向别 神所行的一切恶，我必定掩面不顾他们。

申31:19

"Now write down for yourselves this song and teach it to the Israelites and have them sing it, so that it may be a witness for me against them.

现在，你要写一篇歌，教导以色列人，传给他们，使这歌见证他们的不是，

申31:20

When I have brought them into the land flowing with milk and honey, the land I promised on oath to their forefathers, and when they eat their fill and thrive, they will turn to other gods and worship them, rejecting me and breaking my covenant.

因为我将他们领进我向他们列祖起誓应许那流奶与蜜之地，他们在那里吃得饱足，身体肥胖，就必偏向别 神，事奉他们，藐视我，背弃我的约。

申31:21

And when many disasters and difficulties come upon them, this song will testify against them, because it will not be forgotten by their descendants. I know what they are disposed to do, even before I bring them into the land I promised them on oath."

那时，有许多祸患灾难临到他们，这歌必在他们面前作见证，他们后裔的口中必念诵不忘。我未领他们到我所起誓应许之地以先，他们所怀的意念我都知道了。”

申31:22

So Moses wrote down this song that day and taught it to the Israelites.

当日，摩西就写了一篇歌，教导以色列人。

申31:23

The LORD gave this command to Joshua son of Nun: "Be strong and courageous, for you will bring the Israelites into the land I promised them on oath, and I myself will be with you."

耶和华嘱咐嫩的儿子约书亚说：“你当刚强壮胆，因为你必领以色列人进我所起誓应许他们的地，我必与你同在。”

申31:24

After Moses finished writing in a book the words of this law from beginning to end,
摩西将这律法的话写在书上，及至写完了，

申31:25

he gave this command to the Levites who carried the ark of the covenant of the LORD:
就吩咐抬耶和華約櫃的利未人说：

申31:26

"Take this Book of the Law and place it beside the ark of the covenant of the LORD your God. There it will remain as a witness against you.

“将这律法书放在耶和華你们 神的约柜旁，可以在那里见证以色列人的不是，

申31:27

For I know how rebellious and stiff-necked you are. If you have been rebellious against the LORD while I am still alive and with you, how much more will you rebel after I die!

因为我知道你们是悖逆的，是硬着颈项的。我今日还活着与你们同在，你们尚且悖逆耶和華，何况我死后呢？

申31:28

Assemble before me all the elders of your tribes and all your officials, so that I can speak these words in their hearing and call heaven and earth to testify against them.

你们要将你们支派的众长老和官长都招聚了来，我好将这些话说与他们听，并呼天唤地见证他们的不是。

申31:29

For I know that after my death you are sure to become utterly corrupt and to turn from the way I have commanded you. In days to come, disaster will fall upon you because you will do evil in the sight of the LORD and provoke him to anger by what your hands have made."

我知道我死后，你们必全然败坏，偏离我所吩咐你们的道，行耶和華眼中看为恶的事，以手所做的惹他发怒，日后必有祸患临到你们。”

申31:30

And Moses recited the words of this song from beginning to end in the hearing of the whole assembly of Israel:
摩西将这一篇歌的话都说与以色列全会众听。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

disposed [dɪ'spəʊzd] v. 处理；配置；使适应（dispose的过去分词）；使有倾向 adj. 有...倾向的；打算做...的；有某种健康状态的 {toefl gre :4101}

discouraged [dɪs'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

thrive [θraɪv] vi. 繁荣，兴旺；茁壮成长 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4628}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

recited [ri'saɪtɪd] vt. 背诵；叙述；列举 vi. 背诵；叙述 { :6397}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

courageous [kə'reɪdʒəs] adj. 有胆量的，勇敢的 {cet6 :8170}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

tabernacles ['tæbə(:)nækɪz] n. 临时房屋（tabernacle的复数形式）；帐篷；身体；壁龛 { :22087}

og [] abbr. 奥运会（Olympic Games） { :37612}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

canceling [] n. [计] 取消；消除 v. [计] 取消；废除（cancel的ing形式）

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Sihon [] 西宏（人名）

词组

a pillar [] 前柱

anger by [] vt.因...而发怒

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

dispose to [] 使倾向于；使易患...

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

Feast of tabernacle [] [网络] 圣幕节；会幕节庆

Feast of Tabernacles [] [网络] 住棚节；帐篷节

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

land flowing with milk and honey [] 富饶之国[源自《圣经》]

milk and honey [milk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

on oath [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

take possession [] [网络] 得为业；接手控驭；住进来

take possession of [] na. 占领 [网络] 占有；拥有；占有，拥有

Tent of Meeting [] = Tabernacle

testify against [] v. 作不利证明对 [网络] 作对...不利的证明；作不利于...的证明；出面指证

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the ark of the covenant [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

惯用语

be strong and courageous

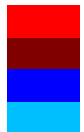
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

32 申命记第32章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申32:1

Listen, O heavens, and I will speak; hear, O earth, the words of my mouth.

诸天哪，侧耳！我要说话；愿地也听我口中的言语。

申32:2

Let my teaching fall like rain and my words descend like dew, like showers on new grass, like abundant rain on tender plants.

我的教训要淋漓如雨，我的言语要滴落如露，如细雨降在嫩草上，如甘霖降在菜蔬中。

申32:3

I will proclaim the name of the LORD. Oh, praise the greatness of our God!

我要宣告耶和华的名；你们要将大德归与我们的神。

申32:4

He is the Rock, his works are perfect, and all his ways are just. A faithful God who does no wrong, upright and just is he.

他是磐石，他的作为完全，他所行的无不公平，是诚实无伪的神，又公义，又正直。

申32:5

They have acted corruptly toward him; to their shame they are no longer his children, but a warped and crooked generation.

这乖僻弯曲的世代，向他行事邪僻，有这弊病，就不是他的儿女。

申32:6

Is this the way you repay the LORD, O foolish and unwise people? Is he not your Father, your Creator, who made you and formed you?

愚昧无知的民哪，你们这样报答耶和华吗？他岂不是你的父，将你买来的吗？他是制造你、建立你的。

申32:7

Remember the days of old; consider the generations long past. Ask your father and he will tell you, your elders, and they will explain to you.

你当追想上古之日，思念历代之年。问你的父亲，他必指示你；问你的长者，他必告诉你。

申32:8

When the Most High gave the nations their inheritance, when he divided all mankind, he set up boundaries for the peoples

according to the number of the sons of Israel.

至高者将地业赐给列邦，将世人分开，就照以色列人的数目，立定万民的疆界。

申32:9

For the LORD'S portion is his people, Jacob his allotted inheritance.

耶和华的分，本是他的百姓；他的产业，本是雅各。

申32:10

In a desert land he found him, in a barren and howling waste. He shielded him and cared for him; he guarded him as the apple of his eye,

耶和华遇见他在旷野、荒凉野兽吼叫之地，就环绕他、看顾他、保护他，如同保护眼中的瞳人，

申32:11

like an eagle that stirs up its nest and hovers over its young, that spreads its wings to catch them and carries them on its pinions.

又如鹰搅动巢窝，在雏鹰以上两翅扇展，接取雏鹰，背在两翼之上。

申32:12

The LORD alone led him; no foreign god was with him.

这样，耶和华独自引导他，并无外邦 神与他同在。

申32:13

He made him ride on the heights of the land and fed him with the fruit of the fields. He nourished him with honey from the rock, and with oil from the flinty crag,

耶和华使他乘驾地的高处，得吃田间的土产；又使他从磐石中啜蜜，从坚石中吸油；

申32:14

with curds and milk from herd and flock and with fattened lambs and goats, with choice rams of Bashan and the finest kernels of wheat. You drank the foaming blood of the grape.

也吃牛的奶油、羊的奶、羊羔的脂油、巴珊所出的公绵羊和山羊，与上好的麦子，也喝葡萄汁酿的酒。

申32:15

Jeshurun grew fat and kicked; filled with food, he became heavy and sleek. He abandoned the God who made him and rejected the Rock his Savior.

但耶书仑渐渐肥胖、粗壮、光润，踢跳奔跑，便离弃造他的 神，轻看救他的磐石，

申32:16

They made him jealous with their foreign gods and angered him with their detestable idols.

敬拜别 神，触动 神的愤恨，行可憎恶的事，惹了他的怒气。

申32:17

They sacrificed to demons, which are not God -- gods they had not known, gods that recently appeared, gods your fathers did not fear.

所祭祀的鬼魔并非真 神，乃是素不认识的神，是近来新兴的，是你列祖所不畏惧的。

申32:18

You deserted the Rock, who fathered you; you forgot the God who gave you birth.

你轻忽生你的磐石，忘记产你的 神。

申32:19

The LORD saw this and rejected them because he was angered by his sons and daughters.

耶和华看见他的儿女惹动他，就厌恶他们说：

申32:20

"I will hide my face from them," he said, "and see what their end will be; for they are a perverse generation, children who are unfaithful.

“我要向他们掩面，看他们的结局如何。他们本是极乖僻的族类，心中无诚实的儿女。

申32:21

They made me jealous by what is no god and angered me with their worthless idols. I will make them envious by those who are not a people; I will make them angry by a nation that has no understanding.

他们以那不算为 神的触动我的愤恨；以虚无的神惹了我的怒气。我也要以那不成子民的触动他们的愤恨；以愚昧的国民惹了他们的怒气。

申32:22

For a fire has been kindled by my wrath, one that burns to the realm of death below. It will devour the earth and its harvests and set afire the foundations of the mountains.

因为在我怒中有火烧起，直烧到极深的阴间，把地和地的出产，尽都焚烧，山的根基也烧着了。

申32:23

"I will heap calamities upon them and spend my arrows against them.

我要将祸患堆在他们身上，把我的箭向他们射尽。

申32:24

I will send wasting famine against them, consuming pestilence and deadly plague; I will send against them the fangs of wild beasts, the venom of vipers that glide in the dust.

他们必因饥饿消瘦，被炎热苦毒吞灭。我要打发野兽用牙齿咬他们，并土中腹行的，用毒气害他们。

申32:25

In the street the sword will make them childless; in their homes terror will reign. Young men and young women will perish, infants and gray-haired men.

外头有刀剑，内室有惊恐，使人丧亡，使少男、童女、吃奶的、白发的，尽都灭绝。

申32:26

I said I would scatter them and blot out their memory from mankind,

我说：我必将他们分散远方，使他们的名号从人间除灭。

申32:27

but I dreaded the taunt of the enemy, lest the adversary misunderstand and say, 'Our hand has triumphed; the LORD has not done all this.'"

惟恐仇敌惹动我，只怕敌人错看说：'是我们手的能力，并非耶和華所行的。'"

申32:28

They are a nation without sense, there is no discernment in them.

因为以色列民毫无计谋，心中没有聪明。

申32:29

If only they were wise and would understand this and discern what their end will be!

惟愿他们有智慧，能明白这事，肯思念他们的结局。

申32:30

How could one man chase a thousand, or two put ten thousand to flight, unless their Rock had sold them, unless the LORD had given them up?

若不是他们的磐石卖了他们，若不是耶和華交出他们，一人焉能追赶他们千人，二人焉能使万人逃跑呢？

申32:31

For their rock is not like our Rock, as even our enemies concede.

据我们的仇敌自己断定，他们的磐石不如我们的磐石。

申32:32

Their vine comes from the vine of Sodom and from the fields of Gomorraah. Their grapes are filled with poison, and their clusters with bitterness.

他们的葡萄树是所多玛的葡萄树，蛾摩拉田园所生的。他们的葡萄是毒葡萄，全挂都是苦的。

申32:33

Their wine is the venom of serpents, the deadly poison of cobras.

他们的酒是大蛇的毒气，是虺蛇残害的恶毒。

申32:34

"Have I not kept this in reserve and sealed it in my vaults?

这不都是积蓄在我这里，封锁在我府库中吗？

申32:35

It is mine to avenge; I will repay. In due time their foot will slip; their day of disaster is near and their doom rushes upon them."

他们失脚的时候，伸冤报应在我，因他们遭灾的日子近了，那要临在他们身上的，必速速来到。"

申32:36

The LORD will judge his people and have compassion on his servants when he sees their strength is gone and no one is left, slave or free.

耶和華見他百姓毫無能力，無論困住的、自由的都沒有剩下，就必為他們伸冤，為他的僕人後悔。

申32:37

He will say: "Now where are their gods, the rock they took refuge in,
他必說：“他們的 神，他們所投靠的磐石，

申32:38

the gods who ate the fat of their sacrifices and drank the wine of their drink offerings? Let them rise up to help you! Let them give you shelter!

就是向來吃他們祭牲的脂油，喝他們奠祭之酒的，在哪里呢？他可以興起幫助你們，護衛你們！

申32:39

"See now that I myself am He! There is no god besides me. I put to death and I bring to life, I have wounded and I will heal, and no one can deliver out of my hand.

“你們如今要知道：我，惟有我是 神，在我以外並無別 神。我使人死，我使人活；我損傷，我也醫治，並無人能從我手中救出來。

申32:40

I lift my hand to heaven and declare: As surely as I live forever,
我向天舉手說，我凭我的永生起誓：

申32:41

when I sharpen my flashing sword and my hand grasps it in judgment, I will take vengeance on my adversaries and repay those who hate me.

我若磨我閃亮的刀，手掌審判之權，就必報復我的敵人，報應恨我的人。

申32:42

I will make my arrows drunk with blood, while my sword devours flesh: the blood of the slain and the captives, the heads of the enemy leaders."

我要使我的箭飲血飲醉，就是被殺被擄之人的血。我的刀要吃肉，乃是仇敵中首領之頭的肉。”

申32:43

Rejoice, O nations, with his people, for he will avenge the blood of his servants; he will take vengeance on his enemies and make atonement for his land and people.

你們外邦人，當與主的百姓一同歡呼，因他要伸他仆人流血的冤，報應他的敵人，潔淨他的地，救贖他的百姓。

申32:44

Moses came with Joshua son of Nun and spoke all the words of this song in the hearing of the people.

摩西和嫩的兒子約書亞，去將這歌的一切話說給百姓聽。

申32:45

When Moses finished reciting all these words to all Israel,
摩西向以色列众人说完了这一切的话，

申32:46

he said to them, "Take to heart all the words I have solemnly declared to you this day, so that you may command your children to obey carefully all the words of this law.

又说：“我今日所警戒你们的，你们都要放在心上，要吩咐你们的子孙谨守遵行这律法上的话。

申32:47

They are not just idle words for you -- they are your life. By them you will live long in the land you are crossing the Jordan to possess."

因为这不是虚空与你们无关的事，乃是你们的生命，在你们过约旦河要得为业的地上，必因这事日子得以长久。”

申32:48

On that same day the LORD told Moses,

当日，耶和华吩咐摩西说：

申32:49

"Go up into the Abarim Range to Mount Nebo in Moab, across from Jericho, and view Canaan, the land I am giving the Israelites as their own possession.

“你上这亚巴琳山中的尼波山去，在摩押地与耶利哥相对，观看我所要赐给以色列人为业的迦南地。

申32:50

There on the mountain that you have climbed you will die and be gathered to your people, just as your brother Aaron died on Mount Hor and was gathered to his people.

你必死在你所登的山上，归你列祖(原文作“本民”)去，像你哥哥亚伦死在何珥山上，归他的列祖一样。

申32:51

This is because both of you broke faith with me in the presence of the Israelites at the waters of Meribah Kadesh in the Desert of Zin and because you did not uphold my holiness among the Israelites.

因为你们在寻的旷野，加低斯的米利巴水，在以色列人中没有尊我为圣，得罪了我。

申32:52

Therefore, you will see the land only from a distance; you will not enter the land I am giving to the people of Israel."

我所赐给以色列人的地，你可以远远地观看，却不得进去。”

知识点

重点词汇

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲, 损失; 献身, 供奉 (sacrifice的复数) v. 牺牲, 损失 (sacrifice的单三形式) { :4068}

shielded ['ʃi:ldɪd] adj. 隔离的; 屏蔽了的; 防护的; 铠装的 { :4113}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

lambs [læmz] n. 羔羊肉 (lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

tender ['tendə(r)] n. 偿付, 清偿; 看管人; 小船 adj. 温柔的; 柔软的; 脆弱的; 幼稚的; 难对付的 vt. 提供, 偿还; 使...变嫩; 使...变柔软 vi. 投标; 变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

heal [hi:l] vt. 治愈, 痊愈; 和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名; (英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦 (阿拉伯北部的国家) ; 乔丹 (男子名) { :4419}

beasts ['bi:sts] n. 野兽; 畜牲 (beast 的复数) { :4428}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告, 公布; 声明; 表明; 赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

wheat [wi:t] n. 小麦; 小麦色 n. (Wheat)人名; (英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难; 避难所; 庇护 vt. 给予...庇护; 接纳...避难 vi. 避难; 逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

goats [ɡot] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

grape [ɡreɪp] n. 葡萄; 葡萄酒; 葡萄树; 葡萄色 n. (Grape)人名; (法)格拉普; (德、瑞典)格拉佩 {zk gk cet4 cet6 ky :4764}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

harvests ['hɑ:vɪsts] n. 收割 (harvest的名词复数); 收获季节; 收成; 结果 v. 收割, 收成 (harvest的第三人称单数); 收到; 收割 (庄稼), 捕猎 (动物、鱼) { :4839}

obey [ə'beɪ] vt. 服从, 听从; 按照.....行动 vi. 服从, 顺从; 听话 n. (Obey)人名; (英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的; 傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情; 怜悯 {ky toefl gre :4986}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的, 忠诚的; 如实的; 准确可靠的 n. (Faithful)人名; (英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

hovers ['hɒvəz] v. 鸟 (hover的第三人称单数); 靠近 (某事物); (人) 徘徊; 犹豫 { :5041}

Creator [kri'eɪtə(r)] n. 创造者; 创建者 { :5086}

herd [hɜ:d] n. 兽群, 畜群; 放牧人 vt. 放牧; 使成群 vi. 成群, 聚在一起 n. (Herd)人名; (英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报; 报复; 付还 vi. 偿还; 报答; 报复 {cet6 ky :5271}

flock [flɒk] n. 群; 棉束 (等于floc) vi. 聚集; 成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名; (德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑; 鼓励; 赞成; 举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

demons ['di:mənz] n. 魔族, 恶魔; [计] 守护程序 n. (Demons)人名; (法)德蒙 { :5407}

poison ['pɔɪzn] n. 毒药, 毒物; 酒; 有毒害的事物; [助剂] 抑制剂 adj. 有毒的 vt. 污染; 使中毒, 放毒于; 败坏; 阻碍 vi. 放毒, 下毒 n. (Poison)人名; (西)波伊松 {gk cet4 cet6 ky toefl :5542}

heap [hi:p] n. 堆; 许多; 累积 vt. 堆; 堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名; (芬)海亚普; (东南亚国家华语)协; (英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ ram的第三人称单数 ）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

foaming ['fəʊmɪŋ] n. 发泡，泡沫形成 v. 起泡沫（foam的ing形式） { :6178}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

reciting [ri'saɪtɪŋ] v. 背诵；朗诵（recite的现在分词）；详述 { :6397}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

sleek [sli:k] adj. 圆滑的；井然有序的 vt. 使...光滑；掩盖 vi. 打扮整洁；滑动 { :7014}

glide [ɡlaɪd] vi. 滑翔；滑行；悄悄地走；消逝 vt. 使滑行；使滑动 n. 滑翔；滑行；滑移；滑音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7090}

adversaries ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}

adversary ['ædvəsəri] n. 对手；敌手 { :7244}

doom [du:m] n. 厄运；死亡；判决；世界末日 vt. 注定；判决；使失败 n. (Doom)人名；(泰)伦 {cet6 ky toefl ielts :7469}

idle ['aɪdl] adj. 闲置的；懒惰的；停顿的 vt. 虚度；使空转 vi. 无所事事；虚度；空转 {cet4 cet6 ky ielts gre :7526}

sharpen ['ʃɑ:pən] vt. 削尖；磨快；使敏捷；加重 vi. 尖锐；变锋利 {gk cet4 cet6 toefl :7542}

discern [dɪ'sɜ:n] vt. 识别；领悟，认识 vi. 看清楚，辨别 {cet6 ky toefl ielts gre :7711}

vaults [vɔ:ltz] n. 拱顶(vault的名词复数)；地下室；撑物跳高；墓穴 { :7953}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

misunderstand [ˌmɪsʌndə'stænd] vt. 误解；误会 {gk cet4 cet6 ky :8287}

crooked ['krʊkɪd] adj. 弯曲的；歪的；不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

howling ['haʊlɪŋ] n. 呼啸 adj. 咆哮的；极大的；哭哭啼啼的 v. 咆哮（howl的ing形式） { :8380}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

devours [dɪ'vaʊəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

dreaded ['dredɪd] v. 惧怕（dread的过去分词） adj. 令人畏惧的，可怕的 { :8728}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

lest [lest] conj. 唯恐，以免；担心 {cet4 cet6 ky :8827}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}

unwise [ˌʌn'waɪz] adj. 不明智的；愚蠢的；轻率的 { :9528}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

nourished ['nʌrɪʃt] adj. 有营养的 v. 营养（nourish的过去式）；抚养 { :10239}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

taunt [tɔ:nt] n. 嘲弄；讥讽 adj. 很高的 vt. 奚落；逗弄 {toefl :10645}

crag [kræg] n. 峭壁；岩石碎块；颈；嚙囊 {gre :10823}

kernels ['kɜ:nəlz] n. 核心程序，核心（kernel的复数形式） { :11338}

allotted [ə'ləʊtɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

serpents ['sɜ:pənts] n. 蛇(serpent的名词复数); 诱人犯错的人; 狡猾的人 { :11649}

blot [blɒt] n. 污点，污渍；墨水渍 vt. 涂污，弄脏；用吸墨纸弄干（或除去） vi. 吸墨水；弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名；(法)布洛 {ielts :11768}

venom ['venəm] n. 毒液；恶意 vt. 使有毒；放毒 {toefl gre :11968}

solemnly ['sɒləmli] adv. 庄严地；严肃地 { :12114}

calamities [kə'læmɪtɪz] 灾害 { :12502}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

cobras ['kəʊbrəz] n. 眼镜蛇(cobra的名词复数) { :12927}

warped [wɔ:pt] adj. 弯曲的；反常的 v. 弄歪（warp的过去式和过去分词） { :14074}

envious ['enviəs] adj. 羡慕的；嫉妒的 {cet6 :14089}

fangs [fænz] n. [脊椎] 尖牙；[脊椎] 毒牙（fang的复数）；物体的尖端 v. 用尖牙咬；配以尖牙般的东西（fang的三单形式） { :14276}

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复, 报仇 {gre :15208}

fattened ['fætnd] vt. 养肥; 使肥沃; 使充实 vi. 养肥; (靠...) 发财 { :15231}

难点词汇

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣; 圣座 (大写, 对教宗等的尊称) { :16140}

kindled ['kɪndld] 激起 { :16468}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪; 补偿, 弥补 { :16716}

curds ['kɜ:dz] n. 凝乳(curd的名词复数) { :17569}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240}

discernment [dɪ'sɜ:nmənt] n. 识别; 洞察力; 敏锐; 眼力 { :19767}

afire [ə'faɪə] adj. 燃烧的; 着火的 adv. 燃烧着; 着火地 { :19880}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

vipers ['vaɪpəz] n. 蝰蛇(viper的名词复数); 毒蛇; 阴险恶毒的人; 奸诈者 { :20801}

pestilence ['pestɪləns] n. 瘟疫 (尤指鼠疫) ; 有害的事物 {toefl :23924}

flinty ['flɪntɪ] adj. 坚硬的; 燧石似的; 坚定不移的 { :27165}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

pinions ['pɪnjənz] v. 抓住[捆住] (双臂) (pinion的第三人称单数) { :31917}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

Gomorra [ˈə'mɔ:rə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

corruptly [kə'rʌptlɪ] adv. 腐败地, 堕落地; 可被收买的 { :42312}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

Abarim [] [网络] 亚巴琳; 亚巴琳山; 亚巴琳山里

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊 (古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

hor ['hɔ:] abbr. horizontal 水平的; horizon 地平线; Horologium (constellation) 钟表 (星座) ; horological 钟表学的

jeshurun [] [网络] 耶书仑; 耶叔戎; 御书聿

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

Meribah [] [地名] 梅里巴 (澳)

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

nebo [] [地名] [澳大利亚、美国] 尼博

zin [zin] abbr. zinc finger N-terminal 锌指氮基端

词组

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

deadly poison [] n. 烈性毒药 [网络] 致命毒药；剧毒；剧毒药水

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

hover over [] [网络] 在...盘旋；将鼠标悬停在；在.....上空盘旋

idle words [] [网络] 说每一句闲话

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

sacrifice to [] 向...祭献；为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

set afire [] [网络] 热血燃烧

shower on [] 大量而来

solemnly declare [] [网络] 郑重声明；郑重声明收藏指正

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

take vengeance on [] [网络] 报仇；向.....复仇

tender plant [] un. 不耐寒植物

the adversary [] n. 魔鬼；对手 [网络] 仇敌；正义者；被告

the foam [] [网络] 名为泡沫之恋

the grape [] na. 葡萄酒

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

took refuge in [] vbl.在...中避难,求助于

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

33 申命记第33章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申33:1

This is the blessing that Moses the man of God pronounced on the Israelites before his death.

以下是神人摩西在未死之先为以色列人所祝的福。

申33:2

He said: "The LORD came from Sinai and dawned over them from Seir; he shone forth from Mount Paran. He came with myriads of holy ones from the south, from his mountain slopes.

他说：“耶和华从西乃而来，从西珥向他们显现，从巴兰山发出光辉，从万万圣者中来临；从他右手为百姓传出烈火的律法。

申33:3

Surely it is you who love the people; all the holy ones are in your hand. At your feet they all bow down, and from you receive instruction,

他疼爱百姓，众圣徒都在他手中。他们坐在他的脚下，领受他的言语。

申33:4

the law that Moses gave us, the possession of the assembly of Jacob.

摩西将律法传给我们，作为雅各会众的产业。

申33:5

He was king over Jeshurun when the leaders of the people assembled, along with the tribes of Israel.

百姓的众首领，以色列的各支派，一同聚会的时候，耶和华(原文作“他”)在耶书仑中为王。

申33:6

"Let Reuben live and not die, nor his men be few."

愿流便存活不至死亡，愿他人数不至稀少。”

申33:7

And this he said about Judah: "Hear, O LORD, the cry of Judah; bring him to his people. With his own hands he defends his cause. Oh, be his help against his foes!"

为犹大祝福说：“求耶和华俯听犹大的声音，引导他归于本族，他曾用手为自己争战，你必帮助他攻击敌人。”

申33:8

About Levi he said: "Your Thummim and Urim belong to the man you favored. You tested him at Massah; you contended

with him at the waters of Meribah.

论利未说：“耶和华啊，你的土明和乌陵都在你的虔诚人那里。你在玛撒曾试验他，在米利巴水与他争论。

申33:9

He said of his father and mother, 'I have no regard for them.' He did not recognize his brothers or acknowledge his own children, but he watched over your word and guarded your covenant.

他论自己的父母说：我未曾看见，他也不承认弟兄，也不认识自己的儿女。这是因利未人遵行你的话，谨守你的约。

申33:10

He teaches your precepts to Jacob and your law to Israel. He offers incense before you and whole burnt offerings on your altar.

他们要将你的典章教训雅各，将你的律法教训以色列。他们要把香焚在你面前，把全牲的燔祭献在你的坛上。

申33:11

Bless all his skills, O LORD, and be pleased with the work of his hands. Smite the loins of those who rise up against him; strike his foes till they rise no more."

求耶和华降福在他的财物上，悦纳他手里所办的事。那些起来攻击他和恨恶他的人，愿你刺透他们的腰，使他们不得再起来。

申33:12

About Benjamin he said: "Let the beloved of the LORD rest secure in him, for he shields him all day long, and the one the LORD loves rests between his shoulders."

论便雅悯说：“耶和华所亲爱的，必同耶和华安然居住；耶和华终日遮蔽他，也住在他两肩之中。”

申33:13

About Joseph he said: "May the LORD bless his land with the precious dew from heaven above and with the deep waters that lie below;

论约瑟说：“愿他的地蒙耶和华赐福，得天上的宝物、甘露，以及地里所藏的泉水；

申33:14

with the best the sun brings forth and the finest the moon can yield;

得太阳所晒熟的美果，月亮所养成的宝物；

申33:15

with the choicest gifts of the ancient mountains and the fruitfulness of the everlasting hills;

得上古之山的至宝，永世之岭的宝物；

申33:16

with the best gifts of the earth and its fullness and the favor of him who dwelt in the burning bush. Let all these rest on the head of Joseph, on the brow of the prince among his brothers.

得地和其中所充满的宝物，并住荆棘中上主的喜悦。愿这些福都归于约瑟的头上，归于那与弟兄迥别之人的顶上。

申33:17

In majesty he is like a firstborn bull; his horns are the horns of a wild ox. With them he will gore the nations, even those at the ends of the earth. Such are the ten thousands of Ephraim; such are the thousands of Manasseh."

他为牛群中头生的，有威严；他的角是野牛的角，用以抵触万邦，直到地极。这角，是以法莲的万万，玛拿西的千千。”

申33:18

About Zebulun he said: "Rejoice, Zebulun, in your going out, and you, Issachar, in your tents.

论西布伦说：“西布伦哪，你出外可以欢喜。以萨迦啊，在你帐棚里可以快乐。

申33:19

They will summon peoples to the mountain and there offer sacrifices of righteousness; they will feast on the abundance of the seas, on the treasures hidden in the sand."

他们要将列邦召到山上，在那里献公义的祭，因为他们要吸取海里的丰富，并沙中所藏的珍宝。”

申33:20

About Gad he said: "Blessed is he who enlarges Gad's domain! Gad lives there like a lion, tearing at arm or head.

论迦得说：“使迦得扩张的应当称颂！迦得住如母狮，他撕裂膀臂，连头顶也撕裂。

申33:21

He chose the best land for himself; the leader's portion was kept for him. When the heads of the people assembled, he carried out the LORD'S righteous will, and his judgments concerning Israel."

他为自己选择头一段地，因在那里有设立律法者的分存留。他与百姓的首领同来，他施行耶和华的公义，和耶和华与以色列所立的典章。”

申33:22

About Dan he said: "Dan is a lion's cub, springing out of Bashan."

论但说：“但为小狮子，从巴珊跳出来。”

申33:23

About Naphtali he said: "Naphtali is abounding with the favor of the LORD and is full of his blessing; he will inherit southward to the lake."

论拿弗他利说：“拿弗他利啊，你足沾恩惠，满得耶和华的福，可以得西方和南方为业。”

申33:24

About Asher he said: "Most blessed of sons is Asher; let him be avored by his brothers, and let him bathe his feet in oil.

论亚设说：“愿亚设享受多子的福乐，得他弟兄的喜悦，可以把脚蘸在油中。

申33:25

The bolts of your gates will be iron and bronze, and your strength will equal your days.

你的门闩（“门闩”或作“鞋”）是铜的、铁的。你的日子如何，你的力量也必如何。

申33:26

"There is no one like the God of Jeshurun, who rides on the heavens to help you and on the clouds in his majesty."

耶书仑哪，没有能比神的。他为帮助你，乘在天空，显其威荣，驾行穹苍。

申33:27

The eternal God is your refuge, and underneath are the everlasting arms. He will drive out your enemy before you, saying, 'Destroy him!'

永生的 神是你的居所，他永久的膀臂在你以下。他在你前面撵出仇敌，说：‘毁灭吧！’

申33:28

So Israel will live in safety alone; Jacob's spring is secure in a land of grain and new wine, where the heavens drop dew. 以色列安然居住，雅各的本源独居五谷新酒之地，他的天也滴甘露。

申33:29

Blessed are you, O Israel! Who is like you, a people saved by the LORD? He is your shield and helper and your glorious sword. Your enemies will cower before you, and you will trample down their high places."

以色列啊，你是有福的！谁像你这蒙耶和华所拯救的百姓呢？他是你的盾牌，帮助你，是你威荣的刀剑；你的仇敌必投降你，你必踏在他们的高处。”

知识点

重点词汇

dawned [dɔːnd] v. 破晓(dawn的过去式和过去分词)；(天) 刚亮; 开始出现; 变得明朗 { :4004}

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

treasures ['treɪzəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shield [ʃiːld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹（人名） { :4113}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德) 布莱辛 {toefl :4161}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

refuge ['refjuːdʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

bolts [bəʊlts] n. [机] 螺栓；[机] 螺钉 (bolt的复数) ；膨胀锚钉；角钢螺丝；毛边书 { :4899}

beloved [brɪ'ləvd] n. 心爱的人；亲爱的教友 adj. 心爱的；挚爱的 {cet4 ky ielts :4947}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言 (pronounce的过去分词) adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

brow [braʊ] n. 眉，眉毛；额；表情 n. (Brow)人名；(西)布劳 {cet4 ky :5176}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

underneath [ˌʌndə'ni:θ] prep. 在...的下面；在...的形式下；在...的支配下 n. 下面；底部 adj. 下面的；底层的 adv. 在下面；在底下 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5554}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altar ['ɔ:lθə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

enlarges [in'ldɜ:dz] v. 扩大(enlarge的第三人称单数)；扩展；扩充；放大 { :6348}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

helper ['helpə(r)] n. 助手，帮手 n. (Helper)人名；(德)黑尔珀 {toefl :6980}

myriads ['mɪrɪədz] n. 无数，极大数量(myriad的名词复数) { :7106}

dwelt [dwelt] v. 居住；老是想 (dwell的过去分词) { :7180}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

bathe [beɪð] n. 洗澡；游泳 vt. 沐浴；用水洗 vi. 洗澡；沐浴 n. (Bathe)人名；(德)巴特；(英)巴思 {gk cet4 ky ielts :7550}

abounding [ə'baʊndɪŋ] adj. 丰富的；大量的 v. 大量存在；盛产 (abound的ing形式) { :7676}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

favor ['feɪvəd] adj. 有利的；受到优待的；受到喜爱的 v. 赞成；宠爱；帮助 (favor的过去分词) ；给...以恩惠 {toefl :9922}

cub [kʌb] n. 幼兽；不懂规矩的年轻人 vi. 生育幼兽 {gre :10029}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

fullness ['fʊlnəs] n. 充满；丰富；完全；成熟 { :13587}

precepts [p'ri:septs] n. 规诫, 戒律, 箴言(precept的名词复数) { :13906}

loins [lɔɪnz] n. 腰部; 耻骨区 (loin的复数) { :14244}

dew [dju:] n. 珠, 滴; 露水; 清新 vt. (露水等) 弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名; (德)德夫; (英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

smite [smaɪt] vt. 打; 重击; 毁灭; 侵袭; 使神魂颠倒 vi. 打; 重击 n. 打; 重击 { :14488}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的; 接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

cower ['kaʊə(r)] vi. 退缩; 抖缩; 蜷缩; 弯腰屈膝 {toefl gre :14810}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

gore [ɡɔ:(r)] n. 淤血; 三角形布; 流出的血 vt. 刺伤; 缝以补档; 顶 n. (Gore)人名; (英、法)戈尔; (德、西、罗、塞)戈雷 { :16521}

southward ['saʊθwəd] n. 朝南的方向 adj. 向南的; 在南方的 adv. 向南 { :16602}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子; 初生儿; 长女 adj. 头生的; 第一胎生的 { :18885}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

Reuben [] n. 鲁宾 (男子名) ; 流便 (圣经人物) { :26956}

choicest [] 上等的 (choice的最高级) 精选的 (choice的最高级) { :29517}

fruitfulness ['fru:tfəlnəs] n. 丰收, 丰硕; 多实, 肥沃 {toefl :34018}

asher [] n. 亚瑟 (犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子) { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

gad [ɡæd] n. 游荡; 鏟; 尖头棒 n. (Gad)人名; (阿拉伯)贾德; (德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡; 闲逛; 蔓延 { :44727}

复习词汇

Israel ['izreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊 (古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

jeshurun [] [网络] 耶书仑; 耶叔戎; 御书聿

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

massah [] [网络] 玛撒

Meribah [] [地名] 梅里巴 (澳)

Naphtali ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

paran [] abbr. perimeter array antenna 环形阵列天线

seir [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

Thummim ['θʌmɪm] [复] n.[宗]土明(古代犹太教大祭司装在胸牌内的占卜宗教物品)

urim [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 乌里姆

Zebulun ['zebʒulən; zə'bju:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

词组

abound with [] v. 充满 [网络] 富于；盛产；富於

abundance of [] na. 充裕 [网络] 丰富；充裕的；许多

beloved of [] 受到...的爱戴：

bolt of [] (棉布的)匹；(纸等的)卷；(液体的)射流(或柱状物)

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

burning bush ['bɜ:nɪŋ buʃ] un. (植) 卫矛属植物 [网络] 火烧荆棘；燃烧灌木；燃烧的荆棘

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

contend with [kən'tend wið] 与（某人）竞争；与（某事物）抗争，苦于应付；争执

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

feast on [] [网络] 大吃大喝；享受美食；尽情欣赏

His Majesty [] n. 陛下 [网络] 国王陛下；泰王陛下；圣上

mountain slope [] un. 山坡 [网络] 山地斜面

pronounce on [] v. 断言；表态 [网络] 对.....发表意见；对发表建议

the eternal [] na. 上帝 [网络] 永恒；永恒青春；永恒者

the Everlasting [] na. 上帝 [网络] 永在之神；长存者

the horn [] [网络] 号角；角端

trample down [] na. 践踏；蹂躏

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

wild ox [waɪld ɔks] 野牛

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

34 申命记第34章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

申34:1

Then Moses climbed Mount Nebo from the plains of Moab to the top of Pisgah, across from Jericho. There the LORD showed him the whole land -- from Gilead to Dan,
摩西从摩押平原登尼波山，上了那与耶利哥相对的毗斯迦山顶。耶和华把基列全地直到但，

申34:2

all of Naphtali, the territory of Ephraim and Manasseh, all the land of Judah as far as the western sea,
拿弗他利全地，以法莲、玛拿西的地，犹大全地直到西海，

申34:3

the Negev and the whole region from the Valley of Jericho, the City of Palms, as far as Zoar.
南地和棕树城耶利哥的平原，直到琐珥，都指给他看。

申34:4

Then the LORD said to him, "This is the land I promised on oath to Abraham, Isaac and Jacob when I said, 'I will give it to your descendants.' I have let you see it with your eyes, but you will not cross over into it."

耶和华对他说：“这就是我向亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许之地说：‘我必将这地赐给你的后裔。’现在我使你眼睛看见了，你却不得过到那里去。”

申34:5

And Moses the servant of the LORD died there in Moab, as the LORD had said.
于是，耶和华的仆人摩西死在摩押地，正如耶和华所说的。

申34:6

He buried him in Moab, in the valley opposite Beth Peor, but to this day no one knows where his grave is.
耶和华将他埋葬在摩押地、伯毗珥对面的谷中，只是到今日没有人知道他的坟墓。

申34:7

Moses was a hundred and twenty years old when he died, yet his eyes were not weak nor his strength gone.
摩西死的时候年一百二十岁。眼目没有昏花，精神没有衰败。

申34:8

The Israelites grieved for Moses in the plains of Moab thirty days, until the time of weeping and mourning was over.

以色列人在摩押平原为摩西哀哭了三十日，为摩西居丧哀哭的日子就满了。

申34:9

Now Joshua son of Nun was filled with the spirit of wisdom because Moses had laid his hands on him. So the Israelites listened to him and did what the LORD had commanded Moses.

嫩的儿子约书亚，因为摩西曾按手在他头上，就被智慧的灵充满，以色列人便听从他，照着耶和华吩咐摩西的行了。

申34:10

Since then, no prophet has risen in Israel like Moses, whom the LORD knew face to face,
以后以色列中再没有兴起先知像摩西的；他是耶和华面对面所认识的。

申34:11

who did all those miraculous signs and wonders the LORD sent him to do in Egypt -- to Pharaoh and to all his officials and to his whole land.

耶和华打发他在埃及地向法老和他的一切臣仆，并他的全地，行各样神迹奇事，

申34:12

For no one has ever shown the mighty power or performed the awesome deeds that Moses did in the sight of all Israel.
又在以色列众人眼前显大能的手，行一切大而可畏的事。

知识点

重点词汇

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼 (weep的ing形式) { :5087}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

dan [dæn] n. 段 (围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级)；浮标 { :5790}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先)；雅各布 (男子名) { :6690}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖)；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒 (希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子)；艾萨克 (男人名) { :8205}

Beth [beiθ, beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

abraham ['eɪbrə, hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}

grieved [gri:vd] v. 悲伤 (grieve的过去式) adj. 伤心的 { :9760}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚; 约书亚书 { :10581}

pharaoh ['færəu] n. 法老; 暴君 { :16605}

难点词汇

israelites ['izriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Jericho ['dʒerikəu] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

Negev ['ne^ev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

plains [pleins] n. 平地, 平原 (plain的复数) { :2762}

生僻词

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Moab ['məuəb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Naphtali ['næftəlai] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

nebo [] [地名] [澳大利亚、美国] 尼博

peor [] [网络] 毗珥; 毗琪; 毘珥

Pisgah ['piz^ə] n. [圣经]毗斯迦山(在死海东北方)

Zoar ['zəuə] n. 避难所 (见旧约创世记)

词组

grieve for [] [网络] 哀悼; 缅怀; 感到痛苦

Mount Nebo [] [地名] 芒特内博 (美)

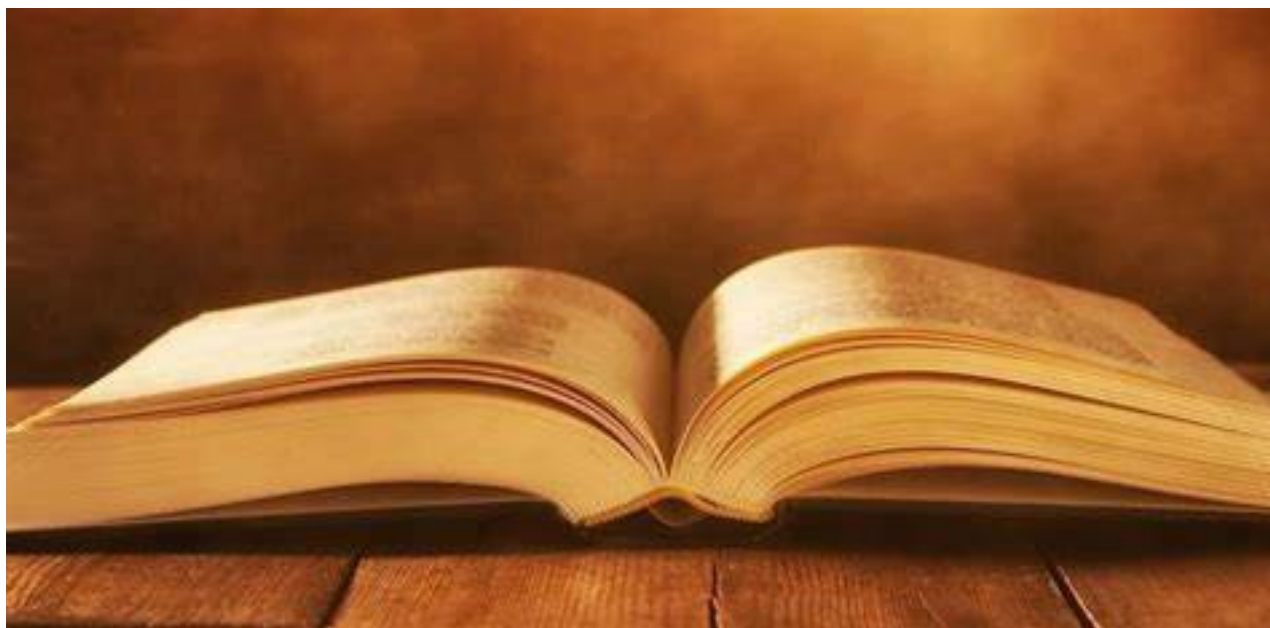
on oath [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定; 依照誓言

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (06 约书亚记)

01 约书亚记第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书1:1

After the death of Moses the servant of the LORD, the LORD said to Joshua son of Nun, Moses' aide:

耶和华的仆人摩西死了以后，耶和华晓谕摩西的帮手、嫩的儿子约书亚说：

书1:2

"Moses my servant is dead. Now then, you and all these people, get ready to cross the Jordan River into the land I am about to give to them -- to the Israelites.

“我的仆人摩西死了。现在你要起来，和众百姓过这约旦河，往我所要赐给以色列人的地去。

书1:3

I will give you every place where you set your foot, as I promised Moses.

凡你们脚掌所踏之地，我都照着我所应许摩西的话赐给你们了。

书1:4

Your territory will extend from the desert to Lebanon, and from the great river, the Euphrates -- all the Hittite country -- to the Great Sea on the west.

从旷野和这黎巴嫩，直到伯拉大河，赫人的全地，又到大海日落之处，都要作你们的境界。

书1:5

No one will be able to stand up against you all the days of your life. As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you.

你平生的日子，必无一人能在你面前站立得住。我怎样与摩西同在，也必照样与你同在；我必不撇下你，也不丢弃你。

书1:6

"Be strong and courageous, because you will lead these people to inherit the land I swore to their forefathers to give them.

“你当刚强壮胆！因为你必使这百姓承受那地为业，就是我向他们列祖起誓应许赐给他们的地。

书1:7

Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you; do not turn from it to the right or to the left, that you may be successful wherever you go.

只要刚强，大大壮胆，谨守遵行我仆人摩西所吩咐你的一切律法，不可偏离左右，使你无论往哪里去，都可以顺利。

书1:8

Do not let this Book of the Law depart from your mouth; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful.

这律法书不可离开你的口，总要昼夜思想，好使你谨守遵行这书上所写的一切话。如此，你的道路就可以亨通，凡事顺利。

书1:9

Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be terrified; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go."

我岂没有吩咐你吗？你当刚强壮胆！不要惧怕，也不要惊惶，因为你无论往哪里去，耶和华你的 神必与你同在。”

书1:10

So Joshua ordered the officers of the people:

于是，约书亚吩咐百姓的官长说：

书1:11

"Go through the camp and tell the people,'Get your supplies ready. Three days from now you will cross the Jordan here to go in and take possession of the land the LORD your God is giving you for your own.'"

“你们要走遍营中，吩咐百姓说：‘当预备食物；因为三日之内，你们要过这约旦河，进去得耶和华你们 神赐你们为业之地。’”

书1:12

But to the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh, Joshua said,

约书亚对流便人、迦得人和玛拿西半支派的人说：

书1:13

"Remember the command that Moses the servant of the LORD gave you:'The LORD your God is giving you rest and has granted you this land.'

“你们要追念耶和华的仆人摩西所吩咐你们的话说：‘耶和华你们的 神使你们得享平安，也必将这地赐给你们’。

书1:14

Your wives, your children and your livestock may stay in the land that Moses gave you east of the Jordan, but all your fighting men, fully armed, must cross over ahead of your brothers. You are to help your brothers

你们的妻子、孩子和牲畜都可以留在约旦河东摩西所给你们的地；但你们中间一切大能的勇士都要带着兵器，在你们的弟兄前面过去，帮助他们。

书1:15

until the LORD gives them rest, as he has done for you, and until they too have taken possession of the land that the LORD your God is giving them. After that, you may go back and occupy your own land, which Moses the servant of the LORD gave you east of the Jordan toward the sunrise."

等到耶和华使你们的弟兄像你们一样得享平安，并且得着耶和华你们 神所赐他们为业之地，那时才可以回你们所得之地，承受为业，就是耶和华的仆人摩西在约旦河东、向日出之地所给你们的地。”

书1:16

Then they answered Joshua, "Whatever you have commanded us we will do, and wherever you send us we will go.

他们回答约书亚说：“你所吩咐我们行的，我们都必行；你所差遣我们去的，我们都必去。

书1:17

Just as we fully obeyed Moses, so we will obey you. Only may the LORD your God be with you as he was with Moses.
我们从前在一切事上怎样听从摩西，现在也必照样听从你；惟愿耶和華你的 神与你同在，像与摩西同在一样。

书1:18

Whoever rebels against your word and does not obey your words, whatever you may command them, will be put to death.
Only be strong and courageous!"
无论什么人违背你的命令，不听从你所吩咐他的一切话，就必治死他。你只要刚强壮胆！”

知识点

重点词汇

discouraged [dis'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211 }

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240 }

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419 }

depart [dɪ'pɑ:t] adj. 逝世的 vi. 离开；出发，起程；违反；去世 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4497 }

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952 }

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952 }

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508 }

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688 }

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828 }

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146 }

prosperous ['prɒspərəs] adj. 繁荣的；兴旺的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6904 }

sunrise ['sʌnraɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313 }

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072 }

courageous [kə'reɪdʒəs] adj. 有胆量的，勇敢的 {cet6 :8170 }

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581 }

难点词汇

meditate ['medɪteɪt] vt. 考虑；计划；企图 vi. 冥想；沉思 {cet6 ky toefl ielts gre :12380 }

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525 }

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671 }

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884 }

Euphrates [ju:'freɪti:z] n. 幼发拉底河 { :35250 }

Hittite ['hɪtaɪt] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858 }

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

生僻词

Manasseh [mə'næse] 玛拿西

词组

depart from [di'pɑ:t frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

Jordan River [] [网络] 约旦河；乔丹河；但河

meditate on [] v. 沉思 [网络] 对...沉思

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

servant of [] [网络] 的仆人

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

to inherit [] [网络] 继承；去继承；承继

wherever you go [] [网络] 无论你在何地；无论你去哪里；无论你去到何方

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 约书亚记第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书2:1

Then Joshua son of Nun secretly sent two spies from Shittim. "Go, look over the land," he said, "especially Jericho." So they went and entered the house of a prostitute named Rahab and stayed there.

当下，嫩的儿子约书亚从什亭暗暗打发两个人作探子，吩咐说：“你们去窥探那地和耶利哥。”于是二人去了，来到一个妓女名叫喇合的家里，就在那里躺卧。

书2:2

The king of Jericho was told, "Look! Some of the Israelites have come here tonight to spy out the land."

有人告诉耶利哥王说：“今夜有以色列人来到这里窥探此地。”

书2:3

So the king of Jericho sent this message to Rahab: "Bring out the men who came to you and entered your house, because they have come to spy out the whole land."

耶利哥王打发人去见喇合说：“那来到你这里、进了你家的人要交出来，因为他们来窥探全地。”

书2:4

But the woman had taken the two men and hidden them. She said, "Yes, the men came to me, but I did not know where they had come from."

女人将二人隐藏，就回答说：“那人果然到我这里来，他们是哪里来的我却不知道。”

书2:5

At dusk, when it was time to close the city gate, the men left. I don't know which way they went. Go after them quickly. You may catch up with them."

天黑、要关城门的时候，他们出去了，往哪里去我却不知道。你们快快地去追赶，就必追上。”

书2:6

(But she had taken them up to the roof and hidden them under the stalks of flax she had laid out on the roof.)

(先是女人领二人上了房顶，将他们藏在那里所摆的麻秸中。)

书2:7

So the men set out in pursuit of the spies on the road that leads to the fords of the Jordan, and as soon as the pursuers had gone out, the gate was shut.

那些人就往约旦河的渡口追赶他们去了。追赶他们的人一出去，城门就关了。

书2:8

Before the spies lay down for the night, she went up on the roof
二人还没有躺卧，女人就上房顶，到他们那里，

书2:9

and said to them, "I know that the LORD has given this land to you and that a great fear of you has fallen on us, so that all who live in this country are melting in fear because of you.
对他们说：“我知道耶和华已经把这地赐给你们，并且因你们的缘故我们都惊慌了。这地的一切居民在你们面前心都消化了，

书2:10

We have heard how the LORD dried up the water of the Red Sea for you when you came out of Egypt, and what you did to Sihon and Og, the two kings of the Amorites east of the Jordan, whom you completely destroyed.
因为我们听见你们出埃及的时候，耶和华怎样在你们前面使红海的水干了，并且你们怎样待约旦河东的两个亚摩利王西宏和噩，将他们尽行毁灭。

书2:11

When we heard of it, our hearts melted and everyone's courage failed because of you, for the LORD your God is God in heaven above and on the earth below.
我们一听见这些事，心就消化了。因你们的缘故，并无一人有胆气。耶和华你们的神，本是上天下地的神。

书2:12

Now then, please swear to me by the LORD that you will show kindness to my family, because I have shown kindness to you. Give me a sure sign
现在我既是恩待你们，求你们指着耶和华向我起誓，也要恩待我父家，并给我一个实在的证据，

书2:13

that you will spare the lives of my father and mother, my brothers and sisters, and all who belong to them, and that you will save us from death."
要救活我的父母、弟兄、姐妹和一切属他们的，拯救我们性命不死。”

书2:14

"Our lives for your lives!" the men assured her. "If you don't tell what we are doing, we will treat you kindly and faithfully when the LORD gives us the land."
二人对她说：“你若不泄漏我们这件事，我们情愿替你们死。耶和华将这地赐给我们的时候，我们必以慈爱诚实待你。”

书2:15

So she let them down by a rope through the window, for the house she lived in was part of the city wall.
于是，女人用绳子将二人从窗户里缒下去，因她的房子是在城墙边上，她也住在城墙上。

书2:16

Now she had said to them, "Go to the hills so the pursuers will not find you. Hide yourselves there three days until they return, and then go on your way."
她对他们说：“你们且往山上去，恐怕追赶的人碰见你们。要在那里隐藏三天，等追赶的人回来，然后才可以走你们的路。”

书2:17

The men said to her, "This oath you made us swear will not be binding on us
二人对她说：“你要这样行。不然，你叫我们所起的誓就与我们无干了。”

书2:18

unless, when we enter the land, you have tied this scarlet cord in the window through which you let us down, and unless you have brought your father and mother, your brothers and all your family into your house.
我们来到这地的时候，你要把这条朱红线绳系在缝我们下去的窗户上，并要使你的父母、弟兄和你父的全家都聚集在你家中。

书2:19

If anyone goes outside your house into the street, his blood will be on his own head; we will not be responsible. As for anyone who is in the house with you, his blood will be on our head if a hand is laid on him.
凡出了你家门往街上去的，他的罪（原文作“血”）必归到自己的头上，与我们无干了。凡在你家里的，若有人下手害他，流他血的罪就归到我们的头上。

书2:20

But if you tell what we are doing, we will be released from the oath you made us swear."
你若泄漏我们这件事，你叫我们所起的誓就与我们无干了。”

书2:21

"Agreed," she replied. "Let it be as you say." So she sent them away and they departed. And she tied the scarlet cord in the window.
女人说：“照你们的话行吧！”于是打发他们去了，又把朱红线绳系在窗户上。

书2:22

When they left, they went into the hills and stayed there three days, until the pursuers had searched all along the road and returned without finding them.
二人到山上，在那里住了三天，等着追赶的人回去了。追赶的人一路找他们，却找不着。

书2:23

Then the two men started back. They went down out of the hills, forded the river and came to Joshua son of Nun and told him everything that had happened to them.
二人就下山回来，过了河，到嫩的儿子约书亚那里，向他述说所遭遇的一切事。

书2:24

They said to Joshua, "The LORD has surely given the whole land into our hands; all the people are melting in fear because of us."
又对约书亚说：“耶和华果然将那全地交在我们手中，那地的一切居民在我们面前心都消化了。”

知识点

重点词汇

cord [kɔ:d] n. 绳索；束缚 vt. 用绳子捆绑 n. (Cord)人名；(法)科尔；(英)科德 {cet4 cet6 ky toefl gre :4314}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

departed [di'pɑ:tɪd] n. 死者 v. 离去；去世（depart的过去分词） adj. 过去的；死去的；以往的 { :4497}

spies [spaɪz] n. 间谍；密探（spy的复数形式） v. 侦探，找出（spy的三单形式） n. (Spies)人名；(英、葡)斯皮斯；(德、捷)施皮斯 { :4846}

spy [spaɪ] n. 间谍；密探 vt. 侦察；发现；暗中监视 vi. 侦察；当间谍 {gk cet4 cet6 ky :4846}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

kindly ['kaɪndli] adv. 亲切地；温和地；仁慈地 adj. 亲切的；和蔼的；体贴的；爽快的 { :5999}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

secretly ['si:kɹətlɪ] adv. 秘密地；背地里 { :6108}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

stalks [stɔ:ks] n. 茎秆（stalk的复数形式） v. 悄悄接近；高视阔步；蔓延（stalk的第三人称单数形式） { :6634}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

dusk [dʌsk] n. 黄昏，薄暮；幽暗，昏暗 vt. 使变微暗 adj. 微暗的 vi. 变微暗 {gk cet4 cet6 ky :7212}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

难点词汇

pursuers [pə'sju:əz] n. 追赶者（pursuer的名词复数）；追捕者；追求者；从事者 { :15815}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

flax [flæks] n. 亚麻；亚麻纤维；亚麻布；亚麻织品 n. (Flax)人名；(英、法、西、捷)弗拉克斯 {toefl gre :21983}

Jericho ['dʒerɪkəu] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

og [] abbr. 奥运会（Olympic Games） { :37612}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

rahab [] [人名] 雷哈布

shittim ['ʃɪtɪm] n. 西提姆（摩押人的首都）

Sihon [] 西宏（人名）

词组

at dusk [] na. 在黄昏时刻 [网络] 傍晚；黄昏时分；薄暮

in pursuit [] na. 追逐 [网络] 在追赶中；追击；在消遣

in pursuit of [in pə'sju:t ɔv] na. 寻求 [网络] 追求；为追求；追赶

melt in [] 在...中融〔溶〕化；溶解于(某液体)

spy on [] v. 探听 [网络] 暗中监视；侦查；窥探

spy out [spai aut] na. 同“spy” [网络] 窥测；刺探；侦探

spy out the land [spai aut ðə lænd] [网络] 侦察地形；查看情况

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 约书亚记第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书3:1

Early in the morning Joshua and all the Israelites set out from Shittim and went to the Jordan, where they camped before crossing over.

约书亚清早起来，和以色列众人都离开什亭，来到约旦河，就住在那里，等候过河。

书3:2

After three days the officers went throughout the camp,
过了三天，官长走遍营中，

书3:3

giving orders to the people: "When you see the ark of the covenant of the LORD your God, and the priests, who are Levites, carrying it, you are to move out from your positions and follow it.

吩咐百姓说：“你们看见耶和华你们神的约柜，又见祭司利未人抬着，就要离开所住的地方，跟着约柜去。

书3:4

Then you will know which way to go, since you have never been this way before. But keep a distance of about a thousand yards between you and the ark; do not go near it."

只是你们和约柜相离，要量二千肘，不可与约柜相近，使你们知道所当走的路，因为这条路你们向来没有走过。”

书3:5

Joshua told the people, "Consecrate yourselves, for tomorrow the LORD will do amazing things among you."

约书亚吩咐百姓说：“你们要自洁，因为明天耶和华必在你们中间行奇事。”

书3:6

Joshua said to the priests, "Take up the ark of the covenant and pass on ahead of the people." So they took it up and went ahead of them.

约书亚又吩咐祭司说：“你们抬起约柜，在百姓前头过去。”于是他们抬起约柜，在百姓前头走。

书3:7

And the LORD said to Joshua, "Today I will begin to exalt you in the eyes of all Israel, so they may know that I am with you as I was with Moses."

耶和华对约书亚说：“从今日起，我必使你在以色列众人眼前尊大，使他们知道我怎样与摩西同在，也必照样与你同在。

书3:8

Tell the priests who carry the ark of the covenant: "When you reach the edge of the Jordan's waters, go and stand in the river."

你要吩咐抬约柜的祭司说：‘你们到了约旦河的水边上，就要在约旦河水里站住。’”

书3:9

Joshua said to the Israelites, "Come here and listen to the words of the LORD your God.

约书亚对以色列人说：“你们近前来，听耶和华你们神的话。”

书3:10

This is how you will know that the living God is among you and that he will certainly drive out before you the Canaanites, Hittites, Hivites, Perizzites, Girgashites, Amorites and Jebusites.

约书亚说：“看哪！普天下主的约柜必在你们前头过去，到约旦河里，因此你们就知道在你们中间有永生神。

书3:11

See, the ark of the covenant of the Lord of all the earth will go into the Jordan ahead of you.

并且他必在你们面前赶出迦南人，赫人，希未人，比利洗人，革迦撒人，亚摩利人，耶布斯人。

书3:12

Now then, choose twelve men from the tribes of Israel, one from each tribe.

你们现在要从以色列支派中拣选十二个人，每支派一人，

书3:13

And as soon as the priests who carry the ark of the LORD -- the Lord of all the earth -- set foot in the Jordan, its waters flowing downstream will be cut off and stand up in a heap."

等到抬普天下主耶和华约柜的祭司把脚站在约旦河水里，约旦河的水，就是从上往下流的水，必然断绝，立起成垒。”

书3:14

So when the people broke camp to cross the Jordan, the priests carrying the ark of the covenant went ahead of them.

百姓离开帐篷，要过约旦河的时候，抬约柜的祭司乃在百姓的前头。

书3:15

Now the Jordan is at flood stage all during harvest. Yet as soon as the priests who carried the ark reached the Jordan and their feet touched the water's edge,

他们到了约旦河，脚一入水（原来约旦河水在收割的日子涨过两岸），

书3:16

the water from upstream stopped flowing. It piled up in a heap a great distance away, at a town called Adam in the vicinity of Zarethan, while the water flowing down to the Sea of the Arabah (the Salt Sea) was completely cut off. So the people crossed over opposite Jericho.

那从上往下流的水，便在极远之地、撒拉但旁的亚当城那里停住，立起成垒；那往亚拉巴的海，就是盐海下流的水全然断绝。于是，百姓在耶利哥的对面过去了。

书3:17

The priests who carried the ark of the covenant of the LORD stood firm on dry ground in the middle of the Jordan, while all Israel passed by until the whole nation had completed the crossing on dry ground.

抬耶和华约柜的祭司在约旦河中的干地上站定，以色列众人都从乾地上过去，直到国民尽都过了约旦河。

知识点

重点词汇

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

harvest ['hɑːvɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

vicinity [və'sɪnəti] n. 邻近，附近；近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

downstream [ˌdaʊn'stri:m] adj. 下游的；顺流的 adv. 下游地；顺流而下 { :10107}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

upstream [ˌʌp'stri:m] n. 上游部门 adj. 向上游的；逆流而上的 adv. 逆流地；向上游 { :11313}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

consecrate ['kɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

复习词汇

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士 (priest的复数) { :2293}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

shittim ['ʃitim] n. 西提姆（摩押人的首都）

词组

a heap [] [网络] 一粒沙子并不足以成堆

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

during harvest [] [生活需要] 摇动装置、时候收获

flood stage [] un. 洪水水位；落洪期 [网络] 洪水位；水灾警戒线；洪水水位线

in a heap [in ə hi:p] na. 累累 [网络] 成山；成堆；成堆地

in the vicinity [in ðə vi'sinitɪ] [网络] 在附近；在邻近；在附近地区

in the vicinity of [] na. 在...附近；靠近...的；在...上下；在...左右 [网络] 在附近；在邻近；大约

pile up [pail ʌp] na. 堆积；积聚；(汽车等)挤在一起；(使)(船)搁浅 [网络] 累积；堆起来；积累

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the ark of the covenant [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 约书亚记第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书4:1

When the whole nation had finished crossing the Jordan, the LORD said to Joshua,
国民尽都过了约旦河，耶和华就对约书亚说：

书4:2

"Choose twelve men from among the people, one from each tribe,
“你从民中要拣选十二个人，每支派一人，

书4:3

and tell them to take up twelve stones from the middle of the Jordan from right where the priests stood and to carry them over with you and put them down at the place where you stay tonight."
吩咐他们说：‘你们从这里，从约旦河中、祭司脚站定的地方，取十二块石头带过去，放在你们今夜要住宿的地方。’”

书4:4

So Joshua called together the twelve men he had appointed from the Israelites, one from each tribe,
于是，约书亚将他从以色列人中所预备的那十二个人，每支派一人，都召了来，

书4:5

and said to them, "Go over before the ark of the LORD your God into the middle of the Jordan. Each of you is to take up a stone on his shoulder, according to the number of the tribes of the Israelites,
对他们说：“你们下约旦河中，过到耶和华你们神的约柜前头，按着以色列人十二支派的数目，每人取一块石头扛在肩上。

书4:6

to serve as a sign among you. In the future, when your children ask you, 'What do these stones mean?'
这些石头在你们中间可以作为证据。日后你们的子孙问你们说：‘这些石头是什么意思？’

书4:7

tell them that the flow of the Jordan was cut off before the ark of the covenant of the LORD. When it crossed the Jordan, the waters of the Jordan were cut off. These stones are to be a memorial to the people of Israel forever."
你们就对他们说：‘这是因为约旦河的水在耶和华的约柜前断绝；约柜过约旦河的时候，约旦河的水就断绝了。这些石头要作以色列人永远的纪念。’”

书4:8

So the Israelites did as Joshua commanded them. They took twelve stones from the middle of the Jordan, according to the number of the tribes of the Israelites, as the LORD had told Joshua; and they carried them over with them to their camp, where they put them down.

以色列人就照约书亚所吩咐的，按着以色列人支派的数目，从约旦河中取了十二块石头，都遵耶和华所吩咐约书亚的行了。他们把石头带过去，到他们所住宿的地方，就放在那里。

书4:9

Joshua set up the twelve stones that had been in the middle of the Jordan at the spot where the priests who carried the ark of the covenant had stood. And they are there to this day.

约书亚另把十二块石头立在约旦河中，在抬约柜的祭司脚站立的地方；直到今日，那石头还在那里。

书4:10

Now the priests who carried the ark remained standing in the middle of the Jordan until everything the LORD had commanded Joshua was done by the people, just as Moses had directed Joshua. The people hurried over,

抬约柜的祭司站在约旦河中，等到耶和华晓谕约书亚吩咐百姓的事办完了，是照摩西所吩咐约书亚的一切话。于是，百姓急速过去了。

书4:11

and as soon as all of them had crossed, the ark of the LORD and the priests came to the other side while the people watched.

众百姓尽都过了河，耶和华的约柜和祭司就在百姓面前过去。

书4:12

The men of Reuben, Gad and the half-tribe of Manasseh crossed over, armed, in front of the Israelites, as Moses had directed them.

流便人、迦得人、玛拿西半支派的人，都照摩西所吩咐他们的，带着兵器在以色列人前头过去。

书4:13

About forty thousand armed for battle crossed over before the LORD to the plains of Jericho for war.

约有四万人都准备打仗，在耶和华面前过去，到耶利哥的平原，等候上阵。

书4:14

That day the LORD exalted Joshua in the sight of all Israel; and they revered him all the days of his life, just as they had revered Moses.

当那日，耶和华使约书亚在以色列众人眼前尊大，在他平生的日子，百姓敬畏他，像从前敬畏摩西一样。

书4:15

Then the LORD said to Joshua,

耶和华晓谕约书亚说：

书4:16

"Command the priests carrying the ark of the Testimony to come up out of the Jordan."

“你吩咐抬法柜的祭司从约旦河里上来。”

书4:17

So Joshua commanded the priests, "Come up out of the Jordan."

约书亚就吩咐祭司说：“你们从约旦河里上来。”

书4:18

And the priests came up out of the river carrying the ark of the covenant of the LORD. No sooner had they set their feet on the dry ground than the waters of the Jordan returned to their place and ran at flood stage as before.

抬耶和华约柜的祭司从约旦河里上来，脚掌刚落旱地，约旦河的水就流到原处，仍旧涨过两岸。

书4:19

On the tenth day of the first month the people went up from the Jordan and camped at Gilgal on the eastern border of Jericho.

正月初十日，百姓从约旦河里上来，就在吉甲，在耶利哥的东边安营。

书4:20

And Joshua set up at Gilgal the twelve stones they had taken out of the Jordan.

他们从约旦河中取来的那十二块石头，约书亚就立在吉甲，

书4:21

He said to the Israelites, "In the future when your descendants ask their fathers, 'What do these stones mean?'

对以色列人说：“日后你们的子孙问他们的父亲说：‘这些石头是什么意思？’

书4:22

tell them, 'Israel crossed the Jordan on dry ground.'

你们就告诉他们说：‘以色列人曾走干地过这约旦河。’

书4:23

For the LORD your God dried up the Jordan before you until you had crossed over. The LORD your God did to the Jordan just what he had done to the Red Sea when he dried it up before us until we had crossed over.

因为耶和华你们的神在你们前面使约旦河的水干了，等着你们过来，就如耶和华你们的神从前在我们前面使红海乾了，等着我们过来一样，

书4:24

He did this so that all the peoples of the earth might know that the hand of the LORD is powerful and so that you might always fear the LORD your God."

要使地上万民都知道，耶和华的手大有能力，也要使你们永远敬畏耶和华你们的神。”

知识点

重点词汇

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

难点词汇

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

revered [rɪ'vɪəd] v. 崇敬，尊崇，敬畏(revere的过去式和过去分词) {toefl :16641}

exalted [ɪg'zɔ:lɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

gad [gæd] n. 游荡；镬；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士（priest的复数） { :2293}

生僻词

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

词组

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

Ark of the Testimony [] [网络] 约柜可译作见证的柜；法柜

flood stage [] un. 洪水水位；落洪期 [网络] 洪水位；水灾警戒线；洪水水位线

hurry over [] na. 赶快办完 [网络] 匆忙过来；赶紧办完；抓紧办理好

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the ark of the covenant [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 约书亚记第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书5:1

Now when all the Amorite kings west of the Jordan and all the Canaanite kings along the coast heard how the LORD had dried up the Jordan before the Israelites until we had crossed over, their hearts melted and they no longer had the courage to face the Israelites.

约旦河西亚摩利人的诸王和靠海迦南人的诸王，听见耶和华在以色列人前面使约旦河的水干了，等到我们过去，他们的心因以色列人的缘故就消化了，不再有胆气。

书5:2

At that time the LORD said to Joshua, "Make flint knives and circumcise the Israelites again."

那时，耶和华吩咐约书亚说：“你制造火石刀，第二次给以色列人行割礼。”

书5:3

So Joshua made flint knives and circumcised the Israelites at Gibeath Haaraloth.

约书亚就制造了火石刀，在除皮山那里给以色列人行割礼。

书5:4

Now this is why he did so: All those who came out of Egypt -- all the men of military age -- died in the desert on the way after leaving Egypt.

约书亚行割礼的缘故，是因为从埃及出来的众民，就是一切能打仗的男丁，出了埃及以后，都死在旷野的路上。

书5:5

All the people that came out had been circumcised, but all the people born in the desert during the journey from Egypt had not.

因为出来的众民都受过割礼，惟独出埃及以后，在旷野的路上所生的众民，都没有受过割礼。

书5:6

The Israelites had moved about in the desert forty years until all the men who were of military age when they left Egypt had died, since they had not obeyed the LORD. For the LORD had sworn to them that they would not see the land that he had solemnly promised their fathers to give us, a land flowing with milk and honey.

以色列人在旷野走了四十年，等到国民，就是出埃及的兵丁，都消灭了，因为他们没有听从耶和华的话。耶和华曾向他们起誓，必不容他们看见耶和华向他们列祖起誓应许赐给我们的地，就是流奶与蜜之地。

书5:7

So he raised up their sons in their place, and these were the ones Joshua circumcised. They were still uncircumcised

because they had not been circumcised on the way.

他们的子孙，就是耶和华所兴起来接续他们的，都没有受过割礼；因为在路上没有给他们行割礼，约书亚这才给他们行了。

书5:8

And after the whole nation had been circumcised, they remained where they were in camp until they were healed.

国民都受完了割礼，就住在营中自己的地方，等到痊愈了。

书5:9

Then the LORD said to Joshua, "Today I have rolled away the reproach of Egypt from you." So the place has been called Gilgal to this day.

耶和华对约书亚说：“我今日将埃及的羞辱从你们身上滚去了。”因此，那地方名叫吉甲（就是“滚”的意思），直到今日。

书5:10

On the evening of the fourteenth day of the month, while camped at Gilgal on the plains of Jericho, the Israelites celebrated the Passover.

以色列人在吉甲安营。正月十四日晚上，在耶利哥的平原守逾越节。

书5:11

The day after the Passover, that very day, they ate some of the produce of the land: unleavened bread and roasted grain.

逾越节的次日，他们就吃了那地的出产；正当那日，吃无酵饼和烘的谷。

书5:12

The manna stopped the day after they ate this food from the land; there was no longer any manna for the Israelites, but that year they ate of the produce of Canaan.

他们吃了那地的出产，第二日吗哪就止住了，以色列人也不再有什么吗哪了。那一年，他们却吃迦南地的出产。

书5:13

Now when Joshua was near Jericho, he looked up and saw a man standing in front of him with a drawn sword in his hand.

Joshua went up to him and asked, "Are you for us or for our enemies?"

约书亚靠近耶利哥的时候，举目观看，不料，有一个人手里有拔出来的刀，对面站立。约书亚到他那里，问他说：“你是帮助我们呢？是帮助我们敌人呢？”

书5:14

"Neither," he replied, "but as commander of the army of the LORD I have now come." Then Joshua fell facedown to the ground in reverence, and asked him, "What message does my Lord have for his servant?"

他回答说：“不是的，我来是要作耶和华军队的元帅。”约书亚就俯伏在地下拜，说：“我主有什么话吩咐仆人？”

书5:15

The commander of the LORD'S army replied, "Take off your sandals, for the place where you are standing is holy." And Joshua did so.

耶和华军队的元帅对约书亚说：“把你脚上的鞋脱下来，因为你所站的地方是圣的。”约书亚就照着行了。

知识点

重点词汇

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

obeyed [əu'beid] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

roasted ['rəʊstɪd] adj. 烤的 v. 热煨（roast的过去分词） { :7679}

fourteenth [,fɔ:'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四的 { :7850}

sandals [sændlz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

reverence ['revərəns] n. 崇敬；尊严；敬礼 vt. 敬畏；尊敬 {toefl :10327}

Joshua ['dʒɔʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

solemnly ['sɒləmli] adv. 庄严地；严肃地 { :12114}

flint [flɪnt] n. 燧石；打火石；极硬的东西 n. (Flint)人名；(德、英、俄、法、瑞典)弗林特 {toefl gre :12479}

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

难点词汇

facedown ['feɪsdaʊn] n. （美）直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

manna ['mænə] n. 吗哪（古以色列人在经过荒野时所得的天赐食粮）；甘露；精神食粮；天赐之物 n. (Manna)人名；(阿拉伯、意)曼纳 { :25044}

circumcise ['sɜ:kəmsaɪz] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

Jericho ['dʒerikəu] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南，乐土 { :47674}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

AMorite ['æmərait] n. 亚摩利人(公元前2000年左右的古闪族人)；[圣经]亚摩利人(迦南后裔，含之子)[《创世记》10：16]；亚摩利语(亚摩利人所使用的闪族语言)

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

词组

a land flowing with milk and honey [] na. 鱼米之乡 [网络] 流奶与蜜之地；流淌着奶与蜜之地；流乳与蜜的地方

[draw ... sword](#) [] [网络] 近战时抽出佩剑

[in reverence](#) [] 尊敬地,崇敬地,敬畏地

[land flowing with milk and honey](#) [] 富饶之国[源自《圣经》]

[milk and honey](#) [milk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受); 丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜; 富饶; 繁荣

[roasted grain](#) [] 烘干种子

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言; 发誓; 保证某事

[the passover](#) [] [网络] 逾越节; 逾越圣节; 指逾越节

[the plain](#) [] 法国革命时期立法机构中的激进党

[unleavened bread](#) [] un. 未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包; 无酵饼; 无酵节

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 约书亚记第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书6:1

Now Jericho was tightly shut up because of the Israelites. No one went out and no one came in.

耶利哥的城门因以色列人就关得严紧，无人出入。

书6:2

Then the LORD said to Joshua, "See, I have delivered Jericho into your hands, along with its king and its fighting men.

耶和华晓谕约书亚说：“看哪！我已经把耶利哥和耶利哥的王并大能的勇士，都交在你手中。”

书6:3

March around the city once with all the armed men. Do this for six days.

你们的一切兵丁要围绕这城，一日围绕一次，六日都要这样行。

书6:4

Have seven priests carry trumpets of rams' horns in front of the ark. On the seventh day, march around the city seven times, with the priests blowing the trumpets.

七个祭司要拿七个羊角走在约柜前。到第七日，你们要绕城七次，祭司也要吹角。

书6:5

When you hear them sound a long blast on the trumpets, have all the people give a loud shout; then the wall of the city will collapse and the people will go up, every man straight in."

他们吹的角声拖长，你们听见角声，众百姓要大声呼喊，城墙就必塌陷，各人都要往前直上。”

书6:6

So Joshua son of Nun called the priests and said to them, "Take up the ark of the covenant of the LORD and have seven priests carry trumpets in front of it."

嫩的儿子约书亚召了祭司来，吩咐他们说：“你们抬起约柜来，要有七个祭司拿七个羊角走在耶和华的约柜前。”

书6:7

And he ordered the people, "Advance! March around the city, with the armed guard going ahead of the ark of the LORD."

又对百姓说：“你们前去绕城，带兵器的要走在耶和华的约柜前。”

书6:8

When Joshua had spoken to the people, the seven priests carrying the seven trumpets before the LORD went forward,

blowing their trumpets, and the ark of the LORD'S covenant followed them.

约书亚对百姓说完了话，七个祭司拿七个羊角走在耶和华面前吹角，耶和华的约柜在他们后面跟随。

书6:9

The armed guard marched ahead of the priests who blew the trumpets, and the rear guard followed the ark. All this time the trumpets were sounding.

带兵器的走在吹角的祭司前面，后队随着约柜行。祭司一面走一面吹。

书6:10

But Joshua had commanded the people, "Do not give a war cry, do not raise your voices, do not say a word until the day I tell you to shout. Then shout!"

约书亚吩咐百姓说：“你们不可呼喊，不可出声，连一句话也不可出你们的口，等到我吩咐你们呼喊的日子，那时才可以呼喊。”

书6:11

So he had the ark of the LORD carried around the city, circling it once. Then the people returned to camp and spent the night there.

这样，他使耶和华的约柜绕城，把城绕了一次，众人回到营里，就在营里住宿。

书6:12

Joshua got up early the next morning and the priests took up the ark of the LORD.

约书亚清早起来，祭司又抬起耶和华的约柜。

书6:13

The seven priests carrying the seven trumpets went forward, marching before the ark of the LORD and blowing the trumpets. The armed men went ahead of them and the rear guard followed the ark of the LORD, while the trumpets kept sounding.

七个祭司拿七个羊角，在耶和华的约柜前，时常行走吹角，带兵器的在他们前面走，后队随着耶和华的约柜行。祭司一面走一面吹。

书6:14

So on the second day they marched around the city once and returned to the camp. They did this for six days.

第二日，众人把城绕了一次，就回营里去。六日都是这样行。

书6:15

On the seventh day, they got up at daybreak and marched around the city seven times in the same manner, except that on that day they circled the city seven times.

第七日清早，黎明的时候，他们起来，照样绕城七次；惟独这日把城绕了七次。

书6:16

The seventh time around, when the priests sounded the trumpet blast, Joshua commanded the people, "Shout! For the LORD has given you the city!"

到了第七次，祭司吹角的时候，约书亚吩咐百姓说：“呼喊吧，因为耶和华已经把城交给你们了！”

书6:17

The city and all that is in it are to be devoted to the LORD. Only Rahab the prostitute and all who are with her in her house shall be spared, because she hid the spies we sent.

这城和其中所有的都要在耶和华面前毁灭；只有妓女喇合与她家中所有的可以存活，因为她隐藏了我们所打发的使者。

书6:18

But keep away from the devoted things, so that you will not bring about your own destruction by taking any of them. Otherwise you will make the camp of Israel liable to destruction and bring trouble on it.

至于你们，务要谨慎，不可取那当灭的物，恐怕你们取了那当灭的物，就连累以色列的全营，使全营受咒诅。

书6:19

All the silver and gold and the articles of bronze and iron are sacred to the LORD and must go into his treasury."

惟有金子、银子和铜铁的器皿都要归耶和华为圣，必入耶和华的库中。”

书6:20

When the trumpets sounded, the people shouted, and at the sound of the trumpet, when the people gave a loud shout, the wall collapsed; so every man charged straight in, and they took the city.

于是百姓呼喊，祭司也吹角。百姓听见角声，便大声呼喊，城墙就塌陷，百姓便上去进城，各人往前直上，将城夺取。

书6:21

They devoted the city to the LORD and destroyed with the sword every living thing in it -- men and women, young and old, cattle, sheep and donkeys.

又将城中所有的，不拘男女老少、牛羊和驴，都用刀杀尽。

书6:22

Joshua said to the two men who had spied out the land, "Go into the prostitute's house and bring her out and all who belong to her, in accordance with your oath to her."

约书亚吩咐窥探地的两个人说：“你们进那妓女的家，照着你们向她所起的誓，将那女人和她所有的都从那里带出来。”

书6:23

So the young men who had done the spying went in and brought out Rahab, her father and mother and brothers and all who belonged to her. They brought out her entire family and put them in a place outside the camp of Israel.

当探子的两个少年人就进去，将喇合与她的父母、弟兄和她所有的，并她一切的亲眷，都带出来，安置在以色列的营外。

书6:24

Then they burned the whole city and everything in it, but they put the silver and gold and the articles of bronze and iron into the treasury of the LORD'S house.

众人就用火将城和其中所有的焚烧了。惟有金子、银子和铜铁的器皿，都放在耶和华殿的库中。

书6:25

But Joshua spared Rahab the prostitute, with her family and all who belonged to her, because she hid the men Joshua had sent as spies to Jericho -- and she lives among the Israelites to this day.

约书亚却把妓女喇合与她父家，并她所有的，都救活了，因为她隐藏了约书亚所打发窥探耶利哥的使者，她就住在以色列中，

直到今日。

书6:26

At that time Joshua pronounced this solemn oath: "Cursed before the LORD is the man who undertakes to rebuild this city, Jericho: "At the cost of his firstborn son will he lay its foundations; at the cost of his youngest will he set up its gates."

当时，约书亚叫众人起誓说：“有兴起重修这耶利哥城的人，当在耶和華面前受咒诅：他立根基的时候，必丧长子；安门的时候，必丧幼子。”

书6:27

So the LORD was with Joshua, and his fame spread throughout the land.

耶和華与约书亚同在，约书亚的声名传扬遍地。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

blast [blɑːst] n. 爆炸；冲击波；一阵 vt. 爆炸；损害；使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名；(德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

spies [spaɪz] n. 间谍；密探 (spy的复数形式) v. 侦探，找出 (spy的三单形式) n. (Spies)人名；(英、葡)斯皮斯；(德、捷)施皮斯 { :4846}

spying [s'paɪɪŋ] n. 间谍活动；侦探 v. 从事间谍活动；发现；仔细察看；暗中监视 (spy的ing形式) { :4846}

spied [spaɪd] v. 看见，发现 (spy的过去式和过去分词)；当间谍；从事间谍活动；搜集情报 { :4846}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言 (pronounce的过去分词) adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

cursed [kɜːst] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

prostitute ['prɒstɪtjuːt] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴 (donkey的名词复数) { :7036}

accordance [ə'kɔːdn] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

solemn ['sɒləm] adj. 庄严的，严肃的；隆重的，郑重的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8599}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭 (trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；(尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

难点词汇

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明；破晓 { :18833}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

复习词汇

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士 (priest的复数) { :2293}

生僻词

rahab [] [人名] 雷哈布

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

at daybreak [] adv. 破晓 [网络] 天亮；日出时；在黎明

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

horn in [hɔ:n in] na. 闯入 [网络] 干涉；打扰；插嘴

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

liable to [] [网络] 易于；易受；应受法律制裁的

long blast [] [网络] 长声长声汽笛长声；长声

rear guard [] na. 【军】后卫 [网络] 殿后；拖拉机的；后卫部队

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

solemn oath [] [网络] 神圣发誓；庄严的誓言

spy out [spai aut] na. 同“spy” [网络] 窥测；刺探；侦探

spy out the land [spai aut ðə lænd] [网络] 侦察地形；查看情况

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the ark of the covenant [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

the rear [] [网络] 后方；后面

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the Treasury [] [网络] 财政部；宝库；库务署

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 约书亚记第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书7:1

But the Israelites acted unfaithfully in regard to the devoted things; Achan son of Carmi, the son of Zimri, the son of Zerah, of the tribe of Judah, took some of them. So the LORD'S anger burned against Israel.

以色列人在当灭的物上犯了罪，因为犹大支派中，谢拉的曾孙、撒底的孙子、迦米的儿子亚干取了当灭的物，耶和华的怒气就向以色列人发作。

书7:2

Now Joshua sent men from Jericho to Ai, which is near Beth Aven to the east of Bethel, and told them, "Go up and spy out the region." So the men went up and spied out Ai.

当下，约书亚从耶利哥打发人往伯特利东边靠近伯亚文的艾城去，吩咐他们说：“你们上去窥探那地。”他们就上去窥探艾城。

书7:3

When they returned to Joshua, they said, "Not all the people will have to go up against Ai. Send two or three thousand men to take it and do not weary all the people, for only a few men are there."

他们回到约书亚那里，对他说：“众民不必都上去，只要二三千人上去，就能攻取艾城；不必劳累众民都去，因为那里的人少。”

书7:4

So about three thousand men went up; but they were routed by the men of Ai, 于是，民中约有三千人上那里去，竟在艾城人面前逃跑了。

书7:5

who killed about thirty-six of them. They chased the Israelites from the city gate as far as the stone quarries and struck them down on the slopes. At this the hearts of the people melted and became like water.

艾城的人击杀了他们三十六人，从城门前追赶他们，直到示巴琳，在下坡杀败他们。众民的心就消化如水。

书7:6

Then Joshua tore his clothes and fell facedown to the ground before the ark of the LORD, remaining there till evening. The elders of Israel did the same, and sprinkled dust on their heads.

约书亚便撕裂衣服，他和以色列的长老把灰撒在头上，在耶和华的约柜前俯伏在地，直到晚上。

书7:7

And Joshua said, "Ah, Sovereign LORD, why did you ever bring this people across the Jordan to deliver us into the hands of the Amorites to destroy us? If only we had been content to stay on the other side of the Jordan!"

约书亚说：“哀哉！主耶和华啊，你为什么竟领这百姓过约旦河，将我们交给在亚摩利人的手中，使我们灭亡呢？我们不如住在约旦河那边倒好。

书7:8

O Lord, what can I say, now that Israel has been routed by its enemies?

主啊，以色列人既在仇敌面前转背逃跑，我还有什么可说的呢？

书7:9

The Canaanites and the other people of the country will hear about this and they will surround us and wipe out our name from the earth. What then will you do for your own great name?"

迦南人和这地一切的居民听见了，就必围困我们，将我们的名从地上除灭。那时，你为你的大名要怎样行呢？”

书7:10

The LORD said to Joshua, "Stand up! What are you doing down on your face?"

耶和华吩咐约书亚说：“起来！你为何这样俯伏在地呢？

书7:11

Israel has sinned; they have violated my covenant, which I commanded them to keep. They have taken some of the devoted things; they have stolen, they have lied, they have put them with their own possessions.

以色列人犯了罪，违背了我所吩咐他们的约，取了当灭的物，又偷窃，又行诡诈，又把那当灭的放在他们的家具里。

书7:12

That is why the Israelites cannot stand against their enemies; they turn their backs and run because they have been made liable to destruction. I will not be with you anymore unless you destroy whatever among you is devoted to destruction.

因此，以色列人在仇敌面前站立不住。他们在仇敌面前转背逃跑，是因成了被咒诅的，你们若不把当灭的物从你们中间除掉，我就不再与你们同在了。

书7:13

"Go, consecrate the people. Tell them, 'Consecrate yourselves in preparation for tomorrow; for this is what the LORD, the God of Israel, says: That which is devoted is among you, O Israel. You cannot stand against your enemies until you remove it.

你起来，叫百姓自洁，对他们说：‘你们要自洁，预备明天，因为耶和华以色列的神这样说：以色列啊，你们中间有当灭的物。你们若不除掉，在仇敌面前必站立不住。’

书7:14

"In the morning, present yourselves tribe by tribe. The tribe that the LORD takes shall come forward clan by clan; the clan that the LORD takes shall come forward family by family; and the family that the LORD takes shall come forward man by man.

到了早晨，你们要按着支派近前来；耶和华所取的支派，要按着宗族近前来；耶和华所取的宗族，要按着家室近前来；耶和华所取的家室，要按着人丁，一个一个地近前来。

书7:15

He who is caught with the devoted things shall be destroyed by fire, along with all that belongs to him. He has violated the covenant of the LORD and has done a disgraceful thing in Israel!"

被取的人，有当灭的物在他那里，他和他所有的必被火焚烧，因他违背了耶和华的约，又因他在以色列中行了愚妄的事。”

书7:16

Early the next morning Joshua had Israel come forward by tribes, and Judah was taken.

于是，约书亚清早起来，使以色列人按着支派近前来，取出来的是犹大支派；

书7:17

The clans of Judah came forward, and he took the Zerahites. He had the clan of the Zerahites come forward by families, and Zimri was taken.

使犹大支派（原文作“宗族”）近前来，就取了谢拉的宗族；使谢拉的宗族，按着家室人丁，一个一个地近前来，取出来的是撒底；

书7:18

Joshua had his family come forward man by man, and Achan son of Carmi, the son of Zimri, the son of Zerah, of the tribe of Judah, was taken.

使撒底的家室，按着人丁，一个一个地近前来，就取出犹大支派的人谢拉的曾孙，撒底的孙子，迦米的儿子亚干。

书7:19

Then Joshua said to Achan, "My son, give glory to the LORD, the God of Israel, and give him the praise. Tell me what you have done; do not hide it from me."

约书亚对亚干说：“我儿，我劝你将荣耀归给耶和华以色列的神，在他面前认罪，将你所做的事告诉我，不要向我隐瞒。”

书7:20

Achan replied, "It is true! I have sinned against the LORD, the God of Israel. This is what I have done:

亚干回答约书亚说：“我实在得罪了耶和华以色列的神。我所做的事如此如此：

书7:21

When I saw in the plunder a beautiful robe from Babylonia, two hundred shekels of silver and a wedge of gold weighing fifty shekels, I coveted them and took them. They are hidden in the ground inside my tent, with the silver underneath."

我在所夺的财物中，看见一件美好的示拿衣服、二百舍客勒银子、一条金子重五十舍客勒，我就贪爱这些物件，便拿去了。现今藏在我帐棚内的地里，银子在衣服底下。”

书7:22

So Joshua sent messengers, and they ran to the tent, and there it was, hidden in his tent, with the silver underneath.

约书亚就打发人跑到亚干的帐棚里。那件衣服果然藏在他帐棚内，银子在底下。

书7:23

They took the things from the tent, brought them to Joshua and all the Israelites and spread them out before the LORD.

他们就从帐棚里取出来，拿到约书亚和以色列众人那里，放在耶和华面前。

书7:24

Then Joshua, together with all Israel, took Achan son of Zerah, the silver, the robe, the gold wedge, his sons and daughters, his cattle, donkeys and sheep, his tent and all that he had, to the Valley of Achor.

约书亚和以色列众人把谢拉的曾孙亚干和那银子、那件衣服、那条金子，并亚干的儿女、牛、驴、羊、帐篷，以及他所有的，都带到亚割谷去。

书7:25

Joshua said, "Why have you brought this trouble on us? The LORD will bring trouble on you today." Then all Israel stoned him, and after they had stoned the rest, they burned them.

约书亚说：“你为什么连累我们呢？今日耶和华必叫你受连累。”于是，以色列众人用石头打死他，将石头扔在其上，又用火焚烧他所有的（“他所有的”原文作“他们”）。

书7:26

Over Achan they heaped up a large pile of rocks, which remains to this day. Then the LORD turned from his fierce anger. Therefore that place has been called the Valley of Achor ever since.

众人在亚干身上堆成一大堆石头，直存到今日。于是，耶和华转意，不发他的烈怒。因此那地方名叫亚割谷（“亚割”就是“连累”的意思），直到今日。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

quarries ['kwɔːriːz] n. （采）石场(quarry的名词复数)；猎物（指鸟，兽等）；方形石；（格窗等的）方形玻璃 v. 从采石场采得(quarry的第三人称单数)；从（书本等中）努力发掘（资料等）；在采石场采石 { :4807}

spy [spaɪ] n. 间谍；密探 vt. 侦察；发现；暗中监视 vi. 侦察；当间谍 {gk cet4 cet6 ky :4846}

spied [spaɪd] v. 看见，发现（spy的过去式和过去分词）；当间谍；从事间谍活动；搜集情报 { :4846}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

underneath [ˌʌndəˈniːθ] prep. 在...的下面；在...的形式下；在...的支配下 n. 下面；底部 adj. 下面的；底层的 adv. 在下面；在底下 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5554}

heaped [hiːpt] v. 堆积；聚集（heap的过去式和过去分词） adj. 盛满的；满满的 { :5596}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

wedge [wedʒ] n. 楔子；楔形物；导致分裂的东西 vt. 楔入；挤进；楔住 vi. 楔入；挤进 n. (Wedge)人名；(英)韦奇 {cet6 ky ielts :6257}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n.

(Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

routed [ru:tɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送 (route的过去分词和过去式) { :11849}

disgraceful [dɪs'greɪsfl] adj. 不名誉的，可耻的 { :11951}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；(美)平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

coveted ['kʌvɪtɪd] adj. 垂涎的；梦寐以求的 v. 垂涎；渴望 (covet的过去分词形式) ；贪图 { :12278}

难点词汇

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

facedown ['feɪsdaʊn] n. (美)直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位 (或钱币) (shekel的名词复数) { :32761}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

achan ['eɪkən] n. 亚干 (圣经中犹太部落成员)

achor ['eɪkɔ:] n. 乳痂

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

aven ['eɪvn] n. 落水洞 (灰岩地区)，岩溶坑; 竖井

Babylonia [.bæbi'lɒnjə] n. 巴比伦王国

carmi [] [地名] [美国] 卡迈

unfaithfully [ʌn'feɪθfəlɪ] adv. 不忠实地

Zerah [] 齐拉 (人名)

Zimri [] [网络] 心利；齐默黎；梓姆理

词组

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

heap up [hi:p ʌp] 堆积[大量积累]（某物）；促使（不好的事情）发生; 堆叠

liable to [] [网络] 易于；易受；应受法律制裁的

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

spy out [spai aut] na. 同“spy” [网络] 窥测；刺探；侦探

stone quarry [] 采石场

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the robe [] [网络] 圣袍千秋；长袍；睡袍

the slope [] [网络] 斜率；斜坡；大坡

惯用语

the god of israel

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 约书亚记第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书8:1

Then the LORD said to Joshua, "Do not be afraid; do not be discouraged. Take the whole army with you, and go up and attack Ai. For I have delivered into your hands the king of Ai, his people, his city and his land.

耶和华对约书亚说：“不要惧怕，也不要惊惶。你起来率领一切兵丁上艾城去，我已经把艾城的王和他的民、他的城并他的地，都交在你手里。

书8:2

You shall do to Ai and its king as you did to Jericho and its king, except that you may carry off their plunder and livestock for yourselves. Set an ambush behind the city."

你怎样待耶利哥和耶利哥的王，也当照样待艾城和艾城的王。只是城内所夺的财物和牲畜，你们可以取为自己的掠物。你要在城后设下伏兵。”

书8:3

So Joshua and the whole army moved out to attack Ai. He chose thirty thousand of his best fighting men and sent them out at night

于是，约书亚和一切兵丁都起来，要上艾城去。约书亚选了三万大能的勇士，夜间打发他们前往，

书8:4

with these orders: "Listen carefully. You are to set an ambush behind the city. Don't go very far from it. All of you be on the alert.

吩咐他们说：“你们要在城后埋伏，不可离城太远，都要各自准备。

书8:5

I and all those with me will advance on the city, and when the men come out against us, as they did before, we will flee from them.

我与我所带领的众民要向城前往。城里的人像初次出来攻击我们的时候，我们就在他们面前逃跑。

书8:6

They will pursue us until we have lured them away from the city, for they will say, 'They are running away from us as they did before.' So when we flee from them,

他们必出来追赶我们，直到我们引诱他们离开城，因为他们必说：‘这些人像初次在我们面前逃跑。’所以我们要在他们面前逃跑，

书8:7

you are to rise up from ambush and take the city. The LORD your God will give it into your hand.
你们就从埋伏的地方起来，夺取那城，因为耶和华你们的神必把城交在你们手里。

书8:8

When you have taken the city, set it on fire. Do what the LORD has commanded. See to it; you have my orders."
你们夺了城以后，就放火烧城，要照耶和華的話行。这是我吩咐你们的。”

书8:9

Then Joshua sent them off, and they went to the place of ambush and lay in wait between Bethel and Ai, to the west of Ai -- but Joshua spent that night with the people.
约书亚打发他们前往，他们就上埋伏的地方去，住在伯特利和艾城的中间，就是在艾城的西边。这夜约书亚却在民中住宿。

书8:10

Early the next morning Joshua mustered his men, and he and the leaders of Israel marched before them to Ai.
约书亚清早起来，点齐百姓，他和以色列的长老在百姓前面上艾城去。

书8:11

The entire force that was with him marched up and approached the city and arrived in front of it. They set up camp north of Ai, with the valley between them and the city.
众民，就是他所带领的兵丁，都上去向前直往，来到城前，在艾城北边安营。在约书亚和艾城中间有一山谷。

书8:12

Joshua had taken about five thousand men and set them in ambush between Bethel and Ai, to the west of the city.
他挑了约有五千人，使他们埋伏在伯特利和艾城的中间，就是在艾城的西边。

书8:13

They had the soldiers take up their positions -- all those in the camp to the north of the city and the ambush to the west of it. That night Joshua went into the valley.
于是安置了百姓，就是城北的全军和城西的伏兵。这夜，约书亚进入山谷之中。

书8:14

When the king of Ai saw this, he and all the men of the city hurried out early in the morning to meet Israel in battle at a certain place overlooking the Arabah. But he did not know that an ambush had been set against him behind the city.
艾城的王看见这景况，就和全城的人，清早急忙起来，按所定的时候，出到亚拉巴前，要与以色列人交战，王却不知道在城后有伏兵。

书8:15

Joshua and all Israel let themselves be driven back before them, and they fled toward the desert.
约书亚和以色列众人在他们面前装败，往那通旷野的路逃跑。

书8:16

All the men of Ai were called to pursue them, and they pursued Joshua and were lured away from the city.
城内的众民都被招聚，追赶他们。艾城人追赶的时候，就被引诱离开城。

书8:17

Not a man remained in Ai or Bethel who did not go after Israel. They left the city open and went in pursuit of Israel.
艾城和伯特利城没有一人不出来追赶以色列人的，撇了敞开的城门，去追赶以色列人。

书8:18

Then the LORD said to Joshua, "Hold out toward Ai the javelin that is in your hand, for into your hand I will deliver the city."
So Joshua held out his javelin toward Ai.
耶和华吩咐约书亚说：“你向艾城伸出手里的短枪，因为我要将城交在你手里。”约书亚就向城伸出手里的短枪。

书8:19

As soon as he did this, the men in the ambush rose quickly from their position and rushed forward. They entered the city and captured it and quickly set it on fire.
他一伸手，伏兵就从埋伏的地方急忙起来，夺了城，跑进城去，放火焚烧。

书8:20

The men of Ai looked back and saw the smoke of the city rising against the sky, but they had no chance to escape in any direction, for the Israelites who had been fleeing toward the desert had turned back against their pursuers.
艾城的人回头一看，不料，城中烟气冲天，他们就无力向左向右逃跑。那往旷野逃跑的百姓，便转身攻击追赶他们的人。

书8:21

For when Joshua and all Israel saw that the ambush had taken the city and that smoke was going up from the city, they turned around and attacked the men of Ai.
约书亚和以色列众人见伏兵已经夺了城，城中烟气飞腾，就转身回去，击杀艾城的人。

书8:22

The men of the ambush also came out of the city against them, so that they were caught in the middle, with Israelites on both sides. Israel cut them down, leaving them neither survivors nor fugitives.
伏兵也出城迎击艾城人，艾城人就困在以色列人中间，前后都是以色列人。于是，以色列人击杀他们，没有留下一个，也没有一个逃脱的。

书8:23

But they took the king of Ai alive and brought him to Joshua.
生擒了艾城的王，将他解到约书亚那里。

书8:24

When Israel had finished killing all the men of Ai in the fields and in the desert where they had chased them, and when every one of them had been put to the sword, all the Israelites returned to Ai and killed those who were in it.
以色列人在田间和旷野，杀尽所追赶一切艾城的居民。艾城人倒在刀下，直到灭尽，以色列众人就回到艾城，用刀杀了城中的人。

书8:25

Twelve thousand men and women fell that day -- all the people of Ai.

当日杀戮的人，连男带女共有一万二千，就是艾城所有的人。

书8:26

For Joshua did not draw back the hand that held out his javelin until he had destroyed all who lived in Ai.
约书亚没有收回手里所伸出来的短枪，直到把艾城的一切居民尽行杀灭。

书8:27

But Israel did carry off for themselves the livestock and plunder of this city, as the LORD had instructed Joshua.
惟独城中的牲畜和财物，以色列人都取为自己的掠物，是照耶和华所吩咐约书亚的话。

书8:28

So Joshua burned Ai and made it a permanent heap of ruins, a desolate place to this day.
约书亚将艾城焚烧，使城永为高堆、荒场，直到今日；

书8:29

He hung the king of Ai on a tree and left him there until evening. At sunset, Joshua ordered them to take his body from the tree and throw it down at the entrance of the city gate. And they raised a large pile of rocks over it, which remains to this day.
又将艾城王挂在树上，直到晚上。日落的时候，约书亚吩咐人把尸首从树上取下来，丢在城门口。在尸首上堆成一大堆石头，直存到今日。

书8:30

Then Joshua built on Mount Ebal an altar to the LORD, the God of Israel,
那时，约书亚在以巴路山上为耶和华以色列的神筑一座坛，

书8:31

as Moses the servant of the LORD had commanded the Israelites. He built it according to what is written in the Book of the Law of Moses -- an altar of uncut stones, on which no iron tool had been used. On it they offered to the LORD burnt offerings and sacrificed fellowship offerings.

是用没有动过铁器的整石头筑的，照着耶和华仆人摩西所吩咐以色列人的话，正如摩西律法书所写的。众人在这坛上给耶和华奉献燔祭和平安祭。

书8:32

There, in the presence of the Israelites, Joshua copied on stones the law of Moses, which he had written.
约书亚在那里，当着以色列人面前，将摩西所写的律法抄写在石头上。

书8:33

All Israel, aliens and citizens alike, with their elders, officials and judges, were standing on both sides of the ark of the covenant of the LORD, facing those who carried it -- the priests, who were Levites. Half of the people stood in front of Mount Gerizim and half of them in front of Mount Ebal, as Moses the servant of the LORD had formerly commanded when he gave instructions to bless the people of Israel.

以色列众人，无论是本地人、是寄居的，和长老、官长并审判官，都站在约柜两旁，在抬耶和华约柜的祭司利未人面前，一半对着基利心山、一半对着以巴路山，为以色列民祝福，正如耶和华仆人摩西先前所吩咐的。

书8:34

Afterward, Joshua read all the words of the law -- the blessings and the curses -- just as it is written in the Book of the Law. 随后，约书亚将律法上祝福、咒诅的话，照着律法书上一切所写的，都宣读了一遍。

书8:35

There was not a word of all that Moses had commanded that Joshua did not read to the whole assembly of Israel, including the women and children, and the aliens who lived among them.

摩西所吩咐的一切话，约书亚在以色列全会众和妇女、孩子并他们中间寄居的外人面前，没有一句不宣读的。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

discouraged [dɪs'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

alert [ə'leɪt] n. 警戒，警惕；警报 adj. 警惕的，警觉的；留心的 vt. 警告；使警觉，使意识到 n. (Alert)人名；(西)阿莱尔特 {cet4 cet6 ky toefl gre :4966}

lured [] n. 诱惑；饵；诱惑物 vt. 诱惑；引诱 n. (Lure)人名；(英)卢尔 { :5288}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

sunset ['sʌnset] n. 日落，傍晚 {gk cet4 cet6 ky toefl :5739}

curses [kə:'sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

mustered ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）（muster的过去式和过去分词）；（自他人处）搜集某事物；聚集；激发 { :8426}

fugitives ['fjʊdʒətɪv] n. 亡命者，逃命者（fugitive的名词复数） { :8729}

难点词汇

Joshua ['dʒɒʃʊə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

ambush ['æmbʊʃ] n. 埋伏，伏击；伏兵 vt. 埋伏，伏击 vi. 埋伏 {toefl gre :11303}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

pursuers [pə'sju:əz] n. 追赶者(pursuer的名词复数); 追捕者; 追求者; 从事者 { :15815}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

uncut [ˌʌn'kʌt] adj. 未切的；毛边的；未雕琢的；未割的 { :20697}

javelin ['dʒævlɪn] n. 标枪，投枪 n. (Javelin)人名；(英)贾夫林 { :21072}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

复习词汇

AI [aɪ] abbr. 人工智能 (artificial intelligence) { :2413}

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

Ebal [] [网络] 以巴路；以巴路山；以巴录

Gerizim [] n. 盖里济姆(东经 35°16' 北纬 32°12')

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

at sunset [] [网络] 日落；日落时；在太阳落山时

be on the alert [] [网络] 警惕；戒备；注意

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

hurry out [] vi. 匆匆走出去

in ambush [] [网络] 埋伏

in pursuit [] na. 追逐 [网络] 在追赶中；追击；在消遣

in pursuit of [ɪn pə'sju:t ɔv] na. 寻求 [网络] 追求；为追求；追赶

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

lure (away) from [] (常指以欺骗、许诺等手段)说服(某人)离开

lure away [] [网络] 吸引某人离开

[on the alert](#) [ɒn ðə ə'le:t] na. 警惕 [网络] 提防；警戒；处于戒备状态

[put ... to the sword](#) [] na. 杀死 [网络] 屠杀

[put to the sword](#) [put tu: ðə sɔ:d] na. 杀死 [网络] 屠杀

[set an ambush](#) [] [网络] 设下埋伏

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the ark of the covenant](#) [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

[the curse](#) [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

[the javelin](#) [] [网络] 标枪；投掷标枪；掷标

[the Law of Moses](#) [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[uncut stone](#) [] 未琢磨金刚石

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 约书亚记第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书9:1

Now when all the kings west of the Jordan heard about these things -- those in the hill country, in the western foothills, and along the entire coast of the Great Sea as far as Lebanon (the kings of the Hittites, Amorites, Canaanites, Perizzites, Hivites and Jebusites)--

约旦河西，住山地、高原并对着黎巴嫩山沿大海一带的诸王，就是赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人的诸王，听见这事，

书9:2

they came together to make war against Joshua and Israel.

就都聚集，同心合意地要与约书亚和以色列人争战。

书9:3

However, when the people of Gibeon heard what Joshua had done to Jericho and Ai,

基遍的居民听见约书亚向耶利哥和艾城所行的事，

书9:4

they resorted to a ruse: They went as a delegation whose donkeys were loaded with worn-out sacks and old wineskins, cracked and mended.

就设诡计，假充使者，拿旧口袋和破裂缝补的旧皮酒袋驮在驴上；

书9:5

The men put worn and patched sandals on their feet and wore old clothes. All the bread of their food supply was dry and moldy.

将补过的旧鞋穿在脚上，把旧衣服穿在身上。他们所带的饼都是干的，长了霉了。

书9:6

Then they went to Joshua in the camp at Gilgal and said to him and the men of Israel, "We have come from a distant country; make a treaty with us."

他们到吉甲营中见约书亚，对他和以色列人说：“我们是从远方来的，现在求你与我们立约。”

书9:7

The men of Israel said to the Hivites, "But perhaps you live near us. How then can we make a treaty with you?"

以色列人对这些希未人说：“只怕你们是住在我们中间的，若是这样，怎能和你们立约呢？”

书9:8

"We are your servants," they said to Joshua. But Joshua asked, "Who are you and where do you come from?"
他们对约书亚说：“我们是你的仆人。”约书亚问他们说：“你们是什么人？是从哪里来的？”

书9:9

They answered: "Your servants have come from a very distant country because of the fame of the LORD your God. For we have heard reports of him: all that he did in Egypt,
他们回答说：“仆从极远之地而来，是因听见耶和华你神的名声和他在埃及所行的一切事，

书9:10

and all that he did to the two kings of the Amorites east of the Jordan -- Sihon king of Heshbon, and Og king of Bashan, who reigned in Ashtaroth.
并他向约旦河东的两个亚摩利王，就是希实本王西宏和在亚斯他录的巴珊王噩一切所行的事。

书9:11

And our elders and all those living in our country said to us, "Take provisions for your journey; go and meet them and say to them, "We are your servants; make a treaty with us."
我们的长老和我们那地的一切居民对我们说：“你们手里要带着路上用的食物，去迎接以色列人，对他们说：我们是你们的仆人，现在求你们与我们立约。”

书9:12

This bread of ours was warm when we packed it at home on the day we left to come to you. But now see how dry and moldy it is.
我们出来要往你们这里来的日子，从家里带出来的这饼还是热的。看哪，现在都干了，长了霉了。

书9:13

And these wineskins that we filled were new, but see how cracked they are. And our clothes and sandals are worn out by the very long journey."
这皮酒袋，我们盛酒的时候还是新的，看哪，现在已经破裂。我们这衣服和鞋，因为道路甚远，也都穿旧了。”

书9:14

The men of Israel sampled their provisions but did not inquire of the LORD.
以色列人受了他们些食物，并没有求问耶和华。

书9:15

Then Joshua made a treaty of peace with them to let them live, and the leaders of the assembly ratified it by oath.
于是，约书亚与他们讲和，与他们立约，容他们活着，会众的首领也向他们起誓。

书9:16

Three days after they made the treaty with the Gibeonites, the Israelites heard that they were neighbors, living near them.
以色列人与他们立约之后，过了三天，才听见他们是近邻，住在以色列人中间的。

书9:17

So the Israelites set out and on the third day came to their cities: Gibeon, Kephirah, Beeroth and Kiriath Jearim.
以色列人起行，第三天到了他们的城邑，就是基遍、基非拉、比录、基列耶琳。

书9:18

But the Israelites did not attack them, because the leaders of the assembly had sworn an oath to them by the LORD, the God of Israel. The whole assembly grumbled against the leaders,
因为会众的首领已经指着耶和华以色列的神向他们起誓，所以以色列人不击杀他们。全会众就向首领发怨言。

书9:19

but all the leaders answered, "We have given them our oath by the LORD, the God of Israel, and we cannot touch them now.

众首领对全会众说：“我们已经指着耶和华以色列的神向他们起誓，现在我们不能害他们。

书9:20

This is what we will do to them: We will let them live, so that wrath will not fall on us for breaking the oath we swore to them."
我们要如此待他们，容他们活着，免得有忿怒因我们所起的誓临到我们身上。”

书9:21

They continued, "Let them live, but let them be woodcutters and water carriers for the entire community." So the leaders' promise to them was kept.

首领又对会众说：“要容他们活着。”于是，他们为全会众作了劈柴挑水的人，正如首领对他们所说的话。

书9:22

Then Joshua summoned the Gibeonites and said, "Why did you deceive us by saying, 'We live a long way from you,' while actually you live near us?

约书亚召了他们来，对他们说：“为什么欺哄我们说‘我们离你们甚远呢？其实你们是住在我们中间。

书9:23

You are now under a curse: You will never cease to serve as woodcutters and water carriers for the house of my God."
现在你们是被咒诅的！你们中间的人必断不了作奴仆，为我神的殿作劈柴挑水的人。”

书9:24

They answered Joshua, "Your servants were clearly told how the LORD your God had commanded his servant Moses to give you the whole land and to wipe out all its inhabitants from before you. So we feared for our lives because of you, and that is why we did this.

他们回答约书亚说：“因为有人实在告诉你的仆人，耶和华你的神曾吩咐他的仆人摩西，把这全地赐给你们，并在你们面前灭绝这地的一切居民；所以，我们为你们的缘故甚怕丧命，就行了这事。

书9:25

We are now in your hands. Do to us whatever seems good and right to you."

现在我们在你手中，你以怎样待我们为善为正，就怎样做吧！”

书9:26

So Joshua saved them from the Israelites, and they did not kill them.

于是，约书亚这样待他们，救他们脱离以色列人的手，以色列人就没有杀他们。

书9:27

That day he made the Gibeonites woodcutters and water carriers for the community and for the altar of the LORD at the place the LORD would choose. And that is what they are to this day.

当日，约书亚使他们在耶和華所要选择的地方，为会众和耶和華的坛作劈柴挑水的人，直到今日。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数） { :4166}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

sacks [] 麻布袋 n. (Sacks)人名；(英、西)萨克斯 { :4467}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

curse [kɜːs] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

inquire [In'kwɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

deceive [drɪ'siːv] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

mended [mendɪd] v. 修改（mend的过去式） { :7566}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

ratified ['ræɪfəɪd] adj. 批准的 vt. 批准（ratify的过去式） { :8084}

sandals [sændlz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

grumbled ['grʌmbld] v. 抱怨(grumble的过去式和过去分词); 发牢骚; 咕哝; 发哼声 { :8559}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

Joshua ['dʒɒʃʊə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}

ruse [ruːz] n. 策略，计策；诡计 n. (Ruse)人名；(罗、塞)鲁塞；(英)鲁斯 {gre :16717}

难点词汇

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

moldy ['mɒʊldɪ] adj. 发霉的；乏味的；陈腐的 {gre :21531}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

woodcutters ['wʊd,kʌtəz] n. 伐木者 (woodcutter的名词复数) { :31937}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

Hittites [] 赫梯 (上古的一个强国, 其强盛期在公元前2000年至前1200年之间, 中心在今小亚细亚中、东部) { :35858}

og [] abbr. 奥运会 (Olympic Games) { :37612}

wineskins [] (wineskin 的复数) n. 酒囊 { :38187}

复习词汇

treaty ['tri:tɪ] n. 条约, 协议；谈判 {cet4 cet6 ky ielts gre :1659}

Israel ['izreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ；犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

ashtaroth ['æftə,rəʊθ] n. 阿什托雷思 (古代叙利亚和腓尼基人的性爱与繁殖女神)

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊 (古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

Beeroth [] [网络] 比录；贝洛特

Gibeon ['ɪbɪən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

Jearim [] [网络] 耶琳

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

Sihon [] 西宏 (人名)

词组

cease to [] [网络] 不再出现某种情况；停止；终止

Curse you ! [] 该死；天杀的!

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

make a treaty [] 缔约,签订条约

never cease to ['nevə si:s tu:] 频繁地做 (夸张用语)

[reign in](#) [] [网络] 统治

[resort to](#) [] na. 使用(武力) [网络] 诉诸于；求助于；采取

[swear an oath](#) [] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；矢誓

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

[to wipe out](#) [tu: waip aut] 消灭

[treaty of peace](#) [] [网络] 和约；和平条约

[Water Carrier](#) ['wɔ:tə 'kæriə] na. 从事水上运输的人；运水的人；【天】宝瓶宫 [网络] 挑水夫；挑水工人；水船

[wipe ... out](#) [] na. 擦去；【无线】遮蔽；遮蔽地域；【信】封闭 [网络] 消灭；彻底摧毁；消灭，毁灭

[wipe out](#) [waip aut] na. 擦去；【无线】遮蔽；遮蔽地域；【信】封闭 [网络] 消灭；彻底摧毁；消灭，毁灭

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 约书亚记第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书10:1

Now Adoni-Zedek king of Jerusalem heard that Joshua had taken Ai and totally destroyed it, doing to Ai and its king as he had done to Jericho and its king, and that the people of Gibeon had made a treaty of peace with Israel and were living near them.

耶路撒冷王亚多尼洗德听见约书亚夺了艾城，尽行毁灭，怎样待耶利哥和耶利哥的王，也照样待艾城和艾城的王，又听见基遍的居民与以色列人立了和约，住在他们中间，

书10:2

He and his people were very much alarmed at this, because Gibeon was an important city, like one of the royal cities; it was larger than Ai, and all its men were good fighters.

就甚惧怕。因为基遍是一座大城，如都城一般，比艾城更大，并且城内的人都是勇士。

书10:3

So Adoni-Zedek king of Jerusalem appealed to Hoham king of Hebron, Piram king of Jarmuth, Japhia king of Lachish and Debir king of Eglon.

所以耶路撒冷王亚多尼洗德打发人去见希伯仑王何咸、耶末王毗兰、拉吉王雅非亚和伊矶伦王底璧，说：

书10:4

"Come up and help me attack Gibeon," he said, "because it has made peace with Joshua and the Israelites."

“求你们上来帮助我，我们好攻打基遍，因为他们与约书亚和以色列人立了和约。”

书10:5

Then the five kings of the Amorites -- the kings of Jerusalem, Hebron, Jarmuth, Lachish and Eglon -- joined forces. They moved up with all their troops and took up positions against Gibeon and attacked it.

于是，五个亚摩利王，就是耶路撒冷王、希伯仑王、耶末王、拉吉王、伊矶伦王，大家聚集，率领他们的众军上去，对着基遍安营，攻打基遍。

书10:6

The Gibeonites then sent word to Joshua in the camp at Gilgal: "Do not abandon your servants. Come up to us quickly and save us! Help us, because all the Amorite kings from the hill country have joined forces against us."

基遍人就打发人往吉甲的营中去见约书亚，说：“你不要袖手不顾你的仆人，求你速速上来拯救我们，帮助我们，因为住山地亚摩利人的诸王都聚集攻击我们。”

书10:7

So Joshua marched up from [Gilgal](#) with his entire army, including all the best fighting men.
于是，约书亚和他一切兵丁，并大能的勇士，都从吉甲上去。

书10:8

The LORD said to [Joshua](#), "Do not be afraid of them; I have given them into your hand. Not one of them will be able to [withstand you](#)."

耶和华对约书亚说：“不要怕他们，因为我已将他们交在你手里，他们无一人能在你面前站立得住。”

书10:9

After an all-night march from [Gilgal](#), Joshua took them by surprise.

约书亚就终夜从吉甲上去，猛然临到他们那里。

书10:10

The LORD threw them into confusion before Israel, who defeated them in a great victory at [Gibeon](#). Israel pursued them along the road going up to [Beth Horon](#) and cut them down all the way to [Azekah](#) and [Makkedah](#).

耶和华使他们在以色列人面前溃乱。约书亚在基遍大大地杀败他们，追赶他们在伯和仑的上坡路，击杀他们直到亚西加和玛基大。

书10:11

As they fled before Israel on the road down from [Beth Horon](#) to [Azekah](#), the LORD [hurled large hailstones](#) down on them from the sky, and more of them died from the [hailstones](#) than were killed by the [swords](#) of the [Israelites](#).

他们在以色列人面前逃跑，正在伯和仑下坡的时候，耶和华从天上降大冰雹（原文作“石头”）在他们身上，直降到亚西加，打死他们。被冰雹打死的，比以色列人用刀杀死的还多。

书10:12

On the day the LORD gave the [Amorites](#) over to Israel, Joshua said to the LORD in the presence of Israel: "O sun, stand still over Gibeon, O moon, over the Valley of Aijalon."

当耶和华将亚摩利人交付以色列人的日子，约书亚就祷告耶和华，在以色列人眼前说：“日头啊，你要停在基遍；月亮啊，你要止在亚雅仑谷。”

书10:13

So the sun stood still, and the moon stopped, till the nation [avenged](#) itself on its enemies, as it is written in the Book of Jashar. The sun stopped in the middle of the sky and delayed going down about a full day.

于是日头停留，月亮止住，直等国民向敌人报仇。这事岂不是写在雅煞珥书上吗？日头在天当中停住，不急速下落，约有一日之久。

书10:14

There has never been a day like it before or since, a day when the LORD listened to a man. Surely the LORD was fighting for Israel!

在这日以前，这日以后，耶和华听人的祷告，没有像这日的，是因耶和华为以色列争战。

书10:15

Then Joshua returned with all Israel to the camp at [Gilgal](#).

约书亚和以色列众人回到吉甲的营中。

书10:16

Now the five kings had fled and hidden in the cave at Makkedah.
那五王逃跑，藏在玛基大洞里。

书10:17

When Joshua was told that the five kings had been found hiding in the cave at Makkedah,
有人告诉约书亚说：“那五王已经找到了，都藏在玛基大洞里。”

书10:18

he said, "Roll large rocks up to the mouth of the cave, and post some men there to guard it.
约书亚说：“你们把几块大石头滚到洞口，派人看守。

书10:19

But don't stop! Pursue your enemies, attack them from the rear and don't let them reach their cities, for the LORD your God
has given them into your hand."
你们却不可耽延，要追赶你们的仇敌，击杀他们尽后边的人，不容他们进自己的城邑，因为耶和华你们的神已经把他们交给
你们手里。”

书10:20

So Joshua and the Israelites destroyed them completely -- almost to a man -- but the few who were left reached their
fortified cities.
约书亚和以色列人大大杀败他们，直到将他们灭尽，其中剩下的人都进了坚固的城。

书10:21

The whole army then returned safely to Joshua in the camp at Makkedah, and no one uttered a word against the Israelites.
众百姓就安然回玛基大营中，到约书亚那里。没有一人敢向以色列人饶舌。

书10:22

Joshua said, "Open the mouth of the cave and bring those five kings out to me."
约书亚说：“打开洞口，将那五王从洞里带出来，领到我面前。”

书10:23

So they brought the five kings out of the cave -- the kings of Jerusalem, Hebron, Jarmuth, Lachish and Eglon.
众人就这样行，将那五王，就是耶路撒冷王、希伯仑王、耶末王、拉吉王、伊矶伦王，从洞里带出来，领到约书亚面前。

书10:24

When they had brought these kings to Joshua, he summoned all the men of Israel and said to the army commanders who
had come with him, "Come here and put your feet on the necks of these kings." So they came forward and placed their feet
on their necks.
带出那五王到约书亚面前的时候，约书亚就召了以色列众人来，对那些和他同去的军长说：“你们近前来，把脚踏在这些王的
颈项上。”他们就近前来，把脚踏在这些王的颈项上。

书10:25

Joshua said to them, "Do not be afraid; do not be discouraged. Be strong and courageous. This is what the LORD will do to all the enemies you are going to fight."

约书亚对他们说：“你们不要惧怕，也不要惊惶，应当刚强壮胆。因为耶和华必这样待你们所要攻打的一切仇敌。”

书10:26

Then Joshua struck and killed the kings and hung them on five trees, and they were left hanging on the trees until evening. 随后约书亚将这五王杀死，挂在五棵树上。他们就在树上直挂到晚上。

书10:27

At sunset Joshua gave the order and they took them down from the trees and threw them into the cave where they had been hiding. At the mouth of the cave they placed large rocks, which are there to this day.

日头要落的时候，约书亚一吩咐，人就把尸首从树上取下来，丢在他们藏过的洞里，把几块大石头放在洞口，直存到今日。

书10:28

That day Joshua took Makkedah. He put the city and its king to the sword and totally destroyed everyone in it. He left no survivors. And he did to the king of Makkedah as he had done to the king of Jericho.

当日，约书亚夺了玛基大，用刀击杀城中的人和王，将其中一切人口尽行杀灭，没有留下一个。他待玛基大王像从前待耶利哥王一样。

书10:29

Then Joshua and all Israel with him moved on from Makkedah to Libnah and attacked it.

约书亚和以色列众人从玛基大往立拿去，攻打立拿。

书10:30

The LORD also gave that city and its king into Israel's hand. The city and everyone in it Joshua put to the sword. He left no survivors there. And he did to its king as he had done to the king of Jericho.

耶和华将立拿和立拿的王也交给以色列人手里。约书亚攻打这城，用刀击杀了城中的一切人口，没有留下一个。他待立拿王像从前待耶利哥王一样。

书10:31

Then Joshua and all Israel with him moved on from Libnah to Lachish; he took up positions against it and attacked it.

约书亚和以色列众人从立拿往拉吉去，对着拉吉安营，攻打这城。

书10:32

The LORD handed Lachish over to Israel, and Joshua took it on the second day. The city and everyone in it he put to the sword, just as he had done to Libnah.

耶和华将拉吉交给以色列人的手里。第二天，约书亚就夺了拉吉，用刀击杀了城中的一切人口，是照他向立拿一切所行的。

书10:33

Meanwhile, Horam king of Gezer had come up to help Lachish, but Joshua defeated him and his army -- until no survivors were left.

那时，基色王荷兰上来帮助拉吉，约书亚就把他和他的民都击杀了，没有留下一个。

书10:34

Then Joshua and all Israel with him moved on from Lachish to Eglon; they took up positions against it and attacked it.
约书亚和以色列众人从拉吉往伊矶伦去，对着伊矶伦安营，攻打这城。

书10:35

They captured it that same day and put it to the sword and totally destroyed everyone in it, just as they had done to Lachish.
当日就夺了城，用刀击杀了城中的人。那日，约书亚将城中的一切人口尽行杀灭，是照他向拉吉一切所行的。

书10:36

Then Joshua and all Israel with him went up from Eglon to Hebron and attacked it.
约书亚和以色列众人从伊矶伦上希伯仑去，攻打这城，

书10:37

They took the city and put it to the sword, together with its king, its villages and everyone in it. They left no survivors. Just as at Eglon, they totally destroyed it and everyone in it.
就夺了希伯仑和属希伯仑的诸城邑，用刀将城中的人与王，并那些城邑中的人口，都击杀了，没有留下一个，是照他向伊矶伦所行的，把城中的一切人口尽行杀灭。

书10:38

Then Joshua and all Israel with him turned around and attacked Debir.
约书亚和以色列众人回到底璧，攻打这城，

书10:39

They took the city, its king and its villages, and put them to the sword. Everyone in it they totally destroyed. They left no survivors. They did to Debir and its king as they had done to Libnah and its king and to Hebron.
就夺了底璧和属底璧的城邑，又擒获底璧的王，用刀将这些城中的人口尽行杀灭，没有留下一个。他待底璧和底璧王像从前待希伯仑和立拿与立拿王一样。

书10:40

So Joshua subdued the whole region, including the hill country, the Negev, the western foothills and the mountain slopes, together with all their kings. He left no survivors. He totally destroyed all who breathed, just as the LORD, the God of Israel, had commanded.
这样，约书亚击杀全地的人，就是山地、南地、高原、山坡的人，和那些地的诸王，没有留下一个。将凡有气息的尽行杀灭，正如耶和华以色列的神所吩咐的。

书10:41

Joshua subdued them from Kadesh Barnea to Gaza and from the whole region of Goshen to Gibeon.
约书亚从加低斯巴尼亚攻击到迦萨，又攻击歌珊全地，直到基遍。

书10:42

All these kings and their lands Joshua conquered in one campaign, because the LORD, the God of Israel, fought for Israel.
约书亚一时杀败了这些王，并夺了他们的地，因为耶和华以色列的神为以色列争战。

书10:43

Then Joshua returned with all Israel to the camp at Gilgal.

于是，约书亚和以色列众人回到吉甲的营中。

知识点

重点词汇

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

discouraged [dis'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

sunset ['sʌnset] n. 日落，傍晚 {gk cet4 cet6 ky toefl :5739}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

uttered ['ʌtəd] vt. 发出，表达；发射 adj. 完全的；彻底的；无条件的 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 { :6129}

conquered ['kɒŋkəd] vt. 战胜，征服；攻克，攻取 vi. 胜利；得胜 { :6737}

withstand [wɪð'stænd] vt. 抵挡；禁得起；反抗 vi. 反抗 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6972}

hurled [hə:lɪd] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

courageous [kə'reɪdʒəs] adj. 有胆量的，勇敢的 {cet6 :8170}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

subdued [səb'dju:d] v. 使服从，压制，减弱（subdue 的过去式和过去分词） adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284}

难点词汇

avenged [ə'vendʒd] v. 为...复仇，报...之仇(avenge的过去式和过去分词)；为...报复 { :15208}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Jericho ['dʒerɪkəu] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

hailstones ['heɪl,stəʊnz] n. 雹块(hailstone的名词复数) { :33973}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Negev ['ne^ev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

AMorite ['æmərait] n. 亚摩利人(公元前2000年左右的古闪族人); [圣经]亚摩利人(迦南后裔, 含之子)[《创世记》10:16]; 亚摩利语(亚摩利人所使用的闪族语言)

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Azekah [] [网络] 亚西加

barnea [] [网络] 海鸥蛤属; 巴尼亚; 巴衮

Debir [] [网络] 底璧; 底璧和属城的郊野; 至圣所

Eglon [] n.埃格伦

Gezer [] n. 基色历

Gibeon ['^ibiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

gilgal [] [网络] 吉甲; 加耳; 基比亚哈拉罗

Goshen ['gəʊʃən] n. 歌珊地(<<圣经>>中肥沃土地)

hoham [] [网络] 何咸

Horam [] [地名] 霍勒姆(英)

horon [] [网络] 专家荣誉; 威力; 海伦

Japhia [] [网络] 雅非亚; 漠北之南

Jarmuth [] [网络] 耶末; 雅尔慕特

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

lachish [] [网络] 拉吉; 拉吉城; 拉基士

Libnah [] [网络] 立拿; 又有立拿; 立拿人

Piram [] n. (Piram)人名; (罗)皮拉姆

词组

alarm at [] vt.被吓一跳,使惊骇

at sunset [] [网络] 日落; 日落时; 在太阳落山时

by the sword [] 通过武力

flee and hide [] [网络] 逃避窜逃

mountain slope [] un. 山坡 [网络] 山地斜面

put ... to the sword [] na. 杀死 [网络] 屠杀

put to the sword [put tu: ðə sɔ:d] na. 杀死 [网络] 屠杀

the rear [] [网络] 后方; 后面

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 约书亚记第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书11:1

When Jabin king of Hazor heard of this, he sent word to Jobab king of Madon, to the kings of Shimron and Acshaph, 夏琐王耶宾听见这事，就打发人去见玛顿王约巴、伸仑王、押煞王，

书11:2

and to the northern kings who were in the mountains, in the Arabah south of Kinnereth, in the western foothills and in Naphoth Dor on the west;

与北方山地、基尼烈南边的亚拉巴高原，并西边多珥山冈的诸王；

书11:3

to the Canaanites in the east and west; to the Amorites, Hittites, Perizzites and Jebusites in the hill country; and to the Hivites below Hermon in the region of Mizpah.

又去见东方和西方的迦南人，与山地的亚摩利人、赫人、比利洗人、耶布斯人，并黑门山根米斯巴地的希未人。

书11:4

They came out with all their troops and a large number of horses and chariots -- a huge army, as numerous as the sand on the seashore.

这些王和他们的众军都出来，人数多如海边的沙，并有许多马匹、车辆。

书11:5

All these kings joined forces and made camp together at the Waters of Merom, to fight against Israel.

这诸王会合，来到米伦水边，一同安营，要与以色列人争战。

书11:6

The LORD said to Joshua, "Do not be afraid of them, because by this time tomorrow I will hand all of them over to Israel, slain. You are to hamstring their horses and burn their chariots."

耶和华对约书亚说：“你不要因他们惧怕。明日这时，我必将他们交付以色列人全然杀了。你要砍断他们马的蹄筋，用火焚烧他们的车辆。”

书11:7

So Joshua and his whole army came against them suddenly at the Waters of Merom and attacked them, 于是，约书亚率领一切兵丁，在米伦水边突然向前攻打他们。

书11:8

and the LORD gave them into the hand of Israel. They defeated them and pursued them all the way to Greater Sidon, to Misrephoth Maim, and to the Valley of Mizpah on the east, until no survivors were left.

耶和华将他们交给在以色列人手里，以色列人就击杀他们，追赶他们到西顿大城，到米斯利弗玛音，直到东边米斯巴的平原，将他们击杀，没有留下一个。

书11:9

Joshua did to them as the LORD had directed: He hamstrung their horses and burned their chariots.

约书亚就照耶和华所吩咐他的去行，砍断他们马的蹄筋，用火焚烧他们的车辆。

书11:10

At that time Joshua turned back and captured Hazor and put its king to the sword. (Hazor had been the head of all these kingdoms.)

当时，约书亚转回夺了夏琐，用刀击杀夏琐王；素来夏琐在这诸国中是为首的。

书11:11

Everyone in it they put to the sword. They totally destroyed them, not sparing anything that breathed, and he burned up Hazor itself.

以色列人用刀击杀城中的人口，将他们尽行杀灭，凡有气息的没有留下一个。约书亚又用火焚烧夏琐。

书11:12

Joshua took all these royal cities and their kings and put them to the sword. He totally destroyed them, as Moses the servant of the LORD had commanded.

约书亚夺了这些王的一切城邑，擒获其中的诸王，用刀击杀他们，将他们尽行杀灭，正如耶和华仆人摩西所吩咐的。

书11:13

Yet Israel did not burn any of the cities built on their mounds -- except Hazor, which Joshua burned.

至于造在山冈上的城，除了夏琐以外，以色列人没有焚烧。约书亚只将夏琐焚烧了。

书11:14

The Israelites carried off for themselves all the plunder and livestock of these cities, but all the people they put to the sword until they completely destroyed them, not sparing anyone that breathed.

那些城邑所有的财物和牲畜，以色列人都取为自己的掠物；惟有一切人口都用刀击杀，直到杀尽。凡有气息的没有留下一个。

书11:15

As the LORD commanded his servant Moses, so Moses commanded Joshua, and Joshua did it; he left nothing undone of all that the LORD commanded Moses.

耶和华怎样吩咐他仆人摩西，摩西就照样吩咐约书亚，约书亚也照样行。凡耶和华所吩咐摩西的，约书亚没有一件懈怠不行的。

书11:16

So Joshua took this entire land: the hill country, all the Negev, the whole region of Goshen, the western foothills, the Arabah and the mountains of Israel with their foothills,

约书亚夺了那全地，就是山地、一带南地、歌珊全地、高原、亚拉巴、以色列的山地和山下的高原。

书11:17

from Mount Halak, which rises toward Seir, to Baal Gad in the Valley of Lebanon below Mount Hermon. He captured all their kings and struck them down, putting them to death.

从上西珥的哈拉山，直到黑门山下黎巴嫩平原的巴力迦得，并且擒获那些地的诸王，将他们杀死。

书11:18

Joshua waged war against all these kings for a long time.

约书亚和这诸王争战了许多年日。

书11:19

Except for the Hivites living in Gibeon, not one city made a treaty of peace with the Israelites, who took them all in battle.

除了基遍的希未人之外，没有一城与以色列人讲和的，都是以色列人争战夺来的。

书11:20

For it was the LORD himself who hardened their hearts to wage war against Israel, so that he might destroy them totally, exterminating them without mercy, as the LORD had commanded Moses.

因为耶和華的意思是要使他们心里刚硬，来与以色列人争战，好叫他们尽被杀灭，不蒙怜悯，正如耶和華所吩咐摩西的。

书11:21

At that time Joshua went and destroyed the Anakites from the hill country: from Hebron, Debir and Anab, from all the hill country of Judah, and from all the hill country of Israel. Joshua totally destroyed them and their towns.

当时约书亚来到，将住山地、希伯仑、底璧、亚拿伯、犹大山地、以色列山地所有的亚纳族人剪除了。约书亚将他们和他们的城邑尽都毁灭。

书11:22

No Anakites were left in Israelite territory; only in Gaza, Gath and Ashdod did any survive.

在以色列人的地没有留下一个亚纳族人，只在迦萨、迦特和亚实突有留下的。

书11:23

So Joshua took the entire land, just as the LORD had directed Moses, and he gave it as an inheritance to Israel according to their tribal divisions. Then the land had rest from war.

这样，约书亚照着耶和華所吩咐摩西的一切话，夺了那全地，就按着以色列支派的宗族，将地分给他们为业。于是国中太平，没有争战了。

知识点

重点词汇

tribal ['traɪbəl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

inheritance [ɪnˈherɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

mounds [maundz] n. 土堆，土丘(mound的名词复数); 一大堆 { :5067}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

undone [ʌn'dʌn] v. 解开；消除（undo的过去分词） adj. 破灭的；未完成的；解开的 { :6417}

hardened ['hɑ:dnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬（harden的过去分词） { :6995}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}

hamstrung ['hæmstrʌŋ] v. 残废（hamstring的过去分词） { :11057}

hamstring ['hæmstrɪŋ] n. 腿筋 vt. 切断腿筋使成跛腿；使残废 {gre :11057}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284}

maim [meɪm] vt. 使残废 n. (Maim)人名；(意、罗)马伊姆 {toefl ielts gre :16796}

难点词汇

exterminating [ɪk'stɜ:mə,neɪtɪŋ] vt. 消灭；根除 { :17637}

seashore ['si:ʃɔ:(r)] n. 海滨；海岸 adj. 海滨的；在海滨的 n. (Seashore)人名；(英)西肖尔 {toefl :19873}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Sidon ['saɪdn] 西顿(黎巴嫩西南部港市)(即赛伊达) { :30658}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

gad [gæd] n. 游荡；鏑；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

Negev ['ne^ev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Anab [] n. 【军械】阿纳布导弹(俄制型号为AA—3的空对空导弹)[亦作ANAB]

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

Ashdod ['æʃdɒd] n. 阿什杜德（以色列港口）

Debir [] [网络] 底璧；底璧和属城的郊野；至圣所

dor [dɔ:] n. 发出嗡嗡声的昆虫，金龟子

gath [gɑ:θ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Gibeon ['^ibiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

Goshen ['gəʊʃən] n. 歌珊地(<<圣经>>中肥沃土地)

Halak [] [网络] 哈拉山；拉克

Hazor [hɑ:ˈzɔ:] 哈措尔(以色列境内的古城市，位于加利利海以北)

hermon [] [人名] 赫蒙; [地名] [美国、南非共和国、英国] 赫蒙

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

Jabin [] n. (Jabin)人名；(法)雅班；(英)杰宾

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

Jobab [] [网络] 约巴；约巴布；约巴王

Kinnereth [] [网络] 勒特

madon [] [网络] 玛顿；丽莎

Merom [] n. 处理器核心

Mizpah ['mizpə] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

seir [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

Shimron [] [网络] 伸仑；伸仑王；伸伦

词组

Mount Hermon [] [地名] 芒特赫蒙（美）

put ... to the sword [] na. 杀死 [网络] 屠杀

put to the sword [put tu: ðə sɔ:d] na. 杀死 [网络] 屠杀

the seashore [] [网络] 海边；海滨；关于在海边

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

without mercy [] na. 狠着心肠 [网络] 残忍地；毫不留情地；毫不留情地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 约书亚记第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书12:1

These are the kings of the land whom the Israelites had defeated and whose territory they took over east of the Jordan, from the Arnon Gorge to Mount Hermon, including all the eastern side of the Arabah:

以色列人在约旦河外向日出之地击杀二王，得他们的地，就是从亚嫩谷直到黑门山，并东边的全亚拉巴之地。

书12:2

Sihon king of the Amorites, who reigned in Heshbon. He ruled from Aroer on the rim of the Arnon Gorge -- from the middle of the gorge -- to the Jabbok River, which is the border of the Ammonites. This included half of Gilead.

这二王，有住希实本、亚摩利人的王西宏。他所管之地是从亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，并基列一半，直到亚捫人的境界，雅博河

书12:3

He also ruled over the eastern Arabah from the Sea of Kinnereth to the Sea of the Arabah (the Salt Sea), to Beth Jeshimoth, and then southward below the slopes of Pisgah.

与约旦河东边的亚拉巴，直到基尼烈海，又到亚拉巴的海，就是盐海，通伯耶西末的路以及南方，直到毗斯迦的山根。

书12:4

And the territory of Og king of Bashan, one of the last of the Rephaites, who reigned in Ashtaroth and Edrei.

又有巴珊王噩，他是利乏音人所剩下的，住在亚斯他录和以得来。

书12:5

He ruled over Mount Hermon, Salecah, all of Bashan to the border of the people of Geshur and Maacah, and half of Gilead to the border of Sihon king of Heshbon.

他所管之地是黑门山、撒迦、巴珊全地，直到基述人和玛迦人的境界并基列一半，直到希实本王西宏的境界。

书12:6

Moses, the servant of the LORD, and the Israelites conquered them. And Moses the servant of the LORD gave their land to the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh to be their possession.

这二王是耶和華仆人摩西和以色列人所击杀的；耶和華仆人摩西将他们的地赐给流便人、迦得人和玛拿西半支派的人为业。

书12:7

These are the kings of the land that Joshua and the Israelites conquered on the west side of the Jordan, from Baal Gad in the Valley of Lebanon to Mount Halak, which rises toward Seir (their lands Joshua gave as an inheritance to the tribes of Israel according to their tribal divisions --

约书亚和以色列人在约旦河西击杀了诸王。他们的地是从黎巴嫩平原的巴力迦得，直到上西珥的哈拉山。约书亚就将那地按着以色列支派的宗族分给他们为业，

书12:8

the hill country, the western foothills, the Arabah, the mountain slopes, the desert and the Negev -- the lands of the Hittites, Amorites, Canaanites, Perizzites, Hivites and Jebusites):

就是赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人的山地、高原亚拉巴、山坡、旷野和南地。

书12:9

the king of Jericho one the king of Ai (near Bethel) one

他们的王：一个是耶利哥王，一个是靠近伯特利的艾城王，

书12:10

the king of Jerusalem one the king of Hebron one

一个是耶路撒冷王，一个是希伯仑王，

书12:11

the king of Jarmuth one the king of Lachish one

一个是耶末王，一个是拉吉王，

书12:12

the king of Eglon one the king of Gezer one

一个是伊矶伦王，一个是基色王，

书12:13

the king of Debir one the king of Geder one

一个是底璧王，一个是基德王，

书12:14

the king of Hormah one the king of Arad one

一个是何珥玛王，一个是亚拉得王，

书12:15

the king of Libnah one the king of Adullam one

一个是立拿王，一个是亚杜兰王，

书12:16

the king of Makkedah one the king of Bethel one

一个是玛基大王，一个是伯特利王，

书12:17

the king of Tappuah one the king of Hephher one

一个是他普亚王，一个是希弗王，

书12:18

the king of [Aphek](#) one the king of Lasharon one
一个是亚弗王，一个是拉沙仑王，

书12:19

the king of [Madon](#) one the king of [Hazor](#) one
一个是玛顿王，一个是夏琐王，

书12:20

the king of [Shimron](#) [Meron](#) one the king of Acshaph one
一个是伸仑米仑王，一个是押煞王，

书12:21

the king of [Taanach](#) one the king of [Megiddo](#) one
一个是他纳王，一个是米吉多王，

书12:22

the king of [Kedesh](#) one the king of [Jokneam](#) in [Carmel](#) one
一个是基低斯王，一个是靠近迦密的约念王，

书12:23

the king of [Dor](#) (in Naphoth [Dor](#)) one the king of [Goyim](#) in [Gilgal](#) one
一个是多珥山冈的多珥王，一个是吉甲的戈印王，

书12:24

the king of [Tirzah](#) one thirty-one kings in all.
一个是得撒王。共计三十一个王。

知识点

重点词汇

[tribal](#) ['traɪbl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

[jordan](#) ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

[rim](#) [rɪm] n. 边，边缘；轮辋；圆圈 vt. 作...的边，装边于 vi. 作...的边，装边于 n. (Rim)人名；(俄)里姆 {cet6 ky toefl ielts :4602}

[inheritance](#) [ɪnˈherɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

[Lebanon](#) ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

[Jerusalem](#) [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

conquered ['kɒŋkəd] vt. 战胜，征服；攻克，攻取 vi. 胜利；得胜 { :6737}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Beth [beiθ, beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

gorge [gɔːdʒ] n. 峡谷；胃；暴食；咽喉；障碍物 vt. 使吃饱；吞下；使扩张 vi. 拚命吃；狼吞虎咽 n. (Gorge)人名；(西)戈赫；(法)戈尔热 {toefl gre :10137}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}

southward ['saʊθwəd] n. 朝南的方向 adj. 向南的；在南方的 adv. 向南 { :16602}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

难点词汇

CARMEL ['kɑːmel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

og [] abbr. 奥运会 (Olympic Games) { :37612}

Baal [beiəl] n. 太阳神 { :38206}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

Hebron ['hiːbrən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

gad [gæd] n. 游荡；鏹；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

mount [maʊnt] vt. 增加；爬上；使骑上马；安装，架置；镶嵌，嵌入；准备上演；成立（军队等） vi. 爬；增加；上升 n. 山峰；底座；乘骑用马；攀，登；运载工具；底座 n. （英）芒特（人名） v. 登上；骑上 {cet4 cet6 ky ielts :2596}

生僻词

Adullam [] [网络] 亚杜兰；亚杜兰洞；阿杜兰姆

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

Aphek [] 阿费克

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

Arad [ɑːˈrɑːd] n. 阿拉德（罗马尼亚西部城市）；阿拉德（以色列南部城市）

arnon [] [人名] 阿尔农; [地名] [法国] 阿尔农河

aroer ['ɑːruː] Islands = Aru Islands

[ashtaroth](#) ['æftə,rəʊθ] n. 阿什托雷思（古代叙利亚和腓尼基人的性爱与繁殖女神）

[Bashan](#) ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

[Debir](#) [] [网络] 底璧；底璧和属城的郊野；至圣所

[dor](#) [dɔ:] n. 发出嗡嗡声的昆虫，金龟子

[Edrei](#) [] 埃德雷

[Eglon](#) [] n. 埃格伦

[geder](#) [] [网络] 基德；山羊

[Geshur](#) [] [网络] 基述；基述人；基述王

[Gezer](#) [] n. 基色历

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[gilgal](#) [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

[goyim](#) ['gɔɪɪm] n. 非犹太人，异邦人，异教徒(goy的复数); 非犹太人，异邦人，异教徒(goy的名词复数)

[Halak](#) [] [网络] 哈拉山；拉克

[Hazor](#) [hɑ:'zɔ:] 哈措尔(以色列境内的古城市，位于加利利海以北)

[Hepher](#) [] [网络] 希弗；希弗全地；挖洞的人

[hermon](#) [] [人名] 赫蒙; [地名] [美国、南非共和国、英国] 赫蒙

[Heshbon](#) [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

[Hivites](#) [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

[Hormah](#) [] [网络] 何珥玛；澳玛

[Jabbok](#) [] [网络] 雅博河；雅搏河；我的雅博渡口

[Jarmuth](#) [] [网络] 耶末；雅尔慕特

[jebusites](#) [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

[Jokneam](#) [] [网络] 约念

[Kedesh](#) [] [网络] 基低斯；拿弗他利的基低斯；拿弗他利极北端的基低斯

[Kinnereth](#) [] [网络] 勒特

[lachish](#) [] [网络] 拉吉；拉吉城；拉基士

[Libnah](#) [] [网络] 立拿；又有立拿；立拿人

[madon](#) [] [网络] 玛顿；丽莎

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Megiddo](#) [mə'^ɪdəu] 美厉多(以色列北部一古镇)

[meron](#) ['mərən] 后基节

[perizzites](#) [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

[Pisgah](#) ['piz^ə] n. [圣经]毗斯迦山(在死海东北方)

[seir](#) [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

[Shimron](#) [] [网络] 伸仑；伸仑王；伸伦

[Sihon](#) [] 西宏（人名）

[Taanach](#) [] [网络] 他纳

[Tappuah](#) [] [网络] 他普亚

[Tirzah](#) [] [网络] 得撒；在得撒；米拿现从得撒

词组

[Mount Hermon](#) [] [地名] 芒特赫蒙（美）

[mountain slope](#) [] un. 山坡 [网络] 山地斜面

[on the rim of](#) [] 在...边缘,濒于...

[reign in](#) [] [网络] 统治

[the slope](#) [] [网络] 斜率；斜坡；大坡

[Tribes of Israel](#) [] [网络] 犹太人的十二支

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 约书亚记第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书13:1

When Joshua was old and well advanced in years, the LORD said to him, "You are very old, and there are still very large areas of land to be taken over.

约书亚年纪老迈，耶和华对他说：“你年纪老迈了，还有许多未得之地，

书13:2

"This is the land that remains: all the regions of the Philistines and Geshurites:

就是非利士人的全境和基述人的全地。

书13:3

from the Shihor River on the east of Egypt to the territory of Ekron on the north, all of it counted as Canaanite (the territory of the five Philistine rulers in Gaza, Ashdod, Ashkelon, Gath and Ekron -- that of the Avvites);

从埃及前的西曷河往北，直到以革伦的境界，就算属迦南人之地。有非利士人五个首领所管的迦萨人、亚实突人、亚实基伦人、迦特人、以革伦人之地，并有南方亚卫人之地。

书13:4

from the south, all the land of the Canaanites, from Arah of the Sidonians as far as Aphek, the region of the Amorites,
又有迦南人的全地，并属西顿人的米亚拉到亚弗，直到亚摩利人的境界。

书13:5

the area of the Gebalites; and all Lebanon to the east, from Baal Gad below Mount Hermon to Lebo Hamath.

还有迦巴勒人之地，并向日出的全黎巴嫩，就是从黑门山根的巴力迦得，直到哈马口。

书13:6

"As for all the inhabitants of the mountain regions from Lebanon to Misrephoth Maim, that is, all the Sidonians, I myself will drive them out before the Israelites. Be sure to allocate this land to Israel for an inheritance, as I have instructed you, 山地的一切居民，从黎巴嫩直到米斯利弗玛音，就是所有的西顿人，我必在以色列人面前赶出他们去。你只管照我所吩咐的，将这地拈阄分给以色列人为业。

书13:7

and divide it as an inheritance among the nine tribes and half of the tribe of Manasseh."

现在你要把这地分给九个支派和玛拿西半个支派为业。”

书13:8

The other half of Manasseh, the Reubenites and the Gadites had received the inheritance that Moses had given them east of the Jordan, as he, the servant of the LORD, had assigned it to them.

玛拿西那半支派和流便、迦得二支派已经受了产业，就是耶和华的仆人摩西在约旦河东所赐给他们的，

书13:9

It extended from Aroer on the rim of the Arnon Gorge, and from the town in the middle of the gorge, and included the whole plateau of Medeba as far as Dibon,

是从亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，并米底巴的全平原，直到底本，

书13:10

and all the towns of Sihon king of the Amorites, who ruled in Heshbon, out to the border of the Ammonites.

和在希实本作王亚摩利王西宏的诸城，直到亚捫人的境界。

书13:11

It also included Gilead, the territory of the people of Geshur and Maacah, all of Mount Hermon and all Bashan as far as Salekah --

又有基列地、基述人、玛迦人的地界并黑门全山、巴珊全地，直到撒迦。

书13:12

that is, the whole kingdom of Og in Bashan, who had reigned in Ashtaroth and Edrei and had survived as one of the last of the Rephaites. Moses had defeated them and taken over their land.

又有巴珊王噩的全国，他在亚斯他录和以得来作王，利乏音人所存留的只剩下他。这些地的人，都是摩西所击杀所赶逐的。

书13:13

But the Israelites did not drive out the people of Geshur and Maacah, so they continue to live among the Israelites to this day.

以色列人却没有赶逐基述人、玛迦人，这些人仍住在以色列中，直到今日。

书13:14

But to the tribe of Levi he gave no inheritance, since the offerings made by fire to the LORD, the God of Israel, are their inheritance, as he promised them.

只是利未支派，摩西（原文作“他”）没有把产业分给他们。他们的产业乃是献与耶和华以色列神的火祭，正如耶和华所应许他们的。

书13:15

This is what Moses had given to the tribe of Reuben, clan by clan:

摩西按着流便支派的宗族分给他们产业。

书13:16

The territory from Aroer on the rim of the Arnon Gorge, and from the town in the middle of the gorge, and the whole plateau past Medeba

他们的境界是亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，靠近米底巴的全平原；

书13:17

to Heshbon and all its towns on the plateau, including [Dibon](#), [Bamoth Baal](#), [Beth Baal Meon](#),
希实本并属希实本平原的各城，底本、巴末巴力、伯巴力勉、

书13:18

[Jahaz](#), [Kedemoth](#), [Mephaath](#),
雅杂、基底莫、米法押、

书13:19

[Kiriathaim](#), [Sibmah](#), [Zereth Shahar](#) on the hill in the valley,
基列亭、西比玛、谷中山的细列哈沙辖、

书13:20

[Beth Peor](#), the slopes of [Pisgah](#), and [Beth Jeshimoth](#)
伯毗珥、毗斯迦山坡、伯耶西末、

书13:21

#NAME?

平原的各城，并亚摩利王西宏的全国。这西宏曾在希实本作王，摩西把他和米甸的族长以未、利金、苏珥、户珥、利巴击杀了。这都是住那地属西宏为首领的。

书13:22

In addition to those slain in battle, the Israelites had put to the sword [Balaam son of Beor](#), who practiced [divination](#).
那时，以色列人在所杀的人中，也用刀杀了比珥的儿子术士巴兰。

书13:23

The boundary of the Reubenites was the bank of the [Jordan](#). These towns and their villages were the inheritance of the Reubenites, [clan by clan](#).

流便人的境界就是约旦河与靠近约旦河的地。以上是流便人按着宗族所得为业的诸城，并属城的村庄。

书13:24

This is what [Moses](#) had given to the tribe of [Gad](#), [clan by clan](#):
摩西按着迦得支派的宗族分给他们产业。

书13:25

The territory of Jazer, all the towns of [Gilead](#) and half the [Ammonite country](#) as far as [Aroer](#), near [Rabbah](#);
他们的境界是雅谢和基列的各城，并亚捫人的一半地，直到拉巴前的亚罗珥。

书13:26

and from [Heshbon](#) to [Ramath Mizpah](#) and [Betonim](#), and from [Mahanaïm](#) to the territory of [Debir](#);
从希实本到拉抹米斯巴和比多宁，又从玛哈念到底璧的境界，

书13:27

and in the valley, Beth Haram, Beth Nimrah, Succoth and Zaphon with the rest of the realm of Sihon king of Heshbon (the east side of the Jordan, the territory up to the end of the Sea of Kinnereth).

并谷中的伯亚兰、伯宁拉、疏割、撒分，就是希实本王西宏国中的余地，以及约旦河与靠近约旦河的地，直到基尼烈海的极边，都在约旦河东。

书13:28

These towns and their villages were the inheritance of the Gadites, clan by clan.

以上是迦得人按着宗族所得为业的诸城，并属城的村庄。

书13:29

This is what Moses had given to the half-tribe of Manasseh, that is, to half the family of the descendants of Manasseh, clan by clan:

摩西把产业分给玛拿西半支派，是按着玛拿西半支派的宗族所分的。

书13:30

The territory extending from Mahanaim and including all of Bashan, the entire realm of Og king of Bashan -- all the settlements of Jair in Bashan, sixty towns,

他们的境界是从玛哈念起，包括巴珊全地，就是巴珊王噩的全国，并在巴珊、睢珥的一切城邑，共六十个。

书13:31

half of Gilead, and Ashtaroth and Edrei (the royal cities of Og in Bashan). This was for the descendants of Makir son of Manasseh -- for half of the sons of Makir, clan by clan.

基列的一半，并亚斯他录、以得来，就是属巴珊王噩国的二城，是按着宗族给玛拿西的儿子玛吉的一半子孙。

书13:32

This is the inheritance Moses had given when he was in the plains of Moab across the Jordan east of Jericho.

以上是摩西在约旦河东对着耶利哥的摩押平原所分给他们的产业。

书13:33

But to the tribe of Levi, Moses had given no inheritance; the LORD, the God of Israel, is their inheritance, as he promised them.

只是利未支派，摩西没有把产业分给他们。耶和華以色列的神是他们的产业，正如耶和華所应许他们的。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦 (阿拉伯北部的国家) ; 乔丹 (男子名) { :4419}

rim [rɪm] n. 边, 边缘; 轮辋; 圆圈 vt. 作...的边, 装边于 vi. 作...的边, 装边于 n. (Rim)人名; (俄)里姆 {cet6 ky toefl ielts :4602}

inheritance [In'heritəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

plateau ['plætəʊ] n. 高原 n. [地名] [肯尼亚、美国] 普拉托 n. （活动或进程中的）稳定阶段，停滞时期 adj. 高原印第安人的 {cet6 ky toefl ielts gre :8339}

gorge [gɔ:dʒ] n. 峡谷；胃；暴食；咽喉；障碍物 vt. 使吃饱；吞下；使扩张 vi. 拼命吃；狼吞虎咽 n. (Gorge)人名；(西)戈赫；(法)戈尔热 {toefl gre :10137}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284}

难点词汇

maim [meɪm] vt. 使残废 n. (Maim)人名；(意、罗)马伊姆 {toefl ielts gre :16796}

divination [,dɪvɪ'neɪʃn] n. 预测，占卜 { :18486}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人（philistine的名词复数）；庸夫俗子 { :20080}

philistine ['fɪlɪstain] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

og [] abbr. 奥运会（Olympic Games） { :37612}

Baal [beiəl] n. 太阳神 { :38206}

ammonite ['æmənait] n. [古生] 菊石；干肉粉（作肥料用）；鹦鹉螺的化石 { :38575}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石；干肉粉；阿芒炸药；硝铵二硝基萘炸药 { :38575}

gad [gæd] n. 游荡；鏟；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

territory ['terətri] n. 领土，领域；范围；地域；版图 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2009}

tribe [traɪb] n. 部落；族；宗族；一伙 n. (Tribe)人名；(英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Aphek [] 阿费克

arah [] [网络] 亚拉；到达犹大；阿拉

arnon [] [人名] 阿尔农; [地名] [法国] 阿尔农河

aroer ['ɑ:ru:] Islands= Aru Islands

Ashdod ['æʃdɔd] n. 阿什杜德（以色列港口）

ashkelon ['æʃkəlɒn, 'ɑ:ʃkeɪlɔ:n] 阿什凯隆（位于地中海巴勒斯坦西南部的一座古城，早在公元前三千年就有人居住，是朝拜女神阿斯塔蒂的地方）

ashtaroth ['æʃtə,rəʊθ] n. 阿什托雷思（古代叙利亚和腓尼基人的性爱与繁殖女神）

balaam ['beilæm] n. 巴兰(<<圣经>>中的先知), 补白

Bamoth [] [网络] 巴末；罗波安筑高坛

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

Beor [] [网络] 比珥；比欧

Debir [] [网络] 底璧；底璧和属城的郊野；至圣所

Dibon [] [地名] *底本(济班的古称)（约）

Edrei [] 埃德雷

ekron [] [地名] [美国] 埃克隆

gath [gɑ:θ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Geshur [] [网络] 基述；基述人；基述王

Geshurites [] [网络] 基述人

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

haram ['heərəm] n. （伊斯兰教徒）女眷居住的内室; 闺房; （伊斯兰教徒的）女眷; 共配一雄的一群雌性动物

hermon [] [人名] 赫蒙; [地名] [美国、南非共和国、英国] 赫蒙

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

Jahaz [] [网络] 雅杂；召集军队在雅杂；和雅杂

jair [] [网络] 睢珥；贾伊尔；睢珥

Kedemoth [] [网络] 基底莫；基底莫旷野

Kinnereth [] [网络] 勒特

lebo [] [地名] [美国] 利博; [地名] [印度尼西亚] 勒博; [地名] [刚果民主共和国] 莱博

Mahanaim [] [网络] 玛哈念；玛哈纳因；玛哈纳殷

Manasseh [mə'næse] 玛拿西

Medeba [] [网络] 米底巴；米地巴；米第巴

meon [] [网络] 激光；激光折射；激光精灵

Mizpah ['mizpə] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

Moab [məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Nimrah [] [网络] 宁拉

peor [] [网络] 毗珥；毗琪；昆珥

Pisgah ['piz^ə] n. [圣经]毗斯迦山(在死海东北方)

Rabbah ['ræbə] 拉巴（基督教<圣经·旧约>时代亚捫人）

shahar [] [网络] 沙哈尔；沙哈里；夏哈尔

sidonians [] (sidonian 的复数) n. 西顿（古腓尼基主要城市, 即今日黎巴嫩的赛达）人 a. 西顿城的, 西顿人的

Sihon [] 西宏（人名）

Succoth [su:'kɔ:t] n. 结茅节（犹太教节日）

词组

on the rim of [] 在...边缘,濒于...

put ... to the sword [] na. 杀死 [网络] 屠杀

put to the sword [put tu: ðə sɔ:d] na. 杀死 [网络] 屠杀

reign in [] [网络] 统治

the slope [] [网络] 斜率；斜坡；大坡

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to allocate [] [网络] 划定；分配；去分配

惯用语

clan by clan

that is

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 约书亚记第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书14:1

Now these are the areas the Israelites received as an inheritance in the land of Canaan, which Eleazar the priest, Joshua son of Nun and the heads of the tribal clans of Israel allotted to them.

以色列人在迦南地所得的产业，就是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长所分给他们的，都记在下面，

书14:2

Their inheritances were assigned by lot to the nine-and-a-half tribes, as the LORD had commanded through Moses.

是照耶和華借摩西所吩咐的，把产业拈阄分给九个半支派。

书14:3

Moses had granted the two-and-a-half tribes their inheritance east of the Jordan but had not granted the Levites an inheritance among the rest,

原来，摩西在约旦河东，已经把产业分给那两个半支派，只是在他们中间没有把产业分给利未人。

书14:4

for the sons of Joseph had become two tribes -- Manasseh and Ephraim. The Levites received no share of the land but only towns to live in, with pasturelands for their flocks and herds.

因为约瑟的子孙是两个支派，就是玛拿西和以法莲，所以没有把地分给利未人。但给他们城邑居住，并城邑的郊野，可以牧养他们的牲畜，安置他们的财物。

书14:5

So the Israelites divided the land, just as the LORD had commanded Moses.

耶和華怎样吩咐摩西，以色列人就照样行，把地分了。

书14:6

Now the men of Judah approached Joshua at Gilgal, and Caleb son of Jephunneh the Kenizzite said to him, "You know what the LORD said to Moses the man of God at Kadesh Barnea about you and me.

那时，犹大人来到吉甲见约书亚，有基尼洗族耶孚尼的儿子迦勒对约书亚说：“耶和華在加低斯巴尼亚指着我与你对神人摩西所说的话，你都知道了。

书14:7

I was forty years old when Moses the servant of the LORD sent me from Kadesh Barnea to explore the land. And I brought him back a report according to my convictions,

耶和華的仆人摩西，从加低斯巴尼亚打发我窥探这地，那时我正四十岁，我按着心意回报他。

书14:8

but my brothers who went up with me made the hearts of the people melt with fear. I, however, followed the LORD my God wholeheartedly.

然而同我上去的众弟兄，使百姓的心消化，但我专心跟从耶和华我的 神。

书14:9

So on that day Moses swore to me, 'The land on which your feet have walked will be your inheritance and that of your children forever, because you have followed the LORD my God wholeheartedly.'

当日，摩西起誓说：‘你脚所踏之地，定要归你和你的子孙永远为业，因为你专心跟从耶和华我的 神。’

书14:10

"Now then, just as the LORD promised, he has kept me alive for forty-five years since the time he said this to Moses, while Israel moved about in the desert. So here I am today, eighty-five years old!

自从耶和华对摩西说这话的时候，耶和华照他所应许的，使我存活这四十五年，其间以色列人在旷野行走。看哪！现今我八十五岁了，

书14:11

I am still as strong today as the day Moses sent me out; I'm just as vigorous to go out to battle now as I was then.

我还是强壮，像摩西打发我去的那天一样。无论是争战是出入，我的力量那时如何，现在还是如何。

书14:12

Now give me this hill country that the LORD promised me that day. You yourself heard then that the Anakites were there and their cities were large and fortified, but, the LORD helping me, I will drive them out just as he said."

求你将耶和华那日应许我的这山地给我，那里有亚纳族人，并宽大坚固的城，你也曾听见了。或者耶和华照他所应许的与我同在，我就把他们赶出去。”

书14:13

Then Joshua blessed Caleb son of Jephunneh and gave him Hebron as his inheritance.

于是，约书亚为耶孚尼的儿子迦勒祝福，将希伯仑给他为业。

书14:14

So Hebron has belonged to Caleb son of Jephunneh the Kenizzite ever since, because he followed the LORD, the God of Israel, wholeheartedly.

所以希伯仑作了基尼洗族耶孚尼的儿子迦勒的产业，直到今日，因为他专心跟从耶和华以色列的 神。

书14:15

(Hebron used to be called Kiriath Arba after Arba, who was the greatest man among the Anakites.) Then the land had rest from war.

希伯仑从前名叫基列亚巴。亚巴是亚纳族中最尊大的人。于是国中太平，没有争战了。

知识点

重点词汇

tribal ['traɪbl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦 (阿拉伯北部的国家) ； 乔丹 (男子名) { :4419}

inheritances [ɪn'herɪtənsɪz] n. 继承物 (inheritance的名词复数) ; 遗产; 遗传特征 { :4765}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

herds [hɜ:dz] n. 畜群；大量 (herd的复数) ； 人群 v. 聚在一起；结交 (herd的三单形式) { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

vigorous ['vɪɡərəs] adj. 有力的；精力充沛的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5561}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族 (clan的复数) { :5636}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ； 立法者；领导者 { :8072}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

allotted [ə'lɒtɪd] v. 分配；指派；拨给 (allot的过去分词) adj. 专款的；拨出的 { :11461}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑ:tɪdli] adv. 全心全意地，全神贯注地 { :13713}

难点词汇

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

pasturelands [] (pastureland 的复数) n. 牧场 { :29555}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

arba [] abbr. American Road Builders Association 美国筑路商协会

barnea [] [网络] 海鸥蛤属；巴尼亚；巴衲

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Manasseh [mə'næse] 玛拿西

词组

allot to [] 分给，拨给；分派给

melt with [] 遇热融化；因...软化

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

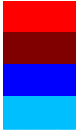
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 约书亚记第15章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：12,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书15:1

The allotment for the tribe of Judah, clan by clan, extended down to the territory of Edom, to the Desert of Zin in the extreme south.

犹大支派按着宗族拈阄所得之地是在尽南边，到以东的交界，向南直到寻的旷野。

书15:2

Their southern boundary started from the bay at the southern end of the Salt Sea, 他们的南界，是从盐海的尽边，就是从朝南的海汊起，

书15:3

crossed south of Scorpion Pass, continued on to Zin and went over to the south of Kadesh Barnea. Then it ran past Hezron up to Addar and curved around to Karka.

通到亚克拉滨坡的南边，连接到寻，上到加低斯巴尼亚的南边，又过希斯仑，上到亚达珥，绕到甲加，

书15:4

It then passed along to Azmon and joined the Wadi of Egypt, ending at the sea. This is their southern boundary. 连接到押们，通到埃及小河，直通到海为止。这就是他们的南界。

书15:5

The eastern boundary is the Salt Sea as far as the mouth of the Jordan. The northern boundary started from the bay of the sea at the mouth of the Jordan,

东界是从盐海南边到约旦河口。北界是从约旦河口的海汊起，

书15:6

went up to Beth Hoglah and continued north of Beth Arabah to the Stone of Bohan son of Reuben. 上到伯曷拉，过伯亚拉巴的北边，上到流便之子波罕的磐石。

书15:7

The boundary then went up to Debir from the Valley of Achor and turned north to Gilgal, which faces the Pass of Adummim south of the gorge. It continued along to the waters of En Shemesh and came out at En Rogel.

从亚割谷往北，上到底璧，直向河南亚都冥坡对面的吉甲。又连接到隐示麦泉，直到隐罗结，

书15:8

Then it ran up the Valley of Ben Hinnom along the southern slope of the Jebusite city (that is, Jerusalem). From there it climbed to the top of the hill west of the Hinnom Valley at the northern end of the Valley of Rephaim.

上到欣嫩子谷，贴近耶布斯的南界（耶布斯就是耶路撒冷）。又上到欣嫩谷西边的山顶，就是在利乏音谷极北的边界。

书15:9

From the hilltop the boundary headed toward the spring of the waters of Nephtoah, came out at the towns of Mount Ephron and went down toward Baalah (that is, Kiriath Jearim).

又从山顶延到尼弗多亚的水源，通到以弗仑山的城邑，又延到巴拉（巴拉就是基列耶琳）。

书15:10

Then it curved westward from Baalah to Mount Seir, ran along the northern slope of Mount Jearim (that is, Kesalon), continued down to Beth Shemesh and crossed to Timnah.

又从巴拉往西绕到西珥山，连接到耶琳山的北边（耶琳就是基撒仑）。又下到伯示麦过亭纳，

书15:11

It went to the northern slope of Ekron, turned toward Shikkeron, passed along to Mount Baalah and reached Jabneel. The boundary ended at the sea.

通到以革伦北边，延到施基仑，连接到巴拉山，又通到雅比聂，直通到海为止。

书15:12

The western boundary is the coastline of the Great Sea. These are the boundaries around the people of Judah by their clans.

西界就是大海和靠近大海之地，这是犹太人按着宗族所得之地四围的交界。

书15:13

In accordance with the LORD'S command to him, Joshua gave to Caleb son of Jephunneh a portion in Judah -- Kiriath Arba, that is, Hebron. (Arba was the forefather of Anak.)

约书亚照耶和華所吩咐的，將猶大人中的一段地，就是基列亞巴，分給耶孚尼的儿子迦勒。亞巴是亞納族的始祖（基列亞巴就是希伯仑）。

书15:14

From Hebron Caleb drove out the three Anakites -- Sheshai, Ahiman and Talmi -- descendants of Anak.

迦勒就从那里赶出亚纳族的三个族长，就是示筛、亚希幔、挾买。

书15:15

From there he marched against the people living in Debir (formerly called Kiriath Sepher).

又从那里上去，攻击底璧的居民，这底璧从前名叫基列西弗。

书15:16

And Caleb said, "I will give my daughter Acsah in marriage to the man who attacks and captures Kiriath Sepher."

迦勒说：“谁能攻打基列西弗，将城夺取，我就把我女儿押撒给他为妻。”

书15:17

Othniel son of Kenaz, Caleb's brother, took it; so Caleb gave his daughter Acsah to him in marriage.

迦勒兄弟基纳斯的儿子俄陀聂夺取了那城，迦勒就把女儿押撒给他为妻。

书15:18

One day when she came to Othniel, she urged him to ask her father for a field. When she got off her donkey, Caleb asked her, "What can I do for you?"

押撒过门的时候，劝丈夫向她父亲求一块田，押撒一下驴，迦勒问她说：“你要什么？”

书15:19

She replied, "Do me a special favor. Since you have given me land in the Negev, give me also springs of water." So Caleb gave her the upper and lower springs.

她说：“求你赐福给我，你既将我安置在南地，求你也给我水泉。”她父亲就把上泉下泉赐给她。

书15:20

This is the inheritance of the tribe of Judah, clan by clan:

以下是犹大支派按着宗族所得的产业。

书15:21

The southernmost towns of the tribe of Judah in the Negev toward the boundary of Edom were: Kabzeel, Eder, Jagur,

犹大支派尽南边的城邑，与以东交界相近的，就是甲薛、以得、雅姑珥、

书15:22

Kinah, Dimonah, Adadah,

基拿、底摩拿、亚大达、

书15:23

Kedesh, Hazor, Ithnan,

基低斯、夏琐、以提楠、

书15:24

Ziph, Telem, Bealoth,

西弗、提练、比亚绿、

书15:25

Hazor Hadattah, Kerioth Hezron (that is, Hazor),

夏琐哈大他、加略希斯仑（加略希斯仑就是夏琐）、

书15:26

Amam, Shema, Moladah,

亚曼、示玛、摩拉大、

书15:27

Hazar Gaddah, Heshmon, Beth Pelet,
哈萨迦大、黑实门、伯帕列、

书15:28

Hazar Shual, Beersheba, Biziothiah,
哈萨书亚、别是巴、比斯约他、

书15:29

Baalah, lim, Ezem,
巴拉、以因、以森、

书15:30

Eltolad, Kesil, Hormah,
伊勒多腊、基失、何珥玛、

书15:31

Ziklag, Madmannah, Sansannah,
洗革拉、麦玛拿、三撒拿、

书15:32

Lebaoth, Shilhim, Ain and Rimmon -- a total of twenty-nine towns and their villages.
利巴勿、实忻、亚因、临门，共二十九座城，还有属城的村庄。

书15:33

In the western foothills: Eshtaol, Zorah, Ashnah,
在高原有以实陶、琐拉、亚实拿、

书15:34

Zanoah, En Gannim, Tappuah, Enam,
撒挪亚、隐干宁、他普亚、以楠、

书15:35

Jarmuth, Adullam, Socoh, Azekah,
耶末、亚杜兰、梭哥、亚西加、

书15:36

Shaaraim, Adithaim and Gederah (or Gederothaim)-- fourteen towns and their villages.
沙拉音、亚底他音、基底拉、基底罗他音，共十四座城，还有属城的村庄。

书15:37

Zenan, Hadashah, Migdal Gad,
又有洗楠、哈大沙、麦大迦得、

书15:38

Dilean, Mizpah, Joktheel,
底连、米斯巴、约帖、

书15:39

Lachish, Bozkath, Eglon,
拉吉、波斯加、伊矶伦、

书15:40

Cabbon, Lahmas, Kitlish,
迦本、拉幔、基提利、

书15:41

Gederoth, Beth Dagon, Naamah and Makkedah -- sixteen towns and their villages.
基低罗、伯大衮、拿玛、玛基大，共十六座城，还有属城的村庄。

书15:42

Libnah, Ether, Ashan,
又有立拿、以帖、亚珊、

书15:43

Iphtah, Ashnah, Nezib,
益弗他、亚实拿、尼悉、

书15:44

Keilah, Aczib and Mareshah -- nine towns and their villages.
基伊拉、亚革悉、玛利沙，共九座城，还有属城的村庄。

书15:45

Ekron, with its surrounding settlements and villages;
又有以革伦和属以革伦的镇市村庄。

书15:46

west of Ekron, all that were in the vicinity of Ashdod, together with their villages;
从以革伦直到海，一切靠近亚实突之地，并属其地的村庄。

书15:47

Ashdod, its surrounding settlements and villages; and Gaza, its settlements and villages, as far as the Wadi of Egypt and the coastline of the Great Sea.
亚实突和属亚实突的镇市村庄，迦萨和属迦萨的镇市村庄，直到埃及小河，并大海和靠近大海之地。

书15:48

In the hill country: [Shamir](#), [Jattir](#), [Socoh](#),
在山地有沙密、雅提珥、梭哥、

书15:49

[Dannah](#), [Kiriath Sannah](#) (that is, [Debir](#)),
大拿、基列萨拿（基列萨拿就是底璧）、

书15:50

[Anab](#), [Eshtemoh](#), [Anim](#),
亚拿伯、以实提莫、亚念、

书15:51

[Goshen](#), [Holon](#) and [Giloh](#) -- eleven towns and their villages.
歌珊、何伦、基罗，共十一座城，还有属城的村庄。

书15:52

[Arab](#), [Dumah](#), [Eshan](#),
又有亚拉、度玛、以珊、

书15:53

[Janim](#), [Beth Tappuah](#), [Aphekah](#),
雅农、伯他普亚、亚非加、

书15:54

[Humtah](#), [Kiriath Arba](#) (that is, [Hebron](#)) and [Zior](#) -- nine towns and their villages.
宏他、基列亚巴（基列亚巴就是希伯仑）、洗珥，共九座城，还有属城的村庄。

书15:55

[Maon](#), [Carmel](#), [Ziph](#), [Juttah](#),
又有玛云、迦密、西弗、淤他、

书15:56

[Jezreel](#), [Jokdeam](#), [Zanoah](#),
耶斯列、约甸、撒挪亚、

书15:57

[Kain](#), [Gibeah](#) and [Timnah](#) -- ten towns and their villages.
该隐、基比亚、亭纳，共十座城，还有属城的村庄。

书15:58

Halhul, Beth [Zur](#), [Gedor](#),
又有哈忽、伯夙、基突、

书15:59

Maarath, Beth [Anoth](#) and [Eltekon](#) -- six towns and their villages.
玛腊、伯亚诺、伊勒提君，共六座城，还有属城的村庄。

书15:60

Kiriath [Baal](#) (that is, Kiriath [Jearim](#)) and [Rabbah](#) -- two towns and their villages.
又有基列巴力（基列巴力就是基列耶琳）、拉巴，共两座城，还有属城的村庄。

书15:61

In the desert: Beth [Arabah](#), [Middin](#), [Secacah](#),
在旷野有伯亚拉巴、密丁、西迦迦、

书15:62

Nibshan, the City of Salt and [En Gedi](#) -- six towns and their villages.
匿珊、盐城、隐基底，共六座城，还有属城的村庄。

书15:63

Judah could not [dislodge](#) the [Jebusites](#), who were living in [Jerusalem](#); to this day the [Jebusites](#) live there with the people of Judah.
至于住耶路撒冷的耶布斯人，犹大人不能把他们赶出去，耶布斯人却在耶路撒冷与犹大人同住，直到今日。

知识点

重点词汇

[jordan](#) [ˈdʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

[inheritance](#) [ɪnˈherɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

[clan](#) [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

[clans](#) [kˈlænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

[Jerusalem](#) [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

[descendants](#) [dɪˈsendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

[donkey](#) [ˈdɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

[vicinity](#) [vəˈsɪnəti] n. 邻近，附近；近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

[accordance](#) [əˈkɔːdnz] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

[Beth](#) [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

[coastline](#) [ˈkəʊstlaɪn] n. 海岸线 { :8732}

[en](#) [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

allotment [ə'lɒtmənt] n. 分配；分配物；养家费；命运 { :9948}

gorge [gɔ:dʒ] n. 峡谷；胃；暴食；咽喉；障碍物 vt. 使吃饱；吞下；使扩张 vi. 拚命吃；狼吞虎咽 n. (Gorge)人名；(西)戈赫；(法)戈尔热 {toefl gre :10137}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}

dislodge [dɪs'lɒdʒ] vt. 逐出，驱逐；使……移动；用力移动 vi. 驱逐，逐出；离开原位 {gre :11359}

westward ['westwəd] n. 西部；西方 adj. 向西的；西方的 adv. 向西 {cet4 cet6 :12556}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284}

hilltop ['hɪltɒp] n. 小山顶 { :13506}

Shamir [] 沙米尔（人名） { :13561}

scorpion ['skɔ:piən] n. 蝎子；蝎尾鞭；心黑的人 n. (Scorpion)人名；(英)斯科皮恩 {gre :15484}

ether ['i:θə(r)] n. 乙醚；[有化] 以太；苍天；天空醚 { :16313}

forefather ['fɔ:fɑ:ðə(r)] n. 祖先；前辈 {toefl :18671}

难点词汇

southernmost ['sʌðənməʊst] adj. 最南的 { :20265}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

wadi ['wɒdi] n. [地理] 干河床；溪流；[地理] 干谷 { :30265}

ain [ein] n. 艾因河；一种压缩软件 adj. （苏格兰）自己的 { :32607}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

gad [gæd] n. 游荡；蟹；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

zur [] abbr. Zurich 苏黎世; Zurigo (Italian=Zurich) （意大利语）苏黎世; Zurab 祖拉勃（男子名）; Zurr 祖尔（姓氏） { :45210}

Negev ['ne^ev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

boundary ['baʊndri] n. 边界；范围；分界线 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2050}

生僻词

achor ['eɪkɔ:] n. 乳痂

[ADDAR](#) [] [计] 数字数据自动采集和记录

[Adullam](#) [] [网络] 亚杜兰；亚杜兰洞；阿杜兰姆

[Adummim](#) [] [网络] 亚都冥

[Ahiman](#) [] [网络] 亚希幔；亚利曼；亚希幔人

[amam](#) [] [网络] 亚曼；瞞；阿瞞

[Anab](#) [] n. 【军械】阿纳布导弹(俄制型号为AA—3的空对空导弹)[亦作ANAB]

[anak](#) [] [地名] [柬埔寨] 阿纳

[anim](#) [] abbr. animal 动物; animato (Italian=animated) (意大利语) 生动的; animate 使有生命; animism 泛灵论

[anoth](#) [] [网络] 诺思；未来日记；瓜香又一年

[Arabah](#) [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

[arba](#) [] abbr. American Road Builders Association 美国筑路商协会

[ashan](#) [] [网络] 亚山；山哥；刘国旭

[Ashdod](#) ['æʃdɒd] n. 阿什杜德 (以色列港口)

[Azekah](#) [] [网络] 亚西加

[Baalah](#) [] [网络] 巴拉山

[barnea](#) [] [网络] 海鸥蛤属；巴尼亚；巴衲

[Bealoth](#) [] [网络] 比亚绿

[Beersheba](#) [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴 (巴勒斯坦城市)

[bohan](#) [] [人名] 博安

[cabbon](#) [] [网络] 迦本

[Dagon](#) ['deiʌɔn] n. [宗]大衮(《圣经·旧约》中非利士人的主神,上半身是人,下半身是鱼)

[Dannah](#) [] [网络] 大拿

[Debir](#) [] [网络] 底璧；底璧和属城的郊野；至圣所

[Dumah](#) [] [网络] 度玛；杜玛

[eder](#) [] [人名] 埃德; [地名] [德国] 埃德尔河

[Edom](#) ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

[Eglon](#) [] n. 埃格伦

[ekron](#) [] [地名] [美国] 埃克隆

[enam](#) [] [网络] 以楠；六；恩团

[ephron](#) [] [人名] 埃夫龙

[Eshtaol](#) [] [网络] 陶；厄市陶耳

[gedi](#) [] [网络] 广东省电力设计研究院；容积指数；格德

[Gedor](#) [] [网络] 多口；革多尔；基突

[Gibeah](#) [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

[gilgal](#) [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

[Goshen](#) ['ɡəʊʃən] n. 歌珊地(<<圣经>>中肥沃土地)

[Halhul](#) [] 哈尔胡尔

[hazar](#) [] [地名] [土耳其] 哈扎尔（切莱肯的旧称）

[Hazor](#) [hɑ:ˈzɔ:] 哈措尔(以色列境内的古城市，位于加利利海以北)

[Heshmon](#) [] [网络] 黑实门；赫市孟

[Hezron](#) [] [网络] 希斯仑；希斯伦；赫兹龙

[hinnom](#) [] [网络] 欣嫩子谷；本希农；后半个字乃是希腊文的欣

[Hoglah](#) [] [网络] 曷拉

[holon](#) ['hɒlən] n. 子整体

[Hormah](#) [] [网络] 何珥玛；澳玛

[iim](#) [] abbr. Indian Institute of Metals 印度金属学会

[Jabneel](#) [] [网络] 雅比聂；雅麦尼亚又称雅比聂

[Jagur](#) [] [网络] 美洲虎；积架；杰古尔

[Jarmuth](#) [] [网络] 耶末；雅尔慕特

[Jattir](#) [] [网络] 珥

[Jearim](#) [] [网络] 耶琳

[Jebusite](#) [] [网络] 耶布斯人；耶布斯氏；无想天

[jebusites](#) [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

[jezreel](#) [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

[Jokdeam](#) [] [网络] 约甸

[Joktheel](#) [] [网络] 约帖

[Juttah](#) [] [网络] 淤他

[Kabzeel](#) [] [网络] 甲薛

[kadesh](#) [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

[kain](#) [keɪn] n. 实物租税，实物地租

[karka](#) [] [网络] 卡开芦；卡卡兽；女性

[Kedesh](#) [] [网络] 基低斯；拿弗他利的基低斯；拿弗他利极北端的基低斯

[Keilah](#) [] [网络] 基伊拉；解释活泼

[Kenaz](#) [] [网络] 基纳斯族长；刻纳次；肯纳兹

[Kinah](#) [] n. (Kinah)人名；(乌克)基纳赫

[lachish](#) [] [网络] 拉吉；拉吉城；拉基士

[Libnah](#) [] [网络] 立拿；又有立拿；立拿人

[Maarath](#) [] [网络] 玛阿辣特

[Maddannah](#) [] [网络] 麦玛拿

[maon](#) [] [网络] 玛云；又有玛云；玛红

[Mareshah](#) [] [网络] 玛利沙；玛利沙人

[middin](#) [] [网络] 中庸

[migdal](#) [] [人名] 米格德尔

[Mizpah](#) ['mizpə] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

[Moladah](#) [] [网络] 摩拉大

[Naamah](#) [] [网络] 拿玛；土八该隐的妹妹是拿玛；嫡玛

[Nezib](#) [] [网络] 尼悉

[othniel](#) [] [人名] 奥思尼尔

[pelet](#) [] [网络] 小皮

[Rabbah](#) ['ræbə] 拉巴（基督教<圣经·旧约>时代亚捫人）

[Rephaim](#) [] [网络] 利乏音人；利乏音谷；菲英

[Rimmon](#) ['rimən] n. [宗]临门（《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神）

[roge](#) [] [网络] 罗格尔

[sannah](#) [] [网络] 纱娜

[Sansannah](#) [] [网络] 三撒拿

[seir](#) [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

[Shaaraim](#) [] [网络] 沙拉音

[Shema](#) [ʃə'mɑː,ʃmaː] n. (犹太教)施玛篇(犹太教徒申述对上帝的笃信的祷词)

[shemesh](#) [] [网络] 美门示；太阳；旭日莎莎

[Talmai](#) [] [网络] 达买

[Tappuah](#) [] [网络] 他普亚

[Telem](#) [] 特莱姆

[Timnah](#) [] [网络] 亭拿；亭纳；亭拿他

[Zanoah](#) [] [网络] 撒挪亚

[Ziklag](#) [] [网络] 洗革拉；洗革拉城

zin [zin] abbr. zinc finger N-terminal 锌指氮基端

Zior [] [网络] 洗珥；段亦璜；锡安

Ziph [] [网络] 西弗；齐弗

zorah [] [网络] 琐拉；祚辣；琐拉城

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

bay at [] n. (Bayat)人名；(德、土、伊朗)巴亚特；(法)巴亚

Bay of [] 音节分段：Bay of; For names of actual bays, see the specific element of the name; for example,Biscay, Bay of; Pigs, Bay of.

En Gedi [] [地名] 恩盖迪 (巴·以)

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

in the extreme [in ðə iks'tri:m] na. “in extreme”的变体 [网络] 非常；极端；极度

in the vicinity [in ðə vi'siniti] [网络] 在附近；在邻近；在附近地区

in the vicinity of [] na. 在...附近；靠近...的；在...上下；在...左右 [网络] 在附近；在邻近；大约

southern slope ['sʌðən sləup] 向阳面

the boundary [] [网络] 边界；结界

惯用语

that is

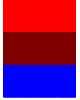
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 约书亚记第16章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书16:1

The allotment for Joseph began at the Jordan of Jericho, east of the waters of Jericho, and went up from there through the desert into the hill country of Bethel.

约瑟的子孙拈阄所得之地，是从靠近耶利哥的约旦河起，以耶利哥东边的水为界，从耶利哥上去，通过山地的旷野，到伯特利。

书16:2

It went on from Bethel (that is, Luz), crossed over to the territory of the Arkites in Ataroth,
又从伯特利到路斯，连接到亚基人的境界，至亚他绿。

书16:3

descended westward to the territory of the Japhletites as far as the region of Lower Beth Horon and on to Gezer, ending at the sea.

又往西下到押利提人的境界，到下伯和仑的境界，直到基色，通到海为止。

书16:4

So Manasseh and Ephraim, the descendants of Joseph, received their inheritance.

约瑟的儿子玛拿西、以法莲就得了他们的地业。

书16:5

This was the territory of Ephraim, clan by clan: The boundary of their inheritance went from Ataroth Addar in the east to Upper Beth Horon

以法莲子孙的境界，按着宗族所得的，记在下面。他们地业的东界是亚他绿亚达到上伯和仑；

书16:6

and continued to the sea. From Micmethath on the north it curved eastward to Taanath Shiloh, passing by it to Janoah on the east.

往西通到北边的密米他，又向东绕到他纳示罗，又连接到雅挪哈的东边，

书16:7

Then it went down from Janoah to Ataroth and Naarah, touched Jericho and came out at the Jordan.

从雅挪哈下到亚他绿，又到拿拉，达到耶利哥，通到约旦河为止。

书16:8

From Tappuah the border went west to the Kanah Ravine and ended at the sea. This was the inheritance of the tribe of the Ephraimites, clan by clan.

从他普亚往西，到加拿河，直通到海为止。这就是以法莲支派按着宗族所得的地业。

书16:9

It also included all the towns and their villages that were set aside for the Ephraimites within the inheritance of the Manassites.

另外在玛拿西人地业中，得了些城邑和属城的村庄。这都是分给以法莲子孙的。

书16:10

They did not dislodge the Canaanites living in Gezer; to this day the Canaanites live among the people of Ephraim but are required to do forced labor.

他们没有赶出住基色的迦南人；迦南人却住在以法莲人中间，成为做苦工的仆人，直到今日。

知识点

重点词汇

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

allotment [ə'lɒtmənt] n. 分配；分配物；养家费；命运 { :9948}

dislodge [dɪs'lɒdʒ] vt. 逐出，驱逐；使……移动；用力移动 vi. 驱逐，逐出；离开原位 {gre :11359}

ravine [rə'viːn] n. 沟壑，山涧；峡谷 {toefl gre :11413}

westward ['westwəd] n. 西部；西方 adj. 向西的；西方的 adv. 向西 {cet4 cet6 :12556}

难点词汇

eastward ['iːstwəd] n. 东部；东方 adj. 向东方的；朝东的 adv. 向东 {cet6 :14236}

Jericho ['dʒerɪkəu] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Luz [] n. (Luz)人名；(西、葡)卢斯 { :41446}

Ephraim ['iːfreɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

territory ['terətri] n. 领土，领域；范围；地域；版图 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2009}

Joseph ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

生僻词

[ADDAR](#) [] [计] 数字数据自动采集和记录

[Ataroth](#) [] [网络] 亚大录；亚他拉；亚他录

[Ephraimites](#) [] [网络] 以法莲人

[Gezer](#) [] n. 基色历

[horon](#) [] [网络] 专家荣誉；威力；海伦

[Kahah](#) [] [网络] 加拿河

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[shiloh](#) [] n. 夏伊洛（美国田纳西州一国家公园）

[Tappuah](#) [] [网络] 他普亚

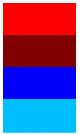
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 约书亚记第17章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书17:1

This was the allotment for the tribe of Manasseh as Joseph's firstborn, that is, for Makir, Manasseh's firstborn. Makir was the ancestor of the Gileadites, who had received Gilead and Bashan because the Makirites were great soldiers.

玛拿西是约瑟的长子，他的支派拈阄所得之地，记在下面。至于玛拿西的长子基列之父（“父”或作“主”）玛吉，因为是勇士，就得了基列和巴珊。

书17:2

So this allotment was for the rest of the people of Manasseh -- the clans of Abiezer, Helek, Asriel, Shechem, Hepher and Shemida. These are the other male descendants of Manasseh son of Joseph by their clans.

玛拿西其余的子孙按着宗族拈阄分地，就是亚比以谢子孙、希勒子孙、亚斯列子孙、示剑子孙、希弗子孙，示米大子孙；这些按着宗族，都是约瑟儿子玛拿西子孙的男丁。

书17:3

Now Zelophehad son of Hepher, the son of Gilead, the son of Makir, the son of Manasseh, had no sons but only daughters, whose names were Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah and Tirzah.

玛拿西的玄孙、玛吉的曾孙、基列的孙子、希弗的儿子西罗非哈没有儿子，只有女儿。他的女儿名叫玛拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒，

书17:4

They went to Eleazar the priest, Joshua son of Nun, and the leaders and said, "The LORD commanded Moses to give us an inheritance among our brothers." So Joshua gave them an inheritance along with the brothers of their father, according to the LORD'S command.

她们来到祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚并众首领面前说：“耶和华曾吩咐摩西在我们弟兄中分给我们产业。”于是，约书亚照耶和华所吩咐的，在她们伯叔中，把产业分给她们。

书17:5

Manasseh's share consisted of ten tracts of land besides Gilead and Bashan east of the Jordan,

除了约旦河东的基列和巴珊地之外，还有十分地归玛拿西，

书17:6

because the daughters of the tribe of Manasseh received an inheritance among the sons. The land of Gilead belonged to the rest of the descendants of Manasseh.

因为玛拿西的孙女们在玛拿西的孙子中得了产业。基列地是属玛拿西其余的子孙。

书17:7

The territory of Manasseh extended from Asher to Micmethath east of Shechem. The boundary ran southward from there to include the people living at En Tappuah.

玛拿西的境界：从亚设起，到示剑前的密米他，往北到隐他普亚居民之地。

书17:8

(Manasseh had the land of Tappuah, but Tappuah itself, on the boundary of Manasseh, belonged to the Ephraimites.)

他普亚地归玛拿西，只是玛拿西境界上的他普亚城归以法莲子孙。

书17:9

Then the boundary continued south to the Kanah Ravine. There were towns belonging to Ephraim lying among the towns of Manasseh, but the boundary of Manasseh was the northern side of the ravine and ended at the sea.

其界下到加拿河的南边，在玛拿西城邑中的这些城邑都归以法莲。玛拿西的地界，是在河北直通到海为止。

书17:10

On the south the land belonged to Ephraim, on the north to Manasseh. The territory of Manasseh reached the sea and bordered Asher on the north and Issachar on the east.

南归以法莲，北归玛拿西，以海为界。北边到亚设，东边到以萨迦。

书17:11

Within Issachar and Asher, Manasseh also had Beth Shan, Ibleam and the people of Dor, Endor, Taanach and Megiddo, together with their surrounding settlements (the third in the list is Naphoth).

玛拿西在以萨迦和亚设境内，有伯善和属伯善的镇市，以伯莲和属以伯莲的镇市，多珥的居民和属多珥的镇市。又有三处山冈，就是隐多珥和属隐多珥的镇市，他纳的居民和属他纳的镇市，米吉多的居民和属米吉多的镇市。

书17:12

Yet the Manassites were not able to occupy these towns, for the Canaanites were determined to live in that region.

只是玛拿西子孙不能赶出这些城的居民，迦南人偏要住在那地。

书17:13

However, when the Israelites grew stronger, they subjected the Canaanites to forced labor but did not drive them out completely.

及至以色列人强盛了，就使迦南人做苦工，没有把他们全然赶出。

书17:14

The people of Joseph said to Joshua, "Why have you given us only one allotment and one portion for an inheritance? We are a numerous people and the LORD has blessed us abundantly."

约瑟的子孙对约书亚说：“耶和华到如今既然赐福与我们，我们也族大人多，你为什么但将一阡一段之地分给我们为业呢？”

书17:15

"If you are so numerous," Joshua answered, "and if the hill country of Ephraim is too small for you, go up into the forest and clear land for yourselves there in the land of the Perizzites and Rephaites."

约书亚说：“你们如果族大人多，嫌以法莲山地窄小，就可以上比利洗人、利乏音人之地，在树林中砍伐树木。”

书17:16

The people of Joseph replied, "The hill country is not enough for us, and all the Canaanites who live in the plain have iron chariots, both those in Beth Shan and its settlements and those in the Valley of Jezreel."

约瑟的子孙说：“那山地容不下我们，并且住平原的迦南人，就是住伯善和属伯善的镇市，并住耶斯列平原的人，都有铁车。”

书17:17

But Joshua said to the house of Joseph -- to Ephraim and Manasseh -- "You are numerous and very powerful. You will have not only one allotment

约书亚对约瑟家，就是以法莲和玛拿西人说：“你是族大人多并且强盛，不可仅有一阡之地。

书17:18

but the forested hill country as well. Clear it, and its farthest limits will be yours; though the Canaanites have iron chariots and though they are strong, you can drive them out."

山地也要归你，虽是树林你也可以砍伐，靠近之地必归你。迦南人虽有铁车，虽是强盛，你也能把他们赶出去。”

知识点

重点词汇

ancestor ['ænsesə(r)] n. 始祖，祖先；被继承人 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4137}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

tracts [træktz] n. 大片土地(tract的名词复数)；地带；(体内的)道；(尤指宣扬宗教、伦理或政治的)短文 { :6081}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Beth [beiθ, beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

en [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

allotment [ə'lɒtmənt] n. 分配；分配物；养家费；命运 { :9948}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

ravine [rə'vi:n] n. 沟壑，山涧；峡谷 {toefl gre :11413}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}

难点词汇

abundantly [ə'bʌndəntli] adv. 丰富地；大量地 {toefl :14238}

[southward](#) ['saʊθwəd] n. 朝南的方向 adj. 向南的；在南方的 adv. 向南 { :16602}

[firstborn](#) ['fɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

[israelites](#) ['izriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

[Canaanites](#) [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

[farthest](#) ['fɑːðɪst] adj. 最远的；最久的 (far的最高级) adv. 最远地 (far的最高级) ；最大程度地 { :34259}

[asher](#) [] n. 亚瑟 (犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子) { :35709}

[Shan](#) [ʃɑːn, ʃæn] n. 掸人, 掸族 (居住在东南亚一带) ；掸邦 (前缅甸联邦的成员国之一) { :36662}

[Ephraim](#) ['iːfreɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

[Joseph](#) ['dʒəʊzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

生僻词

[asriel](#) [] [网络] 亚斯列；亚斯那巴；精选集

[Bashan](#) ['beɪʃən] n. 巴珊 (古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

[dor](#) [dɔː] n. 发出嗡嗡声的昆虫，金龟子

[Eleazar](#) [ˌeli'eɪzə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

[ENDOR](#) [] abbr. 电子-核子双谐振 (Electron Nuclear Double Resonance)

[Ephraimites](#) [] [网络] 以法莲人

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Helek](#) [] [网络] 希勒

[Hepher](#) [] [网络] 希弗；希弗全地；挖洞的人

[Hoglah](#) [] [网络] 曷拉

[Ibleam](#) [] [网络] 以伯莲

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[jezreel](#) [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

[Kahah](#) [] [网络] 加拿河

[Malah](#) [] [网络] 玛拉

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Megiddo](#) [mɛ'ʰɪdɒ] 美利多(以色列北部一古镇)

[Milcah](#) [] [网络] 密迦；米尔加；蜜迦

[perizzites](#) [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

[shechem](#) [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑 (纳布卢斯的旧称)

[Taanach](#) [] [网络] 他纳

Tappuah [] [网络] 他普亚

Tirzah [] [网络] 得撒；在得撒；米拿现从得撒

Zelophehad [] [网络] 西罗非哈；责罗斐哈得

词组

be yours [] [网络] 就是你的；我将属于你

bless us [] [网络] 祝福我们吧

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 约书亚记第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书18:1

The whole assembly of the Israelites gathered at Shiloh and set up the Tent of Meeting there. The country was brought under their control,

以色列的全会众都聚集在示罗，把会幕设立在那里，那地已经被他们制伏了。

书18:2

but there were still seven Israelite tribes who had not yet received their inheritance.

以色列人中其余的七个支派，还没有分给他们地业。

书18:3

So Joshua said to the Israelites: "How long will you wait before you begin to take possession of the land that the LORD, the God of your fathers, has given you?"

约书亚对以色列人说：“耶和华你们列祖的神所赐给你们的地，你们耽延不去得，要到几时呢？”

书18:4

Appoint three men from each tribe. I will send them out to make a survey of the land and to write a description of it, according to the inheritance of each. Then they will return to me.

你们每支派当选举三个人，我要打发他们去，他们就要起身走遍那地，按着各支派应得的地业写明（或作“画图”），就回到我这里来。

书18:5

You are to divide the land into seven parts. Judah is to remain in its territory on the south and the house of Joseph in its territory on the north.

他们要将地分做七份。犹大仍在南方，住在他的境内；约瑟家仍在北方，住在他的境内。

书18:6

After you have written descriptions of the seven parts of the land, bring them here to me and I will cast lots for you in the presence of the LORD our God.

你们要将地分做七份，写明了拿到我这里来。我要在耶和华我们神面前为你们拈阄。

书18:7

The Levites, however, do not get a portion among you, because the priestly service of the LORD is their inheritance. And Gad, Reuben and the half-tribe of Manasseh have already received their inheritance on the east side of the Jordan. Moses the servant of the LORD gave it to them."

利未人在你们中间没有份，因为供耶和华祭司的职任，就是他们的产业。迦得支派、流便支派和玛拿西半支派，已经在约旦河东得了地业，就是耶和华仆人摩西所给他们的。”

书18:8

As the men started on their way to map out the land, Joshua instructed them, "Go and make a survey of the land and write a description of it. Then return to me, and I will cast lots for you here at Shiloh in the presence of the LORD."

划地势的人起身去的时候，约书亚嘱咐他们说：“你们去走遍那地，划明地势，就回到我这里来，我要在示罗这地耶和華面前，为你们拈阄。”

书18:9

So the men left and went through the land. They wrote its description on a scroll, town by town, in seven parts, and returned to Joshua in the camp at Shiloh.

他们就去了，走遍那地，按着城邑分做七份，写在册子上，回到示罗营中见约书亚。

书18:10

Joshua then cast lots for them in Shiloh in the presence of the LORD, and there he distributed the land to the Israelites according to their tribal divisions.

约书亚就在示罗耶和華面前，为他们拈阄。约书亚在那里按着以色列人的支派，将地分给他们。

书18:11

The lot came up for the tribe of Benjamin, clan by clan. Their allotted territory lay between the tribes of Judah and Joseph: 便雅悯支派，按着宗族拈阄所得之地，是在犹大、约瑟子孙中间。

书18:12

On the north side their boundary began at the Jordan, passed the northern slope of Jericho and headed west into the hill country, coming out at the desert of Beth Aven.

他们的北界是从约旦河起，往上贴近耶利哥的北边，又往西通过山地，直到伯亚文的旷野。

书18:13

From there it crossed to the south slope of Luz (that is, Bethel) and went down to Ataroth Addar on the hill south of Lower Beth Horon.

从那里往南连接到路斯，贴近路斯（路斯就是伯特利），又下到亚他绿亚达，靠近下伯和仑南边的山。

书18:14

From the hill facing Beth Horon on the south the boundary turned south along the western side and came out at Kiriath Baal (that is, Kiriath Jearim), a town of the people of Judah. This was the western side.

从那里往西，又转向南，从伯和仑南对面的山，直达到犹大人的城基列巴力（基列巴力就是基列耶琳），这是西界。

书18:15

The southern side began at the outskirts of Kiriath Jearim on the west, and the boundary came out at the spring of the waters of Nephtoah.

南界是从基列耶琳的尽边起，往西达到尼弗多亚的水源。

书18:16

The boundary went down to the foot of the hill facing the Valley of Ben Hinnom, north of the Valley of Rephaim. It continued down the Hinnom Valley along the southern slope of the Jebusite city and so to En Rogel.

又下到欣嫩子谷对面山的尽边，就是利乏音谷北边的山。又下到欣嫩谷，贴近耶布斯的南边，又下到隐罗结。

书18:17

It then curved north, went to En Shemesh, continued to Geliloth, which faces the Pass of Adummim, and ran down to the Stone of Bohan son of Reuben.

又往北通到隐示麦，达到亚都冥坡对面的基利绿。又下到流便之子波罕的磐石。

书18:18

It continued to the northern slope of Beth Arabah and on down into the Arabah.

又连接到亚拉巴对面，往北下到亚拉巴。

书18:19

It then went to the northern slope of Beth Hoglah and came out at the northern bay of the Salt Sea, at the mouth of the Jordan in the south. This was the southern boundary.

又连接到伯曷拉的北边，直通到盐海的北汊，就是约旦河的南头，这是南界。

书18:20

The Jordan formed the boundary on the eastern side. These were the boundaries that marked out the inheritance of the clans of Benjamin on all sides.

东界是约旦河。这是便雅悯人按着宗族，照他们四围的交界所得的地业。

书18:21

The tribe of Benjamin, clan by clan, had the following cities: Jericho, Beth Hoglah, Emek Keziz,

便雅悯支派按着宗族所得的城邑，就是耶利哥、伯曷拉、伊麦基悉、

书18:22

Beth Arabah, Zemaraim, Bethel,

伯亚拉巴、洗玛脸、伯特利、

书18:23

Avvim, Parah, Ophrah,

亚文、巴拉、俄弗拉、

书18:24

Kephar Ammoni, Ophni and Geba -- twelve towns and their villages.

基法阿摩尼、俄弗尼、迦巴，共十二座城，还有属城的村庄。

书18:25

Gibeon, Ramah, Beeroth,

又有基遍、拉玛，比录、

书18:26

[Mizpah](#), [Kephirah](#), [Mozah](#),
米斯巴、基非拉、摩撒、

书18:27

[Rekem](#), [Irpeel](#), [Taralah](#),
利坚、伊利毗勒、他拉拉、

书18:28

[Zelah](#), [Haeleph](#), the [Jebusite city](#) (that is, [Jerusalem](#)), [Gibeah](#) and [Kiriath](#) -- fourteen towns and their villages. This was the inheritance of [Benjamin](#) for its [clans](#).

洗拉、以利弗、耶布斯（耶布斯就是耶路撒冷）、基比亚、基列，共十四座城，还有属城的村庄。这是便雅悯人按着宗族所得的地业。

知识点

重点词汇

[tribal](#) ['traɪbl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

[benjamin](#) ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

[jordan](#) ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

[inheritance](#) [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

[clan](#) [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

[clans](#) [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

[Jerusalem](#) [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

[outskirts](#) ['aʊtskɜ:ts] n. 市郊，郊区 {ky ielts gre :7565}

[Moses](#) ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

[Beth](#) [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

[en](#) [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

[scroll](#) [skrəʊl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

[Joshua](#) ['dʒɔʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

[allotted](#) [ə'lɒtɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

[priestly](#) ['pri:stli] adj. 祭司的；僧侣的；似教士的 { :18263}

难点词汇

[israelite](#) ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

[israelites](#) ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Jericho ['dʒerikəu] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Baal [beiəl] n. 太阳神 { :38206}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Luz [] n. (Luz)人名；(西、葡)卢斯 { :41446}

gad [gæd] n. 游荡；鏑；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

boundary ['baʊndri] n. 边界；范围；分界线 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2050}

slope [sləʊp] n. 斜坡；倾斜；斜率；扛枪姿势 vt. 倾斜；使倾斜；扛 vi. 倾斜；逃走 {cet4 cet6 ky toefl ielts :3119}

生僻词

ADDAR [] [计] 数字数据自动采集和记录

Adummim [] [网络] 亚都冥

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

Ataroth [] [网络] 亚大录；亚他拉；亚他录

aven ['eɪvn] n. 落水洞（灰岩地区），岩溶坑; 竖井

Beeroth [] [网络] 比录；贝洛特

bohan [] [人名] 博安

emek [] [网络] 高档商品；楂橐杓杓滹糠

Geba [] [地名] 热巴（几比）

Geliloth [] [网络] 基利绿

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

Gibeon ['^ibiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

hinnom [] [网络] 欣嫩子谷；本希农；后半个字乃是希腊文的欣

Hoglah [] [网络] 曷拉

horon [] [网络] 专家荣誉；威力；海伦

Jearim [] [网络] 耶琳

Jebusite [] [网络] 耶布斯人；耶布斯氏；无想天

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Mizpah ['mizpə] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

Mozah [] [网络] 摩撒

Ophni [] [网络] 敖弗尼

Ophrah [] [网络] 俄弗拉；奥夫拉；法拉

Parah [] 帕拉

ramah [] [地名] [美国] 拉马

Rekem [] [地名] 雷克姆 (比)

Rephaim [] [网络] 利乏音人；利乏音谷；菲英

rogei [] [网络] 罗格尔

shemesh [] [网络] 美门示；太阳；旭日莎莎

shiloh [] n. 夏伊洛 (美国田纳西州一国家公园)

Zelah [] [网络] 洗拉

Zemaraim [] [网络] 洗玛脸；洗玛脸山

词组

a portion [ei 'pɔ:ʃən] [网络] 指一部分；一部份；指一部门

Bay of [] 音节分段：Bay of; For names of actual bays, see the specific element of the name; for example, Biscay, Bay of; Pigs, Bay of.

Jordan form [] 约当式

southern slope ['sʌðən sləʊp] 向阳面

take possession [] [网络] 得为业；接手控驭；住进来

take possession of [] na. 占领 [网络] 占有；拥有；占有，拥有

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the boundary [] [网络] 边界；结界

惯用语

that is

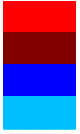
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 约书亚记第19章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书19:1

The second lot came out for the tribe of Simeon, clan by clan. Their inheritance lay within the territory of Judah.
为西缅支派的人，按着宗族，拈出第二阄。他们所得的地业是在犹大人地业中间。

书19:2

It included: Beersheba (or Sheba), Moladah,
他们所得为业之地，就是别是巴（或名“示巴”）、摩拉大、

书19:3

Hazar Shual, Balah, Ezem,
哈萨书亚、巴拉、以森、

书19:4

Eltolad, Bethul, Hormah,
伊利多拉、比士力、何珥玛、

书19:5

Ziklag, Beth Marcaboth, Hazar Susah,
洗革拉、伯玛加博、哈萨苏撒、

书19:6

Beth Lebaoth and Sharuh -- thirteen towns and their villages;
伯利巴勿、沙鲁险，共十三座城，还有属城的村庄。

书19:7

Ain, Rimmon, Ether and Ashan -- four towns and their villages --
又有亚因、利门、以帖、亚珊，共四座城，还有属城的村庄；

书19:8

and all the villages around these towns as far as Baalath Beer (Ramah in the Negev). This was the inheritance of the tribe of the Simeonites, clan by clan.

并有这些城邑四围一切的村庄，直到巴拉比珥，就是南地的拉玛。这是西缅支派按着宗族所得的地业。

书19:9

The inheritance of the Simeonites was taken from the share of Judah, because Judah's portion was more than they needed. So the Simeonites received their inheritance within the territory of Judah.
西缅人的地业是从犹大人地业中得来的，因为犹大人的份过多，所以西缅人在他们的地业中得了地业。

书19:10

The third lot came up for Zebulun, clan by clan: The boundary of their inheritance went as far as Sarid.
为西布伦人，按着宗族，拈出第三阉。他们地业的境界是到撒立。

书19:11

Going west it ran to Maralah, touched Dabbesheth, and extended to the ravine near Jokneam.
往西上到玛拉拉，达到大巴设，又达到约念前的河。

书19:12

It turned east from Sarid toward the sunrise to the territory of Kisloth Tabor and went on to Daberath and up to Japhia.
又从撒立往东转向日出之地，到吉斯绿他泊的境界，又通到大比拉，上到雅非亚。

书19:13

Then it continued eastward to Gath Hephher and Eth Kazin; it came out at Rimmon and turned toward Neah.
从那里往东，连接到迦特希弗，至以特加汛，通到临门，临门延到尼亚。

书19:14

There the boundary went around on the north to Hannathon and ended at the Valley of Iphtah El.
又绕过尼亚的北边，转到哈拿顿，通到伊弗他伊勒谷。

书19:15

Included were Kattath, Nahalal, Shimron, Idalah and Bethlehem. There were twelve towns and their villages.
还有加他、拿哈拉、伸仑、以大拉、伯利恒，共有十二座城，还有属城的村庄。

书19:16

These towns and their villages were the inheritance of Zebulun, clan by clan.
这些城并属城的村庄，就是西布伦人按着宗族所得的地业。

书19:17

The fourth lot came out for Issachar, clan by clan.
为以萨迦人，按着宗族，拈出第四阉。

书19:18

Their territory included: Jezreel, Kesulloth, Shunem,
他们的境界是到耶斯列、基苏律、书念、

书19:19

Hapharaim, Shion, Anaharath,
哈弗连、示按、亚拿哈拉、

书19:20

Rabbith, Kishion, Ebez,
拉璧、基善、亚别、

书19:21

Remeth, En Gannim, En Haddah and Beth Pазzez.
利篾、隐干宁、隐哈大、伯帕薛，

书19:22

The boundary touched Tabor, Shahazumah and Beth Shemesh, and ended at the Jordan. There were sixteen towns and their villages.
又达到他泊、沙哈洗玛、伯示麦，直通到约旦河为止，共十六座城，还有属城的村庄。

书19:23

These towns and their villages were the inheritance of the tribe of Issachar, clan by clan.
这些城并属城的村庄，就是以萨迦支派按着宗族所得的地业。

书19:24

The fifth lot came out for the tribe of Asher, clan by clan.
为亚设支派，按着宗族，拈出第五阄。

书19:25

Their territory included: Helkath, Hali, Beten, Acshaph,
他们的境界是黑甲、哈利、比田、押煞、

书19:26

Allammelech, Amad and Mishal. On the west the boundary touched Carmel and Shihor Libnath.
亚拉米勒、亚末、米沙勒，往西达到迦密，又到希曷立纳，

书19:27

It then turned east toward Beth Dagon, touched Zebulun and the Valley of Iphtah El, and went north to Beth Emek and Neiel, passing Cabul on the left.
转向日出之地，到伯大衮，达到细步纶，往北到伊弗他伊勒谷，到伯以墨和尼业，也通到迦步勒的左边。

书19:28

It went to Abdon, Rehob, Hammon and Kanah, as far as Greater Sidon.
又到义伯仑、利合、咱们、加拿，直到西顿大城，

书19:29

The boundary then turned back toward Ramah and went to the fortified city of Tyre, turned toward Hosah and came out at the sea in the region of Aczib,
转到拉玛和坚固城推罗，又转到何萨，靠近亚革悉一带地方，直通到海。

书19:30

Ummah, Aphek and Rehob. There were twenty-two towns and their villages.
又有乌玛、亚弗、利合，共二十二座城，还有属城的村庄。

书19:31

These towns and their villages were the inheritance of the tribe of Asher, clan by clan.
这些城并属城的村庄，就是亚设支派按着宗族所得的地业。

书19:32

The sixth lot came out for Naphtali, clan by clan:
为拿弗他利人，按着宗族，拈出第六阄。

书19:33

Their boundary went from Heleph and the large tree in Zaanannim, passing Adami Nekeb and Jabneel to Lakkum and ending at the Jordan.
他们的境界是从希利弗，从撒拿音的橡树，从亚大米尼吉和雅比聂，直到拉共，通到约旦河。

书19:34

The boundary ran west through Aznoth Tabor and came out at Hukkok. It touched Zebulun on the south, Asher on the west and the Jordan on the east.
又转向西到亚斯纳他泊，从那里通到户割，南边到西布伦，西边到亚设，又向日出之地，达到约旦河那里的犹太。

书19:35

The fortified cities were Ziddim, Zer, Hammath, Rakkath, Kinnereth,
坚固的城，就是西丁、侧耳、哈末、拉甲、基尼烈、

书19:36

Adamah, Ramah, Hazor,
亚大玛、拉玛、夏琐、

书19:37

Kedesh, Edrei, En Hazor,
基低斯、以得来、隐夏琐、

书19:38

Iron, Migdal El, Horem, Beth Anath and Beth Shemesh. There were nineteen towns and their villages.
以利稳、密大伊勒、和珥、伯亚纳、伯示麦，共十九座城，还有属城的村庄。

书19:39

These towns and their villages were the inheritance of the tribe of Naphtali, clan by clan.
这些城并属城的村庄，就是拿弗他利支派按着宗族所得的地业。

书19:40

The seventh lot came out for the tribe of Dan, clan by clan.
为但支派，按着宗族，拈出第七阄。

书19:41

The territory of their inheritance included: Zorah, Eshtaol, Ir Shemesh,
他们地业的境界是琐拉、以实陶、伊珥示麦、

书19:42

Shaalabbin, Aijalon, Ithlah,
沙拉宾、亚雅仑、伊提拉、

书19:43

Elon, Timnah, Ekron,
以伦、亭拿他、以革伦、

书19:44

Eltekeh, Gibbethon, Baalath,
伊利提基、基比顿、巴拉、

书19:45

Jehud, Bene Berak, Gath Rimmon,
伊胡得、比尼比拉、迦特临门、

书19:46

Me Jarkon and Rakkon, with the area facing Joppa.
美耶昆、拉昆，并约帕对面的地界。

书19:47

(But the Danites had difficulty taking possession of their territory, so they went up and attacked Leshem, took it, put it to the sword and occupied it. They settled in Leshem and named it Dan after their forefather.)
但人的地界，越过原得的地界，因为但人上去攻取利善，用刀击杀城中的人，得了那城，住在其中，以他们先祖但的名，将利善改名为但。

书19:48

These towns and their villages were the inheritance of the tribe of Dan, clan by clan.
这些城并属城的村庄，就是但支派按着宗族所得的地业。

书19:49

When they had finished dividing the land into its allotted portions, the Israelites gave Joshua son of Nun an inheritance among them,

以色列人按着境界分完了地业，就在他们中间将地给嫩的儿子约书亚为业，

书19:50

as the LORD had commanded. They gave him the town he asked for -- Timnath Serah in the hill country of Ephraim. And he built up the town and settled there.

是照耶和华的吩咐，将约书亚所求的城，就是以法莲山地的亭拿西拉城，给了他。他就修那城，住在其中。

书19:51

These are the territories that Eleazar the priest, Joshua son of Nun and the heads of the tribal clans of Israel assigned by lot at Shiloh in the presence of the LORD at the entrance to the Tent of Meeting. And so they finished dividing the land.

这就是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长，在示罗会幕门口耶和华面前，拈阄所分的地业。这样，他们把地分完了。

知识点

重点词汇

tribal ['traɪbl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

el [el] abbr. 预期损失（Expected Loss） n. (El)人名；(匈)埃尔； { :5125}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

sunrise ['sʌnraɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}

Beth [beiθ, beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

en [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

ravine [rə'viːn] n. 沟壑，山涧；峡谷 {toefl gre :11413}

allotted [ə'lotɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

fortified ['fɔːtɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

IR [ˌaɪˈɑːr] abbr. 红外辐射 (Infrared Radiation) ; 信息检索 (information retrieval) ; 伊利诺斯研究 (美国期刊) (Illinois Research) n. (Ir)人名; (柬)伊; (朝)一 { :13404}

eastward [ˈiːstwəd] n. 东部; 东方 adj. 向东方的; 朝东的 adv. 向东 {cet6 :14236}

ether [ˈiːθə(r)] n. 乙醚; [有化] 以太; 苍天; 天空醚 { :16313}

难点词汇

forefather [ˈfɔːfɑːðə(r)] n. 祖先; 前辈 {toefl :18671}

israelites [ˈizriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Bethlehem [ˈbeθlihem] n. 伯利恒 (耶稣降生地) { :20858}

CARMEL [ˈkɑːmel] n. 卡梅尔 (位于美国) { :24854}

Simeon [] n. 西米恩 (男子名) ; 西面 (圣经中的人物) { :26018}

Sidon [ˈsaɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

ain [eɪn] n. 艾因河; 一种压缩软件 adj. (苏格兰) 自己的 { :32607}

Sheba [ˈʃiːbə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

asher [] n. 亚瑟 (犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子) { :35709}

Judah [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

ummah [] 乌马公社 { :41019}

Ephraim [ˈiːfreɪm] n. 以色列民族 { :44395}

tabor [ˈteɪbə] n. 单面小鼓 vt. 击 (手鼓) vi. 敲小鼓 { :46742}

Negev [ˈneʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

territory [ˈterətri] n. 领土, 领域; 范围; 地域; 版图 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2009}

tribe [traɪb] n. 部落; 族; 宗族; 一伙 n. (Tribe)人名; (英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

abdon [ˈæbdən] n. 押顿 (以色列小士师之一, 属以法莲支派)

Adamah [] [网络] 尘土; 亚大玛; 亚当

adami [] n. (Adami)人名; (英、法、德、意、马耳他、瑞典)阿达米

amad [] abbr. aircraft-mounted accessory drive 飞行器安装的附件驱动

Anath [ˈænɑːθ] anathema 诅咒

Aphek [] 阿费克

ashan [] [网络] 亚山; 山哥; 刘国旭

Baalath [] [网络] 巴拉

Balah [] [网络] 巴拉; 阿拉赫

[Beersheba](#) [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

[bene](#) ['benɪ] n. 祈祷；祝福；新几内亚的野猪 n. (Bene)人名；(意、罗)贝内；(匈)拜奈

[beten](#) ['betən] 绣花袍

[cabul](#) [] [网络] 迦步勒；加步耳；喀布尔

[Dagon](#) ['deɪˌɔːn] n. [宗]大衮(《圣经·旧约》中非利士人的主神,上半身是人,下半身是鱼)

[danites](#) [] n. 达恩希伯来族人；达恩分子 adj. 达恩希伯来族的 [网络] 但人

[Edrei](#) [] 埃德雷

[ekron](#) [] [地名] [美国] 埃克隆

[Eleazar](#) [ˌeli'eɪzə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

[elon](#) [ɪ'lɒn] n. 埃伦（可溶性显影剂粉末）

[Eltekeh](#) [] [网络] 提基；伊利提基；以革伦附近的伊利提基

[emek](#) [] [网络] 高档商品；楂橐杓杓滃糠

[Eshtaol](#) [] [网络] 陶；厄市陶耳

[eth](#) [eð] n. 古日耳曼语字母之一，字母

[gath](#) [gɑːθ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

[Gibbethon](#) [] [网络] 基比顿

[hali](#) [] [网络] 金角湾；哈尼；东方风格大地毯

[hammath](#) [] [网络] 谷底是驻名的寒玛斯

[hammon](#) [] [人名] [英格兰人姓氏] 哈蒙 Hammond的变体; [地名] [美国] 哈蒙

[hazar](#) [] [地名] [土耳其] 哈扎尔（切莱肯的旧称）

[Hazor](#) [hɑː'zɔː] 哈措尔(以色列境内的古城市，位于加利利海以北)

[Heleph](#) [] [网络] 赫肋弗

[Helkath](#) [] [网络] 黑甲

[Hepher](#) [] [网络] 希弗；希弗全地；挖洞的人

[Horem](#) [] [网络] 曷楞

[Hormah](#) [] [网络] 何珥玛；澳玛

[hosah](#) [] [网络] 何萨；曷撒；胡沙

[Hukkok](#) [] [网络] 户割

[Idalah](#) [] [网络] 以大拉

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[Jabneel](#) [] [网络] 雅比聂；雅麦尼亚又称雅比聂

[Japhia](#) [] [网络] 雅非亚；漠北之南

[jezreel](#) [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

[Jokneam](#) [] [网络] 约念

[Joppa](#) [] n. (Joppa)人名；(英)乔帕

[Kahah](#) [] [网络] 加拿河

[Kattath](#) [] [网络] 加他

[kazin](#) [] [人名] 卡津

[Kedesh](#) [] [网络] 基低斯；拿弗他利的基低斯；拿弗他利极北端的基低斯

[Kinnereth](#) [] [网络] 勒特

[Kishion](#) [] [网络] 基善

[leshem](#) [] [网络] 宝石

[migdal](#) [] [人名] 米格德尔

[Mishal](#) [] [网络] 米沙勒；米什勒；米夏尔

[Moladah](#) [] [网络] 摩拉大

[nahalal](#) [] [网络] 拿哈拉；哈那；纳哈拉尔

[Naphtali](#) ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[neah](#) [] [网络] 哪有啊；选编；羊叫声

[ramah](#) [] [地名] [美国] 拉马

[Rehob](#) [ri:'hɒb] rehoboam (6-bottle capacity) 罗波安(半打)

[Rimmon](#) ['rimən] n. [宗]临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

[sarid](#) [] [网络] 撒立；萨里德

[Serah](#) [] [网络] 塞拉；赛拉；莎拉

[Shaalabbin](#) [] [网络] 沙拉宾

[shemesh](#) [] [网络] 美门示；太阳；旭日莎莎

[shiloh](#) [] n. 夏伊洛(美国田纳西州一国家公园)

[Shimron](#) [] [网络] 伸仑；伸仑王；伸伦

[shion](#) [] n. 史昂(黄金圣斗士白羊座,圣斗士星矢)；诗音(日本女歌手)

[Shunem](#) [] [网络] 书念；书念城；书念村

[Susah](#) [] [网络] 苏萨；困难

[Timnah](#) [] [网络] 亭拿；亭纳；亭拿他

[timnath](#) [] [网络] 亭拿；提玛拉斯

[Zaanannim](#) [] [网络] 撒拿音橡树；撒拿音

Zebulun ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

zer [] abbr. 玉米赤霉醇（zeranol）

Ziddim [] [网络] 西丁

Ziklag [] [网络] 洗革拉；洗革拉城

zorah [] [网络] 琐拉；祚辣；琐拉城

词组

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the fifth [] [网络] 第五；五号；五度

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

惯用语

clan by clan

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 约书亚记第20章

文本



[学习本文需要基础词汇量：12,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书20:1

Then the LORD said to Joshua:
耶和华晓谕约书亚说：

书20:2

"Tell the Israelites to designate the cities of refuge, as I instructed you through Moses,
“你吩咐以色列人说，你们要照着我借摩西所晓谕你们的，为自己设立逃城。

书20:3

so that anyone who kills a person accidentally and unintentionally may flee there and find protection from the avenger of blood.
使那无心而误杀人的，可以逃到那里。这些城可以作你们逃避报血仇人的地方。

书20:4

"When he flees to one of these cities, he is to stand in the entrance of the city gate and state his case before the elders of that city. Then they are to admit him into their city and give him a place to live with them.
那杀人的要逃到这些城中的一座城，站在城门口，将他的事情说给城内的长老们听。他们就把他收进城里，给他地方，使他住在他们中间。

书20:5

If the avenger of blood pursues him, they must not surrender the one accused, because he killed his neighbor unintentionally and without malice aforethought.
若是报血仇的追了他来，长老不可将他交在报血仇的手里，因为他是素无仇恨、无心杀了人的。

书20:6

He is to stay in that city until he has stood trial before the assembly and until the death of the high priest who is serving at that time. Then he may go back to his own home in the town from which he fled."
他要住在那城里，站在会众面前听审判，等到那时的大祭司死了，杀人的才可以回到本城本家，就是他所逃出来的那城。”

书20:7

So they set apart Kedesh in Galilee in the hill country of Naphtali, Shechem in the hill country of Ephraim, and Kiriath Arba (that is, Hebron) in the hill country of Judah.

于是，以色列人在拿弗他利山地，分定加利利的基低斯；在以法莲山地，分定示剑；在犹大山地，分定基列亚巴（基列亚巴就是希伯仑）。

书20:8

On the east side of the Jordan of Jericho they designated Bezer in the desert on the plateau in the tribe of Reuben, Ramoth in Gilead in the tribe of Gad, and Golan in Bashan in the tribe of Manasseh.

又在约旦河外耶利哥东，从流便支派中，在旷野的平原设立比悉；从迦得支派中，设立基列的拉末；从玛拿西支派中，设立巴珊的哥兰。

书20:9

Any of the Israelites or any alien living among them who killed someone accidentally could flee to these designated cities and not be killed by the avenger of blood prior to standing trial before the assembly.

这都是为以色列众人和在他们中间寄居的外人所分定的地邑，使误杀人的都可以逃到那里，不死在报血仇人的手中，等他站在会众面前听审判。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056 }

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419 }

refuge ['refjuːdʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

surrender [sə'rendə(r)] n. 投降；放弃；交出；屈服 vt. 使投降；放弃；交出；听任 vi. 投降；屈服；自首 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5024}

designate ['deziɡneɪt] vt. 指定；指派；标出；把...定名为 adj. 指定的；选定的 {cet6 ky toefl ielts gre :5240}

designated ['deziɡneɪtɪd] adj. 指定的；特指的 { :5240 }

accidentally [ˌæksɪ'dentəli] adv. 意外地；偶然地 {toefl :7057}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072 }

plateau ['plætəʊ] n. 高原 n. [地名] [肯尼亚、美国] 普拉托 n. （活动或进程中的）稳定阶段，停滞时期 adj. 高原印第安人的 {cet6 ky toefl ielts gre :8339}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581 }

malice ['mælsɪz] n. 恶意；怨恨；预谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

unintentionally [ˌʌnɪn'tenʃənəli] adv. 无意地；非故意地；非存心地 { :16125 }

难点词汇

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884 }

avenger [ə'vendʒə(r)] n. 复仇者 { :22887 }

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956 }

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628 }

galilee ['gæləliː] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830 }

golan ['gəʊ'lɑːn] [人名] 戈兰 { :30050 }

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

Hebron ['hiːbrən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

aforethought [ə'fɔːθɔːt] n. 预谋 adj. 预谋的；事先考虑的；故意的 { :39447}

Ephraim ['iːfreim] n. 以色列民族 { :44395}

gad [gæd] n. 游荡；鏊；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

tribe [traɪb] n. 部落；族；宗族；一伙 n. (Tribe)人名；(英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

arba [] abbr. American Road Builders Association 美国筑路商协会

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊 (古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

bezer [] [网络] 比悉；流便的比悉；逃城是比悉

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Kedesh [] [网络] 基低斯；拿弗他利的基低斯；拿弗他利极北端的基低斯

Manasseh [mə'næse] 玛拿西

Naphtali ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

ramoth [] [网络] 拉末

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑 (纳布卢斯的旧称)

词组

Avenger of blood [] [网络] 报血仇者

city of refuge [] 【圣经】(摩西法律中的)庇护城(古犹太保护过失杀人者的六城市之一)

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

malice aforethought ['mælis ə'fɔːθɔːt] na. (杀人的)预谋 [网络] 上天的预谋；预谋恶意；预谋的恶意

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 约书亚记第21章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：12,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书21:1

Now the family heads of the Levites approached Eleazar the priest, Joshua son of Nun, and the heads of the other tribal families of Israel

那时，利未人的众族长来到祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长面前。

书21:2

at Shiloh in Canaan and said to them, "The LORD commanded through Moses that you give us towns to live in, with pasturelands for our livestock."

在迦南地的示罗对他们说：“从前耶和华借着摩西吩咐给我们城邑居住，并城邑的郊野可以牧养我们的牲畜。”

书21:3

So, as the LORD had commanded, the Israelites gave the Levites the following towns and pasturelands out of their own inheritance:

于是，以色列人照耶和华所吩咐的，从自己的地业中，将以下所记的城邑和城邑的郊野给了利未人。

书21:4

The first lot came out for the Kohathites, clan by clan. The Levites who were descendants of Aaron the priest were allotted thirteen towns from the tribes of Judah, Simeon and Benjamin.

为哥辖族拈阄，利未人的祭司亚伦的子孙，从犹大支派、西缅支派、便雅悯支派的地业中，按阄得了十三座城。

书21:5

The rest of Kohath's descendants were allotted ten towns from the clans of the tribes of Ephraim, Dan and half of Manasseh.

哥辖其余的子孙，从以法莲支派、但支派、玛拿西半支派的地业中，按阄得了十座城。

书21:6

The descendants of Gershon were allotted thirteen towns from the clans of the tribes of Issachar, Asher, Naphtali and the half-tribe of Manasseh in Bashan.

革顺的子孙，从以萨迦支派、亚设支派、拿弗他利支派、住巴珊的玛拿西半支派的地业中，按阄得了十三座城。

书21:7

The descendants of Merari, clan by clan, received twelve towns from the tribes of Reuben, Gad and Zebulun.

米拉利的子孙，按着宗族，从流便支派、迦得支派、西布伦支派的地业中，按阄得了十二座城。

书21:8

So the Israelites allotted to the Levites these towns and their pasturelands, as the LORD had commanded through Moses.
以色列人照着耶和華借摩西所吩咐的，將這些城邑和城邑的郊野，按閹分給利未人。

书21:9

From the tribes of Judah and Simeon they allotted the following towns by name
从猶大支派，西緬支派的地業中，將以下所記的城給了利未支派哥轄宗族亞倫的子孫。

书21:10

(these towns were assigned to the descendants of Aaron who were from the Kohathite clans of the Levites, because the first lot fell to them):
因為給他們拈出頭一阮，

书21:11

They gave them Kiriath Arba (that is, Hebron), with its surrounding pastureland, in the hill country of Judah. (Arba was the forefather of Anak.)
將猶大山地的基列亞巴和四圍的郊野給了他們。亞巴是亞納族的始祖（基列亞巴就是希伯仑）。

书21:12

But the fields and villages around the city they had given to Caleb son of Jephunneh as his possession.
惟將屬城的田地和村庄，給了耶孚尼的儿子迦勒為業。

书21:13

So to the descendants of Aaron the priest they gave Hebron (a city of refuge for one accused of murder), Libnah,
以色列人將希伯仑，就是誤殺人的逃城和屬城的郊野，給了祭司亞倫的子孫。又給他們立拿和屬城的郊野、

书21:14

Jattir, Eshtemoa,
雅提珥和屬城的郊野、以實提莫和屬城的郊野、

书21:15

Holon, Debir,
何仑和屬城的郊野、底璧和屬城的郊野、

书21:16

Ain, Juttah and Beth Shemesh, together with their pasturelands -- nine towns from these two tribes.
亞因和屬城的郊野、淤他和屬城的郊野、伯示麥和屬城的郊野，共九座城，都是從這二支派中分出來的。

书21:17

And from the tribe of Benjamin they gave them Gibeon, Geba,
又從便雅憫支派的地業中給了他們基遍和屬城的郊野、迦巴和屬城的郊野、

书21:18

Anathoth and Almon, together with their pasturelands -- four towns.

亚拿突和属城的郊野、亚勒们和属城的郊野，共四座城。

书21:19

All the towns for the priests, the descendants of Aaron, were thirteen, together with their pasturelands.

亚伦子孙作祭司的共有十三座城，还有属城的郊野。

书21:20

The rest of the Kohathite clans of the Levites were allotted towns from the tribe of Ephraim:

利未支派中哥辖的宗族，就是哥辖其余的子孙，拈阄所得的城有从以法莲支派中分出来的。

书21:21

In the hill country of Ephraim they were given Shechem (a city of refuge for one accused of murder) and Gezer,

以色列人将以法莲山地的示剑，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们。又给他们基色和属城的郊野、

书21:22

Kibzaim and Beth Horon, together with their pasturelands -- four towns.

基伯先和属城的郊野、伯和仑和属城的郊野，共四座城。

书21:23

Also from the tribe of Dan they received Eltekeh, Gibbethon,

又从但支派的地业中给了他们伊利提基和属城的郊野、基比顿和属城的郊野、

书21:24

Aijalon and Gath Rimmon, together with their pasturelands -- four towns.

亚雅仑和属城的郊野、迦特临门和属城的郊野，共四座城。

书21:25

From half the tribe of Manasseh they received Taanach and Gath Rimmon, together with their pasturelands -- two towns.

又从玛拿西半支派的地业中给了他们他纳和属城的郊野、迦特临门和属城的郊野，共两座城。

书21:26

All these ten towns and their pasturelands were given to the rest of the Kohathite clans.

哥辖其余的子孙共有十座城，还有属城的郊野。

书21:27

The Levite clans of the Gershonites were given: from the half-tribe of Manasseh, Golan in Bashan (a city of refuge for one accused of murder) and Be Eshtarrah, together with their pasturelands -- two towns;

以色列人又从玛拿西半支派的地业中将巴珊的哥兰，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了利未支派革顺的子孙。又给他们比施提拉和属城的郊野，共两座城。

书21:28

from the tribe of Issachar, Kishion, Daberath,
又从以萨迦支派的地业中，给了他们基善和属城的郊野、大比拉和属城的郊野、

书21:29

Jarmuth and En Gannim, together with their pasturelands -- four towns;
耶末和属城的郊野、隐干宁和属城的郊野，共四座城。

书21:30

from the tribe of Asher, Mishal, Abdon,
又从亚设支派的地业中给了他们米沙勒和属城的郊野、押顿和属城的郊野、

书21:31

Helkath and Rehob, together with their pasturelands -- four towns;
黑甲和属城的郊野、利合和属城的郊野，共四座城。

书21:32

from the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee (a city of refuge for one accused of murder), Hammoth Dor and Kartan, together with their pasturelands -- three towns.
又从拿弗他利支派的地业中将加利利的基低斯，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们。又给他们哈末多珥和属城的郊野、加珥坦和属城的郊野，共三座城。

书21:33

All the towns of the Gershonite clans were thirteen, together with their pasturelands.
革顺人按着宗族所得的城，共十三座，还有属城的郊野。

书21:34

The Merarite clans (the rest of the Levites) were given: from the tribe of Zebulun, Jokneam, Kartah,
其余利未支派米拉利子孙，从西布伦支派的地业中所得的，就是约念和属城的郊野、加珥他和属城的郊野、

书21:35

Dimnah and Nahalal, together with their pasturelands -- four towns;
丁拿和属城的郊野、拿哈拉和属城的郊野，共四座城。

书21:36

from the tribe of Reuben, Bezer, Jahaz,
又从流便支派的地业中给了他们比悉和属城的郊野、雅杂和属城的郊野、

书21:37

Kedemoth and Mephaath, together with their pasturelands -- four towns;
基底莫和属城的郊野、米法押和属城的郊野，共四座城。

书21:38

from the tribe of Gad, Ramoth in Gilead (a city of refuge for one accused of murder), Mahanaim,
又从迦得支派的地业中，将基列的拉末，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们。又给他们玛哈念和属城的郊野、

书21:39

Heshbon and Jazer, together with their pasturelands -- four towns in all.
希实本和属城的郊野、雅谢和属城的郊野，共四座城。

书21:40

All the towns allotted to the Merarite clans, who were the rest of the Levites, were twelve.
其余利未支派的人，就是米拉利的子孙，按着宗族拈阄所得的，共十二座城。

书21:41

The towns of the Levites in the territory held by the Israelites were forty-eight in all, together with their pasturelands.
利未人在以色列人的地业中所得的城，共四十八座，并有属城的郊野。

书21:42

Each of these towns had pasturelands surrounding it; this was true for all these towns.
这些城四围都有属城的郊野，城城都是如此。

书21:43

So the LORD gave Israel all the land he had sworn to give their forefathers, and they took possession of it and settled there.
这样，耶和华将从前向他们列祖起誓所应许的全地，赐给以色列人，他们就得了为业，住在其中。

书21:44

The LORD gave them rest on every side, just as he had sworn to their forefathers. Not one of their enemies withstood them;
the LORD handed all their enemies over to them.
耶和华照着向他们列祖起誓所应许的一切话，使他们四境平安，他们一切仇敌中，没有一人在他们面前站立得住，耶和华把一切仇敌都交在他们手中。

书21:45

Not one of all the LORD'S good promises to the house of Israel failed; every one was fulfilled.
耶和华应许赐福给以色列家的话，一句也没有落空，都应验了。

知识点

重点词汇

tribal ['traɪbl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 { :5688}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 { :6146}

withstood [wɪð'stʊd] v. 抵挡，经得起（withstand的过去分词） { :6972}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

en [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

allotted [ə'lɒtɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

forefather ['fɔ:fɑ:ðə(r)] n. 祖先；前辈 { :18671}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

难点词汇

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

pasturelands [] (pastureland 的复数) n. 牧场 { :29555}

pastureland ['pɑ:stʃəlænd] n. 牧场；牧草地 { :29555}

golan ['gəʊ'lɑ:n] [人名] 戈兰 { :30050}

ain [ein] n. 艾因河；一种压缩软件 adj. （苏格兰）自己的 { :32607}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

gad [gæd] n. 游荡；鏟；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

tribe [traɪb] n. 部落；族；宗族；一伙 n. (Tribe)人名；(英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

abdon ['æbdən] n. 押顿（以色列小士师之一，属以法莲支派）

almon ['æmən] n. 奥蒙木

anak [] [地名] [柬埔寨] 阿纳

anathoth [] [网络] 亚拿突；亚拿突城

arba [] abbr. American Road Builders Association 美国筑路商协会

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

bezer [] [网络] 比悉；流便的比悉；逃城是比悉

Debir [] [网络] 底璧；底璧和属城的郊野；至圣所

Dimnah [] [地名] 迪姆奈（沙特、也、约）

dor [dɔ:] n. 发出嗡嗡声的昆虫，金龟子

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

Eltekeh [] [网络] 提基；伊利提基；以革伦附近的伊利提基

Eshtemoa [] n. 埃什泰莫阿(在约旦；东经 35°04' 北纬 31°24')

gath [gɑ:θ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Geba [] [地名] 热巴（几比）

gershon [] [人名] 格申

Gershonite [] [网络] 革顺人

Gershonites [] (Gershonite 的复数) [网络] 革顺人

Gezer [] n. 基色历

Gibbethon [] [网络] 基比顿

Gibeon ['^ɪbiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Helkath [] [网络] 黑甲

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

holon ['hɒlən] n. 子整体

horon [] [网络] 专家荣誉；威力；海伦

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

Jahaz [] [网络] 雅杂；召集军队在雅杂；和雅杂

Jarmuth [] [网络] 耶末；雅尔慕特

[Jattir](#) [] [网络] 珥

[Jokneam](#) [] [网络] 约念

[Juttah](#) [] [网络] 淤他

[Kartan](#) [] [网络] 加珥坦

[Kedemoth](#) [] [网络] 基底莫；基底莫旷野

[Kedesh](#) [] [网络] 基低斯；拿弗他利的基低斯；拿弗他利极北端的基低斯

[Kibzaim](#) [] [网络] 基伯先

[Kishion](#) [] [网络] 基善

[Kohathite](#) [] [网络] 科希特

[Kohathites](#) [] [网络] 哥辖族；督催的是哥辖

[Levite](#) ['li:vait] n. 利未人

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Libnah](#) [] [网络] 立拿；又有立拿；立拿人

[Mahanaim](#) [] [网络] 玛哈念；玛哈纳因；玛哈纳殷

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Merari](#) [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

[Mishal](#) [] [网络] 米沙勒；米什勒；米夏尔

[nahalal](#) [] [网络] 拿哈拉；哈那；纳哈拉尔

[Naphtali](#) ['næftəlai] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[ramoth](#) [] [网络] 拉末

[Rehob](#) [ri:'hɒb] rehoboam (6-bottle capacity) 罗波安(半打)

[Rimmon](#) ['rimən] n. [宗]临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

[shechem](#) [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑(纳布卢斯的旧称)

[shemesh](#) [] [网络] 美门示；太阳；旭日莎莎

[shiloh](#) [] n. 夏伊洛(美国田纳西州一国家公园)

[Taanach](#) [] [网络] 他纳

[Zebulun](#) ['zebjulən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦(雅各的第六个儿子)；泽布伦(男子名)

词组

[allot to](#) [] 分给，拨给；分派给

[assign ... to](#) [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

[assign to](#) [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

[city of refuge](#) [] 【圣经】(摩西法律中的)庇护城(古犹太保护过失杀人者的六城市之一)

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

take possession [] [网络] 得为业；接手控驭；住进来

take possession of [] na. 占领 [网络] 占有；拥有；占有，拥有

took possession of [] vbl. 占有, 占领

惯用语

- four towns

a city of refuge for one accused of murder

together with their pasturelands

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 约书亚记第22章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书22:1

Then Joshua summoned the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh

当时，约书亚召了流便人、迦得人和玛拿西半支派的人来，

书22:2

and said to them, "You have done all that Moses the servant of the LORD commanded, and you have obeyed me in everything I commanded.

对他们说：“耶和华仆人摩西所吩咐你们的，你们都遵守了；我所吩咐你们的，你们也都听从了。

书22:3

For a long time now -- to this very day -- you have not deserted your brothers but have carried out the mission the LORD your God gave you.

你们这许多日子，总没有撇离你们的弟兄，直到今日，并守了耶和华你们 神所吩咐你们当守的。

书22:4

Now that the LORD your God has given your brothers rest as he promised, return to your homes in the land that Moses the servant of the LORD gave you on the other side of the Jordan.

如今耶和华你们 神照着他所应许的，使你们弟兄得享平安，现在可以转回你们的帐棚，到耶和华的仆人摩西在约旦河东所赐你们为业之地。

书22:5

But be very careful to keep the commandment and the law that Moses the servant of the LORD gave you: to love the LORD your God, to walk in all his ways, to obey his commands, to hold fast to him and to serve him with all your heart and all your soul."

只要切切地谨慎遵行耶和华仆人摩西所吩咐你们的诫命律法，爱耶和华你们的 神，行他一切的道，守他的诫命，专靠他，尽心尽性事奉他。”

书22:6

Then Joshua blessed them and sent them away, and they went to their homes.

于是约书亚为他们祝福，打发他们去，他们就回自己的帐棚去了。

书22:7

(To the half-tribe of Manasseh Moses had given land in Bashan, and to the other half of the tribe Joshua gave land on the west side of the Jordan with their brothers.) When Joshua sent them home, he blessed them,

玛拿西那半支派，摩西早已在巴珊分给他们地业。这半支派，约书亚在约旦河西，在他们弟兄中，分给他们地业。约书亚打发他们回帐棚的时候为他们祝福，

书22:8

saying, "Return to your homes with your great wealth -- with large herds of livestock, with silver, gold, bronze and iron, and a great quantity of clothing -- and divide with your brothers the plunder from your enemies."

对他们说：“你们带许多财物，许多牲畜和金、银、铜、铁，并许多衣服，回你们的帐棚去，要将你们从仇敌夺来的物，与你们众弟兄同分。”

书22:9

So the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh left the Israelites at Shiloh in Canaan to return to Gilead, their own land, which they had acquired in accordance with the command of the LORD through Moses.

于是，流便人、迦得人、玛拿西半支派的人，从迦南地的示罗起行，离开以色列人，回往他们得为业的基列地，就是照耶和华借摩西所吩咐的得了为业之地。

书22:10

When they came to Geliloth near the Jordan in the land of Canaan, the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh built an imposing altar there by the Jordan.

流便人、迦得人和玛拿西半支派的人，到了靠近约旦河的一带迦南地，就在约旦河那里筑了一座坛，那坛看着高大。

书22:11

And when the Israelites heard that they had built the altar on the border of Canaan at Geliloth near the Jordan on the Israelite side,

以色列人听说流便人、迦得人、玛拿西半支派的人靠近约旦河边，在迦南地属以色列人的那边筑了一座坛。

书22:12

the whole assembly of Israel gathered at Shiloh to go to war against them.

全会众一听见，就聚集在示罗，要上去攻打他们。

书22:13

So the Israelites sent Phinehas son of Eleazar, the priest, to the land of Gilead -- to Reuben, Gad and the half-tribe of Manasseh.

以色列人打发祭司以利亚撒的儿子非尼哈，往基列地去见流便人、迦得人、玛拿西半支派的人。

书22:14

With him they sent ten of the chief men, one for each of the tribes of Israel, each the head of a family division among the Israelite clans.

又打发十个首领与非尼哈同去，就是以色列每支派的一个首领，都是以色列军中的统领。

书22:15

When they went to Gilead -- to Reuben, Gad and the half-tribe of Manasseh -- they said to them:

他们到了基列地，见流便人、迦得人和玛拿西半支派的人，对他们说：

书22:16

"The whole assembly of the LORD says:'How could you break faith with the God of Israel like this? How could you turn away from the LORD and build yourselves an altar in rebellion against him now?

“耶和华全会众这样说：‘你们今日转去不跟从耶和华，干犯以色列的神，为自己筑一座坛，悖逆了耶和华，这犯的是什么罪呢？

书22:17

Was not the sin of Peor enough for us? Up to this very day we have not cleansed ourselves from that sin, even though a plague fell on the community of the LORD!

从前拜毗珥的罪孽还算小吗？虽然瘟疫临到耶和华的会众，到今日我们还没有洗净这罪。

书22:18

And are you now turning away from the LORD? "If you rebel against the LORD today, tomorrow he will be angry with the whole community of Israel.

你们今日竟转去不跟从耶和华吗？你们今日既悖逆耶和华，明日他必向以色列全会众发怒。

书22:19

If the land you possess is defiled, come over to the LORD'S land, where the LORD'S tabernacle stands, and share the land with us. But do not rebel against the LORD or against us by building an altar for yourselves, other than the altar of the LORD our God.

你们所得为业之地，若嫌不洁净，就可以过到耶和华之地，就是耶和华的帐幕所住之地，在我们中间得地业；只是不可悖逆耶和华，也不可得罪我们，在耶和华我们神的坛以外为自己筑坛。

书22:20

When Achan son of Zerah acted unfaithfully regarding the devoted things, did not wrath come upon the whole community of Israel? He was not the only one who died for his sin."

从前谢拉的曾孙亚干，岂不是在那当灭的物上犯了罪，就有忿怒临到以色列全会众吗？那人在所犯的罪中，不独一人死亡。"

书22:21

Then Reuben, Gad and the half-tribe of Manasseh replied to the heads of the clans of Israel:

于是，流便人、迦得人、玛拿西半支派的人回答以色列军中的统领说：

书22:22

"The Mighty One, God, the LORD! The Mighty One, God, the LORD! He knows! And let Israel know! If this has been in rebellion or disobedience to the LORD, do not spare us this day.

“大能者 神耶和华！大能者 神耶和华！他是知道的。以色列人也必知道。我们若有悖逆的意思，或是干犯耶和华（愿你今日不保佑我们），

书22:23

If we have built our own altar to turn away from the LORD and to offer burnt offerings and grain offerings, or to sacrifice fellowship offerings on it, may the LORD himself call us to account.

为自己筑坛，要转去不跟从耶和华，或是要将燔祭、素祭、平安祭献在坛上，愿耶和华亲自讨我们的罪。

书22:24

"No! We did it for fear that some day your descendants might say to ours, 'What do you have to do with the LORD, the God of Israel?'

我们行这事并非无故，是特意做的，说恐怕日后你们的子孙对我们的子孙说：‘你们与耶和华以色列的神有何关涉呢？’

书22:25

The LORD has made the Jordan a boundary between us and you -- you Reubenites and Gadites! You have no share in the LORD.' So your descendants might cause ours to stop fearing the LORD.

因为耶和华把约旦河定为我们和你们这流便人、迦得人的交界，你们与耶和华无分了。‘这样，你们的子孙就使我们的子孙不再敬畏耶和华了。’

书22:26

"That is why we said, 'Let us get ready and build an altar -- but not for burnt offerings or sacrifices.'

因此我们说：‘不如为自己筑一座坛，不是为献燔祭，也不是为献别的祭，’

书22:27

On the contrary, it is to be a witness between us and you and the generations that follow, that we will worship the LORD at his sanctuary with our burnt offerings, sacrifices and fellowship offerings. Then in the future your descendants will not be able to say to ours, 'You have no share in the LORD.'

乃是为你我中间和你我后人中间作证据，好叫我们也在耶和华面前献燔祭、平安祭，和别的祭事奉他，免得你们的子孙日后对我们的子孙说：‘你们与耶和华无分了。’

书22:28

"And we said, 'If they ever say this to us, or to our descendants, we will answer: Look at the replica of the LORD'S altar, which our fathers built, not for burnt offerings and sacrifices, but as a witness between us and you.'

所以我们说：‘日后你们对我们，或对我们的后人这样说，我们就可以回答说：你们看我们列祖所筑的坛，是耶和华坛的样式，这并不是为献燔祭，也不是为献别的祭，乃是为作你我中间的证据’。

书22:29

"Far be it from us to rebel against the LORD and turn away from him today by building an altar for burnt offerings, grain offerings and sacrifices, other than the altar of the LORD our God that stands before his tabernacle."

我们在耶和华我们神帐幕前的坛以外，另筑一座坛，为献燔祭、素祭和别的祭，悖逆耶和华，今日转去不跟从他，我们断没有这个意思！”

书22:30

When Phinehas the priest and the leaders of the community -- the heads of the clans of the Israelites -- heard what Reuben, Gad and Manasseh had to say, they were pleased.

祭司非尼哈与会中的首领，就是与他同来以色列军中的统领，听见流便人、迦得人、玛拿西人所说的话，就都以为美。

书22:31

And Phinehas son of Eleazar, the priest, said to Reuben, Gad and Manasseh, "Today we know that the LORD is with us, because you have not acted unfaithfully toward the LORD in this matter. Now you have rescued the Israelites from the LORD'S hand."

祭司以利亚撒的儿子非尼哈对流便人、迦得人、玛拿西人说：“今日我们知道耶和华在我们中间，因为你们没有向他犯了这罪，现在你们救以色列人脱离耶和华的手了。”

书22:32

Then Phinehas son of Eleazar, the priest, and the leaders returned to Canaan from their meeting with the Reubenites and Gadites in Gilead and reported to the Israelites.

祭司以利亚撒的儿子非尼哈与众首领离了流便人、迦得人，从基列地回往迦南地，到了以色列人那里，便将这事回报他们。

书22:33

They were glad to hear the report and praised God. And they talked no more about going to war against them to devastate the country where the Reubenites and the Gadites lived.

以色列人以这事为美，就称颂 神，不再提上去攻打流便人、迦得人，毁坏他们所住的地了。

书22:34

And the Reubenites and the Gadites gave the altar this name: A Witness Between Us that the LORD is God.

流便人、迦得人给坛起名叫证坛。意思说：“这坛在我们中间证明耶和华是 神。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从（obey的过去式和过去分词）；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

herds [həːdz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的单三形式） { :5174}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

devastate ['devəsteɪt] vt. 毁灭；毁坏 {toefl ielts gre :6414}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔːdnɪs] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

replica ['replɪkə] n. 复制品，复制物 {toefl gre :8571}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

cleansed [klenzd] v. 弄干净，清洗(cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

难点词汇

disobedience [ˌdɪsə'biːdiəns] n. 不服从；违反，违抗 {cet6 :14049}

commandment [kə'mɑːndmənt] n. 戒律；法令 { :14661}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

gad [gæd] n. 游荡；镬；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

tribe [traɪb] n. 部落；族；宗族；一伙 n. (Tribe)人名；(英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物 (offering的复数形式) { :3988}

生僻词

achan ['eɪkən] n. 亚干（圣经中犹太部落成员）

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

Geliloth [] [网络] 基利绿

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Manasseh [mə'næse] 玛拿西

peor [] [网络] 毗珥；毗琪；毘珥

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

shiloh [] n. 夏伊洛（美国田纳西州一国家公园）

unfaithfully [ʌn'feɪθəli] adv. 不忠实地

Zerah [] 齐拉（人名）

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

gold bronze [] un. 金铜粉；金色铝青铜 [网络] 金青铜；金色铜粉；黄铜系列

herd of livestock [] 畜群

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

on the contrary [ɔn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

惯用语

the priest

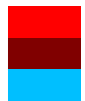
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 约书亚记第23章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书23:1

After a long time had passed and the LORD had given Israel rest from all their enemies around them, Joshua, by then old and well advanced in years,

耶和华使以色列人安静，不与四围的一切仇敌争战，已经多日。约书亚年纪老迈，

书23:2

summoned all Israel -- their elders, leaders, judges and officials -- and said to them: "I am old and well advanced in years.

就把以色列众人的长老、族长、审判官并官长都召了来，对他们说：“我年纪已经老迈。

书23:3

You yourselves have seen everything the LORD your God has done to all these nations for your sake; it was the LORD your God who fought for you.

耶和华你们的 神，因你们的缘故，向那些国所行的一切事，你们亲眼看见了，因那为你们争战的是耶和华你们的 神。

书23:4

Remember how I have allotted as an inheritance for your tribes all the land of the nations that remain -- the nations I conquered -- between the Jordan and the Great Sea in the west.

我所剪除和所剩下的各国，从约旦河起，到日落之处的大海，我已经拈阄分给你们各支派为业。

书23:5

The LORD your God himself will drive them out of your way. He will push them out before you, and you will take possession of their land, as the LORD your God promised you.

耶和华你们的 神必将他们从你们面前赶出去，使他们离开你们，你们就必得他们的地为业，正如耶和华你们的 神所应许的。

书23:6

"Be very strong; be careful to obey all that is written in the Book of the Law of Moses, without turning aside to the right or to the left.

所以你们要大大壮胆，谨守遵行写在摩西律法书上的一切话，不可偏离左右。

书23:7

Do not associate with these nations that remain among you; do not invoke the names of their gods or swear by them. You must not serve them or bow down to them.

不可与你们中间所剩下的这些国民掺杂。他们的 神，你们不可提他的名，不可指着他起誓，也不可事奉、叩拜；

书23:8

But you are to hold fast to the LORD your God, as you have until now.

只要照着你们到今日所行的，专靠耶和华你们的 神。

书23:9

"The LORD has driven out before you great and powerful nations; to this day no one has been able to withstand you.

因为耶和华已经把又大又强的国民从你们面前赶出，直到今日，没有一人在你们面前站立得住。

书23:10

One of you routs a thousand, because the LORD your God fights for you, just as he promised.

你们一人必追赶千人，因耶和华你们的 神照他所应许的，为你们争战。

书23:11

So be very careful to love the LORD your God.

你们要分外谨慎，爱耶和华你们的 神。

书23:12

"But if you turn away and ally yourselves with the survivors of these nations that remain among you and if you intermarry with them and associate with them,

你们若稍微转去，与你们中间所剩下的这些国民联络，彼此结亲，互相往来，

书23:13

then you may be sure that the LORD your God will no longer drive out these nations before you. Instead, they will become snakes and traps for you, whips on your backs and thorns in your eyes, until you perish from this good land, which the LORD your God has given you.

你们要确实知道，耶和华你们的 神必不再将他们从你们眼前赶出；他们却要成为你们的网罗、机槛、肋上的鞭、眼中的刺，直到你们在耶和华你们 神所赐的这美地上灭亡。

书23:14

"Now I am about to go the way of all the earth. You know with all your heart and soul that not one of all the good promises the LORD your God gave you has failed. Every promise has been fulfilled; not one has failed.

我现在要走世人必走的路。你们是一心一意地知道，耶和华你们 神所应许赐福与你们的话没有一句落空，都应验在你们身上了。

书23:15

But just as every good promise of the LORD your God has come true, so the LORD will bring on you all the evil he has threatened, until he has destroyed you from this good land he has given you.

耶和华你们 神所应许的一切福气，怎样临到你们身上，耶和华也必照样使各样祸患临到你们身上，直到把你们从耶和华你们 神所赐的这美地上除灭。

书23:16

If you violate the covenant of the LORD your God, which he commanded you, and go and serve other gods and bow down to them, the LORD'S anger will burn against you, and you will quickly perish from the good land he has given you."

你们若违背耶和华你们 神吩咐你们所守的约，去事奉别 神，叩拜他，耶和华的怒气必向你们发作，使你们在他所赐的美地上

速速灭亡。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

whips [wɪps] n. 鞭策者，[畜牧] 鞭子（whip的复数） v. 鞭打，挥动（whip的第三人称单数） { :4254}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

invoke [ɪn'vəʊk] vt. 调用；祈求；引起；恳求 {toefl gre :5414}

conquered ['kɒŋkəd] vt. 战胜，征服；攻克，攻取 vi. 胜利；得胜 { :6737}

withstand [wɪð'stænd] vt. 抵挡；禁得起；反抗 vi. 反抗 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6972}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

难点词汇

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

allotted [ə'lɒtɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

routs [raʊts] n. 打垮，赶跑（rout的名词复数）；（体育）打败对方 v. 打垮，赶跑（rout的第三人称单数）；（体育）打败对方 { :11849}

snares [sneəz] n. 陷阱（snare的名词复数）；圈套；诱人遭受失败（丢脸、损失等）的东西；诱惑物 v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害（snare的第三人称单数） { :16103}

intermarry [ɪntə'mæri] vi. 通婚；近亲结婚 { :26468}

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

for your sake [] prep. 为了你们

intermarry with [] 与...通婚：

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

[or bow](#) [] [机械工程 照明 加热] 或弓

[swear by](#) [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

[the Law of Moses](#) [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

[whip on](#) [] [网络] 驱策；促使向前走

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 约书亚记第24章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

书24:1

Then Joshua assembled all the tribes of Israel at Shechem. He summoned the elders, leaders, judges and officials of Israel, and they presented themselves before God.

约书亚将以色列的众支派聚集在示剑，召了以色列的长老、族长、审判官并官长来，他们就站在 神面前。

书24:2

Joshua said to all the people, "This is what the LORD, the God of Israel, says: 'Long ago your forefathers, including Terah the father of Abraham and Nahor, lived beyond the River and worshiped other gods.

约书亚对众民说：“耶和华以色列的 神如此说：‘古时你们的列祖，就是亚伯拉罕和拿鹤的父亲他拉，住在大河那边事奉别神，

书24:3

But I took your father Abraham from the land beyond the River and led him throughout Canaan and gave him many descendants. I gave him Isaac,

我将你们的祖宗亚伯拉罕从大河那边带来，领他走遍迦南全地，又使他的子孙众多，把以撒赐给他。

书24:4

and to Isaac I gave Jacob and Esau. I assigned the hill country of Seir to Esau, but Jacob and his sons went down to Egypt.

又把雅各和以扫赐给以撒，将西珥山赐给以扫为业。后来雅各和他的子孙下到埃及去了。

书24:5

"Then I sent Moses and Aaron, and I afflicted the Egyptians by what I did there, and I brought you out.

我差遣摩西、亚伦，并照我在埃及中所行的降灾与埃及，然后把你们领出来。

书24:6

When I brought your fathers out of Egypt, you came to the sea, and the Egyptians pursued them with chariots and horsemen as far as the Red Sea.

我领你们列祖出埃及，他们就到了红海，埃及人带领车辆马兵追赶你们列祖到红海。

书24:7

But they cried to the LORD for help, and he put darkness between you and the Egyptians; he brought the sea over them and covered them. You saw with your own eyes what I did to the Egyptians. Then you lived in the desert for a long time.

你们列祖哀求耶和华，他就使你们和埃及人中间黑暗了，又使海水淹没埃及人。我在埃及所行的事，你们亲眼见过；你们在旷野也住了许多年日。

书24:8

"I brought you to the land of the Amorites who lived east of the Jordan. They fought against you, but I gave them into your hands. I destroyed them from before you, and you took possession of their land.

我领你们到约旦河东亚摩利人所住之地。他们与你们争战，我将他们交给你们手中，你们便得了他们的地为业，我也在你们面前将他们灭绝。

书24:9

When Balak son of Zippor, the king of Moab, prepared to fight against Israel, he sent for Balaam son of Beor to put a curse on you.

那时，摩押王西拨的儿子巴勒起来攻击以色列人，打发人召了比珥的儿子巴兰来咒诅你们。

书24:10

But I would not listen to Balaam, so he blessed you again and again, and I delivered you out of his hand.

我不肯听巴兰的话，所以他倒为你们连连祝福。这样，我便救你们脱离巴勒的手。

书24:11

"Then you crossed the Jordan and came to Jericho. The citizens of Jericho fought against you, as did also the Amorites, Perizzites, Canaanites, Hittites, Girgashites, Hivites and Jebusites, but I gave them into your hands.

你们过了约旦河，到了耶利哥。耶利哥人、亚摩利人、比利洗人、迦南人、赫人、革迦撒人、希未人、耶布斯人都与你们争战，我把他们交给你们手里。

书24:12

I sent the hornet ahead of you, which drove them out before you -- also the two Amorite kings. You did not do it with your own sword and bow.

我打发黄蜂飞在你们前面，将亚摩利人的二王从你们面前撵出，并不是用你的刀，也不是用你的弓。

书24:13

So I gave you a land on which you did not toil and cities you did not build; and you live in them and eat from vineyards and olive groves that you did not plant.'

我赐给你们地土，非你们所修治的；我赐给你们城邑，非你们所建造的。你们就住在其中，又得吃非你们所栽种的葡萄园、橄榄园的果子。'

书24:14

"Now fear the LORD and serve him with all faithfulness. Throw away the gods your forefathers worshiped beyond the River and in Egypt, and serve the LORD.

现在你们要敬畏耶和华，诚心实意地事奉他，将你们列祖在大河那边和在埃及所事奉的神除掉，去事奉耶和华。

书24:15

But if serving the LORD seems undesirable to you, then choose for yourselves this day whom you will serve, whether the gods your forefathers served beyond the River, or the gods of the Amorites, in whose land you are living. But as for me and my household, we will serve the LORD."

若是你们以事奉耶和華為不好，今日就可以選擇所要事奉的：是你们列祖在大河那边所事奉的神呢？是你们所住这地的亚摩利人的神呢？至于我和我家，我们必定事奉耶和华。”

书24:16

Then the people answered, "Far be it from us to forsake the LORD to serve other gods!

百姓回答说：“我们断不敢离弃耶和华去事奉别 神，

书24:17

It was the LORD our God himself who brought us and our fathers up out of Egypt, from that land of slavery, and performed those great signs before our eyes. He protected us on our entire journey and among all the nations through which we traveled.

因耶和华我们的 神曾将我们和我们列祖从埃及地的为奴之家领出来，在我们眼前行了那些大神迹，在我们所行的道上，所经过的诸国，都保护了我们。

书24:18

And the LORD drove out before us all the nations, including the Amorites, who lived in the land. We too will serve the LORD, because he is our God."

耶和华又把住此地的亚摩利人都从我们面前赶出去。所以，我们必事奉耶和华，因为他是我们的 神。”

书24:19

Joshua said to the people, "You are not able to serve the LORD. He is a holy God; he is a jealous God. He will not forgive your rebellion and your sins.

约书亚对百姓说：“你们不能事奉耶和华，因为他是圣洁的 神，是忌邪的 神，必不赦免你们的过犯罪恶。

书24:20

If you forsake the LORD and serve foreign gods, he will turn and bring disaster on you and make an end of you, after he has been good to you."

你们若离弃耶和华去事奉外邦 神，耶和华在降福之后，必转而降祸与你们，把你们灭绝。”

书24:21

But the people said to Joshua, "No! We will serve the LORD."

百姓回答约书亚说：“不然，我们定要事奉耶和华！”

书24:22

Then Joshua said, "You are witnesses against yourselves that you have chosen to serve the LORD." "Yes, we are witnesses," they replied.

约书亚对百姓说：“你们选定耶和华，要事奉他，你们自己作见证吧！”他们说：“我们愿意作见证。”

书24:23

"Now then," said Joshua, "throw away the foreign gods that are among you and yield your hearts to the LORD, the God of Israel."

约书亚说：“你们现在要除掉你们中间的外邦 神，专心归向耶和华以色列的 神。”

书24:24

And the people said to Joshua, "We will serve the LORD our God and obey him."

百姓回答约书亚说：“我们必事奉耶和华我们的 神，听从他的话。”

书24:25

On that day Joshua made a covenant for the people, and there at Shechem he drew up for them decrees and laws.
当日，约书亚就与百姓立约，在示剑为他们立定律例典章。

书24:26

And Joshua recorded these things in the Book of the Law of God. Then he took a large stone and set it up there under the oak near the holy place of the LORD.
约书亚将这些话都写在 神的律法书上，又将一块大石头立在橡树下耶和华的圣所旁边。

书24:27

"See!" he said to all the people. "This stone will be a witness against us. It has heard all the words the LORD has said to us. It will be a witness against you if you are untrue to your God."
约书亚对百姓说：“看哪！这石头可以向你们作见证，因为是听见了耶和华所吩咐我们的一切话，倘或你们背弃你们的 神，这石头就可以向你们作见证（“倘或云云”或作“所以要向你们作见证，免得你们背弃耶和华你们的 神”）。”

书24:28

Then Joshua sent the people away, each to his own inheritance.
于是约书亚打发百姓各归自己的地业去了。

书24:29

After these things, Joshua son of Nun, the servant of the LORD, died at the age of a hundred and ten.
这些事以后，耶和华的仆人嫩的儿子约书亚，正一百一十岁就死了。

书24:30

And they buried him in the land of his inheritance, at Timnath Serah in the hill country of Ephraim, north of Mount Gaash.
以色列人将他葬在他地业的境内，就是在以法莲山地的亭拿西拉，在迦实山的北边。

书24:31

Israel served the LORD throughout the lifetime of Joshua and of the elders who outlived him and who had experienced everything the LORD had done for Israel.
约书亚在世和约书亚死后，那些知道耶和华为以色列人所行诸事的长老还在的时候，以色列人事奉耶和华。

书24:32

And Joseph's bones, which the Israelites had brought up from Egypt, were buried at Shechem in the tract of land that Jacob bought for a hundred pieces of silver from the sons of Hamor, the father of Shechem. This became the inheritance of Joseph's descendants.
以色列人从埃及所带来约瑟的骸骨，葬埋在示剑，就是在雅各从前用一百块银子向示剑的父亲哈抹的子孙所买的那块地里，这就作了约瑟子孙的产业。

书24:33

And Eleazar son of Aaron died and was buried at Gibeah, which had been allotted to his son Phinehas in the hill country of

Ephraim.

亚伦的儿子以利亚撒也死了，就把他葬在他儿子非尼哈以法莲山地所得的小山上。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

tract [trækt] n. 束；大片土地，地带；小册子 n. (Tract)人名；(英)特拉克特 {cet6 toefl ielts gre :6081}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

Groves [grəʊvz] n. 格罗夫斯（男子名）（女子名）或（姓氏） { :6481}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

undesirable [ˌʌndɪ'zæɪərəbl] n. 不良分子；不受欢迎的人 adj. 不良的；不受欢迎的；不合需要的 {cet6 ky gre :7811}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

abraham ['eɪbrə'hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

untrue [ʌn'tru:] adj. 不真实的；不合标准的；不忠实的；不正当的 {gk :11112}

allotted [ə'lɒtɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

aaron ['eəɾən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

toil [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 {ielts gre :13009}

outlived [aʊt'lɪvd] v. 比（某人）长寿，活到（某事）已被遗忘(outlive的过去式和过去分词) { :13991}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

难点词汇

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

hornet ['hɔ:nɪt] n. [昆] 大黄蜂 n. (Hornet)人名；(罗)霍尔内特 {toefl :21224}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

Jericho ['dʒerɪkəu] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

AMorite ['æməraɪt] n. 亚摩利人(公元前2000年左右的古闪族人)；[圣经]亚摩利人(迦南后裔，含之子)[《创世记》10：16]；亚摩利语(亚摩利人所使用的闪族语言)

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

balaam ['beɪləəm] n. 巴兰(<<圣经>>中的先知), 补白

Balak ['beɪləək] n. 【圣经】巴勒(派巴兰去诅咒以色列人的摩押王)[《民数记》22~23, 杜埃版《圣经》亦作 Balac]

Beor [] [网络] 比珥；比欧

Eleazar [,eli'eɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

hamor [] [人名] 哈默

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

Moab [ˈməʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Nahor [] [网络] 拿鹤；曷尔；纳曷尔

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

seir [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

Serah [] [网络] 塞拉；赛拉；莎拉

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

terah [] [网络] 他拉；德拉；特拉

timnath [] [网络] 亭拿；提玛拉斯

worshiped [ˈwəːʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

Zippor [] [网络] 西拨；王西拨

词组

allot to [] 分给，拨给；分派给

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

covenant for [] vt.为...而订立

Father Abraham [] [网络] 生父亚伯拉罕；圣父亚伯拉罕；亚伯拉罕老爸

NOT FORGIVE [] [网络] 不饶恕；要惩治；我们不原谅

olive grove [] [网络] 橄榄树丛；橄榄树林；橄榄园

olive groves [] [网络] 橄榄树丛

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

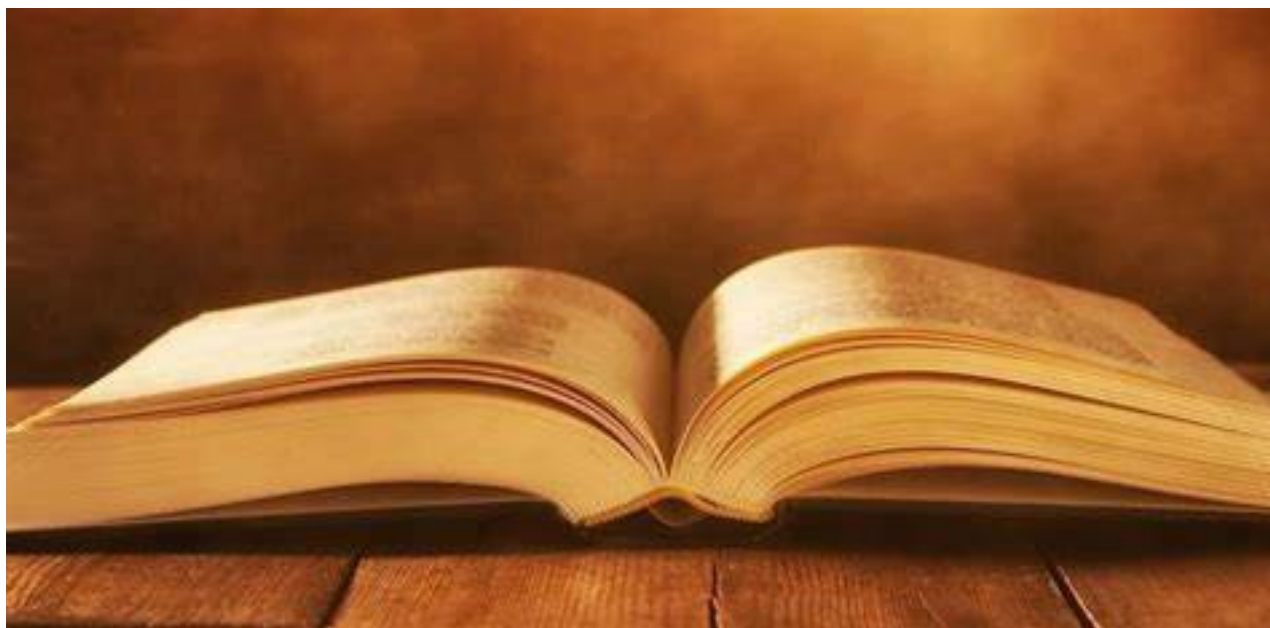
the oak [] (在伦敦附近艾普逊地方举行的)赛马会

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

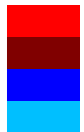
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (07 士师记)

01 士师记第1章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士1:1

After the death of Joshua, the Israelites asked the LORD, "Who will be the first to go up and fight for us against the Canaanites?"

约书亚死后，以色列人求问耶和华说：“我们中间谁当首先上去攻击迦南人，与他们争战？”

士1:2

The LORD answered, "Judah is to go; I have given the land into their hands."

耶和华说：“犹大当先上去，我已将那地交在他手中。”

士1:3

Then the men of Judah said to the Simeonites their brothers, "Come up with us into the territory allotted to us, to fight against the Canaanites. We in turn will go with you into yours." So the Simeonites went with them.

犹大对他哥哥西缅说：“请你同我到拈阄所得之地去，好与迦南人争战；以后我也同你到你拈阄所得之地去。”于是西缅与他同去。

士1:4

When Judah attacked, the LORD gave the Canaanites and Perizzites into their hands and they struck down ten thousand men at Bezek.

犹大就上去。耶和华将迦南人和比利洗人交在他们手中，他们在比色击杀了一万人。

士1:5

It was there that they found Adoni-Bezek and fought against him, putting to rout the Canaanites and Perizzites.

又在那里遇见亚多尼比色，与他争战，杀败迦南人和比利洗人。

士1:6

Adoni-Bezek fled, but they chased him and caught him, and cut off his thumbs and big toes.

亚多尼比色逃跑，他们追赶，拿住他，砍断他手脚的大拇指。

士1:7

Then Adoni-Bezek said, "Seventy kings with their thumbs and big toes cut off have picked up scraps under my table. Now God has paid me back for what I did to them." They brought him to Jerusalem, and he died there.

亚多尼比色说：“从前有七十个王，手脚的大拇指都被我砍断，在我桌子底下拾取零碎食物。现在 神按着我所行的报应我了。”于是，他们将亚多尼比色带到耶路撒冷，他就死在那里。

士1:8

The men of Judah attacked Jerusalem also and took it. They put the city to the sword and set it on fire.
犹太人攻打耶路撒冷，将城攻取，用刀杀了城内的人，并且放火烧城。

士1:9

After that, the men of Judah went down to fight against the Canaanites living in the hill country, the Negev and the western foothills.
后来犹太人下去，与住山地、南地和高原的迦南人争战。

士1:10

They advanced against the Canaanites living in Hebron (formerly called Kiriath Arba) and defeated Sheshai, Ahiman and Talmi.
犹太人去攻击住希伯仑的迦南人，杀了示筛、亚希幔、挞买。希伯仑从前名叫基列亚巴。

士1:11

From there they advanced against the people living in Debir (formerly called Kiriath Sepher).
他们从那里去攻击底璧的居民。底璧从前名叫基列西弗。

士1:12

And Caleb said, "I will give my daughter Acsah in marriage to the man who attacks and captures Kiriath Sepher."
迦勒说：“谁能攻打基列西弗，将城夺取，我就把我女儿押撒给他为妻。”

士1:13

Othniel son of Kenaz, Caleb's younger brother, took it; so Caleb gave his daughter Acsah to him in marriage.
迦勒兄弟基纳斯的儿子俄陀聂夺取了那城，迦勒就把女儿押撒给他为妻。

士1:14

One day when she came to Othniel, she urged him to ask her father for a field. When she got off her donkey, Caleb asked her, "What can I do for you?"
押撒过门的时候，劝丈夫向她父亲求一块田。押撒一下驴，迦勒问她说：“你要什么？”

士1:15

She replied, "Do me a special favor. Since you have given me land in the Negev, give me also springs of water." Then Caleb gave her the upper and lower springs.
她说：“求你赐福给我。你既将我安置在南地，求你也给我水泉。”迦勒就把上泉下泉赐给她。

士1:16

The descendants of Moses' father-in-law, the Kenite, went up from the City of Palms with the men of Judah to live among the people of the Desert of Judah in the Negev near Arad.
摩西的内兄（或作“岳父”）是基尼人，他的子孙与犹太人一同离了棕树城，往亚拉得以南的犹大旷野去，就住在民中。

士1:17

Then the men of Judah went with the Simeonites their brothers and attacked the Canaanites living in Zephath, and they totally destroyed the city. Therefore it was called Hormah.

犹大和他哥哥西缅同去，击杀了住洗法的迦南人，将城尽行毁灭，那城的名便叫何珥玛。

士1:18

The men of Judah also took Gaza, Ashkelon and Ekron -- each city with its territory.

犹大又取了迦萨和迦萨的四境，亚实基伦和亚实基伦的四境，以革伦和以革伦的四境。

士1:19

The LORD was with the men of Judah. They took possession of the hill country, but they were unable to drive the people from the plains, because they had iron chariots.

耶和华与犹大同在，犹大就赶出山地的居民，只是不能赶出平原的居民，因为他们有铁车。

士1:20

As Moses had promised, Hebron was given to Caleb, who drove from it the three sons of Anak.

以色列人照摩西所说的，将希伯仑给了迦勒，迦勒就从那里赶出亚纳族的三个族长。

士1:21

The Benjamites, however, failed to dislodge the Jebusites, who were living in Jerusalem; to this day the Jebusites live there with the Benjamites.

便雅悯人没有赶出住耶路撒冷的耶布斯人，耶布斯人仍在耶路撒冷与便雅悯人同住，直到今日。

士1:22

Now the house of Joseph attacked Bethel, and the LORD was with them.

约瑟家也上去攻打伯特利，耶和华与他们同在。

士1:23

When they sent men to spy out Bethel (formerly called Luz),

约瑟家打发人去窥探伯特利。那城起先名叫路斯。

士1:24

the spies saw a man coming out of the city and they said to him, "Show us how to get into the city and we will see that you are treated well."

窥探的人看见一个人从城里出来，就对他说：“求你将进城的路指示我们，我们必恩待你。”

士1:25

So he showed them, and they put the city to the sword but spared the man and his whole family.

那人将进城的路指示他们，他们就用刀击杀了城中的居民，但将那人和他全家放去。

士1:26

He then went to the land of the Hittites, where he built a city and called it Luz, which is its name to this day.

那人往赫人之地去，筑了一座城，起名叫路斯。那城到如今还叫这名。

士1:27

But Manasseh did not drive out the people of Beth Shan or Taanach or Dor or Ibleam or Megiddo and their surrounding settlements, for the Canaanites were determined to live in that land.

玛拿西没有赶出伯善和属伯善乡村的居民，他纳和属他纳乡村的居民，多珥和属多珥乡村的居民，以伯莲和属以伯莲乡村的居民，米吉多和属米吉多乡村的居民。迦南人却执意住在那些地方。

士1:28

When Israel became strong, they pressed the Canaanites into forced labor but never drove them out completely.

及至以色列强盛了，就使迦南人做苦工，没有把他们全然赶出。

士1:29

Nor did Ephraim drive out the Canaanites living in Gezer, but the Canaanites continued to live there among them.

以法莲没有赶出住基色的迦南人。于是，迦南人仍住在基色，在以法莲中间。

士1:30

Neither did Zebulun drive out the Canaanites living in Kitron or Nahalol, who remained among them; but they did subject them to forced labor.

西布伦没有赶出基伦的居民和拿哈拉的居民。于是迦南人仍住在西布伦中间，成了服苦的人。

士1:31

Nor did Asher drive out those living in Acco or Sidon or Ahlab or Aczib or Helbah or Aphek or Rehob,

亚设没有赶出亚柯和西顿的居民，亚黑拉和亚革悉的居民，黑巴、亚弗革与利合的居民。

士1:32

and because of this the people of Asher lived among the Canaanite inhabitants of the land.

于是，亚设因为没有赶出那地的迦南人，就住在他们中间。

士1:33

Neither did Naphtali drive out those living in Beth Shemesh or Beth Anath; but the Naphtalites too lived among the Canaanite inhabitants of the land, and those living in Beth Shemesh and Beth Anath became forced laborers for them.

拿弗他利没有赶出伯示麦和伯亚纳的居民。于是，拿弗他利就住在那地的迦南人中间，然而伯示麦和伯亚纳的居民，成了服苦的人。

士1:34

The Amorites confined the Danites to the hill country, not allowing them to come down into the plain.

亚摩利人强逼但人住在山地，不容他们下到平原。

士1:35

And the Amorites were determined also to hold out in Mount Heres, Aijalon and Shaalbim, but when the power of the house of Joseph increased, they too were pressed into forced labor.

亚摩利人却执意住在希烈山和亚雅伦并沙宾。然而约瑟家胜了他们，使他们成了服苦的人。

士1:36

The boundary of the Amorites was from Scorpion Pass to Sela and beyond.

亚摩利人的境界，是从亚克拉滨坡，从西拉而上。

知识点

重点词汇

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}**spies** [spaɪz] n. 间谍；密探 (spy的复数形式) v. 侦探，找出 (spy的三单形式) n. (Spies)人名；(英、葡)斯皮斯；(德、捷)施皮斯 { :4846}**spy** [spaɪ] n. 间谍；密探 vt. 侦察；发现；暗中监视 vi. 侦察；当间谍 {gk cet4 cet6 ky :4846}**scraps** [skræps] n. 残羹剩饭；刮屑 (scrap的复数) { :5535}**Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}**descendants** [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}**laborers** ['læbə:ərz] n. 体力劳动者，工人(laborer的名词复数)；(熟练工人的)辅助工 { :6939}**donkey** ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}**Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西(《圣经》故事中犹太人古代领袖)；立法者；领导者 { :8072}**Beth** [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}**Joshua** ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}**foothills** ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}**dislodge** [dɪs'lədʒ] vt. 逐出，驱逐；使……移动；用力移动 vi. 驱逐，逐出；离开原位 {gre :11359}**allotted** [ə'ləʊtɪd] v. 分配；指派；拨给 (allot的过去分词) adj. 专款的；拨出的 { :11461}**rout** [raʊt] n. 溃败；暴动 vi. 搜寻 vt. 击溃 n. (Rout)人名；(英、捷)劳特；(法)鲁特 {gre :11849}**chariots** ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车(古代用于战争或竞赛)，战车(chariot的名词复数) { :12030}**gaza** ['^ɑ:zə] n. 加沙(地中海岸港市) { :13284}**scorpion** ['skɔ:piən] n. 蝎子；蝎尾鞭；心黑的人 n. (Scorpion)人名；(英)斯科皮恩 {gre :15484}

难点词汇

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}**Sidon** ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}**Canaanites** [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}**Canaanite** ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}**asher** [] n. 亚瑟(犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子) { :35709}**Judah** ['dʒu:də] n. (圣经中的)犹大；犹太的后裔 { :35807}**Hittites** [] 赫梯(上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部) { :35858}

Shan [ʃɑ:n, ʃæn] n. 掸人，掸族（居住在东南亚一带）；掸邦（前缅甸联邦的成员国之一） { :36662}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Luz [] n. (Luz)人名；(西、葡)卢斯 { :41446}

Ephraim ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

Negev ['ne^ev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

生僻词

acco ['ækəʊ] abbr. accompagnamento (Italian=accompaniment)（意大利语）陪伴物; 伴奏; account 账目; 账户

Ahiman [] [网络] 亚希幔；亚利曼；亚希幔人

Ahlab [] [网络] 亚黑拉；亚希突

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

anak [] [地名] [柬埔寨] 阿纳

Anath ['ænɑ:θ] anathema 诅咒

Aphek [] 阿费克

Arad [ɑ:'rɑ:d] n. 阿拉德（罗马尼亚西部城市）；阿拉德（以色列南部城市）

arba [] abbr. American Road Builders Association 美国筑路商协会

ashkelon ['æʃkə,lɒn, 'ɑ:ʃke,lɔ:n] 阿什凯隆（位于地中海巴勒斯坦西南部的一座古城，早在公元前三千年就有人居住，是朝拜女神阿斯塔蒂的地方）

Benjamites [] [网络] 本杰明

bezek [] n. (Bezек)人名；(土)贝泽克

danites [] n. 达恩希伯来族人；达恩分子 adj. 达恩希伯来族的 [网络] 但人

Debir [] [网络] 底璧；底璧和属城的郊野；至圣所

dor [dɔ:] n. 发出嗡嗡声的昆虫，金龟子

ekron [] [地名] [美国] 埃克隆

Gezer [] n. 基色历

Helbah [] [网络] 黑巴

Hormah [] [网络] 何珥玛；澳玛

Ibleam [] [网络] 以伯莲

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

Kenaz [] [网络] 基纳斯族长；刻纳次；肯纳兹

Kenite [] [网络] 基尼人；基尼族人；犹太国的刻尼人

[Kitron](#) [] [网络] 西布伦也未能占领基伦；西布伦没有赶出基伦；产品工艺工程师

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Megiddo](#) [mə'ʌidəu] 美厉多(以色列北部一古镇)

[Naphtali](#) ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[othniel](#) [] [人名] 奥思尼尔

[perizzites](#) [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

[Rehob](#) [ri:'hɒb] rehoboam (6-bottle capacity) 罗波安(半打)

[sela](#) ['selə] n. <缅>碾磨前加过热的稻谷

[shemesh](#) [] [网络] 美门示；太阳；旭日莎莎

[Taanach](#) [] [网络] 他纳

[Talmai](#) [] [网络] 达买

[Zebulun](#) ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

[Zephath](#) [] [网络] 洗法

词组

[allot to](#) [] 分给，拨给；分派给

[big toe](#) [big təu] n. 大脚趾 [网络] 大趾；拇指；拇趾

[forced laborer](#) [] [网络] 强迫劳动者

[put to rout](#) [] na. 打垮 [网络] 击溃；大败对方

[spy out](#) [spai aut] na. 同“spy” [网络] 窥测；刺探；侦探

[the plain](#) [] 法国革命时期立法机构中的激进党

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[toe cut](#) [] 底部掏槽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 士师记第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士2:1

The angel of the LORD went up from Gilgal to Bokim and said, "I brought you up out of Egypt and led you into the land that I swore to give to your forefathers. I said, 'I will never break my covenant with you,

耶和华的使者从吉甲上到波金，对以色列人说：“我使你们从埃及上来，领你们到我向你们列祖起誓应许之地。我又说：‘我永不废弃与你们所立的约。

士2:2

and you shall not make a covenant with the people of this land, but you shall break down their altars.' Yet you have disobeyed me. Why have you done this?

你们也不可与此地的居民立约，要拆毁他们的祭坛。‘你们竟没有听从我的话！为何这样行呢？

士2:3

Now therefore I tell you that I will not drive them out before you; they will be thorns in your sides and their gods will be a snare to you."

因此我又说：‘我必不将他们从你们面前赶出。他们必作你们肋下的荆棘，他们的神必作你们的网罗。’”

士2:4

When the angel of the LORD had spoken these things to all the Israelites, the people wept aloud,

耶和华的使者向以色列众人说这话的时候，百姓就放声而哭。

士2:5

and they called that place Bokim. There they offered sacrifices to the LORD.

于是给那地方起名叫波金（就是“哭”的意思），众人在那里向耶和华献祭。

士2:6

After Joshua had dismissed the Israelites, they went to take possession of the land, each to his own inheritance.

从前约书亚打发以色列百姓去的时候，他们各归自己的地业，占地土。

士2:7

The people served the LORD throughout the lifetime of Joshua and of the elders who outlived him and who had seen all the great things the LORD had done for Israel.

约书亚在世和约书亚死后，那些见耶和华为以色列人所行大事的长老还在的时候，百姓都事奉耶和华。

士2:8

Joshua son of Nun, the servant of the LORD, died at the age of a hundred and ten.
耶和华的仆人，嫩的儿子约书亚，正一百一十岁就死了。

士2:9

And they buried him in the land of his inheritance, at Timnath Heres in the hill country of Ephraim, north of Mount Gaash.
以色列人将他葬在他地业的境内，就是在以法莲山地的亭拿希烈，在迦实山的北边。

士2:10

After that whole generation had been gathered to their fathers, another generation grew up, who knew neither the LORD nor what he had done for Israel.
那世代的人也都归了自己的列祖。后来有别的世代兴起，不知道耶和華，也不知道耶和華為以色列人所行的事。

士2:11

Then the Israelites did evil in the eyes of the LORD and served the Baals.
以色列人行耶和華眼中看为恶的事，去事奉诸巴力，

士2:12

They forsook the LORD, the God of their fathers, who had brought them out of Egypt. They followed and worshiped various gods of the peoples around them. They provoked the LORD to anger
离弃了领他们出埃及地的耶和華、他们列祖的神，去叩拜别神，就是四围列国的神，惹耶和華发怒。

士2:13

because they forsook him and served Baal and the Ashtoreths.
并离弃耶和華，去事奉巴力和亚斯她录。

士2:14

In his anger against Israel the LORD handed them over to raiders who plundered them. He sold them to their enemies all around, whom they were no longer able to resist.
耶和華的怒气向以色列人发作，就把他们交在抢夺他们的人手中。又将他们付与四围仇敌的手中，甚至他们在仇敌面前再不能站立得住。

士2:15

Whenever Israel went out to fight, the hand of the LORD was against them to defeat them, just as he had sworn to them. They were in great distress.
他们无论往何处去，耶和華都以灾祸攻击他们，正如耶和華所说的话，又如耶和華向他们所起的誓。他们便极其困苦。

士2:16

Then the LORD raised up judges, who saved them out of the hands of these raiders.
耶和華兴起士师，士师就拯救他们脱离抢夺他们人的手。

士2:17

Yet they would not listen to their judges but prostituted themselves to other gods and worshiped them. Unlike their fathers,

they quickly turned from the way in which their fathers had walked, the way of obedience to the LORD'S commands. 他们却不听从士师，竟随从叩拜别神，行了邪淫，速速地偏离他们列祖所行的道，不如他们列祖顺从耶和华的命令。

士2:18

Whenever the LORD raised up a judge for them, he was with the judge and saved them out of the hands of their enemies as long as the judge lived; for the LORD had compassion on them as they groaned under those who oppressed and afflicted them.

耶和華為他們興起士師，就與那士師同在。士師在世的一切日子，耶和華拯救他們脫離仇敵的手。他們因受欺壓擾害，就哀聲嘆氣，所以耶和華後悔了。

士2:19

But when the judge died, the people returned to ways even more corrupt than those of their fathers, following other gods and serving and worshipping them. They refused to give up their evil practices and stubborn ways.

及至士師死后，他們就轉去行惡，比他們列祖更甚，去事奉叩拜別神，總不斷絕頑梗的惡行。

士2:20

Therefore the LORD was very angry with Israel and said, "Because this nation has violated the covenant that I laid down for their forefathers and has not listened to me,

於是，耶和華的怒氣向以色列人發作。他說：“因這民違背我吩咐他們列祖所守的約，不聽從我的話，

士2:21

I will no longer drive out before them any of the nations Joshua left when he died.

所以約書亞死的時候所剩下的各族，我必不再從他們面前趕出。

士2:22

I will use them to test Israel and see whether they will keep the way of the LORD and walk in it as their forefathers did."

為要借此試驗以色列人，看他們肯照他們列祖謹守遵行我的道不肯。”

士2:23

The LORD had allowed those nations to remain; he did not drive them out at once by giving them into the hands of Joshua.

這樣，耶和華留下各族，不將他們速速趕出，也沒有交付約書亞的手。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 長老；尊長（elder的複數） n. (Elders)人名；(英)埃爾德斯 { :4056}

sacrifices ['sækrifaisiz] n. 犧牲，損失；獻身，供奉（sacrifice的複數） v. 犧牲，損失（sacrifice的單三形式） { :4068}

distress [dr'stres] n. 危難，不幸；貧困；悲痛 vt. 使悲痛；使貧困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

covenant ['kʌvənənt] n. 契約，盟約；聖約；蓋印合同 vt. 立約承諾 vi. 訂立盟約、契約 {gre :4657}

inheritance [In'herɪtəns] n. 繼承；遺傳；遺產 {toefl :4765}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；憐憫 {ky toefl gre :4986}

wept [wept] v. 哭泣 (weep的过去式) { :5087}

altars ['ɔ:lɪtəz] n. 圣餐桌, 供桌, 祭坛(altar的名词复数) { :5661}

nun [nʌn] n. 修女, 尼姑 n. (Nun)人名 ; (中)能(广东话·威妥玛) ; (朝)嫩 ; (匈、以)努恩 {cet6 :5688}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地 ; 出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的, 贪污的 ; 堕落的 vt. 使腐烂 ; 使堕落, 使恶化 vi. 堕落, 腐化 ; 腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

prostituted ['prɒstɪ,tu:tɪd] vt. 使沦为妓女 adj. 卖淫的 ; 堕落的 n. 妓女 { :6018}

groaned [grəʊnd] vi. 呻吟 ; 抱怨 ; 发吱嘎声 vt. 呻吟 ; 抱怨 n. 呻吟 ; 叹息 ; 吱嘎声 { :6209}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的 ; 顽强的 ; 难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从 ; 服从 ; 遵守 n. (Obedience)人名 ; (英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

raiders ['reɪdəz] n. 进行袭击、抢劫或搜查的人, 进行突袭的舰队、飞机等(raider的名词复数) { :9174}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺, 刺尖 (thorn的复数形式) ; [植] 荆棘 { :9881}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚 ; 约书亚书 { :10581}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺 ; 战利品 ; 掠夺品 vt. 掠夺 ; 抢劫 ; 侵吞 vi. 掠夺 ; 盗窃 { :11475}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫 ; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

难点词汇

outlived [aʊt'livd] v. 比 (某人) 长寿, 活到 (某事) 已被遗忘(outlive的过去式和过去分词) { :13991}

forsook [fə'sʊk] v. 放弃(forsake的过去式); 弃绝; 抛弃; 摒弃 { :14525}

disobeyed [ˌdɪsə'beɪd] v. 不服从, 不顺从(disobey的过去式和过去分词) { :15476}

snare [sneə(r)] n. 陷阱 ; 圈套 ; [外科] 勒除器 vt. 捕捉 ; 诱惑 {gre :16103}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先 ; 先人 (forefather的复数) { :18671}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

baals [] n. 邪神 ; 偶像 ; 丰产之神 [网络] 巴力 ; 诸巴力 ; 侍奉诸巴力 { :38206}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

worshiping ['wɜ:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜 ; 礼拜 ; 尊敬 vt. 崇拜 ; 尊敬 ; 爱慕 vi. 拜神 ; 做礼拜 { :43019}

Ephraim ['ɪ:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

ashtoreths ['æʃtəreθ] n. 阿什脱雷思 (古代腓尼基和叙利亚司掌爱情和生殖的女神)

gilgal [] [网络] 吉甲 ; 加耳 ; 基比亚哈拉罗

timnath [] [网络] 亭拿；提玛拉斯

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

covenant with [] vt.与...签订

evil practice [] [网络] 不良作法

groan under [] [网络] 受虐待

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

thorn in your side [] [网络] 跟你做对的人

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 士师记第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士3:1

These are the nations the LORD left to test all those Israelites who had not experienced any of the wars in Canaan
耶和華留下這幾族，為要試驗那不曾知道與迦南爭戰之事的以色列人，

士3:2

(he did this only to teach warfare to the descendants of the Israelites who had not had previous battle experience):
好叫以色列的后代又知道又学习未曾晓得的战事。

士3:3

the five rulers of the Philistines, all the Canaanites, the Sidonians, and the Hivites living in the Lebanon mountains from
Mount Baal Hermon to Lebo Hamath.

所留下的，就是非利士的五个首领和一切迦南人、西顿人，并住黎巴嫩山的希未人，从巴力黑们山直到哈马口。

士3:4

They were left to test the Israelites to see whether they would obey the LORD'S commands, which he had given their
forefathers through Moses.

留下这几族，为要试验以色列人，知道他们肯听从耶和華借摩西吩咐他们列祖的诫命不肯。

士3:5

The Israelites lived among the Canaanites, Hittites, Amorites, Perizzites, Hivites and Jebusites.

以色列人竟住在迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人中间，

士3:6

They took their daughters in marriage and gave their own daughters to their sons, and served their gods.

娶他们的女儿为妻，将自己的女儿嫁给他们的儿子，并事奉他们的 神。

士3:7

The Israelites did evil in the eyes of the LORD; they forgot the LORD their God and served the Baals and the Asherahs.

以色列人行耶和華眼中看为恶的事，忘记耶和華他们的 神，去事奉诸巴力和亚舍拉。

士3:8

The anger of the LORD burned against Israel so that he sold them into the hands of Cushan-Rishathaim king of Aram
Naharaim, to whom the Israelites were subject for eight years.

所以，耶和华的怒气向以色列人发作，就把他们交给米所波大米王古珊利萨田的手中。以色列人服事古珊利萨田八年。

士3:9

But when they cried out to the LORD, he raised up for them a deliverer, Othniel son of Kenaz, Caleb's younger brother, who saved them.

以色列人呼求耶和華的時候，耶和華就為他們興起一位拯救者救他們，就是迦勒兄弟，基納斯的兒子俄陀聶。

士3:10

The Spirit of the LORD came upon him, so that he became Israel's judge and went to war. The LORD gave Cushan-Rishathaim king of Aram into the hands of Othniel, who overpowered him.

耶和華的靈降在他身上，他就作了以色列的士師，出去爭戰。耶和華將米所波大米王古珊利薩田交在他手中，他便勝了古珊利薩田。

士3:11

So the land had peace for forty years, until Othniel son of Kenaz died.

于是，國中太平四十年。基納斯的兒子俄陀聶死了。

士3:12

Once again the Israelites did evil in the eyes of the LORD, and because they did this evil the LORD gave Eglon king of Moab power over Israel.

以色列人又行耶和華眼中看為惡的事，耶和華就使摩押王伊磯倫強盛，攻擊以色列人。

士3:13

Getting the Ammonites and Amalekites to join him, Eglon came and attacked Israel, and they took possession of the City of Palms.

伊磯倫招聚亞捫人和亞瑪力人，去攻打以色列人，占據棕樹城。

士3:14

The Israelites were subject to Eglon king of Moab for eighteen years.

于是，以色列人服事摩押王伊磯倫十八年。

士3:15

Again the Israelites cried out to the LORD, and he gave them a deliverer -- Ehud, a left-handed man, the son of Gera the Benjamite. The Israelites sent him with tribute to Eglon king of Moab.

以色列人呼求耶和華的時候，耶和華就為他們興起一位拯救者，就是便雅憫人基拉的儿子以笏，他是左手便利的。以色列人托他送禮物給摩押王伊磯倫。

士3:16

Now Ehud had made a double-edged sword about a foot and a half long, which he strapped to his right thigh under his clothing.

以笏打了一把手兩刃的劍，長一肘，帶在右腿上衣服里面。

士3:17

He presented the tribute to Eglon king of Moab, who was a very fat man.

他将礼物献给摩押王伊矶伦，原来伊矶伦极其肥胖。

士3:18

After Ehud had presented the tribute, he sent on their way the men who had carried it.

以笏献完礼物，便将抬礼物的人打发走了。

士3:19

At the idols near Gilgal he himself turned back and said, "I have a secret message for you, O king." The king said, "Quiet!"

And all his attendants left him.

自己却从靠近吉甲凿石之地回来说：“王啊，我有一件机密事奏告你。”王说：“回避吧！”于是左右侍立的人都退去了。

士3:20

Ehud then approached him while he was sitting alone in the upper room of his summer palace and said, "I have a message from God for you." As the king rose from his seat,

以笏来到王面前，王独自一人坐在凉楼上。以笏说：“我奉 神的命报告你一件事。”王就从座位上站起来。

士3:21

Ehud reached with his left hand, drew the sword from his right thigh and plunged it into the king's belly.

以笏便伸左手，从右腿上拔出剑来，刺入王的肚腹，

士3:22

Even the handle sank in after the blade, which came out his back. Ehud did not pull the sword out, and the fat closed in over it.

连剑把都刺进去了。剑被肥肉夹住，他没有从王的肚腹拔出来，且穿通了后身。

士3:23

Then Ehud went out to the porch; he shut the doors of the upper room behind him and locked them.

以笏就出到游廊，将楼门尽都关锁。

士3:24

After he had gone, the servants came and found the doors of the upper room locked. They said, "He must be relieving himself in the inner room of the house."

以笏出来之后，王的仆人到了，看见楼门关锁，就说：“他必是在楼上大解。”

士3:25

They waited to the point of embarrassment, but when he did not open the doors of the room, they took a key and unlocked them. There they saw their lord fallen to the floor, dead.

他们等烦了，见仍不开楼门，就拿钥匙开了。不料，他们的主人已死，倒在地上。

士3:26

While they waited, Ehud got away. He passed by the idols and escaped to Seirah.

他们耽延的时候，以笏就逃跑了，经过凿石之地，逃到西伊拉。

士3:27

When he arrived there, he blew a trumpet in the hill country of Ephraim, and the Israelites went down with him from the hills, with him leading them.

到了，就在以法莲山地吹角。以色列人随着他下了山地，他在前头引路，

士3:28

"Follow me," he ordered, "for the LORD has given Moab, your enemy, into your hands." So they followed him down and, taking possession of the fords of the Jordan that led to Moab, they allowed no one to cross over.

对他们说：“你们随我来，因为耶和华已经把你们的仇敌摩押人交在你们手中。”于是，他们跟着他下去，把守约旦河的渡口，不容摩押一人过去。

士3:29

At that time they struck down about ten thousand Moabites, all vigorous and strong; not a man escaped.

那时，击杀了摩押人约有一万，都是强壮的勇士，没有一人逃脱。

士3:30

That day Moab was made subject to Israel, and the land had peace for eighty years.

这样，摩押就被以色列人制伏了。國中太平八十年。

士3:31

After Ehud came Shamgar son of Anath, who struck down six hundred Philistines with an oxgoad. He too saved Israel.

以笏之后，有亚拿的儿子珊迦，他用赶牛的棍子打死六百非利士人。他也救了以色列人。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

thigh [θaɪ] n. 大腿, 股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦(阿拉伯北部的国家) ; 乔丹(男子名) { :4419}

embarrassment [ɪm'bærəsmənt] n. 窘迫, 难堪; 使人为难的人或事物; 拮据 { :4482}

plunged [plʌndʒd] 投入 跳进 使陷入 使投入 (plunge的过去式和过去分词) { :4534}

obey [ə'beɪ] vt. 服从, 听从; 按照.....行动 vi. 服从, 顺从; 听话 n. (Obey)人名; (英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

warfare ['wɔ:feə(r)] n. 战争; 冲突 {cet6 ky toefl :5066}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员; 侍者, 众侍从 (attendant的复数) { :5430}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩(西南亚国家, 位于地中海东岸) { :5508}

vigorous ['vɪgərəs] adj. 有力的; 精力充沛的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5561}

strapped [stræpt] v. strap的过去式和过去分词 adj. 用皮绳捆住的; 用皮带装饰的; 身无分文的; 资金短少的 { :5909}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}

unlocked [ˌʌnˈlɒkt] adj. 没有锁的 v. 开锁；泄露；释放（unlock的过去式） { :6901}

Moses [ˈməʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

trumpet [ˈtrʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

idols [ˈaɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

overpowered [ˌəʊvəˈpaʊəd] v. 压服(overpower的过去式和过去分词)；击败；（感情等）压倒；使无法忍受 { :12285}

难点词汇

forefathers [ˈfɔː] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

israelites [ˈɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

philistines [ˈfɪlɪˌstiːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

deliverer [dɪˈlɪvərə] n. 拯救者；交付者；投递者 { :30243}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

baals [] n. 邪神；偶像；丰产之神[网络] 巴力；诸巴力；侍奉诸巴力 { :38206}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石；干肉粉；阿芒炸药；硝铵二硝基萘炸药 { :38575}

Ephraim [ˈiːfreɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Canaan [ˈkeɪnən] n. 迦南，乐土 { :47674}

复习词汇

Israel [ˈɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

amalekites [əˈmæləkait] n. 亚玛力人

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

Anath [ˈænɑːθ] anathema 诅咒

aram [ˈeərəm] n. 阿兰姆（人名）

Benjamite [] [网络] 便雅悯人

Eglon [] n. 埃格伦

ehud [] [网络] 以笏；以色列；艾胡得

gera [ˈgeɪrɑː] abbr. geratologic(al)(ly) 老年医学的（地）；geratologist 老年医学家；geratology 老年医学

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

Hamath [ˈhɑːməθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

hermon [] [人名] 赫蒙；[地名] [美国、南非共和国、英国] 赫蒙

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

Kenaz [] [网络] 基纳斯族长；刻纳次；肯纳兹

lebo [] [地名] [美国] 利博；[地名] [印度尼西亚] 勒博；[地名] [刚果民主共和国] 莱博

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabites [] (Moabite 的复数) n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

othniel [] [人名] 奥思尼尔

oxgoad [] [网络] 刺棒

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

Shamgar [] [网络] 珊迦；沙默加尔

sidonians [] (sidonian 的复数) n. 西顿（古腓尼基主要城市, 即今日黎巴嫩的赛达）人 a. 西顿城的, 西顿人的

词组

a double-edged sword [ə 'dʌbəl'edʒd sɔ:d] 双刃剑（指有利有弊的情况或行为）；宝剑

double-edged sword ['dʌbəl'edʒd sɔ:d] 双刃剑

draw the sword [] na. 拔剑；发动战争 [网络] 开战；诉诸武力

drew the sword [] vbl. 拔剑, 开战

Lebanon Mountains [] [网络] 南至利巴嫩山脉；黎巴嫩山脉；黎巴嫩山区

right thigh [] un. 右大腿 [网络] 右大腿水泡；右大腿昆虫叮咬

the blade [] [网络] 刀；刀刃报；刀锋

the Porch [] 斯多葛派哲学家芝诺在雅典讲学的柱廊；斯多葛学派；画廊学派

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 士师记第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士4:1

After Ehud died, the Israelites once again did evil in the eyes of the LORD.

以笏死后，以色列人又行耶和华眼中看为恶的事，

士4:2

So the LORD sold them into the hands of Jabin, a king of Canaan, who reigned in Hazor. The commander of his army was Sisera, who lived in Harosheth Haggoyim.

耶和华就把他们付与在夏琐作王的迦南王耶宾手中。他的将军是西西拉，住在外邦人的夏罗设。

士4:3

Because he had nine hundred iron chariots and had cruelly oppressed the Israelites for twenty years, they cried to the LORD for help.

耶宾王有铁车九百辆。他大大欺压以色列人二十年，以色列人就呼求耶和华。

士4:4

Deborah, a prophetess, the wife of Lappidoth, was leading Israel at that time.

有一位女先知名叫底波拉，是拉比多的妻，当时作以色列的士师。

士4:5

She held court under the Palm of Deborah between Ramah and Bethel in the hill country of Ephraim, and the Israelites came to her to have their disputes decided.

她住在以法莲山地拉玛和伯特利中间，在底波拉的棕树下。以色列人都上她那里去听判断。

士4:6

She sent for Barak son of Abinoam from Kedesh in Naphtali and said to him, "The LORD, the God of Israel, commands you: 'Go, take with you ten thousand men of Naphtali and Zebulun and lead the way to Mount Tabor.

她打发人从拿弗他利的基低斯，将亚比挪庵的儿子巴拉召了来，对他说：“耶和华以色列的神吩咐你说：‘你率领一万拿弗他利和西布伦人上他泊山去。

士4:7

I will lure Sisera, the commander of Jabin's army, with his chariots and his troops to the Kishon River and give him into your hands."

我必使耶宾的将军西西拉率领他的车辆和全军往基顺河，到你那里去，我必将他交在你手中。”

士4:8

Barak said to her, "If you go with me, I will go; but if you don't go with me, I won't go."

巴拉说：“你若同我去，我就去；你若不同我去，我就不去。”

士4:9

"Very well," Deborah said, "I will go with you. But because of the way you are going about this, the honor will not be yours, for the LORD will hand Sisera over to a woman." So Deborah went with Barak to Kedesh,

底波拉说：“我必与你同去，只是你在所行的路上得不着荣耀，因为耶和华要将西西拉交在一个妇人手里。”于是底波拉起来，与巴拉一同往基低斯去了。

士4:10

where he summoned Zebulun and Naphtali. Ten thousand men followed him, and Deborah also went with him.

巴拉就招聚西布伦人和拿弗他利人到基低斯，跟他上去的有一万人。底波拉也同他上去。

士4:11

Now Heber the Kenite had left the other Kenites, the descendants of Hobab, Moses' brother-in-law, and pitched his tent by the great tree in Zaanannim near Kedesh.

摩西岳父（或作“内兄”）何巴的后裔基尼人希百，曾离开基尼族，到靠近基低斯撒拿音的橡树旁支搭帐篷。

士4:12

When they told Sisera that Barak son of Abinoam had gone up to Mount Tabor,

有人告诉西西拉说：“亚比挪庵的儿子巴拉已经上他泊山了。”

士4:13

Sisera gathered together his nine hundred iron chariots and all the men with him, from Harosheth Haggoyim to the Kishon River.

西西拉就聚集所有的铁车九百辆和跟随他的全军，从外邦人的夏罗设出来，到了基顺河。

士4:14

Then Deborah said to Barak, "Go! This is the day the LORD has given Sisera into your hands. Has not the LORD gone ahead of you?" So Barak went down Mount Tabor, followed by ten thousand men.

底波拉对巴拉说：“你起来，今日就是耶和华将西西拉交在你手的日子。耶和华岂不在你前头行吗？”于是巴拉下了他泊山，跟随他有一万人。

士4:15

At Barak's advance, the LORD routed Sisera and all his chariots and army by the sword, and Sisera abandoned his chariot and fled on foot.

耶和华使西西拉和他一切车辆全军溃乱，在巴拉面前被刀杀败。西西拉下车步行逃跑。

士4:16

But Barak pursued the chariots and army as far as Harosheth Haggoyim. All the troops of Sisera fell by the sword; not a man was left.

巴拉追赶车辆、军队，直到外邦人的夏罗设。西西拉的全军都倒在刀下，没有留下一人。

士4:17

Sisera, however, fled on foot to the tent of Jael, the wife of Heber the Kenite, because there were friendly relations between Jabin king of Hazor and the clan of Heber the Kenite.

只有西西拉步行逃跑，到了基尼人希百之妻雅亿的帐篷，因为夏琐王耶宾与基尼人希百家和好。

士4:18

Jael went out to meet Sisera and said to him, "Come, my lord, come right in. Don't be afraid." So he entered her tent, and she put a covering over him.

雅亿出来迎接西西拉，对他说：“请我主进来，不要惧怕。”西西拉就进了她的帐篷，雅亿用被将他遮盖。

士4:19

"I'm thirsty," he said. "Please give me some water." She opened a skin of milk, gave him a drink, and covered him up.

西西拉对雅亿说：“我渴了，求你给我一点水喝。”雅亿就打开皮袋，给他奶子喝，仍旧把他遮盖。

士4:20

"Stand in the doorway of the tent," he told her. "If someone comes by and asks you, 'Is anyone here?' say 'No.'"

西西拉又对雅亿说：“请你站在帐篷门口，若有人来问你说：‘有人在这里没有？’你就说：‘没有。’”

士4:21

But Jael, Heber's wife, picked up a tent peg and a hammer and went quietly to him while he lay fast asleep, exhausted. She drove the peg through his temple into the ground, and he died.

西西拉疲乏沉睡。希百的妻雅亿取了帐篷的橛子，手里拿着锤子，轻悄悄地到他旁边，将橛子从他鬓边钉进去，钉入地里。西西拉就死了。

士4:22

Barak came by in pursuit of Sisera, and Jael went out to meet him. "Come," she said, "I will show you the man you're looking for." So he went in with her, and there lay Sisera with the tent peg through his temple -- dead.

巴拉追赶西西拉的时候，雅亿出来迎接他说：“来吧，我将你所寻找的人给你看。”他就进入帐篷，看见西西拉已经死了，倒在地上，橛子还在他鬓中。

士4:23

On that day God subdued Jabin, the Canaanite king, before the Israelites.

这样，神使迦南王耶宾被以色列人制伏了。

士4:24

And the hand of the Israelites grew stronger and stronger against Jabin, the Canaanite king, until they destroyed him.

从此以色列人的手越发有力，胜了迦南王耶宾，直到将他灭绝了。

知识点

重点词汇

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505 }

exhausted [ɪg'zɔ:stɪd] v. 耗尽；用尽；使...精疲力尽（exhaust的过去式） adj. 疲惫的；耗尽的 {toefl :4734}

hammer ['hæmə(r)] n. 铁锤；链球；[解剖] 锤骨；音锤 vi. 锤击；敲打；重复 vt. 锤击；锤打 n. (Hammer)人名；(法)阿梅；(德、英、芬、捷、瑞典、荷、丹、挪)哈默 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4955}

lure [lʊə(r)] n. 诱惑；饵；诱惑物 vt. 诱惑；引诱 n. (Lure)人名；(英)卢尔 {ky toefl ielts gre :5288}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

peg [peg] n. 钉；桩；借口；琴栓 vt. 限制；钉木钉 adj. 越往下端越细的 vi. 疾行；孜孜不倦地做某事 n. (Peg)人名；(英)佩格（女子教名 Margaret 的昵称）；(西)佩格 { :7092}

deborah ['debərə] n. 黛博拉（女子名） { :8141}

subdued [səb'dju:d] v. 使服从，压制，减弱（subdue 的过去式和过去分词） adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

routed [ru:tɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送（route的过去分词和过去式） { :11849}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

chariot ['tʃəriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃəri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

cruelly ['kru:əli] adv. 残酷地；非常 { :12157}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

难点词汇

Barak ['beəræk] 驼毛外衣 { :31916}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

prophetess ['prɒfɪtes] n. 女先知；女预言家 { :40995}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

tabor ['teɪbə] n. 单面小鼓 vt. 击（手鼓） vi. 敲小鼓 { :46742}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

tent [tent] n. 帐篷；住处；帷幕 vt. 用帐篷遮盖；使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷；暂时居住 n. (Tent)人名；(罗、瑞典)滕特 {zk gk cet4 cet6 ky :3071}

生僻词

Abinoam [ə'binəu,æm] Abinoem /-,em/ n. 【圣经】亚比挪庵(以色列统帅巴拉之父) [《士师记》4:6；12；5:1]

ehud [] [网络] 以笏；以色列；艾胡得

Hazor [hɑ:'zɔ:] 哈措尔(以色列境内的古城市，位于加利利海以北)

[Heber](#) [] [人名] 希伯; [地名] [美国] 希伯

[Hobab](#) [] [网络] 何巴; 曷巴布

[Jabin](#) [] n. (Jabin)人名; (法)雅班; (英)杰宾

[Jael](#) ['dʒeɪəl] n. [宗]雅亿(《圣经》中杀死来帐篷避难的Sisera 的希伯来妇人)

[Kedesh](#) [] [网络] 基低斯; 拿弗他利的基低斯; 拿弗他利极北端的基低斯

[Kenite](#) [] [网络] 基尼人; 基尼族人; 犹太国的刻尼人

[Kenites](#) [] [网络] 基尼人; 基尼族

[kishon](#) [] [网络] 基顺河; 基什昂; 基仕昂河

[Naphtali](#) ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[ramah](#) [] [地名] [美国] 拉马

[Sisera](#) ['sisərə] n. [宗]西西拉(《圣经》故事人物)

[Zaanannim](#) [] [网络] 撒拿音橡树; 撒拿音

[Zebulun](#) ['zebʒulən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦(雅各的第六个儿子); 泽布伦(男子名)

词组

[A tent](#) [] [网络] 帐篷; 一个帐篷; 搭帐篷

[by the sword](#) [] 通过武力

[fast asleep](#) [] adj. 熟睡 [网络] 睡得很熟; 酣睡; 熟睡的

[I'm thirsty](#) [] [网络] 我渴了; 我口渴了; 我好渴

[in pursuit](#) [] na. 追逐 [网络] 在追赶中; 追击; 在消遣

[in pursuit of](#) [in pə'sju:t ɔv] na. 寻求 [网络] 追求; 为追求; 追赶

[reign in](#) [] [网络] 统治

[stand in the doorway](#) [] 进行象征性的抵抗, 以引人注目的方式反对

[tent peg](#) [] n. 见“peg” [网络] 帐篷桩; 帐篷桩; 帐篷螺旋地钉

[the sword](#) [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 士师记第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士5:1

On that day Deborah and Barak son of Abinoam sang this song:

那时，底波拉和亚比挪庵的儿子巴拉作歌，说：

士5:2

"When the princes in Israel take the lead, when the people willingly offer themselves -- praise the LORD!

“因为以色列中有军长率领，百姓也甘心牺牲自己，你们应当颂赞耶和华！”

士5:3

"Hear this, you kings! Listen, you rulers! I will sing to the LORD, I will sing; I will make music to the LORD, the God of Israel.

君王啊，要听！王子啊，要侧耳而听！我要向耶和华歌唱，我要歌颂耶和华以色列的神。

士5:4

"O LORD, when you went out from Seir, when you marched from the land of Edom, the earth shook, the heavens poured, the clouds poured down water.

耶和华啊，你从西珥出来，由以东地行走。那时地震天漏，云也落雨。

士5:5

The mountains quaked before the LORD, the One of Sinai, before the LORD, the God of Israel.

山见耶和华的面就震动；西乃山见耶和华以色列神的面，也是如此。

士5:6

"In the days of Shamgar son of Anath, in the days of Jael, the roads were abandoned; travelers took to winding paths.

在亚拿之子珊迦的时候，又在雅亿的日子，大道无人行走，都是绕道而行。

士5:7

Village life in Israel ceased, ceased until I, Deborah, arose, arose a mother in Israel.

以色列中的官长停职，直到我底波拉兴起，等我兴起作以色列的母。

士5:8

When they chose new gods, war came to the city gates, and not a shield or spear was seen among forty thousand in Israel.

以色列人选择新神，争战的事就临到城门。那时以色列四万人中，岂能见藤牌枪矛呢？

士5:9

My heart is with Israel's princes, with the willing volunteers among the people. Praise the LORD!
我心倾向以色列的首领，他们在民中甘心牺牲自己。你们应当颂赞耶和华！

士5:10

"You who ride on white donkeys, sitting on your saddle blankets, and you who walk along the road, consider
骑白驴的、坐绣花毯子的、行路的，你们都当传扬！

士5:11

the voice of the singers at the watering places. They recite the righteous acts of the LORD, the righteous acts of his warriors in Israel. "Then the people of the LORD went down to the city gates.

在远离弓箭响声打水之处，人必述说耶和华公义的作为，就是他治理以色列公义的作为。那时耶和华的民下到城门。

士5:12

'Wake up, wake up, Deborah! Wake up, wake up, break out in song! Arise, O Barak! Take captive your captives, O son of Abinoam.'

“底波拉啊，兴起！兴起！你当兴起，兴起，唱歌。亚比挪庵的儿子巴拉啊，你当奋兴，掳掠你的敌人。

士5:13

"Then the men who were left came down to the nobles; the people of the LORD came to me with the mighty.

那时有余剩的贵胄和百姓一同下来。耶和华降临，为我攻击勇士。

士5:14

Some came from Ephraim, whose roots were in Amalek; Benjamin was with the people who followed you. From Makir captains came down, from Zebulun those who bear a commander's staff.

有根本在亚玛力人的地，从以法莲下来的，便雅悯在民中跟随你；有掌权的从玛吉下来。有持杖检点民数的从西布伦下来。

士5:15

The princes of Issachar were with Deborah; yes, Issachar was with Barak, rushing after him into the valley. In the districts of Reuben there was much searching of heart.

以萨迦的首领与底波拉同来，以萨迦怎样，巴拉也怎样。众人都跟随巴拉，冲下平原。在流便的溪水旁有心中定大志的。

士5:16

Why did you stay among the campfires to hear the whistling for the flocks? In the districts of Reuben there was much searching of heart.

你为何坐在羊圈内，听群中吹笛的声音呢？在流便的溪水旁有心中设大谋的。

士5:17

Gilead stayed beyond the Jordan. And Dan, why did he linger by the ships? Asher remained on the coast and stayed in his coves.

基列人安居在约旦河外。但人为何等在船上？亚设人在海口静坐，在港口安居。

士5:18

The people of [Zebulun](#) risked their very lives; so did [Naphtali](#) on the heights of the field.
西布伦人是拼命敢死的，拿弗他利人在田野的高处，也是如此。

士5:19

"Kings came, they fought; the kings of [Canaan](#) fought at [Taanach](#) by the waters of [Megiddo](#), but they carried off no silver, no plunder.
君王都来争战。那时迦南诸王在米吉多水旁的他纳争战，却未得掳掠银钱。

士5:20

From the heavens the stars fought, from their courses they fought against [Sisera](#).
星宿从天上争战，从其轨道攻击西西拉。

士5:21

The river [Kishon](#) swept them away, the age-old river, the river [Kishon](#). March on, my soul; be strong!
基顺古河把敌人冲没。我的灵啊，应当努力前行。

士5:22

Then [thundered](#) the horses' [hoofs](#) -- [galloping](#), [galloping](#) go his [mighty](#) [steeds](#).
那时壮马驰驱、踢跳、奔腾。

士5:23

'Curse [Meroz](#),' said the angel of the LORD.'Curse its people [bitterly](#), because they did not come to help the LORD, to help the LORD against the [mighty](#).'
耶和华的使者说：'应当咒诅米罗斯，大大咒诅其中的居民，因为他们不来帮助耶和華，不来帮助耶和華攻击勇士。'

士5:24

"Most [blessed](#) of women be [Jael](#), the wife of [Heber](#) the [Kenite](#), most [blessed](#) of tent-dwelling women.
愿基尼人希伯的妻雅亿比众妇人多得福气，比住帐篷的妇人更蒙福祉。

士5:25

He asked for water, and she gave him milk; in a bowl fit for [nobles](#) she brought him [curdled](#) milk.
西西拉求水，雅亿给他奶子，用宝贵的盘子，给他奶油。

士5:26

Her hand reached for the [tent](#) [peg](#), her right hand for the workman's [hammer](#). She struck [Sisera](#), she [crushed](#) his head, she [shattered](#) and [pierced](#) his temple.
雅亿左手拿着帐篷的橛子，右手拿着匠人的锤子，击打西西拉，打伤他的头，把他的鬓角打破穿通。

士5:27

At her feet he sank, he fell; there he lay. At her feet he sank, he fell; where he sank, there he fell -- dead.
西西拉在她脚前曲身仆倒，在她脚前曲身倒卧。在那里曲身，就在那里死亡。

士5:28

"Through the window peered Sisera's mother; behind the lattice she cried out, 'Why is his chariot so long in coming? Why is the clatter of his chariots delayed?'

西西拉的母亲，从窗户里往外观看，从窗棂中呼叫说：'他的战车为何耽延不来呢？他的车轮为何行得慢呢？'

士5:29

The wisest of her ladies answer her; indeed, she keeps saying to herself,
聪明的宫女安慰她（原文作“回答她”），她也自言自语地说：

士5:30

'Are they not finding and dividing the spoils: a girl or two for each man, colorful garments as plunder for Sisera, colorful garments embroidered, highly embroidered garments for my neck -- all this as plunder?'

'他们莫非得财而分，每人得了一两个女子？西西拉得了彩衣为掳物，得绣花的彩衣为掠物。这彩衣两面绣花，乃是披在被掳之人颈项上的。'

士5:31

"So may all your enemies perish, O LORD! But may they who love you be like the sun when it rises in its strength." Then the land had peace forty years.

耶和华啊，愿你的仇敌都这样灭亡！愿爱你的人如日头出现，光辉烈烈！”这样，国中太平四十年。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

spoils [spɔɪlz] n. 战利品（spoil的复数）；赃物 v. 掠夺（spoil的三单形式）；糟蹋；损坏；宠坏 { :4282}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

colorful ['kʌləfəl] adj. 华美的；有趣的；富有色彩的 { :4462}

nobles ['nəublz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

hammer ['hæmə(r)] n. 铁锤；链球；[解剖] 锤骨；音锤 vi. 锤击；敲打；重复 vt. 锤击；锤打 n. (Hammer)人名；(法)阿梅；(德、英、芬、捷、瑞典、荷、丹、挪)哈默 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4955}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

flocks ['flɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

linger ['lɪŋgə(r)] vi. 徘徊；苟延残喘；磨蹭 vt. 消磨；缓慢度过 n. (Linger)人名；(德、捷、瑞典)林格；(法)兰热 {cet6 ky toefl ielts gre :5721}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

saddle ['sædl] n. 鞍，鞍状物；车座；拖具 vt. 承受；使负担；装以马鞍 vi. 跨上马鞍 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6217}

recite [rɪ'saɪt] vt. 背诵；叙述；列举 vi. 背诵；叙述 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :6397}

whistling ['wɪslɪŋ] n. 吹哨，吹笛；鸣汽笛 adj. 发出哨声的；听起来像哨声的 v. 鸣汽笛（whistle的ing形式） { :6463}

thundered ['θʌndəd] v. 打雷(thunder的过去式和过去分词)；发出隆隆声；轰隆隆地快速移动；使快速移动 { :6539}

pierced ['pɪəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过（pierce的过去分词形式） { :6839}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

peg [peg] n. 钉；桩；借口；琴栓 vt. 限制；钉木钉 adj. 越往下端越细的 vi. 疾行；孜孜不倦地做某事 n. (Peg)人名；(英)佩格(女子教名 Margaret 的昵称)；(西)佩格 { :7092}

deborah ['debərə] n. 黛博拉（女子名） { :8141}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

willingly ['wɪlɪŋli] adv. 欣然地；愿意地，乐意地 {gk :8478}

quaked [kweɪkt] v. 颤抖，（因害怕或寒冷而）发抖(quake的过去式和过去分词)；（地面）震动 { :8561}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

hoofs [hu:fs] n. （兽的）蹄，马蹄(hoof的名词复数) v. （兽的）蹄，马蹄(hoof的第三人称单数) { :10091}

galloping ['gæləpɪŋ] v. 飞驰；急速进行（gallop的ing形式） adj. 飞驰的；急性的 { :10110}

lattice ['lætɪs] n. [晶体] 晶格；格子；格架 vt. 使成格子状 {cet6 gre :10648}

righteous ['raɪtɪəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

campfires ['kæmpfaɪəz] n. 营火，篝火(campfire的名词复数) { :11052}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

coves [kəʊvz] n. 小海湾(cove的名词复数)；<俚>家伙 { :12127}

clatter ['klætə(r)] n. 哗啦声；嘈杂的谈笑声；咔嚓声 vi. 发出哗啦声；喧闹的谈笑 vt. 使卡搭卡搭的响 {cet6 :12567}

难点词汇

embroidered [ɪm'brɔɪdəd] adj. 绣花的；刺绣的 v. 刺绣；润色；渲染（embroider的过去分词） { :13767}

curdled ['kɜ:dlɪd] n. 颤栗时刻（电影名） { :23324}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

steeds [sti:dz] n. 马, 坐骑(steed的名词复数) { :26372}

Reuben [] n. 鲁宾 (男子名) ; 流便 (圣经人物) { :26956}

Barak ['beəræk] 驼毛外衣 { :31916}

asher [] n. 亚瑟 (犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子) { :35709}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

Canaan ['keinən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

wake [weɪk] n. 尾迹; 守夜; 守丧 vt. 叫醒; 激发 vi. 醒来; 唤醒; 警觉 n. (Wake)人名; (英)韦克 {zk gk :1764}

Israel ['izreil] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

Abinoam [ə'binəu,æm] Abinoem / -,em / n. 【圣经】亚比挪庵(以色列统帅巴拉之父) [《士师记》4:6 ; 12 ; 5:1]

amalek ['æməlek] n. 亚玛力人

Anath ['ænɑ:θ] anathema 诅咒

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Heber [] [人名] 希伯; [地名] [美国] 希伯

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

Jael ['dʒeɪəl] n. [宗]雅亿(《圣经》中杀死来帐篷避难的Sisera 的希伯来妇人)

Kenite [] [网络] 基尼人; 基尼族人; 犹太国的刻尼人

kishon [] [网络] 基顺河; 基什昂; 基仕昂河

Megiddo [mə'ʰidəu] 美厉多(以色列北部一古镇)

Meroz [] 梅罗兹

Naphtali ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

seir [sɪə(r)] n. 预言家, 先知者, 幻想家

Shamgar [] [网络] 珊迦; 沙默加尔

Sisera ['sisərə] n. [宗]西西拉(《圣经》故事人物)

Taanach [] [网络] 他纳

Zebulun ['zebjulən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦 (雅各的第六个儿子) ; 泽布伦 (男子名)

词组

embroidered garment [] 绣花服装

flock in [] [网络] 成群结队涌到；涌入；涌至

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

saddle blanket ['sædl 'blæŋkit] [网络] 马鞍座毯；鞍褥；鞯

saddle blankets [] [网络] 马鞍毯

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

tent peg [] n. 见“peg” [网络] 帐篷桩；帐篷桩；帐篷螺旋地钉

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

wake ... up [] na. 同“wake”；叫醒；醒来；振作起来 [网络] 唤醒；起床；醒醒

wake up [weɪk ʌp] na. 同“wake”；叫醒；醒来；振作起来 [网络] 唤醒；起床；醒醒

Wake up! [] [口语] 听着！注意！

whistle for ['hwɪsl fɔ:] na. 吹口哨子叫(狗等)；徒然想望 [网络] 吹哨召唤；痴心妄想；徒劳地希望

惯用语

wake up

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 士师记第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士6:1

Again the Israelites did evil in the eyes of the LORD, and for seven years he gave them into the hands of the Midianites.
以色列人又行耶和华眼中看为恶的事，耶和华就把他们交在米甸人手里七年。

士6:2

Because the power of Midian was so oppressive, the Israelites prepared shelters for themselves in mountain clefts, caves and strongholds.

米甸人压制以色列人，以色列人因为米甸人，就在山中挖穴挖洞，建造营寨。

士6:3

Whenever the Israelites planted their crops, the Midianites, Amalekites and other eastern peoples invaded the country.
以色列人每逢撒种之后，米甸人、亚玛力人和东方人都上来攻打他们，

士6:4

They camped on the land and ruined the crops all the way to Gaza and did not spare a living thing for Israel, neither sheep nor cattle nor donkeys.

对着他们安营，毁坏土产，直到迦萨，没有给以色列人留下食物，牛、羊、驴也没有留下。

士6:5

They came up with their livestock and their tents like swarms of locusts. It was impossible to count the men and their camels; they invaded the land to ravage it.

因为那些人带着牲畜帐篷来，像蝗虫那样多，人和骆驼无数，都进入国内，毁坏全地。

士6:6

Midian so impoverished the Israelites that they cried out to the LORD for help.

以色列人因米甸人的缘故，极其穷乏，就呼求耶和华。

士6:7

When the Israelites cried to the LORD because of Midian,

以色列人因米甸人的缘故，呼求耶和华，

士6:8

he sent them a prophet, who said, "This is what the LORD, the God of Israel, says: I brought you up out of Egypt, out of the

land of slavery.

耶和华就差遣先知到以色列人那里，对他们说：“耶和华以色列的神如此说：‘我曾领你们从埃及上来，出了为奴之家，

士6:9

I snatched you from the power of Egypt and from the hand of all your oppressors. I drove them from before you and gave you their land.

救你们脱离埃及人的手，并脱离一切欺压你们之人的手，把他们从你们面前赶出，将他们的地赐给你们。’

士6:10

I said to you, 'I am the LORD your God; do not worship the gods of the Amorites, in whose land you live.' But you have not listened to me."

又对你们说：‘我是耶和华你们的神。你们住在亚摩利人的地，不可敬畏他们的神。你们竟不听从我的话。’”

士6:11

The angel of the LORD came and sat down under the oak in Ophrah that belonged to Joash the Abiezrite, where his son Gideon was threshing wheat in a winepress to keep it from the Midianites.

耶和华的使者到了俄弗拉，坐在亚比以谢族人约阿施的橡树下。约阿施的儿子基甸正在酒榨那里打麦子，为要防备米甸人。

士6:12

When the angel of the LORD appeared to Gideon, he said, "The LORD is with you, mighty warrior."

耶和华的使者向基甸显现，对他说：“大能的勇士啊，耶和华与你同在！”

士6:13

"But sir," Gideon replied, "if the LORD is with us, why has all this happened to us? Where are all his wonders that our fathers told us about when they said, 'Did not the LORD bring us up out of Egypt?' But now the LORD has abandoned us and put us into the hand of Midian."

基甸说：“主啊，耶和华若与我们同在，我们何至遭遇这一切事呢？我们的列祖不是向我们说‘耶和华领我们从埃及上来’吗？他那样奇妙的作为在哪里呢？现在他却丢弃我们，将我们交在米甸人手里。”

士6:14

The LORD turned to him and said, "Go in the strength you have and save Israel out of Midian's hand. Am I not sending you?"

耶和华观看基甸说：“你靠着你这能力去从米甸人手里拯救以色列人，不是我差遣你去的吗？”

士6:15

"But Lord," Gideon asked, "how can I save Israel? My clan is the weakest in Manasseh, and I am the least in my family."

基甸说：“主啊，我有何能拯救以色列人呢？我家在玛拿西支派中是最贫穷的，我在我父家是最微小的。”

士6:16

The LORD answered, "I will be with you, and you will strike down all the Midianites together."

耶和华对他说：“我与你同在，你就必击打米甸人，如击打一人一样。”

士6:17

Gideon replied, "If now I have found favor in your eyes, give me a sign that it is really you talking to me.

基甸说：“我若在你眼前蒙恩，求你给我一个证据，使我知道与我说话的就是主。”

士6:18

Please do not go away until I come back and bring my offering and set it before you." And the LORD said, "I will wait until you return."

求你不要离开这里，等我归回，将礼物带来供在你面前。”主说：“我必等你回来。”

士6:19

Gideon went in, prepared a young goat, and from an ephah of flour he made bread without yeast. Putting the meat in a basket and its broth in a pot, he brought them out and offered them to him under the oak.

基甸去预备了一只山羊羔，用一伊法细面做了无酵饼，将肉放在筐内，把汤盛在壶中，带到橡树下，献在使者面前。

士6:20

The angel of God said to him, "Take the meat and the unleavened bread, place them on this rock, and pour out the broth." And Gideon did so.

神的使者吩咐基甸说：“将肉和无酵饼放在这磐石上，把汤倒出来。”他就这样行了。

士6:21

With the tip of the staff that was in his hand, the angel of the LORD touched the meat and the unleavened bread. Fire flared from the rock, consuming the meat and the bread. And the angel of the LORD disappeared.

耶和华的使者伸出手内的杖，杖头挨了肉和无酵饼，就有火从磐石中出来，烧尽了肉和无酵饼。耶和华的使者也就不见了。

士6:22

When Gideon realized that it was the angel of the LORD, he exclaimed, "Ah, Sovereign LORD! I have seen the angel of the LORD face to face!"

基甸见他是耶和华的使者，就说：“哀哉！主耶和华啊，我不好了，因为我觐面看见耶和华的使者。”

士6:23

But the LORD said to him, "Peace! Do not be afraid. You are not going to die."

耶和华对他说：“你放心，不要惧怕，你必不至死！”

士6:24

So Gideon built an altar to the LORD there and called it The LORD is Peace. To this day it stands in Ophrah of the Abiezrites.

于是，基甸在那里为耶和华筑了一座坛，起名叫“耶和华沙龙”（就是“耶和华赐平安”的意思）。这坛在亚比以谢族的俄弗拉，直到如今。

士6:25

That same night the LORD said to him, "Take the second bull from your father's herd, the one seven years old. Tear down your father's altar to Baal and cut down the Asherah pole beside it.

当那夜，耶和华吩咐基甸说：“你取你父亲的牛来，就是（或作“和”）那七岁的第二只牛，并拆毁你父亲为巴力所筑的坛，砍下坛旁的木偶。

士6:26

Then build a proper kind of altar to the LORD your God on the top of this height. Using the wood of the Asherah pole that you cut down, offer the second bull as a burnt offering."

在这磐石（原文作“保障”）上，整整齐齐地为耶和华你的神筑一座坛，将第二只牛献为燔祭，用你所砍下的木偶作柴。”

士6:27

So Gideon took ten of his servants and did as the LORD told him. But because he was afraid of his family and the men of the town, he did it at night rather than in the daytime.

基甸就从他仆人中挑了十个人，照着耶和华吩咐他的行了。他因怕父家和本城的人，不敢在白昼行这事，就在夜间行了。

士6:28

In the morning when the men of the town got up, there was Baal's altar, demolished, with the Asherah pole beside it cut down and the second bull sacrificed on the newly built altar!

城里的人清早起来，见巴力的坛拆毁，坛旁的木偶砍下，第二只牛献在新筑的坛上，

士6:29

They asked each other, "Who did this?" When they carefully investigated, they were told, "Gideon son of Joash did it."

就彼此说：“这事是谁做的呢？”他们访查之后，就说：“这是约阿施的儿子基甸做的。”

士6:30

The men of the town demanded of Joash, "Bring out your son. He must die, because he has broken down Baal's altar and cut down the Asherah pole beside it."

城里的人对约阿施说：“将你儿子交出来，好治死他，因为他拆毁了巴力的坛，砍下坛旁的木偶。”

士6:31

But Joash replied to the hostile crowd around him, "Are you going to plead Baal's cause? Are you trying to save him? Whoever fights for him shall be put to death by morning! If Baal really is a god, he can defend himself when someone breaks down his altar."

约阿施回答站着攻击他的众人说：“你们是为巴力争论吗？你们要救他吗？谁为他争论，趁早将谁治死！巴力若是神，有人拆毁他的坛，让他为自己争论吧！”

士6:32

So that day they called Gideon "Jerub-Baal," saying, "Let Baal contend with him," because he broke down Baal's altar.

所以当日人称基甸为耶路巴力，意思说：“他拆毁巴力的坛，让巴力与他争论。”

士6:33

Now all the Midianites, Amalekites and other eastern peoples joined forces and crossed over the Jordan and camped in the Valley of Jezreel.

那时，米甸人、亚玛力人和东方人都聚集过河，在耶斯列平原安营。

士6:34

Then the Spirit of the LORD came upon Gideon, and he blew a trumpet, summoning the Abiezrites to follow him.

耶和华的灵降在基甸身上，他就吹角，亚比以谢族都聚集跟随他；

士6:35

He sent messengers throughout Manasseh, calling them to arms, and also into Asher, Zebulun and Naphtali, so that they too went up to meet them.

他打发人走遍玛拿西地，玛拿西人也聚集跟随他；又打发人去见亚设人、西布伦人、拿弗他利人，他们也都出来与他们会合。

士6:36

Gideon said to God, "If you will save Israel by my hand as you have promised --

基甸对 神说：“你若果照着所说的话，借我手拯救以色列人，

士6:37

look, I will place a wool fleece on the threshing floor. If there is dew only on the fleece and all the ground is dry, then I will know that you will save Israel by my hand, as you said."

我就把一团羊毛放在禾场上。若单是羊毛上有露水，别的地方都是干的，我就知道你必照着所说的话，借我手拯救以色列人。”

士6:38

And that is what happened. Gideon rose early the next day; he squeezed the fleece and wrung out the dew -- a bowful of water.

次日早晨，基甸起来，见果然是这样；将羊毛挤一挤，从羊毛中拧出满盆的露水来。

士6:39

Then Gideon said to God, "Do not be angry with me. Let me make just one more request. Allow me one more test with the fleece. This time make the fleece dry and the ground covered with dew."

基甸又对 神说：“求你不要向我发怒，我再说这一次：让我将羊毛再试一次。但愿羊毛是干的，别的地方都有露水。”

士6:40

That night God did so. Only the fleece was dry; all the ground was covered with dew.

这夜 神也如此行：独羊毛上是干的，别的地方都有露水。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

hostile ['hɒstail] n. 敌对 adj. 敌对的，敌方的；怀敌意的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4148}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名）{ :4419}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

summoning ['sʌmənɪŋ] n. 召唤 v. 召唤；召集（summon的ing形式）{ :4505}

invaded [in'veidid] v. 入侵；拥入；遍布（invade的过去分词） adj. 被侵入的 { :4510}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

snatched [snætʃt] v. 抢夺；突然抓取；很快接受（snatch的过去分词） { :5049}

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

exclaimed [iks'kleɪmd] v. 大叫，呼喊（exclaim的过去分词形式） { :5494}

demolished [di'mɒlɪʃt] v. 拆毁；破坏（demolish的过去分词）；驳倒 adj. 被拆毁的 { :5530}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

broth [brɒθ] n. 肉汤；液体培养基 { :5690}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴（donkey的名词复数） { :7036}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

daytime ['deɪtaɪm] n. 日间，白天 {ky :7145}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

flared [fleəd] v. 闪光（flare的过去式） adj. 向外展开的（裙、裤） { :7846}

impoverished [ɪm'pɒvərɪʃt] adj. 穷困的；用尽了的，无创造性的 v. 使贫困（impoverish的过去分词） { :8372}

oppressive [ə'presɪv] adj. 压迫的；沉重的；压制性的；难以忍受的 { :8659}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

swarms [swɔ:mz] n. 蜂群，一大群（swarm的名词复数） v. 密集（swarm的第三人称单数）；云集；成群地移动；蜜蜂或其他飞行昆虫成群地飞来飞去 { :8983}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

wrung [rʌŋ] adj. 心中有烦恼的 v. 拧（wring过去式） { :10500}

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞（stronghold的名词复数）；据点；某事业备受支持的地方；根据地 { :10622}

ravage ['rævɪdʒ] n. 蹂躏，破坏 vt. 毁坏；破坏；掠夺 vi. 毁坏；掠夺 {toefl ielts gre :11974}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284}

难点词汇

dew [dju:] n. 珠, 滴; 露水; 清新 vt. (露水等) 弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名; (德)德夫; (英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

locusts ['ləʊskəsts] n. [植保] 蝗虫; [林] 洋槐 (locust的复数) { :15256}

fleece [fli:s] n. 羊毛, 绒头织物; 羊毛制的覆盖物 vt. 剪下羊毛; 欺诈, 剥削 n. (Fleece)人名; (英)弗利斯 {gre :15794}

oppressors [ə'presəs] n. 压迫者, 暴君(oppressor的名词复数) { :17937}

clefts [k'lefts] n. 裂缝(cleft的名词复数); 裂口; cleave的过去式和过去分词; 进退维谷 { :19354}

israelites ['izriəlaits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒; 打谷 vt. 打谷; 推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的; 未受激发的 { :34720}

asher [] n. 亚瑟 (犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子) { :35709}

Gideon ['gidɪən] n. 吉迪恩(犹太勇士) { :35783}

Baal [beiəl] n. 太阳神 { :38206}

bowlfu [bəʊlfʊl] n. 一满碗 { :41456}

生僻词

amalekites [ə'mæləkait] n. 亚玛力人

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

asherah [] [人名] 阿瑟拉 (古代西闪米特人崇拜的女神)

ephah ['efə] n. (古希伯来人的干量单位) 伊法

jezreel [] [网络] 耶斯列; 耶斯列谷; 耶斯列平原

joash [] [网络] 约阿施; 约阿斯; 约阿施王

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

midian ['mi:diən] n. 米甸 (《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一)

Midianites [] (Midianite 的复数) n.米甸人(基督教《圣经》中所载的一个阿拉伯游牧部落的成员) a. 米甸人的

Naphtali ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

Ophrah [] [网络] 俄弗拉; 奥夫拉; 法拉

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器, 葡萄榨汁机

Zebulun ['zebju:lən; zə'bju:-] n. 西布伦 (雅各的第六个儿子); 泽布伦 (男子名)

词组

a basket [] [网络] 篮; 篮子; 一篮子

contend with [kən'tend wið] 与 (某人) 竞争; 与 (某事物) 抗争, 苦于应付; 争执

in the daytime [in ðə 'deɪ,taim] na. 在白天 [网络] 日间; 白昼; 自白天

swarm of [swɔ:m ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

the oak [] (在伦敦附近艾普逊地方举行的)赛马会

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压辗出谷粒的场地；开阔的打谷场

to plead [] [网络] 推说；以...为理由；提出...为理由

unleavened bread [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

wool fleece [] un. 套毛 [网络] 被毛

wring out [rɪŋ aʊt] na. 绞出；勒索；强力取得(承认等) [网络] 扭出；拧干；拧乾

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 士师记第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士7:1

Early in the morning, Jerub-Baal (that is, Gideon) and all his men camped at the spring of Harod. The camp of Midian was north of them in the valley near the hill of Moreh.

耶路巴力就是基甸，他和一切跟随的人早晨起来，在哈律泉旁安营。米甸营在他们北边的平原，靠近摩利冈。

士7:2

The LORD said to Gideon, "You have too many men for me to deliver Midian into their hands. In order that Israel may not boast against me that her own strength has saved her,

耶和华对基甸说：“跟随你的人过多，我不能将米甸人交在他们手中，免得以色列人向我夸大说：‘是我们自己的手救了我们。’”

士7:3

announce now to the people, 'Anyone who trembles with fear may turn back and leave Mount Gilead.'" So twenty-two thousand men left, while ten thousand remained.

现在你要向这些人宣告说：“凡惧怕胆怯的，可以离开基列山回去。”于是有二万二千人回去，只剩下一万。

士7:4

But the LORD said to Gideon, "There are still too many men. Take them down to the water, and I will sift them for you there. If I say, 'This one shall go with you,' he shall go; but if I say, 'This one shall not go with you,' he shall not go."

耶和华对基甸说：“人还是过多。你要带他们下到水旁，我好在那里为你试试他们。我指点谁说：‘这人可以同你去。’他就可以同你去；我指点谁说：‘这人不可同你去。’他就不可同你去。”

士7:5

So Gideon took the men down to the water. There the LORD told him, "Separate those who lap the water with their tongues like a dog from those who kneel down to drink."

基甸就带他们下到水旁。耶和华对基甸说：“凡用舌头舔水，像狗舔的，要使他单站在一处；凡跪下喝水的，也要使他单站在一处。”

士7:6

Three hundred men lapped with their hands to their mouths. All the rest got down on their knees to drink.

于是，用手捧着舔水的有三百人，其余的都跪下喝水。

士7:7

The LORD said to Gideon, "With the three hundred men that lapped I will save you and give the Midianites into your hands. Let all the other men go, each to his own place."

耶和华对基甸说：“我要用这舔水的三百人拯救你们，将米甸人交在你手中；其余的人，都可以各归各处去。”

士7:8

So Gideon sent the rest of the Israelites to their tents but kept the three hundred, who took over the provisions and trumpets of the others. Now the camp of Midian lay below him in the valley.

这三百人就带着食物和角；其余的以色列人，基甸都打发他们各归各的帐棚，只留下这三百人。米甸营在他下边的平原里。

士7:9

During that night the LORD said to Gideon, "Get up, go down against the camp, because I am going to give it into your hands.

当那夜，耶和华吩咐基甸说：“起来，下到米甸营里去，因我已将他们交在你手中。”

士7:10

If you are afraid to attack, go down to the camp with your servant Purah
倘若你怕下去，就带你的仆人普拉下到那营里去。

士7:11

and listen to what they are saying. Afterward, you will be encouraged to attack the camp." So he and Purah his servant went down to the outposts of the camp.

你必须听见他们所说的，然后你就有胆量下去攻营。”于是，基甸带着仆人普拉下到营旁。

士7:12

The Midianites, the Amalekites and all the other eastern peoples had settled in the valley, thick as locusts. Their camels could no more be counted than the sand on the seashore.

米甸人、亚玛力人和一切东方人都布散在平原，如同蝗虫那样多。他们的骆驼无数，多如海边的沙。

士7:13

Gideon arrived just as a man was telling a friend his dream. "I had a dream," he was saying. "A round loaf of barley bread came tumbling into the Midianite camp. It struck the tent with such force that the tent overturned and collapsed."

基甸到了，就听见一人将梦告诉同伴说：“我做了一梦，梦见一个大麦饼滚入米甸营中，到了帐幕，将帐幕撞倒，帐幕就翻转倾覆了。”

士7:14

His friend responded, "This can be nothing other than the sword of Gideon son of Joash, the Israelite. God has given the Midianites and the whole camp into his hands."

那同伴说：“这不是别的，乃是以色列人约阿施的儿子基甸的刀。神已将米甸和全军都交在他的手中。”

士7:15

When Gideon heard the dream and its interpretation, he worshiped God. He returned to the camp of Israel and called out, "Get up! The LORD has given the Midianite camp into your hands."

基甸听见这梦和梦的讲解，就敬拜神，回到以色列营中说：“起来吧！耶和华已将米甸的军队交在你们手中了。”

士7:16

Dividing the three hundred men into three companies, he placed trumpets and empty jars in the hands of all of them, with torches inside.

于是，基甸将三百人分作三队，把角和空瓶交在各人手里，瓶内都藏着火把。

士7:17

"Watch me," he told them. "Follow my lead. When I get to the edge of the camp, do exactly as I do.

吩咐他们说：“你们要看我行事，我到了营的旁边怎样行，你们也要怎样行。

士7:18

When I and all who are with me blow our trumpets, then from all around the camp blow yours and shout, 'For the LORD and for Gideon.'"

我和一切跟随我的人吹角的时候，你们也要在营的四围吹角，喊叫说：‘耶和华和基甸的刀！’”

士7:19

Gideon and the hundred men with him reached the edge of the camp at the beginning of the middle watch, just after they had changed the guard. They blew their trumpets and broke the jars that were in their hands.

基甸和跟随他的一百人，在三更之初才换更的时候，来到营旁，就吹角，打破手中的瓶。

士7:20

The three companies blew the trumpets and smashed the jars. Grasping the torches in their left hands and holding in their right hands the trumpets they were to blow, they shouted, "A sword for the LORD and for Gideon!"

三队的人就都吹角，打破瓶子，左手拿着火把，右手拿着角，喊叫说：“耶和华和基甸的刀！”

士7:21

While each man held his position around the camp, all the Midianites ran, crying out as they fled.

他们在营的四围各站各的地方。全营的人都乱窜；三百人呐喊，使他们逃跑。

士7:22

When the three hundred trumpets sounded, the LORD caused the men throughout the camp to turn on each other with their swords. The army fled to Beth Shittah toward Zererah as far as the border of Abel Meholah near Tabbath.

三百人就吹角，耶和华使全营的人用刀互相击杀，逃到西利拉的伯哈示他，直逃到靠近他巴的亚伯米何拉。

士7:23

Israelites from Naphtali, Asher and all Manasseh were called out, and they pursued the Midianites.

以色列人就从拿弗他利、亚设和玛拿西全地聚集来追赶米甸人。

士7:24

Gideon sent messengers throughout the hill country of Ephraim, saying, "Come down against the Midianites and seize the waters of the Jordan ahead of them as far as Beth Barah." So all the men of Ephraim were called out and they took the waters of the Jordan as far as Beth Barah.

基甸打发人走遍以法莲山地，说：“你们下来攻击米甸人，争先把守约旦河的渡口，直到伯巴拉。”于是，以法莲的众人聚集，把守约旦河的渡口，直到伯巴拉。

士7:25

They also captured two of the Midianite leaders, Oreb and Zeeb. They killed Oreb at the rock of Oreb, and Zeeb at the winepress of Zeeb. They pursued the Midianites and brought the heads of Oreb and Zeeb to Gideon, who was by the Jordan.

捉住了米甸人的两个首领：一名俄立，一名西伊伯。将俄立杀在俄立磐石上，将西伊伯杀在西伊伯酒榨那里。又追赶米甸人，将俄立和西伊伯的首级，带过约旦河，到基甸那里。

知识点

重点词汇

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

jars [dʒɑ:z] n. 广口瓶；震动；刺耳声 (jar的复数) v. 震惊；发刺耳声 (jar的第三人称单数形式) n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}

smashed [smæʃt] v. 粉碎 (smash的过去式和过去分词) adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦 (阿拉伯北部的国家) ；乔丹 (男子名) { :4419}

trembles ['tremblz] v. 发抖 (tremble的第三人称单数)；焦虑；颤动；轻轻摇晃 { :4432}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

kneel [ni:l] vi. 跪下，跪 {cet4 cet6 ky :4938}

torches [tɔ:tʃɪz] n. 手电筒 (torch的名词复数)；火把，火炬 { :5151}

tumbling ['tʌmblɪŋ] n. 翻筋斗；摔跤 adj. 歪斜状的 v. 跌倒；毁灭；被绊倒 (tumble的ing形式) { :5472}

overturned ['əʊvətɜ:nd] adj. 倾覆的，倒转的 v. 颠覆 (overturn的过去式) { :6200}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人 (messenger的名词复数) { :6537}

loaf [lɒf] n. 条，一条面包；块；游荡 vt. 游荡；游手好闲；虚度光阴 vi. 游荡；游手好闲；虚度光阴 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6892}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数) ；骆驼体系 { :6953}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

sift [sɪft] vt. 筛选；撒；过滤；详查 vi. 筛；详查；撒下；细究 n. (Sift)人名；(匈)希夫特 {cet6 gre :7955}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭 (trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；(尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

outposts ['aʊt,pəʊsts] n. 前哨 (outpost的名词复数)；哨兵；哨站；边远居民点 { :9214}

难点词汇

locusts ['ləʊskəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐 (locust的复数) { :15256}

abel ['eɪbəl] n. 亚伯 (亚当和夏娃的次子) ；艾贝尔 (男子名) { :15957}

seashore ['si:ʃɔ:(r)] n. 海滨；海岸 adj. 海滨的；在海滨的 n. (Seashore)人名；(英)西肖尔 {toefl :19873}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

[israelites](#) ['izriəlaits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

[asher](#) [] n. 亚瑟 (犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子) { :35709}

[Gideon](#) ['gidien] n. 吉迪恩(犹太勇士) { :35783}

[Ephraim](#) ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

[amalekites](#) [ə'mæləkait] n. 亚玛力人

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[harod](#) [] [网络] 哈罗德河

[joash](#) [] [网络] 约阿施; 约阿斯; 约阿施王

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[midian](#) ['miðiən] n. 米甸 (《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一)

[Midianite](#) ['miðiənaɪt] n. 米甸人 (基督教<圣经>中所载的一个阿拉伯游牧部落的成员) adj. 米甸人的

[Midianites](#) [] (Midianite 的复数) n.米甸人(基督教《圣经》中所载的一个阿拉伯游牧部落的成员) a. 米甸人的

[moreh](#) [] [网络] 莫雷; 摩利橡树; 莫雷市

[Naphtali](#) ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[oreb](#) [] [网络] 俄立; 俄立磐石; 敖勒布

[shittah](#) ['ʃɪtə] n. 塞伊耳相思树

[Tabbath](#) [] [网络] 他巴

[winepress](#) ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器, 葡萄榨汁机

[worshiped](#) ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

[zeeb](#) [] abbr. Zeebrugge 泽布勒赫 (比利时西北部港市)

词组

[a sword](#) [] [网络] 一把剑; 一把剑战斗; 一只剑

[flee to](#) [] v. 投奔 [网络] 逃到; 逃到...去; 逃至

[kneel down](#) [] v. 下跪 [网络] 跪下; 跪倒; 罚跪

[the jar](#) [] 瓶子

[the seashore](#) [] [网络] 海边; 海滨; 关于在海边

[the sword](#) [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

[the torch](#) [] [网络] 火炬; 那个手电; 火炬大厦

[tremble with](#) [] v. 由于...而发抖 [网络] 因.....而发抖

[tremble with fear](#) ['trembl wið fiə] na. 吓得发抖 [网络] 不寒而栗; 胆战心惊; 丧胆

[tumble into](#) [] [网络] 偶然遇见

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 士师记第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士8:1

Now the Ephraimites asked Gideon, "Why have you treated us like this? Why didn't you call us when you went to fight Midian?" And they criticized him sharply.

以法莲人对基甸说：“你去与米甸人争战，没有招我们同去，为什么这样待我们呢？”他们就与基甸大大地争吵。

士8:2

But he answered them, "What have I accomplished compared to you? Aren't the gleanings of Ephraim's grapes better than the full grape harvest of Abiezer?

基甸对他们说：“我所行的岂能比你们所行的呢？以法莲拾取剩下的葡萄，不强过亚比以谢所摘的葡萄吗？

士8:3

God gave Oreb and Zeeb, the Midianite leaders, into your hands. What was I able to do compared to you?" At this, their resentment against him subsided.

神已将米甸人的两个首领俄立和西伊伯交在你们手中；我所行的岂能比你们所行的呢？”基甸说了这话，以法莲人的怒气就消了。

士8:4

Gideon and his three hundred men, exhausted yet keeping up the pursuit, came to the Jordan and crossed it.

基甸和跟随他的三百人到约旦河过渡，虽然疲乏，还是追赶。

士8:5

He said to the men of Succoth, "Give my troops some bread; they are worn out, and I am still pursuing Zebah and Zalmunna, the kings of Midian."

基甸对疏割人说：“求你们拿饼来给跟随我的人吃，因为他们疲乏了。我们追赶米甸人的两个王西巴和撒慕拿。”

士8:6

But the officials of Succoth said, "Do you already have the hands of Zebah and Zalmunna in your possession? Why should we give bread to your troops?"

疏割人的首领回答说：“西巴和撒慕拿已经在你手里，你使我们将饼给你的军兵吗？”

士8:7

Then Gideon replied, "Just for that, when the LORD has given Zebah and Zalmunna into my hand, I will tear your flesh with desert thorns and briers."

基甸说：“耶和华将西巴和撒慕拿交在我手之后，我就用野地的荆条和枳棘打伤你们。”

士8:8

From there he went up to Peniel and made the same request of them, but they answered as the men of Succoth had.
基甸从那里上到毗努伊勒，对那里的人也是这样说；毗努伊勒人也与疏割人回答他的话一样。

士8:9

So he said to the men of Peniel, "When I return in triumph, I will tear down this tower."
他向毗努伊勒人说：“我平平安安回来的时候，我必拆毁这楼。”

士8:10

Now Zebah and Zalmunna were in Karkor with a force of about fifteen thousand men, all that were left of the armies of the eastern peoples; a hundred and twenty thousand swordsmen had fallen.
那时，西巴和撒慕拿并跟随他们的军队，都在加各，约有一万五千人，就是东方人全军所剩下的；已经被杀约有十二万拿刀的。

士8:11

Gideon went up by the route of the nomads east of Nobah and Jogbehah and fell upon the unsuspecting army.
基甸就由挪巴和约比哈东边，从住帐棚人的路上去，杀败了米甸人的军兵，因为他们坦然无惧。

士8:12

Zebah and Zalmunna, the two kings of Midian, fled, but he pursued them and captured them, routing their entire army.
西巴和撒慕拿逃跑，基甸追赶他们，捉住米甸的二王西巴和撒慕拿，惊散全军。

士8:13

Gideon son of Joash then returned from the battle by the Pass of Heres.
约阿施的儿子基甸，由希列斯坡从阵上回来，

士8:14

He caught a young man of Succoth and questioned him, and the young man wrote down for him the names of the seventy-seven officials of Succoth, the elders of the town.
捉住疏割的一个少年人，问他：“疏割的首领长老是谁？”他就将首领长老七十七个人的名字写出来。

士8:15

Then Gideon came and said to the men of Succoth, "Here are Zebah and Zalmunna, about whom you taunted me by saying, 'Do you already have the hands of Zebah and Zalmunna in your possession? Why should we give bread to your exhausted men?'"
基甸到了疏割，对那里的人说：“你们从前讥诮我说：‘西巴和撒慕拿已经在你手里，你使我们将饼给跟随你的疲乏人吗？’现在西巴和撒慕拿在这里。”

士8:16

He took the elders of the town and taught the men of Succoth a lesson by punishing them with desert thorns and briers.
于是捉住那城内的长老，用野地的荆条和枳棘责打（原文作“指教”）疏割人；

士8:17

He also pulled down the tower of Peniel and killed the men of the town.
又拆了毗努伊勒的楼，杀了那城里的人。

士8:18

Then he asked Zebah and Zalmunna, "What kind of men did you kill at Tabor?" "Men like you," they answered, "each one with the bearing of a prince."
基甸问西巴和撒慕拿说：“你们在他泊山所杀的人是什么样式？”回答说：“他们好像你，各人都有王子的样式。”

士8:19

Gideon replied, "Those were my brothers, the sons of my own mother. As surely as the LORD lives, if you had spared their lives, I would not kill you."
基甸说：“他们是我同母的弟兄。我指着永生的耶和华起誓，你们从前若存留他们的性命，我如今就不杀你们了。”

士8:20

Turning to Jether, his oldest son, he said, "Kill them!" But Jether did not draw his sword, because he was only a boy and was afraid.
于是对他的长子益帖说：“你起来杀他们。”但益帖因为是童子，害怕不敢拔刀。

士8:21

Zebah and Zalmunna said, "Come, do it yourself.'As is the man, so is his strength.'" So Gideon stepped forward and killed them, and took the ornaments off their camels' necks.
西巴和撒慕拿说：“你自己起来杀我们吧！因为人如何，力量也是如此。”基甸就起来，杀了西巴和撒慕拿，夺获他们骆驼项上戴的月牙圈。

士8:22

The Israelites said to Gideon, "Rule over us -- you, your son and your grandson -- because you have saved us out of the hand of Midian."
以色列人对基甸说：“你既救我们脱离米甸人的手，愿你和你的儿孙管理我们。”

士8:23

But Gideon told them, "I will not rule over you, nor will my son rule over you. The LORD will rule over you."
基甸说：“我不管理你们，我的儿子也不管理你们，惟有耶和华管理你们。”

士8:24

And he said, "I do have one request, that each of you give me an earring from your share of the plunder." (It was the custom of the Ishmaelites to wear gold earrings.)
基甸又对他们说：“我有一件事求你们：请你们各人将所夺的耳环给我。”（原来仇敌是以实玛利人，都是戴金耳环的。）

士8:25

They answered, "We'll be glad to give them." So they spread out a garment, and each man threw a ring from his plunder onto it.
他们说：“我们情愿给你。”就铺开一件外衣，各人将所夺的耳环丢在其上。

士8:26

The weight of the gold rings he asked for came to seventeen hundred shekels, not counting the ornaments, the pendants and the purple garments worn by the kings of Midian or the chains that were on their camels' necks.

基甸所要出来的金耳环，重一千七百舍客勒金子。此外还有米甸王所戴的月环、耳坠和所穿的紫色衣服，并骆驼项上的金链子。

士8:27

Gideon made the gold into an ephod, which he placed in Ophrah, his town. All Israel prostituted themselves by worshipping it there, and it became a snare to Gideon and his family.

基甸以此制造了一个以弗得，设立在本城俄弗拉，后来以色列人拜那以弗得行了邪淫。这就作了基甸和他全家的网罗。

士8:28

Thus Midian was subdued before the Israelites and did not raise its head again. During Gideon's lifetime, the land enjoyed peace forty years.

这样，米甸人被以色列人制伏了，不敢再抬头。基甸还在的日子，国中太平四十年。

士8:29

Jerub-Baal son of Joash went back home to live.

约阿施的儿子耶路巴力回去，住在自己家里。

士8:30

He had seventy sons of his own, for he had many wives.

基甸有七十个亲生的儿子，因为他有许多的妻。

士8:31

His concubine, who lived in Shechem, also bore him a son, whom he named Abimelech.

他的妾住在示剑，也给他生了一个儿子。基甸与他起名叫亚比米勒。

士8:32

Gideon son of Joash died at a good old age and was buried in the tomb of his father Joash in Ophrah of the Abiezrites.

约阿施的儿子基甸，年纪老迈而死，葬在亚比以谢族的俄弗拉，在他父亲约阿施的坟墓里。

士8:33

No sooner had Gideon died than the Israelites again prostituted themselves to the Baals. They set up Baal-Berith as their god and

基甸死后，以色列人又去随从诸巴力行邪淫，以巴力比利土为他们的 神。

士8:34

did not remember the LORD their God, who had rescued them from the hands of all their enemies on every side.

以色列人不记念耶和华他们的 神，就是拯救他们脱离四围仇敌之手的，

士8:35

They also failed to show kindness to the family of Jerub-Baal (that is, Gideon) for all the good things he had done for them.
也不照着耶路巴力，就是基甸向他们所施的恩惠厚待他的家。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

exhausted [ɪg'zɔːstɪd] v. 耗尽；用尽；使...精疲力尽（exhaust的过去式） adj. 疲惫的；耗尽的 {toefl :4734}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764}

grape [greɪp] n. 葡萄；葡萄酒；葡萄树；葡萄色 n. (Grape)人名；(法)格拉普；(德、瑞典)格拉佩 {zk gk cet4 cet6 ky :4764}

garments ['gɑːmənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

garment ['gɑːmənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

harvest ['hɑːvɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

resentment [rɪ'zentmənt] n. 愤恨，怨恨 {cet6 gre :5323}

prostituted ['prɒstɪtuːtɪd] vt. 使沦为妓女 adj. 卖淫的；堕落的 n. 妓女 { :6018}

tomb [tuːm] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

grandson ['grænsʌn] n. 孙子；外孙 {zk gk cet4 cet6 :6641}

earrings ['ɪərɪŋz] n. 耳环；耳饰（earring的复数） { :6973}

earring ['ɪərɪŋ] n. 耳环，耳饰 v. 抽穗；听见（ear的ing形式） {gre :6973}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

ornaments ['ɔːnəmənts] n. 装饰品（ornament的复数） { :7644}

subsided [səb'saɪdɪd] vi. 平息；减弱；沉淀；坐下 { :8751}

subdued [səb'djuːd] v. 使服从，压制，减弱（subdue的过去式和过去分词） adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}

thorns [θɔːnz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

taunted [tɔːntɪd] v. 嘲讽（taunt的过去式和过去分词）；嘲弄；辱骂；奚落 { :10645}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

routing ['ruːtɪŋ] n. [计] 路由选择；工艺路线；选择途径 v. 按指定路线发送；为...规定路线（route的ing形式） { :11849}

pendants ['pendənts] n. （装在项链等上的）垂饰，坠儿（pendant的名词复数） { :12764}

unsuspecting [ˌʌnsə'spektɪŋ] adj. 不怀疑的；未猜想到...的 { :13871}

nomads ['nəʊ,mædz] n. 游牧民，牧游者（nomad的复数形式）；流浪者 { :14560}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

难点词汇

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

concubine ['kɒŋkjubaɪn] n. 妾；情妇；姘妇 { :23102}

briers [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

swordsmen ['sɔːdzmən] n. (通常与形容词连用) 剑客，剑手 (swordsmen的名词复数) { :31940}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位 (或钱币) (shekel的名词复数) { :32761}

Gideon ['gidɪən] n. 吉迪恩 (犹太勇士) { :35783}

baals [] n. 邪神；偶像；丰产之神 [网络] 巴力；诸巴力；侍奉诸巴力 { :38206}

gleanings ['gliːnɪŋz] n. 收集到的零星消息；拾遗；搜集物 (gleaning的复数) { :41986}

worshipping ['wɜːʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

tabor ['teɪbə] n. 单面小鼓 vt. 击 (手鼓) vi. 敲小鼓 { :46742}

生僻词

abimelech [ə'bɪmə,lek] n. 亚比米勒 (圣经中士师基甸之子)

ephod ['ɪ:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

Ephraimites [] [网络] 以法莲人

ishmaelites [] n. 【圣】以实玛利的后裔；被社会唾弃的人 [网络] 以实玛利人

Jether [dʒet] Jeth [dʒet] n. 印度历的3月

joash [] [网络] 约阿施；约阿斯；约阿施王

Karkor [] [网络] 加各

midian ['mɪdiən] n. 米甸 (《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一)

Midianite ['mɪdiənait] n. 米甸人 (基督教<圣经>中所载的一个阿拉伯游牧部落的成员) adj. 米甸人的

Nobah [] [网络] 挪巴

Ophrah [] [网络] 俄弗拉；奥夫拉；法拉

oreb [] [网络] 俄立；俄立磐石；敖勒布

peniel [] [网络] 毗努伊勒；昆努伊勒；肖旭

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑 (纳布卢斯的旧称)

Succoth [suː'kɔːt] n. 结茅节 (犹太教节日)

Zalmunna [] [网络] 撒慕拿

Zebah [] [网络] 西巴；祭肉

zeeb [] abbr. Zeebrugge 泽布勒赫 (比利时西北部港市)

词组

gold earring [] 金耳环

in triumph [] na. 耀武扬威地 [网络] 胜利地；凯旋地；胜利地耀武扬威地

seventeen hundred [] [网络] 十七万

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the purple [] 帝位；王位；显位；红衣主教的职位

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 士师记第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士9:1

Abimelech son of Jerub-Baal went to his mother's brothers in Shechem and said to them and to all his mother's clan, 耶路巴力的儿子亚比米勒到了示剑见他的众母舅，对他们和他外祖全家的人说：

士9:2

"Ask all the citizens of Shechem, 'Which is better for you: to have all seventy of Jerub-Baal's sons rule over you, or just one man?' Remember, I am your flesh and blood."

“请你们问示剑的众人说：‘是耶路巴力的众子七十人都管理你们好呢？还是一人管理你们好呢？’你们又要记念我是你们的骨肉。”

士9:3

When the brothers repeated all this to the citizens of Shechem, they were inclined to follow Abimelech, for they said, "He is our brother."

他的众母舅便将这一切话，为他说给示剑人听。示剑人的心就归向亚比米勒。他们说：“他原是我们的弟兄。”

士9:4

They gave him seventy shekels of silver from the temple of Baal-Berith, and Abimelech used it to hire reckless adventurers, who became his followers.

就从巴力比利土的庙中取了七十舍客勒银子给亚比米勒，亚比米勒用以雇了些匪徒跟随他。

士9:5

He went to his father's home in Ophrah and on one stone murdered his seventy brothers, the sons of Jerub-Baal. But Jotham, the youngest son of Jerub-Baal, escaped by hiding.

他往俄弗拉到他父亲的家，将他弟兄、耶路巴力的众子七十人，都杀在一块磐石上，只剩下耶路巴力的小儿子约坦，因为他躲藏了。

士9:6

Then all the citizens of Shechem and Beth Millo gathered beside the great tree at the pillar in Shechem to crown Abimelech king.

示剑人和米罗人都一同聚集，往示剑橡树旁的柱子那里，立亚比米勒为王。

士9:7

When Jotham was told about this, he climbed up on the top of Mount Gerizim and shouted to them, "Listen to me, citizens of Shechem, so that God may listen to you."

有人将这事告诉约坦，他就去站在基利心山顶上，向众人大声喊叫说：“示剑人哪，你们要听我的话，神也就听你们的话。”

士9:8

One day the trees went out to anoint a king for themselves. They said to the olive tree, 'Be our king.'
有一时树木要膏一树为王，管理他们，就去对橄榄树说：‘请你作我们的王。’

士9:9

"But the olive tree answered, 'Should I give up my oil, by which both gods and men are honored, to hold sway over the trees?'
橄榄树回答说：‘我岂肯止住供奉神明和尊重人的油，飘摇在众树之上呢？’

士9:10

"Next, the trees said to the fig tree, 'Come and be our king.'
树木对无花果树说：‘请你来作我们的王。’

士9:11

"But the fig tree replied, 'Should I give up my fruit, so good and sweet, to hold sway over the trees?'
无花果树回答说：‘我岂肯止住所结甜美的果子，飘摇在众树之上呢？’

士9:12

"Then the trees said to the vine, 'Come and be our king.'
树木对葡萄树说：‘请你来作我们的王。’

士9:13

"But the vine answered, 'Should I give up my wine, which cheers both gods and men, to hold sway over the trees?'
葡萄树回答说：‘我岂肯止住使神明和人喜乐的新酒，飘摇在众树之上呢？’

士9:14

"Finally all the trees said to the thornbush, 'Come and be our king.'
众树对荆棘说：‘请你来作我们的王。’

士9:15

"The thornbush said to the trees, 'If you really want to anoint me king over you, come and take refuge in my shade; but if not, then let fire come out of the thornbush and consume the cedars of Lebanon!'
荆棘回答说：‘你们若诚实地膏我为王，就要投在我的荫下，不然，愿火从荆棘里出来，烧灭黎巴嫩的香柏树。’

士9:16

"Now if you have acted honorably and in good faith when you made Abimelech king, and if you have been fair to Jerub-Baal and his family, and if you have treated him as he deserves --
现在，你们立亚比米勒为王，若按诚实正直善待耶路巴力和他的全家，这就是酬他的劳。

士9:17

and to think that my father fought for you, risked his life to rescue you from the hand of Midian
从前我父冒死为你们争战，救了你们脱离米甸人的手。

士9:18

(but today you have revolted against my father's family, murdered his seventy sons on a single stone, and made Abimelech, the son of his slave girl, king over the citizens of Shechem because he is your brother)--

你们如今起来攻击我的父家，将他众子七十人杀在一块磐石上，又立他婢女所生的儿子亚比米勒为示剑人的王；他原是你们的弟兄。

士9:19

if then you have acted honorably and in good faith toward Jerub-Baal and his family today, may Abimelech be your joy, and may you be his, too!

你们如今若按诚实正直待耶路巴力和他的家，就可因亚比米勒得欢乐，他也可因你们得欢乐。

士9:20

But if you have not, let fire come out from Abimelech and consume you, citizens of Shechem and Beth Millo, and let fire come out from you, citizens of Shechem and Beth Millo, and consume Abimelech!"

不然，愿火从亚比米勒发出，烧灭示剑人和米罗众人。又愿火从示剑人和米罗人中出来，烧灭亚比米勒。”

士9:21

Then Jotham fled, escaping to Beer, and he lived there because he was afraid of his brother Abimelech.

约坦因怕他弟兄亚比米勒，就逃跑，来到比珥，住在那里。

士9:22

After Abimelech had governed Israel three years,
亚比米勒管理以色列人三年。

士9:23

God sent an evil spirit between Abimelech and the citizens of Shechem, who acted treacherously against Abimelech.

神使恶魔降在亚比米勒和示剑人中间，示剑人就以诡诈待亚比米勒。

士9:24

God did this in order that the crime against Jerub-Baal's seventy sons, the shedding of their blood, might be avenged on their brother Abimelech and on the citizens of Shechem, who had helped him murder his brothers.

这是要叫耶路巴力七十个儿子所受的残害，归与他们的哥哥亚比米勒。又叫那流他们血的罪，归与帮助他杀弟兄的示剑人。

士9:25

In opposition to him these citizens of Shechem set men on the hilltops to ambush and rob everyone who passed by, and this was reported to Abimelech.

示剑人在山顶上设埋伏，等候亚比米勒。凡从他们那里经过的人，他们就抢夺。有人将这事告诉亚比米勒。

士9:26

Now Gaal son of Ebed moved with his brothers into Shechem, and its citizens put their confidence in him.

以别的儿子迦勒和他的弟兄来到示剑，示剑人都信靠他。

士9:27

After they had gone out into the fields and gathered the grapes and trodden them, they held a festival in the temple of their god. While they were eating and drinking, they cursed Abimelech.

示剑人出城到田间去，摘下葡萄，踹酒，设摆筵宴，进他们神的庙中吃喝，咒诅亚比米勒。

士9:28

Then Gaal son of Ebed said, "Who is Abimelech, and who is Shechem, that we should be subject to him? Isn't he Jerub-Baal's son, and isn't Zebul his deputy? Serve the men of Hamor, Shechem's father! Why should we serve Abimelech?

以别的儿子迦勒说：“亚比米勒是谁？示剑是谁？使我们服事他呢？他不是耶路巴力的儿子吗？他的帮手不是西布勒吗？你们可以服事示剑的父亲哈抹的后裔。我们为何服事亚比米勒呢？”

士9:29

If only this people were under my command! Then I would get rid of him. I would say to Abimelech, 'Call out your whole army!'"

惟愿这民归我的手下，我就除掉亚比米勒。”迦勒又对亚比米勒说：“增添你的军兵出来吧！”

士9:30

When Zebul the governor of the city heard what Gaal son of Ebed said, he was very angry.

邑宰西布勒听见以别的儿子迦勒的话，就发怒，

士9:31

Under cover he sent messengers to Abimelech, saying, "Gaal son of Ebed and his brothers have come to Shechem and are stirring up the city against you.

悄悄地打发人去见亚比米勒说：“以别的儿子迦勒和他的弟兄到了示剑，煽惑城中的民攻击你。

士9:32

Now then, during the night you and your men should come and lie in wait in the fields.

现在，你和跟随你的人今夜起来，在田间埋伏。

士9:33

In the morning at sunrise, advance against the city. When Gaal and his men come out against you, do whatever your hand finds to do."

到早晨太阳一出，你就起来闯城。迦勒和跟随他的人出来攻击你的时候，你便向他们见机而做。”

士9:34

So Abimelech and all his troops set out by night and took up concealed positions near Shechem in four companies.

于是，亚比米勒和跟随他的众人夜间起来，分作四队，埋伏等候示剑人。

士9:35

Now Gaal son of Ebed had gone out and was standing at the entrance to the city gate just as Abimelech and his soldiers came out from their hiding place.

以别的儿子迦勒出去，站在城门口。亚比米勒和跟随他的人，从埋伏之处起来。

士9:36

When Gaal saw them, he said to Zebul, "Look, people are coming down from the tops of the mountains!" Zebul replied, "You mistake the shadows of the mountains for men."

迦勒看见那些人，就对西布勒说：“看哪！有人从山顶上下来了。”西布勒说：“你看见山的影子，以为是人。”

士9:37

But Gaal spoke up again: "Look, people are coming down from the center of the land, and a company is coming from the direction of the soothsayers' tree."

迦勒又说：“看哪！有人从高处下来，又有一队从米恶尼尼橡树的路上而来。”

士9:38

Then Zebul said to him, "Where is your big talk now, you who said, 'Who is Abimelech that we should be subject to him?' Aren't these the men you ridiculed? Go out and fight them!"

西布勒对他说：“你曾说：‘亚比米勒是谁，叫我们服事他？’你所夸的口在哪里呢？这不是你所藐视的民吗？你现在出去，与他们交战吧！”

士9:39

So Gaal led out the citizens of Shechem and fought Abimelech.

于是，迦勒率领示剑人出去，与亚比米勒交战。

士9:40

Abimelech chased him, and many fell wounded in the flight -- all the way to the entrance to the gate.

亚比米勒追赶迦勒，迦勒在他面前逃跑，有许多受伤仆倒的，直到城门。

士9:41

Abimelech stayed in Arumah, and Zebul drove Gaal and his brothers out of Shechem.

亚比米勒住在亚鲁玛。西布勒赶出迦勒和他弟兄，不准他们住在示剑。

士9:42

The next day the people of Shechem went out to the fields, and this was reported to Abimelech.

次日，民出到田间，有人告诉亚比米勒。

士9:43

So he took his men, divided them into three companies and set an ambush in the fields. When he saw the people coming out of the city, he rose to attack them.

他就把他的人分作三队，埋伏在田间，看见示剑人从城里出来，就起来击杀他们。

士9:44

Abimelech and the companies with him rushed forward to a position at the entrance to the city gate. Then two companies rushed upon those in the fields and struck them down.

亚比米勒和跟随他的一队向前闯去，站在城门口，那两队直闯到田间，击杀了众人。

士9:45

All that day Abimelech pressed his attack against the city until he had captured it and killed its people. Then he destroyed the city and scattered salt over it.

亚比米勒整天攻打城，将城夺取，杀了其中的居民；将城拆毁，撒上了盐。

士9:46

On hearing this, the citizens in the tower of Shechem went into the stronghold of the temple of El-Berith.

示剑楼的人听见了，就躲入巴力比利土庙的卫所。

士9:47

When Abimelech heard that they had assembled there,

有人告诉亚比米勒说：“示剑楼的人都聚在一处。”

士9:48

he and all his men went up Mount Zalmon. He took an ax and cut off some branches, which he lifted to his shoulders. He ordered the men with him, "Quick! Do what you have seen me do!"

亚比米勒和跟随他的人就都上撒们山。亚比米勒手拿斧子，砍下一根树枝，扛在肩上，对跟随他的人说：“你们看我所行的，也当赶紧照样行。”

士9:49

So all the men cut branches and followed Abimelech. They piled them against the stronghold and set it on fire over the people inside. So all the people in the tower of Shechem, about a thousand men and women, also died.

众人就各砍一枝，跟随亚比米勒，把树枝堆在卫所的四围，放火烧了卫所，以致示剑楼的人都死了，男女约有一千。

士9:50

Next Abimelech went to Thebez and besieged it and captured it.

亚比米勒到提备斯，向提备斯安营，就攻取了那城。

士9:51

Inside the city, however, was a strong tower, to which all the men and women -- all the people of the city -- fled. They locked themselves in and climbed up on the tower roof.

城中有一座坚固的楼。城里的众人，无论男女，都逃进楼去，关上门，上了楼顶。

士9:52

Abimelech went to the tower and stormed it. But as he approached the entrance to the tower to set it on fire,

亚比米勒到了楼前攻打，挨近楼门，要用火焚烧。

士9:53

a woman dropped an upper millstone on his head and cracked his skull.

有一个妇人把一块上磨石抛在亚比米勒的头上，打破了他的脑骨。

士9:54

Hurriedly he called to his armor-bearer, "Draw your sword and kill me, so that they can't say, 'A woman killed him.'" So his servant ran him through, and he died.

他就急忙喊叫拿他兵器的少年人，对他说：“拔出你的刀来，杀了我吧！免得人议论我说：‘他为一个妇人所杀。’”于是，少年人把他刺透，他就死了。

士9:55

When the Israelites saw that Abimelech was dead, they went home.

以色列人见亚比米勒死了，便各回自己的地方去了。

士9:56

Thus God repaid the wickedness that Abimelech had done to his father by murdering his seventy brothers.

这样，神报应亚比米勒向他父亲所行的恶，就是杀了弟兄七十个人的恶。

士9:57

God also made the men of Shechem pay for all their wickedness. The curse of Jotham son of Jerub-Baal came on them.

示剑人的一切恶，神也都报应在他们头上；耶路巴力的儿子约坦的咒诅归到他们身上了。

知识点

重点词汇

skull [skʌl] n. 头盖骨，脑壳 {ky toefl :4244}

shedding ['ʃedɪŋ] n. 脱落；蜕落 v. 脱落 (shed的ing形式) { :4356}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

cheers [tʃɪəz] v. 感谢；谢谢；再见 {gk :4621}

inclined [ɪn'klaɪnd] v. 使...倾向 (incline的过去分词) adj. 趋向于...的 {toefl :4683}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件 (follower的复数) { :5012}

rob [rɒb] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 {gk cet4 cet6 ky :5071}

repaid [rɪ'peɪd] v. 偿还；报答 (repay的过去分词) adj. 偿付的 { :5271}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家，位于地中海东岸) { :5508}

trodden ['trɒdn] v. 践踏；行走 (tread的过去分词) { :5533}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

sway [sweɪ] n. 影响；摇摆；统治 vt. 影响；统治；使摇动 vi. 影响；摇摆 n. (Sway)人名；(以)斯韦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5761}

:5924}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}**messengers** ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}**revolted** [rɪ'vɒltɪd] adj. 起义的；起来反抗的；厌恶的 v. 反叛 (revolt的过去式) { :6556}**sunrise** ['sʌnraɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}**adventurers** [æd'ventʃəz] n. 探险家(adventurer的名词复数); 投机取巧者; 投机商; 女冒险家 { :8266}**Beth** [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}**reckless** ['rekləs] adj. 鲁莽的，不顾后果的；粗心大意的 n. (Reckless)人名；(英)雷克利斯 {cet6 ky toefl ielts :8562}**cedars** ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}**hurriedly** ['hʌrɪdli] adv. 匆忙地；仓促地 { :8948}**ridiculed** ['rɪdɪ,kju:ld] vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 n. 嘲笑；笑柄；愚弄 { :10051}**stronghold** ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}**ambush** ['æmbʊʃ] n. 埋伏，伏击；伏兵 vt. 埋伏，伏击 vi. 埋伏 {toefl gre :11303}**ax** [æks] n. 斧头 n. (Ax)人名；(德、芬)阿克斯 vt. 削减；用斧修整；解雇 {cet4 :11322}

难点词汇

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}**hilltops** ['hɪl,tɒps] n. (小山的) 山顶(hilltop的名词复数) { :13506}**besieged** [brɪ'sɪdʒd] v. 被包围；被困扰 (besiege的过去分词) { :13751}**avenged** [ə'vendʒd] v. 为...复仇，报...之仇(avenge的过去式和过去分词); 为...报复 { :15208}**wickedness** ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}**anoint** [ə'noɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}**israelites** ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}**millstone** ['mɪlstəʊn] n. 磨石；重担 { :21046}**honorably** ['ɒnərəbli] adv. 体面地；值得尊敬地 { :23253}**shekels** ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}**treacherously** ['tretʃərəsli] adv. 背叛地；危险地；靠不住地 { :36424}**thornbush** ['θɔ:nbʊʃ] n. [生态] 多刺高灌丛 { :41032}

生僻词

abimelech [ə'bɪmə,lek] n. 亚比米勒（圣经中士师基甸之子）**Ebed** [] EB abbr. eastbound electronic banking 电子银行业务 Encyclopaedia Britannica 《不列颠百科全书》 E.B. abbr. elementary body 原黏体,原生小体**Gaal** [] [地名] 加尔（奥）

[Gerizim](#) [] n.盖里济姆(东经 35°16' 北纬 32°12')

[hamor](#) [] [人名] 哈默

[Jotham](#) [] n.乔撒姆

[midian](#) ['mi:diən] n. 米甸 (《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一)

[millo](#) [] [人名] 米洛

[Ophrah](#) [] [网络] 俄弗拉; 奥夫拉; 法拉

[shechem](#) [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑 (纳布卢斯的旧称)

[Thebez](#) [] [网络] 提备斯

[Zalmon](#) [] [网络] 撒们; 撒们山

[Zebul](#) [] [网络] 西布勒; 西卜; 古有勒

词组

[at sunrise](#) [] [网络] 日出时; 在日出时; 在日出时刻

[at the entrance](#) [] [网络] 在门口; 在入口处; 在进口处

[avenge on](#) [] vt.为...报仇,报...之仇

[cedar of Lebanon](#) [] [网络] 黎巴嫩雪松; 黎巴嫩的香柏木; 香柏叶

[cedars of lebanon](#) [] [地名] [黎巴嫩] 黎巴嫩杉林

[entrance to](#) [] [网络] 的入口; 入场; 进入

[evil spirit](#) [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵; 恶魔; 妖精

[fall wound](#) [] 坠伤

[flesh and blood](#) [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉; 肉体; 人性; 人类 [网络] 血肉之躯; 骨肉; 亲骨肉

[get rid](#) [] 摆脱; 排除; 处理掉

[get rid of](#) [get rid ɒv] na. 除掉; 摆脱; 撵走 [网络] 除去; 去掉; 处理掉

[held sway](#) [] [网络] 占统治地位; 支配; 行使权力

[hold sway](#) [həʊld swei] na. 有支配...的力量 [网络] 统治; 当道; 占统治地位

[hold sway over](#) [] 有支配(...的)权力; 有左右(...的)力量

[incline to](#) [] 向...方向弯, 倾斜; (使)具有...倾向

[olive tree](#) ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树; 油橄榄树; 齐墩果

[olive trees](#) [] [网络] 橄榄树盆栽; 橄榄树下

[revolt against](#) [] un. 起来造反; 打抱不平; 反叛; 背叛: [网络] 反抗; 起义; 反感

[rid of](#) [] [网络] 摆脱; 消除; 使去掉

[set an ambush](#) [] [网络] 设下埋伏

[sway over](#) [] vi.转向一边,歪倒

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

the curse [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

the grape [] na. 葡萄酒

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to hold sway [] [网络] 有支配

took refuge in [] vbl.在...中避难,求助于

upper millstone [] 上磨盘

your flesh and blood [] [网络] 你肉和血

惯用语

'come and be our king

to hold sway over the trees

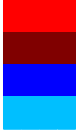
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 士师记第10章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士10:1

After the time of Abimelech a man of Issachar, Tola son of Puah, the son of Dodo, rose to save Israel. He lived in Shamir, in the hill country of Ephraim.

亚比米勒以后，有以萨迦人朵多的孙子，普瓦的儿子陀拉兴起，拯救以色列人。他住在以法莲山地的沙密。

士10:2

He led Israel twenty-three years; then he died, and was buried in Shamir.

陀拉作以色列的士师二十三年就死了，葬在沙密。

士10:3

He was followed by Jair of Gilead, who led Israel twenty-two years.

在他以后有基列人睚珥兴起，作以色列的士师二十二年。

士10:4

He had thirty sons, who rode thirty donkeys. They controlled thirty towns in Gilead, which to this day are called Havvoth Jair.

他有三十个儿子，骑着三十匹驴驹。他们有三十座城邑，叫作哈倭特睚珥，直到如今，都是在基列地。

士10:5

When Jair died, he was buried in Kamon.

睚珥死了，就葬在加们。

士10:6

Again the Israelites did evil in the eyes of the LORD. They served the Baals and the Ashtoreths, and the gods of Aram, the gods of Sidon, the gods of Moab, the gods of the Ammonites and the gods of the Philistines. And because the Israelites forsook the LORD and no longer served him,

以色列人又行耶和华眼中看为恶的事，去事奉诸巴力和亚斯她录，并亚兰的神、西顿的神、摩押的神、亚捫人的神、非利士人的神，离弃耶和华，不事奉他。

士10:7

he became angry with them. He sold them into the hands of the Philistines and the Ammonites,

耶和华的怒气向以色列人发作，就把他们交在非利士人和亚捫人的手中。

士10:8

who that year shattered and crushed them. For eighteen years they oppressed all the Israelites on the east side of the Jordan in Gilead, the land of the Amorites.

从那年起，他们扰害欺压约旦河那边、住亚摩利人之基列地的以色列人，共有十八年。

士10:9

The Ammonites also crossed the Jordan to fight against Judah, Benjamin and the house of Ephraim; and Israel was in great distress.

亚扪人又渡过约旦河去攻打犹大和便雅悯，并以法莲族。以色列人就甚觉窘迫。

士10:10

Then the Israelites cried out to the LORD, "We have sinned against you, forsaking our God and serving the Baals."

以色列人哀求耶和华说：“我们得罪了你，因为离弃了我们神，去事奉诸巴力。”

士10:11

The LORD replied, "When the Egyptians, the Amorites, the Ammonites, the Philistines,

耶和华对以色列人说：“我岂没有救过你们脱离埃及人、亚摩利人、亚扪人和非利士人吗？

士10:12

the Sidonians, the Amalekites and the Maonites oppressed you and you cried to me for help, did I not save you from their hands?

西顿人、亚玛力人、马云人也都欺压你们。你们哀求我，我也拯救你们脱离他们的手。

士10:13

But you have forsaken me and served other gods, so I will no longer save you.

你们竟离弃我，事奉别神！所以我不再救你们了。

士10:14

Go and cry out to the gods you have chosen. Let them save you when you are in trouble!"

你们去哀求所选择的神，你们遭遇急难的时候，让他救你们吧！”

士10:15

But the Israelites said to the LORD, "We have sinned. Do with us whatever you think best, but please rescue us now."

以色列人对耶和华说：“我们犯罪了，任凭你随意待我们吧！只求你今日拯救我们。”

士10:16

Then they got rid of the foreign gods among them and served the LORD. And he could bear Israel's misery no longer.

以色列人就除掉他们中间的外邦神，事奉耶和华。耶和华因以色列人受的苦难，就心中担忧。

士10:17

When the Ammonites were called to arms and camped in Gilead, the Israelites assembled and camped at Mizpah.

当时，亚扪人聚集，安营在基列。以色列人也聚集，安营在米斯巴。

士10:18

The leaders of the people of Gilead said to each other, "Whoever will launch the attack against the Ammonites will be the head of all those living in Gilead."

基列的民和众首领彼此商议说：“谁能先去攻打亚捫人，谁必作基列一切居民的领袖。”

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

难点词汇

Shamir [] 沙米尔（人名） { :13561}

forsook [fə'sʊk] v. 放弃(forsake的过去式); 弃绝; 抛弃; 摒弃 { :14525}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃（forsake的过去分词）；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

forsaking [fə'seɪkɪŋ] v. 放弃(forsake的现在分词); 弃绝; 抛弃; 摒弃 { :14525}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

philistines ['fɪlɪ,stiːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

dodo ['dɒdʊdʊ] n. 古代巨鸟；过时的东西；迟钝的人 { :29308}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

baals [] n. 邪神；偶像；丰产之神 [网络] 巴力；诸巴力；侍奉诸巴力 { :38206}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝铵二硝基萘炸药 { :38575}

Ephraim ['ɪːfreɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

abimelech [əˈbiməˌlek] n. 亚比米勒（圣经中士师基甸之子）

amalekites [əˈmæləkait] n. 亚玛力人

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

aram [ˈeərəm] n. 阿兰姆（人名）

ashtoreths [ˈæʃtəreθ] n. 阿什脱雷思（古代腓尼基和叙利亚司掌爱情和生殖的女神）

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

issachar [ˈisəkə] [人名] 伊萨卡

jair [] [网络] 睢珥；贾伊尔；睢珥

kamon [] [网络] 后期；家徽；卡蒙餐厅

Mizpah [ˈmizpə] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

Moab [ˈməuəb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

puah [] [网络] 普阿；普亚；拨

sidonians [] (sidonian 的复数) n. 西顿（古腓尼基主要城市, 即今日黎巴嫩的赛达）人 a. 西顿城的, 西顿人的

tola [ˈtəʊlə] n. 拖拉（印度的金银重量单位，等于0.4114盎司）

词组

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 士师记第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士11:1

Jephthah the Gileadite was a mighty warrior. His father was Gilead; his mother was a prostitute.

基列人耶弗他是个大能的勇士，是妓女的儿子。耶弗他是基列所生的。

士11:2

Gilead's wife also bore him sons, and when they were grown up, they drove Jephthah away. "You are not going to get any inheritance in our family," they said, "because you are the son of another woman."

基列的妻也生了几个儿子。他妻所生的儿子长大了，就赶逐耶弗他说：“你不可在我们父家承受产业，因为你是妓女的儿子。”

士11:3

So Jephthah fled from his brothers and settled in the land of Tob, where a group of adventurers gathered around him and followed him.

耶弗他就逃避他的弟兄，去住在陀伯地，有些匪徒到他那里聚集，与他一同出入。

士11:4

Some time later, when the Ammonites made war on Israel, 过了些日子，亚捫人攻打以色列。

士11:5

the elders of Gilead went to get Jephthah from the land of Tob.

亚捫人攻打以色列的时候，基列的长老到陀伯地去，要叫耶弗他回来。

士11:6

"Come," they said, "be our commander, so we can fight the Ammonites."

对耶弗他说：“请你来作我们的元帅，我们好与亚捫人争战。”

士11:7

Jephthah said to them, "Didn't you hate me and drive me from my father's house? Why do you come to me now, when you're in trouble?"

耶弗他回答基列的长老说：“从前你们不是恨我，赶逐我出离父家吗？现在你们遭遇急难为何到我这里来呢？”

士11:8

The elders of Gilead said to him, "Nevertheless, we are turning to you now; come with us to fight the Ammonites, and you

will be our head over all who live in Gilead."

基列的长老回答耶弗他说：“现在我们到你这里来，是要你同我们去，与亚扪人争战，你可以作基列一切居民的领袖。”

士11:9

Jephthah answered, "Suppose you take me back to fight the Ammonites and the LORD gives them to me -- will I really be your head?"

耶弗他对基列的长老说：“你们叫我回去，与亚扪人争战，耶和华把他交给我，我可以作你们的领袖吗？”

士11:10

The elders of Gilead replied, "The LORD is our witness; we will certainly do as you say."

基列的长老回答耶弗他说：“有耶和华在你我中间作见证，我们必定照你的话行。”

士11:11

So Jephthah went with the elders of Gilead, and the people made him head and commander over them. And he repeated all his words before the LORD in Mizpah.

于是，耶弗他同基列的长老回去，百姓就立耶弗他作领袖、作元帅。耶弗他在米斯巴将自己的一切话，陈明在耶和华面前。

士11:12

Then Jephthah sent messengers to the Ammonite king with the question: "What do you have against us that you have attacked our country?"

耶弗他打发使者去见亚扪人的王说：“你与我有什么相干，竟来到我国中攻打我呢？”

士11:13

The king of the Ammonites answered Jephthah's messengers, "When Israel came up out of Egypt, they took away my land from the Arnon to the Jabbok, all the way to the Jordan. Now give it back peaceably."

亚扪人的王回答耶弗他的使者说：“因为以色列人从埃及上来的時候，占据我的地，从亚嫩河到雅博河，直到约旦河。现在你要好好地将这地归还吧！”

士11:14

Jephthah sent back messengers to the Ammonite king,

耶弗他又打发使者去见亚扪人的王，

士11:15

saying: "This is what Jephthah says: Israel did not take the land of Moab or the land of the Ammonites.

对他说：“耶弗他如此说：以色列人并没有占据摩押地和亚扪人的地。

士11:16

But when they came up out of Egypt, Israel went through the desert to the Red Sea and on to Kadesh.

以色列人从埃及上来，乃是经过旷野到红海，来到加低斯，

士11:17

Then Israel sent messengers to the king of Edom, saying, 'Give us permission to go through your country,' but the king of Edom would not listen. They sent also to the king of Moab, and he refused. So Israel stayed at Kadesh.

就打发使者去见以东王说：‘求你容我从你的地经过。’以东王却不应允。又照样打发使者去见摩押王，他也不允准，以色列人就住在加低斯。

士11:18

"Next they traveled through the desert, skirted the lands of Edom and Moab, passed along the eastern side of the country of Moab, and camped on the other side of the Arnon. They did not enter the territory of Moab, for the Arnon was its border. 他们又经过旷野，绕着以东和摩押地，从摩押地的东边过来，在亚嫩河边安营，并没有入摩押的境内，因为亚嫩河是摩押的边界。

士11:19

"Then Israel sent messengers to Sihon king of the Amorites, who ruled in Heshbon, and said to him, 'Let us pass through your country to our own place.'

以色列人打发使者去见亚摩利王西宏，就是希实本的王，对他说：‘求你容我们从你的地经过，往我们自己的地方去。’

士11:20

Sihon, however, did not trust Israel to pass through his territory. He mustered all his men and encamped at Jahaz and fought with Israel.

西宏却不信服以色列人，不容他们经过他的境界，乃招聚他的众民在雅杂安营，与以色列人争战。

士11:21

"Then the LORD, the God of Israel, gave Sihon and all his men into Israel's hands, and they defeated them. Israel took over all the land of the Amorites who lived in that country,

耶和华以色列的神，将西宏和他的众民都交给在以色列人手中，以色列人就击杀他们，得了亚摩利人的全地：

士11:22

capturing all of it from the Arnon to the Jabbok and from the desert to the Jordan.

从亚嫩河到雅博河，从旷野直到约旦河。

士11:23

"Now since the LORD, the God of Israel, has driven the Amorites out before his people Israel, what right have you to take it over?

耶和华以色列的神，在他百姓以色列面前赶出亚摩利人，你竟要得他们的地吗？

士11:24

Will you not take what your god Chemosh gives you? Likewise, whatever the LORD our God has given us, we will possess. 你的神基抹所赐你的地，你不是得为业吗？耶和华我们的神在我们面前所赶出的人，我们就得他的地。

士11:25

Are you better than Balak son of Zippor, king of Moab? Did he ever quarrel with Israel or fight with them?

难道你比摩押王西拨的儿子巴勒还强吗？他曾与以色列人争竞，或是与他们争战吗？

士11:26

For three hundred years Israel occupied Heshbon, Aroer, the surrounding settlements and all the towns along the Arnon.

Why didn't you retake them during that time?

以色列人住希实本和属希实本的乡村，亚罗珥和属亚罗珥的乡村，并沿亚嫩河的一切城邑，已经有三百年了。在这三百年之内，你们为什么没有取回这些地方呢？

士11:27

I have not wronged you, but you are doing me wrong by waging war against me. Let the LORD, the Judge, decide the dispute this day between the Israelites and the Ammonites."

原来我没有得罪你，你却攻打我，恶待我。愿审判人的耶和华，今日在以色列人和亚扪人中间判断是非。”

士11:28

The king of Ammon, however, paid no attention to the message Jephthah sent him.

但亚扪人的王不肯听耶弗他打发人说的话。

士11:29

Then the Spirit of the LORD came upon Jephthah. He crossed Gilead and Manasseh, passed through Mizpah of Gilead, and from there he advanced against the Ammonites.

耶和华的灵降在耶弗他身上，他就经过基列和玛拿西，来到基列的米斯巴，又从米斯巴来到亚扪人那里。

士11:30

And Jephthah made a vow to the LORD: "If you give the Ammonites into my hands,

耶弗他就向耶和华许愿说：“你若将亚扪人交在我手中，

士11:31

whatever comes out of the door of my house to meet me when I return in triumph from the Ammonites will be the LORD'S, and I will sacrifice it as a burnt offering."

我从亚扪人那里平平安安回来的时候，无论什么人，先从我家门出来迎接我，就必归你，我也必将他献上为燔祭。”

士11:32

Then Jephthah went over to fight the Ammonites, and the LORD gave them into his hands.

于是，耶弗他往亚扪人那里去，与他们争战；耶和华将他们交在他手中，

士11:33

He devastated twenty towns from Aroer to the vicinity of Minnith, as far as Abel Keramim. Thus Israel subdued Ammon.

他就大大杀败他们，从亚罗珥到米匿，直到亚备勒基拉明，攻取了二十座城。这样，亚扪人就被以色列人制伏了。

士11:34

When Jephthah returned to his home in Mizpah, who should come out to meet him but his daughter, dancing to the sound of tambourines! She was an only child. Except for her he had neither son nor daughter.

耶弗他回米斯巴，到了自己的家。不料，他女儿拿着鼓跳舞出来迎接他，是他独生的，此外无儿无女。

士11:35

When he saw her, he tore his clothes and cried, "Oh! My daughter! You have made me miserable and wretched, because I have made a vow to the LORD that I cannot break."

耶弗他看见她，就撕裂衣服说：“哀哉！我的女儿啊，你使我甚是愁苦，叫我作难了，因为我已经向耶和華开口许愿，不能挽回。”

士11:36

"My father," she replied, "you have given your word to the LORD. Do to me just as you promised, now that the LORD has avenged you of your enemies, the Ammonites.

他女儿回答说：“父啊，你既向耶和華开口，就当照你口中所说的向我行，因耶和華已经在仇敌亚扪人身上为你报仇。”

士11:37

But grant me this one request," she said. "Give me two months to roam the hills and weep with my friends, because I will never marry."

又对父亲说：“有一件事求你允准：容我去两个月，与同伴在山上，好哀哭我终为处女。”

士11:38

"You may go," he said. And he let her go for two months. She and the girls went into the hills and wept because she would never marry.

耶弗他说：“你去吧！”就容她去两个月。她便和同伴去了，在山上为她终为处女哀哭。

士11:39

After the two months, she returned to her father and he did to her as he had vowed. And she was a virgin. From this comes the Israelite custom

两月已满，她回到父亲那里，父亲就照所许的愿向她行了。女儿终身没有亲近男子。

士11:40

that each year the young women of Israel go out for four days to commemorate the daughter of Jephthah the Gileadite. 此后，以色列中有个规矩，每年以色列的女子去为基列人耶弗他的女儿哀哭四天。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

likewise ['laɪkwaɪz] adv. 同样地；也 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4530}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

miserable ['mɪzrəbl] adj. 悲惨的；痛苦的；卑鄙的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5017}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

vowed [] n. 发誓；誓言；许愿 vt. 发誓；郑重宣告 vi. 发誓；郑重宣告 { :5464}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

roam [rəʊm] n. 漫步，漫游；流浪 vt. 在...漫步，漫游；在...流浪 vi. 漫游，漫步；流浪 {cet6 toefl ielts :6175}

devastated ['devəsteɪtɪd] v. 毁坏；摧毁（devastate的过去式和过去分词） adj. 毁坏的；极为震惊的 { :6414}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537}

vicinity [və'sɪnəti] n. 邻近，附近；近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

wretched ['retʃɪd] adj. 可怜的；卑鄙的；令人苦恼或难受的 {cet6 ky ielts gre :7789}

commemorate [kə'meməreɪt] vt. 庆祝，纪念；成为...的纪念 {ky toefl ielts gre :7928}

adventurers [æd'ventʃəz] n. 探险家（adventurer的名词复数）；投机取巧者；投机商；女冒险家 { :8266}

mustered ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）（muster的过去式和过去分词）；（自他人处）搜集某事物；聚集；激发 { :8426}

subdued [səb'dju:d] v. 使服从，压制，减弱（subdue的过去式和过去分词） adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}

avenged [ə'vendʒd] v. 为...复仇，报...之仇（avenge的过去式和过去分词）；为...报复 { :15208}

abel ['eɪbəl] n. 亚伯（亚当和夏娃的次子）；艾贝尔（男子名） { :15957}

retake [ˌri:'teɪk] n. 重考；重新摄录；重新摄录的照片或录音 vt. 再取；重拍；补考 { :16922}

难点词汇

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

tambourines [ˌtæmbə'reɪnz] n. 铃鼓，手鼓（tambourine的名词复数）；（鸣声似铃鼓的）白胸森鸫 { :23826}

encamped [ɪn'kæmpt] vi. 扎营；露营 vt. 露营；在...扎营 { :25575}

peaceably ['pi:səblɪ] adv. 和平地；温和地 { :28004}

wronged [rɒŋd] v. 冤枉；虐待；勾引（wrong的过去分词） adj. 被冤枉的；被委屈的 { :30760}

ammonites [] (ammonite的复数) n. 菊石 [化] 菊石；干肉粉；阿芒炸药；硝铵二硝基萘炸药 { :38575}

ammonite ['æmənaɪt] n. [古生] 菊石；干肉粉（作肥料用）；鹦鹉螺的化石 { :38575}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Ammon ['æmən] n. (古埃及的)阿蒙神

[Amorites](#) [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

[arnon](#) [] [人名] 阿尔农; [地名] [法国] 阿尔农河

[aroer](#) ['ɑ:ru:] Islands= Aru Islands

[Balak](#) ['beilæk] n. 【圣经】巴勒(派巴兰去诅咒以色列人的摩押王)[《民数记》22~23, 杜埃版《圣经》亦作 Balac]

[Chemosh](#) [] 基抹

[Edom](#) ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Gileadite](#) ['giliədait] (古代约旦河东部的) 基列人; 古代基列人的后裔

[Heshbon](#) [] [网络] 希实本; 希实本王; 南界由希实本

[Jabbok](#) [] [网络] 雅博河; 雅搏河; 我的雅博渡口

[Jahaz](#) [] [网络] 雅杂; 召集军队在雅杂; 和雅杂

[Jephthah](#) ['dʒefθə] n. 耶弗他(以色列的士师)

[kadesh](#) [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Minnith](#) [] [网络] 夺取位于米匿; 夺取位於米匿

[Mizpah](#) ['mizpə] n. <希伯来>米士巴 (为古巴勒斯坦一地名)

[Moab](#) ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

[Sihon](#) [] 西宏 (人名)

[tob](#) [] abbr. tender option bond 投标权力保证金; tobacco 烟草

[Zippor](#) [] [网络] 西拨; 王西拨

词组

[a virgin](#) [] [网络] 处女; 一个处女; 处女的慾望

[advance against](#) [] [网络] 向...进攻; 进击

[desert to](#) [] 叛变投靠

[flee from](#) [] [网络] 逃离; 从...逃跑; 从某地逃离

[in triumph](#) [] na. 耀武扬威地 [网络] 胜利地; 凯旋地; 胜利地耀武扬威地

[make a vow](#) [] [网络] 许愿; 宣誓; 发誓

[quarrel with](#) ['kwɔrəl wið] na. 和...争论 [网络] 吵架; 与...吵架; 埋怨

[the elder](#) [] [网络] 长老; 长者; 年长的

[to commemorate](#) [] [网络] 纪念; 纪念纪念; 吊古

[vow to](#) [] [网络] 向立誓; 誓言; 发饰

weep with [] vt. 因...而哭

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 士师记第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士12:1

The men of Ephraim called out their forces, crossed over to Zaphon and said to Jephthah, "Why did you go to fight the Ammonites without calling us to go with you? We're going to burn down your house over your head."

以法莲人聚集，到了北方，对耶弗他说：“你去与亚捫人争战，为什么没有招我们同去呢？我们必用火烧你和你的房屋。”

士12:2

Jephthah answered, "I and my people were engaged in a great struggle with the Ammonites, and although I called, you didn't save me out of their hands."

耶弗他对他们说：“我和我的民与亚捫人大大争战；我招你们来，你们竟没有来救我脱离他们的手。”

士12:3

When I saw that you wouldn't help, I took my life in my hands and crossed over to fight the Ammonites, and the LORD gave me the victory over them. Now why have you come up today to fight me?"

我见你们不来救我，我就拚命前去攻击亚捫人，耶和华将他们交在我手中。你们今日为什么上我这里来攻打我呢？”

士12:4

Jephthah then called together the men of Gilead and fought against Ephraim. The Gileadites struck them down because the Ephraimites had said, "You Gileadites are renegades from Ephraim and Manasseh."

于是，耶弗他招聚基列人，与以法莲人争战。基列人击杀以法莲人，是因他们说：“你们基列人在以法莲、玛拿西中间，不过是以法莲逃亡的人。”

士12:5

The Gileadites captured the fords of the Jordan leading to Ephraim, and whenever a survivor of Ephraim said, "Let me cross over," the men of Gilead asked him, "Are you an Ephraimite?" If he replied, "No,"

基列人把守约旦河的渡口，不容以法莲人过去。以法莲逃走的人若说：“容我过去。”基列人就问他说：“你是以法莲人不是？”他若说：“不是。”

士12:6

they said, "All right, say 'Shibboleth.'" If he said, "Sibboleth," because he could not pronounce the word correctly, they seized him and killed him at the fords of the Jordan. Forty-two thousand Ephraimites were killed at that time.

就对他来说：“你说示播列。”以法莲人因为咬不真字音，便说“西播列”。基列人就将他拿住，杀在约旦河的渡口。那时，以法莲人被杀的有四万二千人。

士12:7

Jephthah led Israel six years. Then Jephthah the Gileadite died, and was buried in a town in Gilead.
耶弗他作以色列的士师六年。基列人耶弗他死了，葬在基列的一座城里。

士12:8

After him, Ibzan of Bethlehem led Israel.
耶弗他以后，有伯利恒人以比赞作以色列的士师。

士12:9

He had thirty sons and thirty daughters. He gave his daughters away in marriage to those outside his clan, and for his sons he brought in thirty young women as wives from outside his clan. Ibzan led Israel seven years.
他有三十个儿子，三十个女儿，女儿都嫁出去了。他给众子从外乡娶了三十个媳妇。他作以色列的士师七年。

士12:10

Then Ibzan died, and was buried in Bethlehem.
以比赞死了，葬在伯利恒。

士12:11

After him, Elon the Zebulunite led Israel ten years.
以比赞之后，有西布伦人以伦作以色列的士师十年。

士12:12

Then Elon died, and was buried in Aijalon in the land of Zebulun.
西布伦人以伦死了，葬在西布伦地的亚雅仑。

士12:13

After him, Abdon son of Hillel, from Pirathon, led Israel.
以伦之后，有比拉顿人希列的儿子押顿作以色列的士师。

士12:14

He had forty sons and thirty grandsons, who rode on seventy donkeys. He led Israel eight years.
他有四十个儿子，三十个孙子，骑着七十匹驴驹。押顿作以色列的士师八年。

士12:15

Then Abdon son of Hillel died, and was buried at Pirathon in Ephraim, in the hill country of the Amalekites.
比拉顿人希列的儿子押顿死了，葬在以法莲地的比拉顿，在亚玛力人的山地。

知识点

重点词汇

jordan [ˈdʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

pronounce [prəˈnaʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

grandsons ['grænd,sʌnz] n. (外) 孙(grandson的名词复数) { :6641}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

难点词汇

renegades ['renɪ,geɪdz] n. 叛徒, 变节者(renegade的名词复数) { :13169}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒 (耶稣降生地) { :20858}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

Ephraim ['i:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

buried ['berɪd] v. 埋葬 (bury的过去式和过去分词) adj. 埋葬的; 埋藏的 { :2398}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

abdon ['æbdən] n. 押顿 (以色列小士师之一, 属以法莲支派)

amalekites [ə'mæləkəɪt] n. 亚玛力人

elon [ɪ'lɒn] n. 埃伦 (可溶性显影剂粉末)

Ephraimite ['i:freɪmɪt] n. ①以法莲后裔; 以法莲族人 a. 以法莲族的 [亦作Ephraimitic]; 古以色列王国的

Ephraimites [] [网络] 以法莲人

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Gileadite ['gɪliədɪt] (古代约旦河东部的) 基列人; 古代基列人的后裔

hillel ['hɪləl] n. 希勒尔 (男子名)

lbzan [] [网络] 以比赞; 以比赞情趣内衣; 情趣内衣货源怎么样以比赞

Jephthah ['dʒefθə] n. 耶弗他(以色列的士师)

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

sibboleth [] [网络] 西播列

Zebulun ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦 (雅各的第六个儿子) ; 泽布伦 (男子名)

词组

bury in [] 葬进, 埋进(泥土、墓穴等); 埋(藏)于, 覆盖; 隐居; 隐藏

惯用语

after him

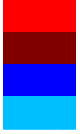
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 士师记第13章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士13:1

Again the Israelites did evil in the eyes of the LORD, so the LORD delivered them into the hands of the Philistines for forty years.

以色列人又行耶和华眼中看为恶的事，耶和华将他们交在非利士人手中四十年。

士13:2

A certain man of Zorah, named Manoah, from the clan of the Danites, had a wife who was sterile and remained childless.

那时有一个琐拉人，是属但族的，名叫玛挪亚。他的妻不怀孕，不生育。

士13:3

The angel of the LORD appeared to her and said, "You are sterile and childless, but you are going to conceive and have a son.

耶和华的使者向那妇人显现，对她说：“向来你不怀孕，不生育，如今你必怀孕，生一个儿子。

士13:4

Now see to it that you drink no wine or other fermented drink and that you do not eat anything unclean,
所以你当谨慎，清酒浓酒都不可喝，一切不洁之物也不可吃。

士13:5

because you will conceive and give birth to a son. No razor may be used on his head, because the boy is to be a Nazirite, set apart to God from birth, and he will begin the deliverance of Israel from the hands of the Philistines."

你必怀孕，生一个儿子，不可用剃头刀剃他的头，因为这孩子一出胎就归 神作拿细耳人。他必起首拯救以色列人脱离非利士人的手。”

士13:6

Then the woman went to her husband and told him, "A man of God came to me. He looked like an angel of God, very awesome. I didn't ask him where he came from, and he didn't tell me his name.

妇人就回去对丈夫说：“有一个神人到我面前来，他的相貌如 神使者的相貌，甚是可畏。我没有问他从哪里来，他也没有将他的名告诉我，

士13:7

But he said to me, 'You will conceive and give birth to a son. Now then, drink no wine or other fermented drink and do not eat anything unclean, because the boy will be a Nazirite of God from birth until the day of his death.'

却对我说：‘你要怀孕，生一个儿子，所以清酒浓酒都不可喝，一切不洁之物也不可吃，因为这孩子从出胎一直到死，必归 神

作拿细耳人。”

士13:8

Then Manoah prayed to the LORD: "O Lord, I beg you, let the man of God you sent to us come again to teach us how to bring up the boy who is to be born."

玛挪亚就祈求耶和华说：“主啊，求你再差遣那神人到我们这里来，好指教我们怎样待这将要生的孩子。”

士13:9

God heard Manoah, and the angel of God came again to the woman while she was out in the field; but her husband Manoah was not with her.

神应允玛挪亚的话。妇人正坐在田间的时候，神的使者又到她那里，她丈夫玛挪亚却没有同她在一处。

士13:10

The woman hurried to tell her husband, "He's here! The man who appeared to me the other day!"

妇人急忙跑去告诉丈夫说：“那日到我面前来的人，又向我显现。”

士13:11

Manoah got up and followed his wife. When he came to the man, he said, "Are you the one who talked to my wife?" "I am," he said.

玛挪亚起来跟随他的妻来到那人面前，对他说：“与这妇人说话的就是你吗？”他说：“是我。”

士13:12

So Manoah asked him, "When your words are fulfilled, what is to be the rule for the boy's life and work?"

玛挪亚说：“愿你的话应验。我们当怎样待这孩子，他后来当怎样呢？”

士13:13

The angel of the LORD answered, "Your wife must do all that I have told her.

耶和华的使者对玛挪亚说：“我告诉妇人的一切事，她都当谨慎。

士13:14

She must not eat anything that comes from the grapevine, nor drink any wine or other fermented drink nor eat anything unclean. She must do everything I have commanded her."

葡萄树所结的都不可吃，清酒浓酒都不可喝，一切不洁之物也不可吃。凡我所吩咐的，她都当遵守。”

士13:15

Manoah said to the angel of the LORD, "We would like you to stay until we prepare a young goat for you."

玛挪亚对耶和华的使者说：“求你容我们款留你，好为你预备一只山羊羔。”

士13:16

The angel of the LORD replied, "Even though you detain me, I will not eat any of your food. But if you prepare a burnt offering, offer it to the LORD." (Manoah did not realize that it was the angel of the LORD.)

耶和华的使者对玛挪亚说：“你虽然款留我，我却不吃你的食物，你若预备燔祭，就当献与耶和华。”原来玛挪亚不知道他是耶和华的使者。

士13:17

Then Manoah inquired of the angel of the LORD, "What is your name, so that we may honor you when your word comes true?"

玛挪亚对耶和华的使者说：“请将你的名告诉我，到你话应验的时候，我们好尊敬你。”

士13:18

He replied, "Why do you ask my name? It is beyond understanding."

耶和华的使者对他说：“你何必问我的名？我名是奇妙的。”

士13:19

Then Manoah took a young goat, together with the grain offering, and sacrificed it on a rock to the LORD. And the LORD did an amazing thing while Manoah and his wife watched:

玛挪亚将一只山羊羔和素祭，在磐石上献与耶和华。使者行奇妙的事，玛挪亚和他的妻观看：

士13:20

As the flame blazed up from the altar toward heaven, the angel of the LORD ascended in the flame. Seeing this, Manoah and his wife fell with their faces to the ground.

见火焰从坛上往上升，耶和华的使者在坛上的火焰中也升上去了。玛挪亚和他的妻看见，就俯伏于地。

士13:21

When the angel of the LORD did not show himself again to Manoah and his wife, Manoah realized that it was the angel of the LORD.

耶和华的使者不再向玛挪亚和他的妻显现，玛挪亚才知道他是耶和华的使者。

士13:22

"We are doomed to die!" he said to his wife. "We have seen God!"

玛挪亚对他的妻说：“我们必要死，因为看见了 神。”

士13:23

But his wife answered, "If the LORD had meant to kill us, he would not have accepted a burnt offering and grain offering from our hands, nor shown us all these things or now told us this."

他的妻却对他说：“耶和华若要杀我们，必不从我们手里收纳燔祭和素祭，并不将这一切事指示我们，今日也不将这些话告诉我们。”

士13:24

The woman gave birth to a boy and named him Samson. He grew and the LORD blessed him,

后来妇人生了一个儿子，给他起名叫参孙。孩子长大，耶和华赐福与他。

士13:25

and the Spirit of the LORD began to stir him while he was in Mahaneh Dan, between Zorah and Eshtaol.

在玛哈尼但，就是琐拉和以实陶中间，耶和华的灵才感动他。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词）adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

detain [dɪ'teɪn] vt. 拘留；留住；耽搁 {cet6 ky toefl ielts gre :6059}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

inquired [ɪn'kwaɪəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

blazed [bleɪzd] vt. 在树皮上刻路标；公开宣布 n. 火焰，烈火；光辉；情感爆发 vi. 燃烧；照耀，发光；激发 n. (Blaze)人名；(法)布拉兹；(马其)布拉热 { :7128}

razor ['reɪzə(r)] n. 剃刀 vt. 剃，用剃刀刮 {gk cet4 cet6 ky gre :7444}

doomed [dʊmd] adj. 注定的；命定的 v. 注定；宣判（doom的过去分词）{ :7469}

sterile ['sterail] adj. 不育的；无菌的；贫瘠的；不毛的；枯燥乏味的 {toefl gre :9354}

ascended [ə'sendɪd] 上升 { :9518}

难点词汇

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

samson [] n. 参孙；大力士 { :16467}

grapevine ['greɪpvain] n. 葡萄树；葡萄藤；小道消息；秘密情报网 { :17269}

fermented [fə'mentɪd] adj. 酿造；已发酵的 v. 使...发酵；动乱（ferment的过去分词）{ :17698}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式）{ :19884}

philistines ['fɪlɪstɪ:nz] n. 市侩，庸人（philistine的名词复数）；庸夫俗子 { :20080}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

复习词汇

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

生僻词

danites [] n. 达恩希伯来族人；达恩分子 adj. 达恩希伯来族的 [网络] 但人

Eshtaol [] [网络] 陶；厄市陶耳

Manoah [] [网络] 玛挪亚；玛诺亚

Nazirite ['næzɪraɪt] n. (古希伯来人中的) 修行者, (巴勒斯坦地区北部古城) 拿撒勒人

zorah [] [网络] 琐拉; 祚辣; 琐拉城

词组

an angel [] [网络] 天使; 一个天使; 一位天使

ascend in [] 乘坐...上升

blaze up [] na. 燃烧起来; 暴怒 [网络] 突然燃烧起来; 勃然大怒; 发怒

doom to [] [网络] 注定要; 注定; 判定

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去; 赶往; 匆忙赶到

i beg you [] [网络] 我求你; 烦请; 我求你了

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问; 打听; 询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问; 打听; 询问某事

the grapevine [] [网络] 小道消息; 流言的终结; 招待所

with the grain [] un. 顺纹 [网络] 顺毛剃毛法; 顺理; 顺纹理

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 士师记第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士14:1

Samson went down to Timnah and saw there a young Philistine woman.

参孙下到亭拿，在那里看见一个女子，是非利士人的女儿。

士14:2

When he returned, he said to his father and mother, "I have seen a Philistine woman in Timnah; now get her for me as my wife."

参孙上来禀告他父母说：“我在亭拿看见一个女子，是非利士人的女儿，愿你们给我娶来为妻。”

士14:3

His father and mother replied, "Isn't there an acceptable woman among your relatives or among all our people? Must you go to the uncircumcised Philistines to get a wife?" But Samson said to his father, "Get her for me. She's the right one for me."

他父母说：“在你弟兄的女儿中，或在本国的民中，岂没有一个女子，何至你去在未受割礼的非利士人中娶妻呢？参孙对他父亲说：“愿你给我娶那女子，因我喜悦她。”

士14:4

(His parents did not know that this was from the LORD, who was seeking an occasion to confront the Philistines; for at that time they were ruling over Israel.)

他的父母却不知道这事是出于耶和华，因为他找机会攻击非利士人。那时，非利士人辖制以色列人。

士14:5

Samson went down to Timnah together with his father and mother. As they approached the vineyards of Timnah, suddenly a young lion came roaring toward him.

参孙跟他父母下亭拿去。到了亭拿的葡萄园，见有一只少壮狮子向他吼叫。

士14:6

The Spirit of the LORD came upon him in power so that he tore the lion apart with his bare hands as he might have torn a young goat. But he told neither his father nor his mother what he had done.

耶和华的灵大大感动参孙，他虽然手无器械，却将狮子撕裂，如同撕裂山羊羔一样。他行这事并没有告诉父母。

士14:7

Then he went down and talked with the woman, and he liked her.

参孙下去与女子说话，就喜悦她。

士14:8

Some time later, when he went back to marry her, he turned aside to look at the lion's carcass. In it was a swarm of bees and some honey,

过了些日子，再下去要娶那女子，转向道旁要看死狮，见有一群蜂子和蜜在死狮之内，

士14:9

which he scooped out with his hands and ate as he went along. When he rejoined his parents, he gave them some, and they too ate it. But he did not tell them that he had taken the honey from the lion's carcass.

就用手取蜜，且吃且走；到了父母那里，给他父母，他们也吃了，只是没有告诉这蜜是从死狮之内取来的。

士14:10

Now his father went down to see the woman. And Samson made a feast there, as was customary for bridegrooms.

他父亲下去见女子。参孙在那里设摆筵宴，因为向来少年人都有这个规矩。

士14:11

When he appeared, he was given thirty companions.

众人看见参孙，就请了三十个人陪伴他。

士14:12

"Let me tell you a riddle," Samson said to them. "If you can give me the answer within the seven days of the feast, I will give you thirty linen garments and thirty sets of clothes.

参孙对他们说：“我给你们出一个谜语，你们在七日筵宴之内，若能猜出意思告诉我，我就给你们三十件里衣，三十套衣裳；

士14:13

If you can't tell me the answer, you must give me thirty linen garments and thirty sets of clothes." "Tell us your riddle," they said. "Let's hear it."

你们若不能猜出意思告诉我，你们就给我三十件里衣，三十套衣裳。”他们说：“请将谜语说给我们听。”

士14:14

He replied, "Out of the eater, something to eat; out of the strong, something sweet." For three days they could not give the answer.

参孙对他们说：“吃的从吃者出来，甜的从强者出来。”他们三日不能猜出谜语的意思。

士14:15

On the fourth day, they said to Samson's wife, "Coax your husband into explaining the riddle for us, or we will burn you and your father's household to death. Did you invite us here to rob us?"

到第七天，他们对参孙的妻说：“你诓哄你丈夫，探出谜语的意思告诉我们，免得我们用火烧你和你父家。你们请了我们来，是要夺我们所有的吗？”

士14:16

Then Samson's wife threw herself on him, sobbing, "You hate me! You don't really love me. You've given my people a riddle, but you haven't told me the answer." "I haven't even explained it to my father or mother," he replied, "so why should I explain it to you?"

参孙的妻在丈夫面前啼哭说：“你是恨我，不是爱我，你给我本国的人出谜语，却没有将意思告诉我。”参孙回答说：“连我父母我都没有告诉，岂可告诉你呢？”

士14:17

She cried the whole seven days of the feast. So on the seventh day he finally told her, because she continued to press him. She in turn explained the riddle to her people.

七日筵宴之内，她在丈夫面前啼哭，到第七天，逼着他，他才将谜语的意思告诉他妻，他妻就告诉本国的人。

士14:18

Before sunset on the seventh day the men of the town said to him, "What is sweeter than honey? What is stronger than a lion?" Samson said to them, "If you had not plowed with my heifer, you would not have solved my riddle."

到第七天，日头未落以前，那城里的人对参孙说：“有什么比蜜还甜呢？有什么比狮子还强呢？”参孙对他们说：“你们若非用我的母牛犊耕地，就猜不出我谜语的意思来。”

士14:19

Then the Spirit of the LORD came upon him in power. He went down to Ashkelon, struck down thirty of their men, stripped them of their belongings and gave their clothes to those who had explained the riddle. Burning with anger, he went up to his father's house.

耶和华的灵大大感动参孙，他就下到亚实基伦击杀了三十个人，夺了他们的衣裳，将衣裳给了猜出谜语的人。参孙发怒，就上父家去了。

士14:20

And Samson's wife was given to the friend who had attended him at his wedding.

参孙的妻便归了参孙的陪伴，就是作过他朋友的。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

bees ['bi:z] n. [蜂] 蜜蜂 (bee的复数) { :4247}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

garments ['garmənt] n. [服装] 服装，衣着 (garment的复数) { :4822}

rob [rɒb] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 {gk cet4 cet6 ky :5071}

roaring ['rɔ:riŋ] n. 咆哮；怒吼；吼声 adj. 喧闹的；兴盛的；狂风暴雨的 v. 怒吼 (uproar的现在分词) { :5275}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

linen ['linɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

sunset ['sʌnset] n. 日落，傍晚 {gk cet4 cet6 ky toefl :5739}

customary ['kʌstəməri] n. 习惯法汇编 adj. 习惯的；通常的 {cet6 ky ielts gre :6451}

scooped [sku:pt] vt. 掘；舀取；抢先获得；搜集 n. 勺；铲子；独家新闻；凹处 { :6624}

sobbing ['sɒbɪŋ] v. 啜泣；哭诉（sob的ing形式） adj. 湿透的 { :7230}

plowed [plaud] vi. [农机] 犁；耕地；破浪前进；开路 vt. [农机] 犁；耕；开路 n. [农机] 犁；似犁的工具；北斗七星 { :8039}

rejoined [rɪ'dʒɔɪnd] v. 重新加入（rejoin的过去式和过去分词）；重返；回答；与...再会合 { :8538}

coax [kəʊks] vt. 哄；哄诱；慢慢将...弄好 vi. 哄骗；劝诱 {toefl gre :8609}

swarm [swɔ:m] n. 蜂群；一大群 vi. 挤满；成群浮游；云集 vt. 挤满；爬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8983}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园（vineyard的名词复数） { :9056}

belongings [bɪ'lɒŋɪŋz] n. [经] 财产，所有物；亲戚 {gre :9215}

carcass ['kɑ:kəs] n. （人或动物的）尸体；残骸；（除脏去头备食用的）畜体 {toefl :9410}

难点词汇

riddle ['rɪdl] n. 谜语；粗筛；谜一般的人、东西、事情等 vt. 解谜；给...出谜；充满于 vi. 出谜 n. (Riddle)人名；(英)里德尔 {zkgk cet4 cet6 ky toefl gre :11712}

eater ['i:tə(r)] n. 食者 { :12208}

samson [] n. 参孙；大力士 { :16467}

bridegrooms ['braɪd,gru:mz] n. 新郎（bridegroom的名词复数） { :16663}

heifer ['heɪfə(r)] n. 小母牛 n. (Heifer)人名；(德)海费尔 { :17330}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人（philistine的名词复数）；庸夫俗子 { :20080}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

生僻词

ashkelon ['æʃkə,lɒn, 'ɑ:ʃke,lɒn] 阿什凯隆（位于地中海巴勒斯坦西南部的一座古城，早在公元前三千年就有人居住，是朝拜女神阿斯塔蒂的地方）

Timnah [] [网络] 亭拿；亭纳；亭拿他

词组

a swarm [] [网络] 一群；一团

a swarm of [] det. 一大群；一大堆 [网络] 一群；蜂拥而至的；蜂拥

bare hand [] un. 赤手空拳；不带手套的手 [网络] 徒手；裸手；不戴手套

bare hands [] na. 空手 [网络] 徒手；赤手空拳

before sunset [] [网络] 日落之前；爱在日落巴黎时；爱在日落黄昏时

make a feast [] 大摆酒席,飨宴

scoop ... out [] na. 接应 [网络] 舀出；剜；用勺挖出

scoop out [sku:p aut] na. 接应 [网络] 舀出；剜；用勺挖出

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

swarm of [swɔ:m ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

swarm of bee [] 蜂群

swarm of bees [] [作业 运输] 蜂群 [生活需要] 一群蜜蜂；蜂群

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 士师记第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士15:1

Later on, at the time of wheat harvest, Samson took a young goat and went to visit his wife. He said, "I'm going to my wife's room." But her father would not let him go in.

过了些日子，到割麦子的时候，参孙带着一只山羊羔去看他的妻说：“我要进内室见我的妻。”他岳父不容他进去，

士15:2

"I was so sure you thoroughly hated her," he said, "that I gave her to your friend. Isn't her younger sister more attractive? Take her instead."

说：“我估定你是极其恨她，因此我将她给了你的陪伴。她的妹子不是比她还美丽吗？你可以娶来代替她吧！”

士15:3

Samson said to them, "This time I have a right to get even with the Philistines; I will really harm them."

参孙说：“这回我加害于非利士人不算有罪。”

士15:4

So he went out and caught three hundred foxes and tied them tail to tail in pairs. He then fastened a torch to every pair of tails,

于是，参孙去捉了三百只狐狸（或作“野狗”），将狐狸尾巴一对一对地捆上，将火把捆在两条尾巴中间。

士15:5

lit the torches and let the foxes loose in the standing grain of the Philistines. He burned up the shocks and standing grain, together with the vineyards and olive groves.

点着火把，就放狐狸进入非利士人站着的禾稼，将堆集的禾捆和未割的禾稼，并橄榄园尽都烧了。

士15:6

When the Philistines asked, "Who did this?" they were told, "Samson, the Timnite's son-in-law, because his wife was given to his friend." So the Philistines went up and burned her and her father to death.

非利士人说：“这事是谁做的呢？”有人说：“是亭拿人的女婿参孙，因为他岳父将他的妻给了他的陪伴。”于是，非利士人上去，用火烧了妇人和她的父亲。

士15:7

Samson said to them, "Since you've acted like this, I won't stop until I get my revenge on you."

参孙对非利士人说：“你们既然这样行，我必向你们报仇才肯罢休。”

士15:8

He attacked them viciously and slaughtered many of them. Then he went down and stayed in a cave in the rock of Etam.
参孙就大大击杀他们，连腿带腰都砍断了。他便下去，住在以坦磐的穴内。

士15:9

The Philistines went up and camped in Judah, spreading out near Lehi.
非利士人上去安营在犹大，布散在利希。

士15:10

The men of Judah asked, "Why have you come to fight us?" "We have come to take Samson prisoner," they answered, "to do to him as he did to us."

犹大人说：“你们为何上来攻击我们呢？”他们说：“我们上来是要捆绑参孙，他向我们怎样行，我们也要向他怎样行！”

士15:11

Then three thousand men from Judah went down to the cave in the rock of Etam and said to Samson, "Don't you realize that the Philistines are rulers over us? What have you done to us?" He answered, "I merely did to them what they did to me."

于是，有三千犹大人下到以坦磐的穴内，对参孙说：“非利士人辖制我们，你不知道吗？你向我们行的是什么事呢？”他回答说：“他们向我怎样行，我也要向他们怎样行！”

士15:12

They said to him, "We've come to tie you up and hand you over to the Philistines." Samson said, "Swear to me that you won't kill me yourselves."

犹大人对他说：“我们下来是要捆绑你，将你交在非利士人手中。”参孙说：“你们要向我起誓，应承你们自己不害死我。”

士15:13

"Agreed," they answered. "We will only tie you up and hand you over to them. We will not kill you." So they bound him with two new ropes and led him up from the rock.

他们说：“我们断不杀你，只要将你捆绑，交在非利士人手中。”于是用两条新绳捆绑参孙，将他从以坦磐带上去。

士15:14

As he approached Lehi, the Philistines came toward him shouting. The Spirit of the LORD came upon him in power. The ropes on his arms became like charred flax, and the bindings dropped from his hands.

参孙到了利希，非利士人都迎着喧嚷。耶和华的灵大大感动参孙，他臂上的绳就像火烧的麻一样，他的绑绳都从他手上脱落下来。

士15:15

Finding a fresh jawbone of a donkey, he grabbed it and struck down a thousand men.

他见一块未干的驴腮骨，就伸手拾起来，用以击杀一千人。

士15:16

Then Samson said, "With a donkey's jawbone I have made donkeys of them. With a donkey's jawbone I have killed a thousand men."

参孙说：“我用驴腮骨杀人成堆，用驴腮骨杀了一千人。”

士15:17

When he finished speaking, he threw away the jawbone; and the place was called Ramath Lehi.

说完这话，就把那腮骨从手里抛出去了。那地便叫拉末利希。

士15:18

Because he was very thirsty, he cried out to the LORD, "You have given your servant this great victory. Must I now die of thirst and fall into the hands of the uncircumcised?"

参孙甚觉口渴，就求告耶和华说：“你既借仆人的手施行这么大的拯救，岂可任我渴死，落在未受割礼的人手中呢？”

士15:19

Then God opened up the hollow place in Lehi, and water came out of it. When Samson drank, his strength returned and he revived. So the spring was called En Hakkore, and it is still there in Lehi.

神就使利希的洼处裂开，有水从其中涌出来。参孙喝了，精神复原，因此那泉名叫隐哈歌利，那泉直到今日还在利希。

士15:20

Samson led Israel for twenty years in the days of the Philistines.

当非利士人辖制以色列人的时候，参孙作以色列的士师二十年。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

wheat [wi:t] n. 小麦 ; 小麦色 n. (Wheat)人名 ; (英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

revived [rɪ'vaɪvd] v. 使复活, 使恢复 (revive的过去式) adj. 复活的, 再生的 { :4528}

foxes [fɒksɪz] n. 狐(fox的名词复数); 狐狸; 狡猾的人; 狐皮 { :4616}

goat [gəʊt] n. 山羊 ; 替罪羊 (美俚) ; 色鬼 (美俚) {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获 ; 产量 ; 结果 vt. 收割 ; 得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

torches [tɔ:tʃɪz] n. 手电筒(torch的名词复数); 火把, 火炬 { :5151}

torch [tɔ:tʃ] n. 火把, 火炬 ; 手电筒 ; 启发之物 vt. 用火炬点燃 vi. 像火炬一样燃烧 {cet4 cet6 ky ielts :5151}

bindings ['baɪndɪŋz] n. 捆绑(binding的名词复数); (衣服等的) 镶边; 粘合剂; 书籍的封面 { :5163}

revenge [rɪ'vendʒ] n. 报复 ; 复仇 vt. 报复 ; 替...报仇 ; 洗雪 vi. 报仇 ; 雪耻 {cet4 cet6 ky ielts gre :5280}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄 ; 橄榄树 ; 橄榄色 adj. 橄榄的 ; 橄榄色的 n. (Olive)人名 ; (英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

Groves [grəʊvz] n. 格罗夫斯 (男子名) (女子名) 或 (姓氏) { :6481}

hollow ['hɒləʊ] n. 洞 ; 山谷 ; 窟窿 adj. 空的 ; 中空的, 空腹的 ; 凹的 ; 虚伪的 vt. 使成为空洞 adv. 彻底地 ; 无用地 vi. 形成空洞 n. (Hollow)人名 ; (英)霍洛 {cet4 cet6 ky toefl :7023}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子 ; 傻瓜 ; 顽固的人 {cet4 ky :7036}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

fastened ['fɑ:sənd] 固定 { :7148}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

en [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

难点词汇

charred ['tʃɑ:d] adj. 烧黑了的，烧焦的 v. 烧焦 (char的过去分词) ；把...烧成碳 { :14341}

viciously ['viʃəsli] adv. 邪恶地；敌意地 { :16012}

samson [] n. 参孙；大力士 { :16467}

philistines ['fɪlɪsti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

flax [flæks] n. 亚麻；亚麻纤维；亚麻布；亚麻织品 n. (Flax)人名；(英、法、西、捷)弗拉克斯 {toefl gre :21983}

jawbone ['dʒɔ:bəʊn] n. 颞骨；信用；下颞骨 vt. 赊买 vi. 赊买 { :27137}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

生僻词

Etam [] n. 艾格（服装品牌）

lehi [] abbr. Lehigh University 利哈伊大学

词组

a donkey [] [网络] 一头驴；一只驴；一头毛驴

cave in [keiv in] na. 坍塌；塌陷；屈服；让步 [网络] 下陷；陷落；投降

die of thirst [] [网络] 干渴而死；口渴死；死于饥渴

olive grove [] [网络] 橄榄树丛；橄榄树林；橄榄园

olive groves [] [网络] 橄榄树丛

revenge on [] [网络] 向复仇

standing grain [] 未收割的庄稼

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

tail in [] un. 结尾 [网络] 收尾；动词

tail to [] [网络] 使绳尾成尖形跟随

the fox [] [网络] 狐狸；女狐；沙狐

the rope [] [网络] 绳子；绳索；一根绳子

[the torch](#) [] [网络] 火炬；那个手电；火炬大厦

[to tail](#) [] [网络] 跟踪

[wheat harvest](#) [hwi:t 'hɑ:vɪst] [网络] 麦收；小麦收割；麦秋

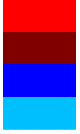
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 士师记第16章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士16:1

One day Samson went to Gaza, where he saw a prostitute. He went in to spend the night with her.

参孙到了迦萨，在那里看见一个妓女，就与她亲近。

士16:2

The people of Gaza were told, "Samson is here!" So they surrounded the place and lay in wait for him all night at the city gate. They made no move during the night, saying, "At dawn we'll kill him."

有人告诉迦萨人说：“参孙到这里来了！”他们就把他团团围住，终夜在城门悄悄埋伏说：“等到天亮我们便杀他。”

士16:3

But Samson lay there only until the middle of the night. Then he got up and took hold of the doors of the city gate, together with the two posts, and tore them loose, bar and all. He lifted them to his shoulders and carried them to the top of the hill that faces Hebron.

参孙睡到半夜起来，将城门的门扇、门框、门闩一齐拆下来，扛在肩上，扛到希伯仑前的山顶上。

士16:4

Some time later, he fell in love with a woman in the Valley of Sorek whose name was Delilah.

后来，参孙在梭烈谷喜爱一个妇人，名叫大利拉。

士16:5

The rulers of the Philistines went to her and said, "See if you can lure him into showing you the secret of his great strength and how we can overpower him so we may tie him up and subdue him. Each one of us will give you eleven hundred shekels of silver."

非利士人的首领上去见那妇人，对她说：“求你诓哄参孙，探探他因何有这么大的力气，我们用何法能胜他，捆绑克制他，我们就每人给你一千一百舍客勒银子。”

士16:6

So Delilah said to Samson, "Tell me the secret of your great strength and how you can be tied up and subdued."

大利拉对参孙说：“求你告诉我，你因何有这么大的力气，当用何法捆绑克制你？”

士16:7

Samson answered her, "If anyone ties me with seven fresh thongs that have not been dried, I'll become as weak as any other man."

参孙回答说：“人若用七条未干的青绳子捆绑我，我就软弱像别人一样。”

士16:8

Then the rulers of the Philistines brought her seven fresh thongs that had not been dried, and she tied him with them.
于是，非利士人的首领拿了七条未干的青绳子来交给妇人，她就用绳子捆绑参孙。

士16:9

With men hidden in the room, she called to him, "Samson, the Philistines are upon you!" But he snapped the thongs as easily as a piece of string snaps when it comes close to a flame. So the secret of his strength was not discovered.
有人预先埋伏在妇人的内室里。妇人说：“参孙哪，非利士人拿你来了！”参孙就挣断绳子，如挣断经火的麻线一般。这样，他力气的根由人还是不知道。

士16:10

Then Delilah said to Samson, "You have made a fool of me; you lied to me. Come now, tell me how you can be tied."
大利拉对参孙说：“你欺哄我，向我说谎言。现在求你告诉我当用何法捆绑你。”

士16:11

He said, "If anyone ties me securely with new ropes that have never been used, I'll become as weak as any other man."
参孙回答说：“人若用没有使过的新绳捆绑我，我就软弱像别人一样。”

士16:12

So Delilah took new ropes and tied him with them. Then, with men hidden in the room, she called to him, "Samson, the Philistines are upon you!" But he snapped the ropes off his arms as if they were threads.
大利拉就用新绳捆绑他，对他说：“参孙哪，非利士人拿你来了！”有人预先埋伏在内室里。参孙将臂上的绳挣断了，如挣断一条线一样。

士16:13

Delilah then said to Samson, "Until now, you have been making a fool of me and lying to me. Tell me how you can be tied."
He replied, "If you weave the seven braids of my head into the fabric on the loom and tighten it with the pin, I'll become as weak as any other man." So while he was sleeping, Delilah took the seven braids of his head, wove them into the fabric.
大利拉对参孙说：“你到如今还是欺哄我，向我说谎言。求你告诉我，当用何法捆绑你。”参孙回答说：“你若将我头上的七条发络与纬线同织就可以了。”

士16:14

and tightened it with the pin. Again she called to him, "Samson, the Philistines are upon you!" He awoke from his sleep and pulled up the pin and the loom, with the fabric.
于是，大利拉将他的发络与纬线同织，用橛子钉住，对他说：“参孙哪，非利士人拿你来了！”参孙从睡中醒来，将机上的橛子和纬线，一齐都拔出来了。

士16:15

Then she said to him, "How can you say, 'I love you,' when you won't confide in me? This is the third time you have made a fool of me and haven't told me the secret of your great strength."
大利拉对参孙说：“你既不与我同心，怎么说你爱我呢？你这三次欺哄我，没有告诉我，你因何有这么大的力气。”

士16:16

With such nagging she prodded him day after day until he was tired to death.
大利拉天天用话催逼他，甚至他心里烦闷要死。

士16:17

So he told her everything. "No razor has ever been used on my head," he said, "because I have been a Nazirite set apart to God since birth. If my head were shaved, my strength would leave me, and I would become as weak as any other man."
参孙就把心中所藏的都告诉了她，对她说：“向来人没有用剃头刀剃我的头，因为我自出母胎就归 神作拿细耳人；若剃了我的头发，我的力气就离开我，我便软弱像别人一样。”

士16:18

When Delilah saw that he had told her everything, she sent word to the rulers of the Philistines, "Come back once more; he has told me everything." So the rulers of the Philistines returned with the silver in their hands.
大利拉见他把心中所藏的都告诉了她，就打发人到非利士人的首领那里，对他们说：“他已经把心中所藏的都告诉了我，请你们再上来一次。”于是，非利士人的首领手里拿着银子，上到妇人那里。

士16:19

Having put him to sleep on her lap, she called a man to shave off the seven braids of his hair, and so began to subdue him. And his strength left him.
大利拉使参孙枕着她的膝睡觉，叫了一个人来剃除他头上的七条发绺。于是，大利拉克制他，他的力气就离开他了。

士16:20

Then she called, "Samson, the Philistines are upon you!" He awoke from his sleep and thought, "I'll go out as before and shake myself free." But he did not know that the LORD had left him.
大利拉说：“参孙哪，非利士人拿你来了！”参孙从睡中醒来，心里说：‘我要像前几次出去活动身体。’他却不知道耶和华已经离开他了。

士16:21

Then the Philistines seized him, gouged out his eyes and took him down to Gaza. Binding him with bronze shackles, they set him to grinding in the prison.
非利士人将他拿住，剜了他的眼睛，带他下到迦萨，用铜链拘索他，他就在监里推磨。

士16:22

But the hair on his head began to grow again after it had been shaved.
然而他的头发被剃之后，又渐渐长起来了。

士16:23

Now the rulers of the Philistines assembled to offer a great sacrifice to Dagon their god and to celebrate, saying, "Our god has delivered Samson, our enemy, into our hands."
非利士人的首领聚集，要给他们的 神大衮献大祭，并且欢乐。因为他们说：“我们的 神将我们的仇敌参孙交在我们手中了。”

士16:24

When the people saw him, they praised their god, saying, "Our god has delivered our enemy into our hands, the one who laid waste our land and multiplied our slain."

众人看见参孙，就赞美他们的 神说：“我们的 神将毁坏我们地、杀害我们许多人的仇敌，交在我们手中了。”

士16:25

While they were in high spirits, they shouted, "Bring out Samson to entertain us." So they called Samson out of the prison, and he performed for them. When they stood him among the pillars,
他们正宴乐的时候，就说：“叫参孙来，在我们面前戏耍戏耍。”于是将参孙从监里提出来，他就在众人面前戏耍。他们使他站在两柱中间。

士16:26

Samson said to the servant who held his hand, "Put me where I can feel the pillars that support the temple, so that I may lean against them."

参孙向拉他手的童子说：“求你让我摸着托房的柱子，我要靠一靠。”

士16:27

Now the temple was crowded with men and women; all the rulers of the Philistines were there, and on the roof were about three thousand men and women watching Samson perform.

那时房内充满男女，非利士人的众首领也都在那里。房的平顶上约有三千男女，观看参孙戏耍。

士16:28

Then Samson prayed to the LORD, "O Sovereign LORD, remember me. O God, please strengthen me just once more, and let me with one blow get revenge on the Philistines for my two eyes."

参孙求告耶和华说：“主耶和华啊，求你眷念我。神啊，求你赐我这一次的力量，使我在非利士人身上报那剜我双眼的仇。”

士16:29

Then Samson reached toward the two central pillars on which the temple stood. Bracing himself against them, his right hand on the one and his left hand on the other,

参孙就抱住托房的那两根柱子，左手抱一根，右手抱一根，

士16:30

Samson said, "Let me die with the Philistines!" Then he pushed with all his might, and down came the temple on the rulers and all the people in it. Thus he killed many more when he died than while he lived.

说：“我情愿与非利士人同死！”就尽力屈身，房子倒塌，压住首领和房内的众人。这样，参孙死时所杀的人，比活着所杀的还多。

士16:31

Then his brothers and his father's whole family went down to get him. They brought him back and buried him between Zorah and Eshtaol in the tomb of Manoah his father. He had led Israel twenty years.

参孙的弟兄和他父的全家，都下去取他的尸首，抬上来葬在琐拉和以实陶中间，在他父玛挪亚的坟墓里。参孙作以色列的士师二十年。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

- bronze** [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}
- sacrifice** ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}
- rulers** ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}
- tightened** ['taɪtnd] adj. 拉紧的，加固的 v. 拉紧；固定；加严（tighten的过去式形式）；使紧密 { :4294}
- tighten** ['taɪtn] vt. 变紧；使变紧 vi. 绷紧；变紧 {cet6 ielts :4294}
- pin** [pɪn] n. 大头针，别针，针；栓；琐碎物 vt. 钉住；压住；将……用针别住 {gk cet4 cet6 ky ielts :4347}
- entertain** [,entə'teɪn] vt. 娱乐；招待；怀抱；容纳 vi. 款待 {cet4 cet6 ky toefl :4478}
- awoke** [ə'wəʊk] v. 醒来（awake的过去分词）；唤醒；引起 { :4647}
- threads** [θredz] n. [纺] 线；线程（thread的复数）；相关串连 v. 穿线于；穿过（thread的第三人称单数形式） { :4714}
- weave** [wi:v] vi. 纺织；编成；迂回行进 vt. 编织；编排；使迂回前进 n. 织物；织法；编织式样 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4893}
- wove** [wəʊv] n. 布纹纸 n. (Wove)人名；(英)沃夫 adj. 布纹的 v. 织布（weave的过去式） { :4893}
- multiplied** ['mʌltɪplaɪd] 乘 增加（multiply的过去式） { :5028}
- revenge** [rɪ'vendʒ] n. 报复；复仇 vt. 报复；替…报仇；洗雪 vi. 报仇；雪耻 {cet4 cet6 ky ielts gre :5280}
- lure** [lʊə(r)] n. 诱惑；饵；诱惑物 vt. 诱惑；引诱 n. (Lure)人名；(英)卢尔 {ky toefl ielts gre :5288}
- loom** [lu:m] n. 织布机；若隐若现的景象 vi. 可怕地出现；朦胧地出现；隐约可见 vt. 在织布机上织 n. (Loom)人名；(瑞典)洛姆 {ky toefl ielts gre :5292}
- grinding** ['graɪndɪŋ] adj. 磨的；刺耳的；令人难以忍受的 n. (Grinding)人名；(瑞典)格林丁 { :5372}
- pillars** [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563}
- shave** [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}
- shaved** [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}
- prostitute** ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}
- tomb** [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}
- bracing** ['breɪsɪŋ] adj. 令人振奋的；凉爽的 n. 支撑；支柱；背带 v. 绷紧，顶住（brace的现在分词形式） {gre :6591}
- sovereign** ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}
- razor** ['reɪzə(r)] n. 剃刀 vt. 剃，用剃刀刮 {gk cet4 cet6 ky gre :7444}
- confide** [kən'faɪd] vt. 吐露；委托 vi. 信赖；吐露秘密 {toefl gre :7864}
- prodded** [prɒdɪd] n. 刺针；刺棒；签子 vt. 刺，戳；刺激 vi. 刺；捅 { :9206}
- braids** [breɪdz] n. 发辫(braid的名词复数)；辫子；穗带；辫带 v. 把（头发）编成辫子(braid的第三人称单数)；把…编成穗带；（用饰带等）镶缀；编织 { :9403}
- subdued** [səb'dju:d] v. 使服从，压制，减弱（subdue 的过去式和过去分词） adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}
- securely** [sɪ'kjʊəli] adv. 安全地；牢固地；安心地；有把握地 {toefl :9820}

难点词汇

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

subdue [səb'dju:] vt. 征服；抑制；减轻 {cet6 toefl ielts gre :11592}

nagging ['nægɪŋ] adj. 唠叨的；挑剔的；使人不得安宁的 n. 唠叨；挑剔 v. 唠叨 (nag的ing形式) { :12260}

overpower [ˌəʊvə'paʊə(r)] vt. 压倒；克服；使无法忍受 { :12285}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙 (地中海岸港市) { :13284}

gouged [gaʊdʒd] 凿 { :13329}

thongs [θɒŋz] n. 皮带 (thong的名词复数) ; 皮条; 皮鞭; 鞭梢 { :16448}

samson [] n. 参孙；大力士 { :16467}

shackles ['ʃækklz] n. [法] 手铐, [法] 脚镣；塞古 { :17357}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人 (philistine的名词复数) ; 庸夫俗子 { :20080}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位 (或钱币) (shekel的名词复数) { :32761}

Hebron ['hi:bɹən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Delilah [di'lailə] n. 迪莱拉, 妖妇, 不忠实的女人 { :46294}

生僻词

Dagon ['dei^ɔŋ] n. [宗]大衮 (《圣经·旧约》中非利士人的主神,上半身是人,下半身是鱼)

Eshtaol [] [网络] 陶；厄市陶耳

Manoah [] [网络] 玛挪亚；玛诺亚

Nazirite ['næzɪraɪt] n. (古希伯来人中的) 修行者, (巴勒斯坦地区北部古城) 拿撒勒人

sorek [] [网络] 梭烈谷；孙在梭烈谷；索里克

zorah [] [网络] 琐拉；祚辣；琐拉城

词组

a flame [] [网络] 火焰；一团火；一支火焰

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

at dawn [] na. 天一亮 [网络] 在黎明；破晓时分；拂晓时

awake from [] [网络] 从...中醒来；察觉

brace himself [] vi. 振作精神, 奋起

central pillar ['sentrəl 'pɪlə] 中立柱

confide in [] v. 信任；吐露秘密 [网络] 对...讲真心话；依赖；向.....吐露秘密

confide in me [] [网络] 相信我；对我倾吐；请信任我吧

eleven hundred [] [网络] 十一百

get revenge [] 报复,报仇

get revenge on [] [网络] 报复；报仇；向...报复

gouge ... out [] na. 凿制(软木塞子等)；(用大拇指)抠出(眼珠子)；挖开 [网络] 挖出；剜；凿槽

gouge out [gaʊdʒ aʊt] na. 凿制(软木塞子等)；(用大拇指)抠出(眼珠子)；挖开 [网络] 挖出；剜；凿槽

great sacrifice [] [网络] 伟大的献祭；大献祭

grind in [graɪnd ɪn] 以强力将（某物）压入另一物使之难以移动

made a fool of [] 愚弄；欺骗

make a fool of [meɪk ə fu:l ɔv] na. 愚弄 [网络] 欺骗；出了洋相；捉弄

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

revenge on [] [网络] 向复仇

rope off [rəʊp ɔf] [网络] 用绳子隔开；用强围起；用绳索隔开

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

shave ... off [] na. 剃掉；削去 [网络] 刮掉；剃去；挂掉

shave off [] na. 剃掉；削去 [网络] 刮掉；剃去；挂掉

the rope [] [网络] 绳子；绳索；一根绳子

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

to entertain [] [网络] 娱乐；招待；款待

to grind [] [网络] 磨碎；研磨；痴成

惯用语

i'll become as weak as any other man

the philistines are upon you

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 士师记第17章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士17:1

Now a man named Micah from the hill country of Ephraim
以法莲山地有一个人名叫米迦。

士17:2

said to his mother, "The eleven hundred shekels of silver that were taken from you and about which I heard you utter a curse -- I have that silver with me; I took it." Then his mother said, "The LORD bless you, my son!"

他对母亲说：“你那一千一百舍客勒银子被人拿去，你因此咒诅，并且告诉了我。看哪，这银子在我这里，是我拿去了。”他母亲说：“我儿啊，愿耶和华赐福与你！”

士17:3

When he returned the eleven hundred shekels of silver to his mother, she said, "I solemnly consecrate my silver to the LORD for my son to make a carved image and a cast idol. I will give it back to you."

米迦就把这一千一百舍客勒银子还他母亲。他母亲说：“我分出这银子来为你献给耶和华，好雕刻一个像，铸成一个像。现在我还是交给你。”

士17:4

So he returned the silver to his mother, and she took two hundred shekels of silver and gave them to a silversmith, who made them into the image and the idol. And they were put in Micah's house.

米迦将银子还他母亲，他母亲将二百舍客勒银子交给银匠，雕刻一个像，铸成一个像，安置在米迦的屋内。

士17:5

Now this man Micah had a shrine, and he made an ephod and some idols and installed one of his sons as his priest. 这米迦有了神堂，又制造以弗得和家中的神像，分派他一个儿子作祭司。

士17:6

In those days Israel had no king; everyone did as he saw fit.
那时，以色列中没有王，各人任意而行。

士17:7

A young Levite from Bethlehem in Judah, who had been living within the clan of Judah,
犹大伯利恒有一个少年人，是犹大族的利未人，他在那里寄居。

士17:8

left that town in search of some other place to stay. On his way he came to Micah's house in the hill country of Ephraim.
这人离开犹大伯利恒城，要找一个可住的地方。行路的时候，到了以法莲山地，走到米迦的家。

士17:9

Micah asked him, "Where are you from?" "I'm a Levite from Bethlehem in Judah," he said, "and I'm looking for a place to stay."

米迦问他说：“你从哪里来？”他回答说：“从犹大伯利恒来。我是利未人，要找一个可住的地方。”

士17:10

Then Micah said to him, "Live with me and be my father and priest, and I'll give you ten shekels of silver a year, your clothes and your food."

米迦说：“你可以住在我这里，我以你为父为祭司。我每年给你十舍客勒银子，一套衣服和度日的食物。”利未人就进了他的家。

士17:11

So the Levite agreed to live with him, and the young man was to him like one of his sons.

利未人情愿与那人同住，那人看这少年人如自己的儿子一样。

士17:12

Then Micah installed the Levite, and the young man became his priest and lived in his house.

米迦分派这少年的利未人作祭司，他就住在米迦的家里。

士17:13

And Micah said, "Now I know that the LORD will be good to me, since this Levite has become my priest."

米迦说：“现在我知道耶和华必赐福与我，因我有一个利未人作祭司。”

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

shrine [ʃraɪn] n. 圣地；神殿；神龛；圣祠 vt. 将...置于神龛内；把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

solemnly ['sɒləmnlɪ] adv. 庄严地；严肃地 { :12114}

难点词汇

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

silversmith ['sɪlvəsmɪθ] n. 银器匠 {toefl gre :27834}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）（shekel的名词复数） { :32761}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Micah ['maɪkə] n. 弥迦(希伯来先知), <<弥迦书>> { :49288}

复习词汇

silver ['sɪlvə(r)] n. 银；银器；银币；银质奖章；餐具；银灰色 adj. 银的；含银的；有银色光泽的；口才流利的；第二十五周年的婚姻 vt. 镀银；使有银色光泽 vi. 变成银色 n. (Silver)人名；(法)西尔韦；(英、德、芬、瑞典)西尔弗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2244}

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

生僻词

ephod ['i:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

Levite ['li:vait] n. 利未人

词组

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

eleven hundred [] [网络] 十一百

the Eleven [] 【基督教】耶稣的(除出卖耶稣的犹大之外的)十一使徒，十一门徒

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 士师记第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士18:1

In those days Israel had no king. And in those days the tribe of the Danites was seeking a place of their own where they might settle, because they had not yet come into an inheritance among the tribes of Israel.

那时，以色列中没有王。但支派的人仍是寻地居住，因为到那日子，他们还没有在以色列支派中得地为业。

士18:2

So the Danites sent five warriors from Zorah and Eshtaol to spy out the land and explore it. These men represented all their clans. They told them, "Go, explore the land." The men entered the hill country of Ephraim and came to the house of Micah, where they spent the night.

但人从琐拉和以实陶打发本族中的五个勇士，去仔细窥探那地。吩咐他们说：“你们去窥探那地。”他们来到以法莲山地，进了米迦的住宅，就在那里住宿。

士18:3

When they were near Micah's house, they recognized the voice of the young Levite; so they turned in there and asked him, "Who brought you here? What are you doing in this place? Why are you here?"

他们临近米迦的住宅，听出那少年利未人的口音来，就进去问他说：“谁领你到这里来？你在这里做什么？你在这里得什么？”

士18:4

He told them what Micah had done for him, and said, "He has hired me and I am his priest."

他回答说：“米迦待我如此如此，请我作祭司。”

士18:5

Then they said to him, "Please inquire of God to learn whether our journey will be successful."

他们对他来说：“请你求问 神，使我们知道所行的道路，通达不通达。”

士18:6

The priest answered them, "Go in peace. Your journey has the LORD'S approval."

祭司对他们说：“你们可以平平安安地去，你们所行的道路是在耶和华面前的。”

士18:7

So the five men left and came to Laish, where they saw that the people were living in safety, like the Sidonians, unsuspecting and secure. And since their land lacked nothing, they were prosperous. Also, they lived a long way from the Sidonians and had no relationship with anyone else.

五人就走了，来到拉亿，见那里的民安居无虑，如同西顿人安居一样。在那地没有人掌权扰乱他们，他们离西顿人也远，与别

人没有来往。

士18:8

When they returned to [Zorah](#) and [Eshtaol](#), their brothers asked them, "How did you find things?"

五人回到琐拉和以实陶，见他们的弟兄。弟兄问他们说：“你们有什么话？”

士18:9

They answered, "Come on, let's attack them! We have seen that the land is very good. Aren't you going to do something? [Don't hesitate](#) to go there and take it over.

他们回答说：“起来，我们上去攻击他们吧！我们已经窥探那地，见那地甚好。你们为何静坐不动呢？要急速前往得那地为业，不可迟延。

士18:10

When you get there, you will find an [unsuspecting](#) people and a [spacious](#) land that God has put into your hands, a land that lacks nothing whatever."

你们到了那里，必看见安居无虑的民，地也宽阔。神已将那地交给你们手中，那地百物俱全，一无所缺。”

士18:11

Then six hundred men from the [clan](#) of the [Danites](#), armed for battle, set out from [Zorah](#) and [Eshtaol](#).

于是，但族中的六百人，各带兵器，从琐拉和以实陶前往。

士18:12

On their way they set up camp near Kiriath [Jearim](#) in [Judah](#). This is why the place west of Kiriath [Jearim](#) is called Mahaneh [Dan](#) to this day.

上到犹大的基列耶琳，在基列耶琳后边安营。因此，那地方名叫玛哈尼但，直到今日。

士18:13

From there they went on to the hill country of [Ephraim](#) and came to Micah's house.

他们从那里往以法莲山地去，来到米迦的住宅。

士18:14

Then the five men who had [spied out the land](#) of [Laish](#) said to their brothers, "Do you know that one of these houses has an [ephod](#), other household gods, a carved image and a cast [idol](#)? Now you know what to do."

从前窥探拉亿地的五个人对他们的弟兄说：“这宅子里有以弗得和家中的神像，并雕刻的像与铸成的像，你们知道吗？现在你们要想一想当怎样行。”

士18:15

So they turned in there and went to the house of the young [Levite](#) at Micah's place and greeted him.

五人就进入米迦的住宅，到了那少年利未人的房内问他好。

士18:16

The six hundred [Danites](#), armed for battle, stood at the entrance to the gate.

那六百但人各带兵器，站在门口。

士18:17

The five men who had spied out the land went inside and took the carved image, the ephod, the other household gods and the cast idol while the priest and the six hundred armed men stood at the entrance to the gate.

窥探地的五个人走进去，将雕刻的像、以弗得、家中的神像并铸成的像，都拿了去。祭司和带兵器的六百人，一同站在门口。

士18:18

When these men went into Micah's house and took the carved image, the ephod, the other household gods and the cast idol, the priest said to them, "What are you doing?"

那五个人进入米迦的住宅，拿出雕刻的像、以弗得、家中的神像并铸成的像，祭司就问他们说：“你们做什么呢？”

士18:19

They answered him, "Be quiet! Don't say a word. Come with us, and be our father and priest. Isn't it better that you serve a tribe and clan in Israel as priest rather than just one man's household?"

他们回答说：“不要作声，用手捂口，跟我们去吧！我们必以你为父为祭司。你作一家的祭司好呢？还是作以色列一族一支派的祭司好呢？”

士18:20

Then the priest was glad. He took the ephod, the other household gods and the carved image and went along with the people.

祭司心里喜悦，便拿着以弗得和家中的神像并雕刻的像，进入他们中间。

士18:21

Putting their little children, their livestock and their possessions in front of them, they turned away and left.

他们就转身离开那里，妻子、儿女、牲畜、财物，都在前头。

士18:22

When they had gone some distance from Micah's house, the men who lived near Micah were called together and overtook the Danites.

离米迦的住宅已远，米迦的近邻都聚集来，追赶但人。

士18:23

As they shouted after them, the Danites turned and said to Micah, "What's the matter with you that you called out your men to fight?"

呼叫但人。但人回头问米迦说：“你聚集这许多人来做什么呢？”

士18:24

He replied, "You took the gods I made, and my priest, and went away. What else do I have? How can you ask, 'What's the matter with you?'"

米迦说：“你们将我所做的神像和祭司都带了去，我还有所剩的吗？怎么还问我说‘做什么’呢？”

士18:25

The Danites answered, "Don't argue with us, or some hot-tempered men will attack you, and you and your family will lose

your lives."

但人对米迦说：“你不要使我们听见你的声音，恐怕有性暴的人攻击你，以致你和你的全家尽都丧命。”

士18:26

So the Danites went their way, and Micah, seeing that they were too strong for him, turned around and went back home. 但人还是走他们的路。米迦见他们的势力比自己强盛，就转身回家去了。

士18:27

Then they took what Micah had made, and his priest, and went on to Laish, against a peaceful and unsuspecting people. They attacked them with the sword and burned down their city.

但人将米迦所做的神像和他的祭司都带到拉亿，见安居无虑的民，就用刀杀了那民，又放火烧了那城，

士18:28

There was no one to rescue them because they lived a long way from Sidon and had no relationship with anyone else. The city was in a valley near Beth Rehob. The Danites rebuilt the city and settled there.

并无人搭救，因为离西顿远，他们又与别人没有来往。城在平原，那平原靠近伯利合。但人又在那里修城居住，

士18:29

They named it Dan after their forefather Dan, who was born to Israel -- though the city used to be called Laish. 照着他们始祖以色列之子但的名字，给那城起名叫但；原先那城名叫拉亿。

士18:30

There the Danites set up for themselves the idols, and Jonathan son of Gershom, the son of Moses, and his sons were priests for the tribe of Dan until the time of the captivity of the land.

但人就为自己设立那雕刻的像。摩西的孙子、革舜的儿子约拿单和他的子孙，作但支派的祭司，直到那地遭掳掠的日子。

士18:31

They continued to use the idols Micah had made, all the time the house of God was in Shiloh. 神的殿在示罗多少日子，但人为自己设立米迦所雕刻的像，也在但多少日子。

知识点

重点词汇

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

spied [spaɪd] v. 看见，发现（spy的过去式和过去分词）；当间谍；从事间谍活动；搜集情报 { :4846}

spy [spaɪ] n. 间谍；密探 vt. 侦察；发现；暗中监视 vi. 侦察；当间谍 {gk cet4 cet6 ky :4846}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

overtook [ˌəʊvə'tʊk] v. （英）赶上；使无法忍受；代替（overtake的过去式） { :5931}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

prosperous ['prɒspərəs] adj. 繁荣的；兴旺的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6904}

spacious ['speɪʃəs] adj. 宽敞的，广阔的；无边无际的 {cet6 ky toefl ielts gre :7068}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

captivity [kæp'tɪvətɪ] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

难点词汇

unsuspecting [ˌʌnsə'spektɪŋ] adj. 不怀疑的；未猜想到...的 { :13871}

forefather ['fɔːfɑːðə(r)] n. 祖先；前辈 {toefl :18671}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Ephraim ['iːfreɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Micah ['maɪkə] n. 弥迦(希伯来先知), <<弥迦书>> { :49288}

复习词汇

priest [priːst] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

生僻词

danites [] n. 达恩希伯来族人；达恩分子 adj. 达恩希伯来族的 [网络] 但人

ephod ['iːfɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

Eshtaol [] [网络] 陶；厄市陶耳

gershom [] [人名] 格肖姆

Jearim [] [网络] 耶琳

Laish [] [网络] 拉亿；城名叫拉亿；拉依沙

Levite ['liːvaɪt] n. 利未人

Rehob [riː'hɒb] rehoboam (6-bottle capacity) 罗波安(半打)

shiloh [] n. 夏伊洛（美国田纳西州一国家公园）

sidonians [] (sidonian 的复数) n. 西顿（古腓尼基主要城市，即今日黎巴嫩的赛达）人 a. 西顿城的，西顿人的

zorah [] [网络] 琐拉；祚辣；琐拉城

词组

don't hesitate [] [网络] 不要犹豫；别再犹豫；别犹豫

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

spy out [spai aut] na. 同“spy” [网络] 窥测；刺探；侦探

spy out the land [spai aut ðə lænd] [网络] 侦察地形；查看情况

the captivity [] [网络] 被掳

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 士师记第19章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士19:1

In those days Israel had no king. Now a Levite who lived in a remote area in the hill country of Ephraim took a concubine from Bethlehem in Judah.

当以色列中没有王的时候，有住以法莲山地那边的一个利未人，娶了一个犹大伯利恒的女子为妾。

士19:2

But she was unfaithful to him. She left him and went back to her father's house in Bethlehem, Judah. After she had been there four months,

妾行淫离开丈夫，回犹大伯利恒，到了父家，在那里住了四个月。

士19:3

her husband went to her to persuade her to return. He had with him his servant and two donkeys. She took him into her father's house, and when her father saw him, he gladly welcomed him.

她丈夫起来，带着一个仆人、两匹驴去见她，用好话劝她回来。女子就引丈夫进入父家。她父见了那人，便欢欢喜喜地迎接。

士19:4

His father-in-law, the girl's father, prevailed upon him to stay; so he remained with him three days, eating and drinking, and sleeping there.

那人的岳父，就是女子的父亲，将那人留下住了三天。于是二人一同吃喝住宿。

士19:5

On the fourth day they got up early and he prepared to leave, but the girl's father said to his son-in-law, "Refresh yourself with something to eat; then you can go."

到第四天，利未人清早起来要走，女子的父亲对女婿说：“请你吃点饭，加添心力，然后可以行路。”

士19:6

So the two of them sat down to eat and drink together. Afterward the girl's father said, "Please stay tonight and enjoy yourself."

于是二人坐下一同吃喝。女子的父亲对那人说：“请你再住一夜，畅快你的心。”

士19:7

And when the man got up to go, his father-in-law persuaded him, so he stayed there that night.

那人起来要走，他岳父强留他，他又住了一宿。

士19:8

On the morning of the fifth day, when he rose to go, the girl's father said, "Refresh yourself. Wait till afternoon!" So the two of them ate together.

到第五天，他清早起来要走。女子的父亲说：“请你吃顿饭，加添心力，等到日头偏西再走。”于是二人一同吃饭。

士19:9

Then when the man, with his concubine and his servant, got up to leave, his father-in-law, the girl's father, said, "Now look, it's almost evening. Spend the night here; the day is nearly over. Stay and enjoy yourself. Early tomorrow morning you can get up and be on your way home."

那人同他的妾和仆人起来要走，他岳父，就是女子的父亲，对他说：“看哪，日头偏西了，请你再住一夜，天快晚了，可以在这里住宿，畅快你的心。明天早早起行回家去。”

士19:10

But, unwilling to stay another night, the man left and went toward Jebus (that is, Jerusalem), with his two saddled donkeys and his concubine.

那人不愿再住一夜，就备上那两匹驴，带着妾起身走了，来到耶布斯的对面。耶布斯就是耶路撒冷。

士19:11

When they were near Jebus and the day was almost gone, the servant said to his master, "Come, let's stop at this city of the Jebusites and spend the night."

临近耶布斯的时候，日头快要落了。仆人对主人说：“我们不如进这耶布斯人的城里住宿。”

士19:12

His master replied, "No. We won't go into an alien city, whose people are not Israelites. We will go on to Gibeah."

主人回答说：“我们不可进不是以色列人住的外邦城，不如过到基比亚去。”

士19:13

He added, "Come, let's try to reach Gibeah or Ramah and spend the night in one of those places."

又对仆人说：“我们可以到一个地方，或住在基比亚，或住在拉玛。”

士19:14

So they went on, and the sun set as they neared Gibeah in Benjamin.

他们就往前走。将到便雅悯的基比亚，日头已经落了。

士19:15

There they stopped to spend the night. They went and sat in the city square, but no one took them into his home for the night.

他们进入基比亚，要在那里住宿，就坐在城里的街上，因为无人接他们进家住宿。

士19:16

That evening an old man from the hill country of Ephraim, who was living in Gibeah (the men of the place were Benjamites), came in from his work in the fields.

晚上，有一个老年人，从田间做工回来，他原是以法莲山地的人，住在基比亚，那地方的人却是便雅悯人。

士19:17

When he looked and saw the traveler in the city square, the old man asked, "Where are you going? Where did you come from?"

老年人举目看见客人坐在城里的街上，就问他说：“你从哪里来？要往哪里去？”

士19:18

He answered, "We are on our way from Bethlehem in Judah to a remote area in the hill country of Ephraim where I live. I have been to Bethlehem in Judah and now I am going to the house of the LORD. No one has taken me into his house.

他回答说：“我们从犹大伯利恒来，要往以法莲山地那边去。我原是从那里的人，到过犹大伯利恒，现在我往耶和华的殿去，在这里无人接我进他的家。

士19:19

We have both straw and fodder for our donkeys and bread and wine for ourselves your servants -- me, your maidservant, and the young man with us. We don't need anything."

其实，我有粮草可以喂驴，我与我的妾并我的仆人，有饼有酒，并不缺少什么。”

士19:20

"You are welcome at my house," the old man said. "Let me supply whatever you need. Only don't spend the night in the square."

老年人说：“愿你平安！你所需用的我都给你，只是不可在街上过夜。”

士19:21

So he took him into his house and fed his donkeys. After they had washed their feet, they had something to eat and drink. 于是领他们到家里，喂上驴，他们就洗脚吃喝。

士19:22

While they were enjoying themselves, some of the wicked men of the city surrounded the house. Pounding on the door, they shouted to the old man who owned the house, "Bring out the man who came to your house so we can have sex with him."

他们心里正欢畅的时候，城中的匪徒围住房子，连连叩门，对房主老人说：“你把那进你家的人带出来，我们要与他交合。”

士19:23

The owner of the house went outside and said to them, "No, my friends, don't be so vile. Since this man is my guest, don't do this disgraceful thing."

那房主出来对他们说：“弟兄们哪，不要这样作恶。这人既然进了我的家，你们就不要行这丑事。

士19:24

Look, here is my virgin daughter, and his concubine. I will bring them out to you now, and you can use them and do to them whatever you wish. But to this man, don't do such a disgraceful thing."

我有个女儿，还是处女，并有这人的妾，我将她们领出来任凭你们玷辱她们，只是向这人不可行这样的丑事。”

士19:25

But the men would not listen to him. So the man took his concubine and sent her outside to them, and they raped her and

abused her throughout the night, and at dawn they let her go.

那些人却不听从他的话。那人就把他的妾拉出去交给他们，他们便与她交合，终夜凌辱她，直到天色快亮才放她去。

士19:26

At daybreak the woman went back to the house where her master was staying, fell down at the door and lay there until daylight.

天快亮的时候，妇人回到她主人住宿的房门前，就仆倒在地，直到天亮。

士19:27

When her master got up in the morning and opened the door of the house and stepped out to continue on his way, there lay his concubine, fallen in the doorway of the house, with her hands on the threshold.

早晨，她的主人起来开了房门，出去要行路，不料那妇人仆倒在房门前，两手搭在门槛上，

士19:28

He said to her, "Get up; let's go." But there was no answer. Then the man put her on his donkey and set out for home.

就对妇人说：“起来，我们走吧！”妇人却不回答。那人便将她驮在驴上，起身回本处去了。

士19:29

When he reached home, he took a knife and cut up his concubine, limb by limb, into twelve parts and sent them into all the areas of Israel.

到了家里，用刀将妾的尸身切成十二块，使人拿着传送以色列的四境。

士19:30

Everyone who saw it said, "Such a thing has never been seen or done, not since the day the Israelites came up out of Egypt. Think about it! Consider it! Tell us what to do!"

凡看见的人都说：“从以色列人出埃及地，直到今日，这样的事没有行过，也没有见过。现在应当思想，大家商议当怎样办理。”

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

afterward ['ɑːftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

straw [strɔː] n. 稻草；吸管；一文不值的东西 adj. 稻草的；无价值的 n. (Straw)人名；(英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

threshold ['θreʃhəʊld] n. 入口；门槛；开始；极限；临界值 {cet6 ky toefl ielts :4724}

prevailed [pri'veild] 流行（prevail的过去式和过去分词） 获胜（prevail的过去式和过去分词） { :4741}

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

unwilling [ʌn'wɪlɪŋ] adj. 不愿意的；不情愿的；勉强的 {gk cet4 cet6 :5583}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

saddled [] vt.& vi. 给(马)装鞍(saddle的过去式与过去分词形式) { :6217}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

gladly ['glædli] adv. 乐意地；高兴地；欢喜地 { :10981}

refresh [rɪ'freʃ] vt. 更新；使……恢复；使……清新；消除……的疲劳 vi. 恢复精神；喝饮料，吃点心；补充给养 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :11300}

disgraceful [dɪs'greɪsfl] adj. 不名誉的，可耻的 { :11951}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

fodder ['fɒdə(r)] n. 饲料；素材 vt. 喂 {gre :12879}

难点词汇

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明；破晓 { :18833}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒(耶稣降生地) { :20858}

concubine ['kɒŋkjubaɪn] n. 妾；情妇；姘妇 { :23102}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣，女仆 { :33762}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

Ephraim ['ɪ:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

Benjamites [] [网络] 本杰明

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

jebus [] [地名] [印度尼西亚] 哲布斯

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

Levite ['li:vait] n. 利未人

ramah [] [地名] [美国] 拉马

词组

at dawn [] na. 天一亮 [网络] 在黎明；破晓时分；拂晓时

at daybreak [] adv. 破晓 [网络] 天亮；日出时；在黎明

fifth day [] [网络] 第五天；初五；第五日

on the threshold [] na. 在门口 [网络] 站在门口；门槛上；即将开始

prevail upon [] v. 说服；劝说 [网络] 劝诱；劝说好；词根记忆

remote area [] un. 边远地区；遥远地区；偏僻地区 [网络] 偏远地区；遥控区；遥控区域

remote areas [] [网络] 边远地区；偏远地区；僻远地区

the fifth [] [网络] 第五；五号；五度

unwilling to [] [网络] 不愿意；不情愿的

wait till [weit til] [网络] 等到.....时候

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 士师记第20章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士20:1

Then all the Israelites from Dan to Beersheba and from the land of Gilead came out as one man and assembled before the LORD in Mizpah.

于是，以色列从但到别是巴，以及住基列地的众人都出来如同一人，聚集在米斯巴耶和华面前。

士20:2

The leaders of all the people of the tribes of Israel took their places in the assembly of the people of God, four hundred thousand soldiers armed with swords.

以色列民的首领，就是各支派的军长，都站在 神百姓的会中；拿刀的步兵共有四十万。

士20:3

(The Benjamites heard that the Israelites had gone up to Mizpah.) Then the Israelites said, "Tell us how this awful thing happened."

以色列人上到米斯巴，便雅悯人都听见了。以色列人说：“请你将这件恶事的情由对我们说明。”

士20:4

So the Levite, the husband of the murdered woman, said, "I and my concubine came to Gibeah in Benjamin to spend the night.

那利未人，就是被害之妇人的丈夫回答说：“我和我的妾到了便雅悯的基比亚住宿。

士20:5

During the night the men of Gibeah came after me and surrounded the house, intending to kill me. They raped my concubine, and she died.

基比亚人夜间起来，围了我住的房子，想要杀我，又将我的妾强奸致死。

士20:6

I took my concubine, cut her into pieces and sent one piece to each region of Israel's inheritance, because they committed this lewd and disgraceful act in Israel.

我就把我妾的尸身切成块子，使人拿着传送以色列得为业的全地，因为基比亚人在以色列中行了凶淫丑恶的事。

士20:7

Now, all you Israelites, speak up and give your verdict."

你们以色列人都当筹划商议。”

士20:8

All the people rose as one man, saying, "None of us will go home. No, not one of us will return to his house.
众民都起来如同一人，说：“我们连一人都回自己帐棚、自己房屋去。

士20:9

But now this is what we'll do to Gibeah: We'll go up against it as the lot directs.
我们向基比亚人必这样行，照所掣的签去攻击他们。

士20:10

We'll take ten men out of every hundred from all the tribes of Israel, and a hundred from a thousand, and a thousand from ten thousand, to get provisions for the army. Then, when the army arrives at Gibeah in Benjamin, it can give them what they deserve for all this vileness done in Israel."
我们要在以色列各支派中，一百人挑取十人，一千人挑取百人，一万人挑取千人，为民运粮，等大众到了便雅悯的基比亚，就照基比亚人在以色列中所行的丑事征伐他们。”

士20:11

So all the men of Israel got together and united as one man against the city.
于是，以色列众人彼此连合如同一人，聚集攻击那城。

士20:12

The tribes of Israel sent men throughout the tribe of Benjamin, saying, "What about this awful crime that was committed among you?
以色列众支派打发人去，问便雅悯支派的各家说：“你们中间怎么做了这样的恶事呢？

士20:13

Now surrender those wicked men of Gibeah so that we may put them to death and purge the evil from Israel." But the Benjamites would not listen to their fellow Israelites.
现在你们要将基比亚的那些匪徒交出来，我们好治死他们，从以色列中除掉这恶。”便雅悯人却不肯听从他们弟兄以色列人的话。

士20:14

From their towns they came together at Gibeah to fight against the Israelites.
便雅悯人从他们的各城里出来，聚集到了基比亚，要与以色列人打仗。

士20:15

At once the Benjamites mobilized twenty-six thousand swordsmen from their towns, in addition to seven hundred chosen men from those living in Gibeah.
那时便雅悯人从各城里点出拿刀的，共有二万六千。另外还有基比亚人点出七百精兵。

士20:16

Among all these soldiers there were seven hundred chosen men who were left-handed, each of whom could sling a stone at a hair and not miss.
在众军之中有拣选的七百精兵，都是左手便利的，能用机弦甩石打人，毫发不差。

士20:17

Israel, apart from Benjamin, mustered four hundred thousand swordsmen, all of them fighting men.
便雅悯人之外，点出以色列人拿刀的，共有四十万，都是战士。

士20:18

The Israelites went up to Bethel and inquired of God. They said, "Who of us shall go first to fight against the Benjamites?"
The LORD replied, "Judah shall go first."
以色列人就起来，到伯特利去求问 神说：“我们中间谁当首先上去与便雅悯人争战呢？”耶和华说：“犹大当先上去。”

士20:19

The next morning the Israelites got up and pitched camp near Gibeah.
以色列人早晨起来，对着基比亚安营。

士20:20

The men of Israel went out to fight the Benjamites and took up battle positions against them at Gibeah.
以色列人出来，要与便雅悯人打仗，就在基比亚前摆阵。

士20:21

The Benjamites came out of Gibeah and cut down twenty-two thousand Israelites on the battlefield that day.
便雅悯人就从基比亚出来，当日杀死以色列人二万二千。

士20:22

But the men of Israel encouraged one another and again took up their positions where they had stationed themselves the first day.
以色列人彼此奋勇，仍在头一日摆阵的地方又摆阵。

士20:23

The Israelites went up and wept before the LORD until evening, and they inquired of the LORD. They said, "Shall we go up again to battle against the Benjamites, our brothers?" The LORD answered, "Go up against them."
未摆阵之先，以色列人上去，在耶和华面前哭号直到晚上，求问耶和华说：“我们再去与我们弟兄便雅悯人打仗，可以不可以？”耶和华说：“可以上去攻击他们。”

士20:24

Then the Israelites drew near to Benjamin the second day.
第二日，以色列人就上前攻击便雅悯人。

士20:25

This time, when the Benjamites came out from Gibeah to oppose them, they cut down another eighteen thousand Israelites, all of them armed with swords.
便雅悯人也在这日从基比亚出来，与以色列人接战，又杀死他们一万八千，都是拿刀的。

士20:26

Then the Israelites, all the people, went up to Bethel, and there they sat weeping before the LORD. They fasted that day until evening and presented burnt offerings and fellowship offerings to the LORD.

以色列众人就上到伯特利，坐在耶和华面前哭号，当日禁食直到晚上，又在耶和华面前献燔祭和平安祭。

士20:27

And the Israelites inquired of the LORD. (In those days the ark of the covenant of God was there,

那时，神的约柜在那里。亚伦的孙子，以利亚撒的儿子非尼哈侍立在约柜前。

士20:28

with Phinehas son of Eleazar, the son of Aaron, ministering before it.) They asked, "Shall we go up again to battle with Benjamin our brother, or not?" The LORD responded, "Go, for tomorrow I will give them into your hands."

以色列人问耶和华说，我们当再出去与我们弟兄便雅悯人打仗呢。还是吧兵呢。耶和华说，你们当上去，因为明日我必将他们交在你们手中。

士20:29

Then Israel set an ambush around Gibeah.

以色列人在基比亚的四围设下伏兵。

士20:30

They went up against the Benjamites on the third day and took up positions against Gibeah as they had done before.

第三日，以色列人又上去攻击便雅悯人，在基比亚前摆阵，与前两次一样。

士20:31

The Benjamites came out to meet them and were drawn away from the city. They began to inflict casualties on the Israelites as before, so that about thirty men fell in the open field and on the roads -- the one leading to Bethel and the other to Gibeah.

便雅悯人也出来迎敌，就被引诱离城。在田间两条路上，一通伯特利，一通基比亚，像前两次，动手杀死以色列人约有三十个。

士20:32

While the Benjamites were saying, "We are defeating them as before," the Israelites were saying, "Let's retreat and draw them away from the city to the roads."

便雅悯人说：“他们仍旧败在我们面前。”但以色列人说：“我们不如逃跑引诱他们离开城到路上来。”

士20:33

All the men of Israel moved from their places and took up positions at Baal Tamar, and the Israelite ambush charged out of its place on the west of Gibeah.

以色列众人都起来，在巴力他玛摆阵，以色列的伏兵从马利迦巴埋伏的地方冲上前去。

士20:34

Then ten thousand of Israel's finest men made a frontal attack on Gibeah. The fighting was so heavy that the Benjamites did not realize how near disaster was.

有以色列人中的一万精兵，来到基比亚前接战，势派甚是凶猛，便雅悯人却不知道灾祸临近了。

士20:35

The LORD defeated Benjamin before Israel, and on that day the Israelites struck down 25,100 Benjamites, all armed with swords.

耶和华使以色列人杀败便雅悯人。那日，以色列人杀死便雅悯人二万五千一百，都是拿刀的。

士20:36

Then the Benjamites saw that they were beaten. Now the men of Israel had given way before Benjamin, because they relied on the ambush they had set near Gibeah.

于是便雅悯人知道自己败了。先是以色列人，因为靠着在基比亚前所设的伏兵，就在便雅悯人面前诈败。

士20:37

The men who had been in ambush made a sudden dash into Gibeah, spread out and put the whole city to the sword.

伏兵急忙闯进基比亚，用刀杀死全城的人。

士20:38

The men of Israel had arranged with the ambush that they should send up a great cloud of smoke from the city,以色列人预先同伏兵约定在城内放火，以烟气上腾为号。

士20:39

and then the men of Israel would turn in the battle. The Benjamites had begun to inflict casualties on the men of Israel (about thirty), and they said, "We are defeating them as in the first battle."

以色列人临退阵的时候，便雅悯人动手杀死以色列人，约有三十个，就说：“他们仍像前次被我们杀败了。”

士20:40

But when the column of smoke began to rise from the city, the Benjamites turned and saw the smoke of the whole city going up into the sky.

当烟气如柱从城中上腾的时候，便雅悯人回头观看，见全城的烟气冲天。

士20:41

Then the men of Israel turned on them, and the men of Benjamin were terrified, because they realized that disaster had come upon them.

以色列人又转身回来，便雅悯人就甚惊惶，因为看见灾祸临到自己了。

士20:42

So they fled before the Israelites in the direction of the desert, but they could not escape the battle. And the men of Israel who came out of the towns cut them down there.

他们在以色列人面前转身往旷野逃跑，以色列人在后面追杀。那从各城里出来的，也都夹攻杀灭他们。

士20:43

They surrounded the Benjamites, chased them and easily overran them in the vicinity of Gibeah on the east.

以色列人围绕便雅悯人，追赶他们，在他们歇脚之处，对着日出之地的基比亚践踏他们。

士20:44

Eighteen thousand Benjamites fell, all of them valiant fighters.

便雅悯人死了的有一万八千，都是勇士。

士20:45

As they turned and fled toward the desert to the rock of Rimmon, the Israelites cut down five thousand men along the roads.

They kept pressing after the Benjamites as far as Gidom and struck down two thousand more.

其余的人转身向旷野逃跑，往临门磐去。以色列人在道路上杀了他们五千人，如拾取遗穗一样，追到基顿又杀了他们二千人。

士20:46

On that day twenty-five thousand Benjamite swordsmen fell, all of them valiant fighters.

那日便雅悯死了的，共有二万五千人，都是拿刀的勇士。

士20:47

But six hundred men turned and fled into the desert to the rock of Rimmon, where they stayed four months.

只剩下六百人，转身向旷野逃跑，到了临门磐，就在那里住了四个月。

士20:48

The men of Israel went back to Benjamin and put all the towns to the sword, including the animals and everything else they found. All the towns they came across they set on fire.

以色列人又转到便雅悯地，将各城的人和牲畜，并一切所遇见的，都用刀杀尽，又放火烧了一切城邑。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }**verdict** ['vɜːdɪkt] n. 结论；裁定 {cet6 ky toefl ielts gre :4163}**covenant** ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}**inheritance** [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}**retreat** [rɪ'tri:t] n. 撤退；休息寓所；撤退 vt. 退（棋）；使后退 vi. 撤退；退避；向后倾 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4787}**surrender** [sə'rendə(r)] n. 投降；放弃；交出；屈服 vt. 使投降；放弃；交出；听任 vi. 投降；屈服；自首 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5024}**weeping** ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087 }**wept** [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087 }**inflict** [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受（损伤、痛苦等）；给予（打击等） {cet6 toefl ielts gre :5303}**wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}**dash** [dæʃ] n. 破折号；冲撞 vi. 猛冲；撞击 vt. 使...破灭；猛撞；泼溅 n. (Dash)人名；(英、印)达什；(蒙)达希 {gk cet4 cet6 ky ielts :5634}**dan** [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790 }

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

battlefield ['bætlfi:ld] n. 战场；沙场 { :6003}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

mobilized ['məʊbilaɪzd] adj. 动员了的；运动的；好动的 v. 动员；鼓动起；使流通；使...松动（mobilize的过去分词） { :6235}

inquired [ɪn'kwaiəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

vicinity [və'sɪnəti] n. 邻近，附近；近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

mustered ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）（muster的过去式和过去分词）；（自他人处）搜集某事物；聚集；激发 { :8426}

sling [slɪŋ] n. [机] 吊索；投石器；抛掷 vt. 用投石器投掷；吊起 {gre :9834}

frontal ['frʌntl] n. 额骨，额部；房屋的正面 adj. 额的；正面的，前面的 n. (Frontal)人名；(西)弗朗塔尔 { :10785}

overran [ˌəʊvə'ræn] v. 泛滥；蔓延（overrun的过去式） { :11253}

ambush ['æmbʊʃ] n. 埋伏，伏击；伏兵 vt. 埋伏，伏击 vi. 埋伏 {toefl gre :11303}

purge [pɜ:dʒ] n. 净化；泻药 vt. 净化；清洗；通便 vi. 净化；通便 {toefl ielts gre :11512}

disgraceful [dɪs'greɪsfl] adj. 不名誉的，可耻的 { :11951}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

Tamar [tə'mɑ:] n. 他玛（基督教<圣经>故事人物） { :13566}

valiant ['væliənt] n. 勇士；勇敢的人 adj. 英勇的，勇敢的 {toefl gre :14720}

难点词汇

lewd [lu:d] adj. 淫荡的；猥亵的；下流的 { :18097}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

israelite ['ɪzriələit] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

concubine ['kɒŋkjubaɪn] n. 妾；情妇；姘妇 { :23102}

swordsmen ['sɔ:dzmən] n. （通常与形容词连用）剑客，剑手（swordsmen的名词复数） { :31940}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

vileness [vaɪlnəs] n. 卑劣；讨厌 { :42332}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

Benjamite [] [网络] 便雅悯人

Benjamites [] [网络] 本杰明

Eleazar [ˌeli'eizə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Levite ['li:vait] n. 利未人

Mizpah ['mizpə] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

Rimmon ['rimən] n. [宗]临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

词组

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

dash into [] v. 冲进去

eighteen thousand [] num.一万八千

from Dan to Beersheba [] 从(国家)这头到那头，自一端至另一端，遍于各处，遍布，到处[《士师记》20:1]

frontal attack [] un. 前方攻击 [网络] 正面进攻；正面攻击；正面攻击策略

in ambush [] [网络] 埋伏

in the vicinity [in ðə vi'sinitɪ] [网络] 在附近；在邻近；在附近地区

in the vicinity of [] na. 在...附近；靠近...的；在...上下；在...左右 [网络] 在附近；在邻近；大约

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

on the battlefield [ɒn ðə 'bætlfi:ld] [网络] 在战场上

set an ambush [] [网络] 设下埋伏

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the ark of the covenant [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

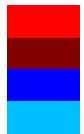
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 士师记第21章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

士21:1

The men of Israel had taken an oath at Mizpah: "Not one of us will give his daughter in marriage to a Benjamite."

以色列人在米斯巴曾起誓说：“我们都不将女儿给便雅悯人为妻。”

士21:2

The people went to Bethel, where they sat before God until evening, raising their voices and weeping bitterly.

以色列人来到伯特利，坐在 神面前直到晚上，放声痛哭，

士21:3

"O LORD, the God of Israel," they cried, "why has this happened to Israel? Why should one tribe be missing from Israel today?"

说：“耶和华以色列的 神啊，为何以色列中有这样缺了一支派的事呢？”

士21:4

Early the next day the people built an altar and presented burnt offerings and fellowship offerings.

次日清早，百姓起来，在那里筑了一座坛，献燔祭和平安祭。

士21:5

Then the Israelites asked, "Who from all the tribes of Israel has failed to assemble before the LORD?" For they had taken a solemn oath that anyone who failed to assemble before the LORD at Mizpah should certainly be put to death.

以色列人彼此问说：“以色列各支派中，谁没有同会众上到耶和华面前来呢？”先是以色列人起过大誓说，凡不上米斯巴到耶和华面前来的，必将他治死。

士21:6

Now the Israelites grieved for their brothers, the Benjamites. "Today one tribe is cut off from Israel," they said.

以色列人为他们的弟兄便雅悯后悔说：“如今以色列中绝了一个支派了。”

士21:7

"How can we provide wives for those who are left, since we have taken an oath by the LORD not to give them any of our daughters in marriage?"

我们既在耶和华面前起誓说：必不将我们的女儿给便雅悯人为妻，现在我们当怎样办理，使他们剩下的人有妻呢？”

士21:8

Then they asked, "Which one of the tribes of Israel failed to assemble before the LORD at Mizpah?" They discovered that no one from Jabesh Gilead had come to the camp for the assembly.

又彼此问说：“以色列支派中谁没有上米斯巴到耶和華面前来呢？”他们就查出基列雅比没有一人进营到会众那里，

士21:9

For when they counted the people, they found that none of the people of Jabesh Gilead were there.

因为百姓被数的时候，没有一个基列雅比人在那里。

士21:10

So the assembly sent twelve thousand fighting men with instructions to go to Jabesh Gilead and put to the sword those living there, including the women and children.

会众就打发一万二千大勇士，吩咐他们说：“你们去用刀将基列雅比人连妇女带孩子都击杀了。”

士21:11

"This is what you are to do," they said. "Kill every male and every woman who is not a virgin."

所当行的就是这样：要将一切男子和已嫁的女子尽行杀戮。”

士21:12

They found among the people living in Jabesh Gilead four hundred young women who had never slept with a man, and they took them to the camp at Shiloh in Canaan.

他们在基列雅比人中，遇见了四百个未嫁的处女，就带到迦南地的示罗营里。

士21:13

Then the whole assembly sent an offer of peace to the Benjamites at the rock of Rimmon.

全会众打发人到临门磐的便雅悯人那里，向他们说和睦的话。

士21:14

So the Benjamites returned at that time and were given the women of Jabesh Gilead who had been spared. But there were not enough for all of them.

当时，便雅悯人回来了，以色列人就把所存活基列雅比的女子给他们为妻，还是不够。

士21:15

The people grieved for Benjamin, because the LORD had made a gap in the tribes of Israel.

百姓为便雅悯人后悔，因为耶和華使以色列人缺了一个支派（原文作“使以色列中有了破口”）。

士21:16

And the elders of the assembly said, "With the women of Benjamin destroyed, how shall we provide wives for the men who are left?"

会中的长老说：“便雅悯中的女子既然除灭了，我们当怎样办理，使那余剩的人有妻呢？”

士21:17

The Benjamite survivors must have heirs," they said, "so that a tribe of Israel will not be wiped out.

又说：“便雅悯逃脱的人当有地业，免得以色列中涂抹了一个支派。

士21:18

We can't give them our daughters as wives, since we Israelites have taken this oath: 'Cursed be anyone who gives a wife to a Benjamite.'

只是我们不能将自己的女儿给他们为妻，因为以色列人曾起誓说：'有将女儿给便雅悯人为妻的，必受咒诅。'”

士21:19

But look, there is the annual festival of the LORD in Shiloh, to the north of Bethel, and east of the road that goes from Bethel to Shechem, and to the south of Lebonah."

他们又说：“在利波拿以南，伯特利以北，在示剑大路以东的示罗，年年有耶和华的节期。”

士21:20

So they instructed the Benjamites, saying, "Go and hide in the vineyards

就吩咐便雅悯人说：“你们去，在葡萄园中埋伏。

士21:21

and watch. When the girls of Shiloh come out to join in the dancing, then rush from the vineyards and each of you seize a wife from the girls of Shiloh and go to the land of Benjamin.

若看见示罗的女子出来跳舞，就从葡萄园出来，在示罗的女子中各抢一个为妻，回便雅悯地去。

士21:22

When their fathers or brothers complain to us, we will say to them, 'Do us a kindness by helping them, because we did not get wives for them during the war, and you are innocent, since you did not give your daughters to them.'

他们的父亲或是弟兄若来与我们争竞，我们就说：'求你们看我们的情面，施恩给这些人，因我们在争战的时候没有给他们留下女子为妻。这也不是你们将女子给他们的，若是你们给的，就算有罪。'”

士21:23

So that is what the Benjamites did. While the girls were dancing, each man caught one and carried her off to be his wife. Then they returned to their inheritance and rebuilt the towns and settled in them.

于是，便雅悯人照样而行，按着他们的数目从跳舞的女子中抢去为妻，就回自己的地业去，又重修城邑居住。

士21:24

At that time the Israelites left that place and went home to their tribes and clans, each to his own inheritance.

当时以色列人离开那里，各归本支派、本宗族、本地业去了。

士21:25

In those days Israel had no king; everyone did as he saw fit.

那时以色列中没有王，各人任意而行。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

virgin ['vɜ:dʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

heirs ['eəz] n. [法] 继承人；继承者（heir的复数形式） { :4607}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

altar ['ɔ:lʔə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

难点词汇

solemn ['sɒləm] adj. 庄严的，严肃的；隆重的，郑重的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8599}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

grieved [gri:vd] v. 悲伤（grieve的过去式） adj. 伤心的 { :9760}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Benjamite [] [网络] 便雅悯人

Benjamites [] [网络] 本杰明

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Jabesh [] [网络] 雅比；亚比斯

Lebonah [] [网络] 利波拿；馨香祭

Mizpah ['mɪzpe] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

Rimmon ['rɪmə] n. [宗]临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

shiloh [] n. 夏伊洛（美国田纳西州一国家公园）

词组

a virgin [] [网络] 处女；一个处女；处女的慾望

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

grieve for [] [网络] 哀悼；缅怀；感到痛苦

put ... to the sword [] na. 杀死 [网络] 屠杀

put to the sword [put tu: ðə sɔ:d] na. 杀死 [网络] 屠杀

solemn oath [] [网络] 神圣发誓；庄严的誓言

take an oath [teɪk æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

taken an oath [] vbl.宣誓,发誓

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to assemble [] [网络] 安装；集合；拼装

took an oath [] 宣誓；发誓；立誓

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

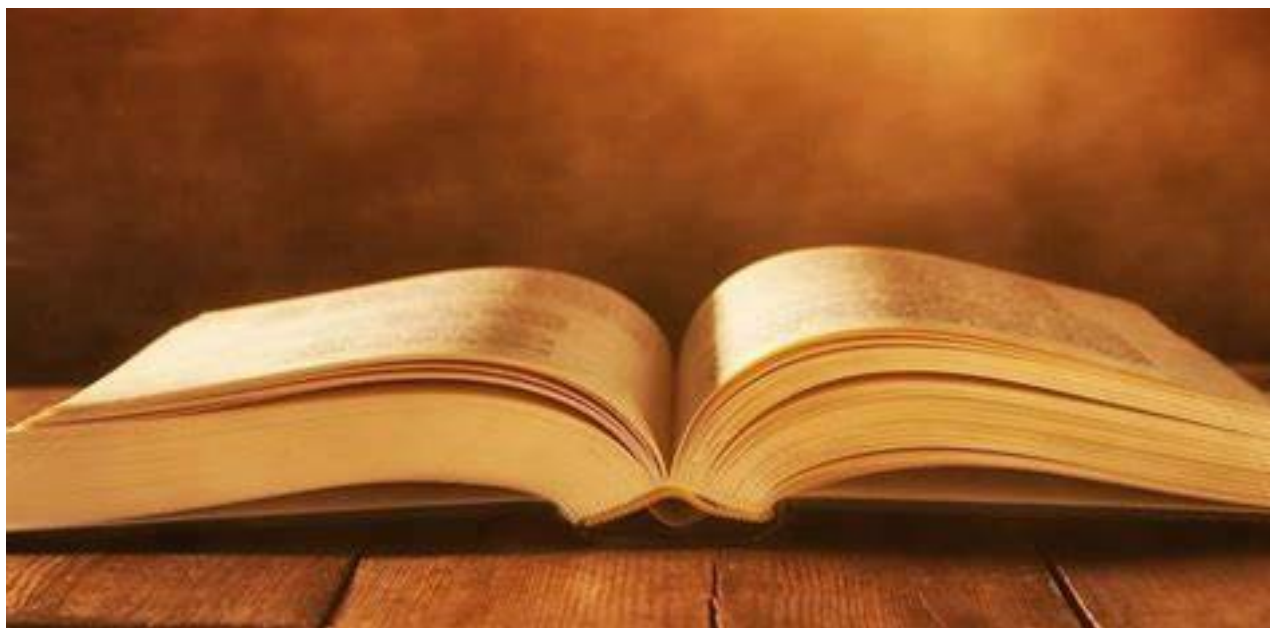
惯用语

they said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

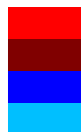
* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (08 路得记)

文本



词组 & 惯用语

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

得1:1

In the days when the judges ruled, there was a famine in the land, and a man from Bethlehem in Judah, together with his wife and two sons, went to live for a while in the country of Moab.

当士师秉政的时候，国中遭遇饥荒。在犹大伯利恒，有一个人带着妻子和两个儿子往摩押地去寄居。

得1:2

The man's name was Elimelech, his wife's name Naomi, and the names of his two sons were Mahlon and Kilion. They were Ephrathites from Bethlehem, Judah. And they went to Moab and lived there.

这人名叫以利米勒，他的妻名叫拿俄米。他两个儿子：一个名叫玛伦，一个名叫基连，都是犹大伯利恒的以法他人。他们到了摩押地，就住在那里。

得1:3

Now Elimelech, Naomi's husband, died, and she was left with her two sons.

后来，拿俄米的丈夫以利米勒死了，剩下妇人和她两个儿子。

得1:4

They married Moabite women, one named Orpah and the other Ruth. After they had lived there about ten years, 这两个儿子娶了摩押女子为妻，一个名叫俄珥巴，一个名叫路得，在那里住了约有十年。

得1:5

both Mahlon and Kilion also died, and Naomi was left without her two sons and her husband.

玛伦和基连二人也死了，剩下拿俄米，没有丈夫，也没有儿子。

得1:6

When she heard in Moab that the LORD had come to the aid of his people by providing food for them, Naomi and her daughters-in-law prepared to return home from there.

她就与两个儿妇起身，要从摩押地归回，因为她在摩押地听见耶和华眷顾自己的百姓，赐粮食与他们。

得1:7

With her two daughters-in-law she left the place where she had been living and set out on the road that would take them back to the land of Judah.

于是，她和两个儿妇起行离开所住的地方，要回犹大地去。

得1:8

Then Naomi said to her two daughters-in-law, "Go back, each of you, to your mother's home. May the LORD show kindness to you, as you have shown to your dead and to me.

拿俄米对两个儿妇说：“你们各人回娘家去吧！愿耶和華恩待你们，像你们恩待已死的人与我一样。

得1:9

May the LORD grant that each of you will find rest in the home of another husband." Then she kissed them and they wept aloud

愿耶和華使你们各在新夫家中得平安！”于是，拿俄米与她们亲嘴。她们就放声而哭，

得1:10

and said to her, "We will go back with you to your people."

说：“不然，我们必与你一同回你本国去。”

得1:11

But Naomi said, "Return home, my daughters. Why would you come with me? Am I going to have any more sons, who could become your husbands?

拿俄米说：“我女儿们哪，回去吧！为何要跟我去呢？我还能生子作你们的丈夫吗？

得1:12

Return home, my daughters; I am too old to have another husband. Even if I thought there was still hope for me -- even if I had a husband tonight and then gave birth to sons --

我女儿们哪，回去吧！我年纪老迈，不能再有丈夫；即或说，我还有指望，今夜有丈夫可以生子，

得1:13

would you wait until they grew up? Would you remain unmarried for them? No, my daughters. It is more bitter for me than for you, because the LORD'S hand has gone out against me!"

你们岂能等着他们长大呢？你们岂能等着他们不嫁别人呢？我女儿们哪，不要这样！我为你们的缘故甚是愁苦，因为耶和華伸手攻击我。”

得1:14

At this they wept again. Then Orpah kissed her mother-in-law good-by, but Ruth clung to her.

两个儿妇又放声而哭，俄珥巴与婆婆亲嘴而别，只是路得舍不得拿俄米。

得1:15

"Look," said Naomi, "your sister-in-law is going back to her people and her gods. Go back with her."

拿俄米说：“看哪，你嫂子已经回她本国和她所拜的神那里去了，你也跟着你嫂子回去吧！”

得1:16

But Ruth replied, "Don't urge me to leave you or to turn back from you. Where you go I will go, and where you stay I will stay. Your people will be my people and your God my God.

路得说：“不要催我回去不跟随你。你往哪里去，我也往那里去；你在那里住宿，我也在那里住宿；你的国就是我的国，你的神就是我的神。

得1:17

Where you die I will die, and there I will be buried. May the LORD deal with me, be it ever so severely, if anything but death separates you and me."

你在哪里死，我也在那里死，也葬在那里。除非死能使你我相离，不然，愿耶和華重重地降罚与我！”

得1:18

When Naomi realized that Ruth was determined to go with her, she stopped urging her.

拿俄米见路得定要跟随自己去，就不再劝她了。

得1:19

So the two women went on until they came to Bethlehem. When they arrived in Bethlehem, the whole town was stirred because of them, and the women exclaimed, "Can this be Naomi?"

于是二人同行，来到伯利恒。她们到了伯利恒，合城的人就都惊讶。妇女们说：“这是拿俄米吗？”

得1:20

"Don't call me Naomi," she told them. "Call me Mara, because the Almighty has made my life very bitter.

拿俄米对他们说：“不要叫我拿俄米（就是“甜”的意思），要叫我玛拉（就是“苦”的意思），因为全能者使我受了大苦。

得1:21

I went away full, but the LORD has brought me back empty. Why call me Naomi? The LORD has afflicted me; the Almighty has brought misfortune upon me."

我满满地出去，耶和華使我空空地回来。耶和華降祸与我，全能者使我受苦。既是这样，你们为何还叫我拿俄米呢？”

得1:22

So Naomi returned from Moab accompanied by Ruth the Moabitess, her daughter-in-law, arriving in Bethlehem as the barley harvest was beginning.

拿俄米和她儿媳摩押女子路得，从摩押地回到伯利恒，正是动手割大麦的时候。

知识点

重点词汇

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

exclaimed [iks'kleɪmd] v. 大叫，呼喊（exclaim的过去分词形式） { :5494}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

unmarried [ˌʌn'mærid] adj. [法] 未婚的；单身的；独身的 v. 离婚（unmarry的过去分词） {gk :7635}

barley ['bɑ:lɪ] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

misfortune [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] n. 不幸；灾祸，灾难 {cet6 ky toefl ielts :8481}

afflicted [ə'fliktid] 折磨 { :9633}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

naomi ['neiəmi] n. 内奥米（女子名，圣经中人物） { :16458}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

mara [mə'ra:] n. 巴塔哥尼亚野兔（豚鼠的一个种，产于南美洲） { :37490}

生僻词

elimelech [] n. (Elimelech)人名；(以)埃利梅莱赫

kilion [] [网络] 基连

mahlon [] [人名] 马伦

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabite ['məʊəbait] n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

Moabite ['məʊəbaitis] n. 摩押妇女

orpah [] [网络] 俄珥巴；出生证明上写的是奥帕；基连的妻子叫俄耳巴

词组

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

惯用语

my daughters

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 路得记第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

得2:1

Now Naomi had a relative on her husband's side, from the clan of Elimelech, a man of standing, whose name was Boaz.
拿俄米的丈夫以利米勒的亲族中，有一个人名叫波阿斯，是个大财主。

得2:2

And Ruth the Moabitess said to Naomi, "Let me go to the fields and pick up the leftover grain behind anyone in whose eyes I find favor." Naomi said to her, "Go ahead, my daughter."

摩押女子路得对拿俄米说：“容我往田间去，我蒙谁的恩，就在谁的身后拾取麦穗。”拿俄米说：“女儿啊，你只管去。”

得2:3

So she went out and began to glean in the fields behind the harvesters. As it turned out, she found herself working in a field belonging to Boaz, who was from the clan of Elimelech.

路得就去了，来到田间，在收割的人身后拾取麦穗。她恰巧到了以利米勒本族的人波阿斯那块田里。

得2:4

Just then Boaz arrived from Bethlehem and greeted the harvesters, "The LORD be with you!" "The LORD bless you!" they called back.

波阿斯正从伯利恒来，对收割的人说：“愿耶和華與你們同在！”他们回答说：“愿耶和華賜福與你！”

得2:5

Boaz asked the foreman of his harvesters, "Whose young woman is that?"

波阿斯问监管收割的仆人说：“那是谁家的女子？”

得2:6

The foreman replied, "She is the Moabitess who came back from Moab with Naomi."

监管收割的仆人回答说：“是那摩押女子，跟随拿俄米从摩押地回来的。”

得2:7

She said, 'Please let me glean and gather among the sheaves behind the harvesters.' She went into the field and has worked steadily from morning till now, except for a short rest in the shelter."

她说：“请你容我跟着收割的人拾取打捆剩下的麦穗。她从早晨直到如今，除了在屋子里坐一会儿，常在这里。”

得2:8

So Boaz said to Ruth, "My daughter, listen to me. Don't go and glean in another field and don't go away from here. Stay here with my servant girls.

波阿斯对路得说：“女儿啊，听我说，不要往别人田里拾取麦穗，也不要离开这里，要常与我使女们在一处。

得2:9

Watch the field where the men are harvesting, and follow along after the girls. I have told the men not to touch you. And whenever you are thirsty, go and get a drink from the water jars the men have filled."

我的仆人在哪块田收割，你就跟着他们去。我已经吩咐仆人不可欺负你。你若渴了，就可以到器皿那里喝仆人打来的水。”

得2:10

At this, she bowed down with her face to the ground. She exclaimed, "Why have I found such favor in your eyes that you notice me -- a foreigner?"

路得就俯伏在地叩拜，对他说：“我既是外邦人，怎么蒙你的恩，这样顾恤我呢？”

得2:11

Boaz replied, "I've been told all about what you have done for your mother-in-law since the death of your husband -- how you left your father and mother and your hometown and came to live with a people you did not know before.

波阿斯回答说：“自从你丈夫死后，凡你向婆婆所行的，并你离开父母和本地，到素不认识的民中，这些事人全都告诉了我了。

得2:12

May the LORD repay you for what you have done. May you be richly rewarded by the LORD, the God of Israel, under whose wings you have come to take refuge."

愿耶和華照你所行的賞賜你。你來投靠耶和華以色列 神的翅膀下，愿你滿得他的賞賜。”

得2:13

"May I continue to find favor in your eyes, my lord," she said. "You have given me comfort and have spoken kindly to your servant -- though I do not have the standing of one of your servant girls."

路得说：“我主啊，愿在你眼前蒙恩！我虽然不及你的一个使女，你还用慈爱的话安慰我的心。”

得2:14

At mealtimes Boaz said to her, "Come over here. Have some bread and dip it in the wine vinegar." When she sat down with the harvesters, he offered her some roasted grain. She ate all she wanted and had some left over.

到了吃饭的时候，波阿斯对路得说：“你到这里来吃饼，将饼蘸在醋里。”路得就在收割的人旁边坐下，他们把烘了的穗子递给她，她吃饱了，还有余剩的。

得2:15

As she got up to glean, Boaz gave orders to his men, "Even if she gathers among the sheaves, don't embarrass her. 她起来又拾取麦穗，波阿斯吩咐仆人说：“她就是在捆中拾取麦穗，也可以容她，不可羞辱她。

得2:16

Rather, pull out some stalks for her from the bundles and leave them for her to pick up, and don't rebuke her."

并要从捆里抽出些来，留在地下任她拾取，不可叱吓她。”

得2:17

So Ruth gleaned in the field until evening. Then she threshed the barley she had gathered, and it amounted to about an ephah.

这样，路得在田间拾取麦穗，直到晚上，将所拾取的打了，约有一伊法大麦。

得2:18

She carried it back to town, and her mother-in-law saw how much she had gathered. Ruth also brought out and gave her what she had left over after she had eaten enough.

她就把所拾取的带进城去给婆婆看，又把她吃饱了所剩的给了婆婆。

得2:19

Her mother-in-law asked her, "Where did you glean today? Where did you work? Blessed be the man who took notice of you!" Then Ruth told her mother-in-law about the one at whose place she had been working. "The name of the man I worked with today is Boaz," she said.

婆婆问她说：“你今日在哪里拾取麦穗，在哪里做工呢？愿那顾恤你的得福。”路得就告诉婆婆说：“我今日在一个名叫波阿斯的人那里做工。”

得2:20

"The LORD bless him!" Naomi said to her daughter-in-law. "He has not stopped showing his kindness to the living and the dead." She added, "That man is our close relative; he is one of our kinsman-redeemers."

拿俄米对儿妇说：“愿那人蒙耶和华赐福，因为他不断地恩待活人死人。”拿俄米又说：“那是我们本族的人，是一个至近的亲属。”

得2:21

Then Ruth the Moabitess said, "He even said to me, 'Stay with my workers until they finish harvesting all my grain.'"

摩押女子路得说：“他对我说：‘你要紧随我的仆人拾取麦穗，直等他们收完了我的庄稼。’”

得2:22

Naomi said to Ruth her daughter-in-law, "It will be good for you, my daughter, to go with his girls, because in someone else's field you might be harmed."

拿俄米对儿妇路得说：“女儿啊，你跟着他的使女出去，不叫人遇见你在别人田间，这才为好。”

得2:23

So Ruth stayed close to the servant girls of Boaz to glean until the barley and wheat harvests were finished. And she lived with her mother-in-law.

于是，路得与波阿斯的使女常在一处拾取麦穗，直到收完了大麦和小麦。路得仍与婆婆同住。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

homeland ['həʊmlænd] n. 祖国；故乡 {gk :4149}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的; 受祝福的; 神圣的 { :4161}

jars [dʒɑːz] n. 广口瓶; 震动; 刺耳声 (jar的复数) v. 震惊; 发刺耳声 (jar的第三人称单数形式) n. (Jars)人名; (法)雅尔 { :4262}

wheat [wi:t] n. 小麦; 小麦色 n. (Wheat)人名; (英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

dip [dɪp] n. 下沉, 下降; 倾斜; 浸渍, 蘸湿 vi. 浸; 下降, 下沉; 倾斜; 舀, 掏 vt. 浸, 泡, 蘸; 舀取; 把伸入 n. (Dip)人名; (尼)迪普 {gk cet4 cet6 ky ielts :4532}

refuge ['refjuːdʒ] n. 避难; 避难所; 庇护 vt. 给予...庇护; 接纳...避难 vi. 避难; 逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

harvesting ['hɑːvɪstɪŋ] n. [农学] 收割; 收获 v. [农学] 收割; 收获 (harvest的ing形式) adj. 收获的; 收割的 { :4839}

harvests ['hɑːvɪsts] n. 收割(harvest的名词复数); 收获季节; 收成; 结果 v. 收割, 收成(harvest的第三人称单数); 收到; 收割 (庄稼), 捕猎 (动物、鱼) { :4839}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人, 外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

vinegar ['vɪnɪɡə(r)] n. 醋 {gk cet4 cet6 ky toefl :5106}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报; 报复; 付还 vi. 偿还; 报答; 报复 {cet6 ky :5271}

exclaimed [ɪks'kleɪmd] v. 大叫, 呼喊 (exclaim的过去分词形式) { :5494}

bundles ['bʌndlɪz] [解剖] 束 { :5598}

clan [klæn] n. 宗族; 部落; 集团 n. (Clan)人名; (英)克兰 {toefl ielts :5636}

kindly ['kaɪndli] adv. 亲切地; 温和地; 仁慈地 adj. 亲切的; 和蔼的; 体贴的; 爽快的 { :5999}

stalks [stɔːks] n. 茎秆 (stalk的复数形式) v. 悄悄接近; 高视阔步; 蔓延 (stalk的第三人称单数形式) { :6634}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈; 好意; 友好的行为 n. (Kindness)人名; (英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

embarrass [ɪm'bærəs] vt. 使局促不安; 使困窘; 阻碍 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7138}

roasted ['rəʊstɪd] adj. 烤的 v. 热煨 (roast的过去分词) { :7679}

barley ['bɑːli] n. 大麦 n. (Barley)人名; (英)巴利 {cet6 :7822}

richly ['rɪtʃli] adv. 丰富地; 富裕地; 完全地 { :9668}

leftover ['leftəʊvə(r)] n. 残留物; 吃剩的饭菜; 剩余物 adj. 残余的; 吃剩的 {gk :9769}

foreman ['fɔːmən] n. 领班; 陪审团主席 n. (Foreman)人名; (英、西)福尔曼 { :9815}

thirsty ['θɜːsti] adj. 口渴的, 口干的; 渴望的, 热望的 {zk gk :10308}

glean [gliːn] vt. 收集 (资料) ; 拾 (落穗) vi. 收集; 拾落穗 {toefl gre :10706}

gleaned [gliːnd] vt. 收集 (资料) ; 拾 (落穗) vi. 收集; 拾落穗 { :10706}

难点词汇

rebuke [rɪ'bjʊːk] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

sheaves [ʃiːvz] n. 捆; 束; 扎 (sheaf的复数形式) ; 滑车轮 (sheave的复数形式) v. 捆 (sheaf或sheave的单三形式) ; 束 { :16348}

naomi ['neiəmi] n. 内奥米 (女子名, 圣经中人物) { :16458}

harvesters ['hɑːvɪstəz] n. 收割庄稼的人, 收割机(harvester的名词复数) { :20058}

mealtime ['mi:ltaɪm] n. 进餐时间, 吃饭时间 { :20710}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒 (耶稣降生地) { :20858}

threshed [θreʃt] v. 打 (麦等) (thresh的过去式和过去分词); 脱粒; 反复地做; 推敲 { :23620}

复习词汇

ruth [ru:θ] n. 露丝 (女子名) ; 路得 ; 路得记 { :2728}

生僻词

Boaz ['bəjæz] n. 波阿斯(基督教《圣经·路得记》故事人物,Ruth之夫)

elimelech [] n. (Elimelech)人名 ; (以)埃利梅莱赫

ephah ['efə] n. (古希伯来人的干量单位) 伊法

Moab ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabites ['məuəbaitis] n. 摩押妇女

词组

bless you [] [网络] 祝福你 ; 保佑你 ; 保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)! ; 长命百岁!(西方风俗 : 在别人或自己打喷嚏时说)

bow down [bəu daun] un. 跪拜 ; 打躬作揖 [网络] 鞠躬 ; 俯伏 ; 下拜

roasted grain [] 烘干种子

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难 ; 禅修和皈依 ; 皈依三宝

till now [] na. 迄今 [网络] 直到现在 ; 到目前为止 ; 到现在为止

water jar ['wɔ:tə dʒɑ:] [网络] 斟酒壶 ; 水瓶 ; 水瓮

wheat harvest [hwi:t 'hɑ:vɪst] [网络] 麦收 ; 小麦收割 ; 麦秋

wine vinegar [wain 'vɪnɪgə] n. 葡萄酒醋 [网络] 葡萄酒制酒醋 ; 有酒醋 ; 杯酒醋

work steadily [wə:k 'stedɪlɪ] [网络] 一步一个脚印 ; 沉着地工作

惯用语

my daughter

she said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 路得记第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

得3:1

One day Naomi her mother-in-law said to her, "My daughter, should I not try to find a home for you, where you will be well provided for?

路得的婆婆拿俄米对她说：“女儿啊，我不当为你找个安身之处，使你享福吗？

得3:2

Is not Boaz, with whose servant girls you have been, a kinsman of ours? Tonight he will be winnowing barley on the threshing floor.

你与波阿斯的使女常在一处，波阿斯不是我们的亲族吗？他今夜在场上簸大麦；

得3:3

Wash and perfume yourself, and put on your best clothes. Then go down to the threshing floor, but don't let him know you are there until he has finished eating and drinking.

你要沐浴抹膏，换上衣服，下到场上，却不要使那人认出你来。你等他吃喝完了，

得3:4

When he lies down, note the place where he is lying. Then go and uncover his feet and lie down. He will tell you what to do."

到他睡的时候，你看准他睡的地方，就进去掀开他脚上的被，躺卧在那里，他必告诉你所当做的事。”

得3:5

"I will do whatever you say," Ruth answered.

路得说：“凡你所吩咐的，我必遵行。”

得3:6

So she went down to the threshing floor and did everything her mother-in-law told her to do.

路得就下到场上，照她婆婆所吩咐她的而行。

得3:7

When Boaz had finished eating and drinking and was in good spirits, he went over to lie down at the far end of the grain pile.

Ruth approached quietly, uncovered his feet and lay down.

波阿斯吃喝完了，心里欢畅，就去睡在麦堆旁边。路得便悄悄地来掀开他脚上的被，躺卧在那里。

得3:8

In the middle of the night something startled the man, and he turned and discovered a woman lying at his feet.
到了夜半，那人忽然惊醒，翻过身来，不料，有女子躺在他的脚下。

得3:9

"Who are you?" he asked. "I am your servant Ruth," she said. "Spread the corner of your garment over me, since you are a kinsman-redeemer."

他就说：“你是谁？”回答说：“我是你的婢女路得。求你用你的衣襟遮盖我，因为你是我一个至近的亲属。”

得3:10

"The LORD blesse you, my daughter," he replied. "This kindness is greater than that which you showed earlier: You have not run after the younger men, whether rich or poor.

波阿斯说：“女儿啊，愿你蒙耶和华赐福！你末后的恩，比先前更大，因为少年人无论贫富，你都没有跟从。

得3:11

And now, my daughter, don't be afraid. I will do for you all you ask. All my fellow townsmen know that you are a woman of noble character.

女儿啊，现在不要惧怕。凡你所说的，我必照着行，我本城的人都知道你是个贤德的女子。

得3:12

Although it is true that I am near of kin, there is a kinsman-redeemer nearer than I.

我实在是你一个至近的亲属，只是还有一个人比我更近。

得3:13

Stay here for the night, and in the morning if he wants to redeem, good; let him redeem. But if he is not willing, as surely as the LORD lives I will do it. Lie here until morning."

你今夜在这里住宿，明早他若肯为你尽亲属的本分，就由他吧；倘若不肯，我指着永生的耶和华起誓，我必为你尽了本分，你只管躺到天亮。”

得3:14

So she lay at his feet until morning, but got up before anyone could be recognized; and he said, "Don't let it be known that a woman came to the threshing floor."

路得便在他脚下躺到天快亮，人彼此不能辨认的时候就起来了。波阿斯说：“不可使人知道有女子到场上来。”

得3:15

He also said, "Bring me the shawl you are wearing and hold it out." When she did so, he poured into it six measures of barley and put it on her. Then he went back to town.

又对路得说：“打开你所披的外衣。”她打开了，波阿斯就撮了六簸箕大麦，帮她扛在肩上，她便进城去了。

得3:16

When Ruth came to her mother-in-law, Naomi asked, "How did it go, my daughter?" Then she told her everything Boaz had done for her

路得回到婆婆那里，婆婆说：“女儿啊，怎么样了？”路得就将那人向她所行的述说了一遍。

得3:17

and added, "He gave me these six measures of barley, saying, 'Don't go back to your mother-in-law empty-handed.'"
 又说：“那人给了我六簸箕大麦，对我说：‘你不可空手回去见你的婆婆。’”

得3:18

Then Naomi said, "Wait, my daughter, until you find out what happens. For the man will not rest until the matter is settled today."

婆婆说：“女儿啊，你只管安坐等候，看这事怎样成就，因为那人今日不办成这事必不休息。”

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

uncover [ʌn'kʌvə(r)] vt. 发现；揭开；揭露 vi. 发现；揭示；揭去盖子 {cet4 cet6 ky toefl :4432}

uncovered [ʌn'kʌvəd] v. 揭露（uncover的过去分词）；脱帽致敬；移去覆盖物 adj. 无覆盖物的；[保险] 未保险的；无盖的 { :4432}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

startled ['stɑ:tld] v. 震惊（startle的过去分词） adj. 受惊吓的 { :5455}

kin [kɪn] n. 亲戚；家族；同族 adj. 同类的；有亲属关系的；性质类似的 n. (Kin)人名；(缅)庆；(朝)紧；(匈、柬、塞)金；(中)金(普通话·威妥玛) {cet6 ky ielts gre :6569}

perfume ['pɜ:fju:m] n. 香水；香味 vt. 洒香水于...；使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

redeem [ri'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

难点词汇

shawl [ʃɔ:l] n. 围巾，长方形披巾 vt. 用披巾包裹 {gre :11627}

kinsman ['kɪnzməŋ] n. 男性亲戚；同族者 n. (Kinsman)人名；(英、法)金斯曼 { :16322}

naomi ['neiəmi] n. 内奥米（女子名，圣经中人物） { :16458}

winnowing ['wɪnəʊɪŋ] n. 扬场；[粮食] 风选 v. [粮食] 风选；簸去糠皮（winnow的ing形式） { :21960}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

townsmen ['taunzmən] n. 城市居民，市民，同城市的市民(townsman的名词复数) { :25515}

生僻词

Boaz ['bəɪæz] n. 波阿斯(基督教《圣经·路得记》故事人物,Ruth之夫)

词组

[bless you](#) [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

[Bless you !](#) [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

[Bless you!](#) [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

[near of kin](#) [] na. 近亲 [网络] 近亲的；亲戚不亲；最近的亲属

[noble character](#) [] [网络] 高尚的品格；君子；崇高人格

[of kin](#) [] na. 有亲属关系 [网络] 近亲的；最近的亲属；有亲戚关系的

[of mine](#) [] [网络] 名词性所有格

[pour into](#) [pɔ: 'ɪntu:] 不断地[大量地]流进[涌进]; 注入; 灌注; 倾注

[servant girl](#) ['sə:vənt gə:l] n. 女仆 [网络] 丫头；丫鬟；佣婢

[servant girls](#) [] n. 女仆

[threshing floor](#) [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压碾出谷粒的场地；开阔的打谷场

[your servant](#) [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

惯用语

[my daughter](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 路得记第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

得4:1

Meanwhile Boaz went up to the town gate and sat there. When the kinsman-redeemer he had mentioned came along, Boaz said, "Come over here, my friend, and sit down." So he went over and sat down.

波阿斯到了城门，坐在那里，恰巧波阿斯所说的那至近的亲属经过。波阿斯说：“某人哪，你来坐在这里。”他就来坐下。

得4:2

Boaz took ten of the elders of the town and said, "Sit here," and they did so.

波阿斯又从本城的长老中拣选了十人，对他们说：“请你们坐在这里。”他们就都坐下。

得4:3

Then he said to the kinsman-redeemer, "Naomi, who has come back from Moab, is selling the piece of land that belonged to our brother Elimelech."

波阿斯对那至近的亲属说：“从摩押地回来的拿俄米，现在要卖我们族兄以利米勒的那块地。

得4:4

I thought I should bring the matter to your attention and suggest that you buy it in the presence of these seated here and in the presence of the elders of my people. If you will redeem it, do so. But if you will not, tell me, so I will know. For no one has the right to do it except you, and I am next in line." "I will redeem it," he said.

我想当赎那块地的是你，其次是我，以外再没有别人了。你可以在这里的人面前和我本国的长老面前说明，你若肯赎就赎，若不肯赎就告诉我。”那人回答说：“我肯赎。”

得4:5

Then Boaz said, "On the day you buy the land from Naomi and from Ruth the Moabitess, you acquire the dead man's widow, in order to maintain the name of the dead with his property."

波阿斯说：“你从拿俄米手中买这地的时候，也当娶（原文作“买”，十节同）死人的妻摩押女子路得，使死人在产业上存留他的名。”

得4:6

At this, the kinsman-redeemer said, "Then I cannot redeem it because I might endanger my own estate. You redeem it yourself. I cannot do it."

那人说：“这样我就不能赎了，恐怕于我的产业有碍。你可以赎我所当赎的，我不能赎了。”

得4:7

(Now in earlier times in Israel, for the redemption and transfer of property to become final, one party took off his sandal and

gave it to the other. This was the method of legalizing transactions in Israel.)
从前，在以色列中要定夺什么事，或赎回或交易，这人就脱鞋给那人。以色列人都以此为证据。

得4:8

So the kinsman-redeemer said to Boaz, "Buy it yourself." And he removed his sandal.
那人对波阿斯说：“你自己买吧！”于是将鞋脱下来了。

得4:9

Then Boaz announced to the elders and all the people, "Today you are witnesses that I have bought from Naomi all the property of Elimelech, Kilion and Mahlon.
波阿斯对长老和众民说：“你们今日作见证，凡属以利米勒和基连、玛伦的，我都从拿俄米手中置买了，

得4:10

I have also acquired Ruth the Moabitess, Mahlon's widow, as my wife, in order to maintain the name of the dead with his property, so that his name will not disappear from among his family or from the town records. Today you are witnesses!"
又娶了玛伦的妻摩押女子路得为妻，好在死人的产业上存留他的名，免得他的名在本族本乡灭没。你们今日可以作见证。”

得4:11

Then the elders and all those at the gate said, "We are witnesses. May the LORD make the woman who is coming into your home like Rachel and Leah, who together built up the house of Israel. May you have standing in Ephrathah and be famous in Bethlehem.
在城门坐着的众民和长老都说：“我们作见证。愿耶和华使进你家的这女子，像建立以色列家的拉结、利亚二人一样。又愿你在以法他得亨通，在伯利恒得名声。

得4:12

Through the offspring the LORD gives you by this young woman, may your family be like that of Perez, whom Tamar bore to Judah."
愿耶和华从这少年女子赐你后裔，使你的家像她玛从犹大所生法勒斯的家一般。”

得4:13

So Boaz took Ruth and she became his wife. Then he went to her, and the LORD enabled her to conceive, and she gave birth to a son.
于是，波阿斯娶了路得为妻，与她同房，耶和华使她怀孕，生了一个儿子。

得4:14

The women said to Naomi: "Praise be to the LORD, who this day has not left you without a kinsman-redeemer. May he become famous throughout Israel!"
妇人们对拿俄米说：“耶和华是应当称颂的！因为今日没有撇下你，使你无至近的亲属。愿这孩子以色列中得名声。

得4:15

He will renew your life and sustain you in your old age. For your daughter-in-law, who loves you and who is better to you than seven sons, has given him birth."
他必提起你的精神，奉养你的老，因为是爱慕你的那儿媳所生的。有这儿媳比有七个儿子还好！”

得4:16

Then Naomi took the child, laid him in her lap and cared for him.
拿俄米就把孩子抱在怀中，作他的养母。

得4:17

The women living there said, "Naomi has a son." And they named him Obed. He was the father of Jesse, the father of David.
邻舍的妇人说：“拿俄米得孩子了。”就给孩子起名叫俄备得。这俄备得是耶西的父，耶西是大卫的父。

得4:18

This, then, is the family line of Perez: Perez was the father of Hezron,
法勒斯的后代记在下面：法勒斯生希斯仑，

得4:19

Hezron the father of Ram, Ram the father of Amminadab,
希斯仑生兰，兰生亚米拿达，

得4:20

Amminadab the father of Nahshon, Nahshon the father of Salmon,
亚米拿达生拿顺，拿顺生撒门，

得4:21

Salmon the father of Boaz, Boaz the father of Obed,
撒门生波阿斯，波阿斯生俄备得，

得4:22

Obed the father of Jesse, and Jesse the father of David.
俄备得生耶西，耶西生大卫。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

renew [rɪ'nju:] vt. 使更新；续借；续费；复兴；重申 vi. 更新；重新开始 {cet4 cet6 ky toefl :4932}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

endanger [ɪn'deɪndʒə(r)] vt. 危及；使遭到危险 {cet6 toefl :7141}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}

sandal ['sændl] n. 凉鞋；檀香；檀香木；便鞋 n. (Sandal)人名；(土、挪、塞、瑞典)桑达尔 {gre :8141}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

legalizing ['li:gə,lai:zɪŋ] v. 使合法化, 使得到法律认可(legalize的现在分词) { :10758}

难点词汇

Tamar [tə'mɑ:] n. 他玛 (基督教<圣经>故事人物) { :13566}

naomi ['neiəmi] n. 内奥米 (女子名, 圣经中人物) { :16458}

Jesse ['desi] n. 杰西 (男子名) { :16701}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒 (耶稣降生地) { :20858}

perez [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

obed [] [人名] 奥贝德; [地名] [加拿大] 奥贝德 { :27335}

Leah [liə] n. 利亚 (女子名, 雅各最初的妻子) { :28874}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

生僻词

amminadab [] [网络] 亚米拿达; 兰生亚米拿达

Boaz ['bəjæz] n. 波阿斯(基督教《圣经·路得记》故事人物,Ruth之夫)

elimelech [] n. (Elimelech)人名; (以)埃利梅莱赫

Hezron [] [网络] 希斯仑; 希斯伦; 赫兹龙

kilion [] [网络] 基连

mahlon [] [人名] 马伦

Moab ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabites ['məuəbaitis] n. 摩押妇女

nahshon [] [网络] 拿顺

词组

praise be [preiz bi:] (古) 谢天谢地, 感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

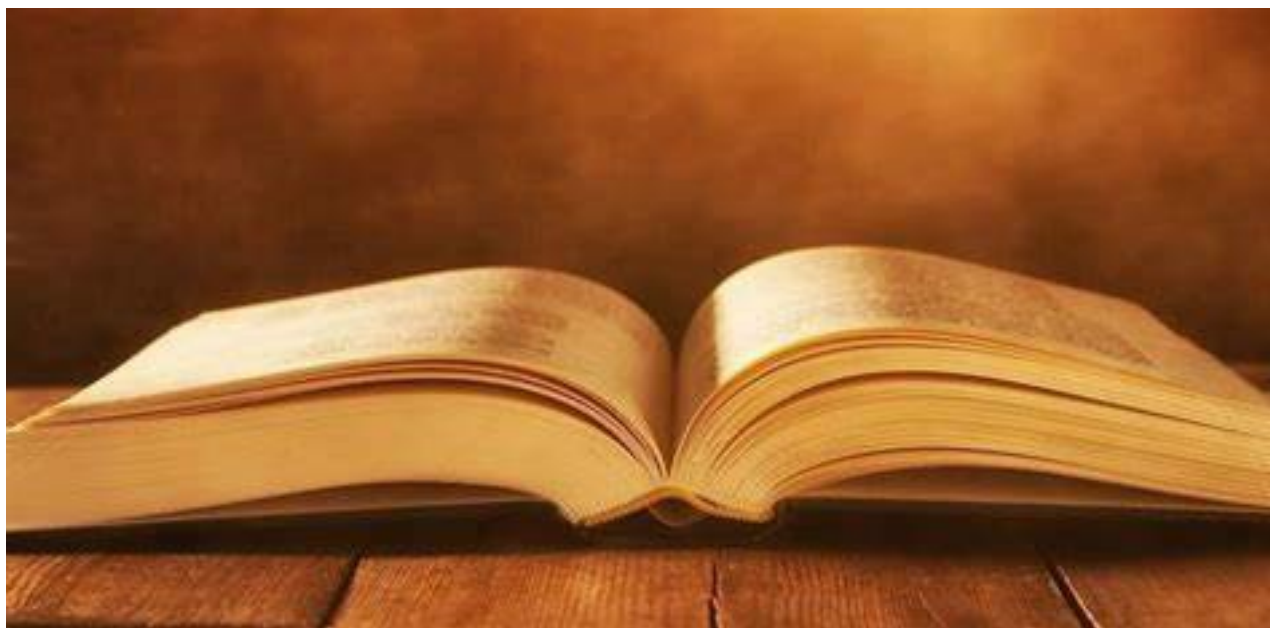
praise be! [] [网络] 谢天谢地

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (09 撒母耳记上)

01 撒母耳记上第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上1:1

There was a certain man from Ramathaim, a Zuphite from the hill country of Ephraim, whose name was Elkanah son of Jeroham, the son of Elihu, the son of Tohu, the son of Zuph, an Ephraimite.

以法莲山地的拉玛琐非有一个以法莲人，名叫以利加拿，是苏弗的玄孙、托户的曾孙、以利户的孙子、耶罗罕的儿子。

撒上1:2

He had two wives; one was called Hannah and the other Peninnah. Peninnah had children, but Hannah had none.

他有两个妻：一名哈拿，一名毗尼拿。毗尼拿有儿女，哈拿没有儿女。

撒上1:3

Year after year this man went up from his town to worship and sacrifice to the LORD Almighty at Shiloh, where Hophni and Phinehas, the two sons of Eli, were priests of the LORD.

这人每年从本城上到示罗，敬拜祭祀万军之耶和华。在那里有以利的两个儿子何弗尼、非尼哈当耶和华的祭司。

撒上1:4

Whenever the day came for Elkanah to sacrifice, he would give portions of the meat to his wife Peninnah and to all her sons and daughters.

以利加拿每逢献祭的日子，将祭肉分给他的妻毗尼拿和毗尼拿所生的儿女。

撒上1:5

But to Hannah he gave a double portion because he loved her, and the LORD had closed her womb.

给哈拿的却是双份，因为他爱哈拿。无奈耶和华不使哈拿生育。

撒上1:6

And because the LORD had closed her womb, her rival kept provoking her in order to irritate her.

毗尼拿见耶和华不使哈拿生育，就作她的对头，大大激动她，要使她生气。

撒上1:7

This went on year after year. Whenever Hannah went up to the house of the LORD, her rival provoked her till she wept and would not eat.

每年上到耶和华殿的时候，以利加拿都以双份给哈拿。毗尼拿仍是激动她，以致她哭泣不吃饭。

撒上1:8

Elkanah her husband would say to her, "Hannah, why are you weeping? Why don't you eat? Why are you downhearted? Don't I mean more to you than ten sons?"

她丈夫以利加拿对她说：“哈拿啊，你为何哭泣不吃饭，心里愁闷呢？有我不比十个儿子还好吗？”

撒母耳记上1:9

Once when they had finished eating and drinking in Shiloh, Hannah stood up. Now Eli the priest was sitting on a chair by the doorpost of the LORD'S temple.

他们在示罗吃喝完了，哈拿就站起来。祭司以利在耶和華殿的門框旁邊，坐在自己的位上。

撒母耳记上1:10

In bitterness of soul Hannah wept much and prayed to the LORD.

哈拿心里愁苦，就痛痛哭泣，祈禱耶和華，

撒母耳记上1:11

And she made a vow, saying, "O LORD Almighty, if you will only look upon your servant's misery and remember me, and not forget your servant but give her a son, then I will give him to the LORD for all the days of his life, and no razor will ever be used on his head."

许愿说：“万军之耶和華啊，你若垂顾婢女的苦情，眷念不忘婢女，赐我一个儿子，我必使他终身归与耶和華，不用剃头刀剃他的头。”

撒母耳记上1:12

As she kept on praying to the LORD, Eli observed her mouth.

哈拿在耶和華面前不住地祈禱，以利定睛看她的嘴。

撒母耳记上1:13

Hannah was praying in her heart, and her lips were moving but her voice was not heard. Eli thought she was drunk
原来哈拿心中默禱，只动嘴唇，不出声音，因此以利以为她喝醉了。

撒母耳记上1:14

and said to her, "How long will you keep on getting drunk? Get rid of your wine."

以利对她说：“你要醉到几时呢？你不应该喝酒。”

撒母耳记上1:15

"Not so, my lord," Hannah replied, "I am a woman who is deeply troubled. I have not been drinking wine or beer; I was pouring out my soul to the LORD.

哈拿回答说：“主啊，不是这样，我是心里愁苦的妇人，清酒浓酒都没有喝，但在耶和華面前倾心吐意。

撒母耳记上1:16

Do not take your servant for a wicked woman; I have been praying here out of my great anguish and grief."

不要将婢女看作不正经的女子。我因被人激动，愁苦太多，所以祈求到如今。”

撒母耳记上1:17

Eli answered, "Go in peace, and may the God of Israel grant you what you have asked of him."

以利说：“你可以平平安安地回去，愿以色列的 神允准你向他所求的！”

撒上1:18

She said, "May your servant find favor in your eyes." Then she went her way and ate something, and her face was no longer downcast.

哈拿说：“愿婢女在你眼前蒙恩。”于是妇人走去吃饭，面上再也不带愁容了。

撒上1:19

Early the next morning they arose and worshiped before the LORD and then went back to their home at Ramah. Elkanah lay with Hannah his wife, and the LORD remembered her.

次日清早，他们起来，在耶和华面前敬拜，就回拉玛。到了家里，以利加拿和妻哈拿同房，耶和华顾念哈拿，

撒上1:20

So in the course of time Hannah conceived and gave birth to a son. She named him Samuel, saying, "Because I asked the LORD for him."

哈拿就怀孕。日期满足，生了一个儿子，给他起名叫撒母耳，说：“这是我从耶和华那里求来的。”

撒上1:21

When the man Elkanah went up with all his family to offer the annual sacrifice to the LORD and to fulfill his vow,以利加拿和他全家都上示罗去，要向耶和华献年祭，并还所许的愿。

撒上1:22

Hannah did not go. She said to her husband, "After the boy is weaned, I will take him and present him before the LORD, and he will live there always."

哈拿却没有上去，对丈夫说：“等孩子断了奶，我便带他上去朝见耶和华，使他永远住在那里。”

撒上1:23

"Do what seems best to you," Elkanah her husband told her. "Stay here until you have weaned him; only may the LORD make good his word." So the woman stayed at home and nursed her son until she had weaned him.

她丈夫以利加拿说：“就随你的意行吧！可以等儿子断了奶，但愿耶和华应验他的话。”于是妇人在家里乳养儿子，直到断了奶。

撒上1:24

After he was weaned, she took the boy with her, young as he was, along with a three-year-old bull, an ephah of flour and a skin of wine, and brought him to the house of the LORD at Shiloh.

既断了奶，就把孩子带上示罗，到了耶和华的殿，又带了三只公牛，一伊法细面，一皮袋酒。（那时孩子还小。）

撒上1:25

When they had slaughtered the bull, they brought the boy to Eli,宰了一只公牛，就领孩子到以利面前。

撒上1:26

and she said to him, "As surely as you live, my lord, I am the woman who stood here beside you praying to the LORD.

妇人说：“主啊，我敢在你面前起誓，从前在你这里站着祈求耶和华的那妇人，就是我。

撒上1:27

I prayed for this child, and the LORD has granted me what I asked of him.

我祈求为要得这孩子，耶和华已将我所求的赐给我了。

撒上1:28

So now I give him to the LORD. For his whole life he will be given over to the LORD." And he worshiped the LORD there.

所以我将这孩子归与耶和华，使他终身归与耶和华。”于是在那里敬拜耶和华。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

hannah ['hænə] n. 汉娜（女子名） { :6773}

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

razor ['reɪzə(r)] n. 剃刀 vt. 剃，用剃刀刮 {gk cet4 cet6 ky gre :7444}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

irritate ['ɪrɪteɪt] vt. 刺激，使兴奋；激怒 vi. 引起恼怒，引起不愉快 {cet6 ky toefl ielts gre :7783}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

weaned [wi:nd] vt. 使断奶；使断念；使放弃 n. （苏格兰）幼儿 n. (Wean)人名；(英)威恩 { :12010}

downcast ['daʊnkɑːst] n. 倒台；俯视的目光；向下转换 adj. 沮丧的；低垂的；气馁的 {toefl :21594}

eli ['iːlai] n. 伊莱（男子名） { :27332}

doorpost ['dɔːpəʊst] n. 门柱；门框 { :37626}

Ephraim ['iːfreim] n. 以色列民族 { :44395}

downhearted [ˌdaʊn'haːtɪd] adj. 无精打采的；垂头丧气的 { :46884}

生僻词

eliu ['iːlaijuː] [男子名] 伊莱修来源于希伯来语，含义是“耶和华是上帝”(Jehovah is God); [地名] [美国] 伊莱休

elkanah ['elkənəh] [人名] 埃尔卡纳

ephah ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

Ephraimite ['iːfreimait] n. ①以法莲后裔；以法莲族人 a. 以法莲族的 [亦作Ephraimite]；古以色列王国的

Hophni [] [网络] 何弗尼；叫何弗尼

Jeroham [] n. (Jeroham)人名；(法)热罗昂

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

ramah [] [地名] [美国] 拉马

shiloh [] n. 夏伊洛（美国田纳西州一国家公园）

tohu [] [网络] 空虚；多胡；秃狐

worshiped ['wəːʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

Zuph [] [网络] 苏弗地

词组

get rid [] 摆脱；排除；处理掉

get rid of [get rid ɔv] na. 除掉；摆脱；撵走 [网络] 除去；去掉；处理掉

getting rid of [] na. 甩掉；摆脱；把...赶走 [网络] 这一家正在灭鼠；去除暴安良

make a vow [] [网络] 许愿；宣誓；发誓

pray ... for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

pray for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

rid of [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

the bull [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 撒母耳记上第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒母耳记上2:1

Then Hannah prayed and said: "My heart rejoices in the LORD; in the LORD my horn is lifted high. My mouth boasts over my enemies, for I delight in your deliverance.

哈拿祷告说：“我的心因耶和华快乐，我的角因耶和华高举。我的口向仇敌张开，我因耶和华的救恩欢欣。

撒母耳记上2:2

"There is no one holy like the LORD; there is no one besides you; there is no Rock like our God.

只有耶和华为圣，除他以外没有可比的，也没有磐石像我们的神。

撒母耳记上2:3

"Do not keep talking so proudly or let your mouth speak such arrogance, for the LORD is a God who knows, and by him deeds are weighed.

人不要夸口说骄傲的话，也不要出狂妄的言语，因耶和华是大有知识的神，人的行为被他衡量。

撒母耳记上2:4

"The bows of the warriors are broken, but those who stumbled are armed with strength.

勇士的弓都已折断，跌倒的人以力量束腰。

撒母耳记上2:5

Those who were full hire themselves out for food, but those who were hungry hunger no more. She who was barren has borne seven children, but she who has had many sons pines away.

素来饱足的，反作佣人求食；饥饿的，再不饥饿。不生育的，生了七个儿子；多有儿女的，反倒衰微。

撒母耳记上2:6

"The LORD brings death and makes alive; he brings down to the grave and raises up.

耶和华使人死，也使人活；使人下阴间，也使人往上升。

撒母耳记上2:7

The LORD sends poverty and wealth; he humbles and he exalts.

他使人贫穷，也使人富足；使人卑微，也使人高贵。

撒母耳记上2:8

He raises the poor from the dust and lifts the needy from the ash heap; he seats them with princes and has them inherit a

throne of honor. "For the foundations of the earth are the LORD'S; upon them he has set the world.

他从灰尘里抬举贫寒人，从粪堆中提拔穷乏人；使他们与王子同坐，得着荣耀的座位。地的柱子属于耶和华，他将世界立在其上。

撒上2:9

He will guard the feet of his saints, but the wicked will be silenced in darkness. "It is not by strength that one prevails; 他必保护圣民的脚步；使恶人在黑暗中寂然不动。人都不能靠力量得胜。

撒上2:10

those who oppose the LORD will be shattered. He will thunder against them from heaven; the LORD will judge the ends of the earth. "He will give strength to his king and exalt the horn of his anointed."

与耶和华争竞的，必被打碎；耶和华必从天上以雷攻击他，必审判地极的人；将力量赐与所立的王，高举受膏者的角。”

撒上2:11

Then Elkanah went home to Ramah, but the boy ministered before the LORD under Eli the priest.

以利加拿往拉玛回家去了。那孩子在祭司以利面前事奉耶和华。

撒上2:12

Eli's sons were wicked men; they had no regard for the LORD.

以利的两个儿子是恶人，不认识耶和华。

撒上2:13

Now it was the practice of the priests with the people that whenever anyone offered a sacrifice and while the meat was being boiled, the servant of the priest would come with a three-pronged fork in his hand.

这二祭司待百姓是这样的规矩：凡有人献祭，正煮肉的时候，祭司的仆人就來，手拿三齿的叉子，

撒上2:14

He would plunge it into the pan or kettle or caldron or pot, and the priest would take for himself whatever the fork brought up. This is how they treated all the Israelites who came to Shiloh.

将叉子往罐里，或鼎里，或釜里，或锅里一插，插上来的肉，祭司都取了去。凡上到示罗的以色列人，他们都是这样看待。

撒上2:15

But even before the fat was burned, the servant of the priest would come and say to the man who was sacrificing, "Give the priest some meat to roast; he won't accept boiled meat from you, but only raw."

又在未烧脂油以前，祭司的仆人就來对献祭的人说：“将肉给祭司，叫他烤吧！他不要煮过的，要生的。”

撒上2:16

If the man said to him, "Let the fat be burned up first, and then take whatever you want," the servant would then answer, "No, hand it over now; if you don't, I'll take it by force."

献祭的人若说：“必须先烧脂油，然后你可以随意取肉。”仆人说：“你立时给我！不然我便抢去。”

撒上2:17

This sin of the young men was very great in the LORD'S sight, for they were treating the LORD'S offering with contempt.

如此，这二少年人的罪在耶和华面前甚重了，因为他们藐视耶和华的祭物（或作“他们使人厌弃给耶和华献祭”）。

撒母耳记上2:18

But Samuel was ministering before the LORD -- a boy wearing a linen ephod.

那时，撒母耳还是孩子，穿着细麻布的以弗得，侍立在耶和华面前。

撒母耳记上2:19

Each year his mother made him a little robe and took it to him when she went up with her husband to offer the annual sacrifice.

他母亲每年为他做一件小外袍，同着丈夫上来献年祭的时候带来给他。

撒母耳记上2:20

Eli would bless Elkanah and his wife, saying, "May the LORD give you children by this woman to take the place of the one she prayed for and gave to the LORD." Then they would go home.

以利为以利加拿和他的妻祝福说：“愿耶和华由这妇人再赐你后裔，代替你从耶和华求来的孩子。”他们就回本乡去了。

撒母耳记上2:21

And the LORD was gracious to Hannah; she conceived and gave birth to three sons and two daughters. Meanwhile, the boy Samuel grew up in the presence of the LORD.

耶和华眷顾哈拿，她就怀孕，生了三个儿子，两个女儿。那孩子撒母耳，在耶和华面前渐渐长大。

撒母耳记上2:22

Now Eli, who was very old, heard about everything his sons were doing to all Israel and how they slept with the women who served at the entrance to the Tent of Meeting.

以利年甚老迈，听见他两个儿子待以色列众人的事，又听见他们与会幕门前伺候的妇人苟合。

撒母耳记上2:23

So he said to them, "Why do you do such things? I hear from all the people about these wicked deeds of yours.

他就对他们说：“你们为何行这样的事呢？我从这众百姓听见你们的恶行。

撒母耳记上2:24

No, my sons; it is not a good report that I hear spreading among the LORD'S people.

我儿啊，不可这样！我听见你们的风声不好，你们使耶和华的百姓犯了罪。

撒母耳记上2:25

If a man sins against another man, God may mediate for him; but if a man sins against the LORD, who will intercede for him?" His sons, however, did not listen to their father's rebuke, for it was the LORD'S will to put them to death.

人若得罪人，有士师审判他；人若得罪耶和华，谁能为他祈求呢？”然而他们还是不听父亲的话，因为耶和华想要杀他们。

撒母耳记上2:26

And the boy Samuel continued to grow in stature and in favor with the LORD and with men.

孩子撒母耳渐渐长大，耶和华与人越发喜爱他。

撒母耳记上2:27

Now a man of God came to Eli and said to him, "This is what the LORD says: 'Did I not clearly reveal myself to your father's house when they were in Egypt under Pharaoh?'"

有神人来见以利，对他说：“耶和华如此说：‘你祖父在埃及法老家作奴仆的时候，我不是向他们显现吗？’”

撒母耳记上2:28

I chose your father out of all the tribes of Israel to be my priest, to go up to my altar, to burn incense, and to wear an ephod in my presence. I also gave your father's house all the offerings made with fire by the Israelites.

在以色列众支派中，我不是拣选人作我的祭司，使他烧香，在我坛上献祭，在我面前穿以弗得，又将以色列人所献的火祭都赐给你父家吗？

撒母耳记上2:29

Why do you scorn my sacrifice and offering that I prescribed for my dwelling? Why do you honor your sons more than me by fattening yourselves on the choice parts of every offering made by my people Israel?'

我所吩咐献在我居所的祭物，你们为何践踏？尊重你的儿子过于尊重我，将我民以色列所献美好的祭物肥己呢？’

撒母耳记上2:30

"Therefore the LORD, the God of Israel, declares: 'I promised that your house and your father's house would minister before me forever.' But now the LORD declares: 'Far be it from me! Those who honor me I will honor, but those who despise me will be disdained.'

因此，耶和华以色列的神说：‘我曾说，你和你父家必永远行在我面前；现在我却说，决不容你们这样行！因为尊重我的，我必重看他；藐视我的，他必被轻视。’

撒母耳记上2:31

The time is coming when I will cut short your strength and the strength of your father's house, so that there will not be an old man in your family line

日子必到，我要折断你的膀臂和你父家的膀臂，使你家中没有一个老年人。

撒母耳记上2:32

and you will see distress in my dwelling. Although good will be done to Israel, in your family line there will never be an old man.

在神使以色列人享福的时候，你必看见我居所的败落。在你家中必永远没有一个老年人。

撒母耳记上2:33

Every one of you that I do not cut off from my altar will be spared only to blind your eyes with tears and to grieve your heart, and all your descendants will die in the prime of life.

我必不从我坛前灭尽你家中的人，那未灭的必使你眼目干瘪，心中忧伤。你家中所生的人都必死在中年。

撒母耳记上2:34

"And what happens to your two sons, Hophni and Phinehas, will be a sign to you -- they will both die on the same day.

你的两个儿子何弗尼、非尼哈所遭遇的事可作你的证据：他们二人必一日同死。

撒母耳记上2:35

I will raise up for myself a faithful priest, who will do according to what is in my heart and mind. I will firmly establish his house, and he will minister before my anointed one always.

我要为自己立一个忠心的祭司，他必照我的心意而行。我要为他建立坚固的家，他必永远行在我的受膏者面前。

撒上2:36

Then everyone left in your family line will come and bow down before him for a piece of silver and a crust of bread and plead, "Appoint me to some priestly office so I can have food to eat."

你家所剩下的人都必来叩拜他，求块银子，求个饼说：求你赐我祭司的职分，好叫我得点饼吃。”

知识点

重点词汇

stumbled ['stʌmblɪd] 绊倒 蹒跚 { :4001}

sacrificing ['sækrɪfaɪsɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售 (sacrifice的现在分词) { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物 (bow的复数形式) v. 鞠躬 (bow的第三人称单数)；把...弯成弓形 { :4098}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

boiled [bɔɪld] v. 煮 (boil的过去式和过去分词) adj. 煮沸的，煮熟的 { :4258}

distress [drɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

plunge [plʌndʒ] n. 投入；跳进 vt. 使陷入；使投入；使插入 vi. 突然地下降；投入；陷入；跳进 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

boasts [bəʊsts] 自夸，夸耀 (boast的第三人称单数) { :4534}

ash [æʃ] n. 灰；灰烬 n. (Ash)人名；(英、俄、捷)阿什 {gk cet4 ky :4577}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使.....挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

prevails [prɪ'veɪlz] 胜过，获胜 生效 流行，盛行 占优势 (prevail的第三人称单数) { :4741}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳 (希伯来先知)；塞缪尔 (男子名) { :4810}

faithful ['feɪθfʊl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

robe [rəʊb] n. 长袍, 礼服; 制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名; (德、罗、塞)罗贝; (英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎; 削弱; 使心烦意乱 (shatter的过去分词) adj. 破碎的; 极度疲劳的 {gre :5453}

heap [hi:p] n. 堆; 许多; 累积 vt. 堆; 堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名; (芬)海亚普; (东南亚国家华语)协; (英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

crust [krʌst] n. 地壳; 外壳; 面包皮; 坚硬外皮 vi. 结硬皮; 结成外壳 vt. 盖以硬皮; 在...上结硬皮 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5659}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布, 亚麻线; 亚麻制品 adj. 亚麻的; 亚麻布制的 n. (Linen)人名; (英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

kettle ['ket(ə)l] n. 壶; [化工] 釜; 罐; 鼓 n. (Kettle)人名; (英)凯特尔 {gk cet4 cet6 ky toefl :5784}

humbles ['hʌmbɪz] v. 使谦恭 (humble的第三人称单数); 轻松打败 (尤指强大的对手); 低声下气 { :5970}

proudly ['praʊdli] adv. 傲慢地, 自负地; 得意洋洋地 { :6137}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数); 子节点; 衍生物 { :6138}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷; 轰隆声; 恐吓 vt. 轰隆地发出; 大声喊出 vi. 打雷; 怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

mediate ['mi:diət] vi. 调解; 斡旋; 居中 vt. 调停; 传达 adj. 间接的; 居间的 {cet6 toefl ielts gre :6739}

hannah ['hænə] n. 汉娜 (女子名) { :6773}

roast [rəʊst] n. 烤肉; 烘烤 adj. 烘烤的; 烤过的 vt. 烤, 焙; 烘, 烘烤; 暴露于某种热力下以得温暖 vi. 烤; 烘 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :7679}

stature ['stætə(r)] n. 身高, 身材; (精神、道德等的) 高度 {toefl gre :7893}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视, 鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大; 傲慢态度 {toefl gre :8202}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的; 高尚的; 和蔼的; 雅致的 int. 天哪; 哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. (使) 欣喜[高兴, 快乐] (rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

needy ['ni:di] adj. 贫困的; 贫穷的; 生活艰苦的 n. (Needy)人名; (英)尼迪 {toefl gre :8796}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的; 不生育的; 无益的; 沉闷无趣的; 空洞的 n. (Barren)人名; (西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

disdained [dis'deɪnd] v. 鄙视 (disdain的过去式和过去分词); 不屑于做, 不愿意做 { :9653}

grieve [gri:v] vi. 悲痛, 哀悼 vt. 使悲伤, 使苦恼 n. (Grieve)人名; (英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

难点词汇

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑; 嘲笑; 藐视的对象 vt. 轻蔑; 藐视; 不屑做 vi. 表示轻蔑; 表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

fattening ['fætnɪŋ] v. 养肥 (fatten的ing形式) adj. 正被养肥的; 用于养肥禽畜的 { :15231}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...; 用油擦 (anoint的过去式) { :15528}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放, 解救; 救助; 判决 { :15805}

pharaoh ['færəu] n. 法老; 暴君 { :16605}

exalts [ɪg'zɔ:lts] v. 赞扬 (exalt的第三人称单数); 歌颂; 提升; 提拔 { :17234}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升; 提拔; 赞扬; 使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

priestly ['pri:stli] adj. 祭司的; 僧侣的; 似教士的 { :18263}

intercede [ˌɪntə'si:d] vi. 调解, 调停; 求情, 说项 {toefl gre :18971}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

eli ['i:lai] n. 伊莱 (男子名) { :27332}

caldron ['kɔ:drən] n. 大锅; 大汽锅 {gre :31004}

复习词汇

priest [pri:st] n. 牧师; 神父; 教士 vt. 使成为神职人员; 任命...为祭司 n. (Priest)人名; (英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

生僻词

elkanah ['elkənəh] [人名] 埃尔卡纳

ephod ['i:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

Hophni [] [网络] 何弗尼; 叫何弗尼

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

ramah [] [地名] [美国] 拉马

shiloh [] n. 夏伊洛 (美国田纳西州一国家公园)

词组

a throne [] [网络] 御座

ash heap [] 灰堆

bow down [bəu daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香; 焚香; 拈香

deed of [] partnership合伙契约

delight in [] un. 趣味盎然; 津津乐道 [网络] 喜欢; 以...为乐; 乐于

intercede for [] 请求; 说情; 替...说情

pine away [] un. 忧伤; 度愁苦的岁月; 憔悴; 伤心 [网络] 消瘦; 因忧伤而憔悴

prescribe for [] v. 开处方 [网络] 为.....开处方; 法律明文规定

rebuke for [] v. 指责

[rejoice in](#) [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

[the grave](#) [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

[the horn](#) [] [网络] 号角；角端

[the needy](#) [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

[thunder against](#) [] 疾呼反对..., 恐吓

[to roast](#) [] [网络] 烤；焙烧；烤章鱼小丸子

[Tribes of Israel](#) [] [网络] 犹太人的十二支

[wicked deeds](#) [] 恶行

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 撒母耳记上第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上3:1

The boy Samuel ministered before the LORD under Eli. In those days the word of the LORD was rare; there were not many visions.

童子撒母耳在以利面前事奉耶和华。当那些日子，耶和华的言语稀少，不常有默示。

撒上3:2

One night Eli, whose eyes were becoming so weak that he could barely see, was lying down in his usual place.

一日，以利睡卧在自己的地方。他眼目昏花，看不分明。

撒上3:3

The lamp of God had not yet gone out, and Samuel was lying down in the temple of the LORD, where the ark of God was.

神的灯在 神耶和华殿内约柜那里，还没有熄灭，撒母耳已经睡了。

撒上3:4

Then the LORD called Samuel. Samuel answered, "Here I am."

耶和华呼唤撒母耳。撒母耳说：“我在这里！”

撒上3:5

And he ran to Eli and said, "Here I am; you called me." But Eli said, "I did not call; go back and lie down." So he went and lay down.

就跑到以利那里说：“你呼唤我，我在这里。”以利回答说：“我没有呼唤你，你去睡吧！”他就去睡了。

撒上3:6

Again the LORD called, "Samuel!" And Samuel got up and went to Eli and said, "Here I am; you called me." "My son," Eli said, "I did not call; go back and lie down."

耶和华又呼唤撒母耳。撒母耳起来，到以利那里说：“你呼唤我，我在这里。”以利回答说：“我的儿，我没有呼唤你，你去睡吧！”

撒上3:7

Now Samuel did not yet know the LORD: The word of the LORD had not yet been revealed to him.

那时，撒母耳还未认识耶和华，也未得耶和华的默示。

撒上3:8

The LORD called Samuel a third time, and Samuel got up and went to Eli and said, "Here I am; you called me." Then Eli realized that the LORD was calling the boy.

耶和华第三次呼唤撒母耳。撒母耳起来，到以利那里说：“你又呼唤我，我在这里。”以利才明白是耶和华呼唤童子。

撒上3:9

So Eli told Samuel, "Go and lie down, and if he calls you, say, 'Speak, LORD, for your servant is listening.'" So Samuel went and lay down in his place.

因此，以利对撒母耳说：“你仍去睡吧！若再呼唤你，你就说：‘耶和华啊，请说，仆人敬听！’”撒母耳就去仍睡在原处。

撒上3:10

The LORD came and stood there, calling as at the other times, "Samuel! Samuel!" Then Samuel said, "Speak, for your servant is listening."

耶和华又来站着，像前三次呼唤说：“撒母耳啊！撒母耳啊！”撒母耳回答说：“请说，仆人敬听！”

撒上3:11

And the LORD said to Samuel: "See, I am about to do something in Israel that will make the ears of everyone who hears of it tingle."

耶和华对撒母耳说：“我在以色列中必行一件事，叫听见的人都必耳鸣。

撒上3:12

At that time I will carry out against Eli everything I spoke against his family -- from beginning to end.

我指着以利家所说的话，到了时候，我必始终应验在以利身上。

撒上3:13

For I told him that I would judge his family forever because of the sin he knew about; his sons made themselves contemptible, and he failed to restrain them.

我曾告诉他必永远降罚与他的家，因他知道儿子作孽，自招咒诅，却不禁止他们。

撒上3:14

Therefore, I swore to the house of Eli, 'The guilt of Eli's house will never be atoned for by sacrifice or offering.'

所以我向以利家起誓说：‘以利家的罪孽，虽献祭奉礼物，永不能得赎去。’”

撒上3:15

Samuel lay down until morning and then opened the doors of the house of the LORD. He was afraid to tell Eli the vision, 撒母耳睡到天亮，就开了耶和华的殿门，不敢将默示告诉以利。

撒上3:16

but Eli called him and said, "Samuel, my son." Samuel answered, "Here I am."

以利呼唤撒母耳说：“我儿撒母耳啊！”撒母耳回答说：“我在这里！”

撒上3:17

"What was it he said to you?" Eli asked. "Do not hide it from me. May God deal with you, be it ever so severely, if you hide from me anything he told you."

以利说：“耶和华对你说什么，你不要向我隐瞒；你若将 神对你所说的隐瞒一句，愿他重重地降罚与你。”

撒上3:18

So Samuel told him everything, hiding nothing from him. Then Eli said, "He is the LORD; let him do what is good in his eyes."

撒母耳就把一切话都告诉了以利，并没有隐瞒。以利说：“这是出于耶和华，愿他凭自己的意旨而行。”

撒上3:19

The LORD was with Samuel as he grew up, and he let none of his words fall to the ground.

撒母耳长大了，耶和华与他同在，使他所说的话，一句都不落空。

撒上3:20

And all Israel from Dan to Beersheba recognized that Samuel was attested as a prophet of the LORD.

从但到别是巴所有的以色列人，都知道耶和华立撒母耳为先知。

撒上3:21

The LORD continued to appear at Shiloh, and there he revealed himself to Samuel through his word.

耶和华又在示罗显现，因为耶和华将自己的话默示撒母耳，撒母耳就把这话传遍以色列地。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

restrain [rɪ'streɪn] vt. 抑制，控制；约束；制止 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5566}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

attested [ə'testɪd] adj. 证明无病的；经检验证明无病的；经检验证明无菌的 { :8631}

难点词汇

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

tingle ['tɪŋɡl] n. 刺痛感；激动；鸣响 n. (Tingle)人名；(英)廷格尔 vt. 刺痛；使激动 vi. 感到刺痛；（耳朵等）鸣响 {toefl :14576}

contemptible [kən'temptəbl] adj. 可鄙的；恶劣的；可轻视的 {toefl gre :21198}

eli ['i:lai] n. 伊莱（男子名） { :27332}

atoned [ə'təʊnd] v. 补偿，赎（罪）(atone的过去式和过去分词)；补偿，弥补，赎回 { :39433}

生僻词

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

shiloh [] n. 夏伊洛（美国田纳西州一国家公园）

词组

from Dan to Beersheba [] 从(国家)这头到那头，自一端至另一端，遍于各处，遍布，到处[《士师记》20:1]

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船）[网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

惯用语

here i am

you called me

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 撒母耳记上第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上4:1

And Samuel's word came to all Israel. Now the Israelites went out to fight against the Philistines. The Israelites camped at Ebenezer, and the Philistines at Aphek.

以色列人出去与非利士人打仗，安营在以便以谢；非利士人安营在亚弗。

撒上4:2

The Philistines deployed their forces to meet Israel, and as the battle spread, Israel was defeated by the Philistines, who killed about four thousand of them on the battlefield.

非利士人向以色列人摆阵。两军交战的时候，以色列人败在非利士人面前。非利士人在战场上杀了他们的军兵约有四千人。

撒上4:3

When the soldiers returned to camp, the elders of Israel asked, "Why did the LORD bring defeat upon us today before the Philistines? Let us bring the ark of the LORD'S covenant from Shiloh, so that it may go with us and save us from the hand of our enemies."

百姓回到营里，以色列的长老说：“耶和华今日为何使我们败在非利士人面前呢？我们不如将耶和华的约柜，从示罗抬到我们这里来，好在我们中间救我们脱离敌人的手。”

撒上4:4

So the people sent men to Shiloh, and they brought back the ark of the covenant of the LORD Almighty, who is enthroned between the cherubim. And Eli's two sons, Hophni and Phinehas, were there with the ark of the covenant of God.

于是，百姓打发人到示罗，从那里将坐在二基路伯上万军之耶和华的约柜抬来。以利两个儿子何弗尼、非尼哈与神的约柜同来。

撒上4:5

When the ark of the LORD'S covenant came into the camp, all Israel raised such a great shout that the ground shook. Yehovah's ark came into the camp, and all the Israelites shouted loudly, and the ground shook.

撒上4:6

Hearing the uproar, the Philistines asked, "What's all this shouting in the Hebrew camp?" When they learned that the ark of the LORD had come into the camp,

非利士人听见欢呼的声音，就说：“在希伯来人营里大声欢呼，是什么缘故呢？”随后就知道耶和华的约柜到了营中。

撒上4:7

the Philistines were afraid. "A god has come into the camp," they said. "We're in trouble! Nothing like this has happened

before.

非利士人就惧怕起来说：“有神到了他们营中。”又说：“我们有祸了！向来自不曾有这样的事。

撒上4:8

Woe to us! Who will deliver us from the hand of these mighty gods? They are the gods who struck the Egyptians with all kinds of plagues in the desert.

我们有祸了！谁能救我们脱离这些大能之神的手呢？从前在旷野用各样灾殃击打埃及人的，就是这些神。

撒上4:9

Be strong, Philistines! Be men, or you will be subject to the Hebrews, as they have been to you. Be men, and fight!"

非利士人哪，你们要刚强，要作大丈夫，免得作希伯来人的奴仆，如同他们作你们的奴仆一样。你们要作大丈夫，与他们争战。”

撒上4:10

So the Philistines fought, and the Israelites were defeated and every man fled to his tent. The slaughter was very great; Israel lost thirty thousand foot soldiers.

非利士人和以色列人打仗，以色列人败了，各向各家奔逃。被杀的人甚多，以色列的步兵仆倒了三万。

撒上4:11

The ark of God was captured, and Eli's two sons, Hophni and Phinehas, died.

神的约柜被掳去，以利两个儿子何弗尼、非尼哈也都被杀了。

撒上4:12

That same day a Benjamite ran from the battle line and went to Shiloh, his clothes torn and dust on his head.

当日，有一个便雅悯人从阵上逃跑，衣服撕裂，头蒙灰尘，来到示罗。

撒上4:13

When he arrived, there was Eli sitting on his chair by the side of the road, watching, because his heart feared for the ark of God. When the man entered the town and told what had happened, the whole town sent up a cry.

到了的时候，以利正在道旁坐在自己的位上观望，为神的约柜心里担忧。那人进城报信，合城的人就都呼喊起来。

撒上4:14

Eli heard the outcry and asked, "What is the meaning of this uproar?" The man hurried over to Eli,

以利听见呼喊的声音，就问说：“这喧嚷是什么缘故呢？”那人急忙来报信给以利。

撒上4:15

who was ninety-eight years old and whose eyes were set so that he could not see.

那时以利九十八岁了，眼目发直，不能看见。

撒上4:16

He told Eli, "I have just come from the battle line; I fled from it this very day." Eli asked, "What happened, my son?"

那人对以利说：“我是从阵上来的，今日我从阵上逃回。”以利说：“我儿，事情怎样？”

撒母耳记上4:17

The man who brought the news replied, "Israel fled before the Philistines, and the army has suffered heavy losses. Also your two sons, Hophni and Phinehas, are dead, and the ark of God has been captured."

报信的回答说：“以色列人在非利士人面前逃跑，民中被杀的甚多！你的两个儿子何弗尼、非尼哈也都死了，并且神的约柜被掳去。”

撒母耳记上4:18

When he mentioned the ark of God, Eli fell backward off his chair by the side of the gate. His neck was broken and he died, for he was an old man and heavy. He had led Israel forty years.

他一提神的约柜，以利就从他的位上往后跌倒，在门旁折断颈项而死，因为他年纪老迈，身体沉重。以利作以色列的士师四十年。

撒母耳记上4:19

His daughter-in-law, the wife of Phinehas, was pregnant and near the time of delivery. When she heard the news that the ark of God had been captured and that her father-in-law and her husband were dead, she went into labor and gave birth, but was overcome by her labor pains.

以利的儿妇、非尼哈的妻怀孕将到产期，她听见神的约柜被掳去，公公和丈夫都死了，就猛然疼痛，曲身生产。

撒母耳记上4:20

As she was dying, the women attending her said, "Don't despair; you have given birth to a son." But she did not respond or pay any attention.

将要死的时候，旁边站着的妇人们对她说：“不要怕！你生了男孩子了。”她却不回答，也不放在心上。

撒母耳记上4:21

She named the boy Ichabod, saying, "The glory has departed from Israel"-- because of the capture of the ark of God and the deaths of her father-in-law and her husband.

她给孩子起名叫以迦博，说：“荣耀离开以色列了！”这是因神的约柜被掳去，又因她公公和丈夫都死了。

撒母耳记上4:22

She said, "The glory has departed from Israel, for the ark of God has been captured."

她又说：“荣耀离开以色列，因为神的约柜被掳去了。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

deployed [di'plɔɪd] v. 部署（deploy的过去式）；展开 { :4495}

departed [dɪ'pɑ:tɪd] n. 死者 v. 离去；去世（depart的过去分词） adj. 过去的；死去的；以往的 { :4497}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

despair [dɪ'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747}

backward ['bækwəd] adj. 向后的；反向的；发展迟缓的 adv. 向后地；相反地 {gk cet4 ky toefl ielts :5204}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

battlefield ['bætlfi:ld] n. 战场；沙场 { :6003}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫(plague的名词复数); 灾害，折磨 { :6638}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

Hebrew ['hi:bru:] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

hebrews ['hi:bru:z] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

outcry ['aʊtkraɪ] n. 强烈抗议；大声疾呼；尖叫；倒彩 {cet6 toefl ielts :11445}

难点词汇

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

uproar ['ʌprɔ:(r)] n. 骚动；喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

eli ['i:lai] n. 伊莱（男子名） { :27332}

Ebenezer [ˌebi'ni:zə] 埃比尼泽(姓氏) { :36376}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基 (enthroned的过去式和过去分词) { :40733}

复习词汇

camp [kæmp] n. 露营 vt. 扎营；使扎营 vi. 露营；扎营 n. (Camp)人名；(英)坎普；(瑞典)坎普；(法)康 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :1188}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Aphek [] 阿费克

Benjamite [] [网络] 便雅悯人

Hophni [] [网络] 何弗尼；叫何弗尼

ichabod ['ɪkəbɒd] 伊卡博德（男子名）

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

shiloh [] n. 夏伊洛（美国田纳西州一国家公园）

词组

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

depart from [di'pɑ:t frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出

dust on [] vt. 涂粉

fall backward [] 向后落下

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

Glory ! [] 多么伟大！；[口语] 哎呀！妙哇！天哪！

hurry over [] na. 赶快办完 [网络] 匆忙过来；赶紧办完；抓紧办理好

on the battlefield [ɒn ðə 'bætlfi:ld] [网络] 在战场上

overcome by [] vt. 被...压垮,使受不了

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the ark of the covenant [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

time of delivery [] un. 交货期；交货日期 [网络] 交货时间；交货时日；交货时期

惯用语

hophni and phinehas

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 撒母耳记上第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒母5:1

After the Philistines had captured the ark of God, they took it from Ebenezer to Ashdod.

非利士人将 神的约柜从以便以谢抬到亚实突。

撒母5:2

Then they carried the ark into Dagon's temple and set it beside Dagon.

非利士人将 神的约柜抬进大衮庙，放在大衮的旁边。

撒母5:3

When the people of Ashdod rose early the next day, there was Dagon, fallen on his face on the ground before the ark of the LORD! They took Dagon and put him back in his place.

次日清早，亚实突人起来，见大衮仆倒在耶和华的约柜前，脸伏于地，就把大衮仍立在原处。

撒母5:4

But the following morning when they rose, there was Dagon, fallen on his face on the ground before the ark of the LORD! His head and hands had been broken off and were lying on the threshold; only his body remained.

又次日清早起来，见大衮仆倒在耶和华的约柜前，脸伏于地，并且大衮的头和两手都在门槛上折断，只剩下大衮的残体。

撒母5:5

That is why to this day neither the priests of Dagon nor any others who enter Dagon's temple at Ashdod step on the threshold.

因此，大衮的祭司和一切进亚实突大衮庙的人，都不踏大衮庙的门槛，直到今日。

撒母5:6

The LORD'S hand was heavy upon the people of Ashdod and its vicinity; he brought devastation upon them and afflicted them with tumors.

耶和华的手重重加在亚实突人身上，败坏他们，使他们生痔疮。亚实突和亚实突的四境都是如此。

撒母5:7

When the men of Ashdod saw what was happening, they said, "The ark of the god of Israel must not stay here with us, because his hand is heavy upon us and upon Dagon our god."

亚实突人见这光景就说：“以色列 神的约柜不可留在我们这里，因为他的手重重加在我们和我们 神大衮的身上。”

撒母耳记上5:8

So they called together all the rulers of the Philistines and asked them, "What shall we do with the ark of the god of Israel?" They answered, "Have the ark of the god of Israel moved to Gath." So they moved the ark of the God of Israel. 就打发人去请非利士的众首领来聚集，问他们说：“我们向以色列 神的约柜应当怎样行呢？”他们回答说：“可以将以色列 神的约柜运到迦特去。”于是，将以色列 神的约柜运到那里去。

撒母耳记上5:9

But after they had moved it, the LORD'S hand was against that city, throwing it into a great panic. He afflicted the people of the city, both young and old, with an outbreak of tumors. 运到之后，耶和華的手攻击那城，使那城的人大大惊慌，无论大小都生痔疮。

撒母耳记上5:10

So they sent the ark of God to Ekron. As the ark of God was entering Ekron, the people of Ekron cried out, "They have brought the ark of the god of Israel around to us to kill us and our people." 他们就把 神的约柜送到以革伦。神的约柜到了，以革伦人就喊嚷起来说：“他们将以色列 神的约柜运到我们这里，要害我们和我们的众民。”

撒母耳记上5:11

So they called together all the rulers of the Philistines and said, "Send the ark of the god of Israel away; let it go back to its own place, or it will kill us and our people." For death had filled the city with panic; God's hand was very heavy upon it. 于是打发人去请非利士的众首领来，说：“愿你们将以色列 神的约柜送回原处，免得害了我们和我们的众民。”原来 神的手重重攻击那城，城中的人有因惊慌而死的；

撒母耳记上5:12

Those who did not die were afflicted with tumors, and the outcry of the city went up to heaven. 未曾死的人都生了痔疮。合城呼号，声音上达于天。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

tumors ['tju:mə(r)] n. 肿瘤 (tumor的复数) { :4162}

threshold ['θreʃhəʊld] n. 入口; 门槛; 开始; 极限; 临界值 {cet6 ky toefl ielts :4724}

outbreak ['aʊtbreɪk] n. (战争的) 爆发; (疾病的) 发作 vi. 爆发 {cet6 ky toefl ielts :5060}

vicinity [və'sɪnəti] n. 邻近, 附近; 近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

难点词汇

devastation [ˌdevə'steɪʃn] n. 毁坏, 荒废 {toefl :9119}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

outcry ['aʊtkraɪ] n. 强烈抗议; 大声疾呼; 尖叫; 倒彩 {cet6 toefl ielts :11445}

ark [ɑ:k] n. 约柜; 方舟; (美) 平底船; 避难所 n. (Ark)人名; (俄、土)阿尔克 { :12089}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩, 庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

Ebenezer [ˌebiˈniːzə] 埃比尼泽(姓氏) { :36376}

复习词汇

Israel [ˈɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Ashdod [ˈæʃdɒd] n. 阿什杜德（以色列港口）

Dagon [ˈdeɪˌɔːn] n. [宗]大衮(《圣经·旧约》中非利士人的主神,上半身是人,下半身是鱼)

Ekron [] [地名] [美国] 埃克隆

Gath [ɡɑːθ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

词组

afflict with [] 受...的折磨

on the threshold [] na. 在门口 [网络] 站在门口；门槛上；即将开始

the ark [ɑːk] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 撒母耳记上第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒母6:1

When the ark of the LORD had been in Philistine territory seven months,
耶和华的约柜在非利士人之地七个月。

撒母6:2

the Philistines called for the priests and the diviners and said, "What shall we do with the ark of the LORD? Tell us how we should send it back to its place."

非利士人将祭司和占卜的聚了来，问他们说：“我们向耶和华的约柜应当怎样行？请指示我们用何法将约柜送回原处。”

撒母6:3

They answered, "If you return the ark of the god of Israel, do not send it away empty, but by all means send a guilt offering to him. Then you will be healed, and you will know why his hand has not been lifted from you."

他们说：“若要将以色列 神的约柜送回去，不可空空地送去，必要给他献赔罪的礼物，然后你们可得痊愈，并知道他的手为何不离开你们。”

撒母6:4

The Philistines asked, "What guilt offering should we send to him?" They replied, "Five gold tumors and five gold rats, according to the number of the Philistine rulers, because the same plague has struck both you and your rulers."

非利士人说：“应当用什么献为赔罪的礼物呢？”他们回答说：“当照非利士首领的数目，用五个金痔疮，五个金老鼠，因为在你们众人和你门首领的身上都是一样的灾。”

撒母6:5

Make models of the tumors and of the rats that are destroying the country, and pay honor to Israel's god. Perhaps he will lift his hand from you and your gods and your land.

所以，当制造你们痔疮的像和毁坏你们田地老鼠的像，并要归荣耀给以色列的 神。或者他向你们和你们的神，并你们的田地，把手放轻些。

撒母6:6

Why do you harden your hearts as the Egyptians and Pharaoh did? When he treated them harshly, did they not send the Israelites out so they could go on their way?

你们为何硬着心像埃及人和法老一样呢？神在埃及人中间行奇事，埃及人岂不释放以色列人，他们就去了吗？

撒母6:7

"Now then, get a new cart ready, with two cows that have calved and have never been yoked. Hitch the cows to the cart, but

take their calves away and pen them up.

现在你们应当造一辆新车，将两只未曾负轭、有乳的母牛套在车上，使牛犊回家去，离开母牛。

撒上6:8

Take the ark of the LORD and put it on the cart, and in a chest beside it put the gold objects you are sending back to him as a guilt offering. Send it on its way,

把耶和华的约柜放在车上，将所献赔罪的金物装在匣子里放在柜旁，将柜送去。

撒上6:9

but keep watching it. If it goes up to its own territory, toward Beth Shemesh, then the LORD has brought this great disaster on us. But if it does not, then we will know that it was not his hand that struck us and that it happened to us by chance."

你们要看看：车若直行以色列的境界到伯示麦去，这大灾就是耶和华降在我们身上的；若不然，便可以知道不是他的手击打我们，是我们偶然遇见的。”

撒上6:10

So they did this. They took two such cows and hitched them to the cart and penned up their calves.

非利士人就这样行，将两只有乳的母牛套在车上，将牛犊关在家里，

撒上6:11

They placed the ark of the LORD on the cart and along with it the chest containing the gold rats and the models of the tumors.

把耶和华的约柜和装金老鼠并金痔疮像的匣子都放在车上。

撒上6:12

Then the cows went straight up toward Beth Shemesh, keeping on the road and lowing all the way; they did not turn to the right or to the left. The rulers of the Philistines followed them as far as the border of Beth Shemesh.

牛直行大道，往伯示麦去，一面走一面叫，不偏左右。非利士的首领跟在后面，直到伯示麦的境界。

撒上6:13

Now the people of Beth Shemesh were harvesting their wheat in the valley, and when they looked up and saw the ark, they rejoiced at the sight.

伯示麦人正在平原收割麦子，举目看见约柜，就欢喜了。

撒上6:14

The cart came to the field of Joshua of Beth Shemesh, and there it stopped beside a large rock. The people chopped up the wood of the cart and sacrificed the cows as a burnt offering to the LORD.

车到了伯示麦人约书亚的田间，就站住了。在那里有一块大磐石，他们把车劈了，将两只母牛献给耶和华为燔祭。

撒上6:15

The Levites took down the ark of the LORD, together with the chest containing the gold objects, and placed them on the large rock. On that day the people of Beth Shemesh offered burnt offerings and made sacrifices to the LORD.

利未人将耶和华的约柜和装金物的匣子拿下来，放在大磐石上。当日，伯示麦人将燔祭和平安祭献给耶和华。

撒上6:16

The five rulers of the Philistines saw all this and then returned that same day to Ekron.

非利士人的五个首领看见，当日就回以革伦去了。

撒上6:17

These are the gold tumors the Philistines sent as a guilt offering to the LORD -- one each for Ashdod, Gaza, Ashkelon, Gath and Ekron.

非利士人献给耶和華作賠罪的金痔疮像就是这些：一个是为亚实突，一个是为迦萨，一个是为亚实基伦，一个是为迦特，一个是为以革伦。

撒上6:18

And the number of the gold rats was according to the number of Philistine towns belonging to the five rulers -- the fortified towns with their country villages. The large rock, on which they set the ark of the LORD, is a witness to this day in the field of Joshua of Beth Shemesh.

金老鼠的数目是照非利士五个首领的城邑，就是坚固的城邑和乡村，以及大磐石。这磐石是放耶和華约柜的，到今日还在伯示麦人约书亚的田间。

撒上6:19

But God struck down some of the men of Beth Shemesh, putting seventy of them to death because they had looked into the ark of the LORD. The people mourned because of the heavy blow the LORD had dealt them,

耶和華因伯示麦人擅观他的约柜，就击杀了他们七十人，那时有五万人在那里（原文作“七十人加五万人”）。百姓因耶和華大大击杀他们，就哀哭了。

撒上6:20

and the men of Beth Shemesh asked, "Who can stand in the presence of the LORD, this holy God? To whom will the ark go up from here?"

伯示麦人说：“谁能在耶和華这圣洁的神面前侍立呢？这约柜可以从我们这里送到谁那里去呢？”

撒上6:21

Then they sent messengers to the people of Kiriath Jearim, saying, "The Philistines have returned the ark of the LORD. Come down and take it up to your place."

于是打发人去见基列耶琳的居民说：“非利士人将耶和華的约柜送回来了，你们下来将约柜接到你们那里去吧！”

知识点

重点词汇

cart [kɑ:t] n. 二轮运货马车 vt. 用车装载 vi. 驾运货马车；用运货车运送 n. (Cart)人名；(法)卡尔；(英、芬)卡特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4053}

sacrifices ['sækrifaiz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrificed ['sækrifaist] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

rulers ['ru:ləz] n. 尺（ruler的名词复数）；直尺；统治者；支配者 { :4145}

tumors ['tju:mə(r)] n. 肿瘤（tumor的复数） { :4162}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

harvesting ['hɑ:vɪstɪŋ] n. [农学] 收割；收获 v. [农学] 收割；收获 (harvest的ing形式) adj. 收获的；收割的 { :4839}

calves [kɑ:vz] n. 小牛；小腿；腓；呆子 (calf的复数) n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

harden ['hɑ:dn] vi. 变硬，变坚固；变坚强；变冷酷 vt. 使...变硬；使...坚强；使...冷酷；使...麻木不仁 n. (Harden)人名；(英、德、罗、瑞典)哈登；(法)阿尔当 {cet4 cet6 ky toefl gre :6995}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

rejoiced [ri'dʒɔɪst] v. (使) 欣喜[高兴，快乐](rejoice的过去式和过去分词)；非常高兴；深感欣喜 { :8553}

harshly [hɑ:ʃli] adv. 严厉地；刺耳地；粗糙地 {gre :10163}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

hitched [hɪtʃt] 搭便车 攀上 (hitch 的过去式和过去分词) { :11186}

hitch [hɪtʃ] n. 故障；钩；猛拉；急推；蹒跚 vt. 搭便车；钩住；套住；猛拉；使结婚 vi. 被钩住；急动；蹒跚；搭便车旅行；结婚 n. (Hitch)人名；(英)希契(男子教名 Richard 的昵称) { :11186}

难点词汇

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；(美) 平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙 (地中海岸港市) { :13284}

yoked ['jəʊkt] vt. 结合 (yoke的过去式形式) { :16099}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

diviners [] (diviner 的复数) n. 占卜者，推测者，预言者 { :21846}

calved [kɑ:vd] adj. 有腓部的，有小腿肚的 v. 生小牛(calve的过去式和过去分词)；(冰川)崩解；生 (小牛等)，产 (犊)；使 (冰川)崩解 { :26130}

lowing ['ləʊɪŋ] n. 牛叫声 v. 低声叫 (low的ing形式) { :38313}

复习词汇

gold [gəʊld] n. 金，黄金；金色；金币 adj. 金的，金制的；金色的 n. (Gold)人名；(英、法、德、西、罗、捷、瑞典)戈尔德 {zk gk cet4 ky ielts :1256}

生僻词

Ashdod ['æʃdɒd] n. 阿什杜德（以色列港口）

ashkelon ['æʃkəlɒn, 'ɑːʃkəlɒn] 阿什凯隆（位于地中海巴勒斯坦西南部的一座古城，早在公元前三千年就有人居住，是朝拜女神阿斯塔蒂的地方）

ekron [] [地名] [美国] 埃克隆

gath [gɑːθ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Jearim [] [网络] 耶琳

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

shemesh [] [网络] 美门示；太阳；旭日莎莎

词组

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

chop up [tʃɒp ʌp] na. 切细；（地层等）突然露出；〔比喻〕割断（历史等）；同“chop” [网络] 切开；剁碎；切碎

harden your heart [] [网络] 硬化你的心

holy god [] [网络] 圣洁神；神圣的上帝；天父

made sacrifice to [] v. 牺牲于

make sacrifice to [] vt. 牺牲于

pay honor to [] 向...致敬

pen up [pen ʌp] 围来, 关进围栏（指牲畜等）

rejoice at [] v. 因...而高兴 [网络] 对...高兴；对别人的事感到欣喜

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

the ark [ɑːk] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 撒母耳记上第7章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒母耳记上7:1

So the men of Kiriath Jearim came and took up the ark of the LORD. They took it to Abinadab's house on the hill and consecrated Eleazar his son to guard the ark of the LORD.

基列耶琳人就下来，将耶和华的约柜接上去，放在山上亚比拿达的家中，分派他儿子以利亚撒看守耶和华的约柜。

撒母耳记上7:2

It was a long time, twenty years in all, that the ark remained at Kiriath Jearim, and all the people of Israel mourned and sought after the LORD.

约柜在基列耶琳许久。过了二十年，以色列全家都倾向耶和华。

撒母耳记上7:3

And Samuel said to the whole house of Israel, "If you are returning to the LORD with all your hearts, then rid yourselves of the foreign gods and the Ashtoreths and commit yourselves to the LORD and serve him only, and he will deliver you out of the hand of the Philistines."

撒母耳对以色列全家说：“你们若一心归顺耶和华，就要把外邦的神和亚斯她录从你们中间除掉，专心归向耶和华，单单地事奉他。他必救你们脱离非利士人的手。”

撒母耳记上7:4

So the Israelites put away their Baals and Ashtoreths, and served the LORD only.

以色列人就除掉诸巴力和亚斯她录，单单地事奉耶和华。

撒母耳记上7:5

Then Samuel said, "Assemble all Israel at Mizpah and I will intercede with the LORD for you."

撒母耳说：“要使以色列众人聚集在米斯巴，我好为你们祷告耶和华。”

撒母耳记上7:6

When they had assembled at Mizpah, they drew water and poured it out before the LORD. On that day they fasted and there they confessed, "We have sinned against the LORD." And Samuel was leader of Israel at Mizpah.

他们就聚集在米斯巴，打水浇在耶和华面前，当日禁食，说：“我们得罪了耶和华。”于是，撒母耳在米斯巴审判以色列人。

撒母耳记上7:7

When the Philistines heard that Israel had assembled at Mizpah, the rulers of the Philistines came up to attack them. And when the Israelites heard of it, they were afraid because of the Philistines.

非利士人听见以色列人聚集在米斯巴，非利士的首领就上前来要攻击以色列人。以色列人听见，就惧怕非利士人。

撒上7:8

They said to Samuel, "Do not stop crying out to the LORD our God for us, that he may rescue us from the hand of the Philistines."

以色列人对撒母耳说：“愿你不住地为我们呼求耶和华我们的 神，救我们脱离非利士人的手。”

撒上7:9

Then Samuel took a suckling lamb and offered it up as a whole burnt offering to the LORD. He cried out to the LORD on Israel's behalf, and the LORD answered him.

撒母耳就把一只吃奶的羊羔献与耶和华作全牲的燔祭，为以色列人呼求耶和华。耶和华就应允他。

撒上7:10

While Samuel was sacrificing the burnt offering, the Philistines drew near to engage Israel in battle. But that day the LORD thundered with loud thunder against the Philistines and threw them into such a panic that they were routed before the Israelites.

撒母耳正献燔祭的时候，非利士人前来要与以色列人争战。当日，耶和华大发雷声，惊乱非利士人，他们就败在以色列人面前。

撒上7:11

The men of Israel rushed out of Mizpah and pursued the Philistines, slaughtering them along the way to a point below Beth Car.

以色列人从米斯巴出来，追赶非利士人，击杀他们，直到伯甲的下边。

撒上7:12

Then Samuel took a stone and set it up between Mizpah and Shen. He named it Ebenezer, saying, "Thus far has the LORD helped us."

撒母耳将一块石头立在米斯巴和善的中间，给石头起名叫以便以谢，说：“到如今耶和华都帮助我们。”

撒上7:13

So the Philistines were subdued and did not invade Israelite territory again. Throughout Samuel's lifetime, the hand of the LORD was against the Philistines.

从此，非利士人就被制伏，不敢再入以色列人的境内。撒母耳作士师的时候，耶和华的手攻击非利士人。

撒上7:14

The towns from Ekron to Gath that the Philistines had captured from Israel were restored to her, and Israel delivered the neighboring territory from the power of the Philistines. And there was peace between Israel and the Amorites.

非利士人所取以色列人的城邑，从以革伦直到迦特，都归以色列人了。属这些城的四境，以色列人也从非利士人手下收回。那时，以色列人与亚摩利人和好。

撒上7:15

Samuel continued as judge over Israel all the days of his life.

撒母耳平生作以色列的士师。

撒上7:16

From year to year he went on a circuit from Bethel to Gilgal to Mizpah, judging Israel in all those places.

他每年巡行到伯特利、吉甲、米斯巴，在这几处审判以色列人。

撒上7:17

But he always went back to Ramah, where his home was, and there he also judged Israel. And he built an altar there to the LORD.

随后回到拉玛，因为他的家在那里；也在那里审判以色列人，且为耶和华筑了一座坛。

知识点

重点词汇

sacrificing ['sækrɪfaɪsɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售 (sacrifice的现在分词) { :4068}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

lamb [læm] n. 羔羊, 小羊; 羔羊肉 vt. 生小羊, 产羔羊 vi. 生小羊, 产羔羊 n. (Lamb)人名; (英)兰姆; (德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表; 利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

invade [ɪn'veɪd] vt. 侵略; 侵袭; 侵扰; 涌入 vi. 侵略; 侵入; 侵袭; 侵犯 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4510}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳 (希伯来先知) ; 塞缪尔 (男子名) { :4810}

neighboring ['neɪbərɪŋ] adj. 邻近的; 附近的 (等于neighbouring) v. 与...为邻; 位于附近 (neighbor的ing形式) {ielts :4833}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷; 轰隆声; 恐吓 vt. 轰隆地发出; 大声喊出 vi. 打雷; 怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

thundered ['θʌndəd] v. 打雷(thunder的过去式和过去分词); 发出隆隆声; 轰隆隆地快速移动; 使快速移动 { :6539}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 { :6768}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

slaughtering ['slɔ:tərɪŋ] n. [畜牧] 屠宰; 屠宰业 adj. 屠宰的 v. [畜牧] 屠宰 (slaughter的ing形式) ; 猛烈抨击 { :8340}

subdued [səb'dju:d] v. 使服从, 压制, 减弱 (subdue 的过去式和过去分词) adj. 减弱的; 被制服的; 被抑制的 {gre :9666}

routed [ru:tɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送 (route的过去分词和过去式) { :11849}

ark [ɑ:k] n. 约柜; 方舟; (美) 平底船; 避难所 n. (Ark)人名; (俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

consecrated ['kən(t)sə,krətɪd] adj. 神圣的, 被奉为神圣的 v. 奉献 (consecrate的过去分词) ; 使...神圣; 供神用 { :16071}

intercede [ˌɪntə'si:d] vi. 调解, 调停; 求情, 说项 {toefl gre :18971}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

philistines ['fɪlɪ,stɪ:nz] n. 市侩, 庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

suckling ['sʌkliŋ] n. 乳儿；乳臭未干的小子 adj. 尚未断奶的，哺乳的；初出茅庐的 v. 哺乳；养育（suckle的ing形式） n. (Suckling)人名；(英)萨克林 { :21460}

Ebenezer [ˌeɪˈniːzə] 埃比尼泽(姓氏) { :36376}

baals [] n. 邪神；偶像；丰产之神 [网络] 巴力；诸巴力；侍奉诸巴力 { :38206}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

复习词汇

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

ashtoreths ['æʃtəreθ] n. 阿什脱雷思（古代腓尼基和叙利亚司掌爱情和生殖的女神）

ekron [] [地名] [美国] 埃克隆

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

gath [gɑːθ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

Jearim [] [网络] 耶琳

Mizpah ['mɪzpeɪ] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

ramah [] [地名] [美国] 拉马

shen [ʃen] n. 沈（姓氏）

词组

intercede with [] [网络] 代为求情；说情

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

the ark [ɑːk] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

thunder against [] 疾呼反对..., 恐吓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 撒母耳记上第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒母耳记上8:1

When Samuel grew old, he appointed his sons as judges for Israel.

撒母耳年纪老迈，就立他儿子作以色列的士师。

撒母耳记上8:2

The name of his firstborn was Joel and the name of his second was Abijah, and they served at Beersheba.

长子名叫约珥，次子名叫亚比亚，他们在别是巴作士师。

撒母耳记上8:3

But his sons did not walk in his ways. They turned aside after dishonest gain and accepted bribes and pervverted justice.

他儿子不行他的道，贪图财利，收受贿赂，屈枉正直。

撒母耳记上8:4

So all the elders of Israel gathered together and came to Samuel at Ramah.

以色列的长老都聚集，来到拉玛见撒母耳，

撒母耳记上8:5

They said to him, "You are old, and your sons do not walk in your ways; now appoint a king to lead us, such as all the other nations have."

对他说：“你年纪老迈了，你儿子不行你的道。现在求你为我们立一个王治理我们，像列国一样。”

撒母耳记上8:6

But when they said, "Give us a king to lead us," this displeased Samuel; so he prayed to the LORD.

撒母耳不喜悦他们说“立一个王治理我们”，他就祷告耶和华。

撒母耳记上8:7

And the LORD told him: "Listen to all that the people are saying to you; it is not you they have rejected, but they have rejected me as their king.

耶和华对撒母耳说：“百姓向你所说的一切话，你只管依从。因为他们不是厌弃你，乃是厌弃我，不要我作他们的王。

撒母耳记上8:8

As they have done from the day I brought them up out of Egypt until this day, forsaking me and serving other gods, so they are doing to you.

自从我领他们出埃及到如今，他们常常离弃我，事奉别 神。现在他们向你所行的，是照他们素来所行的。

撒母耳记上8:9

Now listen to them; but warn them solemnly and let them know what the king who will reign over them will do."
故此，你要依从他们的话，只是当警戒他们，告诉他们将来那王怎样管辖他们。”

撒母耳记上8:10

Samuel told all the words of the LORD to the people who were asking him for a king.
撒母耳将耶和華的话都传给求他立王的百姓，说：

撒母耳记上8:11

He said, "This is what the king who will reign over you will do: He will take your sons and make them serve with his chariots and horses, and they will run in front of his chariots.
“管辖你们的王必这样行：他必派你们的儿子为他赶车、跟马、奔走在车前；

撒母耳记上8:12

Some he will assign to be commanders of thousands and commanders of fifties, and others to plow his ground and reap his harvest, and still others to make weapons of war and equipment for his chariots.
又派他们作千夫长、五十夫长，为他耕种田地，收割庄稼，打造军器和车上的器械；

撒母耳记上8:13

He will take your daughters to be perfumers and cooks and bakers.
必取你们的女儿为他制造香膏，做饭烤饼；

撒母耳记上8:14

He will take the best of your fields and vineyards and olive groves and give them to his attendants.
也必取你们最好的田地、葡萄园、橄榄园，赐给他的臣仆。

撒母耳记上8:15

He will take a tenth of your grain and of your vintage and give it to his officials and attendants.
你们的粮食和葡萄园所出的，他必取十分之一给他的太监和臣仆；

撒母耳记上8:16

Your menservants and maidservants and the best of your cattle and donkeys he will take for his own use.
又必取你们的仆人婢女、健壮的少年人和你们的驴，供他的差役。

撒母耳记上8:17

He will take a tenth of your flocks, and you yourselves will become his slaves.
你们的羊群，他必取十分之一，你们也必作他的仆人。

撒母耳记上8:18

When that day comes, you will cry out for relief from the king you have chosen, and the LORD will not answer you in that

day."

那时，你们必因所选的王哀求耶和华，耶和华却不应允你们。”

撒上8:19

But the people refused to listen to Samuel. "No!" they said. "We want a king over us.

百姓竟不肯听撒母耳的话，说：“不然，我们定要一个王治理我们，

撒上8:20

Then we will be like all the other nations, with a king to lead us and to go out before us and fight our battles."

使我们像列国一样，有王治理我们，统领我们，为我们争战。”

撒上8:21

When Samuel heard all that the people said, he repeated it before the LORD.

撒母耳听见百姓这一切话，就将这话陈明在耶和华面前。

撒上8:22

The LORD answered, "Listen to them and give them a king." Then Samuel said to the men of Israel, "Everyone go back to his town."

耶和华对撒母耳说：“你只管依从他们的话，为他们立王。”撒母耳对以色列人说：“你们各归各城去吧！”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

vintage ['vɪntɪdʒ] n. 葡萄收获期；葡萄酒酿造期 adj. 古老的；最佳的；过时的 vt. 采葡萄；用葡萄酿酒 vi. 采葡萄 { :6363}

Groves [grəʊvz] n. 格罗夫斯（男子名）（女子名）或（姓氏） { :6481}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

plow [pləʊ] n. [农机] 犁；似犁的工具；北斗七星 vt. [农机] 犁；耕；开路 vi. [农机] 犁；耕地；破浪前进；开路 {toefl :8039}

vineyards ['vɪnjədʒz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的；欺诈的 { :9907}

bribes [b'raɪbz] 赃物 { :10665}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

solemnly ['sɒləmli] adv. 庄严地；严肃地 { :12114}

难点词汇

forsaking [fə'seɪkɪŋ] v. 放弃(forsake的现在分词); 弃绝; 抛弃; 摒弃 { :14525}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

perverted [pə'vɜ:tɪd] adj. 歪曲的；不正当的；性变态的 v. 使入歧途（pervert的过去分词） { :19510}

Joel ['dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

displeased [dɪs'pli:zd] v. 使...不快（displease的过去式和过去分词） adj. 不快的；生气的 { :19965}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役，男仆(manservant的复数); 童仆 { :26598}

perfumers [] (perfumer 的复数) n. 香料制造人, 香水调配者, 香料商, 香水喷雾器 { :33236}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

生僻词

abijah [] [人名] 阿拜贾

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

ramah [] [地名] [美国] 拉马

词组

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

accept bribe [] 受贿

olive grove [] [网络] 橄榄树丛；橄榄树林；橄榄园

olive groves [] [网络] 橄榄树丛

pervert justice [] 颠倒是非

reign over [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

to plow [] 犁,耕

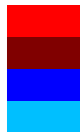
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 撒母耳记上第9章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒母耳记上9:1

There was a Benjamite, a man of standing, whose name was Kish son of Abiel, the son of Zeror, the son of Becorath, the son of Aphiah of Benjamin.

有一个便雅悯人，名叫基士，是便雅悯人亚斐亚的玄孙、比歌拉的曾孙、洗罗的孙子、亚别的儿子，是个大能的勇士（或作“大财主”）。

撒母耳记上9:2

He had a son named Saul, an impressive young man without equal among the Israelites -- a head taller than any of the others.

他有一个儿子，名叫扫罗，又健壮又俊美，在以色列人中没有一个能比他的；身体比众民高过一头。

撒母耳记上9:3

Now the donkeys belonging to Saul's father Kish were lost, and Kish said to his son Saul, "Take one of the servants with you and go and look for the donkeys."

扫罗的父亲基士丢了几头驴，他就吩咐儿子扫罗说：“你带一个仆人去寻找驴。”

撒母耳记上9:4

So he passed through the hill country of Ephraim and through the area around Shalisha, but they did not find them. They went on into the district of Shaalim, but the donkeys were not there. Then he passed through the territory of Benjamin, but they did not find them.

扫罗就走过以法莲山地，又过沙利沙地，都没有找着；又过沙琳地，驴也不在那里；又过便雅悯地，还没有找里。

撒母耳记上9:5

When they reached the district of Zuph, Saul said to the servant who was with him, "Come, let's go back, or my father will stop thinking about the donkeys and start worrying about us."

到了苏弗地，扫罗对跟随他的仆人说：“我们不如回去，恐怕我父亲不为驴挂心，反为我们担忧。”

撒母耳记上9:6

But the servant replied, "Look, in this town there is a man of God; he is highly respected, and everything he says comes true. Let's go there now. Perhaps he will tell us what way to take."

仆人说：“这城里有一位神人，是众人所尊重的，凡他所说的全都应验。我们不如往他那里去，或者他能将我们当走的路指示我们。”

撒母耳记上9:7

Saul said to his servant, "If we go, what can we give the man? The food in our sacks is gone. We have no gift to take to the man of God. What do we have?"

扫罗对仆人说：“我们若去，有什么可以送那人呢？我们囊中的食物都吃尽了，也没有礼物可以送那神人，我们还有什么没有？”

撒上9:8

The servant answered him again. "Look," he said, "I have a quarter of a shekel of silver. I will give it to the man of God so that he will tell us what way to take."

仆人回答扫罗说：“我手里有银子一舍客勒的四分之一，可以送那神人，请他指示我们当走的路。”

撒上9:9

(Formerly in Israel, if a man went to inquire of God, he would say, "Come, let us go to the seer," because the prophet of today used to be called a seer.)

（从前以色列中，若有人去问 神，就说：“我们问先见去吧！”现在称为先知的，从前称为先见。）

撒上9:10

"Good," Saul said to his servant. "Come, let's go." So they set out for the town where the man of God was.

扫罗对仆人说：“你说的是，我们可以去。”于是，他们往神人所住的城里去了。

撒上9:11

As they were going up the hill to the town, they met some girls coming out to draw water, and they asked them, "Is the seer here?"

他们上坡要进城，就遇见几个少年女子出来打水，问她们说：“先见在这里没有？”

撒上9:12

"He is," they answered. "He's ahead of you. Hurry now; he has just come to our town today, for the people have a sacrifice at the high place.

女子回答说：“在这里。他在你们面前，快去吧！他今日正到城里，因为今日百姓要在邱坛献祭。

撒上9:13

As soon as you enter the town, you will find him before he goes up to the high place to eat. The people will not begin eating until he comes, because he must bless the sacrifice; afterward, those who are invited will eat. Go up now; you should find him about this time."

在他还没有上邱坛吃祭物之先，你们一进城必遇见他，因他未到，百姓不能吃，必等他先祝祭，然后请的客才吃。现在你们上去，这时候必遇见他。”

撒上9:14

They went up to the town, and as they were entering it, there was Samuel, coming toward them on his way up to the high place.

二人就上去。将进城的时候，撒母耳正迎着他们来，要上邱坛去。

撒上9:15

Now the day before Saul came, the LORD had revealed this to Samuel:

扫罗未到的前一日，耶和华已经指示撒母耳说：

撒上9:16

"About this time tomorrow I will send you a man from the land of Benjamin. Anoint him leader over my people Israel; he will deliver my people from the hand of the Philistines. I have looked upon my people, for their cry has reached me."

“明日这时候，我必使一个人从便雅悯地到你这里来，你要膏他作我民以色列的君。他必救我民脱离非利士人的手；因我民的哀声上达于我，我就眷顾他们。”

撒上9:17

When Samuel caught sight of Saul, the LORD said to him, "This is the man I spoke to you about; he will govern my people."

撒母耳看见扫罗的时候，耶和华对他说：“看哪！这人就是我对你所说的，他必治理我的民。”

撒上9:18

Saul approached Samuel in the gateway and asked, "Would you please tell me where the seer's house is?"

扫罗在城门里走到撒母耳跟前说：“请告诉我，先见的寓所在哪里？”

撒上9:19

"I am the seer," Samuel replied. "Go up ahead of me to the high place, for today you are to eat with me, and in the morning I will let you go and will tell you all that is in your heart."

撒母耳回答说：“我就是先见。你在我前面上邱坛去，因为你们今日必与我同席，明日早晨我送你去，将你心里的事都告诉你。”

撒上9:20

As for the donkeys you lost three days ago, do not worry about them; they have been found. And to whom is all the desire of Israel turned, if not to you and all your father's family?"

至于你前三日所丢的那几头驴，你心里不必挂念，已经找着了。以色列众人所仰慕的是谁呢？不是仰慕你和你父的全家吗？”

撒上9:21

Saul answered, "But am I not a Benjamite, from the smallest tribe of Israel, and is not my clan the least of all the clans of the tribe of Benjamin? Why do you say such a thing to me?"

扫罗说：“我不是以色列支派中至小的便雅悯人吗？我家不是便雅悯支派中至小的家吗？你为何对我说这样的话呢？”

撒上9:22

Then Samuel brought Saul and his servant into the hall and seated them at the head of those who were invited -- about thirty in number.

撒母耳领扫罗和他仆人进了客堂，使他们在请来的客中坐首位，客约有三十个人。

撒上9:23

Samuel said to the cook, "Bring the piece of meat I gave you, the one I told you to lay aside."

撒母耳对厨役说：“我交给你收存的那一份祭肉，现在可以拿来。”

撒上9:24

So the cook took up the leg with what was on it and set it in front of Saul. Samuel said, "Here is what has been kept for you.

Eat, because it was set aside for you for this occasion, from the time I said, 'I have invited guests.'" And Saul dined with

Samuel that day.

厨役就把收存的腿拿来，摆在扫罗面前。撒母耳说：“这是所留下的，放在你面前吃吧！因我请百姓的时候，特意为你存留这肉到此时。”当日，扫罗就与撒母耳同席。

撒母耳9:25

After they came down from the high place to the town, Samuel talked with Saul on the roof of his house.

众人从邱坛下来进城，撒母耳和扫罗在房顶上说话。

撒母耳9:26

They rose about daybreak and Samuel called to Saul on the roof, "Get ready, and I will send you on your way." When Saul got ready, he and Samuel went outside together.

次日清早起来，黎明的时候，扫罗在房顶上。撒母耳呼叫他说：“起来吧！我好送你回去。”扫罗就起来，和撒母耳一同出去。

撒母耳9:27

As they were going down to the edge of the town, Samuel said to Saul, "Tell the servant to go on ahead of us"-- and the servant did so --"but you stay here awhile, so that I may give you a message from God."

二人下到城角，撒母耳对扫罗说：“要吩咐仆人先走（仆人就先走了）；你且站在这里，等我将 神的话传给你听。”

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068 }

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161 }

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195 }

sacks [] 麻布袋 n. (Sacks)人名；(英、西)萨克斯 { :4467 }

samuel ['sæmjuel] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810 }

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636 }

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636 }

gateway ['geɪtweɪ] n. 门；网关；方法；通道；途径 { :6462 }

inquire [ɪn'kwɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687 }

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036 }

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159 }

dined [daɪnd] vi. 进餐，用餐 vt. 宴请 n. (Dine)人名；(意、葡)迪内；(英)戴恩；(法)迪纳 { :7360 }

awhile [ə'waɪl] adv. 一会儿；片刻 { :7422 }

anoint [ə'noɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528 }

难点词汇

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436 }

seer [sɪə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明；破晓 { :18833}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

shekel ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

Ephraim ['i:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

生僻词

abiel [] [人名] 埃比尔

Benjamite [] [网络] 便雅悯人

kish [kɪʃ] n. 大柳条方筐; 渣壳

Zuph [] [网络] 苏弗地

词组

dine with [] [网络] 进正餐；和某人一起用餐

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

lay ... aside [] na. 保存；放在一边；丢弃；留着 [网络] 储蓄；搁置；把...放在一边

lay aside [lei ə'saɪd] na. 保存；放在一边；丢弃；留着 [网络] 储蓄；搁置；把...放在一边

piece of meat [] [网络] 肉块

set ... aside [] na. 搁置；拨出；驳回 [网络] 留出；取消；挑出，留出

set aside [set ə'saɪd] na. 搁置；拨出；驳回 [网络] 留出；取消；挑出，留出

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 撒母耳记上第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上10:1

Then Samuel took a flask of oil and poured it on Saul's head and kissed him, saying, "Has not the LORD anointed you leader over his inheritance?"

撒母耳拿瓶膏油倒在扫罗的头上，与他亲嘴说：“这不是耶和华膏你作他产业的君吗？”

撒上10:2

When you leave me today, you will meet two men near Rachel's tomb, at Zelzah on the border of Benjamin. They will say to you, 'The donkeys you set out to look for have been found. And now your father has stopped thinking about them and is worried about you. He is asking, "What shall I do about my son?"'

你今日与我离别之后，在便雅悯境内的泄撒，靠近拉结的坟墓，要遇见两个人。他们必对你说：‘你去找的那几头驴已经找着了。现在你父亲不为驴挂心，反为你担忧说：我为儿子怎么才好呢？’

撒上10:3

"Then you will go on from there until you reach the great tree of Tabor. Three men going up to God at Bethel will meet you there. One will be carrying three young goats, another three loaves of bread, and another a skin of wine.

你从那里往前行，到了他泊的橡树那里，必遇见三个往伯特利去拜神的人：一个带着三只山羊羔，一个带着三个饼，一个带着一皮袋酒。

撒上10:4

They will greet you and offer you two loaves of bread, which you will accept from them.

他们必问你安，给你两个饼，你就从他们手中接过来。

撒上10:5

"After that you will go to Gibeah of God, where there is a Philistine outpost. As you approach the town, you will meet a procession of prophets coming down from the high place with lyres, tambourines, flutes and harps being played before them, and they will be prophesying.

此后你到神的山，在那里有非利士人的防兵。你到了城的时候，必遇见一班先知从邱坛下来，前面有鼓瑟的、击鼓的、吹笛的、弹琴的，他们都受感说话。

撒上10:6

The Spirit of the LORD will come upon you in power, and you will prophesy with them; and you will be changed into a different person.

耶和华的灵必大大感动你，你就与他们一同受感说话，你要变为新人。

撒上10:7

Once these signs are fulfilled, do whatever your hand finds to do, for God is with you.

这兆头临到你，你就可以趁时而做，因为 神与你同在。

撒上10:8

"Go down ahead of me to Gilgal. I will surely come down to you to sacrifice burnt offerings and fellowship offerings, but you must wait seven days until I come to you and tell you what you are to do."

你当在我以先下到吉甲，我也必下到那里献燔祭和平安祭。你要等候七日，等我到了那里，指示你当行的事。”

撒上10:9

As Saul turned to leave Samuel, God changed Saul's heart, and all these signs were fulfilled that day.

扫罗转身离别撒母耳， 神就赐他一个新心。当日这一切兆头都应验了。

撒上10:10

When they arrived at Gibeah, a procession of prophets met him; the Spirit of God came upon him in power, and he joined in their prophesying.

扫罗到了那山，有一班先知遇见他， 神的灵大大感动他，他就在先知中受感说话。

撒上10:11

When all those who had formerly known him saw him prophesying with the prophets, they asked each other, "What is this that has happened to the son of Kish? Is Saul also among the prophets?"

素来认识扫罗的，看见他和先知一同受感说话，就彼此说：“基士的儿子遇见什么了？扫罗也列在先知中吗？”

撒上10:12

A man who lived there answered, "And who is their father?" So it became a saying: "Is Saul also among the prophets?"

那地方有一个人说：“这些人的父亲是谁呢？”此后有句俗语说：“扫罗也列在先知中吗？”

撒上10:13

After Saul stopped prophesying, he went to the high place.

扫罗受感说话已毕，就上邱坛去了。

撒上10:14

Now Saul's uncle asked him and his servant, "Where have you been?" "Looking for the donkeys," he said. "But when we saw they were not to be found, we went to Samuel."

扫罗的叔叔问扫罗和他仆人说：“你们往哪里去了？”回答说：“找驴去了。我们见没有驴，就到了撒母耳那里。”

撒上10:15

Saul's uncle said, "Tell me what Samuel said to you."

扫罗的叔叔说：“请将撒母耳向你们所说的话告诉我。”

撒上10:16

Saul replied, "He assured us that the donkeys had been found." But he did not tell his uncle what Samuel had said about the kingship.

扫罗对他叔叔说：“他明明地告诉我们驴已经找着了。”至于撒母耳所说的国事，扫罗却没有告诉叔叔。

撒上10:17

Samuel summoned the people of Israel to the LORD at Mizpah

撒母耳将百姓招聚到米斯巴耶和华那里，

撒上10:18

and said to them, "This is what the LORD, the God of Israel, says: 'I brought Israel up out of Egypt, and I delivered you from the power of Egypt and all the kingdoms that oppressed you.'

对他们说：“耶和华以色列的神如此说：‘我领你们以色列人出埃及，救你们脱离埃及人的手，又救你们脱离欺压你们各国之人的手。’”

撒上10:19

But you have now rejected your God, who saves you out of all your calamities and distresses. And you have said, 'No, set a king over us.' So now present yourselves before the LORD by your tribes and clans."

你们今日却厌弃了救你们脱离一切灾难的神，说：‘求你立一个王治理我们。’现在你们应当按着支派宗族，都站在耶和华面前。”

撒上10:20

When Samuel brought all the tribes of Israel near, the tribe of Benjamin was chosen.

于是，撒母耳使以色列众支派近前来掣签，就掣出便雅悯支派来；

撒上10:21

Then he brought forward the tribe of Benjamin, clan by clan, and Matri's clan was chosen. Finally Saul son of Kish was chosen. But when they looked for him, he was not to be found.

又使便雅悯支派按着宗族近前来，就掣出玛特利族；从其中又掣出基士的儿子扫罗。众人寻找他却寻不着，

撒上10:22

So they inquired further of the LORD, "Has the man come here yet?" And the LORD said, "Yes, he has hidden himself among the baggage."

就问耶和华说：“那人到这里来了没有？”耶和华说：“他藏在器具中了。”

撒上10:23

They ran and brought him out, and as he stood among the people he was a head taller than any of the others.

众人就跑去从那里领出他来。他站在百姓中间，身体比众民高过一头。

撒上10:24

Samuel said to all the people, "Do you see the man the LORD has chosen? There is no one like him among all the people."

Then the people shouted, "Long live the king!"

撒母耳对众民说：“你们看耶和华所拣选的人，众民中有可比他的吗？”众民就大声欢呼说：“愿王万岁！”

撒上10:25

Samuel explained to the people the regulations of the kingship. He wrote them down on a scroll and deposited it before the

LORD. Then Samuel dismissed the people, each to his own home.

撒母耳将国法对百姓说明，又记在书上，放在耶和華面前。然后遣散众民，各回各家去了。

撒上10:26

Saul also went to his home in Gibeah, accompanied by valiant men whose hearts God had touched.

扫罗往基比亚回家去，有 神感动的一群人跟随他。

撒上10:27

But some troublemakers said, "How can this fellow save us?" They despised him and brought him no gifts. But Saul kept silent.

但有些匪徒说：“这人怎能救我们呢？”就藐视他，没有送他礼物；扫罗却不理会。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

distresses [dis'tresɪz] n. 悲痛(distress的名词复数); 痛苦; 贫困; 危险 { :4287}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

procession [prə'seɪʃn] n. 队伍，行列；一列，一排；列队行进 vt. 沿著.....行进 vi. 列队行进 {cet4 cet6 ky gre :6035}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

fellowship ['feləʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

inquired [ɪn'kwaiəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

baggage ['bæɡɪdʒ] n. 行李；[交] 辎重（军队的） {gk cet4 ky toefl ielts :7286}

despised [dɪs'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

flutes [flu:ts] n. 长笛(flute的名词复数); 细长香槟杯（形似长笛） { :8833}

outpost ['aʊtpəʊst] n. 前哨；警戒部队；边区村落 { :9214}

flask [flɑːsk] n. [分化] 烧瓶；长颈瓶，细颈瓶；酒瓶，携带瓶 {cet6 ielts gre :10066}

scroll [skrɔːl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

harps [hɑːps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴（harp的名词复数） { :11984}

calamities [kə'læmitiz] 灾害 { :12502}

难点词汇

valiant ['væliənt] n. 勇士；勇敢的人 adj. 英勇的，勇敢的 {toefl gre :14720}

prophesying ['prɒfɪsaɪn] v. 预告，预言（prophesy的现在分词） { :15270}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

troublemakers ['trʌbəlmeɪkəz] n. 惹是生非者，捣乱者（troublemaker的名词复数） { :15749}

saul [sɔːl] n. 索尔（男名） { :16436}

kingship ['kɪŋʃɪp] n. 王权；王位；君主身分 { :16944}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

tambourines [ˌtæmbə'reɪnz] n. 铃鼓，手鼓（tambourine的名词复数）；（鸣声似铃鼓的）白胸森鸫 { :23826}

lyres [laɪə] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

tabor ['teɪbə] n. 单面小鼓 vt. 击（手鼓） vi. 敲小鼓 { :46742}

生僻词

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

kish [kɪʃ] n. 大柳条方筐；渣壳

Mizpah ['mɪzpeɪ] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

词组

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

Is Saul also among the prophets? [] 扫罗也列在先知中吗？

loaf of bread [ləʊf ɒv bred] [网络] 长面包；土司

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 撒母耳记上第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上11:1

Nahash the Ammonite went up and besieged Jabesh Gilead. And all the men of Jabesh said to him, "Make a treaty with us, and we will be subject to you."

亚扪人的王拿辖上来，对着基列雅比安营。雅比众人对拿辖说：“你与我们立约，我们就服事你。”

撒上11:2

But Nahash the Ammonite replied, "I will make a treaty with you only on the condition that I gouge out the right eye of every one of you and so bring disgrace on all Israel."

亚扪人拿辖说：“你们若由我剜出你们各人的右眼，以此凌辱以色列众人，我就与你们立约。”

撒上11:3

The elders of Jabesh said to him, "Give us seven days so we can send messengers throughout Israel; if no one comes to rescue us, we will surrender to you."

雅比的长老对他说：“求你宽容我们七日，等我们打发人往以色列的全境去，若没有人救我们，我们就出来归顺你。”

撒上11:4

When the messengers came to Gibeah of Saul and reported these terms to the people, they all wept aloud.

使者到了扫罗住的基比亚，将这话说给百姓听，百姓就都放声而哭。

撒上11:5

Just then Saul was returning from the fields, behind his oxen, and he asked, "What is wrong with the people? Why are they weeping?" Then they repeated to him what the men of Jabesh had said.

扫罗正从田间赶牛回来，问说：“百姓为什么哭呢？”众人将雅比人的话告诉他。

撒上11:6

When Saul heard their words, the Spirit of God came upon him in power, and he burned with anger.

扫罗听见这话，就被神的灵大大感动，甚是发怒。

撒上11:7

He took a pair of oxen, cut them into pieces, and sent the pieces by messengers throughout Israel, proclaiming, "This is what will be done to the oxen of anyone who does not follow Saul and Samuel." Then the terror of the LORD fell on the people, and they turned out as one man.

他将一对牛切成块子，托付使者传送以色列的全境说：“凡不出来跟随扫罗和撒母耳的，也必这样切开他的牛。”于是，耶和华使百姓惧怕，他们就都出来如同一人。

撒上11:8

When Saul mustered them at Bezek, the men of Israel numbered three hundred thousand and the men of Judah thirty thousand.

扫罗在比色数点他们：以色列人有三十万，犹大人有三万。

撒上11:9

They told the messengers who had come, "Say to the men of Jabesh Gilead, 'By the time the sun is hot tomorrow, you will be delivered.'" When the messengers went and reported this to the men of Jabesh, they were elated.

众人对那使者说：“你们要回覆基列雅比人说：‘明日太阳近午的时候，你们必得解救。’”使者回去告诉雅比人，他们就欢喜了。

撒上11:10

They said to the Ammonites, "Tomorrow we will surrender to you, and you can do to us whatever seems good to you."

于是，雅比人对亚扪人说：“明日我们出来归顺你们，你们可以随意待我们。”

撒上11:11

The next day Saul separated his men into three divisions; during the last watch of the night they broke into the camp of the Ammonites and slaughtered them until the heat of the day. Those who survived were scattered, so that no two of them were left together.

第二日，扫罗将百姓分为三队，在晨更的时候入了亚扪人的营，击杀他们直到太阳近午，剩下的人都逃散，没有二人同在一处的。

撒上11:12

The people then said to Samuel, "Who was it that asked, 'Shall Saul reign over us?' Bring these men to us and we will put them to death."

百姓对撒母耳说：“那说扫罗岂能管理我们的是谁呢？可以将他交出来，我们好杀死他。”

撒上11:13

But Saul said, "No one shall be put to death today, for this day the LORD has rescued Israel."

扫罗说：“今日耶和华在以色列中施行拯救，所以不可杀人。”

撒上11:14

Then Samuel said to the people, "Come, let us go to Gilgal and there reaffirm the kingship."

撒母耳对百姓说：“我们要往吉甲去，在那里立国。”

撒上11:15

So all the people went to Gilgal and confirmed Saul as king in the presence of the LORD. There they sacrificed fellowship offerings before the LORD, and Saul and all the Israelites held a great celebration.

众百姓就到了吉甲那里，在耶和华面前立扫罗为王，又在耶和华面前献平安祭。扫罗和以色列众人大大欢喜。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

surrender [sə'rendə(r)] n. 投降；放弃；交出；屈服 vt. 使投降；放弃；交出；听任 vi. 投降；屈服；自首 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5024}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

mustered ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）(muster的过去式和过去分词); （自他人处）搜集某事物; 聚集; 激发 { :8426}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

reaffirm [,ri:ə'fɜ:m] vt. 再肯定，重申；再断言 { :9162}

难点词汇

oxen ['ɒksn] n. 牛（ox的复数） {toefl :11804}

gouge [gaʊdʒ] n. 沟；圆凿；以圆凿刨 n. (Gouge)人名；(英)古奇；(法)古热 vt. 用半圆凿子挖；欺骗 {gre :13329}

besieged [brɪ'sɪdʒd] v. 被包围；被困扰（besiege的过去分词） { :13751}

elated [i'leɪtɪd] v. 使兴奋（elate的过去式和过去分词） adj. 兴高采烈的；得意洋洋的 {ielts gre :15102}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

kingship ['kɪŋʃɪp] n. 王权；王位；君主身分 { :16944}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

ammonite ['æmənait] n. [古生] 菊石；干肉粉（作肥料用）；鹦鹉螺的化石 { :38575}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

bezek [] n. (Bezек)人名；(土)贝泽克

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[gilgal](#) [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

[Jabesh](#) [] [网络] 雅比；亚比斯

[Nahash](#) [] [网络] 拿辖王；蛇；王叫拿辖

词组

[bring disgrace on](#) [] na. 玷辱(自己) [网络] 给带来耻辱

[gouge ... out](#) [] na. 凿制(软木塞子等)；(用大拇指)抠出(眼珠子)；挖开 [网络] 挖出；剜；凿槽

[gouge out](#) [gaʊdʒ aʊt] na. 凿制(软木塞子等)；(用大拇指)抠出(眼珠子)；挖开 [网络] 挖出；剜；凿槽

[reign over](#) [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

[surrender to](#) [] [网络] 投降；自首；向.....投降

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 撒母耳记上第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上12:1

Sauel said to all Israel, "I have listened to everything you said to me and have set a king over you.

撒母耳对以色列众人说：“你们向我所求的，我已应允了，为你们立了一个王。

撒上12:2

Now you have a king as your leader. As for me, I am old and gray, and my sons are here with you. I have been your leader from my youth until this day.

现在有这王在你们前面行。我已年老发白，我的儿子都在你们这里。我从幼年直到今日，都在你们前面行。

撒上12:3

Here I stand. Testify against me in the presence of the LORD and his anointed. Whose ox have I taken? Whose donkey have I taken? Whom have I cheated? Whom have I oppressed? From whose hand have I accepted a bribe to make me shut my eyes? If I have done any of these, I will make it right."

我在这里，你们要在耶和华和他的受膏者面前给我作见证。我夺过谁的牛，抢过谁的驴，欺负过谁，虐待过谁，从谁手里受过贿赂因而眼瞎呢？若有，我必偿还。”

撒上12:4

"You have not cheated or oppressed us," they replied. "You have not taken anything from anyone's hand."

众人说：“你未曾欺负我们，虐待我们，也未曾从谁手里受过什么。”

撒上12:5

Samuel said to them, "The LORD is witness against you, and also his anointed is witness this day, that you have not found anything in my hand." "He is witness," they said.

撒母耳对他们说：“你们在我手里没有找着什么，有耶和华和他的受膏者今日为证。”他们说：“愿他为证。”

撒上12:6

Then Samuel said to the people, "It is the LORD who appointed Moses and Aaron and brought your forefathers up out of Egypt.

撒母耳对百姓说：“从前立摩西、亚伦，又领你们列祖、出埃及地的是耶和华。

撒上12:7

Now then, stand here, because I am going to confront you with evidence before the LORD as to all the righteous acts performed by the LORD for you and your fathers.

现在你们要站住，等我在耶和华面前对你们讲论耶和华向你们和你们列祖所行一切公义的事。

撒上12:8

"After Jacob entered Egypt, they cried to the LORD for help, and the LORD sent Moses and Aaron, who brought your forefathers out of Egypt and settled them in this place.

从前雅各到了埃及，后来你们列祖呼求耶和华，耶和华就差遣摩西、亚伦领你们列祖出埃及，使他们在这地方居住。

撒上12:9

"But they forgot the LORD their God; so he sold them into the hand of Sisera, the commander of the army of Hazor, and into the hands of the Philistines and the king of Moab, who fought against them.

他们却忘记耶和华他们的神，他就把他们付与夏琐将军西西拉的手里和非利士人并摩押王的手里，于是这些人常来攻击他们。

撒上12:10

They cried out to the LORD and said, 'We have sinned; we have forsaken the LORD and served the Baals and the Ashtoreths. But now deliver us from the hands of our enemies, and we will serve you.'

他们就呼求耶和华说：‘我们离弃耶和华，事奉巴力和亚斯她录，是有罪了。现在求你救我们脱离仇敌的手，我们必事奉你。’

撒上12:11

Then the LORD sent Jerub-Baal, Barak, Jephthah and Samuel, and he delivered you from the hands of your enemies on every side, so that you lived securely.

耶和华就差遣耶路巴力、比但、耶弗他、撒母耳，救你们脱离四围仇敌的手，你们才安然居住。

撒上12:12

"But when you saw that Nahash king of the Ammonites was moving against you, you said to me, 'No, we want a king to rule over us'-- even though the LORD your God was your king.

你们见亚捫人的王拿辖来攻击你们，就对我说：‘我们定要一个王治理我们。’其实耶和华你们的神是你们的王。

撒上12:13

Now here is the king you have chosen, the one you asked for; see, the LORD has set a king over you.

现在你们所求所选的王在这里。看哪！耶和华已经为你们立王了。

撒上12:14

If you fear the LORD and serve and obey him and do not rebel against his commands, and if both you and the king who reigns over you follow the LORD your God -- good!

你们若敬畏耶和华，事奉他，听从他的话，不违背他的命令，你们和治理你们的王，也都顺从耶和华你们的神就好了。

撒上12:15

But if you do not obey the LORD, and if you rebel against his commands, his hand will be against you, as it was against your fathers.

倘若不听从耶和华的话，违背他的命令，耶和华的手必攻击你们，像从前攻击你们列祖一样。

撒上12:16

"Now then, stand still and see this great thing the LORD is about to do before your eyes!

现在你们要站住，看耶和华在你们眼前要行一件大事。

撒上12:17

Is it not wheat harvest now? I will call upon the LORD to send thunder and rain. And you will realize what an evil thing you did in the eyes of the LORD when you asked for a king."

这不是割麦子的时候吗？我求告耶和华，他必打雷降雨，使你们又知道又看出，你们求立王的事，是在耶和华面前犯大罪了。

”

撒上12:18

Then Samuel called upon the LORD, and that same day the LORD sent thunder and rain. So all the people stood in awe of the LORD and of Samuel.

于是，撒母耳求告耶和华，耶和华就在这日打雷降雨，众民便甚惧怕耶和华和撒母耳。

撒上12:19

The people all said to Samuel, "Pray to the LORD your God for your servants so that we will not die, for we have added to all our other sins the evil of asking for a king."

众民对撒母耳说：“求你为仆人们祷告耶和华你的神，免得我们死亡，因为我们求立王的事，正是罪上加罪了。”

撒上12:20

"Do not be afraid," Samuel replied. "You have done all this evil; yet do not turn away from the LORD, but serve the LORD with all your heart.

撒母耳对百姓说：“不要惧怕！你们虽然行了这恶，却不要偏离耶和华，只要尽心事奉他。

撒上12:21

Do not turn away after useless idols. They can do you no good, nor can they rescue you, because they are useless.
若偏离耶和华去顺从那不能救人的虚神是无益的。

撒上12:22

For the sake of his great name the LORD will not reject his people, because the LORD was pleased to make you his own. 耶和华既喜悦选你们作他的子民，就必因他的大名不撇弃你们。

撒上12:23

As for me, far be it from me that I should sin against the LORD by failing to pray for you. And I will teach you the way that is good and right.

至于我，断不停止为你们祷告，以致得罪耶和华。我必以善道正路指教你们。

撒上12:24

But be sure to fear the LORD and serve him faithfully with all your heart; consider what great things he has done for you. 只要你们敬畏耶和华，诚诚实实地尽心事奉他，想念他向你们所行的事何等大。

撒上12:25

Yet if you persist in doing evil, both you and your king will be swept away."
你们若仍然作恶，你们和你们的王必一同灭亡。”

知识点

重点词汇

cheated [tʃi:tɪd] vt. 欺骗, 哄骗(cheat的过去式和过去分词) { :4369}

wheat [wi:t] n. 小麦; 小麦色 n. (Wheat)人名; (英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

useless ['ju:sləs] adj. 无用的; 无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

samuel ['sæmjuel] n. 撒母耳(希伯来先知); 塞缪尔(男子名) { :4810}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获; 产量; 结果 vt. 收割; 得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

obey [ə'beɪ] vt. 服从, 听从; 按照.....行动 vi. 服从, 顺从; 听话 n. (Obey)人名; (英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷; 轰隆声; 恐吓 vt. 轰隆地发出; 大声喊出 vi. 打雷; 怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各(以色列人的祖先); 雅各布(男子名) { :6690}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子; 傻瓜; 顽固的人 {cet4 ky :7036}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏; 使畏怯 n. (Awe)人名; (德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西(《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072}

idols ['aɪdlz] n. 偶像(idol的复数) { :9381}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地; 如实地; 诚心诚意地; 深信着地 { :9807}

securely [sɪ'kjʊəli] adv. 安全地; 牢固地; 安心地; 有把握地 {toefl :9820}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂, 收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名; (西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

ox [ɒks] n. 牛; 公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨(oppress的过去分词) { :11862}

aaron ['eərən] n. 亚伦(男子名); 亚伦(摩西之兄, 犹太教的第一祭司长) { :12804}

难点词汇

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃(forsake的过去分词); 抛弃(思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...; 用油擦(anoint的过去式) { :15528}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先; 先人(forefather的复数) { :18671}

philistines ['fɪlɪsti:nz] n. 市侩, 庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

Barak ['beəræk] 驼毛外衣 { :31916}

baals [] n. 邪神; 偶像; 丰产之神[网络]巴力; 诸巴力; 侍奉诸巴力 { :38206}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石[化]菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝铵二硝基萘炸药 { :38575}

生僻词

ashtoreths ['æʃtəreθ] n. 阿什脱雷思(古代腓尼基和叙利亚司掌爱情和生殖的女神)

Hazor [hɑ:'zɔ:] 哈措尔(以色列境内的古城市, 位于加利利海以北)

Jephthah ['dʒefθə] n. 耶弗他(以色列的士师)

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Nahash [] [网络] 拿辖王; 蛇; 王叫拿辖

Sisera ['sisərə] n. [宗]西西拉(《圣经》故事人物)

词组

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶; 为非作歹; 造孽

in awe [] un. 惊奇; 感到不可思议; 敬畏 [网络] 敬畏地; 叹为观止; 震撼

in awe of [] [网络] 敬畏; 畏惧; 恐惧

persist in [pə'sist in] v. 坚持 [网络] 固执; 坚持不懈; 坚持不懈, 执意

rebel against [] [网络] 叛逆; 反抗; 叛乱

reign over [] [网络] 统治; 盛行; 有权就会管辖

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪; 罪者

stand in awe [] vt. 敬畏, 对...肃然起敬

stand in awe of [] na. 怕 [网络] 敬畏; 敬畏什么

stood in awe [] vbl. 敬畏, 对...肃然起敬

stood in awe of [] vbl. 敬畏, 对...肃然起敬

the evil [] [网络] 第三种人是恶人; 邪魔

wheat harvest [hwi:t 'hɑ:vɪst] [网络] 麦收; 小麦收割; 麦秋

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 撒母耳记上第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：13,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上13:1

Saul was thirty years old when he became king, and he reigned over Israel forty - two years.

扫罗登基年四十岁；作以色列王二年的时候，

撒上13:2

Saul chose three thousand men from Israel; two thousand were with him at Micmash and in the hill country of Bethel, and a thousand were with Jonathan at Gibeah in Benjamin. The rest of the men he sent back to their homes.

就从以色列中拣选了三千人：二千跟随扫罗在密抹和伯特利山，一千跟随约拿单在便雅悯的基比亚；其余的人，扫罗都打发各回各家去了。

撒上13:3

Jonathan attacked the Philistine outpost at Geba, and the Philistines heard about it. Then Saul had the trumpet blown throughout the land and said, "Let the Hebrews hear!"

约拿单攻击迦巴非利士人的防营，非利士人听见了。扫罗就在遍地吹角，意思说：“要使希伯来人听见。”

撒上13:4

So all Israel heard the news: "Saul has attacked the Philistine outpost, and now Israel has become a stench to the Philistines." And the people were summoned to join Saul at Gilgal.

以色列众人听见扫罗攻击非利士人的防营，又听见以色列人为非利士人所憎恶，就跟随扫罗聚集在吉甲。

撒上13:5

The Philistines assembled to fight Israel, with three thousand chariots, six thousand charioteers, and soldiers as numerous as the sand on the seashore. They went up and camped at Micmash, east of Beth Aven.

非利士人聚集要与以色列人争战，有车三万辆，马兵六千，步兵像海边的沙那样多，就上来在伯亚文东边的密抹安营。

撒上13:6

When the men of Israel saw that their situation was critical and that their army was hard pressed, they hid in caves and thickets, among the rocks, and in pits and cisterns.

以色列百姓见自己危急窘迫，就藏在山洞、丛林、石穴、隐密处和坑中。

撒上13:7

Some Hebrews even crossed the Jordan to the land of Gad and Gilead. Saul remained at Gilgal, and all the troops with him were quaking with fear.

有些希伯来人过了约旦河，逃到迦得和基列地。扫罗还是在吉甲，百姓都战战兢兢地跟随他。

撒上13:8

He waited seven days, the time set by Samuel; but Samuel did not come to Gilgal, and Saul's men began to scatter.
扫罗照着撒母耳所定的日期等了七日。撒母耳还没有来到吉甲，百姓也离开扫罗散去了。

撒上13:9

So he said, "Bring me the burnt offering and the fellowship offerings." And Saul offered up the burnt offering.
扫罗说：“把燔祭和平安祭带到我这里来。”扫罗就献上燔祭。

撒上13:10

Just as he finished making the offering, Samuel arrived, and Saul went out to greet him.
刚献完燔祭，撒母耳就到了。扫罗出去迎接他，要问他好。

撒上13:11

"What have you done?" asked Samuel. Saul replied, "When I saw that the men were scattering, and that you did not come at the set time, and that the Philistines were assembling at Micmash,
撒母耳说：“你做的是什么事呢？”扫罗说：“因为我见百姓离开我散去，你也不照所定的日期来到，而且非利士人聚集在密抹。

撒上13:12

I thought, 'Now the Philistines will come down against me at Gilgal, and I have not sought the LORD'S favor.' So I felt compelled to offer the burnt offering."
所以我心里说：恐怕我没有祷告耶和华，非利士人下到吉甲攻击我，我就勉强献上燔祭。”

撒上13:13

"You acted foolishly," Samuel said. "You have not kept the command the LORD your God gave you; if you had, he would have established your kingdom over Israel for all time.
撒母耳对扫罗说：“你做了糊涂事了！没有遵守耶和华你神所吩咐你的命令。若遵守，耶和华必在以色列中坚立你的王位，直到永远。

撒上13:14

But now your kingdom will not endure; the LORD has sought out a man after his own heart and appointed him leader of his people, because you have not kept the LORD'S command."
现在你的王位必不长久。耶和华已经寻着一个合他心意的人，立他作百姓的君，因为你没有遵守耶和华所吩咐你的。”

撒上13:15

Then Samuel left Gilgal and went up to Gibeah in Benjamin, and Saul counted the men who were with him. They numbered about six hundred.
撒母耳就起来，从吉甲上到便雅悯的基比亚。扫罗数点跟随他的，约有六百人。

撒上13:16

Saul and his son Jonathan and the men with them were staying in Gibeah in Benjamin, while the Philistines camped at Micmash.
扫罗和他儿子约拿单并跟随他们的人，都住在便雅悯的迦巴，但非利士人安营在密抹。

撒上13:17

Raiding parties went out from the Philistine camp in three detachments. One turned toward Ophrah in the vicinity of Shual, 有掠兵从非利士营中出来，分为三队：一队往俄弗拉向书亚地去，

撒上13:18

another toward Beth Horon, and the third toward the borderland overlooking the Valley of Zeboim facing the desert. 一队往伯和仑去，一队往洗波音谷对面的地境向旷野去。

撒上13:19

Not a blacksmith could be found in the whole land of Israel, because the Philistines had said, "Otherwise the Hebrews will make swords or spears!"

那时，以色列全地没有一个铁匠，因为非利士人说：“恐怕希伯来人制造刀枪。”

撒上13:20

So all Israel went down to the Philistines to have their plowshares, mattocks, axes and sickles sharpened. 以色列人要磨锄、犁、斧、铲，就下到非利士人那里去磨。

撒上13:21

The price was two thirds of a shekel for sharpening plowshares and mattocks, and a third of a shekel for sharpening forks and axes and for repointing goads.

但有铤可以铤铲、犁、三齿叉、斧子并赶牛锥。

撒上13:22

So on the day of the battle not a soldier with Saul and Jonathan had a sword or spear in his hand; only Saul and his son Jonathan had them.

所以到了争战的日子，跟随扫罗和约拿单的人，没有一个手里有刀有枪的，惟独扫罗和他儿子约拿单有。

撒上13:23

Now a detachment of Philistines had gone out to the pass at Micmash. 非利士人的一队防兵到了密抹的隘口。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

jonathan ['dʒɔnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215 }

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419 }

compelled [kəm'peld] v. 迫使（compel的过去式及过去分词形式）；强迫 { :4449 }

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505 }

samuel ['sæmjuel] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810 }

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

sharpened ['ʃɑ:pənd] adj. 尖锐的 { :7542}

sharpening ['ʃɑ:pənɪŋ] n. 加强；削尖；刻石；锐磨 v. 加强；使尖锐；使敏锐（sharpen的ing形式） adj. 打磨的 { :7542}

vicinity [və'sɪnəti] n. 邻近，附近；近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

detachment [dɪ'tætʃmənt] n. 分离，拆开；超然；分遣；分遣队 { :7798}

detachments [dɪ'tætʃmənts] n. 超脱(detachment的名词复数); 拆卸; 分离; 分开 { :7798}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

quaking [kwekɪŋ] n. 白杨 { :8561}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

outpost ['aʊtpəʊst] n. 前哨；警戒部队；边区村落 { :9214}

hebrews ['hi:bru:z] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

cisterns ['sɪstənz] n. 蓄水池，储水箱(cistern的名词复数); 地下储水池 { :10852}

thickets ['θɪkɪts] n. 灌木丛(thicket的名词复数); 丛状物 { :11043}

axes ['æksi:z] n. 轴线；轴心；坐标轴；斧头（axe的复数） { :11322}

stench [stentʃ] n. 恶臭；臭气 vt. 使...散发恶臭 vi. 发恶臭 {gre :11585}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

blacksmith ['blæksmɪθ] n. 铁匠；锻工 {cet6 toefl :12199}

难点词汇

foolishly ['fu:lɪʃli] adv. 愚笨地；无聊地；可笑地 { :15177}

sickles ['sɪkəlz] n. 镰刀(sickle的名词复数) { :15609}

goads [gəʊdz] n. 赶牲口的尖棒(goad的名词复数) v. 刺激(goad的第三人称单数); 激励; （用尖棒）驱赶; 驱使（或怂恿、刺激）某人 { :16201}

saal [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

seashore ['si:ʃɔ:(r)] n. 海滨；海岸 adj. 海滨的；在海滨的 n. (Seashore)人名；(英)西肖尔 {toefl :19873}

philistines ['fɪlɪsti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

borderland ['bɔ:dəlænd] n. 边陲；中间地带；迷糊含混之境 { :20314}

plowshares ['plauʃeəz] n. 犁头(plowshare的名词复数) { :32318}

shekel ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

charioteers [tʃæriə'trə] n. 战车的御者；御夫座 { :37625}

mattocks [] [人名] 马托克斯 { :39684}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

repointing [ri:'pɔɪntɪŋ] 重勾缝；重勾灰缝；重嵌灰缝；重新勾缝 { :41785}

gad [gæd] n. 游荡；鏊；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

aven ['eɪvən] n. 落水洞（灰岩地区），岩溶坑；竖井

Geba [] [地名] 热巴（几比）

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

horon [] [网络] 专家荣誉；威力；海伦

Ophrah [] [网络] 俄弗拉；奥夫拉；法拉

Zeboim [] [网络] 赛波音；洗编；波音谷

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

detachment of [] [网络] 视网膜脱离

in the vicinity [ɪn ðə vi'sɪnɪti] [网络] 在附近；在邻近；在附近地区

in the vicinity of [] na. 在...附近；靠近...的；在...上下；在...左右 [网络] 在附近；在邻近；大约

Land of Israel [] [网络] 以色列的土地；以色列地带；以色列国土

offering up [] v. 奉上

quake with [] [网络] 发抖

reign over [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

summon to [] [网络] 召唤

the seashore [] [网络] 海边；海滨；关于在海边

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 撒母耳记上第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上14:1

One day Jonathan son of Saul said to the young man bearing his armor, "Come, let's go over to the Philistine outpost on the other side." But he did not tell his father.

有一日，扫罗的儿子约拿单对拿他兵器的少年人说：“我们不如过到那边，到非利士人的防营那里去。”但他没有告诉父亲。

撒上14:2

Saul was staying on the outskirts of Gibeah under a pomegranate tree in Migron. With him were about six hundred men, 扫罗在基比亚的尽边，坐在米矶仑的石榴树下，跟随他的约有六百人。

撒上14:3

among whom was Ahijah, who was wearing an ephod. He was a son of Ichabod's brother Ahitub son of Phinehas, the son of Eli, the LORD'S priest in Shiloh. No one was aware that Jonathan had left.

在那里有亚希突的儿子亚希亚，穿着以弗得。（亚希突是以迦博的哥哥，非尼哈的儿子，以利的孙子。以利从前在示罗作耶和华的祭司。）约拿单去了，百姓却不知道。

撒上14:4

On each side of the pass that Jonathan intended to cross to reach the Philistine outpost was a cliff; one was called Bozez, and the other Seneh.

约拿单要从隘口过到非利士防营那里去。这隘口两边各有一个山峰：一名播薛，一名西尼；

撒上14:5

One cliff stood to the north toward Micmash, the other to the south toward Geba.

一峰向北，与密抹相对，一峰向南，与迦巴相对。

撒上14:6

Jonathan said to his young armor-bearer, "Come, let's go over to the outpost of those uncircumcised fellows. Perhaps the LORD will act in our behalf. Nothing can hinder the LORD from saving, whether by many or by few."

约拿单对拿兵器的少年人说：“我们不如过到未受割礼人的防营那里去，或者耶和華為我們施展能力，因為耶和華使人得勝，不在乎人多人少。”

撒上14:7

"Do all that you have in mind," his armor-bearer said. "Go ahead; I am with you heart and soul."

拿兵器的对他说：“随你的心意行吧！你可以上去，我必跟随你，与你同心。”

撒上14:8

Jonathan said, "Come, then; we will cross over toward the men and let them see us.

约拿单说：“我们要过到那些人那里去，使他们看见我们。”

撒上14:9

If they say to us, 'Wait there until we come to you,' we will stay where we are and not go up to them.

他们若对我们说：‘你们站住，等我们到你们那里去’，我们就站住，不上他们那里去。

撒上14:10

But if they say, 'Come up to us,' we will climb up, because that will be our sign that the LORD has given them into our hands."

他们若说：‘你们上到我们这里来’，这话就是我们的证据，我们便上去，因为耶和华将他们交在我们手里了。”

撒上14:11

So both of them showed themselves to the Philistine outpost. "Look!" said the Philistines. "The Hebrews are crawling out of the holes they were hiding in."

二人就使非利士的防兵看见。非利士人说：“希伯来人从所藏的洞穴里出来了。”

撒上14:12

The men of the outpost shouted to Jonathan and his armor-bearer, "Come up to us and we'll teach you a lesson." So

Jonathan said to his armor-bearer, "Climb up after me; the LORD has given them into the hand of Israel."

防兵对约拿单和拿兵器的人说：“你们上到这里来，我们有一件事指示你们。”约拿单就对拿兵器的人说：“你跟随我上去，因为耶和华将他们交在以色列人手里了。”

撒上14:13

Jonathan climbed up, using his hands and feet, with his armor-bearer right behind him. The Philistines fell before Jonathan, and his armor-bearer followed and killed behind him.

约拿单就爬上去，拿兵器的人跟随他。约拿单杀倒非利士人，拿兵器的人也随着杀他们。

撒上14:14

In that first attack Jonathan and his armor-bearer killed some twenty men in an area of about half an acre.

约拿单和拿兵器的人起头所杀的，约有二十人，都在一亩地的半犁沟之内。

撒上14:15

Then panic struck the whole army -- those in the camp and field, and those in the outposts and raiding parties -- and the ground shook. It was a panic sent by God.

于是在营中、在田野、在众民内，都有战兢，防兵和掠兵也都战兢，地也震动，战兢之势甚大。

撒上14:16

Saul's lookouts at Gibeah in Benjamin saw the army melting away in all directions.

在便雅悯的基比亚，扫罗的守望兵看见非利士的军众溃散，四围乱窜。

撒上14:17

Then Saul said to the men who were with him, "Muster the forces and see who has left us." When they did, it was Jonathan and his armor-bearer who were not there.

扫罗就对跟随他的民说：“你们查点查点，看从我们这里出去的是谁？”他们一查点，就知道约拿单和拿兵器的人没有在这里。

撒上14:18

Saul said to Ahijah, "Bring the ark of God." (At that time it was with the Israelites.)

那时 神的约柜在以色列人那里。扫罗对亚希亚说：“你将 神的约柜运了来。”

撒上14:19

While Saul was talking to the priest, the tumult in the Philistine camp increased more and more. So Saul said to the priest, "Withdraw your hand."

扫罗正与祭司说话的时候，非利士营中的喧嚷越发大了。扫罗就对祭司说：“停手吧！”

撒上14:20

Then Saul and all his men assembled and went to the battle. They found the Philistines in total confusion, striking each other with their swords.

扫罗和跟随他的人都聚集，来到战场，看见非利士人用刀互相击杀，大大惶乱。

撒上14:21

Those Hebrews who had previously been with the Philistines and had gone up with them to their camp went over to the Israelites who were with Saul and Jonathan.

从前由四方来跟随非利士军的希伯来人，现在也转过来帮助跟随扫罗和约拿单的以色列人了。

撒上14:22

When all the Israelites who had hidden in the hill country of Ephraim heard that the Philistines were on the run, they joined the battle in hot pursuit.

那藏在以法莲山地的以色列人，听说非利士人逃跑，就出来紧紧地追杀他们。

撒上14:23

So the LORD rescued Israel that day, and the battle moved on beyond Beth Aven.

那日，耶和华使以色列人得胜，一直战到伯亚文。

撒上14:24

Now the men of Israel were in distress that day, because Saul had bound the people under an oath, saying, "Cursed be any man who eats food before evening comes, before I have avenged myself on my enemies!" So none of the troops tasted food.

扫罗叫百姓起誓说：“凡不等到晚上向敌人报完了仇吃什么的，必受咒诅。”因此这日百姓没有吃什么，就极其困惫。

撒上14:25

The entire army entered the woods, and there was honey on the ground.

众民进入树林，见有蜜在地上。

撒上14:26

When they went into the woods, they saw the honey oozing out, yet no one put his hand to his mouth, because they feared the oath.

他们进了树林，见有蜜流下来，却没有人敢用手取蜜入口，因为他们怕那誓言。

撒上14:27

But Jonathan had not heard that his father had bound the people with the oath, so he reached out the end of the staff that was in his hand and dipped it into the honeycomb. He raised his hand to his mouth, and his eyes brightened.

约拿单没有听见他父亲叫百姓起誓，所以伸手中的杖，用杖头蘸在蜂房里，转手送入口内，眼睛就明亮了。

撒上14:28

Then one of the soldiers told him, "Your father bound the army under a strict oath, saying, 'Cursed be any man who eats food today!' That is why the men are faint."

百姓中有一人对他说：“你父亲曾叫百姓严严地起誓说，今日吃什么的，必受咒诅。因此百姓就疲乏了。”

撒上14:29

Jonathan said, "My father has made trouble for the country. See how my eyes brightened when I tasted a little of this honey.

约拿单说：“我父亲连累你们了。你看，我尝了这一点蜜，眼睛就明亮了。

撒上14:30

How much better it would have been if the men had eaten today some of the plunder they took from their enemies. Would not the slaughter of the Philistines have been even greater?"

今日百姓若任意吃了从仇敌所夺的物，击杀的非利士人岂不更多吗？”

撒上14:31

That day, after the Israelites had struck down the Philistines from Micmash to Aijalon, they were exhausted.

这日，以色列人击杀非利士人，从密抹直到亚雅伦。百姓甚是疲乏，

撒上14:32

They pounced on the plunder and, taking sheep, cattle and calves, they butchered them on the ground and ate them, together with the blood.

就急忙将所夺的牛羊和牛犊宰于地上，肉还带血就吃了。

撒上14:33

Then someone said to Saul, "Look, the men are sinning against the LORD by eating meat that has blood in it." "You have broken faith," he said. "Roll a large stone over here at once."

有人告诉扫罗说：“百姓吃带血的肉，得罪耶和华了。”扫罗说：“你们有罪了，今日要将大石头滚到我这里来。”

撒上14:34

Then he said, "Go out among the men and tell them, 'Each of you bring me your cattle and sheep, and slaughter them here and eat them. Do not sin against the LORD by eating meat with blood still in it.'" So everyone brought his ox that night and slaughtered it there.

扫罗又说：“你们散在百姓中，对他们说：‘你们各人将牛羊牵到我这里来宰了吃，不可吃带血的肉得罪耶和华。’”这夜，百姓就把牛羊牵到那里宰了。

撒上14:35

Then Saul built an altar to the LORD; it was the first time he had done this.

扫罗为耶和华筑了一座坛，这是他初次为耶和华筑的坛。

撒上14:36

Saul said, "Let us go down after the Philistines by night and plunder them till dawn, and let us not leave one of them alive."

"Do whatever seems best to you," they replied. But the priest said, "Let us inquire of God here."

扫罗说：“我们不如夜里下去追赶非利士人，抢掠他们，直到天亮，不留他们一人。”众民说：“你看怎样好就去行吧！”祭司说：“我们先当亲近神。”

撒上14:37

So Saul asked God, "Shall I go down after the Philistines? Will you give them into Israel's hand?" But God did not answer him that day.

扫罗求问神说：“我下去追赶非利士人可以不可以？你将他们交在以色列人手里不交？”这日神没有回答他。

撒上14:38

Saul therefore said, "Come here, all you who are leaders of the army, and let us find out what sin has been committed today."

扫罗说：“你们百姓中的长老都上这里来，查明今日是谁犯了罪。”

撒上14:39

As surely as the LORD who rescues Israel lives, even if it lies with my son Jonathan, he must die." But not one of the men said a word.

我指着救以色列永生的耶和华起誓，就是我儿子约拿单犯了罪，他也必死。”但百姓中无一人回答他。

撒上14:40

Saul then said to all the Israelites, "You stand over there; I and Jonathan my son will stand over here." "Do what seems best to you," the men replied.

扫罗就对以色列众人说：“你们站在一边，我与我儿子约拿单也站在一边。”百姓对扫罗说：“你看怎样好就去行吧！”

撒上14:41

Then Saul prayed to the LORD, the God of Israel, "Give me the right answer." And Jonathan and Saul were taken by lot, and the men were cleared.

扫罗祷告耶和华以色列的神说：“求你指示实情。”于是掣签掣出扫罗和约拿单来，百姓尽都无事。

撒上14:42

Saul said, "Cast the lot between me and Jonathan my son." And Jonathan was taken.

扫罗说：“你们再掣签，看是我、是我儿子约拿单。”就掣出约拿单来。

撒上14:43

Then Saul said to Jonathan, "Tell me what you have done." So Jonathan told him, "I merely tasted a little honey with the end of my staff. And now must I die?"

扫罗对约拿单说：“你告诉我，你做了什么事？”约拿单说：“我实在以手里的杖，用杖头蘸了一点蜜尝了一尝。这样我就死吗

（“吗”或作“吧”）？”

撒上14:44

Saul said, "May God deal with me, be it ever so severely, if you do not die, Jonathan."

扫罗说：“约拿单哪，你定要死！若不然，愿 神重重地降罚与我。”

撒上14:45

But the men said to Saul, "Should Jonathan die -- he who has brought about this great deliverance in Israel? Never! As surely as the LORD lives, not a hair of his head will fall to the ground, for he did this today with God's help." So the men rescued Jonathan, and he was not put to death.

百姓对扫罗说：“约拿单在以色列人中这样大行拯救，岂可使他死呢？断乎不可！我们指着永生的耶和华起誓，连他的一根头发也不可落地，因为他今日与 神一同做事。”于是，百姓救约拿单免了死亡。

撒上14:46

Then Saul stopped pursuing the Philistines, and they withdrew to their own land.

扫罗回去，不追赶非利士人，非利士人也回本地去了。

撒上14:47

After Saul had assumed rule over Israel, he fought against their enemies on every side: Moab, the Ammonites, Edom, the kings of Zobah, and the Philistines. Wherever he turned, he inflicted punishment on them.

扫罗执掌以色列的国权，常常攻击他四围的一切仇敌，就是摩押人、亚扪人、以东人和琐巴诸王，并非利士人。他无论往何处去，都打败仇敌。

撒上14:48

He fought valiantly and defeated the Amalekites, delivering Israel from the hands of those who had plundered them.

扫罗奋勇攻击亚玛力人，救了以色列人脱离抢掠他们之人的手。

撒上14:49

Saul's sons were Jonathan, Ishvi and Malki-Shua. The name of his older daughter was Merab, and that of the younger was Michal.

扫罗的儿子是约拿单、亦施韦、麦基舒亚，他的两个女儿：长女名米拉，次女名米甲。

撒上14:50

His wife's name was Ahinoam daughter of Ahimaaz. The name of the commander of Saul's army was Abner son of Ner, and Ner was Saul's uncle.

扫罗的妻名叫亚希暖，是亚希玛斯的女儿。扫罗的元帅名叫押尼珥，是尼珥的儿子；尼珥是扫罗的叔叔。

撒上14:51

Saul's father Kish and Abner's father Ner were sons of Abiel.

扫罗的父亲基士，押尼珥的父亲尼珥，都是亚别的儿子。

撒上14:52

All the days of Saul there was bitter war with the Philistines, and whenever Saul saw a mighty or brave man, he took him

into his service.

扫罗平生常与非利士人大大争战。扫罗遇见有能力的人或勇士，都招募了来跟随他。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

behalf [br'hɑːf] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

dipped ['dɪpt] vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 n. (Dip)人名；(尼)迪普 { :4532}

exhausted [ɪg'zɔːstɪd] v. 耗尽；用尽；使...精疲力尽（exhaust的过去式） adj. 疲惫的；耗尽的 {toefl :4734}

inflicted [ɪn'fliktɪd] 把...强加给 使承受（inflict的过去式和过去分词） { :5303}

calves [kɑːvz] n. 小牛；小腿；腓；呆子（calf的复数） n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

cursed [kɜːst] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

armor ['ɑːmə] n. [军] 装甲；盔甲 n. (Armor)人名；(法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

hinder ['hɪndə(r)] vt. 阻碍；打扰 adj. 后面的 vi. 成为阻碍 n. (Hinder)人名；(芬)欣德 {cet6 ky toefl ielts gre :7538}

outskirts ['aʊtskɜːts] n. 市郊，郊区 {ky ielts gre :7565}

brightened ['braɪtnd] v. （使）发亮（brighten的过去式和过去分词）；（使）生色；（使）生辉；（使）快乐 { :7814}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

slaughtered ['slɔːtəd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

slaughter ['slɔːtə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

butchered [] vt. 屠杀 n. 屠夫 n. (Butcher)人名；(英)布彻 { :8421}

muster ['mʌstə(r)] vt. 召集；对...进行点名；使振作 n. 集合；检阅；点名册；集合人员 vi. 召集；聚集 n. (Muster)人名；(德、罗)穆斯特尔；(英)马斯特 {ielts gre :8426}

outposts ['aʊt,pəʊsts] n. 前哨（outpost的名词复数）；哨兵；哨站；边远居民点 { :9214}

outpost ['aʊtpəʊst] n. 前哨；警戒部队；边区村落 { :9214}

hebrews ['hiːbruːz] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

lookouts ['lʊk,aʊts] n. 寻找（某人/某物）（lookout的名词复数）；是某人（自己）的问题；警戒；瞭望台 { :10483}

oozing ['u:zɪŋ] v. 渗出（ooze的ing形式）；渗透 { :11056}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

pounced [paʊnst] v. 突然袭击（pounce的过去式和过去分词）；猛扑；一眼看出；抓住机会（进行抨击） { :11739}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

avenged [ə'vendʒd] v. 为...复仇，报...之仇（avenge的过去式和过去分词）；为...报复 { :15208}

pomegranate ['pɒmɪgrænaɪt] n. 石榴 { :15378}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

tumult ['tju:mʌlt] n. 骚动；骚乱；吵闹；激动 {toefl ielts gre :17862}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

philistine ['fɪlɪstain] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

philistines ['fɪlɪsti:nz] n. 市侩，庸人（philistine的名词复数）；庸夫俗子 { :20080}

valiantly ['væliəntli] adv. 勇敢地；英勇地 { :22087}

honeycomb ['hʌnikəʊm] n. 蜂巢，蜂巢状之物 adj. 似蜂巢的 vt. 使成蜂巢状；把...弄得千疮百孔 vi. 变成蜂巢状 { :22513}

eli ['i:lai] n. 伊莱（男子名） { :27332}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石；干肉粉；阿芒炸药；硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

abiel [] [人名] 埃比尔

abner ['æbnə] [男子名] 阿布纳来源于希伯来语，含义是“圣父是光明”(the father is light)

Ahijah [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

Ahimaaz [] [网络] 亚希玛斯

Ahinoam [] [网络] 亚希暖；亚希拿达

Ahitub [] [网络] 亚希突；亚希米勒是亚希突；亚希米勒又是亚希突

amalekites [ə'mæləkait] n. 亚玛力人

aven ['eɪvn] n. 落水洞（灰岩地区），岩溶坑；竖井

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

ephod ['i:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

Geba [] [地名] 热巴 (几比)

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

kish [kɪʃ] n. 大柳条方筐；渣壳

merab [] [网络] 米拉；麦洛伯；迈拉卜

micah [] [人名] 迈克尔

Migron [] [网络] 米矶仑；米基伦；犹太人定居点米格伦

Moab ['məʊəb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

ner [] abbr. 核苷酸切除修复 (Nucleotide Excision Repair) ；命名实体辨识 (Named Entity Recognition) ；尼日尔 (国别代码)

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

Seneg [] [网络] 西尼；西尼峰

shiloh [] n. 夏伊洛 (美国田纳西州一国家公园)

Zobah [] [网络] 琐巴；琐巴王；琐巴人

词组

assemble and go [] An operation technique in which there are no stops between the assembling, loading and execution of a computer program.; 一种操作技术,使一个计算机程序的汇编、装入和执行连续地进行。

avenge myself [] vi.雪耻,报仇

avenge myself on [] vt.雪耻,报仇

hot pursuit [hɒt pə'sju:t] [网络] 热力追踪；极品飞车；紧追

in distress [in dis'tres] [网络] 在困境中；遇险；遇难

in hot pursuit [in hɒt pə'sju:t] na. 紧追；穷追 [网络] 穷追不舍；紧紧追赶；激烈的追求

inflict punishment [] [网络] 处以刑罚；处以惩罚

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

melt away [melt ə'wei] na. 融掉；消失；(钱)渐渐花光；(使)着迷 [网络] 融化；融化掉；融化或溶解而消失

ooze out [] na. 偷偷溜出 [网络] 泄露；渗出；偷偷溜走

pomegranate ? [] 石榴

pomegranate tree ['pɒm,grænɪt tri:] 石榴

pounce on [] [网络] 猛扑向；对...大做文章；突袭

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

惯用语

saul said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 撒母耳记上第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上15:1

Sauel said to Saul, "I am the one the LORD sent to anoint you king over his people Israel; so listen now to the message from the LORD.

撒母耳对扫罗说：“耶和华差遣我膏你为王，治理他的百姓以色列，所以你当听从耶和华的话。

撒上15:2

This is what the LORD Almighty says:'I will punish the Amalekites for what they did to Israel when they waylaid them as they came up from Egypt.

万军之耶和华如此说：‘以色列人出埃及的时候，在路上亚玛力人怎样待他们，怎样抵挡他们，我都没忘。

撒上15:3

Now go, attack the Amalekites and totally destroy everything that belongs to them. Do not spare them; put to death men and women, children and infants, cattle and sheep, camels and donkeys."

现在你要去击打亚玛力人，灭尽他们所有的，不可怜惜他们，将男女、孩童、吃奶的，并牛、羊、骆驼和驴尽行杀死。”

撒上15:4

So Saul summoned the men and mustered them at Telaim -- two hundred thousand foot soldiers and ten thousand men from Judah.

于是，扫罗招聚百姓在提拉因，数点他们，共有步兵二十万，另有犹大人一万。

撒上15:5

Saul went to the city of Amalek and set an ambush in the ravine.

扫罗到了亚玛力的京城，在谷中设下埋伏。

撒上15:6

Then he said to the Kenites, "Go away, leave the Amalekites so that I do not destroy you along with them; for you showed kindness to all the Israelites when they came up out of Egypt." So the Kenites moved away from the Amalekites.

扫罗对基尼人说：“你们离开亚玛力人下去吧！恐怕我将你们和亚玛力人一同杀灭。因为以色列人出埃及的时候，你们曾恩待他们。”于是，基尼人离开亚玛力人去了。

撒上15:7

Then Saul attacked the Amalekites all the way from Havilah to Shur, to the east of Egypt.

扫罗击打亚玛力人，从哈腓拉直到埃及前的书珥，

撒上15:8

He took Agag king of the Amalekites alive, and all his people he totally destroyed with the sword.
生擒了亚玛力王亚甲，用刀杀尽亚玛力的众民。

撒上15:9

But Saul and the army spared Agag and the best of the sheep and cattle, the fat calves and lambs -- everything that was good. These they were unwilling to destroy completely, but everything that was despised and weak they totally destroyed.
扫罗和百姓却怜惜亚甲，也爱惜上好的牛、羊、牛犊、羊羔并一切美物，不肯灭绝；凡下贱瘦弱的，尽都杀了。

撒上15:10

Then the word of the LORD came to Samuel:
耶和華的話臨到撒母耳說：

撒上15:11

"I am grieved that I have made Saul king, because he has turned away from me and has not carried out my instructions."
Samuel was troubled, and he cried out to the LORD all that night.
“我立扫罗为王，我后悔了，因为他转去不跟从我，不遵守我的命令。”撒母耳便甚忧愁，终夜哀求耶和華。

撒上15:12

Early in the morning Samuel got up and went to meet Saul, but he was told, "Saul has gone to Carmel. There he has set up a monument in his own honor and has turned and gone on down to Gilgal."
撒母耳清早起来，迎接扫罗。有人告诉撒母耳说：“扫罗到了迦密，在那里立了纪念碑，又转身下到吉甲。”

撒上15:13

When Samuel reached him, Saul said, "The LORD bless you! I have carried out the LORD'S instructions."
撒母耳到了扫罗那里，扫罗对他说：“愿耶和華赐福与你，耶和華的命令我已遵守了。”

撒上15:14

But Samuel said, "What then is this bleating of sheep in my ears? What is this lowing of cattle that I hear?"
撒母耳说：“我耳中听见有羊叫牛鸣，是从哪里来的呢？”

撒上15:15

Saul answered, "The soldiers brought them from the Amalekites; they spared the best of the sheep and cattle to sacrifice to the LORD your God, but we totally destroyed the rest."
扫罗说：“这是百姓从亚玛力人那里带来的，因为他们爱惜上好的牛羊，要献与耶和華你的神。其余的，我们都灭尽了。”

撒上15:16

"Stop!" Samuel said to Saul. "Let me tell you what the LORD said to me last night." "Tell me," Saul replied.
撒母耳对扫罗说：“你住口吧！等我将耶和華昨夜向我所说的话告诉你。”扫罗说：“请讲。”

撒上15:17

Samuel said, "Although you were once small in your own eyes, did you not become the head of the tribes of Israel? The

LORD anointed you king over Israel.

撒母耳对扫罗说：“从前你虽然以自己为小，岂不是被立为以色列支派的元首吗？耶和华膏你作以色列的王。

撒上15:18

And he sent you on a mission, saying, 'Go and completely destroy those wicked people, the Amalekites; make war on them until you have wiped them out.'

耶和华差遣你，吩咐你说：‘你去击打那些犯罪的亚玛力人，将他们灭绝净尽。’

撒上15:19

Why did you not obey the LORD? Why did you pounce on the plunder and do evil in the eyes of the LORD?"

你为何没有听从耶和华的命令，急忙掳掠财物，行耶和华眼中看为恶的事呢？”

撒上15:20

"But I did obey the LORD," Saul said. "I went on the mission the LORD assigned me. I completely destroyed the Amalekites and brought back Agag their king.

扫罗对撒母耳说：“我实在听从了耶和华的命令，行了耶和华所差遣我行的路，擒了亚玛力王亚甲来，灭尽了亚玛力人。

撒上15:21

The soldiers took sheep and cattle from the plunder, the best of what was devoted to God, in order to sacrifice them to the LORD your God at Gilgal."

百姓却在所当灭的物中取了最好的牛羊，要在吉甲献与耶和华你的神。”

撒上15:22

But Samuel replied: "Does the LORD delight in burnt offerings and sacrifices as much as in obeying the voice of the LORD? To obey is better than sacrifice, and to heed is better than the fat of rams."

撒母耳说：“耶和华喜悦燔祭和平安祭，岂如喜悦人听从他的话呢？听命胜于献祭；顺从胜于公羊的脂油。

撒上15:23

For rebellion is like the sin of divination, and arrogance like the evil of idolatry. Because you have rejected the word of the LORD, he has rejected you as king."

悖逆的罪与行邪术的罪相等；顽梗的罪与拜虚神和偶像的罪相同。你既厌弃耶和华的命令，耶和华也厌弃你作王。”

撒上15:24

Then Saul said to Samuel, "I have sinned. I violated the LORD'S command and your instructions. I was afraid of the people and so I gave in to them.

扫罗对撒母耳说：“我有罪了！我因惧怕百姓，听从他们的话，就违背了耶和华的命令和你的言语。

撒上15:25

Now I beg you, forgive my sin and come back with me, so that I may worship the LORD."

现在求你赦免我的罪，同我回去，我好敬拜耶和华。”

撒上15:26

But Samuel said to him, "I will not go back with you. You have rejected the word of the LORD, and the LORD has rejected

you as king over Israel!"

撒母耳对扫罗说：“我不同你回去，因为你厌弃耶和華的命令，耶和華也厌弃你作以色列的王。”

撒上15:27

As Samuel turned to leave, Saul caught hold of the hem of his robe, and it tore.

撒母耳转身要走，扫罗就扯住他外袍的衣襟，衣襟就撕断了。

撒上15:28

Samuel said to him, "The LORD has torn the kingdom of Israel from you today and has given it to one of your neighbors -- to one better than you.

撒母耳对他说：“如此，今日耶和華使以色列国与你断绝，将这国赐与比你更好的人。

撒上15:29

He who is the Glory of Israel does not lie or change his mind; for he is not a man, that he should change his mind."

以色列的大能者必不至说谎，也不至后悔。因为他迥非世人，决不后悔。”

撒上15:30

Saul replied, "I have sinned. But please honor me before the elders of my people and before Israel; come back with me, so that I may worship the LORD your God."

扫罗说：“我有罪了，虽然如此，求你在我百姓的长老和以色列人面前抬举我，同我回去，我好敬拜耶和華你的神。”

撒上15:31

So Samuel went back with Saul, and Saul worshiped the LORD.

于是，撒母耳转身跟随扫罗回去，扫罗就敬拜耶和華。

撒上15:32

Then Samuel said, "Bring me Agag king of the Amalekites." Agag came to him confidently, thinking, "Surely the bitterness of death is past."

撒母耳说：“要把亚玛力王亚甲带到我这里来。”亚甲就欢欢喜喜地来到他面前，心里说：“死亡的苦难必定过去了。”

撒上15:33

But Samuel said, "As your sword has made women childless, so will your mother be childless among women." And Samuel put Agag to death before the LORD at Gilgal.

撒母耳说：“你既用刀使妇人丧子，这样，你母亲在妇人中也必丧子。”于是，撒母耳在吉甲耶和華面前将亚甲杀死。

撒上15:34

Then Samuel left for Ramah, but Saul went up to his home in Gibeah of Saul.

撒母耳回了拉玛。扫罗上他所住的基比亚，回自己的家去了。

撒上15:35

Until the day Samuel died, he did not go to see Saul again, though Samuel mourned for him. And the LORD was grieved that he had made Saul king over Israel.

撒母耳直到死的日子，再没有见扫罗，但撒母耳为扫罗悲伤，是因耶和華后悔立他为以色列的王。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

monument ['mɒnjumənt] n. 纪念碑；历史遗迹；不朽的作品 vt. 为...树碑 {gk cet4 cet6 ky toefl :4066}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

lambs [læmz] n. 羔羊肉（lamb的名词复数）；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

obeying [əu'beɪn] v. 服从，听从（obey的现在分词）；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

calves [kɑːvz] n. 小牛；小腿；腓；呆子（calf的复数） n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

unwilling [ʌn'wɪlɪŋ] adj. 不愿意的；不情愿的；勉强的 {gk cet4 cet6 :5583}

rams [ræmz] n. 公羊（ram的名词复数）；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ram的第三人称单数）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

mourned [mɔːnd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴（donkey的名词复数） { :7036}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大；傲慢态度 {toefl gre :8202}

mustered ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）（muster的过去式和过去分词）；（自他人处）搜集某事物；聚集；激发 { :8426}

confidently ['kɒnfədəntli] adv. 自信地；安心地 { :8438}

heed [hi:d] n. 注意到；留心到 vt. 注意，留心 vi. 注意，留心 n. (Heed)人名；(瑞典)赫德 {toefl gre :9134}

grieved [gri:vd] v. 悲伤 (grieve的过去式) adj. 伤心的 { :9760}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

hem [hem] n. 边，边缘；褶边 vt. 包围；给...缝边 vi. 做褶边 n. (Hem)人名；(柬)韩(用于名字第一节)，亨；(泰)亨；(尼、印)赫姆 {toefl gre :11030}

ambush ['æmbʊʃ] n. 埋伏，伏击；伏兵 vt. 埋伏，伏击 vi. 埋伏 {toefl gre :11303}

ravine [rə'vi:n] n. 沟壑，山涧；峡谷 {toefl gre :11413}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

pounce [paʊns] n. 猛扑，爪 vt. 扑过去抓住 vi. 突袭，猛扑 {ielts :11739}

难点词汇

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦 (anoint的过去式) { :15528}

anoint [ə'noʊnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

saul [sɔ:l] n. 索尔 (男名) { :16436}

divination [,dɪvɪ'neɪʃn] n. 预测，占卜 { :18486}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

bleating [bli:tɪŋ] vi. 咩咩叫；胡扯；抱怨 vt. 咩咩地叫；愚蠢地讲 n. 咩咩叫声 { :21990}

waylaid [wei'leɪd] v. 拦截，拦路 (waylay的过去式和过去分词) { :22742}

idolatry [aɪ'dɒlətri] n. 偶像崇拜；盲目崇拜；邪神崇拜 { :22843}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔 (位于美国) { :24854}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

lowing ['ləʊɪŋ] n. 牛叫声 v. 低声叫 (low的ing形式) { :38313}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家)；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

AGAG [] abbr. Acuerdo General de Aranceles y Comercio [法语]关税及贸易协定

amalek ['æməlek] n. 亚玛力人

amalekites [ə'mæləkait] n. 亚玛力人

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

havilah [] [网络] 哈腓拉；哈维拉

Kenites [] [网络] 基尼人；基尼族

ramah [] [地名] [美国] 拉马

shur [] abbr. System of Hospital Uniform Reporting 医院制服报告系统

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

bless you [] [网络] 祝福你; 保佑你; 保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗:在别人或自己打喷嚏时说)

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等) ; 烧焦的食物 [网络] 在祭坛上; 烧祭品; 火祭品

delight in [] un. 趣味盎然; 津津乐道 [网络] 喜欢; 以...为乐; 乐于

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶; 为非作歹; 造孽

Glory ! [] 多么伟大!; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

i beg you [] [网络] 我求你; 烦请; 我求你了

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念; 追悼; 哀悼

pounce on [] [网络] 猛扑向; 对...大做文章; 突袭

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲 (奉献) ..., 舍弃...以得到...

set an ambush [] [网络] 设下埋伏

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

the evil [] [网络] 第三种人是恶人; 邪魔

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

unwilling to [] [网络] 不愿意; 不情愿的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 撒母耳记上第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上16:1

The LORD said to Samuel, "How long will you mourn for Saul, since I have rejected him as king over Israel? Fill your horn with oil and be on your way; I am sending you to Jesse of Bethlehem. I have chosen one of his sons to be king."

耶和华对撒母耳说：“我既厌弃扫罗作以色列的王，你为他悲伤要到几时呢？你将膏油盛满了角，我差遣你往伯利恒人耶西那里去，因为我在他众子之内，预定一个作王的。”

撒上16:2

But Samuel said, "How can I go? Saul will hear about it and kill me." The LORD said, "Take a heifer with you and say, 'I have come to sacrifice to the LORD.'"

撒母耳说：“我怎能去呢？扫罗若听见，必要杀我。”耶和华说：“你可以带一只牛犊去，就说：‘我来是要向耶和华献祭。’”

撒上16:3

Invite Jesse to the sacrifice, and I will show you what to do. You are to anoint for me the one I indicate."

你要请耶西来吃祭肉，我就指示你所当行的事。我所指给你的人，你要膏他。”

撒上16:4

Samuel did what the LORD said. When he arrived at Bethlehem, the elders of the town trembled when they met him. They asked, "Do you come in peace?"

撒母耳就照耶和华的话去行。到了伯利恒，那城里的长老都战战兢兢地出来迎接他，问他说：“你是为平安来的吗？”

撒上16:5

Samuel replied, "Yes, in peace; I have come to sacrifice to the LORD. Consecrate yourselves and come to the sacrifice with me." Then he consecrated Jesse and his sons and invited them to the sacrifice.

他说：“为平安来的。我是给耶和华献祭，你们当自洁，来与我同吃祭肉。”撒母耳就使耶西和他众子自洁，请他们来吃祭肉。

撒上16:6

When they arrived, Samuel saw Eliab and thought, "Surely the LORD'S anointed stands here before the LORD."

他们来的时候，撒母耳看见以利押，就心里说：“耶和华的受膏者必定在他面前。”

撒上16:7

But the LORD said to Samuel, "Do not consider his appearance or his height, for I have rejected him. The LORD does not look at the things man looks at. Man looks at the outward appearance, but the LORD looks at the heart."

耶和华却对撒母耳说：“不要看他的外貌和他身材高大，我不拣选他。因为耶和华不像人看人：人是看外貌，耶和华是看内心。”

撒上16:8

Then Jesse called Abinadab and had him pass in front of Samuel. But Samuel said, "The LORD has not chosen this one either."

耶西叫亚比拿达从撒母耳面前经过，撒母耳说：“耶和华也不拣选他。”

撒上16:9

Jesse then had Shammah pass by, but Samuel said, "Nor has the LORD chosen this one."

耶西又叫沙玛从撒母耳面前经过，撒母耳说：“耶和华也不拣选他。”

撒上16:10

Jesse had seven of his sons pass before Samuel, but Samuel said to him, "The LORD has not chosen these."

耶西叫他七个儿子都从撒母耳面前经过，撒母耳说：“这都不是耶和华所拣选的。”

撒上16:11

So he asked Jesse, "Are these all the sons you have?" "There is still the youngest," Jesse answered, "but he is tending the sheep." Samuel said, "Send for him; we will not sit down until he arrives."

撒母耳对耶西说：“你的儿子都在这里吗？”他回答说：“还有个小的，现在放羊”撒母耳对耶西说：“你打发人去叫他来；他若不来，我们必不坐席。”

撒上16:12

So he sent and had him brought in. He was ruddy, with a fine appearance and handsome features. Then the LORD said, "Rise and anoint him; he is the one."

耶西就打发人去叫了他来。他面色光红，双目清秀，容貌俊美。耶和华说：“这就是他，你起来膏他。”

撒上16:13

So Samuel took the horn of oil and anointed him in the presence of his brothers, and from that day on the Spirit of the LORD came upon David in power. Samuel then went to Ramah.

撒母耳就用角里的膏油，在他诸兄中膏了他。从这日起，耶和华的灵就大大感动大卫。撒母耳起身回拉玛去了。

撒上16:14

Now the Spirit of the LORD had departed from Saul, and an evil spirit from the LORD tormented him.

耶和华的灵离开扫罗，有恶魔从耶和华那里来扰乱他。

撒上16:15

Saul's attendants said to him, "See, an evil spirit from God is tormenting you."

扫罗的臣仆对他说：“现在有恶魔从神那里来扰乱你。”

撒上16:16

Let our lord command his servants here to search for someone who can play the harp. He will play when the evil spirit from God comes upon you, and you will feel better."

我们的主可以吩咐面前的臣仆，找一个善于弹琴的来，等神那里来的恶魔临到你身上的时候，使他用手弹琴，你就好了。”

撒上16:17

So Saul said to his attendants, "Find someone who plays well and bring him to me."

扫罗对臣仆说：“你们可以为我找一个善于弹琴的，带到我这里来。”

撒上16:18

One of the servants answered, "I have seen a son of Jesse of Bethlehem who knows how to play the harp. He is a brave man and a warrior. He speaks well and is a fine-looking man. And the LORD is with him."

其中有一个少年人说：“我曾见伯利恒人耶西的一个儿子善于弹琴，是大有勇敢的战士，说话合宜，容貌俊美，耶和华也与他同在。”

撒上16:19

Then Saul sent messengers to Jesse and said, "Send me your son David, who is with the sheep."

于是，扫罗差遣使者去见耶西说：“请你打发你放羊的儿子大卫到我这里来。”

撒上16:20

So Jesse took a donkey loaded with bread, a skin of wine and a young goat and sent them with his son David to Saul.

耶西就把几个饼和一皮袋酒，并一只山羊羔，都驮在驴上，交给他儿子大卫，送与扫罗。

撒上16:21

David came to Saul and entered his service. Saul liked him very much, and David became one of his armor-bearers.

大卫到了扫罗那里，就侍立在扫罗面前。扫罗甚喜爱他，他就作了扫罗拿兵器的人。

撒上16:22

Then Saul sent word to Jesse, saying, "Allow David to remain in my service, for I am pleased with him."

扫罗差遣人去见耶西说：“求你容大卫侍立在我面前，因为他在我眼前蒙了恩。”

撒上16:23

Whenever the spirit from God came upon Saul, David would take his harp and play. Then relief would come to Saul; he would feel better, and the evil spirit would leave him.

从 神那里来的恶魔临到扫罗身上的时候，大卫就拿琴用手而弹，扫罗便舒畅爽快，恶魔离了他。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056 }

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068 }

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432 }

departed [dɪ'pɑ:tɪd] n. 死者 v. 离去；去世（depart的过去分词） adj. 过去的；死去的；以往的 { :4497 }

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674 }

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810 }

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537}

mourn [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

outward ['aʊtwəd] adj. 向外的；外面的；公开的；外服的；肉体的 adv. 向外（等于outwards）；在外；显而易见地 n. 外表；外面；物质世界 {gk cet4 cet6 ky toefl :8599}

难点词汇

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

tormented ['tɔ:mentɪd] 拷打 { :12020}

tormenting [tɔ:'mentɪŋ] v. 折磨；使痛苦（torment的ing形式） adj. 使苦恼的；使痛苦的 { :12020}

Anointed [ə'nɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

anoint [ə'nɔɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

ruddy ['rʌdi] n. (Ruddy)人名；(英)拉迪 adj. 红的；红润的 vt. 使变红 adv. 极度；非常 vi. 变红 {gre :16588}

Jesse ['desi] n. 杰西（男子名） { :16701}

heifer ['heɪə(r)] n. 小母牛 n. (Heifer)人名；(德)海费尔 { :17330}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

生僻词

Abinadab [] [网络] 亚比拿达；约柜从冈上亚比拿达；便亚比拿达

Eliab [] [网络] 以利押；厄里雅布

ramah [] [地名] [美国] 拉马

Shammah [] [网络] 耶和華沙瑪；示瑪；耶和華閃瑪

词组

a donkey [] [网络] 一头驴；一只驴；一头毛驴

depart from [di'pɑ:t frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

outward appearance [] un. 外观；外表 [网络] 外面；外貌；外表的描述

sacrifice to [] 向...祭献；为...牺牲（奉献）..., 舍弃...以得到...

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the horn [] [网络] 号角；角端

惯用语

but samuel said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 撒母耳记上第17章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上17:1

Now the Philistines gathered their forces for war and assembled at Socoh in Judah. They pitched camp at Ephes Dammim, between Socoh and Azekah.

非利士人招聚他们的军旅，要来争战，聚集在属犹大的梭哥，安营在梭哥和亚西加中间的以弗大悯。

撒上17:2

Saul and the Israelites assembled and camped in the Valley of Elah and drew up their battle line to meet the Philistines.

扫罗和以色列人也聚集，在以拉谷安营，摆列队伍要与非利士人打仗。

撒上17:3

The Philistines occupied one hill and the Israelites another, with the valley between them.

非利士人站在这边山上，以色列人站在那边山上，当中有谷。

撒上17:4

A champion named Goliath, who was from Gath, came out of the Philistine camp. He was over nine feet tall.

从非利士营中出来一个讨战的人，名叫歌利亚，是迦特人，身高六肘零一虎口；

撒上17:5

He had a bronze helmet on his head and wore a coat of scale armor of bronze weighing five thousand shekels;

头戴铜盔，身穿铠甲，甲重五千舍客勒；

撒上17:6

on his legs he wore bronze greaves, and a bronze javelin was slung on his back.

腿上有铜护膝，两肩之中背负铜戟；

撒上17:7

His spear shaft was like a weaver's rod, and its iron point weighed six hundred shekels. His shield bearer went ahead of him.

枪杆粗如织布的机轴，铁枪头重六百舍客勒。有一个拿盾牌的人在他前面走。

撒上17:8

Goliath stood and shouted to the ranks of Israel, "Why do you come out and line up for battle? Am I not a Philistine, and are you not the servants of Saul? Choose a man and have him come down to me.

歌利亚对着以色列的军队站立，呼叫说：“你们出来摆列队伍做什么呢？我不是非利士人吗？你们不是扫罗的仆人吗？可以从

你们中间拣选一人，使他下到我这里来。

撒上17:9

If he is able to fight and kill me, we will become your subjects; but if I overcome him and kill him, you will become our subjects and serve us."

他若能与我战斗，将我杀死，我们就作你们的仆人；我若胜了他，将他杀死，你们就作我们的仆人，服事我们。”

撒上17:10

Then the Philistine said, "This day I defy the ranks of Israel! Give me a man and let us fight each other."

那非利士人又说：“我今日向以色列人的军队骂阵。你们叫一个人出来，与我战斗。”

撒上17:11

On hearing the Philistine's words, Saul and all the Israelites were dismayed and terrified.

扫罗和以色列众人听见非利士人的这些话，就惊惶，极其害怕。

撒上17:12

Now David was the son of an Ephrathite named Jesse, who was from Bethlehem in Judah. Jesse had eight sons, and in Saul's time he was old and well advanced in years.

大卫是犹大伯利恒的以法他人耶西的儿子。耶西有八个儿子。当扫罗的时候，耶西已经老迈。

撒上17:13

Jesse's three oldest sons had followed Saul to the war: The firstborn was Eliab; the second, Abinadab; and the third, Shammah.

耶西的三个大儿子跟随扫罗出征。这出征的三个儿子：长子名叫以利押，次子名叫亚比拿达，三子名叫沙玛。

撒上17:14

David was the youngest. The three oldest followed Saul,

大卫是最小的；那三个大儿子跟随扫罗。

撒上17:15

but David went back and forth from Saul to tend his father's sheep at Bethlehem.

大卫有时离开扫罗回伯利恒，放他父亲的羊。

撒上17:16

For forty days the Philistine came forward every morning and evening and took his stand.

那非利士人早晚都出来站着，如此四十日。

撒上17:17

Now Jesse said to his son David, "Take this ephah of roasted grain and these ten loaves of bread for your brothers and hurry to their camp.

一日，耶西对他儿子大卫说：“你拿一伊法烘了的穗子和十个饼，速速地送到营里去，交给你哥哥们；

撒上17:18

Take along these ten cheeses to the commander of their unit. See how your brothers are and bring back some assurance from them.

再拿这十块奶饼，送给他们的千夫长，且问你哥哥们好，向他们要一封信来。”

撒上17:19

They are with Saul and all the men of Israel in the Valley of Elah, fighting against the Philistines."

扫罗与大卫的三个哥哥和以色列众人，在以拉谷与非利士人打仗。

撒上17:20

Early in the morning David left the flock with a shepherd, loaded up and set out, as Jesse had directed. He reached the camp as the army was going out to its battle positions, shouting the war cry.

大卫早晨起来，将羊交托一个看守的人，照着他父亲所吩咐的话，带着食物去了。到了辎重营，军兵刚出到战场，呐喊要战。

撒上17:21

Israel and the Philistines were drawing up their lines facing each other.

以色列人和非利士人都摆列队伍，彼此相对。

撒上17:22

David left his things with the keeper of supplies, ran to the battle lines and greeted his brothers.

大卫把他带来的食物留在看守物件人的手下，跑到战场，问他哥哥们安。

撒上17:23

As he was talking with them, Goliath, the Philistine champion from Gath, stepped out from his lines and shouted his usual defiance, and David heard it.

与他们说话的时候，那讨战的，就是属迦特的非利士人歌利亚，从非利士队中出来，说从前所说的话；大卫都听见了。

撒上17:24

When the Israelites saw the man, they all ran from him in great fear.

以色列众人看见那人就逃跑，极其害怕。

撒上17:25

Now the Israelites had been saying, "Do you see how this man keeps coming out? He comes out to defy Israel. The king will give great wealth to the man who kills him. He will also give him his daughter in marriage and will exempt his father's family from taxes in Israel."

以色列人彼此说：“这上来的人你看见了吗？他上来是要向以色列人骂阵。若有能杀他的，王必赏赐他大财，将自己的女儿给他为妻，并在以色列人中免他父家纳粮当差。”

撒上17:26

David asked the men standing near him, "What will be done for the man who kills this Philistine and removes this disgrace from Israel? Who is this uncircumcised Philistine that he should defy the armies of the living God?"

大卫问站在旁边的人说：“有人杀这非利士人，除掉以色列人的耻辱，怎样待他呢？这未受割礼的非利士人是谁呢？竟敢向永生神的军队骂阵吗？”

撒上17:27

They repeated to him what they had been saying and told him, "This is what will be done for the man who kills him."
百姓照先前的话回答他，说，有人能杀这非利士人，必如此如此待他。

撒上17:28

When Eliab, David's oldest brother, heard him speaking with the men, he burned with anger at him and asked, "Why have you come down here? And with whom did you leave those few sheep in the desert? I know how conceited you are and how wicked your heart is; you came down only to watch the battle."
大卫的长兄以利押听见大卫与他们所说的话，就向他发怒说：“你下来做什么呢？在旷野的那几只羊，你交托了谁呢？我知道你的骄傲和你心里的恶意，你下来特为要看争战。”

撒上17:29

"Now what have I done?" said David. "Can't I even speak?"
大卫说：“我做了什么呢？我来岂没有缘故吗？”

撒上17:30

He then turned away to someone else and brought up the same matter, and the men answered him as before.
大卫就离开他转向别人，照先前的话而问，百姓仍照先前的话回答他。

撒上17:31

What David said was overheard and reported to Saul, and Saul sent for him.
有人听见大卫所说的话，就告诉了扫罗，扫罗便打发人叫他来。

撒上17:32

David said to Saul, "Let no one lose heart on account of this Philistine; your servant will go and fight him."
大卫对扫罗说：“人都不必因那非利士人胆怯。你的仆人要与那非利士人战斗。”

撒上17:33

Saul replied, "You are not able to go out against this Philistine and fight him; you are only a boy, and he has been a fighting man from his youth."
扫罗对大卫说：“你不能去与那非利士人战斗，因为你年纪太轻，他自幼就作战士。”

撒上17:34

But David said to Saul, "Your servant has been keeping his father's sheep. When a lion or a bear came and carried off a sheep from the flock,
大卫对扫罗说：“你仆人为父亲放羊，有时来了狮子，有时来了熊，从群中衔一只羊羔去。

撒上17:35

I went after it, struck it and rescued the sheep from its mouth. When it turned on me, I seized it by its hair, struck it and killed it.
我就追赶它，击打它，将羊羔从它口中救出来。它起来要害我，我就揪着它的胡子，将它打死。

撒上17:36

Your servant has killed both the lion and the bear; this uncircumcised Philistine will be like one of them, because he has defied the armies of the living God.

你仆人曾打死狮子和熊，这未受割礼的非利士人向永生神的军队骂阵，也必像狮子和熊一般。”

撒上17:37

The LORD who delivered me from the paw of the lion and the paw of the bear will deliver me from the hand of this Philistine." Saul said to David, "Go, and the LORD be with you."

大卫又说：“耶和华救我脱离狮子和熊的爪，也必救我脱离这非利士人的手。”扫罗对大卫说：“你可以去吧！耶和华必与你同在。”

撒上17:38

Then Saul dressed David in his own tunic. He put a coat of armor on him and a bronze helmet on his head.

扫罗就把自己的战衣给大卫穿上，将铜盔给他戴上，又给他穿上铠甲。

撒上17:39

David fastened on his sword over the tunic and tried walking around, because he was not used to them. "I cannot go in these," he said to Saul, "because I am not used to them." So he took them off.

大卫把刀跨在战衣外，试试能走不能走。因为素来没有穿惯，就对扫罗说：“我穿戴这些不能走，因为素来没有穿惯。”于是摘脱了。

撒上17:40

Then he took his staff in his hand, chose five smooth stones from the stream, put them in the pouch of his shepherd's bag and, with his sling in his hand, approached the Philistine.

他手中拿杖，又在溪中挑选了五块光滑石子，放在袋里，就是牧人带的囊里；手中拿着甩石的机弦，就去迎那非利士人。

撒上17:41

Meanwhile, the Philistine, with his shield bearer in front of him, kept coming closer to David.

非利士人也渐渐地迎着大卫来，拿盾牌的走在前头。

撒上17:42

He looked David over and saw that he was only a boy, ruddy and handsome, and he despised him.

非利士人观看，见了大卫，就藐视他，因为他年轻，面色光红，容貌俊美。

撒上17:43

He said to David, "Am I a dog, that you come at me with sticks?" And the Philistine cursed David by his gods.

非利士人对大卫说：“你拿杖到我这里来，我岂是狗呢？”非利士人就指着自己的神咒诅大卫。

撒上17:44

"Come here," he said, "and I'll give your flesh to the birds of the air and the beasts of the field!"

非利士人又对大卫说：“来吧！我将你的肉给空中的飞鸟、田野的走兽吃。”

撒上17:45

David said to the Philistine, "You come against me with sword and spear and javelin, but I come against you in the name of the LORD Almighty, the God of the armies of Israel, whom you have defied."

大卫对非利士人说：“你来攻击我，是靠着刀枪和铜戟；我来攻击你，是靠着万军之耶和华的名，就是你所怒骂带领以色列军队的神。”

撒上17:46

This day the LORD will hand you over to me, and I'll strike you down and cut off your head. Today I will give the carcasses of the Philistine army to the birds of the air and the beasts of the earth, and the whole world will know that there is a God in Israel.

今日耶和华必将你交在我手里。我必杀你，斩你的头；又将非利士军兵的尸首给空中的飞鸟、地上的野兽吃，使普天下的人都知道以色列中有神；

撒上17:47

All those gathered here will know that it is not by sword or spear that the LORD saves; for the battle is the LORD'S, and he will give all of you into our hands."

又使这众人知道耶和华使人得胜，不是用刀用枪，因为争战的胜败全在乎耶和华。他必将你们交在我们手里。”

撒上17:48

As the Philistine moved closer to attack him, David ran quickly toward the battle line to meet him.

非利士人起身，迎着大卫前来。大卫急忙迎着非利士人，往战场跑去。

撒上17:49

Reaching into his bag and taking out a stone, he slung it and struck the Philistine on the forehead. The stone sank into his forehead, and he fell facedown on the ground.

大卫用手从囊中掏出一块石子来，用机弦甩去，打中非利士人的额，石子进入额内，他就仆倒，面伏于地。

撒上17:50

So David triumphed over the Philistine with a sling and a stone; without a sword in his hand he struck down the Philistine and killed him.

这样，大卫用机弦甩石，胜了那非利士人，打死他；大卫手中却没有刀。

撒上17:51

David ran and stood over him. He took hold of the Philistine's sword and drew it from the scabbard. After he killed him, he cut off his head with the sword. When the Philistines saw that their hero was dead, they turned and ran.

大卫跑去，站在非利士人身旁，将他的刀从鞘中拔出来，杀死他，割了他的头。非利士众人看见他们讨战的勇士死了，就都逃跑。

撒上17:52

Then the men of Israel and Judah surged forward with a shout and pursued the Philistines to the entrance of Gath and to the gates of Ekron. Their dead were strewn along the Shaaraim road to Gath and Ekron.

以色列人和犹大人便起身呐喊，追赶非利士人，直到迦特（或作“该”）和以革伦的城门。被杀的非利士人倒在沙拉音的路上，直到迦特和以革伦。

撒上17:53

When the Israelites returned from chasing the Philistines, they plundered their camp.

以色列人追赶非利士人回来，就夺了他们的营盘。

撒上17:54

David took the Philistine's head and brought it to Jerusalem, and he put the Philistine's weapons in his own tent.

大卫将那非利士人的头拿到耶路撒冷，却将他军装放在自己的帐棚里。

撒上17:55

As Saul watched David going out to meet the Philistine, he said to Abner, commander of the army, "Abner, whose son is that young man?" Abner replied, "As surely as you live, O king, I don't know."

扫罗看见大卫去攻击非利士人，就问元帅押尼珥说：“押尼珥啊，那少年人是谁的儿子？”押尼珥说：“我敢在王面前起誓，我不知道。”

撒上17:56

The king said, "Find out whose son this young man is."

王说：“你可以问问那幼年人是谁的儿子。”

撒上17:57

As soon as David returned from killing the Philistine, Abner took him and brought him before Saul, with David still holding the Philistine's head.

大卫打死非利士人回来，押尼珥领他到扫罗面前，他手中拿着非利士人的头。

撒上17:58

"Whose son are you, young man?" Saul asked him. David said, "I am the son of your servant Jesse of Bethlehem."

扫罗问他说：“少年人哪，你是谁的儿子？”大卫说：“我是你仆人伯利恒人耶西的儿子。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

keeper ['ki:pə(r)] n. 监护人；饲养员；看守人；管理人 {gk cet4 cet6 :4146}

helmet ['helmt] n. 钢盔，头盔 n. (Helmet)人名；(德)黑尔梅特 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4303}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲 (beast 的复数) { :4428}

shaft [ʃɑ:ft] n. 拍杆；[机] 轴；箭杆；杆状物 vt. 利用；在……上装杆 {cet6 ky toefl ielts :4733}

surged [] 波涛 { :5029}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

defied [di'faɪd] v. 违抗 (defy的过去式) adj. 受蔑视的; 遭违抗的 { :5583}

defy [dɪ'faɪ] n. 挑战; 对抗 vt. 藐视; 公然反抗; 挑衅; 使落空 {cet6 ky toefl ielts gre :5583}

cursed [kɜːst] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

armor ['ɑːmə] n. [军] 装甲; 盔甲 n. (Armor)人名; (法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧; 恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的; 受惊吓的 { :5828}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人; 牧师; 指导者 vt. 牧羊; 带领; 指导; 看管 n. (Shepherd)人名; (英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

fastened ['fɑːsənd] 固定 { :7148}

roasted ['rəʊstɪd] adj. 烤的 v. 热煨 (roast的过去分词) { :7679}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心; 使...害怕 (dismay的过去式及过去分词) adj. 吃惊, 惊愕; 心慌; 心中不快 { :7726}

despised [dɪs'paɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词) ; 看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

paw [pɔː] n. 爪子; 手 vt. 抓, 扒; 亲昵地抚摸 vi. 用爪子抓; 翻找 {cet4 cet6 ky :8033}

spear [spɪə(r)] n. 矛, 枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名; (英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱; 丢脸的人或事; 失宠 vt. 使.....失宠; 给.....丢脸; 使.....蒙受耻辱; 贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

overheard [ˌəʊvə'hɜːd] vt. (过去式) 偶尔听到; 无意中听到; 偷听 { :8536}

exempt [ɪg'zempt] n. 免税者; 被免除义务者 adj. 被免除的; 被豁免的 vt. 免除; 豁免 {cet6 ky toefl ielts gre :8874}

pouch [paʊtʃ] n. 小袋; 育儿袋; 烟草袋 vi. 成袋状 vt. 使成袋状; 把...装入袋中 n. (Pouch)人名; (捷)保赫; (英)波奇 { :9335}

carcasses ['kɑːkəsɪz] n. 尸体; 兽体 (carcass的复数形式) { :9410}

defiance [dɪ'faɪəns] n. 蔑视; 挑战; 反抗 {ielts gre :9592}

bearer ['beərə(r)] n. 持票人; [建] 承木; [机] 托架; 送信人; 搬运工人 { :9679}

slung [slʌŋ] v. 投掷, 悬挂 (sling的过去分词) { :9834}

sling [slɪŋ] n. [机] 吊索; 投石器; 抛掷 vt. 用投石器投掷; 吊起 {gre :9834}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

strewn [struːn] adj. 撒满的; 散播的 v. 撒; 散播 (strew的过去分词) { :9997}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 { :11475}

tunic ['tjuːnɪk] n. 束腰外衣; 被膜 { :11961}

难点词汇

saul [sɔːl] n. 索尔 (男名) { :16436}

ruddy ['rʌdi] n. (Ruddy)人名; (英)拉迪 adj. 红的; 红润的 vt. 使变红 adv. 极度; 非常 vi. 变红 {gre :16588}

Jesse ['desɪ] n. 杰西 (男子名) { :16701}

- facedown** ['feɪsdaʊn] n. (美) 直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}
- firstborn** ['fɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}
- israelites** ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}
- philistine** ['fɪlɪstain] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}
- philistines** ['fɪlɪstiːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}
- Bethlehem** ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}
- javelin** ['dʒævlɪn] n. 标枪，投枪 n. (Javelin)人名；(英)贾夫林 { :21072}
- greaves** [ɡriːvz] n. 油渣 { :23758}
- goliath** [ɡəʊ'laɪəθ] n. 哥利亚（圣经中被大卫杀死的巨人）；巨人 { :23943}
- conceited** [kən'siːtɪd] adj. 自负的；狂想的；逞能的 { :24927}
- scabbard** ['skæbəəd] n. 鞘；枪套 vt. 把...插入鞘中 {gre :25306}
- shekels** ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}
- uncircumcised** ['ʌn'sɜːkəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}
- Judah** ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Abinadab [] [网络] 亚比拿达；约柜从冈上亚比拿达；便亚比拿达

abner ['æbnə] [男子名] 阿布纳来源于希伯来语，含义是“圣父是光明”(the father is light)

Azekah [] [网络] 亚西加

ekron [] [地名] [美国] 埃克朗

elah [] [网络] 以拉；以拉谷；以拉族长

Eliab [] [网络] 以利押；厄里雅布

ephah ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

Ephes [] abbr. Ephesians

Ephrathite [] [网络] 以法莲

gath [ɡɑːθ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Shaaraim [] [网络] 沙拉音

Shammah [] [网络] 耶和华沙玛；示玛；耶和华闪玛

词组

a sheep [] [网络] 一只羊；绵羊；一只绵羊

[a sling](#) [] n. (Asling)人名；(英)阿斯林

[a sword](#) [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

[fasten on](#) [] na. 握住；盯住[纠缠]不放；一口咬定；牢牢注意 [网络] 集中于；抓住；强加于

[hurry to](#) [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

[loaf of bread](#) [ləʊf ɒv bred] [网络] 长面包；土司

[pitch camp](#) [] [网络] 扎营；紮营

[roasted grain](#) [] 烘干种子

[scale armor](#) [] 鱼鳞铠甲；鳞甲(古时战袍)

[sink ... into](#) [] v. 坠落 [网络] 陷入；沉入；陷入，落在不利的境地

[sink into](#) [sink 'ɪntuː] v. 坠落 [网络] 陷入；沉入；陷入，落在不利的境地

[sling it](#) [] [网络] 用弹弓射它

[surge forward](#) [səːdʒ 'fɔːwəd] v. 涌过来 [网络] 奔腾；勇往直前；席卷

[the beast](#) [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

[the lion](#) [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[triumph over](#) [] un. 击败；克服；战胜: [网络] 成功；得胜；获胜

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 撒母耳记上第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上18:1

After David had finished talking with Saul, Jonathan became one in spirit with David, and he loved him as himself.
大卫对扫罗说完了话，约拿单的心与大卫的心深相契合。约拿单爱大卫，如同爱自己的性命。

撒上18:2

From that day Saul kept David with him and did not let him return to his father's house.
那日扫罗留住大卫，不容他再回父家。

撒上18:3

And Jonathan made a covenant with David because he loved him as himself.
约拿单爱大卫如同爱自己的性命，就与他结盟。

撒上18:4

Jonathan took off the robe he was wearing and gave it to David, along with his tunic, and even his sword, his bow and his belt.
约拿单从身上脱下外袍，给了大卫，又将战衣、刀、弓、腰带都给了他。

撒上18:5

Whatever Saul sent him to do, David did it so successfully that Saul gave him a high rank in the army. This pleased all the people, and Saul's officers as well.
扫罗无论差遣大卫往何处去，他都做事精明。扫罗就立他作战士长，众百姓和扫罗的臣仆无不喜悦。

撒上18:6

When the men were returning home after David had killed the Philistine, the women came out from all the towns of Israel to meet King Saul with singing and dancing, with joyful songs and with tambourines and lutes.
大卫打死了那非利士人，同众人回来的时候，妇女们从以色列各城里出来，欢欢喜喜，打鼓击磬，歌唱跳舞，迎接扫罗王。

撒上18:7

As they danced, they sang: "Saul has slain his thousands, and David his tens of thousands."
众妇女舞蹈唱和说：“扫罗杀死千千，大卫杀死万万。”

撒上18:8

Saul was very angry; this refrain galled him. "They have credited David with tens of thousands," he thought, "but me with

only thousands. What more can he get but the kingdom?"

扫罗甚发怒，不喜悦这话，就说：“将万万归大卫，千千归我，只剩下王位没有给他了。”

撒上18:9

And from that time on Saul kept a jealous eye on David.

从这日起，扫罗就怒视大卫。

撒上18:10

The next day an evil spirit from God came forcefully upon Saul. He was prophesying in his house, while David was playing the harp, as he usually did. Saul had a spear in his hand

次日，从神那里来的恶魔大大降在扫罗身上，他就在家中胡言乱语。大卫照常弹琴，扫罗手里拿着枪。

撒上18:11

and he hurled it, saying to himself, "I'll pin David to the wall." But David eluded him twice.

扫罗把枪一抡，心里说：“我要将大卫刺透，钉在墙上。”大卫躲避他两次。

撒上18:12

Saul was afraid of David, because the LORD was with David but had left Saul.

扫罗惧怕大卫，因为耶和华离开自己，与大卫同在。

撒上18:13

So he sent David away from him and gave him command over a thousand men, and David led the troops in their campaigns.

所以扫罗使大卫离开自己，立他为千夫长，他就领兵出入。

撒上18:14

In everything he did he had great success, because the LORD was with him.

大卫做事无不精明，耶和华也与他同在。

撒上18:15

When Saul saw how successful he was, he was afraid of him.

扫罗见大卫做事精明，就甚怕他。

撒上18:16

But all Israel and Judah loved David, because he led them in their campaigns.

但以色列和犹大众人都爱大卫，因为他领他们出入。

撒上18:17

Saul said to David, "Here is my older daughter Merab. I will give her to you in marriage; only serve me bravely and fight the battles of the LORD." For Saul said to himself, "I will not raise a hand against him. Let the Philistines do that!"

扫罗对大卫说：“我将大女儿米拉给你为妻，只要你为我奋勇，为耶和华争战。”扫罗心里说：“我不好亲手害他，要借非利士人的手害他。”

撒上18:18

But David said to Saul, "Who am I, and what is my family or my father's clan in Israel, that I should become the king's son-in-law?"

大卫对扫罗说：“我是谁，我是什么出身，我父家在以色列中是何等的家，岂敢作王的女婿呢？”

撒上18:19

So when the time came for Merab, Saul's daughter, to be given to David, she was given in marriage to Adriel of Meholah.

扫罗的女儿米拉到了当给大卫的时候，扫罗却给了米何拉人亚得列为妻。

撒上18:20

Now Saul's daughter Michal was in love with David, and when they told Saul about it, he was pleased.

扫罗的次女米甲爱大卫。有人告诉扫罗，扫罗就喜悦。

撒上18:21

"I will give her to him," he thought, "so that she may be a snare to him and so that the hand of the Philistines may be against him." So Saul said to David, "Now you have a second opportunity to become my son-in-law."

扫罗心里说：“我将这女儿给大卫，作他的网罗，好借非利士人的手害他。”所以扫罗对大卫说：“你今日可以第二次作我的女婿。”

撒上18:22

Then Saul ordered his attendants: "Speak to David privately and say, 'Look, the king is pleased with you, and his attendants all like you; now become his son-in-law.'"

扫罗吩咐臣仆说：“你们暗中对大卫说：‘王喜悦你，王的臣仆也都喜爱你，所以你当作王的女婿。’”

撒上18:23

They repeated these words to David. But David said, "Do you think it is a small matter to become the king's son-in-law? I'm only a poor man and little known."

扫罗的臣仆就照这话说给大卫听。大卫说：“你们以为作王的女婿是一件小事吗？我是贫穷卑微的人。”

撒上18:24

When Saul's servants told him what David had said,

扫罗的臣仆回奏说，大卫所说的如此如此。

撒上18:25

Saul replied, "Say to David, 'The king wants no other price for the bride than a hundred Philistine foreskins, to take revenge on his enemies.'" Saul's plan was to have David fall by the hands of the Philistines.

扫罗说：“你们要对大卫这样说：‘王不要什么聘礼，只要一百非利士人的阳皮，好在王的仇敌身上报仇。’”扫罗的意思要使大卫丧在非利士人的手里。

撒上18:26

When the attendants told David these things, he was pleased to become the king's son-in-law. So before the allotted time elapsed,

扫罗的臣仆将这话告诉大卫，大卫就欢喜作王的女婿。日期还没有到，

撒上18:27

David and his men went out and killed two hundred Philistines. He brought their foreskins and presented the full number to the king so that he might become the king's son-in-law. Then Saul gave him his daughter Michal in marriage.

大卫和跟随他的人起身前往，杀了二百非利士人，将阳皮满数交给王，为要作王的女婿。于是，扫罗将女儿米甲给大卫为妻。

撒上18:28

When Saul realized that the LORD was with David and that his daughter Michal loved David, 扫罗见耶和华与大卫同在，又知道女儿米甲爱大卫，

撒上18:29

Saul became still more afraid of him, and he remained his enemy the rest of his days. 就更怕大卫，常作大卫的仇敌。

撒上18:30

The Philistine commanders continued to go out to battle, and as often as they did, David met with more success than the rest of Saul's officers, and his name became well known.

每逢非利士军长出来打仗，大卫比扫罗的臣仆做事精明，因此他的名被人尊重。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

pin [pɪn] n. 大头针，别针，针；栓；琐碎物 vt. 钉住；压住；将……用针别住 {gk cet4 cet6 ky ielts :4347}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

privately ['praɪvətli] adv. 私下地；秘密地 { :4718}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

revenge [rɪ'vendʒ] n. 报复；复仇 vt. 报复；替…报仇；洗雪 vi. 报仇；雪耻 {cet4 cet6 ky ielts gre :5280}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

galled [gɔːld] v. 使…擦痛(gall的过去式和过去分词)；擦伤；烦扰；侮辱 { :5904}

hurled [hɜːld] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

spear [spiə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

refrain [rɪˈfreɪn] n. 叠句，副歌；重复 vi. 节制，克制；避免；制止 {cet6 ky ielts gre :8458}

eluded [ɪˈluːdɪd] v. (尤指机敏地) 避开(elude的过去式和过去分词); 逃避; 躲避; 使达不到 { :9267}

elapsed [ɪˈlæpsɪd] v. 时间过去；消逝 (elapse的过去分词) adj. 过去的；经过的 { :9627}

forcefully [ˈfɔːsfəli] adv. 强有力地；激烈地；有说服力地 { :10569}

joyful [ˈdʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

allotted [əˈlɒtɪd] v. 分配；指派；拨给 (allot的过去分词) adj. 专款的；拨出的 { :11461}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

bravely [ˈbreɪvli] adv. 勇敢地；华丽地 { :11628}

tunic [ˈtjuːnɪk] n. 束腰外衣；被膜 { :11961}

harp [hɑːp] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

难点词汇

prophesying [ˈprɒfɪ,saɪn] v. 预告，预言(prophesy的现在分词) { :15270}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

saul [sɔːl] n. 索尔（男名） { :16436}

philistines [ˈfɪlɪ,stiːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

philistine [ˈfɪlɪstain] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

lutes [] [人名] 卢茨 { :23381}

tambourines [ˌtæmbəˈriːnz] n. 铃鼓，手鼓(tambourine的名词复数); (鸣声似铃鼓的) 白胸森鸫 { :23826}

foreskins [ˈfɔːskɪnz] n. (阴茎) 包皮(foreskin的名词复数) { :27739}

Judah [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

生僻词

adriel [] [网络] 得列；安德列；亚得列

merab [] [网络] 米拉；麦洛伯；迈拉卜

Michal [] [人名] 迈克尔

tens [ten] 十位

词组

covenant with [] vt.与...签订

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

high rank [] un. 高级；〔军〕 高阶级；高军阶；高军衔 [网络] 高位；高级的

keep a jealous eye on [] [网络] 担心地注视着；以嫉妒的神色看

revenge on [] [网络] 向复仇

take revenge [] [网络] 报复；复仇；报仇

take revenge on [] v. 报复 [网络] 对...进行报复；要报复；报复对象

the robe [] [网络] 圣袍千秋；长袍；睡袍

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 撒母耳记上第19章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上19:1

Saul told his son Jonathan and all the attendants to kill David. But Jonathan was very fond of David
扫罗对他儿子约拿单和众臣仆说要杀大卫；扫罗的儿子约拿单却甚喜爱大卫。

撒上19:2

and warned him, "My father Saul is looking for a chance to kill you. Be on your guard tomorrow morning; go into hiding and stay there.

约拿单告诉大卫说：“我父扫罗想要杀你，所以明日早晨你要小心，到一个僻静地方藏身。

撒上19:3

I will go out and stand with my father in the field where you are. I'll speak to him about you and will tell you what I find out."
我就出到你所藏的田里，站在我父亲旁边，与他谈论。我看他情形怎样，我必告诉你。”

撒上19:4

Jonathan spoke well of David to Saul his father and said to him, "Let not the king do wrong to his servant David; he has not wronged you, and what he has done has benefited you greatly.

约拿单向他父亲扫罗替大卫说好话，说：“王不可得罪王的仆人大卫，因为他未曾得罪你，他所行的都与你大有益处。

撒上19:5

He took his life in his hands when he killed the Philistine. The LORD won a great victory for all Israel, and you saw it and were glad. Why then would you do wrong to an innocent man like David by killing him for no reason?"

他拚命杀那非利士人，耶和華為以色列众人大行拯救。那时你看见，甚是欢喜；现在为何无故要杀大卫，流无辜人的血，自己取罪呢？”

撒上19:6

Saul listened to Jonathan and took this oath: "As surely as the LORD lives, David will not be put to death."

扫罗听了约拿单的话，就指着永生的耶和華起誓说：“我必不杀他。”

撒上19:7

So Jonathan called David and told him the whole conversation. He brought him to Saul, and David was with Saul as before.
约拿单叫大卫来，把这一切事告诉他，带他去见扫罗。他就仍然侍立在扫罗面前。

撒上19:8

Once more war broke out, and David went out and fought the Philistines. He struck them with such force that they fled before him.

此后又有争战的事。大卫出去与非利士人打仗，大大杀败他们，他们就在他面前逃跑。

撒上19:9

But an evil spirit from the LORD came upon Saul as he was sitting in his house with his spear in his hand. While David was playing the harp,

从耶和华那里来的恶魔又降在扫罗身上（扫罗手里拿枪坐在屋里），大卫就用手弹琴。

撒上19:10

Saul tried to pin him to the wall with his spear, but David eluded him as Saul drove the spear into the wall. That night David made good his escape.

扫罗用枪想要刺透大卫，钉在墙上；他却躲开，扫罗的枪刺入墙内。当夜大卫逃走，躲避了。

撒上19:11

Saul sent men to David's house to watch it and to kill him in the morning. But Michal, David's wife, warned him, "If you don't run for your life tonight, tomorrow you'll be killed."

扫罗打发人到大卫的房屋那里窥探他，要等到天亮杀他。大卫的妻米甲对他说：“你今夜若不逃命，明日你要被杀。”

撒上19:12

So Michal let David down through a window, and he fled and escaped.

于是，米甲将大卫从窗户里缒下去，大卫就逃走，躲避了。

撒上19:13

Then Michal took an idol and laid it on the bed, covering it with a garment and putting some goats' hair at the head.

米甲把家中的神像放在床上，头枕在山羊毛装的枕头上，用被遮盖。

撒上19:14

When Saul sent the men to capture David, Michal said, "He is ill."

扫罗打发人去捉拿大卫，米甲说：“他病了。”

撒上19:15

Then Saul sent the men back to see David and told them, "Bring him up to me in his bed so that I may kill him."

扫罗又打发人去看大卫说：“当连床将他抬来，我好杀他。”

撒上19:16

But when the men entered, there was the idol in the bed, and at the head was some goats' hair.

使者进去，看见床上有神像，头枕在山羊毛装的枕头上。

撒上19:17

Saul said to Michal, "Why did you deceive me like this and send my enemy away so that he escaped?" Michal told him, "He said to me, 'Let me get away. Why should I kill you?'"

扫罗对米甲说：“你为什么这样欺哄我，放我仇敌逃走呢？”米甲回答说：“他对我说：‘你放我走，不然我要杀你。’”

撒上19:18

When David had fled and made his escape, he went to Samuel at Ramah and told him all that Saul had done to him. Then he and Samuel went to Naioth and stayed there.

大卫逃避，来到拉玛见撒母耳，将扫罗向他所行的事迹说了一遍。他和撒母耳就往拿约去居住。

撒上19:19

Word came to Saul: "David is in Naioth at Ramah";

有人告诉扫罗说：“大卫在拉玛的拿约。”。

撒上19:20

so he sent men to capture him. But when they saw a group of prophets prophesying, with Samuel standing there as their leader, the Spirit of God came upon Saul's men and they also prophesied.

扫罗打发人去捉拿大卫。去的人见有一班先知都受感说话，撒母耳站在其中监管他们。打发去的人也受 神的灵感说话。

撒上19:21

Saul was told about it, and he sent more men, and they prophesied too. Saul sent men a third time, and they also prophesied.

有人将这事告诉扫罗，他又打发人去，他们也受感说话。扫罗第三次打发人去，他们也受感说话。

撒上19:22

Finally, he himself left for Ramah and went to the great cistern at Secu. And he asked, "Where are Samuel and David?" "Over in Naioth at Ramah," they said.

然后扫罗自己往拉玛去，到了西沽的大井，问人说：“撒母耳和大卫在哪里呢？”有人说：“在拉玛的拿约。”

撒上19:23

So Saul went to Naioth at Ramah. But the Spirit of God came even upon him, and he walked along prophesying until he came to Naioth.

他就往拉玛的拿约去。神的灵也感动他，一面走一面说话，直到拉玛的拿约。

撒上19:24

He stripped off his robes and also prophesied in Samuel's presence. He lay that way all that day and night. This is why people say, "Is Saul also among the prophets?"

他就脱了衣服，在撒母耳面前受感说话，一昼一夜露体躺卧。因此有句俗语说：“扫罗也列在先知中吗？”

知识点

重点词汇

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215 }

pin [pɪn] n. 大头针，别针，针；栓；琐碎物 vt. 钉住；压住；将……用针别住 {gk cet4 cet6 ky ielts :4347}

samuel ['sæmjuel] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810 }

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给…穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre}

:4822}

fond [fɒnd] adj. 喜欢的；温柔的；宠爱的 n. (Fond)人名；(法)丰；(瑞典)丰德 {gk cet4 cet6 ky :4954}**robes** [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}**attendants** [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}**oath** [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}**deceive** [di'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}**prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}**spear** [spiə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}**eluded** [ɪ'lu:did] v. （尤指机敏地）避开(elude的过去式和过去分词)；逃避；躲避；使达不到 { :9267}**idol** ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

难点词汇

cistern ['sɪstən] n. 水箱；水池；贮水器 {gre :10852}**harp** [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}**prophesied** ['prɒfɪsaɪd] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}**prophesying** ['prɒfɪsaɪŋ] v. 预告，预言(prophesy的现在分词) { :15270}**saul** [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}**philistines** ['fɪlɪsti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}**philistine** ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}**wronged** [rɒŋd] v. 冤枉；虐待；勾引（wrong的过去分词） adj. 被冤枉的；被委屈的 { :30760}

生僻词

Michal [] [人名] 迈克尔**Naioth** [] [网络] 拿约；撒母耳就往拿约；撒母耳去拿约**Ramah** [] [地名] [美国] 拉马**secu** [] abbr. Sex Education Council of the United States 美国性教育委员会; slave emulator control unit 从属仿真器控制部件

词组

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精**fond of** [fɒnd ɔv] un. 爱好 [网络] 喜欢；对...的喜爱；情有独钟**great cistern** [] 《英汉医学词典》 great cistern 小脑延髓池**Is Saul also among the prophets?** [] 扫罗也列在先知中吗？”**strip off** [stri:p ɔf] 去掉[剥去]某物的表皮; <非正>揭开（伪装）；脱掉（衣服）；劈**the Prophet** [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 撒母耳记上第20章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒母耳记上20:1

Then David fled from Naioth at Ramah and went to Jonathan and asked, "What have I done? What is my crime? How have I wronged your father, that he is trying to take my life?"

大卫从拉玛的拿约逃跑，来到约拿单那里，对他说：“我做了什么，有什么罪孽呢？在你父亲面前犯了什么罪，他竟寻索我的性命呢？”

撒母耳记上20:2

"Never!" Jonathan replied. "You are not going to die! Look, my father doesn't do anything, great or small, without confiding in me. Why would he hide this from me? It's not so!"

约拿单回答说：“断然不是！你必不至死。我父做事，无论大小，没有不叫我知道的。怎么独有这事隐瞒我呢？决不如此。”

撒母耳记上20:3

But David took an oath and said, "Your father knows very well that I have found favor in your eyes, and he has said to himself, 'Jonathan must not know this or he will be grieved.' Yet as surely as the LORD lives and as you live, there is only a step between me and death."

大卫又起誓说：“你父亲准知我在你眼前蒙恩。他心里说：‘不如不叫约拿单知道，恐怕他愁烦。’我指着永生的耶和华，又敢在你面前起誓，我离死不过一步。”

撒母耳记上20:4

Jonathan said to David, "Whatever you want me to do, I'll do for you."

约拿单对大卫说：“你心里所求的，我必为你成就。”

撒母耳记上20:5

So David said, "Look, tomorrow is the New Moon festival, and I am supposed to dine with the king; but let me go and hide in the field until the evening of the day after tomorrow."

大卫对约拿单说：“明日是初一，我当与王同席，求你容我去藏在田野，直到第三日晚上。”

撒母耳记上20:6

If your father misses me at all, tell him, 'David earnestly asked my permission to hurry to Bethlehem, his hometown, because an annual sacrifice is being made there for his whole clan.'

你父亲若见我不在席上，你就说，大卫切求我许他回本城伯利恒去，因为他全家在那里献年祭。

撒母耳记上20:7

If he says, 'Very well,' then your servant is safe. But if he loses his temper, you can be sure that he is determined to harm

me.

你父亲若说：‘好’，仆人就平安了；他若发怒，你就知道他决意要害我。

撒母耳记上20:8

As for you, show kindness to your servant, for you have brought him into a covenant with you before the LORD. If I am guilty, then kill me yourself! Why hand me over to your father?"

求你施恩与仆人，因你在耶和華面前曾与仆人结盟。我若有罪，不如你自己杀我，何必将我交给你父亲呢？”

撒母耳记上20:9

"Never!" Jonathan said. "If I had the least inkling that my father was determined to harm you, wouldn't I tell you?"

约拿单说：“断无此事！我若知道我父亲决意害你，我岂不告诉你呢？”

撒母耳记上20:10

David asked, "Who will tell me if your father answers you harshly?"

大卫对约拿单说：“你父亲若用厉言回答你，谁来告诉我呢？”

撒母耳记上20:11

"Come," Jonathan said, "let's go out into the field." So they went there together.

约拿单对大卫说：“你我且往田野去。”二人就往田野去了。

撒母耳记上20:12

Then Jonathan said to David: "By the LORD, the God of Israel, I will surely sound out my father by this time the day after tomorrow! If he is favorably disposed toward you, will I not send you word and let you know?"

约拿单对大卫说：“愿耶和華以色列的神为证。明日约在这时候，或第三日，我探我父亲的意思，若向你有好意，我岂不打发人告诉你吗？”

撒母耳记上20:13

But if my father is inclined to harm you, may the LORD deal with me, be it ever so severely, if I do not let you know and send you away safely. May the LORD be with you as he has been with my father.

我父亲若有意害你，我不告诉你，使你平平安安地走，愿耶和華重重地降罚与我。愿耶和華与你同在，如同从前与我父亲同在一样。

撒母耳记上20:14

But show me unfailing kindness like that of the LORD as long as I live, so that I may not be killed,

你要照耶和華的慈爱恩待我。不但我活着的时候免我死亡，

撒母耳记上20:15

and do not ever cut off your kindness from my family -- not even when the LORD has cut off every one of David's enemies from the face of the earth."

就是我死后，耶和華从地上剪除你仇敌的时候，你也永不可向我家绝了恩惠。”

撒母耳记上20:16

So Jonathan made a covenant with the house of David, saying, "May the LORD call David's enemies to account."

于是，约拿单与大卫家结盟说：“愿耶和华借大卫的仇敌追讨背约的罪。”

撒上20:17

And Jonathan had David reaffirm his oath out of love for him, because he loved him as he loved himself.

约拿单因爱大卫如同爱自己的性命，就使他再起誓。

撒上20:18

Then Jonathan said to David: "Tomorrow is the New Moon festival. You will be missed, because your seat will be empty.

约拿单对他说：“明日是初一，你的座位空设，人必理会你不在那里。

撒上20:19

The day after tomorrow, toward evening, go to the place where you hid when this trouble began, and wait by the stone Ezel.

你等三日，就要速速下去，到你从前遇事所藏的地方，在以色列磐石在那里等候。

撒上20:20

I will shoot three arrows to the side of it, as though I were shooting at a target.

我要向磐石旁边射三箭，如同射箭靶一样。

撒上20:21

Then I will send a boy and say, 'Go, find the arrows.' If I say to him, 'Look, the arrows are on this side of you; bring them here,' then come, because, as surely as the LORD lives, you are safe; there is no danger.

我要打发童子说：“去把箭找来。”我若对童子说：“箭在后头，把箭拿来”，你就可以回来，我指着永生的耶和华起誓，你必平安无事。

撒上20:22

But if I say to the boy, 'Look, the arrows are beyond you,' then you must go, because the LORD has sent you away.

我若对童子说：“箭在前头”，你就要去，因为是耶和华打发你去的。

撒上20:23

And about the matter you and I discussed -- remember, the LORD is witness between you and me forever."

至于你我今日所说的话，有耶和华在你我中间为证，直到永远。”

撒上20:24

So David hid in the field, and when the New Moon festival came, the king sat down to eat.

大卫就去藏在田野。到了初一日，王坐席要吃饭。

撒上20:25

He sat in his customary place by the wall, opposite Jonathan, and Abner sat next to Saul, but David's place was empty.

王照常坐在靠墙的位上，约拿单侍立，押尼珥坐在扫罗旁边，大卫的座位空设。

撒上20:26

Saul said nothing that day, for he thought, "Something must have happened to David to make him ceremonially unclean --

surely he is unclean."

然而这日扫罗没有说什么，他想大卫遇事，偶染不洁，他必定是不洁。

撒母耳记上20:27

But the next day, the second day of the month, David's place was empty again. Then Saul said to his son Jonathan, "Why hasn't the son of Jesse come to the meal, either yesterday or today?"

初二日，大卫的座位还空设。扫罗问他儿子约拿单说：“耶西的儿子为何昨日今日没有来吃饭呢？”

撒母耳记上20:28

Jonathan answered, "David earnestly asked me for permission to go to Bethlehem."

约拿单回答扫罗说：“大卫切求我容他往伯利恒去。”

撒母耳记上20:29

He said, 'Let me go, because our family is observing a sacrifice in the town and my brother has ordered me to be there. If I have found favor in your eyes, let me get away to see my brothers.' That is why he has not come to the king's table."

他说：“求你容我去，因为我家在城里有献祭的事，我长兄吩咐我去。如今我若在你眼前蒙恩，求你容我去见我的弟兄。”所以大卫没有赴王的席。”

撒母耳记上20:30

Saul's anger flared up at Jonathan and he said to him, "You son of a perverse and rebellious woman! Don't I know that you have sided with the son of Jesse to your own shame and to the shame of the mother who bore you?"

扫罗向约拿单发怒，对他说：“你这顽梗背逆之妇人所生的，我岂不知道你喜悦耶西的儿子，自取羞辱，以致你母亲露体蒙羞吗？”

撒母耳记上20:31

As long as the son of Jesse lives on this earth, neither you nor your kingdom will be established. Now send and bring him to me, for he must die!"

耶西的儿子若在世间活着，你和你的国位必站立不住。现在你要打发人去，将他捉拿交给我。他是该死的！”

撒母耳记上20:32

"Why should he be put to death? What has he done?" Jonathan asked his father.

约拿单对父亲扫罗说：“他为什么该死呢？他做了什么呢？”

撒母耳记上20:33

But Saul hurled his spear at him to kill him. Then Jonathan knew that his father intended to kill David.

扫罗向约拿单抡枪要刺他，约拿单就知道他父亲决意要杀大卫。

撒母耳记上20:34

Jonathan got up from the table in fierce anger; on that second day of the month he did not eat, because he was grieved at his father's shameful treatment of David.

于是约拿单气忿忿地从席上起来，在这初二日没有吃饭。他因见父亲羞辱大卫，就为大卫愁烦。

撒母耳记上20:35

In the morning Jonathan went out to the field for his meeting with David. He had a small boy with him,
次日早晨，约拿单按着与大卫约会的时候出到田野，有一个童子跟随。

撒上20:36

and he said to the boy, "Run and find the arrows I shoot." As the boy ran, he shot an arrow beyond him.
约拿单对童子说：“你跑去，把我所射的箭找来。”童子跑去，约拿单就把箭射在童子前头。

撒上20:37

When the boy came to the place where Jonathan's arrow had fallen, Jonathan called out after him, "Isn't the arrow beyond you?"

童子到了约拿单落箭之地，约拿单呼叫童子说：“箭不是在你前头吗？”

撒上20:38

Then he shouted, "Hurry! Go quickly! Don't stop!" The boy picked up the arrow and returned to his master.
约拿单又呼叫童子说：“速速地去，不要迟延！”童子就拾起箭来，回到主人那里。

撒上20:39

(The boy knew nothing of all this; only Jonathan and David knew.)

童子却不知道这是什么意思，只有约拿单和大卫知道。

撒上20:40

Then Jonathan gave his weapons to the boy and said, "Go, carry them back to town."

约拿单将弓箭交给童子，吩咐说：“你拿到城里去。”

撒上20:41

After the boy had gone, David got up from the south side of the stone and bowed down before Jonathan three times, with his face to the ground. Then they kissed each other and wept together -- but David wept the most.

童子一去，大卫就从磐石的南边出来，俯伏在地，拜了三拜。二人亲嘴，彼此哭泣，大卫哭得更恸。

撒上20:42

Jonathan said to David, "Go in peace, for we have sworn friendship with each other in the name of the LORD, saying, 'The LORD is witness between you and me, and between your descendants and my descendants forever.'" Then David left, and Jonathan went back to the town.

约拿单对大卫说：“我们二人曾指着耶和華的名起誓说：‘愿耶和華在你我中间，并你我后裔中间为证，直到永远。’如今你平平安安地去吧！”大卫就起身走了；约拿单也回城里去了。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

disposed [drɪ'spəʊzd] v. 处理；配置；使适应（dispose的过去分词）；使有倾向 adj. 有...倾向的；打算做...的；有某种健康状态的 {toefl gre :4101}

arrow ['ærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

inclined [ɪn'klaɪnd] v. 使...倾向（incline的过去分词） adj. 趋向于...的 {toefl :4683}

temper ['tempə(r)] n. 脾气；（钢等）回火；性情；倾向 vt. 使回火；锻炼；调和；使缓和 vi. 回火；调和 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4768}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

hometown ['həʊmtaʊn] n. 家乡；故乡 {zk gk :5471}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

customary ['kʌstəməri] n. 习惯法汇编 adj. 习惯的；通常的 {cet6 ky ielts gre :6451}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

hurled [hə:ld] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

dine [daɪn] vi. 进餐，用餐 vt. 宴请 n. (Dine)人名；(意、葡)迪内；(英)戴恩；(法)迪纳 {gk cet6 ky ielts :7360}

flared [fleəd] v. 闪光（flare的过去式） adj. 向外展开的（裙、裤） { :7846}

confiding [kən'faɪdɪŋ] adj. 相信人的，易于相信的 v. 吐露（秘密，心事等）（confide的现在分词）；（向某人）吐露（隐私、秘密等） { :7864}

spear [spiə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

reaffirm [,ri:ə'fɜ:m] vt. 再肯定，重申；再断言 { :9162}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}

grieved [gri:vd] v. 悲伤（grieve的过去式） adj. 伤心的 { :9760}

harshly [hɑ:ʃli] adv. 严厉地；刺耳地；粗糙地 {gre :10163}

favorably ['feɪvərəbli] adv. 顺利地；亲切地；好意地 { :10196}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

shameful ['ʃeɪmfl] adj. 可耻的；不体面的；不道德的；猥亵的 {cet6 :11754}

earnestly ['ɜ:nɪstli] adv. 认真地；诚挚地 { :12342}

难点词汇

inkling ['ɪŋklɪŋ] n. 暗示；略知；模糊概念 v. 暗示（inkle的ing形式）；略知；低声说出 {toefl gre :14460}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

Jesse ['desɪ] n. 杰西（男子名） { :16701}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

unclean [ˌʌn'kliːn] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

wronged [rɒŋd] v. 冤枉；虐待；勾引（wrong的过去分词） adj. 被冤枉的；被委屈的 { :30760}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

生僻词

abner ['æbnə] [男子名] 阿布纳来源于希伯来语，含义是“圣父是光明”(the father is light)

Ezel [] [地名] 伊泽尔（美）

Naioth [] [网络] 拿约；撒母耳就往拿约；撒母耳去拿约

ramah [] [地名] [美国] 拉马

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

confide in [] v. 信任；吐露秘密 [网络] 对...讲真心话；依赖；向.....吐露秘密

confide in me [] [网络] 相信我；对我倾吐；请信任我吧

covenant with [] vt. 与...签订

dine with [] [网络] 进正餐；和某人一起用餐

flare up [flɛə ʌp] na. 同“flare”；突然烧起来；突然发怒；忽然喧闹起来 [网络] 发火；勃然大怒；动怒

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

grieve at [] [网络] 忧伤；悲叹

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

incline to [] 向...方向弯, 倾斜; (使)具有...倾向

lose his temper [] [网络] 发怒

shoot an arrow [ʃu:t æn 'ærəʊ] na. 射箭 [网络] 同本义

take an oath [teɪk æn əʊθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

to dine [] [网络] 吃饭；吃晚饭；意思就是用餐

to harm [] [网络] 伤害；危害；损伤

took an oath [] 宣誓；发誓；立誓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 撒母耳记上第21章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上21:1

David went to Nob, to Ahimelech the priest. Ahimelech trembled when he met him, and asked, "Why are you alone? Why is no one with you?"

大卫到了挪伯祭司亚希米勒那里。亚希米勒战战兢兢地出来迎接他，问他说：“你为什么独自来，没有人跟随呢？”

撒上21:2

David answered Ahimelech the priest, "The king charged me with a certain matter and said to me, 'No one is to know anything about your mission and your instructions.' As for my men, I have told them to meet me at a certain place.

大卫回答祭司亚希米勒说：“王吩咐我一件事说：‘我差遣你委托你的这件事，不要使人知道。’故此我已派定少年人在某处等候我。

撒上21:3

Now then, what do you have on hand? Give me five loaves of bread, or whatever you can find."

现在你手下有什么？求你给我五个饼，或是别样的食物。”

撒上21:4

But the priest answered David, "I don't have any ordinary bread on hand; however, there is some consecrated bread here -- provided the men have kept themselves from women."

祭司对大卫说：“我手下没有寻常的饼，只有圣饼，若少年人没有亲近妇人才可以给。”

撒上21:5

David replied, "Indeed women have been kept from us, as usual whenever I set out. The men's things are holy even on missions that are not holy. How much more so today!"

大卫对祭司说：“实在约有三日我们没有亲近妇人。我出来的时候，虽是寻常行路，少年人的器皿还是洁净的；何况今日不更是洁净吗？”

撒上21:6

So the priest gave him the consecrated bread, since there was no bread there except the bread of the Presence that had been removed from before the LORD and replaced by hot bread on the day it was taken away.

祭司就拿圣饼给他，因为在那里没有别样饼，只有更换新饼，从耶和華面前撤下来的陈设饼。

撒上21:7

Now one of Saul's servants was there that day, detained before the LORD; he was Doeg the Edomite, Saul's head shepherd.

当日有扫罗的一个臣子留在耶和华面前。他名叫多益，是以东人，作扫罗的司牧长。

撒上21:8

David asked Ahimelech, "Don't you have a spear or a sword here? I haven't brought my sword or any other weapon, because the king's business was urgent."

大卫问亚希米勒说：“你手下有枪有刀没有？因为王的事甚急，连刀剑器械我都没有带。”

撒上21:9

The priest replied, "The sword of Goliath the Philistine, whom you killed in the Valley of Elah, is here; it is wrapped in a cloth behind the ephod. If you want it, take it; there is no sword here but that one." David said, "There is none like it; give it to me." 祭司说：“你在以拉谷杀非利士人歌利亚的那刀在这里，裹在布中，放在以弗得后边，你要就可以拿去。除此以外，再没有别的。”大卫说：“这刀没有可比的！求你给我。”

撒上21:10

That day David fled from Saul and went to Achish king of Gath.

那日大卫起来，躲避扫罗，逃到迦特王亚吉那里。

撒上21:11

But the servants of Achish said to him, "Isn't this David, the king of the land? Isn't he the one they sing about in their dances: "'Saul has slain his thousands, and David his tens of thousands'?"

亚吉的臣仆对亚吉说：“这不是以色列国王大卫吗？那里的妇女跳舞唱和，不是指着他说‘扫罗杀死千千，大卫杀死万万’吗？”

撒上21:12

David took these words to heart and was very much afraid of Achish king of Gath.

大卫将这话放在心里，甚惧怕迦特王亚吉，

撒上21:13

So he pretended to be insane in their presence; and while he was in their hands he acted like a madman, making marks on the doors of the gate and letting saliva run down his beard.

就在众人面前改变了寻常的举动，在他们手下假装疯癫，在城门的门扇上胡写乱画，使唾沫流在胡子上。

撒上21:14

Achish said to his servants, "Look at the man! He is insane! Why bring him to me?"

亚吉对臣仆说：“你们看，这人是疯子。为什么带他到我这里来呢？”

撒上21:15

Am I so short of madmen that you have to bring this fellow here to carry on like this in front of me? Must this man come into my house?"

我岂缺少疯子，你们带这人来在我面前疯癫吗？这人岂可进我的家呢？”

知识点

重点词汇

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

beard [bɪəd] n. 胡须；颌毛 vt. 公然反对；抓...的胡须 vi. 充当掩护；充当男随员 n. (Beard)人名；(英)比尔德 {gk cet4 ky toefl ielts :4690}

detained [di'teɪnd] v. 被扣留，[法] 扣留（detain的过去分词） { :6059}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

insane [ɪn'seɪn] adj. 疯狂的；精神病的；极愚蠢的 {cet6 toefl ielts gre :6471}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

saliva [sə'laɪvə] n. 唾液；涎 n. (Saliva)人名；(俄)萨利瓦 {ky toefl gre :11532}

难点词汇

madmen ['mædmən] n. 疯子，狂人；精神病患者 { :13915}

madman ['mædmən] n. 疯子，狂人；精神病患者 { :13915}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

saal [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

goliath [gəu'laɪəθ] n. 哥利亚（圣经中被大卫杀死的巨人）；巨人 { :23943}

nob [nɒb] n. 头；大人物；[建] 球形门柄 vt. 打...的头 { :33567}

复习词汇

bread [bred] n. 面包；生计 vt. 在...上洒面包屑 {zk gk :2113}

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

生僻词

Achish ['eɪkɪʃ] n. 【圣经】亚吉(非利士人，迦特之王，曾两度庇护大卫)[《撒母耳记》上 21:10~15]

Ahimelech [] n. 亚希米勒

Doeg [] [网络] 多益；以东人多益；牧长多益

edomite ['i:də,maɪt] n. （基督教<圣经>）以东的后裔，以东人

elah [] [网络] 以拉；以拉谷；以拉族长

ephod ['i:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

gath [gɑ:θ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

tens [ten] 十位

词组

[a sword](#) [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

[flee from](#) [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

[like a madman](#) [] 像个疯子一样

[loaf of bread](#) [ləʊf ɒv bred] [网络] 长面包；土司

[loaves of bread](#) [] 长面包，面包片

[pretend to](#) [pri'tend tu:] v. 假装；妄想 [网络] 假装做；自称具有；他总是装聋

[pretend to be](#) [pri'tend tu: bi:] [网络] 冒充；假装是；假充

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 撒母耳记上第22章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上22:1

David left Gath and escaped to the cave of Adullam. When his brothers and his father's household heard about it, they went down to him there.

大卫就离开那里，逃到亚杜兰洞。他的弟兄和他父亲的全家听见了，就都下到他那里。

撒上22:2

All those who were in distress or in debt or discontented gathered around him, and he became their leader. About four hundred men were with him.

凡受窘迫的、欠债的、心里苦恼的，都聚集到大卫那里。大卫就作他们的头目，跟随他的约有四百人。

撒上22:3

From there David went to Mizpah in Moab and said to the king of Moab, "Would you let my father and mother come and stay with you until I learn what God will do for me?"

大卫从那里往摩押的米斯巴去，对摩押王说：“求你容我父母搬来，住在你们这里，等我知道 神要为我怎样行。”

撒上22:4

So he left them with the king of Moab, and they stayed with him as long as David was in the stronghold.

大卫领他父母到摩押王面前。大卫住山寨多少日子，他父母也住摩押王那里多少日子。

撒上22:5

But the prophet Gad said to David, "Do not stay in the stronghold. Go into the land of Judah." So David left and went to the forest of Hereth.

先知迦得对大卫说：“你不要住在山寨，要往犹大地去。”大卫就离开那里，进入哈列的树林。

撒上22:6

Now Saul heard that David and his men had been discovered. And Saul, spear in hand, was seated under the tamarisk tree on the hill at Gibeah, with all his officials standing around him.

扫罗在基比亚的拉玛，坐在垂丝柳树下，手里拿着枪，众臣仆侍立在左右。扫罗听见大卫和跟随他的人在何处，

撒上22:7

Saul said to them, "Listen, men of Benjamin! Will the son of Jesse give all of you fields and vineyards? Will he make all of you commanders of thousands and commanders of hundreds?"

就对左右侍立的臣仆说：“便雅悯人哪，你们要听我的话！耶西的儿子能将田地和葡萄园赐给你们各人吗？能立你们各人作千夫长、百夫长吗？”

撒上22:8

Is that why you have all conspired against me? No one tells me when my son makes a covenant with the son of Jesse. None of you is concerned about me or tells me that my son has incited my servant to lie in wait for me, as he does today." 你们竟都结党害我！我的儿子与耶西的儿子结盟的时候，无人告诉我；我的儿子挑唆我的臣子谋害我，就如今日的光景，也无人告诉我，为我忧虑。”

撒上22:9

But Doeg the Edomite, who was standing with Saul's officials, said, "I saw the son of Jesse come to Ahimelech son of Ahitub at Nob."

那时，以东人多益站在扫罗的臣仆中，对他说：“我曾看见耶西的儿子到了挪伯亚希突的儿子亚希米勒那里。”

撒上22:10

Ahimelech inquired of the LORD for him; he also gave him provisions and the sword of Goliath the Philistine." 亚希米勒为他求问耶和华，又给他食物，并给他杀非利士人歌利亚的刀。”

撒上22:11

Then the king sent for the priest Ahimelech son of Ahitub and his father's whole family, who were the priests at Nob, and they all came to the king.

王就打发人将祭司亚希突的儿子亚希米勒和他父亲的全家，就是住挪伯的祭司都召了来。他们就来见王。

撒上22:12

Saul said, "Listen now, son of Ahitub." "Yes, my lord," he answered.

扫罗说：“亚希突的儿子，要听我的话！”他回答说：“主啊，我在这里。”

撒上22:13

Saul said to him, "Why have you conspired against me, you and the son of Jesse, giving him bread and a sword and inquiring of God for him, so that he has rebelled against me and lies in wait for me, as he does today?"

扫罗对他说：“你为什么与耶西的儿子结党害我，将食物和刀给他，又为他求问神，使他起来谋害我，就如今日的光景？”

撒上22:14

Ahimelech answered the king, "Who of all your servants is as loyal as David, the king's son-in-law, captain of your bodyguard and highly respected in your household?"

亚希米勒回答王说：“王的臣仆中有谁比大卫忠心呢？他是王的女婿，又是王的参谋，并且在王家中是尊贵的。”

撒上22:15

Was that day the first time I inquired of God for him? Of course not! Let not the king accuse your servant or any of his father's family, for your servant knows nothing at all about this whole affair."

我岂是从今日才为他求问神呢？断不是这样！王不要将罪归我和我父的全家；因为这事，无论大小、仆人都不知道。”

撒上22:16

But the king said, "You will surely die, Ahimelech, you and your father's whole family."

王说：“亚希米勒啊，你和你父的全家都是该死的！”

撒下22:17

Then the king ordered the guards at his side: "Turn and kill the priests of the LORD, because they too have sided with David. They knew he was fleeing, yet they did not tell me." But the king's officials were not willing to raise a hand to strike the priests of the LORD.

王就吩咐左右的侍卫说：“你们去杀耶和华的祭司，因为他们帮助大卫，又知道大卫逃跑，竟没有告诉我。”扫罗的臣子却不肯伸手杀耶和华的祭司。

撒下22:18

The king then ordered Doeg, "You turn and strike down the priests." So Doeg the Edomite turned and struck them down. That day he killed eighty-five men who wore the linen ephod.

王吩咐多益说：“你去杀祭司吧！”以东人多益就去杀祭司，那日杀了穿细麻布以弗得的八十五人。

撒下22:19

He also put to the sword Nob, the town of the priests, with its men and women, its children and infants, and its cattle, donkeys and sheep.

又用刀将祭司城挪伯中的男女、孩童、吃奶的，和牛、羊、驴尽都杀灭。

撒下22:20

But Abiathar, a son of Ahimelech son of Ahitub, escaped and fled to join David.

亚希突的儿子亚希米勒有一个儿子，名叫亚比亚他，逃到大卫那里。

撒下22:21

He told David that Saul had killed the priests of the LORD.

亚比亚他将扫罗杀耶和华祭司的事告诉大卫。

撒下22:22

Then David said to Abiathar: "That day, when Doeg the Edomite was there, I knew he would be sure to tell Saul. I am responsible for the death of your father's whole family.

大卫对亚比亚他说：“那日我见以东人多益在那里，就知道他必告诉扫罗。你父的全家丧命，都是因我的缘故。

撒下22:23

Stay with me; don't be afraid; the man who is seeking your life is seeking mine also. You will be safe with me."

你可以住在我这里，不要惧怕，因为寻索你命的，就是寻索我的命。你在我这里可得保全。”

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287 }

loyal ['lɔɪəl] adj. 忠诚的，忠心的；忠贞的 n. 效忠的臣民；忠实信徒 n. (Loyal)人名；(英、德、西、匈、法)洛亚尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4461 }

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

inquired [ɪn'kwaiəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

inquiring [ɪn'kwaiərɪŋ] v. 调查（inquire的ing形式）；打听 adj. 询问的；打听的；爱追究的 { :6687}

discontented [ˌdɪskən'tentɪd] adj. 不满的；不满意的 v. 不满意（discontent的过去式及过去分词） {cet6 toefl :7004}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

bodyguard ['bɒdɪɡɑ:d] n. 保镖 {gre :8100}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

Jesse ['desɪ] n. 杰西（男子名） { :16701}

难点词汇

philistine ['fɪlɪstain] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

goliath [gəʊ'laɪəθ] n. 哥利亚（圣经中被大卫杀死的巨人）；巨人 { :23943}

tamarisk ['tæməɪsk] n. 桤柳（刺绣用的）；撑柳 { :32756}

nob [nɒb] n. 头；大人物；[建] 球形门柄 vt. 打...的头 { :33567}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

gad [gæd] n. 游荡；铍；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

生僻词

abiathar [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Adullam [] [网络] 亚杜兰；亚杜兰洞；阿杜兰姆

Ahimelech [] n. 亚希米勒

Ahitub [] [网络] 亚希突；亚希米勒是亚希突；亚希米勒又是亚希突

Doeg [] [网络] 多益；以东人多益；牧长多益

edomite ['i:də,maɪt] n. （基督教<圣经>）以东的后裔, 以东人

ephod ['ɪ:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

gath [gɑ:θ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

incited [in'saitɪd] v. 刺激，激励，煽动(incite的过去式和过去分词)

Mizpah ['mɪzpeɪ] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

conspire against [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

covenant with [] vt.与...签订

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

in distress [in dɪ'stres] [网络] 在困境中；遇险；遇难

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

put ... to the sword [] na. 杀死 [网络] 屠杀

put to the sword [put tu: ðə sɔ:d] na. 杀死 [网络] 屠杀

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 撒母耳记上第23章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上23:1

When David was told, "Look, the Philistines are fighting against Keilah and are looting the threshing floors,"
有人告诉大卫说：“非利士人攻击基伊拉，抢夺禾场。”

撒上23:2

he inquired of the LORD, saying, "Shall I go and attack these Philistines?" The LORD answered him, "Go, attack the Philistines and save Keilah."
所以大卫求问耶和华说：“我去攻打那些非利士人可以不可以？”耶和华对大卫说：“你可以去攻打非利士人，拯救基伊拉。”

撒上23:3

But David's men said to him, "Here in Judah we are afraid. How much more, then, if we go to Keilah against the Philistine forces!"
跟随大卫的人对他说：“我们在犹大地这里尚且惧怕，何况往基伊拉去攻打非利士人的军旅呢？”

撒上23:4

Once again David inquired of the LORD, and the LORD answered him, "Go down to Keilah, for I am going to give the Philistines into your hand."
大卫又求问耶和华。耶和华回答说：“你起身下基伊拉去，我必将非利士人交在你手里。”

撒上23:5

So David and his men went to Keilah, fought the Philistines and carried off their livestock. He inflicted heavy losses on the Philistines and saved the people of Keilah.
大卫和跟随他的人往基伊拉去，与非利士人打仗，大大杀败他们，又夺获他们的牲畜。这样，大卫救了基伊拉的居民。

撒上23:6

(Now Abiathar son of Ahimelech had brought the ephod down with him when he fled to David at Keilah.)
亚希米勒的儿子亚比亚他逃到基伊拉见大卫的时候，手里拿着以弗得。

撒上23:7

Saul was told that David had gone to Keilah, and he said, "God has handed him over to me, for David has imprisoned himself by entering a town with gates and bars."
有人告诉扫罗说：“大卫到了基伊拉。”扫罗说：“他进了有门有闩的城，困闭在里头，这是 神将他交在我手里了。”

撒母耳记上23:8

And Saul called up all his forces for battle, to go down to Keilah to besiege David and his men.
于是扫罗招聚众民，要下去攻打基伊拉城，围困大卫和跟随他的人。

撒母耳记上23:9

When David learned that Saul was plotting against him, he said to Abiathar the priest, "Bring the ephod."
大卫知道扫罗设计谋害他，就对祭司亚比亚他他说：“将以弗得拿过来。”

撒母耳记上23:10

David said, "O LORD, God of Israel, your servant has heard definitely that Saul plans to come to Keilah and destroy the town on account of me.
大卫祷告说：“耶和华以色列的神啊，你仆人听真了扫罗要往基伊拉来，为我的缘故灭城。

撒母耳记上23:11

Will the citizens of Keilah surrender me to him? Will Saul come down, as your servant has heard? O LORD, God of Israel, tell your servant." And the LORD said, "He will."
基伊拉人将我交在扫罗手里不交？扫罗照着你仆人所听的话下来不下来？耶和华以色列的神啊！求你指示仆人。”耶和华说：“扫罗必下来。”

撒母耳记上23:12

Again David asked, "Will the citizens of Keilah surrender me and my men to Saul?" And the LORD said, "They will."
大卫又说：“基伊拉人将我和跟随我的人交在扫罗手里不交？”耶和华说：“必交出来。”

撒母耳记上23:13

So David and his men, about six hundred in number, left Keilah and kept moving from place to place. When Saul was told that David had escaped from Keilah, he did not go there.
大卫和跟随他的约有六百人，就起身出了基伊拉，往他们所能往的地方去。有人告诉扫罗，大卫离开基伊拉逃走，于是扫罗不出来了。

撒母耳记上23:14

David stayed in the desert strongholds and in the hills of the Desert of Ziph. Day after day Saul searched for him, but God did not give David into his hands.
大卫住在旷野的山寨里，常在西弗旷野的山地。扫罗天天寻索大卫，神却不将大卫交在他手里。

撒母耳记上23:15

While David was at Horesh in the Desert of Ziph, he learned that Saul had come out to take his life.
大卫知道扫罗出来寻索他的命。那时他住在西弗旷野的树林里。

撒母耳记上23:16

And Saul's son Jonathan went to David at Horesh and helped him find strength in God.
扫罗的儿子约拿单起身，往那树林里去见大卫，使他倚靠神得以坚固，

撒母耳记上23:17

"Don't be afraid," he said. "My father Saul will not lay a hand on you. You will be king over Israel, and I will be second to you. Even my father Saul knows this."

对他说：“不要惧怕，我父扫罗的手必不加害于你。你必作以色列的王，我也作你的宰相。这事我父扫罗知道了。”

撒上23:18

The two of them made a covenant before the LORD. Then Jonathan went home, but David remained at Horesh. 于是二人在耶和華面前立约。大卫仍住在树林里，约拿单回家去了。

撒上23:19

The Ziphites went up to Saul at Gibeah and said, "Is not David hiding among us in the strongholds at Horesh, on the hill of Hakilah, south of Jeshimon?"

西弗人上到基比亚见扫罗说：“大卫不是在我们那里的树林里山寨中、旷野南边的哈基拉山藏着吗？”

撒上23:20

Now, O king, come down whenever it pleases you to do so, and we will be responsible for handing him over to the king." 王啊，请你随你的心愿下来，我们必亲自将他交在王的手里。”

撒上23:21

Saul replied, "The LORD bless you for your concern for me. 扫罗说：“愿耶和華赐福与你们，因你们顾恤我。

撒上23:22

Go and make further preparation. Find out where David usually goes and who has seen him there. They tell me he is very crafty.

请你们回去，再确实查明他的住处和行踪，是谁看见他在那里。因为我听见人说他甚狡猾，

撒上23:23

Find out about all the hiding places he uses and come back to me with definite information. Then I will go with you; if he is in the area, I will track him down among all the clans of Judah."

所以要看准他藏匿的地方，回来据实地告诉我，我就与你们同去。他若在犹大的境内，我必从千门万户中搜出他来。”

撒上23:24

So they set out and went to Ziph ahead of Saul. Now David and his men were in the Desert of Maon, in the Arabah south of Jeshimon.

西弗人就起身，在扫罗以往西弗去。大卫和跟随他的人却在玛云旷野南边的亚拉巴。

撒上23:25

Saul and his men began the search, and when David was told about it, he went down to the rock and stayed in the Desert of Maon. When Saul heard this, he went into the Desert of Maon in pursuit of David.

扫罗和跟随他的人去寻找大卫。有人告诉大卫，他就下到磐石，住在玛云的旷野。扫罗听见，便在玛云的旷野追赶大卫。

撒上23:26

Saul was going along one side of the mountain, and David and his men were on the other side, hurrying to get away from

Saul. As Saul and his forces were closing in on David and his men to capture them, 扫罗在山这边走，大卫和跟随他的人在山那边走。大卫急忙躲避扫罗，因为扫罗和跟随他的人，四面围住大卫和跟随他的人，要拿获他们。

撒上23:27

a messenger came to Saul, saying, "Come quickly! The Philistines are raiding the land."
忽有使者来报告扫罗说：“非利士人犯境抢掠，请王快快回去！”

撒上23:28

Then Saul broke off his pursuit of David and went to meet the Philistines. That is why they call this place Sela Hammahlekoth.
于是扫罗不追赶大卫，回去攻打非利士人。因此那地方名叫西拉哈玛希罗结。

撒上23:29

And David went up from there and lived in the strongholds of En Gedi.
大卫从那里上去，住在隐基底的山寨里。

知识点

重点词汇

definite ['defɪnət] adj. 一定的；确切的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4082}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

surrender [sə'rendə(r)] n. 投降；放弃；交出；屈服 vt. 使投降；放弃；交出；听任 vi. 投降；屈服；自首 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5024}

inflicted [ɪn'fliktɪd] 把...强加给 使承受（inflict的过去式和过去分词） { :5303}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

imprisoned [ɪm'prɪzənd] v. 下狱，监禁（imprison的过去式和过去分词） { :6445}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

inquired [ɪn'kwɪəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

en [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

strongholds ['strɔːŋ,həʊldz] n. 要塞（stronghold的名词复数）；据点；某事业备受支持的地方；根据地 { :10622}

looting [luːtɪŋ] n. 抢劫；洗劫，趁乱打劫 v. 打劫（loot的现在分词） { :10753}

难点词汇

besiege [brɪ'siːdʒ] vt. 围困；包围；烦扰 {toefl gre :13751}

crafty ['kraːftɪ] adj. 狡猾的；灵巧的 {toefl gre :14501}

[saul](#) [sɔ:l] n. 索尔 (男名) { :16436}

[philistines](#) ['fɪlɪ,stɪ:nz] n. 市侩, 庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

[philistine](#) ['fɪlɪstain] n. 俗气的人; -仇敌; 门外汉 adj. 俗气的; 无教养的; 腓力斯人的 {gre :20080}

[threshing](#) [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒; 打谷 vt. 打谷; 推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

[Judah](#) ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

生僻词

[abiathar](#) [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

[Ahimelech](#) [] n. 亚希米勒

[Arabah](#) [] [网络] 亚拉巴; 阿辣巴; 阿拉伯谷

[ephod](#) ['i:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

[gedi](#) [] [网络] 广东省电力设计研究院; 容积指数; 格德

[Gibeah](#) [] [网络] 基比亚; 基比亚人; 基比亚村

[Jeshimon](#) [] [网络] 亚拉巴; 耶示门

[Keilah](#) [] [网络] 基伊拉; 解释活泼

[maon](#) [] [网络] 玛云; 又有玛云; 玛红

[sela](#) ['selə] n. <缅>碾磨前加过热的稻谷

[Ziph](#) [] [网络] 西弗; 齐弗

词组

[bless you](#) [] [网络] 祝福你; 保佑你; 保重

[Bless you !](#) [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

[Bless you!](#) [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗:在别人或自己打喷嚏时说)

[En Gedi](#) [] [地名] 恩盖迪 (巴·以)

[flee to](#) [] v. 投奔 [网络] 逃到; 逃到...去; 逃至

[hurry to](#) [] [网络] 匆匆忙忙地去; 赶往; 匆忙赶到

[in pursuit](#) [] na. 追逐 [网络] 在追赶中; 追击; 在消遣

[in pursuit of](#) [ɪn pə'sju:t ɒv] na. 寻求 [网络] 追求; 为追求; 追赶

[inquire ... of](#) [] v. 问 [网络] 询问; 打听; 询问某事

[inquire of](#) [] v. 问 [网络] 询问; 打听; 询问某事

[plot against](#) [] [网络] 暗算; 比喻用不正当手段暗害别人; 暗中图谋伤害或陷害

[threshing floor](#) [] na. 打谷场 [网络] 禾场; 打谷或压碾出谷粒的场地; 开阔的打谷场

[threshing floors](#) [] 禾场; 打谷场

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 撒母耳记上第24章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上24:1

After Saul returned from pursuing the Philistines, he was told, "David is in the Desert of En Gedi."

扫罗追赶非利士人回来，有人告诉他说：“大卫在隐基底的旷野。”

撒上24:2

So Saul took three thousand chosen men from all Israel and set out to look for David and his men near the Crags of the Wild Goats.

扫罗就从以色列人中挑选三千精兵，率领他们往野羊的磐石去，寻索大卫和跟随他的人。

撒上24:3

He came to the sheep pens along the way; a cave was there, and Saul went in to relieve himself. David and his men were far back in the cave.

到了路旁的羊圈，在那里有洞，扫罗进去大解。大卫和跟随他的人正藏在洞里的深处。

撒上24:4

The men said, "This is the day the LORD spoke of when he said to you, 'I will give your enemy into your hands for you to deal with as you wish.'" Then David crept up unnoticed and cut off a corner of Saul's robe.

跟随的人对大卫说：“耶和华曾应许你说：‘我要将你的仇敌交在你手里，你可以任意待他。’如今时候到了。”大卫就起来，悄悄地割下扫罗外袍的衣襟。

撒上24:5

Afterward, David was conscience-stricken for having cut off a corner of his robe.

随后大卫心中自责，因为割下扫罗的衣襟。

撒上24:6

He said to his men, "The LORD forbid that I should do such a thing to my master, the LORD'S anointed, or lift my hand against him; for he is the anointed of the LORD."

对跟随他的人说：“我的主乃是耶和华的受膏者，我在耶和华面前万不敢伸手害他，因他是耶和华的受膏者。”

撒上24:7

With these words David rebuked his men and did not allow them to attack Saul. And Saul left the cave and went his way.

大卫用这话拦住跟随他的人，不容他们起来害扫罗。扫罗起来，从洞里出去行路。

撒母耳记上24:8

Then David went out of the cave and called out to Saul, "My lord the king!" When Saul looked behind him, David bowed down and prostrated himself with his face to the ground.

随后大卫也起来，从洞里出去，呼叫扫罗说：“我主，我王！”扫罗回头观看，大卫就屈身脸伏于地下拜。

撒母耳记上24:9

He said to Saul, "Why do you listen when men say, 'David is bent on harming you'?"

大卫对扫罗说：“你为何听信人的谗言说，大卫想要害你呢？”

撒母耳记上24:10

This day you have seen with your own eyes how the LORD delivered you into my hands in the cave. Some urged me to kill you, but I spared you; I said, 'I will not lift my hand against my master, because he is the LORD'S anointed.'

今日你亲眼看见在洞中耶和华将你交在我手里，有人叫我杀你，我却爱惜你，说：“我不敢伸手害我的主，因为他是耶和华的受膏者。”

撒母耳记上24:11

See, my father, look at this piece of your robe in my hand! I cut off the corner of your robe but did not kill you. Now understand and recognize that I am not guilty of wrongdoing or rebellion. I have not wronged you, but you are hunting me down to take my life.

我父啊！看看你外袍的衣襟在我手中。我割下你的衣襟，没有杀你，你由此可以知道我没有恶意叛逆你。你虽然猎取我的命，我却并没有得罪你。

撒母耳记上24:12

May the LORD judge between you and me. And may the LORD avenge the wrongs you have done to me, but my hand will not touch you.

愿耶和华在你我中间判断是非，在你身上为我伸冤，我却不亲手加害于你。

撒母耳记上24:13

As the old saying goes, 'From evildoers come evil deeds,' so my hand will not touch you.

古人有句俗语说：“恶事出于恶人。”我却不亲手加害于你。

撒母耳记上24:14

"Against whom has the king of Israel come out? Whom are you pursuing? A dead dog? A flea?"

以色列王出来要寻找谁呢？追赶谁呢？不过追赶一条死狗，一个虻就是了。

撒母耳记上24:15

May the LORD be our judge and decide between us. May he consider my cause and uphold it; may he vindicate me by delivering me from your hand."

愿耶和华在你我中间施行审判，断定是非，并且鉴察，为我伸冤，救我脱离你的手。”

撒母耳记上24:16

When David finished saying this, Saul asked, "Is that your voice, David my son?" And he wept aloud.

大卫向扫罗说完这话，扫罗说：“我儿大卫，这是你的声音吗？”就放声大哭，

撒母耳记上24:17

"You are more righteous than I," he said. "You have treated me well, but I have treated you badly.

对大卫说：“你比我公义，因为你以善待我，我却以恶待你。

撒母耳记上24:18

You have just now told me of the good you did to me; the LORD delivered me into your hands, but you did not kill me.

你今日显明是以善待我，因为耶和华将我交在你手里，你却没有杀我。

撒母耳记上24:19

When a man finds his enemy, does he let him get away unharmed? May the LORD reward you well for the way you treated me today.

人若遇见仇敌，岂肯放他平安无事地去呢？愿耶和华因你今日向我所行的，以善报你。

撒母耳记上24:20

I know that you will surely be king and that the kingdom of Israel will be established in your hands.

我也知道你必要作王，以色列的国必坚立在你手里。

撒母耳记上24:21

Now swear to me by the LORD that you will not cut off my descendants or wipe out my name from my father's family."

现在你要指着耶和华向我起誓，不剪除我的后裔，在我父家不灭没我的名。”

撒母耳记上24:22

So David gave his oath to Saul. Then Saul returned home, but David and his men went up to the stronghold.

于是大卫向扫罗起誓，扫罗就回家去；大卫和跟随他的人上山寨去了。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

crept [krept] v. 匍匐爬行（creep的过去式） { :4156}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

forbid [fə'bid] vt. 禁止；不准；不允许；〈正式〉严禁 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4670}

goats [gɒt] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

wrongdoing ['rɒŋduːɪŋ] n. 坏事；不道德的行为 { :8769}

flea [fliː] n. 跳蚤；低廉的旅馆；生蚤的动物 {toefl :9159}

unnoticed [ˌʌn'nəʊtɪst] adj. 被忽视的；不引人注意的；未被注意的 {gre :9341}

en [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

crags [krægz] n. 悬崖，峭壁(crag的名词复数) { :10823}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

vindicate ['vɪndɪkeɪt] vt. 维护；证明...无辜；证明...正确 {toefl ielts gre :11161}

难点词汇

rebuked [ri'buːkt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复，报仇 {gre :15208}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦(anoint的过去式) { :15528}

saul [sɔːl] n. 索尔（男名） { :16436}

unharmd [ʌn'hɑːmd] adj. 无恙的；没有受伤的 { :18182}

prostrated ['prɒs,treɪtɪd] v. 使俯伏，使拜倒(prostrate的过去式和过去分词)；（指疾病、天气等）使某人无能为力 { :20005}

philistines ['fɪlɪ,stɪːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

wronged [rɒŋd] v. 冤枉；虐待；勾引(wrong的过去分词) adj. 被冤枉的；被委屈的 { :30760}

生僻词

evildoers ['iːvɪduːəz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数)；妖魔鬼怪

gedi [] [网络] 广东省电力设计研究院；容积指数；格德

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

creep up [kriːp ʌp] un. 流遍；漫上；悄悄迫近 [网络] 蠕升；慢慢地爬上；渗上来

En Gedi [] [地名] 恩盖迪（巴·以）

evil deeds [] [网络] 邪行；邪恶的行为；坏行为

Lord forbid [] 但愿不会如此!千万不要这样! 苍天不容!

sheep pen [] [网络] 羊圈；羊舍；绵羊圈

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

wild goat [waɪld ɡəʊt] 野山羊

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 撒母耳记上第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上25:1

Now Samuel died, and all Israel assembled and mourned for him; and they buried him at his home in Ramah. Then David moved down into the Desert of Maon.

撒母耳死了，以色列众人聚集，为他哀哭，将他葬在拉玛他自己的坟墓里（“坟墓”原文作“房屋”）。大卫起身下到巴兰的旷野。

撒上25:2

A certain man in Maon, who had property there at Carmel, was very wealthy. He had a thousand goats and three thousand sheep, which he was shearing in Carmel.

在玛云有一个人，他的产业在迦密，是一个大富户，有三千绵羊，一千山羊。他正在迦密剪羊毛。

撒上25:3

His name was Nabal and his wife's name was Abigail. She was an intelligent and beautiful woman, but her husband, a Calebite, was surly and mean in his dealings.

那人名叫拿八，是迦勒族的人；他的妻名叫亚比该，是聪明俊美的妇人。拿八为人刚愎凶恶。

撒上25:4

While David was in the desert, he heard that Nabal was shearing sheep.

大卫在旷野听见说拿八剪羊毛，

撒上25:5

So he sent ten young men and said to them, "Go up to Nabal at Carmel and greet him in my name.

大卫就打发十个仆人，吩咐他们说：“你们上迦密去见拿八，提我的名问他安。

撒上25:6

Say to him: 'Long life to you! Good health to you and your household! And good health to all that is yours!

要对那富户如此说：'愿你平安，愿你家平安，愿你一切所有的都平安！

撒上25:7

"Now I hear that it is sheep-shearing time. When your shepherds were with us, we did not mistreat them, and the whole time they were at Carmel nothing of theirs was missing.

现在我听说有人为你剪羊毛。你的牧人在迦密的时候，和我们在一处，我们没有欺负他们，他们也未曾失落什么。

撒上25:8

Ask your own servants and they will tell you. Therefore be favorable toward my young men, since we come at a festive time. Please give your servants and your son David whatever you can find for them."

可以问你的仆人，他们必告诉你。所以愿我的仆人在你眼前蒙恩，因为是在好日子来的。求你随手取点赐与仆人和你儿子大卫。"

撒上25:9

When David's men arrived, they gave Nabal this message in David's name. Then they waited.

大卫的仆人到了，将这话提大卫的名都告诉了拿八，就住了口。

撒上25:10

Nabal answered David's servants, "Who is this David? Who is this son of Jesse? Many servants are breaking away from their masters these days.

拿八回答大卫的仆人说：“大卫是谁？耶西的儿子是谁？近来悖逆主人奔逃的仆人甚多。

撒上25:11

Why should I take my bread and water, and the meat I have slaughtered for my shearers, and give it to men coming from who knows where?"

我岂可将饮食和为我剪羊毛人所宰的肉，给我不知道从哪里来的人呢？”

撒上25:12

David's men turned around and went back. When they arrived, they reported every word.

大卫的仆人就转身从原路回去，照这话告诉大卫。

撒上25:13

David said to his men, "Put on your swords!" So they put on their swords, and David put on his. About four hundred men went up with David, while two hundred stayed with the supplies.

大卫向跟随他的人说：“你们各人都要带上刀。”众人就都带上刀，大卫也带上刀。跟随大卫上去的约有四百人，留下二百人看守器具。

撒上25:14

One of the servants told Nabal's wife Abigail: "David sent messengers from the desert to give our master his greetings, but he hurled insults at them.

有拿八的一个仆人告诉拿八的妻亚比该说：“大卫从旷野打发使者来问我主人的安，主人却辱骂他们。

撒上25:15

Yet these men were very good to us. They did not mistreat us, and the whole time we were out in the fields near them nothing was missing.

但是那些人待我们甚好。我们在田野与他们来往的时候，没有受他们的欺负，也未曾失落甚么。

撒上25:16

Night and day they were a wall around us all the time we were herding our sheep near them.

我们在他们那里牧羊的时候，他们昼夜作我们的保障。

撒上25:17

Now think it over and see what you can do, because disaster is hanging over our master and his whole household. He is such a wicked man that no one can talk to him."

所以你当筹划，看怎样行才好。不然，祸患定要临到我主人和他全家。他性情凶暴，无人敢与他说话。”

撒上25:18

Abigail lost no time. She took two hundred loaves of bread, two skins of wine, five dressed sheep, five seahs of roasted grain, a hundred cakes of raisins and two hundred cakes of pressed figs, and loaded them on donkeys.

亚比该急忙将二百饼，两皮袋酒，五只收拾好了的羊，五细亚烘好了的穗子，一百葡萄饼，二百无花果饼，都驮在驴上，

撒上25:19

Then she told her servants, "Go on ahead; I'll follow you." But she did not tell her husband Nabal.

对仆人说：“你们前头走，我随着你们去。”这事她却没有告诉丈夫拿八。

撒上25:20

As she came riding her donkey into a mountain ravine, there were David and his men descending toward her, and she met them.

亚比该骑着驴，正下山坡，见大卫和跟随他的人从对面下来，亚比该就迎接他们。

撒上25:21

David had just said, "It's been useless -- all my watching over this fellow's property in the desert so that nothing of his was missing. He has paid me back evil for good.

大卫曾说：“我在旷野为那人看守所有的，以至他一样不失落，实在是徒然了！他向我以恶报善。

撒上25:22

May God deal with David, be it ever so severely, if by morning I leave alive one male of all who belong to him!"

凡属拿八的男丁，我若留一个到明日早晨，愿 神重重降罚与我！”

撒上25:23

When Abigail saw David, she quickly got off her donkey and bowed down before David with her face to the ground.

亚比该见大卫，便急忙下驴，在大卫面前脸伏于地叩拜，

撒上25:24

She fell at his feet and said: "My lord, let the blame be on me alone. Please let your servant speak to you; hear what your servant has to say.

俯伏在大卫的脚前，说：“我主啊，愿这罪归我！求你容婢女向你进言，更求你听婢女的话：

撒上25:25

May my lord pay no attention to that wicked man Nabal. He is just like his name -- his name is Fool, and folly goes with him. But as for me, your servant, I did not see the men my master sent.

我主不要理这坏人拿八，他的性情与他的名相称，他名叫拿八（就是“愚顽”的意思），他为人果然愚顽。但我主所打发的仆人，婢女并没有看见。

撒上25:26

"Now since the LORD has kept you, my master, from bloodshed and from avenging yourself with your own hands, as surely as the LORD lives and as you live, may your enemies and all who intend to harm my master be like Nabal.

我主啊！耶和华既然阻止你亲手报仇，取流血的罪，所以我指着永生的耶和华，又敢在你面前起誓说：愿你的仇敌和谋害你的人都像拿八一样。

撒上25:27

And let this gift, which your servant has brought to my master, be given to the men who follow you.

如今求你将婢女送来的礼物给跟随你的仆人。

撒上25:28

Please forgive your servant's offense, for the LORD will certainly make a lasting dynasty for my master, because he fights the LORD'S battles. Let no wrongdoing be found in you as long as you live.

求你饶恕婢女的罪过。耶和华必为我主建立坚固的家，因我主为耶和华争战，并且在你平生的日子查不出有什么过来。

撒上25:29

Even though someone is pursuing you to take your life, the life of my master will be bound securely in the bundle of the living by the LORD your God. But the lives of your enemies he will hurl away as from the pocket of a sling.

虽有人起来追逼你，寻索你的性命，你的性命却在耶和华你的神那里蒙保护，如包裹宝器一样；你仇敌的性命，耶和华必抛去，如用机弦甩石一样。

撒上25:30

When the LORD has done for my master every good thing he promised concerning him and has appointed him leader over Israel,

我主现在若不亲手报仇流无辜人的血，到了耶和华照所应许你的话赐福与你，立你作以色列的王，

撒上25:31

my master will not have on his conscience the staggering burden of needless bloodshed or of having avenged himself. And when the LORD has brought my master success, remember your servant."

那时我主必不至心里不安，觉得良心有亏。耶和华赐福与我主的时候，求你记念婢女

撒上25:32

David said to Abigail, "Praise be to the LORD, the God of Israel, who has sent you today to meet me.

大卫对亚比该说：“耶和华以色列的神是应当称颂的！因为他今日使你来迎接我。

撒上25:33

May you be blessed for your good judgment and for keeping me from bloodshed this day and from avenging myself with my own hands.

你和你的见识也当称赞，因为你今日拦阻我亲手报仇、流人的血。

撒上25:34

Otherwise, as surely as the LORD, the God of Israel, lives, who has kept me from harming you, if you had not come quickly to meet me, not one male belonging to Nabal would have been left alive by daybreak."

我指着阻止我加害于你的耶和华以色列永生的神起誓，你若不速速地来迎接我，到明日早晨，凡属拿八的男丁必定不留一个。”

撒母耳记上25:35

Then David accepted from her hand what she had brought him and said, "Go home in peace. I have heard your words and granted your request."

大卫受了亚比该送来的礼物，就对她说：“我听了你的话，准了你的情面，你可以平平安安地回家吧！”

撒母耳记上25:36

When Abigail went to Nabal, he was in the house holding a banquet like that of a king. He was in high spirits and very drunk. So she told him nothing until daybreak.

亚比该到拿八那里，见他在家设摆筵席，如同王的筵席。拿八快乐大醉。亚比该无论大小事都没有告诉他，就等到次日早晨。

撒母耳记上25:37

Then in the morning, when Nabal was sober, his wife told him all these things, and his heart failed him and he became like a stone.

到了早晨，拿八醒了酒，他的妻将这些事都告诉他，他就魂不附体，身僵如石头一般。

撒母耳记上25:38

About ten days later, the LORD struck Nabal and he died.

过了十天，耶和华击打拿八，他就死了。

撒母耳记上25:39

When David heard that Nabal was dead, he said, "Praise be to the LORD, who has upheld my cause against Nabal for treating me with contempt. He has kept his servant from doing wrong and has brought Nabal's wrongdoing down on his own head." Then David sent word to Abigail, asking her to become his wife.

大卫听见拿八死了，就说：“应当称颂耶和华，因他伸了拿八羞辱我的冤，又阻止仆人行恶；也使拿八的恶归到拿八的头上。”于是，大卫打发人去与亚比该说，要娶她为妻。

撒母耳记上25:40

His servants went to Carmel and said to Abigail, "David has sent us to you to take you to become his wife."

大卫的仆人到了迦密见亚比该，对她说：“大卫打发我们来见你，想要娶你为妻。”

撒母耳记上25:41

She bowed down with her face to the ground and said, "Here is your maidservant, ready to serve you and wash the feet of my master's servants."

亚比该就起来，俯伏在地说：“我情愿作婢女，洗我主仆人的脚。”

撒母耳记上25:42

Abigail quickly got on a donkey and, attended by her five maids, went with David's messengers and became his wife.

亚比该立刻起身，骑上驴，带着五个使女，跟从大卫的使者去了，就作了大卫的妻。

撒下25:43

David had also married Ahinoam of Jezreel, and they both were his wives.

大卫先娶了耶斯列人亚希暖，她们二人都作了他的妻。

撒下25:44

But Saul had given his daughter Michal, David's wife, to Paltiel son of Laish, who was from Gallim.

扫罗已将他的女儿米甲，就是大卫的妻，给了迦琳人拉亿的儿子帕提为妻。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

dealings ['di:lɪŋz] n. 交易；来往 { :4521}

useless ['ju:sləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

favorable ['feɪvərəbl] adj. 有利的；良好的；赞成的，赞许的；讨人喜欢的 {cet4 ky toefl gre :4790}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

maids [meɪdz] n. 女仆(maid的名词复数)；女佣；少女；年轻的未婚女子 { :5166}

herding ['hɜ:ɪdɪŋ] n. 集中畜群；畜牧 v. 聚在一起；牧放（herd的ing形式） n. (Herding)人名；(德)赫尔丁 { :5174}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

upheld [ʌp'held] v. 支持（uphold的过去式） { :5354}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

bundle ['bʌndl] n. 束；捆 vt. 捆 vi. 匆忙离开 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5598}

greetings [g'ri:tɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌（shepherd的名词复数） { :6385}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537}

insults [ɪn'sʌltz] n. 无礼；损害（insult的复数） v. 侮辱；辱骂（insult的第三人称单数） { :6568}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

hurled [hə:ld] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

hurl [hɜ:l] n. 用力的投掷 vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 {cet6 ky toefl ielts gre :7001}

staggering ['stægərɪŋ] adj. 惊人的, 令人震惊的 {ky toefl :7013}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子; 傻瓜; 顽固的人 {cet4 ky :7036}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

sober ['səʊbə(r)] adj. 冷静的, 清醒的; 未醉的 vt. 使严肃; 使醒酒, 使清醒 n. (Sober)人名; (英)索伯 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7423}

needless ['ni:dləs] adj. 不必要的, 不需要的; 多余的, 无用的 {cet4 cet6 :7525}

roasted ['rəʊstɪd] adj. 烤的 v. 热煨 (roast的过去分词) { :7679}

dynasty ['dɪnəstɪ] n. 王朝, 朝代 {gk ky :7797}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

wrongdoing ['rɒŋdu:ɪŋ] n. 坏事; 不道德的行为 { :8769}

raisins ['reɪzɪnz] n. 葡萄干, 提子干 { :8989}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会, 盛宴; 宴请, 款待 vt. 宴请, 设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名; (法)邦凯; (西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

shearing ['ʃɪərɪŋ] n. 剪羊毛; 剪取的羊毛 v. 剪羊毛 (shear的现在分词) ; 修剪 { :9594}

securely [sɪ'kjʊəli] adv. 安全地; 牢固地; 安心地; 有把握地 {toefl :9820}

sling [slɪŋ] n. [机] 吊索; 投石器; 抛掷 vt. 用投石器投掷; 吊起 {gre :9834}

festive ['festɪv] adj. 节日的; 喜庆的; 欢乐的 {toefl gre :10117}

shearers [] (shearer 的复数) n. 剪切者, 剪羊毛者, 剪刀工人, 剪切机, 剪床 [化] 剪切机 { :10925}

ravine [rə'vi:n] n. 沟壑, 山涧; 峡谷 {toefl gre :11413}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血; 杀戮 { :11620}

难点词汇

mistreat [ˌmɪs'tri:t] vt. 虐待 { :14559}

avenged [ə'vendʒd] v. 为...复仇, 报...之仇(avenge的过去式和过去分词); 为...报复 { :15208}

saul [sɔ:l] n. 索尔 (男名) { :16436}

Jesse ['desɪ] n. 杰西 (男子名) { :16701}

surly ['sɜ:li] adj. 乖戾的; 板面孔的, 无礼的; 阴沉的 {gre :17146}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明; 破晓 { :18833}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔 (位于美国) { :24854}

avenging [ə'vendʒɪŋ] adj. 复仇的 v. 为...报复 (avenge的ing形式) { :25559}

abigail ['æbɪgeɪl] n. 使女; 丫头 { :27968}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣, 女仆 { :33762}

生僻词

Ahinoam [] [网络] 亚希暖；亚希拿达

Gallim [] [网络] 扫罗已将米甲给了迦琳人；米甲转嫁给了迦琳人；加林

jezreel [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

Laish [] [网络] 拉亿；城名叫拉亿；拉依沙

maon [] [网络] 玛云；又有玛云；玛红

Michal [] [人名] 迈克尔

nabal [] [网络] 拿八；纳巴耳；愚顽的

paltiel [] n. (Paltiel)人名；(瑞典)帕尔蒂尔

ramah [] [地名] [美国] 拉马

seahs [] [网络] 欧洲内陆点

词组

a donkey [] [网络] 一头驴；一只驴；一头毛驴

a sling [] n. (Asling)人名；(英)阿斯林

avenge himself [] vt.雪耻,报仇

be favorable [] 有利的 良好的 赞成的 讨人喜欢的

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

festive time ['festɪv taɪm] [网络] 节日期间

hurl away [] 用力地把(某物)扔出去; 浪费掉(某物)

loaf of bread [ləʊf ɒv bred] [网络] 长面包；土司

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

praise be [preɪz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

roasted grain [] 烘干种子

to harm [] [网络] 伤害；危害；损伤

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 撒母耳记上第26章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒母26:1

The Ziphites went to Saul at Gibeah and said, "Is not David hiding on the hill of Hakilah, which faces Jeshimon?"
西弗人到基比亚见扫罗说：“大卫不是在旷野前的哈基拉山藏着吗？”

撒母26:2

So Saul went down to the Desert of Ziph, with his three thousand chosen men of Israel, to search there for David.
扫罗就起身，带领以色列人中挑选的三千精兵，下到西弗的旷野，要在那里寻索大卫。

撒母26:3

Saul made his camp beside the road on the hill of Hakilah facing Jeshimon, but David stayed in the desert. When he saw that Saul had followed him there,
扫罗在旷野前的哈基拉山，在道路上安营。大卫住在旷野，听说扫罗到旷野来追寻他，

撒母26:4

he sent out scouts and learned that Saul had definitely arrived.
就打发人去探听，便知道扫罗果然来到。

撒母26:5

Then David set out and went to the place where Saul had camped. He saw where Saul and Abner son of Ner, the commander of the army, had lain down. Saul was lying inside the camp, with the army encamped around him.
大卫起来，到扫罗安营的地方，看见扫罗和他的元帅尼珥的儿子押尼珥睡卧之处。扫罗睡在辎重营里，百姓安营在他周围。

撒母26:6

David then asked Ahimelech the Hittite and Abishai son of Zeruiah, Joab's brother, "Who will go down into the camp with me to Saul?" "I'll go with you," said Abishai.
大卫对赫人亚希米勒和洗鲁雅的儿子约押的兄弟亚比筛说：“谁同我下到扫罗营里去？”亚比筛说：“我同你下去！”

撒母26:7

So David and Abishai went to the army by night, and there was Saul, lying asleep inside the camp with his spear stuck in the ground near his head. Abner and the soldiers were lying around him.
于是大卫和亚比筛夜间到了百姓那里，见扫罗睡在辎重营里，他的枪在头旁，插在地上。押尼珥和百姓睡在他周围。

撒母26:8

Abishai said to David, "Today God has delivered your enemy into your hands. Now let me pin him to the ground with one thrust of my spear; I won't strike him twice."

亚比筛对大卫说：“现在，神将你的仇敌交在你手里，求你容我拿枪将他刺透在地，一刺就成，不用再刺。”

撒上26:9

But David said to Abishai, "Don't destroy him! Who can lay a hand on the LORD'S anointed and be guiltless?"

大卫对亚比筛说：“不可害死他。有谁伸手害耶和华的受膏者而无罪呢？”

撒上26:10

As surely as the LORD lives," he said, "the LORD himself will strike him; either his time will come and he will die, or he will go into battle and perish."

大卫又说：“我指着永生的耶和华起誓，他或被耶和华击打，或是死期到了，或是出战阵亡；

撒上26:11

But the LORD forbid that I should lay a hand on the LORD'S anointed. Now get the spear and water jug that are near his head, and let's go."

我在耶和华面前万不敢伸手害耶和华的受膏者。现在你可以将他头旁的枪和水瓶拿来，我们就走。”

撒上26:12

So David took the spear and water jug near Saul's head, and they left. No one saw or knew about it, nor did anyone wake up. They were all sleeping, because the LORD had put them into a deep sleep.

大卫从扫罗的头旁拿了枪和水瓶，二人就走了，没有人看见，没有人知道，也没有人醒起，都睡着了。因为耶和华使他们沉沉地睡了。

撒上26:13

Then David crossed over to the other side and stood on top of the hill some distance away; there was a wide space between them.

大卫过到那边去，远远地站在山顶上，与他们相离甚远。

撒上26:14

He called out to the army and to Abner son of Ner, "Aren't you going to answer me, Abner?" Abner replied, "Who are you who calls to the king?"

大卫呼叫百姓和尼珥的儿子押尼珥说：“押尼珥啊，你为何不答应呢？”押尼珥说：“你是谁？竟敢呼叫王呢？”

撒上26:15

David said, "You're a man, aren't you? And who is like you in Israel? Why didn't you guard your lord the king? Someone came to destroy your lord the king."

大卫对押尼珥说：“你不是个勇士吗？以色列中谁能比你呢？民中有人进来要害死王你的主，你为何没有保护王、你的主呢？”

撒上26:16

What you have done is not good. As surely as the LORD lives, you and your men deserve to die, because you did not guard your master, the LORD'S anointed. Look around you. Where are the king's spear and water jug that were near his head?"

你这样是不好的。我指着永生的耶和华起誓，你们都是该死的！因为没有保护你们的主，就是耶和华的受膏者。现在你看看王头旁的枪和水瓶在哪里？”

撒上26:17

Saul recognized David's voice and said, "Is that your voice, David my son?" David replied, "Yes it is, my lord the king."
扫罗听出是大卫的声音，就说：“我儿大卫，这是你的声音吗？”大卫说：“主，我的王啊！是我的声音。”

撒上26:18

And he added, "Why is my lord pursuing his servant? What have I done, and what wrong am I guilty of?"
又说：“我做了什么？我手里有什么恶事？我主竟追赶仆人呢？”

撒上26:19

Now let my lord the king listen to his servant's words. If the LORD has incited you against me, then may he accept an offering. If, however, men have done it, may they be cursed before the LORD! They have now driven me from my share in the LORD'S inheritance and have said, 'Go, serve other gods.'
求我主我王听仆人的话：若是耶和华激发你攻击我，愿耶和华收纳祭物；若是人激发你，愿他在耶和华面前受咒诅，因为他现今赶逐我，不容我在耶和华的产业上有，分，说：‘你去事奉别 神吧！’

撒上26:20

Now do not let my blood fall to the ground far from the presence of the LORD. The king of Israel has come out to look for a flea -- as one hunts a partridge in the mountains."
现在求王不要使我的血流在离耶和华远的地方。以色列王出来是寻找一个虻蚤，如同人在山上猎取一个鹧鸪一般。”

撒上26:21

Then Saul said, "I have sinned. Come back, David my son. Because you considered my life precious today, I will not try to harm you again. Surely I have acted like a fool and have erred greatly."
扫罗说：“我有罪了！我儿大卫，你可以回来。因你今日看我的性命为宝贵，我必不再加害于你。我是糊涂人，大大错了！”

撒上26:22

"Here is the king's spear," David answered. "Let one of your young men come over and get it."
大卫说：“王的枪在这里，可以吩咐一个仆人过来拿去。”

撒上26:23

The LORD rewards every man for his righteousness and faithfulness. The LORD delivered you into my hands today, but I would not lay a hand on the LORD'S anointed.
今日耶和华将王交在我手里，我却不肯伸手害耶和华的受膏者。耶和华必照各人的公义诚实报应他。

撒上26:24

As surely as I valued your life today, so may the LORD value my life and deliver me from all trouble."
我今日重看你的性命，愿耶和华也重看我的性命，并且拯救我脱离一切患难。”

撒上26:25

Then Saul said to David, "May you be blessed, my son David; you will do great things and surely triumph." So David went on his way, and Saul returned home.
扫罗对大卫说：“我儿大卫，愿你得福！你必做大事，也必得胜。”于是大卫起行，扫罗回他的本处去了。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

pin [pɪn] n. 大头针，别针，针；栓；琐碎物 vt. 钉住；压住；将.....用针别住 {gk cet4 cet6 ky ielts :4347}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力；刺 vt. 插；插入；推挤 vi. 插入；用向某人刺去；猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

forbid [fə'bid] vt. 禁止；不准；不允许；〈正式〉严禁 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4670}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

cursed [kɜːst] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761 }

scouts [skaʊts] n. 童子军，童军（scout的复数）；侦察兵 v. 侦察；搜索（scout的三单形式） { :6892 }

jug [dʒʌg] n. [轻] 水壶；监牢 vt. 关押；放入壶中 vi. 模仿夜莺叫 n. (Jug)人名；(塞)尤格 {cet6 ky toefl :7211}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

flea [fli:] n. 跳蚤；低廉的旅馆；生蚤的动物 {toefl :9159}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

难点词汇

erred [ə:d] v. 犯错误，做错事(err的过去式和过去分词) { :13165 }

partridge ['pɑːtrɪdʒ] n. [鸟] 鹧鸪；松鸡 n. (Partridge)人名；(英)帕特里奇 { :15108 }

righteousness ['raɪtɪəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299 }

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528 }

saal [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436 }

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

encamped [ɪn'kæmpt] vi. 扎营；露营 vt. 露营；在...扎营 { :25575 }

guiltless ['gɪltlɪs] adj. 无罪的，无辜的；没有...的，不知...的 { :33249 }

Hittite ['hɪtaɪt] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858 }

生僻词

Abishai [] [网络] 亚比筛；比沙龙魔；亚比西

abner ['æbnə] [男子名] 阿布纳来源于希伯来语，含义是“圣父是光明”(the father is light)

Ahimelech [] n. 亚希米勒

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

incited [ɪn'saɪtɪd] v. 刺激，激励，煽动(incite的过去式和过去分词)

Jeshimon [] [网络] 亚拉巴；耶示门

ner [] abbr. 核苷酸切除修复（Nucleotide Excision Repair）；命名实体辨识（Named Entity Recognition）；尼日尔（国别代

码)

[Zeruiah](#) [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

[Ziph](#) [] [网络] 西弗；齐弗

词组

[a fool](#) [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

[king's spear](#) [] [网络] 国王的长矛

[lay asleep](#) [] na. 埋葬；使一命呜呼 [网络] 使入睡；埋藏；使不受重视

[Lord forbid](#) [] 但愿不会如此!千万不要这样! 苍天不容!

[to harm](#) [] [网络] 伤害；危害；损伤

[water jug](#) ['wɔ:tə dʒʌg] [网络] 水壶；水瓶；水罐

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 撒母耳记上第27章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上27:1

But David thought to himself, "One of these days I will be destroyed by the hand of Saul. The best thing I can do is to escape to the land of the Philistines. Then Saul will give up searching for me anywhere in Israel, and I will slip out of his hand."

大卫心里说：“必有一日我死在扫罗手里，不如逃奔非利士地去。扫罗见我不在以色列的境内，就必绝望，不再寻索我，这样我可以脱离他的手。”

撒上27:2

So David and the six hundred men with him left and went over to Achish son of Maoch king of Gath.

于是大卫起身，和跟随他的六百人投奔迦特王玛俄的儿子亚吉去了。

撒上27:3

David and his men settled in Gath with Achish. Each man had his family with him, and David had his two wives: Ahinoam of Jezreel and Abigail of Carmel, the widow of Nabal.

大卫和他的两个妻，就是耶斯列人亚希暖和作过拿八妻的迦密人亚比该，并跟随他的人，连各人的眷属，都住在迦特亚吉那里。

撒上27:4

When Saul was told that David had fled to Gath, he no longer searched for him.

有人告诉扫罗说：“大卫逃到迦特。”扫罗就不再寻索他了。

撒上27:5

Then David said to Achish, "If I have found favor in your eyes, let a place be assigned to me in one of the country towns, that I may live there. Why should your servant live in the royal city with you?"

大卫对亚吉说：“我若在你眼前蒙恩，求你在京外的城邑中赐我一个地方居住。仆人何必与王同住京都呢？”

撒上27:6

So on that day Achish gave him Ziklag, and it has belonged to the kings of Judah ever since.

当日亚吉将洗革拉赐给他，因此洗革拉属犹大王，直到今日。

撒上27:7

David lived in Philistine territory a year and four months.

大卫在非利士地住了一年零四个月。

撒母耳记上27:8

Now David and his men went up and raided the Geshurites, the Girzites and the Amalekites. (From ancient times these peoples had lived in the land extending to Shur and Egypt.)

大卫和跟随他的人上去，侵夺基述人、基色人、亚玛力人之地。这几族历来住在那地，从书珥直到埃及。

撒母耳记上27:9

Whenever David attacked an area, he did not leave a man or woman alive, but took sheep and cattle, donkeys and camels, and clothes. Then he returned to Achish.

大卫击杀那地的人，无论男女都没有留下一个；又夺获牛、羊、骆驼、驴并衣服，回来见亚吉。

撒母耳记上27:10

When Achish asked, "Where did you go raiding today?" David would say, "Against the Negev of Judah" or "Against the Negev of Jerahmeel" or "Against the Negev of the Kenites."

亚吉说：“你们今日侵夺了什么地方呢？”大卫说：“侵夺了犹大的南方，耶拉篾的南方，基尼的南方。”

撒母耳记上27:11

He did not leave a man or woman alive to be brought to Gath, for he thought, "They might inform on us and say, 'This is what David did.'" And such was his practice as long as he lived in Philistine territory.

无论男女，大卫没有留下一个带到迦特来。他说：“恐怕他们将我们的事告诉人说：‘大卫住在非利士地的时候，常常这样行。’”

撒母耳记上27:12

Achish trusted David and said to himself, "He has become so odious to his people, the Israelites, that he will be my servant forever."

亚吉信了大卫，心里说：“大卫使本族以色列人憎恶他，所以他必永远作我的仆人了。”

知识点

重点词汇

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数) ; 骆驼体系 { :6953}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴 (donkey的名词复数) { :7036}

saül [sɔ:l] n. 索尔 (男名) { :16436}

odious ['əʊdiəs] adj. 可憎的；讨厌的 {gre :19338}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

philistines ['fɪlɪstɪ:nz] n. 市侩，庸人 (philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

难点词汇

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔 (位于美国) { :24854}

abigail ['æbɪgeɪl] n. 使女；丫头 { :27968}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

Negev ['ne^ev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

生僻词

Achish ['eikɪʃ] n. 【圣经】亚吉(非利士人，迦特之王，曾两度庇护大卫)[《撒母耳记》上 21:10~15]

Ahinoam [] [网络] 亚希暖；亚希拿达

amalekites [ə'mæləkəɪt] n. 亚玛力人

gath [gɑ:θ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Geshurites [] [网络] 基述人

Jerahmeel [] [网络] 耶拉篾；天使雷米勒

jezreel [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

Kenites [] [网络] 基尼人；基尼族

Maach [] [网络] 玛俄

nabal [] [网络] 拿八；纳巴耳；愚顽的

shur [] abbr. System of Hospital Uniform Reporting 医院制服报告系统

Ziklag [] [网络] 洗革拉；洗革拉城

词组

assign ... to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

assign to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 撒母耳记上第28章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上28:1

In those days the Philistines gathered their forces to fight against Israel. Achish said to David, "You must understand that you and your men will accompany me in the army."

那时，非利士人聚集军旅，要与以色列人打仗。亚吉对大卫说：“你当知道，你和跟随你的人都要随我出战。”

撒上28:2

David said, "Then you will see for yourself what your servant can do." Achish replied, "Very well, I will make you my bodyguard for life."

大卫对亚吉说：“仆人所能做的事，王必知道。”亚吉对大卫说：“这样，我立你永远作我的护卫长。”

撒上28:3

Now Samuel was dead, and all Israel had mourned for him and buried him in his own town of Ramah. Saul had expelled the mediums and spiritists from the land.

那时撒母耳已经死了，以色列众人为他哀哭，葬他在拉玛，就是在他本城里。扫罗曾在国内不容有交鬼的和行巫术的人。

撒上28:4

The Philistines assembled and came and set up camp at Shunem, while Saul gathered all the Israelites and set up camp at Gilboa.

非利士人聚集，来到书念安营；扫罗聚集以色列众人，在基利波安营。

撒上28:5

When Saul saw the Philistine army, he was afraid; terror filled his heart.

扫罗看见非利士的军旅就惧怕，心中发颤。

撒上28:6

He inquired of the LORD, but the LORD did not answer him by dreams or Urim or prophets.

扫罗求问耶和华，耶和华却不借梦，或乌陵，或先知回答他。

撒上28:7

Saul then said to his attendants, "Find me a woman who is a medium, so I may go and inquire of her." "There is one in Endor," they said.

扫罗吩咐臣仆说：“当为我找一个交鬼的妇人，我好去问她。”臣仆说：“在隐多珥有一个交鬼的妇人。”

撒上28:8

So Saul disguised himself, putting on other clothes, and at night he and two men went to the woman. "Consult a spirit for me," he said, "and bring up for me the one I name."

于是扫罗改了装，穿上别的衣服，带着两个人，夜里去见那妇人。扫罗说：“求你用交鬼的法术，将我所告诉你的死人，为我招上来。”

撒上28:9

But the woman said to him, "Surely you know what Saul has done. He has cut off the mediums and spiritists from the land. Why have you set a trap for my life to bring about my death?"

妇人对他说：“你知道扫罗从国中剪除交鬼的和行巫术的。你为何陷害我的性命，使我死呢？”

撒上28:10

Saul swore to her by the LORD, "As surely as the LORD lives, you will not be punished for this."

扫罗向妇人指着耶和華起誓说：“我指着永生的耶和華起誓：你必不因这事受刑。”

撒上28:11

Then the woman asked, "Whom shall I bring up for you?" "Bring up Samuel," he said.

妇人说：“我为你招谁上来呢？”回答说：“为我招撒母耳上来。”

撒上28:12

When the woman saw Samuel, she cried out at the top of her voice and said to Saul, "Why have you deceived me? You are Saul!"

妇人看见撒母耳，就大声呼叫，对扫罗说：“你是扫罗，为什么欺哄我呢？”

撒上28:13

The king said to her, "Don't be afraid. What do you see?" The woman said, "I see a spirit coming up out of the ground."

王对妇人说：“不要惧怕，你看见了什么呢？”妇人对扫罗说：“我看见有 神从地里上来。”

撒上28:14

"What does he look like?" he asked. "An old man wearing a robe is coming up," she said. Then Saul knew it was Samuel, and he bowed down and prostrated himself with his face to the ground.

扫罗说：“他是怎样的形状？”妇人说：“有一个老人上来，身穿长衣。”扫罗知道是撒母耳，就屈身，脸伏于地下拜。

撒上28:15

Samuel said to Saul, "Why have you disturbed me by bringing me up?" "I am in great distress," Saul said. "The Philistines are fighting against me, and God has turned away from me. He no longer answers me, either by prophets or by dreams. So I have called on you to tell me what to do."

撒母耳对扫罗说：“你为什么搅扰我，招我上来呢？”扫罗回答说：“我甚窘急，因为非利士人攻击我，神也离开我，不再借先知或梦回答我。因此请你上来，好指示我应当怎样行。”

撒上28:16

Samuel said, "Why do you consult me, now that the LORD has turned away from you and become your enemy?"

撒母耳说：“耶和華已经离开你，且与你为敌，你何必问我呢？”

撒上28:17

The LORD has done what he predicted through me. The LORD has torn the kingdom out of your hands and given it to one of your neighbors -- to David.

耶和华照他借我说的话，已经从你手里夺去国权，赐与别人，就是大卫。

撒上28:18

Because you did not obey the LORD or carry out his fierce wrath against the Amalekites, the LORD has done this to you today.

因你没有听从耶和华的命令，他恼怒亚玛力人，你没有灭绝他们，所以今日耶和华向你这样行，

撒上28:19

The LORD will hand over both Israel and you to the Philistines, and tomorrow you and your sons will be with me. The LORD will also hand over the army of Israel to the Philistines."

并且耶和华必将你与以色列人交在非利士人的手里。明日你和你众子必与我在一处了；耶和华必将以色列的军兵交在非利士人手里。”

撒上28:20

Immediately Saul fell full length on the ground, filled with fear because of Samuel's words. His strength was gone, for he had eaten nothing all that day and night.

扫罗猛然仆倒，挺身在地，因撒母耳的话甚是惧怕。那一昼一夜没有吃甚么，就毫无气力。

撒上28:21

When the woman came to Saul and saw that he was greatly shaken, she said, "Look, your maidservant has obeyed you. I took my life in my hands and did what you told me to do.

妇人到扫罗面前，见他极其惊恐，对他说：“婢女听从你的话，不顾惜自己的性命，遵从你所吩咐的。

撒上28:22

Now please listen to your servant and let me give you some food so you may eat and have the strength to go on your way."

现在求你听婢女的话，容我在你面前摆上一点食物，你吃了可以有气力行路。”

撒上28:23

He refused and said, "I will not eat." But his men joined the woman in urging him, and he listened to them. He got up from the ground and sat on the couch.

扫罗不肯，说：“我不吃。”但他的仆人和妇人再三劝他，他才听了他们的话，从地上起来，坐在床上。

撒上28:24

The woman had a fattened calf at the house, which she butchered at once. She took some flour, kneaded it and baked bread without yeast.

妇人急忙将家里的一只肥牛犊宰了，又拿面抻成无酵饼烤了，

撒上28:25

Then she set it before Saul and his men, and they ate. That same night they got up and left.

摆在扫罗和他仆人面前，他们吃完，当夜就起身走了。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

disguised [dis'gaɪzd] 伪装的 { :5545}

expelled [ɪks'peld] v. 开除；驱逐（expel的过去分词）；逐出；除名 { :5990}

inquired [ɪn'kwaɪəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

deceived [di'si:vɪd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式); 倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

bodyguard ['bɒdɪɡɑ:d] n. 保镖 {gre :8100}

butchered [] vt. 屠杀 n. 屠夫 n. (Butcher)人名；(英)布彻 { :8421}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

难点词汇

kneaded ['ni:dɪd] vt. 揉合，揉捏；按摩；捏制 { :12811}

fattened ['fætnd] vt. 养肥；使肥沃；使充实 vi. 养肥；（靠...）发财 { :15231}

saúl [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

prostrated ['prɒs,treɪtɪd] v. 使俯伏，使拜倒(prostrate的过去式和过去分词);（指疾病、天气等）使某人无能为力 { :20005}

philistines ['fɪlɪ,stɪ:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣，女仆 { :33762}

生僻词

Achish ['eikiʃ] n. 【圣经】亚吉(非利士人，迦特之王，曾两度庇护大卫)[《撒母耳记》上 21:10~15]

amalekites [ə'mæləkait] n. 亚玛力人

ENDOR [] abbr. 电子-核子双谐振 (Electron Nuclear Double Resonance)

gilboa [] [网络] 基利波；基利波山；吉尔博

ramah [] [地名] [美国] 拉马

Shunem [] [网络] 书念；书念城；书念村

spiritists [] [网络] 心灵主义者

urim [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 乌里姆

词组

a trap [] [网络] 圈套；陷阱；一个圈套

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

on the couch [] [网络] 不一定是坐在沙发上；是看心理医师；在长沙发上

punish ... for [] [网络] 惩罚；对...进行惩罚；处罚

punish for [] v. 惩罚,处罚

set a trap [] v. 下套(儿)；设陷阱 [网络] 设了个圈套；设置圈套；设圈套

set a trap for [] na. 安捕机捕捉；设计诱陷 [网络] 为...设下陷阱；对...设圈套

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 撒母耳记上第29章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上29:1

The Philistines gathered all their forces at Aphek, and Israel camped by the spring in Jezreel.

非利士人将他们的军旅聚到亚弗；以色列人在耶斯列的泉旁安营。

撒上29:2

As the Philistine rulers marched with their units of hundreds and thousands, David and his men were marching at the rear with Achish.

非利士人的首领各率军队，或百或千，挨次前进。大卫和跟随他的人同着亚吉跟在后边。

撒上29:3

The commanders of the Philistines asked, "What about these Hebrews?" Achish replied, "Is this not David, who was an officer of Saul king of Israel? He has already been with me for over a year, and from the day he left Saul until now, I have found no fault in him."

非利士人的首领说：“这些希伯来人在这里做什么呢？”亚吉对他们说：“这不是以色列王扫罗的臣子大卫吗？他在我这里有些年日了。自从他投降我，直到今日，我未曾见他有过错。”

撒上29:4

But the Philistine commanders were angry with him and said, "Send the man back, that he may return to the place you assigned him. He must not go with us into battle, or he will turn against us during the fighting. How better could he regain his master's favor than by taking the heads of our own men?"

非利士人的首领向亚吉发怒，对他说：“你要叫这人回你所安置他的地方，不可叫他同我们出战，恐怕他在阵上反为我们的敌人。他用什么与他主人复和呢？岂不是用我们这些人的首级吗？”

撒上29:5

Isn't this the David they sang about in their dances: "'Saul has slain his thousands, and David his tens of thousands?'"

从前以色列的妇女跳舞唱和说：‘扫罗杀死千千，大卫杀死万万’，所说的不是这个大卫吗？”

撒上29:6

So Achish called David and said to him, "As surely as the LORD lives, you have been reliable, and I would be pleased to have you serve with me in the army. From the day you came to me until now, I have found no fault in you, but the rulers don't approve of you.

亚吉叫大卫来，对他说：“我指着永生的耶和华起誓，你是正直人。你随我在军中出入，我看你甚好。自从你投奔我到如今，我未曾见你有甚么过失，只是众首领不喜悦你。

撒上29:7

Turn back and go in peace; do nothing to displease the Philistine rulers."

现在你可以平平安安地回去，免得非利士人的首领不欢喜你。”

撒上29:8

"But what have I done?" asked David. "What have you found against your servant from the day I came to you until now?

Why can't I go and fight against the enemies of my lord the king?"

大卫对亚吉说：“我做了什么呢？自从仆人到您面前，直到今日，您查出我有什么过错，使我不去攻击主、我王的仇敌呢？”

撒上29:9

Achish answered, "I know that you have been as pleasing in my eyes as an angel of God; nevertheless, the Philistine commanders have said, 'He must not go up with us into battle.'

亚吉说：“我知道您在我眼前是好人，如同神的使者一般。只是非利士人的首领说：‘这人不可同我们出战。’

撒上29:10

Now get up early, along with your master's servants who have come with you, and leave in the morning as soon as it is light."

故此你和跟随你的人，就是你本主的仆人，要明日早晨起来，等到天亮回去吧！”

撒上29:11

So David and his men got up early in the morning to go back to the land of the Philistines, and the Philistines went up to Jezreel.

于是，大卫和跟随他的人早晨起来，回往非利士地去。非利士人也上耶斯列去了。

知识点

重点词汇

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

regain [ri'geɪn] n. 收复；取回 vt. 恢复；重新获得；收回 vi. 上涨 { :4776}

hebrews ['hi:bru:z] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

难点词汇

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

displease [dɪs'pli:z] vt. 使生气；触怒 vi. 使生气；使不快 {cet4 cet6 :19965}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

philistine ['fɪlɪstain] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

生僻词

Achish ['eɪkɪʃ] n. 【圣经】亚吉(非利士人，迦特之王，曾两度庇护大卫)[《撒母耳记》上 21:10~15]

Aphek [] 阿费克

jezreel [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

tens [ten] 十位

词组

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

at the rear [æt ðə riə] 殿

no fault [nəu fɔ:lt] adj. 不追究责任的；无过失的 [网络] 无过错；无故障；无过失理赔

the rear [] [网络] 后方；后面

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

30 撒母耳记上第30章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒上30:1

David and his men reached Ziklag on the third day. Now the Amalekites had raided the Negev and Ziklag. They had attacked Ziklag and burned it,

第三日，大卫和跟随他的人到了洗革拉。亚玛力人已经侵夺南地，攻破洗革拉，用火焚烧，

撒上30:2

and had taken captive the women and all who were in it, both young and old. They killed none of them, but carried them off as they went on their way.

掳了城内的妇女和其中的大小人口，却没有杀一个，都带着走了。

撒上30:3

When David and his men came to Ziklag, they found it destroyed by fire and their wives and sons and daughters taken captive.

大卫和跟随他的人到了那城，不料，城已烧毁，他们的妻子儿女都被掳去了。

撒上30:4

So David and his men wept aloud until they had no strength left to weep.

大卫和跟随他的人就放声大哭，直哭得没有气力。

撒上30:5

David's two wives had been captured -- Ahinoam of Jezreel and Abigail, the widow of Nabal of Carmel.

大卫的两个妻，耶斯列人亚希暖和作过拿八妻的迦密人亚比该，也被掳去了。

撒上30:6

David was greatly distressed because the men were talking of stoning him; each one was bitter in spirit because of his sons and daughters. But David found strength in the LORD his God.

大卫甚是焦急，因众人自己的儿女苦恼，说要用石头打死他。大卫却倚靠耶和华他的神，心里坚固。

撒上30:7

Then David said to Abiathar the priest, the son of Ahimelech, "Bring me the ephod." Abiathar brought it to him,

大卫对亚希米勒的儿子祭司亚比亚他说：“请你将以弗得拿过来。”亚比亚他就将以弗得拿到大卫面前。

撒上30:8

and David inquired of the LORD, "Shall I pursue this raiding party? Will I overtake them?" "Pursue them," he answered. "You will certainly overtake them and succeed in the rescue."

大卫求问耶和华说：“我追赶敌军，追得上追不上呢？”耶和华说：“你可以追，必追得上，都救得回来。”

撒上30:9

David and the six hundred men with him came to the Besor Ravine, where some stayed behind, 于是，大卫和跟随他的六百人来到了比梭溪；有不能前去的就留在那里。

撒上30:10

for two hundred men were too exhausted to cross the ravine. But David and four hundred men continued the pursuit. 大卫却带着四百人往前追赶；有二百人疲乏，不能过比梭溪，所以留在那里。

撒上30:11

They found an Egyptian in a field and brought him to David. They gave him water to drink and food to eat -- 这四百人在田野遇见一个埃及人，就带他到大卫面前，给他饼吃，给他水喝，

撒上30:12

part of a cake of pressed figs and two cakes of raisins. He ate and was revived, for he had not eaten any food or drunk any water for three days and three nights. 又给他一块无花果饼，两个葡萄饼。他吃了，就精神复原，因为他三日三夜没有吃饼，没有喝水。

撒上30:13

David asked him, "To whom do you belong, and where do you come from?" He said, "I am an Egyptian, the slave of an Amalekite. My master abandoned me when I became ill three days ago.

大卫问他说：“你是属谁的？你是哪里的人？”他回答说：“我是埃及的少年人，是亚玛力人的奴仆。因我三日前患病，我主人就把我撇弃了。

撒上30:14

We raided the Negev of the Kerethites and the territory belonging to Judah and the Negev of Caleb. And we burned Ziklag." 我们侵夺了基利提的南方和属犹大的地，并迦勒地的南方，又用火烧了洗革拉。”

撒上30:15

David asked him, "Can you lead me down to this raiding party?" He answered, "Swear to me before God that you will not kill me or hand me over to my master, and I will take you down to them."

大卫问他说：“你肯领我们到敌军那里不肯？”他回答说：“你要向我指着神起誓，不杀我，也不将我交在我主人手里，我就领你下到敌军那里。”

撒上30:16

He led David down, and there they were, scattered over the countryside, eating, drinking and reveling because of the great amount of plunder they had taken from the land of the Philistines and from Judah.

那人领大卫下去，见他们散在地上，吃喝跳舞，因为从非利士地和犹大地所掳来的财物甚多。

撒上30:17

David fought them from dusk until the evening of the next day, and none of them got away, except four hundred young men who rode off on camels and fled.

大卫从黎明直到次日晚上，击杀他们，除了四百骑骆驼的少年人之外，没有一个逃脱的。

撒上30:18

David recovered everything the Amalekites had taken, including his two wives.

亚玛力人所掳去的财物，大卫全都夺回，并救回他的两个妻来。

撒上30:19

Nothing was missing: young or old, boy or girl, plunder or anything else they had taken. David brought everything back.

凡亚玛力人所掳去的，无论大小、儿女、财物，大卫都夺回来，没有失落一个。

撒上30:20

He took all the flocks and herds, and his men drove them ahead of the other livestock, saying, "This is David's plunder."

大卫所夺来的牛群羊群，跟随他的人赶在原有的群畜前边，说：“这是大卫的掠物。”

撒上30:21

Then David came to the two hundred men who had been too exhausted to follow him and who were left behind at the Besor Ravine. They came out to meet David and the people with him. As David and his men approached, he greeted them.

大卫到了那疲乏不能跟随、留在比梭溪的二百人那里。他们出来迎接大卫并跟随的人。大卫前来问他们安。

撒上30:22

But all the evil men and troublemakers among David's followers said, "Because they did not go out with us, we will not share with them the plunder we recovered. However, each man may take his wife and children and go."

跟随大卫人中的恶人和匪类说：“这些人既然没有和我们同去，我们所夺的财物就不分给他们，只将他们各人的妻子儿女给他们，使他们带去就是了。”

撒上30:23

David replied, "No, my brothers, you must not do that with what the LORD has given us. He has protected us and handed over to us the forces that came against us.

大卫说：“弟兄们，耶和华所赐给我们的，不可不分给他们，因为他保佑我们，将那攻击我们的敌军交在我们手里。

撒上30:24

Who will listen to what you say? The share of the man who stayed with the supplies is to be the same as that of him who went down to the battle. All will share alike."

这事谁肯依从你们呢？上阵的得多少，看守器具的也得多少，应当大家平分。”

撒上30:25

David made this a statute and ordinance for Israel from that day to this.

大卫定此为以色列的律例、典章，从那日直到今日。

撒上30:26

When David arrived in Ziklag, he sent some of the plunder to the elders of Judah, who were his friends, saying, "Here is a

present for you from the plunder of the LORD'S enemies."

大卫到了洗革拉，从掠物中取些送给他朋友犹大的长老，说：“这是从耶和华仇敌那里夺来的，送你们为礼物。”

撒上30:27

He sent it to those who were in Bethel, Ramoth Negev and Jattir;

他送礼物给住伯特利的、南地拉末的、雅提珥的、

撒上30:28

to those in Aroer, Siphmoth, Eshtemoa

住亚罗珥的、息末的、以实提莫的、

撒上30:29

and Racal; to those in the towns of the Jerahmeelites and the Kenites;

住拉哈勒的、耶拉篾各城的、基尼各城的、

撒上30:30

to those in Hormah, Bor Ashan, Athach

住何珥玛的、歌拉珊的、亚达的、

撒上30:31

and Hebron; and to those in all the other places where David and his men had roamed.

住希伯仑的，并大卫和跟随他的人素来所到之处的人。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

distressed [di'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

revived [rɪ'vaɪvd] v. 使复活，使恢复（revive的过去式） adj. 复活的，再生的 { :4528}

exhausted [ɪg'zɔ:stɪd] v. 耗尽；用尽；使...精疲力尽（exhaust的过去式） adj. 疲惫的；耗尽的 {toefl :4734}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件（follower的复数） { :5012}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

Egyptian [i'dʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

roamed [rəʊmd] vi. 漫游，漫步；流浪 vt. 在...漫步，漫游；在...流浪 n. 漫步，漫游；流浪 { :6175}

inquired [ɪn'kwaiəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

dusk [dʌsk] n. 黄昏，薄暮；幽暗，昏暗 vt. 使变微暗 adj. 微暗的 vi. 变微暗 {gk cet4 cet6 ky :7212}

ordinance ['ɔːdɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

raisins ['reɪzɪnz] n. 葡萄干，提子干 { :8989}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

ravine [rə'viːn] n. 沟壑，山涧；峡谷 {toefl gre :11413}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

troublemakers ['trʌbəlˌmeɪkəz] n. 惹是生非者，捣乱者(troublemaker的名词复数) { :15749}

难点词汇

philistines ['fɪlɪˌstiːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

CARMEL ['kɑːmel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

abigail ['æbɪgeɪl] n. 使女；丫头 { :27968}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

stoning ['stəʊnɪŋ] n. 河床铺石 { :35903}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

Hebron ['hiːbrən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

生僻词

abiathar [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Ahimelech [] n. 亚希米勒

Ahinoam [] [网络] 亚希暖；亚希拿达

Amalekite [ə'mæləkait] n. 亚玛力人(基督教《圣经》所载出埃及前后生活在迦南南部一带的一游牧部落成员)

amalekites [ə'mæləkait] n. 亚玛力人

aroer ['ɑːruː] Islands= Aru Islands

ashan [] [网络] 亚山；山哥；刘国旭

Besor [] [网络] 比梭溪；比斯；比塞尔河

bor [] abbr. 掉电复位, 欠压复位 (Brown-out Reset) ; 资源清单 (Bill Of Resource) n. (Bor)人名; (英、法、德、俄、丹、捷、土、荷、匈、瑞典)博尔

ephod ['i:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

Eshtemoa [] n.埃什泰莫阿(在约旦; 东经 35°04' 北纬 31°24')

Hormah [] [网络] 何珥玛; 澳玛

Jattir [] [网络] 珥

jezreel [] [网络] 耶斯列; 耶斯列谷; 耶斯列平原

Kenites [] [网络] 基尼人; 基尼族

nabal [] [网络] 拿八; 纳巴耳; 愚顽的

racal [] [网络] 雷卡; 雷卡公司; 雷卡尔

ramoth [] [网络] 拉末

reveling ['rev(ə)] vi. 狂欢; 陶醉 n. 狂欢; 闹饮; 喜庆狂欢活动 n. (Revel)人名; (意、罗、法)雷韦尔; (英)雷维尔

Siphmoth [] [网络] 息末

Ziklag [] [网络] 洗革拉; 洗革拉城

词组

evil man [] 坏人

exhaust to [] 排到

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问; 打听; 询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问; 打听; 询问某事

scatter over [] vt. 四处放, 散布在各地

share alike [] [网络] 相同方式分享; 相同方式共享; 雷同体式格式共享

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言; 发誓; 保证某事

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏; 俘获; 被掳掠

taken captive [] vbl. 活捉, 俘虏

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

the evil [] [网络] 第三种人是恶人; 邪魔

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

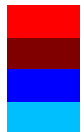
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

31 撒母耳记上第31章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒母耳记上31:1

Now the Philistines fought against Israel; the Israelites fled before them, and many fell slain on Mount Gilboa.
非利士人与以色列人争战。以色列人在非利士人面前逃跑，在基利波有被杀仆倒的。

撒母耳记上31:2

The Philistines pressed hard after Saul and his sons, and they killed his sons Jonathan, Abinadab and Malki-Shua.
非利士人紧追扫罗和他儿子们，就杀了扫罗的儿子约拿单、亚比拿达、麦基舒亚。

撒母耳记上31:3

The fighting grew fierce around Saul, and when the archers overtook him, they wounded him critically.
势派甚大，扫罗被弓箭手追上，射伤甚重，

撒母耳记上31:4

Saul said to his armor-bearer, "Draw your sword and run me through, or these uncircumcised fellows will come and run me through and abuse me." But his armor-bearer was terrified and would not do it; so Saul took his own sword and fell on it.
就吩咐拿他兵器的人说：“你拔出刀来将我刺死，免得那些未受割礼的人来刺我、凌辱我。”但拿兵器的人甚惧怕，不肯刺他，扫罗就自己伏在刀上死了。

撒母耳记上31:5

When the armor-bearer saw that Saul was dead, he too fell on his sword and died with him.
拿兵器的人见扫罗已死，也伏在刀上死了。

撒母耳记上31:6

So Saul and his three sons and his armor-bearer and all his men died together that same day.
这样，扫罗和他三个儿子，与拿他兵器的人，以及跟随他的人，都一同死亡。

撒母耳记上31:7

When the Israelites along the valley and those across the Jordan saw that the Israelite army had fled and that Saul and his sons had died, they abandoned their towns and fled. And the Philistines came and occupied them.
住平原那边并约旦河西的以色列人，见以色列军兵逃跑，扫罗和他儿子都死了，也就弃城逃跑。非利士人便来住在其中。

撒母耳记上31:8

The next day, when the Philistines came to strip the dead, they found Saul and his three sons fallen on Mount Gilboa.

次日，非利士人来剥那被杀之人的衣服，看见扫罗和他三个儿子仆倒在基利波山，

撒上31:9

They cut off his head and stripped off his armor, and they sent messengers throughout the land of the Philistines to proclaim the news in the temple of their idols and among their people.

就割下他的首级，剥了他的军装，打发人到非利士地的四境（“到”或作“送到”），报信与他们庙里的偶像和众民；

撒上31:10

They put his armor in the temple of the Ashtoreths and fastened his body to the wall of Beth Shan.

又将扫罗的军装放在亚斯她录庙里，将他的尸身钉在伯珊的城墙上。

撒上31:11

When the people of Jabesh Gilead heard of what the Philistines had done to Saul,

基列雅比的居民听见非利士人向扫罗所行的事，

撒上31:12

all their valiant men journeyed through the night to Beth Shan. They took down the bodies of Saul and his sons from the wall of Beth Shan and went to Jabesh, where they burned them.

他们中间所有的勇士就起身，走了一夜，将扫罗和他儿子的尸身从伯珊城墙上取下来，送到雅比那里用火烧了；

撒上31:13

Then they took their bones and buried them under a tamarisk tree at Jabesh, and they fasted seven days.

将他们骸骨葬在雅比的垂丝柳树下，就禁食七日。

知识点

重点词汇

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

armor ['ɑ:mə] n. [军] 装甲；盔甲 n. (Armor)人名；(法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

overtook [ˌəʊvə'tʊk] v. （英）赶上；使无法忍受；代替（overtake的过去式） { :5931}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537}

critically ['krɪtɪklɪ] adv. 精密地；危急地；严重地；批评性地；用钻研眼光地；很大程度上；极为重要地 { :6558}

fastened ['fɑ:sənd] 固定 { :7148}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

ARCHERS ['ɑ:tʃəz] n. 弓箭手，射箭运动员（archer的名词复数） { :10346}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

难点词汇

valiant ['væliənt] n. 勇士；勇敢的人 adj. 英勇的，勇敢的 {toefl gre :14720}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

israelite ['izriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人 (philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

tamarisk ['tæməɪrɪsk] n. 桤柳（刺绣用的）；撑柳 { :32756}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

Shan [ʃɑ:n, ʃæn] n. 掸人，掸族（居住在东南亚一带）；掸邦（前缅甸联邦的成员国之一） { :36662}

复习词汇

fled [fled] v. 逃走 (flee的过去分词)；消逝 { :2942}

sword [sɔ:d] n. 刀，剑；武力，战争 n. (Sword)人名；(英)索德 {gk cet4 cet6 ky :3675}

生僻词

Abinadab [] [网络] 亚比拿达；约柜从冈上亚比拿达；便亚比拿达

ashtoreths ['æʃtəreθ] n. 阿什脱雷思（古代腓尼基和叙利亚司掌爱情和生殖的女神）

gilboa [] [网络] 基利波；基利波山；吉尔博

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Jabesh [] [网络] 雅比；亚比斯

词组

strip off [stri:p ɔf] 去掉[剥去]某物的表皮；<非正>揭开（伪装）；脱掉（衣服）；劈

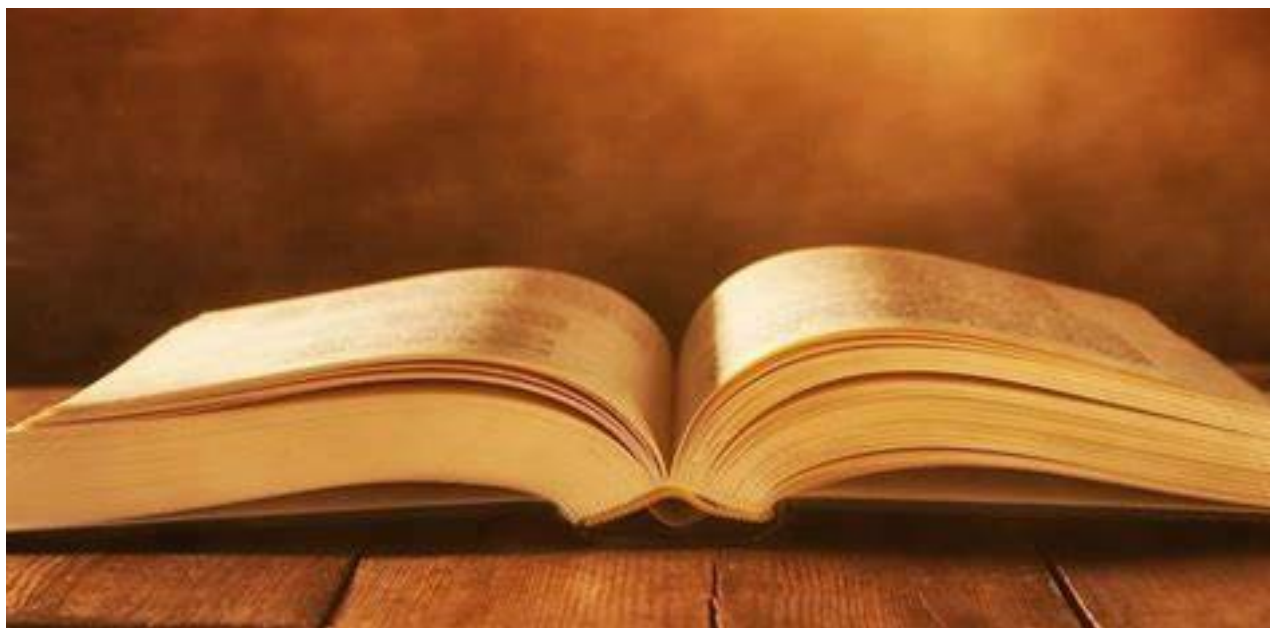
the archer [] [网络] 弓箭手；射手座；人马座

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (10 撒母耳记下)

01 撒母耳记下第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下1:1

After the death of Saul, David returned from defeating the Amalekites and stayed in Ziklag two days.

扫罗死后，大卫击杀亚玛力人回来，在洗革拉住了两天。

撒下1:2

On the third day a man arrived from Saul's camp, with his clothes torn and with dust on his head. When he came to David, he fell to the ground to pay him honor.

第三天，有一人从扫罗的营里出来，衣服撕裂，头蒙灰尘，到大卫面前伏地叩拜。

撒下1:3

"Where have you come from?" David asked him. He answered, "I have escaped from the Israelite camp."

大卫问他说：“你从哪里来？”他说：“我从以色列的营里逃来。”

撒下1:4

"What happened?" David asked. "Tell me." He said, "The men fled from the battle. Many of them fell and died. And Saul and his son Jonathan are dead."

大卫又问他说：“事情怎样？请你告诉我。”他回答说：“百姓从阵上逃跑，也有许多人仆倒死亡，扫罗和他儿子约拿单也死了。”

撒下1:5

Then David said to the young man who brought him the report, "How do you know that Saul and his son Jonathan are dead?"

大卫问报信的少年人说：“你怎么知道扫罗和他儿子约拿单死了呢？”

撒下1:6

"I happened to be on Mount Gilboa," the young man said, "and there was Saul, leaning on his spear, with the chariots and riders almost upon him.

报信的少年人说：“我偶然到基利波山，看见扫罗伏在自己枪上，有战车，马兵紧紧地追他。

撒下1:7

When he turned around and saw me, he called out to me, and I said, 'What can I do?'

他回头看见我，就呼叫我。我说：‘我在这里。’

撒下1:8

"He asked me, 'Who are you?' "An Amalekite, I answered.

他问我说：‘你是什么人？’我说：‘我是亚玛力人。’

撒下1:9

"Then he said to me, 'Stand over me and kill me! I am in the throes of death, but I'm still alive.'

他说：‘请你来将我杀死，因为痛苦抓住我，我的生命尚存。’

撒下1:10

"So I stood over him and killed him, because I knew that after he had fallen he could not survive. And I took the crown that was on his head and the band on his arm and have brought them here to my lord."

我准知他仆倒必不能活，就去将他杀死，把他头上的冠冕，臂上的镯子拿到我主这里。”

撒下1:11

Then David and all the men with him took hold of their clothes and tore them.

大卫就撕裂衣服，跟随他的人也是如此。

撒下1:12

They mourned and wept and fasted till evening for Saul and his son Jonathan, and for the army of the LORD and the house of Israel, because they had fallen by the sword.

而且悲哀，哭号禁食到晚上，是因扫罗和他儿子约拿单，并耶和华的民以色列家的人倒在刀下。

撒下1:13

David said to the young man who brought him the report, "Where are you from?" "I am the son of an alien, an Amalekite," he answered.

大卫问报信的少年人说：“你是哪里的人？”他说：“我是亚玛力客人的儿子。”

撒下1:14

David asked him, "Why were you not afraid to lift your hand to destroy the LORD'S anointed?"

大卫说：“你伸手杀害耶和华的受膏者，怎么不畏惧呢？”

撒下1:15

Then David called one of his men and said, "Go, strike him down!" So he struck him down, and he died.

大卫叫了一个少年人来，说：“你去杀他吧！”

撒下1:16

For David had said to him, "Your blood be on your own head. Your own mouth testified against you when you said, 'I killed the LORD'S anointed.'"

大卫对他说：“你流人血的罪归到自己的头上，因为你亲口作见证说：‘我杀了耶和华的受膏者。’”少年人就把他杀了。

撒下1:17

David took up this lament concerning Saul and his son Jonathan,

大卫作哀歌，吊扫罗和他儿子约拿单，

撒下1:18

and ordered that the men of Judah be taught this lament of the bow (it is written in the Book of Jashar):
且吩咐将这歌教导犹大人。这歌名叫弓歌，写在雅煞珥书上。

撒下1:19

"Your glory, O Israel, lies slain on your heights. How the mighty have fallen!
歌中说：“以色列啊，你尊荣者在山上被杀。大英雄何竟死亡！

撒下1:20

"Tell it not in Gath, proclaim it not in the streets of Ashkelon, lest the daughters of the Philistines be glad, lest the daughters of the uncircumcised rejoice.
不要在迦特报告，不要在亚实基伦街上传扬；免得非利士的女子欢乐，免得未受割礼之人的女子矜夸。

撒下1:21

"O mountains of Gilboa, may you have neither dew nor rain, nor fields that yield offerings of grain. For there the shield of the mighty was defiled, the shield of Saul -- no longer rubbed with oil.
基利波山哪，愿你那里没有雨露，愿你田地无土产可作供物！因为英雄的盾牌，在那里被污丢弃。扫罗的盾牌，仿佛未曾抹油。

撒下1:22

From the blood of the slain, from the flesh of the mighty, the bow of Jonathan did not turn back, the sword of Saul did not return unsatisfied.
约拿单的弓箭，非流敌人的血不退缩；扫罗的刀剑，非剖勇士的油不收回。

撒下1:23

"Saul and Jonathan -- in life they were loved and gracious, and in death they were not parted. They were swifter than eagles, they were stronger than lions.
扫罗和约拿单，活时相悦相爱，死时也不分离。他们比鹰更快，比狮子还强。

撒下1:24

"O daughters of Israel, weep for Saul, who clothed you in scarlet and finery, who adorned your garments with ornaments of gold.
以色列的女子啊，当为扫罗哭号！他曾使你们穿朱红色的美衣，使你们衣服有黄金的装饰。

撒下1:25

"How the mighty have fallen in battle! Jonathan lies slain on your heights.
英雄何竟在阵上仆倒！约拿单何竟在山上被杀！

撒下1:26

I grieve for you, Jonathan my brother; you were very dear to me. Your love for me was wonderful, more wonderful than that of women.
我兄约拿单哪，我为你悲伤！我甚喜悦你！你向我发的爱情奇妙非常，过于妇女的爱情。

撒下1:27

"How the mighty have fallen! The weapons of war have perished!"

英雄何竟仆倒！战具何竟灭没！”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

swifter ['swɪftə] n. 低桅前支索，下前支索，绞盘加固索（用来连接各绞盘棒末端） adj. 迅速的（swift的比较级）；敏捷的；立即作出的；突然发生的 { :5978}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

ornaments ['ɔ:nəmənts] n. 装饰品（ornament的复数） { :7644}

adorned [ə'dɔ:nd] 被修饰的 { :8007}

spear [spiə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

lest [lest] conj. 唯恐，以免；担心 {cet4 cet6 ky :8827}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡（perish的过去分词）；枯萎 { :9475}

grieve [gri:v] vi. 悲痛，哀悼 vt. 使悲伤，使苦恼 n. (Grieve)人名；(英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

难点词汇

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

throes [θrəʊz] n. 剧痛；痛苦的挣扎（throe的复数） v. 苦苦挣扎；使受痛苦（throe的第三人称单数） {gre :14716}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

unsatisfied [ʌn'sætɪsfaɪd] adj. 不满意的；未得到满足的 { :19644}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

finery ['faɪnəri] n. 服饰；华丽的服饰，鲜艳服装；装饰 {gre :19984}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

生僻词

Amalekite [ə'mæləkait] n. 亚玛力人(基督教《圣经》所载出埃及前后生活在迦南南部一带的一游牧部落成员)

amalekites [ə'mæləkait] n. 亚玛力人

ashkelon ['æʃkəlɒn, 'ɑːʃkeɪlɒn] 阿什凯隆（位于地中海巴勒斯坦西南部的一座古城，早在公元前三千年就有人居住，是朝拜女神阿斯塔蒂的地方）

gath [gɑ:θ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

gilboa [] [网络] 基利波；基利波山；吉尔博

Ziklag [] [网络] 洗革拉；洗革拉城

词组

by the sword [] 通过武力

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

grieve for [] [网络] 哀悼；缅怀；感到痛苦

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

the shield [] 神盾军

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

weep for [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣；流泪；为.....哭泣

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 撒母耳记下第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下2:1

In the course of time, David inquired of the LORD. "Shall I go up to one of the towns of Judah?" he asked. The LORD said, "Go up." David asked, "Where shall I go?" "To Hebron," the LORD answered.

此后，大卫问耶和华说：“我上犹大的一个城去可以吗？”耶和华说：“可以。”大卫说：“我上哪一个城去呢？”耶和华说：“上希伯仑去。”

撒下2:2

So David went up there with his two wives, Ahinoam of Jezreel and Abigail, the widow of Nabal of Carmel.

于是，大卫和他的两个妻：一个是耶斯列人亚希暖，一个是作过迦密人拿八妻的亚比该，都上那里去了。

撒下2:3

David also took the men who were with him, each with his family, and they settled in Hebron and its towns.

大卫也将跟随他的人和他们的眷属一同带上去，住在希伯仑的城邑中。

撒下2:4

Then the men of Judah came to Hebron and there they anointed David king over the house of Judah. When David was told that it was the men of Jabesh Gilead who had buried Saul,

犹大人来到希伯仑，在那里膏大卫作犹大家的王。有人告诉大卫说：“葬埋扫罗的是基列雅比人。”

撒下2:5

he sent messengers to the men of Jabesh Gilead to say to them, "The LORD bless you for showing this kindness to Saul your master by burying him.

大卫就差人去见基列雅比人，对他们说：“你们厚待你们的主扫罗，将他葬埋。愿耶和华赐福与你们。

撒下2:6

May the LORD now show you kindness and faithfulness, and I too will show you the same favor because you have done this.

你们既行了这事，愿耶和华以慈爱诚实待你们，我也要为此厚待你们。

撒下2:7

Now then, be strong and brave, for Saul your master is dead, and the house of Judah has anointed me king over them."

现在你们的主扫罗死了，犹大家已经膏我作他们的王，所以你们要刚强奋勇。”

撒下2:8

Meanwhile, Abner son of Ner, the commander of Saul's army, had taken Ish-Bosheth son of Saul and brought him over to Mahanaim.

扫罗的元帅尼珥的儿子押尼珥，曾将扫罗的儿子伊施波设带过河到玛哈念，

撒下2:9

He made him king over Gilead, Ashuri and Jezreel, and also over Ephraim, Benjamin and all Israel.

立他作王，治理基列，亚书利，耶斯列，以法莲，便雅悯和以色列众人。

撒下2:10

Ish-Bosheth son of Saul was forty years old when he became king over Israel, and he reigned two years. The house of Judah, however, followed David.

扫罗的儿子伊施波设登基的时候，年四十岁，作以色列王二年；惟独犹大家归从大卫。

撒下2:11

The length of time David was king in Hebron over the house of Judah was seven years and six months.

大卫在希伯仑作犹大家的王，共七年零六个月。

撒下2:12

Abner son of Ner, together with the men of Ish-Bosheth son of Saul, left Mahanaim and went to Gibeon.

尼珥的儿子押尼珥和扫罗的儿子伊施波设的仆人，从玛哈念出来，往基遍去。

撒下2:13

Joab son of Zeruiah and David's men went out and met them at the pool of Gibeon. One group sat down on one side of the pool and one group on the other side.

洗鲁雅的儿子约押和大卫的仆人也出来，在基遍池旁与他们相遇。一班坐在池这边，一班坐在池那边。

撒下2:14

Then Abner said to Joab, "Let's have some of the young men get up and fight hand to hand in front of us." "All right, let them do it," Joab said.

押尼珥对约押说：“让青年人起来，在我们面前戏耍吧！”约押说：“可以。”

撒下2:15

So they stood up and were counted off -- twelve men for Benjamin and Ish-Bosheth son of Saul, and twelve for David.

就按着定数起来：属扫罗儿子伊施波设的便雅悯人过去十二名，大卫的仆人也过去十二名。

撒下2:16

Then each man grabbed his opponent by the head and thrust his dagger into his opponent's side, and they fell down together. So that place in Gibeon was called Helkath Hazzurim.

彼此揪头，用刀刺肋，一同仆倒。所以那地叫作希利甲哈素林，就在基遍。

撒下2:17

The battle that day was very fierce, and Abner and the men of Israel were defeated by David's men.

那日的战事凶猛，押尼珥和以色列人败在大卫的仆人面前。

撒下2:18

The three sons of Zeruiah were there: Joab, Abishai and Asahel. Now Asahel was as fleet-footed as a wild gazelle.
在那里有洗鲁雅的三个儿子：约押，亚比筛，亚撒黑。亚撒黑脚快如野鹿一般。

撒下2:19

He chased Abner, turning neither to the right nor to the left as he pursued him.
亚撒黑追赶押尼珥，直追赶他不偏左右。

撒下2:20

Abner looked behind him and asked, "Is that you, Asahel?" "It is," he answered.
押尼珥回头说：“你是亚撒黑吗？”回答说：“是。”

撒下2:21

Then Abner said to him, "Turn aside to the right or to the left; take on one of the young men and strip him of his weapons."
But Asahel would not stop chasing him.
押尼珥对他说：“你或转向左，转向右，拿住一个少年人，剥去他的战衣。”亚撒黑却不肯转开不追赶他。

撒下2:22

Again Abner warned Asahel, "Stop chasing me! Why should I strike you down? How could I look your brother Joab in the face?"
押尼珥又对亚撒黑说：“你转开不追赶我吧！我何必杀你呢？若杀你，有什么脸见你哥哥约押呢？”

撒下2:23

But Asahel refused to give up the pursuit; so Abner thrust the butt of his spear into Asahel's stomach, and the spear came out through his back. He fell there and died on the spot. And every man stopped when he came to the place where Asahel had fallen and died.
亚撒黑仍不肯转开，故此押尼珥就用枪尾刺入他的肚腹，甚至枪从背后透出。亚撒黑就在那里仆倒而死。众人赶到亚撒黑仆倒而死的地方，就都站住。

撒下2:24

But Joab and Abishai pursued Abner, and as the sun was setting, they came to the hill of Ammah, near Giah on the way to the wasteland of Gibeon.
约押和亚比筛追赶押尼珥，日落的时候，到了通基遍旷野的路旁，基亚对面的亚玛山。

撒下2:25

Then the men of Benjamin rallied behind Abner. They formed themselves into a group and took their stand on top of a hill.
便雅悯人聚集，跟随押尼珥站在一个山顶上。

撒下2:26

Abner called out to Joab, "Must the sword devour forever? Don't you realize that this will end in bitterness? How long before you order your men to stop pursuing their brothers?"

押尼珥呼叫约押说：“刀剑岂可永远杀人吗？你岂不知终久必有苦楚吗？你要等何时才叫百姓回去，不追赶弟兄呢？”

撒下2:27

Joab answered, "As surely as God lives, if you had not spoken, the men would have continued the pursuit of their brothers until morning."

约押说：“我指着永生的神起誓，你若不说戏耍的那句话，今日早晨百姓就回去，不追赶弟兄了。”

撒下2:28

So Joab blew the trumpet, and all the men came to a halt; they no longer pursued Israel, nor did they fight anymore. 于是约押吹角，众民就站住，不再追赶以色列人，也不再打仗了。

撒下2:29

All that night Abner and his men marched through the Arabah. They crossed the Jordan, continued through the whole Bithron and came to Mahanaim.

押尼珥和跟随他的人整夜经过亚拉巴，过约旦河走过毕伦，到了玛哈念。

撒下2:30

Then Joab returned from pursuing Abner and assembled all his men. Besides Asahel, nineteen of David's men were found missing.

约押追赶押尼珥回来，聚集众民，见大卫的仆人中缺少了十九个人和亚撒黑。

撒下2:31

But David's men had killed three hundred and sixty Benjamites who were with Abner.

但大卫的仆人杀了便雅悯人和跟随押尼珥的人，共三百六十名。

撒下2:32

They took Asahel and buried him in his father's tomb at Bethlehem. Then Joab and his men marched all night and arrived at Hebron by daybreak.

众人将亚撒黑送到伯利恒，葬在他父亲的坟墓里。约押和跟随他的人走了一夜，天亮的时候到了希伯伦。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161 }

rallied ['ræliəd] vi. 团结；重整；恢复；（网球等）连续对打 vt. 团结；集合；恢复健康、力量等 n. 集会；回复；公路赛车会 n. (Rally)人名；(罗)拉利 { :4229 }

halt [hɔ:lɪt] n. 停止；立定；休息 vt. 使停止；使立定 vi. 停止；立定；踌躇，犹豫 n. (Halt)人名；(德、芬)哈尔特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4352 }

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419 }

thrust [θrʌst] n. [力] 推力；刺 vt. 插；插入；推挤 vi. 插入；用向某人刺去；猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582 }

butt [bʌt] n. 屁股；烟头；笑柄；靶垛；粗大的一端 vt. 以头抵撞；碰撞 n. (Butt)人名；(英)巴特；(俄、德、印、巴基)布特

{cet6 toefl gre :4657}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

inquired [ɪn'kwaiəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

dagger ['dægə(r)] n. 匕首，短剑 vt. 用剑刺 n. (Dagger)人名；(俄)达格尔 {toefl gre :10257}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

难点词汇

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明；破晓 { :18833}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

gazelle [gə'zel] n. 瞪羚；小羚羊 n. (Gazelle)人名；(西)加塞列 vi. 似瞪羚般跳跃 { :22494}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

abigail ['æbɪgeɪl] n. 使女；丫头 { :27968}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

Abishai [] [网络] 亚比筛；比沙龙魔；亚比西

abner ['æbnə] [男子名] 阿布纳来源于希伯来语，含义是“圣父是光明”(the father is light)

Ahinoam [] [网络] 亚希暖；亚希拿达

Ammah [] [网络] 亚玛山；一肘

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

Asahel [] n. 阿萨赫尔

Benjamites [] [网络] 本杰明

Gibeon ['^ɪbiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Helkath](#) [] [网络] 黑甲

[Jabesh](#) [] [网络] 雅比；亚比斯

[jezreel](#) [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[Mahanaim](#) [] [网络] 玛哈念；玛哈纳因；玛哈纳殷

[nabal](#) [] [网络] 拿八；纳巴耳；愚顽的

[ner](#) [] abbr. 核苷酸切除修复 (Nucleotide Excision Repair) ；命名实体辨识 (Named Entity Recognition) ；尼日尔 (国别代码)

[Zeruiah](#) [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

词组

[a halt](#) [] [网络] 下令停止；沥青；都市赛车

[bless you](#) [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

[Bless you !](#) [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

[Bless you!](#) [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

[butt of](#) [] 截去末端(或尾部)：

[came to a halt](#) [] vbl. 停住, 停顿

[come to a halt](#) [] na. 停止 [网络] 停顿；停住；陷入停顿

[inquire ... of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[inquire of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[rally behind](#) [] 团结一致支持.....

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[the Widow](#) [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

[to a halt](#) [] [网络] 停止不前

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 撒母耳记下第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：12,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下3:1

The war between the house of Saul and the house of David lasted a long time. David grew stronger and stronger, while the house of Saul grew weaker and weaker.

扫罗家和大卫家争战许久，大卫家日见强盛，扫罗家日见衰弱。

撒下3:2

Sons were born to David in Hebron: His firstborn was Amnon the son of Ahinoam of Jezreel;

大卫在希伯仑得了几个儿子：长子暗嫩，是耶斯列人亚希暖所生的；

撒下3:3

his second, Kileab the son of Abigail the widow of Nabal of Carmel; the third, Absalom the son of Maacah daughter of Talmai king of Geshur;

次子基利押（历代志上三章一节作“但以利”），是作过迦密人拿八的妻亚比该所生的；三子押沙龙，是基述王达买的女儿玛迦所生的；

撒下3:4

the fourth, Adonijah the son of Haggith; the fifth, Shephatiah the son of Abitail;

四子亚多尼雅，是哈及所生的；五子示法提雅，是亚比她所生的；

撒下3:5

and the sixth, Ithream the son of David's wife Eglah. These were born to David in Hebron.

六子以特念，是大卫的妻以格拉所生的。大卫这六个儿子，都是在希伯仑生的。

撒下3:6

During the war between the house of Saul and the house of David, Abner had been strengthening his own position in the house of Saul.

扫罗家和大卫家争战的时候，押尼珥在扫罗家大有权势。

撒下3:7

Now Saul had had a concubine named Rizpah daughter of Aiah. And Ish-Bosheth said to Abner, "Why did you sleep with my father's concubine?"

扫罗有一妃嫔，名叫利斯巴，是爱亚的女儿。一日，伊施波设对押尼珥说：“你为什么与我父的妃嫔同房呢？”

撒下3:8

Abner was very angry because of what Ish-Bosheth said and he answered, "Am I a dog's head -- on Judah's side? This very day I am loyal to the house of your father Saul and to his family and friends. I haven't handed you over to David. Yet now you accuse me of an offense involving this woman!

押尼珥因伊施波设的话，就甚发怒说：“我岂是犹大的狗头呢？我恩待你父扫罗的家和他的弟兄，朋友，不将你交在大卫手里，今日你竟为这妇人责备我吗？”

撒下3:9

May God deal with Abner, be it ever so severely, if I do not do for David what the LORD promised him on oath
我若不照着耶和华起誓应许大卫的话行，废去扫罗的位，建立大卫的位，

撒下3:10

and transfer the kingdom from the house of Saul and establish David's throne over Israel and Judah from Dan to Beersheba."

使他治理以色列和犹大，从但直到别是巴，愿 神重重地降罚与我。

撒下3:11

Ish-Bosheth did not dare to say another word to Abner, because he was afraid of him.

伊施波设惧怕押尼珥，不敢回答一句。

撒下3:12

Then Abner sent messengers on his behalf to say to David, "Whose land is it? Make an agreement with me, and I will help you bring all Israel over to you."

押尼珥打发人去见大卫，替他说：“这国归谁呢？”又说：“你与我立约，我必帮助你，使以色列人都归服你。”

撒下3:13

"Good," said David. "I will make an agreement with you. But I demand one thing of you: Do not come into my presence unless you bring Michal daughter of Saul when you come to see me."

大卫说：“好！我与你立约。但有一件，你来见我面的时候，若不将扫罗的女儿米甲带来，必不得见我的面。”

撒下3:14

Then David sent messengers to Ish-Bosheth son of Saul, demanding, "Give me my wife Michal, whom I betrothed to myself for the price of a hundred Philistine foreskins."

大卫就打发人去见扫罗的儿子伊施波设，说：“你要将我的妻米甲归还我，她是我从前用一百非利士人的阳皮所聘定的。”

撒下3:15

So Ish-Bosheth gave orders and had her taken away from her husband Paltiel son of Laish.

伊施波设就打发人去，将米甲从拉亿的儿子，她丈夫帕铁那里接回来。

撒下3:16

Her husband, however, went with her, weeping behind her all the way to Bahurim. Then Abner said to him, "Go back home!"

So he went back.

米甲的丈夫跟着她，一面走一面哭，直跟到巴户琳。押尼珥说：“你回去吧！”帕铁就回去了。

撒下3:17

Abner conferred with the elders of Israel and said, "For some time you have wanted to make David your king. 押尼珥对以色列长老说：“从前你们愿意大卫作王治理你们，

撒下3:18

Now do it! For the LORD promised David, 'By my servant David I will rescue my people Israel from the hand of the Philistines and from the hand of all their enemies.'"

现在你们可以照心愿而行。因为耶和华曾论到大卫说：‘我必借我仆人大卫的手，救我民以色列脱离非利士人和众仇敌的手。’”

撒下3:19

Abner also spoke to the Benjamites in person. Then he went to Hebron to tell David everything that Israel and the whole house of Benjamin wanted to do.

押尼珥也用这话说给便雅悯人听。又到希伯仑，将以色列人和便雅悯全家一切所喜悦的事说给大卫听。

撒下3:20

When Abner, who had twenty men with him, came to David at Hebron, David prepared a feast for him and his men.

押尼珥带着二十个人，来到希伯仑见大卫，大卫就为押尼珥和他带来的人设摆筵席。

撒下3:21

Then Abner said to David, "Let me go at once and assemble all Israel for my lord the king, so that they may make a compact with you, and that you may rule over all that your heart desires." So David sent Abner away, and he went in peace.

押尼珥对大卫说：“我要起身去招聚以色列众人来见我主我王，与你立约，你就可以照着心愿作王。”于是，大卫送押尼珥去，押尼珥就平平安安地去了。

撒下3:22

Just then David's men and Joab returned from a raid and brought with them a great deal of plunder. But Abner was no longer with David in Hebron, because David had sent him away, and he had gone in peace.

约押和大卫的仆人攻击敌军，带回许多的掠物。那时押尼珥不在希伯仑大卫那里，因大卫已经送他去，他也平平安安地去了。

撒下3:23

When Joab and all the soldiers with him arrived, he was told that Abner son of Ner had come to the king and that the king had sent him away and that he had gone in peace.

约押和跟随他的全军到了，就有人告诉约押说：“尼珥的儿子押尼珥来见王，王送他去，他也平平安安地去了。”

撒下3:24

So Joab went to the king and said, "What have you done? Look, Abner came to you. Why did you let him go? Now he is gone!"

约押去见王说：“你这是做什么呢？押尼珥来见你，你为何送他去，他就踪影不见了呢？”

撒下3:25

You know Abner son of Ner; he came to deceive you and observe your movements and find out everything you are doing."

你当晓得尼珥的儿子押尼珥来是要诓哄你，要知道你的出入和你一切所行的事。”

撒下3:26

Joab then left David and sent messengers after Abner, and they brought him back from the well of Sirah. But David did not know it.

约押从大卫那里出来，就打发人去追赶押尼珥，在西拉井追上他，将他带回来。大卫却不知道。

撒下3:27

Now when Abner returned to Hebron, Joab took him aside into the gateway, as though to speak with him privately. And there, to avenge the blood of his brother Asahel, Joab stabbed him in the stomach, and he died.

押尼珥回到希伯仑，约押领他到城门的瓮洞，假作要与他说机密话，就在那里刺透他的肚腹，他便死了。这是报杀他兄弟亚撒黑的仇。

撒下3:28

Later, when David heard about this, he said, "I and my kingdom are forever innocent before the LORD concerning the blood of Abner son of Ner."

大卫听见了，就说：“流尼珥的儿子押尼珥的血，这罪在耶和華面前必永不归我和我的国。

撒下3:29

May his blood fall upon the head of Joab and upon all his father's house! May Joab's house never be without someone who has a running sore or leprosy or who leans on a crutch or who falls by the sword or who lacks food."

愿流他血的罪归到约押头上和他父的全家；又愿约押家不断有患漏症的，长大麻疯的，架拐而行的，被刀杀死的，缺乏饮食的。”

撒下3:30

(Joab and his brother Abishai murdered Abner because he had killed their brother Asahel in the battle at Gibeon.)

约押和他兄弟亚比筛杀了押尼珥，是因押尼珥在基遍争战的时候，杀了他们的兄弟亚撒黑，

撒下3:31

Then David said to Joab and all the people with him, "Tear your clothes and put on sackcloth and walk in mourning in front of Abner." King David himself walked behind the bier.

大卫吩咐约押和跟随他的众人说：“你们当撕裂衣服，腰束麻布，在押尼珥棺前哀哭。”大卫王也跟在棺后。

撒下3:32

They buried Abner in Hebron, and the king wept aloud at Abner's tomb. All the people wept also.

他们将押尼珥葬在希伯仑。王在押尼珥的墓旁放声而哭，众民也都哭了。

撒下3:33

The king sang this lament for Abner: "Should Abner have died as the lawless die?"

王为押尼珥举哀说：“押尼珥何竟像愚顽人死呢？”

撒下3:34

Your hands were not bound, your feet were not fettered. You fell as one falls before wicked men." And all the people wept over him again.

你手未曾捆绑，脚未曾锁住，你死如人死在罪孽之辈手下一样。”于是，众民又为押尼珥哀哭。

撒下3:35

Then they all came and urged David to eat something while it was still day; but David took an oath, saying, "May God deal with me, be it ever so severely, if I taste bread or anything else before the sun sets!"

日头未落的时候，众民来劝大卫吃饭，但大卫起誓说：“我若在日头未落以前吃饭，或吃别物，愿 神重重地降罚与我！”

撒下3:36

All the people took note and were pleased; indeed, everything the king did pleased them.

众民知道了，就都喜悦。凡王所行的，众民无不喜悦。

撒下3:37

So on that day all the people and all Israel knew that the king had no part in the murder of Abner son of Ner.

那日以色列众民才知道杀尼珥的儿子押尼珥，并非出于王意。

撒下3:38

Then the king said to his men, "Do you not realize that a prince and a great man has fallen in Israel this day?"

王对臣仆说：“你们岂不知今日以色列人中，死了一个作元帅的大丈夫吗？”

撒下3:39

And today, though I am the anointed king, I am weak, and these sons of Zeruiah are too strong for me. May the LORD repay the evildoer according to his evil deeds!"

我虽然受膏为王，今日还是软弱。这洗鲁雅的两个儿子比我刚强，愿耶和华照着恶人所行的恶报应他。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

loyal ['lɔɪəl] adj. 忠诚的，忠心的；忠贞的 n. 效忠的臣民；忠实信徒 n. (Loyal)人名；(英、德、西、匈、法)洛亚尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4461}

compact [kəm'pækt] n. 合同，契约；小粉盒 adj. 紧凑的，紧密的；简洁的 vt. 使简洁；使紧密结合 {cet6 ky toefl ielts gre :4495}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

privately ['praɪvətli] adv. 私下地；秘密地 { :4718}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

conferred [kən'fə:d] 授予 商议 { :4769}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

stabbed [stæbd] v. 刺伤（stab的过去式和过去分词）；刺穿 { :5408}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

sore [sɔ:(r)] n. 溃疡，痛处；恨事，伤心事 adj. 疼痛的，痛心的；剧烈的，极度的；恼火的，发怒的；厉害的，迫切的 n. (Sore)人名；(法)索尔；(意)索雷 {cet4 cet6 ky ielts :6349}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

gateway ['geɪtweɪ] n. 门；网关；方法；通道；途径 { :6462}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

crutch [krʌtʃ] n. 拐杖；支柱；依靠；胯部 vt. 用拐杖支撑；支持 {gre :11589}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复，报仇 {gre :15208}

Anointed [ə'nɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

lawless ['lɔ:ləs] adj. 非法的；无法律的 n. (Lawless)人名；(英)劳利斯 { :17085}

难点词汇

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

philistines ['fɪlɪstɪ:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}

concubine ['kɒŋkjubaɪn] n. 妾；情妇；姘妇 { :23102}

fettered ['fetəd] v. 束缚（fetter的过去分词形式） adj. 被拘束的；无自由的 { :23633}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

betrothed [brɪ'trʊðd] n. 已订婚者 adj. 订婚了的 v. 订婚（betroth的过去分词） { :25922}

foreskins ['fɔ:skɪnz] n. （阴茎）包皮(foreskin的名词复数) { :27739}

abigail ['æbigeil] n. 使女；丫头 { :27968}

bier [biə(r)] n. 棺材；尸架；棺材架 n. (Bier)人名；(葡)别尔；(英、德、瑞典)比尔；(法)比耶 { :29856}

sackcloth ['sækkloθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙(《圣经》中人物, 大卫王之第三子, 后因背叛其父被杀) { :43272}

复习词汇

Israel ['izreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Abishai [] [网络] 亚比筛；比沙龙魔；亚比西

Abitai [] [网络] 亚比他；亚比她；亚比述

abner ['æbnə] [男子名] 阿布纳来源于希伯来语，含义是“圣父是光明”(the father is light)

Adonijah [ˌædəˈnaɪdʒə] (圣经) 亚多尼亚（大卫王的第四子，为所罗门王所杀）

Ahinoam [] [网络] 亚希暖；亚希拿达

aiah [] n. (Aiah)人名；(塞拉)阿亚

amnon [] n. (Amnon)人名；(以)阿姆农

Asahel [] n. 阿萨赫尔

Bahurim [] [网络] 巴户琳；巴胡陵

Beersheba [biəˈʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

Benjamites [] [网络] 本杰明

Eglah [] [网络] 以格拉；格莉

evildoer ['i:vl'du:ə] n. 为恶者；做坏事的人

Geshur [] [网络] 基述；基述人；基述王

Gibeon ['^ibiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

Haggith [] [网络] 哈及；哈吉斯

jezreel [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

Laish [] [网络] 拉亿；城名叫拉亿；拉依沙

Michal [] [人名] 迈克尔

nabal [] [网络] 拿八；纳巴耳；愚顽的

ner [] abbr. 核苷酸切除修复（Nucleotide Excision Repair）；命名实体辨识（Named Entity Recognition）；尼日尔（国别代码）

paltiel [] n. (Paltiel)人名；(瑞典)帕尔蒂尔

Rizpah [] [网络] 利斯巴；丽姿葩；里兹帕

Shephatiah [] [网络] 法提雅；士法提亚

sirah [] [网络] 西拉；西拉女；希拉

Talmi [] [网络] 达买

Zeruiah [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

词组

betroth to [] 许配；使(某人)与(某人)订婚

by the sword [] 通过武力

confer with [kən'fə: wið] [网络] 交换意见；商讨；协商

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

dare to say [] 敢言

evil deeds [] [网络] 邪行；邪恶的行为；坏行为

from Dan to Beersheba [] 从(国家)这头到那头，自一端至另一端，遍于各处，遍布，到处[《士师记》20:1]

lament for [] 哀悼；为...悲痛

loyal to ['lɔɪəl tu:] adj. 效忠 [网络] 忠于；对...忠诚；忠诚于

not dare [nɒt dɛə] 不敢

on oath [ɒn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

running sore ['rʌnɪŋ sɔ:] n. 化脓处；脓疮

take an oath [teɪk æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

taken an oath [] vbl.宣誓,发誓

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the fifth [] [网络] 第五；五号；五度

the stomach [ðə 'stʌmək] [网络] 胃；胃部；肚子

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the Widow [] [俚语]香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

took an oath [] 宣誓；发誓；立誓

weep over [wi:p 'əuvə] v. 哭泣 [网络] 而哭泣；为...悲伤；流泪

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 撒母耳记下第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下4:1

When Ish-Bosheth son of Saul heard that Abner had died in Hebron, he lost courage, and all Israel became alarmed.
扫罗的儿子伊施波设听见押尼珥死在希伯仑，手就发软，以色列众人也都惊惶。

撒下4:2

Now Saul's son had two men who were leaders of raiding bands. One was named Baanah and the other Recab; they were sons of Rimmon the Beerothite from the tribe of Benjamin -- Beeroth is considered part of Benjamin,
扫罗的儿子伊施波设有两个军长：一名巴拿，一名利甲，是便雅悯支派，比录人临门的儿子。比录也属便雅悯。

撒下4:3

because the people of Beeroth fled to Gittaim and have lived there as aliens to this day.
比录人早先逃到基他音，在那里寄居，直到今日。

撒下4:4

(Jonathan son of Saul had a son who was lame in both feet. He was five years old when the news about Saul and Jonathan came from Jezreel. His nurse picked him up and fled, but as she hurried to leave, he fell and became crippled. His name was Mephibosheth.)
扫罗的儿子约拿单有一个儿子，名叫米非波设，是瘸腿的。扫罗和约拿单死亡的消息从耶斯列传到的时候，他才五岁。他乳母抱着他逃跑，因为跑得太急，孩子掉在地上，腿就瘸了。

撒下4:5

Now Recab and Baanah, the sons of Rimmon the Beerothite, set out for the house of Ish-Bosheth, and they arrived there in the heat of the day while he was taking his noonday rest.
一日，比录人临门的两个儿子利甲和巴拿出去，约在午热的时候，到了伊施波设的家，伊施波设正睡午觉。

撒下4:6

They went into the inner part of the house as if to get some wheat, and they stabbed him in the stomach. Then Recab and his brother Baanah slipped away.
他们进了房子，假作要取麦子，就刺透伊施波设的肚腹逃跑了。

撒下4:7

They had gone into the house while he was lying on the bed in his bedroom. After they stabbed and killed him, they cut off his head. Taking it with them, they traveled all night by way of the Arabah.
他们进房子的时候，伊施波设正在卧房里躺在床上。他们将他杀死，割了他的首级，拿着首级在亚拉巴走了一夜。

撒下4:8

They brought the head of Ish-Bosheth to David at Hebron and said to the king, "Here is the head of Ish-Bosheth son of Saul, your enemy, who tried to take your life. This day the LORD has avenged my lord the king against Saul and his offspring." 将伊施波设的首级拿到希伯仑见大卫王，说：“王的仇敌扫罗，曾寻索王的性命。看哪！这是他儿子伊施波设的首级，耶和华今日为我主我王，在扫罗和他后裔的身上报了仇。”

撒下4:9

David answered Recab and his brother Baanah, the sons of Rimmon the Beerothite, "As surely as the LORD lives, who has delivered me out of all trouble, 大卫对比录人临门的儿子利甲和他兄弟巴拿说：“我指着救我性命脱离一切苦难，永生的耶和华起誓：

撒下4:10

when a man told me, 'Saul is dead,' and thought he was bringing good news, I seized him and put him to death in Ziklag. That was the reward I gave him for his news! 从前有人报告我说：‘扫罗死了。’他自以为报好消息，我就拿住他，将他杀在洗革拉，这就作了他报消息的赏赐。

撒下4:11

How much more -- when wicked men have killed an innocent man in his own house and on his own bed -- should I not now demand his blood from your hand and rid the earth of you!" 何况恶人将义人杀在他的床上，我岂不向你们讨流他血的罪，从世上除灭你们呢？”

撒下4:12

So David gave an order to his men, and they killed them. They cut off their hands and feet and hung the bodies by the pool in Hebron. But they took the head of Ish-Bosheth and buried it in Abner's tomb at Hebron. 于是，大卫吩咐少年人将他们杀了，砍断他们的手脚，挂在希伯仑的池旁；却将伊施波设的首级，葬在希伯仑押尼珥的坟墓里。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215 }

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479 }

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319 }

stabbed [stæbd] v. 刺伤（stab的过去式和过去分词）；刺穿 { :5408 }

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729 }

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130 }

crippled ['krɪpld] v. 使成跛子；使受伤致残（cripple的过去分词形式） adj. 残废的，跛腿的 { :9401 }

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982 }

难点词汇

avenged [ə'vendʒd] v. 为...复仇, 报...之仇(avenge的过去式和过去分词); 为...报复 { :15208}

saul [sɔ:l] n. 索尔(男名) { :16436}

traveled ['trævld] adj. 富有旅行经验的; 旅客多的; 旅客使用的 v. 旅行(travel的过去分词) { :22076}

noonday ['nu:ndeɪ] n. 中午 adj. 正午的(等于midday) { :27179}

Hebron ['hi:bɾən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

生僻词

abner ['æbnə] [男子名] 阿布纳来源于希伯来语, 含义是“圣父是光明”(the father is light)

Arabah [] [网络] 亚拉巴; 阿辣巴; 阿拉伯谷

Baanah [] [网络] 巴拿; 杀死伊斯波设

Beeroth [] [网络] 比录; 贝洛特

Gittaim [] [网络] 基他音; 早先逃到基他音

jezreel [] [网络] 耶斯列; 耶斯列谷; 耶斯列平原

Mephibosheth [] [网络] 米非波设; 默非波协特; 米非波经

Rimmon ['rimən] n. [宗]临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

Ziklag [] [网络] 洗革拉; 洗革拉城

词组

alien to [] adj. 与...相反 [网络] 与.....相反; 不相容的; 不同

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到; 逃到...去; 逃至

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去; 赶往; 匆忙赶到

lose courage [] na. 丧气 [网络] 丧失勇气; 失去勇气; 沮丧

lost courage [] vbl. 丧失勇气, 灰心

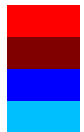
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 撒母耳记下第5章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下5:1

All the tribes of Israel came to David at Hebron and said, "We are your own flesh and blood."

以色列众支派来到希伯仑见大卫，说：“我们原是你的骨肉。”

撒下5:2

In the past, while Saul was king over us, you were the one who led Israel on their military campaigns. And the LORD said to you, 'You will shepherd my people Israel, and you will become their ruler.'

从前扫罗作我们王的时候，率领以色列人出入的是你。耶和华也曾应许你说：“你必牧养我的民以色列，作以色列的君。”

撒下5:3

When all the elders of Israel had come to King David at Hebron, the king made a compact with them at Hebron before the LORD, and they anointed David king over Israel.

于是，以色列的长老都来到希伯仑见大卫王，大卫在希伯仑耶和华面前与他们立约，他们就膏大卫作以色列的王。

撒下5:4

David was thirty years old when he became king, and he reigned forty years.

大卫登基的时候年三十岁，在位四十年。

撒下5:5

In Hebron he reigned over Judah seven years and six months, and in Jerusalem he reigned over all Israel and Judah thirty-three years.

在希伯仑作犹大王七年零六个月，在耶路撒冷作以色列和犹大王三十三年。

撒下5:6

The king and his men marched to Jerusalem to attack the Jebusites, who lived there. The Jebusites said to David, "You will not get in here; even the blind and the lame can ward you off." They thought, "David cannot get in here."

大卫和跟随他的人到了耶路撒冷，要攻打住那地方的耶布斯人。耶布斯人对大卫说：“你若不赶出瞎子，瘸子，必不能进这地方。”心里想大卫决不能进去。

撒下5:7

Nevertheless, David captured the fortress of Zion, the City of David.

然而大卫攻取锡安的保障，就是大卫的城。

撒下5:8

On that day, David said, "Anyone who conquers the Jebusites will have to use the water shaft to reach those 'lame and blind' who are David's enemies." That is why they say, "The 'blind and lame' will not enter the palace."

当日大卫说：“谁攻打耶布斯人，当上水沟攻打我心里所恨恶的瘸子，瞎子。”从此有俗语说：“在那里有瞎子，瘸子，他不能进屋去。”

撒下5:9

David then took up residence in the fortress and called it the City of David. He built up the area around it, from the supporting terraces inward.

大卫住在保障里，给保障起名叫大卫城。大卫又从米罗以里，周围筑墙。

撒下5:10

And he became more and more powerful, because the LORD God Almighty was with him.

大卫日见强盛，因为耶和华万军之神与他同在。

撒下5:11

Now Hiram king of Tyre sent messengers to David, along with cedar logs and carpenters and stonemasons, and they built a palace for David.

推罗王希兰将香柏木运到大卫那里，又差遣使者和木匠石匠给大卫建造宫殿。

撒下5:12

And David knew that the LORD had established him as king over Israel and had exalted his kingdom for the sake of his people Israel.

大卫就知道耶和华坚立他作以色列王，又为自己的民以色列使他的国兴旺。

撒下5:13

After he left Hebron, David took more concubines and wives in Jerusalem, and more sons and daughters were born to him.

大卫离开希伯仑之后，在耶路撒冷又立后妃又生儿女。

撒下5:14

These are the names of the children born to him there: Shammua, Shobab, Nathan, Solomon,
在耶路撒冷所生的儿子是：沙母亚，朔罢，拿单，所罗门，

撒下5:15

Ibhar, Elishua, Nepheg, Japhia,
益辖，以利书亚，尼斐，雅非亚，

撒下5:16

Elishama, Eliada and Eliphelet.
以利沙玛，以利雅大，以利法列。

撒下5:17

When the Philistines heard that David had been anointed king over Israel, they went up in full force to search for him, but

David heard about it and went down to the stronghold.

非利士人听见人膏大卫作以色列王，非利士众人就上来寻索大卫。大卫听见，就下到保障。

撒下5:18

Now the Philistines had come and spread out in the Valley of Rephaim;

非利士人来了，布散在利乏音谷。

撒下5:19

so David inquired of the LORD, "Shall I go and attack the Philistines? Will you hand them over to me?" The LORD answered him, "Go, for I will surely hand the Philistines over to you."

大卫求问耶和华说：“我可以上去攻打非利士人吗？你将他们交在我手里吗？”耶和华说：“你可以上去，我必将非利士人交在你手里。”

撒下5:20

So David went to Baal Perazim, and there he defeated them. He said, "As waters break out, the LORD has broken out against my enemies before me." So that place was called Baal Perazim.

大卫来到巴力毗拉心，在那里击杀非利士人，说：“耶和华在我面前冲破敌人，如同水冲去一般。”因此称那地方为巴力毗拉心。

撒下5:21

The Philistines abandoned their idols there, and David and his men carried them off.

非利士人将偶像撇在那里，大卫和跟随他的人拿去了。

撒下5:22

Once more the Philistines came up and spread out in the Valley of Rephaim;

非利士人又上来，布散在利乏音谷。

撒下5:23

so David inquired of the LORD, and he answered, "Do not go straight up, but circle around behind them and attack them in front of the balsam trees."

大卫求问耶和华。耶和华说：“不要一直的上去，要转到他们后头，从桑林对面攻打他们。”

撒下5:24

As soon as you hear the sound of marching in the tops of the balsam trees, move quickly, because that will mean the LORD has gone out in front of you to strike the Philistine army."

你听见桑树梢上有脚步的声音，就要急速前去，因为那时耶和华已经在你前头去攻打非利士人的军队。”

撒下5:25

So David did as the LORD commanded him, and he struck down the Philistines all the way from Gibeon to Gezer.

大卫就遵着耶和华所吩咐的去行，攻打非利士人，从迦巴直到基色。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

compact [kəm'pækt] n. 合同，契约；小粉盒 adj. 紧凑的，紧密的；简洁的 vt. 使简洁；使紧密结合 {cet6 ky toefl ielts gre :4495}

shaft [ʃɑ:ft] n. 拍杆；[机] 轴；箭杆；杆状物 vt. 利用；在.....上装杆 {cet6 ky toefl ielts :4733}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

nathan ['neiθən] n. 南森（男子名） { :6300}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

inquired [ɪn'kwaiəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

conquers ['kɒŋkəz] 克服 征服 { :6737}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

inward ['ɪnwəd] n. 内部；内脏；密友 adj. 向内的；内部的；精神的；本质上的；熟悉的 adv. 向内；内心里 n. (Inward)人名；(英)英沃德 {cet4 cet6 ky :7924}

carpenters ['kɑ:pɪntəz] n. 木工，木匠(carpenter的名词复数) { :8059}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

难点词汇

philistines ['fɪlɪsti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

balsam ['bɔ:lsəm] n. 香脂；凤仙花；香膏；产香脂的树 n. (Balsam)人名；(英)鲍尔萨姆；(法)巴尔桑 { :22922}

concubines ['kɒŋkjə,bæɪnz] n. 妾，妃子(concubine的名词复数) { :23102}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

[stonemasons](#) [s'təʊnmeɪsnz] n. 石工，石匠(stonemason的名词复数) { :25942}

[Judah](#) [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

[Baal](#) [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

[Hebron](#) [ˈhiːbrən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

[Hiram](#) [ˈhaɪərəm] 海勒姆(男子名) { :44995}

复习词汇

[Israel](#) [ˈɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

[Eliada](#) [] [网络] 以利雅大

[Eliphelet](#) [] [网络] 以利法列

[Elishama](#) [] [网络] 以利沙玛；宗室以利沙玛；伊莱沙玛

[Elishua](#) [] [网络] 以利书亚

[Gezer](#) [] n. 基色历

[Gibeon](#) [ˈɪbɪən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

[Ibhar](#) [] [网络] 益辖

[Japhia](#) [] [网络] 雅非亚；漠北之南

[jebusites](#) [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

[Rephaim](#) [] [网络] 利乏音人；利乏音谷；菲英

[Shobab](#) [] [网络] 罢

词组

[balsam tree](#) [] 秘鲁香胶木

[flesh and blood](#) [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

[God almighty](#) [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

[inquire ... of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[inquire of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[own flesh and blood](#) [] 亲骨肉

[reign over](#) [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

[take up ... residence](#) [] [网络] 定居；住家

[take up residence](#) [] [网络] 定居；住家

[the blind](#) [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[the lame](#) [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

[took up residence](#) [] vbl.居住,定居下来

[Tribes of Israel](#) [] [网络] 犹太人的十二支

[water shaft](#) [] 排水井

[your own flesh and blood](#) [] [网络] 你自己的血肉至亲；你自己的骨肉；家庭成员

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 撒母耳记下第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下6:1

David again brought together out of Israel chosen men, thirty thousand in all.

大卫又聚集以色列中所有挑选的人三万。

撒下6:2

He and all his men set out from Baalath of Judah to bring up from there the ark of God, which is called by the Name, the name of the LORD Almighty, who is enthroned between the cherubim that are on the ark.

大卫起身率领跟随他的众人前往，要从巴拉犹大将 神的约柜运来。这约柜就是坐在二基路伯上万军之耶和華留名的约柜。

撒下6:3

They set the ark of God on a new cart and brought it from the house of Abinadab, which was on the hill. Uzzah and Ahio, sons of Abinadab, were guiding the new cart

他们将 神的约柜从冈上亚比拿达的家里抬出来，放在新车上。亚比拿达的两个儿子乌撒和亚希约赶这新车。

撒下6:4

with the ark of God on it, and Ahio was walking in front of it.

他们将 神的约柜从冈上亚比拿达家里抬出来的时候，亚希约在柜前行走。

撒下6:5

David and the whole house of Israel were celebrating with all their might before the LORD, with songs and with harps, lyres, tambourines, sistrums and cymbals.

大卫和以色列的全家在耶和華面前，用松木制造的各样乐器和琴，瑟，鼓，钹，铙，作乐跳舞。

撒下6:6

When they came to the threshing floor of Nacon, Uzzah reached out and took hold of the ark of God, because the oxen stumbled.

到了拿艮的禾场，因为牛失前蹄（或作“惊跳”），乌撒就伸手扶住 神的约柜。

撒下6:7

The LORD'S anger burned against Uzzah because of his irreverent act; therefore God struck him down and he died there beside the ark of God.

神耶和華向乌撒发怒，因这错误击杀他，他就死在 神的约柜旁。

撒下6:8

Then David was angry because the LORD'S wrath had broken out against Uzzah, and to this day that place is called Perez Uzzah.

大卫因耶和華击杀（原文作“闯杀”）乌撒，心里愁烦，就称那地方为毗列斯乌撒，直到今日。

撒下6:9

David was afraid of the LORD that day and said, "How can the ark of the LORD ever come to me?"

那日，大卫惧怕耶和華，说：“耶和華的约柜怎可运到我这里来？”

撒下6:10

He was not willing to take the ark of the LORD to be with him in the City of David. Instead, he took it aside to the house of Obed-Edom the Gittite.

于是，大卫不肯将耶和華的约柜运进大卫的城，却运到迦特人俄别以东的家中。

撒下6:11

The ark of the LORD remained in the house of Obed-Edom the Gittite for three months, and the LORD blessed him and his entire household.

耶和華的约柜在迦特人俄别以东家中三个月。耶和華赐福给俄别以东和他的全家。

撒下6:12

Now King David was told, "The LORD has blessed the household of Obed-Edom and everything he has, because of the ark of God." So David went down and brought up the ark of God from the house of Obed-Edom to the City of David with rejoicing.

有人告诉大卫王说：“耶和華因为约柜赐福给俄别以东的家和一切属他的。”大卫就去，欢欢喜喜地将神的约柜从俄别以东家中抬到大卫的城里。

撒下6:13

When those who were carrying the ark of the LORD had taken six steps, he sacrificed a bull and a fattened calf.

抬耶和華约柜的人走了六步，大卫就献牛与肥羊为祭。

撒下6:14

David, wearing a linen ephod, danced before the LORD with all his might,

大卫穿着细麻布的以弗得，在耶和華面前极力跳舞。

撒下6:15

while he and the entire house of Israel brought up the ark of the LORD with shouts and the sound of trumpets.

这样，大卫和以色列的全家欢呼吹角，将耶和華的约柜抬上来。

撒下6:16

As the ark of the LORD was entering the City of David, Michal daughter of Saul watched from a window. And when she saw King David leaping and dancing before the LORD, she despised him in her heart.

耶和華的约柜进了大卫城的时候，扫罗的女儿米甲从窗户里观看，见大卫王在耶和華面前踊跃跳舞，心里就轻视他。

撒下6:17

They brought the ark of the LORD and set it in its place inside the tent that David had pitched for it, and David sacrificed burnt offerings and fellowship offerings before the LORD.

众人将耶和华的约柜请进去，安放在所预备的地方，就是在大卫所搭的帐幕里。大卫在耶和华面前献燔祭和平安祭。

撒下6:18

After he had finished sacrificing the burnt offerings and fellowship offerings, he blessed the people in the name of the LORD Almighty.

大卫献完了燔祭和平安祭，就奉万军之耶和华的名给民祝福，

撒下6:19

Then he gave a loaf of bread, a cake of dates and a cake of raisins to each person in the whole crowd of Israelites, both men and women. And all the people went to their homes.

并且分给以色列众人，无论男女，每人一个饼，一块肉，一个葡萄饼。众人就各回各家去了。

撒下6:20

When David returned home to bless his household, Michal daughter of Saul came out to meet him and said, "How the king of Israel has distinguished himself today, disrobing in the sight of the slave girls of his servants as any vulgar fellow would!"
大卫回家要给眷属祝福，扫罗的女儿米甲出来迎接他说：“以色列王今日在臣仆的婢女眼前露体，如同一个轻贱人无耻露体一样，有好大的荣耀啊！”

撒下6:21

David said to Michal, "It was before the LORD, who chose me rather than your father or anyone from his house when he appointed me ruler over the LORD'S people Israel -- I will celebrate before the LORD.

大卫对米甲说：“这是在耶和华面前；耶和华已拣选我，废了你父和你父的全家，立我作耶和华民以色列的君，所以我必在耶和华面前跳舞。

撒下6:22

I will become even more undignified than this, and I will be humiliated in my own eyes. But by these slave girls you spoke of, I will be held in honor."

我也必更加卑微，自己看为轻贱。你所说的那些婢女，她们倒要尊敬我。”

撒下6:23

And Michal daughter of Saul had no children to the day of her death.

扫罗的女儿米甲，直到死日，没有生养儿女。

知识点

重点词汇

stumbled ['stʌmbld] 绊倒 蹒跚 { :4001 }

cart [kɑ:t] n. 二轮运货马车 vt. 用车装载 vi. 驾运货马车；用运货车运送 n. (Cart)人名；(法)卡尔；(英、芬)卡特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4053}

sacrificing ['sækrɪfaɪsɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售 (sacrifice的现在分词) { :4068 }

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词）adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

loaf [ləʊf] n. 条，一条面包；块；游荡 vt. 游荡；游手好闲；虚度光阴 vi. 游荡；游手好闲；虚度光阴 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6892}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

rejoicing [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；(尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

raisins ['reɪzɪnz] n. 葡萄干，提子干 { :8989}

humiliated [hju'mɪli'eɪtɪd] v. 屈辱（humiliate的过去式）；使...丢脸，使...蒙羞 adj. 羞辱的 { :9338}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rʌθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

vulgar ['vʌlgə(r)] n. 平民，百姓 adj. 粗俗的；通俗的；本土的 {cet6 ky toefl ielts gre :9913}

oxen ['ɒksn] n. 牛（ox的复数） {toefl :11804}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

fattened ['fætnd] vt. 养肥；使肥沃；使充实 vi. 养肥；（靠...）发财 { :15231}

难点词汇

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

irreverent [ɪ'revərənt] adj. 不敬的，无礼的 {toefl :16657}

undignified [ʌn'dɪɡnɪfaɪd] adj. 不庄重的；无威严的 { :19198}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

cymbals ['sɪmbəlz] n. 铙，钹，大镲；圆盘式张力装置 { :22870}

perez [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

tambourines [ˌtæmbə'reɪnz] n. 铃鼓，手鼓(tambourine的名词复数)；（鸣声似铃鼓的）白胸森鸫 { :23826}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

lyres [laɪə] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

disrobing ['dis'rəʊbɪŋ] v. 使脱光（disrobe的现在分词）；脱去衣服；脱衣服；光着身 { :27663}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基（enthroned的过去式和过去分词） { :40733}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Abinadab [] [网络] 亚比拿达；约柜从冈上亚比拿达；便亚比拿达

Ahio [] [网络] 亚希约；亚希暖；刑法

Baalah [] [网络] 巴拉山

ephod ['ɪ:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

Gittite [] [网络] 迦特人

Michal [] [人名] 迈克尔

sistrums [] [网络] 尼斐尔泰丽以叉铃；妮菲塔莉以叉铃

Uzzah [] [网络] 乌撒；与约柜；乌萨

词组

a bull [] [网络] 多头；温总理；这个是最好的例子

a cake [] [网络] 蛋糕；一块蛋糕；一个蛋糕

a cake of [] 一块...

a loaf [] [网络] 一只面包

a loaf of [] [网络] 一个；一条；一块

a loaf of bread [] [网络] 一条面包；一个面包；一块面包

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

distinguish himself [] vt. 杰出, 使显出特点, 出名

in ... honor [] na. 道义上 [网络] 刺青是纪念；荣誉资质；沈清松教授祝寿论文集

in honor [] na. 道义上 [网络] 刺青是纪念；荣誉资质；沈清松教授祝寿论文集

loaf of bread [ləʊf ɒv bred] [网络] 长面包；土司

pitch for [] [网络] 投入；定下目标；瞄准

the ark [ɑːk] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压碾出谷粒的场地；开阔的打谷场

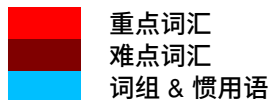
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 撒母耳记下第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下7:1

After the king was settled in his palace and the LORD had given him rest from all his enemies around him, 王住在自己宫中，耶和华使他安靖，不被四围的仇敌扰乱。

撒下7:2

he said to Nathan the prophet, "Here I am, living in a palace of cedar, while the ark of God remains in a tent." 那时，王对先知拿单说：“看哪，我住在香柏木的宫中，神的约柜反在幔子里。”

撒下7:3

Nathan replied to the king, "Whatever you have in mind, go ahead and do it, for the LORD is with you." 拿单对王说：“你可以照你的心意而行，因为耶和华与你同在。”

撒下7:4

That night the word of the LORD came to Nathan, saying: 当夜耶和华的话临到拿单说：

撒下7:5

"Go and tell my servant David, 'This is what the LORD says: Are you the one to build me a house to dwelt in?' "你去告诉我仆人大卫说：‘耶和华如此说：你岂可建造殿宇给我居住呢？’

撒下7:6

I have not dwelt in a house from the day I brought the Israelites up out of Egypt to this day. I have been moving from place to place with a tent as my dwelling. 自从我领以色列人出埃及直到今日，我未曾住过殿宇，常在会幕和帐幕中行走。

撒下7:7

Wherever I have moved with all the Israelites, did I ever say to any of their rulers whom I commanded to shepherd my people Israel, "Why have you not built me a house of cedar?" 凡我同以色列人所走的地方，我何曾向以色列一支派的士师，就是我吩咐牧养我民以色列的说：你们为何不给我建造香柏木的殿宇呢？

撒下7:8

"Now then, tell my servant David, 'This is what the LORD Almighty says: I took you from the pasture and from following the flock to be ruler over my people Israel.

现在你要告诉我仆人大卫说：'万军之耶和华如此说：我从羊圈中将你召来，叫你不跟从羊群，立你作我民以色列的君。

撒下7:9

I have been with you wherever you have gone, and I have cut off all your enemies from before you. Now I will make your name great, like the names of the greatest men of the earth.

你无论往哪里去，我常与你同在，剪除你的一切仇敌。我必使你得大名，好像世上大大有名的人一样。

撒下7:10

And I will provide a place for my people Israel and will plant them so that they can have a home of their own and no longer be disturbed. Wicked people will not oppress them anymore, as they did at the beginning

我必为我民以色列选定一个地方，栽培他们，使他们住自己的地方，不再迁移；凶恶之子也不像从前扰害他们，

撒下7:11

and have done ever since the time I appointed leaders over my people Israel. I will also give you rest from all your enemies.

"The LORD declares to you that the LORD himself will establish a house for you:

并不像我命士师治理我民以色列的时候一样。我必使你安靖，不被一切仇敌扰乱。并且我耶和华应许你，必为你建立家室。

撒下7:12

When your days are over and you rest with your fathers, I will raise up your offspring to succeed you, who will come from your own body, and I will establish his kingdom.

你寿数满足，与你列祖同睡的时候，我必使你的后裔接续你的位，我也必坚定他的国。

撒下7:13

He is the one who will build a house for my Name, and I will establish the throne of his kingdom forever.

他必为我的名建造殿宇，我必坚定他的国位，直到永远。

撒下7:14

I will be his father, and he will be my son. When he does wrong, I will punish him with the rod of men, with floggings inflicted by men.

我要作他的父，他要作我的子；他若犯了罪，我必用人的杖责打他，用人的鞭责罚他。

撒下7:15

But my love will never be taken away from him, as I took it away from Saul, whom I removed from before you.

但我的慈爱仍不离开他，像离开在你面前所废弃的扫罗一样。

撒下7:16

Your house and your kingdom will endure forever before me; your throne will be established forever."

你的家和你的国，必在我（原文作“你”）面前永远坚立。你的国位也必坚定，直到永远。”

撒下7:17

Nathan reported to David all the words of this entire revelation.

拿单就按这一切话，照这默示，告诉大卫。

撒下7:18

Then King David went in and sat before the LORD, and he said: "Who am I, O Sovereign LORD, and what is my family, that you have brought me this far?

于是大卫王进去，坐在耶和华面前说：“主耶和华啊！我是谁？我的家算什么，你竟使我到这地步呢？

撒下7:19

And as if this were not enough in your sight, O Sovereign LORD, you have also spoken about the future of the house of your servant. Is this your usual way of dealing with man, O Sovereign LORD?

主耶和华啊！这在你眼中还看为小，又应许你仆人的家至于久远。主耶和华啊！这岂是人所常遇的事吗？

撒下7:20

"What more can David say to you? For you know your servant, O Sovereign LORD.

主耶和华啊！我还有何言可以对你说呢？因为你知道你的仆人。

撒下7:21

For the sake of your word and according to your will, you have done this great thing and made it known to your servant. 你行这大事使仆人知道，是因你所应许的话，也是照你的心意。

撒下7:22

"How great you are, O Sovereign LORD! There is no one like you, and there is no God but you, as we have heard with our own ears.

主耶和华啊！你本为大。照我们耳中听见没有可比你的，除你以外再无 神。

撒下7:23

And who is like your people Israel -- the one nation on earth that God went out to redeem as a people for himself, and to make a name for himself, and to perform great and awesome wonders by driving out nations and their gods from before your people, whom you redeemed from Egypt?

世上有何民能比你的民以色列呢？你从埃及救赎他们作自己的子民，又在你赎出来的民面前行大而可畏的事，驱逐列邦和他们的 神，显出你的大名。

撒下7:24

You have established your people Israel as your very own forever, and you, O LORD, have become their God.

你曾坚立你的民以色列作你的子民，直到永远。你耶和华也作了他们的 神。

撒下7:25

"And now, LORD God, keep forever the promise you have made concerning your servant and his house. Do as you promised,

耶和华 神啊！你所应许仆人和仆人家的话，求你坚定，直到永远，照你所说的而行。

撒下7:26

so that your name will be great forever. Then men will say, 'The LORD Almighty is God over Israel!' And the house of your servant David will be established before you.

愿人永远尊你的名为大，说：‘万军之耶和华是治理以色列的 神’。这样，你仆人大卫的家必在你面前坚立。

撒下7:27

"O LORD Almighty, God of Israel, you have revealed this to your servant, saying, 'I will build a house for you.' So your servant has found courage to offer you this prayer.

万军之耶和华以色列的神啊！因你启示你的仆人说：‘我必为你建立家室’，所以仆人大胆向你如此祈祷。

撒下7:28

O Sovereign LORD, you are God! Your words are trustworthy, and you have promised these good things to your servant. 主耶和华啊！惟有你是神。你的话是真实的，你也应许将这福气赐给仆人。

撒下7:29

Now be pleased to bless the house of your servant, that it may continue forever in your sight; for you, O Sovereign LORD, have spoken, and with your blessing the house of your servant will be blessed forever."

现在求你赐福与仆人的家，可以永存在你面前。主耶和华啊！这是你所应许的，愿你永远赐福与仆人的家。”

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式) ；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德) 布莱辛 {toefl :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

revelation [ˌrevəˈleɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

inflicted [ɪnˈfliktɪd] 把...强加给 使承受 (inflict的过去式和过去分词) { :5303}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flock [flok] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

pasture ['pɑːstʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

nathan ['neɪθən] n. 南森（男子名） { :6300}

awesome ['ɔːsəm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

dwelt [dwelt] v. 居住；老是想（dwel的过去分词） { :7180}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

floggings [] n. 鞭打（flogging的名词复数） { :22937}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

forever [fə'revə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

词组

A tent [] [网络] 帐篷；一个帐篷；搭帐篷

Almighty God [] na. 全能之神 [网络] 全能的上帝；万能的上帝；全能的神

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

flock to [] [网络] 蜂拥而至；成群结队地去；聚集

redeem from [] 从...赎回

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

惯用语

o sovereign lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 撒母耳记下第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下8:1

In the course of time, David defeated the Philistines and subdued them, and he took Metheg Ammah from the control of the Philistines.

此后，大卫攻打非利士人，把他们治服，从他们手下夺取了京城的权柄（原文作“母城的嚼环”）。

撒下8:2

David also defeated the Moabites. He made them lie down on the ground and measured them off with a length of cord. Every two lengths of them were put to death, and the third length was allowed to live. So the Moabites became subject to David and brought tribute.

又攻打摩押人，使他们躺卧在地上，用绳量一量，量二绳的杀了，量一绳的存留。摩押人就归服大卫，给他进贡。

撒下8:3

Moreover, David fought Hadadezer son of Rehob, king of Zobah, when he went to restore his control along the Euphrates River.

琐巴王利合的儿子哈大底谢往大河去，要夺回他的国权。大卫就攻打他，

撒下8:4

David captured a thousand of his chariots, seven thousand charioteers and twenty thousand foot soldiers. He hamstrung all but a hundred of the chariot horses.

擒拿了他的马兵一千七百，步兵二万；将拉战车的马砍断蹄筋，但留下一百辆车的马。

撒下8:5

When the Arameans of Damascus came to help Hadadezer king of Zobah, David struck down twenty-two thousand of them. 大马色的亚兰人来帮助琐巴王哈大底谢，大卫就杀了亚兰人二万二千。

撒下8:6

He put garrisons in the Aramean kingdom of Damascus, and the Arameans became subject to him and brought tribute. The LORD gave David victory wherever he went.

于是，大卫在大马色的亚兰地设立防营，亚兰人就归服他，给他进贡。大卫无论往哪里去，耶和华都使他得胜。

撒下8:7

David took the gold shields that belonged to the officers of Hadadezer and brought them to Jerusalem.

他夺了哈大底谢臣仆所拿的金盾牌，带到耶路撒冷。

撒下8:8

From Tebah and Berothai, towns that belonged to Hadadezer, King David took a great quantity of bronze.
大卫王又从属哈大底谢的比他和比罗他城中夺取了许多的铜。

撒下8:9

When Tou king of Hamath heard that David had defeated the entire army of Hadadezer,
哈马王陀以听见大卫杀败哈大底谢的全军，

撒下8:10

he sent his son Joram to King David to greet him and congratulate him on his victory in battle over Hadadezer, who had been at war with Tou. Joram brought with him articles of silver and gold and bronze.
就打发他儿子约兰去见大卫王，问他的安，为他祝福，因为他杀败了哈大底谢。（原来陀以与哈大底谢常常争战。）约兰带了金银铜的器皿来，

撒下8:11

King David dedicated these articles to the LORD, as he had done with the silver and gold from all the nations he had subdued:
大卫王将这些器皿，和他治服各国所得来的金银都分别为圣，献给耶和華。

撒下8:12

Edom and Moab, the Ammonites and the Philistines, and Amalek. He also dedicated the plunder taken from Hadadezer son of Rehob, king of Zobah.
就是从亚兰，摩押，亚扪，非利士，亚玛力人所得来的，以及从琐巴王利合的儿子哈大底谢所掠之物。

撒下8:13

And David became famous after he returned from striking down eighteen thousand Edomites in the Valley of Salt.
大卫在盐谷击杀了亚兰（或作“以东”，见诗篇60篇诗题）一万八千人回来，就得了大名。

撒下8:14

He put garrisons throughout Edom, and all the Edomites became subject to David. The LORD gave David victory wherever he went.
又在以东全地设立防营，以东人就都归服大卫。大卫无论往哪里去，耶和華都使他得胜。

撒下8:15

David reigned over all Israel, doing what was just and right for all his people.
大卫作以色列众人的王，又向众民秉公行义。

撒下8:16

Joab son of Zeruiah was over the army; Jehoshaphat son of Ahilud was recorder;
洗鲁雅的儿子约押作元帅；亚希律的儿子约沙法作史官；

撒下8:17

Zadok son of Ahitub and Ahimelech son of Abiathar were priests; Seraiah was secretary;
 亚希突的儿子撒督和亚比亚他的儿子亚希米勒作祭司长；西莱雅作书记；

撒下8:18

Benaiah son of Jehoiada was over the Kerethites and Pelethites; and David's sons were royal advisers.
 耶何耶大的儿子比拿雅统辖基利提人和比利提人。大卫的众子都作领袖。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹（人名） { :4113}

cord [kɔ:d] n. 绳索；束缚 vt. 用绳子捆绑 n. (Cord)人名；(法)科尔；(英)科德 {cet4 cet6 ky toefl gre :4314}

recorder [rɪ'kɔ:də(r)] n. 录音机；记录器；记录员；八孔直笛 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4975}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

congratulate [kən'grætʃuleɪt] vt. 祝贺；恭喜；庆贺 {gk cet4 cet6 ky :6017}

garrisons ['gærisnz] n. 守备部队，卫戍部队(garrison的名词复数) v. 卫戍部队守备(garrison的第三人称单数); 派部队驻防 { :8056}

subdued [səb'dju:d] v. 使服从，压制，减弱（subdue 的过去式和过去分词） adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}

难点词汇

hamstrung ['hæmstrʌŋ] v. 残废（hamstring的过去分词） { :11057}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

Euphrates [ju:'freɪti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

charioteers [tʃæriə'tiə] n. 战车的御者；御夫座 { :37625}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝铵二硝基萘炸药 { :38575}

复习词汇

defeated [di'fi:tɪd] v. 被击败，失败（defeat的过去式） adj. 挨打的，被打败的 { :2560}

生僻词

abiathar [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Ahimelech [] n. 亚希米勒

Ahitub [] [网络] 亚希突；亚希米勒是亚希突；亚希米勒又是亚希突

amalek ['æməlek] n. 亚玛力人

Ammah [] [网络] 亚玛山；一肘

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

benaiiah [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

edomites [] (edomite 的复数) n. (基督教<圣经>) 以东的后裔, 以东人

Hadadezer [] [网络] 哈大底谢；便哈达一世

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯 (等于Hama)

Jehoiada [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

Jehoshaphat [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹太国王, 见《圣经·历代志下卷》)

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅, 见《圣经》)

joram [] [网络] 约兰；约兰王；耶曷兰

Moab ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子, 是摩押人之始祖)

Moabites [] (Moabite 的复数) n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

Pelethites [] [网络] 比利提人

Rehob [ri:'hɒb] rehoboam (6-bottle capacity) 罗波安(半打)

Seraiah [] [网络] 莱雅；拿住大祭司西莱雅

tou [,tiə'ju] abbr. Trace Operate Unit 追踪装置; 故障探测装置

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

Zeruiah [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

Zobah [] [网络] 琐巴；琐巴王；琐巴人

词组

eighteen thousand [] num. 一万八千

Euphrates River [] [网络] 幼发拉底河；伯拉河；幼发拉底河的优势

reign over [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 撒母耳记下第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下9:1

David asked, "Is there anyone still left of the house of Saul to whom I can show kindness for Jonathan's sake?"

大卫问说：“扫罗家还有剩下的人没有？我要因约拿单的缘故向他施恩。”

撒下9:2

Now there was a servant of Saul's household named Ziba. They called him to appear before David, and the king said to him, "Are you Ziba?" "Your servant," he replied.

扫罗家有一个仆人，名叫洗巴，有人叫他来见大卫，王问他说：“你是洗巴吗？”回答说：“仆人是。”

撒下9:3

The king asked, "Is there no one still left of the house of Saul to whom I can show God's kindness?" Ziba answered the king, "There is still a son of Jonathan; he is crippled in both feet."

王说：“扫罗家还有人没有？我要照神的慈爱恩待他。”洗巴对王说：“还有约拿单的一个儿子，是瘸腿的。”

撒下9:4

"Where is he?" the king asked. Ziba answered, "He is at the house of Makir son of Ammiel in Lo Debar."

王说：“他在哪里？”洗巴对王说：“他在罗底巴亚米利的儿子玛吉家里。”

撒下9:5

So King David had him brought from Lo Debar, from the house of Makir son of Ammiel.

于是大卫王打发人去，从罗底巴亚米利的儿子玛吉家里召了他来。

撒下9:6

When Mephibosheth son of Jonathan, the son of Saul, came to David, he bowed down to pay him honor. David said, "Mephibosheth!" "Your servant," he replied.

扫罗的孙子，约拿单的儿子米非波设来见大卫，伏地叩拜。大卫说：“米非波设！”米非波设说：“仆人在此。”

撒下9:7

"Don't be afraid," David said to him, "for I will surely show you kindness for the sake of your father Jonathan. I will restore to you all the land that belonged to your grandfather Saul, and you will always eat at my table."

大卫说：“你不要惧怕，我必因你父亲约拿单的缘故施恩与你，将你祖父扫罗的一切田地都归还你，你也可以常与我同席吃饭。”

撒下9:8

Mephibosheth bowed down and said, "What is your servant, that you should notice a dead dog like me?"
米非波设又叩拜说：“仆人算什么？不过如死狗一般，竟蒙王这样眷顾！”

撒下9:9

Then the king summoned Ziba, Saul's servant, and said to him, "I have given your master's grandson everything that belonged to Saul and his family.

王召了扫罗的仆人洗巴来，对他说：“我已将属扫罗和他的一切家产都赐给你主人的儿子了。

撒下9:10

You and your sons and your servants are to farm the land for him and bring in the crops, so that your master's grandson may be provided for. And Mephibosheth, grandson of your master, will always eat at my table." (Now Ziba had fifteen sons and twenty servants.)

你和你的众子，仆人要为你主人的儿子米非波设耕种田地，把所产的拿来供他食用；他却要常与我同席吃饭。”洗巴有十五个儿子，二十个仆人。

撒下9:11

Then Ziba said to the king, "Your servant will do whatever my lord the king commands his servant to do." So Mephibosheth ate at David's table like one of the king's sons.

洗巴对王说：“凡我主我王吩咐仆人的，仆人都必遵行。”王又说：“米非波设必与我同席吃饭，如王的儿子一样。”

撒下9:12

Mephibosheth had a young son named Mica, and all the members of Ziba's household were servants of Mephibosheth.
米非波设有一个小儿子，名叫米迦。凡住在洗巴家里的人，都作了米非波设的仆人。

撒下9:13

And Mephibosheth lived in Jerusalem, because he always ate at the king's table, and he was crippled in both feet.
于是，米非波设住在耶路撒冷，常与王同席吃饭。他两腿都是瘸的。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

grandson ['grænsʌn] n. 孙子；外孙 {zk gk cet4 cet6 :6641}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

难点词汇

crippled ['krɪpld] v. 使成跛子；使受伤致残（cripple的过去分词形式） adj. 残废的，跛腿的 { :9401}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

debar [dɪ'ba:(r)] vt. 阻止；排除；防止 n. (Debar)人名；(法)德巴尔 {gre :20355}

mica ['maɪkə] n. [矿物] 云母 n. (Mica)人名；(意、罗、赤几)米卡；(英)迈卡；(塞)米察 { :26041}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

生僻词

Ammiel [] [网络] 亚米利；亚米耳

Mephibosheth [] [网络] 米非波设；默非波协特；米非波经

ziba [] [地名] [坦桑尼亚、突尼斯、乌干达] 济巴

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

debar from [] v. 阻止

for the sake [fɔ: ðə seɪk] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seɪk ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

restore to [] [网络] 使恢复；还原设置的选项；交还给

servant of [] [网络] 的仆人

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 撒母耳记下第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下10:1

In the course of time, the king of the Ammonites died, and his son Hanun succeeded him as king.

此后，亚扪人的王死了，他儿子哈嫩接续他作王。

撒下10:2

David thought, "I will show kindness to Hanun son of Nahash, just as his father showed kindness to me." So David sent a delegation to express his sympathy to Hanun concerning his father. When David's men came to the land of the Ammonites, 大卫说：“我要照哈嫩的父亲拿辖厚待我的恩典厚待哈嫩。”于是大卫差遣臣仆，为他丧父安慰他。大卫的臣仆到了亚扪人的境内，

撒下10:3

the Ammonite nobles said to Hanun their lord, "Do you think David is honoring your father by sending men to you to express sympathy? Hasn't David sent them to you to explore the city and spy it out and overthrow it?"

但亚扪人的首领对他们的主哈嫩说：“大卫差人来安慰你，你想他是尊敬你父亲吗？他差臣仆来不是详察窥探，要倾覆这城吗？”

撒下10:4

So Hanun seized David's men, shaved off half of each man's beard, cut off their garments in the middle at the buttocks, and sent them away.

哈嫩便将大卫臣仆的胡须剃去一半，又割断他们下半截的衣服，使他们露出下体，打发他们回去。

撒下10:5

When David was told about this, he sent messengers to meet the men, for they were greatly humiliated. The king said, "Stay at Jericho till your beards have grown, and then come back."

有人告诉大卫，他就差人去迎接他们；（因为他们甚觉羞耻，）告诉他们说：“可以住在耶利哥，等到胡须长起再回来。”

撒下10:6

When the Ammonites realized that they had become a stench in David's nostrils, they hired twenty thousand Aramean foot soldiers from Beth Rehob and Zobah, as well as the king of Maacah with a thousand men, and also twelve thousand men from Tob.

亚扪人知道大卫憎恶他们，就打发人去，招募伯利合的亚兰人和琐巴的亚兰人，步兵二万，与玛迦王的人一千，陀伯人一万二千。

撒下10:7

On hearing this, David sent Joab out with the entire army of fighting men.
大卫听见了，就差派约押统带勇猛的全军出去。

撒下10:8

The Ammonites came out and drew up in battle formation at the entrance to their city gate, while the Arameans of Zobah and Rehob and the men of Tob and Maacah were by themselves in the open country.
亚扪人出来在城门前摆阵；琐巴与利合的亚兰人，陀伯人并玛迦人，另在郊野摆阵。

撒下10:9

Joab saw that there were battle lines in front of him and behind him; so he selected some of the best troops in Israel and deployed them against the Arameans.
约押看见敌人在他前后摆阵，就从以色列军中挑选精兵，使他们对着亚兰人摆阵。

撒下10:10

He put the rest of the men under the command of Abishai his brother and deployed them against the Ammonites.
其余的兵交与他兄弟亚比筛，对着亚扪人摆阵。

撒下10:11

Joab said, "If the Arameans are too strong for me, then you are to come to my rescue; but if the Ammonites are too strong for you, then I will come to rescue you.
约押对亚比筛说：“亚兰人若强过我，你就来帮助我；亚扪人若强过你，我就去帮助你。

撒下10:12

Be strong and let us fight bravely for our people and the cities of our God. The LORD will do what is good in his sight."
我们都当刚强，为本国的民和神的城邑作大丈夫。愿耶和華凭他的意旨而行。”

撒下10:13

Then Joab and the troops with him advanced to fight the Arameans, and they fled before him.
于是，约押和跟随他的人前进攻打亚兰人，亚兰人在约押面前逃跑。

撒下10:14

When the Ammonites saw that the Arameans were fleeing, they fled before Abishai and went inside the city. So Joab returned from fighting the Ammonites and came to Jerusalem.
亚扪人见亚兰人逃跑，他们也在亚比筛面前逃跑进城。约押就离开亚扪人那里，回耶路撒冷去了。

撒下10:15

After the Arameans saw that they had been routed by Israel, they regrouped.
亚兰人见自己被以色列人打败，就又聚集。

撒下10:16

Hadadezer had Arameans brought from beyond the River; they went to Helam, with Shobach the commander of Hadadezer's army leading them.
哈大底谢差遣人，将大河那边的亚兰人调来。他们到了希兰，哈大底谢的将军朔法率领他们。

撒下10:17

When David was told of this, he gathered all Israel, crossed the Jordan and went to Helam. The Arameans formed their battle lines to meet David and fought against him.

有人告诉大卫，他就聚集以色列众人，过约旦河，来到希兰。亚兰人迎着大卫摆阵，与他打仗。

撒下10:18

But they fled before Israel, and David killed seven hundred of their charioteers and forty thousand of their foot soldiers. He also struck down Shobach the commander of their army, and he died there.

亚兰人在以色列人面前逃跑。大卫杀了亚兰七百辆战车的人，四万马兵，又杀了亚兰的将军朔法。

撒下10:19

When all the kings who were vassals of Hadadezer saw that they had been defeated by Israel, they made peace with the Israelites and became subject to them. So the Arameans were afraid to help the Ammonites anymore.

属哈大底谢的诸王，见自己被以色列人打败，就与以色列人和好，归服他们。于是，亚兰人不敢再帮助亚扪人了。

知识点

重点词汇

jordan [ˈdʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

deployed [diˈplɔɪd] v. 部署（deploy的过去式）；展开 { :4495}

beards [biədz] n. 胡须(beard的名词复数) { :4690}

beard [biəd] n. 胡须；颌毛 vt. 公然反对；抓...的胡须 vi. 充当掩护；充当男随员 n. (Beard)人名；(英)比尔德 {gk cet4 ky toefl ielts :4690}

nobles [ˈnəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

garments [ˈgɑːmənts] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

spy [spaɪ] n. 间谍；密探 vt. 侦察；发现；暗中监视 vi. 侦察；当间谍 {gk cet4 cet6 ky :4846}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

messengers [ˈmesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

kindness [ˈkaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

overthrow [ˌəʊvəˈθrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

nostrils [ˈnɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔（nostril的复数） { :8649}

humiliated [hjuˈmɪlietɪd] v. 屈辱（humiliate的过去式）；使...丢脸，使...蒙羞 adj. 羞辱的 { :9338}

buttocks [ˈbʌtəks] n. 臀部；纵剖线（buttock的复数） v. 用过背摔摔出对手（buttock的第三人称单数） { :10582}

stench [stentʃ] n. 恶臭；臭气 vt. 使...散发恶臭 vi. 发恶臭 {gre :11585}

bravely ['breɪvli] adv. 勇敢地；华丽地 { :11628}

routed [ru:tɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送 (route的过去分词和过去式) { :11849}

难点词汇

regrouped [ri:'gru:pɪ] v. (使) 重新组合, (使) 重新编组 (regroup的过去式和过去分词) { :14053}

vassals ['væsəlz] n. 奴仆 (vassal的名词复数); <史> (封建时代) 诸侯; 从属者; 下属 { :17469}

israelites ['izriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Jericho ['dʒerikəu] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

charioteers [tʃæriə'tiə] n. 战车的御者; 御夫座 { :37625}

ammonite ['æmənaɪt] n. [古生] 菊石; 干肉粉 (作肥料用); 鹦鹉螺的化石 { :38575}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝铵二硝基萘炸药 { :38575}

生僻词

Abishai [] [网络] 亚比筛; 比沙龙魔; 亚比西

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

Arameans [] [网络] 亚兰人; 阿拉米人; 亚拉姆人

Hadadezer [] [网络] 哈大底谢; 便哈达一世

Hanun [] [网络] 哈嫩

Helam [] [网络] 希兰; 敌对双方在约但河东的希兰; 赫蓝

Joab ['dʒəjæb] n. 约押 (大卫王军队的元帅, 见《圣经》)

Nahash [] [网络] 拿辖王; 蛇; 王叫拿辖

Rehob [ri:'hɒb] rehoboam (6-bottle capacity) 罗波安 (半打)

Shobach [] [网络] 将军朔法

tob [] abbr. tender option bond 投标权力保证金; tobacco 烟草

Zobah [] [网络] 琐巴; 琐巴王; 琐巴人

词组

send a delegation [] 派遣代表团

shave ... off [] na. 剃掉; 削去 [网络] 刮掉; 剃去; 挂掉

shave off [] na. 剃掉; 削去 [网络] 刮掉; 剃去; 挂掉

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 撒母耳记下第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下11:1

In the spring, at the time when kings go off to war, David sent Joab out with the king's men and the whole Israelite army. They destroyed the Ammonites and besieged Rabbah. But David remained in Jerusalem.

过了一年，到列王出战的时候，大卫又差派约押率领臣仆和以色列众人出战。他们就打败亚扪人，围攻拉巴。大卫仍住在耶路撒冷。

撒下11:2

One evening David got up from his bed and walked around on the roof of the palace. From the roof he saw a woman bathing. The woman was very beautiful,

一日，太阳平西，大卫从床上起来，在王宫的平顶上游行，看见一个妇人沐浴，容貌甚美。

撒下11:3

and David sent someone to find out about her. The man said, "Isn't this Bathsheba, the daughter of Eliam and the wife of Uriah the Hittite?"

大卫就派人打听那妇人是谁。有人说：“她是以连的女儿，赫人乌利亚的妻拔示巴。”

撒下11:4

Then David sent messengers to get her. She came to him, and he slept with her. (She had purified herself from her uncleanness.) Then she went back home.

大卫差人去，将妇人接来。那时她的月经才得洁净。她来了，大卫与她同房，她就回家去了。

撒下11:5

The woman conceived and sent word to David, saying, "I am pregnant."

于是她怀了孕，打发人去告诉大卫说：“我怀了孕。”

撒下11:6

So David sent this word to Joab: "Send me Uriah the Hittite." And Joab sent him to David.

大卫差人到约押那里说：“你打发赫人乌利亚到我这里来。”约押就打发乌利亚去见大卫。

撒下11:7

When Uriah came to him, David asked him how Joab was, how the soldiers were and how the war was going.

乌利亚来了，大卫问约押好，也问兵好，又问争战的事怎样。

撒下11:8

Then David said to Uriah, "Go down to your house and wash your feet." So Uriah left the palace, and a gift from the king was sent after him.

大卫对乌利亚说：“你回家去，洗洗脚吧！”乌利亚出了王宫，随后王送他一份食物。

撒下11:9

But Uriah slept at the entrance to the palace with all his master's servants and did not go down to his house.

乌利亚却和他主人的仆人一同睡在宫门外，没有回家去。

撒下11:10

When David was told, "Uriah did not go home," he asked him, "Haven't you just come from a distance? Why didn't you go home?"

有人告诉大卫说：“乌利亚没有回家去。”大卫就问乌利亚说：“你从远路上来，为什么不回家去呢？”

撒下11:11

Uriah said to David, "The ark and Israel and Judah are staying in tents, and my master Joab and my lord's men are camped in the open fields. How could I go to my house to eat and drink and lie with my wife? As surely as you live, I will not do such a thing!"

乌利亚对大卫说：“约柜和以色列与犹大兵都住在棚里，我主约押和我主（或作“王”）的仆人都都在田野安营。我岂可回家吃喝，与妻子同寝呢？我敢在王面前起誓（原文作“我指着王和王的性命起誓”），我决不行这事！”

撒下11:12

Then David said to him, "Stay here one more day, and tomorrow I will send you back." So Uriah remained in Jerusalem that day and the next.

大卫吩咐乌利亚说：“你今日仍住在这里，明日我打发你去。”于是，乌利亚那日和次日住在耶路撒冷。

撒下11:13

At David's invitation, he ate and drank with him, and David made him drunk. But in the evening Uriah went out to sleep on his mat among his master's servants; he did not go home.

大卫召了乌利亚来，叫他在自己面前吃喝，使他喝醉。到了晚上，乌利亚出去与他主的仆人一同住宿，还没有回到家里去。

撒下11:14

In the morning David wrote a letter to Joab and sent it with Uriah.

次日早晨，大卫写信与约押，交乌利亚随手带去。

撒下11:15

In it he wrote, "Put Uriah in the front line where the fighting is fiercest. Then withdraw from him so he will be struck down and die."

信内写着说：“要派乌利亚前进，到阵势极险之处，你们便退后，使他被杀。”

撒下11:16

So while Joab had the city under siege, he put Uriah at a place where he knew the strongest defenders were.

约押围城的时候，知道敌人那里有勇士，便将乌利亚派在那里。

撒下11:17

When the men of the city came out and fought against Joab, some of the men in David's army fell; moreover, Uriah the Hittite died.

城里的人出来和约押打仗。大卫的仆人中有几个被杀的，赫人乌利亚也死了。

撒下11:18

Joab sent David a full account of the battle.

于是，约押差人去将争战的一切事告诉大卫，

撒下11:19

He instructed the messenger: "When you have finished giving the king this account of the battle,

又嘱咐使者说：“你把争战的一切事对王说完了，

撒下11:20

the king's anger may flare up, and he may ask you, 'Why did you get so close to the city to fight? Didn't you know they would shoot arrows from the wall?

王若发怒，问你说：‘你们打仗为什么挨近城墙呢？岂不知敌人必从城上射箭吗？

撒下11:21

Who killed Abimelech son of Jerub-Besheth? Didn't a woman throw an upper millstone on him from the wall, so that he died in Thebez? Why did you get so close to the wall?' If he asks you this, then say to him, 'Also, your servant Uriah the Hittite is dead.'"

从前打死耶路比设（就是“耶路巴力”，见士师记9章1节）儿子亚比米勒的是谁呢？岂不是一个人从城上抛下一块上磨石来，打在他身上，他就死在提备斯吗？你们为什么挨近城墙呢？‘你就说：‘王的仆人赫人乌利亚也死了。’”

撒下11:22

The messenger set out, and when he arrived he told David everything Joab had sent him to say.

使者起身，来见大卫，照着约押所吩咐他的话奏告大卫。

撒下11:23

The messenger said to David, "The men overpowered us and came out against us in the open, but we drove them back to the entrance to the city gate.

使者对大卫说：“敌人强过我们，出到郊野与我们打仗，我们追杀他们，直到城门口。

撒下11:24

Then the archers shot arrows at your servants from the wall, and some of the king's men died. Moreover, your servant Uriah the Hittite is dead."

射箭的从城上射王的仆人，射死几个，赫人乌利亚也死了。”

撒下11:25

David told the messenger, "Say this to Joab: 'Don't let this upset you; the sword devours one as well as another. Press the attack against the city and destroy it.' Say this to encourage Joab."

王向使者说：“你告诉约押说：‘不要因这事愁闷，刀剑或吞灭这人或吞灭那人，没有一定的，你只管竭力攻城，将城倾覆。’可

以用这话勉励约押。”

撒下11:26

When Uriah's wife heard that her husband was dead, she mourned for him.

乌利亚的妻听见丈夫乌利亚死了，就为他哀哭。

撒下11:27

After the time of mourning was over, David had her brought to his house, and she became his wife and bore him a son. But the thing David had done displeased the LORD.

哀哭的日子过了，大卫差人将她接到宫里，她就作了大卫的妻，给大卫生了一个儿子。但大卫所行的这事，耶和华甚不喜悦。

知识点

重点词汇

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127 }

mat [mæt] n. 垫；垫子；衬边 vt. 缠结；铺席于……上 vi. 纠缠在一起 adj. 无光泽的 n. (Mat)人名；(土)马特；(柬)马；(英)马特，玛特(女名)(教名Matthew、Martha、Matilda的昵称) {gk cet4 cet6 ky :5639}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537 }

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768 }

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为…哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

flare [fleə(r)] n. 加剧，恶化；底部展开；（鼻孔）张开的意思；闪光，闪耀；耀斑；爆发；照明弹 vi. 闪耀，闪光；燃烧；突然发怒 vt. 使闪耀；使张开；用发光信号发出；使外倾 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7846}

devours [di'vaʊəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478 }

ARCHERS ['ɑ:tʃəz] n. 弓箭手，射箭运动员(archer的名词复数) { :10346 }

purified [p'jʊərɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除 (purify的过去分词) ；精炼 {toefl :11900}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089 }

overpowered [ˌəʊvə'paʊəd] v. 压服(overpower的过去式和过去分词); 击败；（感情等）压倒; 使无法忍受 { :12285 }

bathing ['beɪðɪŋ] n. 沐浴；游泳；洗海水澡 v. 洗浴 (bath的现在进行式) { :12673 }

难点词汇

besieged [br'sɪdʒd] v. 被包围；被困扰 (besiege的过去分词) { :13751 }

Bathsheba [bæθ'fi:bə, 'bæθfɪbə] n. 所罗门王 { :18233 }

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884 }

displeased [dɪs'pli:zd] v. 使…不快 (displease的过去式和过去分词) adj. 不快的；生气的 { :19965 }

millstone ['mɪlstəʊn] n. 磨石；重担 { :21046}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

Hittite ['hitait] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

Uriah [ˌjuəˈraɪə] n. 尤赖亚 (男子名) { :47330}

生僻词

abimelech [əˈbɪməˌlek] n. 亚比米勒 (圣经中士师基甸之子)

Eliam [] [网络] 以连；好特别喔

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

Rabbah ['ræbə] 拉巴 (基督教<圣经·旧约>时代亚捫人)

Thebez [] [网络] 提备斯

uncleanness [ʌnˈkliːnnəs] n. 不清洁，不纯洁

词组

flare up [flɛə ʌp] na. 同“flare”；突然烧起来；突然发怒；忽然喧闹起来 [网络] 发火；勃然大怒；动怒

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

the archer [] [网络] 弓箭手；射手座；人马座

the ark [ɑːk] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

under siege ['ʌndə siːdʒ] [网络] 潜龙轰天；暴走潜龙；被包围

upper millstone [] 上磨盘

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 撒母耳记下第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下12:1

The LORD sent Nathan to David. When he came to him, he said, "There were two men in a certain town, one rich and the other poor.

耶和华差遣拿单去见大卫。拿单到了大卫那里，对他说：“在一座城里有两个人：一个是富户，一个是穷人。

撒下12:2

The rich man had a very large number of sheep and cattle,

富户有许多牛群羊群；

撒下12:3

but the poor man had nothing except one little ewe lamb he had bought. He raised it, and it grew up with him and his children. It shared his food, drank from his cup and even slept in his arms. It was like a daughter to him.

穷人除了所买来养活的一只小母羊羔之外，别无所有。羊羔在他家里和他儿女一同长大，吃他所吃的，喝他所喝的，睡在他怀中，在他看来如同女儿一样。

撒下12:4

"Now a traveler came to the rich man, but the rich man refrained from taking one of his own sheep or cattle to prepare a meal for the traveler who had come to him. Instead, he took the ewe lamb that belonged to the poor man and prepared it for the one who had come to him."

有一客人来到这富户家里，富户舍不得从自己的牛群羊群中取一只预备给客人吃，却取了那穷人的羊羔，预备给客人吃。”

撒下12:5

David burned with anger against the man and said to Nathan, "As surely as the LORD lives, the man who did this deserves to die!

大卫就甚恼怒那人，对拿单说：“我指着永生的耶和华起誓，行这事的人该死！”

撒下12:6

He must pay for that lamb four times over, because he did such a thing and had no pity."

他必偿还羊羔四倍，因为他行这事，没有怜恤的心。”

撒下12:7

Then Nathan said to David, "You are the man! This is what the LORD, the God of Israel, says: 'I anointed you king over Israel, and I delivered you from the hand of Saul."

拿单对大卫说：“你就是那人！耶和华以色列的神如此说：‘我膏你作以色列的王，救你脱离扫罗的手；

撒下12:8

I gave your master's house to you, and your master's wives into your arms. I gave you the house of Israel and Judah. And if all this had been too little, I would have given you even more.

我将你主人的家业赐给你，将你主人的妻交在你怀里，又将以色列和犹大家赐给你；你若还以为不足，我早就加倍地赐给你。

撒下12:9

Why did you despise the word of the LORD by doing what is evil in his eyes? You struck down Uriah the Hittite with the sword and took his wife to be your own. You killed him with the sword of the Ammonites.

你为什么藐视耶和華的命令，行他眼中看为恶的事呢？你借亚捫人的刀杀害赫人乌利亚，又娶了他的妻为妻。

撒下12:10

Now, therefore, the sword will never depart from your house, because you despised me and took the wife of Uriah the Hittite to be your own.'

你既藐视我，娶了赫人乌利亚的妻为妻，所以刀剑必永不离开你的家。'

撒下12:11

"This is what the LORD says:'Out of your own household I am going to bring calamity upon you. Before your very eyes I will take your wives and give them to one who is close to you, and he will lie with your wives in broad daylight.'

耶和華如此说：‘我必从你家中兴起祸患攻击你，我必在你眼前把你的妃嫔赐给别人，他在日光之下就与她们同寝。

撒下12:12

You did it in secret, but I will do this thing in broad daylight before all Israel."

你在暗中行这事，我却要在以色列众人面前，日光之下报应你。"

撒下12:13

Then David said to Nathan, "I have sinned against the LORD." Nathan replied, "The LORD has taken away your sin. You are not going to die.

大卫对拿单说：“我得罪耶和華了！”拿单说：“耶和華已经除掉你的罪，你必不至于死。

撒下12:14

But because by doing this you have made the enemies of the LORD show utter contempt, the son born to you will die."

只是你行这事，叫耶和華的仇敌大得亵渎的机会，故此，你所得的孩子必定要死。"

撒下12:15

After Nathan had gone home, the LORD struck the child that Uriah's wife had borne to David, and he became ill.

拿单就回家去了。耶和華击打乌利亚妻给大卫所生的孩子，使他得重病。

撒下12:16

David pleaded with God for the child. He fasted and went into his house and spent the nights lying on the ground.

所以大卫为这孩子恳求 神，而且禁食，进入内室，终夜躺在地上。

撒下12:17

The elders of his household stood beside him to get him up from the ground, but he refused, and he would not eat any food with them.

他家中的老臣来到他旁边，要把他从地上扶起来，他却不肯起来，也不同他们吃饭。

撒下12:18

On the seventh day the child died. David's servants were afraid to tell him that the child was dead, for they thought, "While the child was still living, we spoke to David but he would not listen to us. How can we tell him the child is dead? He may do something desperate."

到第七日孩子死了。大卫的臣仆不敢告诉他孩子死了。因他们说：“孩子还活着的时候，我们劝他，他尚且不肯听我们的话，若告诉他孩子死了，岂不更加忧伤吗？”

撒下12:19

David noticed that his servants were whispering among themselves and he realized the child was dead. "Is the child dead?" he asked. "Yes," they replied, "he is dead."

大卫见臣仆彼此低声说话，就知道孩子死了，问臣仆说：“孩子死了吗？”他们说：“死了。”

撒下12:20

Then David got up from the ground. After he had washed, put on lotions and changed his clothes, he went into the house of the LORD and worshiped. Then he went to his own house, and at his request they served him food, and he ate.

大卫就从地上起来，沐浴，抹膏，换了衣裳，进耶和华的殿敬拜，然后回宫，吩咐人摆饭，他便吃了。

撒下12:21

His servants asked him, "Why are you acting this way? While the child was alive, you fasted and wept, but now that the child is dead, you get up and eat!"

臣仆问他说：“你所行的是什么意思？孩子活着的时候，你禁食哭泣；孩子死了，你倒起来吃饭。”

撒下12:22

He answered, "While the child was still alive, I fasted and wept. I thought, 'Who knows? The LORD may be gracious to me and let the child live.'

大卫说：“孩子还活着，我禁食哭泣，因为我想，或者耶和华怜恤我，使孩子不死也未可知，

撒下12:23

But now that he is dead, why should I fast? Can I bring him back again? I will go to him, but he will not return to me."

孩子死了，我何必禁食？我岂能使他返回呢？我必往他那里去，他却不能回我这里来。”

撒下12:24

Then David comforted his wife Bathsheba, and he went to her and lay with her. She gave birth to a son, and they named him Solomon. The LORD loved him;

大卫安慰他的妻拔示巴，与她同寝。她就生了儿子，给他起名叫所罗门。耶和华也喜爱他，

撒下12:25

and because the LORD loved him, he sent word through Nathan the prophet to name him Jedidiah.

就借先知拿单赐他一个名字叫耶底亚，因为耶和华爱他。

撒下12:26

Meanwhile Joab fought against Rabbah of the Ammonites and captured the royal citadel.
约押攻取亚扪人的京城拉巴。

撒下12:27

Joab then sent messengers to David, saying, "I have fought against Rabbah and taken its water supply.
约押打发使者去见大卫，说：“我攻打拉巴，取其水城。

撒下12:28

Now muster the rest of the troops and besiege the city and capture it. Otherwise I will take the city, and it will be named after me."
现在你要聚集其余的军兵来，安营围攻这城。恐怕我取了这城，人就以我的名叫这城。”

撒下12:29

So David mustered the entire army and went to Rabbah, and attacked and captured it.
于是大卫聚集众军，往拉巴去攻城，就取了这城。

撒下12:30

He took the crown from the head of their king -- its weight was a talent of gold, and it was set with precious stones -- and it was placed on David's head. He took a great quantity of plunder from the city
夺了亚扪人之王所戴的金冠冕（“王”或作“玛勒堪”玛勒堪即米勒公，又名摩洛，亚扪族之神名），其上的金子，重一他连得，又嵌着宝石。人将这冠冕戴在大卫头上。大卫从城里夺了许多财物，

撒下12:31

and brought out the people who were there, consigning them to labor with saws and with iron picks and axes, and he made them work at brickmaking. He did this to all the Ammonite towns. Then David and his entire army returned to Jerusalem.
将城里的人，拉出来放在锯下，或铁耙下，或铁斧下，或叫他经过砖窑（或作“强他们用锯，或用打粮食的铁器，或用铁斧做工，或使在砖窑里服役”）。大卫待亚扪各城的居民都是如此。其后，大卫和众军都回耶路撒冷去了。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

depart [dr'pɑ:t] adj. 逝世的 vi. 离开；出发，起程；违反；去世 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4497}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}

- Jerusalem** [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- utter** [ˈʌtə(r)] adj. 完全的; 彻底的; 无条件的 vt. 发出, 表达; 发射 n. (Utter)人名; (德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}
- nathan** [ˈneiθən] n. 南森 (男子名) { :6300}
- messengers** [ˈmesɪndʒəz] n. 信使, 信差, 送信人(messenger的名词复数) { :6537}
- saws** [sɔːz] n. 锯(saw的名词复数); 谚语, 格言 v. 往复移动(saw的第三人称单数); 浸(soak的过去式和过去分词); 观看; 领会 { :6947}
- prophet** [ˈprɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}
- despised** [disˈpaɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词) ; 看不起 adj. 受轻视的 { :7960}
- despise** [dɪˈspaɪz] vt. 轻视, 鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}
- mustered** [ˈmʌstəd] v. 集合, 召集, 集结 (尤指部队) (muster的过去式和过去分词); (自他人处) 搜集某事物; 聚集; 激发 { :8426}
- muster** [ˈmʌstə(r)] vt. 召集; 对...进行点名; 使振作 n. 集合; 检阅; 点名册; 集合人员 vi. 召集; 聚集 n. (Muster)人名; (德、罗)穆斯特尔; (英)马斯特 {ielts gre :8426}
- refrained** [rɪˈfreɪnd] vi. 节制, 克制; 避免; 制止 n. 叠句, 副歌; 重复 { :8458}
- gracious** [ˈɡreɪʃəs] adj. 亲切的; 高尚的; 和蔼的; 雅致的 int. 天哪; 哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}
- Solomon** [ˈsɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ; 所罗门 (古以色列国王大卫之子, 以智慧著称) ; 大智者, 聪明人 { :10118}
- lotions** [ˈləʊənz] n. 洗液, 洗剂, 护肤液(lotion的名词复数) { :10544}
- consigning** [kənˈsaɪnɪŋ] v. 把...置于 (令人不快的境地) (consign的现在分词); 把...托付给; 把...托人代售; 丢弃 { :11159}
- axes** [ˈæksiːz] n. 轴线; 轴心; 坐标轴; 斧头 (axe的复数) { :11322}
- plunder** [ˈplʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}
- calamity** [kəˈlæməti] n. 灾难; 不幸事件 n. (Calamity)人名; (英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}
- ewe** [juː] n. [畜牧] 母羊 {gre :12581}

难点词汇

- besiege** [bɪˈsiːdʒ] vt. 围困; 包围; 烦扰 {toefl gre :13751}
- citadel** [ˈsɪtədəl] n. 城堡; 大本营; 避难处 {toefl :15300}
- Anointed** [əˈnɔɪntɪd] vt. 涂油于...; 用油擦 (anoint的过去式) { :15528}
- saul** [sɔːl] n. 索尔 (男名) { :16436}
- Bathsheba** [bæθˈʃiːbə, ˈbæθˈʃibə] n. 所罗门王 { :18233}
- Judah** [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}
- Hittite** [ˈhɪtaɪt] n. 赫梯人; 赫梯语 { :35858}
- ammonites** [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}
- ammonite** [ˈæmənaɪt] n. [古生] 菊石; 干肉粉 (作肥料用) ; 鹦鹉螺的化石 { :38575}
- Uriah** [ˌjuəˈraɪə] n. 尤赖亚 (男子名) { :47330}

生僻词

brickmaking [b'ɪkmeɪkɪŋ] n. 制砖业

jedidiah [] [男子名] 杰迪代亚 Jedediah的变体

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

Rabbah ['ræbə] 拉巴 (基督教<圣经·旧约>时代亚扪人)

worshipped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

broad daylight [] n. 大白天 [网络] 光天化日; 光天化日之下; 天地相接的白昼

depart from [di'pɑ:t frɒm] na. 背离; 不合(习惯等); 违反 [网络] 离开; 离开, 起程; 开出

deserve to [] [网络] 值得; 值得去做; 配饰

ewe lamb [] 唯一的宝贝[孩子];最宠爱的人;最珍爱的东西(来自《圣经》)

in broad daylight [in brɔ:d 'deɪlaɪt] na. 在大白天 [网络] 光天化日; 在光天化日之下; 公开地

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求; 劝勉; 辩护

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石; 钻石; 贵宝石

precious stones [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石; 贵宝石; 贵重宝石

refrain from [rɪ'freɪn frɒm] na. 戒(烟) [网络] 忍住; 避免; 克制

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天; 初七; 七夕Double

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪; 罪者

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 撒母耳记下第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下13:1

In the course of time, Amnon son of David fell in love with Tamar, the beautiful sister of Absalom son of David.
大卫的儿子押沙龙有一个美貌的妹子，名叫她玛，大卫的儿子暗嫩爱她。

撒下13:2

Amnon became frustrated to the point of illness on account of his sister Tamar, for she was a virgin, and it seemed impossible for him to do anything to her.
暗嫩为他妹子他玛忧急成病。他玛还是处女，暗嫩以为难向她行事。

撒下13:3

Now Amnon had a friend named Jonadab son of Shimeah, David's brother. Jonadab was a very shrewd man.
暗嫩有一个朋友，名叫约拿达，是大卫长兄示米亚的儿子，这约拿达为人极其狡猾。

撒下13:4

He asked Amnon, "Why do you, the king's son, look so haggard morning after morning? Won't you tell me?" Amnon said to him, "I'm in love with Tamar, my brother Absalom's sister."
他问暗嫩说：“王的儿子啊，为何一天比一天瘦弱呢？请你告诉我。”暗嫩回答说：“我爱我兄弟押沙龙的妹子她玛。”

撒下13:5

"Go to bed and pretend to be ill," Jonadab said. "When your father comes to see you, say to him, 'I would like my sister Tamar to come and give me something to eat. Let her prepare the food in my sight so I may watch her and then eat it from her hand.'"
约拿达说：“你不如躺在床上装病，你父亲来看你，就对他说：‘求父叫我妹子她玛来，在我眼前预备食物，递给我吃，使我看见，好从她手里接过来吃。’”

撒下13:6

So Amnon lay down and pretended to be ill. When the king came to see him, Amnon said to him, "I would like my sister Tamar to come and make some special bread in my sight, so I may eat from her hand."
于是暗嫩躺卧装病。王来看他，他对王说：“求父叫我妹子她玛来，在我眼前为我做两个饼，我好从她手里接过来吃。”

撒下13:7

David sent word to Tamar at the palace: "Go to the house of your brother Amnon and prepare some food for him."
大卫就打发人到宫里，对她玛说：“你往你哥哥暗嫩的屋里去，为他预备食物。”

撒下13:8

So Tamar went to the house of her brother Amnon, who was lying down. She took some dough, kneaded it, made the bread in his sight and baked it.

他玛就到她哥哥暗嫩的屋里，暗嫩正躺卧。他玛抻面，在他眼前作饼，且烤熟了，

撒下13:9

Then she took the pan and served him the bread, but he refused to eat. "Send everyone out of here," Amnon said. So everyone left him.

在他面前，将饼从锅里倒出来。他却不肯吃，便说：“众人离开我出去吧！”众人就都离开他出去了。

撒下13:10

Then Amnon said to Tamar, "Bring the food here into my bedroom so I may eat from your hand." And Tamar took the bread she had prepared and brought it to her brother Amnon in his bedroom.

暗嫩对他玛说：“你把食物拿进卧房，我好从你手里接过来吃。”他玛就把所作的饼拿进卧房，到她哥哥暗嫩那里，

撒下13:11

But when she took it to him to eat, he grabbed her and said, "Come to bed with me, my sister."

拿着饼上前给他吃。他便拉住她玛说：“我妹妹，你来与我同寝。”

撒下13:12

"Don't, my brother!" she said to him. "Don't force me. Such a thing should not be done in Israel! Don't do this wicked thing.

他玛说：“我哥哥，不要玷辱我。以色列人中不当这样行，你不要作这丑事。

撒下13:13

What about me? Where could I get rid of my disgrace? And what about you? You would be like one of the wicked fools in Israel. Please speak to the king; he will not keep me from being married to you."

你玷辱了我，我何以掩盖我的羞耻呢？你在以色列中也成了愚妄人。你可以求王，他必不禁止我归你。”

撒下13:14

But he refused to listen to her, and since he was stronger than she, he raped her.

但暗嫩不肯听她的话，因比她力大，就玷辱她，与她同寝。

撒下13:15

Then Amnon hated her with intense hatred. In fact, he hated her more than he had loved her. Amnon said to her, "Get up and get out!"

随后，暗嫩极其恨她。那恨她的心，比先前爱她的心更甚。对她说：“你起来，去吧！”

撒下13:16

"No!" she said to him. "Sending me away would be a greater wrong than what you have already done to me." But he refused to listen to her.

他玛说：“不要这样！你赶出我去的这罪，比你才行的更重。”但暗嫩不肯听她的话。

撒下13:17

He called his personal servant and said, "Get this woman out of here and bolt the door after her."
就叫伺候自己的仆人来，说：“将这个女子赶出去！她一出去，你就关门上闩。”

撒下13:18

So his servant put her out and bolted the door after her. She was wearing a richly ornamented robe, for this was the kind of garment the virgin daughters of the king wore.
那时她玛穿着彩衣，因为没有出嫁的公主都是这样穿。暗嫩的仆人就帮她赶出去，关门上闩。

撒下13:19

Tamar put ashes on her head and tore the ornamented robe she was wearing. She put her hand on her head and went away, weeping aloud as she went.
他玛把灰尘撒在头上，撕裂所穿的彩衣，以手抱头，一面行走一面哭喊。

撒下13:20

Her brother Absalom said to her, "Has that Amnon, your brother, been with you? Be quiet now, my sister; he is your brother. Don't take this thing to heart." And Tamar lived in her brother Absalom's house, a desolate woman.
她胞兄押沙龙问她说：“莫非你哥哥暗嫩与你亲近了吗？我妹妹，暂且不要作声；他是你的哥哥，不要将这事放在心上。”他玛就孤孤单单地住在她胞兄押沙龙家里。

撒下13:21

When King David heard all this, he was furious.
大卫王听见这事，就甚发怒。

撒下13:22

Absalom never said a word to Amnon, either good or bad; he hated Amnon because he had disgraced his sister Tamar.
押沙龙并不和他哥哥暗嫩说好说歹，因为暗嫩玷辱他妹妹她玛，所以押沙龙恨恶他。

撒下13:23

Two years later, when Absalom's sheepshearers were at Baal Hazor near the border of Ephraim, he invited all the king's sons to come there.
过了二年，在靠近以法莲的巴力夏琐，有人为押沙龙剪羊毛，押沙龙请王的众子与他同去。

撒下13:24

Absalom went to the king and said, "Your servant has had shearers come. Will the king and his officials please join me?"
押沙龙来见王说：“现在有人为仆人剪羊毛，请王和王的臣仆与仆人同去。”

撒下13:25

"No, my son," the king replied. "All of us should not go; we would only be a burden to you." Although Absalom urged him, he still refused to go, but gave him his blessing.
王对押沙龙说：“我儿，我们不必都去，恐怕使你耗费太多。”押沙龙再三请王，王仍是不肯去，只为他祝福。

撒下13:26

Then Absalom said, "If not, please let my brother Amnon come with us." The king asked him, "Why should he go with you?" 押沙龙说：“王若不去，求王许我哥哥暗嫩同去。”王说：“何必要他去呢？”

撒下13:27

But Absalom urged him, so he sent with him Amnon and the rest of the king's sons.
押沙龙再三求王，王就许暗嫩和王的众子与他同去。

撒下13:28

Absalom ordered his men, "Listen! When Amnon is in high spirits from drinking wine and I say to you, 'Strike Amnon down,' then kill him. Don't be afraid. Have not I given you this order? Be strong and brave."
押沙龙吩咐仆人说：“你们注意，看暗嫩饮酒畅快的时候，我对你们说：‘杀暗嫩’，你们便杀他，不要惧怕。这不是我吩咐你们的吗？你们只管壮胆奋勇。”

撒下13:29

So Absalom's men did to Amnon what Absalom had ordered. Then all the king's sons got up, mounted their mules and fled.
押沙龙的仆人就照押沙龙所吩咐的，向暗嫩行了。王的众子都起来，各人骑上骡子，逃跑了。

撒下13:30

While they were on their way, the report came to David: "Absalom has struck down all the king's sons; not one of them is left."
他们还在路上，有风声传到大卫那里说：“押沙龙将王的众子都杀了，没有留下一个。”

撒下13:31

The king stood up, tore his clothes and lay down on the ground; and all his servants stood by with their clothes torn.
王就起来，撕裂衣服，躺在地上。王的臣仆也都撕裂衣服，站在旁边。

撒下13:32

But Jonadab son of Shimeah, David's brother, said, "My lord should not think that they killed all the princes; only Amnon is dead. This has been Absalom's expressed intention ever since the day Amnon raped his sister Tamar.
大卫的长兄示米亚的儿子约拿达说：“我主，不要以为王的众子少年人都杀了，只有暗嫩一个人死了。自从暗嫩玷辱押沙龙妹子她玛的那日，押沙龙就定意杀暗嫩了。”

撒下13:33

My lord the king should not be concerned about the report that all the king's sons are dead. Only Amnon is dead."
现在我主我王，不要把这事放在心上，以为王的众子都死了，只有暗嫩一个人死了。”

撒下13:34

Meanwhile, Absalom had fled. Now the man standing watch looked up and saw many people on the road west of him, coming down the side of the hill. The watchman went and told the king, "I see men in the direction of Horonaim, on the side of the hill."
押沙龙逃跑了。守望的少年人举目观看，见有许多人从山坡的路上来。

撒下13:35

Jonadab said to the king, "See, the king's sons are here; it has happened just as your servant said."

约拿达对王说：“看哪！王的众子都来了，果然与你仆人所说的相合。”

撒下13:36

As he finished speaking, the king's sons came in, wailing loudly. The king, too, and all his servants wept very bitterly.
话才说完，王的众子都到了，放声大哭。王和臣仆，也都哭得甚恸。

撒下13:37

Absalom fled and went to Talmai son of Ammihud, the king of Geshur. But King David mourned for his son every day.
押沙龙逃到基述王亚米忽的儿子达买那里去了。大卫天天为他儿子悲哀。

撒下13:38

After Absalom fled and went to Geshur, he stayed there three years.
押沙龙逃到基述，在那里住了三年。

撒下13:39

And the spirit of the king longed to go to Absalom, for he was consoled concerning Amnon's death.
暗嫩死了以后，大卫王得了安慰，心里切切想念押沙龙。

知识点

重点词汇

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

dough [dəʊ] n. 生面团；金钱 { :4395}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

garment ['gɑːmənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

frustrated [frʌ'streɪtɪd] v. 挫败；阻挠（frustrate的过去式和过去分词形式） adj. 失意的，挫败的；泄气的 { :4856}

bolted [bɒltɪd] adj. 用螺栓栓的；脱离的，分开的 v. 突然说出；突然冲撞；拴住（bolt的过去分词） { :4899}

bolt [bɒlt] n. 螺栓，螺钉；闪电，雷电；门闩；弩箭；(布的)一匹，一卷 vt. 筛选；囫圇吞下；(把门、窗等)闩上；突然说出，脱口说出 vi. (门窗等)闩上，拴住；冲出，跳出；(马等的)脱缰；囫圇吞下 adv. 突然地；像箭似地；直立地 {cet4 cet6 ky ielts gre :4899}

weeping ['wiːpɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

hatred ['heɪtrɪd] n. 憎恨；怨恨；敌意 {cet4 cet6 ky toefl :5252}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

loudly [laʊdli] adv. 大声地，响亮地 {gk :5440}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

mules [mju:lz] [服装] 拖鞋 n. (Mules)人名；(英)米尔斯 { :6605}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

ornamented ['ɔ:nəməntɪd] 花式字体的 { :7644}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的；遭贬谪的 v. 耻辱；贬谪 (disgrace的过去式和过去分词) { :8519}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

shrewd [ʃru:d] n. 精明（的人）；机灵（的人） adj. 精明的；狡猾的；机灵的 {cet6 ky toefl ielts gre :8648}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣 (wail的ing形式)；哭号 { :8887}

consoled ['kɒnsəʊl] n. [计] 控制台；[电] 操纵台 vt. 安慰；慰藉 n. (Console)人名；(意、罗)孔索莱 { :9160}

richly ['rɪtʃli] adv. 丰富地；富裕地；完全地 { :9668}

shearers [] (shearer 的复数) n. 剪切者, 剪羊毛者, 剪刀工人, 剪切机, 剪床 [化] 剪切机 { :10925}

难点词汇

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

kneaded ['ni:diɪd] vt. 揉合，揉捏；按摩；捏制 { :12811}

Tamar [tə'mɑ:] n. 他玛（基督教<圣经>故事人物） { :13566}

watchman ['wɒtʃmən] n. 看守人；巡夜者 n. (Watchman)人名；(英)沃奇曼 { :16530}

haggard ['hæɡəd] n. 野鹰 n. (Haggard)人名；(英)哈格德 adj. 憔悴的；野性的 {gre :19796}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙(《圣经》中人物, 大卫王之第三子, 后因背叛其父被杀) { :43272}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

Ammihud [] [网络] 亚米忽；亚亲；亚米利

amnon [] n. (Amnon)人名；(以)阿姆农

Geshur [] [网络] 基述；基述人；基述王

Hazor [hɑ:'zɔ:] 哈措尔(以色列境内的古城市，位于加利利海以北)

Horonaim [] [网络] 罗念；洛念

jonadab [] [网络] 约拿达

sheepshearers [] [网络] 剪羊毛员

Shimeah [] [网络] 大卫长兄示米亚；示米亚

Talmi [] [网络] 达买

词组

a burden to [] 对...是个负担(或累赘)

a virgin [] [网络] 处女；一个处女；处女的慾望

baal hazor [] 巴亚尔山

be a burden to [] vt.对...是一个负担

Bolt the Door [] [网络] 把门闩好；把门别上；把门插上

break in [] vt.强行进入,打断

get rid [] 摆脱；排除；处理掉

get rid of [get rid ɔv] na. 除掉；摆脱；撵走 [网络] 除去；去掉；处理掉

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

pretend to [pri'tend tu:] v. 假装；妄想 [网络] 假装做；自称具有；他总是装聋

pretend to be [pri'tend tu: bi:] [网络] 冒充；假装是；假充

rid of [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

The Virgin [] [网络] 处女；处女啦；处女座

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 撒母耳记下第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下14:1

Joab son of Zeruiah knew that the king's heart longed for Absalom.

洗鲁雅的儿子约押，知道王心里想念押沙龙，

撒下14:2

So Joab sent someone to Tekoa and had a wise woman brought from there. He said to her, "Pretend you are in mourning. Dress in mourning clothes, and don't use any cosmetic lotions. Act like a woman who has spent many days grieving for the dead.

就打发人往提哥亚去，从那里叫了一个聪明的妇人来，对她说：“请你假装居丧的，穿上孝衣，不要用膏抹身，要装作为死者许久悲哀的妇人，

撒下14:3

Then go to the king and speak these words to him." And Joab put the words in her mouth.

进去见王，对王如此如此说。”于是，约押将当说的话教导了妇人。

撒下14:4

When the woman from Tekoa went to the king, she fell with her face to the ground to pay him honor, and she said, "Help me, O king!"

提哥亚妇人到王面前，伏地叩拜说：“王啊，求你拯救！”

撒下14:5

The king asked her, "What is troubling you?" She said, "I am indeed a widow; my husband is dead.

王问她说：“你有什么事呢？”回答说：“婢女实在是寡妇，我丈夫死了。

撒下14:6

I your servant had two sons. They got into a fight with each other in the field, and no one was there to separate them. One struck the other and killed him.

我有两个儿子，一日在田间争斗，没有人解劝，这个就打死那个。

撒下14:7

Now the whole clan has risen up against your servant; they say, 'Hand over the one who struck his brother down, so that we may put him to death for the life of his brother whom he killed; then we will get rid of the heir as well.' They would put out the only burning coal I have left, leaving my husband neither name nor descendant on the face of the earth."

现在全家的人都起来攻击婢女说：‘你将那打死兄弟的交出来，我们好治死他，偿他打死兄弟的命，灭绝那承受家业的。’这

样，他们要将我剩下的炭火灭尽，不与我丈夫留名留后在世上。”

撒下14:8

The king said to the woman, "Go home, and I will issue an order in your behalf."

王对妇人说：“你回家去吧！我必为你下令。”

撒下14:9

But the woman from Tekoa said to him, "My lord the king, let the blame rest on me and on my father's family, and let the king and his throne be without guilt."

提哥亚妇人又对王说：“我主我王，愿这罪归我和我父家，与王和王的位无干。”

撒下14:10

The king replied, "If anyone says anything to you, bring him to me, and he will not bother you again."

王说：“凡难为你的，你就带他到我这里来，他必不再搅扰你。”

撒下14:11

She said, "Then let the king invoke the LORD his God to prevent the avenger of blood from adding to the destruction, so that my son will not be destroyed." "As surely as the LORD lives," he said, "not one hair of your son's head will fall to the ground."

妇人说：“愿王记念耶和华你的神，不许报血仇的人施行灭绝，恐怕他们灭绝我的儿子。”王说：“我指着永生的耶和华起誓，你的儿子，连一根头发也不至落在地上。”

撒下14:12

Then the woman said, "Let your servant speak a word to my lord the king." "Speak," he replied.

妇人说：“求我主我王容婢女再说一句话。”王说：“你说吧！”

撒下14:13

The woman said, "Why then have you devised a thing like this against the people of God? When the king says this, does he not convict himself, for the king has not brought back his banished son?"

妇人说：“王为何也起意要害神的民呢？王不使那逃亡的人回来，王的这话，就是自证已错了！”

撒下14:14

Like water spilled on the ground, which cannot be recovered, so we must die. But God does not take away life; instead, he devises ways so that a banished person may not remain estranged from him.

我们都是必死的，如同水泼在地上，不能收回。神并不夺取人的性命，乃设法使逃亡的人不至成为赶出回不来的。

撒下14:15

"And now I have come to say this to my lord the king because the people have made me afraid. Your servant thought, 'I will speak to the king; perhaps he will do what his servant asks.'

我来将这话告诉我主我王，是因百姓使我惧怕。婢女想，不如将这话告诉王，或者王成就婢女所求的。

撒下14:16

Perhaps the king will agree to deliver his servant from the hand of the man who is trying to cut off both me and my son from

the inheritance God gave us.'

人要将我和我儿子从 神的地业上一同除灭，王必应允救我脱离他的手。

撒下14:17

"And now your servant says, 'May the word of my lord the king bring me rest, for my lord the king is like an angel of God in discerning good and evil. May the LORD your God be with you.'"

婢女又想，我主我王的话必安慰我，因为我主我王能辨别是非，如同 神的使者一样。惟愿耶和華你的 神与你同在！”

撒下14:18

Then the king said to the woman, "Do not keep from me the answer to what I am going to ask you." "Let my lord the king speak," the woman said.

王对妇人说：“我要问你一句话，你一点不要瞒我。”妇人说：“愿我主我王说。”

撒下14:19

The king asked, "Isn't the hand of Joab with you in all this?" The woman answered, "As surely as you live, my lord the king, no one can turn to the right or to the left from anything my lord the king says. Yes, it was your servant Joab who instructed me to do this and who put all these words into the mouth of your servant.

王说：“你这些话莫非是约押的主意吗？”妇人说：“我敢在我主我王面前起誓：王的话正对，不偏左右，是王的仆人约押吩咐我的，这些话是他教导我的。

撒下14:20

Your servant Joab did this to change the present situation. My lord has wisdom like that of an angel of God -- he knows everything that happens in the land."

王的仆人约押如此行，为要挽回这事。我主的智慧却如 神使者的智慧，能知世上一切事。”

撒下14:21

The king said to Joab, "Very well, I will do it. Go, bring back the young man Absalom."

王对约押说：“我应允你这事。你可以去，把那少年人押沙龙带回来。”

撒下14:22

Joab fell with his face to the ground to pay him honor, and he blessed the king. Joab said, "Today your servant knows that he has found favor in your eyes, my lord the king, because the king has granted his servant's request."

约押就面伏于地叩拜，祝谢于王，又说：“王既应允仆人所求的，仆人今日知道在我主我王眼前蒙恩了。”

撒下14:23

Then Joab went to Geshur and brought Absalom back to Jerusalem.

于是约押起身往基述去，将押沙龙带回耶路撒冷。

撒下14:24

But the king said, "He must go to his own house; he must not see my face." So Absalom went to his own house and did not see the face of the king.

王说：“使他回自己家里去，不要见我的面。”押沙龙就回自己家里去，没有见王的面。

撒下14:25

In all Israel there was not a man so highly praised for his handsome appearance as Absalom. From the top of his head to the sole of his foot there was no blemish in him.

以色列全地之中，无人像押沙龙那样俊美，得人的称赞，从脚底到头顶毫无瑕疵。

撒下14:26

Whenever he cut the hair of his head -- he used to cut his hair from time to time when it became too heavy for him -- he would weigh it, and its weight was two hundred shekels by the royal standard.

他的头发甚重，每到年底剪发一次；所剪下来的，按王的平称一称，重二百舍客勒。

撒下14:27

Three sons and a daughter were born to Absalom. The daughter's name was Tamar, and she became a beautiful woman.

押沙龙生了三个儿子，一个女儿。女儿名叫她玛，是个容貌俊美的女子。

撒下14:28

Absalom lived two years in Jerusalem without seeing the king's face.

押沙龙住在耶路撒冷足有二年，没有见王的面。

撒下14:29

Then Absalom sent for Joab in order to send him to the king, but Joab refused to come to him. So he sent a second time, but he refused to come.

押沙龙打发人去叫约押来，要托他去见王，约押却不肯来。第二次打发人去叫他，他仍不肯来。

撒下14:30

Then he said to his servants, "Look, Joab's field is next to mine, and he has barley there. Go and set it on fire." So Absalom's servants set the field on fire.

所以押沙龙对仆人说：“你们看，约押有一块田，与我的田相近，其中有大麦，你们去放火烧了。”押沙龙的仆人就放火烧了那田。

撒下14:31

Then Joab did go to Absalom's house and he said to him, "Why have your servants set my field on fire?"

于是约押起来，到了押沙龙家里，问他说：“你的仆人为何放火烧了我的田呢？”

撒下14:32

Absalom said to Joab, "Look, I sent word to you and said, 'Come here so I can send you to the king to ask, "Why have I come from Geshur? It would be better for me if I were still there!"' Now then, I want to see the king's face, and if I am guilty of anything, let him put me to death."

押沙龙回答约押说：“我打发人去请你来，好托你去见王，替我说：‘我为何从基述回来呢？不如仍在那里。’现在要许我见王的面，我若有罪，任凭王杀我就是了。”

撒下14:33

So Joab went to the king and told him this. Then the king summoned Absalom, and he came in and bowed down with his face to the ground before the king. And the king kissed Absalom.

于是约押去见王，将这话奏告王，王便叫押沙龙来。押沙龙来见王，在王面前俯伏于地，王就与押沙龙亲嘴。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

heir [eə(r)] n. [法] 继承人；后嗣；嗣子 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4607}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

invoke [ɪn'vəʊk] vt. 调用；祈求；引起；恳求 {toefl gre :5414}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

mourning ['mɔ:niŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

discerning [dɪ'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别（discern的ing形式） {toefl gre :7711}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

cosmetic [kɒz'metɪk] n. 化妆品；装饰品 adj. 美容的；化妆用的 { :8341}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐，流放（banish的过去分词形式） { :8588}

grieving [gri:vɪŋ] v. 使悲伤；伤心（grieve的ing形式） { :9760}

lotions ['ləʊənz] n. 洗液，洗剂，护肤液(lotion的名词复数) { :10544}

难点词汇

estranged [ɪ'streɪndʒd] v. 使疏远；使隔离；使离间（estrangle的过去分词） adj. 疏远的；不和的 {gre :11853}

Tamar [tə'mɑ:] n. 他玛（基督教<圣经>故事人物） { :13566}

blemish ['blemɪʃ] n. 瑕疵；污点；缺点 vt. 玷污；损害；弄脏 {toefl gre :17561}

avenger [ə'vendʒə(r)] n. 复仇者 { :22887}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）（ shekel的名词复数 ） { :32761}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙(《圣经》中人物, 大卫王之第三子, 后因背叛其父被杀) { :43272}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

生僻词

Geshur [] [网络] 基述；基述人；基述王

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

tekoa [] [地名] [美国] 蒂科阿

Zeruiah [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

词组

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

Avenger of blood [] [网络] 报血仇者

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

estrangle from [] 使疏远, 使离开, 离间

good and evil [ɡʊd ænd 'i:vəl] na. 善与恶；善恶 [网络] 善恶之分；善和恶；善和恶魔

grieve for [] [网络] 哀悼；缅怀；感到痛苦

highly praise ['haɪli preɪz] [网络] 赞叹；盛赞；表示赞叹

instruct me [ɪn'strʌkt mi:] [网络] 见教

praise ... for [] [网络] 称赞；因...表扬某人；因某事称赞某人

praise for [] [网络] 称赞；因...表扬某人；因某事称赞某人

wise woman [waɪz 'wʊmən] n. 巫婆 [网络] 女智者；智慧女人系列；女巫

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

惯用语

my lord the king

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 撒母耳记下第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下15:1

In the course of time, Absalom provided himself with a chariot and horses and with fifty men to run ahead of him.
此后，押沙龙为自己预备车马，又派五十人在他前头奔走。

撒下15:2

He would get up early and stand by the side of the road leading to the city gate. Whenever anyone came with a complaint to be placed before the king for a decision, Absalom would call out to him, "What town are you from?" He would answer, "Your servant is from one of the tribes of Israel."

押沙龙常常早晨起来，站在城门的道旁，凡有争讼要去求王判断的，押沙龙就叫他过来，问他说：“你是哪一城的人？”回答说：“仆人是以色列某支派的人。”

撒下15:3

Then Absalom would say to him, "Look, your claims are valid and proper, but there is no representative of the king to hear you."

押沙龙对他说：“你的事有情有理，无奈王没有委人听你申诉。”

撒下15:4

And Absalom would add, "If only I were appointed judge in the land! Then everyone who has a complaint or case could come to me and I would see that he gets justice."

押沙龙又说：“恨不得我作国中的士师，凡有争讼求审判的，到我这里来，我必秉公判断。”

撒下15:5

Also, whenever anyone approached him to bow down before him, Absalom would reach out his hand, take hold of him and kiss him.

若有人近前来要拜押沙龙，押沙龙就伸手拉住他，与他亲嘴。

撒下15:6

Absalom behaved in this way toward all the Israelites who came to the king asking for justice, and so he stole the hearts of the men of Israel.

以色列人中，凡去见王求判断的，押沙龙都是如此待他们。这样，押沙龙暗中得了以色列人的心。

撒下15:7

At the end of four years, Absalom said to the king, "Let me go to Hebron and fulfill a vow I made to the LORD.

满了四十年（有作“四年”的），押沙龙对王说：“求你准我往希伯仑去，还我向耶和华所许的愿。

撒下15:8

While your servant was living at Geshur in Aram, I made this vow: 'If the LORD takes me back to Jerusalem, I will worship the LORD in Hebron.'

因为仆人住在亚兰的基述，曾许愿说：‘耶和华若使我再回耶路撒冷，我必事奉他。’”

撒下15:9

The king said to him, "Go in peace." So he went to Hebron.

王说：“你平平安安地去吧！”押沙龙就起身，往希伯仑去了。

撒下15:10

Then Absalom sent secret messengers throughout the tribes of Israel to say, "As soon as you hear the sound of the trumpets, then say, 'Absalom is king in Hebron.'"

押沙龙打发探子走遍以色列各支派说：“你们一听见角声就说：‘押沙龙在希伯仑作王了！’”

撒下15:11

Two hundred men from Jerusalem had accompanied Absalom. They had been invited as guests and went quite innocently, knowing nothing about the matter.

押沙龙在耶路撒冷请了二百人与他同去，都是诚诚实实去的，并不知道其中的真情。

撒下15:12

While Absalom was offering sacrifices, he also sent for Ahithophel the Gilonite, David's counselor, to come from Giloh, his hometown. And so the conspiracy gained strength, and Absalom's following kept on increasing.

押沙龙献祭的时候，打发人去将大卫的谋士，基罗人亚希多弗从他本城请了来。于是叛逆的势派甚大，因为随从押沙龙的人民，日渐增多。

撒下15:13

A messenger came and told David, "The hearts of the men of Israel are with Absalom."

有人报告大卫说：“以色列人的心都归向押沙龙了！”

撒下15:14

Then David said to all his officials who were with him in Jerusalem, "Come! We must flee, or none of us will escape from Absalom. We must leave immediately, or he will move quickly to overtake us and bring ruin upon us and put the city to the sword."

大卫就对耶路撒冷跟随他的臣仆说：“我们要起来逃走，不然都不能躲避押沙龙了。要速速地去，恐怕他忽然来到，加害于我们，用刀杀尽合城的人。”

撒下15:15

The king's officials answered him, "Your servants are ready to do whatever our lord the king chooses."

王的臣仆对王说：“我主我王所定的，仆人都愿遵行。”

撒下15:16

The king set out, with his entire household following him; but he left ten concubines to take care of the palace.

于是，王带着全家的人出去了，但留下十个妃嫔看守宫殿。

撒下15:17

So the king set out, with all the people following him, and they halted at a place some distance away.

王出去，众民都跟随他，到伯墨哈，就住下了。

撒下15:18

All his men marched past him, along with all the Kerethites and Pelethites; and all the six hundred Gittites who had accompanied him from Gath marched before the king.

王的臣仆都在他面前过去。基利提人，比利提人，就是从迦特跟随王来的六百人，也都在他面前过去。

撒下15:19

The king said to Ittai the Gittite, "Why should you come along with us? Go back and stay with King Absalom. You are a foreigner, an exile from your homeland."

王对迦特人以太说：“你是外邦逃来的人，为什么与我们同去呢？你可以回去，与新王同住，或者回你本地去吧！”

撒下15:20

You came only yesterday. And today shall I make you wander about with us, when I do not know where I am going? Go back, and take your countrymen. May kindness and faithfulness be with you."

你来的日子不多，我今日怎好叫你与我们一同飘流，没有一定的住处呢？你不如带你的弟兄回去吧！愿耶和华用慈爱诚实待你。”

撒下15:21

But Ittai replied to the king, "As surely as the LORD lives, and as my lord the king lives, wherever my lord the king may be, whether it means life or death, there will your servant be."

以太对王说：“我指着永生的耶和华起誓，又敢在王面前起誓：无论生死，王在哪里，仆人也必在那里。”

撒下15:22

David said to Ittai, "Go ahead, march on." So Ittai the Gittite marched on with all his men and the families that were with him.

大卫对以太说：“你前去过河吧！”于是，迦特人以太带着跟随他的人和所有的妇人孩子，就都过去了。

撒下15:23

The whole countryside wept aloud as all the people passed by. The king also crossed the Kidron Valley, and all the people moved on toward the desert.

本地的人都放声大哭，众民尽都过去。王也过了汲沦溪；众民往旷野去了。

撒下15:24

Zadok was there, too, and all the Levites who were with him were carrying the ark of the covenant of God. They set down the ark of God, and Abiathar offered sacrifices until all the people had finished leaving the city.

撒督和抬神约柜的利未人也一同来了，将神的约柜放下。亚比亚他上来，等着众民从城里出来过去。

撒下15:25

Then the king said to Zadok, "Take the ark of God back into the city. If I find favor in the LORD'S eyes, he will bring me back

and let me see it and his dwelling place again.

王对撒督说：“你将 神的约柜抬回城去。我若在耶和華眼前蒙恩，他必使我回来，再见约柜和他的居所。

撒下15:26

But if he says, 'I am not pleased with you,' then I am ready; let him do to me whatever seems good to him."

倘若他说：‘我不喜悦你’，看哪！我在这里，愿他凭自己的意旨待我。”

撒下15:27

The king also said to Zadok the priest, "Aren't you a seer? Go back to the city in peace, with your son Ahimaaz and Jonathan son of Abiathar. You and Abiathar take your two sons with you.

王又对祭司撒督说：“你不是先知吗？你可以安然回城。你儿子亚希玛斯和亚比亚他的儿子约拿单，都可以与你同去。

撒下15:28

I will wait at the fords in the desert until word comes from you to inform me."

我在旷野的渡口那里，等你们报信给我。”

撒下15:29

So Zadok and Abiathar took the ark of God back to Jerusalem and stayed there.

于是，撒督和亚比亚他将 神的约柜抬回耶路撒冷，他们就住在那里。

撒下15:30

But David continued up the Mount of Olives, weeping as he went; his head was covered and he was barefoot. All the people with him covered their heads too and were weeping as they went up.

大卫蒙头赤脚上橄榄山，一面上一面哭。跟随他的人也都蒙头哭着上去。

撒下15:31

Now David had been told, "Ahithophel is among the conspirators with Absalom." So David prayed, "O LORD, turn Ahithophel's counsel into foolishness."

有人告诉大卫说：“亚希多弗也在叛党之中，随从押沙龙。”大卫祷告说：“耶和華啊，求你使亚希多弗的计谋变为愚拙。”

撒下15:32

When David arrived at the summit, where people used to worship God, Hushai the Arkite was there to meet him, his robe torn and dust on his head.

大卫到了山顶敬拜 神的地方，见亚基人户筛衣服撕裂，头蒙灰尘来迎接他。

撒下15:33

David said to him, "If you go with me, you will be a burden to me.

大卫对他说：“你若与我同去必累赘我。

撒下15:34

But if you return to the city and say to Absalom, 'I will be your servant, O king; I was your father's servant in the past, but now I will be your servant,' then you can help me by frustrating Ahithophel's advice.

你若回城去，对押沙龙说：‘王啊，我愿作你的仆人。我向来作你父亲的仆人，现在我也照样作你的仆人。’这样，你就可以为

我破坏亚希多弗的计谋。

撒下15:35

Won't the priests Zadok and Abiathar be there with you? Tell them anything you hear in the king's palace.
祭司撒督和亚比亚他，岂不都在那里吗？你在王宫里听见什么，就要告诉祭司撒督和亚比亚他。

撒下15:36

Their two sons, Ahimaaz son of Zadok and Jonathan son of Abiathar, are there with them. Send them to me with anything you hear."
撒督的儿子亚希玛斯，亚比亚他的儿子约拿单，也都在那里。凡你们所听见的，可以托这二人来报告我。”

撒下15:37

So David's friend Hushai arrived at Jerusalem as Absalom was entering the city.
于是，大卫的朋友户筛进了城；押沙龙也进了耶路撒冷。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

homeland ['həʊmlænd] n. 祖国；故乡 {gk :4149}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

conspiracy [kən'spɪrəsi] n. 阴谋；共谋；阴谋集团 {ky toefl ielts gre :4229}

halted [hɔːltɪd] v. 停止，停顿（halt的过去式，过去分词） { :4352}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

frustrating [frʌ'streɪtɪŋ] v. 使沮丧（frustrate的ing形式） adj. 令人沮丧的 {toefl :4856}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

exile ['eksaɪl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

weeping ['wiːpɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

hometown ['həʊmtaʊn] n. 家乡；故乡 {zk gk :5471}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

olives [] n. 橄榄 (olive的复数) n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；(尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

barefoot ['beəfʊt] n. (Barefoot)人名；(英)贝尔富特 adj. 赤脚的 adv. 赤着脚地 { :9395}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞；同国人；同乡；乡下人；乡下人(countryman的名词复数)；同胞 { :9572}

难点词汇

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭 (过去式charioted, 过去分词charioted, 现在分词charioting, 第三人称单数chariots) vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；(美) 平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

innocently ['ɪnəsntli] adv. 纯洁地；无罪地 { :12117}

conspirators [kən'spiərətəz] n. 共谋者，阴谋家(conspirator的名词复数) { :15570}

foolishness ['fu:lɪfnəs] n. 愚蠢；可笑 { :15573}

seer [sɪə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

concubines ['kɒŋkjə,bæɪnz] n. 妾，妃子(concubine的名词复数) { :23102}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙(《圣经》中人物, 大卫王之第三子, 后因背叛其父被杀) { :43272}

生僻词

abiathar [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Ahimaaz [] [网络] 亚希玛斯

Ahithophel [ə'hiθəfel] n. 亚希多弗(基督教《圣经》中大卫王的谋士)

aram ['eərəm] n. 阿兰姆 (人名)

arkite ['ɑ:kɪt] n. 霞白斑岩，白榴霞班岩

gath [gɑ:θ] n. 迦特 (基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一)

Geshur [] [网络] 基述；基述人；基述王

Gittite [] [网络] 迦特人

Hushai [] [网络] 户

ittai [] [网络] 以太；亚比筛和迦特人以太；亚比筛和迦特人乙太

Kidron ['ki:drən] n. (《圣经》中指的耶路撒冷东垣下的)汲沦谷

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Pelethites [] [网络] 比利提人

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

词组

a burden to [] 对...是个负担(或累赘)

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

be a burden to [] vt.对...是一个负担

behave in [] 以...方式表现

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bring ruin upon [] vi.自取灭亡

dwelling place ['dwellɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

exile from [] 迫使（某人）离开...

Mount of Olives [] [网络] 橄榄山；从橄榄山；橄榄山上

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the ark of the covenant [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to bow [] [网络] 鞠躬；弓身；弓腰

to bow down [] [网络] 下拜；跪拜；若有人近前来要拜

to overtake [] [网络] 向前行驶；赶上；超车

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

wander about ['wɒndə ə'baʊt] na. 徘徊 [网络] 闲逛；漫游；流浪

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 撒母耳记下第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下16:1

When David had gone a short distance beyond the summit, there was Ziba, the steward of Mephibosheth, waiting to meet him. He had a string of donkeys saddled and loaded with two hundred loaves of bread, a hundred cakes of raisins, a hundred cakes of figs and a skin of wine.

大卫刚过山顶，见米非波设的仆人洗巴拉着备好了的两匹驴，驴上驮着二百面饼，一百葡萄饼，一百个夏天的果饼，一皮袋酒来迎接他。

撒下16:2

The king asked Ziba, "Why have you brought these?" Ziba answered, "The donkeys are for the king's household to ride on, the bread and fruit are for the men to eat, and the wine is to refresh those who become exhausted in the desert."

王问洗巴说：“你带这些来是什么意思呢？”洗巴说：“驴是给王的家眷骑的；面饼和夏天的果饼是给少年人吃的；酒是给在旷野疲乏人喝的。”

撒下16:3

The king then asked, "Where is your master's grandson?" Ziba said to him, "He is staying in Jerusalem, because he thinks, 'Today the house of Israel will give me back my grandfather's kingdom.'"

王问说：“你主人的儿子在哪里呢？”洗巴回答王说：“他仍在耶路撒冷，因他说：‘以色列人今日必将我父的国归还我。’”

撒下16:4

Then the king said to Ziba, "All that belonged to Mephibosheth is now yours." "I humbly bow," Ziba said. "May I find favor in your eyes, my lord the king."

王对洗巴说：“凡属米非波设的都归你了。”洗巴说：“我叩拜我主我王，愿我在你眼前蒙恩。”

撒下16:5

As King David approached Bahurim, a man from the same clan as Saul's family came out from there. His name was Shimei son of Gera, and he cursed as he came out.

大卫王到了巴户琳，见有一个人出来，是扫罗族基拉的儿子，名叫示每。他一面走一面咒骂，

撒下16:6

He pelted David and all the king's officials with stones, though all the troops and the special guard were on David's right and left.

又拿石头砍大卫王和王的臣仆；众民和勇士都在王的左右。

撒下16:7

As he cursed, Shimei said, "Get out, get out, you man of blood, you scoundrel!"

示每咒骂说：“你这流人血的坏人哪，去吧，去吧！”

撒下16:8

The LORD has repaid you for all the blood you shed in the household of Saul, in whose place you have reigned. The LORD has handed the kingdom over to your son Absalom. You have come to ruin because you are a man of blood!"

你流扫罗全家的血，接续他作王，耶和华把这罪归在你身上，将这国交给你儿子押沙龙。现在你自取其祸，因为你是流人血的人。”

撒下16:9

Then Abishai son of Zeruiah said to the king, "Why should this dead dog curse my lord the king? Let me go over and cut off his head."

洗鲁雅的儿子亚比筛对王说：“这死狗岂可咒骂我主我王呢？求你容我过去，割下他的头来”

撒下16:10

But the king said, "What do you and I have in common, you sons of Zeruiah? If he is cursing because the LORD said to him, 'Curse David,' who can ask, 'Why do you do this?'"

王说：“洗鲁雅的儿子，我与你们有何关涉呢？他咒骂，是因耶和华吩咐他说：‘你要咒骂大卫。’如此，谁敢说你为什么这样行呢？”

撒下16:11

David then said to Abishai and all his officials, "My son, who is of my own flesh, is trying to take my life. How much more, then, this Benjamite! Leave him alone; let him curse, for the LORD has told him to.

大卫又对亚比筛和众臣仆说：“我亲生的儿子尚且寻索我的性命，何况这便雅悯人呢？由他咒骂吧！因为这是耶和华吩咐他的。

撒下16:12

It may be that the LORD will see my distress and repay me with good for the cursing I am receiving today."

或者耶和华见我遭难，为我今日被这人咒骂，就施恩与我。”

撒下16:13

So David and his men continued along the road while Shimei was going along the hillside opposite him, cursing as he went and throwing stones at him and showering him with dirt.

于是，大卫和跟随他的人往前行走。示每在大卫对面山坡，一面行走一面咒骂，又拿石头砍他，拿土扬他。

撒下16:14

The king and all the people with him arrived at their destination exhausted. And there he refreshed himself.

王和跟随他的众人，疲疲乏乏地到了一个地方，就在那里歇息歇息。

撒下16:15

Meanwhile, Absalom and all the men of Israel came to Jerusalem, and Ahithophel was with him.

押沙龙和以色列众人来到耶路撒冷，亚希多弗也与他同来。

撒下16:16

Then Hushai the Arkite, David's friend, went to Absalom and said to him, "Long live the king! Long live the king!"
大卫的朋友亚基人户筛去见押沙龙，对他说：“愿王万岁！愿王万岁！”

撒下16:17

Absalom asked Hushai, "Is this the love you show your friend? Why didn't you go with your friend?"
押沙龙问户筛说：“这是你恩待朋友吗？为什么不与你的朋友同去呢？”

撒下16:18

Hushai said to Absalom, "No, the one chosen by the LORD, by these people, and by all the men of Israel -- his I will be, and I will remain with him."
户筛对押沙龙说：“不然，耶和華和這民，並以色列眾人所揀選的，我必歸順他，與他同住。”

撒下16:19

Furthermore, whom should I serve? Should I not serve the son? Just as I served your father, so I will serve you."
再者，我当服事谁呢？岂不是前王的儿子吗？我怎样服事你父亲，也必照样服事你。”

撒下16:20

Absalom said to Ahithophel, "Give us your advice. What should we do?"
押沙龙对亚希多弗说：“你们出个主意，我们怎样行才好？”

撒下16:21

Ahithophel answered, "Lie with your father's concubines whom he left to take care of the palace. Then all Israel will hear that you have made yourself a stench in your father's nostrils, and the hands of everyone with you will be strengthened."
亚希多弗对押沙龙说：“你父所留下看守宫殿的妃嫔，你可以与她们亲近。以色列众人听见你父亲憎恶你，凡归顺你人的手，就更坚强。”

撒下16:22

So they pitched a tent for Absalom on the roof, and he lay with his father's concubines in the sight of all Israel.
于是人为押沙龙在宫殿的平顶上支搭帐棚。押沙龙在以色列众人眼前，与他父的妃嫔亲近。

撒下16:23

Now in those days the advice Ahithophel gave was like that of one who inquires of God. That was how both David and Absalom regarded all of Ahithophel's advice.
那时，亚希多弗所出的主意，好像人问神的话一样，他昔日给大卫，今日给押沙龙所出的主意，都是这样。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

exhausted [ɪg'zɔ:stɪd] v. 耗尽；用尽；使...精疲力尽（exhaust的过去式） adj. 疲惫的；耗尽的 {toefl :4734}

steward ['stju:əd] n. 管家；乘务员；膳务员；工会管事 vi. 当服务员；当管事 vt. 管理 n. (Steward)人名；(英)斯图尔德 {gk cet4 cet6 ky ielts :4750}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

repaid [rɪ'peɪd] v. 偿还；报答（repay的过去分词） adj. 偿付的 { :5271}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursing ['kɜ:sɪŋ] v. 诅咒（curse的ing形式） { :5761}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

saddled [] vt.& vi. 给（马）装鞍（saddle的过去式与过去分词形式） { :6217}

hillside ['hɪlsaɪd] n. 山坡，山腹；山腰 {gk cet4 cet6 :6497}

grandson ['grænsʌn] n. 孙子；外孙 {zk gk cet4 cet6 :6641}

inquires [ɪn'kwaiəz] 询问 { :6687}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔（nostril的复数） { :8649}

raisins ['reɪzɪnz] n. 葡萄干，提子干 { :8989}

难点词汇

refresh [rɪ'freʃ] vt. 更新；使.....恢复；使.....清新；消除.....的疲劳 vi. 恢复精神；喝饮料，吃点心；补充给养 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :11300}

refreshed [rɪ'freʃt] adj. 恢复精神的 v. 使清凉；使重新提起精神；得到补充给养（refresh的过去分词） { :11300}

stench [stentʃ] n. 恶臭；臭气 vt. 使...散发恶臭 vi. 发恶臭 {gre :11585}

pelted [peltɪd] v. （连续地）投掷(pelt的过去式和过去分词); 连续抨击; 攻击; 剥去...的皮 { :15181}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

scoundrel ['skaʊndrəl] n. 恶棍；无赖；流氓 adj. 卑鄙的 { :18427}

humbly ['hʌmbli] adv. 谦逊地；卑贱地；低声下气地 { :18569}

concubines ['kɒŋkjə,bæɪnz] n. 妾，妃子(concubine的名词复数) { :23102}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙(《圣经》中人物,大卫王之第三子,后因背叛其父被杀) { :43272}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Abishai [] [网络] 亚比筛；比沙龙魔；亚比西

Ahithophel [ə'hiθəfel] n. 亚希多弗(基督教《圣经》中大卫王的谋士)

arkite ['ɑ:kɪt] n. 霞白斑岩，石榴霞班岩

Bahurim [] [网络] 巴户琳；巴胡陵

Benjamite [] [网络] 便雅悯人

gera ['geɪrɑ:] abbr. geratologic(al)(ly) 老年医学的（地）；geratologist 老年医学家；geratology 老年医学

Hushai [] [网络] 户

Mephibosheth [] [网络] 米非波设；默非波协特；米非波经

shimei [] [网络] 紫明

Zeruiah [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

ziba [] [地名] [坦桑尼亚、突尼斯、乌干达] 济巴

词组

A tent [] [网络] 帐篷；一个帐篷；搭帐篷

come to ruin [] na. 毁灭；崩溃；破坏掉 [网络] 灭亡；使毁灭；落空

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

loaf of bread [ləʊf ɒv bred] [网络] 长面包；土司

pitch a tent [] na. 搭帐篷 [网络] 搭帐篷

pitched a tent [] [网络] 搭帐篷；搭帐篷

the curse [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 撒母耳记下第17章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下17:1

Ahithophel said to Absalom, "I would choose twelve thousand men and set out tonight in pursuit of David.

亚希多弗又对押沙龙说：“求你准我挑选一万二千人，今夜我就起身追赶大卫。

撒下17:2

I would attack him while he is weary and weak. I would strike him with terror, and then all the people with him will flee. I would strike down only the king

趁他疲乏手软，我忽然追上他，使他惊惶。跟随他的民必都逃跑，我就单杀王一人，

撒下17:3

and bring all the people back to you. The death of the man you seek will mean the return of all; all the people will be unharmed."

使众民都归顺你。你所寻找的人既然死了，众民就如已经归顺你。这样，也都平安无事了。”

撒下17:4

This plan seemed good to Absalom and to all the elders of Israel.

押沙龙和以色列的长老都以这话为美。

撒下17:5

But Absalom said, "Summon also Hushai the Arkite, so we can hear what he has to say."

押沙龙说：“要召亚基人户筛来，我们也要听他怎样说。”

撒下17:6

When Hushai came to him, Absalom said, "Ahithophel has given this advice. Should we do what he says? If not, give us your opinion."

户筛到了押沙龙面前，押沙龙向他说：“亚希多弗是如此如此说的，我们照着他的话行可以不可以？若不可，你就说吧！”

撒下17:7

Hushai replied to Absalom, "The advice Ahithophel has given is not good this time.

户筛对押沙龙说：“亚希多弗这次所定的谋不善。”

撒下17:8

You know your father and his men; they are fighters, and as fierce as a wild bear robbed of her cubs. Besides, your father is

an experienced fighter; he will not spend the night with the troops.

户筛又说：“你知道，你父亲和跟随他的人都是勇士，现在他们心里恼怒，如同田野丢崽子的母熊一般；而且你父亲是个战士，必不和民一同住宿。

撒下17:9

Even now, he is hidden in a cave or some other place. If he should attack your troops first, whoever hears about it will say, 'There has been a slaughter among the troops who follow Absalom.'

他现今或藏在坑中或在别处，若有人首先被杀，凡听见的必说：‘跟随押沙龙的民被杀了。’

撒下17:10

Then even the bravest soldier, whose heart is like the heart of a lion, will melt with fear, for all Israel knows that your father is a fighter and that those with him are brave.

虽有人胆大如狮子，他的心也必消化。因为以色列人都知道你父亲是英雄，跟随他的人也都是勇士。

撒下17:11

"So I advise you: Let all Israel, from Dan to Beersheba -- as numerous as the sand on the seashore -- be gathered to you, with you yourself leading them into battle.

依我之计，不如将以色列众人，从但直到别是巴，如同海边的沙那样多，聚集到你这里来，你也亲自率领他们出战。

撒下17:12

Then we will attack him wherever he may be found, and we will fall on him as dew settles on the ground. Neither he nor any of his men will be left alive.

这样，我们在何处遇见他，就下到他那里，如同露水下在地上一一般，连他带跟随他的人，一个也不留下。

撒下17:13

If he withdraws into a city, then all Israel will bring ropes to that city, and we will drag it down to the valley until not even a piece of it can be found."

他若进了哪一座城，以色列众人必带绳子去，将那城拉到河里，甚至连一块小石头都不剩下。”

撒下17:14

Absalom and all the men of Israel said, "The advice of Hushai the Arkite is better than that of Ahithophel." For the LORD had determined to frustrate the good advice of Ahithophel in order to bring disaster on Absalom.

押沙龙和以色列众人说：“亚基人户筛的计谋，比亚希多弗的计谋更好！”这是因耶和华定意破坏亚希多弗的良谋，为要降祸与押沙龙。

撒下17:15

Hushai told Zadok and Abiathar, the priests, "Ahithophel has advised Absalom and the elders of Israel to do such and such, but I have advised them to do so and so.

户筛对祭司撒督和亚比亚他说：“亚希多弗为押沙龙和以色列的长老所定的计谋是如此如此；我所定的计谋是如此如此。

撒下17:16

Now send a message immediately and tell David, 'Do not spend the night at the fords in the desert; cross over without fail, or the king and all the people with him will be swallowed up.'"

现在你们要急速打发人去，告诉大卫说：‘今夜不可住在旷野的渡口，务要过河。免得王和跟随他的人都被吞灭。’”

撒下17:17

Jonathan and Ahimaaz were staying at En Rogel. A servant girl was to go and inform them, and they were to go and tell King David, for they could not risk being seen entering the city.

那时，约拿单和亚希玛斯在隐罗结那里等候，不敢进城，恐怕被人看见。有一个使女出来，将这话告诉他们，他们就去报信给大卫王。

撒下17:18

But a young man saw them and told Absalom. So the two of them left quickly and went to the house of a man in Bahurim. He had a well in his courtyard, and they climbed down into it.

然而有一个童子看见他们，就去告诉押沙龙。他们急忙跑到巴户琳某人的家里；那人院中有一口井，他们就下到井里。

撒下17:19

His wife took a covering and spread it out over the opening of the well and scattered grain over it. No one knew anything about it.

那家的妇人用盖盖上井口，又在上头铺上碎麦，事就没有泄漏。

撒下17:20

When Absalom's men came to the woman at the house, they asked, "Where are Ahimaaz and Jonathan?" The woman answered them, "They crossed over the brook." The men searched but found no one, so they returned to Jerusalem.

押沙龙的仆人来到那家，问妇人说：“亚希玛斯和约拿单在哪里？”妇人说：“他们过了河了。”仆人找他们，找不着，就回耶路撒冷去了。

撒下17:21

After the men had gone, the two climbed out of the well and went to inform King David. They said to him, "Set out and cross the river at once; Ahithophel has advised such and such against you."

他们走后，二人从井里上来，去告诉大卫王说：“亚希多弗如此如此定计害你，你们务要起来，快快过河。”

撒下17:22

So David and all the people with him set out and crossed the Jordan. By daybreak, no one was left who had not crossed the Jordan.

于是，大卫和跟随他的人都起来过约旦河。到了天亮，无一人不过约旦河的。

撒下17:23

When Ahithophel saw that his advice had not been followed, he saddled his donkey and set out for his house in his hometown. He put his house in order and then hanged himself. So he died and was buried in his father's tomb.

亚希多弗见不依从他的计谋，就备上驴归回本城。到了家，留下遗言，便吊死了，葬在他父亲的坟墓里。

撒下17:24

David went to Mahanaim, and Absalom crossed the Jordan with all the men of Israel.

大卫到了玛哈念，押沙龙和跟随他的以色列人都过了约旦河。

撒下17:25

Absalom had appointed Amasa over the army in place of Joab. Amasa was the son of a man named Jether, an Israelite who had married Abigail, the daughter of Nahash and sister of Zeruiah the mother of Joab.

押沙龙立亚玛撒作元帅代替约押。亚玛撒是以实玛利人（又作“以色列人”）以特拉的儿子。以特拉曾与拿辖的女儿亚比该亲近；这亚比该与约押的母亲洗鲁雅是姐妹。

撒下17:26

The Israelites and Absalom camped in the land of Gilead.

押沙龙和以色列人都安营在基列地。

撒下17:27

When David came to Mahanaim, Shobi son of Nahash from Rabbah of the Ammonites, and Makir son of Ammiel from Lo Debar, and Barzillai the Gileadite from Rogelim

大卫到了玛哈念，亚扪族的拉巴人拿辖的儿子朔比，罗底巴人亚米利的儿子玛吉，基列的罗基琳人巴西莱，

撒下17:28

brought bedding and bowls and articles of pottery. They also brought wheat and barley, flour and roasted grain, beans and lentils,

带着被，褥，盆，碗，瓦器，小麦，大麦，麦面，炒谷，豆子，红豆，炒豆，

撒下17:29

honey and curds, sheep, and cheese from cows' milk for David and his people to eat. For they said, "The people have become hungry and tired and thirsty in the desert."

蜂蜜，奶油，绵羊，奶饼供给大卫和跟随他的人吃。他们说：“民在旷野，必饥渴困乏了。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

frustrate [frʌ'streɪt] vt. 挫败；阻挠；使感到灰心 adj. 挫败的；无益的 vi. 失败；受挫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4856}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}

hometown ['həʊmtaʊn] n. 家乡；故乡 {zk gk :5471}

pottery ['pɒtəri] n. 陶器；陶器厂；陶器制造术 {toefl ielts gre :5671}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

tomb [tu:m] n. 坟墓; 死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名; (英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

saddled [] vt.& vi. 给(马)装鞍(saddle的过去式与过去分词形式) { :6217}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的; 厌烦的; 令人厌烦的 vt. 使疲倦; 使厌烦 vi. 疲倦; 厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子; 傻瓜; 顽固的人 {cet4 ky :7036}

roasted ['rəʊstɪd] adj. 烤的 v. 热煨(roast的过去分词) { :7679}

barley ['bɑːli] n. 大麦 n. (Barley)人名; (英)巴利 {cet6 :7822}

slaughter ['slɔːtə(r)] n. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 消灭 vt. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 使惨败 n. (Slaughter)人名; (英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

en [en] n. 半方; 字母N prep. 在...中 n. (En)人名; (芬、柬)恩 { :9798}

cubs ['kʌbz] n. 幼仔; 幼童军; 没经验的年轻人 vi. 生幼仔 { :10029}

brook [brʊk] n. 小溪; 小河 vt. 忍受; 容忍 {cet4 cet6 ky toefl gre :10248}

thirsty ['θɜːsti] adj. 口渴的, 口干的; 渴望的, 热望的 {zk gk :10308}

难点词汇

dew [dju:] n. 珠, 滴; 露水; 清新 vt. (露水等)弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名; (德)德夫; (英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

lentils ['lentəlz] n. 小扁豆(lentil的名词复数); 小扁豆植株 { :15441}

curds ['kɜːdz] n. 凝乳(curd的名词复数) { :17569}

unharméd [ʌn'hɑːmd] adj. 无恙的; 没有受伤的 { :18182}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明; 破晓 { :18833}

seashore ['siːʃɔː(r)] n. 海滨; 海岸 adj. 海滨的; 在海滨的 n. (Seashore)人名; (英)西肖尔 {toefl :19873}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

israelite ['ɪzriələit] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

debar [dɪˈbɑː(r)] vt. 阻止; 排除; 防止 n. (Debar)人名; (法)德巴尔 {gre :20355}

abigail ['æbɪgeɪl] n. 使女; 丫头 { :27968}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙(《圣经》中人物, 大卫王之第三子, 后因背叛其父被杀) { :43272}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列(亚洲国家); 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

abiathar [əˈbaɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Ahimaaz [] [网络] 亚希玛斯

Ahithophel [əˈhiθəfel] n. 亚希多弗(基督教《圣经》中大卫王的谋士)

[amasa](#) [ə'meisə] [人名] 阿马萨; [地名] [美国] 阿马萨

[Ammiel](#) [] [网络] 亚米利; 亚米耳

[arkite](#) ['ɑ:kɪt] n. 霞白斑岩, 白榴霞班岩

[Bahurim](#) [] [网络] 巴户琳; 巴胡陵

[Barzillai](#) [] 巴尔齐拉伊

[Beersheba](#) [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴 (巴勒斯坦城市)

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Gileadite](#) ['giliədait] (古代约旦河东部的) 基列人; 古代基列人的后裔

[Hushai](#) [] [网络] 户

[Jether](#) [dʒet] Jeth [dʒet] n. 印度历的3月

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[Mahanaim](#) [] [网络] 玛哈念; 玛哈纳因; 玛哈纳殷

[Nahash](#) [] [网络] 拿辖王; 蛇; 王叫拿辖

[Rabbah](#) ['ræbə] 拉巴 (基督教<圣经·旧约>时代亚捫人)

[rogei](#) [] [网络] 罗格尔

[Rogelim](#) [] [网络] 罗基琳人

[Shobi](#) [] [网络] 朔比; 拉巴人拿辖的儿子朔比; 光荣的

[Zadok](#) [] n. (Zadok)人名; (以)扎多克

[Zeruiah](#) [] [网络] 洗鲁雅; 洗璐雅; 译名泽

词组

[barley flour](#) [] un. 大麦粉 [网络] 大麦面粉; 小薏仁粉

[from Dan to Beersheba](#) [] 从(国家)这头到那头, 自一端至另一端, 遍于各处, 遍布, 到处[《士师记》20:1]

[in pursuit](#) [] na. 追逐 [网络] 在追赶中; 追击; 在消遣

[in pursuit of](#) [in pə'sju:t ɔv] na. 寻求 [网络] 追求; 为追求; 追赶

[melt with](#) [] 遇热融化; 因...软化

[roasted grain](#) [] 烘干种子

[rob ... of](#) [] v. 抢走 [网络] 抢劫; 盗取; 抢夺

[rob of](#) [] v. 抢走 [网络] 抢劫; 盗取; 抢夺

[scattered grain](#) [] 飞散粒

[swallow up](#) ['swɒləʊ ʌp] na. 吞下去; 卷进去; 耗尽 [网络] 吞没; 淹没; 吞噬

[the brave](#) [] [网络] 英雄少年历险记; 勇敢; 勇敢的人

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[the seashore](#) [] [网络] 海边；海滨；关于在海边

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 撒母耳记下第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下18:1

David mustered the men who were with him and appointed over them commanders of thousands and commanders of hundreds.

大卫数点跟随他的人，立千夫长，百夫长率领他们。

撒下18:2

David sent the troops out -- a third under the command of Joab, a third under Joab's brother Abishai son of Zeruiah, and a third under Ithai the Gittite. The king told the troops, "I myself will surely march out with you."

大卫打发军兵出战，分为三队：一队在约押手下，一队在洗鲁雅的儿子，约押兄弟亚比筛手下；一队在迦特人以太手下；大卫对军兵说：“我必与你们一同出战。”

撒下18:3

But the men said, "You must not go out; if we are forced to flee, they won't care about us. Even if half of us die, they won't care; but you are worth ten thousand of us. It would be better now for you to give us support from the city."

军兵却说：“你不可出战。若是我们逃跑，敌人必不介意；我们阵亡一半，敌人也不介意。因为你一人强似我们万人，你不如在城里预备帮助我们。”

撒下18:4

The king answered, "I will do whatever seems best to you." So the king stood beside the gate while all the men marched out in units of hundreds and of thousands.

王向他们说：“你们以为怎样好，我就怎样行。”于是王站在城门旁，军兵或百或千地挨次出去了。

撒下18:5

The king commanded Joab, Abishai and Ithai, "Be gentle with the young man Absalom for my sake." And all the troops heard the king giving orders concerning Absalom to each of the commanders.

王嘱咐约押，亚比筛，以太说：“你们要为我的缘故宽待那少年人押沙龙。”王为押沙龙嘱咐众将的话，兵都听见了。

撒下18:6

The army marched into the field to fight Israel, and the battle took place in the forest of Ephraim.

兵就出到田野迎着以色列人，在以法莲树林里交战。

撒下18:7

There the army of Israel was defeated by David's men, and the casualties that day were great -- twenty thousand men.

以色列人败在大卫的仆人面前；那日阵亡的甚多，共有二万人。

撒下18:8

The battle spread out over the whole countryside, and the forest claimed more lives that day than the sword.
因为在那里四面打仗，死于树林的，比死于刀剑的更多。

撒下18:9

Now Absalom happened to meet David's men. He was riding his mule, and as the mule went under the thick branches of a large oak, Absalom's head got caught in the tree. He was left hanging in midair, while the mule he was riding kept on going.
押沙龙偶然遇见大卫的仆人。押沙龙骑着骡子，从大橡树密枝底下经过，他的头发被树枝绕住，就悬挂起来，所骑的骡子便离他去了。

撒下18:10

When one of the men saw this, he told Joab, "I just saw Absalom hanging in an oak tree."
有个人看见，就告诉约押说：“我看见押沙龙挂在橡树上了。”

撒下18:11

Joab said to the man who had told him this, "What! You saw him? Why didn't you strike him to the ground right there? Then I would have had to give you ten shekels of silver and a warrior's belt."
约押对报信的人说：“你既看见他，为什么不将他打死落在地上呢？你若打死他，我就赏你十舍客勒银子，一条带子。”

撒下18:12

But the man replied, "Even if a thousand shekels were weighed out into my hands, I would not lift my hand against the king's son. In our hearing the king commanded you and Abishai and Ittai, 'Protect the young man Absalom for my sake.'
那人对约押说：“我就是得你一千舍客勒银子，我也不敢伸手害王的儿子，因为我们听见王嘱咐你和亚比筛并以太说：‘你们要谨慎，不可害那少年人押沙龙。’”

撒下18:13

And if I had put my life in jeopardy -- and nothing is hidden from the king -- you would have kept your distance from me."
我若妄为害了他的性命，就是你自己也必与我为敌。（原来无论何事，都瞒不过王。）”

撒下18:14

Joab said, "I'm not going to wait like this for you." So he took three javelins in his hand and plunged them into Absalom's heart while Absalom was still alive in the oak tree.
约押说：“我不能与你留连。”约押手拿三杆短枪，趁押沙龙在橡树上还活着，就刺透他的心。

撒下18:15

And ten of Joab's armor-bearers surrounded Absalom, struck him and killed him.
给约押拿兵器的十个少年人围绕押沙龙，将他杀死。

撒下18:16

Then Joab sounded the trumpet, and the troops stopped pursuing Israel, for Joab halted them.
约押吹角，拦阻众人，他们就回来，不再追赶以色列人。

撒下18:17

They took Absalom, threw him into a big pit in the forest and piled up a large heap of rocks over him. Meanwhile, all the Israelites fled to their homes.

他们将押沙龙丢在林中一个大坑里，上头堆起一大堆石头。以色列众人都逃跑，各回各家去了。

撒下18:18

During his lifetime Absalom had taken a pillar and erected it in the King's Valley as a monument to himself, for he thought, "I have no son to carry on the memory of my name." He named the pillar after himself, and it is called Absalom's Monument to this day.

押沙龙活着的时候，在王谷立了一根石柱，因他说：“我没有儿子为我留名。”他就以自己的名称那石柱叫押沙龙柱，直到今日。

撒下18:19

Now Ahimaaz son of Zadok said, "Let me run and take the news to the king that the LORD has delivered him from the hand of his enemies."

撒督的儿子亚希玛斯说：“容我跑去，将耶和华向仇敌给王报仇的信息报与王知。”

撒下18:20

"You are not the one to take the news today," Joab told him. "You may take the news another time, but you must not do so today, because the king's son is dead."

约押对他说：“你今日不可去报信，改日可以报信，因为今日王的儿子死了，所以你不可去报信。”

撒下18:21

Then Joab said to a Cushite, "Go, tell the king what you have seen." The Cushite bowed down before Joab and ran off.

约押对古示人说：“你去将你所看见的告诉王。”古示人在约押面前下拜，就跑去了。

撒下18:22

Ahimaaz son of Zadok again said to Joab, "Come what may, please let me run behind the Cushite." But Joab replied, "My son, why do you want to go? You don't have any news that will bring you a reward."

撒督的儿子亚希玛斯又对约押说：“无论怎样，求你容我随着古示人跑去。”约押说：“我儿，你报这信息，既不得赏赐，何必要跑去呢？”

撒下18:23

He said, "Come what may, I want to run." So Joab said, "Run!" Then Ahimaaz ran by way of the plain and outran the Cushite.

他又说：“无论怎样，我要跑去。”约押说：“你跑去吧！”亚希玛斯就从平原往前跑，跑过古示人去了。

撒下18:24

While David was sitting between the inner and outer gates, the watchman went up to the roof of the gateway by the wall. As he looked out, he saw a man running alone.

大卫正坐在城瓮里。守望的人上城门楼的顶上，举目观看，见有一个人独自跑来。

撒下18:25

The watchman called out to the king and reported it. The king said, "If he is alone, he must have good news." And the man came closer and closer.

守望的人就大声告诉王。王说：“他若独自来，必是报口信的。”那人跑得渐渐近了。

撒下18:26

Then the watchman saw another man running, and he called down to the gatekeeper, "Look, another man running alone!" The king said, "He must be bringing good news, too."

守望的人又见一人跑来，就对守城门的人说：“又有一人独自跑来。”王说：“这也必是报信的。”

撒下18:27

The watchman said, "It seems to me that the first one runs like Ahimaaz son of Zadok." "He's a good man," the king said. "He comes with good news."

守望的人说：“我看前头人的跑法好像撒督的儿子亚希玛斯的跑法一样。”王说：“他是个好人，必是报好信息。”

撒下18:28

Then Ahimaaz called out to the king, "All is well!" He bowed down before the king with his face to the ground and said, "Praise be to the LORD your God! He has delivered up the men who lifted their hands against my lord the king."

亚希玛斯向王呼叫说：“平安了！”就在王面前脸伏于地叩拜说：“耶和华你的神是应当称颂的，因他已将那举手攻击我主我王的人交给王了！”

撒下18:29

The king asked, "Is the young man Absalom safe?" Ahimaaz answered, "I saw great confusion just as Joab was about to send the king's servant and me, your servant, but I don't know what it was."

王问说：“少年人押沙龙平安不平安？”亚希玛斯回答说：“约押打发王的仆人，那时仆人听见众民大声喧哗，却不知道是什么事。”

撒下18:30

The king said, "Stand aside and wait here." So he stepped aside and stood there.

王说：“你退去，站在旁边。”他就退去，站在旁边。

撒下18:31

Then the Cushite arrived and said, "My lord the king, hear the good news! The LORD has delivered you today from all who rose up against you."

古示人也来到说：“有信息报给我主我王！耶和华今日向一切兴起攻击你的人给你报仇了。”

撒下18:32

The king asked the Cushite, "Is the young man Absalom safe?" The Cushite replied, "May the enemies of my lord the king and all who rise up to harm you be like that young man."

王问古示人说：“少年人押沙龙平安不平安？”古示人回答说：“愿我主我王的仇敌，和一切兴起要杀害你的人，都与那少年人一样。”

撒下18:33

The king was shaken. He went up to the room over the gateway and wept. As he went, he said: "O my son Absalom! My son, my son Absalom! If only I had died instead of you -- O Absalom, my son, my son!"

王就心里伤恸，上城门楼去哀哭，一面走一面说：“我儿押沙龙啊！我儿，我儿押沙龙啊！我恨不得替你死，押沙龙啊！我儿，我儿！”

知识点

重点词汇

monument ['mɒnjumənt] n. 纪念碑；历史遗迹；不朽的作品 vt. 为...树碑 {gk cet4 cet6 ky toefl :4066}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

erected [i'rektɪd] adj. 直立的；正立的 vt. 建立；竖立（erect的过去分词） { :4303}

halted [hɔ:ltɪd] v. 停止，停顿（halt的过去式，过去分词） { :4352}

plunged [plʌndʒd] 投入 跳进 使陷入 使投入（plunge的过去式和过去分词） { :4534}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

gateway ['geɪtweɪ] n. 门；网关；方法；通道；途径 { :6462}

mule [mju:l] n. 骡；倔强之人，顽固的人；杂交种动物 n. (Mule)人名；(意)穆莱；(英)米尔 { :6605}

jeopardy ['dʒepədɪ] n. 危险；（被告处于被判罪或受处罚的）危险境地 {toefl gre :8398}

mustered ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）（muster的过去式和过去分词）；（自他人处）搜集某事物；聚集；激发 { :8426}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

gatekeeper ['geɪtki:pə(r)] n. 看门人 { :15035}

难点词汇

watchman ['wɒtʃmən] n. 看守人；巡夜者 n. (Watchman)人名；(英)沃奇曼 { :16530}

outran [ˌaʊt'reɪn] v. 超过；比...跑得快（outrun的过去式） { :16586}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

javelins ['dʒævəlɪnz] n. 标枪（javelin的名词复数） { :21072}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）（shekel的名词复数） { :32761}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙（《圣经》中人物，大卫王之第三子，后因背叛其父被杀） { :43272}

Ephraim ['ɪ:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

Abishai [] [网络] 亚比筛；比沙龙魔；亚比西

Ahimaaz [] [网络] 亚希玛斯

cushite [kʌ'ʃaɪt] n. 库什特人[亦作 Kushite]

Gittite [] [网络] 迦特人

ittai [] [网络] 以太；亚比筛和迦特人以太；亚比筛和迦特人乙太

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

midair [mɪd'eə] n. 半空中 {toefl :0}

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

Zeruiah [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

词组

a monument to [] [网络] 一座...的纪念碑

a pillar [] 前柱

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

in jeopardy [ɪn 'dʒepədi:] un. 处于危险状态 [网络] 出局危险；在危险中；处于危险中

oak tree [əʊk tri:] n. 【植】栎树 [网络] 橡树；橡树简笔画；老橡树

pile up [paɪl ʌp] na. 堆积；积聚；(汽车等)挤在一起；(使)(船)搁浅 [网络] 累积；堆起来；积累

pit in [] [网络] 临时休息桌

praise be [preɪz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

the oak [] (在伦敦附近艾普逊地方举行的)赛马会

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to harm [] [网络] 伤害；危害；损伤

惯用语

my son

the king said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 撒母耳记下第19章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下19:1

Joab was told, "The king is weeping and mourning for Absalom."

有人告诉约押说：“王为押沙龙哭泣悲哀。”

撒下19:2

And for the whole army the victory that day was turned into mourning, because on that day the troops heard it said, "The king is grieving for his son."

众民听说王为他儿子忧愁，他们得胜的欢乐却变成悲哀。

撒下19:3

The men stole into the city that day as men steal in who are ashamed when they flee from battle.

那日众民暗暗地进城，就如败阵逃跑惭愧的民一般。

撒下19:4

The king covered his face and cried aloud, "O my son Absalom! O Absalom, my son, my son!"

王蒙着脸，大声哭号说：“我儿押沙龙啊！押沙龙我儿，我儿啊！”

撒下19:5

Then Joab went into the house to the king and said, "Today you have humiliated all your men, who have just saved your life and the lives of your sons and daughters and the lives of your wives and concubines."

约押进去见王说：“你今日使你一切仆人脸面惭愧了。他们今日救了你的性命和你儿女妻子的性命。

撒下19:6

You love those who hate you and hate those who love you. You have made it clear today that the commanders and their men mean nothing to you. I see that you would be pleased if Absalom were alive today and all of us were dead.

你却爱那恨你的人，恨那爱你的人。你今日明明地不以将帅，仆人为念。我今日看明，若押沙龙活着，我们都死亡，你就喜悦了。

撒下19:7

Now go out and encourage your men. I swear by the LORD that if you don't go out, not a man will be left with you by nightfall. This will be worse for you than all the calamities that have come upon you from your youth till now."

现在你当出去，安慰你仆人的心。我指着耶和华起誓：你若不出去，今夜必无一人与你同在一处；这祸患就比你从幼年到如今所遭的更甚！”

撒下19:8

So the king got up and took his seat in the gateway. When the men were told, "The king is sitting in the gateway," they all came before him. Meanwhile, the Israelites had fled to their homes.

于是，王起来，坐在城门口。众民听说王坐在城门口，就都到王面前。以色列人已经逃跑，各回各家去了。

撒下19:9

Throughout the tribes of Israel, the people were all arguing with each other, saying, "The king delivered us from the hand of our enemies; he is the one who rescued us from the hand of the Philistines. But now he has fled the country because of Absalom;

以色列众支派的人纷纷议论说：“王曾救我们脱离仇敌的手，又救我们脱离非利士人的手。现在他躲避押沙龙逃走了。

撒下19:10

and Absalom, whom we anointed to rule over us, has died in battle. So why do you say nothing about bringing the king back?"

我们膏押沙龙治理我们，他已经阵亡。现在为什么不一言请王回来呢？”

撒下19:11

King David sent this message to Zadok and Abiathar, the priests: "Ask the elders of Judah, 'Why should you be the last to bring the king back to his palace, since what is being said throughout Israel has reached the king at his quarters?"

大卫王差人去见祭司撒督和亚比亚他说：“你们当向犹大长老说：‘以色列众人已经有话请王回宫。你们为什么落在他们后头呢？

撒下19:12

You are my brothers, my own flesh and blood. So why should you be the last to bring back the king?"

你们是我的弟兄，是我的骨肉，为什么在人后头请王回来呢？’

撒下19:13

And say to Amasa, 'Are you not my own flesh and blood? May God deal with me, be it ever so severely, if from now on you are not the commander of my army in place of Joab.'"

也要对亚玛撒说：‘你不是我的骨肉吗？我若不立你替约押常作元帅，愿 神重重地降罚与我。’”

撒下19:14

He won over the hearts of all the men of Judah as though they were one man. They sent word to the king, "Return, you and all your men."

如此就挽回犹大众人的心，如同一人的心。他们便打发人去见王说：“请王和王的一切臣仆回来。”

撒下19:15

Then the king returned and went as far as the Jordan. Now the men of Judah had come to Gilgal to go out and meet the king and bring him across the Jordan.

王就回来，到了约旦河。犹大人来到吉甲，要去迎接王，请他过约旦河。

撒下19:16

Shimei son of Gera, the Benjamite from Bahurim, hurried down with the men of Judah to meet King David.

巴户琳的便雅悯人基拉的儿子示每急忙与犹大人一同下去迎接大卫王。

撒下19:17

With him were a thousand Benjamites, along with Ziba, the steward of Saul's household, and his fifteen sons and twenty servants. They rushed to the Jordan, where the king was.

跟从示每的有一千便雅悯人，还有扫罗家的仆人洗巴和他十五个儿子，二十个仆人，他们都趟过约旦河迎接王。

撒下19:18

They crossed at the ford to take the king's household over and to do whatever he wished. When Shimei son of Gera crossed the Jordan, he fell prostrate before the king

有摆渡船过去，渡王的家眷，任王使用。王要过约旦河的时候，基拉的儿子示每就俯伏在王面前，

撒下19:19

and said to him, "May my lord not hold me guilty. Do not remember how your servant did wrong on the day my lord the king left Jerusalem. May the king put it out of his mind.

对王说：“我主我王出耶路撒冷的时候，仆人行悖逆的事。现在求我主不要因此加罪与仆人，不要记念，也不要放在心上。

撒下19:20

For I your servant know that I have sinned, but today I have come here as the first of the whole house of Joseph to come down and meet my lord the king."

仆人明知自己有罪，所以约瑟全家之中，今日我首先下来迎接我主我王。”

撒下19:21

Then Abishai son of Zeruiah said, "Shouldn't Shimei be put to death for this? He cursed the LORD'S anointed."

洗鲁雅的儿子亚比筛说：“示每既咒骂耶和华的受膏者，不应当治死他吗？”

撒下19:22

David replied, "What do you and I have in common, you sons of Zeruiah? This day you have become my adversaries! Should anyone be put to death in Israel today? Do I not know that today I am king over Israel?"

大卫说：“洗鲁雅的儿子，我与你们有何关涉，使你们今日与我反对呢？今日在以色列中岂可治死人呢？我岂不知今日我作以色列的王吗？”

撒下19:23

So the king said to Shimei, "You shall not die." And the king promised him on oath.

于是王对示每说：“你必不死。”王就向他起誓。

撒下19:24

Mephibosheth, Saul's grandson, also went down to meet the king. He had not taken care of his feet or trimmed his mustache or washed his clothes from the day the king left until the day he returned safely.

扫罗的孙子米非波设也下去迎接王。他自从王去的日子，直到王平平安安地回来，没有修脚，没有剃胡须，也没有洗衣服。

撒下19:25

When he came from Jerusalem to meet the king, the king asked him, "Why didn't you go with me, Mephibosheth?"

他来到耶路撒冷迎接王的时候，王问他说：“米非波设，你为什么没有与我同去呢？”

撒下19:26

He said, "My lord the king, since I your servant am lame, I said, 'I will have my donkey saddled and will ride on it, so I can go with the king.' But Ziba my servant betrayed me.

他回答说：“我主我王，仆人是瘸腿的。那日我想要备驴骑上与王同去，无奈我的仆人欺哄了我，

撒下19:27

And he has slandered your servant to my lord the king. My lord the king is like an angel of God; so do whatever pleases you. 又在我主我王面前谗毁我。然而我主我王如同神的使者一般，你看怎样好，就怎样行吧！

撒下19:28

All my grandfather's descendants deserved nothing but death from my lord the king, but you gave your servant a place among those who sat at your table. So what right do I have to make any more appeals to the king?"

因为我祖全家的人，在我主我王面前，都算为死人；王却使仆人在王的席上同人吃饭。我现在向王还能辨理诉冤吗？”

撒下19:29

The king said to him, "Why say more? I order you and Ziba to divide the fields."

王对他说：“你何必再提你的事呢？我说，你与洗巴均分地土。”

撒下19:30

Mephibosheth said to the king, "Let him take everything, now that my lord the king has arrived home safely."

米非波设对王说：“我主我王既平平安安地回宫，就任凭洗巴都取了也可以。”

撒下19:31

Barzillai the Gileadite also came down from Rogelim to cross the Jordan with the king and to send him on his way from there.

基列人巴西莱从罗基琳下来，要送王过约旦河，就与王一同过了约旦河。

撒下19:32

Now Barzillai was a very old man, eighty years of age. He had provided for the king during his stay in Mahanaim, for he was a very wealthy man.

巴西莱年纪老迈，已经八十岁了。王住在玛哈念的时候，他就拿食物来供给王，他原是大富户。

撒下19:33

The king said to Barzillai, "Cross over with me and stay with me in Jerusalem, and I will provide for you."

王对巴西莱说：“你与我同去，我要在耶路撒冷那里养你的老。”

撒下19:34

But Barzillai answered the king, "How many more years will I live, that I should go up to Jerusalem with the king?"

巴西莱对王说：“我在世的年日还能有多少，使我与王同上耶路撒冷呢？”

撒下19:35

I am now eighty years old. Can I tell the difference between what is good and what is not? Can your servant taste what he eats and drinks? Can I still hear the voices of men and women singers? Why should your servant be an added burden to my lord the king?

仆人现在八十岁了，还能尝出饮食的滋味，辨别美恶吗？还能听男女歌唱的声音吗？仆人何必累赘我主我王呢？

撒下19:36

Your servant will cross over the Jordan with the king for a short distance, but why should the king reward me in this way?

仆人只要送王过约旦河，王何必赐我这样的恩典呢？

撒下19:37

Let your servant return, that I may die in my own town near the tomb of my father and mother. But here is your servant Kimham. Let him cross over with my lord the king. Do for him whatever pleases you."

求你准我回去，好死在我本城，葬在我父母的墓旁。这里有王的仆人金罕，让他同我主我王过去，可以随意待他。”

撒下19:38

The king said, "Kimham shall cross over with me, and I will do for him whatever pleases you. And anything you desire from me I will do for you."

王说：“金罕可以与我同去，我必照你的心愿待他。你向我求什么，我都必为你成就。”

撒下19:39

So all the people crossed the Jordan, and then the king crossed over. The king kissed Barzillai and gave him his blessing, and Barzillai returned to his home.

于是众民过约旦河，王也过去。王与巴西莱亲嘴，为他祝福。巴西莱就回本地去了。

撒下19:40

When the king crossed over to Gilgal, Kimham crossed with him. All the troops of Judah and half the troops of Israel had taken the king over.

王过去，到了吉甲，金罕也跟他过去。犹大众民和以色列民的一半，也都送王过去。

撒下19:41

Soon all the men of Israel were coming to the king and saying to him, "Why did our brothers, the men of Judah, steal the king away and bring him and his household across the Jordan, together with all his men?"

以色列众人来见王，对他说：“我们弟兄犹大人为什么暗暗送王和王的家眷，并跟随王的人过约旦河？”

撒下19:42

All the men of Judah answered the men of Israel, "We did this because the king is closely related to us. Why are you angry about it? Have we eaten any of the king's provisions? Have we taken anything for ourselves?"

犹大众人回答以色列人说：“因为王与我们是亲属。你们为何因这事发怒呢？我们吃了王的什么呢？王赏赐了我们什么呢？”

撒下19:43

Then the men of Israel answered the men of Judah, "We have ten shares in the king; and besides, we have a greater claim on David than you have. So why do you treat us with contempt? Were we not the first to speak of bringing back our king?"

But the men of Judah responded even more harshly than the men of Israel.

以色列人回答犹大人说：“按支派我们与王有十分的情分，在大卫身上，我们也比你们更有情分。你们为何藐视我们，请王回来，不先与我们商量呢？”但犹太人的话比以色列人的话更硬。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

steward ['stju:əd] n. 管家；乘务员；膳务员；工会管事 vi. 当服务员；当管事 vt. 管理 n. (Steward)人名；(英)斯图尔德 {gk cet4 cet6 ky ielts :4750}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

trimmed [trɪmd] adj. 平衡的；切边；纵倾的；修整过的 { :4920}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

cursed [kɜ:sɪd] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

saddled [] vt.& vi. 给（马）装鞍（saddle的过去式与过去分词形式） { :6217}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

gateway ['geɪtweɪ] n. 门；网关；方法；通道；途径 { :6462}

grandson ['grænsʌn] n. 孙子；外孙 {zk gk cet4 cet6 :6641}

mourning ['mɔ:niŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

adversaries ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}

mustache [mə'sta:ʃ] n. 胡子，髭 { :8105}

humiliated [hju'milieɪtɪd] v. 屈辱（humiliate的过去式）；使...丢脸，使...蒙羞 adj. 羞辱的 { :9338}

grieving [gri:vɪŋ] v. 使悲伤；伤心（grieve的ing形式） { :9760}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

harshly [hɑ:ʃli] adv. 严厉地；刺耳地；粗糙地 {gre :10163}

难点词汇

calamities [kə'læmitiz] 灾害 { :12502}

nightfall ['naɪtfɔ:l] n. 黄昏；傍晚；日暮 { :14003}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

israelites ['izriələits] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

prostrate ['prɒstreɪt] adj. 俯卧的；拜倒的；降伏的；沮丧的 vt. 使...屈服；将...弄倒；使...俯伏 {gre :20005}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人（philistine的名词复数）；庸夫俗子 { :20080}

slandered ['slændərt] v. 造谣中伤（slander的过去式和过去分词） { :20367}

concubines ['kɒŋkjə,bəɪnz] n. 妾，妃子（concubine的名词复数） { :23102}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙（《圣经》中人物，大卫王之第三子，后因背叛其父被杀） { :43272}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

abiathar [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Abishai [] [网络] 亚比筛；比沙龙魔；亚比西

amasa [ə'meɪsə] [人名] 阿马萨；[地名] [美国] 阿马萨

Bahurim [] [网络] 巴户琳；巴胡陵

Barzillai [] 巴尔齐拉伊

Benjamite [] [网络] 便雅悯人

Benjamites [] [网络] 本杰明

gera ['geɪrɑ:] abbr. geratologic(al)(ly) 老年医学的（地）；geratologist 老年医学家；geratology 老年医学

Gileadite ['gɪliədait] （古代约旦河东部的）基列人；古代基列人的后裔

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

Mahanaim [] [网络] 玛哈念；玛哈纳因；玛哈纳殷

Mephibosheth [] [网络] 米非波设；默非波协特；米非波经

Rogelim [] [网络] 罗基琳人

shimei [] [网络] 紫明

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

Zeruiah [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

ziba [] [地名] [坦桑尼亚、突尼斯、乌干达] 济巴

词组

added burden [] 额外负担

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

by nightfall [] 在傍晚时分

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

flesh and blood [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

grieve for [] [网络] 哀悼；缅怀；感到痛苦

hurry down [] 赶快下来, 迅速下来

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

on oath [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

own flesh and blood [] 亲骨肉

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

till now [] na. 迄今 [网络] 直到现在；到目前为止；到现在为止

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

wealthy man [ˈwelθi mən] 阔老

wealthy men [] 阔老 (wealthy man 的复数)

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 撒母耳记下第20章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下20:1

Now a troublemaker named Sheba son of Bicri, a Benjamite, happened to be there. He sounded the trumpet and shouted, "We have no share in David, no part in Jesse's son! Every man to his tent, O Israel!"

在那里恰巧有一个匪徒，名叫示巴，是便雅悯人比基利的儿子。他吹角说：“我们与大卫无分，与耶西的儿子无涉。以色列人哪，你们各回各家去吧！”

撒下20:2

So all the men of Israel deserted David to follow Sheba son of Bicri. But the men of Judah stayed by their king all the way from the Jordan to Jerusalem.

于是以色列人都离开大卫，跟随比基利的儿子示巴。但犹大人，从约旦河直到耶路撒冷，都紧紧跟随他们的王。

撒下20:3

When David returned to his palace in Jerusalem, he took the ten concubines he had left to take care of the palace and put them in a house under guard. He provided for them, but did not lie with them. They were kept in confinement till the day of their death, living as widows.

大卫王来到耶路撒冷，进了宫殿，就把从前留下看守宫殿的十个妃嫔禁闭在冷宫，养活她们，不与她们亲近。她们如同寡妇被禁，直到死的日子。

撒下20:4

Then the king said to Amasa, "Summon the men of Judah to come to me within three days, and be here yourself."

王对亚玛撒说：“你要在三日之内将犹大人招聚了来，你也回到这里来。”

撒下20:5

But when Amasa went to summon Judah, he took longer than the time the king had set for him.

亚玛撒就去招聚犹大人，却耽延过了王所限的日期。

撒下20:6

David said to Abishai, "Now Sheba son of Bicri will do us more harm than Absalom did. Take your master's men and pursue him, or he will find fortified cities and escape from us."

大卫对亚比筛说：“现在恐怕比基利的儿子示巴加害于我们，比押沙龙更甚，你要带领你主的仆人追赶他，免得他得了坚固城，躲避我们。”

撒下20:7

So Joab's men and the Kerethites and Pelethites and all the mighty warriors went out under the command of Abishai. They

marched out from Jerusalem to pursue Sheba son of Bicri.

约押的人和基利提人，比利提人并所有的勇士，都跟着亚比筛，从耶路撒冷出去，追赶比基利的儿子示巴。

撒下20:8

While they were at the great rock in Gibeon, Amasa came to meet them. Joab was wearing his military tunic, and strapped over it at his waist was a belt with a dagger in its sheath. As he stepped forward, it dropped out of its sheath.

他们到了基遍的大磐石那里，亚玛撒来迎接他们。那时约押穿着战衣，腰束佩刀的带子，刀在鞘内。约押前行，刀从鞘内掉出来。

撒下20:9

Joab said to Amasa, "How are you, my brother?" Then Joab took Amasa by the beard with his right hand to kiss him.

约押左手拾起刀来，对亚玛撒说：“我兄弟，你好啊！”就用右手抓住亚玛撒的胡子，要与他亲嘴。

撒下20:10

Amasa was not on his guard against the dagger in Joab's hand, and Joab plunged it into his belly, and his intestines spilled out on the ground. Without being stabbed again, Amasa died. Then Joab and his brother Abishai pursued Sheba son of Bicri.

亚玛撒没有防备约押手里所拿的刀，约押用刀刺入他的肚腹，他的肠子流在地上，没有再刺他就死了。约押和他兄弟亚比筛往前追赶比基利的儿子示巴。

撒下20:11

One of Joab's men stood beside Amasa and said, "Whoever favors Joab, and whoever is for David, let him follow Joab!"

有约押的一个少年人站在亚玛撒尸身旁边，对众人说：“谁喜悦约押，谁归顺大卫，就当跟随约押去。”

撒下20:12

Amasa lay wallowing in his blood in the middle of the road, and the man saw that all the troops came to a halt there. When he realized that everyone who came up to Amasa stopped, he dragged him from the road into a field and threw a garment over him.

亚玛撒在道路上滚在自己的血里。那人见众民经过都站住，就把亚玛撒的尸身从路上挪到田间，用衣服遮盖。

撒下20:13

After Amasa had been removed from the road, all the men went on with Joab to pursue Sheba son of Bicri.

尸身从路上挪移之后，众民就都跟随约押，去追赶比基利的儿子示巴。

撒下20:14

Sheba passed through all the tribes of Israel to Abel Beth Maacah and through the entire region of the Berites, who gathered together and followed him.

他走遍以色列各支派，直到伯玛迦的亚比拉；并比利人的全地，那些地方的人也都聚集跟随他。

撒下20:15

All the troops with Joab came and besieged Sheba in Abel Beth Maacah. They built a siege ramp up to the city, and it stood against the outer fortifications. While they were battering the wall to bring it down,

约押和跟随的人到了伯玛迦的亚比拉，围困示巴，就对着城筑垒，跟随约押的众民用锤撞城，要使城塌陷。

撒下20:16

a wise woman called from the city, "Listen! Listen! Tell Joab to come here so I can speak to him."
有一个聪明妇人从城上呼叫说：“听啊！听啊！请约押近前来，我好与他说话。”

撒下20:17

He went toward her, and she asked, "Are you Joab?" "I am," he answered. She said, "Listen to what your servant has to say." "I'm listening," he said.
约押就近前来。妇人问他说：“你是约押不是？”他说：“我是。”妇人说：“求你听婢女的话。”约押说：“我听。”

撒下20:18

She continued, "Long ago they used to say, 'Get your answer at Abel,' and that settled it.
妇人说：“古时有话说：‘当先在亚比拉求问，然后事就定妥。’”

撒下20:19

We are the peaceful and faithful in Israel. You are trying to destroy a city that is a mother in Israel. Why do you want to swallow up the LORD'S inheritance?"
我们这城的人，在以色列人中是和平，忠厚的。你为何要毁坏以色列中的大城，吞灭耶和华的产业呢？”

撒下20:20

"Far be it from me!" Joab replied, "Far be it from me to swallow up or destroy!
约押回答说：“我决不吞灭，毁坏。”

撒下20:21

That is not the case. A man named Sheba son of Bicri, from the hill country of Ephraim, has lifted up his hand against the king, against David. Hand over this one man, and I'll withdraw from the city." The woman said to Joab, "His head will be thrown to you from the wall."
乃因以法莲山地的一个人——比基利的儿子示巴，举手攻击大卫王。你们若将他一人交出来，我便离城而去。”妇人对约押说：“那人的首级必从城墙上丢给你。”

撒下20:22

Then the woman went to all the people with her wise advice, and they cut off the head of Sheba son of Bicri and threw it to Joab. So he sounded the trumpet, and his men dispersed from the city, each returning to his home. And Joab went back to the king in Jerusalem.
妇人就凭她的智慧去劝众人。他们便割下比基利的儿子示巴的首级，丢给约押。约押吹角，众人就离城而散，各归各家去了。约押回耶路撒冷到王那里。

撒下20:23

Joab was over Israel's entire army; Benaiah son of Jehoiada was over the Kerethites and Pelethites;
约押作以色列全军的元帅；耶何耶大的儿子比拿雅统辖基利提人和比利提人；

撒下20:24

Adoniram was in charge of forced labor; Jehoshaphat son of Ahilud was recorder;
亚多兰掌管服苦的人；亚希律的儿子约沙法作史官；

撒下20:25

Sheva was secretary; Zadok and Abiathar were priests;

示法作书记；撒督和亚比亚他作祭司长；

撒下20:26

and Ira the Jairite was David's priest.

睚珥人以拉作大卫的宰相。

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

halt [hɔ:lt] n. 停止；立定；休息 vt. 使停止；使立定 vi. 停止；立定；踌躇，犹豫 n. (Halt)人名；(德、芬)哈尔特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4352}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

plunged [plʌndʒd] 投入 跳进 使陷入 使投入（plunge的过去式和过去分词） { :4534}

beard [brəd] n. 胡须；颌毛 vt. 公然反对；抓...的胡须 vi. 充当掩护；充当男随员 n. (Beard)人名；(英)比尔德 {gk cet4 ky toefl ielts :4690}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

recorder [rɪ'kɔ:də(r)] n. 录音机；记录器；记录员；八孔直笛 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4975}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

stabbed [stæbd] v. 刺伤（stab的过去式和过去分词）；刺穿 { :5408}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

strapped [stræpt] v. strap的过去式和过去分词 adj. 用皮绳捆住的；用皮带装饰的；身无分文的；资金短少的 { :5909}

dispersed [dɪ'spɜ:st] v. 分散；传播（disperse的过去分词） adj. 散布的；被分散的；被驱散的 { :5981}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramp [ræmp] n. 斜坡，坡道；敲诈 vt. 敲诈；使有斜面 vi. 蔓延；狂跳乱撞；敲诈 {toefl :6097}

battering ['bætərɪŋ] n. 重创；连续打击 v. 混合；打碎（batter的现在分词） { :7225}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

intestines [ɪn'testɪnz] n. 肠(intestine的名词复数) { :9135}

dagger ['dægə(r)] n. 匕首, 短剑 vt. 用剑刺 n. (Dagger)人名 ; (俄)达格尔 {toefl gre :10257}

confinement [kən'faɪnmənt] n. 限制 ; 监禁 ; 分娩 {toefl :10696}

难点词汇

tunic ['tju:nɪk] n. 束腰外衣 ; 被膜 { :11961}

sheath [ʃi:θ] n. 鞘 ; 护套 ; 叶鞘 ; 女子紧身服装 {toefl gre :12614}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒, 如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式)
adj. 加强的 { :12751}

besieged [br'sɪdʒd] v. 被包围 ; 被困扰 (besiege的过去分词) { :13751}

wallowing ['wɒləʊɪŋ] v. <喻>沉迷(wallow的现在分词); 热中于; 在波浪中颠簸; 快活地在泥沼中打滚 { :14983}

troublemaker ['trʌblmeɪkə(r)] n. 捣乱者, 闹事者 ; 惹麻烦的人 { :15749}

abel ['eɪbəl] n. 亚伯 (亚当和夏娃的次子) ; 艾贝尔 (男子名) { :15957}

fortifications [,fɔ:tɪfɪ'keɪʃənz] n. 筑垒, 设防(fortification的名词复数); 防御工事; 碉堡 { :16026}

concubines ['kɒŋkjə,bəɪnz] n. 妾, 妃子(concubine的名词复数) { :23102}

Sheba ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大 ; 犹大的后裔 { :35807}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙(《圣经》中 人物, 大卫王之第三子, 后因背叛其父被杀) { :43272}

Ephraim ['i:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

abiathar [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Abishai [] [网络] 亚比筛 ; 比沙龙魔 ; 亚比西

adoniram [] [人名] 阿多奈拉姆

amasa [ə'meɪsə] [人名] 阿马萨 ; [地名] [美国] 阿马萨

benaiiah [] [网络] 比拿雅 ; 贝纳雅 ; 凭恩

Benjamite [] [网络] 便雅悯人

Gibeon ['ɪbɪən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

Jehoiada [] [网络] 耶何耶大 ; 祭司耶何耶大 ; 耶和耶大

Jehoshaphat [dʒɪ'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

Pelethites [] [网络] 比利提人

sheva [ʃwa:] n. 中性元音的名称

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

词组

a halt [] [网络] 下令停止；沥青；都市赛车

came to a halt [] vbl. 停住, 停顿

come to a halt [] na. 停止 [网络] 停顿；停住；陷入停顿

disperse from [] disperse from 从...消散： 以上来源于：《21世纪大英汉词典》

ramp ... up [] v. 上升；增加；提高 [网络] 斜升；加大；自举

ramp up [ræmp ʌp] vt.& vi. [动词短语] 加强，加大；斜坡上升

spill out [spil aut] v. 泄露出来 [网络] 溢出；洒出；散出

swallow up ['swɒləʊ ʌp] na. 吞下去；卷进去；耗尽 [网络] 吞没；淹没；吞噬

to a halt [] [网络] 停止不前

to swallow [] [网络] 吞咽；吞服；吞噬掉

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

wallow in [] [网络] 沉溺于；沉迷；沉迷于

wise woman [waiz 'wumən] n. 巫婆 [网络] 女智者；智慧女人系列；女巫

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 撒母耳记下第21章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下21:1

During the reign of David, there was a famine for three successive years; so David sought the face of the LORD. The LORD said, "It is on account of Saul and his blood-stained house; it is because he put the Gibeonites to death."

大卫年间有饥荒，一连三年，大卫就求问耶和华。耶和华说：“这饥荒是因扫罗和他流人血之家，杀死基遍人。”

撒下21:2

The king summoned the Gibeonites and spoke to them. (Now the Gibeonites were not a part of Israel but were survivors of the Amorites; the Israelites had sworn to spare them, but Saul in his zeal for Israel and Judah had tried to annihilate them.) 原来这基遍人不是以色列人，乃是亚摩利人中所剩的。以色列人曾向他们起誓，不杀灭他们，扫罗却为以色列人和犹太人大发热心，想要杀灭他们。大卫王召了他们来，

撒下21:3

David asked the Gibeonites, "What shall I do for you? How shall I make amends so that you will bless the LORD'S inheritance?"

问他们说：“我当为你们怎样行呢？可用什么赎这罪，使你们为耶和华的产业祝福呢？”

撒下21:4

The Gibeonites answered him, "We have no right to demand silver or gold from Saul or his family, nor do we have the right to put anyone in Israel to death." "What do you want me to do for you?" David asked.

基遍人回答说：“我们和扫罗与他家的事并不关乎金银，也不要因我们的缘故杀一个以色列人。”大卫说：“你们怎样说，我就为你们怎样行。”

撒下21:5

They answered the king, "As for the man who destroyed us and plotted against us so that we have been decimated and have no place anywhere in Israel,

他们对王说：“那从前谋害我们、要灭我们、使我们不得再住以色列境内的人，

撒下21:6

let seven of his male descendants be given to us to be killed and exposed before the LORD at Gibeah of Saul -- the Lord's chosen one." So the king said, "I will give them to you."

现在愿将他的子孙七人交给我们，我们好在耶和华面前，将他们悬挂在耶和华拣选扫罗的基比亚。”王说：“我必交给你们。”

撒下21:7

The king spared Mephibosheth son of Jonathan, the son of Saul, because of the oath before the LORD between David and

Jonathan son of Saul.

王因为曾与扫罗的儿子约拿单指着耶和華起誓结盟，就爱惜扫罗的孙子，约拿单的儿子米非波设，不交出来，

撒下21:8

But the king took Armoni and Mephibosheth, the two sons of Aiah's daughter Rizpah, whom she had borne to Saul, together with the five sons of Saul's daughter Merab, whom she had borne to Adriel son of Barzillai the Meholathite.

却把爱雅的女儿利斯巴给扫罗所生的两个儿子亚摩尼，米非波设，和扫罗女儿米甲的姐姐给米何拉人巴西莱儿子亚得列所生的五个儿子，

撒下21:9

He handed them over to the Gibeonites, who killed and exposed them on a hill before the LORD. All seven of them fell together; they were put to death during the first days of the harvest, just as the barley harvest was beginning.

交在基遍人的手里。基遍人就把他们在耶和華面前，悬挂在山上，这七人就一同死亡。被杀的时候正是收割的日子，就是动手割大麦的时候。

撒下21:10

Rizpah daughter of Aiah took sackcloth and spread it out for herself on a rock. From the beginning of the harvest till the rain poured down from the heavens on the bodies, she did not let the birds of the air touch them by day or the wild animals by night.

爱雅的女儿利斯巴用麻布在磐石上搭棚，从动手收割的时候，直到天降雨在尸身上的时候，日间不容空中的雀鸟落在尸身上，夜间不让田野的走兽前来糟践。

撒下21:11

When David was told what Aiah's daughter Rizpah, Saul's concubine, had done, 有人将扫罗的妃嫔爱雅女儿利斯巴所行的这事告诉大卫。

撒下21:12

he went and took the bones of Saul and his son Jonathan from the citizens of Jabesh Gilead. (They had taken them secretly from the public square at Beth Shan, where the Philistines had hung them after they struck Saul down on Gilboa.)

大卫就去从基列雅比人那里将扫罗和他儿子约拿单的骸骨搬了来，是因非利士人从前在基利波杀扫罗，将尸身悬挂在伯珊的街市上，基列雅比人把尸身偷了去。

撒下21:13

David brought the bones of Saul and his son Jonathan from there, and the bones of those who had been killed and exposed were gathered up.

大卫将扫罗和他儿子约拿单的骸骨从那里搬了来，又收殓被悬挂七人的骸骨。

撒下21:14

They buried the bones of Saul and his son Jonathan in the tomb of Saul's father Kish, at Zela in Benjamin, and did everything the king commanded. After that, God answered prayer in behalf of the land.

将扫罗和他儿子约拿单的骸骨葬在便雅悯的洗拉，在扫罗父亲基士的坟墓里。众人行了王所吩咐的。此后 神垂听国民所求的。

撒下21:15

Once again there was a battle between the Philistines and Israel. David went down with his men to fight against the Philistines, and he became exhausted.

非利士人与以色列人打仗，大卫带领仆人去，与非利士人接战，大卫就疲乏了，

撒下21:16

And Ishbi-Benob, one of the descendants of Rapha, whose bronze spearhead weighed three hundred shekels and who was armed with a new sword, said he would kill David.

伟人的一个儿子以实比诺要杀大卫。他的铜枪重三百舍客勒，又佩着新刀。

撒下21:17

But Abishai son of Zeruiah came to David's rescue; he struck the Philistine down and killed him. Then David's men swore to him, saying, "Never again will you go out with us to battle, so that the lamp of Israel will not be extinguished."

但洗鲁雅的儿子亚比筛帮助大卫，攻打非利士人，将他杀死。当日跟随大卫的人向大卫起誓说：“以后你不可再与我们一同出战，恐怕熄灭以色列的灯。”

撒下21:18

In the course of time, there was another battle with the Philistines, at Gob. At that time Sibbecai the Hushathite killed Saph, one of the descendants of Rapha.

后来，以色列人在歌伯与非利士人打仗，户沙人西比该杀了伟人的一个儿子撒弗。

撒下21:19

In another battle with the Philistines at Gob, Elhanan son of Jaare-Oregim the Bethlehemite killed Goliath the Gittite, who had a spear with a shaft like a weaver's rod.

又在歌伯与非利士人打仗，伯利恒人雅雷俄珥金的儿子伊勒哈难杀了迦特人歌利亚。这人的枪杆粗如织布的机轴。

撒下21:20

In still another battle, which took place at Gath, there was a huge man with six fingers on each hand and six toes on each foot -- twenty-four in all. He also was descended from Rapha.

又在迦特打仗，那里有一个身量高大的人，手脚都是六指，共有二十四指头，他也是伟人的儿子。

撒下21:21

When he taunted Israel, Jonathan son of Shimeah, David's brother, killed him.

这人向以色列人骂阵，大卫的哥哥示米亚的儿子约拿单就杀了他。

撒下21:22

These four were descendants of Rapha in Gath, and they fell at the hands of David and his men.

这四个人是迦特伟人的儿子，都死在大卫和他仆人的手下。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

- bless** [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}
- jonathan** ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}
- behalf** [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}
- summoned** ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}
- amends** [ə'mendz] n. 赔偿；赔罪 v. 修订（amend的第三人称单数）；改进 {cet6 ielts :4585}
- shaft** [ʃɑ:ft] n. 拍杆；[机] 轴；箭杆；杆状物 vt. 利用；在……上装杆 {cet6 ky toefl ielts :4733}
- exhausted** [Ig'zɔ:stɪd] v. 耗尽；用尽；使…精疲力尽（exhaust的过去式） adj. 疲惫的；耗尽的 {toefl :4734}
- inheritance** [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}
- harvest** ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}
- secretly** ['si:krətli] adv. 秘密地；背地里 { :6108}
- tomb** [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}
- descendants** [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}
- oath** [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}
- famine** ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}
- barley** ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}
- spear** [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}
- Beth** [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}
- zeal** [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}
- taunted** [tɔ:ntɪd] v. 嘲讽(taunt的过去式和过去分词)；嘲弄；辱骂；奚落 { :10645}
- spearhead** ['spɪəhed] n. 矛头；先锋；先锋部队 vt. 带头；做先锋 { :11058}
- extinguished** [ɪks'tɪŋgwɪʃt] v. 熄灭；灭绝（extinguish的过去分词） adj. 熄灭的；灭绝的 { :11132}

难点词汇

- decimated** ['desə,meɪtɪd] vt. 摧毁；大幅度下降（decimate的过去式及过去分词） { :13942}
- annihilate** [ə'naɪəleɪt] vt. 歼灭；战胜；废止 vi. 湮灭；湮没 {toefl ielts gre :15407}
- saúl** [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}
- israelites** ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}
- philistines** ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}
- philistine** ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}
- gob** [gɒb] n. 凝块；水兵 vi. 吐唾沫 n. (Gob)人名；(法)戈布 { :21768}
- concubine** ['kɒŋkjubeɪn] n. 妾；情妇；姘妇 { :23102}
- goliath** [gəu'laɪəθ] n. 哥利亚（圣经中被大卫杀死的巨人）；巨人 { :23943}

shekels ['ʃeklɪz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）（shekel的名词复数）{ :32761}

sackcloth ['sækkləʊθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Shan [ʃɑːn, ʃæn] n. 掸人，掸族（居住在东南亚一带）；掸邦（前缅甸联邦的成员国之一） { :36662}

复习词汇

Israel ['iːzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Abishai [] [网络] 亚比筛；比沙龙魔；亚比西

adriel [] [网络] 得列；安德列；亚得列

aiah [] n. (Aiah)人名；(塞拉)阿亚

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Armoni [] 阿尔莫尼

Barzillai [] 巴尔齐拉伊

Bethlehemite [] [网络] 伯利恒人

elhanan [] [人名] 埃尔赫南

gath [gɑːθ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

gilboa [] [网络] 基利波；基利波山；吉尔博

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Gittite [] [网络] 迦特人

Jabesh [] [网络] 雅比；亚比斯

kish [kɪʃ] n. 大柳条方筐；渣壳

Mephibosheth [] [网络] 米非波设；默非波协特；米非波经

merab [] [网络] 米拉；麦洛伯；迈拉卜

rapha [] [网络] 耶和拉法；邵帆；拉斐

Rizpah [] [网络] 利斯巴；丽姿葩；里兹帕

Saph [] [网络] Scottish Association of Professional Homeopaths; 撒弗; 蓝宝石

Shimeah [] [网络] 大卫长兄示米亚；示米亚

Sibbecai [] [网络] 息贝开

zela [] [地名] [土耳其] 泽拉（济莱的旧称）；[地名] [埃塞俄比亚、美国] 泽拉

Zeruiah [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

词组

a shaft [] None

behalf of [] 代表

David and Jonathan [] na. 同生共死的朋友 [网络] 莫逆之交；大卫和约拿单；大卫和约拿丹

descend from [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来；传下来；起源于

in ... behalf [] [网络] 为了...的利益

in behalf [] prep.代表,为了

in behalf of [] na. 为... [网络] 代表；为...的利益；代表.....利益

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

to spare [tu: spɛə] [网络] 免受；多余；多余的

toe on [] vt.踏下

zeal for [zi:l fɔ:] v. 热心于 [网络] 热衷；对.....热心；热忱

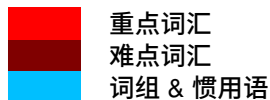
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 撒母耳记下第22章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下22:1

David sang to the LORD the words of this song when the LORD delivered him from the hand of all his enemies and from the hand of Saul.

当耶和华救大卫脱离一切仇敌和扫罗之手的日子，他向耶和华念这诗，

撒下22:2

He said: "The LORD is my rock, my fortress and my deliverer;

说：“耶和华是我的岩石，我的山寨，我的救主，

撒下22:3

my God is my rock, in whom I take refuge, my shield and the horn of my salvation. He is my stronghold, my refuge and my savior -- from violent men you save me.

我的神，我的磐石，我所投靠的。他是我的盾牌，是拯救我的角，是我的高台，是我的避难所。我的救主啊，你是救我脱离强暴的。

撒下22:4

I call to the LORD, who is worthy of praise, and I am saved from my enemies.

我要求告当赞美的耶和华，这样，我必从仇敌手中被救出来。

撒下22:5

"The waves of death swirled about me; the torrents of destruction overwhelmed me.

曾有死亡的波浪环绕我，匪类的急流使我惊惧，

撒下22:6

The cords of the grave coiled around me; the snares of death confronted me.

阴间的绳索缠绕我，死亡的网罗临到我。

撒下22:7

In my distress I called to the LORD; I called out to my God. From his temple he heard my voice; my cry came to his ears.

我在急难中求告耶和华，向我的神呼求。他从殿中听了我的声音，我的呼求入了他的耳中。

撒下22:8

"The earth trembled and quaked, the foundations of the heavens shook; they trembled because he was angry.

那时，因他发怒，地就摇撼战抖，天的根基也震动摇撼。

撒下22:9

Smoke rose from his nostrils; consuming fire came from his mouth, burning coals blazed out of it.
从他鼻孔冒烟上腾，从他口中发火焚烧，连炭也着了。

撒下22:10

He parted the heavens and came down; dark clouds were under his feet.
他又使天下垂，亲自降临，有黑云在他脚下。

撒下22:11

He mounted the cherubim and flew; he soared on the wings of the wind.
他坐着基路伯飞行，在风的翅膀上显现。

撒下22:12

He made darkness his canopy around him -- the dark rain clouds of the sky.
他以黑暗和聚集的水，天空的厚云为他四围的行宫。

撒下22:13

Out of the brightness of his presence bolts of lightning blazed forth.
因他面前的光辉炭都着了。

撒下22:14

The LORD thundered from heaven; the voice of the Most High resounded.
耶和华从天上打雷，至高者发出声音。

撒下22:15

He shot arrows and scattered the enemies, bolts of lightning and routed them.
他射出箭来，使仇敌四散；发出闪电，使他们扰乱。

撒下22:16

The valleys of the sea were exposed and the foundations of the earth laid bare at the rebuke of the LORD, at the blast of breath from his nostrils.
耶和华的斥责一发，鼻孔的气一出，海底就出现，大地的根基也显露。

撒下22:17

"He reached down from on high and took hold of me; he drew me out of deep waters.
他从高天伸手抓住我，把我从大水中拉上来。

撒下22:18

He rescued me from my powerful enemy, from my foes, who were too strong for me.
他救我脱离我的劲敌和那些恨我的人，因为他们比我强盛。

撒下22:19

They confronted me in the day of my disaster, but the LORD was my support.
我遭遇灾难的日子，他们来攻击我，但耶和华是我的倚靠。

撒下22:20

He brought me out into a spacious place; he rescued me because he delighted in me.
他又领我到宽阔之处，他救拔我，因他喜悦我。

撒下22:21

"The LORD has dealt with me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands he has rewarded me.
耶和华按着我的公义报答我，按着我手中的清洁赏赐我。

撒下22:22

For I have kept the ways of the LORD; I have not done evil by turning from my God.
因为我遵守了耶和华的道，未曾作恶离开我的神。

撒下22:23

All his laws are before me; I have not turned away from his decrees.
他的一切典章常在我面前；他的律例，我也未曾离弃。

撒下22:24

I have been blameless before him and have kept myself from sin.
我在他面前作了完全人；我也保守自己远离我的罪孽。

撒下22:25

The LORD has rewarded me according to my righteousness, according to my cleanness in his sight.
所以耶和华按我的公义，按我在他眼前的清洁赏赐我。

撒下22:26

"To the faithful you show yourself faithful, to the blameless you show yourself blameless,
慈爱的人，你以慈爱待他；完全的人，你以完全待他；

撒下22:27

to the pure you show yourself pure, but to the crooked you show yourself shrewd.
清洁的人，你以清洁待他；乖僻的人，你以弯曲待他。

撒下22:28

You save the humble, but your eyes are on the haughty to bring them low.
困苦百姓，你必拯救。但你的眼目察看高傲的人，使他降卑。

撒下22:29

You are my lamp, O LORD; the LORD turns my darkness into light.

耶和华啊，你是我的灯，耶和华必照明我的黑暗。

撒下22:30

With your help I can advance against a troop; with my God I can scale a wall.

我借着你的帮助冲入敌军，借着我的神跳过墙垣。

撒下22:31

"As for God, his way is perfect; the word of the LORD is flawless. He is a shield for all who take refuge in him.

至于神，他的道是完全的；耶和华的话，是炼净的。凡投靠他的，他便作他们的盾牌。

撒下22:32

For who is God besides the LORD? And who is the Rock except our God?

除了耶和华，谁是神呢？除了我们的神，谁是磐石呢？

撒下22:33

It is God who arms me with strength and makes my way perfect.

神是我坚固的保障，他引导完全人行他的路。

撒下22:34

He makes my feet like the feet of a deer; he enables me to stand on the heights.

他使我的脚快如母鹿的蹄，又使我在高处安稳。

撒下22:35

He trains my hands for battle; my arms can bend a bow of bronze.

他教导我的手能以争战，甚至我的膀臂能开铜弓。

撒下22:36

You give me your shield of victory; you stoop down to make me great.

你把你的救恩给我作盾牌，你的温和使我为大。

撒下22:37

You broaden the path beneath me, so that my ankles do not turn.

你使我脚下的地步宽阔；我的脚未曾滑跌。

撒下22:38

"I pursued my enemies and crushed them; I did not turn back till they were destroyed.

我追赶我的仇敌，灭绝了他们，未灭以先，我没有归回。

撒下22:39

I crushed them completely, and they could not rise; they fell beneath my feet.

我灭绝了他们，打伤了他们，使他们不能起来；他们都倒在我的脚下。

撒下22:40

You armed me with strength for battle; you made my adversaries bow at my feet.
因为你曾以力量束我的腰，使我能争战；你也使那起来攻击我的，都服在我以下。

撒下22:41

You made my enemies turn their backs in flight, and I destroyed my foes.
你又使我的仇敌，在我面前转背逃跑，叫我能以剪除那恨我的人。

撒下22:42

They cried for help, but there was no one to save them -- to the LORD, but he did not answer.
他们仰望，却无人拯救，就是呼求耶和华，他也不应允。

撒下22:43

I beat them as fine as the dust of the earth; I pounded and trampled them like mud in the streets.
我捣碎他们，如同地上的灰尘；践踏他们，四散在地，如同街上的泥土。

撒下22:44

"You have delivered me from the attacks of my people; you have preserved me as the head of nations. People I did not know are subject to me,
你救我脱离我百姓的争竞，保护我作列国的元首。我素不认识的民必事奉我。

撒下22:45

and foreigners come cringing to me; as soon as they hear me, they obey me.
外邦人要投降我，一听见我的名声，就必顺从我。

撒下22:46

They all lose heart; they come trembling from their strongholds.
外邦人要衰残，战战兢兢地出他们的营寨。

撒下22:47

"The LORD lives! Praise be to my Rock! Exalted be God, the Rock, my Savior!
耶和华是活神。愿我的磐石被人称颂；愿神那拯救我的磐石被人尊崇。

撒下22:48

He is the God who avenges me, who puts the nations under me,
这位神就是那为我伸冤，使众民服在我以下的。

撒下22:49

who sets me free from my enemies. You exalted me above my foes; from violent men you rescued me.
你救我脱离仇敌，又把我举起，高过那些起来攻击我的；你救我脱离强暴的人。

撒下22:50

Therefore I will praise you, O LORD, among the nations; I will sing praises to your name.

耶和华啊，因此我要在外邦中称谢你，歌颂你的名。

撒下22:51

He gives his king great victories; he shows unfailing kindness to his anointed, to David and his descendants forever."

耶和华赐极大的救恩给他所立的王，施慈爱给他的受膏者，就是给大卫和他的后裔，直到永远。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

distress [drɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

cords [kɔ:dz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314}

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

soared [sɔ:d] v. 飙升（soar的过去分词）；骤然上升 { :4707}

blast [blɑ:st] n. 爆炸；冲击波；一阵 vt. 爆炸；损害；使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名；(德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

bolts [bəʊlts] n. [机] 螺栓；[机] 螺钉（bolt的复数）；膨胀锚钉；角钢螺丝；毛边书 { :4899}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

swirled [swɜ:lɪd] n. 漩涡；打旋；涡状形 vi. 盘绕；打旋；眩晕；大口喝酒 vt. 使成漩涡 { :6166}

thundered ['θʌndəd] v. 打雷(thunder的过去式和过去分词)；发出隆隆声；轰隆隆地快速移动；使快速移动 { :6539}

broaden ['brɔ:dn] vt. 使扩大；使变宽 vi. 扩大，变阔；变宽，加宽 {cet6 toefl :6614}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

canopy ['kænəpi] n. 天篷；华盖；遮篷；苍穹 vt. 用天篷遮盖；遮盖 {toefl gre :7041}

spacious ['speɪʃəs] adj. 宽敞的，广阔的；无边无际的 {cet6 ky toefl ielts gre :7068}

blazed [bleɪzd] vt. 在树皮上刻路标；公开宣布 n. 火焰，烈火；光辉；情感爆发 vi. 燃烧；照耀，发光；激发 n. (Blaze)人名；(法)布拉兹；(马其)布拉热 { :7128}

adversaries ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

brightness ['braɪtnəs] n. [光][天] 亮度；聪明，活泼；鲜艳；愉快 {cet6 :7963}

coiled [kɔɪld] adj. 盘绕的；卷成圈的 v. 卷（coil的过去式和过去分词）；盘绕 { :7984}

crooked ['krʊkɪd] adj. 弯曲的；歪的；不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

quaked [kweɪkt] v. 颤抖，（因害怕或寒冷而）发抖(quake的过去式和过去分词)；（地面）震动 { :8561}

shrewd [ʃru:d] n. 精明（的人）；机灵（的人） adj. 精明的；狡猾的；机灵的 {cet6 ky toefl ielts gre :8648}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔（nostril的复数） { :8649}

stoop [stu:p] n. 弯腰，屈背；屈服 vt. 辱没，堕落；俯曲 vi. 弯腰；屈服；堕落 n. (Stoop)人名；(法、荷、葡)斯托普 {cet4 cet6 ky ielts gre :8992}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数)；据点；某事业备受支持的地方；根据地 { :10622}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

cringing [krɪndʒɪŋ] n. 奉承（的） adj. 谄媚（的） {gre :10670}

trampled ['træmplɪd] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

torrents ['tɒrənts] n. 激流，奔流（torrent的复数形式）；倾注 n. (Torrents)人名；(西)托伦茨 { :11348}

flawless ['flɔ:ləs] adj. 完美的；无瑕疵的；无裂缝的 { :11661}

routed [ru:tɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送（route的过去分词和过去式） { :11849}

难点词汇

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

avenges [ə'vendʒz] v. 为...复仇，报...之仇(avenge的第三人称单数)；为...报复 { :15208}

righteousness [ˈraɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

Anointed [əˈnɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

snares [sneəz] n. 陷阱(snare的名词复数); 圈套; 诱人遭受失败（丢脸、损失等）的东西; 诱惑物 v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的第三人称单数) { :16103}

saul [sɔːl] n. 索尔（男名） { :16436}

exalted [ɪgˈzɔːltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

resounded [rɪˈzəʊndɪd] v. （指声音等）回荡于某处(resound的过去式和过去分词); 产生回响; （指某处）回荡着声音 { :19086}

haughty [ˈhɔːti] adj. 傲慢的；自大的 {cet6 toefl gre :19401}

unfailing [ʌnˈfeɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

blameless [ˈbleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

cherubim [ˈtʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

deliverer [dɪˈlɪvərə] n. 拯救者；交付者；投递者 { :30243}

cleanness [ˈkliːnnɪs] n. 清洁；洁白 { :40645}

复习词汇

enemies [ˈenəməɪz] n. 敌人；对某种主张、事业等怀有敌意的人（enemy的复数形式） { :1596}

词组

blaze out [bleɪz aʊt] na. 燃烧；烧起来；大怒 [网络] 突然燃烧起来；勃然大怒

bolt of [] (棉布的)匹；(纸等的)卷；(液体的)射流(或柱状物)

bolt of lightning [] [网络] 雷电矢；闪电箭头

bolts of lightning [] [网络] 雷电矢；闪电箭头 (bolt of lightning 的复数)

coil around [] vt. 盘绕, 缠绕

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

faithful to [ˈfeɪθfʊl tuː] [网络] 忠于；忠实于；忠心于

laid bare [] un. 暴露的；揭开

lay ... bare [] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

lay bare [leɪ beə] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

praise be [preɪz biː] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

rescue me [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

stoop down [] [网络] 弯腰；俯身；伏身

swirl about [] vt. 打漩

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

the enemy [] 敌军；撒旦，魔鬼；恶魔；[口语] 时间

the faithful [] [网络] 忠实者；忠诚信徒；忠贞不渝

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the horn [] [网络] 号角；角端

took refuge in [] vbl. 在...中避难, 求助于

tremble from [] vt. 因...而颤抖, 因...而哆嗦

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

worthy of praise [] 值得赞扬的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 撒母耳记下第23章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：12,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下23:1

These are the last words of David: "The oracle of David son of Jesse, the oracle of the man exalted by the Most High, the man anointed by the God of Jacob, Israel's singer of songs:

以下是大卫末了的话。耶西的儿子大卫得居高位，是雅各 神所膏的，作以色列的美歌者说：

撒下23:2

"The Spirit of the LORD spoke through me; his word was on my tongue.

“耶和华的灵借着我说，他的话在我口中。

撒下23:3

The God of Israel spoke, the Rock of Israel said to me: 'When one rules over men in righteousness, when he rules in the fear of God,

以色列的 神，以色列的磐石晓谕我说：那以公义治理人民的，敬畏 神执掌权柄，

撒下23:4

he is like the light of morning at sunrise on a cloudless morning, like the brightness after rain that brings the grass from the earth.'

他必像日出的晨光，如无云的清晨，雨后的晴光，使地发生嫩草。

撒下23:5

"Is not my house right with God? Has he not made with me an everlasting covenant, arranged and secured in every part?

Will he not bring to fruition my salvation and grant me my every desire?

我家在 神面前并非如此，神却与我立永远的约。这约凡事坚稳，关乎我的一切救恩和我一切所想要的，他岂不为我成就吗？

撒下23:6

But evil men are all to be cast aside like thorns, which are not gathered with the hand.

但匪类都必像荆棘被丢弃；人不敢用手拿它；

撒下23:7

Whoever touches thorns uses a tool of iron or the shaft of a spear; they are burned up where they lie."

拿它的人必带铁器和枪杆，终久它必被火焚烧。”

撒下23:8

These are the names of David's mighty men: Josheb-Basshebeth, a Tahkemonite, was chief of the Three; he raised his spear against eight hundred men, whom he killed in one encounter.

大卫勇士的名字，记在下面。他革扪人约设巴设，又称伊斯尼人亚底挪，他是军长的统领，一时击杀了八百人。

撒下23:9

Next to him was Eleazar son of Dodai the Ahohite. As one of the three mighty men, he was with David when they taunted the Philistines gathered at Pas Dammim for battle. Then the men of Israel retreated,

其次是亚合人朵多的儿子以利亚撒。从前非利士人聚集要打仗，以色列人迎着上去，有跟随大卫的三个勇士向非利士人骂阵，其中有以利亚撒。

撒下23:10

but he stood his ground and struck down the Philistines till his hand grew tired and froze to the sword. The LORD brought about a great victory that day. The troops returned to Eleazar, but only to strip the dead.

他起来击杀非利士人，直到手臂疲乏，手黏住刀把。那日耶和华使以色列人大获全胜，众民在以利亚撒后头专夺财物。

撒下23:11

Next to him was Shammah son of Agee the Hararite. When the Philistines banded together at a place where there was a field full of lentils, Israel's troops fled from them.

其次是哈拉人亚基的儿子沙玛。一日，非利士人聚集成群，在一块长满红豆的田里，众民就在非利士人面前逃跑。

撒下23:12

But Shammah took his stand in the middle of the field. He defended it and struck the Philistines down, and the LORD brought about a great victory.

沙玛却站在那田间，击杀非利士人，救护了那田。耶和华使以色列人大获全胜。

撒下23:13

During harvest time, three of the thirty chief men came down to David at the cave of Adullam, while a band of Philistines was encamped in the Valley of Rephaim.

收割的时候，有三十个勇士中的三个人，下到亚杜兰洞见大卫。非利士的军兵在利乏音谷安营。

撒下23:14

At that time David was in the stronghold, and the Philistine garrison was at Bethlehem.

那时大卫在山寨，非利士人的防营在伯利恒。

撒下23:15

David longed for water and said, "Oh, that someone would get me a drink of water from the well near the gate of Bethlehem!"

大卫渴想说：“甚愿有人将伯利恒城门旁井里的水打来给我喝。”

撒下23:16

So the three mighty men broke through the Philistine lines, drew water from the well near the gate of Bethlehem and carried it back to David. But he refused to drink it; instead, he poured it out before the LORD.

这三个勇士就闯过非利士人的营盘，从伯利恒城门旁的井里打水，拿来奉给大卫。他却不肯喝，将水奠在耶和华面前，

撒下23:17

"Far be it from me, O LORD, to do this!" he said. "Is it not the blood of men who went at the risk of their lives?" And David would not drink it. Such were the exploits of the three mighty men.

说：“耶和华啊，这三个人冒死去打水，这水好像他们的血一般，我断不敢喝。”如此大卫不肯喝。这是三个勇士所做之事。

撒下23:18

Abishai the brother of Joab son of Zeruiah was chief of the Three. He raised his spear against three hundred men, whom he killed, and so he became as famous as the Three.

洗鲁雅的儿子约押的兄弟亚比筛是这三个勇士的首领。他举枪杀了三百人，就在三个勇士里得了名。

撒下23:19

Was he not held in greater honor than the Three? He became their commander, even though he was not included among them.

他在这三个勇士里是最尊贵的，所以作他们的首领；只是不及前三个勇士。

撒下23:20

Benaiah son of Jehoiada was a valiant fighter from Kabzeel, who performed great exploits. He struck down two of Moab's best men. He also went down into a pit on a snowy day and killed a lion.

有甲薛勇士耶何耶大的儿子比拿雅行过大能的事：他杀了摩押人亚利伊勒的两个儿子；又在下雪的时候下坑里去，杀了一个狮子；

撒下23:21

And he struck down a huge Egyptian. Although the Egyptian had a spear in his hand, Benaiah went against him with a club. He snatched the spear from the Egyptian's hand and killed him with his own spear.

又杀了一个强壮的埃及人。埃及人手里拿着枪，比拿雅只拿着棍子下去，从埃及人手里夺过枪来，用那枪将他杀死。

撒下23:22

Such were the exploits of Benaiah son of Jehoiada; he too was as famous as the three mighty men.

这是耶何耶大的儿子比拿雅所行之事，就在三个勇士里得了名。

撒下23:23

He was held in greater honor than any of the Thirty, but he was not included among the Three. And David put him in charge of his bodyguard.

他比那三十个勇士都尊贵，只是不及前三个勇士。大卫立他作护卫长。

撒下23:24

Among the Thirty were: Asahel the brother of Joab, Elhanan son of Dodo from Bethlehem,

三十个勇士里有约押的兄弟亚撒黑，伯利恒人朵多的儿子伊勒哈难，

撒下23:25

Shammah the Harodite, Elika the Harodite,

哈律人沙玛，哈律人以利加，

撒下23:26

Helez the [Paltite](#), Ira son of Ikkesh from [Tekoa](#),
帕勒提人希利斯，提哥亚人益吉的儿子以拉，

撒下23:27

Abiezer from [Anathoth](#), [Mebunnai](#) the Hushathite,
亚拿突人亚比以谢，户沙人米本乃，

撒下23:28

[Zalmon](#) the [Ahohite](#), [Maharai](#) the Netophathite,
亚合人撒们，尼陀法人玛哈莱，

撒下23:29

[Heled](#) son of [Baanah](#) the Netophathite, [Ithai](#) son of [Ribai](#) from [Gibeah](#) in [Benjamin](#),
尼陀法人巴拿的儿子希立，便雅悯族基比亚人利拜的儿子以太，

撒下23:30

[Benaiah](#) the [Pirathonite](#), [Hiddai](#) from the [ravines](#) of Gaash,
比拉顿人比拿雅，迦实溪人希太，

撒下23:31

[Abi-Albon](#) the [Arbathite](#), [Aznaveth](#) the Barhumite,
伯亚拉巴人亚比亚本，巴鲁米人押斯玛弗，

撒下23:32

[Eliabba](#) the Shaalbonite, the sons of [Jashen](#), [Jonathan](#)
沙本人以利雅哈巴，雅善儿子中的约拿单，

撒下23:33

son of [Shammah](#) the Hararite, [Ahiam](#) son of [Sharar](#) the Hararite,
哈拉人沙玛，哈拉人沙拉的儿子亚希暗，

撒下23:34

[Eliphelet](#) son of [Ahasbai](#) the Maacathite, [Eliam](#) son of [Ahithophel](#) the Gilonite,
玛迦人亚哈拜的儿子以利法列，基罗人亚希多弗的儿子以连，

撒下23:35

[Hezro](#) the [Carmelite](#), [Paarai](#) the [Arbite](#),
迦密人希斯莱，亚巴人帕莱，

撒下23:36

Igal son of Nathan from Zobah, the son of Hagri,
琐巴人拿单的儿子以甲，迦得人巴尼，

撒下23:37

Zelek the Ammonite, Naharai the Beerothite, the armor-bearer of Joab son of Zeruiah,
亚捫人洗勒，比录人拿哈莱（是给洗鲁雅的儿子约押拿兵器的），

撒下23:38

Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite
以帖人以拉，以帖人迦立，

撒下23:39

and Uriah the Hittite. There were thirty-seven in all.
赫人乌利亚，共有三十七人。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

shaft [ʃɑ:ft] n. 拍杆；[机] 轴；箭杆；杆状物 vt. 利用；在.....上装杆 {cet6 ky toefl ielts :4733}

retreated [ri'tri:tɪd] v. 撤退；隐退（retreat的过去式及过去分词） { :4787}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

snatched [snætʃt] v. 抢夺；突然抓取；很快接受（snatch的过去分词） { :5049}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

Egyptian ['i'dʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

nathan ['neɪθən] n. 南森（男子名） { :6300}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

sunrise ['sʌnraɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}

brightness ['braɪtnəs] n. [光][天] 亮度；聪明，活泼；鲜艳；愉快 {cet6 :7963}

garrison ['gærɪsn] n. 要塞；卫戍部队 vt. 驻防；守卫 n. (Garrison)人名；(英)加里森 { :8056}

bodyguard ['bɒdɪɡɑ:d] n. 保镖 {gre :8100}

spear [spɪə(r)] n. 矛, 枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名; (英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

snowy ['snəʊi] adj. 下雪的, 多雪的; 被雪覆盖的; 洁白无瑕的 {zk gk cet4 cet6 :9600}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺, 刺尖 (thorn的复数形式); [植] 荆棘 { :9881}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞; 大本营; 中心地 { :10622}

taunted [tɔ:ntɪd] v. 嘲讽(taunt的过去式和过去分词); 嘲弄; 辱骂; 奚落 { :10645}

ravines [rə'vi:nz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413}

难点词汇

fruition [fru'ɪʃn] n. 完成, 成就; 结果实 {toefl ielts gre :14072}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的; 接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

valiant ['væliənt] n. 勇士; 勇敢的人 adj. 英勇的, 勇敢的 {toefl gre :14720}

pas [pɑ:] n. 一种舞步 n. 优先权 { :15001}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

lentils ['lentəlz] n. 小扁豆(lentil的名词复数); 小扁豆植株 { :15441}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...; 用油擦 (anoint的过去式) { :15528}

Jesse ['desɪ] n. 杰西 (男子名) { :16701}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的; 尊贵的; 兴奋的 v. 高举; 赞扬; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

cloudless ['klaʊdləs] adj. 无云的; 晴朗的 { :18957}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人; -仇敌; 门外汉 adj. 俗气的; 无教养的; 腓力斯人的 {gre :20080}

philistines ['fɪlɪstɪ:nz] n. 市侩, 庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒 (耶稣降生地) { :20858}

encamped [ɪn'kæmpt] vi. 扎营; 露营 vt. 露营; 在...扎营 { :25575}

dodo ['dɒʊdɒʊ] n. 古代巨鸟; 过时的东西; 迟钝的人 { :29308}

Carmelite ['kɑ:mlaɪt] n. (法) 卡默利特平纹薄呢; 加尔默罗修会的修道士或修女 adj. 加尔默罗修会的 { :32514}

Hittite ['hɪtaɪt] n. 赫梯人; 赫梯语 { :35858}

ammonite ['æmənaɪt] n. [古生] 菊石; 干肉粉 (作肥料用); 鹦鹉螺的化石 { :38575}

Uriah [ˌjuə'raɪə] n. 尤赖亚 (男子名) { :47330}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家); 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

Abishai [] [网络] 亚比筛; 比沙龙魔; 亚比西

Adullam [] [网络] 亚杜兰; 亚杜兰洞; 阿杜兰姆

[agee](#) [ə'dʒi:] adv. 半开地；歪斜地

[Ahiam](#) [] [网络] 亚希暗；亚希雅

[Ahithophel](#) [ə'hiθəfel] n. 亚希多弗(基督教《圣经》中大卫王的谋士)

[Ahohite](#) [] [网络] 亚合人；亚合

[anathoth](#) [] [网络] 亚拿突；亚拿突城

[Arbathite](#) [] [网络] 亚拉巴人；伯亚拉巴人

[arbite](#) ['ɑ:bait] 一种安全炸药

[Asahel](#) [] n. 阿萨赫尔

[Azmaveth](#) [] [网络] 押斯玛弗；亚斯玛威；押玛弗

[Baanah](#) [] [网络] 巴拿；杀死伊斯波设

[benaiah](#) [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

[Eleazar](#) [,eli'eizə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

[elhanan](#) [] [人名] 埃尔赫南

[Eliam](#) [] [网络] 以连；好特别喔

[elika](#) [] [地名] [希腊] 埃利卡

[Eliphelet](#) [] [网络] 以利法列

[Gareb](#) [] [网络] 迦立；加勒布

[Gibeah](#) [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

[Harodite](#) [] [网络] 哈律人

[heled](#) [] [网络] 发光二极管

[Helez](#) [] [网络] 希利斯

[Hezro](#) [] [网络] 斯罗

[Hiddai](#) [] [网络] 希太

[Igal](#) [] [地名] 伊高尔 (匈)

[Jashen](#) [] [网络] 雅笙；焱；雅善

[Jehoiada](#) [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[Kabzeel](#) [] [网络] 甲薛

[Mebunnai](#) [] [网络] 米本乃

[Naharai](#) [] [网络] 哈莱

[Paarai](#) [] [网络] 帕莱

[Paltite](#) [] [网络] 帕勒提人

[Pirathonite](#) [] [网络] 比拉顿人

[Rephaim](#) [] [网络] 利乏音人；利乏音谷；菲英

[Shammah](#) [] [网络] 耶和华沙玛；示玛；耶和华闪玛

[tekoa](#) [] [地名] [美国] 蒂科阿

[Zalmon](#) [] [网络] 撒们；撒们山

[zelek](#) [] [网络] 洗勒

[Zeruiah](#) [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

[Zobah](#) [] [网络] 琐巴；琐巴王；琐巴人

词组

[a pit](#) [] [网络] 陷坑的

[at sunrise](#) [] [网络] 日出时；在日出时；在日出时刻

[bring to fruition](#) [] 使实现

[during harvest](#) [] [生活需要] 摇动装置、时候收获

[evil man](#) [] 坏人

[flee from](#) [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

[harvest time](#) ['hɑ:vɪst taɪm] [网络] 收获季节；收割期；收获期

[the shaft](#) [] [网络] 地下的天空；轴；测量轴

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 撒母耳记下第24章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

撒下24:1

Again the anger of the LORD burned against Israel, and he incited David against them, saying, "Go and take a census of Israel and Judah."

耶和华又向以色列人发怒，就激动大卫，使他吩咐人去数点以色列人和犹大人。

撒下24:2

So the king said to Joab and the army commanders with him, "Go throughout the tribes of Israel from Dan to Beersheba and enroll the fighting men, so that I may know how many there are."

大卫就吩咐跟随他的元帅约押说：“你去走遍以色列众支派，从但直到别是巴，数点百姓，我好知道他们的数目。”

撒下24:3

But Joab replied to the king, "May the LORD your God multiply the troops a hundred times over, and may the eyes of my lord the king see it. But why does my lord the king want to do such a thing?"

约押对王说：“无论百姓多少，愿耶和华你的神再加增百倍，使我主我王亲眼得见。我主我王何必喜悦行这事呢？”

撒下24:4

The king's word, however, overruled Joab and the army commanders; so they left the presence of the king to enroll the fighting men of Israel.

但王的命令胜过约押和众军长。约押和众军长就从王面前出去，数点以色列的百姓。

撒下24:5

After crossing the Jordan, they camped near Aroer, south of the town in the gorge, and then went through Gad and on to Jazer.

他们过了约旦河，在迦得谷中城的右边亚罗珥安营，与雅谢相对。

撒下24:6

They went to Gilead and the region of Tahtim Hodshi, and on to Dan Jaan and around toward Sidon.

又到了基列和他停合示地。又到了但雅安，绕到西顿，

撒下24:7

Then they went toward the fortress of Tyre and all the towns of the Hivites and Canaanites. Finally, they went on to Beersheba in the Negev of Judah.

来到推罗的保障，并希未人和迦南人的各城。又到犹大南方的别是巴。

撒下24:8

After they had gone through the entire land, they came back to Jerusalem at the end of nine months and twenty days.
他们走遍全地，过了九个月零二十天，就回到耶路撒冷。

撒下24:9

Joab reported the number of the fighting men to the king: In Israel there were eight hundred thousand able-bodied men who could handle a sword, and in Judah five hundred thousand.
约押将百姓的总数奏告于王：以色列拿刀的勇士有八十万；犹大有五十万。

撒下24:10

David was conscience-stricken after he had counted the fighting men, and he said to the LORD, "I have sinned greatly in what I have done. Now, O LORD, I beg you, take away the guilt of your servant. I have done a very foolish thing."
大卫数点百姓以后，就心中自责，祷告耶和华说：“我行这事大有罪了。耶和华啊，求你除掉仆人的罪孽，因我所行的甚是愚昧。”

撒下24:11

Before David got up the next morning, the word of the LORD had come to Gad the prophet, David's seer:
大卫早晨起来，耶和华的话临到先知迦得，就是大卫的先见，说：

撒下24:12

"Go and tell David, 'This is what the LORD says: I am giving you three options. Choose one of them for me to carry out against you.'
“你去告诉大卫说：‘耶和华如此说：我有三样灾，随你选择一样，我好降与你。’”

撒下24:13

So Gad went to David and said to him, "Shall there come upon you three years of famine in your land? Or three months of fleeing from your enemies while they pursue you? Or three days of plague in your land? Now then, think it over and decide how I should answer the one who sent me."
于是迦得来见大卫，对他说：“你愿意国中有七年的饥荒呢？是在你敌人面前逃跑，被追赶三个月呢？是在你国中有三日的瘟疫呢？现在你要揣摩思想，我好回覆那差我来的。”

撒下24:14

David said to Gad, "I am in deep distress. Let us fall into the hands of the LORD, for his mercy is great; but do not let me fall into the hands of men."
大卫对迦得说：“我甚为难。我愿落在耶和华的手里，因为他有丰盛的怜悯，我不愿落在人的手里。”

撒下24:15

So the LORD sent a plague on Israel from that morning until the end of the time designated, and seventy thousand of the people from Dan to Beersheba died.
于是耶和华降瘟疫与以色列人，自早晨到所定的时候，从但直到别是巴，民间死了七万人。

撒下24:16

When the angel stretched out his hand to destroy Jerusalem, the LORD was grieved because of the calamity and said to the

angel who was afflicting the people, "Enough! Withdraw your hand." The angel of the LORD was then at the threshing floor of Araunah the Jebusite.

天使向耶路撒冷伸手要灭城的时候，耶和华后悔，就不降这灾了，吩咐灭民的天使说：“够了，住手吧！”那时，耶和华的使者在耶布斯人亚劳拿的禾场那里。

撒下24:17

When David saw the angel who was striking down the people, he said to the LORD, "I am the one who has sinned and done wrong. These are but sheep. What have they done? Let your hand fall upon me and my family."

大卫看见灭民的天使，就祷告耶和华说：“我犯了罪，行了恶；但这群羊做了什么呢？愿你的手攻击我和我的父家。”

撒下24:18

On that day Gad went to David and said to him, "Go up and build an altar to the LORD on the threshing floor of Araunah the Jebusite."

当日迦得来见大卫，对他说：“你上去，在耶布斯人亚劳拿的禾场上，为耶和华筑一座坛。”

撒下24:19

So David went up, as the LORD had commanded through Gad.

大卫就照着迦得奉耶和华名所说的话，上去了。

撒下24:20

When Araunah looked and saw the king and his men coming toward him, he went out and bowed down before the king with his face to the ground.

亚劳拿观看，见王和他臣仆前来，就迎接出去，脸伏于地，向王下拜，

撒下24:21

Araunah said, "Why has my lord the king come to his servant?" "To buy your threshing floor," David answered, "so I can build an altar to the LORD, that the plague on the people may be stopped."

说：“我主我王为何来到仆人这里呢？”大卫说：“我要买你这禾场，为耶和华筑一座坛，使民间的瘟疫止住。”

撒下24:22

Araunah said to David, "Let my lord the king take whatever pleases him and offer it up. Here are oxen for the burnt offering, and here are threshing sledges and ox yokes for the wood.

亚劳拿对大卫说：“我主我王，你喜悦用什么，就拿去献祭。看哪！这里有牛，可以作燔祭；有打粮的器具和套牛的轭，可以当柴烧。

撒下24:23

O king, Araunah gives all this to the king." Araunah also said to him, "May the LORD your God accept you."

王啊，这一切我亚劳拿都奉给你。”又对王说：“愿耶和华你的神悦纳你。”

撒下24:24

But the king replied to Araunah, "No, I insist on paying you for it. I will not sacrifice to the LORD my God burnt offerings that cost me nothing." So David bought the threshing floor and the oxen and paid fifty shekels of silver for them.

王对亚劳拿说：“不然，我必要按着价值向你买，我不肯用白得之物作燔祭，献给耶和华我的神。”大卫就用五十舍客勒银子买了那禾场与牛。

撒下24:25

David built an altar to the LORD there and sacrificed burnt offerings and fellowship offerings. Then the LORD answered prayer in behalf of the land, and the plague on Israel was stopped.

大卫在那里为耶和華筑了一座坛，献燔祭和平安祭。如此，耶和華垂听国民所求的，瘟疫在以色列人中就止住了。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

sacrifice ['sækrifaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名）{ :4419}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

foolish ['fu:lɪ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

multiply ['mʌltɪplaɪ] vt. 乘；使增加；使繁殖；使相乘 vi. 乘；繁殖；增加 adv. 多样地；复合地 adj. 多层的；多样的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5028}

census ['sensəs] n. 人口普查，人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187}

designated ['deziɡneɪtɪd] adj. 指定的；特指的 { :5240}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕{ :5844}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

afflicting [ə'flɪktɪŋ] adj. 痛苦的 v. 使苦恼（afflict的ing形式）{ :9633}

grieved [gri:vd] v. 悲伤（grieve的过去式） adj. 伤心的 { :9760}

gorge [ɡɔ:dʒ] n. 峡谷；胃；暴食；咽喉；障碍物 vt. 使吃饱；吞下；使扩张 vi. 拼命吃；狼吞虎咽 n. (Gorge)人名；(西)戈赫；(法)戈尔热 {toefl gre :10137}

overruled [ˌəʊvəˈruːld] v. 批驳，推翻，拒绝(overrule的过去式和过去分词) { :11392}

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

calamity [kəˈlæməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

难点词汇

yokes ['jəʊks] n. 轭(yoke的名词复数); 奴役; 轭形扁担; 上衣抵肩 { :16099}

sledges [sledʒz] n. 雪橇，雪车(sledge的名词复数) v. 乘雪橇(sledge的第三人称单数); 用雪橇运载 { :16483}

seer [siə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

gad [gæd] n. 游荡；镬；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Araunah [] [网络] 亚劳拿；阿珥楠；耶布斯人亚劳拿

aroer ['ɑːruː] Islands= Aru Islands

Beersheba [biəˈʃiːbə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

incited [ɪnˈsaɪtɪd] v. 刺激，激励，煽动(incite的过去式和过去分词)

jaan [] n. (Jaan)人名；(爱沙)扬

Jebusite [] [网络] 耶布斯人；耶布斯氏；无想天

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

behalf of [] 代表

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

[burnt offering](#) [bɜːnt ˈɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

[flee from](#) [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

[from Dan to Beersheba](#) [] 从(国家)这头到那头，自一端至另一端，遍于各处，遍布，到处[《士师记》20:1]

[i beg you](#) [] [网络] 我求你；烦请；我求你了

[in ... behalf](#) [] [网络] 为了...的利益

[in behalf](#) [] prep.代表,为了

[in behalf of](#) [] na. 为... [网络] 代表；为...的利益；代表.....利益

[ox yoke](#) [] [网络] 牛轭

[sacrifice to](#) [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

[take a census](#) [] 统计人口

[the plague](#) [ðə pleɪɡ] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[threshing floor](#) [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压辗出谷粒的场地；开阔的打谷场

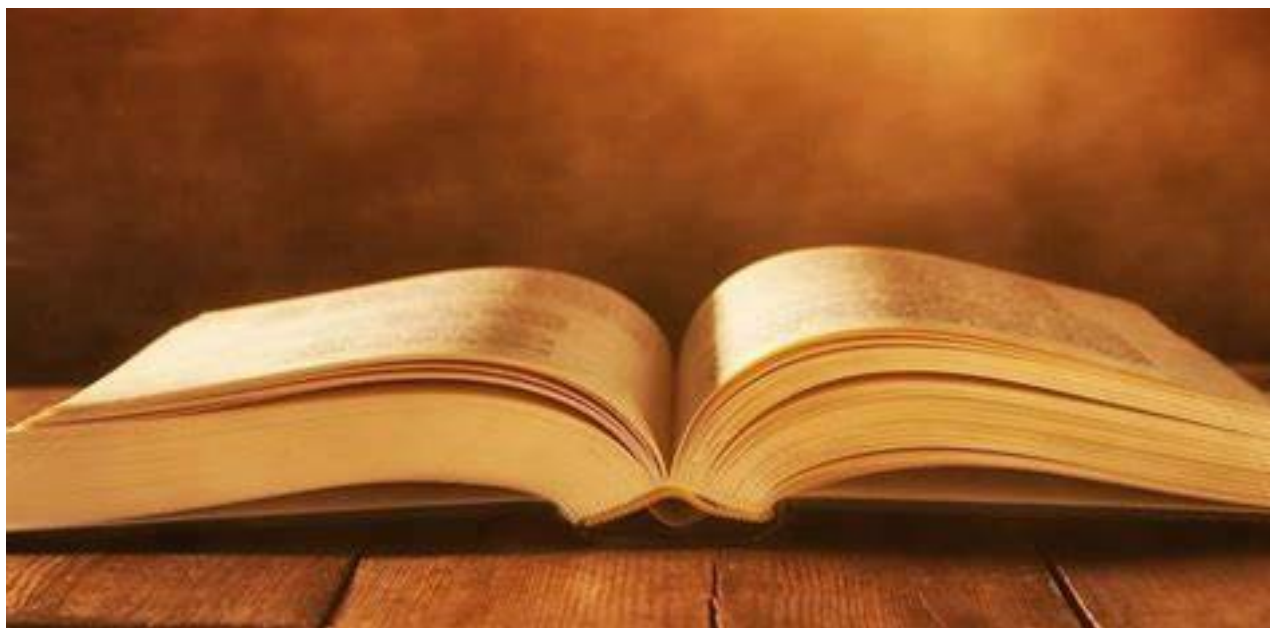
[to enroll](#) [] [网络] 报名；注册；予以注册

[Tribes of Israel](#) [] [网络] 犹太人的十二支

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (11 列王纪上)

01 列王纪上第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上1:1

When King David was old and well advanced in years, he could not keep warm even when they put covers over him.
大卫王年纪老迈，虽用被遮盖，仍不觉暖。

王上1:2

So his servants said to him, "Let us look for a young virgin to attend the king and take care of him. She can lie beside him so that our lord the king may keep warm."

所以臣仆对他说：“不如为我主我王寻找一个处女，使她伺候王，奉养王，睡在王的怀中，好叫我主我王得暖。”

王上1:3

Then they searched throughout Israel for a beautiful girl and found Abishag, a Shunammite, and brought her to the king.
于是，在以色列全境寻找美貌的童女，寻得书念的一个童女亚比煞，就带到王那里。

王上1:4

The girl was very beautiful; she took care of the king and waited on him, but the king had no intimate relations with her.
这童女极其美貌，她奉养王，伺候王，王却没有与她亲近。

王上1:5

Now Adonijah, whose mother was Haggith, put himself forward and said, "I will be king." So he got chariots and horses ready, with fifty men to run ahead of him.

那时，哈及的儿子亚多尼雅自尊，说：“我必作王。”就为自己预备车辆、马兵，又派五十人在他前头奔走。

王上1:6

(His father had never interfered with him by asking, "Why do you behave as you do?" He was also very handsome and was born next after Absalom.)

他父亲素来没有使他忧闷，说：“你是做什么呢？”他甚俊美，生在押沙龙之后。

王上1:7

Adonijah conferred with Joab son of Zeruiah and with Abiathar the priest, and they gave him their support.

亚多尼雅与洗鲁雅的儿子约押和祭司亚比亚他商议，二人就顺从他，帮助他。

王上1:8

But Zadok the priest, Benaiah son of Jehoiada, Nathan the prophet, Shimei and Rei and David's special guard did not join

Adonijah.

但祭司撒督、耶何耶大的儿子比拿雅、先知拿单、示每、利以并大卫的勇士，都不顺从亚多尼雅。

王上1:9

Adonijah then sacrificed sheep, cattle and fattened calves at the Stone of Zohemoth near En Rogel. He invited all his brothers, the king's sons, and all the men of Judah who were royal officials,

一日，亚多尼雅在隐罗结旁、琐希列磐石那里，宰了牛羊、肥犊，请他的诸弟兄，就是王的众子，并所有作王臣仆的犹大人；

王上1:10

but he did not invite Nathan the prophet or Benaiah or the special guard or his brother Solomon.

惟独先知拿单和比拿雅并勇士，与他的兄弟所罗门，他都没有请。

王上1:11

Then Nathan asked Bathsheba, Solomon's mother, "Have you not heard that Adonijah, the son of Haggith, has become king without our lord David's knowing it?

拿单对所罗门的母亲拔示巴说：“哈及的儿子亚多尼雅作王了，你没有听见吗？我们的主大卫却不知道。

王上1:12

Now then, let me advise you how you can save your own life and the life of your son Solomon.

现在我可以给你出个主意，好保全你和你儿子所罗门的性命。

王上1:13

Go in to King David and say to him, 'My lord the king, did you not swear to me your servant: "Surely Solomon your son shall be king after me, and he will sit on my throne"? Why then has Adonijah become king?'

你进去见大卫王，对他说：‘我主我王啊，你不曾向婢女起誓说：你儿子所罗门必接续我作王，坐在我的位上吗？现在亚多尼雅怎么作了王呢？’

王上1:14

While you are still there talking to the king, I will come in and confirm what you have said."

你还与王说话的时候，我也随后进去，证实你的话。”

王上1:15

So Bathsheba went to see the aged king in his room, where Abishag the Shunammite was attending him.

拔示巴进入内室见王，王甚老迈，书念的童女亚比煞正伺候王。

王上1:16

Bathsheba bowed low and knelt before the king. "What is it you want?" the king asked.

拔示巴向王屈身下拜。王说：“你要什么？”

王上1:17

She said to him, "My lord, you yourself swore to me your servant by the LORD your God: 'Solomon your son shall be king after me, and he will sit on my throne.'

她说：“我主啊，你曾向婢女指着耶和華你的神起誓说：‘你儿子所罗门必接续我作王，坐在我的位上。’

王上1:18

But now Adonijah has become king, and you, my lord the king, do not know about it.
现在亚多尼雅作王了，我主我王却不知道。

王上1:19

He has sacrificed great numbers of cattle, fattened calves, and sheep, and has invited all the king's sons, Abiathar the priest and Joab the commander of the army, but he has not invited Solomon your servant.
他宰了许多牛羊、肥犊，请了王的众子和祭司亚比亚他，并元帅约押；惟独王的仆人所罗门，他没有请。

王上1:20

My lord the king, the eyes of all Israel are on you, to learn from you who will sit on the throne of my lord the king after him.
我主我王啊，以色列众人的眼目都仰望你，等你晓谕他们，在我主我王之后，谁坐你的位。

王上1:21

Otherwise, as soon as my lord the king is laid to rest with his fathers, I and my son Solomon will be treated as criminals."
若不然，到我主我王与列祖同睡以后，我和我儿子所罗门必算为罪人了。”

王上1:22

While she was still speaking with the king, Nathan the prophet arrived.
拔示巴还与王说话的时候，先知拿单也进来了。

王上1:23

And they told the king, "Nathan the prophet is here." So he went before the king and bowed with his face to the ground.
有人奏告王说：“先知拿单来了。”拿单进到王前，脸伏于地。

王上1:24

Nathan said, "Have you, my lord the king, declared that Adonijah shall be king after you, and that he will sit on your throne?
拿单说：“我主我王果然应许亚多尼雅说：‘你必接续我作王，坐在我的位上’吗？”

王上1:25

Today he has gone down and sacrificed great numbers of cattle, fattened calves, and sheep. He has invited all the king's sons, the commanders of the army and Abiathar the priest. Right now they are eating and drinking with him and saying, 'Long live King Adonijah!'
他今日下去，宰了许多牛羊、肥犊，请了王的众子和军长，并祭司亚比亚他，他们正在亚多尼雅面前吃喝，说：‘愿亚多尼雅王万岁！’

王上1:26

But me your servant, and Zadok the priest, and Benaiah son of Jehoiada, and your servant Solomon he did not invite.
惟独我，就是你的仆人和祭司撒督，耶何耶大的儿子比拿雅，并王的仆人所罗门，他都没有请。

王上1:27

Is this something my lord the king has done without letting his servants know who should sit on the throne of my lord the king after him?"

这事果然出乎我主我王吗？王却没有告诉仆人们，在我主我王之后，谁坐你的位。”

王上1:28

Then King David said, "Call in Bathsheba." So she came into the king's presence and stood before him.

大卫王吩咐说：“叫拔示巴来。”拔示巴就进来站在王面前。

王上1:29

The king then took an oath: "As surely as the LORD lives, who has delivered me out of every trouble,

王起誓说：“我指着救我性命脱离一切苦难，永生的耶和华起誓。

王上1:30

I will surely carry out today what I swore to you by the LORD, the God of Israel: Solomon your son shall be king after me, and he will sit on my throne in my place."

我既然指着耶和华以色列的神向你起誓说：'你儿子所罗门必接续我作王，坐在我的位上。'我今日就必照这话而行。”

王上1:31

Then Bathsheba bowed low with her face to the ground and, kneeling before the king, said, "May my lord King David live forever!"

于是拔示巴脸伏于地，向王下拜，说：“愿我主大卫王万岁！”

王上1:32

King David said, "Call in Zadok the priest, Nathan the prophet and Benaiah son of Jehoiada." When they came before the king,

大卫王又吩咐说：“将祭司撒督、先知拿单、耶何耶大的儿子比拿雅召来。”他们就都来到王面前。

王上1:33

he said to them: "Take your lord's servants with you and set Solomon my son on my own mule and take him down to Gihon."

王对他们说：“要带领你们主的仆人，使我儿子所罗门骑我的骡子，送他下到基训。

王上1:34

There have Zadok the priest and Nathan the prophet anoint him king over Israel. Blow the trumpet and shout, 'Long live King Solomon!'

在那里，祭司撒督和先知拿单要膏他作以色列的王。你们也要吹角，说：'愿所罗门王万岁！'

王上1:35

Then you are to go up with him, and he is to come and sit on my throne and reign in my place. I have appointed him ruler over Israel and Judah."

然后要跟随他上来，使他坐在我的位上，接续我作王。我已立他作以色列和犹大的君。”

王上1:36

Benaiah son of Jehoiada answered the king, "Amen! May the LORD, the God of my lord the king, so declare it."

耶何耶大的儿子比拿雅对王说：“阿们！愿耶和华我主我王的神也这样命定。”

王上1:37

As the LORD was with my lord the king, so may he be with Solomon to make his throne even greater than the throne of my lord King David!"

耶和华怎样与我主我王同在，愿他照样与所罗门同在，使他的国位比我主大卫王的国位更大。”

王上1:38

So Zadok the priest, Nathan the prophet, Benaiah son of Jehoiada, the Kerethites and the Pelethites went down and put Solomon on King David's mule and escorted him to Gihon.

于是，祭司撒督、先知拿单、耶何耶大的儿子比拿雅和基利提人、比利提人，都下去使所罗门骑大卫王的骡子，将他送到基训。

王上1:39

Zadok the priest took the horn of oil from the sacred tent and anointed Solomon. Then they sounded the trumpet and all the people shouted, "Long live King Solomon!"

祭司撒督就从帐幕中取了盛膏油的角来，用膏膏所罗门。人就吹角，众民都说：“愿所罗门王万岁！”

王上1:40

And all the people went up after him, playing flutes and rejoicing greatly, so that the ground shook with the sound.

众民跟随他上来，且吹笛，大大欢呼，声音震地。

王上1:41

Adonijah and all the guests who were with him heard it as they were finishing their feast. On hearing the sound of the trumpet, Joab asked, "What's the meaning of all the noise in the city?"

亚多尼雅和所请的众客筵宴方毕，听见这声音。约押听见角声，就说：“城中为何有这响声呢？”

王上1:42

Even as he was speaking, Jonathan son of Abiathar the priest arrived. Adonijah said, "Come in. A worthy man like you must be bringing good news."

他正说话的时候，祭司亚比亚他的儿子约拿单来了。亚多尼雅对他说：“进来吧！你是个忠义的人，必是报好信息。”

王上1:43

"Not at all!" Jonathan answered. "Our lord King David has made Solomon king."

约拿单对亚多尼雅说：“我们的主大卫王诚然立所罗门为王了。”

王上1:44

The king has sent with him Zadok the priest, Nathan the prophet, Benaiah son of Jehoiada, the Kerethites and the Pelethites, and they have put him on the king's mule,

王差遣祭司撒督、先知拿单、耶何耶大的儿子比拿雅和基利提人、比利提人都去使所罗门骑王的骡子。

王上1:45

and Zadok the priest and Nathan the prophet have anointed him king at Gihon. From there they have gone up cheering, and

the city resounds with it. That's the noise you hear.

祭司撒督和先知拿单在基训已经膏他作王。众人都从那里欢呼着上来，声音使城震动，这就是你们所听见的声音。

王上1:46

Moreover, Solomon has taken his seat on the royal throne.

并且所罗门登了国位。

王上1:47

Also, the royal officials have come to congratulate our lord King David, saying, 'May your God make Solomon's name more famous than yours and his throne greater than yours!' And the king bowed in worship on his bed

王的臣仆也来为我们的主大卫王祝福说：'愿王的神使所罗门的名比王的名更尊荣，使他的国位比王的国位更大。'王就在床上屈身下拜。

王上1:48

and said, 'Praise be to the LORD, the God of Israel, who has allowed my eyes to see a successor on my throne today.'

王又说：'耶和华以色列的神是应当称颂的！因他赐我一人今日坐在我的位上，我也亲眼看见了。'

王上1:49

At this, all Adonijah's guests rose in alarm and dispersed.

亚多尼雅的众客听见这话就都惊惧，起来四散。

王上1:50

But Adonijah, in fear of Solomon, went and took hold of the horns of the altar.

亚多尼雅惧怕所罗门，就起来，去抓住祭坛的角。

王上1:51

Then Solomon was told, "Adonijah is afraid of King Solomon and is clinging to the horns of the altar. He says, 'Let King Solomon swear to me today that he will not put his servant to death with the sword.'"

有人告诉所罗门说：“亚多尼雅惧怕所罗门王，现在抓住祭坛的角说：'愿所罗门王今日向我起誓，必不用刀杀仆人。'”

王上1:52

Solomon replied, "If he shows himself to be a worthy man, not a hair of his head will fall to the ground; but if evil is found in him, he will die."

所罗门说：“他若作忠义的人，连一根头皮也不至落在地上；他若行恶，必要死亡。”

王上1:53

Then King Solomon sent men, and they brought him down from the altar. And Adonijah came and bowed down to King Solomon, and Solomon said, "Go to your home."

于是，所罗门王差遣人，使亚多尼雅从坛上下来，他就来向所罗门王下拜。所罗门对他说：“你回家去吧！”

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

virgin ['vɜ:dʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

intimate ['ɪntɪmət] n. 知己；至交 adj. 亲密的；私人的；精通的；有性关系的 vt. 暗示；通知；宣布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4217}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

cheering ['tʃɪərɪŋ] n. 欢呼；喝彩 adj. 令人高兴的 v. 欢呼（cheer的ing形式） { :4621}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

conferred [kən'fə:d] 授予 商议 { :4769}

knelt [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}

kneeling [ni:lɪŋ] n. 跪着，跪下 v. 跪着（kneel的ing形式）；跪下 { :4938}

calves [kɑ:vz] n. 小牛；小腿；腓；呆子（calf的复数） n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altar ['ɔ:l̩tə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

dispersed [dɪ'spɜ:st] v. 分散；传播（disperse的过去分词） adj. 散布的；被分散的；被驱散的 { :5981}

congratulate [kən'grætʃuleɪt] vt. 祝贺；恭喜；庆贺 {gk cet4 cet6 ky :6017}

nathan ['neiθən] n. 南森（男子名） { :6300}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

escorted ['eskɔ:tɪd] 护送 社交陪同 护送者 在护送下 { :6470}

mule [mjʊ:l] n. 骡；倔强之人，顽固的人；杂交种动物 n. (Mule)人名；(意)穆莱；(英)米尔 { :6605}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

rejoicing [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

flutes [flu:ts] n. 长笛（flute的名词复数）；细长香槟杯（形似长笛） { :8833}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

en [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

难点词汇

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

fattened ['fætnd] vt. 养肥；使肥沃；使充实 vi. 养肥；（靠...）发财 { :15231}

anoint [ə'noɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

Bathsheba [bæθ'ʃi:bə, 'bæθʃibə] n. 所罗门王 { :18233}

resounds [rɪ'zaʊndz] v. （指声音等）回荡于某处(resound的第三人称单数); 产生回响; （指某处）回荡着声音 { :19086}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙(《圣经》中人物, 大卫王之第三子, 后因背叛其父被杀) { :43272}

复习词汇

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

生僻词

abiathar [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Abishag [] [网络] 亚比煞

Adonijah [ˌædə'nɑɪdʒə] （圣经）亚多尼亚（大卫王的第四子，为所罗门王所杀）

benaiiah [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

gihon [] [网络] 基训；基红泉；基训河

Haggith [] [网络] 哈及；哈吉斯

Jehoiada [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

Pelethites [] [网络] 比利提人

rei [ri':ɪ] n. (reis的单数)里斯（葡萄牙及巴西的旧货币单位）

rogel [] [网络] 罗格尔

shimei [] [网络] 紫明

Shunammite [] [网络] 书念妇人；显然是书念妇人

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

Zeruiah [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

Zohemoth [] [网络] 琐希列；左赫肋特

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

bow in [] na. 恭迎入内 [网络] 恭敬

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

confer with [kən'fə: wið] [网络] 交换意见；商讨；协商

feast on [] [网络] 大吃大喝；享受美食；尽情欣赏

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

interfere with [ˌɪntə'fiə wið] 干扰，干涉；妨碍；触动或弄坏；乱动；与……抵触

intimate relations [] [网络] 亲密的关系；亲密关系；相互依存

kneel before [] [网络] 跪下

reign in [] [网络] 统治

resound with [] [网络] 回响；发出回响

sit on the throne [] 执政，当权；称帝，为王

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

take an oath [teik æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

taken an oath [] vbl.宣誓,发誓

the horn [] [网络] 号角；角端

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

took an oath [] 宣誓；发誓；立誓

惯用语

benaiiah son of jehoiada

my lord the king

nathan the prophet

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 列王纪上第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上2:1

When the time drew near for David to die, he gave a charge to Solomon his son.

大卫的死期临近了，就嘱咐他儿子所罗门说：

王上2:2

"I am about to go the way of all the earth," he said. "So be strong, show yourself a man,

“我现在要走世人必走的路，所以你当刚强，作大丈夫，

王上2:3

and observe what the LORD your God requires: Walk in his ways, and keep his decrees and commands, his laws and requirements, as written in the Law of Moses, so that you may prosper in all you do and wherever you go,
遵守耶和华你 神所吩咐的，照着摩西律法上所写的行主的道，谨守他的律例、诫命、典章、法度。这样，你无论做什么事，不拘往何处去，尽都亨通。

王上2:4

and that the LORD may keep his promise to me: 'If your descendants watch how they live, and if they walk faithfully before me with all their heart and soul, you will never fail to have a man on the throne of Israel.'

耶和华必成就向我所应许的话说：‘你的子孙若谨慎自己的行为，尽心尽意、诚诚实实地行在我面前，就不断人坐以色列的国位。’

王上2:5

"Now you yourself know what Joab son of Zeruiah did to me -- what he did to the two commanders of Israel's armies, Abner son of Ner and Amasa son of Jether. He killed them, shedding their blood in peacetime as if in battle, and with that blood stained the belt around his waist and the sandals on his feet.

你知道洗鲁雅的儿子约押向我所行的，就是杀了以色列的两个元帅：尼珥的儿子押尼珥和益帖的儿子亚玛撒。他在太平之时流这二人的血，如在争战之时一样，将这血染了腰间束的带和脚上穿的鞋。

王上2:6

Deal with him according to your wisdom, but do not let his gray head go down to the grave in peace.

所以你要照你的智慧行，不容他白头安然下阴间。

王上2:7

"But show kindness to the sons of Barzillai of Gilead and let them be among those who eat at your table. They stood by me when I fled from your brother Absalom."

你当恩待基列人巴西莱的众子，使他们常与你同席吃饭，因为我躲避你哥哥押沙龙的时候，他们拿食物来迎接我。

王上2:8

"And remember, you have with you Shimei son of Gera, the Benjamite from Bahurim, who called down bitter curses on me the day I went to Mahanaim. When he came down to meet me at the Jordan, I swore to him by the LORD: 'I will not put you to death by the sword.'

在你这里有巴户琳的便雅悯人基拉的儿子示每，我往玛哈念去的那日，他用狠毒的言语咒骂我，后来却下约旦河迎接我，我就指着耶和华向他起誓说：‘我必不用刀杀你。’

王上2:9

But now, do not consider him innocent. You are a man of wisdom; you will know what to do to him. Bring his gray head down to the grave in blood."

现在你不要以他为无罪，你是聪明人，必知道怎样待他，使他白头见杀，流血下到阴间。”

王上2:10

Then David rested with his fathers and was buried in the City of David.

大卫与他列祖同睡，葬在大卫城。

王上2:11

He had reigned forty years over Israel -- seven years in Hebron and thirty-three in Jerusalem.

大卫作以色列王四十年：在希伯仑作王七年；在耶路撒冷作王三十三年。

王上2:12

So Solomon sat on the throne of his father David, and his rule was firmly established.

所罗门坐他父亲大卫的位，他的国甚是坚固。

王上2:13

Now Adonijah, the son of Haggith, went to Bathsheba, Solomon's mother. Bathsheba asked him, "Do you come peacefully?"

He answered, "Yes, peacefully."

哈及的儿子亚多尼雅去见所罗门的母亲拔示巴，拔示巴问他说：“你来是为平安吗？”回答说：“是为平安。”

王上2:14

Then he added, "I have something to say to you." "You may say it," she replied.

又说：“我有话对你说。”拔示巴说：“你说吧。”

王上2:15

"As you know," he said, "the kingdom was mine. All Israel looked to me as their king. But things changed, and the kingdom has gone to my brother; for it has come to him from the LORD.

亚多尼雅说：“你知道国原是归我的，以色列众人也都仰望我作王。不料，国反归了我兄弟，因他得国是出乎耶和华。

王上2:16

Now I have one request to make of you. Do not refuse me." "You may make it," she said.

现在，我有一件事求你，望你不要推辞。”拔示巴说：“你说吧！”

王上2:17

So he continued, "Please ask King Solomon -- he will not refuse you -- to give me Abishag the Shunammite as my wife."
他说：“求你请所罗门王将书念的女子亚比煞赐我为妻，因他必不推辞你。”

王上2:18

"Very well," Bathsheba replied, "I will speak to the king for you."
拔示巴说：“好，我必为你对王提说。”

王上2:19

When Bathsheba went to King Solomon to speak to him for Adonijah, the king stood up to meet her, bowed down to her and sat down on his throne. He had a throne brought for the king's mother, and she sat down at his right hand.
于是，拔示巴去见所罗门王，要为亚多尼雅提说。王起来迎接，向她下拜，就坐在位上，吩咐人为王母设一座位，她便坐在王的右边。

王上2:20

"I have one small request to make of you," she said. "Do not refuse me." The king replied, "Make it, my mother; I will not refuse you."
拔示巴说：“我有一件小事求你，望你不要推辞。”王说：“请母亲说，我必不推辞。”

王上2:21

So she said, "Let Abishag the Shunammite be given in marriage to your brother Adonijah."
拔示巴说：“求你将书念的女子亚比煞赐给你哥哥亚多尼雅为妻。”

王上2:22

King Solomon answered his mother, "Why do you request Abishag the Shunammite for Adonijah? You might as well request the kingdom for him -- after all, he is my older brother -- yes, for him and for Abiathar the priest and Joab son of Zeruiah!"
所罗门王对他母亲说：“为何单替他求书念的女子亚比煞呢？也可以为他求国吧！他是我的哥哥，他有祭司亚比亚他和洗鲁雅的儿子约押为辅佐。”

王上2:23

Then King Solomon swore by the LORD: "May God deal with me, be it ever so severely, if Adonijah does not pay with his life for this request!"
所罗门王就指着耶和华起誓说：“亚多尼雅这话是自己送命，不然，愿 神重重地降罚与我。”

王上2:24

And now, as surely as the LORD lives -- he who has established me securely on the throne of my father David and has founded a dynasty for me as he promised -- Adonijah shall be put to death today!"
耶和华坚立我，使我坐在父亲大卫的位上，照着所应许的话为我建立家室。现在我指着永生的耶和华起誓，亚多尼雅今日必被治死。”

王上2:25

So King Solomon gave orders to Benaiah son of Jehoiada, and he struck down Adonijah and he died.

于是，所罗门王差遣耶何耶大的儿子比拿雅将亚多尼雅杀死。

王上2:26

To Abiathar the priest the king said, "Go back to your fields in Anathoth. You deserve to die, but I will not put you to death now, because you carried the ark of the Sovereign LORD before my father David and shared all my father's hardships."

王对祭司亚比亚他说：“你回亚拿突归自己的田地去吧！你本是该死的，但因你在我父亲大卫面前抬过主耶和华的约柜，又与我父亲同受一切苦难，所以我今日不将你杀死。”

王上2:27

So Solomon removed Abiathar from the priesthood of the LORD, fulfilling the word the LORD had spoken at Shiloh about the house of Eli.

所罗门就革除亚比亚他，不许他作耶和华的祭司。这样，便应验耶和华在示罗论以利家所说的话。

王上2:28

When the news reached Joab, who had conspired with Adonijah though not with Absalom, he fled to the tent of the LORD and took hold of the horns of the altar.

约押虽然没有归从押沙龙，却归从了亚多尼雅。他听见这风声，就逃到耶和华的帐幕，抓住祭坛的角。

王上2:29

King Solomon was told that Joab had fled to the tent of the LORD and was beside the altar. Then Solomon ordered Benaiah son of Jehoiada, "Go, strike him down!"

有人告诉所罗门王说：“约押逃到耶和华的帐幕，现今在祭坛的旁边。”所罗门就差遣耶何耶大的儿子比拿雅说：“你去将他杀死。”

王上2:30

So Benaiah entered the tent of the LORD and said to Joab, "The king says, 'Come out!'" But he answered, "No, I will die here." Benaiah reported to the king, "This is how Joab answered me."

比拿雅来到耶和华的帐幕，对约押说：“王吩咐说：‘你出来吧！’”他说：“我不出去，我要死在这里。”比拿雅就去回覆王，说约押如此如此回答我。

王上2:31

Then the king commanded Benaiah, "Do as he says. Strike him down and bury him, and so clear me and my father's house of the guilt of the innocent blood that Joab shed.

王说：“你可以照着他的话行，杀死他，将他葬埋，好叫约押流无辜人血的罪不归我和我的父家了。

王上2:32

The LORD will repay him for the blood he shed, because without the knowledge of my father David he attacked two men and killed them with the sword. Both of them -- Abner son of Ner, commander of Israel's army, and Amasa son of Jether, commander of Judah's army -- were better men and more upright than he.

耶和华必使约押流人血的罪归到他自己的头上，因为他用刀杀了两个比他又义又好的人，就是以色列元帅尼珥的儿子押尼珥和犹大元帅益帖的儿子亚玛撒，我父亲大卫却不知道。

王上2:33

May the guilt of their blood rest on the head of Joab and his descendants forever. But on David and his descendants, his

house and his throne, may there be the LORD'S peace forever."

故此，流这二人血的罪必归到约押和他后裔的头上，直到永远；惟有大卫和他的后裔，并他的家与国，必从耶和华那里得平安，直到永远。”

王上2:34

So Benaiah son of [Jehoiada](#) went up and struck down Joab and killed him, and he was buried on his own land in the desert. 于是，耶何耶大的儿子比拿雅上去，将约押杀死，葬在旷野约押自己的坟墓里（“坟墓”原文作“房屋”）。

王上2:35

The king put Benaiah son of [Jehoiada](#) over the army in Joab's position and replaced [Abiathar](#) with [Zadok](#) the priest. 王就立耶何耶大的儿子比拿雅作元帅，代替约押，又使祭司撒督代替亚比亚他。

王上2:36

Then the king sent for [Shimei](#) and said to him, "Build yourself a house in [Jerusalem](#) and live there, but do not go anywhere else.

王差遣人将示每召来，对他说：“你要在耶路撒冷建造房屋居住，不可出来往别处去。

王上2:37

The day you leave and cross the [Kidron Valley](#), you can be sure you will die; your blood will be on your own head." 你当确实地知道，你何日出来过汲沦溪，何日必死！你的罪（原文作“血”）必归到自己的头上。”

王上2:38

[Shimei](#) answered the king, "What you say is good. Your servant will do as my lord the king has said." And [Shimei](#) stayed in [Jerusalem](#) for a long time.

示每对王说：“这话甚好！我主我王怎样说，仆人必怎样行。”于是示每多日住在耶路撒冷。

王上2:39

But three years later, two of Shimei's slaves ran off to [Achish](#) son of Maacah, king of [Gath](#), and [Shimei](#) was told, "Your slaves are in [Gath](#)."

过了三年，示每的两个仆人逃到迦特王玛迦的儿子亚吉那里去。有人告诉示每说：“你的仆人在迦特。”

王上2:40

At this, he saddled his donkey and went to [Achish](#) at [Gath](#) in search of his slaves. So Shimei went away and brought the slaves back from [Gath](#).

示每起来，备上驴，往迦特到亚吉那里去找他的仆人，就从迦特带他仆人回来。

王上2:41

When Solomon was told that Shimei had gone from [Jerusalem](#) to [Gath](#) and had returned, 有人告诉所罗门说：“示每出耶路撒冷往迦特去，回来了。”

王上2:42

the king summoned Shimei and said to him, "Did I not make you swear by the LORD and warn you, 'On the day you leave to go anywhere else, you can be sure you will die'? At that time you said to me, 'What you say is good. I will obey.'"

王就差遣人将示每召了来，对他说：“我岂不是叫你指着耶和華起誓，并且警戒你说：‘你当确实地知道，你哪日出来往别处去，那日必死吗？你也对我说：‘这话甚好，我必听从。’”

王上2:43

Why then did you not keep your oath to the LORD and obey the command I gave you?"
现在你为何不遵守你指着耶和華起的誓和我所吩咐你的命令呢？”

王上2:44

The king also said to Shimei, "You know in your heart all the wrong you did to my father David. Now the LORD will repay you for your wrongdoing.
王又对示每说：“你向我父亲大卫所行的一切恶事，你自己心里也知道，所以耶和華必使你的罪恶归到自己的头上。

王上2:45

But King Solomon will be blessed, and David's throne will remain secure before the LORD forever."
惟有所罗门王必得福，并且大卫的国位必在耶和華面前坚定，直到永远。”

王上2:46

Then the king gave the order to Benaiah son of Jehoiada, and he went out and struck Shimei down and killed him. The kingdom was now firmly established in Solomon's hands.
于是，王吩咐耶何耶大的儿子比拿雅，他就去杀死示每。这样，便坚定了所罗门的国位。

知识点

重点词汇

bow [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

shedding ['ʃedɪŋ] n. 脱落；蜕落 v. 脱落（shed的ing形式） { :4356}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

decrees [di'kriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

curses [kəːsɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

stained [steɪnd] adj. 玷污的；着色的 v. 玷污；败坏；给…染色（stain的过去式和过去分词） {toefl :5778}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪˈsendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ；子节点；衍生物 { :6138}

saddled [] vt.& vi. 给 (马) 装鞍 (saddle的过去式与过去分词形式) { :6217}

oath [əʊθ] n. 誓言, 誓约；诅咒, 咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

hardships [ˈhɑːdʃɪps] n. 艰难 (hardship复数形式) ；困苦 { :6378}

upright [ˈʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的, 诚实的；垂直的, 直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

kindness [ˈkaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

donkey [ˈdɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

sovereign [ˈsɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

dynasty [ˈdɪnəsti] n. 王朝, 朝代 {gk ky :7797}

Moses [ˈməʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ；立法者；领导者 { :8072}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋 (sandal的复数) ；便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}

prosper [ˈprɒspə(r)] vi. 繁荣, 昌盛；成功 vt. 使……成功；使……昌盛；使……繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗斯珀 {ky toefl :8251}

wrongdoing [ˈrɒŋduːɪŋ] n. 坏事；不道德的行为 { :8769}

peacefully [ˈpiːsfəli] adv. 平静地；和平地 { :9068}

conspired [kənˈspaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

faithfully [ˈfeɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

securely [sɪˈkjʊəli] adv. 安全地；牢固地；安心地；有把握地 {toefl :9820}

Solomon [ˈsɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ；所罗门 (古以色列国王大卫之子, 以智慧著称) ；大智者, 聪明人 { :10118}

难点词汇

ark [ɑːk] n. 约柜；方舟；(美) 平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

priesthood [ˈpriːsthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}

peacetime [ˈpiːstaɪm] n. 平时；和平时期 adj. 平时的；和平时期的 { :14255}

Bathsheba [bæθˈʃiːbə, ˈbæθʃibə] n. 所罗门王 { :18233}

eli [ˈiːlai] n. 伊莱 (男子名) { :27332}

Hebron [ˈhiːbrən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Absalom [ˈæbsələm] 押沙龙(《圣经》中人物, 大卫王之第三子, 后因背叛其父被杀) { :43272}

生僻词

abiathar [əˈbaɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Abishag [] [网络] 亚比煞

abner ['æbnə] [男子名] 阿布纳来源于希伯来语，含义是“圣父是光明”(the father is light)

Achish ['eikiʃ] n. 【圣经】亚吉(非利士人，迦特之王，曾两度庇护大卫)[《撒母耳记》上 21:10~15]

Adonijah [ˌædəˈnaɪdʒə] (圣经) 亚多尼亚 (大卫王的第四子，为所罗门王所杀)

amasa [əˈmeɪsə] [人名] 阿马萨; [地名] [美国] 阿马萨

anathoth [] [网络] 亚拿突; 亚拿突城

Bahurim [] [网络] 巴户琳; 巴胡陵

Barzillai [] 巴尔齐拉伊

benaiiah [] [网络] 比拿雅; 贝纳雅; 凭恩

Benjamite [] [网络] 便雅悯人

gath [gɑːθ] n. 迦特 (基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一)

gera ['geɪrɑː] abbr. geratologic(al)(ly) 老年医学的 (地); geratologist 老年医学家; geratology 老年医学

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Haggith [] [网络] 哈及; 哈吉斯

Jehoiada [] [网络] 耶何耶大; 祭司耶何耶大; 耶和耶大

Jether [dʒet] Jeth [dʒet] n. 印度历的3月

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

Kidron ['kiːdrən] n. (《圣经》中指的耶路撒冷东垣下的)汲沦谷

Mahanaim [] [网络] 玛哈念; 玛哈纳因; 玛哈纳殷

ner [] abbr. 核苷酸切除修复 (Nucleotide Excision Repair); 命名实体辨识 (Named Entity Recognition); 尼日尔 (国别代码)

shiloh [] n. 夏伊洛 (美国田纳西州一国家公园)

shimei [] [网络] 紫明

Shunammite [] [网络] 书念妇人; 显然是书念妇人

Zadok [] n. (Zadok)人名; (以)扎多克

Zeruiah [] [网络] 洗鲁雅; 洗璐雅; 译名泽

词组

a throne [] [网络] 御座

blood stain [] un. 血迹; 血痕; 血污染 [网络] 血印; 血渍; 命案现场上血迹

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下; 给...行礼 [网络] 服从; 屈从

by the sword [] 通过武力

conspire with [] na. 勾结 [网络] 与.....勾结

[flee from](#) [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

[flee to](#) [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

[i swear](#) [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

[innocent blood](#) [] [网络] 不死的传说；无辜的血液；无辜之血

[Law of Moses](#) [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

[laws of moses](#) [] n. 摩西律法

[sit on the throne](#) [] 执政，当权；称帝，为王

[swear by](#) [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the grave](#) [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

[the horn](#) [] [网络] 号角；角端

[the Law of Moses](#) [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

[the priesthood](#) [] [网络] 司铎职位

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[the throne](#) [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

[wherever you go](#) [] [网络] 无论你在何地；无论你去哪里；无论你去到何方

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 列王纪上第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上3:1

Solomon made an alliance with Pharaoh king of Egypt and married his daughter. He brought her to the City of David until he finished building his palace and the temple of the LORD, and the wall around Jerusalem.

所罗门与埃及王法老结亲，娶了法老的女儿为妻，接她进入大卫城，直等到造完了自己的宫和耶和华的殿，并耶路撒冷周围的城墙。

王上3:2

The people, however, were still sacrificing at the high places, because a temple had not yet been built for the Name of the LORD.

当那些日子，百姓仍在邱坛献祭，因为还没有为耶和华的名建殿。

王上3:3

Solomon showed his love for the LORD by walking according to the statutes of his father David, except that he offered sacrifices and burned incense on the high places.

所罗门爱耶和华，遵行他父亲大卫的律例，只是还在邱坛献祭烧香。

王上3:4

The king went to Gibeon to offer sacrifices, for that was the most important high place, and Solomon offered a thousand burnt offerings on that altar.

所罗门王上基遍去献祭，因为在那里有极大的邱坛（“极大”或作“出名”），他在那坛上献一千牺牲作燔祭。

王上3:5

At Gibeon the LORD appeared to Solomon during the night in a dream, and God said, "Ask for whatever you want me to give you."

在基遍，夜间梦中耶和华向所罗门显现，对他说：“你愿我赐你什么？你可以求。”

王上3:6

Solomon answered, "You have shown great kindness to your servant, my father David, because he was faithful to you and righteous and upright in heart. You have continued this great kindness to him and have given him a son to sit on his throne this very day.

所罗门说：“你仆人我父亲大卫用诚实、公义、正直的心行在你面前，你就向他大施恩典；又为他存留大恩，赐他一个儿子坐在他的位上，正如今日一样。

王上3:7

"Now, O LORD my God, you have made your servant king in place of my father David. But I am only a little child and do not know how to carry out my duties.

耶和华我的 神啊，如今你使仆人接续我父亲大卫作王，但我是幼童，不知道应当怎样出入。

王上3:8

Your servant is here among the people you have chosen, a great people, too numerous to count or number.

仆人住在你所拣选的民中，这民多得不可胜数。

王上3:9

So give your servant a discerning heart to govern your people and to distinguish between right and wrong. For who is able to govern this great people of yours?"

所以求你赐我智慧，可以判断你的民，能辨别是非。不然，谁能判断这众多的民呢？”

王上3:10

The Lord was pleased that Solomon had asked for this.

所罗门因为求这事，就蒙主喜悦。

王上3:11

So God said to him, "Since you have asked for this and not for long life or wealth for yourself, nor have asked for the death of your enemies but for discernment in administering justice,

神对他说：“你既然求这事，不为自己求寿求富，也不求灭绝你仇敌的性命，单求智慧可以听讼，

王上3:12

I will do what you have asked. I will give you a wise and discerning heart, so that there will never have been anyone like you, nor will there ever be.

我就应允你所求的，赐你聪明智慧，甚至在你以前没有像你的，在你以后也没有像你的。

王上3:13

Moreover, I will give you what you have not asked for -- both riches and honor -- so that in your lifetime you will have no equal among kings.

你所没有求的，我也赐给你，就是富足、尊荣，使你在世的日子，列王中没有能比你的。

王上3:14

And if you walk in my ways and obey my statutes and commands as David your father did, I will give you a long life."

你若效法你父亲大卫，遵行我的道，谨守我的律例、诫命，我必使你长寿。”

王上3:15

Then Solomon awoke -- and he realized it had been a dream. He returned to Jerusalem, stood before the ark of the Lord's covenant and sacrificed burnt offerings and fellowship offerings. Then he gave a feast for all his court.

所罗门醒了，不料是个梦。他就回到耶路撒冷，站在耶和华的约柜前，献燔祭和平安祭，又为他众臣仆设摆筵席。

王上3:16

Now two prostitutes came to the king and stood before him.

一日，有两个妓女来，站在王面前。

王上3:17

One of them said, "My lord, this woman and I live in the same house. I had a baby while she was there with me.
一个说：“我主啊，我和这妇人同住一房，她在房中的时候，我生了一个男孩。

王上3:18

The third day after my child was born, this woman also had a baby. We were alone; there was no one in the house but the two of us.

我生孩子后第三日，这妇人也生了孩子。我们是同住的，除了我们二人之外，房中再没有别人。

王上3:19

"During the night this woman's son died because she lay on him.
夜间，这妇人睡着的时候，压死了她的孩子。

王上3:20

So she got up in the middle of the night and took my son from my side while I your servant was asleep. She put him by her breast and put her dead son by my breast.

她半夜起来，趁我睡着，从我旁边把我的孩子抱去，放在她怀里，将她的死孩子放在我怀里。

王上3:21

The next morning, I got up to nurse my son -- and he was dead! But when I looked at him closely in the morning light, I saw that it wasn't the son I had borne."

天要亮的时候，我起来要给我的孩子吃奶，不料，孩子死了。及至天亮，我细细地察看，不是我所生的孩子。”

王上3:22

The other woman said, "No! The living one is my son; the dead one is yours." But the first one insisted, "No! The dead one is yours; the living one is mine." And so they argued before the king.

那妇人说：“不然，活孩子是我的，死孩子是你的。”这妇人说：“不然，死孩子是你的，活孩子是我的。”她们在王面前如此争论。

王上3:23

The king said, "This one says, 'My son is alive and your son is dead,' while that one says, 'No! Your son is dead and mine is alive.'"

王说：“这妇人说：‘活孩子是我的，死孩子是你的。’那妇人说：‘不然，死孩子是你的，活孩子是我的。’”

王上3:24

Then the king said, "Bring me a sword." So they brought a sword for the king.

就吩咐说：“拿刀来！”人就拿刀来。

王上3:25

He then gave an order: "Cut the living child in two and give half to one and half to the other."

王说：“将活孩子劈成两半，一半给那妇人，一半给这妇人。”

王上3:26

The woman whose son was alive was filled with compassion for her son and said to the king, "Please, my lord, give her the living baby! Don't kill him!" But the other said, "Neither I nor you shall have him. Cut him in two!"

活孩子的母亲为自己的孩子心里急痛，就说：“求我主将活孩子给那妇人吧！万不可杀他。”那妇人说：“这孩子也不归我，也不归你，把他劈了吧！”

王上3:27

Then the king gave his ruling: "Give the living baby to the first woman. Do not kill him; she is his mother."

王说：“将活孩子给这妇人，万不可杀他，这妇人实在是他的母亲。”

王上3:28

When all Israel heard the verdict the king had given, they held the king in awe, because they saw that he had wisdom from God to administer justice.

以色列众人听见王这样判断，就都敬畏他，因为见他心里有神的智慧，能以断案。

知识点

重点词汇

sacrificing ['sækrɪfaɪsɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售 (sacrifice的现在分词) { :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉 (sacrifice的复数) v. 牺牲，损失 (sacrifice的单三形式) { :4068}

sacrificed ['sækrɪfaɪst] 牺牲，献出 (sacrifice的过去式和过去分词) { :4068}

verdict ['vɜːdɪkt] n. 结论；裁定 {cet6 ky toefl ielts gre :4163}

awoke [ə'wəʊk] v. 醒来 (awake的过去分词)；唤醒；引起 { :4647}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

feast [fiːst] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

prostitutes ['prɒstɪtuːts] 妓女 { :6018}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏；使畏怯 n. (Awe)人名；(德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

discerning [di'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别 (discern的ing形式) {toefl gre :7711}

难点词汇

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ；所罗门 (古以色列国王大卫之子，以智慧著称) ；大智者，聪明人 { :10118}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；(美) 平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

discernment [di'sɜ:nmənt] n. 识别；洞察力；敏锐；眼力 { :19767}

生僻词

Gibeon ['ɪbɪən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

administer justice [] na. 执行法律；行使审判职权 [网络] 执法；惩处；执行审判

burn incense [bɜ:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等) ；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

faithful to ['feɪθfʊl tu:] [网络] 忠于；忠实于；忠心于

give a feast [] 请客

in awe [] un. 惊奇；感到不可思议；敬畏 [网络] 敬畏地；叹为观止；震撼

sacrifice ... for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

sacrifice for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to administer [] [网络] 服药；管理；使用

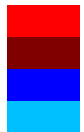
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 列王纪上第4章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上4:1

So King Solomon ruled over all Israel.

所罗门作以色列众人的王。

王上4:2

And these were his chief officials: Azariah son of Zadok -- the priest;

他的臣子记在下面：撒督的儿子亚撒利雅作祭司；

王上4:3

Elihoreph and Ahijah, sons of Shisha -- secretaries; Jehoshaphat son of Ahilud -- recorder;

示沙的两个儿子以利何烈、亚希亚作书记；亚希律的儿子约沙法作史官；

王上4:4

Benaiah son of Jehoiada -- commander in chief; Zadok and Abiathar -- priests;

耶何耶大的儿子比拿雅作元帅；撒督和亚比亚他作祭司长；

王上4:5

Azariah son of Nathan -- in charge of the district officers; Zabud son of Nathan -- a priest and personal adviser to the king;

拿单的儿子亚撒利雅作众吏长；王的朋友拿单的儿子撒布得作领袖；

王上4:6

Ahishar -- in charge of the palace; Adoniram son of Abda -- in charge of forced labor.

亚希煞作家宰；亚比大的儿子亚多尼兰掌管服苦的人。

王上4:7

Solomon also had twelve district governors over all Israel, who supplied provisions for the king and the royal household.

Each one had to provide supplies for one month in the year.

所罗门在以色列全地立了十二个官吏，使他们供给王和王家的食物，每年各人供给一月。

王上4:8

These are their names: Ben-Hur -- in the hill country of Ephraim;

他们的名字记在下面：在以法莲山地有便户珥；

王上4:9

Ben-Deker -- in Makaz, Shaalbim, Beth Shemesh and Elon Bethhanan;
在玛迦斯、沙宾、伯示麦、以伦伯哈南有便底甲；

王上4:10

Ben-Hesed -- in Arubboth (Socoh and all the land of Hepher were his);
在亚鲁泊，有便希悉，他管理梭哥和希弗全地；

王上4:11

Ben-Abinadab -- in Naphoth Dor (he was married to Taphath daughter of Solomon);
在多珥山冈（或作“全境”）有便亚比拿达，他娶了所罗门的女儿她法为妻；

王上4:12

Baana son of Ahilud -- in Taanach and Megiddo, and in all of Beth Shan next to Zarethan below Jezreel, from Beth Shan to Abel Meholah across to Jokmeam;
在他纳和米吉多，并靠近撒拉他拿、耶斯列下边的伯善全地，从伯善到亚伯米何拉直到约念之外，有亚希律的儿子巴拿；

王上4:13

Ben-Geber -- in Ramoth Gilead (the settlements of Jair son of Manasseh in Gilead were his, as well as the district of Argob in Bashan and its sixty large walled cities with bronze gate bars);
在基列的拉末有便基别，他管理在基列的玛拿西子孙睚珥的城邑，巴珊的亚珥歌伯地的大城六十座，都有城墙和铜门；

王上4:14

Ahinadab son of Iddo -- in Mahanaim;
在玛哈念有易多的儿子亚希拿达；

王上4:15

Ahimaaz -- in Naphtali (he had married Basemath daughter of Solomon);
在拿弗他利有亚希玛斯，他也娶了所罗门的一个女儿巴实抹为妻；

王上4:16

Baana son of Hushai -- in Asher and in Aloth;
在亚设和亚禄有户筛的儿子巴拿；

王上4:17

Jehoshaphat son of Paruah -- in Issachar;
在以萨迦有帕路亚的儿子约沙法；

王上4:18

Shimei son of Ela -- in Benjamin;
在便雅悯有以拉的儿子示每；

王上4:19

Geber son of Uri -- in Gilead (the country of Sihon king of the Amorites and the country of Og king of Bashan). He was the only governor over the district.

在基列地，就是从前属亚摩利王西宏和巴珊王噩之地，有乌利的儿子基别一人管理。

王上4:20

The people of Judah and Israel were as numerous as the sand on the seashore; they ate, they drank and they were happy. 犹太人和以色列人如同海边的沙那样多，都吃喝快乐。

王上4:21

And Solomon ruled over all the kingdoms from the River to the land of the Philistines, as far as the border of Egypt. These countries brought tribute and were Solomon's subjects all his life.

所罗门统管诸国，从大河到非利土地，直到埃及的边界。所罗门在世的日子，这些国都进贡服事他。

王上4:22

Solomon's daily provisions were thirty cors of fine flour and sixty cors of meal,

所罗门每日所用的食物：细面三十歌珥，粗面六十歌珥，

王上4:23

ten head of stall-fed cattle, twenty of pasture-fed cattle and a hundred sheep and goats, as well as deer, gazelles, roebucks and choice fowl.

肥牛十只，草场的牛二十只，羊一百只，还有鹿、羚羊、狍子，并肥禽。

王上4:24

For he ruled over all the kingdoms west of the River, from Tiphseh to Gaza, and had peace on all sides.

所罗门管理大河西边的诸王，以及从提弗萨直到迦萨的全地，四境尽都平安。

王上4:25

During Solomon's lifetime Judah and Israel, from Dan to Beersheba, lived in safety, each man under his own vine and fig tree.

所罗门在世的日子，从但到别是巴的犹太人和以色列人，都在自己的葡萄树下和无花果树下安然居住。

王上4:26

Solomon had four thousand stalls for chariot horses, and twelve thousand horses.

所罗门有套车的马四万，还有马兵一万二千。

王上4:27

The district officers, each in his month, supplied provisions for King Solomon and all who came to the king's table. They saw to it that nothing was lacking.

那十二个官吏，各按各月供给所罗门王，并一切与他同席之人的食物，一无所缺。

王上4:28

They also brought to the proper place their quotas of barley and straw for the chariot horses and the other horses.
众人各按各分，将养马与快马的大麦和干草送到官吏那里。

王上4:29

God gave Solomon wisdom and very great insight, and a breadth of understanding as measureless as the sand on the seashore.
神赐给所罗门极大的智慧聪明和广大的心，如同海沙不可测量。

王上4:30

Solomon's wisdom was greater than the wisdom of all the men of the East, and greater than all the wisdom of Egypt.
所罗门的智慧超过东方人和埃及人的一切智慧。

王上4:31

He was wiser than any other man, including Ethan the Ezrahite -- wiser than Heman, Calcol and Darda, the sons of Mahol. And his fame spread to all the surrounding nations.
他的智慧胜过万人，胜过以斯拉人以探并玛曷的儿子希幔、甲各、达大的智慧，他的名声传扬在四围的列国。

王上4:32

He spoke three thousand proverbs and his songs numbered a thousand and five.
他作箴言三千句，诗歌一千零五首。

王上4:33

He described plant life, from the cedar of Lebanon to the hyssop that grows out of walls. He also taught about animals and birds, reptiles and fish.
他讲论草木，自黎巴嫩的香柏树直到墙上长的牛膝草；又讲论飞禽走兽、昆虫水族。

王上4:34

Men of all nations came to listen to Solomon's wisdom, sent by all the kings of the world, who had heard of his wisdom.
天下列王听见所罗门的智慧，就都差人来听他的智慧话。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

straw [strɔ:] n. 稻草；吸管；一文不值的东西 adj. 稻草的；无价值的 n. (Straw)人名；(英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

stalls [stɔ:lz] n. 正厅前排座位（stall的复数形式） v. 使（汽车等）抛锚（stall的第三人称单数形式） { :4533}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

quotas [k'wɒtəz] n. 配额（quota的复数）；[经管] 定额，[经] 限额 v. 分配（quota的第三人称单数） { :4604}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

recorder [rɪ'kɔ:də(r)] n. 录音机；记录器；记录员；八孔直笛 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4975}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

nathan ['neiθən] n. 南森（男子名） { :6300}

breadth [bredθ] n. 宽度，幅度；宽宏 {cet4 cet6 ky gre :7583}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

reptiles ['reptailz] n. 爬行动物（reptile的复数）；[脊椎]爬行类；爬虫类 { :10530}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots）vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

proverbs [] n. 箴言篇（旧约圣经中的） { :12937}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284}

fowl [faʊl] n. 家禽；鸟；飞禽 vi. 打鸟；捕野禽 {cet6 toefl :14751}

难点词汇

abel ['eibəl] n. 亚伯（亚当和夏娃的次子）；艾贝尔（男子名） { :15957}

seashore ['si:fɔ:(r)] n. 海滨；海岸 adj. 海滨的；在海滨的 n. (Seashore)人名；(英)西肖尔 {toefl :19873}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

gazelles [gə'zelz] n. 羚羊（ gazelle的名词复数） { :22494}

roebucks [] na. 雄狍 [网络] 罗巴克；雄獐；罗巴克号 { :25816}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Shan [ʃɑ:n, ʃæn] n. 掸人，掸族（居住在东南亚一带）；掸邦（前缅甸联邦的成员国之一） { :36662}

og [] abbr. 奥运会（Olympic Games） { :37612}

hyssop ['hɪsəp] n. 牛膝草；海索草 { :37898}

uri [] abbr. 上呼吸道感染（Upper Respiratory Infection）；统一资源标识符（Uniform Resource Identifier） { :42642}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

measureless ['meʒələs] adj. 无限的，不可量的 { :44856}

ethan ['i:θən] n. 伊桑（男子名） { :48669}

复习词汇

[Israel](#) ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

[wisdom](#) ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

生僻词

[abda](#) [] [地名] 阿卜达(地区) (摩洛哥)

[abiathar](#) [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

[adoniram](#) [] [人名] 阿多奈拉姆

[Ahijah](#) [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

[Ahimaaz](#) [] [网络] 亚希玛斯

[Ahinadab](#) [] [网络] 亚希拿达；亚希摩

[Ahishar](#) [] [网络] 亚希煞；阿西沙尔

[Amorites](#) [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

[Argob](#) [] [网络] 珥歌伯；亚珥歌伯；珥歌伯地

[Azariah](#) [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

[Baana](#) [] [网络] 巴拿；芭娜

[Bashan](#) ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

[Beersheba](#) [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

[benaiah](#) [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

[Calcol](#) [] [网络] 甲各；加尔克

[cors](#) [] n. [=continusly operating reference station]连续运行参考站; [医][=Cronholm-Ottosson rating scale]克-奥二氏分级量表

[darda](#) [] [地名] [克罗地亚] 达尔达

[dor](#) [dɔ:] n. 发出嗡嗡声的昆虫，金龟子

[ela](#) [i:'el'eɪ] [医]Electro-linear Accelerator

[elon](#) [ɪ'lon] n. 埃伦（可溶性显影剂粉末）

[Ezrahite](#) [] [网络] 以斯拉人

[geber](#) [] n. 格柏（人名）；格柏（一种软件）

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[heman](#) ['hemæn] 专横的大汉

[Hepher](#) [] [网络] 希弗；希弗全地；挖洞的人

[Hushai](#) [] [网络] 户

[iddo](#) [] [地名] [尼日利亚] 伊多

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[jair](#) [] [网络] 睚珥；贾伊尔；睚珥

[Jehoiada](#) [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

[Jehoshaphat](#) [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

[jezreel](#) [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

[Mahanaim](#) [] [网络] 玛哈念；玛哈纳因；玛哈纳殷

[Mahol](#) [mə'hɒl] 麦芽糖醇

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Megiddo](#) [mɛ'ʌɪdəu] 美厉多(以色列北部一古镇)

[Naphtali](#) ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子, 见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[Paruah](#) [] [网络] 帕路亚；帕路亚锅-五折特价

[ramoth](#) [] [网络] 拉末

[shemesh](#) [] [网络] 美门示；太阳；旭日莎莎

[shimei](#) [] [网络] 紫明

[shisha](#) [] [网络] 水烟；阿拉伯水烟；水烟西夏

[Sihon](#) [] 西宏（人名）

[Taanach](#) [] [网络] 他纳

[Tiphseh](#) [] [网络] 提斐萨城；提弗萨；是提弗萨

[Zabud](#) [] [网络] 撒布得

[Zadok](#) [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

词组

[cedar of Lebanon](#) [] [网络] 黎巴嫩雪松；黎巴嫩的香柏木；香柏叶

[from Dan to Beersheba](#) [] 从(国家)这头到那头，自一端至另一端，遍于各处，遍布，到处[《士师记》20:1]

[sheep and goats](#) [] na. 善人与恶人 [网络] 绵羊和山羊；绵羊与山羊；善人与恶人来自

[the seashore](#) [] [网络] 海边；海滨；关于在海边

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 列王纪上第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上5:1

When Hiram king of Tyre heard that Solomon had been anointed king to succeed his father David, he sent his envoys to Solomon, because he had always been on friendly terms with David.

推罗王希兰，平素爱大卫。他听见以色列人膏所罗门，接续他父亲作王，就差遣臣仆来见他。

王上5:2

Solomon sent back this message to Hiram:

所罗门也差遣人去见希兰，说：

王上5:3

"You know that because of the wars waged against my father David from all sides, he could not build a temple for the Name of the LORD his God until the LORD put his enemies under his feet.

“你知道我父亲大卫因四国的争战，不能为耶和華他神的名建殿，直等到耶和華使仇敌都服在他脚下。

王上5:4

But now the LORD my God has given me rest on every side, and there is no adversary or disaster.

现在耶和華我的神使我四围平安，没有仇敌，没有灾祸。

王上5:5

I intend, therefore, to build a temple for the Name of the LORD my God, as the LORD told my father David, when he said, 'Your son whom I will put on the throne in your place will build the temple for my Name.'

我定意要为耶和華我神的名建殿，是照耶和華应许我父亲大卫的话说：‘我必使你儿子接续你坐你的位，他必为我的名建殿。’

王上5:6

"So give orders that cedars of Lebanon be cut for me. My men will work with yours, and I will pay you for your men whatever wages you set. You know that we have no one so skilled in felling timber as the Sidonians."

所以求你吩咐你的仆人，在黎巴嫩为我砍伐香柏木，我的仆人也必帮助他们。我必照你所定的，给你仆人的工价。因为你知道，在我们中间没有人像西顿人善于砍伐树木。”

王上5:7

When Hiram heard Solomon's message, he was greatly pleased and said, "Praise be to the LORD today, for he has given David a wise son to rule over this great nation."

希兰听见所罗门的话，就甚喜悦说：“今日应当称颂耶和華，因他赐给大卫一个有智慧的儿子，治理这众多的民。”

王上5:8

So Hiram sent word to Solomon: "I have received the message you sent me and will do all you want in providing the cedar and pine logs."

希兰打发人去见所罗门，说：“你差遣人向我所提的那事，我都听见了。论到香柏木和松木，我必照你的心愿而行。

王上5:9

My men will haul them down from Lebanon to the sea, and I will float them in rafts by sea to the place you specify. There I will separate them and you can take them away. And you are to grant my wish by providing food for my royal household."

我的仆人必将这木料从黎巴嫩运到海里，扎成筏子，浮海运到你所指定我的地方，在那里拆开，你就可以收取。你也要成全我的心愿，将食物给我的家。”

王上5:10

In this way Hiram kept Solomon supplied with all the cedar and pine logs he wanted, 于是，希兰照着所罗门所要的，给他香柏木和松木。

王上5:11

and Solomon gave Hiram twenty thousand cors of wheat as food for his household, in addition to twenty thousand baths of pressed olive oil. Solomon continued to do this for Hiram year after year.

所罗门给希兰麦子二万歌珥，清油二十歌珥，作他家的食物。所罗门每年都是这样给希兰。

王上5:12

The LORD gave Solomon wisdom, just as he had promised him. There were peaceful relations between Hiram and Solomon, and the two of them made a treaty.

耶和华照着所应许的，赐智慧给所罗门。希兰与所罗门和好，彼此立约。

王上5:13

King Solomon conscripted laborers from all Israel -- thirty thousand men.

所罗门王从以色列人中挑取服苦的人共有三万。

王上5:14

He sent them off to Lebanon in shifts of ten thousand a month, so that they spent one month in Lebanon and two months at home. Adoniram was in charge of the forced labor.

派他们轮流，每月一万人上黎巴嫩去；一个月在黎巴嫩，两个月在家里，亚多尼兰掌管他们。

王上5:15

Solomon had seventy thousand carriers and eighty thousand stonecutters in the hills, 所罗门用七万扛抬的，八万在山上凿石头的。

王上5:16

as well as thirty-three hundred foremen who supervised the project and directed the workmen.

此外，所罗门用三千三百督工的，监管工人。

王上5:17

At the king's command they removed from the quarry large blocks of quality stone to provide a foundation of dressed stone for the temple.

王下令，人就凿出又大又宝贵的石头来，用以立殿的根基。

王上5:18

The craftsmen of Solomon and Hiram and the men of Gebal cut and prepared the timber and stone for the building of the temple.

所罗门的匠人和希兰的匠人，并迦巴勒人，都将石头凿好，预备木料和石头建殿。

知识点

重点词汇

haul [hɔ:l] n. 拖，拉；用力拖拉；努力得到的结果；捕获物；一网捕获的鱼量；拖运距离 vt. 拖运；拖拉 vi. 拖，拉；改变主意；改变方向 n. (Haul)人名；(德)豪尔 {cet6 ky toefl ielts :4191}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

supervised ['sju:pəvaɪzd] v. 监督（supervise的过去式和过去分词）；指导 adj. 有监督的 { :4673}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

quarry ['kwɒri] n. 采石场；猎物；来源 vt. 挖出；努力挖掘 vi. 费力地找 n. (Quarry)人名；(英)夸里 {toefl ielts gre :4807}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

laborers ['læbə:ərz] n. 体力劳动者，工人(laborer的名词复数)；(熟练工人的)辅助工 { :6939}

workmen ['wɜ:kmen] n. 技术工人，工匠(workman的名词复数)；工人；工匠；工作者；体力劳动者 { :7052}

adversary ['ædvəsəri] n. 对手；敌手 { :7244}

rafts [rɑ:fts] n. 木筏(raft的名词复数)；橡皮艇；充气船；大量 { :7376}

难点词汇

felling ['felɪŋ] n. [林] 伐木；二重接缝，咬口折缝 v. 使倒下；砍倒；折缝（fell的ing形式） { :8788}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

foremen ['fɔ:mən] n. 工头，领班(foreman的名词复数) { :9815}

envoys ['en,vɔɪz] n. 使者；全权公使 { :9956}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

conscripted ['kɒn,skriptɪd] n. 应征士兵 vt. 征召 adj. 被征召的 { :16842}

stonecutters [] (stonecutter 的复数) n. 石工, 石匠, 琢石机 { :36916}

Hiram ['haɪərəm] 海勒姆(男子名) { :44995}

复习词汇

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

adoniram [] [人名] 阿多奈拉姆

cors [] n. [=continusly operating reference station]连续运行参考站; [医][=Cronholm-Ottosson rating scale]克-奥二氏分级量表

Gebal [] [网络] 巴勒；迦巴勒；革巴耳

sidonians [] (sidonian 的复数) n. 西顿（古腓尼基主要城市, 即今日黎巴嫩的赛达）人 a. 西顿城的, 西顿人的

词组

cedar of Lebanon [] [网络] 黎巴嫩雪松；黎巴嫩的香柏木；香柏叶

cedars of lebanon [] [地名] [黎巴嫩] 黎巴嫩杉林

olive oil ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

Pine Log [] [地名] 派恩洛格（美）

praise be [preɪz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 列王纪上第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上6:1

In the four hundred and eightieth year after the Israelites had come out of Egypt, in the fourth year of Solomon's reign over Israel, in the month of Ziv, the second month, he began to build the temple of the LORD.

以色列人出埃及地后四百八十年，所罗门作以色列王第四年西弗月，就是二月，开工建造耶和华的殿。

王上6:2

The temple that King Solomon built for the LORD was sixty cubits long, twenty wide and thirty high.

所罗门王为耶和华所建的殿，长六十肘，宽二十肘，高三十肘。

王上6:3

The portico at the front of the main hall of the temple extended the width of the temple, that is twenty cubits, and projected ten cubits from the front of the temple.

殿前的廊子长二十肘，与殿的宽窄一样，阔十肘。

王上6:4

He made narrow clerestory windows in the temple.

又为殿做了严紧的窗棂。

王上6:5

Against the walls of the main hall and inner sanctuary he built a structure around the building, in which there were side rooms.

靠着殿墙，围着外殿内殿，造了三层旁屋。

王上6:6

The lowest floor was five cubits wide, the middle floor six cubits and the third floor seven. He made offset ledges around the outside of the temple so that nothing would be inserted into the temple walls.

下层宽五肘，中层宽六肘，上层宽七肘。殿外旁屋的梁木，搁在殿墙坎上，免得插入殿墙。

王上6:7

In building the temple, only blocks dressed at the quarry were used, and no hammer, chisel or any other iron tool was heard at the temple site while it was being built.

建殿是用山中凿成的石头。建殿的时候，锤子、斧子和别样铁器的响声都没有听见。

王上6:8

The entrance to the lowest floor was on the south side of the temple; a stairway led up to the middle level and from there to the third.

在殿右边当中的旁屋有门，门内有旋螺的楼梯，可以上到第二层，从第二层可以上到第三层。

王上6:9

So he built the temple and completed it, roofing it with beams and cedar planks.

所罗门建殿，安置香柏木的栋梁，又用香柏木板遮盖。

王上6:10

And he built the side rooms all along the temple. The height of each was five cubits, and they were attached to the temple by beams of cedar.

靠着殿所造的旁屋，每层高五肘，香柏木的栋梁，搁在殿墙坎上。

王上6:11

The word of the LORD came to Solomon:

耶和華的話臨到所羅門說：

王上6:12

"As for this temple you are building, if you follow my decrees, carry out my regulations and keep all my commands and obey them, I will fulfill through you the promise I gave to David your father.

“论到你所建的这殿，你若遵行我的律例，谨守我的典章，遵从我的一切诫命，我必向你应验我所应许你父亲大卫的话。

王上6:13

And I will live among the Israelites and will not abandon my people Israel."

我必住在以色列人中间，并不丢弃我民以色列。”

王上6:14

So Solomon built the temple and completed it.

所罗门建造殿宇，

王上6:15

He lined its interior walls with cedar boards, paneling them from the floor of the temple to the ceiling, and covered the floor of the temple with planks of pine.

殿里面用香柏木板贴墙，从地到棚顶，都用木板遮蔽，又用松木板铺地。

王上6:16

He partitioned off twenty cubits at the rear of the temple with cedar boards from floor to ceiling to form within the temple an inner sanctuary, the Most Holy Place.

内殿，就是至圣所，长二十肘，从地到棚顶，用香柏木板遮蔽（或作“隔断”）。

王上6:17

The main hall in front of this room was forty cubits long.

内殿前的外殿，长四十肘。

王上6:18

The inside of the temple was cedar, carved with gourds and open flowers. Everything was cedar; no stone was to be seen.
殿里一点石头都不显露，一概用香柏木遮蔽，上面刻着野瓜和初开的花。

王上6:19

He prepared the inner sanctuary within the temple to set the ark of the covenant of the LORD there.
殿里预备了内殿，好安放耶和华的约柜。

王上6:20

The inner sanctuary was twenty cubits long, twenty wide and twenty high. He overlaid the inside with pure gold, and he also overlaid the altar of cedar.
内殿长二十肘，宽二十肘，高二十肘，墙面都贴上精金。又用香柏木做坛，包上精金。

王上6:21

Solomon covered the inside of the temple with pure gold, and he extended gold chains across the front of the inner sanctuary, which was overlaid with gold.
所罗门用精金贴了殿内的墙，又用金链子挂在内殿前门扇，用金包裹。

王上6:22

So he overlaid the whole interior with gold. He also overlaid with gold the altar that belonged to the inner sanctuary.
全殿都贴上金子，直到贴完，内殿前的坛也都用金包裹。

王上6:23

In the inner sanctuary he made a pair of cherubim of olive wood, each ten cubits high.
他用橄榄木做两个基路伯，各高十肘，安在内殿。

王上6:24

One wing of the first cherub was five cubits long, and the other wing five cubits -- ten cubits from wing tip to wing tip.
这一个基路伯有两个翅膀，各长五肘，从这翅膀尖到那翅膀尖，共有十肘；

王上6:25

The second cherub also measured ten cubits, for the two cherubim were identical in size and shape.
那一个基路伯的两个翅膀也是十肘，两个基路伯的尺寸、形像都是一样。

王上6:26

The height of each cherub was ten cubits.
这基路伯高十肘，那基路伯也是如此。

王上6:27

He placed the cherubim inside the innermost room of the temple, with their wings spread out. The wing of one cherub

touched one wall, while the wing of the other touched the other wall, and their wings touched each other in the middle of the room.

他将两个基路伯安在内殿里。基路伯的翅膀是张开的，这基路伯的一个翅膀挨着这边的墙，那基路伯的一个翅膀挨着那边的墙，里边的两个翅膀，在殿中间彼此相接。

王上6:28

He overlaid the cherubim with gold.

又用金子包裹二基路伯。

王上6:29

On the walls all around the temple, in both the inner and outer rooms, he carved cherubim, palm trees and open flowers. 内殿外殿周围的墙上，都刻着基路伯、棕树和初开的花。

王上6:30

He also covered the floors of both the inner and outer rooms of the temple with gold.

内殿、外殿的地板都贴上金子。

王上6:31

For the entrance of the inner sanctuary he made doors of olive wood with five-sided jambs.

又用橄榄木制造内殿的门扇、门楣、门框，门口有墙的五分之一。

王上6:32

And on the two olive wood doors he carved cherubim, palm trees and open flowers, and overlaid the cherubim and palm trees with beaten gold.

在橄榄木做的两门扇上，刻着基路伯、棕树和初开的花，都贴上金子。

王上6:33

In the same way he made four-sided jambs of olive wood for the entrance to the main hall.

又用橄榄木制造外殿的门框，门口有墙的四分之一。

王上6:34

He also made two pine doors, each having two leaves that turned in sockets.

用松木做门两扇：这扇分两扇，是摺叠的；那扇分两扇，也是摺叠的。

王上6:35

He carved cherubim, palm trees and open flowers on them and overlaid them with gold hammered evenly over the carvings. 上面刻着基路伯、棕树和初开的花，都用金子贴了。

王上6:36

And he built the inner courtyard of three courses of dressed stone and one course of trimmed cedar beams.

他又用凿成的石头三层，香柏木一层，建筑内院。

王上6:37

The foundation of the temple of the LORD was laid in the fourth year, in the month of Ziv.

所罗门在位第四年西弗月，立了耶和华殿的根基。

王上6:38

In the eleventh year in the month of Bul, the eighth month, the temple was finished in all its details according to its specifications. He had spent seven years building it.

到十一年布勒月，就是八月，殿和一切属殿的都按着样式造成。他建殿的工夫共有七年。

知识点

重点词汇

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

width [wɪdθ] n. 宽度；广度 {cet4 cet6 ky ielts :4696}

quarry ['kwɒri] n. 采石场；猎物；来源 vt. 挖出；努力挖掘 vi. 费力地找 n. (Quarry)人名；(英)夸里 {toefl ielts gre :4807}

trimmed [trɪmd] adj. 平衡的；切边；纵倾的；修整过的 { :4920}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

hammer ['hæmə(r)] n. 铁锤；链球；[解剖] 锤骨；音锤 vi. 锤击；敲打；重复 vt. 锤击；锤打 n. (Hammer)人名；(法)阿梅；(德、英、芬、捷、瑞典、荷、丹、挪)哈默 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4955}

hammered ['hæməd] v. 锤打 (hammer的过去式和过去分词形式) adj. 锤成的；铸打成的 { :4955}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

evenly ['i:vnlɪ] adv. 均匀地；平衡地；平坦地；平等地 {cet6 toefl :5601}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

offset ['ɒfset] n. 抵消，补偿；平版印刷；支管 vt. 抵消；弥补；用平版印刷术印刷 vi. 装支管 {cet6 ky ielts gre :5701}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

sockets ['sɒkɪts] n. [电] 插座；套接口；套筒 (socket的复数) v. 把...装入托座；用棒头承口部位击 (socket的三单形式) { :5776}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

planks [plæŋks] n. (厚) 木板(plank的名词复数)；政纲条目，政策要点 { :7531}

carvings ['kɑ:vɪŋz] n. 雕刻(carving的名词复数)；雕刻术；雕刻品；雕刻物 { :8224}

ledges [ledʒz] n. (墙壁，悬崖等) 突出的狭长部分(ledge的名词复数)；(平窄的) 壁架；横档；(尤指) 窗台 { :8316}

partitioned [pa:'tɪfənd] adj. 分割的；分区的；分段的 vt. 划分（partition的过去分词）；[数] 分割；把...分成部分 { :8564}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

stairway ['steəweɪ] n. 阶梯，楼梯 {cet6 :10157}

overlaid [ˌəʊvə'leɪd] v. 覆盖（overlay的过去分词） { :11456}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

chisel ['tʃɪzl] n. 凿子 vt. 雕，刻；凿；欺骗 vi. 雕，刻；凿；欺骗 {toefl ielts gre :15521}

gourds [ɡɔ:dz] n. 葫芦(gourd的名词复数) { :15584}

roofing ['ru:fɪŋ] n. 屋顶；盖屋顶；屋顶盖法 v. 给...盖上顶；遮蔽（roof的ing形式） adj. 屋顶用的 { :15657}

paneling ['pænəlɪŋ] n. 镶板；[建] 嵌板 { :16574}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. （有圆柱的）[建] 门廊；[建] 柱廊 { :16802}

innermost ['ɪnəməʊst] adj. 内心的；最里面的，最深处的；秘密的 {toefl :17271}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

cherub ['tʃerəb] n. 小天使；胖娃娃；天真美丽的儿童 { :21254}

jamb [dʒæms] n. 侧板；侧柱，柱状物(jamb的名词复数) { :23005}

clerestory ['kliɛstɔ:ri] n. 天窗；长廊 { :30984}

eightieth ['eɪtɪəθ] n. 第八十；八十分之一 num. 第八十；八十分之一 adj. 第八十的；八十分之一的 { :33962}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

wing [wɪŋ] n. 翼；翅膀；飞翔；派别；侧厅，耳房，厢房 vt. 使飞；飞过；空运；增加...速度；装以翼 vi. 飞行 n. (Wing)人名；(英、印尼)温 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :1755}

inner ['ɪnə(r)] n. 内部 adj. 内部的；内心的；精神的 {cet4 cet6 ky toefl :2014}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

bul [bu:l] abbr. below upper limit 低于上限

ziv [] [人名] 齐夫

词组

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

at the rear [æt ðə riə] 殿

[at the rear of](#) [] prep.在...的后面

[clerestory window](#) ['kliəstəri 'windəu] 纵向天墙

[identical in](#) [] adj.在...方面是相同的

[insert into](#) [] [网络] 插入；向数据库表中插入数据；插入语句

[interior wall](#) [] un. 内墙；内隔墙 [网络] 内壁；内墙类；内屋面

[outer room](#) [] [网络] 外间；外层房间

[overlay with](#) [] vt.用...覆盖在...上,铺在...上

[palm tree](#) [pɑ:m tri:] n. 【植】 棕榈 [网络] 棕榈树；棕树；棕榈树图片

[palm trees](#) [] n. 【植】 棕榈 [网络] 棕榈树；棕榈树图片；拣起地上的棕树叶

[partition off](#) [] [网络] 分割；分隔成；隔开

[reign over](#) [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the ark of the covenant](#) [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

[the rear](#) [] [网络] 后方；后面

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[wing spread](#) [] 翼展

[wing tip](#) [win tip] un. 翼尖；袖端；翼梢 [网络] 翼端；翼纹鞋；翼形前片式

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 列王纪上第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上7:1

It took Solomon thirteen years, however, to complete the construction of his palace.

所罗门为自己建造宫室，十三年方才造成。

王上7:2

He built the Palace of the Forest of Lebanon a hundred cubits long, fifty wide and thirty high, with four rows of cedar columns supporting trimmed cedar beams.

又建造黎巴嫩林宫，长一百肘，宽五十肘，高三十肘，有香柏木柱三（原文作“四”）行，柱上有香柏木柁梁。

王上7:3

It was roofed with cedar above the beams that rested on the columns -- forty-five beams, fifteen to a row.

其上以香柏木为盖，每行柱子十五根，共有四十五根。

王上7:4

Its windows were placed high in sets of three, facing each other.

有窗户三层，窗与窗相对。

王上7:5

All the doorways had rectangular frames; they were in the front part in sets of three, facing each other.

所有的门框都是厚木见方的，有窗户三层，窗与窗相对。

王上7:6

He made a colonnade fifty cubits long and thirty wide. In front of it was a portico, and in front of that were pillars and an overhanging roof.

并建造有柱子的廊子，长五十肘，宽三十肘。在这廊前又有廊子，廊外有柱子和台阶。

王上7:7

He built the throne hall, the Hall of Justice, where he was to judge, and he covered it with cedar from floor to ceiling.

又建造一廊，其中设立审判的座位，这廊从地到顶，都用香柏木遮蔽。

王上7:8

And the palace in which he was to live, set farther back, was similar in design. Solomon also made a palace like this hall for Pharaoh's daughter, whom he had married.

廊后院内有所罗门住的宫室，工作与这工作相同。所罗门又为所娶法老的女儿建造一宫，做法与这廊子一样。

王上7:9

All these structures, from the outside to the great courtyard and from foundation to eaves, were made of blocks of high-grade stone cut to size and trimmed with a saw on their inner and outer faces.

建造这一切所用的石头都是宝贵的，是按着尺寸凿成的，是用锯里外锯齐的，从根基直到檐石，从外头直到大院，都是如此。

王上7:10

The foundations were laid with large stones of good quality, some measuring ten cubits and some eight.

根基是宝贵的大石头，有长十肘的，有长八肘的。

王上7:11

Above were high-grade stones, cut to size, and cedar beams.

上面有香柏木和按着尺寸凿成宝贵的石头。

王上7:12

The great courtyard was surrounded by a wall of three courses of dressed stone and one course of trimmed cedar beams, as was the inner courtyard of the temple of the LORD with its portico.

大院周围有凿成的石头三层，香柏木一层，都照耶和华殿的内院和殿廊的样式。

王上7:13

King Solomon sent to Tyre and brought Hiram,

所罗门王差遣人往推罗去，将户兰召了来。

王上7:14

whose mother was a widow from the tribe of Naphtali and whose father was a man of Tyre and a craftsman in bronze.

Hiram was highly skilled and experienced in all kinds of bronze work. He came to King Solomon and did all the work assigned to him.

他是拿弗他利支派中一个寡妇的儿子，他父亲是推罗人，作铜匠的。户兰满有智慧、聪明、技能，善于各样铜作。他来到所罗门王那里，做王一切所要作的。

王上7:15

He cast two bronze pillars, each eighteen cubits high and twelve cubits around, by line.

他制造两根铜柱，每根高十八肘，围十二肘。

王上7:16

He also made two capitals of cast bronze to set on the tops of the pillars; each capital was five cubits high.

又用铜铸了两个柱顶安在柱上，各高五肘。

王上7:17

A network of interwoven chains festooned the capitals on top of the pillars, seven for each capital.

柱顶上有装修的网子和拧成的练索，每顶七个。

王上7:18

He made pomegranates in two rows encircling each network to decorate the capitals on top of the pillars. He did the same for each capital.

网子周围有两行石榴遮盖柱顶，两个柱顶都是如此。

王上7:19

The capitals on top of the pillars in the portico were in the shape of lilies, four cubits high.

廊子的柱顶径四肘，刻着百合花。

王上7:20

On the capitals of both pillars, above the bowl-shaped part next to the network, were the two hundred pomegranates in rows all around.

。两柱顶的鼓肚上，挨着网子，各有两行石榴环绕，两行共有二百。

王上7:21

He erected the pillars at the portico of the temple. The pillar to the south he named Jakin and the one to the north Boaz.

他将两根柱子立在殿廊前头：右边立一根，起名叫雅斤；左边立一根，起名叫波阿斯。

王上7:22

The capitals on top were in the shape of lilies. And so the work on the pillars was completed.

在柱顶上刻着百合花。这样，造柱子的工就完毕了。

王上7:23

He made the Sea of cast metal, circular in shape, measuring ten cubits from rim to rim and five cubits high. It took a line of thirty cubits to measure around it.

他又铸一个铜海，样式是圆的，高五肘，径十肘，围三十肘。

王上7:24

Below the rim, gourds encircled it -- ten to a cubit. The gourds were cast in two rows in one piece with the Sea.

在海边之下，周围有野瓜的样式，每肘十瓜，共有两行，是铸海的时候铸上的。

王上7:25

The Sea stood on twelve bulls, three facing north, three facing west, three facing south and three facing east. The Sea rested on top of them, and their hindquarters were toward the center.

有十二只铜牛驮海：三只向北，三只向西，三只向南，三只向东；海在牛上，牛尾都向内。

王上7:26

It was a handbreadth in thickness, and its rim was like the rim of a cup, like a lily blossom. It held two thousand baths.

海厚一掌，边如杯边，又如百合花，可容二千罢特。

王上7:27

He also made ten movable stands of bronze; each was four cubits long, four wide and three high.

他用铜制造十个盆座，每座长四肘，宽四肘，高三肘。

王上7:28

This is how the stands were made: They had side panels attached to uprights.

座的造法是这样：四面都有心子，心子在边子当中。

王上7:29

On the panels between the uprights were lions, bulls and cherubim -- and on the uprights as well. Above and below the lions and bulls were wreaths of hammered work.

心子上有狮子和牛并基路伯，边上有小座，狮子和牛以下有垂下的璎珞。

王上7:30

Each stand had four bronze wheels with bronze axles, and each had a basin resting on four supports, cast with wreaths on each side.

每盆座有四个铜轮和铜轴。小座的四角上在盆以下，有铸成的盆架，其旁都有璎珞。

王上7:31

On the inside of the stand there was an opening that had a circular frame one cubit deep. This opening was round, and with its basework it measured a cubit and a half. Around its opening there was engraving. The panels of the stands were square, not round.

小座高一肘，口是圆的，仿佛座的样式；径一肘半，在口上有雕工，心子是方的，不是圆的。

王上7:32

The four wheels were under the panels, and the axles of the wheels were attached to the stand. The diameter of each wheel was a cubit and a half.

四个轮子在心子以下，轮轴与座相连，每轮高一肘半。

王上7:33

The wheels were made like chariot wheels; the axles, rims, spokes and hubs were all of cast metal.

轮的样式如同车轮，轴、辘、辐、毂都是铸的。

王上7:34

Each stand had four handles, one on each corner, projecting from the stand.

每座四角上都有盆架，是与座一同铸成的。

王上7:35

At the top of the stand there was a circular band half a cubit deep. The supports and panels were attached to the top of the stand.

座上有圆架，高半肘；座上有撑子和心子，是与座一同铸的。

王上7:36

He engraved cherubim, lions and palm trees on the surfaces of the supports and on the panels, in every available space, with wreaths all around.

在撑子和心子上刻着基路伯、狮子和棕树，周围有瓔珞。

王上7:37

This is the way he made the ten stands. They were all cast in the same molds and were identical in size and shape.
十个盆座都是这样，铸法、尺寸、样式相同。

王上7:38

He then made ten bronze basins, each holding forty baths and measuring four cubits across, one basin to go on each of the ten stands.
又用铜制造十个盆，每盆可容四十罢特。盆径四肘，在那十座上，每座安设一盆。

王上7:39

He placed five of the stands on the south side of the temple and five on the north. He placed the Sea on the south side, at the southeast corner of the temple.
五个安在殿门的右边；五个放在殿门的左边。又将海放在殿门的右旁，就是南边。

王上7:40

He also made the basins and shovels and sprinkling bowls. So Hiram finished all the work he had undertaken for King Solomon in the temple of the LORD:
户兰又造了盆、铲子和盘子。这样，他为所罗门王做完了耶和华殿的一切工。

王上7:41

the two pillars; the two bowl-shaped capitals on top of the pillars; the two sets of network decorating the two bowl-shaped capitals on top of the pillars;
所造的就是两根柱子和柱上两个如球的顶，并两个盖柱顶的网子，

王上7:42

the four hundred pomegranates for the two sets of network (two rows of pomegranates for each network, decorating the bowl-shaped capitals on top of the pillars);
和四百石榴，安在两个网子上，每网两行，盖着两个柱上如球的顶；

王上7:43

the ten stands with their ten basins;
十个座和其上的十个盆；

王上7:44

the Sea and the twelve bulls under it;
海和海下的十二只牛，

王上7:45

the pots, shovels and sprinkling bowls. All these objects that Hiram made for King Solomon for the temple of the LORD were of burnished bronze.
盆、铲子、盘子，这一切都是户兰给所罗门王用光亮的铜，为耶和华的殿造成的。

王上7:46

The king had them cast in clay molds in the plain of the Jordan between Succoth and Zarethan.
是遵王命在约旦平原，疏割和撒拉但中间，藉胶泥铸成的。

王上7:47

Solomon left all these things unweighed, because there were so many; the weight of the bronze was not determined.
这一切，所罗门都没有过秤，因为甚多。铜的轻重也无法可查。

王上7:48

Solomon also made all the furnishings that were in the LORD'S temple: the golden altar; the golden table on which was the bread of the Presence;
所罗门又造耶和华殿里的金坛和陈设饼的金桌子。

王上7:49

the lampstands of pure gold (five on the right and five on the left, in front of the inner sanctuary); the gold floral work and lamps and tongs;
内殿前的精金灯台：右边五个，左边五个，并其上的金花、灯盏、蜡剪，

王上7:50

the pure gold basins, wick trimmers, sprinkling bowls, dishes and censers; and the gold sockets for the doors of the innermost room, the Most Holy Place, and also for the doors of the main hall of the temple.
与精金的杯、盘、镊子、调羹、火鼎以及至圣所、内殿的门枢，和外殿的门枢。

王上7:51

When all the work King Solomon had done for the temple of the LORD was finished, he brought in the things his father David had dedicated -- the silver and gold and the furnishings -- and he placed them in the treasures of the LORD'S temple.
所罗门王做完了耶和华殿的一切工，就把他父大卫分别为圣的金银和器皿，都带来放在耶和华殿的府库里。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

erected [i'rektɪd] adj. 直立的；正立的 vt. 建立；竖立（erect的过去分词） { :4303}

basin ['beɪsn] n. 水池；流域；盆地；盆 n. (Basin)人名；(俄)巴辛；(法)巴赞 {gk cet4 cet6 ky toefl :4357}

basins ['beɪsnz] n. 盆；[地理] 盆地（basin的复数）；脸盆 v. 凹下成盆状（basin的三单形式） { :4357}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

RIMS [rɪmz] abbr. 远程信息管理系统（Remote Information Management System） { :4602}

rim [rɪm] n. 边, 边缘; 轮辋; 圆圈 vt. 作...的边, 装边于 vi. 作...的边, 装边于 n. (Rim)人名; (俄)里姆 {cet6 ky toefl ielts :4602}

diameter [daɪ'æmɪtə(r)] n. 直径 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4613}

lilies ['lɪlɪz] n. 百合花; 百合花类 (lily的复数形式) { :4658}

lily ['lɪli] n. 百合花, 百合; 类似百合花的植物; 洁白之物 adj. 洁白的, 纯洁的 n. (Lily)人名; (罗)莉莉 {cet6 :4658}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量; 点滴; 喷雾 v. 洒; 点缀 (sprinkle的现在分词) { :4663}

throne [θrəʊn] n. 王座; 君主; 王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名; (瑞典)特罗内; (英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

circular ['sɜ:kjələ(r)] n. 通知, 传单 adj. 循环的; 圆形的; 间接的 {cet4 cet6 ky toefl gre :4711}

trimmed [trɪmd] adj. 平衡的; 切边; 纵倾的; 修整过的 { :4920}

hammered ['hæməd] v. 锤打 (hammer的过去式和过去分词形式) adj. 锤成的; 铸打成的 { :4955}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家, 位于地中海东岸) { :5508}

pillars [pɪləs] n. 柱子; 柱状物; 台柱 (pillar的复数) v. 用柱支持 (pillar的第三人称单数) { :5563}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子, 柱形物; 栋梁; 墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名; (英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

altar ['ɔ:ltə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院, 院子; 天井 {gk ky :5755}

sockets ['sɒkɪts] n. [电] 插座; 套接口; 套筒 (socket的复数) v. 把...装入托座; 用棒头承口部位击 (socket的三单形式) { :5776}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

molds [] n. [机] 模具; 霉菌; 鞋模 (mold的复数) { :6087}

craftsman ['kra:ftsmən] n. 工匠; 手艺人; 技工 { :6128}

blossom ['blɒsəm] n. 花; 开花期; 兴旺期; 花开的状态 vi. 开花; 兴旺; 发展成 n. (Blossom)人名; (英)布洛瑟姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6437}

thickness ['θɪknəs] n. 厚度; 层; 浓度; 含混不清 {cet4 cet6 toefl :6490}

hubs [hʌbz] n. 枢纽; 中心 (hub的复数) ; 毂 { :6564}

uprights ['ʌpraɪts] n. (支撑用的) 直柱, 立柱, 立放构件 (upright的名词复数) { :6573}

shovels ['ʃʌvlz] n. 铲子 (shovel的名词复数); 锹; 推土机、挖土机等)的铲; 铲形部份 v. 铲子 (shovel的第三人称单数); 锹; 推土机、挖土机等)的铲; 铲形部份 { :7249}

furnishings ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具; 供应; 穿戴用品 (furnishing的复数) { :7661}

rectangular [rek'tæŋgjələ(r)] adj. 矩形的; 成直角的 {cet6 toefl :8012}

floral ['flɔ:rəl] adj. 花的; 植物的, 植物群的; 花似的 {toefl :8357}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松; 香柏; 西洋杉木 n. (Cedar)人名; (英)锡达 {toefl :8831}

wreaths [ri:ðz] n. 花环 (wreath的名词复数); 花圈; (烟、云等的) 圈状物; 环状物 { :9842}

farther ['fɑ:ðə(r)] adj. 进一步的; 更远的 (far的比较级) adv. 更远地; 此外; 更进一步地 {cet4 cet6 ky :10052}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

encircled [en'sɜ:kəld] 环绕的 { :10550}

encircling [en'sɜ:kəlɪŋ] v. 包围；环绕（encircle的ing形式） { :10550}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots）
vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

engraving [ɪn'greɪvɪŋ] n. 雕刻；雕刻术；雕刻品 v. 在...上雕刻；给...深刻的印象（engrave的ing形式） {toefl :12046}

engraved [ɪn'greɪvd] adj. 被牢记的；被深深印入的 v. 雕刻（engrave的过去式） { :12046}

难点词汇

axles ['ækslɪz] n. [机] 轴（axle的复数）；四轴 { :13179}

spokes [spəʊks] n. （车轮的）辐条（spoke的名词复数）；轮辐；破坏某人的计划；阻挠某人的行动 { :13761}

tongs [tɒŋz] n. [机] 夹具；钳子（tong的复数） v. 用钳夹取（tong的三单形式） {gre :15320}

pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴（pomegranate的名词复数）；石榴树 { :15378}

overhanging [əʊvə'hæŋɪŋ] n. 悬伸，突出；外悬 v. 悬于...之上（overhang的ing形式） adj. 悬伸的 { :15451}

eaves [i:vz] n. 屋檐；凸出的边缘 n. (Eaves)人名；(英)伊夫斯 { :15458}

gourds [ɡɔ:dz] n. 葫芦（gourd的名词复数） { :15584}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. （有圆柱的）[建] 门廊；[建] 柱廊 { :16802}

movable ['mu:vəbl] adj. 动产的；可移动的；不固定的 n. 动产；可移动的东西 { :16818}

interwoven [ɪntə'wəʊvən] v. 互相编织 { :16863}

innermost ['ɪnəməʊst] adj. 内心的；最里面的，最深处的；秘密的 {toefl :17271}

wick [wɪk] n. 灯芯，蜡烛心 vt. 依靠毛细作用带走 n. (Wick)人名；(英)威克；(德、匈、捷、柬)维克 {gre :17490}

festooned [fes'tu:nd] v. 花彩（装饰）（festoon的过去式和过去分词） { :17654}

burnished ['bɜ:nɪʃt] adj. 锃亮的；光洁的 v. 擦亮；磨光（burnish的过去式和过去分词） { :20422}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

colonnade [ˌkɒlə'neɪd] n. [建] 柱廊 n. (Colonnade)人名；(法)科洛纳德 {gre :23199}

trimmers ['trɪməz] 边炮眼 { :23416}

hindquarters [ˌhaɪnd'kwɔ:təz] n. （动物的）尾部；两条后腿；半边胴体的后半部（hindquarter的复数） { :25610}

censers ['sensəz] n. 香炉（censer的名词复数） { :35368}

cubit ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

cast [kɑ:st] n. 投掷，抛；铸件，[古生] 铸型；演员阵容；脱落物 vt. 投，抛；计算；浇铸；投射（光、影、视线等） vi. 投，抛垂钓鱼钩；计算，把几个数字加起来 n. (Cast)人名；(法)卡斯特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2035}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

basework [] [网络] 粉底美学；妆底

Boaz ['beɪæz] n. 波阿斯(基督教《圣经·路得记》故事人物,Ruth之夫)

handbreadth ['hændbredθ] n. 一手宽; 一手之宽

Jakin [] [地名] 贾金山 (阿富)

lampstands [] (lampstand 的第三人称 -s形式) n. 灯台

Naphtali ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

Succoth [su:'kɔ:t] n. 结茅节 (犹太教节日)

unweighed [ʌn'weɪd] adj. 未称量过的

词组

bronze work [] [网络] 青铜器；作品铜制

cast bronze [] un. 铸造青铜；铸青铜 [网络] 锻造青铜；青铜铸造；是铜水浇铸模具成型

cast in [] un. 镶铸的

cast metal [] un. 铸造金属 [网络] 精铸金属；铸铁；英国求购铁盒

identical in [] adj.在...方面是相同的

movable stand [] 活动看台

outer face [] un. 外面 [网络] 外表面；外层钢板；外陈

palm tree [pɑ:m tri:] n. 【植】 棕榈 [网络] 棕榈树；棕树；棕榈树图片

palm trees [] n. 【植】 棕榈 [网络] 棕榈树；棕榈树图片；拣起地上的棕树叶

pomegranate ? [] 石榴

rectangular frame [] [网络] 矩形杠；矩形构架；长方形框架

rim of a cup [] 杯口

supporting cast [] na. 助演阵容 [网络] 配角；龙套；出演

the beam [] [网络] 横梁；光束；雄鸡驮木梁

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

the southeast [] [网络] 东南部；东南文化区；东南部地区

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

the Treasury [] [网络] 财政部；宝库；库务署

trim with [] vt.用...装饰

wick trimmer [] 灯芯剪

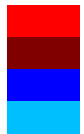
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 列王纪上第8章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上8:1

Then King Solomon summoned into his presence at Jerusalem the elders of Israel, all the heads of the tribes and the chiefs of the Israelite families, to bring up the ark of the LORD'S covenant from Zion, the City of David.

那时，所罗门将以色列的长老和各支派的首领，并以色列的族长，招聚到耶路撒冷，要把耶和华的约柜，从大卫城就是锡安运上来。

王上8:2

All the men of Israel came together to King Solomon at the time of the festival in the month of Ethanim, the seventh month. 以他念月，就是七月，在节前，以色列人都聚集到所罗门王那里。

王上8:3

When all the elders of Israel had arrived, the priests took up the ark, 以色列长老来到，祭司便抬起约柜，

王上8:4

and they brought up the ark of the LORD and the Tent of Meeting and all the sacred furnishings in it. The priests and Levites carried them up, 祭司和利未人将耶和华的约柜运上来，又将会幕和会幕的一切圣器具都带上来。

王上8:5

and King Solomon and the entire assembly of Israel that had gathered about him were before the ark, sacrificing so many sheep and cattle that they could not be recorded or counted. 所罗门王和聚集到他那里的以色列全会众，一同在约柜前献牛羊为祭，多得不可胜数。

王上8:6

The priests then brought the ark of the LORD'S covenant to its place in the inner sanctuary of the temple, the Most Holy Place, and put it beneath the wings of the cherubim. 祭司将耶和华的约柜抬进内殿，就是至圣所，放在两个基路伯的翅膀底下。

王上8:7

The cherubim spread their wings over the place of the ark and overshadowed the ark and its carrying poles. 基路伯张着翅膀，在约柜之上，遮掩约柜和抬柜的杠。

王上8:8

These poles were so long that their ends could be seen from the Holy Place in front of the inner sanctuary, but not from outside the Holy Place; and they are still there today.

这杠甚长，杠头在内殿前的圣所可以看见，在殿外却不能看见，直到如今还在那里。

王上8:9

There was nothing in the ark except the two stone tablets that Moses had placed in it at Horeb, where the LORD made a covenant with the Israelites after they came out of Egypt.

约柜里惟有两块石版，就是以色列人出埃及地后，耶和华与他们立约的时候，摩西在何烈山所放的。除此以外，并无别物。

王上8:10

When the priests withdrew from the Holy Place, the cloud filled the temple of the LORD.

祭司从圣所出来的时候，有云充满耶和华的殿，

王上8:11

And the priests could not perform their service because of the cloud, for the glory of the LORD filled his temple.

甚至祭司不能站立供职，因为耶和华的荣光充满了殿。

王上8:12

Then Solomon said, "The LORD has said that he would dwell in a dark cloud;

那时所罗门说：“耶和华曾说，他必住在幽暗之处。

王上8:13

I have indeed built a magnificent temple for you, a place for you to dwell forever."

我已经建造殿宇作你的居所，为你永远的住处。”

王上8:14

While the whole assembly of Israel was standing there, the king turned around and blessed them.

王转脸为以色列会众祝福，以色列会众就都站立。

王上8:15

Then he said: "Praise be to the LORD, the God of Israel, who with his own hand has fulfilled what he promised with his own mouth to my father David. For he said,

所罗门说：“耶和华以色列的神是应当称颂的！因他亲口向我父大卫所应许的，也亲手成就了。

王上8:16

'Since the day I brought my people Israel out of Egypt, I have not chosen a city in any tribe of Israel to have a temple built for my Name to be there, but I have chosen David to rule my people Israel.'

他说：“自从我领我民以色列出埃及以来，我未曾在以色列各支派中选择一城，建造殿宇为我名的居所，但拣选大卫治理我民以色列”

王上8:17

"My father David had it in his heart to build a temple for the Name of the LORD, the God of Israel."

所罗门说：“我父大卫曾立意要为耶和华以色列 神的名建殿。

王上8:18

But the LORD said to my father David,'Because it was in your heart to build a temple for my Name, you did well to have this in your heart.

耶和华却对我父大卫说：‘你立意为我的名建殿，这意思甚好。

王上8:19

Nevertheless, you are not the one to build the temple, but your son, who is your own flesh and blood -- he is the one who will build the temple for my Name.'

只是你不可建殿，惟你所生的儿子必为我名建殿。’

王上8:20

"The LORD has kept the promise he made: I have succeeded David my father and now I sit on the throne of Israel, just as the LORD promised, and I have built the temple for the Name of the LORD, the God of Israel.

现在耶和华成就了他所应许的话，使我接续我父大卫坐以色列的国位，又为耶和华以色列 神的名建造了殿。

王上8:21

I have provided a place there for the ark, in which is the covenant of the LORD that he made with our fathers when he brought them out of Egypt."

我也在其中为约柜预备一处。约柜内有耶和华的约，就是他领我们列祖出埃及地的时候，与他们所立的约。”

王上8:22

Then Solomon stood before the altar of the LORD in front of the whole assembly of Israel, spread out his hands toward heaven

所罗门当着以色列会众，站在耶和华的坛前，向天举手说：

王上8:23

and said: "O LORD, God of Israel, there is no God like you in heaven above or on earth below -- you who keep your covenant of love with your servants who continue wholeheartedly in your way.

“耶和华以色列的 神啊！天上地下没有 神可比你的。你向那尽心行在你面前的仆人守约施慈爱；

王上8:24

You have kept your promise to your servant David my father; with your mouth you have promised and with your hand you have fulfilled it -- as it is today.

向你仆人我父大卫所应许的话现在应验了，你亲口应许，亲手成就，正如今日一样。

王上8:25

"Now LORD, God of Israel, keep for your servant David my father the promises you made to him when you said,'You shall never fail to have a man to sit before me on the throne of Israel, if only your sons are careful in all they do to walk before me as you have done.'

耶和华以色列的 神啊！你所应许你仆人我父大卫的话说：‘你的子孙若谨慎自己的行为，在我面前行事像你所行的一样，就不断人坐以色列的国位。’现在求你应验这话。

王上8:26

And now, O God of Israel, let your word that you promised your servant David my father come true.
以色列的神啊！求你成就向你仆人我父大卫所应许的话。

王上8:27

"But will God really dwell on earth? The heavens, even the highest heaven, cannot contain you. How much less this temple I have built!
神果真住在地上吗？看哪！天和天上的天，尚且不足你居住的，何况我所建的这殿呢？

王上8:28

Yet give attention to your servant's prayer and his plea for mercy, O LORD my God. Hear the cry and the prayer that your servant is praying in your presence this day.
惟求耶和华我的神垂顾仆人的祷告祈求，俯听仆人今日在你面前的祈祷呼吁。

王上8:29

May your eyes be open toward this temple night and day, this place of which you said, 'My Name shall be there,' so that you will hear the prayer your servant prays toward this place.
愿你昼夜看顾这殿，就是你应许立为你名的居所；求你垂听仆人向此处祷告的话。

王上8:30

Hear the supplication of your servant and of your people Israel when they pray toward this place. Hear from heaven, your dwelling place, and when you hear, forgive.
你仆人和你民以色列向此处祈祷的时候，求你在天上你的居所垂听，垂听而赦免。

王上8:31

"When a man wrongs his neighbor and is required to take an oath and he comes and swears the oath before your altar in this temple,
人若得罪邻舍，有人叫他起誓，他来到这殿在你的坛前起誓，

王上8:32

then hear from heaven and act. Judge between your servants, condemning the guilty and bringing down on his own head what he has done. Declare the innocent not guilty, and so establish his innocence.
求你在天上垂听，判断你的仆人，定恶人有罪，照他所行的报应在他头上；定义人有理，照他的义赏赐他。

王上8:33

"When your people Israel have been defeated by an enemy because they have sinned against you, and when they turn back to you and confess your name, praying and making supplication to you in this temple,
你的民以色列若得罪你，败在仇敌面前，又归向你，承认你的名，在这殿里祈求祷告，

王上8:34

then hear from heaven and forgive the sin of your people Israel and bring them back to the land you gave to their fathers.
求你在天上垂听，赦免你民以色列的罪，使他们归回你赐给他们列祖之地。

王上8:35

"When the heavens are shut up and there is no rain because your people have sinned against you, and when they pray toward this place and confess your name and turn from their sin because you have afflicted them, 你的民因得罪你，你惩罚他们，使天闭塞不下雨，他们若向此处祷告，承认你的名，离开他们的罪，

王上8:36

then hear from heaven and forgive the sin of your servants, your people Israel. Teach them the right way to live, and send rain on the land you gave your people for an inheritance.

求你在天上垂听，赦免你仆人以色列民的罪，将当行的善道指教他们，且降雨在你的地，就是你赐给你民为业之地。

王上8:37

"When famine or plague comes to the land, or blight or mildew, locusts or grasshoppers, or when an enemy besieges them in any of their cities, whatever disaster or disease may come,

国中若有饥荒、瘟疫、旱风、霉烂、蝗虫、蚂蚱，或有仇敌犯境围困城邑，无论遭遇什么灾祸疾病，

王上8:38

and when a prayer or plea is made by any of your people Israel -- each one aware of the afflictions of his own heart, and spreading out his hands toward this temple --

你的民以色列，或是众人或是一人，自觉有罪（原文作“灾”），向这殿举手，无论祈求什么，祷告什么，

王上8:39

then hear from heaven, your dwelling place. Forgive and act; deal with each man according to all he does, since you know his heart (for you alone know the hearts of all men),

求你在天上你的居所垂听赦免。你是知道人心的，要照各人所行的待他们（惟有你知道世人的心），

王上8:40

so that they will fear you all the time they live in the land you gave our fathers.

使他们在你赐给我们列祖之地上，一生一世敬畏你。

王上8:41

"As for the foreigner who does not belong to your people Israel but has come from a distant land because of your name -- 论到不属你民以色列的外邦人，为你名从远方而来，

王上8:42

for men will hear of your great name and your mighty hand and your outstretched arm -- when he comes and prays toward this temple,

（他们听人论说你的大名和大能的手，并伸出来的膀臂，）向这殿祷告，

王上8:43

then hear from heaven, your dwelling place, and do whatever the foreigner asks of you, so that all the peoples of the earth may know your name and fear you, as do your own people Israel, and may know that this house I have built bears your Name.

求你在天上你的居所垂听，照着外邦人所祈求的而行，使天下万民都认识你的名，敬畏你像你的民以色列一样，又使他们知道

我建造的这殿，是称为你名下的。

王上8:44

"When your people go to war against their enemies, wherever you send them, and when they pray to the LORD toward the city you have chosen and the temple I have built for your Name,
你的民若奉你的差遣，无论往何处去与仇敌争战，向耶和華所选择的城与我为你名所建造的殿祷告，

王上8:45

then hear from heaven their prayer and their plea, and uphold their cause.
求你在天上垂听他们的祷告祈求，使他们得胜。

王上8:46

"When they sin against you -- for there is no one who does not sin -- and you become angry with them and give them over to the enemy, who takes them captive to his own land, far away or near;
你的民若得罪你（世上没有不犯罪的人），你向他们发怒，将他们交给仇敌，掳到仇敌之地，或远或近，

王上8:47

and if they have a change of heart in the land where they are held captive, and repent and plead with you in the land of their conquerors and say, 'We have sinned, we have done wrong, we have acted wickedly';
他们若在掳到之地想起罪来，回心转意，恳求你说：'我们有罪了，我们悖逆了，我们作恶了'；

王上8:48

and if they turn back to you with all their heart and soul in the land of their enemies who took them captive, and pray to you toward the land you gave their fathers, toward the city you have chosen and the temple I have built for your Name;
他们若在掳到之地尽心尽性归服你，又向自己的地，就是你赐给他们列祖之地和你所选择的城，并我为你名所建造的殿祷告，

王上8:49

then from heaven, your dwelling place, hear their prayer and their plea, and uphold their cause.
求你在天上你的居所垂听他们的祷告祈求，为他们伸冤。

王上8:50

And forgive your people, who have sinned against you; forgive all the offenses they have committed against you, and cause their conquerors to show them mercy;
饶恕得罪你的民，赦免他们的一切过犯，使他们在掳他们的人面前蒙怜恤。

王上8:51

for they are your people and your inheritance, whom you brought out of Egypt, out of that iron-smelting furnace.
因为他们是你的子民，你的产业，是你从埃及领出来脱离铁炉的。

王上8:52

"May your eyes be open to your servant's plea and to the plea of your people Israel, and may you listen to them whenever they cry out to you.
愿你的眼目看顾仆人，听你民以色列的祈求，无论何时向你祈求，愿你垂听。

王上8:53

For you singled them out from all the nations of the world to be your own inheritance, just as you declared through your servant Moses when you, O Sovereign LORD, brought our fathers out of Egypt."

主耶和华啊！你将他们从地上的万民中分别出来作你的产业，是照你领我们列祖出埃及的时候，藉你仆人摩西所应许的话。”

王上8:54

When Solomon had finished all these prayers and supplications to the LORD, he rose from before the altar of the LORD, where he had been kneeling with his hands spread out toward heaven.

所罗门在耶和华的坛前屈膝跪着，向天举手，在耶和华面前祷告祈求已毕，就起来，

王上8:55

He stood and blessed the whole assembly of Israel in a loud voice, saying:

站着大声为以色列全会众祝福说：

王上8:56

"Praise be to the LORD, who has given rest to his people Israel just as he promised. Not one word has failed of all the good promises he gave through his servant Moses.

“耶和华是应当称颂的！因为他照着一切所应许的赐平安给他的民以色列人，凡藉他仆人摩西应许赐福的话，一句都没有落空。

王上8:57

May the LORD our God be with us as he was with our fathers; may he never leave us nor forsake us.

愿耶和华我们的 神与我们同在，像与我们列祖同在一样，不撇下我们，不丢弃我们，

王上8:58

May he turn our hearts to him, to walk in all his ways and to keep the commands, decrees and regulations he gave our fathers.

使我们的心归向他，遵行他的道，谨守他吩咐我们列祖的诫命、律例、典章。

王上8:59

And may these words of mine, which I have prayed before the LORD, be near to the LORD our God day and night, that he may uphold the cause of his servant and the cause of his people Israel according to each day's need,

我在耶和华面前祈求的这些话，愿耶和华我们的 神昼夜垂念，每日为他仆人与他民以色列伸冤，

王上8:60

so that all the peoples of the earth may know that the LORD is God and that there is no other.

使地上的万民都知道惟独耶和华是 神，并无别 神。

王上8:61

But your hearts must be fully committed to the LORD our God, to live by his decrees and obey his commands, as at this time."

所以你们当向耶和华我们的 神存诚实的心，遵行他的律例，谨守他的诫命，至终如今日一样。”

王上8:62

Then the king and all Israel with him offered sacrifices before the LORD.

王和以色列众民一同在耶和華面前獻祭。

王上8:63

Solomon offered a sacrifice of fellowship offerings to the LORD: twenty-two thousand cattle and a hundred and twenty thousand sheep and goats. So the king and all the Israelites dedicated the temple of the LORD.

所羅門向耶和華獻平安祭，用牛二萬二千，羊十二萬。這樣，王和以色列眾民，為耶和華的殿行奉獻之禮。

王上8:64

On that same day the king consecrated the middle part of the courtyard in front of the temple of the LORD, and there he offered burnt offerings, grain offerings and the fat of the fellowship offerings, because the bronze altar before the LORD was too small to hold the burnt offerings, the grain offerings and the fat of the fellowship offerings.

當日，王因耶和華殿前的銅壇太小，容不下燔祭、素祭和平安祭牲的脂油，便將耶和華殿前院子當中分別為聖，在那里獻燔祭、素祭和平安祭牲的脂油。

王上8:65

So Solomon observed the festival at that time, and all Israel with him -- a vast assembly, people from Lebo Hamath to the Wadi of Egypt. They celebrated it before the LORD our God for seven days and seven days more, fourteen days in all.

那時，所羅門和以色列眾人，就是从哈馬口直到埃及小河所有的以色列人，都聚集成為大會，在耶和華我們的神面前守節七日又七日，共十四日。

王上8:66

On the following day he sent the people away. They blessed the king and then went home, joyful and glad in heart for all the good things the LORD had done for his servant David and his people Israel.

第八日，王遣散眾民，他們都為王祝福。因見耶和華向他仆人大衛和他民以色列所施的一切恩惠，就都心中喜樂，各歸各家去了。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificing ['sækrɪfaɪsɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售（sacrifice的现在分词） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

kneeling [ni:ɪŋ] n. 跪着，跪下 v. 跪着（kneel的ing形式）；跪下 { :4938}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

innocence ['ɪnəsns] n. 清白，无罪；天真无邪 {gre :5397}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

furnishings ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

overshadowed [ˌəʊʃvə'ʃædəʊd] vt. 使失色；使阴暗；遮阴；夺去...的光彩 { :9531}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围（outstretch的过去分词形式） { :10480}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

conquerors ['kɒŋkərəz] n. 征服者，占领者（conqueror的名词复数） { :11626}

难点词汇

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

afflictions [ə'flɪkʃənz] n. 苦恼（affliction的名词复数）；灾难；苦恼的原因；<天>受克星体 { :13678}

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑ:tidli] adv. 全心全意地，全神贯注地 { :13713}

besieges [bi'si:dʒz] v. 包围，围困，围攻（besiege的第三人称单数） { :13751}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

blight [blaɪt] n. 枯萎病；荒芜 vi. 枯萎 vt. 破坏；使...枯萎 n. (Blight)人名；(英)布莱特 {gre :15091}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

locusts ['ləʊskəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐（locust的复数） { :15256}

grasshoppers ['græs,hɒpəz] n. 蚱蜢（grasshopper的名词复数）；蝗虫；蚂蚱；（孩子）矮小的 { :15296}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

mildew ['mɪldju:] n. 霉；霉病 vt. 使发霉 vi. 发霉；生霉 {ielts :17773}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

israelite ['ɪzriələit] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

supplications [ˌsʌpli'keɪʃənz] n. 恳求，祈愿，哀求（supplication的名词复数） { :24164}

supplication [ˌsʌpli'keɪʃn] n. 恳求；祈祷 { :24164}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

wadi ['wɒdi] n. [地理] 干河床；溪流；[地理] 干谷 { :30265}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

heaven ['hevən] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Ethanim [] [网络] 以他念月；厄塔宁

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

Horeb ['hɔːreb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

lebo [] [地名] [美国] 利博; [地名] [印度尼西亚] 勒博; [地名] [刚果民主共和国] 莱博

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

bless them [] [网络] 祝福新娘; 最新优惠; 艺术写真

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等) ; 烧焦的食物 [网络] 在祭坛上; 烧祭品; 火祭品

carrying pole [] n. 扁担 [网络] 天平棒

covenant with [] vt.与...签订

dwell in [] v. 居住在; 留居在 [网络] 停留于; 内居; 习惯用语

dwell on [dwel ɔŋ] na. 细想详述仔细研究强调; 拖长(发音)仔细打量; 减慢 [网络] 详细讲述; 凝思; 老是想

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所; 寓所; 住地

flesh and blood [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉; 肉体; 人性; 人类 [网络] 血肉之躯; 骨肉; 亲骨肉

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

Heaven above [] [网络] 天哪; 哎呀

held captive [] vbl.活捉,俘虏

hold captive [] na. 俘虏 [网络] 活捉

in a loud voice [] 高声地,大声地

in heaven [] na. 在天上的; 已死的; 究竟 [网络] 在天堂; 本义在天堂; 到底

own flesh and blood [] 亲骨肉

plea for [pliː fɔː] [网络] 恳求; 请求; 恳求为某事

plea for mercy [] [网络] 恳求宽恕

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求; 劝勉; 辩护

praise be [preɪz biː] (古) 谢天谢地, 感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪; 罪者

sit on the throne [] 执政, 当权; 称帝, 为王

stone tablet [] [网络] 石碑; 碣; 石片

summon into [] vt.召唤...到面前

take an oath [teɪk æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的; 发誓 [网络] 宣誓; 起誓; 赌咒

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the offense [] [网络] 大冲撞；突击者

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

took an oath [] 宣誓；发誓；立誓

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

your own flesh and blood [] [网络] 你自己的血肉至亲；你自己的骨肉；家庭成员

惯用语

the god of israel

your dwelling place

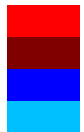
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 列王纪上第9章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上9:1

When Solomon had finished building the temple of the LORD and the royal palace, and had achieved all he had desired to do,

所罗门建造耶和华殿和王宫，并一切所愿意建造的都完毕了，

王上9:2

the LORD appeared to him a second time, as he had appeared to him at Gibeon.

耶和华就二次向所罗门显现，如先前在基遍向他显现一样，

王上9:3

The LORD said to him: "I have heard the prayer and plea you have made before me; I have consecrated this temple, which you have built, by putting my Name there forever. My eyes and my heart will always be there.

对他说：“你向我所祷告祈求的，我都应允了。我已将你所建的这殿分别为圣，使我的名永远在其中，我的眼、我的心也必常在那里。

王上9:4

"As for you, if you walk before me in integrity of heart and uprightness, as David your father did, and do all I command and observe my decrees and laws,

你若效法你父大卫，存诚实正直的心行在我面前，遵行我一切所吩咐你的，谨守我的律例典章，

王上9:5

I will establish your royal throne over Israel forever, as I promised David your father when I said, 'You shall never fail to have a man on the throne of Israel.'

我就必坚固你的国位在以色列中，直到永远，正如我应许你父大卫说：‘你的子孙必不断人坐以色列的国位。’

王上9:6

"But if you or your sons turn away from me and do not observe the commands and decrees I have given you and go off to serve other gods and worship them,

倘若你们和你们的子孙转去不跟从我，不守我指示你们的诫命律例，去事奉敬拜别神，

王上9:7

then I will cut off Israel from the land I have given them and will reject this temple I have consecrated for my Name. Israel will then become a byword and an object of ridicule among all peoples.

我就必将以色列人从我赐给他们的地上剪除，并且我为己名所分别为圣的殿，也必舍弃不顾，使以色列人在万民中作笑谈，被

讥诮。

王上9:8

And though this temple is now imposing, all who pass by will be appalled and will scoff and say, 'Why has the LORD done such a thing to this land and to this temple?'

这殿虽然甚高，将来经过的人必惊讶、嗤笑说：‘耶和華為何向這地和這殿如此行呢？’

王上9:9

People will answer, 'Because they have forsaken the LORD their God, who brought their fathers out of Egypt, and have embraced other gods, worshiping and serving them -- that is why the LORD brought all this disaster on them.'

人必回答说：‘是因此地的人离弃领他们列祖出埃及地之耶和华他们的神，去亲近别神，事奉敬拜他，所以耶和华使这一切灾祸临到他们。’”

王上9:10

At the end of twenty years, during which Solomon built these two buildings -- the temple of the LORD and the royal palace -- 所罗门建造耶和华殿和王宫，这两所二十年才完毕了。

王上9:11

King Solomon gave twenty towns in Galilee to Hiram king of Tyre, because Hiram had supplied him with all the cedar and pine and gold he wanted.

（推罗王希兰曾照所罗门所要的，资助他香柏木、松木和金子；）所罗门王就把加利利地的二十座城给了希兰。

王上9:12

But when Hiram went from Tyre to see the towns that Solomon had given him, he was not pleased with them.

希兰从推罗出来，察看所罗门给他的城邑，就不喜悦，

王上9:13

"What kind of towns are these you have given me, my brother?" he asked. And he called them the Land of Cabul, a name they have to this day.

说：“我兄啊，你给我的是什么城邑呢？”他就给这城邑之地起名叫迦步勒，直到今日。

王上9:14

Now Hiram had sent to the king 120 talents of gold.

希兰给所罗门一百二十他连得金子。

王上9:15

Here is the account of the forced labor King Solomon conscripted to build the LORD'S temple, his own palace, the supporting terraces, the wall of Jerusalem, and Hazor, Megiddo and Gezer.

所罗门王挑取服苦的人，是为建造耶和华的殿、自己的宫、米罗、耶路撒冷的城墙、夏琐、米吉多并基色。

王上9:16

(Pharaoh king of Egypt had attacked and captured Gezer. He had set it on fire. He killed its Canaanite inhabitants and then gave it as a wedding gift to his daughter, Solomon's wife.

先前埃及王法老上来攻取基色，用火焚烧，杀了城内居住的迦南人，将城赐给他女儿所罗门的妻作妆奁。

王上9:17

And Solomon rebuilt Gezer.) He built up Lower Beth Horon,
所罗门建造基色、下伯和仑、

王上9:18

Baalath, and Tadmor in the desert, within his land,
巴拉，并国中旷野里的达莫。

王上9:19

as well as all his store cities and the towns for his chariots and for his horses -- whatever he desired to build in Jerusalem, in Lebanon and throughout all the territory he ruled.
又建造所有的积货城，并屯车和马兵的城，与耶路撒冷、黎巴嫩，以及自己治理的全国中所愿建造的。

王上9:20

All the people left from the Amorites, Hittites, Perizzites, Hivites and Jebusites (these peoples were not Israelites),
至于国中所剩下不属以色列人的亚摩利人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人，

王上9:21

that is, their descendants remaining in the land, whom the Israelites could not exterminate -- these Solomon conscripted for his slave labor force, as it is to this day.
就是以色列人不能灭尽的，所罗门挑取他们的后裔，作服苦的奴仆，直到今日。

王上9:22

But Solomon did not make slaves of any of the Israelites; they were his fighting men, his government officials, his officers, his captains, and the commanders of his chariots and charioteers.
惟有以色列人，所罗门不使他们作奴仆，乃是作他的战士、臣仆、统领、军长、车兵长、马兵长。

王上9:23

They were also the chief officials in charge of Solomon's projects -- 550 officials supervising the men who did the work.
所罗门有五百五十督工的，监管工人。

王上9:24

After Pharaoh's daughter had come up from the City of David to the palace Solomon had built for her, he constructed the supporting terraces.
法老的女儿，从大卫城搬到所罗门为她建造的宫里，那时，所罗门才建造米罗。

王上9:25

Three times a year Solomon sacrificed burnt offerings and fellowship offerings on the altar he had built for the LORD, burning incense before the LORD along with them, and so fulfilled the temple obligations.
所罗门每年三次在他为耶和華所筑的坛上献燔祭和平安祭，又在耶和華面前的坛上烧香。这样，他建造殿的工程完毕了。

王上9:26

King Solomon also built ships at Ezion Geber, which is near Elath in Edom, on the shore of the Red Sea.
所罗门王在以东地红海边，靠近以祿的以旬迦别制造船只。

王上9:27

And Hiram sent his men -- sailors who knew the sea -- to serve in the fleet with Solomon's men.
希兰差遣他的仆人，就是熟悉泛海的船家，与所罗门的仆人一同坐船航海。

王上9:28

They sailed to Ophir and brought back 420 talents of gold, which they delivered to King Solomon.
他们到了俄斐，从那里得了四百二十他连得金子，运到所罗门王那里。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数）{ :4166}

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

supervising ['sjuːpəvaɪzɪŋ] n. [自] 监控 v. 监督；管理；指导（supervise的ing形式）{ :4673}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

sailors ['seɪləz] n. 水手，海员(sailor的名词复数)；驾船人 { :5030}

decrees [di'kriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸）{ :5508}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕{ :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

Beth [beiθ, beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

appalled [ə'pɔːld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}

cedar ['siːdə(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

ridicule ['rɪdɪkjʊːl] n. 嘲笑；笑柄；愚弄 vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

scoff [skɒf] n. 嘲笑；愚弄；笑柄 vt. 嘲笑；嘲弄；贪婪地吃 vi. 嘲笑；嘲弄；狼吞虎咽 {cet6 toefl gre :11015}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃（forsake的过去分词）；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

难点词汇

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

pharaoh ['fæəu] n. 法老；暴君 { :16605}

conscripted ['kɒn,skriptɪd] n. 应征士兵 vt. 征召 adj. 被征召的 { :16842}

exterminate [ɪk'stɜ:mɪneɪt] vt. 消灭；根除 {toefl ielts gre :17637}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

byword ['baɪwɜ:d] n. 谚语，俗语；格言；笑柄 {toefl :32711}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

charioteers [tʃæriə'tiə] n. 战车的御者；御夫座 { :37625}

uprightness ['ʌpraɪtnəs] n. 正直，诚实；垂直 { :40121}

worshipping ['wɜ:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

Hiram ['haɪərəm] 海勒姆(男子名) { :44995}

复习词汇

temple ['templ] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Baalath [] [网络] 巴拉

cabul [] [网络] 迦步勒；加步耳；喀布尔

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Elath ['i:læθ] n. 以拉他（古城名）

geber [] n. 格柏（人名）；格柏（一种软件）

Gezer [] n. 基色历

Gibeon ['ɪbɪən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

Hazor [hɑ:ˈzɔ:] 哈措尔(以色列境内的古城市，位于加利利海以北)

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

horon [] [网络] 专家荣誉；威力；海伦

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

Megiddo [mə'ʰidəu] 美厉多(以色列北部一古镇)

Ophir ['əufə] n. 俄斐(《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地)

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

tadmor [] [地名] [新西兰、叙利亚] 泰德穆尔

词组

burn incense [bə:n 'insens] [网络] 烧香；焚香；拈香

burning incense [] [网络] 香火；烧香；上香

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

on the shore [] [网络] 水边；海滨；在海滨

slave labor [] na. 奴隶劳动；强迫劳动 [网络] 奴工；苦役；奴隶劳工

the fleet [] [网络] 舰队；舰队球场；弗利特河

the shore [] [网络] 海岸；海滩；海岸图片

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 列王纪上第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上10:1

When the queen of Sheba heard about the fame of Solomon and his relation to the name of the LORD, she came to test him with hard questions.

示巴女王听见所罗门因耶和華之名所得的名声，就来要用难解的话试问所罗门。

王上10:2

Arriving at Jerusalem with a very great caravan -- with camels carrying spices, large quantities of gold, and precious stones - she came to Solomon and talked with him about all that she had on her mind.

跟随她到耶路撒冷的人甚多，又有骆驼驮着香料、宝石和许多金子。她来见了所罗门王，就把心里所有的对所罗门都说出来。

王上10:3

Solomon answered all her questions; nothing was too hard for the king to explain to her.

所罗门王将她所问的都答上了，没有一句不明白不能答的。

王上10:4

When the queen of Sheba saw all the wisdom of Solomon and the palace he had built,

示巴女王见所罗门大有智慧，和他所建造的宫室，

王上10:5

the food on his table, the seating of his officials, the attending servants in their robes, his cupbearers, and the burnt offerings he made at the temple of the LORD, she was overwhelmed.

席上的珍馐美味，群臣分列而坐，仆人两旁侍立，以及他们的衣服装饰，和酒政的衣服装饰，又见他上耶和華殿的台阶（或作“他在耶和華殿里所献的燔祭”），就诧异得神不守舍，

王上10:6

She said to the king, "The report I heard in my own country about your achievements and your wisdom is true.

对王说：“我在本国里所听见论到你的事和你的智慧实在是真的。

王上10:7

But I did not believe these things until I came and saw with my own eyes. Indeed, not even half was told me; in wisdom and wealth you have far exceeded the report I heard.

我先不信那些话，及至我来亲眼见了，才知道人所告诉我的还不到一半。你的智慧和你的福分，越过我所听见的风声。

王上10:8

How happy your men must be! How happy your officials, who continually stand before you and hear your wisdom! 你的臣子、你的仆人常侍立在你面前听你智慧的话，是有福的。

王上10:9

Praise be to the LORD your God, who has delighted in you and placed you on the throne of Israel. Because of the LORD'S eternal love for Israel, he has made you king, to maintain justice and righteousness."

耶和华你的 神是应当称颂的！他喜悦你，使你坐以色列的国位。因为他永远爱以色列，所以立你作王，使你秉公行义。”

王上10:10

And she gave the king 120 talents of gold, large quantities of spices, and precious stones. Never again were so many spices brought in as those the queen of Sheba gave to King Solomon.

于是，示巴女王将一百二十他连得金子和宝石，与极多的香料，送给所罗门王。她送给王的香料，以后奉来的不再有这么多。

王上10:11

(Hiram's ships brought gold from Ophir; and from there they brought great cargoes of almugwood and precious stones.

希兰的船只从俄斐运了金子来，又从俄斐运了许多檀香木（或作“乌木”。下同）和宝石来。

王上10:12

The king used the almugwood to make supports for the temple of the LORD and for the royal palace, and to make harps and lyres for the musicians. So much almugwood has never been imported or seen since that day.)

王用檀香木为耶和华殿和王宫做栏杆，又为歌唱的人做琴瑟。以后再没有这样的檀香木进国来，也没有人看见过，直到如今。

王上10:13

King Solomon gave the queen of Sheba all she desired and asked for, besides what he had given her out of his royal bounty. Then she left and returned with her retinue to her own country.

示巴女王一切所要所求的，所罗门王都送给她，另外照自己的厚意馈送她。于是女王和她臣仆转回本国去了。

王上10:14

The weight of the gold that Solomon received yearly was 666 talents,

所罗门每年所得的金子，共有六百六十六他连得。

王上10:15

not including the revenues from merchants and traders and from all the Arabian kings and the governors of the land.

另外还有商人和杂族的诸王，与国中的省长所进的金子。（杂族在历代下九章十四节作亚拉伯）

王上10:16

King Solomon made two hundred large shields of hammered gold; six hundred bekas of gold went into each shield.

所罗门王用锤出来的金子打成挡牌二百面，每面用金子六百舍客勒；

王上10:17

He also made three hundred small shields of hammered gold, with three minas of gold in each shield. The king put them in the Palace of the Forest of Lebanon.

又用锤出来的金子打成盾牌三百面，每面用金子三弥那，都放在黎巴嫩林宫里。

王上10:18

Then the king made a great throne inlaid with ivory and overlaid with fine gold.

王用象牙制造一个宝座，用精金包裹。

王上10:19

The throne had six steps, and its back had a rounded top. On both sides of the seat were armrests, with a lion standing beside each of them.

宝座有六层台阶，座的后背是圆的，两旁有扶手，靠近扶手有两个狮子站立。

王上10:20

Twelve lions stood on the six steps, one at either end of each step. Nothing like it had ever been made for any other kingdom.

六层台阶上有十二个狮子站立，每层有两个，左边一个，右边一个。在列国中没有这样做的。

王上10:21

All King Solomon's goblets were gold, and all the household articles in the Palace of the Forest of Lebanon were pure gold. Nothing was made of silver, because silver was considered of little value in Solomon's days.

所罗门王一切的饮器都是金子的。黎巴嫩林宫里的一切器皿都是精金的。所罗门年间，银子算不了什么。

王上10:22

The king had a fleet of trading ships at sea along with the ships of Hiram. Once every three years it returned, carrying gold, silver and ivory, and apes and baboons.

因为王有他施船只与希兰的船只一同航海，三年一次，装载金银、象牙、猿猴、孔雀回来。

王上10:23

King Solomon was greater in riches and wisdom than all the other kings of the earth.

所罗门王的财宝与智慧胜过天下的列王。

王上10:24

The whole world sought audience with Solomon to hear the wisdom God had put in his heart.

普天下的王都求见所罗门，要听 神赐给他智慧的话。

王上10:25

Year after year, everyone who came brought a gift -- articles of silver and gold, robes, weapons and spices, and horses and mules.

他们各带贡物，就是金器、银器、衣服、军械、香料、骡马，每年有一定之例。

王上10:26

Solomon accumulated chariots and horses; he had fourteen hundred chariots and twelve thousand horses, which he kept in the chariot cities and also with him in Jerusalem.

所罗门聚集战车马兵，有战车一千四百辆，马兵一万二千名，安置在屯车的城邑和耶路撒冷，就是王那里。

王上10:27

The king made silver as common in Jerusalem as stones, and cedar as plentiful as sycamore-fig trees in the foothills.
王在耶路撒冷使银子多如石头，香柏木多如高原的桑树。

王上10:28

Solomon's horses were imported from Egypt and from Kue -- the royal merchants purchased them from Kue.
所罗门的马是从埃及带来的，是王的商人一群一群按着定价买来的。

王上10:29

They imported a chariot from Egypt for six hundred shekels of silver, and a horse for a hundred and fifty. They also exported them to all the kings of the Hittites and of the Arameans.
从埃及买来的车，每辆价银六百舍客勒，马每匹一百五十舍客勒。赫人诸王和亚兰诸王所买的车马，也是按这价值经他们手买来的。

知识点

重点词汇

shield [ʃiːld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

shields [] n. 盾 (shield的名词复数)；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护 (shield的第三人称单数)；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希兹 (人名) { :4113}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒 (overwhelm的过去式)；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

caravan ['kærəvæn] n. (可供居住的)拖车，大篷车；(穿过沙漠地带的)旅行队(如商队)；<英>活动住宅；<美>移民列车 vi. 乘拖车度假；参加旅行队旅行 { :4819}

cargoes ['kɑːgəʊz] 货物 { :4905}

hammered ['hæməd] v. 锤打 (hammer的过去式和过去分词形式) adj. 锤成的；铸打成的 { :4955}

accumulated [ək'juːmjəleɪtɪd] v. 累积 (accumulate的过去分词) adj. 累积的；累计的；达到 { :4997}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. (使)穿上长袍，礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家，位于地中海东岸) { :5508}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料 (spice的复数) { :5640}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

ivory ['aɪvəri] n. 象牙；乳白色；长牙 adj. 乳白色的；象牙制的 n. (Ivory)人名；(英)艾沃里 {cet6 ielts gre :6491}

- mules** [mju:lz] [服装] 拖鞋 n. (Mules)人名；(英)米尔斯 { :6605}
- camels** ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数) ；骆驼体系 { :6953}
- apes** [eips] n. [脊椎] 猿；猩猩；类人猿 (ape的复数) v. 模仿；仿效 (ape的三单形式) {ielts :8577}
- cedar** ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}
- yearly** ['jɪəli] n. 年刊；年鉴 adj. 每年的 adv. 每年；一年一次 {cet4 cet6 ky :8913}
- bounty** ['baʊnti] n. 慷慨；丰富；奖励金；赠款 vt. 发给...奖金等；为...而发给赏金 vi. 以赏金等形式发放 {ielts :9150}
- riches** ['ritʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}
- plentiful** ['plentɪfl] adj. 丰富的；许多的；丰饶的；众多的 {cet4 cet6 ky toefl :9587}
- Solomon** ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ；所罗门 (古以色列国王大卫之子，以智慧著称) ；大智者，聪明人 { :10118}
- foothills** ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}
- Arabian** [ə'reibiən] n. 阿拉伯人 adj. 阿拉伯的；阿拉伯人的 {cet4 cet6 :11172}
- overlaid** [ˌəʊvə'leɪd] v. 覆盖 (overlay的过去分词) { :11456}
- harps** [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}
- chariot** ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭 (过去式charioted, 过去分词charioted, 现在分词charioting, 第三人称单数chariots) vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}
- chariots** ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛) ， 战车(chariot的名词复数) { :12030}

难点词汇

- righteousness** ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}
- baboons** [bə'bu:nz] n. 狒狒(baboon的名词复数) { :15908}
- retinue** ['retɪnju:] n. 随行人员；扈从 {gre :16191}
- goblets** ['gɒblɪts] n. 高脚酒杯(goblet的名词复数) { :16341}
- inlaid** [ˌɪn'leɪd] adj. 镶嵌的；嵌入的；镶饰的 v. 把...镶入；用镶嵌物装饰 (inlay的过去分词形式) { :17423}
- armrests** ['ɑ:m,rests] n. (座位的) 靠手，扶手(armrest的名词复数) { :18702}
- lyres** [laɪə] n. (古希腊的) 七弦竖琴 { :26965}
- minas** [] [地名] [厄瓜多尔、古巴、乌拉圭、印度尼西亚] 米纳斯 { :28679}
- shekels** ['ʃeklɪz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位 (或钱币) (shekel的名词复数) { :32761}
- Sheba** ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}
- Hittites** [] 赫梯 (上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部) { :35858}
- Hiram** ['haɪərəm] 海勒姆(男子名) { :44995}

复习词汇

- silver** ['sɪlvə(r)] n. 银；银器；银币；银质奖章；餐具；银灰色 adj. 银的；含银的；有银色光泽的；口才流利的；第二十五周年的婚姻 vt. 镀银；使有银色光泽 vi. 变成银色 n. (Silver)人名；(法)西尔韦；(英、德、芬、瑞典)西尔弗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2244}

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

生僻词

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

bekas [] [网络] 美国超人梦；小小超人梦；小兄弟骑驴搵美

cupbearers [] na. (宫廷筵席上的)上酒人；侍臣 [网络] 酒政；斟酒者；斟酒人

kue ['ku:] n. 英文字母q

Ophir ['əʊfə] n. 俄斐(《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地)

词组

a fleet of [] [网络] 一队；机群

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

in wisdom [] [网络] 以智慧

overlay with [] vt.用...覆盖在...上,铺在...上

praise be [preɪz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

precious stones [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

Queen of Sheba ['ʃi:bə] (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的)示巴女王

silver and gold [] 金银,灿烂辉煌

the queen of sheba [] [网络] 希巴女王；示巴女王；示巴女王的

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

Wisdom of Solomon [] na. 《所罗门的智慧》 [网络] 所罗门智慧书；从所罗门智慧书；所罗门智训

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 列王纪上第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上11:1

King Solomon, however, loved many foreign women besides Pharaoh's daughter -- Moabites, Ammonites, Edomites, Sidonians and Hittites.

所罗门王在法老的女儿之外，又宠爱许多外邦女子，就是摩押女子、亚扪女子、以东女子、西顿女子、赫人女子。

王上11:2

They were from nations about which the LORD had told the Israelites, "You must not intermarry with them, because they will surely turn your hearts after their gods." Nevertheless, Solomon held fast to them in love.

论到这些国的人，耶和华曾晓谕以色列人说：“你们不可与她们往来相通，因为她们必诱惑你们的心去随从她们的 神。”所罗门却恋爱这些女子。

王上11:3

He had seven hundred wives of royal birth and three hundred concubines, and his wives led him astray.

所罗门有妃七百，都是公主；还有嫔三百。这些妃嫔诱惑他的心。

王上11:4

As Solomon grew old, his wives turned his heart after other gods, and his heart was not fully devoted to the LORD his God, as the heart of David his father had been.

所罗门年老的时候，他的妃嫔诱惑他的心去随从别 神，不效法他父亲大卫诚实地顺服耶和华他的 神。

王上11:5

He followed Ashtoreth the goddess of the Sidonians, and Molech the detestable god of the Ammonites.

因为所罗门随从西顿人的女 神亚斯她录和亚扪人可憎的神米勒公。

王上11:6

So Solomon did evil in the eyes of the LORD; he did not follow the LORD completely, as David his father had done.

所罗门行耶和华眼中看为恶的事，不效法他父亲大卫专心顺从耶和华。

王上11:7

On a hill east of Jerusalem, Solomon built a high place for Chemosh the detestable god of Moab, and for Molech the detestable god of the Ammonites.

所罗门为摩押可憎的神基抹和亚扪人可憎的神摩洛，在耶路撒冷对面的山上建筑邱坛。

王上11:8

He did the same for all his foreign wives, who burned incense and offered sacrifices to their gods.

他为那些向自己的神烧香献祭的外邦女子，就是他娶来的妃嫔也是这样行。

王上11:9

The LORD became angry with Solomon because his heart had turned away from the LORD, the God of Israel, who had appeared to him twice.

耶和华向所罗门发怒，因为他的心偏离向他两次显现的耶和华以色列的神。

王上11:10

Although he had forbidden Solomon to follow other gods, Solomon did not keep the LORD'S command.

耶和华曾吩咐他不可随从别神，他却没有遵守耶和华所吩咐的。

王上11:11

So the LORD said to Solomon, "Since this is your attitude and you have not kept my covenant and my decrees, which I commanded you, I will most certainly tear the kingdom away from you and give it to one of your subordinates.

所以耶和华对他说：“你既行了这事，不遵守我所吩咐你守的约和律例，我必将你的国夺回，赐给你的臣子。

王上11:12

Nevertheless, for the sake of David your father, I will not do it during your lifetime. I will tear it out of the hand of your son.

然而，因你父亲大卫的缘故，我不在你活着的日子行这事，必从你儿子的手中将国夺回。

王上11:13

Yet I will not tear the whole kingdom from him, but will give him one tribe for the sake of David my servant and for the sake of Jerusalem, which I have chosen."

只是我不将全国夺回，要因我仆人大卫和我所选择的耶路撒冷，还留一支派给你的儿子。”

王上11:14

Then the LORD raised up against Solomon an adversary, Hadad the Edomite, from the royal line of Edom.

耶和华使以东人哈达兴起，作所罗门的敌人，他是以东王的后裔。

王上11:15

Earlier when David was fighting with Edom, Joab the commander of the army, who had gone up to bury the dead, had struck down all the men in Edom.

先前大卫攻击以东，元帅约押上去葬埋阵亡的人，将以东的男丁都杀了。

王上11:16

Joab and all the Israelites stayed there for six months, until they had destroyed all the men in Edom.

约押和以色列众人在以东住了六个月，直到将以东的男丁尽都剪除。

王上11:17

But Hadad, still only a boy, fled to Egypt with some Edomite officials who had served his father.

那时哈达还是幼童；他和他父亲的臣仆，几个以东人逃往埃及。

王上11:18

They set out from Midian and went to Paran. Then taking men from Paran with them, they went to Egypt, to Pharaoh king of Egypt, who gave Hadad a house and land and provided him with food.

他们从米甸起行，到了巴兰；从巴兰带着几个人来到埃及见埃及王法老。法老为他派定粮食，又给他房屋田地。

王上11:19

Pharaoh was so pleased with Hadad that he gave him a sister of his own wife, Queen Tahpenes, in marriage.

哈达在法老面前大蒙恩惠，以致法老将王后答比匿的妹子赐他为妻。

王上11:20

The sister of Tahpenes bore him a son named Genubath, whom Tahpenes brought up in the royal palace. There Genubath lived with Pharaoh's own children.

答比匿的妹子给哈达生了一个儿子，名叫基努拔。答比匿使基努拔在法老的宫里断奶，基努拔就与法老的众子一同住在法老的宫里。

王上11:21

While he was in Egypt, Hadad heard that David rested with his fathers and that Joab the commander of the army was also dead. Then Hadad said to Pharaoh, "Let me go, that I may return to my own country."

哈达在埃及听见大卫与他列祖同睡，元帅约押也死了，就对法老说：“求王容我回本国去。”

王上11:22

"What have you lacked here that you want to go back to your own country?" Pharaoh asked. "Nothing," Hadad replied, "but do let me go!"

法老对他说：“你在我这里有什么缺乏，你竟要回你本国去呢？”他回答说：“我没有缺乏什么，只是求王容我回去。”

王上11:23

And God raised up against Solomon another adversary, Rezon son of Eliada, who had fled from his master, Hadadezer king of Zobah.

神又使以利亚大的儿子利逊兴起，作所罗门的敌人。他先前逃避主人琐巴王哈大底谢。

王上11:24

He gathered men around him and became the leader of a band of rebels when David destroyed the forces of Zobah; the rebels went to Damascus, where they settled and took control.

大卫击杀琐巴人的时候，利逊招聚了一群人，自己作他们的头目，往大马色居住，在那里作王。

王上11:25

Rezon was Israel's adversary as long as Solomon lived, adding to the trouble caused by Hadad. So Rezon ruled in Aram and was hostile toward Israel.

所罗门活着的时候，哈达为患之外，利逊也作以色列的敌人。他恨恶以色列人，且作了亚兰人的王。

王上11:26

Also, Jeroboam son of Nebat rebelled against the king. He was one of Solomon's officials, an Ephraimite from Zeredah, and

his mother was a widow named Zeruah.

所罗门的臣仆、尼八的儿子耶罗波安也举手攻击王。他是以法莲支派的洗利达人，他母亲是寡妇，名叫洗鲁阿。

王上11:27

Here is the account of how he rebelled against the king: Solomon had built the supporting terraces and had filled in the gap in the wall of the city of David his father.

他举手攻击王的缘故，乃由先前所罗门建造米罗，修补他父亲大卫城的破口。

王上11:28

Now Jeroboam was a man of standing, and when Solomon saw how well the young man did his work, he put him in charge of the whole labor force of the house of Joseph.

耶罗波安是大有才能的人。所罗门见这少年人殷勤，就派他监管约瑟家的一切工程。

王上11:29

About that time Jeroboam was going out of Jerusalem, and Ahijah the prophet of Shiloh met him on the way, wearing a new cloak. The two of them were alone out in the country,

一日，耶罗波安出了耶路撒冷，示罗人先知亚希雅在路上遇见他。亚希雅身上穿着一件新衣，他们二人在田野，以外并无别人。

王上11:30

and Ahijah took hold of the new cloak he was wearing and tore it into twelve pieces.

亚希雅将自己穿的那件新衣撕成十二片，

王上11:31

Then he said to Jeroboam, "Take ten pieces for yourself, for this is what the LORD, the God of Israel, says: 'See, I am going to tear the kingdom out of Solomon's hand and give you ten tribes.

对耶罗波安说：“你可以拿十片。耶和华以色列的神如此说：‘我必将国从所罗门手里夺回，将十个支派赐给你。

王上11:32

But for the sake of my servant David and the city of Jerusalem, which I have chosen out of all the tribes of Israel, he will have one tribe.

（我因仆人大卫和我在以色列众支派中所选择的耶路撒冷城的缘故，仍给所罗门留一个支派。）

王上11:33

I will do this because they have forsaken me and worshiped Ashtoreth the goddess of the Sidonians, Chemosh the god of the Moabites, and Molech the god of the Ammonites, and have not walked in my ways, nor done what is right in my eyes, nor kept my statutes and laws as David, Solomon's father, did.

因为他离弃我，敬拜西顿人的女神亚斯她录、摩押的神基抹和亚捫人的神米勒公，没有遵从我的道，行我眼中看为正的事，守我的律例典章，像他父亲大卫一样。

王上11:34

"But I will not take the whole kingdom out of Solomon's hand; I have made him ruler all the days of his life for the sake of David my servant, whom I chose and who observed my commands and statutes.

但我不从他手里将全国夺回；使他终身为君，是因我所拣选的仆人大卫谨守我的诫命律例。

王上11:35

I will take the kingdom from his son's hands and give you ten tribes.

我必从他儿子的手里将国夺回，以十个支派赐给你，

王上11:36

I will give one tribe to his son so that David my servant may always have a lamp before me in Jerusalem, the city where I chose to put my Name.

还留一个支派给他的儿子，使我仆人大卫在我所选择立我名的耶路撒冷城里，在我面前长有灯光。

王上11:37

However, as for you, I will take you, and you will rule over all that your heart desires; you will be king over Israel.

我必拣选你，使你照心里一切所愿的，作王治理以色列。

王上11:38

If you do whatever I command you and walk in my ways and do what is right in my eyes by keeping my statutes and commands, as David my servant did, I will be with you. I will build you a dynasty as enduring as the one I built for David and will give Israel to you.

你若听从我一切实所吩咐你的，遵行我的道，行我眼中看为正的事，谨守我的律例诫命，像我仆人大卫所行的，我就与你同在，为你立坚固的家，像我为大卫所立的一样，将以色列人赐给你。

王上11:39

I will humble David's descendants because of this, but not forever."

我必因所罗门所行的，使大卫后裔受患难，但不至于永远。"

王上11:40

Solomon tried to kill Jeroboam, but Jeroboam fled to Egypt, to Shishak the king, and stayed there until Solomon's death.

所罗门因此想要杀耶罗波安，耶罗波安却起身逃往埃及，到了埃及王示撒那里，就住在埃及，直到所罗门死了。

王上11:41

As for the other events of Solomon's reign -- all he did and the wisdom he displayed -- are they not written in the book of the annals of Solomon?

所罗门其余的事，凡他所行的和他的智慧，都写在所罗门记上。

王上11:42

Solomon reigned in Jerusalem over all Israel forty years.

所罗门在耶路撒冷作以色列众人的王共四十年。

王上11:43

Then he rested with his fathers and was buried in the city of David his father. And Rehoboam his son succeeded him as king.

所罗门与他列祖同睡，葬在他父亲大卫的城里。他儿子罗波安接续他作王。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲, 损失; 献身, 供奉 (sacrifice的复数) v. 牺牲, 损失 (sacrifice的单三形式) { :4068}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺; 统治者; [测] 划线板, 划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

hostile ['hɒstaɪl] n. 敌对 adj. 敌对的, 敌方的; 怀敌意的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4148}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约, 盟约; 圣约; 盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

forbidden [fə'bɪdn] adj. 被禁止的; 严禁的, 禁用的 { :4670}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令; (法院的) 裁定; 教令 { :5485}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的; 简陋的; (级别或地位) 低下的; 不大的 vt. 使谦恭; 轻松打败(尤指强大的对手); 低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈(descendant的复数); 子节点; 衍生物 { :6138}

subordinates [sə'bɔ:dɪnɪts] 下级 属下 { :6201}

cloak [kləʊk] n. 斗篷; 宽大外衣; 托词 vt. 遮掩; 隐匿 n. (Cloak)人名; (英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

goddess ['gɒdes] n. 女神, 受崇拜的女性 {cet6 :6636}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

adversary ['ædvəsəri] n. 对手; 敌手 { :7244}

dynasty ['dɪnəsti] n. 王朝, 朝代 {gk ky :7797}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门(男子名); 所罗门(古以色列国王大卫之子, 以智慧著称); 大智者, 聪明人 { :10118}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革(叙利亚首都) { :12960}

难点词汇

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的; 离开正道的; 不对头的 adv. 误入歧途地; 迷途地; 迷路 n. (Astray)人名; (西)阿斯特赖 {gre :14149}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃(forsake的过去分词); 抛弃(思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

annals ['ænlz] n. 年报; 编年史; 年鉴 {gre :16154}

pharaoh ['færəu] n. 法老; 暴君 { :16605}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

concubines ['kɒŋkjə,bæɪnz] n. 妾, 妃子(concubine的名词复数) { :23102}

intermarry [ɪntə'mæəri] vi. 通婚; 近亲结婚 { :26468}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

Hittites [] 赫梯(上古的一个强国, 其强盛期在公元前2000年至前1200年之间, 中心在今小亚细亚中、东部) { :35858}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

生僻词

Ahijah [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

Ashtoreth ['æftərəθ] n. 阿什脱雷思（古代腓尼基及叙利亚主管爱情与生殖的女神）

Chemosh [] 基抹

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆（即雅各之兄伊索）

edomite ['i:də,maɪt] n. （基督教<圣经>）以东的后裔，以东人

edomites [] (edomite 的复数) n. （基督教<圣经>）以东的后裔，以东人

Eliada [] [网络] 以利雅大

Ephraimite ['i:freiimait] n. ①以法莲后裔；以法莲族人 a. 以法莲族的 [亦作Ephraimite]；古以色列王国的

Genubath [] [网络] 基努拔

Hadad [] n. (Hadad)人名；(阿拉伯)哈达德

Hadadezer [] [网络] 哈大底谢；便哈达一世

jeroboam [ˌdʒerə'bəʊəm] n. 大香槟酒杯

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

midian ['mi:diən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一）

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabites [] (Moabite 的复数) n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

Molech ['məʊlek] n. 闪米族的神, 造成牺牲的可怖事物, 蜥蜴之一种

Nebat [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

paran [] abbr. perimeter array antenna 环形阵列天线

rehoboam [ˌri:ə'bəʊəm] n. 罗波安(<圣经>中的人物Solomon之子)；大酒瓶

Rezon [] [网络] 利逊；雷族战机；之建国者利逊

shiloh [] n. 夏伊洛（美国田纳西州一国家公园）

sidonians [] (sidonian 的复数) n. 西顿（古腓尼基主要城市, 即今日黎巴嫩的赛达）人 a. 西顿城的, 西顿人的

Tahpenes [] [网络] 匿；答比匿；塔培乃斯

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词)；做礼拜；热爱；爱慕

Zeruah [] [网络] 洗鲁阿

Zobah [] [网络] 琐巴；琐巴王；琐巴人

词组

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

[devote ... to](#) [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

[devote to](#) [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

[intermarry with](#) [] 与...通婚：

[rebel against](#) [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

[reign in](#) [] [网络] 统治

[sacrifice to](#) [] 向...祭献；为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 列王纪上第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上12:1

Rehoboam went to Shechem, for all the Israelites had gone there to make him king.

罗波安往示剑去，因为以色列人都到了示剑，要立他作王。

王上12:2

When Jeroboam son of Nebat heard this (he was still in Egypt, where he had fled from King Solomon), he returned from Egypt.

尼八的儿子耶罗波安先前躲避所罗门王，逃往埃及，住在那里（他听见这事）。

王上12:3

So they sent for Jeroboam, and he and the whole assembly of Israel went to Rehoboam and said to him:

以色列人打发人去请他来，他就和以色列会众都来见罗波安，对他说：

王上12:4

"Your father put a heavy yoke on us, but now lighten the harsh labor and the heavy yoke he put on us, and we will serve you."

“你父亲使我们负重轭，做苦工，现在求你使我们做的苦工、负的重轭轻松些，我们就事奉你。”

王上12:5

Rehoboam answered, "Go away for three days and then come back to me." So the people went away.

罗波安对他们说：“你们暂且去，第三日再来见我。”民就去了。

王上12:6

Then King Rehoboam consulted the elders who had served his father Solomon during his lifetime. "How would you advise me to answer these people?" he asked.

罗波安之父所罗门在世的日子，有侍立在他面前的老年人，罗波安王和他们商议说：“你们给我出个什么主意，我好回覆这民。”

王上12:7

They replied, "If today you will be a servant to these people and serve them and give them a favorable answer, they will always be your servants."

老年人对他说：“现在王若服事这民如仆人，用好话回答他们，他们就永远作王的仆人。”

王上12:8

But Rehoboam rejected the advice the elders gave him and consulted the young men who had grown up with him and were serving him.

王却不用老年人给他出的主意，就和那些与他一同长大在他面前侍立的少年人商议，

王上12:9

He asked them, "What is your advice? How should we answer these people who say to me, 'Lighten the yoke your father put on us'?"

说：“这民对我说：‘你父亲使我们负重轭，求你使我们轻松些。’你们给我出个什么主意，我好回覆他们。”

王上12:10

The young men who had grown up with him replied, "Tell these people who have said to you, 'Your father put a heavy yoke on us, but make our yoke lighter'-- tell them, 'My little finger is thicker than my father's waist."

那同他长大的少年人说：“这民对王说：‘你父亲使我们负重轭，求你使我们轻松些。’王要对他们如此说：‘我的小拇指头比我父亲的腰还粗。’”

王上12:11

My father laid on you a heavy yoke; I will make it even heavier. My father scourged you with whips; I will scourge you with scorpions."

我父亲使你们负重轭，我必使你们负更重的轭；我父亲用鞭子责打你们，我要用蝎子鞭责打你们。”

王上12:12

Three days later Jeroboam and all the people returned to Rehoboam, as the king had said, "Come back to me in three days."

耶罗波安和众百姓遵着罗波安王所说“你们第三日再来见我”的那话，第三日他们果然来了。

王上12:13

The king answered the people harshly. Rejecting the advice given him by the elders,

王用严厉的话回答百姓，不用老年人给他所出的主意，

王上12:14

he followed the advice of the young men and said, "My father made your yoke heavy; I will make it even heavier. My father scourged you with whips; I will scourge you with scorpions."

照着少年人所出的主意对民说：“我父亲使你们负重轭，我必使你们负更重的轭；我父亲用鞭子责打你们，我要用蝎子鞭责打你们。”

王上12:15

So the king did not listen to the people, for this turn of events was from the LORD, to fulfill the word the LORD had spoken to Jeroboam son of Nebat through Ahijah the Shilonite.

王不肯依从百姓，这事乃出于耶和华，为要应验他藉示罗人亚希雅对尼八的儿子耶罗波安所说的话。

王上12:16

When all Israel saw that the king refused to listen to them, they answered the king: "What share do we have in David, what part in Jesse's son? To your tents, O Israel! Look after your own house, O David!" So the Israelites went home.

以色列众民见王不依从他们，就对王说：“我们与大卫有什么分儿呢？与耶西的儿子并没有关涉。以色列人哪，各回各家去吧！大卫家啊，自己顾自己吧！”于是，以色列人都回自己家里去了。

王上12:17

But as for the Israelites who were living in the towns of Judah, Rehoboam still ruled over them.
惟独住犹大城邑的以色列人，罗波安仍作他们的王。

王上12:18

King Rehoboam sent out Adoniram, who was in charge of forced labor, but all Israel stoned him to death. King Rehoboam, however, managed to get into his chariot and escape to Jerusalem.
罗波安王差遣掌管服苦之人的亚多兰往以色列人那里去，以色列人就用石头打死他。罗波安王急忙上车，逃回耶路撒冷去了。

王上12:19

So Israel has been in rebellion against the house of David to this day.
这样，以色列人背叛大卫家，直到今日。

王上12:20

When all the Israelites heard that Jeroboam had returned, they sent and called him to the assembly and made him king over all Israel. Only the tribe of Judah remained loyal to the house of David.
以色列众人听见耶罗波安回来了，就打发人去请他到会众面前，立他作以色列众人的王。除了犹大支派以外，没有顺从大卫家的。

王上12:21

When Rehoboam arrived in Jerusalem, he mustered the whole house of Judah and the tribe of Benjamin -- a hundred and eighty thousand fighting men -- to make war against the house of Israel and to regain the kingdom for Rehoboam son of Solomon.
罗波安来到耶路撒冷，招聚犹大全家和便雅悯支派的人共十八万，都是挑选的战士，要与以色列家争战，好将国夺回，再归所罗门的儿子罗波安。

王上12:22

But this word of God came to Shemaiah the man of God:
但神的话临到神人示玛雅说：

王上12:23

"Say to Rehoboam son of Solomon king of Judah, to the whole house of Judah and Benjamin, and to the rest of the people, "你去告诉所罗门的儿子犹大王罗波安和犹大、便雅悯全家并其余的民说：

王上12:24

"This is what the LORD says: Do not go up to fight against your brothers, the Israelites. Go home, every one of you, for this is my doing." So they obeyed the word of the LORD and went home again, as the LORD had ordered.
“耶和华如此说：你们不可上去与你们的弟兄以色列人争战，各归各家去吧！因为这事出于我。”众人就听从耶和华的话，遵着耶和华的命回去了。

王上12:25

Then Jeroboam fortified Shechem in the hill country of Ephraim and lived there. From there he went out and built up Peniel.
耶罗波安在以法莲山地建筑示剑，就住在其中。又从示剑出去，建筑毗努伊勒。

王上12:26

Jeroboam thought to himself, "The kingdom will now likely revert to the house of David."
耶罗波安心里说：“恐怕这国仍归大卫家。

王上12:27

If these people go up to offer sacrifices at the temple of the LORD in Jerusalem, they will again give their allegiance to their lord, Rehoboam king of Judah. They will kill me and return to King Rehoboam."
这民若上耶路撒冷去，在耶和华的殿里献祭，他们的心必归向他们的主犹大王罗波安，就把我杀了，仍归犹大王罗波安。”

王上12:28

After seeking advice, the king made two golden calves. He said to the people, "It is too much for you to go up to Jerusalem. Here are your gods, O Israel, who brought you up out of Egypt."
耶罗波安王就筹划定妥，铸造了两个金牛犊，对众民说：“以色列人哪，你们上耶路撒冷去实在是难，这就是领你们出埃及地的神。”

王上12:29

One he set up in Bethel, and the other in Dan.
他就把牛犊一只安在伯特利，一只安在但。

王上12:30

And this thing became a sin; the people went even as far as Dan to worship the one there.
这事叫百姓陷在罪里，因为他们往但去拜那牛犊。

王上12:31

Jeroboam built shrines on high places and appointed priests from all sorts of people, even though they were not Levites.
耶罗波安在邱坛那里建殿，将那不属利未人的凡民立为祭司。

王上12:32

He instituted a festival on the fifteenth day of the eighth month, like the festival held in Judah, and offered sacrifices on the altar. This he did in Bethel, sacrificing to the calves he had made. And at Bethel he also installed priests at the high places he had made.
耶罗波安定八月十五日为节期，像在犹大的节期一样，自己上坛献祭。他在伯特利也这样向他所铸的牛犊献祭，又将立为邱坛的祭司安置在伯特利。

王上12:33

On the fifteenth day of the eighth month, a month of his own choosing, he offered sacrifices on the altar he had built at Bethel. So he instituted the festival for the Israelites and went up to the altar to make offerings.
他在八月十五日，就是他私自所定的月日，为以色列人立作节期的日子，在伯特利上坛烧香。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrificing ['sækrɪfaɪsɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售（sacrifice的现在分词） { :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

whips [wɪps] n. 鞭策者，[畜牧] 鞭子（whip的复数） v. 鞭打，挥动（whip的第三人称单数） { :4254}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

loyal ['lɔɪəl] adj. 忠诚的，忠心的；忠贞的 n. 效忠的臣民；忠实信徒 n. (Loyal)人名；(英、德、西、匈、法)洛亚尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4461}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

regain [rɪ'geɪn] n. 收复；取回 vt. 恢复；重新获得；收回 vi. 上涨 { :4776}

favorable ['feɪvərəbl] adj. 有利的；良好的；赞成的，赞许的；讨人喜欢的 {cet4 ky toefl gre :4790}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

calves [kɑːvz] n. 小牛；小腿；腓；呆子（calf的复数） n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

revert [rɪ'vɜːt] n. 恢复原状者 vt. 使回复原状 vi. 回复；重提；返祖遗传；归还 n. (Revert)人名；(西)雷韦特；(法)勒韦尔 {toefl gre :5938}

shrines [ˈraɪnz] n. 圣地，圣坛，神圣场所(shrine的名词复数) { :6082}

allegiance [ə'liːdʒəns] n. 效忠，忠诚；忠贞 {cet6 toefl ielts gre :6439}

fifteenth [ˌfɪf'tiːnθ] adj. 第十五的；十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

mustered ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）(muster的过去式和过去分词); （自他人处）搜集某事物; 聚集; 激发 { :8426}

lighten ['laɪtn] vi. 减轻；发亮 vt. 使照亮；使轻松 {cet4 cet6 :8581}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

harshly [hɑːʃli] adv. 严厉地；刺耳地；粗糙地 {gre :10163}

难点词汇

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

scourged [skɜ:dʒd] v. 鞭打(scourge的过去式和过去分词); 惩罚，压迫 { :14639}

scourge [skɜ:dʒ] n. 鞭；灾祸；鞭子；苦难的根源 vt. 鞭打；蹂躏；严斥；痛斥 {gre :14639}

scorpions [s'kɔ:pɪənz] n. 蝎子；蝎形弩（scorpion的复数形式） { :15484}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

adoniram [] [人名] 阿多奈拉姆

Ahijah [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

jeroboam [ˌdʒerə'bəʊəm] n. 大香槟酒杯

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Nebat [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

peniel [] [网络] 毗努伊勒；毘努伊勒；肖旭

rehoboam [ˌri:ə'bəʊəm] n. 罗波安(<圣经>中的人物Solomon之子)；大酒瓶

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

Shemaiah [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

Shilonite [] [网络] 示罗人；示罗的

词组

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

golden calf ['gəʊldən kæf] na. 金犊；金钱崇拜 [网络] 金牛犊；金色牛犊；金犊奖

loyal to ['lɔɪəl tu:] adj. 效忠 [网络] 忠于；对...忠诚；忠诚于

revert to [] v. 恢复 [网络] 回复；恢复为；归还

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 列王纪上第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上13:1

By the word of the LORD a man of God came from Judah to Bethel, as Jeroboam was standing by the altar to make an offering.

那时，有一个神人奉耶和华的命从犹大来到伯特利，耶罗波安正站在坛旁要烧香。

王上13:2

He cried out against the altar by the word of the LORD: "O altar, altar! This is what the LORD says: 'A son named Josiah will be born to the house of David. On you he will sacrifice the priests of the high places who now make offerings here, and human bones will be burned on you.'"

神人奉耶和华的命向坛呼叫说：“坛哪，坛哪！耶和华如此说：‘大卫家里必生一个儿子，名叫约西亚。他必将邱坛的祭司，就是在你上面烧香的，杀在你上面，人的骨头也必烧在你上面。’”

王上13:3

That same day the man of God gave a sign: "This is the sign the LORD has declared: The altar will be split apart and the ashes on it will be poured out."

当日，神人设个预兆说：“这坛必破裂，坛上的灰必倾撒。这是耶和华说的预兆。”

王上13:4

When King Jeroboam heard what the man of God cried out against the altar at Bethel, he stretched out his hand from the altar and said, "Seize him!" But the hand he stretched out toward the man shriveled up, so that he could not pull it back.

耶罗波安王听见神人向伯特利的坛呼叫的话，就从坛上伸手说：“拿住他吧！”王向神人所伸的手就枯干了，不能弯回；

王上13:5

Also, the altar was split apart and its ashes poured out according to the sign given by the man of God by the word of the LORD.

坛也破裂了，坛上的灰倾撒了，正如神人奉耶和华的命所设的预兆。

王上13:6

Then the king said to the man of God, "Intercede with the LORD your God and pray for me that my hand may be restored." So the man of God interceded with the LORD, and the king's hand was restored and became as it was before.

王对神人说：“请你为我祷告，求耶和华你神的恩典，使我的手复原。”于是神人祈祷耶和华，王的手就复了原，仍如寻常一样。

王上13:7

The king said to the man of God, "Come home with me and have something to eat, and I will give you a gift."

王对神人说：“请你同我回去吃饭，加添心力，我也必给你赏赐。”

王上13:8

But the man of God answered the king, "Even if you were to give me half your possessions, I would not go with you, nor would I eat bread or drink water here.

神人对王说：“你就是把你的宫一半给我，我也不同你进去，也不在这地方吃饭喝水，

王上13:9

For I was commanded by the word of the LORD: 'You must not eat bread or drink water or return by the way you came.'"

因为有耶和华的话嘱咐我说：'不可在伯特利吃饭喝水，也不可从你去的原路回来。'"

王上13:10

So he took another road and did not return by the way he had come to Bethel.

于是，神人从别的路回去，不从伯特利来的原路回去。

王上13:11

Now there was a certain old prophet living in Bethel, whose sons came and told him all that the man of God had done there that day. They also told their father what he had said to the king.

有一个老先知住在伯特利，他儿子们来将神人当日在伯特利所行的一切事和向王所说的话，都告诉了父亲。

王上13:12

Their father asked them, "Which way did he go?" And his sons showed him which road the man of God from Judah had taken.

父亲问他们说：“神人从哪条路去了呢？”儿子们就告诉他。原来他们看见那从犹大来的神人所去的路。

王上13:13

So he said to his sons, "Saddle the donkey for me." And when they had saddled the donkey for him, he mounted it

老先知就吩咐他儿子们说：“你们为我备驴。”他们备好了驴，他就骑上，

王上13:14

and rode after the man of God. He found him sitting under an oak tree and asked, "Are you the man of God who came from Judah?" "I am," he replied.

去追赶神人，遇见他坐在橡树底下，就问他说：“你是从犹大来的神人不是？”他说：“是。”

王上13:15

So the prophet said to him, "Come home with me and eat."

老先知对他说：“请你同我回家吃饭。”

王上13:16

The man of God said, "I cannot turn back and go with you, nor can I eat bread or drink water with you in this place.

神人说：“我不可同你回去进你的家，也不可在这里同你吃饭喝水，

王上13:17

I have been told by the word of the LORD: 'You must not eat bread or drink water there or return by the way you came.'
因为有耶和华的话嘱咐我说：'你在那里不可吃饭喝水，也不可从你去的原路回来。''

王上13:18

The old prophet answered, "I too am a prophet, as you are. And an angel said to me by the word of the LORD: 'Bring him back with you to your house so that he may eat bread and drink water.'" (But he was lying to him.)

老先知对他说：“我也是先知，和你一样。有天使奉耶和华的命对我说：'你去把他带回你的家，叫他吃饭喝水。''这都是老先知诓哄他。

王上13:19

So the man of God returned with him and ate and drank in his house.

于是，神人同老先知回去，在他家里吃饭喝水。

王上13:20

While they were sitting at the table, the word of the LORD came to the old prophet who had brought him back.

二人坐席的时候，耶和华的话临到那带神人回来的先知。

王上13:21

He cried out to the man of God who had come from Judah, "This is what the LORD says: 'You have defied the word of the LORD and have not kept the command the LORD your God gave you.

他就对那从犹大来的神人说：“耶和华如此说：'你既违背耶和华的话，不遵守耶和华你神的命令，

王上13:22

You came back and ate bread and drank water in the place where he told you not to eat or drink. Therefore your body will not be buried in the tomb of your fathers."

反倒回来，在耶和华禁止你吃饭喝水的地方吃了喝了，因此你的尸身不得入你列祖的坟墓。''

王上13:23

When the man of God had finished eating and drinking, the prophet who had brought him back saddled his donkey for him. 吃喝完了，老先知为所带回来的先知备驴。

王上13:24

As he went on his way, a lion met him on the road and killed him, and his body was thrown down on the road, with both the donkey and the lion standing beside it.

他就去了。在路上有个狮子遇见他，将他咬死，尸身倒在路上，驴站在尸身旁边，狮子也站在尸身旁边。

王上13:25

Some people who passed by saw the body thrown down there, with the lion standing beside the body, and they went and reported it in the city where the old prophet lived.

有人从那里经过，看见尸身倒在路上，狮子站在尸身旁边，就来到老先知所住的城里述说这事。

王上13:26

When the prophet who had brought him back from his journey heard of it, he said, "It is the man of God who defied the word of the LORD. The LORD has given him over to the lion, which has mauled him and killed him, as the word of the LORD had warned him."

那带神人回来的先知听见这事，就说：“这是那违背了耶和华命令的神人，所以耶和华把他交给狮子；狮子抓伤他，咬死他，是应验耶和华对他说的话。”

王上13:27

The prophet said to his sons, "Saddle the donkey for me," and they did so.

老先知就吩咐他儿子们说：“你们为我备驴。”他们就备了驴。

王上13:28

Then he went out and found the body thrown down on the road, with the donkey and the lion standing beside it. The lion had neither eaten the body nor mauled the donkey.

他去了，看见神人的尸身倒在路上，驴和狮子站在尸身旁边，狮子却没有吃尸身，也没有抓伤驴。

王上13:29

So the prophet picked up the body of the man of God, laid it on the donkey, and brought it back to his own city to mourn for him and bury him.

老先知就把神人的尸身驮在驴上，带回自己的城里，要哀哭他，葬埋他；

王上13:30

Then he laid the body in his own tomb, and they mourned over him and said, "Oh, my brother!"

就把他的尸身葬在自己的坟墓里，哀哭他说：“哀哉！我兄啊。”

王上13:31

After burying him, he said to his sons, "When I die, bury me in the grave where the man of God is buried; lay my bones beside his bones.

安葬之后，老先知对他儿子们说：“我死了，你们要葬我在神人的坟墓里，使我的尸骨靠近他的尸骨。

王上13:32

For the message he declared by the word of the LORD against the altar in Bethel and against all the shrines on the high places in the towns of Samaria will certainly come true."

因为他奉耶和华的命指着伯特利的坛，和撒马利亚各城有邱坛之殿所说的话，必定应验。”

王上13:33

Even after this, Jeroboam did not change his evil ways, but once more appointed priests for the high places from all sorts of people. Anyone who wanted to become a priest he consecrated for the high places.

这事以后，耶罗波安仍不离开他的恶道，将凡民立为邱坛的祭司；凡愿意的，他都分别为圣，立为邱坛的祭司。

王上13:34

This was the sin of the house of Jeroboam that led to its downfall and to its destruction from the face of the earth.

这事叫耶罗波安的家陷在罪里，甚至他的家从地上除灭了。

知识点

重点词汇

- sacrifice** ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}
- ashes** ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}
- defied** [di'faɪd] v. 违抗（defy的过去式） adj. 受蔑视的；遭违抗的 { :5583}
- altar** ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}
- shrines** [ˈraɪnz] n. 圣地，圣坛，神圣场所(shrine的名词复数) { :6082}
- tomb** [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}
- saddle** ['sædl] n. 鞍，鞍状物；车座；拖具 vt. 承受；使负担；装以马鞍 vi. 跨上马鞍 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6217}
- saddled** [] vt.& vi. 给（马）装鞍（saddle的过去式与过去分词形式） { :6217}
- mourned** [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}
- mourn** [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}
- donkey** ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}
- prophet** ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}
- downfall** ['daʊnfɔ:l] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}
- consecrated** ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

难点词汇

- intercede** [ˌɪntə'si:d] vi. 调解，调停；求情，说项 {toefl gre :18971}
- interceded** [ˌɪntə'si:did] v. 斡旋，调解(intercede的过去式和过去分词)；说情 { :18971}
- mauled** [mɔ:ld] v. （尤指动物）撕裂...的皮肉(maul的过去式和过去分词)；伤害；虐待；粗手粗脚地摆弄 { :20010}
- shriveled** [ˈʃrɪvəld] adj. 枯萎的 v. （使）枯萎；（使）皱缩；（使）无能为力（shrivel的过去式） { :26029}
- Josiah** [dʒəu'saɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}
- Judah** [ˈdʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}
- samaria** [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}
- bethel** ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

生僻词

- jeroboam** [ˌdʒerə'bəuəm] n. 大香槟酒杯

词组

- an angel** [] [网络] 天使；一个天使；一位天使
- be split** [bi: split] 四分五裂
- bury in** [] 葬进，埋进(泥土、墓穴等)；埋(藏)于，覆盖；隐居；隐藏
- intercede with** [] [网络] 代为求情；说情

[mourn for](#) [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

[mourn over](#) [] v. 哀伤 [网络] 哀悼

[oak tree](#) [əuk tri:] n. 【植】 栎树 [网络] 橡树；橡树简笔画；老橡树

[pray ... for](#) [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

[pray for](#) [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

[shriveled up](#) [] 完全枯萎了（shriveled是shrivel的过去式）

[the grave](#) [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

[the lion](#) [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the tomb](#) [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 列王纪上第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上14:1

At that time Abijah son of Jeroboam became ill,
那时，耶罗波安的儿子亚比雅病了。

王上14:2

and Jeroboam said to his wife, "Go, disguise yourself, so you won't be recognized as the wife of Jeroboam. Then go to Shiloh. Ahijah the prophet is there -- the one who told me I would be king over this people.

耶罗波安对他的妻说：“你可以起来改装，使人不知道你是耶罗波安的妻，往示罗去，在那里有先知亚希雅。他曾告诉我说：‘你必作这民的王。’”

王上14:3

Take ten loaves of bread with you, some cakes and a jar of honey, and go to him. He will tell you what will happen to the boy."

现在你要带十个饼与几个薄饼和一瓶蜜去见他，他必告诉你儿子将要怎样。”

王上14:4

So Jeroboam's wife did what he said and went to Ahijah's house in Shiloh. Now Ahijah could not see; his sight was gone because of his age.

耶罗波安的妻就这样行，起身往示罗去，到了亚希雅的家。亚希雅因年纪老迈，眼目发直，不能看见。

王上14:5

But the LORD had told Ahijah, "Jeroboam's wife is coming to ask you about her son, for he is ill, and you are to give her such and such an answer. When she arrives, she will pretend to be someone else."

耶和華先曉諭亞希雅說：“耶羅波安的妻要來問你，因她兒子病了，你當如此如此告訴她。她進來的時候，必裝作別的婦人。”

王上14:6

So when Ahijah heard the sound of her footsteps at the door, he said, "Come in, wife of Jeroboam. Why this pretense? I have been sent to you with bad news.

她剛進門，亞希雅聽見她腳步的响声，就说：“耶罗波安的妻，进来吧！你为何装作别的妇人呢？我奉差遣将凶事告诉你。

王上14:7

Go, tell Jeroboam that this is what the LORD, the God of Israel, says: 'I raised you up from among the people and made you a leader over my people Israel.

你回去告诉耶罗波安说：‘耶和華以色列的神如此说：我从民中将你高举，立你作我民以色列的君，

王上14:8

I tore the kingdom away from the house of David and gave it to you, but you have not been like my servant David, who kept my commands and followed me with all his heart, doing only what was right in my eyes.

将国从大卫家夺回赐给你，你却不效法我仆人大卫，遵守我的诫命，一心顺从我，行我眼中看为正的事。

王上14:9

You have done more evil than all who lived before you. You have made for yourself other gods, idols made of metal; you have provoked me to anger and thrust me behind your back.

你竟行恶，比那在你以先的更甚，为自己立了别神，铸了偶像，惹我发怒，将我丢在背后。

王上14:10

"Because of this, I am going to bring disaster on the house of Jeroboam. I will cut off from Jeroboam every last male in Israel -- slave or free. I will burn up the house of Jeroboam as one burns dung, until it is all gone.

因此，我必使灾祸临到耶罗波安的家，将属耶罗波安的男丁，无论困住的、自由的都从以色列中剪除，必除尽耶罗波安的家，如人除尽粪土一般。

王上14:11

Dogs will eat those belonging to Jeroboam who die in the city, and the birds of the air will feed on those who die in the country. The LORD has spoken!"

凡属耶罗波安的人，死在城中的，必被狗吃；死在田野的，必被空中的鸟吃。这是耶和华说的。'

王上14:12

"As for you, go back home. When you set foot in your city, the boy will die.

所以你起身回家去吧！你的脚一进城，你儿子就必死了。

王上14:13

All Israel will mourn for him and bury him. He is the only one belonging to Jeroboam who will be buried, because he is the only one in the house of Jeroboam in whom the LORD, the God of Israel, has found anything good.

以色列众人必为他哀哭，将他葬埋。凡属耶罗波安的人，惟有他得入坟墓，因为在耶罗波安的家中，只有他向耶和华以色列的神显出善行。

王上14:14

"The LORD will raise up for himself a king over Israel who will cut off the family of Jeroboam. This is the day! What? Yes, even now.

耶和华必另立一王治理以色列。到了日期，他必剪除耶罗波安的家。那日期已经到了。

王上14:15

And the LORD will strike Israel, so that it will be like a reed swaying in the water. He will uproot Israel from this good land that he gave to their forefathers and scatter them beyond the River, because they provoked the LORD to anger by making Asherah poles.

耶和华必击打以色列人，使他们摇动，像水中的芦苇一般；又将他们从耶和华赐给他们列祖的美地上拔出来，分散在大河那边，因为他们做木偶，惹耶和华发怒。

王上14:16

And he will give Israel up because of the sins Jeroboam has committed and has caused Israel to commit."
因耶罗波安所犯的罪，又使以色列人陷在罪里，耶和华必将以色列人交给仇敌。”

王上14:17

Then Jeroboam's wife got up and left and went to [Tirzah](#). As soon as she stepped over the [threshold](#) of the house, the boy died.
耶罗波安的妻起身回去，到了得撒，刚到门槛，儿子就死了。

王上14:18

They buried him, and all Israel [mourned for him](#), as the LORD had said through his servant the [prophet Ahijah](#).
以色列众人将他葬埋，为他哀哭，正如耶和华藉他仆人先知亚希雅所说的话。

王上14:19

The other events of Jeroboam's reign, his wars and how he ruled, are written in the book of the [annals](#) of the kings of Israel.
耶罗波安其余的事，他怎样争战，怎样作王，都写在以色列诸王记上。

王上14:20

He reigned for twenty-two years and then rested with his fathers. And [Nadab](#) his son succeeded him as king.
耶罗波安作王二十二年，就与他列祖同睡。他儿子拿答接续他作王。

王上14:21

[Rehoboam](#) son of [Solomon](#) was king in [Judah](#). He was forty-one years old when he became king, and he reigned seventeen years in [Jerusalem](#), the city the LORD had chosen out of all the tribes of Israel in which to put his Name. His mother's name was Naamah; she was an Ammonite.
所罗门的儿子罗波安作犹大王。他登基的时候年四十一岁，在耶路撒冷，就是耶和华从以色列众支派中所选择立他名的城，作王十七年。罗波安的母亲名叫拿玛，是亚捫人。

王上14:22

[Judah](#) did evil in the eyes of the LORD. By the sins they committed they stirred up his [jealous](#) anger more than their fathers had done.
犹大人行耶和华眼中看为恶的事，犯罪触动他的愤恨，比他们列祖更甚。

王上14:23

They also set up for themselves high places, sacred stones and [Asherah](#) poles on every high hill and under every spreading tree.
因为他们在各高冈上，各青翠树下筑坛，立柱像和木偶。

王上14:24

There were even male [shrine prostitutes](#) in the land; the people engaged in all the [detestable](#) practices of the nations the LORD had driven out before the [Israelites](#).
国中也有变童。犹大人效法耶和华在以色列人面前所赶出的外邦人，行一切可憎恶的事。

王上14:25

In the fifth year of King Rehoboam, Shishak king of Egypt attacked Jerusalem.
罗波安王第五年，埃及王示撒上来攻取耶路撒冷，

王上14:26

He carried off the treasures of the temple of the LORD and the treasures of the royal palace. He took everything, including all the gold shields Solomon had made.
夺了耶和华殿和王宫里的宝物，尽都带走，又夺去所罗门制造的金盾牌，

王上14:27

So King Rehoboam made bronze shields to replace them and assigned these to the commanders of the guard on duty at the entrance to the royal palace.
罗波安王制造铜盾牌代替那金盾牌，交给守王宫门的护卫长看守。

王上14:28

Whenever the king went to the LORD'S temple, the guards bore the shields, and afterward they returned them to the guardroom.
王每逢进耶和华的殿，护卫兵就拿这盾牌，随后仍将盾牌送回，放在护卫房。

王上14:29

As for the other events of Rehoboam's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?
罗波安其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。

王上14:30

There was continual warfare between Rehoboam and Jeroboam.
罗波安与耶罗波安时常争战。

王上14:31

And Rehoboam rested with his fathers and was buried with them in the City of David. His mother's name was Naamah; she was an Ammonite. And Abijah his son succeeded him as king.
罗波安与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他母亲名叫拿玛，是亚扪人。他儿子亚比央（又名“亚比雅”）接续他作王。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹（人名） { :4113}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力；刺 vt. 插；插入；推挤 vi. 插入；用向某人刺去；猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

threshold ['θreʃhəʊld] n. 入口；门槛；开始；极限；临界值 {cet6 ky toefl ielts :4724}

warfare ['wɔ:feə(r)] n. 战争；冲突 {cet6 ky toefl :5066}

disguise [dɪs'gaɪz] n. 伪装；假装；用作伪装的东西 vt. 掩饰；假装；隐瞒 {cet4 cet6 ky ielts gre :5545}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

footsteps ['fʊtsteps] n. 脚步（footstep的复数形式）；步距 { :5733}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

swaying [sweɪn] v. 使摇动；支配；偏向一边（sway的ing形式） { :5924}

prostitutes ['prɒstɪ,tu:ts] 妓女 { :6018}

shrine [ʃraɪn] n. 圣地；神殿；神龛；圣祠 vt. 将...置于神龛内；把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

mourn [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

reed [ri:d] n. [作物] 芦苇；簧片；牧笛；不可依靠的人 vt. 用芦苇盖；用芦苇装饰 n. (Reed)人名；(西、意、瑞典)雷德；(英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

continual [kən'tɪnjuəl] adj. 持续不断的；频繁的 {cet4 cet6 ky toefl :7561}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

pretense [prɪ'tens] n. 借口；虚假；炫耀；自吹（等于pretence） {toefl :11459}

难点词汇

uproot [ʌp'ru:t] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 {toefl :13714}

dung [dʌŋ] n. 粪 vt. 施粪肥于 n. (Dung)人名；(柬)栋 { :14486}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

ammonite ['æmənaɪt] n. [古生] 菊石；干肉粉（作肥料用）；鹦鹉螺的化石 { :38575}

guardroom ['gɑ:dru:m] n. 守卫室；禁闭室 { :40742}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

abijah [] [人名] 阿拜贾

Ahijah [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

asherah [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

jeroboam [ˌdʒerəˈbəʊəm] n. 大香槟酒杯

Naamah [] [网络] 拿玛；土八该隐的妹妹是拿玛；嫡玛

Nadab [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

rehoboam [ˌriːəˈbəʊəm] n. 罗波安(<圣经>中的人物Solomon之子)；大酒瓶

shiloh [] n. 夏伊洛（美国田纳西州一国家公园）

Tirzah [] [网络] 得撒；在得撒；米拿现从得撒

词组

loaf of bread [ləʊf ɒv bred] [网络] 长面包；土司

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

pretend to [priˈtend tu:] v. 假装；妄想 [网络] 假装做；自称具有；他总是装聋

pretend to be [priˈtend tu: bi:] [网络] 冒充；假装是；假充

seventeen years [] [网络] 十七年；过年回家；回家过年

sway in [] vt.在...中摇摆

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the shield [] 神盾军

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 列王纪上第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上15:1

In the eighteenth year of the reign of Jeroboam son of Nebat, Abijah became king of Judah,
尼八的儿子耶罗波安王十八年，亚比央登基作犹大王。

王上15:2

and he reigned in Jerusalem three years. His mother's name was Maacah daughter of Abishalom.
在耶路撒冷作王三年。他母亲名叫玛迦，是押沙龙的女儿。

王上15:3

He committed all the sins his father had done before him; his heart was not fully devoted to the LORD his God, as the heart of David his forefather had been.
亚比央行他父亲在他以前所行的一切恶，他的心不像他祖大卫的心诚实地顺服耶和华他的 神。

王上15:4

Nevertheless, for David's sake the LORD his God gave him a lamp in Jerusalem by raising up a son to succeed him and by making Jerusalem strong.
然而耶和华他的 神因大卫的缘故，仍使他在耶路撒冷有灯光，叫他儿子接续他作王，坚立耶路撒冷。

王上15:5

For David had done what was right in the eyes of the LORD and had not failed to keep any of the LORD'S commands all the days of his life -- except in the case of Uriah the Hittite.
因为大卫除了赫人乌利亚那件事，都是行耶和华眼中看为正的事，一生没有违背耶和华一切所吩咐的。

王上15:6

There was war between Rehoboam and Jeroboam throughout Abijah's lifetime.
罗波安在世的日子常与耶罗波安争战。

王上15:7

As for the other events of Abijah's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?
There was war between Abijah and Jeroboam.
亚比央其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。亚比央常与耶罗波安争战。

王上15:8

And Abijah rested with his fathers and was buried in the City of David. And Asa his son succeeded him as king.
亚比央与他列祖同睡，葬在大卫的城里。他儿子亚撒接续他作王。

王上15:9

In the twentieth year of Jeroboam king of Israel, Asa became king of Judah,
以色列王耶罗波安二十年，亚撒登基作犹大王。

王上15:10

and he reigned in Jerusalem forty-one years. His grandmother's name was Maacah daughter of Abishalom.
在耶路撒冷作王四十一年。他祖母名叫玛迦，是押沙龙的女儿。

王上15:11

Asa did what was right in the eyes of the LORD, as his father David had done.
亚撒效法他祖大卫行耶和华眼中看为正的事。

王上15:12

He expelled the male shrine prostitutes from the land and got rid of all the idols his fathers had made.
从国中除去变童，又除掉他列祖所造的一切偶像。

王上15:13

He even deposed his grandmother Maacah from her position as queen mother, because she had made a repulsive Asherah pole. Asa cut the pole down and burned it in the Kidron Valley.
并且贬了他祖母玛迦太后的位，因她造了可憎的偶像亚舍拉。亚撒砍下她的偶像，烧在汲沦溪边，

王上15:14

Although he did not remove the high places, Asa's heart was fully committed to the LORD all his life.
只是邱坛还没有废去。亚撒一生却向耶和华存诚实的心。

王上15:15

He brought into the temple of the LORD the silver and gold and the articles that he and his father had dedicated.
亚撒将他父亲所分别为圣与自己所分别为圣的金银和器皿，都奉到耶和华的殿里。

王上15:16

There was war between Asa and Baasha king of Israel throughout their reigns.
亚撒和以色列王巴沙在世的日子常常争战。

王上15:17

Baasha king of Israel went up against Judah and fortified Ramah to prevent anyone from leaving or entering the territory of Asa king of Judah.
以色列王巴沙上来要攻击犹大，修筑拉玛，不许人从犹大王亚撒那里出入。

王上15:18

Asa then took all the silver and gold that was left in the treasuries of the LORD'S temple and of his own palace. He entrusted it to his officials and sent them to Ben-Hadad son of Tabrimmon, the son of Hezion, the king of Aram, who was ruling in Damascus.

于是，亚撒将耶和华殿和王官府库里所剩下的金银，都交在他臣仆手中，打发他们往住大马色的亚兰王希旬的孙子、他伯利门的儿子便哈达那里去，

王上15:19

"Let there be a treaty between me and you," he said, "as there was between my father and your father. See, I am sending you a gift of silver and gold. Now break your treaty with Baasha king of Israel so he will withdraw from me."

说：“你父曾与我父立约，我与你也要立约。现在我将金银送你为礼物，求你废掉你与以色列王巴沙所立的约，使他离开我。”

王上15:20

Ben-Hadad agreed with King Asa and sent the commanders of his forces against the towns of Israel. He conquered Ijon, Dan, Abel Beth Maacah and all Kinnereth in addition to Naphtali.

便哈达听从亚撒王的话，派军长去攻击以色列的城邑，他们就攻破以云、但、亚伯伯玛迦、基尼烈全境、拿弗他利全境。

王上15:21

When Baasha heard this, he stopped building Ramah and withdrew to Tirzah.

巴沙听见就停工，不修筑拉玛了，仍住在得撒。

王上15:22

Then King Asa issued an order to all Judah -- no one was exempt -- and they carried away from Ramah the stones and timber Baasha had been using there. With them King Asa built up Geba in Benjamin, and also Mizpah.

于是，亚撒王宣告犹大众人，不准一个推辞，吩咐他们将巴沙修筑拉玛所用的石头、木头都运去，用以修筑便雅悯的迦巴和米斯巴。

王上15:23

As for all the other events of Asa's reign, all his achievements, all he did and the cities he built, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah? In his old age, however, his feet became diseased.

亚撒其余的事，凡他所行的，并他的勇力，与他所建筑的城邑，都写在犹大列王记上。亚撒年老的时候，脚上有病。

王上15:24

Then Asa rested with his fathers and was buried with them in the city of his father David. And Jehoshaphat his son succeeded him as king.

亚撒与他列祖同睡，葬在他祖大卫城他列祖的坟地里。他儿子约沙法接续他作王。

王上15:25

Nadab son of Jeroboam became king of Israel in the second year of Asa king of Judah, and he reigned over Israel two years.

犹大王亚撒第二年，耶罗波安的儿子拿答登基作以色列王，共二年。

王上15:26

He did evil in the eyes of the LORD, walking in the ways of his father and in his sin, which he had caused Israel to commit.

拿答行耶和华眼中看为恶的事，行他父亲所行的，犯他父亲使以色列人陷在罪里的那罪。

王上15:27

Baasha son of Ahijah of the house of Issachar plotted against him, and he struck him down at Gibbethon, a Philistine town, while Nadab and all Israel were besieging it.

以萨迦人亚希雅的儿子巴沙背叛拿答，在非利士的基比顿杀了他。那时拿答和以色列众人正围困基比顿。

王上15:28

Baasha killed Nadab in the third year of Asa king of Judah and succeeded him as king.

在犹大王亚撒第三年巴沙杀了他，篡了他的位。

王上15:29

As soon as he began to reign, he killed Jeroboam's whole family. He did not leave Jeroboam anyone that breathed, but destroyed them all, according to the word of the LORD given through his servant Ahijah the Shilonite --

巴沙一作王，就杀了耶罗波安的全家。凡有气息的，没有留下一个，都灭尽了，正应验耶和華藉他仆人示罗人亚希雅所说的话。

王上15:30

because of the sins Jeroboam had committed and had caused Israel to commit, and because he provoked the LORD, the God of Israel, to anger.

这是因为耶罗波安所犯的罪使以色列人陷在罪里，惹动耶和華以色列神的怒气。

王上15:31

As for the other events of Nadab's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

拿答其余的事，凡他所行的，都写在以色列诸王记上。

王上15:32

There was war between Asa and Baasha king of Israel throughout their reigns.

亚撒和以色列王巴沙在世的日子常常争战。

王上15:33

In the third year of Asa king of Judah, Baasha son of Ahijah became king of all Israel in Tirzah, and he reigned twenty-four years.

犹大王亚撒第三年，亚希雅的儿子巴沙在得撒登基作以色列众人的王，共二十四年。

王上15:34

He did evil in the eyes of the LORD, walking in the ways of Jeroboam and in his sin, which he had caused Israel to commit. 他行耶和華眼中看为恶的事，行耶罗波安所行的道，犯他使以色列人陷在罪里的那罪。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790 }

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

expelled [iksˈpeld] v. 开除；驱逐（expel的过去分词）；逐出；除名 { :5990}

prostitutes [ˈprɒstɪˌtuːts] 妓女 { :6018}

shrine [ʃraɪn] n. 圣地；神殿；神龛；圣祠 vt. 将...置于神龛内；把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

conquered [ˈkɒŋkəd] vt. 战胜，征服；攻克，攻取 vi. 胜利；得胜 { :6737}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

entrusted [ɪnˈtrʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

exempt [ɪgˈzempt] n. 免税者；被免除义务者 adj. 被免除的；被豁免的 vt. 免除；豁免 {cet6 ky toefl ielts gre :8874}

idols [ˈaɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

难点词汇

fortified [ˈfɔːtɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

Damascus [dəˈmæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

besieging [biˈsiːdʒɪŋ] v. 包围，围困，围攻（besiege的现在分词） { :13751}

diseased [dɪˈziːzd] adj. 不健全的；患病的；病态的 v. 使生病；传染（disease的过去分词） { :13972}

deposed [dɪˈpəʊzd] vt. 免职；作证；废黜 vi. 宣誓作证 { :15557}

repulsive [rɪˈpʌlsɪv] adj. 排斥的；令人厌恶的；击退的；冷淡的 {toefl :15753}

abel [ˈeɪbəl] n. 亚伯（亚当和夏娃的次子）；艾贝尔（男子名） { :15957}

annals [ˈænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

forefather [ˈfɔːfɑːðə(r)] n. 祖先；前辈 {toefl :18671}

philistine [ˈfɪlɪstain] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

ASA [ˈeɪsə] abbr. 美国标准协会（American Standards Association）；美国声学学会（Acoustical Society of America）；
（英国）广告标准管理局（Advertising Standards Authority） n. (Asa)人名；(英、印尼)阿萨；(泰)阿沙 { :26823}

Judah [ˈdʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Hittite [ˈhɪtaɪt] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858}

Uriah [ˌjuəˈraɪə] n. 尤赖亚（男子名） { :47330}

复习词汇

Israel [ˈɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

abijah [] [人名] 阿拜贾

Ahijah [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

aram [ˈeərəm] n. 阿兰姆（人名）

[asherah](#) [] [人名] 阿瑟拉 (古代西闪米特人崇拜的女神)

[Baasha](#) [] [网络] 巴沙；巴厄沙

[Geba](#) [] [地名] 热巴 (几比)

[Gibbethon](#) [] [网络] 基比顿

[Hezion](#) [] [网络] 节的希旬；节中的希旬

[Ijon](#) [] [网络] 以云；第戎

[Issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[Jehoshaphat](#) [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

[Jeroboam](#) [ˌdʒerə'bəʊəm] n. 大香槟酒杯

[Kidron](#) ['ki:drən] n. (《圣经》中指的耶路撒冷东垣下的)汲沦谷

[Kinnereth](#) [] [网络] 勒特

[Mizpah](#) ['mizpə] n. <希伯来>米士巴 (为古巴勒斯坦一地名)

[Nadab](#) [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

[Naphtali](#) ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[Nebat](#) [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

[ramah](#) [] [地名] [美国] 拉马

[Rehoboam](#) [ˌri:ə'bəʊəm] n. 罗波安(<圣经>中的人物Solomon之子)；大酒瓶

[Shilonite](#) [] [网络] 示罗人；示罗的

[Tirzah](#) [] [网络] 得撒；在得撒；米拿现从得撒

词组

[devote ... to](#) [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

[devote to](#) [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

[plot against](#) [] [网络] 暗算；比喻用不正当手段暗害别人；暗中图谋伤害或陷害

[reign in](#) [] [网络] 统治

[reign over](#) [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[the Treasury](#) [] [网络] 财政部；宝库；库务署

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 列王纪上第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上16:1

Then the word of the LORD came to Jehu son of Hanani against Baasha:

耶和華的話臨到哈拿尼的儿子耶戶，責備巴沙說：

王上16:2

"I lifted you up from the dust and made you leader of my people Israel, but you walked in the ways of Jeroboam and caused my people Israel to sin and to provoke me to anger by their sins.

“我既从尘埃中提拔你，立你作我民以色列的君，你竟行耶罗波安所行的道，使我民以色列陷在罪里，惹我发怒。

王上16:3

So I am about to consume Baasha and his house, and I will make your house like that of Jeroboam son of Nebat.

我必除尽你和你的家，使你的家像尼八的儿子耶罗波安的家一样。

王上16:4

Dogs will eat those belonging to Baasha who die in the city, and the birds of the air will feed on those who die in the country."

凡属巴沙的人，死在城中的必被狗吃；死在田野的必被空中的鸟吃。”

王上16:5

As for the other events of Baasha's reign, what he did and his achievements, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

巴沙其余的事，凡他所行的和他的勇力，都写在以色列诸王记上。

王上16:6

Baasha rested with his fathers and was buried in Tirzah. And Elah his son succeeded him as king.

巴沙与他列祖同睡，葬在得撒。他儿子以拉接续他作王。

王上16:7

Moreover, the word of the LORD came through the prophet Jehu son of Hanani to Baasha and his house, because of all the evil he had done in the eyes of the LORD, provoking him to anger by the things he did, and becoming like the house of Jeroboam -- and also because he destroyed it.

耶和華的話臨到哈拿尼的儿子先知耶戶，責備巴沙和他的家，因他行耶和華眼中看为恶的一切事，以他手所做的惹耶和華发怒，像耶罗波安的家一样，又因他杀了耶罗波安的全家。

王上16:8

In the twenty-sixth year of Asa king of Judah, Elah son of Baasha became king of Israel, and he reigned in Tirzah two years.
犹大王亚撒二十六年，巴沙的儿子以拉在得撒登基作以色列王，共二年。

王上16:9

Zimri, one of his officials, who had command of half his chariots, plotted against him. Elah was in Tirzah at the time, getting drunk in the home of Arza, the man in charge of the palace at Tirzah.

有管理他一半战车的臣子心利背叛他。当他在得撒家宰亚杂家里喝醉的时候，

王上16:10

Zimri came in, struck him down and killed him in the twenty-seventh year of Asa king of Judah. Then he succeeded him as king.

心利就进去杀了他，篡了他的位。这是犹大王亚撒二十七年的事。

王上16:11

As soon as he began to reign and was seated on the throne, he killed off Baasha's whole family. He did not spare a single male, whether relative or friend.

心利一坐王位，就杀了巴沙的全家，连他的亲属、朋友也没有留下一个男丁。

王上16:12

So Zimri destroyed the whole family of Baasha, in accordance with the word of the LORD spoken against Baasha through the prophet Jehu --

心利这样灭绝巴沙的全家，正如耶和華藉先知耶戶責備巴沙的話。

王上16:13

because of all the sins Baasha and his son Elah had committed and had caused Israel to commit, so that they provoked the LORD, the God of Israel, to anger by their worthless idols.

这是因巴沙和他儿子以拉的一切罪，就是他们使以色列人陷在罪里的那罪，以虚无的神惹耶和華以色列神的怒气。

王上16:14

As for the other events of Elah's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

以拉其余的事，凡他所行的，都写在以色列诸王记上。

王上16:15

In the twenty-seventh year of Asa king of Judah, Zimri reigned in Tirzah seven days. The army was encamped near Gibbethon, a Philistine town.

犹大王亚撒二十七年，心利在得撒作王七日。那时民正安营围攻非利士的基比顿。

王上16:16

When the Israelites in the camp heard that Zimri had plotted against the king and murdered him, they proclaimed Omri, the commander of the army, king over Israel that very day there in the camp.

民在营中听说心利背叛，又杀了王，故此以色列众人当日在营中立元帅暗利作以色列王。

王上16:17

Then Omri and all the Israelites with him withdrew from Gibbethon and laid siege to Tirzah.
暗利率领以色列众人从基比顿上去，围困得撒。

王上16:18

When Zimri saw that the city was taken, he went into the citadel of the royal palace and set the palace on fire around him.
So he died,
心利见城破失，就进了王宫的卫所，放火焚烧宫殿，自焚而死。

王上16:19

because of the sins he had committed, doing evil in the eyes of the LORD and walking in the ways of Jeroboam and in the sin he had committed and had caused Israel to commit.
这是因他犯罪，行耶和华眼中看为恶的事，行耶罗波安所行的，犯他使以色列人陷在罪里的那罪。

王上16:20

As for the other events of Zimri's reign, and the rebellion he carried out, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?
心利其余的事，和他背叛的情形，都写在以色列诸王记上。

王上16:21

Then the people of Israel were split into two factions; half supported Tibni son of Ginath for king, and the other half supported Omri.
那时，以色列民分为两半：一半随从基纳的儿子提比尼，要立他作王；一半随从暗利。

王上16:22

But Omri's followers proved stronger than those of Tibni son of Ginath. So Tibni died and Omri became king.
但随从暗利的民，胜过随从基纳的儿子提比尼的民。提比尼死了，暗利就作了王。

王上16:23

In the thirty-first year of Asa king of Judah, Omri became king of Israel, and he reigned twelve years, six of them in Tirzah.
犹大王亚撒三十一年，暗利登基作以色列王共十二年，在得撒作王六年。

王上16:24

He bought the hill of Samaria from Shemer for two talents of silver and built a city on the hill, calling it Samaria, after Shemer, the name of the former owner of the hill.
暗利用二他连得银子，向撒玛买了撒马利亚山，在山上造城，就按着山的原主撒玛的名，给所造的城起名叫撒马利亚。

王上16:25

But Omri did evil in the eyes of the LORD and sinned more than all those before him.
暗利行耶和华眼中看为恶的事，比他以前的列王作恶更甚。

王上16:26

He walked in all the ways of Jeroboam son of Nebat and in his sin, which he had caused Israel to commit, so that they provoked the LORD, the God of Israel, to anger by their worthless idols.

因他行了尼八的儿子耶罗波安所行的，犯他使以色列人陷在罪里的那罪，以虚无的神惹耶和華以色列 神的怒气。

王上16:27

As for the other events of Omri's reign, what he did and the things he achieved, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

暗利其余的事和他所显出的勇力，都写在以色列诸王记上。

王上16:28

Omri rested with his fathers and was buried in Samaria. And Ahab his son succeeded him as king.

暗利与他列祖同睡，葬在撒马利亚。他儿子亚哈接续他作王。

王上16:29

In the thirty-eighth year of Asa king of Judah, Ahab son of Omri became king of Israel, and he reigned in Samaria over Israel twenty-two years.

犹大王亚撒三十八年，暗利的儿子亚哈登基作了以色列王。暗利的儿子亚哈在撒马利亚作以色列王二十二年。

王上16:30

Ahab son of Omri did more evil in the eyes of the LORD than any of those before him.

暗利的儿子亚哈行耶和華眼中看为恶的事，比他以前的列王更甚，

王上16:31

He not only considered it trivial to commit the sins of Jeroboam son of Nebat, but he also married Jezebel daughter of Ethbaal king of the Sidonians, and began to serve Baal and worship him.

犯了尼八的儿子耶罗波安所犯的罪。他还以为轻，又娶了西顿王谒巴力的女儿耶洗别为妻，去事奉敬拜巴力。

王上16:32

He set up an altar for Baal in the temple of Baal that he built in Samaria.

在撒马利亚建造巴力的庙，在庙里为巴力筑坛。

王上16:33

Ahab also made an Asherah pole and did more to provoke the LORD, the God of Israel, to anger than did all the kings of Israel before him.

亚哈又做亚舍拉，他所行的惹耶和華以色列 神的怒气，比他以前的以色列诸王更甚。

王上16:34

In Ahab's time, Hiel of Bethel rebuilt Jericho. He laid its foundations at the cost of his firstborn son Abiram, and he set up its gates at the cost of his youngest son Segub, in accordance with the word of the LORD spoken by Joshua son of Nun.

亚哈在位的时候，有伯特利人希伊勒重修耶利哥城，立根基的时候，丧了长子亚比兰；安门的时候，丧了幼子西割，正如耶和華藉嫩的儿子约书亚所说的话。

知识点

重点词汇

proclaimed [prə'kleimd] 公告 { :4454}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

factions ['fækʃnz] n. 派系（faction的复数）；内讧 { :4622}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件（follower的复数） { :5012}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

altar ['ɔ:ltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

trivial ['trɪviəl] adj. 不重要的，琐碎的；琐细的 {cet6 ky toefl ielts gre :5940}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

难点词汇

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

philistine ['fɪlɪstain] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

encamped [ɪn'kæmpt] vi. 扎营；露营 vt. 露营；在...扎营 { :25575}

ASA ['eɪsə] abbr. 美国标准协会（American Standards Association）；美国声学学会（Acoustical Society of America）；（英国）广告标准管理局（Advertising Standards Authority） n. (Asa)人名；(英、印尼)阿萨；(泰)阿沙 { :26823}

Jericho ['dʒerɪkəu] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

jezebel ['dʒezəbl] n. 恶毒的女人；无耻放荡的女人 { :40688}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Abiram [] [网络] 亚比兰；阿彼兰；经比经

ahab ['eɪhæb] n. 亚哈（以色列国王）

asherah [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

Baasha [] [网络] 巴沙；巴厄沙

elah [] [网络] 以拉；以拉谷；以拉族长

Gibbethon [] [网络] 基比顿

Hanani [] [网络] 先见哈拿尼；乘云者

hiel [] [网络] 希伊勒；希耳；邂

jehu ['dʒiːhjuː] n. 开快车者, 出租车司机

jeroboam [ˌdʒerəˈbəʊəm] n. 大香槟酒杯

Nebat [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

omri ['ɒmri] 暗利

Segub [] [网络] 幼子西割

shemer [] [网络] 撒玛；雪蜜儿

sidonians [] (sidonian 的复数) n. 西顿（古腓尼基主要城市, 即今日黎巴嫩的赛达）人 a. 西顿城的, 西顿人的

Tibni [] [网络] 提比尼；提贝尼

Tirzah [] [网络] 得撒；在得撒；米拿现从得撒

Zimri [] [网络] 心利；齐默黎；梓姆理

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照, 依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照, 依据

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

in accordance [in əˈkɔːdəns] [体] with

in accordance with [in əˈkɔːdəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

laid siege [] [网络] 围困

laid siege to [] vbl. 包围, 企图赢得

lay siege [] [网络] 围困

lay siege to [lei siːdʒ tuː] na. 包围 [网络] 围攻；努力追求

reign in [] [网络] 统治

the Citadel [] [网络] 堡垒；要塞军校；城堡

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

to consume [] [网络] 消费；摄食；消耗

惯用语

are they not written in the book of the annals of the kings of israel

the god of israel

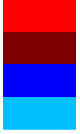
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 列王纪上第17章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上17:1

Now Elijah the Tishbite, from Tishbe in Gilead, said to Ahab, "As the LORD, the God of Israel, lives, whom I serve, there will be neither dew nor rain in the next few years except at my word."

基列寄居的提斯比人以利亚对亚哈说：“我指着所事奉永生耶和华以色列的神起誓，这几年我若不祷告，必不降露，不下雨。”

王上17:2

Then the word of the LORD came to Elijah:

耶和华的话临到以利亚说：

王上17:3

"Leave here, turn eastward and hide in the Kerith Ravine, east of the Jordan."

“你离开这里往东去，藏在约旦河东边的基立溪旁。”

王上17:4

You will drink from the brook, and I have ordered the ravens to feed you there."

你要喝那溪里的水，我已吩咐乌鸦在那里供养你。”

王上17:5

So he did what the LORD had told him. He went to the Kerith Ravine, east of the Jordan, and stayed there.

于是，以利亚照着耶和华的话，去住在约旦河东的基立溪旁。

王上17:6

The ravens brought him bread and meat in the morning and bread and meat in the evening, and he drank from the brook.

乌鸦早晚给他叼饼和肉来，他也喝那溪里的水。

王上17:7

Some time later the brook dried up because there had been no rain in the land.

过了些日子，溪水就干了，因为雨没有下在地上。

王上17:8

Then the word of the LORD came to him:

耶和华的话临到他说：

王上17:9

"Go at once to [Zarephath](#) of Sidon and stay there. I have commanded a widow in that place to supply you with food."
“你起身往西顿的撒勒法去（“撒勒法”与路加福音四章二十六节同），住在那里，我已吩咐那里的一个寡妇供养你。”

王上17:10

So he went to [Zarephath](#). When he came to the town gate, a widow was there gathering sticks. He called to her and asked, "Would you bring me a little water in a [jar](#) so I may have a drink?"
以利亚就起身往撒勒法去。到了城门，见有一个寡妇在那里捡柴。以利亚呼叫她说：“求你用器皿取点水来给我喝。”

王上17:11

As she was going to get it, he called, "And bring me, please, a [piece of bread](#)."
她去取水的时候，以利亚又呼叫她说：“也求你拿点饼来给我！”

王上17:12

"As surely as the LORD your God lives," she replied, "I don't have any bread -- only [a handful of flour in a jar](#) and a little oil in [a jug](#). I am gathering a few sticks to take home and make a meal for myself and my son, that we may eat it -- and die."
她说：“我指着永生耶和华你的神起誓，我没有饼，坛内只有一把面，瓶里只有一点油。我现在找两根柴，回家要为我和我儿子做饼。我们吃了，死就死吧！”

王上17:13

[Elijah](#) said to her, "Don't be afraid. Go home and do as you have said. But first make a small cake of bread for me from what you have and bring it to me, and then make something for yourself and your son."
以利亚对她说：“不要惧怕，可以照你所说的去做吧！只要先为我做一个小饼，拿来给我，然后为你和你的儿子做饼。”

王上17:14

For this is what the LORD, the God of Israel, says: "The [jar](#) of flour will not be used up and [the jug](#) of oil will not run dry until the day the LORD gives rain on the land."
因为耶和华以色列的神如此说：“坛内的面必不减少，瓶里的油必不缺短，直到耶和华使雨降在地上的日子。”

王上17:15

She went away and did as [Elijah](#) had told her. So there was food every day for [Elijah](#) and for the woman and her family.
妇人就照以利亚的话去行。她和她家中的人并以利亚，吃了许多日子。

王上17:16

For the [jar](#) of flour was not used up and [the jug](#) of oil did not run dry, in keeping with the word of the LORD spoken by [Elijah](#).
坛内的面果不减少，瓶里的油也不缺短，正如耶和华藉以利亚所说的话。

王上17:17

Some time later the son of the woman who owned the house [became ill](#). He grew worse and worse, and finally stopped breathing.
这事以后，作那家主母的妇人，她儿子病了，病得甚重，以致身无气息。

王上17:18

She said to Elijah, "What do you have against me, man of God? Did you come to remind me of my sin and kill my son?"
 妇人对以利亚说：“神人哪，我与你何干？你竟到我这里来，使 神想念我的罪，以致我的儿子死呢？”

王上17:19

"Give me your son," Elijah replied. He took him from her arms, carried him to the upper room where he was staying, and laid him on his bed.

以利亚对她说：“把你儿子交给我。”以利亚就从妇人怀中将孩子接过来，抱到他所住的楼中，放在自己的床上。

王上17:20

Then he cried out to the LORD, "O LORD my God, have you brought tragedy also upon this widow I am staying with, by causing her son to die?"

就求告耶和华说：“耶和华我的 神啊！我寄居在这寡妇的家里，你就降祸与她，使她的儿子死了吗？”

王上17:21

Then he stretched himself out on the boy three times and cried to the LORD, "O LORD my God, let this boy's life return to him!"

以利亚三次伏在孩子的身上求告耶和华说：“耶和华我的 神啊，求你使这孩子的灵魂仍入他的身体！”

王上17:22

The LORD heard Elijah's cry, and the boy's life returned to him, and he lived.

耶和华应允以利亚的话，孩子的灵魂仍入他的身体，他就活了。

王上17:23

Elijah picked up the child and carried him down from the room into the house. He gave him to his mother and said, "Look, your son is alive!"

以利亚将孩子从楼上抱下来，进屋子交给他母亲说：“看哪！你的儿子活了！”

王上17:24

Then the woman said to Elijah, "Now I know that you are a man of God and that the word of the LORD from your mouth is the truth."

妇人对以利亚说：“现在我知道你是神人，耶和华借你口所说的话是真的。”

知识点

重点词汇

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

jug [dʒʌg] n. [轻] 水壶；监牢 vt. 关押；放入壶中 vi. 模仿夜莺叫 n. (Jug)人名；(塞)尤格 {cet6 ky toefl :7211}

难点词汇

brook [brʊk] n. 小溪；小河 vt. 忍受；容忍 {cet4 cet6 ky toefl gre :10248}

ravine [rə'vi:n] n. 沟壑, 山涧; 峡谷 {toefl gre :11413}

eastward ['i:stwəd] n. 东部; 东方 adj. 向东方的; 朝东的 adv. 向东 {cet6 :14236}

dew [dju:] n. 珠, 滴; 露水; 清新 vt. (露水等) 弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名; (德)德夫; (英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

ravens ['rævənz] n. 低质煤; 渡鸦(raven的名词复数) { :14323}

elijah ['i'laidʒə] n. 以利亚 (希伯来先知) { :25379}

Sidon ['saidn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

复习词汇

bread [bred] n. 面包; 生计 vt. 在...上洒面包屑 {zk gk :2113}

生僻词

ahab ['ei hæb] n. 亚哈 (以色列国王)

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Tishbite [] [网络] 提斯比人; 提什比

Zarephath [] [网络] 撒勒法; 匝尔法特; 蔡尔菲斯

词组

a handful [] [网络] 一小撮; 极少数; 难以掌控的人事物

a handful of [] det. 一把; 一小撮; 少数 [网络] 少量的; 少数的; 少数几位

a jug [] [网络] 一扎

a piece of bread [] na. 一块面包 [网络] 一片面包; 一片面包; 一快面包

become ill [] [网络] 生病; 口语用法; 生病了

the jar [] 瓶子

the jug [] None

the raven [] [电影] 乌鸦; 神探爱伦坡黑鸦疑云

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 列王纪上第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上18:1

After a long time, in the third year, the word of the LORD came to Elijah: "Go and present yourself to Ahab, and I will send rain on the land."

过了许久，到第三年，耶和華的話臨到以利亞說：“你去，使亞哈得見你，我要降雨在地上。”

王上18:2

So Elijah went to present himself to Ahab. Now the famine was severe in Samaria,

以利亞就去，要使亞哈得見他。那時，撒馬利亞有大飢荒。

王上18:3

and Ahab had summoned Obadiah, who was in charge of his palace. (Obadiah was a devout believer in the LORD.

亞哈將他的家宰俄巴底召了來。俄巴底甚是敬畏耶和華。

王上18:4

While Jezebel was killing off the LORD'S prophets, Obadiah had taken a hundred prophets and hidden them in two caves, fifty in each, and had supplied them with food and water.)

耶洗別殺耶和華眾先知的时候，俄巴底將一百个先知藏了，每五十人藏在一个洞里，拿饼和水供养他们。

王上18:5

Ahab had said to Obadiah, "Go through the land to all the springs and valleys. Maybe we can find some grass to keep the horses and mules alive so we will not have to kill any of our animals."

亞哈對俄巴底說：“我們走遍這地，到一切水泉旁和一切溪邊，或者找得着青草，可以救活驢馬，免得絕了牲畜。”

王上18:6

So they divided the land they were to cover, Ahab going in one direction and Obadiah in another.

于是二人分地游行，亞哈独走一路，俄巴底独走一路。

王上18:7

As Obadiah was walking along, Elijah met him. Obadiah recognized him, bowed down to the ground, and said, "Is it really you, my lord Elijah?"

俄巴底在路上恰与以利亞相遇，俄巴底认出他来，就俯伏在地说：“你是我主以利亞不是？”

王上18:8

"Yes," he replied. "Go tell your master, 'Elijah is here.'"

回答说：“是，你去告诉你主人说：‘以利亚在这里。’”

王上18:9

"What have I done wrong," asked Obadiah, "that you are handing your servant over to Ahab to be put to death?"

俄巴底说：“仆人有什么罪，你竟要将我交在亚哈手里，使他杀我呢？”

王上18:10

As surely as the LORD your God lives, there is not a nation or kingdom where my master has not sent someone to look for you. And whenever a nation or kingdom claimed you were not there, he made them swear they could not find you.

我指着永生耶和華你的神起誓，无论哪一邦、哪一国，我主都打发人去找你。若说你没有在那里，就必使那邦那国的人起誓，说实在是找不着你。

王上18:11

But now you tell me to go to my master and say, 'Elijah is here.'

现在你说：‘要去告诉你主人说：以利亚在这里。’

王上18:12

I don't know where the Spirit of the LORD may carry you when I leave you. If I go and tell Ahab and he doesn't find you, he will kill me. Yet I your servant have worshiped the LORD since my youth.

恐怕我一离开你，耶和華的灵就提你到我所不知道的地方去。这样，我去告诉亚哈，他若找不着你，就必杀我；仆人却是自幼敬畏耶和華的。

王上18:13

Haven't you heard, my lord, what I did while Jezebel was killing the prophets of the LORD? I hid a hundred of the LORD'S prophets in two caves, fifty in each, and supplied them with food and water.

耶洗别杀耶和華众先知的时候，我将耶和華的一百个先知藏了，每五十人藏在一个洞里，拿饼和水供养他们，岂没有人将这事告诉我主吗？

王上18:14

And now you tell me to go to my master and say, 'Elijah is here.' He will kill me!"

现在你说：‘要去告诉你主人说：以利亚在这里’；他必杀我。”

王上18:15

Elijah said, "As the LORD Almighty lives, whom I serve, I will surely present myself to Ahab today."

以利亚说：“我指着所事奉永生的万军之耶和華起誓，我今日必使亚哈得见我。”

王上18:16

So Obadiah went to meet Ahab and told him, and Ahab went to meet Elijah.

于是，俄巴底去迎着亚哈，告诉他，亚哈就去迎着以利亚。

王上18:17

When he saw Elijah, he said to him, "Is that you, you troubler of Israel?"

亚哈见了以利亚，便说：“使以色列遭灾的就是你吗？”

王上18:18

"I have not made trouble for Israel," Elijah replied. "But you and your father's family have. You have abandoned the LORD'S commands and have followed the Baals.

以利亚说：“使以色列遭灾的不是我，乃是你和你父家，因为你们离弃耶和华的诫命，去随从巴力。

王上18:19

Now summon the people from all over Israel to meet me on Mount Carmel. And bring the four hundred and fifty prophets of Baal and the four hundred prophets of Asherah, who eat at Jezebel's table."

现在你当差遣人，招聚以色列众人 and 事奉巴力的那四百五十个先知，并耶洗别所供养事奉亚舍拉的那四百个先知，使他们都上迦密山去见我。”

王上18:20

So Ahab sent word throughout all Israel and assembled the prophets on Mount Carmel.

亚哈就差遣人招聚以色列众人 and 先知都上迦密山。

王上18:21

Elijah went before the people and said, "How long will you waver between two opinions? If the LORD is God, follow him; but if Baal is God, follow him." But the people said nothing.

以利亚前来对众民说：“你们心持两意要到几时呢？若耶和华是神，就当顺从耶和华；若巴力是神，就当顺从巴力。”众民一言不答。

王上18:22

Then Elijah said to them, "I am the only one of the LORD'S prophets left, but Baal has four hundred and fifty prophets.

以利亚对众民说：“作耶和华先知的只剩下我一个人；巴力的先知却有四百五十个人。

王上18:23

Get two bulls for us. Let them choose one for themselves, and let them cut it into pieces and put it on the wood but not set fire to it. I will prepare the other bull and put it on the wood but not set fire to it.

当给我们两只牛犊。巴力的先知可以挑选一只，切成块子，放在柴上，不要点火；我也预备一只牛犊，放在柴上，也不点火。

王上18:24

Then you call on the name of your god, and I will call on the name of the LORD. The god who answers by fire -- he is God." Then all the people said, "What you say is good."

你们求告你们神的名，我也求告耶和华的名。那降火显应的神，就是神。”众民回答说：“这话甚好。”

王上18:25

Elijah said to the prophets of Baal, "Choose one of the bulls and prepare it first, since there are so many of you. Call on the name of your god, but do not light the fire."

以利亚对巴力的先知说：“你们既是人多，当先挑选一只牛犊，预备好了，就求告你们神的名，却不要点火。”

王上18:26

So they took the bull given them and prepared it. Then they called on the name of Baal from morning till noon. "O Baal, answer us!" they shouted. But there was no response; no one answered. And they danced around the altar they had made. 他们将所得的牛犊预备好了，从早晨到午间，求告巴力的名说：“巴力啊，求你应允我们！”却没有声音，没有应允的。他们在所筑的坛四围踊跳。

王上18:27

At noon, Elijah began to taunt them. "Shout louder!" he said. "Surely he is a god! Perhaps he is deep in thought, or busy, or traveling. Maybe he is sleeping and must be awakened."

到了正午，以利亚嬉笑他们说：“大声求告吧！因为他是神，他或默想，或走到一边，或行路，或睡觉，你们当叫醒他。”

王上18:28

So they shouted louder and slashed themselves with swords and spears, as was their custom, until their blood flowed. 他们大声求告，按着他们的规矩，用刀枪自割自刺，直到身体流血。

王上18:29

Midday passed, and they continued their frantic prophesying until the time for the evening sacrifice. But there was no response, no one answered, no one paid attention.

从午后直到献晚祭的时候，他们狂呼乱叫，却没有声音，没有应允的，也没有理会的。

王上18:30

Then Elijah said to all the people, "Come here to me." They came to him, and he repaired the altar of the LORD, which was in ruins.

以利亚对众民说：“你们到我这里来！”众民就到他那里。他便重修已经毁坏耶和华的坛。

王上18:31

Elijah took twelve stones, one for each of the tribes descended from Jacob, to whom the word of the LORD had come, saying, "Your name shall be Israel."

以利亚照雅各子孙支派的数目，取了十二块石头（耶和华的话曾临到雅各说：“你的名要叫以色列”），

王上18:32

With the stones he built an altar in the name of the LORD, and he dug a trench around it large enough to hold two seahs of seed.

用这些石头为耶和华的名筑一座坛，在坛的四围挖沟，可容谷种二细亚，

王上18:33

He arranged the wood, cut the bull into pieces and laid it on the wood. Then he said to them, "Fill four large jars with water and pour it on the offering and on the wood."

又在坛上摆好了柴，把牛犊切成块子放在柴上，对众人说：“你们用四个桶盛满水，倒在燔祭和柴上。”

王上18:34

"Do it again," he said, and they did it again. "Do it a third time," he ordered, and they did it the third time.

又说：“倒第二次。”他们就倒第二次。又说：“倒第三次。”他们就倒第三次。

王上18:35

The water ran down around the altar and even filled the trench.

水流在坛的四围，沟里也满了水。

王上18:36

At the time of sacrifice, the prophet Elijah stepped forward and prayed: "O LORD, God of Abraham, Isaac and Israel, let it be known today that you are God in Israel and that I am your servant and have done all these things at your command.

到了献晚祭的时候，先知以利亚近前来说：“亚伯拉罕、以撒、以色列的神，耶和华啊！求你今日使人知道你是以色列的神，也知道我是你的仆人，又是奉你的命行这一切事。

王上18:37

Answer me, O LORD, answer me, so these people will know that you, O LORD, are God, and that you are turning their hearts back again."

耶和华啊，求你应允我，应允我！使这民知道你耶和华是神，又知道是你叫这民的心回转。”

王上18:38

Then the fire of the LORD fell and burned up the sacrifice, the wood, the stones and the soil, and also licked up the water in the trench.

于是，耶和华降下火来，烧尽燔祭、木柴、石头、尘土，又烧干沟里的水。

王上18:39

When all the people saw this, they fell prostrate and cried, "The LORD -- he is God! The LORD -- he is God!"

众民看见了，就俯伏在地说：“耶和华是神！耶和华是神！”

王上18:40

Then Elijah commanded them, "Seize the prophets of Baal. Don't let anyone get away!" They seized them, and Elijah had them brought down to the Kishon Valley and slaughtered there.

以利亚对他们说：“拿住巴力的先知，不容一人逃脱！”众人就拿住他们。以利亚带他们到基顺河边，在那里杀了他们。

王上18:41

And Elijah said to Ahab, "Go, eat and drink, for there is the sound of a heavy rain."

以利亚对亚哈说：“你现在可以上去吃喝，因为有多雨的响声了。”

王上18:42

So Ahab went off to eat and drink, but Elijah climbed to the top of Carmel, bent down to the ground and put his face between his knees.

亚哈就上去吃喝。以利亚上了迦密山顶，屈身在地，将脸伏在两膝之中。

王上18:43

"Go and look toward the sea," he told his servant. And he went up and looked. "There is nothing there," he said. Seven times Elijah said, "Go back."

对仆人说：“你上去，向海观看。”仆人就上去观看说：“没有什么。”他说：“你再去观看。”如此七次。

王上18:44

The seventh time the servant reported, "A cloud as small as a man's hand is rising from the sea." So Elijah said, "Go and tell Ahab, 'Hitch up your chariot and go down before the rain stops you.'"

第七次仆人说：“我看见有一小片云从海里上来，不过如人手那样大。”以利亚说：“你上去告诉亚哈，当套车下去，免得被雨阻挡。”

王上18:45

Meanwhile, the sky grew black with clouds, the wind rose, a heavy rain came on and Ahab rode off to Jezreel.
霎时间，天因风云黑暗，降下大雨。亚哈就坐车往耶斯列去了。

王上18:46

The power of the LORD came upon Elijah and, tucking his cloak into his belt, he ran ahead of Ahab all the way to Jezreel.
耶和华的灵（原文作“手”）降在以利亚身上，他就束上腰，奔在亚哈前头，直到耶斯列的城门。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

tucking ['tʌkɪŋ] n. 手压实（砂型） v. 塞进（tuck的现在分词）；翻折；盖住；卷起 { :4115}

ruins ['ruːnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

jars [dʒɑːz] n. 广口瓶；震动；刺耳声（jar的复数） v. 震惊；发刺耳声（jar的第三人称单数形式） n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

believer [biˈli:və(r)] n. 信徒；相信...者 {toefl :5362}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

trench [trentʃ] n. 沟，沟渠；战壕；堑壕 vt. 掘沟 vi. 挖战壕；侵害 n. (Trench)人名；(英、西)特伦奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5674}

awakened [əˈweɪkənd] v. 唤醒（awaken的过去式） adj. 觉醒的 { :5681}

licked [likt] vt. 舔；卷过；鞭打 vt. （非正式）战胜 vi. 舔；轻轻拍打 n. 舔；打；少许 n. (Lick)人名；(英、匈)利克 { :5936}

slashed [slæʃt] v. 削减（slash的过去式及过去分词） { :5955}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

mules [mjuːlz] [服装] 拖鞋 n. (Mules)人名；(英)米尔斯 { :6605}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

frantic ['fræntɪk] adj. 狂乱的，疯狂的 {toefl ielts gre :7445}

midday [ˌmɪdˈdeɪ] n. 中午；正午 adj. 正午的 {gk cet4 cet6 :7619}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

abraham ['eɪbrəˌhæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

waver ['weɪvə(r)] n. 动摇；踌躇；挥动者 vi. 摇曳；踌躇；摆动 {cet6 toefl ielts gre :9407}

traveling ['trævlɪŋ] adj. 旅行（用）的；移动的 v. 旅行（travel的现在分词形式） n. 走步（等于walking） {ielts :9505}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

taunt [tɔ:nt] n. 嘲弄；讥讽 adj. 很高的 vt. 奚落；逗弄 {toefl :10645}

devout [dɪ'vaʊt] adj. 虔诚的；衷心的 {toefl gre :10858}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

难点词汇

prophesying ['prɒfɪˌsaɪŋ] v. 预告，预言(prophesy的现在分词) { :15270}

prostrate ['prɒstreɪt] adj. 俯卧的；拜倒的；降伏的；沮丧的 vt. 使...屈服；将...弄倒；使...俯伏 {gre :20005}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

elijah ['ɪlɪdʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

baals [] n. 邪神；偶像；丰产之神 [网络] 巴力；诸巴力；侍奉诸巴力 { :38206}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

jezebel ['dʒezəbl] n. 恶毒的女人；无耻放荡的女人 { :40688}

生僻词

ahab ['eɪhæb] n. 亚哈（以色列国王）

asherah [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

jezreel [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

kishon [] [网络] 基顺河；基什昂；基什昂河

Obadiah [.əubə'daɪə] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

seahs [] [网络] 欧洲内陆点

troubler [] [法] 捣乱者, 闹事者

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

at noon [] na. 在中午 [网络] 在正午; 正午时; 午间

at your command [] [网络] 听你指挥; 听你差遣; 如你的指示

bend down [] na. 弯下身来 [网络] 弯腰; 弯下腰; 俯身

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下; 给...行礼 [网络] 服从; 屈从

bull into [] [口语] 鲁莽地参加(某事), 仓促地投入(某事), 急切从事于

cut the bull [] [网络] 挑明了说直说

descend from [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来; 传下来; 起源于

in ruin [] [网络] 陷於废墟; 在毁灭; 灭亡

jar with [] v. 与...冲突 [网络] 不协调; 不一致

lick up [] na. 舐光; (火焰)烧光 [网络] 舐尽; 舔光; 吞没

Mount Carmel [] [网络] 迦密山; 卡梅尔山; 芒特卡梅尔

the bull [] [网络] 公牛; 金牛座; 斗牛秀

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

trench around [] vt. 围着...挖沟

waver between two opinions [] [法] 犹豫于两种意见之间

惯用语

'elijah is here

- he is god

he said

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 列王纪上第19章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上19:1

Now Ahab told Jezebel everything Elijah had done and how he had killed all the prophets with the sword.
亚哈将以利亚一切所行的和他用刀杀众先知的事，都告诉耶洗别。

王上19:2

So Jezebel sent a messenger to Elijah to say, "May the gods deal with me, be it ever so severely, if by this time tomorrow I do not make your life like that of one of them."

耶洗别就差遣人去见以利亚，告诉他说：“明日约在这时候，我若不使你的性命像那些人的性命一样，愿神明重重地降罚与我。”

王上19:3

Elijah was afraid and ran for his life. When he came to Beersheba in Judah, he left his servant there,
以利亚见这光景，就起来逃命，到了犹大的别是巴，将仆人留在那里。

王上19:4

while he himself went a day's journey into the desert. He came to a broom tree, sat down under it and prayed that he might die. "I have had enough, LORD," he said. "Take my life; I am no better than my ancestors."
自己在旷野走了一日的路程，来到一棵罗腾树下（“罗腾”，小树名，松类。下同）；就坐在那里求死说：“耶和華啊，罢了！求你取我的性命，因为我不胜于我的列祖。”

王上19:5

Then he lay down under the tree and fell asleep. All at once an angel touched him and said, "Get up and eat."
他就躺在罗腾树下睡着了。有一个天使拍他说：“起来吃吧！”

王上19:6

He looked around, and there by his head was a cake of bread baked over hot coals, and a jar of water. He ate and drank and then lay down again.
他观看，见头旁有一瓶水与炭火烧的饼，他就吃了喝了，仍然躺下。

王上19:7

The angel of the LORD came back a second time and touched him and said, "Get up and eat, for the journey is too much for you."
耶和華的使者第二次来拍他说：“起来吃吧！因为你当走的路甚远。”

王上19:8

So he got up and ate and drank. Strengthened by that food, he traveled forty days and forty nights until he reached Horeb, the mountain of God.

他就起来吃了喝了，仗着这饮食的力，走了四十昼夜，到了 神的山，就是何烈山。

王上19:9

There he went into a cave and spent the night. And the word of the LORD came to him: "What are you doing here, Elijah?"

他在那里进了一个洞，就住在洞中。耶和華的話臨到他說：“以利亞啊，你在这里做什么？”

王上19:10

He replied, "I have been very zealous for the LORD God Almighty. The Israelites have rejected your covenant, broken down your altars, and put your prophets to death with the sword. I am the only one left, and now they are trying to kill me too."

他說：“我為耶和華萬軍之神大發熱心，因為以色列人背棄了你的約，毀壞了你的壇，用刀殺了你的先知，只剩下我一個人，他們還要尋索我的命。”

王上19:11

The LORD said, "Go out and stand on the mountain in the presence of the LORD, for the LORD is about to pass by." Then a great and powerful wind tore the mountains apart and shattered the rocks before the LORD, but the LORD was not in the wind. After the wind there was an earthquake, but the LORD was not in the earthquake.

耶和華說：“你出來站在山上，在我面前。”那時，耶和華從那里經過，在他面前有烈風大作，崩山碎石，耶和華卻不在風中；風後地震，耶和華卻不在其中；

王上19:12

After the earthquake came a fire, but the LORD was not in the fire. And after the fire came a gentle whisper.

地震后有火，耶和華也不在火中；火后有微小的聲音。

王上19:13

When Elijah heard it, he pulled his cloak over his face and went out and stood at the mouth of the cave. Then a voice said to him, "What are you doing here, Elijah?"

以利亞聽見，就用外衣蒙上臉，出來站在洞口。有聲音向他說：“以利亞啊，你在这里做什么？”

王上19:14

He replied, "I have been very zealous for the LORD God Almighty. The Israelites have rejected your covenant, broken down your altars, and put your prophets to death with the sword. I am the only one left, and now they are trying to kill me too."

他說：“我為耶和華萬軍之神大發熱心，因為以色列人背棄了你的約，毀壞了你的壇，用刀殺了你的先知，只剩下我一個人，他們還要尋索我的命。”

王上19:15

The LORD said to him, "Go back the way you came, and go to the Desert of Damascus. When you get there, anoint Hazael king over Aram."

耶和華對他說：“你回去，從曠野往大馬色去。到了那里，就要膏哈薛作亞蘭王；

王上19:16

Also, anoint Jehu son of Nimshi king over Israel, and anoint Elisha son of Shaphat from Abel Meholah to succeed you as prophet.

又膏宁示的孙子耶户作以色列王；并膏亚伯米何拉人沙法的儿子以利沙作先知接续你。

王上19:17

Jehu will put to death any who escape the sword of Hazael, and Elisha will put to death any who escape the sword of Jehu.
将来躲避哈薛之刀的，必被耶户所杀；躲避耶户之刀的，必被以利沙所杀。

王上19:18

Yet I reserve seven thousand in Israel -- all whose knees have not bowed down to Baal and all whose mouths have not kissed him."

但我在以色列人中为自己留下七千人，是未曾向巴力屈膝的，未曾与巴力亲嘴的。”

王上19:19

So Elijah went from there and found Elisha son of Shaphat. He was plowing with twelve yoke of oxen, and he himself was driving the twelfth pair. Elijah went up to him and threw his cloak around him.

于是，以利亚离开那里走了，遇见沙法的儿子以利沙耕地，在他前头有十二对牛，自己赶着第十二对。以利亚到他那里去，将自己的外衣搭在他身上。

王上19:20

Elisha then left his oxen and ran after Elijah. "Let me kiss my father and mother good-by," he said, "and then I will come with you." "Go back," Elijah replied. "What have I done to you?"

以利沙就离开牛跑到以利亚那里说：“求你容我先与父母亲嘴，然后我便跟随你。”以利亚对他说：“你回去吧！我向你做了什么？”

王上19:21

So Elisha left him and went back. He took his yoke of oxen and slaughtered them. He burned the plowing equipment to cook the meat and gave it to the people, and they ate. Then he set out to follow Elijah and became his attendant.

以利沙就离开他回去，宰了一对牛，用套牛的器具煮肉给民吃，随后就起身跟随以利亚，服事他。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

ancestors [ˈænsɪstəz] n. [生物] 祖先，上代；先祖（ancestor复数形式） { :4137}

earthquake [ˈɜːθkweɪk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261}

jar [dʒɑː(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

covenant [ˈkʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

attendant [əˈtendənt] n. 服务员，侍者；随员，陪从 adj. 伴随的；侍候的 {cet6 ky toefl ielts :5430}

shattered [ˈʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

altars [ˈɔːltəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

plowing [pləʊɪŋ] n. [农学] 翻耕，耕作 v. 耕地 (plow的ing形式)；犁 { :8039}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

broom [bru:m] n. 扫帚；金雀花 vt. 扫除 vi. 桩顶开花或开裂 n. (Broom)人名；(英)布鲁姆 {gk cet4 cet6 ky :9418}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

难点词汇

anoint [ə'noɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

zealous ['zeləs] adj. 热心的，热情的，积极的 n. (Zealous)人名；(英)泽勒斯 {cet4 cet6 toefl :15938}

abel ['eɪbəl] n. 亚伯（亚当和夏娃的次子）；艾贝尔（男子名） { :15957}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

elijah ['ɪlaɪdʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

elisha ['ɪlaɪʃə] n. 以利沙（男子名） { :38418}

jezebel ['dʒezəbəl] n. 恶毒的女人；无耻放荡的女人 { :40688}

复习词汇

sword [sɔ:d] n. 刀，剑；武力，战争 n. (Sword)人名；(英)索德 {gk cet4 cet6 ky :3675}

生僻词

ahab ['eɪhæb] n. 亚哈（以色列国王）

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

hazael [] [网络] 哈薛；兰王哈薛；哈匝耳

Horeb ['hɔːreb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

jehu ['dʒiːhjuː] n. 开快车者, 出租车司机

Nimshi [] [网络] 宁示; 约兰出去攻击宁示

Shaphat [] [网络] 沙法; 沙法特; 撒发特

词组

a cake [] [网络] 蛋糕; 一块蛋糕; 一个蛋糕

a cake of [] 一块...

an angel [] [网络] 天使; 一个天使; 一位天使

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下; 给...行礼 [网络] 服从; 屈从

broom tree [] [网络] 罗腾树; 帚木

fall asleep [fɔːl ə'sliːp] na. 入睡 [网络] 睡着; 睡着了; 睡觉

fell asleep [] [网络] 睡着了; 睡著了; 他很累所以马上就睡着了

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神; 全能的上帝; 全能真主

the earthquake [] [网络] 地震; 大地震; 最危险的自然灾害地震

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

the twelfth [] na. 八月十二日 [网络] 第十二; 奥克塔维亚离婚后十二天; 第十二的

zealous for [] vt. 热望, 切望

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 列王纪上第20章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上20:1

Now Ben-Hadad king of Aram mustered his entire army. Accompanied by thirty-two kings with their horses and chariots, he went up and besieged Samaria and attacked it.

亚兰王便哈达聚集他的全军，率领三十二个王，带着车马上来围攻撒马利亚。

王上20:2

He sent messengers into the city to Ahab king of Israel, saying, "This is what Ben-Hadad says:

又差遣使者进城见以色列王亚哈，对他说：“便哈达如此说：

王上20:3

'Your silver and gold are mine, and the best of your wives and children are mine.'

‘你的金银都要归我，你妻子儿女中最美的也要归我。’”

王上20:4

The king of Israel answered, "Just as you say, my lord the king. I and all I have are yours."

以色列王回答说：“我主我王啊，可以依着你的话，我与我所有的都归你。”

王上20:5

The messengers came again and said, "This is what Ben-Hadad says: 'I sent to demand your silver and gold, your wives and your children.

使者又来说：“便哈达如此说：‘我已差遣人去见你，要你将你的金银、妻子儿女都给我。

王上20:6

But about this time tomorrow I am going to send my officials to search your palace and the houses of your officials. They will seize everything you value and carry it away."

但明日约在这时候，我还要差遣臣仆到你那里，搜查你的家和你仆人的家，将你眼中一切所喜爱的都拿了去。”

王上20:7

The king of Israel summoned all the elders of the land and said to them, "See how this man is looking for trouble! When he sent for my wives and my children, my silver and my gold, I did not refuse him."

以色列王召了国中的长老来，对他们说：“请你们看看，这人是怎样地谋害我。他先差遣人到我这里来，要我的妻子儿女和金银，我并没有推辞他。”

王上20:8

The elders and the people all answered, "Don't listen to him or agree to his demands."

长老和百姓对王说：“不要听从他，也不要应允他。”

王上20:9

So he replied to Ben-Hadad's messengers, "Tell my lord the king, 'Your servant will do all you demanded the first time, but this demand I cannot meet.'" They left and took the answer back to Ben-Hadad.

故此，以色列王对便哈达的使者说：“你们告诉我主我王说：‘王头一次差遣人向仆人所要的，仆人都依从；但这次所要的，我不能依从。’”使者就去回覆便哈达。

王上20:10

Then Ben-Hadad sent another message to Ahab: "May the gods deal with me, be it ever so severely, if enough dust remains in Samaria to give each of my men a handful."

便哈达又差遣人去见亚哈说：“撒马利亚的尘土，若够跟从我的人每人捧一捧的，愿神明重重地降罚与我！”

王上20:11

The king of Israel answered, "Tell him: 'One who puts on his armor should not boast like one who takes it off.'"

以色列王说：“你告诉他说：‘才顶盔贯甲的，休要像摘盔卸甲的夸口。’”

王上20:12

Ben-Hadad heard this message while he and the kings were drinking in their tents, and he ordered his men: "Prepare to attack." So they prepared to attack the city.

便哈达和诸王正在帐幕里喝酒，听见这话，就对他臣仆说：“摆队吧！”他们就摆队攻城。

王上20:13

Meanwhile a prophet came to Ahab king of Israel and announced, "This is what the LORD says: 'Do you see this vast army? I will give it into your hand today, and then you will know that I am the LORD.'"

有一个先知来见以色列王亚哈说：“耶和华如此说：‘这一大群人你看见了吗？今日我必将他们交在你手里，你就知道我是耶和華。’”

王上20:14

"But who will do this?" asked Ahab. The prophet replied, "This is what the LORD says: 'The young officers of the provincial commanders will do it.'" "And who will start the battle?" he asked. The prophet answered, "You will."

亚哈说：“藉着谁呢？”他回答说：“耶和华说：‘藉着跟从省长的少年人。’”亚哈说：“要谁率领呢？”他说：“要你亲自率领。”

王上20:15

So Ahab summoned the young officers of the provincial commanders, 232 men. Then he assembled the rest of the Israelites, 7,000 in all.

于是，亚哈数点跟从省长的少年人，共有二百三十二名。后又数点以色列的众兵，共有七千名。

王上20:16

They set out at noon while Ben-Hadad and the 32 kings allied with him were in their tents getting drunk.

午间，他们就出城。便哈达和帮助他的三十二个王，正在帐幕里痛饮。

王上20:17

The young officers of the provincial commanders went out first. Now Ben-Hadad had dispatched scouts, who reported, "Men are advancing from Samaria."

跟从省长的少年人先出城。便哈达差遣人去探望，他们回报说：“有人从撒马利亚出来了。”

王上20:18

He said, "If they have come out for peace, take them alive; if they have come out for war, take them alive."

他说：“他们若为讲和出来，要活捉他们；若为打仗出来，也要活捉他们。”

王上20:19

The young officers of the provincial commanders marched out of the city with the army behind them

跟从省长的少年人出城，军兵跟随他们，

王上20:20

and each one struck down his opponent. At that, the Arameans fled, with the Israelites in pursuit. But Ben-Hadad king of Aram escaped on horseback with some of his horsemen.

各人遇见敌人就杀。亚兰人逃跑；以色列人追赶他们。亚兰王便哈达骑着马和马兵一同逃跑。

王上20:21

The king of Israel advanced and overpowered the horses and chariots and inflicted heavy losses on the Arameans.

以色列王出城攻打车马，大大击杀亚兰人。

王上20:22

Afterward, the prophet came to the king of Israel and said, "Strengthen your position and see what must be done, because next spring the king of Aram will attack you again."

那先知来见以色列王，对他说：“你当自强，留心怎样防备，因为到明年这时候，亚兰王必上来攻击你。”

王上20:23

Meanwhile, the officials of the king of Aram advised him, "Their gods are gods of the hills. That is why they were too strong for us. But if we fight them on the plains, surely we will be stronger than they."

亚兰王的臣仆对亚兰王说：“以色列人的神是山神，所以他们胜过我们，但在平原与他们打仗，我们必定得胜。”

王上20:24

Do this: Remove all the kings from their commands and replace them with other officers.

王当这样行：把诸王革去，派军长代替他们；

王上20:25

You must also raise an army like the one you lost -- horse for horse and chariot for chariot -- so we can fight Israel on the plains. Then surely we will be stronger than they." He agreed with them and acted accordingly.

又照着王丧失军兵之数，再招募一军，马补马，车补车，我们在平原与他们打仗，必定得胜。”王便听臣仆的话去行。

王上20:26

The next spring Ben-Hadad mustered the Arameans and went up to Aphek to fight against Israel.

次年，便哈达果然点齐亚兰人上亚弗去，要与以色列人打仗。

王上20:27

When the Israelites were also mustered and given provisions, they marched out to meet them. The Israelites camped opposite them like two small flocks of goats, while the Arameans covered the countryside.

以色列人也点齐军兵，预备食物，迎着亚兰人出去，对着他们安营，好像两小群山羊羔。亚兰人却满了地面。

王上20:28

The man of God came up and told the king of Israel, "This is what the LORD says:"Because the Arameans think the LORD is a god of the hills and not a god of the valleys, I will deliver this vast army into your hands, and you will know that I am the LORD."

有神人来见以色列王说：“耶和华如此说：‘亚兰人既说我耶和华是山神，不是平原的神，所以我必将这一大群人都交在你手中，你们就知道我是耶和华。’”

王上20:29

For seven days they camped opposite each other, and on the seventh day the battle was joined. The Israelites inflicted a hundred thousand casualties on the Aramean foot soldiers in one day.

以色列人与亚兰人相对安营七日，到第七日两军交战。那一日，以色列人杀了亚兰人步兵十万，

王上20:30

The rest of them escaped to the city of Aphek, where the wall collapsed on twenty-seven thousand of them. And Ben-Hadad fled to the city and hid in an inner room.

其余的逃入亚弗城，城墙塌倒，压死剩下的二万七千人。便哈达也逃入城，藏在严密的屋子里。

王上20:31

His officials said to him, "Look, we have heard that the kings of the house of Israel are merciful. Let us go to the king of Israel with sackcloth around our waists and ropes around our heads. Perhaps he will spare your life."

他的臣仆对他说：“我们听说以色列王都是仁慈的王，现在我们不如腰束麻布，头套绳索，出去投降以色列王，或者他存留王的性命。”

王上20:32

Wearing sackcloth around their waists and ropes around their heads, they went to the king of Israel and said, "Your servant Ben-Hadad says:'Please let me live.'" The king answered, "Is he still alive? He is my brother."

于是他们腰束麻布，头套绳索，去见以色列王，说：“王的仆人便哈达说：‘求王存留我的性命。’”亚哈说：“他还活着吗？他是我的兄弟。”

王上20:33

The men took this as a good sign and were quick to pick up his word. "Yes, your brother Ben-Hadad!" they said. "Go and get him," the king said. When Ben-Hadad came out, Ahab had him come up into his chariot.

这些人留心探出他的口气来，便急忙就着他的话说：“便哈达是王的兄弟。”王说：“你们去请他来。”便哈达出来见王，王就请他上车。

王上20:34

"I will return the cities my father took from your father," Ben-Hadad offered. "You may set up your own market areas in Damascus, as my father did in Samaria." Ahab said, "On the basis of a treaty I will set you free." So he made a treaty with him, and let him go.

便哈达对王说：“我父从你父那里所夺的城邑，我必归还，你可以在大马色立街市，像我父在撒玛利亚所立的一样。”亚哈说：“我照此立约，放你回去。”就与他立约，放他去了。

王上20:35

By the word of the LORD one of the sons of the prophets said to his companion, "Strike me with your weapon," but the man refused.

有先知的一个门徒，奉耶和华的命对他的同伴说：“你打我吧！”那人不肯打他。

王上20:36

So the prophet said, "Because you have not obeyed the LORD, as soon as you leave me a lion will kill you." And after the man went away, a lion found him and killed him.

他就对那人说：“你既不听从耶和華的話，你一離開我，必有獅子咬死你。”那人一離開他，果然遇見獅子，把他咬死了。

王上20:37

The prophet found another man and said, "Strike me, please." So the man struck him and wounded him.

先知的門徒又遇見一個人，對他說：“你打我吧！”那人就打他，將他打傷。

王上20:38

Then the prophet went and stood by the road waiting for the king. He disguised himself with his headband down over his eyes.

他就去了，用頭巾蒙眼，改換面目，在路旁等候王。

王上20:39

As the king passed by, the prophet called out to him, "Your servant went into the thick of the battle, and someone came to me with a captive and said, 'Guard this man. If he is missing, it will be your life for his life, or you must pay a talent of silver.'

王从那里经过，他向王呼叫说：“仆人在阵上的时候，有人带了一个人来，对我说：‘你看守这人，若把他失了，你的性命必代替他的性命，不然，你必交出一他连得银子来。’”

王上20:40

While your servant was busy here and there, the man disappeared." "That is your sentence," the king of Israel said. "You have pronounced it yourself."

仆人正在忙乱之间，那人就不见了。”以色列王对他说：“你自己定妥了，必照样判断你。”

王上20:41

Then the prophet quickly removed the headband from his eyes, and the king of Israel recognized him as one of the prophets.

他急忙除掉蒙眼的头巾，以色列王就认出他是一个先知。

王上20:42

He said to the king, "This is what the LORD says: 'You have set free a man I had determined should die. Therefore it is your life for his life, your people for his people.'"

他对王说：“耶和華如此說：‘因你將我定要滅絕的人放去，你的命就必代替他的命，你的民也必代替他的民。’”

王上20:43

Sullen and angry, the king of Israel went to his palace in Samaria.

于是，以色列王闷闷不乐地回到撒马利亚，进了他的宫。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

provincial [prə'vɪnʃl] n. 粗野的人；乡下人；外地人 adj. 省的；地方性的；偏狭的 {gre :4185}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

waists [weɪsts] n. 腰(waist的名词复数)；(衣服的)腰部; 有...腰身的; 中间凹入的部分 { :4304}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言（pronounce的过去分词） adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

inflicted [ɪn'flɪktɪd] 把...强加给 使承受（inflict的过去式和过去分词） { :5303}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

disguised [dɪs'gaɪzd] 伪装的 { :5545}

armor ['ɑ:mə] n. [军] 装甲；盔甲 n. (Armor)人名；(法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

scouts [skaʊts] n. 童子军，童军（scout的复数）；侦察兵 v. 侦察；搜索（scout的三单形式） { :6892}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

dispatched [dɪs'pætʃt] 派遣 [计] 发送 { :7363}

mustered ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）(muster的过去式和过去分词)；（自他人处）搜集某事物; 聚集; 激发 { :8426}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

horseback ['hɔ:sbæk] n. 马背；峻峭的山脊 adv. 在马背上 adj. 性急的；草率的；未经充分考虑的 { :9316}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

难点词汇

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭 (过去式charioted, 过去分词charioted, 现在分词charioting, 第三人称单数chariots)
vi. 乘战车; 驾驭战车 n. (Chariot)人名; (法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛), 战车(chariot的名词复数) { :12030}

overpowered [ˌəʊvə'paʊəd] v. 压服(overpower的过去式和过去分词); 击败; (感情等) 压倒; 使无法忍受 { :12285}

sullen ['sʌlən] adj. 愠怒的, 不高兴的; (天气) 阴沉的; 沉闷的 {cet6 toefl gre :12817}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革 (叙利亚首都) { :12960}

besieged [bi'si:dʒd] v. 被包围; 被困扰 (besiege的过去分词) { :13751}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的; 慈悲的; 宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

headband ['hedbənd] n. 头巾; 头饰带 { :17989}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

sackcloth ['sækkloθ] n. 粗布衣; 制袋用粗麻布 { :33938}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

复习词汇

Israel ['izreɪl] n. 以色列 (亚洲国家); 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

ahab ['eɪhæb] n. 亚哈 (以色列国王)

Aphek [] 阿费克

aram ['eərəm] n. 阿兰姆 (人名)

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

Arameans [] [网络] 亚兰人; 阿拉米人; 亚拉姆人

词组

a handful [] [网络] 一小撮; 极少数; 难以掌控的人事物

act accordingly [ækt ə'kɔ:diŋli] un. 照办 [网络] 核办; 就是这样做的; 按照

at noon [] na. 在中午 [网络] 在正午; 正午时; 午间

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到; 逃到...去; 逃至

in pursuit [] na. 追逐 [网络] 在追赶中; 追击; 在消遣

on horseback [ɒn 'hɔ:s,bæk] [网络] 骑着马; 在马背上; 走马

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天; 初七; 七夕Double

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

惯用语

this is what the lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 列王纪上第21章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上21:1

Some time later there was an incident involving a vineyard belonging to Naboth the Jezreelite. The vineyard was in Jezreel, close to the palace of Ahab king of Samaria.

这事以后，又有一事。耶斯列人拿伯在耶斯列有一个葡萄园，靠近撒马利亚王亚哈的宫。

王上21:2

Ahab said to Naboth, "Let me have your vineyard to use for a vegetable garden, since it is close to my palace. In exchange I will give you a better vineyard or, if you prefer, I will pay you whatever it is worth."

亚哈对拿伯说：“你将你的葡萄园给我作菜园，因为是靠近我的宫；我就把更好的葡萄园换给你，或是你要银子，我就按着价值给你。”

王上21:3

But Naboth replied, "The LORD forbid that I should give you the inheritance of my fathers."

拿伯对亚哈说：“我敬畏耶和华，万不敢将我先人留下的产业给你。”

王上21:4

So Ahab went home, sullen and angry because Naboth the Jezreelite had said, "I will not give you the inheritance of my fathers." He lay on his bed sulking and refused to eat.

亚哈因耶斯列人拿伯说“我不敢将我先人留下的产业给你”，就闷闷不乐地回宫，躺在床上，转脸向内，也不吃饭。

王上21:5

His wife Jezebel came in and asked him, "Why are you so sullen? Why won't you eat?"

王后耶洗别来问他说：“你为什么心里这样忧闷，不吃饭呢？”

王上21:6

He answered her, "Because I said to Naboth the Jezreelite, 'Sell me your vineyard; or if you prefer, I will give you another vineyard in its place.' But he said, 'I will not give you my vineyard.'"

他回答说：“因我向耶斯列人拿伯说：‘你将你的葡萄园给我，我给你价银，或是你愿意，我就把别的葡萄园换给你。’他却说：‘我不将我的葡萄园给你。’”

王上21:7

Jezebel his wife said, "Is this how you act as king over Israel? Get up and eat! Cheer up. I'll get you the vineyard of Naboth the Jezreelite."

王后耶洗别对亚哈说：“你现在是治理以色列国不是？只管起来，心里畅畅快快地吃饭，我必将耶斯列人拿伯的葡萄园给你。”

王上21:8

So she wrote letters in Ahab's name, placed his seal on them, and sent them to the elders and nobles who lived in Naboth's city with him.

于是，托亚哈的名写信，用王的印印上，送给那些与拿伯同城居住的长老贵胄。

王上21:9

In those letters she wrote: "Proclaim a day of fasting and seat Naboth in a prominent place among the people.

信上写着说：“你们当宣告禁食，叫拿伯坐在民间的高位上。

王上21:10

But seat two scoundrels opposite him and have them testify that he has cursed both God and the king. Then take him out and stone him to death."

又叫两个匪徒坐在拿伯对面，作见证告他说：“你谤渎 神和王了。”随后就把他拉出去用石头打死。”

王上21:11

So the elders and nobles who lived in Naboth's city did as Jezebel directed in the letters she had written to them.

那些与拿伯同城居住的长老贵胄，得了耶洗别的信，就照信而行，

王上21:12

They proclaimed a fast and seated Naboth in a prominent place among the people.

宣告禁食，叫拿伯坐在民间的高位上。

王上21:13

Then two scoundrels came and sat opposite him and brought charges against Naboth before the people, saying, "Naboth has cursed both God and the king." So they took him outside the city and stoned him to death.

有两个匪徒来，坐在拿伯的对面，当着众民作见证告他说：“拿伯谤渎 神和王了！”众人就把他拉到城外，用石头打死。

王上21:14

Then they sent word to Jezebel: "Naboth has been stoned and is dead."

于是打发人去见耶洗别说：“拿伯被石头打死了。”

王上21:15

As soon as Jezebel heard that Naboth had been stoned to death, she said to Ahab, "Get up and take possession of the vineyard of Naboth the Jezreelite that he refused to sell you. He is no longer alive, but dead."

耶洗别听见拿伯被石头打死，就对亚哈说：“你起来得耶斯列人拿伯不肯为价银给你的葡萄园吧！现在他已经死了。”

王上21:16

When Ahab heard that Naboth was dead, he got up and went down to take possession of Naboth's vineyard.

亚哈听见拿伯死了，就起来，下去要得耶斯列人拿伯的葡萄园。

王上21:17

Then the word of the LORD came to Elijah the Tishbite:

耶和華的話臨到提斯比人以利亞說：

王上21:18

"Go down to meet Ahab king of Israel, who rules in Samaria. He is now in Naboth's vineyard, where he has gone to take possession of it.

“你起來，去見住撒馬利亞的以色列王亞哈。他下去要得拿伯的葡萄園，現今正在那園里。

王上21:19

Say to him, 'This is what the LORD says: Have you not murdered a man and seized his property?' Then say to him, 'This is what the LORD says: In the place where dogs licked up Naboth's blood, dogs will lick up your blood -- yes, yours!'"

你要對他說：‘耶和華如此說：你殺了人，又得他的產業嗎？’又要對他說：‘耶和華如此說：狗在何處舔拿伯的血，也必在何處舔你的血。’”

王上21:20

Ahab said to Elijah, "So you have found me, my enemy!" "I have found you," he answered, "because you have sold yourself to do evil in the eyes of the LORD.

亞哈對以利亞說：“我仇敵啊，你找到我嗎？”他回答說：“我找到你了，因為你賣了自己，行耶和華眼中看為惡的事。

王上21:21

'I am going to bring disaster on you. I will consume your descendants and cut off from Ahab every last male in Israel -- slave or free.

耶和華說：‘我必使災禍臨到你，將你除盡，凡屬你的男丁，無論困住的、自由的，都從以色列中剪除。

王上21:22

I will make your house like that of Jeroboam son of Nebat and that of Baasha son of Ahijah, because you have provoked me to anger and have caused Israel to sin.'

我必使你的家像尼八的儿子耶羅波安的家，又像亞希雅的儿子巴沙的家，因為你惹我發怒，又使以色列人陷在罪里。’

王上21:23

"And also concerning Jezebel the LORD says: 'Dogs will devour Jezebel by the wall of Jezreel.'

論到耶洗別，耶和華也說：‘狗在耶斯列的外郭必吃耶洗別的肉。’

王上21:24

"Dogs will eat those belonging to Ahab who die in the city, and the birds of the air will feed on those who die in the country."

凡屬亞哈的人，死在城中的，必被狗吃；死在田野的，必被空中的鳥吃。”

王上21:25

(There was never a man like Ahab, who sold himself to do evil in the eyes of the LORD, urged on by Jezebel his wife.

（從來沒有像亞哈的，因他自賣，行耶和華眼中看為惡的事，受了王后耶洗別的攬動，

王上21:26

He behaved in the vilest manner by going after idols, like the Amorites the LORD drove out before Israel.)

就照耶和華在以色列人面前所赶出的亚摩利人，行了最可憎恶的事，信从偶像。)

王上21:27

When Ahab heard these words, he tore his clothes, put on sackcloth and fasted. He lay in sackcloth and went around meekly.

亚哈听见这话，就撕裂衣服，禁食，身穿麻布，睡卧也穿着麻布，并且缓缓而行。

王上21:28

Then the word of the LORD came to Elijah the Tishbite:

耶和華的话临到提斯比人以利亚说：

王上21:29

"Have you noticed how Ahab has humbled himself before me? Because he has humbled himself, I will not bring this disaster in his day, but I will bring it on his house in the days of his son."

“亚哈在我面前这样自卑，你看见了吗？因他在我面前自卑，他还在世的时候，我不降这祸；到他儿子的时候，我必降这祸与他的家。”

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长 (elder的复数) n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

proclaimed [prə'kleimd] 公告 { :4454}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

cheer [tʃiə(r)] n. 欢呼；愉快；心情；令人愉快的事 vt. 欢呼；使高兴；为...加油 vi. 欢呼；感到高兴 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4621}

forbid [fə'bid] vt. 禁止；不准；不允许；〈正式〉严禁 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4670}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

licked [likt] vt. 舔；卷过；鞭打 vt. (非正式) 战胜 vi. 舔；轻轻拍打 n. 舔；打；少许 n. (Lick)人名；(英、匈)利克 { :5936}

lick [lɪk] vt. 舔；卷过；鞭打 vt. (非正式) 战胜 vi. 舔；轻轻拍打 n. 舔；打；少许 n. (Lick)人名；(英、匈)利克 {cet4 cet6 ky ielts :5936}

humbled ['hʌmblɪd] 使...卑下 轻松打败 (尤指强大的对手) 贬低 (humble的过去式和过去分词) { :5970}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数) ；子节点；衍生物 { :6138}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

vilest [] adj. 卑鄙的(vile的最高级); 可耻的; 极坏的; 非常讨厌的 { :11975}

难点词汇

sullen ['sʌlən] adj. 愠怒的, 不高兴的; (天气) 阴沉的; 沉闷的 {cet6 toefl gre :12817}

sulking [sʌlkɪŋ] adj. 生闷气的 v. 愠怒 (sulk的ing形式) { :15549}

meekly [mi:kli] adv. 温顺地; 逆来顺受地; 忠厚地 { :15938}

scoundrels ['skaʊndrəlz] n. 恶棍, 坏蛋(scoundrel的名词复数); 鼠辈 { :18427}

elijah [i'laidʒə] n. 以利亚 (希伯来先知) { :25379}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣; 制袋用粗麻布 { :33938}

samarita [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

jezebel ['dʒezəbəl] n. 恶毒的女人; 无耻放荡的女人 { :40688}

生僻词

ahab ['eɪhæb] n. 亚哈 (以色列国王)

Ahijah [] [网络] 亚希雅; 先知亚希雅; 亚希亚

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Baasha [] [网络] 巴沙; 巴厄沙

jeroboam [ˌdʒerə'bəʊəm] n. 大香槟酒杯

jezreel [] [网络] 耶斯列; 耶斯列谷; 耶斯列平原

Naboth ['neɪbɒθ] n. 拿伯

Nebat [] [网络] 尼八; 不离开尼八; 臣属尼八

Tishbite [] [网络] 提斯比人; 提什比

词组

behave in [] 以...方式表现

cheer ... up [] v. 鼓舞; 振作一点 [网络] 振作起来; 高兴起来; 使高兴起来

cheer up [tʃiə ʌp] v. 鼓舞; 振作一点 [网络] 振作起来; 高兴起来; 使高兴起来

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶; 为非作歹; 造孽

lick up [] na. 舐光; (火焰)烧光 [网络] 舐尽; 舔光; 吞没

Lord forbid [] 但愿不会如此!千万不要这样! 苍天不容!

Naboth's vineyard [] n. 为别人所垂涎之物

seal on [] na. 焊上

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

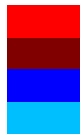
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 列王纪上第22章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王上22:1

For three years there was no war between Aram and Israel.

亚兰国和以色列国三年没有争战。

王上22:2

But in the third year Jehoshaphat king of Judah went down to see the king of Israel.

到第三年，犹大王约沙法下去见以色列王。

王上22:3

The king of Israel had said to his officials, "Don't you know that Ramoth Gilead belongs to us and yet we are doing nothing to retake it from the king of Aram?"

以色列王对臣仆说：“你们不知道基列的拉末是属我们的吗？我们岂可静坐不动，不从亚兰王手里夺回来吗？”

王上22:4

So he asked Jehoshaphat, "Will you go with me to fight against Ramoth Gilead?" Jehoshaphat replied to the king of Israel, "I am as you are, my people as your people, my horses as your horses."

亚哈问约沙法说：“你肯同我去攻取基列的拉末吗？”约沙法对以色列王说：“你我不分彼此，我的民与你的民一样，我的马与你的马一样。”

王上22:5

But Jehoshaphat also said to the king of Israel, "First seek the counsel of the LORD."

约沙法对以色列王说：“请你先求问耶和华。”

王上22:6

So the king of Israel brought together the prophets -- about four hundred men -- and asked them, "Shall I go to war against Ramoth Gilead, or shall I refrain?" "Go," they answered, "for the Lord will give it into the king's hand."

于是，以色列王招聚先知，约有四百人，问他们说：“我上去攻取基列的拉末可以不可以？”他们说：“可以上去，因为主必将那城交在王的手里。”

王上22:7

But Jehoshaphat asked, "Is there not a prophet of the LORD here whom we can inquire of?"

约沙法说：“这里不是还有耶和华的先知，我们可以求问他吗？”

王上22:8

The king of Israel answered Jehoshaphat, "There is still one man through whom we can inquire of the LORD, but I hate him because he never prophesies anything good about me, but always bad. He is Micaiah son of Imlah." "The king should not say that," Jehoshaphat replied.

以色列王对约沙法说：“还有一个人，是音拉的儿子米该雅，我们可以托他求问耶和华。只是我恨他，因为他指着我所说的预言，不说吉语，单说凶言。”约沙法说：“王不必这样说。”

王上22:9

So the king of Israel called one of his officials and said, "Bring Micaiah son of Imlah at once."

以色列王就召了一个太监来说：“你快去，将音拉的儿子米该雅召来。”

王上22:10

Dressed in their royal robes, the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah were sitting on their thrones at the threshing floor by the entrance of the gate of Samaria, with all the prophets prophesying before them.

以色列王和犹太王约沙法在撒马利亚城门前的空场上，各穿朝服，坐在位上。所有的先知都在他们面前说预言。

王上22:11

Now Zedekiah son of Kenaanah had made iron horns and he declared, "This is what the LORD says: 'With these you will gore the Arameans until they are destroyed.'"

基拿拿的儿子西底家造了两个铁角，说：“耶和华如此说：‘你要用这角抵触亚兰人，直到将他们灭尽。’”

王上22:12

All the other prophets were prophesying the same thing. "Attack Ramoth Gilead and be victorious," they said, "for the LORD will give it into the king's hand."

所有的先知也都这样预言说：“可以上基列的拉末去，必然得胜，因为耶和华必将那城交在王的手中。”

王上22:13

The messenger who had gone to summon Micaiah said to him, "Look, as one man the other prophets are predicting success for the king. Let your word agree with theirs, and speak favorably."

那去召米该雅的使者对米该雅说：“众先知一口同音地都向王说吉言，你不如与他们说一样的话，也说吉言。”

王上22:14

But Micaiah said, "As surely as the LORD lives, I can tell him only what the LORD tells me."

米该雅说：“我指着永生的耶和华起誓，耶和华对我说什么，我就说什么。”

王上22:15

When he arrived, the king asked him, "Micaiah, shall we go to war against Ramoth Gilead, or shall I refrain?" "Attack and be victorious," he answered, "for the LORD will give it into the king's hand."

米该雅到王面前，王问他说：“米该雅啊，我们上去攻取基列的拉末可以不可以？”他回答说：“可以上去，必然得胜，耶和华必将那城交在王的手中。”

王上22:16

The king said to him, "How many times must I make you swear to tell me nothing but the truth in the name of the LORD?"

王对他说：“我当嘱咐你几次，你才奉耶和华的名向我说实话呢？”

王上22:17

Then Micaiah answered, "I saw all Israel scattered on the hills like sheep without a shepherd, and the LORD said, 'These people have no master. Let each one go home in peace.'"

米该雅说：“我看见以色列众民散在山上，如同没有牧人的羊群一般。耶和华说：‘这民没有主人，他们可以平平安安地各归各家去。’”

王上22:18

The king of Israel said to Jehoshaphat, "Didn't I tell you that he never prophesies anything good about me, but only bad?"
以色列王对约沙法说：“我岂没有告诉你，这人指着我所说的预言，不说吉语，单说凶言吗？”

王上22:19

Micaiah continued, "Therefore hear the word of the LORD: I saw the LORD sitting on his throne with all the host of heaven standing around him on his right and on his left.

米该雅说：“你要听耶和华的话。我看见耶和华坐在宝座上，天上的万军侍立在他左右。

王上22:20

And the LORD said, 'Who will entice Ahab into attacking Ramoth Gilead and going to his death there?' "One suggested this, and another that.

耶和华说：‘谁去引诱亚哈上基列的拉末去阵亡呢？’这个就这样说，那个就那样说。

王上22:21

Finally, a spirit came forward, stood before the LORD and said, 'I will entice him.'

随后有一个神灵出来，站在耶和华面前说：‘我去引诱他。’

王上22:22

"By what means?" the LORD asked. "I will go out and be a lying spirit in the mouths of all his prophets," he said. "'You will succeed in enticing him,' said the LORD. 'Go and do it.'"

耶和华问他说：‘你用何法呢？’他说：‘我去要在他众先知口中作谎言的灵。’耶和华说：‘这样，你必能引诱他，你去如此行吧！’

王上22:23

"So now the LORD has put a lying spirit in the mouths of all these prophets of yours. The LORD has decreed disaster for you."

现在耶和华使谎言的灵入了你这些先知的口，并且耶和华已经命定降祸与你。”

王上22:24

Then Zedekiah son of Kenaanah went up and slapped Micaiah in the face. "Which way did the spirit from the LORD go when he went from me to speak to you?" he asked.

基拿拿的儿子西底家前来，打米该雅的脸说：“耶和华的灵从哪里离开我与你说话呢？”

王上22:25

Micaiah replied, "You will find out on the day you go to hide in an inner room."

米该雅说：“你进严密的屋子藏躲的那日，就必看见了。”

王上22:26

The king of Israel then ordered, "Take Micaiah and send him back to Amon the ruler of the city and to Joash the king's son
以色列王说：“将米该雅带回交给邑宰亚们和王的儿子约阿施说：

王上22:27

and say, 'This is what the king says: Put this fellow in prison and give him nothing but bread and water until I return safely.'
'王如此说：把这个人下在监里，使他受苦，吃不饱喝不足，等候我平平安安地回来。’”

王上22:28

Micaiah declared, "If you ever return safely, the LORD has not spoken through me." Then he added, "Mark my words, all you people!"
米该雅说：“你若能平平安安地回来，那就是耶和华没有藉我说这话了。”又说：“众民哪，你们都要听！”

王上22:29

So the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah went up to Ramoth Gilead.
以色列王和犹大王约沙法上基列的拉末去了。

王上22:30

The king of Israel said to Jehoshaphat, "I will enter the battle in disguise, but you wear your royal robes." So the king of Israel disguised himself and went into battle.
以色列王对约沙法说：“我要改装上阵，你可以仍穿王服。”以色列王就改装上阵。

王上22:31

Now the king of Aram had ordered his thirty-two chariot commanders, "Do not fight with anyone, small or great, except the king of Israel."
先是亚兰王吩咐他的三十二个车兵长说：“他们的兵将，无论大小，你们都不可与他们争战，只要与以色列王争战。”

王上22:32

When the chariot commanders saw Jehoshaphat, they thought, "Surely this is the king of Israel." So they turned to attack him, but when Jehoshaphat cried out,
车兵长看见约沙法，便说：“这必是以色列王。”就转过去与他争战，约沙法便呼喊。

王上22:33

the chariot commanders saw that he was not the king of Israel and stopped pursuing him.
车兵长见不是以色列王，就转去不追他了。

王上22:34

But someone drew his bow at random and hit the king of Israel between the sections of his armor. The king told his chariot driver, "Wheel around and get me out of the fighting. I've been wounded."
有一人随便开弓，恰巧射入以色列王的甲缝里。王对赶车的说：“我受了重伤，你转过车来，拉我出阵吧！”

王上22:35

All day long the battle raged, and the king was propped up in his chariot facing the Arameans. The blood from his wound ran onto the floor of the chariot, and that evening he died.

那日，阵势越战越猛，有人扶王站在车上，抵挡亚兰人。到晚上，王就死了，血从伤处流在车中。

王上22:36

As the sun was setting, a cry spread through the army: "Every man to his town; everyone to his land!"

约在日落的时候，有号令传遍军中说：“各归本城，各归本地吧！”

王上22:37

So the king died and was brought to Samaria, and they buried him there.

王既死了，众人将他送到撒马利亚，就葬在那里。

王上22:38

They washed the chariot at a pool in Samaria (where the prostitutes bathed), and the dogs licked up his blood, as the word of the LORD had declared.

又有人把他的车，洗在撒马利亚的池旁（妓女在那里洗澡），狗来舔他的血，正如耶和華所说的话。

王上22:39

As for the other events of Ahab's reign, including all he did, the palace he built and inlaid with ivory, and the cities he fortified, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

亚哈其余的事，凡他所行的和他所修造的象牙宫，并所建筑的一切城邑，都写在以色列诸王记上。

王上22:40

Ahab rested with his fathers. And Ahaziah his son succeeded him as king.

亚哈与他列祖同睡。他儿子亚哈谢接续他作王。

王上22:41

Jehoshaphat son of Asa became king of Judah in the fourth year of Ahab king of Israel.

以色列王亚哈第四年，亚撒的儿子约沙法登基作了犹大王。

王上22:42

Jehoshaphat was thirty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem twenty-five years. His mother's name was Azubah daughter of Shilhi.

约沙法登基的时候，年三十五岁，在耶路撒冷作王二十五年。他母亲名叫阿苏巴，乃示利希的女儿。

王上22:43

In everything he walked in the ways of his father Asa and did not stray from them; he did what was right in the eyes of the LORD. The high places, however, were not removed, and the people continued to offer sacrifices and burn incense there.

约沙法行他父亲亚撒所行的道，不偏离左右，行耶和華眼中看为正的事，只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。

王上22:44

Jehoshaphat was also at peace with the king of Israel.

约沙法与以色列王和好。

王上22:45

As for the other events of Jehoshaphat's reign, the things he achieved and his military exploits, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

约沙法其余的事和他所显出的勇力，并他怎样争战，都写在犹大列王记上。

王上22:46

He rid the land of the rest of the male shrine prostitutes who remained there even after the reign of his father Asa.

约沙法将他父亲亚撒在世所剩下的变童都从国中除去了。

王上22:47

There was then no king in Edom; a deputy ruled.

那时，以东没有王，有总督治理。

王上22:48

Now Jehoshaphat built a fleet of trading ships to go to Ophir for gold, but they never set sail -- they were wrecked at Ezion Geber.

约沙法制造他施船只，要往俄斐去，将金子运来；只是没有去，因为船在以旬迦别破坏了。

王上22:49

At that time Ahaziah son of Ahab said to Jehoshaphat, "Let my men sail with your men," but Jehoshaphat refused.

亚哈的儿子亚哈谢对约沙法说：“容我的仆人和你的仆人坐船同去吧！”约沙法却不肯。

王上22:50

Then Jehoshaphat rested with his fathers and was buried with them in the city of David his father. And Jehoram his son succeeded him.

约沙法与列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子约兰接续他作王。

王上22:51

Ahaziah son of Ahab became king of Israel in Samaria in the seventeenth year of Jehoshaphat king of Judah, and he reigned over Israel two years.

犹大王约沙法十七年，亚哈的儿子亚哈谢在撒马利亚登基，作以色列王共二年。

王上22:52

He did evil in the eyes of the LORD, because he walked in the ways of his father and mother and in the ways of Jeroboam son of Nebat, who caused Israel to sin.

他行耶和華眼中看为恶的事，效法他的父母，又行尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的事。

王上22:53

He served and worshiped Baal and provoked the LORD, the God of Israel, to anger, just as his father had done.

他照他父亲一切所行的，事奉敬拜巴力，惹耶和華以色列神的怒气。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲, 损失; 献身, 供奉 (sacrifice的复数) v. 牺牲, 损失 (sacrifice的单三形式) { :4068}

slapped [slæpt] v. 侮辱; 拍击; 掴...耳光 (slap的过去分词) adj. 被掴耳光的 { :4086}

bow [bəʊ] n. 弓; 鞠躬; 船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬; 弯腰 vt. 鞠躬; 弯腰 n. (Bow)人名; (东南亚国家华语)茂; (英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺; 统治者; [测] 划线板, 划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

summon ['sʌmən] vt. 召唤; 召集; 鼓起; 振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

throne [θrəʊn] n. 王座; 君主; 王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名; (瑞典)特罗内; (英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座 (throne的名词复数); 御座; 王位; 帝位 { :4691}

seventeenth [sev'n'ti:nθ] n. 第十七日; 十七分之一 num. 第十七 adj. 第十七的, 第十七个的; 十七分之一的 { :5103}

robes [rəʊbz] n. 长袍; 礼服 v. (使) 穿上长袍, 礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名; (西)罗韦斯 { :5241}

theirs [ðeəz] pron. 他们的; 她们的; 它们的 {zk gk :5421}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令 (decree的过去式) { :5485}

disguise [dɪs'gaɪz] n. 伪装; 假装; 用作伪装的东西 vt. 掩饰; 假装; 隐瞒 {cet4 cet6 ky ielts gre :5545}

disguised [dɪs'gaɪzd] 伪装的 { :5545}

armor ['ɑ:mə] n. [军] 装甲; 盔甲 n. (Armor)人名; (法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 [巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地] { :5844}

propped [prɒpt] 支撑 { :5845}

licked [likt] vt. 舔; 卷过; 鞭打 vt. (非正式) 战胜 vi. 舔; 轻轻拍打 n. 舔; 打; 少许 n. (Lick)人名; (英、匈)利克 { :5936}

prostitutes ['prɒstɪ,tu:ts] 妓女 { :6018}

shrine [ʃraɪn] n. 圣地; 神殿; 神龛; 圣祠 vt. 将...置于神龛内; 把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人; 牧师; 指导者 vt. 牧羊; 带领; 指导; 看管 n. (Shepherd)人名; (英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

ivory ['aɪvəri] n. 象牙; 乳白色; 长牙 adj. 乳白色的; 象牙制的 n. (Ivory)人名; (英)艾沃里 {cet6 ielts gre :6491}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者, 送信者; 先驱 n. (Messenger)人名; (德)梅森格; (英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问; 查究; 询价 vt. 询问; 查究; 问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

wrecked [rekt] adj. 失事的(船); 迷幻的, 兴奋的 { :6918}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知 (prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

bathed [beɪðd] adj. 沐浴的; 淋漓的, 湿透的; 沉溺的 v. 沐浴 (bath的过去分词) { :7550}

refrain [rɪ'freɪn] n. 叠句, 副歌; 重复 vi. 节制, 克制; 避免; 制止 {cet6 ky ielts gre :8458}

stray [streɪ] n. 走失的家畜；流浪者 adj. 迷路的；离群的；偶遇的 vi. 流浪；迷路；偏离 n. (Stray)人名；(挪)斯特雷 {cet6 toefl gre :9258}

entice [ɪn'taɪs] vt. 诱使；怂恿 {toefl gre :9712}

enticing [ɪn'taɪsɪŋ] v. 引诱；诱骗（entice的ing形式） adj. 迷人的；引诱的 { :9712}

favorably ['feɪvərəbli] adv. 顺利地；亲切地；好意地 { :10196}

victorious [vɪk'tɔ:riəs] adj. 胜利的；凯旋的 {cet4 cet6 toefl :11407}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

prophesies ['prɒfɪ,saɪz] v. 预告，预言（prophesy的第三人称单数） { :15270}

prophesying ['prɒfɪ,saɪŋ] v. 预告，预言（prophesy的现在分词） { :15270}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

gore [ɡɔ:(r)] n. 淤血；三角形布；流出的血 vt. 刺伤；缝以补档；顶 n. (Gore)人名；(英、法)戈尔；(德、西、罗、塞)戈雷 { :16521}

retake [ˌri:'teɪk] n. 重考；重新摄录；重新摄录的照片或录音 vt. 再取；重拍；补考 { :16922}

inlaid [ɪn'leɪd] adj. 镶嵌的；嵌入的；镶饰的 v. 把...镶入；用镶嵌物装饰（inlay的过去分词形式） { :17423}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

ASA ['eɪsə] abbr. 美国标准协会（American Standards Association）；美国声学学会（Acoustical Society of America）；（英国）广告标准管理局（Advertising Standards Authority） n. (Asa)人名；(英、印尼)阿萨；(泰)阿沙 { :26823}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

amon ['ɑ:mən] 文件实时监控 { :47574}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

ahab ['eɪhæb] n. 亚哈（以色列国王）

Ahaziah [] n. 亚哈谢

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

[Azubah](#) [] [网络] 阿苏巴；叫阿苏巴

[Edom](#) ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

[geber](#) [] n. 格柏（人名）；格柏（一种软件）

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Jehoram](#) [] [网络] 约兰；耶曷兰；犹大王约兰

[Jehoshaphat](#) [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

[jeroboam](#) [ˌdʒerə'bəuəm] n. 大香槟酒杯

[joash](#) [] [网络] 约阿施；约阿斯；约阿施王

[Micaiah](#) [] n. (Micaiah)人名；(英)迈凯亚

[Nebat](#) [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

[Ophir](#) ['əufə] n. 俄斐(《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地)

[ramoth](#) [] [网络] 拉末

[worshiped](#) ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

[zedekiah](#) [ˌzedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

[a fleet of](#) [] [网络] 一队；机群

[at random](#) [æt 'rændəm] na. 碰运气地；无目标地 [网络] 随便地；随机地；随意地

[burn incense](#) [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

[in disguise](#) [] na. 假装的；伪装的 [网络] 乔装；假象；假扮

[inquire ... of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[inquire of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[lick up](#) [] na. 舐光；(火焰)烧光 [网络] 舐尽；舔光；吞没

[like sheep](#) [] [网络] 像绵羊一般

[military exploit](#) [] [网络] 军功；战功；军事上的功绩

[prop ... up](#) [] na. (把...)撑住；给...撑腰 [网络] 支撑；支持；给.....撑腰

[prop up](#) [prɒp ʌp] na. (把...)撑住；给...撑腰 [网络] 支撑；支持；给.....撑腰

[reign in](#) [] [网络] 统治

[reign over](#) [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

[set sail](#) [set seɪl] na. 张帆；开船 [网络] 启航；起航；扬帆

[setting sail](#) [] [网络] 扬帆；起航培训班；启航

[sheep without a shepherd](#) [] [网络] 如同羊没有牧人一般；没有牧羊人的羊群；乌合之众

[stray from](#) [] un. 迷路；离开 [网络] 偏离；走离

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[threshing floor](#) [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压碾出谷粒的场地；开阔的打谷场

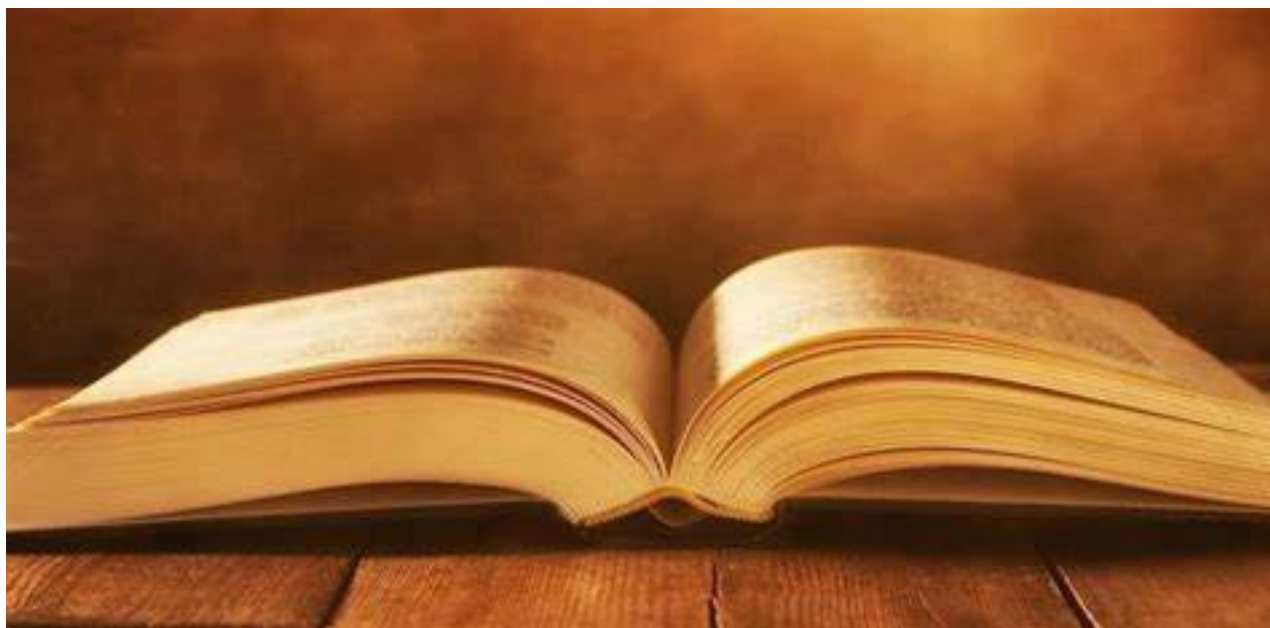
惯用语

[for the lord will give it into the king's hand](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (12 列王纪下)

01 列王纪下第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下1:1

After Ahab's death, Moab rebelled against Israel.

亚哈死后，摩押背叛以色列。

王下1:2

Now Ahaziah had fallen through the lattice of his upper room in Samaria and injured himself. So he sent messengers, saying to them, "Go and consult Baal-Zebub, the god of Ekron, to see if I will recover from this injury."

亚哈谢在撒马利亚，一日，从楼上的栏杆里掉下来，就病了；于是差遣使者说：“你们去问以革伦的神巴力西卜，我这病能好不能好？”

王下1:3

But the angel of the LORD said to Elijah the Tishbite, "Go up and meet the messengers of the king of Samaria and ask them, 'Is it because there is no God in Israel that you are going off to consult Baal-Zebub, the god of Ekron?'"

但耶和华的使者对提斯比人以利亚说：“你起来，去迎着撒马利亚王的使者，对他们说：‘你们去问以革伦神巴力西卜，岂因以色列中没有神吗？’”

王下1:4

Therefore this is what the LORD says: "You will not leave the bed you are lying on. You will certainly die!" So Elijah went.

所以耶和华如此说：“你必不下你所上的床，必定要死！”以利亚就去了。

王下1:5

When the messengers returned to the king, he asked them, "Why have you come back?"

使者回来见王，王问他们说：“你们为什么回来呢？”

王下1:6

"A man came to meet us," they replied. "And he said to us, 'Go back to the king who sent you and tell him, 'This is what the LORD says: Is it because there is no God in Israel that you are sending men to consult Baal-Zebub, the god of Ekron?'"

Therefore you will not leave the bed you are lying on. You will certainly die!"

使者回答说：“有一个人迎着我们来，对我们说：‘你们回去见差你们来的王，对他说：耶和华如此说：你差人去问以革伦神巴力西卜，岂因以色列中没有神吗？所以，你必不下所上的床，必定要死！’”

王下1:7

The king asked them, "What kind of man was it who came to meet you and told you this?"

王问他们说：“迎着你们来告诉你们这话的，是怎样的人？”

王下1:8

They replied, "He was a man with a garment of hair and with a leather belt around his waist." The king said, "That was Elijah the Tishbite."

回答说：“他身穿毛衣，腰束皮带。”王说：“这必是提斯比人以利亚。”

王下1:9

Then he sent to Elijah a captain with his company of fifty men. The captain went up to Elijah, who was sitting on the top of a hill, and said to him, "Man of God, the king says, 'Come down!'"

于是，王差遣五十夫长，带领五十人去见以利亚，他就上到以利亚那里；以利亚正坐在山顶上。五十夫长对他说：“神人哪，王吩咐你下来！”

王下1:10

Elijah answered the captain, "If I am a man of God, may fire come down from heaven and consume you and your fifty men!" Then fire fell from heaven and consumed the captain and his men.

以利亚回答说：“我若是神人，愿火从天上降下来，烧灭你和你那五十人！”于是有火从天上降下来，烧灭五十夫长和他那五十人。

王下1:11

At this the king sent to Elijah another captain with his fifty men. The captain said to him, "Man of God, this is what the king says, 'Come down at once!'"

王第二次差遣一个五十夫长，带领五十人去见以利亚。五十夫长对以利亚说：“神人哪，王吩咐你快快下来！”

王下1:12

"If I am a man of God," Elijah replied, "may fire come down from heaven and consume you and your fifty men!" Then the fire of God fell from heaven and consumed him and his fifty men.

以利亚回答说：“我若是神人，愿火从天上降下来，烧灭你和你那五十人！”于是神的火从天上降下来，烧灭五十夫长和他那五十人。

王下1:13

So the king sent a third captain with his fifty men. This third captain went up and fell on his knees before Elijah. "Man of God," he begged, "please have respect for my life and the lives of these fifty men, your servants!"

王第三次差遣一个五十夫长，带领五十人去。这五十夫长上去，双膝跪在以利亚面前，哀求他说：“神人哪，愿我的性命和你这五十个仆人的性命在你眼前看为宝贵。”

王下1:14

See, fire has fallen from heaven and consumed the first two captains and all their men. But now have respect for my life!" There was fire from heaven and consumed the first two captains and all their men; now have respect for my life!"

王下1:15

The angel of the LORD said to Elijah, "Go down with him; do not be afraid of him." So Elijah got up and went down with him to the king.

耶和华的使者对以利亚说：“你同着他下去，不要怕他。”以利亚就起来，同着他下去见王，

王下1:16

He told the king, "This is what the LORD says: Is it because there is no God in Israel for you to consult that you have sent messengers to consult Baal-Zebub, the god of Ekron? Because you have done this, you will never leave the bed you are lying on. You will certainly die!"

对王说：“耶和华如此说：你差人去问以革伦 神巴力西卜，岂因以色列中没有 神可以求问吗？所以你必不下所上的床，必定要死！”

王下1:17

So he died, according to the word of the LORD that Elijah had spoken. Because Ahaziah had no son, Joram succeeded him as king in the second year of Jehoram son of Jehoshaphat king of Judah.

亚哈谢果然死了，正如耶和华藉以利亚所说的话。因他没有儿子，他兄弟约兰接续他作王，正在犹大王约沙法的儿子约兰第二年。

王下1:18

As for all the other events of Ahaziah's reign, and what he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

亚哈谢其余所行的事都写在以色列诸王记上。

知识点

重点词汇

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

lattice ['lætɪs] n. [晶体] 晶格；格子；格架 vt. 使成格子状 {cet6 gre :10648}

难点词汇

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

elijah ['i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

复习词汇

captain ['kæptɪn] n. 队长，首领；船长；上尉；海军上校 vt. 指挥；率领 {zk gk cet4 cet6 ky :1680}

生僻词

Ahaziah [] n. 亚哈谢

ekron [] [地名] [美国] 埃克朗

Jehoram [] [网络] 约兰；耶曷兰；犹大王约兰

Jehoshaphat [dʒɪ'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

joram [] [网络] 约兰；约兰王；耶曷兰

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Tishbite [] [网络] 提斯比人；提什比

词组

leather belt [] n. 腰带 [网络] 皮带；皮革平带；皮腰带

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

惯用语

man of god

the god of ekron

you will certainly die

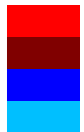
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 列王纪下第2章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下2:1

When the LORD was about to take Elijah up to heaven in a whirlwind, Elijah and Elisha were on their way from Gilgal.
耶和华要用旋风接以利亚升天的时候，以利亚与以利沙从吉甲前往。

王下2:2

Elijah said to Elisha, "Stay here; the LORD has sent me to Bethel." But Elisha said, "As surely as the LORD lives and as you live, I will not leave you." So they went down to Bethel.

以利亚对以利沙说：“耶和华差我往伯特利去，你可以在这里等候。”以利沙说：“我指着永生的耶和华，又敢在你面前起誓，我必不离开你。”于是二人下到伯特利。

王下2:3

The company of the prophets at Bethel came out to Elisha and asked, "Do you know that the LORD is going to take your master from you today?" "Yes, I know," Elisha replied, "but do not speak of it."

住伯特利的先知门徒出来见以利沙，对他说：“耶和华今日要接你的师傅离开你，你知道不知道？”他说：“我知道！你们不要作声。”

王下2:4

Then Elijah said to him, "Stay here, Elisha; the LORD has sent me to Jericho." And he replied, "As surely as the LORD lives and as you live, I will not leave you." So they went to Jericho.

以利亚对以利沙说：“耶和华差遣我往耶利哥去，你可以在这里等候。”以利沙说：“我指着永生的耶和华，又敢在你面前起誓，我必不离开你。”于是二人到了耶利哥。

王下2:5

The company of the prophets at Jericho went up to Elisha and asked him, "Do you know that the LORD is going to take your master from you today?" "Yes, I know," he replied, "but do not speak of it."

住耶利哥的先知门徒就近以利沙，对他说：“耶和华今日要接你的师傅离开你，你知道不知道？”他说：“我知道！你们不要作声。”

王下2:6

Then Elijah said to him, "Stay here; the LORD has sent me to the Jordan." And he replied, "As surely as the LORD lives and as you live, I will not leave you." So the two of them walked on.

以利亚对以利沙说：“耶和华差遣我往约旦河去，你可以在这里等候。”以利沙说：“我指着永生的耶和华，又敢在你面前起誓，我必不离开你。”于是二人一同前往。

王下2:7

Fifty men of the company of the prophets went and stood at a distance, facing the place where Elijah and Elisha had stopped at the Jordan.

有先知门徒去了五十人，远远地站在他们对面，二人在约旦河边站住。

王下2:8

Elijah took his cloak, rolled it up and struck the water with it. The water divided to the right and to the left, and the two of them crossed over on dry ground.

以利亚将自己的外衣卷起来，用以打水，水就左右分开，二人走干地而过。

王下2:9

When they had crossed, Elijah said to Elisha, "Tell me, what can I do for you before I am taken from you?" "Let me inherit a double portion of your spirit," Elisha replied.

过去之后，以利亚对以利沙说：“我未曾被接去离开你，你要我为你做什么，只管求我。”以利沙说：“愿感动你的灵加倍地感动我。”

王下2:10

"You have asked a difficult thing," Elijah said, "yet if you see me when I am taken from you, it will be yours -- otherwise not."

以利亚说：“你所求的难得。虽然如此，我被接去离开你的时候，你若看见我，就必得着；不然，必得不着了。”

王下2:11

As they were walking along and talking together, suddenly a chariot of fire and horses of fire appeared and separated the two of them, and Elijah went up to heaven in a whirlwind.

他们正走着说话，忽有火车火马将二人隔开，以利亚就乘旋风升天去了。

王下2:12

Elisha saw this and cried out, "My father! My father! The chariots and horsemen of Israel!" And Elisha saw him no more. Then he took hold of his own clothes and tore them apart.

以利沙看见，就呼叫说：“我父啊！我父啊！以色列的战车马兵啊！”以后不再见他。于是以利沙把自己的衣服撕为两片。

王下2:13

He picked up the cloak that had fallen from Elijah and went back and stood on the bank of the Jordan.

他拾起以利亚身上掉下来的外衣，回去站在约旦河边。

王下2:14

Then he took the cloak that had fallen from him and struck the water with it. "Where now is the LORD, the God of Elijah?" he asked. When he struck the water, it divided to the right and to the left, and he crossed over.

他用以利亚身上掉下来的外衣打水，说：“耶和华，以利亚的神在哪里呢？”打水之后，水也左右分开，以利沙就过来了。

王下2:15

The company of the prophets from Jericho, who were watching, said, "The spirit of Elijah is resting on Elisha." And they went to meet him and bowed to the ground before him.

住耶利哥的先知门徒从对面看见他，就说：“感动以利亚的灵感动以利沙了。”他们就来迎接他，在他面前俯伏于地，

王下2:16

"Look," they said, "we your servants have fifty able men. Let them go and look for your master. Perhaps the Spirit of the LORD has picked him up and set him down on some mountain or in some valley." "No," Elisha replied, "do not send them." 对他说：“仆人们这里有五十个壮士，求你容他们去寻找你师傅，或者耶和华的灵将他提起来，投在某山某谷。”以利沙说：“你们不必打发人去。”

王下2:17

But they persisted until he was too ashamed to refuse. So he said, "Send them." And they sent fifty men, who searched for three days but did not find him.

他们再三催促他，他难以推辞，就说：“你们打发人去吧！”他们便打发五十人去，寻找了三天，也没有找着。

王下2:18

When they returned to Elisha, who was staying in Jericho, he said to them, "Didn't I tell you not to go?"

以利沙仍然在耶利哥，等候他们回到他那里；他对他们说：“我岂没有告诉你们不必去吗？”

王下2:19

The men of the city said to Elisha, "Look, our lord, this town is well situated, as you can see, but the water is bad and the land is unproductive."

耶利哥城的人对以利沙说：“这城的地势美好，我主看见了；只是水恶劣，土产不熟而落。”

王下2:20

"Bring me a new bowl," he said, "and put salt in it." So they brought it to him.

以利沙说：“你们拿一个新瓶来装盐给我。”他们就拿来给他。

王下2:21

Then he went out to the spring and threw the salt into it, saying, "This is what the LORD says: 'I have healed this water. Never again will it cause death or make the land unproductive.'"

他出到水源，将盐倒在水中，说：“耶和华如此说：‘我治好了这水，从此必不再使人死，也不再使地土不生产。’”

王下2:22

And the water has remained wholesome to this day, according to the word Elisha had spoken.

于是那水治好了，直到今日，正如以利沙所说的。

王下2:23

From there Elisha went up to Bethel. As he was walking along the road, some youths came out of the town and jeered at him. "Go on up, you baldhead!" they said. "Go on up, you baldhead!"

以利沙从那里上伯特利去。正上去的时候，有些童子从城里出来，戏笑他说：“秃头的上去吧！秃头的上去吧！”

王下2:24

He turned around, looked at them and called down a curse on them in the name of the LORD. Then two bears came out of the woods and mauled forty-two of the youths.

他回头看见，就奉耶和华的名咒诅他们。于是有两个母熊从林中出来，撕裂他们中间四十二个童子。

王下2:25

And he went on to Mount Carmel and from there returned to Samaria.

以利沙从伯特利上迦密山，又从迦密山回到撒马利亚。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots）vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

whirlwind ['wɜ:lwɪnd] n. 旋风；旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}

wholesome ['həʊlsəm] adj. 健全的；有益健康的；合乎卫生的；审慎的 {cet6 ky toefl ielts gre :12893}

难点词汇

unproductive [ˌʌnpɹə'dʌktɪv] adj. 非生产性的；徒劳的；不毛的；不生产的 {gre :14719}

jeered [dʒɪəd] v. 嘲笑(jeer的过去式和过去分词) { :15455}

mauled [mɔ:ld] v. （尤指动物）撕裂...的皮肉(maul的过去式和过去分词)；伤害；虐待；粗手粗脚地摆弄 { :20010}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

elijah ['i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

elisha ['i'laiʃə] n. 以利沙（男子名） { :38418}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

复习词汇

replied [rɪ'plaɪd] v. 回答（reply的过去分词）；反响；报复 { :1286}

生僻词

baldhead ['bɔːldhed] n. 秃子，秃头人

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

词组

be yours [] [网络] 就是你的；我将属于你

bow to [] v. 鞠躬 [网络] 向鞠躬；屈服；向……低头

jeer at [] v. 嘲笑 [网络] 戏弄；嘲弄；讥笑

Mount Carmel [] [网络] 迦密山；卡梅尔山；芒特卡梅尔

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

惯用语

as surely as the lord lives and as you live

elisha replied

i will not leave you

stay here

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 列王纪下第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下3:1

Joram son of Ahab became king of Israel in Samaria in the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, and he reigned twelve years.

犹大王约沙法十八年，亚哈的儿子约兰在撒马利亚登基，作了以色列王十二年。

王下3:2

He did evil in the eyes of the LORD, but not as his father and mother had done. He got rid of the sacred stone of Baal that his father had made.

他行耶和华眼中看为恶的事，但不至像他父母所行的，因为除掉他父所造巴力的柱像。

王下3:3

Nevertheless he clung to the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit; he did not turn away from them.

然而，他贴近尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪，总不离开。

王下3:4

Now Mesha king of Moab raised sheep, and he had to supply the king of Israel with a hundred thousand lambs and with the wool of a hundred thousand rams.

摩押王米沙牧养许多羊，每年将十万羊羔的毛和十万公绵羊的毛给以色列王进贡。

王下3:5

But after Ahab died, the king of Moab rebelled against the king of Israel.

亚哈死后，摩押王背叛以色列王。

王下3:6

So at that time King Joram set out from Samaria and mobilized all Israel.

那时约兰王出撒马利亚，数点以色列众人。

王下3:7

He also sent this message to Jehoshaphat king of Judah: "The king of Moab has rebelled against me. Will you go with me to fight against Moab?" "I will go with you," he replied. "I am as you are, my people as your people, my horses as your horses."

前行的时候，差人去见犹大王约沙法说：“摩押王背叛我，你肯同我去攻打摩押吗？”他说：“我肯上去。你我不分彼此，我的民与你的民一样，我的马与你的马一样。”

王下3:8

"By what route shall we attack?" he asked. "Through the Desert of Edom," he answered.

约兰说：“我们从哪条路上去呢？”回答说：“从以东旷野的路上去。”

王下3:9

So the king of Israel set out with the king of Judah and the king of Edom. After a roundabout march of seven days, the army had no more water for themselves or for the animals with them.

于是，以色列王和犹大王，并以东王，都一同去绕行七日的路程，军队和所带的牲畜没有水喝。

王下3:10

"What!" exclaimed the king of Israel. "Has the LORD called us three kings together only to hand us over to Moab?"

以色列王说：“哀哉！耶和华招聚我们这三王，乃要交在摩押人的手里。”

王下3:11

But Jehoshaphat asked, "Is there no prophet of the LORD here, that we may inquire of the LORD through him?" An officer of the king of Israel answered, "Elisha son of Shaphat is here. He used to pour water on the hands of Elijah."

约沙法说：“这里不是有耶和华的先知吗？我们可以托他求问耶和华。”以色列王的一个臣子回答说：“这里有沙法的儿子以利沙，就是从前服事以利亚的（原文作“倒水在以利亚手上的”）。”

王下3:12

Jehoshaphat said, "The word of the LORD is with him." So the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.

约沙法说：“他必有耶和华的话。”于是，以色列王和约沙法并以东王，都下去见他。

王下3:13

Elisha said to the king of Israel, "What do we have to do with each other? Go to the prophets of your father and the prophets of your mother." "No," the king of Israel answered, "because it was the LORD who called us three kings together to hand us over to Moab."

以利沙对以色列王说：“我与你何干？去问你父亲的先知和你母亲的先知吧！”以色列王对他说：“不要这样说，耶和华招聚我们这三王，乃要交在摩押人的手里。”

王下3:14

Elisha said, "As surely as the LORD Almighty lives, whom I serve, if I did not have respect for the presence of Jehoshaphat king of Judah, I would not look at you or even notice you.

以利沙说：“我指着所事奉永生的万军耶和华起誓，我若不看犹大王约沙法的情面，必不理你，不顾你。

王下3:15

But now bring me a harpist." While the harpist was playing, the hand of the LORD came upon Elisha

现在你们给我找一个弹琴的来。”弹琴的时候，耶和华的灵（原文作“手”）就降在以利沙身上。

王下3:16

and he said, "This is what the LORD says: Make this valley full of ditches."

他便说：“耶和华如此说：‘你们要在这谷中满处挖沟。’”

王下3:17

For this is what the LORD says: You will see neither wind nor rain, yet this valley will be filled with water, and you, your cattle and your other animals will drink.

因为耶和华如此说：‘你们虽不见风，不见雨，这谷必满了水，使你们和牲畜有水喝。’

王下3:18

This is an easy thing in the eyes of the LORD; he will also hand Moab over to you.

在耶和华眼中这还算为小事，他也必将摩押人交在你们手中。

王下3:19

You will overthrow every fortified city and every major town. You will cut down every good tree, stop up all the springs, and ruin every good field with stones."

你们必攻破一切坚城美邑，砍伐各种佳树，塞住一切水泉，用石头糟踏一切美田。”

王下3:20

The next morning, about the time for offering the sacrifice, there it was -- water flowing from the direction of Edom! And the land was filled with water.

次日早晨，约在献祭的时候，有水从以东而来，遍地就满了水。

王下3:21

Now all the Moabites had heard that the kings had come to fight against them; so every man, young and old, who could bear arms was called up and stationed on the border.

摩押众人听见这三王上来要与他们争战，凡能顶盔贯甲的，无论老少，尽都聚集，站在边界上。

王下3:22

When they got up early in the morning, the sun was shining on the water. To the Moabites across the way, the water looked red -- like blood.

次日早晨，日光照在水上。摩押人起来，看见对面水红如血，

王下3:23

"That's blood!" they said. "Those kings must have fought and slaughtered each other. Now to the plunder, Moab!"

就说：“这是血啊！必是三王互相击杀，俱都灭亡。摩押人哪，我们现在去抢夺财物吧！”

王下3:24

But when the Moabites came to the camp of Israel, the Israelites rose up and fought them until they fled. And the Israelites invaded the land and slaughtered the Moabites.

摩押人到了以色列营，以色列人就起来攻打他们，以致他们在以色列人面前逃跑。以色列人往前追杀摩押人，直杀入摩押的境内，

王下3:25

They destroyed the towns, and each man threw a stone on every good field until it was covered. They stopped up all the springs and cut down every good tree. Only Kir Hareseth was left with its stones in place, but men armed with slings

surrounded it and attacked it as well.

拆毁摩押的城邑。各人抛石填满一切美田，塞住一切水泉，砍伐各种佳树，只剩下吉珥哈列设的石墙，曳石的兵在四围攻打那城。

王下3:26

When the king of Moab saw that the battle had gone against him, he took with him seven hundred swordsmen to break through to the king of Edom, but they failed.

摩押王见阵势甚大，难以对敌，就率领七百拿刀的兵，要冲过阵去到以东王那里，却是不能，

王下3:27

Then he took his firstborn son, who was to succeed him as king, and offered him as a sacrifice on the city wall. The fury against Israel was great; they withdrew and returned to their own land.

便将那应当接续他作王的长子，在城上献为燔祭。以色列人遭遇耶和華的大怒（或作“招人痛恨”），于是三王离开摩押王，各回本国去了。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

invaded [ɪn'veɪdɪd] v. 入侵；拥入；遍布 (invade的过去分词) adj. 被侵入的 { :4510}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

exclaimed [ɪks'kleɪmd] v. 大叫，呼喊 (exclaim的过去分词形式) { :5494}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）(ram的第三人称单数)；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

mobilized ['məʊbɪlaɪzd] adj. 动员了的；运动的；好动的 v. 动员；鼓动起；使流通；使...松动 (mobilize的过去分词) { :6235}

ditches [dɪtʃɪz] n. 沟，渠(ditch的名词复数) { :6459}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

roundabout ['raʊndəbaʊt] n. 迂回路线；环状交叉路口 adj. 迂回的，绕道的；圆滚滚的 {gk cet6 ky gre :7908}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

overthrow [ˌəʊvə'θrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

slings [slɪnz] v. 抛(sling的第三人称单数)；吊挂；遣送；押往 { :9834}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

elijah ['i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

harpist ['hɑ:pɪst] n. 竖琴师；弹竖琴者 { :29107}

swordsmen ['sɔ:dzmən] n. （通常与形容词连用）剑客，剑手（swordsmen的名词复数） { :31940}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

elisha ['i'laiʃə] n. 以利沙（男子名） { :38418}

复习词汇

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

ahab ['eɪhæb] n. 亚哈（以色列国王）

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Jehoshaphat [dʒɪ'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

jeroboam [ˌdʒerə'beɪəm] n. 大香槟酒杯

joram [] [网络] 约兰；约兰王；耶曷兰

kir [kɪə(r)] n. 柯尔酒（一种干白葡萄酒）；基尔沥青 n. (Kir)人名；(俄、法、塞、捷)基尔

Mesha [] [网络] 米沙；摩押王米沙；王默沙

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabites [] (Moabite 的复数) n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

Nebat [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

Shaphat [] [网络] 沙法；沙法特；撒发特

词组

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

shine on [] v. 照射在...上 [网络] 闪耀；闪耀你的光采；照在...上

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 列王纪下第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下4:1

The wife of a man from the company of the prophets cried out to Elisha, "Your servant my husband is dead, and you know that he revered the LORD. But now his creditor is coming to take my two boys as his slaves."

有一个先知门徒的妻，哀求以利沙说：“你仆人我丈夫死了，他敬畏耶和华是你所知道的。现在有债主来，要取我两个儿子作奴仆。”

王下4:2

Elisha replied to her, "How can I help you? Tell me, what do you have in your house?" "Your servant has nothing there at all," she said, "except a little oil."

以利沙问她说：“我可以为你做什么呢？你告诉我，你家里有什么？”她说：“婢女家中除了一瓶油之外，没有什么。”

王下4:3

Elisha said, "Go around and ask all your neighbors for empty jars. Don't ask for just a few."

以利沙说：“你去，向你众邻舍借空器皿，不要少借。”

王下4:4

Then go inside and shut the door behind you and your sons. Pour oil into all the jars, and as each is filled, put it to one side."

回到家里，关上门，你和你儿子在里面，将油倒在所有的器皿里，倒满了的放在一边。”

王下4:5

She left him and afterward shut the door behind her and her sons. They brought the jars to her and she kept pouring.

于是，妇人离开以利沙去了，关上门，自己和儿子在里面。儿子把器皿拿来，她就倒油，

王下4:6

When all the jars were full, she said to her son, "Bring me another one." But he replied, "There is not a jar left." Then the oil stopped flowing.

器皿都满了。她对儿子说：“再给我拿器皿来。”儿子说：“再没有器皿了。”油就止住了。

王下4:7

She went and told the man of God, and he said, "Go, sell the oil and pay your debts. You and your sons can live on what is left."

妇人去告诉神人。神人说：“你去卖油还债，所剩的，你和你儿子可以靠着度日。”

王下4:8

One day Elisha went to Shunem. And a well-to-do woman was there, who urged him to stay for a meal. So whenever he came by, he stopped there to eat.

一日，以利沙走到书念，在那里有一个大户的妇人强留他吃饭。此后，以利沙每从那里经过，就进去吃饭。

王下4:9

She said to her husband, "I know that this man who often comes our way is a holy man of God.

妇人对丈夫说：“我看出那常从我们这里经过的是圣洁的神人。

王下4:10

Let's make a small room on the roof and put in it a bed and a table, a chair and a lamp for him. Then he can stay there whenever he comes to us."

我们可以为他在墙上盖一间小楼，在其中安放床榻、桌子、椅子、灯台，他来到我们这里，就可以住在其间。”

王下4:11

One day when Elisha came, he went up to his room and lay down there.

一日，以利沙来到那里，就进了那楼躺卧。

王下4:12

He said to his servant Gehazi, "Call the Shunammite." So he called her, and she stood before him.

以利沙吩咐仆人基哈西说：“你叫这书念妇人来。”他就把妇人叫了来。妇人站在以利沙面前。

王下4:13

Elisha said to him, "Tell her, 'You have gone to all this trouble for us. Now what can be done for you? Can we speak on your behalf to the king or the commander of the army?'" She replied, "I have a home among my own people."

以利沙吩咐仆人说：“你对她说：你既为我们费了许多心思，可以为你做什么呢？你向王或元帅有所求的没有？”她回答说：“我在我本乡安居无事。”

王下4:14

"What can be done for her?" Elisha asked. Gehazi said, "Well, she has no son and her husband is old."

以利沙对仆人说：“究竟当为她做什么呢？”基哈西说：“她没有儿子，她丈夫也老了。”

王下4:15

Then Elisha said, "Call her." So he called her, and she stood in the doorway.

以利沙说：“再叫她来。”于是叫了她来，她就站在门口。

王下4:16

"About this time next year," Elisha said, "you will hold a son in your arms." "No, my lord," she objected. "Don't mislead your servant, O man of God!"

以利沙说：“明年到这时候，你必抱一个儿子。”她说：“神人，我主啊！不要那样欺哄婢女。”

王下4:17

But the woman became pregnant, and the next year about that same time she gave birth to a son, just as Elisha had told

her.

妇人果然怀孕，到了那时候，生了一个儿子，正如以利沙所说的。

王下4:18

The child grew, and one day he went out to his father, who was with the reapers.

孩子渐渐长大，一日，到他父亲和收割的人那里。

王下4:19

"My head! My head!" he said to his father. His father told a servant, "Carry him to his mother."

他对父亲说：“我的头啊，我的头啊！”他父亲对仆人说：“把他抱到他母亲那里。”

王下4:20

After the servant had lifted him up and carried him to his mother, the boy sat on her lap until noon, and then he died.

仆人抱去，交给他母亲，孩子坐在母亲的膝上，到晌午就死了。

王下4:21

She went up and laid him on the bed of the man of God, then shut the door and went out.

他母亲抱他上了楼，将他放在神人的床上，关上门出来，

王下4:22

She called her husband and said, "Please send me one of the servants and a donkey so I can go to the man of God quickly and return."

呼叫她丈夫说：“你叫一个仆人给我牵一匹驴来，我要快快地去见神人，就回来。”

王下4:23

"Why go to him today?" he asked. "It's not the New Moon or the Sabbath." "It's all right," she said.

丈夫说：“今日不是月朔，也不是安息日，你为何要去见他呢？”妇人说：“平安无事。”

王下4:24

She saddled the donkey and said to her servant, "Lead on; don't slow down for me unless I tell you."

于是备上驴，对仆人说：“你快快赶着走，我若不吩咐你，就不要迟慢。”

王下4:25

So she set out and came to the man of God at Mount Carmel. When he saw her in the distance, the man of God said to his servant Gehazi, "Look! There's the Shunammite!"

妇人就往迦密山去见神人。神人远远地看见她，对仆人基哈西说：“看哪！书念的妇人来了。”

王下4:26

Run to meet her and ask her, 'Are you all right? Is your husband all right? Is your child all right?' "Everything is all right," she said.

你跑去迎接她，问她说：‘你平安吗？你丈夫平安吗？孩子平安吗？’”她说：“平安。”

王下4:27

When she reached the man of God at the mountain, she took hold of his feet. Gehazi came over to push her away, but the man of God said, "Leave her alone! She is in bitter distress, but the LORD has hidden it from me and has not told me why." 妇人上了山，到神人那里，就抱住神人的脚。基哈西前来要推开她，神人说：“由她吧！因为她心里愁苦，耶和华向我隐瞒，没有指示我。”

王下4:28

"Did I ask you for a son, my lord?" she said. "Didn't I tell you, 'Don't raise my hopes'?" 妇人说：“我何尝向我主求过儿子呢？我岂没有说过‘不要欺哄我’吗？”

王下4:29

Elisha said to Gehazi, "Tuck your cloak into your belt, take my staff in your hand and run. If you meet anyone, do not greet him, and if anyone greets you, do not answer. Lay my staff on the boy's face." 以利沙吩咐基哈西说：“你束上腰，手拿我的杖前去。若遇见人，不要向他问安；人若向你问安，也不要回答；要把我的杖放在孩子脸上。”

王下4:30

But the child's mother said, "As surely as the LORD lives and as you live, I will not leave you." So he got up and followed her. 孩子的母亲说：“我指着永生的耶和华，又敢在你面前起誓，我必不离开你。”于是以利沙起身，随着她去了。

王下4:31

Gehazi went on ahead and laid the staff on the boy's face, but there was no sound or response. So Gehazi went back to meet Elisha and told him, "The boy has not awakened." 基哈西先去，把杖放在孩子脸上，却没有声音，也没有动静。基哈西就迎着以利沙回来，告诉他说：“孩子还没有醒过来。”

王下4:32

When Elisha reached the house, there was the boy lying dead on his couch. 以利沙来到，进了屋子，看见孩子死了，放在自己的床上。

王下4:33

He went in, shut the door on the two of them and prayed to the LORD. 他就关上门，只有自己和孩子在里面。他便祈祷耶和华，

王下4:34

Then he got on the bed and lay upon the boy, mouth to mouth, eyes to eyes, hands to hands. As he stretched himself out upon him, the boy's body grew warm. 上床伏在孩子身上，口对口、眼对眼、手对手，既伏在孩子身上，孩子的身体就渐渐温和了。

王下4:35

Elisha turned away and walked back and forth in the room and then got on the bed and stretched out upon him once more. The boy sneezed seven times and opened his eyes. 然后他下来，在屋里来往走了一趟，又上去伏在孩子身上，孩子打了七个喷嚏，就睁开眼睛了。

王下4:36

Elisha summoned Gehazi and said, "Call the Shunammite." And he did. When she came, he said, "Take your son."
以利沙叫基哈西说：“你叫这书念妇人来。”于是叫了她来。以利沙说：“将你儿子抱起来！”

王下4:37

She came in, fell at his feet and bowed to the ground. Then she took her son and went out.
妇人就进来，在以利沙脚前俯伏于地，抱起她儿子出去了。

王下4:38

Elisha returned to Gilgal and there was a famine in that region. While the company of the prophets was meeting with him, he said to his servant, "Put on the large pot and cook some stew for these men."
以利沙又来到吉甲。那地正有饥荒，先知门徒坐在他面前，他吩咐仆人说：“你将大锅放在火上，给先知门徒熬汤。”

王下4:39

One of them went out into the fields to gather herbs and found a wild vine. He gathered some of its gourds and filled the fold of his cloak. When he returned, he cut them up into the pot of stew, though no one knew what they were.
有一个人去到田野掐菜，遇见一棵野瓜藤，就摘了一兜野瓜回来，切了搁在熬汤的锅中。因为他们不知道是什么东西，

王下4:40

The stew was poured out for the men, but as they began to eat it, they cried out, "O man of God, there is death in the pot!" And they could not eat it.
倒出来给众人吃。吃的时候，都喊叫说：“神人啊，锅中有致死的毒物！”所以众人不能吃了。

王下4:41

Elisha said, "Get some flour." He put it into the pot and said, "Serve it to the people to eat." And there was nothing harmful in the pot.
以利沙说：“拿点面来。”就把面撒在锅中说：“倒出来，给众人吃吧！”锅中就没有毒了。

王下4:42

A man came from Baal Shalishah, bringing the man of God twenty loaves of barley bread baked from the first ripe grain, along with some heads of new grain. "Give it to the people to eat," Elisha said.
有一个人从巴力沙利沙来，带着初熟大麦做的饼二十个，并新穗子装在口袋里，送给神人。神人说：“把这些给众人吃。”

王下4:43

"How can I set this before a hundred men?" his servant asked. But Elisha answered, "Give it to the people to eat. For this is what the LORD says: 'They will eat and have some left over.'"
仆人说：“这一点岂可摆给一百人吃呢？”以利沙说：“你只管给众人吃吧！因为耶和华如此说：‘众人必吃了，还剩下。’”

王下4:44

Then he set it before them, and they ate and had some left over, according to the word of the LORD.
仆人就摆在众人面前，他们吃了，果然还剩下，正如耶和华所说的。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

tuck [tʌk] n. 食物；船尾突出部；缝摺；抱膝式跳水；活力；鼓声 vt. 卷起；挤进；用某物舒适地裹住；使有褶裥；收拢；大口吃；使隐藏 vi. 缝褶裥；缩拢；舒服地裹在里面；大口吃 n. (Tuck)人名；(东南亚国家华语)德；(英)塔克 {cet4 cet6 ky ielts :4115}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

jars [dʒɑ:z] n. 广口瓶；震动；刺耳声 (jar的复数) v. 震惊；发刺耳声 (jar的第三人称单数形式) n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集 (summon的过去分词) { :4505}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

awakened [ə'weɪkənd] v. 唤醒 (awaken的过去式) adj. 觉醒的 { :5681}

harmful ['hɑ:mfl] adj. 有害的；能造成损害的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :5809}

ripe [raɪp] adj. 熟的，成熟的；时机成熟的 vt. 搜查；调查 vi. 进行搜查 n. (Ripe)人名；(意、瑞典)里佩 {gk cet4 cet6 ky toefl :6068}

saddled [] vt.& vi. 给（马）装鞍 (saddle的过去式与过去分词形式) { :6217}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

stew [stju:] n. 炖，炖汤；烦恼；闷热；鱼塘 vt. 炖，炖汤；焖；忧虑；受闷热 vi. 炖，炖汤；焖；受闷热；忧虑 n. (Stew)人名；(英)斯图 {cet6 toefl :7118}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知 (prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

mislead [ˌmɪs'li:d] vt. 误导；带错 {cet4 cet6 ky toefl :8459}

难点词汇

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

sneezed [sni:zd] vi. 打喷嚏 n. 喷嚏 { :12750}

gourds [ɡɔ:dz] n. 葫芦 (gourd的名词复数) { :15584}

revered [rɪ'viəd] v. 崇敬，尊崇，敬畏 (revere的过去式和过去分词) {toefl :16641}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

reapers ['ri:pəz] n. 收割者，收获者(reaper的名词复数); 收割机 { :25526}

Baal [beiəl] n. 太阳神 { :38206}

elisha [i'laɪʃə] n. 以利沙（男子名） { :38418}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

生僻词

Gehazi [] n. 基哈西

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

Shunammite [] [网络] 书念妇人；显然是书念妇人

Shunem [] [网络] 书念；书念城；书念村

词组

a donkey [] [网络] 一头驴；一只驴；一头毛驴

bow to [] v. 鞠躬 [网络] 向鞠躬；屈服；向.....低头

Mount Carmel [] [网络] 迦密山；卡梅尔山；芒特卡梅尔

stand in the doorway [] 进行象征性的抵抗，以引人注目的方式反对

the fold [] [网络] 收获季节；T形折叠钱包；折叠

the jar [] 瓶子

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Reaper [] [网络] 收割者；死神；收割机

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

惯用语

elisha said

she said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 列王纪下第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下5:1

Now Naaman was commander of the army of the king of Aram. He was a great man in the sight of his master and highly regarded, because through him the LORD had given victory to Aram. He was a valiant soldier, but he had leprosy.
亚兰王的元帅乃缦，在他主人面前为尊为大，因耶和華曾藉他使亚兰人得胜；他又是大能的勇士，只是长了大麻疯。

王下5:2

Now bands from Aram had gone out and had taken captive a young girl from Israel, and she served Naaman's wife.
先前亚兰人成群地出去，从以色列国掳了一个小女子，这女子就服事乃缦的妻。

王下5:3

She said to her mistress, "If only my master would see the prophet who is in Samaria! He would cure him of his leprosy."
她对主母说：“巴不得我主人去见撒马利亚的先知，必能治好他的大麻疯。”

王下5:4

Naaman went to his master and told him what the girl from Israel had said.
乃缦进去，告诉他主人说，以色列国的女子如此如此说。

王下5:5

"By all means, go," the king of Aram replied. "I will send a letter to the king of Israel." So Naaman left, taking with him ten talents of silver, six thousand shekels of gold and ten sets of clothing.
亚兰王说：“你可以去，我也达信于以色列王。”于是，乃缦带银子十他连得，金子六千舍客勒，衣裳十套，就去了；

王下5:6

The letter that he took to the king of Israel read: "With this letter I am sending my servant Naaman to you so that you may cure him of his leprosy."
且带信给以色列王，信上说：“我打发臣仆乃缦去见你，你接到这信，就要治好他的大麻疯。”

王下5:7

As soon as the king of Israel read the letter, he tore his robes and said, "Am I God? Can I kill and bring back to life? Why does this fellow send someone to me to be cured of his leprosy? See how he is trying to pick a quarrel with me!"
以色列王看了信，就撕裂衣服说：“我岂是神，能使人死、使人活呢？这人竟打发人来，叫我治好他的大麻疯。你们看一看，这人何以寻隙攻击我呢？”

王下5:8

When Elisha the man of God heard that the king of Israel had torn his robes, he sent him this message: "Why have you torn your robes? Have the man come to me and he will know that there is a prophet in Israel."

神人以利沙听见以色列王撕裂衣服，就打发人去见王，说：“你为什么撕了衣服呢？可使那人到我这里来，他就知道以色列中有先知了。”

王下5:9

So Naaman went with his horses and chariots and stopped at the door of Elisha's house.

于是，乃缦带着车马到了以利沙的家，站在门前。

王下5:10

Elisha sent a messenger to say to him, "Go, wash yourself seven times in the Jordan, and your flesh will be restored and you will be cleansed."

以利沙打发一个使者对乃缦说：“你去在约旦河中沐浴七回，你的肉就必复原，而得洁净。”

王下5:11

But Naaman went away angry and said, "I thought that he would surely come out to me and stand and call on the name of the LORD his God, wave his hand over the spot and cure me of my leprosy."

乃缦却发怒走了，说：“我想他必定出来见我，站着求告耶和华他神的名，在患处以上摇手，治好这大麻疯。”

王下5:12

Are not Abana and Pharpar, the rivers of Damascus, better than any of the waters of Israel? Couldn't I wash in them and be cleansed?" So he turned and went off in a rage.

大马色的河亚吧拿和法珥法，岂不比以色列的一切水更好吗？我在那里沐浴不得洁净吗？”于是气忿忿地转身去了。

王下5:13

Naaman's servants went to him and said, "My father, if the prophet had told you to do some great thing, would you not have done it? How much more, then, when he tells you, 'Wash and be cleansed'!"

他的仆人进前来对他说：“我父啊！先知若吩咐你做一件大事，你岂不做吗？何况说你去沐浴而得洁净呢？”

王下5:14

So he went down and dipped himself in the Jordan seven times, as the man of God had told him, and his flesh was restored and became clean like that of a young boy.

于是乃缦下去，照着神人的话，在约旦河里沐浴七回，他的肉复原，好像小孩子的肉，他就洁净了。

王下5:15

Then Naaman and all his attendants went back to the man of God. He stood before him and said, "Now I know that there is no God in all the world except in Israel. Please accept now a gift from your servant."

乃缦带着一切跟随他的人，回到神人那里，站在他面前说：“如今我知道，除了以色列之外，普天下没有神。现在求你收点仆人的礼物。”

王下5:16

The prophet answered, "As surely as the LORD lives, whom I serve, I will not accept a thing." And even though Naaman urged him, he refused.

以利沙说：“我指着所事奉永生的耶和華起誓，我必不受。”乃縵再三地求他，他却不受。

王下5:17

"If you will not," said Naaman, "please let me, your servant, be given as much earth as a pair of mules can carry, for your servant will never again make burnt offerings and sacrifices to any other god but the LORD.

乃縵说：“你若不肯受，请将两骡子驮的土赐给仆人。从今以后，仆人必不再将燔祭或平安祭献与别神，只献给耶和華。

王下5:18

But may the LORD forgive your servant for this one thing: When my master enters the temple of Rimmon to bow down and he is leaning on my arm and I bow there also -- when I bow down in the temple of Rimmon, may the LORD forgive your servant for this."

惟有一件事，愿耶和華饶恕你仆人：我主人进临门庙叩拜的时候，我用手搀他在临门庙，我也屈身。我在临门庙屈身的这事，愿耶和華饶恕我。”

王下5:19

"Go in peace," Elisha said. After Naaman had traveled some distance,以利沙对他说：“你可以平平安安地回去。”乃縵就离开他去了，走了不远，

王下5:20

Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said to himself, "My master was too easy on Naaman, this Aramean, by not accepting from him what he brought. As surely as the LORD lives, I will run after him and get something from him."

神人以利沙的仆人基哈西心里说：“我主人不愿从这亚兰人乃縵手里受他带来的礼物，我指着永生的耶和華起誓，我必跑去追上他，向他要些。”

王下5:21

So Gehazi hurried after Naaman. When Naaman saw him running toward him, he got down from the chariot to meet him. "Is everything all right?" he asked.

于是基哈西追赶乃縵。乃縵看见有人追赶，就急忙下车迎着他说：“都平安吗？”

王下5:22

"Everything is all right," Gehazi answered. "My master sent me to say, 'Two young men from the company of the prophets have just come to me from the hill country of Ephraim. Please give them a talent of silver and two sets of clothing.'"

说：“都平安。我主人打发我来说：刚才有两个少年人，是先知门徒，从以法莲山地来见我。请你赐他们一他连得银子，两套衣裳。”

王下5:23

"By all means, take two talents," said Naaman. He urged Gehazi to accept them, and then tied up the two talents of silver in two bags, with two sets of clothing. He gave them to two of his servants, and they carried them ahead of Gehazi.

乃縵说：“请受二他连得。”再三地请受，便将二他连得银子装在两个口袋里，又将两套衣裳交给两个仆人，他们就在基哈西前头抬着走。

王下5:24

When Gehazi came to the hill, he took the things from the servants and put them away in the house. He sent the men away and they left.

到了山冈，基哈西从他们手中接过来，放在屋里，打发他们回去。

王下5:25

Then he went in and stood before his master Elisha. "Where have you been, Gehazi?" Elisha asked. "Your servant didn't go anywhere," Gehazi answered.

基哈西进去，站在他主人面前。以利沙问他说：“基哈西你从哪里来？”回答说：“仆人没有往哪里去。”

王下5:26

But Elisha said to him, "Was not my spirit with you when the man got down from his chariot to meet you? Is this the time to take money, or to accept clothes, olive groves, vineyards, flocks, herds, or menservants and maidservants?"

以利沙对他说：“那人下车转回迎你的时候，我的心岂没有去呢？这岂是受银子、衣裳、买橄榄园、葡萄园、牛羊、仆婢的时候呢？”

王下5:27

Naaman's leprosy will cling to you and to your descendants forever." Then Gehazi went from Elisha's presence and he was leprous, as white as snow.

因此，乃缦的大麻疯必沾染你和你的后裔，直到永远。”基哈西从以利沙面前退出去，就长了大麻疯，像雪那样白。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068 }

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419 }

dipped ['dɪpt] vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 n. (Dip)人名；(尼)迪普 { :4532 }

cure [kjʊə(r)] n. 治疗；治愈；[临床] 疗法 vt. 治疗；治愈；使硫化；加工处理 vi. 治病；痊愈；受治疗；被硫化；被加工处理 n. (Cure)人名；(罗)库雷；(法)屈尔；(英)丘尔；(塞)楚雷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4579}

cured ['kjʊəd] v. 治愈；薰，腌（鱼、肉等）；加工处理（cure的过去分词） adj. 治愈的；熟化的；熏制的 { :4579 }

mistress ['mɪstrəs] n. 情妇；女主人；主妇；女教师；女能人 {cet4 cet6 ky :4800}

herds [hɑːdz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174 }

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241 }

flocks [ˈflɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337 }

attendants [əˈtendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430 }

descendants [dɪˈsendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138 }

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

Groves [grəʊvz] n. 格罗夫斯（男子名）（女子名）或（姓氏） { :6481 }

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

mules [mju:lz] [服装] 拖鞋 n. (Mules)人名；(英)米尔斯 { :6605}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

cleansed [klenzd] v. 弄干净，清洗(cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

难点词汇

valiant ['væliənt] n. 勇士；勇敢的人 adj. 英勇的，勇敢的 {toefl gre :14720}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役，男仆(manservant的复数); 童仆 { :26598}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

elisha ['i'laiʃə] n. 以利沙（男子名） { :38418}

leprous ['leprəs] adj. 不洁的；麻疯病的；患麻疯病的；鳞状的 { :38548}

Ephraim ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

Israel ['izreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

abana [] [地名] [土耳其] 阿巴纳

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

Gehazi [] n. 基哈西

naaman [] [网络] 乃幔；处刑人那曼；乃幔

Pharpar [] [网络] 法珥法；法帕

Rimmon ['rimən] n. [宗]临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

cure ... of [] v. 治愈 [网络] 医治；矫正；治癒

cure of [] v. 治愈 [网络] 医治；矫正；治癒

in a rage [] na. 一怒之下 [网络] 在愤怒中；发怒；盛怒

olive grove [] [网络] 橄榄树丛；橄榄树林；橄榄园

olive groves [] [网络] 橄榄树丛

pick a quarrel [] na. 找机会(和某人)吵架 [网络] 寻衅；叫板；找茬儿

pick a quarrel with [] 故意向某人寻衅,故意找某人的岔子

quarrel with ['kwɔrəl wið] na. 和...争论 [网络] 吵架；与...吵架；埋怨

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

servant of [] [网络] 的仆人

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

taken captive [] vbl.活捉,俘虏

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to bow [] [网络] 鞠躬；弓身；弓腰

to bow down [] [网络] 下拜；跪拜；若有人近前来要拜

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 列王纪下第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下6:1

The company of the prophets said to Elisha, "Look, the place where we meet with you is too small for us.
先知门徒对以利沙说：“看哪，我们同你所住的地方过于窄小，

王下6:2

Let us go to the Jordan, where each of us can get a pole; and let us build a place there for us to live." And he said, "Go."
求你容我们往约旦河去，各人从那里取一根木料建造房屋居住。”他说：“你们去吧！”

王下6:3

Then one of them said, "Won't you please come with your servants?" "I will," Elisha replied.
有一人说：“求你与仆人同去。”回答说：“我可以去。”

王下6:4

And he went with them. They went to the Jordan and began to cut down trees.
于是以利沙与他们同去。到了约旦河，就砍伐树木。

王下6:5

As one of them was cutting down a tree, the iron axhead fell into the water. "Oh, my lord," he cried out, "it was borrowed!"
有一人砍树的时候，斧头掉在水里，他就呼叫说：“哀哉！我主啊，这斧子是借的。”

王下6:6

The man of God asked, "Where did it fall?" When he showed him the place, Elisha cut a stick and threw it there, and made the iron float.
神人问说：“掉在哪里了？”他将那地方指给以利沙看。以利沙砍了一根木头，抛在水里，斧头就漂上来了。

王下6:7

"Lift it out," he said. Then the man reached out his hand and took it.
以利沙说：“拿起来吧！”那人就伸手拿起来了。

王下6:8

Now the king of Aram was at war with Israel. After conferring with his officers, he said, "I will set up my camp in such and such a place."
亚兰王与以色列人争战，和他的臣仆商议说：“我要在某处某处安营。”

王下6:9

The man of God sent word to the king of Israel: "Beware of passing that place, because the Arameans are going down there."

神人打发人去见以色列王说：“你要谨慎，不要从某处经过，因为亚兰人从那里下来了。”

王下6:10

So the king of Israel checked on the place indicated by the man of God. Time and again Elisha warned the king, so that he was on his guard in such places.

以色列王差人去窥探神人所告诉所警戒他去的地方，就防备未受其害，不止一两次。

王下6:11

This enraged the king of Aram. He summoned his officers and demanded of them, "Will you not tell me which of us is on the side of the king of Israel?"

亚兰王因这事心里惊疑，召了臣仆来，对他们说：“我们这里有谁帮助以色列王，你们不指给我吗？”

王下6:12

"None of us, my lord the king," said one of his officers, "but Elisha, the prophet who is in Israel, tells the king of Israel the very words you speak in your bedroom."

有一个臣仆说：“我主我王，无人帮助他，只有以色列中的先知以利沙，将王在卧房所说的话，告诉以色列王了。”

王下6:13

"Go, find out where he is," the king ordered, "so I can send men and capture him." The report came back: "He is in Dothan."

王说：“你们去探他在哪里，我好打发人去捉拿他。”有人告诉王说：“他在多坍”。

王下6:14

Then he sent horses and chariots and a strong force there. They went by night and surrounded the city.

王就打发车马和大军往那里去。夜间到了，围困那城。

王下6:15

When the servant of the man of God got up and went out early the next morning, an army with horses and chariots had surrounded the city. "Oh, my lord, what shall we do?" the servant asked.

神人的仆人清早起来出去，看见车马军兵围困了城。仆人对神人说：“哀哉！我主啊，我们怎样行才好呢？”

王下6:16

"Don't be afraid," the prophet answered. "Those who are with us are more than those who are with them."

神人说：“不要惧怕！与我们同在的，比与他们同在的更多。”

王下6:17

And Elisha prayed, "O LORD, open his eyes so he may see." Then the LORD opened the servant's eyes, and he looked and saw the hills full of horses and chariots of fire all around Elisha.

以利沙祷告说：“耶和华啊，求你开这少年人的眼目，使他能看见。”耶和华开他的眼目，他就看见满山有火车火马围绕以利沙。

王下6:18

As the enemy came down toward him, Elisha prayed to the LORD, "Strike these people with blindness." So he struck them with blindness, as Elisha had asked.

敌人下到以利沙那里，以利沙祷告耶和华说：“求你使这些人的眼目昏迷。”耶和华就照以利沙的话，使他们的眼目昏迷。

王下6:19

Elisha told them, "This is not the road and this is not the city. Follow me, and I will lead you to the man you are looking for." And he led them to Samaria.

以利沙对他们说：“这不是那道，也不是那城，你们跟我去，我必领你们到所寻找的人那里。”于是领他们到了撒马利亚。

王下6:20

After they entered the city, Elisha said, "LORD, open the eyes of these men so they can see." Then the LORD opened their eyes and they looked, and there they were, inside Samaria.

他们进了撒马利亚。以利沙祷告说：“耶和华啊，求你开这些人的眼目，使他们能看见。”耶和华开他们的眼目，他们就看见了。不料，是在撒马利亚的城中。

王下6:21

When the king of Israel saw them, he asked Elisha, "Shall I kill them, my father? Shall I kill them?"

以色列王见了他们。就问以利沙说：“我父啊，我可以击杀他们吗？”

王下6:22

"Do not kill them," he answered. "Would you kill men you have captured with your own sword or bow? Set food and water before them so that they may eat and drink and then go back to their master."

回答说：“不可击杀他们。就是你用刀用弓掳来的，岂可击杀他们吗（或作“也不可击杀，何况这些人呢”）？当在他们面前设摆饮食，使他们吃喝，回到他们的主人那里。”

王下6:23

So he prepared a great feast for them, and after they had finished eating and drinking, he sent them away, and they returned to their master. So the bands from Aram stopped raiding Israel's territory.

王就为他们预备了许多食物。他们吃喝完了，打发他们回到他们主人那里。从此，亚兰军不再犯以色列境了。

王下6:24

Some time later, Ben-Hadad king of Aram mobilized his entire army and marched up and laid siege to Samaria.

此后，亚兰王便哈达聚集他的全军，上来围困撒马利亚。

王下6:25

There was a great famine in the city; the siege lasted so long that a donkey's head sold for eighty shekels of silver, and a quarter of a cab of seed pods for five shekels.

于是撒马利亚被围困，有饥荒，甚至一个驴头值银八十舍客勒，二升鸽子粪值银五舍客勒。

王下6:26

As the king of Israel was passing by on the wall, a woman cried to him, "Help me, my lord the king!"

一日，以色列王在城上经过，有一个妇人向他呼叫说：“我主我王啊，求你帮助！”

王下6:27

The king replied, "If the LORD does not help you, where can I get help for you? From the threshing floor? From the winepress?"

王说：“耶和华不帮助你，我从何处帮助你？是从禾场，是从酒榨呢？”

王下6:28

Then he asked her, "What's the matter?" She answered, "This woman said to me, 'Give up your son so we may eat him today, and tomorrow we'll eat my son.'"

王问妇人说：“你有什么苦处？”她回答说：“这妇人对我说：‘将你的儿子取来，我们今日可以吃，明日可以吃我的儿子。’”

王下6:29

So we cooked my son and ate him. The next day I said to her, 'Give up your son so we may eat him,' but she had hidden him."

我们就煮了我的儿子吃了。次日，我对她说：‘要将你的儿子取来，我们可以吃。’她却将她的儿子藏起来了。”

王下6:30

When the king heard the woman's words, he tore his robes. As he went along the wall, the people looked, and there, underneath, he had sackcloth on his body.

王听见妇人的话，就撕裂衣服（王在城上经过），百姓看见王贴身穿着麻衣。

王下6:31

He said, "May God deal with me, be it ever so severely, if the head of Elisha son of Shaphat remains on his shoulders today!"

王说：“我今日若容沙法的儿子以利沙的头仍在他项上，愿 神重重地降罚与我！”

王下6:32

Now Elisha was sitting in his house, and the elders were sitting with him. The king sent a messenger ahead, but before he arrived, Elisha said to the elders, "Don't you see how this murderer is sending someone to cut off my head? Look, when the messenger comes, shut the door and hold it shut against him. Is not the sound of his master's footsteps behind him?"

那时，以利沙正坐在家中，长老也与他同坐。王打发一个伺候他的人去，他还没有到，以利沙对长老说：“你们看这凶手之子，打发人来斩我的头。你们看着使者来到，就关上门，用门将他推出去。在他后头不是有他主人脚步的响声吗？”

王下6:33

While he was still talking to them, the messenger came down to him. And the king said, "This disaster is from the LORD. Why should I wait for the LORD any longer?"

正说话的时候，使者来到，王也到了说：“这灾祸是从耶和华那里来的，我何必再仰望耶和华呢？”

知识点

重点词汇

cab [kæb] n. 驾驶室；出租汽车；出租马车 vi. 乘出租马车（或汽车） {gk ky toefl ielts :4014}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

conferring [kən'fəːɪŋ] 授予 商议 { :4769}

murderer ['mɜːdəɹə(r)] n. 凶手；谋杀犯 {cet4 cet6 :5115}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

underneath [ˌʌndə'niːθ] prep. 在...的下面；在...的形式下；在...的支配下 n. 下面；底部 adj. 下面的；底层的 adv. 在下面；在底下 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5554}

feast [fiːst] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

footsteps ['fʊtstɛps] n. 脚步（footstep的复数形式）；步距 { :5733}

siege [siːdʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

mobilized ['məʊbilaɪzd] adj. 动员了的；运动的；好动的 v. 动员；鼓动起；使流通；使...松动（mobilize的过去分词） { :6235}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

beware [brɪ'weə(r)] vt. 注意，当心；提防 vi. 当心，小心 {cet6 ky :7615}

pods [pɒdz] abbr. 资料库系统规则（Principles of Database Systems） { :8381}

blindness ['blaɪndnəs] n. 失明；无知；盲区 { :9157}

难点词汇

chariots ['tʃæriːəts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

enraged [en'reɪdʒd] v. 使发怒；触怒（enrage的过去分词） adj. 暴怒的；忿怒填胸的 { :12957}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

shekels ['ʃeklɪz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

elisha ['ɪlaɪə] n. 以利沙（男子名） { :38418}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

aram ['eərəm] n. 阿兰姆 (人名)

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

axhead [] [网络] 斧头

Dothan ['dəuθən] [地名] [美国] 多森

Shaphat [] [网络] 沙法；沙法特；撒发特

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器，葡萄榨汁机

词组

a cab [] None

A pole [] un. A形柱 [网络] 形杆；撑杆；A柱

beware of [] v. 注意；谨防 [网络] 当心；小心；提防

confer with [kən'fə: wið] [网络] 交换意见；商讨；协商

great famine [] [网络] 大饥荒

laid siege [] [网络] 围困

laid siege to [] vbl. 包围, 企图赢得

lay siege [] [网络] 围困

lay siege to [lei si:dʒ tu:] na. 包围 [网络] 围攻；努力追求

or bow [] [机械工程 照明 加热] 或弓

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

seed pod [] [网络] 种荚；种子荚；种果

servant of [] [网络] 的仆人

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压辗出谷粒的场地；开阔的打谷场

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

惯用语

he said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 列王纪下第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下7:1

Elisha said, "Hear the word of the LORD. This is what the LORD says: About this time tomorrow, a seah of flour will sell for a shekel and two seahs of barley for a shekel at the gate of Samaria."

以利沙说：“你们要听耶和华的话。耶和华如此说：明日约到这时候，在撒马利亚城门口，一细亚细面要卖银一舍客勒，二细亚大麦也要卖银一舍客勒。”

王下7:2

The officer on whose arm the king was leaning said to the man of God, "Look, even if the LORD should open the floodgates of the heavens, could this happen?" "You will see it with your own eyes," answered Elisha, "but you will not eat any of it!"

有一个搀扶王的军长对神人说：“即便耶和华使天开了窗户，也不能有这事。”以利沙说：“你必亲眼看见，却不得吃。”

王下7:3

Now there were four men with leprosy at the entrance of the city gate. They said to each other, "Why stay here until we die? In the city gate there are four lepers, and they say to each other, 'We will die here.'"

在城门那里有四个长大麻疯的人，他们彼此说：“我们为何坐在这里等死呢？”

王下7:4

If we say, 'We'll go into the city'-- the famine is there, and we will die. And if we stay here, we will die. So let's go over to the camp of the Arameans and surrender. If they spare us, we live; if they kill us, then we die."

我们若说‘进城去吧’，城里有饥荒，必死在那里；若在这里坐着不动，也必是死。来吧！我们去投降亚兰人的军队，他们若留我们的活命，就活着；若杀我们，就死了吧！”

王下7:5

At dusk they got up and went to the camp of the Arameans. When they reached the edge of the camp, not a man was there, so they got up and fled in the dusk and abandoned their tents and their horses and donkeys. They left the camp as it was and ran for their lives.

黄昏的时候，他们起来往亚兰人的营盘去；到了营边，不见一人在那里。

王下7:6

for the Lord had caused the Arameans to hear the sound of chariots and horses and a great army, so that they said to one another, "Look, the king of Israel has hired the Hittite and Egyptian kings to attack us!"

因为主使亚兰人的军队听见车马的声音，是大军的声音。他们就彼此说：“这必是以色列王贿赂赫人的诸王和埃及人的诸王来攻击我们。”

王下7:7

So they got up and fled in the dusk and abandoned their tents and their horses and donkeys. They left the camp as it was and ran for their lives.

所以，在黄昏的时候，他们起来逃跑，撒下帐棚、马、驴，营盘照旧，只顾逃命。

王下7:8

The men who had leprosy reached the edge of the camp and entered one of the tents. They ate and drank, and carried away silver, gold and clothes, and went off and hid them. They returned and entered another tent and took some things from it and hid them also.

那些长大麻疯的到了营边，进了帐棚，吃了喝了，且从其中拿出金银和衣服来，去收藏了；回来又进了一座帐棚，从其中拿出财物来，去收藏了。

王下7:9

Then they said to each other, "We're not doing right. This is a day of good news and we are keeping it to ourselves. If we wait until daylight, punishment will overtake us. Let's go at once and report this to the royal palace."

那时，他们彼此说：“我们所做的不好！今日是有好信息的日子，我们竟不作声！若等到天亮，罪必临到我们。来吧，我们与王家报信去！”

王下7:10

So they went and called out to the city gatekeepers and told them, "We went into the Aramean camp and not a man was there -- not a sound of anyone -- only tethered horses and donkeys, and the tents left just as they were."

他们就去叫守城门的，告诉他们说：“我们到了亚兰人的营，不见一人在那里，也无人声，只有拴着的马和驴，帐棚都照旧。”

王下7:11

The gatekeepers shouted the news, and it was reported within the palace.

守城门的叫了众守门的人来，他们就进去与王家报信。

王下7:12

The king got up in the night and said to his officers, "I will tell you what the Arameans have done to us. They know we are starving; so they have left the camp to hide in the countryside, thinking, 'They will surely come out, and then we will take them alive and get into the city.'"

王夜间起来，对臣仆说：“我告诉你们亚兰人向我们如何行：他们知道我们饥饿，所以离营，埋伏在田野说：‘以色列人出城的时候，我们就活捉他们，得以进城。’”

王下7:13

One of his officers answered, "Have some men take five of the horses that are left in the city. Their plight will be like that of all the Israelites left here -- yes, they will only be like all these Israelites who are doomed. So let us send them to find out what happened."

有一个臣仆对王说：“我们不如用城里剩下之马中的五匹马（马和城里剩下的以色列人都是一样，快要灭绝），打发人去窥探。”

王下7:14

So they selected two chariots with their horses, and the king sent them after the Aramean army. He commanded the drivers, "Go and find out what has happened."

于是取了两辆车和马，王差人去追寻亚兰军说：“你们去窥探窥探。”

王下7:15

They followed them as far as the Jordan, and they found the whole road strewn with the clothing and equipment the Arameans had thrown away in their headlong flight. So the messengers returned and reported to the king.
他们就追寻到约旦河，看见满道上都是亚兰人急跑时丢弃的衣服器具。使者就回来报告王。

王下7:16

Then the people went out and plundered the camp of the Arameans. So a seah of flour sold for a shekel, and two seahs of barley sold for a shekel, as the LORD had said.

众人就出去，掳掠亚兰人的营盘。于是一细亚细面卖银一舍客勒，二细亚大麦也卖银一舍客勒，正如耶和华所说的。

王下7:17

Now the king had put the officer on whose arm he leaned in charge of the gate, and the people trampled him in the gateway, and he died, just as the man of God had foretold when the king came down to his house.

王派搀扶他的那军长，在城门口弹压，众人在那里将他践踏，他就死了，正如神人在王下来见他的时候所说的。

王下7:18

It happened as the man of God had said to the king: "About this time tomorrow, a seah of flour will sell for a shekel and two seahs of barley for a shekel at the gate of Samaria."

神人曾对王说：“明日约到这时候，在撒马利亚城门口，二细亚大麦要卖银一舍客勒，一细亚细面也要卖银一舍客勒。”

王下7:19

The officer had said to the man of God, "Look, even if the LORD should open the floodgates of the heavens, could this happen?" The man of God had replied, "You will see it with your own eyes, but you will not eat any of it!"

那军长对神人说：“即便耶和华使天开了窗户，也不能有这事。”神人说：“你必亲眼看见，却不得吃。”

王下7:20

And that is exactly what happened to him, for the people trampled him in the gateway, and he died.

这话果然应验在他身上，因为众人在城门口将他践踏，他就死了。

知识点

重点词汇

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

surrender [sə'rendə(r)] n. 投降；放弃；交出；屈服 vt. 使投降；放弃；交出；听任 vi. 投降；屈服；自首 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5024}

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}

Egyptian ['iːdʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

gateway ['ɡeɪtweɪ] n. 门；网关；方法；通道；途径 { :6462}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

plight [plaɪt] n. 困境；境况；誓约 vt. 保证；约定 {ky toefl ielts gre :6906}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

dusk [dʌsk] n. 黄昏，薄暮；幽暗，昏暗 vt. 使变微暗 adj. 微暗的 vi. 变微暗 {gk cet4 cet6 ky :7212}

starving ['stɑ:vɪŋ] v. 挨饿（starve的ing形式）；使饿死 adj. 饥饿的；挨饿的 { :7450}

doomed [dʊmd] adj. 注定的；命定的 v. 注定；宣判（doom的过去分词） { :7469}

barley ['bɑ:lɪ] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

strewn [stru:n] adj. 撒满的；散播的 v. 撒；散播（strew的过去分词） { :9997}

trampled ['træmpld] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

tethered ['teðəd] n. 范围；系链；拴绳 vt. 用绳或链拴住 n. (Tether)人名；(英)特瑟 { :11832}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

难点词汇

gatekeepers ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人(gatekeeper的名词复数) { :15035}

headlong ['hedlɒŋ] adj. 轻率的；头向前的；匆促而用力的 adv. 头向前地；猛然用力地 {cet6 gre :18274}

foretold [fɔ:'təʊld] v. 预言（foretell的过去式及过去分词） { :19663}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

floodgates ['flʌdʒeɪts] n. 水闸；水门；防潮水闸；制约（怒气） { :20683}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}

shekel ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

Hittite ['hitait] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

elisha ['ɪlaɪə] n. 以利沙（男子名） { :38418}

复习词汇

camp [kæmp] n. 露营 vt. 扎营；使扎营 vi. 露营；扎营 n. (Camp)人名；(英)坎普；(瑞典)坎普；(法)康 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :1188}

生僻词

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

seah [] [网络] 余；世亚集团；细亚

seahs [] [网络] 欧洲内陆点

词组

at dusk [] na. 在黄昏时刻 [网络] 傍晚；黄昏时分；薄暮

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

at the entrance of [] [网络] 在...的入口处

entrance of [] [网络] 的入口

in the countryside [] [网络] 在乡村；在乡下；在农村

the countryside [] [网络] 乡村；农村；乡下

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 列王纪下第8章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下8:1

Now Elisha had said to the woman whose son he had restored to life, "Go away with your family and stay for a while wherever you can, because the LORD has decreed a famine in the land that will last seven years."

以利沙曾对所救活之子的那妇人说：“你和你的全家，要起身往你可住的地方去住，因为耶和華命飢荒降在这地七年。”

王下8:2

The woman proceeded to do as the man of God said. She and her family went away and stayed in the land of the Philistines seven years.

妇人就起身，照神人的话，带着全家往非利士地去，住了七年。

王下8:3

At the end of the seven years she came back from the land of the Philistines and went to the king to beg for her house and land.

七年完了，那妇人从非利士地回来，就出去为自己的房屋田地哀告王。

王下8:4

The king was talking to Gehazi, the servant of the man of God, and had said, "Tell me about all the great things Elisha has done."

那时，王正与神人的仆人基哈西说：“请你将以利沙所行的一切大事告诉我。”

王下8:5

Just as Gehazi was telling the king how Elisha had restored the dead to life, the woman whose son Elisha had brought back to life came to beg the king for her house and land. Gehazi said, "This is the woman, my lord the king, and this is her son whom Elisha restored to life."

基哈西告诉王以利沙如何使死人复活，恰巧以利沙所救活她儿子的那妇人，为自己的房屋田地来哀告王。基哈西说：“我主我王，这就是那妇人，这是她的儿子，就是以利沙所救活的。”

王下8:6

The king asked the woman about it, and she told him. Then he assigned an official to her case and said to him, "Give back everything that belonged to her, including all the income from her land from the day she left the country until now."

王问那妇人， she就把那事告诉王。于是王为她派一个太监，说：“凡属这妇人的都还给她，自从她离开本地直到今日，她田地的出产也都还给她。”

王下8:7

Elisha went to Damascus, and Ben-Hadad king of Aram was ill. When the king was told, "The man of God has come all the way up here,"

以利沙来到大马色，亚兰王便哈达正患病。有人告诉王说：“神人来到这里了。”

王下8:8

he said to Hazael, "Take a gift with you and go to meet the man of God. Consult the LORD through him; ask him, 'Will I recover from this illness?'"

王就吩咐哈薛说：“你带着礼物去见神人，托他求问耶和华，我这病能好不能好？”

王下8:9

Hazael went to meet Elisha, taking with him as a gift forty camel-loads of all the finest wares of Damascus. He went in and stood before him, and said, "Your son Ben-Hadad king of Aram has sent me to ask, 'Will I recover from this illness?'"

于是，哈薛用四十个骆驼，驮着大马色的各样美物为礼物，去见以利沙。到了他那里，站在他面前说：“你儿子亚兰王便哈达打发我来见你，他问说：‘我这病能好不能好？’”

王下8:10

Elisha answered, "Go and say to him, 'You will certainly recover'; but the LORD has revealed to me that he will in fact die."

以利沙对哈薛说：“你回去告诉他说：‘这病必能好’；但耶和华指示我，他必要死。”

王下8:11

He stared at him with a fixed gaze until Hazael felt ashamed. Then the man of God began to weep.

神人定睛看着哈薛，甚致他惭愧。神人就哭了。

王下8:12

"Why is my lord weeping?" asked Hazael. "Because I know the harm you will do to the Israelites," he answered. "You will set fire to their fortified places, kill their young men with the sword, dash their little children to the ground, and rip open their pregnant women."

哈薛说：“我主为什么哭？”回答说：“因为我知道你必苦害以色列人，用火焚烧他们的保障，用刀杀死他们的壮丁，摔死他们的婴孩，剖开他们的孕妇。”

王下8:13

Hazael said, "How could your servant, a mere dog, accomplish such a feat?" "The LORD has shown me that you will become king of Aram," answered Elisha.

哈薛说：“你仆人算什么，不过是一条狗，焉能行这大事呢？”以利沙回答说：“耶和华指示我，你必作亚兰王。”

王下8:14

Then Hazael left Elisha and returned to his master. When Ben-Hadad asked, "What did Elisha say to you?" Hazael replied, "He told me that you would certainly recover."

哈薛离开以利沙，回去见他的主人。主人问他说：“以利沙对你说什么？”回答说：“他告诉我你必能好。”

王下8:15

But the next day he took a thick cloth, soaked it in water and spread it over the king's face, so that he died. Then Hazael succeeded him as king.

次日，哈薛拿被窝浸在水中，蒙住王的脸，王就死了。于是哈薛篡了他的位。

王下8:16

In the fifth year of Joram son of Ahab king of Israel, when Jehoshaphat was king of Judah, Jehoram son of Jehoshaphat began his reign as king of Judah.

以色列王亚哈的儿子约兰第五年，犹大王约沙法还在位的时候，约沙法的儿子约兰登基，作了犹大王。

王下8:17

He was thirty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eight years.

约兰登基的时候年三十二岁，在耶路撒冷作王八年。

王下8:18

He walked in the ways of the kings of Israel, as the house of Ahab had done, for he married a daughter of Ahab. He did evil in the eyes of the LORD.

他行以色列诸王所行的，与亚哈家一样；因为他娶了亚哈的女儿为妻，行耶和華眼中看为恶的事。

王下8:19

Nevertheless, for the sake of his servant David, the LORD was not willing to destroy Judah. He had promised to maintain a lamp for David and his descendants forever.

耶和華却因他仆人大卫的缘故，仍不肯灭绝犹大，照他所应许大卫的话，永远赐灯光与他的子孙。

王下8:20

In the time of Jehoram, Edom rebelled against Judah and set up its own king.

约兰年间，以东人背叛犹大，脱离他的权下，自己立王。

王下8:21

So Jehoram went to Zair with all his chariots. The Edomites surrounded him and his chariot commanders, but he rose up and broke through by night; his army, however, fled back home.

约兰率领所有的战车往撒益去，夜间起来，攻打围困他的以东人和车兵长。犹大兵就逃跑，各回各家去了。

王下8:22

To this day Edom has been in rebellion against Judah. Libnah revolted at the same time.

这样，以东人背叛犹大，脱离他的权下，直到今日。那时，立拿人也背叛了。

王下8:23

As for the other events of Jehoram's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

约兰其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。

王下8:24

Jehoram rested with his fathers and was buried with them in the City of David. And Ahaziah his son succeeded him as king.

约兰与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子亚哈谢接续他作王。

王下8:25

In the twelfth year of Joram son of Ahab king of Israel, Ahaziah son of Jehoram king of Judah began to reign.
以色列王亚哈的儿子约兰十二年，犹大王约兰的儿子亚哈谢登基。

王下8:26

Ahaziah was twenty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem one year. His mother's name was Athaliah, a granddaughter of Omri king of Israel.

他登基的时候年二十二岁，在耶路撒冷作王一年。他母亲名叫亚她利雅，是以色列王暗利的孙女。

王下8:27

He walked in the ways of the house of Ahab and did evil in the eyes of the LORD, as the house of Ahab had done, for he was related by marriage to Ahab's family.

亚哈谢效法亚哈家，行耶和華眼中看为恶的事，与亚哈家一样。因为他是亚哈家的女婿。

王下8:28

Ahaziah went with Joram son of Ahab to war against Hazael king of Aram at Ramoth Gilead. The Arameans wounded Joram;

他与亚哈的儿子约兰同往基列的拉末去，与亚兰王哈薛争战，亚兰人打伤了约兰，

王下8:29

so King Joram returned to Jezreel to recover from the wounds the Arameans had inflicted on him at Ramoth in his battle with Hazael king of Aram. Then Ahaziah son of Jehoram king of Judah went down to Jezreel to see Joram son of Ahab, because he had been wounded.

约兰王回到耶斯列，医治在拉末与亚兰王哈薛打仗的时候所受的伤。犹大王约兰的儿子亚哈谢因为亚哈的儿子约兰病了，就下到耶斯列看望他。

知识点

重点词汇

soaked [səʊkt] v. 浸湿 (soak的过去分词) adj. 湿透的，浸透的 { :4835}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼 (weep的ing形式) { :5087}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

inflicted [ɪn'fliktɪd] 把...强加给 使承受 (inflict的过去式和过去分词) { :5303}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令 (decree的过去式) { :5485}

dash [dæʃ] n. 破折号；冲撞 vi. 猛冲；撞击 vt. 使...破灭；猛撞；泼溅 n. (Dash)人名；(英、印)达什；(蒙)达希 {gk cet4 cet6 ky ielts :5634}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数) ；子节点；衍生物 { :6138}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

revolted [rɪ'vɒltɪd] adj. 起义的；起来反抗的；厌恶的 v. 反叛（revolt的过去式） { :6556}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

feat [fi:t] n. 功绩，壮举；技艺表演 adj. 合适的；灵巧的 {ky toefl ielts gre :7177}

granddaughter ['grændɔ:tə(r)] n. 孙女；外孙女 {zk gk cet4 cet6 :8528}

wares [weəz] n. [贸易] 商品；货物 n. (Wares)人名；(英)韦尔斯 { :9728}

难点词汇

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

elisha ['i'laiʃə] n. 以利沙（男子名） { :38418}

生僻词

ahab ['eɪhæb] n. 亚哈（以色列国王）

Ahaziah [] n. 亚哈谢

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

Athaliah [] 亚他利雅

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

edomites [] (edomite 的复数) n. （基督教<圣经>）以东的后裔, 以东人

Gehazi [] n. 基哈西

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

hazael [] [网络] 哈薛；兰王哈薛；哈匝耳

Jehoram [] [网络] 约兰；耶曷兰；犹大王约兰

Jehoshaphat [dʒɪ'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

jezreel [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

joram [] [网络] 约兰；约兰王；耶曷兰

[Libnah](#) [] [网络] 立拿；又有立拿；立拿人

[omri](#) ['ɒmri] 暗利

[ramoth](#) [] [网络] 拉末

[zair](#) [] [网络] 撒益

词组

[beg for](#) [] na. 乞 [网络] 乞求；乞求得到；乞求什么东西

[feel ashamed](#) [fi:l ə'feimd] [网络] 害臊；抱愧；自惭

[fine ware](#) [] [网络] 精品

[inflict ... on](#) [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

[inflict on](#) [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

[rebel against](#) [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

[reign in](#) [] [网络] 统治

[revolt at](#) [] [网络] 厌恶

[rip open](#) [] [网络] 剖开；卷边；裂口打开

[soak it](#) [] na. 使为难；〔美国〕处罚 [网络] 浸泡

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[the twelfth](#) [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 列王纪下第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下9:1

The prophet Elisha summoned a man from the company of the prophets and said to him, "Tuck your cloak into your belt, take this flask of oil with you and go to Ramoth Gilead.

先知以利沙叫了一个先知门徒来，吩咐他说：“你束上腰，手拿这瓶膏油，往基列的拉末去。

王下9:2

When you get there, look for Jehu son of Jehoshaphat, the son of Nimshi. Go to him, get him away from his companions and take him into an inner room.

到了那里，要寻找宁示的孙子、约沙法的儿子耶户。使他从同僚中起来，带他进严密的屋子，

王下9:3

Then take the flask and pour the oil on his head and declare, 'This is what the LORD says: I anoint you king over Israel.' Then open the door and run; don't delay!"

将瓶里的膏油倒在他头上说：‘耶和华如此说：我膏你作以色列王。’说完了，就开门逃跑，不要迟延。”

王下9:4

So the young man, the prophet, went to Ramoth Gilead.

于是那少年先知往基列的拉末去了。

王下9:5

When he arrived, he found the army officers sitting together. "I have a message for you, commander," he said. "For which of us?" asked Jehu. "For you, commander," he replied.

到了那里，看见众军长都坐着，就说：“将军哪，我有话对你说。”耶户说：“我们众人里，你要对哪一个说呢？”回答说：“将军哪，我要对你说。”

王下9:6

Jehu got up and went into the house. Then the prophet poured the oil on Jehu's head and declared, "This is what the LORD, the God of Israel, says: 'I anoint you king over the LORD'S people Israel.

耶户就起来，进了屋子，少年人将膏油倒在他头上，对他说：“耶和华以色列的神如此说：‘我膏你作耶和华民以色列的王。

王下9:7

You are to destroy the house of Ahab your master, and I will avenge the blood of my servants the prophets and the blood of all the LORD'S servants shed by Jezebel.

你要击杀你主人亚哈的全家，我好在耶洗别身上伸我仆人众先知和耶和华一切仆人流血的冤。

王下9:8

The whole house of Ahab will perish. I will cut off from Ahab every last male in Israel -- slave or free.

亚哈全家必都灭亡；凡属亚哈的男丁，无论是困住的、自由的，我必从以色列中剪除，

王下9:9

I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam son of Nebat and like the house of Baasha son of Ahijah.

使亚哈的家像尼八儿子耶罗波安的家，又像亚希雅儿子巴沙的家。

王下9:10

As for Jezebel, dogs will devour her on the plot of ground at Jezreel, and no one will bury her." Then he opened the door and ran.

耶洗别必在耶斯列田里被狗所吃，无人葬埋。”说完了，少年人就开门逃跑了。

王下9:11

When Jehu went out to his fellow officers, one of them asked him, "Is everything all right? Why did this madman come to you?" "You know the man and the sort of things he says," Jehu replied.

耶户出来，回到他主人的臣仆那里，有一人问他说：“平安吗？这狂妄的人来见你有什么事呢？”回答说：“你们认得那人，也知道他说什么。”

王下9:12

"That's not true!" they said. "Tell us." Jehu said, "Here is what he told me: 'This is what the LORD says: I anoint you king over Israel.'"

他们说：“这是假话，你据实地告诉我们。”回答说：“他如此如此对我说。他说：‘耶和华如此说：我膏你作以色列王。’”

王下9:13

They hurried and took their cloaks and spread them under him on the bare steps. Then they blew the trumpet and shouted, "Jehu is king!"

他们就急忙各将自己的衣服铺在上层台阶，使耶户坐在其上。他们吹角说：“耶户作王了！”

王下9:14

So Jehu son of Jehoshaphat, the son of Nimshi, conspired against Joram. (Now Joram and all Israel had been defending Ramoth Gilead against Hazael king of Aram,

这样，宁示的孙子、约沙法的儿子耶户，背叛约兰。先是约兰和以色列众人因为亚兰王哈薛的缘故，把守基列的拉末，

王下9:15

but King Joram had returned to Jezreel to recover from the wounds the Arameans had inflicted on him in the battle with Hazael king of Aram.) Jehu said, "If this is the way you feel, don't let anyone slip out of the city to go and tell the news in Jezreel."

但约兰王回到耶斯列，医治与亚兰王哈薛打仗所受的伤。耶户说：“若合你们的意思，就不容人逃出城往耶斯列报信去。”

王下9:16

Then he got into his chariot and rode to Jezreel, because Joram was resting there and Ahaziah king of Judah had gone

down to see him.

于是耶户坐车往耶斯列去，因为约兰病卧在那里。犹大王亚哈谢已经下去看望他。

王下9:17

When the lookout standing on the tower in Jezreel saw Jehu's troops approaching, he called out, "I see some troops coming." "Get a horseman," Joram ordered. "Send him to meet them and ask, 'Do you come in peace?'"

有一个守望的人站在耶斯列的楼上，看见耶户带着一群人来，就说：“我看见一群人。”约兰说：“打发一个骑马的去迎接他们，问说：‘平安不平安？’”

王下9:18

The horseman rode off to meet Jehu and said, "This is what the king says: 'Do you come in peace?'" "What do you have to do with peace?" Jehu replied. "Fall in behind me." The lookout reported, "The messenger has reached them, but he isn't coming back."

骑马的就去迎接耶户说：“王问说：‘平安不平安？’”耶户说：“平安不平安与你何干？你转在我后头吧！”守望的人又说：“使者到了他们那里，却不回来。”

王下9:19

So the king sent out a second horseman. When he came to them he said, "This is what the king says: 'Do you come in peace?'" Jehu replied, "What do you have to do with peace? Fall in behind me."

王又打发一个骑马的去。这人到了他们那里说：“王问说：‘平安不平安？’”耶户说：“平安不平安与你何干？你转在我后头吧！”

王下9:20

The lookout reported, "He has reached them, but he isn't coming back either. The driving is like that of Jehu son of Nimshi -- he drives like a madman."

守望的人又说：“他到了他们那里，也不回来。车赶得甚猛，像宁示的孙子耶户的赶法。”

王下9:21

"Hitch up my chariot," Joram ordered. And when it was hitched up, Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah rode out, each in his own chariot, to meet Jehu. They met him at the plot of ground that had belonged to Naboth the Jezreelite.

约兰吩咐说：“套车！”人就给他套车。以色列王约兰和犹大王亚哈谢，各坐自己的车出去迎接耶户，在耶斯列人拿伯的田那里遇见他。

王下9:22

When Joram saw Jehu he asked, "Have you come in peace, Jehu?" "How can there be peace," Jehu replied, "as long as all the idolatry and witchcraft of your mother Jezebel abound?"

约兰见耶户就说：“耶户啊，平安吗？”耶户说：“你母亲耶洗别的淫行邪术这样多，焉能平安呢？”

王下9:23

Joram turned about and fled, calling out to Ahaziah, "Treachery, Ahaziah!"

约兰就转车逃跑，对亚哈谢说：“亚哈谢啊，反了！”

王下9:24

Then Jehu drew his bow and shot Joram between the shoulders. The arrow pierced his heart and he slumped down in his chariot.

耶户开满了弓，射中约兰的脊背，箭从心窝穿出，约兰就仆倒在车上。

王下9:25

Jehu said to Bidkar, his chariot officer, "Pick him up and throw him on the field that belonged to Naboth the Jezreelite. Remember how you and I were riding together in chariots behind Ahab his father when the LORD made this prophecy about him:

耶户对他的军长毕甲说：“你把他抛在耶斯列人拿伯的田间。你当追想，你我一同坐车跟随他父亚哈的时候，耶和华对亚哈所说的预言，

王下9:26

'Yesterday I saw the blood of Naboth and the blood of his sons, declares the LORD, and I will surely make you pay for it on this plot of ground, declares the LORD.' Now then, pick him up and throw him on that plot, in accordance with the word of the LORD."

说：“我昨日看见拿伯的血和他众子的血，我必在这块田上报应你。”这是耶和华说的。现在你要照着耶和华的话，把他抛在这田间。”

王下9:27

When Ahaziah king of Judah saw what had happened, he fled up the road to Beth Haggan. Jehu chased him, shouting, "Kill him too!" They wounded him in his chariot on the way up to Gur near Ibleam, but he escaped to Megiddo and died there. 犹大王亚哈谢见这光景，就从园亭之路逃跑。耶户追赶他说：“把这人也要杀在车上。”到了靠近以伯莲姑珥的坡上击伤了他，他逃到米吉多，就死在那里。

王下9:28

His servants took him by chariot to Jerusalem and buried him with his fathers in his tomb in the City of David. 他的臣仆用车将他的尸首送到耶路撒冷，葬在大卫城他自己的坟墓里，与他列祖同葬。

王下9:29

(In the eleventh year of Joram son of Ahab, Ahaziah had become king of Judah.) 亚哈谢登基作犹大王的时候，是在亚哈的儿子约兰第十一年。

王下9:30

Then Jehu went to Jezreel. When Jezebel heard about it, she painted her eyes, arranged her hair and looked out of a window.

耶户到了耶斯列。耶洗别听见就擦粉、梳头，从窗户里往外观看。

王下9:31

As Jehu entered the gate, she asked, "Have you come in peace, Zimri, you murderer of your master?" 耶户进门的时候，耶洗别说：“杀主人的心利啊，平安吗？”

王下9:32

He looked up at the window and called out, "Who is on my side? Who?" Two or three eunuchs looked down at him. 耶户抬头向窗户观看说：“谁顺从我？”有两三个太监从窗户往外看他。

王下9:33

"Throw her down!" Jehu said. So they threw her down, and some of her blood spattered the wall and the horses as they trampled her underfoot.

耶户说：“把她扔下来！”他们就把她扔下来。她的血溅在墙上和马上，于是把她践踏了。

王下9:34

Jehu went in and ate and drank. "Take care of that cursed woman," he said, "and bury her, for she was a king's daughter."

耶户进去，吃了喝了，吩咐说：“你们把这被咒诅的妇人葬埋了，因为她是王的女儿。”

王下9:35

But when they went out to bury her, they found nothing except her skull, her feet and her hands.

他们就去葬埋她，只寻得她的头骨和脚并手掌。

王下9:36

They went back and told Jehu, who said, "This is the word of the LORD that he spoke through his servant Elijah the Tishbite: On the plot of ground at Jezreel dogs will devour Jezebel's flesh.

他们回去告诉耶户，耶户说：“这正应验耶和華藉他仆人提斯比人以利亚所说的话，说：在耶斯列田间，狗必吃耶洗别的肉；

王下9:37

Jezebel's body will be like refuse on the ground in the plot at Jezreel, so that no one will be able to say, 'This is Jezebel.'"

耶洗别的尸首必在耶斯列田间如同粪土，甚至人不能说：“这是耶洗别。”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

tuck [tʌk] n. 食物；船尾突出部；缝摺；抱膝式跳水；活力；鼓声 vt. 卷起；挤进；用某物舒适地裹住；使有褶裥；收拢；大口吃；使隐藏 vi. 缝褶裥；缩拢；舒服地裹在里面；大口吃 n. (Tuck)人名；(东南亚国家华语)德；(英)塔克 {cet4 cet6 ky ielts :4115}

arrow [ˈærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

skull [skʌl] n. 头盖骨，脑壳 {ky toefl :4244}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

summoned [ˈsʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

murderer [ˈmɜːdə(r)] n. 凶手；谋杀犯 {cet4 cet6 :5115}

inflicted [inˈfliktɪd] 把...强加给 使承受（inflict的过去式和过去分词） { :5303}

cursed [kɜːst] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

tomb [tuːm] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

slumped [slʌmpt] adj. 下跌的；倒下的 v. 掉落（slump的过去分词形式） { :6160}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者, 送信者; 先驱 n. (Messenger)人名; (德)梅森格; (英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

cloak [kləʊk] n. 斗篷; 宽大外衣; 托词 vt. 遮掩; 隐匿 n. (Cloak)人名; (英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

cloaks [kləʊks] n. (尤指旧时的) 披风(cloak的名词复数); 斗篷; 外衣; 战袍 v. 遮盖, 掩盖(cloak的第三人称单数) { :6563}

pierced ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通, 刺过 (pierce的过去分词形式) { :6839}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一; 十一分之一 n. 第十一; 十一分之一 adj. 第十一的; 十一分之一的 { :7132}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

abound [ə'baʊnd] vi. 富于; 充满 {ky toefl ielts gre :7676}

accordance [ə'kɔːdn̩s] n. 一致; 和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭; 喇叭声 vt. 吹喇叭; 吹嘘 vi. 吹喇叭; 发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言; 预言书; 预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋; 协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

flask [flɑːsk] n. [分化] 烧瓶; 长颈瓶, 细颈瓶; 酒瓶, 携带瓶 {cet6 ielts gre :10066}

horseman ['hɔːsmən] n. 骑马者; 马术师 n. (Horseman)人名; (英)霍斯曼 { :10405}

lookout ['lʊkaʊt] n. 监视; 监视哨; 警戒; 守望者; 担心的事; 前景 { :10483}

hitch [hɪtʃ] n. 故障; 钩; 猛拉; 急推; 蹒跚 vt. 搭便车; 钩住; 套住; 猛拉; 使结婚 vi. 被钩住; 急动; 蹒跚; 搭便车旅行; 结婚 n. (Hitch)人名; (英)希契(男子教名 Richard 的昵称) { :11186}

hitched [hɪtʃt] 搭便车 攀上 (hitch 的过去式和过去分词) { :11186}

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式) ; 蹂躏 { :11298}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭 (过去式charioted, 过去分词charioted, 现在分词charioting, 第三人称单数chariots) vi. 乘战车; 驾驭战车 n. (Chariot)人名; (法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæriːəts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛), 战车(chariot的名词复数) { :12030}

witchcraft ['wɪtʃkrɑːft] n. 巫术; 魔法 { :12546}

难点词汇

madman ['mædmən] n. 疯子, 狂人; 精神病患者 { :13915}

underfoot [ˌʌndə'fʊt] adv. 在脚下; 践踏地; 在脚下面 { :14105}

treachery ['tretʃəri] n. 背叛; 变节; 背叛行为 {gre :15128}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复, 报仇 {gre :15208}

anoint [ə'noɪnt] vt. 给...涂油; 用油擦; 抹油使神圣化 { :15528}

[spattered](#) ['spætəd] n. 溅；洒；泼溅的污迹；少量 vt. 溅；洒；污蔑 vi. 洒落；溅出水滴 { :18656}

[idolatry](#) [aɪ'dɒlətri] n. 偶像崇拜；盲目崇拜；邪神崇拜 { :22843}

[eunuchs](#) [ju:nəks] n. 太监，宦官(eunuch的名词复数) { :23847}

[elijah](#) [i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

[Judah](#) ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

[elisha](#) [i'laiʃə] n. 以利沙（男子名） { :38418}

[jezebel](#) ['dʒezəbl] n. 恶毒的女人；无耻放荡的女人 { :40688}

生僻词

[ahab](#) ['eɪhæb] n. 亚哈（以色列国王）

[Ahaziah](#) [] n. 亚哈谢

[Ahijah](#) [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

[aram](#) ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

[Arameans](#) [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

[Baasha](#) [] [网络] 巴沙；巴厄沙

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Gur](#) [ˈjə(r)] a. [电工]电流的

[haggan](#) [] [人名] 哈根

[hazael](#) [] [网络] 哈薛；兰王哈薛；哈匝耳

[Ibleam](#) [] [网络] 以伯莲

[Jehoshaphat](#) [dʒɪ'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

[jehu](#) ['dʒi:hju:] n. 开快车者, 出租车司机

[jeroboam](#) [ˌdʒerə'bəuəm] n. 大香槟酒杯

[jezreel](#) [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

[joram](#) [] [网络] 约兰；约兰王；耶曷兰

[Megiddo](#) [mə'ʌɪdəu] 美厉多(以色列北部一古镇)

[Naboth](#) ['neɪbɒθ] n. 拿伯

[Nebat](#) [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

[Nimshi](#) [] [网络] 宁示；约兰出去攻击宁示

[ramoth](#) [] [网络] 拉末

[Tishbite](#) [] [网络] 提斯比人；提什比

[Zimri](#) [] [网络] 心利；齐默黎；梓姆理

词组

(in) [accordance with](#) [] 《英汉医学词典》 (in) accordance with 依照, 依据

[accordance with](#) [] 《英汉医学词典》 accordance with 依照, 依据

[conspire against](#) [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

[hitch ... up](#) [] na. 同“hitch”；扯起；(把马等)拴在(车上)；〈美俚〉使结婚 [网络] 拉起；使完婚；拴住

[hitch up](#) [hitʃ ʌp] na. 同“hitch”；扯起；(把马等)拴在(车上)；〈美俚〉使结婚 [网络] 拉起；使完婚；拴住

[in accordance](#) [in ə'kɔ:dəns] [体] with

[in accordance with](#) [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[inflict ... on](#) [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

[inflict on](#) [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

[like a madman](#) [] 像个疯子一样

[plot of ground](#) [] [网络] 地面图

[slump down](#) [] 跌入，掉下，（物价等）暴跌至

[the plot](#) [] [网络] 布局；情节；剧情

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the tower](#) [] na. 伦敦塔 [网络] 高塔；钟楼；塔楼

惯用语

'do you come in peace

jehu replied

jehu said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 列王纪下第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下10:1

Now there were in Samaria seventy sons of the house of Ahab. So Jehu wrote letters and sent them to Samaria: to the officials of Jezreel, to the elders and to the guardians of Ahab's children. He said,
亚哈有七十个儿子在撒马利亚。耶户写信送到撒马利亚，通知耶斯列的首领，就是长老和教养亚哈众子的人，说：

王下10:2

"As soon as this letter reaches you, since your master's sons are with you and you have chariots and horses, a fortified city and weapons,
“你们那里既有你们主人的众子和车马、器械、坚固城，

王下10:3

choose the best and most worthy of your master's sons and set him on his father's throne. Then fight for your master's house."
接了这信，就可以在你们主人的众子中，选择一个贤能合宜的，使他坐他父亲的位。你们也可以为你们主人的家争战。”

王下10:4

But they were terrified and said, "If two kings could not resist him, how can we?"
他们却甚惧怕，彼此说：“二王在他面前尚且站立不住，我们怎能站得住呢？”

王下10:5

So the palace administrator, the city governor, the elders and the guardians sent this message to Jehu: "We are your servants and we will do anything you say. We will not appoint anyone as king; you do whatever you think best."
家宰、邑宰和长老并教养众子的人，打发人去见耶户说：“我们是你的仆人，凡你所吩咐我们的，都必遵行，我们不立谁作王，你看怎样好就怎样行。”

王下10:6

Then Jehu wrote them a second letter, saying, "If you are on my side and will obey me, take the heads of your master's sons and come to me in Jezreel by this time tomorrow." Now the royal princes, seventy of them, were with the leading men of the city, who were rearing them.
耶户又给他们写信说：“你们若归顺我，听从我的话，明日这时候，要将你们主人众子的首级带到耶斯列来见我。”那时，王的儿子七十人，都住在教养他们那城中的尊贵人家里。

王下10:7

When the letter arrived, these men took the princes and slaughtered all seventy of them. They put their heads in baskets

and sent them to Jehu in Jezreel.

信一到，他们就把王的七十个儿子杀了，将首级装在筐里，送到耶斯列耶户那里。

王下10:8

When the messenger arrived, he told Jehu, "They have brought the heads of the princes." Then Jehu ordered, "Put them in two piles at the entrance of the city gate until morning."

有使者来告诉耶户说：“他们将王众子的首级送来了。”耶户说：“将首级在城门口堆作两堆，搁到明日。”

王下10:9

The next morning Jehu went out. He stood before all the people and said, "You are innocent. It was I who conspired against my master and killed him, but who killed all these?"

次日早晨，耶户出来，站着对众民说：“你们都是公义的。我背叛我主人，将他杀了。这些人却是谁杀的呢？”

王下10:10

Know then, that not a word the LORD has spoken against the house of Ahab will fail. The LORD has done what he promised through his servant Elijah."

由此可知，耶和华指着亚哈家所说的话，一句没有落空，因为耶和华藉他仆人以利亚所说的话都成就了。”

王下10:11

So Jehu killed everyone in Jezreel who remained of the house of Ahab, as well as all his chief men, his close friends and his priests, leaving him no survivor.

凡亚哈家在耶斯列所剩下的人和他的大臣、密友、祭司，耶户尽都杀了，没有留下一个。

王下10:12

Jehu then set out and went toward Samaria. At Beth Eked of the Shepherds,

耶户起身往撒马利亚去。在路上、牧人剪羊毛之处，

王下10:13

he met some relatives of Ahaziah king of Judah and asked, "Who are you?" They said, "We are relatives of Ahaziah, and we have come down to greet the families of the king and of the queen mother."

遇见犹大王亚哈谢的弟兄，问他们说：“你们是谁？”回答说：“我们是亚哈谢的弟兄，现在下去，要问王和太后的众子安。”

王下10:14

"Take them alive!" he ordered. So they took them alive and slaughtered them by the well of Beth Eked -- forty-two men. He left no survivor.

耶户吩咐说：“活捉他们！”跟从的人就活捉了他们，将他们杀在剪羊毛之处的坑边，共四十二人，没有留下一个。

王下10:15

After he left there, he came upon Jehonadab son of Recab, who was on his way to meet him. Jehu greeted him and said, "Are you in accord with me, as I am with you?" "I am," Jehonadab answered. "If so," said Jehu, "give me your hand." So he did, and Jehu helped him up into the chariot.

耶户从那里前行，恰遇利甲的儿子约拿达来迎接他，耶户问他安，对他说：“你诚心待我，像我诚心待你吗？”约拿达回答说：“是。”耶户说：“若是这样，你向我伸手。”他就伸手，耶户拉他上车。

王下10:16

Jehu said, "Come with me and see my zeal for the LORD." Then he had him ride along in his chariot.
耶户说：“你和我同去，看我为耶和華怎样热心。”于是请他坐在车上。

王下10:17

When Jehu came to Samaria, he killed all who were left there of Ahab's family; he destroyed them, according to the word of the LORD spoken to Elijah.
到了撒马利亚，就把撒马利亚亚哈家剩下的人都杀了，直到灭尽，正如耶和華对以利亚所说的。

王下10:18

Then Jehu brought all the people together and said to them, "Ahab served Baal a little; Jehu will serve him much.
耶户招聚众民，对他们说：“亚哈事奉巴力还冷淡，耶户却更热心。

王下10:19

Now summon all the prophets of Baal, all his ministers and all his priests. See that no one is missing, because I am going to hold a great sacrifice for Baal. Anyone who fails to come will no longer live." But Jehu was acting deceptively in order to destroy the ministers of Baal.
现在我要给巴力献大祭。应当叫巴力的众先知和一切拜巴力的人，并巴力的众祭司，都到我这里来，不可缺少一个，凡不来的必不得活。”耶户这样行，是用诡计要杀尽拜巴力的人。

王下10:20

Jehu said, "Call an assembly in honor of Baal." So they proclaimed it.
耶户说：“要为巴力宣告严肃会。”于是宣告了。

王下10:21

Then he sent word throughout Israel, and all the ministers of Baal came; not one stayed away. They crowded into the temple of Baal until it was full from one end to the other.
耶户差人走遍以色列地，凡拜巴力的人都来齐了，没有一个不来的。他们进了巴力庙，巴力庙中从前边直到后边都满了人。

王下10:22

And Jehu said to the keeper of the wardrobe, "Bring robes for all the ministers of Baal." So he brought out robes for them.
耶户吩咐掌管礼服的人说：“拿出礼服来，给一切拜巴力的人穿。”他就拿出礼服来给了他们。

王下10:23

Then Jehu and Jehonadab son of Recab went into the temple of Baal. Jehu said to the ministers of Baal, "Look around and see that no servants of the LORD are here with you -- only ministers of Baal."
耶户和利甲的儿子约拿达进了巴力庙，对拜巴力的人说：“你们察看察看，在你们这里不可有耶和華的仆人，只可容留拜巴力的人。”

王下10:24

So they went in to make sacrifices and burnt offerings. Now Jehu had posted eighty men outside with this warning: "If one of you lets any of the men I am placing in your hands escape, it will be your life for his life."
耶户和约拿达进去献平安祭和燔祭。耶户先安排八十人在庙外，吩咐说：“我将这些人交给你们手中，若有一人脱逃，谁放

的，必叫他偿命！”

王下10:25

As soon as Jehu had finished making the burnt offering, he ordered the guards and officers: "Go in and kill them; let no one escape." So they cut them down with the sword. The guards and officers threw the bodies out and then entered the inner shrine of the temple of Baal.

耶户献完了燔祭，就出来吩咐护卫兵和众军长说：“你们进去杀他们，不容一人出来。”护卫兵和军长就用刀杀他们，将尸首抛出去，便到巴力庙的城去了，

王下10:26

They brought the sacred stone out of the temple of Baal and burned it.

将巴力庙中的柱像都拿出来烧了，

王下10:27

They demolished the sacred stone of Baal and tore down the temple of Baal, and people have used it for a latrine to this day.

毁坏了巴力柱像，拆毁了巴力庙作为厕所，直到今日。

王下10:28

So Jehu destroyed Baal worship in Israel.

这样，耶户在以色列中灭了巴力。

王下10:29

However, he did not turn away from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit -- the worship of the golden calves at Bethel and Dan.

只是耶户不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪，就是拜伯特利和但的金牛犊。

王下10:30

The LORD said to Jehu, "Because you have done well in accomplishing what is right in my eyes and have done to the house of Ahab all I had in mind to do, your descendants will sit on the throne of Israel to the fourth generation."

耶和华对耶户说：“因你办好我眼中看为正的事，照我的心意待亚哈家，你的子孙必接续你坐以色列的国位，直到四代。”

王下10:31

Yet Jehu was not careful to keep the law of the LORD, the God of Israel, with all his heart. He did not turn away from the sins of Jeroboam, which he had caused Israel to commit.

只是耶户不尽心遵守耶和华以色列神的律法，不离开耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。

王下10:32

In those days the LORD began to reduce the size of Israel. Hazael overpowered the Israelites throughout their territory in those days, and Jehu cut off the corner of the altar of Baal, and he threw the stones of the altar into the Wadi of the Euphrates.

王下10:33

east of the Jordan in all the land of Gilead (the region of Gad, Reuben and Manasseh), from Aroer by the Arnon Gorge

through Gilead to Bashan.

乃是约旦河东、基列全地，从靠近亚嫩谷边的亚罗珥起，就是基列和巴珊的迦得人、流便人、玛拿西人之地。

王下10:34

As for the other events of Jehu's reign, all he did, and all his achievements, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

耶户其余的事，凡他所行的和他的勇力，都写在以色列诸王记上。

王下10:35

Jehu rested with his fathers and was buried in Samaria. And Jehoahaz his son succeeded him as king.

耶户与他列祖同睡，葬在撒马利亚。他儿子约哈斯接续他作王。

王下10:36

The time that Jehu reigned over Israel in Samaria was twenty-eight years.

耶户在撒马利亚作以色列王二十八年。

知识点

重点词汇

rearing ['riəriŋ] n. 饲养；养育；抚养 v. 抚养；建立（rear的ing形式）；竖起 { :4033}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

keeper ['ki:pə(r)] n. 监护人；饲养员；看守人；管理人 {gk cet4 cet6 :4146}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

wardrobe ['wɔ:drəʊb] n. 衣柜；行头；全部戏装 {cet6 ky ielts gre :5424}

calves [kɑ:vz] n. 小牛；小腿；腓；呆子（calf的复数） n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

demolished [di'mɒlɪʃt] v. 拆毁；破坏（demolish的过去分词）；驳倒 adj. 被拆毁的 { :5530}

accord [ə'kɔ:d] n. 符合；一致；协议；自愿 vt. 使一致；给予 vi. 符合；一致 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5594}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

shrine [ʃraɪn] n. 圣地；神殿；神龛；圣祠 vt. 将...置于神龛内；把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌（shepherd的名词复数） { :6385}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

gorge [ɡɔ:dʒ] n. 峡谷；胃；暴食；咽喉；障碍物 vt. 使吃饱；吞下；使扩张 vi. 拼命吃；狼吞虎咽 n. (Gorge)人名；(西)戈赫；(法)戈尔热 {toefl gre :10137}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车（chariot的名词复数） { :12030}

overpowered [,əʊvə'paʊəd] v. 压服（overpower的过去式和过去分词）；击败；（感情等）压倒；使无法忍受 { :12285}

fortified ['fɔ:trɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

deceptively [dɪ'septɪvli] adv. 迷惑地，骗人地；虚伪地 { :15949}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

latrine [lə'tri:n] n. 公共厕所 { :19534}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

elijah ['ɪlaɪdʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

eked [i:kt] v. （靠节省用量）使...的供应持久（eke的过去式和过去分词）；节约使用；竭力维持生计；勉强度日 { :32848}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Baal [beiəl] n. 太阳神 { :38206}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

gad [ɡæd] n. 游荡；铍；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

[Israel](#) ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

[ahab](#) ['eɪhæb] n. 亚哈（以色列国王）

[Ahaziah](#) [] n. 亚哈谢

[arnon](#) [] [人名] 阿尔农; [地名] [法国] 阿尔农河

[aroer](#) ['ɑ:ru:] Islands = Aru Islands

[Bashan](#) ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[hazael](#) [] [网络] 哈薛；兰王哈薛；哈匝耳

[Jehoahaz](#) [] [网络] 约哈斯；经哈斯；约哈施

[Jehonadab](#) [] [网络] 约拿达

[jehu](#) ['dʒi:hju:] n. 开快车者, 出租车司机

[jeroboam](#) [ˌdʒerə'bəʊəm] n. 大香槟酒杯

[jezreel](#) [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Nebat](#) [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

词组

[accord to](#) [] [网络] 给予；根据；是给予的意思

[accord with](#) [] na. 和...一致 [网络] 符合；和...一致；与...符合

[at the entrance](#) [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

[at the entrance of](#) [] [网络] 在...的入口处

[burnt offering](#) [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

[bury in](#) [] 葬进，埋进(泥土、墓穴等)；埋(藏)于，覆盖；隐居；隐藏

[conspire against](#) [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

[entrance of](#) [] [网络] 的入口

[golden calf](#) ['gəʊldən kæf] na. 金犊；金钱崇拜 [网络] 金牛犊；金色牛犊；金犊奖

[great sacrifice](#) [] [网络] 伟大的献祭；大献祭

[in accord](#) [ɪn ə'kɔ:d] [网络] 一致；和谐；月后也带我朋友去装

[in accord with](#) [] un. 符合；与...和谐；一致；与...观点一致 [网络] 与...一致；和.....一致；同.....不一致

[reign over](#) [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

sacrifice ... for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

sacrifice for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

sit on the throne [] 执政，当权；称帝，为王

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the golden calf [] 金犊(古犹太人在摩西不在时所崇拜的偶像);金钱

the guardian [] 卫报; [电影]惊涛大冒险/海防最前线

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

zeal for [zi:l fɔ:] v. 热心于 [网络] 热衷；对.....热心；热忱

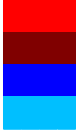
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 列王纪下第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下11:1

When Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she proceeded to destroy the whole royal family.
 亚哈谢的母亲亚她利雅见她儿子死了，就起来剿灭王室。

王下11:2

But Jehosheba, the daughter of King Jehoram and sister of Ahaziah, took Joash son of Ahaziah and stole him away from among the royal princes, who were about to be murdered. She put him and his nurse in a bedroom to hide him from Athaliah; so he was not killed.

但约兰王的女儿、亚哈谢的妹子约示巴，将亚哈谢的儿子约阿施从那被杀的王子中偷出来，把他和他的乳母都藏在卧房里，躲避亚她利雅，免得被杀。

王下11:3

He remained hidden with his nurse at the temple of the LORD for six years while Athaliah ruled the land.
 约阿施和他的乳母藏在耶和华的殿里六年，亚她利雅篡了国位。

王下11:4

In the seventh year Jehoiada sent for the commanders of units of a hundred, the Carites and the guards and had them brought to him at the temple of the LORD. He made a covenant with them and put them under oath at the temple of the LORD. Then he showed them the king's son.

第七年，耶何耶大打发人叫迦利人（或作“亲兵”）和护卫兵的众百夫长来，领他们进了耶和华的殿，与他们立约，使他们在耶和华殿里起誓，又将王的儿子指给他们看，

王下11:5

He commanded them, saying, "This is what you are to do: You who are in the three companies that are going on duty on the Sabbath -- a third of you guarding the royal palace,
 吩咐他们说：“你们当这样行：凡安息日进班的三分之一要看守王宫；

王下11:6

a third at the Sur Gate, and a third at the gate behind the guard, who take turns guarding the temple --
 三分之一要在苏珥门；三分之一要在护卫兵院的后门。这样把守王宫，拦阻闲人。

王下11:7

and you who are in the other two companies that normally go off Sabbath duty are all to guard the temple for the king.
 你们安息日所有出班的三分之二要在耶和华的殿里护卫王，

王下11:8

Station yourselves around the king, each man with his weapon in his hand. Anyone who approaches your ranks must be put to death. Stay close to the king wherever he goes."

各人手拿兵器，四围护卫王。凡擅入你们班次的，必当治死。王出入的时候，你们当跟随他。”

王下11:9

The commanders of units of a hundred did just as Jehoiada the priest ordered. Each one took his men -- those who were going on duty on the Sabbath and those who were going off duty -- and came to Jehoiada the priest.

众百夫长就照着祭司耶何耶大一切所吩咐的去行，各带所管安息日进班出班的人来见祭司耶何耶大。

王下11:10

Then he gave the commanders the spears and shields that had belonged to King David and that were in the temple of the LORD.

祭司便将耶和华殿里所藏大卫王的枪和盾牌交给百夫长。

王下11:11

The guards, each with his weapon in his hand, stationed themselves around the king -- near the altar and the temple, from the south side to the north side of the temple.

护卫兵手中各拿兵器，在坛和殿那里，从殿右直到殿左，站在王子的四围。

王下11:12

Jehoiada brought out the king's son and put the crown on him; he presented him with a copy of the covenant and proclaimed him king. They anointed him, and the people clapped their hands and shouted, "Long live the king!"

祭司领王子出来，给他戴上冠冕，将律法书交给他，膏他作王。众人就拍掌说：“愿王万岁！”

王下11:13

When Athaliah heard the noise made by the guards and the people, she went to the people at the temple of the LORD.

亚她利雅听见护卫兵和民的声音，就到民那里，进耶和华的殿。

王下11:14

She looked and there was the king, standing by the pillar, as the custom was. The officers and the trumpeters were beside the king, and all the people of the land were rejoicing and blowing trumpets. Then Athaliah tore her robes and called out, "Treason! Treason!"

看见王照例站在柱旁，百夫长和吹号的人侍立在王左右，国中的众民欢乐吹号。亚她利雅就撕裂衣服，喊叫说：“反了！反了！”

王下11:15

Jehoiada the priest ordered the commanders of units of a hundred, who were in charge of the troops: "Bring her out between the ranks and put to the sword anyone who follows her." For the priest had said, "She must not be put to death in the temple of the LORD."

祭司耶何耶大吩咐管辖军兵的百夫长说：“将她赶出班外，凡跟随她的，必用刀杀死！”因为祭司说：“不可在耶和华殿里杀她。”

”

王下11:16

So they seized her as she reached the place where the horses enter the palace grounds, and there she was put to death.
众兵就闪开让她去，她从马路上王宫去，便在那里被杀。

王下11:17

Jehoiada then made a covenant between the LORD and the king and people that they would be the LORD'S people. He also made a covenant between the king and the people.
耶何耶大使王和民与耶和华立约，作耶和华的民；又使王与民立约。

王下11:18

All the people of the land went to the temple of Baal and tore it down. They smashed the altars and idols to pieces and killed Mattan the priest of Baal in front of the altars. Then Jehoiada the priest posted guards at the temple of the LORD.
于是国民都到巴力庙，拆毁了庙，打碎坛和像，又在坛前将巴力的祭司玛坦杀了。祭司耶何耶大派官看守耶和华的殿，

王下11:19

He took with him the commanders of hundreds, the Carites, the guards and all the people of the land, and together they brought the king down from the temple of the LORD and went into the palace, entering by way of the gate of the guards. The king then took his place on the royal throne,
又率领百夫长和迦利人（或作“亲兵”）与护卫兵，以及国中的众民，请王从耶和华殿下来，由护卫兵的门进入王宫。他就坐了王位。

王下11:20

and all the people of the land rejoiced. And the city was quiet, because Athaliah had been slain with the sword at the palace.
国民都欢乐，合城都安静。众人已将亚她利雅在王宫那里用刀杀了。

王下11:21

Joash was seven years old when he began to reign.
约阿施登基的时候年方七岁。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n.（英）希尔兹（人名） { :4113}

smashed [smæʃt] v. 粉碎（smash的过去式和过去分词） adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350}

proclaimed [prə'kleimd] 公告 { :4454}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v.（使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

altars ['ɔ:lɪtəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

clapped [klæpt] 轻拍 { :6723}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片 (spear的复数形式) { :8310}

rejoicing [ri'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜 (rejoice的ing形式) ；感到高兴 { :8553}

rejoiced [ri'dʒɔɪst] v. (使) 欣喜[高兴，快乐](rejoice的过去式和过去分词); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数); 小号; 喇叭形物; (尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

treason ['tri:zn] n. [法] 叛国罪；不忠 {cet4 cet6 ky toefl gre :10299}

难点词汇

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦 (anoint的过去式) { :15528}

trumpeters ['trʌmpɪtəz] n. 号手，号兵，小号吹奏者(trumpeter的名词复数) { :19636}

sur [s\:(r)] prep. 根据 abbr. 表面 (surface) { :21554}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

复习词汇

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Ahaziah [] n. 亚哈谢

Athaliah [] 亚他利雅

Jehoiada [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

Jehoram [] [网络] 约兰；耶曷兰；犹大王约兰

Jehosheba [] [网络] 约示巴

joash [] [网络] 约阿施；约阿斯；约阿施王

Mattan [] n. (Mattan)人名；(阿拉伯)马坦

词组

blow ... trumpet [] [网络] 吹号

covenant with [] vt.与...签订

[go to the temple](#) [] [网络] 去寺院；回到泻湖；赶庙会

[proceed to](#) [] un. 前进；继续进行: [网络] 着手；继续完成某事；前往

[put ... to the sword](#) [] na. 杀死 [网络] 屠杀

[put to the sword](#) [put tu: ðə sɔ:d] na. 杀死 [网络] 屠杀

[royal palace](#) ['rɔɪəl 'pælis] un. 王宫 [网络] 皇宫；皇家宫殿；金边皇宫

[tear it](#) [] (英)(非正式)使希望成为泡影, 打破计划, 使不能继续下去

[tear it down](#) [] 把它撕扯下来 把它拆下来 把它撕下来 (歌名, Tear It Down)

[the custom](#) [] [网络] 话说风俗；习惯

[the palace](#) [] na. 宫廷显贵；水晶宫 [网络] 皇宫；宫殿；沙皇宫殿

[the Sabbath](#) [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[under oath](#) ['ʌndə əuθ] na. 发誓 [网络] 宣过誓；受誓言的约束；发誓说真话

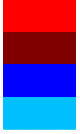
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 列王纪下第12章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下12:1

In the seventh year of Jehu, Joash became king, and he reigned in Jerusalem forty years. His mother's name was Zibiah; she was from Beersheba.

耶户第七年，约阿施登基，在耶路撒冷作王四十年。他母亲名叫西比亚，是别是巴人。

王下12:2

Joash did what was right in the eyes of the LORD all the years Jehoiada the priest instructed him.

约阿施在祭司耶何耶大教训他的时候，就行耶和华眼中看为正的事；

王下12:3

The high places, however, were not removed; the people continued to offer sacrifices and burn incense there.

只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。

王下12:4

Joash said to the priests, "Collect all the money that is brought as sacred offerings to the temple of the LORD -- the money collected in the census, the money received from personal vows and the money brought voluntarily to the temple."

约阿施对众祭司说：“凡奉到耶和华殿分别为圣之物所值通用的银子，或各人当纳的身价，或乐意奉到耶和华殿的银子，

王下12:5

Let every priest receive the money from one of the treasurers, and let it be used to repair whatever damage is found in the temple."

你们当从所认识的人收了来，修理殿的一切破坏之处。”

王下12:6

But by the twenty-third year of King Joash the priests still had not repaired the temple.

无奈到了约阿施王二十三年，祭司仍未修理殿的破坏之处。

王下12:7

Therefore King Joash summoned Jehoiada the priest and the other priests and asked them, "Why aren't you repairing the damage done to the temple? Take no more money from your treasurers, but hand it over for repairing the temple."

所以约阿施王召了大祭司耶何耶大和众祭司来，对他们说：“你们怎么不修理殿的破坏之处呢？从今以后，你们不要从所认识的人再收银子，要将所收的交出来，修理殿的破坏之处。”

王下12:8

The priests agreed that they would not collect any more money from the people and that they would not repair the temple themselves.

众祭司答应不再收百姓的银子，也不修理殿的破坏之处。

王下12:9

Jehoiada the priest took a chest and bored a hole in its lid. He placed it beside the altar, on the right side as one enters the temple of the LORD. The priests who guarded the entrance put into the chest all the money that was brought to the temple of the LORD.

祭司耶何耶大取了一个柜子，在柜盖上钻了一个窟窿，放于坛旁，在进耶和华殿的右边。守门的祭司将奉到耶和华殿的一切银子投在柜里。

王下12:10

Whenever they saw that there was a large amount of money in the chest, the royal secretary and the high priest came, counted the money that had been brought into the temple of the LORD and put it into bags.

他们见柜里的银子多了，便叫王的书记和大祭司上来，将耶和华殿里的银子数算包起来。

王下12:11

When the amount had been determined, they gave the money to the men appointed to supervise the work on the temple.

With it they paid those who worked on the temple of the LORD -- the carpenters and builders,

把所平的银子交给督工的，就是耶和华殿里办事的人。他们把银子转交修理耶和华殿的木匠和工人，

王下12:12

the masons and stonecutters. They purchased timber and dressed stone for the repair of the temple of the LORD, and met all the other expenses of restoring the temple.

并瓦匠、石匠，又买木料和凿成的石头，修理耶和华殿的破坏之处，以及修理殿的各样使用。

王下12:13

The money brought into the temple was not spent for making silver basins, wick trimmers, sprinkling bowls, trumpets or any other articles of gold or silver for the temple of the LORD;

但那奉到耶和华殿的银子，没有用以做耶和华殿里的银杯、蜡剪、碗、号和别样的金银器皿，

王下12:14

it was paid to the workmen, who used it to repair the temple.

乃将那银子交给督工的人，修理耶和华的殿。

王下12:15

They did not require an accounting from those to whom they gave the money to pay the workers, because they acted with complete honesty.

且将银子交给办事的人转交做工的人，不与他们算账，因为他们办事诚实。

王下12:16

The money from the guilt offerings and sin offerings was not brought into the temple of the LORD; it belonged to the priests.

惟有赎愆祭、赎罪祭的银子，没有奉到耶和华的殿，都归祭司。

王下12:17

About this time Hazael king of Aram went up and attacked Gath and captured it. Then he turned to attack Jerusalem.
那时，亚兰王哈薛上来攻打迦特，攻取了，就定意上来攻打耶路撒冷。

王下12:18

But Joash king of Judah took all the sacred objects dedicated by his fathers -- Jehoshaphat, Jehoram and Ahaziah, the kings of Judah -- and the gifts he himself had dedicated and all the gold found in the treasuries of the temple of the LORD and of the royal palace, and he sent them to Hazael king of Aram, who then withdrew from Jerusalem.
犹大王约阿施将他列祖犹大王约沙法、约兰、亚哈谢所分别为圣的物，和自己所分别为圣的物，并耶和華殿与王宫府库里所有的金子，都送给亚兰王哈薛；哈薛就不上耶路撒冷来了。

王下12:19

As for the other events of the reign of Joash, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?
约阿施其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。

王下12:20

His officials conspired against him and assassinated him at Beth Millo, on the road down to Silla.
约阿施的臣仆起来背叛，在下悉拉的米罗宫那里将他杀了。

王下12:21

The officials who murdered him were Jozabad son of Shimeath and Jehozabad son of Shomer. He died and was buried with his fathers in the City of David. And Amaziah his son succeeded him as king.
杀他的那臣仆就是示米押的儿子约撒甲和朔默的儿子约萨拔。众人将他葬在大卫城他列祖的坟地里，他儿子亚玛谢接续他作王。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

basins ['beɪsnz] n. 盆；[地理] 盆地（basin的复数）；脸盆 v. 凹下成盆状（basin的三单形式） { :4357}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

lid [lɪd] n. 盖子；眼睑；限制 vt. 给...盖盖子 n. (Lid)人名；(捷、挪)利德 {gk cet4 cet6 ky :4537}

bored [bɔ:d] v. 使厌烦（bore的过去式）；烦扰 adj. 无聊的；无趣的；烦人的 {gk :4569}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀（sprinkle的现在分词） { :4663}

supervise ['su:pəvaɪz] vt. 监督，管理；指导 vi. 监督，管理；指导 {cet6 ky toefl ielts gre :4673}

census ['sensəs] n. 人口普查，人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

treasurers ['treɪzəəz] n. (团体等的) 司库，财务主管(treasurer的名词复数) { :5768}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

honesty ['ɒnəsti] n. 诚实，正直 {cet4 cet6 :6192}

masons ['meɪsənz] n. 石匠，砖瓦匠(mason的名词复数) { :6612}

workmen ['wɜ:kmen] n. 技术工人，工匠(workman的名词复数)；工人；工匠；工作者；体力劳动者 { :7052}

voluntarily ['vɒləntərɪli] adv. 自动地；以自由意志 { :7341}

carpenters ['kɑ:pɪntəz] n. 木工，木匠(carpenter的名词复数) { :8059}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

assassinated [ə'sæsə,neɪtɪd] vt. 暗杀；行刺 { :8844}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；(尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

难点词汇

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

wick [wɪk] n. 灯芯，蜡烛心 vt. 依靠毛细作用带走 n. (Wick)人名；(英)威克；(德、匈、捷、柬)维克 {gre :17490}

trimmers ['trɪməz] 边炮眼 { :23416}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

stonecutters [] (stonecutter 的复数) n. 石工, 石匠, 琢石机 { :36916}

复习词汇

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士 (priest的复数) { :2293}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Ahaziah [] n. 亚哈谢

Amaziah [,æmə'zaɪə] n. 【圣经】亚玛谢(以色列国王约阿施之子、王位继承人，被叛民所杀)[《列王纪》下14]

aram ['eərəm] n. 阿兰姆 (人名)

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴 (巴勒斯坦城市)

gath [gɑ:θ] n. 迦特 (基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一)

hazael [] [网络] 哈薛；兰王哈薛；哈匝耳

Jehoiada [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

[Jehoram](#) [] [网络] 约兰；耶曷兰；犹大王约兰

[Jehoshaphat](#) [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

[Jehozabad](#) [] [网络] 约萨拔；约匝巴得；耶匝巴得

[jehu](#) [dʒi:hju:] n. 开快车者, 出租车司机

[joash](#) [] [网络] 约阿施；约阿斯；约阿施王

[Jozabad](#) [] [网络] 耶匝巴得

[millo](#) [] [人名] 米洛

[shomer](#) [] [网络] 朔默

[silla](#) [] [地名] [韩国·朝鲜] 新罗; [地名] [西班牙] 锡利亚; [地名] [爱沙尼亚、墨西哥] 锡拉

[Zibiah](#) [] [网络] 西比亚

词组

[bore a hole](#) [] [网络] 打个眼；戳个窟窿；钻孔

[burn incense](#) [bə:n 'insens] [网络] 烧香；焚香；拈香

[conspire against](#) [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

[high priest](#) [hai pri:st] n. (旧时犹太教的) 祭司长；(某些非基督教的) 大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

[reign in](#) [] [网络] 统治

[sin offering](#) [] n. 赎罪的供物

[the sacred](#) [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[to supervise](#) [] [网络] 督责；监察；督办

[wick trimmer](#) [] 灯芯剪

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 列王纪下第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下13:1

In the twenty-third year of Joash son of Ahaziah king of Judah, Jehoahaz son of Jehu became king of Israel in Samaria, and he reigned seventeen years.

犹大王亚哈谢的儿子约阿施二十三年，耶户的儿子约哈斯在撒马利亚登基，作以色列王十七年。

王下13:2

He did evil in the eyes of the LORD by following the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit, and he did not turn away from them.

约哈斯行耶和华眼中看为恶的事，效法尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪，总不离开。

王下13:3

So the LORD'S anger burned against Israel, and for a long time he kept them under the power of Hazael king of Aram and Ben-Hadad his son.

于是，耶和华的怒气向以色列人发作，将他们屡次交在亚兰王哈薛和他儿子便哈达的手里。

王下13:4

Then Jehoahaz sought the LORD'S favor, and the LORD listened to him, for he saw how severely the king of Aram was oppressing Israel.

约哈斯恳求耶和华，耶和华就应允他，因为见以色列人所受亚兰王的欺压。

王下13:5

The LORD provided a deliverer for Israel, and they escaped from the power of Aram. So the Israelites lived in their own homes as they had before.

耶和华赐给以色列人一位拯救者，使他们脱离亚兰人的手。于是以色列人仍旧安居在家里。

王下13:6

But they did not turn away from the sins of the house of Jeroboam, which he had caused Israel to commit; they continued in them. Also, the Asherah pole remained standing in Samaria.

然而，他们不离开耶罗波安家使以色列人陷在罪里的那罪，仍然去行，并且在撒马利亚留下亚舍拉。

王下13:7

Nothing had been left of the army of Jehoahaz except fifty horsemen, ten chariots and ten thousand foot soldiers, for the king of Aram had destroyed the rest and made them like the dust at threshing time.

亚兰王灭绝约哈斯的民，践踏他们如禾场上的尘沙，只给约哈斯留下五十马兵，十辆战车，一万步兵。

王下13:8

As for the other events of the reign of Jehoahaz, all he did and his achievements, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

约哈斯其余的事，凡他所行的和他的勇力，都写在以色列诸王记上。

王下13:9

Jehoahaz rested with his fathers and was buried in Samaria. And Jehoash his son succeeded him as king.

约哈斯与他列祖同睡，葬在撒马利亚。他儿子约阿施接续他作王。

王下13:10

In the thirty-seventh year of Joash king of Judah, Jehoash son of Jehoahaz became king of Israel in Samaria, and he reigned sixteen years.

犹大王约阿施三十七年，约哈斯的儿子约阿施在撒马利亚登基，作以色列王十六年。

王下13:11

He did evil in the eyes of the LORD and did not turn away from any of the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit; he continued in them.

他行耶和华眼中看为恶的事，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的一切罪，仍然去行。

王下13:12

As for the other events of the reign of Jehoash, all he did and his achievements, including his war against Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

约阿施其余的事，凡他所行的和他与犹大王亚玛谢争战的勇力，都写在以色列诸王记上。

王下13:13

Jehoash rested with his fathers, and Jeroboam succeeded him on the throne. Jehoash was buried in Samaria with the kings of Israel.

约阿施与他列祖同睡，耶罗波安坐了他的位。约阿施与以色列诸王一同葬在撒马利亚。

王下13:14

Now Elisha was suffering from the illness from which he died. Jehoash king of Israel went down to see him and wept over him. "My father! My father!" he cried. "The chariots and horsemen of Israel!"

以利沙得了必死的病，以色列王约阿施下来看他，伏在他脸上哭泣说：“我父啊！我父啊！以色列的战车马兵啊！”

王下13:15

Elisha said, "Get a bow and some arrows," and he did so.

以利沙对他说：“你取弓箭来。”王就取了弓箭来。

王下13:16

"Take the bow in your hands," he said to the king of Israel. When he had taken it, Elisha put his hands on the king's hands.

又对以色列王说：“你用手拿弓。”王就用手拿弓。以利沙按手在王的手上，

王下13:17

"Open the east window," he said, and he opened it. "Shoot!" Elisha said, and he shot. "The LORD'S arrow of victory, the arrow of victory over Aram!" Elisha declared. "You will completely destroy the Arameans at Aphek."
说：“你开朝东的窗户。”他就开了。以利沙说：“射箭吧！”他就射箭。以利沙说：“这是耶和华的得胜箭，就是战胜亚兰人的箭；因为你必在亚弗攻打亚兰人，直到灭尽他们。”

王下13:18

Then he said, "Take the arrows," and the king took them. Elisha told him, "Strike the ground." He struck it three times and stopped.
以利沙又说：“取几枝箭来。”他就取了来。以利沙说：“打地吧！”他打了三次，便止住了。

王下13:19

The man of God was angry with him and said, "You should have struck the ground five or six times; then you would have defeated Aram and completely destroyed it. But now you will defeat it only three times."
神人向他发怒说：“应当击打五六次，就能攻打亚兰人，直到灭尽。现在只能打败亚兰人三次。”

王下13:20

Elisha died and was buried. Now Moabite raiders used to enter the country every spring.
以利沙死了，人将他葬埋。到了新年，有一群摩押人犯境，

王下13:21

Once while some Israelites were burying a man, suddenly they saw a band of raiders; so they threw the man's body into Elisha's tomb. When the body touched Elisha's bones, the man came to life and stood up on his feet.
有人正葬死人，忽然看见一群人，就把死人抛在以利沙的坟墓里，一碰着以利沙的骸骨，死人就复活站起来了。

王下13:22

Hazael king of Aram oppressed Israel throughout the reign of Jehoahaz.
约哈斯年间，亚兰王哈薛屡次欺压以色列人。

王下13:23

But the LORD was gracious to them and had compassion and showed concern for them because of his covenant with Abraham, Isaac and Jacob. To this day he has been unwilling to destroy them or banish them from his presence.
耶和华却因与亚伯拉罕、以撒、雅各所立的约，仍施恩给以色列人，怜恤他们、眷顾他们，不肯灭尽他们，尚未赶逐他们离开自己面前。

王下13:24

Hazael king of Aram died, and Ben-Hadad his son succeeded him as king.
亚兰王哈薛死了，他儿子便哈达接续他作王。

王下13:25

Then Jehoash son of Jehoahaz recaptured from Ben-Hadad son of Hazael the towns he had taken in battle from his father Jehoahaz. Three times Jehoash defeated him, and so he recovered the Israelite towns.
从前哈薛和约阿施的父亲约哈斯争战，攻取了些城邑；现在约哈斯的儿子约阿施三次打败哈薛的儿子便哈达，就收回了以色列

的城邑。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

arrow ['ærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

wept [wept] v. 哭泣 (weep的过去式) { :5087}

unwilling [ʌn'wɪlɪŋ] adj. 不愿意的；不情愿的；勉强的 {gk cet4 cet6 :5583}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

banish ['bænɪʃ] vt. 放逐；驱逐 n. (Banish)人名；(英)巴尼什 {toefl ielts gre :8588}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

raiders ['reɪdəz] n. 进行袭击、抢劫或搜查的人，进行突袭的舰队、飞机等(raider的名词复数) { :9174}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

recaptured [ri:'kæptʃəd] v. 重新捕获[夺回](recapture的过去式和过去分词); 再次经历、体验或产生 { :10784}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

oppressing [ə'presɪŋ] v. 使烦恼(oppress的现在分词); 压迫，压制 { :13013}

难点词汇

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

deliverer [dɪ'lɪvərə] n. 拯救者；交付者；投递者 { :30243}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

elisha [i'laɪʃə] n. 以利沙 (男子名) { :38418}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

Ahaziah [] n. 亚哈谢

Amaziah [ˌæmə'zaɪə] n. 【圣经】亚玛谢(以色列国王约阿施之子、王位继承人, 被叛民所杀)[《列王纪》下14]

Aphek [] 阿费克

aram ['eərəm] n. 阿兰姆 (人名)

Arameans [] [网络] 亚兰人; 阿拉米人; 亚拉姆人

asherah [] [人名] 阿瑟拉 (古代西闪米特人崇拜的女神)

hazael [] [网络] 哈薛; 兰王哈薛; 哈匝耳

Jehoahaz [] [网络] 约哈斯; 经哈斯; 约哈施

jehoash [] [网络] 约阿施; 经阿施; 王约阿许

jehu ['dʒiːhjuː] n. 开快车者, 出租车司机

jeroboam [ˌdʒerə'bəuəm] n. 大香槟酒杯

joash [] [网络] 约阿施; 约阿斯; 约阿施王

Moabite ['məʊəbaɪt] n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

Nebat [] [网络] 尼八; 不离开尼八; 臣属尼八

词组

bow in [] na. 恭迎入内 [网络] 恭敬

covenant with [] vt. 与...签订

seventeen years [] [网络] 十七年; 过年回家; 回家过年

the throne [] [网络] 王位; 宝座; 夺取王位

threshing time [] 脱谷时期

unwilling to [] [网络] 不愿意; 不情愿的

weep over [wi:p 'əʊvə] v. 哭泣 [网络] 而哭泣; 为...悲伤; 流泪

惯用语

which he had caused israel to commit

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 列王纪下第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下14:1

In the second year of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel, Amaziah son of Joash king of Judah began to reign.
以色列王约哈斯的儿子约阿施第二年，犹大王约阿施的儿子亚玛谢登基。

王下14:2

He was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years. His mother's name was Jehoaddin; she was from Jerusalem.

他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王二十九年。他母亲名叫约耶但，是耶路撒冷人。

王下14:3

He did what was right in the eyes of the LORD, but not as his father David had done. In everything he followed the example of his father Joash.

亚玛谢行耶和华中看为正的事，但不如他祖大卫，乃效法他父约阿施一切所行的；

王下14:4

The high places, however, were not removed; the people continued to offer sacrifices and burn incense there.
只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。

王下14:5

After the kingdom was firmly in his grasp, he executed the officials who had murdered his father the king.
国一坚定，就把杀他父王的臣仆杀了，

王下14:6

Yet he did not put the sons of the assassins to death, in accordance with what is written in the Book of the Law of Moses where the LORD commanded: "Fathers shall not be put to death for their children, nor children put to death for their fathers; each is to die for his own sins."

却没有治死杀王之人的儿子，是照摩西律法书上耶和华中所吩咐的说：“不可因子杀父，也不可因父杀子，各人要为本身的罪而死。”

王下14:7

He was the one who defeated ten thousand Edomites in the Valley of Salt and captured Sela in battle, calling it Joktheel, the name it has to this day.

亚玛谢在盐谷杀了以东人一万，又攻取了西拉，改名叫约帖，直到今日。

王下14:8

Then Amaziah sent messengers to Jehoash son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, with the challenge: "Come, meet me face to face."

那时，亚玛谢差遣使者去见耶户的孙子、约哈斯的儿子以色列王约阿施说：“你来，我们二人相见于战场。”

王下14:9

But Jehoash king of Israel replied to Amaziah king of Judah: "A thistle in Lebanon sent a message to a cedar in Lebanon, 'Give your daughter to my son in marriage.' Then a wild beast in Lebanon came along and trampled the thistle underfoot.

以色列王约阿施差遣使者去见犹大王亚玛谢说：“黎巴嫩的蒺藜差遣使者去见利巴嫩的香柏树说：‘将你的女儿给我儿子为妻。’后来利巴嫩有一个野兽经过，把蒺藜践踏了。”

王下14:10

You have indeed defeated Edom and now you are arrogant. Glory in your victory, but stay at home! Why ask for trouble and cause your own downfall and that of Judah also?"

你打败了以东人就心高气傲，你以此为荣耀，在家里安居就罢了，为何要惹祸，使自己和犹大国一同败亡呢？”

王下14:11

Amaziah, however, would not listen, so Jehoash king of Israel attacked. He and Amaziah king of Judah faced each other at Beth Shemesh in Judah.

亚玛谢却不肯听这话。于是，以色列王约阿施上来，在犹大的伯示麦与犹大王亚玛谢相见于战场。

王下14:12

Judah was routed by Israel, and every man fled to his home.

犹大人败在以色列人面前，各自逃回家里去了。

王下14:13

Jehoash king of Israel captured Amaziah king of Judah, the son of Joash, the son of Ahaziah, at Beth Shemesh. Then Jehoash went to Jerusalem and broke down the wall of Jerusalem from the Ephraim Gate to the Corner Gate -- a section about six hundred feet long.

以色列王约阿施在伯示麦擒住亚哈谢的孙子、约阿施的儿子犹大王亚玛谢，就来到耶路撒冷，拆毁耶路撒冷的城墙，从以法莲门直到角门，共四百肘；

王下14:14

He took all the gold and silver and all the articles found in the temple of the LORD and in the treasuries of the royal palace. He also took hostages and returned to Samaria.

又将耶和華殿里与王宫府库里所有的金银和器皿都拿了去，并带人去为质，就回撒马利亚去了。

王下14:15

As for the other events of the reign of Jehoash, what he did and his achievements, including his war against Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

约阿施其余所行的事和他的勇力，并与犹大王亚玛谢争战的事，都写在以色列诸王记上。

王下14:16

Jehoash rested with his fathers and was buried in Samaria with the kings of Israel. And Jeroboam his son succeeded him as king.

约阿施与他列祖同睡，葬在撒马利亚以色列诸王的坟地里。他儿子耶罗波安接续他作王。

王下14:17

Amaziah son of Joash king of Judah lived for fifteen years after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel.

以色列王约哈斯的儿子约阿施死后，犹大王约阿施的儿子亚玛谢又活了十五年。

王下14:18

As for the other events of Amaziah's reign, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

亚玛谢其余的事，都写在犹大列王记上。

王下14:19

They conspired against him in Jerusalem, and he fled to Lachish, but they sent men after him to Lachish and killed him there.

耶路撒冷有人背叛亚玛谢，他就逃到拉吉，叛党却打发人到拉吉将他杀了。

王下14:20

He was brought back by horse and was buried in Jerusalem with his fathers, in the City of David.

人就用马将他的尸首驮到耶路撒冷，葬在大卫城他列祖的坟地里。

王下14:21

Then all the people of Judah took Azariah, who was sixteen years old, and made him king in place of his father Amaziah.

犹大众民立亚玛谢的儿子亚撒利雅（又名“乌西雅”）接续他父作王，那时他年十六岁。

王下14:22

He was the one who rebuilt Elath and restored it to Judah after Amaziah rested with his fathers.

亚玛谢与他列祖同睡之后，亚撒利雅收回以拉他仍归犹大，又重新修理。

王下14:23

In the fifteenth year of Amaziah son of Joash king of Judah, Jeroboam son of Jehoash king of Israel became king in Samaria, and he reigned forty-one years.

犹大王约阿施的儿子亚玛谢十五年，以色列王约阿施的儿子耶罗波安在撒马利亚登基，作王四十一年。

王下14:24

He did evil in the eyes of the LORD and did not turn away from any of the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit.

他行耶和华中看为恶的事，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的一切罪。

王下14:25

He was the one who restored the boundaries of Israel from Lebo Hamath to the Sea of the Arabah, in accordance with the word of the LORD, the God of Israel, spoken through his servant Jonah son of Amittai, the prophet from Gath Hopher.

他收回以色列边界之地，从哈马口直到亚拉巴海，正如耶和华以色列的神藉他仆人迦特希弗人亚米太的儿子先知约拿所说的。

王下14:26

The LORD had seen how bitterly everyone in Israel, whether slave or free, was suffering; there was no one to help them. 因为耶和华看见以色列人甚是艰苦，无论困住的、自由的都没有了，也无人帮助以色列人。

王下14:27

And since the LORD had not said he would blot out the name of Israel from under heaven, he saved them by the hand of Jeroboam son of Jehoash.

耶和华并没有说要将以色列的名从天下涂抹，乃藉约阿施的儿子耶罗波安拯救他们。

王下14:28

As for the other events of Jeroboam's reign, all he did, and his military achievements, including how he recovered for Israel both Damascus and Hamath, which had belonged to Yaudi, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

耶罗波安其余的事，凡他所行的和他的勇力，他怎样争战，怎样收回大马色和先前属犹大的哈马归以色列，都写在以色列诸王记上。

王下14:29

Jeroboam rested with his fathers, the kings of Israel. And Zechariah his son succeeded him as king.

耶罗波安与他列祖以色列诸王同睡。他儿子撒迦利雅接续他作王。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068 }

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508 }

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537 }

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

fifteenth [ˌfɪfˈti:nθ] adj. 第十五的；十五分之一的 num. 第十五 { :7182 }

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072 }

accordance [ə'kɔ:dnɪs] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332 }

assassins [ə'sæsɪnz] n. 刺客；暗杀者（assassin复数）；诋毁者 { :8830 }

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}

trampled ['træmpld] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

blot [blɒt] n. 污点，污渍；墨水渍 vt. 涂污，弄脏；用吸墨纸弄干（或除去） vi. 吸墨水；弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名；(法)布洛 {ielts :11768}

routed [ru:tɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送（route的过去分词和过去式） { :11849}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

thistle ['θɪsl] n. [植] 蓟 n. (Thistle)人名；(英)西斯尔 { :12189}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

underfoot [ˌʌndə'fʊt] adv. 在脚下；践踏地；在脚下面 { :14105}

难点词汇

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

jonah ['dʒəʊnə] n. 约拿（圣经人物）；约拿书；带来厄运的人 { :24838}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Ephraim ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Ahaziah [] n. 亚哈谢

Amaziah [ˌæmə'zaɪə] n. 【圣经】亚玛谢(以色列国王约阿施之子、王位继承人，被叛民所杀)[《列王纪》下14]

Amittai [ə'mɪtaɪ] n. 【圣经】亚米太(约拿之父)[亦作Amathi；《列王纪》下 14:25]

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

edomites [] (edomite 的复数) n. （基督教<圣经>）以东的后裔, 以东人

Elath ['i:læθ] n. 以拉他（古城名）

gath [gɑ:θ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

Hepher [] [网络] 希弗；希弗全地；挖洞的人

Jehoahaz [] [网络] 约哈斯；经哈斯；约哈施

jehoash [] [网络] 约阿施；经阿施；王约阿许

jehu ['dʒi:hju:] n. 开快车者, 出租车司机

jeroboam [ˌdʒerə'bəʊəm] n. 大香槟酒杯

joash [] [网络] 约阿施；约阿斯；约阿施王

Joktheel [] [网络] 约帖

lachish [] [网络] 拉吉；拉吉城；拉基士

lebo [] [地名] [美国] 利博; [地名] [印度尼西亚] 勒博; [地名] [刚果民主共和国] 莱博

Nebat [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

sela ['selə] n. <缅>碾磨前加过热的稻谷

shemesh [] [网络] 美门示；太阳；旭日莎莎

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照, 依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照, 依据

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

burn incense [bə:n 'insens] [网络] 烧香；焚香；拈香

conspire against [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

glory in [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪；以...为荣；对...感到自豪

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

reign in [] [网络] 统治

take hostage [] v. 扣押为人质 [网络] 扣留人质

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the Treasury [] [网络] 财政部；宝库；库务署

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 列王纪下第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下15:1

In the twenty-seventh year of Jeroboam king of Israel, Azariah son of Amaziah king of Judah began to reign.
以色列王耶罗波安二十七年，犹大王亚玛谢的儿子亚撒利雅登基，

王下15:2

He was sixteen years old when he became king, and he reigned in Jerusalem fifty-two years. His mother's name was Jecoliah; she was from Jerusalem.
他登基的时候年十六岁，在耶路撒冷作王五十二年。他母亲名叫耶可利雅，是耶路撒冷人。

王下15:3

He did what was right in the eyes of the LORD, just as his father Amaziah had done.
亚撒利雅行耶和华眼中看为正的事，效法他父亲亚玛谢一切所行的；

王下15:4

The high places, however, were not removed; the people continued to offer sacrifices and burn incense there.
只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。

王下15:5

The LORD afflicted the king with leprosy until the day he died, and he lived in a separate house. Jotham the king's son had charge of the palace and governed the people of the land.
耶和华降灾与王，使他长大麻疯，直到死日，他就住在别的宫里。他的儿子约坦管理家事，治理国民。

王下15:6

As for the other events of Azariah's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?
亚撒利雅其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。

王下15:7

Azariah rested with his fathers and was buried near them in the City of David. And Jotham his son succeeded him as king.
亚撒利雅与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子约坦接续他作王。

王下15:8

In the thirty-eighth year of Azariah king of Judah, Zechariah son of Jeroboam became king of Israel in Samaria, and he reigned six months.

犹大王亚撒利雅三十八年，耶罗波安的儿子撒迦利雅在撒马利亚作以色列王六个月。

王下15:9

He did evil in the eyes of the LORD, as his fathers had done. He did not turn away from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit.

他行耶和华眼中看为恶的事，效法他列祖所行的，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。

王下15:10

Shallum son of Jabesh conspired against Zechariah. He attacked him in front of the people, assassinated him and succeeded him as king.

雅比的儿子沙龙背叛他，在百姓面前击杀他，篡了他的位。

王下15:11

The other events of Zechariah's reign are written in the book of the annals of the kings of Israel.

撒迦利雅其余的事，都写在以色列诸王记上。

王下15:12

So the word of the LORD spoken to Jehu was fulfilled: "Your descendants will sit on the throne of Israel to the fourth generation."

这是从前耶和华应许耶户说：“你的子孙必坐以色列的国位直到四代。”这话果然应验了。

王下15:13

Shallum son of Jabesh became king in the thirty-ninth year of Uzziah king of Judah, and he reigned in Samaria one month.

犹大王乌西雅（就是“亚撒利雅”）三十九年，雅比的儿子沙龙登基，在撒马利亚作王一个月。

王下15:14

Then Menahem son of Gadi went from Tirzah up to Samaria. He attacked Shallum son of Jabesh in Samaria, assassinated him and succeeded him as king.

迦底的儿子米拿现从得撒上撒马利亚，杀了雅比的儿子沙龙，篡了他的位。

王下15:15

The other events of Shallum's reign, and the conspiracy he led, are written in the book of the annals of the kings of Israel.

沙龙其余的事和他背叛的情形，都写在以色列诸王记上。

王下15:16

At that time Menahem, starting out from Tirzah, attacked Tiphsah and everyone in the city and its vicinity, because they refused to open their gates. He sacked Tiphsah and ripped open all the pregnant women.

那时，米拿现从得撒起，攻打提斐萨和其四境，击杀城中一切的人，剖开其中所有的孕妇，都因他们没有给他开城。

王下15:17

In the thirty-ninth year of Azariah king of Judah, Menahem son of Gadi became king of Israel, and he reigned in Samaria ten years.

犹大王亚撒利雅三十九年，迦底的儿子米拿现登基，在撒马利亚作以色列王十年。

王下15:18

He did evil in the eyes of the LORD. During his entire reign he did not turn away from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit.

他行耶和华眼中看为恶的事，终身不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。

王下15:19

Then Pul king of Assyria invaded the land, and Menahem gave him a thousand talents of silver to gain his support and strengthen his own hold on the kingdom.

亚述王普勒来攻击以色列国，米拿现给他一千他连得银子，请普勒帮助他坚定国位。

王下15:20

Menahem exacted this money from Israel. Every wealthy man had to contribute fifty shekels of silver to be given to the king of Assyria. So the king of Assyria withdrew and stayed in the land no longer.

米拿现向以色列一切大富户索要银子，使他们各出五十舍客勒，就给了亚述王。于是亚述王回去，不在国中停留。

王下15:21

As for the other events of Menahem's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

米拿现其余的事，凡他所行的，都写在以色列诸王记上。

王下15:22

Menahem rested with his fathers. And Pekahiah his son succeeded him as king.

米拿现与他列祖同睡。他儿子比加辖接续他作王。

王下15:23

In the fiftieth year of Azariah king of Judah, Pekahiah son of Menahem became king of Israel in Samaria, and he reigned two years.

犹大王亚撒利雅五十年，米拿现的儿子比加辖在撒马利亚登基，作以色列王二年。

王下15:24

Pekahiah did evil in the eyes of the LORD. He did not turn away from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit.

他行耶和华眼中看为恶的事，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。

王下15:25

One of his chief officers, Pekah son of Remaliah, conspired against him. Taking fifty men of Gilead with him, he assassinated Pekahiah, along with Argob and Arieh, in the citadel of the royal palace at Samaria. So Pekah killed Pekahiah and succeeded him as king.

比加辖的将军、利玛利的儿子比加背叛他，在撒马利亚王宫里的卫所杀了他。亚珥歌伯和亚利耶并基列的五十人帮助比加，比加击杀他，篡了他的位。

王下15:26

The other events of Pekahiah's reign, and all he did, are written in the book of the annals of the kings of Israel.
比加辖其余的事，凡他所行的，都写在以色列诸王记上。

王下15:27

In the fifty-second year of Azariah king of Judah, Pekah son of Remaliah became king of Israel in Samaria, and he reigned twenty years.

犹大王亚撒利雅五十二年，利玛利的儿子比加在撒马利亚登基，作以色列王二十年。

王下15:28

He did evil in the eyes of the LORD; He did not turn away from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit.

他行耶和华眼中看为恶的事，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。

王下15:29

In the time of Pekah king of Israel, Tiglath-Pileser king of Assyria came and took Ijon, Abel Beth Maacah, Janoah, Kedesh and Hazor. He took Gilead and Galilee, including all the land of Naphtali, and deported the people to Assyria.

以色列王比加年间，亚述王提革拉波列色来夺了以云、亚伯伯玛迦、亚挪、基低斯、夏琐、基列、加利利和拿弗他利全地，将这些地方的居民都掳到亚述去了。

王下15:30

Then Hoshea son of Elah conspired against Pekah son of Remaliah. He attacked and assassinated him, and then succeeded him as king in the twentieth year of Jotham son of Uzziah.

乌西雅的儿子约坦二十年，以拉的儿子何细亚背叛利玛利的儿子比加，击杀他，篡了他的位。

王下15:31

As for the other events of Pekah's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?
比加其余的事，凡他所行的，都写在以色列诸王记上。

王下15:32

In the second year of Pekah son of Remaliah king of Israel, Jotham son of Uzziah king of Judah began to reign.

以色列王利玛利的儿子比加第二年，犹大王乌西雅的儿子约坦登基。

王下15:33

He was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years. His mother's name was Jerusha daughter of Zadok.

他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十六年。他母亲名叫耶路沙，是撒督的女儿。

王下15:34

He did what was right in the eyes of the LORD, just as his father Uzziah had done.

约坦行耶和华眼中看为正的事，效法他父亲乌西雅一切所行的；

王下15:35

The high places, however, were not removed; the people continued to offer sacrifices and burn incense there. Jotham rebuilt

the Upper Gate of the temple of the LORD.

只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。约坦建立耶和华殿的上门。

王下15:36

As for the other events of Jotham's reign, and what he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

约坦其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。

王下15:37

(In those days the LORD began to send Rezin king of Aram and Pekah son of Remaliah against Judah.)

在那些日子，耶和华才使亚兰王利汛和利玛利的儿子比加去攻击犹大。

王下15:38

Jotham rested with his fathers and was buried with them in the City of David, the city of his father. And Ahaz his son succeeded him as king.

约坦与他列祖同睡，葬在他祖大卫城他列祖的坟地里。他儿子亚哈斯接续他作王。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

conspiracy [kən'spɪrəsi] n. 阴谋；共谋；阴谋集团 {ky toefl ielts gre :4229}

sacked [] v. 解雇；洗劫；把...装进袋里；睡觉（sack的过去分词） adj. 袋装的；被洗劫的 { :4467}

invaded [ɪn'veɪdɪd] v. 入侵；拥入；遍布（invade的过去分词） adj. 被侵入的 { :4510}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

vicinity [və'sɪnəti] n. 邻近，附近；近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

assassinated [ə'sæsə,neɪtɪd] vt. 暗杀；行刺 { :8844}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

afflicted [ə'flɪktɪd] 折磨 { :9633}

deported [di'pɔ:tɪd] vt. 驱逐出境；举止；放逐 n. (Deport)人名；(捷)德波特；(法)德波尔 { :10824}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

abel ['eɪbəl] n. 亚伯（亚当和夏娃的次子）；艾贝尔（男子名） { :15957}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

难点词汇

fiftieth ['fɪftiəθ] adj. 第五十的；五十分之一的 num. 第五十；五十分之一 { :19080}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位 (或钱币) (shekel的名词复数) { :32761}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Assyria [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

Israel ['izreil] n. 以色列 (亚洲国家) ；犹太人, 以色列人 { :2618}

reign [reɪn] n. 统治；统治时期；支配 vi. 统治；支配；盛行；君临 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3868}

生僻词

Ahaz [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

Amaziah [,æmə'zaɪə] n. 【圣经】亚玛谢(以色列国王约阿施之子、王位继承人, 被叛民所杀)[《列王纪》下14]

aram ['eərəm] n. 阿兰姆 (人名)

Argob [] [网络] 珥歌伯；亚珥歌伯；珥歌伯地

arieh [] n. (Arieh)人名；(以)阿里耶

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

elah [] [网络] 以拉；以拉谷；以拉族长

gadi [] [网络] 加迪；国际法事务办公室；火爆之神

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Hazor [hɑ:'zɔ:] 哈措尔(以色列境内的古城市, 位于加利利海以北)

Hoshea [] n. (Hoshea)人名；(公元前8世纪)何细亚(《圣经》所载的以色列末代国王)

Ijon [] [网络] 以云；第戎

Jabesh [] [网络] 雅比；亚比斯

jehu ['dʒi:hju:] n. 开快车者, 出租车司机

jeroboam [,dʒerə'bəuəm] n. 大香槟酒杯

jerusha [] [网络] 洁鲁夏；耶路沙；耶鲁沙

Jotham [] n. 乔撒姆

Kedesh [] [网络] 基低斯；拿弗他利的基低斯；拿弗他利极北端的基低斯

menahem [] n. (Menahem)人名；(法)梅纳昂；(以)梅纳赫姆

Naphtali ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

Nebat [] [网络] 尼八; 不离开尼八; 臣属尼八

Pekah [] [网络] 比加; 培卡黑

Pekahiah [] [网络] 比加辖; 培卡希雅; 比加经

pul [pu:l] n. 普尔 (阿富汗辅币单位)

Remaliah [] [网络] 利玛利; 王利玛利; 和利玛利

Rezin [] n. (Rezin)人名; (意)雷津

Shallum [] [网络] 沙龙; 户勒大是掌管礼服沙龙; 沙隆

Tiphseh [] [网络] 提斐萨城; 提弗萨; 是提弗萨

Tirzah [] [网络] 得撒; 在得撒; 米拿现从得撒

Uzziah [] 乌西雅

Zadok [] n. (Zadok)人名; (以)扎多克

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

burn incense [bə:n 'insens] [网络] 烧香; 焚香; 拈香

conspire against [] [网络] 凑在一起反对; 密谋反对; 一切事情都和我作对

reign in [] [网络] 统治

rip open [] [网络] 剖开; 卷边; 裂口打开

sit on the throne [] 执政, 当权; 称帝, 为王

the Citadel [] [网络] 堡垒; 要塞军校; 城堡

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

the throne [] [网络] 王位; 宝座; 夺取王位

惯用语

and all he did

he did evil in the eyes of the lord

he did not turn away from the sins of jeroboam son of nebat

which he had caused israel to commit

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 列王纪下第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下16:1

In the seventeenth year of Pekah son of Remaliah, Ahaz son of Jotham king of Judah began to reign.
利玛利的儿子比加十七年，犹大王约坦的儿子亚哈斯登基。

王下16:2

Ahaz was twenty years old when he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years. Unlike David his father, he did not do what was right in the eyes of the LORD his God.

他登基的时候年二十岁，在耶路撒冷作王十六年。不像他祖大卫行耶和华他神眼中看为正的事，

王下16:3

He walked in the ways of the kings of Israel and even sacrificed his son in the fire, following the detestable ways of the nations the LORD had driven out before the Israelites.

却效法以色列诸王所行的，又照着耶和华从以色列人面前赶出的外邦人所行可憎的事，使他的儿子经火，

王下16:4

He offered sacrifices and burned incense at the high places, on the hilltops and under every spreading tree.
并在邱坛上、山冈上、各青翠树下献祭烧香。

王下16:5

Then Rezin king of Aram and Pekah son of Remaliah king of Israel marched up to fight against Jerusalem and besieged Ahaz, but they could not overpower him.

亚兰王利汛和以色列王利玛利的儿子比加上来攻打耶路撒冷，围困亚哈斯，却不能胜他。

王下16:6

At that time, Rezin king of Aram recovered Elath for Aram by driving out the men of Judah. Edomites then moved into Elath and have lived there to this day.

当时，亚兰王利汛收回以拉他归与亚兰，将犹大人从以拉他赶出去。亚兰人（有作“以东人”的）就来到以拉他，住在那里，直到今日。

王下16:7

Ahaz sent messengers to say to Tiglath-Pileser king of Assyria, "I am your servant and vassal. Come up and save me out of the hand of the king of Aram and of the king of Israel, who are attacking me."

亚哈斯差遣使者去见亚述王提革拉毗列色说：“我是你的仆人、你的儿子。现在亚兰王和以色列王攻击我，求你来救我脱离他们的手。”

王下16:8

And Ahaz took the silver and gold found in the temple of the LORD and in the treasuries of the royal palace and sent it as a gift to the king of Assyria.

亚哈斯将耶和華殿里和王宮府库里所有的金银都送给亚述王为礼物。

王下16:9

The king of Assyria complied by attacking Damascus and capturing it. He deported its inhabitants to Kir and put Rezin to death.

亚述王应允了他，就上去攻打大马色，将城攻取，杀了利汛，把居民掳到吉珥。

王下16:10

Then King Ahaz went to Damascus to meet Tiglath-Pileser king of Assyria. He saw an altar in Damascus and sent to Uriah the priest a sketch of the altar, with detailed plans for its construction.

亚哈斯王上大马色去迎接亚述王提革拉毗列色，在大马色看见一座坛，就照坛的规模样式作法画了图样，送到祭司乌利亚那里。

王下16:11

So Uriah the priest built an altar in accordance with all the plans that King Ahaz had sent from Damascus and finished it before King Ahaz returned.

祭司乌利亚照着亚哈斯王从大马色送来的图样，在亚哈斯王没有从大马色回来之先，建筑一座坛。

王下16:12

When the king came back from Damascus and saw the altar, he approached it and presented offerings on it.

王从大马色回来看见坛，就近前来，在坛上献祭，

王下16:13

He offered up his burnt offering and grain offering, poured out his drink offering, and sprinkled the blood of his fellowship offerings on the altar.

烧燔祭、素祭，浇奠祭，将平安祭牲的血洒在坛上，

王下16:14

The bronze altar that stood before the LORD he brought from the front of the temple -- from between the new altar and the temple of the LORD -- and put it on the north side of the new altar.

又将耶和華面前的铜坛，从耶和華殿和新坛的中间搬到新坛的北边。

王下16:15

King Ahaz then gave these orders to Uriah the priest: "On the large new altar, offer the morning burnt offering and the evening grain offering, the king's burnt offering and his grain offering, and the burnt offering of all the people of the land, and their grain offering and their drink offering. Sprinkle on the altar all the blood of the burnt offerings and sacrifices. But I will use the bronze altar for seeking guidance."

亚哈斯王吩咐祭司乌利亚说：“早晨的燔祭，晚上的素祭，王的燔祭、素祭，国内众民的燔祭、素祭、奠祭，都要烧在大坛上；燔祭牲和平安祭牲的血也要洒在这坛上；只是铜坛我要用以求问耶和華。”

王下16:16

And Uriah the priest did just as King Ahaz had ordered.

祭司乌利亚就照着亚哈斯王所吩咐的行了。

王下16:17

King Ahaz took away the side panels and removed the basins from the movable stands. He removed the Sea from the bronze bulls that supported it and set it on a stone base.

亚哈斯王打掉盆座四面镶着的心子，把盆从座上挪下来，又将铜海从驮海的铜牛上搬下来，放在铺石地。

王下16:18

He took away the Sabbath canopy that had been built at the temple and removed the royal entryway outside the temple of the LORD, in deference to the king of Assyria.

又因亚述王的缘故，将耶和华殿为安息日所盖的廊子和王从外入殿的廊子挪移，围绕耶和华的殿。

王下16:19

As for the other events of the reign of Ahaz, and what he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

亚哈斯其余所行的事，都写在犹大列王记上。

王下16:20

Ahaz rested with his fathers and was buried with them in the City of David. And Hezekiah his son succeeded him as king.

亚哈斯与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子希西家接续他作王。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrificed ['sækrɪfaɪst] 牺牲，献出（ sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数） { :4166}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

basins ['beɪsnz] n. 盆；[地理] 盆地（basin的复数）；脸盆 v. 凹下成盆状（basin的单三形式） { :4357}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

sketch [sketʃ] n. 素描；略图；梗概 vt. 画素描或速写 vi. 画素描或速写 n. (Sketch)人名；(英)斯凯奇 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4945}

seventeenth [,sevn'ti:nθ] n. 第十七日；十七分之一 num. 第十七 adj. 第十七的，第十七个的；十七分之一的 { :5103}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体; 友谊; 奖学金; 研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使, 信差, 送信人(messenger的名词复数) { :6537}

canopy ['kænəpi] n. 天篷; 华盖; 遮篷; 苍穹 vt. 用天篷遮盖; 遮盖 {toefl gre :7041}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致; 和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

难点词汇

deported [di'pɔ:tɪd] vt. 驱逐出境; 举止; 放逐 n. (Deport)人名; (捷)德波特; (法)德波尔 { :10824}

deference ['defərəns] n. 顺从; 尊重 {toefl gre :11323}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

overpower [ˌəʊvə'paʊə(r)] vt. 压倒; 克服; 使无法忍受 { :12285}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革(叙利亚首都) { :12960}

hilltops ['hɪl,tɒps] n. (小山的) 山顶(hilltop的名词复数) { :13506}

besieged [brɪ'sɪdʒd] v. 被包围; 被困扰 (besiege的过去分词) { :13751}

annals ['ænlz] n. 年报; 编年史; 年鉴 {gre :16154}

entryway ['entriweɪ] n. 入口通道 { :16421}

movable ['mu:vəbl] adj. 动产的; 可移动的; 不固定的 n. 动产; 可移动的东西 { :16818}

vassal ['væsl] n. 诸侯; 封臣 n. (Vassal)人名; (英、法、德、罗)瓦萨尔; (西)巴萨尔 adj. 臣属的 { :17469}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

Uriah [ˌjuə'raɪə] n. 尤赖亚(男子名) { :47330}

复习词汇

temple ['templ] n. 庙宇; 寺院; 神殿; 太阳穴 n. (Temple)人名; (法)唐普勒; (英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Ahaz [] [网络] 亚哈斯; 亚哈斯王; 阿哈次

aram ['eərəm] n. 阿兰姆(人名)

edomites [] (edomite 的复数) n. (基督教<圣经>) 以东的后裔, 以东人

Elath ['i:læθ] n. 以拉他(古城名)

hezekiah [] n. 希西家(人名, 也指圣经中提到的希西家王)

Jotham [] n. 乔撒姆

kir [kɪə(r)] n. 柯尔酒（一种干白葡萄酒）；基尔沥青 n. (Kir)人名；(俄、法、塞、捷)基尔

Pekah [] [网络] 比加；培卡黑

Remaliah [] [网络] 利玛利；王利玛利；和利玛利

Rezin [] n. (Rezin)人名；(意)雷津

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

even grain [] na. 均匀纹理 [网络] 均匀木理

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

in deference to [] na. 遵从 [网络] 听从；考虑到；鉴于

movable stand [] 活动看台

offering up [] v. 奉上

reign in [] [网络] 统治

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the Treasury [] [网络] 财政部；宝库；库务署

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 列王纪下第17章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下17:1

In the twelfth year of Ahaz king of Judah, Hoshea son of Elah became king of Israel in Samaria, and he reigned nine years.
犹大王亚哈斯十二年，以拉的儿子何细亚在撒马利亚登基，作以色列王九年。

王下17:2

He did evil in the eyes of the LORD, but not like the kings of Israel who preceded him.
他行耶和華眼中看为恶的事，只是不像在他以前的以色列诸王。

王下17:3

Shalmaneser king of Assyria came up to attack Hoshea, who had been Shalmaneser's vassal and had paid him tribute.
亚述王撒缦以色上来攻击何细亚，何细亚就服事他，给他进贡。

王下17:4

But the king of Assyria discovered that Hoshea was a traitor, for he had sent envoys to So king of Egypt, and he no longer paid tribute to the king of Assyria, as he had done year by year. Therefore Shalmaneser seized him and put him in prison.
何细亚背叛，差人去见埃及王梭，不照往年所行的与亚述王进贡。亚述王知道了，就把他锁禁，囚在监里。

王下17:5

The king of Assyria invaded the entire land, marched against Samaria and laid siege to it for three years.
亚述王上来攻击以色列遍地，上到撒马利亚，围困三年。

王下17:6

In the ninth year of Hoshea, the king of Assyria captured Samaria and deported the Israelites to Assyria. He settled them in Halah, in Gozan on the Habor River and in the towns of the Medes.
何细亚第九年，亚述王攻取了撒马利亚，将以色列人掳到亚述，把他们安置在哈腊与歌散的哈博河边，并玛代人的城邑。

王下17:7

All this took place because the Israelites had sinned against the LORD their God, who had brought them up out of Egypt from under the power of Pharaoh king of Egypt. They worshipped other gods
这是因以色列人得罪那领他们出埃及地、脱离埃及王法老手的耶和華他们的 神，去敬畏别 神，

王下17:8

and followed the practices of the nations the LORD had driven out before them, as well as the practices that the kings of

Israel had introduced.

随从耶和华在他们面前所赶出外邦人的风俗和以色列诸王所立的条规。

王下17:9

The Israelites secretly did things against the LORD their God that were not right. From watchtower to fortified city they built themselves high places in all their towns.

以色列人暗中进行不正的事，违背耶和华他们的神。在他们所有的城邑，从了望楼直到坚固城，建筑邱坛；

王下17:10

They set up sacred stones and Asherah poles on every high hill and under every spreading tree.

在各高冈上、各青翠树下立柱像和木偶；

王下17:11

At every high place they burned incense, as the nations whom the LORD had driven out before them had done. They did wicked things that provoked the LORD to anger.

在邱坛上烧香，效法耶和华在他们面前赶出的外邦人所行的；又行恶事惹动耶和华的怒气；

王下17:12

They worshiped idols, though the LORD had said, "You shall not do this."

且事奉偶像，就是耶和华警戒他们不可行的。

王下17:13

The LORD warned Israel and Judah through all his prophets and seers: "Turn from your evil ways. Observe my commands and decrees, in accordance with the entire Law that I commanded your fathers to obey and that I delivered to you through my servants the prophets."

但耶和华藉众先知、先见劝戒以色列人和犹大人说：“当离开你们的恶行，谨守我的诫命律例，遵行我吩咐你们列祖并藉我仆人众先知所传给你们律法。”

王下17:14

But they would not listen and were as stiff-necked as their fathers, who did not trust in the LORD their God.

他们却不听从，竟硬着颈项，效法他们列祖，不信服耶和华他们的神，

王下17:15

They rejected his decrees and the covenant he had made with their fathers and the warnings he had given them. They followed worthless idols and themselves became worthless. They imitated the nations around them although the LORD had ordered them, "Do not do as they do," and they did the things the LORD had forbidden them to do.

厌弃他的律例和他与他们列祖所立的约并劝戒他们的话，随从虚无的神，自己成为虚妄，效法周围的外邦人，就是耶和华嘱咐他们不可效法的。

王下17:16

They forsook all the commands of the LORD their God and made for themselves two idols cast in the shape of calves, and an Asherah pole. They bowed down to all the starry hosts, and they worshiped Baal.

离弃耶和华他们神的一切诫命，为自己铸了两个牛犊的像，立了亚舍拉，敬拜天上的万象，事奉巴力，

王下17:17

They sacrificed their sons and daughters in the fire. They practiced divination and sorcery and sold themselves to do evil in the eyes of the LORD, provoking him to anger.

又使他们的儿女经火，用占卜、行法术卖了自己，行耶和华眼中看为恶的事，惹动他的怒气。

王下17:18

So the LORD was very angry with Israel and removed them from his presence. Only the tribe of Judah was left, 所以，耶和华向以色列人大大发怒，从自己面前赶出他们，只剩下犹大一个支派。

王下17:19

and even Judah did not keep the commands of the LORD their God. They followed the practices Israel had introduced. 犹大人也不遵守耶和华他们神的诫命，随从以色列人所立的条规。

王下17:20

Therefore the LORD rejected all the people of Israel; he afflicted them and gave them into the hands of plunderers, until he thrust them from his presence.

耶和华就厌弃以色列全族，使他们受苦，把他们交给抢夺他们的人手中，以致赶出他们离开自己面前。

王下17:21

When he tore Israel away from the house of David, they made Jeroboam son of Nebat their king. Jeroboam enticed Israel away from following the LORD and caused them to commit a great sin.

将以色列国从大卫家夺回；他们就立尼八的儿子耶罗波安作王。耶罗波安引诱以色列人不随从耶和华，陷在大罪里。

王下17:22

The Israelites persisted in all the sins of Jeroboam and did not turn away from them 以色列人犯耶罗波安所犯的一切罪，总不离开，

王下17:23

until the LORD removed them from his presence, as he had warned through all his servants the prophets. So the people of Israel were taken from their homeland into exile in Assyria, and they are still there.

以致耶和华从自己面前赶出他们，正如藉他仆人众先知所说的。这样，以色列人从本地被掳到亚述，直到今日。

王下17:24

The king of Assyria brought people from Babylon, Cuthah, Avva, Hamath and Sepharvaim and settled them in the towns of Samaria to replace the Israelites. They took over Samaria and lived in its towns.

亚述王从巴比伦、古他、亚瓦、哈马，和西法瓦音迁移人来，安置在撒马利亚的城邑，代替以色列人，他们就得了撒马利亚，住在其中。

王下17:25

When they first lived there, they did not worship the LORD; so he sent lions among them and they killed some of the people. 他们才住那里的时候，不敬畏耶和华，所以耶和华叫狮子进入他们中间，咬死了些人。

王下17:26

It was reported to the king of Assyria: "The people you deported and resettled in the towns of Samaria do not know what the god of that country requires. He has sent lions among them, which are killing them off, because the people do not know what he requires."

有人告诉亚述王说：“你所迁移安置在撒马利亚各城的那些民，不知道那地之神的规矩，所以那 神叫狮子进入他们中间，咬死他们。”

王下17:27

Then the king of Assyria gave this order: "Have one of the priests you took captive from Samaria go back to live there and teach the people what the god of the land requires."

亚述王就吩咐说：“叫所掳来的祭司回去一个，使他住在那里，将那地之神的规矩指教那些民。”

王下17:28

So one of the priests who had been exiled from Samaria came to live in Bethel and taught them how to worship the LORD. 于是有一个从撒马利亚掳去的祭司回来，住在伯特利，指教他们怎样敬畏耶和华。

王下17:29

Nevertheless, each national group made its own gods in the several towns where they settled, and set them up in the shrines the people of Samaria had made at the high places.

然而，各族之人在所住的城里，各为自己制造神像，安置在撒马利亚人所造有邱坛的殿中。

王下17:30

The men from Babylon made Succoth Benoth, the men from Cuthah made Nergal, and the men from Hamath made Ashima; 巴比伦人造疏割比讷像；古他人造匿甲像；哈马人造亚示玛像；

王下17:31

the Avvites made Nibhaz and Tartak, and the Sepharvites burned their children in the fire as sacrifices to Adrammelech and Anammelech, the gods of Sepharvaim.

亚瓦人造匿哈和他珥他像；西法瓦音人用火焚烧儿女，献给西法瓦音的神亚得米勒和亚拿米勒。

王下17:32

They worshiped the LORD, but they also appointed all sorts of their own people to officiate for them as priests in the shrines at the high places.

他们惧怕耶和华，也从他们中间立邱坛的祭司，为他们在有邱坛的殿中献祭。

王下17:33

They worshiped the LORD, but they also served their own gods in accordance with the customs of the nations from which they had been brought.

他们又惧怕耶和华，又事奉自己的神，从何邦迁移，就随何邦的风俗。

王下17:34

To this day they persist in their former practices. They neither worship the LORD nor adhere to the decrees and ordinances, the laws and commands that the LORD gave the descendants of Jacob, whom he named Israel.

他们直到如今仍照先前的风俗去行，不专心敬畏耶和华，不全守自己的规矩典章，也不遵守耶和华吩咐雅各后裔的律法诫命。

雅各，就是从前耶和华起名叫以色列的。

王下17:35

When the LORD made a covenant with the Israelites, he commanded them: "Do not worship any other gods or bow down to them, serve them or sacrifice to them.

耶和华曾与他们立约，嘱咐他们说：“不可敬畏别 神，不可跪拜事奉他，也不可向他献祭。

王下17:36

But the LORD, who brought you up out of Egypt with mighty power and outstretched arm, is the one you must worship. To him you shall bow down and to him offer sacrifices.

但那用大能和伸出来的膀臂领你们出埃及地的耶和华，你们当敬畏、跪拜，向他献祭。

王下17:37

You must always be careful to keep the decrees and ordinances, the laws and commands he wrote for you. Do not worship other gods.

他给你们写的律例、典章、律法、诫命，你们应当永远谨守遵行，不可敬畏别 神。

王下17:38

Do not forget the covenant I have made with you, and do not worship other gods.

我耶和华与你们所立的约你们不可忘记，也不可敬畏别 神。

王下17:39

Rather, worship the LORD your God; it is he who will deliver you from the hand of all your enemies."

但要敬畏耶和华你们的神，他必救你们脱离一切仇敌的手。”

王下17:40

They would not listen, however, but persisted in their former practices.

他们却不听从，仍照先前的风俗去行。

王下17:41

Even while these people were worshipping the LORD, they were serving their idols. To this day their children and grandchildren continue to do as their fathers did.

如此这些民又惧怕耶和华，又事奉他们的偶像。他们子子孙孙也都照样行，效法他们的祖宗，直到今日。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

homeland ['həʊmlænd] n. 祖国；故乡 {gk :4149}

preceded [ˌpriːsiːdid] vt. 领先，在...之前；优于，高于 vi. 领先，在前面 { :4328}

grandchildren [g'ræntʃɪldrən] n. 孙子；孙（女），外孙（女）(grandchild的名词复数) { :4393}

invaded [in'veidɪd] v. 入侵；拥入；遍布 (invade的过去分词) adj. 被侵入的 { :4510}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力；刺 vt. 插；插入；推挤 vi. 插入；用向某人刺去；猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

forbidden [fə'bɪdn] adj. 被禁止的；严禁的，禁用的 { :4670}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

exiled [eg'zaɪld] v. 放逐 (exile的过去分词) adj. 流亡的；放逐的 { :5086}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

calves [kɑːvz] n. 小牛；小腿；腓；呆子 (calf的复数) n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

decrees [di'kriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

shrines [ʃraɪnz] n. 圣地，圣坛，神圣场所(shrine的名词复数) { :6082}

siege [siːdʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

secretly ['siːkrətli] adv. 秘密地；背地里 { :6108}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数) ；子节点；衍生物 { :6138}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

imitated ['ɪmɪˌteɪtɪd] adj. 模仿的；仿造的 v. 仿效；仿制 (imitate的过去分词) ；类似 { :6150}

adhere [əd'hɪə(r)] vi. 坚持；依附；粘着；追随 vt. 使粘附 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6380}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

ordinances ['ɔːdɪnənsɪz] n. <正>条例，法令(ordinance的名词复数) { :7919}

accordance [ə'kɔːdnz] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

worthless ['wɜːθləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

enticed [en'taɪst] v. 诱惑, 怂恿(entice的过去式和过去分词) { :9712}

envoys ['en,vɔɪz] n. 使者; 全权公使 { :9956}

traitor ['treɪtə(r)] n. 叛徒; 卖国贼; 背信弃义的人 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9963}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的; 扩张的 v. 伸出; 扩大; 伸展得超出...的范围 (outstretch的过去分词形式) { :10480}

deported [di'pɔ:tɪd] vt. 驱逐出境; 举止; 放逐 n. (Deport)人名; (捷)德波特; (法)德波尔 { :10824}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒, 如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

forsook [fə'sʊk] v. 放弃(forsake的过去式); 弃绝; 抛弃; 摒弃 { :14525}

starry ['stɑ:ri] n. (Starry)人名; (英)斯塔里 adj. 布满星星的; 闪闪发光的; 星光照耀的; 星形的 { :15866}

pharaoh ['fæərəʊ] n. 法老; 暴君 { :16605}

resettled ['ri:'setld] v. 帮助 (尤指难民) 定居他国(resettle的过去式和过去分词); 使 (土地、地区等) 重新成为定居点 { :16804}

officiate [ə'fɪʃieɪt] vt. 主持 (仪式) ; 行使 (职务) ; 担任裁判 vi. 执行职务; 主持宗教仪式; 当体育比赛裁判 { :16985}

sorcery ['sɔ:səri] n. 魔术, 巫术 {gre :17405}

vassal ['væsl] n. 诸侯; 封臣 n. (Vassal)人名; (英、法、德、罗)瓦萨尔; (西)巴萨尔 adj. 臣属的 { :17469}

seers [siəz] n. 预言家, 先知者, 幻想家(seer的名词复数) { :18420}

divination [ˌdɪvɪ'neɪʃn] n. 预测, 占卜 { :18486}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都) ; 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}

watchtower ['wɒtʃtaʊə(r)] n. 瞭望塔, 岗楼 { :25527}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

bethel ['beθəl] n. 圣地; 礼拜堂; 非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名; (德)贝特尔特; (英、西)贝瑟尔 { :41032}

plunderers [] (plunderer 的复数) n. 掠夺者, 盗窃者 [法] 掠夺者, 抢劫者, 盗贼 { :42663}

worshiping ['wɜ:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜; 礼拜; 尊敬 vt. 崇拜; 尊敬; 爱慕 vi. 拜神; 做礼拜 { :43019}

Medes [] (Mede 的复数) n. 米堤亚人 { :43980}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

Adrammelech [ə'dræmə,lek] n. 【圣经】；亚得米勒(西法瓦音人所崇拜的神)；亚得米勒(亚述王西拿基立之子)

Ahaz [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

Anammelech [] [网络] 亚拿米勒

asherah [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

ashima [] [电影] 阿诗玛

avva [] [网络] 艾微；瓦；亚瓦

Cuthah [] [网络] 古他；古他人

elah [] [网络] 以拉；以拉谷；以拉族长

gozan [] [网络] 五山；哥仑

Habor [] [网络] 哈博；哈博尔；海港

Halal [] [网络] 哈腊；哈莱；回民食品哈拉认证

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

Hoshea [] n. (Hoshea)人名；(公元前8世纪)何细亚(《圣经》所载的以色列末代国王)

jeroboam [,dʒerə'bəuəm] n. 大香槟酒杯

Nebat [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

Nergal [] [网络] 尔；尔神；加尔

Nibhaz [] [网络] 匿哈

sepharvites [] [网络] 西法瓦音人；西法瓦音

Succoth [su:'kɔ:t] n. 结茅节（犹太教节日）

Tartak [] 塔塔克

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

adhere to [əd'hiə tu:] v. 坚持；依附 [网络] 遵守；附着；粘着

bow down [bəu daun] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

covenant with [] vt.与...签订

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

[exile from](#) [] 迫使 (某人) 离开...

[in accordance](#) [in ə'kɔ:dəns] [体]with

[in accordance with](#) [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[laid siege](#) [] [网络] 围困

[laid siege to](#) [] vbl.包围,企图赢得

[lay siege](#) [] [网络] 围困

[lay siege to](#) [lei si:dʒ tu:] na. 包围 [网络] 围攻；努力追求

[or bow](#) [] [机械工程 照明 加热] 或弓

[paid tribute to](#) [] vbl.称赞,歌颂

[pay tribute](#) [] un. 交纳贡款 [网络] 进贡；致敬；交纳贡品

[pay tribute to](#) [] [网络] 表示敬意；称赞；致敬

[persist in](#) [pə'sist in] v. 坚持 [网络] 固执；坚持不懈；坚持不懈，执意

[sacrifice to](#) [] 向...祭献; 为...牺牲 (奉献) ..., 舍弃...以得到...

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

[take captive](#) [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

[taken captive](#) [] vbl.活捉,俘虏

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the twelfth](#) [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 列王纪下第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下18:1

In the third year of Hoshea son of Elah king of Israel, Hezekiah son of Ahaz king of Judah began to reign.
以色列王以拉的儿子何细亚第三年，犹大王亚哈斯的儿子希西家登基。

王下18:2

He was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years. His mother's name was Abijah daughter of Zechariah.
他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王二十九年。他母亲名叫亚比，是撒迦利雅的女儿。

王下18:3

He did what was right in the eyes of the LORD, just as his father David had done.
希西家行耶和華眼中看为正的事，效法他祖大卫一切所行的。

王下18:4

He removed the high places, smashed the sacred stones and cut down the Asherah poles. He broke into pieces the bronze snake Moses had made, for up to that time the Israelites had been burning incense to it. (It was called Nehushtan.)
他废去邱坛，毁坏柱像，砍下木偶，打碎摩西所造的铜蛇，因为到那时以色列人仍向铜蛇烧香。希西家叫铜蛇为铜块（或作“人称铜蛇为铜像”）。

王下18:5

Hezekiah trusted in the LORD, the God of Israel. There was no one like him among all the kings of Judah, either before him or after him.
希西家倚靠耶和華以色列的神，在他前后的犹大列王中没有一个人及他的。

王下18:6

He held fast to the LORD and did not cease to follow him; he kept the commands the LORD had given Moses.
因为他专靠耶和華，总不离开，谨守耶和華所吩咐摩西的诫命。

王下18:7

And the LORD was with him; he was successful in whatever he undertook. He rebelled against the king of Assyria and did not serve him.
耶和華与他同在，他无论往何处去，尽都亨通。他背叛、不肯事奉亚述王。

王下18:8

From watchtower to fortified city, he defeated the Philistines, as far as Gaza and its territory.

希西家攻击非利士人，直到迦萨，并迦萨的四境，从了望楼到坚固城。

王下18:9

In King Hezekiah's fourth year, which was the seventh year of Hoshea son of Elah king of Israel, Shalmaneser king of Assyria marched against Samaria and laid siege to it.

希西家王第四年，就是以色列王以拉的儿子何细亚第七年，亚述王撒缦以色上来围困撒马利亚。

王下18:10

At the end of three years the Assyrians took it. So Samaria was captured in Hezekiah's sixth year, which was the ninth year of Hoshea king of Israel.

过了三年就攻取了城。希西家第六年，以色列王何细亚第九年，撒马利亚被攻取了。

王下18:11

The king of Assyria deported Israel to Assyria and settled them in Halah, in Gozan on the Habor River and in towns of the Medes.

亚述王将以色列人掳到亚述，把他们安置在哈腊与歌散的哈博河边，并玛代人的城邑，

王下18:12

This happened because they had not obeyed the LORD their God, but had violated his covenant -- all that Moses the servant of the LORD commanded. They neither listened to the commands nor carried them out.

都因他们不听从耶和华他们神的话，违背他的约，就是耶和华仆人摩西吩咐他们所当守的。

王下18:13

In the fourteenth year of King Hezekiah's reign, Sennacherib king of Assyria attacked all the fortified cities of Judah and captured them.

希西家王十四年，亚述王西拿基立上来攻击犹大的一切坚固城，将城攻取。

王下18:14

So Hezekiah king of Judah sent this message to the king of Assyria at Lachish: "I have done wrong. Withdraw from me, and I will pay whatever you demand of me." The king of Assyria exacted from Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

犹大王希西家差人往拉吉去见亚述王说：“我有罪了！求你离开我，凡你罚我的，我必承当。”于是，亚述王罚犹大王希西家银子三百他连得，金子三十他连得。

王下18:15

So Hezekiah gave him all the silver that was found in the temple of the LORD and in the treasuries of the royal palace.

希西家就把耶和华殿里和王官府库里所有的银子都给了他。

王下18:16

At this time Hezekiah king of Judah stripped off the gold with which he had covered the doors and doorposts of the temple of the LORD, and gave it to the king of Assyria.

那时，犹大王希西家将耶和华殿门上的金子和他自己包在柱上的金子都刮下来，给了亚述王。

王下18:17

The king of Assyria sent his supreme commander, his chief officer and his field commander with a large army, from Lachish to King Hezekiah at Jerusalem. They came up to Jerusalem and stopped at the aqueduct of the Upper Pool, on the road to the Washerman's Field.

亚述王从拉吉差遣他珥探、拉伯撒利和拉伯沙基率领大军往耶路撒冷，到希西家王那里去。他们上到耶路撒冷，就站在上池的水沟旁，在漂布地的大路上。

王下18:18

They called for the king; and Eliakim son of Hilkiah the palace administrator, Shebna the secretary, and Joah son of Asaph the recorder went out to them.

他们呼叫王的时候，就有希勒家的儿子家宰以利亚敬，并书记舍伯那和亚萨的儿子史官约亚，出来见他们。

王下18:19

The field commander said to them, "Tell Hezekiah: "'This is what the great king, the king of Assyria, says: On what are you basing this confidence of yours?

拉伯沙基说：“你们去告诉希西家说：‘亚述大王如此说：你所倚靠的有什么可仗赖的呢？

王下18:20

You say you have strategy and military strength -- but you speak only empty words. On whom are you depending, that you rebel against me?

你说有打仗的计谋和能力，我看不过是虚话！你到底倚靠谁才背叛我呢？

王下18:21

Look now, you are depending on Egypt, that splintered reed of a staff, which pierces a man's hand and wounds him if he leans on it! Such is Pharaoh king of Egypt to all who depend on him.

看哪！你所倚靠的埃及，是那压伤的苇杖。人若靠这杖，就必刺透他的手。埃及王法老向一切倚靠他的人也是这样。

王下18:22

And if you say to me, "We are depending on the LORD our God"-- isn't he the one whose high places and altars Hezekiah removed, saying to Judah and Jerusalem, "You must worship before this altar in Jerusalem"?

你们若对我说：我们倚靠耶和華我们的神。希西家岂不是將神的邱壇和祭壇廢去，且對猶大和耶路撒冷的人說：你們當在耶路撒冷這壇前敬拜嗎？

王下18:23

"Come now, make a bargain with my master, the king of Assyria: I will give you two thousand horses -- if you can put riders on them!

现在你把当头给我主亚述王，我给你二千匹马，看你这一面骑马的人够不够。

王下18:24

How can you repulse one officer of the least of my master's officials, even though you are depending on Egypt for chariots and horsemen?

若不然，怎能打败我主臣仆中最小的军长呢？你竟倚靠埃及的战车马兵吗？

王下18:25

Furthermore, have I come to attack and destroy this place without word from the LORD? The LORD himself told me to march against this country and destroy it."

现在我上来攻击毁灭这地，岂没有耶和華的意思嗎？耶和華吩咐我說：你上去攻击毁灭这地吧！”

王下18:26

Then Eliakim son of Hilkiah, and [Shebna](#) and [Joah](#) said to the field commander, "Please speak to your servants in [Aramaic](#), since we understand it. Don't speak to us in [Hebrew](#) in the hearing of the people on the wall."

希勒家的儿子以利亚敬和舍伯那并约亚，对拉伯沙基说：“求你用亚兰言语和仆人说话，因为我们懂得；不要用犹太言语和我们说话，达到城上百姓的耳中。”

王下18:27

But the commander replied, "Was it only to your master and you that my master sent me to say these things, and not to the men sitting on the wall -- who, like you, will have to eat their own [filth](#) and drink their own [urine](#)?"

拉伯沙基说：“我主差遣我来，岂是单对你和你的主说这些话吗？不也是对这些坐在城上、要与你们一同吃自己粪、喝自己尿的人说吗？”

王下18:28

Then the commander stood and called out in [Hebrew](#): "Hear the word of the great king, [the king of Assyria](#)!

于是拉伯沙基站着，用犹太言语大声喊着说：“你们当听亚述大王的话！

王下18:29

This is what the king says: Do not let Hezekiah [deceive](#) you. He cannot deliver you from my hand.

王如此说：你们不要被希西家欺哄了，因他不能救你们脱离我的手；

王下18:30

Do not let Hezekiah persuade you to trust in the LORD when he says, 'The LORD will surely deliver us; this city will not be given into the hand of the king of Assyria.'

也不要听希西家使你们倚靠耶和華，说‘耶和華必要拯救我们，这城必不交在亚述王的手中。’

王下18:31

"Do not listen to Hezekiah. This is what the king of Assyria says: Make peace with me and come out to me. Then every one of you will eat from his own [vine](#) and fig tree and drink water from his own [cistern](#),

不要听希西家的话。因亚述王如此说：你们要与我和好，出来投降我，各人就可以吃自己葡萄树和无花果树的果子，喝自己井里的水。

王下18:32

until I come and take you to a land like your own, a land of grain and new wine, a land of bread and [vineyards](#), a land of [olive trees](#) and honey. Choose life and not death! "Do not listen to Hezekiah, for he is [misleading](#) you when he says, 'The LORD will deliver us.'

等我来领你们到一个地方，与你们本地一样，就是有五谷和新酒之地，有粮食和葡萄园之地，有橄榄树和蜂蜜之地，好使你们存活，不至于死。希西家劝导你们，说‘耶和華必拯救我们。’你们不要听他的话。

王下18:33

Has the god of any nation ever delivered his land from the hand of the king of Assyria?

列国的神，有哪一个救他本国脱离亚述王的手呢？

王下18:34

Where are the gods of Hamath and Arpad? Where are the gods of Sepharvaim, Hena and Ivvah? Have they rescued Samaria from my hand?

哈马、亚珥拔的神在哪里呢？西法瓦音、希拿、以瓦的神在哪里呢？他们曾救撒马利亚脱离我的手吗？

王下18:35

Who of all the gods of these countries has been able to save his land from me? How then can the LORD deliver Jerusalem from my hand?"

这些国的神有谁会救自己的国脱离我的手呢？难道耶和華能救耶路撒冷脱离我的手吗？”

王下18:36

But the people remained silent and said nothing in reply, because the king had commanded, "Do not answer him."

百姓静默不言，并不回答一句。因为王曾吩咐说：“不要回答他。”

王下18:37

Then Eliakim son of Hilkiah the palace administrator, Shebna the secretary and Joah son of Asaph the recorder went to Hezekiah, with their clothes torn, and told him what the field commander had said.

当下，希勒家的儿子家宰以利亚敬和书记舍伯那并亚萨的儿子史官约亚都撕裂衣服，来到希西家那里，将拉伯沙基的话告诉了他。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

smashed [smæʃt] v. 粉碎（smash的过去式和过去分词） adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

misleading [ˌmɪsˈliːdɪŋ] adj. 令人误解的；引入歧途的 v. 给...带错路；把...引入歧途（mislead的ing形式） {toefl :4777}

bargain ['bɑːɡən] n. 交易；便宜货；契约 v. 讨价还价；议价；(谈价钱后)卖 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4926}

obeyed [əuˈbeɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

recorder [rɪˈkɔːdə(r)] n. 录音机；记录器；记录员；八孔直笛 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4975}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

altars ['ɔːltəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

siege [siːdʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

olive [ˈɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

urine [ˈjʊərɪn] n. 尿 { :6546}

pierces [ˈpiəsɪz] v. 刺入，刺穿，穿透(pierce的第三人称单数)；冲破，突破 { :6839}

deceive [dɪˈsiːv] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

reed [riːd] n. [作物] 芦苇；簧片；牧笛；不可依靠的人 vt. 用芦苇盖；用芦苇装饰 n. (Reed)人名；(西、意、瑞典)雷德；(英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

fourteenth [ˌfɔːˈtiːnθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四的 { :7850}

Moses [ˈməʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

vineyards [ˈvaɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

Hebrew [ˈhiːbrʊː] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

horsemen [ˈhɔːsmən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

deported [diˈpɔːtɪd] vt. 驱逐出境；举止；放逐 n. (Deport)人名；(捷)德波特；(法)德波尔 { :10824}

cistern [ˈsɪstən] n. 水箱；水池；贮水器 {gre :10852}

filth [fɪlθ] n. 污秽；肮脏；猥亵；不洁 {cet6 ielts gre :11928}

incense [ˈɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

chariots [ˈtʃæriːəts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

splintered [ˈsplɪntəd] n. 碎片；微小的东西；极瘦的人 vi. 分裂；裂成碎片 vt. 使分裂；使裂成碎片 n. (Splinter)人名；(瑞典)斯普林特 { :12547}

fortified [ˈfɔːtɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

gaza [ˈ^ɑːzə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284}

pharaoh [ˈfæərəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

难点词汇

repulse [rɪˈpʌls] n. 拒绝；击退 vt. 拒绝；驱逐；憎恶 {toefl gre :18145}

israelites [ˈɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

philistines [ˈfɪlɪˌstiːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

aqueduct [ˈækwɪdʌkt] n. [水利] 渡槽；导水管；沟渠 {gre :20964}

watchtower [ˈwɒtʃtaʊə(r)] n. 瞭望塔，岗楼 { :25527}

Assyrians [] (Assyrian 的复数) a. 亚述的, 亚述人的, 亚述语的 n. 亚述人 { :26935}

Aramaic [ˌæərəˈmeɪɪk] n. 阿拉姆语 adj. 阿拉姆语的 { :33735}

[Judah](#) ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

[doorposts](#) [] (doorpost 的复数) n. 门柱 { :37626}

[samaria](#) [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

[Medes](#) [] (Mede 的复数) n. 米堤亚人 { :43980}

[Asaph](#) [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

[Assyria](#) [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

[abijah](#) [] [人名] 阿拜贾

[Ahaz](#) [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

[arpad](#) [] [人名] 阿帕德；[地名] [叙利亚] 阿尔帕德

[asherah](#) [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

[elah](#) [] [网络] 以拉；以拉谷；以拉族长

[Eliakim](#) [] n. (Eliakim)人名；(英、以)伊莱基姆

[gozan](#) [] [网络] 五山；哥仑

[Habor](#) [] [网络] 哈博；哈博尔；海港

[Halal](#) [] [网络] 哈腊；哈莱；回民食品哈拉认证

[Hamath](#) ['hɑːməθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

[hena](#) [] abbr. Home Economics and Needlework Association 家庭经济和刺绣协会

[hezekiah](#) [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

[Hoshea](#) [] n. (Hoshea)人名；(公元前8世纪)何细亚(《圣经》所载的以色列末代国王)

[Joah](#) [] [网络] 约亚；热；是事实啊

[lachish](#) [] [网络] 拉吉；拉吉城；拉基士

[nehushtan](#) [] 铜蛇

[Sennacherib](#) [sə'nækərib] n. 西拿基立（亚述王）

[Shebna](#) [] [网络] 舍伯那；和舍伯那；家宰舍伯那

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

词组

[a bargain](#) [] na. 便宜 [网络] 便宜货；物美价廉；就这么说定了

[bargain with](#) ['bɑːɡɪn wið] [网络] 与...讨价还价；交易

[burn incense](#) [bɜːn 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

[burning incense](#) [] [网络] 香火；烧香；上香

[exact from](#) [] 向(某人)征收〔索取〕 ...; 迫使(某人)处于某种状态

[laid siege](#) [] [网络] 围困

[laid siege to](#) [] vbl.包围,企图赢得

[lay siege](#) [] [网络] 围困

[lay siege to](#) [lei si:dʒ tu:] na. 包围 [网络] 围攻; 努力追求

[make a bargain](#) [meik ə 'bɑ:ɡin] un. 信守自己的承诺; 讲条件 [网络] 达成协议; 做成交易; 达成一致

[make a bargain with](#) [] 和.....讨价还价 与.....达成协议

[olive tree](#) ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树; 油橄榄树; 齐墩果

[olive trees](#) [] [网络] 橄榄树盆栽; 橄榄树下

[rebel against](#) [] [网络] 叛逆; 反抗; 叛乱

[reign in](#) [] [网络] 统治

[sixth year](#) [] [网络] 第六年

[the sacred](#) [] [网络] 神圣; 神圣的; 神圣者

[the temple](#) [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

[the Treasury](#) [] [网络] 财政部; 宝库; 库务署

惯用语

[the king of assyria](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 列王纪下第19章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：13,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下19:1

When King Hezekiah heard this, he tore his clothes and put on sackcloth and went into the temple of the LORD.
希西家王听见，就撕裂衣服，披上麻布，进了耶和华的殿。

王下19:2

He sent Eliakim the palace administrator, Shebna the secretary and the leading priests, all wearing sackcloth, to the prophet Isaiah son of Amoz.

使家宰以利亚敬和书记舍伯那并祭司中的长老都披上麻布，去见亚摩斯的儿子先知以赛亚，

王下19:3

They told him, "This is what Hezekiah says: This day is a day of distress and rebuke and disgrace, as when children come to the point of birth and there is no strength to deliver them.

对他说：“希西家如此说：‘今日是急难、责罚、凌辱的日子，就如妇人将要生产婴孩，却没有力量生产。

王下19:4

It may be that the LORD your God will hear all the words of the field commander, whom his master, the king of Assyria, has sent to ridicule the living God, and that he will rebuke him for the words the LORD your God has heard. Therefore pray for the remnant that still survives."

或者耶和华你的 神听见拉伯沙基的一切话，就是他主人亚述王打发他来辱骂永生 神的话，耶和华你的 神听见这话，就发斥责。故此，求你为余剩的民扬声祷告。”

王下19:5

When King Hezekiah's officials came to Isaiah,
希西家王的臣仆就去见以赛亚。

王下19:6

Isaiah said to them, "Tell your master, 'This is what the LORD says: Do not be afraid of what you have heard -- those words with which the underlings of the king of Assyria have blasphemed me.

以赛亚对他们说：“要这样对你们的主人说：‘耶和华如此说：你听见亚述王的仆人亵渎我的话，不要惧怕。

王下19:7

Listen! I am going to put such a spirit in him that when he hears a certain report, he will return to his own country, and there I will have him cut down with the sword."

我必惊动（原文作“使灵进入”）他的心，他要听见风声，就归回本地。我必使他在那里倒在刀下。”

王下19:8

When the field commander heard that the king of Assyria had left Lachish, he withdrew and found the king fighting against Libnah.

拉伯沙基回去，正遇见亚述王攻打立拿，原来他早听见亚述王拔营离开拉吉。

王下19:9

Now Sennacherib received a report that Tirhakah, the Cushite king of Egypt, was marching out to fight against him. So he again sent messengers to Hezekiah with this word:

亚述王听见人论古实王特哈加说：“他出来要与你争战。”于是，亚述王又打发使者去见希西家，吩咐他们说：

王下19:10

"Say to Hezekiah king of Judah: Do not let the god you depend on deceive you when he says, 'Jerusalem will not be handed over to the king of Assyria.'

“你们对犹大王希西家如此说：不要听你所倚靠的神欺哄你，说‘耶路撒冷必不交在亚述王的手中。’

王下19:11

Surely you have heard what the kings of Assyria have done to all the countries, destroying them completely. And will you be delivered?

你总听说亚述诸王向列国所行的乃是尽行灭绝，难道你还能得救吗？

王下19:12

Did the gods of the nations that were destroyed by my forefathers deliver them: the gods of Gozan, Haran, Rezeph and the people of Eden who were in Tel Assar?

我列祖所毁灭的，就是歌散、哈兰、利色和属提拉撒的伊甸人，这些国的神何曾拯救这些国呢？

王下19:13

Where is the king of Hamath, the king of Arpad, the king of the city of Sepharvaim, or of Hena or Ivvah?"

哈马的王、亚珥拔的王、西法瓦音城的王、希拿和以瓦的王都在哪里呢？”

王下19:14

Hezekiah received the letter from the messengers and read it. Then he went up to the temple of the LORD and spread it out before the LORD.

希西家从使者手里接过书信来，看完了，就上耶和华的殿，将书信在耶和华面前展开。

王下19:15

And Hezekiah prayed to the LORD: "O LORD, God of Israel, enthroned between the cherubim, you alone are God over all the kingdoms of the earth. You have made heaven and earth[.]

希西家向耶和华祷告说：“坐在二基路伯上耶和华以色列的神啊，你是天下万国的神！你曾创造天地。

王下19:16

Give ear, O LORD, and hear; open your eyes, O LORD, and see; listen to the words Sennacherib has sent to insult the living God.

耶和华啊，求你侧耳而听！耶和华啊，求你睁眼而看！要听西拿基立打发使者来辱骂永生 神的话。

王下19:17

"It is true, O LORD, that the Assyrian kings have laid waste these nations and their lands.

“耶和华啊！亚述诸王果然使列国和列国之地变为荒凉，

王下19:18

They have thrown their gods into the fire and destroyed them, for they were not gods but only wood and stone, fashioned by men's hands.

将列国的神像都扔在火里，因为它本不是 神，乃是人手所造的，是木头石头的，所以灭绝它。

王下19:19

Now, O LORD our God, deliver us from his hand, so that all kingdoms on earth may know that you alone, O LORD, are God."

耶和华我们的 神啊，现在求你救我们脱离亚述王的手，使天下万国都知道惟独你耶和华是 神！”

王下19:20

Then Isaiah son of Amoz sent a message to Hezekiah: "This is what the LORD, the God of Israel, says: I have heard your prayer concerning Sennacherib king of Assyria.

亚摩斯的儿子以赛亚就打发人去见希西家说：“耶和华以色列的 神如此说：‘你既然求我攻击亚述王西拿基立，我已听见了。’

王下19:21

This is the word that the LORD has spoken against him: "'The Virgin Daughter of Zion despises you and mocks you. The Daughter of Jerusalem tosses her head as you flee.

耶和华论他这样说：“锡安的处女藐视你、嗤笑你；耶路撒冷的女子向你摇头。

王下19:22

Who is it you have insulted and blasphemed? Against whom have you raised your voice and lifted your eyes in pride?

Against the Holy One of Israel!

你辱骂谁？亵渎谁？扬起声来，高举眼目攻击谁呢？乃是攻击以色列的圣者！

王下19:23

By your messengers you have heaped insults on the Lord. And you have said, "With my many chariots I have ascended the heights of the mountains, the utmost heights of Lebanon. I have cut down its tallest cedars, the choicest of its pines. I have reached its remotest parts, the finest of its forests.

你藉你的使者辱骂主，并说：我率领许多战车上山顶，到黎巴嫩极深之处；我要砍伐其中高大的香柏树和佳美的松树；我必上极高之处，进入肥田的树林。

王下19:24

I have dug wells in foreign lands and drunk the water there. With the soles of my feet I have dried up all the streams of Egypt."

我已经在外邦挖井喝水；我必用脚掌踏干埃及的一切河。’

王下19:25

"Have you not heard? Long ago I ordained it. In days of old I planned it; now I have brought it to pass, that you have turned fortified cities into piles of stone.

耶和华说：'我早先所做的、古时所立的，就是现在藉你使坚固城荒废，变为乱堆，这事你岂没有听见吗？

王下19:26

Their people, drained of power, are dismayed and put to shame. They are like plants in the field, like tender green shoots, like grass sprouting on the roof, scorched before it grows up.

所以其中的居民力量甚小，惊惶羞愧。他们像野草，像青菜，如房顶上的草，又如未长成而枯干的禾稼。

王下19:27

"But I know where you stay and when you come and go and how you rage against me.

你坐下，你出去，你进来，你向我发烈怒，我都知道。

王下19:28

Because you rage against me and your insolence has reached my ears, I will put my hook in your nose and my bit in your mouth, and I will make you return by the way you came.'

因你向我发烈怒，又因你狂傲的话达到我耳中，我就要用钩子钩上你的鼻子，把嚼环放在你口里，使你从你来的路转回去。'

王下19:29

"This will be the sign for you, O Hezekiah: "This year you will eat what grows by itself, and the second year what springs from that. But in the third year sow and reap, plant vineyards and eat their fruit.

以色列人哪，我赐你们一个证据：你们今年要吃自生的，明年也要吃自长的；至于后年，你们要耕种收割，栽植葡萄园，吃其中的果子。

王下19:30

Once more a remnant of the house of Judah will take root below and bear fruit above.

犹大家所逃脱余剩的，仍要往下扎根，向上结果。

王下19:31

For out of Jerusalem will come a remnant, and out of Mount Zion a band of survivors. The zeal of the LORD Almighty will accomplish this.

必有余剩的民，从耶路撒冷而出；必有逃脱的人，从锡安山而来。耶和华的热心必成就这事。

王下19:32

"Therefore this is what the LORD says concerning the king of Assyria: "He will not enter this city or shoot an arrow here. He will not come before it with shield or build a siege ramp against it.

所以耶和华论亚述王如此说：'他必不得来到这城，也不在这里射箭，不得拿盾牌到城前，也不筑垒攻城。

王下19:33

By the way that he came he will return; he will not enter this city, declares the LORD.

他从哪条路来，必从那条路回去，必不得来到这城。'这是耶和华说的。

王下19:34

I will defend this city and save it, for my sake and for the sake of David my servant."

因我为自己的缘故，又为我仆人大卫的缘故，必保护拯救这城。”

王下19:35

That night the angel of the LORD went out and put to death a hundred and eighty-five thousand men in the Assyrian camp.

When the people got up the next morning -- there were all the dead bodies!

当夜，耶和华的使者出去，在亚述营中杀了十八万五千人。清早有人起来一看，都是死尸了。

王下19:36

So Sennacherib king of Assyria broke camp and withdrew. He returned to Nineveh and stayed there.

亚述王西拿基立就拔营回去，住在尼尼微。

王下19:37

One day, while he was worshiping in the temple of his god Nisroch, his sons Adrammelech and Sharezer cut him down with the sword, and they escaped to the land of Ararat. And Esarhaddon his son succeeded him as king.

一日，在他的神尼斯洛庙里叩拜，他儿子亚得米勒和沙利色用刀杀了他，就逃到亚拉腊地。他儿子以撒哈顿接续他作王。

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

arrow [ˈærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

virgin [ˈvɜ:dʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

tender [ˈtendə(r)] n. 偿付，清偿；看管人；小船 adj. 温柔的；柔软的；脆弱的；幼稚的；难对付的 vt. 提供，偿还；使...变嫩；使...变柔软 vi. 投标；变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

distress [dɪˈstres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

tel [tel] abbr. 试验仪器清单 (Test Equipment List) n. (Tel)人名；(土)泰尔；(阿拉伯)塔勒 { :4903}

Lebanon [ˈlebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家，位于地中海东岸) { :5508}

heaped [hi:pt] v. 堆积；聚集 (heap的过去式和过去分词) adj. 盛满的；满满的 { :5596}

Jerusalem [dʒəˈru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramp [ræmp] n. 斜坡，坡道；敲诈 vt. 敲诈；使有斜面 vi. 蔓延；狂跳乱撞；敲诈 {toefl :6097}

remnant [ˈremnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

messengers [ˈmesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人 (messenger的名词复数) { :6537}

insult [ɪnˈsʌlt] n. 侮辱；凌辱；无礼 vt. 侮辱；辱骂；损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

insults [ɪnˈsʌltz] n. 无礼；损害 (insult的复数) v. 侮辱；辱骂 (insult的第三人称单数) { :6568}

insulted [ɪnˈsʌltɪd] vt. 侮辱；辱骂；损害 n. 侮辱；凌辱；无礼 { :6568}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

deceive [di'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园（《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方） { :7111}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

mocks [mɒks] n. （英国）模拟考试(mock的名词复数) v. 愚弄，嘲弄(mock的第三人称单数); 使受挫折; 不尊重，蔑视 { :7541}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕 (dismay的过去式及过去分词) adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726}

despises [dis'paɪzɪz] v. 鄙视，看不起某人（某事） (despise的第三人称单数) { :7960}

sprouting [sprəʊtɪŋ] n. 发芽；催芽；抹芽 v. 萌芽；开始生长；除去...的芽 (sprout的ing形式) { :7981}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

utmost ['ʌtməʊst] n. 极限；最大可能 adj. 极度的；最远的 {cet4 cet6 ky ielts :9464}

ascended [ə'sendɪd] 上升 { :9518}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

ridicule ['rɪdɪkjʊ:l] n. 嘲笑；笑柄；愚弄 vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

ordained [ɔ: 'deɪnd] 规定 { :11835}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

scorched [s'kɔ:tʃt] adj. 烧焦的 v. 使烧焦；使枯萎 (scorch的过去分词) n. 烧焦，烤焦；焦头烂额 { :14072}

Isaiah [ai'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

难点词汇

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

underlings ['ʌndəlɪŋz] n. <贬>下属，走卒(underling的名词复数) { :21288}

insolence ['ɪnsələns] n. 傲慢；傲慢无礼的行为 {gre :24562}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

Assyrian [ə'sɪriən] n. 亚述人 adj. 亚述的；亚述语的；亚述人的 { :26935}

choicest [] 上等的 (choice的最高级) 精选的 (choice的最高级) { :29517}

sackcloth ['sækkloth] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

blasphemed [blæs'fi:md] v. 亵渎，辱骂，中伤(blaspheme的过去式和过去分词) { :38635}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基 (enthroned的过去式和过去分词) { :40733}

worshipping ['wə:ʃipɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

Assyria [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

Nineveh ['ninivi] [史]尼尼微(古代亚述的首都) { :46755}

Ararat ['ærəræt] (Mount)阿勒山[土耳其东部](一译"亚拉腊", 据基督教《圣经》载,大洪水后诺亚方舟即停于此) { :49629}

生僻词

Adrammelech [ə'dræmə,lek] n. 【圣经】；亚得米勒(西法瓦音人所崇拜的神)；亚得米勒(亚述王西拿基立之子)

Amoz [] [网络] 吠喃它酮代谢物；亚摩斯；吠喃它酮

arpad [] [人名] 阿帕德; [地名] [叙利亚] 阿尔帕德

assar [] [网络] 阿萨；埃萨尔

cushite [kʌ'ʃaɪt] n. 库什特人[亦作 Kushite]

Eliakim [] n. (Eliakim)人名；(英、以)伊莱基姆

Esarhaddon [i:sa:'hædən] 以萨哈顿(公元前? ～前669)，亚述国王(前681～前669)

gozan [] [网络] 五山；哥仑

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

haran [] [人名] 哈伦

hena [] abbr. Home Economics and Needlework Association 家庭经济和刺绣协会

hezekiah [] n. 希西家（人名, 也指圣经中提到的希西家王）

lachish [] [网络] 拉吉；拉吉城；拉基士

Libnah [] [网络] 立拿；又有立拿；立拿人

Nisroch ['nɪsrɔk,-rɔjk] n. (在尼尼微)

Rezeph [] [网络] 利色

Sennacherib [sə'nækərib] n. 西拿基立（亚述王）

Sharezer [] [网络] 沙利色

Shebna [] [网络] 舍伯那；和舍伯那；家宰舍伯那

Tirhakah [] [网络] 哈加

词组

drain of [] 把...抽〔带〕走, 抽空; 耗光..., 弄空...

for my sake [] prep. 为了我

for the sake [fɔ: ðə seik] [网络] 看在.....份上; 为了...着想; 缘故

for the sake of [fɔ: ðə seik ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益; 为了...的目的; 为了...的缘故

heap insults on [] 对...大肆侮辱

heaven and earth [] [网络] 天与地; 天地; 天上人间

hook in [] [网络] 以钩钩住; 强力拉拢; 勾入

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉(巴·以)

Pine I. [] [地名] 派恩岛(美)

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞; 使羞惭, 使羞辱; 使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞; 使羞惭, 使羞辱; 使自愧不如

rage against [] [网络] 有理性也有不理性的我反对; 充满愤怒

shoot an arrow [ʃu:t æn 'ærəu] na. 射箭 [网络] 同本义

tender green [] na. 嫩绿 [网络] 红烧豆腐Fried; 嫩绿色; 娇柔绿

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

the utmost [] [网络] 极度

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 列王纪下第20章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下20:1

In those days Hezekiah became ill and was at the point of death. The prophet Isaiah son of Amoz went to him and said, "This is what the LORD says: Put your house in order, because you are going to die; you will not recover."

那时，希西家病得要死。亚摩斯的儿子先知以赛亚去见他，对他说：“耶和华如此说：‘你当留遗命与你的家，因为你必死，不能活了。’”

王下20:2

Hezekiah turned his face to the wall and prayed to the LORD,
希西家就转脸朝墙，祷告耶和华说：

王下20:3

"Remember, O LORD, how I have walked before you faithfully and with wholehearted devotion and have done what is good in your eyes." And Hezekiah wept bitterly.

“耶和华啊，求你记念我在你面前怎样存完全的心，按诚实行事，又做你眼中所看为善的。”希西家就痛哭。

王下20:4

Before Isaiah had left the middle court, the word of the LORD came to him:

以赛亚出来，还没到中院（“院”或作“城”），耶和华的话就临到他说：

王下20:5

"Go back and tell Hezekiah, the leader of my people, 'This is what the LORD, the God of your father David, says: I have heard your prayer and seen your tears; I will heal you. On the third day from now you will go up to the temple of the LORD.

“你回去，告诉我民的君希西家说：‘耶和华你祖大卫的神如此说：我听见了你的祷告，看见了你的眼泪，我必医治你。到第三日，你必上到耶和华的殿。’”

王下20:6

I will add fifteen years to your life. And I will deliver you and this city from the hand of the king of Assyria. I will defend this city for my sake and for the sake of my servant David."

我必加增你十五年的寿数；并且我要救你和这城脱离亚述王的手。我为自己和我仆人大卫的缘故，必保护这城。”

王下20:7

Then Isaiah said, "Prepare a poultice of figs." They did so and applied it to the boil, and he recovered.

以赛亚说：“当取一块无花果饼来。”人就取了来，贴在疮上，王便痊愈了。

王下20:8

Hezekiah had asked Isaiah, "What will be the sign that the LORD will heal me and that I will go up to the temple of the LORD on the third day from now?"

希西家问以赛亚说：“耶和华必医治我，到第三日，我能上耶和华的殿，有什么兆头呢？”

王下20:9

Isaiah answered, "This is the LORD'S sign to you that the LORD will do what he has promised: Shall the shadow go forward ten steps, or shall it go back ten steps?"

以赛亚说：“耶和华必成就他所说的，这是他给你的兆头：你要日影向前进十度呢？是要往后退十度呢？”

王下20:10

"It is a simple matter for the shadow to go forward ten steps," said Hezekiah. "Rather, have it go back ten steps."

希西家回答说：“日影向前进十度容易；我要日影往后退十度。”

王下20:11

Then the prophet Isaiah called upon the LORD, and the LORD made the shadow go back the ten steps it had gone down on the stairway of Ahaz.

先知以赛亚求告耶和华，耶和华就使亚哈斯的日晷向前进的日影，往后退了十度。

王下20:12

At that time Merodach-Baladan son of Baladan king of Babylon sent Hezekiah letters and a gift, because he had heard of Hezekiah's illness.

那时，巴比伦王巴拉但的儿子比罗达巴拉但听见希西家病而痊愈，就送书信和礼物给他。

王下20:13

Hezekiah received the messengers and showed them all that was in his storehouses -- the silver, the gold, the spices and the fine oil -- his armory and everything found among his treasures. There was nothing in his palace or in all his kingdom that Hezekiah did not show them.

希西家听从使者的话，就把他宝库的金子、银子、香料、贵重的膏油和他武库的一切军器，并他所有的财宝，都给他们看。他家中和他全国之内，希西家没有一样不给他们看的。

王下20:14

Then Isaiah the prophet went to King Hezekiah and asked, "What did those men say, and where did they come from?"

"From a distant land," Hezekiah replied. "They came from Babylon."

于是，先知以赛亚来见希西家王，问他说：“这些人说什么？他们从哪里来见你？”希西家说：“他们从远方的巴比伦来。”

王下20:15

The prophet asked, "What did they see in your palace?" "They saw everything in my palace," Hezekiah said. "There is nothing among my treasures that I did not show them."

以赛亚说：“他们在你家里看见了什么？”希西家说：“凡我家中所有的，他们都看见了；我财宝中没有一样不给他们看的。”

王下20:16

Then Isaiah said to Hezekiah, "Hear the word of the LORD:

以赛亚对希西家说：“你要听耶和華的话：

王下20:17

The time will surely come when everything in your palace, and all that your fathers have stored up until this day, will be carried off to Babylon. Nothing will be left, says the LORD.

日子必到，凡你家里所有的，并你列祖积蓄到如今的，都要被掳到巴比伦去，不留下一样。这是耶和華说的。

王下20:18

And some of your descendants, your own flesh and blood, that will be born to you, will be taken away, and they will become eunuchs in the palace of the king of Babylon."

并且从你本身所生的众子，其中必有被掳去在巴比伦王宫里当太监的。”

王下20:19

"The word of the LORD you have spoken is good," Hezekiah replied. For he thought, "Will there not be peace and security in my lifetime?"

希西家对以赛亚说：“你所说耶和華的话甚好！若在我的年日中，有太平和稳固的景况，岂不是好吗？”

王下20:20

As for the other events of Hezekiah's reign, all his achievements and how he made the pool and the tunnel by which he brought water into the city, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

希西家其余的事和他的勇力，他怎样挖池、挖沟、引水入城，都写在犹大列王记上。

王下20:21

Hezekiah rested with his fathers. And Manasseh his son succeeded him as king.

希西家与他列祖同睡。他儿子玛拿西接续他作王。

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ；储藏 { :4074}

boil [bɔɪl] n. 沸腾，煮沸；疖子 vt. 煮沸，烧开；使...激动；使...蒸发 vi. 煮沸，沸腾；激动，激昂 n. (Boil)人名；(俄)博伊尔 {gk cet4 ky toefl ielts :4258}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

wept [wept] v. 哭泣 (weep的过去式) { :5087}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料 (spice的复数) { :5640}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数) ；子节点；衍生物 { :6138}

devotion [dɪ'vəʊʃn] n. 献身，奉献；忠诚；热爱 {gk cet6 toefl :6466}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人 (messenger的名词复数) { :6537}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

stairway ['steəweɪ] n. 阶梯，楼梯 {cet6 :10157}

难点词汇

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

Isaiah [ai'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

storehouses ['stɔː,həʊsɪz] n. 仓库(storehouse的名词复数); 货栈; 知识宝库; 知识丰富的人 { :19327}

wholehearted [,həʊl'hɑːtɪd] adj. 一心一意的 { :20289}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

armory ['ɑːməri] n. [军] 军械库；[军] 兵工厂（等于armoury） {toefl gre :23703}

eunuchs ['ju:nəks] n. 太监，宦官(eunuch的名词复数) { :23847}

poultice ['pəʊltɪs] n. 膏状药；湿敷药物 vt. 敷糊药于 { :28544}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

Ahaz [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

Amoz [] [网络] 吠喃它酮代谢物；亚摩斯；吠喃它酮

Baladan [] [网络] 巴比伦王巴拉但

hezekiah [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

词组

flesh and blood [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

for my sake [] prep. 为了我

for the sake [fɔː ðə seɪk] [网络] 看在……份上；为了…着想；缘故

for the sake of [fɔː ðə seɪk ɔv] adv. 为了…起见 [网络] 为了…的利益；为了…的目的；为了…的缘故

own flesh and blood [] 亲骨肉

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to the boil [] 到达高潮，到达顶点，到达最活跃状态

your own flesh and blood [] [网络] 你自己的血肉至亲；你自己的骨肉；家庭成员

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 列王纪下第21章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下21:1

Manasseh was twelve years old when he became king, and he reigned in Jerusalem fifty-five years. His mother's name was Hephzibah.

玛拿西登基的时候年十二岁，在耶路撒冷作王五十五年。他母亲名叫协西巴。

王下21:2

He did evil in the eyes of the LORD, following the detestable practices of the nations the LORD had driven out before the Israelites.

玛拿西行耶和华眼中看为恶的事，效法耶和华在以色列人面前赶出的外邦人所行可憎的事。

王下21:3

He rebuilt the high places his father Hezekiah had destroyed; he also erected altars to Baal and made an Asherah pole, as Ahab king of Israel had done. He bowed down to all the starry hosts and worshiped them.

重新建筑他父希西家所毁坏的丘坛，又为巴力筑坛，做亚舍拉像，效法以色列王亚哈所行的，且敬拜事奉天上的万象；

王下21:4

He built altars in the temple of the LORD, of which the LORD had said, "In Jerusalem I will put my Name."

在耶和华殿宇中筑坛。耶和华曾指着这殿说：“我必立我的名在耶路撒冷。”

王下21:5

In both courts of the temple of the LORD, he built altars to all the starry hosts.

他在耶和华殿的两院中为天上的万象筑坛，

王下21:6

He sacrificed his own son in the fire, practiced sorcery and divination, and consulted mediums and spiritists. He did much evil in the eyes of the LORD, provoking him to anger.

并使他的儿子经火，又观兆，用法术，立交鬼的和行巫术的，多行耶和华眼中看为恶的事，惹动他的怒气，

王下21:7

He took the carved Asherah pole he had made and put it in the temple, of which the LORD had said to David and to his son Solomon, "In this temple and in Jerusalem, which I have chosen out of all the tribes of Israel, I will put my Name forever.

又在殿内立雕刻的亚舍拉像。耶和华曾对大卫和他儿子所罗门说：“我在以色列众支派中所选择的耶路撒冷和这殿，必立我的名，直到永远。

王下21:8

I will not again make the feet of the Israelites wander from the land I gave their forefathers, if only they will be careful to do everything I commanded them and will keep the whole Law that my servant Moses gave them."

以色列人若谨守遵行我一切所吩咐他们的和我仆人摩西所吩咐他们的一切律法，我就不再使他们挪移，离开我所赐给他们列祖之地。”

王下21:9

But the people did not listen. Manasseh led them astray, so that they did more evil than the nations the LORD had destroyed before the Israelites.

他们却不听从。玛拿西引诱他们行恶，比耶和華在以色列人面前所灭的列国更甚。

王下21:10

The LORD said through his servants the prophets:

耶和華藉他仆人众先知说：

王下21:11

"Manasseh king of Judah has committed these detestable sins. He has done more evil than the Amorites who preceded him and has led Judah into sin with his idols.

“因犹大王玛拿西行这些可憎的恶事，比先前亚摩利人所行的更甚，使犹大人拜他的偶像，陷在罪里。

王下21:12

Therefore this is what the LORD, the God of Israel, says: I am going to bring such disaster on Jerusalem and Judah that the ears of everyone who hears of it will tingle.

所以耶和華以色列的神如此说：我必降祸与耶路撒冷和犹大，叫一切听见的人无不耳鸣。

王下21:13

I will stretch out over Jerusalem the measuring line used against Samaria and the plumb line used against the house of Ahab. I will wipe out Jerusalem as one wipes a dish, wiping it and turning it upside down.

我必用量撒马利亚的准绳和亚哈家的线铊拉在耶路撒冷上，必擦净耶路撒冷，如人擦盘，将盘倒扣。

王下21:14

I will forsake the remnant of my inheritance and hand them over to their enemies. They will be looted and plundered by all their foes,

我必弃掉所余剩的子民（原文作“产业”），把他们交在仇敌手中，使他们成为一切仇敌掳掠之物。

王下21:15

because they have done evil in my eyes and have provoked me to anger from the day their forefathers came out of Egypt until this day."

是因他们自从列祖出埃及直到如今，常行我眼中看为恶的事，惹动我的怒气。”

王下21:16

Moreover, Manasseh also shed so much innocent blood that he filled Jerusalem from end to end -- besides the sin that he had caused Judah to commit, so that they did evil in the eyes of the LORD.

玛拿西行耶和华眼中看为恶的事，使犹太人陷在罪里，又流许多无辜人的血，充满了耶路撒冷，从这边直到那边。

王下21:17

As for the other events of Manasseh's reign, and all he did, including the sin he committed, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

玛拿西其余的事，凡他所行的和他所犯的罪，都写在犹大列王记上。

王下21:18

Manasseh rested with his fathers and was buried in his palace garden, the garden of Uzza. And Amon his son succeeded him as king.

玛拿西与他列祖同睡，葬在自己宫院乌撒的园内。他儿子亚们接续他作王。

王下21:19

Amon was twenty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem two years. His mother's name was Meshullemeth daughter of Haruz; she was from Jotbah.

亚们登基的时候年二十二岁，在耶路撒冷作王二年。他母亲名叫米舒利密，是约提巴人哈鲁斯的女儿。

王下21:20

He did evil in the eyes of the LORD, as his father Manasseh had done.

亚们行耶和华眼中看为恶的事，与他父亲玛拿西所行的一样。

王下21:21

He walked in all the ways of his father; he worshiped the idols his father had worshiped, and bowed down to them.

行他父亲一切所行的，敬奉他父亲所敬奉的偶像，

王下21:22

He forsook the LORD, the God of his fathers, and did not walk in the way of the LORD.

离弃耶和华他列祖的神，不遵行耶和华的道。

王下21:23

Amon's officials conspired against him and assassinated the king in his palace.

亚们王的臣仆背叛他，在宫里杀了他。

王下21:24

Then the people of the land killed all who had plotted against King Amon, and they made Josiah his son king in his place.

但国民杀了那些背叛亚们王的人，立他儿子约西亚接续他作王。

王下21:25

As for the other events of Amon's reign, and what he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

亚们其余所行的事，都写在犹大列王记上。

王下21:26

He was buried in his grave in the garden of Uzza. And Josiah his son succeeded him as king.
亚们葬在乌撒的园内自己的坟墓里。他儿子约西亚接续他作王。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

erected [i'rektɪd] adj. 直立的；正立的 vt. 建立；竖立（erect的过去分词）{ :4303}

preceded [ˌpriːsiːdɪd] vt. 领先，在...之前；优于，高于 vi. 领先，在前面 { :4328}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

altars ['ɔːltəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

assassinated [ə'sæsəˌneɪtɪd] vt. 暗杀；行刺 { :8844}

idols ['aɪdlz] n. 偶像(idol的复数) { :9381}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

looted [luːtɪd] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 { :10753}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

upside ['ʌpsaɪd] n. 优势，上面 { :12789}

难点词汇

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

forsook [fə'sʊk] v. 放弃(forsake的过去式)；弃绝；抛弃；摒弃 { :14525}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

tingle ['tɪŋɡl] n. 刺痛感；激动；鸣响 n. (Tingle)人名；(英)廷格尔 vt. 刺痛；使激动 vi. 感到刺痛；（耳朵等）鸣响 {toefl :14576}

starry ['stɑːrɪ] n. (Starry)人名；(英)斯塔里 adj. 布满星星的；闪闪发光的；星光照耀的；星形的 { :15866}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

sorcery ['sɔ:səri] n. 魔术，巫术 {gre :17405}

divination [,divɪ'neiʃn] n. 预测，占卜 { :18486}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

plumb [plʌm] n. 垂直；铅锤 n. (Plumb)人名；(英)普拉姆 adj. 垂直的 vt. 使垂直；探测，探索 adv. 恰恰，正；垂直地 vi. 当管子工 {toefl ielts gre :19115}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Josiah [dʒəu'saɪə] n. 约西亚 (男子名) { :27065}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

samarita [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

amon ['ɑ:mən] 文件实时监控 { :47574}

复习词汇

evil ['i:vl] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

ahab ['eɪhæb] n. 亚哈 (以色列国王)

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

asherah [] [人名] 阿瑟拉 (古代西闪米特人崇拜的女神)

Haruz [] [网络] 哈鲁斯；哈鲁兹

Hephzibah ['hefzɪbə] n. 赫弗齐芭(f.)

hezekiah [] n. 希西家 (人名, 也指圣经中提到的希西家王)

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Meshullemeth [] [网络] 舒利密

spiritists [] [网络] 心灵主义者

Uzza [] [网络] 乌撒；乌札；欧萨

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇 (worship的过去式和过去分词)；做礼拜；热爱；爱慕

词组

bow down [bəu daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

conspire against [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

[plot against](#) [] [网络] 暗算；比喻用不正当手段暗害别人；暗中图谋伤害或陷害

[plumb line](#) [plʌm laɪn] v. 用铅锤线测量(...的垂直度)；探测 n. （测水深或垂直面用的）铅垂线 [网络] 垂直线；吊线；铅直线

[reign in](#) [] [网络] 统治

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[upside down](#) [ˈʌp,saɪd daʊn] adv. 颠倒；倒转；翻转 [网络] 颠倒世界；逆世界；上下颠倒

[wander from](#) [] [网络] 离题；离开正道；偏离

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 列王纪下第22章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下22:1

Josiah was eight years old when he became king, and he reigned in Jerusalem thirty-one years. His mother's name was Jedidah daughter of Adaiah; she was from Bozkath.

约西亚登基的时候年八岁，在耶路撒冷作王三十一年。他母亲名叫耶底大，是波斯加人亚大雅的女儿。

王下22:2

He did what was right in the eyes of the LORD and walked in all the ways of his father David, not turning aside to the right or to the left.

约西亚行耶和华眼中看为正的事，行他祖大卫一切所行的，不偏左右。

王下22:3

In the eighteenth year of his reign, King Josiah sent the secretary, Shaphan son of Azaliah, the son of Meshullam, to the temple of the LORD. He said:

约西亚王十八年，王差遣米书兰的孙子、亚萨利的儿子书记沙番上耶和华殿去，吩咐他说：

王下22:4

"Go up to Hilkiah the high priest and have him get ready the money that has been brought into the temple of the LORD, which the doorkeepers have collected from the people.

“你去见大祭司希勒家，使他将奉到耶和华殿的银子，就是守门的从民中收聚的银子，数算数算，

王下22:5

Have them entrust it to the men appointed to supervise the work on the temple. And have these men pay the workers who repair the temple of the LORD --

交给耶和华殿里办事的人，使他们转交耶和华殿里做工的人，好修理殿的破坏之处，

王下22:6

the carpenters, the builders and the masons. Also have them purchase timber and dressed stone to repair the temple.

就是转交木匠和工人并瓦匠，又买木料和凿成的石头，修理殿宇。

王下22:7

But they need not account for the money entrusted to them, because they are acting faithfully."

将银子交给办事的人手里，不与他们算账，因为他们办事诚实。”

王下22:8

Hilkiah the high priest said to Shaphan the secretary, "I have found the Book of the Law in the temple of the LORD." He gave it to Shaphan, who read it.

大祭司希勒家对书记沙番说：“我在耶和华殿里得了律法书。”希勒家将书递给沙番，沙番就看了。

王下22:9

Then Shaphan the secretary went to the king and reported to him: "Your officials have paid out the money that was in the temple of the LORD and have entrusted it to the workers and supervisors at the temple."

书记沙番到王那里，回覆王说：“你的仆人已将殿里的银子倒出数算，交给耶和华殿里办事的人了。”

王下22:10

Then Shaphan the secretary informed the king, "Hilkiah the priest has given me a book." And Shaphan read from it in the presence of the king.

书记沙番又对王说：“祭司希勒家递给我一卷书。”沙番就在王面前读那书。

王下22:11

When the king heard the words of the Book of the Law, he tore his robes.

王听见律法书上的话，便撕裂衣服，

王下22:12

He gave these orders to Hilkiah the priest, Ahikam son of Shaphan, Acbor son of Micaiah, Shaphan the secretary and Asaiah the king's attendant:

吩咐祭司希勒家与沙番的儿子亚希甘、米该亚的儿子亚革波、书记沙番和王的臣仆亚撒雅说：

王下22:13

"Go and inquire of the LORD for me and for the people and for all Judah about what is written in this book that has been found. Great is the LORD'S anger that burns against us because our fathers have not obeyed the words of this book; they have not acted in accordance with all that is written there concerning us."

“你们去，为我、为民、为犹大众人，以这书上的话求问耶和华。因为我们列祖没有听从这书上的言语，没有遵着书上所吩咐我们的去行，耶和华就向我们大发烈怒。”

王下22:14

Hilkiah the priest, Ahikam, Acbor, Shaphan and Asaiah went to speak to the prophetess Huldah, who was the wife of Shallum son of Tikvah, the son of Harhas, keeper of the wardrobe. She lived in Jerusalem, in the Second District.

于是，祭司希勒家和亚希甘、亚革波、沙番、亚撒雅都去见女先知户勒大。户勒大是掌管礼服沙龙的妻，沙龙是哈珥哈斯的孙子、特瓦的儿子。户勒大住在耶路撒冷第二区。他们请问于她。

王下22:15

She said to them, "This is what the LORD, the God of Israel, says: Tell the man who sent you to me,

她对他们说：“耶和华以色列的神如此说：‘你们可以回覆那差遣你们来见我的人说，

王下22:16

'This is what the LORD says: I am going to bring disaster on this place and its people, according to everything written in the book the king of Judah has read.

耶和華如此說：我必照着猶大王所讀那書上的一切話，降禍與這地和其上的居民。

王下22:17

Because they have forsaken me and burned incense to other gods and provoked me to anger by all the idols their hands have made, my anger will burn against this place and will not be quenched.'

因為他們離棄我，向別神燒香，用他們手所做的惹我發怒，所以我的忿怒必向這地發作，總不止息。'

王下22:18

Tell the king of Judah, who sent you to inquire of the LORD, 'This is what the LORD, the God of Israel, says concerning the words you heard:

然而，差遣你們來求問耶和華的猶大王，你們要這樣回覆他說：'耶和華以色列的神如此說：至於你所聽見的話，

王下22:19

Because your heart was responsive and you humbled yourself before the LORD when you heard what I have spoken against this place and its people, that they would become accursed and laid waste, and because you tore your robes and wept in my presence, I have heard you, declares the LORD.

就是聽見我指着這地和其上的居民所說要使這地變為荒場、民受咒詛的話，你便心里敬服，在我面前自卑，撕裂衣服，向我哭泣，因此我應允了你。這是我耶和華說的。

王下22:20

Therefore I will gather you to your fathers, and you will be buried in peace. Your eyes will not see all the disaster I am going to bring on this place.'" So they took her answer back to the king.

我必使你平平安安地歸到墳墓，到你列祖那里；我要降與這地的一切災禍，你也不至亲眼看見。'"他們就回覆王去了。

知识点

重点词汇

keeper ['ki:pə(r)] n. 监护人；饲养员；看守人；管理人 {gk cet4 cet6 :4146}

supervise ['su:pəvaɪz] vt. 监督，管理；指导 vi. 监督，管理；指导 {cet6 ky toefl ielts gre :4673}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

wept [wept] v. 哭泣 (weep的过去式) { :5087}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. (使) 穿上长袍，礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

wardrobe ['wɔ:drəʊb] n. 衣柜；行头；全部戏装 {cet6 ky ielts gre :5424}

attendant [ə'tendənt] n. 服务员，侍者；随员，陪从 adj. 伴随的；侍候的 {cet6 ky toefl ielts :5430}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败 (尤指强大的对手) 贬低 (humble的过去式和过去分词) { :5970}

masons ['meɪsənz] n. 石匠，砖瓦匠(mason的名词复数) { :6612}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

responsive [rɪ'spɒnsɪv] adj. 响应的；应答的；回答的 {toefl ielts gre :6912}

carpenters ['kɑ:pɪntəz] n. 木工，木匠(carpenter的名词复数) { :8059}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

entrust [ɪn'trʌst] vt. 委托，信托 {gre :8484}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃（forsake的过去分词）；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

quenched [kwentʃt] adj. 淬火的；猝熄的（quench过去式） { :19110}

Josiah [dʒəu'saɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

accursed [ə'kɜ:sɪd] adj. 被诅咒的；讨厌的；可憎的 { :28057}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

doorkeepers ['dɔ:,ki:pəz] n. 看门人(doorkeeper的名词复数) { :38596}

prophetess ['prɒfɪtes] n. 女先知；女预言家 { :40995}

复习词汇

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Ahikam [] [网络] 亚希甘

huldah ['hʌldə] [女子名] 赫尔达来源于希伯来语，含义是“鼬鼠”(weasel)

Meshullam [] [网络] 米书兰

Micaiah [] n. (Micaiah)人名；(英)迈凯亚

Shallum [] [网络] 沙龙；户勒大是掌管礼服沙龙；沙隆

Shaphan [] [网络] 沙番；沙番音译自希伯来语；沙番是按希伯来文音译的

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

entrust to [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等):

high priest [hai pri:st] n. （旧时犹太教的）祭司长；（某些非基督教的）大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

[humble yourself](#) [] [网络] 降卑你自己

[in accordance](#) [in ə'kɔ:dəns] [体]with

[in accordance with](#) [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[inquire ... of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[inquire of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[reign in](#) [] [网络] 统治

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[to supervise](#) [] [网络] 督责；监察；督办

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 列王纪下第23章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下23:1

Then the king called together all the elders of Judah and Jerusalem.

王差遣人招聚犹大和耶路撒冷的众长老来。

王下23:2

He went up to the temple of the LORD with the men of Judah, the people of Jerusalem, the priests and the prophets -- all the people from the least to the greatest. He read in their hearing all the words of the Book of the Covenant, which had been found in the temple of the LORD.

王和犹大众人，与耶路撒冷的居民，并祭司、先知和所有的百姓，无论大小，都一同上到耶和华的殿；王就把耶和华殿里所得的约书念给他们听。

王下23:3

The king stood by the pillar and renewed the covenant in the presence of the LORD -- to follow the LORD and keep his commands, regulations and decrees with all his heart and all his soul, thus confirming the words of the covenant written in this book. Then all the people pledged themselves to the covenant.

王站在柱旁，在耶和華面前立约，要尽心尽性地顺从耶和華，遵守他的诫命、法度、律例，成就这书上所记的约言。众民都服从这约。

王下23:4

The king ordered Hilkiah the high priest, the priests next in rank and the doorkeepers to remove from the temple of the LORD all the articles made for Baal and Asherah and all the starry hosts. He burned them outside Jerusalem in the fields of the Kidron Valley and took the ashes to Bethel.

王吩咐大祭司希勒家和副祭司并把门的，将那为巴力和亚舍拉并天上万象所造的器皿，都从耶和華殿里搬出来，在耶路撒冷外汲沦溪旁的田间烧了，把灰拿到伯特利去。

王下23:5

He did away with the pagan priests appointed by the kings of Judah to burn incense on the high places of the towns of Judah and on those around Jerusalem -- those who burned incense to Baal, to the sun and moon, to the constellations and to all the starry hosts.

从前犹大列王所立拜偶像的祭司，在犹大城邑的丘坛和耶路撒冷的周围烧香，现在王都废去；又废去向巴力和日、月、行星（或作“十二宫”）并天上万象烧香的人；

王下23:6

He took the Asherah pole from the temple of the LORD to the Kidron Valley outside Jerusalem and burned it there. He ground it to powder and scattered the dust over the graves of the common people.

又从耶和華殿里，將亞舍拉搬到耶路撒冷外汲淪溪邊焚燒，打碎成灰，將灰撒在平民的坟上；

王下23:7

He also tore down the quarters of the male shrine prostitutes, which were in the temple of the LORD and where women did weaving for Asherah.

又拆毀耶和華殿里婬童的屋子，就是婦女為亞舍拉織帳子的屋子；

王下23:8

Josiah brought all the priests from the towns of Judah and desecrated the high places, from Geba to Beersheba, where the priests had burned incense. He broke down the shrines at the gates -- at the entrance to the Gate of Joshua, the city governor, which is on the left of the city gate.

並且從猶大的城邑帶眾祭司來，污穢祭司燒香的邱壇，從迦巴直到別是巴；又拆毀城門旁的邱壇，這邱壇在邑宰約書亞門前，進城門的左邊。

王下23:9

Although the priests of the high places did not serve at the altar of the LORD in Jerusalem, they ate unleavened bread with their fellow priests.

但是邱壇的祭司不登耶路撒冷耶和華的壇，只在他們弟兄中間吃無酵餅。

王下23:10

He desecrated Topheth, which was in the Valley of Ben Hinnom, so no one could use it to sacrifice his son or daughter in the fire to Molech.

又污穢欣嫩子谷的陀斐特，不許人在那里使兒女經火獻給摩洛；

王下23:11

He removed from the entrance to the temple of the LORD the horses that the kings of Judah had dedicated to the sun. They were in the court near the room of an official named Nathan-Melech. Josiah then burned the chariots dedicated to the sun. 又將猶大列王在耶和華殿門旁、太監拿單米勒靠近游廊的屋子，向日頭所獻的马廢去，且用火焚燒日車。

王下23:12

He pulled down the altars the kings of Judah had erected on the roof near the upper room of Ahaz, and the altars Manasseh had built in the two courts of the temple of the LORD. He removed them from there, smashed them to pieces and threw the rubble into the Kidron Valley.

猶大列王在亞哈斯樓頂上所筑的壇和瑪拿西在耶和華殿兩院所筑的壇，王都拆毀打碎了，就把灰倒在汲淪溪中。

王下23:13

The king also desecrated the high places that were east of Jerusalem on the south of the Hill of Corruption -- the ones Solomon king of Israel had built for Ashtoreth the vile goddess of the Sidonians, for Chemosh the vile god of Moab, and for Molech the detestable god of the people of Ammon.

從前以色列王所羅門在耶路撒冷前，邪僻山右邊，為西頓人可憎的神亞斯她錄、摩押人可憎的神基抹、亞捫人可憎的神米勒公所筑的邱壇，王都污穢了，

王下23:14

Josiah smashed the sacred stones and cut down the Asherah poles and covered the sites with human bones.

又打碎柱像，砍下木偶，将人的骨头充满了那地方。

王下23:15

Even the altar at Bethel, the high place made by Jeroboam son of Nebat, who had caused Israel to sin -- even that altar and high place he demolished. He burned the high place and ground it to powder, and burned the Asherah pole also.
他将伯特利的坛，就是叫以色列人陷在罪里，尼八的儿子耶罗波安所筑的那坛，都拆毁焚烧，打碎成灰，并焚烧了亚舍拉。

王下23:16

Then Josiah looked around, and when he saw the tombs that were there on the hillside, he had the bones removed from them and burned on the altar to defile it, in accordance with the word of the LORD proclaimed by the man of God who foretold these things.

约西亚回头，看见山上的坟墓，就打发人将坟墓里的骸骨取出来，烧在坛上，污秽了坛，正如从前神人宣传耶和華的话。

王下23:17

The king asked, "What is that tombstone I see?" The men of the city said, "It marks the tomb of the man of God who came from Judah and pronounced against the altar of Bethel the very things you have done to it."

约西亚问说：“我所看见的是什么碑？”那城里的人回答说：“先前有神人从犹太来，预先说王现在向伯特利坛所行的事，这就是他的墓碑。”

王下23:18

"Leave it alone," he said. "Don't let anyone disturb his bones." So they spared his bones and those of the prophet who had come from Samaria.

约西亚说：“由他吧！不要挪移他的骸骨。”他们就不动他的骸骨，也不动从撒马利亚来那先知的骸骨。

王下23:19

Just as he had done at Bethel, Josiah removed and defiled all the shrines at the high places that the kings of Israel had built in the towns of Samaria that had provoked the LORD to anger.

从前以色列诸王在撒马利亚的城邑建筑邱坛的殿，惹动耶和華的怒气，现在约西亚都废去了，就如他在伯特利所行的一般；

王下23:20

Josiah slaughtered all the priests of those high places on the altars and burned human bones on them. Then he went back to Jerusalem.

又将邱坛的祭司都杀在坛上，并在坛上烧人的骨头，就回耶路撒冷去了。

王下23:21

The king gave this order to all the people: "Celebrate the Passover to the LORD your God, as it is written in this Book of the Covenant."

王吩咐众民说：“你们当照这约书上所写的，向耶和華你们的神守逾越节。”

王下23:22

Not since the days of the judges who led Israel, nor throughout the days of the kings of Israel and the kings of Judah, had any such Passover been observed.

自从士师治理以色列人和以色列王、犹大王的时候，直到如今，实在没有守过这样的逾越节；

王下23:23

But in the eighteenth year of King Josiah, this Passover was celebrated to the LORD in Jerusalem.
只有约西亚王十八年在耶路撒冷向耶和华守这逾越节。

王下23:24

Furthermore, Josiah got rid of the mediums and spiritists, the household gods, the idols and all the other detestable things seen in Judah and Jerusalem. This he did to fulfill the requirements of the law written in the book that Hilkiah the priest had discovered in the temple of the LORD.

凡犹大国和耶路撒冷所有交鬼的、行巫术的，与家中的神像和偶像，并一切可憎之物，约西亚尽都除掉，成就了祭司希勒家在耶和华殿里所得律法书上所写的话。

王下23:25

Neither before nor after Josiah was there a king like him who turned to the LORD as he did -- with all his heart and with all his soul and with all his strength, in accordance with all the Law of Moses.

在约西亚以前，没有王像他尽心、尽性、尽力地归向耶和华，遵行摩西的一切律法；在他以后，也没有兴起一个王像他。

王下23:26

Nevertheless, the LORD did not turn away from the heat of his fierce anger, which burned against Judah because of all that Manasseh had done to provoke him to anger.

然而，耶和华向犹大所发猛烈的怒气仍不止息，是因玛拿西诸事惹动他。

王下23:27

So the LORD said, "I will remove Judah also from my presence as I removed Israel, and I will reject Jerusalem, the city I chose, and this temple, about which I said, 'There shall my Name be.'"

耶和华说：“我必将犹大人从我面前赶出，如同赶出以色列人一般，我必弃掉我从前所选择的这城耶路撒冷和我所说立我名的殿。”

王下23:28

As for the other events of Josiah's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah? 约西亚其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。

王下23:29

While Josiah was king, Pharaoh Neco king of Egypt went up to the Euphrates River to help the king of Assyria. King Josiah marched out to meet him in battle, but Neco faced him and killed him at Megiddo.

约西亚年间，埃及王法老尼哥上到伯拉河攻击亚述王，约西亚王去抵挡他。埃及王遇见约西亚在米吉多，就杀了他。

王下23:30

Josiah's servants brought his body in a chariot from Megiddo to Jerusalem and buried him in his own tomb. And the people of the land took Jehoahaz son of Josiah and anointed him and made him king in place of his father.

他的臣仆用车将他的尸首从米吉多送到耶路撒冷，葬在他自己的坟墓里。国民膏约西亚的儿子约哈斯接续他父亲作王。

王下23:31

Jehoahaz was twenty-three years old when he became king, and he reigned in Jerusalem three months. His mother's name

was Hamutal daughter of Jeremiah; she was from Libnah.

约哈斯登基的时候年二十三岁，在耶路撒冷作王三个月。他母亲名叫哈慕她，是立拿人耶利米的女儿。

王下23:32

He did evil in the eyes of the LORD, just as his fathers had done.

约哈斯行耶和華眼中看为恶的事，效法他列祖一切所行的。

王下23:33

Pharaoh Neco put him in chains at Riblah in the land of Hamath so that he might not reign in Jerusalem, and he imposed on Judah a levy of a hundred talents of silver and a talent of gold.

法老尼哥将约哈斯锁禁在哈马地的利比拉，不许他在耶路撒冷作王，又罚犹大国银子一百他连得、金子一他连得。

王下23:34

Pharaoh Neco made Eliakim son of Josiah king in place of his father Josiah and changed Eliakim's name to Jehoiakim. But he took Jehoahaz and carried him off to Egypt, and there he died.

法老尼哥立约西亚的儿子以利亚敬接续他父亲约西亚作王，给他改名叫约雅敬，却将约哈斯带到埃及，他就死在那里。

王下23:35

Jehoiakim paid Pharaoh Neco the silver and gold he demanded. In order to do so, he taxed the land and exacted the silver and gold from the people of the land according to their assessments.

约雅敬将金银给法老，遵着法老的命向国民徵取金银，按着各人的力量派定，索要金银，好给法老尼哥。

王下23:36

Jehoiakim was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eleven years. His mother's name was Zebidah daughter of Pedaiah; she was from Rumah.

约雅敬登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫西布大，是鲁玛人毗大雅的女儿。

王下23:37

And he did evil in the eyes of the LORD, just as his fathers had done.

约雅敬行耶和華眼中看为恶的事，效法他列祖一切所行的。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

erected [i'rektɪd] adj. 直立的；正立的 vt. 建立；竖立（erect的过去分词） { :4303}

smashed [smæʃt] v. 粉碎（smash的过去式和过去分词） adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

- weaving** ['wi:vɪŋ] n. 织动, 编织 v. 编织, 组合 (weave的ing形式) n. (Weaving)人名; (英)威文 { :4893}
- renewed** [rɪ'nju:d] v. 更新; 恢复 (renew的过去分词) adj. 更新的; 复兴的; 重建的 { :4932}
- pronounced** [prə'naʊnst] v. 发音; 宣告; 断言 (pronounce的过去分词) adj. 显著的; 断然的; 讲出来的 {toefl gre :4948}
- pledged** [pledʒd] v. 保证; 抵押; 给予 (pledge的过去式及过去分词) { :5198}
- fulfill** [fʊl'fɪl] vt. 履行; 实现; 满足; 使结束 (等于fulfil) {cet6 ky :5431}
- decrees** [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令; (法院的) 裁定; 教令 { :5485}
- demolished** [di'mɒlɪʃt] v. 拆毁; 破坏 (demolish的过去分词) ; 驳倒 adj. 被拆毁的 { :5530}
- pillar** ['pɪlə(r)] n. 柱子, 柱形物; 栋梁; 墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名; (英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}
- altar** ['ɔ:lʔə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}
- altars** ['ɔ:lʔəz] n. 圣餐桌, 供桌, 祭坛(altar的名词复数) { :5661}
- Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}
- prostitutes** ['prɒstɪ,tu:ts] 妓女 { :6018}
- shrine** [ʃraɪn] n. 圣地; 神殿; 神龛; 圣祠 vt. 将...置于神龛内; 把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}
- shrines** [ʃraɪnz] n. 圣地, 圣坛, 神圣场所(shrine的名词复数) { :6082}
- tomb** [tu:m] n. 坟墓; 死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名; (英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}
- tombs** [tu:mz] n. 古墓, 陵墓 (tomb的复数形式) { :6130}
- hillside** ['hɪlsaɪd] n. 山坡, 山腹; 山腰 {gk cet4 cet6 :6497}
- goddess** ['gɒdes] n. 女神, 受崇拜的女性 {cet6 :6636}
- prophet** ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}
- prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}
- constellations** [kɒnstə'leɪʃnz] n. [天] 星座 (constellation的复数) { :7195}
- levy** ['levi] n. 征收; 征兵, 征税 vt. 征收 (税等) ; 征集 (兵等) vi. 征税; 征兵 n. (Levy)人名; (西、意、葡、芬、法、瑞典) 莱维; (英、以)利维 {ky toefl ielts gre :7232}
- rubble** ['rʌbl] n. 碎石, 碎砖; 粗石堆 {toefl gre :7549}
- Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}
- accordance** [ə'kɔ:dnz] n. 一致; 和谐 {cet4 cet6 ky :8086}
- slaughtered** ['slɔ:təd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}
- idols** ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}
- Solomon** ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ; 所罗门 (古以色列国王大卫之子, 以智慧著称) ; 大智者, 聪明人 { :10118}
- pagan** ['peɪɡən] adj. 异教的; 异教徒的 n. 异教徒; 无宗教信仰者 n. (Pagan)人名; (?-1880)蒲甘(缅甸国王) {gre :10206}
- Joshua** ['dʒɒʃuə] n. 约书亚; 约书亚书 { :10581}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots）vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

tombstone ['tu:mstəʊn] n. 墓碑；墓石 n. (Tombstone)人名；(英)图姆斯通 {gre :13593}

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

starry ['stɑ:ri] n. (Starry)人名；(英)斯塔里 adj. 布满星星的；闪闪发光的；星光照耀的；星形的 { :15866}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

Jeremiah [.dʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

难点词汇

foretold [fɔ:'təʊld] v. 预言（foretell的过去式及过去分词） { :19663}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；险路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

desecrated ['desɪ,kreɪtɪd] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 { :22456}

Josiah [dʒəʊ'saɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

Euphrates [ju:'freɪti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

doorkeepers ['dɔ:ki:pəz] n. 看门人(doorkeeper的名词复数) { :38596}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Ahaz [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

Ammon ['æmən] n. (古埃及的)阿蒙神

[asherah](#) [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

[Ashtoreth](#) ['æftəreθ] n. 阿什脱雷思(古代腓尼基及叙利亚主管爱情与生殖的女神)

[Beersheba](#) [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

[Chemosh](#) [] 基抹

[Eliakim](#) [] n. (Eliakim)人名；(英、以)伊莱基姆

[Geba](#) [] [地名] 热巴（几比）

[Hamath](#) ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

[hinnom](#) [] [网络] 欣嫩子谷；本希农；后半个字乃是希腊文的欣

[Jehoahaz](#) [] [网络] 约哈斯；经哈斯；约哈施

[Jehoiakim](#) [] n.约雅敬

[jeroboam](#) [ˌdʒerə'bəuəm] n. 大香槟酒杯

[Kidron](#) ['ki:drən] n. (《圣经》中指的耶路撒冷东垣下的)汲沦谷

[Libnah](#) [] [网络] 立拿；又有立拿；立拿人

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Megiddo](#) [mə'ʔidəu] 美厉多(以色列北部一古镇)

[Moab](#) ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

[Molech](#) ['məjlek] n. 闪米族的神, 造成牺牲的可怖事物, 蜥蜴之一种

[Nebat](#) [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

[neco](#) [] n. (Neco)人名；(意)内科；(塞)内措

[Pedaiah](#) [] [网络] 昆大雅

[Riblah](#) [] [网络] 利比拉；俄隆提斯河的利比拉；第伯拉

[Rumah](#) [] [网络] 房子；鲁玛人；鲁马赫

[sidonians](#) [] (sidonian 的复数) n. 西顿（古腓尼基主要城市, 即今日黎巴嫩的赛达）人 a. 西顿城的, 西顿人的

[spiritists](#) [] [网络] 心灵主义者

[Topheth](#) [] n. (耶路撒冷的)垃圾焚化场；(灼热)地狱 [网络] 陀斐特；托斐特

词组

(in) [accordance with](#) [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

[accordance with](#) [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

[burn incense](#) [bə:n 'insens] [网络] 烧香；焚香；拈香

[dedicate to](#) ['dedikeit tu:] v. 献给 [网络] 奉献；致力于；献身

[Euphrates River](#) [] [网络] 幼发拉底河；伯拉河；幼发拉底河的优势

fulfill the requirement of [] 满足...要求

got rid of [] na. 除掉；摆脱；把...赶走 [网络] 免除；扔掉

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

pledge themselves to [] vt.保证

pronounce against [] na. 对...表明反对意见 [网络] 对...表明反对意见；相关词组

reign in [] [网络] 统治

rid of [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

unleavened bread [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

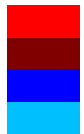
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 列王纪下第24章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下24:1

During Jehoiakim's reign, Nebuchadnezzar king of Babylon invaded the land, and Jehoiakim became his vassal for three years. But then he changed his mind and rebelled against Nebuchadnezzar.

约雅敬年间，巴比伦王尼布甲尼撒上到犹大，约雅敬服事他三年，然后背叛他。

王下24:2

The LORD sent Babylonian, Aramean, Moabite and Ammonite raiders against him. He sent them to destroy Judah, in accordance with the word of the LORD proclaimed by his servants the prophets.

耶和华使迦勒底军、亚兰军、摩押军和亚扪人的军来攻击约雅敬，毁灭犹大，正如耶和华藉他仆人众先知所说的。

王下24:3

Surely these things happened to Judah according to the LORD'S command, in order to remove them from his presence because of the sins of Manasseh and all he had done,

这祸临到犹大人，诚然是耶和华所命的，要将他们从自己面前赶出，是因玛拿西所犯的一切罪，

王下24:4

including the shedding of innocent blood. For he had filled Jerusalem with innocent blood, and the LORD was not willing to forgive.

又因他流无辜人的血，充满了耶路撒冷。耶和华决不肯赦免。

王下24:5

As for the other events of Jehoiakim's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

约雅敬其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。

王下24:6

Jehoiakim rested with his fathers. And Jehoiachin his son succeeded him as king.

约雅敬与他列祖同睡，他儿子约雅斤接续他作王。

王下24:7

The king of Egypt did not march out from his own country again, because the king of Babylon had taken all his territory, from the Wadi of Egypt to the Euphrates River.

埃及王不再从他国中出来，因为巴比伦王将埃及王所管之地，从埃及小河直到伯拉河都夺去了。

王下24:8

Jehoiachin was eighteen years old when he became king, and he reigned in Jerusalem three months. His mother's name was Nehushta daughter of Elnathan; she was from Jerusalem.

约雅斤登基的时候，年十八岁，在耶路撒冷作王三个月。他母亲名叫尼护施她，是耶路撒冷人以利拿单的女儿。

王下24:9

He did evil in the eyes of the LORD, just as his father had done.

约雅斤行耶和华眼中看为恶的事，效法他父亲一切所行的。

王下24:10

At that time the officers of Nebuchadnezzar king of Babylon advanced on Jerusalem and laid siege to it,

那时，巴比伦王尼布甲尼撒的军兵上到耶路撒冷，围困城。

王下24:11

and Nebuchadnezzar himself came up to the city while his officers were besieging it.

当他军兵围困城的时候，巴比伦王尼布甲尼撒就亲自来。

王下24:12

Jehoiachin king of Judah, his mother, his attendants, his nobles and his officials all surrendered to him. In the eighth year of the reign of the king of Babylon, he took Jehoiachin prisoner.

犹大王约雅斤和他母亲、臣仆、首领、太监一同出城，投降巴比伦王，巴比伦王便拿住他。那时是巴比伦王第八年。

王下24:13

As the LORD had declared, Nebuchadnezzar removed all the treasures from the temple of the LORD and from the royal palace, and took away all the gold articles that Solomon king of Israel had made for the temple of the LORD.

巴比伦王将耶和华殿和王宫里的宝物都拿去了，将以色列王所罗门所造耶和华殿里的金器都毁坏了，正如耶和华所说的。

王下24:14

He carried into exile all Jerusalem: all the officers and fighting men, and all the craftsmen and artisans -- a total of ten thousand. Only the poorest people of the land were left.

又将耶路撒冷的众民和众首领并所有大能的勇士共一万人，连一切木匠、铁匠都掳了去；除了国中极贫穷的人以外，没有剩下的；

王下24:15

Nebuchadnezzar took Jehoiachin captive to Babylon. He also took from Jerusalem to Babylon the king's mother, his wives, his officials and the leading men of the land.

并将约雅斤和王母、后妃、太监与国中的大官，都从耶路撒冷掳到巴比伦去了；

王下24:16

The king of Babylon also deported to Babylon the entire force of seven thousand fighting men, strong and fit for war, and a thousand craftsmen and artisans.

又将一切勇士七千人和木匠、铁匠一千人，都是能上阵的勇士，全掳到巴比伦去了。

王下24:17

He made Mattaniah, Jehoiachin's uncle, king in his place and changed his name to Zedekiah.
巴比伦王立约雅斤的叔叔玛探雅代替他作王，给玛探雅改名叫西底家。

王下24:18

Zedekiah was twenty-one years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eleven years. His mother's name was Hamutal daughter of Jeremiah; she was from Libnah.
西底家登基的时候年二十一岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫哈慕她，是立拿人耶利米的女儿。

王下24:19

He did evil in the eyes of the LORD, just as Jehoiakim had done.
西底家行耶和华眼中看为恶的事，是照约雅敬一切所行的。

王下24:20

It was because of the LORD'S anger that all this happened to Jerusalem and Judah, and in the end he thrust them from his presence. Now Zedekiah rebelled against the king of Babylon.
因此，耶和华的怒气在耶路撒冷和犹大发作，以致将人民从自己面前赶出。

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ; 储藏 { :4074}

shedding ['ʃedɪŋ] n. 脱落; 蜕落 v. 脱落 (shed的ing形式) { :4356}

eighth [eɪtθ] num. 第八; 八分之一 adj. 第八的; 八分之一的 {zk gk :4425}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

invaded [ɪn'veɪdɪd] v. 入侵; 拥入; 遍布 (invade的过去分词) adj. 被侵入的 { :4510}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力; 刺 vt. 插; 插入; 推挤 vi. 插入; 用向某人刺去; 猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名; (英)诺布尔斯 { :4808}

surrendered [sə'rendəd] n. 电放 v. 投降, 让与; 屈服 (surrender的过去分词) { :5024}

exile ['eksɪl] n. 流放, 充军; 放逐, 被放逐者; 流犯 vt. 放逐, 流放; 使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员; 侍者, 众侍从 (attendant的复数) { :5430}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

siege [si:dʒ] n. 围攻; 包围; 围城; 不断袭击; 长期努力 vt. 围攻; 包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠; 手艺人 (craftsman的复数形式) { :6128}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知 (prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致; 和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

raiders ['reɪdəz] n. 进行袭击、抢劫或搜查的人，进行突袭的舰队、飞机等(raider的名词复数) { :9174}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

artisans ['ɑ:tɪzənz] n. 技工，工匠(artisan的名词复数) { :9296}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

deported [di'pɔ:tɪd] vt. 驱逐出境；举止；放逐 n. (Deport)人名；(捷)德波特；(法)德波尔 { :10824}

难点词汇

besieging [bi'si:dʒɪŋ] v. 包围，围困，围攻(besiege的现在分词) { :13751}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

Jeremiah [.dʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

vassal ['væsl] n. 诸侯；封臣 n. (Vassal)人名；(英、法、德、罗)瓦萨尔；(西)巴萨尔 adj. 臣属的 { :17469}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Babylonian [.bæbi'lɒnjən] adj. 巴比伦的；罪恶的 { :24379}

wadi ['wɒdɪ] n. [地理] 干河床；溪流；[地理] 干谷 { :30265}

Euphrates [ju:'freɪti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

ammonite ['æmənait] n. [古生] 菊石；干肉粉（作肥料用）；鹦鹉螺的化石 { :38575}

生僻词

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

Elnathan [] [网络] 以利拿单

Jehoiachin [] n.约雅斤

Jehoiakim [] n.约雅敬

Libnah [] [网络] 立拿；又有立拿；立拿人

Manasseh [mæ'næsə] 玛拿西

Mattaniah [] [网络] 玛探雅；立约雅斤的叔叔玛探雅；玛他拿

Moabite ['məʊəbaɪt] n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪzə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

Nehushta [] [网络] 他的母亲尼护施她太后

zedekiah [,zedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

[deport to](#) [] 放逐到

[Euphrates River](#) [] [网络] 幼发拉底河；伯拉河；幼发拉底河的优势

[in accordance](#) [in ə'kɔ:dəns] [体]with

[in accordance with](#) [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[innocent blood](#) [] [网络] 不死的传说；无辜的血液；无辜之血

[laid siege](#) [] [网络] 围困

[laid siege to](#) [] vbl.包围,企图赢得

[lay siege](#) [] [网络] 围困

[lay siege to](#) [lei si:dʒ tu:] na. 包围 [网络] 围攻；努力追求

[rebel against](#) [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

[reign in](#) [] [网络] 统治

[surrender to](#) [] [网络] 投降；自首；向.....投降

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 列王纪下第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

王下25:1

So in the ninth year of Zedekiah's reign, on the tenth day of the tenth month, Nebuchadnezzar king of Babylon marched against Jerusalem with his whole army. He encamped outside the city and built siege works all around it.

西底家背叛巴比伦王。他作王第九年十月初十日，巴比伦王尼布甲尼撒率领全军来攻击耶路撒冷，对城安营，四围筑垒攻城。

王下25:2

The city was kept under siege until the eleventh year of King Zedekiah.

于是城被围困，直到西底家王十一年。

王下25:3

By the ninth day of the fourth month the famine in the city had become so severe that there was no food for the people to eat.

四月初九日，城里有大饥荒，甚至百姓都没有粮食。

王下25:4

Then the city wall was broken through, and the whole army fled at night through the gate between the two walls near the king's garden, though the Babylonians were surrounding the city. They fled toward the Arabah,

城被攻破，一切兵丁就在夜间从靠近王园两城中间的门逃跑。迦勒底人正在四围攻城，王就向亚拉巴逃走。

王下25:5

but the Babylonian army pursued the king and overtook him in the plains of Jericho. All his soldiers were separated from him and scattered,

迦勒底的军队追赶王，在耶利哥的平原追上他，他的全军都离开他四散了。

王下25:6

and he was captured. He was taken to the king of Babylon at Riblah, where sentence was pronounced on him.

迦勒底人就拿住王，带他到利比拉巴比伦王那里审判他。

王下25:7

They killed the sons of Zedekiah before his eyes. Then they put out his eyes, bound him with bronze shackles and took him to Babylon.

在西底家眼前杀了他的众子，并且剜了西底家的眼睛，用铜链锁着他，带到巴比伦去。

王下25:8

On the seventh day of the fifth month, in the nineteenth year of Nebuchadnezzar king of Babylon, Nebuzaradan commander of the imperial guard, an official of the king of Babylon, came to Jerusalem.

巴比伦王尼布甲尼撒十九年五月初七日，巴比伦王的臣仆、护卫长尼布撒拉旦来到耶路撒冷，

王下25:9

He set fire to the temple of the LORD, the royal palace and all the houses of Jerusalem. Every important building he burned down.

用火焚烧耶和华的殿和王宫，又焚烧耶路撒冷的房屋，就是各大户家的房屋。

王下25:10

The whole Babylonian army, under the commander of the imperial guard, broke down the walls around Jerusalem.

跟从护卫长迦勒底的全军，就拆毁耶路撒冷四围的城墙。

王下25:11

Nebuzaradan the commander of the guard carried into exile the people who remained in the city, along with the rest of the populace and those who had gone over to the king of Babylon.

那时护卫长尼布撒拉旦将城里所剩下的百姓，并已经投降巴比伦王的人，以及大众所剩下的人，都掳去了。

王下25:12

But the commander left behind some of the poorest people of the land to work the vineyards and fields.

但护卫长留下些民中最穷的，使他们修理葡萄园，耕种田地。

王下25:13

The Babylonians broke up the bronze pillars, the movable stands and the bronze Sea that were at the temple of the LORD and they carried the bronze to Babylon.

耶和华殿的铜柱，并耶和华殿的盆座和铜海，迦勒底人都打碎了，将那铜运到巴比伦去了；

王下25:14

They also took away the pots, shovels, wick trimmers, dishes and all the bronze articles used in the temple service.

又带去锅、铲子、蜡剪、调羹，并所用的一切铜器、

王下25:15

The commander of the imperial guard took away the censers and sprinkling bowls -- all that were made of pure gold or silver.

火鼎、碗，无论金的银的，护卫长也都带去了。

王下25:16

The bronze from the two pillars, the Sea and the movable stands, which Solomon had made for the temple of the LORD, was more than could be weighed.

所罗门为耶和华殿所造的两根铜柱、一个铜海和几个盆座，这一切的铜，多得无法可称。

王下25:17

Each pillar was twenty-seven feet high. The bronze capital on top of one pillar was four and a half feet high and was decorated with a network and pomegranates of bronze all around. The other pillar, with its network, was similar. 这一根柱子高十八肘，柱上有铜顶，高三肘，铜顶的周围有网子和石榴，都是铜的。那一根柱子，照此一样，也有网子。

王下25:18

The commander of the guard took as prisoners Seraiah the chief priest, Zephaniah the priest next in rank and the three doorkeepers.

护卫长拿住大祭司西莱雅、副祭司西番亚和三个把门的，

王下25:19

Of those still in the city, he took the officer in charge of the fighting men and five royal advisers. He also took the secretary who was chief officer in charge of conscripting the people of the land and sixty of his men who were found in the city.

又从城中拿住一个管理兵丁的官（或作“太监”），并在城里所遇常见王面的五个人和检点国民军长的书记，以及城里遇见的国民六十个人。

王下25:20

Nebuzaradan the commander took them all and brought them to the king of Babylon at Riblah.

护卫长尼布撒拉旦将这些人带到利比拉巴比伦王那里。

王下25:21

There at Riblah, in the land of Hamath, the king had them executed. So Judah went into captivity, away from her land.

巴比伦王就把他们击杀在哈马地的利比拉。这样，犹大人被掳去离开本地。

王下25:22

Nebuchadnezzar king of Babylon appointed Gedaliah son of Ahikam, the son of Shaphan, to be over the people he had left behind in Judah.

至于犹大国剩下的民，就是巴比伦王尼布甲尼撒所剩下的，巴比伦王立了沙番的孙子、亚希甘的儿子基大利作他们的省长。

王下25:23

When all the army officers and their men heard that the king of Babylon had appointed Gedaliah as governor, they came to Gedaliah at Mizpah -- Ishmael son of Nethaniah, Johanan son of Kareah, Seraiah son of Tanhumeth the Netophathite, Jaazaniah the son of the Maacathite, and their men.

众军长和属他们的人听见巴比伦王立了基大利作省长，于是军长尼探雅的儿子以实玛利、加利亚的儿子约哈难、尼陀法人单户篾的儿子西莱雅、玛迦人的儿子雅撒尼亚和属他们的人，都到米斯巴见基大利。

王下25:24

Gedaliah took an oath to reassure them and their men. "Do not be afraid of the Babylonian officials," he said. "Settle down in the land and serve the king of Babylon, and it will go well with you."

基大利向他们和属他们的人起誓说：“你们不必惧怕迦勒底臣仆，只管住在这地，服事巴比伦王，就可以得福。”

王下25:25

In the seventh month, however, Ishmael son of Nethaniah, the son of Elishama, who was of royal blood, came with ten men and assassinated Gedaliah and also the men of Judah and the Babylonians who were with him at Mizpah.

七月间，宗室以利沙玛的孙子、尼探雅的儿子以实玛利，带着十个人来，杀了基大利和同他在米斯巴的犹大人与迦勒底人。

王下25:26

At this, all the people from the least to the greatest, together with the army officers, fled to Egypt for fear of the Babylonians.
于是，众民无论大小，连众军长，因为惧怕迦勒底人，都起身往埃及去了。

王下25:27

In the thirty-seventh year of the exile of Jehoiachin king of Judah, in the year Evil-Merodach became king of Babylon, he released Jehoiachin from prison on the twenty-seventh day of the twelfth month.

犹大王约雅斤被掳后三十七年，巴比伦王以未米罗达元年十二月二十七日，使犹大王约雅斤抬头，提他出监，

王下25:28

He spoke kindly to him and gave him a seat of honor higher than those of the other kings who were with him in Babylon.
又对他说恩言，使他的位高过与他一同在巴比伦众王的位，

王下25:29

So Jehoiachin put aside his prison clothes and for the rest of his life ate regularly at the king's table.
给他脱了囚服。他终身常在巴比伦王面前吃饭。

王下25:30

Day by day the king gave Jehoiachin a regular allowance as long as he lived.

王赐他所需用的食物，日日赐他一份，终身都是这样。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

reassure [ˌriːə'ʃʊə(r)] vt. 使...安心，使消除疑虑 {cet6 ky toefl ielts :4529}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀 (sprinkle的现在分词) { :4663}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言 (pronounce的过去分词) adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱 (pillar的复数) v. 用柱支持 (pillar的第三人称单数) { :5563}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

overtook [ˌəʊvə'tʊk] v. (英)赶上；使无法忍受；代替 (overtake的过去式) { :5931}

kindly ['kaɪndli] adv. 亲切地；温和地；仁慈地 adj. 亲切的；和蔼的；体贴的；爽快的 { :5999}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

shovels ['ʃʌvlz] n. 铲子(shovel的名词复数); 锹; 推土机、挖土机等)的铲; 铲形部份 v. 铲子(shovel的第三人称单数); 锹; 推土机、挖土机等)的铲; 铲形部份 { :7249}

assassinated [ə'sæsəˌneɪtɪd] vt. 暗杀；行刺 { :8844}

vineyards ['vaɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

captivity [kæp'tɪvətɪ] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

populace ['pɒpjələs] n. 大众；平民；人口 {gre :11767}

难点词汇

pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴(pomegranate的名词复数); 石榴树 { :15378}

movable ['mu:vəbl] adj. 动产的；可移动的；不固定的 n. 动产；可移动的东西 { :16818}

conscripting ['kɒn,skriptɪŋ] v. 征召（某人入伍）(conscript的现在分词) { :16842}

shackles ['ʃæklz] n. [法] 手铐，[法] 脚镣；塞古 { :17357}

wick [wɪk] n. 灯芯，蜡烛心 vt. 依靠毛细作用带走 n. (Wick)人名；(英)威克；(德、匈、捷、柬)维克 {gre :17490}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

trimmers ['trɪməz] 边炮眼 { :23416}

Babylonian [.bæbi'lɒnjən] adj. 巴比伦的；罪恶的 { :24379}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

encamped [ɪn'kæmpt] vi. 扎营；露营 vt. 露营；在...扎营 { :25575}

Jericho ['dʒerɪkəu] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

censers ['sensəz] n. 香炉(censer的名词复数) { :35368}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

doorkeepers ['dɔː,ki:pəz] n. 看门人(doorkeeper的名词复数) { :38596}

Ishmael ['ɪʃmeɪl] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

复习词汇

commander [kə'mɑ:ndə(r)] n. 指挥官；司令官 {cet4 cet6 toefl :2355}

生僻词

Ahikam [] [网络] 亚希甘

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

Elishama [] [网络] 以利沙玛；宗室以利沙玛；伊莱沙玛

gedaliah [] [网络] 基大利

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

Jehoiachin [] n. 约雅斤

johanan [] [网络] 约哈难；基大利的军事副官约哈难；约哈南

Kareah [] [网络] 加利亚

Mizpah ['mizpə] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

Nebuzaradan [] [网络] 尼布撒拉旦

Nethaniah [] [网络] 尼探雅；军长尼探雅

Riblah [] [网络] 利比拉；俄隆提斯河的利比拉；第伯拉

Seraiah [] [网络] 莱雅；拿住大祭司西莱雅

Shaphan [] [网络] 沙番；沙番音译自希伯来语；沙番是按希伯来文音译的

Tanhumeth [] [网络] 单户箴

zedekiah [,zedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

zeophaniah [] n. 希伯来的先知

词组

decorate ... with [] v. 装饰以 [网络] 以...来装饰；用...装饰；以...装饰

decorate with [] v. 装饰以 [网络] 以...来装饰；用...装饰；以...装饰

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

in rank [] [网络] 升职；居高位的；上级

movable stand [] 活动看台

pomegranate ? [] 石榴

pronounce on [] v. 断言；表态 [网络] 对.....发表意见；对发表建议

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

take an oath [teik æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

taken an oath [] vbl.宣誓,发誓

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the fifth [] [网络] 第五；五号；五度

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

the populace [ðə 'pɒpjəls] [网络] 民众；平民党；平民们

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the twelfth [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

took an oath [] 宣誓；发誓；立誓

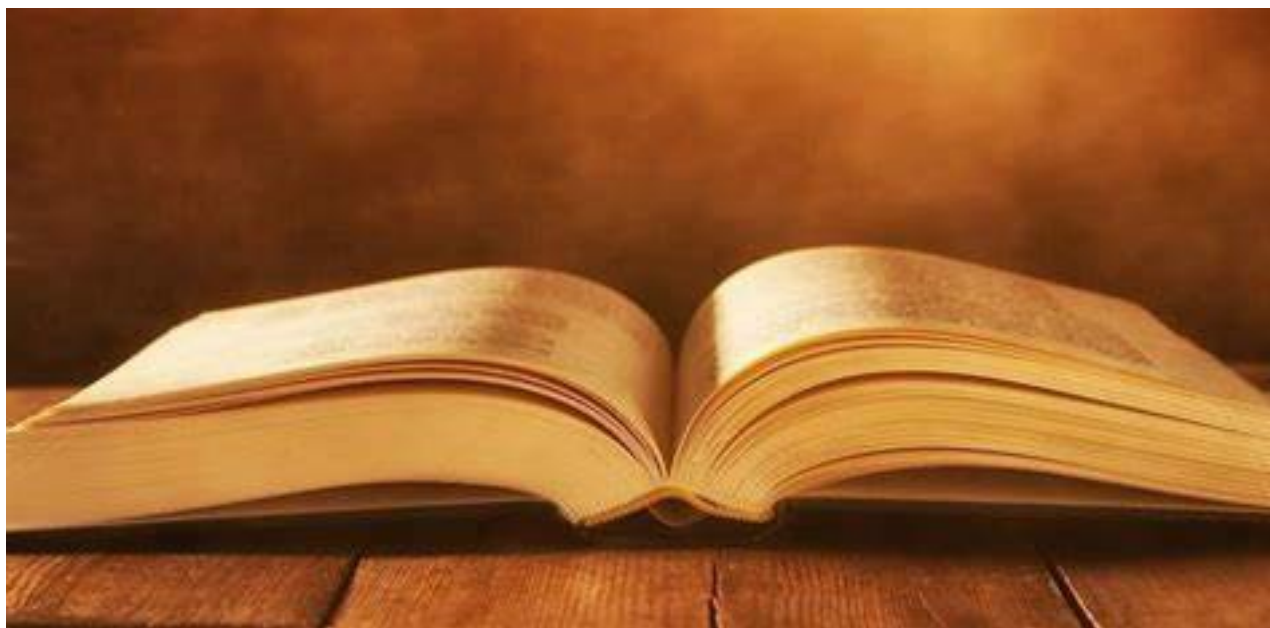
under siege ['ʌndə si:dʒ] [网络] 潜龙轰天；暴走潜龙；被包围

wick trimmer [] 灯芯剪

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (13 历代志上)

01 历代志上第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：21,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上1:1

Adam, Seth, Enosh,
亚当生塞特，塞特生以挪士，

代上1:2

Kenan, Mahalalel, Jared,
以挪士生该南，该南生玛勒列，玛勒列生雅列，

代上1:3

Enoch, Methuselah, Lamech, Noah.
雅列生以诺，以诺生玛土撒拉，玛土撒拉生拉麦，

代上1:4

The sons of Noah: Shem, Ham and Japheth.
拉麦生挪亚，挪亚生闪、含、雅弗。

代上1:5

The sons of Japheth: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech and Tiras.
雅弗的儿子是歌篾、玛各、玛代、雅完、土巴、米设、提拉。

代上1:6

The sons of Gomer: Ashkenaz, Riphath and Togarmah.
歌篾的儿子是亚实基拿、低法（创世记十章三节是“利法”）、陀迦玛。

代上1:7

The sons of Javan: Elishah, Tarshish, the Kittim and the Rodanim.
雅完的儿子是以利沙、他施、基提、多单（有作“罗单”的）。

代上1:8

The sons of Ham: Cush, Mizraim, Put and Canaan.
含的儿子是古实、麦西、弗、迦南。

代上1:9

The sons of Cush: Seba, Havilah, Sabta, Raamah and Sabteca. The sons of Raamah: Sheba and Dedan.
古实的儿子是西巴、哈腓拉、撒弗他、拉玛、撒弗提迦。拉玛的儿子是示巴、底但。

代上1:10

Cush was the father of Nimrod, who grew to be a mighty warrior on earth.
古实生宁录，他为世上英雄之首。

代上1:11

Mizraim was the father of the Ludites, Anamites, Lehabites, Naphtuhites,
麦西生路低人、亚拿米人、利哈比人、拿弗土希人、

代上1:12

Pathrusites, Casluhites (from whom the Philistines came) and Caphtorites.
帕斯鲁细人、迦斯路希人、迦斐托人；从迦斐托出来的有非利士人。

代上1:13

Canaan was the father of Sidon his firstborn, and of the Hittites,
迦南生长子西顿，又生赫，

代上1:14

Jebusites, Amorites, Girgashites,
和耶布斯人、亚摩利人、革迦撒人、

代上1:15

Hivites, Arkites, Sinites,
希未人、亚基人、西尼人、

代上1:16

Arvadites, Zemarites and Hamathites.
亚瓦底人、洗玛利人并哈马人。

代上1:17

The sons of Shem: Elam, Asshur, Arphaxad, Lud and Aram. The sons of Aram: Uz, Hul, Gether and Meshech.
闪的儿子是以拦、亚述、亚法撒、路德、亚兰、乌斯、户勒、基帖、米设（创世记十章二十三节作“玛施”）。

代上1:18

Arphaxad was the father of Shelah, and Shelah the father of Eber.
亚法撒生沙拉，沙拉生希伯。

代上1:19

Two sons were born to Eber: One was named Peleg, because in his time the earth was divided; his brother was named

Joktan.

希伯生了两个儿子：一个名叫法勒（就是“分”的意思），因为那时人就分地居住；法勒的兄弟名叫约坍。

代上1:20

Joktan was the father of Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,
约坍生亚摩答、沙列、哈萨玛非、耶拉、

代上1:21

Hadoram, Uzal, Diklah,
哈多兰、乌萨、德拉、

代上1:22

Obal, Abimael, Sheba,
以巴录、亚比玛利、示巴、

代上1:23

Ophir, Havilah and Jobab. All these were sons of Joktan.
阿斐、哈腓拉、约巴。这都是约坍的儿子。

代上1:24

Shem, Arphaxad, Shelah,
闪生亚法撒，亚法撒生沙拉，

代上1:25

Eber, Peleg, Reu,
沙拉生希伯，希伯生法勒，法勒生拉吴，

代上1:26

Serug, Nahor, Terah
拉吴生西鹿，西鹿生拿鹤，拿鹤生他拉，

代上1:27

and Abram (that is, Abraham).
他拉生亚伯兰，亚伯兰就是亚伯拉罕。

代上1:28

The sons of Abraham: Isaac and Ishmael.
亚伯拉罕的儿子是以撒、以实玛利。

代上1:29

These were their descendants: Nebaioth the firstborn of Ishmael, Kedar, Adbeel, Mibsam,
以实玛利的儿子记在下面：以实玛利的长子是尼拜约，其次是基达、押德别、米比衫、

代上1:30

Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,
米施玛、度玛、玛撒、哈达、提玛、

代上1:31

Jetur, Naphish and Kedemah. These were the sons of Ishmael.
伊突、拿非施、基底玛。这都是以实玛利的儿子。

代上1:32

The sons born to Keturah, Abraham's concubine: Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak and Shuah. The sons of Jokshan: Sheba and Dedan.
亚伯拉罕的妾基士拉所生的儿子就是心兰、约珊、米但、米甸、伊施巴、书亚。约珊的儿子是示巴、底但。

代上1:33

The sons of Midian: Ephah, Epher, Hanoch, Abida and Eldaah. All these were descendants of Keturah.
米甸的儿子是以法、以弗、哈诺、亚比大、以勒大。这都是基士拉的子孙。

代上1:34

Abraham was the father of Isaac. The sons of Isaac: Esau and Israel.
亚伯拉罕生以撒。以撒的儿子是以扫和以色列。

代上1:35

The sons of Esau: Eliphaz, Reuel, Jeush, Jalam and Korah.
以扫的儿子是以利法、流珥、耶乌施、雅兰、可拉。

代上1:36

The sons of Eliphaz: Teman, Omar, Zepho, Gatam and Kenaz; by Timna: Amalek.
以利法的儿子是提幔、阿抹、洗玻、迦坦、基纳斯、亭纳、亚玛力。

代上1:37

The sons of Reuel: Nahath, Zerah, Shammah and Mizzah.
流珥的儿子是拿哈、谢拉、沙玛、米撒。

代上1:38

The sons of Seir: Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer and Dishan.
西珥的儿子是罗坍、朔巴、祭便、亚拿、底顺、以察、底珊。

代上1:39

The sons of Lotan: Hori and Homam. Timna was Lotan's sister.
罗坍的儿子是何利、荷幔。罗坍的妹子是亭纳。

代上1:40

The sons of Shobal: Alvan, Manahath, Ebal, Shepho and Onam. The sons of Zibeon: Aiah and Anah.
朔巴的儿子是亚勒文、玛拿辖、以巴录、示非、阿南。祭便的儿子是亚雅、亚拿。

代上1:41

The son of Anah: Dishon. The sons of Dishon: Hemdan, Eshban, Ithran and Keran.
亚拿的儿子是底顺。底顺的儿子是哈默兰、伊是班、益兰、基兰。

代上1:42

The sons of Ezer: Bilhan, Zaavan and Akan. The sons of Dishan: Uz and Aran.
以察的儿子是辟罕、撒番、亚干。底珊的儿子是乌斯、亚兰。

代上1:43

These were the kings who reigned in Edom before any Israelite king reigned: Bela son of Beor, whose city was named Dinhabah.
以色列人未有君王治理之先，在以东地作王的记在下面。有比珥的儿子比拉，他的京城名叫亭哈巴。

代上1:44

When Bela died, Jobab son of Zerah from Bozrah succeeded him as king.
比拉死了，波斯拉人谢拉的儿子约巴接续他作王。

代上1:45

When Jobab died, Husham from the land of the Temanites succeeded him as king.
约巴死了，提幔地的人户珊接续他作王。

代上1:46

When Husham died, Hadad son of Bedad, who defeated Midian in the country of Moab, succeeded him as king. His city was named Avith.
户珊死了，比达的儿子哈达接续他作王。这哈达就是在摩押地杀败米甸人的，他的京城名叫亚未得。

代上1:47

When Hadad died, Samlah from Masrekah succeeded him as king.
哈达死了，玛士利加人桑拉接续他作王。

代上1:48

When Samlah died, Shaul from Rehoboth on the river succeeded him as king.
桑拉死了，大河边的利河伯人扫罗接续他作王。

代上1:49

When Shaul died, Baal-Hanan son of Achor succeeded him as king.
扫罗死了，亚革波的儿子巴勒哈南接续他作王。

代上1:50

When Baal-Hanan died, Hadad succeeded him as king. His city was named Pau, and his wife's name was Mehetabel daughter of Matred, the daughter of Me-Zahab.

巴勒哈南死了，哈达接续他作王，他的京城名叫巴伊，他的妻子名叫米希她别，是米萨合的孙女，玛特列的女儿。

代上1:51

Hadad also died. The chiefs of Edom were: Timna, Alvah, Jetheth,
哈达死了，以东人的族长有亭纳族长、亚勒瓦族长、耶帖族长、

代上1:52

Oholibamah, Elah, Pinon,
亚何利巴玛族长、以拉族长、比嫩族长、

代上1:53

Kenaz, Teman, Mibzar,
基纳斯族长、提幔族长、米比萨族长、

代上1:54

Magdiel and Iram. These were the chiefs of Edom.
玛基叠族长、以兰族长。这都是以东人的族长。

知识点

重点词汇

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

ham [hæm] adj. 过火的；做作的 vi. 表演过火 vt. 演得过火 n. 火腿；业余无线电爱好者；蹩脚演员 n. (Ham)人名；(英、瑞典、塞)哈姆；(老)罕；(柬)汉 {zk gk cet6 ky toefl :6147}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的儿子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham ['eɪbrəˌhæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}

seth [seθ] n. 赛斯（男子名） { :13426}

omar ['əjma:(r)] n. 奥马尔（男子名） { :16609}

enoch ['i:nɒk] n. 伊诺克（男子名） { :16721}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

philistines ['fɪlɪˌsti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

concubine ['kɒŋkjubaɪn] n. 妾；情妇；姘妇 { :23102}

难点词汇

tubal ['tju:bl] n. 输卵管 n. (Tubal)人名；(葡)图巴尔 adj. 管的；输卵管的 { :27398}

pinon ['pinjən] n. 矮松；矮松果 n. (Pinon)人名；(法、意)皮农 { :29265}

Sidon ['saidn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

pau [pəj] abbr. 泛美联盟 (Pan American Union) { :31183}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

Sheba ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

Hittites [] 赫梯 (上古的一个强国, 其强盛期在公元前2000年至前1200年之间, 中心在今小亚细亚中、东部) { :35858}

Nimrod ['nimrɒd] n. 宁录(<<圣经>>人物,好猎手), 猎人 { :37452}

abram ['eibrəm] n. 艾布拉姆(Abraham 的异体) (m.) { :41133}

Aran ['ærən] n. 阿然 (人名) { :41288}

lud [lʌd] n. <英>封建领主; 地主; 统治者; 上帝 { :42638}

Javan ['dʒɑ:vən] n. 爪哇人 (等于Javanese) { :46162}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

Ishmael ['ɪʃmeɪl] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

gomer ['gɒmə] [人名] 戈默 { :48927}

bela ['bələ] n. 河中沙洲或小岛; 河中沙丘 { :49350}

复习词汇

succeeded [sək'si:dɪd] v. 成功；继承 (succeed过去分词) { :1741}

生僻词

abida [] [网络] 阿比丹；暇逸之暇

abimael [] [网络] 亚比玛利

Adbeel [] [网络] 亚德别

aiah [] n. (Aiah)人名；(塞拉)阿亚

Akan ['ɑ:kɑ:n] n. 阿坎人 (居住在加纳、科特迪瓦等西非地区的民族)

Almodad [] [网络] 亚摩答；生亚摩答；亚伦巴古

alvah ['ælvə] [人名] 阿尔瓦

Alvan ['ælvən] n. 阿尔万(m.)

amalek ['æməlek] n. 亚玛力人

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Anah [] [网络] 亚拿；亚拿伯；是啥

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

Arphaxad [] [网络] 亚法撒；阿法撒得；阿帕革沙得

ashkenaz [] [网络] 亚实基拿；亚实基拿人；亞實基拿

Asshur ['ɑ:ʃjə(r)] n. 阿舒尔(古代亚述人崇拜的主神和战神),Assyria 最初的首都

bedad ['bɪdæd] int. 上帝！老天爷！

Beor [] [网络] 比珥；比欧

Bozrah [] [网络] 波斯拉；波斯拉人；波斯拉城

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

Dedan [] n. (Dedan)人名；(塞、肯)德丹

Dinhabah [] [网络] 亭哈巴

Dishan [] [网络] 印度商学院迪山

Dumah [] [网络] 度玛；杜玛

Ebal [] [网络] 以巴路；以巴路山；以巴录

eber [] abbr. EBV-encoded RNA 非洲淋巴细胞瘤病毒编码核糖核酸; equivalent bit error rate 等效误码率; excessive bit error rate 过高误码率

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

elah [] [网络] 以拉；以拉谷；以拉族长

elam ['i:ləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

eliphaz [] [网络] 以利法；厄里法次；以法利

Elishah [] [网络] 以利沙

enosh [] [网络] 以挪士

ephah ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

Epher [] Eph. abbr. Ephesians Ephraim

ezer [] [网络] 以察；逸士；免费下载南通棋牌

GATAM [] = General Automation Telecommunication Access Method,通用自动远程通信存取法

gether [] [网络] 基帖；一起；你和我一起

Hadad [] n. (Hadad)人名；(阿拉伯)哈达德

Hadoram [] [网络] 哈多兰；亚多兰

hanoch [] [网络] 哈诺；哈诺赫

havilah [] [网络] 哈腓拉；哈维拉

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

hori ['hɔ:ri] 霍里（一种阿拉伯小艇）

[hul](#) [] [网络] 印度联合利华(Hindustan Unilever Limited)；城市景观；戶勒

[iram](#) [] [计]= Indexed Random Access Method,索引随机存取方法

[Ishbak](#) [] [网络] 伊施巴

[Jalam](#) [] [地名] 贾拉姆 (尼日利)

[Japheth](#) ['dʒeɪfeθ] n. [圣经] 雅弗(诺亚的第三个儿子)

[jared](#) ['dʒeɪrɪd] n. 杰瑞德 (男子名)

[jebusites](#) [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

[Jetheth](#) [] [网络] 耶帖；耶太特

[Jetur](#) [] [网络] 伊突；于伊突

[Jeush](#) [] [网络] 耶乌施

[Jobab](#) [] [网络] 约巴；约巴布；约巴王

[Jokshan](#) [] [网络] 约珊

[Joktan](#) [] [网络] 约坍

[kedar](#) [] [人名] 凯达尔

[Kedemah](#) [] [网络] 基底玛

[kenan](#) [] [人名] 凯南

[Kenaz](#) [] [网络] 基纳斯族长；刻纳次；肯纳兹

[keran](#) [] [网络] 珂安；科蓝；水龙头

[Keturah](#) [] n.克图拉

[Kittim](#) [] [网络] 基提；基提杖；基廷人

[korah](#) [] [网络] 可拉；科辣黑；科岗

[lamech](#) [] 拉麦

[lotan](#) [] [网络] 迦南神话巴力斩罗腾；亚玛特迦南神话巴力斩罗腾；巴力杀恶龙罗腾

[Madai](#) [mə'daɪ] 马戴

[magog](#) ['meɪɡɔːɡ] [人名] 梅戈格; [地名] [加拿大] 梅戈格

[Masrekah](#) [] [网络] 士利加人；玛士利加人

[massa](#) ['mɑːsɑː] [医] 质, 物质, 块, 丸块, 团

[Medan](#) [me'dɑːn] n. 棉兰 (印尼城市)

[Mehetabel](#) [mə'hetəbəl] n. 梅海塔布尔(f.)

[Meshech](#) [] n.米谢克

[Methuselah](#) [mə'θjuːzələ] n. 非常高寿的人；玛士撒拉

[Mibsam](#) [] [网络] 米比衫

[Mibzar](#) [] [网络] 米比萨族长

[midian](#) ['mi:diən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一）

[Mishma](#) [] [网络] 米施玛

[Mizraim](#) [] [网络] 麦西

[Mizzah](#) [] [网络] 米撒

[Moab](#) ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

[Nahath](#) [] [网络] 拿哈

[Nahor](#) [] [网络] 拿鹤；曷尔；纳曷尔

[Naphish](#) [] [网络] 拿非施

[Nebaioth](#) [] [网络] 尼拜约

[Obal](#) [] [网络] 俄巴路；以巴录；敖巴耳

[Onam](#) [] [网络] 阿南；欧南；欧南节

[Ophir](#) ['əʊfə] n. 俄斐(《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地)

[peleg](#) [] [人名] 皮莱格

[Raamah](#) [] [网络] 拉玛

[rehoboth](#) [] [地名] [美国] 里霍博斯; [地名] [纳米比亚] 雷霍博特

[reu](#) [] abbr. Reus, Spain 西班牙; ready extension unit 备用扩充部件; ringing equipment unit 振铃设备单元; remote entry unit 远程输入装置

[reuel](#) [] [人名] 鲁埃尔

[Riphath](#) [] [网络] 利法；黎法特

[seba](#) [] [医][=staphylococcal enterotoxin B antiserum]葡萄球菌肠毒素B抗血清

[seir](#) [siə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

[Serug](#) [] [网络] 西鹿；西鲁格

[Shammah](#) [] [网络] 耶和华沙玛；示玛；耶和华闪玛

[shaul](#) [] [网络] 扫罗；谢乌尔；绍尔

[Shelah](#) [] [网络] 沙拉；希拉；要求

[shem](#) [ʃem] n. 闪（基督教《圣经》中挪亚的长子,被认为是闪米特人的祖先）

[Shobal](#) [] n. 肖巴尔

[shuah](#) [] [网络] 书亚；教

[Tarshish](#) ['tɑ:ʃɪʃ; 'tɑ:-] n. 他施（《圣经》中一古国）；胸甲第十石

[tema](#) [] n. 特马（加纳第二大城市）

[teman](#) [] [网络] 幔；提幔；综合农业终站

terah [] [网络] 他拉；德拉；特拉

timna [] [网络] 亭纳；狄姆纳；梯娜

tiras [] abbr. technical information retrieval and analysis system 技术信息检索与分析系统

Togarmah [] [网络] 陀迦玛；陀迦瑪；陀迦玛族

uz [] [医][=uranium Z]铀Z

Uzal [] 乌察尔

Zaavan [] [网络] 撒番

Zerah [] 齐拉（人名）

Zibeon [] [网络] 祭便

Zimran [] [网络] 心兰

词组

reign in [] [网络] 统治

son of Ham [] 黑人；被非难者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 历代志上第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上2:1

These were the sons of Israel: Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar, Zebulun,
以色列的儿子是流便、西缅、利未、犹大、以萨迦、西布伦、

代上2:2

Dan, Joseph, Benjamin, Naphtali, Gad and Asher.
但、约瑟、便雅悯、拿弗他利、迦得、亚设。

代上2:3

The sons of Judah: Er, Onan and Shelah. These three were born to him by a Canaanite woman, the daughter of Shua. Er,
Judah's firstborn, was wicked in the LORD'S sight; so the LORD put him to death.
犹大的儿子是珥、俄南、示拉；这三人是迦南人书亚女儿所生的。犹大的长子珥，在耶和华眼中看为恶，耶和华就使他死了。

代上2:4

Tamar, Judah's daughter-in-law, bore him Perez and Zerah. Judah had five sons in all.
犹大的儿妇她玛给犹大生法勒斯和谢拉。犹大共有五个儿子。

代上2:5

The sons of Perez: Hezron and Hamul.
法勒斯的儿子是希斯伦、哈母勒。

代上2:6

The sons of Zerah: Zimri, Ethan, Heman, Calcol and Darda -- five in all.
谢拉的儿子是心利、以探、希幔、甲各、大拉（即“达大”），共五人。

代上2:7

The son of Carmi: Achar, who brought trouble on Israel by violating the ban on taking devoted things.
迦米的儿子是亚干，这亚干在当灭的物上犯了罪，连累了以色列人。

代上2:8

The son of Ethan: Azariah.
以探的儿子是亚撒利雅。

代上2:9

The sons born to [Hezron](#) were: [Jerahmeel](#), [Ram](#) and [Caleb](#).
希斯仑所生的儿子是耶拉篾、兰、基路拜。

代上2:10

[Ram](#) was the father of [Amminadab](#), and [Amminadab](#) the father of [Nahshon](#), the leader of the people of [Judah](#).
兰生亚米拿达，亚米拿达生拿顺。拿顺作犹大人的首领。

代上2:11

[Nahshon](#) was the father of [Salmon](#), [Salmon](#) the father of [Boaz](#),
拿顺生撒门，撒门生波阿斯，

代上2:12

[Boaz](#) the father of [Obed](#) and [Obed](#) the father of [Jesse](#).
波阿斯生俄备得，俄备得生耶西，

代上2:13

[Jesse](#) was the father of [Eliab](#) his firstborn; the second son was [Abinadab](#), the third [Shimea](#),
耶西生长子以利押、次子亚比拿达、三子示米亚（即“沙玛”，见撒母耳记上十六章九节）、

代上2:14

the fourth [Nethanel](#), the fifth [Raddai](#),
四子拿坦业、五子拉代、

代上2:15

the sixth [Ozem](#) and the seventh [David](#).
六子阿鲜、七子大卫。

代上2:16

Their sisters were [Zeruiah](#) and [Abigail](#). [Zeruiah](#)'s three sons were [Abishai](#), [Joab](#) and [Asahel](#).
他们的姐妹是洗鲁雅和亚比该。洗鲁雅的儿子是亚比筛、约押、亚撒黑，共三人；

代上2:17

[Abigail](#) was the mother of [Amasa](#), whose father was [Jether](#) the [Ishmaelite](#).
亚比该生亚玛撒。亚玛撒的父亲是以实玛利人益帖。

代上2:18

[Caleb](#) son of [Hezron](#) had children by his wife [Azubah](#) (and by [Jerioth](#)). These were her sons: [Jesher](#), [Shobab](#) and [Ardon](#).
希斯仑的儿子迦勒娶阿苏巴和耶略为妻。阿苏巴的儿子是耶设、朔罢、押墩。

代上2:19

When Azubah died, Caleb married Ephrath, who bore him Hur.

阿苏巴死了，迦勒又娶以法她，生了户珥。

代上2:20

Hur was the father of Uri, and Uri the father of Bezalel.

户珥生乌利，乌利生比撒列。

代上2:21

Later, Hezron lay with the daughter of Makir the father of Gilead (he had married her when he was sixty years old), and she bore him Segub.

希斯仑正六十岁娶了基列父亲玛吉的女儿，与她同房；玛吉的女儿生了西割。

代上2:22

Segub was the father of Jair, who controlled twenty-three towns in Gilead.

西割生睚珥，睚珥在基列地有二十三个城邑。

代上2:23

(But Geshur and Aram captured Havvoth Jair, as well as Kenath with its surrounding settlements -- sixty towns.) All these were descendants of Makir the father of Gilead.

后来基述人和亚兰人夺了睚珥的城邑，并基纳和其乡村，共六十个。这都是基列父亲玛吉之子的。

代上2:24

After Hezron died in Caleb Ephrathah, Abijah the wife of Hezron bore him Ashhur the father of Tekoa.

希斯仑在迦勒以法他死后，他的妻亚比雅给他生了亚施户；亚施户是提哥亚的父亲。

代上2:25

The sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron: Ram his firstborn, Bunah, Oren, Ozem and Ahijah.

希斯仑的长子耶拉篾生长子兰，又生布拿、阿连、阿鲜、亚希雅。

代上2:26

Jerahmeel had another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

耶拉篾又娶一妻名叫亚她拉，是阿南的母亲。

代上2:27

The sons of Ram the firstborn of Jerahmeel: Maaz, Jamin and Eker.

耶拉篾长子兰的儿子是玛斯、雅悯、以结。

代上2:28

The sons of Onam: Shammai and Jada. The sons of Shammai: Nadab and Abishur.

阿南的儿子是沙买、雅大。沙买的儿子是拿答、亚比述。

代上2:29

Abishur's wife was named Abihail, who bore him Ahban and Molid.
亚比述的妻名叫亚比孩，亚比孩给他生了亚办和摩利。

代上2:30

The sons of Nadab: Seled and Appaim. Seled died without children.
拿答的儿子是西列、亚遍；西列死了没有儿子。

代上2:31

The son of Appaim: Ishi, who was the father of Sheshan. Sheshan was the father of Ahlai.
亚遍的儿子是以示；以示的儿子是示珊；示珊的儿子是亚来。

代上2:32

The sons of Jada, Shammai's brother: Jether and Jonathan. Jether died without children.
沙买兄弟雅大的儿子是益帖、约拿单；益帖死了没有儿子。

代上2:33

The sons of Jonathan: Peleth and Zaza. These were the descendants of Jerahmeel.
约拿单的儿子是比勒、撒萨。这都是耶拉蔑的子孙。

代上2:34

Sheshan had no sons -- only daughters. He had an Egyptian servant named Jarha.
示珊没有儿子，只有女儿。示珊有一个仆人名叫耶哈，是埃及人。

代上2:35

Sheshan gave his daughter in marriage to his servant Jarha, and she bore him Attai.
示珊将女儿给了仆人耶哈为妻，给他生了亚太。

代上2:36

Attai was the father of Nathan, Nathan the father of Zabad,
亚太生拿单，拿单生撒拔，

代上2:37

Zabad the father of Ephlal, Ephlal the father of Obed,
撒拔生以弗拉，以弗拉生俄备得，

代上2:38

Obed the father of Jehu, Jehu the father of Azariah,
俄备得生耶户，耶户生亚撒利雅，

代上2:39

Azariah the father of Helez, Helez the father of Eleasah,
亚撒利雅生希利斯，希利斯生以利亚萨，

代上2:40

Eleasah the father of Sismai, Sismai the father of [Shallum](#),
以利亚萨生西斯买，西斯买生沙龙，

代上2:41

[Shallum](#) the father of Jekamiah, and Jekamiah the father of [Elishama](#).
沙龙生耶加米雅，耶加米雅生以利沙玛。

代上2:42

The sons of [Caleb](#) the brother of Jerahmeel: [Mesha](#) his firstborn, who was the father of [Ziph](#), and his son [Mareshah](#), who was the father of [Hebron](#).
耶拉篾兄弟迦勒的长子米沙，是西弗之祖玛利沙的儿子，是希伯仑之祖。

代上2:43

The sons of [Hebron](#): [Korah](#), [Tappuah](#), [Rekem](#) and [Shema](#).
希伯仑的儿子是可拉、他普亚、利肯、示玛。

代上2:44

[Shema](#) was the father of Raham, and Raham the father of Jorkeam. [Rekem](#) was the father of [Shammai](#).
示玛生拉含，是约干之祖。利肯生沙买，

代上2:45

The son of [Shammai](#) was [Maon](#), and [Maon](#) was the father of [Beth Zur](#).
沙买的儿子是玛云；玛云是伯夙之祖。

代上2:46

[Caleb's concubine Ephah](#) was the mother of [Haran](#), [Moza](#) and [Gazez](#). [Haran](#) was the father of [Gazez](#).
迦勒的妾以法生哈兰、摩撒、迦谢；哈兰生迦卸。

代上2:47

The sons of Jahdai: [Regem](#), [Jotham](#), [Geshan](#), [Pelet](#), [Ephah](#) and [Shaaaph](#).
雅代的儿子是利健、约坦、基珊、毗力、以法、沙亚弗。

代上2:48

[Caleb's concubine Maacah](#) was the mother of [Sheber](#) and [Tirhanah](#).
迦勒的妾玛迦生示别、特哈拿，

代上2:49

She also gave birth to [Shaaaph](#) the father of [Madmannah](#) and to [Sheva](#) the father of [Macbenah](#) and [Gibea](#). [Caleb's daughter](#) was [Acsah](#).
又生麦玛拿之祖沙亚弗、抹比拿和基比亚之祖示法。迦勒的女儿是押撒。

代上2:50

These were the descendants of Caleb. The sons of Hur the firstborn of Ephrathah: Shobal the father of Kiriath Jearim, 迦勒的子孙就是以法她的长子户珥的儿子，记在下面：基列耶琳之祖朔巴、

代上2:51

Salma the father of Bethlehem, and Hareph the father of Beth Gader. 伯利恒之祖萨玛、伯迦得之祖哈勒。

代上2:52

The descendants of Shobal the father of Kiriath Jearim were: Haroeh, half the Manahathites, 基列耶琳之祖朔巴的子孙是哈罗以和一半米努哈人（即“玛拿哈人”）。

代上2:53

and the clans of Kiriath Jearim: the Ithrites, Puthites, Shumathites and Mishraites. From these descended the Zorathites and Eshtaolites.

基列耶琳的诸族是以帖人、布特人、舒玛人、密来人，又从这些族中生出琐拉人和以实陶人来。

代上2:54

The descendants of Salma: Bethlehem, the Netophathites, Atroth Beth Joab, half the Manahathites, the Zorites, 萨玛的子孙是伯利恒人、尼陀法人、亚他绿伯约押人、一半玛拿哈人、琐利人，

代上2:55

and the clans of scribes who lived at Jabez: the Tirathites, Shimeathites and Sucathites. These are the Kenites who came from Hamath, the father of the house of Recab.

和住雅比斯众文士家的特拉人、示米押人、苏甲人。这都是基尼人利甲家之祖哈末所生的。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 { zk gk :4110 }

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215 }

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 { cet4 cet6 ky ielts gre :5319 }

Egyptian ['iːdʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 { gk cet6 ielts :5515 }

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636 }

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） { gre :5780 }

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790 }

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138 }

nathan ['neiθən] n. 南森（男子名） { :6300}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

scribes [skraibz] n. （印刷术发明之前的）抄写员，抄书吏(scribe的名词复数) { :12518}

Tamar [tə'mɑ:] n. 他玛（基督教<圣经>故事人物） { :13566}

Jesse ['desi] n. 杰西（男子名） { :16701}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

难点词汇

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

concubine ['kɒŋkjubaɪn] n. 妾；情妇；姘妇 { :23102}

perez [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

obed [] [人名] 奥贝德; [地名] [加拿大] 奥贝德 { :27335}

abigail ['æbigail] n. 使女；丫头 { :27968}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

uri [] abbr. 上呼吸道感染（Upper Respiratory Infection）；统一资源标识符（Uniform Resource Identifier） { :42642}

Hur [] abbr. hurricane 飓风 { :42936}

gad [gæd] n. 游荡；铍；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

zur [] abbr. Zurich 苏黎世; Zurigo (Italian=Zurich)（意大利语）苏黎世; Zurab 祖拉勃（男子名）; Zurr 祖尔（姓氏） { :45210}

ethan ['i:θən] n. 伊桑（男子名） { :48669}

生僻词

Abihail [] [网络] 亚比孩；亚比亥

abijah [] [人名] 阿拜贾

Abinadab [] [网络] 亚比拿达；约柜从冈上亚比拿达；便亚比拿达

Abishai [] [网络] 亚比筛；比沙龙魔；亚比西

[Abishur](#) [] [网络] 亚比述；亚比书

[achar](#) [] [地名] [乌拉圭] 阿查尔

[Ahijah](#) [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

[amasa](#) [ə'meisə] [人名] 阿马萨; [地名] [美国] 阿马萨

[amminadab](#) [] [网络] 亚米拿达；兰生亚米拿达

[aram](#) ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

[Ardon](#) [] [地名] 阿尔东（俄、瑞士）

[Asahel](#) [] n. 阿萨赫尔

[Azariah](#) [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

[Azubah](#) [] [网络] 阿苏巴；叫阿苏巴

[bezalel](#) [] [网络] 比撒列；比撒列美术学院；欢迎您来看我

[Boaz](#) ['bəjæz] n. 波阿斯(基督教《圣经·路得记》故事人物,Ruth之夫)

[Calcol](#) [] [网络] 甲各；加尔克

[carimi](#) [] [地名] [美国] 卡迈

[darda](#) [] [地名] [克罗地亚] 达尔达

[eker](#) [] [网络] 易克；艾克；以结

[Eliab](#) [] [网络] 以利押；厄里雅布

[Elishama](#) [] [网络] 以利沙玛；宗室以利沙玛；伊莱沙玛

[ephah](#) ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

[gader](#) [] [网络] 迦得

[Geshur](#) [] [网络] 基述；基述人；基述王

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[hammath](#) [] [网络] 谷底是驻名的寒玛斯

[Hamul](#) [] [网络] 哈母勒

[haran](#) [] [人名] 哈伦

[Helez](#) [] [网络] 希利斯

[heman](#) ['hemæn] 专横的大汉

[Hezron](#) [] [网络] 希斯伦；希斯伦；赫兹龙

[ishi](#) [] abbr. Institute for the Study of Human Issues 人类问题研究所

[Ishmaelite](#) ['ɪfmiələit] n. [圣经]以实玛利人 n. 被逐出者

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[jabez](#) ['dʒeɪbez] n. [男子名] 杰贝兹来源于希伯来语，含义是“悲伤，或顶点”(sorrow, or height)

[jada](#) [] abbr. Japan Automobile Dealers Association 日本汽车经销商协会; Journal of the American Dental Association <美国牙科协会杂志>

[jair](#) [] [网络] 睚珥; 贾伊尔; 睚珥

[jamin](#) [ʒɑ:'mæn] 雅满, 雅明

[Jearim](#) [] [网络] 耶琳

[jehu](#) ['dʒi:hju:] n. 开快车者, 出租车司机

[Jerahmeel](#) [] [网络] 耶拉蔑; 天使雷米勒

[Jesher](#) [] [网络] 耶舍尔

[Jether](#) [dʒet] Jeth [dʒet] n. 印度历的3月

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[Jotham](#) [] n. 乔撒姆

[Kenath](#) [] [网络] 基纳

[Kenites](#) [] [网络] 基尼人; 基尼族

[korah](#) [] [网络] 可拉; 科辣黑; 科岗

[Maddannah](#) [] [网络] 麦玛拿

[maon](#) [] [网络] 玛云; 又有玛云; 玛红

[Mareshah](#) [] [网络] 玛利沙; 玛利沙人

[Mesha](#) [] [网络] 米沙; 摩押王米沙; 王默沙

[molid](#) [] [网络] 蜕皮

[moza](#) [] [网络] 莫桑比克(Mozambique); 蒙莎; 莫桑比克签证

[Nadab](#) [] [网络] 拿答; 重氮氨基偶氮苯三氮烯

[nahshon](#) [] [网络] 拿顺

[Naphtali](#) ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[Onam](#) [] [网络] 阿南; 欧南; 欧南节

[onan](#) [] 油浸自冷(变压器冷却方式, Oil Natural Air Natural)

[oren](#) [] [人名] 奥伦

[Ozem](#) [] [网络] 阿鲜

[pelet](#) [] [网络] 小皮

[Rekem](#) [] [地名] 雷克姆(比)

[salma](#) ['sælmə] n. 意大利重量单位(=217.728公斤)

[Segub](#) [] [网络] 幼子西割

[Shallum](#) [] [网络] 沙龙; 户勒大是掌管礼服沙龙; 沙隆

[shammai](#) [] [网络] 沙买；沙麦；煞买

[Shelah](#) [] [网络] 沙拉；希拉；要求

[Shema](#) [ʃə'mɑː,ʃmaː] n. (犹太教)施玛篇(犹太教徒申述对上帝的笃信的祷词)

[sheshan](#) [] [网络] 上海佘山

[sheva](#) [ʃwaː] n. 中性元音的名称

[Shimea](#) [] [网络] 示米亚

[Shobab](#) [] [网络] 罢

[Shobal](#) [] n. 肖巴尔

[Shua](#) [] [网络] 舒华；刷喇；地狱之城

[Tappuah](#) [] [网络] 他普亚

[tekoa](#) [] [地名] [美国] 蒂科阿

[Zabad](#) [] [网络] 撒拔

[zaza](#) [] [地名] [古巴] 萨萨

[Zebulun](#) ['zebjuːlən; zə'bjʊː-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

[Zerah](#) [] 齐拉（人名）

[Zeruiah](#) [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

[Zimri](#) [] [网络] 心利；齐默黎；梓姆理

[Ziph](#) [] [网络] 西弗；齐弗

词组

[Ban On](#) [] [地名] 班温（越）

[the ban](#) [] 被禁止,被剥夺教权;被放逐

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 历代志上第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上3:1

These were the sons of David born to him in Hebron: The firstborn was Amnon the son of Ahinoam of Jezreel; the second, Daniel the son of Abigail of Carmel;

大卫在希伯仑所生的儿子记在下面。长子暗嫩是耶斯列人亚希暖生的，次子但以利是迦密人亚比该生的，

代上3:2

the third, Absalom the son of Maacah daughter of Talmai king of Geshur; the fourth, Adonijah the son of Haggith;

三子押沙龙是基述王达买的女儿玛迦生的，四子亚多尼雅是哈及生的，

代上3:3

the fifth, Shephatiah the son of Abital; and the sixth, Ithream, by his wife Eglah.

五子示法提雅是亚比她生的，六子以特念是大卫的妻以格拉生的。

代上3:4

These six were born to David in Hebron, where he reigned seven years and six months. David reigned in Jerusalem thirty-three years,

这六人都是大卫在希伯仑生的。大卫在希伯仑作王七年零六个月，在耶路撒冷作王三十三年。

代上3:5

and these were the children born to him there: Shammua, Shobab, Nathan and Solomon. These four were by Bathsheba daughter of Ammiel.

大卫在耶路撒冷所生的儿子是示米亚、朔罢、拿单、所罗门，这四人是亚米利的女儿拔书亚生的；

代上3:6

There were also Ibhar, Elishua, Eliphelet,

还有益辖、以利沙玛、以利法列、

代上3:7

Nogah, Nepheg, Japhia,

挪迦、尼斐、雅非亚、

代上3:8

Elishama, Eliada and Eliphelet -- nine in all.

以利沙玛、以利雅大、以利法列，共九人。

代上3:9

All these were the sons of David, besides his sons by his concubines. And Tamar was their sister.
这都是大卫的儿子，还有他们的妹子她玛，妃嫔的儿子不在其内。

代上3:10

Solomon's son was Rehoboam, Abijah his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,
所罗门的儿子是罗波安，罗波安的儿子是亚比雅，亚比雅的儿子是亚撒，亚撒的儿子是约沙法，

代上3:11

Jehoram his son, Ahaziah his son, Joash his son,
约沙法的儿子是约兰，约兰的儿子是亚哈谢，亚哈谢的儿子是约阿施，

代上3:12

Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,
约阿施的儿子是亚玛谢，亚玛谢的儿子是亚撒利雅，亚撒利雅的儿子是约坦，

代上3:13

Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
约坦的儿子是亚哈斯，亚哈斯的儿子是希西家，希西家的儿子是玛拿西，

代上3:14

Amon his son, Josiah his son.
玛拿西的儿子是亚们，亚们的儿子是约西亚。

代上3:15

The sons of Josiah: Johanan the firstborn, Jehoiakim the second son, Zedekiah the third, Shallum the fourth.
约西亚的长子是约哈难，次子是约雅敬，三子是西底家，四子是沙龙。

代上3:16

The successors of Jehoiakim: Jehoiachin his son, and Zedekiah.
约雅敬的儿子是耶哥尼雅和西底家。

代上3:17

The descendants of Jehoiachin the captive: Shealtiel his son,
耶哥尼雅被掳，他的儿子是撒拉铁、

代上3:18

Malkiram, Pedaiah, Shenazzar, Jekamiah, Hoshama and Nedabiah.
玛基兰、毗大雅、示拿萨、耶加米、何沙玛、尼大比雅。

代上3:19

The sons of Pedaiah: Zerubbabel and Shimei. The sons of Zerubbabel: Meshullam and Hananiah. Shelomith was their sister.

毗大雅的儿子是所罗巴伯、示每。所罗巴伯的儿子是米书兰、哈拿尼雅，他们的妹子名叫示罗密。

代上3:20

There were also five others: Hashubah, Ohel, Berekiah, Hasadiah and Jushab-Hesed.

米书兰的儿子是哈舒巴、阿黑、比利家、哈撒底、于沙希悉，共五人。

代上3:21

The descendants of Hananiah: Pelatiah and Jeshaiah, and the sons of Rephaiah, of Arnan, of Obadiah and of Shecaniah.

哈拿尼雅的儿子是毗拉提、耶筛亚，还有利法雅的众子、亚珥难的众子、俄巴底亚的众子、示迦尼的众子；

代上3:22

The descendants of Shecaniah: Shemaiah and his sons: Hattush, Igal, Bariah, Neariah and Shaphat -- six in all.

示迦尼的儿子是示玛雅，示玛雅的儿子是哈突、以甲、巴利亚、尼利雅、沙法，共六人。

代上3:23

The sons of Neariah: Elioenai, Hizkiah and Azrikam -- three in all.

尼利雅的儿子是以利约乃、希西家、亚斯利干，共三人。

代上3:24

The sons of Elioenai: Hodaviah, Eliashib, Pelaiah, Akkub, Johanan, Delaiah and Anani -- seven in all.

以利约乃的儿子是何大雅、以利亚实、毗莱雅、阿谷、约哈难、第莱雅、阿拿尼，共七人。

知识点

重点词汇

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377 }

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138 }

nathan ['neɪθən] n. 南森（男子名） { :6300 }

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 { cet4 cet6 ky ielts :9226 }

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118 }

Tamar [tə'mɑ:] n. 他玛（基督教<圣经>故事人物） { :13566 }

难点词汇

Bathsheba [bæθ'fi:bə, 'bæθʃibə] n. 所罗门王 { :18233 }

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885 }

concubines ['kɒŋkjə,bæɪnz] n. 妾，妃子(concubine的名词复数) { :23102 }

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

ASA ['eisə] abbr. 美国标准协会（American Standards Association）；美国声学学会（Acoustical Society of America）；（英国）广告标准管理局（Advertising Standards Authority） n. (Asa)人名；(英、印尼)阿萨；(泰)阿沙 { :26823}

Josiah [dʒəu'saiə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

abigail ['æbigail] n. 使女；丫头 { :27968}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙(《圣经》中人物, 大卫王之第三子, 后因背叛其父被杀) { :43272}

amon ['ɑ:mən] 文件实时监控 { :47574}

生僻词

abijah [] [人名] 阿拜贾

Abita [] [网络] 亚比他；亚比她；亚比述

Adonijah [ˌædə'naidʒə] （圣经）亚多尼亚（大卫王的第四子，为所罗门王所杀）

Ahaz [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

Ahaziah [] n. 亚哈谢

Ahinoam [] [网络] 亚希暖；亚希拿达

Akkub [] [网络] 阿谷；亚谷；亚雅伦

Amaziah [ˌæmə'zaɪə] n. 【圣经】亚玛谢(以色列国王约阿施之子、王位继承人，被叛民所杀)[《列王纪》下14]

Ammiel [] [网络] 亚米利；亚米耳

amnon [] n. (Amnon)人名；(以)阿姆农

anani [] n. (Anani)人名；(俄)阿纳尼；(阿拉伯、多哥、俄)阿纳尼

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

Delaiah [] [网络] 参巴拉的儿子第来雅；德拉雅

Eglah [] [网络] 以格拉；格莉

Eliada [] [网络] 以利雅大

Eliashib [] [网络] 以利亚实；大祭司以利亚实；厄肋雅史布

Elioenai [] [网络] 以利约乃

Eliphelet [] [网络] 以利法列

Elishama [] [网络] 以利沙玛；宗室以利沙玛；伊莱沙玛

Elishua [] [网络] 以利书亚

Geshur [] [网络] 基述；基述人；基述王

Haggith [] [网络] 哈及；哈吉斯

hananiah [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

[Hasadiah](#) [] [网络] 哈撒底

[Hashubah](#) [] [网络] 哈舒巴

[Hattush](#) [] [网络] 哈突

[hezekiah](#) [] n. 希西家 (人名, 也指圣经中提到的希西家王)

[Hizkiah](#) [] [网络] 埃泽希亚什; 希西家

[Ibhar](#) [] [网络] 益辖

[Igal](#) [] [地名] 伊高尔 (匈)

[Japhia](#) [] [网络] 雅非亚; 漠北之南

[Jehoiachin](#) [] n. 约雅斤

[Jehoiakim](#) [] n. 约雅敬

[Jehoram](#) [] [网络] 约兰; 耶曷兰; 犹大王约兰

[Jehoshaphat](#) [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

[jezreel](#) [] [网络] 耶斯列; 耶斯列谷; 耶斯列平原

[joash](#) [] [网络] 约阿施; 约阿斯; 约阿施王

[johanan](#) [] [网络] 约哈难; 基大利的军事副官约哈难; 约哈南

[Jotham](#) [] n. 乔撒姆

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Meshullam](#) [] [网络] 米书兰

[Nogah](#) [] n. 诺加(位于巴勒斯坦地区; 东经 34°41' 北纬 31°38')

[Obadiah](#) [.əubə'daɪə] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

[ohel](#) [] [网络] 阿黑; 帐幕

[Pedaiah](#) [] [网络] 昆大雅

[Pelatiah](#) [] n. 佩拉泰亚

[rehoboam](#) [ˌri:ə'bəʊəm] n. 罗波安(<圣经>中的人物Solomon之子); 大酒瓶

[Shallum](#) [] [网络] 沙龙; 户勒大是掌管礼服沙龙; 沙隆

[Shaphat](#) [] [网络] 沙法; 沙法特; 撒发特

[Shealtiel](#) [] [网络] 撒拉铁

[Shecaniah](#) [] [网络] 尼雅

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅; 先知示玛雅

[Shephatiah](#) [] [网络] 法提雅; 士法提亚

[shimei](#) [] [网络] 紫明

Shobab [] [网络] 罢

Talmai [] [网络] 达买

zedekiah [ˌzediˈkaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

Zerubbabel [] [网络] 所罗巴伯；则鲁巴贝耳；则鲁巴贝尔

词组

reign in [] [网络] 统治

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 历代志上第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上4:1

The descendants of Judah: Perez, Hezron, Carmi, Hur and Shobal.

犹大的儿子是法勒斯、希斯仑、迦米、户珥、朔巴。

代上4:2

Reaiah son of Shobal was the father of Jahath, and Jahath the father of Ahumai and Lahad. These were the clans of the Zorathites.

朔巴的儿子利亚雅生雅哈；雅哈生亚户买和拉哈，这是琐拉人的诸族。

代上4:3

These were the sons of Etam: Jezreel, Ishma and Idbash. Their sister was named Hazzelelponi.

以坦之祖的儿子是耶斯列、伊施玛、伊得巴，他们的妹子名叫哈悉勒玻尼。

代上4:4

Penuel was the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These were the descendants of Hur, the firstborn of Ephrathah and father of Bethlehem.

基多之祖是毗努伊勒，户沙之祖是以谢珥。这都是伯利恒之祖以法她的长子户珥所生的。

代上4:5

Ashhur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.

提哥亚之祖亚施户有两个妻子：一名希拉；一名拿拉。

代上4:6

Naarah bore him Ahuzzam, Hepher, Temeni and Haahashtari. These were the descendants of Naarah.

拿拉给亚施户生亚户撒、希弗、提米尼、哈辖斯他利，这都是拿拉的儿子。

代上4:7

The sons of Helah: Zereth, Zohar, Ethnan,

希拉的儿子是洗列、琐辖、伊提南。

代上4:8

and Koz, who was the father of Anub and Hazzobebah and of the clans of Aharhel son of Harum.

哥斯生亚诺、琐比巴，并哈仑儿子亚哈黑的诸族。

代上4:9

Jabez was more honorable than his brothers. His mother had named him Jabez, saying, "I gave birth to him in pain."
雅比斯比他众弟兄更尊贵，他母亲给他起名叫雅比斯，意思说：“我生他甚是痛苦。”

代上4:10

Jabez cried out to the God of Israel, "Oh, that you would bless me and enlarge my territory! Let your hand be with me, and keep me from harm so that I will be free from pain." And God granted his request.

雅比斯求告以色列的神说：“甚愿你赐福与我，扩张我的境界，常与我同在，保佑我不遭患难，不受艰苦。”神就应允他所求的。

代上4:11

Kelub, Shuhah's brother, was the father of Mehir, who was the father of Eshton.
书哈的弟兄基绿生米黑，米黑是伊施屯之祖。

代上4:12

Eshton was the father of Beth Rapha, Paseah and Tehinnah the father of Ir Nahash. These were the men of Recah.
伊施屯生伯拉巴、巴西亚，并珥拿辖之祖提欣拿，这都是利迦人。

代上4:13

The sons of Kenaz: Othniel and Seraiah. The sons of Othniel: Hathath and Meonothai.
基纳斯的儿子是俄陀聂、西莱雅。俄陀聂的儿子是哈塔。

代上4:14

Meonothai was the father of Ophrah. Seraiah was the father of Joab, the father of Ge Harashim. It was called this because its people were craftsmen.

悯挪太生俄弗拉；西莱雅生革夏纳欣人之祖约押，他们都是匠人。

代上4:15

The sons of Caleb son of Jephunneh: Iru, Elah and Naam. The son of Elah: Kenaz.
耶孚尼的儿子是迦勒。迦勒的儿子是以路、以拉、拿安。以拉的儿子是基纳斯。

代上4:16

The sons of Jehallelel: Ziph, Ziphah, Tiria and Asarel.
耶哈利勒的儿子是西弗、西法、提利、亚撒列；

代上4:17

The sons of Ezrah: Jether, Mered, Epher and Jalon. One of Mered's wives gave birth to Miriam, Shammai and Ishbah the father of Eshtemoa.

以斯拉的儿子是益帖，米列，以弗，雅伦。米列娶法老女儿比提雅为妻，生米利暗，沙买，和以实提摩之祖益巴。

代上4:18

(His Judean wife gave birth to Jered the father of Gedor, Heber the father of Soco, and Jekuthiel the father of Zanoah.)
These were the children of Pharaoh's daughter Bithiah, whom Mered had married.
米列又娶犹太女子为妻，生基多之祖雅列，梭哥之祖希伯，和撒挪亚之祖耶古铁。

代上4:19

The sons of Hodiah's wife, the sister of Naham: the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maacathite.
荷第雅的妻是拿含的妹子，她所生的儿子是迦米人基伊拉和玛迦人以实提摩之祖。

代上4:20

The sons of Shimon: Amnon, Rinnah, Ben-Hanan and Tilon. The descendants of Ishi: Zoheth and Ben-Zoheth.
示门的儿子是暗嫩、林拿、便哈南、提伦；以示的儿子是梭黑与便梭黑；

代上4:21

The sons of Shelah son of Judah: Er the father of Lecah, Laadah the father of Mareshah and the clans of the linen workers at Beth Ashbea,
犹大的儿子是示拉；示拉的儿子是利迦之祖珥、玛利沙之祖拉大和属亚实比族织细麻布的各家，

代上4:22

Jokim, the men of Cozeba, and Joash and Saraph, who ruled in Moab and Jashubi Lehem. (These records are from ancient times.)
还有约敬、哥西巴人、约阿施、萨拉，就是在摩押地掌权的，又有雅叔比利恒，这都是古时所记载的。

代上4:23

They were the potters who lived at Netaim and Gederah; they stayed there and worked for the king.
这些人都是窑匠，是尼他应和基低拉的居民，与王同处，为王做工。

代上4:24

The descendants of Simeon: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerah and Shaul;
西缅的儿子是尼母利、雅悯、雅立、谢拉、扫罗。

代上4:25

Shallum was Shaul's son, Mibsam his son and Mishma his son.
扫罗的儿子是沙龙，沙龙的儿子是米比衫，米比衫的儿子是米施玛，

代上4:26

The descendants of Mishma: Hammuel his son, Zaccur his son and Shimei his son.
米施玛的儿子是哈母利，哈母利的儿子是撒刻，撒刻的儿子是示每。

代上4:27

Shimei had sixteen sons and six daughters, but his brothers did not have many children; so their entire clan did not become as numerous as the people of Judah.
示每有十六个儿子、六个女儿，他弟兄的儿女不多，他们各家不如犹太族的人丁增多。

代上4:28

They lived in [Beersheba](#), [Moladah](#), [Hazar Shual](#),
西缅人住在别是巴、摩拉大、哈萨书亚、

代上4:29

[Bilhah](#), [Ezem](#), [Tolad](#),
辟拉、以森、陀腊、

代上4:30

[Bethuel](#), [Hormah](#), [Ziklag](#),
彼土利、何珥玛、洗革拉、

代上4:31

[Beth Marcaboth](#), [Hazar Susim](#), [Beth Biri](#) and [Shaaraim](#). These were their towns until the reign of David.
伯玛嘉博、哈萨苏撒、伯比利、沙拉音，这些城邑直到大卫作王的时候都是属西缅人的。

代上4:32

Their surrounding villages were [Etam](#), [Ain](#), [Rimmon](#), [Token](#) and [Ashan](#) -- five towns --
他们的五个城邑是以坦、亚因、临门、陀健、亚珊，

代上4:33

and all the villages around these towns as far as [Baalath](#). These were their settlements. And they kept a genealogical
record.

还有属城的乡村，直到巴力。这是他们的住处，他们都有家谱。

代上4:34

[Meshobab](#), [Jamlech](#), [Joshah son of Amaziah](#),
还有米所巴、雅米勒、亚玛谢的儿子约沙、

代上4:35

[Joel](#), [Jehu son of Joshibiah](#), the son of [Seraiah](#), the son of [Asiel](#),
约珥、约示比的儿子耶户。约示比是西莱雅的儿子，西莱雅是亚薛的儿子。

代上4:36

also [Elioenai](#), [Jaakobah](#), [Jeshohaiah](#), [Asaiah](#), [Adiel](#), [Jesimiel](#), [Benaiah](#),
还有以利约乃、雅哥巴、约朔海、亚帅雅、亚底业、耶西篴、比拿雅、

代上4:37

and [Ziza son of Shiphi](#), the son of [Allon](#), the son of [Jedaiah](#), the son of [Shimri](#), the son of [Shemaiah](#).
示非的儿子细撒。示非是亚龙的儿子，亚龙是耶大雅的儿子，耶大雅是申利的儿子，申利是示玛雅的儿子。

代上4:38

The men listed above by name were leaders of their clans. Their families increased greatly, 以上所记的人名，都是作族长的，他们宗族的人数增多。

代上4:39

and they went to the outskirts of Gedor to the east of the valley in search of pasture for their flocks. 他们往平原东边基多口去，寻找牧放羊群的草场，

代上4:40

They found rich, good pasture, and the land was spacious, peaceful and quiet. Some Hamites had lived there formerly. 寻得肥美的草场地，又宽阔又平静。从前住那里的是含族的人。

代上4:41

The men whose names were listed came in the days of Hezekiah king of Judah. They attacked the Hamites in their dwellings and also the Meunites who were there and completely destroyed them, as is evident to this day. Then they settled in their place, because there was pasture for their flocks.

以上录名的人，在犹大王希西家年间，来攻击含族人的帐棚和那里所有的米乌尼人，将他们灭尽，就住在他们的地方，直到今日，因为那里有草场可以牧放羊群。

代上4:42

And five hundred of these Simeonites, led by Pelatiah, Neariah, Rephaiah and Uzziel, the sons of Ishi, invaded the hill country of Seir.

这西缅人中，有五百人上西珥山，率领他们的是以示的儿子毗拉提、尼利雅、利法雅和乌薛，

代上4:43

They killed the remaining Amalekites who had escaped, and they have lived there to this day. 杀了逃脱剩下的亚玛力人，就住在那里，直到今日。

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

invaded [in'veidid] v. 入侵；拥入；遍布 (invade的过去分词) adj. 被侵入的 { :4510}

dwellings [d'welɪŋz] n. 民居；住处 (dwelling的复数) { :4597}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族 (clan的复数) { :5636}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

pasture ['pɑ:stʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

craftsmen ['kra:ftmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

enlarge [ɪn'lɑ:dʒ] vt. 扩大；使增大；扩展 vi. 扩大；放大；详述 {gk cet4 cet6 ky :6348}

token ['təʊkən] n. 表征；代币；记号 adj. 象征的；表意的；作为对某事的保证的 vt. 象征；代表 {cet6 ky ielts :6352}

spacious ['speɪʃəs] adj. 宽敞的，广阔的；无边无际的 {cet6 ky toefl ielts gre :7068}

honorable ['ɒnərəbl] adj. 光荣的；可敬的；高贵的 {ky :7084}

outskirts ['aʊtskɜ:ts] n. 市郊，郊区 {ky ielts gre :7565}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

Potters ['pɒtəz] n. 制陶工人，陶工（potter的名词复数）v. 懒散地工作，漫无目的地走动（potter的第三人称单数） { :9074}

miriam ['mɪriəm] n. 米里亚姆（女子名）；米里亚姆（希伯来女先知，摩西和亚伦的姐姐）；苦难之洋 { :12797}

IR [ˌaɪˈɑr] abbr. 红外辐射（Infrared Radiation）；信息检索（information retrieval）；伊利诺斯研究（美国期刊）（Illinois Research） n. (Ir)人名；(柬)伊；(朝)一 { :13404}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

难点词汇

Joel [dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

genealogical [dʒi:niə'lɒdʒɪkl] adj. 宗谱的；系谱的；家系的 { :21255}

perez [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

GE [ʒei] abbr. 美国通用电气公司（General Electric Co.）；总能量（gross energy） n. (Ge)人名；(朝)揭；(俄)格 { :25836}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

ain [ein] n. 艾因河；一种压缩软件 adj. （苏格兰）自己的 { :32607}

Judean [dʒu:'di:ən] adj. 犹太的；犹太人的 n. 犹太人 { :34082}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

Shimon [] n. (Shimon)人名；(日)施门(名)；(塞、以)希蒙 { :40221}

Hur [] abbr. hurricane 飓风 { :42936}

生僻词

adiel [] [网络] 亚底业；阿迪埃尔；阿代尔

allon [] [人名] 阿隆

amalekites [ə'mæləkait] n. 亚玛力人

Amaziah [ˌæmə'zaɪə] n. 【圣经】亚玛谢(以色列国王约阿施之子、王位继承人，被叛民所杀)[《列王纪》下14]

amnon [] n. (Amnon)人名；(以)阿姆农

[ashan](#) [] [网络] 亚山；山哥；刘国旭

[asiel](#) [] [网络] 亚薛；亚西亚；亚西尔

[Baalath](#) [] [网络] 巴拉

[Beersheba](#) [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

[benaiah](#) [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

[Bethuel](#) [] n. (Bethuel)人名；(法)贝蒂埃尔

[Bilhah](#) [] [网络] 辟拉；使女辟拉

[biri](#) [bɪ'ri] n. 当地出产的廉价香烟

[carmi](#) [] [地名] [美国] 卡迈

[elah](#) [] [网络] 以拉；以拉谷；以拉族长

[Elioenai](#) [] [网络] 以利约乃

[Epher](#) [] Eph. abbr. Ephesians Ephraim

[Eshtemoa](#) [] n. 埃什泰莫阿(在约旦；东经 35°04' 北纬 31°24')

[Eshton](#) [] [地名] 埃什顿 (英)

[Etam](#) [] n. 艾格（服装品牌）

[ezer](#) [] [网络] 以察；逸士；免费下载南通棋牌

[Gedor](#) [] [网络] 多口；革多尔；基突

[Hamites](#) [] n. 含米特人 [网络] 闪族与含族；钩角石；含米特菊石

[harum](#) [] adj. 轻率；冒失的 n. 冒失鬼 [网络] 哈仑；芬香的；哈伦

[Hathath](#) [] [网络] 哈塔

[hazar](#) [] [地名] [土耳其] 哈扎尔（切莱肯的旧称）

[Heber](#) [] [人名] 希伯; [地名] [美国] 希伯

[Hepher](#) [] [网络] 希弗；希弗全地；挖洞的人

[hezekiah](#) [] n. 希西家（人名, 也指圣经中提到的希西家王）

[Hezron](#) [] [网络] 希斯仑；希斯伦；赫兹龙

[Hormah](#) [] [网络] 何珥玛；澳玛

[IRU](#) [] abbr. International Radio Union 国际无线电协会

[ishi](#) [] abbr. Institute for the Study of Human Issues 人类问题研究所

[Jaakobah](#) [] [网络] 雅哥巴

[jabez](#) ['dʒeɪbez] n. [男子名] 杰贝兹来源于希伯来语，含义是“悲伤，或顶点”(sorrow, or height)

[Jahath](#) [] [网络] 子孙雅哈；雅哈特

[Jalon](#) [] 贾龙（人名）

[jamin](#) [ʒɑ:'mæn] 雅满，雅明

[Jedaiah](#) [] [网络] 耶大雅

[jehu](#) ['dʒi:hju:] n. 开快车者，出租车司机

[jered](#) [] [网络] 杰瑞；杰瑞德

[Jether](#) [dʒet] [Jeth](#) [dʒet] n. 印度历的3月

[jezreel](#) [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[joash](#) [] [网络] 约阿施；约阿斯；约阿施王

[Jokim](#) [] 约基姆

[Keilah](#) [] [网络] 基伊拉；解释活泼

[Kenaz](#) [] [网络] 基纳斯族长；刻纳次；肯纳兹

[koz](#) [] [网络] 璐；免税区；觉着

[lahad](#) [] [网络] 拉哈德

[Mareshah](#) [] [网络] 玛利沙；玛利沙人

[mered](#) [] [网络] 曼瑞德

[Mibsam](#) [] [网络] 米比衫

[Mishma](#) [] [网络] 米施玛

[Moab](#) ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

[Moladah](#) [] [网络] 摩拉大

[naam](#) ['nɑ:m] [法] 扣取，动产扣押

[Nahash](#) [] [网络] 拿辖王；蛇；王叫拿辖

[Nemuel](#) [] [网络] 穆尔

[Ophrah](#) [] [网络] 俄弗拉；奥夫拉；法拉

[othniel](#) [] [人名] 奥思尼尔

[Pelatiah](#) [] n. 佩拉泰亚

[penuel](#) [] [网络] 毗努伊勒；昆努伊勒；努伊勒人

[rapha](#) [] [网络] 耶和拉法；邵帆；拉斐

[Rimmon](#) ['rimən] n. [宗] 临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

[seir](#) [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

[Seraiah](#) [] [网络] 莱雅；拿住大祭司西莱雅

[Shaaraim](#) [] [网络] 沙拉音

[Shallum](#) [] [网络] 沙龙；户勒大是掌管礼服沙龙；沙隆

[shammai](#) [] [网络] 沙买；沙麦；煞买

[shaul](#) [] [网络] 扫罗；谢乌尔；绍尔

[Shelah](#) [] [网络] 沙拉；希拉；要求

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[shimei](#) [] [网络] 紫明

[Shimri](#) [] [网络] 申利

[Shobal](#) [] n. 肖巴尔

[soco](#) [] abbr. Standard Oil Company OF California <美国>加利福尼亚美孚石油公司

[tekoa](#) [] [地名] [美国] 蒂科阿

[Uzziel](#) [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

[Zaccur](#) [] [网络] 撒刻

[Zanoah](#) [] [网络] 撒挪亚

[Zerah](#) [] 齐拉（人名）

[Ziklag](#) [] [网络] 洗革拉；洗革拉城

[Ziph](#) [] [网络] 西弗；齐弗

[Ziza](#) [] [网络] 细撒；集采；西萨

[Zohar](#) ['zəuhɑ:] n. 《光明篇》(犹太神秘主义对摩西五书的注疏)

[Zoheth](#) [] [网络] 梭黑；译名索赫思

词组

[Bless me](#) [] 天啊,哎呀,好哇!

[Bless me !](#) [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

[bless me!](#) [] <口>哎呀!我的天哪!

[evident to](#) [] 对...是显然的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 历代志上第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：12,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上5:1

The sons of Reuben the firstborn of Israel (he was the firstborn, but when he defiled his father's marriage bed, his rights as firstborn were given to the sons of Joseph son of Israel; so he could not be listed in the genealogical record in accordance with his birthright).

以色列的长子原是流便，因他污秽了父亲的床，他长子的名分就归了约瑟——只是按家谱他不算长子。

代上5:2

and though Judah was the strongest of his brothers and a ruler came from him, the rights of the firstborn belonged to Joseph)--

犹大胜过一切弟兄，君王也是从他而出，长子的名分却归约瑟。

代上5:3

the sons of Reuben the firstborn of Israel: Hanoch, Pallu, Hezron and Carmi.

以色列长子流便的儿子是哈诺、法路、希斯伦、迦米。

代上5:4

The descendants of Joel: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

约珥的儿子是示玛雅，示玛雅的儿子是歌革，歌革的儿子是示每，

代上5:5

Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,

示每的儿子是米迦，米迦的儿子是利亚雅，利亚雅的儿子是巴力，

代上5:6

and Beerah his son, whom Tiglath-Pileser king of Assyria took into exile. Beerah was a leader of the Reubenites.

巴力的儿子是备拉。这备拉作流便支派的首领，被亚述王提革拉毗尼色掳去。

代上5:7

Their relatives by clans, listed according to their genealogical records: Jeiel the chief, Zechariah,

他的弟兄照着宗族，按着家谱作族长的是耶利、撒迦利雅、比拉。

代上5:8

and Bela son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel. They settled in the area from Aroer to Nebo and Baal Meon.

比拉是亚撒的儿子，亚撒是示玛的儿子，示玛是约珥的儿子。约珥所住的地方是从亚罗珥直到尼波和巴力免，

代上5:9

To the east they occupied the land up to the edge of the desert that extends to the Euphrates River, because their livestock had increased in Gilead.

又向东延到伯拉河这边的旷野，因为他们在基列地牲畜增多。

代上5:10

During Saul's reign they waged war against the Hagrites, who were defeated at their hands; they occupied the dwellings of the Hagrites throughout the entire region east of Gilead.

扫罗年间，他们与夏甲人争战，夏甲人倒在他们手下，他们就在基列东边的全地，住在夏甲人的帐棚里。

代上5:11

The Gadites lived next to them in Bashan, as far as Salecah:

迦得的子孙在流便对面，住在巴珊地，延到撒迦。

代上5:12

Joel was the chief, Shapham the second, then Janai and Shaphat, in Bashan.

他们中间有作族长的约珥，有作副族长的沙番，还有雅乃和住在巴珊的沙法。

代上5:13

Their relatives, by families, were: Michael, Meshullam, Sheba, Jorai, Jacan, Zia and Eber -- seven in all.

他们族弟兄是米迦勒、米书兰、示巴、约赖、雅干、细亚、希伯，共七人。

代上5:14

These were the sons of Abihail son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz.

这都是亚比孩的儿子。亚比孩是户利的儿子，户利是耶罗亚的儿子，耶罗亚是基列的儿子，基列是米迦勒的儿子，米迦勒是耶示筛的儿子，耶示筛是耶哈多的儿子，耶哈多是布斯的儿子。

代上5:15

Ahi son of Abdiel, the son of Guni, was head of their family.

还有古尼的孙子、押比叠的儿子亚希。这都是作族长的。

代上5:16

The Gadites lived in Gilead, in Bashan and its outlying villages, and on all the pasturelands of Sharon as far as they extended.

他们住在基列与巴珊和巴珊的乡村，并沙仑的郊野，直到四围的交界。

代上5:17

All these were entered in the genealogical records during the reigns of Jotham king of Judah and Jeroboam king of Israel.

这些人在犹大王约坦并在以色列王耶罗波安年间，都载入家谱。

代上5:18

The Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh had 44,760 men ready for military service -- able-bodied men who could handle shield and sword, who could use a bow, and who were trained for battle.

流便人、迦得人和玛拿西半支派的人，能拿盾牌和刀剑、拉弓射箭、出征善战的勇士，共有四万四千七百六十名。

代上5:19

They waged war against the Hagrites, Jetur, Naphish and Nodab.

他们与夏甲人、伊突人、拿非施人、挪答人争战。

代上5:20

They were helped in fighting them, and God handed the Hagrites and all their allies over to them, because they cried out to him during the battle. He answered their prayers, because they trusted in him.

他们得了神的帮助，夏甲人和跟随夏甲的人都交在他们手中。因为他们在阵上呼求神，倚赖神，神就应允他们。

代上5:21

They seized the livestock of the Hagrites -- fifty thousand camels, two hundred fifty thousand sheep and two thousand donkeys. They also took one hundred thousand people captive,

他们掳掠了夏甲人的牲畜，有骆驼五万、羊二十五万、驴二千，又有人十万。

代上5:22

and many others fell slain, because the battle was God's. And they occupied the land until the exile.

敌人被杀仆倒的甚多，因为这争战是出乎神。他们就住在敌人的地上，直到被掳的时候。

代上5:23

The people of the half-tribe of Manasseh were numerous; they settled in the land from Bashan to Baal Hermon, that is, to Senir (Mount Hermon).

玛拿西半支派的人住在那地，从巴珊延到巴力黑们、示尼珥与黑门山。

代上5:24

These were the heads of their families: Epher, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremiah, Hodaviah and Jahdiel. They were brave warriors, famous men, and heads of their families.

他们的族长是以弗、以示、以列、亚斯列、耶利米、何达威雅、雅叠，都是大能的勇士，是有名的人，也是作族长的。

代上5:25

But they were unfaithful to the God of their fathers and prostituted themselves to the gods of the peoples of the land, whom God had destroyed before them.

他们得罪了他们列祖的神，随从那地之民的神行邪淫；这民就是神在他们面前所除灭的。

代上5:26

So the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria (that is, Tiglath-Pileser king of Assyria), who took the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh into exile. He took them to Halah, Habor, Hara and the river of Gozan, where they are to this day.

故此，以色列的神激动亚述王普勒和亚述王提革拉毗尼色的心，他们就把流便人、迦得人、玛拿西半支派的人掳到哈腊、哈

博、哈拉与哥散河边，直到今日还在那里。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

dwelling [d'welɪŋz] n. 民居；住处（dwelling的复数） { :4597}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

prostituted ['prɒstɪ,tu:tɪd] vt. 使沦为妓女 adj. 卖淫的；堕落的 n. 妓女 { :6018}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴（donkey的名词复数） { :7036}

sharon [] n. 莎伦（女子名） { :7272}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

buz ['bʌz] abbr. buzzer 蜂音器，蜂鸣器 { :11511}

outlying ['aʊtlaɪɪŋ] adj. 边远的；无关的 v. 放在...外面；在撒谎上胜过（outlie的ing形式） {toefl ielts :13987}

Jeremiah [dʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

birthright ['bɜ:θraɪt] n. 与生俱来的权利；长子继承权 { :18539}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

难点词汇

Joel [dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

genealogical [dʒi:nɪə'lɒdʒɪkl] adj. 宗谱的；系谱的；家系的 { :21255}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Zia [] [人名] 齐亚 { :28686}

[pasturelands](#) [] (pastureland 的复数) n. 牧场 { :29555}

[gog](#) [] abbr. Government of Greece 希腊政府; gynecologic oncology group 妇科肿瘤学组 { :31753}

[ahi](#) [] [医][=american health institute]美国卫生学会 { :32304}

[Sheba](#) ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

[Euphrates](#) [ju:'freitɪz] n. 幼发拉底河 { :35250}

[Judah](#) ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

[Baal](#) [beiəl] n. 太阳神 { :38206}

[Assyria](#) [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

[Micah](#) ['maikə] n. 弥迦(希伯来先知), <<弥迦书>> { :49288}

[bela](#) ['bələ] n. 河中沙洲或小岛; 河中沙丘 { :49350}

复习词汇

[Israel](#) ['izreil] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

[ABdiel](#) [] n. 神仆

[Abihail](#) [] [网络] 亚比孩; 亚比亥

[aroer](#) ['ɑ:ru:] Islands = Aru Islands

[Azaz](#) [] 阿塞士

[azriel](#) [] [网络] 亚斯列; 阿兹瑞尔战争

[Bashan](#) ['beɪʃən] n. 巴珊 (古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

[carmi](#) [] [地名] [美国] 卡迈

[eber](#) [] abbr. EBV-encoded RNA 非洲淋巴细胞瘤病毒编码核糖核酸; equivalent bit error rate 等效误码率; excessive bit error rate 过高误码率

[eliel](#) [] [人名] 伊莱尔

[Epher](#) [] Eph. abbr. Ephesians Ephraim

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[gozan](#) [] [网络] 五山; 哥仑

[Habor](#) [] [网络] 哈博; 哈博尔; 海港

[Halah](#) [] [网络] 哈腊; 哈莱; 回民食品哈拉认证

[hanoch](#) [] [网络] 哈诺; 哈诺赫

[hara](#) [] abbr. high altitude radar altimeter 高空雷达高度计

[hermon](#) [] [人名] 赫蒙; [地名] [美国、南非共和国、英国] 赫蒙

[Hezron](#) [] [网络] 希斯伦; 希斯伦; 赫兹龙

[ishi](#) [] abbr. Institute for the Study of Human Issues 人类问题研究所

[jacan](#) [] [网络] 牙买加角社区网络访问；牙买加社区接入点网络

[Jeiel](#) [] [网络] 耶利；耶厄耳

[jeroboam](#) [ˌdʒerəˈbəʊəm] n. 大香槟酒杯

[Jetur](#) [] [网络] 伊突；于伊突

[Jotham](#) [] n. 乔撒姆

[Manasseh](#) [məˈnæsə] 玛拿西

[meon](#) [] [网络] 激光；激光折射；激光精灵

[Meshullam](#) [] [网络] 米书兰

[Naphish](#) [] [网络] 拿非施

[nebo](#) [] [地名] [澳大利亚、美国] 尼博

[Nodab](#) [] [网络] 诺达布

[pallu](#) [] [地名] [印度] 伯卢

[pul](#) [pu:l] n. 普尔（阿富汗辅币单位）

[Senir](#) [] [网络] 示尼珥；森马；雪梨沙

[Shaphat](#) [] [网络] 沙法；沙法特；撒发特

[Shema](#) [ʃəˈməː,ʃma:] n. (犹太教)施玛篇(犹太教徒申述对上帝的笃信的祷词)

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[shimei](#) [] [网络] 紫明

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

词组

(in) [accordance with](#) [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

[accordance with](#) [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

[Euphrates River](#) [] [网络] 幼发拉底河；伯拉河；幼发拉底河的优势

[in accordance](#) [in əˈkɔːdəns] [体]with

[in accordance with](#) [in əˈkɔːdəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[the exile](#) [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 历代志上第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上6:1

The sons of Levi: Gershon, Kohath and Merari.

利未的儿子是革顺、哥辖、米拉利。

代上6:2

The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel.

歌辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。

代上6:3

The children of Amram: Aaron, Moses and Miriam. The sons of Aaron: Nadab, Abihu, Eleazar and Ithamar.

暗兰的儿子是亚伦、摩西，还有女儿米利暗。亚伦的儿子是拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。

代上6:4

Eleazar was the father of Phinehas, Phinehas the father of Abishua,

以利亚撒生非尼哈，非尼哈生亚比书，

代上6:5

Abishua the father of Bukki, Bukki the father of Uzzi,

亚比书生布基，布基生乌西，

代上6:6

Uzzi the father of Zerahiah, Zerahiah the father of Meraioth,

乌西生西拉希雅，西拉希雅生米拉约，

代上6:7

Meraioth the father of Amariah, Amariah the father of Ahitub,

米拉约生亚玛利雅，亚玛利雅生亚希突，

代上6:8

Ahitub the father of Zadok, Zadok the father of Ahimaaz,

亚希突生撒督，撒督生亚希玛斯，

代上6:9

Ahimaaz the father of Azariah, Azariah the father of Johanan,
亚希玛斯生亚撒利雅，亚撒利雅生约哈难，

代上6:10

Johanan the father of Azariah (it was he who served as priest in the temple Solomon built in Jerusalem),
约哈难生亚撒利雅（这亚撒利雅在所罗门于耶路撒冷所建造的殿中，供祭司的职分），

代上6:11

Azariah the father of Amariah, Amariah the father of Ahitub,
亚撒利雅生亚玛利雅，亚玛利雅生亚希突，

代上6:12

Ahitub the father of Zadok, Zadok the father of Shallum,
亚希突生撒督，撒督生沙龙，

代上6:13

Shallum the father of Hilkiah, Hilkiah the father of Azariah,
沙龙生希勒家，希勒家生亚撒利雅，

代上6:14

Azariah the father of Seraiah, and Seraiah the father of Jehozadak.
亚撒利雅生西莱雅，西莱雅生约萨答。

代上6:15

Jehozadak was deported when the LORD sent Judah and Jerusalem into exile by the hand of Nebuchadnezzar.
当耶和華藉尼布甲尼撒的手擄掠猶大和耶路撒冷人的時候，這約薩答也被擄去。

代上6:16

The sons of Levi: Gershon, Kohath and Merari.
利未的儿子是革顺、哥辖、米拉利。

代上6:17

These are the names of the sons of Gershon: Libni and Shimei.
革顺的儿子名叫立尼、示每。

代上6:18

The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel.
哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。

代上6:19

The sons of Merari: Mahli and Mushi. These are the clans of the Levites listed according to their fathers:

米拉利的儿子是抹利、母示。这是按着利未人宗族分的各家。

代上6:20

Of Gershon: Libni his son, Jehath his son, Zimmah his son,
革顺的儿子是立尼，立尼的儿子是雅哈，雅哈的儿子是薪玛，

代上6:21

Joah his son, Iddo his son, Zerah his son and Jeatherai his son.
薪玛的儿子是约亚，约亚的儿子是易多，易多的儿子是谢拉，谢拉的儿子是耶特赖。

代上6:22

The descendants of Kohath: Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,
哥辖的儿子是亚米拿达，亚米拿达的儿子是可拉，可拉的儿子是亚惜，

代上6:23

Elkanah his son, Ebiasaph his son, Assir his son,
亚惜的儿子是以利加拿，以利加拿的儿子是以比雅撒，以比雅撒的儿子是亚惜，

代上6:24

Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son and Shaul his son.
亚惜的儿子是他哈，他哈的儿子是乌列，乌列的儿子是乌西雅，乌西雅的儿子是少罗。

代上6:25

The descendants of Elkanah: Amasai, Ahimoth,
以利加拿的儿子是亚玛赛和亚希摩。

代上6:26

Elkanah his son, Zophai his son, Nahath his son,
亚希摩的儿子是以利加拿，以利加拿的儿子是琐菲，琐菲的儿子是拿哈，

代上6:27

Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son and Samuel his son.
拿哈的儿子是以利押，以利押的儿子是耶罗罕，耶罗罕的儿子是以利加拿，以利加拿的儿子是撒母耳。

代上6:28

The sons of Samuel: Joel the firstborn and Abijah the second son.
撒母耳的长子是约珥，次子是亚比亚。

代上6:29

The descendants of Merari: Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzzah his son,
米拉利的儿子是抹利，抹利的儿子是立尼，立尼的儿子是示每，示每的儿子是乌撒，

代上6:30

Shimea his son, Haggiah his son and Asaiah his son.

乌撒的儿子是示米亚，示米亚的儿子是哈基雅，哈基雅的儿子是亚帅雅。

代上6:31

These are the men David put in charge of the music in the house of the LORD after the ark came to rest there.

约柜安设之后，大卫派人在耶和華殿中管理歌唱的事。

代上6:32

They ministered with music before the tabernacle, the Tent of Meeting, until Solomon built the temple of the LORD in Jerusalem. They performed their duties according to the regulations laid down for them.

他们就在会幕前当歌唱的差，及至所罗门在耶路撒冷建造了耶和華的殿，他们便按着班次供职。

代上6:33

Here are the men who served, together with their sons: From the Kohathites: Heman, the musician, the son of Joel, the son of Samuel,

供职的人和他们的子孙记在下面，哥辖的子孙中有歌唱的希幔。希幔是约珥的儿子。约珥是撒母耳的儿子。

代上6:34

the son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,

撒母耳是以利加拿的儿子，以利加拿是耶罗罕的儿子，耶罗罕是以列的儿子，以列是陀亚的儿子，

代上6:35

the son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai,

陀亚是苏弗的儿子，苏弗是以利加拿的儿子，以利加拿是玛哈的儿子，玛哈是亚玛赛的儿子，

代上6:36

the son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,

亚玛赛是以利加拿的儿子，以利加拿是约珥的儿子，约珥是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是西番雅的儿子，

代上6:37

the son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,

西番雅是他哈的儿子，他哈是亚惜的儿子，亚惜是以比雅撒的儿子，以比雅撒是可拉的儿子，

代上6:38

the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel;

可拉是以斯哈的儿子，以斯哈是哥辖的儿子，哥辖是利未的儿子，利未是以色列的儿子。

代上6:39

and Heman's associate Asaph, who served at his right hand: Asaph son of Berekiah, the son of Shimea,

希幔的族兄亚萨是比利家的儿子，亚萨在希幔右边供职。比利家是示米亚的儿子，

代上6:40

the son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malkijah,
示米亚是米迦勒的儿子，米迦勒是巴西雅的儿子，巴西雅是玛基雅的儿子，

代上6:41

the son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiah,
玛基雅是伊特尼的儿子，伊特尼是谢拉的儿子，谢拉是亚大雅的儿子，

代上6:42

the son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,
亚大雅是以探的儿子，以探是薪玛的儿子，薪玛是示每的儿子，

代上6:43

the son of Jahath, the son of Gershon, the son of Levi;
示每是雅哈的儿子，雅哈是革顺的儿子，革顺是利未的儿子。

代上6:44

and from their associates, the Merarites, at his left hand: Ethan son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,
他们的族弟兄米拉利的子孙，在他们左边供职的有以探。以探是基示的儿子，基示是亚伯底的儿子，亚伯底是玛鹿的儿子，

代上6:45

the son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkiah,
玛鹿是哈沙比雅的儿子，哈沙比雅是亚玛谢的儿子，亚玛谢是希勒家的儿子，

代上6:46

the son of Amzi, the son of Bani, the son of Shemer,
希勒家是暗西的儿子，暗西是巴尼的儿子，巴尼是沙麦的儿子，

代上6:47

the son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Levi.
沙麦是末力的儿子，末力是母示的儿子，母示是米拉利的儿子，米拉利是利未的儿子。

代上6:48

Their fellow Levites were assigned to all the other duties of the tabernacle, the house of God.
他们的族弟兄利未人，也被派办神殿中的一切事。

代上6:49

But Aaron and his descendants were the ones who presented offerings on the altar of burnt offering and on the altar of incense in connection with all that was done in the Most Holy Place, making atonement for Israel, in accordance with all that Moses the servant of God had commanded.
亚伦和他的子孙在燔祭坛和香坛上献祭烧香，又在至圣所办理一切的事，为以色列人赎罪，是照 神仆人摩西所吩咐的。

代上6:50

These were the descendants of Aaron: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,
亚伦的儿子是以利亚撒，以利亚撒的儿子是非尼哈，非尼哈的儿子是亚比书，

代上6:51

Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,
亚比书的儿子是布基，布基的儿子是乌西，乌西的儿子是西拉希雅，

代上6:52

Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,
西拉希雅的儿子是米拉约，米拉约的儿子是亚玛利雅，亚玛利雅的儿子是亚希突，

代上6:53

Zadok his son and Ahimaaz his son.
亚希突的儿子是撒督，撒督的儿子是亚希玛斯。

代上6:54

These were the locations of their settlements allotted as their territory (they were assigned to the descendants of Aaron who were from the Kohathite clan, because the first lot was for them):
他们的住处按着境内的营寨，记在下面。哥辖族亚伦的子孙先拈阄得地，

代上6:55

They were given Hebron in Judah with its surrounding pasturelands.
在犹大地中得了希伯仑和四围的郊野；

代上6:56

But the fields and villages around the city were given to Caleb son of Jephunneh.
只是属城的田地和村庄都为耶孚尼的儿子迦勒所得。

代上6:57

So the descendants of Aaron were given Hebron (a city of refuge), and Libnah, Jattir, Eshtemoa,
亚伦的子孙得了逃城希伯仑，又得了立拿与其郊野，雅提珥、以实提莫与其郊野，

代上6:58

Hilen, Debir,
希仑与其郊野，底璧与其郊野，

代上6:59

Ashan, Juttah and Beth Shemesh, together with their pasturelands.
亚珊与其郊野，伯示麦与其郊野。

代上6:60

And from the tribe of Benjamin they were given Gibeon, Geba, Alemeth and Anathoth, together with their pasturelands. These towns, which were distributed among the Kohathite clans, were thirteen in all.
在便雅悯支派的地中，得了迦巴与其郊野，阿勒篾与其郊野，亚拿突与其郊野。他们诸家所得的城共十三座。

代上6:61

The rest of Kohath's descendants were allotted ten towns from the clans of half the tribe of Manasseh.
哥辖族其余的人又拈阄，在玛拿西半支派的地中得了十座城。

代上6:62

The descendants of Gershon, clan by clan, were allotted thirteen towns from the tribes of Issachar, Asher and Naphtali, and from the part of the tribe of Manasseh that is in Bashan.
革顺族按着宗族在以萨迦支派的地中、亚设支派的地中、拿弗他利支派的地中、巴珊内玛拿西支派的地中得了十三座城。

代上6:63

The descendants of Merari, clan by clan, were allotted twelve towns from the tribes of Reuben, Gad and Zebulun.
米拉利族按着宗族拈阄，在流便支派的地中、迦得支派的地中、西布伦支派的地中得了十二座城。

代上6:64

So the Israelites gave the Levites these towns and their pasturelands.
以色列人将这些城与其郊野给了利未人。

代上6:65

From the tribes of Judah, Simeon and Benjamin they allotted the previously named towns.
这以上录名的城，在犹大、西缅、便雅悯三支派的地中，以色列人拈阄给了他们。

代上6:66

Some of the Kohathite clans were given as their territory towns from the tribe of Ephraim.
哥辖族中，有几家在以法莲支派的地中也得了城邑。

代上6:67

In the hill country of Ephraim they were given Shechem (a city of refuge), and Gezer,
在以法莲山地，得了逃城示剑与其郊野，又得了基色与其郊野，

代上6:68

Jokmeam, Beth Horon,
约缅与其郊野，伯和仑与其郊野，

代上6:69

Aijalon and Gath Rimmon, together with their pasturelands.
亚雅仑与其郊野，迦特临门与其郊野。

代上6:70

And from half the tribe of Manasseh the Israelites gave Aner and Bileam, together with their pasturelands, to the rest of the Kohathite clans.

哥辖族其余的人在玛拿西半支派的地中，得了亚乃与其郊野，比连与其郊野。

代上6:71

The Gershonites received the following: From the clan of the half-tribe of Manasseh they received Golan in Bashan and also Ashtaroth, together with their pasturelands;

革顺族在玛拿西半支派的地中，得了巴珊的哥兰与其郊野，亚斯他录与其郊野。

代上6:72

from the tribe of Issachar they received Kedesh, Daberath,

又在以萨迦支派的地中，得了基低斯与其郊野，大比拉与其郊野，

代上6:73

Ramoth and Anem, together with their pasturelands;

拉末与其郊野，亚年与其郊野。

代上6:74

from the tribe of Asher they received Mashal, Abdon,

在亚设支派的地中，得了玛沙与其郊野，押顿与其郊野，

代上6:75

Hukok and Rehob, together with their pasturelands;

户割与其郊野，利合与其郊野。

代上6:76

and from the tribe of Naphtali they received Kedesh in Galilee, Hammon and Kiriathaim, together with their pasturelands.

在拿弗他利支派的地中，得了加利利的基低斯与其郊野，咱们与其郊野，基列亭与其郊野。

代上6:77

The Merarites (the rest of the Levites) received the following: From the tribe of Zebulun they received Jokneam, Kartah, Rimmono and Tabor, together with their pasturelands;

还有米拉利族的人在西布伦支派的地中，得了临摩挪与其郊野，他泊与其郊野。

代上6:78

from the tribe of Reuben across the Jordan east of Jericho they received Bezer in the desert, Jahzah,

又在耶利哥的约旦河东，在流便支派的地中，得了旷野的比悉与其郊野，雅哈撒与其郊野，

代上6:79

Kedemoth and Mephaath, together with their pasturelands;

基底莫与其郊野，米法押与其郊野。

代上6:80

and from the tribe of Gad they received Ramoth in Gilead, Mahanaim,
又在迦得支派的地中，得了基列的拉末与其郊野，玛哈念与其郊野，

代上6:81

Heshbon and Jazer, together with their pasturelands.

希实本与其郊野，雅谢与其郊野。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

samuel ['sæmjuel] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

deported [di'pɔ:tɪd] vt. 驱逐出境；举止；放逐 n. (Deport)人名；(捷)德波特；(法)德波尔 { :10824}

allotted [ə'lɒtɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

miriam ['mɪriəm] n. 米里亚姆（女子名）；米里亚姆（希伯来女先知，摩西和亚伦的姐姐）；苦难之洋 { :12797}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

Joel ['dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

难点词汇

tabernacle ['tæbənækəl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

pasturelands [] (pastureland 的复数) n. 牧场 { :29555}

golan ['gəʊ'lɑ:n] [人名] 戈兰 { :30050}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

caleb ['kæləb] <美>“天狗”发射装置 { :37414}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

Ephraim ['i:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

gad [gæd] n. 游荡；鏑；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

tabor ['teɪbə] n. 单面小鼓 vt. 击（手鼓） vi. 敲小鼓 { :46742}

ethan ['i:θən] n. 伊桑（男子名） { :48669}

复习词汇

tribe [traɪb] n. 部落；族；宗族；一伙 n. (Tribe)人名；(英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

abdi [] [地名] [阿尔及利亚] 阿卜迪

abdon ['æbdən] n. 押顿（以色列小士师之一，属以法莲支派）

Abihu [ə'baɪhju:] n. 【圣经】亚比户(亚伦次子，与兄长拿答因私自上香而死于祭坛前)[亦作Abiu；《利未记》10:1~5]

abijah [] [人名] 阿拜贾

Abishua [] [网络] 亚比书；押沙龙

Ahimaaz [] [网络] 亚希玛斯

Ahitub [] [网络] 亚希突；亚希米勒是亚希突；亚希米勒又是亚希突

Alemeth [] [网络] 亚拉箴；亚勒箴；阿勒箴

Amariah [] n. 阿马赖亚

[Amasai](#) [] [网络] 亚玛撒

[Amaziah](#) [ˌæməˈzaɪə] n. 【圣经】亚玛谢(以色列国王约阿施之子、王位继承人，被叛民所杀)[《列王纪》下14]

[amminadab](#) [] [网络] 亚米拿达；兰生亚米拿达

[amram](#) [] [人名] 阿姆拉姆

[anathoth](#) [] [网络] 亚拿突；亚拿突城

[Anem](#) [] [网络] 赖X峰

[aner](#) [æˈnɜːr] [医]雄蚁；雄蚊

[ashan](#) [] [网络] 亚山；山哥；刘国旭

[ashtaroth](#) [ˈæʃtə,rəʊθ] n. 阿什托雷思（古代叙利亚和腓尼基人的性爱与繁殖女神）

[Azariah](#) [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

[bani](#) [ˈbɑːniː] n. 动员令，恶骂(ban 的复数)

[Bashan](#) [ˈbeɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

[bezer](#) [] [网络] 比悉；流便的比悉；逃城是比悉

[Debir](#) [] [网络] 底璧；底璧和属城的郊野；至圣所

[Eleazar](#) [ˌeliˈeɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

[Eliab](#) [] [网络] 以利押；厄里雅布

[eliel](#) [] [人名] 伊莱尔

[elkanah](#) [ˈelkənəh] [人名] 埃尔卡纳

[Eshtemoa](#) [] n.埃什泰莫阿(在约旦；东经 35°04' 北纬 31°24')

[gath](#) [gɑːθ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

[Geba](#) [] [地名] 热巴（几比）

[gershon](#) [] [人名] 格申

[Gershonites](#) [] (Gershonite 的复数) [网络] 革顺人

[Gezer](#) [] n. 基色历

[Gibeon](#) [ˈˌɡɪbiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[hammon](#) [] [人名] [英格兰人姓氏] 哈蒙 Hammond的变体; [地名] [美国] 哈蒙

[Hashabiah](#) [] [网络] 哈沙比雅

[heman](#) [ˈhemæn] 专横的大汉

[Heshbon](#) [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

[horon](#) [] [网络] 专家荣誉；威力；海伦

iddo [] [地名] [尼日利亚] 伊多

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

lthamar [] n. 伊塔马尔

lzhazhar [] [网络] 斯哈

Jahath [] [网络] 子孙雅哈；雅哈特

Jattir [] [网络] 珥

Jeroham [] n. (Jeroham)人名；(法)热罗昂

Joah [] [网络] 约亚；热；是事实啊

johanan [] [网络] 约哈难；基大利的军事副官约哈难；约哈南

Jokneam [] [网络] 约念

Juttah [] [网络] 淤他

Kedemoth [] [网络] 基底莫；基底莫旷野

Kedesh [] [网络] 基低斯；拿弗他利的基低斯；拿弗他利极北端的基低斯

kishi [] [地名] [尼日利亚] 基希

Kohath [] [网络] 哥辖；刻哈特

Kohathite [] [网络] 科希特

Kohathites [] [网络] 哥辖族；督催的是哥辖

korah [] [网络] 可拉；科辣黑；科岗

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Libnah [] [网络] 立拿；又有立拿；立拿人

Mahanaim [] [网络] 玛哈念；玛哈纳因；玛哈纳殷

Mahath [] [网络] 玛哈

MAHLI [] [网络] 透镜成像仪；手持透镜成像仪；火星机械臂相机

Malluch [] [网络] 玛鹿

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

mashal [] [网络] 马沙尔；尼共；训诲

Meraioth [] [网络] 米拉约

Merari [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

Mushi [] n. (Mushi)人名；(坦桑)穆希

Nadab [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

Nahath [] [网络] 拿哈

Naphtali ['næftəlai] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[nebuchadnezzar](#) [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

[phinehas](#) [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

[ramoth](#) [] [网络] 拉末

[Rehob](#) [ri:'hɒb] rehoboam (6-bottle capacity) 罗波安(半打)

[Rimmon](#) ['rimən] n. [宗]临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

[Seraiah](#) [] [网络] 莱雅；拿住大祭司西莱雅

[Shallum](#) [] [网络] 沙龙；户勒大是掌管礼服沙龙；沙隆

[shaul](#) [] [网络] 扫罗；谢乌尔；绍尔

[shechem](#) [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

[shemer](#) [] [网络] 撒玛；雪蜜儿

[shemesh](#) [] [网络] 美门示；太阳；旭日莎莎

[Shimea](#) [] [网络] 示米亚

[shimei](#) [] [网络] 紫明

[Uriel](#) ['jɪəriəl] n. [宗]乌列(基督教《圣经》和伊斯兰教《古兰经》所载天使长之一)

[Uzzah](#) [] [网络] 乌撒；与约柜；乌萨

[uzzi](#) [] [网络] 乌西

[Uzziah](#) [] 乌西雅

[Uzziel](#) [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

[Zadok](#) [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

[Zebulun](#) ['zebjuːlən; zə'bjuː-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

[zeephaniah](#) [] n. 希伯来的先知

[Zerah](#) [] 齐拉（人名）

[Zimmah](#) [] [网络] 薪玛

[Zuph](#) [] [网络] 苏弗地

词组

(in) [accordance with](#) [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

[accordance with](#) [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

[burnt offering](#) [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

[city of refuge](#) [] 【圣经】(摩西法律中的)庇护城(古犹太保护过失杀人者的六城市之一)

[distribute among](#) [] v. 分给 [网络] 在……中分配；在……中分发

[in accordance](#) [in ə'kɔːdəns] [体]with

[in accordance with](#) [in ə'kɔːdəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[make atonement for](#) [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the tabernacle](#) [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

惯用语

[the son of elkanah](#)

[the son of levi](#)

[together with their pasturelands](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 历代志上第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上7:1

The sons of Issachar: Tola, Puah, Jashub and Shimron -- four in all.

以萨迦的儿子是陀拉、普瓦、雅述（创世记第四十六章十三节作“约伯”）、伸仑，共四人。

代上7:2

The sons of Tola: Uzzi, Rephaiah, Jeriel, Jahmai, Ibsam and Samuel -- heads of their families. During the reign of David, the descendants of Tola listed as fighting men in their genealogy numbered 22,600.

陀拉的儿子是乌西、利法雅、耶勒、雅买、易伯散、示母利，都是陀拉的族长，是大能的勇士。到大卫年间，他们的人数共有二万二千六百名。

代上7:3

The son of Uzzi: Izrahiah. The sons of Izrahiah: Michael, Obadiah, Joel and Isshiah. All five of them were chiefs.

乌西的儿子是伊斯拉希。伊斯拉希的儿子是米迦勒、俄巴底亚、约珥、伊示雅，共五人，都是族长。

代上7:4

According to their family genealogy, they had 36,000 men ready for battle, for they had many wives and children.

他们所率领的按着宗族出战的军队，共有三万六千人，因为他们的妻和子众多。

代上7:5

The relatives who were fighting men belonging to all the clans of Issachar, as listed in their genealogy, were 87,000 in all.

他们的族弟兄在以萨迦各族中，都是大能的勇士。按着家谱计算，共有八万七千人。

代上7:6

Three sons of Benjamin: Bela, Beker and Jediahel.

便雅悯的儿子是比拉、比结、耶叠，共三人。

代上7:7

The sons of Bela: Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth and Iri, heads of families -- five in all. Their genealogical record listed 22,034 fighting men.

比拉的儿子是以斯本、乌西、乌薛、耶利摩、以利，共五人，都是族长，是大能的勇士。按着家谱计算，他们的子孙共有二万二千零三十四人。

代上7:8

The sons of Beker: [Zemirah](#), [Joash](#), [Eliezer](#), [Elioenai](#), [Omri](#), [Jeremoth](#), [Abijah](#), [Anathoth](#) and [Alemeth](#). All these were the sons of [Beker](#).

比结的儿子是细米拉、约阿施、以利以谢、以利约乃、暗利、耶利摩、亚比雅、亚拿突、亚拉篾，这都是比结的儿子。

代上7:9

Their [genealogical](#) record listed the heads of families and 20,200 fighting men.

他们都是族长，是大能的勇士。按着家谱计算，他们的子孙共有二万零二百人。

代上7:10

The son of [Jediael](#): [Bilhan](#). The sons of [Bilhan](#): [Jeush](#), [Benjamin](#), [Ehud](#), [Kenaanah](#), [Zethan](#), [Tarshish](#) and [Ahishahar](#).

耶叠的儿子是比勒罕。比勒罕的儿子是耶乌施、便雅悯、以忽、基拿拿、细坦、他施、亚希沙哈，

代上7:11

All these sons of [Jediael](#) were heads of families. There were 17,200 fighting men ready to go out to war.

这都是耶叠的儿子，都是族长，是大能的勇士。他们的子孙能上阵打仗的，共有一万七千二百人。

代上7:12

The Shuppites and Huppites were the [descendants](#) of [Ir](#), and the Hushites the [descendants](#) of [Aher](#).

还有以珥的儿子书品、户品，并亚黑的儿子户伸。

代上7:13

The sons of [Naphtali](#): [Jahziel](#), [Guni](#), [Jezer](#) and [Shillem](#) -- the [descendants](#) of [Bilhah](#).

拿弗他利的儿子是雅薛、沽尼、耶色、沙龙，这都是辟拉的子孙。

代上7:14

The [descendants](#) of [Manasseh](#): [Asriel](#) was his [descendant](#) through his [Aramean concubine](#). She gave birth to [Makir](#) the father of [Gilead](#).

玛拿西的儿子亚斯列，是他妾亚兰人所生的，又生了基列之父玛吉。

代上7:15

[Makir](#) took a wife from among the Huppites and Shuppites. His sister's name was [Maacah](#). Another [descendant](#) was named [Zelophehad](#), who had only daughters.

玛吉娶的妻是户品、书品的妹子，名叫玛迦。玛拿西的次子名叫西罗非哈，西罗非哈但有几个女儿。

代上7:16

[Makir's](#) wife [Maacah](#) gave birth to a son and named him [Peresh](#). His brother was named [Sheresh](#), and his sons were [Ulam](#) and [Rakem](#).

玛吉的妻玛迦生了一个儿子，起名叫毗利施。毗利施的兄弟名叫示利施，示利施的儿子是乌兰和利金。

代上7:17

The son of [Ulam](#): [Bedan](#). These were the sons of [Gilead](#) son of [Makir](#), the son of [Manasseh](#).

乌兰的儿子是比但，这都是基列的子孙。基列是玛吉的儿子，玛吉是玛拿西的儿子。

代上7:18

His sister Hammoleketh gave birth to Ishhod, Abiezer and Mahlah.
基列的妹子哈摩利吉生了伊施荷、亚比以谢、玛拉。

代上7:19

The sons of Shemida were: Ahian, Shechem, Likhi and Aniam.
示米大的儿子是亚现、示剑、利克希、阿尼安。

代上7:20

The descendants of Ephraim: Shuthelah, Bered his son, Tahath his son, Eleadah his son, Tahath his son,
以法莲的儿子是书提拉，书提拉的儿子是比列，比列的儿子是他哈，他哈的儿子是以拉大，以拉大的儿子是他哈，

代上7:21

Zabad his son and Shuthelah his son. Ezer and Elead were killed by the native-born men of Gath, when they went down to seize their livestock.

他哈的儿子是撒拔，撒拔的儿子是书提拉。以法莲又生以谢、以列，这二人因为下去夺取迦特人的牲畜，被本地的迦特人杀了。

代上7:22

Their father Ephraim mourned for them many days, and his relatives came to comfort him.
他们的父亲以法莲为他们悲哀了多日，他的弟兄都来安慰他。

代上7:23

Then he lay with his wife again, and she became pregnant and gave birth to a son. He named him Beriah, because there had been misfortune in his family.
以法莲与妻同房，他妻就怀孕生了一子，以法莲因为家里遭祸，就给这儿子起名叫比利亚。

代上7:24

His daughter was Sheerah, who built Lower and Upper Beth Horon as well as Uzzen Sheerah.
他的女儿名叫舍伊拉，就是建筑上伯和仑、下伯和仑与乌羡舍伊拉的。

代上7:25

Rephah was his son, Resheph his son, Telah his son, Tahan his son,
比利阿的儿子是利法和利悉，利悉的儿子是他拉，他拉的儿子是他罕，

代上7:26

Ladan his son, Ammihud his son, Elishama his son,
他罕的儿子是拉但，拉但的儿子是亚米忽，亚米忽的儿子是以利沙玛，

代上7:27

Nun his son and Joshua his son.
以利沙玛的儿子是嫩，嫩的儿子是约书亚。

代上7:28

Their lands and settlements included Bethel and its surrounding villages, Naaran to the east, Gezer and its villages to the west, and Shechem and its villages all the way to Ayyah and its villages.

以法莲人的地业和住处是伯特利与其村庄，东边拿兰，西边基色与其村庄，示剑与其村庄，直到迦萨与其村庄。

代上7:29

Along the borders of Manasseh were Beth Shan, Taanach, Megiddo and Dor, together with their villages. The descendants of Joseph son of Israel lived in these towns.

还有靠近玛拿西人的境界，伯善与其村庄，他纳与其村庄，米吉多与其村庄，多珥与其村庄。以色列儿子约瑟的子孙住在这些地方。

代上7:30

The sons of Asher: Imnah, Ishvah, Ishvi and Beriah. Their sister was Serah.

亚设的儿子是音拿、亦施瓦、亦施韦、比利亚，还有他们的妹子西拉。

代上7:31

The sons of Beriah: Heber and Malkiel, who was the father of Birzaith.

比利亚的儿子是希别、玛结，玛结是比撒威的父亲。

代上7:32

Heber was the father of Japhlet, Shomer and Hotham and of their sister Shua.

希别生雅弗勒、朔默、何坦和他们的妹子书雅。

代上7:33

The sons of Japhlet: Pasach, Bimhal and Ashvath. These were Japhlet's sons.

雅弗勒的儿子是巴萨、宾哈、亚施法，这都是雅弗勒的儿子。

代上7:34

The sons of Shomer: Ahi, Rohgah, Hubbah and Aram.

朔默的儿子是亚希、罗迦、耶户巴、亚兰。

代上7:35

The sons of his brother Helem: Zophah, Imna, Shelesh and Amal.

朔默兄弟希连的儿子是琐法、音那、示利斯、亚抹。

代上7:36

The sons of Zophah: Suah, Harnepher, Shual, Beri, Imrah,

琐法的儿子是书亚、哈尼弗、书阿勒、比利、音拉、

代上7:37

Bezer, Hod, Shamma, Shilshah, Ithran and Beera.

比悉、河得、珊玛、施沙、益兰、比拉。

代上7:38

The sons of Jether: Jephunneh, Pispah and Ara.
益帖的儿子是耶孚尼、毗斯巴、亚拉。

代上7:39

The sons of Ulla: Arah, Hanniel and Rizia.
乌拉的儿子是亚拉、汉尼业、利写。

代上7:40

All these were descendants of Asher -- heads of families, choice men, brave warriors and outstanding leaders. The number of men ready for battle, as listed in their genealogy, was 26,000.
这都是亚设的子孙，都是族长，是精壮大能的勇士，也是首领中的头目。按着家谱计算，他们的子孙能出战的共有二万六千人。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

misfortune [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] n. 不幸；灾祸，灾难 {cet6 ky toefl ielts :8481}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

IR [ˌaɪ'ər] abbr. 红外辐射（Infrared Radiation）；信息检索（information retrieval）；伊利诺斯研究（美国期刊）（Illinois Research） n. (Ir)人名；(柬)伊；(朝)一 { :13404}

genealogy [ˌdʒi:ni'ælədʒi] n. 宗谱；血统；家系；系谱学 {gre :14582}

Joel ['dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

难点词汇

genealogical [ˌdʒi:ni'ælədʒɪkl] adj. 宗谱的；系谱的；家系的 { :21255}

concubine ['kɒŋkjubaɪn] n. 妾；情妇；姘妇 { :23102}

[ara](#) [] abbr. 非洲铁路协会 (African Railway Association) ; 机载雷达附件 (Airborne Radar Attachment) { :29125}

[ahi](#) [] [医]=[american health institute]美国卫生学会 { :32304}

[asher](#) [] n. 亚瑟 (犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子) { :35709}

[Shan](#) [ʃɑ:n, ʃæn] n. 掸人, 掸族 (居住在东南亚一带) ; 掸邦 (前缅甸联邦的成员国之) { :36662}

[bethel](#) ['beθəl] n. 圣地; 礼拜堂; 非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名; (德)贝特尔; (英、西)贝瑟尔 { :41032}

[hod](#) [hɒd] n. 煤斗; 装木炭容器; 木制容器; 灰浆桶 n. (Hod)人名; (以)霍德 { :43952}

[Ephraim](#) ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

[AMAL](#) [] abbr. amalgam 汞合金; 汞齐; amalgamate 使与汞混合; amalgamation 融合 { :47797}

[bela](#) ['bələ] n. 河中沙洲或小岛; 河中沙丘 { :49350}

生僻词

[abijah](#) [] [人名] 阿拜贾

[Alemeth](#) [] [网络] 亚拉箴; 亚勒箴; 阿勒箴

[Ammihud](#) [] [网络] 亚米忽; 亚亲; 亚米利

[anathoth](#) [] [网络] 亚拿突; 亚拿突城

[arah](#) [] [网络] 亚拉; 到达犹太; 阿拉

[aram](#) ['eərəm] n. 阿兰姆 (人名)

[aramean](#) [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

[asriel](#) [] [网络] 亚斯列; 亚斯那巴; 精选集

[Bedan](#) [] 贝丹

[beker](#) [] [人名] 贝克

[bered](#) [] abbr. bit error rate 误码率; 【航空学】德国柏林航空港代码

[beri](#) [] [地名] [尼日利亚、印度、乍得] 贝里

[Beriah](#) [] n. 贝里亚

[bezer](#) [] [网络] 比悉; 流便的比悉; 逃城是比悉

[Bilhah](#) [] [网络] 辟拉; 使女辟拉

[dor](#) [dɔ:] n. 发出嗡嗡声的昆虫, 金龟子

[ehud](#) [] [网络] 以笏; 以色列; 艾胡得

[eliezer](#) [] [人名] 埃利泽

[Elioenai](#) [] [网络] 以利约乃

[Elishama](#) [] [网络] 以利沙玛; 宗室以利沙玛; 伊莱沙玛

[ezer](#) [] [网络] 以察; 逸士; 免费下载南通棋牌

[gath](#) [gɑ:θ] n. 迦特 (基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一)

[Gezer](#) [] n. 基色历

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Hanniel](#) [] [网络] 汉聂

[Harnepher](#) [] [网络] 哈尼弗

[Heber](#) [] [人名] 希伯; [地名] [美国] 希伯

[Helem](#) [] [网络] 希连; 艾蕾姆; 赫任

[horon](#) [] [网络] 专家荣誉; 威力; 海伦

[hotham](#) [] [人名] 霍瑟姆; [地名] [英国] 霍瑟姆

[iri](#) [] abbr. immunoreactive insulin 免疫反应性胰岛素; India-rubber insulated 印度[天然]橡胶绝缘的, 橡皮绝缘的

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[Jediael](#) [] [网络] 耶叠; 耶狄厄耳

[Jerimoth](#) [] [网络] 耶勒摩特; 耶利摩; 耶利末

[Jether](#) [dʒet] Jeth [dʒet] n. 印度历的3月

[Jeush](#) [] [网络] 耶乌施

[joash](#) [] [网络] 约阿施; 约阿斯; 约阿施王

[ladan](#) [] [地名] [乌克兰] 拉丹

[Mahlah](#) [] [网络] 玛拉

[malkiel](#) [] [人名] 马尔基尔

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Megiddo](#) [mə'^idəu] 美厉多(以色列北部一古镇)

[Naphtali](#) ['næftəlai] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[Obadiah](#) [.əubə'daia] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

[omri](#) ['ɔmri] 暗利

[Pasach](#) [] [网络] 越过

[puah](#) [] [网络] 普阿; 普亚; 拨

[Resheph](#) [] 瑞舍夫

[Serah](#) [] [网络] 塞拉; 赛拉; 莎拉

[shamma](#) [] [网络] 夏玛; 棉袍

[shechem](#) [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑(纳布卢斯的旧称)

[Shimron](#) [] [网络] 伸仑; 伸仑王; 伸伦

[shomer](#) [] [网络] 朔默

[Shua](#) [] [网络] 舒华；刷唰；地狱之城

[Taanach](#) [] [网络] 他纳

[tahan](#) [] [网络] 太和；大汉；大汉山

[Tarshish](#) ['tɑːʃɪʃ; 'tɑː-] n. 他施（《圣经》中一古国）；胸甲第十石

[tola](#) ['təʊlə] n. 拖拉（印度的金银重量单位，等于0.4114盎司）

[ulam](#) [] [人名] 乌拉姆

[ulla](#) [] abbr. ultra-low-level air drop 超低水平空投

[uzzi](#) [] [网络] 乌西

[Uzziel](#) [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

[Zabad](#) [] [网络] 撒拔

[Zelophehad](#) [] [网络] 西罗非哈；责罗斐哈得

[zemirah](#) [] [网络] 泽米拉

[Zophah](#) [] [网络] 琐法

词组

[mourn for](#) [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

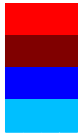
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 历代志上第8章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上8:1

Benjamin was the father of Bela his firstborn, Ashbel the second son, Aharah the third,
便雅悯的长子比拉、次子亚实别、三子亚哈拉、

代上8:2

Nohah the fourth and Rapha the fifth.
四子挪哈、五子拉法。

代上8:3

The sons of Bela were: Addar, Gera, Abihud,
比拉的儿子是亚大、基拉、亚比忽、

代上8:4

Abishua, Naaman, Ahoah,
亚比书、乃幔、亚何亚、

代上8:5

Gera, Shephuphan and Hiram.
基拉、示孚汛、户兰。

代上8:6

These were the descendants of Ehud, who were heads of families of those living in Geba and were deported to Manahath:
以忽的儿子作迦巴居民的族长，被掳到玛拿辖。

代上8:7

Naaman, Ahijah, and Gera, who deported them and who was the father of Uzza and Ahihud.
以忽的儿子乃幔、亚希亚、基拉也被掳去。基拉生乌撒、亚希忽。

代上8:8

Sons were born to Shaharaim in Moab after he had divorced his wives Hushim and Baara.
沙哈连休他二妻户伸和巴拉之后，在摩押地生了儿子。

代上8:9

By his wife Hodesh he had [Jobab](#), [Zibia](#), [Mesha](#), [Malcam](#),
他与妻贺得同房，生了约巴、洗比雅、米沙、玛拉干、

代上8:10

Jeuz, [Sakia](#) and [Mirmah](#). These were his sons, heads of families.
耶乌斯、沙迦、米玛，他这些儿子都是族长。

代上8:11

By Hushim he had [Abitub](#) and [Elpaal](#).
他的妻户伸给他生的儿子有亚比突、以利巴力。

代上8:12

The sons of [Elpaal](#): [Eber](#), [Misham](#), [Shemed](#) (who built [Ono](#) and [Lod](#) with its surrounding villages),
以利巴力的儿子是希伯、米珊、沙麦。沙麦建立阿挪和罗德二城与其村庄。

代上8:13

and [Beriah](#) and [Shema](#), who were heads of families of those living in Aijalon and who drove out the [inhabitants of Gath](#).
又有比利亚和示玛是亚雅仑居民的族长，是驱逐迦特人的。

代上8:14

[Ahio](#), [Shashak](#), [Jeremoth](#),
亚希约、沙煞、耶利末、

代上8:15

[Zebadiah](#), [Arad](#), [Eder](#),
西巴第雅、亚拉得、亚得、

代上8:16

[Michael](#), [Ishpah](#) and [Joha](#) were the sons of [Beriah](#).
米迦勒、伊施巴、约哈都是比利亚的儿子。

代上8:17

[Zebadiah](#), [Meshullam](#), [Hizki](#), [Heber](#),
西巴第雅、米书兰、希西基、希伯、

代上8:18

[Ishmerai](#), [Iziah](#) and [Jobab](#) were the sons of [Elpaal](#).
伊施米莱、伊斯利亚、约巴都是以利巴力的儿子。

代上8:19

[Jakim](#), [Zicri](#), [Zabdi](#),

雅金、细基利、撒底、

代上8:20

Eliezer, Zillethai, [Eliel](#),
以利乃、洗勒太、以列、

代上8:21

Adaiah, Beraiah and Shimrath were the sons of [Shimei](#).
亚大雅、比拉雅、申拉都是示每的儿子。

代上8:22

Ishpan, [Eber](#), [Eliel](#),
伊施班、希伯、以列、

代上8:23

[Abdon](#), [Zicri](#), [Hanan](#),
亚伯顿、细基利、哈难、

代上8:24

[Hananiah](#), [Elam](#), [Anthothijah](#),
哈拿尼雅、以拦、安陀提雅、

代上8:25

[Iphdeiah](#) and [Penuel](#) were the sons of Shashak.
伊弗底雅、毗努伊勒都是沙煞的儿子。

代上8:26

Shamsherai, Shehariah, [Athaliah](#),
珊示莱、示哈利、亚他利雅、

代上8:27

[Jaareshiah](#), [Elijah](#) and [Zicri](#) were the sons of [Jeroham](#).
雅利西、以利亚、细基利都是耶罗罕的儿子。

代上8:28

All these were heads of families, chiefs as listed in their [genealogy](#), and they lived in [Jerusalem](#).
这些人都是著名的族长，住在耶路撒冷。

代上8:29

[Jeiel](#) the father of [Gibeon](#) lived in [Gibeon](#). His wife's name was Maacah,
在基遍住的有基遍的父亲耶利，他的妻名叫玛迦。

代上8:30

and his firstborn son was [Abdon](#), followed by [Zur](#), [Kish](#), [Baal](#), [Ner](#), [Nadab](#),
他长子是亚伯顿，他又生苏珥、基士、巴力、拿答、

代上8:31

[Gedor](#), [Ahio](#), [Zeker](#)
基多、亚希约、撒迦、米基罗，

代上8:32

and [Mikloth](#), who was the father of [Shimeah](#). They too lived near their relatives in [Jerusalem](#).
米基罗生示米暗。这些人和他们的弟兄，在耶路撒冷对面居住。

代上8:33

[Ner](#) was the father of [Kish](#), [Kish](#) the father of [Saul](#), and [Saul](#) the father of [Jonathan](#), [Malki-Shua](#), [Abinadab](#) and [Esh-Baal](#).
尼珥生基士，基士生扫罗，扫罗生约拿单、麦基舒亚、亚比拿达、伊施巴力。

代上8:34

The son of [Jonathan](#): [Merib-Baal](#), who was the father of [Micah](#).
约拿单的儿子是米力巴力（撒母耳下四章四节作“米非波设”），米力巴力生米迦。

代上8:35

The sons of [Micah](#): [Pithon](#), [Melech](#), [Tarea](#) and [Ahaz](#).
米迦的儿子是毗敦、米勒、他利亚、亚哈斯。

代上8:36

[Ahaz](#) was the father of [Jehoaddah](#), [Jehoaddah](#) was the father of [Alemeth](#), [Azmaveth](#) and [Zimri](#), and [Zimri](#) was the father of [Moza](#).
亚哈斯生耶何阿达，耶何阿达生亚拉篾、亚斯玛威、心利，心利生摩撒，

代上8:37

[Moza](#) was the father of [Binea](#); [Raphah](#) was his son, [Eleasah](#) his son and [Azel](#) his son.
摩撒生比尼亚。比尼亚的儿子是拉法，拉法的儿子是以利亚萨，以利亚萨的儿子是亚悉。

代上8:38

[Azel](#) had six sons, and these were their names: [Azrikam](#), [Bokeru](#), [Ishmael](#), [Sheariah](#), [Obadiah](#) and [Hanan](#). All these were the sons of [Azel](#).
亚悉有六个儿子，他们的名字是亚斯利干、波基路、以实玛利、示亚利雅、俄巴底雅、哈难。这都是亚悉的儿子。

代上8:39

The sons of his brother [Eshek](#): [Ulam](#) his firstborn, [Jeush](#) the second son and [Eliphelet](#) the third.
亚悉兄弟以设的长子是乌兰，次子耶乌施，三子是以利法列。

代上8:40

The sons of Ulam were brave warriors who could handle the bow. They had many sons and grandsons -- 150 in all. All these were the descendants of Benjamin.

乌兰的儿子都是大能的勇士，是弓箭手，他们有许多子孙，共一百五十名，都是便雅悯人。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数） { :4166}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

grandsons ['grænd,sʌnz] n. （外）孙(grandson的名词复数) { :6641}

deported [di'pɔ:tɪd] vt. 驱逐出境；举止；放逐 n. (Deport)人名；(捷)德波特；(法)德波尔 { :10824}

ono [] abbr. 或最近报价（售货广告用语） n. (Ono)人名；(意)奥诺 { :13615}

genealogy [ˌdʒi:ni'ælədʒi] n. 宗谱；血统；家系；系谱学 {gre :14582}

难点词汇

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

elijah ['i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

Baal [beiəl] n. 太阳神 { :38206}

zur [] abbr. Zurich 苏黎世; Zurigo (Italian=Zurich)（意大利语）苏黎世; Zurab 祖拉勃（男子名）; Zurr 祖尔（姓氏） { :45210}

Ishmael ['ɪfmeɪl] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

Micah ['maɪkə] n. 弥迦(希伯来先知), <<弥迦书>> { :49288}

bela ['bələ] n. 河中沙洲或小岛; 河中沙丘 { :49350}

生僻词

abdon ['æbdən] n. 押顿（以色列小士师之一，属以法莲支派）

Abihud [] [网络] 亚比忽；亚比户

Abinadab [] [网络] 亚比拿达；约柜从冈上亚比拿达；便亚比拿达

Abishua [] [网络] 亚比书；押沙龙

Abitub [] [网络] 亚比突；亚比他

[ADDAR](#) [] [计] 数字数据自动采集和记录

[Ahaz](#) [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

[Ahihud](#) [] [网络] 亚希忽；亚希以谢

[Ahijah](#) [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

[Ahio](#) [] [网络] 亚希约；亚希暖；刑法

[Ahoah](#) [] [网络] 亚何亚；亚莱

[Alemeth](#) [] [网络] 亚拉箴；亚勒箴；阿勒箴

[Arad](#) [ɑ:'rɑ:d] n. 阿拉德（罗马尼亚西部城市）；阿拉德（以色列南部城市）

[Athaliah](#) [] 亚他利雅

[azel](#) [] 方位和高度

[Azmaveth](#) [] [网络] 押斯玛弗；亚斯玛威；押玛弗

[Beriah](#) [] n. 贝里亚

[eber](#) [] abbr. EBV-encoded RNA 非洲淋巴细胞瘤病毒编码核糖核酸; equivalent bit error rate 等效误码率; excessive bit error rate 过高误码率

[eder](#) [] [人名] 埃德; [地名] [德国] 埃德尔河

[ehud](#) [] [网络] 以笏；以色列；艾胡得

[elam](#) ['i:ləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

[eliel](#) [] [人名] 伊莱尔

[Eliphelet](#) [] [网络] 以利法列

[gath](#) [gɑ:θ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

[Geba](#) [] [地名] 热巴（几比）

[Gedor](#) [] [网络] 多口；革多尔；基突

[gera](#) ['geɪrɑ:] abbr. geratologic(al)(ly) 老年医学的（地）；geratologist 老年医学家; geratology 老年医学

[Gibeon](#) ['^ibiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

[hanan](#) [] [人名] 哈南; [地名] [埃塞俄比亚] 哈南

[hananiah](#) [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

[Heber](#) [] [人名] 希伯; [地名] [美国] 希伯

[Jakim](#) [] 亚基姆

[Jeiel](#) [] [网络] 耶利；耶厄耳

[Jeroham](#) [] n. (Jeroham)人名；(法)热罗昂

[Jeush](#) [] [网络] 耶乌施

[Jobab](#) [] [网络] 约巴；约巴布；约巴王

joha [] [网络] 约哈；约纳

kish [kɪʃ] n. 大柳条方筐；渣壳

lod [] abbr. 《牛津小词典》（Little Oxford Dictionary）；细节级别（Level of Detail）

Malcam [] [网络] 玛勒堪；系列整包检测微波水分仪；玛卡姆

Mesha [] [网络] 米沙；摩押王米沙；王默沙

Meshullam [] [网络] 米书兰

Moab [ˈməʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

moza [] [网络] 莫桑比克(Mozambique)；蒙莎；莫桑比克签证

naaman [] [网络] 乃幔；处刑人那曼；乃幔

Nadab [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

ner [] abbr. 核苷酸切除修复（Nucleotide Excision Repair）；命名实体辨识（Named Entity Recognition）；尼日尔（国别代码）

Obadiah [ˌəʊbəˈdaɪə] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

penuel [] [网络] 毗努伊勒；昆努伊勒；努伊勒人

pithon [] [网络] 皮顿；皮松蛇

rapha [] [网络] 耶和拉法；邵帆；拉斐

sakia [ˈsækiə] n. 水车（用于农田灌溉）

Shema [ʃəˈməː,ʃmaː] n. (犹太教)施玛篇(犹太教徒申述对上帝的笃信的祷词)

Shimeah [] [网络] 大卫长兄示米亚；示米亚

shimei [] [网络] 紫明

ulam [] [人名] 乌拉姆

Uzza [] [网络] 乌撒；乌札；欧萨

Zabdi [] [网络] 匝贝狄；撒底

Zebadiah [] [网络] 西巴第雅；上帝的礼物；扎巴迪亚

Zimri [] [网络] 心利；齐默黎；梓姆理

词组

deport to [] 放逐到

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 历代志上第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上9:1

All Israel was listed in the genealogies recorded in the book of the kings of Israel. The people of Judah were taken captive to Babylon because of their unfaithfulness.

以色列人都按家谱计算，写在以色列诸王记上。犹太人因犯罪就被掳到巴比伦。

代上9:2

Now the first to resettle on their own property in their own towns were some Israelites, priests, Levites and temple servants.

先从巴比伦回来住在自己地业城邑中的有以色列人、祭司、利未人、尼提宁的首领。

代上9:3

Those from Judah, from Benjamin, and from Ephraim and Manasseh who lived in Jerusalem were:

住在耶路撒冷的有犹太人、便雅悯人、以法莲人、玛拿西人。

代上9:4

Uthai son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, a descendant of Perez son of Judah.

犹大儿子法勒斯的子孙中有乌太。乌太是亚米忽的儿子，亚米忽是暗利的儿子，暗利是音利的儿子，音利是巴尼的儿子。

代上9:5

Of the Shilonites: Asaiah the firstborn and his sons.

示罗的子孙中有长子亚帅雅和他的众子。

代上9:6

Of the Zerahites: Jeuel. The people from Judah numbered 690.

谢拉子孙中有耶乌利和他的弟兄，共六百九十人。

代上9:7

Of the Benjamites: Sallu son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hassenuah;

便雅悯人中有哈西努的曾孙、何达威雅的儿子、米书兰的儿子撒路，

代上9:8

Ibneiah son of Jeroham; Elah son of Uzzi, the son of Micri; and Meshullam son of Shephatiah, the son of Reuel, the son of Ibnijah.

又有耶罗罕的儿子伊比尼雅，米基立的孙子、乌西的儿子以拉，伊比尼雅的曾孙、流珥的孙子、示法提雅的儿子米书兰，

代上9:9

The people from [Benjamin](#), as listed in their [genealogy](#), numbered 956. All these men were heads of their families.
和他们的族弟兄。按着家谱计算，共有九百五十六名。这些人都是他们的族长。

代上9:10

Of the priests: [Jedaiah](#); [Jehoiarib](#); [Jakin](#);
祭司中有耶大雅、耶何雅立、雅斤，

代上9:11

[Azariah](#) son of [Hilkiah](#), the son of [Meshullam](#), the son of [Zadok](#), the son of [Meraioth](#), the son of [Ahitub](#), the official in charge of the house of God;
还有管理神殿希勒家的儿子亚萨利雅。希勒家是米书兰的儿子，米书兰是撒督的儿子，撒督是米拉约的儿子，米拉约是亚希突的儿子。

代上9:12

[Adaiah](#) son of [Jeroham](#), the son of [Pashhur](#), the son of [Malkijah](#); and [Maasai](#) son of [Adiel](#), the son of [Jahzerah](#), the son of [Meshullam](#), the son of [Meshillemith](#), the son of [Immer](#).
有玛基雅的曾孙、巴施户珥的孙子、耶罗罕的儿子亚大雅，又有亚第业的儿子玛赛。亚第业是雅希细拉的儿子，雅希细拉是米书兰的儿子，米书兰是米实利密的儿子，米实利密是音麦的儿子。

代上9:13

The priests, who were heads of families, numbered 1,760. They were able men, responsible for ministering in the house of God.
他们和众弟兄都是族长，共有一千七百六十人，是善于做神殿使用之工的。

代上9:14

Of the Levites: [Shemaiah](#) son of [Hasshub](#), the son of [Azrikam](#), the son of [Hashabiah](#), a Merarite;
利未人米拉利的子孙中有哈沙比雅的曾孙、押利甘的孙子、哈述的儿子示玛雅，

代上9:15

[Bakbakkar](#), [Heresh](#), [Galal](#) and [Mattaniah](#) son of [Mica](#), the son of [Zicri](#), the son of [Asaph](#);
有拔巴甲、黑勒施、迦拉，并亚萨的曾孙、细基利的孙子、米迦的儿子玛探雅，

代上9:16

[Obadiah](#) son of [Shemaiah](#), the son of [Galal](#), the son of [Jeduthun](#); and [Berekiah](#) son of [Asa](#), the son of [Elkanah](#), who lived in the villages of the Netophathites.
又有耶杜顿的曾孙、迦拉的孙子、示玛雅的儿子俄巴底，还有以利加拿的孙子、亚撒的儿子比利家。他们都住在尼陀法人的村庄。

代上9:17

The [gatekeepers](#): [Shallum](#), [Akkub](#), [Talmon](#), [Ahiman](#) and their brothers, [Shallum](#) their chief
守门的是沙龙、亚谷、达们、亚希幔和他们的弟兄，沙龙为长。

代上9:18

being stationed at the King's Gate on the east, up to the present time. These were the gatekeepers belonging to the camp of the Levites.

从前这些人看守朝东的王门，如今是利未营中守门的。

代上9:19

Shallum son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his fellow gatekeepers from his family (the Korahites) were responsible for guarding the thresholds of the Tent just as their fathers had been responsible for guarding the entrance to the dwelling of the LORD.

可拉的曾孙、以比雅撒的孙子、可利的儿子沙龙，和他的族弟兄可拉人，都管理使用之工，并守会幕的门。他们的祖宗曾管理耶和华的营盘，又把守营门。

代上9:20

In earlier times Phinehas son of Eleazar was in charge of the gatekeepers, and the LORD was with him.

从前以利亚撒的儿子非尼哈管理他们，耶和华也与他同在。

代上9:21

Zechariah son of Meshelemiah was the gatekeeper at the entrance to the Tent of Meeting.

米施利米雅的儿子撒迦利雅，是看守会幕之门的。

代上9:22

Altogether, those chosen to be gatekeepers at the thresholds numbered 212. They were registered by genealogy in their villages. The gatekeepers had been assigned to their positions of trust by David and Samuel the seer.

被选守门的人共有二百一十二名，他们在自己的村庄，按着家谱计算，是大卫和先知撒母耳所派当这紧要职任的。

代上9:23

They and their descendants were in charge of guarding the gates of the house of the LORD -- the house called the Tent. 他们和他们的子孙，按着班次看守耶和华殿的门，就是会幕的门。

代上9:24

The gatekeepers were on the four sides: east, west, north and south.

在东西南北四方都有守门的。

代上9:25

Their brothers in their villages had to come from time to time and share their duties for seven-day periods.

他们的族弟兄住在村庄，每七日来与他们换班。

代上9:26

But the four principal gatekeepers, who were Levites, were entrusted with the responsibility for the rooms and treasuries in the house of God.

这四个门领都是利未人，各有紧要的职任，看守神殿的仓库。

代上9:27

They would spend the night stationed around the house of God, because they had to guard it; and they had charge of the key for opening it each morning.

他们住在神殿的四围，是因委托他们守殿，要每日早晨开门。

代上9:28

Some of them were in charge of the articles used in the temple service; they counted them when they were brought in and when they were taken out.

利未人中有管理使用器皿的，按着数目拿出拿入，

代上9:29

Others were assigned to take care of the furnishings and all the other articles of the sanctuary, as well as the flour and wine, and the oil, incense and spices.

又有人管理器具和圣所的器皿并细面、酒、油、乳香、香料。

代上9:30

But some of the priests took care of mixing the spices.

祭司中有人用香料做膏油。

代上9:31

A Levite named Mattithiah, the firstborn son of Shallum the Korahite, was entrusted with the responsibility for baking the offering bread.

利未人玛他提雅是可拉族沙龙的长子，他紧要的职任是管理盘中烤的物。

代上9:32

Some of their Kohathite brothers were in charge of preparing for every Sabbath the bread set out on the table.

他们族弟兄哥辖子孙中，有管理陈设饼的，每安息日预备摆列。

代上9:33

Those who were musicians, heads of Levite families, stayed in the rooms of the temple and were exempt from other duties because they were responsible for the work day and night.

歌唱的有利未人的族长，住在属殿的房屋，昼夜供职，不做别样的工。

代上9:34

All these were heads of Levite families, chiefs as listed in their genealogy, and they lived in Jerusalem.

以上都是利未人著名的族长，住在耶路撒冷。

代上9:35

Jeiel the father of Gibeon lived in Gibeon. His wife's name was Maacah,

在基遍住的，有基遍的父亲耶利，他的妻名叫玛迦。

代上9:36

and his firstborn son was [Abdon](#), followed by [Zur](#), [Kish](#), [Baal](#), [Ner](#), [Nadab](#),
他长子是亚伯顿。他又生苏珥、基士、巴力、尼珥、拿答、

代上9:37

[Gedor](#), [Ahio](#), [Zechariah](#) and [Mikloth](#).
基多、亚希约、撒迦利雅、米基罗。

代上9:38

[Mikloth](#) was the father of [Shimeam](#). They too lived near their relatives in [Jerusalem](#).
米基罗生示米暗。这些人 and 他们的弟兄在耶路撒冷对面居住。

代上9:39

[Ner](#) was the father of [Kish](#), [Kish](#) the father of [Saul](#), and [Saul](#) the father of [Jonathan](#), [Malki-Shua](#), [Abinadab](#) and [Esh-Baal](#).
尼珥生基士，基士生扫罗，扫罗生约拿单、麦基舒亚、亚比拿达、伊施巴力。

代上9:40

The son of [Jonathan](#): [Merib-Baal](#), who was the father of [Micah](#).
约拿单的儿子是米力巴力（即“米非波设”），米力巴力生米迦。

代上9:41

The sons of [Micah](#): [Pithon](#), [Melech](#), [Tahrea](#) and [Ahaz](#).
米迦的儿子是毗敦、米勒、他利亚、亚哈斯。

代上9:42

[Ahaz](#) was the father of [Jadah](#), [Jadah](#) was the father of [Alemeth](#), [Azmaveth](#) and [Zimri](#), and [Zimri](#) was the father of [Moza](#).
亚哈斯生雅拉，雅拉生亚拉篾、亚斯玛威、心利，心利生摩撒，

代上9:43

[Moza](#) was the father of [Binea](#); [Rephaiah](#) was his son, [Eleasah](#) his son and [Azal](#) his son.
摩撒生比尼亚，比尼亚生利法雅，利法雅的儿子是以利亚萨，以利亚萨的儿子是亚悉。

代上9:44

[Azal](#) had six sons, and these were their names: [Azrikam](#), [Bokeru](#), [Ishmael](#), [Sheariah](#), [Obadiah](#) and [Hanan](#). These were the sons of [Azal](#).
亚悉有六个儿子，他们的名字是亚斯利干、波基路、以实玛利、示亚利雅、俄巴底雅、哈难。这都是亚悉的儿子。

知识点

重点词汇

[benjamin](#) ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

[jonathan](#) ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215 }

[dwelling](#) ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597 }

- thresholds** [θ'reʃhəʊldz] n. 阈值；[建] 门槛；临界值值 (threshold的复数) { :4724}
- samuel** ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞繆尔（男子名） { :4810}
- spices** [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料 (spice的复数) { :5640}
- Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- sanctuary** ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}
- descendants** [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}
- descendant** [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}
- furnishings** ['fɜ:niʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品 (furnishing的复数) { :7661}
- entrusted** [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托 (entrust的过去分词)；托管；[贸易] 信托 { :8484}
- exempt** [ɪg'zempt] n. 免税者；被免除义务者 adj. 被免除的；被豁免的 vt. 免除；豁免 {cet6 ky toefl ielts gre :8874}
- captive** ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}
- incense** ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}
- Sabbath** ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}
- genealogy** [ˌdʒi:ni'ælədʒi] n. 宗谱；血统；家系；系谱学 {gre :14582}
- genealogies** [ˌdʒi:ni'ælədʒiz] n. 系谱，家系，宗谱 (genealogy的名词复数) { :14582}
- gatekeepers** ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人 (gatekeeper的名词复数) { :15035}
- gatekeeper** ['geɪtki:pə(r)] n. 看门人 { :15035}
- saul** [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}
- resettle** [ˌri:'setl] vt. 使重新定居 vi. 重新定居 { :16804}

难点词汇

- seer** [siə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}
- firstborn** ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}
- israelites** ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}
- Babylon** ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}
- perez** [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}
- mica** ['maɪkə] n. [矿物] 云母 n. (Mica)人名；(意、罗、赤几)米卡；(英)迈卡；(塞)米察 { :26041}
- ASA** ['eɪsə] abbr. 美国标准协会 (American Standards Association)；美国声学学会 (Acoustical Society of America)；(英国) 广告标准管理局 (Advertising Standards Authority) n. (Asa)人名；(英、印尼)阿萨；(泰)阿沙 { :26823}
- unfaithfulness** [ʌn'feiθfəlnis] n. 不忠实；不信守婚誓 { :34534}
- Judah** ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}
- Baal** [beiəl] n. 太阳神 { :38206}
- Asaph** [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

[Ephraim](#) ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

[zur](#) [] abbr. Zurich 苏黎世; Zurigo (Italian=Zurich) (意大利语) 苏黎世; Zurab 祖拉勃 (男子名) ; Zurr 祖尔 (姓氏) { :45210}

[Ishmael](#) ['ijmeil] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

[Micah](#) ['maikə] n. 弥迦(希伯来先知), <<弥迦书>> { :49288}

生僻词

[abdon](#) ['æbdən] n. 押顿 (以色列小士师之一, 属以法莲支派)

[Abinadab](#) [] [网络] 亚比拿达; 约柜从冈上亚比拿达; 便亚比拿达

[adiel](#) [] [网络] 亚底业; 阿迪埃尔; 阿代尔

[Ahaz](#) [] [网络] 亚哈斯; 亚哈斯王; 阿哈次

[Ahiman](#) [] [网络] 亚希幔; 亚利曼; 亚希幔人

[Ahio](#) [] [网络] 亚希约; 亚希暖; 刑法

[Ahitub](#) [] [网络] 亚希突; 亚希米勒是亚希突; 亚希米勒又是亚希突

[Akkub](#) [] [网络] 阿谷; 亚谷; 亚雅伦

[Alemeth](#) [] [网络] 亚拉箴; 亚勒箴; 阿勒箴

[Ammihud](#) [] [网络] 亚米忽; 亚亲; 亚米利

[Azariah](#) [] n. (Azariah)人名; (英、以)阿扎赖亚

[azel](#) [] 方位和高度

[Azmaveth](#) [] [网络] 押斯玛弗; 亚斯玛威; 押玛弗

[bani](#) ['bɑ:ni:] n. 动员令, 恶骂(ban 的复数)

[Benjamites](#) [] [网络] 本杰明

[elah](#) [] [网络] 以拉; 以拉谷; 以拉族长

[Eleazar](#) [,eli'eizə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

[elkanah](#) ['elkənəh] [人名] 埃尔卡纳

[galal](#) [] [网络] 迦拉; 交托; 杰拉勒

[Gedor](#) [] [网络] 多口; 革多尔; 基突

[Gibeon](#) ['^ibiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

[hanan](#) [] [人名] 哈南; [地名] [埃塞俄比亚] 哈南

[Hashabiah](#) [] [网络] 哈沙比雅

[immer](#) [] adv. 永远; 总是 (德语词)

[iMRI](#) [] [=interventional MRI]介入MRI

[Jakin](#) [] [地名] 贾金山 (阿富)

[Jedaiah](#) [] [网络] 耶大雅

[Jeduthun](#) [] [网络] 耶杜顿；耶杜通

[Jeiel](#) [] [网络] 耶利；耶厄耳

[Jeroham](#) [] n. (Jeroham)人名；(法)热罗昂

[kish](#) [kɪʃ] n. 大柳条方筐；渣壳

[Kohathite](#) [] [网络] 科希特

[korah](#) [] [网络] 可拉；科辣黑；科岗

[Korahites](#) [] [网络] 后裔

[kore](#) [] n. 科莱（希腊神话中的女神）

[Levite](#) ['li:vait] n. 利未人

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[maasai](#) [] [网络] 马赛人；马赛族；马赛部落

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Mattaniah](#) [] [网络] 玛探雅；立约雅斤的叔叔玛探雅；玛他拿

[Mattithiah](#) [] [网络] 马提蒂亚

[Meraioth](#) [] [网络] 米拉约

[Meshullam](#) [] [网络] 米书兰

[moza](#) [] [网络] 莫桑比克(Mozambique)；蒙莎；莫桑比克签证

[Nadab](#) [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

[ner](#) [] abbr. 核苷酸切除修复（Nucleotide Excision Repair）；命名实体辨识（Named Entity Recognition）；尼日尔（国别代码）

[Obadiah](#) [.əubə'daiaə] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

[omri](#) ['ɔmri] 暗利

[phinehas](#) [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

[python](#) [] [网络] 皮顿；皮松蛇

[reuel](#) [] [人名] 鲁埃尔

[Shallum](#) [] [网络] 沙龙；户勒大是掌管礼服沙龙；沙隆

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[Shephatiah](#) [] [网络] 法提雅；士法提亚

[talmon](#) [] [网络] 塔尔蒙；塔尔莫

[Uthai](#) [] [地名] 乌泰（泰）

[uzzi](#) [] [网络] 乌西

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

zechariah [] n. 希伯来一先知

Zimri [] [网络] 心利；齐默黎；梓姆理

词组

assign ... to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

assign to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

entrust ... with [] un. 信托 [网络] 委托

entrust with [] un. 信托 [网络] 委托

exempt ... from [] v. 使...免除 [网络] 豁免；免除的；免予

exempt from [] v. 使...免除 [网络] 豁免；免除的；免予

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

taken captive [] vbl.活捉,俘虏

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 历代志上第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上10:1

Now the Philistines fought against Israel; the Israelites fled before them, and many fell slain on Mount Gilboa.
非利士人与以色列人争战。以色列人在非利士人面前逃跑，在基利波山有被杀仆倒的。

代上10:2

The Philistines pressed hard after Saul and his sons, and they killed his sons Jonathan, Abinadab and Malki-Shua.
非利士人紧追扫罗和他儿子们，就杀了扫罗的儿子约拿单、亚比拿达、麦基舒亚。

代上10:3

The fighting grew fierce around Saul, and when the archers overtook him, they wounded him.
势派甚大，扫罗被弓箭手追上，射伤甚重，

代上10:4

Saul said to his armor-bearer, "Draw your sword and run me through, or these uncircumcised fellows will come and abuse me." But his armor-bearer was terrified and would not do it; so Saul took his own sword and fell on it.
就吩咐拿他兵器的人说：“你拔出刀来，将我刺死，免得那些未受割礼的人来凌辱我。”但拿兵器的人甚惧怕，不肯刺他。

代上10:5

When the armor-bearer saw that Saul was dead, he too fell on his sword and died.
扫罗就自己伏在刀上死了。拿兵器的人见扫罗已死，也伏在刀上死了。

代上10:6

So Saul and his three sons died, and all his house died together.
这样，扫罗和他三个儿子并他的全家都一同死亡。

代上10:7

When all the Israelites in the valley saw that the army had fled and that Saul and his sons had died, they abandoned their towns and fled. And the Philistines came and occupied them.
住平原的以色列众人见以色列军兵逃跑，扫罗和他儿子都死了，也就弃城逃跑，非利士人便来住在其中。

代上10:8

The next day, when the Philistines came to strip the dead, they found Saul and his sons fallen on Mount Gilboa.
次日，非利士人来剥那被杀之人的衣服，看见扫罗和他儿子仆倒在基利波山，

代上10:9

They stripped him and took his head and his armor, and sent messengers throughout the land of the Philistines to proclaim the news among their idols and their people.

就剥了他的军装，割下他的首级，打发人到非利士地的四境（“到”或作“送到”）报信与他们的偶像和众民；

代上10:10

They put his armor in the temple of their gods and hung up his head in the temple of Dagon.

又将扫罗的军装放在他们神的庙里，将他的首级钉在大衺庙中。

代上10:11

When all the inhabitants of Jabesh Gilead heard of everything the Philistines had done to Saul, 基列雅比人听见非利士人向扫罗所行的一切事，

代上10:12

all their valiant men went and took the bodies of Saul and his sons and brought them to Jabesh. Then they buried their bones under the great tree in Jabesh, and they fasted seven days.

他们中间所有的勇士就起身前去，将扫罗和他儿子的尸身送到雅比，将他们的尸骨葬在雅比的橡树下，就禁食七日。

代上10:13

Saul died because he was unfaithful to the LORD; he did not keep the word of the LORD and even consulted a medium for guidance,

这样，扫罗死了。因为他干犯耶和華，没有遵守耶和華的命，又因他求问交鬼的妇人，

代上10:14

and did not inquire of the LORD. So the LORD put him to death and turned the kingdom over to David son of Jesse. 没有求问耶和華，所以耶和華使他被杀，把国归于耶西的儿子大卫。

知识点

重点词汇

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森 (男子名) { :4215}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

armor ['ɑ:mə] n. [军] 装甲；盔甲 n. (Armor)人名；(法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

overtook [ˌəʊvə'tʊk] v. (英) 赶上；使无法忍受；代替 (overtake的过去式) { :5931}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人 (messenger的名词复数) { :6537}

inquire [ɪn'kwɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

ARCHERS ['ɑ:tʃəz] n. 弓箭手, 射箭运动员(archer的名词复数) { :10346}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

难点词汇

valiant ['væliənt] n. 勇士 ; 勇敢的人 adj. 英勇的, 勇敢的 {toefl gre :14720}

saul [sɔ:l] n. 索尔 (男名) { :16436}

Jesse ['desi] n. 杰西 (男子名) { :16701}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的 ; 不诚实的 ; 不准确的 { :18240}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩, 庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

uncircumcised [ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的 ; 异邦人的 ; 非犹太人的 { :34139}

复习词汇

fled [fled] v. 逃走 (flee的过去分词) ; 消逝 { :2942}

生僻词

Abinadab [] [网络] 亚比拿达 ; 约柜从冈上亚比拿达 ; 便亚比拿达

Dagon ['deɪʌŋ] n. [宗]大衮(《圣经·旧约》中非利士人的主神,上半身是人,下半身是鱼)

gilboa [] [网络] 基利波 ; 基利波山 ; 吉尔博

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Jabesh [] [网络] 雅比 ; 亚比斯

词组

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问 ; 打听 ; 询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问 ; 打听 ; 询问某事

the archer [] [网络] 弓箭手 ; 射手座 ; 人马座

the temple [] [网络] 圣殿 ; 寺庙 ; 神殿

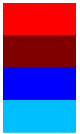
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 历代志上第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：12,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上11:1

All Israel came together to David at Hebron and said, "We are your own flesh and blood."

以色列众人聚集到希伯仑见大卫说：“我们原是你的骨肉。”

代上11:2

In the past, even while Saul was king, you were the one who led Israel on their military campaigns. And the LORD your God said to you, 'You will shepherd my people Israel, and you will become their ruler.'

从前扫罗作王的时候，率领以色列人出入的是你，耶和华你的神也曾应许你说：‘你必牧养我的民以色列，作以色列的君。’”

代上11:3

When all the elders of Israel had come to King David at Hebron, he made a compact with them at Hebron before the LORD, and they anointed David king over Israel, as the LORD had promised through Samuel.

于是，以色列的长老都来到希伯仑见大卫王，大卫在希伯仑耶和华面前与他们立约。他们就膏大卫作以色列的王，是照耶和华藉撒母耳所说的话。

代上11:4

David and all the Israelites marched to Jerusalem (that is, Jebus). The Jebusites who lived there

大卫和以色列众人到了耶路撒冷，就是耶布斯，那时耶布斯人住在那里。

代上11:5

said to David, "You will not get in here." Nevertheless, David captured the fortress of Zion, the City of David.

耶布斯人对大卫说：“你决不能进这地方。”然而，大卫攻取锡安的保障，就是大卫的城。

代上11:6

David had said, "Whoever leads the attack on the Jebusites will become commander-in-chief." Joab son of Zeruiah went up first, and so he received the command.

大卫说：“谁先攻打耶布斯人，必作首领元帅。”洗鲁雅的儿子约押先上去，就作了元帅。

代上11:7

David then took up residence in the fortress, and so it was called the City of David.

大卫住在保障里，所以那保障叫作大卫城。

代上11:8

He built up the city around it, from the supporting terraces to the surrounding wall, while [Joab](#) restored the rest of the city.
大卫又从米罗起，四围建筑城墙，其余的是约押修理。

代上11:9

And David became more and more powerful, because the LORD [Almighty](#) was with him.
大卫日见强盛，因为万军之耶和华与他同在。

代上11:10

These were the chiefs of David's [mighty](#) men -- they, together with all Israel, gave his [kingship](#) strong support to extend it over the whole land, as the LORD had promised --

以下记录跟随大卫勇士的首领，就是奋勇帮助他得国、照着耶和华吩咐以色列人的话、与以色列人一同立他作王的。

代上11:11

this is the list of David's [mighty](#) men: [Jashobeam](#), a Hacmonite, was chief of the officers; he raised his [spear](#) against three hundred men, whom he killed in one encounter.

大卫勇士的数目记在下面：哈革摩尼的儿子雅朔班，他是军长的统领，一时举枪杀了三百人。

代上11:12

Next to him was [Eleazar](#) son of Dodai the [Ahohite](#), one of the three [mighty](#) men.

其次是亚合人朵多的儿子以利亚撒，他是三个勇士里的一个。

代上11:13

He was with David at [Pas Dammim](#) when the [Philistines](#) gathered there for battle. At a place where there was a field full of [barley](#), the troops fled from the [Philistines](#).

他从前与大卫在巴斯达闵，非利士人聚集要打仗，那里有一块长满大麦的田，众民就在非利士人面前逃跑。

代上11:14

But they took their stand in the middle of the field. They defended it and struck the [Philistines](#) down, and the LORD brought about a great victory.

这勇士便站在那田间，击杀非利士人，救护了那田。耶和华使以色列人大获全胜。

代上11:15

Three of the thirty chiefs came down to David to the rock at the cave of [Adullam](#), while a band of [Philistines](#) was [encamped](#) in the Valley of [Rephaim](#).

三十个勇士中的三个人下到磐石那里，进了亚杜兰洞见大卫，非利士的军队在利乏音谷安营。

代上11:16

At that time David was in the [stronghold](#), and the [Philistine](#) [garrison](#) was at [Bethlehem](#).

那时大卫在山寨，非利士人的防营在伯利恒。

代上11:17

David longed for water and said, "Oh, that someone would get me a drink of water from the well near the gate of [Bethlehem](#)!"

大卫渴想说：“甚愿有人将伯利恒城门旁井里的水打来给我喝！”

代上11:18

So the Three broke through the Philistine lines, drew water from the well near the gate of Bethlehem and carried it back to David. But he refused to drink it; instead, he poured it out before the LORD.

这三个勇士就闯过非利士人的营盘，从伯利恒城门旁的井里打水，拿来奉给大卫。他却不肯喝，将水奠在耶和華面前，

代上11:19

"God forbid that I should do this!" he said. "Should I drink the blood of these men who went at the risk of their lives?"

Because they risked their lives to bring it back, David would not drink it. Such were the exploits of the three mighty men.

说：“我的神啊，这三个人冒死去打水，这水好像他们的血一般，我断不敢喝！”如此，大卫不肯喝。这是三个勇士所做的事。

代上11:20

Abishai the brother of Joab was chief of the Three. He raised his spear against three hundred men, whom he killed, and so he became as famous as the Three.

约押的兄弟亚比筛，是这三个勇士的首领。他举枪杀了三百人，就在三个勇士里得了名。

代上11:21

He was doubly honored above the Three and became their commander, even though he was not included among them.

他在这三个勇士里是最尊贵的，所以作他们的首领，只是不及前三个勇士。

代上11:22

Benaiah son of Jehoiada was a valiant fighter from Kabzeel, who performed great exploits. He struck down two of Moab's best men. He also went down into a pit on a snowy day and killed a lion.

有甲薛勇士耶何耶大的儿子比拿雅行过大能的事：他杀了摩押人亚利伊勒的两个儿子，又在下雪的时候，下坑里去杀了一个狮子，

代上11:23

And he struck down an Egyptian who was seven and a half feet tall. Although the Egyptian had a spear like a weaver's rod in his hand, Benaiah went against him with a club. He snatched the spear from the Egyptian's hand and killed him with his own spear.

又杀了一个埃及人；埃及人身高五肘，手里拿着枪，枪杆粗如织布的机轴；比拿雅只拿着棍子下去，从埃及人手里夺过枪来，用那枪将他刺死。

代上11:24

Such were the exploits of Benaiah son of Jehoiada; he too was as famous as the three mighty men.

这是耶何耶大的儿子比拿雅所行的事，就在三个勇士里得了名。

代上11:25

He was held in greater honor than any of the Thirty, but he was not included among the Three. And David put him in charge of his bodyguard.

他比那三十个勇士都尊贵，只是不及前三个勇士。大卫立他作护卫长。

代上11:26

The mighty men were: Asahel the brother of Joab, Elhanan son of Dodo from Bethlehem,
军中的勇士有约押的兄弟亚撒黑，伯利恒人朵多的儿子伊勒哈难，

代上11:27

Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,
哈律人沙玛，比伦人希利斯，

代上11:28

Ira son of Ikkesh from Tekoa, Abiezer from Anathoth,
提哥亚人益吉的儿子以拉，亚拿突人亚比以谢，

代上11:29

Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,
户沙人西比该，亚合人以来，

代上11:30

Maharai the Netophathite, Heled son of Baanah the Netophathite,
尼陀法人玛哈莱，尼陀法人巴拿的儿子希立，

代上11:31

Ithai son of Ribai from Gibeah in Benjamin, Benaiah the Pirathonite,
便雅悯族基比亚人利拜的儿子以太，比拉顿人比拿雅，

代上11:32

Hurai from the ravines of Gaash, Abiel the Arbathite,
迦实溪人户莱，亚拉巴人亚比，

代上11:33

Azmaveth the Baharumite, Eliabba the Shaalbonite,
巴路米人押斯玛弗，沙本人以利雅哈巴，

代上11:34

the sons of Hashem the Gizonite, Jonathan son of Shagee the Hararite,
基孙人哈深的众子，哈拉人沙基的儿子约拿单，

代上11:35

Ahiam son of Sacar the Hararite, Eliphal son of Ur,
哈拉人沙甲的儿子亚希暗，吾珥的儿子以利法勒，

代上11:36

Hepher the Mekerathite, Ahijah the Pelonite,

米基拉人希弗，比伦人亚希雅，

代上11:37

Hezro the Carmelite, Naarai son of Ezbai,
迦密人希斯罗，伊斯拜的儿子拿莱，

代上11:38

Joel the brother of Nathan, Mibhar son of Hagri,
拿单的兄弟约珥，哈基利的儿子弥伯哈，

代上11:39

Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armor-bearer of Joab son of Zeruiah,
亚扪人洗勒，比录人拿哈莱（拿哈莱是给洗鲁雅的儿子约押拿兵器的），

代上11:40

Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,
以帖人以拉，以帖人迦立，

代上11:41

Uriah the Hittite, Zabad son of Ahlai,
赫人乌利亚，亚莱的儿子撒拔，

代上11:42

Adina son of Shiza the Reubenite, who was chief of the Reubenites, and the thirty with him,
流便人示撒的儿子亚第拿（他是流便支派中的一个族长，率领三十人），

代上11:43

Hanan son of Maacah, Joshaphat the Mithnite,
玛迦的儿子哈难，弥特尼人约沙法，

代上11:44

Uzzia the Ashterathite, Shama and Jeiel the sons of Hotham the Aroerite,
亚施他拉人乌西亚，亚罗珥人何坦的儿子沙玛，耶利，

代上11:45

Jediael son of Shimri, his brother Joha the Tizite,
提洗人申利的儿子耶叠和他的兄弟约哈，

代上11:46

Eliel the Mahavite, Jeribai and Joshaviah the sons of Elnaam, Ithmah the Moabite,
玛哈未人以利业，伊利拿安的儿子耶利拜、约沙未雅，摩押人伊特玛、

代上11:47

Eliel, Obed and Jaasiel the Mezobaite.

以利业、俄备得并米琐八人雅西业。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

compact [kəm'pækt] n. 合同，契约；小粉盒 adj. 紧凑的，紧密的；简洁的 vt. 使简洁；使紧密结合 {cet6 ky toefl ielts gre :4495}

forbid [fə'bid] vt. 禁止；不准；不允许；〈正式〉严禁 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4670}

samuel ['sæmjuel] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

snatched [snætʃt] v. 抢夺；突然抓取；很快接受（snatch的过去分词） { :5049}

Egyptian [i'dʒipjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

mighty ['mɑ:ti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

nathan ['neiθən] n. 南森（男子名） { :6300}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

garrison ['gærɪsn] n. 要塞；卫戍部队 vt. 驻防；守卫 n. (Garrison)人名；(英)加里森 { :8056}

bodyguard ['bɒdɪgɑ:d] n. 保镖 {gre :8100}

spear [spiə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

snowy ['snəʊi] adj. 下雪的，多雪的；被雪覆盖的；洁白无瑕的 {zk gk cet4 cet6 :9600}

doubly ['dʌbli] adv. 双重地；加倍地；双摺地 { :9736}

almighty [ɔ:l'mɑ:ti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

ravines [rə'vi:nz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413}

honored ['hɒnəd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

valiant ['væliənt] n. 勇士；勇敢的人 adj. 英勇的，勇敢的 {toefl gre :14720}

pas [pɑ:] n. 一种舞步 n. 优先权 { :15001}

难点词汇

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

kingship ['kɪŋʃɪp] n. 王权；王位；君主身分 { :16944}

Joel ['dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

philistines ['fɪlɪstɪ:nz] n. 市侩，庸人（philistine的名词复数）；庸夫俗子 { :20080}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

encamped [ɪn'kæmpt] vi. 扎营；露营 vt. 露营；在...扎营 { :25575}

obed [] [人名] 奥贝德；[地名] [加拿大] 奥贝德 { :27335}

dodo ['dɒʊdɒʊ] n. 古代巨鸟；过时的东西；迟钝的人 { :29308}

Carmelite ['kɑ:mlaɪt] n. （法）卡默利特平纹薄呢；加尔默罗修会的修道士或修女 adj. 加尔默罗修会的 { :32514}

Hittite ['hɪtaɪt] n. 赫梯人；赫梯语 { :35858}

ammonite ['æmənaɪt] n. [古生] 菊石；干肉粉（作肥料用）；鹦鹉螺的化石 { :38575}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Uriah [ˌjuə'raɪə] n. 尤赖亚（男子名） { :47330}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

abiel [] [人名] 埃比尔

Abishai [] [网络] 亚比筛；比沙龙魔；亚比西

Adina [ə'di:nə] n. 艾迪娜(f.)

Adullam [] [网络] 亚杜兰；亚杜兰洞；阿杜兰姆

Ahiam [] [网络] 亚希暗；亚希雅

Ahijah [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

Ahohite [] [网络] 亚合人；亚合

anathoth [] [网络] 亚拿突；亚拿突城

[Arbathite](#) [] [网络] 亚拉巴人；伯亚拉巴人

[Asahel](#) [] n. 阿萨赫尔

[Azmaveth](#) [] [网络] 押斯玛弗；亚斯玛威；押玛弗

[Baanah](#) [] [网络] 巴拿；杀死伊斯波设

[benaiah](#) [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

[Eleazar](#) [,eli'eizə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

[elhanan](#) [] [人名] 埃尔赫南

[eliel](#) [] [人名] 伊莱尔

[Gareb](#) [] [网络] 迦立；加勒布

[Gibeah](#) [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

[Gizonite](#) [] [网络] 孙人

[hanan](#) [] [人名] 哈南; [地名] [埃塞俄比亚] 哈南

[hashem](#) [] n. (Hashem)人名；(阿拉伯、伊朗、孟)哈希姆

[heled](#) [] [网络] 发光二极管

[Helez](#) [] [网络] 希利斯

[Hepher](#) [] [网络] 希弗；希弗全地；挖洞的人

[Hezro](#) [] [网络] 斯罗

[hotham](#) [] [人名] 霍瑟姆; [地名] [英国] 霍瑟姆

[Ilai](#) [] 伊莱

[Jashobeam](#) [] [网络] 雅朔班；杀死敌人

[jebus](#) [] [地名] [印度尼西亚] 哲布斯

[jebusites](#) [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

[Jediael](#) [] [网络] 耶叠；耶狄厄耳

[Jehoiada](#) [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

[Jeiel](#) [] [网络] 耶利；耶厄耳

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[joha](#) [] [网络] 约哈；约纳

[Kabzeel](#) [] [网络] 甲薛

[Moabite](#) ['məʊəbait] n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

[Naharai](#) [] [网络] 哈莱

[Pirathonite](#) [] [网络] 比拉顿人

[Rephaim](#) [] [网络] 利乏音人；利乏音谷；菲英

Reubenite ['ru:binait] n. 流便支派人(《圣经》时代以色列人十二支派之一的成员)

sacar [] [网络] 取出；抽出；沙甲

shama ['ʃɑ:mə] [地名] [加纳] 沙马; [地名] [坦桑尼亚] 沙马河

Shimri [] [网络] 申利

shiza [] [网络] 斯佐的爱

Sibbecai [] [网络] 息贝开

tekoa [] [地名] [美国] 蒂科阿

Zabad [] [网络] 撒拔

zelek [] [网络] 洗勒

Zeruiah [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

词组

flesh and blood [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

God forbid [] [网络] 上帝禁区；断乎不可；上帝禁止

own flesh and blood [] 亲骨肉

take up ... residence [] [网络] 定居；住家

take up residence [] [网络] 定居；住家

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

took up residence [] vbl.居住,定居下来

your own flesh and blood [] [网络] 你自己的血肉至亲；你自己的骨肉；家庭成员

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 历代志上第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上12:1

These were the men who came to David at Ziklag, while he was banished from the presence of Saul son of Kish (they were among the warriors who helped him in battle;

大卫因怕基士的儿子扫罗，躲在洗革拉的时候，有勇士到他那里帮助他打仗。

代上12:2

they were armed with bows and were able to shoot arrows or to sling stones right-handed or left-handed; they were kinsmen of Saul from the tribe of Benjamin):

他们善于拉弓，能用左右两手电石射箭，都是便雅悯人扫罗的族弟兄。

代上12:3

Ahiezer their chief and Joash the sons of Shemaah the Gibeathite; Jeziel and Pelet the sons of Azmaveth; Beracah, Jehu the Anathothite,

为首的是亚希以谢，其次是约阿施，都是基比亚人示玛的儿子。还有亚斯玛威的儿子耶薛和毗力，又有比拉迦，并亚拿突人耶户、

代上12:4

and Ishmaiah the Gibeonite, a mighty man among the Thirty, who was a leader of the Thirty; Jeremiah, Jahaziel, Johanan, Jozabad the Gederathite,

基遍人以实买雅（他在三十人中是勇士，管理他们），且有耶利米、雅哈悉、约哈难和基得拉人约撒拔、

代上12:5

Eluzai, Jerimoth, Bealiah, Shemariah and Shephatiah the Haruphite;

伊利乌赛、耶利摩、比亚利雅、示玛利雅、哈律弗人示法提雅、

代上12:6

Elkanah, Isshiah, Azarel, Joezer and Jashobeam the Korahites;

可拉人以利加拿、耶西亚、亚萨列、约以谢、雅朔班、

代上12:7

and Joelah and Zebadiah the sons of Jeroham from Gedor.

基多人耶罗罕的儿子犹拉和西巴第雅。

代上12:8

Some Gadites defected to David at his stronghold in the desert. They were brave warriors, ready for battle and able to handle the shield and spear. Their faces were the faces of lions, and they were as swift as gazelles in the mountains.
迦得支派中有人到旷野的山寨投奔大卫，都是大能的勇士，能拿盾牌和枪的战士。他们的面貌好像狮子，快跑如同山上的鹿。

代上12:9

Ezer was the chief, Obadiah the second in command, Eliab the third,
第一以薛、第二俄巴底雅、第三以利押、

代上12:10

Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,
第四弥施玛拿、第五耶利米、

代上12:11

Attai the sixth, Eliel the seventh,
第六亚太、第七以利亚、

代上12:12

Johanan the eighth, Elzabad the ninth,
第八约哈难、第九以利萨巴、

代上12:13

Jeremiah the tenth and Macbannai the eleventh.
第十耶利米，第十一末巴奈。

代上12:14

These Gadites were army commanders; the least was a match for a hundred, and the greatest for a thousand.
这都是迦得人中的军长，至小的能抵一百人，至大的能抵一千人。

代上12:15

It was they who crossed the Jordan in the first month when it was overflowing all its banks, and they put to flight everyone living in the valleys, to the east and to the west.
正月，约旦河水涨过两岸的时候，他们过河，使一切住平原的人东奔西逃。

代上12:16

Other Benjamites and some men from Judah also came to David in his stronghold.
又有便雅悯和犹大人到山寨大卫那里。

代上12:17

David went out to meet them and said to them, "If you have come to me in peace, to help me, I am ready to have you unite with me. But if you have come to betray me to my enemies when my hands are free from violence, may the God of our fathers see it and judge you."
大卫出去迎接他们，对他们说：“你们若是和和平平地来帮助我，我心就与你们相契；你们若是将我这无罪的人卖在敌人手

里，愿我们列祖的 神察看责罚。”

代上12:18

Then the Spirit came upon Amasai, chief of the Thirty, and he said: "We are yours, O David! We are with you, O son of Jesse! Success, success to you, and success to those who help you, for your God will help you." So David received them and made them leaders of his raiding bands.

那时 神的灵感动那三十个勇士的首领亚玛撒，他就说：“大卫啊，我们是归于你的！耶西的儿子啊，我们是帮助你的！愿你平平安安，愿帮助你的也都平安！因为你的 神帮助你。”大卫就收留他们，立他们作军长。

代上12:19

Some of the men of Manasseh defected to David when he went with the Philistines to fight against Saul. (He and his men did not help the Philistines because, after consultation, their rulers sent him away. They said, "It will cost us our heads if he deserts to his master Saul.")

大卫从前与非利士人同去，要与扫罗争战，有些玛拿西人来投奔大卫，他们却没有帮助非利士人。因为非利士人的首领商议打发他们回去，说：“恐怕大卫拿我们的首级归降他的主人扫罗。”

代上12:20

When David went to Ziklag, these were the men of Manasseh who defected to him: Adnah, Jozabad, Jediael, Michael, Jozabad, Elihu and Zillethai, leaders of units of a thousand in Manasseh.

大卫往洗革拉去的时候，有玛拿西人的千夫长押拿、约撒拔、耶叠、米迦勒、约撒拔、以利户、洗勒太，都来投奔他。

代上12:21

They helped David against raiding bands, for all of them were brave warriors, and they were commanders in his army. 这些人帮助大卫攻击群贼。他们都是大能的勇士，且作军长。

代上12:22

Day after day men came to help David, until he had a great army, like the army of God.

那时，天天有人来帮助大卫，以致成了大军，如 神的军一样。

代上12:23

These are the numbers of the men armed for battle who came to David at Hebron to turn Saul's kingdom over to him, as the LORD had said:

预备打仗的兵来到希伯仑见大卫，要照耶和華的话，将扫罗的国位归与大卫。他们的数目如下：

代上12:24

men of Judah, carrying shield and spear -- 6,800 armed for battle;

犹大支派，拿盾牌和枪预备打仗的有六千八百人。

代上12:25

men of Simeon, warriors ready for battle -- 7,100;

西缅支派，能上阵大能的勇士有七千一百人。

代上12:26

men of Levi -- 4,600,
利未支派有四千六百人。

代上12:27

including Jehoiada, leader of the family of Aaron, with 3,700 men,
耶何耶大是亚伦家的首领，跟从他的有三千七百人。

代上12:28

and Zadok, a brave young warrior, with 22 officers from his family;
还有少年大能的勇士撒督，同着他的有族长二十二人。

代上12:29

men of Benjamin, Saul's kinsmen -- 3,000, most of whom had remained loyal to Saul's house until then;
便雅悯支派、扫罗的族弟兄也有三千人，他们向来大半归顺扫罗家。

代上12:30

men of Ephraim, brave warriors, famous in their own clans -- 20,800;
以法莲支派大能的勇士，在本族著名的有二万零八百人。

代上12:31

men of half the tribe of Manasseh, designated by name to come and make David king -- 18,000;
玛拿西半支派，册上有名的共一万八千人，都来立大卫作王。

代上12:32

men of Issachar, who understood the times and knew what Israel should do -- 200 chiefs, with all their relatives under their command;
以萨迦支派有二百族长，都通达时务，知道以色列人所当行的，他们族弟兄都听从他们的命令。

代上12:33

men of Zebulun, experienced soldiers prepared for battle with every type of weapon, to help David with undivided loyalty -- 50,000;
西布伦支派能上阵，用各样兵器打仗，行伍整齐，不生二心的有五万人。

代上12:34

men of Naphtali -- 1,000 officers, together with 37,000 men carrying shields and spears;
拿弗他利支派有一千军长，跟从他们拿盾牌和枪的有三万七千人。

代上12:35

men of Dan, ready for battle -- 28,600;
但支派，能摆阵的有二万八千六百人。

代上12:36

men of Asher, experienced soldiers prepared for battle -- 40,000;

亚设支派，能上阵打仗的有四万人。

代上12:37

and from east of the Jordan, men of Reuben, Gad and the half-tribe of Manasseh, armed with every type of weapon -- 120,000.

约旦河东的流便支派、迦得支派、玛拿西半支派，拿着各样兵器打仗的有十二万人。

代上12:38

All these were fighting men who volunteered to serve in the ranks. They came to Hebron fully determined to make David king over all Israel. All the rest of the Israelites were also of one mind to make David king.

以上都是能守行伍的战士。他们都诚心来到希伯仑，要立大卫作以色列的王。以色列其余的人也都一心要立大卫作王。

代上12:39

The men spent three days there with David, eating and drinking, for their families had supplied provisions for them.

他们在那里三日，与大卫一同吃喝，因为他们的族弟兄给他们预备了。

代上12:40

Also, their neighbors from as far away as Issachar, Zebulun and Naphtali came bringing food on donkeys, camels, mules and oxen. There were plentiful supplies of flour, fig cakes, raisin cakes, wine, oil, cattle and sheep, for there was joy in Israel.

靠近他们的人，以及以萨迦、西布伦、拿弗他利人，将许多面饼、无花果饼、乾葡萄、酒、油，用驴、骆驼、骡子、牛驮来，又带了许多牛和羊来，因为以色列人甚是欢乐。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098 }

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 { zk gk :4110 }

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 { cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113 }

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希兹（人名） { :4113 }

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127 }

rulers ['ru:ləz] n. 尺（ruler的名词复数）；直尺；统治者；支配者 { :4145 }

defected [] [晶体][材] 缺陷 { :4403 }

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419 }

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 { zk gk :4425 }

loyal ['lɔɪəl] adj. 忠诚的，忠心的；忠贞的 n. 效忠的臣民；忠实信徒 n. (Loyal)人名；(英、德、西、匈、法)洛亚尔 { cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4461 }

betray [br'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

designated ['deziɡneɪtɪd] adj. 指定的；特指的 { :5240}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的；迅速的；敏捷的；立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名；(英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言，应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

mules [mju:lz] [服装] 拖鞋 n. (Mules)人名；(英)米尔斯 { :6605}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}

banished ['bænɪʃt] v. 驱逐，流放（banish的过去分词形式） { :8588}

raisin ['reɪzn] n. 葡萄干 n. (Raisin)人名；(法)雷森 {cet6 gre :8989}

overflowing [əʊvə'fləʊɪŋ] n. 溢流，过剩；溢出物 adj. 过剩的，溢出的；充满的 { :9278}

plentiful ['plentɪfl] adj. 丰富的；许多的；丰饶的；众多的 {cet4 cet6 ky toefl :9587}

sling [slɪŋ] n. [机] 吊索；投石器；抛掷 vt. 用投石器投掷；吊起 {gre :9834}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

oxen ['ɒksn] n. 牛（ox的复数） {toefl :11804}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

kinsmen ['kɪnzməŋ] n. 家属，亲属(kinsman的名词复数) { :16322}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

Jesse ['desɪ] n. 杰西（男子名） { :16701}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

undivided [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] adj. 专心的；专一的；未分开的；完整的 v. 未分开（undivide的过去式和过去分词） {gk :19323}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

philistines ['fɪlɪˌstiːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

[gazelles](#) [gə'zelz] n. 羚羊 (gazelle的名词复数) { :22494}

[Simeon](#) [] n. 西米恩 (男子名) ; 西面 (圣经中的人物) { :26018}

[Reuben](#) [] n. 鲁宾 (男子名) ; 流便 (圣经人物) { :26956}

[asher](#) [] n. 亚瑟 (犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子) { :35709}

[Judah](#) ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

[Hebron](#) ['hi:bɹən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

[Ephraim](#) ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

[gad](#) [gæd] n. 游荡; 鏹; 尖头棒 n. (Gad)人名; (阿拉伯)贾德; (德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡; 闲逛; 蔓延 { :44727}

生僻词

[Adnah](#) ['ædnə] n. 【圣经】 ; 押拿(玛拿西千夫长, 率部背弃扫罗投奔大卫) [《历代志》上12:20]; 押拿(犹大国王约沙法的千夫长) [《历代志》下17:14]

[Ahiezer](#) [] [网络] 亚希以谢; 亚现

[Amasai](#) [] [网络] 亚玛撒

[Azmaveth](#) [] [网络] 押斯玛弗; 亚斯玛威; 押玛弗

[Bealiah](#) [] [网络] 比亚利雅

[Benjamites](#) [] [网络] 本杰明

[Eliab](#) [] [网络] 以利押; 厄里雅布

[eliel](#) [] [人名] 伊莱尔

[elihu](#) [i'laihu:] [男子名] 伊莱修来源于希伯来语, 含义是“耶和华是上帝”(Jehovah is God); [地名] [美国] 伊莱休

[elkanah](#) ['elkənəh] [人名] 埃尔卡纳

[ezer](#) [] [网络] 以察; 逸士; 免费下载南通棋牌

[Gedor](#) [] [网络] 多口; 革多尔; 基突

[Gibeonite](#) ['^ibiənait] n. 做苦工者, 卑微的劳动者

[Ishmaiah](#) [] [网络] 伊施玛雅; 以实买雅

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[Jahaziel](#) [] [网络] 雅哈悉; 海泽尔

[Jashobeam](#) [] [网络] 雅朔班; 杀死敌人

[Jediael](#) [] [网络] 耶叠; 耶狄厄耳

[Jehoiada](#) [] [网络] 耶何耶大; 祭司耶何耶大; 耶和耶大

[jehu](#) ['dʒi:hju:] n. 开快车者, 出租车司机

[Jerimoth](#) [] [网络] 耶勒摩特; 耶利摩; 耶利末

[Jeroham](#) [] n. (Jeroham)人名；(法)热罗昂

[joash](#) [] [网络] 约阿施；约阿斯；约阿施王

[Joelah](#) [] [网络] 犹拉

[johanan](#) [] [网络] 约哈难；基大利的军事副官约哈难；约哈南

[Jozabad](#) [] [网络] 耶匝巴得

[kish](#) [kɪʃ] n. 大柳条方筐；渣壳

[Korahites](#) [] [网络] 后裔

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Naphtali](#) ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[Obadiah](#) [.əʊbə'daɪə] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

[pelet](#) [] [网络] 小皮

[Shemariah](#) [] [网络] 示玛利雅

[Shephatiah](#) [] [网络] 法提雅；士法提亚

[Zadok](#) [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

[Zebadiah](#) [] [网络] 西巴第雅；上帝的礼物；扎巴迪雅

[Zebulun](#) ['zebʒulən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

[Ziklag](#) [] [网络] 洗革拉；洗革拉城

词组

[banish from](#) [] [网络] 驱赶；从...驱逐出去

[defect to](#) [] [网络] 投奔；叛向；叛投

[designate by](#) [] 被任命为：；被称为：

[loyal to](#) ['lɔɪəl tu:] adj. 效忠 [网络] 忠于；对...忠诚；忠诚于

[the shield](#) [] 神盾军

[to sling](#) [] [网络] 吊起

[unite with](#) [] [网络] 与.....团结；混合；结合

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 历代志上第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上13:1

David conferred with each of his officers, the commanders of thousands and commanders of hundreds.

大卫与千夫长、百夫长，就是一切首领商议。

代上13:2

He then said to the whole assembly of Israel, "If it seems good to you and if it is the will of the LORD our God, let us send word far and wide to the rest of our brothers throughout the territories of Israel, and also to the priests and Levites who are with them in their towns and pasturelands, to come and join us.

大卫对以色列全会众说：“你们若以为美，见这事是出于耶和华我们的神，我们就差遣人走遍以色列地，见我们未来的弟兄，又见住在有郊野之城的祭司利未人，使他们都到这里来聚集。

代上13:3

Let us bring the ark of our God back to us, for we did not inquire of it during the reign of Saul."

我们要把神的约柜运到我们这里来，因为在扫罗年间，我们没有在约柜前求问神。”

代上13:4

The whole assembly agreed to do this, because it seemed right to all the people.

全会众都说可以如此行，这事在众民眼中都看为好。

代上13:5

So David assembled all the Israelites, from the Shihor River in Egypt to Lebo Hamath, to bring the ark of God from Kiriath Jearim.

于是，大卫将以色列人从埃及的西曷河直到哈马口都招聚了来，要从基列耶琳将神的约柜运来。

代上13:6

David and all the Israelites with him went to Baalah of Judah (Kiriath Jearim) to bring up from there the ark of God the LORD, who is enthroned between the cherubim -- the ark that is called by the Name.

大卫率领以色列众人上到巴拉，就是属犹大的基列耶琳，要从那里将约柜运来。这约柜就是坐在二基路伯上耶和华神留名的约柜。

代上13:7

They moved the ark of God from Abinadab's house on a new cart, with Uzzah and Ahio guiding it.

他们将神的约柜从亚比拿达的家里抬出来，放在新车上，乌撒和亚希约赶车。

代上13:8

David and all the Israelites were celebrating with all their might before God, with songs and with harps, lyres, tambourines, cymbals and trumpets.

大卫和以色列众人在 神前用琴、瑟、锣、鼓、号作乐，极力跳舞歌唱。

代上13:9

When they came to the threshing floor of Kidon, Uzzah reached out his hand to steady the ark, because the oxen stumbled. 到了基顿的禾场（“基顿”撒母耳下六章六节作“拿艮”），因为牛失前蹄（或作“惊跳”），乌撒就伸手扶住约柜。

代上13:10

The LORD'S anger burned against Uzzah, and he struck him down because he had put his hand on the ark. So he died there before God.

耶和华向他发怒，因他伸手扶住约柜击杀他，他就死在 神面前。

代上13:11

Then David was angry because the LORD'S wrath had broken out against Uzzah, and to this day that place is called Perez Uzzah.

大卫因耶和华击杀（原文作“闯杀”）乌撒，心里愁烦，就称那地方为毗列斯乌撒，直到今日。

代上13:12

David was afraid of God that day and asked, "How can I ever bring the ark of God to me?"

那日，大卫惧怕 神说：“神的约柜怎可运到我这里来？”

代上13:13

He did not take the ark to be with him in the City of David. Instead, he took it aside to the house of Obed-Edom the Gittite. 于是，大卫不将约柜运进大卫的城，却运到迦特人俄别以东的家中。

代上13:14

The ark of God remained with the family of Obed-Edom in his house for three months, and the LORD blessed his household and everything he had.

神的约柜在俄别以东家中三个月，耶和华赐福给俄别以东的家和他一切所有的。

知识点

重点词汇

stumbled ['stʌmbld] 绊倒 蹒跚 { :4001}

cart [kɑ:t] n. 二轮运货马车 vt. 用车装载 vi. 驾运货马车；用运货车运送 n. (Cart)人名；(法)卡尔；(英、芬)卡特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4053}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

conferred [kən'fə:d] 授予 商议 { :4769}

inquire [In'kwɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数); 小号; 喇叭形物; (尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

ark [ɑ:k] n. 约柜; 方舟; (美) 平底船; 避难所 n. (Ark)人名; (俄、土)阿尔克 { :12089}

saul [sɔ:l] n. 索尔 (男名) { :16436}

难点词汇

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使, 小天使 { :21254}

cymbals ['sɪmbəlz] n. 铙, 钹, 大镲; 圆盘式张力装置 { :22870}

perez [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

tambourines [ˌtæmbə'reɪnz] n. 铃鼓, 手鼓(tambourine的名词复数); (鸣声似铃鼓的) 白胸森鸫 { :23826}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒; 打谷 vt. 打谷; 推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

lyres [laɪə] n. (古希腊的) 七弦竖琴 { :26965}

pasturelands [] (pastureland 的复数) n. 牧场 { :29555}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基 (enthroned的过去式和过去分词) { :40733}

生僻词

Ahio [] [网络] 亚希约; 亚希暖; 刑法

Baalah [] [网络] 巴拉山

Gittite [] [网络] 迦特人

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯 (等于Hama)

Jearim [] [网络] 耶琳

lebo [] [地名] [美国] 利博; [地名] [印度尼西亚] 勒博; [地名] [刚果民主共和国] 莱博

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Uzzah [] [网络] 乌撒; 与约柜; 乌萨

词组

confer with [kən'fə: wið] [网络] 交换意见; 商讨; 协商

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问; 打听; 询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问; 打听; 询问某事

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜; 方舟浩劫; 漂浮酒店方舟

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压辗出谷粒的场地；开阔的打谷场

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 历代志上第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上14:1

Now Hiram king of Tyre sent messengers to David, along with cedar logs, stonemasons and carpenters to build a palace for him.

推罗王希兰将香柏木运到大卫那里，又差遣使者和石匠、木匠给大卫建造宫殿。

代上14:2

And David knew that the LORD had established him as king over Israel and that his kingdom had been highly exalted for the sake of his people Israel.

大卫就知道耶和华坚立他作以色列王，又为自己的民以色列，使他的国兴旺。

代上14:3

In Jerusalem David took more wives and became the father of more sons and daughters.

大卫在耶路撒冷又立后妃又生儿女。

代上14:4

These are the names of the children born to him there: Shammua, Shobab, Nathan, Solomon,
在耶路撒冷所生的众子是沙母亚、朔罢、拿单、所罗门、

代上14:5

Ibhar, Elishua, Elpelet,
益辖、以利书亚、以法列、

代上14:6

Nogah, Nepheg, Japhia,
挪迦、尼斐、雅非亚、

代上14:7

Elishama, Beeliada and Eliphelet.
以利沙玛、比利雅大、以利法列。

代上14:8

When the Philistines heard that David had been anointed king over all Israel, they went up in full force to search for him, but David heard about it and went out to meet them.

非利士人听见大卫受膏作以色列众人的王，非利士众人就上来寻索大卫。大卫听见，就出去迎敌。

代上14:9

Now the Philistines had come and raided the Valley of Rephaim;

非利士人来了，布散在利乏音谷。

代上14:10

so David inquired of God: "Shall I go and attack the Philistines? Will you hand them over to me?" The LORD answered him, "Go, I will hand them over to you."

大卫求问 神说：“我可以上去攻打非利士人吗？你将他们交在我手里吗？”耶和华说：“你可以上去，我必将他们交在你手里。”

代上14:11

So David and his men went up to Baal Perazim, and there he defeated them. He said, "As waters break out, God has broken out against my enemies by my hand." So that place was called Baal Perazim.

非利士人来到巴力毗拉心，大卫在那里杀败他们。大卫说：“神藉我的手冲破敌人，如同水冲去一般。”因此称那地方为巴力毗拉心。

代上14:12

The Philistines had abandoned their gods there, and David gave orders to burn them in the fire.

非利士人将神像撇在那里，大卫吩咐人用火焚烧了。

代上14:13

Once more the Philistines raided the valley;

非利士人又布散在利乏音谷。

代上14:14

so David inquired of God again, and God answered him, "Do not go straight up, but circle around them and attack them in front of the balsam trees."

大卫又求问 神。神说：“不要一直地上去，要转到他们后头，从桑林对面攻打他们。”

代上14:15

As soon as you hear the sound of marching in the tops of the balsam trees, move out to battle, because that will mean God has gone out in front of you to strike the Philistine army."

你听见桑树梢上有脚步的声音，就要出战，因为 神已经在你前头去攻打非利士人的军队。”

代上14:16

So David did as God commanded him, and they struck down the Philistine army, all the way from Gibeon to Gezer.

大卫就遵着 神所吩咐的，攻打非利士人的军队，从基遍直到基色。

代上14:17

So David's fame spread throughout every land, and the LORD made all the nations fear him.

于是，大卫的名传扬到列国，耶和华使列国都惧怕他。

知识点

重点词汇

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

nathan ['neiθən] n. 南森（男子名） { :6300}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

inquired [ɪn'kwaɪəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

carpenters ['kɑ:pɪntəz] n. 木工，木匠(carpenter的名词复数) { :8059}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

难点词汇

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

philistine ['fɪlɪstɪn] n. 俗气的人；-仇敌；门外汉 adj. 俗气的；无教养的；腓力斯人的 {gre :20080}

balsam ['bɔ:lsəm] n. 香脂；凤仙花；香膏；产香脂的树 n. (Balsam)人名；(英)鲍尔萨姆；(法)巴尔桑 { :22922}

stonemasons [s'təʊnmeɪsɪnz] n. 石工，石匠(stonemason的名词复数) { :25942}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Hiram ['haɪərəm] 海勒姆(男子名) { :44995}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Eliphelet [] [网络] 以利法列

Elishama [] [网络] 以利沙玛；宗室以利沙玛；伊莱沙玛

Elishua [] [网络] 以利书亚

Gezer [] n. 基色历

Gibeon [ˈɪbiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

Ibhar [] [网络] 益辖

Japhia [] [网络] 雅非亚；漠北之南

Nogah [] n. 诺加(位于巴勒斯坦地区；东经 34°41' 北纬 31°38')

Rephaim [] [网络] 利乏音人；利乏音谷；菲英

Shobab [] [网络] 罢

词组

balsam tree [] 秘鲁香胶木

for the sake [fɔ: ðə seik] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seik ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 历代志上第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上15:1

After David had constructed buildings for himself in the City of David, he prepared a place for the ark of God and pitched a tent for it.

大卫在大卫城为自己建造宫殿，又为 神的约柜预备地方，支搭帐幕。

代上15:2

Then David said, "No one but the Levites may carry the ark of God, because the LORD chose them to carry the ark of the LORD and to minister before him forever."

那时大卫说：“除了利未人之外，无人可抬 神的约柜，因为耶和華拣选他们抬 神的约柜，且永远事奉他。”

代上15:3

David assembled all Israel in Jerusalem to bring up the ark of the LORD to the place he had prepared for it.

大卫招聚以色列众人到耶路撒冷，要将耶和華的约柜抬到他所预备的地方。

代上15:4

He called together the descendants of Aaron and the Levites:

大卫又聚集亚伦的子孙和利未人：

代上15:5

From the descendants of Kohath, Uriel the leader and 120 relatives;

哥辖子孙中有族长乌列和他的弟兄一百二十人，

代上15:6

from the descendants of Merari, Asaiah the leader and 220 relatives;

米拉利子孙中有族长亚帅雅和他的弟兄二百二十人，

代上15:7

from the descendants of Gershon, Joel the leader and 130 relatives;

革顺子孙中有族长约珥和他的弟兄一百三十人，

代上15:8

from the descendants of Elizaphan, Shemaiah the leader and 200 relatives;

以利撒反子孙中有族长示玛雅和他的弟兄二百人，

代上15:9

from the descendants of Hebron, Eliel the leader and 80 relatives;
希伯仑子孙中，有族长以列和他的弟兄八十人，

代上15:10

from the descendants of Uzziel, Amminadab the leader and 112 relatives.
乌薛子孙中有族长亚米拿达和他的弟兄一百一十二人。

代上15:11

Then David summoned Zadok and Abiathar the priests, and Uriel, Asaiah, Joel, Shemaiah, Eliel and Amminadab the Levites.
大卫将祭司撒督和亚比亚他并利未人乌列、亚帅雅、约珥、示玛雅、以列、亚米拿达召来，

代上15:12

He said to them, "You are the heads of the Levitical families; you and your fellow Levites are to consecrate yourselves and bring up the ark of the LORD, the God of Israel, to the place I have prepared for it.
对他们说：“你们是利未人的族长，你们和你们的弟兄应当自洁，好将耶和华以色列神的约柜抬到我所预备的地方。

代上15:13

It was because you, the Levites, did not bring it up the first time that the LORD our God broke out in anger against us. We did not inquire of him about how to do it in the prescribed way."
因你们先前没有抬这约柜，按定例求问耶和华我们的神，所以他刑罚（原文作“闯杀”）我们。”

代上15:14

So the priests and Levites consecrated themselves in order to bring up the ark of the LORD, the God of Israel.
于是，祭司利未人自洁，好将耶和华以色列神的约柜抬上来。

代上15:15

And the Levites carried the ark of God with the poles on their shoulders, as Moses had commanded in accordance with the word of the LORD.
利未子孙就用杠肩抬神的约柜，是照耶和华藉摩西所吩咐的。

代上15:16

David told the leaders of the Levites to appoint their brothers as singers to sing joyful songs, accompanied by musical instruments: lyres, harps and cymbals.
大卫吩咐利未人的族长，派他们歌唱的弟兄用琴瑟和钹作乐，欢欢喜喜地大声歌颂。

代上15:17

So the Levites appointed Heman son of Joel; from his brothers, Asaph son of Berekiah; and from their brothers the Merarites, Ethan son of Kushaiah;
于是，利未人派约珥的儿子希幔和他弟兄中比利家的儿子亚萨，并他们族弟兄米拉利子孙里古沙雅的儿子以探。

代上15:18

and with them their brothers next in rank: Zechariah, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Benaiah, Maaseiah, Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obed-Edom and Jeiel, the gatekeepers.

其次还有他们的弟兄撒迦利雅、便雅薛、示米拉末、耶歇、乌尼、以利押、比拿雅、玛西雅、玛他提雅、以利斐利户、弥克尼雅，并守门的俄别以东和耶利。

代上15:19

The musicians Heman, Asaph and Ethan were to sound the bronze cymbals;

这样，派歌唱的希幔、亚萨、以探敲铜钹，大发响声；

代上15:20

Zechariah, Aziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaseiah and Benaiah were to play the lyres according to alamoth,

派撒迦利雅、雅薛、示米拉末、耶歇、乌尼、以利押、玛西雅、比拿雅鼓瑟，调用女音；

代上15:21

and Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obed-Edom, Jeiel and Azaziah were to play the harps, directing according to sheminith.

又派玛他提雅、以利斐利户、弥克尼雅、俄别以东、耶利、亚撒西雅领首弹琴，调用第八。

代上15:22

Kenaniah the head Levite was in charge of the singing; that was his responsibility because he was skillful at it.

利未人的族长基拿尼雅是歌唱人的首领，又教训人歌唱，因为他精通此事。

代上15:23

Berekiah and Elkanah were to be doorkeepers for the ark.

比利家、以利加拿，是约柜前守门的。

代上15:24

Shebaniah, Joshaphat, Nethanel, Amasai, Zechariah, Benaiah and Eliezer the priests were to blow trumpets before the ark of God. Obed-Edom and Jehiah were also to be doorkeepers for the ark.

祭司示巴尼、约沙法、拿坦业、亚玛赛、撒迦利雅、比拿雅、以利以谢，在神的约柜前吹号。俄别以东和耶希亚也是约柜前守门的。

代上15:25

So David and the elders of Israel and the commanders of units of a thousand went to bring up the ark of the covenant of the LORD from the house of Obed-Edom, with rejoicing.

于是，大卫和以色列的长老并千夫长，都去从俄别以东的家，欢欢喜喜地将耶和华的约柜抬上来。

代上15:26

Because God had helped the Levites who were carrying the ark of the covenant of the LORD, seven bulls and seven rams were sacrificed.

神赐恩与抬耶和华的约柜的利未人，他们就献上七只公牛，七只公羊。

代上15:27

Now David was clothed in a robe of fine linen, as were all the Levites who were carrying the ark, and as were the singers, and Kenaniah, who was in charge of the singing of the choirs. David also wore a linen ephod.

大卫和抬约柜的利未人，并歌唱人的首领基拿尼雅以及歌唱的人，都穿着细麻布的外袍。大卫另外穿着细麻布的以弗得。

代上15:28

So all Israel brought up the ark of the covenant of the LORD with shouts, with the sounding of rams' horns and trumpets, and of cymbals, and the playing of lyres and harps.

这样，以色列众人欢呼吹角、吹号、敲钹、鼓瑟、弹琴，大发响声，将耶和华的约柜抬上来。

代上15:29

As the ark of the covenant of the LORD was entering the City of David, Michal daughter of Saul watched from a window. And when she saw King David dancing and celebrating, she despised him in her heart.

耶和华的约柜进了大卫城的时候，扫罗的女儿米甲从窗户里观看，见大卫王踊跃跳舞，心里就轻视他。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

choirs ['kwaɪəz] n. 教堂的唱诗班(choir的名词复数)；唱诗队；公开表演的合唱团；（教堂）唱经楼 { :5092}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）(ram的第三人称单数)；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

despised [dɪ'spaɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔːdn̩s] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

rejoicing [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；（尤指）绽开的水仙花 { :8849}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

harps [hɑːps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

ark [ɑːk] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

skillful ['skɪlfʊl] adj. 熟练的；巧妙的 {gk cet4 cet6 ky toefl :12290}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

gatekeepers ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人(gatekeeper的名词复数) { :15035}

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

saul [sɔːl] n. 索尔（男名） { :16436}

Joel ['dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

cymbals ['sɪmbəlz] n. 铙，钹，大镲；圆盘式张力装置 { :22870}

lyres [laɪə] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

doorkeepers ['dɔː,ki:pəz] n. 看门人(doorkeeper的名词复数) { :38596}

Hebron ['hiːbrən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

ethan ['iːθən] n. 伊桑（男子名） { :48669}

复习词汇

relatives [relə'tɪvz] n. 亲属；[语] 关系词（relative的复数） { :2255}

生僻词

abiathar [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Alamoth [] [网络] 调用女音；童女；阿拉麻司

Amasai [] [网络] 亚玛撒

amminadab [] [网络] 亚米拿达；兰生亚米拿达

Azaziah [] [网络] 亚撒细雅

benaiiah [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

Eliab [] [网络] 以利押；厄里雅布

[eliel](#) [] [人名] 伊莱尔

[eliezer](#) [] [人名] 埃利泽

[elkanah](#) ['elkənəh] [人名] 埃尔卡纳

[ephod](#) ['i:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

[gershon](#) [] [人名] 格申

[heman](#) ['hemæn] 专横的大汉

[Jaaziel](#) [] [网络] 亚阿西尔

[jehiel](#) [] [网络] 耶歇；耶利；杰希勒

[Jeiel](#) [] [网络] 耶利；耶厄耳

[Kohath](#) [] [网络] 哥辖；刻哈特

[Levite](#) ['li:vait] n. 利未人

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Levitical](#) [li'vitikəl] a. [圣经] 利未族的, 利未记的

[Maaseiah](#) [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

[Mattithiah](#) [] [网络] 马提蒂亚

[Merari](#) [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

[michal](#) [] [人名] 迈克尔

[Shebaniah](#) [] [网络] 示巴尼

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[Sheminith](#) [] [网络] 调用第八

[unni](#) [] [网络] 乌尼；喔溺；毛衣

[Uriel](#) ['jɪəriəl] n. [宗] 乌列(基督教《圣经》和伊斯兰教《古兰经》所载天使长之一)

[Uzziel](#) [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

[Zadok](#) [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

词组

(in) [accordance with](#) [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

[A tent](#) [] [网络] 帐篷；一个帐篷；搭帐篷

[accordance with](#) [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

[Ark of the Covenant](#) [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

[blow ... trumpet](#) [] [网络] 吹号

[clothe in](#) [] vt. 给...穿上,长满

[fine linen](#) [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

[in accordance](#) [ɪn ə'kɔːdəns] [体]with

[in accordance with](#) [ɪn ə'kɔːdəns wɪð] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[in rank](#) [] [网络] 升职；居高位的；上级

[inquire ... of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[inquire of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[pitch a tent](#) [] na. 搭帐篷 [网络] 搭帐篷

[pitched a tent](#) [] [网络] 搭帐篷；搭帐篷

[the ark](#) [ɑːk] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the ark of the covenant](#) [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[the Pole](#) [] [网络] 那部车子撞到电线杆；冲线缚住条线的柱是叫做

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 历代志上第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上16:1

They brought the ark of God and set it inside the tent that David had pitched for it, and they presented burnt offerings and fellowship offerings before God.

众人将 神的约柜请进去，安放在大卫所搭的帐幕里，就在 神面前献燔祭和平安祭。

代上16:2

After David had finished sacrificing the burnt offerings and fellowship offerings, he blessed the people in the name of the LORD.

大卫献完了燔祭和平安祭，就奉耶和華的名给民祝福，

代上16:3

Then he gave a loaf of bread, a cake of dates and a cake of raisins to each Israelite man and woman.

并且分给以色列人，无论男女，每人一个饼，一块肉，一个葡萄饼。

代上16:4

He appointed some of the Levites to minister before the ark of the LORD, to make petition, to give thanks, and to praise the LORD, the God of Israel:

大卫派几个利未人在耶和華的约柜前事奉、颂扬、称谢、赞美耶和華以色列的 神。

代上16:5

Asaph was the chief, Zechariah second, then Jeiel, Shemiramoth, Jehiel, Mattithiah, Eliab, Benaiah, Obed-Edom and Jeiel.

They were to play the lyres and harps, Asaph was to sound the cymbals,

为首的是亚萨，其次是撒迦利雅、雅薛、示米拉末、耶歇、玛他提雅、以利押、比拿雅、俄别以东、耶利，鼓瑟弹琴；惟有亚萨敲钹，大发响声；

代上16:6

and Benaiah and Jahaziel the priests were to blow the trumpets regularly before the ark of the covenant of God.

祭司比拿雅和雅哈悉常在 神的约柜前吹号。

代上16:7

That day David first committed to Asaph and his associates this psalm of thanks to the LORD:

那日，大卫初次藉亚萨和他的弟兄，以诗歌称颂耶和華，说：

代上16:8

Give thanks to the LORD, call on his name; make known among the nations what he has done.
你们要称谢耶和華，求告他的名，在万民中传扬他的作为。

代上16:9

Sing to him, sing praise to him; tell of all his wonderful acts.
要向他唱诗歌颂，谈论他一切奇妙的作为。

代上16:10

Glory in his holy name; let the hearts of those who seek the LORD rejoice.
要以他的圣名夸耀。寻求耶和華的人，心中应当欢喜。

代上16:11

Look to the LORD and his strength; seek his face always.
要寻求耶和華与他的能力，时常寻求他的面。

代上16:12

Remember the wonders he has done, his miracles, and the judgments he pronounced,
他仆人以色列的后裔，他所拣选雅各的子孙哪，

代上16:13

O descendants of Israel his servant, O sons of Jacob, his chosen ones.
你们要记念他奇妙的作为和他的奇事，并他口中的判语。

代上16:14

He is the LORD our God; his judgments are in all the earth.
他是耶和華我们的 神，全地都有他的判断。

代上16:15

He remembers his covenant forever, the word he commanded, for a thousand generations,
你们要记念他的约，直到永远；他所吩咐的话，直到千代，

代上16:16

the covenant he made with Abraham, the oath he swore to Isaac.
就是与亚伯拉罕所立的约，向以撒所起的誓。

代上16:17

He confirmed it to Jacob as a decree, to Israel as an everlasting covenant:
他又将这约向雅各定为律例；向以色列定为永远的约，

代上16:18

"To you I will give the land of Canaan as the portion you will inherit."

说：“我必将迦南地赐给你，作你产业的分。”

代上16:19

When they were but few in number, few indeed, and strangers in it,
当时你们人丁有限，数目稀少，并且在那地为寄居的。

代上16:20

they wandered from nation to nation, from one kingdom to another.
他们从这邦游到那邦，从这国行到那国。

代上16:21

He allowed no man to oppress them; for their sake he rebuked kings:
耶和華不容什么人欺负他们，为他们的缘故责备君王，

代上16:22

"Do not touch my anointed ones; do my prophets no harm."
说：“不可难为我受膏的人，也不可恶待我的先知。”

代上16:23

Sing to the LORD, all the earth; proclaim his salvation day after day.
全地都要向耶和華歌唱！天天传扬他的救恩。

代上16:24

Declare his glory among the nations, his marvelous deeds among all peoples.
在列邦中述说他的荣耀，在万民中述说他的奇事。

代上16:25

For great is the LORD and most worthy of praise; he is to be feared above all gods.
因耶和華為大，当受极大的赞美；他在万神之上，当受敬畏！

代上16:26

For all the gods of the nations are idols, but the LORD made the heavens.
外邦的神都属虚无，惟独耶和華创造诸天。

代上16:27

Splendor and majesty are before him; strength and joy in his dwelling place.
有尊荣和威严在他面前，有能力和喜乐在他圣所。

代上16:28

Ascribe to the LORD, O families of nations, ascribe to the LORD glory and strength,
民中的万族啊，你们要将荣耀能力归给耶和華，都归给耶和華！

代上16:29

ascribe to the LORD the glory due his name. Bring an offering and come before him; worship the LORD in the splendor of his holiness.

要将耶和華的名所當得的榮耀歸給他，拿供物來奉到他面前；當以聖潔的妝飾（“的”或作“為”）敬拜耶和華。

代上16:30

Tremble before him, all the earth! The world is firmly established; it cannot be moved.

全地要在他面前戰抖，世界也堅定不得動搖。

代上16:31

Let the heavens rejoice, let the earth be glad; let them say among the nations, "The LORD reigns!"

愿天欢喜，愿地快乐！愿人在列邦中说：“耶和華作王了！”

代上16:32

Let the sea resound, and all that is in it; let the fields be jubilant, and everything in them!

愿海和其中所充滿的澎湃；愿田和其中所有的都欢乐。

代上16:33

Then the trees of the forest will sing, they will sing for joy before the LORD, for he comes to judge the earth.

那时，林中的树木都要在耶和華面前欢呼，因为他来要审判全地。

代上16:34

Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.

应当称谢耶和華，因他本为善，他的慈爱永远长存！

代上16:35

Cry out, "Save us, O God our Savior; gather us and deliver us from the nations, that we may give thanks to your holy name, that we may glory in your praise."

要说：“拯救我们的神啊，求你救我们，聚集我们，使我们脱离外邦，我们好称赞你的圣名，以赞美你为夸胜。”

代上16:36

Praise be to the LORD, the God of Israel, from everlasting to everlasting. Then all the people said "Amen" and "Praise the LORD."

耶和華以色列的神，从亘古直到永远，是应当称颂的！众民都说：“阿们！”并且赞美耶和華。

代上16:37

David left Asaph and his associates before the ark of the covenant of the LORD to minister there regularly, according to each day's requirements.

大卫派亚萨和他的弟兄在约柜前常常事奉耶和華，一日尽一日的职分。

代上16:38

He also left Obed-Edom and his sixty-eight associates to minister with them. Obed-Edom son of Jeduthun, and also Hosah,

were gatekeepers.

又派俄别以东和他的弟兄六十八人，与耶杜顿的儿子俄别以东，并何萨作守门的。

代上16:39

David left Zadok the priest and his fellow priests before the tabernacle of the LORD at the high place in Gibeon 且派祭司撒督和他弟兄众祭司在基遍的邱坛，耶和华的帐幕前燔祭坛上，

代上16:40

to present burnt offerings to the LORD on the altar of burnt offering regularly, morning and evening, in accordance with everything written in the Law of the LORD, which he had given Israel.

每日早晚，照着耶和華律法书上所吩咐以色列人的，常给耶和華献燔祭。

代上16:41

With them were Heman and Jeduthun and the rest of those chosen and designated by name to give thanks to the LORD, "for his love endures forever."

与他们一同被派的有希幔、耶杜顿和其余被选名字录在册上的，称谢耶和華，因他的慈爱永远长存。

代上16:42

Heman and Jeduthun were responsible for the sounding of the trumpets and cymbals and for the playing of the other instruments for sacred song. The sons of Jeduthun were stationed at the gate.

希幔、耶杜顿同着他们吹号、敲钹，大发响声，并用别的乐器随着歌颂 神。耶杜顿的子孙作守门的。

代上16:43

Then all the people left, each for his own home, and David returned home to bless his family.

于是众民各归各家，大卫也回去为家眷祝福。

知识点

重点词汇

sacrificing ['sækrɪfaɪsɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售 (sacrifice的现在分词) { :4068}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

petition [pə'tɪʃn] n. 请愿；请愿书；祈求；[法] 诉状 vt. 请愿；请求；恳求 vi. 请愿；请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

worthy ['wɜːði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

- deeds** [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}
- pronounced** [prə'naʊnst] v. 发音; 宣告; 断言 (pronounce的过去分词) adj. 显著的; 断然的; 讲出来的 {toefl gre :4948}
- designated** ['deziɡneɪtɪd] adj. 指定的; 特指的 { :5240}
- majesty** ['mædʒəsti] n. 威严; 最高权威, 王权; 雄伟; 权威 {cet6 ky toefl :5294}
- salvation** [sæl'veɪʃn] n. 拯救; 救助 n. (Salvation)人名; (瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}
- decree** [dɪ'kri:] n. 法令; 判决 vt. 命令; 颁布; 注定; 判决 vi. 注定; 发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}
- altar** ['ɔ:lʔə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}
- descendants** [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}
- fellowship** ['feləʃɪp] n. 团体; 友谊; 奖学金; 研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}
- oath** [əʊθ] n. 誓言, 誓约; 诅咒, 咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}
- jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}
- loaf** [ləʊf] n. 条, 一条面包; 块; 游荡 vt. 游荡; 游手好闲; 虚度光阴 vi. 游荡; 游手好闲; 虚度光阴 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6892}
- marvelous** ['mɑ:vɪləs] adj. 了不起的; 非凡的; 令人惊异的; 不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}
- prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知 (prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}
- ascribe** [ə'skraɪb] vt. 归因于; 归咎于 {cet4 cet6 toefl ielts gre :7963}
- accordance** [ə'kɔ:dns] n. 一致; 和谐 {cet4 cet6 ky :8086}
- isaac** ['aɪzək] n. 以撒 (希伯来族长, 犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子) ; 艾萨克 (男人名) { :8205}
- rejoice** [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}
- trumpets** ['trʌmpɪts] n. 喇叭 (trumpet的名词复数); 小号; 喇叭形物; (尤指) 绽开的水仙花 { :8849}
- raisins** ['reɪzɪnz] n. 葡萄干, 提子干 { :8989}
- abraham** ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}
- idols** ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}
- savior** ['seɪvjə] n. 救世主; 救星; 救助者 { :9795}
- psalm** [sɑ:m] n. 诗篇; 圣歌 vt. 唱赞美诗祝祷 {gre :10279}
- splendor** ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}
- amen** [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语; 赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门; (祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名; (法)阿芒; (英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}
- harps** [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴 (harp的名词复数) { :11984}
- ark** [ɑ:k] n. 约柜; 方舟; (美) 平底船; 避难所 n. (Ark)人名; (俄、土)阿尔克 { :12089}
- oppress** [ə'pres] vt. 压迫, 压抑; 使.....烦恼; 使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

难点词汇

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

gatekeepers ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人(gatekeeper的名词复数) { :15035}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦(anoint的过去式) { :15528}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

jubilant ['dʒu:bɪlənt] adj. 欢呼的；喜洋洋的 {toefl gre :18234}

resound [rɪ'zaʊnd] vt. 回响；传颂；大声讲 vi. 回响；鸣响；被传颂 {gre :19086}

israelite ['izriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

cymbals ['sɪmbəlz] n. 铙，钹，大镲；圆盘式张力装置 { :22870}

lyres [laɪə] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物（offering的复数形式） { :3988}

生僻词

benaiiah [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

Eliab [] [网络] 以利押；厄里雅布

Gibeon [ˈɡɪbiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

heman ['hemæn] 专横的大汉

hosah [] [网络] 何萨；曷撒；胡沙

Jahaziel [] [网络] 雅哈悉；海泽尔

Jeduthun [] [网络] 耶杜顿；耶杜通

jehiel [] [网络] 耶歇；耶利；杰希勒

Jeiel [] [网络] 耶利；耶厄耳

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Mattithiah [] [网络] 马提蒂亚

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

(in) [accordance with](#) [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

[a loaf](#) [] [网络] 一只面包

[a loaf of](#) [] [网络] 一个；一条；一块

[a loaf of bread](#) [] [网络] 一条面包；一个面包；一块面包

[accordance with](#) [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

[Ark of the Covenant](#) [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

[ascribe ... to](#) [] v. 把...归于 [网络] 归因于；归咎于；归功于

[ascribe to](#) [] v. 把...归于 [网络] 归因于；归咎于；归功于

[burnt offering](#) [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

[designate by](#) [] 被任命为：；被称为：

[dwelling place](#) ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

[for joy](#) [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

[from everlasting](#) [] [网络] 自古以来

[from everlasting to everlasting](#) [] na. 永远无穷地 [网络] 从永远到永远；从亘古直到永远；永远地

[Glory !](#) [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

[glory in](#) [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪；以...为荣；对...感到自豪

[His Holiness](#) [] [网络] 陛下；教皇陛下；圣座

[in accordance](#) [in ə'kɔ:dəns] [体]with

[in accordance with](#) [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[loaf of bread](#) [ləʊf ɔv bred] [网络] 长面包；土司

[no harm](#) [] [网络] 无伤害；无害；无害无毒无副作用

[praise be](#) [preɪz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

[Praise be !](#) [] 感谢上帝

[praise be!](#) [] [网络] 谢天谢地

[praise the Lord](#) [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

[sing ... praise](#) [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the ark of the covenant](#) [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

[the tabernacle](#) [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

[to praise](#) [] [网络] 称赞；赞赏；表扬

[wander from](#) [] [网络] 离题；离开正道；偏离

[worthy of](#) [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

[worthy of praise](#) [] 值得赞扬的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 历代志上第17章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上17:1

After David was settled in his palace, he said to Nathan the prophet, "Here I am, living in a palace of cedar, while the ark of the covenant of the LORD is under a tent."

大卫住在自己宫中，对先知拿单说：“看哪，我住在香柏木的宫中，耶和华的约柜反在幔子里。”

代上17:2

Nathan replied to David, "Whatever you have in mind, do it, for God is with you."

拿单对大卫说：“你可以照你的心意而行，因为 神与你同在。”

代上17:3

That night the word of God came to Nathan, saying:

当夜，神的话临到拿单说：

代上17:4

"Go and tell my servant David, 'This is what the LORD says: You are not the one to build me a house to dwell in."

“你去告诉我仆人大卫说：‘耶和华如此说：你不可建造殿宇给我居住。’

代上17:5

I have not dwelt in a house from the day I brought Israel up out of Egypt to this day. I have moved from one tent site to another, from one dwelling place to another.

自从我领以色列人出埃及，直到今日，我未曾住过殿宇，乃从这会幕到那会幕，从这帐幕到那帐幕。

代上17:6

Wherever I have moved with all the Israelites, did I ever say to any of their leaders whom I commanded to shepherd my people, "Why have you not built me a house of cedar?"

凡我同以色列人所走的地方，我何曾向以色列的一个士师，就是我吩咐牧养我民的说：你为何不给我建造香柏木的殿宇呢？’

代上17:7

"Now then, tell my servant David, 'This is what the LORD Almighty says: I took you from the pasture and from following the flock, to be ruler over my people Israel.

现在你要告诉我仆人大卫说：‘万军之耶和华如此说：我从羊圈中将你召来，叫你不跟从羊群，立你作我民以色列的君。’

代上17:8

I have been with you wherever you have gone, and I have cut off all your enemies from before you. Now I will make your

name like the names of the greatest men of the earth.

你无论往哪里去，我常与你同在，剪除你的一切仇敌。我必使你得大名，好像世上大大有名的人一样；

代上17:9

And I will provide a place for my people Israel and will plant them so that they can have a home of their own and no longer be disturbed. Wicked people will not oppress them anymore, as they did at the beginning

我必为我民以色列选定一个地方，栽培他们，使他们住自己的地方，不再迁移。凶恶之子也不像从前扰害他们，

代上17:10

and have done ever since the time I appointed leaders over my people Israel. I will also subdue all your enemies. "I declare to you that the LORD will build a house for you:

并不像我命士师治理我民以色列的时候一样。我必治服你的一切仇敌，并且我耶和华应许你，必为你建立家室。

代上17:11

When your days are over and you go to be with your fathers, I will raise up your offspring to succeed you, one of your own sons, and I will establish his kingdom.

你寿数满足归你列祖的时候，我必使你的后裔接续你的位，我也必坚定他的国。

代上17:12

He is the one who will build a house for me, and I will establish his throne forever.

他必为我建造殿宇；我必坚定他的国位直到永远。

代上17:13

I will be his father, and he will be my son. I will never take my love away from him, as I took it away from your predecessor.

我要作他的父，他要作我的子。并不使我的慈爱离开他，像离开在你以前的扫罗一样。

代上17:14

I will set him over my house and my kingdom forever; his throne will be established forever."

我却要将他永远坚立在我家里和我国里；他的国位也必坚定，直到永远。"

代上17:15

Nathan reported to David all the words of this entire revelation.

拿单就按这一切话，照这默示，告诉大卫。

代上17:16

Then King David went in and sat before the LORD, and he said: "Who am I, O LORD God, and what is my family, that you have brought me this far?

于是大卫王进去，坐在耶和华面前，说：“耶和华 神啊，我是谁？我的家算什么，你竟使我到这地步呢？

代上17:17

And as if this were not enough in your sight, O God, you have spoken about the future of the house of your servant. You have looked on me as though I were the most exalted of men, O LORD God.

神啊，这在你眼中还看为小，又应许你仆人的家至于久远。耶和华 神啊，你看顾我好像看顾高贵的人。

代上17:18

"What more can David say to you for honoring your servant? For you know your servant, 你加于仆人的尊荣，我还有何言可说呢？因为你知道你的仆人。

代上17:19

O LORD. For the sake of your servant and according to your will, you have done this great thing and made known all these great promises.

耶和华啊，你行了这大事，并且显明出来，是因你仆人的缘故，也是照你的心意。

代上17:20

"There is no one like you, O LORD, and there is no God but you, as we have heard with our own ears.

耶和华啊，照我们耳中听见，没有可比你的，除你以外再无 神！

代上17:21

And who is like your people Israel -- the one nation on earth whose God went out to redeem a people for himself, and to make a name for yourself, and to perform great and awesome wonders by driving out nations from before your people, whom you redeemed from Egypt?

世上有何民能比你的民以色列呢？你 神从埃及救赎他们作自己的子民，又在你赎出来的民面前行大而可畏的事，驱逐列邦人，显出你的大名。

代上17:22

You made your people Israel your very own forever, and you, O LORD, have become their God.

你使以色列人作你的子民，直到永远；你耶和华也作他们的 神。

代上17:23

"And now, LORD, let the promise you have made concerning your servant and his house be established forever. Do as you promised,

耶和华啊，你所应许仆人和仆人家的话，求你坚定，直到永远，照你所说的而行。

代上17:24

so that it will be established and that your name will be great forever. Then men will say, 'The LORD Almighty, the God over Israel, is Israel's God!' And the house of your servant David will be established before you.

愿你的名永远坚立，被尊为大说：'万军之耶和华是以色列的 神！是治理以色列的 神！'这样，你仆人大卫的家必在你面前坚立。

代上17:25

"You, my God, have revealed to your servant that you will build a house for him. So your servant has found courage to pray to you.

我的 神啊，因你启示仆人说：'我必为你建立家室。'所以仆人大胆在你面前祈祷。

代上17:26

O LORD, you are God! You have promised these good things to your servant.

耶和華啊，惟有你是 神，你也應許將這福氣賜給僕人。

代上17:27

Now you have been pleased to bless the house of your servant, that it may continue forever in your sight; for you, O LORD, have blessed it, and it will be blessed forever."

现在你喜悦赐福与仆人的家，可以永存在你面前。耶和華啊，你已经赐福，还要赐福到永远。”

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

predecessor ['pri:disesə(r)] n. 前任，前辈 {cet6 ky toefl ielts gre :4183}

revelation [ˌrevəˈleɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

pasture ['pɑ:stʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

nathan ['neɪθən] n. 南森（男子名） { :6300}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

dwelt [dwelt] v. 居住；老是想 (dwell的过去分词) { :7180}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

难点词汇

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

subdue [səb'dju:] vt. 征服；抑制；减轻 {cet6 toefl ielts gre :11592}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

forever [fə'revə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

词组

A tent [] [网络] 帐篷；一个帐篷；搭帐篷

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

dwelt in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

dwelling place ['dwellɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

flock to [] [网络] 蜂拥而至；成群结队地去；聚集

for the sake [fɔ: ðə seɪk] [网络] 看在……份上；为了…着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seɪk ɔv] adv. 为了…起见 [网络] 为了…的利益；为了…的目的；为了…的缘故

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷，祷告

redeem from [] 从…赎回

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the ark of the covenant [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 历代志上第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上18:1

In the course of time, David defeated the Philistines and subdued them, and he took Gath and its surrounding villages from the control of the Philistines.

此后，大卫攻打非利士人，把他们治服，从他们手下夺取了迦特和属迦特的村庄；

代上18:2

David also defeated the Moabites, and they became subject to him and brought tribute.

又攻打摩押，摩押人就归服大卫，给他进贡。

代上18:3

Moreover, David fought Hadadezer king of Zobah, as far as Hamath, when he went to establish his control along the Euphrates River.

琐赐王哈大利谢（撒母耳下八章三节作“哈大底谢”）往伯拉河去，要坚定自己的国权，大卫就攻打他，直到哈马。

代上18:4

David captured a thousand of his chariots, seven thousand charioteers and twenty thousand foot soldiers. He hamstrung all but a hundred of the chariot horses.

夺了他的战车一千，马兵七千，步兵二万，将拉战车的马砍断蹄筋，但留下一百辆车的马。

代上18:5

When the Arameans of Damascus came to help Hadadezer king of Zobah, David struck down twenty-two thousand of them.

大马色的亚兰人来帮助琐巴王哈大利谢，大卫就杀了亚兰人二万二千。

代上18:6

He put garrisons in the Aramean kingdom of Damascus, and the Arameans became subject to him and brought tribute. The LORD gave David victory everywhere he went.

于是，大卫在大马色的亚兰地设立防营，亚兰人就归服他，给他进贡。大卫无论往哪里去，耶和华都使他得胜。

代上18:7

David took the gold shields carried by the officers of Hadadezer and brought them to Jerusalem.

他夺了哈大利谢臣仆所拿的金盾牌，带到耶路撒冷。

代上18:8

From Tebah and Cun, towns that belonged to Hadadezer, David took a great quantity of bronze, which Solomon used to make the bronze Sea, the pillars and various bronze articles.

大卫又从属哈大利谢的提巴（或作“比他”）和均二城中，夺取了许多的铜。后来所罗门用此制造铜海、铜柱和一切的铜器。

代上18:9

When Tou king of Hamath heard that David had defeated the entire army of Hadadezer king of Zobah,
哈马王陀乌听见大卫杀败琐巴王哈大利谢的全军，

代上18:10

he sent his son Hadoram to King David to greet him and congratulate him on his victory in battle over Hadadezer, who had been at war with Tou. Hadoram brought all kinds of articles of gold and silver and bronze.

就打发他儿子哈多兰去见大卫王，问他的安，为他祝福，因为他杀败了哈大利谢。原来陀乌与哈大利谢常常争战。哈多兰带了金银铜的各样器皿来。

代上18:11

King David dedicated these articles to the LORD, as he had done with the silver and gold he had taken from all these nations: Edom and Moab, the Ammonites and the Philistines, and Amalek.

大卫王将这些器皿并从各国夺来的金银，就是从以东、摩押、亚扪、非利士、亚玛力人所夺来的，都分别为圣献给耶和華。

代上18:12

Abishai son of Zeruiah struck down eighteen thousand Edomites in the Valley of Salt.

洗鲁雅的儿子亚比筛在盐谷击杀了以东一万八千人。

代上18:13

He put garrisons in Edom, and all the Edomites became subject to David. The LORD gave David victory everywhere he went.

大卫在以东地设立防营，以东人就都归服他。大卫无论往哪里去，耶和華都使他得胜。

代上18:14

David reigned over all Israel, doing what was just and right for all his people.

大卫作以色列众人的王，又向众民秉公行义。

代上18:15

Joab son of Zeruiah was over the army; Jehoshaphat son of Ahilud was recorder;

洗鲁雅的儿子约押作元帅，亚希律的儿子约沙法作史官，

代上18:16

Zadok son of Ahitub and Ahimelech son of Abiathar were priests; Shavsha was secretary;

亚希突的儿子撒督和亚比亚他的儿子亚希米勒作祭司长，沙威沙作书记，

代上18:17

Benaiah son of Jehoiada was over the Kerethites and Pelethites; and David's sons were chief officials at the king's side.

耶何耶大的儿子比拿雅统辖基利提人和比利提人，大卫的众子都在王的左右作领袖。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

shields [] n. 盾 (shield的名词复数)；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护 (shield的第三人称单数)；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹 (人名) { :4113}

recorder [rɪ'kɔ:də(r)] n. 录音机；记录器；记录员；八孔直笛 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4975}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱 (pillar的复数) v. 用柱支持 (pillar的第三人称单数) { :5563}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

congratulate [kən'grætʃuleɪt] vt. 祝贺；恭喜；庆贺 {gk cet4 cet6 ky :6017}

garrisons ['gærisnz] n. 守备部队，卫戍部队 (garrison的名词复数) v. 卫戍部队守备 (garrison的第三人称单数)；派部队驻防 { :8056}

subdued [səb'dju:d] v. 使服从，压制，减弱 (subdue 的过去式和过去分词) adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名)；所罗门 (古以色列国王大卫之子，以智慧著称)；大智者，聪明人 { :10118}

难点词汇

hamstrung ['hæmstrʌŋ] v. 残废 (hamstring的过去分词) { :11057}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭 (过去式charioted, 过去分词charioted, 现在分词charioting, 第三人称单数chariots) vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛)，战车 (chariot的名词复数) { :12030}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革 (叙利亚首都) { :12960}

philistines ['fɪlɪsti:nz] n. 市侩，庸人 (philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

Euphrates [ju:'freɪti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

charioteers [tʃæriə'tiə] n. 战车的御者；御夫座 { :37625}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石；干肉粉；阿芒炸药；硝铵二硝基萘炸药 { :38575}

复习词汇

defeated [di'fi:tɪd] v. 被击败，失败 (defeat的过去式) adj. 挨打的，被打败的 { :2560}

生僻词

abiathar [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Abishai [] [网络] 亚比筛；比沙龙魔；亚比西

Ahimelech [] n. 亚希米勒

Ahitub [] [网络] 亚希突；亚希米勒是亚希突；亚希米勒又是亚希突

amalek ['æməlek] n. 亚玛力人

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

[Arameans](#) [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

[benaiah](#) [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

[cun](#) ['kən] 寸

[Edom](#) ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

[edomites](#) [] (edomite 的复数) n. (基督教<圣经>) 以东的后裔, 以东人

[gath](#) [gɑ:θ] n. 迦特 (基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一)

[Hadadezer](#) [] [网络] 哈大底谢；便哈达一世

[Hadoram](#) [] [网络] 哈多兰；亚多兰

[Hamath](#) ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯 (等于Hama)

[Jehoiada](#) [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

[Jehoshaphat](#) [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅, 见《圣经》)

[Moab](#) ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子, 是摩押人之始祖)

[Moabites](#) [] (Moabite 的复数) n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

[Pelethites](#) [] [网络] 比利提人

[Shavsha](#) [] [网络] 威沙

[tou](#) [,tiə'ju] abbr. Trace Operate Unit 追踪装置; 故障探测装置

[Zadok](#) [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

[Zeruiah](#) [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

[Zobah](#) [] [网络] 琐巴；琐巴王；琐巴人

词组

[eighteen thousand](#) [] num.一万八千

[Euphrates River](#) [] [网络] 幼发拉底河；伯拉河；幼发拉底河的优势

[reign over](#) [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 历代志上第19章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上19:1

In the course of time, Nahash king of the Ammonites died, and his son succeeded him as king.

此后，亚扪人的王拿辖死了，他儿子接续他作王。

代上19:2

David thought, "I will show kindness to Hanun son of Nahash, because his father showed kindness to me." So David sent a delegation to express his sympathy to Hanun concerning his father. When David's men came to Hanun in the land of the Ammonites to express sympathy to him,

大卫说：“我要照哈嫩的父亲拿辖厚待我的恩典厚待哈嫩。”于是大卫差遣使者为他丧父安慰他。大卫的臣仆到了亚扪人的境内见哈嫩，要安慰他。

代上19:3

the Ammonite nobles said to Hanun, "Do you think David is honoring your father by sending men to you to express sympathy? Haven't his men come to you to explore and spy out the country and overthrow it?"

但亚扪人的首领对哈嫩说：“大卫差人来安慰你，你想他是尊敬你父亲吗？他的臣仆来见你不是为详察窥探、倾覆这地吗？”

代上19:4

So Hanun seized David's men, shaved them, cut off their garments in the middle at the buttocks, and sent them away.

哈嫩便将大卫臣仆的胡须剃去一半，又割断他们下半截的衣服，使他们露出下体，打发他们回去。

代上19:5

When someone came and told David about the men, he sent messengers to meet them, for they were greatly humiliated.

The king said, "Stay at Jericho till your beards have grown, and then come back."

有人将臣仆所遇的事告诉大卫，他就差人去迎接他们，因为他们甚觉羞耻。告诉他们说：“可以住在耶利哥，等到胡须长起再回来。”

代上19:6

When the Ammonites realized that they had become a stench in David's nostrils, Hanun and the Ammonites sent a thousand talents of silver to hire chariots and charioteers from Aram Naharaim, Aram Maacah and Zobah.

亚扪人知道大卫憎恶他们，哈嫩和亚扪人就打发人拿一千他连得银子，从米所波大米、亚兰、玛迦、琐巴雇战车和马兵。

代上19:7

They hired thirty-two thousand chariots and charioteers, as well as the king of Maacah with his troops, who came and camped near Medeba, while the Ammonites were mustered from their towns and moved out for battle.

于是雇了三万二千辆战车和玛迦王并他的军兵。他们来安营在米底巴前，亚扪人也从他们的城里出来，聚集交战。

代上19:8

On hearing this, David sent [Joab](#) out with the entire army of fighting men.

大卫听见了，就差派约押统带勇猛的全军出去。

代上19:9

The Ammonites came out and drew up in battle formation at the entrance to their city, while the kings who had come were by themselves in the open country.

亚扪人出来在城门前摆阵；所来的诸王另在郊野摆阵。

代上19:10

[Joab](#) saw that there were battle lines in front of him and behind him; so he selected some of the best troops in Israel and [deployed](#) them against the [Arameans](#).

约押看见敌人在他前后摆阵，就从以色列军中挑选精兵，使他们对着亚兰人摆阵。

代上19:11

He put the rest of the men under the command of [Abishai](#) his brother, and they were [deployed](#) against the Ammonites.

其余的兵交与他兄弟亚比筛，对着亚扪人摆阵。

代上19:12

[Joab](#) said, "If the [Arameans](#) are too strong for me, then you are to [rescue me](#); but if the Ammonites are too strong for you, then I will rescue you.

约押对亚比筛说：“亚兰人若强过我，你就来帮助我；亚扪人若强过你，我就去帮助你。

代上19:13

Be strong and let us fight [bravely](#) for our people and the cities of our God. The LORD will do what is good in his sight."

我们都当刚强，为本国的民和 神的城邑作大丈夫。愿耶和华凭他的意旨而行。”

代上19:14

Then [Joab](#) and the troops with him advanced to fight the [Arameans](#), and they fled before him.

于是，约押和跟随他的人前进攻打亚兰人。亚兰人在约押面前逃跑。

代上19:15

When the Ammonites saw that the [Arameans](#) were fleeing, they too fled before his brother [Abishai](#) and went inside the city. So [Joab](#) went back to [Jerusalem](#).

亚扪人见亚兰人逃跑，他们也在约押的兄弟亚比筛面前逃跑进城。约押就回耶路撒冷去了。

代上19:16

After the [Arameans](#) saw that they had been [routed](#) by Israel, they sent [messengers](#) and had Arameans brought from beyond the River, with Shophach the commander of Hadadezer's army leading them.

亚兰人见自己被以色列人打败，就打发使者将大河那边的亚兰人调来，哈大利谢的将军朔法率领他们。

代上19:17

When David was told of this, he gathered all Israel and crossed the Jordan; he advanced against them and formed his battle lines opposite them. David formed his lines to meet the Arameans in battle, and they fought against him.

有人告诉大卫，他就聚集以色列众人过约旦河，来到亚兰人那里，迎着他们摆阵。大卫既摆阵攻击亚兰人，亚兰人就与他打仗。

代上19:18

But they fled before Israel, and David killed seven thousand of their charioteers and forty thousand of their foot soldiers. He also killed Shophach the commander of their army.

亚兰人在以色列人面前逃跑。大卫杀了亚兰七千辆战车的人、四万步兵，又杀了亚兰的将军朔法。

代上19:19

When the vassals of Hadadezer saw that they had been defeated by Israel, they made peace with David and became subject to him. So the Arameans were not willing to help the Ammonites anymore.

属哈大利谢的诸王见自己被以色列人打败，就与大卫和好，归服他。于是亚兰人不敢再帮助亚捫人了。

知识点

重点词汇

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

deployed [di'plɔɪd] v. 部署（deploy的过去式）；展开 { :4495}

beards [biədz] n. 胡须（beard的名词复数） { :4690}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

garments ['gɑːmənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

spy [spaɪ] n. 间谍；密探 vt. 侦察；发现；暗中监视 vi. 侦察；当间谍 {gk cet4 cet6 ky :4846}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

mustered ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）（muster的过去式和过去分词）；（自他人处）搜集某事物；聚集；激发 { :8426}

overthrow [ˌəʊvə'θrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔（nostril的复数） { :8649}

humiliated [hju'mɪli'eɪtɪd] v. 屈辱（humiliate的过去式）；使...丢脸，使...蒙羞 adj. 羞辱的 { :9338}

难点词汇

buttocks [bʌtəks] n. 臀部；纵剖线（buttock的复数） v. 用过背摔摔出对手（buttock的第三人称单数） { :10582}

stench [stentʃ] n. 恶臭；臭气 vt. 使...散发恶臭 vi. 发恶臭 {gre :11585}

bravely ['breɪvli] adv. 勇敢地；华丽地 { :11628}

routed [ru:tɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送 (route的过去分词和过去式) { :11849}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛)，战车(chariot的名词复数) { :12030}

vassals ['væsəlz] n. 奴仆(vassal的名词复数); <史> (封建时代) 诸侯; 从属者; 下属 { :17469}

Jericho ['dʒerikəu] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

charioteers [tʃæriə'tiə] n. 战车的御者；御夫座 { :37625}

ammonite ['æmənaɪt] n. [古生] 菊石；干肉粉（作肥料用）；鹦鹉螺的化石 { :38575}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

生僻词

Abishai [] [网络] 亚比筛；比沙龙魔；亚比西

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

Hadadezer [] [网络] 哈大底谢；便哈达一世

Hanun [] [网络] 哈嫩

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

Medeba [] [网络] 米底巴；米地巴；米第巴

Nahash [] [网络] 拿辖王；蛇；王叫拿辖

Zobah [] [网络] 琐巴；琐巴王；琐巴人

词组

rescue me [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

send a delegation [] 派遣代表团

spy out [spai aut] na. 同“spy” [网络] 窥测；刺探；侦探

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 历代志上第20章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上20:1

In the spring, at the time when kings go off to war, Joab led out the armed forces. He laid waste the land of the Ammonites and went to Rabbah and besieged it, but David remained in Jerusalem. Joab attacked Rabbah and left it in ruins. 过了一年，到列王出战的时候，约押率领军兵毁坏亚扪人的地，围攻拉巴。大卫仍住在耶路撒冷。约押攻打拉巴，将城倾覆。

代上20:2

David took the crown from the head of their king -- its weight was found to be a talent of gold, and it was set with precious stones -- and it was placed on David's head. He took a great quantity of plunder from the city 大卫夺了亚扪人之王（“王”或作“玛勒堪”。“玛勒堪”即“米勒公”，亚扪族之神名）所戴的金冠冕，其上的金子重一他连得，又嵌着宝石，人将这冠冕戴在大卫头上。大卫从城里夺了许多财物，

代上20:3

and brought out the people who were there, consigning them to labor with saws and with iron picks and axes. David did this to all the Ammonite towns. Then David and his entire army returned to Jerusalem. 将城里的人拉出来，放在锯下，或铁耙下，或铁斧下（或作“强他们用锯，或用打粮食的铁器，或用铁斧作工”），大卫待亚扪各城的居民都是如此。其后大卫和众军都回耶路撒冷去了。

代上20:4

In the course of time, war broke out with the Philistines, at Gezer. At that time Sibbecai the Hushathite killed Sippai, one of the descendants of the Rephaites, and the Philistines were subjugated. 后来，以色列人在基色与非利士人打仗。户沙人西比该杀了伟人的一个儿子细派，非利士人就被制伏了。

代上20:5

In another battle with the Philistines, Elhanan son of Jair killed Lahmi the brother of Goliath the Gittite, who had a spear with a shaft like a weaver's rod. 又与非利士人打仗，睚珥的儿子伊勒哈难杀了迦特人歌利亚的兄弟拉哈米，这人的枪杆粗如织布的机轴。

代上20:6

In still another battle, which took place at Gath, there was a huge man with six fingers on each hand and six toes on each foot -- twenty-four in all. He also was descended from Rapha. 又在迦特打仗，那里有一个身量高大的人，手脚都是六指，共有二十四个指头，他也是伟人的儿子。

代上20:7

When he taunted Israel, Jonathan son of Shimea, David's brother, killed him.

这人向以色列人骂阵，大卫的哥哥示米亚的儿子约拿单就杀了他。

代上20:8

These were descendants of Rapha in Gath, and they fell at the hands of David and his men.

这三个人是迦特伟人的儿子，都死在大卫和他仆人的手下。

知识点

重点词汇

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

shaft [ʃɑ:ft] n. 拍杆；[机] 轴；箭杆；杆状物 vt. 利用；在.....上装杆 {cet6 ky toefl ielts :4733}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

saws [sɔ:z] n. 锯(saw的名词复数)；谚语，格言 v. 往复移动(saw的第三人称单数)；浸(soak的过去式和过去分词)；观看；领会 { :6947}

spear [spiə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

taunted [tɔ:ntɪd] v. 嘲讽(taunt的过去式和过去分词)；嘲弄；辱骂；奚落 { :10645}

consigning [kən'saɪnɪŋ] v. 把...置于（令人不快的境地）(consign的现在分词)；把...托付给；把...托人代售；丢弃 { :11159}

axes ['æksi:z] n. 轴线；轴心；坐标轴；斧头（axe的复数） { :11322}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

难点词汇

besieged [br'sɪdʒd] v. 被包围；被困扰（besiege的过去分词） { :13751}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

subjugated ['sʌbdʒə,geɪtɪd] vt. 征服；使服从；克制 { :20637}

goliath [gəu'laɪəθ] n. 哥利亚（圣经中被大卫杀死的巨人）；巨人 { :23943}

ammonite ['æmənait] n. [古生] 菊石；干肉粉（作肥料用）；鹦鹉螺的化石 { :38575}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石；干肉粉；阿芒炸药；硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

生僻词

elhanan [] [人名] 埃尔赫南

gath [gɑ:θ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Gezer [] n. 基色历

Gittite [] [网络] 迦特人

jair [] [网络] 睚珥；贾伊尔；睚珥

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[lahmi](#) [] [网络] 兄弟拉哈米

[Rabbah](#) ['ræbə] 拉巴 (基督教<圣经·旧约>时代亚捫人)

[rapha](#) [] [网络] 耶和华拉法；邵帆；拉斐

[Shimea](#) [] [网络] 示米亚

[Sibbecai](#) [] [网络] 息贝开

词组

[a shaft](#) [] None

[descend from](#) [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来；传下来；起源于

[in ruin](#) [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

[precious stone](#) ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

[precious stones](#) [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

[toe on](#) [] vt.踏下

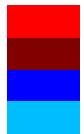
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 历代志上第21章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上21:1

Satan rose up against Israel and incited David to take a census of Israel.

撒但起来攻击以色列人，激动大卫数点他们。

代上21:2

So David said to Joab and the commanders of the troops, "Go and count the Israelites from Beersheba to Dan. Then report back to me so that I may know how many there are."

大卫就吩咐约押和民中的首领说：“你们去数点以色列人，从别是巴直到但，回来告诉我，我好知道他们的数目。”

代上21:3

But Joab replied, "May the LORD multiply his troops a hundred times over. My lord the king, are they not all my lord's subjects? Why does my lord want to do this? Why should he bring guilt on Israel?"

约押说：“愿耶和华使他的百姓比现在加增百倍。我主我王啊，他们不都是你的仆人吗？我主为何吩咐行这事，为何使以色列人陷在罪里呢？”

代上21:4

The king's word, however, overruled Joab; so Joab left and went throughout Israel and then came back to Jerusalem.

但王的命令胜过约押。约押就出去，走遍以色列地，回到耶路撒冷，

代上21:5

Joab reported the number of the fighting men to David: In all Israel there were one million one hundred thousand men who could handle a sword, including four hundred and seventy thousand in Judah.

将百姓的总数奏告大卫：以色列人拿刀的有一百一十万，犹大人拿刀的有四十七万。

代上21:6

But Joab did not include Levi and Benjamin in the numbering, because the king's command was repulsive to him.

惟有利未人和便雅悯人没有数在其中，因为约押厌恶王的这命令。

代上21:7

This command was also evil in the sight of God; so he punished Israel.

神不喜悦这数点百姓的事，便降灾给以色列人。

代上21:8

Then David said to God, "I have sinned greatly by doing this. Now, I beg you, take away the guilt of your servant. I have done a very foolish thing."

大卫祷告 神说：“我行这事大有罪了！现在求你除掉仆人的罪孽，因我所行的甚是愚昧。”

代上21:9

The LORD said to Gad, David's seer,
耶和华吩咐大卫的先见迦得说：

代上21:10

"Go and tell David, 'This is what the LORD says: I am giving you three options. Choose one of them for me to carry out against you.'"

“你去告诉大卫说：‘耶和华如此说：我有三样灾，随你选择一样，我好降与你。’”

代上21:11

So Gad went to David and said to him, "This is what the LORD says: 'Take your choice:
于是迦得来见大卫，对他说：“耶和华如此说：‘你可以随意选择：

代上21:12

three years of famine, three months of being swept away before your enemies, with their swords overtaking you, or three days of the sword of the LORD -- days of plague in the land, with the angel of the LORD ravaging every part of Israel.' Now then, decide how I should answer the one who sent me."

或三年的饥荒；或败在你敌人面前，被敌人的刀追杀三个月；或在你国中有耶和华的刀，就是三日的瘟疫，耶和华的使者在以色列的四境施行毁灭。‘现在你要想一想，我好回覆那差我来的。’”

代上21:13

David said to Gad, "I am in deep distress. Let me fall into the hands of the LORD, for his mercy is very great; but do not let me fall into the hands of men."

大卫对迦得说：“我甚为难，我愿落在耶和华的手里，因为他有丰盛的怜悯；我不愿落在人的手里。”

代上21:14

So the LORD sent a plague on Israel, and seventy thousand men of Israel fell dead.
于是耶和华降瘟疫与以色列人，以色列人就死了七万。

代上21:15

And God sent an angel to destroy Jerusalem. But as the angel was doing so, the LORD saw it and was grieved because of the calamity and said to the angel who was destroying the people, "Enough! Withdraw your hand." The angel of the LORD was then standing at the threshing floor of Araunah the Jebusite.

神差遣使者去灭耶路撒冷，刚要灭的时候，耶和华看见后悔，就不降这灾了，吩咐灭城的天使说：“够了，住手吧！”那时，耶和华的使者站在耶布斯人阿珥楠的禾场那里。

代上21:16

David looked up and saw the angel of the LORD standing between heaven and earth, with a drawn sword in his hand extended over Jerusalem. Then David and the elders, clothed in sackcloth, fell facedown.

大卫举目，看见耶和华的使者站在天地间，手里有拔出来的刀，伸在耶路撒冷以上。大卫和长老都身穿麻衣，面伏于地。

代上21:17

David said to God, "Was it not I who ordered the fighting men to be counted? I am the one who has sinned and done wrong. These are but sheep. What have they done? O LORD my God, let your hand fall upon me and my family, but do not let this plague remain on your people."

大卫祷告 神说：“吩咐数点百姓的不是我吗？我犯了罪、行了恶，但这群羊做了什么呢？愿耶和华我 神的手攻击我和我的父家，不要攻击你的民、降瘟疫与他们。”

代上21:18

Then the angel of the LORD ordered Gad to tell David to go up and build an altar to the LORD on the threshing floor of Araunah the Jebusite.

耶和华的使者吩咐迦得去告诉大卫，叫他上去，在耶布斯人阿珥楠的禾场上，为耶和华筑一座坛。

代上21:19

So David went up in obedience to the word that Gad had spoken in the name of the LORD.

大卫就照着迦得奉耶和华名所说的话上去了。

代上21:20

While Araunah was threshing wheat, he turned and saw the angel; his four sons who were with him hid themselves.

那时，阿珥楠正打麦子，回头看见天使，就和他四个儿子都藏起来了。

代上21:21

Then David approached, and when Araunah looked and saw him, he left the threshing floor and bowed down before David with his face to the ground.

大卫到了阿珥楠那里，阿珥楠看见大卫，就从禾场上出去，脸伏于地，向他下拜。

代上21:22

David said to him, "Let me have the site of your threshing floor so I can build an altar to the LORD, that the plague on the people may be stopped. Sell it to me at the full price."

大卫对阿珥楠说：“你将这禾场与相连之地卖给我，我必给你足价，我好在其上为耶和华筑一座坛，使民间的瘟疫止住。”

代上21:23

Araunah said to David, "Take it! Let my lord the king do whatever pleases him. Look, I will give the oxen for the burnt offerings, the threshing sledges for the wood, and the wheat for the grain offering. I will give all this."

阿珥楠对大卫说：“你可以用这禾场，愿我主我王照你所喜悦的去行。我也将牛给你作燔祭，把打粮的器具当柴烧，拿麦子作素祭。这些我都送给你。”

代上21:24

But King David replied to Araunah, "No, I insist on paying the full price. I will not take for the LORD what is yours, or sacrifice a burnt offering that costs me nothing."

大卫王对阿珥楠说：“不然，我必要用足价向你买，我不用你的物献给耶和华，也不用白得之物献为燔祭。”

代上21:25

So David paid Araunah six hundred shekels of gold for the site.

于是，大卫为那块地平了六百舍客勒金子给阿珥楠。

代上21:26

David built an altar to the LORD there and sacrificed burnt offerings and fellowship offerings. He called on the LORD, and the LORD answered him with fire from heaven on the altar of burnt offering.

大卫在那里为耶和华筑了一座坛，献燔祭和平安祭，求告耶和华，耶和华就应允他，使火从天降在燔祭坛上。

代上21:27

Then the LORD spoke to the angel, and he put his sword back into its sheath.

耶和华吩咐使者，他就收刀入鞘。

代上21:28

At that time, when David saw that the LORD had answered him on the threshing floor of Araunah the Jebusite, he offered sacrifices there.

那时，大卫见耶和华在耶布斯人阿珥楠的禾场上应允了他，就在那里献祭。

代上21:29

The tabernacle of the LORD, which Moses had made in the desert, and the altar of burnt offering were at that time on the high place at Gibeon.

摩西在旷野所造之耶和华的帐幕和燔祭坛，都在基遍的高处。

代上21:30

But David could not go before it to inquire of God, because he was afraid of the sword of the angel of the LORD.

只是大卫不敢前去求问神，因为惧怕耶和华使者的刀。

代上21:31

--

大卫说：“这就是耶和华神的殿，为以色列人献燔祭的坛。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrificed ['sækrɪfaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

distress [drɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

multiply ['mʌltɪplaɪ] vt. 乘；使增加；使繁殖；使相乘 vi. 乘；繁殖；增加 adv. 多样地；复合地 adj. 多层的；多样的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5028}

census ['sensəs] n. 人口普查，人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

overtaking [ˌəʊvə'teɪkɪŋ] n. 超车；追越；赶上 v. 超过；压倒（overtake的ing形式） { :5931}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

grieved [gri:vd] v. 悲伤（grieve的过去式） adj. 伤心的 { :9760}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

overruled [ˌəʊvə'ru:ld] v. 批驳，推翻，拒绝（overrule的过去式和过去分词） { :11392}

oxen ['ɒksn] n. 牛（ox的复数） {toefl :11804}

ravaging ['rævɪdʒɪŋ] vt. 毁坏；破坏；掠夺 n. 蹂躏，破坏 vi. 毁坏；掠夺 { :11974}

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

sheath [ʃi:θ] n. 鞘；护套；叶鞘；女子紧身服装 {toefl gre :12614}

难点词汇

repulsive [rɪ'pʌlsɪv] adj. 排斥的；令人厌恶的；击退的；冷淡的 {toefl :15753}

sledges [sledʒz] n. 雪橇，雪车（sledge的名词复数） v. 乘雪橇（sledge的第三人称单数）；用雪橇运载 { :16483}

facedown ['feɪsdaʊn] n. （美）直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

seer [siə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

shekels [ˈʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

sackcloth [ˈsækkləʊθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Judah [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

gad [gæd] n. 游荡；鏑；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

Israel [ˈɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

angel [ˈeɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

生僻词

Araunah [] [网络] 亚劳拿；阿珥楠；耶布斯人亚劳拿

Beersheba [biəˈʃiːbə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

Gibeon [ˈɪbɪən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

incited [ɪnˈsaɪtɪd] v. 刺激，激励，煽动(incite的过去式和过去分词)

Jebusite [] [网络] 耶布斯人；耶布斯氏；无想天

Joab [ˈdʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

burnt offering [bɜːnt ˈɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

clothe in [] vt. 给...穿上,长满

draw ... sword [] [网络] 近战时抽出佩剑

i beg you [] [网络] 我求你；烦请；我求你了

in obedience to [] na. 遵从 [网络] 遵照；服从；介短遵照

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

take a census [] 统计人口

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the plague [ðə pleɪɡ] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[the tabernacle](#) [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

[threshing floor](#) [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压辗出谷粒的场地；开阔的打谷场

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 历代志上第22章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上22:1

Then David said, "The house of the LORD God is to be here, and also the altar of burnt offering for Israel."

大卫吩咐聚集住以色列地的外邦人，从其中派石匠凿石头，要建造 神的殿。

代上22:2

So David gave orders to assemble the aliens living in Israel, and from among them he appointed stonecutters to prepare dressed stone for building the house of God.

大卫预备许多铁，作门上的钉子和?砵；又预备许多铜，多得无法可称；

代上22:3

He provided a large amount of iron to make nails for the doors of the gateways and for the fittings, and more bronze than could be weighed.

又预备无数的香柏木，因为西顿人和推罗人给大卫运了许多香柏木来。

代上22:4

He also provided more cedar logs than could be counted, for the Sidonians and Tyrians had brought large numbers of them to David.

大卫说：“我儿子所罗门还年幼娇嫩，要为耶和华建造的殿宇，必须高大辉煌，使名誉荣耀传遍万国！所以我要为殿预备材料。”于是，大卫在未死之先，预备的材料甚多。

代上22:5

David said, "My son Solomon is young and inexperienced, and the house to be built for the LORD should be of great magnificence and fame and splendor in the sight of all the nations. Therefore I will make preparations for it." So David made extensive preparations before his death.

大卫召了他儿子所罗门来，嘱咐他给耶和华以色列的 神建造殿宇。

代上22:6

Then he called for his son Solomon and charged him to build a house for the LORD, the God of Israel.

对所罗门说：“我儿啊，我心里本想为耶和华我 神的名建造殿宇，

代上22:7

David said to Solomon: "My son, I had it in my heart to build a house for the Name of the LORD my God.

只是耶和华的话临到我说：‘你流了多人的血，打了多次大仗，你不可为我的名建造殿宇，因为你在我眼前使多人的血流在地上。

代上22:8

But this word of the LORD came to me: 'You have shed much blood and have fought many wars. You are not to build a house for my Name, because you have shed much blood on the earth in my sight.

你要生一个儿子，他必作太平的人。我必使他安静，不被四围的仇敌扰乱。他的名要叫所罗门（即“太平”之意）。他在位的日子，我必使以色列人平安康泰。

代上22:9

But you will have a son who will be a man of peace and rest, and I will give him rest from all his enemies on every side. His name will be Solomon, and I will grant Israel peace and quiet during his reign.

他必为我的名建造殿宇。他要作我的子，我要作他的父。他作以色列王，我必坚定他的国位，直到永远。'

代上22:10

He is the one who will build a house for my Name. He will be my son, and I will be his father. And I will establish the throne of his kingdom over Israel forever.'

我儿啊，现今愿耶和華与你同在，使你亨通，照他指着你说过的话，建造耶和華你 神的殿。

代上22:11

"Now, my son, the LORD be with you, and may you have success and build the house of the LORD your God, as he said you would.

但愿耶和華賜你聰明智慧，好治理以色列國，遵行耶和華你 神的律法。

代上22:12

May the LORD give you discretion and understanding when he puts you in command over Israel, so that you may keep the law of the LORD your God.

你若謹守遵行耶和華藉摩西吩咐以色列的律例典章，就得亨通。你當剛強壯胆，不要懼怕，也不要驚惶。

代上22:13

Then you will have success if you are careful to observe the decrees and laws that the LORD gave Moses for Israel. Be strong and courageous. Do not be afraid or discouraged.

我在困難之中為耶和華的殿預備了金子十萬他連得，銀子一百萬他連得，銅和鐵多得無法可稱。我也預備了木頭石頭，你还可以增添。

代上22:14

"I have taken great pains to provide for the temple of the LORD a hundred thousand talents of gold, a million talents of silver, quantities of bronze and iron too great to be weighed, and wood and stone. And you may add to them.

你有許多匠人，就是石匠、木匠和一切能做各樣工的巧匠，

代上22:15

You have many workmen: stonecutters, masons and carpenters, as well as men skilled in every kind of work and have unlimited gold, silver, bronze, and iron. You must do the work, and the LORD be with you."

代上22:16

in gold and silver, bronze and iron -- craftsmen beyond number. Now begin the work, and the LORD be with you."

大卫又吩咐以色列的众首领帮助他儿子所罗门，说：

代上22:17

Then David ordered all the leaders of Israel to help his son Solomon.

“耶和华你们的神不是与你们同在吗？不是叫你们四围都平安吗？因他已将这地的居民交在我手中，这地就在耶和华与他百姓面前制伏了。

代上22:18

He said to them, "Is not the LORD your God with you? And has he not granted you rest on every side? For he has handed the inhabitants of the land over to me, and the land is subject to the LORD and to his people.22:19 Now devote your heart and soul to seeking the LORD your God. Begin to build the sanctuary of the LORD God, so that you may bring the ark of the covenant of the LORD and the sacred articles belonging to God into the temple that will be built for the Name of the LORD." 现在你们应当立定心意，寻求耶和华你们的神；也当起来建造耶和华神的圣所，好将耶和华的约柜和供奉神的圣器皿，都搬进为耶和华名建造的殿里。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数） { :4166}

discouraged [dɪs'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

fittings ['fɪtɪŋs] n. [机][电子] 配件（fitting的复数）；设备；家具 { :4717}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

gateways ['geɪtweɪz] n. 网关（gateway的名词复数）；门径；方法；大门口 { :6462}

masons ['meɪsənz] n. 石匠，砖瓦匠（mason的名词复数） { :6612}

workmen ['wɜ:kmen] n. 技术工人，工匠（workman的名词复数）；工人；工匠；工作者；体力劳动者 { :7052}

carpenters ['kɑ:pɪntəz] n. 木工，木匠（carpenter的名词复数） { :8059}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

courageous [kə'reɪdʒəs] adj. 有胆量的, 勇敢的 {cet6 :8170}

inexperienced [ˌɪnɪk'spɪəriənst] adj. 无经验的; 不熟练的 { :8557}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松; 香柏; 西洋杉木 n. (Cedar)人名; (英)锡达 {toefl :8831}

难点词汇

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ; 所罗门 (古以色列国王大卫之子, 以智慧著称) ; 大智者, 聪明人 { :10118}

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

ark [ɑ:k] n. 约柜; 方舟; (美) 平底船; 避难所 n. (Ark)人名; (俄、土)阿尔克 { :12089}

magnificence [mæg'nɪfɪsns] n. 壮丽; 宏伟; 富丽堂皇 {toefl :19025}

stonecutters [] (stonecutter 的复数) n. 石工, 石匠, 琢石机 { :36916}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

sidonians [] (sidonian 的复数) n. 西顿 (古腓尼基主要城市, 即今日黎巴嫩的赛达) 人 a. 西顿城的, 西顿人的

Tyrians [] (Tyrian 的复数) adj. 提尔的, 提尔人的, 提尔文化的 n. 提尔人

词组

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜; 誓约之柜; 法柜也叫约柜

silver bronze [] 银色青铜

solomon is [] [网络] 所罗门群岛; 所罗门群岛国码; 索罗门群岛

Solomon Is. [] [地名] 所罗门群岛 (所)

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜; 方舟浩劫; 漂浮酒店方舟

the ark of the covenant [] [网络] 约柜; 死海会幕及约柜; 金约柜

the sacred [] [网络] 神圣; 神圣的; 神圣者

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

the throne [] [网络] 王位; 宝座; 夺取王位

to assemble [] [网络] 安装; 集合; 拼装

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 历代志上第23章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上23:1

When David was old and full of years, he made his son Solomon king over Israel.

大卫年纪老迈，日子满足，就立他儿子所罗门作以色列的王。

代上23:2

He also gathered together all the leaders of Israel, as well as the priests and Levites.

大卫招聚以色列的众首领和祭司利未人。

代上23:3

The Levites thirty years old or more were counted, and the total number of men was thirty-eight thousand.

利未人从三十岁以外的都被数点，他们男丁的数目共有三万八千。

代上23:4

David said, "Of these, twenty-four thousand are to supervise the work of the temple of the LORD and six thousand are to be officials and judges.

其中有二万四千人管理耶和華殿的事，有六千人作官长和士师，

代上23:5

Four thousand are to be gatekeepers and four thousand are to praise the LORD with the musical instruments I have provided for that purpose."

有四千人作守门的，又有四千人用大卫所做的乐器颂赞耶和華。

代上23:6

David divided the Levites into groups corresponding to the sons of Levi: Gershon, Kohath and Merari.

大卫将利未人革顺、哥辖、米拉利的子孙分了班次。

代上23:7

Belonging to the Gershonites: Ladan and Shimei.

革顺的子孙有拉但和示每。

代上23:8

The sons of Ladan: Jehiel the first, Zetham and Joel -- three in all.

拉但的长子是耶歇，还有细坦和约珥，共三人。

代上23:9

The sons of Shimei: Shelomoth, Haziel and Haran -- three in all. These were the heads of the families of Ladan.
示每的儿子是示罗密、哈薛、哈兰三人。这是拉但族的族长。

代上23:10

And the sons of Shimei: Jahath, Ziza, Jeush and Beriah. These were the sons of Shimei -- four in all.
示每的儿子是雅哈、细撒、耶乌施、比利亚，共四人。

代上23:11

Jahath was the first and Ziza the second, but Jeush and Beriah did not have many sons; so they were counted as one family with one assignment.

雅哈是长子，细撒是次子。但耶乌施和比利亚的子孙不多，所以算为一族。

代上23:12

The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel -- four in all.
哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛，共四人。

代上23:13

The sons of Amram: Aaron and Moses. Aaron was set apart, he and his descendants forever, to consecrate the most holy things, to offer sacrifices before the LORD, to minister before him and to pronounce blessings in his name forever.
暗兰的儿子是亚伦、摩西。亚伦和他的子孙分出来，好分别至圣的物，在耶和華面前烧香，事奉他，奉他的名祝福，直到永远。

代上23:14

The sons of Moses the man of God were counted as part of the tribe of Levi.
至于神人摩西，他的子孙，名字记在利未支派的册上。

代上23:15

The sons of Moses: Gershom and Eliezer.
摩西的儿子是革舜和以利以谢。

代上23:16

The descendants of Gershom: Shubael was the first.
革舜的长子是细布业。

代上23:17

The descendants of Eliezer: Rehabiah was the first. Eliezer had no other sons, but the sons of Rehabiah were very numerous.
以利以谢的儿子是利哈比雅。以利以谢没有别的儿子，但利哈比雅的子孫甚多。

代上23:18

The sons of Izhar: Shelomith was the first.

以斯哈的长子是示罗密。

代上23:19

The sons of Hebron: Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third and Jekameam the fourth.

希伯伦的长子是耶利雅，次子是亚玛利亚，三子是雅哈悉，四子是耶加面。

代上23:20

The sons of Uzziel: Micah the first and Isshiah the second.

乌薛的长子是米迦，次子是耶西雅。

代上23:21

The sons of Merari: Mahli and Mushi. The sons of Mahli: Eleazar and Kish.

米拉利的儿子是抹利、母示；抹利的儿子是以利亚撒、基士。

代上23:22

Eleazar died without having sons: he had only daughters. Their cousins, the sons of Kish, married them.

以利亚撒死了，没有儿子，只有女儿，他们本族基士的儿子娶了她们为妻。

代上23:23

The sons of Mushi: Mahli, Eder and Jerimoth -- three in all.

母示的儿子是末力、以得、耶利摩，共三人。

代上23:24

These were the descendants of Levi by their families -- the heads of families as they were registered under their names and counted individually, that is, the workers twenty years old or more who served in the temple of the LORD.

以上利未子孙作族长的，照着男丁的数目，从二十岁以外，都办耶和华殿的事务。

代上23:25

For David had said, "Since the LORD, the God of Israel, has granted rest to his people and has come to dwell in Jerusalem forever,

大卫说：“耶和华以色列的神，已经使他的百姓平安，他永远住在耶路撒冷。

代上23:26

the Levites no longer need to carry the tabernacle or any of the articles used in its service."

利未人不必再抬帐幕和其中所用的一切器皿了。”

代上23:27

According to the last instructions of David, the Levites were counted from those twenty years old or more.

照着大卫临终所吩咐的，利未人从二十岁以外的都被数点。

代上23:28

The duty of the Levites was to help Aaron's descendants in the service of the temple of the LORD: to be in charge of the courtyards, the side rooms, the purification of all sacred things and the performance of other duties at the house of God.
他们的职任是服事亚伦的子孙，在耶和华的殿和院子并屋中办事，洁净一切圣物，就是办神殿的事务，

代上23:29

They were in charge of the bread set out on the table, the flour for the grain offerings, the unleavened wafers, the baking and the mixing, and all measurements of quantity and size.

并管理陈设饼，素祭的细面，或无酵薄饼，或用盘烤，或用油调和的物，又管理各样的升斗尺度。

代上23:30

They were also to stand every morning to thank and praise the LORD. They were to do the same in the evening
每日早晚，站立称谢赞美耶和华，

代上23:31

and whenever burnt offerings were presented to the LORD on Sabbaths and at New Moon festivals and at appointed feasts. They were to serve before the LORD regularly in the proper number and in the way prescribed for them.

又在安息日、月朔并节期，按数照例，将燔祭常常献给耶和华。

代上23:32

And so the Levites carried out their responsibilities for the Tent of Meeting, for the Holy Place and, under their brothers the descendants of Aaron, for the service of the temple of the LORD.

又看守会幕和圣所，并守耶和华吩咐他们弟兄亚伦子孙的，办耶和华殿的事。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

supervise ['su:pəvaɪz] vt. 监督，管理；指导 vi. 监督，管理；指导 {cet6 ky toefl ielts gre :4673}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

pronounce [prə'naʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

individually [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli] adv. 个别地，单独地 { :5264}

feasts [fi:sts] n. 盛会（feast的名词复数）；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}

courtyards ['kɔ:tɪɑ:dz] n. 庭院，院子（courtyard的名词复数） { :5755}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

[levi](#) ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

难点词汇

[Sabbaths](#) [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

[aaron](#) ['eəɾən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

[wafers](#) ['weɪfəz] n. 圆片，晶片（wafer的复数形式）；煎饼 { :13583}

[gatekeepers](#) ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人(gatekeeper的名词复数) { :15035}

[purification](#) [,pjʊəɾɪfɪ'keɪʃn] n. 净化；提纯；涤罪 {toefl :15434}

[consecrate](#) ['kɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

[Joel](#) ['dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

[tabernacle](#) ['tæbənækəl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

[unleavened](#) [,ʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

[Hebron](#) ['hi:bɾən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

[Micah](#) ['maɪkə] n. 弥迦(希伯来先知), <<弥迦书>> { :49288}

生僻词

[Amariah](#) [] n.阿马赖亚

[amram](#) [] [人名] 阿姆拉姆

[Beriah](#) [] n.贝里亚

[eder](#) [] [人名] 埃德; [地名] [德国] 埃德尔河

[Eleazar](#) [,eli'eɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

[eliezer](#) [] [人名] 埃利泽

[gershom](#) [] [人名] 格肖姆

[gershon](#) [] [人名] 格申

[Gershonites](#) [] (Gershonite 的复数) [网络] 革顺人

[haran](#) [] [人名] 哈伦

[Izhar](#) [] [网络] 斯哈

[Jahath](#) [] [网络] 子孙雅哈；雅哈特

[Jahaziel](#) [] [网络] 雅哈悉；海泽尔

[jehiel](#) [] [网络] 耶歇；耶利；杰希勒

[Jerimoth](#) [] [网络] 耶勒摩特；耶利摩；耶利末

[Jeush](#) [] [网络] 耶乌施

[kish](#) [kɪʃ] n. 大柳条方筐; 渣壳

Kohath [] [网络] 哥辖；刻哈特

ladan [] [地名] [乌克兰] 拉丹

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

MAHLI [] [网络] 透镜成像仪；手持透镜成像仪；火星机械臂相机

Merari [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

Mushi [] n. (Mushi)人名；(坦桑)穆希

shimei [] [网络] 紫明

Uzziel [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

Ziza [] [网络] 细撒；集采；西萨

词组

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

correspond to [ˌkɒrɪs'pɒnd tuː] v. 符合 [网络] 相当于；相应；对应

dwelt in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

measurement of [] [网络] 的测值为；误差测量；膜厚测量

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

prescribe for [] v. 开处方 [网络] 为……开处方；法律明文规定

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to praise [] [网络] 称赞；赞赏；表扬

to supervise [] [网络] 督责；监察；督办

惯用语

- three in all

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 历代志上第24章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上24:1

These were the divisions of the sons of Aaron: The sons of Aaron were Nadab, Abihu, Eleazar and Ithamar.

亚伦子孙的班次记在下面：亚伦的儿子是拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。

代上24:2

But Nadab and Abihu died before their father did, and they had no sons; so Eleazar and Ithamar served as the priests.

拿答、亚比户死在他们父亲之先，没有留下儿子，故此，以利亚撒、以他玛供祭司的职分。

代上24:3

With the help of Zadok a descendant of Eleazar and Ahimelech a descendant of Ithamar, David separated them into divisions for their appointed order of ministering.

以利亚撒的子孙撒督和以他玛的子孙亚希米勒，同着大卫将他们的族弟兄分成班次。

代上24:4

A larger number of leaders were found among Eleazar's descendants than among Ithamar's, and they were divided accordingly: sixteen heads of families from Eleazar's descendants and eight heads of families from Ithamar's descendants.

以利亚撒子孙中为首的比以他玛子孙中为首的更多。分班如下：以利亚撒的子孙中有十六个族长，以他玛的子孙中有八个族长，

代上24:5

They divided them impartially by drawing lots, for there were officials of the sanctuary and officials of God among the descendants of both Eleazar and Ithamar.

都掣签分立，彼此一样。在圣所和神面前作首领的有以利亚撒的子孙，也有以他玛的子孙。

代上24:6

The scribe Shemaiah son of Nethanel, a Levite, recorded their names in the presence of the king and of the officials: Zadok the priest, Ahimelech son of Abiathar and the heads of families of the priests and of the Levites -- one family being taken from Eleazar and then one from Ithamar.

作书记的利未人拿坦业的儿子示玛雅在王和首领，与祭司撒督、亚比亚他的儿子亚希米勒，并祭司利未人的族长面前，记录他们的名字。在以利亚撒的子孙中取一族，在以他玛的子孙中取一族。

代上24:7

The first lot fell to Jehoiarib, the second to Jedaiah,

掣签的时候，第一掣出来的是耶何雅比，第二是耶大雅，

代上24:8

the third to [Harim](#), the fourth to [Seorim](#),
第三是哈琳，第四是梭琳，

代上24:9

the fifth to [Malkijah](#), the sixth to [Mijamin](#),
第五是玛基雅，第六是米雅民，

代上24:10

the [seventh](#) to [Hakkoz](#), the [eighth](#) to [Abijah](#),
第七是哈歌斯，第八是亚比雅，

代上24:11

the [ninth](#) to [Jeshua](#), the [tenth](#) to [Shecaniah](#),
第九是耶书亚，第十是示迦尼，

代上24:12

the [eleventh](#) to [Eliashib](#), the [twelfth](#) to [Jakim](#),
第十一是以利亚实，第十二是雅金，

代上24:13

the [thirteenth](#) to [Huppah](#), the [fourteenth](#) to [Jeshebeab](#),
第十三是胡巴，第十四是耶是比押，

代上24:14

the [fifteenth](#) to [Bilgah](#), the [sixteenth](#) to [Immer](#),
第十五是璧迦，第十六是音麦，

代上24:15

the [seventeenth](#) to [Hezir](#), the [eighteenth](#) to [Happizzez](#),
第十七是希悉，第十八是哈辟悉，

代上24:16

the [nineteenth](#) to [Pethahiah](#), the [twentieth](#) to [Jehezkel](#),
第十九是毗他希雅，第二十是以西结，

代上24:17

the [twenty-first](#) to [Jakin](#), the [twenty-second](#) to [Gamul](#),
第二十一是雅斤，第二十二是迦末，

代上24:18

the twenty-third to [Delaiah](#) and the twenty-fourth to Maaziah.

第二十三是第来雅，第二十四是玛西亚。

代上24:19

This was their appointed order of ministering when they entered [the temple](#) of the LORD, according to the regulations [prescribed](#) for them by their [forefather Aaron](#), as the LORD, the God of Israel, had commanded him.

这就是他们的班次，要照耶和華以色列的神藉他们祖宗亚伦所吩咐的条例，进入耶和華的殿办理事务。

代上24:20

As for the rest of the [descendants of Levi](#): from the sons of [Amram](#): Shubael; from the sons of Shubael: Jehdeiah.

利未其余的子孙如下：暗兰的子孙里有书巴业，书巴业的子孙里有耶希底亚，

代上24:21

As for Rehabiah, from his sons: Isshiah was the first.

利哈比雅的子孙里有长子伊示雅，

代上24:22

From the Izharites: Shelomoth; from the sons of Shelomoth: [Jahath](#).

以斯哈的子孙里有示罗摩，示罗摩的子孙里有雅哈，

代上24:23

The sons of [Hebron](#): Jeriah the first, [Amariah](#) the second, [Jahaziel](#) the third and Jekameam the fourth.

希伯伦的子孙里有长子耶利雅、次子亚玛利亚、三子雅哈悉、四子耶加面，

代上24:24

The son of [Uzziel](#): [Micah](#); from the sons of [Micah](#): [Shamir](#).

乌薛的子孙里有米迦，米迦的子孙里有沙密。

代上24:25

The brother of [Micah](#): Isshiah; from the sons of Isshiah: [Zechariah](#).

米迦的兄弟是伊示雅，伊示雅的子孙里有撒迦利雅。

代上24:26

The sons of [Merari](#): [Mahli](#) and [Mushi](#). The son of Jaaziah: [Beno](#).

米拉利的儿子是抹利、母示、雅西雅；雅西雅的儿子有比挪。

代上24:27

The sons of [Merari](#): from Jaaziah: [Beno](#), [Shoham](#), [Zaccur](#) and [Ibri](#).

米拉利的子孙里有雅西雅的儿子比挪、朔含、撒刻、伊比利。

代上24:28

From Mahli: Eleazar, who had no sons.

抹利的儿子是以利亚撒；以利亚撒没有儿子。

代上24:29

From Kish: the son of Kish: Jerahmeel.

基士的子孙里有耶拉篾。

代上24:30

And the sons of Mushi: Mahli, Eder and Jerimoth. These were the Levites, according to their families.

母示的儿子是末力、以得、耶利摩。按着宗族这都是利未的子孙。

代上24:31

They also cast lots, just as their brothers the descendants of Aaron did, in the presence of King David and of Zadok, Ahimelech, and the heads of families of the priests and of the Levites. The families of the oldest brother were treated the same as those of the youngest.

他们在大卫王和撒督，并亚希米勒与祭司利未人的族长面前掣签，正如他们弟兄亚伦的子孙一般。各族的长者与兄弟没有分别。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

eighth [eitθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

seventeenth [ˌsevn'ti:nθ] n. 第十七日；十七分之一 num. 第十七 adj. 第十七的，第十七个的；十七分之一的 { :5103}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

sixteenth [ˌsɪks'ti:nθ] adj. 第十六的；十六分之一的 num. 第十六；十六分之一 {gk :5786}

sanctuary ['sæŋktɪfuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

fifteenth [ˌfɪf'ti:nθ] adj. 第十五的；十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

thirteenth [ˌθɜː'ti:nθ] n. 第十三；十三分之一 adj. 第十三的；十三分之一的 { :7756}

fourteenth [ˌfɔː'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四个的 { :7850}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

难点词汇

scribe [skraɪb] n. 抄写员；作家；划线器 vt. 写下，记下；用划线器划 vi. 写下，记下；担任抄写员 n. (Scribe)人名；(法)斯克
里布 { :12518}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

Shamir [] 沙米尔（人名） { :13561}

forefather ['fɔːfɑːðə(r)] n. 祖先；前辈 {toefl :18671}

impartially [ˌɪm,pɑːʃəli] adv. 公平地；无私地 {toefl :21833}

Hebron ['hiːbrən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Micah ['maɪkə] n. 弥迦(希伯来先知), <<弥迦书>> { :49288}

生僻词

abiathar [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

Abihu [ə'baɪhuː] n. 【圣经】亚比户(亚伦次子，与兄长拿答因私自上香而死于祭坛前)[亦作Abiu；《利未记》10:1~5]

abijah [] [人名] 阿拜贾

Ahimelech [] n. 亚希米勒

Amariah [] n. 阿马赖亚

amram [] [人名] 阿姆拉姆

beno ['benəʊ] n. <西>（菲律宾的）棕榈烧酒

Bilgah [] [网络] 璧该

Delaiah [] [网络] 参巴拉的儿子第来雅；德拉雅

eder [] [人名] 埃德; [地名] [德国] 埃德尔河

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

Eliashib [] [网络] 以利亚实；大祭司以利亚实；厄肋雅史布

Gamul [] [网络] 迦末

Hakkoz [] [网络] 哈歌斯

harim [hə'ɪɪm] n. （伊斯兰教女教徒的）闺房，女眷，共配一雄的一群雌性动物

huppah ['hʊpə] n. （犹太教举行婚礼上用的）彩棚，（不包括庆贺活动的）结婚仪式，婚仪

Ibri [] 伊布里

immer [] adv. 永远；总是（德语词）

Ithamar [] n. 伊塔马尔

Jahath [] [网络] 子孙雅哈；雅哈特

Jahaziel [] [网络] 雅哈悉；海泽尔

Jakim [] 亚基姆

Jakin [] [地名] 贾金山（阿富）

Jedaiah [] [网络] 耶大雅

Jerahmeel [] [网络] 耶拉篾；天使雷米勒

Jerimoth [] [网络] 耶勒摩特；耶利摩；耶利末

Jeshua [] n. 杰舒亚

kish [kɪʃ] n. 大柳条方筐；渣壳

Levite ['li:vait] n. 利未人

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

MAHLI [] [网络] 透镜成像仪；手持透镜成像仪；火星机械臂相机

Merari [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

Mushi [] n. (Mushi)人名；(坦桑)穆希

Nadab [] [网络] 拿答；重氮氨基偶氮苯三氮烯

Shecaniah [] [网络] 尼雅

Shemaiah [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

shoham [] [网络] 肖汉姆；胸甲第十一石；以色列

Uzziel [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

Zaccur [] [网络] 撒刻

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

prescribe for [] v. 开处方 [网络] 为……开处方；法律明文规定

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the twelfth [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 历代志上第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上25:1

David, together with the commanders of the army, set apart some of the sons of Asaph, Heman and Jeduthun for the ministry of prophesying, accompanied by harps, lyres and cymbals. Here is the list of the men who performed this service: 大卫和众首领分派亚萨、希幔并耶杜顿的子孙弹琴、鼓瑟、敲钹、唱歌（原文作“说预言”。本章同）。他们供职的人数记在下面：

代上25:2

From the sons of Asaph: Zaccur, Joseph, Nethaniah and Asarelah. The sons of Asaph were under the supervision of Asaph, who prophesied under the king's supervision.

亚萨的儿子撒刻、约瑟、尼探雅、亚萨利拉都归亚萨指教，遵王的旨意唱歌。

代上25:3

As for Jeduthun, from his sons: Gedaliah, Zeri, Jeshaiah, Shimei, Hashabiah and Mattithiah, six in all, under the supervision of their father Jeduthun, who prophesied, using the harp in thanking and praising the LORD.

耶杜顿的儿子基大利、西利、耶筛亚、哈沙比雅、玛他提雅、示每，共六人，都归他们父亲耶杜顿指教，弹琴、唱歌、称谢颂赞耶和華。

代上25:4

As for Heman, from his sons: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shubael and Jerimoth; Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti and Romanti-Ezer; Joshbekashah, Mallothi, Hothir and Mahazioth.

希幔的儿子布基雅、玛探雅、乌薛、细布业、耶利摩、哈拿尼雅、哈拿尼、以利亚他、基大利提、罗慢提以谢、约施比加沙、玛罗提、何提、玛哈秀，

代上25:5

All these were sons of Heman the king's seer. They were given him through the promises of God to exalt him. God gave Heman fourteen sons and three daughters.

这都是希幔的儿子，吹角颂赞。希幔奉 神之命作王的先见。神赐给希幔十四个儿子、三个女儿，

代上25:6

All these men were under the supervision of their fathers for the music of the temple of the LORD, with cymbals, lyres and harps, for the ministry at the house of God. Asaph, Jeduthun and Heman were under the supervision of the king.

都归他们父亲指教，在耶和華的殿唱歌、敲钹、弹琴、鼓瑟，办神殿的事务。亚萨、耶杜顿、希幔都是王所命定的。

代上25:7

Along with their relatives -- all of them trained and skilled in music for the LORD -- they numbered 288.
他们和他们的弟兄学习颂赞耶和华，善于歌唱的，共有二百八十八人。

代上25:8

Young and old alike, teacher as well as student, cast lots for their duties.
这些人无论大小，为师的为徒的，都一同掣签分了班次。

代上25:9

The first lot, which was for Asaph, fell to Joseph, his sons and relatives, 12 the second to Gedaliah, he and his relatives and sons, 12
掣签的时候，第一掣出来的是亚萨的儿子约瑟。第二是基大利，他和他弟兄并儿子共十二人。

代上25:10

the third to Zaccur, his sons and relatives, 12
第三是撒刻，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:11

the fourth to Izri, his sons and relatives, 12
第四是伊洗利，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:12

the fifth to Nethaniah, his sons and relatives, 12
第五是尼探雅，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:13

the sixth to Bukkiah, his sons and relatives, 12
第六是布基雅，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:14

the seventh to Jesarelah, his sons and relatives, 12
第七是耶萨利拉，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:15

the eighth to Jeshaiah, his sons and relatives, 12
第八是耶筛亚，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:16

the ninth to Mattaniah, his sons and relatives, 12
第九是玛探雅，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:17

the tenth to Shimei, his sons and relatives, 12

第十是示每，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:18

the eleventh to Azarel, his sons and relatives, 12

第十一是亚萨烈，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:19

the twelfth to Hashabiah, his sons and relatives, 12

第十二是哈沙比雅，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:20

the thirteenth to Shubael, his sons and relatives, 12

第十三书巴业，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:21

the fourteenth to Mattithiah, his sons and relatives, 12

第十四是玛他提雅，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:22

the fifteenth to Jerimoth, his sons and relatives, 12

第十五是耶利摩，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:23

the sixteenth to Hananiah, his sons and relatives, 12

第十六是哈拿尼雅，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:24

the seventeenth to Joshbekashah, his sons and relatives, 12

第十七是约施比加沙，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:25

the eighteenth to Hanani, his sons and relatives, 12

第十八是哈拿尼，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:26

the nineteenth to Mallothi, his sons and relatives, 12

第十九是玛罗提，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:27

the twentieth to Eliathah, his sons and relatives, 12

第二十是以利亚他，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:28

the twenty-first to Hothir, his sons and relatives, 12

第二十一是何提，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:29

the twenty-second to Giddalti, his sons and relatives, 12

第二十二是基大利提，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:30

the twenty-third to Mahazioth, his sons and relatives, 12

第二十三是玛哈秀，他和他儿子并弟兄共十二人。

代上25:31

the twenty-fourth to Romamti-Ezer, his sons and relatives, 12

第二十四是罗幔提以谢，他和他儿子并弟兄共十二人。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

seventeenth [,sevn'ti:nθ] n. 第十七日；十七分之一 num. 第十七 adj. 第十七的，第十七个的；十七分之一的 { :5103}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

sixteenth [,sɪks'ti:nθ] adj. 第十六的；十六分之一的 num. 第十六；十六分之一 {gk :5786}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

fifteenth [ˌfɪf'ti:nθ] adj. 第十五的；十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

thirteenth [ˌθɜː'ti:nθ] n. 第十三；十三分之一 adj. 第十三的；十三分之一的 { :7756}

fourteenth [ˌfɔː'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四个的 { :7850}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

难点词汇

prophesied ['prɒfɪ,said] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

prophesying ['prɒfɪ,saiɪŋ] v. 预告，预言(prophesy的现在分词) { :15270}

exalt [ɪgˈzɔːlt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

seer [sɪə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

cymbals ['sɪmbəlz] n. 铙，钹，大镲；圆盘式张力装置 { :22870}

lyres [laɪə] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

复习词汇

relatives [reləˈtɪvz] n. 亲属；[语] 关系词（relative的复数） { :2255}

supervision [ˌsjuːpəˈvɪʒn] n. 监督，管理 {cet6 toefl :3976}

生僻词

Eliathah [] [网络] 以利亚他

gedaliah [] [网络] 基大利

Hanani [] [网络] 先见哈拿尼；乘云者

hananiah [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

Hashabiah [] [网络] 哈沙比雅

heman ['hemæn] 专横的大汉

Jeduthun [] [网络] 耶杜顿；耶杜通

Jerimoth [] [网络] 耶勒摩特；耶利摩；耶利末

Mattaniah [] [网络] 玛探雅；立约雅斤的叔叔玛探雅；玛他拿

Mattithiah [] [网络] 马提蒂亚

Nethaniah [] [网络] 尼探雅；军长尼探雅

shimei [] [网络] 紫明

Uzziel [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

Zaccur [] [网络] 撒刻

zeri [] [网络] 零排放研究创新基金会(Zero Emissio Research Initiatives)；泽里；零排放研究基金会(Zero Emissions Research Initiatives)

词组

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the twelfth [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

under the supervision of [] na. 在...监督下 [网络] 在.....的督导之下

young and old alike [] na. 老少一样 [网络] 大人小孩都一样；老小一样

惯用语

his sons and relatives

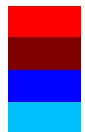
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 历代志上第26章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上26:1

The divisions of the gatekeepers: From the Korahites: Meshelemiah son of Kore, one of the sons of Asaph.
守门的班次记在下面：可拉族亚萨的子孙中有可利的儿子米施利米雅。

代上26:2

Meshelemiah had sons: Zechariah the firstborn, Jediael the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,
米施利米雅的长子是撒迦利亚，次子是耶叠，三子是西巴第雅，四子是耶提聂，

代上26:3

Elam the fifth, Jehohanan the sixth and Eliehoenai the seventh.
五子是以拦，六子是约哈难，七子是以利约乃。

代上26:4

Obed-Edom also had sons: Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, Sacar the fourth, Nethanel the fifth,
俄别以东的长子是示玛雅，次子是约萨拔，三子是约亚，四子是沙甲，五子是拿坦业，

代上26:5

Ammiel the sixth, Issachar the seventh and Peullethai the eighth. (For God had blessed Obed-Edom.)
六子是亚米利，七子是以萨迦，八子是毗乌利太，因为 神赐福与俄别以东。

代上26:6

His son Shemaiah also had sons, who were leaders in their father's family because they were very capable men.
他的儿子示玛雅有几个儿子，都是大能的壮士，掌管父亲的家。

代上26:7

The sons of Shemaiah: Othni, Rephael, Obed and Elzabad; his relatives Elihu and Semakiah were also able men.
示玛雅的儿子是俄得尼、利法益、俄备得、以利萨巴。以利萨巴的弟兄是壮士，还有以利户和西玛迦。

代上26:8

All these were descendants of Obed-Edom; they and their sons and their relatives were capable men with the strength to do the work -- descendants of Obed-Edom, 62 in all.
这都是俄别以东的子孙，他们和他们的儿子并弟兄，都是善于办事的壮士。俄别以东的子孙共六十二人。

代上26:9

Meshelemiah had sons and relatives, who were able men -- 18 in all.

米施利米雅的儿子和弟兄都是壮士，共十八人。

代上26:10

Hosah the Merarite had sons: Shimri the first (although he was not the firstborn, his father had appointed him the first),
米拉利子孙何萨有几个儿子：长子是申利，他原不是长子，是他父亲立他作长子。

代上26:11

Hilkiah the second, Tabaliah the third and Zechariah the fourth. The sons and relatives of Hosah were 13 in all.

次子是希勒家，三子是底巴利雅，四子是撒迦利亚。何萨的儿子并弟兄共十三人。

代上26:12

These divisions of the gatekeepers, through their chief men, had duties for ministering in the temple of the LORD, just as their relatives had.

这些人都是守门的班长，与他们的弟兄一同在耶和華殿里按班供职。

代上26:13

Lots were cast for each gate, according to their families, young and old alike.

他们无论大小，都按着宗族掣签，分守各门。

代上26:14

The lot for the East Gate fell to Shelemiah. Then lots were cast for his son Zechariah, a wise counselor, and the lot for the North Gate fell to him.

掣签守东门的是示利米雅。他的儿子撒迦利亚是精明的谋士，掣签守北门。

代上26:15

The lot for the South Gate fell to Obed-Edom, and the lot for the storehouse fell to his sons.

俄别以东守南门。他的儿子守库房。

代上26:16

The lots for the West Gate and the Shalleketh Gate on the upper road fell to Shuppim and Hosah. Guard was alongside of guard:

书聘与阿萨守西门，在靠近沙利基门，通着往上去的街道上，班与班相对。

代上26:17

There were six Levites a day on the east, four a day on the north, four a day on the south and two at a time at the storehouse.

每日东门有六个利未人，北门有四个，南门有四个，库房有两个，又有两个轮班替换。

代上26:18

As for the court to the west, there were four at the road and two at the court itself.

在西面街道上有四个，在游廊上有两个。

代上26:19

These were the divisions of the gatekeepers who were descendants of Korah and Merari.

以上是可拉子孙和米拉利子孙守门的班次。

代上26:20

Their fellow Levites were in charge of the treasuries of the house of God and the treasuries for the dedicated things.

利未子孙中有亚希雅掌管神殿的府库和圣物的府库。

代上26:21

The descendants of Ladan, who were Gershonites through Ladan and who were heads of families belonging to Ladan the Gershonite, were Jehieli,

革顺族、拉但子孙里，作族长的是革顺族拉但的子孙耶希伊利。

代上26:22

the sons of Jehieli, Zetham and his brother Joel. They were in charge of the treasuries of the temple of the LORD.

耶希伊利的儿子西坦和他兄弟约珥掌管耶和華殿里的府库。

代上26:23

From the Amramites, the Izharites, the Hebronites and the Uzzielites:

暗兰族、以斯哈族、希伯伦族、乌泄族也有职分。

代上26:24

Shubael, a descendant of Gershom son of Moses, was the officer in charge of the treasuries.

摩西的孙子、革舜的儿子细布业掌管府库。

代上26:25

His relatives through Eliezer: Rehabiah his son, Jeshaiiah his son, Joram his son, Zicri his son and Shelomith his son.

还有他的弟兄以利以谢。以利以谢的儿子是利哈比雅，利哈比雅的儿子是耶筛亚，耶筛亚的儿子是约兰，约兰的儿子是细基利，细基利的儿子是示罗密。

代上26:26

Shelomith and his relatives were in charge of all the treasuries for the things dedicated by King David, by the heads of families who were the commanders of thousands and commanders of hundreds, and by the other army commanders.

这示罗密和他的弟兄掌管府库的圣物，就是大卫王和众族长、千夫长、百夫长并军长所分别为圣的物。

代上26:27

Some of the plunder taken in battle they dedicated for the repair of the temple of the LORD.

他们将争战时所夺的财物分别为圣，以备修造耶和華的殿。

代上26:28

And everything dedicated by Samuel the seer and by Saul son of Kish, Abner son of Ner and Joab son of Zeruiah, and all the other dedicated things were in the care of Shelomith and his relatives.

先见撒母耳、基士的儿子扫罗、尼珥的儿子押尼珥、洗鲁雅的儿子约押所分别为圣的物，都归示罗密和他的弟兄掌管。

代上26:29

From the Izharites: Kenaniah and his sons were assigned duties away from the temple, as officials and judges over Israel.

以斯哈族有基拿尼雅和他众子作官长和士师，管理以色列的外事。

代上26:30

From the Hebronites: Hashabiah and his relatives -- seventeen hundred able men -- were responsible in Israel west of the Jordan for all the work of the LORD and for the king's service.

希伯伦族有哈沙比雅和他弟兄一千七百人，都是壮士，在约旦河西，以色列地办理耶和与王的事。

代上26:31

As for the Hebronites, Jeriah was their chief according to the genealogical records of their families. In the fortieth year of David's reign a search was made in the records, and capable men among the Hebronites were found at Jazer in Gilead.

希伯伦族中有耶利雅作族长。大卫作王第四十年，在基列的雅谢，从这族中寻得大能的勇士。

代上26:32

Jeriah had twenty-seven hundred relatives, who were able men and heads of families, and King David put them in charge of the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh for every matter pertaining to God and for the affairs of the king.

耶利雅的弟兄有二千七百人，都是壮士，且作族长。大卫王派他们在流便支派、迦得支派、玛拿西半支派中办理 神和王的事。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

pertaining [pə(:)'teɪnɪŋ] n. 关于（pertain的ing形式） adj. 附属的；与...有关的 { :11215}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

难点词汇

gatekeepers ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人(gatekeeper的名词复数) { :15035}

saul [sɔ:l] n. 索尔 (男名) { :16436}

seer [siə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

storehouse ['stɔ:haʊs] n. 仓库，贮藏库；宝库 {ielts :19327}

Joel ['dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

genealogical [dʒi:nɪə'lɒdʒɪkl] adj. 宗谱的；系谱的；家系的 { :21255}

fortieth ['fɔ:tiəθ] n. 第四十；四十分之一 num. 第四十；四十分之一 adj. 第四十的；四十分之一的 { :23040}

obed [] [人名] 奥贝德; [地名] [加拿大] 奥贝德 { :27335}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

复习词汇

gate [geɪt] n. 大门；出入口；门道 vt. 给...装大门 n. (Gate)人名；(英)盖特；(法、瑞典)加特 {zk gk :1707}

relatives [relə'tɪvz] n. 亲属；[语] 关系词（relative的复数） { :2255}

生僻词

abner ['æbnə] [男子名] 阿布纳来源于希伯来语，含义是“圣父是光明”(the father is light)

Ammiel [] [网络] 亚米利；亚米耳

elam ['i:ləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

eliezer [] [人名] 埃利泽

elihu ['i'laihu:] [男子名] 伊莱修来源于希伯来语，含义是“耶和华是上帝”(Jehovah is God); [地名] [美国] 伊莱休

gershom [] [人名] 格肖姆

Gershonite [] [网络] 革顺人

Gershonites [] (Gershonite 的复数) [网络] 革顺人

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Hashabiah [] [网络] 哈沙比雅

Hebronites [] [网络] 希伯伦族

hosah [] [网络] 何萨；曷撒；胡沙

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

Jediael [] [网络] 耶叠；耶狄厄耳

Jehohanan [] [网络] 约哈难；千夫长约哈难；子约哈难

Jehozabad [] [网络] 约萨拔；约匝巴得；耶匝巴得

Joab ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[Joah](#) [] [网络] 约亚；热；是事实啊

[joram](#) [] [网络] 约兰；约兰王；耶曷兰

[kish](#) [kɪʃ] n. 大柳条方筐；渣壳

[korah](#) [] [网络] 可拉；科辣黑；科岗

[Korahites](#) [] [网络] 后裔

[kore](#) [] n. 科莱（希腊神话中的女神）

[ladan](#) [] [地名] [乌克兰] 拉丹

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Merari](#) [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

[ner](#) [] abbr. 核苷酸切除修复（Nucleotide Excision Repair）；命名实体辨识（Named Entity Recognition）；尼日尔（国别代码）

[sacar](#) [] [网络] 取出；抽出；沙甲

[Shelemiah](#) [] [网络] 示利米雅；示玛雅

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[Shimri](#) [] [网络] 申利

[Zebadiah](#) [] [网络] 西巴第雅；上帝的礼物；扎巴迪亚

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

[Zeruiah](#) [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

词组

[East gate](#) [] 东门

[gate on](#) [] un. 导通 [网络] 闸门；门通；从门开

[pertain to](#) [] v. 关于；属于 [网络] 有关；附属；适合

[seventeen hundred](#) [] [网络] 十七万

[South Gate](#) [] 南盖特（美国加利福尼亚州西南部城市）

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[young and old alike](#) [] na. 老少一样 [网络] 大人小孩都一样；老小一样

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 历代志上第27章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上27:1

This is the list of the Israelites -- heads of families, commanders of thousands and commanders of hundreds, and their officers, who served the king in all that concerned the army divisions that were on duty month by month throughout the year. Each division consisted of 24,000 men.

以色列人的族长、千夫长、百夫长和官长都分定班次，每班是二万四千人，周年按月轮流，替换出入服事王。

代上27:2

In charge of the first division, for the first month, was Jashobeam son of Zabdiel. There were 24,000 men in his division.

正月第一班的班长是撒巴第业的儿子雅朔班，他班内有二万四千人。

代上27:3

He was a descendant of Perez and chief of all the army officers for the first month.

他是法勒斯的子孙，统管正月班的一切军长。

代上27:4

In charge of the division for the second month was Dodai the Ahohite; Mikloth was the leader of his division. There were 24,000 men in his division.

二月的班长是亚哈希人朵代，还有副官密基罗，他班内有二万四千人。

代上27:5

The third army commander, for the third month, was Benaiah son of Jehoiada the priest. He was chief and there were 24,000 men in his division.

三月第三班的班长（原文作“军长”。下同）是祭司耶何耶大的儿子比拿雅，他班内有二万四千人。

代上27:6

This was the Benaiah who was a mighty man among the Thirty and was over the Thirty. His son Ammizabad was in charge of his division.

这比拿雅是那三十人中的勇士，管理那三十人；他班内又有他儿子暗米萨拔。

代上27:7

The fourth, for the fourth month, was Asahel the brother of Joab; his son Zebadiah was his successor. There were 24,000 men in his division.

四月第四班的班长是约押的兄弟亚撒黑，接续他的是他儿子西巴第雅，他班内有二万四千人。

代上27:8

The fifth, for the fifth month, was the commander Shamhuth the Izrahite. There were 24,000 men in his division.
五月第五班的班长是伊斯拉人珊合，他班内有二万四千人。

代上27:9

The sixth, for the sixth month, was Ira the son of Ikkesh the Tekoite. There were 24,000 men in his division.
六月第六班的班长是提哥亚人益吉的儿子以拉，他班内有二万四千人。

代上27:10

The seventh, for the seventh month, was Helez the Pelonite, an Ephraimite. There were 24,000 men in his division.
七月第七班的班长是以法莲族比伦人希利斯，他班内有二万四千人。

代上27:11

The eighth, for the eighth month, was Sibbecai the Hushathite, a Zerahite. There were 24,000 men in his division.
八月第八班的班长是谢拉族户沙人西比该，他班内有二万四千人。

代上27:12

The ninth, for the ninth month, was Abiezer the Anathothite, a Benjamite. There were 24,000 men in his division.
九月第九班的班长是便雅悯族亚拿突人亚比以谢，他班内有二万四千人。

代上27:13

The tenth, for the tenth month, was Maharai the Netophathite, a Zerahite. There were 24,000 men in his division.
十月第十班的班长是谢拉族尼陀法人玛哈莱，他班内有二万四千人。

代上27:14

The eleventh, for the eleventh month, was Benaiah the Pirathonite, an Ephraimite. There were 24,000 men in his division.
十一月第十一班的班长是以法莲族比拉顿人比拿雅，他班内有二万四千人。

代上27:15

The twelfth, for the twelfth month, was Heldai the Netophathite, from the family of Othniel. There were 24,000 men in his division.

十二月第十二班的班长是俄陀聂族尼陀法人黑玳，他班内有二万四千人。

代上27:16

The officers over the tribes of Israel: over the Reubenites: Eliezer son of Zicri; over the Simeonites: Shephatiah son of Maacah;

管理以色列众支派的记在下面：管流便人的是细基利的儿子以利以谢；管西缅人的是玛迦的儿子示法提雅；

代上27:17

over Levi: Hashabiah son of Kemuel; over Aaron: Zadok;

管利未人的是基母利的儿子哈沙比雅；管亚伦子孙的是撒督；

代上27:18

over Judah: Elihu, a brother of David; over Issachar: Omri son of Michael;
管犹太人的是大卫的一个哥哥以利户；管以萨迦人的是米迦勒的儿子暗利；

代上27:19

over Zebulun: Ishmaiah son of Obadiah; over Naphtali: Jerimoth son of Azriel;
管西布伦人的是俄巴第雅的儿子伊施玛雅；管拿弗他利人的是亚斯列的儿子耶利摩；

代上27:20

over the Ephraimites: Hoshea son of Azaziah; over half the tribe of Manasseh: Joel son of Pedaiiah;
管以法莲人的是阿撒细雅的儿子何细亚；管玛拿西半支派的是毗大雅的儿子约珥；

代上27:21

over the half-tribe of Manasseh in Gilead: Iddo son of Zechariah; over Benjamin: Jaasiel son of Abner;
管基列地玛拿西那半支派的是撒迦利亚的儿子易多；管便雅悯人的是押尼珥的儿子雅西业；

代上27:22

over Dan: Azarel son of Jeroham. These were the officers over the tribes of Israel.
管但人的是耶罗罕的儿子亚萨列。以上是以色列众支派的首领。

代上27:23

David did not take the number of the men twenty years old or less, because the LORD had promised to make Israel as numerous as the stars in the sky.

以色列人二十岁以内的，大卫没有记其数目，因耶和华曾应许说，必加增以色列人如天上的星那样多。

代上27:24

Joab son of Zeruiah began to count the men but did not finish. Wrath came on Israel on account of this numbering, and the number was not entered in the book of the annals of King David.

洗鲁雅的儿子约押动手数点；当时耶和华的烈怒临到以色列人，因此没有点完，数目也没有写在大卫王记上。

代上27:25

Azmaveth son of Adiel was in charge of the royal storehouses. Jonathan son of Uzziah was in charge of the storehouses in the outlying districts, in the towns, the villages and the watchtowers.

掌管王府库的是亚叠的儿子押斯马威。掌管田野城邑村庄保障之仓库的是乌西雅的儿子约拿单。

代上27:26

Ezri son of Kelub was in charge of the field workers who farmed the land.

掌管耕田种地的是基绿的儿子以斯利；

代上27:27

Shimei the Ramathite was in charge of the vineyards. Zabdi the Shiphmite was in charge of the produce of the vineyards for the wine vats.

掌管葡萄园的是拉玛人示每；掌管葡萄园酒窖的是实弗米人撒巴底；

代上27:28

Baal-Hanan the Gederite was in charge of the olive and sycamore-fig trees in the western foothills. Joash was in charge of the supplies of olive oil.

掌管高原橄榄树和桑树的是基第利人巴勒哈南；掌管油库的是约阿施；

代上27:29

Shitrai the Sharonite was in charge of the herds grazing in Sharon. Shaphat son of Adlai was in charge of the herds in the valleys.

掌管沙仑牧放牛群的是沙仑人施提賚；掌管山谷牧养牛群的是亚第賚的儿子沙法。

代上27:30

Obil the Ishmaelite was in charge of the camels. Jehdeiah the Meronothite was in charge of the donkeys.

掌管驼群的是以实玛利人阿比勒；掌管驴群的是米仑人耶希底亚；掌管羊群的是夏甲人雅悉。

代上27:31

Jaziz the Hagrite was in charge of the flocks. All these were the officials in charge of King David's property.

这都是给大卫王掌管产业的。

代上27:32

Jonathan, David's uncle, was a counselor, a man of insight and a scribe. Jehiel son of Hacmoni took care of the king's sons.

大卫的叔叔约拿单作谋士，这人有智慧，又作书记。哈摩尼的儿子耶歇作王众子的师傅。

代上27:33

Ahithophel was the king's counselor. Hushai the Arkite was the king's friend.

亚希多弗也作王的谋士。亚基人户筛作王的陪伴。

代上27:34

Ahithophel was succeeded by Jehoiada son of Benaiah and by Abiathar. Joab was the commander of the royal army.

亚希多弗之后，有比拿雅的儿子耶何耶大和亚比亚他接续他作谋士。约押作王的元帅。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

jonathan ['dʒɔnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

eighth [eitθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

flocks [ˈflɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

mighty [ˈmaɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

descendant [dɪˈsendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

olive [ˈɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

camels [ˈkæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

donkeys [ˈdɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

grazing [ˈgreɪzɪŋ] n. 放牧；牧草 v. 擦过；抓伤（graze的现在分词） { :7059}

eleventh [ɪˈlevnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

sharon [] n. 莎伦（女子名） { :7272}

vineyards [ˈvɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

levi [ˈliːvaɪ] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

foothills [ˈfʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}

难点词汇

scribe [skraɪb] n. 抄写员；作家；划线器 vt. 写下，记下；用划线器划 vi. 写下，记下；担任抄写员 n. (Scribe)人名；(法)斯克
里布 { :12518}

aaron [ˈeərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

outlying [ˈaʊtlaɪɪŋ] adj. 边远的；无关的 v. 放在...外面；在撒谎上胜过（outlie的ing形式） {toefl ielts :13987}

annals [ˈænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

storehouses [ˈstɔːˌhaʊsɪz] n. 仓库(storehouse的名词复数); 货栈; 知识宝库; 知识丰富的人 { :19327}

Joel [ˈdʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

israelites [ˈɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

perez [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

watchtowers [ˈwɒtʃˌtaʊəz] n. 瞭望塔，岗楼(watchtower的名词复数) { :25527}

Judah [ˈdʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

abiathar [əˈbaɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

abner [ˈæbnə] [男子名] 阿布纳来源于希伯来语，含义是“圣父是光明”(the father is light)

adiel [] [网络] 亚底业；阿迪埃尔；阿代尔

[adlai](#) ['ædliː,-lei,-lai] [人名] 阿德莱

[Ahithophel](#) [ə'hiθəfel] n. 亚希多弗(基督教《圣经》中大卫王的谋士)

[Ahohite](#) [] [网络] 亚合人；亚合

[Ammizabad](#) [] [网络] 暗米萨拔

[arkite](#) ['ɑ:kɪt] n. 霞白斑岩，白榴霞班岩

[Asahel](#) [] n.阿萨赫尔

[Azaziah](#) [] [网络] 亚撒细雅

[Azmaveth](#) [] [网络] 押斯玛弗；亚斯玛威；押玛弗

[azriel](#) [] [网络] 亚斯列；阿兹瑞尔战争

[benaiah](#) [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

[Benjamite](#) [] [网络] 便雅悯人

[eliezer](#) [] [人名] 埃利泽

[elihu](#) [i'laihu:] [男子名] 伊莱休来源于希伯来语，含义是“耶和华是上帝”(Jehovah is God); [地名] [美国] 伊莱休

[Ephraimite](#) [i:freiimait] n. ☉以法莲后裔；以法莲族人 a. 以法莲族的 [亦作Ephraimitic]；古以色列王国的

[Ephraimites](#) [] [网络] 以法莲人

[Ezri](#) [] 埃兹里

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Hashabiah](#) [] [网络] 哈沙比雅

[Heldai](#) [] [网络] 黑玳

[Helez](#) [] [网络] 希利斯

[Hoshea](#) [] n. (Hoshea)人名；(公元前8世纪)何细亚(《圣经》所载的以色列末代国王)

[Hushai](#) [] [网络] 户

[iddo](#) [] [地名] [尼日利亚] 伊多

[Ishmaelite](#) [i'fmiəlait] n. [圣经]以实玛利人 n. 被逐出者

[Ishmaiah](#) [] [网络] 伊施玛雅；以实买雅

[issachar](#) ['isəkə] [人名] 伊萨卡

[Jashobeam](#) [] [网络] 雅朔班；杀死敌人

[jehiel](#) [] [网络] 耶歇；耶利；杰希勒

[Jehoiada](#) [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

[Jerimoth](#) [] [网络] 耶勒摩特；耶利摩；耶利末

[Jeroham](#) [] n. (Jeroham)人名；(法)热罗昂

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[joash](#) [] [网络] 约阿施；约阿斯；约阿施王

[Kemuel](#) [] [网络] 母利；卡迈尔

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Naphtali](#) ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[Obadiah](#) [.əubə'daɪə] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

[Obil](#) [] [网络] 阿比勒

[omri](#) ['ɒmri] 暗利

[othniel](#) [] [人名] 奥思尼尔

[Pedaiah](#) [] [网络] 昆大雅

[Pirathonite](#) [] [网络] 比拉顿人

[Shaphat](#) [] [网络] 沙法；沙法特；撒发特

[Shephatiah](#) [] [网络] 法提雅；士法提亚

[shimei](#) [] [网络] 紫明

[Sibbecai](#) [] [网络] 息贝开

[Uzziah](#) [] 乌西雅

[Zabdi](#) [] [网络] 匝贝狄；撒底

[Zabdiel](#) [] n. 扎布迪尔

[Zadok](#) [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

[Zebadiah](#) [] [网络] 西巴第雅；上帝的礼物；扎巴迪亚

[Zebulun](#) ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

[Zeruiah](#) [] [网络] 洗鲁雅；洗璐雅；译名泽

词组

[olive oil](#) ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

[outlying district](#) [] 边远地区

[the herd](#) [] [网络] 兽群；畜群；牛群

[the twelfth](#) [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

[wine vat](#) [] 葡萄酒桶[盆]

惯用语

000 men in his division

there were 24

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 历代志上第28章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上28:1

David summoned all the officials of Israel to assemble at Jerusalem: the officers over the tribes, the commanders of the divisions in the service of the king, the commanders of thousands and commanders of hundreds, and the officials in charge of all the property and livestock belonging to the king and his sons, together with the palace officials, the mighty men and all the brave warriors.

大卫招聚以色列各支派的首领和轮班服事王的军长与千夫长、百夫长，掌管王和王子产业、牲畜的，并太监，以及大能的勇士，都到耶路撒冷来。

代上28:2

King David rose to his feet and said: "Listen to me, my brothers and my people. I had it in my heart to build a house as a place of rest for the ark of the covenant of the LORD, for the footstool of our God, and I made plans to build it.

大卫王就站起来说：“我的弟兄、我的百姓啊，你们当听我言！我心里本想建造殿宇，安放耶和华的约柜，作为我神的脚凳，我已经预备建造的材料。

代上28:3

But God said to me, 'You are not to build a house for my Name, because you are a warrior and have shed blood.'

只是神对我说：‘你不可为我的名建造殿宇，因你是战士，流了人的血。’

代上28:4

"Yet the LORD, the God of Israel, chose me from my whole family to be king over Israel forever. He chose Judah as leader, and from the house of Judah he chose my family, and from my father's sons he was pleased to make me king over all Israel. 然而耶和华以色列的神，在我父的全家拣选我作以色列的王，直到永远。因他拣选犹大为首领；在犹大支派中拣选我父家；在我父的众子里喜悦我，立我作以色列众人的王。

代上28:5

Of all my sons -- and the LORD has given me many -- he has chosen my son Solomon to sit on the throne of the kingdom of the LORD over Israel.

耶和华赐我许多儿子，在我儿子中拣选所罗门坐耶和华的国位，治理以色列人。

代上28:6

He said to me: 'Solomon your son is the one who will build my house and my courts, for I have chosen him to be my son, and I will be his father.

耶和华对我说：‘你儿子所罗门必建造我的殿和院宇，因为我拣选他作我的子，我也必作他的父。’

代上28:7

I will establish his kingdom forever if he is unswerving in carrying out my commands and laws, as is being done at this time.'
他若恒久遵行我的诫命典章，如今日一样，我就必坚定他的国位，直到永远。'

代上28:8

"So now I charge you in the sight of all Israel and of the assembly of the LORD, and in the hearing of our God: Be careful to follow all the commands of the LORD your God, that you may possess this good land and pass it on as an inheritance to your descendants forever.

现今在耶和华的会中，以色列众人眼前所说的，我们的神也听见了。你们应当寻求耶和华你们神的一切诫命，谨守遵行，如此你们可以承受这美地，遗留给你们的子孙永远为业。

代上28:9

"And you, my son Solomon, acknowledge the God of your father, and serve him with wholehearted devotion and with a willing mind, for the LORD searches every heart and understands every motive behind the thoughts. If you seek him, he will be found by you; but if you forsake him, he will reject you forever.

我儿所罗门哪，你当认识耶和华你父的神，诚心乐意地事奉他。因为他鉴察众人的心，知道一切心思意念。你若寻求他，他必使你寻见；你若离弃他，他必永远丢弃你！

代上28:10

Consider now, for the LORD has chosen you to build a temple as a sanctuary. Be strong and do the work."
你当谨慎，因耶和华拣选你建造殿宇作为圣所。你当刚强去行。"

代上28:11

Then David gave his son Solomon the plans for the portico of the temple, its buildings, its storerooms, its upper parts, its inner rooms and the place of atonement.

大卫将殿的游廊、旁屋、府库、楼房、内殿和施恩所的样式，指示他儿子所罗门。

代上28:12

He gave him the plans of all that the Spirit had put in his mind for the courts of the temple of the LORD and all the surrounding rooms, for the treasures of the temple of God and for the treasures for the dedicated things.

又将被灵感动所得的样式，就是耶和华神殿的院子、周围的房屋、殿的府库和圣物府库的一切样式都指示他。

代上28:13

He gave him instructions for the divisions of the priests and Levites, and for all the work of serving in the temple of the LORD, as well as for all the articles to be used in its service.

又指示他祭司和利未人的班次，与耶和华殿里各样的工作，并耶和华殿里一切器皿的样式，

代上28:14

He designated the weight of gold for all the gold articles to be used in various kinds of service, and the weight of silver for all the silver articles to be used in various kinds of service:

以及各样应用金器的分两，和各样应用银器的分两，

代上28:15

the weight of gold for the gold lampstands and their lamps, with the weight for each lampstand and its lamps; and the weight

of silver for each silver lampstand and its lamps, according to the use of each lampstand;
金灯台和金灯的分两，银灯台和银灯的分两，轻重各都合宜，

代上28:16

the weight of gold for each table for consecrated bread; the weight of silver for the silver tables;
陈设饼金桌子的分两，银桌子的分两，

代上28:17

the weight of pure gold for the forks, sprinkling bowls and pitchers; the weight of gold for each gold dish; the weight of silver for each silver dish;
精金的肉叉子、盘子和爵的分两，各金碗与各银碗的分两，

代上28:18

and the weight of the refined gold for the altar of incense. He also gave him the plan for the chariot, that is, the cherubim of gold that spread their wings and shelter the ark of the covenant of the LORD.
精金香坛的分两，并用金子做基路伯（原文作“用金子做车式的基路伯”）。基路伯张开翅膀，遮掩耶和华的约柜。

代上28:19

"All this," David said, "I have in writing from the hand of the LORD upon me, and he gave me understanding in all the details of the plan."
大卫说：“这一切工作的样式，都是耶和华用手划出来使我明白的。”

代上28:20

David also said to Solomon his son, "Be strong and courageous, and do the work. Do not be afraid or discouraged, for the LORD God, my God, is with you. He will not fail you or forsake you until all the work for the service of the temple of the LORD is finished.

大卫又对他儿子所罗门说：“你当刚强壮胆去行！不要惧怕，也不要惊惶。因为耶和华 神就是我的 神，与你同在；他必不撇下你，也不丢弃你，直到耶和华殿的工作都完毕了。

代上28:21

The divisions of the priests and Levites are ready for all the work on the temple of God, and every willing man skilled in any craft will help you in all the work. The officials and all the people will obey your every command."

有祭司和利未人的各班为要办理神殿各样的事，又有灵巧的人在各样的工作上乐意帮助你，并有众首领和众民一心听从你的命令。”

知识点

重点词汇

discouraged [dɪs'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀（sprinkle的现在分词） { :4663}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

inheritance [In'heritəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

designated ['deziɡneɪtɪd] adj. 指定的；特指的 { :5240}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

devotion [dɪ'vəʊʃn] n. 献身，奉献；忠诚；热爱 {gk cet6 toefl :6466}

refined [rɪ'faɪnd] adj. [油气][化工][冶] 精炼的；精确的；微妙的；有教养的 {toefl :6600}

courageous [kə'reɪdʒəs] adj. 有胆量的，勇敢的 {cet6 :8170}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向…焚香；使…发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使…神圣；供神用 { :16071}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. （有圆柱的）[建] 门廊；[建] 柱廊 { :16802}

storerooms ['stɔ:ru:mz] n. 贮藏室，商品陈列室(storeroom的名词复数) { :18202}

wholehearted [ˌhəʊl'hɑ:tɪd] adj. 一心一意的 { :20289}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

unswerving [ʌn'swɜ:vɪŋ] adj. 坚定的；始终不渝的；不歪的 { :25869}

footstool ['fʊtstu:l] n. 脚凳 { :26103}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

silver ['sɪlvə(r)] n. 银；银器；银币；银质奖章；餐具；银灰色 adj. 银的；含银的；有银色光泽的；口才流利的；第二十五周年的婚姻 vt. 镀银；使有银色光泽 vi. 变成银色 n. (Silver)人名；(法)西尔韦；(英、德、芬、瑞典)西尔弗 {zk gk cet4 cet6 ky

toefl ielts :2244}

Israel ['izreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

temple ['templ] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

lampstands [] (lampstand 的第三人称 -s形式) n. 灯台

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

shed ... blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

shed blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

sit on the throne [] 执政，当权；称帝，为王

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the ark of the covenant [] [网络] 约柜；死海会幕及约柜；金约柜

the brave [] [网络] 英雄少年历险记；勇敢；勇敢的人

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

the Treasury [] [网络] 财政部；宝库；库务署

to assemble [] [网络] 安装；集合；拼装

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 历代志上第29章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代上29:1

Then King David said to the whole assembly: "My son Solomon, the one whom God has chosen, is young and inexperienced. The task is great, because this palatial structure is not for man but for the LORD God.

大卫王对会众说：“我儿子所罗门是 神特选的，还年幼娇嫩。这工程甚大，因这殿不是为人，乃是为耶和華 神建造的。

代上29:2

With all my resources I have provided for the temple of my God -- gold for the gold work, silver for the silver, bronze for the bronze, iron for the iron and wood for the wood, as well as onyx for the settings, turquoise, stones of various colors, and all kinds of fine stone and marble -- all of these in large quantities.

我为我 神的殿已经尽力，预备金子做金器，银子做银器，铜做铜器，铁做铁器，木做木器，还有红玛瑙可镶嵌的宝石，彩石和一切的宝石，并许多汉白玉。

代上29:3

Besides, in my devotion to the temple of my God I now give my personal treasures of gold and silver for the temple of my God, over and above everything I have provided for this holy temple:

且因我心中爱慕我 神的殿，就在预备建造圣殿的材料之外，又将我自己积蓄的金银献上，建造我 神的殿，

代上29:4

three thousand talents of gold (gold of Ophir) and seven thousand talents of refined silver, for the overlaying of the walls of the buildings,

就是俄斐金三千他连得，精炼的银子七千他连得，以贴殿墙。

代上29:5

for the gold work and the silver work, and for all the work to be done by the craftsmen. Now, who is willing to consecrate himself today to the LORD?"

金子做金器，银子做银器，并藉匠人的手制造一切。今日有谁乐意将自己献给耶和華呢？”

代上29:6

Then the leaders of families, the officers of the tribes of Israel, the commanders of thousands and commanders of hundreds, and the officials in charge of the king's work gave willingly.

于是，众族长和以色列各支派的首领、千夫长、百夫长，并监管王工的官长，都乐意献上。

代上29:7

They gave toward the work on the temple of God five thousand talents and ten thousand darics of gold, ten thousand talents

of silver, eighteen thousand talents of bronze and a hundred thousand talents of iron.

他们为神殿的使用献上金子五千他连得零一万达利克，银子一万他连得，铜一万八千他连得，铁十万他连得。

代上29:8

Any who had precious stones gave them to the treasury of the temple of the LORD in the custody of Jehiel the Gershonite.
凡有宝石的都交给革顺人耶歇，送入耶和华殿的府库。

代上29:9

The people rejoiced at the willing response of their leaders, for they had given freely and wholeheartedly to the LORD. David the king also rejoiced greatly.

因这些人诚心乐意献给耶和华，百姓就欢喜，大卫王也大大欢喜。

代上29:10

David praised the LORD in the presence of the whole assembly, saying, "Praise be to you, O LORD, God of our father Israel, from everlasting to everlasting."

所以，大卫在会众面前称颂耶和华说：“耶和华我们的父，以色列的神，是应当称颂，直到永永远远的！”

代上29:11

Yours, O LORD, is the greatness and the power and the glory and the majesty and the splendor, for everything in heaven and earth is yours. Yours, O LORD, is the kingdom; you are exalted as head over all.

耶和华啊，尊大、能力、荣耀、强胜、威严都是你的；凡天上地下的都是你的；国度也是你的；并且你为至高，为万有之首。

代上29:12

Wealth and honor come from you; you are the ruler of all things. In your hands are strength and power to exalt and give strength to all.

丰富尊荣都从你而来。你也治理万物。在你手里有大能大力，使人尊大强盛都出于你。

代上29:13

Now, our God, we give you thanks, and praise your glorious name.

我们的神啊，现在我们称谢你，赞美你荣耀之名！

代上29:14

"But who am I, and who are my people, that we should be able to give as generously as this? Everything comes from you, and we have given you only what comes from your hand.

我算什么，我的民算什么，竟能如此乐意奉献？因为万物都从你而来，我们把从你而得的献给你！

代上29:15

We are aliens and strangers in your sight, as were all our forefathers. Our days on earth are like a shadow, without hope.
我们在你面前是客旅、是寄居的，与我们列祖一样。我们在世的日子如影儿，不能长存（或作“没有长存的指望”）。

代上29:16

O LORD our God, as for all this abundance that we have provided for building you a temple for your Holy Name, it comes from your hand, and all of it belongs to you.

耶和华我们的 神啊，我们预备这许多材料，要为你的圣名建造殿宇，都是从你而来，都是属你的。

代上29:17

I know, my God, that you test the heart and are pleased with integrity. All these things have I given willingly and with honest intent. And now I have seen with joy how willingly your people who are here have given to you.

我的 神啊，我知道你察验人心，喜悦正直。我以正直的心乐意献上这一切物。现在我喜欢见你的民在这里都乐意奉献与你。

代上29:18

O LORD, God of our fathers Abraham, Isaac and Israel, keep this desire in the hearts of your people forever, and keep their hearts loyal to you.

耶和华我们列祖亚伯拉罕、以撒、以色列的 神啊，求你使你的民，常存这样的心思意念，坚定他们的心归向你。

代上29:19

And give my son Solomon the wholehearted devotion to keep your commands, requirements and decrees and to do everything to build the palatial structure for which I have provided."

又求你赐我儿子所罗门诚实的心，遵守你的命令、法度、律例，成就这一切的事，用我所预备的建造殿宇。”

代上29:20

Then David said to the whole assembly, "Praise the LORD your God." So they all praised the LORD, the God of their fathers; they bowed low and fell prostrate before the LORD and the king.

大卫对全会众说：“你们应当称颂耶和华你们的神。”于是，会众称颂耶和华他们列祖的神，低头拜耶和华与王。

代上29:21

The next day they made sacrifices to the LORD and presented burnt offerings to him: a thousand bulls, a thousand rams and a thousand male lambs, together with their drink offerings, and other sacrifices in abundance for all Israel.

次日，他们向耶和华献平安祭和燔祭，就是献公牛一千只，公绵羊一千只，羊羔一千只，并同献的奠祭，又为以色列众人献许多的祭。那日，他们在耶和华面前吃喝，大大欢乐。

代上29:22

They ate and drank with great joy in the presence of the LORD that day. Then they acknowledged Solomon son of David as king a second time, anointing him before the LORD to be ruler and Zadok to be priest.

他们奉耶和华的命，再膏大卫的儿子所罗门作王，又膏撒督作祭司。

代上29:23

So Solomon sat on the throne of the LORD as king in place of his father David. He prospered and all Israel obeyed him. 于是所罗门坐在耶和华所赐的位上，接续他父亲大卫作王，万事亨通；以色列众人也都听从他。

代上29:24

All the officers and mighty men, as well as all of King David's sons, pledged their submission to King Solomon.

众首领和勇士，并大卫王的众子，都顺服所罗门王。

代上29:25

The LORD highly exalted Solomon in the sight of all Israel and bestowed on him royal splendor such as no king over Israel

ever had before.

耶和华使所罗门在以色列众人眼前甚为尊大，极其威严，胜过在他以前的以色列王。

代上29:26

David son of Jesse was king over all Israel.

耶西的儿子大卫作以色列众人的王。

代上29:27

He ruled over Israel forty years -- seven in Hebron and thirty-three in Jerusalem.

作王共四十年：在希伯仑作王七年，在耶路撒冷作王三十三年。

代上29:28

He died at a good old age, having enjoyed long life, wealth and honor. His son Solomon succeeded him as king.

他年纪老迈，日子满足，享受丰富、尊荣，就死了。他儿子所罗门接续他作王。

代上29:29

As for the events of King David's reign, from beginning to end, they are written in the records of Samuel the seer, the records of Nathan the prophet and the records of Gad the seer,

大卫王始终的事，都写在先见撒母耳的书上和先知拿单并先见迦得的书上。

代上29:30

together with the details of his reign and power, and the circumstances that surrounded him and Israel and the kingdoms of all the other lands.

他的国事和他的勇力，以及他和以色列并列国所经过的事，都写在这书上。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

lambs [læmz] n. 羔羊肉（lamb的名词复数）；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

submission [səb'mɪʃn] n. 投降；提交（物）；服从；（向法官提出的）意见；谦恭 {toefl gre :4179}

marble ['mɑ:bl] n. 大理石；大理石制品；弹珠 adj. 大理石的；冷酷无情的 n. (Marble)人名；(英)马布尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4199}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

custody ['kʌstədi] n. 保管；监护；拘留；抚养权 {gre :4395}

loyal ['lɔɪəl] adj. 忠诚的，忠心的；忠贞的 n. 效忠的臣民；忠实信徒 n. (Loyal)人名；(英、德、西、匈、法)洛亚尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4461}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

pledged [pledʒd] v. 保证；抵押；给予 (pledge的过去式及过去分词) { :5198}

glorious ['glɔːriəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

decrees [di'kriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）(ram的第三人称单数)；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

craftsmen ['krɑːftmən] n. 工匠；手艺人 (craftsman的复数形式) { :6128}

nathan ['neɪθən] n. 南森（男子名） { :6300}

devotion [dɪ'vəʊʃn] n. 献身，奉献；忠诚；热爱 {gk cet6 toefl :6466}

refined [rɪ'faɪnd] adj. [油气][化工][冶] 精炼的；精确的；微妙的；有教养的 {toefl :6600}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

prospered ['prɒspəd] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使……成功；使……昌盛；使……繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗斯珀 { :8251}

willingly ['wɪlɪŋli] adv. 欣然地；愿意地，乐意地 {gk :8478}

generously ['dʒenərəsli] adv. 慷慨地；宽大地；丰盛地 { :8545}

rejoiced [ri'dʒɔɪst] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的过去式和过去分词)；非常高兴；深感欣喜 { :8553}

inexperienced [ˌɪnɪk'spɪəriənst] adj. 无经验的；不熟练的 { :8557}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

bestowed [bi'stəʊd] vt. 使用；授予；放置；留宿 { :9425}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

overlying ['əʊvəleɪɪŋ] v. 在...上铺或盖(overlay的现在分词)；（尤指以感情或品质）撒满，遮掩 { :11456}

难点词汇

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] adv. 全心全意地，全神贯注地 { :13713}

turquoise ['tɜːkwɔɪz] n. 绿松石；蓝绿色 adj. 蓝绿色的 {toefl gre :14012}

everlasting [ˌevə'lɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

anointing [ə'noɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦（anoint的ing形式） { :15528}

consecrate ['kɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

Jesse ['desi] n. 杰西（男子名） { :16701}

exalted [ɪg'zɔːltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

exalt [ɪg'zɔːlt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

seer [sɪə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

forefathers ['fɔː] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

prostrate ['prɒstreɪt] adj. 俯卧的；拜倒的；降伏的；沮丧的 vt. 使...屈服；将...弄倒；使...俯伏 {gre :20005}

wholehearted [ˌhəʊl'hɑːtɪd] adj. 一心一意的 { :20289}

palatial [pə'leɪlɪ] adj. 宫殿似的；宏伟的；壮丽的 {gre :22110}

onyx ['ɒnɪks] n. [矿物] 缟玛瑙；[动] 爪甲 { :26207}

Hebron ['hiːbrən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

gad [gæd] n. 游荡；镵；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

talents ['tælənts] n. 人才；才能，天赋（talent的复数） { :2030}

silver ['sɪlvə(r)] n. 银；银器；银币；银质奖章；餐具；银灰色 adj. 银的；含银的；有银色光泽的；口才流利的；第二十五周年的婚姻 vt. 镀银；使有银色光泽 vi. 变成银色 n. (Silver)人名；(法)西尔韦；(英、德、芬、瑞典)西尔弗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2244}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

darics [] [网络] 达利克；大流克

Gershonite [] [网络] 革顺人

jehiel [] [网络] 耶歇；耶利；杰希勒

Ophir ['əʊfə] n. 俄斐(《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地)

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

词组

[bestow on](#) [] [网络] 赠与；赐予；拿什么安在他身上

[burnt offering](#) [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

[eighteen thousand](#) [] num. 一万八千

[Father Abraham](#) [] [网络] 生父亚伯拉罕；圣父亚伯拉罕；亚伯拉罕老爸

[from everlasting](#) [] [网络] 自古以来

[from everlasting to everlasting](#) [] na. 永远无穷地 [网络] 从永远到永远；从亘古直到永远；永远地

[Glory](#) ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

[gold and silver](#) [gəʊld ænd 'sɪlvə] [网络] 金和银；金银；黄金和白银

[Holy Temple](#) [] [网络] 圣殿；召会比做圣殿；神殿架构

[in abundance](#) [] adv. 充足 [网络] 丰富；大量；丰富的

[in the custody of](#) [] na. 在...监护下 [网络] 在...监护下

[loyal to](#) ['lɔɪəl tu:] adj. 效忠 [网络] 忠于；对...忠诚；忠诚于

[made sacrifice to](#) [] v. 牺牲于

[make sacrifice to](#) [] vt. 牺牲于

[praise be](#) [preɪz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

[Praise be](#) ! [] 感谢上帝

[praise be!](#) [] [网络] 谢天谢地

[praise the Lord](#) [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

[precious stone](#) ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

[precious stones](#) [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

[rejoice at](#) [] v. 因...而高兴 [网络] 对...高兴；对别人的事感到欣喜

[sacrifice to](#) [] 向...祭献; 为...牺牲（奉献）..., 舍弃...以得到...

[silver bronze](#) [] 银色青铜

[silver work](#) [] un. 银饰品 [网络] 银粉印刷

[sit on the throne](#) [] 执政，当权；称帝，为王

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[the throne](#) [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

[the Treasury](#) [] [网络] 财政部；宝库；库务署

[Tribes of Israel](#) [] [网络] 犹太人的十二支

[with joy](#) [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

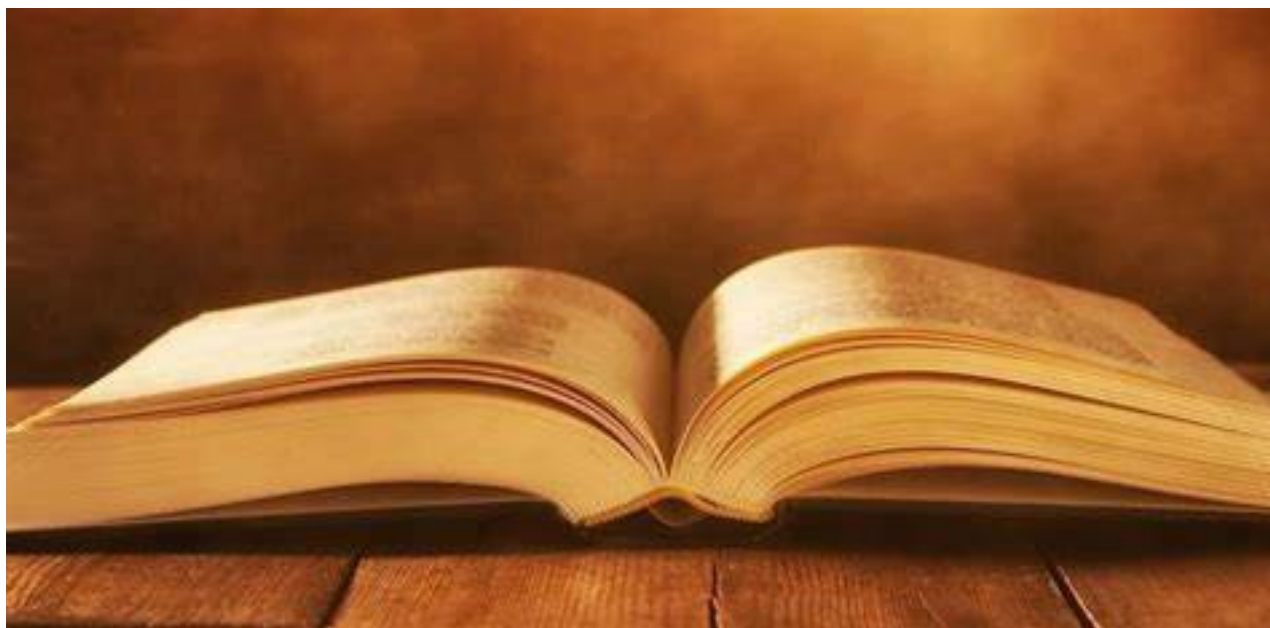
惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (14 历代志下)

01 历代志下第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下1:1

Solomon son of David established himself firmly over his kingdom, for the LORD his God was with him and made him exceedingly great.

大卫的儿子所罗门国位坚固。耶和华他的 神与他同在，使他甚为尊大。

代下1:2

Then Solomon spoke to all Israel -- to the commanders of thousands and commanders of hundreds, to the judges and to all the leaders in Israel, the heads of families --

所罗门吩咐以色列众人，就是千夫长、百夫长、审判官、首领与族长都来。

代下1:3

and Solomon and the whole assembly went to the high place at Gibeon, for God's Tent of Meeting was there, which Moses the LORD'S servant had made in the desert.

所罗门和会众都往基遍的邱坛去，因那里有 神的会幕，就是耶和华仆人摩西在旷野所制造的。

代下1:4

Now David had brought up the ark of God from Kiriath Jearim to the place he had prepared for it, because he had pitched a tent for it in Jerusalem.

只是 神的约柜，大卫已经从基列耶琳搬到他所预备的地方，因他曾在耶路撒冷为约柜支搭了帐幕，

代下1:5

But the bronze altar that Bezalel son of Uri, the son of Hur, had made was in Gibeon in front of the tabernacle of the LORD; so Solomon and the assembly inquired of him there.

并且户珥的孙子、乌利的儿子比撒列所造的铜坛，也在基遍耶和华的会幕前。所罗门和会众都就近坛前。

代下1:6

Solomon went up to the bronze altar before the LORD in the Tent of Meeting and offered a thousand burnt offerings on it.

所罗门上到耶和华面前会幕的铜坛那里，献一千牺牲为燔祭。

代下1:7

That night God appeared to Solomon and said to him, "Ask for whatever you want me to give you."

当夜，神向所罗门显现，对他说：“你愿我赐你什么，你可以求。”

代下1:8

Solomon answered God, "You have shown great kindness to David my father and have made me king in his place.
所罗门对 神说：“你曾向我父大卫大施慈爱，使我接续他作王。”

代下1:9

Now, LORD God, let your promise to my father David be confirmed, for you have made me king over a people who are as numerous as the dust of the earth.

耶和華 神啊！現在求你成就向我父大衛所應許的話。因你立我作這民的王，他們如同地上塵沙那樣多，

代下1:10

Give me wisdom and knowledge, that I may lead this people, for who is able to govern this great people of yours?"
求你賜我智慧聰明，我好在這民前出入；不然，誰能判斷這眾多的民呢？”

代下1:11

God said to Solomon, "Since this is your heart's desire and you have not asked for wealth, riches or honor, nor for the death of your enemies, and since you have not asked for a long life but for wisdom and knowledge to govern my people over whom I have made you king,
神对所罗门说：“我已立你作我民的王。你既有这心意，并不求资财、丰富、尊荣，也不求灭绝那恨你之人的性命，又不求大寿数，只求智慧聪明好判断我的民；

代下1:12

therefore wisdom and knowledge will be given you. And I will also give you wealth, riches and honor, such as no king who was before you ever had and none after you will have."
我必賜你智慧聰明，也必賜你資財、豐富、尊榮。在你以前的列王都沒有這樣，在你以後也必沒有這樣的。”

代下1:13

Then Solomon went to Jerusalem from the high place at Gibeon, from before the Tent of Meeting. And he reigned over Israel.
于是，所罗门从基遍邱坛会幕前回到耶路撒冷，治理以色列人。

代下1:14

Solomon accumulated chariots and horses; he had fourteen hundred chariots and twelve thousand horses, which he kept in the chariot cities and also with him in Jerusalem.
所罗门聚集战车马兵，有战车一千四百辆，马兵一万二千名，安置在屯车的城邑和耶路撒冷，就是王那里。

代下1:15

The king made silver and gold as common in Jerusalem as stones, and cedar as plentiful as sycamore-fig trees in the foothills.
王在耶路撒冷使金银多如石头，香柏木多如高原的桑树。

代下1:16

Solomon's horses were imported from Egypt and from Kue -- the royal merchants purchased them from Kue.
所罗门的马是从埃及带来的，是王的商人一群一群按着定价买来的。

代下1:17

They imported a chariot from Egypt for six hundred shekels of silver, and a horse for a hundred and fifty. They also exported them to all the kings of the Hittites and of the Arameans.

他们从埃及买来的车，每辆价银六百舍客勒，马每匹一百五十舍客勒。赫人诸王和亚兰诸王所买的车马，也是按这价值经他们手买来的。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

accumulated [ək'ju:mjəleɪtɪd] v. 累积（accumulate的过去分词） adj. 累积的；累计的；达到 { :4997}

altar ['ɔ:lte(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

inquired [ɪn'kwaiəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

exceedingly [ɪk'si:dɪŋli] adv. 非常；极其；极度地；极端 {cet4 cet6 ky ielts :9520}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

plentiful ['plentɪfl] adj. 丰富的；许多的；丰饶的；众多的 {cet4 cet6 ky toefl :9587}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

tabernacle ['tæbəneɪkl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

shekels ['ʃeklɪz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

uri [] abbr. 上呼吸道感染（Upper Respiratory Infection）；统一资源标识符（Uniform Resource Identifier） { :42642}

Hur [] abbr. hurricane 飓风 { :42936}

复习词汇

tent [tent] n. 帐篷；住处；帷幕 vt. 用帐篷遮盖；使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷；暂时居住 n. (Tent)人名；(罗、瑞典)滕特 {zk gk

cet4 cet6 ky :3071}

生僻词

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

bezalel [] [网络] 比撒列；比撒列美术学院；欢迎您来看我

Gibeon [ˈɪbiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

Jearim [] [网络] 耶琳

kue ['ku:] n. 英文字母q

词组

A tent [] [网络] 帐篷；一个帐篷；搭帐篷

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

fourteen hundred [] [网络] 一百四十

import from [] [网络] 导入数据；从...进口；进口来源国

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

pitch a tent [] na. 搭帐篷 [网络] 搭帐篷

pitched a tent [] [网络] 搭帐篷；搭帐篷

reign over [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

Tent of Meeting [] = Tabernacle

the ark [ɑːk] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 历代志下第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下2:1

Solomon gave orders to build a temple for the Name of the LORD and a royal palace for himself.

所罗门定意为耶和華的名建造殿宇，又为自己的国建造宫室。

代下2:2

He conscripted seventy thousand men as carriers and eighty thousand as stonecutters in the hills and thirty-six hundred as foremen over them.

所罗门就挑选七万扛抬的，八万在山上凿石头的，三千六百督工的。

代下2:3

Solomon sent this message to Hiram king of Tyre: "Send me cedar logs as you did for my father David when you sent him cedar to build a palace to live in.

所罗门差人去见推罗王希兰说：“你曾运香柏木与我父大卫建宫居住，求你也这样待我。

代下2:4

Now I am about to build a temple for the Name of the LORD my God and to dedicate it to him for burning fragrant incense before him, for setting out the consecrated bread regularly, and for making burnt offerings every morning and evening and on Sabbaths and New Moons and at the appointed feasts of the LORD our God. This is a lasting ordinance for Israel.

我要为耶和華我神的名建造殿宇，分别为圣献给他，在他面前焚烧美香，常摆陈设饼，每早晚、安息日、月朔，并耶和華我们神所定的节期献燔祭，这是以色列人永远的定例。

代下2:5

"The temple I am going to build will be great, because our God is greater than all other gods.

我所要建造的殿宇甚大，因为我们的神至大，超乎诸神。

代下2:6

But who is able to build a temple for him, since the heavens, even the highest heavens, cannot contain him? Who then am I to build a temple for him, except as a place to burn sacrifices before him?

天和天上的天，尚且不足他居住的，谁能为他建造殿宇呢？我是谁，能为他建造殿宇吗？不过在他面前烧香而已。

代下2:7

"Send me, therefore, a man skilled to work in gold and silver, bronze and iron, and in purple, crimson and blue yarn, and experienced in the art of engraving, to work in Judah and Jerusalem with my skilled craftsmen, whom my father David provided.

现在求你差一个巧匠来，就是善用金、银、铜、铁和紫色、朱红色、蓝色线，并精于雕刻之工的巧匠，与我父大卫在犹大和耶路撒冷所预备的巧匠一同做工。

代下2:8

"Send me also cedar, pine and algum logs from Lebanon, for I know that your men are skilled in cutting timber there. My men will work with yours

又求你从黎巴嫩运些香柏木、松木、檀香木到我这里来，因我知道你的仆人善于砍伐黎巴嫩的树木，我的仆人也必与你的仆人同工。

代下2:9

to provide me with plenty of lumber, because the temple I build must be large and magnificent.

这样，可以给我预备许多的木料，因我要建造的殿宇高大出奇。

代下2:10

I will give your servants, the woodsmen who cut the timber, twenty thousand cors of ground wheat, twenty thousand cors of barley, twenty thousand baths of wine and twenty thousand baths of olive oil."

你的仆人砍伐树木，我必给他们打好了的小麦二万歌珥，大麦二万歌珥，酒二万罢特，油二万罢特。”

代下2:11

Hiram king of Tyre replied by letter to Solomon: "Because the LORD loves his people, he has made you their king."

推罗王希兰写信回答所罗门说：“耶和华因为爱他的子民，所以立你作他们的王。”

代下2:12

And Hiram added: "Praise be to the LORD, the God of Israel, who made heaven and earth! He has given King David a wise son, endowed with intelligence and discernment, who will build a temple for the LORD and a palace for himself.

又说：“创造天地的耶和华以色列的神，是应当称颂的！他赐给大卫王一个有智慧的儿子，使他有谋略聪明，可以为耶和华建造殿宇，又为自己的国建造宫室。

代下2:13

"I am sending you Hiram-Abi, a man of great skill,

现在我打发一个精巧有聪明的人去，他是我父亲希兰所用的，

代下2:14

whose mother was from Dan and whose father was from Tyre. He is trained to work in gold and silver, bronze and iron, stone and wood, and with purple and blue and crimson yarn and fine linen. He is experienced in all kinds of engraving and can execute any design given to him. He will work with your craftsmen and with those of my lord, David your father.

是但支派一个妇人的儿子。他父亲是推罗人，他善用金、银、铜、铁、石、木和紫色、蓝色、朱红色线与细麻制造各物，并精于雕刻，又能想出各样的巧工。请你派定这人与你的巧匠和你父我主大卫的巧匠，一同做工。

代下2:15

"Now let my lord send his servants the wheat and barley and the olive oil and wine he promised,

我主所说的小麦、大麦、酒、油，愿我主运来给众仆人。

代下2:16

and we will cut all the logs from Lebanon that you need and will float them in rafts by sea down to Joppa. You can then take them up to Jerusalem."

我们必照你所需用的，从黎巴嫩砍伐树木，扎成筏子，浮海运到约帕；你可以从那里运到耶路撒冷。”

代下2:17

Solomon took a census of all the aliens who were in Israel, after the census his father David had taken; and they were found to be 153,600.

所罗门仿照他父大卫数点住在以色列地所有寄居的外邦人，共有十五万三千六百名。

代下2:18

He assigned 70,000 of them to be carriers and 80,000 to be stonecutters in the hills, with 3,600 foremen over them to keep the people working.

使七万人扛抬材料，八万人在山上凿石头，三千六百人督理工作。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

census ['sensəs] n. 人口普查，人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187}

yarn [jɑ:n] n. 纱线；奇谈，故事 vt. 用纱线缠 vi. 讲故事 {toefl ielts gre :5204}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

feasts [fi:sts] n. 盛会（feast的名词复数）；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

craftsmen ['kra:ftmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

olive ['plɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

lumber ['lʌmbə(r)] vi. 伐木；喧闹地向前走；笨重地行动，缓慢地移动 vt. 砍伐木材；乱堆 n. 木材；废物，无用的杂物；隆隆声 {cet4 cet6 ky toefl gre :6984}

rafts [rɑ:fts] n. 木筏（raft的名词复数）；橡皮艇；充气船；大量 { :7376}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

endowed [ɪn'daʊ] v. 赋予；捐赠 { :8684}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

foremen ['fɔ:mən] n. 工头，领班(foreman的名词复数) { :9815}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

engraving [ɪn'greɪvɪŋ] n. 雕刻；雕刻术；雕刻品 v. 在...上雕刻；给...深刻的印象（engrave的ing形式） {toefl :12046}

crimson ['krɪmzɪn] n. 深红色 adj. 深红色的 vt. 使变为深红色；脸红 vi. 变为深红色；脸红 {toefl :12173}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

难点词汇

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

conscripted ['kɒn,skriptɪd] n. 应征士兵 vt. 征召 adj. 被征召的 { :16842}

discernment [dɪ'sɜ:nmənt] n. 识别；洞察力；敏锐；眼力 { :19767}

woodsmen [] n. 护林者，伐木者(woodsman的名词复数) { :23331}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

stonecutters [] (stonecutter 的复数) n. 石工, 石匠, 琢石机 { :36916}

Hiram ['haɪərəm] 海勒姆(男子名) { :44995}

复习词汇

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

algum ['ælgəm] n. 檀香树

cors [] n. [=continusly operating reference station]连续运行参考站; [医][=Cronholm-Ottosson rating scale]克-奥二氏分级量表

Joppa [] n. (Joppa)人名；(英)乔帕

词组

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

endow with [] v. 捐助；赋予 [网络] 具有

fine linen [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；縠；縠

fragrant incense [] 卫生香

grind wheat [] 磨麦

olive oil ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

praise be [preɪz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

silver bronze [] 银色青铜

skilled craftsman [] 技工, 熟练技工

take a census [] 统计人口

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to dedicate [] [网络] 奉献；献给；贡献

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 历代志下第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下3:1

Then Solomon began to build the temple of the LORD in Jerusalem on Mount Moriah, where the LORD had appeared to his father David. It was on the threshing floor of Araunah the Jebusite, the place provided by David.

所罗门就在耶路撒冷、耶和华向他父大卫显现的摩利亚山上，就是耶布斯人阿珥楠的禾场上、大卫所指定的地方预备好了，开工建造耶和华的殿。

代下3:2

He began building on the second day of the second month in the fourth year of his reign.

所罗门作王第四年二月初二日开工建造。

代下3:3

The foundation Solomon laid for building the temple of God was sixty cubits long and twenty cubits wide (using the cubit of the old standard).

所罗门建筑神殿的根基，乃是这样：长六十肘，宽二十肘，都按着古时的尺寸。

代下3:4

The portico at the front of the temple was twenty cubits long across the width of the building and twenty cubits high. He overlaid the inside with pure gold.

殿前的廊子长二十肘，与殿的宽窄一样，高一百二十肘，里面贴上精金。

代下3:5

He paneled the main hall with pine and covered it with fine gold and decorated it with palm tree and chain designs.

大殿的墙，都用松木板遮蔽，又贴了精金，上面雕刻棕树和链子；

代下3:6

He adorned the temple with precious stones. And the gold he used was gold of Parvaim.

又用宝石装饰殿墙，使殿华美。所用的金子都是巴瓦音的金子。

代下3:7

He overlaid the ceiling beams, doorframes, walls and doors of the temple with gold, and he carved cherubim on the walls.

又用金子贴殿和殿的栋梁、门槛、墙壁、门扇，墙上雕刻基路伯。

代下3:8

He built the Most Holy Place, its length corresponding to the width of the temple -- twenty cubits long and twenty cubits wide. He overlaid the inside with six hundred talents of fine gold.
又建造至圣所，长二十肘，与殿的宽窄一样，宽也是二十肘，贴上精金，共用金子六百他连得。

代下3:9

The gold nails weighed fifty shekels. He also overlaid the upper parts with gold.
金钉重五十舍客勒。楼房都贴上金子。

代下3:10

In the Most Holy Place he made a pair of sculptured cherubim and overlaid them with gold.
在至圣所按造像的法子造两个基路伯，用金子包裹。

代下3:11

The total wingspan of the cherubim was twenty cubits. One wing of the first cherub was five cubits long and touched the temple wall, while its other wing, also five cubits long, touched the wing of the other cherub.
两个基路伯的翅膀共长二十肘。这基路伯的一个翅膀长五肘，挨着殿这边的墙；那一个翅膀也长五肘，与那基路伯翅膀相接。

代下3:12

Similarly one wing of the second cherub was five cubits long and touched the other temple wall, and its other wing, also five cubits long, touched the wing of the first cherub.
那基路伯的一个翅膀长五肘，挨着殿那边的墙；那一个翅膀也长五肘，与这基路伯的翅膀相接。

代下3:13

The wings of these cherubim extended twenty cubits. They stood on their feet, facing the main hall.
两个基路伯张开翅膀，共长二十肘，面向外殿而立。

代下3:14

He made the curtain of blue, purple and crimson yarn and fine linen, with cherubim worked into it.
又用蓝色、紫色、朱红色线和细麻织幔子，在其上绣出基路伯来。

代下3:15

In the front of the temple he made two pillars, which together were thirty-five cubits long, each with a capital on top measuring five cubits.
在殿前造了两根柱子，高三十五肘，每柱顶高五肘。

代下3:16

He made interwoven chains and put them on top of the pillars. He also made a hundred pomegranates and attached them to the chains.
又照圣所内链子的样式做链子，安在柱顶上；又做一百石榴，安在链子上。

代下3:17

He erected the pillars in the front of the temple, one to the south and one to the north. The one to the south he named Jakin and the one to the north Boaz.

将两根柱子立在殿前，一根在右边，一根在左边；右边的起名叫雅斤，左边的起名叫波阿斯。

知识点

重点词汇

erected ['rektɪd] adj. 直立的；正立的 vt. 建立；竖立（erect的过去分词） { :4303}

width [wɪðθ] n. 宽度；广度 {cet4 cet6 ky ielts :4696}

yarn [jɑ:n] n. 纱线；奇谈，故事 vt. 用纱线缠 vi. 讲故事 {toefl ielts gre :5204}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

adorned [ə'dɔ:nd] 被修饰的 { :8007}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

overlaid [ˌəʊvə'leɪd] v. 覆盖（overlay的过去分词） { :11456}

crimson ['krɪmzn] n. 深红色 adj. 深红色的 vt. 使变为深红色；脸红 vi. 变为深红色；脸红 {toefl :12173}

难点词汇

pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴(pomegranate的名词复数); 石榴树 { :15378}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. （有圆柱的）[建] 门廊；[建] 柱廊 { :16802}

interwoven [ˌɪntə'wəʊvən] v. 互相编织 { :16863}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

cherub ['tʃerəb] n. 小天使；胖娃娃；天真美丽的儿童 { :21254}

wingspan ['wɪŋspæn] n. 翼展；翼幅 {toefl :22839}

doorframes [] n. 门框 { :24943}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

paneled [] 被选为陪审员（paneled是panel的过去式和过去分词） 在……上嵌板子（paneled是panel的过去式和过去分词） { :25286}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）（ shekel的名词复数 ） { :32761}

cubits ['kju:bit] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

cubit ['kju:bit] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

wing [wɪŋ] n. 翼；翅膀；飞翔；派别；侧厅，耳房，厢房 vt. 使飞；飞过；空运；增加...速度；装以翼 vi. 飞行 n. (Wing)人名；(英、印尼)温 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :1755}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Araunah [] [网络] 亚劳拿；阿珥楠；耶布斯人亚劳拿

Boaz ['bəjæz] n. 波阿斯(基督教《圣经·路得记》故事人物,Ruth之夫)

Jakin [] [地名] 贾金山 (阿富)

Jebusite [] [网络] 耶布斯人；耶布斯氏；无想天

Moriah [] [地名] [美国、特立尼达和多巴哥] 莫赖厄

Parvaim [] [网络] 巴瓦音

词组

ceiling beam [] un. 舱底板 [网络] 平顶梁；舱底板垫梁；吊顶梁

correspond to [ˌkɒrɪsˈpɒnd tuː] v. 符合 [网络] 相当于；相应；对应

fine linen [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

pomegranate ? [] 石榴

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

precious stones [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压辗出谷粒的场地；开阔的打谷场

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 历代志下第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下4:1

He made a bronze altar twenty cubits long, twenty cubits wide and ten cubits high.

他又制造一座铜坛，长二十肘，宽二十肘，高十肘。

代下4:2

He made the Sea of cast metal, circular in shape, measuring ten cubits from rim to rim and five cubits high. It took a line of thirty cubits to measure around it.

又铸一个铜海，样式是圆的，高五肘，径十肘，围三十肘。

代下4:3

Below the rim, figures of bulls encircled it -- ten to a cubit. The bulls were cast in two rows in one piece with the Sea.

海周围有野瓜（“野瓜”原文作“牛”）的样式，每肘十瓜，共有两行，是铸海的时候铸上的。

代下4:4

The Sea stood on twelve bulls, three facing north, three facing west, three facing south and three facing east. The Sea rested on top of them, and their hindquarters were toward the center.

有十二只铜牛驮海，三只向北，三只向西，三只向南，三只向东。海在牛上，牛尾向内；

代下4:5

It was a handbreadth in thickness, and its rim was like the rim of a cup, like a lily blossom. It held three thousand baths.

海厚一掌，边如杯边，又如百合花，可容三千罢特。

代下4:6

He then made ten basins for washing and placed five on the south side and five on the north. In them the things to be used for the burnt offerings were rinsed, but the Sea was to be used by the priests for washing.

又制造十个盆：五个放在右边，五个放在左边。献燔祭所用之物都洗在其内，但海是为祭司沐浴的。

代下4:7

He made ten gold lampstands according to the specifications for them and placed them in the temple, five on the south side and five on the north.

他又照所定的样式造十个金灯台，放在殿里：五个在右边，五个在左边。

代下4:8

He made ten tables and placed them in the temple, five on the south side and five on the north. He also made a hundred gold sprinkling bowls.

又造十张桌子，放在殿里：五张在右边，五张在左边。又造一百个金碗。

代下4:9

He made the courtyard of the priests, and the large court and the doors for the court, and overlaid the doors with bronze.
又建立祭司院和大院，并院门，用铜包裹门扇。

代下4:10

He placed the Sea on the south side, at the southeast corner.
将海安在殿门的右边，就是南边。

代下4:11

He also made the pots and shovels and sprinkling bowls. So Hiram finished the work he had undertaken for King Solomon in the temple of God:
卢兰又造了盆、铲、碗。这样，他为所罗门王做完了神殿的工。

代下4:12

the two pillars; the two bowl-shaped capitals on top of the pillars; the two sets of network decorating the two bowl-shaped capitals on top of the pillars;
所造的就是两根柱子和柱上两个如球的顶，并两个盖柱顶的网子，

代下4:13

the four hundred pomegranates for the two sets of network (two rows of pomegranates for each network, decorating the bowl-shaped capitals on top of the pillars);
和四百石榴，安在两个网子上。每网两行，盖着两个柱上如球的顶。

代下4:14

the stands with their basins;
盆座和其上的盆，

代下4:15

the Sea and the twelve bulls under it;
海和海下的十二只牛，

代下4:16

the pots, shovels, meat forks and all related articles. All the objects that Hiram-Abi made for King Solomon for the temple of the LORD were of polished bronze.
盆、铲子、肉叉子与耶和华殿里的一切器皿，都是巧匠卢兰用光亮的铜为所罗门王造成的。

代下4:17

The king had them cast in clay molds in the plain of the Jordan between Succoth and Zarethan.
是在约旦平原、疏割和撒利但中间，藉胶泥铸成的。

代下4:18

All these things that Solomon made amounted to so much that the weight of the bronze was not determined.
所罗门制造的这一切甚多，铜的轻重无法可查。

代下4:19

Solomon also made all the furnishings that were in God's temple: the golden altar; the tables on which was the bread of the Presence;
所罗门又造神殿里的金坛和陈设饼的桌子，

代下4:20

the lampstands of pure gold with their lamps, to burn in front of the inner sanctuary as prescribed;
并精金的灯台和灯盏，可以照例点在殿前。

代下4:21

the gold floral work and lamps and tongs (they were solid gold);
灯台上的花和灯盏并蜡剪都是金的，且是纯金的。

代下4:22

the pure gold wick trimmers, sprinkling bowls, dishes and censers; and the gold doors of the temple: the inner doors to the Most Holy Place and the doors of the main hall.
又用精金制造镊子、盘子、调羹、火鼎。至于殿门和至圣所的门扇，并殿的门扇，都是金子妆饰的。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

polished ['pɒlɪʃt] v. 擦亮（polish的过去式和过去分词） adj. 擦亮的；优美的；圆滑的 {toefl :4344}

basins ['beɪsnz] n. 盆；[地理] 盆地（basin的复数）；脸盆 v. 凹下成盆状（basin的三单形式） { :4357}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

rim [rɪm] n. 边，边缘；轮辋；圆圈 vt. 作...的边，装边于 vi. 作...的边，装边于 n. (Rim)人名；(俄)里姆 {cet6 ky toefl ielts :4602}

lily ['lɪli] n. 百合花，百合；类似百合花的植物；洁白之物 adj. 洁白的，纯洁的 n. (Lily)人名；(罗)莉莉 {cet6 :4658}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀（sprinkle的现在分词） { :4663}

circular ['sɜ:kjələ(r)] n. 通知，传单 adj. 循环的；圆形的；间接的 {cet4 cet6 ky toefl gre :4711}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

molds [] n. [机] 模具；霉菌；鞋模（mold的复数） { :6087}

blossom ['blɒsəm] n. 花；开花期；兴旺期；花开的状态 vi. 开花；兴旺；发展成 n. (Blossom)人名；(英)布洛瑟姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6437}

thickness ['θɪknəs] n. 厚度；层；浓度；含混不清 {cet4 cet6 toefl :6490}

rinsed [rɪnst] adj. 被漂洗干净的；被冲洗掉的 v. 冲洗；漱口（rinse的过去分词） { :7024}

shovels ['ʃʌvlz] n. 铲子(shovel的名词复数); 锹; 推土机、挖土机等)的铲; 铲形部份 v. 铲子(shovel的第三人称单数); 锹; 推土机、挖土机等)的铲; 铲形部份 { :7249}

furnishings ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}

floral ['flɔ:rəl] adj. 花的；植物的，植物群的；花似的 {toefl :8357}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

encircled [en'sɜ:kəld] 环绕的 { :10550}

overlaid [ˌəʊvə'leɪd] v. 覆盖（overlay的过去分词） { :11456}

难点词汇

tongs [tɒŋz] n. [机] 夹具；钳子（tong的复数） v. 用钳夹取（tong的三单形式） {gre :15320}

pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴(pomegranate的名词复数); 石榴树 { :15378}

wick [wɪk] n. 灯芯，蜡烛心 vt. 依靠毛细作用带走 n. (Wick)人名；(英)威克；(德、匈、捷、柬)维克 {gre :17490}

trimmers ['trɪməz] 边炮眼 { :23416}

hindquarters [ˌhaɪnd'kwɔ:təz] n. （动物的）尾部；两条后腿；半边胴体的后半部（hindquarter的复数） { :25610}

censers ['sensəz] n. 香炉(censer的名词复数) { :35368}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

cubit ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

handbreadth ['hændbredθ] n. 一手宽；一手之宽

lampstands [] (lampstand 的第三人称 -s形式) n. 灯台

Succoth [su:'kɔ:t] n. 结茅节（犹太教节日）

词组

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

meat fork [] un. 肉叉 [网络] 吃肉用的叉子；吃肉用叉；吃肉的叉子

pomegranate [] 石榴

rim of a cup [] 杯口

specification for [] n....的规格

the bull [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

the southeast [] [网络] 东南部；东南文化区；东南部地区

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

wick trimmer [] 灯芯剪

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 历代志下第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下5:1

When all the work Solomon had done for the temple of the LORD was finished, he brought in the things his father David had dedicated -- the silver and gold and all the furnishings -- and he placed them in the treasures of God's temple.

所罗门做完了耶和华殿的一切工，就把他父大卫分别为圣的金银和器皿都带来，放在神殿的府库里。

代下5:2

Then Solomon summoned to Jerusalem the elders of Israel, all the heads of the tribes and the chiefs of the Israelite families, to bring up the ark of the LORD'S covenant from Zion, the City of David.

那时，所罗门将以色列的长老、各支派的首领并以色列的族长招聚到耶路撒冷，要把耶和华的约柜从大卫城就是锡安运上来。

代下5:3

And all the men of Israel came together to the king at the time of the festival in the seventh month.

于是，以色列众人在七月节前都聚集到王那里。

代下5:4

When all the elders of Israel had arrived, the Levites took up the ark,
以色列众长老来到，利未人便抬起约柜，

代下5:5

and they brought up the ark and the Tent of Meeting and all the sacred furnishings in it. The priests, who were Levites, carried them up;

祭司利未人将约柜运上来，又将会幕和会幕的一切圣器具都带上来。

代下5:6

and King Solomon and the entire assembly of Israel that had gathered about him were before the ark, sacrificing so many sheep and cattle that they could not be recorded or counted.

所罗门王和聚集到他那里的以色列全会众，都在约柜前献牛羊为祭，多得不可胜数。

代下5:7

The priests then brought the ark of the LORD'S covenant to its place in the inner sanctuary of the temple, the Most Holy Place, and put it beneath the wings of the cherubim.

祭司将耶和华的约柜抬进内殿，就是至圣所，放在两个基路伯的翅膀底下。

代下5:8

The cherubim spread their wings over the place of the ark and covered the ark and its carrying poles.
基路伯张着翅膀在约柜之上，遮掩约柜和抬柜的杠。

代下5:9

These poles were so long that their ends, extending from the ark, could be seen from in front of the inner sanctuary, but not from outside the Holy Place; and they are still there today.

这杠甚长，杠头在内殿前可以看见，在殿外却不能看见，直到如今还在那里。

代下5:10

There was nothing in the ark except the two tablets that Moses had placed in it at Horeb, where the LORD made a covenant with the Israelites after they came out of Egypt.

约柜里惟有两块石版，就是以色列人出埃及后，耶和华与他们立约的时候，摩西在何烈山所放的。除此以外，并无别物。

代下5:11

The priests then withdrew from the Holy Place. All the priests who were there had consecrated themselves, regardless of their divisions.

当时，在那里所有的祭司都已自洁，并不分班供职。

代下5:12

All the Levites who were musicians -- Asaph, Heman, Jeduthun and their sons and relatives -- stood on the east side of the altar, dressed in fine linen and playing cymbals, harps and lyres. They were accompanied by 120 priests sounding trumpets. 他们出圣所的时候，歌唱的利未人亚萨、希幔、耶杜顿和他们的众子、众兄弟都穿细麻布衣服，站在坛的东边敲钹、鼓瑟、弹琴。同着他们有一百二十个祭司吹号。

代下5:13

The trumpeters and singers joined in unison, as with one voice, to give praise and thanks to the LORD. Accompanied by trumpets, cymbals and other instruments, they raised their voices in praise to the LORD and sang: "He is good; his love endures forever." Then the temple of the LORD was filled with a cloud,

吹号的、歌唱的都一齐发声，声合为一，赞美感谢耶和华。吹号、敲钹，用各种乐器，扬声赞美耶和华说：“耶和华本为善，他的慈爱永远长存！”那时，耶和华的殿有云充满，

代下5:14

and the priests could not perform their service because of the cloud, for the glory of the LORD filled the temple of God. 甚至祭司不能站立供职，因为耶和华的荣光充满了神的殿。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificing ['sækrɪfaɪsɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售（sacrifice的现在分词） { :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

furnishings ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；（尤指）绽开的水仙花 { :8849}

unison ['ju:nɪsn] n. 和谐；齐唱；同度；[声] 同音 n. (Unison)人名；(英)尤尼森 {gre :9423}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

trumpeters ['trʌmpɪtəz] n. 号手，号兵，小号吹奏者(trumpeter的名词复数) { :19636}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

cymbals ['sɪmbəlz] n. 铙，钹，大镲；圆盘式张力装置 { :22870}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

lyres [laɪə] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

复习词汇

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士 (priest的复数) { :2293}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

heman ['hemæn] 专横的大汉

Horeb ['hɔ:reb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

[Jeduthun](#) [] [网络] 耶杜顿；耶杜通

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

[covenant with](#) [] vt. 与...签订

[fine linen](#) [fain 'linin] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

[Glory](#) ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

[in unison](#) [in 'ju:nɪsən] na. 同时地；又...又...；一致 [网络] 一致地；完全一致地；齐声

[regardless of](#) [ri'gɑ:dɪs ɒv] prep. 不管；不顾；不理睬 [网络] 不论；无论；不注意

[summon to](#) [] [网络] 召唤

[Tent of Meeting](#) [] = Tabernacle

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[the sacred](#) [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[the Treasury](#) [] [网络] 财政部；宝库；库务署

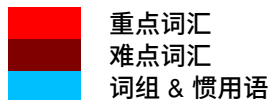
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 历代志下第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下6:1

Then Solomon said, "The LORD has said that he would dwelt in a dark cloud;

那时，所罗门说：“耶和华曾说他必住在幽暗之处，

代下6:2

I have built a magnificent temple for you, a place for you to dwelt forever."

但我已经建造殿宇作你的居所，为你永远的住处。”

代下6:3

While the whole assembly of Israel was standing there, the king turned around and blessed them.

王转脸为以色列会众祝福，以色列会众就都站立。

代下6:4

Then he said: "Praise be to the LORD, the God of Israel, who with his hands has fulfilled what he promised with his mouth to my father David. For he said,

所罗门说：“耶和华以色列的神是应当称颂的！因他亲口向我父大卫所应许的，也亲手成就了。

代下6:5

'Since the day I brought my people out of Egypt, I have not chosen a city in any tribe of Israel to have a temple built for my Name to be there, nor have I chosen anyone to be the leader over my people Israel.

他说：'自从我领我民出埃及地以来，我未曾在以色列众支派中选择一城建造殿宇为我名的居所；也未曾拣选一人作我民以色列的君。

代下6:6

But now I have chosen Jerusalem for my Name to be there, and I have chosen David to rule my people Israel.'

但选择耶路撒冷为我名的居所，又拣选大卫治理我民以色列。”

代下6:7

"My father David had it in his heart to build a temple for the Name of the LORD, the God of Israel.

所罗门说：“我父大卫曾立意要为耶和华以色列神的名建殿。

代下6:8

But the LORD said to my father David, 'Because it was in your heart to build a temple for my Name, you did well to have this in your heart.

耶和華却對我父大衛說：‘你立意要為我的名建殿，這意思甚好；

代下6:9

Nevertheless, you are not the one to build the temple, but your son, who is your own flesh and blood -- he is the one who will build the temple for my Name.'

只是你不可建殿，惟你所生的兒子必為我名建殿。’

代下6:10

"The LORD has kept the promise he made. I have succeeded David my father and now I sit on the throne of Israel, just as the LORD promised, and I have built the temple for the Name of the LORD, the God of Israel.

現在耶和華成就了他所應許的話，使我接續我父大衛坐以色列的國位，是照耶和華所說的，又為耶和華以色列神的名建造了殿。

代下6:11

There I have placed the ark, in which is the covenant of the LORD that he made with the people of Israel."

我將約櫃安置在其中，櫃內有耶和華的約，就是他与以色列人所立的約。”

代下6:12

Then Solomon stood before the altar of the LORD in front of the whole assembly of Israel and spread out his hands.

所羅門當着以色列會眾，站在耶和華的壇前，舉起手來。

代下6:13

Now he had made a bronze platform, five cubits long, five cubits wide and three cubits high, and had placed it in the center of the outer court. He stood on the platform and then knelt down before the whole assembly of Israel and spread out his hands toward heaven.

所羅門曾造一個銅台，長五肘，寬五肘，高三肘，放在院中，就站在台上，當着以色列的會眾跪下，向天舉手，

代下6:14

He said: "O LORD, God of Israel, there is no God like you in heaven or on earth -- you who keep your covenant of love with your servants who continue wholeheartedly in your way.

說：“耶和華以色列的神啊，天上地下沒有神可比你的！你向那尽心行在你面前的仆人守約施慈愛；

代下6:15

You have kept your promise to your servant David my father; with your mouth you have promised and with your hand you have fulfilled it -- as it is today.

向你仆人我父大衛所應許的話，現在應驗了。你親口應許，親手成就，正如今日一樣。

代下6:16

"Now LORD, God of Israel, keep for your servant David my father the promises you made to him when you said, 'You shall never fail to have a man to sit before me on the throne of Israel, if only your sons are careful in all they do to walk before me according to my law, as you have done.'

耶和華以色列的神啊，你所應許你仆人我父大衛的話說：‘你的子孫若謹慎自己的行為，遵守我的律法，像你在我面前所行的一樣，就不断人坐以色列的國位。’現在求你應驗這話。

代下6:17

And now, O LORD, God of Israel, let your word that you promised your servant David come true.
耶和华以色列的神啊，求你成就向你仆人大卫所应许的话。

代下6:18

"But will God really dwelt on earth with men? The heavens, even the highest heavens, cannot contain you. How much less this temple I have built!
神果真与世人同住在地上吗？看哪！天和天上的天尚且不足你居住的，何况我所建的这殿呢！

代下6:19

Yet give attention to your servant's prayer and his plea for mercy, O LORD my God. Hear the cry and the prayer that your servant is praying in your presence.
惟求耶和华我的神，垂顾仆人的祷告祈求，俯听仆人在你面前的祈祷呼吁。

代下6:20

May your eyes be open toward this temple day and night, this place of which you said you would put your Name there. May you hear the prayer your servant prays toward this place.
愿你昼夜看顾这殿，就是你应许立为你名的居所，求你垂听仆人向此处祷告的话。

代下6:21

Hear the supplications of your servant and of your people Israel when they pray toward this place. Hear from heaven, your dwelling place; and when you hear, forgive.
你仆人和你民以色列向此处祈祷的时候，求你从天上你的居所垂听，垂听而赦免。

代下6:22

"When a man wrongs his neighbor and is required to take an oath and he comes and swears the oath before your altar in this temple,
人若得罪邻舍，有人叫他起誓，他来到这殿，在你的坛前起誓，

代下6:23

then hear from heaven and act. Judge between your servants, repaying the guilty by bringing down on his own head what he has done. Declare the innocent not guilty and so establish his innocence.
求你从天上垂听，判断你的仆人，定恶人有罪，照他所行的报应在他头上；定义人有理，照他的义赏赐他。

代下6:24

"When your people Israel have been defeated by an enemy because they have sinned against you and when they turn back and confess your name, praying and making supplication before you in this temple,
你的民以色列若得罪你，败在仇敌面前，又回心转意承认你的名，在这殿里向你祈求祷告，

代下6:25

then hear from heaven and forgive the sin of your people Israel and bring them back to the land you gave to them and their fathers.
求你从天上垂听，赦免你民以色列的罪，使他们归回你赐给他们和他们列祖之地。

代下6:26

"When the heavens are shut up and there is no rain because your people have sinned against you, and when they pray toward this place and confess your name and turn from their sin because you have afflicted them, 你的民因得罪你，你惩罚他们，使天闭塞不下雨，他们若向此处祷告，承认你的名，离开他们的罪，

代下6:27

then hear from heaven and forgive the sin of your servants, your people Israel. Teach them the right way to live, and send rain on the land you gave your people for an inheritance.

求你在天上垂听，赦免你仆人和你民以色列的罪，将当行的善道指教他们，且降雨在你的地，就是你赐给你民为业之地。

代下6:28

"When famine or plague comes to the land, or blight or mildew, locusts or grasshoppers, or when enemies besiege them in any of their cities, whatever disaster or disease may come,

國中若有饥荒、瘟疫、旱风、霉烂、蝗虫、蚂蚱，或有仇敌犯境，围困城邑，无论遭遇什么灾祸疾病，

代下6:29

and when a prayer or plea is made by any of your people Israel -- each one aware of his afflictions and pains, and spreading out his hands toward this temple --

你的民以色列，或是众人或是一人，自觉灾祸甚苦，向这殿举手，无论祈求甚么祷告甚么，

代下6:30

then hear from heaven, your dwelling place. Forgive, and deal with each man according to all he does, since you know his heart (for you alone know the hearts of men),

求你从天上你的居所垂听赦免。你是知道人心的，要照各人所行的待他们（惟有你知道世人的心），

代下6:31

so that they will fear you and walk in your ways all the time they live in the land you gave our fathers.

使他们在你赐给我们列祖之地上一生一世敬畏你，遵行你的道。

代下6:32

"As for the foreigner who does not belong to your people Israel but has come from a distant land because of your great name and your mighty hand and your outstretched arm -- when he comes and prays toward this temple,

论到不属你民以色列的外邦人，为你的大名和大能的手并伸出来的膀臂，从远方而来，向这殿祷告，

代下6:33

then hear from heaven, your dwelling place, and do whatever the foreigner asks of you, so that all the peoples of the earth may know your name and fear you, as do your own people Israel, and may know that this house I have built bears your Name.

求你从天上你的居所垂听，照着外邦人所祈求的而行，使天下万民都认识你的名，敬畏你，像你的民以色列一样。又使他们知道我建造的这殿，是称为你名下的。

代下6:34

"When your people go to war against their enemies, wherever you send them, and when they pray to you toward this city you have chosen and the temple I have built for your Name,
你的民若奉你的差遣，无论往何处去与仇敌争战，向你所选择的城与我为你名所建造的殿祷告，

代下6:35

then hear from heaven their prayer and their plea, and uphold their cause.
求你从天上垂听他们的祷告祈求，使他们得胜。

代下6:36

"When they sin against you -- for there is no one who does not sin -- and you become angry with them and give them over to the enemy, who takes them captive to a land far away or near;
你的民若得罪你（世上没有不犯罪的人），你向他们发怒，将他们交给仇敌掳到或远或近之地；

代下6:37

and if they have a change of heart in the land where they are held captive, and repent and plead with you in the land of their captivity and say, 'We have sinned, we have done wrong and acted wickedly';
他们若在掳到之地想起罪来，回心转意，恳求你说：'我们有罪了！我们悖逆了！我们作恶了！'

代下6:38

and if they turn back to you with all their heart and soul in the land of their captivity where they were taken, and pray toward the land you gave their fathers, toward the city you have chosen and toward the temple I have built for your Name;
他们若在掳到之地尽心尽性归服你，又向自己的地，就是你赐给他们列祖之地和你所选择的城，并我为你名所建造的殿祷告，

代下6:39

then from heaven, your dwelling place, hear their prayer and their pleas, and uphold their cause. And forgive your people, who have sinned against you.
求你从天上你的居所垂听你民的祷告祈求，为他们伸冤，赦免他们的过犯。

代下6:40

"Now, my God, may your eyes be open and your ears attentive to the prayers offered in this place.
我的神啊，现在求你睁眼看，侧耳听在此处所献的祷告。

代下6:41

"Now arise, O LORD God, and come to your resting place, you and the ark of your might. May your priests, O LORD God, be clothed with salvation, may your saints rejoice in your goodness.
耶和华神啊，求你起来，和你有能力的约柜同入安息之所。耶和华神啊，愿你的祭司披上救恩；愿你的圣民蒙福欢乐。

代下6:42

O LORD God, do not reject your anointed one. Remember the great love promised to David your servant."
耶和华神啊，求你不要厌弃你的受膏者，要记念向你仆人大卫所施的慈爱。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

pleas [pli:z] n. 借口（plea的名词复数）；（被告或被告律师的）抗辩；（法庭中的）理由；请愿 { :4363}

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

knelt [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

repaying [ri:'peɪn] v. 偿还（repay的现在分词）；付还；报答；酬报 { :5271}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

innocence ['ɪnəsns] n. 清白，无罪；天真无邪 {gre :5397}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

attentive [ə'tentɪv] adj. 留意的，注意的 {cet4 cet6 ky ielts :9473}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围（outstretch的过去分词形式） { :10480}

难点词汇

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

afflictions [ə'flɪkʃənz] n. 苦恼(affliction的名词复数)；灾难；苦恼的原因；<天>受克星体 { :13678}

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑ:tidli] adv. 全心全意地，全神贯注地 { :13713}

besiege [brɪ'si:dʒ] vt. 围困；包围；烦扰 {toefl gre :13751}

blight [blaɪt] n. 枯萎病；荒芜 vi. 枯萎 vt. 破坏；使...枯萎 n. (Blight)人名；(英)布莱特 {gre :15091}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

locusts ['ləʊskəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐（locust的复数） { :15256}

grasshoppers ['græs,hɒpəz] n. 蚱蜢(grasshopper的名词复数)；蝗虫；蚂蚱；（孩子）矮小的 { :15296}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

mildew ['mɪldju:] n. 霉；霉病 vt. 使发霉 vi. 发霉；生霉 {ielts :17773}

supplications [ˌsʌpli'keɪʃənz] n. 恳求，祈愿，哀求(supplication的名词复数) { :24164}

supplication [ˌsʌpli'keɪʃn] n. 恳求；祈祷 { :24164}

cubits ['kju:bit] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

词组

attentive to [] 倾听；尊重；注意

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

dwel on [dwel ɔn] na. 细想详述仔细研究强调；拖长(发音)仔细打量；减慢 [网络] 详细讲述；凝思；老是想

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

flesh and blood [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

held captive [] vbl. 活捉,俘虏

hold captive [] na. 俘虏 [网络] 活捉

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

[kneel down](#) [] v. 下跪 [网络] 跪下；跪倒；罚跪

[outer court](#) [] un. 外院 [网络] 外朝

[own flesh and blood](#) [] 亲骨肉

[plea for](#) [pli: fɔ:] [网络] 恳求；请求；恳求为某事

[plea for mercy](#) [] [网络] 恳求宽恕

[plead with](#) [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

[praise be](#) [preiz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

[Praise be !](#) [] 感谢上帝

[praise be!](#) [] [网络] 谢天谢地

[rejoice in](#) [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

[sit on the throne](#) [] 执政，当权；称帝，为王

[take an oath](#) [teik æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

[taken an oath](#) [] vbl.宣誓,发誓

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[the throne](#) [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

[your own flesh and blood](#) [] [网络] 你自己的血肉至亲；你自己的骨肉；家庭成员

惯用语

[god of israel](#)

[o lord god](#)

[the god of israel](#)

[your dwelling place](#)

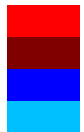
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 历代志下第7章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下7:1

When Solomon finished praying, fire came down from heaven and consumed the burnt offering and the sacrifices, and the glory of the LORD filled the temple.

所罗门祈祷已毕，就有火从天上降下来，烧尽燔祭和别的祭。耶和华的荣光充满了殿。

代下7:2

The priests could not enter the temple of the LORD because the glory of the LORD filled it.

因耶和华的荣光充满了耶和华殿，所以祭司不能进殿。

代下7:3

When all the Israelites saw the fire coming down and the glory of the LORD above the temple, they knelt on the pavement with their faces to the ground, and they worshiped and gave thanks to the LORD, saying, "He is good; his love endures forever."

那火降下，耶和华的荣光在殿上的时候，以色列众人看见，就在铺石地俯伏叩拜，称谢耶和华说：“耶和华本为善，他的慈爱永远长存！”

代下7:4

Then the king and all the people offered sacrifices before the LORD.

王和众民在耶和华面前献祭。

代下7:5

And King Solomon offered a sacrifice of twenty-two thousand head of cattle and a hundred and twenty thousand sheep and goats. So the king and all the people dedicated the temple of God.

所罗门王用牛二万二千，羊十二万献祭。这样，王和众民为神的殿行奉献之礼。

代下7:6

The priests took their positions, as did the Levites with the LORD'S musical instruments, which King David had made for praising the LORD, and which were used when he gave thanks, saying, "His love endures forever." Opposite the Levites, the priests blew their trumpets, and all the Israelites were standing.

祭司侍立，各供其职；利未人也拿着耶和华的乐器，就是大卫王造出来，藉利未人颂赞耶和华的（他的慈爱永远长存）。祭司在众人面前吹号，以色列人都站立。

代下7:7

Solomon consecrated the middle part of the courtyard in front of the temple of the LORD, and there he offered burnt

offerings and the fat of the fellowship offerings, because the bronze altar he had made could not hold the burnt offerings, the grain offerings and the fat portions.

所罗门因他所造的铜坛容不下燔祭、素祭和脂油，便将耶和殿前院子当中分别为圣，在那里献燔祭和平安祭牲的脂油。

代下7:8

So Solomon observed the festival at that time for seven days, and all Israel with him -- a vast assembly, people from Lebo Hamath to the Wadi of Egypt.

那时，所罗门和以色列众人，就是从哈马口直到埃及小河所有的以色列人都聚集成为大会，守节七日。

代下7:9

On the eighth day they held an assembly, for they had celebrated the dedication of the altar for seven days and the festival for seven days more.

第八日设立严肃会，行奉献坛的礼七日，守节七日。

代下7:10

On the twenty-third day of the seventh month he sent the people to their homes, joyful and glad in heart for the good things the LORD had done for David and Solomon and for his people Israel.

七月二十三日，王遣散众民。他们因见耶和向大卫和所罗门与他民以色列所施的恩惠，就都心中喜乐，各归各家去了。

代下7:11

When Solomon had finished the temple of the LORD and the royal palace, and had succeeded in carrying out all he had in mind to do in the temple of the LORD and in his own palace,

所罗门造成了耶和殿和王宫，在耶和殿和王宫，凡他心中所要做的都顺顺利利地做成了。

代下7:12

the LORD appeared to him at night and said: "I have heard your prayer and have chosen this place for myself as a temple for sacrifices.

夜间，耶和向所罗门显现，对他说：“我已听了你的祷告，也选择这地方作为祭祀我的殿宇。

代下7:13

"When I shut up the heavens so that there is no rain, or command locusts to devour the land or send a plague among my people,

我若使天闭塞不下雨，或使蝗虫吃这地的出产，或使瘟疫流行在我民中，

代下7:14

if my people, who are called by my name, will humble themselves and pray and seek my face and turn from their wicked ways, then will I hear from heaven and will forgive their sin and will heal their land.

这称为我名下的子民，若是自卑、祷告，寻求我的面，转离他们的恶行，我必从天上垂听，赦免他们的罪，医治他们的地。

代下7:15

Now my eyes will be open and my ears attentive to the prayers offered in this place.

我必睁眼看、侧耳听在此处所献的祷告。

代下7:16

I have chosen and consecrated this temple so that my Name may be there forever. My eyes and my heart will always be there.

现在我已选择这殿，分别为圣，使我的名永在其中。我的眼、我的心也必常在那里。

代下7:17

"As for you, if you walk before me as David your father did, and do all I command, and observe my decrees and laws, 你若在我面前效法你父大卫所行的，遵行我一切所吩咐你的，谨守我的律例典章，

代下7:18

I will establish your royal throne, as I covenanted with David your father when I said, 'You shall never fail to have a man to rule over Israel.'

我就必坚固你的国位，正如我与你父大卫所立的约说：'你的子孙必不断人作以色列的王。'

代下7:19

"But if you turn away and forsake the decrees and commands I have given you and go off to serve other gods and worship them,

倘若你们转去丢弃我指示你们的律例诫命，去事奉敬拜别神，

代下7:20

then I will uproot Israel from my land, which I have given them, and will reject this temple I have consecrated for my Name. I will make it a byword and an object of ridicule among all peoples.

我就必将以色列人从我赐给他们的地上拔出根来，并且我为己名所分别为圣的殿也必舍弃不顾，使他在万民中作笑谈、被讥诮。

代下7:21

And though this temple is now so imposing, all who pass by will be appalled and say, 'Why has the LORD done such a thing to this land and to this temple?'

这殿虽然甚高，将来经过的人必惊讶说：'耶和華為何向這地和這殿如此行呢？'

代下7:22

People will answer, 'Because they have forsaken the LORD, the God of their fathers, who brought them out of Egypt, and have embraced other gods, worshiping and serving them -- that is why he brought all this disaster on them.'

人必回答说：'是因此地的人离弃耶和華他們列祖的神，就是領他們出埃及地的神，去亲近别神，敬拜事奉他，所以耶和華使这一切灾祸临到他们。''

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

eighth [eitθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

covenanted ['kʌvənəntɪd] v. 立约，立誓(covenant的过去分词) { :4657}

goats [got] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

knelt [nelt] v. 跪下 (kneel的过去式) { :4938}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；(级别或地位)低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败(尤指强大的对手)；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

dedication [,dedɪ'keɪʃn] n. 奉献；献身；赠言 {ielts gre :6951}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

appalled [ə'pɔ:ld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；(尤指)绽开的水仙花 { :8849}

attentive [ə'tentɪv] adj. 留意的，注意的 {cet4 cet6 ky ielts :9473}

ridicule ['rɪdɪkjʊ:l] n. 嘲笑；笑柄；愚弄 vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门(男子名)；所罗门(古以色列国王大卫之子，以智慧著称)；大智者，聪明人 { :10118}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

难点词汇

uproot [ʌp'ru:t] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 {toefl :13714}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃(forsake的过去分词)；抛弃(思想等) adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

locusts ['ləʊkəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐 (locust的复数) { :15256}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献 (consecrate的过去分词)；使...神圣；供神用 { :16071}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

wadi ['wɒdɪ] n. [地理] 干河床；溪流；[地理] 干谷 { :30265}

byword ['baɪwɜːd] n. 谚语，俗语；格言；笑柄 {toefl :32711}

worshipping ['wɜːʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

复习词汇

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Hamath ['hɑːməθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

lebo [] [地名] [美国] 利博; [地名] [印度尼西亚] 勒博; [地名] [刚果民主共和国] 莱博

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

worshiped ['wɜːʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

attentive to [] 倾听；尊重；注意

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

covenant with [] vt. 与...签订

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

head of cattle [] [网络] 二十头牛；三头牛；三百头牛

on the pavement [] na. 无住处；被抛弃 [网络] 徘徊街头；被遗弃；在人行道上

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

sheep and goats [] na. 善人与恶人 [网络] 绵羊和山羊；绵羊与山羊；善人与恶人来自

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 历代志下第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下8:1

At the end of twenty years, during which Solomon built the temple of the LORD and his own palace,
所罗门建造耶和华殿和王宫，二十年才完毕了。

代下8:2

Solomon rebuilt the villages that Hiram had given him, and settled Israelites in them.
以后，所罗门重新修筑希兰送给他的那些城邑，使以色列人住在那里。

代下8:3

Solomon then went to Hamath Zobah and captured it.
所罗门往哈马琐巴去，攻取了那地方。

代下8:4

He also built up Tadmor in the desert and all the store cities he had built in Hamath.
所罗门建造旷野里的达莫，又建造哈马所有的积货城，

代下8:5

He rebuilt Upper Beth Horon and Lower Beth Horon as fortified cities, with walls and with gates and bars,
又建造上伯和仑、下伯和仑作为保障，都有墙、有门、有门；

代下8:6

as well as Baalath and all his store cities, and all the cities for his chariots and for his horses -- whatever he desired to build in Jerusalem, in Lebanon and throughout all the territory he ruled.
又建造巴拉和所有的积货城，并屯车辆马兵的城，与耶路撒冷、黎巴嫩以及自己治理的全国中所愿意建造的。

代下8:7

All the people left from the Hittites, Amorites, Perizzites, Hivites and Jebusites (these peoples were not Israelites),
至于国中所剩下不属以色列人的赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人，

代下8:8

that is, their descendants remaining in the land, whom the Israelites had not destroyed -- these Solomon conscripted for his slave labor force, as it is to this day.
就是以色列人未曾灭绝的，所罗门挑取他们的后裔作服苦的奴仆，直到今日。

代下8:9

But Solomon did not make slaves of the Israelites for his work; they were his fighting men, commanders of his captains, and commanders of his chariots and charioteers.

惟有以色列人，所罗门不使他们当奴仆做工，乃是作他的战士、军长的统领、车兵长、马兵长。

代下8:10

They were also King Solomon's chief officials -- two hundred and fifty officials supervising the men.

所罗门王有二百五十督工的，监管工人。

代下8:11

Solomon brought Pharaoh's daughter up from the City of David to the palace he had built for her, for he said, "My wife must not live in the palace of David king of Israel, because the places the ark of the LORD has entered are holy."

所罗门将法老的女儿带出大卫城，上到为她建造的宫里。因所罗门说：“耶和华约柜所到之处都为圣地，所以我的妻不可住在以色列王大卫的宫里。”

代下8:12

On the altar of the LORD that he had built in front of the portico, Solomon sacrificed burnt offerings to the LORD,

所罗门在耶和华的坛上，就是在廊子前他所筑的坛上，与耶和华献燔祭。

代下8:13

according to the daily requirement for offerings commanded by Moses for Sabbaths, New Moons and the three annual feasts -- the Feast of Unleavened Bread, the Feast of Weeks and the Feast of Tabernacles.

又遵着摩西的吩咐，在安息日、月朔，并一年三节，就是除酵节、七七节、住棚节，献每日所当献的祭。

代下8:14

In keeping with the ordinance of his father David, he appointed the divisions of the priests for their duties, and the Levites to lead the praise and to assist the priests according to each day's requirement. He also appointed the gatekeepers by divisions for the various gates, because this was what David the man of God had ordered.

所罗门照着他父大卫所定的例，派定祭司的班次，使他们各供己事；又使利未人各尽其职，赞美耶和华，在祭司面前做每日所当做的；又派守门的按着班次看守各门，因为神人大卫是这样吩咐的。

代下8:15

They did not deviate from the king's commands to the priests or to the Levites in any matter, including that of the treasuries.

王所吩咐众祭司和利未人的，无论是管府库或办别的事，他们都不违背。

代下8:16

All Solomon's work was carried out, from the day the foundation of the temple of the LORD was laid until its completion. So the temple of the LORD was finished.

所罗门建造耶和华的殿，从立根基直到成功的日子，工料俱备。这样，耶和华的殿全然完毕。

代下8:17

Then Solomon went to Ezion Geber and Elath on the coast of Edom.

那时，所罗门往以东地靠海的以旬迦别和以禄去。

代下8:18

And Hiram sent him ships commanded by his own officers, men who knew the sea. These, with Solomon's men, sailed to Ophir and brought back four hundred and fifty talents of gold, which they delivered to King Solomon.

希兰差遣他的臣仆，将船只和熟悉泛海的仆人，送到所罗门那里。他们同着所罗门的仆人到了俄斐，得了四百五十他连得金子，运到所罗门王那里。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

supervising ['sju:pəvaɪzɪŋ] n. [自] 监控 v. 监督；管理；指导（supervise的ing形式）{ :4673}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸）{ :5508}

feasts [fi:sts] n. 盛会（feast的名词复数）；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动）{ :5626}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕{ :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

deviate ['di:vieɪt] vi. 脱离；越轨 vt. 使偏离 {cet6 ky toefl ielts gre :11974}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车（chariot的名词复数）{ :12030}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

gatekeepers ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人（gatekeeper的名词复数）{ :15035}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. （有圆柱的）[建] 门廊；[建] 柱廊 { :16802}

conscripted ['kɒn,skɪptɪd] n. 应征士兵 vt. 征召 adj. 被征召的 { :16842}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式）{ :19884}

tabernacles ['tæbə(:)nækɪlz] n. 临时房屋（tabernacle的复数形式）；帐篷；身体；壁龛 { :22087}

unleavened [ˌʌnˈlevnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

charioteers [tʃæriəˈtiə] n. 战车的御者；御夫座 { :37625}

Hiram ['haɪərəm] 海勒姆(男子名) { :44995}

复习词汇

palace ['pæləs] n. 宫殿；宅邸；豪华住宅 {zk gk ielts :1935}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

Baalath [] [网络] 巴拉

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Elath ['i:læθ] n. 以拉他（古城名）

geber [] n. 格柏（人名）；格柏（一种软件）

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

Hivites [] [网络] 希未人；将希未人；希未人

horon [] [网络] 专家荣誉；威力；海伦

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Ophir ['əufə] n. 俄斐(《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地)

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

tadmor [] [地名] [新西兰、叙利亚] 泰德穆尔

Zobah [] [网络] 琐巴；琐巴王；琐巴人

词组

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

deviate from [] v. 越轨；违背 [网络] 偏离；背离；背离，偏离

Feast of tabernacle [] [网络] 圣幕节；会幕节庆

Feast of Tabernacles [] [网络] 住棚节；帐篷节

Feast of Weeks [] [网络] 七七节；五旬节；收割节

new moon [nju: mu:n] n. 新月；新月期 [网络] 月朔；朔月；暮光之城-新月

slave labor [] na. 奴隶劳动；强迫劳动 [网络] 奴工；苦役；奴隶劳工

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the feast](#) [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

[the palace](#) [] na. 宫廷显贵；水晶宫 [网络] 皇宫；宫殿；沙皇宫殿

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[the Treasury](#) [] [网络] 财政部；宝库；库务署

[unleavened bread](#) [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 历代志下第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下9:1

When the queen of Sheba heard of Solomon's fame, she came to Jerusalem to test him with hard questions. Arriving with a very great caravan -- with camels carrying spices, large quantities of gold, and precious stones -- she came to Solomon and talked with him about all she had on her mind.

示巴女王听见所罗门的名声，就来到耶路撒冷，要用难解的话试问所罗门。跟随她的人甚多，又有骆驼驮着香料、宝石和许多金子。她来见了所罗门，就把心里所有的对所罗门都说出来。

代下9:2

Solomon answered all her questions; nothing was too hard for him to explain to her.

所罗门将她所问的都答上了，没有一句不明白、不能答的。

代下9:3

When the queen of Sheba saw the wisdom of Solomon, as well as the palace he had built,

示巴女王见所罗门的智慧和他所建造的宫室、

代下9:4

the food on his table, the seating of his officials, the attending servants in their robes, the cupbearers in their robes and the burnt offerings he made at the temple of the LORD, she was overwhelmed.

席上的珍馐美味、群臣分列而坐、仆人两旁侍立，以及他们的衣服装饰、酒政和酒政的衣服装饰，又见他上耶和華殿的台阶，就诧异得神不守舍。

代下9:5

She said to the king, "The report I heard in my own country about your achievements and your wisdom is true.

对王说：“我在本国里所听见论到你的事和你的智慧，实在是真的！”

代下9:6

But I did not believe what they said until I came and saw with my own eyes. Indeed, not even half the greatness of your wisdom was told me; you have far exceeded the report I heard.

我先不信那些话，及至我来亲眼见了，才知道你的大智慧，人所告诉我的，还不到一半！你的实迹，越过我所听见的名声。

代下9:7

How happy your men must be! How happy your officials, who continually stand before you and hear your wisdom!

你的群臣、你的仆人常侍立在你面前听你智慧的话，是有福的。

代下9:8

Praise be to the LORD your God, who has delighted in you and placed you on his throne as king to rule for the LORD your God. Because of the love of your God for Israel and his desire to uphold them forever, he has made you king over them, to maintain justice and righteousness."

耶和华你的 神是应当称颂的！他喜悦你，使你坐他的国位，为耶和华你的 神作王。因为你的 神爱以色列人，要永远坚立他们，所以立你作他们的王，使你秉公行义。”

代下9:9

Then she gave the king 120 talents of gold, large quantities of spices, and precious stones. There had never been such spices as those the queen of Sheba gave to King Solomon.

于是，示巴女王将一百二十他连得金子 and 宝石，与极多的香料送给所罗门王。她送给王的香料，以后再没有这样的。

代下9:10

(The men of Hiram and the men of Solomon brought gold from Ophir; they also brought algumwood and precious stones. 希兰的仆人和所罗门的仆人从俄斐运了金子来，也运了檀香木（或作“乌木”。下同）和宝石来。

代下9:11

The king used the algumwood to make steps for the temple of the LORD and for the royal palace, and to make harps and lyres for the musicians. Nothing like them had ever been seen in Judah.)

王用檀香木为耶和华殿和王宫做台，又为歌唱的人做琴瑟；犹大地从来没有见过这样的。

代下9:12

King Solomon gave the queen of Sheba all she desired and asked for; he gave her more than she had brought to him. Then she left and returned with her retinue to her own country.

所罗门王按示巴女王所带来的还她礼物，另外照她一切所要所求的，都送给她。于是，女王和她臣仆转回本国去了。

代下9:13

The weight of the gold that Solomon received yearly was 666 talents,
所罗门每年所得的金子共有六百六十六他连得。

代下9:14

not including the revenues brought in by merchants and traders. Also all the kings of Arabia and the governors of the land brought gold and silver to Solomon.

另外还有商人所进的金子，并且阿拉伯诸王与属国的省长，都带金银给所罗门。

代下9:15

King Solomon made two hundred large shields of hammered gold; six hundred bekas of hammered gold went into each shield.

所罗门王用锤出来的金子打成挡牌二百面，每面用金子六百舍客勒；

代下9:16

He also made three hundred small shields of hammered gold, with three hundred bekas of gold in each shield. The king put them in the Palace of the Forest of Lebanon.

又用锤出来的金子打成盾牌三百面，每面用金子三百舍客勒，都放在黎巴嫩林宫里。

代下9:17

Then the king made a great throne inlaid with ivory and overlaid with pure gold.

王用象牙制造一个大宝座，用精金包裹。

代下9:18

The throne had six steps, and a footstool of gold was attached to it. On both sides of the seat were armrests, with a lion standing beside each of them.

宝座有六层台阶，又有金脚凳与宝座相连。宝座两旁有扶手，靠近扶手有两个狮子站立。

代下9:19

Twelve lions stood on the six steps, one at either end of each step. Nothing like it had ever been made for any other kingdom.

六层台阶上有十二个狮子站立，每层有两个：左边一个，右边一个；在列国中没有这样做的。

代下9:20

All King Solomon's goblets were gold, and all the household articles in the Palace of the Forest of Lebanon were pure gold. Nothing was made of silver, because silver was considered of little value in Solomon's day.

所罗门王一切的饮器都是金的；黎巴嫩林宫里的一切器皿都是精金的。所罗门年间，银子算不了什么。

代下9:21

The king had a fleet of trading ships manned by Hiram's men. Once every three years it returned, carrying gold, silver and ivory, and apes and baboons.

因为王的船只与希兰的仆人一同往他施去，他施船只三年一次装载金、银、象牙、猿猴、孔雀回来。

代下9:22

King Solomon was greater in riches and wisdom than all the other kings of the earth.

所罗门王的财宝与智慧胜过天下的列王。

代下9:23

All the kings of the earth sought audience with Solomon to hear the wisdom God had put in his heart.

普天下的王都求见所罗门，要听神赐给他智慧的话。

代下9:24

Year after year, everyone who came brought a gift -- articles of silver and gold, and robes, weapons and spices, and horses and mules.

他们各带贡物，就是金器、银器、衣服、军械、香料、骡马，每年有一定之例。

代下9:25

Solomon had four thousand stalls for horses and chariots, and twelve thousand horses, which he kept in the chariot cities and also with him in Jerusalem.

所罗门有套车的马四千棚，有马兵一万二千，安置在屯车的城邑和耶路撒冷，就是王那里。

代下9:26

He ruled over all the kings from the River to the land of the Philistines, as far as the border of Egypt.
所罗门统管诸王，从大河到非利土地直到埃及的边界。

代下9:27

The king made silver as common in Jerusalem as stones, and cedar as plentiful as sycamore-fig trees in the foothills.
王在耶路撒冷使银子多如石头，香柏木多如高原的桑树。

代下9:28

Solomon's horses were imported from Egypt and from all other countries.
有人从埃及和各国为所罗门赶马群来。

代下9:29

As for the other events of Solomon's reign, from beginning to end, are they not written in the records of Nathan the prophet, in the prophecy of Ahijah the Shilonite and in the visions of Iddo the seer concerning Jeroboam son of Nebat?
所罗门其余的事，自始至终，不都写在先知拿单的书上和示罗人亚希雅的预言书上，并先见易多论尼八儿子耶罗波安的默示书上吗？

代下9:30

Solomon reigned in Jerusalem over all Israel forty years.
所罗门在耶路撒冷作以色列众人的王共四十年。

代下9:31

Then he rested with his fathers and was buried in the city of David his father. And Rehoboam his son succeeded him as king.
所罗门与他列祖同睡，葬在他父大卫城里。他儿子罗波安接续他作王。

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

shields [] n. 盾 (shield的名词复数)；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护 (shield的第三人称单数)；庇护；给...加防护罩 n. (英)希兹 (人名) { :4113}

stalls [stɔ:lz] n. 正厅前排座位 (stall的复数形式) v. 使 (汽车等)抛锚 (stall的第三人称单数形式) { :4533}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒 (overwhelm的过去式)；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

caravan ['kærəvæn] n. (可供居住的) 拖车, 大篷车; (穿过沙漠地带的) 旅行队 (如商队) ; <英>活动住宅; <美>移民列车 vi. 乘拖车度假; 参加旅行队旅行 { :4819}

hammered ['hæməd] v. 锤打 (hammer的过去式和过去分词形式) adj. 锤成的; 铸打成的 { :4955}

robes [rəʊbz] n. 长袍; 礼服 v. (使) 穿上长袍, 礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名; (西)罗韦斯 { :5241}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑; 鼓励; 赞成; 举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家, 位于地中海东岸) { :5508}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料, 调味料 (spice的复数) { :5640}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

Arabia [ə'reɪbiə] n. 阿拉伯半岛 (亚洲西南部, 等于Arabian Peninsula) { :5858}

nathan ['neiθən] n. 南森 (男子名) { :6300}

ivory ['aɪvəri] n. 象牙; 乳白色; 长牙 adj. 乳白色的; 象牙制的 n. (Ivory)人名; (英)艾沃里 {cet6 ielts gre :6491}

mules [mju:lz] [服装] 拖鞋 n. (Mules)人名; (英)米尔斯 { :6605}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数) ; 骆驼体系 { :6953}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

apes [eɪps] n. [脊椎] 猿; 猩猩; 类人猿 (ape的复数) v. 模仿; 仿效 (ape的三单形式) {ielts :8577}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松; 香柏; 西洋杉木 n. (Cedar)人名; (英)锡达 {toefl :8831}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大; 巨大 { :8879}

yearly ['jɪəli] n. 年刊; 年鉴 adj. 每年的 adv. 每年; 一年一次 {cet4 cet6 ky :8913}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言; 预言书; 预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富; 富有; 房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名; (意)里凯斯; (英)里奇斯 { :9553}

plentiful ['plentɪfl] adj. 丰富的; 许多的; 丰饶的; 众多的 {cet4 cet6 ky toefl :9587}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ; 所罗门 (古以色列国王大卫之子, 以智慧著称) ; 大智者, 聪明人 { :10118}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵; 前陆 { :10761}

overlaid [ˌəʊvə'leɪd] v. 覆盖 (overlay的过去分词) { :11456}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭 (过去式charioted, 过去分词charioted, 现在分词charioting, 第三人称单数chariots) vi. 乘战车; 驾驭战车 n. (Chariot)人名; (法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛) , 战车(chariot的名词复数) { :12030}

难点词汇

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

baboons [bə'bu:nz] n. 狒狒(baboon的名词复数) { :15908}

retinue ['retɪnju:] n. 随行人员; 扈从 {gre :16191}

goblets ['gɒblɪts] n. 高脚酒杯(goblet的名词复数) { :16341}

inlaid [ˌɪnˈleɪd] adj. 镶嵌的；嵌入的；镶饰的 v. 把...镶入；用镶嵌物装饰 (inlay的过去分词形式) { :17423}

seer [sɪə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

armrests [ˈɑːmˌrests] n. (座位的) 靠手，扶手 (armrest的名词复数) { :18702}

philistines [ˈfɪlɪˌstiːnz] n. 市侩，庸人 (philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

footstool [ˈfʊtstʊːl] n. 脚凳 { :26103}

lyres [laɪə] n. (古希腊的) 七弦竖琴 { :26965}

Sheba [ˈʃiːbə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

Judah [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

Hiram [ˈhaɪərəm] 海勒姆(男子名) { :44995}

复习词汇

silver [ˈsɪlvə(r)] n. 银；银器；银币；银质奖章；餐具；银灰色 adj. 银的；含银的；有银色光泽的；口才流利的；第二十五周年的婚姻 vt. 镀银；使有银色光泽 vi. 变成银色 n. (Silver)人名；(法)西尔韦；(英、德、芬、瑞典)西尔弗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2244}

wisdom [ˈwɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

生僻词

Ahijah [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

bekas [] [网络] 美国超人梦；小小超人梦；小兄弟骑驴搵美

cupbearers [] na. (宫廷筵席上的)上酒人；侍臣 [网络] 酒政；斟酒者；斟酒人

iddo [] [地名] [尼日利亚] 伊多

jeroboam [ˌdʒerəˈbəʊəm] n. 大香槟酒杯

Nebat [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

Ophir [ˈəʊfə] n. 俄斐(《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地)

rehoboam [ˌriːəˈbəʊəm] n. 罗波安(<圣经>中的人物Solomon之子)；大酒瓶

Shilonite [] [网络] 示罗人；示罗的

词组

a fleet of [] [网络] 一队；机群

burnt offering [bɜːnt ˈɔːfərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等)；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

gold and silver [gəʊld ænd ˈsɪlvə] [网络] 金和银；金银；黄金和白银

overlay with [] vt. 用...覆盖在...上, 铺在...上

praise be [preɪz biː] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

precious stones [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

Queen of Sheba ['ʃi:bə] (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的)示巴女王

reign in [] [网络] 统治

silver and gold [] 金银,灿烂辉煌

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the queen of sheba [] [网络] 希巴女王；示巴女王；示巴女王的

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

to uphold [] [网络] 秉持；支持；扶掖

Wisdom of Solomon [] na. 《所罗门的智慧》 [网络] 所罗门智慧书；从所罗门智慧书；所罗门智训

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 历代志下第10章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下10:1

Rehoboam went to Shechem, for all the Israelites had gone there to make him king.

罗波安往示剑去，因为以色列人都到了示剑，要立他作王。

代下10:2

When Jeroboam son of Nebat heard this (he was in Egypt, where he had fled from King Solomon), he returned from Egypt.

尼八的儿子耶罗波安先前躲避所罗门王，逃往埃及，住在那里。他听见这事，就从埃及回来。

代下10:3

So they sent for Jeroboam, and he and all Israel went to Rehoboam and said to him:

以色列人打发人去请他。他就和以色列众人来见罗波安，对他说：

代下10:4

"Your father put a heavy yoke on us, but now lighten the harsh labor and the heavy yoke he put on us, and we will serve you."

“你父亲使我们负重轭、做苦工。现在求你使我们做的苦工、负的重轭轻松些，我们就事奉你。”

代下10:5

Rehoboam answered, "Come back to me in three days." So the people went away.

罗波安对他们说：“第三日再来见我吧！”民就去了。

代下10:6

Then King Rehoboam consulted the elders who had served his father Solomon during his lifetime. "How would you advise me to answer these people?" he asked.

罗波安之父所罗门在世的日子，有侍立在他面前的老年人，罗波安王和他们商议说：“你们给我出个什么主意，我好回覆这民。”

代下10:7

They replied, "If you will be kind to these people and please them and give them a favorable answer, they will always be your servants."

老年人对他说：“王若恩待这民，使他们喜悦，用好话回覆他们，他们就永远作王的仆人。”

代下10:8

But Rehoboam rejected the advice the elders gave him and consulted the young men who had grown up with him and were serving him.

王却不用老年人给他出的主意，就和那些与他一同长大、在他面前侍立的少年人商议，

代下10:9

He asked them, "What is your advice? How should we answer these people who say to me, 'Lighten the yoke your father put on us'?"

说：“这民对我说：‘你父亲使我们负重轭，求你使我们轻松些。’你们给我出个什么主意，我好回覆他们。”

代下10:10

The young men who had grown up with him replied, "Tell the people who have said to you, 'Your father put a heavy yoke on us, but make our yoke lighter'-- tell them, 'My little finger is thicker than my father's waist."

那同他长大的少年人说：“这民对王说：‘你父亲使我们负重轭，求你使我们轻松些。’王要对他们如此说：‘我的大拇指比我父亲的腰还粗。’”

代下10:11

My father laid on you a heavy yoke; I will make it even heavier. My father scourged you with whips; I will scourge you with scorpions."

我父亲使你们负重轭，我必使你们负更重的轭；我父亲用鞭子责打你们，我要用蝎子鞭责打你们！”

代下10:12

Three days later Jeroboam and all the people returned to Rehoboam, as the king had said, "Come back to me in three days."

耶罗波安和众百姓遵着罗波安王所说“你们第三日再来见我”的那话，第三日他们果然来了。

代下10:13

The king answered them harshly. Rejecting the advice of the elders,

罗波安王用严厉的话回覆他们，不用老年人所出的主意，

代下10:14

he followed the advice of the young men and said, "My father made your yoke heavy; I will make it even heavier. My father scourged you with whips; I will scourge you with scorpions."

照着少年人所出的主意，对他们说：“我父亲使你们负重轭，我必使你们负更重的轭；我父亲用鞭子责打你们，我要用蝎子鞭责打你们！”

代下10:15

So the king did not listen to the people, for this turn of events was from God, to fulfill the word the LORD had spoken to Jeroboam son of Nebat through Ahijah the Shilonite.

王不肯依从百姓，这事乃出于 神，为要应验耶和華藉示罗人亚希雅对尼八儿子耶罗波安所说的话。

代下10:16

When all Israel saw that the king refused to listen to them, they answered the king: "What share do we have in David, what part in Jesse's son? To your tents, O Israel! Look after your own house, O David!" So all the Israelites went home.

以色列众民见王不依从他们，就对王说：“我们与大卫有什么分儿呢？与耶西的儿子并没有关涉！以色列人哪，各回各家去

吧！大卫家啊，自己顾自己吧！”于是，以色列众人都回自己家里去了，

代下10:17

But as for the Israelites who were living in the towns of Judah, Rehoboam still ruled over them.

惟独住在犹大城邑的以色列人，罗波安仍作他们的王。

代下10:18

King Rehoboam sent out Adoniram, who was in charge of forced labor, but the Israelites stoned him to death. King Rehoboam, however, managed to get into his chariot and escape to Jerusalem.

罗波安王差遣掌管服苦之人的哈多兰往以色列人那里去，以色列人就用石头打死他。罗波安王急忙上车，逃回耶路撒冷去了。

代下10:19

So Israel has been in rebellion against the house of David to this day.

这样，以色列人背叛大卫家，直到今日。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

whips [wɪps] n. 鞭策者，[畜牧] 鞭子（whip的复数） v. 鞭打，挥动（whip的第三人称单数） { :4254}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

favorable ['feɪvərəbəl] adj. 有利的；良好的；赞成的，赞许的；讨人喜欢的 {cet4 ky toefl gre :4790}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

lighten ['laɪtn] vi. 减轻；发亮 vt. 使照亮；使轻松 {cet4 cet6 :8581}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

harshly [hɑ:ʃli] adv. 严厉地；刺耳地；粗糙地 {gre :10163}

难点词汇

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

scourged [skɜ:dʒd] v. 鞭打（scourge的过去式和过去分词）；惩罚，压迫 { :14639}

scourge [skɜ:dʒ] n. 鞭；灾祸；鞭子；苦难的根源 vt. 鞭打；蹂躏；严斥；痛斥 {gre :14639}

scorpions [s'kɔ:piənz] n. 蝎子；蝎形弩（scorpion的复数形式） { :15484}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

adoniram [] [人名] 阿多奈拉姆

Ahijah [] [网络] 亚希雅；先知亚希雅；亚希亚

jeroboam [ˌdʒerəˈbəʊəm] n. 大香槟酒杯

Nebat [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

rehoboam [ˌriːəˈbəʊəm] n. 罗波安(<圣经>中的人物Solomon之子)；大酒瓶

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

Shilonite [] [网络] 示罗人；示罗的

词组

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

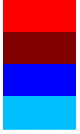
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 历代志下第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下11:1

When Rehoboam arrived in Jerusalem, he mustered the house of Judah and Benjamin -- a hundred and eighty thousand fighting men -- to make war against Israel and to regain the kingdom for Rehoboam.

罗波安来到耶路撒冷，招聚犹大家和便雅悯家，共十八万人，都是挑选的战士，要与以色列人争战，好将国夺回再归自己。

代下11:2

But this word of the LORD came to Shemaiah the man of God:

但耶和華的話臨到神人示瑪雅說：

代下11:3

"Say to Rehoboam son of Solomon king of Judah and to all the Israelites in Judah and Benjamin,

“你去告訴所羅門的儿子猶大王羅波安和住猶大、便雅憫的以色列眾人說：

代下11:4

"This is what the LORD says: Do not go up to fight against your brothers. Go home, every one of you, for this is my doing."

So they obeyed the words of the LORD and turned back from marching against Jeroboam.

‘耶和華如此說：你們不可上去與你們的弟兄爭戰，各歸各家去吧！因為這事出於我。’”眾人就聽從耶和華的話歸回，不去與耶羅波安爭戰。

代下11:5

Rehoboam lived in Jerusalem and built up towns for defense in Judah:

羅波安住在耶路撒冷，在猶大地修築城邑，

代下11:6

Bethlehem, Etam, Tekoa,

為保障修築伯利恆、以坦、提哥亞、

代下11:7

Beth Zur, Soco, Adullam,

伯夙、梭哥、亞杜蘭、

代下11:8

Gath, Mareshah, Ziph,

迦特、玛利沙、西弗、

代下11:9

Adoraim, Lachish, Azekah,
亚多莱音、拉吉、亚西加、

代下11:10

Zorah, Aijalon and Hebron. These were fortified cities in Judah and Benjamin.
琐拉、亚雅仑、希伯仑；这都是犹大和便雅悯的坚固城。

代下11:11

He strengthened their defenses and put commanders in them, with supplies of food, olive oil and wine.
罗波安又坚固各处的保障，在其中安置军长，又预备下粮食、油、酒。

代下11:12

He put shields and spears in all the cities, and made them very strong. So Judah and Benjamin were his.
他在各城里预备盾牌和枪，且使城极其坚固。犹大和便雅悯都归了他。

代下11:13

The priests and Levites from all their districts throughout Israel sided with him.
以色列全地的祭司和利未人，都从四方来归罗波安。

代下11:14

The Levites even abandoned their pasturelands and property, and came to Judah and Jerusalem because Jeroboam and his sons had rejected them as priests of the LORD.
利未人撇下他们的郊野和产业，来到犹大与耶路撒冷，是因耶罗波安和他的儿子拒绝他们，不许他们供祭司职分事奉耶和華。

代下11:15

And he appointed his own priests for the high places and for the goat and calf idols he had made.
耶罗波安为邱坛、为鬼魔（原文作“公山羊”）、为自己所铸造的牛犊设立祭司。

代下11:16

Those from every tribe of Israel who set their hearts on seeking the LORD, the God of Israel, followed the Levites to Jerusalem to offer sacrifices to the LORD, the God of their fathers.
以色列各支派中，凡立定心意寻求耶和華以色列神的，都随从利未人，来到耶路撒冷祭祀耶和華他们列祖的神。

代下11:17

They strengthened the kingdom of Judah and supported Rehoboam son of Solomon three years, walking in the ways of David and Solomon during this time.
这样，就坚固犹大国，使所罗门的儿子罗波安强盛三年，因为他们三年遵行大卫和所罗门的道。

代下11:18

Rehoboam married Mahalath, who was the daughter of David's son Jerimoth and of Abihail, the daughter of Jesse's son Eliab.

罗波安娶大卫儿子耶利摩的女儿玛哈拉为妻，又娶耶西儿子以利押的女儿亚比孩为妻，

代下11:19

She bore him sons: Jeush, Shemariah and Zaham.

从她生了几个儿子，就是耶乌施、示玛利雅、撒罕。

代下11:20

Then he married Maacah daughter of Absalom, who bore him Abijah, Attai, Ziza and Shelomith.

后来又娶押沙龙的女儿玛迦（十三章二节作“乌列的女儿米该雅”），从她生了亚比雅、亚太、细撒、示罗密。

代下11:21

Rehoboam loved Maacah daughter of Absalom more than any of his other wives and concubines. In all, he had eighteen wives and sixty concubines, twenty-eight sons and sixty daughters.

罗波安娶十八个妻，立六十个妾，生二十八个儿子，六十个女儿。他却爱押沙龙的女儿玛迦，比爱别的妻妾更甚。

代下11:22

Rehoboam appointed Abijah son of Maacah to be the chief prince among his brothers, in order to make him king.

罗波安立玛迦的儿子亚比雅作太子，在他弟兄中为首，因为想要立他接续作王。

代下11:23

He acted wisely, dispersing some of his sons throughout the districts of Judah and Benjamin, and to all the fortified cities. He gave them abundant provisions and took many wives for them.

罗波安办事精明，使他众子分散在犹大和便雅悯全地各坚固城里，又赐他们许多粮食，为他们多寻妻子。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068 }

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. （英）希尔兹（人名） { :4113 }

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） { zk gk cet4 cet6 ky :4674 }

regain [rɪ'geɪn] n. 收复；取回 vt. 恢复；重新获得；收回 vi. 上涨 { :4776 }

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从（obey的过去式和过去分词）；遵守，遵循 { :4952 }

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；（鲸等大哺乳动物的）幼崽 { :5425 }

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷（以色列首都）；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城，犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

dispersing [dɪ'spɜ:siŋ] n. 分配，分散 v. 使散开；散布；驱散（disperse的现在分词） adj. 分散的 { :5981 }

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) { cet6 :6160 }

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

mustered ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）（muster的过去式和过去分词）；（自他人处）搜集某事物；聚集；激发 { :8426}

wisely [waɪzli] adv. 明智地；聪明地；精明地 n. (Wisely)人名；(英)怀斯利 { :9108}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

concubines ['kɒŋkjə,bəɪnz] n. 妾，妃子（concubine的名词复数） { :23102}

pasturelands [] (pastureland 的复数) n. 牧场 { :29555}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Hebron ['hi:brən] 希布伦(即哈利勒) { :39222}

Absalom ['æbsələm] 押沙龙(《圣经》中人物, 大卫王之第三子, 后因背叛其父被杀) { :43272}

zur [] abbr. Zurich 苏黎世; Zurigo (Italian=Zurich) （意大利语）苏黎世; Zurab 祖拉勃（男子名）; Zurr 祖尔（姓氏） { :45210}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Abihail [] [网络] 亚比孩；亚比亥

abijah [] [人名] 阿拜贾

Adullam [] [网络] 亚杜兰；亚杜兰洞；阿杜兰姆

Azekah [] [网络] 亚西加

Eliab [] [网络] 以利押；厄里雅布

Etam [] n. 艾格（服装品牌）

gath [gɑ:θ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Jerimoth [] [网络] 耶勒摩特；耶利摩；耶利末

jeroboam [ˌdʒerə'bəʊəm] n. 大香槟酒杯

Jeush [] [网络] 耶乌施

[lachish](#) [] [网络] 拉吉；拉吉城；拉基士

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Mahalath](#) [] [网络] 玛哈拉

[Mareshah](#) [] [网络] 玛利沙；玛利沙人

[rehoboam](#) [ˌriːəˈbəʊəm] n. 罗波安(<圣经>中的人物Solomon之子)；大酒瓶

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[Shemariah](#) [] [网络] 示玛利雅

[soco](#) [] abbr. Standard Oil Company OF California <美国>加利福尼亚美孚石油公司

[tekoa](#) [] [地名] [美国] 蒂科阿

[Ziph](#) [] [网络] 西弗；齐弗

[Ziza](#) [] [网络] 细撒；集采；西萨

[zorah](#) [] [网络] 琐拉；祚辣；琐拉城

词组

[olive oil](#) ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

[sacrifice to](#) [] 向...祭献；为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

[the goat](#) [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 历代志下第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下12:1

After Rehoboam's position as king was established and he had become strong, he and all Israel with him abandoned the law of the LORD.

罗波安的国坚立，他强盛的时候，就离弃耶和华的律法，以色列人也都随从他。

代下12:2

Because they had been unfaithful to the LORD, Shishak king of Egypt attacked Jerusalem in the fifth year of King Rehoboam.

罗波安王第五年，埃及王示撒上来攻打耶路撒冷，因为王和民得罪了耶和华。

代下12:3

With twelve hundred chariots and sixty thousand horsemen and the innumerable troops of Libyans, Sukkites and Cushites that came with him from Egypt,

示撒带战车一千二百辆，马兵六万，并且跟从他出埃及的路比人、苏基人和古实人，多得不可胜数。

代下12:4

he captured the fortified cities of Judah and came as far as Jerusalem.

他攻取了犹大的坚固城，就来到耶路撒冷。

代下12:5

Then the prophet Shemaiah came to Rehoboam and to the leaders of Judah who had assembled in Jerusalem for fear of Shishak, and he said to them, "This is what the LORD says, 'You have abandoned me; therefore, I now abandon you to Shishak.'"

那时，犹大的首领因为示撒就聚集在耶路撒冷。有先知示玛雅去见罗波安和众首领，对他们说：“耶和华如此说：‘你们离弃了我，所以我使你们落在示撒手里。’”

代下12:6

The leaders of Israel and the king humbled themselves and said, "The LORD is just."

于是，王和以色列的众首领都自卑说：“耶和华是公义的！”

代下12:7

When the LORD saw that they humbled themselves, this word of the LORD came to Shemaiah: "Since they have humbled themselves, I will not destroy them but will soon give them deliverance. My wrath will not be poured out on Jerusalem through Shishak.

耶和华见他们自卑，耶和华的话就临到示玛雅说：“他们既自卑，我必不灭绝他们；必使他们略得拯救，我不藉着示撒的手，将我的怒气倒在耶路撒冷。

代下12:8

They will, however, become subject to him, so that they may learn the difference between serving me and serving the kings of other lands."

然而他们必作示撒的仆人，好叫他们知道，服事我与服事外邦人有何分别。”

代下12:9

When Shishak king of Egypt attacked Jerusalem, he carried off the treasures of the temple of the LORD and the treasures of the royal palace. He took everything, including the gold shields Solomon had made.

于是，埃及王示撒上来攻取耶路撒冷，夺了耶和华殿和王宫里的宝物，尽都带走；又夺去所罗门制造的金盾牌。

代下12:10

So King Rehoboam made bronze shields to replace them and assigned these to the commanders of the guard on duty at the entrance to the royal palace.

罗波安王制造铜盾牌代替那金盾牌，交给守王宫门的护卫长看守。

代下12:11

Whenever the king went to the LORD'S temple, the guards went with him, bearing the shields, and afterward they returned them to the guardroom.

王每逢进耶和华的殿，护卫兵就拿这盾牌，随后仍将盾牌送回，放在护卫房。

代下12:12

Because Rehoboam humbled himself, the LORD'S anger turned from him, and he was not totally destroyed. Indeed, there was some good in Judah.

王自卑的时候，耶和华的怒气就转消了，不将他灭尽，并且在犹大中间也有善益的事。

代下12:13

King Rehoboam established himself firmly in Jerusalem and continued as king. He was forty-one years old when he became king, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city the LORD had chosen out of all the tribes of Israel in which to put his Name. His mother's name was Naamah; she was an Ammonite.

罗波安王自强，在耶路撒冷作王，他登基的时候年四十一岁，在耶路撒冷，就是耶和华从以色列众支派中所选择立他名的城，作王十七年。罗波安的母亲名叫拿玛，是亚捫人。

代下12:14

He did evil because he had not set his heart on seeking the LORD.

罗波安行恶，因他不立定心意寻求耶和华。

代下12:15

As for the events of Rehoboam's reign, from beginning to end, are they not written in the records of Shemaiah the prophet and of Iddo the seer that deal with genealogies? There was continual warfare between Rehoboam and Jeroboam.

罗波安所行的事，自始至终不都写在先知示玛雅和先见易多的史记上吗？罗波安与耶罗波安时常争战。

代下12:16

Rehoboam rested with his fathers and was buried in the City of David. And Abijah his son succeeded him as king.
罗波安与他列祖同睡，葬在大卫城里。他儿子亚比雅接续他作王。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

treasures ['treɪzəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ；储藏 { :4074}

shields [] n. 盾 (shield的名词复数) ；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护 (shield的第三人称单数) ；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹 (人名) { :4113}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

warfare ['wɔ:feə(r)] n. 战争；冲突 {cet6 ky toefl :5066}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败 (尤指强大的对手) 贬低 (humble的过去式和过去分词) { :5970}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

continual [kən'tɪnjuəl] adj. 持续不断的；频繁的 {cet4 cet6 ky toefl :7561}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ；所罗门 (古以色列国王大卫之子，以智慧著称) ；大智者，聪明人 { :10118}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

Libyans ['libjənz] n. 利比亚人，代利比亚语(Libyan的名词复数) { :10883}

innumerable [ɪ'nju:mərəbl] adj. 无数的，数不清的 {cet6 ky toefl ielts :11097}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛) ，战车(chariot的名词复数) { :12030}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

genealogies [ˌdʒi:ni'ælədʒiz] n. 系谱，家系，宗谱(genealogy的名词复数) { :14582}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

seer [siə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

ammonite ['æmənait] n. [古生] 菊石；干肉粉 (作肥料用) ；鹦鹉螺的化石 { :38575}

guardroom ['gɑ:dru:m] n. 守卫室；禁闭室 { :40742}

生僻词

abijah [] [人名] 阿拜贾

cushites [] [网络] 古实人；库希特人；埃塞俄比亚人

iddo [] [地名] [尼日利亚] 伊多

jeroboam [ˌdʒerəˈbəʊəm] n. 大香槟酒杯

Naamah [] [网络] 拿玛；土八该隐的妹妹是拿玛；嫡玛

rehoboam [ˌriːəˈbəʊəm] n. 罗波安(<圣经>中的人物Solomon之子)；大酒瓶

Shemaiah [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

词组

seventeen years [] [网络] 十七年；过年回家；回家过年

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the shield [] 神盾军

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 历代志下第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下13:1

In the eighteenth year of the reign of Jeroboam, Abijah became king of Judah,
耶罗波安王十八年，亚比雅登基作犹大王，

代下13:2

and he reigned in Jerusalem three years. His mother's name was Maacah, a daughter of Uriel of Gibeah. There was war between Abijah and Jeroboam.

在耶路撒冷作王三年。他母亲名叫米该亚（又作“玛迦”），是基比亚人乌列的女儿。亚比雅常与耶罗波安争战。

代下13:3

Abijah went into battle with a force of four hundred thousand able fighting men, and Jeroboam drew up a battle line against him with eight hundred thousand able troops.

有一次，亚比雅率领挑选的兵四十万摆阵，都是勇敢的战士；耶罗波安也挑选大能的勇士八十万，对亚比雅摆阵。

代下13:4

Abijah stood on Mount Zemaraim, in the hill country of Ephraim, and said, "Jeroboam and all Israel, listen to me!
亚比雅站在以法莲山地中的洗玛脸山上说：“耶罗波安和以色列众人哪，要听我说！

代下13:5

Don't you know that the LORD, the God of Israel, has given the kingship of Israel to David and his descendants forever by a covenant of salt?

耶和华以色列的神曾立盐约（“盐”即“不废坏”的意思），将以色列国永远赐给大卫和他的子孙，你们知道吗？

代下13:6

Yet Jeroboam son of Nebat, an official of Solomon son of David, rebelled against his master.
无奈大卫儿子所罗门的臣仆、尼八儿子耶罗波安起来背叛他的主人。

代下13:7

Some worthless scoundrels gathered around him and opposed Rehoboam son of Solomon when he was young and indecisive and not strong enough to resist them.

有些无赖的匪徒聚集跟从他，逞强攻击所罗门的儿子罗波安；那时，罗波安还幼弱，不能抵挡他们。

代下13:8

"And now you plan to resist the kingdom of the LORD, which is in the hands of David's descendants. You are indeed a vast army and have with you the golden calves that Jeroboam made to be your gods.

现在你们有意抗拒大卫子孙手下所治耶和华的国，你们的人也甚多，你们那里又有耶罗波安为你们所造当作 神的金牛犊。

代下13:9

But didn't you drive out the priests of the LORD, the sons of Aaron, and the Levites, and make priests of your own as the peoples of other lands do? Whoever comes to consecrate himself with a young bull and seven rams may become a priest of what are not gods.

你们不是驱逐耶和华的祭司亚伦的后裔和利未人吗？不是照着外邦人的恶俗为自己立祭司吗？无论何人牵一只公牛犊、七只公绵羊，将自己分别出来，就可作虚无之神的祭司。

代下13:10

"As for us, the LORD is our God, and we have not forsaken him. The priests who serve the LORD are sons of Aaron, and the Levites assist them.

至于我们，耶和華是我们的 神！我们并没有离弃他。我们有事奉耶和華的祭司，都是亚伦的后裔，并有利未人各尽其职。

代下13:11

Every morning and evening they present burnt offerings and fragrant incense to the LORD. They set out the bread on the ceremonially clean table and light the lamps on the gold lampstand every evening. We are observing the requirements of the LORD our God. But you have forsaken him.

每日早晚向耶和華獻燔祭，燒美香，又在精金的桌子上擺陳設餅；又有金燈台和燈盞，每晚點起，因為我們遵守耶和華我們神的命，惟有你們離棄了他。

代下13:12

God is with us; he is our leader. His priests with their trumpets will sound the battle cry against you. Men of Israel, do not fight against the LORD, the God of your fathers, for you will not succeed."

率領我們的是 神，我們這裡也有 神的祭司拿號向你們吹出大聲。以色列人哪！不要與耶和華你們列祖的 神爭戰，因你們必不能亨通。”

代下13:13

Now Jeroboam had sent troops around to the rear, so that while he was in front of Judah the ambush was behind them.

耶羅波安却在猶大人的後頭設伏兵。這樣，以色列人在猶大人的前頭，伏兵在猶大人的後頭。

代下13:14

Judah turned and saw that they were being attacked at both front and rear. Then they cried out to the LORD. The priests blew their trumpets

猶大人回頭觀看，見前後都有敵兵，就呼求耶和華，祭司也吹號。

代下13:15

and the men of Judah raised the battle cry. At the sound of their battle cry, God routed Jeroboam and all Israel before Abijah and Judah.

於是猶大人吶喊；猶大人吶喊的時候， 神就使耶羅波安和以色列眾人敗在亞比雅與猶大人面前。

代下13:16

The Israelites fled before Judah, and God delivered them into their hands.

以色列人在犹大人面前逃跑，神将他们交给犹大人手里。

代下13:17

Abijah and his men inflicted heavy losses on them, so that there were five hundred thousand casualties among Israel's able men.

亚比雅和他的军兵大大杀戮以色列人。以色列人仆倒死亡的精兵有五十万。

代下13:18

The men of Israel were subdued on that occasion, and the men of Judah were victorious because they relied on the LORD, the God of their fathers.

那时，以色列人被制伏了，犹大人得胜，是因倚靠耶和华他们列祖的神。

代下13:19

Abijah pursued Jeroboam and took from him the towns of Bethel, Jeshanah and Ephron, with their surrounding villages.

亚比雅追赶耶罗波安，攻取了他的几座城，就是伯特利和属伯特利的镇市，耶沙拿和属耶沙拿的镇市，以法拉音（或作“以弗伦”）和属以法拉音的镇市。

代下13:20

Jeroboam did not regain power during the time of Abijah. And the LORD struck him down and he died.

亚比雅在世的时候，耶罗波安不能再强盛，耶和华攻击他，他就死了。

代下13:21

But Abijah grew in strength. He married fourteen wives and had twenty-two sons and sixteen daughters.

亚比雅却渐渐强盛，娶妻妾十四个，生了二十二个儿子，十六个女儿。

代下13:22

The other events of Abijah's reign, what he did and what he said, are written in the annotations of the prophet Iddo.

亚比雅其余的事和他的言行，都写在先知易多的传上。

知识点

重点词汇

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

regain [ri'geɪn] n. 收复；取回 vt. 恢复；重新获得；收回 vi. 上涨 { :4776}

inflicted [in'fliktɪd] 把...强加给 使承受 (inflict的过去式和过去分词) { :5303}

calves [kɑ:vz] n. 小牛；小腿；腓；呆子 (calf的复数) n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊 (星) 座; <机>夯; 攻城槌 v. 夯实 (土等) (ram的第三人称单数); 猛撞; 猛压; 反复灌输 { :5780}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪˈsendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}

prophet [ˈprɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

worthless [ˈwɜːθləs] adj. 无价值的; 不值钱的; 卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

trumpets [ˈtrʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数); 小号; 喇叭形物; (尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

fragrant [ˈfreɪgrənt] adj. 芳香的; 愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

subdued [səbˈdjuːd] v. 使服从, 压制, 减弱 (subdue 的过去式和过去分词) adj. 减弱的; 被制服的; 被抑制的 {gre :9666}

Solomon [ˈsɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ; 所罗门 (古以色列国王大卫之子, 以智慧著称) ; 大智者, 聪明人 { :10118}

ambush [ˈæmbʊʃ] n. 埋伏, 伏击; 伏兵 vt. 埋伏, 伏击 vi. 埋伏 {toefl gre :11303}

victorious [vɪkˈtɔːriəs] adj. 胜利的; 凯旋的 {cet4 cet6 toefl :11407}

routed [ruːtɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送 (route的过去分词和过去式) { :11849}

incense [ˈɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

aaron [ˈeərən] n. 亚伦 (男子名) ; 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司长) { :12804}

难点词汇

forsaken [fəˈseɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ; 抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

consecrate [ˈkɒnsəkreɪt] adj. 神圣的; 被献给神的 vt. 奉献; 使神圣; 供神用; 献身于 {toefl gre :16071}

kingship [ˈkɪŋʃɪp] n. 王权; 王位; 君主身分 { :16944}

scoundrels [ˈskaʊndrəlz] n. 恶棍, 坏蛋(scoundrel的名词复数); 鼠辈 { :18427}

indecisive [ˌɪndɪˈsaɪsɪv] adj. 犹豫不决的; 非决定性的 {gre :18745}

israelites [ˈɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

annotations [] 释文 { :22939}

ceremonially [ˌserɪˈməʊniəlɪ] adv. 礼仪上地, 仪式上地 { :33533}

Judah [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

bethel [ˈbeθəl] n. 圣地; 礼拜堂; 非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名; (德)贝特尔; (英、西)贝瑟尔 { :41032}

Ephraim [ˈiːfreɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

Israel [ˈɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

abijah [] [人名] 阿拜贾

[ephron](#) [] [人名] 埃夫龙

[Gibeah](#) [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

[iddo](#) [] [地名] [尼日利亚] 伊多

[jeroboam](#) [ˌdʒerəˈbəʊəm] n. 大香槟酒杯

[Jeshanah](#) [] [网络] 耶沙拿

[lampstand](#) [ˈlæmpstænd] n. 灯台；灯柱

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Nebat](#) [] [网络] 尼八；不离开尼八；臣属尼八

[rehoboam](#) [ˌriːəˈbəʊəm] n. 罗波安(<圣经>中的人物Solomon之子)；大酒瓶

[Uriel](#) [ˈjɪəriəl] n. [宗]乌列(基督教《圣经》和伊斯兰教《古兰经》所载天使长之一)

[Zemaraim](#) [] [网络] 洗玛脸；洗玛脸山

词组

[a covenant of salt](#) [] [网络] 不可背弃的盟约；受尊敬

[burnt offering](#) [bɜːnt ˈɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

[covenant of salt](#) [] [网络] 盐约；不可背弃的盟约

[fragrant incense](#) [] 卫生香

[front and rear](#) [] na. 前前后后 [网络] 在前后；前后方向；两个盖

[golden calf](#) [ˈgəʊldən kæf] na. 金犊；金钱崇拜 [网络] 金牛犊；金色牛犊；金犊奖

[rebel against](#) [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

[reign in](#) [] [网络] 统治

[the golden calf](#) [] 金犊(古犹太人在摩西不在时所崇拜的偶像);金钱

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the rear](#) [] [网络] 后方；后面

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 历代志下第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下14:1

And Abijah rested with his fathers and was buried in the City of David. Asa his son succeeded him as king, and in his days the country was at peace for ten years.

亚比雅与他列祖同睡，葬在大卫城里。他儿子亚撒接续他作王。亚撒年间，国中太平十年。

代下14:2

Asa did what was good and right in the eyes of the LORD his God.

亚撒行耶和华他 神眼中看为善为正的事，

代下14:3

He removed the foreign altars and the high places, smashed the sacred stones and cut down the Asherah poles.

除掉外邦 神的坛和邱坛，打碎柱像，砍下木偶，

代下14:4

He commanded Judah to seek the LORD, the God of their fathers, and to obey his laws and commands.

吩咐犹大人寻求耶和华他们列祖的 神，遵行他的律法诫命；

代下14:5

He removed the high places and incense altars in every town in Judah, and the kingdom was at peace under him.

又在犹大各城邑除掉邱坛和日像，那时国享太平；

代下14:6

He built up the fortified cities of Judah, since the land was at peace. No one was at war with him during those years, for the LORD gave him rest.

又在犹大建造了几座坚固城，国中太平数年，没有战争。因为耶和华赐他平安。

代下14:7

"Let us build up these towns," he said to Judah, "and put walls around them, with towers, gates and bars. The land is still ours, because we have sought the LORD our God; we sought him and he has given us rest on every side." So they built and prospered.

他对犹大人说：“我们要建造这些城邑，四围筑墙、盖楼、安门、做门；地还属我们，是因寻求耶和华我们的 神。我们既寻求他，他就赐我们四境平安。”于是建造城邑，诸事亨通。

代下14:8

Asa had an army of three hundred thousand men from Judah, equipped with large shields and with spears, and two hundred and eighty thousand from Benjamin, armed with small shields and with bows. All these were brave fighting men.
亚撒的军兵，出自犹大拿盾牌拿枪的三十万人；出自便雅悯拿盾牌拉弓的二十八万人。这都是大能的勇士。

代下14:9

Zerah the Cushite marched out against them with a vast army and three hundred chariots, and came as far as Mareshah.
有古实王谢拉率领军兵一百万，战车三百辆，出来攻击犹大人，到了玛利沙。

代下14:10

Asa went out to meet him, and they took up battle positions in the Valley of Zephathah near Mareshah.
于是亚撒出去与他迎敌，就在玛利沙的洗法谷彼此摆阵。

代下14:11

Then Asa called to the LORD his God and said, "LORD, there is no one like you to help the powerless against the mighty. Help us, O LORD our God, for we rely on you, and in your name we have come against this vast army. O LORD, you are our God; do not let man prevail against you."

亚撒呼求耶和华他的神说：“耶和华啊，惟有你能帮助软弱的胜过强盛的。耶和华我们的神啊，求你帮助我们！因为我们仰赖你，奉你的名来攻击这大军。耶和华啊，你是我们的神，不要容人胜过你。”

代下14:12

The LORD struck down the Cushites before Asa and Judah. The Cushites fled,
于是，耶和华使古实人败在亚撒和犹大人面前；古实人就逃跑了。

代下14:13

and Asa and his army pursued them as far as Gerar. Such a great number of Cushites fell that they could not recover; they were crushed before the LORD and his forces. The men of Judah carried off a large amount of plunder.
亚撒和跟随他的军兵追赶他们，直到基拉耳。古实人被杀的甚多，不能再强盛，因为败在耶和华与他军兵面前。犹大人就夺了许多财物，

代下14:14

They destroyed all the villages around Gerar, for the terror of the LORD had fallen upon them. They plundered all these villages, since there was much booty there.
又打破基拉耳四围的城邑。耶和华使其中的人都甚恐惧。犹大人又将所有的城掳掠一空，因其中的财物甚多；

代下14:15

They also attacked the camps of the herdsmen and carried off droves of sheep and goats and camels. Then they returned to Jerusalem.
又毁坏了群畜的圈，夺取许多的羊和骆驼，就回耶路撒冷去了。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n.（英）希尔兹（人名） { :4113}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

smashed [smæʃt] v. 粉碎（smash的过去式和过去分词） adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

prevail [prɪ'veɪl] vi. 盛行，流行；战胜，获胜 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4741}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altars ['ɔ:lɪtəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

prospered ['prɒspəd] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗斯珀 { :8251}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}

powerless ['paʊələs] adj. 无力的；[劳经] 无能力的，无权的 { :8511}

难点词汇

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

booty ['bu:ti] n. 战利品；赃物；获得之物 n. (Booty)人名；(英)布蒂 { :12826}

droves [d'rəʊvz] n. 一群人；畜群（drove的复数） v. 买卖；驱赶（drove的三单形式） { :14747}

herdsmen ['hɜ:dzmən] n. 牧人 { :22544}

ASA ['eɪsə] abbr. 美国标准协会（American Standards Association）；美国声学学会（Acoustical Society of America）；（英国）广告标准管理局（Advertising Standards Authority） n. (Asa)人名；(英、印尼)阿萨；(泰)阿沙 { :26823}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

abijah [] [人名] 阿拜贾

asherah [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

cushite [kʌ'ʃaɪt] n. 库什特人[亦作 Kushite]

[cushites](#) [] [网络] 古实人；库希特人；埃塞俄比亚人

[Gerar](#) [] [网络] 基拉耳；基拉耳王；基拉珥

[Mareshah](#) [] [网络] 玛利沙；玛利沙人

[Zephathah](#) [] [网络] 洗法谷

[Zerah](#) [] 齐拉（人名）

词组

[bury in](#) [] 葬进，埋进(泥土、墓穴等)；埋(藏)于，覆盖；隐居；隐藏

[equip with](#) [i'kwip wið] v. 装备 [网络] 配备；以...装备；用...装备

[prevail against](#) [] v. 胜过 [网络] 战胜；是战胜；克服

[sheep and goats](#) [] na. 善人与恶人 [网络] 绵羊和山羊；绵羊与山羊；善人与恶人来自

[the herdsman](#) [] [网络] 牧马人；牧夫座

[the sacred](#) [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

[the terror](#) [] na. 恐怖时期；恐怖时代 [网络] 恐惧；惊惧之心；极地恶灵

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 历代志下第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下15:1

The Spirit of God came upon Azariah son of Oded.

神的灵感动俄德的儿子亚撒利雅。

代下15:2

He went out to meet Asa and said to him, "Listen to me, Asa and all Judah and Benjamin. The LORD is with you when you are with him. If you seek him, he will be found by you, but if you forsake him, he will forsake you.

他出来迎接亚撒，对他说：“亚撒和犹大、便雅悯众人哪，要听我说！你们若顺从耶和华，耶和华必与你们同在；你们若寻求他，就必寻见；你们若离弃他，他必离弃你们。

代下15:3

For a long time Israel was without the true God, without a priest to teach and without the law.

以色列人不信真神，没有训诲的祭司，也没有律法，已经好久了。

代下15:4

But in their distress they turned to the LORD, the God of Israel, and sought him, and he was found by them.

但他们在急难的时候，归向耶和华以色列的神，寻求他，他就被他们寻见。

代下15:5

In those days it was not safe to travel about, for all the inhabitants of the lands were in great turmoil.

那时出入的人，不得平安；列国的居民，都遭大乱。

代下15:6

One nation was being crushed by another and one city by another, because God was troubling them with every kind of distress.

这国攻击那国，这城攻击那城，互相破坏，因为神用各样灾难扰乱他们。

代下15:7

But as for you, be strong and do not give up, for your work will be rewarded."

现在你们要刚强，不要手软，因你们所行的，必得赏赐。”

代下15:8

When Asa heard these words and the prophecy of Azariah son of Oded the prophet, he took courage. He removed the

detestable idols from the whole land of Judah and Benjamin and from the towns he had captured in the hills of Ephraim. He repaired the altar of the LORD that was in front of the portico of the LORD'S temple.

亚撒听见这话和俄德儿子先知亚撒利雅的预言，就壮起胆来，在犹大、便雅悯全地，并以法莲山地所夺的各城，将可憎之物尽都除掉；又在耶和华殿的廊前，重新修筑耶和华的坛；

代下15:9

Then he assembled all Judah and Benjamin and the people from Ephraim, Manasseh and Simeon who had settled among them, for large numbers had come over to him from Israel when they saw that the LORD his God was with him.

又招聚犹大、便雅悯的众人，并他们中间寄居的以法莲人、玛拿西人、西缅人。有许多以色列人归降亚撒，因见耶和华他的神与他同在。

代下15:10

They assembled at Jerusalem in the third month of the fifteenth year of Asa's reign.

亚撒十五年三月，他们都聚集在耶路撒冷。

代下15:11

At that time they sacrificed to the LORD seven hundred head of cattle and seven thousand sheep and goats from the plunder they had brought back.

当日，他们从所取的掳物中，将牛七百只、羊七千只献给耶和华。

代下15:12

They entered into a covenant to seek the LORD, the God of their fathers, with all their heart and soul.

他们就立约，要尽心尽性地寻求耶和华他们列祖的神；

代下15:13

All who would not seek the LORD, the God of Israel, were to be put to death, whether small or great, man or woman.

凡不寻求耶和华以色列神的，无论大小、男女，必被治死。

代下15:14

They took an oath to the LORD with loud acclamation, with shouting and with trumpets and horns.

他们就大声欢呼，吹号吹角，向耶和华起誓。

代下15:15

All Judah rejoiced about the oath because they had sworn it wholeheartedly. They sought God eagerly, and he was found by them. So the LORD gave them rest on every side.

犹大众人为所起的誓欢喜。因他们是尽心起誓，尽意寻求耶和华，耶和华就被他们寻见，且赐他们四境平安。

代下15:16

King Asa also deposed his grandmother Maacah from her position as queen mother, because she had made a repulsive Asherah pole. Asa cut the pole down, broke it up and burned it in the Kidron Valley.

亚撒王贬了他祖母玛迦太后的位，因她造了可憎的偶像亚舍拉。亚撒砍下她的偶像，捣得粉碎，烧在汲沦溪边。

代下15:17

Although he did not remove the high places from Israel, Asa's heart was fully committed to the LORD all his life.
只是邱坛还没有从以色列中废去，然而亚撒的心一生诚实。

代下15:18

He brought into the temple of God the silver and gold and the articles that he and his father had dedicated.
亚撒将他父所分别为圣、与自己所分别为圣的金银和器皿都奉到 神的殿里。

代下15:19

There was no more war until the thirty-fifth year of Asa's reign.
从这时直到亚撒三十五年，都没有争战的事。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（ sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数） { :4166}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

turmoil ['tɜ:mɔɪl] n. 混乱，骚动 {cet6 toefl ielts gre :6502}

eagerly ['i:gəli] adv. 急切地；渴望地；热心地 { :7105}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

fifteenth [ˌfɪf'ti:nθ] adj. 第十五的；十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

rejoiced [ri'dʒɔɪst] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的过去式和过去分词)；非常高兴；深感欣喜 { :8553}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；（尤指）绽开的水仙花 { :8849}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言；预言书；预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

难点词汇

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑ:tidli] adv. 全心全意地，全神贯注地 { :13713}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

deposed [dɪ'pəʊzd] vt. 免职；作证；废黜 vi. 宣誓作证 { :15557}

repulsive [rɪ'pʌlsɪv] adj. 排斥的；令人厌恶的；击退的；冷淡的 {toefl :15753}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. (有圆柱的) [建] 门廊；[建] 柱廊 { :16802}

acclamation [ˌækklə'meɪʃn] n. 欢呼，喝彩；鼓掌欢呼表示通过 { :24936}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

ASA ['eɪsə] abbr. 美国标准协会（American Standards Association）；美国声学学会（Acoustical Society of America）；（英国）广告标准管理局（Advertising Standards Authority） n. (Asa)人名；(英、印尼)阿萨；(泰)阿沙 { :26823}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

asherah [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

Kidron ['ki:drən] n. (《圣经》中指的耶路撒冷东垣下的)汲沦谷

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

oded [] abbr. oculodigitoesophageoduodenal 眼指食管十二指肠的

词组

sacrifice to [] 向...祭献；为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

take an oath [teɪk æn əʊθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

take courage [] na. 鼓起勇气 [网络] 拿出勇气；奋勇；需要勇气

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

took an oath [] 宣誓；发誓；立誓

took courage [] 鼓起勇气

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 历代志下第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下16:1

In the thirty-sixth year of Asa's reign Baasha king of Israel went up against Judah and fortified Ramah to prevent anyone from leaving or entering the territory of Asa king of Judah.

亚撒三十六年，以色列王巴沙上来攻击犹大，修筑拉玛，不许人从犹大王亚撒那里出入。

代下16:2

Asa then took the silver and gold out of the treasuries of the LORD'S temple and of his own palace and sent it to Ben-Hadad king of Aram, who was ruling in Damascus.

于是，亚撒从耶和华殿和王宫的府库里拿出金银来，送与住大马色的亚兰王便哈达说：

代下16:3

"Let there be a treaty between me and you," he said, "as there was between my father and your father. See, I am sending you silver and gold. Now break your treaty with Baasha king of Israel so he will withdraw from me."

“你父曾与我父立约，我与你也要立约。现在我将金银送给你，求你废掉你与以色列王巴沙所立的约，使他离开我。”

代下16:4

Ben-Hadad agreed with King Asa and sent the commanders of his forces against the towns of Israel. They conquered Ijon, Dan, Abel Maim and all the store cities of Naphtali.

便哈达听从亚撒王的话，派军长去攻击以色列的城邑，他们就攻破以云、但、亚伯玛音和拿弗他利一切的积货城。

代下16:5

When Baasha heard this, he stopped building Ramah and abandoned his work.

巴沙听见就停工，不修筑拉玛了。

代下16:6

Then King Asa brought all the men of Judah, and they carried away from Ramah the stones and timber Baasha had been using. With them he built up Geba and Mizpah.

于是，亚撒王率领犹大众人，将巴沙修筑拉玛所用的石头、木头都运去，用以修筑迦巴和米斯巴。

代下16:7

At that time Hanani the seer came to Asa king of Judah and said to him: "Because you relied on the king of Aram and not on the LORD your God, the army of the king of Aram has escaped from your hand.

那时，先知哈拿尼来见犹大王亚撒，对他说：“因你仰赖亚兰王，没有仰赖耶和华你的神，所以亚兰王的军兵脱离了你的手。

代下16:8

Were not the Cushites and Libyans a mighty army with great numbers of chariots and horsemen? Yet when you relied on the LORD, he delivered them into your hand.

古实人、路比人的军队不是甚大吗？战车马兵不是极多吗？只因你仰赖耶和华，他便将他们交在你手里。

代下16:9

For the eyes of the LORD range throughout the earth to strengthen those whose hearts are fully committed to him. You have done a foolish thing, and from now on you will be at war."

耶和华的眼目遍察全地，要显大能帮助向他心存诚实的人。你这事行得愚昧，此后，你必有争战的事。”

代下16:10

Asa was angry with the seer because of this; he was so enraged that he put him in prison. At the same time Asa brutally oppressed some of the people.

亚撒因此恼恨先知，将他囚在监里。那时，亚撒也虐待一些人民。

代下16:11

The events of Asa's reign, from beginning to end, are written in the book of the kings of Judah and Israel.

亚撒所行的事，自始至终都写在犹大和以色列诸王记上。

代下16:12

In the thirty-ninth year of his reign Asa was afflicted with a disease in his feet. Though his disease was severe, even in his illness he did not seek help from the LORD, but only from the physicians.

亚撒作王三十九年，他脚上有病，而且甚重。病的时候没有求耶和华，只求医生。

代下16:13

Then in the forty-first year of his reign Asa died and rested with his fathers.

他作王四十一年而死，与他列祖同睡，

代下16:14

They buried him in the tomb that he had cut out for himself in the City of David. They laid him on a bier covered with spices and various blended perfumes, and they made a huge fire in his honor.

葬在大卫城自己所凿的坟墓里，放在床上，其床堆满各样馨香的香料，就是按做香的做法调和的香料；又为他烧了许多的物件。

知识点

重点词汇

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

mighty ['maɪtɪ] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

perfumes ['pə:fu:mz] n. 香水 (perfume的复数) ; [轻] 香料 v. 使充满香气 ; 撒香水于 (perfume的三单形式) { :6592}

conquered ['kɒŋkəd] vt. 战胜, 征服 ; 攻克, 攻取 vi. 胜利 ; 得胜 { :6737}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

brutally ['bru:təli] adv. 残忍地 ; 野蛮地 ; 兽性地 { :10087}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

Libyans ['libjənz] n. 利比亚人, 代利比亚语(Libyan的名词复数) { :10883}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫 ; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛) , 战车(chariot的名词复数) { :12030}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒, 如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式)
adj. 加强的 { :12751}

enraged [en'reɪdʒd] v. 使发怒 ; 触怒 (enrage的过去分词) adj. 暴怒的 ; 忿怒填胸的 { :12957}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革 (叙利亚首都) { :12960}

难点词汇

abel ['eɪbəl] n. 亚伯 (亚当和夏娃的次子) ; 艾贝尔 (男子名) { :15957}

maim [meɪm] vt. 使残废 n. (Maim)人名 ; (意、罗)马伊姆 {toefl ielts gre :16796}

seer [sɪə(r)] n. 预言家 ; 幻想家 ; 先知者 { :18420}

ASA ['eɪsə] abbr. 美国标准协会 (American Standards Association) ; 美国声学学会 (Acoustical Society of America) ; (英国) 广告标准管理局 (Advertising Standards Authority) n. (Asa)人名 ; (英、印尼)阿萨 ; (泰)阿沙 { :26823}

bier [bɪə(r)] n. 棺材 ; 尸架 ; 棺材架 n. (Bier)人名 ; (葡)别尔 ; (英、德、瑞典)比尔 ; (法)比耶 { :29856}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大 ; 犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

reign [reɪn] n. 统治 ; 统治时期 ; 支配 vi. 统治 ; 支配 ; 盛行 ; 君临 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3868}

生僻词

aram ['eərəm] n. 阿兰姆 (人名)

Baasha [] [网络] 巴沙 ; 巴厄沙

cushites [] [网络] 古实人 ; 库希特人 ; 埃塞俄比亚人

Geba [] [地名] 热巴 (几比)

Hanani [] [网络] 先见哈拿尼 ; 乘云者

Ijon [] [网络] 以云 ; 第戎

Mizpah ['mɪzpə] n. <希伯来>米士巴 (为古巴勒斯坦一地名)

Naphtali ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[ramah](#) [] [地名] [美国] 拉马

词组

[afflict with](#) [] 受...的折磨

[the tomb](#) [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

[the Treasury](#) [] [网络] 财政部；宝库；库务署

[to strengthen](#) [] [网络] 加强；强化；增强

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 历代志下第17章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下17:1

Jehoshaphat his son succeeded him as king and strengthened himself against Israel.

亚撒的儿子约沙法接续他作王，奋勇自强，防备以色列人。

代下17:2

He stationed troops in all the fortified cities of Judah and put garrisons in Judah and in the towns of Ephraim that his father Asa had captured.

安置军兵在犹大一切坚固城里，又安置防兵在犹大地和他父亚撒所得以法莲的城邑中。

代下17:3

The LORD was with Jehoshaphat because in his early years he walked in the ways his father David had followed. He did not consult the Baals

耶和与约沙法同在，因为他行他祖大卫初行的道，不寻求巴力，

代下17:4

but sought the God of his father and followed his commands rather than the practices of Israel.

只寻求他父亲的神，遵行他的诫命，不效法以色列人的行为。

代下17:5

The LORD established the kingdom under his control; and all Judah brought gifts to Jehoshaphat, so that he had great wealth and honor.

所以耶和与坚定他的国，犹大众人给他进贡；约沙法大有尊荣资财。

代下17:6

His heart was devoted to the ways of the LORD; furthermore, he removed the high places and the Asherah poles from Judah.

他高兴遵行耶和与的道，并且从犹大除掉一切邱坛和木偶。

代下17:7

In the third year of his reign he sent his officials Ben-Hail, Obadiah, Zechariah, Nethanel and Micaiah to teach in the towns of Judah.

他作王第三年，就差遣臣子便亥伊勒、俄巴底、撒迦利雅、拿坦业、米该亚往犹大各城去教训百姓。

代下17:8

With them were certain Levites -- Shemaiah, Nethaniah, Zebadiah, Asahel, Shemiramoth, Jehonathan, Adonijah, Tobijah and Tob-Adonijah -- and the priests Elishama and Jehoram.

同着他们有利未人示玛雅、尼探雅、西巴第雅、亚撒黑、示米拉末、约拿单、亚多尼雅、多比雅、陀巴多尼雅，又有祭司以利沙玛、约兰同着他们。

代下17:9

They taught throughout Judah, taking with them the Book of the Law of the LORD; they went around to all the towns of Judah and taught the people.

他们带着耶和华的律法书，走遍犹大各城教训百姓。

代下17:10

The fear of the LORD fell on all the kingdoms of the lands surrounding Judah, so that they did not make war with Jehoshaphat.

耶和華使猶大四圍的列國都甚恐懼，不敢與約沙法爭戰。

代下17:11

Some Philistines brought Jehoshaphat gifts and silver as tribute, and the Arabs brought him flocks: seven thousand seven hundred rams and seven thousand seven hundred goats.

有些非利士人与约沙法送礼物、纳贡银。阿拉伯人也送他公绵羊七千七百只，公山羊七千七百只。

代下17:12

Jehoshaphat became more and more powerful; he built forts and store cities in Judah

约沙法日渐强大，在犹大建造营寨和积货城。

代下17:13

and had large supplies in the towns of Judah. He also kept experienced fighting men in Jerusalem.

他在犹大城邑中有许多工程。又在耶路撒冷有战士，就是大能的勇士。

代下17:14

Their enrollment by families was as follows: From Judah, commanders of units of 1,000: Adnah the commander, with 300,000 fighting men;

他们的数目，按着宗族记在下面：犹大族的千夫长押拿为首，率领大能的勇士三十万；

代下17:15

next, Jehohanan the commander, with 280,000;

其次是千夫长约哈难，率领大能的勇士二十八万；

代下17:16

next, Amasiah son of Zicri, who volunteered himself for the service of the LORD, with 200,000.

其次是细基利的儿子亚玛斯雅，他为耶和華牺牲自己，率领大能的勇士二十万。

代下17:17

From Benjamin: Eliada, a valiant soldier, with 200,000 men armed with bows and shields;
便雅悯族，是大能的勇士以利雅大，率领拿弓箭和盾牌的二十万。

代下17:18

next, Jehozabad, with 180,000 men armed for battle.
其次是约萨拔，率领预备打仗的十八万。

代下17:19

These were the men who served the king, besides those he stationed in the fortified cities throughout Judah.
这都是伺候王的，还有王在犹大全地坚固城所安置的不在其内。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n.（英）希尔兹（人名） { :4113}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

flocks [ˈflocks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

rams [ræmz] n. 公羊（ram的名词复数）；<天>（R-）白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ram的第三人称单数）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷（以色列首都）；耶路撒冷（巴勒斯坦古城，犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地） { :5844}

enrollment [ɪnˈrəʊlmənt] n. 登记；入伍 { :6365}

forts [ˈfɔːts] abbr. fortsaettelse (Dano-Norwegian=continuation or sequel)（丹麦-挪威语）继续或结局 n. 堡垒，城堡（fort的名词复数） { :7202}

garrisons [ˈɡærisnz] n. 守备部队，卫戍部队（garrison的名词复数） v. 卫戍部队守备（garrison的第三人称单数）；派部队驻防 { :8056}

fortified [ˈfɔːtɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

valiant [ˈvæliənt] n. 勇士；勇敢的人 adj. 英勇的，勇敢的 { :14720}

philistines [ˈfɪlɪˌstiːnz] n. 市侩，庸人（philistine的名词复数）；庸夫俗子 { :20080}

ASA [ˈeɪsə] abbr. 美国标准协会（American Standards Association）；美国声学学会（Acoustical Society of America）；（英国）广告标准管理局（Advertising Standards Authority） n.（Asa）人名；（英、印尼）阿萨；（泰）阿沙 { :26823}

Judah [ˈdʒuːdə] n.（圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

baals [] n. 邪神；偶像；丰产之神 [网络] 巴力；诸巴力；侍奉诸巴力 { :38206}

Ephraim [ˈiːfreɪm] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

Adnah ['ædnə] n. 【圣经】；押拿(玛拿西千夫长，率部背弃扫罗投奔大卫) [《历代志》上12:20]；押拿(犹大国王约沙法的千夫长) [《历代志》下17:14]

Adonijah [ˌædə'naidʒə] (圣经) 亚多尼亚 (大卫王的第四子，为所罗门王所杀)

Amasiah [] [网络] 玛斯雅

Asahel [] n. 阿萨赫尔

asherah [] [人名] 阿瑟拉 (古代西闪米特人崇拜的女神)

Eliada [] [网络] 以利雅大

Elishama [] [网络] 以利沙玛；宗室以利沙玛；伊莱沙玛

Jehohanan [] [网络] 约哈难；千夫长约哈难；子约哈难

Jehonathan [] [网络] 约拿单

Jehoram [] [网络] 约兰；耶曷兰；犹大王约兰

Jehoshaphat [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

Jehozabad [] [网络] 约萨拔；约匝巴得；耶匝巴得

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Micaiah [] n. (Micaiah)人名；(英)迈凯亚

Nethaniah [] [网络] 尼探雅；军长尼探雅

Obadiah [ˌəubə'daɪə] n. <<俄巴底亚书>>(《圣经》中的一卷)

Shemaiah [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

Tobijah [] [网络] 多比雅；王子多比雅

Zebadiah [] [网络] 西巴第雅；上帝的礼物；扎巴迪亚

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 历代志下第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下18:1

Now Jehoshaphat had great wealth and honor, and he allied himself with Ahab by marriage.

约沙法大有尊荣资财，就与亚哈结亲。

代下18:2

Some years later he went down to visit Ahab in Samaria. Ahab slaughtered many sheep and cattle for him and the people with him and urged him to attack Ramoth Gilead.

过了几年，他下到撒马利亚去见亚哈。亚哈为他和跟从他的人宰了许多牛羊，劝他与自己同去攻取基列的拉末。

代下18:3

Ahab king of Israel asked Jehoshaphat king of Judah, "Will you go with me against Ramoth Gilead?" Jehoshaphat replied, "I am as you are, and my people as your people; we will join you in the war."

以色列王亚哈问犹大王约沙法说：“你肯同我去攻取基列的拉末吗？”他回答说：“你我不分彼此，我的民与你的民一样，必与你同去争战。”

代下18:4

But Jehoshaphat also said to the king of Israel, "First seek the counsel of the LORD."

约沙法对以色列王说：“请你先求问耶和华。”

代下18:5

So the king of Israel brought together the prophets -- four hundred men -- and asked them, "Shall we go to war against Ramoth Gilead, or shall I refrain?" "Go," they answered, "for God will give it into the king's hand."

于是，以色列王招聚先知四百人，问他们说：“我们上去攻取基列的拉末可以不可以？”他们说：“可以上去。因为 神必将那城交在王的手里。”

代下18:6

But Jehoshaphat asked, "Is there not a prophet of the LORD here whom we can inquire of?"

约沙法说：“这里不是还有耶和华的先知，我们可以求问他吗？”

代下18:7

The king of Israel answered Jehoshaphat, "There is still one man through whom we can inquire of the LORD, but I hate him because he never prophesies anything good about me, but always bad. He is Micaiah son of Imlah." "The king should not say that," Jehoshaphat replied.

以色列王对约沙法说：“还有一个人，是音拉的儿子米该雅，我们可以托他求问耶和华。只是我恨他，因为他指着我所说的预

言，不说吉语，常说凶言。”约沙法说：“王不必这样说。”

代下18:8

So the king of Israel called one of his officials and said, "Bring Micaiah son of Imlah at once."

以色列王就召了一个太监来，说：“你快去将音拉的儿子米该雅召来。”

代下18:9

Dressed in their royal robes, the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah were sitting on their thrones at the threshing floor by the entrance to the gate of Samaria, with all the prophets prophesying before them.

以色列王和犹大王约沙法在撒马利亚城门前的空场上，各穿朝服坐在位上。所有的先知都在他们面前说预言。

代下18:10

Now Zedekiah son of Kenaanah had made iron horns, and he declared, "This is what the LORD says: 'With these you will gore the Arameans until they are destroyed.'"

基拿拿的儿子西底家造了两个铁角说：“耶和华如此说：‘你要用这角抵触亚兰人，直到将他们灭尽。’”

代下18:11

All the other prophets were prophesying the same thing. "Attack Ramoth Gilead and be victorious," they said, "for the LORD will give it into the king's hand."

所有的先知也都这样预言说：“可以上基列的拉末去，必然得胜，因为耶和华必将那城交在王的手中。”

代下18:12

The messenger who had gone to summon Micaiah said to him, "Look, as one man the other prophets are predicting success for the king. Let your word agree with theirs, and speak favorably."

那去召米该雅的使者对米该雅说：“众先知一口同音地都向王说吉言，你不如与他们说一样的话，也说吉言。”

代下18:13

But Micaiah said, "As surely as the LORD lives, I can tell him only what my God says."

米该雅说：“我指着永生的耶和华起誓，我的神说什么，我就说什么！”

代下18:14

When he arrived, the king asked him, "Micaiah, shall we go to war against Ramoth Gilead, or shall I refrain?" "Attack and be victorious," he answered, "for they will be given into your hand."

米该雅到王面前，王问他说：“米该雅啊，我们上去攻取基列的拉末可以不可以？”他说：“可以上去，必然得胜，敌人必交在你们手里。”

代下18:15

The king said to him, "How many times must I make you swear to tell me nothing but the truth in the name of the LORD?"

王对他说：“我当嘱咐你几次，你才奉耶和华的名向我说实话呢？”

代下18:16

Then Micaiah answered, "I saw all Israel scattered on the hills like sheep without a shepherd, and the LORD said, 'These people have no master. Let each one go home in peace.'"

米该雅说：“我看见以色列众民散在山上，如同没有牧人的羊群一般。耶和华说：‘这民没有主人，他们可以平平安安地各归各家去。’”

代下18:17

The king of Israel said to Jehoshaphat, "Didn't I tell you that he never prophesies anything good about me, but only bad?"
以色列王对约沙法说：“我岂没有告诉你，这人指着我所说的预言，不说吉语，单说凶言吗？”

代下18:18

Micaiah continued, "Therefore hear the word of the LORD: I saw the LORD sitting on his throne with all the host of heaven standing on his right and on his left.

米该雅说：“你们要听耶和华的话。我看见耶和华坐在宝座上，天上的万军侍立在他左右。

代下18:19

And the LORD said, 'Who will entice Ahab king of Israel into attacking Ramoth Gilead and going to his death there?' "One suggested this, and another that.

耶和华说：‘谁去引诱以色列王亚哈上基列的拉末去阵亡呢？’这个就这样说，那个就那样说。

代下18:20

Finally, a spirit came forward, stood before the LORD and said, 'I will entice him.' ""By what means?' the LORD asked.
随后有一个神灵出来，站在耶和华面前说：‘我去引诱他！’耶和华问他说：‘你用何法呢？’

代下18:21

"I will go and be a lying spirit in the mouths of all his prophets,' he said. ""You will succeed in enticing him,' said the LORD. 'Go and do it.'

他说：‘我去，要在他众先知口中作谎言的灵。’耶和华说：‘这样，你必能引诱他，你去如此行吧！’

代下18:22

"So now the LORD has put a lying spirit in the mouths of these prophets of yours. The LORD has decreed disaster for you."
现在耶和华使谎言的灵，入了你这些先知的口，并且耶和华已经命定降祸与你。”

代下18:23

Then Zedekiah son of Kenaanah went up and slapped Micaiah in the face. "Which way did the spirit from the LORD go when he went from me to speak to you?" he asked.

基拿拿的儿子西底家前来打米该雅的脸说：“耶和华的灵从哪里离开我与你说话呢？”

代下18:24

Micaiah replied, "You will find out on the day you go to hide in an inner room."

米该雅说：“你进严密的屋子藏躲的那日，就必看见了。”

代下18:25

The king of Israel then ordered, "Take Micaiah and send him back to Amon the ruler of the city and to Joash the king's son,
以色列王说：“将米该雅带回，交给邑宰亚们和王的儿子约阿施说：

代下18:26

and say, 'This is what the king says: Put this fellow in prison and give him nothing but bread and water until I return safely.'"
'王如此说：把这个人下在监里，使他受苦，吃不饱喝不足，等候我平平安安地回来。’”

代下18:27

Micaiah declared, "If you ever return safely, the LORD has not spoken through me." Then he added, "Mark my words, all you people!"

米该雅说：“你若能平安回来，那就是耶和华没有藉我说这话了。”又说：“众民哪，你们都要听！”

代下18:28

So the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah went up to Ramoth Gilead.

以色列王和犹大王约沙法上基列的拉末去了。

代下18:29

The king of Israel said to Jehoshaphat, "I will enter the battle in disguise, but you wear your royal robes." So the king of Israel disguised himself and went into battle.

以色列王对约沙法说：“我要改装上阵，你可以仍穿王服。”于是以色列王改装，他们就上阵去了。

代下18:30

Now the king of Aram had ordered his chariot commanders, "Do not fight with anyone, small or great, except the king of Israel."

先是亚兰王吩咐车兵长说：“他们的兵将，无论大小，你们都不可与他们争战，只要与以色列王争战。”

代下18:31

When the chariot commanders saw Jehoshaphat, they thought, "This is the king of Israel." So they turned to attack him, but Jehoshaphat cried out, and the LORD helped him. God drew them away from him,

车兵长看见约沙法便说：“这必是以色列王。”就转过去与他争战。约沙法一呼喊，耶和华就帮助他，神又感动他们离开他。

代下18:32

for when the chariot commanders saw that he was not the king of Israel, they stopped pursuing him.

车兵长见不是以色列王，就转去不追他了。

代下18:33

But someone drew his bow at random and hit the king of Israel between the sections of his armor. The king told the chariot driver, "Wheel around and get me out of the fighting. I've been wounded."

有一人随便开弓，恰巧射入以色列王的甲缝里。王对赶车的说：“我受了重伤，你转过车来，拉我出阵吧！”

代下18:34

All day long the battle raged, and the king of Israel propped himself up in his chariot facing the Arameans until evening. Then at sunset he died.

那日，阵势越战越猛，以色列王勉强站在车上抵挡亚兰人，直到晚上。约在日落的时候，王就死了。

知识点

重点词汇

slapped [slæpt] v. 侮辱；拍击；掴...耳光（slap的过去分词） adj. 被掴耳光的 { :4086}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（throne的名词复数）；御座；王位；帝位 { :4691}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

decreed [di'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485}

disguise [dis'gaɪz] n. 伪装；假装；用作伪装的东西 vt. 掩饰；假装；隐瞒 {cet4 cet6 ky ielts gre :5545}

disguised [dis'gaɪzd] 伪装的 { :5545}

sunset ['sʌnset] n. 日落，傍晚 {gk cet4 cet6 ky toefl :5739}

armor ['ɑ:mə] n. [军] 装甲；盔甲 n. (Armor)人名；(法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

propped [prɒpt] 支撑 { :5845}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

refrain [rɪ'freɪn] n. 叠句，副歌；重复 vi. 节制，克制；避免；制止 {cet6 ky ielts gre :8458}

entice [ɪn'taɪs] vt. 诱使；怂恿 {toefl gre :9712}

enticing [ɪn'taɪsɪŋ] v. 引诱；诱骗（entice的ing形式） adj. 迷人的；引诱的 { :9712}

favorably ['feɪvərəbli] adv. 顺利地；亲切地；好意地 { :10196}

victorious [vɪk'tɔ:riəs] adj. 胜利的；凯旋的 {cet4 cet6 toefl :11407}

难点词汇

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

[prophesies](#) ['prɒfɪ,saɪz] v. 预告, 预言(prophesy的第三人称单数) { :15270}

[prophesying](#) ['prɒfɪ,saɪŋ] v. 预告, 预言(prophesy的现在分词) { :15270}

[gore](#) [ɡɔ:(r)] n. 淤血; 三角形布; 流出的血 vt. 刺伤; 缝以补档; 顶 n. (Gore)人名; (英、法)戈尔; (德、西、罗、塞)戈雷 { :16521}

[threshing](#) [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒; 打谷 vt. 打谷; 推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

[Judah](#) ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

[samaria](#) [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

[amon](#) ['ɑ:mən] 文件实时监控 { :47574}

复习词汇

[Israel](#) ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

[ahab](#) ['eɪhæb] n. 亚哈 (以色列国王)

[aram](#) ['eərəm] n. 阿兰姆 (人名)

[Arameans](#) [] [网络] 亚兰人; 阿拉米人; 亚拉姆人

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Jehoshaphat](#) [dʒɪ'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

[joash](#) [] [网络] 约阿施; 约阿斯; 约阿施王

[Micaiah](#) [] n. (Micaiah)人名; (英)迈凯亚

[ramoth](#) [] [网络] 拉末

[zedekiah](#) [,zedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语, 含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

[at random](#) [æt 'rændəm] na. 碰运气地; 无目标地 [网络] 随便地; 随机地; 随意地

[at sunset](#) [] [网络] 日落; 日落时; 在太阳落山时

[entrance to](#) [] [网络] 的入口; 入场; 进入

[Host of heaven](#) [] 天使军, 众天使; 日月星辰

[in disguise](#) [] na. 假装的; 伪装的 [网络] 乔装; 假象; 假扮

[inquire ... of](#) [] v. 问 [网络] 询问; 打听; 询问某事

[inquire of](#) [] v. 问 [网络] 询问; 打听; 询问某事

[like sheep](#) [] [网络] 像绵羊一般

[sheep without a shepherd](#) [] [网络] 如同羊没有牧人一般; 没有牧羊人的羊群; 乌合之众

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言; 发誓; 保证某事

[the host of heaven](#) [] 天使军, 众天使; 日月星辰

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压碾出谷粒的场地；开阔的打谷场

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 历代志下第19章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下19:1

When Jehoshaphat king of Judah returned safely to his palace in Jerusalem,
犹大王约沙法平平安安地回耶路撒冷，到宫里去了。

代下19:2

Jehu the seer, the son of Hanani, went out to meet him and said to the king, "Should you help the wicked and love those who hate the LORD? Because of this, the wrath of the LORD is upon you.

先见哈拿尼的儿子耶户出来迎接约沙法王，对他说：“你岂当帮助恶人，爱那恨恶耶和华的人呢？因此，耶和华的忿怒临到你。

代下19:3

There is, however, some good in you, for you have rid the land of the Asherah poles and have set your heart on seeking God."

然而，你还有善行，因你从国中除掉木偶，立定心意寻求 神。”

代下19:4

Jehoshaphat lived in Jerusalem, and he went out again among the people from Beersheba to the hill country of Ephraim and turned them back to the LORD, the God of their fathers.

约沙法住在耶路撒冷。以后又出巡民间，从别是巴直到以法莲山地，引导民归向耶和华他们列祖的 神。

代下19:5

He appointed judges in the land, in each of the fortified cities of Judah.

又在犹大国中遍地的坚固城里，设立审判官，

代下19:6

He told them, "Consider carefully what you do, because you are not judging for man but for the LORD, who is with you whenever you give a verdict.

对他们说：“你们办事应当谨慎，因为你们判断不是为人，乃是为耶和华。判断的时候，他必与你们同在。

代下19:7

Now let the fear of the LORD be upon you. Judge carefully, for with the LORD our God there is no injustice or partiality or bribery."

现在你们应当敬畏耶和华，谨慎办事，因为耶和华我们的 神没有不义，不偏待人，也不受贿赂。”

代下19:8

In Jerusalem also, Jehoshaphat appointed some of the Levites, priests and heads of Israelite families to administer the law of the LORD and to settle disputes. And they lived in Jerusalem.

约沙法从利未人和祭司，并以色列族长中派定人，在耶路撒冷为耶和華判断，听民间的争讼，就回耶路撒冷去了。

代下19:9

He gave them these orders: "You must serve faithfully and wholeheartedly in the fear of the LORD.

约沙法嘱咐他们说：“你们当敬畏耶和華，忠心诚实办事。

代下19:10

In every case that comes before you from your fellow countrymen who live in the cities -- whether bloodshed or other concerns of the law, commands, decrees or ordinances -- you are to warn them not to sin against the LORD; otherwise his wrath will come on you and your brothers. Do this, and you will not sin.

住在各城里你们的弟兄，若有争讼的事来到你们这里，或为流血，或犯律法、诫命、律例、典章，你们要警戒他们，免得他们得罪耶和華，以致他的忿怒临到你们和你们的弟兄。这样行，你们就没有罪了。

代下19:11

"Amariah the chief priest will be over you in any matter concerning the LORD, and Zebadiah son of Ishmael, the leader of the tribe of Judah, will be over you in any matter concerning the king, and the Levites will serve as officials before you. Act with courage, and may the LORD be with those who do well."

凡属耶和華的事，有大祭司亚玛利雅管理你们；凡属王的事，有犹大支派的族长以实玛利的儿子西巴第雅管理你们。在你们面前有利未人作官长，你们应当大胆办事，愿耶和華与善人同在。”

知识点

重点词汇

verdict ['vɜːdɪkt] n. 结论；裁定 {cet6 ky toefl ielts gre :4163}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decrees [di'kriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

injustice [ɪn'dʒʌstɪs] n. 不公正；不讲道义 {toefl :6053}

ordinances ['ɔːdɪnənsɪz] n. <正>条例，法令(ordinance的名词复数) { :7919}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞；同国人；同乡；乡下人；乡下人(countryman的名词复数)；同胞 { :9572}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

fortified ['fɔːtɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

bribery ['braɪbəri] n. [法] 贿赂；受贿；行贿 { :13292}

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] adv. 全心全意地，全神贯注地 { :13713}

难点词汇

seer [siə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

israelite ['izriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

partiality [ˌpɑːʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

Ephraim ['iːfreɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Ishmael ['ɪʃmeɪl] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

生僻词

Amariah [] n. 阿马赖亚

asherah [] [人名] 阿瑟拉 (古代西闪米特人崇拜的女神)

Beersheba [biə'ʃiːbə] n. 贝尔谢巴 (巴勒斯坦城市)

Hanani [] [网络] 先见哈拿尼；乘云者

Jehoshaphat [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

jehu ['dʒiːhjuː] n. 开快车者, 出租车司机

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Zebadiah [] [网络] 西巴第雅；上帝的礼物；扎巴迪亚

词组

administer the law [] 执行法律

fellow countryman [] n. 同胞 [网络] 同乡；同乡亲故；相同国家的人

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

to administer [] [网络] 服药；管理；使用

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 历代志下第20章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下20:1

After this, the Moabites and Ammonites with some of the Meunites came to make war on Jehoshaphat.

此后，摩押人和亚捫人，又有米乌尼人，一同来攻击约沙法。

代下20:2

Some men came and told Jehoshaphat, "A vast army is coming against you from Edom, from the other side of the Sea. It is already in Hazazon Tamar" (that is, En Gedi).

有人来报告约沙法说：“从海外亚兰（“亚兰”又作“以东”）那边，有大军来攻击你，如今他们在哈洗逊他玛，就是隐基底。”

代下20:3

Alarmed, Jehoshaphat resolved to inquire of the LORD, and he proclaimed a fast for all Judah.

约沙法便惧怕，定意寻求耶和华，在犹大全地宣告禁食。

代下20:4

The people of Judah came together to seek help from the LORD; indeed, they came from every town in Judah to seek him.

于是犹大人聚会，求耶和华帮助，犹大各城都有人出来寻求耶和华。

代下20:5

Then Jehoshaphat stood up in the assembly of Judah and Jerusalem at the temple of the LORD in the front of the new courtyard

约沙法就在犹大和耶路撒冷的会中，站在耶和华殿的新院前，

代下20:6

and said: "O LORD, God of our fathers, are you not the God who is in heaven? You rule over all the kingdoms of the nations. Power and might are in your hand, and no one can withstand you.

说：“耶和华我们列祖的神啊，你不是天上的神吗？你不是万邦万国的主宰吗？在你手中有大能大力，无人能抵挡你。

代下20:7

O our God, did you not drive out the inhabitants of this land before your people Israel and give it forever to the descendants of Abraham your friend?

我们的神啊，你不是曾在你民以色列人面前驱逐这地的居民，将这地赐给你朋友亚伯拉罕的后裔永远为业吗？

代下20:8

They have lived in it and have built in it a sanctuary for your Name, saying,
他们住在这地，又为你的名建造圣所说：

代下20:9

'If calamity comes upon us, whether the sword of judgment, or plague or famine, we will stand in your presence before this temple that bears your Name and will cry out to you in our distress, and you will hear us and save us.'

‘倘有祸患临到我们，或刀兵灾殃，或瘟疫饥荒，我们在急难的时候，站在这殿前向你呼求，你必垂听而拯救，因为你的名在这殿里。’

代下20:10

"But now here are men from Ammon, Moab and Mount Seir, whose territory you would not allow Israel to invade when they came from Egypt; so they turned away from them and did not destroy them.

从前以色列人出埃及地的时候，你不容以色列人侵犯亚捫人、摩押人和西珥山人。以色列人就离开他们，不灭绝他们。

代下20:11

See how they are repaying us by coming to drive us out of the possession you gave us as an inheritance.

看哪！他们怎样报复我们，要来驱逐我们出离你的地，就是你赐给我们为业之地。

代下20:12

O our God, will you not judge them? For we have no power to face this vast army that is attacking us. We do not know what to do, but our eyes are upon you."

我们的神啊，你不惩罚他们吗？因为我们无力抵挡这来攻击我们的大军，我们也不知道怎样行，我们的眼目单仰望你。”

代下20:13

All the men of Judah, with their wives and children and little ones, stood there before the LORD.

犹大众人和他们的婴孩、妻子、儿女，都站在耶和華面前。

代下20:14

Then the Spirit of the LORD came upon Jahaziel son of Zechariah, the son of Benaiah, the son of Jeiel, the son of Mattaniah, a Levite and descendant of Asaph, as he stood in the assembly.

那时，耶和華的灵在会中临到利未人亚萨的后裔、玛探雅的玄孙、耶利的曾孙、比拿雅的儿子、撒迦利雅的儿子雅哈悉。

代下20:15

He said: "Listen, King Jehoshaphat and all who live in Judah and Jerusalem! This is what the LORD says to you: 'Do not be afraid or discouraged because of this vast army. For the battle is not yours, but God's.

他说：“犹大众人、耶路撒冷的居民和约沙法王，你们请听！耶和華对你们如此说：‘不要因这大军恐惧惊惶，因为胜败不在乎你们，乃在乎神。

代下20:16

Tomorrow march down against them. They will be climbing up by the Pass of Ziz, and you will find them at the end of the gorge in the Desert of Jeruel.

明日你们要下去迎敌，他们是从洗斯坡上来，你们必在耶鲁伊勒旷野前的谷口遇见他们。

代下20:17

You will not have to fight this battle. Take up your positions; stand firm and see the deliverance the LORD will give you, O Judah and Jerusalem. Do not be afraid; do not be discouraged. Go out to face them tomorrow, and the LORD will be with you."

犹大和耶路撒冷人哪，这次你们不要争战，要摆阵站着，看耶和华为你们施行拯救。不要恐惧，也不要惊惶，明日当出去迎敌，因为耶和华与你们同在。"

代下20:18

Jehoshaphat bowed with his face to the ground, and all the people of Judah and Jerusalem fell down in worship before the LORD.

约沙法就面伏于地，犹大众人和耶路撒冷的居民也俯伏在耶和华面前，叩拜耶和华。

代下20:19

Then some Levites from the Kohathites and Korahites stood up and praised the LORD, the God of Israel, with very loud voice.

哥辖族和可拉族的利未人都起来，用极大的声音赞美耶和华以色列的神。

代下20:20

Early in the morning they left for the Desert of Tekoa. As they set out, Jehoshaphat stood and said, "Listen to me, Judah and people of Jerusalem! Have faith in the LORD your God and you will be upheld; have faith in his prophets and you will be successful."

次日清早，众人起来往提哥亚的旷野去。出去的时候，约沙法站着说：“犹大人和耶路撒冷的居民哪，要听我说！信耶和华你们的神，就必立稳；信他的先知，就必亨通。”

代下20:21

After consulting the people, Jehoshaphat appointed men to sing to the LORD and to praise him for the splendor of his holiness as they went out at the head of the army, saying: "Give thanks to the LORD, for his love endures forever."

约沙法既与民商议了，就设立歌唱的人颂赞耶和华，使他们穿上圣洁的礼服，走在军前赞美耶和华说：“当称谢耶和华，因他的慈爱永远长存！”

代下20:22

As they began to sing and praise, the LORD set ambushes against the men of Ammon and Moab and Mount Seir who were invading Judah, and they were defeated.

众人方唱歌赞美的时候，耶和华就派伏兵击杀那来攻击犹太人的亚扪人、摩押人和西珥山人，他们就被打败了。

代下20:23

The men of Ammon and Moab rose up against the men from Mount Seir to destroy and annihilate them. After they finished slaughtering the men from Seir, they helped to destroy one another.

因为亚扪人和摩押人起来击杀住西珥山的人，将他们灭尽；灭尽住西珥山的人之后，他们又彼此自相击杀。

代下20:24

When the men of Judah came to the place that overlooks the desert and looked toward the vast army, they saw only dead bodies lying on the ground; no one had escaped.

犹大人来到旷野的望楼，向那大军观看，见尸横遍地，没有一个逃脱的。

代下20:25

So Jehoshaphat and his men went to carry off their plunder, and they found among them a great amount of equipment and clothing and also articles of value -- more than they could take away. There was so much plunder that it took three days to collect it.

约沙法和他的百姓就来收取敌人的财物。在尸首中见了许多财物珍宝，他们剥脱下来的多得不可携带，因为甚多，直收取了三日。

代下20:26

On the fourth day they assembled in the Valley of Beracah, where they praised the LORD. This is why it is called the Valley of Beracah to this day.

第四日，众人聚集在比拉迦谷（就是“称颂”的意思），在那里称颂耶和華。因此那地方名叫比拉迦谷，直到今日。

代下20:27

Then, led by Jehoshaphat, all the men of Judah and Jerusalem returned joyfully to Jerusalem, for the LORD had given them cause to rejoice over their enemies.

犹太人和耶路撒冷人都欢欢喜喜地回耶路撒冷，约沙法率领他们。因为耶和華使他们战胜仇敌，就欢喜快乐。

代下20:28

They entered Jerusalem and went to the temple of the LORD with harps and lutes and trumpets.

他们弹琴、鼓瑟、吹号，来到耶路撒冷，进了耶和華的殿。

代下20:29

The fear of God came upon all the kingdoms of the countries when they heard how the LORD had fought against the enemies of Israel.

列邦诸国听见耶和華战败以色列的仇敌，就甚惧怕。

代下20:30

And the kingdom of Jehoshaphat was at peace, for his God had given him rest on every side.

这样，约沙法的国得享太平，因为 神赐他四境平安。

代下20:31

So Jehoshaphat reigned over Judah. He was thirty-five years old when he became king of Judah, and he reigned in Jerusalem twenty-five years. His mother's name was Azubah daughter of Shilhi.

约沙法作犹大王，登基的时候年三十五岁，在耶路撒冷作王二十五年。他母亲名叫阿苏巴，乃示利希的女儿。

代下20:32

He walked in the ways of his father Asa and did not stray from them; he did what was right in the eyes of the LORD.

约沙法效法他父亚撒所行的，不偏左右，行耶和華眼中看为正的事；

代下20:33

The high places, however, were not removed, and the people still had not set their hearts on the God of their fathers.

只是邱坛还没有废去，百姓也没有立定心意归向他们列祖的 神。

代下20:34

The other events of Jehoshaphat's reign, from beginning to end, are written in the annals of Jehu son of Hanani, which are recorded in the book of the kings of Israel.

约沙法其余的事，自始至终都写在哈拿尼的儿子耶户的书上，也载入以色列诸王记上。

代下20:35

Later, Jehoshaphat king of Judah made an alliance with Ahaziah king of Israel, who was guilty of wickedness.

此后，犹大王约沙法与以色列王亚哈谢交好。亚哈谢行恶太甚。

代下20:36

He agreed with him to construct a fleet of trading ships. After these were built at Ezion Geber,

二王合夥造船要往他施去，遂在以旬迦别造船。

代下20:37

Eliezer son of Dodavahu of Mareshah prophesied against Jehoshaphat, saying, "Because you have made an alliance with Ahaziah, the LORD will destroy what you have made." The ships were wrecked and were not able to set sail to trade.

那时，玛利沙人多大瓦的儿子以利以谢向约沙法预言说：“因你与亚哈谢交好，耶和华必破坏你所造的。”后来那船果然破坏，不能往他施去了。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数） { :4166}

discouraged [dɪs'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

invade [ɪn'veɪd] vt. 侵略；侵袭；侵扰；涌入 vi. 侵略；侵入；侵袭；侵犯 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4510}

invading [ɪn'veɪdɪŋ] 侵入 入侵 { :4510}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

repaying [rɪ:'peɪn] v. 偿还(repay的现在分词); 付还; 报答; 酬报 { :5271}

upheld [ʌp'held] v. 支持（uphold的过去式） { :5354}

courtyard ['kɔːtjɑːd] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

descendant [di'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

inquire [In'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

wrecked [rekt] adj. 失事的（船）；迷幻的，兴奋的 { :6918}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

withstand [wɪð'stænd] vt. 抵挡；禁得起；反抗 vi. 反抗 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6972}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

slaughtering ['slɔ:tərɪŋ] n. [畜牧] 屠宰；屠宰业 adj. 屠宰的 v. [畜牧] 屠宰（slaughtering形式）；猛烈抨击 { :8340}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；（尤指）绽开的水仙花 { :8849}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

stray [streɪ] n. 走失的家畜；流浪者 adj. 迷路的；离群的；偶遇的 vi. 流浪；迷路；偏离 n. (Stray)人名；(挪)斯特雷 {cet6 toefl gre :9258}

en [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

gorge [gɔ:dʒ] n. 峡谷；胃；暴食；咽喉；障碍物 vt. 使吃饱；吞下；使扩张 vi. 拼命吃；狼吞虎咽 n. (Gorge)人名；(西)戈赫；(法)戈尔热 {toefl gre :10137}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

ambushes ['æmbʊʃɪz] n. 埋伏(ambush的名词复数)；伏击；埋伏着的人；设埋伏点 v. 埋伏(ambush的第三人称单数)；埋伏着 { :11303}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

难点词汇

Tamar [tə'mɑ:] n. 他玛（基督教<圣经>故事人物） { :13566}

prophesied ['prɒfɪ,said] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

annihilate [ə'naɪəleɪt] vt. 歼灭；战胜；废止 vi. 湮灭；湮没 {toefl ielts gre :15407}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

joyfully ['dʒɔɪfəli] adv. 高兴地，喜悦地 { :20925}

lutes [] [人名] 卢茨 { :23381}

ASA ['eɪsə] abbr. 美国标准协会（American Standards Association）；美国声学学会（Acoustical Society of America）；

(英国) 广告标准管理局 (Advertising Standards Authority) n. (Asa)人名 ; (英、印尼)阿萨 ; (泰)阿沙 { :26823}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大 ; 犹大的后裔 { :35807}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石 ; 干肉粉 ; 阿芒炸药 ; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

生僻词

Ahaziah [] n. 亚哈谢

Ammon ['æmən] n. (古埃及的)阿蒙神

Azubah [] [网络] 阿苏巴 ; 叫阿苏巴

benaiiah [] [网络] 比拿雅 ; 贝纳雅 ; 凭恩

Edom ['iːdəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

eliezer [] [人名] 埃利泽

geber [] n. 格柏 (人名) ; 格柏 (一种软件)

gedi [] [网络] 广东省电力设计研究院 ; 容积指数 ; 格德

Hanani [] [网络] 先见哈拿尼 ; 乘云者

Jahaziel [] [网络] 雅哈悉 ; 海泽尔

Jehoshaphat [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

jehu ['dʒiːhjuː] n. 开快车者, 出租车司机

Jeiel [] [网络] 耶利 ; 耶厄耳

Jeruel [] [网络] 耶鲁伊勒

Kohathites [] [网络] 哥辖族 ; 督催的是哥辖

Korahites [] [网络] 后裔

Levite ['liːvaɪt] n. 利未人

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Mareshah [] [网络] 玛利沙 ; 玛利沙人

Mattaniah [] [网络] 玛探雅 ; 立约雅斤的叔叔玛探雅 ; 玛他拿

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabites [] (Moabite 的复数) n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

seir [sɪə(r)] n. 预言家, 先知者, 幻想家

tekoa [] [地名] [美国] 蒂科阿

zechariah [] n. 希伯来一先知

ziz [] [网络] 栖枝 ; 席兹 ; 如

词组

a fleet of [] [网络] 一队；机群

En Gedi [] [地名] 恩盖迪（巴·以）

go to the temple [] [网络] 去寺院；回到泻湖；赶庙会

His Holiness [] [网络] 陛下；教皇陛下；圣座

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

reign in [] [网络] 统治

reign over [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

rejoice over [] v. 因...而高兴 [网络] 对...感到高兴；为某事高兴；欢欣鼓舞

set sail [set seil] na. 张帆；开船 [网络] 启航；起航；扬帆

set sail to [] vt. 启航, 开航去

stray from [] un. 迷路；离开 [网络] 偏离；走离

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to invade [] [网络] 打进；入侵；侵略者

to praise [] [网络] 称赞；赞赏；表扬

to set sail [tu: set seil] 出海，扬帆出海

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 历代志下第21章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下21:1

Then Jehoshaphat rested with his fathers and was buried with them in the City of David. And Jehoram his son succeeded him as king.

约沙法与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子约兰接续他作王。

代下21:2

Jehoram's brothers, the sons of Jehoshaphat, were Azariah, Jehiel, Zechariah, Azariahu, Michael and Shephatiah. All these were sons of Jehoshaphat king of Israel.

约兰有几个兄弟，就是约沙法的儿子亚撒利雅、耶歇、撒迦利雅、亚撒利雅、米迦勒、示法提雅，这都是以色列王约沙法的儿子。

代下21:3

Their father had given them many gifts of silver and gold and articles of value, as well as fortified cities in Judah, but he had given the kingdom to Jehoram because he was his firstborn son.

他们的父亲将许多金银、财宝和犹大地的坚固城，赐给他们；但将国赐给约兰，因为他是长子。

代下21:4

When Jehoram established himself firmly over his father's kingdom, he put all his brothers to the sword along with some of the princes of Israel.

约兰兴起坐他父的位，奋勇自强，就用刀杀了他的众兄弟和以色列的几个首领。

代下21:5

Jehoram was thirty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eight years.

约兰登基的时候年三十二岁，在耶路撒冷作王八年。

代下21:6

He walked in the ways of the kings of Israel, as the house of Ahab had done, for he married a daughter of Ahab. He did evil in the eyes of the LORD.

他行以色列诸王的道，与亚哈家一样。因他娶了亚哈的女儿为妻，行耶和华眼中看为恶的事。

代下21:7

Nevertheless, because of the covenant the LORD had made with David, the LORD was not willing to destroy the house of David. He had promised to maintain a lamp for him and his descendants forever.

耶和华却因自己与大卫所立的约，不肯灭大卫的家，照他所应许的，永远赐灯光与大卫和他的子孙。

代下21:8

In the time of Jehoram, Edom rebelled against Judah and set up its own king.
约兰年间，以东人背叛犹大，脱离他的权下，自己立王。

代下21:9

So Jehoram went there with his officers and all his chariots. The Edomites surrounded him and his chariot commanders, but he rose up and broke through by night.
约兰就率领军长和所有的战车，夜间起来，攻击围困他的以东人和车兵长。

代下21:10

To this day Edom has been in rebellion against Judah. Libnah revolted at the same time, because Jehoram had forsaken the LORD, the God of his fathers.
这样，以东人背叛犹大，脱离他的权下，直到今日。那时，立拿人也背叛了，因为约兰离弃耶和华他列祖的神。

代下21:11

He had also built high places on the hills of Judah and had caused the people of Jerusalem to prostitute themselves and had led Judah astray.
他又在犹大诸山建筑邱坛，使耶路撒冷的居民行邪淫，诱惑犹大人。

代下21:12

Jehoram received a letter from Elijah the prophet, which said: "This is what the LORD, the God of your father David, says: 'You have not walked in the ways of your father Jehoshaphat or of Asa king of Judah.
先知以利亚达信与约兰说：“耶和华你祖大卫的神如此说：‘因为你不行你父约沙法和犹大王亚撒的道，

代下21:13

But you have walked in the ways of the kings of Israel, and you have led Judah and the people of Jerusalem to prostitute themselves, just as the house of Ahab did. You have also murdered your own brothers, members of your father's house, men who were better than you.
乃行以色列诸王的道，使犹大人和耶路撒冷的居民行邪淫，像亚哈家一样，又杀了你父家比你好的诸兄弟。

代下21:14

So now the LORD is about to strike your people, your sons, your wives and everything that is yours, with a heavy blow.
故此，耶和华降大灾与你的百姓和你的妻子、儿女并你一切所有的。

代下21:15

You yourself will be very ill with a lingering disease of the bowels, until the disease causes your bowels to come out."
你的肠子必患病，日加沉重，以致你的肠子坠落下来。”

代下21:16

The LORD aroused against Jehoram the hostility of the Philistines and of the Arabs who lived near the Cushites.
以后，耶和华激动非利士人和靠近古实的阿拉伯人来攻击约兰。

代下21:17

They attacked Judah, invaded it and carried off all the goods found in the king's palace, together with his sons and wives. Not a son was left to him except Ahaziah, the youngest.

他们上来攻击犹大，侵入境内，掳掠了王宫里所有的财货和他的妻子儿女。除了他小儿子约哈斯（又名“亚哈谢”）之外，没有留下一个儿子。

代下21:18

After all this, the LORD afflicted Jehoram with an incurable disease of the bowels.

这些事以后，耶和华使约兰的肠子患不能医治的病。

代下21:19

In the course of time, at the end of the second year, his bowels came out because of the disease, and he died in great pain. His people made no fire in his honor, as they had for his fathers.

他患此病缠绵日久，过了二年，肠子坠落下来，病重而死。他的民没有为他烧什么物件，像从前为他列祖所烧的一样。

代下21:20

Jehoram was thirty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eight years. He passed away, to no one's regret, and was buried in the City of David, but not in the tombs of the kings.

约兰登基的时候年三十二岁，在耶路撒冷作王八年。他去世无人思慕，众人葬他在大卫城，只是不在列王的坟墓里。

知识点

重点词汇

bowels ['bəʊəlz] n. 内脏（尤指人的肠）；同情心；勇气（bowel的复数） v. 取出...的肠子（bowel的第三人称单数） { :4431 }

invaded [in'veidid] v. 入侵；拥入；遍布（invade的过去分词） adj. 被侵入的 { :4510 }

aroused [ə'rauzd] 唤醒 { :4546 }

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 { gre :4657 }

rebellion [ri'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 { cet4 cet6 ky toefl :5367 }

lingering ['lɪŋgərɪŋ] adj. 拖延的 v. 徘徊；缓慢消失；沉思（linger的ing形式） { :5721 }

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018 }

tombs [tu:mz] n. 古墓，陵墓（tomb的复数形式） { :6130 }

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138 }

revolted [rɪ'veʊltɪd] adj. 起义的；起来反抗的；厌恶的 v. 反叛（revolt的过去式） { :6556 }

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 { cet6 ky gre :7159 }

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633 }

难点词汇

chariot ['tʃəriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots）

vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃（forsake的过去分词）；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

incurable [ɪn'kjʊərəbəl] n. 患不治之症者，不能治愈的人 adj. 不能治愈的；无可救药的 { :17200}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

philistines ['fɪlɪ,stɪ:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数) ; 庸夫俗子 { :20080}

elijah [i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

ASA ['eɪsə] abbr. 美国标准协会（American Standards Association）；美国声学学会（Acoustical Society of America）；（英国）广告标准管理局（Advertising Standards Authority） n. (Asa)人名；(英、印尼)阿萨；(泰)阿沙 { :26823}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

ahab ['eɪhæb] n. 亚哈（以色列国王）

Ahaziah [] n. 亚哈谢

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

cushites [] [网络] 古实人；库希特人；埃塞俄比亚人

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

edomites [] (edomite 的复数) n. （基督教<圣经>）以东的后裔, 以东人

jehiel [] [网络] 耶歇；耶利；杰希勒

Jehoram [] [网络] 约兰；耶曷兰；犹大王约兰

Jehoshaphat [dʒɪ'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

Libnah [] [网络] 立拿；又有立拿；立拿人

Shephatiah [] [网络] 法提雅；士法提亚

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

bury in [] 葬进，埋进(泥土、墓穴等)；埋(藏)于，覆盖；隐居；隐藏

incurable disease [] un. 不治之症；绝症 [网络] 死症；无法医治的疾病；无法治愈的病

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

reign in [] [网络] 统治

revolt at [] [网络] 厌恶

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[the tomb](#) [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 历代志下第22章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下22:1

The people of Jerusalem made Ahaziah, Jehoram's youngest son, king in his place, since the raiders, who came with the Arabs into the camp, had killed all the older sons. So Ahaziah son of Jehoram king of Judah began to reign.

耶路撒冷的居民立约兰的小儿子亚哈谢接续他作王，因为跟随阿拉伯人来攻营的军兵，曾杀了亚哈谢的众兄长。这样，犹大王约兰的儿子亚哈谢作了王。

代下22:2

Ahaziah was twenty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem one year. His mother's name was Athaliah, a granddaughter of Omri.

亚哈谢登基的时候年四十二岁（列王纪下8章26节作“二十二岁”），在耶路撒冷作王一年。他母亲名叫亚她利雅，是暗利的孙女。

代下22:3

He too walked in the ways of the house of Ahab, for his mother encouraged him in doing wrong.

亚哈谢也行亚哈家的道，因为他母亲给他主谋，使他行恶。

代下22:4

He did evil in the eyes of the LORD, as the house of Ahab had done, for after his father's death they became his advisers, to his undoing.

他行耶和华中看为恶的事，像亚哈家一样。因他父亲死后有亚哈家的人给他主谋，以致败坏。

代下22:5

He also followed their counsel when he went with Joram son of Ahab king of Israel to war against Hazael king of Aram at Ramoth Gilead. The Arameans wounded Joram;

他听从亚哈家的计谋，同以色列王亚哈的儿子约兰往基列的拉末去，与亚兰王哈薛争战。亚兰人打伤了约兰。

代下22:6

so he returned to Jezreel to recover from the wounds they had inflicted on him at Ramoth in his battle with Hazael king of Aram. Then Ahaziah son of Jehoram king of Judah went down to Jezreel to see Joram son of Ahab because he had been wounded.

约兰回到耶斯列，医治在拉末与亚兰王哈薛打仗所受的伤。犹大王约兰的儿子亚撒利雅（即“亚哈谢”），因为亚哈的儿子约兰病了，就下到耶斯列看望他。

代下22:7

Through Ahaziah's visit to Joram, God brought about Ahaziah's downfall. When Ahaziah arrived, he went out with Joram to meet Jehu son of Nimshi, whom the LORD had anointed to destroy the house of Ahab.

亚哈谢去见约兰，就被害了，这是出乎神。因为他到了，就同约兰出去攻击宁示的孙子耶户；这耶户是耶和华所膏，使他剪除亚哈家的。

代下22:8

While Jehu was executing judgment on the house of Ahab, he found the princes of Judah and the sons of Ahaziah's relatives, who had been attending Ahaziah, and he killed them.

耶户讨亚哈家罪的时候，遇见犹大的众首领和亚哈谢的众侄子服事亚哈谢，就把他们都杀了。

代下22:9

He then went in search of Ahaziah, and his men captured him while he was hiding in Samaria. He was brought to Jehu and put to death. They buried him, for they said, "He was a son of Jehoshaphat, who sought the LORD with all his heart." So there was no one in the house of Ahaziah powerful enough to retain the kingdom.

亚哈谢藏在撒马利亚，耶户寻找他，众人将他拿住，送到耶户那里，就杀了他，将他葬埋。因他们说：“他是那尽心寻求耶和华之约沙法的儿子。”这样，亚哈谢的家无力保守国权。

代下22:10

When Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she proceeded to destroy the whole royal family of the house of Judah.

亚哈谢的母亲亚她利雅见她儿子死了，就起来剿灭犹大王室。

代下22:11

But Jehosheba, the daughter of King Jehoram, took Joash son of Ahaziah and stole him away from among the royal princes who were about to be murdered and put him and his nurse in a bedroom. Because Jehosheba, the daughter of King Jehoram and wife of the priest Jehoiada, was Ahaziah's sister, she hid the child from Athaliah so she could not kill him.

但王的女儿约示巴，将亚哈谢的儿子约阿施从那被杀的王子中偷出来，把他和他的乳母都藏在卧房里。约示巴是约兰王的女儿，亚哈谢的妹子，祭司耶何耶大的妻。她收藏约阿施，躲避亚她利雅，免得被杀。

代下22:12

He remained hidden with them at the temple of God for six years while Athaliah ruled the land.

约阿施和她们一同藏在神殿里六年。亚她利雅篡了国位。

知识点

重点词汇

inflicted [in'fliktid] 把...强加给 使承受 (inflict的过去式和过去分词) { :5303}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

undoing [ʌn'du:ɪŋ] n. 毁灭；取消；毁灭的原因 vt. 解开；取消 (undo的ing形式) { :6417}

granddaughter ['grændɔ:tə(r)] n. 孙女；外孙女 {zk gk cet4 cet6 :8528}

raiders ['reɪdəz] n. 进行袭击、抢劫或搜查的人，进行突袭的舰队、飞机等 (raider的名词复数) { :9174}

难点词汇

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

生僻词

ahab ['ei hæb] n. 亚哈（以色列国王）

Ahaziah [] n. 亚哈谢

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

Athaliah [] 亚他利雅

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

hazael [] [网络] 哈薛；兰王哈薛；哈匝耳

Jehoiada [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

Jehoram [] [网络] 约兰；耶曷兰；犹大王约兰

Jehoshaphat [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

Jehosheba [] [网络] 约示巴

jehu ['dʒi:hju:] n. 开快车者, 出租车司机

jezreel [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

joash [] [网络] 约阿施；约阿斯；约阿施王

joram [] [网络] 约兰；约兰王；耶曷兰

Nimshi [] [网络] 宁示；约兰出去攻击宁示

omri ['ɒmri] 暗利

ramoth [] [网络] 拉末

词组

inflict ... on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

inflict on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

reign in [] [网络] 统治

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 历代志下第23章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下23:1

In the seventh year Jehoiada showed his strength. He made a covenant with the commanders of units of a hundred: Azariah son of Jeroham, Ishmael son of Jehohanan, Azariah son of Obed, Maaseiah son of Adaiah, and Elishaphat son of Zicri.

第七年，耶何耶大奋勇自强，将百夫长耶罗罕的儿子亚撒利雅、约哈难的儿子以实玛利、俄备得的儿子亚撒利雅、亚大雅的儿子玛西雅、细基利的儿子以利沙法召来，与他们立约。

代下23:2

They went throughout Judah and gathered the Levites and the heads of Israelite families from all the towns. When they came to Jerusalem,

他们走遍犹大，从犹大各城里招聚利未人和以色列的众族长到耶路撒冷来。

代下23:3

the whole assembly made a covenant with the king at the temple of God. Jehoiada said to them, "The king's son shall reign, as the LORD promised concerning the descendants of David.

会众在神殿里与王立约。耶何耶大对他们说：“看哪！王的儿子必当作王，正如耶和华指着大卫子孙所应许的话。”

代下23:4

Now this is what you are to do: A third of you priests and Levites who are going on duty on the Sabbath are to keep watch at the doors,

又说：“你们当这样行：祭司和利未人，凡安息日进班的，三分之一要把守各门，

代下23:5

a third of you at the royal palace and a third at the Foundation Gate, and all the other men are to be in the courtyards of the temple of the LORD.

三分之一要在王宫，三分之一要在基址门；众百姓要在耶和华殿的院内。

代下23:6

No one is to enter the temple of the LORD except the priests and Levites on duty; they may enter because they are consecrated, but all the other men are to guard what the LORD has assigned to them.

除了祭司和供职的利未人之外，不准别人进耶和华的殿；惟独他们可以进去，因为他们圣洁。众百姓要遵守耶和华所吩咐的。

代下23:7

The Levites are to station themselves around the king, each man with his weapons in his hand. Anyone who enters the temple must be put to death. Stay close to the king wherever he goes."

利未人要手中各拿兵器，四围护卫王。凡擅入殿宇的，必当治死。王出入的时候，你们当跟随他。”

代下23:8

The Levites and all the men of Judah did just as Jehoiada the priest ordered. Each one took his men -- those who were going on duty on the Sabbath and those who were going off duty -- for Jehoiada the priest had not released any of the divisions.

利未人和犹大众人都照着祭司耶何耶大一切所吩咐的去行，各带所管安息日进班出班的人来，因为祭司耶何耶大不许他们下班。

代下23:9

Then he gave the commanders of units of a hundred the spears and the large and small shields that had belonged to King David and that were in the temple of God.

祭司耶何耶大便将神殿里所藏大卫王的枪、盾牌、挡牌交给百夫长；

代下23:10

He stationed all the men, each with his weapon in his hand, around the king -- near the altar and the temple, from the south side to the north side of the temple.

又分派众民手中各拿兵器，在坛和殿那里，从殿右直到殿左，站在王子的四围。

代下23:11

Jehoiada and his sons brought out the king's son and put the crown on him; they presented him with a copy of the covenant and proclaimed him king. They anointed him and shouted, "Long live the king!"

于是，领王子出来，给他戴上冠冕，将律法书交给他，立他作王。耶何耶大和众子膏他，众人说：“愿王万岁！”

代下23:12

When Athaliah heard the noise of the people running and cheering the king, she went to them at the temple of the LORD. 亚她利雅听见民奔走、赞美王的声音，就到民那里，进耶和华的殿。

代下23:13

She looked, and there was the king, standing by his pillar at the entrance. The officers and the trumpeters were beside the king, and all the people of the land were rejoicing and blowing trumpets, and singers with musical instruments were leading the praises. Then Athaliah tore her robes and shouted, "Treason! Treason!"

看见王站在殿门的柱旁，百夫长和吹号的人侍立在王左右，国民都欢乐吹号，又有歌唱的，用各样的乐器，领人歌唱赞美，亚她利雅就撕裂衣服，喊叫说：“反了！反了！”

代下23:14

Jehoiada the priest sent out the commanders of units of a hundred, who were in charge of the troops, and said to them: "Bring her out between the ranks and put to the sword anyone who follows her." For the priest had said, "Do not put her to death at the temple of the LORD."

祭司耶何耶大带管辖军兵的百夫长出来，吩咐他们说：“将她赶到班外，凡跟随她的必用刀杀死！”因为祭司说：“不可在耶和华的殿里杀她。”

代下23:15

So they seized her as she reached the entrance of the Horse Gate on the palace grounds, and there they put her to death.

众兵就闪开，让她去；她走到王宫的马门，便在那里把她杀了。

代下23:16

Jehoiada then made a covenant that he and the people and the king would be the LORD'S people.
耶何耶大与众民和王立约，都要作耶和华的民。

代下23:17

All the people went to the temple of Baal and tore it down. They smashed the altars and idols and killed Mattan the priest of Baal in front of the altars.
于是众民都到巴力庙，拆毁了庙，打碎坛和像，又在坛前将巴力的祭司玛坦杀了。

代下23:18

Then Jehoiada placed the oversight of the temple of the LORD in the hands of the priests, who were Levites, to whom David had made assignments in the temple, to present the burnt offerings of the LORD as written in the Law of Moses, with rejoicing and singing, as David had ordered.
耶何耶大派官看守耶和华的殿，是在祭司利未人手下。这祭司利未人是大卫分派在耶和华的殿中，照摩西律法上所写的，给耶和華献燔祭，又按大卫所定的例，欢乐歌唱；

代下23:19

He also stationed doorkeepers at the gates of the LORD'S temple so that no one who was in any way unclean might enter.
且设立守门的把守耶和华的殿的各门，无论为何事，不洁净的人都不准进去。

代下23:20

He took with him the commanders of hundreds, the nobles, the rulers of the people and all the people of the land and brought the king down from the temple of the LORD. They went into the palace through the Upper Gate and seated the king on the royal throne,
又率领百夫长和贵胄，与民间的官长，并国中的众民，请王从耶和华的殿下来，由上门进入王宫，立王坐在国位上。

代下23:21

and all the people of the land rejoiced. And the city was quiet, because Athaliah had been slain with the sword.
国民都欢乐，合城都安静。众人已将亚她利雅用刀杀了。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

shields [] n. 盾 (shield的名词复数)；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护 (shield的第三人称单数)；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹 (人名) { :4113}

rulers ['ru:ləz] n. 尺 (ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

smashed [smæʃt] v. 粉碎 (smash的过去式和过去分词) adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350}

proclaimed [prə'kleimd] 公告 { :4454}

cheering ['tʃiəriŋ] n. 欢呼；喝彩 adj. 令人高兴的 v. 欢呼 (cheer的ing形式) { :4621}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

altars ['ɔ:lɹəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

altar ['ɔ:lɹə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

courtyards ['kɔ:tjɑ:dz] n. 庭院，院子(courtyard的名词复数) { :5755}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

oversight ['əʊvəsait] n. 监督，照管；疏忽 {toefl gre :6063}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}

rejoicing [ri'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

rejoiced [ri'dʒɔɪst] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的过去式和过去分词)；非常高兴；深感欣喜 { :8553}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；（尤指）绽开的水仙花 { :8849}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

treason ['tri:zn] n. [法] 叛国罪；不忠 {cet4 cet6 ky toefl gre :10299}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

trumpeters ['trʌmpɪtəz] n. 号手，号兵，小号吹奏者(trumpeter的名词复数) { :19636}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

obed [] [人名] 奥贝德; [地名] [加拿大] 奥贝德 { :27335}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

doorkeepers ['dɔː,ki:pəz] n. 看门人(doorkeeper的名词复数) { :38596}

Ishmael ['ɪʃmeɪl] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

复习词汇

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Athaliah [] 亚他利雅

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

Elishaphat [] [网络] 以利沙法

Jehohanan [] [网络] 约哈难；千夫长约哈难；子约哈难

Jehoiada [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

Jeroham [] n. (Jeroham)人名；(法)热罗昂

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Maaseiah [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

Mattan [] n. (Mattan)人名；(阿拉伯)马坦

词组

assign ... to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

assign to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

blow ... trumpet [] [网络] 吹号

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

covenant with [] vt.与...签订

entrance of [] [网络] 的入口

go to the temple [] [网络] 去寺院；回到泻湖；赶庙会

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

put ... to the sword [] na. 杀死 [网络] 屠杀

put to the sword [put tu: ðə sɔ:d] na. 杀死 [网络] 屠杀

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

the oversight of [] prep.监督,看管

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 历代志下第24章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下24:1

Joash was seven years old when he became king, and he reigned in Jerusalem forty years. His mother's name was Zibiah; she was from Beersheba.

约阿施登基的时候年七岁，在耶路撒冷作王四十年。他母亲名叫西比亚，是别是巴人。

代下24:2

Joash did what was right in the eyes of the LORD all the years of Jehoiada the priest.

祭司耶何耶大在世的时候，约阿施行耶和華眼中看为正的事。

代下24:3

Jehoiada chose two wives for him, and he had sons and daughters.

耶何耶大为他娶了两个妻，并且生儿养女。

代下24:4

Some time later Joash decided to restore the temple of the LORD.

此后，约阿施有意重修耶和華的殿，

代下24:5

He called together the priests and Levites and said to them, "Go to the towns of Judah and collect the money due annually from all Israel, to repair the temple of your God. Do it now." But the Levites did not act at once.

便召聚众祭司和利未人，吩咐他们说：“你们要往犹大各城去，使以色列众人捐纳银子，每年可以修理你们神的殿，你们要急速办理这事。”只是利未人不急速办理。

代下24:6

Therefore the king summoned Jehoiada the chief priest and said to him, "Why haven't you required the Levites to bring in from Judah and Jerusalem the tax imposed by Moses the servant of the LORD and by the assembly of Israel for the Tent of the Testimony?"

王召了大祭司耶何耶大来，对他说：“从前耶和華的仆人摩西为法柜的帐幕，与以色列会众所定的捐项，你为何不叫利未人照这例从犹大和耶路撒冷带来，作殿的费用呢？”

代下24:7

Now the sons of that wicked woman Athaliah had broken into the temple of God and had used even its sacred objects for the Baals.

因为那恶妇亚她利雅的众子曾拆毁神的殿，又用耶和華殿中分别为圣的物供奉巴力。

代下24:8

At the king's command, a chest was made and placed outside, at the gate of the temple of the LORD.
于是王下令，众人做了一柜，放在耶和华殿的门外。

代下24:9

A proclamation was then issued in Judah and Jerusalem that they should bring to the LORD the tax that Moses the servant of God had required of Israel in the desert.
又通告犹大和耶路撒冷的百姓，要将 神仆人摩西在旷野所吩咐以色列人的捐项，给耶和华送来。

代下24:10

All the officials and all the people brought their contributions gladly, dropping them into the chest until it was full.
众首领和百姓都欢欢喜喜地将银子送来，投入柜中，直到捐完。

代下24:11

Whenever the chest was brought in by the Levites to the king's officials and they saw that there was a large amount of money, the royal secretary and the officer of the chief priest would come and empty the chest and carry it back to its place. They did this regularly and collected a great amount of money.
利未人见银子多了，就把柜抬到王所派的司事面前。王的书记和大祭司的属员来将柜倒空，仍放在原处。日日都是这样，积蓄的银子甚多。

代下24:12

The king and Jehoiada gave it to the men who carried out the work required for the temple of the LORD. They hired masons and carpenters to restore the LORD'S temple, and also workers in iron and bronze to repair the temple.
王与耶何耶大将银子交给耶和华殿里办事的人，他们就雇了石匠、木匠重修耶和华的殿，又雇了铁匠、铜匠修理耶和华的殿。

代下24:13

The men in charge of the work were diligent, and the repairs progressed under them. They rebuilt the temple of God according to its original design and reinforced it.
工人操作，渐渐修成，将神殿修造得与从前一样，而且甚是坚固。

代下24:14

When they had finished, they brought the rest of the money to the king and Jehoiada, and with it were made articles for the LORD'S temple: articles for the service and for the burnt offerings, and also dishes and other objects of gold and silver. As long as Jehoiada lived, burnt offerings were presented continually in the temple of the LORD.
工程完了，他们就把其余的银子拿到王与耶何耶大面前，用以制造耶和华殿供奉所用的器皿和调羹，并金银的器皿。耶何耶大在世的时候，众人常在耶和华殿里献燔祭。

代下24:15

Now Jehoiada was old and full of years, and he died at the age of a hundred and thirty.
耶何耶大年纪老迈，日子满足而死，死的时候年一百三十岁。

代下24:16

He was buried with the kings in the City of David, because of the good he had done in Israel for God and his temple.
葬在大卫城列王的坟墓里，因为他在以色列人中行善，又事奉神，修理神的殿。

代下24:17

After the death of Jehoiada, the officials of Judah came and paid homage to the king, and he listened to them.
耶何耶大死后，犹大的众首领来朝拜王，王就听从他们。

代下24:18

They abandoned the temple of the LORD, the God of their fathers, and worshiped Asherah poles and idols. Because of their guilt, God's anger came upon Judah and Jerusalem.
他们离弃耶和华他们列祖神的殿，去事奉亚舍拉和偶像。因他们这罪，就有忿怒临到犹大和耶路撒冷。

代下24:19

Although the LORD sent prophets to the people to bring them back to him, and though they testified against them, they would not listen.
但神仍遣先知到他们那里，引导他们归向耶和华。这先知警戒他们，他们却不肯听。

代下24:20

Then the Spirit of God came upon Zechariah son of Jehoiada the priest. He stood before the people and said, "This is what God says: 'Why do you disobey the LORD'S commands? You will not prosper. Because you have forsaken the LORD, he has forsaken you.'"
那时，神的灵感动祭司耶何耶大的儿子撒迦利亚，他就站在上面对民说：“神如此说：‘你们为何干犯耶和华的诫命，以致不得亨通呢？因为你们离弃耶和华，所以他也离弃你们。’”

代下24:21

But they plotted against him, and by order of the king they stoned him to death in the courtyard of the LORD'S temple.
众民同心谋害撒迦利亚，就照王的吩咐，在耶和华殿的院内，用石头打死他。

代下24:22

King Joash did not remember the kindness Zechariah's father Jehoiada had shown him but killed his son, who said as he lay dying, "May the LORD see this and call you to account."
这样，约阿施王不想念撒迦利亚的父亲耶何耶大向自己所施的恩，杀了他的儿子。撒迦利亚临死的时候说：“愿耶和华鉴察伸冤！”

代下24:23

At the turn of the year, the army of Aram marched against Joash; it invaded Judah and Jerusalem and killed all the leaders of the people. They sent all the plunder to their king in Damascus.
满了一年，亚兰的军兵上来攻击约阿施，来到犹大和耶路撒冷，杀了民中的众首领，将所掠的财货送到大马色王那里。

代下24:24

Although the Aramean army had come with only a few men, the LORD delivered into their hands a much larger army. Because Judah had forsaken the LORD, the God of their fathers, judgment was executed on Joash.
亚兰的军兵虽来了一小队，耶和华却将大队的军兵交给他们手里，是因犹大人离弃耶和华他们列祖的神，所以藉亚兰人惩罚约阿施。

代下24:25

When the Arameans withdrew, they left Joash severely wounded. His officials conspired against him for murdering the son of Jehoiada the priest, and they killed him in his bed. So he died and was buried in the City of David, but not in the tombs of the kings.

亚兰人离开约阿施的时候，他患重病。臣仆背叛他，要报祭司耶何耶大儿子流血之仇，杀他在床上，葬他在大卫城，只是不葬在列王的坟墓里。

代下24:26

Those who conspired against him were Zabad, son of Shimeath an Ammonite woman, and Jehozabad, son of Shimrith a Moabite woman.

背叛他的是亚扪妇人示米押的儿子撒拔和摩押妇人示米利的儿子约萨拔。

代下24:27

The account of his sons, the many prophecies about him, and the record of the restoration of the temple of God are written in the annotations on the book of the kings. And Amaziah his son succeeded him as king.

至于他的众子和他所受的警戒，并他重修神殿的事，都写在列王的传上。他儿子亚玛谢接续他作王。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

annually ['ænjuəli] adv. 每年；一年一次 {cet6 toefl :4025}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

invaded [in'veidid] v. 入侵；拥入；遍布（invade的过去分词） adj. 被侵入的 { :4510}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

tombs [tu:mz] n. 古墓，陵墓（tomb的复数形式） { :6130}

masons ['meɪsənz] n. 石匠，砖瓦匠（mason的名词复数） { :6612}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

carpenters ['kɑ:pɪntəz] n. 木工，木匠（carpenter的名词复数） { :8059}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使……成功；使……昌盛；使……繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗珀 {ky toefl :8251}

homage ['hɒmɪdʒ] n. 敬意；尊敬；效忠 {toefl gre :8970}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

prophecies ['prɒfɪsɪz] n. 预言 (prophecy的复数) { :9417}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

proclamation [ˌprɒklə'meɪʃn] n. 公告；宣布；宣告；公布 {gre :10682}

gladly ['glædli] adv. 乐意地；高兴地；欢喜地 { :10981}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

难点词汇

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革 (叙利亚首都) { :12960}

diligent ['dɪlɪdʒənt] adj. 勤勉的；用功的，费尽心血的 n. (Diligent)人名；(法)迪利让 {cet4 cet6 ky toefl ielts :14139}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词)；抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

disobey [ˌdɪsə'beɪ] v. 违反；不服从 {gk :15476}

annotations [] 释文 { :22939}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

baals [] n. 邪神；偶像；丰产之神 [网络] 巴力；诸巴力；侍奉诸巴力 { :38206}

ammonite ['æmənait] n. [古生] 菊石；干肉粉 (作肥料用)；鹦鹉螺的化石 { :38575}

复习词汇

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Amaziah [ˌæmə'zaɪə] n. 【圣经】亚玛谢(以色列国王约阿施之子、王位继承人，被叛民所杀)[《列王纪》下14]

aram ['eərəm] n. 阿兰姆 (人名)

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

asherah [] [人名] 阿瑟拉 (古代西闪米特人崇拜的女神)

Athaliah [] 亚他利雅

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴 (巴勒斯坦城市)

Jehoiada [] [网络] 耶何耶大；祭司耶何耶大；耶和耶大

Jehozabad [] [网络] 约萨拔；约匝巴得；耶匝巴得

joash [] [网络] 约阿施；约阿斯；约阿施王

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Moabite ['mɒuəbaɪt] n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

worshipped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

Zabad [] [网络] 撒拔

zechariah [] n. 希伯来一先知

Zibiah [] [网络] 西比亚

词组

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等) ; 烧焦的食物 [网络] 在祭坛上 ; 烧祭品 ; 火祭品

conspire against [] [网络] 凑在一起反对 ; 密谋反对 ; 一切事情都和我作对

paid homage to [] vbl.向...表示敬意

pay homage to [] na. 对...表敬意 ; 对...表示敬意 ; 服从 [网络] 向.....表示敬意 ; 致敬 ; 向...致敬

plot against [] [网络] 暗算 ; 比喻用不正当手段暗害别人 ; 暗中图谋伤害或陷害

reign in [] [网络] 统治

testify against [] v. 作不利证明对 [网络] 作对...不利的证明 ; 作不利于...的证明 ; 出面指证

the Restoration [] [网络] 王政复辟 ; 王政复辟时代 ; 王朝复辟

the temple [] [网络] 圣殿 ; 寺庙 ; 神殿

the tomb [] [网络] 活人墓 ; 坟墓 ; 法老墓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 历代志下第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下25:1

Amaziah was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years. His mother's name was Jehoaddin; she was from Jerusalem.

亚玛谢登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王二十九年。他母亲名叫约耶但，是耶路撒冷人。

代下25:2

He did what was right in the eyes of the LORD, but not wholeheartedly.

亚玛谢行耶和华眼中看为正的事，只是心不专诚。

代下25:3

After the kingdom was firmly in his control, he executed the officials who had murdered his father the king.

国一坚定，就把杀他父王的臣仆杀了，

代下25:4

Yet he did not put their sons to death, but acted in accordance with what is written in the Law, in the Book of Moses, where the LORD commanded: "Fathers shall not be put to death for their children, nor children put to death for their fathers; each is to die for his own sins."

却没有治死他们的儿子，是照摩西律法书上耶和华所吩咐的说：“不可因子杀父，也不可因父杀子，各人要为本身的罪而死。”

代下25:5

Amaziah called the people of Judah together and assigned them according to their families to commanders of thousands and commanders of hundreds for all Judah and Benjamin. He then mustered those twenty years old or more and found that there were three hundred thousand men ready for military service, able to handle the spear and shield.

亚玛谢招聚犹大人，按着犹太和便雅悯的宗族，设立千夫长、百夫长。又数点人数，从二十岁以外，能拿枪拿盾牌出去打仗的精兵，共有三十万。

代下25:6

He also hired a hundred thousand fighting men from Israel for a hundred talents of silver.

又用银子一百他连得，从以色列招募了十万大能的勇士。

代下25:7

But a man of God came to him and said, "O king, these troops from Israel must not march with you, for the LORD is not with Israel -- not with any of the people of Ephraim."

有一个神人来看亚玛谢，对他说：“王啊，不要使以色列的军兵与你同去，因为耶和华不与以色列人以法莲的后裔同在。”

代下25:8

Even if you go and fight courageously in battle, God will overthrow you before the enemy, for God has the power to help or to overthrow."

你若一定要去，就奋勇争战吧！但 神必使你败在敌人面前，因为 神能助人得胜，也能使人倾败。”

代下25:9

Amaziah asked the man of God, "But what about the hundred talents I paid for these Israelite troops?" The man of God replied, "The LORD can give you much more than that."

亚玛谢问神人说：“我给了以色列军的那一百他连得银子怎么样呢？”神人回答说：“耶和华能把更多的赐给你。”

代下25:10

So Amaziah dismissed the troops who had come to him from Ephraim and sent them home. They were furious with Judah and left for home in a great rage.

于是，亚玛谢将那从以法莲来的军兵分别出来，叫他们回家去，故此，他们甚恼怒犹大人，气忿忿地回家去了。

代下25:11

Amaziah then marshaled his strength and led his army to the Valley of Salt, where he killed ten thousand men of Seir.

亚玛谢壮起胆来，率领他的民到盐谷，杀了西珥人一万。

代下25:12

The army of Judah also captured ten thousand men alive, took them to the top of a cliff and threw them down so that all were dashed to pieces.

犹大人又生擒了一万带到山崖上，从那里把他们扔下去，以致他们都摔碎了。

代下25:13

Meanwhile the troops that Amaziah had sent back and had not allowed to take part in the war raided Judean towns from Samaria to Beth Horon. They killed three thousand people and carried off great quantities of plunder.

但亚玛谢所打发回去、不许一同出征的那些军兵，攻打犹大各城，从撒马利亚直到伯和仑，杀了三千人，抢了许多财物。

代下25:14

When Amaziah returned from slaughtering the Edomites, he brought back the gods of the people of Seir. He set them up as his own gods, bowed down to them and burned sacrifices to them.

亚玛谢杀了以东人回来，就把西珥的神像带回，立为自己的神，在他面前叩拜烧香。

代下25:15

The anger of the LORD burned against Amaziah, and he sent a prophet to him, who said, "Why do you consult this people's gods, which could not save their own people from your hand?"

因此，耶和华的怒气向亚玛谢发作，就差一个先知去见他说：“这些 神不能救他的民脱离你的手，你为何寻求他呢？”

代下25:16

While he was still speaking, the king said to him, "Have we appointed you an adviser to the king? Stop! Why be struck down?" So the prophet stopped but said, "I know that God has determined to destroy you, because you have done this and

have not listened to my counsel."

先知与王说话的时候，王对他说：“谁立你作王的谋士呢？你住口吧！为何找打呢？”先知就止住了，又说：“你行这事不听从我的劝戒，我知道 神定意要灭你。”

代下25:17

After Amaziah king of Judah consulted his advisers, he sent this challenge to Jehoash son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel: "Come, meet me face to face."

犹大王亚玛谢与群臣商议，就差遣使者去见耶户的孙子、约哈斯的儿子、以色列王约阿施说：“你来，我们二人相见於战场。”

代下25:18

But Jehoash king of Israel replied to Amaziah king of Judah: "A thistle in Lebanon sent a message to a cedar in Lebanon, 'Give your daughter to my son in marriage.' Then a wild beast in Lebanon came along and trampled the thistle underfoot."

以色列王约阿施差遣使者去见犹大王亚玛谢说：“黎巴嫩的蒺藜差遣使者去见利巴嫩的香柏树说：‘将你的女儿给我儿子为妻。’后来利巴嫩有一个野兽经过，把蒺藜践踏了。”

代下25:19

You say to yourself that you have defeated Edom, and now you are arrogant and proud. But stay at home! Why ask for trouble and cause your own downfall and that of Judah also?"

你说：“看哪！我打败了以东人。‘你就心高气傲，以致矜夸。你在家安居就罢了，为何要惹祸使自己和犹大国一同败亡呢？”

代下25:20

Amaziah, however, would not listen, for God so worked that he might hand them over to Jehoash, because they sought the gods of Edom.

亚玛谢却不肯听从，这是出乎 神，好将他们交在敌人手里，因为他们寻求以东的神。

代下25:21

So Jehoash king of Israel attacked. He and Amaziah king of Judah faced each other at Beth Shemesh in Judah. 于是，以色列王约阿施上来，在犹大的伯示麦与犹大王亚玛谢相见於战场。

代下25:22

Judah was routed by Israel, and every man fled to his home.

犹太人败在以色列人面前，各自逃回家里去了。

代下25:23

Jehoash king of Israel captured Amaziah king of Judah, the son of Joash, the son of Ahaziah, at Beth Shemesh. Then Jehoash brought him to Jerusalem and broke down the wall of Jerusalem from the Ephraim Gate to the Corner Gate -- a section about six hundred feet long.

以色列王约阿施，在伯示麦擒住约哈斯（就是“亚哈谢”）的孙子、约阿施的儿子、犹大王亚玛谢，将他带到耶路撒冷。又拆毁耶路撒冷的城墙，从以法莲门直到角门，共四百肘；

代下25:24

He took all the gold and silver and all the articles found in the temple of God that had been in the care of Obed-Edom, together with the palace treasures and the hostages, and returned to Samaria.

又将俄别以东所看守神殿里的一切金银和器皿，与王宫里的财宝都拿了去，并带人去为质，就回撒马利亚去了。

代下25:25

Amaziah son of Joash king of Judah lived for fifteen years after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel.
以色列王约哈斯的儿子约阿施死后，犹大王约阿施的儿子亚玛谢又活了十五年。

代下25:26

As for the other events of Amaziah's reign, from beginning to end, are they not written in the book of the kings of Judah and Israel?

亚玛谢其余的事，自始至终不都写在犹大和以色列诸王记上吗？

代下25:27

From the time that Amaziah turned away from following the LORD, they conspired against him in Jerusalem and he fled to Lachish, but they sent men after him to Lachish and killed him there.

自从亚玛谢离弃耶和華之后，在耶路撒冷有人背叛他，他就逃到拉吉。叛党却打发人到拉吉将他杀了。

代下25:28

He was brought back by horse and was buried with his fathers in the City of Judah.
人就用马将他的尸首驮回，葬在犹大京城他列祖的坟地里。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrifices ['sækrifaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

shield [ʃiːld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

beast [biːst] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

dashed [dæʃt] n. 虚线 v. 猛冲（dash的过去分词）；猛掷 { :5634}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔːdnɪs] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

spear [spiə(r)] n. 矛, 枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名; (英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

slaughtering ['slɔ:tərɪŋ] n. [畜牧] 屠宰; 屠宰业 adj. 屠宰的 v. [畜牧] 屠宰 (slaughtering形式); 猛烈抨击 { :8340}

mustered ['mʌstəd] v. 集合, 召集, 集结 (尤指部队) (muster的过去式和过去分词); (自他人处) 搜集某事物; 聚集; 激发 { :8426}

overthrow [ˌəʊvə'θrəʊ] n. 推翻; 倾覆; 瓦解 vt. 推翻; 打倒; 倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松; 香柏; 西洋杉木 n. (Cedar)人名; (英)锡达 {toefl :8831}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋; 协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台; 衰败; 落下; 大雨 { :11133}

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式); 蹂躏 { :11298}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

routed [ru:tɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送 (route的过去分词和过去式) { :11849}

thistle ['θɪsl] n. [植] 蓟 n. (Thistle)人名; (英)西斯尔 { :12189}

难点词汇

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑ:tidli] adv. 全心全意地, 全神贯注地 { :13713}

underfoot [ˌʌndə'fʊt] adv. 在脚下; 践踏地; 在脚下面 { :14105}

israelite ['izriəlaɪt] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

courageously [kə'reɪdʒəsli] adv. 勇敢地 { :22096}

Judean [dʒu:'di:ən] adj. 犹太的; 犹太人的 n. 犹太人 { :34082}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Ephraim ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

Israel ['izreil] n. 以色列 (亚洲国家); 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

Ahaziah [] n. 亚哈谢

Amaziah [ˌæmə'zaɪə] n. 【圣经】亚玛谢(以色列国王约阿施之子、王位继承人, 被叛民所杀)[《列王纪》下14]

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

edomites [] (edomite 的复数) n. (基督教<圣经>) 以东的后裔, 以东人

haron [] [网络] 专家荣誉; 威力; 海伦

Jehoahaz [] [网络] 约哈斯; 经哈斯; 约哈施

jehoash [] [网络] 约阿施; 经阿施; 王约阿许

jehu ['dʒi:hju:] n. 开快车者, 出租车司机

joash [] [网络] 约阿施; 约阿斯; 约阿施王

lachish [] [网络] 拉吉; 拉吉城; 拉基士

marshaled [] n. 元帅; 司仪 vt. 整理; 引领; 编列 vi. 排列 n. (Marshal)人名; (英)马歇尔

seir [sɪə(r)] n. 预言家, 先知者, 幻想家

shemesh [] [网络] 美门示; 太阳; 旭日莎莎

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照, 依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照, 依据

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下; 给...行礼 [网络] 服从; 屈从

conspire against [] [网络] 凑在一起反对; 密谋反对; 一切事情都和我作对

dash to [] (使)撞击(某物)[见dash against]:

dash to pieces [] 粉碎

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到; 逃到...去; 逃至

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照; 与...一致 [网络] 按照; 根据; 依照

reign in [] [网络] 统治

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽; 野兽法则; 狂暴野兽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 历代志下第26章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下26:1

Then all the people of Judah took Uzziah, who was sixteen years old, and made him king in place of his father Amaziah.
犹大众民立亚玛谢的儿子乌西雅（又名“亚撒利雅”）接续他父作王，那时他年十六岁。

代下26:2

He was the one who rebuilt Elath and restored it to Judah after Amaziah rested with his fathers.
（亚玛谢与他列祖同睡之后，乌西雅收回以禄仍归犹大，又重新修理。）

代下26:3

Uzziah was sixteen years old when he became king, and he reigned in Jerusalem fifty-two years. His mother's name was Jecoliah; she was from Jerusalem.
乌西雅登基的时候年十六岁，在耶路撒冷作王五十二年。他母亲名叫耶可利雅，是耶路撒冷人。

代下26:4

He did what was right in the eyes of the LORD, just as his father Amaziah had done.
乌西雅行耶和华眼中看为正的事，效法他父亚玛谢一切所行的。

代下26:5

He sought God during the days of Zechariah, who instructed him in the fear of God. As long as he sought the LORD, God gave him success.
通晓 神默示撒迦利亚在世的时候，乌西雅定意寻求 神；他寻求，耶和华 神就使他亨通。

代下26:6

He went to war against the Philistines and broke down the walls of Gath, Jabneh and Ashdod. He then rebuilt towns near Ashdod and elsewhere among the Philistines.
他出去攻击非利士人，拆毁了迦特城、雅比尼城和亚实突城；在非利士人中，在亚实突境内，又建筑了些城。

代下26:7

God helped him against the Philistines and against the Arabs who lived in Gur Baal and against the Meunites.
神帮助他攻击非利士人和住在姑珥巴力的阿拉伯人，并米乌尼人。

代下26:8

The Ammonites brought tribute to Uzziah, and his fame spread as far as the border of Egypt, because he had become very

powerful.

亚捫人给乌西雅进贡，他的名声传到埃及，因他甚是强盛。

代下26:9

Uzziah built towers in Jerusalem at the Corner Gate, at the Valley Gate and at the angle of the wall, and he fortified them.
乌西雅在耶路撒冷的角门和谷门，并城墙转弯之处建筑城楼，且甚坚固；

代下26:10

He also built towers in the desert and dug many cisterns, because he had much livestock in the foothills and in the plain. He had people working his fields and vineyards in the hills and in the fertile lands, for he loved the soil.

又在旷野与高原和平原建筑望楼，挖了许多井，因他的牲畜甚多；又在山地和佳美之地，有农夫和修理葡萄园的人，因为他喜悦农事。

代下26:11

Uzziah had a well-trained army, ready to go out by divisions according to their numbers as mustered by Jeiel the secretary and Maaseiah the officer under the direction of Hananiah, one of the royal officials.

乌西雅又有军兵，照书记耶利和官长玛西雅所数点的，在王的一个将军哈拿尼雅手下，分队出战。

代下26:12

The total number of family leaders over the fighting men was 2,600.

族长、大能勇士的总数，共有二千六百人。

代下26:13

Under their command was an army of 307,500 men trained for war, a powerful force to support the king against his enemies. 他们手下的军兵，共有三十万七千五百人，都有大能，善于争战，帮助王攻击仇敌。

代下26:14

Uzziah provided shields, spears, helmets, coats of armor, bows and slingstones for the entire army.

乌西雅为全军预备盾牌、枪、盔、甲、弓和甩石的机弦；

代下26:15

In Jerusalem he made machines designed by skillful men for use on the towers and on the corner defenses to shoot arrows and hurl large stones. His fame spread far and wide, for he was greatly helped until he became powerful.

又在耶路撒冷使巧匠做机器，安在城楼和角楼上，用以射箭发石。乌西雅的名声传到远方，因为他得了非常的帮助，甚是强盛。

代下26:16

But after Uzziah became powerful, his pride led to his downfall. He was unfaithful to the LORD his God, and entered the temple of the LORD to burn incense on the altar of incense.

他既强盛，就心高气傲，以致行事邪僻，干犯耶和華他的神，进耶和華的殿，要在香坛上烧香。

代下26:17

Azariah the priest with eighty other courageous priests of the LORD followed him in.

祭司亚撒利雅率领耶和華勇敢的祭司八十人，跟随他进去。

代下26:18

They confronted him and said, "It is not right for you, Uzziah, to burn incense to the LORD. That is for the priests, the descendants of Aaron, who have been consecrated to burn incense. Leave the sanctuary, for you have been unfaithful; and you will not be honored by the LORD God."

他们就阻挡乌西雅王，对他说：“乌西雅啊，给耶和華烧香不是你的事，乃是亚伦子孙承接圣职祭司的事。你出圣殿吧！因为你犯了罪，你行这事，耶和華 神必不使你得荣耀。”

代下26:19

Uzziah, who had a censer in his hand ready to burn incense, became angry. While he was raging at the priests in their presence before the incense altar in the LORD'S temple, leprosy broke out on his forehead.

乌西雅就发怒，手拿香炉要烧香。他向祭司发怒的时候，在耶和華殿中香坛旁众祭司面前，额上忽然发出大麻疯。

代下26:20

When Azariah the chief priest and all the other priests looked at him, they saw that he had leprosy on his forehead, so they hurried him out. Indeed, he himself was eager to leave, because the LORD had afflicted him.

大祭司亚撒利雅和众祭司观看，见他额上发出大麻疯，就催他出殿；他自己也急速出去，因为耶和華降灾与他。

代下26:21

King Uzziah had leprosy until the day he died. He lived in a separate house -- leprous, and excluded from the temple of the LORD. Jotham his son had charge of the palace and governed the people of the land.

乌西雅王长大麻疯直到死日，因此住在别的宫里，与耶和華的殿隔绝。他儿子约坦管理家事，治理国民。

代下26:22

The other events of Uzziah's reign, from beginning to end, are recorded by the prophet Isaiah son of Amoz.

乌西雅其余的事，自始至终都是亚摩斯的儿子、先知以赛亚所记的。

代下26:23

Uzziah rested with his fathers and was buried near them in a field for burial that belonged to the kings, for people said, "He had leprosy." And Jotham his son succeeded him as king.

乌西雅与他列祖同睡，葬在王陵的田间他列祖的坟地里，因为人说：“他是长大麻疯的。”他儿子约坦接续他作王。

知识点

重点词汇

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. （英）希尔兹（人名） { :4113}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

helmets ['helmits] n. 头盔（helmet的名词复数） { :4303}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

- burial** ['berɪəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}
- altar** ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}
- armor** ['ɑ:mə] n. [军] 装甲；盔甲 n. (Armor)人名；(法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}
- Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- sanctuary** ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}
- descendants** [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}
- livestock** ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}
- hurl** [hɜ:l] n. 用力的投掷 vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 {cet6 ky toefl ielts gre :7001}
- prophet** ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}
- fertile** ['fɜ:taɪl] adj. 富饶的，肥沃的；能生育的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7458}
- courageous** [kə'reɪdʒəs] adj. 有胆量的，勇敢的 {cet6 :8170}
- Spears** [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}
- mustered** ['mʌstəd] v. 集合，召集，集结（尤指部队）（muster的过去式和过去分词）；（自他人处）搜集某事物；聚集；激发 { :8426}
- vineyards** ['vaɪnjədz] n. 葡萄园（vineyard的名词复数） { :9056}
- afflicted** [ə'flɪktɪd] 折磨 { :9633}
- foothills** ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}
- cisterns** ['sɪstənz] n. 蓄水池，储水箱（cistern的名词复数）；地下储水池 { :10852}
- downfall** ['daʊnfɔ:l] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}
- incense** ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}
- skillful** ['skɪlfʊl] adj. 熟练的；巧妙的 {gk cet4 cet6 ky toefl :12290}
- fortified** ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}
- aaron** ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}
- honored** ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

难点词汇

- consecrated** ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}
- Isaiah** [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}
- unfaithful** [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}
- philistines** ['fɪlɪ,sti:nz] n. 非利士人，庸人（philistine的名词复数）；庸夫俗子 { :20080}
- leprosy** ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}
- censer** ['sensə(r)] n. 香炉 { :35368}
- Judah** ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

leprous ['leprəs] adj. 不洁的；麻疯病的；患麻疯病的；鳞状的 { :38548}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石；干肉粉；阿芒炸药；硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

生僻词

Amaziah [ˌæməˈzaɪə] n. 【圣经】亚玛谢(以色列国王约阿施之子、王位继承人，被叛民所杀)[《列王纪》下14]

Amoz [] [网络] 吠喃它酮代谢物；亚摩斯；吠喃它酮

Ashdod [ˈæʃdɒd] n. 阿什杜德（以色列港口）

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

Elath [ˈi:læθ] n. 以拉他（古城名）

gath [ɡɑːθ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

Gur [ˈjə(r)] a. [电工]电流的

hananiah [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

Jabneh [] n. 贾卜奈(东经 34°45' 北纬 31°52')

Jeiel [] [网络] 耶利；耶厄耳

Jotham [] n. 乔撒姆

Maaseiah [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

Uzziah [] 乌西雅

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

burn incense [bəːn ˈɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

consecrate to [] vt. 用作献祭,献身于

fertile land [] un. 肥沃土地 [网络] 肥沃的土地；沃野；沃地

rage at [] 对...大发脾气

reign in [] [网络] 统治

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 历代志下第27章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下27:1

Jotham was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years. His mother's name was Jerusha daughter of Zadok.

约坦登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十六年。他母亲名叫耶路沙，是撒督的女儿。

代下27:2

He did what was right in the eyes of the LORD, just as his father Uzziah had done, but unlike him he did not enter the temple of the LORD. The people, however, continued their corrupt practices.

约坦行耶和华中看为正的事，效法他父乌西雅一切所行的，只是不入耶和华的殿。百姓还行邪僻的事。

代下27:3

Jotham rebuilt the Upper Gate of the temple of the LORD and did extensive work on the wall at the hill of Ophel.

约坦建立耶和华中殿的上门。在俄斐勒城上多有建造，

代下27:4

He built towns in the Judean hills and forts and towers in the wooded areas.

又在犹大山地建造城邑，在树林中建筑营寨和高楼。

代下27:5

Jotham made war on the king of the Ammonites and conquered them. That year the Ammonites paid him a hundred talents of silver, ten thousand cors of wheat and ten thousand cors of barley. The Ammonites brought him the same amount also in the second and third years.

约坦与亚捫人的王打仗，胜了他们，当年他们进贡银一百他连得，小麦一万歌珥，大麦一万歌珥。第二年、第三年也是这样。

代下27:6

Jotham grew powerful because he walked steadfastly before the LORD his God.

约坦在耶和华中神面前行正道，以致日渐强盛。

代下27:7

The other events in Jotham's reign, including all his wars and the other things he did, are written in the book of the kings of Israel and Judah.

约坦其余的事和一切战争，并他的行为，都写在以色列和犹大列王记上。

代下27:8

He was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years.

他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十六年。

代下27:9

Jotham rested with his fathers and was buried in the City of David. And Ahaz his son succeeded him as king.

约坦与他列祖同睡，葬在大卫城里。他儿子亚哈斯接续他作王。

知识点

重点词汇

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

corrupt [kəˈrʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

conquered [ˈkɒŋkəd] vt. 战胜，征服；攻克，攻取 vi. 胜利；得胜 { :6737}

forts [ˈfɔːts] abbr. fortsaettelse (Dano-Norwegian=continuation or sequel) (丹麦-挪威语) 继续或结局 n. 堡垒，城堡(fort的名词复数) { :7202}

barley [ˈbɑːli] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

wooded [ˈwʊdɪd] adj. 树木繁茂的；森林多的 v. 植林于 (wood的过去式) { :9850}

难点词汇

steadfastly [ˈstedfɑːstli] adv. 踏实地；不变地 { :17810}

Judean [dʒuːˈdiːən] adj. 犹太的；犹太人的 n. 犹太人 { :34082}

Judah [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

生僻词

Ahaz [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

cors [] n. [=continusly operating reference station]连续运行参考站; [医][=Cronholm-Ottosson rating scale]克-奥二氏分级量表

jerusha [] [网络] 洁鲁夏；耶路沙；耶鲁沙

Jotham [] n. 乔撒姆

Ophel [] [网络] 俄斐勒；敖斐耳；奥费尔山

Uzziah [] 乌西雅

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

词组

corrupt practice [] un. 行贿 [网络] 流弊；弊端；舞弊行为

corrupt practices [] na. 舞弊 [网络] 行贿；营私舞弊；受贿

reign in [] [网络] 统治

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

wooded area [] 林地

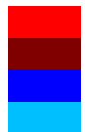
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 历代志下第28章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下28:1

Ahaz was twenty years old when he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years. Unlike David his father, he did not do what was right in the eyes of the LORD.

亚哈斯登基的时候年二十岁，在耶路撒冷作王十六年。不像他祖大卫行耶和華眼中看为正的事，

代下28:2

He walked in the ways of the kings of Israel and also made cast idols for worshiping the Baals.

却行以色列诸王的道，又铸造巴力的像；

代下28:3

He burned sacrifices in the Valley of Ben Hinnom and sacrificed his sons in the fire, following the detestable ways of the nations the LORD had driven out before the Israelites.

并且在欣嫩子谷烧香，用火焚烧他的儿女，行耶和華在以色列人面前所驱逐的外邦人那可憎的事；

代下28:4

He offered sacrifices and burned incense at the high places, on the hilltops and under every spreading tree.

并在邱坛上、山冈上、各青翠树下献祭烧香。

代下28:5

Therefore the LORD his God handed him over to the king of Aram. The Arameans defeated him and took many of his people as prisoners and brought them to Damascus. He was also given into the hands of the king of Israel, who inflicted heavy casualties on him.

所以耶和華他的 神将他交在亚兰王手里。亚兰王打败他，掳了他许多的民，带到大马色去。神又将他交在以色列王手里。以色列王向他大行杀戮。

代下28:6

In one day Pekah son of Remaliah killed a hundred and twenty thousand soldiers in Judah -- because Judah had forsaken the LORD, the God of their fathers.

利玛利的儿子比加一日杀了犹太人十二万，都是勇士。因为他们离弃了耶和華他们列祖的 神。

代下28:7

Zicri, an Ephraimite warrior, killed Maaseiah the king's son, Azrikam the officer in charge of the palace, and Elkanah, second to the king.

有一个以法莲中的勇士，名叫细基利，杀了王的儿子玛西雅和管理王宫的押斯利甘，并宰相以利加拿。

代下28:8

The Israelites took captive from their kinsmen two hundred thousand wives, sons and daughters. They also took a great deal of plunder, which they carried back to Samaria.

以色列人掳了他们的弟兄，连妇人带儿女共有二十万，又掠了许多的财物，带到撒马利亚去了。

代下28:9

But a prophet of the LORD named Oded was there, and he went out to meet the army when it returned to Samaria. He said to them, "Because the LORD, the God of your fathers, was angry with Judah, he gave them into your hand. But you have slaughtered them in a rage that reaches to heaven.

但那里有耶和华的一个先知，名叫俄德，出来迎接往撒马利亚去的军兵，对他们说：“因为耶和华你们列祖的神恼怒犹大人，所以将他们交在你们手里，你们竟怒气冲天，大行杀戮！”

代下28:10

And now you intend to make the men and women of Judah and Jerusalem your slaves. But aren't you also guilty of sins against the LORD your God?

如今你们又有意强逼犹大人和耶路撒冷人作你们的奴婢。你们岂不也有得罪耶和华你们神的事吗？

代下28:11

Now listen to me! Send back your fellow countrymen you have taken as prisoners, for the LORD'S fierce anger rests on you."

现在你们当听我说！要将掳来的弟兄释放回去，因为耶和华向你们已经大发烈怒。”

代下28:12

Then some of the leaders in Ephraim -- Azariah son of Jehohanan, Berekiah son of Meshillemoth, Jehizkiah son of Shallum, and Amasa son of Hadlai -- confronted those who were arriving from the war.

于是，以法莲人的几个族长，就是约哈难的儿子亚撒利雅、米实利末的儿子比利家、沙龙的儿子耶希西家、哈得莱的儿子亚玛撒，起来拦挡出兵回来的人，

代下28:13

"You must not bring those prisoners here," they said, "or we will be guilty before the LORD. Do you intend to add to our sin and guilt? For our guilt is already great, and his fierce anger rests on Israel."

对他们说：“你们不可带进这被掳的人来！你们想要使我们得罪耶和华，加增我们的罪恶过犯？因为我们的罪过甚大，已经有烈怒临到以色列人了！”

代下28:14

So the soldiers gave up the prisoners and plunder in the presence of the officials and all the assembly.

于是，带兵器的人将掳来的人口和掠来的财物，都留在众首领和会众的面前。

代下28:15

The men designated by name took the prisoners, and from the plunder they clothed all who were naked. They provided them with clothes and sandals, food and drink, and healing balm. All those who were weak they put on donkeys. So they took them back to their fellow countrymen at Jericho, the City of Palms, and returned to Samaria.

以上提名的那些人就站起，使被掳的人前来，其中有赤身的，就从所掠的财物中拿出衣服和鞋来，给他们穿；又给他们吃喝，

用膏抹他们。其中有软弱的，就使他们骑驴，送到棕树城耶利哥他们弟兄那里。随后就回撒马利亚去了。

代下28:16

At that time King Ahaz sent to the king of Assyria for help.

那时，亚哈斯王差遣人去见亚述诸王，求他们帮助。

代下28:17

The Edomites had again come and attacked Judah and carried away prisoners,

因为以东人又来攻击犹大，掳掠子民。

代下28:18

while the Philistines had raided towns in the foothills and in the Negev of Judah. They captured and occupied Beth Shemesh, Aijalon and Gederath, as well as Soco, Timnah and Gimzo, with their surrounding villages.

非利士人也来侵占高原和犹大南方的城邑，取了伯示麦、亚雅仑、基低罗、梭哥和属梭哥的乡村，亭纳和属亭纳的乡村，瑾锁和属瑾锁的乡村，就住在那里。

代下28:19

The LORD had humbled Judah because of Ahaz king of Israel, for he had promoted wickedness in Judah and had been most unfaithful to the LORD.

因为以色列王亚哈斯在犹大放肆，大大干犯耶和华，所以耶和华使犹大卑微。

代下28:20

Tiglath-Pileser king of Assyria came to him, but he gave him trouble instead of help.

亚述王提革拉毗色上来，却没有帮助他，反倒欺凌他。

代下28:21

Ahaz took some of the things from the temple of the LORD and from the royal palace and from the princes and presented them to the king of Assyria, but that did not help him.

亚哈斯从耶和华殿里和王宫中，并首领家内所取的财宝给了亚述王，这也无济于事。

代下28:22

In his time of trouble King Ahaz became even more unfaithful to the LORD.

这亚哈斯王在急难的时候，越发得罪耶和华。

代下28:23

He offered sacrifices to the gods of Damascus, who had defeated him; for he thought, "Since the gods of the kings of Aram have helped them, I will sacrifice to them so they will help me." But they were his downfall and the downfall of all Israel.

他祭祀攻击他的大马色之神说：“因为亚兰王的神帮助他们，我也献祭与他，他好帮助我。”但那些神使他和以色列众人败亡了。

代下28:24

Ahaz gathered together the furnishings from the temple of God and took them away. He shut the doors of the LORD'S temple and set up altars at every street corner in Jerusalem.

亚哈斯将神殿里的器皿都聚了来，毁坏了，且封锁耶和華殿的门，在耶路撒冷各处的拐角建筑祭坛；

代下28:25

In every town in Judah he built high places to burn sacrifices to other gods and provoked the LORD, the God of his fathers, to anger.

又在犹大各城建立邱坛，与别 神烧香，惹动耶和華他列祖 神的怒气。

代下28:26

The other events of his reign and all his ways, from beginning to end, are written in the book of the kings of Judah and Israel.

亚哈斯其余的事和他的行为，自始至终都写在犹大和以色列诸王记上。

代下28:27

Ahaz rested with his fathers and was buried in the city of Jerusalem, but he was not placed in the tombs of the kings of Israel. And Hezekiah his son succeeded him as king.

亚哈斯与他列祖同睡，葬在耶路撒冷城里，没有送入以色列诸王的坟墓中。他儿子希西家接续他作王。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗（heal的现在分词） {toefl :5157}

designated ['deziɡneɪtɪd] adj. 指定的；特指的 { :5240}

inflicted [ɪn'flɪktɪd] 把...强加给 使承受（inflict的过去式和过去分词） { :5303}

altars ['ɔ:l təz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛（altar的名词复数） { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手）贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970}

tombs [tu:mz] n. 古墓，陵墓（tomb的复数形式） { :6130}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴（donkey的名词复数） { :7036}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

furnishings ['fɜ:nɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661}

sandals [sændlz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

Beth [beiθ, beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞; 同国人; 同乡; 乡下人; 乡下人(countryman的名词复数); 同胞 { :9572}

clothed [kləʊðd] v. 穿...; 授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的; 覆盖著...的 { :9871}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵; 前陆 { :10761}

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台; 衰败; 落下; 大雨 { :11133}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革 (叙利亚首都) { :12960}

hilltops ['hɪl,tɒps] n. (小山的) 山顶(hilltop的名词复数) { :13506}

balm [bɑ:m] n. 香油; 镇痛软膏; 香峰草, 香树膏 {gre :14452}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ; 抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

kinsmen ['kɪnzməŋ] n. 家属, 亲属(kinsman的名词复数) { :16322}

难点词汇

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩, 庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

baals [] n. 邪神; 偶像; 丰产之神 [网络] 巴力; 诸巴力; 侍奉诸巴力 { :38206}

worshiping ['wə:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜; 礼拜; 尊敬 vt. 崇拜; 尊敬; 爱慕 vi. 拜神; 做礼拜 { :43019}

Ephraim ['ɪ:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

Ahaz [] [网络] 亚哈斯; 亚哈斯王; 阿哈次

amasa [ə'meɪsə] [人名] 阿马萨; [地名] [美国] 阿马萨

[aram](#) ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

[Arameans](#) [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

[Azariah](#) [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

[edomites](#) [] (edomite 的复数) n. （基督教<圣经>）以东的后裔, 以东人

[elkanah](#) ['elkənəh] [人名] 埃尔卡纳

[Ephraimite](#) ['i:freiimait] n. ①以法莲后裔；以法莲族人 a. 以法莲族的 [亦作Ephraimitic]；古以色列王国的

[Gimzo](#) [] n.吉姆祖(东经 34°57' 北纬 31°56')

[Hadlai](#) [] [网络] 哈得莱

[hezekiah](#) [] n. 希西家（人名, 也指圣经中提到的希西家王）

[hinnom](#) [] [网络] 欣嫩子谷；本希农；后半个字乃是希腊文的欣

[Jehizkiah](#) [] [网络] 耶希西家

[Jehohanan](#) [] [网络] 约哈难；千夫长约哈难；子约哈难

[Maaseiah](#) [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

[Meshillemoth](#) [] [网络] 利末

[oded](#) [] abbr. oculodigitoesophageoduodenal 眼指食管十二指肠的

[Pekah](#) [] [网络] 比加；培卡黑

[Remaliah](#) [] [网络] 利玛利；王利玛利；和利玛利

[Shallum](#) [] [网络] 沙龙；户勒大是掌管礼服沙龙；沙隆

[shemesh](#) [] [网络] 美门示；太阳；旭日莎莎

[soco](#) [] abbr. Standard Oil Company OF California <美国>加利福尼亚美孚石油公司

[Timnah](#) [] [网络] 亭拿；亭纳；亭拿他

词组

[burn incense](#) [bə:n 'insens] [网络] 烧香；焚香；拈香

[designate by](#) [] 被任命为：；被称为：

[fellow countryman](#) [] n. 同胞 [网络] 同乡；同乡亲故；相同国家的人

[heavy casualty](#) [] 惨重的伤亡

[in a rage](#) [] na. 一怒之下 [网络] 在愤怒中；发怒；盛怒

[reign in](#) [] [网络] 统治

[sacrifice to](#) [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

[take captive](#) [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

[taken captive](#) [] vbl.活捉,俘虏

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 历代志下第29章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下29:1

Hezekiah was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years. His mother's name was Abijah daughter of Zechariah.

希西家登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王二十九年。他母亲名叫亚比雅，是撒迦利雅的女儿。

代下29:2

He did what was right in the eyes of the LORD, just as his father David had done.

希西家行耶和華眼中看为正的事，效法他祖大卫一切所行的。

代下29:3

In the first month of the first year of his reign, he opened the doors of the temple of the LORD and repaired them.

元年正月，开了耶和華殿的门，重新修理。

代下29:4

He brought in the priests and the Levites, assembled them in the square on the east side

他召众祭司和利未人来，聚集在东边的宽阔处，

代下29:5

and said: "Listen to me, Levites! Consecrate yourselves now and consecrate the temple of the LORD, the God of your fathers. Remove all defilement from the sanctuary."

对他们说：“利未人哪，当听我说！现在你们要洁净自己，又洁净耶和華你们列祖 神的殿，从圣所中除去污秽之物。

代下29:6

Our fathers were unfaithful; they did evil in the eyes of the LORD our God and forsook him. They turned their faces away from the LORD'S dwelling place and turned their backs on him.

我们列祖犯了罪，行耶和華我们 神眼中看为恶的事，离弃他，转脸背向他的居所，

代下29:7

They also shut the doors of the portico and put out the lamps. They did not burn incense or present any burnt offerings at the sanctuary to the God of Israel.

封锁廊门，吹灭灯火，不在圣所中向以色列 神烧香或献燔祭。

代下29:8

Therefore, the anger of the LORD has fallen on Judah and Jerusalem; he has made them an object of dread and horror and scorn, as you can see with your own eyes.

因此，耶和华的忿怒临到犹太和耶路撒冷，将其中的人抛来抛去，令人惊骇、嗤笑，正如你们亲眼所见的。

代下29:9

This is why our fathers have fallen by the sword and why our sons and daughters and our wives are in captivity.

所以我们的祖宗倒在刀下，我们的妻子儿女也被掳掠。

代下29:10

Now I intend to make a covenant with the LORD, the God of Israel, so that his fierce anger will turn away from us.

现在我心中有意，与耶和华以色列的神立约，好使他的烈怒转离我们。

代下29:11

My sons, do not be negligent now, for the LORD has chosen you to stand before him and serve him, to minister before him and to burn incense."

我的众子啊，现在不要懈怠，因为耶和华拣选你们站在他面前事奉他，与他烧香。”

代下29:12

Then these Levites set to work: from the Kohathites, Mahath son of Amasai and Joel son of Azariah; from the Merarites, Kish son of Abdi and Azariah son of Jehallelel; from the Gershonites, Joah son of Zimmah and Eden son of Joah;

于是，利未人哥辖的子孙、亚玛赛的儿子玛哈，亚撒利雅的儿子约珥，米拉利的子孙、亚伯底的儿子基士，耶哈利勒的儿子亚撒利雅，革顺的子孙、薪玛的儿子约亚，约亚的儿子伊甸，

代下29:13

from the descendants of Elizaphan, Shimri and Jeiel; from the descendants of Asaph, Zechariah and Mattaniah;

以利撒反的子孙申利和耶利，亚萨的子孙撒迦利雅和玛探雅，

代下29:14

from the descendants of Heman, Jehiel and Shimei; from the descendants of Jeduthun, Shemaiah and Uzziel.

希幔的子孙耶歇和示每，耶杜顿的子孙示玛雅和乌薛，

代下29:15

When they had assembled their brothers and consecrated themselves, they went in to purify the temple of the LORD, as the king had ordered, following the word of the LORD.

起来聚集他们的弟兄，洁净自己，照着王的吩咐、耶和华的命令，进去洁净耶和华的殿。

代下29:16

The priests went into the sanctuary of the LORD to purify it. They brought out to the courtyard of the LORD'S temple everything unclean that they found in the temple of the LORD. The Levites took it and carried it out to the Kidron Valley.

祭司进入耶和华的殿要洁净殿，将殿中所有污秽之物搬到耶和华的殿的院内，利未人接去，搬到外头汲沦溪边。

代下29:17

They began the consecration on the first day of the first month, and by the eighth day of the month they reached the portico

of the LORD. For eight more days they consecrated the temple of the LORD itself, finishing on the sixteenth day of the first month.

从正月初一日洁净起，初八日到了耶和华的殿廊，用八日的工夫洁净耶和华的殿，到正月十六日才洁净完了。

代下29:18

Then they went in to King Hezekiah and reported: "We have purified the entire temple of the LORD, the altar of burnt offering with all its utensils, and the table for setting out the consecrated bread, with all its articles.

于是，他们晋见希西家王说：“我们已将耶和华的全殿和燔祭坛，并坛的一切器皿、陈设饼的桌子与桌子的一切器皿都洁净了。

代下29:19

We have prepared and consecrated all the articles that King Ahaz removed in his unfaithfulness while he was king. They are now in front of the LORD'S altar."

并且亚哈斯王在位犯罪的时候所废弃的器皿，我们预备齐全，且洁净了，现今都在耶和华的坛前。”

代下29:20

Early the next morning King Hezekiah gathered the city officials together and went up to the temple of the LORD.

希西家王清早起来，聚集城里的首领都上耶和华的殿。

代下29:21

They brought seven bulls, seven rams, seven male lambs and seven male goats as a sin offering for the kingdom, for the sanctuary and for Judah. The king commanded the priests, the descendants of Aaron, to offer these on the altar of the LORD.

牵了七只公牛，七只公羊，七只羊羔，七只公山羊，要为国、为殿、为犹大人作赎罪祭。王吩咐亚伦的子孙众祭司，献在耶和华的坛上，

代下29:22

So they slaughtered the bulls, and the priests took the blood and sprinkled it on the altar; next they slaughtered the rams and sprinkled their blood on the altar; then they slaughtered the lambs and sprinkled their blood on the altar.

就宰了公牛，祭司接血洒在坛上；宰了公羊，把血洒在坛上；又宰了羊羔，也把血洒在坛上。

代下29:23

The goats for the sin offering were brought before the king and the assembly, and they laid their hands on them.

把那作赎罪祭的公山羊牵到王和会众面前，他们就按手在其上。

代下29:24

The priests then slaughtered the goats and presented their blood on the altar for a sin offering to atone for all Israel, because the king had ordered the burnt offering and the sin offering for all Israel.

祭司宰了羊，将血献在坛上作赎罪祭，为以色列众人赎罪，因为王吩咐将燔祭和赎罪祭为以色列众人献上。

代下29:25

He stationed the Levites in the temple of the LORD with cymbals, harps and lyres in the way prescribed by David and Gad the king's seer and Nathan the prophet; this was commanded by the LORD through his prophets.

王又派利未人在耶和华殿中敲钹、鼓瑟、弹琴，乃照大卫和他先见迦得，并先知拿单所吩咐的，就是耶和华藉先知所吩咐的。

代下29:26

So the Levites stood ready with David's instruments, and the priests with their trumpets.
利未人拿大卫的乐器，祭司拿号，一同站立。

代下29:27

Hezekiah gave the order to sacrifice the burnt offering on the altar. As the offering began, singing to the LORD began also, accompanied by trumpets and the instruments of David king of Israel.
希西家吩咐在坛上献燔祭。燔祭一献，就唱赞美耶和华的歌，用号，并用以色列王大卫的乐器相和。

代下29:28

The whole assembly bowed in worship, while the singers sang and the trumpeters played. All this continued until the sacrifice of the burnt offering was completed.
会众都敬拜，歌唱的歌唱，吹号的吹号，如此直到燔祭献完了。

代下29:29

When the offerings were finished, the king and everyone present with him knelt down and worshiped.
献完了祭，王和一切跟随的人都俯伏敬拜。

代下29:30

King Hezekiah and his officials ordered the Levites to praise the LORD with the words of David and of Asaph the seer. So they sang praises with gladness and bowed their heads and worshiped.
希西家王与众首领又吩咐利未人用大卫和先知亚萨的诗词颂赞耶和华。他们就欢欢喜喜地颂赞耶和华，低头敬拜。

代下29:31

Then Hezekiah said, "You have now dedicated yourselves to the LORD. Come and bring sacrifices and thank offerings to the temple of the LORD." So the assembly brought sacrifices and thank offerings, and all whose hearts were willing brought burnt offerings.
希西家说：“你们既然归耶和华为圣，就要前来把祭物和感谢祭奉到耶和华殿里。”会众就把祭物和感谢祭奉来，凡甘心乐意的也将燔祭奉来。

代下29:32

The number of burnt offerings the assembly brought was seventy bulls, a hundred rams and two hundred male lambs -- all of them for burnt offerings to the LORD.
会众所奉的燔祭如下：公牛七十只，公羊一百只，羊羔二百只，这都是作燔祭献给耶和华的。

代下29:33

The animals consecrated as sacrifices amounted to six hundred bulls and three thousand sheep and goats.
又有分别为圣之物：公牛六百只，绵羊三千只。

代下29:34

The priests, however, were too few to skin all the burnt offerings; so their kinsmen the Levites helped them until the task was finished and until other priests had been consecrated, for the Levites had been more conscientious in consecrating

themselves than the priests had been.

但祭司太少，不能剥尽燔祭牲的皮，所以他们的弟兄利未人帮助他们，直等燔祭的事完了，又等别的祭司自洁了。因为利未人诚心自洁，胜过祭司。

代下29:35

There were burnt offerings in abundance, together with the fat of the fellowship offerings and the drink offerings that accompanied the burnt offerings. So the service of the temple of the LORD was reestablished.

燔祭和平安祭牲的脂油并燔祭同献的奠祭甚多。这样，耶和華殿中的事务俱都齐备了（或作“就整顿了”）。

代下29:36

Hezekiah and all the people rejoiced at what God had brought about for his people, because it was done so quickly. 这事办得甚速，希西家和众民都喜乐，是因 神为众民所预备的。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

lambs [læmz] n. 羔羊肉（lamb的名词复数）；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

knelt [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

courtyard ['kɔːtjɑːd] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

rams [ræmz] n. 公羊（ram的名词复数）；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ram的第三人称单数）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

sixteenth [ˌsɪks'tiːnθ] adj. 第十六的；十六分之一的 num. 第十六；十六分之一 {gk :5786}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体; 友谊; 奖学金; 研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

nathan ['neiθən] n. 南森 (男子名) { :6300}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园 (《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方) { :7111}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

rejoiced [ri'dʒɔɪst] v. (使) 欣喜[高兴, 快乐](rejoice的过去式和过去分词); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

dread [dred] n. 恐惧; 可怕的人 (或物) vt. 惧怕; 担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕; 担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数); 小号; 喇叭形物; (尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁; 被关 {toefl :10112}

negligent ['neglɪdʒənt] adj. 疏忽的; 粗心大意的 {ky toefl :10330}

conscientious [ˌkɒnʃi'enʃəs] adj. 认真的; 尽责的; 本着良心的; 小心谨慎的 {ky toefl ielts gre :11085}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑; 嘲笑; 藐视的对象 vt. 轻蔑; 藐视; 不屑做 vi. 表示轻蔑; 表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化; 使纯净 vi. 净化; 变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

purified [p'jʊərɪfaɪd] adj. 净化的; 精制的 v. 使纯净; 去除 (purify的过去分词) ; 精炼 {toefl :11900}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

utensils [ju:'tensɪlz] n. 餐具; [轻] 器具; 炊具 (utensil的复数) {ielts :12652}

aaron ['eərən] n. 亚伦 (男子名) ; 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司) { :12804}

forsook [fə'sʊk] v. 放弃(forsake的过去式); 弃绝; 抛弃; 摒弃 { :14525}

难点词汇

consecrating ['kɒnsɪˌkreɪtɪŋ] v. 把...奉为神圣, 给...祝圣(consecrate的现在分词); 奉献 { :16071}

consecrate ['kɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的; 被献给神的 vt. 奉献; 使神圣; 供神用; 献身于 {toefl gre :16071}

consecrated ['kən(t)səˌkrætɪd] adj. 神圣的, 被奉为神圣的 v. 奉献 (consecrate的过去分词) ; 使...神圣; 供神用 { :16071}

kinsmen ['kɪnzməŋ] n. 家属, 亲属(kinsman的名词复数) { :16322}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. (有圆柱的) [建] 门廊; [建] 柱廊 { :16802}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240}

seer [sɪə(r)] n. 预言家; 幻想家; 先知者 { :18420}

trumpeters ['trʌmpɪtəz] n. 号手, 号兵, 小号吹奏者(trumpeter的名词复数) { :19636}

Joel ['dʒəʊəl] n. 约珥 (圣经人物) ; (圣经中的) 约耳书 { :19867}

unclean [ˌʌnˈkliːn] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

consecration [ˌkɒnsɪˈkreɪʃən] n. 奉献；神圣化；献祭 { :22614}

cymbals [ˈsɪmbəlz] n. 铙，钹，大镲；圆盘式张力装置 { :22870}

atone [əˈtʊn] vi. 弥补；赎回 vt. 赎罪；弥补；偿还 {gre :22954}

lyres [laɪə] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

gladness [ˈglædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

reestablished [] v. 重建，使复原，使复位(reestablish的过去式和过去分词) { :33050}

unfaithfulness [ʌnˈfeɪθəlnɪs] n. 不忠实；不信守婚誓 { :34534}

defilement [drɪˈfaɪlmənt] n. 污秽；弄脏；污辱 { :34659}

Judah [ˈdʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

gad [gæd] n. 游荡；铍；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

priests [priːsts] n. 祭司；牧师；神父；教士 (priest的复数) { :2293}

temple [ˈtempl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

offerings [ˈɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物 (offering的复数形式) { :3988}

生僻词

abdi [] [地名] [阿尔及利亚] 阿卜迪

abijah [] [人名] 阿拜贾

Ahaz [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

Amasai [] [网络] 亚玛撒

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

Gershonites [] (Gershonite 的复数) [网络] 革顺人

heman [ˈhemæn] 专横的大汉

hezekiah [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

Jeduthun [] [网络] 耶杜顿；耶杜通

jehiel [] [网络] 耶歇；耶利；杰希勒

Jeiel [] [网络] 耶利；耶厄耳

Joah [] [网络] 约亚；热；是事实啊

Kidron [ˈkiːdrən] n. (《圣经》中指的耶路撒冷东垣下的)汲沦谷

kish [kɪʃ] n. 大柳条方筐；渣壳

[Kohathites](#) [] [网络] 哥辖族；督催的是哥辖

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Mahath](#) [] [网络] 玛哈

[Mattaniah](#) [] [网络] 玛探雅；立约雅斤的叔叔玛探雅；玛他拿

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[shimei](#) [] [网络] 紫明

[Shimri](#) [] [网络] 申利

[Uzziel](#) [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

[worshiped](#) ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

[Zimmah](#) [] [网络] 薪玛

词组

[atone for](#) [] na. 偿 [网络] 赎回；抵偿；弥补

[bow in](#) [] na. 恭迎入内 [网络] 恭敬

[burn incense](#) [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

[burnt offering](#) [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

[by the sword](#) [] 通过武力

[covenant with](#) [] vt.与...签订

[dwelling place](#) ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

[in abundance](#) [] adv. 充足 [网络] 丰富；大量；丰富的

[in captivity](#) [] 人工驯养 受限制的 在囚禁的

[kneel down](#) [] v. 下跪 [网络] 跪下；跪倒；罚跪

[male goat](#) [] 雄性山羊

[praise the Lord](#) [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

[reign in](#) [] [网络] 统治

[rejoice at](#) [] v. 因...而高兴 [网络] 对...高兴；对别人的事感到欣喜

[sin offering](#) [] n. 赎罪的供物

[sing ... praise](#) [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

[the bull](#) [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

[the goat](#) [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

[the Lamb](#) [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the ram [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to praise [] [网络] 称赞；赞赏；表扬

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

30 历代志下第30章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下30:1

Hezekiah sent word to all Israel and Judah and also wrote letters to Ephraim and Manasseh, inviting them to come to the temple of the LORD in Jerusalem and celebrate the Passover to the LORD, the God of Israel.

希西家差遣人去见以色列和犹大众人，又写信给以法莲和玛拿西人，叫他们到耶路撒冷耶和华的殿，向耶和华以色列的神守逾越节。

代下30:2

The king and his officials and the whole assembly in Jerusalem decided to celebrate the Passover in the second month. 因为王和众首领，并耶路撒冷全会众已经商议，要在二月内守逾越节。

代下30:3

They had not been able to celebrate it at the regular time because not enough priests had consecrated themselves and the people had not assembled in Jerusalem.

正月（原文作“那时”）间他们不能守，因为自洁的祭司尚不敷用，百姓也没有聚集在耶路撒冷。

代下30:4

The plan seemed right both to the king and to the whole assembly.

王与全会众都以这事为善。

代下30:5

They decided to send a proclamation throughout Israel, from Beersheba to Dan, calling the people to come to Jerusalem and celebrate the Passover to the LORD, the God of Israel. It had not been celebrated in large numbers according to what was written.

于是定了命令传遍以色列，从别是巴直到但，使他们都来在耶路撒冷向耶和华以色列的神守逾越节。因为照所写的例，守这节的差不多了（或作“因为民许久没有照所写的例守节了”）。

代下30:6

At the king's command, couriers went throughout Israel and Judah with letters from the king and from his officials, which read: "People of Israel, return to the LORD, the God of Abraham, Isaac and Israel, that he may return to you who are left, who have escaped from the hand of the kings of Assyria."

驿卒就把王和众首领的信，遵着王命，传遍以色列和犹大。信内说：“以色列人哪，你们当转向耶和华亚伯拉罕、以撒、以色列的神，好叫他转向你们这脱离亚述王手的余民。”

代下30:7

Do not be like your fathers and brothers, who were unfaithful to the LORD, the God of their fathers, so that he made them an object of horror, as you see.

你们不要效法你们列祖和你们的弟兄。他们干犯耶和华他们列祖的神，以致耶和华丢弃他们，使他们败亡（或作“令人惊骇”），正如你们所见的。

代下30:8

Do not be stiff-necked, as your fathers were; submit to the LORD. Come to the sanctuary, which he has consecrated forever. Serve the LORD your God, so that his fierce anger will turn away from you.

现在不要像你们列祖硬着颈项，只要归顺耶和华，进入他的圣所，就是永远成圣的居所；又要事奉耶和华你们的神，好使他的烈怒转离你们。

代下30:9

If you return to the LORD, then your brothers and your children will be shown compassion by their captors and will come back to this land, for the LORD your God is gracious and compassionate. He will not turn his face from you if you return to him."

你们若转向耶和华，你们的弟兄和儿女，必在掳掠他们的人面前蒙怜恤，得以归回这地，因为耶和华你们的神有恩典、施怜悯。你们若转向他，他必不转脸不顾你们。”

代下30:10

The couriers went from town to town in Ephraim and Manasseh, as far as Zebulun, but the people scorned and ridiculed them.

驿卒就由这城跑到那城，传遍了以法莲、玛拿西，直到西布伦。那里的人却戏笑他们，讥诮他们。

代下30:11

Nevertheless, some men of Asher, Manasseh and Zebulun humbled themselves and went to Jerusalem.

然而亚设、玛拿西、西布伦中也有人自卑，来到耶路撒冷。

代下30:12

Also in Judah the hand of God was on the people to give them unity of mind to carry out what the king and his officials had ordered, following the word of the LORD.

神也感动犹大人，使他们一心遵行王与众首领凭耶和华之言所发的命令。

代下30:13

A very large crowd of people assembled in Jerusalem to celebrate the Feast of Unleavened Bread in the second month.

二月，有许多人在耶路撒冷聚集，成为大会，要守除酵节。

代下30:14

They removed the altars in Jerusalem and cleared away the incense altars and threw them into the Kidron Valley.

他们起来，把耶路撒冷的祭坛和烧香的坛尽都除去，抛在汲沦溪中。

代下30:15

They slaughtered the Passover lamb on the fourteenth day of the second month. The priests and the Levites were ashamed and consecrated themselves and brought burnt offerings to the temple of the LORD.

二月十四日，宰了逾越节的羊羔。祭司与利未人觉得惭愧，就洁净自己，把燔祭奉到耶和华殿中。

代下30:16

Then they took up their regular positions as prescribed in the Law of Moses, the man of God. The priests sprinkled the blood handed to them by the Levites.

遵着神人摩西的律法，照例站在自己的地方，祭司从利未人手里接过血来，洒在坛上。

代下30:17

Since many in the crowd had not consecrated themselves, the Levites had to kill the Passover lambs for all those who were not ceremonially clean and could not consecrate their lambs to the LORD.

会中有许多人尚未自洁，所以利未人为一切不洁之人宰逾越节的羊羔，使他们在耶和華面前成为圣洁。

代下30:18

Although most of the many people who came from Ephraim, Manasseh, Issachar and Zebulun had not purified themselves, yet they ate the Passover, contrary to what was written. But Hezekiah prayed for them, saying, "May the LORD, who is good, pardon everyone

以法莲、玛拿西、以萨迦、西布伦有许多人尚未自洁，他们却也吃逾越节的羊羔，不合所记录的定例。

代下30:19

who sets his heart on seeking God -- the LORD, the God of his fathers -- even if he is not clean according to the rules of the sanctuary."

希西家为他们祷告说：“凡专心寻求神，就是耶和華他列祖之神的，虽不照着圣所洁净之礼自洁，求至善的耶和華也饶恕他。”

代下30:20

And the LORD heard Hezekiah and healed the people.

耶和華垂听希西家的祷告，就饶恕（原文作“医治”）百姓。

代下30:21

The Israelites who were present in Jerusalem celebrated the Feast of Unleavened Bread for seven days with great rejoicing, while the Levites and priests sang to the LORD every day, accompanied by the LORD'S instruments of praise.

在耶路撒冷的以色列人，大大喜乐，守除酵节七日。利未人和祭司用响亮的乐器，日日颂赞耶和華。

代下30:22

Hezekiah spoke encouragingly to all the Levites, who showed good understanding of the service of the LORD. For the seven days they ate their assigned portion and offered fellowship offerings and praised the LORD, the God of their fathers.

希西家慰劳一切善于事奉耶和華的利未人。于是，众人吃节筵七日，又献平安祭，且向耶和華他们列祖的神认罪。

代下30:23

The whole assembly then agreed to celebrate the festival seven more days; so for another seven days they celebrated joyfully.

全会众商议，要再守节七日，于是欢欢喜喜地又守节七日。

代下30:24

Hezekiah king of Judah provided a thousand bulls and seven thousand sheep and goats for the assembly, and the officials

provided them with a thousand bulls and ten thousand sheep and goats. A great number of priests consecrated themselves. 犹太王希西家赐给会众公牛一千只，羊七千只为祭物；众首领也赐给会众公牛一千只，羊一万只；并有许多的祭司洁净自己。

代下30:25

The entire assembly of Judah rejoiced, along with the priests and Levites and all who had assembled from Israel, including the aliens who had come from Israel and those who lived in Judah.

犹太全会众、祭司、利未人并那从以色列地来的会众和寄居的人，以及犹太寄居的人，尽都喜乐。

代下30:26

There was great joy in Jerusalem, for since the days of Solomon son of David king of Israel there had been nothing like this in Jerusalem.

这样，在耶路撒冷大有喜乐，自从以色列王大卫儿子所罗门的时候，在耶路撒冷没有这样的喜乐。

代下30:27

The priests and the Levites stood to bless the people, and God heard them, for their prayer reached heaven, his holy dwelling place.

那时，祭司、利未人起来，为民祝福。他们的声音，蒙 神垂听；他们的祷告，达到天上的圣所。

知识点

重点词汇

pardon ['pɑ:dn] n. 原谅；赦免；宽恕 vt. 原谅；赦免；宽恕 n. (Pardon)人名；(德、法、捷)帕尔东 {zk gk :4052}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

goats [got] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altars ['ɔ:ltəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

- Jerusalem** [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- humbled** [ˈhʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败 (尤指强大的对手) 贬低 (humble的过去式和过去分词) { :5970}
- sanctuary** [ˈsæŋktɪjuəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}
- fellowship** [ˈfeləʊʃɪp] n. 团体; 友谊; 奖学金; 研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}
- compassionate** [kəmˈpæʃənət] adj. 慈悲的; 富于同情心的 vt. 同情; 怜悯 {gre :7812}
- fourteenth** [ˌfɔːˈtiːnθ] num. 第十四 n. 第十四; 月的第十四日; 十四分之一 adj. 第十四的; 第十四的 { :7850}
- Moses** [ˈməʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072}
- isaac** [ˈaɪzək] n. 以撒 (希伯来族长, 犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子); 艾萨克 (男人名) { :8205}
- slaughtered** [ˈslɔːtəd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}
- gracious** [ˈɡreɪʃəs] adj. 亲切的; 高尚的; 和蔼的; 雅致的 int. 天哪; 哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}
- rejoicing** [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] n. 高兴; 欣喜; 庆祝 v. 使欣喜 (rejoice的ing形式); 感到高兴 { :8553}
- rejoiced** [rɪˈdʒɔɪst] v. (使) 欣喜[高兴, 快乐](rejoice的过去式和过去分词); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}
- abraham** [ˈeɪbrəˌhæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}
- ridiculed** [ˈrɪdɪˌkjuːld] vt. 嘲笑; 嘲弄; 愚弄 n. 嘲笑; 笑柄; 愚弄 { :10051}
- Solomon** [ˈsɒləmən] n. 所罗门 (男子名); 所罗门 (古以色列国王大卫之子, 以智慧著称); 大智者, 聪明人 { :10118}
- proclamation** [ˌprɒkləˈmeɪʃn] n. 公告; 宣布; 宣告; 公布 {gre :10682}
- scorned** [skɔːnd] adj. 鄙视的; 轻蔑的 v. 嘲笑 (scorn的过去分词); 轻蔑 { :11677}
- purified** [pɪˈʃəraɪəɪd] adj. 净化的; 精制的 v. 使纯净; 去除 (purify的过去分词); 精炼 {toefl :11900}
- incense** [ˈɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}
- couriers** [ˈkʊəriːəz] n. 旅游团的服务员(courier的名词复数); 导游; (传递信息或重要文件的) 信使; 通讯员 { :12107}
- captors** [ˈkæptəz] n. 捕捉者, 捕获者(captor的名词复数) { :12517}

难点词汇

- Passover** [ˈpæs.əʊvə] n. (圣经)逾越节; (圣经)逾越节祭神的羔羊 { :14149}
- consecrate** [ˈkɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的; 被献给神的 vt. 奉献; 使神圣; 供神用; 献身于 {toefl gre :16071}
- consecrated** [ˈkən(t)səˌkrætɪd] adj. 神圣的, 被奉为神圣的 v. 奉献 (consecrate的过去分词); 使...神圣; 供神用 { :16071}
- unfaithful** [ʌnˈfeɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240}
- israelites** [ˈɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}
- encouragingly** [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋli] adv. 鼓励地; 勉励人地 { :20016}
- joyfully** [ˈdʒɔɪfəli] adv. 高兴地, 喜悦地 { :20925}
- ceremonially** [ˌserɪˈməʊniəli] adv. 礼仪上地, 仪式上地 { :33533}
- unleavened** [ʌnˈlevnd] adj. 未发酵的; 未受激发的 { :34720}
- asher** [] n. 亚瑟 (犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子) { :35709}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

Ephraim ['iːfreɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

priests [priːsts] n. 祭司；牧师；神父；教士 (priest的复数) { :2293}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Beersheba [biə'ʃiːbə] n. 贝尔谢巴 (巴勒斯坦城市)

hezekiah [] n. 希西家 (人名, 也指圣经中提到的希西家王)

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

Kidron ['kiːdrən] n. (《圣经》中指的耶路撒冷东垣下的)汲沦谷

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Zebulun ['zebjuːlən; zə'bjʊː-] n. 西布伦 (雅各的第六个儿子) ；泽布伦 (男子名)

词组

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等) ；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

contrary to ['kɒntrəri tuː] na. 跟...相反[相违背] [网络] 与.....相反；违反；和...相反

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

sheep and goats [] na. 善人与恶人 [网络] 绵羊和山羊；绵羊与山羊；善人与恶人来自

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

unleavened bread [] un. 未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

31 历代志下第31章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下31:1

When all this had ended, the Israelites who were there went out to the towns of Judah, smashed the sacred stones and cut down the Asherah poles. They destroyed the high places and the altars throughout Judah and Benjamin and in Ephraim and Manasseh. After they had destroyed all of them, the Israelites returned to their own towns and to their own property. 这事既都完毕，在那里的以色列众人就到犹大的城邑，打碎柱像、砍断木偶，又在犹大、便雅悯、以法莲、玛拿西遍地，将邱坛和祭坛拆毁净尽。于是，以色列众人各回各城，各归各地。

代下31:2

Hezekiah assigned the priests and Levites to divisions -- each of them according to their duties as priests or Levites -- to offer burnt offerings and fellowship offerings, to minister, to give thanks and to sing praises at the gates of the LORD'S dwelling.

希西家派定祭司利未人的班次，各按各职献燔祭和平安祭，又在耶和華殿（原文作“营”）门内事奉、称谢、颂赞耶和華。

代下31:3

The king contributed from his own possessions for the morning and evening burnt offerings and for the burnt offerings on the Sabbaths, New Moons and appointed feasts as written in the Law of the LORD.

王又从自己的产业中定出分来为燔祭，就是早晚的燔祭，和安息日、月朔、并节期的燔祭，都是按耶和華律法上所载的。

代下31:4

He ordered the people living in Jerusalem to give the portion due the priests and Levites so they could devote themselves to the Law of the LORD.

又吩咐住耶路撒冷的百姓，将祭司利未人所应得的分给他们，使他们专心遵守耶和華的律法。

代下31:5

As soon as the order went out, the Israelites generously gave the firstfruits of their grain, new wine, oil and honey and all that the fields produced. They brought a great amount, a tithe of everything.

谕旨一出，以色列人就把初熟的五谷、新酒、油、蜜和田地的出产多多送来，又把各物的十分之一送来的极多。

代下31:6

The men of Israel and Judah who lived in the towns of Judah also brought a tithe of their herds and flocks and a tithe of the holy things dedicated to the LORD their God, and they piled them in heaps.

住犹大各城的以色列人和犹大人，也将牛羊的十分之一，并分别为圣归耶和華他们神之物，就是十分取一之物，尽都送来积成堆垒。

代下31:7

They began doing this in the third month and finished in the seventh month.

从三月积起，到七月才完。

代下31:8

When Hezekiah and his officials came and saw the heaps, they praised the LORD and blessed his people Israel.

希西家和众首领来，看见堆垒，就称颂耶和华，又为耶和华的民以色列人祝福。

代下31:9

Hezekiah asked the priests and Levites about the heaps;

希西家向祭司利未人查问这堆垒。

代下31:10

and Azariah the chief priest, from the family of Zadok, answered, "Since the people began to bring their contributions to the temple of the LORD, we have had enough to eat and plenty to spare, because the LORD has blessed his people, and this great amount is left over."

撒督家的大祭司亚撒利雅回答说：“自从民将供物送到耶和华殿以来，我们不但吃饱，且剩下的甚多。因为耶和华赐福与他的民，所剩下的才这样丰盛。”

代下31:11

Hezekiah gave orders to prepare storerooms in the temple of the LORD, and this was done.

希西家吩咐在耶和华殿里预备仓房，他们就预备了。

代下31:12

Then they faithfully brought in the contributions, tithes and dedicated gifts. Conaniah, a Levite, was in charge of these things, and his brother Shimei was next in rank.

他们诚心将供物和十分取一之物，并分别为圣之物，都搬入仓内。利未人歌楠雅掌管这事，他兄弟示每为副管。

代下31:13

Jehiel, Azaziah, Nahath, Asahel, Jerimoth, Jozabad, Eliel, Ismakiah, Mahath and Benaiah were supervisors under Conaniah and Shimei his brother, by appointment of King Hezekiah and Azariah the official in charge of the temple of God.

耶歇、亚撒细雅、拿哈、亚撒黑、耶利末、约撒拔、以列、伊斯玛基雅、玛哈、比拿雅都是督理，在歌楠雅和他兄弟示每的手下，是希西家王和管理神殿的亚撒利雅所派的。

代下31:14

Kore son of Imnah the Levite, keeper of the East Gate, was in charge of the freewill offerings given to God, distributing the contributions made to the LORD and also the consecrated gifts.

守东门的利未人音拿的儿子可利，掌管乐意献与神的礼物，发放献与耶和华的供物和至圣的物。

代下31:15

Eden, Miniamin, Jeshua, Shemaiah, Amariah and Shecaniah assisted him faithfully in the towns of the priests, distributing to their fellow priests according to their divisions, old and young alike.

在他手下有伊甸、珉雅珉、耶书亚、示玛雅、亚玛利雅、示迦尼雅，在祭司的各城里供紧要的职任，无论弟兄大小，都按着班次分给他们。

代下31:16

In addition, they distributed to the males three years old or more whose names were in the genealogical records -- all who would enter the temple of the LORD to perform the daily duties of their various tasks, according to their responsibilities and their divisions.

按家谱，三岁以外的男丁，凡每日进耶和華殿按班次供职的，也分给他。

代下31:17

And they distributed to the priests enrolled by their families in the genealogical records and likewise to the Levites twenty years old or more, according to their responsibilities and their divisions.

又按宗族家谱分给祭司，按班次职任分给二十岁以外的利未人。

代下31:18

They included all the little ones, the wives, and the sons and daughters of the whole community listed in these genealogical records. For they were faithful in consecrating themselves.

又按家谱计算，分给他们会中的妻子、儿女，因他们身供要职，自洁成圣。

代下31:19

As for the priests, the descendants of Aaron, who lived on the farm lands around their towns or in any other towns, men were designated by name to distribute portions to every male among them and to all who were recorded in the genealogies of the Levites.

按名派定的人，要把应得的，分给亚伦子孙，住在各城郊野祭司所有的男丁和一切载入家谱的利未人。

代下31:20

This is what Hezekiah did throughout Judah, doing what was good and right and faithful before the LORD his God.

希西家在犹大遍地这样办理，行耶和華他 神眼中看为善为正为忠的事。

代下31:21

In everything that he undertook in the service of God's temple and in obedience to the law and the commands, he sought his God and worked wholeheartedly. And so he prospered.

凡他所行的，无论是办神殿的事，是遵律法守诫命，是寻求他的 神，都是尽心去行，无不亨通。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 { zk gk :4110 }

keeper ['ki:pə(r)] n. 监护人；饲养员；看守人；管理人 { gk cet4 cet6 :4146 }

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

smashed [smæʃt] v. 粉碎（smash的过去式和过去分词） adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350 }

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 { gk cet4 cet6 ky toefl :4389 }

likewise ['laɪkwɑɪz] adv. 同样地；也 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4530}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

herds [hɜːdz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

designated ['deɪzɪneɪtɪd] adj. 指定的；特指的 { :5240}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

heaps [hi:ps] n. 堆，堆积 n. (Heaps)人名；(英)希普斯 { :5596}

feasts [fi:sts] n. 盛会（feast的名词复数）；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}

altars ['ɔ:lɪtəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛（altar的名词复数） { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园（《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方） { :7111}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

prospered ['prɒspəd] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使……成功；使……昌盛；使……繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗斯珀 { :8251}

enrolled [en'rəʊld] v. 登记（入会；卷） { :8506}

generously ['dʒenərəsli] adv. 慷慨地；宽大地；丰盛地 { :8545}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

难点词汇

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑ:tɪdli] adv. 全心全意地，全神贯注地 { :13713}

genealogies [ˌdʒi:ni'ælədʒiz] n. 系谱，家系，宗谱（genealogy的名词复数） { :14582}

consecrated ['kən(t)səˌkrætɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使…神圣；供神用 { :16071}

consecrating ['kɒnsɪˌkreɪtɪŋ] v. 把…奉为神圣，给…祝圣（consecrate的现在分词）；奉献 { :16071}

storerooms ['stɔːru:mz] n. 贮藏室，商品陈列室（storeroom的名词复数） { :18202}

tithes [taɪðz] n. （宗教捐税）什一税，什一的教区税，小部分（tithe的名词复数） { :19393}

tithe [taɪð] n. 什一税；小部分 vt. 课什一税 vi. 缴什一税 { :19393}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

genealogical [ˌdʒi:ni'ɒlədʒɪkl] adj. 宗谱的；系谱的；家系的 { :21255}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士（priest的复数） { :2293}

temple ['temp] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

offerings ['ɒfəriŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物（offering的复数形式） { :3988}

生僻词

Amariah [] n.阿马赖亚

Asahel [] n.阿萨赫尔

asherah [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

Azaziah [] [网络] 亚撒细雅

benaiiah [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

Conaniah [] [网络] 族长歌楠雅

eliel [] [人名] 伊莱尔

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的；自由意志的；任意的

hezekiah [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

jehiel [] [网络] 耶歇；耶利；杰希勒

Jerimoth [] [网络] 耶勒摩特；耶利摩；耶利末

Jeshua [] n.杰舒亚

Jozabad [] [网络] 耶匝巴得

kore [] n. 科莱（希腊神话中的女神）

Levite ['li:vait] n. 利未人

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Mahath [] [网络] 玛哈

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Nahath [] [网络] 拿哈

Shecaniah [] [网络] 尼雅

Shemaiah [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

shimei [] [网络] 紫明

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

词组

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

Chief priest [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

dedicate to ['dedikeɪt tu:] v. 献给 [网络] 奉献；致力于；献身

designate by [] 被任命为：；被称为：

devote themselves to [] vt. 专心于, 献身于

in obedience to [] na. 遵从 [网络] 遵照；服从；介短遵照

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to spare [tu: spɛə] [网络] 免受；多余；多余的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

32 历代志下第32章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下32:1

After all that Hezekiah had so faithfully done, Sennacherib king of Assyria came and invaded Judah. He laid siege to the fortified cities, thinking to conquer them for himself.

这虔诚的事以后，亚述王西拿基立来侵入犹大，围困一切坚固城，想要攻破占据。

代下32:2

When Hezekiah saw that Sennacherib had come and that he intended to make war on Jerusalem, 希西家见西拿基立来定意要攻打耶路撒冷，

代下32:3

he consulted with his officials and military staff about blocking off the water from the springs outside the city, and they helped him.

就与首领和勇士商议塞住城外的泉源，他们就都帮助他。

代下32:4

A large force of men assembled, and they blocked all the springs and the stream that flowed through the land. "Why should the kings of Assyria come and find plenty of water?" they said.

于是有许多人聚集，塞了一切泉源，并通流国中的小河，说：“亚述王来，为何让他得着许多水呢？”

代下32:5

Then he worked hard repairing all the broken sections of the wall and building towers on it. He built another wall outside that one and reinforced the supporting terraces of the City of David. He also made large numbers of weapons and shields.

希西家力图自强，就修筑所有拆毁的城墙，高与城楼相齐，在城外又筑一城，坚固大卫城的米罗，制造了许多军器、盾牌。

代下32:6

He appointed military officers over the people and assembled them before him in the square at the city gate and encouraged them with these words:

设立军长管理百姓，将他们招聚在城门的宽阔处，用话勉励他们说：

代下32:7

"Be strong and courageous. Do not be afraid or discouraged because of the king of Assyria and the vast army with him, for there is a greater power with us than with him.

“你们当刚强壮胆，不要因亚述王和跟随他的大军恐惧惊慌，因为与我们同在的，比与他们同在的更大！”

代下32:8

With him is only the arm of flesh, but with us is the LORD our God to help us and to fight our battles." And the people gained confidence from what Hezekiah the king of Judah said.

与他们同在的是肉臂，与我们同在的是耶和華我們的 神！他必幫助我們，為我們爭戰。”百姓就靠猶大王希西家的話，安然無懼了。

代下32:9

Later, when Sennacherib king of Assyria and all his forces were laying siege to Lachish, he sent his officers to Jerusalem with this message for Hezekiah king of Judah and for all the people of Judah who were there:

此后，亚述王西拿基立和他的全军攻打拉吉，就差遣臣仆到耶路撒冷见犹大王希西家和一切在耶路撒冷的犹太人说：

代下32:10

"This is what Sennacherib king of Assyria says: On what are you basing your confidence, that you remain in Jerusalem under siege?

“亚述王西拿基立如此说：你们倚靠什么还在耶路撒冷受困呢？

代下32:11

When Hezekiah says, 'The LORD our God will save us from the hand of the king of Assyria,' he is misleading you, to let you die of hunger and thirst.

希西家对你们说：‘耶和華我們的 神必救我们脱离亚述王的手。’这不是诱惑你们，使你们受饥渴而死吗？

代下32:12

Did not Hezekiah himself remove this god's high places and altars, saying to Judah and Jerusalem, 'You must worship before one altar and burn sacrifices on it'?

这希西家岂不是废去耶和華的邱坛和祭坛，吩咐犹太与耶路撒冷的人说‘你们当在一个坛前敬拜，在其上烧香’吗？

代下32:13

"Do you not know what I and my fathers have done to all the peoples of the other lands? Were the gods of those nations ever able to deliver their land from my hand?

我与我列祖向列邦所行的，你们岂不知道吗？列邦的神何尝能救自己的国脱离我手呢？

代下32:14

Who of all the gods of these nations that my fathers destroyed has been able to save his people from me? How then can your god deliver you from my hand?

我列祖所灭的国，那些 神中谁能救自己的民脱离我手呢？难道你们的 神能救你们脱离我手吗？

代下32:15

Now do not let Hezekiah deceive you and mislead you like this. Do not believe him, for no god of any nation or kingdom has been able to deliver his people from my hand or the hand of my fathers. How much less will your god deliver you from my hand!"

所以你们不要叫希西家这样欺哄诱惑你们，也不要信他！因为没有一国一邦的神能救自己的民脱离我手和我列祖的手，何况你们的 神，更不能救你们脱离我的手。”

代下32:16

Sennacherib's officers spoke further against the LORD God and against his servant Hezekiah.
西拿基立的臣仆还有别的话毁谤耶和华 神和他仆人希西家。

代下32:17

The king also wrote letters insulting the LORD, the God of Israel, and saying this against him: "Just as the gods of the peoples of the other lands did not rescue their people from my hand, so the god of Hezekiah will not rescue his people from my hand."
西拿基立也写信毁谤耶和华以色列的 神说：“列邦的神既不能救他的民脱离我手，希西家的 神也不能救他的民脱离我手了。”

代下32:18

Then they called out in Hebrew to the people of Jerusalem who were on the wall, to terrify them and make them afraid in order to capture the city.
亚述王的臣仆用犹大言语向耶路撒冷城上的民大声呼叫，要惊吓他们、扰乱他们，以便取城。

代下32:19

They spoke about the God of Jerusalem as they did about the gods of the other peoples of the world -- the work of men's hands.
他们论耶路撒冷的 神，如同论世上人手所造的 神一样。

代下32:20

King Hezekiah and the prophet Isaiah son of Amoz cried out in prayer to heaven about this.
希西家王和亚摩斯的儿子先知以赛亚因此祷告，向天呼求。

代下32:21

And the LORD sent an angel, who annihilated all the fighting men and the leaders and officers in the camp of the Assyrian king. So he withdrew to his own land in disgrace. And when he went into the temple of his god, some of his sons cut him down with the sword.
耶和华就差遣一个使者进入亚述王营中，把所有大能的勇士和官长、将帅尽都灭了。亚述王满面含羞地回到本国，进了他 神的庙中，有他亲生的儿子在那里用刀杀了他。

代下32:22

So the LORD saved Hezekiah and the people of Jerusalem from the hand of Sennacherib king of Assyria and from the hand of all others. He took care of them on every side.
这样，耶和华救希西家和耶路撒冷的居民，脱离亚述王西拿基立的手，也脱离一切仇敌的手，又赐他们四境平安。

代下32:23

Many brought offerings to Jerusalem for the LORD and valuable gifts for Hezekiah king of Judah. From then on he was highly regarded by all the nations.
有许多人到耶路撒冷，将供物献与耶和华，又将宝物送给犹大王希西家。此后，希西家在列邦人的眼中看为尊大。

代下32:24

In those days Hezekiah became ill and was at the point of death. He prayed to the LORD, who answered him and gave him a miraculous sign.

那时，希西家病得要死，就祷告耶和华，耶和华应允他，赐他一个兆头。

代下32:25

But Hezekiah's heart was proud and he did not respond to the kindness shown him; therefore the LORD'S wrath was on him and on Judah and Jerusalem.

希西家却没有照他所蒙的恩，报答耶和华，因他心里骄傲，所以忿怒要临到他和犹大并耶路撒冷。

代下32:26

Then Hezekiah repented of the pride of his heart, as did the people of Jerusalem; therefore the LORD'S wrath did not come upon them during the days of Hezekiah.

但希西家和耶路撒冷的居民，觉得心里骄傲，就一同自卑，以致耶和华的忿怒在希西家的日子没有临到他们。

代下32:27

Hezekiah had very great riches and honor, and he made treasuries for his silver and gold and for his precious stones, spices, shields and all kinds of valuables.

希西家大有尊荣资财。建造府库，收藏金银、宝石、香料、盾牌和各式的宝器；

代下32:28

He also made buildings to store the harvest of grain, new wine and oil; and he made stalls for various kinds of cattle, and pens for the flocks.

又建造仓房，收藏五谷、新酒和油，又为各类牲畜盖棚立圈；

代下32:29

He built villages and acquired great numbers of flocks and herds, for God had given him very great riches.

并且建立城邑，还有许多羊群牛群，因为 神赐他极多的财产。

代下32:30

It was Hezekiah who blocked the upper outlet of the Gihon spring and channeled the water down to the west side of the City of David. He succeeded in everything he undertook.

这希西家也塞住基训的上源，引水直下，流在大卫城的西边。希西家所行的事，尽都亨通。

代下32:31

But when envoys were sent by the rulers of Babylon to ask him about the miraculous sign that had occurred in the land, God left him to test him and to know everything that was in his heart.

惟有一件事，就是巴比伦王差遣使者来见希西家，访问国中所现的奇事；这件事 神离开他，要试验他，好知道他心内如何。

代下32:32

The other events of Hezekiah's reign and his acts of devotion are written in the vision of the prophet Isaiah son of Amoz in the book of the kings of Judah and Israel.

希西家其余的事和他的善行，都写在亚摩斯的儿子先知以赛亚的默示书上和犹大、以色列的诸王记上。

代下32:33

Hezekiah rested with his fathers and was buried on the hill where the tombs of David's descendants are. All Judah and the

people of Jerusalem honored him when he died. And Manasseh his son succeeded him as king.

希西家与他列祖同睡，葬在大卫子孙的高陵上。他死的时候，犹太人和耶路撒冷的居民都尊敬他。他儿子玛拿西接续他作王。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹（人名） { :4113}

rulers ['ru:ləz] n. 尺（ruler的名词复数）；直尺；统治者；支配者 { :4145}

discouraged [dɪs'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211}

outlet ['aʊtlet] n. 出口，排放孔；[电] 电源插座；销路；发泄的方法；批发商店 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4508}

invaded [ɪn'veɪdɪd] v. 入侵；拥入；遍布（invade的过去分词） adj. 被侵入的 { :4510}

stalls [stɔ:lz] n. 正厅前排座位（stall的复数形式） v. 使（汽车等）抛锚（stall的第三人称单数形式） { :4533}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使.....挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

misleading [ˌmɪs'li:diŋ] adj. 令人误解的；引入歧途的 v. 给...带错路；把...引入歧途（mislead的ing形式） {toefl :4777}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

herds [hɜ:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [ˈflocks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

spices [ˈspaɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐桌 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

altars ['ɔ:lɪtəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛（altar的名词复数） { :5661}

terrify ['terɪfaɪ] vt. 恐吓；使恐怖；使害怕 {gk cet6 ky toefl ielts :5828}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

tombs [tu:mz] n. 古墓，陵墓（tomb的复数形式） { :6130}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

devotion [dɪ'vəʊʃn] n. 献身，奉献；忠诚；热爱 {gk cet6 toefl :6466}

insulting [ɪn'sʌltɪŋ] v. 侮辱；损害（insult的ing形式） adj. 侮辱的，无礼的；污蔑的；损害人体的 {toefl :6568}

conquer ['kɒŋkə(r)] vt. 战胜，征服；攻克，攻取 vi. 胜利；得胜 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6737}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

courageous [kə'reɪdʒəs] adj. 有胆量的，勇敢的 {cet6 :8170}

mislead [ˌmɪs'li:d] vt. 误导；带错 {cet4 cet6 ky toefl :8459}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

Hebrew ['hi:brʊ:] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

envoys ['en,vɔɪz] n. 使者；全权公使 { :9956}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

难点词汇

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

repented [rɪ'pentɪd] v. 对（自己的所为）感到懊悔或忏悔(repent的过去式和过去分词) { :15104}

annihilated [ə'naɪə,leɪtɪd] adj. 废止的 v. 废止（annihilate的过去分词） { :15407}

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Assyrian [ə'sɪrɪən] n. 亚述人 adj. 亚述的；亚述语的；亚述人的 { :26935}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

channeled ['tʃænəld] v. 引导；在...上开渠；输送（channel的过去分词） adj. 有沟的；有缝的；槽形的 { :39451}

Assyria [ə'sɪrɪə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

Amoz [] [网络] 吠喃它酮代谢物；亚摩斯；吠喃它酮

gihon [] [网络] 基训；基红泉；基训河

hezekiah [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

lachish [] [网络] 拉吉；拉吉城；拉基士

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Sennacherib [sə'nækərib] n. 西拿基立（亚述王）

词组

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

[arm of flesh](#) [] [网络] 人力

[consult with](#) [kən'sʌlt wið] v. 请教 [网络] 商量；商议；与...商量

[die of hunger](#) [] na. 饿死 [网络] 饿死；死于饥饿；死於饥饿

[in disgrace](#) [] na. 失宠；丢脸 [网络] 失体面；受处分；很不讨人喜欢

[laid siege](#) [] [网络] 围困

[laid siege to](#) [] vbl. 包围, 企图赢得

[lay siege](#) [] [网络] 围困

[lay siege to](#) [lei si:dʒ tu:] na. 包围 [网络] 围攻；努力追求

[laying siege](#) [] [网络] 围困

[precious stone](#) ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

[precious stones](#) [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

[repent of](#) [] [网络] 后悔；抱憾

[the arm of flesh](#) [] n. 人力

[the harvest](#) [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[the tomb](#) [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

[under siege](#) ['ʌndə si:dʒ] [网络] 潜龙轰天；暴走潜龙；被包围

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

33 历代志下第33章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下33:1

Manasseh was twelve years old when he became king, and he reigned in Jerusalem fifty-five years.

玛拿西登基的时候年十二岁，在耶路撒冷作王五十五年。

代下33:2

He did evil in the eyes of the LORD, following the detestable practices of the nations the LORD had driven out before the Israelites.

他行耶和华眼中看为恶的事，效法耶和华在以色列人面前赶出的外邦人那可憎的事。

代下33:3

He rebuilt the high places his father Hezekiah had demolished; he also erected altars to the Baals and made Asherah poles. He bowed down to all the starry hosts and worshiped them.

重新建筑他父希西家所拆毁的丘坛，又为巴力筑坛、做木偶，且敬拜事奉天上的万象。

代下33:4

He built altars in the temple of the LORD, of which the LORD had said, "My Name will remain in Jerusalem forever."

在耶和华的殿宇中筑坛。耶和华曾指着这殿说：“我的名必永远在耶路撒冷。”

代下33:5

In both courts of the temple of the LORD, he built altars to all the starry hosts.

他在耶和华殿的两院中为天上的万象筑坛；

代下33:6

He sacrificed his sons in the fire in the Valley of Ben Hinnom, practiced sorcery, divination and witchcraft, and consulted mediums and spiritists. He did much evil in the eyes of the LORD, provoking him to anger.

并在欣嫩子谷使他的儿女经火；又观兆、用法术、行邪术、立交鬼的和行巫术的，多行耶和华眼中看为恶的事，惹动他的怒气；

代下33:7

He took the carved image he had made and put it in God's temple, of which God had said to David and to his son Solomon, "In this temple and in Jerusalem, which I have chosen out of all the tribes of Israel, I will put my Name forever.

又在神殿内立雕刻的偶像。神曾对大卫和他儿子所罗门说：“我在以色列各支派中所选择的耶路撒冷和这殿，必立我的名直到永远。

代下33:8

I will not again make the feet of the Israelites leave the land I assigned to your forefathers, if only they will be careful to do everything I commanded them concerning all the laws, decrees and ordinances given through Moses."

以色列人若谨守遵行我藉摩西所吩咐他们的一切法度、律例、典章，我就不再使他们挪移离开我所赐给他们列祖之地。”

代下33:9

But Manasseh led Judah and the people of Jerusalem astray, so that they did more evil than the nations the LORD had destroyed before the Israelites.

玛拿西引诱犹大和耶路撒冷的居民，以致他们行恶比耶和華在以色列人面前所灭的列国更甚。

代下33:10

The LORD spoke to Manasseh and his people, but they paid no attention.

耶和華警戒玛拿西和他的百姓，他们却是不听。

代下33:11

So the LORD brought against them the army commanders of the king of Assyria, who took Manasseh prisoner, put a hook in his nose, bound him with bronze shackles and took him to Babylon.

所以耶和華使亚述王的将帅来攻击他们，用铙钩钩住玛拿西，用铜链锁住他，带到巴比伦去。

代下33:12

In his distress he sought the favor of the LORD his God and humbled himself greatly before the God of his fathers.

他在急难的时候就恳求耶和華他的神，且在他列祖的神面前极其自卑。

代下33:13

And when he prayed to him, the LORD was moved by his entreaty and listened to his plea; so he brought him back to Jerusalem and to his kingdom. Then Manasseh knew that the LORD is God.

他祈祷耶和華，耶和華就允准他的祈求，垂听他的祷告，使他回归耶路撒冷，仍坐国位。玛拿西这才知道惟独耶和華是神。

代下33:14

Afterward he rebuilt the outer wall of the City of David, west of the Gihon spring in the valley, as far as the entrance of the Fish Gate and encircling the hill of Ophel; he also made it much higher. He stationed military commanders in all the fortified cities in Judah.

此后，玛拿西在大卫城外，从谷内基训西边直到鱼门口，建筑城墙，环绕俄斐勒，这墙筑得甚高；又在犹大各坚固城内，设立勇敢的军长；

代下33:15

He got rid of the foreign gods and removed the image from the temple of the LORD, as well as all the altars he had built on the temple hill and in Jerusalem; and he threw them out of the city.

并除掉外邦人的神像与耶和華殿中的偶像；又将他在耶和華殿的山上和耶路撒冷所筑的各坛都拆毁，抛在城外；

代下33:16

Then he restored the altar of the LORD and sacrificed fellowship offerings and thank offerings on it, and told Judah to serve the LORD, the God of Israel.

重修耶和华的祭坛，在坛上献平安祭、感谢祭，吩咐犹大人奉耶和華以色列的神。

代下33:17

The people, however, continued to sacrifice at the high places, but only to the LORD their God.
百姓却仍在邱坛上献祭，只献给耶和華他们的 神。

代下33:18

The other events of Manasseh's reign, including his prayer to his God and the words the seers spoke to him in the name of the LORD, the God of Israel, are written in the annals of the kings of Israel.
玛拿西其余的事和祷告他 神的话，并先见奉耶和華以色列 神的名警戒他的言语，都写在以色列诸王记上。

代下33:19

His prayer and how God was moved by his entreaty, as well as all his sins and unfaithfulness, and the sites where he built high places and set up Asherah poles and idols before he humbled himself -- all are written in the records of the seers.
他的祷告，与 神怎样应允他，他未自卑以前的罪愆过犯，并在何处建筑邱坛，设立亚舍拉和雕刻的偶像，都写在何赛的书上。

代下33:20

Manasseh rested with his fathers and was buried in his palace. And Amon his son succeeded him as king.
玛拿西与他列祖同睡，葬在自己的宫院里。他儿子亚们接续他作王。

代下33:21

Amon was twenty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem two years.
亚们登基的时候年二十二岁，在耶路撒冷作王二年。

代下33:22

He did evil in the eyes of the LORD, as his father Manasseh had done. Amon worshiped and offered sacrifices to all the idols Manasseh had made.
他行耶和華眼中看为恶的事，效法他父玛拿西所行的，祭祀事奉他父玛拿西所雕刻的偶像，

代下33:23

But unlike his father Manasseh, he did not humble himself before the LORD; Amon increased his guilt.
不在耶和華面前像他父玛拿西自卑。这亚们所犯的罪，越犯越大。

代下33:24

Amon's officials conspired against him and assassinated him in his palace.
他的臣仆背叛，在宫里杀了他。

代下33:25

Then the people of the land killed all who had plotted against King Amon, and they made Josiah his son king in his place.
但国民杀了那些背叛亚们王的人，立他儿子约西亚接续他作王。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrificed ['sækrɪfaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

erected [ɪ'rektɪd] adj. 直立的；正立的 vt. 建立；竖立（erect的过去分词） { :4303}

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

demolished [di'mɒlɪʃt] v. 拆毁；破坏（demolish的过去分词）；驳倒 adj. 被拆毁的 { :5530}

altars ['ɔ:lɔ:təz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

altar ['ɔ:lɔ:tə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐桌 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手）贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

ordinances ['ɔ:dɪnənsɪz] n. <正>条例，法令(ordinance的名词复数) { :7919}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

assassinated [ə'sæsəˌneɪtɪd] vt. 暗杀；行刺 { :8844}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

encircling [en'sɜ:kəlɪŋ] v. 包围；环绕（encircle的ing形式） { :10550}

witchcraft ['wɪtʃkrɑ:ft] n. 巫术；魔法 { :12546}

fortified ['fɔ:trɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

难点词汇

starry ['stɑ:ri] n. (Starry)人名；(英)斯塔里 adj. 布满星星的；闪闪发光的；星光照耀的；星形的 { :15866}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

shackles ['ʃæklz] n. [法] 手铐，[法] 脚镣；塞古 { :17357}

sorcery ['sɔ:səri] n. 魔术，巫术 {gre :17405}

seers [siəz] n. 预言家，先知者，幻想家(seer的名词复数) { :18420}

divination [,divɪ'neiʃn] n. 预测，占卜 { :18486}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Babylon ['bæbilən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

entreaty [ɪn'tri:ti] n. 恳求；乞求 {gre :21942}

Josiah [dʒəu'saiə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

detestable [di'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

unfaithfulness [ʌn'feiθfəlnɪs] n. 不忠实；不信守婚誓 { :34534}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

baals [] n. 邪神；偶像；丰产之神 [网络] 巴力；诸巴力；侍奉诸巴力 { :38206}

Assyria [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

amon ['ɑ:mən] 文件实时监控 { :47574}

复习词汇

temple ['templ] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

asherah [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

gihon [] [网络] 基训；基红泉；基训河

hezekiah [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

hinnom [] [网络] 欣嫩子谷；本希农；后半个字乃是希腊文的欣

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Ophel [] [网络] 俄斐勒；敖斐耳；奥费尔山

spiritists [] [网络] 心灵主义者

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

a hook [] [网络] 钩子；挂钩系列

bow down [bəu daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

[bow down to](#) [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

[conspire against](#) [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

[got rid of](#) [] na. 除掉；摆脱；把...赶走 [网络] 免除；扔掉

[hook in](#) [] [网络] 以钩钩住；强力拉拢；勾入

[outer wall](#) ['aʊtə wɔ:l] un. 外墙；外壁 [网络] 外墙廊道；外围墙；崖侧外壁

[plot against](#) [] [网络] 暗算；比喻用不正当手段暗害别人；暗中图谋伤害或陷害

[reign in](#) [] [网络] 统治

[rid of](#) [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

[sacrifice to](#) [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

[Temple Hill](#) [] [地名] 坦普尔希尔 (美)

[thank offering](#) [] na. 【宗】感恩的供品 [网络] 祭

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

34 历代志下第34章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下34:1

Josiah was eight years old when he became king, and he reigned in Jerusalem thirty-one years.

约西亚登基的时候年八岁，在耶路撒冷作王三十一年。

代下34:2

He did what was right in the eyes of the LORD and walked in the ways of his father David, not turning aside to the right or to the left.

他行耶和華眼中看为正的事，效法他祖大卫所行的，不偏左右。

代下34:3

In the eighth year of his reign, while he was still young, he began to seek the God of his father David. In his twelfth year he began to purge Judah and Jerusalem of high places, Asherah poles, carved idols and cast images.

他作王第八年，尚且年幼，就寻求他祖大卫的神。到了十二年，才洁净犹大和耶路撒冷，除掉邱坛、木偶、雕刻的像和铸造的像。

代下34:4

Under his direction the altars of the Baals were torn down; he cut to pieces the incense altars that were above them, and smashed the Asherah poles, the idols and the images. These he broke to pieces and scattered over the graves of those who had sacrificed to them.

众人在他面前拆毁巴力的坛，砍断坛上高高的日像；又把木偶和雕刻的像，并铸造的像打碎成灰，撒在祭偶像人的坟上；

代下34:5

He burned the bones of the priests on their altars, and so he purged Judah and Jerusalem.

将他们祭司的骸骨烧在坛上；洁净了犹大和耶路撒冷。

代下34:6

In the towns of Manasseh, Ephraim and Simeon, as far as Naphtali, and in the ruins around them, 又在玛拿西、以法莲、西缅、拿弗他利各城和四围破坏之处，都这样行。

代下34:7

he tore down the altars and the Asherah poles and crushed the idols to powder and cut to pieces all the incense altars throughout Israel. Then he went back to Jerusalem.

又拆毁祭坛，把木偶和雕刻的像打碎成灰，砍断以色列遍地所有的日像，就回耶路撒冷去了。

代下34:16

Then Shaphan took the book to the king and reported to him: "Your officials are doing everything that has been committed to them.

沙番把书拿到王那里，回覆王说：“凡交给仆人们办的都办理了。”

代下34:17

They have paid out the money that was in the temple of the LORD and have entrusted it to the supervisors and workers."

耶和華殿里的银子倒出来，交给督工的和匠人的手里了。”

代下34:18

Then Shaphan the secretary informed the king, "Hilkiah the priest has given me a book." And Shaphan read from it in the presence of the king.

书记沙番又对王说：“祭司希勒家递给我一卷书。”沙番就在王面前读那书。

代下34:19

When the king heard the words of the Law, he tore his robes.

王听见律法上的话，就撕裂衣服，

代下34:20

He gave these orders to Hilkiah, Ahikam son of Shaphan, Abdon son of Micah, Shaphan the secretary and Asaiah the king's attendant:

吩咐希勒家与沙番的儿子亚希甘、米迦的儿子亚比顿、书记沙番和王的臣仆亚撒雅说：

代下34:21

"Go and inquire of the LORD for me and for the remnant in Israel and Judah about what is written in this book that has been found. Great is the LORD'S anger that is poured out on us because our fathers have not kept the word of the LORD; they have not acted in accordance with all that is written in this book."

“你们去为我、为以色列和犹大剩下的人，以这书上的话求问耶和華，因我们列祖没有遵守耶和華的言语，没有照这书上所记的去行，耶和華的烈怒就倒在我们身上。”

代下34:22

Hilkiah and those the king had sent with him went to speak to the prophetess Huldah, who was the wife of Shallum son of Tokhath, the son of Hasrah, keeper of the wardrobe. She lived in Jerusalem, in the Second District.

于是，希勒家和王所派的众人都去见女先知户勒大。户勒大是掌管礼服沙龙的妻，沙龙是哈斯拉的孙子、特瓦的儿子。户勒大住在耶路撒冷第二区。他们请问于她，

代下34:23

She said to them, "This is what the LORD, the God of Israel, says: Tell the man who sent you to me,

她对他们说：“耶和華以色列的神如此说：‘你们可以回覆那差遣你们来见我的人说，

代下34:24

'This is what the LORD says: I am going to bring disaster on this place and its people -- all the curses written in the book that has been read in the presence of the king of Judah.

耶和華如此说：我必照着在犹大王面前所读那书上的一切咒诅，降祸与这地和其上的居民。

代下34:25

Because they have forsaken me and burned incense to other gods and provoked me to anger by all that their hands have made, my anger will be poured out on this place and will not be quenched.'

因为他们离弃我，向别 神烧香，用他们手所做的惹我发怒，所以我的忿怒如火倒在这地上，总不熄灭。'

代下34:26

Tell the king of Judah, who sent you to inquire of the LORD, 'This is what the LORD, the God of Israel, says concerning the words you heard:

然而差遣你们来求问耶和华的犹大王，你们要这样回覆他说：'耶和华以色列的 神如此说：至于你所听见的话，

代下34:27

Because your heart was responsive and you humbled yourself before God when you heard what he spoke against this place and its people, and because you humbled yourself before me and tore your robes and wept in my presence, I have heard you, declares the LORD.

就是听见我指着这地和其上居民所说的话，你便心里敬服，在我面前自卑，撕裂衣服，向我哭泣，因此我应允了你。这是我耶和华说的。

代下34:28

Now I will gather you to your fathers, and you will be buried in peace. Your eyes will not see all the disaster I am going to bring on this place and on those who live here.'" So they took her answer back to the king.

我必使你平平安安地归到坟墓，到你列祖那里。我要降与这地和其上居民的一切灾祸，你也不至亲眼看见。'"他们就回覆王去了。

代下34:29

Then the king called together all the elders of Judah and Jerusalem.

王差遣人招聚犹大和耶路撒冷的众长老来。

代下34:30

He went up to the temple of the LORD with the men of Judah, the people of Jerusalem, the priests and the Levites -- all the people from the least to the greatest. He read in their hearing all the words of the Book of the Covenant, which had been found in the temple of the LORD.

王和犹大众人，与耶路撒冷的居民，并祭司利未人，以及所有的百姓，无论大小，都一同上到耶和华的殿。王就把殿里所得的约书念给他们听。

代下34:31

The king stood by his pillar and renewed the covenant in the presence of the LORD -- to follow the LORD and keep his commands, regulations and decrees with all his heart and all his soul, and to obey the words of the covenant written in this book.

王站在他的地位上，在耶和华面前立约，要尽心尽性地顺从耶和华，遵守他的诫命、法度、律例，成就这书上所记的约言。

代下34:32

Then he had everyone in Jerusalem and Benjamin pledge themselves to it; the people of Jerusalem did this in accordance with the covenant of God, the God of their fathers.

又使住耶路撒冷和便雅悯的人都服从这约。于是，耶路撒冷的居民都遵行他们列祖之神的约。

代下34:33

Josiah removed all the detestable idols from all the territory belonging to the Israelites, and he had all who were present in Israel serve the LORD their God. As long as he lived, they did not fail to follow the LORD, the God of their fathers.

约西亚从以色列各处，将一切可憎之物尽都除掉，使以色列境内的人，都事奉耶和华他们的神。约西亚在世的日子，就跟从耶和华他们列祖的神，总不离开。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

keeper ['ki:pə(r)] n. 监护人；饲养员；看守人；管理人 {gk cet4 cet6 :4146}

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数） { :4166}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

smashed [smæʃt] v. 粉碎（smash的过去式和过去分词） adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350}

eighth [eɪθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

supervise ['su:pəvaɪz] vt. 监督，管理；指导 vi. 监督，管理；指导 {cet6 ky toefl ielts gre :4673}

supervised ['sju:pəvaɪzd] v. 监督（supervise的过去式和过去分词）；指导 adj. 有监督的 { :4673}

renewed [rɪ'nju:d] v. 更新；恢复（renew的过去分词） adj. 更新的；复兴的；重建的 { :4932}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

recorder [rɪ'kɔ:də(r)] n. 录音机；记录器；记录员；八孔直笛 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4975}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用……抵押；举杯祝……健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

wardrobe ['wɔ:drəʊb] n. 衣柜；行头；全部戏装 {cet6 ky ielts gre :5424}

attendant [ə'tendənt] n. 服务员，侍者；随员，陪从 adj. 伴随的；侍候的 {cet6 ky toefl ielts :5430}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

altars ['ɔ:lɔ:təz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

curses [kə:'sɪz] n. 诅咒，咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒，咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败 (尤指强大的对手) 贬低 (humble的过去式和过去分词) { :5970}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

inquire [In'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

responsive [rɪ'spɒnsɪv] adj. 响应的；应答的；回答的 {toefl ielts gre :6912}

laborers ['læbɔ:ərz] n. 体力劳动者，工人(laborer的名词复数)；(熟练工人的) 辅助工 { :6939}

carpenters ['kɑ:pɪntəz] n. 木工，木匠(carpenter的名词复数) { :8059}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

entrusted [In'trʌstɪd] vt. 委托 (entrust的过去分词) ；托管；[贸易] 信托 { :8484}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

purge [pɜ:dʒ] n. 净化；泻药 vt. 净化；清洗；通便 vi. 净化；通便 {toefl ielts gre :11512}

purged [pə:dʒd] 净化 { :11512}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

scribes [skraɪbz] n. (印刷术发明之前的) 抄写员，抄书吏(scribe的名词复数) { :12518}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ；抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

难点词汇

joists [dʒɔɪsts] n. 托梁(joist的名词复数) { :17456}

quenched [kwentʃt] adj. 淬火的；猝熄的 (quench过去式) { :19110}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Simeon [] n. 西米恩 (男子名) ；西面 (圣经中的人物) { :26018}

Josiah [dʒəʊ'saɪə] n. 约西亚 (男子名) { :27065}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

baals [] n. 邪神；偶像；丰产之神 [网络] 巴力；诸巴力；侍奉诸巴力 { :38206}

[doorkeepers](#) ['dɔː,ki:pəz] n. 看门人(doorkeeper的名词复数) { :38596}

[prophetess](#) ['prɒfɪtɪs] n. 女先知；女预言家 { :40995}

[Ephraim](#) ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

[Micah](#) ['maɪkə] n. 弥迦(希伯来先知), <<弥迦书>> { :49288}

复习词汇

[temple](#) ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

[abdon](#) ['æbdən] n. 押顿（以色列小士师之一，属以法莲支派）

[Ahikam](#) [] [网络] 亚希甘

[asherah](#) [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

[Hasrah](#) [] [网络] 哈斯拉；哈萨拉

[huldah](#) ['hʌldə] [女子名] 赫尔达来源于希伯来语，含义是“鼬鼠”(weasel)

[Jahath](#) [] [网络] 子孙雅哈；雅哈特

[Joah](#) [] [网络] 约亚；热；是事实啊

[Joahaz](#) [] [网络] 约哈斯

[Kohath](#) [] [网络] 哥辖；刻哈特

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Maaseiah](#) [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Merari](#) [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

[Meshullam](#) [] [网络] 米书兰

[Naphtali](#) ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

[Obadiah](#) [.əʊbə'daɪə] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

[Shallum](#) [] [网络] 沙龙；户勒大是掌管礼服沙龙；沙隆

[Shaphan](#) [] [网络] 沙番；沙番音译自希伯来语；沙番是按希伯来文音译的

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

词组

(in) [accordance with](#) [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

[accordance with](#) [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

[burn incense](#) [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

[descend from](#) [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来；传下来；起源于

fall into ruin [] [网络] 破败不堪；崩塌；成为废墟

humble yourself [] [网络] 降卑你自己

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

pledge themselves to [] vt.保证

reign in [] [网络] 统治

sacrifice to [] 向...祭献；为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

scatter over [] vt.四处放,散布在各处

the curse [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to supervise [] [网络] 督责；监察；督办

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

35 历代志下第35章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下35:1

Josiah celebrated the Passover to the LORD in Jerusalem, and the Passover lamb was slaughtered on the fourteenth day of the first month.

约西亚在耶路撒冷向耶和華守逾越节。正月十四日，就宰了逾越节的羊羔。

代下35:2

He appointed the priests to their duties and encouraged them in the service of the LORD'S temple.

王分派祭司各尽其职，又勉励他们办耶和華殿中的事。

代下35:3

He said to the Levites, who instructed all Israel and who had been consecrated to the LORD: "Put the sacred ark in the temple that Solomon son of David king of Israel built. It is not to be carried about on your shoulders. Now serve the LORD your God and his people Israel.

又对那归耶和華為圣、教训以色列人的利未人说：“你们将圣约柜安放在以色列王大卫儿子所罗门建造的殿里，不必再用肩扛抬。现在要事奉耶和華你们的神，服事他的民以色列。

代下35:4

Prepare yourselves by families in your divisions, according to the directions written by David king of Israel and by his son Solomon.

你们应当按着宗族，照着班次，遵以色列王大卫和他儿子所罗门所写的，自己预备。

代下35:5

"Stand in the holy place with a group of Levites for each subdivision of the families of your fellow countrymen, the lay people. 要按着你们的弟兄这民宗族的班次，站在圣所，每班中要利未宗族的几个人。

代下35:6

Slaughter the Passover lambs, consecrate yourselves and prepare the lambs for your fellow countrymen, doing what the LORD commanded through Moses."

要宰逾越节的羊羔，洁净自己，为你们的弟兄预备了，好遵守耶和華藉摩西所吩咐的话。”

代下35:7

Josiah provided for all the lay people who were there a total of thirty thousand sheep and goats for the Passover offerings, and also three thousand cattle -- all from the king's own possessions.

约西亚从群畜中赐给在那里所有的人民，绵羊羔和山羊羔三只，牛三千只，作逾越节的祭物。这都是出自王的产业中。

代下35:8

His officials also contributed voluntarily to the people and the priests and Levites. Hilkiah, Zechariah and Jehiel, the administrators of God's temple, gave the priests twenty-six hundred Passover offerings and three hundred cattle. 约西亚的众首领也乐意将牺牲给百姓和祭司利未人；又有管理神殿的希勒家、撒迦利亚、耶歇，将羊羔二千六百只、牛三百只给祭司作逾越节的祭物。

代下35:9

Also Conaniah along with Shemaiah and Nethanel, his brothers, and Hashabiah, Jeiel and Jozabad, the leaders of the Levites, provided five thousand Passover offerings and five hundred head of cattle for the Levites. 利未人的族长歌楠雅和他两个兄弟示玛雅、拿坦业，与哈沙比雅、耶利、约撒拔，将羊羔五千只、牛五百只给利未人作逾越节的祭物。

代下35:10

The service was arranged and the priests stood in their places with the Levites in their divisions as the king had ordered. 这样，供献的事齐备了。祭司站在自己的地方，利未人按着班次站立，都是照王所吩咐的。

代下35:11

The Passover lambs were slaughtered, and the priests sprinkled the blood handed to them, while the Levites skinned the animals. 利未人宰了逾越节的羊羔，祭司从他们手里接过血来洒在坛上；利未人剥皮，

代下35:12

They set aside the burnt offerings to give them to the subdivisions of the families of the people to offer to the LORD, as is written in the Book of Moses. They did the same with the cattle. 将燔祭搬来，按着宗族的班次分给众民，好照摩西书上所写的，献给耶和华；献牛也是这样。

代下35:13

They roasted the Passover animals over the fire as prescribed, and boiled the holy offerings in pots, caldrons and pans and served them quickly to all the people. 他们按着常例，用火烤逾越节的羊羔，别的圣物用锅、用釜、用罐煮了，速速地送给众民。

代下35:14

After this, they made preparations for themselves and for the priests, because the priests, the descendants of Aaron, were sacrificing the burnt offerings and the fat portions until nightfall. So the Levites made preparations for themselves and for the Aaronic priests. 然后为自己和祭司预备祭物，因为祭司亚伦的子孙献燔祭和脂油，直到晚上。所以利未人为自己和祭司亚伦的子孙预备祭物。

代下35:15

The musicians, the descendants of Asaph, were in the places prescribed by David, Asaph, Heman and Jeduthun the king's seer. The gatekeepers at each gate did not need to leave their posts, because their fellow Levites made the preparations for them. 歌唱的亚萨之子孙，照着大卫、亚萨、希幔和王的先见耶杜顿所吩咐的，站在自己的地位上。守门的看守各门，不用离开他们的职事，因为他们的弟兄利未人给他们预备祭物。

代下35:16

So at that time the entire service of the LORD was carried out for the celebration of the Passover and the offering of burnt offerings on the altar of the LORD, as King Josiah had ordered.

当日，供奉耶和华的事齐备了，就照约西亚王的吩咐守逾越节，献燔祭在耶和华的坛上。

代下35:17

The Israelites who were present celebrated the Passover at that time and observed the Feast of Unleavened Bread for seven days.

当时，在耶路撒冷的以色列人守逾越节，又守除酵节七日。

代下35:18

The Passover had not been observed like this in Israel since the days of the prophet Samuel; and none of the kings of Israel had ever celebrated such a Passover as did Josiah, with the priests, the Levites and all Judah and Israel who were there with the people of Jerusalem.

自从先知撒母耳以来，在以色列中没有守过这样的逾越节；以色列诸王也没有守过像约西亚、祭司、利未人、在那里的犹太人和以色列人以及耶路撒冷居民所守的逾越节。

代下35:19

This Passover was celebrated in the eighteenth year of Josiah's reign.

这逾越节是约西亚作王十八年守的。

代下35:20

After all this, when Josiah had set the temple in order, Neco king of Egypt went up to fight at Carchemish on the Euphrates, and Josiah marched out to meet him in battle.

这事以后，约西亚修完了殿，有埃及王尼哥上来，要攻击靠近伯拉河的迦基米施，约西亚出去抵挡他。

代下35:21

But Neco sent messengers to him, saying, "What quarrel is there between you and me, O king of Judah? It is not you I am attacking at this time, but the house with which I am at war. God has told me to hurry; so stop opposing God, who is with me, or he will destroy you."

他差遣使者来见约西亚说：“犹大王啊，我与你何干？我今日来不是要攻击你，乃是要攻击与我争战之家，并且神吩咐我速行，你不要干预神的事，免得他毁灭你，因为神是与我同在。”

代下35:22

Josiah, however, would not turn away from him, but disguised himself to engage him in battle. He would not listen to what Neco had said at God's command but went to fight him on the plain of Megiddo.

约西亚却不肯转去离开他，改装要与他打仗，不听从神藉尼哥之口所说的话，便来到米吉多平原争战。

代下35:23

Archers shot King Josiah, and he told his officers, "Take me away; I am badly wounded."

弓箭手射中约西亚王。王对他的臣仆说：“我受了重伤，你拉我出阵吧！”

代下35:24

So they took him out of his chariot, put him in the other chariot he had and brought him to Jerusalem, where he died. He was buried in the tombs of his fathers, and all Judah and Jerusalem mourned for him.

他的臣仆扶他下了战车，上了次车，送他到耶路撒冷，他就死了，葬在他列祖的坟墓里。犹大人和耶路撒冷人都为他悲哀。

代下35:25

Jeremiah composed laments for Josiah, and to this day all the men and women singers commemorate Josiah in the laments. These became a tradition in Israel and are written in the Laments.

耶利米为约西亚作哀歌。所有歌唱的男女也唱哀歌，追悼约西亚，直到今日；而且在以色列中成了定例。这歌载在哀歌书上。

代下35:26

The other events of Josiah's reign and his acts of devotion, according to what is written in the Law of the LORD --
约西亚其余的事和他遵着耶和華律法上所记而行的善事，

代下35:27

all the events, from beginning to end, are written in the book of the kings of Israel and Judah.
并他自始至终所行的，都写在以色列和犹大列王记上。

知识点

重点词汇

sacrificing ['sækrɪfaɪsɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售 (sacrifice的现在分词) { :4068}

lambs [læmz] n. 羔羊肉 (lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

lamb [læm] n. 羔羊, 小羊; 羔羊肉 vt. 生小羊, 产羔羊 vi. 生小羊, 产羔羊 n. (Lamb)人名; (英)兰姆; (德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

boiled [bɔɪld] v. 煮 (boil的过去式和过去分词) adj. 煮沸的, 煮熟的 { :4258}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

goats [ɡoʊt] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳 (希伯来先知) ; 塞缪尔 (男子名) { :4810}

disguised [dɪs'gaɪzd] 伪装的 { :5545}

feast [fi:st] n. 筵席, 宴会; 节日 vt. 享受; 款待, 宴请 vi. 享受; 参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

tombs [tu:mz] n. 古墓, 陵墓 (tomb的复数形式) { :6130}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}

devotion [dɪ'vəʊʃn] n. 献身, 奉献; 忠诚; 热爱 {gk cet6 toefl :6466}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使, 信差, 送信人 (messenger的名词复数) { :6537}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

voluntarily ['vɒləntərɪli] adv. 自动地；以自由意志 { :7341}

laments [lə'ments] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 { :7387}

roasted ['rəʊstɪd] adj. 烤的 v. 热煨（roast的过去分词） { :7679}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

fourteenth [fɔ:'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四的 { :7850}

commemorate [kə'meməreɪt] vt. 庆祝，纪念；成为...的纪念 {ky toefl ielts gre :7928}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

subdivisions [ˈsʌbdɪvɪʒnz] n. 细分，一部(subdivision的名词复数)；分支 { :8198}

subdivision [ˌsʌbdɪ'vɪʒn] n. 细分；分部；供出卖而分成的小块土地 {toefl :8198}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞；同国人；同乡；乡下人；乡下人(countryman的名词复数)；同胞 { :9572}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

ARCHERS ['ɑ:tʃəz] n. 弓箭手，射箭运动员(archer的名词复数) { :10346}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots）vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

nightfall ['naɪtfɔ:l] n. 黄昏；傍晚；日暮 { :14003}

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

gatekeepers ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人(gatekeeper的名词复数) { :15035}

consecrate ['kɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

seer [sɪə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Josiah [dʒəʊ'saɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

caldrons ['kɔ:ldrən] n. 釜 [网络] 大锅；海釜；煮汤用的大锅 { :31004}

[unleavened](#) [ˌʌnˈlevnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

[Euphrates](#) [juːˈfreɪtiːz] n. 幼发拉底河 { :35250}

[Judah](#) [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

[Asaph](#) [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

复习词汇

[priests](#) [ˈpriːsts] n. 祭司；牧师；神父；教士 (priest的复数) { :2293}

[Israel](#) [ˈɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ；犹太人，以色列人 { :2618}

[offerings](#) [ˈɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献 (物) ；样片；提供之物 (offering的复数形式) { :3988}

生僻词

[Aaronic](#) [eəˈrɒnɪk] a. 亚伦的

[Carchemish](#) [] n. 卡尔凯美什

[Conaniah](#) [] [网络] 族长歌楠雅

[Hashabiah](#) [] [网络] 哈沙比雅

[heman](#) [ˈhemæn] 专横的大汉

[Jeduthun](#) [] [网络] 耶杜顿；耶杜通

[jehiel](#) [] [网络] 耶歇；耶利；杰希勒

[Jeiel](#) [] [网络] 耶利；耶厄耳

[Jozabad](#) [] [网络] 耶匝巴得

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Megiddo](#) [məˈɪdəʊ] 美厉多(以色列北部一古镇)

[neco](#) [] n. (Neco)人名；(意)内科；(塞)内措

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

词组

[consecrate to](#) [] vt. 用作献祭,献身于

[fellow countryman](#) [] n. 同胞 [网络] 同乡；同乡亲故；相同国家的人

[head of cattle](#) [] [网络] 二十头牛；三头牛；三百头牛

[lament for](#) [] 哀悼；为...悲痛

[mourn for](#) [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

[the feast](#) [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

[the Lamb](#) [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

unleavened bread [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

36 历代志下第36章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

代下36:1

And the people of the land took Jehoahaz son of Josiah and made him king in Jerusalem in place of his father.
国民立约西亚的儿子约哈斯，在耶路撒冷接续他父作王。

代下36:2

Jehoahaz was twenty-three years old when he became king, and he reigned in Jerusalem three months.
约哈斯登基的时候年二十三岁，在耶路撒冷作王三个月，

代下36:3

The king of Egypt dethroned him in Jerusalem and imposed on Judah a levy of a hundred talents of silver and a talent of gold.
埃及王在耶路撒冷废了他；又罚犹大国银子一百他连得，金子一他连得。

代下36:4

The king of Egypt made Eliakim, a brother of Jehoahaz, king over Judah and Jerusalem and changed Eliakim's name to Jehoiakim. But Neco took Eliakim's brother Jehoahaz and carried him off to Egypt.
埃及王尼哥立约哈斯的哥哥以利雅敬作犹大和耶路撒冷的王，改名叫约雅敬，又将约哈斯带到埃及去了。

代下36:5

Jehoiakim was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eleven years. He did evil in the eyes of the LORD his God.
约雅敬登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十一年，行耶和华他神眼中看为恶的事。

代下36:6

Nebuchadnezzar king of Babylon attacked him and bound him with bronze shackles to take him to Babylon.
巴比伦王尼布甲尼撒上来攻击他，用铜链锁着他，要将他带到巴比伦去。

代下36:7

Nebuchadnezzar also took to Babylon articles from the temple of the LORD and put them in his temple there.
尼布甲尼撒又将耶和华殿里的器皿带到巴比伦，放在他神的庙里（或作“自己的宫里”）。

代下36:8

The other events of Jehoiakim's reign, the detestable things he did and all that was found against him, are written in the

book of the kings of Israel and Judah. And Jehoiachin his son succeeded him as king.

约雅敬其余的事和他所行可憎的事，并他一切的行为，都写在以色列和犹大列王记上。他儿子约雅斤接续他作王。

代下36:9

Jehoiachin was eighteen years old when he became king, and he reigned in Jerusalem three months and ten days. He did evil in the eyes of the LORD.

约雅斤登基的时候年八岁（列王记下24章8节作“十八岁”），在耶路撒冷作王三个月零十天，行耶和华眼中看为恶的事。

代下36:10

In the spring, King Nebuchadnezzar sent for him and brought him to Babylon, together with articles of value from the temple of the LORD, and he made Jehoiachin's uncle, Zedekiah, king over Judah and Jerusalem.

过了一年，尼布甲尼撒差遣人将约雅斤和耶和華殿里各样宝贵的器皿带到巴比伦，就立约雅斤的叔叔（原文作“兄”）西底家作犹大和耶路撒冷的王。

代下36:11

Zedekiah was twenty-one years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eleven years.

西底家登基的时候年二十一岁，在耶路撒冷作王十一年，

代下36:12

He did evil in the eyes of the LORD his God and did not humble himself before Jeremiah the prophet, who spoke the word of the LORD.

行耶和华他 神眼中看为恶的事。先知耶利米以耶和华的话劝他，他仍不在耶利米面前自卑。

代下36:13

He also rebelled against King Nebuchadnezzar, who had made him take an oath in God's name. He became stiff-necked and hardened his heart and would not turn to the LORD, the God of Israel.

尼布甲尼撒曾使他指着 神起誓，他却背叛，强项硬心，不归服耶和华以色列的 神。

代下36:14

Furthermore, all the leaders of the priests and the people became more and more unfaithful, following all the detestable practices of the nations and defiling the temple of the LORD, which he had consecrated in Jerusalem.

众祭司长和百姓也大大犯罪，效法外邦人一切可憎的事，污秽耶和华在耶路撒冷分别为圣的殿。

代下36:15

The LORD, the God of their fathers, sent word to them through his messengers again and again, because he had pity on his people and on his dwelling place.

耶和华他们列祖的 神，因为爱惜自己的民和他的居所，从早起来差遣使者去警戒他们。

代下36:16

But they mocked God's messengers, despised his words and scoffed at his prophets until the wrath of the LORD was aroused against his people and there was no remedy.

他们却嘻笑 神的使者，藐视他的言语，讥诮他的先知，以致耶和华的忿怒向他的百姓发作，无法可救。

代下36:17

He brought up against them the king of the Babylonians, who killed their young men with the sword in the sanctuary, and spared neither young man nor young woman, old man or aged. God handed all of them over to Nebuchadnezzar.

所以，耶和華使迦勒底人的王來攻擊他們。在他們聖殿里用刀殺了他們的壯丁，不憐恤他們的少男處女、老人白叟。耶和華將他們都交在迦勒底王手里。

代下36:18

He carried to Babylon all the articles from the temple of God, both large and small, and the treasures of the LORD'S temple and the treasures of the king and his officials.

迦勒底王將神殿里的大小器皿，與耶和華殿里的財寶，並王和眾首領的財寶，都帶到巴比倫去了。

代下36:19

They set fire to God's temple and broke down the wall of Jerusalem; they burned all the palaces and destroyed everything of value there.

迦勒底人焚燒 神的殿，拆毀耶路撒冷的城牆，用火燒了城里的宮殿，毀壞了城里寶貴的器皿。

代下36:20

He carried into exile to Babylon the remnant, who escaped from the sword, and they became servants to him and his sons until the kingdom of Persia came to power.

凡脫離刀劍的，迦勒底王都擄到巴比倫去，作他和他子孫的奴婢，直到波斯國興起來。

代下36:21

The land enjoyed its sabbath rests; all the time of its desolation it rested, until the seventy years were completed in fulfillment of the word of the LORD spoken by Jeremiah.

這就應驗耶和華藉耶利米口所說的話，地享受安息；因為地土荒涼便守安息，直滿了七十年。

代下36:22

In the first year of Cyrus king of Persia, in order to fulfill the word of the LORD spoken by Jeremiah, the LORD moved the heart of Cyrus king of Persia to make a proclamation throughout his realm and to put it in writing:

波斯王古列元年，耶和華為要應驗藉耶利米口所說的話，就激動波斯王古列的心，使他下詔通告全國說：

代下36:23

"This is what Cyrus king of Persia says: "The LORD, the God of heaven, has given me all the kingdoms of the earth and he has appointed me to build a temple for him at Jerusalem in Judah. Anyone of his people among you -- may the LORD his God be with him, and let him go up."

“波斯王古列如此說：‘耶和華天上的 神，已將天下萬國賜給我，又囑咐我在猶大的耶路撒冷為他建造殿宇。你們中間凡作他子民的，可以上去，願耶和華他的 神與他同在。’”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ；储藏 { :4074}

aroused [ə'rauzd] 唤醒 { :4546}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

fulfill [fʊl'fi:l] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

hardened ['hɑ:dnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬（harden的过去分词） { :6995}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

levy ['levi] n. 征收；征兵，征税 vt. 征收（税等）；征集（兵等） vi. 征税；征兵 n. (Levy)人名；(西、意、葡、芬、法、瑞典)莱维；(英、以)利维 {ky toefl ielts gre :7232}

mocked [mɒkt] 欺骗 { :7541}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

fulfillment [fʊl'fɪlmənt] n. 履行；实行 { :8717}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

proclamation [ˌprɒklə'meɪʃn] n. 公告；宣布；宣告；公布 {gre :10682}

scoffed [skɔft] v. 嘲笑，嘲弄(scoff的过去式和过去分词) { :11015}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

Persia ['pɜ:ʒə] n. 波斯（西南亚国家，现称伊朗） { :13283}

desolation [ˌdesə'leɪʃn] n. 荒芜；忧伤；孤寂；废墟 { :14579}

难点词汇

consecrated ['kən(t)səˌkrætɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

shackles ['ʃæklz] n. [法]手铐，[法]脚镣；塞古 { :17357}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

defiling [dɪ'faɪlɪŋ] v. 玷污(defile的现在分词); 污染; 弄脏; 纵列行进 { :22172}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

cyrus ['saɪərəs] n. 赛勒斯 (男子名) { :26465}

Josiah [dʒəu'saɪə] n. 约西亚 (男子名) { :27065}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

dethroned [di'θrəʊnd] vt. 废黜; 废位赶出; 罢免 { :45117}

复习词汇

temple ['tempəl] n. 庙宇; 寺院; 神殿; 太阳穴 n. (Temple)人名; (法)唐普勒; (英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Eliakim [] n. (Eliakim)人名; (英、以)伊莱基姆

Jehoahaz [] [网络] 约哈斯; 经哈斯; 约哈施

Jehoiachin [] n. 约雅斤

Jehoiakim [] n. 约雅敬

nebuchadnezzar [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世 (古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar) ; 大酒瓶 (尤指用作摆设的)

neco [] n. (Neco)人名; (意)内科; (塞)内措

zedekiah [ˌzedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语, 含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所; 寓所; 住地

exile to [] [网络] 流放

had pity on [] vbl. 怜悯

rebel against [] [网络] 叛逆; 反抗; 叛乱

reign in [] [网络] 统治

scoff at [] [网络] 嘲笑; 奚落; 嘲弄

take an oath [teɪk æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的; 发誓 [网络] 宣誓; 起誓; 赌咒

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

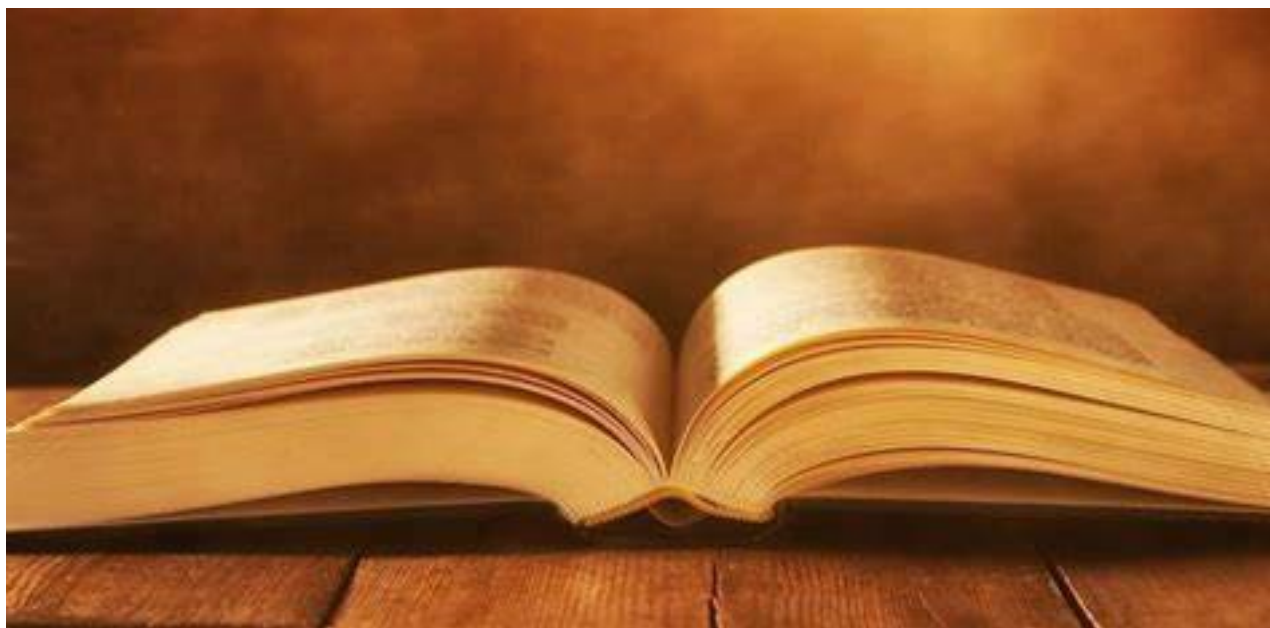
the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

took an oath [] 宣誓; 发誓; 立誓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (15 以斯拉记)

01 以斯拉记第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拉1:1

In the first year of Cyrus king of Persia, in order to fulfill the word of the LORD spoken by Jeremiah, the LORD moved the heart of Cyrus king of Persia to make a proclamation throughout his realm and to put it in writing:

波斯王古列元年，耶和華為要應驗藉耶利米口所说的话，就激动波斯王古列的心，使他下诏通告全国说：

拉1:2

"This is what Cyrus king of Persia says: "The LORD, the God of heaven, has given me all the kingdoms of the earth and he has appointed me to build a temple for him at Jerusalem in Judah.

“波斯王古列如此说：‘耶和华天上的 神，已将天下万国赐给我，又嘱咐我在犹大的耶路撒冷为他建造殿宇。

拉1:3

Anyone of his people among you -- may his God be with him, and let him go up to Jerusalem in Judah and build the temple of the LORD, the God of Israel, the God who is in Jerusalem.

在你们中间凡作他子民的，可以上犹大的耶路撒冷，在耶路撒冷重建耶和华以色列 神的殿（只有他是 神），愿 神与这人同在。

拉1:4

And the people of any place where survivors may now be living are to provide him with silver and gold, with goods and livestock, and with freewill offerings for the temple of God in Jerusalem."

凡剩下的人，无论寄居何处，那地的人要用金银、财物、牲畜帮助他；另外也要为耶路撒冷 神的殿，甘心献上礼物。”

拉1:5

Then the family heads of Judah and Benjamin, and the priests and Levites -- everyone whose heart God had moved -- prepared to go up and build the house of the LORD in Jerusalem.

于是，犹大和便雅悯的族长、祭司、利未人，就是一切被 神激动他心的人，都起来，要上耶路撒冷去建造耶和华的殿。

拉1:6

All their neighbors assisted them with articles of silver and gold, with goods and livestock, and with valuable gifts, in addition to all the freewill offerings.

他们四围的人就拿银器、金子、财物、牲畜、珍宝帮助他们（原文作“坚固他们的手”），另外还有甘心献的礼物。

拉1:7

Moreover, King Cyrus brought out the articles belonging to the temple of the LORD, which Nebuchadnezzar had carried away from Jerusalem and had placed in the temple of his god.

古列王也将耶和華殿的器皿拿出来，这器皿是尼布甲尼撒从耶路撒冷掠来，放在自己神之庙中的。

拉1:8

Cyrus king of Persia had them brought by Mithredath the treasurer, who counted them out to Sheshbazzar the prince of Judah.

波斯王古列派库官米提利达将这器皿拿出来，按数交给犹太的首领设巴萨。

拉1:9

This was the inventory: gold dishes 30 silver dishes 1,000 silver pans 29

器皿的数目记在下面：金盘三十个，银盘一千个，刀二十九把，

拉1:10

gold bowls 30 matching silver bowls 410 other articles 1,000

金碗三十个，银碗之次的四百一十个，别样的器皿一千件。

拉1:11

In all, there were 5,400 articles of gold and of silver. Sheshbazzar brought all these along when the exiles came up from Babylon to Jerusalem.

金银器皿共有五千四百件。被掳的人从巴比伦上耶路撒冷的时候，设巴萨将一切都带上来。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡(exile的名词复数); 长期离家[出国]; 被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡(exile的第三人称单数) { :5086 }

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431 }

treasurer ['treʒərə(r)] n. 会计；司库；财务主管；出纳员 {cet6 gre :5768 }

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146 }

proclamation [ˌprɒklə'meɪʃn] n. 公告；宣布；宣告；公布 {gre :10682 }

难点词汇

Persia ['pɜ:ʒə] n. 波斯（西南亚国家，现称伊朗） { :13283 }

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096 }

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665 }

cyrus ['saɪərəs] n. 赛勒斯（男子名） { :26465 }

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹太；犹太的后裔 { :35807 }

复习词汇

silver ['sɪlvə(r)] n. 银；银器；银币；银质奖章；餐具；银灰色 adj. 银的；含银的；有银色光泽的；口才流利的；第二十五周年的婚姻 vt. 镀银；使有银色光泽 vi. 变成银色 n. (Silver)人名；(法)西尔韦；(英、德、芬、瑞典)西尔弗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2244}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的；自由意志的；任意的

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王，等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

Sheshbazzar [] [网络] 设巴萨；列王委派了设巴萨；谢巴加

词组

god of heaven [] [网络] 天帝；上帝；天神

silver and gold [] 金银,灿烂辉煌

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the god of heaven [] na. 天神 (Zeus, Jupiter) [网络] 天上的上帝；皇天上帝；天帝

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 以斯拉记第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拉2:1

Now these are the people of the province who came up from the captivity of the exiles, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had taken captive to Babylon (they returned to Jerusalem and Judah, each to his own town, 巴比伦王尼布甲尼撒从前掳到巴比伦之犹大省的人，现在他们的子孙从被掳到之地回耶路撒冷和犹大，各归本城。

拉2:2

in company with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum and Baanah): The list of the men of the people of Israel:

他们是同着所罗巴伯、耶书亚、尼希米、西莱雅、利来雅、末底改、必珊、米斯拔、比革瓦伊、利宏、巴拿回来的。

拉2:3

the descendants of Parosh 2,172

以色列人民的数目记在下面：巴录的子孙二千一百七十二名；

拉2:4

of Shephatiah 372

示法提雅的子孙三百七十二名；

拉2:5

of Arah 775

亚拉的子孙七百七十五名；

拉2:6

of Pahath-Moab (through the line of Jeshua and Joab) 2,812

巴哈摩押的后裔，就是耶书亚和约押的子孙二千八百一十二名；

拉2:7

of Elam 1,254

以拦的子孙一千二百五十四名；

拉2:8

of Zattu 945

萨土的子孙九百四十五名；

拉2:9
of [Zaccai](#) 760
萨改的子孙七百六十名；

拉2:10
of [Bani](#) 642
巴尼的子孙六百四十二名；

拉2:11
of [Bebai](#) 623
比拜的子孙六百二十三名；

拉2:12
of [Azgad](#) 1,222
押甲的子孙一千二百二十二名；

拉2:13
of [Adonikam](#) 666
亚多尼干的子孙六百六十六名；

拉2:14
of [Bigvai](#) 2,056
比革瓦伊的子孙二千零五十六名；

拉2:15
of [Adin](#) 454
亚丁的子孙四百五十四名；

拉2:16
of [Ater](#) (through [Hezekiah](#)) 98
亚特的后裔，就是希西家的子孙九十八名；

拉2:17
of [Bezai](#) 323
比赛的子孙三百二十三名；

拉2:18
of [Jorah](#) 112
约拉的子孙一百一十二名；

拉2:19
of [Hashum](#) 223
哈顺的子孙二百二十三名；

拉2:20
of [Gibbar](#) 95
吉罢珥人九十五名；

拉2:21
the men of [Bethlehem](#) 123
伯利恒人一百二十三名；

拉2:22
of [Netophah](#) 56
尼陀法人五十六名；

拉2:23
of [Anathoth](#) 128
亚拿突人一百二十八名；

拉2:24
of [Azmaveth](#) 42
亚斯玛弗人四十二名；

拉2:25
of Kiriath [Jearim](#), [Kephirah](#) and [Beeroth](#) 743
基列耶琳人、基非拉人、比录人共七百四十三名；

拉2:26
of [Ramah](#) and [Geba](#) 621
拉玛人、迦巴人共六百二十一名；

拉2:27
of [Micmash](#) 122
默玛人一百二十二名；

拉2:28
of [Bethel](#) and [Ai](#) 223
伯特利人、艾人共二百二十三名；

拉2:29
of [Nebo](#) 52

尼波人五十二名；

拉2:30

of Magbish 156

未必人一百五十六名；

拉2:31

of the other [Elam](#) 1,254

别的以拦子孙一千二百五十四名；

拉2:32

of [Harim](#) 320

哈琳的子孙三百二十名；

拉2:33

of [Lod](#), [Hadid](#) and [Ono](#) 725

罗德人、哈第人、阿挪人共七百二十五名；

拉2:34

of [Jericho](#) 345

耶利哥人三百四十五名；

拉2:35

of [Senaah](#) 3,630

西拿人三千六百三十名。

拉2:36

The priests: the [descendants](#) of [Jedaiah](#) (through the family of [Jeshua](#)) 973

祭司耶书亚家耶大雅的子孙九百七十三名；

拉2:37

of [Immer](#) 1,052

音麦的子孙一千零五十二名；

拉2:38

of [Pashhur](#) 1,247

巴施户珥的子孙一千二百四十七名；

拉2:39

of [Harim](#) 1,017

哈琳的子孙一千零一十七名。

拉2:40

The Levites: the descendants of Jeshua and Kadmiel (through the line of Hodaviah) 74
利未人：何达威雅的后裔，就是耶书亚和甲篾的子孙七十四名。

拉2:41

The singers: the descendants of Asaph 128
歌唱的：亚萨的子孙一百二十八名。

拉2:42

The gatekeepers of the temple: the descendants of Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita and Shobai 139
守门的：沙龙的子孙、亚特的子孙、达们的子孙、亚谷的子孙、哈底大的子孙、朔拜的子孙共一百三十九名。

拉2:43

The temple servants: the descendants of Ziha, Hasupha, Tabbaoth,
尼提宁（就是“殿役”）：西哈的子孙、哈苏巴的子孙、答巴俄的子孙、

拉2:44

Keros, Siaha, Padon,
基绿的子孙、西亚的子孙、巴顿的子孙、

拉2:45

Lebanah, Hagabah, Akkub,
利巴拿的子孙、哈迦巴的子孙、亚谷的子孙、

拉2:46

Hagab, Shalmi, Hanan,
哈甲的子孙、萨买的子孙、哈难的子孙、

拉2:47

Giddel, Gahar, Reaiah,
吉德的子孙、迦哈的子孙、利亚雅的子孙、

拉2:48

Rezin, Nekoda, Gazzam,
利汛的子孙、尼哥大的子孙、迦散的子孙、

拉2:49

Uzza, Paseah, Besai,
乌撒的子孙、巴西亚的子孙、比赛的子孙、

拉2:50

Asnah, Meunim, Nephussim,
押拿的子孙、米乌宁的子孙、尼普心的子孙、

拉2:51
Bakbuk, Hakupha, Harhur,
巴卜的子孙、哈古巴的子孙、哈忽的子孙、

拉2:52
Bazluth, Mehida, Harsha,
巴洗律的子孙、米希大的子孙、哈沙的子孙、

拉2:53
Barkos, Sisera, Temah,
巴柯的子孙、西西拉的子孙、答玛的子孙、

拉2:54
Neziah and Hatipha
尼细亚的子孙、哈提法的子孙。

拉2:55
The descendants of the servants of Solomon: the descendants of Sotai, Hassophereth, Peruda,
所罗门仆人的后裔，就是琐太的子孙、琐斐列的子孙、比路大的子孙、

拉2:56
Jaala, Darkon, Giddel,
雅拉的子孙、达昆的子孙、吉德的子孙、

拉2:57
Shephatiah, Hattil, Pokereth-Hazzebaim and Ami
示法提雅的子孙、哈替的子孙、玻黑列哈斯巴音的子孙、亚米的子孙。

拉2:58
The temple servants and the descendants of the servants of Solomon 392
尼提宁和所罗门仆人的后裔共三百九十二名。

拉2:59
The following came up from the towns of Tel Melah, Tel Harsha, Kerub, Addon and Immer, but they could not show that their families were descended from Israel:
从特米拉、特哈萨、基绿、押但、音麦上来的，不能指明他们的宗族谱系是以色列人不是。

拉2:60
The descendants of Delaiah, Tobiah and Nekoda 652

他们是第来雅的子孙、多比雅的子孙、尼哥大的子孙，共六百五十二名。

拉2:61

And from among the priests: The descendants of Hobaiah, Hakkoz and Barzillai (a man who had married a daughter of Barzillai the Gileadite and was called by that name).

祭司中哈巴雅的子孙、哈哥斯的子孙、巴西莱的子孙，因为他们的先祖娶了基列人巴西莱的女儿为妻，所以起名叫巴西莱。

拉2:62

These searched for their family records, but they could not find them and so were excluded from the priesthood as unclean.
这三家的人，在族谱之中寻查自己的谱系，却寻不着，因此算为不洁，不准供祭司的职任。

拉2:63

The governor ordered them not to eat any of the most sacred food until there was a priest ministering with the Urim and Thummim.

省长对他们说：“不可吃至圣的物，直到有用乌陵和土明决疑的祭司兴起来。”

拉2:64

The whole company numbered 42,360,
会众共有四万二千三百六十名。

拉2:65

besides their 7,337 menservants and maidservants; and they also had 200 men and women singers.
此外，还有他们的仆婢七千三百三十七名，又有歌唱的男女二百名。

拉2:66

They had 736 horses, 245 mules,
他们有马七百三十六匹，骡子二百四十五匹，

拉2:67

435 camels and 6,720 donkeys.
骆驼四百三十五只，驴六千七百二十四匹。

拉2:68

When they arrived at the house of the LORD in Jerusalem, some of the heads of the families gave freewill offerings toward the rebuilding of the house of God on its site.

有些族长到了耶路撒冷耶和华殿的地方，便为神的殿甘心献上礼物，要重新建造。

拉2:69

According to their ability they gave to the treasury for this work 61,000 drachmas of gold, 5,000 minas of silver and 100 priestly garments.

他们量力捐入工程库的金子六万一千达利克，银子五千弥拿并祭司的礼服一百件。

拉2:70

The priests, the Levites, the singers, the gatekeepers and the temple servants settled in their own towns, along with some of the other people, and the rest of the Israelites settled in their towns.

于是，祭司、利未人民中的一些人、歌唱的、守门的、尼提宁并以色列众人，各住在自己的城里。

知识点

重点词汇

garments ['garmənt] n. [服装] 服装，衣着 (garment的复数) { :4822}

tel [tel] abbr. 试验仪器清单 (Test Equipment List) n. (Tel)人名；(土)泰尔；(阿拉伯)塔勒 { :4903}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡 (exile的名词复数)；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡 (exile的第三人称单数) { :5086}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

mules [mju:lz] [服装] 拖鞋 n. (Mules)人名；(英)米尔斯 { :6605}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数)；骆驼体系 { :6953}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴 (donkey的名词复数) { :7036}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名)；所罗门 (古以色列国王大卫之子，以智慧著称)；大智者，聪明人 { :10118}

priesthood ['pri:sthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}

ono [] abbr. 或最近报价 (售货广告用语) n. (Ono)人名；(意)奥诺 { :13615}

gatekeepers ['geɪt,kɪ:pəz] n. 看门人 (gatekeeper的名词复数) { :15035}

难点词汇

priestly ['pri:stli] adj. 祭司的；僧侣的；似教士的 { :18263}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都)；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒 (耶稣降生地) { :20858}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役，男仆 (manservant的复数)；童仆 { :26598}

Jericho ['dʒerikəu] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

minas [] [地名] [厄瓜多尔、古巴、乌拉圭、印度尼西亚] 米纳斯 { :28679}

ami [ɑ:'mi:,ə'mi] n. (Ami)人名；(匈)奥米；(法、西、以、德)阿米 abbr. 高级材料情报 (Advanced Material Information)；美国食用肉类研究所 (American Meat Institute)；航空英里指示器 (Air Mileage Indicator) { :28936}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆，女佣 { :33762}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

bethel ['beθəl] n. 圣地; 礼拜堂; 非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名; (德)贝特尔; (英、西)贝瑟尔 { :41032}

drachmas ['drækməz] n. 古希腊的银币名, 古希腊的重量单位(drachma的名词复数) { :41210}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

复习词汇

servants ['sɜːvənts] n. 仆人; 服务员 (servant的复数) { :1878}

temple ['tempəl] n. 庙宇; 寺院; 神殿; 太阳穴 n. (Temple)人名; (法)唐普勒; (英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

addon [] n. 插件

adin [] [人名] 埃丁; [地名] [美国] 埃丁

Adonikam [] [网络] 亚多尼干

Akkub [] [网络] 阿谷; 亚谷; 亚雅伦

anathoth [] [网络] 亚拿突; 亚拿突城

arah [] [网络] 亚拉; 到达犹大; 阿拉

ater ['ætə] n. 纯黑色 (等于atrous, atrus)

Azmaveth [] [网络] 押斯玛弗; 亚斯玛威; 押玛弗

Baanah [] [网络] 巴拿; 杀死伊斯波设

bani ['bɑːni:] n. 动员令, 恶骂(ban 的复数)

Barkos [] [网络] 巴克斯

Barzillai [] 巴尔齐拉伊

Beeroth [] [网络] 比录; 贝洛特

Bilshan [] [网络] 必珊

darkon [] [网络] 达昆; 达肯

Delaiah [] [网络] 参巴拉的儿子第来雅; 德拉雅

elam ['iːləm] n. 埃兰 (亚洲西南部一古国)

freewill ['friːwɪl] adj. 自愿的; 自由意志的; 任意的

Gahar [] [网络] 磨擦; 擦洗

Geba [] [地名] 热巴 (几比)

Gileadite ['gɪliədait] (古代约旦河东部的) 基列人; 古代基列人的后裔

hadid [] [网络] 哈迪德; 哈叠; 建筑师哈迪特

Hakkoz [] [网络] 哈歌斯

hanan [] [人名] 哈南; [地名] [埃塞俄比亚] 哈南

[Harhur](#) [] [网络] 哈忽；哈尔胡尔

[harim](#) [hə'rim] n. （伊斯兰教女教徒的）闺房，女眷，共配一雄的一群雌性动物

[harsha](#) [] [人名] 哈沙

[Hashum](#) [] [网络] 哈顺；儿子

[Hatita](#) [] [网络] 哈底大

[hezekiah](#) [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

[immer](#) [] adv. 永远；总是（德语词）

[Jaala](#) [] [地名] 亚拉（芬）

[Jearim](#) [] [网络] 耶琳

[Jedaiah](#) [] [网络] 耶大雅

[Jeshua](#) [] n. 杰舒亚

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[keros](#) [] [网络] 克罗斯；克罗斯岛；洛斯岛

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[lod](#) [] abbr. 《牛津小词典》（Little Oxford Dictionary）；细节级别（Level of Detail）

[mordecai](#) [ˌmɔːdə'keiai; 'mɔːdəkai] n. 末底改（基督教《圣经》故事人物）

[nebo](#) [] [地名] [澳大利亚、美国] 尼博

[nebuchadnezzar](#) [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王，等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

[Nehemiah](#) [ˌniːi'maɪə] n. 尼希米(古希伯莱领导人), <<尼希米记>>(<<圣经>>中一卷)

[Neziah](#) [] 内齐亚

[padon](#) [] [网络] 帕顿

[ramah](#) [] [地名] [美国] 拉马

[Rehum](#) [] [网络] 利宏；勒洪

[Rezin](#) [] n. (Rezin)人名；(意)雷津

[Senaah](#) [] [网络] 他的儿子

[Seraiah](#) [] [网络] 莱雅；拿住大祭司西莱雅

[Shallum](#) [] [网络] 沙龙；户勒大是掌管礼服沙龙；沙隆

[Shephatiah](#) [] [网络] 法提雅；士法提亚

[Shobai](#) [] [网络] 翔贝

[Sisera](#) ['sisərə] n. [宗]西西拉(《圣经》故事人物)

[Tabbaoth](#) [] [网络] 答巴俄

[talmon](#) [] [网络] 塔尔蒙；塔耳莫

[Thummim](#) ['θʌmim] [复] n.[宗]土明(古代犹太教大祭司装在胸牌内的占卜宗教物品)

[Tobiah](#) [] [网络] 比雅；多比雅；王的仆人多比亚

[urim](#) [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 乌里姆

[Uzza](#) [] [网络] 乌撒；乌札；欧萨

[Zaccai](#) [] 扎卡伊

[Zattu](#) [] [网络] 萨土；他的儿子

[Zerubbabel](#) [] [网络] 所罗巴伯；则鲁巴贝耳；则鲁巴贝尔

[Ziha](#) [] [网络] 西哈；蒸下；圪老人们蒸下

词组

[descend from](#) [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来；传下来；起源于

[servant of](#) [] [网络] 的仆人

[take captive](#) [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

[taken captive](#) [] vbl.活捉,俘虏

[the captivity](#) [] [网络] 被掳

[the exile](#) [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

[the priesthood](#) [] [网络] 司铎职位

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[the Treasury](#) [] [网络] 财政部；宝库；库务署

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 以斯拉记第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拉3:1

When the seventh month came and the Israelites had settled in their towns, the people assembled as one man in Jerusalem.

到了七月，以色列人住在各城，那时他们如同一人，聚集在耶路撒冷。

拉3:2

Then Jeshua son of Jozadak and his fellow priests and Zerubbabel son of Shealtiel and his associates began to build the altar of the God of Israel to sacrifice burnt offerings on it, in accordance with what is written in the Law of Moses the man of God.

约萨达的儿子耶书亚和他的弟兄众祭司，并撒拉铁的儿子所罗巴伯与他的弟兄，都起来建筑以色列神的坛，要照神人摩西律法书上所写的，在坛上献燔祭。

拉3:3

Despite their fear of the peoples around them, they built the altar on its foundation and sacrificed burnt offerings on it to the LORD, both the morning and evening sacrifices.

他们在原有的根基上筑坛，因惧怕邻国的民，又在其上向耶和华早晚献燔祭；

拉3:4

Then in accordance with what is written, they celebrated the Feast of Tabernacles with the required number of burnt offerings prescribed for each day.

又照律法书所写的守住棚节，按数照例，献每日所当献的燔祭。

拉3:5

After that, they presented the regular burnt offerings, the New Moon sacrifices and the sacrifices for all the appointed sacred feasts of the LORD, as well as those brought as freewill offerings to the LORD.

其后献常献的燔祭，并在月朔与耶和华的一切圣节献祭，又向耶和华献各人的甘心祭。

拉3:6

On the first day of the seventh month they began to offer burnt offerings to the LORD, though the foundation of the LORD'S temple had not yet been laid.

从七月初一日起，他们就向耶和华献燔祭，但耶和华殿的根基尚未立定。

拉3:7

Then they gave money to the masons and carpenters, and gave food and drink and oil to the people of Sidon and Tyre, so

that they would bring cedar logs by sea from Lebanon to Joppa, as authorized by Cyrus king of Persia.

他们又将银子给石匠、木匠，把粮食、酒、油给西顿人、推罗人，使他们将香柏树从黎巴嫩运到海里，浮海运到约帕，是照波斯王古列所允准的。

拉3:8

In the second month of the second year after their arrival at the house of God in Jerusalem, Zerubbabel son of Shealtiel, Jeshua son of Jozadak and the rest of their brothers (the priests and the Levites and all who had returned from the captivity to Jerusalem) began the work, appointing Levites twenty years of age and older to supervise the building of the house of the LORD.

百姓到了耶路撒冷神殿的地方。第二年二月，撒拉铁的儿子所罗巴伯，约萨达的儿子耶书亚和其余的弟兄，就是祭司、利未人，并一切被掳归回耶路撒冷的人，都兴工建造；又派利未人，从二十岁以外的，督理建造耶和华殿的工作。

拉3:9

Jeshua and his sons and brothers and Kadmiel and his sons (descendants of Hodaviah) and the sons of Henadad and their sons and brothers -- all Levites -- joined together in supervising those working on the house of God.

于是，犹大（在2章40节作“何达威雅”）的后裔，就是耶书亚和他的子孙与弟兄，甲篾和他的子孙，利未人希拿达的子孙与弟兄，都一同起来，督理那在神殿做工的人。

拉3:10

When the builders laid the foundation of the temple of the LORD, the priests in their vestments and with trumpets, and the Levites (the sons of Asaph) with cymbals, took their places to praise the LORD, as prescribed by David king of Israel.

匠人立耶和华殿根基的时候，祭司皆穿礼服吹号，亚萨的子孙利未人敲钹，照以色列王大卫所定的例，都站着赞美耶和华。

拉3:11

With praise and thanksgiving they sang to the LORD: "He is good; his love to Israel endures forever." And all the people gave a great shout of praise to the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.

他们彼此唱和、赞美称谢耶和华说：“他本为善，他向以色列人永发慈爱。”他们赞美耶和华的时候，众民大声呼喊，因耶和华殿的根基已经立定。

拉3:12

But many of the older priests and Levites and family heads, who had seen the former temple, wept aloud when they saw the foundation of this temple being laid, while many others shouted for joy.

然而有许多祭司、利未人、族长，就是见过旧殿的老年人，现在亲眼看见立这殿的根基，便大声哭号，也有许多人大声欢呼，

拉3:13

No one could distinguish the sound of the shouts of joy from the sound of weeping, because the people made so much noise. And the sound was heard far away.

甚至百姓不能分辨欢呼的声音和哭号的声音，因为众人大声呼喊，声音听到远处。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪzɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrificed ['sækrɪfaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

supervise ['su:pəvaɪz] vt. 监督，管理；指导 vi. 监督，管理；指导 {cet6 ky toefl ielts gre :4673}

supervising ['sju:pəvaɪzɪŋ] n. [自] 监控 v. 监督；管理；指导（supervise的ing形式） { :4673}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

authorized ['ɔ:θəraɪzd] adj. 经授权的；经认可的 v. 授权；批准；辩护（authorize的过去分词） { :4767}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

feasts [fi:sts] n. 盛会（feast的名词复数）；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altar ['ɔ:ltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

masons ['meɪsənz] n. 石匠，砖瓦匠（mason的名词复数） { :6612}

carpenters ['kɑ:pɪntəz] n. 木工，木匠（carpenter的名词复数） { :8059}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭（trumpet的名词复数）；小号；喇叭形物；（尤指）绽开的水仙花 { :8849}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

难点词汇

Persia ['pɜ:ʒə] n. 波斯（西南亚国家，现称伊朗） { :13283}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

tabernacles ['tæbə(:)nækɪlz] n. 临时房屋（tabernacle的复数形式）；帐篷；身体；壁龛 { :22087}

vestments ['vestmənts] n. （作礼拜时教士的）法衣；官服；祭坛布；礼服；衣服 { :22657}

cymbals ['sɪmbəlz] n. 铙，钹，大镲；圆盘式张力装置 { :22870}

cyrus ['saɪərəs] n. 赛勒斯（男子名） { :26465}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

复习词汇

foundation [faʊn'deɪʃn] n. 基础；地基；基金会；根据；创立 {cet4 cet6 ky :1824}

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士（priest的复数） { :2293}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物（offering的复数形式） { :3988}

生僻词

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的；自由意志的；任意的

Henadad [] [网络] 希拿达

Jeshua [] n. 杰舒亚

Joppa [] n. (Joppa)人名；(英)乔帕

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Shealtiel [] [网络] 撒拉铁

Zerubbabel [] [网络] 所罗巴伯；则鲁巴贝耳；则鲁巴贝尔

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

Feast of tabernacle [] [网络] 圣幕节；会幕节庆

Feast of Tabernacles [] [网络] 住棚节；帐篷节

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

lay the foundation [] [网络] 奠定基础；打基础

lay the foundation of [] 为...打好基础

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

prescribe for [] v. 开处方 [网络] 为.....开处方；法律明文规定

sacrifice ... for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

sacrifice for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

the captivity [] [网络] 被掳

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the foundation [] [网络] 基础；基金会；决战玄武门

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to praise [] [网络] 称赞；赞赏；表扬

to supervise [] [网络] 督责；监察；督办

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 以斯拉记第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拉4:1

When the enemies of Judah and Benjamin heard that the exiles were building a temple for the LORD, the God of Israel, 犹大和便雅悯的敌人，听说被掳归回的人为耶和华以色列的神建造殿宇，

拉4:2

they came to Zerubbabel and to the heads of the families and said, "Let us help you build because, like you, we seek your God and have been sacrificing to him since the time of Esarhaddon king of Assyria, who brought us here."

就去见所罗巴伯和以色列的族长，对他们说：“请容我们与你们一同建造，因为我们寻求你们的神，与你们一样。自从亚述王以撒哈顿带我们上这地以来，我们常祭祀神。”

拉4:3

But Zerubbabel, Jeshua and the rest of the heads of the families of Israel answered, "You have no part with us in building a temple to our God. We alone will build it for the LORD, the God of Israel, as King Cyrus, the king of Persia, commanded us." 但所罗巴伯、耶书亚和其余以色列的族长对他们说：“我们建造神的殿与你们无干，我们自己为耶和华以色列的神协力建造，是照波斯王古列所吩咐的。”

拉4:4

Then the peoples around them set out to discourage the people of Judah and make them afraid to go on building. 那地的民就在犹太人建造的时候，使他们的手发软，扰乱他们。

拉4:5

They hired counselors to work against them and frustrate their plans during the entire reign of Cyrus king of Persia and down to the reign of Darius king of Persia.

从波斯王古列年间，直到波斯王大利乌登基的时候，贿赂谋士，要败坏他们的谋算。

拉4:6

At the beginning of the reign of Xerxes, they lodged an accusation against the people of Judah and Jerusalem. 在亚哈随鲁才登基的时候，上本控告犹大和耶路撒冷的居民。

拉4:7

And in the days of Artaxerxes king of Persia, Bishlam, Mithredath, Tabeel and the rest of his associates wrote a letter to Artaxerxes. The letter was written in Aramaic script and in the Aramaic language.

亚达薛西年间，比施兰、米特利达、他别和他们的同党，上本奏告波斯王亚达薛西，本章是用亚兰文字、亚兰方言；

拉4:8

Rehum the commanding officer and Shimshai the secretary wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king as follows:

省长利宏、书记伸帅要控告耶路撒冷人，也上本奏告亚达薛西王。

拉4:9

Rehum the commanding officer and Shimshai the secretary, together with the rest of their associates -- the judges and officials over the men from Tripolis, Persia, Erech and Babylon, the Elamites of Susa,

省长利宏、书记伸帅和同党的底拿人、亚法萨提迦人、他毗拉人、亚法撒人、亚基卫人、巴比伦人、书珊迦人、底亥人、以拦人，

拉4:10

and the other people whom the great and honorable Ashurbanipal deported and settled in the city of Samaria and elsewhere in Trans-Euphrates.

和尊大的亚斯那巴所迁移、安置在撒马利亚城并大河西一带地方的人等，

拉4:11

(This is a copy of the letter they sent him.) To King Artaxerxes, From your servants, the men of Trans-Euphrates:

上奏亚达薛西王说：“河西的臣民云云。

拉4:12

The king should know that the Jews who came up to us from you have gone to Jerusalem and are rebuilding that rebellious and wicked city. They are restoring the walls and repairing the foundations.

王该知道，从王那里上到我们这里的犹大人，已经到耶路撒冷重建这反叛恶劣的城，筑立根基，建造城墙。

拉4:13

Furthermore, the king should know that if this city is built and its walls are restored, no more taxes, tribute or duty will be paid, and the royal revenues will suffer.

如今王该知道，他们若建造这城，城墙完毕，就不再与王进贡、交课、纳税，终久王必受亏损。

拉4:14

Now since we are under obligation to the palace and it is not proper for us to see the king dishonored, we are sending this message to inform the king,

我们既食御盐，不忍见王吃亏，因此奏告于王。

拉4:15

so that a search may be made in the archives of your predecessors. In these records you will find that this city is a rebellious city, troublesome to kings and provinces, a place of rebellion from ancient times. That is why this city was destroyed.

请王考察先王的实录，必在其上查知这城是反叛的城，与列王和各省有害。自古以来，其中常有悖逆的事，因此这城曾被拆毁。

拉4:16

We inform the king that if this city is built and its walls are restored, you will be left with nothing in Trans-Euphrates.

我们谨奏王知，这城若再建造，城墙完毕，河西之地王就无分了。”

拉4:17

The king sent this reply: To Rehum the commanding officer, Shimshai the secretary and the rest of their associates living in Samaria and elsewhere in Trans-Euphrates: Greetings.

那时，王谕覆省长利宏、书记伸帅和他们的同党，就是住撒马利亚并河西一带地方的人说：“愿你们平安云云：

拉4:18

The letter you sent us has been read and translated in my presence.

你们所上的本，已经明读在我面前。

拉4:19

I issued an order and a search was made, and it was found that this city has a long history of revolt against kings and has been a place of rebellion and sedition.

我已命人考查，得知此城古来果然背叛列王，其中常有反叛悖逆的事。

拉4:20

Jerusalem has had powerful kings ruling over the whole of Trans-Euphrates, and taxes, tribute and duty were paid to them.

从前耶路撒冷也有大君王统管河西全地，人就给他们进贡、交课、纳税。

拉4:21

Now issue an order to these men to stop work, so that this city will not be rebuilt until I so order.

现在你们要出告示，命这些人停工，使这城不得建造，等我降旨。

拉4:22

Be careful not to neglect this matter. Why let this threat grow, to the detriment of the royal interests?

你们当谨慎，不可迟延。为何容害加重，使王受亏损呢？”

拉4:23

As soon as the copy of the letter of King Artaxerxes was read to Rehum and Shimshai the secretary and their associates, they went immediately to the Jews in Jerusalem and compelled them by force to stop.

亚达薛西王的上谕读在利宏和书记伸帅，并他们的同党面前，他们就急忙往耶路撒冷去见犹太人，用势力强迫他们停工。

拉4:24

Thus the work on the house of God in Jerusalem came to a standstill until the second year of the reign of Darius king of Persia.

于是，在耶路撒冷神殿的工程就停止了，直停到波斯王大利乌第二年。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

sacrificing ['sækrifaɪsɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售（sacrifice的现在分词） { :4068 }

- predecessors** ['pri:disəsəz] n. 前任 (predecessor的名词复数); 前辈; (被取代的) 原有事物; 前身 { :4183}
- discourage** [dis'kʌrɪdʒ] vt. 阻止; 使气馁 {gk cet4 cet6 ky toefl :4211}
- compelled** [kəm'peld] v. 迫使 (compel的过去式及过去分词形式); 强迫 { :4449}
- neglect** [nɪ'glekt] vt. 疏忽, 忽视; 忽略 n. 疏忽, 忽视; 怠慢 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4477}
- archives** ['ɑ:kɑɪvz] n. 档案, 档案室; 案卷 (archive的复数) v. 把...收集归档; 把...存档 (archive的三单形式) {ielts :4821}
- frustrate** [frʌ'streɪt] vt. 挫败; 阻挠; 使感到灰心 adj. 挫败的; 无益的 vi. 失败; 受挫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4856}
- accusation** [ˌækju'zeɪʃn] n. 控告, 指控; 谴责 {toefl :4870}
- exiles** ['eksɑɪlz] n. 流放, 放逐, 流亡 (exile的名词复数); 长期离家[出国]; 被流放者, 流亡国外者, 背井离乡者 v. 流放, 放逐, 使流亡 (exile的第三人称单数) { :5086}
- lodged** [lɒdʒd] v. lodge的过去分词 { :5269}
- wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}
- rebellion** [rɪ'beljən] n. 叛乱; 反抗; 谋反; 不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}
- Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}
- greetings** [g'ri:tɪŋz] n. 问候; 打招呼; 问候语 (greeting的复数) { :6324}
- revolt** [rɪ'vəʊlt] n. 反抗; 叛乱; 反感 vt. 使反感; 使恶心 vi. 反抗; 反叛; 反感, 厌恶 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6556}
- honorable** ['ɒnərəbl] adj. 光荣的; 可敬的; 高贵的 {ky :7084}
- troublesome** ['trʌblsəm] adj. 麻烦的; 讨厌的; 使人苦恼的 {gk cet4 cet6 ky toefl :9603}
- deported** [di'pɔ:tɪd] vt. 驱逐出境; 举止; 放逐 n. (Deport)人名; (捷)德波特; (法)德波尔 { :10824}
- rebellious** [rɪ'beljəs] adj. 反抗的; 造反的; 难控制的 {toefl gre :11168}
- standstill** ['stændstɪl] n. 停顿; 停止 {gre :11241}
- detriment** ['detrɪmənt] n. 损害; 伤害; 损害物 {toefl ielts :11396}
- Persia** ['pɜ:ʒə] n. 波斯 (西南亚国家, 现称伊朗) { :13283}
- Tripolis** [] n. 特里波利斯 (北非沿海伊斯兰教古国) { :17033}

难点词汇

- Babylon** ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都); 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}
- sedition** [sɪ'dɪʃn] n. 暴动; 煽动性的言论或行为; 妨害治安 {gre :22328}
- cyrus** ['saɪərəs] n. 赛勒斯 (男子名) { :26465}
- darius** [də'raɪəs] n. 大流士 (古波斯帝国国王) { :28495}
- XERXES** [] n. 薛西斯; 赛瑟斯 (波斯王) { :31340}
- Aramaic** [ˌæərə'meɪɪk] n. 阿拉姆语 adj. 阿拉姆语的 { :33735}
- Judah** ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}
- samaria** [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

dishonored [] n. 拒绝往来户；不光荣撤职 adj. 被侮辱的 vt. 使丢脸；使受耻辱 (dishonor的过去分词) { :41542}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

artaxerxes [ˌɑ:tə'zə:ksi:z] n. 亚达薛西 (圣经人物, 波斯王)

Ashurbanipal [ˌɑ:ʃuə'bɑ:nɪpɑ:l] n. 亚述巴尼帕 (亚述末代国王)

Elamites [] (Elamite 的复数) n. 埃兰人[语]

Erech [] [地名] 埃雷克 (伊拉)

Esarhaddon [ˌi:sɑ:'hædən] 以萨哈顿(公元前? ~前669), 亚述国王(前681~前669)

Jeshua [] n. 杰舒亚

Rehum [] [网络] 利宏；勒洪

susa ['su:sə] n. 苏萨 (突尼斯东北部港市) ；苏萨城 (古波斯城市)

Tabeel [] [网络] 比勒；塔贝耳

Zerubbabel [] [网络] 所罗巴伯；则鲁巴贝耳；则鲁巴贝尔

词组

Aramaic language [] 阿拉米语

Aramaic script [] [网络] 阿拉姆语脚本

came to a standstill [] 停住；停滞不前

come to a standstill [] [网络] 停摆；停止；停下来不前进

lodge an accusation against [] 对...起诉，控告...；提出指控(或指责)，谴责

revolt against [] un. 起来造反；打抱不平；反叛；背叛: [网络] 反抗；起义；反感

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲 (奉献) ..., 舍弃...以得到...

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

to a standstill [] [网络] 直到停顿；直到精疲力竭

to the detriment of [] na. 有损于 [网络] 有害于；对.....不利；有损于某人

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 以斯拉记第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拉5:1

Now Haggai the prophet and Zechariah the prophet, a descendant of Iddo, prophesied to the Jews in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, who was over them.

那时，先知哈该和易多的孙子撒迦利亚奉以色列 神的名，向犹大和耶路撒冷的犹大人说劝勉的话。

拉5:2

Then Zerubbabel son of Shealtiel and Jeshua son of Jozadak set to work to rebuild the house of God in Jerusalem. And the prophets of God were with them, helping them.

于是，撒拉铁的儿子所罗巴伯和约萨达的儿子耶书亚，都起来动手建造耶路撒冷 神的殿，有 神的先知在那里帮助他们。

拉5:3

At that time Tattenai, governor of Trans-Euphrates, and Shethar-Bozenai and their associates went to them and asked, "Who authorized you to rebuild this temple and restore this structure?"

当时，河西的总督达乃和示他波斯乃，并他们的同党来问说：“谁降旨让你们建造这殿，修成这墙呢？”

拉5:4

They also asked, "What are the names of the men constructing this building?"

我们便告诉他们，建造这殿的人叫什么名字。

拉5:5

But the eye of their God was watching over the elders of the Jews, and they were not stopped until a report could go to Darius and his written reply be received.

神的眼目看顾犹大的长老，以致总督等没有叫他们停工，直到这事奏告大利乌，得着他的回谕。

拉5:6

This is a copy of the letter that Tattenai, governor of Trans-Euphrates, and Shethar-Bozenai and their associates, the officials of Trans-Euphrates, sent to King Darius.

河西的总督达乃和示他波斯乃，并他们的同党，就是住河西的亚法萨迦人，上本奏告大利乌王。

拉5:7

The report they sent him read as follows: To King Darius: Cordial greetings.

本上写着说：“愿大利乌王诸事平安！”

拉5:8

The king should know that we went to the district of Judah, to the temple of the great God. The people are building it with large stones and placing the timbers in the walls. The work is being carried on with diligence and is making rapid progress under their direction.

王该知道，我们往犹大省去，到了至大神的殿，这殿是用大石建造的，梁木插入墙内，工作甚速，他们手下亨通。

拉5:9

We questioned the elders and asked them, "Who authorized you to rebuild this temple and restore this structure?"
我们就问那些长老说：'谁降旨让你们建造这殿、修成这墙呢？'

拉5:10

We also asked them their names, so that we could write down the names of their leaders for your information.
又问他们的名字，要记录他们首领的名字，奏告于王。

拉5:11

This is the answer they gave us: "We are the servants of the God of heaven and earth, and we are rebuilding the temple that was built many years ago, one that a great king of Israel built and finished.
他们回答说：'我们是天地之神的仆人，重建前多年所建造的殿，就是以色列的一位大君王建造修成的。'

拉5:12

But because our fathers angered the God of heaven, he handed them over to Nebuchadnezzar the Chaldean, king of Babylon, who destroyed this temple and deported the people to Babylon.
只因我们列祖惹天上的神发怒，神把他们交在迦勒底人巴比伦王尼布甲尼撒的手中，他就拆毁这殿，又将百姓掳到巴比伦。

拉5:13

"However, in the first year of Cyrus king of Babylon, King Cyrus issued a decree to rebuild this house of God.
然而巴比伦王古列元年，他降旨允准建造神的这殿。

拉5:14

He even removed from the temple of Babylon the gold and silver articles of the house of God, which Nebuchadnezzar had taken from the temple in Jerusalem and brought to the temple in Babylon. "Then King Cyrus gave them to a man named Sheshbazzar, whom he had appointed governor,
神殿中的金银、器皿，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷的殿中掠去带到巴比伦庙里的，古列王从巴比伦庙里取出来，交给派为省长的，名叫设巴萨，

拉5:15

and he told him, 'Take these articles and go and deposit them in the temple in Jerusalem. And rebuild the house of God on its site.'
对他说：可以将这些器皿带去，放在耶路撒冷的殿中，在原处建造神的殿。

拉5:16

So this Sheshbazzar came and laid the foundations of the house of God in Jerusalem. From that day to the present it has been under construction but is not yet finished."
于是，这设巴萨来建立耶路撒冷神殿的根基。这殿从那时直到如今，尚未造成。"

拉5:17

Now if it pleases the king, let a search be made in the royal archives of Babylon to see if King Cyrus did in fact issue a decree to rebuild this house of God in Jerusalem. Then let the king send us his decision in this matter.

现在王若以为美，请察巴比伦王的府库，看古列王降旨，允准在耶路撒冷建造 神的殿没有。王的心意如何，请降旨晓谕我们。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

authorized ['ɔ:θəraɪzd] adj. 经授权的；经认可的 v. 授权；批准；辩护（authorize的过去分词） { :4767}

archives ['ɑ:kaiɪvz] n. 档案，档案室；案卷（archive的复数） v. 把...收集归档；把...存档（archive的三单形式） {ielts :4821}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

greetings [g'ri:ɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

deported [di'pɔ:tɪd] vt. 驱逐出境；举止；放逐 n. (Deport)人名；(捷)德波特；(法)德波尔 { :10824}

diligence ['dɪlɪdʒəns] n. 勤奋，勤勉；注意的程度 {cet6 gre :12381}

难点词汇

cordial ['kɔ:diəl] n. 补品；兴奋剂；甜香酒，甘露酒 adj. 热忱的，诚恳的；兴奋的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14433}

prophesied ['prɒfɪsaɪd] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

cyrus ['saɪərəs] n. 赛勒斯（男子名） { :26465}

darius [də'reɪəs] n. 大流士（古波斯帝国国王） { :28495}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Chaldean [kæl'di:ən] n. 占星者；迦勒底人；迦勒底语 adj. 占星术的；有关占星术或巫术的；迦勒底人的 { :40355}

复习词汇

temple ['templ] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

rebuild [ˌri:'bɪld] vt. 重建；改造，重新组装；复原 vi. 重建 {gk toefl :3790}

生僻词

Haggai ['hægeɪ] n. 哈该(希伯来先知)

iddo [] [地名] [尼日利亚] 伊多

Jeshua [] n. 杰舒亚

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

Shealtiel [] [网络] 撒拉铁

Sheshbazzar [] [网络] 设巴萨；列王委派了设巴萨；谢巴加

Tattenai [] [网络] 达乃；大利乌禁止达乃党；塔腾莱

zechariah [] n. 希伯来一先知

Zerubbabel [] [网络] 所罗巴伯；则鲁巴贝耳；则鲁巴贝尔

词组

god of heaven [] [网络] 天帝；上帝；天神

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

rapid progress [] 《英汉医学词典》 rapid progress 快速进展

Temple in Jerusalem [] [网络] 耶路撒冷圣殿

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the god of heaven [] na. 天神 (Zeus, Jupiter) [网络] 天上的上帝；皇天上帝；天帝

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

with diligence [] 勤勉，勤奋

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 以斯拉记第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拉6:1

King Darius then issued an order, and they searched in the archives stored in the treasury at Babylon.

于是，大利乌王降旨，要寻察典籍库内，就是在巴比伦藏宝物之处，

拉6:2

A scroll was found in the citadel of Ecbatana in the province of Media, and this was written on it: Memorandum:

在玛代省亚马他城的宫内寻得一卷，其中记着说：

拉6:3

In the first year of King Cyrus, the king issued a decree concerning the temple of God in Jerusalem: Let the temple be rebuilt as a place to present sacrifices, and let its foundations be laid. It is to be ninety feet high and ninety feet wide, 古列王元年，他降旨论到耶路撒冷神的殿，要建造这殿为献祭之处，坚立殿的根基。殿高六十肘，宽六十肘，

拉6:4

with three courses of large stones and one of timbers. The costs are to be paid by the royal treasury.

用三层大石头、一层新木头，经费要出于王库。

拉6:5

Also, the gold and silver articles of the house of God, which Nebuchadnezzar took from the temple in Jerusalem and brought to Babylon, are to be returned to their places in the temple in Jerusalem; they are to be deposited in the house of God.

并且神殿的金银器皿，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷的殿中掠到巴比伦的，要归还带到耶路撒冷的殿中，各按原处放在神的殿里。

拉6:6

Now then, Tattenai, governor of Trans-Euphrates, and Shethar-Bozenai and you, their fellow officials of that province, stay away from there.

现在河西的总督达乃和示他波斯乃，并你们的同党，就是住河西的亚法萨迦人，你们当远离他们，

拉6:7

Do not interfere with the work on this temple of God. Let the governor of the Jews and the Jewish elders rebuild this house of God on its site.

不要拦阻神殿的工作，任凭犹太人的省长和犹太人的长老在原处建造神的这殿。

拉6:8

Moreover, I hereby decree what you are to do for these elders of the Jews in the construction of this house of God: The expenses of these men are to be fully paid out of the royal treasury, from the revenues of Trans-Euphrates, so that the work will not stop.

我又降旨，吩咐你们向犹太人的长老为建造 神的殿当怎样行，就是从河西的款项中，急速拨取贡银作他们的经费，免得耽误工作。

拉6:9

Whatever is needed -- young bulls, rams, male lambs for burnt offerings to the God of heaven, and wheat, salt, wine and oil, as requested by the priests in Jerusalem -- must be given them daily without fail,

他们与天上的 神献燔祭所需用的公牛犊、公绵羊、绵羊羔，并所用的麦子、盐、酒、油，都要照耶路撒冷祭司的话，每日供给他们，不得有误！

拉6:10

so that they may offer sacrifices pleasing to the God of heaven and pray for the well-being of the king and his sons.

好叫他们献馨香的祭给天上的 神，又为王和王众子的寿命祈祷。

拉6:11

Furthermore, I decree that if anyone changes this edict, a beam is to be pulled from his house and he is to be lifted up and impaled on it. And for this crime his house is to be made a pile of rubble.

我再降旨，无论谁更改这命令，必从他房屋中拆出一根梁来，把他举起，悬在其上，又使他的房屋成为粪堆。

拉6:12

May God, who has caused his Name to dwell there, overthrow any king or people who lifts a hand to change this decree or to destroy this temple in Jerusalem. I Darius have decreed it. Let it be carried out with diligence.

若有王和民伸手更改这命令，拆毁这殿，愿那使耶路撒冷的殿作为他名居所的 神，将他们灭绝。我大利乌降这旨意，当速速遵行。

拉6:13

Then, because of the decree King Darius had sent, Tattenai, governor of Trans-Euphrates, and Shethar-Bozenai and their associates carried it out with diligence.

于是，河西总督达乃和示他波斯乃，并他们的同党，因大利乌王所发的命令，就急速遵行。

拉6:14

So the elders of the Jews continued to build and prosper under the preaching of Haggai the prophet and Zechariah, a descendant of Iddo. They finished building the temple according to the command of the God of Israel and the decrees of Cyrus, Darius and Artaxerxes, kings of Persia.

犹太长老因先知哈该和易多的孙子撒迦利亚所说劝勉的话，就建造这殿，凡事亨通。他们遵着以色列 神的命令和波斯王古列、大利乌、亚达薛西的旨意，建造完毕。

拉6:15

The temple was completed on the third day of the month Adar, in the sixth year of the reign of King Darius.

大利乌王第六年，亚达月初三日，这殿修成了。

拉6:16

Then the people of Israel -- the priests, the Levites and the rest of the exiles -- celebrated the dedication of the house of God with joy.

以色列的祭司和利未人并其余被掳归回的人，都欢欢喜喜地行奉献神殿的礼。

拉6:17

For the dedication of this house of God they offered a hundred bulls, two hundred rams, four hundred male lambs and, as a sin offering for all Israel, twelve male goats, one for each of the tribes of Israel.

行奉献神殿的礼就献公牛一百只，公绵羊二百只、绵羊羔四百只、又照以色列支派的数目，献公山羊十二只，为以色列众人作赎罪祭。

拉6:18

And they installed the priests in their divisions and the Levites in their groups for the service of God at Jerusalem, according to what is written in the Book of Moses.

且派祭司和利未人，按着班次在耶路撒冷事奉神，是照摩西律法书上所写的。

拉6:19

On the fourteenth day of the first month, the exiles celebrated the Passover.

正月十四日，被掳归回的人守逾越节。

拉6:20

The priests and Levites had purified themselves and were all ceremonially clean. The Levites slaughtered the Passover lamb for all the exiles, for their brothers the priests and for themselves.

原来祭司和利未人一同自洁，无一人不洁净。利未人为被掳归回的众人和他们的弟兄众祭司，并为自己宰逾越节的羊羔。

拉6:21

So the Israelites who had returned from the exile ate it, together with all who had separated themselves from the unclean practices of their Gentile neighbors in order to seek the LORD, the God of Israel.

从掳到之地归回的以色列人，和一切除掉所染外邦人污秽、归附他们、要寻求耶和华以色列神的人，都吃这羊羔，

拉6:22

For seven days they celebrated with joy the Feast of Unleavened Bread, because the LORD had filled them with joy by changing the attitude of the king of Assyria, so that he assisted them in the work on the house of God, the God of Israel.

欢欢喜喜地守除酵节七日，因为耶和华使他们欢喜，又使亚述王的心转向他们，坚固他们的手，做以色列神殿的工程。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人)宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207 }

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

goats [got] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674 }

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814 }

archives ['ɑ:kɑɪvz] n. 档案，档案室；案卷（archive的复数） v. 把...收集归档；把...存档（archive的三单形式） {ielts :4821}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡（exile的名词复数）；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡（exile的第三人称单数） { :5086 }

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

memorandum [,memə'rendəm] n. 备忘录；便笺 {toefl :5460}

decree [di'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485 }

decreed [di'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485 }

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

rams [ræmz] n. 公羊（ram的名词复数）；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ram的第三人称单数）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780 }

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

descendant [di'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

dedication [,dedɪ'keɪʃn] n. 奉献；献身；赠言 {ielts gre :6951}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

rubble ['rʌbl] n. 碎石，碎砖；粗石堆 {toefl gre :7549}

fourteenth [ˌfɔː'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四个的 { :7850 }

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072 }

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗珀斯珀 {ky toefl :8251}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340 }

overthrow [ˌəʊvə'θrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

scroll [skrɒl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

purified [p'ʃəɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除（purify的过去分词）；精炼 {toefl :11900}

diligence ['dɪlɪdʒəns] n. 勤奋，勤勉；注意的程度 {cet6 gre :12381}

hereby [ˌhɪə'baɪ] adv. 以此方式，据此；特此 { :13022 }

Persia ['pɜ:ʒə] n. 波斯（西南亚国家，现称伊朗） { :13283 }

难点词汇

Passover ['pæs.əʊvə] n. (圣经)逾越节；(圣经)逾越节祭神的羔羊 { :14149}

edict ['i:dɪkt] n. 法令；布告 {gre :15238}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

gentile ['dʒentail] n. 非犹太人；异教徒；异邦人 n. (Gentile)人名；(法)让蒂勒；(意)真蒂莱；(英)金泰尔 adj. 非犹太人的；异教徒的；非摩门教徒的 { :17620}

impaled [ɪm'peɪld] vt. 穿刺 (impale的过去式) { :19536}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都) ；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

cyrus ['saɪərəs] n. 赛勒斯 (男子名) { :26465}

darius [də'reɪəs] n. 大流士 (古波斯帝国国王) { :28495}

ceremonially [ˌserɪ'məʊnɪəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士 (priest的复数) { :2293}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ；犹太人，以色列人 { :2618}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

ADAR ['eɪdɑ:(r),ɑ:'dɑ:(r)] [计] 高级数据采集程序

artaxerxes [ˌɑ:tə'zə:ksi:z] n. 亚达薛西 (圣经人物，波斯王)

Ecbatana [ek'bætənə] n. 埃克巴坦那 (古国米地亚的首都, 伊朗哈马丹市Hamadan的古代名称)

Haggai ['hægeɪaɪ] n. 哈该(希伯来先知)

iddo [] [地名] [尼日利亚] 伊多

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

nebuchadnezzar [ˌnebjukəd'neɪzə] n. 尼布甲尼撒二世 (古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar) ；大酒瓶 (尤指用作摆设的)

Tattenai [] [网络] 达乃；大利乌禁止达乃党；塔腾莱

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

a pile [ei pail] [网络] 一堆

a pile of [] na. 一大堆(书籍) [网络] 一堆；堆叠的；打碎了一叠

a sin [ə sin] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

exile for [] 因...而被流放

impale on [] v. 穿刺 [网络] 钉在

interfere with [ˌɪntəˈfɪə wið] 干扰，干涉；妨碍；触动或弄坏；乱动；与.....抵触

made a pile [] 发财

make a ... pile [] na. 发财

make a pile [] na. 发财

male goat [] 雄性山羊

sin offering [] n. 赎罪的供物

sixth year [] [网络] 第六年

Temple in Jerusalem [] [网络] 耶路撒冷圣殿

the Citadel [] [网络] 堡垒；要塞军校；城堡

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the Treasury [] [网络] 财政部；宝库；库务署

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

unleavened bread [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

with diligence [] 勤勉，勤奋

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 以斯拉记第7章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拉7:1

After these things, during the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,
这事以后，波斯王亚达薛西年间，有个以斯拉，他是西莱雅的儿子，西莱雅是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是希勒家的儿子，

拉7:2

the son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,
希勒家是沙龙的儿子，沙龙是撒督的儿子，撒督是亚希突的儿子，

拉7:3

the son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,
亚希突是亚玛利雅的儿子，亚玛利雅是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是米拉约的儿子，

拉7:4

the son of Zerahiah, the son of Uzzi, the son of Bukki,
米拉约是西拉希雅的儿子，西拉希雅是乌西的儿子，乌西是布基的儿子，

拉7:5

the son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest --
布基是亚比书的儿子，亚比书是非尼哈的儿子，非尼哈是以利亚撒的儿子，以利亚撒是大祭司亚伦的儿子。

拉7:6

this Ezra came up from Babylon. He was a teacher well versed in the Law of Moses, which the LORD, the God of Israel, had given. The king had granted him everything he asked, for the hand of the LORD his God was on him.

这以斯拉从巴比伦上来，他是敏捷的文士，通达耶和華以色列 神所賜摩西的律法书。王允准他一切所求的，是因耶和華他 神的手帮助他。

拉7:7

Some of the Israelites, including priests, Levites, singers, gatekeepers and temple servants, also came up to Jerusalem in the seventh year of King Artaxerxes.

亚达薛西王第七年，以色列人、祭司、利未人、歌唱的、守门的、尼提宁，有上耶路撒冷的。

拉7:8

Ezra arrived in Jerusalem in the fifth month of the seventh year of the king.

王第七年五月，以斯拉到了耶路撒冷。

拉7:9

He had begun his journey from Babylon on the first day of the first month, and he arrived in Jerusalem on the first day of the fifth month, for the gracious hand of his God was on him.

正月初一日，他从巴比伦起程，因他 神施恩的手帮助他，五月初一日就到了耶路撒冷。

拉7:10

For Ezra had devoted himself to the study and observance of the Law of the LORD, and to teaching its decrees and laws in Israel.

以斯拉定志考究遵行耶和华的律法，又将律例典章教训以色列人。

拉7:11

This is a copy of the letter King Artaxerxes had given to Ezra the priest and teacher, a man learned in matters concerning the commands and decrees of the LORD for Israel:

祭司以斯拉是通达耶和华诫命和赐以色列之律例的文士。亚达薛西王赐给他谕旨，上面写着说：

拉7:12

Artaxerxes, king of kings, To Ezra the priest, a teacher of the Law of the God of heaven: Greetings.

诸王之王亚达薛西，达于祭司以斯拉、通达天上 神律法大德的文士云云：

拉7:13

Now I decree that any of the Israelites in my kingdom, including priests and Levites, who wish to go to Jerusalem with you, may go.

住在我国中的以色列人、祭司、利未人，凡甘心上耶路撒冷去的，我降旨准他们与你同去。

拉7:14

You are sent by the king and his seven advisers to inquire about Judah and Jerusalem with regard to the Law of your God, which is in your hand.

王与七个谋士既然差你去，照你手中 神的律法书，察问犹大和耶路撒冷的景况；

拉7:15

Moreover, you are to take with you the silver and gold that the king and his advisers have freely given to the God of Israel, whose dwelling is in Jerusalem,

又带金银，就是王和谋士甘心献给住耶路撒冷、以色列 神的；

拉7:16

together with all the silver and gold you may obtain from the province of Babylon, as well as the freewill offerings of the people and priests for the temple of their God in Jerusalem.

并带你在巴比伦全省所得的金银，和百姓、祭司乐意献给耶路撒冷他们神殿的礼物。

拉7:17

With this money be sure to buy bulls, rams and male lambs, together with their grain offerings and drink offerings, and

sacrifice them on the altar of the temple of your God in Jerusalem.

所以你当用这金银，急速买公牛、公绵羊、绵羊羔，和同献的素祭、奠祭之物，献在耶路撒冷你们神殿的坛上。

拉7:18

You and your brother Jews may then do whatever seems best with the rest of the silver and gold, in accordance with the will of your God.

剩下的金银，你和你的弟兄看着怎样好，就怎样用，总要遵着你们 神的旨意。

拉7:19

Deliver to the God of Jerusalem all the articles entrusted to you for worship in the temple of your God.

所交给你神殿中使用的器皿，你要交在耶路撒冷 神面前。

拉7:20

And anything else needed for the temple of your God that you may have occasion to supply, you may provide from the royal treasury.

你神殿里，若再有需用的经费，你可以从王的府库里支取。

拉7:21

Now I, King Artaxerxes, order all the treasurers of Trans-Euphrates to provide with diligence whatever Ezra the priest, a teacher of the Law of the God of heaven, may ask of you --

我亚达薛西王，又降旨与河西的一切库官说，通达天上 神律法的文士祭司以斯拉，无论向你们要什么，你们要速速地备办，

拉7:22

up to a hundred talents of silver, a hundred cors of wheat, a hundred baths of wine, a hundred baths of olive oil, and salt without limit.

就是银子直到一百他连得，麦子一百柯珥，酒一百罢特，油一百罢特，盐不计其数，也要给他。

拉7:23

Whatever the God of heaven has prescribed, let it be done with diligence for the temple of the God of heaven. Why should there be wrath against the realm of the king and of his sons?

凡天上之神所吩咐的，当为天上 神的殿详细办理，为何使忿怒临到王和王众子的国呢？

拉7:24

You are also to know that you have no authority to impose taxes, tribute or duty on any of the priests, Levites, singers, gatekeepers, temple servants or other workers at this house of God.

我又晓谕你们，至于祭司、利未人、歌唱的、守门的和尼提宁，并在神殿当差的人，不可叫他们进贡、交课、纳税。

拉7:25

And you, Ezra, in accordance with the wisdom of your God, which you possess, appoint magistrates and judges to administer justice to all the people of Trans-Euphrates -- all who know the laws of your God. And you are to teach any who do not know them.

以斯拉啊，要照着你 神赐你的智慧，将所有明白你 神律法的人立为士师、审判官，治理河西的百姓，使他们教训一切不明白 神律法的人。

拉7:26

Whoever does not obey the law of your God and the law of the king must surely be punished by death, banishment, confiscation of property, or imprisonment.

凡不遵行你 神律法和王命令的人，就当速速定他的罪，或治死，或充军，或抄家，或囚禁。

拉7:27

Praise be to the LORD, the God of our fathers, who has put it into the king's heart to bring honor to the house of the LORD in Jerusalem in this way

以斯拉说：“耶和华我们列祖的 神是应当称颂的，因他使王起这心意修饰耶路撒冷耶和华的殿；

拉7:28

and who has extended his good favor to me before the king and his advisers and all the king's powerful officials. Because the hand of the LORD my God was on me, I took courage and gathered leading men from Israel to go up with me.

又在王和谋士，并大能的军长面前施恩于我。因耶和华我 神的手帮助我，我就得以坚强，从以色列中招聚首领，与我一同上来。”

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

imprisonment [ɪm'prɪznmənt] n. 监禁，关押；坐牢；下狱 {toefl :4411}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

decrees [dɪ'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

treasurers ['treɪzəəz] n. (团体等的) 司库，财务主管(treasurer的名词复数) { :5768}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）(ram的第三人称单数)；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

olive [ˈɒlɪv] n. 橄榄; 橄榄树; 橄榄色 adj. 橄榄的; 橄榄色的 n. (Olive)人名; (英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

greetings [gˈriːɪŋz] n. 问候; 打招呼; 问候语 (greeting的复数) { :6324}

inquire [ɪnˈkwaɪə(r)] vi. 询问; 查究; 询价 vt. 询问; 查究; 问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

Moses [ˈməʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072}

accordance [əˈkɔːdnz] n. 一致; 和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

entrusted [ɪnˈtrʌstɪd] vt. 委托 (entrust的过去分词); 托管; [贸易] 信托 { :8484}

gracious [ˈɡreɪʃəs] adj. 亲切的; 高尚的; 和蔼的; 雅致的 int. 天哪; 哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

observance [əbˈzɜːvəns] n. 惯例; 遵守; 仪式; 庆祝 {toefl ielts gre :12033}

diligence [ˈdɪlɪdʒəns] n. 勤奋, 勤勉; 注意的程度 {cet6 gre :12381}

aaron [ˈeərən] n. 亚伦 (男子名); 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司长) { :12804}

Persia [ˈpɜːʒə] n. 波斯 (西南亚国家, 现称伊朗) { :13283}

gatekeepers [ˈɡeɪt,kiːpəz] n. 看门人 (gatekeeper的名词复数) { :15035}

confiscation [ˌkɒnfɪsˈkeɪʃən] n. 没收; 征用; 充公 { :17017}

israelites [ˈɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

Babylon [ˈbæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都); 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}

banishment [ˈbænɪʃmənt] n. 流放, 充军; 放逐 { :22865}

ezra [ˈezrə] n. 以斯拉 (男子名); 以斯拉记 { :25226}

Judah [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

Israel [ˈɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家); 犹太人, 以色列人 { :2618}

temple [ˈtempəl] n. 庙宇; 寺院; 神殿; 太阳穴 n. (Temple)人名; (法)唐普勒; (英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Abishua [] [网络] 亚比书; 押沙龙

Ahitub [] [网络] 亚希突; 亚希米勒是亚希突; 亚希米勒又是亚希突

Amariah [] n. 阿马赖亚

artaxerxes [ˌɑːtəˈzɜːksɪːz] n. 亚达薛西 (圣经人物, 波斯王)

Azariah [] n. (Azariah)人名; (英、以)阿扎赖亚

cors [] n. [=continusly operating reference station]连续运行参考站; [医][=Cronholm-Ottosson rating scale]克-奥二氏分级量表

Eleazar [ˌeli'eizə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的; 自由意志的; 任意的

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Meraioth [] [网络] 米拉约

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

Seraiah [] [网络] 莱雅; 拿住大祭司西莱雅

Shallum [] [网络] 沙龙; 户勒大是掌管礼服沙龙; 沙隆

uzzi [] [网络] 乌西

Zadok [] n. (Zadok)人名; (以)扎多克

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

administer justice [] na. 执行法律; 行使审判职权 [网络] 执法; 惩处; 执行审判

confiscation of property [] un. 没收财产 [网络] 充公财产

devote himself to [] vt.献身,专心从事

entrust to [] 把(某事)托付给(某人), 委托管理(物件等), 委托照看(孩子等):

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照; 与...一致 [网络] 按照; 根据; 依照

inquire about [in'kwaɪə ə'baut] v. 询问; 了解 [网络] 打听; 咨询; 查询

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法; 摩西的律法

laws of moses [] n. 摩西律法

obey the law [] [网络] 遵守法律; 守法守纪; 遵纪守法

olive oil ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油 (用于烹饪和凉拌色拉) [网络] 橄榄果油; 冷压橄榄油; 橄榄油

praise be [preɪz bi:] (古) 谢天谢地, 感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

punish by [] 用 ... 惩罚

take courage [] na. 鼓起勇气 [网络] 拿出勇气; 奋勇; 需要勇气

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法; 摩西的律法; 旧约圣经

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

to administer [] [网络] 服药; 管理; 使用

took courage [] 鼓起勇气

verse in [] vt. 通晓, 精通

with diligence [] 勤勉, 勤奋

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 以斯拉记第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拉8:1

These are the family heads and those registered with them who came up with me from Babylon during the reign of King Artaxerxes:

当亚达薛西王年间，同我从巴比伦上来的人，他们的族长和他们的家谱记在下面：

拉8:2

of the descendants of Phinehas, Gershom; of the descendants of Ithamar, Daniel; of the descendants of David, Hattush
属非尼哈的子孙有革顺；属以他玛的子孙有但以理；属大卫的子孙有哈突；

拉8:3

of the descendants of Shecaniah; of the descendants of Parosh, Zechariah, and with him were registered 150 men;
属巴录的后裔，就是示迦尼的子孙有撒加利亚，同着他，按家谱计算，男丁一百五十人；

拉8:4

of the descendants of Pahath-Moab, Eliehoenai son of Zerahiah, and with him 200 men;
属巴哈摩押的子孙有西拉希雅的儿子以利约乃，同着他有男丁二百；

拉8:5

of the descendants of Zattu, Shecaniah son of Jahaziel, and with him 300 men;
属示迦尼的子孙有雅哈悉的儿子，同着他有男丁三百；

拉8:6

of the descendants of Adin, Ebed son of Jonathan, and with him 50 men;
属亚丁的子孙有约拿单的儿子以别，同着他有男丁五十；

拉8:7

of the descendants of Elam, Jeshaiiah son of Athaliah, and with him 70 men;
属以拦的子孙有亚他利雅的儿子耶筛亚，同着他有男丁七十；

拉8:8

of the descendants of Shephatiah, Zebadiah son of Michael, and with him 80 men;
属示法提雅的儿子有米迦勒的儿子西巴第雅，同着他有男丁八十；

拉8:9

of the descendants of [Joab](#), [Obadiah](#) son of [Jehiel](#), and with him 218 men;
属约押的子孙有耶歇的儿子俄巴底亚，同着他有男丁二百一十八；

拉8:10

of the descendants of [Bani](#), [Shelomith](#) son of [Josiphiah](#), and with him 160 men;
属示罗密的子孙有约细斐的儿子，同着他有男丁一百六十；

拉8:11

of the descendants of [Bebai](#), [Zechariah](#) son of [Bebai](#), and with him 28 men;
属比拜的子孙有比拜的儿子撒迦利亚，同着他有男丁二十八；

拉8:12

of the descendants of [Azgad](#), [Johanan](#) son of [Hakkatan](#), and with him 110 men;
属押甲的子孙，有哈加坦的儿子约哈难，同着他有男丁一百一十；

拉8:13

of the descendants of [Adonikam](#), the last ones, whose names were [Eliphelet](#), [Jeuel](#) and [Shemaiah](#), and with them 60 men;
属亚多尼干的子孙，就是末尾的，他们的名字是以利法列、耶利、示玛雅，同着他们有男丁六十；

拉8:14

of the descendants of [Bigvai](#), [Uthai](#) and [Zaccur](#), and with them 70 men.
属比革瓦伊的子孙，有乌太和撒布，同着他们有男丁七十。

拉8:15

I assembled them at the canal that flows toward [Ahava](#), and we camped there three days. When I checked among the people and the priests, I found no [Levites](#) there.
我招聚这些人在流入亚哈瓦的河边，我们在那里住了三日。我查看百姓和祭司，见没有利未人在那里，

拉8:16

So I summoned [Eliezer](#), [Ariel](#), [Shemaiah](#), [Elnathan](#), [Jarib](#), [Elnathan](#), [Nathan](#), [Zechariah](#) and [Meshullam](#), who were leaders, and [Joiarib](#) and [Elnathan](#), who were men of learning,
就召首领以利以谢、亚列、示玛雅、以利拿单、雅立、以利拿单、拿单、撒迦利亚、米书兰，又召教习约雅立和以利拿单。

拉8:17

and I sent them to [Iddo](#), the leader in [Casiphia](#). I told them what to say to [Iddo](#) and his [kinsmen](#), [the temple](#) servants in [Casiphia](#), so that they might bring [attendants](#) to us for the house of our God.
我打发他们往迦西斐雅地方去，见那里的首领易多，又告诉他们当向易多和他的弟兄尼提宁说什么话，叫他们为我们 神的殿带使用的人来。

拉8:18

Because the [gracious](#) hand of our God was on us, they brought us [Sherebiah](#), a capable man, from the descendants of

Mahli son of Levi, the son of Israel, and Sherebiah's sons and brothers, 18 men;

蒙我们 神施恩的手帮助我们，他们在以色列的曾孙、利未的孙子、抹利的后裔中带一个通达人来；还有示利比和他的众子与弟兄共一十八人；

拉8:19

and Hashabiah, together with Jeshaiiah from the descendants of Merari, and his brothers and nephews, 20 men.

又有哈沙比雅，同着他有米拉利的子孙耶筛亚，并他的众子和弟兄共二十人。

拉8:20

They also brought 220 of the temple servants -- a body that David and the officials had established to assist the Levites. All were registered by name.

从前大卫和众首领派尼提宁服事利未人，现在从这尼提宁中也带了二百二十人来，都是按名指定的。

拉8:21

There, by the Ahava Canal, I proclaimed a fast, so that we might humble ourselves before our God and ask him for a safe journey for us and our children, with all our possessions.

那时，我在亚哈瓦河边宣告禁食，为要在我们 神面前克苦己心，求他使我们和妇人孩子并一切所有的，都得平坦的道路。

拉8:22

I was ashamed to ask the king for soldiers and horsemen to protect us from enemies on the road, because we had told the king, "The gracious hand of our God is on everyone who looks to him, but his great anger is against all who forsake him."

我求王拨步兵马兵帮助我们抵挡路上的仇敌，本以为羞耻，因我曾对王说：“我们 神施恩的手，必帮助一切寻求他的；但他的能力和忿怒，必攻击一切离弃他的。”

拉8:23

So we fasted and petitioned our God about this, and he answered our prayer.

所以我们禁食祈求我们的 神，他就应允了我们。

拉8:24

Then I set apart twelve of the leading priests, together with Sherebiah, Hashabiah and ten of their brothers,

我分派祭司十二人，就是示利比、哈沙比雅和他们的弟兄十人，

拉8:25

and I weighed out to them the offering of silver and gold and the articles that the king, his advisers, his officials and all Israel present there had donated for the house of our God.

将王和谋士、军长并在那里的以色列众人，为我们神殿所献的金银和器皿，都秤了交给他们。

拉8:26

I weighed out to them 650 talents of silver, silver articles weighing 100 talents, 100 talents of gold,

我秤了交在他们手中的银子有六百五十他连得，银器重一百他连得；金子一百他连得，

拉8:27

20 bowls of gold valued at 1,000 darics, and two fine articles of polished bronze, as precious as gold.

金碗二十个，重一千达利克；上等光铜的器皿两个，宝贵如金。

拉8:28

I said to them, "You as well as these articles are consecrated to the LORD. The silver and gold are a freewill offering to the LORD, the God of your fathers.

我对他们说：“你们归耶和华为圣，器皿也为圣；金银是甘心献给耶和华你们列祖之神的。

拉8:29

Guard them carefully until you weigh them out in the chambers of the house of the LORD in Jerusalem before the leading priests and the Levites and the family heads of Israel."

你们当警醒看守，直到你们在耶路撒冷耶和华殿的库内，在祭司长和利未族长，并以色列的各族长面前过了秤。”

拉8:30

Then the priests and Levites received the silver and gold and sacred articles that had been weighed out to be taken to the house of our God in Jerusalem.

于是，祭司、利未人按着分量接受金银和器皿，要带到耶路撒冷我们神的殿里。

拉8:31

On the twelfth day of the first month we set out from the Ahava Canal to go to Jerusalem. The hand of our God was on us, and he protected us from enemies and bandits along the way.

正月十二日，我们从亚哈瓦河边起行，要往耶路撒冷去。我们神的手保佑我们，救我们脱离仇敌和路上埋伏之人的手。

拉8:32

So we arrived in Jerusalem, where we rested three days.

我们到了耶路撒冷，在那里住了三日。

拉8:33

On the fourth day, in the house of our God, we weighed out the silver and gold and the sacred articles into the hands of Meremoth son of Uriah, the priest. Eleazar son of Phinehas was with him, and so were the Levites Jozabad son of Jeshua and Noadiah son of Binnui.

第四日，在我们神的殿里把金银和器皿都秤了，交给祭司乌利亚的儿子米利末的手中，同着他有非尼哈的儿子以利亚撒，还有利未人耶书亚的儿子约撒拔和宾内的儿子挪亚底。

拉8:34

Everything was accounted for by number and weight, and the entire weight was recorded at that time.

当时都点了数目，按着分量写在册上。

拉8:35

Then the exiles who had returned from captivity sacrificed burnt offerings to the God of Israel: twelve bulls for all Israel, ninety-six rams, seventy-seven male lambs and, as a sin offering, twelve male goats. All this was a burnt offering to the LORD.

从掳到之地归回的人向以色列的神献燔祭，就是为以色列众人献公牛十二只，公绵羊九十六只，绵羊羔七十七只，又献公山羊十二只作赎罪祭，这都是向耶和华焚献的。

拉8:36

They also delivered the king's orders to the royal satraps and to the governors of Trans-Euphrates, who then gave assistance to the people and to the house of God.

他们将王的谕旨交给王所派的总督与河西的省长，他们就帮助百姓，又供给神殿里所需用的。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

donated [dəʊ'neɪtɪd] v. 捐赠（donate的过去分词形式）adj. 捐赠的 { :4095}

lambs [læmz] n. 羔羊肉（lamb的名词复数）；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

polished ['pɒlɪʃt] v. 擦亮（polish的过去式和过去分词）adj. 擦亮的；优美的；圆滑的 {toefl :4344}

petitioned [pi'tɪʃənd] v. 祈求，请求，请愿（petition的过去式和过去分词）；（向法庭）请求，申请 { :4356}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

exiles ['eksəɪlz] n. 流放，放逐，流亡（exile的名词复数）；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡（exile的第三人称单数） { :5086}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

rams [ræmz] n. 公羊（ram的名词复数）；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ram的第三人称单数）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

nathan ['neɪθən] n. 南森（男子名） { :6300}

nephews ['nefju:z] n. 侄子，外甥（nephew的名词复数） { :6362}

gracious ['ɡreɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

captivity [kæp'tɪvətɪ] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊 (男子名) { :10623}

bandits ['bændɪts] n. 土匪 (bandit的复数) ; 盗贼 { :11776}

难点词汇

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃 ; 断念 {cet6 toefl gre :14525}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的, 被奉为神圣的 v. 奉献 (consecrate的过去分词) ; 使...神圣 ; 供神用 { :16071}

kinsmen ['kɪnzməŋ] n. 家属, 亲属(kinsman的名词复数) { :16322}

ariel ['eəriəl] n. 羚羊类 ; 瞪羚 (主要产于阿拉伯等地的一种大眼羚羊) n. (Ariel)人名 ; (英)阿里尔 ; (法)阿里埃尔 ; (西)阿列尔 ; (俄)阿里耶尔 ; (以)阿里埃勒 { :17682}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都) ; 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}

satraps [] (satrap 的复数) n. 总督 { :40430}

Uriah [ˌjuə'raɪə] n. 尤赖亚 (男子名) { :47330}

复习词汇

silver ['sɪlvə(r)] n. 银 ; 银器 ; 银币 ; 银质奖章 ; 餐具 ; 银灰色 adj. 银的 ; 含银的 ; 有银色光泽的 ; 口才流利的 ; 第二十五周年的婚姻 vt. 镀银 ; 使有银色光泽 vi. 变成银色 n. (Silver)人名 ; (法)西尔韦 ; (英、德、芬、瑞典)西尔弗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2244}

生僻词

adin [] [人名] 埃丁 ; [地名] [美国] 埃丁

Adonikam [] [网络] 亚多尼干

ahava [] n. (Ahava)人名 ; (芬)阿哈瓦

artaxerxes [ˌɑ:tə'zə:ksi:z] n. 亚达薛西 (圣经人物, 波斯王)

Athaliah [] 亚他利雅

bani ['bɑ:ni:] n. 动员令, 恶骂(ban 的复数)

Casiphia [] [网络] 迦西斐雅 ; 加思非雅 ; 加息非雅

darics [] [网络] 达利克 ; 大流克

Ebed [] EB abbr. eastbound electronic banking 电子银行业务 Encyclopaedia Britannica 《不列颠百科全书》 E.B. abbr. elementary body 原黏体,原生小体

elam ['i:ləm] n. 埃兰 (亚洲西南部一古国)

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. (基督教<圣经>中的) 以利亚撒

eliezer [] [人名] 埃利泽

Eliphelet [] [网络] 以利法列

Elnathan [] [网络] 以利拿单

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的 ; 自由意志的 ; 任意的

[gershom](#) [] [人名] 格肖姆

[Hashabiah](#) [] [网络] 哈沙比雅

[Hattush](#) [] [网络] 哈突

[iddo](#) [] [地名] [尼日利亚] 伊多

[Ithamar](#) [] n. 伊塔马尔

[Jahaziel](#) [] [网络] 雅哈悉；海泽尔

[jehiel](#) [] [网络] 耶歇；耶利；杰希勒

[Jeshua](#) [] n. 杰舒亚

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[johanan](#) [] [网络] 约哈难；基大利的军事副官约哈难；约哈南

[Jozabad](#) [] [网络] 耶匝巴得

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[MAHLI](#) [] [网络] 透镜成像仪；手持透镜成像仪；火星机械臂相机

[Merari](#) [] [网络] 默辣黎；督工的是利未人米拉利

[Meremoth](#) [] [网络] 米利末

[Meshullam](#) [] [网络] 米书兰

[Noadiah](#) [] [网络] 挪亚底；挪底亚；上帝聚集

[Obadiah](#) [.əubə'daɪə] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

[phinehas](#) [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

[Shecaniah](#) [] [网络] 尼雅

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[Shephatiah](#) [] [网络] 法提雅；士法提亚

[Uthai](#) [] [地名] 乌泰 (泰)

[Zaccur](#) [] [网络] 撒刻

[Zattu](#) [] [网络] 萨土；他的儿子

[Zebadiah](#) [] [网络] 西巴第雅；上帝的礼物；扎巴迪雅

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

词组

[a sin](#) [ə sin] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

[burnt offering](#) [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等) ；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

[consecrate to](#) [] vt. 用作献祭,献身于

donate for [] [网络] 为……而捐款；捐款单位及内容

male goat [] 雄性山羊

register with [] [网络] 挂的号；注册码；登记

silver and gold [] 金银,灿烂辉煌

sin offering [] n. 赎罪的供物

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the twelfth [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

Twelfth Day [] 主显节（圣诞节后第十二天）

twelfth days [] 主显节（圣诞节后第十二天）

weigh ... out [] na. (从全部中)称量出(若干分量) [网络] 称出；清脂纤维素；掂量出

weigh out [wei aut] na. (从全部中)称量出(若干分量) [网络] 称出；清脂纤维素；掂量出

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 以斯拉记第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拉9:1

After these things had been done, the leaders came to me and said, "The people of Israel, including the priests and the Levites, have not kept themselves separate from the neighboring peoples with their detestable practices, like those of the Canaanites, Hittites, Perizzites, Jebusites, Ammonites, Moabites, Egyptians and Amorites.

这事做完了，众首领来见我说：“以色列民和祭司并利未人，没有离绝迦南人、赫人、比利洗人、耶布斯人、亚捫人、摩押人、埃及人、亚摩利人，仍效法这些国的民，行可憎的事。

拉9:2

They have taken some of their daughters as wives for themselves and their sons, and have mingled the holy race with the peoples around them. And the leaders and officials have led the way in this unfaithfulness."

因他们为自己和儿子娶了这些外邦女子为妻，以致圣洁的种类和这些国的民混杂，而且首领和官长在这事上为罪魁。”

拉9:3

When I heard this, I tore my tunic and cloak, pulled hair from my head and beard and sat down appalled.

我一听见这事，就撕裂衣服和外袍，拔了头发和胡须，惊惧忧闷而坐。

拉9:4

Then everyone who trembled at the words of the God of Israel gathered around me because of this unfaithfulness of the exiles. And I sat there appalled until the evening sacrifice.

凡为以色列 神言语战兢的，都因这被掳归回之人所犯的罪，聚集到我这里来，我就惊惧忧闷而坐，直到献晚祭的时候。

拉9:5

Then, at the evening sacrifice, I rose from my self-abasement, with my tunic and cloak torn, and fell on my knees with my hands spread out to the LORD my God

献晚祭的时候，我起来，心中愁苦，穿着撕裂的衣袍，双膝跪下向耶和华我的 神举手，

拉9:6

and prayed: "O my God, I am too ashamed and disgraced to lift up my face to you, my God, because our sins are higher than our heads and our guilt has reached to the heavens.

说：“我的 神啊，我抱愧蒙羞，不敢向我 神仰面，因为我们的罪孽灭顶，我们的罪恶滔天。

拉9:7

From the days of our forefathers until now, our guilt has been great. Because of our sins, we and our kings and our priests have been subjected to the sword and captivity, to pillage and humiliation at the hand of foreign kings, as it is today.

从我们列祖直到今日，我们的罪恶甚重。因我们的罪孽，我们和君王、祭司都交在外邦列王的手中，杀害、掳掠、抢夺、脸上蒙羞，正如今日的光景。

拉9:8

"But now, for a brief moment, the LORD our God has been gracious in leaving us a remnant and giving us a firm place in his sanctuary, and so our God gives light to our eyes and a little relief in our bondage.

现在耶和華我們的神暫且施恩與我們，給我們留些逃脫的人，使我們安穩如釘子，釘在他的聖所，我們的神好光照我們的眼目，使我們在受轄制之中稍微復興。

拉9:9

Though we are slaves, our God has not deserted us in our bondage. He has shown us kindness in the sight of the kings of Persia: He has granted us new life to rebuild the house of our God and repair its ruins, and he has given us a wall of protection in Judah and Jerusalem.

我們是奴仆，然而在受轄制之中，我們的神仍沒有丟棄我們，在波斯王眼前向我們施恩，叫我們復興，能重建我們神的殿，修其毀壞之處，使我們在猶大和耶路撒冷有牆垣。

拉9:10

"But now, O our God, what can we say after this? For we have disregarded the commands
我們的神啊，既是如此，我們還有什麼話可說呢？因為我們已經離棄你的命令，

拉9:11

you gave through your servants the prophets when you said: 'The land you are entering to possess is a land polluted by the corruption of its peoples. By their detestable practices they have filled it with their impurity from one end to the other.

就是你藉你仆人眾先知所吩咐的說：『你們要去得為業之地是污穢之地，因列國之民的污穢和可憎的事，叫全地從這邊直到那邊滿了污穢。』

拉9:12

Therefore, do not give your daughters in marriage to their sons or take their daughters for your sons. Do not seek a treaty of friendship with them at any time, that you may be strong and eat the good things of the land and leave it to your children as an everlasting inheritance.'

所以不可將你們的女兒嫁他們的兒子；也不可為你們的兒子娶他們的女兒。永不可求他們的平安和他們的利益，這樣你們就可以強盛，吃這地的美物，並遺留這地給你們的子孫永遠為業。』

拉9:13

"What has happened to us is a result of our evil deeds and our great guilt, and yet, our God, you have punished us less than our sins have deserved and have given us a remnant like this.

神啊，我們因自己的惡行和大罪，遭遇了這一切的事，並且你刑罰我們輕於我們罪所當得的，又給我們留下這些人。

拉9:14

Shall we again break your commands and intermarry with the peoples who commit such detestable practices? Would you not be angry enough with us to destroy us, leaving us no remnant or survivor?

我們豈可再違背你的命令，與這行可憎之事的民結親呢？若這樣行，你豈不向我們發怒，將我們滅絕，以致沒有一個剩下逃脫的人嗎？

拉9:15

O LORD, God of Israel, you are righteous! We are left this day as a remnant. Here we are before you in our guilt, though because of it not one of us can stand in your presence."

耶和华以色列的神啊！因你是公义的，我们这剩下的人才得逃脱，正如今日的光景。看哪！我们在你面前有罪恶，因此无人在你面前站立得住。”

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

ruins ['ruːɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

beard [biəd] n. 胡须；颌毛 vt. 公然反对；抓...的胡须 vi. 充当掩护；充当男随员 n. (Beard)人名；(英)比尔德 {gk cet4 ky toefl ielts :4690}

deeds [diːdz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

inheritance [ɪnˈherɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

neighboring ['neɪbərɪŋ] adj. 邻近的；附近的（等于neighbouring） v. 与...为邻；位于附近（neighbor的ing形式） {ielts :4833}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡（exile的名词复数）；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡（exile的第三人称单数） { :5086}

ashamed [əˈʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

egyptians [ɪˈdʒɪptjənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

disregarded [ˌdɪsriˈɡɑːdɪd] 不顾，不理睬，无视（disregard的过去式和过去分词） { :7532}

humiliation [hjuːˌmɪlɪ'eɪʃn] n. 丢脸，耻辱；蒙羞；谦卑 {cet6 :7690}

mingled ['mɪŋɡld] v. 融合，联合（mingle的过去分词形式） { :8350}

disgraced [dɪsˈɡreɪst] adj. 失宠的；遭贬谪的 v. 耻辱；贬谪（disgrace的过去式和过去分词） { :8519}

gracious ['ɡreɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

appalled [əˈpɔːld] adj. 惊悚的；丧胆的 { :8691}

polluted [pəˈluːtɪd] adj. 受污染的；被玷污的 v. 污染（pollute的过去式和过去分词） { :8769}

captivity [kæpˈtɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

tunic ['tjuːnɪk] n. 束腰外衣；被膜 { :11961}

Persia ['pɜːʒə] n. 波斯（西南亚国家，现称伊朗） { :13283}

难点词汇

everlasting [ˌevə'laːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

impurity [ɪm'pjʊərəti] n. 杂质；不纯；不洁 {cet6 toefl :15794}

bondage ['bɒndɪdʒ] n. 奴役，束缚；奴役身份 {toefl gre :16176}

forefathers ['fɔː] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

pillage ['pɪlɪdʒ] n. 掠夺；掠夺物 vt. 掠夺；抢劫 vi. 掠夺；抢劫 {gre :19372}

intermarry [ˌɪntə'mæəri] vi. 通婚；近亲结婚 { :26468}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

unfaithfulness [ʌn'feiθfəlnis] n. 不忠实；不信守婚誓 { :34534}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

sins [sɪnz] n. 罪恶 n. (Sins)人名；(英、德)辛斯 { :3285}

guilt [ɡɪlt] n. 犯罪，过失；内疚 {cet6 ky gre :3628}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Moabites [] (Moabite 的复数) n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

perizzites [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

词组

evil deeds [] [网络] 邪行；邪恶的行为；坏行为

intermarry with [] 与...通婚：

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[to pillage](#) [] [网络] 抢劫，劫掠；略夺；攫夺

[treaty of friendship](#) [] [网络] 友好条约

[tremble at](#) [] un. 对发抖 [网络] 颤抖；因……而害怕

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 以斯拉记第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拉10:1

While Ezra was praying and confessing, weeping and throwing himself down before the house of God, a large crowd of Israelites -- men, women and children -- gathered around him. They too wept bitterly.

以斯拉祷告、认罪、哭泣，俯伏在神殿前的时候，有以色列中的男女孩童聚集到以斯拉那里，成了大会，众民无不痛哭。

拉10:2

Then Shecaniah son of Jehiel, one of the descendants of Elam, said to Ezra, "We have been unfaithful to our God by marrying foreign women from the peoples around us. But in spite of this, there is still hope for Israel.

属以拦的子孙、耶歌的儿子示迦尼对以斯拉说：“我们在此地娶了外邦女子为妻，干犯了我们的神，然而以色列人还有指望。

拉10:3

Now let us make a covenant before our God to send away all these women and their children, in accordance with the counsel of my lord and of those who fear the commands of our God. Let it be done according to the Law.

现在当与我们的神立约，休这一切的妻，离绝她们所生的，照着我主和那因神命令战兢之人所议定的，按律法而行。

拉10:4

Rise up; this matter is in your hands. We will support you, so take courage and do it."

你起来，这是你当办的事，我们必帮助你，你当奋勉而行。”

拉10:5

So Ezra rose up and put the leading priests and Levites and all Israel under oath to do what had been suggested. And they took the oath.

以斯拉便起来，使祭司长和利未人并以色列众人起誓说，必照这话去行；他们就起了誓。

拉10:6

Then Ezra withdrew from before the house of God and went to the room of Jehohanan son of Eliashib. While he was there, he ate no food and drank no water, because he continued to mourn over the unfaithfulness of the exiles.

以斯拉从神殿前起来，进入以利亚实的儿子约哈难的屋里，到了那里不吃饭，也不喝水，因为被掳归回之人所犯的罪，心里悲伤。

拉10:7

A proclamation was then issued throughout Judah and Jerusalem for all the exiles to assemble in Jerusalem.

他们通告犹大和耶路撒冷被掳归回的人，叫他们在耶路撒冷聚集。

拉10:8

Anyone who failed to appear within three days would forfeit all his property, in accordance with the decision of the officials and elders, and would himself be expelled from the assembly of the exiles.

凡不遵首领和长老所议定、三日之内不来的，就必抄他的家，使他离开被掳归回之人的会。

拉10:9

Within the three days, all the men of Judah and Benjamin had gathered in Jerusalem. And on the twentieth day of the ninth month, all the people were sitting in the square before the house of God, greatly distressed by the occasion and because of the rain.

于是，犹大和便雅悯众人，三日之内都聚集在耶路撒冷。那日正是九月二十日，众人都坐在神殿前的宽阔处；因这事，又因下大雨，就都战兢。

拉10:10

Then Ezra the priest stood up and said to them, "You have been unfaithful; you have married foreign women, adding to Israel's guilt.

祭司以斯拉站起来，对他们说：“你们有罪了，因你们娶了外邦的女子为妻，增添以色列人的罪恶。

拉10:11

Now make confession to the LORD, the God of your fathers, and do his will. Separate yourselves from the peoples around you and from your foreign wives."

现在当向耶和华你们列祖的神认罪，遵行他的旨意，离绝这些国的民和外邦的女子。”

拉10:12

The whole assembly responded with a loud voice: "You are right! We must do as you say.

会众都大声回答说：“我们必照着你的话行，

拉10:13

But there are many people here and it is the rainy season; so we cannot stand outside. Besides, this matter cannot be taken care of in a day or two, because we have sinned greatly in this thing.

只是百姓众多，又逢大雨的时令，我们不能站在外头，这也不是一两天办完的事。因我们在这事上犯了大罪，

拉10:14

Let our officials act for the whole assembly. Then let everyone in our towns who has married a foreign woman come at a set time, along with the elders and judges of each town, until the fierce anger of our God in this matter is turned away from us."

不如为全会众派首领办理。凡我们城邑中娶外邦女子为妻的，当按所定的日期，同着本城的长老和士师而来，直到办完这事，神的烈怒就转离我们了。”

拉10:15

Only Jonathan son of Asahel and Jahzeiah son of Tikvah, supported by Meshullam and Shabbethai the Levite, opposed this.

惟有亚撒黑的儿子约拿单、特瓦的儿子雅哈谢阻挡（或作“总办”）这事，并有米书兰和利未人沙比太帮助他们。

拉10:16

So the exiles did as was proposed. Ezra the priest selected men who were family heads, one from each family division, and all of them designated by name. On the first day of the tenth month they sat down to investigate the cases, 被掳归回的人如此而行。祭司以斯拉和些族长按着宗族，都指名见派，在十月初一日，一同在座查办这事。

拉10:17

and by the first day of the first month they finished dealing with all the men who had married foreign women. 到正月初一日，才查清娶外邦女子的人数。

拉10:18

Among the descendants of the priests, the following had married foreign women: From the descendants of Jeshua son of Jozadak, and his brothers: Maaseiah, Eliezer, Jarib and Gedaliah. 在祭司中查出娶外邦女子为妻的，就是耶书亚的子孙约萨达的儿子，和他弟兄玛西雅、以利以谢、雅立、基大利，

拉10:19

(They all gave their hands in pledge to put away their wives, and for their guilt they each presented a ram from the flock as a guilt offering.) 他们便应许必休他们的妻。他们因有罪，就献群中的一只公绵羊赎罪。

拉10:20

From the descendants of Immer: Hanani and Zebadiah. 音麦的子孙中有哈拿尼、西巴第雅。

拉10:21

From the descendants of Harim: Maaseiah, Elijah, Shemaiah, Jehiel and Uzziah. 哈琳的子孙中有玛西雅、以利雅、示玛雅、耶歇、乌西雅。

拉10:22

From the descendants of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad and Elasah. 巴施户珥的子孙中有以利约乃、玛西雅、以实玛利、拿坦业、约撒拔、以利亚撒。

拉10:23

Among the Levites: Jozabad, Shimei, Kelaiah (that is, Kelita), Pethahiah, Judah and Eliezer. 利未人中有约撒拔、示每、基拉雅（基拉雅就是基利他），还有毗他希雅、犹大、以利以谢。

拉10:24

From the singers: Eliashib. From the gatekeepers: Shallum, Telem and Uri. 歌唱的人中有以利亚实。守门的人中有沙龙、提联、乌利。

拉10:25

And among the other Israelites: From the descendants of Parosh: Ramiah, Izziah, Malkijah, Mijamin, Eleazar, Malkijah and Benaiah. 以色列人巴录的子孙中有拉米、耶西雅、玛基雅、米雅民、以利亚撒、玛基雅、比拿雅。

拉10:26

From the descendants of Elam: [Mattaniah](#), [Zechariah](#), [Jehiel](#), [Abdi](#), [Jeremoth](#) and [Elijah](#).
以拦的子孙中有玛他尼、撒迦利亚、耶歇、押底、耶利末、以利雅。

拉10:27

From the descendants of Zattu: [Elioenai](#), [Eliashib](#), [Mattaniah](#), [Jeremoth](#), [Zabad](#) and [Aziza](#).
萨土の子孙中有以利约乃、以利亚实、玛他尼、耶利末、撒拔、亚西撒。

拉10:28

From the descendants of Bebai: [Jehohanan](#), [Hananiah](#), [Zabbai](#) and [Athlai](#).
比拜的子孙中有约哈难、哈拿尼雅、萨拜、亚勒。

拉10:29

From the descendants of Bani: [Meshullam](#), [Malluch](#), [Adaiah](#), [Jashub](#), [Sheal](#) and [Jeremoth](#).
巴尼的子孙中有米书兰、玛鹿、亚大雅、雅述、示押、耶利末。

拉10:30

From the descendants of Pahath-Moab: [Adna](#), [Kelal](#), [Benaiah](#), [Maaseiah](#), [Mattaniah](#), [Bezalel](#), [Binnui](#) and [Manasseh](#).
巴哈摩押的子孙中有阿底拿、基拉、比拿雅、玛西雅、玛他尼、比撒列、宾内、玛拿西。

拉10:31

From the descendants of Harim: [Eliezer](#), [Ishijah](#), [Malkijah](#), [Shemaiah](#), [Shimeon](#),
哈琳的子孙中有以利以谢、伊示雅、玛基雅、示玛雅、西缅、

拉10:32

[Benjamin](#), [Malluch](#) and [Shemariah](#).
便雅悯、玛鹿、示玛利雅；

拉10:33

From the descendants of Hashum: [Mattenai](#), [Mattattah](#), [Zabad](#), [Eliphelet](#), [Jeremai](#), [Manasseh](#) and [Shimei](#).
哈顺的子孙中有玛特乃、玛达他、撒拔、以利法列、耶利买、玛拿西、示每；

拉10:34

From the descendants of Bani: [Maadai](#), [Amram](#), [Uel](#),
巴尼的子孙中有玛玳、暗兰、乌益、

拉10:35

[Benaiah](#), [Bedeiah](#), [Keluhi](#),
比拿雅、比底雅、基禄、

拉10:36

Vaniah, [Meremoth](#), [Eliashib](#),
瓦尼雅、米利末、以利亚实、

拉10:37
[Mattaniah](#), [Mattenai](#) and [Jaasu](#).
玛他尼、玛特乃、雅扫、

拉10:38
From the descendants of Binnui: [Shimei](#),
巴尼、宾内、示每、

拉10:39
[Shelemiah](#), [Nathan](#), [Adaiah](#),
示利米雅、拿单、亚大雅、

拉10:40
[Macnadebai](#), [Shashai](#), [Sharai](#),
玛拿底拜、沙赛、沙赖、

拉10:41
[Azarel](#), [Shelemiah](#), [Shemariah](#),
亚萨利、示利米雅、示玛利雅、

拉10:42
[Shallum](#), [Amariah](#) and [Joseph](#).
沙龙、亚玛利雅、约瑟。

拉10:43
From the descendants of Nebo: [Jeiel](#), [Mattithiah](#), [Zabad](#), [Zebina](#), [Jaddai](#), [Joel](#) and [Benaiah](#).
尼波的子孙中有耶利、玛他提雅、撒拔、西比拿、雅珉、约珥、比拿雅。

拉10:44
All these had married foreign women, and some of them had children by these wives.
这些人都娶了外邦女子为妻，其中也有生了儿女的。

知识点

重点词汇

[elders](#) ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

[benjamin](#) ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

[spite](#) [spart] n. 不顾；恶意；怨恨 vt. 刁难；使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

distressed [di'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

confession [kən'feʃn] n. 忏悔，告解；供认；表白 {toefl :4818}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡（exile的名词复数）；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡（exile的第三人称单数） { :5086}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

designated ['deziɡneɪtɪd] adj. 指定的；特指的 { :5240}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

expelled [ɪks'peld] v. 开除；驱逐（expel的过去分词）；逐出；除名 { :5990}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

nathan ['neɪθən] n. 南森（男子名） { :6300}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

mourn [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

rainy ['reɪni] adj. 下雨的；多雨的 n. (Rainy)人名；(英)雷尼 {zk gk cet4 cet6 :7477}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

proclamation [ˌprɒklə'meɪʃn] n. 公告；宣布；宣告；公布 {gre :10682}

forfeit ['fɔ:ftɪt] n. 罚金；没收物；丧失的东西 vt. （因犯罪、失职、违约等）丧失（权利、名誉、生命等） adj. 因受罚而丧失的；被没收的 {ky ielts gre :11357}

难点词汇

gatekeepers ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人（gatekeeper的名词复数） { :15035}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

Joel ['dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

[ezra](#) ['ezrə] n. 以斯拉（男子名）；以斯拉记 { :25226}

[elijah](#) ['i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

[unfaithfulness](#) [ʌn'feiθfəlnɪs] n. 不忠实；不信守婚誓 { :34534}

[Judah](#) ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

[uri](#) [] abbr. 上呼吸道感染（Upper Respiratory Infection）；统一资源标识符（Uniform Resource Identifier） { :42642}

[Ishmael](#) ['ɪʃmeɪl] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

生僻词

[abdi](#) [] [地名] [阿尔及利亚] 阿卜迪

[adna](#) [] abbr. Assistant Director of Naval Accounts 海军账目副主任

[Amariah](#) [] n. 阿马赖亚

[amram](#) [] [人名] 阿姆拉姆

[Asahel](#) [] n. 阿萨赫尔

[aziza](#) [] n. (Aziza)人名；(哈萨、塔吉、吉尔、土库、阿塞、乌兹、阿拉伯)阿齐扎

[bani](#) ['bɑːniː] n. 动员令，恶骂(ban 的复数)

[benaiah](#) [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

[bezalel](#) [] [网络] 比撒列；比撒列美术学院；欢迎您来看我

[elam](#) ['iːləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

[Elasah](#) [] [网络] 以利亚萨

[Eleazar](#) [ˌeli'eɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

[Eliashib](#) [] [网络] 以利亚实；大祭司以利亚实；厄肋雅史布

[eliezer](#) [] [人名] 埃利泽

[Elioenai](#) [] [网络] 以利约乃

[Eliphelet](#) [] [网络] 以利法列

[gedaliah](#) [] [网络] 基大利

[Hanani](#) [] [网络] 先见哈拿尼；乘云者

[hananiah](#) [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

[harim](#) [hə'ɪɪm] n. （伊斯兰教女教徒的）闺房，女眷，共配一雄的一群雌性动物

[Hashum](#) [] [网络] 哈顺；儿子

[immer](#) [] adv. 永远；总是（德语词）

[jehiel](#) [] [网络] 耶歇；耶利；杰希勒

[Jehohanan](#) [] [网络] 约哈难；千夫长约哈难；子约哈难

[Jeiel](#) [] [网络] 耶利；耶厄耳

[Jeshua](#) [] n.杰舒亚

[Jozabad](#) [] [网络] 耶匝巴得

[Levite](#) ['li:vait] n. 利未人

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Maaseiah](#) [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

[Malluch](#) [] [网络] 玛鹿

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Mattaniah](#) [] [网络] 玛探雅；立约雅斤的叔叔玛探雅；玛他拿

[Mattithiah](#) [] [网络] 马提蒂亚

[Meremoth](#) [] [网络] 米利末

[Meshullam](#) [] [网络] 米书兰

[nebo](#) [] [地名] [澳大利亚、美国] 尼博

[Shabbethai](#) [] [网络] 沙比太

[Shallum](#) [] [网络] 沙龙；户勒大是掌管礼服沙龙；沙隆

[sheal](#) ['ʃi:l] n. [暗黑破坏神]13号神符。有20ias（武器），20fhr（头盔，盔甲），20fbr（盾）的属性

[Shecaniah](#) [] [网络] 尼雅

[Shelemiah](#) [] [网络] 示利米雅；示玛雅

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[Shemariah](#) [] [网络] 示玛利雅

[shimei](#) [] [网络] 紫明

[Shimeon](#) [] n.希米恩

[Telem](#) [] 特莱姆

[uel](#) [] abbr. upper explosive limit 爆炸上限

[Uzziah](#) [] 乌西雅

[Zabad](#) [] [网络] 撒拔

[Zabbai](#) [] [网络] 匝拜；萨拜

[Zattu](#) [] [网络] 萨土；他的儿子

[Zebadiah](#) [] [网络] 西巴第雅；上帝的礼物；扎巴迪亚

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

词组

(in) [accordance with](#) [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

designate by [] 被任命为：；被称为：

exile to [] [网络] 流放

expel from [] [网络] 驱逐出；开除；排出

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

in pledge [] [网络] 在抵押中；作为抵押；常用短语

in spite [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了；恶意地；尽管

in spite of [in spait ɔv] na. spite of 不管；〔古语〕无视 [网络] 尽管；不顾；虽然 {toefl :0}

in spite of this [] [网络] 尽管如此；尽管这样；不管如此

mourn over [] v. 哀伤 [网络] 哀悼

rainy season [] un. 雨季 [网络] 雨季来临；梅雨；雨季中

spite of [] conj. 不管,无视

take courage [] na. 鼓起勇气 [网络] 拿出勇气；奋勇；需要勇气

take the oath [] [网络] 宣誓；发誓

taken courage [] vbl. 鼓起勇气, 奋勇

taken the oath [] vbl. 宣誓, 发誓

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the rainy season [] [网络] 黄梅天；黄梅季；多雨季节

to assemble [] [网络] 安装；集合；拼装

took courage [] 鼓起勇气

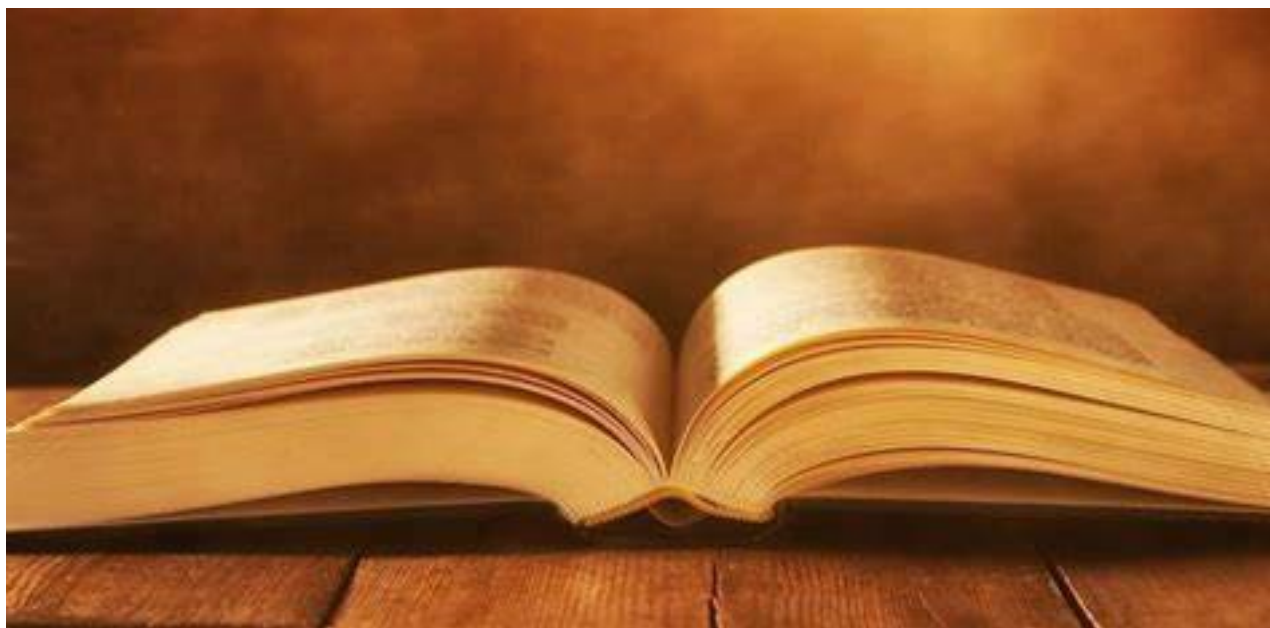
took the oath [] vbl. 宣誓, 发誓

under oath ['ʌndə əuθ] na. 发誓 [网络] 宣过誓；受誓言的约束；发誓说真话

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (16 尼希米记)

01 尼希米记第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼1:1

The words of Nehemiah son of Hacaliah: In the month of Kislev in the twentieth year, while I was in the citadel of Susa, 哈迦利亚的儿子尼希米的言语如下：亚达薛西王二十年基斯流月，我在书珊城的宫中。

尼1:2

Hanani, one of my brothers, came from Judah with some other men, and I questioned them about the Jewish remnant that survived the exile, and also about Jerusalem.

那时，有我一个弟兄哈拿尼，同着几个人从犹大来。我问他们那些被掳归回剩下逃脱的犹太人和耶路撒冷的光景。

尼1:3

They said to me, "Those who survived the exile and are back in the province are in great trouble and disgrace. The wall of Jerusalem is broken down, and its gates have been burned with fire."

他们对我说：“那些被掳归回剩下的人在犹大省遭大难，受凌辱；并且耶路撒冷的城墙拆毁，城门被火焚烧。”

尼1:4

When I heard these things, I sat down and wept. For some days I mourned and fasted and prayed before the God of heaven.

我听见这话，就坐下哭泣，悲哀几日，在天上的神面前禁食祈祷说：

尼1:5

Then I said: "O LORD, God of heaven, the great and awesome God, who keeps his covenant of love with those who love him and obey his commands,

“耶和華天上的神，大而可畏的神啊，你向爱你、守你诫命的人守约，施慈爱。

尼1:6

let your ear be attentive and your eyes open to hear the prayer your servant is praying before you day and night for your servants, the people of Israel. I confess the sins we Israelites, including myself and my father's house, have committed against you.

愿你睁眼看，侧耳听，你仆人昼夜在你面前为你众仆人以色列民的祈祷，承认我们以色列人向你所犯的罪。我与我父家都有罪了。

尼1:7

We have acted very wickedly toward you. We have not obeyed the commands, decrees and laws you gave your servant Moses.

我们向你所行的甚是邪恶，没有遵守你藉着仆人摩西所吩咐的诫命、律例、典章。

尼1:8

"Remember the instruction you gave your servant Moses, saying, 'If you are unfaithful, I will scatter you among the nations, 求你记念所吩咐你仆人摩西的话说：'你们若犯罪，我就把你们分散在万民中；

尼1:9

but if you return to me and obey my commands, then even if your exiled people are at the farthest horizon, I will gather them from there and bring them to the place I have chosen as a dwelling for my Name.'

但你们若归向我，谨守遵行我的诫命，你们被赶散的人虽在天涯，我也必从那里将他们招聚回来，带到我所选择立为我名的居所。'

尼1:10

"They are your servants and your people, whom you redeemed by your great strength and your mighty hand. 这都是你的仆人、你的百姓，就是你用大力和大能的手所救赎的。

尼1:11

O Lord, let your ear be attentive to the prayer of this your servant and to the prayer of your servants who delight in revering your name. Give your servant success today by granting him favor in the presence of this man." I was cupbearer to the king. 主啊，求你侧耳听你仆人的祈祷，和喜爱敬畏你名众仆人的祈祷，使你仆人现今亨通，在王面前蒙恩。”我是作王酒政的。

知识点

重点词汇

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从（obey的过去式和过去分词）；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

exile ['eksəl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

exiled [eg'zaɪld] v. 放逐（exile的过去分词） adj. 流亡的；放逐的 { :5086}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

mighty ['mɑ:ti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

attentive [ə'tentɪv] adj. 留意的，注意的 {cet4 cet6 ky ielts :9473}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

难点词汇

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

revering ['rɪvɪərɪŋ] v. 崇敬，尊崇，敬畏（revere的现在分词） { :18435}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

wickedly ['wɪkɪdli] adv. 恶劣地；居心叵测地 { :21917}

Kislev ['kɪslɛf] n. (历法)基色娄月(即犹太教历9月,犹太国历3月,在公历11、12月间,共29或30天) { :32107}

farthest ['fɑ:ðɪst] adj. 最远的；最久的（far的最高级） adv. 最远地（far的最高级）；最大程度地 { :34259}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

servants ['sɜ:vənts] n. 仆人；服务员（servant的复数） { :1878}

prayer [preə(r)] n. 祈祷，祷告；恳求；祈祷文 {gk cet4 cet6 ky :2098}

commands [kə'mæns] n. [计] 命令，[计] 指令（command复数形式） { :2166}

生僻词

cupbearer ['kʌp,beəə] n. 上酒人，斟酒人

Hanani [] [网络] 先见哈拿尼；乘云者

susa ['su:sə] n. 苏萨（突尼斯东北部港市）；苏萨城（古波斯城市）

词组

at the farthest [] na. 最远也不过；至迟也不过

attentive to [] 倾听；尊重；注意

be attentive to [bi: ə'tentɪv tu:] na. 注意；敬重；倾听 [网络] 对...关怀；留心；专心于某事

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

god of heaven [] [网络] 天帝；上帝；天神

i confess [] [网络] 我忏悔；我坦白；我承认

the Citadel [] [网络] 堡垒；要塞军校；城堡

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the god of heaven [] na. 天神 (Zeus, Jupiter) [网络] 天上的上帝；皇天上帝；天帝

weep for [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣；流泪；为.....哭泣

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 尼希米记第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼2:1

In the month of Nisan in the twentieth year of King Artaxerxes, when wine was brought for him, I took the wine and gave it to the king. I had not been sad in his presence before;

亚达薛西王二十年尼散月，在王面前摆酒，我拿起酒来奉给王。我素来在王面前没有愁容。

尼2:2

so the king asked me, "Why does your face look so sad when you are not ill? This can be nothing but sadness of heart." I was very much afraid,

王对我说：“你既没有病，为什么面带愁容呢？这不是别的，必是你心中愁烦。”于是我甚惧怕。

尼2:3

but I said to the king, "May the king live forever! Why should my face not look sad when the city where my fathers are buried lies in ruins, and its gates have been destroyed by fire?"

我对王说：“愿王万岁！我列祖坟墓所在的那城荒凉，城门被火焚烧，我岂能面无愁容吗？”

尼2:4

The king said to me, "What is it you want?" Then I prayed to the God of heaven,

王问我说：“你要求什么？”于是我默祷天上的神。

尼2:5

and I answered the king, "If it pleases the king and if your servant has found favor in his sight, let him send me to the city in Judah where my fathers are buried so that I can rebuild it."

我对王说：“仆人若在王眼前蒙恩，王若喜欢，求王差遣我往犹大，到我列祖坟墓所在的那城去，我好重新建造。”

尼2:6

Then the king, with the queen sitting beside him, asked me, "How long will your journey take, and when will you get back?" It pleased the king to send me; so I set a time.

那时，王后坐在王的旁边。王问我说：“你去要多少日子？几时回来？”我就定了日期。于是王喜欢差遣我去。

尼2:7

I also said to him, "If it pleases the king, may I have letters to the governors of Trans-Euphrates, so that they will provide me safe-conduct until I arrive in Judah?"

我又对王说：“王若喜欢，求王赐我诏书，通知大河西的省长准我经过，直到犹大；

尼2:8

And may I have a letter to Asaph, keeper of the king's forest, so he will give me timber to make beams for the gates of the citadel by the temple and for the city wall and for the residence I will occupy?" And because the gracious hand of my God was upon me, the king granted my requests.

又赐诏书，通知管理王园林的亚萨，使他给我木料，作属殿营楼之门的横梁和城墙，与我自己房屋使用的。”王就允准我，因我 神施恩的手帮助我。

尼2:9

So I went to the governors of Trans-Euphrates and gave them the king's letters. The king had also sent army officers and cavalry with me.

王派了军长和马兵护送我。我到了河西的省长那里，将王的诏书交给他们。

尼2:10

When Sanballat the Horonite and Tobiah the Ammonite official heard about this, they were very much disturbed that someone had come to promote the welfare of the Israelites.

和伦人参巴拉，并为奴的亚扪人多比雅，听见有人来为以色列人求好处，就甚恼怒。

尼2:11

I went to Jerusalem, and after staying there three days

我到了耶路撒冷，在那里住了三日。

尼2:12

I set out during the night with a few men. I had not told anyone what my God had put in my heart to do for Jerusalem. There were no mounts with me except the one I was riding on.

我夜间起来，有几个人也一同起来；但 神使我心里要为耶路撒冷做什么事，我并没有告诉人。除了我骑的牲口以外，也没有别的牲口在我那里。

尼2:13

By night I went out through the Valley Gate toward the Jackal Well and the Dung Gate, examining the walls of Jerusalem, which had been broken down, and its gates, which had been destroyed by fire.

当夜，我出了谷门，往野狗井去（“野狗”或作“龙”），到了粪厂门，察看耶路撒冷的城墙，见城墙拆毁，城门被火焚烧。

尼2:14

Then I moved on toward the Fountain Gate and the King's Pool, but there was not enough room for my mount to get through;

我又往前，到了泉门和王池，但所骑的牲口没有地方过去。

尼2:15

so I went up the valley by night, examining the wall. Finally, I turned back and reentered through the Valley Gate.

于是，夜间沿溪而上，察看城墙，又转身进入谷门，就回来了。

尼2:16

The officials did not know where I had gone or what I was doing, because as yet I had said nothing to the Jews or the priests

or nobles or officials or any others who would be doing the work.

我往哪里去，我做什么事，官长都不知道。我还没有告诉犹太平民、祭司、贵胄、官长和其余做工的人。

尼2:17

Then I said to them, "You see the trouble we are in: Jerusalem lies in ruins, and its gates have been burned with fire. Come, let us rebuild the wall of Jerusalem, and we will no longer be in disgrace."

以后，我对他们说：“我们所遭的难，耶路撒冷怎样荒凉，城门被火焚烧，你们都看见了。来吧！我们重建耶路撒冷的城墙，免得再受凌辱。”

尼2:18

I also told them about the gracious hand of my God upon me and what the king had said to me. They replied, "Let us start rebuilding." So they began this good work.

我告诉他们我 神施恩的手怎样帮助我，并王对我所说的话。他们就说：“我们起来建造吧！”于是他们奋勇做这善工。

尼2:19

But when Sanballat the Horonite, Tobiah the Ammonite official and Geshem the Arab heard about it, they mocked and ridiculed us. "What is this you are doing?" they asked. "Are you rebellious against the king?"

但和伦人参巴拉，并为奴的亚捫人多比雅和阿拉伯人基善听见就嗤笑我们，藐视我们说：“你们做什么呢？要背叛王吗？”

尼2:20

I answered them by saying, "The God of heaven will give us success. We his servants will start rebuilding, but as for you, you have no share in Jerusalem or any claim or historic right to it."

我回答他们说：“天上的 神必使我们亨通。我们作他仆人的，要起来建造；你们却在耶路撒冷无分、无权、无纪念。”

知识点

重点词汇

keeper ['ki:pə(r)] n. 监护人；饲养员；看守人；管理人 {gk cet4 cet6 :4146}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

fountain ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}

sadness ['sædnəs] n. 悲哀 {gk cet4 cet6 :5506}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

mocked [mɒkt] 欺骗 { :7541}

cavalry ['kævlrɪ] n. 骑兵；装甲兵；装甲部队 {gre :8043}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

ridiculed ['rɪdɪ,kju:lɪd] vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 n. 嘲笑；笑柄；愚弄 { :10051}

难点词汇

dung [dʌŋ] n. 粪 vt. 施粪肥于 n. (Dung)人名；(柬)栋 { :14486}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

jackal ['dʒækəl] n. [脊椎] 豺；走狗 vi. 做走狗 { :20082}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

ammonite ['æmənaɪt] n. [古生] 菊石；干肉粉（作肥料用）；鹦鹉螺的化石 { :38575}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

reentered [ri:'entəd] v. 再进入 (reenter的过去式和过去分词)；重返；重新加入（团体、政党等）；重新登入 { :44561}

复习词汇

gates [] n. [建] 大门；关口 (gate的复数形式) v. (英) 禁止外出；给...安装门 (gate的第三人称单数) n. (Gates)人名；(英)盖茨 { :1707}

生僻词

artaxerxes [ɑ:tə'zə:ksi:z] n. 亚达薛西（圣经人物，波斯王）

Geshem [] [网络] 基善

Horonite [] [网络] 何罗念

Nisan [ni:'sɑ:n,'nisən] n. (历法)尼散月(即犹太教历1月,犹太国历7月,在公历3、4月间,共30天)

Sanballat [] [网络] 参巴拉

Tobiah [] [网络] 比雅；多比雅；王的仆人多比亚

词组

be in disgrace [] [网络] 失宠；丢脸；蒙受耻辱

god of heaven [] [网络] 天帝；上帝；天神

in disgrace [] na. 失宠；丢脸 [网络] 失体面；受处分；很不讨人喜欢

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

mount to [] [网络] 达到顶峰

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

the Citadel [] [网络] 堡垒；要塞军校；城堡

the fountain [] [网络] 珍爱泉源；真爱永恒；喷泉

the gate [] [电影] 开错鬼门关

the god of heaven [] na. 天神 (Zeus, Jupiter) [网络] 天上的上帝；皇天上帝；天帝

the residence [] [网络] 住宅式酒店；住所；新加坡住宅式酒店

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 尼希米记第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼3:1

Eliashib the high priest and his fellow priests went to work and rebuilt the Sheep Gate. They dedicated it and set its doors in place, building as far as the Tower of the Hundred, which they dedicated, and as far as the Tower of Hananel.

那时，大祭司以利亚实和他的弟兄众祭司起来建立羊门，分别为圣，安立门扇，又筑城墙到哈米亚楼，直到哈楠业楼，分别为圣。

尼3:2

The men of Jericho built the adjoining section, and Zaccur son of Imri built next to them.

其次是耶利哥人建造。其次是音利的儿子撒刻建造。

尼3:3

The Fish Gate was rebuilt by the sons of Hassenaah. They laid its beams and put its doors and bolts and bars in place.

哈西拿的子孙建立鱼门，架横梁、安门扇和门闩。

尼3:4

Meremoth son of Uriah, the son of Hakkoz, repaired the next section. Next to him Meshullam son of Berekiah, the son of Meshezabel, made repairs, and next to him Zadok son of Baana also made repairs.

其次是哈哥斯的孙子、乌利亚的儿子米利末修造。其次是米示萨别的孙子、比利迦的儿子米书兰修造。其次是巴拿的儿子撒督修造。

尼3:5

The next section was repaired by the men of Tekoa, but their nobles would not put their shoulders to the work under their supervisors.

其次是提哥亚人修造。但是他们的贵胄不用肩担他们主的工作（“肩”原文作“颈项”）。

尼3:6

The Jeshanah Gate was repaired by Joiada son of Paseah and Meshullam son of Besodeiah. They laid its beams and put its doors and bolts and bars in place.

巴西亚的儿子耶何耶大与比所玳的儿子米书兰修造古门，架横梁、安门扇和门闩。

尼3:7

Next to them, repairs were made by men from Gibeon and Mizpah -- Melatiah of Gibeon and Jadon of Meronoth -- places under the authority of the governor of Trans-Euphrates.

其次是基遍人米拉提，米伦人雅顿与基遍人，并属河西总督所管的米斯巴人修造。

尼3:8

Uzziel son of Harhaiah, one of the goldsmiths, repaired the next section; and Hananiah, one of the perfume-makers, made repairs next to that. They restored Jerusalem as far as the Broad Wall.

其次是银匠哈海雅的儿子乌薛修造。其次是做香的哈拿尼雅修造。这些人修坚耶路撒冷，直到宽墙。

尼3:9

Rephaiah son of Hur, ruler of a half-district of Jerusalem, repaired the next section.

其次是管理耶路撒冷的一半、户珥的儿子利法雅修造。

尼3:10

Adjoining this, Jedaiah son of Harumaph made repairs opposite his house, and Hattush son of Hashabneiah made repairs next to him.

其次是哈路抹的儿子耶大雅，对着自己的房屋修造。其次是哈沙尼的儿子哈突修造。

尼3:11

Malkijah son of Harim and Hasshub son of Pahath-Moab repaired another section and the Tower of the Ovens.

哈琳的儿子玛基雅和巴哈摩押的儿子哈述修造一段，并修造炉楼。

尼3:12

Shallum son of Hallohesh, ruler of a half-district of Jerusalem, repaired the next section with the help of his daughters.

其次是管理耶路撒冷那一半、哈罗黑的儿子沙龙和他的女儿们修造。

尼3:13

The Valley Gate was repaired by Hanun and the residents of Zanoah. They rebuilt it and put its doors and bolts and bars in place. They also repaired five hundred yards of the wall as far as the Dung Gate.

哈嫩和撒挪亚的居民修造谷门，立门、安门扇和门锁，又建筑城墙一千肘，直到粪厂门。

尼3:14

The Dung Gate was repaired by Malkijah son of Recab, ruler of the district of Beth Hakkerem. He rebuilt it and put its doors and bolts and bars in place.

管理伯哈基琳、利甲的儿子玛基雅修造粪厂门，立门、安门扇和门锁。

尼3:15

The Fountain Gate was repaired by Shallun son of Col-Hozeh, ruler of the district of Mizpah. He rebuilt it, roofing it over and putting its doors and bolts and bars in place. He also repaired the wall of the Pool of Siloam, by the King's Garden, as far as the steps going down from the City of David.

管理米斯巴、各荷西的儿子沙仑修造泉门，立门、盖门顶、安门扇和门锁，又修造靠近王园西罗亚池的墙垣，直到那从大卫城下来的台阶。

尼3:16

Beyond him, Neemiah son of Azbuk, ruler of a half-district of Beth Zur, made repairs up to a point opposite the tombs of David, as far as the artificial pool and the House of the Heroes.

其次是管理伯夙一半、押卜的儿子尼希米修造，直到大卫坟地的对面，又到挖成的池子，并勇士的房屋。

尼3:17

Next to him, the repairs were made by the Levites under Rehum son of Bani. Beside him, Hashabiah, ruler of half the district of Keilah, carried out repairs for his district.

其次是利未人巴尼的儿子利宏修造。其次是管理基伊拉一半、哈沙比雅为他所管的本地修造。

尼3:18

Next to him, the repairs were made by their countrymen under Binnui son of Henadad, ruler of the other half-district of Keilah.

其次是利未人弟兄中管理基伊拉那一半、希拿达的儿子巴瓦伊修造。

尼3:19

Next to him, Ezer son of Jeshua, ruler of Mizpah, repaired another section, from a point facing the ascent to the armory as far as the angle.

其次是管理米斯巴、耶书亚的儿子以谢修造一段，对着武库的上坡城墙转弯之处。

尼3:20

Next to him, Baruch son of Zabbai zealously repaired another section, from the angle to the entrance of the house of Eliashib the high priest.

其次是萨拜的儿子巴录竭力修造一段，从城墙转弯，直到大祭司以利亚实的府门。

尼3:21

Next to him, Meremoth son of Uriah, the son of Hakkoz, repaired another section, from the entrance of Eliashib's house to the end of it.

其次是哈哥斯的孙子、乌利亚的儿子米利末修造一段，从以利亚实的府门，直到以利亚实的尽头。

尼3:22

The repairs next to him were made by the priests from the surrounding region.

其次是住平原的祭司修造。

尼3:23

Beyond them, Benjamin and Hasshub made repairs in front of their house; and next to them, Azariah son of Maaseiah, the son of Ananiah, made repairs beside his house.

其次是便雅悯与哈述对着自己的房屋修造。其次是亚难尼的孙子、玛西雅的儿子亚撒利雅在靠近自己的房屋修造。

尼3:24

Next to him, Binnui son of Henadad repaired another section, from Azariah's house to the angle and the corner,

其次是希拿达的儿子宾内修造一段，从亚撒利雅的房屋直到城墙转弯，又到城角。

尼3:25

and Palal son of Uzai worked opposite the angle and the tower projecting from the upper palace near the court of the guard.

Next to him, Pedaiah son of Parosh

乌赛的儿子巴拉修造对着城墙的转弯和王上宫凸出来的城楼，靠近护卫院的那一段。其次是巴录的儿子毗大雅修造。

尼3:26

and the temple servants living on the hill of Ophel made repairs up to a point opposite the Water Gate toward the east and the projecting tower.

(尼提宁住在俄斐勒，直到朝东水门的对面和凸出来的城楼。)

尼3:27

Next to them, the men of Tekoa repaired another section, from the great projecting tower to the wall of Ophel.

其次是提哥亚人又修一段，对着那凸出来的大楼，直到俄斐勒的墙。

尼3:28

Above the Horse Gate, the priests made repairs, each in front of his own house.

从马门往上，众祭司各对自己的房屋修造。

尼3:29

Next to them, Zadok son of Immer made repairs opposite his house. Next to him, Shemaiah son of Shecaniah, the guard at the East Gate, made repairs.

其次是音麦的儿子撒督对着自己的房屋修造。其次是守东门示迦尼的儿子示玛雅修造。

尼3:30

Next to him, Hananiah son of Shelemiah, and Hanun, the sixth son of Zalaph, repaired another section. Next to them, Meshullam son of Berekiah made repairs opposite his living quarters.

其次是示利米雅的儿子哈拿尼雅和萨拉的第六子哈嫩又修一段。其次是比利迦的儿子米书兰对着自己的房屋修造。

尼3:31

Next to him, Malkijah, one of the goldsmiths, made repairs as far as the house of the temple servants and the merchants, opposite the Inspection Gate, and as far as the room above the corner;

其次是银匠玛基雅修造到尼提宁和商人的房屋，对着哈密弗甲门，直到城的角楼。

尼3:32

and between the room above the corner and the Sheep Gate the goldsmiths and merchants made repairs.

银匠与商人在城的角楼和羊门中间修造。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145 }

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808 }

bolts [bɒʊltz] n. [机] 螺栓；[机] 螺钉（bolt的复数）；膨胀锚钉；角钢螺丝；毛边书 { :4899 }

fountain ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279 }

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

tombs [tu:mz] n. 古墓, 陵墓 (tomb的复数形式) { :6130}

ascent [əˈsent] n. 上升; 上坡路; 登高 {toefl ielts :8121}

goldsmiths [ˈgəʊld,smɪθs] n. 金匠, 金器商(goldsmith的名词复数) { :8138}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

adjoining [əˈdʒɔɪnɪŋ] adj. 邻接的; 毗连的 v. 邻接 (adjoin的ing形式) {toefl :8631}

countrymen [ˈkʌntriˌmən] n. 同胞; 同国人; 同乡; 乡下人; 乡下人(countryman的名词复数); 同胞 { :9572}

难点词汇

dung [dʌŋ] n. 粪 vt. 施粪肥于 n. (Dung)人名; (柬)栋 { :14486}

roofing [ˈruːfɪŋ] n. 屋顶; 盖屋顶; 屋顶盖法 v. 给...盖上顶; 遮蔽 (roof的ing形式) adj. 屋顶用的 { :15657}

armory [ˈɑːməri] n. [军] 军械库; [军] 兵工厂 (等于armoury) {toefl gre :23703}

zealously [ˈzeləsli] adv. 热心地, 积极地 { :24419}

Jericho [ˈdʒerikəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

Hur [] abbr. hurricane 飓风 { :42936}

zur [] abbr. Zurich 苏黎世; Zurigo (Italian=Zurich) (意大利语) 苏黎世; Zurab 祖拉勃 (男子名); Zurr 祖尔 (姓氏) { :45210}

Uriah [ˌjuəˈraɪə] n. 尤赖亚 (男子名) { :47330}

复习词汇

gate [geɪt] n. 大门; 出入口; 门道 vt. 给...装大门 n. (Gate)人名; (英)盖特; (法、瑞典)加特 {zk gk :1707}

opposite [ˈɒpəzɪt] adj. 相反的; 对面的; 对立的 n. 对立面; 反义词 prep. 在...的对面 adv. 在对面 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2222}

repaired [riˈpeəd] v. 修理 (repair的过去式) adj. 修好的 { :2940}

repairs [riˈpeəz] n. 修理; [会计] 修理费; 备件; 修理工作 (repair的复数形式) v. 修理; 恢复 (repair的三单形式); 弥补; 纠正 {gk :2940}

生僻词

Ananiah [] n. (Ananiah)人名; (赞)阿纳尼亚

Azariah [] n. (Azariah)人名; (英、以)阿扎赖亚

Baana [] [网络] 巴拿; 芭娜

bani [ˈbɑːniː] n. 动员令, 恶骂(ban 的复数)

baruch [英 [bəˈruːk] 美 [ˈberək, bəruk] n. n. 巴鲁克 (男子名); (圣经) 巴鲁书

Eliashib [] [网络] 以利亚实; 大祭司以利亚实; 厄肋雅史布

ezer [] [网络] 以察; 逸士; 免费下载南通棋牌

[Gibeon](#) ['ɪbiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

[Hakkoz](#) [] [网络] 哈歌斯

[hananiah](#) [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

[Hanun](#) [] [网络] 哈嫩

[Harhaiah](#) [] [网络] 哈海雅

[harim](#) [hə'rim] n. (伊斯兰教女教徒的) 闺房, 女眷, 共配一雄的一群雌性动物

[Hashabiah](#) [] [网络] 哈沙比雅

[Hattush](#) [] [网络] 哈突

[Henadad](#) [] [网络] 希拿达

[immer](#) [] adv. 永远；总是 (德语词)

[iMRI](#) [] [=interventional MRI]介入MRI

[Jadon](#) [] [网络] 杰东；神在倾听；巧佳

[Jedaiah](#) [] [网络] 耶大雅

[Jeshanah](#) [] [网络] 耶沙拿

[Jeshua](#) [] n.杰舒亚

[Keilah](#) [] [网络] 基伊拉；解释活泼

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Maaseiah](#) [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

[Meremoth](#) [] [网络] 米利末

[Meshullam](#) [] [网络] 米书兰

[Mizpah](#) ['mizpə] n. <希伯来>米士巴 (为古巴勒斯坦一地名)

[Ophel](#) [] [网络] 俄斐勒；敖斐耳；奥费尔山

[Pedaiah](#) [] [网络] 昆大雅

[Rehum](#) [] [网络] 利宏；勒洪

[Shallum](#) [] [网络] 沙龙；户勒大是掌管礼服沙龙；沙隆

[shallun](#) [] [网络] 翁翁翁翁翁翁翁

[Shecaniah](#) [] [网络] 尼雅

[Shelemiah](#) [] [网络] 示利米雅；示玛雅

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[Siloam](#) [sai'ləjəm,si-] n. (《圣经·约翰福音》中记载的耶路撒冷城外的) 西罗亚水池

[tekoa](#) [] [地名] [美国] 蒂科阿

[Uzziel](#) [] [网络] 乌薛；乌西勒；乌西斐

[Zabbai](#) [] [网络] 匝拜；萨拜

[Zaccur](#) [] [网络] 撒刻

[Zadok](#) [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

[Zanoah](#) [] [网络] 撒挪亚

词组

[East gate](#) [] 东门

[inspection gate](#) [] 检查台

[the fountain](#) [] [网络] 珍爱泉源；真爱永恒；喷泉

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[the tomb](#) [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

[water gate](#) ['wɔ:tə geɪt] na. 水闸 [网络] 水门；水门事件；闸门

惯用语

[next to him](#)

[next to them](#)

[repaired another section](#)

[repaired the next section](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 尼希米记第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼4:1

When Sanballat heard that we were rebuilding the wall, he became angry and was greatly incensed. He ridiculed the Jews, 参巴拉听见我们修造城墙，就发怒，大大恼恨，嗤笑犹太人。

尼4:2

and in the presence of his associates and the army of Samaria, he said, "What are those feeble Jews doing? Will they restore their wall? Will they offer sacrifices? Will they finish in a day? Can they bring the stones back to life from those heaps of rubble -- burned as they are?"

对他弟兄和撒马利亚的军兵说：“这些软弱的犹太人做什么呢？要保护自己吗？要献祭吗？要一日成功吗？要从土堆里拿出火烧的石头再立墙吗？”

尼4:3

Tobiah the Ammonite, who was at his side, said, "What they are building -- if even a fox climbed up on it, he would break down their wall of stones!"

亚扪人多比雅站在旁边说：“他们所修造的石墙，就是狐狸上去也必蹠倒。”

尼4:4

Hear us, O our God, for we are despised. Turn their insults back on their own heads. Give them over as plunder in a land of captivity.

我们的神啊，求你垂听！因为我们被藐视。求你使他们的毁谤归于他们的头上，使他们在掳到之地作为掠物。

尼4:5

Do not cover up their guilt or blot out their sins from your sight, for they have thrown insults in the face of the builders.

不要遮掩他们的罪孽，不要使他们的罪恶从你面前涂抹，因为他们在修造的人眼前惹动你的怒气。

尼4:6

So we rebuilt the wall till all of it reached half its height, for the people worked with all their heart.

这样，我们修造城墙，城墙就都连络，高至一半，因为百姓专心做工。

尼4:7

But when Sanballat, Tobiah, the Arabs, the Ammonites and the men of Ashdod heard that the repairs to Jerusalem's walls had gone ahead and that the gaps were being closed, they were very angry.

参巴拉、多比雅、亚拉伯人、亚扪人、亚实突人听见修造耶路撒冷城墙，着手进行堵塞破裂的地方，就甚发怒。

尼4:8

They all plotted together to come and fight against Jerusalem and stir up trouble against it.
大家同谋要来攻击耶路撒冷，使城内扰乱，

尼4:9

But we prayed to our God and posted a guard day and night to meet this threat.
然而我们祷告我们的神，又因他们的缘故，就派人看守，昼夜防备。

尼4:10

Meanwhile, the people in Judah said, "The strength of the laborers is giving out, and there is so much rubble that we cannot rebuild the wall."

犹大人说：“灰土尚多，扛抬的人力气已经衰败，所以我们不能建造城墙。”

尼4:11

Also our enemies said, "Before they know it or see us, we will be right there among them and will kill them and put an end to the work."

我们的敌人且说：“趁他们不知不见，我们进入他们中间杀他们，使工作止住。”

尼4:12

Then the Jews who lived near them came and told us ten times over, "Wherever you turn, they will attack us."

那靠近敌人居住的犹大人，十次从各处来见我们说：“你们必要回到我们那里。”

尼4:13

Therefore I stationed some of the people behind the lowest points of the wall at the exposed places, posting them by families, with their swords, spears and bows.

所以我使百姓各按宗族拿刀、拿枪、拿弓站在城墙后边低洼的空处。

尼4:14

After I looked things over, I stood up and said to the nobles, the officials and the rest of the people, "Don't be afraid of them. Remember the Lord, who is great and awesome, and fight for your brothers, your sons and your daughters, your wives and your homes."

我察看了，就起来对贵胄、官长和其余的人说：“不要怕他们，当記念主是大而可畏的。你们要为弟兄、儿女、妻子、家产争战！”

尼4:15

When our enemies heard that we were aware of their plot and that God had frustrated it, we all returned to the wall, each to his own work.

仇敌听见我们知道他们的心意，见神也破坏他们的计谋，就不来了。我们都回到城墙那里，各做各的工。

尼4:16

From that day on, half of my men did the work, while the other half were equipped with spears, shields, bows and armor. The officers posted themselves behind all the people of Judah

从那日起，我的仆人一半做工，一半拿枪、拿盾牌、拿弓、穿（或作“拿”）铠甲。官长都站在犹大众人的后边。

尼4:17

who were building the wall. Those who carried materials did their work with one hand and held a weapon in the other, 修造城墙的、扛抬材料的，都一手做工，一手拿兵器。

尼4:18

and each of the builders wore his sword at his side as he worked. But the man who sounded the trumpet stayed with me. 修造的人都腰间佩刀修造，吹角的人在我旁边。

尼4:19

Then I said to the nobles, the officials and the rest of the people, "The work is extensive and spread out, and we are widely separated from each other along the wall.

我对贵胄、官长和其余的人说：“这工程浩大，我们在城墙上相离甚远，

尼4:20

Wherever you hear the sound of the trumpet, join us there. Our God will fight for us!"

你们听见角声在哪里，就聚集到我们那里去。我们的 神必为我们争战。”

尼4:21

So we continued the work with half the men holding spears, from the first light of dawn till the stars came out.

于是我们做工，一半拿兵器，从天亮直到星宿出现的时候。

尼4:22

At that time I also said to the people, "Have every man and his helper stay inside Jerusalem at night, so they can serve us as guards by night and workmen by day."

那时，我又对百姓说：“各人和他的仆人当在耶路撒冷住宿，好在夜间保守我们，白昼做工。”

尼4:23

Neither I nor my brothers nor my men nor the guards with me took off our clothes; each had his weapon, even when he went for water.

这样，我和弟兄、仆人并跟从我的护兵，都不脱衣服，出去打水也带兵器。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹（人名） { :4113}

fox [fɒks] n. 狐狸；狡猾的人 vt. 欺骗；使变酸 vi. 假装；耍狡猾手段 n. (Fox)人名；(英、法、德、意、西、瑞典)福克斯 {zk gk cet4 cet6 ky :4616}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名; (英)诺布尔斯 { :4808}

frustrated [frʌ'streɪtɪd] v. 挫败; 阻挠 (frustrate的过去式和过去分词形式) adj. 失意的, 挫败的; 泄气的 { :4856}

heaps [hi:ps] n. 堆, 堆积 n. (Heaps)人名; (英)希普斯 { :5596}

armor ['ɑ:mə] n. [军] 装甲; 盔甲 n. (Armor)人名; (法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的; 使人畏惧的; 可怕的; 极好的 {gk :6337}

insults [in'sʌltz] n. 无礼; 损害 (insult的复数) v. 侮辱; 辱骂 (insult的第三人称单数) { :6568}

laborers ['læbə:ərz] n. 体力劳动者, 工人 (laborer的名词复数); (熟练工人的) 辅助工 { :6939}

helper ['helpə(r)] n. 助手, 帮手 n. (Helper)人名; (德)黑尔珀 {toefl :6980}

workmen ['wɜ:kmen] n. 技术工人, 工匠 (workman的名词复数); 工人; 工匠; 工作者; 体力劳动者 { :7052}

rubble ['rʌbl] n. 碎石, 碎砖; 粗石堆 {toefl gre :7549}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词); 看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

Spears [] n. 矛, 长矛; 叶片 (spear的复数形式) { :8310}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭; 喇叭声 vt. 吹喇叭; 吹嘘 vi. 吹喇叭; 发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

难点词汇

feeble ['fi:bl] adj. 微弱的, 无力的; 虚弱的; 薄弱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9622}

ridiculed ['rɪdɪ,kju:ld] vt. 嘲笑; 嘲弄; 愚弄 n. 嘲笑; 笑柄; 愚弄 { :10051}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁; 被关 {toefl :10112}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

blot [blɒt] n. 污点, 污渍; 墨水渍 vt. 涂污, 弄脏; 用吸墨纸弄干 (或除去) vi. 吸墨水; 弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名; (法)布洛 {ielts :11768}

incensed [ɪn'senst] adj. 愤怒的, 激怒了的 v. 激怒 (incense的过去分词) { :11969}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

ammonite ['æmənaɪt] n. [古生] 菊石; 干肉粉 (作肥料用); 鹦鹉螺的化石 { :38575}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

生僻词

Ashdod ['æʃdɒd] n. 阿什杜德 (以色列港口)

Sanballat [] [网络] 参巴拉

Tobiah [] [网络] 比雅; 多比雅; 王的仆人多比亚

词组

a fox [] [网络] 狐狸；一只狐狸；狐狸

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

equip with [i'kwɪp wɪð] v. 装备 [网络] 配备；以...装备；用...装备

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 尼希米记第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼5:1

Now the men and their wives raised a great outcry against their Jewish brothers.

百姓和他们的妻大大呼号，埋怨他们的弟兄犹太人。

尼5:2

Some were saying, "We and our sons and daughters are numerous; in order for us to eat and stay alive, we must get grain."

有的说：“我们和儿女人口众多，要去得粮食度命。”

尼5:3

Others were saying, "We are mortgaging our fields, our vineyards and our homes to get grain during the famine."

有的说：“我们典了田地、葡萄园、房屋，要得粮食充饥。”

尼5:4

Still others were saying, "We have had to borrow money to pay the king's tax on our fields and vineyards."

有的说：“我们已经指着田地、葡萄园，借了钱给王纳税。”

尼5:5

Although we are of the same flesh and blood as our countrymen and though our sons are as good as theirs, yet we have to subject our sons and daughters to slavery. Some of our daughters have already been enslaved, but we are powerless, because our fields and our vineyards belong to others."

我们的身体与我们弟兄的身体一样；我们的儿女与他们的儿女一般。现在我们将要使儿女作人的奴婢，我们的女儿已有为婢的。我们并无力拯救，因为我们的田地、葡萄园已经归了别人。”

尼5:6

When I heard their outcry and these charges, I was very angry.

我听见他们呼号，说这些话，便甚发怒。

尼5:7

I pondered them in my mind and then accused the nobles and officials. I told them, "You are exacting usury from your own countrymen!" So I called together a large meeting to deal with them

我心里筹划，就斥责贵胄和官长说：“你们各人向弟兄取利！”于是我招聚大会攻击他们。

尼5:8

and said: "As far as possible, we have bought back our Jewish brothers who were sold to the Gentiles. Now you are selling your brothers, only for them to be sold back to us!" They kept quiet, because they could find nothing to say.

我对他们说：“我们尽力赎回我们弟兄，就是卖与外邦的犹太人；你们还要卖弟兄，使我们赎回来吗？”他们就静默不语，无话可答。

尼5:9

So I continued, "What you are doing is not right. Shouldn't you walk in the fear of our God to avoid the reproach of our Gentile enemies?"

我又说：“你们所行的不善！你们行事不当敬畏我们的神吗？不然，难免我们的仇敌外邦人毁谤我们。

尼5:10

I and my brothers and my men are also lending the people money and grain. But let the exacting of usury stop!

我和我的弟兄与仆人也借银钱、粮食借给百姓，我们大家都当免去利息。

尼5:11

Give back to them immediately their fields, vineyards, olive groves and houses, and also the usury you are charging them -- the hundredth part of the money, grain, new wine and oil."

如今我劝你们将他们的田地、葡萄园、橄榄园、房屋，并向他们所取的银钱、粮食、新酒和油，百分之一的利息都归还他们。

”

尼5:12

"We will give it back," they said. "And we will not demand anything more from them. We will do as you say." Then I summoned the priests and made the nobles and officials take an oath to do what they had promised.

众人说：“我们必归还，不再向他们索要，必照你的话行。”我就召了祭司来，叫众人起誓，必照着所应许的而行。

尼5:13

I also shook out the folds of my robe and said, "In this way may God shake out of his house and possessions every man who does not keep this promise. So may such a man be shaken out and emptied!" At this the whole assembly said, "Amen," and praised the LORD. And the people did as they had promised.

我也抖着胸前的衣襟说：“凡不成就这应许的，愿神照样抖他离开家产和他劳碌得来的，直到抖空了。”会众都说：“阿们！”又赞美耶和华。百姓就照着所应许的去行。

尼5:14

Moreover, from the twentieth year of King Artaxerxes, when I was appointed to be their governor in the land of Judah, until his thirty-second year -- twelve years -- neither I nor my brothers ate the food allotted to the governor.

自从我奉派作犹大地的省长，就是从亚达薛西王二十年直到三十二年，共十二年之久，我与我弟兄都没有吃省长的俸禄。

尼5:15

But the earlier governors -- those preceding me -- placed a heavy burden on the people and took forty shekels of silver from them in addition to food and wine. Their assistants also lorded it over the people. But out of reverence for God I did not act like that.

在我以前的省长，加重百姓的担子，每日索要粮食和酒，并银子四十舍客勒，就是他们的仆人也辖制百姓；但我因敬畏神，不这样行。

尼5:16

Instead, I devoted myself to the work on this wall. All my men were assembled there for the work; we did not acquire any land.

并且我恒心修造城墙，并没有置买田地，我的仆人也都聚集在那里做工。

尼5:17

Furthermore, a hundred and fifty Jews and officials ate at my table, as well as those who came to us from the surrounding nations.

除了从四围外邦中来的犹太人以外，有犹太平民和官长一百五十人在我席上吃饭。

尼5:18

Each day one ox, six choice sheep and some poultry were prepared for me, and every ten days an abundant supply of wine of all kinds. In spite of all this, I never demanded the food allotted to the governor, because the demands were heavy on these people.

每日预备一只公牛、六只肥羊，又预备些飞禽，每十日一次，多预备各样的酒。虽然如此，我并不要省长的俸禄，因为百姓服役甚重。

尼5:19

Remember me with favor, O my God, for all I have done for these people.

我的神啊，求你记念我为这百姓所行的一切事，施恩与我。

知识点

重点词汇

spite [spaɪt] n. 不顾；恶意；怨恨 vt. 刁难；使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

preceding [priːsiːdɪŋ] v. 在...之前（precede的ing形式） adj. 在前的；前述的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4328}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

pondered ['pɒndəd] v. 考虑（ponder的过去式和过去分词）；深思熟虑；沉思；琢磨 { :5982}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

abundant [əˈbʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

Groves [grəʊvz] n. 格罗夫斯（男子名）（女子名）或（姓氏） { :6481}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

poultry ['pəʊltri] n. 家禽 家禽肉 {cet6 ky toefl ielts :7625}

powerless ['paʊələs] adj. 无力的；[劳经] 无能力的，无权的 { :8511 }

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056 }

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞；同国人；同乡；乡下人；乡下人(countryman的名词复数)；同胞 { :9572 }

reverence ['revərəns] n. 崇敬；尊严；敬礼 vt. 敬畏；尊敬 {toefl :10327 }

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827 }

outcry ['aʊtkraɪ] n. 强烈抗议；大声疾呼；尖叫；倒彩 {cet6 toefl ielts :11445 }

allotted [ə'lɒtɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461 }

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804 }

难点词汇

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678 }

enslaved [en'sleɪvd] n. 奴役（死亡金属乐队） { :14755 }

hundredth ['hʌndrədθ] n. 第一百，第一百个；百分之一 adj. 第一百的；一百分之一的 { :15209 }

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620 }

gentile ['dʒentaɪl] n. 非犹太人；异教徒；异邦人 n. (Gentile)人名；(法)让蒂勒；(意)真蒂莱；(英)金泰尔 adj. 非犹太人的；异教徒的；非摩门教徒的 { :17620 }

usury ['ju:ʒəri] n. 高利；高利贷；利益 {gre :29379 }

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761 }

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807 }

复习词汇

grain [greɪn] n. 粮食；颗粒；[作物] 谷物；纹理 vt. 使成谷粒 vi. 成谷粒 n. (Grain)人名；(法)格兰 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3222 }

生僻词

artaxerxes [ɑ:tə'zə:ksi:z] n. 亚达薛西（圣经人物，波斯王）

词组

allot to [] 分给，拨给；分派给

borrow money [] [网络] 借钱；借债；开口向别人借钱

exact of [] 逼取，逼着要，硬要

flesh and blood [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

heavy burden [] un. 重料；重荷载；重装料 [网络] 重负；沉重的负担；重炉料

in spite [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了；恶意地；尽管

in spite of [ɪn spaɪt ɒv] na. spite of 不管；〔古语〕无视 [网络] 尽管；不顾；虽然 {toefl :0 }

olive grove [] [网络] 橄榄树丛；橄榄树林；橄榄园

olive groves [] [网络] 橄榄树丛

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

spite of [] conj. 不管, 无视

take an oath [teɪk æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

the fold [] [网络] 收获季节；T形折叠钱包；折叠

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

to borrow [] [网络] 借；向.....借；借取

took an oath [] 宣誓；发誓；立誓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 尼希米记第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼6:1

When word came to Sanballat, Tobiah, Geshem the Arab and the rest of our enemies that I had rebuilt the wall and not a gap was left in it -- though up to that time I had not set the doors in the gates --

参巴拉、多比雅、亚拉伯人基善和我们其余的仇敌，听见我已经修完了城墙，其中没有破裂之处（那时我还没有安门扇）。

尼6:2

Sanballat and Geshem sent me this message: "Come, let us meet together in one of the villages on the plain of Ono." But they were scheming to harm me;

参巴拉和基善就打发人来见我说：“请你来，我们在阿挪平原的一个村庄相会。”他们却想害我。

尼6:3

so I sent messengers to them with this reply: "I am carrying on a great project and cannot go down. Why should the work stop while I leave it and go down to you?"

于是，我差遣人去见他们说：“我现在办理大工，不能下去！焉能停工，下去见你们呢？”

尼6:4

Four times they sent me the same message, and each time I gave them the same answer.

他们这样四次打发人来见我，我都如此回答他们。

尼6:5

Then, the fifth time, Sanballat sent his aide to me with the same message, and in his hand was an unsealed letter

参巴拉第五次打发仆人来见我，手里拿着未封的信，

尼6:6

in which was written: "It is reported among the nations -- and Geshem says it is true -- that you and the Jews are plotting to revolt, and therefore you are building the wall. Moreover, according to these reports you are about to become their king

信上写着说：“外邦人中有风声，迦施慕（就是“基善”，见2章19节）也说，你和犹太人谋反，修造城墙，你要作他们的王。

尼6:7

and have even appointed prophets to make this proclamation about you in Jerusalem: "There is a king in Judah!" Now this report will get back to the king; so come, let us confer together."

你又派先知在耶路撒冷指着你宣讲说：‘在犹大有王。’现在这话必传与王知，所以请你来，与我们彼此商议。”

尼6:8

I sent him this reply: "Nothing like what you are saying is happening; you are just making it up out of your head."
我就差遣人去见他说：“你所说的这事，一概没有，是你心里捏造的。”

尼6:9

They were all trying to frighten us, thinking, "Their hands will get too weak for the work, and it will not be completed." But I prayed, "Now strengthen my hands."

他们都要使我们惧怕，意思说：“他们的手必软弱，以致工作不能成就。”“神啊，求你坚固我的手。”

尼6:10

One day I went to the house of Shemaiah son of Delaiah, the son of Mehetabel, who was shut in at his home. He said, "Let us meet in the house of God, inside the temple, and let us close the temple doors, because men are coming to kill you -- by night they are coming to kill you."

我到了米希大别的孙子、第来雅的儿子示玛雅家里。那时，他闭门不出。他说：“我们不如在神的殿里会面，将殿门关锁，因为他们要来杀你，就是夜里来杀你。”

尼6:11

But I said, "Should a man like me run away? Or should one like me go into the temple to save his life? I will not go!"

我说：“像我这样的人，岂要逃跑呢？像我这样的人，岂能进入殿里保全生命呢？我不进去！”

尼6:12

I realized that God had not sent him, but that he had prophesied against me because Tobiah and Sanballat had hired him.

我看明神没有差遣他，是他自己说这话攻击我，是多比雅和参巴拉贿买了他。

尼6:13

He had been hired to intimidate me so that I would commit a sin by doing this, and then they would give me a bad name to discredit me.

贿买他的缘故，是要叫我惧怕，依从他犯罪，他们好传扬恶言毁谤我。

尼6:14

Remember Tobiah and Sanballat, O my God, because of what they have done; remember also the prophetess Noadiah and the rest of the prophets who have been trying to intimidate me.

我的神啊！多比雅、参巴拉、女先知挪亚底和其余的先知，要叫我惧怕，求你记念他们所行的这些事。

尼6:15

So the wall was completed on the twenty-fifth of Elul, in fifty-two days.

以禄月二十五日，城墙修完了，共修了五十二天。

尼6:16

When all our enemies heard about this, all the surrounding nations were afraid and lost their self-confidence, because they realized that this work had been done with the help of our God.

我们一切仇敌，四围的外邦人，听见了便惧怕，愁眉不展，因为见这工作完成，是出乎我们的神。

尼6:17

Also, in those days the nobles of Judah were sending many letters to Tobiah, and replies from Tobiah kept coming to them.
 在那些日子，犹大的贵胄屡次寄信与多比雅，多比雅也来信与他们。

尼6:18

For many in Judah were under oath to him, since he was son-in-law to Shecaniah son of Arah, and his son Jehohanan had married the daughter of Meshullam son of Berekiah.

在犹大有许多人与多比雅结盟，因他是亚拉的儿子、示迦尼的女婿，并且他的儿子约哈难娶了比利迦儿子米书兰的女儿为妻。

尼6:19

Moreover, they kept reporting to me his good deeds and then telling him what I said. And Tobiah sent letters to intimidate me.

他们常在我面前说多比雅的善行，也将我的话传与他。多比雅又常寄信来，要叫我惧怕。

知识点

重点词汇

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

confer [kən'fɜ:(r)] vt. 授予; 给予 vi. 协商 n. (Confer)人名; (英)康弗 {cet6 ky toefl ielts gre :4769}

nobles ['nəublz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名; (英)诺布尔斯 { :4808}

frighten ['fraɪtn] vt. 使惊吓; 吓唬... vi. 害怕, 惊恐 {gk cet4 cet6 ky :5047}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

oath [əʊθ] n. 誓言, 誓约; 诅咒, 咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使, 信差, 送信人(messenger的名词复数) { :6537}

revolt [rɪ'vəʊlt] n. 反抗; 叛乱; 反感 vt. 使反感; 使恶心 vi. 反抗; 反叛; 反感, 厌恶 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6556}

intimidate [ɪn'tɪmɪdeɪt] vt. 恐吓, 威胁; 胁迫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6635}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

discredit [dɪs'kredɪt] n. 怀疑; 无信用; 名声的败坏 vt. 不信; 使.....丢脸 {gre :8965}

proclamation [ˌprɒklə'meɪʃn] n. 公告; 宣布; 宣告; 公布 {gre :10682}

难点词汇

ono [] abbr. 或最近报价 (售货广告用语) n. (Ono)人名; (意)奥诺 { :13615}

prophesied ['prɒfɪsaɪd] v. 预告, 预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

unsealed ['ʌn'si:ld] adj. 未封口的; 未证实的 v. 启封; 解除约束 (unseal的过去分词) { :24491}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

prophetess ['prɒfɪtes] n. 女先知; 女预言家 { :40995}

生僻词

[arah](#) [] [网络] 亚拉；到达犹大；阿拉

[Delaiah](#) [] [网络] 参巴拉的儿子第来雅；德拉雅

[Elul](#) ['elul] n. (历法)厄路耳月(即犹太教历6月,犹太国历12月,在公元8、9月间,共29天)

[Geshem](#) [] [网络] 基善

[Jehohanan](#) [] [网络] 约哈难；千夫长约哈难；子约哈难

[Mehetabel](#) [mə'hetəbəl] n. 梅海塔布尔(f.)

[Meshullam](#) [] [网络] 米书兰

[Noadiah](#) [] [网络] 挪亚底；挪底亚；上帝聚集

[Sanballat](#) [] [网络] 参巴拉

[Shecaniah](#) [] [网络] 尼雅

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[Tobiah](#) [] [网络] 比雅；多比雅；王的仆人多比亚

词组

[a sin](#) [ə sin] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

[commit a sin](#) [] na. 犯罪 [网络] 造孽；作孽；违犯戒律

[good deed](#) [gud di:d] [网络] 好事；善事；做了好事

[the fifth](#) [] [网络] 第五；五号；五度

[the noble](#) [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

[the plain](#) [] 法国革命时期立法机构中的激进党

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[to harm](#) [] [网络] 伤害；危害；损伤

[under oath](#) ['ʌndə əuθ] na. 发誓 [网络] 宣过誓；受誓言的约束；发誓说真话

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 尼希米记第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼7:1

After the wall had been rebuilt and I had set the doors in place, the gatekeepers and the singers and the Levites were appointed.

城墙修完，我安了门扇，守门的、歌唱的和利未人都已派定。

尼7:2

I put in charge of Jerusalem my brother Hanani, along with Hananiah the commander of the citadel, because he was a man of integrity and feared God more than most men do.

我就派我的弟兄哈拿尼和营楼的宰官哈拿尼雅管理耶路撒冷。因为哈拿尼雅是忠信的，又敬畏神过于众人。

尼7:3

I said to them, "The gates of Jerusalem are not to be opened until the sun is hot. While the gatekeepers are still on duty, have them shut the doors and bar them. Also appoint residents of Jerusalem as guards, some at their posts and some near their own houses."

我吩咐他们说：“等到太阳上升，才可开耶路撒冷的城门；人尚看守的时候，就要关门上闩。也当派耶路撒冷的居民各按班次，看守自己房屋对面之处。”

尼7:4

Now the city was large and spacious, but there were few people in it, and the houses had not yet been rebuilt.

城是广大，其中的民却稀少，房屋还没有建造。

尼7:5

So my God put it into my heart to assemble the nobles, the officials and the common people for registration by families. I found the genealogical record of those who had been the first to return. This is what I found written there:

我的神感动我心，招聚贵胄、官长和百姓，要照家谱计算。我找着第一次上来之人的家谱，其上写着：

尼7:6

These are the people of the province who came up from the captivity of the exiles whom Nebuchadnezzar king of Babylon had taken captive (they returned to Jerusalem and Judah, each to his own town,

巴比伦王尼布甲尼撒从前掳去犹大省的人，现在他们的子孙从被掳到之地回耶路撒冷和犹大，各归本城。

尼7:7

in company with Zerubbabel, Jeshua, Neemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Neum and Baanah): The list of the men of Israel:

他们是同着所罗巴伯、耶书亚、尼希米、亚撒利雅、拉米、拿哈玛尼、末底改、必珊、米斯毗列、比革瓦伊、尼宏、巴拿回来的。

尼7:8

the descendants of Parosh 2,172

以色列人民的数目记在下面：巴录的子孙二千一百七十二名；

尼7:9

of Shephatiah 372

示法提雅的子孙三百七十二名；

尼7:10

of Arah 652

亚拉的子孙六百五十二名；

尼7:11

of Pahath-Moab (through the line of Jeshua and Joab) 2,818

巴哈摩押的后裔，就是耶书亚和约押的子孙二千八百一十八名；

尼7:12

of Elam 1,254

以拦的子孙一千二百五十四名；

尼7:13

of Zattu 845

萨土的子子孙八百四十五名；

尼7:14

of Zaccai 760

萨改的子孙七百六十名；

尼7:15

of Binnui 648

宾内的子孙六百四十八名；

尼7:16

of Bebai 628

比拜的子孙六百二十八名；

尼7:17

of Azgad 2,322

押甲的子孙二千三百二十二名；

尼7:18
of [Adonikam](#) 667
亚多尼干的子孙六百六十七名；

尼7:19
of [Bigvai](#) 2,067
比革瓦伊的子孙二千零六十七名；

尼7:20
of [Adin](#) 655
亚丁的子孙六百五十五名；

尼7:21
of [Ater](#) (through [Hezekiah](#)) 98
亚特的后裔，就是希西家的子孙九十八名；

尼7:22
of [Hashum](#) 328
哈顺的子孙三百二十八名；

尼7:23
of [Bezai](#) 324
比赛的子孙三百二十四名；

尼7:24
of [Hariph](#) 112
哈拉的子孙一百一十二名；

尼7:25
of [Gibeon](#) 95
基遍人九十五名；

尼7:26
the men of [Bethlehem](#) and [Netophah](#) 188
伯利恒人和尼陀法人共一百八十八名；

尼7:27
of [Anathoth](#) 128
亚拿突人一百二十八名；

尼7:28

of [Beth Azmaveth](#) 42

伯亚斯玛弗人四十二名；

尼7:29

of Kiriath [Jearim](#), Kephirah and [Beeroth](#) 743

基列耶琳人、基非拉人、比录人共七百四十三名；

尼7:30

of [Ramah](#) and [Geba](#) 621

拉玛人和迦巴人共六百二十一名；

尼7:31

of Micmash 122

默玛人一百二十二名；

尼7:32

of [Bethel](#) and Ai 123

伯特利人和艾人共一百二十三名；

尼7:33

of the other [Nebo](#) 52

别的尼波人五十二名；

尼7:34

of the other [Elam](#) 1,254

别的以拦子孙一千二百五十四名；

尼7:35

of [Harim](#) 320

哈琳的子孙三百二十名；

尼7:36

of [Jericho](#) 345

耶利哥人三百四十五名；

尼7:37

of [Lod](#), [Hadid](#) and [Ono](#) 721

罗德人、哈第人、阿挪人共七百二十一名；

尼7:38

of [Senaah](#) 3,0930

西拿人三千九百三十名。

尼7:39

The priests: the descendants of Jedaiah (through the family of Jeshua) 973

祭司：耶书亚家，耶大雅的子孙九百七十三名；

尼7:40

of Immer 1,052

音麦的子孙一千零五十二名；

尼7:41

of Pashhur 1,247

巴施户珥的子孙一千二百四十七名；

尼7:42

of Harim 1,017

哈琳的子孙一千零一十七名。

尼7:43

The Levites: the descendants of Jeshua (through Kadmiel through the line of Hodaviah) 74

利未人：何达威的后裔，就是耶书亚和甲篾的子孙七十四名。

尼7:44

The singers: the descendants of Asaph 148

歌唱的：亚萨的子孙一百四十八名。

尼7:45

The gatekeepers: the descendants of Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita and Shobai 138

守门的：沙龙的子孙、亚特的子孙、达们的子孙、亚谷的子孙、哈底大的子孙、朔拜的子孙共一百三十八名。

尼7:46

The temple servants: the descendants of Ziha, Hasupha, Tabbaoth,

尼提宁（就是“殿役”）：西哈的子孙、哈苏巴的子孙、答巴俄的子孙、

尼7:47

Keros, Sia, Padon,

基绿的子孙、西亚的子孙、巴顿的子孙、

尼7:48

Lebana, Hagaba, Shalmal,

利巴拿的子孙、哈迦巴的子孙、萨买的子孙、

尼7:49

Hanan, Giddel, Gahar,
哈难的子孙、吉德的子孙、迦哈的子孙、

尼7:50

Reaiah, Rezin, Nekoda,
利亚雅的子孙、利汛的子孙、尼哥大的子孙、

尼7:51

Gazzam, Uzza, Paseah,
迦散的子孙、乌撒的子孙、巴西亚的子孙、

尼7:52

Besai, Meunim, Nephussim,
比赛的子孙、米乌宁的子孙、尼普心的子孙、

尼7:53

Bakbuk, Hakupha, Harhur,
巴卜的子孙、哈古巴的子孙、哈忽的子孙、

尼7:54

Bazluth, Mehida, Harsha,
巴洗律的子孙、米希大的子孙、哈沙的子孙、

尼7:55

Barkos, Sisera, Temah,
巴柯的子孙、西西拉的子孙、答玛的子孙、

尼7:56

Neziah and Hatipha
尼细亚的子孙、哈提法的子孙。

尼7:57

The descendants of the servants of Solomon: the descendants of Sotai, Sophereth, Perida,
所罗门仆人的后裔，就是琐太的子孙、琐斐列的子孙、比路大的子孙、

尼7:58

Jaala, Darkon, Giddel,
雅拉的子孙、达昆的子孙、吉德的子孙、

尼7:59

Shephatiah, Hattil, Pokereth-Hazzebaim and Amon

示法提雅的子孙、哈替的子孙、玻黑列哈斯巴音的子孙、亚们的子孙。

尼7:60

The temple servants and the descendants of the servants of Solomon 392

尼提宁和所罗门仆人的后裔共三百九十二名。

尼7:61

The following came up from the towns of Tel Melah, Tel Harsha, Kerub, Addon and Immer, but they could not show that their families were descended from Israel:

从特米拉、特哈萨、基绿、亚顿、音麦上来的，不能指明他们的宗族谱系是以色列人不是。

尼7:62

the descendants of Delaiah, Tobiah and Nekoda 642

他们是第莱雅的子孙、多比雅的子孙、尼哥大的子孙，共六百四十二名。

尼7:63

And from among the priests: the descendants of Hobaiah, Hakkoz and Barzillai (a man who had married a daughter of Barzillai the Gileadite and was called by that name).

祭司中，哈巴雅的子孙、哈哥斯的子孙、巴西莱的子孙，因为他们的先祖娶了基列人巴西莱的女儿为妻，所以起名叫巴西莱。

尼7:64

These searched for their family records, but they could not find them and so were excluded from the priesthood as unclean.

这三家的人，在族谱之中寻查自己的谱系，却寻不着，因此算为不洁，不准供祭司的职任。

尼7:65

The governor, therefore, ordered them not to eat any of the most sacred food until there should be a priest ministering with the Urim and Thummim.

省长对他们说：“不可吃至圣的物，直到有用乌陵和土明决疑的祭司兴起来。”

尼7:66

The whole company numbered 42,360,

会众共有四万二千三百六十名。

尼7:67

besides their 7,337 menservants and maidservants; and they also had 245 men and women singers.

此外，还有他们的仆婢七千三百三十七名，又有歌唱的男女二百四十五名。

尼7:68

There were 736 horses, 245 mules,

他们有马七百三十六匹，骡子二百四十五匹，

尼7:69

435 camels and 6,720 donkeys.

骆驼四百三十五只，驴六千七百二十四。

尼7:70

Some of the heads of the families contributed to the work. The governor gave to the treasury 1,000 drachmas of gold, 50 bowls and 530 garments for priests.

有些族长为工程捐助。省长捐入库中的金子一千达利克，碗五十个，祭司的礼服五百三十件。

尼7:71

Some of the heads of the families gave to the treasury for the work 20,000 drachmas of gold and 2,200 minas of silver.

又有族长捐入工程库的金子二万达利克，银子二千二百弥拿。

尼7:72

The total given by the rest of the people was 20,000 drachmas of gold, 2,000 minas of silver and 67 garments for priests.

其余百姓所捐的金子二万达利克，银子二千弥拿，祭司的礼服六十七件。

尼7:73

The priests, the Levites, the gatekeepers, the singers and the temple servants, along with certain of the people and the rest of the Israelites, settled in their own towns. When the seventh month came and the Israelites had settled in their towns, 于是，祭司、利未人、守门的、歌唱的、民中的一些人、尼提宁，并以色列众人，各住在自己的城里。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

nobles ['nəublz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

tel [tel] abbr. 试验仪器清单（Test Equipment List） n. (Tel)人名；(土)泰尔；(阿拉伯)塔勒 { :4903}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡（exile的名词复数）；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡（exile的第三人称单数） { :5086}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

mules [mju:lz] [服装] 拖鞋 n. (Mules)人名；(英)米尔斯 { :6605}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴（donkey的名词复数） { :7036}

spacious ['speɪʃəs] adj. 宽敞的，广阔的；无边无际的 {cet6 ky toefl ielts gre :7068}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

captivity [kæp'tɪvətɪ] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

priesthood ['pri:sthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}

ono [] abbr. 或最近报价（售货广告用语） n. (Ono)人名；(意)奥诺 { :13615}

gatekeepers ['geɪt,kɪ:pəz] n. 看门人(gatekeeper的名词复数) { :15035}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

难点词汇

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

unclean [ˌʌnˈkli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

genealogical [ˌdʒi:nɪə'lɒdʒɪkl] adj. 宗谱的；系谱的；家系的 { :21255}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役，男仆(manservant的复数); 童仆 { :26598}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

minas [] [地名] [厄瓜多尔、古巴、乌拉圭、印度尼西亚] 米纳斯 { :28679}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

drachmas ['drækməz] n. 古希腊的银币名，古希腊的重量单位(drachma的名词复数) { :41210}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

amon ['ɑ:mən] 文件实时监控 { :47574}

复习词汇

servants ['sɜ:vənts] n. 仆人；服务员（servant的复数） { :1878}

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士（priest的复数） { :2293}

singers ['sɪŋəz] n. 歌手，歌唱家(singer的名词复数); 唱歌的人 { :2823}

生僻词

addon [] n. 插件

adin [] [人名] 埃丁; [地名] [美国] 埃丁

Adonikam [] [网络] 亚多尼干

Akkub [] [网络] 阿谷；亚谷；亚雅伦

anathoth [] [网络] 亚拿突；亚拿突城

[arah](#) [] [网络] 亚拉；到达犹大；阿拉

[ater](#) ['ætə] n. 纯黑色（等于atrous， atrus）

[Azariah](#) [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

[Azmaveth](#) [] [网络] 押斯玛弗；亚斯玛威；押玛弗

[Baanah](#) [] [网络] 巴拿；杀死伊斯波设

[Barkos](#) [] [网络] 巴克斯

[Barzillai](#) [] 巴尔齐拉伊

[Beeroth](#) [] [网络] 比录；贝洛特

[Bilshan](#) [] [网络] 必珊

[darkon](#) [] [网络] 达昆；达肯

[Delaiah](#) [] [网络] 参巴拉的儿子第来雅；德拉雅

[elam](#) ['i:ləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

[Gahar](#) [] [网络] 磨擦；擦洗

[Geba](#) [] [地名] 热巴（几比）

[Gibeon](#) ['^ibiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

[Gileadite](#) ['giliədait] （古代约旦河东部的）基列人；古代基列人的后裔

[hadid](#) [] [网络] 哈迪德；哈叠；建筑师哈迪特

[Hakkoz](#) [] [网络] 哈歌斯

[hanan](#) [] [人名] 哈南; [地名] [埃塞俄比亚] 哈南

[Hanani](#) [] [网络] 先见哈拿尼；乘云者

[hananiah](#) [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

[Harhur](#) [] [网络] 哈忽；哈尔胡尔

[harim](#) [hə'rim] n. （伊斯兰教女教徒的）闺房，女眷，共配一雄的一群雌性动物

[harsha](#) [] [人名] 哈沙

[Hashum](#) [] [网络] 哈顺；儿子

[Hatita](#) [] [网络] 哈底大

[hezekiah](#) [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

[immer](#) [] adv. 永远；总是（德语词）

[Jaala](#) [] [地名] 亚拉（芬）

[Jearim](#) [] [网络] 耶琳

[Jedaiah](#) [] [网络] 耶大雅

[Jeshua](#) [] n.杰舒亚

[Joab](#) ['dʒəjæb] n. 约押(大卫王军队的元帅,见《圣经》)

[keros](#) [] [网络] 克罗斯; 克罗斯岛; 洛斯岛

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[lod](#) [] abbr. 《牛津小词典》 (Little Oxford Dictionary) ; 细节级别 (Level of Detail)

[mordecai](#) [ˌmɔːdə'keiaɪ; 'mɔːdəkai] n. 末底改 (基督教《圣经》故事人物)

[nebo](#) [] [地名] [澳大利亚、美国] 尼博

[nebuchadnezzar](#) [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世 (古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar) ; 大酒瓶 (尤指用作摆设的)

[neum](#) [n'ju:m] n. 纽玛记谱法

[Neziah](#) [] 内齐亚

[padon](#) [] [网络] 帕顿

[Perida](#) [] 佩里达

[ramah](#) [] [地名] [美国] 拉马

[Rezin](#) [] n. (Rezin)人名; (意)雷津

[Senaah](#) [] [网络] 他的儿子

[Shallum](#) [] [网络] 沙龙; 户勒大是掌管礼服沙龙; 沙隆

[Shephatiah](#) [] [网络] 法提雅; 士法提亚

[Shobai](#) [] [网络] 翔贝

[sia](#) [] abbr. 新加坡航空公司 (Singapore Airlines) n. (Sia)人名; (伊朗、罗)西亚; (柬)夏; (东南亚国家华语)谢; (瑞典)西亚

[Sisera](#) ['sisərə] n. [宗]西西拉(《圣经》故事人物)

[Tabbaoth](#) [] [网络] 答巴俄

[talmon](#) [] [网络] 塔尔蒙; 塔尔莫

[Thummim](#) ['θʌmim] [复] n.[宗]土明(古代犹太教大祭司装在胸牌内的占卜宗教物品)

[Tobiah](#) [] [网络] 比雅; 多比雅; 王的仆人多比亚

[urim](#) [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 乌里姆

[Uzza](#) [] [网络] 乌撒; 乌札; 欧萨

[Zaccai](#) [] 扎卡伊

[Zattu](#) [] [网络] 萨土; 他的儿子

[Zerubbabel](#) [] [网络] 所罗巴伯; 则鲁巴贝耳; 则鲁巴贝尔

[Ziha](#) [] [网络] 西哈; 蒸下; 圪老人们蒸下

词组

[descend from](#) [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来; 传下来; 起源于

[servant of \[\]](#) [网络] 的仆人

[take captive \[\]](#) na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

[taken captive \[\]](#) vbl.活捉,俘虏

[the captivity \[\]](#) [网络] 被掳

[the Citadel \[\]](#) [网络] 堡垒；要塞军校；城堡

[the exile \[\]](#) [网络] 流亡；放逐；流亡者

[the noble \[\]](#) [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

[the priesthood \[\]](#) [网络] 司铎职位

[the temple \[\]](#) [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[the Treasury \[\]](#) [网络] 财政部；宝库；库务署

[to assemble \[\]](#) [网络] 安装；集合；拼装

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 尼希米记第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼8:1

all the people assembled as one man in the square before the Water Gate. They told Ezra the scribe to bring out the Book of the Law of Moses, which the LORD had commanded for Israel.

到了七月，以色列人住在自己的城里。那时，他们如同一人聚集在水门前的宽阔处，请文士以斯拉将耶和華藉摩西传给以色列人的律法书带来。

尼8:2

So on the first day of the seventh month Ezra the priest brought the Law before the assembly, which was made up of men and women and all who were able to understand.

七月初一日，祭司以斯拉将律法书带到听了能明白的男女会众面前。

尼8:3

He read it aloud from daybreak till noon as he faced the square before the Water Gate in the presence of the men, women and others who could understand. And all the people listened attentively to the Book of the Law.

在水门前的宽阔处，从清早到晌午，在众男女一切听了能明白的人面前，读这律法书。众民侧耳而听。

尼8:4

Ezra the scribe stood on a high wooden platform built for the occasion. Beside him on his right stood Mattithiah, Shema, Anaiah, Uriah, Hilkiah and Maaseiah; and on his left were Pedaiah, Mishael, Malkijah, Hashum, Hashbaddanah, Zechariah and Meshullam.

文士以斯拉站在为这事特备的木台上。玛他提雅、示玛、亚奈雅、乌利亚、希勒家和玛西雅站在他的右边；毗大雅、米沙利、玛基雅、哈顺、哈拔大拿、撒迦利亚和米书兰站在他的左边。

尼8:5

Ezra opened the book. All the people could see him because he was standing above them; and as he opened it, the people all stood up.

以斯拉站在众民以上，在众民眼前展开这书。他一展开，众民就都站起来。

尼8:6

Ezra praised the LORD, the great God; and all the people lifted their hands and responded, "Amen! Amen!" Then they bowed down and worshipped the LORD with their faces to the ground.

以斯拉称颂耶和華至大的神，众民都举手应声说：“阿们！阿们！”就低头，面伏于地，敬拜耶和華。

尼8:7

The Levites -- Jeshua, Bani, Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodiah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan and Pelaiah -- instructed the people in the Law while the people were standing there.

耶书亚、巴尼、示利比、雅悯、亚谷、沙比太、荷第雅、玛西雅、基利他、亚撒利雅、约撒拔、哈难、毗莱雅和利未人使百姓明白律法；百姓都站在自己的地方。

尼8:8

They read from the Book of the Law of God, making it clear and giving the meaning so that the people could understand what was being read.

他们清清楚楚地念 神的律法书，讲明意思，使百姓明白所念的。

尼8:9

Then Nehemiah the governor, Ezra the priest and scribe, and the Levites who were instructing the people said to them all, "This day is sacred to the LORD your God. Do not mourn or weep." For all the people had been weeping as they listened to the words of the Law.

省长尼希米和作祭司的文士以斯拉，并教训百姓的利未人，对众民说：“今日是耶和华你们 神的圣日，不要悲哀哭泣。”这是因为众民听见律法书上的话都哭了。

尼8:10

Nehemiah said, "Go and enjoy choice food and sweet drinks, and send some to those who have nothing prepared. This day is sacred to our Lord. Do not grieve, for the joy of the LORD is your strength."

又对他们说：“你们去吃肥美的，喝甘甜的，有不能预备的，就分给他；因为今日是我们主的圣日。你们不要忧愁，因靠耶和华而得的喜乐是你们的力量。”

尼8:11

The Levites calmed all the people, saying, "Be still, for this is a sacred day. Do not grieve."

于是利未人使众民静默，说：“今日是圣日；不要作声，也不要忧愁。”

尼8:12

Then all the people went away to eat and drink, to send portions of food and to celebrate with great joy, because they now understood the words that had been made known to them.

众民都去吃喝，也分给人，大大快乐，因为他们明白所教训他们的话。

尼8:13

On the second day of the month, the heads of all the families, along with the priests and the Levites, gathered around Ezra the scribe to give attention to the words of the Law.

次日，众民的族长、祭司和利未人都聚集到文士以斯拉那里，要留心听律法上的话。

尼8:14

They found written in the Law, which the LORD had commanded through Moses, that the Israelites were to live in booths during the feast of the seventh month

他们见律法上写着，耶和华藉摩西吩咐以色列人要在七月节住棚，

尼8:15

and that they should proclaim this word and spread it throughout their towns and in Jerusalem: "Go out into the hill country

and bring back branches from olive and wild olive trees, and from myrtles, palms and shade trees, to make booths-- as it is written.

并要在各城和耶路撒冷宣传报告说：“你们当上山，将橄榄树、野橄榄树、番石榴树、棕树和各类茂密树的枝子取来，照着所写的搭棚。”

尼8:16

So the people went out and brought back branches and built themselves booths on their own roofs, in their courtyards, in the courts of the house of God and in the square by the Water Gate and the one by the Gate of Ephraim.

于是百姓出去，取了树枝来，各人在自己的房顶上，或院内，或神殿的院内，或水门的宽阔处，或以法莲门的宽阔处搭棚。

尼8:17

The whole company that had returned from exile built booths and lived in them. From the days of Joshua son of Nun until that day, the Israelites had not celebrated it like this. And their joy was very great.

从掳到之地归回的全会众就搭棚，住在棚里。从嫩的儿子约书亚的时候直到这日，以色列人没有这样行。于是众人大大喜乐。

尼8:18

Day after day, from the first day to the last, Ezra read from the Book of the Law of God. They celebrated the feast for seven days, and on the eighth day, in accordance with the regulation, there was an assembly.

从头一天直到末一天，以斯拉每日念 神的律法书。众人守节七日，第八日照例有严肃会。

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

calmed [kɑ:md] v. （使）平静，（使）镇定(calm的过去式和过去分词); 使安静; 使冷静; 使镇定 { :4189}

booths [bu:ðz] n. 展台；电话亭（booth的复数） { :4300}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

nun [nʌn] n. 修女，尼姑 n. (Nun)人名；(中)能(广东话·威妥玛)；(朝)嫩；(匈、以)努恩 {cet6 :5688}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

courtyards ['kɔ:tjɑ:dz] n. 庭院，院子(courtyard的名词复数) { :5755}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

mourn [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔ:dn̩s] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

grieve [gri:v] vi. 悲痛，哀悼 vt. 使悲伤，使苦恼 n. (Grieve)人名；(英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

难点词汇

scribe [skraɪb] n. 抄写员；作家；划线器 vt. 写下，记下；用划线器划 vi. 写下，记下；担任抄写员 n. (Scribe)人名；(法)斯科里布 { :12518}

myrtles ['mæ:tlz] n. 桃金娘科植物(myrtle的名词复数) { :17914}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明；破晓 { :18833}

attentively [ə'tentɪvli] adv. 注意地；聚精会神地；周到地 {gk :18857}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

ezra ['ezrə] n. 以斯拉（男子名）；以斯拉记 { :25226}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Uriah [ˌjuə'raɪə] n. 尤赖亚（男子名） { :47330}

复习词汇

gate [geɪt] n. 大门；出入口；门道 vt. 给...装大门 n. (Gate)人名；(英)盖特；(法、瑞典)加特 {zk gk :1707}

生僻词

Akkub [] [网络] 阿谷；亚谷；亚雅伦

Anaiah [] [网络] 阿尼亚

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

bani ['bɑ:ni:] n. 动员令，恶骂(ban 的复数)

hanan [] [人名] 哈南; [地名] 埃塞俄比亚 哈南

Hashum [] [网络] 哈顺；儿子

jamin [ʒɑ:'mæn] 雅满，雅明

Jeshua [] n. 杰舒亚

Jozabad [] [网络] 耶匝巴得

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Maaseiah [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

Mattithiah [] [网络] 马提蒂亚

Meshullam [] [网络] 米书兰

mishael [] [网络] 米沙利

Pedaiah [] [网络] 昆大雅

Shabbethai [] [网络] 沙比太

Shema [ʃə'mɑː,ʃma:] n. (犹太教)施玛篇(犹太教徒申述对上帝的笃信的祷词)

worshiped ['wəːʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

gate in [geɪt ɪn] un. 接腾空球 [网络] 门极输入; 门选通输入; 进闸

grieve for [] [网络] 哀悼; 缅怀; 感到痛苦

in accordance [ɪn ə'kɔːdəns] [体]with

in accordance with [ɪn ə'kɔːdəns wɪð] na. 照; 与...一致 [网络] 按照; 根据; 依照

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法; 摩西的律法

olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树; 油橄榄树; 齐墩果

olive trees [] [网络] 橄榄树盆栽; 橄榄树下

praise the Lord [] [网络] 赞美主; 希伯来语意思是赞美耶和华; 我要称颂

shade tree [ʃeɪd tri:] un. 行道树 [网络] 庭荫树; 能遮荫的树; 绿荫树

shade trees [] 能遮荫的树

the feast [] [网络] 盛宴; 应邀赴宴的宾客; 宴席

the gate [] [电影]开错鬼门关

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法; 摩西的律法; 旧约圣经

water gate ['wɔːtə geɪt] na. 水闸 [网络] 水门; 水门事件; 闸门

weep for [wi:p fɔː] [网络] 为...而哭泣; 流泪; 为.....哭泣

wild olive [waɪld 'ɒlɪv] na. 类齐墩果属植物 [网络] 野生油橄榄木; 野橄榄树

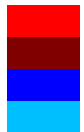
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 尼希米记第9章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼9:1

On the twenty-fourth day of the same month, the Israelites gathered together, fasting and wearing sackcloth and having dust on their heads.

这月二十四日，以色列人聚集禁食，身穿麻衣，头蒙灰尘。

尼9:2

Those of Israelite descent had separated themselves from all foreigners. They stood in their places and confessed their sins and the wickedness of their fathers.

以色列人（“人”原文作“种类”）就与一切外邦人离绝，站着承认自己的罪恶和列祖的罪孽。

尼9:3

They stood where they were and read from the Book of the Law of the LORD their God for a quarter of the day, and spent another quarter in confession and in worshiping the LORD their God.

那日的四分之一，站在自己的地方，念耶和华他们神的律法书；又四分之一认罪，敬拜耶和华他们的神。

尼9:4

Standing on the stairs were the Levites -- Jeshua, Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani and Kenani -- who called with loud voices to the LORD their God.

耶书亚、巴尼、甲篾、示巴尼、布尼、示利比、巴尼、基拿尼站在利未人的台上，大声哀求耶和华他们的神。

尼9:5

And the Levites -- Jeshua, Kadmiel, Bani, Hashabneiah, Sherebiah, Hodiah, Shebaniah and Pethahiah -- said: "Stand up and praise the LORD your God, who is from everlasting to everlasting." "Blessed be your glorious name, and may it be exalted above all blessing and praise."

利未人耶书亚、甲篾、巴尼、哈沙尼、示利比、荷第雅、示巴尼、毗他希雅说：“你们要站起来称颂耶和华你们的神，永世无尽。耶和华啊，你荣耀之名是应当称颂的，超乎一切称颂和赞美！”

尼9:6

You alone are the LORD. You made the heavens, even the highest heavens, and all their starry host, the earth and all that is on it, the seas and all that is in them. You give life to everything, and the multitudes of heaven worship you.

你，惟独你是耶和华！你造了天和天上的天，并天上的万象，地和地上的万物，海和海中所有的，这一切都是你所保存的；天军也都敬拜你。

尼9:7

"You are the LORD God, who chose Abram and brought him out of Ur of the Chaldeans and named him Abraham.
你是耶和华 神，曾拣选亚伯兰，领他出迦勒底的吾珥，给他改名叫亚伯拉罕。

尼9:8

You found his heart faithful to you, and you made a covenant with him to give to his descendants the land of the Canaanites, Hittites, Amorites, Perizzites, Jebusites and Girgashites. You have kept your promise because you are righteous.
你见他在你面前心里诚实，就与他立约，应许把迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、耶布斯人、革迦撒人之地赐给他的后裔，且应验了你的话，因为你是公义的。

尼9:9

"You saw the suffering of our forefathers in Egypt; you heard their cry at the Red Sea.
你曾看见我们列祖在埃及所受的困苦，垂听他们在红海边的哀求，

尼9:10

You sent miraculous signs and wonders against Pharaoh, against all his officials and all the people of his land, for you knew how arrogantly the Egyptians treated them. You made a name for yourself, which remains to this day.
就施行神迹奇事在法老和他一切臣仆并他国中的众民身上。你也得了名声，正如今日一样，因为你知道他们向我们列祖行事狂傲。

尼9:11

You divided the sea before them, so that they passed through it on dry ground, but you hurled their pursuers into the depths, like a stone into mighty waters.
你又在我们列祖面前把海分开，使他们在海中行走干地，将追赶他们的人抛在深海，如石头抛在大水中。

尼9:12

By day you led them with a pillar of cloud, and by night with a pillar of fire to give them light on the way they were to take.
并且白昼用云柱引导他们，黑夜用火柱照亮他们当行的路。

尼9:13

"You came down on Mount Sinai; you spoke to them from heaven. You gave them regulations and laws that are just and right, and decrees and commands that are good.
你也降临在西乃山，从天上与他们说话，赐给他们正直的典章、真实的律法、美好的条例与诫命。

尼9:14

You made known to them your holy Sabbath and gave them commands, decrees and laws through your servant Moses.
又使他们知道你的安息圣日，并藉你仆人摩西传给他们诫命、条例、律法。

尼9:15

In their hunger you gave them bread from heaven and in their thirst you brought them water from the rock; you told them to go in and take possession of the land you had sworn with uplifted hand to give them.
从天上赐下粮食充他们的饥，从磐石使水流出解他们的渴，又吩咐他们进去得你起誓应许赐给他们的地。

尼9:16

"But they, our forefathers, became arrogant and stiff-necked, and did not obey your commands.
但我们的列祖行事狂傲，硬着颈项不听从你的诫命；

尼9:17

They refused to listen and failed to remember the miracles you performed among them. They became stiff-necked and in their rebellion appointed a leader in order to return to their slavery. But you are a forgiving God, gracious and compassionate, slow to anger and abounding in love. Therefore you did not desert them,
不肯顺从，也不记念你在他们中间所行的奇事，竟硬着颈项，居心背逆，自立首领，要回他们为奴之地。但你是乐意饶恕人、有恩典、有怜悯、不轻易发怒、有丰盛慈爱的神，并不丢弃他们。

尼9:18

even when they cast for themselves an image of a calf and said, 'This is your god, who brought you up out of Egypt,' or when they committed awful blasphemies.
他们虽然铸了一只牛犊，彼此说'这是领你出埃及的神'，因而大大惹动你的怒气；

尼9:19

"Because of your great compassion you did not abandon them in the desert. By day the pillar of cloud did not cease to guide them on their path, nor the pillar of fire by night to shine on the way they were to take.
你还是大施怜悯，在旷野不丢弃他们。白昼，云柱不离开他们，仍引导他们行路；黑夜，火柱也不离开他们，仍照亮他们当行的路。

尼9:20

You gave your good Spirit to instruct them. You did not withhold your manna from their mouths, and you gave them water for their thirst.
你也赐下你良善的灵教训他们，未尝不赐吗哪使他们糊口，并赐水解他们的渴。

尼9:21

For forty years you sustained them in the desert; they lacked nothing, their clothes did not wear out nor did their feet become swollen.
在旷野四十年，你养育他们，他们就一无所缺，衣服没有穿破，脚也没有肿。

尼9:22

"You gave them kingdoms and nations, allotting to them even the remotest frontiers. They took over the country of Sihon king of Heshbon and the country of Og king of Bashan.
并且，你将列国之地照分赐给他们，他们就得了西宏之地、希实本王之地和巴珊王疆之地。

尼9:23

You made their sons as numerous as the stars in the sky, and you brought them into the land that you told their fathers to enter and possess.
你也使他们的子孙多如天上的星，带他们到你所应许他们列祖进入得为业之地。

尼9:24

Their sons went in and took possession of the land. You subdued before them the Canaanites, who lived in the land; you handed the Canaanites over to them, along with their kings and the peoples of the land, to deal with them as they pleased.

这样，他们进去得了那地，你在他们面前制伏那地的居民，就是迦南人；将迦南人和其君王并那地的居民，都交在他们手里，让他们任意而待。

尼9:25

They captured fortified cities and fertile land; they took possession of houses filled with all kinds of good things, wells already dug, vineyards, olive groves and fruit trees in abundance. They ate to the full and were well-nourished; they reveled in your great goodness.

他们得了坚固的城邑、肥美的地土、充满各样美物的房屋、凿成的水井、葡萄园、橄榄园，并许多果木树。他们就吃而得饱，身体肥胖，因你的大恩，心中快乐。

尼9:26

"But they were disobedient and rebelled against you; they put your law behind their backs. They killed your prophets, who had admonished them in order to turn them back to you; they committed awful blasphemies.

然而，他们不顺从，竟背叛你。将你的律法丢在背后，杀害那劝他们归向你的众先知，大大惹动你的怒气。

尼9:27

So you handed them over to their enemies, who oppressed them. But when they were oppressed they cried out to you. From heaven you heard them, and in your great compassion you gave them deliverers, who rescued them from the hand of their enemies.

所以你将他们交给敌人的手中，磨难他们。他们遭难的时候哀求你，你就从天上垂听，照你的大怜悯赐给他们拯救者，救他们脱离敌人的手。

尼9:28

"But as soon as they were at rest, they again did what was evil in your sight. Then you abandoned them to the hand of their enemies so that they ruled over them. And when they cried out to you again, you heard from heaven, and in your compassion you delivered them time after time.

但他们得平安之后，又在你面前行恶，所以你丢弃他们在仇敌的手中，使仇敌辖制他们。然而他们转回哀求你，你仍从天上垂听，屡次照你的怜悯拯救他们。

尼9:29

"You warned them to return to your law, but they became arrogant and disobeyed your commands. They sinned against your ordinances, by which a man will live if he obeys them. Stubbornly they turned their backs on you, became stiff-necked and refused to listen.

又警戒他们，要使他们归服你的律法。他们却行事狂傲，不听从你的诫命，干犯你的典章（人若遵行就必因此活着），扭转肩头，硬着颈项，不肯听从。

尼9:30

For many years you were patient with them. By your Spirit you admonished them through your prophets. Yet they paid no attention, so you handed them over to the neighboring peoples.

但你多年宽容他们，又用你的灵藉众先知劝戒他们，他们仍不听从，所以你将他们交在列国之民的手中。

尼9:31

But in your great mercy you did not put an end to them or abandon them, for you are a gracious and merciful God.

然而你大发怜悯，不全然灭绝他们，也不丢弃他们；因为你是有恩典、有怜悯的神。

尼9:32

"Now therefore, O our God, the great, mighty and awesome God, who keeps his covenant of love, do not let all this hardship seem trifling in your eyes -- the hardship that has come upon us, upon our kings and leaders, upon our priests and prophets, upon our fathers and all your people, from the days of the kings of Assyria until today.

我们的神啊，你是至大、至能、至可畏、守约施慈爱的神。我们的君王、首领、祭司、先知、列祖和你的众民，从亚述列王的时候直到今日所遭遇的苦难，现在求你不要以为小。

尼9:33

In all that has happened to us, you have been just; you have acted faithfully, while we did wrong.

在一切临到我们的事上，你却是公义的；因你所行的是诚实，我们所作的是邪恶。

尼9:34

Our kings, our leaders, our priests and our fathers did not follow your law; they did not pay attention to your commands or the warnings you gave them.

我们的君王、首领、祭司、列祖都不遵守你的律法，不听从你的诫命和你警戒他们的话。

尼9:35

Even while they were in their kingdom, enjoying your great goodness to them in the spacious and fertile land you gave them, they did not serve you or turn from their evil ways.

他们在本国里沾你大恩的时候，在你所赐给他们这广大肥美之地上，不事奉你，也不转离他们的恶行。

尼9:36

"But see, we are slaves today, slaves in the land you gave our forefathers so they could eat its fruit and the other good things it produces.

我们现今作了奴仆；至于你所赐给我们列祖享受其上的土产，并美物之地，看哪！我们在这地上作了奴仆！

尼9:37

Because of our sins, its abundant harvest goes to the kings you have placed over us. They rule over our bodies and our cattle as they please. We are in great distress.

这地许多出产归了列王，就是你因我们的罪所派辖制我们的。他们任意辖制我们的身体和牲畜，我们遭了大难。”

尼9:38

"In view of all this, we are making a binding agreement, putting it in writing, and our leaders, our Levites and our priests are affixing their seals to it."

因这一切的事，我们立确实的约，写在册上。我们的首领、利未人和祭司都签了名。

知识点

重点词汇

seals [si:lz] n. seal的复数形式 { :4021 }

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式) ；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德) 布莱辛 {toefl :4161 }

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

frontiers ['frʌn,tɪəz] n. 边疆（frontier的复数）；尖端科学 { :4415}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

confession [kən'feʃn] n. 忏悔，告解；供认；表白 {toefl :4818}

neighboring ['neɪbərɪŋ] adj. 邻近的；附近的（等于neighbouring）v. 与...为邻；位于附近（neighbor的ing形式） {ielts :4833}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

swollen ['swɒʊlən] adj. 肿胀的，浮肿的；浮夸的；激动兴奋的 { :4867}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

obeys [əu'beɪz] v. 服从，听从（obey的第三人称单数）；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

descent [dɪ'sent] n. 下降；血统；袭击 vt. 除去...的气味；使...失去香味 {cet6 ky toefl ielts gre :5385}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

hardship ['hɑ:dʃɪp] n. 困苦；苦难；艰难险阻 {gk cet4 cet6 ky toefl :6378}

Groves [grəʊvz] n. 格罗夫斯（男子名）（女子名）或（姓氏） { :6481}

withhold [wɪð'həʊld] vt. 保留，不给；隐瞒；抑制 vi. 忍住；克制 {cet6 ky ielts gre :6650}

hurled [hə:ld] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

spacious ['speɪʃəs] adj. 宽敞的，广阔的；无边无际的 {cet6 ky toefl ielts gre :7068}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

fertile ['fɜ:təl] adj. 富饶的，肥沃的；能生育的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7458}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

abounding [ə'baʊndɪŋ] adj. 丰富的；大量的 v. 大量存在；盛产（abound的ing形式） { :7676}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的；富于同情心的 vt. 同情；怜悯 {gre :7812}

ordinances ['ɔ:dɪnənsɪz] n. <正>条例，法令(ordinance的名词复数) { :7919}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

multitudes ['mʌltɪtju:dz] n. 大量(multitude的名词复数); 许多; 大众; 人群 { :8435}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

subdued [səb'dju:d] v. 使服从，压制，减弱（subdue 的过去式和过去分词） adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

allotting [ə'lɒtɪŋ] v. 分配，拨给，摊派(allot的现在分词) { :11461}

trifling ['traɪflɪŋ] adj. 微不足道的；轻浮的 v. 浪费，闲聊（trifle的现在分词） {toefl :11802}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

admonished [æd'mɒnɪʃt] v. 劝告(admonish的过去式和过去分词); 训诫; (温和地) 责备; 轻责 { :12419}

uplifted [ˌʌp'lɪftɪd] v. 提高；抬起（uplift的过去分词形式） adj. 上升的；举起的 { :12721}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

stubbornly ['stʌbənlɪ] adv. 顽固地；倔强地 { :13316}

affixing [ə'fɪksɪŋ] v. 附加(affix的现在分词); 粘贴; 加以; 盖（印章） { :13876}

everlasting [ˌevəˈlɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

难点词汇

wickedness [ˈwɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

disobeyed [ˌdɪsəˈbeɪd] v. 不服从，不顺从(disobey的过去式和过去分词) { :15476}

pursuers [pəˈsjʊəz] n. 追赶者(pursuer的名词复数); 追捕者; 追求者; 从事者 { :15815}

blasphemies [ˈblæsfəmiːz] n. 对上帝的亵渎，亵渎的言词[行为](blasphemy的名词复数); 侮慢的言词（或行为） { :15818}

starry [ˈstɑːri] n. (Starry)人名；(英)斯塔里 adj. 布满星星的；闪闪发光的；星光照耀的；星形的 { :15866}

pharaoh [ˈfærəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

exalted [ɪgˈzɔːltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

merciful [ˈmɜːsɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

forefathers [ˈfɔː] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

israelites [ˈɪzriələits] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

israelite [ˈɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

disobedient [ˌdɪsəˈbiːdiənt] adj. 不服从的；违背的；不孝的 { :23499}

sinai [ˈsainai] n. 西奈 { :23542}

arrogantly [ˈærəɡəntli] adv. 傲慢地；自大地 { :24742}

manna [ˈmænə] n. 吗哪（古以色列人在经过荒野时所得的天赐食粮）；甘露；精神食粮；天赐之物 n. (Manna)人名；(阿拉伯、意)曼纳 { :25044}

deliverers [] (deliverer 的复数) n. 救助者, 引渡人, 交付者 [经] 交付者, 递送人 { :30243}

Canaanites [] n. 迦南人（Canaanite的复数形式） { :33242}

sackcloth [ˈsækkloθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Hittites [] 赫梯（上古的一个强国，其强盛期在公元前2000年至前1200年之间，中心在今小亚细亚中、东部） { :35858}

og [] abbr. 奥运会（Olympic Games） { :37612}

Chaldeans [] (Chaldean 的复数) n. 古代巴比伦的迦勒底人, 预言者, 占星者, 迦勒底人用的闪族语 n. 迦勒底文化的, 迦勒底语言的, 迦勒底人的, 迦勒底的 { :40355}

abram [ˈeɪbrəm] n. 艾布拉姆(Abraham 的异体) (m.) { :41133}

worshiping [ˈwɜːʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

Assyria [əˈsɪriə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

bani [ˈbɑːniː] n. 动员令，恶骂(ban 的复数)

Bashan [ˈbeɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

bunni [] [网络] 布尼；兔子；波尼

[Heshbon](#) [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

[jebusites](#) [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

[Jeshua](#) [] n. 杰舒亚

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[perizzites](#) [] [网络] 比利洗人；比力洗人；比色人

[reveled](#) ['rev(ə)] vi. 狂欢；陶醉 n. 狂欢；闹饮；喜庆狂欢活动 n. (Revel)人名；(意、罗、法)雷韦尔；(英)雷维尔

[Shebaniah](#) [] [网络] 示巴尼

[Sihon](#) [] 西宏（人名）

词组

[a pillar](#) [] 前柱

[abound in](#) [ə'baund in] v. 富于 [网络] 盛产；充满；富有

[abundant harvest](#) [] n. 丰收 [网络] 大丰收；收获丰盛；留学美国

[affix their seals to](#) [] vt. 在...上盖印, 保证

[allot to](#) [] 分给，拨给；分派给

[cease to](#) [] [网络] 不再出现某种情况；停止；终止

[covenant with](#) [] vt. 与...签订

[faithful to](#) ['feiθful tu:] [网络] 忠于；忠实于；忠心于

[fertile land](#) [] un. 肥沃土地 [网络] 肥沃的土地；沃野；沃地

[from everlasting](#) [] [网络] 自古以来

[from everlasting to everlasting](#) [] na. 永远无穷地 [网络] 从永远到永远；从亘古直到永远；永远地

[holy Sabbath](#) [] 大安息日(指复活节的前一天)，复活节前夕

[in abundance](#) [] adv. 充足 [网络] 丰富；大量；丰富的

[Mount Sinai](#) [] [网络] 西奈山；西乃山；西奈山医院

[olive grove](#) [] [网络] 橄榄树丛；橄榄树林；橄榄园

[olive groves](#) [] [网络] 橄榄树丛

[Pillar of Fire](#) [] 火柱

[praise the Lord](#) [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

[rebel against](#) [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

[shine on](#) [] v. 照射在...上 [网络] 闪耀；闪耀你的光采；照在...上

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the multitude [ðə 'mʌltitju:d] na. 群众 [网络] 民众；大众；万众

to shine [] [网络] 照耀；发光；照亮

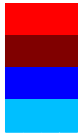
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 尼希米记第10章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼10:1

Those who sealed it were: Neemiah the governor, the son of Hacaliah. Zedekiah,
签名的是：哈迦利亚的儿子、省长尼希米，和西底家；

尼10:2

Seraiah, Azariah, Jeremiah,
祭司：西莱雅、亚撒利雅、耶利米、

尼10:3

Pashhur, Amariah, Malkijah,
巴施户珥、亚玛利雅、玛基雅、

尼10:4

Hattush, Shebaniah, Malluch,
哈突、示巴尼、玛鹿、

尼10:5

Harim, Meremoth, Obadiah,
哈琳、米利末、俄巴底亚、

尼10:6

Daniel, Ginnethon, Baruch,
但以理、近顿、巴录、

尼10:7

Meshullam, Abijah, Mijamin,
米书兰、亚比雅、米雅民、

尼10:8

Maaziah, Bilgai and Shemaiah. These were the priests.
玛西亚、璧该、示玛雅；

尼10:9

The Levites: Jeshua son of Azaniah, Binnui of the sons of Henadad, Kadmiel,
又有利未人，就是亚散尼的儿子耶书亚、希拿达的子孙宾内、甲篴，

尼10:10

and their associates: Shebaniah, Hodiah, Kelita, Pelaiah, Hanan,
还有他们的弟兄示巴尼、荷第雅、基利他、毗莱雅、哈难、

尼10:11

Mica, Rehob, Hashabiah,
米迦、利合、哈沙比雅、

尼10:12

Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,
撒刻、示利比、示巴尼、

尼10:13

Hodiah, Bani and Beninu.
荷第雅、巴尼、比尼努；

尼10:14

The leaders of the people: Parosh, Pahath-Moab, Elam, Zattu, Bani,
又有民的首领，就是巴录、巴哈摩押、以拦、萨土、巴尼、

尼10:15

Bunni, Azgad, Bebai,
布尼、押甲、比拜、

尼10:16

Adonijah, Bigvai, Adin,
亚多尼雅、比革瓦伊、亚丁、

尼10:17

Ater, Hezekiah, Azzur,
亚特、希西家、押朔、

尼10:18

Hodiah, Hashum, Bezai,
荷第雅、哈顺、比赛、

尼10:19

Hariph, Anathoth, Nebai,

哈拉、亚拿突、尼拜、

尼10:20

Magpiash, Meshullam, Hezir,
抹比押、米书兰、希悉、

尼10:21

Meshezabel, Zadok, Jaddua,
米示萨别、撒督、押杜亚、

尼10:22

Pelatiah, Hanan, Anaiah,
毗拉提、哈难、亚奈雅、

尼10:23

Hoshea, Hananiah, Hasshub,
何细亚、哈拿尼雅、哈述、

尼10:24

Hallohesh, Pilha, Shobek,
哈罗黑、毗利哈、朔百、

尼10:25

Rehum, Hashabnah, Maaseiah,
利宏、哈沙拿、玛西雅、

尼10:26

Ahiah, Hanan, Anan,
亚希雅、哈难、亚难、

尼10:27

Malluch, Harim and Baanah.
玛鹿、哈琳、巴拿。

尼10:28

"The rest of the people -- priests, Levites, gatekeepers, singers, temple servants and all who separated themselves from the neighboring peoples for the sake of the Law of God, together with their wives and all their sons and daughters who are able to understand --

其余的民、祭司、利未人、守门的、歌唱的、尼提宁和一切离绝邻邦居民、归服 神律法的，并他们的妻子、儿女，凡有知识能明白的，

尼10:29

all these now join their brothers the nobles, and bind themselves with a curse and an oath to follow the Law of God given through Moses the servant of God and to obey carefully all the commands, regulations and decrees of the LORD our Lord.
都随他们贵胄的弟兄，发咒起誓，必遵行 神藉他仆人摩西所传的律法，谨守遵行耶和华我们主的一切诫命、典章、律例；

尼10:30

"We promise not to give our daughters in marriage to the peoples around us or take their daughters for our sons.
并不将我们的女儿嫁给这地的居民，也不为我们的儿子娶他们的女儿。

尼10:31

"When the neighboring peoples bring merchandise or grain to sell on the Sabbath, we will not buy from them on the Sabbath or on any holy day. Every seventh year we will forgo working the land and will cancel all debts.
这地的居民若在安息日，或什么圣日，带了货物或粮食来卖给我们，我们必不买。每逢第七年必不耕种，凡欠我们债的必不追讨。

尼10:32

"We assume the responsibility for carrying out the commands to give a third of a shekel each year for the service of the house of our God:
我们又为自己定例：每年各人捐银一舍客勒三分之一，为我们神殿的使用，

尼10:33

for the bread set out on the table; for the regular grain offerings and burnt offerings; for the offerings on the Sabbaths, New Moon festivals and appointed feasts; for the holy offerings; for sin offerings to make atonement for Israel; and for all the duties of the house of our God.
就是为陈设饼、常献的素祭和燔祭，安息日、月朔、节期所献的与圣物，并以色列人的赎罪祭，以及我们神殿里一切的费用。

尼10:34

"We -- the priests, the Levites and the people -- have cast lots to determine when each of our families is to bring to the house of our God at set times each year a contribution of wood to burn on the altar of the LORD our God, as it is written in the Law.
我们的祭司、利未人和百姓都掣签，看每年是哪一族，按定期将献祭的柴奉到我们 神的殿里，照着律法上所写的，烧在耶和华我们 神的坛上。

尼10:35

"We also assume responsibility for bringing to the house of the LORD each year the firstfruits of our crops and of every fruit tree.
又定每年将我们地上初熟的土产和各样树上初熟的果子，都奉到耶和华的殿里。

尼10:36

"As it is also written in the Law, we will bring the firstborn of our sons and of our cattle, of our herds and of our flocks to the house of our God, to the priests ministering there.
又照律法上所写的，将我们头胎的儿子和首生的牛羊，都奉到我们 神的殿，交给我们神殿里供职的祭司。

尼10:37

"Moreover, we will bring to the storerooms of the house of our God, to the priests, the first of our ground meal, of our grain

offerings, of the fruit of all our trees and of our new wine and oil. And we will bring a tithe of our crops to the Levites, for it is the Levites who collect the tithes in all the towns where we work.

并将初熟之麦子所磨的面和举祭、各样树上初熟的果子、新酒与油奉给祭司，收在我们神殿的库房里，把我们地上所产的十分之一奉给利未人，因利未人在我们一切城邑的土产中，当取十分之一。

尼10:38

A priest descended from Aaron is to accompany the Levites when they receive the tithes, and the Levites are to bring a tenth of the tithes up to the house of our God, to the storerooms of the treasury.

利未人取十分之一的时候，亚伦的子孙中，当有一个祭司与利未人同在。利未人也当从十分之一中，取十分之一，奉到我们神殿的屋子里，收在库房中。

尼10:39

The people of Israel, including the Levites, are to bring their contributions of grain, new wine and oil to the storerooms where the articles for the sanctuary are kept and where the ministering priests, the gatekeepers and the singers stay. "We will not neglect the house of our God."

以色列人和利未人要将五谷、新酒和油为举祭，奉到收存圣所器皿的屋子里，就是供职的祭司、守门的、歌唱的所住的屋子。这样，我们就不离弃我们神的殿。”

知识点

重点词汇

sealed [si:lɪd] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021 }

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110 }

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377 }

neglect [nɪ'glekt] vt. 疏忽，忽视；忽略 n. 疏忽，忽视；怠慢 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4477 }

nobles ['nəublz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808 }

neighboring ['neɪbəɪɪŋ] adj. 邻近的；附近的（等于neighbouring） v. 与...为邻；位于附近（neighbor的ing形式） {ielts :4833 }

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952 }

herds [hɜ:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174 }

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237 }

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337 }

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485 }

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数)；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626 }

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661 }

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761 }

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985 }

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353 }

merchandise ['mɜ:tʃəndaɪs] n. 商品；货物 vt. 买卖；推销 vi. 经商 {cet6 ky toefl :7045 }

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

难点词汇

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

forgo [fɔ:'gəʊ] vi. 放弃；停止；对...断念 vt. 放弃；停止；对...断念 [过去式forwent 过去分词forgone 现在分词forgoing] {gre :12568}

aaron ['eəɾən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

gatekeepers ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人(gatekeeper的名词复数) { :15035}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

storerooms ['stɔ:,ru:mz] n. 贮藏室，商品陈列室(storeroom的名词复数) { :18202}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

tithes [taɪðz] n. （宗教捐税）什一税，什一的教区税，小部分(tithe的名词复数) { :19393}

tithe [taɪð] n. 什一税；小部分 vt. 课什一税 vi. 缴什一税 { :19393}

mica ['maɪkə] n. [矿物] 云母 n. (Mica)人名；(意、罗、赤几)米卡；(英)迈卡；(塞)米察 { :26041}

shekel ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

复习词汇

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士 (priest的复数) { :2293}

grain [greɪn] n. 粮食；颗粒；[作物] 谷物；纹理 vt. 使成谷粒 vi. 成谷粒 n. (Grain)人名；(法)格兰 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3222}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物 (offering的复数形式) { :3988}

生僻词

abijah [] [人名] 阿拜贾

adin [] [人名] 埃丁; [地名] [美国] 埃丁

Adonijah [ˌædə'naɪdʒə] （圣经）亚多尼亚（大卫王的第四子，为所罗门王所杀）

Amariah [] n.阿马赖亚

Anaiah [] [网络] 阿尼亚

anan [] [地名] [日本] 阿南

anathoth [] [网络] 亚拿突；亚拿突城

ater ['ætə] n. 纯黑色（等于atrous， atrus）

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

Baanah [] [网络] 巴拿；杀死伊斯波设

[bani](#) ['bɑ:ni:] n. 动员令, 恶骂(ban 的复数)

[baruch](#) [英 [bə'ru:k] 美 ['berək, bəruk] n. n. 巴鲁克 (男子名) ; (圣经) 巴鲁书

[bunni](#) [] [网络] 布尼; 兔子; 波尼

[elam](#) ['i:ləm] n. 埃兰 (亚洲西南部一古国)

[firstfruits](#) [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果, 第一次收成

[hanan](#) [] [人名] 哈南; [地名] [埃塞俄比亚] 哈南

[hananiah](#) [] [网络] 哈拿尼雅; 哈拿尼亚; 亚拿尼亚

[harim](#) [hə'rim] n. (伊斯兰教女教徒的) 闺房, 女眷, 共配一雄的一群雌性动物

[Hashabiah](#) [] [网络] 哈沙比雅

[Hashum](#) [] [网络] 哈顺; 儿子

[Hattush](#) [] [网络] 哈突

[Henadad](#) [] [网络] 希拿达

[hezekiah](#) [] n. 希西家 (人名, 也指圣经中提到的希西家王)

[Hoshea](#) [] n. (Hoshea)人名; (公元前8世纪)何细亚(《圣经》所载的以色列末代国王)

[Jaddua](#) [] [网络] 大祭司耶杜亚; 大祭司耶杜雅; 雅杜亚

[Jeshua](#) [] n.杰舒亚

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Maaseiah](#) [] [网络] 玛西雅; 玛阿色雅

[Malluch](#) [] [网络] 玛鹿

[Meremoth](#) [] [网络] 米利末

[Meshullam](#) [] [网络] 米书兰

[Obadiah](#) [.əubə'daɪə] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

[Pelatiah](#) [] n.佩拉泰亚

[Rehob](#) [ri:'hɒb] rehoboam (6-bottle capacity) 罗波安(半打)

[Rehum](#) [] [网络] 利宏; 勒洪

[Seraiah](#) [] [网络] 莱雅; 拿住大祭司西莱雅

[Shebaniah](#) [] [网络] 示巴尼

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅; 先知示玛雅

[Zaccur](#) [] [网络] 撒刻

[Zadok](#) [] n. (Zadok)人名; (以)扎多克

[Zattu](#) [] [网络] 萨土; 他的儿子

zedekiah [ˌzediˈkaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

burnt offering [bɜːnt ˈɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

descend from [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来；传下来；起源于

flock to [] [网络] 蜂拥而至；成群结队地去；聚集

for the sake [fɔː ðə seɪk] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔː ðə seɪk ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

sin offering [] n. 赎罪的供物

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the Treasury [] [网络] 财政部；宝库；库务署

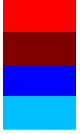
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 尼希米记第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼11:1

Now the leaders of the people settled in Jerusalem, and the rest of the people cast lots to bring one out of every ten to live in Jerusalem, the holy city, while the remaining nine were to stay in their own towns.

百姓的首领住在耶路撒冷；其余的百姓掣签，每十人中使一人来住在圣城耶路撒冷，那九人住在别的城邑。

尼11:2

The people commended all the men who volunteered to live in Jerusalem.

凡甘心乐意住在耶路撒冷的，百姓都为他们祝福。

尼11:3

These are the provincial leaders who settled in Jerusalem (now some Israelites, priests, Levites, temple servants and descendants of Solomon's servants lived in the towns of Judah, each on his own property in the various towns, 以色列人、祭司、利未人、尼提宁和所罗门仆人的后裔，都住在犹大城邑，各在自己的地业中。本省的首领住在耶路撒冷的记在下面，

尼11:4

while other people from both Judah and Benjamin lived in Jerusalem): From the descendants of Judah: Athaiah son of Uzziah, the son of Zechariah, the son of Amariah, the son of Shephatiah, the son of Mahalalel, a descendant of Perez; 其中有些犹大人和便雅悯人。犹大人中有法勒斯的子孙、乌西雅的儿子亚他雅。乌西雅是撒迦利雅的儿子，撒迦利雅是亚玛利雅的儿子，亚玛利雅是示法提雅的儿子，示法提雅是玛勒列的儿子。

尼11:5

and Maaseiah son of Baruch, the son of Col-Hozeh, the son of Hazaiah, the son of Adaiah, the son of Joiarib, the son of Zechariah, a descendant of Shelah.

又有巴录的儿子玛西雅。巴录是谷何西的儿子，谷何西是哈赛雅的儿子，哈赛雅是亚大雅的儿子，亚大雅是约雅立的儿子，约雅立是撒迦利雅的儿子，撒迦利雅是示罗尼的儿子。

尼11:6

The descendants of Perez who lived in Jerusalem totaled 468 able men.

住在耶路撒冷法勒斯的子孙共四百六十八名，都是勇士。

尼11:7

From the descendants of Benjamin: Sallu son of Meshullam, the son of Joed, the son of Pedaiah, the son of Kolaiah, the son of Maaseiah, the son of Ithiel, the son of Jeshaiah,

便雅悯人中有米书兰的儿子撒路。米书兰是约叶的儿子，约叶是毗大雅的儿子，毗大雅是哥赖雅的儿子，哥赖雅是玛西雅的儿子，玛西雅是以铁的儿子，以铁是耶筛亚的儿子。

尼11:8

and his followers, Gabbai and Sallai -- 928 men.

其次有迦拜、撒来的子孙共九百二十八名。

尼11:9

Joel son of Zicri was their chief officer, and Judah son of Hassenuah was over the Second District of the city.

细基利的儿子约珥是他们的长官，哈西努亚的儿子犹大是耶路撒冷的副官。

尼11:10

From the priests: Jedaiah; the son of Joiarib; Jakin;

祭司中有雅斤，又有约雅立的儿子耶大雅，

尼11:11

Seraiah son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, supervisor in the house of God,

还有管理神殿的西莱雅。西莱雅是希勒家的儿子，希勒家是米书兰的儿子，米书兰是撒督的儿子，撒督是米拉约的儿子，米拉约是亚希突的儿子。

尼11:12

and their associates, who carried on work for the temple -- 822 men; Adaiah son of Jeroham, the son of Pelialah, the son of Amzi, the son of Zechariah, the son of Pashhur, the son of Malkijah,

还有他们的弟兄在殿里供职的，共八百二十二名。又有耶罗罕的儿子亚大雅。耶罗罕是毗拉利的儿子，毗拉利是暗洗的儿子，暗洗是撒迦利亚的儿子，撒迦利亚是巴施户珥的儿子，巴施户珥是玛基雅的儿子。

尼11:13

and his associates, who were heads of families -- 242 men; Amashsai son of Azarel, the son of Ahzai, the son of Meshillemoth, the son of Immer,

还有他的弟兄作族长的，二百四十二名。又有亚萨列的儿子亚玛帅。亚萨列是亚哈赛的儿子，亚哈赛是米实利末的儿子，米实利末是音麦的儿子。

尼11:14

and his associates, who were able men -- 128. Their chief officer was Zabdiel son of Haggedolim.

还有他们弟兄大能的勇士共一百二十八名。哈基多琳的儿子撒巴第业是他们的长官。

尼11:15

From the Levites: Shemaiah son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, the son of Bunni;

利未人中有哈述的儿子示玛雅。哈述是押利甘的儿子，押利甘是哈沙比雅的儿子，哈沙比雅是布尼的儿子。

尼11:16

Shabbethai and Jozabad, two of the heads of the Levites, who had charge of the outside work of the house of God;

又有利未人的族长沙比太和约撒拔，管理神殿的外事。

尼11:17

Mattaniah son of Mica, the son of Zabdi, the son of Asaph, the director who led in thanksgiving and prayer; Bakbukiah, second among his associates; and Abda son of Shammua, the son of Galal, the son of Jeduthun.
祈祷的时候，为称谢领首的是米迦的儿子玛他尼。米迦是撒底的儿子，撒底是亚萨的儿子。又有玛他尼弟兄中的八布迦为副。还有沙母亚的儿子押大。沙母亚是加拉的儿子，加拉是耶杜顿的儿子。

尼11:18

The Levites in the holy city totaled 284.
在圣城的利未人共二百八十四名。

尼11:19

The gatekeepers: Akkub, Talmon and their associates, who kept watch at the gates -- 172 men.
守门的是亚谷和达们，并守门的弟兄，共一百七十二名。

尼11:20

The rest of the Israelites, with the priests and Levites, were in all the towns of Judah, each on his ancestral property.
其余的以色列人、祭司、利未人，都住在犹大的一切城邑，各在自己的地业中。

尼11:21

The temple servants lived on the hill of Ophel, and Ziha and Gishpa were in charge of them.
尼提宁却住在俄斐勒，西哈和基斯帕管理他们。

尼11:22

The chief officer of the Levites in Jerusalem was Uzzi son of Bani, the son of Hashabiah, the son of Mattaniah, the son of Mica. Uzzi was one of Asaph's descendants, who were the singers responsible for the service of the house of God.
在耶路撒冷，利未人的长官，管理神殿事务的是歌唱者亚萨的子孙、巴尼的儿子乌西。巴尼是哈沙比雅的儿子，哈沙比雅是玛他尼的儿子，玛他尼是米迦的儿子。

尼11:23

The singers were under the king's orders, which regulated their daily activity.
王为歌唱的出命令，每日供给他们必有一定之粮。

尼11:24

Pethahiah son of Meshezabel, one of the descendants of Zerah son of Judah, was the king's agent in all affairs relating to the people.
犹大儿子谢拉的子孙、米示萨别的儿子毗他希雅，辅助王办理犹大民的事。

尼11:25

As for the villages with their fields, some of the people of Judah lived in Kiriath Arba and its surrounding settlements, in Dibon and its settlements, in Jekabzeel and its villages,
至于村庄和属村庄的田地，有犹大人住在基列亚巴和属基列亚巴的乡村，底本和属底本的乡村，叶甲薛和属叶甲薛的村庄，

尼11:26

in [Jeshua](#), in [Moladah](#), in [Beth Pelet](#),
耶书亚、摩拉大、伯帕列、

尼11:27

in [Hazar Shual](#), in [Beersheba](#) and its settlements,
哈萨书亚、别是巴和属别是巴的乡村，

尼11:28

in [Ziklag](#), in [Meconah](#) and its settlements,
洗革拉、米哥拿和属米哥拿的乡村，

尼11:29

in [En Rimmon](#), in [Zorah](#), in [Jarmuth](#),
音临门、琐拉、耶末、

尼11:30

[Zanoah](#), [Adullam](#) and their villages, in [Lachish](#) and its fields, and in [Azekah](#) and its settlements. So they were living all the way from [Beersheba](#) to the Valley of [Hinnom](#).
撒挪亚、亚杜兰和属这两处的村庄，拉吉和属拉吉的田地，亚西加和属亚西加的乡村。他们所住的地方，是从别是巴直到欣嫩谷。

尼11:31

The descendants of the Benjamites from [Geba](#) lived in [Micmash](#), [Aija](#), [Bethel](#) and its settlements,
便雅悯人从迦巴起，住在密抹、亚雅、伯特利和属伯特利的乡村，

尼11:32

in [Anathoth](#), [Nob](#) and [Ananiah](#),
亚拿突、挪伯、亚难雅、

尼11:33

in [Hazor](#), [Ramah](#) and [Gittaim](#),
夏琐、拉玛、基他音、

尼11:34

in [Hadid](#), [Zeboim](#) and [Neballat](#),
哈叠、洗编、尼八拉、

尼11:35

in [Lod](#) and [Ono](#), and in the Valley of the [Craftsmen](#).
罗德、阿挪、匠人之谷。

尼11:36

Some of the divisions of the Levites of Judah settled in Benjamin.

利未人中有几班曾住在犹大地归于便雅悯的。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

provincial [prəˈvɪnʃl] n. 粗野的人；乡下人；外地人 adj. 省的；地方性的；偏狭的 {gre :4185}

thanksgiving [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

followers ['fɒ:ləvəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件（follower的复数） { :5012}

Jerusalem [dʒəˈru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

commended [kə'mendɪd] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 { :7594}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

ancestral [æn'sestrəl] adj. 祖先的；祖传的 {toefl :8966}

en [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

ono [] abbr. 或最近报价（售货广告用语） n. (Ono)人名；(意)奥诺 { :13615}

gatekeepers ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人(gatekeeper的名词复数) { :15035}

难点词汇

Joel ['dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

perez [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

mica ['maɪkə] n. [矿物] 云母 n. (Mica)人名；(意、罗、赤几)米卡；(英)迈卡；(塞)米察 { :26041}

nob [nɒb] n. 头；大人物；[建] 球形门柄 vt. 打...的头 { :33567}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

totaled ['təʊt(ə)] adj. 全部的；完全的；整个的 vt. 总数达 vi. 合计 n. 总数，合计 n. (Total)人名；(法、德)托塔尔 { :41898}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

复习词汇

settlements ['setlmənts] n. 定居点，殖民地（settlement复数） { :1600}

生僻词

[abda](#) [] [地名] 阿卜达(地区) (摩洛)

[Adullam](#) [] [网络] 亚杜兰；亚杜兰洞；阿杜兰姆

[Ahitub](#) [] [网络] 亚希突；亚希米勒是亚希突；亚希米勒又是亚希突

[Aija](#) [] [地名] 艾哈 (秘)

[Akkub](#) [] [网络] 阿谷；亚谷；亚雅伦

[Amariah](#) [] n. 阿马赖亚

[Ananiah](#) [] n. (Ananiah)人名；(赞)阿纳尼亚

[anathoth](#) [] [网络] 亚拿突；亚拿突城

[arba](#) [] abbr. American Road Builders Association 美国筑路商协会

[Azekah](#) [] [网络] 亚西加

[bani](#) ['bɑ:ni:] n. 动员令，恶骂(ban 的复数)

[baruch](#) [英 [bə'ru:k] 美 ['bɛrək, bəruk] n. n. 巴鲁克（男子名）；（圣经）巴鲁书

[Beersheba](#) [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

[Benjamites](#) [] [网络] 本杰明

[bunni](#) [] [网络] 布尼；兔子；波尼

[Dibon](#) [] [地名] *底本(济班的古称) (约)

[gabbai](#) [] [网络] 迦拜；司募

[galal](#) [] [网络] 迦拉；交托；杰拉勒

[Geba](#) [] [地名] 热巴 (几比)

[Gittaim](#) [] [网络] 基他音；早先逃到基他音

[hadid](#) [] [网络] 哈迪德；哈叠；建筑师哈迪特

[Hashabiah](#) [] [网络] 哈沙比雅

[hazar](#) [] [地名] [土耳其] 哈扎尔（切莱肯的旧称）

[Hazor](#) [hɑ:'zɔ:] 哈措尔(以色列境内的古城市，位于加利利海以北)

[hinnom](#) [] [网络] 欣嫩子谷；本希农；后半个字乃是希腊文的欣

[immer](#) [] adv. 永远；总是（德语词）

[ithiel](#) [] [人名] 伊锡尔

[Jakin](#) [] [地名] 贾金山 (阿富)

[Jarmuth](#) [] [网络] 耶末；雅尔慕特

[Jedaiah](#) [] [网络] 耶大雅

[Jeduthun](#) [] [网络] 耶杜顿；耶杜通

[Jeroham](#) [] n. (Jeroham)人名；(法)热罗昂

[Jeshua](#) [] n.杰舒亚

[joed](#) [dʒəu] n. 乔（男子名）

[Jozabad](#) [] [网络] 耶匝巴得

[lachish](#) [] [网络] 拉吉；拉吉城；拉基士

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[lod](#) [] abbr. 《牛津小词典》（Little Oxford Dictionary）；细节级别（Level of Detail）

[Maaseiah](#) [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

[Mattaniah](#) [] [网络] 玛探雅；立约雅斤的叔叔玛探雅；玛他拿

[Meraioth](#) [] [网络] 米拉约

[Meshillemoth](#) [] [网络] 利末

[Meshullam](#) [] [网络] 米书兰

[Moladah](#) [] [网络] 摩拉大

[Neballat](#) [] [网络] 尼八拉

[Ophel](#) [] [网络] 俄斐勒；敖斐耳；奥费尔山

[Pedaiah](#) [] [网络] 昆大雅

[pelet](#) [] [网络] 小皮

[ramah](#) [] [地名] [美国] 拉马

[Rimmon](#) ['rimən] n. [宗]临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

[Sallai](#) [] n. (Sallai)人名；(匈)绍洛伊

[Seraiah](#) [] [网络] 莱雅；拿住大祭司西莱雅

[Shabbethai](#) [] [网络] 沙比太

[Shelah](#) [] [网络] 沙拉；希拉；要求

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[Shephatiah](#) [] [网络] 法提雅；士法提亚

[talmon](#) [] [网络] 塔尔蒙；塔尔莫

[uzzi](#) [] [网络] 乌西

[Uzziah](#) [] 乌西雅

[Zabdi](#) [] [网络] 匝贝狄；撒底

[Zabdiel](#) [] n. 扎布迪尔

[Zadok](#) [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

Zanoah [] [网络] 撒挪亚

Zeboim [] [网络] 赛波音；洗编；波音谷

zechariah [] n. 希伯来一先知

Zerah [] 齐拉（人名）

Ziha [] [网络] 西哈；蒸下；圪老人们蒸下

Ziklag [] [网络] 洗革拉；洗革拉城

zorah [] [网络] 琐拉；祚辣；琐拉城

词组

ancestral property [] [网络] 祖业；祖产

holy city [] na. 圣城 [网络] 圣熙纳；神圣的城市；圣城颂

the holy city [] [网络] 圣城；圣城颂；耶路撒冷

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

惯用语

the son of zechariah

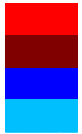
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 尼希米记第12章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼12:1

These were the priests and Levites who returned with Zerubbabel son of Shealtiel and with Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,

同着撒拉铁的儿子所罗巴伯和耶书亚回来的祭司与利未人记在下面。祭司是：西莱雅、耶利米、以斯拉、

尼12:2

Amariah, Malluch, Hattush,

亚玛利雅、玛鹿、哈突、

尼12:3

Shecaniah, Rehum, Meremoth,

示迦尼、利宏、米利末、

尼12:4

Iddo, Ginnethon, Abijah,

易多、近顿、亚比雅、

尼12:5

Mijamin, Moadiah, Bilgah,

米雅民、玛底雅、璧迦、

尼12:6

Shemaiah, Joiarib, Jedaiah,

示玛雅、约雅立、耶大雅、

尼12:7

Sallu, Amok, Hilkiah and Jedaiah. These were the leaders of the priests and their associates in the days of Jeshua.

撒路、亚木、希勒家、耶大雅。这些人在耶书亚的时候作祭司和他们弟兄的首领。

尼12:8

The Levites were Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, and also Mattaniah, who, together with his associates, was in charge of the songs of thanksgiving.

利未人是：耶书亚、宾内、甲篾、示利比、犹大、玛他尼。这玛他尼和他的弟兄管理称谢的事。

尼12:9

Bakbukiah and Unni, their associates, stood opposite them in the services.
他们的弟兄八布迦和乌尼，照自己的班次，与他们相对。

尼12:10

Jeshua was the father of Joiakim, Joiakim the father of Eliashib, Eliashib the father of Joiada,
耶书亚生约雅金，约雅金生以利亚实，以利亚实生耶何耶大，

尼12:11

Joiada the father of Jonathan, and Jonathan the father of Jaddua.
耶何耶大生约拿单，约拿单生押杜亚。

尼12:12

In the days of Joiakim, these were the heads of the priestly families: of Seraiah's family, Meraiah; of Jeremiah's, Hananiah;
在约雅金的时候，祭司作族长的：西莱雅族（或作“班”。本段同）有米拉雅，耶利米族有哈拿尼雅，

尼12:13

of Ezra's, Meshullam; of Amariah's, Jehohanan;
以斯拉族有米书兰，亚玛利雅族有约哈难，

尼12:14

of Malluch's, Jonathan; of Shecaniah's, Joseph;
米利古族有约拿单，示巴尼族有约瑟，

尼12:15

of Harim's, Adna; of Meremoth's, Helkai;
哈琳族有押拿，米拉约族有希勒恺，

尼12:16

of Iddo's, Zechariah; of Ginnethon's, Meshullam;
易多族有撒迦利亚，近顿族有米书兰，

尼12:17

of Abijah's, Zicri; of Miniamin's and of Moadiah's, Piltai;
亚比雅族有细基利，米拿族某，摩亚底族有毗勒太，

尼12:18

of Bilgah's, Shammua; of Shemaiah's, Jehonathan;
璧迦族有沙母亚，示玛雅族有约拿单，

尼12:19

of Joiarib's, Mattenai; of Jedaiah's, Uzzi;
约雅立族有玛特乃，耶大雅族有乌西，

尼12:20

of Sallu's, Kallai; of Amok's, Eber;
撒来族有加莱，亚木族有希伯，

尼12:21

of Hilkiah's, Hashabiah; of Jedaiah's, Nethanel.
希勒家族有哈沙比雅，耶大雅族有拿坦业。

尼12:22

The family heads of the Levites in the days of Eliashib, Joiada, Johanan and Jaddua, as well as those of the priests, were recorded in the reign of Darius the Persian.
至于利未人，当以利亚实、耶何耶大、约哈难、押杜亚的时候，他们的族长记在册上。波斯王大利乌在位的时候，作族长的祭司也记在册上。

尼12:23

The family heads among the descendants of Levi up to the time of Johanan son of Eliashib were recorded in the book of the annals.
利未人作族长的，记在历史上，直到以利亚实的儿子约哈难的时候。

尼12:24

And the leaders of the Levites were Hashabiah, Sherebiah, Jeshua son of Kadmiel, and their associates, who stood opposite them to give praise and thanksgiving, one section responding to the other, as prescribed by David the man of God.
利未人的族长是哈沙比雅、示利比、甲篾的儿子耶书亚，与他们弟兄的班次相对，照着神人大卫的命令，一班一班地赞美称谢。

尼12:25

Mattaniah, Bakkukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon and Akkub were gatekeepers who guarded the storerooms at the gates.
玛他尼、八布迦、俄巴底亚、米书兰、达们、亚谷是守门的，就是在库房那里守门。

尼12:26

They served in the days of Joiakim son of Jeshua, the son of Jozadak, and in the days of Nehemiah the governor and of Ezra the priest and scribe.
这都是在约撒达的孙子、耶书亚的儿子约雅金和省长尼希米，并祭司文士以斯拉的时候，有职任的。

尼12:27

At the dedication of the wall of Jerusalem, the Levites were sought out from where they lived and were brought to Jerusalem to celebrate joyfully the dedication with songs of thanksgiving and with the music of cymbals, harps and lyres.
耶路撒冷城墙告成的时候，众民就把各处的利未人招到耶路撒冷，要称谢、歌唱、敲钹、鼓瑟、弹琴，欢欢喜喜地行告成之礼。

尼12:28

The singers also were brought together from the region around Jerusalem -- from the villages of the Netophathites, 歌唱的人从耶路撒冷的周围, 和尼陀法的村庄与伯吉甲, 又从迦巴和押玛弗的田地聚集,

尼12:29

from Beth Gilgal, and from the area of Geba and Azmaveth, for the singers had built villages for themselves around Jerusalem.

因为歌唱的人在耶路撒冷四围为自己立了村庄。

尼12:30

When the priests and Levites had purified themselves ceremonially, they purified the people, the gates and the wall. 祭司和利未人就洁净自己, 也洁净百姓和城门并城墙。

尼12:31

I had the leaders of Judah go up on top of the wall. I also assigned two large choirs to give thanks. One was to proceed on top of the wall to the right, toward the Dung Gate.

我带犹太的首领上城, 使称谢的人分为两大队, 排列而行: 第一队在城上往右边向粪厂门行走,

尼12:32

Hoshaiah and half the leaders of Judah followed them, 在他们后头的有何沙雅与犹太首领的一半,

尼12:33

along with Azariah, Ezra, Meshullam, 又有亚撒利雅、以斯拉、米书兰、

尼12:34

Judah, Benjamin, Shemaiah, Jeremiah, 犹大、便雅悯、示玛雅、耶利米。

尼12:35

as well as some priests with trumpets, and also Zechariah son of Jonathan, the son of Shemaiah, the son of Mattaniah, the son of Micaiah, the son of Zaccur, the son of Asaph,

还有些吹号之祭司的子孙, 约拿单的儿子撒迦利亚。约拿单是示玛雅的儿子, 示玛雅是玛他尼的儿子, 玛他尼是米该亚的儿子, 米该亚是撒刻的儿子, 撒刻是亚萨的儿子。

尼12:36

and his associates -- Shemaiah, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, Judah and Hanani -- with musical instruments prescribed by David the man of God. Ezra the scribe led the procession.

又有撒迦利亚的弟兄示玛雅、亚撒利、米拉莱、基拉莱、玛艾、拿坦业、犹大、哈拿尼, 都拿着神人大卫的乐器, 文士以斯拉引领他们。

尼12:37

At the Fountain Gate they continued directly up the steps of the City of David on the ascent to the wall and passed above the house of David to the Water Gate on the east.

他们经过泉门往前，从大卫城的台阶，随地势而上，在大卫宫殿以上，直行到朝东的水门。

尼12:38

The second choir proceeded in the opposite direction. I followed them on top of the wall, together with half the people -- past the Tower of the Ovens to the Broad Wall,

第二队称谢的人要与那一队相迎而行。我和民的一半跟随他们，在城墙上过了炉楼，直到宽墙。

尼12:39

over the Gate of Ephraim, the Jeshanah Gate, the Fish Gate, the Tower of Hananel and the Tower of the Hundred, as far as the Sheep Gate. At the Gate of the Guard they stopped.

又过了以法莲门、古门、鱼门、哈楠业楼、哈米亚楼，直到羊门，就在护卫门站住。

尼12:40

The two choirs that gave thanks then took their places in the house of God; so did I, together with half the officials,

于是，这两队称谢的人连我和官长的一半，站在神的殿里。

尼12:41

as well as the priests -- Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Micaiah, Elioenai, Zechariah and Hananiah with their trumpets -- 还有祭司以利亚金、玛西雅、米拿民、米该雅、以利约乃、撒迦利亚、哈楠尼亚吹号。

尼12:42

and also Maaseiah, Shemaiah, Eleazar, Uzzi, Jehohanan, Malkijah, Elam and Ezer. The choirs sang under the direction of Jezrahiah.

又有玛西雅、示玛雅、以利亚撒、乌西、约哈难、玛基雅、以拦和以谢奏乐。歌唱的就大声歌唱，伊斯拉希雅管理他们。

尼12:43

And on that day they offered great sacrifices, rejoicing because God had given them great joy. The women and children also rejoiced. The sound of rejoicing in Jerusalem could be heard far away.

那日，众人献大祭而欢乐，因为神使他们大大欢乐，连妇女带孩童也都欢乐，甚至耶路撒冷中的欢声听到远处。

尼12:44

At that time men were appointed to be in charge of the storerooms for the contributions, firstfruits and tithes. From the fields around the towns they were to bring into the storerooms the portions required by the Law for the priests and the Levites, for Judah was pleased with the ministering priests and Levites.

当日派人管理库房，将举祭、初熟之物和所取的十分之一，就是按各城田地，照律法所定归给祭司和利未人的分，都收在里头。犹大人因祭司和利未人供职，就欢乐了。

尼12:45

They performed the service of their God and the service of purification, as did also the singers and gatekeepers, according to the commands of David and his son Solomon.

祭司利未人遵守 神所吩咐的，并守洁净的礼。歌唱的、守门的，照着大卫和他儿子所罗门的命令，也如此行。

尼12:46

For long ago, in the days of David and Asaph, there had been directors for the singers and for the songs of praise and thanksgiving to God.

古时，在大卫和亚萨的日子，有歌唱的伶长，并有赞美称谢 神的诗歌。

尼12:47

So in the days of Zerubbabel and of Neemiah, all Israel contributed the daily portions for the singers and gatekeepers. They also set aside the portion for the other Levites, and the Levites set aside the portion for the descendants of Aaron.

当所罗巴伯和尼希米的时候，以色列众人将歌唱的、守门的每日所当得的分供给他们。又给利未人当得的分；利未人又给亚伦的子孙当得的分。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

Persian ['pɜːʃən] 猫老大 { :4526}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

choir ['kwaɪə(r)] n. 唱诗班；合唱队；舞蹈队 vt. 合唱 vi. 合唱 {gk ielts gre :5092}

choirs ['kwaɪəz] n. 教堂的唱诗班(choir的名词复数); 唱诗队; 公开表演的合唱团; (教堂) 唱经楼 { :5092}

fountain ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

procession [prə'seɪʃn] n. 队伍，行列；一列，一排；列队行进 vt. 沿著.....行进 vi. 列队行进 {cet4 cet6 ky gre :6035}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

dedication [ˌdedɪ'keɪʃn] n. 奉献；献身；赠言 {ielts gre :6951}

ascent [ə'sent] n. 上升；上坡路；登高 {toefl ielts :8121}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

rejoicing [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

rejoiced [rɪ'dʒɔɪst] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的过去式和过去分词); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数); 小号; 喇叭形物; (尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

purified [p'jʊəɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除 (purify的过去分词) ；精炼 {toefl :11900}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

scribe [skraɪb] n. 抄写员；作家；划线器 vt. 写下，记下；用划线器划 vi. 写下，记下；担任抄写员 n. (Scribe)人名；(法)斯克
里布 { :12518}

aaron ['eəɹən] n. 亚伦（男子名） ；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

dung [dʌŋ] n. 粪 vt. 施粪肥于 n. (Dung)人名；(柬)栋 { :14486}

gatekeepers ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人(gatekeeper的名词复数) { :15035}

purification [ˌpjʊəɪfɪ'keɪʃn] n. 净化；提纯；涤罪 {toefl :15434}

难点词汇

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物） ；耶利米书 { :17096}

amok [ə'mɒk] adj. 杀人狂的；狂乱的 adv. 狂乱地；杀人狂地 { :18140}

storerooms ['stɔ:ru:mz] n. 贮藏室，商品陈列室(storeroom的名词复数) { :18202}

priestly ['pri:stli] adj. 祭司的；僧侣的；似教士的 { :18263}

tithes [taɪðz] n. （宗教捐税）什一税，什一的教区税，小部分(tithe的名词复数) { :19393}

joyfully ['dʒɔɪfəli] adv. 高兴地，喜悦地 { :20925}

cymbals ['sɪmbəlz] n. 铙，钹，大镲；圆盘式张力装置 { :22870}

ezra ['ezrə] n. 以斯拉（男子名） ；以斯拉记 { :25226}

lyres [laɪə] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

darius [də'reɪəs] n. 大流士（古波斯帝国国王） { :28495}

ceremonially [ˌserɪ'məʊnɪəli] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

gate [geɪt] n. 大门；出入口；门道 vt. 给...装大门 n. (Gate)人名；(英)盖特；(法、瑞典)加特 {zk gk :1707}

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士 (priest的复数) { :2293}

生僻词

abijah [] [人名] 阿拜贾

adna [] abbr. Assistant Director of Naval Accounts 海军账目副主任

Akkub [] [网络] 阿谷；亚谷；亚雅伦

Amariah [] n. 阿马赖亚

[Azariah](#) [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

[Azmaveth](#) [] [网络] 押斯玛弗；亚斯玛威；押玛弗

[Bilgah](#) [] [网络] 璧该

[eber](#) [] abbr. EBV-encoded RNA 非洲淋巴细胞瘤病毒编码核糖核酸; equivalent bit error rate 等效误码率; excessive bit error rate 过高误码率

[elam](#) ['i:ləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

[Eleazar](#) [,eli'eizə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

[Eliakim](#) [] n. (Eliakim)人名；(英、以)伊莱基姆

[Eliashib](#) [] [网络] 以利亚实；大祭司以利亚实；厄肋雅史布

[Elioenai](#) [] [网络] 以利约乃

[ezer](#) [] [网络] 以察；逸士；免费下载南通棋牌

[firstfruits](#) [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

[Geba](#) [] [地名] 热巴（几比）

[gilgal](#) [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

[Hanani](#) [] [网络] 先见哈拿尼；乘云者

[hananiah](#) [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

[Hashabiah](#) [] [网络] 哈沙比雅

[Hattush](#) [] [网络] 哈突

[Helkai](#) [] [网络] 希勒恺

[iddo](#) [] [地名] [尼日利亚] 伊多

[Jaddua](#) [] [网络] 大祭司耶杜亚；大祭司耶杜雅；雅杜亚

[Jedaiah](#) [] [网络] 耶大雅

[Jehohanan](#) [] [网络] 约哈难；千夫长约哈难；子约哈难

[Jehonathan](#) [] [网络] 约拿单

[Jeshanah](#) [] [网络] 耶沙拿

[Jeshua](#) [] n. 杰舒亚

[johanan](#) [] [网络] 约哈难；基大利的军事副官约哈难；约哈南

[kallai](#) [] [网络] 卡莱

[Levites](#) [] (Levite 的复数) n. 利未人

[Maaseiah](#) [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

[Malluch](#) [] [网络] 玛鹿

[Mattaniah](#) [] [网络] 玛探雅；立约雅斤的叔叔玛探雅；玛他拿

[Meremoth](#) [] [网络] 米利末

[Meshullam](#) [] [网络] 米书兰

[Micaiah](#) [] n. (Micaiah)人名；(英)迈凯亚

[Obadiah](#) [.əubə'daɪə] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

[Rehum](#) [] [网络] 利宏；勒洪

[Seraiah](#) [] [网络] 莱雅；拿住大祭司西莱雅

[Shealtiel](#) [] [网络] 撒拉铁

[Shecaniah](#) [] [网络] 尼雅

[Shemaiah](#) [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

[talmon](#) [] [网络] 塔尔蒙；塔尔莫

[unni](#) [] [网络] 乌尼；喔溺；毛衣

[uzzi](#) [] [网络] 乌西

[Zaccur](#) [] [网络] 撒刻

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

[Zerubbabel](#) [] [网络] 所罗巴伯；则鲁巴贝耳；则鲁巴贝尔

词组

[at the gate](#) [] [网络] 在门口；在大门口；我看到他在门口停下来

[gate on](#) [] un. 导通 [网络] 闸门；门通；从门开

[great sacrifice](#) [] [网络] 伟大的献祭；大献祭

[in the reign of](#) [] 在...的统治时期

[rejoice in](#) [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

[song of praise](#) [sɒŋ ɔv preɪz] [网络] 赞歌；赞美诗；赞美之歌

[songs of praise](#) [] [网络] 赞美之歌；赞美的诗歌；赞美之音

[the fountain](#) [] [网络] 珍爱泉源；真爱永恒；喷泉

[the gate](#) [] [电影] 开错鬼门关

[water gate](#) ['wɔ:tə geɪt] na. 水闸 [网络] 水门；水门事件；闸门

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 尼希米记第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

尼13:1

On that day the Book of Moses was read aloud in the hearing of the people and there it was found written that no Ammonite or Moabite should ever be admitted into the assembly of God,

当日，人念摩西的律法书给百姓听，遇见书上写着说：“亚扪人和摩押人永不可入神的会，

尼13:2

because they had not met the Israelites with food and water but had hired Balaam to call a curse down on them. (Our God, however, turned the curse into a blessing.)

因为他们没有拿食物和水来迎接以色列人，且雇了巴兰咒诅他们；但我们的神使那咒诅变为祝福。”

尼13:3

When the people heard this law, they excluded from Israel all who were of foreign descent.

以色列民听见这律法，就与一切闲杂人绝交。

尼13:4

Before this, Eliashib the priest had been put in charge of the storerooms of the house of our God. He was closely associated with Tobiah,

先是蒙派管理我们神殿中库房的祭司以利亚实与多比雅结亲，

尼13:5

and he had provided him with a large room formerly used to store the grain offerings and incense and temple articles, and also the tithes of grain, new wine and oil prescribed for the Levites, singers and gatekeepers, as well as the contributions for the priests.

便为他预备一间大屋子，就是从前收存素祭、乳香、器皿，和照命令供给利未人、歌唱的、守门的五谷、新酒和油的十分之一，并归祭司举祭的屋子。

尼13:6

But while all this was going on, I was not in Jerusalem, for in the thirty-second year of Artaxerxes king of Babylon I had returned to the king. Some time later I asked his permission

那时，我不在耶路撒冷。因为巴比伦王亚达薛西三十二年，我回到王那里。过了多日，我向王告假。

尼13:7

and came back to Jerusalem. Here I learned about the evil thing Eliashib had done in providing Tobiah a room in the courts of the house of God.

我来到耶路撒冷，就知道以利亚实为多比雅在神殿的院内预备屋子的那件恶事。

尼13:8

I was greatly displeased and threw all Tobiah's household goods out of the room.

我甚恼怒，就把多比雅的一切家具从屋里都抛出去，

尼13:9

I gave orders to purify the rooms, and then I put back into them the equipment of the house of God, with the grain offerings and the incense.

吩咐人洁净这屋子，遂将神殿的器皿和素祭乳香又搬进去。

尼13:10

I also learned that the portions assigned to the Levites had not been given to them, and that all the Levites and singers responsible for the service had gone back to their own fields.

我见利未人所当得的分，无人供给他们，甚至供职的利未人与歌唱的俱各奔回自己的田地去了。

尼13:11

So I rebuked the officials and asked them, "Why is the house of God neglected?" Then I called them together and stationed them at their posts.

我就斥责官长说：“为何离弃 神的殿呢？”我便招聚利未人，使他们照旧供职。

尼13:12

All Judah brought the tithes of grain, new wine and oil into the storerooms.

犹大众人就把手五谷、新酒和油的十分之一，送入库房。

尼13:13

I put Shelemiah the priest, Zadok the scribe, and a Levite named Pedaiah in charge of the storerooms and made Hanan son of Zaccur, the son of Mattaniah, their assistant, because these men were considered trustworthy. They were made responsible for distributing the supplies to their brothers.

我派祭司示利米雅、文士撒督和利未人毗大雅作库官管理库房，副官是哈难。哈难是撒刻的儿子，撒刻是玛他尼的儿子。这些人都是忠信的，他们的职分是将所供给的分给他们的弟兄。

尼13:14

Remember me for this, O my God, and do not blot out what I have so faithfully done for the house of my God and its services.

我的 神啊，求你因这事纪念我，不要涂抹我为 神的殿与其中的礼节所行的善。

尼13:15

In those days I saw men in Judah treading winepresses on the Sabbath and bringing in grain and loading it on donkeys, together with wine, grapes, figs and all other kinds of loads. And they were bringing all this into Jerusalem on the Sabbath. Therefore I warned them against selling food on that day.

那些日子，我在犹大见有人在安息日榨酒（原文作“踹酒榨”），搬运禾捆，驮在驴上，又把酒、葡萄、无花果和各样的担子，在安息日担入耶路撒冷，我就在他们卖食物的那日，警戒他们。

尼13:16

Men from Tyre who lived in Jerusalem were bringing in fish and all kinds of merchandise and selling them in Jerusalem on the Sabbath to the people of Judah.

又有推罗人住在耶路撒冷，他们把鱼和各样货物运进来，在安息日卖给犹太人。

尼13:17

I rebuked the nobles of Judah and said to them, "What is this wicked thing you are doing -- desecrating the Sabbath day?"

我就斥责犹大的贵胄说：“你们怎么行这恶事，犯了安息日呢？”

尼13:18

Didn't your forefathers do the same things, so that our God brought all this calamity upon us and upon this city? Now you are stirring up more wrath against Israel by desecrating the Sabbath."

从前你们列祖岂不是这样行，以致我们 神使一切灾祸临到我和这城吗？现在你们还犯安息日，使忿怒越发临到以色列！”

尼13:19

When evening shadows fell on the gates of Jerusalem before the Sabbath, I ordered the doors to be shut and not opened until the Sabbath was over. I stationed some of my own men at the gates so that no load could be brought in on the Sabbath day.

在安息日的前一日，耶路撒冷城门有黑影的时候，我就吩咐人将门门锁，不过安息日不准开放。我又派我几个仆人管理城门，免得有人在安息日担什么担子进城。

尼13:20

Once or twice the merchants and sellers of all kinds of goods spent the night outside Jerusalem.

于是商人和贩卖各样货物的，一两次住宿在耶路撒冷城外。

尼13:21

But I warned them and said, "Why do you spend the night by the wall? If you do this again, I will lay hands on you." From that time on they no longer came on the Sabbath.

我就警戒他们说：“你们为何在城外住宿呢？若再这样，我必下手拿办你们。”从此以后，他们在安息日不再来了。

尼13:22

Then I commanded the Levites to purify themselves and go and guard the gates in order to keep the Sabbath day holy.

Remember me for this also, O my God, and show mercy to me according to your great love.

我吩咐利未人洁净自己，来守城门，使安息日为圣。我的 神啊，求你因这事记念我，照你的大慈爱怜恤我。

尼13:23

Moreover, in those days I saw men of Judah who had married women from Ashdod, Ammon and Moab.

那些日子，我也见犹太人娶了亚实突、亚扪、摩押的女子为妻。

尼13:24

Half of their children spoke the language of Ashdod or the language of one of the other peoples, and did not know how to speak the language of Judah.

他们的儿女说话，一半是亚实突的话，不会说犹大的话，所说的是照着各族的方言。

尼13:25

I rebuked them and called curses down on them. I beat some of the men and pulled out their hair. I made them take an oath in God's name and said: "You are not to give your daughters in marriage to their sons, nor are you to take their daughters in marriage for your sons or for yourselves.

我就斥责他们，咒诅他们，打了他们几个人，拔下他们的头发，叫他们指着 神起誓，必不将自己的女儿嫁给外邦人的儿子，也不为自己和儿子娶他们的女儿。

尼13:26

Was it not because of marriages like these that Solomon king of Israel sinned? Among the many nations there was no king like him. He was loved by his God, and God made him king over all Israel, but even he was led into sin by foreign women.

我又说：“以色列王所罗门不是在这样的事上犯罪吗？在万国中并没有一王像他，且蒙他 神所爱， 神立他作以色列全国的王，然而连他也被外邦女子引诱犯罪。

尼13:27

Must we hear now that you too are doing all this terrible wickedness and are being unfaithful to our God by marrying foreign women?"

如此，我岂听你们行这大恶，娶外邦女子干犯我们的 神呢？”

尼13:28

One of the sons of Joiada son of Eliashib the high priest was son-in-law to Sanballat the Horonite. And I drove him away from me.

大祭司以利亚实的孙子、耶何耶大的一个儿子，是和伦人参巴拉的女婿，我就从我这里把他赶出去。

尼13:29

Remember them, O my God, because they defiled the priestly office and the covenant of the priesthood and of the Levites.

我的 神啊，求你记念他们的罪，因为他们玷污了祭司的职任，违背你与祭司利未人所立的约。

尼13:30

So I purified the priests and the Levites of everything foreign, and assigned them duties, each to his own task.

这样，我洁净他们，使他们离绝一切外邦人，派定祭司和利未人的班次，使他们各尽其职。

尼13:31

I also made provision for contributions of wood at designated times, and for the firstfruits. Remember me with favor, O my God.

我又派百姓按定期献柴和初熟的土产。我的 神啊，求你记念我，施恩与我。

知识点

重点词汇

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

neglected [nɪ'glektɪd] adj. 被忽视的；未被好好照管的 v. 忽视；疏忽（neglect的过去分词） { :4477}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

designated ['deziɡneɪtɪd] adj. 指定的；特指的 { :5240}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

descent [dɪ'sent] n. 下降；血统；袭击 vt. 除去...的气味；使...失去香味 {cet6 ky toefl ielts gre :5385}

treading [tredɪŋ] 胎面翻新 { :5533}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

curses [kə:sɪz] n. 诅咒，咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒，咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

merchandise ['mɜ:tʃəndaɪs] n. 商品；货物 vt. 买卖；推销 vi. 经商 {cet6 ky toefl :7045}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ；立法者；领导者 { :8072}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ；所罗门 (古以色列国王大卫之子，以智慧著称) ；大智者，聪明人 { :10118}

难点词汇

blot [blɒt] n. 污点，污渍；墨水渍 vt. 涂污，弄脏；用吸墨纸弄干 (或除去) vi. 吸墨水；弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名；(法)布洛 {ielts :11768}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

purified [p'jʊərɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除 (purify的过去分词) ；精炼 {toefl :11900}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

scribe [skraɪb] n. 抄写员；作家；划线器 vt. 写下，记下；用划线器划 vi. 写下，记下；担任抄写员 n. (Scribe)人名；(法)斯克里布 { :12518}

priesthood ['pri:sthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

gatekeepers ['geɪt,ki:pəz] n. 看门人(gatekeeper的名词复数) { :15035}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

storerooms ['stɔ:,ru:mz] n. 贮藏室，商品陈列室(storeroom的名词复数) { :18202}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

priestly ['pri:stli] adj. 祭司的；僧侣的；似教士的 { :18263}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

tithes [taɪðz] n. （宗教捐税）什一税，什一的教区税，小部分(tithe的名词复数) { :19393}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

displeased [dɪs'pli:zd] v. 使...不快 (displease的过去式和过去分词) adj. 不快的；生气的 { :19965}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

desecrating ['desɪ,kreɪtɪŋ] v. 毁坏或亵渎(desecrate的现在分词) { :22456}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

ammonite ['æmənait] n. [古生] 菊石；干肉粉（作肥料用）；鹦鹉螺的化石 { :38575}

生僻词

Ammon ['æmən] n. (古埃及的)阿蒙神

artaxerxes [ˌɑ:tə'zə:ksi:z] n. 亚达薛西（圣经人物，波斯王）

Ashdod ['æʃdɒd] n. 阿什杜德（以色列港口）

balaam ['beɪləəm] n. 巴兰(<<圣经>>中的先知), 补白

Eliashib [] [网络] 以利亚实；大祭司以利亚实；厄肋雅史布

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

hanan [] [人名] 哈南; [地名] [埃塞俄比亚] 哈南

Horonite [] [网络] 何罗念

Levite ['li:vait] n. 利未人

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Mattaniah [] [网络] 玛探雅；立约雅斤的叔叔玛探雅；玛他拿

Moab ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabite ['məuəbait] n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

Pedaiah [] [网络] 昆大雅

Sanballat [] [网络] 参巴拉

Shelemiah [] [网络] 示利米雅；示玛雅

Tobiah [] [网络] 比雅；多比雅；王的仆人多比亚

winepresses [] n. 榨汁机 [网络] 榨酒机；葡萄榨汁机；葡萄榨汁器

Zaccur [] [网络] 撒刻

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

词组

assign ... to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

assign to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

be unfaithful to [] 不忠于。。。

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blot aut] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

in grain [in grein] na. 深红的根深蒂固的十足的坏透的天生的 [网络] 本性的；彻底；彻底的

keep the Sabbath [] na. 守安息日的 [网络] 当守安息日；导守安息日；谨守安息

prescribe for [] v. 开处方 [网络] 为.....开处方；法律明文规定

read aloud [] v. 朗读 [网络] 大声朗读；大声读；诵读

Sabbath day [] [亦作 s- d-]安息日，主日

show mercy to [] na. 怜悯 [网络] 仁慈；对.....怜悯；对...表示同情

take an oath [teik æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

the curse [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

the priesthood [] [网络] 司铎职位

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

wine grape [] un. 酿酒用葡萄 [网络] 酿酒葡萄；鲜食葡萄；葡萄中译

with the grain [] un. 顺纹 [网络] 顺毛剃毛法；顺理；顺纹理

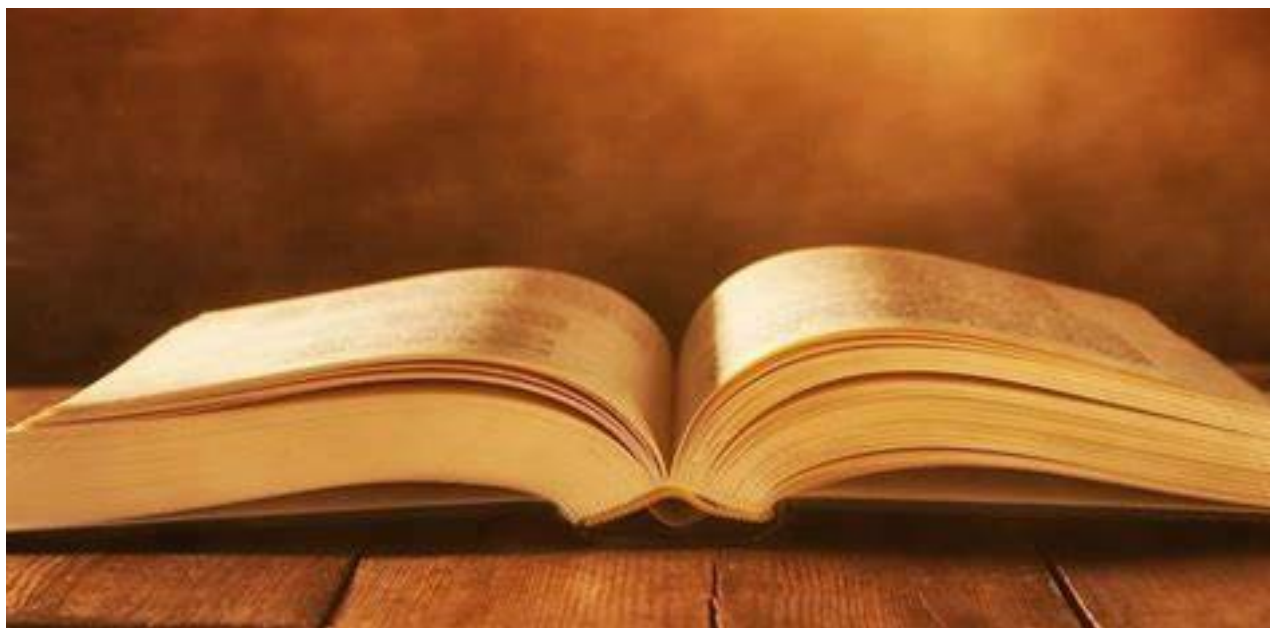
惯用语

o my god

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (17 以斯帖记)

01 以斯帖记第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

斯1:1

This is what happened during the time of Xerxes, the Xerxes who ruled over 127 provinces stretching from India to Cush:
亚哈随鲁作王，从印度直到古实，统管一百二十七省。

斯1:2

At that time King Xerxes reigned from his royal throne in the citadel of Susa,
亚哈随鲁王在书珊城的宫登基。

斯1:3

and in the third year of his reign he gave a banquet for all his nobles and officials. The military leaders of Persia and Media, the princes, and the nobles of the provinces were present.
在位第三年，为他一切首领、臣仆设摆筵席，有波斯和玛代的权贵，就是各省的贵胄与首领，在他面前。

斯1:4

For a full 180 days he displayed the vast wealth of his kingdom and the splendor and glory of his majesty.
他把他荣耀之国的丰富和他美好威严的尊贵，给他们看了许多日，就是一百八十日。

斯1:5

When these days were over, the king gave a banquet, lasting seven days, in the enclosed garden of the king's palace, for all the people from the least to the greatest, who were in the citadel of Susa.
这日子满了，又为所有住书珊城的大小人民，在御园的院子里设摆筵席七日。

斯1:6

The garden had hangings of white and blue linen, fastened with cords of white linen and purple material to silver rings on marble pillars. There were couches of gold and silver on a mosaic pavement of porphyry, marble, mother-of-pearl and other costly stones.
有白色、绿色、蓝色的帐子，用细麻绳、紫色绳从银环内系在白玉石柱上，有金银的床榻摆在红、白、黄、黑玉石的铺石地上。

斯1:7

Wine was served in goblets of gold, each one different from the other, and the royal wine was abundant, in keeping with the king's liberality.
用金器皿赐酒，器皿各有不同。御酒甚多，足显王的厚意。

斯1:8

By the king's command each guest was allowed to drink in his own way, for the king instructed all the wine stewards to serve each man what he wished.

喝酒有例，不准勉强人，因王吩咐宫里的一切臣宰，让人各随己意。

斯1:9

Queen Vashti also gave a banquet for the women in the royal palace of King Xerxes.

王后瓦实提在亚哈随鲁王的宫内，也为妇女设摆筵席。

斯1:10

On the seventh day, when King Xerxes was in high spirits from wine, he commanded the seven eunuchs who served him -- Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zethar and Carcas --

第七日，亚哈随鲁王饮酒，心中快乐，就吩咐在他面前侍立的七个太监米户幔、比斯他、哈波拿、比革他、亚拔他、西达、甲迦，

斯1:11

to bring before him Queen Vashti, wearing her royal crown, in order to display her beauty to the people and nobles, for she was lovely to look at.

请王后瓦实提头戴王后的冠冕到王面前，使各等臣民看她的美貌，因为她容貌甚美。

斯1:12

But when the attendants delivered the king's command, Queen Vashti refused to come. Then the king became furious and burned with anger.

王后瓦实提却不肯遵太监所传的王命而来，所以王甚发怒，心如火烧。

斯1:13

Since it was customary for the king to consult experts in matters of law and justice, he spoke with the wise men who understood the times

那时，在王左右常见王面，国中坐高位的，有波斯和玛代的七个大臣，就是甲示拿，示达，押玛他，他施斯，米力，玛西拿，米母干，

斯1:14

and were closest to the king -- Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena and Memucan, the seven nobles of Persia and Media who had special access to the king and were highest in the kingdom.

都是达时务的明哲人。按王的常规，办事必先询问知例明法的人。王问他们说，

斯1:15

"According to law, what must be done to Queen Vashti?" he asked. "She has not obeyed the command of King Xerxes that the eunuchs have taken to her."

“王后瓦实提不遵太监所传的王命，照例应当怎样办理呢？”

斯1:16

Then Memucan replied in the presence of the king and the nobles, "Queen Vashti has done wrong, not only against the king

but also against all the nobles and the peoples of all the provinces of King Xerxes.

米母干在王和众首领面前回答说：“王后瓦实提这事不但得罪王，并且有害于王各省的臣民。

斯1:17

For the queen's conduct will become known to all the women, and so they will despise their husbands and say, 'King Xerxes commanded Queen Vashti to be brought before him, but she would not come.'

因为王后这事必传到众妇人的耳中，说亚哈随鲁王吩咐王后瓦实提到王面前，她却不来。她们就藐视自己的丈夫。

斯1:18

This very day the Persian and Median women of the nobility who have heard about the queen's conduct will respond to all the king's nobles in the same way. There will be no end of disrespect and discord.

今日，波斯和玛代的众夫人听见王后这事，必向王的大臣照样行，从此必大开藐视和忿怒之端。

斯1:19

"Therefore, if it pleases the king, let him issue a royal decree and let it be written in the laws of Persia and Media, which cannot be repealed, that Vashti is never again to enter the presence of King Xerxes. Also let the king give her royal position to someone else who is better than she.

王若以为美，就降旨写在波斯和玛代人的例中，永不更改，不准瓦实提再到王面前，将她王后的位分赐给比她还好的人。

斯1:20

Then when the king's edict is proclaimed throughout all his vast realm, all the women will respect their husbands, from the least to the greatest."

所降的旨意传遍通国（国度本来广大），所有的妇人，无论丈夫贵贱都必尊敬他。”

斯1:21

The king and his nobles were pleased with this advice, so the king did as Memucan proposed.

王和众首领都以米母干的话为美，王就照这话去行。

斯1:22

He sent dispatches to all parts of the kingdom, to each province in its own script and to each people in its own language, proclaiming in each people's tongue that every man should be ruler over his own household.

发诏书，用各省的文字、各族的方言通知各省，使为丈夫的在家中作主，各说本地的方言。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

marble ['mɑ:bl] n. 大理石；大理石制品；弹珠 adj. 大理石的；冷酷无情的 n. (Marble)人名；(英)马布尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4199}

costly ['kɒstli] adj. 昂贵的；代价高的 n. (Costly)人名；(英)科斯特利 {cet4 cet6 ky ielts :4286}

enclosed [ɪn'kləʊzd] v. 附上（enclose的过去式和过去分词） adj. 被附上的；与世隔绝的 { :4313}

cords [kɔːdz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314}

proclaimed [prəˈkleɪmd] 公告 { :4454}

proclaiming [prəˈkleɪmɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

Persian [ˈpɜːʃən] 猫老大 { :4526}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

furious [ˈfjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

stewards [stjuədz] n. 干事；管理员；服务员（steward的复数） v. 管理；当管理员（steward的三单形式） { :4750}

nobles [ˈnəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

obeyed [əuˈbeɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

mosaic [məʊˈzeɪɪk] adj. 摩西的；拼成的；嵌花式的 n. 马赛克；镶嵌；镶嵌细工 {ky toefl ielts gre :5213}

majesty [ˈmædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

attendants [əˈtendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

decree [dɪˈkriː] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

pillars [ˈpɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563}

linen [ˈlɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

abundant [əˈbʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

customary [ˈkʌstəməri] n. 习惯法汇编 adj. 习惯的；通常的 {cet6 ky ielts gre :6451}

median [ˈmiːdiən] n. n. 中值，中位数；三角形中线；梯形中位线 adj. 中值的；中央的 n. (Median)人名；(阿拉伯)迈迪安；(罗)梅迪安 { :6806}

fastened [ˈfɑːsənd] 固定 { :7148}

nobility [nəʊˈbɪləti] n. 贵族；高贵；高尚 {ielts :7320}

dispatches [disˈpætʃɪz] n. （使者等的）派遣(dispatch的名词复数); 急件; 迅速办理（或办妥、摆脱）；（记者发回的）新闻报道 v. （常指为了特殊原因或执行特殊任务而迅速地）派遣(dispatch的第三人称单数); 杀死; （迅速地）发出; 迅速处理 { :7363}

despise [dɪˈspaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

banquet [ˈbæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

hangings [ˈhæŋɡɪŋz] n. 绞死(hanging的名词复数); 绞刑; （墙上装饰用的）帘子; 帷幔 { :9375}

repealed [riˈpiːld] v. 撤销，废除(repeal的过去式和过去分词) { :9535}

splendor [ˈsplendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

难点词汇

Persia [ˈpɜːʒə] n. 波斯（西南亚国家，现称伊朗） { :13283}

disrespect [ˌdɪsrɪˈspekt] n. 无礼，失礼，不敬 {toefl :14671}

discord ['dɪskɔ:d] n. 不和；不协调；嘈杂声 vi. 不一致；刺耳 n. (Discord)人名；(法)迪斯科尔 {toefl ielts gre :14756}

edict ['i:dɪkt] n. 法令；布告 {gre :15238}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

goblets ['gɒblɪts] n. 高脚酒杯(goblet的名词复数) { :16341}

eunuchs ['ju:nəks] n. 太监，宦官(eunuch的名词复数) { :23847}

XERXES [] n. 薛西斯；赛瑟斯（波斯王） { :31340}

liberality [ˌlɪbə'reləti] n. 慷慨，大方；心胸宽阔，胸怀广阔 {gre :36472}

生僻词

abagtha [ə'bægθə] 亚拔他

Bigtha [] [网络] 比革他

biztha [] [网络] 比斯他

carcas [] [网络] 屍首；卡尔卡斯；甲迦

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

Harbona [hɑ:'bəʊnə] n. 【圣经】哈伯那(波斯王亚哈随鲁的七宦官之一)[《以斯帖记》1:10]

marsena [] [网络] 玛西拿

Mehuman [] [网络] 米户幔

Memucan [] [网络] 米母干；米木干

porphyry ['pɒ:fɪrɪ] n. 斑岩 [医] 斑岩

susa ['su:sə] n. 苏萨（突尼斯东北部港市）；苏萨城（古波斯城市）

Tarshish ['tɑ:ʃɪʃ; 'tɑ:-] n. 他施（《圣经》中一古国）；胸甲第十石

vashti ['væʃtai] n. 瓦实提（圣经中波斯王亚哈随鲁的王后, 因不遵命赴宴而被废）

zethar [] [网络] 西达

词组

abundant in [] adj. 富于 [网络] 富有；丰富的；充分的

dispatch to [] un. 派遣 [网络] 调度

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

His Majesty [] n. 陛下 [网络] 国王陛下；泰王陛下；圣上

marble pillar [] 大理石柱子

mosaic pavement [] 马赛克铺面

royal decree [] [网络] 王触；皇家法令；法律效力的皇帝敕令

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

[the Citadel](#) [] [网络] 堡垒；要塞军校；城堡

[the nobility](#) [ðə nəʊ'bɪlɪti:] [网络] 贵族；王侯；论高贵

[the noble](#) [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

[the wise](#) [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

[to consult](#) [] [网络] 咨询；查阅；商量

[wine steward](#) [] n. 选酒侍者 [网络] 斟酒员；酒服务员；酒师

[wise man](#) [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

[Wise Men](#) [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 以斯帖记第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

斯2:1

Later when the anger of King Xerxes had subsided, he remembered Vashti and what she had done and what he had decreed about her.

这事以后，亚哈随鲁王的忿怒止息，就想念瓦实提和她所行的，并怎样降旨办她。

斯2:2

Then the king's personal attendants proposed, "Let a search be made for beautiful young virgins for the king.

于是王的侍臣对王说：“不如为王寻找美貌的处女。

斯2:3

Let the king appoint commissioners in every province of his realm to bring all these beautiful girls into the harem at the citadel of Susa. Let them be placed under the care of Hegai, the king's eunuch, who is in charge of the women; and let beauty treatments be given to them.

王可以派官在国中的各省，招聚美貌的处女到书珊城（或作“宫”）的女院，交给掌管女子的太监希该，给她们当用的香品。

斯2:4

Then let the girl who pleases the king be queen instead of Vashti." This advice appealed to the king, and he followed it.

王所喜爱的女子可以立为王后，代替瓦实提。”王以这事为美，就如此行。

斯2:5

Now there was in the citadel of Susa a Jew of the tribe of Benjamin, named Mordecai son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish,

书珊城有一个犹太人，名叫末底改，是便雅悯人基士的曾孙、示每的孙子、睚珥的儿子。

斯2:6

who had been carried into exile from Jerusalem by Nebuchadnezzar king of Babylon, among those taken captive with Jehoiachin king of Judah.

从前巴比伦王尼布甲尼撒将犹大王耶哥尼雅（又名“约雅斤”）和百姓从耶路撒冷掳去，末底改也在其内。

斯2:7

Mordecai had a cousin named Hadassah, whom he had brought up because she had neither father nor mother. This girl, who was also known as Esther, was lovely in form and features, and Mordecai had taken her as his own daughter when her father and mother died.

末底改抚养他叔叔的女儿哈大沙（后名以斯帖），因为她没有父母。这女子又容貌俊美，她父母死了，末底改就收她为自己的

女儿。

斯2:8

When the king's order and edict had been proclaimed, many girls were brought to the citadel of Susa and put under the care of Hegai. Esther also was taken to the king's palace and entrusted to Hegai, who had charge of the harem.
王的谕旨传出，就招聚许多女子到书珊城，交给掌管女子的希该；以斯帖也送入王宫，交付希该。

斯2:9

The girl pleased him and won his favor. Immediately he provided her with her beauty treatments and special food. He assigned to her seven maids selected from the king's palace and moved her and her maids into the best place in the harem.
希该喜悦以斯帖，就恩待她，急忙给她需用的香品和她所当得的份，又派所当得的七个宫女服事她，使她和她的宫女搬入女院上好的房屋。

斯2:10

Esther had not revealed her nationality and family background, because Mordecai had forbidden her to do so.
以斯帖未曾将籍贯宗族告诉人，因为末底改嘱咐她不可叫人知道。

斯2:11

Every day he walked back and forth near the courtyard of the harem to find out how Esther was and what was happening to her.
末底改天天在女院前边行走，要知道以斯帖平安不平安，并后事如何。

斯2:12

Before a girl's turn came to go in to King Xerxes, she had to complete twelve months of beauty treatments prescribed for the women, six months with oil of myrrh and six with perfumes and cosmetics.
众女子照例先洁净身体十二个月：六个月用没药油，六个月用香料和洁身之物。满了日期，然后挨次进去见亚哈随鲁王。

斯2:13

And this is how she would go to the king: Anything she wanted was given her to take with her from the harem to the king's palace.
女子进去见王是这样：从女院到王宫的时候，凡她所要的都必给她。

斯2:14

In the evening she would go there and in the morning return to another part of the harem to the care of Shaashgaz, the king's eunuch who was in charge of the concubines. She would not return to the king unless he was pleased with her and summoned her by name.
晚上进去，次日回到女子第二院，交给掌管妃嫔的太监沙甲；除非王喜爱她，再提名召她，就不再进去见王。

斯2:15

When the turn came for Esther (the girl Mordecai had adopted, the daughter of his uncle Abihail) to go to the king, she asked for nothing other than what Hegai, the king's eunuch who was in charge of the harem, suggested. And Esther won the favor of everyone who saw her.
末底改叔叔亚比孩的女儿，就是末底改收为自己女儿的以斯帖，按次序当进去见王的时候，除了掌管女子的太监希该所派定给她的，她别无所求。凡看见以斯帖的都喜悦她。

斯2:16

She was taken to King Xerxes in the royal residence in the tenth month, the month of Tebeth, in the seventh year of his reign.

亚哈随鲁王第七年十月，就是提别月，以斯帖被引入宫见王。

斯2:17

Now the king was attracted to Esther more than to any of the other women, and she won his favor and approval more than any of the other virgins. So he set a royal crown on her head and made her queen instead of Vashti.

王爱以斯帖过于爱众女，她在王眼前蒙宠爱比众处女更甚。王就把王后的冠冕戴在她头上，立她为王后，代替瓦实提。

斯2:18

And the king gave a great banquet, Esther's banquet, for all his nobles and officials. He proclaimed a holiday throughout the provinces and distributed gifts with royal liberality.

王因以斯帖的缘故给众首领和臣仆设摆大筵席，又豁免各省的租税，并照王的厚意大颁赏赐。

斯2:19

When the virgins were assembled a second time, Mordecai was sitting at the king's gate.

第二次招聚处女的时候，末底改坐在朝门。

斯2:20

But Esther had kept secret her family background and nationality just as Mordecai had told her to do, for she continued to follow Mordecai's instructions as she had done when he was bringing her up.

以斯帖照着末底改所嘱咐的，还没有将籍贯宗族告诉人，因为以斯帖遵末底改的命，如抚养她的时候一样。

斯2:21

During the time Mordecai was sitting at the king's gate, Bigthana and Teresh, two of the king's officers who guarded the doorway, became angry and conspired to assassinate King Xerxes.

当那时候，末底改坐在朝门，王的太监中有两个守门的辟探和提列，恼恨亚哈随鲁王，想要下手害他。

斯2:22

But Mordecai found out about the plot and told Queen Esther, who in turn reported it to the king, giving credit to Mordecai.

末底改知道了，就告诉王后以斯帖。以斯帖奉末底改的名，报告于王。

斯2:23

And when the report was investigated and found to be true, the two officials were hanged on a gallows. All this was recorded in the book of the annals in the presence of the king.

究察这事，果然是实，就把二人挂在木头上，将这事在王面前写于历史上。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

virgins ['və:dʒinz] n. 处女，童男(virgin的名词复数)；童贞玛利亚（耶稣之母） { :4131}

proclaimed [prə'kleimd] 公告 { :4454}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

forbidden [fə'bidn] adj. 被禁止的；严禁的，禁用的 { :4670}

prescribed [pri'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

nobles ['nəublz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

maids [meidz] n. 女仆(maid的名词复数)；女佣；少女；年轻的未婚女子 { :5166}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

decreed [di'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485}

nationality [ˌnæʃə'næləti] n. 国籍，国家；民族；部落 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5673}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

perfumes ['pə:fju:mz] n. 香水（perfume的复数）；[轻] 香料 v. 使充满香气；撒香水于（perfume的三单形式） { :6592}

cosmetics [kɒz'metiks] n. [化工] 化妆品（cosmetic的复数）；装饰品 v. 用化妆品打扮（cosmetic的三单形式） { :8341}

entrusted [In'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

subsided [səb'saɪdɪd] vi. 平息；减弱；沉淀；坐下 { :8751}

assassinate [ə'sæsɪneɪt] vt. 暗杀；行刺 {cet6 ky toefl :8844}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

esther ['estə] n. 以斯帖（犹太女王名）；以斯帖记；埃丝特（女子名） { :10653}

harem ['hɑ:ri:m] n. 为一个雄性动物所控制的许多雌性动物；闺房里的妻妾群；闺房（伊斯兰教教徒的） { :13087}

难点词汇

edict ['i:dɪkt] n. 法令；布告 {gre :15238}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

gallows ['gæləʊz] n. 绞刑；绞刑架；承梁 {gre :20775}

[concubines](#) ['kɒŋkjə,baiɪnz] n. 妾，妃子(concubine的名词复数) { :23102}

[eunuch](#) ['ju:nək] n. 太监；阉人 { :23847}

[myrrh](#) [mɜ:(r)] n. 没药（热带树脂，可作香料、药材）；[植] 没药树 { :29616}

[XERXES](#) [] n. 薛西斯；赛瑟斯（波斯王） { :31340}

[Judah](#) ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

[liberality](#) [,lɪbə'reæləti] n. 慷慨，大方；心胸宽阔，胸怀广阔 {gre :36472}

生僻词

[Abihail](#) [] [网络] 亚比孩；亚比亥

[hadassah](#) [] [人名] 哈达萨

[Hegai](#) [] [网络] 希该；太监希该

[jair](#) [] [网络] 睚珥；贾伊尔；睚珥

[Jehoiachin](#) [] n.约雅斤

[kish](#) [kɪʃ] n. 大柳条方筐; 渣壳

[mordecai](#) [ˌmɔ:də'keɪaɪ; 'mɔ:də'kai] n. 末底改（基督教《圣经》故事人物）

[nebuchadnezzar](#) [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

[Shaashgaz](#) [] [网络] 妃嫔的太监沙甲

[shimei](#) [] [网络] 紫明

[susa](#) ['su:sə] n. 苏萨（突尼斯东北部港市）；苏萨城（古波斯城市）

[Tebeth](#) [] [网络] 太贝特；提别月；特贝思

[Teresh](#) [] [网络] 提列；打麦

[vashti](#) ['væʃtai] n. 瓦实提（圣经中波斯王亚哈随鲁的王后, 因不遵命赴宴而被废）

词组

[assign ... to](#) [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

[assign to](#) [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

[entrust to](#) [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等):

[exile from](#) [] 迫使（某人）离开...

[prescribe for](#) [] v. 开处方 [网络] 为.....开处方；法律明文规定

[take captive](#) [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

[taken captive](#) [] vbl.活捉,俘虏

[the Citadel](#) [] [网络] 堡垒；要塞军校；城堡

[the plot](#) [] [网络] 布局；情节；剧情

[the province](#) [] [网络] 省报；不列颠哥伦比亚省报；省纸

[The Virgin](#) [] [网络] 处女；处女啦；处女座

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 以斯帖记第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

斯3:1

After these events, King Xerxes honored Haman son of Hammedatha, the Agagite, elevating him and giving him a seat of honor higher than that of all the other nobles.

这事以后，亚哈随鲁王抬举亚甲族哈米大他的儿子哈曼，使他高升，叫他的爵位超过与他同事的一切臣宰。

斯3:2

All the royal officials at the king's gate kneel down and paid honor to Haman, for the king had commanded this concerning him. But Mordecai would not kneel down or pay him honor.

在朝门的一切臣仆，都跪拜哈曼，因为王如此吩咐；惟独末底改不跪不拜。

斯3:3

Then the royal officials at the king's gate asked Mordecai, "Why do you disobey the king's command?"

在朝门的臣仆问末底改说：“你为何违背王的命令呢？”

斯3:4

Day after day they spoke to him but he refused to comply. Therefore they told Haman about it to see whether Mordecai's behavior would be tolerated, for he had told them he was a Jew.

他们天天劝他，他还是不听。他们就告诉哈曼，要看末底改的事站得住站不住，因他已经告诉他们自己是犹太人。

斯3:5

When Haman saw that Mordecai would not kneel down or pay him honor, he was enraged.

哈曼见末底改不跪不拜，他就怒气填胸。

斯3:6

Yet having learned who Mordecai's people were, he scorned the idea of killing only Mordecai. Instead Haman looked for a way to destroy all Mordecai's people, the Jews, throughout the whole kingdom of Xerxes.

他们已将末底改的本族告诉哈曼。他以为下手害末底改一人是小事，就要灭绝亚哈随鲁王通国所有的犹太人，就是末底改的本族。

斯3:7

In the twelfth year of King Xerxes, in the first month, the month of Nisan, they cast the pur (that is, the lot) in the presence of Haman to select a day and month. And the lot fell on the twelfth month, the month of Adar.

亚哈随鲁王十二年正月，就是尼散月，人在哈曼面前，按日月月掣普珥，就是掣签，要定何月何日为吉，择定了十二月，就是亚达月。

斯3:8

Then Haman said to King Xerxes, "There is a certain people dispersed and scattered among the peoples in all the provinces of your kingdom whose customs are different from those of all other people and who do not obey the king's laws; it is not in the king's best interest to tolerate them.

哈曼对亚哈随鲁王说：“有一种民，散居在王国各省的民中。他们的律例与万民的律例不同，也不守王的律例，所以容留他们与王无益。

斯3:9

If it pleases the king, let a decree be issued to destroy them, and I will put ten thousand talents of silver into the royal treasury for the men who carry out this business."

王若以为美，请下旨意灭绝他们；我就捐一万他连得银子，交给掌管国帑的人，纳入王的府库。”

斯3:10

So the king took his signet ring from his finger and gave it to Haman son of Hammedatha, the Agagite, the enemy of the Jews.

于是，王从自己手上摘下戒指，给犹太人的仇敌、亚甲族哈米大他的儿子哈曼。

斯3:11

"Keep the money," the king said to Haman, "and do with the people as you please."

王对哈曼说：“这银子仍赐给你，这民也交给你，你可以随意待他们。”

斯3:12

Then on the thirteenth day of the first month the royal secretaries were summoned. They wrote out in the script of each province and in the language of each people all Haman's orders to the king's satraps, the governors of the various provinces and the nobles of the various peoples. These were written in the name of King Xerxes himself and sealed with his own ring. 正月十三日，就召了王的书记来，照着哈曼一切所吩咐的，用各省的文字、各族的方言，奉亚哈随鲁王的名写旨意，传与总督和各省的省长，并各族的首领。又用王的戒指盖印，

斯3:13

Dispatches were sent by couriers to all the king's provinces with the order to destroy, kill and annihilate all the Jews -- young and old, women and little children -- on a single day, the thirteenth day of the twelfth month, the month of Adar, and to plunder their goods.

交给驿卒传到王的各省，吩咐将犹太人，无论老少妇女孩子，在一日之间，十二月，就是亚达月十三日，全然剪除，杀戮灭绝，并夺他们的财为掠物。

斯3:14

A copy of the text of the edict was to be issued as law in every province and made known to the people of every nationality so they would be ready for that day.

抄录这旨意，颁行各省，宣告各族，使他们预备等候那日。

斯3:15

Spurred on by the king's command, the couriers went out, and the edict was issued in the citadel of Susa. The king and Haman sat down to drink, but the city of Susa was bewildered.

驿卒奉王命急忙起行，旨意也传遍书珊城。王同哈曼坐下饮酒，书珊城的民，却都慌乱。

知识点

重点词汇

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021}

tolerate ['tɒləreɪt] vt. 忍受；默许；宽恕 {gk cet4 cet6 ky toefl :4319}

tolerated ['tɒləreɪtɪd] v. 容忍；忍受（tolerate的过去分词） adj. 可接纳的 { :4319}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

kneel [ni:l] vi. 跪下，跪 {cet4 cet6 ky :4938}

knelt [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

spurred [spɜ:d] v. 鞭策；教唆（spur的过去分词） adj. 装有马刺的；有花距的 { :5066}

decree [di'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

nationality [ˌnæʃə'næləti] n. 国籍，国家；民族；部落 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5673}

dispersed [di'spɜ:st] v. 分散；传播（disperse的过去分词） adj. 散布的；被分散的；被驱散的 { :5981}

elevating ['elɪvɪtɪŋ] n. 升降机构 v. 使升高（elevate的现在分词形式）；提起 adj. 引人向上的 { :6022}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

dispatches [dis'pætʃɪz] n. （使者等的）派遣（dispatch的名词复数）；急件；迅速办理（或办妥、摆脱）；（记者发回的）新闻报道 v. （常指为了特殊原因或执行特殊任务而迅速地）派遣（dispatch的第三人称单数）；杀死；（迅速地）发出；迅速处理 { :7363}

thirteenth [ˌθɜ:ˈti:nθ] n. 第十三；十三分之一 adj. 第十三的；十三分之一的 { :7756}

bewildered [bi'wɪldəd] v. 使困惑（bewilder的过去分词） adj. 困惑的；眩 { :8805}

难点词汇

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

scorned [skɔ:nd] adj. 鄙视的；轻蔑的 v. 嘲笑（scorn的过去分词）；轻蔑 { :11677}

couriers ['kʊəri:əz] n. 旅游团的服务员（courier的名词复数）；导游；（传递信息或重要文件的）信使；通讯员 { :12107}

enraged [en'reɪdʒd] v. 使发怒；触怒（enrage的过去分词） adj. 暴怒的；忿怒填胸的 { :12957}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

edict ['i:dɪkt] n. 法令；布告 {gre :15238}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

annihilate [ə'naɪəleɪt] vt. 歼灭；战胜；废止 vi. 湮灭；湮没 {toefl ielts gre :15407}

disobey [ˌdɪsə'beɪ] v. 违反；不服从 {gk :15476}

pur ['pɜ:] vi. 发出喉音；咕噜咕噜叫 { :21981}

signet ['sɪgnɪt] n. 印；图章 vt. 盖章于 n. (Signet)人名；(法)西涅 { :24196}

XERXES [] n. 薛西斯；赛瑟斯（波斯王） { :31340}

satraps [] (satrap 的复数) n. 总督 { :40430}

复习词汇

honor ['ɒnə] n. 荣誉；信用；头衔 vt. 尊敬（等于honour）；给...以荣誉 {ky toefl :2057}

生僻词

ADAR ['eɪdɑ:(r),ɑ:'dɑ:(r)] [计] 高级数据采集程序

Agagite [] [网络] 亚甲族；亚甲族人

haman ['heɪmən] n. （圣经）哈曼

Hammedatha [] [网络] 哈米大他

mordecai [ˌmɔːdə'keɪ; 'mɔːdəkai] n. 末底改（基督教《圣经》故事人物）

Nisan [ni:'sɑ:n,'nisən] n. (历法)尼散月(即犹太教历1月,犹太国历7月,在公历3、4月间,共30天)

susa ['su:sə] n. 苏萨（突尼斯东北部港市）；苏萨城（古波斯城市）

词组

by courier [] [网络] 由快递公司传递；用快递；邮差

kneel down [] v. 下跪 [网络] 跪下；跪倒；罚跪

pay honor to [] 向...致敬

seal with [] [网络] 用...密封

signet ring ['sɪgnət rɪŋ] n. 图章戒指 [网络] 署名戒指；印章戒指；图印戒指

spur on [] un. 凭一时冲动；行动随便；激励 [网络] 鞭策；驱使；带动

the Citadel [] [网络] 堡垒；要塞军校；城堡

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

the province [] [网络] 省报；不列颠哥伦比亚省报；省纸

the twelfth [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 以斯帖记第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

斯4:1

When Mordecai learned of all that had been done, he tore his clothes, put on sackcloth and ashes, and went out into the city, wailing loudly and bitterly.

末底改知道所做的这一切事，就撕裂衣服，穿麻衣，蒙灰尘，在城中行走，痛哭哀号。

斯4:2

But he went only as far as the king's gate, because no one clothed in sackcloth was allowed to enter it.

到了朝门前停住脚步，因为穿麻衣的不可进朝门。

斯4:3

In every province to which the edict and order of the king came, there was great mourning among the Jews, with fasting, weeping and wailing. Many lay in sackcloth and ashes.

王的谕旨所到的各省各处，犹太人大悲哀，禁食哭泣哀号，穿麻衣躺在灰中的甚多。

斯4:4

When Esther's maids and eunuchs came and told her about Mordecai, she was in great distress. She sent clothes for him to put on instead of his sackcloth, but he would not accept them.

王后以斯帖的宫女和太监来把这事告诉以斯帖，她甚是忧愁，就送衣服给末底改穿，要他脱下麻衣，他却不受。

斯4:5

Then Esther summoned Hathach, one of the king's eunuchs assigned to attend her, and ordered him to find out what was troubling Mordecai and why.

以斯帖就把王所派伺候她的一个太监，名叫哈他革召来，吩咐他去见末底改，要知道这是什么事，是什么缘故。

斯4:6

So Hathach went out to Mordecai in the open square of the city in front of the king's gate.

于是，哈他革出到朝门前的宽阔处见末底改。

斯4:7

Mordecai told him everything that had happened to him, including the exact amount of money Haman had promised to pay into the royal treasury for the destruction of the Jews.

末底改将自己所遇的事，并哈曼为灭绝犹太人，应许捐入王库的银数，都告诉了他。

斯4:8

He also gave him a copy of the text of the edict for their annihilation, which had been published in Susa, to show to Esther and explain it to her, and he told him to urge her to go into the king's presence to beg for mercy and plead with him for her people.

又将所抄写传遍书珊城要灭绝犹太人的旨意交给哈他革，要给以斯帖看，又要给她说明，并嘱咐她进去见王，为本族的人在王面前恳切祈求。

斯4:9

Hathach went back and reported to Esther what Mordecai had said.

哈他革回来，将末底改的话告诉以斯帖。

斯4:10

Then she instructed him to say to Mordecai,

以斯帖就吩咐哈他革去见末底改说：“

斯4:11

"All the king's officials and the people of the royal provinces know that for any man or woman who approaches the king in the inner court without being summoned the king has but one law: that he be put to death. The only exception to this is for the king to extend the gold scepter to him and spare his life. But thirty days have passed since I was called to go to the king."

王的一切臣仆和各省的人民，都知道有一个定例：若不蒙召，擅入内院见王的，无论男女必被治死；除非王向他伸出金杖，不得存活。现在我没有蒙召进去见王已经三十日了。”

斯4:12

When Esther's words were reported to Mordecai,

人就把以斯帖这话告诉末底改。

斯4:13

he sent back this answer: "Do not think that because you are in the king's house you alone of all the Jews will escape.

末底改托人回覆以斯帖说：“你莫想在王宫里强过一切犹太人，得免这祸。

斯4:14

For if you remain silent at this time, relief and deliverance for the Jews will arise from another place, but you and your father's family will perish. And who knows but that you have come to royal position for such a time as this?"

此时你若闭口不言，犹太人必从别处得解脱、蒙拯救；你和你父家必至灭亡。焉知你得了王后的位分，不是为现今的机会吗？”

斯4:15

Then Esther sent this reply to Mordecai:

以斯帖就吩咐人回报末底改说：

斯4:16

"Go, gather together all the Jews who are in Susa, and fast for me. Do not eat or drink for three days, night or day. I and my maids will fast as you do. When this is done, I will go to the king, even though it is against the law. And if I perish, I perish."

“你当去招聚书珊城所有的犹太人，为我禁食三昼三夜，不吃不喝；我和我的宫女也要这样禁食。然后我违例进去见王，我若死就死吧！”

斯4:17

So Mordecai went away and carried out all of Esther's instructions.

于是，末底改照以斯帖一切所吩咐的去行。

知识点

重点词汇

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

maids [meɪdz] n. 女仆(maid的名词复数); 女佣; 少女; 年轻的未婚女子 { :5166}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

loudly [laʊdli] adv. 大声地，响亮地 {gk :5440}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣（wail的ing形式）；哭号 { :8887}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

esther ['estə] n. 以斯帖（犹太女王名）；以斯帖记；埃丝特（女子名） { :10653}

难点词汇

edict ['i:dɪkt] n. 法令；布告 {gre :15238}

annihilation [əˌnaɪə'leɪʃn] n. 灭绝；消灭 { :15799}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

eunuchs ['ju:nəks] n. 太监，宦官(eunuch的名词复数) { :23847}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

sackcloth ['sækkloθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

复习词汇

jews [dʒu:z] n. 犹太人，犹太教（Jew的复数形式） { :1794}

生僻词

haman ['heɪmən] n. （圣经）哈曼

mordecai [ˌmɔːdəˈkeɪi; ˈmɔːdəkai] n. 末底改（基督教《圣经》故事人物）

susa [ˈsuːsə] n. 苏萨（突尼斯东北部港市）；苏萨城（古波斯城市）

词组

assign ... to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

assign to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

beg for [] na. 乞 [网络] 乞求；乞求得到；乞求什么东西

beg for mercy [] [网络] 乞求饶恕；乞怜；讨饶

clothe in [] vt. 给...穿上, 长满

destruction of [] [网络] 的破坏；摧毁；宇宙的破坏

in sackcloth and ashes [] [网络] 披麻蒙灰；悲切

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

sackcloth and ashes [] [网络] 麻布和尘灰；披麻蒙灰；勤俭克劳

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 以斯帖记第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

斯5:1

On the third day Esther put on her royal robes and stood in the inner court of the palace, in front of the king's hall. The king was sitting on his royal throne in the hall, facing the entrance.

第三日，以斯帖穿上朝服，进王宫的内院，对殿站立。王在殿里坐在宝座上，对着殿门。

斯5:2

When he saw Queen Esther standing in the court, he was pleased with her and held out to her the gold scepter that was in his hand. So Esther approached and touched the tip of the scepter.

王见王后以斯帖站在院内，就施恩于她，向她伸出手中的金杖；以斯帖便向前摸杖头。

斯5:3

Then the king asked, "What is it, Queen Esther? What is your request? Even up to half the kingdom, it will be given you."

王对她说：“王后以斯帖啊，你要什么？你求什么？就是国的一半也必赐给你。”

斯5:4

"If it pleases the king," replied Esther, "let the king, together with Haman, come today to a banquet I have prepared for him."

以斯帖说：“王若以为美，就请王带着哈曼今日赴我所预备的筵席。”

斯5:5

"Bring Haman at once," the king said, "so that we may do what Esther asks." So the king and Haman went to the banquet Esther had prepared.

王说：“叫哈曼速速照以斯帖的话去行。”于是，王带着哈曼赴以斯帖所预备的筵席。

斯5:6

As they were drinking wine, the king again asked Esther, "Now what is your petition? It will be given you. And what is your request? Even up to half the kingdom, it will be granted."

在酒席筵前，王又问以斯帖说：“你要什么？我必赐给你；你求什么？就是国的一半也必为你成就。”

斯5:7

Esther replied, "My petition and my request is this:

以斯帖回答说：“我有所要，我有所求。

斯5:8

If the king regards me with favor and if it pleases the king to grant my petition and fulfill my request, let the king and Haman come tomorrow to the banquet I will prepare for them. Then I will answer the king's question."

我若在王眼前蒙恩，王若愿意赐我所要的，准我所求的，就请王带着哈曼再赴我所要预备的筵席。明日我必照王所问的说明。

斯5:9

Haman went out that day happy and in high spirits. But when he saw Mordecai at the king's gate and observed that he neither rose nor showed fear in his presence, he was filled with rage against Mordecai.

那日，哈曼心中快乐，欢欢喜喜地出来，但见末底改在朝门不站起来，连身也不动，就满心恼怒末底改。

斯5:10

Nevertheless, Haman restrained himself and went home. Calling together his friends and Zeresh, his wife, Haman temporarily endured and went home. Calling together his friends and Zeresh, his wife, Haman temporarily endured and went home.

斯5:11

Haman boasted to them about his vast wealth, his many sons, and all the ways the king had honored him and how he had elevated him above the other nobles and officials.

哈曼将他富厚的荣耀，众多的儿女，和王抬举他使他超乎首领臣仆之上，都述说给他们听。

斯5:12

"And that's not all," Haman added. "I'm the only person Queen Esther invited to accompany the king to the banquet she gave. And she has invited me along with the king tomorrow.

哈曼又说：“王后以斯帖预备筵席，除了我之外，不许别人随王赴席。明日王后又请我随王赴席；

斯5:13

But all this gives me no satisfaction as long as I see that Jew Mordecai sitting at the king's gate."

只是我见犹太人末底改坐在朝门，虽有这一切荣耀，也与我无益。”

斯5:14

His wife Zeresh and all his friends said to him, "Have a gallows built, seventy-five feet high, and ask the king in the morning to have Mordecai hanged on it. Then go with the king to the dinner and be happy." This suggestion delighted Haman, and he had the gallows built.

他的妻细利斯和他一切的朋友对他说：“不如立一个五丈高的木架，明日求王将末底改挂在其上，然后你可以欢欢喜喜地随王赴席。”哈曼以这话为美，就叫人做了木架。

知识点

重点词汇

petition [pə'tɪʃn] n. 请愿；请愿书；祈求；[法] 诉状 vt. 请愿；请求；恳求 vi. 请愿；请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}

boasted [bəʊstɪd] v. v.有（引以为荣的事物）（boast的过去式和过去分词）；扬言 { :4534}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. (使) 穿上长袍，礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

fulfill [fʊl'fi:l] vt. 履行；实现；满足；使结束 (等于fulfil) {cet6 ky :5431}

restrained [rɪ'streɪnd] v. 抑制；约束 (restrain的过去分词) adj. 克制的，受限制的；拘谨的 { :5566}

elevated ['elɪveɪtɪd] n. 高架铁路 adj. 提高的；高尚的；严肃的；欢欣的 v. 提高；抬起；振奋；提拔 (elevate的过去分词) { :6022}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

难点词汇

esther ['estə] n. 以斯帖 (犹太女王名) ；以斯帖记；埃丝特 (女子名) { :10653}

honored ['hɒnəd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

gallows ['gæləʊz] n. 绞刑；绞刑架；承梁 {gre :20775}

scepter ['septə] n. 节杖 (象征君权) ；王权 vt. 授予...王权；拥登王位 (等于sceptre) { :26742}

复习词汇

queen [kwi:n] n. 女王，王后；(纸牌中的) 皇后；(蜜蜂等的) 蜂王 vt. 使...成为女王或王后 vi. 做女王 n. (Queen)人名；(英)奎因 {zk gk cet4 cet6 ky :1223}

request [rɪ'kwest] n. 请求；需要 vt. 要求，请求 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :1821}

生僻词

haman ['heimən] n. (圣经) 哈曼

mordecai [ˌmɔːdə'keɪ; 'mɔːdəkai] n. 末底改 (基督教《圣经》故事人物)

Zeresh [] [网络] 细利斯；则思

词组

inner court [] [网络] 内廷；内院；许可进入内廷

rage against [] [网络] 有理性也有不理性的我反对；充满愤怒

the palace [] na. 宫廷显贵；水晶宫 [网络] 皇宫；宫殿；沙皇宫殿

to accompany [] [网络] 陪伴；陪同；伴随

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 以斯帖记第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

斯6:1

That night the king could not sleep; so he ordered the book of the chronicles, the record of his reign, to be brought in and read to him.

那夜，王睡不着觉，就吩咐人取历史来，念给他听。

斯6:2

It was found recorded there that Mordecai had exposed Bigthana and Teresh, two of the king's officers who guarded the doorway, who had conspired to assassinate King Xerxes.

正遇见书上写着说，王的太监中有两个守门的辟探和提列，想要下手害亚哈随鲁王，末底改将这事告诉王后。

斯6:3

"What honor and recognition has Mordecai received for this?" the king asked. "Nothing has been done for him," his attendants answered.

王说：“末底改行了这事，赐他什么尊荣爵位没有？”伺候王的臣仆回答说：“没有赐他什么。”

斯6:4

The king said, "Who is in the court?" Now Haman had just entered the outer court of the palace to speak to the king about hanging Mordecai on the gallows he had erected for him.

王说：“谁在院子里？”（那时哈曼正进王宫的外院，要求王将末底改挂在他所预备的木架上。）

斯6:5

His attendants answered, "Haman is standing in the court." "Bring him in," the king ordered.

臣仆说：“哈曼站在院内。”王说：“叫他进来。”

斯6:6

When Haman entered, the king asked him, "What should be done for the man the king delights to honor?" Now Haman thought to himself, "Who is there that the king would rather honor than me?"

哈曼就进去。王问他说：“王所喜悦尊荣的人，当如何待他呢？”哈曼心里说：“王所喜悦尊荣的，不是我是谁呢？”

斯6:7

So he answered the king, "For the man the king delights to honor,

哈曼就回答说：“王所喜悦尊荣的人，

斯6:8

have them bring a royal robe the king has worn and a horse the king has ridden, one with a royal crest placed on its head.
当将王常穿的朝服和戴冠的御马，

斯6:9

Then let the robe and horse be entrusted to one of the king's most noble princes. Let them robe the man the king delights to honor, and lead him on the horse through the city streets, proclaiming before him, 'This is what is done for the man the king delights to honor!'

都交给王极尊贵的一个大臣，命他将衣服给王所喜悦尊荣的人穿上，使他骑上马，走遍城里的街市，在他面前宣告说：‘王所喜悦尊荣的人，就如此待他。’”

斯6:10

"Go at once," the king commanded Haman. "Get the robe and the horse and do just as you have suggested for Mordecai the Jew, who sits at the king's gate. Do not neglect anything you have recommended."

王对哈曼说：“你速速将这衣服和马，照你所说的，向坐在朝门的犹太人末底改去行。凡你所说的，一样不可缺。”

斯6:11

So Haman got the robe and the horse. He robed Mordecai, and led him on horseback through the city streets, proclaiming before him, "This is what is done for the man the king delights to honor!"

于是哈曼将朝服给末底改穿上，使他骑上马走遍城里的街市，在他面前宣告说：“王所喜悦尊荣的人，就如此待他。”

斯6:12

Afterward Mordecai returned to the king's gate. But Haman rushed home, with his head covered in grief,
末底改仍回到朝门；哈曼却忧忧闷闷地蒙着头，急忙回家去了，

斯6:13

and told Zeresh his wife and all his friends everything that had happened to him. His advisers and his wife Zeresh said to him, "Since Mordecai, before whom your downfall has started, is of Jewish origin, you cannot stand against him -- you will surely come to ruin!"

将所遇的一切事，详细说给他的妻细利斯和他的众朋友听。他的智慧人和他的妻细利斯对他说：“你在末底改面前始而败落，他如果是犹太人，你必不能胜他，终必在他面前败落。”

斯6:14

While they were still talking with him, the king's eunuchs arrived and hurried Haman away to the banquet Esther had prepared.

他们还与哈曼说话的时候，王的太监来催哈曼快去赴以斯帖所预备的筵席。

知识点

重点词汇

grief [ˈɡriːf] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

afterward [ˈɑːftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

ruin [ˈruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

erected [i'rektɪd] adj. 直立的；正立的 vt. 建立；竖立（erect的过去分词） { :4303}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

neglect [nɪ'glekt] vt. 疏忽，忽视；忽略 n. 疏忽，忽视；怠慢 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4477}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

robed [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 { :5241}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

crest [krest] n. [物] 波峰；冠；山顶；顶饰 vi. 到达绝顶；形成浪峰 n. (Crest)人名；(法)克雷 {gre :6978}

难点词汇

chronicles ['krɒnɪklz] n. 历代记（旧约） { :7920}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

assassinate [ə'sæsɪneɪt] vt. 暗杀；行刺 {cet6 ky toefl :8844}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

horseback ['hɔ:sbæk] n. 马背；峻峭的山脊 adv. 在马背上 adj. 性急的；草率的；未经充分考虑的 { :9316}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

esther ['estə] n. 以斯帖（犹太女王名）；以斯帖记；埃丝特（女子名） { :10653}

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}

gallows ['gæləʊz] n. 绞刑；绞刑架；承梁 {gre :20775}

eunuchs ['ju:nəks] n. 太监，宦官(eunuch的名词复数) { :23847}

XERXES [] n. 薛西斯；赛瑟斯（波斯王） { :31340}

复习词汇

honor ['ɒnə] n. 荣誉；信用；头衔 vt. 尊敬（等于honour）；给...以荣誉 {ky toefl :2057}

delights [di'laɪts] 高兴 { :3393}

生僻词

haman ['heɪmən] n. （圣经）哈曼

mordecai [ˌmɔːdə'keɪ; 'mɔːdəkai] n. 末底改（基督教《圣经》故事人物）

Teresh [] [网络] 提列；打麦

Zeresh [] [网络] 细利斯；则思

词组

[come to ruin](#) [] na. 毁灭；崩溃；破坏掉 [网络] 灭亡；使毁灭；落空

[entrust to](#) [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等):

[erect for](#) [] vt. 建立, 建筑

[on horseback](#) [ɒn 'hɔ:s,bæk] [网络] 骑着马；在马背上；走马

[outer court](#) [] un. 外院 [网络] 外朝

[the chronicle](#) [] [网络] 编年史；纪事报；高等教育纪事报

[the robe](#) [] [网络] 圣袍千秋；长袍；睡袍

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 以斯帖记第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

斯7:1

So the king and Haman went to dine with Queen Esther,
王带着哈曼来赴王后以斯帖的筵席。

斯7:2

and as they were drinking wine on that second day, the king again asked, "Queen Esther, what is your petition? It will be given you. What is your request? Even up to half the kingdom, it will be granted."

这第二次在酒席筵前，王又问以斯帖说：“王后以斯帖啊，你要什么？我必赐给你；你求什么？就是国的一半，也必为你成就。”

斯7:3

Then Queen Esther answered, "If I have found favor with you, O king, and if it pleases your majesty, grant me my life -- this is my petition. And spare my people -- this is my request."

王后以斯帖回答说：“我若在王眼前蒙恩，王若以为美，我所愿的，是愿王将我的性命赐给我；我所求的，是求王将我的本族赐给我。”

斯7:4

For I and my people have been sold for destruction and slaughter and annihilation. If we had merely been sold as male and female slaves, I would have kept quiet, because no such distress would justify disturbing the king."

因我和我的本族被卖了，要剪除杀戮灭绝我们。我们若被卖为奴为婢，我也闭口不言，但王的损失，敌人万不能补足。”

斯7:5

King Xerxes asked Queen Esther, "Who is he? Where is the man who has dared to do such a thing?"

亚哈随鲁王问王后以斯帖说：“擅敢起意如此行的是谁？这人在哪里呢？”

斯7:6

Esther said, "The adversary and enemy is this vile Haman." Then Haman was terrified before the king and queen.

以斯帖说：“仇人敌人就是这恶人哈曼！”哈曼在王和王后面前就甚惊惶。

斯7:7

The king got up in a rage, left his wine and went out into the palace garden. But Haman, realizing that the king had already decided his fate, stayed behind to beg Queen Esther for his life.

王便大怒，起来离开酒席往御园去了。哈曼见王定意要加罪与他，就起来，求王后以斯帖救命。

斯7:8

Just as the king returned from the palace garden to the banquet hall, Haman was falling on the couch where Esther was reclining. The king exclaimed, "Will he even molest the queen while she is with me in the house?" As soon as the word left the king's mouth, they covered Haman's face.

王从御园回到酒席之处，见哈曼伏在以斯帖所靠的榻上。王说：“他竟敢在宫内、在我面前凌辱王后吗？”这话一出王口，人就蒙了哈曼的脸。

斯7:9

Then Harbona, one of the eunuchs attending the king, said, "A gallows seventy-five feet high stands by Haman's house. He had it made for Mordecai, who spoke up to help the king." The king said, "Hang him on it!"

伺候王的一个太监名叫哈波拿说：“哈曼为那救王有功的末底改做了五丈高的木架，现今立在哈曼家里！”王说：“把哈曼挂在其上！”

斯7:10

So they hanged Haman on the gallows he had prepared for Mordecai. Then the king's fury subsided.

于是，人将哈曼挂在他为末底改所预备的木架上。王的忿怒这才止息。

知识点

重点词汇

distress [dr'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

petition [pə'tɪʃn] n. 请愿；请愿书；祈求；[法] 诉状 vt. 请愿；请求；恳求 vi. 请愿；请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

exclaimed [iks'kleɪmd] v. 大叫，呼喊（exclaim的过去分词形式） { :5494}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

adversary ['ædvəsəri] n. 对手；敌手 { :7244}

dine [daɪn] vi. 进餐，用餐 vt. 宴请 n. (Dine)人名；(意、葡)迪内；(英)戴恩；(法)迪纳 {gk cet6 ky ielts :7360}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

subsided [səb'saɪdɪd] vi. 平息；减弱；沉淀；坐下 { :8751}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

molest [mə'lest] vt. 骚扰；调戏；干扰 {ielts gre :9857}

esther ['estə] n. 以斯帖（犹太女王名）；以斯帖记；埃丝特（女子名） { :10653}

难点词汇

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

annihilation [əˌnaɪə'leɪʃn] n. 灭绝；消灭 { :15799}

reclining [rɪˈklaɪnɪŋ] n. 倾斜 adj. 倾斜的 v. 斜倚；依赖（recline的ing形式） { :15819 }

gallows [ˈɡæləʊz] n. 绞刑；绞刑架；承梁 {gre :20775}

eunuchs [juːnəks] n. 太监，宦官（eunuch的名词复数） { :23847 }

XERXES [] n. 薛西斯；赛瑟斯（波斯王） { :31340 }

生僻词

haman [ˈheɪmən] n. （圣经）哈曼

Harbona [hɑːˈbəʊnə] n. 【圣经】哈伯那(波斯王亚哈随鲁的七宦官之一)[《以斯帖记》1:10]

mordecai [ˌmɔːdəˈkeɪi; ˈmɔːdəkai] n. 末底改（基督教《圣经》故事人物）

词组

banquet hall [] n. 宴会厅 [网络] 楼宴会厅；国际宴会厅；楼大宴会厅

dare to [dɛə tuː] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

dare to do [] [网络] 敢于做某事；敢做某事；敢做敢当

dine with [] [网络] 进正餐；和某人一起用餐

in a rage [] na. 一怒之下 [网络] 在愤怒中；发怒；盛怒

on the couch [] [网络] 不一定是坐在沙发上；是看心理医师；在长沙发上

the adversary [] n. 魔鬼；对手 [网络] 仇敌；正义者；被告

to dine [] [网络] 吃饭；吃晚饭；意思就是用餐

Your Majesty [] na. 陛下；“Your/His/Her Majesty”的变体 [网络] 主公；尊敬的女王陛下；女王称陛下

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 以斯帖记第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

斯8:1

That same day King Xerxes gave Queen Esther the estate of Haman, the enemy of the Jews. And Mordecai came into the presence of the king, for Esther had told how he was related to her.

当日，亚哈随鲁王把犹太人仇敌哈曼的家产赐给王后以斯帖。末底改也来到王面前，因为以斯帖已经告诉王末底改是她的亲属。

斯8:2

The king took off his signet ring, which he had reclaimed from Haman, and presented it to Mordecai. And Esther appointed him over Haman's estate.

王摘下自己的戒指，就是从哈曼追回的，给了末底改。以斯帖派末底改管理哈曼的家产。

斯8:3

Esther again pleaded with the king, falling at his feet and weeping. She begged him to put an end to the evil plan of Haman the Agagite, which he had devised against the Jews.

以斯帖又俯伏在王脚前，流泪哀告，求他除掉亚甲族哈曼害犹太人的恶谋。

斯8:4

Then the king extended the gold scepter to Esther and she arose and stood before him.

王向以斯帖伸出金杖；以斯帖就起来，站在王前，

斯8:5

"If it pleases the king," she said, "and if he regards me with favor and thinks it the right thing to do, and if he is pleased with me, let an order be written overruling the dispatches that Haman son of Hammedatha, the Agagite, devised and wrote to destroy the Jews in all the king's provinces.

说：“亚甲族哈米大他的儿子哈曼设谋传旨，要杀灭在王各省的犹太人。现今王若愿意，我若在王眼前蒙恩，王若以为美，若喜悦我，请王另下旨意，废除哈曼所传的那旨意。

斯8:6

For how can I bear to see disaster fall on my people? How can I bear to see the destruction of my family?"

我何忍见我本族的人受害？何忍见我同宗的人被灭呢？”

斯8:7

King Xerxes replied to Queen Esther and to Mordecai the Jew, "Because Haman attacked the Jews, I have given his estate to Esther, and they have hanged him on the gallows."

亚哈随鲁王对王后以斯帖和犹太人末底改说：“因哈曼要下手害犹太人，我已将他的家产赐给以斯帖，人也将哈曼挂在木架上。

斯8:8

Now write another decree in the king's name in behalf of the Jews as seems best to you, and seal it with the king's signet ring -- for no document written in the king's name and sealed with his ring can be revoked."

现在你们可以随意奉王的名写谕旨给犹太人，用王的戒指盖印，因为奉王名所写、用王戒指盖印的谕旨，人都不能废除。”

斯8:9

At once the royal secretaries were summoned -- on the twenty-third day of the third month, the month of Sivan. They wrote out all Mordecai's orders to the Jews, and to the satraps, governors and nobles of the 127 provinces stretching from India to Cush. These orders were written in the script of each province and the language of each people and also to the Jews in their own script and language.

三月，就是西弯月，二十三日，将王的书记召来，按着末底改所吩咐的，用各省的文字、各族的方言，并犹太人的文字、方言写谕旨，传给那从印度直到古实一百二十七省的犹太人和总督、省长、首领。

斯8:10

Mordecai wrote in the name of King Xerxes, sealed the dispatches with the king's signet ring, and sent them by mounted couriers, who rode fast horses especially bred for the king.

末底改奉亚哈随鲁王的名写谕旨，用王的戒指盖印，交给骑御马、圈快马的驿卒，传到各处。

斯8:11

The king's edict granted the Jews in every city the right to assemble and protect themselves; to destroy, kill and annihilate any armed force of any nationality or province that might attack them and their women and children; and to plunder the property of their enemies.

谕旨中，王准各省各城的犹太人在一日之间，十二月，就是亚达月十三日，聚集保护性命，

斯8:12

The day appointed for the Jews to do this in all the provinces of King Xerxes was the thirteenth day of the twelfth month, the month of Adar.

剪除杀戮灭绝那要攻击犹太人的一切仇敌，和他们的妻子儿女，夺取他们的财为掠物。

斯8:13

A copy of the text of the edict was to be issued as law in every province and made known to the people of every nationality so that the Jews would be ready on that day to avenge themselves on their enemies.

抄录这谕旨，颁行各省，宣告各族，使犹太人预备等候那日，在仇敌身上报仇。

斯8:14

The couriers, riding the royal horses, raced out, spurred on by the king's command. And the edict was also issued in the citadel of Susa.

于是，骑快马的驿卒被王命催促，急忙起行。谕旨也传遍书珊城。

斯8:15

Mordecai left the king's presence wearing royal garments of blue and white, a large crown of gold and a purple robe of fine

linen. And the city of Susa held a joyous celebration.

末底改穿着蓝色、白色的朝服，头戴大金冠冕，又穿紫色细麻布的外袍，从王面前出来。书珊城的人民都欢呼快乐。

斯8:16

For the Jews it was a time of happiness and joy, gladness and honor.

犹太人有光荣，欢喜快乐而得尊贵。

斯8:17

In every province and in every city, wherever the edict of the king went, there was joy and gladness among the Jews, with feasting and celebrating. And many people of other nationalities became Jews because fear of the Jews had seized them. 王的谕旨所到的各省各城，犹太人都欢喜快乐，设摆筵宴，以那日为吉日。那国的人民，有许多因惧怕犹太人，就入了犹太籍。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021}

behalf [br'ha:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

spurred [spɜ:d] v. 鞭策；教唆（spur的过去分词） adj. 装有马刺的；有花距的 { :5066}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

decree [di'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

feasting [] v. 享乐，请客（feast的现在分词）；参加宴会 { :5626}

nationality [næʃə'næləti] n. 国籍，国家；民族；部落 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5673}

nationalities [næʃə'nælɪtiz] n. 国籍，民族（nationality的复数） {ielts :5673}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

dispatches [dis'pætʃɪz] n. （使者等的）派遣（dispatch的名词复数）；急件；迅速办理（或办妥、摆脱）；（记者发回的）新闻报道 v. （常指为了特殊原因或执行特殊任务而迅速地）派遣（dispatch的第三人称单数）；杀死；（迅速地）发出；迅速处理 { :7363}

reclaimed [rɪk'leɪmd] v. 回收利用；改造（reclaim的过去分词）；开垦土地 adj. 回收的，再生的；翻造的 { :7452}

thirteenth [θɜ:'ti:nθ] n. 第十三；十三分之一 adj. 第十三的；十三分之一的 { :7756}

esther ['estə] n. 以斯帖（犹太女王名）；以斯帖记；埃丝特（女子名） { :10653 }

难点词汇

overruling [ˌəʊvə'ru:lɪŋ] v. 批驳，推翻，拒绝(overrule的现在分词) { :11392 }

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

couriers ['kʊəri:əz] n. 旅游团的服务员(courier的名词复数); 导游; （传递信息或重要文件的）信使; 通讯员 { :12107 }

revoked [ri'vəʊkt] 取消的 { :12129 }

joyous ['dʒɔɪəs] adj. 令人高兴的；充满欢乐的（等于joyful） {toefl :12213}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复，报仇 {gre :15208}

edict ['i:dɪkt] n. 法令；布告 {gre :15238}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

annihilate [ə'naɪəleɪt] vt. 歼灭；战胜；废止 vi. 湮灭；湮没 {toefl ielts gre :15407}

gallows ['gæləʊz] n. 绞刑；绞刑架；承梁 {gre :20775}

signet ['sɪɡnɪt] n. 印；图章 vt. 盖章于 n. (Signet)人名；(法)西涅 { :24196}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

XERXES [] n. 薛西斯；赛瑟斯（波斯王） { :31340}

satraps [] (satrap 的复数) n. 总督 { :40430}

复习词汇

jews [dʒu:z] n. 犹太人，犹太教（Jew的复数形式） { :1794}

生僻词

ADAR ['eɪdɑ:(r),ɑ:'dɑ:(r)] [计] 高级数据采集程序

Agagite [] [网络] 亚甲族；亚甲族人

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

haman ['heɪmən] n. （圣经）哈曼

Hammedatha [] [网络] 哈米大他

mordecai [ˌmɔ:də'keɪ; 'mɔ:dəkəɪ] n. 末底改（基督教《圣经》故事人物）

Sivan [si:'vɑ:n, 'sɪvən] n. (历法)息汪月(即犹太教历3月,犹太国历9月,在公历5、6月间,共30天)

susa ['su:sə] n. 苏萨（突尼斯东北部港市）；苏萨城（古波斯城市）

词组

avenge themselves [] vi. 雪耻, 报仇

avenge themselves on [] vt. 雪耻, 报仇

[behalf of](#) [] 代表

[fine linen](#) [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

[in ... behalf](#) [] [网络] 为了...的利益

[in behalf](#) [] prep. 代表, 为了

[in behalf of](#) [] na. 为... [网络] 代表；为...的利益；代表.....利益

[plead with](#) [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

[reclaim from](#) [] vt. 改造, 开垦

[seal with](#) [] [网络] 用...密封

[signet ring](#) ['sɪɡnət rɪŋ] n. 图章戒指 [网络] 署名戒指；印章戒指；图印戒指

[spur on](#) [] un. 凭一时冲动；行动随便；激励 [网络] 鞭策；驱使；带动

[the Citadel](#) [] [网络] 堡垒；要塞军校；城堡

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

[the twelfth](#) [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

[to assemble](#) [] [网络] 安装；集合；拼装

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 以斯帖记第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

斯9:1

On the thirteenth day of the twelfth month, the month of Adar, the edict commanded by the king was to be carried out. On this day the enemies of the Jews had hoped to overpower them, but now the tables were turned and the Jews got the upper hand over those who hated them.

十二月，乃亚达月，十三日，王的谕旨将要举行，就是犹太人的仇敌盼望辖制他们的日子，犹太人反倒辖制恨他们的人。

斯9:2

The Jews assembled in their cities in all the provinces of King Xerxes to attack those seeking their destruction. No one could stand against them, because the people of all the other nationalities were afraid of them.

犹太人在亚哈随鲁王各省的城里聚集，下手击杀那要害他们的人。无人能敌挡他们，因为各族都惧怕他们。

斯9:3

And all the nobles of the provinces, the satraps, the governors and the king's administrators helped the Jews, because fear of Mordecai had seized them.

各省的首领、总督、省长和办理王事的人，因惧怕末底改，就都帮助犹太人。

斯9:4

Mordecai was prominent in the palace; his reputation spread throughout the provinces, and he became more and more powerful.

末底改在朝中为大，名声传遍各省，日渐昌盛。

斯9:5

The Jews struck down all their enemies with the sword, killing and destroying them, and they did what they pleased to those who hated them.

犹太人用刀击杀一切仇敌，任意杀灭恨他们的人。

斯9:6

In the citadel of Susa, the Jews killed and destroyed five hundred men.

在书珊城，犹太人杀灭了五百人。

斯9:7

They also killed Parshandatha, Dalphon, Aspatha,

又杀巴珊大他、达分、亚斯帕他、

斯9:8

Poratha, Adalia, Aridatha,
破拉他、亚大利雅、亚利大他、

斯9:9

Parmashta, Arisai, Aridai and Vaizatha,
帕玛斯他、亚利赛、亚利代、瓦耶撒他；

斯9:10

the ten sons of Haman son of Hammedatha, the enemy of the Jews. But they did not lay their hands on the plunder.
这十人都是哈米大他的孙子、犹大人仇敌哈曼的儿子。犹大人却没有下手夺取财物。

斯9:11

The number of those slain in the citadel of Susa was reported to the king that same day.
当日，将书珊城被杀的人数呈在王前。

斯9:12

The king said to Queen Esther, "The Jews have killed and destroyed five hundred men and the ten sons of Haman in the citadel of Susa. What have they done in the rest of the king's provinces? Now what is your petition? It will be given you. What is your request? It will also be granted."

王对王后以斯帖说：“犹大人在书珊城杀灭了五百人，又杀了哈曼的十个儿子，在王的各省不知如何呢？现在你要什么？我必赐给你；你还求什么？也必为你成就。”

斯9:13

"If it pleases the king," Esther answered, "give the Jews in Susa permission to carry out this day's edict tomorrow also, and let Haman's ten sons be hanged on gallows."

以斯帖说：“王若以为美，求你准书珊的犹大人，明日也照今日的旨意行，并将哈曼十个儿子的尸首挂在木架上。”

斯9:14

So the king commanded that this be done. An edict was issued in Susa, and they hanged the ten sons of Haman.
王便允准如此行。旨意传在书珊，人就把哈曼十个儿子的尸首挂起来了。

斯9:15

The Jews in Susa came together on the fourteenth day of the month of Adar, and they put to death in Susa three hundred men, but they did not lay their hands on the plunder.

亚达月十四日，书珊的犹大人又聚集在书珊，杀了三百人，却没有下手夺取财物。

斯9:16

Meanwhile, the remainder of the Jews who were in the king's provinces also assembled to protect themselves and get relief from their enemies. They killed seventy-five thousand of them but did not lay their hands on the plunder.

在王各省其余的犹大人，也都聚集保护性命，杀了恨他们的人七万五千，却没有下手夺取财物。这样，就脱离仇敌，得享平安。

斯9:17

This happened on the thirteenth day of the month of Adar, and on the fourteenth they rested and made it a day of feasting and joy.

亚达月十三日，行了这事；十四日安息，以这日为设筵欢乐的日子。

斯9:18

The Jews in Susa, however, had assembled on the thirteenth and fourteenth, and then on the fifteenth they rested and made it a day of feasting and joy.

但书珊的犹太人，这十三日、十四日聚集杀戮仇敌；十五日安息，以这日为设筵欢乐的日子。

斯9:19

That is why rural Jews -- those living in villages -- observe the fourteenth of the month of Adar as a day of joy and feasting, a day for giving presents to each other.

所以住无城墙乡村的犹太人，如今都以亚达月十四日为设筵欢乐的吉日，彼此馈送礼物。

斯9:20

Mordecai recorded these events, and he sent letters to all the Jews throughout the provinces of King Xerxes, near and far, 未底改记录这事，写信与亚哈随鲁王各省远近所有的犹太人，

斯9:21

to have them celebrate annually the fourteenth and fifteenth days of the month of Adar

嘱咐他们每年守亚达月十四、十五两日，

斯9:22

as the time when the Jews got relief from their enemies, and as the month when their sorrow was turned into joy and their mourning into a day of celebration. He wrote them to observe the days as days of feasting and joy and giving presents of food to one another and gifts to the poor.

以这月的两日为犹太人脱离仇敌得平安、转忧为喜、转悲为乐的吉日。在这两日设筵欢乐，彼此馈送礼物，周济穷人。

斯9:23

So the Jews agreed to continue the celebration they had begun, doing what Mordecai had written to them.

于是，犹太人按着末底改所写与他们的信，应承照初次所守的守为永例。

斯9:24

For Haman son of Hammedatha, the Agagite, the enemy of all the Jews, had plotted against the Jews to destroy them and had cast the pur (that is, the lot) for their ruin and destruction.

是因犹太人的仇敌亚甲族哈米大他的儿子哈曼，设谋杀害犹太人，掣普珥，就是掣签，为要杀尽灭绝他们。

斯9:25

But when the plot came to the king's attention, he issued written orders that the evil scheme Haman had devised against the Jews should come back onto his own head, and that he and his sons should be hanged on the gallows.

这事报告于王，王便降旨使哈曼谋害犹太人的恶事，归到他自己的头上，并吩咐把他和他的众子都挂在木架上。

斯9:26

(Therefore these days were called Purim, from the word pur .) Because of everything written in this letter and because of what they had seen and what had happened to them,

照着普珥的名字，犹太人就称这两日为普珥日。他们因这信上的话，又因所看见、所遇见的事，

斯9:27

the Jews took it upon themselves to establish the custom that they and their descendants and all who join them should without fail observe these two days every year, in the way prescribed and at the time appointed.

就应承自己与后裔，并归附他们的人，每年按时必守这两日，永不废。

斯9:28

These days should be remembered and observed in every generation by every family, and in every province and in every city. And these days of Purim should never cease to be celebrated by the Jews, nor should the memory of them die out among their descendants.

各省各城、家家户户、世代代代纪念遵守这两日，使这普珥日在犹太人中不可废掉，在他们后裔中也不可忘记。

斯9:29

So Queen Esther, daughter of Abihail, along with Mordecai the Jew, wrote with full authority to confirm this second letter concerning Purim.

亚比孩的女儿王后以斯帖和犹太人末底改，以全权写第二封信，坚嘱犹太人守这普珥日。

斯9:30

And Mordecai sent letters to all the Jews in the 127 provinces of the kingdom of Xerxes -- words of goodwill and assurance -

用和平诚实话写信给亚哈随鲁王国中一百二十七省所有的犹太人，

斯9:31

to establish these days of Purim at their designated times, as Mordecai the Jew and Queen Esther had decreed for them, and as they had established for themselves and their descendants in regard to their times of fasting and lamentation.

劝他们按时守这普珥日，禁食呼求，是照犹太人末底改和王后以斯帖所嘱咐的，也照犹太人为自己与后裔所应承的。

斯9:32

Esther's decree confirmed these regulations about Purim, and it was written down in the records.

以斯帖命定守普珥日，这事也记录在书上。

知识点

重点词汇

annually ['ænjuəli] adv. 每年；一年一次 {cet6 toefl :4025}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

petition [pə'tɪʃn] n. 请愿；请愿书；祈求；[法] 诉状 vt. 请愿；请求；恳求 vi. 请愿；请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名 ; (英)诺布尔斯 { :4808}

designated ['deziɡneɪtɪd] adj. 指定的 ; 特指的 { :5240}

decree [dɪ'kri:] n. 法令 ; 判决 vt. 命令 ; 颁布 ; 注定 ; 判决 vi. 注定 ; 发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令 (decree的过去式) { :5485}

feasting [] v. 享乐, 请客 (feast的现在分词) ; 参加宴会 { :5626}

nationalities [næʃə'nælɪtɪz] n. 国籍, 民族 (nationality的复数) {ielts :5673}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点 ; 衍生物 { :6138}

twelfth [twelfθ] n. 第十二 ; 月的第十二日 adj. 第十二的, 第十二个的 ; 十二分之一的 {zk gk :6150}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤 ; 懊悔 ; 伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔 ; 遗憾 ; 感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

goodwill [ˌɡʊd'wɪl] n. [贸易] 商誉 ; 友好 ; 好意 n. (Goodwill)人名 ; (英)古德威尔 {gre :6487}

mourning ['mɔːnɪŋ] n. 哀痛 ; 服丧 v. 哀伤 ; 为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

fifteenth [ˌfɪf'ti:nθ] adj. 第十五的 ; 十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

thirteenth [ˌθɜː'ti:nθ] n. 第十三 ; 十三分之一 adj. 第十三的 ; 十三分之一的 { :7756}

fourteenth [ˌfɔː'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四 ; 月的第十四日 ; 十四分之一 adj. 第十四的 ; 第十四的 { :7850}

esther ['estə] n. 以斯帖 (犹太女王名) ; 以斯帖记 ; 埃丝特 (女子名) { :10653}

难点词汇

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺 ; 战利品 ; 掠夺品 vt. 掠夺 ; 抢劫 ; 侵吞 vi. 掠夺 ; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

overpower [ˌəʊvə'paʊə(r)] vt. 压倒 ; 克服 ; 使无法忍受 { :12285}

edict ['iːdɪkt] n. 法令 ; 布告 {gre :15238}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡 ; 大本营 ; 避难处 {toefl :15300}

gallows ['gæləʊz] n. 绞刑 ; 绞刑架 ; 承梁 {gre :20775}

pur ['pɜː] vi. 发出喉音 ; 咕噜咕噜叫 { :21981}

lamentation [ˌlæmə'n'teɪʃn] n. 悲叹, 哀悼 ; 恸哭 {cet6 :22161}

XERXES [] n. 薛西斯 ; 赛瑟斯 (波斯王) { :31340}

satraps [] (satrap 的复数) n. 总督 { :40430}

复习词汇

jews [dʒuːz] n. 犹太人, 犹太教 (Jew的复数形式) { :1794}

provinces [p'rɒvɪnsɪz] n. 省份 ; 地方 ; 职权 (province的复数形式) { :2565}

生僻词

[Abihail](#) [] [网络] 亚比孩；亚比亥

[Adalia](#) [] [地名] [土耳其] 阿达利亚（安塔利亚的旧称）

[ADAR](#) ['eɪdɑ:(r),ɑ:'dɑ:(r)] [计] 高级数据采集程序

[Agagite](#) [] [网络] 亚甲族；亚甲族人

[haman](#) ['heɪmən] n. （圣经）哈曼

[Hammedatha](#) [] [网络] 哈米大他

[mordecai](#) [ˌmɔːdə'keɪi; 'mɔːdəkai] n. 末底改（基督教《圣经》故事人物）

[Parmashta](#) [] [网络] 帕玛斯他

[Parshandatha](#) [] [网络] 巴珊大他

[purim](#) ['pjʊərɪm; pu:'ri:m] n. 普林节（犹太教节日）

[susa](#) ['su:sə] n. 苏萨（突尼斯东北部港市）；苏萨城（古波斯城市）

词组

[cease to](#) [] [网络] 不再出现某种情况；停止；终止

[cease to be](#) [] na. 不再是(某事物) [网络] 死亡；停止成为；不再是他们

[never cease to](#) ['nevə si:s tu:] 频繁地做（夸张用语）

[plot against](#) [] [网络] 暗算；比喻用不正当手段暗害别人；暗中图谋伤害或陷害

[the Citadel](#) [] [网络] 堡垒；要塞军校；城堡

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

[the noble](#) [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

[the plot](#) [] [网络] 布局；情节；剧情

[the province](#) [] [网络] 省报；不列颠哥伦比亚省报；省纸

[the remainder](#) [ðə ri'meɪndə] [网络] 剩下的；剩余的；其余

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[the twelfth](#) [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 以斯帖记第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

斯10:1

King Xerxes imposed tribute throughout the empire, to its distant shores.

亚哈随鲁王使旱地和海岛的人民都进贡。

斯10:2

And all his acts of power and might, together with a full account of the greatness of Mordecai to which the king had raised him, are they not written in the book of the annals of the kings of Media and Persia?

他以权柄能力所行的，并他抬举末底改使他高升的事，岂不都写在玛代和波斯王的历史上吗？

斯10:3

Mordecai the Jew was second in rank to King Xerxes, preeminent among the Jews, and held in high esteem by his many fellow Jews, because he worked for the good of his people and spoke up for the welfare of all the Jews.

犹大人末底改作亚哈随鲁王的宰相，在犹大人中为大，得他众弟兄的喜悦，为本族的人求好处，向他们说和平的话。

知识点

重点词汇

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

esteem [ɪ'sti:m] n. 尊重；尊敬 vt. 尊敬；认为；考虑；估价 {ky toefl ielts :9623}

Persia ['pɜ:ʒə] n. 波斯（西南亚国家，现称伊朗） { :13283}

难点词汇

annals ['ænlz] n. 年报；编年史；年鉴 {gre :16154}

XERXES [] n. 薛西斯；赛瑟斯（波斯王） { :31340}

preeminent [pri'emɪnənt] adj. 卓越的；超群的 {toefl gre :38725}

复习词汇

imposed [ɪm'pəʊzd] v. 欺骗（impose的过去分词）；把...强加于 adj. 强加的；施加的；应用的 { :1517}

jews [dʒu:z] n. 犹太人，犹太教（Jew的复数形式） { :1794}

empire ['empaɪə(r)] n. 帝国；帝王统治，君权 n. (Empire)人名；(法)昂皮尔 {gk cet4 cet6 ky :2251}

distant ['dɪstənt] adj. 遥远的；冷漠的；远隔的；不友好的，冷淡的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2630}

shores [ʃɔːz] 滨 { :3244}

tribute ['trɪbjʊ:t] n. 礼物；[税收] 贡物；颂词；（尤指对死者的）致敬，悼念，吊唁礼物 {cet6 ky toefl gre :3939}

生僻词

mordecai [ˌmɔːdəˈkeɪi; ˈmɔːdəkai] n. 末底改（基督教《圣经》故事人物）

词组

hold in high esteem [] 对...十分尊敬

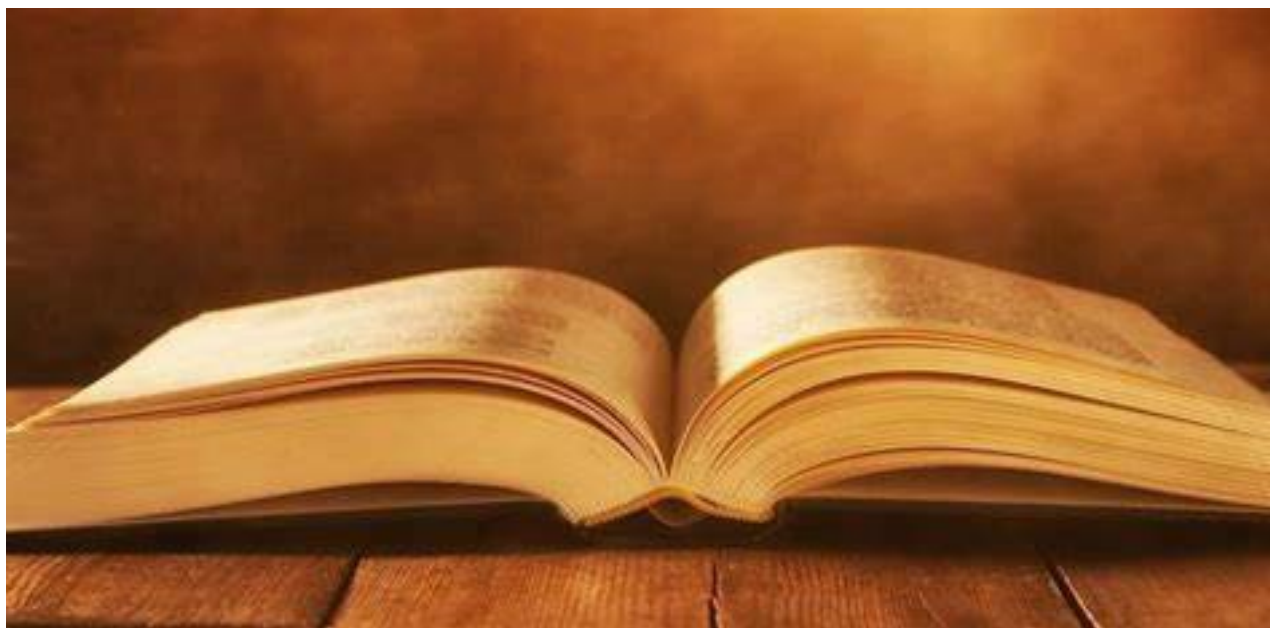
in rank [] [网络] 升职；居高位的；上级

the empire [] na. 神圣罗马帝国；英帝国；(拿破仑统治下的)法兰西第一帝国 [网络] 帝国军团；帝国队；帝国电影院

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

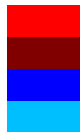
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (18 约伯记)

01 约伯记第1章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯1:1

In the land of Uz there lived a man whose name was Job. This man was blameless and upright; he feared God and shunned evil.

乌斯地有一个人，名叫约伯。那人完全正直，敬畏 神，远离恶事。

伯1:2

He had seven sons and three daughters,

他生了七个儿子，三个女儿。

伯1:3

and he owned seven thousand sheep, three thousand camels, five hundred yoke of oxen and five hundred donkeys, and had a large number of servants. He was the greatest man among all the people of the East.

他的家产有七千羊，三千骆驼，五百对牛，五百母驴，并有许多仆婢。这人在东方人中就为至大。

伯1:4

His sons used to take turns holding feasts in their homes, and they would invite their three sisters to eat and drink with them.

他的儿子按着日子，各在自己家里设摆筵宴，就打发人去请了他们的三个姐妹来，与他们一同吃喝。

伯1:5

When a period of feasting had run its course, Job would send and have them purified. Early in the morning he would sacrifice a burnt offering for each of them, thinking, "Perhaps my children have sinned and cursed God in their hearts." This was Job's regular custom.

筵宴的日子过了，约伯打发人去叫他们自洁。他清早起来，按着他们众人的数目献燔祭；因为他说：“恐怕我儿子犯了罪，心中弃掉 神。”约伯常常这样行。

伯1:6

One day the angels came to present themselves before the LORD, and Satan also came with them.

有一天，神的众子来侍立在耶和华面前，撒但也来在其中。

伯1:7

The LORD said to Satan, "Where have you come from?" Satan answered the LORD, "From roaming through the earth and going back and forth in it."

耶和华问撒但说：“你从哪里来？”撒但回答说：“我从地上走来走去，往返而来。”

伯1:8

Then the LORD said to Satan, "Have you considered my servant Job? There is no one on earth like him; he is blameless and upright, a man who fears God and shuns evil."

耶和华问撒但说：“你曾用心察看我的仆人约伯没有？地上再没有人像他完全正直，敬畏 神，远离恶事。”

伯1:9

"Does Job fear God for nothing?" Satan replied.

撒但回答耶和华说：“约伯敬畏 神岂是无故呢？”

伯1:10

"Have you not put a hedge around him and his household and everything he has? You have blessed the work of his hands, so that his flocks and herds are spread throughout the land.

你岂不是四面圈上篱笆围护他和他的家，并他一切所有的吗？他手所做的都蒙你赐福；他的家产也在地上增多。

伯1:11

But stretch out your hand and strike everything he has, and he will surely curse you to your face."

你且伸手毁他一切所有的，他必当面弃掉你。”

伯1:12

The LORD said to Satan, "Very well, then, everything he has is in your hands, but on the man himself do not lay a finger."

Then Satan went out from the presence of the LORD.

耶和华对撒但说：“凡他所有的都在你手中，只是不可伸手加害于他。”于是撒但从耶和华面前退去。

伯1:13

One day when Job's sons and daughters were feasting and drinking wine at the oldest brother's house, one day, Job's sons and daughters were feasting and drinking wine at the oldest brother's house, 有一天，约伯的儿女正在他们长兄的家里吃饭喝酒，

伯1:14

a messenger came to Job and said, "The oxen were plowing and the donkeys were grazing nearby, a messenger came to Job and said, “牛正耕地，驴在旁边吃草，

伯1:15

and the Sabeans attacked and carried them off. They put the servants to the sword, and I am the only one who has escaped to tell you!"

示巴人忽然闯来，把牲畜掳去，并用刀杀了仆人；惟有我一人逃脱，来报信给你。”

伯1:16

While he was still speaking, another messenger came and said, "The fire of God fell from the sky and burned up the sheep and the servants, and I am the only one who has escaped to tell you!"

他还说话的时候，又有人来说：“神从天上降下火来，将群羊和仆人都烧灭了；惟有我一人逃脱，来报信给你。”

伯1:17

While he was still speaking, another messenger came and said, "The Chaldeans formed three raiding parties and swept down on your camels and carried them off. They put the servants to the sword, and I am the only one who has escaped to tell you!"

他还说话的时候，又有人来说：“迦勒底人分作三队，忽然闯来，把骆驼掳去，并用刀杀了仆人；惟有我一人逃脱，来报信给你。”

伯1:18

While he was still speaking, yet another messenger came and said, "Your sons and daughters were feasting and drinking wine at the oldest brother's house,

他还说话的时候，又有人来说：“你的儿女正在他们长兄的家里吃饭喝酒，

伯1:19

when suddenly a mighty wind swept in from the desert and struck the four corners of the house. It collapsed on them and they are dead, and I am the only one who has escaped to tell you!"

不料有狂风从旷野刮来，击打房屋的四角，房屋倒塌在少年人身上，他们就都死了；惟有我一人逃脱，来报信给你。”

伯1:20

At this, Job got up and tore his robe and shaved his head. Then he fell to the ground in worship

约伯便起来，撕裂外袍，剃了头，伏在地上下拜，

伯1:21

and said: "Naked I came from my mother's womb, and naked I will depart. The LORD gave and the LORD has taken away; may the name of the LORD be praised."

说：“我赤身出于母胎，也必赤身归回。赏赐的是耶和华，收取的也是耶和华。耶和华的名是应当称颂的。”

伯1:22

In all this, Job did not sin by charging God with wrongdoing.

在这一切的事上，约伯并不犯罪，也不以神为愚妄（或作“也不妄评神”）。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

hedge [hedʒ] n. (Hedge)人名；(英)赫奇 v. 用树篱笆围住；避免作正面答复 n. 对冲，套期保值；树篱；障碍 {cet4 cet6 ky ielts gre :4118}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

depart [dɪ'pɑ:t] adj. 逝世的 vi. 离开；出发，起程；违反；去世 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4497}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

flocks ['flɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数); 宴会; 宗教节日; 使人欢快的事物（或活动） { :5626}

feasting [] v. 享乐，请客（feast的现在分词）；参加宴会 { :5626}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

roaming ['rəʊmɪŋ] n. 漫游；移动 v. 漫步；闲逛；徘徊（roam的ing形式） { :6175}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

grazing ['greɪzɪŋ] n. 放牧；牧草 v. 擦过；抓伤（graze的现在分词） { :7059}

plowing [pləʊɪŋ] n. [农学] 翻耕，耕作 v. 耕地（plow的ing形式）；犁 { :8039}

wrongdoing ['rɒŋdu:ɪŋ] n. 坏事；不道德的行为 { :8769}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

shuns [ʃʌnz] v. 避开，回避，避免(shun的第三人称单数) { :9114}

shunned [ʃʌnd] v. 避免；躲开（shun的过去分词） { :9114}

难点词汇

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

oxen ['ɒksn] n. 牛（ox的复数） {toefl :11804}

purified [pɪ'ʃəɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除（purify的过去分词）；精炼 {toefl :11900}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

Chaldeans [] (Chaldean 的复数) n. 古代巴比伦的迦勒底人, 预言者, 占星者, 迦勒底人用的闪族语 n. 迦勒底文化的, 迦勒底语言的, 迦勒底人的, 迦勒底的 { :40355}

复习词汇

servants ['sɜ:vənts] n. 仆人；服务员（servant的复数） { :1878}

生僻词

Sabeans [] [网络] 巴人；示巴人；巴信徒

uz [] [医][=uranium Z]铀Z

词组

Curse you ! [] 该死；天杀的!

hedge around [] 限制，束缚

roam through [] 漫步穿越

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

惯用语

and i am the only one who has escaped to tell you
while he was still speaking

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 约伯记第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯2:1

On another day the angels came to present themselves before the LORD, and Satan also came with them to present himself before him.

又有一天，神的众子来侍立在耶和华面前，撒但也来在其中。

伯2:2

And the LORD said to Satan, "Where have you come from?" Satan answered the LORD, "From roaming through the earth and going back and forth in it."

耶和华问撒但说：“你从哪里来？”撒但回答说：“我从地上走来走去，往返而来。”

伯2:3

Then the LORD said to Satan, "Have you considered my servant Job? There is no one on earth like him; he is blameless and upright, a man who fears God and shuns evil. And he still maintains his integrity, though you incited me against him to ruin him without any reason."

耶和华问撒但说：“你曾用心察看我的仆人约伯没有？地上再没有人像他完全正直，敬畏神，远离恶事。你虽激动我攻击他，无故地毁灭他；他仍然持守他的纯正。”

伯2:4

"Skin for skin!" Satan replied. "A man will give all he has for his own life.

撒但回答耶和华说：“人以皮代皮，情愿舍去一切所有的保全性命。”

伯2:5

But stretch out your hand and strike his flesh and bones, and he will surely curse you to your face."

你且伸手伤他的骨头和他的肉，他必当面弃掉你。”

伯2:6

The LORD said to Satan, "Very well, then, he is in your hands; but you must spare his life."

耶和华对撒但说：“他在你手中，只要存留他的性命。”

伯2:7

So Satan went out from the presence of the LORD and afflicted Job with painful sores from the soles of his feet to the top of his head.

于是撒但从耶和华面前退去，击打约伯，使他从脚掌到头顶长毒疮。

伯2:8

Then Job took a piece of broken pottery and scraped himself with it as he sat among the ashes.
 约伯就坐在炉灰中，拿瓦片刮身体。

伯2:9

His wife said to him, "Are you still holding on to your integrity? Curse God and die!"
 他的妻子对他说：“你仍然持守你的纯正吗？你弃掉 神，死了吧！”

伯2:10

He replied, "You are talking like a foolish woman. Shall we accept good from God, and not trouble?" In all this, Job did not sin in what he said.
 约伯却对她说：“你说话像愚顽的妇人一样。噫！难道我们从 神手里得福，不也受祸吗？”在这一切的事上，约伯并不以口犯罪。

伯2:11

When Job's three friends, Eliphaz the Temanite, Bildad the Shuhite and Zophar the Naamathite, heard about all the troubles that had come upon him, they set out from their homes and met together by agreement to go and sympathize with him and comfort him.
 约伯的三个朋友，提幔人以利法、书亚人比勒达、拿玛人琐法，听说有这一切的灾祸临到他身上，各人就从本处约会同来，为他悲伤，安慰他。

伯2:12

When they saw him from a distance, they could hardly recognize him; they began to weep aloud, and they tore their robes and sprinkled dust on their heads.
 他们远远地举目观看，认不出他来，就放声大哭。各人撕裂外袍，把尘土向天扬起来，落在自己的头上。

伯2:13

Then they sat on the ground with him for seven days and seven nights. No one said a word to him, because they saw how great his suffering was.
 他们就同他七天七夜坐在地上，一个人也不向他说句话，因为他极其痛苦。

知识点

重点词汇

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬 (ash的复数) v. 把...烧成灰烬 (ash的第三人称单数形式) { :4577}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. (使) 穿上长袍，礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

scraped [skreɪpt] n. 刮掉, 刮痕; 报废 v. 刮掉, 擦掉 (scrape的过去分词) { :5494}

pottery ['pɒtəri] n. 陶器; 陶器厂; 陶器制造术 {toefl ielts gre :5671}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地; 出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

curse [kɜ:s] n. 诅咒; 咒骂 vt. 诅咒; 咒骂 vi. 诅咒; 咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

roaming ['rəʊmɪŋ] n. 漫游; 移动 v. 漫步; 闲逛; 徘徊 (roam的ing形式) { :6175}

sores [sɒ] n. 疮; 褥疮; 痍 (sore的复数) { :6349}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直; 竖立 adj. 正直的, 诚实的; 垂直的, 直立的; 笔直的; 合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

难点词汇

shuns [ʃʌnz] v. 避开, 回避, 避免 (shun的第三人称单数) { :9114}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦 (魔鬼) { :10719}

sympathize ['sɪmpəθaɪz] vi. 同情, 怜悯; 支持 {cet4 cet6 ky toefl :11121}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的; 无可责备的; 无过失的 { :19801}

生僻词

bildad [] [网络] 比勒达

eliphaz [] [网络] 以利法; 厄里法次; 以法利

incited [ɪn'saɪtɪd] v. 刺激, 激励, 煽动 (incite的过去式和过去分词)

Naamathite [] [网络] 玛人

Shuhite [] [网络] 书亚人

zophar [] [人名] 琐法 (《圣经》中的人物)

词组

Curse you ! [] 该死; 天杀的!

foolish woman [] [网络] 愚妇人

roam through [] 漫步穿越

sympathize with [] v. 同情 [网络] 怜悯, 共鸣; 怜悯; 向某人表达同情




* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 约伯记第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯3:1

After this, Job opened his mouth and cursed the day of his birth.

此后，约伯开口咒诅自己的生日，

伯3:2

He said:

说：“愿我生的那日

伯3:3

"May the day of my birth perish, and the night it was said, 'A boy is born!'

和说怀了男胎的那夜，都灭没。

伯3:4

That day -- may it turn to darkness; may God above not care about it; may no light shine upon it.

愿那日变为黑暗；愿 神不从上面寻找它，愿亮光不照于其上。

伯3:5

May darkness and deep shadow claim it once more; may a cloud settle over it; may blackness overwhelm its light.

愿黑暗和死荫索取那日，愿密云停在其上，愿日蚀恐吓它。

伯3:6

That night -- may thick darkness seize it; may it not be included among the days of the year nor be entered in any of the months.

愿那夜被幽暗夺取，不在年中的日子同乐，也不入月中的数目。

伯3:7

May that night be barren; may no shout of joy be heard in it.

愿那夜没有生育，其间也没有欢乐的声音。

伯3:8

May those who curse days curse that day, those who are ready to rouse Leviathan.

愿那咒诅日子且能惹动鳄鱼的，咒诅那夜。

伯3:9

May its morning stars become dark; may it wait for daylight in vain and not see the first rays of dawn,
愿那夜黎明的星宿变为黑暗，盼亮却不亮，也不见早晨的光线（原文作“眼皮”）。

伯3:10

for it did not shut the doors of the womb on me to hide trouble from my eyes.
因没有把怀我胎的门关闭，也没有将患难对我的眼隐藏。

伯3:11

"Why did I not perish at birth, and die as I came from the womb?
我为何不出母胎而死？为何不出母腹绝气？

伯3:12

Why were there knees to receive me and breasts that I might be nursed?
为何有膝接收我？为何有奶哺养我？

伯3:13

For now I would be lying down in peace; I would be asleep and at rest
不然，我就早已躺卧安睡，

伯3:14

with kings and counselors of the earth, who built for themselves places now lying in ruins,
和地上为自己重造荒邱的君王、谋士，

伯3:15

with rulers who had gold, who filled their houses with silver.
或与有金子、将银子装满了房屋的王子一同安息。

伯3:16

Or why was I not hidden in the ground like a stillborn child, like an infant who never saw the light of day?
或像隐而未现、不到期而落的胎，归于无有，如同未见光的婴孩。

伯3:17

There the wicked cease from turmoil, and there the weary are at rest.
在那里恶人止息搅扰，困乏人得享安息，

伯3:18

Captives also enjoy their ease; they no longer hear the slave driver's shout.
被囚的人同得安逸，不听见督工的声音。

伯3:19

The small and the great are there, and the slave is freed from his master.

大小都在那里，奴仆脱离主人的辖制。

伯3:20

"Why is light given to those in misery, and life to the bitter of soul,
受患难的人为何有光赐给他呢？心中愁苦的人为何有生命赐给他呢？

伯3:21

to those who long for death that does not come, who search for it more than for hidden treasure,
他们切望死，却不得死；求死，胜于求隐藏的珍宝。

伯3:22

who are filled with gladness and rejoice when they reach the grave?
他们寻见坟墓就快乐，极其欢喜。

伯3:23

Why is life given to a man whose way is hidden, whom God has hedged in?
人的道路既然遮隐，神又把他四面围困，为何有光赐给他呢？

伯3:24

For sighing comes to me instead of food; my groans pour out like water.
我未曾吃饭，就发出叹息；我唉哼的声音涌出如水。

伯3:25

What I feared has come upon me; what I dreaded has happened to me.
因我所恐惧的临到我身；我所惧怕的迎我而来。

伯3:26

I have no peace, no quietness; I have no rest, but only turmoil.
我不得安逸，不得平静，也不得安息，却有患难来到。”

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

hedged [hedʒ] vt. 用树篱笆围住；避免作正面答复 vi. 用树篱围住；避免作正面答复 n. 树篱；障碍 n. (Hedge)人名；(英)赫奇 { :4118}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

overwhelm [ˌəʊvə'welɪn] vt. 淹没；压倒；受打击；覆盖；压垮 {cet6 ky toefl ielts gre :4804}

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

groans [grəʊnz] n. 呻吟，叹息（groan的名词复数）；呻吟般的声音 v. 呻吟（groan的第三人称单数）；发牢骚；抱怨；受苦 { :6209}

turmoil ['tɜ:mɔɪl] n. 混乱，骚动 {cet6 toefl ielts gre :6502}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

dreaded ['dredɪd] v. 惧怕（dread的过去分词） adj. 令人畏惧的，可怕的 { :8728}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏（captive的名词复数） { :9226}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

blackness ['blæknes] n. 黑色；阴险 { :9868}

rouse [raʊz] n. 觉醒；奋起 vt. 唤醒；激起，使振奋；惊起 vi. 醒来；奋起 n. (Rouse)人名；(英)劳斯 {cet4 cet6 ky ielts :10108}

难点词汇

quietness ['kwaɪətnəs] n. 平静，安静 { :19543}

stillborn ['stɪlbɔ:n] adj. 死胎的，生下来已死的 { :21893}

leviathan [lə'veɪəθən] n. 海中怪兽；庞然大物；巨轮 { :24157}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

复习词汇

birth [bɜ:θ] n. 出生；血统，出身；起源 {zk gk cet4 ky ielts :1499}

darkness ['dɑ:knəs] n. 黑暗；模糊；无知；阴郁 {gk :2508}

词组

at birth [] [网络] 在出生时；刚出生；生下来时

be asleep [] [网络] 睡着；麻痹了；睡着了

hedge in [hedʒ in] v. 紧紧围住 [网络] 把...包围起来；束缚

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

in vain [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 约伯记第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯4:1

Then Eliphaz the Temanite replied:

提幔人以利法回答说：

伯4:2

"If someone ventures a word with you, will you be impatient? But who can keep from speaking?

“人若想与你说话，你就厌烦吗？但谁能忍住不说呢？

伯4:3

Think how you have instructed many, how you have strengthened feeble hands.

你素来教导许多的人，又坚固软弱的手。

伯4:4

Your words have supported those who stumbled; you have strengthened faltering knees.

你的言语曾扶助那将要跌倒的人，你又使软弱的人膝稳固。

伯4:5

But now trouble comes to you, and you are discouraged; it strikes you, and you are dismayed.

但现在祸患临到你，你就昏迷；挨近你，你便惊惶。”

伯4:6

Should not your piety be your confidence and your blameless ways your hope?

你的倚靠，不是在你敬畏神吗？你的盼望，不是在你行事纯正吗？

伯4:7

"Consider now: Who, being innocent, has ever perished? Where were the upright ever destroyed?

请你追想：无辜的人有谁灭亡？正直的人在何处剪除？

伯4:8

As I have observed, those who plow evil and those who sow trouble reap it.

按我所见，耕罪孽、种毒害的人都照样收割。

伯4:9

At the breath of God they are destroyed; at the blast of his anger they perish.
神一出气，他们就灭亡；神一发怒，他们就消没。

伯4:10

The lions may roar and growl, yet the teeth of the great lions are broken.
狮子的吼叫和猛狮的声音尽都止息，少壮狮子的牙齿也都敲掉，

伯4:11

The lion perishes for lack of prey, and the cubs of the lioness are scattered.
老狮子因绝食而死，母狮之子也都离散。

伯4:12

"A word was secretly brought to me, my ears caught a whisper of it.
我暗暗地得了默示，我耳朵也听其细微的声音。

伯4:13

Amid disquieting dreams in the night, when deep sleep falls on men,
在思念夜中异象之间，世人沉睡的时候，

伯4:14

fear and trembling seized me and made all my bones shake.
恐惧、战兢临到我身，使我百骨打战。

伯4:15

A spirit glided past my face, and the hair on my body stood on end.
有灵从我面前经过，我身上的毫毛直立。

伯4:16

It stopped, but I could not tell what it was. A form stood before my eyes, and I heard a hushed voice:
那灵停住，我却不能辨其形状；有影像在我眼前，我在静默中听见有声音说：

伯4:17

'Can a mortal be more righteous than God? Can a man be more pure than his Maker?
必死的人岂能比 神公义吗？人岂能比造他的主洁净吗？

伯4:18

If God places no trust in his servants, if he charges his angels with error,
主不信赖他的臣仆，并且指他的使者为愚昧；

伯4:19

how much more those who live in houses of clay, whose foundations are in the dust, who are crushed more readily than a

moth!

何况那住在土房、根基在尘土里被蠹虫所毁坏的人呢？

伯4:20

Between dawn and dusk they are broken to pieces; unnoticed, they perish forever.

早晚之间就被毁灭，永归无有，无人理会。

伯4:21

Are not the CORDS of their tent pulled up, so that they die without wisdom?

他帐棚的绳索岂不从中抽出来呢？他死，且是无智慧而死。

知识点

重点词汇

stumbled ['stʌmbld] 绊倒 蹒跚 { :4001 }

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

discouraged [dɪs'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211 }

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311 }

CORDS [kɔːdz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314 }

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432 }

blast [blɑːst] n. 爆炸；冲击波；一阵 vt. 爆炸；损害；使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名；(德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

roar [rɔː(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

secretly ['siːkrətli] adv. 秘密地；背地里 { :6108 }

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

impatient [ɪm'peɪnt] adj. 焦躁的；不耐心的 {cet4 cet6 ky toefl :7043}

glided [glaidɪd] v. 滑动（glide的过去式和过去分词）；掠过；（鸟或飞机）滑翔 { :7090 }

dusk [dʌsk] n. 黄昏，薄暮；幽暗，昏暗 vt. 使变微暗 adj. 微暗的 vi. 变微暗 {gk cet4 cet6 ky :7212}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕（dismay的过去式及过去分词） adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726 }

plow [pləʊ] n. [农机] 犁；似犁的工具；北斗七星 vt. [农机] 犁；耕；开路 vi. [农机] 犁；耕地；破浪前进；开路 {toefl :8039}

growl [graʊl] n. 咆哮声；吠声；不平 vt. 咆哮；（雷电，炮等）轰鸣 vi. 咆哮着说 {cet6 ielts gre :8237}

moth [mɒθ] n. 蛾；蛀虫 {toefl :8580}

faltering ['fɔ:lɪtərɪŋ] adj. 蹒跚的；犹豫的；支吾的 v. 支吾地说，蹒跚地走（falter的现在分词） { :8808}

unnoticed [ˌʌn'nəʊtɪst] adj. 被忽视的；不引人注意的；未被注意的 {gre :9341}

perishes ['perɪʃɪz] v. 丧生(perish的第三人称单数); 消亡; 死亡; 损坏 { :9475}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡（perish的过去分词）；枯萎 { :9475}

mortal ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

feeble ['fi:bl] adj. 微弱的，无力的；虚弱的；薄弱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9622}

cubs ['kʌbz] n. 幼仔；幼童军；没经验的年轻人 vi. 生幼仔 { :10029}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

piety ['paɪəti] n. 虔诚；孝敬；虔诚的行为或语言 {ielts :11884}

hushed [hʌʃt] adj. 寂静的；安静的 v. 安静；缄默；肃静（hush的过去分词） { :13814}

disquieting [dɪs'kwaiətɪŋ] adj. 令人不安的；令人忧虑的 v. 使不安；使忧虑（disquiet的ing形式） { :14444}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

lioness ['laɪənes] n. 母狮子；雌狮 { :24993}

复习词汇

strengthened ['streŋθənd] v. 加强（strengthen的过去式） { :2706}

lions [] n. 狮子（lion的复数）；雄狮；腰角 n. (Lions)人名；(法)利翁 {ielts :3397}

生僻词

eliphaz [] [网络] 以利法；厄里法次；以法利

词组

a MOTH [] [网络] 吃花蜜的飞蛾

dawn and dusk [] [网络] 黎明与黄昏；晨曦与黄昏；黄昏与曙光

great lion [] [网络] 有名气的人；大受欢迎的人；狮子简笔画

of clay [] [作业 运输] 粘土的

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 约伯记第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯5:1

"Call if you will, but who will answer you? To which of the holy ones will you turn?

你且呼求，有谁答应你？诸圣者之中，你转向哪一位呢？

伯5:2

Resentment kills a fool, and envy slays the simple.

忿怒害死愚妄人；嫉妒杀死痴迷人。

伯5:3

I myself have seen a fool taking root, but suddenly his house was cursed.

我曾见愚妄人扎下根，但我忽然咒诅他的住处。

伯5:4

His children are far from safety, crushed in court without a defender.

他的儿女远离稳妥的地步，在城门口被压，并无人搭救。

伯5:5

The hungry consume his harvest, taking it even from among thorns, and the thirsty pant after his wealth.

他的庄稼有饥饿的人吃尽了，就是在荆棘里的也抢去了；他的财宝，有网罗张口吞灭了。

伯5:6

For hardship does not spring from the soil, nor does trouble sprout from the ground.

祸患原不是从土中出来；患难也不是从地里发生。

伯5:7

Yet man is born to trouble as surely as sparks fly upward.

人生在世必遇患难，如同火星飞腾。

伯5:8

"But if it were I, I would appeal to God; I would lay my cause before him.

至于我，我必仰望 神，把我的事情托付他。

伯5:9

He performs wonders that cannot be fathomed, miracles that cannot be counted.

他行大事不可测度，行奇事不可胜数。

伯5:10

He bestows rain on the earth; he sends water upon the countryside.

降雨在地上，赐水于田里。

伯5:11

The lowly he sets on high, and those who mourn are lifted to safety.

将卑微的安置在高位，将哀痛的举到稳妥之地。

伯5:12

He thwarts the plans of the crafty, so that their hands achieve no success.

破坏狡猾人的计谋，使他们所谋的不得成就。

伯5:13

He catches the wise in their craftiness, and the schemes of the wily are swept away.

他叫有智慧的中了自己的诡计，使狡诈人的计谋速速灭亡。

伯5:14

Darkness comes upon them in the daytime; at noon they grope as in the night.

他们白昼遇见黑暗，午间摸索如在夜间。

伯5:15

He saves the needy from the sword in their mouth; he saves them from the clutches of the powerful.

神拯救穷乏人，脱离他们口中的刀和强暴人的手。

伯5:16

So the poor have hope, and injustice shuts its mouth.

这样，贫寒的人有指望，罪孽之辈必塞口无言。

伯5:17

"Blessed is the man whom God corrects; so do not despise the discipline of the Almighty."

神所惩治的人是有福的，所以你不可轻看全能者的管教。

伯5:18

For he wounds, but he also binds up; he injures, but his hands also heal.

因为他打破，又缠裹；他击伤，用手医治。

伯5:19

From six calamities he will rescue you; in seven no harm will befall you.

你六次遭难，他必救你；就是七次，灾祸也无法害你。

伯5:20

In famine he will ransom you from death, and in battle from the stroke of the sword.
在饥荒中，他必救你脱离死亡；在争战中，他必救你脱离刀剑的权力。

伯5:21

You will be protected from the lash of the tongue, and need not fear when destruction comes.
你必被隐藏，不受口舌之害；灾殃临到，你也不惧怕。

伯5:22

You will laugh at destruction and famine, and need not fear the beasts of the earth.
你遇见灾害饥馑，就必嬉笑；地上的野兽，你也不惧怕。

伯5:23

For you will have a covenant with the stones of the field, and the wild animals will be at peace with you.
因为你必与田间的石头立约；田里的野兽也必与你和好。

伯5:24

You will know that your tent is secure; you will take stock of your property and find nothing missing.
你必知道你帐棚平安，要查看你的羊圈，一无所失。

伯5:25

You will know that your children will be many, and your descendants like the grass of the earth.
也必知道你的后裔将来发达，你的子孙像地上的青草。

伯5:26

You will come to the grave in full vigor, like sheaves gathered in season.
你必寿高年迈才归坟墓，好像禾捆到时收藏。

伯5:27

"We have examined this, and it is true. So hear it and apply it to yourself."
这理我们已经考察，本是如此。你须要听，要知道是与自己有益。”

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

sparks [spɑ:ks] n. (船或飞机上的) 无线电通信师 { :4805}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

clutches [klʌtʃɪz] n. [机] 离合器；手抓；掌握 (clutch的复数形式) { :4855}

resentment [rɪ'zentmənt] n. 愤恨，怨恨 {cet6 gre :5323}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

injustice [ɪn'dʒʌstɪs] n. 不公正；不讲道义 {toefl :6053}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数) ；子节点；衍生物 { :6138}

upward ['ʌpwəd] adj. 向上的；上升的 adv. 向上 {gk cet4 cet6 ky :6144}

hardship ['hɑ:dʃɪp] n. 困苦；苦难；艰难险阻 {gk cet4 cet6 ky toefl :6378}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

daytime ['deɪtaɪm] n. 日间，白天 {ky :7145}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

sprout [spraʊt] n. 芽；萌芽；苗芽 vt. 使发芽；使萌芽 vi. 发芽；长芽 n. (Sprout)人名；(英)斯普劳特 {ky toefl ielts gre :7981}

thwarts [θwɔ:ts] v. 阻挠(thwart的第三人称单数)；使受挫折；挫败；<旧>横过 { :8327}

lash [læʃ] vt. 鞭打；冲击；摆动；扎捆；煽动；讽刺 vi. 鞭打；猛击；急速电动 n. 鞭打；睫毛；鞭子；责骂；讽刺 n. (Lash)人名；(英)拉希 {ky toefl ielts gre :8455}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

bestows [bi'stəʊz] v. 赠给，授予(bestow的第三人称单数) { :9425}

vigor ['vɪgə] n. [生物] 活力，精力 n. (Vigor)人名；(英、法)维戈尔 {cet6 ky toefl :9655}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式) ；[植] 荆棘 { :9881}

grope [grəʊp] n. 摸索；触摸 vt. 摸索 vi. 摸索；探索 n. (Grove)人名；(德)格罗佩 {cet6 ky toefl ielts gre :10123}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

难点词汇

lowly ['ləʊli] adj. 卑贱的；地位低的；谦逊的 adv. 谦逊地；位置低下地；低声地 { :11470}

slays [sleɪz] v. 杀死，宰杀，杀戮(slay的第三人称单数) { :11472}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

calamities [kə'læmɪtɪz] 灾害 { :12502}

befall [bɪ'fɔ:l] vt. 降临；发生 vi. 降临 { :13921}

crafty ['kra:fti] adj. 狡猾的；灵巧的 {toefl gre :14501}

sheaves [ʃi:vz] n. 捆；束；扎（sheaf的复数形式）；滑车轮（sheave的复数形式） v. 捆（sheaf或sheave的单三形式）；束 { :16348}

wily ['waɪli] adj. 狡猾的；诡计多端的 n. (Wily)人名；(英)威利 {gre :17961}

craftiness ['kra:ftɪnəs] n. 狡猾；熟练；巧妙 { :42520}

复习词汇

fool [fu:l] n. 傻瓜；愚人；受骗者 vt. 欺骗，愚弄 adj. 傻的 vi. 欺骗；开玩笑；戏弄 {gk cet4 ky :3660}

生僻词

fathomed ['fæðəmd] v. 理解...的真意(fathom的过去式和过去分词); 彻底了解; 弄清真相

词组

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

at noon [] na. 在中午 [网络] 在正午；正午时；午间

covenant with [] vt. 与...签订

crush in [] [网络] 伤害或毁坏；挤进；压成

in the daytime [ɪn ðə 'deɪ,tʰaɪm] na. 在白天 [网络] 日间；白昼；自白天

no harm [] [网络] 无伤害；无害；无害无毒无副作用

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the clutch [] [网络] 离合器；手提包；肩扛支架套装

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the hungry [] [网络] 饥饿者；饥渴者

the lash [] [网络] 冲击；讽刺

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 约伯记第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯6:1

Then Job replied:

约伯回答说：

伯6:2

"If only my anguish could be weighed and all my misery be placed on the scales!

“惟愿我的烦恼称一称，我一切的灾害放在天平里，

伯6:3

It would surely outweigh the sand of the seas -- no wonder my words have been impetuous.

现今都比海沙更重，所以我的言语急躁。

伯6:4

The arrows of the Almighty are in me, my spirit drinks in their poison; God's terrors are marshaled against me.

因全能者的箭射入我身，其毒，我的灵喝尽了；神的惊吓摆阵攻击我。

伯6:5

Does a wild donkey bray when it has grass, or an ox bellow when it has fodder?

野驴有草岂能叫唤？牛有料岂能吼叫？

伯6:6

Is tasteless food eaten without salt, or is there flavor in the white of an egg?

物淡而无盐岂可吃吗？蛋青有什么滋味呢？

伯6:7

I refuse to touch it; such food makes me ill.

看为可厌的食物，我心不肯接近。

伯6:8

"Oh, that I might have my request, that God would grant what I hope for,

惟愿我得着所求的，愿神赐我所切望的：

伯6:9

that God would be willing to crush me, to let loose his hand and cut me off!
就是愿 神把我压碎，伸手将我剪除。

伯6:10

Then I would still have this consolation -- my joy in unrelenting pain -- that I had not denied the words of the Holy One.
我因没有违弃那圣者的言语，就仍以此为安慰，在不止息的痛苦中还可踊跃。

伯6:11

"What strength do I have, that I should still hope? What prospects, that I should be patient?
我有什么气力使我等候？我有什么结局使我忍耐？

伯6:12

Do I have the strength of stone? Is my flesh bronze?
我的气力岂是石头的气力？我的肉身岂是铜的呢？

伯6:13

Do I have any power to help myself, now that success has been driven from me?
在我岂不是毫无帮助吗？智慧岂不是从我心中赶出净尽吗？

伯6:14

"A despairing man should have the devotion of his friends, even though he forsakes the fear of the Almighty.
那将要灰心、离弃全能者、不敬畏 神的人，他的朋友当以慈爱待他。

伯6:15

But my brothers are as undependable as intermittent streams, as the streams that overflow
我的弟兄诡诈，好像溪水，又像溪水流干的河道。

伯6:16

when darkened by thawing ice and swollen with melting snow,
这河，因结冰发黑，有雪藏在其中；

伯6:17

but that cease to flow in the dry season, and in the heat vanish from their channels.
天气渐暖，就随时消化；日头炎热，便从原处干涸。

伯6:18

Caravans turn aside from their routes; they go up into the wasteland and perish.
结伴的客旅离弃大道，顺河边行，到荒野之地死亡。

伯6:19

The caravans of Tema look for water, the traveling merchants of Sheba look in hope.

提玛结伴的客旅瞻望，示巴同夥的人等候。

伯6:20

They are distressed, because they had been confident; they arrive there, only to be disappointed.
他们因失了盼望就抱愧，来到那里便蒙羞。

伯6:21

Now you too have proved to be of no help; you see something dreadful and are afraid.
现在你们正是这样，看见惊吓的事便惧怕。

伯6:22

Have I ever said, 'Give something on my behalf, pay a ransom for me from your wealth,
我岂说，'请你们供给我，从你们的财物中送礼物给我'？

伯6:23

deliver me from the hand of the enemy, ransom me from the clutches of the ruthless'?
岂说，'拯救我脱离敌人的手'吗？'救赎我脱离强暴人的手'吗？

伯6:24

"Teach me, and I will be quiet; show me where I have been wrong.
请你们教导我，我便不作声；使我明白在何事上有错。

伯6:25

How painful are honest words! But what do your arguments prove?
正直的言语力量何其大！但你们责备，是责备什么呢？

伯6:26

Do you mean to correct what I say, and treat the words of a despairing man as wind?
绝望人的讲论既然如风，你们还想要驳正言语吗？

伯6:27

You would even cast lots for the fatherless and barter away your friend.
你们想为孤儿拈阄，以朋友当货物。

伯6:28

"But now be so kind as to look at me. Would I lie to your face?
现在请你们看看我，我决不当面说谎。

伯6:29

Relent, do not be unjust; reconsider, for my integrity is at stake.
请你们转意，不要不公；请再转意，我的事有理。

伯6:30

Is there any wickedness on my lips? Can my mouth not discern malice?

我的舌上，岂有不义吗？我的口里，岂不辨奸恶吗？

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

distressed [dɪ'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

dreadful ['dredfl] adj. 可怕的；糟透的，令人不快的 {cet6 toefl ielts :4571}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

despairing [dɪ'speərɪŋ] adj. 感到绝望的；表现绝望的；无望的 v. 绝望；失望（despair的ing形式） { :4747}

caravans ['kærəvænz] n. （可供居住的）拖车（通常由机动车拖行）（caravan的名词复数）；篷车；（穿过沙漠地带的）旅行队（如商队） { :4819}

clutches [klʌtʃɪz] n. [机] 离合器；手抓；掌握（clutch的复数形式） { :4855}

swollen ['swɒlən] adj. 肿胀的，浮肿的；浮夸的；激动兴奋的 { :4867}

poison ['pɔɪzn] n. 毒药，毒物；酒；有毒害的事物；[助剂] 抑制剂 adj. 有毒的 vt. 污染；使中毒，放毒于；败坏；阻碍 vi. 放毒，下毒 n. (Poison)人名；(西)波伊松 {gk cet4 cet6 ky toefl :5542}

devotion [dɪ'veʊʃn] n. 献身，奉献；忠诚；热爱 {gk cet6 toefl :6466}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

consolation [ˌkɒnsə'leɪʃn] n. 安慰；慰问；起安慰作用的人或事物 { :7614}

reconsider [ˌrɪ:kən'sɪdə(r)] vt. 重新考虑；重新审议 vi. 重新考虑 { :7678}

discern [dɪ'sɜ:n] vt. 识别；领悟，认识 vi. 看清楚，辨别 {cet6 ky toefl ielts gre :7711}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

darkened ['da:kənd] adj. 变黑的，没有灯光的 { :8464}

outweigh [ˌaʊt'weɪ] vt. 比...重（在重量上）；比...重要；比...有价值 {toefl ielts :8540}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

traveling ['trævlɪŋ] adj. 旅行（用）的；移动的 v. 旅行（travel的现在分词形式） n. 走步（等于walking） {ielts :9505}

unjust [ˌʌn'dʒʌst] adj. 不公平的，不公正的；非正义的 {cet4 cet6 :9703}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

thawing ['θɔ:ɪŋ] n. 融化；熔化 v. 融化 (thaw的ing形式) { :10385}

bellow ['beləʊ] n. 吼叫声；轰鸣声 vi. 吼叫；怒吼；咆哮 vt. 大声喊叫；大声发出 n. (Bellow)人名；(英)贝洛 { :10691}

intermittent [ˌɪntə'mɪtənt] adj. 间歇的；断断续续的；间歇性 {cet6 ky toefl ielts gre :11287}

malice ['mælɪs] n. 恶意；怨恨；阴谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

难点词汇

fodder ['fɒdə(r)] n. 饲料；素材 vt. 喂 {gre :12879}

unrelenting [ˌʌnrɪ'lentɪŋ] adj. 无情的；不屈不挠的；不松懈的 { :13895}

forsakes [fə'seɪks] v. 放弃(forsake的第三人称单数)；弃绝；抛弃；摒弃 { :14525}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

relent [rɪ'lent] v. 再借给 (relend的过去分词) vt. 使变温和；减轻 vi. 变温和，变宽厚；减弱；缓和 {gre :15454}

barter ['bɑ:tə(r)] n. 易货贸易；物物交换；实物交易 vt. 以...作为交换；拿...进行易货贸易 vi. 进行易货贸易；[贸易] 作物物交换；讨价还价 n. (Barter)人名；(英)巴特 {toefl ielts gre :15482}

bray [breɪ] n. 驴叫声；喇叭声 vt. 叫 vi. 叫；捣碎 n. (Bray)人名；(意)布拉伊；(英、法、西、葡)布雷 {gre :16765}

tasteless ['teɪstləs] adj. 无味的；无鉴赏力的 {gk toefl :17733}

impetuous [ɪm'petʃuəs] adj. 冲动的；鲁莽的；猛烈的 {toefl gre :21687}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

Sheba ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

undependable [ˌʌndɪ'pendəbl] adj. 靠不住的，不可靠的；不可信赖的 { :37186}

生僻词

marshaled [] n. 元帅；司仪 vt. 整理；引领；编列 vi. 排列 n. (Marshal)人名；(英)马歇尔

tema [] n. 特马（加纳第二大城市）

词组

at stake [æt steɪk] na. 被赌着；在危险中；利害[生死]攸关 [网络] 利害攸关；危如累卵；在危急关头

barter away [] na. (因不善交易而)吃亏卖出；(因贪图物质利益而)出卖(名誉等) [网络] 廉价出售；以较便宜的价格出售；吃亏交换

cease to [] [网络] 不再出现某种情况；停止；终止

intermittent stream [] un. 间歇性河流 [网络] 间歇河；间歇河流；断续河流

let ... loose [] na. 释放；放任；放走 [网络] 放开；放松；放出

[let loose](#) [let lu:s] na. 释放；放任；放走 [网络] 放开；放松；放出

[on my behalf](#) [] [网络] 以我的名义

[pay a ransom](#) [] n. 赎散费

[swell with](#) [] un. 增厚；增强；膨胀；肿起:

[the Almighty](#) [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

[the clutch](#) [] [网络] 离合器；手提包；肩扛支架套装

[traveling merchant](#) [] 行商

[traveling merchants](#) [] 行商

[vanish from](#) [] v. 从...中消失 [网络] 从...消失

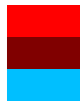
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 约伯记第7章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯7:1

"Does not man have hard service on earth? Are not his days like those of a hired man?"

人在世上岂无争战吗？他的日子不像雇工人的日子吗？

伯7:2

Like a slave longing for the evening shadows, or a hired man waiting eagerly for his wages,

像奴仆切慕黑影，像雇工人盼望工价；

伯7:3

so I have been allotted months of futility, and nights of misery have been assigned to me.

我也照样经过困苦的日月，夜间的疲乏为我而定。

伯7:4

When I lie down I think, 'How long before I get up?' The night drags on, and I toss till dawn.

我躺卧的时候便说：‘我何时起来，黑夜就过去呢？’我尽是反来覆去，直到天亮。

伯7:5

My body is clothed with worms and scabs, my skin is broken and festering.

我的肉体以虫子和尘土为衣，我的皮肤才收了口又重新破裂。

伯7:6

"My days are swifter than a weaver's shuttle, and they come to an end without hope.

我的日子比梭更快，都消耗在无指望之中。

伯7:7

Remember, O God, that my life is but a breath; my eyes will never see happiness again.

求你想念，我的生命不过是一口气，我的眼睛必不再见福乐。

伯7:8

The eye that now sees me will see me no longer; you will look for me, but I will be no more.

观看我的人，他的眼必不再见我；你的眼目要看我，我却不在了。

伯7:9

As a cloud vanishes and is gone, so he who goes down to the grave does not return.
云彩消散而过；照样，人下阴间也不再上来。

伯7:10

He will never come to his house again; his place will know him no more.
他不再回自己的家，故土也不再认识他。

伯7:11

"Therefore I will not keep silent; I will speak out in the anguish of my spirit, I will complain in the bitterness of my soul.
我不禁止我口；我灵愁苦，要发出言语；我心苦恼，要吐露哀情。

伯7:12

Am I the sea, or the monster of the deep, that you put me under guard?
我对 神说，我岂是洋海，岂是大鱼，你竟防守我呢？

伯7:13

When I think my bed will comfort me and my couch will ease my complaint,
若说，我的床必安慰我，我的榻必解释我的苦情；

伯7:14

even then you frighten me with dreams and terrify me with visions,
你就用梦惊骇我，用异象恐吓我。

伯7:15

so that I prefer strangling and death, rather than this body of mine.
甚至我宁肯噎死，宁肯死亡，胜似留我这一身的骨头。

伯7:16

I despise my life; I would not live forever. Let me alone; my days have no meaning.
我厌弃性命，不愿永活！你任凭我吧，因我的日子都是虚空。

伯7:17

"What is man that you make so much of him, that you give him so much attention,
人算什么，你竟看他为大，将他放在心上？

伯7:18

that you examine him every morning and test him every moment?
每早鉴察他，时刻试验他。

伯7:19

Will you never look away from me, or let me alone even for an instant?
你到何时才转眼不看我，才任凭我咽下唾沫呢？

伯7:20

If I have sinned, what have I done to you, O watcher of men? Why have you made me your target? Have I become a burden to you?

监察人的主啊，我若有罪，于你何妨？为何以我当你的箭靶子，使我厌弃自己的性命？

伯7:21

Why do you not pardon my offenses and forgive my sins? For I will soon lie down in the dust; you will search for me, but I will be no more."

为何不赦免我的过犯，除掉我的罪孽？我现今要躺卧在尘土中，你要殷勤地寻找我，我却不在了。"

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

pardon ['pɑːdn] n. 原谅；赦免；宽恕 vt. 原谅；赦免；宽恕 n. (Pardon)人名；(德、法、捷)帕尔东 {zk gk :4052}

instant ['ɪnstənt] n. 瞬间；立即；片刻 adj. 立即的；紧急的；紧迫的 {gk cet4 cet6 ky toefl :4453}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

worms [wɜːmz, vɔːrms] n. [基医] 蠕虫（worm的复数） n. (Worms)人名；(德、法、葡)沃姆斯 { :4993}

frighten ['fraɪtn] vt. 使惊吓；吓唬... vi. 害怕，惊恐 {gk cet4 cet6 ky :5047}

terrify ['terɪfaɪ] vt. 恐吓；使恐怖；使害怕 {gk cet6 ky toefl ielts :5828}

swifter ['swɪftə] n. 低桅前支索，下前支索，绞盘加固索（用来连接各绞盘棒末端） adj. 迅速的（swift的比较级）；敏捷的；立即作出的；突然发生的 { :5978}

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

eagerly ['iːgəli] adv. 急切地；渴望地；热心地 { :7105}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

despise [drɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

watcher ['wɒtʃə(r)] n. 观察者；看守人；哨兵；（美）选举监票员 { :8888}

strangling ['stræŋɡlɪŋ] 节流；扼死；抑制 { :9255}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

难点词汇

allotted [ə'lotɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

futility [fjuː'tɪləti] n. 无用；徒劳；无价值 {ky gre :13526}

scabs [skæbz] n. （伤口或疮口上所结的）痂（scab的名词复数）；（植物的）斑点病；拒不参加罢工的工人；破坏罢工者 { :15977}

festering ['festərɪŋ] v. 溃烂；化脓；引起怨恨（fester的ing形式） { :22086}

词组

an instant [] [网络] 一瞬间；片刻；刹那

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

for an instant [] na. 一瞬间 [网络] 片刻；只是一个瞬间；一时

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the monster [] [网络] 怪物；妖怪；魔鬼音乐家

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 约伯记第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯8:1

Then Bildad the Shuhite replied:

书亚人比勒达回答说：

伯8:2

"How long will you say such things? Your words are a blustering wind.

“这些话你要说到几时？口中的言语如狂风要到几时呢？

伯8:3

Does God pervert justice? Does the Almighty pervert what is right?

神岂能偏离公平？全能者岂能偏离公义？

伯8:4

When your children sinned against him, he gave them over to the penalty of their sin.

或者你的儿女得罪了他，他使他们受报应。

伯8:5

But if you will look to God and plead with the Almighty,

你若殷勤地寻求 神，向全能者恳求；

伯8:6

if you are pure and upright, even now he will rouse himself on your behalf and restore you to your rightful place.

你若清洁正直，他必定为你起来，使你公义的居所兴旺。

伯8:7

Your beginnings will seem humble, so prosperous will your future be.

你起初虽然微小，终久必甚发达。

伯8:8

"Ask the former generations and find out what their fathers learned,

请你考问前代，追念他们的列祖所查究的。

伯8:9

for we were born only yesterday and know nothing, and our days on earth are but a shadow.
(我们不过从昨日才有，一无所知，我们在世的日子好像影儿。)

伯8:10

Will they not instruct you and tell you? Will they not bring forth words from their understanding?
他们岂不指教你、告诉你从心里发出言语来呢？

伯8:11

Can papyrus grow tall where there is no marsh? Can reeds thrive without water?
蒲草没有泥岂能发长？芦荻没有水岂能生发？

伯8:12

While still growing and uncut, they wither more quickly than grass.
尚青的时候，还没有割下，比百样的草先枯稿；

伯8:13

Such is the destiny of all who forget God; so perishes the hope of the godless.
凡忘记 神的人，景况也是这样。不虔敬人的指望要灭没，

伯8:14

What he trusts in is fragile; what he relies on is a spider's web.
他所仰赖的必折断，他所倚靠的是蜘蛛网。

伯8:15

He leans on his web, but it gives way; he clings to it, but it does not hold.
他要倚靠房屋，房屋却站立不住；他要抓住房屋，房屋却不能存留。

伯8:16

He is like a well-watered plant in the sunshine, spreading its shoots over the garden;
他在日光之下发青，蔓子爬满了园子。

伯8:17

it entwines its roots around a pile of rocks and looks for a place among the stones.
他的根盘绕石堆，扎入石地。

伯8:18

But when it is torn from its spot, that place disowns it and says, 'I never saw you.'
他若从本地被拔出，那地就不认识他说：'我没有见过你。'

伯8:19

Surely its life withers away, and from the soil other plants grow.

看哪！这就是他道中之乐，以后必另有人从地而生。

伯8:20

"Surely God does not reject a blameless man or strengthen the hands of evildoers.

神必不丢弃完全人，也不扶助邪恶人。

伯8:21

He will yet fill your mouth with laughter and your lips with shouts of joy.

他还要以喜笑充满你的口，以欢呼充满你的嘴。

伯8:22

Your enemies will be clothed in shame, and the tents of the wicked will be no more."

恨恶你的要披戴惭愧；恶人的帐篷，必归于无有。”

知识点

重点词汇

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

thrive [θraɪv] vi. 繁荣，兴旺；茁壮成长 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4628}

sunshine ['sʌnʃaɪn] n. 阳光；愉快；晴天；快活 n. (Sunshine)人名；(英)森夏恩 {gk cet4 cet6 ky toefl :4726}

fragile ['frædʒaɪl] adj. 脆的；易碎的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4733}

destiny ['destəni] n. 命运，定数，天命 n. (Destiny)人名；(英)德斯蒂尼，德斯蒂妮(女名) {cet6 ky toefl ielts :5162}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

marsh [mɑ:ʃ] n. 沼泽；湿地 adj. 沼泽的；生长在沼泽地的 n. (Marsh)人名；(俄)马尔什；(英、瑞典)马什 {cet6 toefl ielts gre :6540}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

prosperous ['prɒspərəs] adj. 繁荣的；兴旺的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6904}

reeds [ri:dz] n. 芦苇属植物（reed的复数） v. 用苇子盖（reed的单数第三人称） { :7220}

perishes ['periʃɪz] v. 丧生(perish的第三人称单数); 消亡; 死亡; 损坏 { :9475}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

rouse [raʊz] n. 觉醒；奋起 vt. 唤醒；激起，使振奋；惊起 vi. 醒来；奋起 n. (Rouse)人名；(英)劳斯 {cet4 cet6 ky ielts :10108}

rightful ['raɪtfl] adj. 合法的；正当的；公正的；正直的 { :11388}

withers ['wɪðəz] n. [脊椎] 马肩隆（马肩骨间的隆起部）；感情，情绪 { :11732}

wither ['wiðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

难点词汇

entwines [en'twainz] v. 缠绕，盘绕(entwine的第三人称单数) { :16912}

disowns [dis'əʊnz] v. 否认，否认与...有关系，断绝与...的关系(disown的第三人称单数) { :18777}

pervert [pə'vɜ:t] n. 堕落者；行为反常者；性欲反常者；变态 vt. 使堕落；滥用；使反常 {toefl ielts gre :19510}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

uncut [ˌʌn'kʌt] adj. 未切的；毛边的；未雕琢的；未割的 { :20697}

blustering ['blʌstərɪŋ] adj. 狂风大作的；狂暴的 v. 风狂吹(bluster的ing形式) {gre :21394}

godless ['ɡɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

papyrus [pə'paɪrəs] n. 纸莎草；纸莎草纸 {gre :23504}

生僻词

bildad [] [网络] 比勒达

evildoers ['i:viɪdʊ:əz] n. (尤指经常)为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

Shuhite [] [网络] 书亚人

词组

a pile [ei pail] [网络] 一堆

a pile of [] na. 一大堆(书籍) [网络] 一堆；堆叠的；打碎了一叠

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

clothe in [] vt. 给...穿上,长满

in shame [] [网络] 由于害羞；因为耻辱；羞愧地

in the sunshine [] [网络] 阳光下；阳光里；晒太阳

pervert justice [] 颠倒是非

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

spider's web [] [网络] 蜘蛛网；桃色危机；蛛网状裂纹

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

wither away ['wiðə ə'wei] v. 枯萎 [网络] 凋谢；消亡；枯萎着的

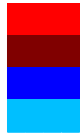
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 约伯记第9章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯9:1

Then Job replied:

约伯回答说：

伯9:2

"Indeed, I know that this is true. But how can a mortal be righteous before God?

“我真知道是这样。但人在 神面前怎能成为义呢？

伯9:3

Though one wished to dispute with him, he could not answer him one time out of a thousand.

若愿意与他争辩，千中之一也不能回答。

伯9:4

His wisdom is profound, his power is vast. Who has resisted him and come out unscathed?

他心里有智慧，且大有能力。谁向 神刚硬而得亨通呢？

伯9:5

He moves mountains without their knowing it and overturns them in his anger.

他发怒，把山翻倒挪移，山并不知觉。

伯9:6

He shakes the earth from its place and makes its pillars tremble.

他使地震动，离其本位，地的柱子就摇撼。

伯9:7

He speaks to the sun and it does not shine; he seals off the light of the stars.

他吩咐日头不出来，就不出来；又封闭众星。

伯9:8

He alone stretches out the heavens and treads on the waves of the sea.

他独自铺张苍天，步行在海浪之上。

伯9:9

He is the Maker of the Bear and Orion, the Pleiades and the constellations of the south.
他造北斗、参星、昴星，并南方的密宫。

伯9:10

He performs wonders that cannot be fathomed, miracles that cannot be counted.
他行大事，不可测度，行奇事，不可胜数。

伯9:11

When he passes me, I cannot see him; when he goes by, I cannot perceive him.
他从我旁边经过，我却不看见；他在我面前行走，我倒不知觉。

伯9:12

If he snatches away, who can stop him? Who can say to him, 'What are you doing?'
他夺取，谁能阻挡？谁敢问他：'你做什么？'

伯9:13

God does not restrain his anger; even the cohorts of Rahab cowered at his feet.
神必不收回他的怒气；扶助拉哈伯的，屈身在他以下。

伯9:14

"How then can I dispute with him? How can I find words to argue with him?
既是这样，我怎敢回答他，怎敢选择言语与他辩论呢？

伯9:15

Though I were innocent, I could not answer him; I could only plead with my Judge for mercy.
我虽有义，也不回答他，只要向那审判我的恳求。

伯9:16

Even if I summoned him and he responded, I do not believe he would give me a hearing.
我若呼吁，他应允我；我仍不信他真听我的声音。

伯9:17

He would crush me with a storm and multiply my wounds for no reason.
他用暴风折断我，无故地加增我的损伤。

伯9:18

He would not let me regain my breath but would overwhelm me with misery.
我就是喘一口气，他都不容，倒使我满心苦恼。

伯9:19

If it is a matter of strength, he is mighty! And if it is a matter of justice, who will summon him?

若论力量，他真有能力；若论审判，他说谁能将我传来呢？

伯9:20

Even if I were innocent, my mouth would condemn me; if I were blameless, it would pronounce me guilty.
我虽有义，自己的口要定我为有罪；我虽完全，我口必显我为弯曲。

伯9:21

"Although I am blameless, I have no concern for myself; I despise my own life.
我本完全，不顾自己，我厌恶我的性命。

伯9:22

It is all the same; that is why I say, 'He destroys both the blameless and the wicked.'
善恶无分，都是一样，所以我说：'完全人和恶人，他都灭绝。'

伯9:23

When a scourge brings sudden death, he mocks the despair of the innocent.
若忽然遭杀害之祸，他必戏笑无辜的人遇难。

伯9:24

When a land falls into the hands of the wicked, he blindfolds its judges. If it is not he, then who is it?
世界交在恶人手中，蒙蔽世界审判官的脸，若不是他，是谁呢？

伯9:25

"My days are swifter than a runner; they fly away without a glimpse of joy.
我的日子比跑信的更快，急速过去，不见福乐。

伯9:26

They skim past like boats of papyrus, like eagles swooping down on their prey.
我的日子过去如快船，如急落抓食的鹰。

伯9:27

If I say, 'I will forget my complaint, I will change my expression, and smile,'
我若说：'我要忘记我的哀情，除去我的愁容，心中畅快。'

伯9:28

I still dread all my sufferings, for I know you will not hold me innocent.
我因愁苦而惧怕，知道你必不以我为无辜。

伯9:29

Since I am already found guilty, why should I struggle in vain?
我必被你定为有罪，我何必徒然劳苦呢？

伯9:30

Even if I washed myself with soap and my hands with washing soda,
我若用雪水洗身，用硷洗净我的手，

伯9:31

you would plunge me into a slime pit so that even my clothes would detest me.
你还要扔我在坑里；我的衣服都憎恶我。

伯9:32

"He is not a man like me that I might answer him, that we might confront each other in court.
他本不像我是人，使我可以回答他，又使我们可以同听审判。

伯9:33

If only there were someone to arbitrate between us, to lay his hand upon us both,
我们中间没有听讼的人，可以向我们两造接手。

伯9:34

someone to remove God's rod from me, so that his terror would frighten me no more.
愿他把杖离开我，不使惊惶威吓我；

伯9:35

Then I would speak up without fear of him, but as it now stands with me, I cannot.
我就说话，也不惧怕他，现在我却不是那样。

知识点

重点词汇

seals [si:lz] n. seal的复数形式 { :4021}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

runner ['rʌnə(r)] n. 跑步者；走私者；推销员；送信人 n. (Runner)人名；(英)朗纳 {gk cet4 cet6 :4214}

soap [səʊp] n. 肥皂 vt. 将肥皂涂在……上；对……拍马屁（俚语） vi. 用肥皂擦洗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4288}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使…挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

plunge [plʌndʒ] n. 投入；跳进 vt. 使陷入；使投入；使插入 vi. 突然地下降；投入；陷入；跳进 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

glimpse [glɪmps] n. 一瞥，一看 vt. 瞥见 vi. 瞥见 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4555}

- misery** ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}
- despair** [dɪ'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747}
- regain** [rɪ'geɪn] n. 收复；取回 vt. 恢复；重新获得；收回 vi. 上涨 { :4776}
- overwhelm** [ˌəʊvə'welɪn] vt. 淹没；压倒；受打击；覆盖；压垮 {cet6 ky toefl ielts gre :4804}
- pronounce** [prə'naʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}
- mercy** ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}
- multiply** ['mʌltɪplaɪ] vt. 乘；使增加；使繁殖；使相乘 vi. 乘；繁殖；增加 adv. 多样地；复合地 adj. 多层的；多样的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5028}
- frighten** ['fraɪtɪn] vt. 使惊吓；吓唬... vi. 害怕，惊恐 {gk cet4 cet6 ky :5047}
- snatches** [snætʃɪz] n. 抢(snatch的名词复数)；夺；攫取；(物的) 片段 v. 突然伸手拿取，攫取，抓住(snatch的第三人称单数)；抓紧时间做；乘机获得；夺去 { :5049}
- soda** ['səʊdə] n. 苏打；碳酸水 n. (Soda)人名；(意)索达；(日)曾田(姓) {cet4 cet6 ky :5125}
- wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}
- treads** [tredz] v. 踩，踏(tread的第三人称单数)；踩成；踏出；步行于 { :5533}
- pillars** [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱 (pillar的复数) v. 用柱支持 (pillar的第三人称单数) { :5563}
- restrain** [rɪ'streɪn] vt. 抑制，控制；约束；制止 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5566}
- mighty** ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}
- swifter** ['swɪftə] n. 低桅前支索，下前支索，绞盘加固索（用来连接各绞盘棒末端） adj. 迅速的（ swift的比较级）；敏捷的；立即作出的；突然发生的 { :5978}
- overturns** [ˌəʊvə'tɜ:nz] v. （使） 翻倒(overturn的第三人称单数)；使垮台，推翻；撤销（判决等） { :6200}
- constellations** [kɒnstə'leɪʃnz] n. [天] 星座（constellation的复数） { :7195}
- cohorts** ['kəʊhɔ:ts] n. 军团 { :7359}
- mocks** [mɒks] n. （英国）模拟考试(mock的名词复数) v. 愚弄，嘲弄(mock的第三人称单数)；使受挫折；不尊重，蔑视 { :7541}
- despise** [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}
- skim** [skɪm] n. 撇；撇去的东西；表层物；瞒报所得的收入 adj. 脱脂的；撇去浮沫的；表层的 vt. 略读；撇去...的浮物；从...表面飞掠而过；去除；（为逃税而）隐瞒（部分收入） vi. 浏览；掠过 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8515}
- dread** [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}
- mortal** ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}
- swooping** [swu:pɪŋ] vi. 猛扑；突然袭击；突然下降；飞扑 n. 猛扑；俯冲；突然袭击 vt. 攫取；抓去 { :9667}
- vain** [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}
- righteous** ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

unscathed [ʌn'skeɪd] adj. 未受伤的 {gre :13912}

detest [di'test] vt. 厌恶；憎恨 {toefl ielts gre :14523}

scourge [skɜ:dʒ] n. 鞭；灾祸；鞭子；苦难的根源 vt. 鞭打；蹂躏；严斥；痛斥 {gre :14639}

cowered ['kaʊəd] v. 畏缩，抖缩(cower的过去式) { :14810}

slime [slaɪm] n. 黏液；烂泥 vt. 涂泥 vi. 变粘滑 {toefl :15639}

Orion [əu'raɪən] n. 猎户星座；俄里翁（希腊神话人物） { :15983}

blindfolds ['blaɪnd,fəʊldz] n. 蒙眼的绷带[布等](blindfold的名词复数); 障眼物，蒙蔽人的事物 { :17339}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

papyrus [pə'paɪrəs] n. 纸莎草；纸莎草纸 {gre :23504}

arbitrate ['ɑ:bɪtreɪt] vt. 仲裁；公断 {gre :24965}

复习词汇

innocent ['ɪnəsnt] n. 天真的人；笨蛋 adj. 无辜的；无罪的；无知的 n. (Innocent)人名；(英、西)因诺森特；(法)伊诺桑 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2775}

生僻词

fathomed ['fæðəmd] v. 理解...的真意(fathom的过去式和过去分词); 彻底了解; 弄清真相

pleiades ['pleɪədi:z] [医] 淋巴结肿块

rahab [] [人名] 雷哈布

词组

a glimpse of [] [网络] 一瞥；看一眼；天合太阳能欧洲掠影

a runner [] [网络] 长跑运动员

arbitrate between [] [网络] 在进行仲裁

despair of [] v. 放弃希望 [网络] 绝望；对...绝望；丧失.....信心

glimpse of [glimps ɔv] [网络] 瞥见了

in vain [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

innocent i [] [网络] 英诺森一世；教宗依诺森一世；赤子

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

seal ... off [] na. =seal up. ；熨开；脱焊 [网络] 封锁；封闭；把...封锁起来

seal off [si:l ɔf] na. =seal up. ；熨开；脱焊 [网络] 封锁；封闭；把...封锁起来

slime pit [] na. 产沥青的矿井；贮矿泥的坑 [网络] 沉泥池；沥青矿；烂泥坑

snatch away [] un. 零零碎碎；攫走；使劲抽开 [网络] 迅速拿走；夺去；被提

swoop (down) on [] 朝...(飞下来)猛扑；奇袭

swoop down [] [网络] 猛扑下；从上往下俯冲；向...突然袭击

swoop down on [] [网络] 猛扑向；向.....突然袭击

the despair of [] 令...毫无办法的人(或物)；令...望尘莫及的人(或物)

tread on [tred ɒn] un. 踩；践踏: [网络] 同本义；蹈；踩上

washing soda ['wɒʃɪŋ 'səʊdə] na. 洗用碱 [网络] 洗涤碱；苏打晶体；碳酸钠

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 约伯记第10章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯10:1

"I loathe my very life; therefore I will give free rein to my complaint and speak out in the bitterness of my soul.

我厌烦我的性命，必由着自己述说我的哀情，因心里苦恼，我要说话。

伯10:2

I will say to God: Do not condemn me, but tell me what charges you have against me.

对 神说：不要定我有罪，要指示我，你为何与我争辩。

伯10:3

Does it please you to oppress me, to spurn the work of your hands, while you smile on the schemes of the wicked?

你手所造的，你又欺压，又藐视，却光照恶人的计谋。这事你以为美吗？

伯10:4

Do you have eyes of flesh? Do you see as a mortal sees?

你的眼岂是肉眼？你查看岂像人查看吗？

伯10:5

Are your days like those of a mortal or your years like those of a man,

你的日子岂像人的日子？你的年岁岂像人的年岁？

伯10:6

that you must search out my faults and probe after my sin --

就追问我的罪孽，寻察我的罪过吗？

伯10:7

though you know that I am not guilty and that no one can rescue me from your hand?

其实，你知道我没有罪恶，并没有能救我脱离你手的。

伯10:8

"Your hands shaped me and made me. Will you now turn and destroy me?

你的手创造我，造就我的四肢百体；你还要毁灭我。

伯10:9

Remember that you molded me like clay. Will you now turn me to dust again?

求你记念，制造我如抟泥一般；你还要使我归于尘土吗？

伯10:10

Did you not pour me out like milk and curdle me like cheese,

你不是倒出我来好像奶，使我凝结如同奶饼吗？

伯10:11

clothe me with skin and flesh and knit me together with bones and sinews?

你以皮和肉为衣给我穿上，用骨与筋把我全体联络。

伯10:12

You gave me life and showed me kindness, and in your providence watched over my spirit.

你将生命和慈爱赐给我，你也眷顾保全我的心灵。

伯10:13

"But this is what you concealed in your heart, and I know that this was in your mind:

然而你待我的这些事，早已藏在你心里，我知道你久有此意。

伯10:14

If I sinned, you would be watching me and would not let my offense go unpunished.

我若犯罪，你就察看我，并不赦免我的罪孽。

伯10:15

If I am guilty -- woe to me! Even if I am innocent, I cannot lift my head, for I am full of shame and drowned in my affliction.

我若行恶，便有了祸；我若为义，也不敢抬头，正是满心羞愧，眼见我的苦情。

伯10:16

If I hold my head high, you stalk me like a lion and again display your awesome power against me.

我若昂首自得，你就追捕我如狮子，又在我身上显出奇能。

伯10:17

You bring new witnesses against me and increase your anger toward me; your forces come against me wave upon wave.

你重立见证攻击我，向我加增恼怒，如军兵更换着攻击我。

伯10:18

"Why then did you bring me out of the womb? I wish I had died before any eye saw me.

你为何使我出母胎呢？不如我当时气绝，无人得见我。

伯10:19

If only I had never come into being, or had been carried straight from the womb to the grave!

这样，就如没有我一般，一出母胎就被送入坟墓。

伯10:20

Are not my few days almost over? Turn away from me so I can have a moment's joy

我的日子不是甚少吗。求你停手宽容我，叫我在往而不返之先，

伯10:21

before I go to the place of no return, to the land of gloom and deep shadow,

就是往黑暗，和死荫之地以先，可以稍得畅快。

伯10:22

to the land of deepest night, of deep shadow and disorder, where even the light is like darkness."

那地甚是幽暗，是死荫混沌之地，那里的光好像幽暗。”

知识点

重点词汇

drowned [draʊnd] n. 血本无归者；被套牢者 v. 淹死（drown的过去分词）；淹没 adj. 淹死的；水淹的 { :4492}**probe** [prəʊb] n. 探针；调查 vi. 调查；探测 vt. 探查；用探针探测 n. (Probe)人名；(法)普罗布 {cet6 ky toefl ielts gre :4897}**wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}**gloom** [glu:m] n. 昏暗；阴暗 {toefl gre :5722}**molded** ['məʊldɪd] adj. 模塑的；造形的 { :6087}**awesome** ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}**stalk** [stɔ:k] n. （植物的）茎，秆；（支持叶子、果实和花的）梗，柄；追踪；高视阔步 vt. 追踪，潜近；高视阔步 vi. 高视阔步地走；潜近，偷偷接近 {cet6 ky toefl gre :6634}**bitterness** ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}**rein** [reɪn] n. 缰绳；驾驭；统治；支配 vt. 控制；驾驭；勒住 vi. 勒住马 n. (Rein)人名；(西、阿拉伯)雷因；(法)兰；(英、荷、捷、德、芬、瑞典)赖因；(爱沙)雷恩 {cet4 cet6 ky gre :6977}**kindness** ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}**woe** [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}**womb** [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}**mortal** ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}**clothe** [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}**loathe** [ləʊð] vt. 讨厌，厌恶 {toefl gre :11256}

难点词汇

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使.....烦恼；使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}**affliction** [ə'flɪkʃn] n. 苦难；苦恼；折磨 {toefl gre :13678}

spurn [spɜ:n] n. 藐视, 摒弃; 踢开 vi. 摒弃; 藐视 vt. 唾弃; 冷落; 一脚踢开 {gre :14098}

providence ['prɒvɪdəns] n. 天意; 深谋远虑 { :19292}

sinews ['sɪnju:z] n. 腱(sinew的名词复数); 肌肉; 精力; 体力 { :20296}

curdle ['kɜ:dl] vt. 使凝结 vi. 凝固 {gre :23324}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的; 免去刑罚的 v. 免受处罚 (unpunish的过去分词) { :23931}

复习词汇

flesh [fleʃ] n. 肉; 肉体 vt. 喂肉给...; 使发胖 vi. 长胖 n. (Flesh)人名; (英)弗莱什 {gk cet4 ky ielts :3036}

词组

drown in [] (使)淹死于(某处); (声音)压过(另一声音); 使忙于...; 陷于, 沉浸于

free rein [fri: rein] [网络] 完全自由; 行动完全自由; 自由毫无拘束

give free rein [gɪv fri: rein] [网络] 给予行动或表达上充分自由

give free rein to [] 对...放任; 使...自由发挥; 放纵; 不加约束; 放松缰绳, 让马自由行走

go unpunished [] [网络] 不受惩罚; 不被惩罚; 免受惩罚

of shame [] [网络] 的耻辱

rescue me [] [网络] 火线救援; 救救我; 拯救我

the grave [] [网络] 坟墓; 墓地; 黄泉

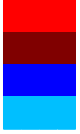
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 约伯记第11章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯11:1

Then Zophar the Naamathite replied:
拿玛人琐法回答说：

伯11:2

"Are all these words to go unanswered? Is this talker to be vindicated?
“这许多的言语岂不该回答吗？多嘴多舌的人岂可称为义吗？

伯11:3

Will your idle talk reduce men to silence? Will no one rebuke you when you mock?
你夸大的话，岂能使人不作声吗？你戏笑的时候，岂没有人叫你害羞吗？

伯11:4

You say to God, 'My beliefs are flawless and I am pure in your sight.'
你说：'我的道理纯全，我在你眼前洁净。'

伯11:5

Oh, how I wish that God would speak, that he would open his lips against you
惟愿 神说话，愿他开口攻击你，

伯11:6

and disclose to you the secrets of wisdom, for true wisdom has two sides. Know this: God has even forgotten some of your sin.
并将智慧的奥秘指示你；他有诸般的智识。所以当知道：神追讨你，比你罪孽该得的还少。

伯11:7

"Can you fathom the mysteries of God? Can you probe the limits of the Almighty?
你考察，就能测透 神吗？你岂能尽情测透全能者吗？

伯11:8

They are higher than the heavens -- what can you do? They are deeper than the depths of the grave -- what can you know?
他的智慧高于天，你还能做什么？深于阴间，你还能知道什么？

伯11:9

Their measure is longer than the earth and wider than the sea.
其量，比地长，比海宽。

伯11:10

"If he comes along and confines you in prison and convenes a court, who can oppose him?
他若经过，将人拘禁，招人受审，谁能阻挡他呢？

伯11:11

Surely he recognizes deceitful men; and when he sees evil, does he not take note?
他本知道虚妄的人；人的罪孽，他虽不留意，还是无所不见。

伯11:12

But a witless man can no more become wise than a wild donkey's colt can be born a man.
空虚的人却毫无知识，人生在世好像野驴的驹子。

伯11:13

"Yet if you devote your heart to him and stretch out your hands to him,
你若将心安正，又向主举手。

伯11:14

if you put away the sin that is in your hand and allow no evil to dwelt in your tent,
你手里若有罪孽，就当远远地除掉，也不容非义住在你帐棚之中。

伯11:15

then you will lift up your face without shame; you will stand firm and without fear.
那时，你必仰起脸来，毫无斑点；你也必坚固，无所惧怕。

伯11:16

You will surely forget your trouble, recalling it only as waters gone by.
你必忘记你的苦楚，就是想起也如流过去的水一样。

伯11:17

Life will be brighter than noonday, and darkness will become like morning.
你在世的日子要比正午更明，虽有黑暗，仍像早晨。

伯11:18

You will be secure, because there is hope; you will look about you and take your rest in safety.
你因有指望，就必稳固，也必四围巡查，坦然安息。

伯11:19

You will lie down, with no one to make you afraid, and many will court your favor.

你躺卧无人惊吓，且有许多人向你求恩。

伯11:20

But the eyes of the wicked will fail, and escape will elude them; their hope will become a dying gasp."

但恶人的眼目必要失明，他们无路可逃，他们的指望就是气绝。”

知识点

重点词汇

probe [prəʊb] n. 探针；调查 vi. 调查；探测 vt. 探查；用探针探测 n. (Probe)人名；(法)普罗布 {cet6 ky toefl ielts gre :4897}

gasp [gɑːsp] n. 喘气 vi. 喘气；喘息；渴望 vt. 气喘吁吁地说；喘着气说话 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5196}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

idle ['aɪdl] adj. 闲置的；懒惰的；停顿的 vt. 虚度；使空转 vi. 无所事事；虚度；空转 {cet4 cet6 ky ielts gre :7526}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试（mocks） vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

convenes [kən'viːnz] v. 召开(convene的第三人称单数); 召集；（为正式会议而）聚集; 集合 { :7816}

elude [i'luːd] vt. 逃避，躲避 {toefl gre :9267}

almighty [ɔːl'maɪtɪ] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

unanswered [ʌn'ɑːnsəd] adj. 未答复的；无反应的 { :9901}

vindicated ['vɪndɪˌkeɪtɪd] vt. 维护；证明...无辜；证明...正确 { :11161}

flawless ['flɔːləs] adj. 完美的；无瑕疵的；无裂缝的 { :11661}

难点词汇

fathom ['fæðəm] n. 英寻（测量水深的长度单位） vt. 看穿；彻底了解；测量...的深度 {gre :13445}

rebuke [rɪ'bjʊːk] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

colt [kəʊlt] n. 柯尔特式自动手枪；柯尔特公司（美著名制枪厂商） {toefl gre :15287}

talker ['tɔːkə(r)] n. 说话的人；健谈者；空谈者 { :15610}

deceitful [dɪ'siːtfl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

noonday ['nuːndeɪ] n. 中午 adj. 正午的（等于midday） { :27179}

witless ['wɪtləs] adj. 无知的；愚蠢的 { :27838}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

生僻词

Naamathite [] [网络] 玛人

zophar [] [人名] 琐法（《圣经》中的人物）

词组

disclose to [] 向...揭露（或透露）

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

dying gasp [] [网络] 气绝；致命故障；临终遗言

idle talk [] n. 闲谈 [网络] 闲聊；旅途闲聊；清谈

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

without shame [] na. 无耻 [网络] 没有羞怯；不知羞耻地；厚颜无耻




* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 约伯记第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯12:1

Then Job replied:

约伯回答说：

伯12:2

"Doubtless you are the people, and wisdom will die with you!

“你们真是子民哪！你们死亡，智慧也就灭没了。

伯12:3

But I have a mind as well as you; I am not inferior to you. Who does not know all these things?

但我也有聪明，与你们一样，并非不及你们。你们所说的，谁不知道呢？

伯12:4

"I have become a laughingstock to my friends, though I called upon God and he answered -- a mere laughingstock, though righteous and blameless!

我这求告 神，蒙他应允的人，竟成了朋友所讥笑的；公义完全人，竟受了人的讥笑！

伯12:5

Men at ease have contempt for misfortune as the fate of those whose feet are slipping.

安逸的人心里藐视灾祸，这灾祸常常等待滑脚的人。

伯12:6

The tents of marauders are undisturbed, and those who provoke God are secure -- those who carry their god in their hands.

强盗的帐棚兴旺，惹 神的人稳固， 神多将财物送到他们手中。

伯12:7

"But ask the animals, and they will teach you, or the birds of the air, and they will tell you;

你且问走兽，走兽必指教你；又问空中的飞鸟，飞鸟必告诉你；

伯12:8

or speak to the earth, and it will teach you, or let the fish of the sea inform you.

或与地说话，地必指教你；海中的鱼也必向你说明。

伯12:9

Which of all these does not know that the hand of the LORD has done this?
看这一切，谁不知道是耶和華的手做成的呢？

伯12:10

In his hand is the life of every creature and the breath of all mankind.
凡活物的生命和人类的气息都在他手中。

伯12:11

Does not the ear test words as the tongue tastes food?
耳朵岂不试验言语，正如上膛尝食物吗？

伯12:12

Is not wisdom found among the aged? Does not long life bring understanding?
年老的有智慧；寿高的有知识。

伯12:13

"To God belong wisdom and power; counsel and understanding are his.
在 神有智慧和能力，他有谋略和知识。

伯12:14

What he tears down cannot be rebuilt; the man he imprisons cannot be released.
他拆毁的，就不能再建造；他捆住人，便不得开释。

伯12:15

If he holds back the waters, there is drought; if he lets them loose, they devastate the land.
他把水留住，水便枯干；他再发出水来，水就翻地。

伯12:16

To him belong strength and victory; both deceived and deceiver are his.
在他有能力和智慧，被诱惑的与诱惑人的都是属他。

伯12:17

He leads counselors away stripped and makes fools of judges.
他把谋士剥衣掳去，又使审判官变成愚人。

伯12:18

He takes off the shackles put on by kings and ties a loincloth around their waist.
他放松君王的绑，又用带子捆他们的腰。

伯12:19

He leads priests away stripped and overthrows men long established.

他把祭司剥衣掳去，又使有能的人倾败。

伯12:20

He silences the lips of trusted advisers and takes away the discernment of elders.

他废去忠信人的讲论，又夺去老人的聪明。

伯12:21

He pours contempt on nobles and disarms the mighty.

他使君王蒙羞被辱，放松有力之人的腰带。

伯12:22

He reveals the deep things of darkness and brings deep shadows into the light.

他将深奥的事从黑暗中彰显，使死荫显为光明。

伯12:23

He makes nations great, and destroys them; he enlarges nations, and disperses them.

他使邦国兴旺而又毁灭，他使邦国开广而又掳去；

伯12:24

He deprives the leaders of the earth of their reason; he sends them wandering through a trackless waste.

他将地上民中首领的聪明夺去，使他们在荒废无路之地漂流。

伯12:25

They grope in darkness with no light; he makes them stagger like drunkards.

他们无光，在黑暗中摸索，又使他们东倒西歪，像醉酒的人一样。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

deprives [di'praɪvz] v. 剥夺，夺去，使丧失(deprive的第三人称单数) { :4489}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

drought [draʊt] n. 干旱；缺乏 n. (Drought)人名；(英)德劳特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5353}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

inferior [ɪn'fɪəriə(r)] n. 下级；次品 adj. 差的；自卑的；下级的，下等的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5966}

disperses [dis'pə:sɪz] v. （使）分散(disperse的第三人称单数); 疏散; 驱散; 散布 { :5981}

doubtless ['daʊtləs] adj. 无疑的；确定的 adv. 无疑地；确定地；大概，多半 {cet4 cet6 ielts :6022}

enlarges [in'la:dʒz] v. 扩大(enlarge的第三人称单数); 扩展; 扩充; 放大 { :6348}

devastate ['devəsteɪt] vt. 毁灭; 毁坏 {toefl ielts gre :6414}

imprisons [ɪm'prɪzənz] v. 下狱, 监禁(imprison的第三人称单数) { :6445}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类; 男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

deceived [di'si:vɪd] v. 欺骗; 背叛 (deceive的过去式) adj. 被欺骗的 { :6916}

stagger ['stægə(r)] n. 蹒跚; 交错安排 vt. 蹒跚; 使交错; 使犹豫 adj. 交错的; 错开的 vi. 蹒跚; 犹豫 {cet6 ky toefl ielts gre :7013}

misfortune [ˌmɪs'fɜ:tʃu:n] n. 不幸; 灾祸, 灾难 {cet6 ky toefl ielts :8481}

overthrows [ˌəʊvə'θrəʊz] n. 推翻, 终止, 结束(overthrow的名词复数) v. 打倒, 推翻(overthrow的第三人称单数); 使终止 { :8555}

disarms [dɪs'ɑ:mz] v. 裁军(disarm的第三人称单数); 使息怒 { :8775}

grope [grəʊp] n. 摸索; 触摸 vt. 摸索 vi. 摸索; 探索 n. (Grove)人名; (德)格罗佩 {cet6 ky toefl ielts gre :10123}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

undisturbed [ˌʌndɪ'stɜ:bd] adj. 安静的; 镇定的; 未被扰乱的; 泰然自若的 {toefl :11295}

难点词汇

shackles ['ʃæklz] n. [法] 手铐, [法] 脚镣; 塞古 { :17357}

discernment [dɪ'sɜ:nmənt] n. 识别; 洞察力; 敏锐; 眼力 { :19767}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的; 无可责备的; 无过失的 { :19801}

drunkards ['drʌŋkədz] n. 醉汉, 酒鬼(drunkard的名词复数) { :21447}

loincloth ['lɔɪŋkloθ] n. 缠腰带; 腰布 { :25444}

marauders [] n. 掠夺者 (marauder的复数) { :25639}

laughingstock ['lɑ:fɪŋstɒk] n. 笑柄; 嘲笑的对象 { :28123}

trackless ['trækls] adj. 无路的; 无足迹的; 不在轨道上行驶的 { :30536}

deceiver [di'si:və(r)] n. 骗子; 欺诈者 { :32858}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧, 才智; 明智; 学识; 至理名言 n. (Wisdom)人名; (英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

词组

at ... ease [] na. 自由自在; =stand at ease. [网络] 稍息; 安逸; 舒适

at ease [æt i:z] na. 自由自在; =stand at ease. [网络] 稍息; 安逸; 舒适

inferior to [ɪn'fɪəriə tu:] adj. 次于 [网络] 不如; 级别低于; 劣于

the fate of [] [网络] 命运

wander through [] 沿着...游荡,徘徊穿过...,漫游...

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 约伯记第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯13:1

"My eyes have seen all this, my ears have heard and understood it.
这一切我眼都见过，我耳都听过，而且明白。

伯13:2

What you know, I also know; I am not inferior to you.
你们所知道的，我也知道，并非不及你们。

伯13:3

But I desire to speak to the Almighty and to argue my case with God.
我真要对全能者说话，我愿与 神理论。

伯13:4

You, however, smear me with lies; you are worthless physicians, all of you!
你们是编造谎言的，都是无用的医生。

伯13:5

If only you would be altogether silent! For you, that would be wisdom.
惟愿你们全然不作声，这就算为你们的智慧。

伯13:6

Hear now my argument; listen to the plea of my lips.
请你们听我的辩论，留心听我口中的分诉。

伯13:7

Will you speak wickedly on God's behalf? Will you speak deceitfully for him?
你们要为 神说不义的话吗？为他说诡诈的言语吗？

伯13:8

Will you show him partiality? Will you argue the case for God?
你们要为 神徇情吗？要为他争论吗？

伯13:9

Would it turn out well if he examined you? Could you deceive him as you might deceive men?
他查出你们来，这岂是好吗？人欺哄人，你们也要照样欺哄他吗？

伯13:10

He would surely rebuke you if you secretly showed partiality.
你们若暗中徇情，他必要责备你们。

伯13:11

Would not his splendor terrify you? Would not the dread of him fall on you?
他的尊荣，岂不叫你们惧怕吗？他的惊吓，岂不临到你们吗？

伯13:12

Your maxims are proverbs of ashes; your defenses are defenses of clay.
你们以为可记念的箴言，是炉灰的箴言；你们以为可靠的坚垒，是淤泥的坚垒！

伯13:13

"Keep silent and let me speak; then let come to me what may.
你们不要作声，任凭我吧！让我说话，无论如何我都承当。

伯13:14

Why do I put myself in jeopardy and take my life in my hands?
我何必把我的肉挂在牙上，将我的命放在手中？

伯13:15

Though he slay me, yet will I hope in him; I will surely defend my ways to his face.
他必杀我，我虽无指望，然而我在他面前还要辩明我所行的。

伯13:16

Indeed, this will turn out for my deliverance, for no godless man would dare come before him!
这要成为我的拯救，因为不虔诚的人不得到他面前。

伯13:17

Listen carefully to my words; let your ears take in what I say.
你们要细听我的言语，使我所辩论的入你们的耳中。

伯13:18

Now that I have prepared my case, I know I will be vindicated.
我已陈明我的案，知道自己有义。

伯13:19

Can anyone bring charges against me? If so, I will be silent and die.

有谁与我争论，我就情愿缄默不言，气绝而亡。

伯13:20

"Only grant me these two things, O God, and then I will not hide from you:
惟有两件不要向我施行，我就不躲开你的面：

伯13:21

Withdraw your hand far from me, and stop frightening me with your terrors.
就是把你的手缩回，远离我身，又不使你的惊惶威吓我。

伯13:22

Then summon me and I will answer, or let me speak, and you reply.
这样，你呼叫，我就回答；或是让我说话，你回答我。

伯13:23

How many wrongs and sins have I committed? Show me my offense and my sin.
我的罪孽和罪过有多少呢？求你叫我知道我的过犯与罪愆。

伯13:24

Why do you hide your face and consider me your enemy?
你为何掩面，拿我当仇敌呢？

伯13:25

Will you torment a windblown leaf? Will you chase after dry chaff?
你要惊动被风吹的叶子吗？要追赶枯干的碎秸吗？

伯13:26

For you write down bitter things against me and make me inherit the sins of my youth.
你按罪状刑罚我，又使我担当幼年的罪孽。

伯13:27

You fasten my feet in shackles; you keep close watch on all my paths by putting marks on the soles of my feet.
也把我的脚上了木狗，并窥察我一切的道路，为我的脚掌划定界限。

伯13:28

"So man wastes away like something rotten, like a garment eaten by moths.
我已经像灭绝的烂物，像虫蛀的衣裳。

知识点

重点词汇

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

frightening ['fraɪtnɪŋ] adj. 令人恐惧的；引起突然惊恐的 {toefl :5047}

terrify ['terɪfaɪ] vt. 恐吓；使恐怖；使害怕 {gk cet6 ky toefl ielts :5828}

inferior [ɪn'fɪəriə(r)] n. 下级；次品 adj. 差的；自卑的；下级的，下等的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5966}

secretly ['si:krətli] adv. 秘密地；背地里 { :6108}

rotten ['rɒtn] adj. 腐烂的；堕落的；恶臭的；虚弱的；极坏的 adv. 非常 n. (Rotten)人名；(法、德)罗滕 {cet4 cet6 ky toefl gre :6433}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

fasten ['fɑ:sn] vt. 使固定；集中于；扎牢；强加于 vi. 扣紧；抓住；集中注意力 n. (Fasten)人名；(英)法森 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :7148}

jeopardy ['dʒepədi] n. 危险；（被告处于被判罪或受处罚的）危险境地 {toefl gre :8398}

moths [mɒθs] n. 飞蛾，蛾（moth的复数） n. (Moths)人名；(德)莫茨 { :8580}

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

smear [smɪə(r)] n. 涂片；诽谤；污点 vt. 诽谤；弄脏；涂上；把...擦模糊 vi. 被弄脏 {toefl gre :8842}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

vindicated ['vɪndɪ,keɪtɪd] vt. 维护；证明...无辜；证明...正确 { :11161}

slay [sleɪ] vt. 杀害，杀死；使禁不住大笑 vi. 杀死，杀害；残杀 n. (Slay)人名；(英、柬)斯莱 {gre :11472}

torment ['tɔ:ment] n. 痛苦，苦恼；痛苦的根源 vt. 折磨，使痛苦；纠缠，作弄 {cet6 ky toefl ielts gre :12020}

proverbs [] n. 箴言篇（旧约圣经中的） { :12937}

难点词汇

maxims ['mæksɪmz] n. 格言，座右铭(maxim的名词复数) { :13658}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

shackles ['ʃæklz] n. [法] 手铐，[法] 脚镣；塞古 { :17357}

windblown ['wɪndbləʊn] adj. 被风吹的；风飘型的；剪短而前梳的 { :18963}

wickedly ['wɪkɪdli] adv. 恶劣地；居心叵测地 { :21917}

godless ['gɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

partiality [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

复习词汇

silent ['saɪlənt] n. 无声电影 adj. 沉默的；寂静的；无记载的 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :2160}

生僻词

deceitfully [dɪ'si:tfəlɪ] adv. 惯于欺骗地，不诚实地；骗人地

词组

chase after [] v. 追逐 [网络] 追赶；追求；同本义

in jeopardy [in 'dʒepədi:] un. 处于危险状态 [网络] 出局危险；在危险中；处于危险中

inferior to [in'fiəriə tu:] adj. 次于 [网络] 不如；级别低于；劣于

keep silent [] [网络] 沉默；保持沉默；保持安静

of clay [] [作业 运输] 粘土的

slay me [] None

smear me [] [网络] 给我涂点酱

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

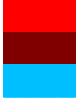
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 约伯记第14章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯14:1

"Man born of woman is of few days and full of trouble.

人为妇人所生，日子短少，多有患难。

伯14:2

He springs up like a flower and withers away; like a fleeting shadow, he does not endure.

出来如花，又被割下；飞去如影，不能存留。

伯14:3

Do you fix your eye on such a one? Will you bring him before you for judgment?

这样的人你岂睁眼看他吗？又叫我来受审吗？

伯14:4

Who can bring what is pure from the impure? No one!

谁能使洁净之物出于污秽之中呢？无论谁也不能！

伯14:5

Man's days are determined; you have decreed the number of his months and have set limits he cannot exceed.

人的日子既然限定，他的月数在你那里，你也派定他的界限，使他不能越过；

伯14:6

So look away from him and let him alone, till he has put in his time like a hired man.

便求你转眼不看他，使他得歇息，直等他像雇工人完毕他的日子。

伯14:7

"At least there is hope for a tree: If it is cut down, it will sprout again, and its new shoots will not fail.

树若被砍下，还可指望发芽，嫩枝生长不息，

伯14:8

Its roots may grow old in the ground and its stump die in the soil,

其根虽然衰老在地里，干也死在土中；

伯14:9

yet at the scent of water it will bud and put forth shoots like a plant.
及至得了水气，还要发芽，又长枝条，像新栽的树一样。

伯14:10

But man dies and is laid low; he breathes his last and is no more.
但人死亡而消灭，他气绝，竟在何处呢？

伯14:11

As water disappears from the sea or a riverbed becomes parched and dry,
海中的水绝尽，江河消散干涸。

伯14:12

so man lies down and does not rise; till the heavens are no more, men will not awake or be roused from their sleep.
人也是如此，躺下不再起来，等到天没有了，仍不得复醒，也不得从睡中唤醒。

伯14:13

"If only you would hide me in the grave and conceal me till your anger has passed! If only you would set me a time and then remember me!
惟愿你把我藏在阴间，存于隐密处，等你的忿怒过去；愿你为我定了日期记念我。

伯14:14

If a man dies, will he live again? All the days of my hard service I will wait for my renewal to come.
人若死了岂能再活呢？我只要在我一切争战的日子，等我被释放（或作“改变”）的时候来到。

伯14:15

You will call and I will answer you; you will long for the creature your hands have made.
你呼叫，我便回答；你手所作的，你必羡慕。

伯14:16

Surely then you will count my steps but not keep track of my sin.
但如今你数点我的脚步，岂不窥察我的罪过吗？

伯14:17

My offenses will be sealed up in a bag; you will cover over my sin.
我的过犯被你封在囊中，也缝严了我的罪孽。

伯14:18

"But as a mountain erodes and crumbles and as a rock is moved from its place,
山崩变为无有，磐石挪开原处。

伯14:19

as water wears away stones and torrents wash away the soil, so you destroy man's hope.

水流消磨石头，所流溢的；洗去地上的尘土；你也照样灭绝人的指望。

伯14:20

You overpower him once for all, and he is gone; you change his countenance and send him away.
你攻击人常常得胜，使他去世；你改变他的容貌，叫他往而不回。

伯14:21

If his sons are honored, he does not know it; if they are brought low, he does not see it.
他儿子得尊荣，他也不知道；降为卑，他也不觉得，

伯14:22

He feels but the pain of his own body and mourns only for himself."
但知身上疼痛，心中悲哀。”

知识点

重点词汇

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021 }

scent [sent] n. 气味；嗅觉；痕迹；察觉能力 vt. 闻到；发觉；使充满...的气味；循着遗臭追踪 vi. 发出...的气味；有...的迹象；嗅着气味追赶 n. (Scent)人名；(英)森特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4460 }

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647 }

renewal [rɪ'nju:əl] n. 更新，恢复；复兴；补充；革新；续借；重申 {toefl ielts :5366 }

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485 }

bud [bʌd] n. 芽，萌芽；蓓蕾 vt. 使发芽 vi. 发芽，萌芽 n. (Bud)人名；(英)巴德；(中)布特(蒙语·汉语拼音)；(罗、匈)布德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6466 }

mourns [mɔ:nz] v. 哀悼(mourn的第三人称单数); 为...哀痛，向...志哀 { :6768 }

erodes [ɪ'rəʊdz] v. 侵蚀，腐蚀(erode的第三人称单数); 逐渐毁坏，削弱，损害 { :6821 }

crumbles ['krʌmblz] n. 酥皮水果甜点(crumble的名词复数) v. （把...）弄碎， （使）碎成细屑(crumble的第三人称单数); 衰落; 坍塌; 损坏 { :7038 }

stump [stʌmp] vt. 砍伐；使为难；在...作巡回政治演说 n. 树桩；残余部分；假肢 vi. 笨重地行走；发表竞选演说 n. (Stump)人名；(英)斯顿普；(德)施通普 { :7320 }

sprout [sprəʊt] n. 芽；萌芽；苗芽 vt. 使发芽；使萌芽 vi. 发芽；长芽 n. (Sprout)人名；(英)斯普劳特 {ky toefl ielts gre :7981 }

难点词汇

roused [rauzd] v. 唤醒（rouse的过去分词和过去式） adj. 愤怒的 { :10108 }

torrents ['tɒrənts] n. 激流，奔流（torrent的复数形式）；倾注 n. (Torrents)人名；(西)托伦茨 { :11348 }

withers ['wɪðəz] n. [脊椎] 马肩隆（马肩骨间的隆起部）；感情，情绪 { :11732 }

overpower [ˌəʊvə'paʊə(r)] vt. 压倒；克服；使无法忍受 { :12285 }

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385 }

countenance ['kaʊntənəns] n. 面容，表情；支持 vt. 支持，赞同 {gre :14013}

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的；炎热的；炒过的；干透的 v. 烘干；使极渴 (parch的过去分词) { :14490}

riverbed ['rɪvəbed] n. 河床 { :19075}

impure [ɪm'pjʊə(r)] adj. 不纯的；肮脏的；道德败坏的 {toefl :22807}

复习词汇

till [tɪl] prep. 直到 conj. 直到...为止 n. [地理][水文] 冰碛；放钱的抽屉；备用现金 vt. 耕种；犁 vi. 耕种；耕耘 n. (Till)人名；(法)蒂伊；(匈、德、捷)蒂尔；(英)蒂尔(女子教名Matilda的昵称) {zk gk toefl :2835}

词组

rouse from [] un. 唤醒:

scent of [] 发出...的气味, 有...的迹象

seal up [si:l ʌp] na. 封；密封；确定；同“seal” [网络] 查封；封闭；密封住

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

wither away ['wiðə ə'wei] v. 枯萎 [网络] 凋谢；消亡；枯萎着的

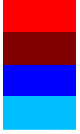
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 约伯记第15章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯15:1

Then Eliphaz the Temanite replied:

提幔人以利法回答说：

伯15:2

"Would a wise man answer with empty notions or fill his belly with the hot east wind?

“智慧人岂可用虚空的知识回答，用东风充满肚腹呢？

伯15:3

Would he argue with useless words, with speeches that have no value?

他岂可用无益的话和无济于事的言语理论呢？

伯15:4

But you even undermine piety and hinder devotion to God.

你是废弃敬畏的意，在 神面前阻止敬虔的心。

伯15:5

Your sin prompts your mouth; you adopt the tongue of the crafty.

你的罪孽指教你的口，你选用诡诈人的舌头。

伯15:6

Your own mouth condemns you, not mine; your own lips testify against you.

你自己的口定你有罪，并非是我；你自己的嘴见证你的不是。

伯15:7

"Are you the first man ever born? Were you brought forth before the hills?

你岂是头一个被生的人吗？你受造在诸山之先吗？

伯15:8

Do you listen in on God's council? Do you limit wisdom to yourself?

你会听见 神的密旨吗？你还将智慧独自得尽吗？

伯15:9

What do you know that we do not know? What insights do you have that we do not have?
你知道什么，是我们不知道的呢？你明白什么，是我们不明白的呢？

伯15:10

The gray-haired and the aged are on our side, men even older than your father.
我们这里有白发的和年纪老迈的，比你父亲还老。

伯15:11

Are God's consolations not enough for you, words spoken gently to you?
神用温和的话安慰你，你以为太小吗？

伯15:12

Why has your heart carried you away, and why do your eyes flash,
你的心为何将你逼去？你的眼为何冒出火星？

伯15:13

so that you vent your rage against God and pour out such words from your mouth?
使你的灵反对 神，也任你的口发这言语？

伯15:14

"What is man, that he could be pure, or one born of woman, that he could be righteous?
人是什么，竟算为洁净呢？妇人所生的是什麼，竟算为义呢？

伯15:15

If God places no trust in his holy ones, if even the heavens are not pure in his eyes,
神不依靠他的众圣者，在他眼前天也不洁净！

伯15:16

how much less man, who is vile and corrupt, who drinks up evil like water!
何况那污秽可憎、喝罪孽如水的世人呢？

伯15:17

"Listen to me and I will explain to you; let me tell you what I have seen,
我指示你，你要听！我要述说所看见的，

伯15:18

what wise men have declared, hiding nothing received from their fathers
就是智慧人从列祖所受、传说而不隐瞒的。

伯15:19

(to whom alone the land was given when no alien passed among them):

(这地惟独赐给他们，并没有外人从他们中间经过。)

伯15:20

All his days the wicked man suffers torment, the ruthless through all the years stored up for him.
恶人一生之日劬劳痛苦，强暴人一生的年数也是如此。

伯15:21

Terrifying sounds fill his ears; when all seems well, marauders attack him.
惊吓的声音常在他耳中；在平安时抢夺的必临到他那里。

伯15:22

He despairs of escaping the darkness; he is marked for the sword.
他不信自己能从黑暗中转回；他被刀剑等候。

伯15:23

He wanders about -- food for vultures; he knows the day of darkness is at hand.
他漂流在外求食说：'哪里有食物呢？'他知道黑暗的日子在他手边预备好了。

伯15:24

Distress and anguish fill him with terror; they overwhelm him, like a king poised to attack,
急难困苦叫他害怕，而且胜了他，好像君王预备上阵一样。

伯15:25

because he shakes his fist at God and vaunts himself against the Almighty,
他伸手攻击 神，以骄傲攻击全能者，

伯15:26

defiantly charging against him with a thick, strong shield.
挺着颈项，用盾牌的厚凸面向全能者直闯。

伯15:27

"Though his face is covered with fat and his waist bulges with flesh,
是因他的脸蒙上脂油，腰积成肥肉。

伯15:28

he will inhabit ruined towns and houses where no one lives, houses crumbling to rubble.
他曾住在荒凉城邑，无人居住将成乱堆的房屋。

伯15:29

He will no longer be rich and his wealth will not endure, nor will his possessions spread over the land.
他不得富足，财物不得常存，产业在地上也不加增。

伯15:30

He will not escape the darkness; a flame will wither his shoots, and the breath of God's mouth will carry him away.
他不得出离黑暗，火焰要将他的枝子烧干，因 神口中的气，他要灭亡（原文作“走去”）。

伯15:31

Let him not deceive himself by trusting what is worthless, for he will get nothing in return.
他不用倚靠虚假欺哄自己，因虚假必成为他的报应。

伯15:32

Before his time he will be paid in full, and his branches will not flourish.
他的日期未到之先，这事必成就；他的枝子不得青绿。

伯15:33

He will be like a vine stripped of its unripe grapes, like an olive tree shedding its blossoms.
他必像葡萄树的葡萄，未熟而落；又像橄榄树的花，一开而谢。

伯15:34

For the company of the godless will be barren, and fire will consume the tents of those who love bribes.
原来不敬虔之辈必无生育；受贿赂之人的帐棚必被火烧。

伯15:35

They conceive trouble and give birth to evil; their womb fashions deceit."
他们所怀的是毒害，所生的是罪孽，心里所预备的是诡诈。”

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

shedding ['ʃedɪŋ] n. 脱落；蜕落 v. 脱落 (shed的ing形式) { :4356}

useless ['ju:sləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

despairs [dɪs'peɪz] n. 绝望(despair的名词复数); 使人绝望的人（或事物） v. 绝望(despair的第三人称单数) { :4747}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

overwhelm [ˌəʊvə'welɪm] vt. 淹没；压倒；受打击；覆盖；压垮 {cet6 ky toefl ielts gre :4804}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flourish ['flaʊrɪʃ] n. 兴旺；茂盛；挥舞；炫耀；华饰 vi. 繁荣，兴旺；茂盛；活跃；处于旺盛时期 vt. 夸耀；挥舞 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5548}

- vine** [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}
- terrifying** ['terɪfaɪn] adj. 令人恐惧的；骇人的；极大的 v. 使害怕，使恐怖（terrify的现在分词） {toefl :5828}
- corrupt** [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}
- ruined** ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}
- inhabit** [ɪn'hæbɪt] vt. 栖息；居住于；占据 vi. （古）居住；栖息 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6052}
- olive** ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}
- poised** [pɔɪzd] adj. 泰然自若的，镇定的；平衡的，均衡的；摆好姿势不动的，静止的 { :6244}
- blossoms** ['blɒsəmz] [植] 开花 { :6437}
- devotion** [dɪ'vəʊʃn] n. 献身，奉献；忠诚；热爱 {gk cet6 toefl :6466}
- deceive** [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}
- crumbling** ['krʌmblɪŋ] n. 破碎；皱纹；岩块剥落 adj. 破碎的 v. 破碎；崩溃（crumble的ing形式） { :7038}
- hinder** ['hɪndə(r)] vt. 阻碍；打扰 adj. 后面的 vi. 成为阻碍 n. (Hinder)人名；(芬)欣德 {cet6 ky toefl ielts gre :7538}
- rubble** ['rʌbl] n. 碎石，碎砖；粗石堆 {toefl gre :7549}
- ruthless** ['ru:θləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}
- vent** [vent] n. （感情的）发泄；出口；通风孔 vt. 发泄感情；放出...；给...开孔 vi. 放出；（通过排泄等）减轻压力 n. (Vent)人名；(德)芬特；(英、捷、芬)文特 {cet6 toefl ielts gre :7608}
- consolations** [ˌkɒnsə'leɪʃənz] n. 安慰，慰问(consolation的名词复数); 起安慰作用的人（或事物） { :7614}
- anguish** ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}
- barren** ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}
- worthless** ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}
- womb** [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}
- bulges** [bʊldʒz] n. 膨胀(bulge的名词复数); 鼓起；（身体的）肥胖部位; 暂时的激增 v. 凸出(bulge的第三人称单数); 充满; 塞满（某物） { :9786}
- almighty** [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

- bribes** [b'raɪbz] 赃物 { :10665}
- righteous** ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}
- wither** ['wɪðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}
- piety** ['paɪəti] n. 虔诚；孝敬；虔诚的行为或语言 {ielts :11884}
- vile** [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}
- vultures** ['vʌltʃəz] n. 秃鹫(vulture的名词复数); 压榨别人的人，贪心汉 { :12004}
- torment** ['tɔ:ment] n. 痛苦，苦恼；痛苦的根源 vt. 折磨，使痛苦；纠缠，作弄 {cet6 ky toefl ielts gre :12020}

defiantly [dɪ'faɪəntli] adv. 挑战地；对抗地 { :12560}

deceit [dɪ'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

crafty ['kra:fti] adj. 狡猾的；灵巧的 {toefl gre :14501}

godless ['gɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

marauders [] n. 掠夺者（marauder的复数） { :25639}

unripe [ˌʌn'raɪp] adj. 生的；未成熟的；未熟的；未准备好的 { :29956}

vaunts [vɔ:nts] v. <文>吹嘘，自夸（vaunt的第三人称单数）；吹牛，自吹，夸耀 { :32690}

复习词汇

darkness ['dɑ:knəs] n. 黑暗；模糊；无知；阴郁 {gk :2508}

生僻词

eliphaz [] [网络] 以利法；厄里法次；以法利

词组

a flame [] [网络] 火焰；一团火；一支火焰

bulge with [] [网络] 由于……而凸出

deceive himself [] vi. 误解, 想错

despair of [] v. 放弃希望 [网络] 绝望；对...绝望；丧失……信心

eye flash [] 《英汉医学词典》eye flash 电焊者红眼

olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树；油橄榄树；齐墩果

rage against [] [网络] 有理性也有不理性的我反对；充满愤怒

shake his fist at [] vt. 用食指点

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 约伯记第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯16:1

Then Job replied:

约伯回答说：

伯16:2

"I have heard many things like these; miserable comforters are you all!

“这样的话我听了许多。你们安慰人，反叫人愁烦。

伯16:3

Will your long-winded speeches never end? What ails you that you keep on arguing?

虚空的言语有穷尽吗？有什么话惹动你回答呢？

伯16:4

I also could speak like you, if you were in my place; I could make fine speeches against you and shake my head at you.

我也能说你们那样的话。你们若处在我的境遇，我也会联络言语攻击你们，又能向你们摇头。

伯16:5

But my mouth would encourage you; comfort from my lips would bring you relief.

但我必用口坚固你们，用嘴消解你们的忧愁。

伯16:6

"Yet if I speak, my pain is not relieved; and if I refrain, it does not go away.

我虽说话，忧愁仍不得消解；我虽停住不说，忧愁就离开我吗？

伯16:7

Surely, O God, you have worn me out; you have devastated my entire household.

但现在 神使我困倦，使亲友远离我，

伯16:8

You have bound me -- and it has become a witness; my gauntness rises up and testifies against me.

又抓住我，作见证攻击我。我身体的枯瘦，也当面见证我的不是。

伯16:9

God assails me and tears me in his anger and gnashes his teeth at me; my opponent fastens on me his piercing eyes.
主发怒撕裂我，逼迫我，向我切齿；我的敌人怒目看我。

伯16:10

Men open their mouths to jeer at me; they strike my cheek in scorn and unite together against me.
他们向我开口，打我的脸羞辱我，聚会攻击我。

伯16:11

God has turned me over to evil men and thrown me into the clutches of the wicked.
神把我交给不敬虔的人，把我扔到恶人的手中。

伯16:12

All was well with me, but he shattered me; he seized me by the neck and crushed me. He has made me his target;
我素来安逸，他折断我，掐住我的颈项把我摔碎，又立我为他的箭靶子。

伯16:13

his archers surround me. Without pity, he pierces my kidneys and spills my gall on the ground.
他的弓箭手四面围绕我；他破裂我的肺腑，并不留情，把我的胆倾倒在地球上。

伯16:14

Again and again he bursts upon me; he rushes at me like a warrior.
将我破裂又破裂，如同勇士向我直闯。

伯16:15

"I have sewed sackcloth over my skin and buried my brow in the dust.
我缝麻布在我皮肤上，把我的角放在尘土中。

伯16:16

My face is red with weeping, deep shadows ring my eyes;
我的脸因哭泣发紫，在我的眼皮上有死荫。

伯16:17

yet my hands have been free of violence and my prayer is pure.
我的手中却无强暴，我的祈祷也是清洁。

伯16:18

"O earth, do not cover my blood; may my cry never be laid to rest!
地啊，不要遮盖我的血，不要阻挡我的哀求！

伯16:19

Even now my witness is in heaven; my advocate is on high.

现今，在天有我的见证，在上有我的中保。

伯16:20

My intercessor is my friend as my eyes pour out tears to God;
我的朋友讥诮我，我却向 神眼泪汪汪。

伯16:21

on behalf of a man he pleads with God as a man pleads for his friend.
愿人得与 神辩白，如同人与朋友辩白一样。

伯16:22

"Only a few years will pass before I go on the journey of no return.
因为再过几年，我必走那往而不返之路。

知识点

重点词汇

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311 }

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434 }

clutches [klʌtʃɪz] n. [机] 离合器；手抓；掌握（clutch的复数形式） { :4855 }

miserable ['mɪzrəbl] adj. 悲惨的；痛苦的；卑鄙的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5017 }

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087 }

kidneys ['kɪdnɪz] n. [解剖] 肾脏；转炉的附着物；肾形矿脉（kidney的复数） { :5152 }

brow [braʊ] n. 眉，眉毛；额；表情 n. (Brow)人名；(西)布劳 {cet4 ky :5176 }

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319 }

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453 }

gall [gɔ:l] n. 胆汁；五倍子；怨恨；苦味 vt. 烦恼；屈辱；磨伤 vi. 被磨伤 n. (Gall)人名；(英)高尔；(法、德、俄、意、罗、捷、塞)加尔 {gre :5904 }

devastated ['devəsteɪtɪd] v. 毁坏；摧毁（devastate的过去式和过去分词） adj. 毁坏的；极为震惊的 { :6414 }

sewed ['səʊd] v. 缝（sew的过去式） { :6446 }

pierces ['piəsɪz] v. 刺入，刺穿，穿透（pierce的第三人称单数）；冲破，突破 { :6839 }

piercing ['piəsɪŋ] n. 熔化穿孔 v. 刺穿；感动；洞察（pierce的ing形式） adj. 刺穿的；敏锐的；尖刻的；打动人心的 {gre :6839 }

fastens ['fɑ:sənz] v. （使两物）系牢（fasten的第三人称单数）；系紧；使牢固；（使）关紧 { :7148 }

refrain [rɪ'freɪn] n. 叠句，副歌；重复 vi. 节制，克制；避免；制止 {cet6 ky ielts gre :8458 }

ARCHERS ['ɑ:tʃəz] n. 弓箭手，射箭运动员（archer的名词复数） { :10346 }

难点词汇

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

assails [ə'seɪlz] v. 攻击(assail的第三人称单数); 困扰; 质问; 毅然应对 { :15181}

jeer [dʒɪə(r)] n. 嘲笑；戏弄；揶揄的言语 vi. 嘲笑；戏弄 vt. 嘲笑；戏弄 {toefl ielts gre :15455}

ails [eɪlz] v. 生病(ail的第三人称单数); 感到不舒服; 处境困难; 境况不佳 { :15923}

comforters ['kʌmfətəz] n. 安慰者(comforter的名词复数); 羊毛围巾; 增加对方痛苦的安慰者; 橡皮奶头 { :16393}

gnashes [næʃ] v. 咬牙切齿 n. 咬 { :28118}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

intercessor [ˌɪntə'sesə] n. 调解人；仲裁者 {gre :35630}

生僻词

gauntness [ˈɡɔ:ntnis] n. 憔悴，荒凉

词组

behalf of [] 代表

burst upon [bɜ:st ə'pɒn] na. 突然出现；袭击 [网络] 突然来到；突然来到突然出现袭击

evil man [] 坏人

fasten on [] na. 握住；盯住[纠缠]不放；一口咬定；牢牢注意 [网络] 集中于；抓住；强加于

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

jeer at [] v. 嘲笑 [网络] 戏弄；嘲弄；讥笑

on ... behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf of [ɒn bi'ha:f ɒv] na. 替；为...的利益 [网络] 代表；代表某人；以...名义

plead for [] na. 恳求 [网络] 辩护；请求；为.....辩护

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

testify against [] v. 作不利证明对 [网络] 作对...不利的证明；作不利于...的证明；出面指证

the clutch [] [网络] 离合器；手提包；肩扛支架套装

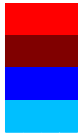
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 约伯记第17章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯17:1

My spirit is broken, my days are cut short, the grave awaits me.

我的心灵消耗，我的日子灭尽，坟墓为我预备好了。

伯17:2

Surely mockers surround me; my eyes must dwell on their hostility.

真有戏笑我的在我这里，我眼常见他们惹动我。

伯17:3

"Give me, O God, the pledge you demand. Who else will put up security for me?

愿主拿凭据给我，自己为我作保。在你以外谁肯与我击掌呢？

伯17:4

You have closed their minds to understanding; therefore you will not let them triumph.

因你使他们心不明理，所以你必不高举他们。

伯17:5

If a man denounces his friends for reward, the eyes of his children will fail.

控告他的朋友，以朋友为可抢夺的，连他儿女的眼睛也要失明。

伯17:6

"God has made me a byword to everyone, a man in whose face people spit.

神使我作了民中的笑谈；他们也吐唾沫在我脸上。

伯17:7

My eyes have grown dim with grief; my whole frame is but a shadow.

我的眼睛因忧愁昏花，我的百体好像影儿。

伯17:8

Upright men are appalled at this; the innocent are aroused against the ungodly.

正直人因此必惊奇，无辜的人要兴起攻击不敬虔之辈。

伯17:9

Nevertheless, the righteous will hold to their ways, and those with clean hands will grow stronger.
然而义人要持守所行的道；手洁的人要力上加力。

伯17:10

"But come on, all of you, try again! I will not find a wise man among you.
至于你们众人，可以再来辩论吧！你们中间，我找不着一个智慧人。

伯17:11

My days have passed, my plans are shattered, and so are the desires of my heart.
我的日子已经过了，我的谋算、我心所想望的已经断绝。

伯17:12

These men turn night into day; in the face of darkness they say, 'Light is near.'
他们以黑夜为白昼说：'亮光近乎黑暗。'

伯17:13

If the only home I hope for is the grave, if I spread out my bed in darkness,
我若盼望阴间为我的房屋，若下榻在黑暗中，

伯17:14

if I say to corruption, 'You are my father,' and to the worm, 'My mother' or 'My sister,'
若对朽坏说：'你是我的父'；对虫说：'你是我的母亲姐妹'，

伯17:15

where then is my hope? Who can see any hope for me?
这样，我的指望在哪里呢？我所指望的谁能看见呢？

伯17:16

Will it go down to the gates of death? Will we descend together into the dust?"
等到安息在尘土中，这指望必下到阴间的门那里了。”

知识点

重点词汇

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

aroused [ə'rauzd] 唤醒 { :4546}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

worm [wɜ:m] n. 虫，蠕虫；蜗杆；螺纹；小人物 vt. 使蠕动；给除虫；使缓慢前进 vi. 慢慢前进；爬行 n. (Worm)人名；(德、丹、葡)沃尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4993}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱 (shatter的过去分词) adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

dim [dɪm] n. 笨蛋，傻子 adj. 暗淡的，昏暗的；模糊的，看不清的；悲观的，怀疑的 vt. 使暗淡，使失去光泽；使变模糊 vi. 变模糊，变暗淡 n. (Dim)人名；(俄)季姆；(柬)丁 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5733}

denounces [di'naunsɪz] v. 公开指责 (denounce的第三人称单数)；揭发；告发；通知废止 { :5987}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

dwell [dwell] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

appalled [ə'pɔːld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

ungodly [ʌn'ɡɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

byword ['baɪwɜːd] n. 谚语，俗语；格言；笑柄 {toefl :32711}

复习词汇

darkness ['dɑːknəs] n. 黑暗；模糊；无知；阴郁 {gk :2508}

grave [ɡreɪv] n. 墓穴，坟墓；死亡 adj. 重大的；严肃的；黯淡的 vt. 雕刻；铭记 n. (Grave)人名；(英)格雷夫；(德、瑞典)格拉弗；(法)格拉夫；(俄、葡)格拉韦 {cet4 cet6 ky ielts gre :3358}

生僻词

mockers [] n. 嘲弄者；模仿者

词组

dim with [] vt. 因...而变得模糊

dwell on [dwel ɔn] na. 细想详述仔细研究强调；拖长(发音)仔细打量；减慢 [网络] 详细讲述；凝思；老是想

in darkness [] [电影] 黑暗弥漫；无光岁月

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the pledge [] [网络] 誓言；誓不罢休；质权

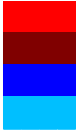
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 约伯记第18章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯18:1

Then Bildad the Shuhite replied:

书亚人比勒达回答说：

伯18:2

"When will you end these speeches? Be sensible, and then we can talk.

“你寻索言语要到几时呢？你可以揣摩思想，然后我们就说话。

伯18:3

Why are we regarded as cattle and considered stupid in your sight?

我们为何算为畜生，在你眼中看作污秽呢？

伯18:4

You who tear yourself to pieces in your anger, is the earth to be abandoned for your sake? Or must the rocks be moved from their place?

你这恼怒将自己撕裂的，难道大地为你见弃、磐石挪开原处吗？

伯18:5

"The lamp of the wicked is snuffed out; the flame of his fire stops burning.

恶人的亮光必要熄灭，他的火焰必不照耀。

伯18:6

The light in his tent becomes dark; the lamp beside him goes out.

他帐棚中的亮光要变为黑暗，他以上的灯也必熄灭。

伯18:7

The vigor of his step is weakened; his own schemes throw him down.

他坚强的脚步必见狭窄；自己的计谋必将他绊倒。

伯18:8

His feet thrust him into a net and he wanders into its mesh.

因为他被自己的脚陷入网中，走在缠人的网罗上。

伯18:9

A trap seizes him by the heel; a snare holds him fast.
圈套必抓住他的脚跟，机关必擒获他。

伯18:10

A noose is hidden for him on the ground; a trap lies in his path.
活扣为他藏在土内，羁绊为他藏在路上。

伯18:11

Terrors startle him on every side and dog his every step.
四面的惊吓要使他害怕，并且追赶他的脚跟。

伯18:12

Calamity is hungry for him; disaster is ready for him when he falls.
他的力量必因饥饿衰败；祸患要在他旁边等候。

伯18:13

It eats away parts of his skin; death's firstborn devours his limbs.
他本身的肢体要被吞吃；死亡的长子要吞吃他的肢体。

伯18:14

He is torn from the security of his tent and marched off to the king of terrors.
他要从所倚靠的帐棚被拔出来，带到惊吓的王那里。

伯18:15

Fire resides in his tent; burning sulfur is scattered over his dwelling.
不属他的，必住在他的帐棚里，硫磺必撒在他所住之处。

伯18:16

His roots dry up below and his branches wither above.
下边，他的根本要枯干；上边，他的枝子要剪除。

伯18:17

The memory of him perishes from the earth; he has no name in the land.
他的纪念在地上必然灭亡；他的名字在街上也不存留。

伯18:18

He is driven from light into darkness and is banished from the world.
他必从光明中被撵到黑暗里，必被赶出世界。

伯18:19

He has no offspring or descendants among his people, no survivor where once he lived.
在本民中必无子无孙；在寄居之地也无一人存留。

伯18:20

Men of the west are appalled at his fate; men of the east are seized with horror.
以后来的，要惊奇他的日子，好像以前去的，受了惊骇。

伯18:21

Surely such is the dwelling of an evil man; such is the place of one who knows not God."
不义之人的住处总是这样；此乃不认识神之人的地步。”

知识点

重点词汇

weakened ['wi:kənd] 变弱 { :4459}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力；刺 vt. 插；插入；推挤 vi. 插入；用向某人刺去；猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

resides [ri'zaidz] 居住 存在 { :5284}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

startle ['stɑ:tɪl] n. 惊愕；惊恐 vt. 使吓了一跳；使惊奇 vi. 惊吓；惊跳；惊奇 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5455}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

mesh [meʃ] n. 网眼；网丝；圈套 vi. 相啮合 vt. [机] 啮合；以网捕捉 {cet6 ielts gre :7709}

devours [di'vaʊəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐，流放（banish的过去分词形式） { :8588}

appalled [ə'pɔ:ld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}

perishes ['perɪʃɪz] v. 丧生(perish的第三人称单数); 消亡; 死亡; 损坏 { :9475}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺；硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

vigor ['vɪgə] n. [生物] 活力，精力 n. (Vigor)人名；(英、法)维戈尔 {cet6 ky toefl :9655}

难点词汇

wither ['wɪðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

noose [nu:s] n. 套索；束缚；绞刑 vt. 用套索捉；使落入圈套 {gre :14639}

snuffed [snʌft] v. 剪（烛）花(snuff的过去式和过去分词); 熄灭（烛光）；消灭; 谋杀 { :14700}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

复习词汇

tent [tent] n. 帐篷；住处；帷幕 vt. 用帐篷遮盖；使在帐篷里住宿 vi. 住帐篷；暂时居住 n. (Tent)人名；(罗、瑞典)滕特 {zk gk cet4 cet6 ky :3071}

lamp [læmp] n. 灯；照射器 vt. 照亮 vi. 发亮 n. (Lamp)人名；(英、德、匈、瑞典)兰普 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3340}

trap [træp] n. 陷阱；圈套；[建] 存水湾 vt. 诱捕；使...受限制；使...陷入困境 vi. 设陷阱 n. (Trap)人名；(英)特拉普 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3373}

生僻词

bildad [] [网络] 比勒达

Shuhite [] [网络] 书亚人

词组

a trap [] [网络] 圈套；陷阱；一个圈套

banish from [] [网络] 驱赶；从...驱逐出去

evil man [] 坏人

foot thrust [] 刺足

hungry for [] v. 渴望...；渴求... [网络] 渴望i；一辈子的事

reside in [] [网络] 居住；存在于；居住于

scatter over [] vt. 四处放, 散布在各地

snuff ... out [] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

snuff out [snʌf aut] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

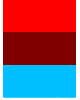
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 约伯记第19章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯19:1

Then Job replied:

约伯回答说：

伯19:2

"How long will you torment me and crush me with words?

“你们搅扰我的心，用言语压碎我，要到几时呢？

伯19:3

Ten times now you have reproached me; shamelessly you attack me.

你们这十次羞辱我，你们苦待我也不以为耻。

伯19:4

If it is true that I have gone astray, my error remains my concern alone.

果真我有错，这错乃是在我。

伯19:5

If indeed you would exalt yourselves above me and use my humiliation against me,

你们果然要向我夸大，以我的羞辱为证指责我；

伯19:6

then know that God has wronged me and drawn his net around me.

就该知道是 神倾覆我，用网罗围绕我。

伯19:7

"Though I cry, 'I've been wronged!' I get no response; though I call for help, there is no justice.

我因委屈呼叫，却不蒙应允；我呼求，却不得公断。

伯19:8

He has blocked my way so I cannot pass; he has shrouded my paths in darkness.

神用篱笆拦住我的道路，使我不得经过；又使我的路径黑暗。

伯19:9

He has stripped me of my honor and removed the crown from my head.
他剥去我的荣光，摘去我头上的冠冕。

伯19:10

He tears me down on every side till I am gone; he uproots my hope like a tree.
他在四围攻击我，我便归于死亡，将我的指望如树拔出来。

伯19:11

His anger burns against me; he counts me among his enemies.
他的忿怒向我发作，以我为敌人。

伯19:12

His troops advance in force; they build a siege ramp against me and encamp around my tent.
他的军旅一齐上来，修筑战路攻击我，在我帐棚的四围安营。

伯19:13

"He has alienated my brothers from me; my acquaintances are completely estranged from me.
他把我的弟兄隔在远处，使我所认识的全然与我生疏。

伯19:14

My kinsmen have gone away; my friends have forgotten me.
我的亲戚与我断绝，我的密友都忘记我。

伯19:15

My guests and my maidservants count me a stranger; they look upon me as an alien.
在我家寄居的和我的使女都以我为外人；我在他们眼中看为外邦人。

伯19:16

I summon my servant, but he does not answer, though I beg him with my own mouth.
我呼唤仆人，虽用口求他，他还是不回答。

伯19:17

My breath is offensive to my wife; I am loathsome to my own brothers.
我口的气味，我妻子厌恶；我的恳求，我同胞也憎嫌，

伯19:18

Even the little boys scorn me; when I appear, they ridicule me.
连小孩子也藐视我。我若起来，他们都嘲笑我。

伯19:19

All my intimate friends detest me; those I love have turned against me.
我的密友都憎恶我；我平日所爱的人向我翻脸。

伯19:20

I am nothing but skin and bones; I have escaped with only the skin of my teeth.
我的皮肉紧贴骨头，我只剩牙皮逃脱了。

伯19:21

"Have pity on me, my friends, have pity, for the hand of God has struck me.
我朋友啊，可怜我！可怜我！因为 神的手攻击我。

伯19:22

Why do you pursue me as God does? Will you never get enough of my flesh?
你们为什么仿佛 神逼迫我，吃我的肉还以为不足呢？

伯19:23

"Oh, that my words were recorded, that they were written on a scroll,
惟愿我的言语现在写上，都记录在书上；

伯19:24

that they were inscribed with an iron tool on lead, or engraved in rock forever!
用铁笔镌刻，用铅灌在磐石上，直存到永远。

伯19:25

I know that my Redeemer lives, and that in the end he will stand upon the earth.
我知道我的救赎主活着，末了必站立在地上。

伯19:26

And after my skin has been destroyed, yet in my flesh I will see God;
我这皮肉灭绝之后，我必在肉体之外得见 神。

伯19:27

I myself will see him with my own eyes -- I, and not another. How my heart yearns within me!
我自己要见他，亲眼要看他，并不像外人。我的心肠在我里面消灭了。

伯19:28

"If you say, 'How we will hound him, since the root of the trouble lies in him,'
你们若说：‘我们逼迫他要何等的重呢？惹事的根乃在乎他。’

伯19:29

you should fear the sword yourselves; for wrath will bring punishment by the sword, and then you will know that there is judgment."
你们就当惧怕刀剑，因为忿怒惹动刀剑的刑罚，使你们知道有报应（原文作“审判”）。"

知识点

重点词汇

intimate ['ɪntɪmət] n. 知己；至交 adj. 亲密的；私人的；精通的；有性关系的 vt. 暗示；通知；宣布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4217}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

summon ['sʌməŋ] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

acquaintances [ə'kwetənsɪz] n. 熟人；相识；了解；知道 { :5967}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramp [ræmp] n. 斜坡，坡道；敲诈 vt. 敲诈；使有斜面 vi. 蔓延；狂跳乱撞；敲诈 {toefl :6097}

humiliation [hjuːˌmɪlɪ'eɪʃn] n. 丢脸，耻辱；蒙羞；谦卑 {cet6 :7690}

yearns [jə:nz] v. 渴望，切盼，向往(yearn的第三人称单数) { :7999}

hound [haʊnd] n. 猎犬；卑劣的人 vt. 追猎；烦扰；激励 {cet6 ky ielts :8069}

alienated ['eɪljəneɪtɪd] v. 使疏离 (alienate的过去式) adj. 疏远的；被疏远的 { :8136}

inscribed [ɪn'skraɪbd] adj. 内切的；记名的；有铭刻的 v. 题写；雕刻；内切 (inscribe的过去分词) { :9201}

wrath [rʊθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

ridicule ['rɪdɪkjʊ:l] n. 嘲笑；笑柄；愚弄 vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

scroll [skrɒl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

estranged [ɪ'streɪndʒd] v. 使疏远；使隔离；使离间 (estrangle的过去分词) adj. 疏远的；不和的 {gre :11853}

torment ['tɔ:ment] n. 痛苦，苦恼；痛苦的根源 vt. 折磨，使痛苦；纠缠，作弄 {cet6 ky toefl ielts gre :12020}

engraved [ɪn'greɪvd] adj. 被牢记的；被深深印入的 v. 雕刻 (engrave的过去式) { :12046}

shrouded [ʃraʊdɪd] v. 遮蔽 (shroud的过去式) adj. 覆盖的 { :12854}

uproots [ʌp'ru:ts] v. 把 (某物) 连根拔起(uproot的第三人称单数); 根除; 赶走; 把...赶出家园 { :13714}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

detest [dɪ'test] vt. 厌恶；憎恨 {toefl ielts gre :14523}

reproached [rɪ'prəʊtʃt] v. 责备(reproach的过去式和过去分词); 内疚 { :14678}

难点词汇

kinsmen ['kɪnzmen] n. 家属，亲属(kinsman的名词复数) { :16322}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

shamelessly [ʃeɪmləsli] adv. 不知羞耻地；厚着脸皮地 { :18695}

loathsome ['ləʊðsəm] adj. 令人憎恶的；令人呕吐的 {toefl :21183}

redeemer [rɪ'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

encamp [ɪn'kæmp] vt. 露营；在...扎营 vi. 扎营；露营 { :25575}

wronged [rɒŋd] v. 冤枉；虐待；勾引（wrong的过去分词） adj. 被冤枉的；被委屈的 { :30760}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

词组

by the sword [] 通过武力

engrave in [] [网络] 铭刻

estrangle from [] 使疏远, 使离开, 离间

go astray [gəʊ ə'streɪ] na. 走错路；误入歧途 [网络] 走入歧途；迷途；迷路

gone astray [] vbl.迷路,走入歧途

have pity on [hæv 'pɪti ɒn] na. 因可怜... [网络] 同情；怜悯；大发慈悲

in darkness [] [电影]黑暗弥漫; 无光岁月

inscribe with [] 将...刻(或题写)在(某物)上

intimate friend [] [网络] 亲密的朋友；知己；挚友

pity for ['pɪti fɔ:] [网络] 怜悯某人；同情；惋惜

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 约伯记第20章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯20:1

Then Zophar the Naamathite replied:

拿玛人琐法回答说：

伯20:2

"My troubled thoughts prompt me to answer because I am greatly disturbed.

“我心中急躁，所以我的思念叫我回答。

伯20:3

I hear a rebuke that dishonors me, and my understanding inspires me to reply.

我已听见那羞辱我、责备我的话，我的悟性叫我回答！

伯20:4

"Surely you know how it has been from of old, ever since man was placed on the earth,

你岂不知亘古以来，自从人生在地，

伯20:5

that the mirth of the wicked is brief, the joy of the godless lasts but a moment.

恶人夸胜是暂时的，不敬虔人的喜乐不过转眼之间吗？

伯20:6

Though his pride reaches to the heavens and his head touches the clouds,

他的尊荣虽达到天上，头虽顶到云中，

伯20:7

he will perish forever, like his own dung; those who have seen him will say, 'Where is he?'

他终必灭亡，像自己的粪一样；素来见他的人要说：'他在哪里呢？'

伯20:8

Like a dream he flies away, no more to be found, banished like a vision of the night.

他必飞去如梦，不再寻见；速被赶去，如夜间的异象。

伯20:9

The eye that saw him will not see him again; his place will look on him no more.
亲眼见过他的必不再见他；他的本处也再见不着他。

伯20:10

His children must make amends to the poor; his own hands must give back his wealth.
他的儿女要求穷人的恩，他的手要赔还不义之财。

伯20:11

The youthful vigor that fills his bones will lie with him in the dust.
他的骨头虽然有青年之力，却要和他一同躺卧在尘土中。

伯20:12

"Though evil is sweet in his mouth and he hides it under his tongue,
他口内虽以恶为甘甜，藏在舌头底下，

伯20:13

though he cannot bear to let it go and keeps it in his mouth,
爱恋不舍，含在口中；

伯20:14

yet his food will turn sour in his stomach; it will become the venom of serpents within him.
他的食物在肚里却要化为酸，在他里面成为虺蛇的恶毒。

伯20:15

He will spit out the riches he swallowed; God will make his stomach vomit them up.
他吞了财宝，还要吐出；神要从他腹中掏出来。

伯20:16

He will suck the poison of serpents; the fangs of an adder will kill him.
他必吸饮虺蛇的毒气，虺蛇的舌头也必杀他。

伯20:17

He will not enjoy the streams, the rivers flowing with honey and cream.
流奶与蜜之河，他不得再见。

伯20:18

What he toiled for he must give back uneaten; he will not enjoy the profit from his trading.
他劳碌得来的要赔还，不得享用（原文作“吞下”），不能照所得的财货欢乐。

伯20:19

For he has oppressed the poor and left them destitute; he has seized houses he did not build.

他欺压穷人，且又离弃，强取非自己所盖的房屋（或作“强取房屋不得再建造”）。

伯20:20

"Surely he will have no respite from his craving; he cannot save himself by his treasure.

他因贪而无厌，所喜悦的连一样也不能保守。

伯20:21

Nothing is left for him to devour; his prosperity will not endure.

其余的没有一样他不吞灭，所以他的福乐不能长久。

伯20:22

In the midst of his plenty, distress will overtake him; the full force of misery will come upon him.

他在满足有余的时候，必到狭窄的地步；凡受苦楚的人，都必加手在他身上。

伯20:23

When he has filled his belly, God will vent his burning anger against him and rain down his blows upon him.

他正要充满肚腹的时候，神必将猛烈的忿怒降在他身上；正在他吃饭的时候，要将这忿怒像雨降在他身上。

伯20:24

Though he flees from an iron weapon, a bronze-tipped arrow pierces him.

他要躲避铁器，铜弓的箭要将他射透。

伯20:25

He pulls it out of his back, the gleaming point out of his liver. Terrors will come over him;

他把箭一抽，就从他身上出来；发光的箭头从他胆中出来，有惊惶临在他身上。

伯20:26

total darkness lies in wait for his treasures. A fire unfanned will consume him and devour what is left in his tent.

他的财宝归于黑暗，人所不吹的火，要把他烧灭；要把他帐棚中所剩下的烧毁。

伯20:27

The heavens will expose his guilt; the earth will rise up against him.

天要显明他的罪孽；地要兴起攻击他。

伯20:28

A flood will carry off his house, rushing waters on the day of God's wrath.

他的家产必然过去；神发怒的日子，他的货物都要消灭。

伯20:29

Such is the fate God allots the wicked, the heritage appointed for them by God."

这是恶人从神所得的分，是神为他所定的产业。”

知识点

重点词汇

liver ['lɪvə(r)] n. 肝脏；生活者，居民 {cet4 cet6 ky toefl :4007}

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

arrow ['ærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

amends [ə'mendz] n. 赔偿；赔罪 v. 修订（amend的第三人称单数）；改进 {cet6 ielts :4585}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

sour ['saʊə(r)] n. 酸味；苦事 adj. 酸的；发酵的；刺耳的；酸臭的；讨厌的 vt. 使变酸；使失望 vi. 发酵；变酸；厌烦 n. (Sour)人名；(东)索 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5281}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

poison ['pɔɪzn] n. 毒药，毒物；酒；有毒害的事物；[助剂] 抑制剂 adj. 有毒的 vt. 污染；使中毒，放毒于；败坏；阻碍 vi. 放毒，下毒 n. (Poison)人名；(西)波伊松 {gk cet4 cet6 ky toefl :5542}

overtake [əʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

pierces ['piəsɪz] v. 刺入，刺穿，穿透（pierce的第三人称单数）；冲破，突破 { :6839}

youthful ['ju:θfl] adj. 年轻的；早期的 {cet4 cet6 :7434}

craving ['kreɪvɪŋ] n. 渴望；热望 v. 渴望；恳求（crave的ing形式） {gre :7562}

vent [vent] n. （感情的）发泄；出口；通风孔 vt. 发泄感情；放出...；给...开孔 vi. 放出；（通过排泄等）减轻压力 n. (Vent)人名；(德)芬特；(英、捷、芬)文特 {cet6 toefl ielts gre :7608}

gleaming ['gli:mɪŋ] adj. 闪闪发光的 n. 微弱的闪光，瞬息的一现 v. 闪烁，隐约地闪现（gleam的ing形式） { :8176}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐，流放（banish的过去分词形式） { :8588}

vomit ['vɒmɪt] n. 呕吐；呕吐物；催吐剂 vi. 呕吐；吐出 vt. 吐出；使.....呕吐 {ielts gre :8753}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

vigor ['vɪgə] n. [生物] 活力，精力 n. (Vigor)人名；(英、法)维戈尔 {cet6 ky toefl :9655}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

respite ['respait] n. 缓解；暂缓；暂时的休息；缓期执行 vt. 使缓解；使暂缓；使延期；缓期执行 {gre :11176}

allots [ə'lots] v. 分配, 拨给, 摊派(allot的第三人称单数) { :11461}

serpents ['sɜ:pənts] n. 蛇(serpent的名词复数); 诱人犯错的人; 狡猾的人 { :11649}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

venom ['venəm] n. 毒液; 恶意 vt. 使有毒; 放毒 {toefl gre :11968}

toiled ['tɔɪld] n. 辛苦; 苦工; 网; 圈套 vi. 辛苦工作; 艰难地行进 vt. 费力地做; 使...过度劳累 { :13009}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

fangs [fænz] n. [脊椎] 尖牙; [脊椎] 毒牙 (fang的复数) ; 物体的尖端 v. 用尖牙咬; 配以尖牙般的东西 (fang的三单形式) { :14276}

dung [dʌŋ] n. 粪 vt. 施粪肥于 n. (Dung)人名; (柬)栋 { :14486}

mirth [mɜ:θ] n. 欢笑; 欢乐; 高兴 {gre :15358}

destitute ['destɪtju:t] n. 赤贫者 adj. 穷困的; 无的; 缺乏的 vt. 使穷困; 夺去 {gre :16544}

dishonors [dɪs'ənə] v. 使丢脸; 不尊重; 不履行; 【商】拒付 n. 耻辱; 丢脸的事; 【商】(票据的)拒绝付款 { :21366}

godless ['gɒdləs] adj. 不信神的, 无神论者的; 不敬神的 { :22201}

adder ['ædə(r)] n. 蝰蛇 (欧洲产的小毒蛇) ; 加算器; 猪鼻蛇 (北美产无毒的) { :24778}

uneaten [ʌn'i:tɪn] adj. 未吃的; 剩下的 { :28698}

生僻词

Naamathite [] [网络] 玛人

unfanned [] [网络] 没有

zophar [] [人名] 琐法 (《圣经》中的人物)

词组

flee from [] [网络] 逃离; 从...逃跑; 从某地逃离

in the midst [] [网络] 在情况中; 於其中

in the midst of [ɪn ðə mɪdst ɔv] [网络] 在...当中, 在...中间; 意思是在某一进程之中; 正当...的时候

spit ... out [] na. 同“spit” [网络] 吐出; 吐出来; 中吐出

spit out [spɪt aʊt] na. 同“spit” [网络] 吐出; 吐出来; 中吐出

turn sour [tɜ:n 'sauə] [网络] 发酸; 呈现酸味; 变质发酸

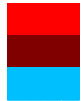
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 约伯记第21章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯21:1

Then Job replied:

约伯回答说：

伯21:2

"Listen carefully to my words; let this be the consolation you give me.

“你们要细听我的言语，就算是你们安慰我。

伯21:3

Bear with me while I speak, and after I have spoken, mock on.

请宽容我，我又要说话。说了以后，任凭你们嗤笑吧！

伯21:4

"Is my complaint directed to man? Why should I not be impatient?

我岂是向人诉冤，为何不焦急呢？

伯21:5

Look at me and be astonished; clap your hand over your mouth.

你们要看着我而惊奇，用手捂口。

伯21:6

When I think about this, I am terrified; trembling seizes my body.

我每逢思想，心就惊惶，浑身战兢。

伯21:7

Why do the wicked live on, growing old and increasing in power?

恶人为何存活，享大寿数，势力强盛呢？

伯21:8

They see their children established around them, their offspring before their eyes.

他们眼见子孙和他们一同坚立。

伯21:9

Their homes are safe and free from fear; the rod of God is not upon them.
他们的家宅平安无惧；神的杖也不加在他们身上。

伯21:10

Their bulls never fail to breed; their cows calve and do not miscarry.
他们的公牛孳生而不断绝；母牛下犊而不掉胎。

伯21:11

They send forth their children as a flock; their little ones dance about.
他们打发小孩子出去，多如羊群，他们的儿女踊跃跳舞。

伯21:12

They sing to the music of tambourine and harp; they make merry to the sound of the flute.
他们随着琴鼓歌唱，又因箫声欢喜。

伯21:13

They spend their years in prosperity and go down to the grave in peace.
他们度日诸事亨通，转眼下入阴间。

伯21:14

Yet they say to God, 'Leave us alone! We have no desire to know your ways.
他们对神说：'离开我们吧！我们不愿晓得你的道。'

伯21:15

Who is the Almighty, that we should serve him? What would we gain by praying to him?'
全能者是谁，我们何必事奉他呢？求告他有什么益处呢？'

伯21:16

But their prosperity is not in their own hands, so I stand aloof from the counsel of the wicked.
看哪！他们亨通不在乎自己，恶人所谋定的离我好远。

伯21:17

"Yet how often is the lamp of the wicked snuffed out? How often does calamity come upon them, the fate God allots in his anger?
恶人的灯何尝熄灭？患难何尝临到他们呢？神何尝发怒，向他们分散灾祸呢？

伯21:18

How often are they like straw before the wind, like chaff swept away by a gale?
他们何尝像风前的碎秸，如暴风刮去的糠秕呢？

伯21:19

It is said, 'God stores up a man's punishment for his sons.' Let him repay the man himself, so that he will know it!

你们说：' 神为恶人的儿女积蓄罪孽。'我说：'不如本人受报，好使他亲自知道。'

伯21:20

Let his own eyes see his destruction; let him drink of the wrath of the Almighty.
愿他亲眼看见自己败亡，亲自饮全能者的忿怒。

伯21:21

For what does he care about the family he leaves behind when his allotted months come to an end?
他的岁月既尽，他还顾他本家吗？

伯21:22

"Can anyone teach knowledge to God, since he judges even the highest?
神既审判那在高位的，谁能将知识教训他呢？

伯21:23

One man dies in full vigor, completely secure and at ease,
有人至死身体强壮，尽得平靖安逸，

伯21:24

his body well nourished, his bones rich with marrow.
他的奶桶充满，他的骨髓滋润。

伯21:25

Another man dies in bitterness of soul, never having enjoyed anything good.
有人至死心中痛苦，终身未尝福乐的滋味。

伯21:26

Side by side they lie in the dust, and worms cover them both.
他们一样躺卧在尘土中，都被虫子遮盖。

伯21:27

"I know full well what you are thinking, the schemes by which you would wrong me.
我知道你们的意思，并诬害我的计谋。

伯21:28

You say, 'Where now is the great man's house, the tents where wicked men lived?'
你们说：'霸者的房屋在哪里？' '恶人住过的帐篷在哪里？'

伯21:29

Have you never questioned those who travel? Have you paid no regard to their accounts --
你们岂没有询问过路的人吗？不知道他们所引的证据吗？

伯21:30

that the evil man is spared from the day of calamity, that he is delivered from the day of wrath?
就是恶人在祸患的日子得存留，在发怒的日子得逃脱。

伯21:31

Who denounces his conduct to his face? Who repays him for what he has done?
他所行的，有谁当面给他说明？他所做的，有谁报应他呢？

伯21:32

He is carried to the grave, and watch is kept over his tomb.
然而他要被抬到茆地，并有人看守坟墓。

伯21:33

The soil in the valley is sweet to him; all men follow after him, and a countless throng goes before him.
他要以谷中的土块为甘甜，在他以先去的无数，在他以后去的更多。

伯21:34

"So how can you console me with your nonsense? Nothing is left of your answers but falsehood!"
你们对答的话中既都错谬，怎么徒然安慰我呢？”

知识点

重点词汇

nonsense ['nɒnsns] n. 胡说；废话 adj. 荒谬的 int. 胡说！ {cet4 cet6 ky toefl :4088}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

straw [strɔ:] n. 稻草；吸管；一文不值的东西 adj. 稻草的；无价值的 n. (Straw)人名；(英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

worms [wɜ:mz. vɔ:rms] n. [基医] 蠕虫（worm的复数） n. (Worms)人名；(德、法、葡)沃姆斯 { :4993}

countless ['kaʊntləs] adj. 无数的；数不尽的 {toefl :5052}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

repays [rɪ:'peɪz] v. 偿还（repay的第三人称单数）；付还；报答；酬报 { :5271}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

denounces [di'naʊnsɪz] v. 公开指责（denounce的第三人称单数）；揭发；告发；通知废止 { :5987}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

clap [klæp] n. 鼓掌；拍手声 vt. 拍手，鼓掌；轻轻拍打某人 vi. 鼓掌，拍手；啪地关上 n. (Clap)人名；(西、英)克拉普 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6723}

bitterness ['bitənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

impatient [ɪm'peɪnt] adj. 焦躁的；不耐心的 {cet4 cet6 ky toefl :7043}

merry ['meri] adj. 愉快的；微醉的；嬉戏作乐的 n. 甜樱桃 n. (Merry)人名；(英、法、西)梅里 {gk cet4 cet6 ky :7420}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试 (mocks) vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

consolation [ˌkɒnsə'leɪʃn] n. 安慰；慰问；起安慰作用的人或事物 { :7614}

gale [geɪl] n. [气象] 大风，狂风；(突发的)一阵 n. (Gale)人名；(西、葡、塞)加莱；(缅)格礼；(英)盖尔 {gk toefl ielts gre :8689}

flute [flu:t] n. 长笛；【工程设计】(刀具的)出屑槽 vt. 用长笛吹奏 vi. 吹长笛 { :8833}

console [kən'səʊl] n. [计] 控制台；[电] 操纵台 vt. 安慰；慰藉 n. (Console)人名；(意、罗)孔索莱 {cet6 ky toefl ielts gre :9160}

vigor ['vɪgə] n. [生物] 活力，精力 n. (Vigor)人名；(英、法)维戈尔 {cet6 ky toefl :9655}

marrow ['mærəʊ] n. 髓，骨髓；精华；活力 n. (Marrow)人名；(英)马罗 {toefl ielts gre :9735}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

nourished ['nʌrɪʃt] adj. 有营养的 v. 营养 (nourish的过去式)；抚养 { :10239}

throng [θrɒŋ] n. 人群；众多 vt. 群集；挤满 vi. 蜂拥而至；群集 adj. 拥挤的 {cet4 cet6 toefl ielts gre :11014}

allotted [ə'lɒtɪd] v. 分配；指派；拨给 (allot的过去分词) adj. 专款的；拨出的 { :11461}

allots [ə'lɒts] v. 分配，拨给，摊派 (allot的第三人称单数) { :11461}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

难点词汇

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

aloof [ə'lu:f] adj. 冷淡的；远离的；冷漠的 adv. 远离；避开地 {toefl gre :13857}

snuffed [snʌft] v. 剪 (烛) 花 (snuff的过去式和过去分词)；熄灭 (烛光)；消灭；谋杀 { :14700}

falsehood ['fɔ:lsʃʊd] n. 说谎；假话；不真实；错误的信仰 {gre :16951}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

tambourine [ˌtæmbə'reɪn] n. 小手鼓；非洲野鸽 {gre :23826}

miscarry [ˌmɪs'kæəri] vi. 流产；失败；被误送 { :24593}

calve [kɑ:v] n. (Calve)人名；(西、意)卡尔韦；(法)卡尔夫 vt. 下仔；生小牛；使崩解 vi. 生小牛；下仔；崩解 { :26130}

词组

a flock [] [网络] 群；羊群；一群

aloof from [] 远离；不与...接近；不参加

at ... ease [] na. 自由自在；=stand at ease. [网络] 稍息；安逸；舒适

at ease [æt i:z] na. 自由自在；=stand at ease. [网络] 稍息；安逸；舒适

clap your hands [] [网络] 拍拍手；拍拍你的手；唱完这一句拍两下手

evil man [] 坏人

make merry [meik 'meri] na. 作乐 [网络] 寻欢作乐；欢宴作乐；快乐地做

snuff ... out [] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

snuff out [snʌf aut] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

spare ... from [] [网络] 无论谁犯法都要受罚；都会受罚；无论谁犯法都会受罚

spare from [] [网络] 无论谁犯法都要受罚；都会受罚；无论谁犯法都会受罚

stand aloof [] na. 离开(...)；对(...)敬而远之 [网络] 避开

stand aloof from [] na. 离开(...)；对(...)敬而远之 [网络] 对...敬而远之；脱离

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

to breed [] 配种

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 约伯记第22章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯22:1

Then Eliphaz the Temanite replied:

提幔人以利法回答说：

伯22:2

"Can a man be of benefit to God? Can even a wise man benefit him?

“人岂能使 神有益呢？智慧人但能有益于己。

伯22:3

What pleasure would it give the Almighty if you were righteous? What would he gain if your ways were blameless?

你为人公义，岂叫全能者喜悦呢？你行为完全，岂能使他得利呢？

伯22:4

"Is it for your piety that he rebukes you and brings charges against you?

岂是因你敬畏他，就责备你、审判你吗？

伯22:5

Is not your wickedness great? Are not your sins endless?

你的罪恶岂不是大吗？你的罪孽也没有穷尽。

伯22:6

You demanded security from your brothers for no reason; you stripped men of their clothing, leaving them naked.

因你无故强取弟兄的物为当头，剥去贫寒人的衣服。

伯22:7

You gave no water to the weary and you withheld food from the hungry,

困乏的人，你没有给他水喝；饥饿的人，你没有给他食物。

伯22:8

though you were a powerful man, owning land -- an honored man, living on it.

有能力的人就得地土，尊贵的人也住在其中。

伯22:9

And you sent widows away empty-handed and broke the strength of the fatherless.
你打发寡妇空手回去，折断孤儿的膀臂。

伯22:10

That is why snares are all around you, why sudden peril terrifies you,
因此，有网罗环绕你，有恐惧忽然使你惊惶，

伯22:11

why it is so dark you cannot see, and why a flood of water covers you.
或有黑暗蒙蔽你，并有洪水淹没你。

伯22:12

"Is not God in the heights of heaven? And see how lofty are the highest stars!
神岂不是在高天吗？你看星宿何其高呢？

伯22:13

Yet you say, 'What does God know? Does he judge through such darkness?
你说：'神知道什么？他岂能看透幽暗施行审判呢？

伯22:14

Thick clouds veil him, so he does not see us as he goes about in the vaulted heavens.'
密云将他遮盖，使他不能看见；他周游穹苍。'

伯22:15

Will you keep to the old path that evil men have trod?
你要依从上古的道吗？这道是恶人所行的。

伯22:16

They were carried off before their time, their foundations washed away by a flood.
他们未到死期，忽然除灭，根基毁坏，好像被江河冲去。

伯22:17

They said to God, 'Leave us alone! What can the Almighty do to us?'
他们向神说：'离开我们吧！'又说：'全能者能把我们怎么样呢？'

伯22:18

Yet it was he who filled their houses with good things, so I stand aloof from the counsel of the wicked.
哪知神以美物充满他们的房屋；但恶人所谋定的离我好远。

伯22:19

"The righteous see their ruin and rejoice; the innocent mock them, saying,

义人看见他们的结局就欢喜，无辜的人嗤笑他们，

伯22:20

'Surely our foes are destroyed, and fire devours their wealth.'

说：'那起来攻击我们的，果然被剪除，其余的都被火烧灭。'

伯22:21

"Submit to God and be at peace with him; in this way prosperity will come to you.

你要认识 神，就得平安，福气也必临到你。

伯22:22

Accept instruction from his mouth and lay up his words in your heart.

你当领受他口中的教训，将他的言语存在心里。

伯22:23

If you return to the Almighty, you will be restored: If you remove wickedness far from your tent

你若归向全能者，从你帐棚中远除不义，就必得建立。

伯22:24

and assign your nuggets to the dust, your gold of Ophir to the rocks in the ravines,

要将你的珍宝丢在尘土里，将俄斐的黄金丢在溪河石头之间，

伯22:25

then the Almighty will be your gold, the choicest silver for you.

全能者就必为你的珍宝，作你的宝银。

伯22:26

Surely then you will find delight in the Almighty and will lift up your face to God.

你就要以全能者为喜乐，向 神仰起脸来。

伯22:27

You will pray to him, and he will hear you, and you will fulfill your vows.

你要祷告他，他就听你；你也要还你的愿。

伯22:28

What you decide on will be done, and light will shine on your ways.

你定意要做何事，必然给你成就；亮光也必照耀你的路。

伯22:29

When men are brought low and you say, 'Lift them up!' then he will save the downcast.

人使你降卑，你仍可说：'必得高升。'谦卑的人， 神必然拯救。

伯22:30

He will deliver even one who is not innocent, who will be delivered through the cleanness of your hands."

人非无辜，神且要搭救他，他因你手中清洁，必蒙拯救。”

知识点

重点词汇

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

trod [trɒd] v. 践踏（tread的过去式和过去分词） { :5533}

terrifies ['terifaiz] vt. 恐吓；使恐怖；使害怕 { :5828}

withheld [wɪð'held] v. 保留；扣留；抑制（withhold的过去式） { :6650}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

veil [veɪl] n. 面纱；面罩；遮蔽物；托词 vt. 遮蔽；掩饰；以面纱遮掩；用帷幕分隔 vi. 蒙上面纱；出现轻度灰雾 n. (Veil)人名；(法)韦伊；(德)法伊尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7300}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试（mocks） vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

peril ['perəl] n. 危险；冒险 vt. 危及；置...于险境 {cet6 toefl ielts gre :7617}

vaulted ['vɔ:ltɪd] adj. 拱形的；圆顶的 v. 做成拱形；撑杆跳跃（vault的过去分词形式） {toefl :7953}

devours [di'vauəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

lofty ['lɒftɪ] adj. 高的；崇高的；高级的；高傲的 n. (Lofty)人名；(英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

ravines [rə'vi:nz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413}

piety ['paɪəti] n. 虔诚；孝敬；虔诚的行为或语言 {ielts :11884}

难点词汇

honored ['hɒnəd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

aloof [ə'lu:f] adj. 冷淡的；远离的；冷漠的 adv. 远离；避开地 {toefl gre :13857}

rebukes [rɪ'bjʊ:ks] v. 责难或指责(rebuke的第三人称单数) { :13900}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

nuggets ['nʌɡɪts] n. 丹佛掘金（nugget的复数）；金砖 { :15671}

snares [sneəz] n. 陷阱(snare的名词复数); 圈套; 诱人遭受失败（丢脸、损失等）的东西; 诱惑物 v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的第三人称单数) { :16103}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

downcast ['daʊnkɑ:st] n. 倒台；俯视的目光；向下转换 adj. 沮丧的；低垂的；气馁的 {toefl :21594}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

choicest [] 上等的（choice的最高级） 精选的（choice的最高级） { :29517}

cleanness ['kli:nɪs] n. 清洁；洁白 { :40645}

生僻词

eliphaz [] [网络] 以利法；厄里法次；以法利

Ophir ['əʊfə] n. 俄斐(《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地)

词组

a flood of [] det. 一大阵 [网络] 一大批；大量的；大量涌现的

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底；有见识的人；聪明的人

aloof from [] 远离；不与...接近；不参加

cloud veil [] 云巾

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

evil man [] 坏人

find delight in [] [网络] 以.....为乐；喜爱

our foe [] na. 魔鬼

shine on [] v. 照射在...上 [网络] 闪耀；闪耀你的光采；照在...上

stand aloof [] na. 离开(...)；对(...)敬而远之 [网络] 避开

stand aloof from [] na. 离开(...)；对(...)敬而远之 [网络] 对...敬而远之；脱离

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the hungry [] [网络] 饥饿者；饥渴者

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

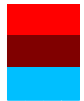
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 约伯记第23章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯23:1

Then Job replied:

约伯回答说：

伯23:2

"Even today my complaint is bitter; his hand is heavy in spite of my groaning.

“如今我的哀告还算为悖逆；我的责罚比我的唉哼还重。

伯23:3

If only I knew where to find him; if only I could go to his dwelling!

惟愿我能知道在哪里可以寻见 神，能到他的台前，

伯23:4

I would state my case before him and fill my mouth with arguments.

我就在他面前将我的案件陈明，满口辩白。

伯23:5

I would find out what he would answer me, and consider what he would say.

我必知道他回答我的言语，明白他向我所说的话。

伯23:6

Would he oppose me with great power? No, he would not press charges against me.

他岂用大能与我争辩吗？必不这样！他必理会我。

伯23:7

There an upright man could present his case before him, and I would be delivered forever from my judge.

在他那里，正直人可以与他辩论；这样，我必永远脱离那审判我的。

伯23:8

"But if I go to the east, he is not there; if I go to the west, I do not find him.

只是我往前行，他不在那里；往后退，也不能见他。

伯23:9

When he is at work in the north, I do not see him; when he turns to the south, I catch no glimpse of him.
他在左边行事，我却不能看见；在右边隐藏，我也不能见他。

伯23:10

But he knows the way that I take; when he has tested me, I will come forth as gold.
然而他知道我所行的路，他试炼我之后，我必如精金。

伯23:11

My feet have closely followed his steps; I have kept to his way without turning aside.
我脚追随他的步履，我谨守他的道，并不偏离。

伯23:12

I have not departed from the commands of his lips; I have treasured the words of his mouth more than my daily bread.
他嘴唇的命令我未曾背弃；我看重他口中的言语，过于我需用的饮食。

伯23:13

"But he stands alone, and who can oppose him? He does whatever he pleases.
只是他心志已定，谁能使他转意呢？他心里所愿的，就行出来。

伯23:14

He carries out his decree against me, and many such plans he still has in store.
他向我所定的，就必做成；这类的事他还有许多。

伯23:15

That is why I am terrified before him; when I think of all this, I fear him.
所以我在他面前惊惶，我思念这事，便惧怕他。

伯23:16

God has made my heart faint; the Almighty has terrified me.
神使我丧胆，全能者使我惊惶。

伯23:17

Yet I am not silenced by the darkness, by the thick darkness that covers my face.
我的恐惧，不是因为黑暗，也不是因为幽暗蒙蔽我的脸。

知识点

重点词汇

treasured ['treʒəd] 珍藏的（treasure的变体）重视的（treasure的变体）心爱的（treasure的变体）{ :4074}

spite [spart] n. 不顾；恶意；怨恨 vt. 刁难；使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

departed [dr'pɑ:tɪd] n. 死者 v. 离去；去世（depart的过去分词）adj. 过去的；死去的；以往的 { :4497}

glimpse [glɪmps] n. 一瞥，一看 vt. 瞥见 vi. 瞥见 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4555}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

groaning [grɔːnɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

难点词汇

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

复习词汇

oppose [ə'pəʊz] vt. 反对；对抗，抗争 vi. 反对 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :1945}

词组

an upright man [] na. 正直的人 [网络] 直躬者；堂堂正正的男子汉

command of [] [网络] 掌握；对...精通；国家需要更多精通英语的人

daily bread ['deɪli bred] na. 每日食粮 [网络] 生计；每日灵粮；日用饮食

depart from [di'pɑːt frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出

glimpse of [glɪmps ɔv] [网络] 瞥见了

in spite [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了；恶意地；尽管

in spite of [ɪn spaɪt ɔv] na. spite of 不管；〔古语〕无视 [网络] 尽管；不顾；虽然 {toefl :0}

spite of [] conj. 不管, 无视

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 约伯记第24章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯24:1

"Why does the Almighty not set times for judgment? Why must those who know him look in vain for such days?
全能者既定期罚恶，为何不使认识他的人看见那日子呢？

伯24:2

Men move boundary stones; they pasture flocks they have stolen.
有人挪移地界，抢夺群畜而牧养。

伯24:3

They drive away the orphan's donkey and take the widow's ox in pledge.
他们拉去孤儿的驴，强取寡妇的牛为当头。

伯24:4

They thrust the needy from the path and force all the poor of the land into hiding.
他们使穷人离开正道；世上的贫民尽都隐藏。

伯24:5

Like wild donkeys in the desert, the poor go about their labor of foraging food; the wasteland provides food for their children.
这些贫穷人如同野驴出到旷野，殷勤寻找食物。他们靠着野地给儿女糊口，

伯24:6

They gather fodder in the fields and glean in the vineyards of the wicked.
收割别人田间的禾稼，摘取恶人余剩的葡萄；

伯24:7

Lacking clothes, they spend the night naked; they have nothing to cover themselves in the cold.
终夜赤身无衣，天气寒冷毫无遮盖，

伯24:8

They are drenched by mountain rains and hug the rocks for lack of shelter.
在山上被大雨淋湿，因没有避身之处就挨近磐石。

伯24:9

The fatherless child is snatched from the breast; the infant of the poor is seized for a debt.
又有人从母怀中抢夺孤儿，强取穷人的衣服为当头，

伯24:10

Lacking clothes, they go about naked; they carry the sheaves, but still go hungry.
使人赤身无衣，到处流行，且因饥饿扛抬禾捆。

伯24:11

They crush olives among the terraces; they tread the winepresses, yet suffer thirst.
在那些人的围墙内造油榨酒，自己还口渴。

伯24:12

The groans of the dying rise from the city, and the souls of the wounded cry out for help. But God charges no one with wrongdoing.
在多民的城内有人唉哼，受伤的人哀号；神却不理会那恶人的愚妄。

伯24:13

"There are those who rebel against the light, who do not know its ways or stay in its paths.
又有人背弃光明，不认识光明的道，不住在光明的路上。

伯24:14

When daylight is gone, the murderer rises up and kills the poor and needy; in the night he steals forth like a thief.
杀人的黎明起来，杀害困苦穷乏人，夜间又作盗贼。

伯24:15

The eye of the adulterer watches for dusk; he thinks, 'No eye will see me,' and he keeps his face concealed.
奸夫等候黄昏说：'必无眼能见我'，就把脸蒙蔽。

伯24:16

In the dark, men break into houses, but by day they shut themselves in; they want nothing to do with the light.
盗贼黑夜挖窟窿，白日躲藏，并不认识光明。

伯24:17

For all of them, deep darkness is their morning; they make friends with the terrors of darkness.
他们看早晨如幽暗，因为他们晓得幽暗的惊骇。

伯24:18

"Yet they are foam on the surface of the water; their portion of the land is cursed, so that no one goes to the vineyards.
这些恶人犹如浮萍快快飘去，他们所得的分在世上被咒诅；他们不得再走葡萄园的路。

伯24:19

As heat and drought snatch away the melted snow, so the grave snatches away those who have sinned.
干旱炎热消没雪水，阴间也如此消没犯罪之辈。

伯24:20

The womb forgets them, the worm feasts on them; evil men are no longer remembered but are broken like a tree.
怀他的母（原文作“胎”）要忘记他，虫子要吃他，觉得甘甜。他不再被人记念；不义的人必如树折断。

伯24:21

They prey on the barren and childless woman, and to the widow show no kindness.
他恶待（或作“他吞灭”）不怀孕、不生养的妇人，不善待寡妇。

伯24:22

But God drags away the mighty by his power; though they become established, they have no assurance of life.
然而 神用能力保全有势力的人，那性命难保的人仍然兴起。

伯24:23

He may let them rest in a feeling of security, but his eyes are on their ways.
神使他们安稳，他们就有所倚靠；神的眼目也看顾他们的道路。

伯24:24

For a little while they are exalted, and then they are gone; they are brought low and gathered up like all others; they are cut off like heads of grain.
他们被高举，不过片时就没有了。他们降为卑，被除灭，与众人一样，又如谷穗被割。

伯24:25

"If this is not so, who can prove me false and reduce my words to nothing?"
若不是这样，谁能证实我是说谎的，将我的言语驳为虚空呢？”

知识点

重点词汇

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力；刺 vt. 插；插入；推挤 vi. 插入；用向某人刺去；猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

worm [wɜ:m] n. 虫，蠕虫；蜗杆；螺纹；小人物 vt. 使蠕动；给除虫；使缓慢前进 vi. 慢慢前进；蠕行 n. (Worm)人名；(德、丹、葡)沃尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4993}

snatched [snætʃt] v. 抢夺；突然抓取；很快接受（snatch的过去分词） { :5049}

snatches [snætʃɪz] n. 抢(snatch的名词复数)；夺；攫取；(物的)片段 v. 突然伸手拿取，攫取，抓住(snatch的第三人称单数)；抓紧时间做；乘机获得；夺去 { :5049}

snatch [snætʃ] n. 抢夺；抓举；小量 vt. 夺得；抽空做；及时救助 vi. 抢走；很快接受 {gk cet6 ky ielts gre :5049}

murderer ['mɜːdəə(r)] n. 凶手；谋杀犯 {cet4 cet6 :5115}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

drought [draʊt] n. 干旱；缺乏 n. (Drought)人名；(英)德劳特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5353}

tread [tred] n. 踏；胎面；步态；鞋底；踏板；梯级 vi. 踏；踩；行走；交尾 vt. 踏；踩；践踏；跳；踩出 {cet6 toefl gre :5533}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

feasts [fiːsts] n. 盛会(feast的名词复数)；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}

pasture ['pɑːstə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

cursed [kɜːst] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

olives [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

foam [fəʊm] n. 泡沫；水沫；灭火泡沫 vt. 使起泡沫；使成泡沫状物 vi. 起泡沫；吐白沫；起着泡沫流动 {cet6 ky toefl ielts :6178}

groans [grəʊnz] n. 呻吟，叹息(groan的名词复数)；呻吟般的声音 v. 呻吟(groan的第三人称单数)；发牢骚；抱怨；受苦 { :6209}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

dusk [dʌsk] n. 黄昏，薄暮；幽暗，昏暗 vt. 使变微暗 adj. 微暗的 vi. 变微暗 {gk cet4 cet6 ky :7212}

wrongdoing ['rɒŋduːɪn] n. 坏事；不道德的行为 { :8769}

needy ['niːdi] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

glean [gliːn] vt. 收集（资料）；拾（落穗） vi. 收集；拾落穗 {toefl gre :10706}

thirst [θɜːst] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

foraging ['fɒrɪdʒɪŋ] n. 觅食（forage的ing形式）；觅食力 { :11147}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

fodder ['fɒdə(r)] n. 饲料；素材 vt. 喂 {gre :12879}

drenched [drentʃd] adj. 湿透的；充满的 v. 浸湿；强使服药；覆盖（drench的过去分词） {gre :12912}

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

sheaves [ʃi:vz] n. 捆；束；扎（sheaf的复数形式）；滑车轮（sheave的复数形式） v. 捆（sheaf或sheave的单三形式）；束 { :16348}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

adulterer [ə'dʌltərə(r)] n. 奸夫；通奸者（尤指男人） { :26192}

生僻词

winepresses [] n. 榨汁机 [网络] 榨酒机；葡萄榨汁机；葡萄榨汁器

词组

drench by [] 被淋透，被湿透

evil man [] 坏人

feast on [] [网络] 大吃大喝；享受美食；尽情欣赏

in pledge [] [网络] 在抵押中；作为抵押；常用短语

in vain [ɪn veɪn] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

prey on [preɪ ɔn] v. 捕食；掠夺 [网络] 杀害；掠夺折磨；折磨，损害

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

snatch away [] un. 零零碎碎；攫走；使劲抽开 [网络] 迅速拿走；夺去；被提

snatch from [] 抢走

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 约伯记第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯25:1

Then Bildad the Shuhite replied:

书亚人比勒达回答说：

伯25:2

"Dominion and awe belong to God; he establishes order in the heights of heaven.

“神有治理之权，有威严可畏，他在高处施行和平。

伯25:3

Can his forces be numbered? Upon whom does his light not rise?

他的诸军，岂能数算？他的光亮一发，谁不蒙照呢？

伯25:4

How then can a man be righteous before God? How can one born of woman be pure?

这样，在神面前人怎能称义？妇人所生的怎能洁净？

伯25:5

If even the moon is not bright and the stars are not pure in his eyes,

在神眼前，月亮也无光亮，星宿也不清洁，

伯25:6

how much less man, who is but a maggot -- a son of man, who is only a worm!"

何况如虫的人，如蛆的世人呢！”

知识点

重点词汇

worm [wɜ:m] n. 虫，蠕虫；蜗杆；螺纹；小人物 vt. 使蠕动；给除虫；使缓慢前进 vi. 慢慢前进；蠕行 n. (Worm)人名；(德、丹、葡)沃尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4993}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏；使畏怯 n. (Awe)人名；(德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

难点词汇

dominion [də'miniən] n. 主权，统治权；支配；领土 {toefl :10249}

maggot ['mægət] n. [无脊椎] 蛆；空想，狂想 { :10738}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

复习词汇

replied [rɪ'plaɪd] v. 回答（reply的过去分词）；反响；报复 { :1286}

belong [bɪ'lon] vi. 属于，应归入；居住；适宜；应被放置 {gk cet4 ky toefl :1475}

pure [pjʊə(r)] adj. 纯的；纯粹的；纯洁的；清白的；纯理论的 n. (Pure)人名；(俄)普雷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2387}

生僻词

bildad [] [网络] 比勒达

Shuhite [] [网络] 书亚人

词组

belong to [bi'lon tu:] v. 属于；附属 [网络] 归于；归属；属于

the moon [ðə mu:n] [网络] 月亮；月球；月光

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 约伯记第26章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯26:1

Then Job replied:

约伯回答说：

伯26:2

"How you have helped the powerless! How you have saved the arm that is feeble!

“无能的人，蒙你何等的帮助！膀臂无力的人，蒙你何等的拯救！

伯26:3

What advice you have offered to one without wisdom! And what great insight you have displayed!

无智慧的人，蒙你何等的指教！你向他多显大知识。

伯26:4

Who has helped you utter these words? And whose spirit spoke from your mouth?

你向谁发出言语来？谁的灵从你而出？

伯26:5

"The dead are in deep anguish, those beneath the waters and all that live in them.

在大水和水族以下的阴魂战兢。

伯26:6

Death is naked before God; Destruction lies uncovered.

在 神面前阴间显露，灭亡也不得遮掩。

伯26:7

He spreads out the northern skies over empty space; he suspends the earth over nothing.

神将北极铺在空中，将大地悬在虚空；

伯26:8

He wraps up the waters in his clouds, yet the clouds do not burst under their weight.

将水包在密云中，云却不破裂。

伯26:9

He covers the face of the full moon, spreading his clouds over it.

遮蔽他的宝座，将云铺在其上。

伯26:10

He marks out the horizon on the face of the waters for a boundary between light and darkness.

在水面的周围划出界限，直到光明、黑暗的交界。

伯26:11

The pillars of the heavens quake, aghast at his rebuke.

天的柱子因他的斥责震动惊奇。

伯26:12

By his power he churned up the sea; by his wisdom he cut Rahab to pieces.

他以能力搅动（“搅动”或作“平静”）大海；他藉知识打伤拉哈伯。

伯26:13

By his breath the skies became fair; his hand pierced the gliding serpent.

藉他的灵使天有妆饰；他的手刺杀快蛇。

伯26:14

And these are but the outer fringe of his works; how faint the whisper we hear of him! Who then can understand the thunder of his power?"

看哪！这不过是神工作的些微！我们所听于他的是何等细微的声音！他大能的雷声谁能明透呢？”

知识点

重点词汇

uncovered [ʌn'kʌvəd] v. 揭露（uncover的过去分词）；脱帽致敬；移去覆盖物 adj. 无覆盖物的；[保险] 未保险的；无盖的 { :4432 }

fringe [frɪndʒ] n. 边缘；穗；刘海 adj. 边缘的；附加的 vt. 加穗于 {cet6 ky toefl ielts gre :4676}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563 }

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

pierced ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过（pierce的过去分词形式） { :6839 }

gliding ['ɡlaɪdɪŋ] adj. 滑行的；流畅的；滑顺的 v. 滑翔；消逝；溜走（glide的ing形式） { :7090 }

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

churned [tʃɜːnd] vi. 搅拌；搅动 vt. 搅拌；搅动 n. 搅乳器 { :8407 }

powerless ['paʊələs] adj. 无力的；[劳经] 无能力的，无权的 { :8511 }

quake [kweɪk] vi. 震动；颤抖 n. 地震；颤抖 {gk :8561}

feeble ['fi:bl] adj. 微弱的，无力的；虚弱的；薄弱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9622}

难点词汇

serpent ['sɜ:pənt] n. 蛇（尤指大蛇或毒蛇）；狡猾的人 {cet6 :11649}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

aghast [ə'gɑ:st] adj. 吓呆的，惊骇的；吃惊的 {toefl gre :15561}

复习词汇

clouds [k'lauðz] n. 云彩，白云（cloud复数形式） v. 使暗淡（cloud的第三人称单数形式）；使布满阴云 { :1914}

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

生僻词

rahab [] [人名] 雷哈布

词组

aghast at [] 惊呆的，吓呆的，一看到(或听到)...就吓得发呆的，大吃一惊的

churn up [tʃɜ:n ʌp] na. 同“churn” [网络] 搅拌

cloud over [klaud 'əʊvə] na. 同“cloud” [网络] 布满云；天阴起来；遮蔽

the cloud [] [网络] 云朵；云端；电脑云

the horizon [] [网络] 地平线；天边；地平线图片

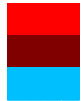
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 约伯记第27章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯27:1

And Job continued his discourse:

约伯接着说：

伯27:2

"As surely as God lives, who has denied me justice, the Almighty, who has made me taste bitterness of soul,
“神夺去我的理，全能者使我心中愁苦。我指着永生的神起誓：

伯27:3

as long as I have life within me, the breath of God in my nostrils,
(我的生命尚在我里面，神所赐呼吸之气仍在我的鼻孔内。)

伯27:4

my lips will not speak wickedness, and my tongue will utter no deceit.
我的嘴决不说非义之言；我的舌也不说诡诈之语。

伯27:5

I will never admit you are in the right; till I die, I will not deny my integrity.
我断不以你们为是；我至死必不以自己为不正。

伯27:6

I will maintain my righteousness and never let go of it; my conscience will not reproach me as long as I live.
我持定我的义，必不放松；在世的日子，我心必不责备我。

伯27:7

"May my enemies be like the wicked, my adversaries like the unjust!
愿我的仇敌如恶人一样，愿那起来攻击我的，如不义之人一般。

伯27:8

For what hope has the godless when he is cut off, when God takes away his life?
不敬虔的人虽然得利，神夺取其命的时候，还有什么指望呢？

伯27:9

Does God listen to his cry when distress comes upon him?

患难临到他，神岂能听他的呼求？

伯27:10

Will he find delight in the Almighty? Will he call upon God at all times?

他岂以全能者为乐，随时求告神呢？

伯27:11

"I will teach you about the power of God; the ways of the Almighty I will not conceal.

神的作为，我要指教你们；全能者所行的，我也不隐瞒。

伯27:12

You have all seen this yourselves. Why then this meaningless talk?

你们自己也都见过，为何全然变为虚妄呢？

伯27:13

"Here is the fate God allots to the wicked, the heritage a ruthless man receives from the Almighty:

神为恶人所定的分，强暴人从全能者所得的报（原文作“产业”）乃是这样：

伯27:14

However many his children, their fate is the sword; his offspring will never have enough to eat.

倘或他的儿女增多，还是被刀所杀，他的子孙必不得饱食。

伯27:15

The plague will bury those who survive him, and their widows will not weep for them.

他所遗留的人必死而埋葬，他的寡妇也不哀哭。

伯27:16

Though he heaps up silver like dust and clothes like piles of clay,

他虽积蓄银子如尘沙，预备衣服如泥土，

伯27:17

what he lays up the righteous will wear, and the innocent will divide his silver.

他只管预备，义人却要穿上；他的银子，无辜的人要分取。

伯27:18

The house he builds is like a moth's cocoon, like a hut made by a watchman.

他建造房屋如虫做窝，又如守望者所搭的棚。

伯27:19

He lies down wealthy, but will do so no more; when he opens his eyes, all is gone.

他虽富足躺卧，却不得收殓，转眼之间就不在了。

伯27:20

Terrors overtake him like a flood; a tempest snatches him away in the night.

惊恐如波涛将他追上；暴风在夜间将他刮去。

伯27:21

The east wind carries him off, and he is gone; it sweeps him out of his place.

东风把他飘去，又刮他离开本处。

伯27:22

It hurls itself against him without mercy as he flees headlong from its power.

神要向他射箭，并不留情。他恨不得逃脱 神的手。

伯27:23

It claps its hands in derision and hisses him out of his place.

人要向他拍掌，并要发叱声，使他离开本处。

知识点

重点词汇

hut [hʌt] n. 小屋；临时营房 vt. 使住在小屋中；驻扎 vi. 住在小屋中；驻扎 n. (Hut)人名；(阿拉伯、罗、塞)胡特 {cet4 cet6 ky gre :4208}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

snatches [snætʃɪz] n. 抢(snatch的名词复数)；夺；攫取；(物的)片段 v. 突然伸手拿取，攫取，抓住(snatch的第三人称单数)；抓紧时间做；乘机获得；夺去 { :5049}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

heaps [hi:ps] n. 堆，堆积 n. (Heaps)人名；(英)希普斯 { :5596}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

overtake [əʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

claps [klæps] n. 鼓掌(clap的名词复数)；淋病；善意的拍打；砰然巨响 v. 拍手(clap的第三人称单数)；(常指友好地)轻拍某人的背(或肩)；急速放置 { :6723}

hisses [hɪsɪz] n. 嘶嘶声(hiss的名词复数) v. 发嘶嘶声(hiss的第三人称单数)；发嘘声表示反对 { :6753}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

hurls [hə:lz] v. 猛投，用力掷(hurl的第三人称单数); 大声叫骂 { :7001}

adversaries ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔 (nostril的复数) { :8649}

unjust [ˌʌn'dʒʌst] adj. 不公平的，不公正的；非正义的 {cet4 cet6 :9703}

almighty ɔ:l'maɪti n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

allots [ə'lɒts] v. 分配，拨给，摊派(allot的第三人称单数) { :11461}

cocoon [kə'ku:n] n. 茧；卵囊 vt. 把.....紧紧包住 {gre :14249}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

tempest ['tempɪst] n. 暴风雨；骚动；动乱 vt. 使狂怒；扰乱，使激动 vi. 小题大作；起大风暴 n. (Tempest)人名；(英)坦皮斯特 {gre :14935}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

watchman ['wɒtʃmən] n. 看守人；巡夜者 n. (Watchman)人名；(英)沃奇曼 { :16530}

headlong ['hedlɒŋ] adj. 轻率的；头向前的；匆促而用力的 adv. 头向前地；猛然用力地 {cet6 gre :18274}

derision [di'ɪʒn] n. 嘲笑；嘲笑的对象 { :18311}

godless ['gɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

词组

allot to [] 分给，拨给；分派给

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

find delight in [] [网络] 以.....为乐；喜爱

heap up [hi:p ʌp] 堆积[大量积累] (某物)；促使 (不好的事情) 发生; 堆叠

in derision [] prep.嘲弄

My conscience [] ！啊呀！ 喂！ 好家伙！ (表示惊奇， 遗憾等)

of clay [] [作业 运输] 粘土的

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the plague [ðə pleɪg] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

weep for [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣；流泪；为.....哭泣

without mercy [] na. 狠着心肠 [网络] 残忍地；毫不容情地；毫不留情地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 约伯记第28章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯28:1

"There is a mine for silver and a place where gold is refined.

银子有矿；炼金有方。

伯28:2

Iron is taken from the earth, and copper is smelted from ore.

铁从地里挖出；铜从石中熔化。

伯28:3

Man puts an end to the darkness; he searches the farthest recesses for ore in the blackest darkness.

人为黑暗定界限，查究幽暗阴翳的石头，直到极处。

伯28:4

Far from where people dwell he cuts a shaft, in places forgotten by the foot of man; far from men he dangles and sways.

在无人居住之处刨开矿穴，过路的人也想不到他们；又与人远离，悬在空中摇来摇去。

伯28:5

The earth, from which food comes, is transformed below as by fire;

至于地，能出粮食，地内好像被火翻起来。

伯28:6

sapphires come from its rocks, and its dust contains nuggets of gold.

地中的石头有蓝宝石，并有金沙。

伯28:7

No bird of prey knows that hidden path, no falcon's eye has seen it.

矿中的路，鸢鸟不得知道，鹰眼也未见过，

伯28:8

Proud beasts do not set foot on it, and no lion prowls there.

狂傲的野兽未曾行过，猛烈的狮子也未曾经过。

伯28:9

Man's hand assaults the flinty rock and lays bare the roots of the mountains.
人伸手凿开坚石，倾倒山根。

伯28:10

He tunnels through the rock; his eyes see all its treasures.
在磐石中凿出水道，亲眼看见各样宝物。

伯28:11

He searches the sources of the rivers and brings hidden things to light.
他封闭水不得滴流，使隐藏的物显露出来。

伯28:12

"But where can wisdom be found? Where does understanding dwell?
然而，智慧有何处可寻？聪明之处在哪里呢？

伯28:13

Man does not comprehend its worth; it cannot be found in the land of the living.
智慧的价值无人能知，在活人之地也无处可寻。

伯28:14

The deep says, 'It is not in me'; the sea says, 'It is not with me.'
深渊说：'不在我内！'沧海说：'不在我中！'

伯28:15

It cannot be bought with the finest gold, nor can its price be weighed in silver.
智慧非用黄金可得，也不能平白银为它的价值。

伯28:16

It cannot be bought with the gold of Ophir, with precious onyx or sapphires.
俄斐金和贵重的红玛瑙，并蓝宝石，不足与较量；

伯28:17

Neither gold nor crystal can compare with it, nor can it be had for jewels of gold.
黄金和玻璃不足与比较；精金的器皿不足与兑换；

伯28:18

Coral and jasper are not worthy of mention; the price of wisdom is beyond rubies.
珊瑚、水晶都不足论。智慧的价值胜过珍珠（或作“红宝石”）。

伯28:19

The topaz of Cush cannot compare with it; it cannot be bought with pure gold.

古实的红璧玺不足与比较；精金也不足与较量。

伯28:20

"Where then does wisdom come from? Where does understanding dwell?

智慧从何处来呢？聪明之处在哪里呢？

伯28:21

It is hidden from the eyes of every living thing, concealed even from the birds of the air.

是向一切有生命的眼目隐藏，向空中的飞鸟掩蔽。

伯28:22

Destruction and Death say, 'Only a rumor of it has reached our ears.'

灭没和死亡说：‘我们风闻其名。’

伯28:23

God understands the way to it and he alone knows where it dwells,

神明白智慧的道路，晓得智慧的所在。

伯28:24

for he views the ends of the earth and sees everything under the heavens.

因他鉴察直到地极，遍观普天之下。

伯28:25

When he established the force of the wind and measured out the waters,

要为风定轻重，又度量诸水。

伯28:26

when he made a decree for the rain and a path for the thunderstorm,

他为雨露定命令，为雷电定道路。

伯28:27

then he looked at wisdom and appraised it; he confirmed it and tested it.

那时他看见智慧，而且述说；他坚定，并且查究。

伯28:28

And he said to man, 'The fear of the Lord -- that is wisdom, and to shun evil is understanding.'

他对人说：‘敬畏主就是智慧；远离恶便是聪明！’

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074 }

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲 (beast 的复数) { :4428}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

shaft [ʃɑ:ft] n. 拍杆；[机] 轴；箭杆；杆状物 vt. 利用；在.....上装杆 {cet6 ky toefl ielts :4733}

decree [di'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

dangles ['dæŋɡəlz] v. 悬吊着(dangle的第三人称单数)；摆动不定；用某事物诱惑...；吊胃口 { :5695}

coral ['kɒrəl] n. 珊瑚；珊瑚虫 adj. 珊瑚的；珊瑚色的 n. (Coral)人名；(英、法、西、葡)科拉尔 {gk toefl :5793}

sways [sweɪz] v. (使) 摇摆， (使) 摇动(sway的第三人称单数)；影响、改变...的观点[行动] { :5924}

jewels [dʒu:əlz] n. 珠宝；[宝] 宝石 (jewel的复数形式) {toefl :6074}

refined [rɪ'faɪnd] adj. [油气][化工][冶] 精炼的；精确的；微妙的；有教养的 {toefl :6600}

comprehend [,kɒmprɪ'hend] vt. 理解；包含；由...组成 {cet6 ky toefl gre :6899}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

dwells [dweɪz] v. 居住，住(dwell的第三人称单数) { :7180}

recesses [rɪ'sesɪz] 深处 { :7747}

ore [ɔ:(r)] n. 矿；矿石 n. (Ore)人名；(意、瑞典)奥雷；(英)奥尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8191}

shun [ʃʌn] vt. 避开，避免；回避 n. (Shun)人名；(日)春(姓) {toefl gre :9114}

topaz ['tɒpæz] n. [宝] 黄晶，黄玉；[鸟] 南美蜂鸟 n. (Topaz)人名；(西)托帕斯 { :9418}

thunderstorm ['θʌndəstɔ:m] n. [气象] 雷暴；雷暴雨；大雷雨 {gk toefl :10620}

jasper ['dʒæspə] n. 碧玉；墨绿色 n. (Jasper)人名；(德)雅斯佩尔；(西)哈斯佩尔 { :10837}

appraised [ə'preɪzd] v. 评估 (appraise的过去式形式)；估价 { :11554}

难点词汇

rubies ['ru:bɪz] n. 红宝石(ruby的名词复数)；红宝石色，深红色 { :12800}

prowls [praʊlz] v. 小心翼翼地移动(prowl的第三人称单数)；徘徊；(动物)潜行(为捕猎等)；潜行(图谋不轨等) { :13118}

nuggets ['nʌɡɪts] n. 丹佛掘金 (nugget的复数)；金砖 { :15671}

sapphires ['sæf,aiəz] n. 蓝宝石，钢玉宝石(sapphire的名词复数)；蔚蓝色 { :16599}

smelted [smeltɪd] v. 熔炼，提炼 (矿石) (smelt的过去式和过去分词)；合演(costar的过去式和过去分词)；闻到；嗅出 { :23291}

onyx ['ɒnɪks] n. [矿物] 缟玛瑙；[动] 爪甲 { :26207}

flinty ['flɪntɪ] adj. 坚硬的；燧石似的；坚定不移的 { :27165}

farthest ['fɑ:ðɪst] adj. 最远的；最久的 (far的最高级) adv. 最远地 (far的最高级)；最大程度地 { :34259}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

生僻词

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

Ophir ['əufə] n. 俄斐(《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地)

词组

a shaft [] None

bird of prey [bə:d ɔv prei] n. 猛禽（捕食其他动物的鸟，如鹰、隼和猫头鹰） [网络] 食肉鸟；捕食鸟；被捕食的鸟

birds of prey [] na. 猛禽(鹰, 隼, 枭等) [网络] 掠食猛禽；猛禽行动；夜行天使

lay ... bare [] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

lay bare [lei beə] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

lays bare [] 揭发，暴露；公开

nugget of gold [] 天然金块

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

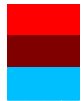
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 约伯记第29章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯29:1

Job continued his discourse:

约伯又接着说：

伯29:2

"How I long for the months gone by, for the days when God watched over me,

“惟愿我的景况如从前的月份，如 神保守我的日子。

伯29:3

when his lamp shone upon my head and by his light I walked through darkness!

那时他的灯照在我头上，我藉他的光行过黑暗。

伯29:4

Oh, for the days when I was in my prime, when God's intimate friendship blessed my house,

我愿如壮年的时候，那时我在帐棚中，神待我有密友之情；

伯29:5

when the Almighty was still with me and my children were around me,

全能者仍与我同在，我的儿女都环绕我。

伯29:6

when my path was drenched with cream and the rock poured out for me streams of olive oil.

奶多可洗我的脚；磐石为我出油成河。

伯29:7

"When I went to the gate of the city and took my seat in the public square,

我出到城门，在街上设立座位；

伯29:8

the young men saw me and stepped aside and the old men rose to their feet;

少年人见我而回避，老年人也起身站立；

伯29:9

the chief men refrained from speaking and covered their mouths with their hands;
王子都停止说话，用手捂口；

伯29:10

the voices of the nobles were hushed, and their tongues stuck to the roof of their mouths.
首领静默无声，舌头贴住上膛。

伯29:11

Whoever heard me spoke well of me, and those who saw me commended me,
耳朵听我的，就称我有福；眼睛看我的，便称赞我；

伯29:12

because I rescued the poor who cried for help, and the fatherless who had none to assist him.
因我拯救哀求的困苦人和无人帮助的孤儿。

伯29:13

The man who was dying blessed me; I made the widow's heart sing.
将要灭亡的为我祝福；我也使寡妇心中欢乐。

伯29:14

I put on righteousness as my clothing; justice was my robe and my turban.
我以公义为衣服，以公平为外袍和冠冕。

伯29:15

I was eyes to the blind and feet to the lame.
我为瞎子的眼，瘸子的脚。

伯29:16

I was a father to the needy; I took up the case of the stranger.
我为穷乏人的父；素不认识的人，我查明他的案件。

伯29:17

I broke the fangs of the wicked and snatched the victims from their teeth.
我打破不义之人的牙床，从他牙齿中夺了所抢的。

伯29:18

"I thought, 'I will die in my own house, my days as numerous as the grains of sand.'
我便说：'我必死在家中（原文作“窝中”），必增添我的日子，多如尘沙。'

伯29:19

My roots will reach to the water, and the dew will lie all night on my branches.
我的根长到水边，露水终夜沾在我的枝上。

伯29:20

My glory will remain fresh in me, the bow ever new in my hand.'

我的荣耀在身上增新，我的弓在手中日强。'

伯29:21

"Men listened to me expectantly, waiting in silence for my counsel.

人听见我而仰望，静默等候我的指教。

伯29:22

After I had spoken, they spoke no more; my words fell gently on their ears.

我说话之后，他们就不再说什么；我的言语像雨露滴在他们身上。

伯29:23

They waited for me as for showers and drank in my words as the spring rain.

他们仰望我如仰望雨，又张开口如切慕春雨。

伯29:24

When I smiled at them, they scarcely believed it; the light of my face was precious to them.

他们不敢自信，我就向他们含笑；他们不使我脸上的光改变。

伯29:25

I chose the way for them and sat as their chief; I dwelt as a king among his troops; I was like one who comforts mourners.

我为他们选择道路，又坐首位。我如君王在军队中居住，又如吊丧的安慰伤心的人。

知识点

重点词汇

scarcely ['skeəslɪ] adv. 几乎不，简直不；简直没有 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4028}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

intimate ['ɪntɪmət] n. 知己；至交 adj. 亲密的；私人的；精通的；有性关系的 vt. 暗示；通知；宣布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4217}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

snatched [snætʃt] v. 抢夺；突然抓取；很快接受 (snatch的过去分词) { :5049}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

dwelt [dwelt] v. 居住；老是想（dwell的过去分词） { :7180}

commended [kə'mendɪd] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 { :7594}

refrained [ri'freɪnd] vi. 节制，克制；避免；制止 n. 叠句，副歌；重复 { :8458}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

难点词汇

mourners ['mɔ:nəz] n. 哀悼者；哀悼者，送葬者(mourner的名词复数) { :12726}

drenched [drentʃd] adj. 湿透的；充满的 v. 浸湿；强使服药；覆盖（drench的过去分词） {gre :12912}

hushed [hʌʃt] adj. 寂静的；安静的 v. 安静；缄默；肃静（hush的过去分词） { :13814}

fangs [fæŋz] n. [脊椎] 尖牙；[脊椎] 毒牙（fang的复数）；物体的尖端 v. 用尖牙咬；配以尖牙般的东西（fang的三单形式） { :14276}

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

turban ['tɜ:bən] n. 穆斯林的头巾；女用头巾；无檐帽，狭边帽 n. (Turban)人名；(德)图尔班；(法)蒂尔邦 { :14665}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

expectantly [ɪk'spektəntli] adv. 期望地，期待地 { :18125}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

词组

Bless me [] 天啊,哎呀,好哇!

Bless me ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

bless me! [] <口>哎呀!我的天哪!

drench with [] 被...浸透：；使沐浴在...之下：

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

grain of sand [] [网络] 沙粒；一料沙子；沙子堆成的恶魔来找你

olive oil ['ɔlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

refrain from [ri'freɪn frɒm] na. 戒(烟) [网络] 忍住；避免；克制

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the lame [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

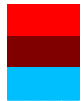
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

30 约伯记第30章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯30:1

"But now they mock me, men younger than I, whose fathers I would have disdained to put with my sheep dogs.
但如今，比我年少的人戏笑我；其人之父我曾藐视，不肯安在看守我羊群的狗中。

伯30:2

Of what use was the strength of their hands to me, since their vigor had gone from them?
他们壮年的气力既已衰败，其手之力与我何益呢？

伯30:3

Haggard from want and hunger, they roamed the parched land in desolate wastelands at night.
他们因穷乏饥饿，身体枯瘦，在荒废凄凉的幽暗中赧干燥之地，

伯30:4

In the brush they gathered salt herbs, and their food was the root of the broom tree.
在草丛之中采咸草，罗腾（小树名，松类）的根为他们的食物。

伯30:5

They were banished from their fellow men, shouted at as if they were thieves.
他们从人中被赶出，人追喊他们如贼一般，

伯30:6

They were forced to live in the dry stream beds, among the rocks and in holes in the ground.
以致他们住在荒谷之间，在地洞和岩穴中，

伯30:7

They brayed among the bushes and huddled in the undergrowth.
在草丛中叫唤，在荆棘下聚集。

伯30:8

A base and nameless brood, they were driven out of the land.
这都是愚顽下贱人的儿女，他们被鞭打，赶出境外。

伯30:9

"And now their sons mock me in song; I have become a byword among them.

现在这些人以我为歌曲，以我为笑谈。

伯30:10

They detest me and keep their distance; they do not hesitate to spit in my face.

他们厌恶我，躲在旁边站着，不住地吐唾沫在我脸上。

伯30:11

Now that God has unstrung my bow and afflicted me, they throw off restraint in my presence.

松开他们的绳索苦待我，在我面前脱去轡头。

伯30:12

On my right the tribe attacks; they lay snares for my feet, they build their siege ramps against me.

这等下流人在我右边起来，推开我的脚，筑成战路来攻击我。

伯30:13

They break up my road; they succeed in destroying me -- without anyone's helping them.

这些无人帮助的，毁坏我的道，加增我的灾。

伯30:14

They advance as through a gaping breach; amid the ruins they come rolling in.

他们来如同闯进大破口，在毁坏之间，滚在我身上。

伯30:15

Terrors overwhelm me; my dignity is driven away as by the wind, my safety vanishes like a cloud.

惊恐临到我，驱逐我的尊荣如风；我的福禄如云过去。

伯30:16

"And now my life ebbs away; days of suffering grip me.

现在我心极其悲伤，困苦的日子将我抓住。

伯30:17

Night pierces my bones; my gnawing pains never rest.

夜间我里面的骨头刺我，疼痛不止，好像齧我。

伯30:18

In his great power God becomes like clothing to me; he binds me like the neck of my garment.

因神的大力，我的外衣污秽不堪，又如里衣的领子将我缠住。

伯30:19

He throws me into the mud, and I am reduced to dust and ashes.

神把我扔在淤泥中，我就像尘土和炉灰一般。

伯30:20

"I cry out to you, O God, but you do not answer; I stand up, but you merely look at me.
主啊，我呼求你，你不应允我；我站起来，你就定睛看我。

伯30:21

You turn on me ruthlessly; with the might of your hand you attack me.
你向我变心，待我残忍，又用大能追逼我。

伯30:22

You snatch me up and drive me before the wind; you toss me about in the storm.
把我提在风中，使我驾风而行，又使我消灭在烈风中。

伯30:23

I know you will bring me down to death, to the place appointed for all the living.
我知道要使我临到死地，到那为众生所定的阴宅。

伯30:24

"Surely no one lays a hand on a broken man when he cries for help in his distress.
然而人仆倒，岂不伸手？遇灾难，岂不求救呢？

伯30:25

Have I not wept for those in trouble? Has not my soul grieved for the poor?
人遭难，我岂不为他哭泣呢？人穷乏，我岂不为他忧愁呢？

伯30:26

Yet when I hoped for good, evil came; when I looked for light, then came darkness.
我仰望得好处，灾祸就到了；我等待光明，黑暗便来了。

伯30:27

The churning inside me never stops; days of suffering confront me.
我心里烦扰不安，困苦的日子临到我身。

伯30:28

I go about blackened, but not by the sun; I stand up in the assembly and cry for help.
我没有日光就哀哭行去（或作“我面发黑并非因日晒”），我在会中站着求救。

伯30:29

I have become a brother of jackals, a companion of owls.
我与野狗为弟兄，与鸵鸟为同伴。

伯30:30

My skin grows black and peels; my body burns with fever.

我的皮肤黑而脱落；我的骨头因热烧焦。

伯30:31

My harp is tuned to mourning, and my flute to the sound of wailing.

所以我的琴音变为悲音；我的箫声变为哭声。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

dignity ['dɪgnəti] n. 尊严；高贵 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4100}

ruins ['ruːnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

owls [aulz] n. [鸟] 猫头鹰（owl复数） { :4246}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

restraint [rɪ'streɪnt] n. 抑制，克制；约束 {cet4 cet6 ky toefl gre :4343}

fever ['fi:və(r)] n. 发烧，发热；狂热 vt. 使发烧；使狂热；使患热病 vi. 发烧；狂热；患热病 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4372}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使.....挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

overwhelm [ˌəʊvə'welɪn] vt. 淹没；压倒；受打击；覆盖；压垮 {cet6 ky toefl ielts gre :4804}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

snatch [snætʃ] n. 抢夺；抓举；小量 vt. 夺得；抽空做；及时救助 vi. 抢走；很快接受 {gk cet6 ky ielts gre :5049}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramps [ræmps] n. [交] 坡道（ramp的复数）；斜坡 v. 横冲直撞；敲诈勒索（ramp的三单形式） { :6097}

roamed [rəʊmd] vi. 漫游，漫步；流浪 vt. 在...漫步，漫游；在...流浪 n. 漫步，漫游；流浪 { :6175}

mourning ['mɔːnɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

pierces ['piəsɪz] v. 刺入，刺穿，穿透（pierce的第三人称单数）；冲破，突破 { :6839}

huddled [] v. 挤成一团；胡乱堆积（huddle的过去式及过去分词形式） { :7190}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试（mocks） vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

churning ['tʃɜːnɪŋ] n. 搅乳；一次提制的奶油 v. 搅拌（churn的ing形式） { :8407}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐，流放（banish的过去分词形式） { :8588}

flute [flu:t] n. 长笛；【工程设计】(刀具的)出屑槽 vt. 用长笛吹奏 vi. 吹长笛 { :8833}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣（wail的ing形式）；哭号 { :8887}

broom [bru:m] n. 扫帚；金雀花 vt. 扫除 vi. 桩顶开花或开裂 n. (Broom)人名；(英)布鲁姆 {gk cet4 cet6 ky :9418}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

disdained [dis'deɪnd] v. 鄙视(disdain的过去式和过去分词)；不屑于做，不愿意做 { :9653}

vigor ['vɪɡə] n. [生物] 活力，精力 n. (Vigor)人名；(英、法)维戈尔 {cet6 ky toefl :9655}

grieved [gri:vd] v. 悲伤（grieve的过去式） adj. 伤心的 { :9760}

undergrowth ['ʌndəgrəʊθ] n. 发育不全；生长在大树下的灌木；动物身上长在长毛下面的浓密绒毛 { :10263}

难点词汇

gaping ['ɡæpɪŋ] adj. 多洞穴的 { :11188}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

gnawing ['nɔ:ɪŋ] n. 咬；不断的苦痛 adj. 令人痛苦的；折磨人的 v. 咬；侵蚀（gnaw的ing形式） {gre :12600}

ebbs [ebz] n. 退潮(ebb的名词复数)；落潮；衰退 v. （指潮水）退(ebb的第三人称单数)；落；减少；衰落 { :13680}

ruthlessly ['ru:θləslɪ] adv. 无情地；残忍地；冷酷地 { :14024}

blackened ['blækənd] v. 使...变黑；弄脏；损坏（blacken的过去分词） adj. 变黑的；被损坏的 { :14067}

nameless ['neɪmləs] adj. 不可名状的，难以形容的；匿名的 { :14229}

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的；炎热的；炒过的；干透的 v. 烘干；使极渴（parch的过去分词） { :14490}

brood [bru:d] n. 一窝；一伙 vt. 孵；沉思 n. (Brood)人名；(瑞典)布罗德 {cet4 cet6 ielts gre :14517}

detest [dɪ'test] vt. 厌恶；憎恨 {toefl ielts gre :14523}

wastelands ['weɪstləndz] n. 荒原，荒地(wasteland的名词复数) { :14722}

snares [sneəz] n. 陷阱(snare的名词复数)；圈套；诱人遭受失败（丢脸、损失等）的东西；诱惑物 v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的第三人称单数) { :16103}

brayed [breɪd] v. 发出驴叫似的声音(bray的过去式和过去分词)；发嘟嘟声；粗声粗气地讲话（或大笑）；<英方>猛击 { :16765}

haggard ['hæɡəd] n. 野鹰 n. (Haggard)人名；(英)哈格德 adj. 憔悴的；野性的 {gre :19796}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

byword ['baɪwɜ:d] n. 谚语，俗语；格言；笑柄 {toefl :32711}

unstrung [ʌn'strʌŋ] adj. 神经衰弱的；精神质的；弦线放松的；松懈的 v. 解开；使...混乱（unstring的过去式） { :43642}

词组

banish from [] [网络] 驱赶；从...驱逐出去

broom tree [] [网络] 罗腾树；帚木

burn with fever [] 发热

do not hesitate [] [网络] 不要犹豫；别迟疑

ebb away [eb ə'wei] na. 逐渐衰退 [网络] 消逝；渐渐衰退；渐逝

grieve for [] [网络] 哀悼；缅怀；感到痛苦

spit in [] 把(唾沫等)吐入；蔑视某人

the brush [] na. 画家；绘画风格 [网络] 刷子；绘画艺术；画家风格

to spit [] [网络] 吐痰；吐口；吐口水

tune to [] [网络] 调准；调谐到

weep for [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣；流泪；为.....哭泣

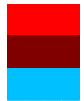
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

31 约伯记第31章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯31:1

"I made a covenant with my eyes not to look lustfully at a girl.

我与眼睛立约，怎能恋恋瞻望处女呢？

伯31:2

For what is man's lot from God above, his heritage from the Almighty on high?

从至上的 神所得之分，从至高全能者所得之业是什么呢？

伯31:3

Is it not ruin for the wicked, disaster for those who do wrong?

岂不是祸患临到不义的，灾害临到作孽的呢？

伯31:4

Does he not see my ways and count my every step?

神岂不是察看我的道路，数点我的脚步呢？

伯31:5

"If I have walked in falsehood or my foot has hurried after deceit --

我若与虚谎同行，脚若追随诡诈；

伯31:6

let God weigh me in honest scales and he will know that I am blameless --

我若被公道的天平称度，使 神可以知道我的纯正；

伯31:7

if my steps have turned from the path, if my heart has been led by my eyes, or if my hands have been defiled,

我的脚步若偏离正路，我的心若随着我的眼目，若有玷污粘在我手上；

伯31:8

then may others eat what I have sown, and may my crops be uprooted.

就愿我所种的有别人吃，我田所产的被拔出来。

伯31:9

"If my heart has been enticed by a woman, or if I have lurked at my neighbor's door,
我若受迷惑，向妇人起淫念，在邻舍的门外蹲伏，

伯31:10

then may my wife grind another man's grain, and may other men sleep with her.
就愿我的妻子给别人推磨，别人也与她同室。

伯31:11

For that would have been shameful, a sin to be judged.
因为这是大罪，是审判官当罚的罪孽。

伯31:12

It is a fire that burns to Destruction; it would have uprooted my harvest.
这本是火焚烧，直到毁灭，必拔除我所有的家产。

伯31:13

"If I have denied justice to my menservants and maidservants when they had a grievance against me,
我的仆婢与我争辩的时候，我若藐视不听他们的情节，

伯31:14

what will I do when God confronts me? What will I answer when called to account?
神兴起，我怎样行呢？他察问，我怎样回答呢？

伯31:15

Did not he who made me in the womb make them? Did not the same one form us both within our mothers?
造我在腹中的，不也是造他吗？将他与我抐在腹中的岂不是一位吗？

伯31:16

"If I have denied the desires of the poor or let the eyes of the widow grow weary,
我若不容贫寒人得其所愿，或叫寡妇眼中失望；

伯31:17

if I have kept my bread to myself, not sharing it with the fatherless --
或独自吃我一点食物，孤儿没有与我同吃；

伯31:18

but from my youth I reared him as would a father, and from my birth I guided the widow --
(从幼年时孤儿与我同长，好像父子一样；我从出母腹就扶助（原文作“引领”）寡妇。)

伯31:19

if I have seen anyone perishing for lack of clothing, or a needy man without a garment,
我若见人因无衣死亡，或见穷乏人身无遮盖；

伯31:20

and his heart did not bless me for warming him with the fleece from my sheep,
我若不使他因我羊的毛得暖，为我祝福；

伯31:21

if I have raised my hand against the fatherless, knowing that I had influence in court,
我若在城门口见有帮助我的，举手攻击孤儿；

伯31:22

then let my arm fall from the shoulder, let it be broken off at the joint.
情愿我的肩头从缺盆骨脱落，我的膀臂从羊矢骨折断。

伯31:23

For I dreaded destruction from God, and for fear of his splendor I could not do such things.
因 神降的灾祸使我恐惧；因他的威严，我不能妄为。

伯31:24

"If I have put my trust in gold or said to pure gold, 'You are my security,'
我若以黄金为指望，对精金说：'你是我的倚靠'；

伯31:25

if I have rejoiced over my great wealth, the fortune my hands had gained,
我若因财物丰裕，因我手多得资财而欢喜；

伯31:26

if I have regarded the sun in its radiance or the moon moving in splendor,
我若见太阳发光，明月行在空中，

伯31:27

so that my heart was secretly enticed and my hand offered them a kiss of homage,
心就暗暗被引诱，口便亲手；

伯31:28

then these also would be sins to be judged, for I would have been unfaithful to God on high.
这也是审判官当罚的罪孽，又是我背弃在上的 神。

伯31:29

"If I have rejoiced at my enemy's misfortune or gloated over the trouble that came to him --
我若见恨我的遭报就欢喜，见他遭灾便高兴；

伯31:30

I have not allowed my mouth to sin by invoking a curse against his life --
(我没有容口犯罪，咒诅他的生命。)

伯31:31

if the men of my household have never said, 'Who has not had his fill of Job's meat?'--
若我帐棚的人未尝说：'谁不以主人的食物吃饱呢？'

伯31:32

but no stranger had to spend the night in the street, for my door was always open to the traveler --
(从来我没有容客旅在街上住宿，却开门迎接行路的人。)

伯31:33

if I have concealed my sin as men do, by hiding my guilt in my heart
我若像亚当（或作“别人”）遮掩我的过犯，将罪孽藏在怀中；

伯31:34

because I so feared the crowd and so dreaded the contempt of the clans that I kept silent and would not go outside
因惧怕大众，又因宗族藐视我，使我惊恐，以致闭口无言，杜门不出；

伯31:35

("Oh, that I had someone to hear me! I sign now my defense -- let the Almighty answer me; let my accuser put his indictment in writing.
惟愿有一位肯听我！（看哪！在这里有所划的押，愿全能者回答我。）

伯31:36

Surely I would wear it on my shoulder, I would put it on like a crown.
愿那敌我者所写的状词在我这里，我必带在肩上，又绑在头上为冠冕。

伯31:37

I would give him an account of my every step; like a prince I would approach him.)--
我必向他述说我脚步的数目，必如君王进到 he 面前。

伯31:38

"if my land cries out against me and all its furrows are wet with tears,
我若夺取田地，这地向我喊冤，犁沟一同哭泣；

伯31:39

if I have devoured its yield without payment or broken the spirit of its tenants,
我若吃地的出产不给价值，或叫原主丧命；

伯31:40

then let briars come up instead of wheat and weeds instead of barley." The words of Job are ended.
愿这地长蒺藜代替麦子，长恶草代替大麦。”约伯的话说完了。

知识点

重点词汇

reared [riəd] vt. 培养；树立；栽种 vi. 暴跳；高耸 adv. 向后；在后面 adj. 后方的；后面的；背面的 n. 后面；屁股；后方部队 { :4033}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

weeds [wi:dz] n. 野草 (weed的复数形式)；丧服；(悼念用的)黑纱 v. 清除 (weed的第三人称单数形式)；除去杂草；除去无用的东西 {ielts :4545}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

grind [graɪnd] n. 磨；苦工作 vt. 磨碎；磨快 vi. 磨碎；折磨 n. (Grind)人名；(法、德)格林德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5372}

invoking [ɪn'vəʊkɪŋ] v. 援引；祈求；唤起 (invoke的ing形式) { :5414}

indictment [ɪn'daɪtmənt] n. 起诉书；控告 {toefl :5627}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族 (clan的复数) { :5636}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

secretly ['si:krətli] adv. 秘密地；背地里 { :6108}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

sown [səʊn] vt. 播种 (sow的过去分词) { :6893}

lurked [] vi. 潜伏，埋伏 (lurk的过去式与过去分词形式) { :6914}

grievance ['gri:vəns] n. 不满，不平；委屈；冤情 {toefl gre :7002}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

devoured [di'vauəd] v. 吞食；毁灭 (devour的过去分词) { :8478}

misfortune [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] n. 不幸；灾祸，灾难 {cet6 ky toefl ielts :8481}

rejoiced [ri'dʒɔɪst] v. (使)欣喜[高兴，快乐](rejoice的过去式和过去分词)；非常高兴；深感欣喜 { :8553}

dreaded ['dredɪd] v. 惧怕 (dread的过去分词) adj. 令人畏惧的，可怕的 { :8728}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

homage ['hɒmɪdʒ] n. 敬意；尊敬；效忠 {toefl gre :8970}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

perishing ['periʃɪŋ] adj. 讨厌的；严寒的；糟糕的 v. 死亡（perish的ing形式）；毁灭；使麻木 {gre :9475}

enticed [en'taɪst] v. 诱惑，怂恿（entice的过去式和过去分词）{ :9712}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

shameful ['ʃeɪmfl] adj. 可耻的；不体面的；不道德的；猥亵的 {cet6 :11754}

accuser [ə'kju:zə(r)] n. 原告；控告者；指责者 {ielts :12584}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

难点词汇

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

furrows ['fɜ:rəʊz] n. 皱纹；沟纹（furrow的复数） v. 在...开沟；使起皱纹（furrow的三单形式）{ :14919}

fleece [fli:s] n. 羊毛，绒头织物；羊毛制的覆盖物 vt. 剪下羊毛；欺诈，剥削 n. (Fleece)人名；(英)弗利斯 {gre :15794}

falsehood ['fɔ:lʃʊd] n. 说谎；假话；不真实；错误的信仰 {gre :16951}

radiance ['reɪdiəns] n. 辐射；光辉；发光；容光焕发 { :17068}

gloated [gləʊtɪd] v. 幸灾乐祸地看[想]，贪婪地看[想]（gloat的过去式和过去分词）{ :17861}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

defiled [di'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役，男仆(manservant的复数); 童仆 { :26598}

briers [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

lustfully [] 贪婪地（lustful的副词形式）色迷迷地（lustful的副词形式）淫荡地（lustful的副词形式）{ :43169}

词组

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

Bless me [] 天啊,哎呀,好哇!

Bless me ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

bless me! [] <口>哎呀!我的天哪!

covenant with [] vt.与...签订

gloat over [] 幸灾乐祸地冷眼旁观；沾沾自喜地看；贪婪得意地想着

[rejoice at](#) [] v. 因...而高兴 [网络] 对...高兴；对别人的事感到欣喜

[rejoice over](#) [] v. 因...而高兴 [网络] 对...感到高兴；为某事高兴；欢欣鼓舞

[the Almighty](#) [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

[the Widow](#) [] [俚语]香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

32 约伯记第32章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯32:1

So these three men stopped answering Job, because he was righteous in his own eyes.

于是，这三个人因约伯自以为义，就不再回答他。

伯32:2

But Elihu son of Barakel the Buzite, of the family of Ram, became very angry with Job for justifying himself rather than God.

那时，有布西人兰族巴拉迦的儿子以利户向约伯发怒，因约伯自以为义，不以神为义。

伯32:3

He was also angry with the three friends, because they had found no way to refute Job, and yet had condemned him.

他又向约伯的三个朋友发怒，因为他们想不出回答的话来，仍以约伯为有罪。

伯32:4

Now Elihu had waited before speaking to Job because they were older than he.

以利户要与约伯说话，就等候他们，因为他们比自己年老。

伯32:5

But when he saw that the three men had nothing more to say, his anger was aroused.

以利户见这三个人口中无话回答，就怒气发作。

伯32:6

So Elihu son of Barakel the Buzite said: "I am young in years, and you are old; that is why I was fearful, not daring to tell you what I know.

布西人巴拉迦的儿子以利户回答说：“我年轻，你们老迈，因此我退让，不敢向你们陈说我的意见。

伯32:7

I thought, 'Age should speak; advanced years should teach wisdom.'

我说：‘年老的当先说话；寿高的当以智慧教训人。’

伯32:8

But it is the spirit in a man, the breath of the Almighty, that gives him understanding.

但在人里面有灵；全能者的气使人有聪明。

伯32:9

It is not only the old who are wise, not only the aged who understand what is right.
尊贵的不都有智慧；寿高的不都能明白公平。

伯32:10

"Therefore I say: Listen to me; I too will tell you what I know.
因此我说：你们要听我言，我也要陈说我的意见。

伯32:11

I waited while you spoke, I listened to your reasoning; while you were searching for words,
你们查究所要说的话；那时我等候你们的话，侧耳听你们的辩论，

伯32:12

I gave you my full attention. But not one of you has proved Job wrong; none of you has answered his arguments.
留心听你们。谁知你们中间无一人折服约伯，驳倒他的话。

伯32:13

Do not say, 'We have found wisdom; let God refute him, not man.'
你们切不可说：'我们寻得智慧；神能胜他，人却不能。'

伯32:14

But Job has not marshaled his words against me, and I will not answer him with your arguments.
约伯没有向我争辩，我也不用你们的话回答他。

伯32:15

"They are dismayed and have no more to say; words have failed them.
他们惊奇，不再回答，一言不发。

伯32:16

Must I wait, now that they are silent, now that they stand there with no reply?
我岂因他们不说话，站住不再回答，仍旧等候呢？

伯32:17

I too will have my say; I too will tell what I know.
我也要回答我的一分话，陈说我的意见。

伯32:18

For I am full of words, and the spirit within me compels me;
因为我的言语满怀，我里面的灵激动我。

伯32:19

inside I am like bottled-up wine, like new wineskins ready to burst.
我的胸怀如盛酒之囊没有出气之缝，又如新皮袋快要破裂。

伯32:20

I must speak and find relief; I must open my lips and reply.
我要说话，使我舒畅，我要开口回答。

伯32:21

I will show partiality to no one, nor will I flatter any man;
我必不看人的情面，也不奉承人。

伯32:22

for if I were skilled in flattery, my Maker would soon take me away.
我不晓得奉承，若奉承，造我的主必快快除灭我。

知识点

重点词汇

compels [kəm'pelz] v. 强迫 { :4449}

aroused [ə'rauzd] 唤醒 { :4546}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

fearful ['fiəfl] adj. 可怕的；担心的；严重的 {cet4 cet6 ky :6198}

dismayed [dis'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕（dismay的过去式及过去分词） adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726}

难点词汇

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

refute [rɪ'fju:t] vt. 反驳，驳斥；驳倒 {cet4 cet6 ky toefl gre :11103}

flattery ['flætəri] n. 奉承；谄媚；恭维话 { :15343}

partiality [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

wineskins [] (wineskin 的复数) n. 酒囊 { :38187}

生僻词

elihu [i'laihu:] [男子名] 伊莱休来源于希伯来语，含义是“耶和华是上帝”(Jehovah is God); [地名] [美国] 伊莱休

marshaled [] n. 元帅；司仪 vt. 整理；引领；编列 vi. 排列 n. (Marshal)人名；(英)马歇尔

词组

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

not dare [nɒt dɛə] 不敢

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

33 约伯记第33章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯33:1

"But now, Job, listen to my words; pay attention to everything I say.

约伯啊，请听我的话，留心听我一切的言语！

伯33:2

I am about to open my mouth; my words are on the tip of my tongue.

我现在开口，用舌发言，

伯33:3

My words come from an upright heart; my lips sincerely speak what I know.

我的言语要发明心中所存的正直；我所知道的，我嘴唇要诚实地说出。

伯33:4

The Spirit of God has made me; the breath of the Almighty gives me life.

神的灵造我，全能者的气使我得生。

伯33:5

Answer me then, if you can; prepare yourself and confront me.

你若回答我，就站起来在我面前陈明。

伯33:6

I am just like you before God; I too have been taken from clay.

我在神面前与你一样，也是用土造成。

伯33:7

No fear of me should alarm you, nor should my hand be heavy upon you.

我不用威严惊吓你，也不用势力重压你。

伯33:8

"But you have said in my hearing -- I heard the very words --

你所说的，我听见了，也听见你的言语说：

伯33:9

'I am pure and without sin; I am clean and free from guilt.

‘我是清洁无过的，我是无辜的，在我里面也没有罪孽。

伯33:10

Yet God has found fault with me; he considers me his enemy.

神找机会攻击我，以我为仇敌，

伯33:11

He fastens my feet in shackles; he keeps close watch on all my paths.'

把我的脚上了木狗，窥察我一切的道路。'

伯33:12

"But I tell you, in this you are not right, for God is greater than man.

我要回答你说，你这话无理，因 神比世人更大！

伯33:13

Why do you complain to him that he answers none of man's words?

你为何与他争论呢？因他的事都不对人解说？

伯33:14

For God does speak -- now one way, now another -- though man may not perceive it.

神说一次、两次，世人却不理会。

伯33:15

In a dream, in a vision of the night, when deep sleep falls on men as they slumber in their beds,

人躺在床上沉睡的时候，神就用梦和夜间的异象，

伯33:16

he may speak in their ears and terrify them with warnings,

开通他们的耳朵，将当受的教训印在他们心上，

伯33:17

to turn man from wrongdoing and keep him from pride,

好叫人不从自己的谋算，不行骄傲的事（原文作“将骄傲向人隐藏”）；

伯33:18

to preserve his soul from the pit, his life from perishing by the sword.

拦阻人不陷于坑里，不死在刀下。

伯33:19

Or a man may be chastened on a bed of pain with constant distress in his bones,

人在床上被惩治，骨头中不住地疼痛，

伯33:20

so that his very being finds food repulsive and his soul loathes the choicest meal.
以致他的口厌弃食物，心厌恶美味。

伯33:21

His flesh wastes away to nothing, and his bones, once hidden, now stick out.
他的肉消瘦，不得再见，先前不见的骨头都凸出来。

伯33:22

His soul draws near to the pit, and his life to the messengers of death.
他的灵魂临近深坑，他的生命近于灭命的。

伯33:23

"Yet if there is an angel on his side as a mediator, one out of a thousand, to tell a man what is right for him,
一千天使中，若有一个作传话的与神同在，指示人所当行的事，

伯33:24

to be gracious to him and say, 'Spare him from going down to the pit; I have found a ransom for him'--
神就给他开恩说：'救赎他免得下坑，我已经得了赎价。'

伯33:25

then his flesh is renewed like a child's; it is restored as in the days of his youth.
他的肉要比孩童的肉更嫩，他就返老还童。

伯33:26

He prays to God and finds favor with him, he sees God's face and shouts for joy; he is restored by God to his righteous state.
他祷告神，神就喜悦他，使他欢呼朝见神的面；神又看他为义。

伯33:27

Then he comes to men and says, 'I sinned, and perverted what was right, but I did not get what I deserved.
他在人前歌唱说：'我犯了罪，颠倒是非，这竟与我无益。'

伯33:28

He redeemed my soul from going down to the pit, and I will live to enjoy the light.'
神救赎我的灵魂免入深坑，我的生命也必见光。'

伯33:29

"God does all these things to a man -- twice, even three times --
神两次、三次向人行这一切的事，

伯33:30

to turn back his soul from the pit, that the light of life may shine on him.
 为要从深坑救回人的灵魂，使他被光照耀，与活人一样。

伯33:31

"Pay attention, Job, and listen to me; be silent, and I will speak.

约伯啊，你当侧耳听我的话，不要作声，等我讲说。

伯33:32

If you have anything to say, answer me; speak up, for I want you to be cleared.

你若有话说，就可以回答我，你只管说，因我愿以你为是。

伯33:33

But if not, then listen to me; be silent, and I will teach you wisdom."

若不然，你就听我说，你不要作声，我便将智慧教训你。”

知识点

重点词汇

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

renewed [rɪ'nju:d] v. 更新；恢复（renew的过去分词） adj. 更新的；复兴的；重建的 { :4932}

sincerely [sɪn'sɪəli] adv. 真诚地；由衷地，诚恳地 {gk :5343}

terrify ['terɪfaɪ] vt. 恐吓；使恐怖；使害怕 {gk cet6 ky toefl ielts :5828}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

fastens ['fɑ:sənz] v. （使两物）系牢（fasten的第三人称单数）；系紧；使牢固；（使）关紧 { :7148}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收回溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

wrongdoing ['rɒŋdu:ɪŋ] n. 坏事；不道德的行为 { :8769}

mediator ['mi:diətə(r)] n. 调停者；传递者；中介物 {toefl :9087}

perishing ['perɪʃɪŋ] adj. 讨厌的；严寒的；糟糕的 v. 死亡（perish的ing形式）；毁灭；使麻木 {gre :9475}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

loathes [ləʊðz] v. 憎恨，厌恶（loathe的第三人称单数）；极不喜欢 { :11256}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

难点词汇

slumber ['slʌmbə(r)] n. 睡眠；麻木状态；静止状态 vi. 睡眠；蛰伏；麻木 vt. 睡眠；睡着度过 {cet6 toefl gre :15579}

repulsive [rɪ'pʌlsɪv] adj. 排斥的；令人厌恶的；击退的；冷淡的 {toefl :15753}

shackles ['ʃæklz] n. [法] 手铐，[法] 脚镣；塞古 { :17357}

perverted [pə'veɜ:tɪd] adj. 歪曲的；不正当的；性变态的 v. 使入歧途（pervert的过去分词） { :19510}

chastened ['tʃeɪsɪnd] vt. 惩罚；磨炼；抑制 { :22206}

choicest [] 上等的（choice的最高级）精选的（choice的最高级） { :29517}

复习词汇

soul [səʊl] n. 灵魂；心灵；精神；鬼魂 adj. 美国黑人文化的 n. (Soul)人名；(英、法)苏尔 {gk cet4 cet6 ky toefl :1604}

pit [pɪt] n. 矿井；深坑；陷阱；（物体或人体表面上的）凹陷；（英国剧场的）正厅后排；正厅后排的观众 vt. 使竞争；窖藏；使凹下；去...之核；使留疤痕 vi. 凹陷；起凹点 n. (Pit)人名；(东南亚国家华语)必 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2882}

词组

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

by the sword [] 通过武力

favor with [] [网络] 逢迎取悦

find favor with [] un. 得宠于人

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

found favor with [] vbl.得宠于人,得人好感

my soul [] [网络] 我的灵魂；忧伤还是快乐；我的心

on the tip of my tongue [] [网络] 话到舌尖；呼之欲出；就在嘴边

shine on [] v. 照射在...上 [网络] 闪耀；闪耀你的光采；照在...上

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the pit [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

tip of my tongue [] [网络] 舌尖；话在嘴边；话到嘴边

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

34 约伯记第34章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯34:1

Then Elihu said:

以利户又说：

伯34:2

"Hear my words, you wise men; listen to me, you men of learning.

“你们智慧人要听我的话；有知识的人要留心听我说！

伯34:3

For the ear tests words as the tongue tastes food.

因为耳朵试验话语，好像上膛尝食物。

伯34:4

Let us discern for ourselves what is right; let us learn together what is good.

我们当选择何为是，彼此知道何为善。

伯34:5

"Job says, 'I am innocent, but God denies me justice.

约伯曾说：‘我是公义，神夺去我的理。

伯34:6

Although I am right, I am considered a liar; although I am guiltless, his arrow inflicts an incurable wound.'

我虽有理，还算为说谎言的；我虽无过，受的伤还不能医治。'

伯34:7

What man is like Job, who drinks scorn like water?

谁像约伯，喝讥诮如同喝水呢？

伯34:8

He keeps company with evildoers; he associates with wicked men.

他与作孽的结伴，和恶人同行。

伯34:9

For he says, 'It profits a man nothing when he tries to please God.'

他说：'人以 神为乐，总是无益。'

伯34:10

"So listen to me, you men of understanding. Far be it from God to do evil, from the Almighty to do wrong.

所以你们明理的人，要听我的话。神断不至行恶，全能者断不至作孽！

伯34:11

He repays a man for what he has done; he brings upon him what his conduct deserves.

他必按人所做的报应人，使各人照所行的得报。

伯34:12

It is unthinkable that God would do wrong, that the Almighty would pervert justice.

神必不作恶，全能者也不偏离公平！

伯34:13

Who appointed him over the earth? Who put him in charge of the whole world?

谁派他治理地、安定全世界呢？

伯34:14

If it were his intention and he withdrew his spirit and breath,

他若专心为己，将灵和气收归自己，

伯34:15

all mankind would perish together and man would return to the dust.

凡有血气的就必一同死亡，世人必仍归尘土。

伯34:16

"If you have understanding, hear this; listen to what I say.

你若明理，就当听我的话，留心听我言语的声音；

伯34:17

Can he who hates justice govern? Will you condemn the just and mighty One?

难道恨恶公平的，可以掌权吗？那有公义的，有大能的，岂可定他有罪吗？

伯34:18

Is he not the One who says to kings, 'You are worthless,' and to nobles, 'You are wicked,'

他对君王说：'你是鄙陋的'；对贵臣说：'你是邪恶的'。

伯34:19

who shows no partiality to princes and does not favor the rich over the poor, for they are all the work of his hands?

他待王子不徇情面，也不看重富足的过于贫穷的，因为都是他手所造。

伯34:20

They die in an instant, in the middle of the night; the people are shaken and they pass away; the mighty are removed without human hand.

在转眼之间，半夜之中，他们就死亡。百姓被震动而去世；有权力的被夺去非借人手。

伯34:21

"His eyes are on the ways of men; he sees their every step.

神注目观看人的道路，看明人的脚步。

伯34:22

There is no dark place, no deep shadow, where evildoers can hide.

没有黑暗、阴翳能给作孽的藏身。

伯34:23

God has no need to examine men further, that they should come before him for judgment.

神审判人，不必使人到他面前再三鉴察。

伯34:24

Without inquiry he shatters the mighty and sets up others in their place.

他用难测之法打破有能力的人，设立别人代替他们。

伯34:25

Because he takes note of their deeds, he overthrows them in the night and they are crushed.

他原知道他们的行为，使他们在夜间倾倒灭亡。

伯34:26

He punishes them for their wickedness where everyone can see them,

他在众人眼前击打他们，如同击打恶人一样。

伯34:27

because they turned from following him and had no regard for any of his ways.

因为他们偏行不跟从他，也不留心他的道；

伯34:28

They caused the cry of the poor to come before him, so that he heard the cry of the needy.

甚至使贫穷人的哀声达到他那里，他也听了困苦人的哀声。

伯34:29

But if he remains silent, who can condemn him? If he hides his face, who can see him? Yet he is over man and nation alike,

他使人安静，谁能扰乱（或作“定罪”）呢？他掩面，谁能见他呢？无论待一国或一人都是如此。

伯34:30

to keep a godless man from ruling, from laying snares for the people.

使不虔敬的人不得作王，免得有人牢笼百姓。

伯34:31

"Suppose a man says to God, 'I am guilty but will offend no more.

有谁对 神说：'我受了责罚，不再犯罪。

伯34:32

Teach me what I cannot see; if I have done wrong, I will not do so again.'

我所看不明的，求你指教我；我若作了孽，必不再作'？

伯34:33

Should God then reward you on your terms, when you refuse to repent? You must decide, not I; so tell me what you know.

他施行报应，岂要随你的心愿，叫你推辞不受吗？选定的是你，不是我。你所知道的只管说吧！

伯34:34

"Men of understanding declare, wise men who hear me say to me,

明理的人和听我话的智慧人必对我说：

伯34:35

'Job speaks without knowledge; his words lack insight.'

'约伯说话没有知识，言语中毫无智慧。'

伯34:36

Oh, that Job might be tested to the utmost for answering like a wicked man!

愿约伯被试验到底，因他回答像恶人一样。

伯34:37

To his sin he adds rebellion; scornfully he claps his hands among us and multiplies his words against God."

他在罪上又加悖逆，在我们中间拍手，用许多言语轻慢 神。”

知识点

重点词汇

arrow [ˈærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

alike [əˈlaɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

instant [ˈɪnstənt] n. 瞬间；立即；片刻 adj. 立即的；紧急的；紧迫的 {gk cet4 cet6 ky toefl :4453}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

- nobles** ['nəʊblz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名; (英)诺布尔斯 { :4808}
- multiplies** ['mʌltɪplaɪz] v. 乘(multiply的第三人称单数); (使) 相乘; (使) 增加; (使) 繁殖 { :5028}
- offend** [ə'fend] vt. 冒犯; 使...不愉快 vi. 违反; 进攻; 引起不舒服 {cet4 cet6 ky ielts gre :5207}
- repays** [ri:'peɪz] v. 偿还(repay的第三人称单数); 付还; 报答; 酬报 { :5271}
- inflicts** [ɪn'fliktz] v. 把...强加给, 使承受, 遭受(inflict的第三人称单数) { :5303}
- wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}
- rebellion** [rɪ'beljən] n. 叛乱; 反抗; 谋反; 不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}
- shatters** ['ʃætəz] v. 砸碎(shatter的第三人称单数); 大大扰乱; 毁坏; 使极为惊愕难过 { :5453}
- mighty** ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}
- mankind** [mæn'kaɪnd] n. 人类; 男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}
- liar** ['laɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}
- claps** [klæps] n. 鼓掌(clap的名词复数); 淋病; 善意的拍打; 砰然巨响 v. 拍手(clap的第三人称单数); (常指友好地) 轻拍某人的背 (或肩) ; 急速放置 { :6723}
- discern** [dɪ'sɜ:n] vt. 识别; 领悟, 认识 vi. 看清楚, 辨别 {cet6 ky toefl ielts gre :7711}
- overthrows** [ˌəʊvə'θrəʊz] n. 推翻, 终止, 结束(overthrow的名词复数) v. 打倒, 推翻(overthrow的第三人称单数); 使终止 { :8555}
- needy** ['ni:di] adj. 贫困的; 贫穷的; 生活艰苦的 n. (Needy)人名; (英)尼迪 {toefl gre :8796}
- worthless** ['wɜ:θləs] adj. 无价值的; 不值钱的; 卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}
- unthinkable** [ʌn'θɪŋkəbl] adj. 不能想象的; 过分的 { :9424}
- utmost** ['ʌtməʊst] n. 极限; 最大可能 adj. 极度的; 最远的 {cet4 cet6 ky ielts :9464}
- perish** ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}
- almighty** [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}
- scorn** [skɔ:n] n. 轻蔑; 嘲笑; 藐视的对象 vt. 轻蔑; 藐视; 不屑做 vi. 表示轻蔑; 表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

难点词汇

- repent** [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的; [动] 爬行的 vi. 后悔; 忏悔 vt. 后悔; 对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}
- wickedness** ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}
- snares** [sneəz] n. 陷阱(snare的名词复数); 圈套; 诱人遭受失败 (丢脸、损失等) 的东西; 诱惑物 v. 用罗网捕捉, 诱陷, 陷害(snare的第三人称单数) { :16103}
- scornfully** ['skɔ:nfəli] adv. 轻蔑地; 藐视地 { :16712}
- incurable** [ɪn'kjʊərəbl] n. 患不治之症者, 不能治愈的人 adj. 不能治愈的; 无可救药的 { :17200}
- pervert** [pə'vɜ:t] n. 堕落者; 行为反常者; 性欲反常者; 变态 vt. 使堕落; 滥用; 使反常 {toefl ielts gre :19510}
- godless** ['gɒdləs] adj. 不信神的, 无神论者的; 不敬神的 { :22201}
- partiality** [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心; 偏袒; 偏爱; 癖好 {gre :23815}

guiltless ['gɪltlɪs] adj. 无罪的，无辜的；没有...的，不知...的 { :33249}

生僻词

elihu [i'laihu:] [男子名] 伊莱修来源于希伯来语，含义是“耶和华是上帝”(Jehovah is God); [地名] [美国] 伊莱休

evildoers ['i:vidu:əz] n. (尤指经常) 为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

an instant [] [网络] 一瞬间；片刻；刹那

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

in an instant [] na. 立刻 [网络] 马上；一会儿；霎时间

pervert justice [] 颠倒是非

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the utmost [] [网络] 极度

to the utmost [tu: ðə 'ʌtməʊst] na. 尽力 [网络] 极度；备至；竭力

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

35 约伯记第35章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯35:1

Then Elihu said:

以利户又说：

伯35:2

"Do you think this is just? You say, 'I will be cleared by God.'

“你以为有理，或以为你的公义胜于 神的公义，

伯35:3

Yet you ask him, 'What profit is it to me, and what do I gain by not sinning?'

才说：'这与我有什么益处？我不犯罪，比犯罪有什么好处呢？'

伯35:4

"I would like to reply to you and to your friends with you.

我要回答你和在你这里的朋友。

伯35:5

Look up at the heavens and see; gaze at the clouds so high above you.

你要向天观看，瞻望那高于你的穹苍。

伯35:6

If you sin, how does that affect him? If your sins are many, what does that do to him?

你若犯罪，能使 神受何害呢？你的过犯加增，能使 神受何损呢？

伯35:7

If you are righteous, what do you give to him, or what does he receive from your hand?

你若是公义，还能加增他什么呢？他从我手里还接受什么呢？

伯35:8

Your wickedness affects only a man like yourself, and your righteousness only the sons of men.

你的过恶或能害你这类的人；你的公义或能叫世人得益处。

伯35:9

"Men cry out under a load of oppression; they plead for relief from the arm of the powerful.

人因多受欺压就哀求，因受能者的辖制（原文作“膀臂”）便求救；

伯35:10

But no one says, 'Where is God my Maker, who gives songs in the night,

却无人说：'造我的 神在哪里？'他使人夜间歌唱。

伯35:11

who teaches more to us than to the beasts of the earth and makes us wiser than the birds of the air?"

教训我们胜于地上的走兽，使我们有聪明胜于空中的飞鸟。

伯35:12

He does not answer when men cry out because of the arrogance of the wicked.

他们在那里，因恶人的骄傲呼求，却无人答应。

伯35:13

Indeed, God does not listen to their empty plea; the Almighty pays no attention to it.

虚妄的呼求，神必不垂听；全能者也必不眷顾。

伯35:14

How much less, then, will he listen when you say that you do not see him, that your case is before him and you must wait for him,

何况你说，你不得见他。你的案件在他面前，你等候他吧！

伯35:15

and further, that his anger never punishes and he does not take the least notice of wickedness.

但如今因他未曾发怒降罚，也不甚理会狂傲。

伯35:16

So Job opens his mouth with empty talk; without knowledge he multiplies words."

所以约伯开口说虚妄的话，多发无知识的言语。”

知识点

重点词汇

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

multiplies ['mʌltiplaɪz] v. 乘（multiply的第三人称单数）；（使）相乘；（使）增加；（使）繁殖 { :5028}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

[arrogance](#) ['ærəgəns] n. 自大；傲慢态度 {toefl gre :8202}

难点词汇

[almighty](#) [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

[righteous](#) ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

[righteousness](#) ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

[wickedness](#) ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

生僻词

[eliu](#) [i'laihu:] [男子名] 伊莱休来源于希伯来语，含义是“耶和华是上帝”(Jehovah is God); [地名] [美国] 伊莱休

词组

[multiply words](#) [] [网络] 废话连篇；话多；说话罗唆

[plead for](#) [] na. 恳求 [网络] 辩护；请求；为……辩护

[the Almighty](#) [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

[the beast](#) [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

36 约伯记第36章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯36:1

Elihu continued:

以利户又接着说：

伯36:2

"Bear with me a little longer and I will show you that there is more to be said in God's behalf.

“你再容我片时，我就指示你，因我还有话为 神说。

伯36:3

I get my knowledge from afar; I will ascribe justice to my Maker.

我要将所知道的从远处引来，将公义归给造我的主。

伯36:4

Be assured that my words are not false; one perfect in knowledge is with you.

我的言语真不虚谎，有知识全备的与你同在。

伯36:5

"God is mighty, but does not despise men; he is mighty, and firm in his purpose.

神有大能，并不藐视人，他的智慧甚广。

伯36:6

He does not keep the wicked alive but gives the afflicted their rights.

他不保护恶人的性命，却为困苦人伸冤。

伯36:7

He does not take his eyes off the righteous; he enthrones them with kings and exalts them forever.

他时常看顾义人，使他们和君王同坐宝座，永远要被高举。

伯36:8

But if men are bound in chains, held fast by cords of affliction,

他们若被锁链捆住，被苦难的绳索缠住，

伯36:9

he tells them what they have done -- that they have sinned arrogantly.
他就把他们的作为和过犯指示他们，叫他们知道有骄傲的行动。

伯36:10

He makes them listen to correction and commands them to repent of their evil.
他也开通他们的耳朵得受教训，吩咐他们离开罪孽转回。

伯36:11

If they obey and serve him, they will spend the rest of their days in prosperity and their years in contentment.
他们若听从事奉他，就必度日亨通，历年福乐；

伯36:12

But if they do not listen, they will perish by the sword and die without knowledge.
若不听从，就要被刀杀灭，无知无识而死。

伯36:13

"The godless in heart harbor resentment; even when he fetters them, they do not cry for help.
那心中不敬虔的人积蓄怒气；神捆绑他们，他们竟不求救，

伯36:14

They die in their youth, among male prostitutes of the shrines.
必在青年时死亡，与污秽人一样丧命。

伯36:15

But those who suffer he delivers in their suffering; he speaks to them in their affliction.
神藉着困苦救拔困苦人，趁他们受欺压，开通他们的耳朵。

伯36:16

"He is wooing you from the jaws of distress to a spacious place free from restriction, to the comfort of your table laden with choice food.
神也必引你出离患难，进入宽阔不狭窄之地；摆在你席上的，必满有肥甘。

伯36:17

But now you are laden with the judgment due the wicked; judgment and justice have taken hold of you.
但你满口有恶人批评的言语，判断和刑罚抓住你。

伯36:18

Be careful that no one entices you by riches; do not let a large bribe turn you aside.
不可容忿怒触动你，使你不服责罚，也不可因赎价大就偏行。

伯36:19

Would your wealth or even all your mighty efforts sustain you so you would not be in distress?
你的呼求（或作“资财”），或是你一切的势力，果有灵验，叫你不受患难吗？

伯36:20

Do not long for the night, to drag people away from their homes.
不要切慕黑夜，就是众民在本处被除灭的时候。

伯36:21

Beware of turning to evil, which you seem to prefer to affliction.
你要谨慎，不可重看罪孽，因你选择罪孽过于选择苦难。

伯36:22

"God is exalted in his power. Who is a teacher like him?
神行事有高大的能力，教训人的有谁像他呢？

伯36:23

Who has prescribed his ways for him, or said to him, 'You have done wrong'?
谁派定他的道路？谁能说：‘你所行的不义’？

伯36:24

Remember to extol his work, which men have praised in song.
你不可忘记称赞他所行的为大，就是人所歌颂的。

伯36:25

All mankind has seen it; men gaze on it from afar.
他所行的，万人都看见；世人也从远处观看。

伯36:26

How great is God -- beyond our understanding! The number of his years is past finding out.
神为大，我们不能全知；他的年数不能测度。

伯36:27

"He draws up the drops of water, which distill as rain to the streams;
他吸取水点，这水点从云雾中就变成雨；

伯36:28

the clouds pour down their moisture and abundant showers fall on mankind.
云彩将雨落下，沛然降与世人。

伯36:29

Who can understand how he spreads out the clouds, how he thunders from his pavilion?
谁能明白云彩如何铺张和 神行宫的雷声呢？

伯36:30

See how he scatters his lightning about him, bathing the depths of the sea.

他将亮光普照在自己的四围，他又遮覆海底。

伯36:31

This is the way he governs the nations and provides food in abundance.

他用这些审判众民，且赐丰富的粮食。

伯36:32

He fills his hands with lightning and commands it to strike its mark.

他以电光遮手，命闪电击中敌人（或作“中了靶子”）。

伯36:33

His thunder announces the coming storm; even the cattle make known its approach.

所发的雷声显明他的作为，又向牲畜指明要起暴风。

知识点

重点词汇

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}**cords** [kɔːdz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314}**behalf** [bi'hɑːf] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}**lightning** ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}**prescribed** [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}**obey** [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}**prosperity** [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}**wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}**resentment** [rɪ'zentmənt] n. 愤恨，怨恨 {cet6 gre :5323}**abundance** [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}**moisture** ['mɔɪstʃə(r)] n. 水分；湿度；潮湿；降雨量 {cet4 cet6 ky toefl :5447}**mighty** ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}**harbor** ['hɑːbə] n. 海港；避难所 n. (Harbor)人名；(英)哈伯 vt. 庇护；怀有 vi. 居住，生存；入港停泊；躲藏 {cet6 ky toefl ielts gre :5726}**correction** [kə'rekʃn] n. 改正，修正 {gk cet4 cet6 :5966}**prostitutes** ['prɒstɪ,tuːts] 妓女 { :6018}**shrines** [ʃraɪnz] n. 圣地，圣坛，神圣场所(shrine的名词复数) { :6082}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

thunders ['θʌndəz] n. 雷声(thunder的名词复数); 隆隆的响声 v. 打雷(thunder的第三人称单数); 发出隆隆声; 轰隆隆地快速移动; 使快速移动 { :6539}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

spacious ['speɪʃəs] adj. 宽敞的，广阔的；无边无际的 {cet6 ky toefl ielts gre :7068}

beware [brɪ'weə(r)] vt. 注意，当心；提防 vi. 当心，小心 {cet6 ky :7615}

pavilion [pə'veɪliən] n. 阁；亭子；大帐篷；展示馆 vt. 搭帐篷；置...于亭中；笼罩 { :7859}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

ascribe [ə'skraɪb] vt. 归因于；归咎于 {cet4 cet6 toefl ielts gre :7963}

wooing [wu:ɪŋ] vt. 追求；招致；向...求爱；恳求 vi. 求爱；恳求 { :8645}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

entices [en'taɪsɪz] v. 诱惑，怂恿(entice的第三人称单数) { :9712}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂，收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名；(西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

contentment [kən'tentmənt] n. 满足；满意 { :12119}

bathing ['beɪðɪŋ] n. 沐浴；游泳；洗海水澡 v. 洗浴 (bath的现在进行式) { :12673}

afar [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131}

affliction [ə'flɪkʃn] n. 苦难；苦恼；折磨 {toefl gre :13678}

extol [ɪk'stəʊl] vt. 颂扬；赞美；赞颂 {toefl gre :14464}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

exalts [ɪg'zɔ:ltɪs] v. 赞扬(exalt的第三人称单数); 歌颂; 提升; 提拔 { :17234}

godless ['gɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

distill [dɪs'tɪl] vt. 提取；蒸馏；使滴下 vi. 蒸馏；滴下；作为精华产生（等于distil） {ky toefl gre :23567}

fetters ['fetəz] n. 束缚；枷锁 (fetter的复数) n. (Fetters)人名；(英)费特斯 { :23633}

arrogantly ['ærəgəntli] adv. 傲慢地；自大地 { :24742}

生僻词

elihu [i'laihu:] [男子名] 伊莱修来源于希伯来语，含义是“耶和华是上帝”(Jehovah is God); [地名] [美国] 伊莱休

enthrones [in'θrəʊnz] v. 使（国王、女王或主教）登基, 即位(enthrone的第三人称单数)

词组

beware of [] v. 注意；谨防 [网络] 当心；小心；提防

by the sword [] 通过武力

from afar [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

gaze on [] v. 凝视；注视

harbor resentment [] 怀恨

in abundance [] adv. 充足 [网络] 丰富；大量；丰富的

in distress [in dis'tres] [网络] 在困境中；遇险；遇难

repent of [] [网络] 后悔；抱憾

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

with lightning [] 一瞬眼；闪电似的；飞快地；风驰电掣地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

37 约伯记第37章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯37:1

"At this my heart pounds and leaps from its place.

因此我心战兢，从原处移动。

伯37:2

Listen! Listen to the roar of his voice, to the rumbling that comes from his mouth.

听啊！神轰轰的声音，是他口中所发的响声。

伯37:3

He unleashes his lightning beneath the whole heaven and sends it to the ends of the earth.

他发响声震遍天下，发电光闪到地极。

伯37:4

After that comes the sound of his roar; he thunders with his majestic voice. When his voice resounds, he holds nothing back.

随后人听见有雷声轰轰，大发威严，雷电接连不断。

伯37:5

God's voice thunders in marvelous ways; he does great things beyond our understanding.

神发出奇妙的雷声，他行大事，我们不能测透。

伯37:6

He says to the snow, 'Fall on the earth,' and to the rain shower, 'Be a mighty downpour.'

他对雪说：'要降在地上'，对大雨和暴雨也是这样说。

伯37:7

So that all men he has made may know his work, he stops every man from his labor.

他封住各人的手，叫所造的万人都晓得他的作为。

伯37:8

The animals take cover; they remain in their dens.

百兽进入穴中，卧在洞内。

伯37:9

The tempest comes out from its chamber, the cold from the driving winds.

暴风出于南宫，寒冷出于北方。

伯37:10

The breath of God produces ice, and the broad waters become frozen.

神嘘气成冰，宽阔之水也都凝结。

伯37:11

He loads the clouds with moisture; he scatters his lightning through them.

他使密云盛满水气，布散电光之云；

伯37:12

At his direction they swirl around over the face of the whole earth to do whatever he commands them.

这云，是借他的指引游行旋转，得以在全地面上行他一切所吩咐的。

伯37:13

He brings the clouds to punish men, or to water his earth and show his love.

或为责罚，或为润地，或为施行慈爱。

伯37:14

"Listen to this, Job; stop and consider God's wonders.

约伯啊，你要留心听，要站立思想 神奇妙的作为。

伯37:15

Do you know how God controls the clouds and makes his lightning flash?

神如何吩咐这些，如何使云中的电光照耀，你知道吗？

伯37:16

Do you know how the clouds hang poised, those wonders of him who is perfect in knowledge?

云彩如何浮于空中？那知识全备者奇妙的作为，你知道吗？

伯37:17

You who swelter in your clothes when the land lies hushed under the south wind,

南风使地寂静，你的衣服就如火热，你知道吗？

伯37:18

can you join him in spreading out the skies, hard as a mirror of cast bronze?

你岂能与 神同铺穹苍吗？这穹苍坚硬，如同铸成的镜子。

伯37:19

"Tell us what we should say to him; we cannot draw up our case because of our darkness.

我们愚昧不能陈说，请你指教我们该对他说什么话。

伯37:20

Should he be told that I want to speak? Would any man ask to be swallowed up?

人岂可说，我愿与他说话？岂有人自愿灭亡吗？

伯37:21

Now no one can look at the sun, bright as it is in the skies after the wind has swept them clean.

现在有云遮蔽，人不得见穹苍的光亮；但风吹过，天又发晴。

伯37:22

Out of the north he comes in golden splendor; God comes in awesome majesty.

金光出于北方，在 神那里有可怕的威严。

伯37:23

The Almighty is beyond our reach and exalted in power; in his justice and great righteousness, he does not oppress.

论到全能者，我们不能测度；他大有能力，有公平和大义，必不苦待人，

伯37:24

Therefore, men revere him, for does he not have regard for all the wise in heart?"

所以人敬畏他；凡自以为心中有智慧的人，他都不顾念。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

moisture ['mɔɪstʃə(r)] n. 水分；湿度；潮湿；降雨量 {cet4 cet6 ky toefl :5447}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

swirl [swɜ:l] n. 漩涡；打旋；涡状形 vi. 盘绕；打旋；眩晕；大口喝酒 vt. 使成漩涡 {ielts gre :6166}

poised [pɔɪzd] adj. 泰然自若的，镇定的；平衡的，均衡的；摆好姿势不动的，静止的 { :6244}

dens [denz] n. 兽窝，兽穴（den的复数）；牙齿；齿状部分 v. 把（野兽）驱赶进兽穴（den的第三人称单数） n. (Dens)人名；(葡)登斯 { :6303}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

thunders ['θʌndəz] n. 雷声（thunder的名词复数）；隆隆的响声 v. 打雷（thunder的第三人称单数）；发出隆隆声；轰隆隆地快速移动；使快速移动 { :6539}

marvelous ['mɑ:vɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}

unleashes [ˌʌnˈliːʃɪz] v. 把（感情、力量等）释放出来，发泄(unleash的第三人称单数) { :7348}

rumbling [ˈrʌmblɪŋ] n. 隆隆声；辘辘声 v. 隆隆作响；喃喃地讲话 (rumble的ing形式) { :8741}

almighty [ɔːlˈmaɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

majestic [məˈdʒestɪk] adj. 庄严的；宏伟的 {toefl ielts gre :10534}

revere [rɪˈvɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

splendor [ˈsplendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

难点词汇

oppress [əˈpres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

hushed [hʌʃt] adj. 寂静的；安静的 v. 安静；缄默；肃静 (hush的过去分词) { :13814}

tempest [ˈtempɪst] n. 暴风雨；骚动；动乱 vt. 使狂怒；扰乱，使激动 vi. 小题大作；起大风暴 n. (Tempest)人名；(英)坦皮斯特 {gre :14935}

righteousness [ˈraɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

downpour [ˈdaʊnpɔː(r)] n. 倾盆大雨；注下 {ielts gre :15981}

exalted [ɪgˈzɔːltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

resounds [rɪˈzaʊndz] v. （指声音等）回荡于某处(resound的第三人称单数)；产生回响；（指某处）回荡着声音 { :19086}

swelter [ˈsweltə(r)] n. 闷热；热得难受 vt. 使闷热；使中暑 vi. 被暑气所苦；热得难受 {toefl :25284}

复习词汇

clouds [kˈlaʊdz] n. 云彩，白云 (cloud复数形式) v. 使暗淡 (cloud的第三人称单数形式) ；使布满阴云 { :1914}

词组

cast bronze [] un. 铸造青铜；铸青铜 [网络] 锻造青铜；青铜铸造；是铜水浇铸模具成型

lightning flash [] n. 闪电 [网络] 电闪；闪光；电击闪光

rain shower [reɪn ˈʃaʊə] un. 阵雨 [网络] 雨浴；花洒；雨淋花洒

swallow up [ˈswɒləʊ ʌp] na. 吞下去；卷进去；耗尽 [网络] 吞没；淹没；吞噬

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the cloud [] [网络] 云朵；云端；电脑云

the tempest [] [网络] 暴风雨；暴风风雨；大风暴

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

to punish [] [网络] 处治；处罚；惩罚

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

38 约伯记第38章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯38:1

Then the LORD answered Job out of the storm. He said:

那时，耶和华从旋风中回答约伯说：

伯38:2

"Who is this that darkens my counsel with words without knowledge?

“谁用无知的言语使我的旨意暗昧不明？

伯38:3

Brace yourself like a man; I will question you, and you shall answer me.

你要如勇士束腰；我问你，你可以指示我。

伯38:4

"Where were you when I laid the earth's foundation? Tell me, if you understand.

我立大地根基的时候，你在哪里呢？你若有聪明，只管说吧！

伯38:5

Who marked off its dimensions? Surely you know! Who stretched a measuring line across it?

你若晓得就说，是谁定地的尺度？是谁把准绳拉在其上？

伯38:6

On what were its footings set, or who laid its cornerstone --

地的根基安置在何处？地的角石是谁安放的？

伯38:7

while the morning stars sang together and all the angels shouted for joy?

那时，晨星一同歌唱，神的众子也都欢呼。

伯38:8

"Who shut up the sea behind doors when it burst forth from the womb,

海水冲出，如出胎胞，那时，谁将它关闭呢？

伯38:9

when I made the clouds its garment and wrapped it in thick darkness,
是我用云彩当海的衣服，用幽暗当包裹它的布，

伯38:10

when I fixed limits for it and set its doors and bars in place,
为它定界限，又安门和门，

伯38:11

when I said, 'This far you may come and no farther; here is where your proud waves halt'?
说：'你只可到这里，不可越过，你狂傲的浪要到此止住。'

伯38:12

"Have you ever given orders to the morning, or shown the dawn its place,
你自生以来，曾命定晨光，使清晨的日光知道本位，

伯38:13

that it might take the earth by the edges and shake the wicked out of it?
叫这光普照地的四极，将恶人从其中驱逐出来吗？

伯38:14

The earth takes shape like clay under a seal; its features stand out like those of a garment.
因这光，地面改变如泥上印印，万物出现如衣服一样。

伯38:15

The wicked are denied their light, and their upraised arm is broken.
亮光不照恶人，强横的膀臂也必折断。

伯38:16

"Have you journeyed to the springs of the sea or walked in the recesses of the deep?
你曾进到海源，或在深渊的隐密处行走吗？

伯38:17

Have the gates of death been shown to you? Have you seen the gates of the shadow of death?
死亡的门曾向你显露吗？死荫的门你曾见过吗？

伯38:18

Have you comprehended the vast expanses of the earth? Tell me, if you know all this.
地的广大你能明透吗？你若全知道，只管说吧！

伯38:19

"What is the way to the abode of light? And where does darkness reside?

光明的居所从何而至？黑暗的本位在于何处？

伯38:20

Can you take them to their places? Do you know the paths to their dwellings?
你能带到本境，能看明其室之路吗？

伯38:21

Surely you know, for you were already born! You have lived so many years!
你总知道，因为你早已生在上，你日子的数目也多。

伯38:22

"Have you entered the storehouses of the snow or seen the storehouses of the hail,
你曾进入雪库，或见过雹仓吗？

伯38:23

which I reserve for times of trouble, for days of war and battle?
这雪雹乃是我为降灾，并打仗和争战的日子所预备的。

伯38:24

What is the way to the place where the lightning is dispersed, or the place where the east winds are scattered over the earth?
光亮从何路分开？东风从何路分散遍地？

伯38:25

Who cuts a channel for the torrents of rain, and a path for the thunderstorm,
谁为雨水分道？谁为雷电开路，

伯38:26

to water a land where no man lives, a desert with no one in it,
使雨降在无人之地、无人居住的旷野？

伯38:27

to satisfy a desolate wasteland and make it sprout with grass?
使荒废凄凉之地得以丰足，青草得以发生？

伯38:28

Does the rain have a father? Who fathers the drops of dew?
雨有父吗？露水珠是谁生的呢？

伯38:29

From whose womb comes the ice? Who gives birth to the frost from the heavens?
冰出于谁的胎？天上的霜是谁生的呢？

伯38:30

when the waters become hard as stone, when the surface of the deep is frozen?
诸水坚硬（或作“隐藏”）如石头，深渊之面凝结成冰。

伯38:31

"Can you bind the beautiful Pleiades? Can you loose the cords of Orion?
你能系住昴星的结吗？能解开参星的带吗？

伯38:32

Can you bring forth the constellations in their seasons or lead out the Bear with its cubs?
你能按时领出十二宫吗？能引导北斗和随它的众星吗（“星”原文作“子”）？

伯38:33

Do you know the laws of the heavens? Can you set up God's dominion over the earth?
你知道天的定例吗？能使地归在天的权下吗？

伯38:34

"Can you raise your voice to the clouds and cover yourself with a flood of water?
你能向云彩扬起声来，使倾盆的雨遮盖你吗？

伯38:35

Do you send the lightning bolts on their way? Do they report to you, 'Here we are'?
你能发出闪电，叫它行去，使它对你说，我们在这里？

伯38:36

Who endowed the heart with wisdom or gave understanding to the mind?
谁将智慧放在怀中？谁将聪明赐予心内？

伯38:37

Who has the wisdom to count the clouds? Who can tip over the water jars of the heavens?
谁能用智慧数算云彩呢。尘土聚集成团，

伯38:38

when the dust becomes hard and the clods of earth stick together?
土块紧紧结连。那时，谁能倾倒天上的瓶呢。

伯38:39

"Do you hunt the prey for the lioness and satisfy the hunger of the lions?
母狮子在洞中蹲伏，少壮狮子在隐密处埋伏。

伯38:40

when they crouch in their dens or lie in wait in a thicket?

你能为它们抓取食物，使它们饱足吗。

伯38:41

Who provides food for the raven when its young cry out to God and wander about for lack of food?

乌鸦之雏，因无食物飞来飞去，哀告 神；那时，谁为它预备食物呢？

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}**seal** [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}**prey** [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}**jars** [dʒɑːz] n. 广口瓶；震动；刺耳声 (jar的复数) v. 震惊；发刺耳声 (jar的第三人称单数形式) n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}**cords** [kɔːdz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314}**lightning** ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}**hunger** ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}**dwellings** [d'welɪŋz] n. 民居；住处 (dwelling的复数) { :4597}**garment** ['gɑːmənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给…穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}**bolts** [bəʊlts] n. [机] 螺栓；[机] 螺钉 (bolt的复数)；膨胀锚钉；角钢螺丝；毛边书 { :4899}**reside** [rɪ'zaɪd] vi. 住，居住；属于 {cet6 toefl gre :5284}**wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}**dispersed** [dɪ'spɜːst] v. 分散；传播 (disperse的过去分词) adj. 散布的；被分散的；被驱散的 { :5981}**hail** [heɪl] n. 冰雹；致敬；招呼；一阵 vt. 致敬；招呼；向…欢呼；猛发；使像下雹样落下 (过去式hailed，过去分词hailed，现在分词hailing，第三人称单数hails) int. 万岁；欢迎 vi. 招呼；下雹 n. (Hail)人名；(阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}**crouch** [kraʊtʃ] n. 蹲伏 n. (Crouch)人名；(英)克劳奇 vt. 低头；屈膝 vi. 蹲伏，蜷伏；卑躬屈膝 {toefl ielts gre :6240}**dens** [denz] n. 兽窝，兽穴 (den的复数)；牙齿；齿状部分 v. 把 (野兽)驱赶进兽穴 (den的第三人称单数) n. (Dens)人名；(葡)登斯 { :6303}**brace** [breɪs] n. 支柱；[语] 大括号；曲柄 vt. 支撑；振作起来；激励；撑牢 adj. 曲柄的 vi. 支持；打起精神 n. (Brace)人名；(英)布雷斯；(法)布拉斯 {cet6 ky toefl ielts gre :6591}**comprehended** [ˌkɒmpri'hendɪd] vt. 理解；包含；由…组成 { :6899}**frost** [frɒst] n. 霜；冰冻，严寒；冷淡 vi. 结霜；受冻 vt. 结霜于；冻坏 n. (Frost)人名；(英、捷、葡、瑞典、德、匈、罗、丹、俄)弗罗斯特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6935}

constellations [kɒnstə'leɪʃnz] n. [天] 星座 (constellation的复数) { :7195}

recesses [rɪ'sesɪz] 深处 { :7747}

sprout [sprəʊt] n. 芽; 萌芽; 苗芽 vt. 使发芽; 使萌芽 vi. 发芽; 长芽 n. (Sprout)人名; (英)斯普劳特 {ky toefl ielts gre :7981}

expanses [ɪk'spænsɪz] n. 广阔的区域(expanse的名词复数) { :8187}

abode [ə'bəʊd] n. 住处; 营业所 v. 遵守; 停留; 忍受 (abide的过去分词) { :8457}

darkens ['dɑ:kənz] v. (使) 变暗(darken的第三人称单数); 再不要跨进我的门槛, 再不许踏进我的家门 { :8464}

endowed [ɪn'daʊ] v. 赋予; 捐赠 { :8684}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫; 发源地 vt. 容纳 { :9091}

footings ['fʊtɪŋz] 结算总额 { :9406}

cornerstone ['kɔ:nəstəʊn] n. 基础; 柱石; 地基 { :9822}

cubs ['kʌbz] n. 幼仔; 幼童军; 没经验的年轻人 vi. 生幼仔 { :10029}

farther ['fɑ:ðə(r)] adj. 进一步的; 更远的 (far的比较级) adv. 更远地; 此外; 更进一步地 {cet4 cet6 ky :10052}

thunderstorm ['θʌndəstɔ:m] n. [气象] 雷暴; 雷暴雨; 大雷雨 {gk toefl :10620}

thicket ['θɪkɪt] n. [林] 灌木丛; 丛林; 错综复杂 {gre :11043}

torrents ['tɒrənts] n. 激流, 奔流 (torrent的复数形式) ; 倾注 n. (Torrents)人名; (西)托伦茨 { :11348}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的; 无人烟的 vt. 使荒凉; 使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

难点词汇

dew [dju:] n. 珠, 滴; 露水; 清新 vt. (露水等) 弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名; (德)德夫; (英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

raven ['reɪvn] n. 掠夺, 劫掠; 大乌鸦 n. (Raven)人名; (英)雷文; (德)拉文 adj. 乌黑的 vt. 掠夺; 狼吞虎咽 vi. 掠夺; 狼吞虎咽 {toefl :14323}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地, 不毛之地; 未开垦地, 荒漠; (精神或文化上的) 贫乏 { :14722}

Orion [əu'raɪən] n. 猎户星座; 俄里翁 (希腊神话人物) { :15983}

storehouses ['stɔ:,haʊsɪz] n. 仓库(storehouse的名词复数); 货栈; 知识宝库; 知识丰富的人 { :19327}

clods [klɒdz] n. 块(clod的名词复数); (尤指) 土块; <非正>傻瓜; 笨蛋 { :21392}

lioness ['laɪənes] n. 母狮子; 雌狮 { :24993}

upraised [ˌʌp'reɪzd] n. 抬起 (upraise的过去式及过去分词) adj. 举起的; 提高的 { :26136}

复习词汇

clouds [k'laʊdz] n. 云彩, 白云 (cloud复数形式) v. 使暗淡 (cloud的第三人称单数形式) ; 使布满阴云 { :1914}

生僻词

pleiades ['pleɪədi:z] [医] 淋巴结肿块

词组

a flood of [] det. 一大阵 [网络] 一大批；大量的；大量涌现的

bolt ... on [] adj. (设计得)可上栓锁的 [网络] 螺栓接合；锁接；锁栓速连

bolt on [] adj. (设计得)可上栓锁的 [网络] 螺栓接合；锁接；锁栓速连

brace yourself [] [网络] 振作起来；做好准备；振作你自己

burst forth [] na. (芽,蕾)绽开；(火山等)爆发；忽然跳出；忽然出现 [网络] 喷出；突然出现；迸发

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

in the recess of [] 在...深处

lightning bolt ['laitniŋ bæult] [网络] 闪电术；闪电击；闪电球

No farther [] 够了,到此为止

reserve for [] [网络] 替.....保留；留作.....之用；为...而保留

scatter over [] vt.四处放,散布在各处

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

the cloud [] [网络] 云朵；云端；电脑云

the dawn [] [网络] 黎明；曙光；破晓

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

the raven [] [电影]乌鸦; 神探爱伦坡黑鸦疑云

to satisfy [] [网络] 满足；使满足；使相信

torrent of rain [] un. 倾盆大雨

wander about ['wɒndə ə'baʊt] na. 徘徊 [网络] 闲逛；漫游；流浪

water jar ['wɔ:tə dʒɑ:] [网络] 斟酒壶；水瓶；水瓮

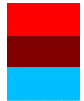
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

39 约伯记第39章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯39:1

"Do you know when the mountain goats give birth? Do you watch when the doe bears her fawn?

山岩间的野山羊几时生产，你知道吗？母鹿下犊之期，你能察定吗？

伯39:2

Do you count the months till they bear? Do you know the time they give birth?

它们怀孕的月数，你能数算吗？它们几时生产，你能晓得吗？

伯39:3

They crouch down and bring forth their young; their labor pains are ended.

它们屈身将子生下，就除掉疼痛。

伯39:4

Their young thrive and grow strong in the wilds; they leave and do not return.

这子渐渐肥壮，在荒野长大，去而不回。

伯39:5

"Who let the wild donkey go free? Who untied his ropes?

谁放野驴出去自由？谁解开快驴的绳索？

伯39:6

I gave him the wasteland as his home, the salt flats as his habitat.

我使旷野作它的住处，使咸地当它的居所。

伯39:7

He laughs at the commotion in the town; he does not hear a driver's shout.

它嗤笑城内的喧嚷，不听赶牲口的喝声。

伯39:8

He ranges the hills for his pasture and searches for any green thing.

遍山是它的草场，它寻找各样青绿之物。

伯39:9

"Will the wild ox consent to serve you? Will he stay by your manger at night?

野牛岂肯服事你？岂肯住在你的槽旁？

伯39:10

Can you hold him to the furrow with a harness? Will he till the valleys behind you?

你岂能用套绳将野牛笼在犁沟之间？它岂肯随你耙山谷之地？

伯39:11

Will you rely on him for his great strength? Will you leave your heavy work to him?

岂可因它的力大就倚靠它？岂可把你的工交给它做吗？

伯39:12

Can you trust him to bring in your grain and gather it to your threshing floor?

岂可信赖它把你的粮食运到家，又收聚你禾场上的谷吗？

伯39:13

"The wings of the ostrich flap joyfully, but they cannot compare with the pinions and feathers of the stork.

鸵鸟的翅膀欢然扇展，岂是显慈爱的翎毛和羽毛吗？

伯39:14

She lays her eggs on the ground and lets them warm in the sand,

因它把蛋留在地上，在尘土中使得温暖，

伯39:15

unmindful that a foot may crush them, that some wild animal may trample them.

却想不到被脚踹碎，或被野兽践踏。

伯39:16

She treats her young harshly, as if they were not hers; she cares not that her labor was in vain,

它忍心待雏，似乎不是自己的；虽然徒受劳苦，也不为雏惧怕。

伯39:17

for God did not endow her with wisdom or give her a share of good sense.

因为 神使它没有智慧，也未将悟性赐给它。

伯39:18

Yet when she spreads her feathers to run, she laughs at horse and rider.

它几时挺身展开翅膀，就嗤笑马和骑马的人。

伯39:19

"Do you give the horse his strength or clothe his neck with a flowing mane?

马的大力是你所赐的吗？它颈项上摩挲的鬃是你给它披上的吗？

伯39:20

Do you make him leap like a locust, striking terror with his proud snorting?
是你叫它跳跃像蝗虫吗？它喷气之威使人惊惶。

伯39:21

He paws fiercely, rejoicing in his strength, and charges into the fray.
它在谷中刨地自喜其力；它出去迎接佩带兵器的人。

伯39:22

He laughs at fear, afraid of nothing; he does not shy away from the sword.
它嗤笑可怕的事，并不惊惶，也不因刀剑退回。

伯39:23

The quiver rattles against his side, along with the flashing spear and lance.
箭袋和发亮的枪并短枪，在它身上铮铮有声。

伯39:24

In frenzied excitement he eats up the ground; he cannot stand still when the trumpet sounds.
它发猛烈的怒气将地吞下，一听角声就不耐站立。

伯39:25

At the blast of the trumpet he snorts, 'Aha!' He catches the scent of battle from afar, the shout of commanders and the battle cry.
角每发声，它说呵哈；它从远处闻着战气，又听见军长大发雷声和兵丁呐喊。

伯39:26

"Does the hawk take flight by your wisdom and spread his wings toward the south?
鹰雀飞翔，展开翅膀一直向南，岂是借你的智慧吗？

伯39:27

Does the eagle soar at your command and build his nest on high?
大鹰上腾，在高处搭窝，岂是听你的吩咐吗？

伯39:28

He dwells on a cliff and stays there at night; a rocky crag is his stronghold.
它住在山岩，以山峰和坚固之所为家，

伯39:29

From there he seeks out his food; his eyes detect it from afar.
从那里窥看食物，眼睛远远观望。

伯39:30

His young ones feast on blood, and where the slain are, there is he."

它的雏也啜血，被杀的人在哪里，它也在那里。”

知识点

重点词汇

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

shy [ʃaɪ] n. 投掷；惊跳 adj. 害羞的；畏缩的，胆怯的 vi. 投；畏缩；惊退；厌恶 vt. 投；乱掷 n. (Shy)人名；(英)夏伊 {zk cet4 cet6 ky toefl :4407}

scent [sent] n. 气味；嗅觉；痕迹；察觉能力 vt. 闻到；发觉；使充满...的气味；循着遗臭追踪 vi. 发出...的气味；有...的迹象；嗅着气味追赶 n. (Scent)人名；(英)森特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4460}

feathers ['feðəz] n. 羽毛 (feather的复数)；翅膀；羽状裂缝 v. 为...装上羽毛；给...以薄边；使桨与水面平行；长羽毛 (feather的三单形式) { :4531}

thrive [θraɪv] vi. 繁荣，兴旺；茁壮成长 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4628}

goats [ɡot] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

soar [sɔ:(r)] n. 高飞；高涨 vi. 高飞；高耸；往上飞舞 n. (Soar)人名；(英、葡)索尔 {cet6 ky ielts gre :4707}

blast [blɑ:st] n. 爆炸；冲击波；一阵 vt. 爆炸；损害；使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名；(德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

rattles ['rætlz] v. (使)发出格格的响声，(使)作嘎嘎声(rattle的第三人称单数)；喋喋不休地说话；迅速而嘎嘎作响地移动，堕下或走动；使紧张，使恐惧 { :5452}

rocky ['rɒki] adj. 岩石的，多岩石的；坚如岩石的；摇晃的；头晕目眩的 {toefl :5549}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

pasture ['pɑ:stə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

fiercely [fɪəsli] adv. 猛烈地；厉害地 { :6032}

crouch [kraʊtʃ] n. 蹲伏 n. (Crouch)人名；(英)克劳奇 vt. 低头；屈膝 vi. 蹲伏，蜷伏；卑躬屈膝 {toefl ielts gre :6240}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

dwells [dwelz] v. 居住，住(dwell的第三人称单数) { :7180}

frenzied ['frenzɪd] adj. 疯狂的；狂乱的；激怒的 v. 使狂乱(frenzy的过去式) { :7279}

hawk [hɔ:k] n. 鹰；鹰派成员；掠夺他人的人 vi. 清嗓；咳嗽；像鹰一般地袭击 vt. 兜售，沿街叫卖；捕捉；咳出 n. (Hawk)人名；(英)霍克；(西)奥克 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :7924}

paws [pɔ:z] n. (复数)爪子；〈美口〉同“papa”；〈谚〉(人的)手；〈俚〉笔迹 { :8033}

flap [flæp] n. 拍打，拍打声；神经紧张；[航]襟翼 vt. 拍打；扔；拉下帽边；飘动 vi. 拍动；神经紧张；鼓翼而飞；(帽边等)垂下 {cet6 ky toefl ielts :8113}

snorts [snɔ:ts] n. 喷鼻息，鼻息声(snort的名词复数)；(潜水艇的)通气管 v. 喷鼻息(以表示不耐烦，轻蔑等)(snort的第三人称单数)；(俚)用鼻子吸(毒品) { :8284}

snorting [snɔ:tn] n. 烫吸法；嗅吸法；鼻子吸入 vt. 喷着气弄响鼻子；哼着鼻子(snort的ing形式) { :8284}

spear [spiə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

harness ['hɑ:nɪs] n. 马具；甲冑；挽具状带子；降落伞背带；日常工作 vt. 治理；套；驾驭；披上甲冑；利用 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8482}

rejoicing [ri'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

endow [ɪn'daʊ] vt. 赋予；捐赠；天生具有 {cet6 ky toefl ielts gre :8684}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

doe [dəʊ] n. 母鹿；[脊椎] 雌兔 n. (Doe)人名；(缅)多；(英、利比、加纳)多伊；(日)土江 (姓) { :9309}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

harshly [hɑ:ʃli] adv. 严厉地；刺耳地；粗糙地 {gre :10163}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

quiver ['kwɪvə(r)] n. 颤抖；箭袋；震动 vi. 颤抖；振动 vt. 使...颤动；抖动 {cet6 ky toefl ielts gre :10746}

crag [kræg] n. 峭壁；岩石碎块；颈；嚙囊 {gre :10823}

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

lance [lɑ:ns] n. 长矛；执矛战士；柳叶刀 vt. 以长矛攻击；用柳叶刀割开；冲进 vi. 急速前进 n. (Lance)人名；(英)兰斯；(法)朗斯 {gre :11513}

commotion [kə'məʊʃn] n. 骚动；暴乱 {ielts gre :11651}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

fray [freɪ] n. 争论；打架；磨损处 vt. 使磨损；变得令人紧张、急躁 vi. 被磨损 n. (Fray)人名；(法)弗雷；(德)弗赖；(匈)弗劳伊 {toefl gre :11825}

mane [meɪn] n. (马等的) 鬃毛 n. (Mane)人名；(法、塞、几、冈、意、安哥、几比)马内；(日)真根 (名) { :12988}

afar [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131}

难点词汇

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

furrow ['fʌrəʊ] n. 皱纹；犁沟；车辙 n. (Furrow)人名；(英)弗罗 vt. 犁；耕；弄皱 vi. 犁田；开沟；犁出浪迹 {gre :14919}

locust ['ləʊkəst] n. [植保] 蝗虫，[昆] 蚱蜢 {gk cet6 gre :15256}

ostrich ['ɒstrɪtʃ] n. 鸵鸟；鸵鸟般的人 {gre :18490}

fawn [fɔ:n] vi. 奉承 n. 小鹿；浅黄褐色；小动物 adj. 浅黄褐色的 vt. 生（小鹿或小动物） n. (Fawn)人名；(英)福恩 {gre :18845}

stork [stɔ:k] n. [鸟] 鹤 n. (Stork)人名；(英、西、芬、瑞典)斯托克；(德)施托克 { :20487}

manger ['meɪndʒə(r)] n. 马槽；牛槽；挡水板 n. (Manger)人名；(英、德)曼格 { :20505}

joyfully ['dʒɔɪfəli] adv. 高兴地，喜悦地 { :20925}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

pinions ['pɪnjənz] v. 抓住[捆住]（双臂）（pinion的第三人称单数） { :31917}

unmindful [ʌn'maɪndfl] adj. 漫不经心的；不留心的 { :32916}

untied [ʌn'taɪd] v. 解开（untie的过去分词） adj. 没有打结的 { :36618}

词组

crouch down [kraʊtʃ daʊn] v. 趴下 [网络] 蹲下；蹲下身；所有的人需要蹲下等候

dwell on [dwel ɔn] na. 细想详述仔细研究强调；拖长(发音)仔细打量；减慢 [网络] 详细讲述；凝思；老是想

feast on [] [网络] 大吃大喝；享受美食；尽情欣赏

from afar [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

in vain [ɪn veɪn] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

mountain goat ['maʊntɪn gəʊt] na. 【动】 石山羊；声纳 [网络] 雪羊；高山山羊；北美野山羊

not shy [] [网络] 性格外向；冒失的；害羞

rattle against [] vt. 啪嗒啪嗒地打在...上

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

scent of [] 发出...的气味, 有...的迹象

shy away [] [网络] 避开；回避；溜开

shy away from [ʃaɪ ə'wei frɒm] （由于羞怯等）躲开[避开]

the doe [] [网络] 母兔方面

the fray [] [网络] 冲突乐团；瑕疵乐团；冲突乐队

The Hawk [] [网络] 鹰；老鹰；飞鹰

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压辗出谷粒的场地；开阔的打谷场

wild ox [waɪld ɒks] 野牛

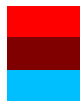
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

40 约伯记第40章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯40:1

The LORD said to Job:

耶和华又对约伯说：

伯40:2

"Will the one who contends with the Almighty correct him? Let him who accuses God answer him!"

“强辩的岂可与全能者争论吗？与 神辩驳的，可以回答这些吧！”

伯40:3

Then Job answered the LORD:

于是，约伯回答耶和华说：

伯40:4

"I am unworthy -- how can I reply to you? I put my hand over my mouth.

“我是卑贱的！我用什么回答你呢？只好用手捂口。

伯40:5

I spoke once, but I have no answer -- twice, but I will say no more."

我说了一次，再不回答；说了两次，就不再说。”

伯40:6

Then the LORD spoke to Job out of the storm:

于是，耶和华从旋风中回答约伯说：

伯40:7

"Brace yourself like a man; I will question you, and you shall answer me.

“你要如勇士束腰；我问你，你可以指示我。

伯40:8

"Would you discredit my justice? Would you condemn me to justify yourself?

你岂可废弃我所拟定的？岂可定我有罪，好显自己为义吗？

伯40:9

Do you have an arm like God's, and can your voice thunder like his?

你有 神那样的膀臂吗？你能像他发雷声吗？

伯40:10

Then adorn yourself with glory and splendor, and clothe yourself in honor and majesty.

你要以荣耀庄严为妆饰，以尊荣威严为衣服；

伯40:11

Unleash the fury of your wrath, look at every proud man and bring him low,

要发出你满溢的怒气，见一切骄傲的人，使他降卑；

伯40:12

look at every proud man and humble him, crush the wicked where they stand.

见一切骄傲的人，将他制伏。把恶人践踏在本处，

伯40:13

Bury them all in the dust together; shroud their faces in the grave.

将他们一同隐藏在尘土中，把他们的脸蒙蔽在隐密处；

伯40:14

Then I myself will admit to you that your own right hand can save you.

我就认你右手能以救自己。

伯40:15

"Look at the behemoth, which I made along with you and which feeds on grass like an ox."

你且观看河马。我造你也造它，它吃草与牛一样。

伯40:16

What strength he has in his loins, what power in the muscles of his belly!

它的气力在腰间，能力在肚腹的筋上。

伯40:17

His tail sways like a cedar; the sinews of his thighs are close-knit.

它摇动尾巴如香柏树，它大腿的筋互相联络。

伯40:18

His bones are tubes of bronze, his limbs like rods of iron.

它的骨头好像铜管，它的肢体仿佛铁棍。

伯40:19

He ranks first among the works of God, yet his Maker can approach him with his sword.

它在 神所造的物中为首，创造它的给它刀剑。

伯40:20

The hills bring him their produce, and all the wild animals play nearby.

诸山给它出食物，也是百兽游玩之处。

伯40:21

Under the lotus plants he lies, hidden among the reeds in the marsh.

它伏在莲叶之下，卧在芦苇隐密处和水洼子里。

伯40:22

The lotuses conceal him in their shadow; the poplars by the stream surround him.

莲叶的阴凉遮蔽它；溪旁的柳树环绕它。

伯40:23

When the river rages, he is not alarmed; he is secure, though the Jordan should surge against his mouth.

河水泛滥，它不发战；就是约旦河的水涨到它口边，也是安然。

伯40:24

Can anyone capture him by the eyes, or trap him and pierce his nose?

在它防备的时候，谁能捉拿它？谁能牢笼它、穿它的鼻子呢？”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

thighs [θaɪz] n. [解剖] 大腿 (thigh的复数形式) { :4209}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

surge [sɜːdʒ] n. 汹涌；大浪，波涛；汹涌澎湃；巨涌 v. 汹涌；起大浪，蜂拥而来 {cet6 ky toefl ielts gre :5029}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

sways [sweɪz] v. （使）摇摆，（使）摇动(sway的第三人称单数)；影响、改变...的观点[行动] { :5924}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

lotuses ['ləʊtəsɪz] n. 莲(lotus的名词复数)；莲花图案；莲属植物；古希腊神话落拓枣 { :6269}

lotus ['ləʊtəs] n. 莲花（汽车品牌） { :6269}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

marsh [mɑ:ʃ] n. 沼泽；湿地 adj. 沼泽的；生长在沼泽地的 n. (Marsh)人名；(俄)马尔什；(英、瑞典)马什 {cet6 toefl ielts gre :6540}

brace [breɪs] n. 支柱；[语] 大括号；曲柄 vt. 支撑；振作起来；激励；撑牢 adj. 曲柄的 vi. 支持；打起精神 n. (Brace)人名；(英)布雷斯；(法)布拉斯 {cet6 ky toefl ielts gre :6591}

pierce [piəs] vt. 刺穿；洞察；响彻；深深地打动 vi. 进入；透入 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6839}

reeds [ri:dz] n. 芦苇属植物 (reed的复数) v. 用苇子盖 (reed的单数第三人称) { :7220}

unleash [ʌn'li:ʃ] vt. 发动；解开...的皮带；解除...的束缚 vi. 不受约束；自由自在；放荡不羁 {gre :7348}

adorn [ə'dɔ:n] vt. 装饰；使生色 n. (Adorn)人名；(泰)阿隆 {toefl gre :8007}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

discredit [dɪs'kredɪt] n. 怀疑；无信用；名声的败坏 vt. 不信；使.....丢脸 {gre :8965}

难点词汇

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

shroud [ʃraʊd] n. 寿衣；覆盖物；船的横桅索；[电] 护罩 vt. 覆盖；包以尸衣 {gre :12854}

behemoth [bi'hi:məθ] n. 巨兽；河马 adj. 巨大的；高大的 { :13240}

unworthy [ʌn'wɜ:ði] adj. 不值得的；无价值的；不相称的 { :14125}

loins [lɔɪnz] n. 腰部；耻骨区 (loin的复数) { :14244}

poplars ['pɒpləz] n. 杨树(poplar的名词复数); 杨木 { :14967}

sinews ['sɪnju:z] n. 腱(sinew的名词复数); 肌肉; 精力; 体力 { :20296}

词组

brace yourself [] [网络] 振作起来；做好准备；振作你自己

contend with [kən'tend wið] 与（某人）竞争; 与（某事物）抗争，苦于应付; 争执

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

with glory [] [网络] 给某人以荣誉；荣耀

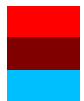
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

41 约伯记第41章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯41:1

"Can you pull in the leviathan with a fishhook or tie down his tongue with a rope?

你能用鱼钩钓上鳄鱼吗？能用绳子压下它的舌头吗？

伯41:2

Can you put a cord through his nose or pierce his jaw with a hook?

你能用绳索穿它的鼻子吗？能用钩穿它的腮骨吗？

伯41:3

Will he keep begging you for mercy? Will he speak to you with gentle words?

它岂向你连连恳求，说柔和的话吗？

伯41:4

Will he make an agreement with you for you to take him as your slave for life?

岂肯与你立约，使你拿它永远作奴仆吗？

伯41:5

Can you make a pet of him like a bird or put him on a leash for your girls?

你岂可拿它当雀鸟玩耍吗？岂可为你的幼女将它拴住吗？

伯41:6

Will traders barter for him? Will they divide him up among the merchants?

搭夥的渔夫，岂可拿它当货物吗？能把它分给商人吗？

伯41:7

Can you fill his hide with harpoons or his head with fishing spears?

你能用倒?鳍扎满它的皮，能用鱼叉叉满它的头吗？

伯41:8

If you lay a hand on him, you will remember the struggle and never do it again!

你按手在它身上，想与它争战，就不再这样行吧！

伯41:9

Any hope of subduing him is false; the mere sight of him is overpowering.
人指望捉拿它是徒然的；一见它，岂不丧胆吗？

伯41:10

No one is fierce enough to rouse him. Who then is able to stand against me?
没有那么凶猛的人敢惹它。这样，谁能在我面前站立得住呢？

伯41:11

Who has a claim against me that I must pay? Everything under heaven belongs to me.
谁先给我什么，使我偿还呢？天下万物都是我的。

伯41:12

"I will not fail to speak of his limbs, his strength and his graceful form.
论到鳄鱼的肢体和其大力，并美好的骨骼，我不能缄默不言。

伯41:13

Who can strip off his outer coat? Who would approach him with a bridle?
谁能剥它的外衣？谁能进它上下牙骨之间呢？

伯41:14

Who dares open the doors of his mouth, ringed about with his fearsome teeth?
谁能开它的腮颊？它牙齿四围是可畏的。

伯41:15

His back has rows of shields tightly sealed together;
它以坚固的鳞甲为可夸，紧紧闭合，封得严密。

伯41:16

each is so close to the next that no air can pass between.
这鳞甲一一相连，甚至气不得透入其间，

伯41:17

They are joined fast to one another; they cling together and cannot be parted.
都是互相联络、胶结，不能分离。

伯41:18

His snorting throws out flashes of light; his eyes are like the rays of dawn.
它打喷嚏，就发出光来；它眼睛好像早晨的光线（原文作“眼皮”）。

伯41:19

Firebrands stream from his mouth; sparks of fire shoot out.
从它口中发出烧着的火把，与飞进的火星；

伯41:20

Smoke pours from his nostrils as from a boiling pot over a fire of reeds.
从它鼻孔冒出烟来，如烧开的锅和点着的芦苇。

伯41:21

His breath sets coals ablaze, and flames dart from his mouth.
它的气点着煤炭，有火焰从它口中发出。

伯41:22

Strength resides in his neck; dismay goes before him.
它颈项中存着劲力，在它面前的都恐吓蹦跳。

伯41:23

The folds of his flesh are tightly joined; they are firm and immovable.
它的肉块互相联络，紧贴其身，不能摇动。

伯41:24

His chest is hard as rock, hard as a lower millstone.
它的心结实如石头，如下磨石那样结实。

伯41:25

When he rises up, the mighty are terrified; they retreat before his thrashing.
它一起来，勇士都惊恐，心里慌乱，便都昏迷。

伯41:26

The sword that reaches him has no effect, nor does the spear or the dart or the javelin.
人若用刀，用枪，用标枪，用尖枪扎它，都是无用。

伯41:27

Iron he treats like straw and bronze like rotten wood.
它以铁为干草，以铜为烂木。

伯41:28

Arrows do not make him flee; slingstones are like chaff to him.
箭不能恐吓它使它逃避；弹石在它看为碎秸，

伯41:29

A club seems to him but a piece of straw; he laughs at the rattling of the lance.
棍棒算为禾秸；它嗤笑短枪颺的响声。

伯41:30

His undersides are jagged potsherds, leaving a trail in the mud like a threshing sledge.

它肚腹下如尖瓦片，它如钉耙经过淤泥。

伯41:31

He makes the depths churn like a boiling caldron and stirs up the sea like a pot of ointment.

它使深渊开滚如锅，使洋海如锅中的膏油。

伯41:32

Behind him he leaves a glistening wake; one would think the deep had white hair.

它行的路随后发光，令人想深渊如同白发。

伯41:33

Nothing on earth is his equal -- a creature without fear.

在地上没有像它造的那样，无所惧怕。

伯41:34

He looks down on all that are haughty; he is king over all that are proud."

凡高大的，它无不藐视；它在骄傲的水族上作王。”

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

sealed [siːld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021}

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹（人名） { :4113}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

boiling ['bɔɪlɪŋ] n. 沸腾；煮沸；起泡 adj. 沸腾的；激昂的 adv. 沸腾 { :4258}

straw [strɔː] n. 稻草；吸管；一文不值的东西 adj. 稻草的；无价值的 n. (Straw)人名；(英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

cord [kɔːd] n. 绳索；束缚 vt. 用绳子捆绑 n. (Cord)人名；(法)科尔；(英)科德 {cet4 cet6 ky toefl gre :4314}

retreat [rɪ'tri:t] n. 撤退；休息寓所；撤退 vt. 退（棋）；使后退 vi. 撤退；退避；向后倾 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4787}

sparks [spɑːks] n. （船或飞机上的）无线电通信师 { :4805}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

resides [ri'zaidz] 居住 存在 { :5284}

rattling ['rætɪŋ] adj. 很好的；活泼的；卡塔卡塔的 adv. 很；非常；极佳 v. 使发出嘎嘎声（rattle的ing形式） { :5452}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

rotten ['rɒtn] adj. 腐烂的；堕落的；恶臭的；虚弱的；极坏的 adv. 非常 n. (Rotten)人名；(法、德)罗滕 {cet4 cet6 ky toefl gre :6433}

pierce [piəs] vt. 刺穿；洞察；响彻；深深地打动 vi. 进入；透入 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6839}

reeds [ri:dz] n. 芦苇属植物（reed的复数） v. 用苇子盖（reed的单数第三人称） { :7220}

dart [dɑ:t] vt. 投掷，投射；使迅速突然移动 vi. 向前冲，飞奔 n. 飞镖，标枪；急驰，飞奔；（虫的）螫；飞快的移动 n. (Dart)人名；(英、芬)达特；(法)达尔 {toefl ielts gre :7226}

graceful ['greɪsfl] adj. 优雅的；优美的 {cet4 cet6 ky toefl :7236}

dismay [dɪs'meɪ] n. 沮丧，灰心；惊慌 vt. 使沮丧；使惊慌 {cet6 ky toefl ielts gre :7726}

snorting [snɔ:tn] n. 烫吸法；嗅吸法；鼻子吸入 vt. 喷着气弄响鼻子；哼着鼻子（snort的ing形式） { :8284}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}

churn [tʃɜ:n] n. 搅乳器 vt. 搅拌；搅动 vi. 搅拌；搅动 { :8407}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔（nostril的复数） { :8649}

thrashing ['θræʃɪŋ] n. 鞭打；打谷 v. 打扑（thrash的ing形式） { :8770}

jagged ['dʒæɡɪd] adj. 锯齿状的；参差不齐的 v. 使成缺口；使成锯齿状（jag的过去式） {ielts gre :9448}

undersides ['ʌndəsaɪdz] n. 下侧（underside的名词复数）；下部表面；底面；底部 { :9970}

rouse [raʊz] n. 觉醒；奋起 vt. 唤醒；激起，使振奋；惊起 vi. 醒来；奋起 n. (Rouse)人名；(英)劳斯 {cet4 cet6 ky ielts :10108}

glistening ['glɪstnɪŋ] adj. 闪亮的；闪耀的；白花花的 v. 反光，闪耀（glisten的现在分词形式） { :10458}

leash [li:] n. 皮带；束缚 vt. 束缚；用皮带绑住 {toefl gre :10882}

lance [lɑ:ns] n. 长矛；执矛战士；柳叶刀 vt. 以长矛攻击；用柳叶刀割开；冲进 vi. 急速前进 n. (Lance)人名；(英)兰斯；(法)朗斯 {gre :11513}

subduing [səb'dju:ɪŋ] v. 征服（subdue的现在分词）；克制；制服；色变暗 { :11592}

fearsome ['fɪəsəm] adj. 可怕的；害怕的；极大的 { :11788}

overpowering [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] adj. 压倒性的；无法抵抗的 {gre :12285}

bridle ['braɪdl] n. 缰绳；马勒；系带；约束物 vt. 控制；给装马勒 vi. 昂首表示轻蔑；生气 n. (Bridle)人名；(英)布赖德尔 {cet6 gre :12851}

难点词汇

ablaze [ə'bleɪz] adj. 着火的；闪耀的；激昂的 adv. 着火；闪耀 {toefl :15022}

barter ['bɑ:tə(r)] n. 易货贸易；物物交换；实物交易 vt. 以...作为交换；拿...进行易货贸易 vi. 进行易货贸易；[贸易] 作物物交换；讨价还价 n. (Barter)人名；(英)巴特 {toefl ielts gre :15482}

ringed [rɪŋd] adj. 环状的；戴戒指的；有环的；被包围的 v. 围绕；圈出（ring的过去分词） { :15631}

sledge [sledʒ] n. 雪橇；大锤 vt. 用雪橇搬运；乘雪橇；用大锤打 vi. 用大锤打；猛击；乘雪橇 n. (Sledge)人名；(英)斯莱奇

{gre :16483}

[ointment](#) ['ɔɪntmənt] n. 药膏；[药] 油膏 {gre :16710}

[haughty](#) ['hɔ:ti] adj. 傲慢的；自大的 {cet6 toefl gre :19401}

[immovable](#) [ɪ'mu:vəbl] adj. 不动的；固定的；不改变的 { :20522}

[millstone](#) ['mɪlstəʊn] n. 磨石；重担 { :21046}

[javelin](#) ['dʒævɪlɪn] n. 标枪，投枪 n. (Javelin)人名；(英)贾夫林 { :21072}

[harpoons](#) [hɑ:'pu:nz] n. 鱼镖，鱼叉(harpoon的名词复数) v. 鱼镖，鱼叉(harpoon的第三人称单数) { :21934}

[chaff](#) [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

[leviathan](#) [lə'veɪəθən] n. 海中怪兽；庞然大物；巨轮 { :24157}

[firebrands](#) ['faɪəbrændz] n. 火把(firebrand的名词复数); 燃烧的木柴; 放火者; 煽动叛乱者 { :24190}

[threshing](#) [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

[fishhook](#) [fɪʃ'hʊk] n. 鱼钩；钓钩 { :29885}

[caldron](#) ['kɔ:drən] n. 大锅；大汽锅 {gre :31004}

[potsherds](#) [] (potsherd 的复数) n. 陶器碎片 { :32448}

词组

[a boil](#) [] [网络] 长了一个疖子

[a hook](#) [] [网络] 钩子；挂钩系列

[barter for](#) [] v. 以...作物物交换

[boil pot](#) [] [美国英语]大锅菜(肉和蔬菜煮在一起)

[cling together](#) [] 粘在一起; (指两个以上的人)互相忠诚

[fish spear](#) [] 鱼叉

[fishing spear](#) [] 鱼叉；鱼刺

[flash of light](#) [] [网络] 圣光闪现；闪光；光辉闪现

[in the mud](#) [] prep.清晰度不良,音量过小

[lower millstone](#) [] 下磨石

[make a pet of](#) [] 把...当成宠儿,宠爱...

[on a leash](#) [] 用皮带拴着

[reside in](#) [] [网络] 居住；存在于；居住于

[rotten wood](#) [] un. 朽木 [网络] 烂木头

[the fold](#) [] [网络] 收获季节；T形折叠钱包；折叠

[the javelin](#) [] [网络] 标枪；投掷标枪；掷标

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

tightly sealed ['taɪtlɪ si:lɪd] [网络] 密封的；密合；紧密封的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

42 约伯记第42章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

伯42:1

Then Job replied to the LORD:

约伯回答耶和华说：

伯42:2

"I know that you can do all things; no plan of yours can be thwarted.

“我知道你万事都能做，你的旨意不能拦阻。

伯42:3

You asked, 'Who is this that obscures my counsel without knowledge?' Surely I spoke of things I did not understand, things too wonderful for me to know.

谁用无知的言语使你的旨意隐藏呢？我所说的是我不明白的；这些事太奇妙是我不知道的。

伯42:4

"You said, 'Listen now, and I will speak; I will question you, and you shall answer me.'

求你听我，我要说话；我问你，求你指示我。

伯42:5

My ears had heard of you but now my eyes have seen you.

我从前风闻有你，现在亲眼看见你。

伯42:6

Therefore I despise myself and repent in dust and ashes."

因此我厌恶自己（“自己”或作“我的言语”），在尘土和炉灰中懊悔。”

伯42:7

After the LORD had said these things to Job, he said to Eliphaz the Temanite, "I am angry with you and your two friends, because you have not spoken of me what is right, as my servant Job has.

耶和华对约伯说话以后，就对提幔人以利法说：“我的怒气向你和你两个朋友发作，因为你们议论我不如我的仆人约伯说的是。

伯42:8

So now take seven bulls and seven rams and go to my servant Job and sacrifice a burnt offering for yourselves. My servant

Job will pray for you, and I will accept his prayer and not deal with you according to your folly. You have not spoken of me what is right, as my servant Job has."

现在你们要取七只公牛，七只公羊，到我仆人约伯那里去，为自己献上燔祭，我的仆人约伯就为你们祈祷。我因悦纳他，就不按你们的愚妄办你们。你们议论我，不如我的仆人约伯说的是。”

伯42:9

So Eliphaz the Temanite, Bildad the Shuhite and Zophar the Naamathite did what the LORD told them; and the LORD accepted Job's prayer.

于是，提幔人以利法、书亚人比勒达、拿玛人琐法，照着耶和華所吩咐的去行。耶和華就悦纳约伯。

伯42:10

After Job had prayed for his friends, the LORD made him prosperous again and gave him twice as much as he had before. 约伯为他的朋友祈祷，耶和華就使约伯从苦境（原文作“掳掠”）转回，并且耶和華赐给他的比他从前所有的加倍。

伯42:11

All his brothers and sisters and everyone who had known him before came and ate with him in his house. They comforted and consoled him over all the trouble the LORD had brought upon him, and each one gave him a piece of silver and a gold ring.

约伯的弟兄姐妹和以先所认识的人都来见他，在他家里一同吃饭；又论到耶和華所降与他的一切灾祸，都为他悲伤安慰他，每人也送他一块银子和一个金环。

伯42:12

The LORD blessed the latter part of Job's life more than the first. He had fourteen thousand sheep, six thousand camels, a thousand yoke of oxen and a thousand donkeys.

这样，耶和華后来赐福给约伯比先前更多。他有一万四千羊，六千骆驼，一千对牛，一千母驴。

伯42:13

And he also had seven sons and three daughters.

他也有七个儿子，三个女儿。

伯42:14

The first daughter he named Jemimah, the second Keziah and the third Keren-Happuch.

他给长女起名叫耶米玛，次女叫基洗亚，三女叫基连哈朴。

伯42:15

Nowhere in all the land were there found women as beautiful as Job's daughters, and their father granted them an inheritance along with their brothers.

在那全地的妇女中，找不着像约伯的女儿那样美貌。她们的父亲使她们在弟兄中得产业。

伯42:16

After this, Job lived a hundred and forty years; he saw his children and their children to the fourth generation.

此后，约伯又活了一百四十年，得见他的儿孙，直到四代。

伯42:17

And so he died, old and full of years.

这样，约伯年纪老迈，日子满足而死。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

obscures [əb'skjuəz] v. 使...模糊不清，掩盖(obscure的第三人称单数) { :5564}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊（星）座; <机>夯; 攻城槌 v. 夯实（土等）(ram的第三人称单数); 猛撞; 猛压; 反复灌输 { :5780}

prosperous ['prɒspərəs] adj. 繁荣的；兴旺的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6904}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

thwarted [θwɔːtɪd] v. 挫败（thwart的过去分词）；反对 adj. 挫败的 { :8327}

consoled ['kɒnsəʊl] n. [计] 控制台；[电] 操纵台 vt. 安慰；慰藉 n. (Console)人名；(意、罗)孔索莱 { :9160}

难点词汇

oxen ['ɒksn] n. 牛（ox的复数） {toefl :11804}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

复习词汇

servant ['sɜːvənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

生僻词

bildad [] [网络] 比勒达

eliphaz [] [网络] 以利法；厄里法次；以法利

keziah [] [女子名] 凯齐亚来源于希伯来语，含义是“肉桂”(cassia)

Naamathite [] [网络] 玛人

Shuhite [] [网络] 书亚人

zophar [] [人名] 琐法 (《圣经》中的人物)

词组

dust and ashes [] [网络] 令人失望的事物；灰尘；粪土

fourteen thousand [] 一万四

in dust and ashes [] na. 悲切忏悔 [网络] 深切忏悔

of yours [] 你(们)的；属于你(们)的

pray ... for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

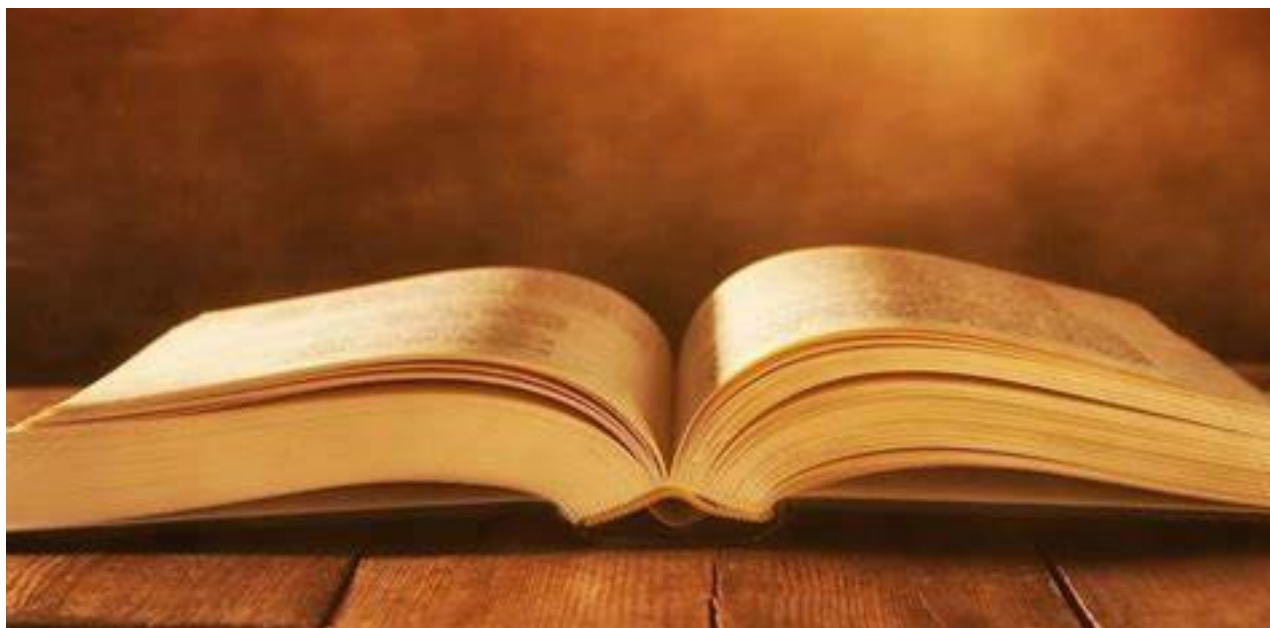
pray for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

pray for you [] [网络] 为你祈祷；为你祷告；梦中祈祷

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (19 诗篇)

001 诗篇第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗1:1

Blessed is the man who does not walk in the counsel of the wicked or stand in the way of sinners or sit in the seat of mockers.

不从恶人的计谋，不站罪人的道路，不坐褻慢人的座位。

诗1:2

But his delight is in the law of the LORD, and on his law he meditates day and night.

惟喜爱耶和华的律法，昼夜思想，这人便为有福！

诗1:3

He is like a tree planted by streams of water, which yields its fruit in season and whose leaf does not wither. Whatever he does prosper.

他要像一棵树栽在溪水旁，按时候结果子，叶子也不枯干。凡他所做的尽都顺利。

诗1:4

Not so the wicked! They are like chaff that the wind blows away.

恶人并不是这样，乃像糠秕被风吹散。

诗1:5

Therefore the wicked will not stand in the judgment, nor sinners in the assembly of the righteous.

因此当审判的时候，恶人必站立不住；罪人在义人的会中也是如此。

诗1:6

For the LORD watches over the way of the righteous, but the way of the wicked will perish.

因为耶和华知道义人的道路，恶人的道路却必灭亡。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 { cet4 cet6 ky ielts gre :5319 }

prosper ['prɒspəz] v. 成功，兴旺 (prosper的第三人称单数) { :8251 }

难点词汇

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

wither ['wɪðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

meditates ['medɪˌteɪts] v. 深思，沉思，冥想(meditate的第三人称单数); 内心策划，考虑 { :12380}

chaff [tʃɑːf] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

生僻词

mockers [] n. 嘲弄者；模仿者

词组

stream of [] [网络] 数据之流

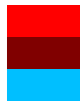
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

002 诗篇第2章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗2:1

Why do the nations conspire and the peoples plot in vain?

外邦为什么争闹？万民为什么谋算虚妄的事？

诗2:2

The kings of the earth take their stand and the rulers gather together against the LORD and against his Anointed One.

世上的君王一齐起来，臣宰一同商议，要敌挡耶和华并他的受膏者，

诗2:3

"Let us break their chains," they say, "and throw off their fetters."

说：“我们要挣开他们的捆绑，脱去他们的绳索。”

诗2:4

The One enthroned in heaven laughs; the Lord scoffs at them.

那坐在天上的必发笑；主必嗤笑他们。

诗2:5

Then he rebukes them in his anger and terrifies them in his wrath, saying,

那时，他要在怒中责备他们，在烈怒中惊吓他们，

诗2:6

"I have installed my King on Zion, my holy hill."

说：“我已经立我的君在锡安我的圣山上了。”

诗2:7

I will proclaim the decree of the LORD: He said to me, "You are my Son; today I have become your Father."

受膏者说，我要传圣旨：耶和华曾对我说：“你是我的儿子，我今日生你。”

诗2:8

Ask of me, and I will make the nations your inheritance, the ends of the earth your possession.

你求我，我就将列国赐你为基业，将地极赐你为田产。

诗2:9

You will rule them with an iron scepter; you will dash them to pieces like pottery."

你必用铁杖打破他们，你必将他们如同窑匠的瓦器摔碎。”

诗2:10

Therefore, you kings, be wise; be warned, you rulers of the earth.

现在，你们君王应当省悟；你们世上的审判官该受管教！

诗2:11

Serve the LORD with fear and rejoice with trembling.

当存畏惧事奉耶和华，又当存战兢而快乐。

诗2:12

Kiss the Son, lest he be angry and you be destroyed in your way, for his wrath can flare up in a moment. Blessed are all who take refuge in him.

当以嘴亲子，恐怕他发怒，你们便在道中灭亡，因为他的怒气快要发作。凡投靠他的，都是有福的。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的; 受祝福的; 神圣的 { :4161}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的; 战栗的; 哆嗦的 n. 发抖; 战栗; 担心 v. 颤抖 (tremble的ing形式) ; 战悚 { :4432}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告, 公布; 声明; 表明; 赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难; 避难所; 庇护 vt. 给予...庇护; 接纳...避难 vi. 避难; 逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

decree [dɪ'kri:] n. 法令; 判决 vt. 命令; 颁布; 注定; 判决 vi. 注定; 发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

dash [dæʃ] n. 破折号; 冲撞 vi. 猛冲; 撞击 vt. 使...破灭; 猛撞; 泼溅 n. (Dash)人名; (英、印)达什; (蒙)达希 {gk cet4 cet6 ky ielts :5634}

pottery ['pɒtəri] n. 陶器; 陶器厂; 陶器制造术 {toefl ielts gre :5671}

terrifies ['terɪfaɪz] vt. 恐吓; 使恐怖; 使害怕 { :5828}

flare [fleə(r)] n. 加剧, 恶化; 底部展开; (鼻孔) 张开的意思; 闪光, 闪耀; 耀斑; 爆发; 照明弹 vi. 闪耀, 闪光; 燃烧; 突然发怒 vt. 使闪耀; 使张开; 用发光信号发出; 使外倾 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7846}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

lest [lest] conj. 唯恐, 以免; 担心 {cet4 cet6 ky :8827}

conspire [kən'spaɪə(r)] vi. 共谋; 协力 vt. [法] 密谋策划 {ky toefl gre :9624}

vain [veɪn] adj. 徒劳的; 自负的; 无结果的; 无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

scoffs [skɒfs] v. 嘲笑, 嘲弄(scoff的第三人称单数) { :11015}

难点词汇

rebukes [ri'bjʊ:ks] v. 责难或指责(rebuke的第三人称单数) { :13900}

Anointed [ə'nɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦 (anoint的过去式) { :15528}

fetters ['fetəz] n. 束缚；枷锁 (fetter的复数) n. (Fetters)人名；(英)费特斯 { :23633}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基 (enthroned的过去式和过去分词) { :40733}

词组

be wise [] [网络] 放聪明点；当作聪明人；明智

flare up [flɛə ʌp] na. 同“flare”；突然烧起来；突然发怒；忽然喧闹起来 [网络] 发火；勃然大怒；动怒

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

in vain [ɪn veɪn] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

rejoice with [] vt. 与...共庆,与...同喜

scoff at [] [网络] 嘲笑；奚落；嘲弄

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

003 诗篇第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗3:1

O LORD, how many are my foes! How many rise up against me!

（大卫逃避他儿子押沙龙的时候作的诗。）耶和华啊，我的敌人何其加增！有许多人起来攻击我；

诗3:2

Many are saying of me, "God will not deliver him." Selah

有许多人议论我说：“他得不着 神的帮助。”（细拉）

诗3:3

But you are a shield around me, O LORD; you bestow glory on me and lift up my head.

但你耶和华是我四围的盾牌，是我的荣耀，又是叫我抬起头来的。

诗3:4

To the LORD I cry aloud, and he answers me from his holy hill. Selah

我用我的声音求告耶和华，他就从他的圣山上应允我。（细拉）

诗3:5

I lie down and sleep; I wake again, because the LORD sustains me.

我躺下睡觉，我醒着，耶和华都保佑我。

诗3:6

I will not fear the tens of thousands drawn up against me on every side.

虽有成万的百姓来周围攻击我，我也不怕。

诗3:7

Arise, O LORD! Deliver me, O my God! Strike all my enemies on the jaw; break the teeth of the wicked.

耶和华啊，求你起来！我的 神啊，求你救我！因为你打了我一切仇敌的腮骨，敲碎了恶人的牙齿。

诗3:8

From the LORD comes deliverance. May your blessing be on your people. Selah

救恩属乎耶和华，愿你赐福给你的百姓。（细拉）

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

难点词汇

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

bestow [brɪ'stəʊ] vt. 使用；授予；放置；留宿 {cet6 toefl gre :9425}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

tens [ten] 十位

词组

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

jaw break [] 夹头内断裂

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

004 诗篇第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗4:1

Answer me when I call to you, O my righteous God. Give me relief from my distress; be merciful to me and hear my prayer.

（大卫的诗，交与伶长。用丝弦的乐器。）显我为义的神啊，我呼吁的时候，求你应允我！我在困苦中，你曾使我宽广；现在求你怜恤我，听我的祷告。

诗4:2

How long, O men, will you turn my glory into shame? How long will you love delusions and seek false gods? Selah

你们这上流人哪，你们将我的尊荣变为羞辱要到几时呢？你们喜爱虚妄、寻找虚假要到几时呢？（细拉）

诗4:3

Know that the LORD has set apart the godly for himself; the LORD will hear when I call to him.

你们要知道，耶和华已经分别虔诚人归他自己。我求告耶和华，他必听我。

诗4:4

In your anger do not sin; when you are on your beds, search your hearts and be silent. Selah

你们应当畏惧，不可犯罪；在床上的时候，要心里思想，并要肃静。（细拉）

诗4:5

Offer right sacrifices and trust in the LORD.

当献上公义的祭，又当倚靠耶和华。

诗4:6

Many are asking, "Who can show us any good?" Let the light of your face shine upon us, O LORD.

有许多人说：“谁能指示我们什么好处？”耶和华啊，求你仰起脸来，光照我们！

诗4:7

You have filled my heart with greater joy than when their grain and new wine abound.

你使我心里快乐，胜过那丰收五谷新酒的人。

诗4:8

I will lie down and sleep in peace, for you alone, O LORD, make me dwelt in safety.

我必安然躺下睡觉，因为独有你耶和华使我安然居住。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

abound [ə'baʊnd] vi. 富于；充满 {ky toefl ielts gre :7676}

难点词汇

righteous ['raɪtɪəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

delusions [di'lu:ʒənz] n. [内科] 妄想；错觉（delusion的复数形式） { :10894}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

godly ['ɡɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

be merciful [bi: 'mɜ:sɪfəl] [网络] 行好；大发慈悲；开恩可怜

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

love delusion [] 钟情妄想

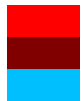
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

005 诗篇第5章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗5:1

Give ear to my words, O LORD, consider my sighing.

(大卫的诗，交与伶长。用吹的乐器。) 耶和华啊，求你留心听我的言语，顾念我的心思。

诗5:2

Listen to my cry for help, my King and my God, for to you I pray.

我的王我的 神啊，求你垂听我呼求的声音，因为我向你祈祷！

诗5:3

In the morning, O LORD, you hear my voice; in the morning I lay my requests before you and wait in expectation.

耶和华啊，早晨你必听我的声音；早晨我必向你陈明我的心意，并要警醒。

诗5:4

You are not a God who takes pleasure in evil; with you the wicked cannot dwell.

因为你不是喜悦恶事的神，恶人不能与你同居。

诗5:5

The arrogant cannot stand in your presence; you hate all who do wrong.

狂傲人不能站在你眼前；凡作孽的，都是你所恨恶的。

诗5:6

You destroy those who tell lies; bloodthirsty and deceitful men the LORD abhors.

说谎言的，你必灭绝；好流人血弄诡诈的，都为耶和华所憎恶。

诗5:7

But I, by your great mercy, will come into your house; in reverence will I bow down toward your holy temple.

至于我，我必凭你丰盛的慈爱进入你的居所；我必存敬畏你的心向你的圣殿下拜。

诗5:8

Lead me, O LORD, in your righteousness because of my enemies -- make straight your way before me.

耶和华啊，求你因我的仇敌，凭你的公义引领我，使你的道路在我面前正直。

诗5:9

Not a word from their mouth can be trusted; their heart is filled with destruction. Their throat is an open grave; with their tongue they speak deceit.

因为他们的口中没有诚实；他们的心里满有邪恶。他们的喉咙是敞开的坟墓；他们用舌头谄媚人。

诗5:10

Declare them guilty, O God! Let their intrigues be their downfall. Banish them for their many sins, for they have rebelled against you.

神啊，求你定他们的罪。愿他们因自己的计谋跌倒；愿你在他们许多的过犯中把他们逐出，因为他们背叛了你。

诗5:11

But let all who take refuge in you be glad; let them ever sing for joy. Spread your protection over them, that those who love your name may rejoice in you.

凡投靠你的，愿他们喜乐，时常欢呼，因为你护庇他们；又愿那爱你名的人都靠你欢欣；

诗5:12

For surely, O LORD, you bless the righteous; you surround them with your favor as with a shield.

因为你必赐福与义人。耶和華啊，你必用恩惠如同盾牌四面护卫他。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shield [ʃiːld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

refuge ['refjuːdʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

dwel [dwell] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

intrigues [ɪn'triːɡz] n. 阴谋；诡计；复杂的事；私通 vt. 用诡计取得；激起...的兴趣 vi. 私通；密谋 { :7897}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

banish ['bæniʃ] vt. 放逐；驱逐 n. (Banish)人名；(英)巴尼什 {toefl ielts gre :8588}

reverence ['revərəns] n. 崇敬；尊严；敬礼 vt. 敬畏；尊敬 {toefl :10327}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

downfall ['daʊnfɔːl] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}

难点词汇

deceit [dɪ'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

abhors [æb'hɔ:z] v. 憎恶(abhor的第三人称单数); (厌恶地) 回避; 拒绝; 淘汰 { :16665}

deceitful [dɪ'si:tfl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

bloodthirsty ['blʌdθɜ:sti] adj. 嗜杀的；残忍的 { :21577}

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

Holy Temple [] [网络] 圣殿；召会比做圣殿；神殿架构

in reverence [] 尊敬地,崇敬地,敬畏地

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

with your favor [] 对不起;冒昧地说

惯用语

o lord

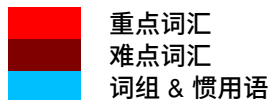
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

006 诗篇第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗6:1

O LORD, do not rebuke me in your anger or discipline me in your wrath.

(大卫的诗，交与伶长。用丝弦的乐器，调用第八。) 耶和華啊，求你不要在怒中责备我，也不要烈怒中惩罚我。

诗6:2

Be merciful to me, LORD, for I am faint; O LORD, heal me, for my bones are in agony.

耶和華啊，求你可怜我，因为我软弱！耶和華啊，求你医治我，因为我的骨头发战！

诗6:3

My soul is in anguish. How long, O LORD, how long?

我心也大大地惊惶。耶和華啊，你要到几时才救我呢？

诗6:4

Turn, O LORD, and deliver me; save me because of your unfailing love.

耶和華啊，求你转回搭救我；因你的慈爱拯救我。

诗6:5

No one remembers you when he is dead. Who praises you from the grave?

因为在死地无人纪念你，在阴间有谁称谢你？

诗6:6

I am worn out from groaning; all night long I flood my bed with weeping and drench my couch with tears.

我因唉哼而困乏，我每夜流泪，把床榻漂起，把褥子湿透。

诗6:7

My eyes grow weak with sorrow; they fail because of all my foes.

我因忧愁眼睛干瘪，又因我一切的敌人眼睛昏花。

诗6:8

Away from me, all you who do evil, for the LORD has heard my weeping.

你们一切作孽的人，离开我吧！因为耶和華听了我哀哭的声音。

诗6:9

The LORD has heard my cry for mercy; the LORD accepts my prayer.

耶和華聽了我的懇求，耶和華必收納我的禱告！

詩6:10

All my enemies will be ashamed and dismayed; they will turn back in sudden disgrace.

我的一切仇敵都必羞愧，大大驚惶；他們必要退後，忽然羞愧。

知识点

重点词汇

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

agony ['ægəni] n. 苦恼；极大的痛苦；临死的挣扎 {cet4 cet6 ky ielts gre :5575}

groaning [grɔ:nɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕（dismay的过去式及过去分词） adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

drench [drentʃ] n. 滂沱大雨；浸液 vt. 使湿透；给（牲畜）灌药 {ielts gre :12912}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

词组

be merciful [bi: 'mɜ:sɪfəl] [网络] 行好；大发慈悲；开恩可怜

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

in agony [] na. 在苦恼中 [网络] 疼痛；在痛苦里；极度痛苦

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

007 诗篇第7章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗7:1

O LORD my God, I take refuge in you; save and deliver me from all who pursue me,

（大卫指着便雅悯人古实的话，向耶和华唱的流离歌。）耶和华我的 神啊，我投靠你，求你救我脱离一切追赶我的人，将我救拔出来！

诗7:2

or they will tear me like a lion and rip me to pieces with no one to rescue me.

恐怕他们像狮子撕裂我，甚至撕碎，无人搭救。

诗7:3

O LORD my God, if I have done this and there is guilt on my hands --

耶和华我的 神啊，我若行了这事，若有罪孽在我手里，

诗7:4

if I have done evil to him who is at peace with me or without cause have robbed my foe --

我若以恶报那与我交好的人，（连那无故与我为敌的，我也救了他。）

诗7:5

then let my enemy pursue and overtake me; let him trample my life to the ground and make me sleep in the dust. Selah

就任凭仇敌追赶我，直到追上，将我的性命踏在地下，使我的荣耀归于灰尘。（细拉）

诗7:6

Arise, O LORD, in your anger; rise up against the rage of my enemies. Awake, my God; decree justice.

耶和华啊，求你在怒中起来，挺身而出，抵挡我敌人的暴怒！求你为我兴起，你已经命定施行审判！

诗7:7

Let the assembled peoples gather around you. Rule over them from on high;

愿众民的会环绕你；愿你从其上归于高位！

诗7:8

let the LORD judge the peoples. Judge me, O LORD, according to my righteousness, according to my integrity, O Most High.

耶和华向众民施行审判。耶和华啊，求你按我的公义和我心中的纯正判断我。

诗7:9

O righteous God, who searches minds and hearts, bring to an end the violence of the wicked and make the righteous secure.

愿恶人的恶断绝；愿你坚立义人！因为公义的神察验人的心肠肺腑。

诗7:10

My shield is God Most High, who saves the upright in heart.

神是我的盾牌，他拯救心里正直的人。

诗7:11

God is a righteous judge, a God who expresses his wrath every day.

神是公义的审判者，又是天天向恶人发怒的神。

诗7:12

If he does not relent, he will sharpen his sword; he will bend and string his bow.

若有人不回头，他的刀必磨快，弓必上弦，预备妥当了；

诗7:13

He has prepared his deadly weapons; he makes ready his flaming arrows.

他也预备了杀人的器械，他所射的是火箭。

诗7:14

He who is pregnant with evil and conceives trouble gives birth to disillusionment.

试看恶人因奸恶而劬劳，所怀的是毒害，所生的是虚假。

诗7:15

He who digs a hole and scoops it out falls into the pit he has made.

他掘了坑，又挖深了，竟掉在自己所挖的阱里。

诗7:16

The trouble he causes recoils on himself; his violence comes down on his own head.

他的毒害必临到他自己的头上；他的强暴必落到他自己的脑袋上。

诗7:17

I will give thanks to the LORD because of his righteousness and will sing praise to the name of the LORD Most High.

我要照着耶和华的公义称谢他，歌颂耶和华至高者的名。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4}

cet6 ky toefl :4098}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

scoops [sku:ps] n. 小铲(scoop的名词复数)；小勺；一勺[铲]之量；(抢先刊载、播出的) 独家新闻 v. 抢先报道(scoop的第三人称单数)；(敏捷地) 抱起；抢先获得；用铲[勺]等挖（洞等） { :6624}

sharpen ['ʃɑ:pən] vt. 削尖；磨快；使敏捷；加重 vi. 尖锐；变锋利 {gk cet4 cet6 toefl :7542}

foe [fəʊ] n. 敌人；反对者；危害物 {toefl :7547}

难点词汇

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

recoils [rɪ'kɔɪlz] n. (尤指枪炮的) 反冲，后坐力(recoil的名词复数) v. 畏缩(recoil的第三人称单数)；退缩；报应；返回 { :13083}

disillusionment [ˌdɪsɪ'lu:ʒnmənt] n. 幻灭；醒悟 { :14166}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

relent [rɪ'lent] v. 再借给 (relend的过去分词) vt. 使变温和；减轻 vi. 变温和，变宽厚；减弱；缓和 {gre :15454}

复习词汇

evil ['i:vɪ] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

recoil on [] un. 反感；牵累到 [网络] 报应

rescue me [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

[rip me](#) [] None

[scoop it](#) [] [网络] 厨房戳子

[sing ... praise](#) [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

[take refuge](#) [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

[take refuge in](#) [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

[the rage](#) [] [网络] 狂怒；暴怒；愤怒街头

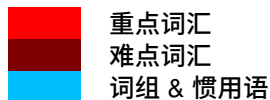
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

008 诗篇第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗8:1

O LORD, our Lord, how majestic is your name in all the earth! You have set your glory above the heavens.
(大卫的诗，交与伶长。用迦特乐器。) 耶和華我們的主啊，你的名在全地何其美！你将你的榮耀彰顯于天。

诗8:2

From the lips of children and infants you have ordained praise because of your enemies, to silence the foe and the avenger.
你因敌人的缘故，从婴孩和吃奶的口中建立了能力，使仇敌和报仇的闭口无言。

诗8:3

When I consider your heavens, the work of your fingers, the moon and the stars, which you have set in place,
我观看你指头所造的天，并你所陈设的月亮星宿，

诗8:4

what is man that you are mindful of him, the son of man that you care for him?
便说，人算什么，你竟顾念他？世人算什么，你竟眷顾他？

诗8:5

You made him a little lower than the heavenly beings and crowned him with glory and honor.
你叫他比天使（或作“神”）微小一点，并赐他荣耀尊贵为冠冕。

诗8:6

You made him ruler over the works of your hands; you put everything under his feet:
你派他管理你手所造的，使万物，

诗8:7

all flocks and herds, and the beasts of the field,
就是一切的牛羊、田野的兽、空中的鸟、

诗8:8

the birds of the air, and the fish of the sea, all that swim the paths of the seas.
海里的鱼，凡经行海道的，都服在他的脚下。

诗8:9

O LORD, our Lord, how majestic is your name in all the earth!

耶和华我们的主啊，你的名在全地何其美！

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

foe [fəʊ] n. 敌人；反对者；危害物 {toefl :7547}

难点词汇

heavenly ['hevnli] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

majestic [mə'dʒestɪk] adj. 庄严的；宏伟的 {toefl ielts gre :10534}

mindful ['maɪndfl] adj. 留心的；记住的；警觉的 { :10818}

ordained [ɔ:'deɪnd] 规定 { :11835}

avenger [ə'vendʒə(r)] n. 复仇者 { :22887}

复习词汇

heavens ['hevəns] n. 诸天；天空（heaven的复数形式） { :2626}

glory ['glɔ:ri] n. 光荣，荣誉；赞颂 vi. 自豪，骄傲；狂喜 n. (Glory)人名；(法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

词组

Glory! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

mindful of [] [网络] 铭记；注意的；想着的

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

with glory [] [网络] 给某人以荣誉；荣耀

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

009 诗篇第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗9:1

I will praise you, O LORD, with all my heart; I will tell of all your wonders.

（大卫的诗，交与伶长。调用慕拉便。）我要一心称谢耶和华，我要传扬你一切奇妙的作为！

诗9:2

I will be glad and rejoice in you; I will sing praise to your name, O Most High.

我要因你欢喜快乐；至高者啊，我要歌颂你的名！

诗9:3

My enemies turn back; they stumble and perish before you.

我的仇敌转身退去的时候，他们一见你的面就跌倒灭亡。

诗9:4

For you have upheld my right and my cause; you have sat on your throne, judging righteously.

因你已经为我伸冤，为我辨屈；你坐在宝座上，按公义审判。

诗9:5

You have rebuked the nations and destroyed the wicked; you have blotted out their name for ever and ever.

你曾斥责外邦，你曾灭绝恶人，你曾涂抹他们的名，直到永永远远。

诗9:6

Endless ruin has overtaken the enemy, you have uprooted their cities; even the memory of them has perished.

仇敌到了尽头，他们被毁坏，直到永远；你拆毁他们的城邑，连他们的名号都归于无有。

诗9:7

The LORD reigns forever; he has established his throne for judgment.

惟耶和华坐着为王，直到永远！他已经为审判设摆他的宝座。

诗9:8

He will judge the world in righteousness; he will govern the peoples with justice.

他要按公义审判世界，按正直判断万民。

诗9:9

The LORD is a refuge for the oppressed, a stronghold in times of trouble.

耶和华又要给受欺压的人作高台，在患难的时候作高台。

诗9:10

Those who know your name will trust in you, for you, LORD, have never forsaken those who seek you.

耶和华啊，认识你名的人要倚靠你，因你没有离弃寻求你的人。

诗9:11

Sing praises to the LORD, enthroned in Zion; proclaim among the nations what he has done.

应当歌颂居锡安的耶和华，将他所行的传扬在众民中。

诗9:12

For he who avenges blood remembers; he does not ignore the cry of the afflicted.

因为那追讨流人血之罪的，他记念受屈的人，不忘记困苦人的哀求。

诗9:13

O LORD, see how my enemies persecute me! Have mercy and lift me up from the gates of death,

耶和华啊，你是从死门把我提拔起来的；求你怜恤我，看那恨我的人所加给我的苦难，

诗9:14

that I may declare your praises in the gates of the Daughter of Zion and there rejoice in your salvation.

好叫我述说你一切的美德。我必在锡安城（“城”原文作“女子”）的门因你的救恩欢乐。

诗9:15

The nations have fallen into the pit they have dug; their feet are caught in the net they have hidden.

外邦人陷在自己所掘的坑中；他们的脚在自己暗设的网罗里缠住了。

诗9:16

The LORD is known by his justice; the wicked are ensnared by the work of their hands. Higgaion. Selah

耶和华已将自己显明了，他已施行审判；恶人被自己手所作的缠住了（或作“他叫恶人被自己手所作的累住了”）。（细拉）

诗9:17

The wicked return to the grave, all the nations that forget God.

恶人，就是忘记神的外邦人，都必归到阴间。

诗9:18

But the needy will not always be forgotten, nor the hope of the afflicted ever perish.

穷乏人必不永久被忘；困苦人的指望必不永远落空。

诗9:19

Arise, O LORD, let not man triumph; let the nations be judged in your presence.

耶和华啊，求你起来，不容人得胜，愿外邦人在你面前受审判！

诗9:20

Strike them with terror, O LORD; let the nations know they are but men. Selah

耶和华啊，求你使外邦人恐惧，愿他们知道自己不过是人！（细拉）

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

upheld [ʌp'held] v. 支持 (uphold的过去式) { :5354}

overtaken [ˌəʊvə'teɪkən] v. 赶上，压倒 (overtake的过去分词) { :5931}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡 (perish的过去分词)；枯萎 { :9475}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

难点词汇

blotted [blɒtɪd] v. 涂污 (blot的过去式和过去分词)；(用吸墨纸)吸干 { :11768}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

persecute ['pɜ:sɪkju:t] vt. 迫害；困扰；同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

rebuked [rɪ'bu:kt] v. 责难或指责 (rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词)；抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

avenges [ə'vendʒz] v. 为...复仇, 报...之仇(avenge的第三人称单数); 为...报复 { :15208}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

ensnared [en'sneəd] v. 诱捕, 使入陷阱, 使入圈套(ensnare的过去式和过去分词) { :22506}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

righteously ['raɪtʃəsli] adv. 正直地; 公正地 { :32592}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基 (enthroned的过去式和过去分词) { :40733}

生僻词

Higgaion [] [网络] 央

selah ['si:lə] n. 西拉 (基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词, 大概是咏唱时指明休止的用语)

词组

blot ... out [] na. 涂去(文字); 遮掉(风景等); 杀掉; 毁掉 [网络] 涂掉; 抹去; 涂掉, 抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字); 遮掉(风景等); 杀掉; 毁掉 [网络] 涂掉; 抹去; 涂掉, 抹去

have mercy [] [网络] 求求你; 怜悯之心; 怀揣怜悯

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有; 因...感到欣喜; 对自己的事感到欣喜

sing ... praise [] [网络] 赞美; 歌颂; 高度赞扬

the grave [] [网络] 坟墓; 墓地; 黄泉

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工; 有需要的人; 有需要的人呢

惯用语

o lord

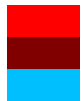
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

010 诗篇第10章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗10:1

Why, O LORD, do you stand far off? Why do you hide yourself in times of trouble?

耶和华啊，你为什么站在远处？在患难的时候，为什么隐藏？

诗10:2

In his arrogance the wicked man hunts down the weak, who are caught in the schemes he devises.

恶人在骄横中把困苦人追得火急，愿他们陷在自己所设的计谋里。

诗10:3

He boasts of the cravings of his heart; he blesses the greedy and reviles the LORD.

因为恶人以心愿自夸，贪财的背弃耶和华，并且轻慢他（或作“他祝福贪财的，却轻慢耶和华”）。

诗10:4

In his pride the wicked does not seek him; in all his thoughts there is no room for God.

恶人面带骄傲说：“耶和华必不追究。”他一切所想的，都以为没有神。

诗10:5

His ways are always prosperous; he is haughty and your laws are far from him; he sneers at all his enemies.

凡他所做的，时常稳固；你的审判超过他的眼界。至于他一切的敌人，他都向他们喷气。

诗10:6

He says to himself, "Nothing will shake me; I'll always be happy and never have trouble."

他心里说：“我必不动摇，世世代代不遭灾难。”

诗10:7

His mouth is full of curses and lies and threats; trouble and evil are under his tongue.

他满口是咒骂、诡诈、欺压，舌底是毒害、奸恶。

诗10:8

He lies in wait near the villages; from ambush he murders the innocent, watching in secret for his victims.

他在村庄埋伏等候，他在隐密处杀害无辜的人。他的眼睛窥探无倚无靠的人。

诗10:9

He lies in wait like a lion in cover; he lies in wait to catch the helpless; he catches the helpless and drags them off in his net.
他埋伏在暗地，如狮子蹲在洞中。他埋伏，要掳去困苦人；他拉网，就把困苦人掳去。

诗10:10

His victims are crushed, they collapse; they fall under his strength.
他屈身蹲伏，无倚无靠的人就倒在他爪牙（或作“强暴人”）之下。

诗10:11

He says to himself, "God has forgotten; he covers his face and never sees."
他心里说：“神竟忘记了，他掩面永不观看。”

诗10:12

Arise, LORD! Lift up your hand, O God. Do not forget the helpless.
耶和华啊，求你起来！神啊，求你举手，不要忘记困苦人！

诗10:13

Why does the wicked man revile God? Why does he say to himself, "He won't call me to account"?
恶人为何轻慢神，心里说“你必不追究”？

诗10:14

But you, O God, do see trouble and grief; you consider it to take it in hand. The victim commits himself to you; you are the helper of the fatherless.
其实你已经观看，因为奸恶毒害，你都看见了，为要以手施行报应。无倚无靠的人把自己交托你，你向来是帮助孤儿的。

诗10:15

Break the arm of the wicked and evil man; call him to account for his wickedness that would not be found out.
愿你打断恶人的膀臂；至于坏人，愿你追究他的恶，直到净尽。

诗10:16

The LORD is King for ever and ever; the nations will perish from his land.
耶和华永永远远为王，外邦人从他的地已经灭绝了。

诗10:17

You hear, O LORD, the desire of the afflicted; you encourage them, and you listen to their cry,
耶和华啊，谦卑人的心愿，你早已知道（原文作“听见”）；你必须预备他们的心，也必侧耳听他们的祈求，

诗10:18

defending the fatherless and the oppressed, in order that man, who is of the earth, may terrify no more.
为要给孤儿和受欺压的人伸冤，使强横的人不再威吓他们。

知识点

重点词汇

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

blesses [blesiz] v. 祝圣(bless的第三人称单数); 称颂上帝; 求神赐福于; (表示惊奇) { :4161}

crushed [krʌʃt] v. 压碎 (crush的过去分词) adj. 压碎的, 倒碎的 { :4311}

boasts [bəʊsts] 自夸, 夸耀 (boast的第三人称单数) { :4534}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

curses [kə:'siz] n. 诅咒, 咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒, 咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}

terrify ['terɪfaɪ] vt. 恐吓; 使恐怖; 使害怕 {gk cet6 ky toefl ielts :5828}

helpless ['helpləs] adj. 无助的; 无能的; 没用的 {cet4 cet6 toefl :6506}

prosperous ['prɒspərəs] adj. 繁荣的; 兴旺的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6904}

helper ['helpə(r)] n. 助手, 帮手 n. (Helper)人名; (德)黑尔珀 {toefl :6980}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大; 傲慢态度 {toefl gre :8202}

greedy ['gri:di] adj. 贪婪的; 贪吃的; 渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

难点词汇

ambush ['æmbʊʃ] n. 埋伏, 伏击; 伏兵 vt. 埋伏, 伏击 vi. 埋伏 {toefl gre :11303}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

cravings [] n. 渴望 (craving的复数) { :12347}

sneers [sniəz] n. 讥笑的表情 (言语) (sneer的名词复数) v. 讥笑, 冷笑(sneer的第三人称单数) { :12448}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

reviles [rɪ'vaɪlz] v. 辱骂, 痛斥(revile的第三人称单数) { :19338}

revile [rɪ'vaɪl] vt. 辱骂; 斥责 vi. 辱骂; 谩骂 {toefl gre :19338}

haughty ['hɔ:ti] adj. 傲慢的; 自大的 {cet6 toefl gre :19401}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

词组

boast of [bəʊst ɔv] na. 夸耀 [网络] 自夸; 吹嘘; 吹牛

evil man [] 坏人

hunt down [hʌnt daʊn] na. 四处搜捕; 穷追到底; 搜寻; 寻找 [网络] 追捕到; 穷追直至抓获; 猎杀

sneer at [] v. 嘲笑 [网络] 讥笑; 嘲讽; 耻笑

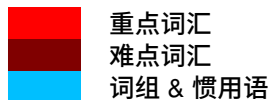
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

011 诗篇第11章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗11:1

In the LORD I take refuge. How then can you say to me: "Flee like a bird to your mountain.

(大卫的诗，交与伶长。) 我是投靠耶和华，你们怎么对我说：“你当像鸟飞往你的山去。”

诗11:2

For look, the wicked bend their bows; they set their arrows against the strings to shoot from the shadows at the upright in heart.

看哪，恶人弯弓，把箭搭在弦上，要在暗中射那心里正直的人。

诗11:3

When the foundations are being destroyed, what can the righteous do?"

根基若毁坏，义人还能做什么呢？”

诗11:4

The LORD is in his holy temple; the LORD is on his heavenly throne. He observes the sons of men; his eyes examine them.

耶和华在他的圣殿里，耶和华的宝座在天上，他的慧眼察看世人。

诗11:5

The LORD examines the righteous, but the wicked and those who love violence his soul hates.

耶和华试验义人；惟有恶人和喜爱强暴的人，他心里恨恶。

诗11:6

On the wicked he will rain fiery coals and burning sulfur; a scorching wind will be their lot.

他要向恶人密布网罗，有烈火、硫磺、热风作他们杯中的分。

诗11:7

For the LORD is righteous, he loves justice; upright men will see his face.

因为耶和华是公义的，他喜爱公义，正直人必得见他的面。

知识点

重点词汇

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098 }

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127 }

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

fiery ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833 }

难点词汇

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺；硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

scorching ['skɔ:tʃɪŋ] adj. 灼热的；激烈的；讽刺的；过早硫化的 v. 把...烧焦；严厉批评；切割；过早硫化（scorch的ing形式） {gre :14072}

词组

fiery coal [] 煤

Holy Temple [] [网络] 圣殿；召会比做圣殿；神殿架构

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

the foundation [] [网络] 基础；基金会；决战玄武门

the shadow [] [网络] 影子；阴影；魅影魔星

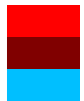
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

012 诗篇第12章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗12:1

Help, LORD, for the godly are no more; the faithful have vanished from among men.

(大卫的诗，交与伶长。调用第八。) 耶和华啊，求你帮助！因虔诚人断绝了，世人中间的忠信人没有了。

诗12:2

Everyone lies to his neighbor; their flattering lips speak with deception.

人人向邻舍说谎；他们说话，是嘴唇油滑，心口不一。

诗12:3

May the LORD cut off all flattering lips and every boastful tongue

凡油滑的嘴唇和夸大的舌头，耶和华必要剪除。

诗12:4

that says, "We will triumph with our tongues; we own our lips -- who is our master?"

他们曾说：“我们必能以舌头得胜，我们的嘴唇是我们自己的，谁能作我们的主呢？”

诗12:5

"Because of the oppression of the weak and the groaning of the needy, I will now arise," says the LORD. "I will protect them from those who malign them."

耶和华说：“因为困苦人的冤屈和贫穷人的叹息，我现在要起来，把他安置在他所切慕的稳妥之地。”

诗12:6

And the words of the LORD are flawless, like silver refined in a furnace of clay, purified seven times.

耶和华的言语是纯净的言语，如同银子在泥炉中炼过七次。

诗12:7

O LORD, you will keep us safe and protect us from such people forever.

耶和华啊，你必保护他们，你必保佑他们永远脱离这世代的人。

诗12:8

The wicked freely strut about when what is vile is honored among men.

下流人在世人中升高，就有恶人到处游行。

知识点

重点词汇

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

groaning [grɔ:nɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}

refined [rɪ'faɪnd] adj. [油气][化工][冶] 精炼的；精确的；微妙的；有教养的 {toefl :6600}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

deception [dɪ'sepʃn] n. 欺骗，欺诈；骗术 {toefl gre :7049}

flattering ['flætərɪŋ] adj. 奉承的；谄媚的 {toefl :8558}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

难点词汇

strut [strʌt] n. 支柱；高视阔步 vt. 炫耀；在...上趾高气扬地走；给...加支撑 vi. 高视阔步；趾高气扬地走 {gre :11486}

flawless ['flɔ:ləs] adj. 完美的；无瑕疵的；无裂缝的 { :11661}

purified [pɪ'ʃəɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除（purify的过去分词）；精炼 {toefl :11900}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

malign [mə'laɪn] vt. 诽谤，污蔑；中伤，说坏话 adj. 恶意的，恶性的；有害的 {ky toefl gre :19612}

godly ['gɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

boastful ['bəʊstfl] adj. 自夸的；自负的；喜夸耀的 {toefl :26220}

词组

of clay [] [作业 运输] 粘土的

strut about [] vi.招摇过市

the faithful [] [网络] 忠实者；忠诚信徒；忠贞不渝

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

vanish from [] v. 从...中消失 [网络] 从...消失

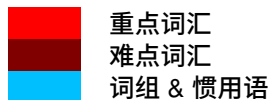
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

013 诗篇第13章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗13:1

How long, O LORD? Will you forget me forever? How long will you hide your face from me?

(大卫的诗，交与伶长。) 耶和華啊，你忘记我要到几时呢？要到永远吗？你掩面不顾我要到几时呢？

诗13:2

How long must I wrestle with my thoughts and every day have sorrow in my heart? How long will my enemy triumph over me?

我心里筹算，终日愁苦要到几时呢？我的仇敌升高压制我要到几时呢？

诗13:3

Look on me and answer, O LORD my God. Give light to my eyes, or I will sleep in death;

耶和華我的 神啊，求你看顾我，应允我，使我眼目光明，免得我沉睡至死；

诗13:4

my enemy will say, "I have overcome him," and my foes will rejoice when I fall.

免得我的仇敌说：“我胜了他”；免得我的敌人在我摇动的时候喜乐。

诗13:5

But I trust in your unfailing love; my heart rejoices in your salvation.

但我倚靠你的慈爱，我的心因你的救恩快乐。

诗13:6

I will sing to the LORD, for he has been good to me.

我要向耶和華歌唱，因他用厚恩待我。

知识点

重点词汇

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}**sorrow** ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}**wrestle** ['resl] n. 摔跤；搏斗；斗争 vi. 摔跤；斗争；斟酌 vt. 与摔跤；与...搏斗；使劲搬动 {gk cet6 ielts :6407}**foes** [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

难点词汇

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

rejoices [rɪ'dʒɔɪsɪz] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

复习词汇

enemy ['enəmi] n. 敌人，仇敌；敌军 adj. 敌人的，敌方的 {zk gk cet4 ky :1596}

forever [fə'revə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

词组

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

triumph over [] un. 击败；克服；战胜: [网络] 成功；得胜；获胜

wrestle with [] 与...角力，与...搏斗；全力对付，设法解决；与(良心、感情等)展开斗争；深思，斟酌

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

014 诗篇第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗14:1

The fool says in his heart, "There is no God." They are corrupt, their deeds are vile; there is no one who does good.
(大卫的诗，交与伶长。) 愚顽人心里说：“没有 神。”他们都是邪恶，行了可憎恶的事；没有一个人行善。

诗14:2

The LORD looks down from heaven on the sons of men to see if there are any who understand, any who seek God.
耶和华从天上垂看世人，要看有明白的没有，有寻求 神的没有。

诗14:3

All have turned aside, they have together become corrupt; there is no one who does good, not even one.
他们都偏离正路，一同变为污秽；并没有行善的，连一个也没有！

诗14:4

Will evildoers never learn -- those who devour my people as men eat bread and who do not call on the LORD?
作孽的都没有知识吗？他们吞吃我的百姓如同吃饭一样，并不求告耶和华。

诗14:5

There they are, overwhelmed with dread, for God is present in the company of the righteous.
他们在那里大大地害怕，因为 神在义人的族类中。

诗14:6

You evildoers frustrate the plans of the poor, but the LORD is their refuge.
你们叫困苦人的谋算变为羞辱，然而耶和华是他的避难所。

诗14:7

Oh, that salvation for Israel would come out of Zion! When the LORD restores the fortunes of his people, let Jacob rejoice and Israel be glad!
但愿以色列的救恩从锡安而出，耶和华救回他被掳的子民。那时，雅各要快乐，以色列要欢喜。

知识点

重点词汇

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

overwhelmed [,əʊvə'welmd] v. 受打击, 压倒 (overwhelm的过去式) ; 淹没 adj. 受宠若惊的, 使不知所措 { :4804}

frustrate [frʌ'streɪt] vt. 挫败; 阻挠; 使感到灰心 adj. 挫败的; 无益的 vi. 失败; 受挫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4856}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救; 救助 n. (Salvation)人名; (瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的, 贪污的; 堕落的 vt. 使腐烂; 使堕落, 使恶化 vi. 堕落, 腐化; 腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}

难点词汇

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

dread [dred] n. 恐惧; 可怕的人 (或物) vt. 惧怕; 担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕; 担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的; 邪恶的; 低廉的; 肮脏的 n. (Vile)人名; (英)瓦伊尔; (芬)维莱 {gre :11975}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

evildoers ['i:vɪdʊ:əz] n. (尤指经常) 为恶者, 做坏事的人 (evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

overwhelm with [] 被...压倒; 使某人对...不知所措

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

015 诗篇第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗15:1

LORD, who may dwell in your sanctuary ? Who may live on your holy hill?

(大卫的诗。) 耶和華啊，誰能寄居你的帳幕？誰能住在你的聖山？

诗15:2

He whose walk is blameless and who does what is righteous , who speaks the truth from his heart

就是行為正直、做事公義、心裡說實話的人。

诗15:3

and has no slander on his tongue, who does his neighbor no wrong and casts no slur on his fellowman ,

他不以舌頭謗人，不惡待朋友，也不隨夥毀謗鄰里。

诗15:4

who despises a vile man but honors those who fear the LORD, who keeps his oath even when it hurts,

他眼中藐視匪類，却尊重那敬畏耶和華的人。他發了誓，雖然自己吃虧，也不更改。

诗15:5

who lends his money without usury and does not accept a bribe against the innocent. He who does these things will never be shaken.

他不放債取利，不受賄賂以害無辜。行這些事的人必永不动摇。

知识点

重点词汇

sanctuary ['sæŋktʃuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

despises [dis'paizɪz] v. 鄙视，看不起某人（某事）（ despise 的第三人称单数 ） { :7960}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂，收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名；(西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

难点词汇

slur [slɜ:(r)] n. 污点；诽谤；连音符 vi. 含糊地发音；潦草地写字；拖着脚走 vt. 忽视；草率地看过；含糊地念；诋毁 {gre :14203}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

usury ['ju:ʒəri] n. 高利；高利贷；利益 {gre :29379}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的 （俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

生僻词

fellowman [ˌfeləʊ'mæn] n. （同属人类的）人，同胞

词组

dwelt in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

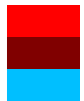
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

016 诗篇第16章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗16:1

Keep me safe, O God, for in you I take refuge.

(大卫的金诗。) 神啊，求你保佑我，因为我投靠你。

诗16:2

I said to the LORD, "You are my Lord; apart from you I have no good thing."

我的心哪，你曾对耶和华说：“你是我的主，我的好处不在你以外。”

诗16:3

As for the saints who are in the land, they are the glorious ones in whom is all my delight.

论到世上的圣民，他们又美又善，是我最喜悦的。

诗16:4

The sorrows of those will increase who run after other gods. I will not pour out their libations of blood or take up their names on my lips.

以别 神代替耶和华的（或作“送礼物给别 神的”），他们的愁苦必加增；他们所浇奠的血我不献上；我嘴唇也不提别 神的名号。

诗16:5

LORD, you have assigned me my portion and my cup; you have made my lot secure.

耶和华是我的产业，是我杯中的分；我所得的，你为我持守。

诗16:6

The boundary lines have fallen for me in pleasant places; surely I have a delightful inheritance.

用绳量给我的地界，坐落在佳美之处；我的产业实在美好。

诗16:7

I will praise the LORD, who counsels me; even at night my heart instructs me.

我必称颂那指教我的耶和华；我的心肠在夜间也警戒我。

诗16:8

I have set the LORD always before me. Because he is at my right hand, I will not be shaken.

我将耶和华常摆在我面前，因他在我右边，我便不至摇动。

诗16:9

Therefore my heart is glad and my tongue rejoices; my body also will rest secure,
因此，我的心欢喜，我的灵（原文作“荣耀”）快乐，我的肉身也要安然居住。

诗16:10

because you will not abandon me to the grave, nor will you let your Holy One see decay.
因为你必不将我的灵魂撇在阴间，也不叫你的圣者见朽坏。

诗16:11

You have made known to me the path of life; you will fill me with joy in your presence, with eternal pleasures at your right hand.
你必将生命的道路指示我；在你面前有满足的喜乐，在你右手中有永远的福乐。

知识点

重点词汇

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

delightful [dɪ'laɪtfl] adj. 可爱的，可喜的；讨人喜欢的；令人愉快的 { :5310}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

decay [dɪ'keɪ] n. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 vt. 使腐烂，使腐败；使衰退，使衰落 vi. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 n. (Decay)人名；(法)德凯 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6007}

sorrows ['sɔ:rəʊz] n. 伤心事；不幸的事（sorrow的复数） n. (Sorrows)人名；(英)索罗斯 { :6304}

难点词汇

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. （使）欣喜[高兴，快乐]（rejoice的第三人称单数）；非常高兴；深感欣喜 { :8553}

libations [laɪ'beɪʃənz] n. 奠酒（libation的名词复数）；祭奠用的酒；饮酒 { :26703}

复习词汇

secure [sɪ'kjʊə(r)] vt. 保护；弄到；招致；缚住 adj. 安全的；无虑的；有把握的；稳当的 vi. 获得安全；船抛锚；停止工作 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :1654}

词组

instruct me [ɪn'strʌkt mi:] [网络] 见教

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

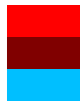
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

017 诗篇第17章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗17:1

Hear, O LORD, my righteous plea; listen to my cry. Give ear to my prayer -- it does not rise from deceitful lips.

(大卫的祈祷。) 耶和華啊，求你听闻公义，侧耳听我的呼吁！求你留心听我这不出于诡诈嘴唇的祈祷。

诗17:2

May my vindication come from you; may your eyes see what is right.

愿我的判语从你面前发出；愿你的眼睛观看公正。

诗17:3

Though you probe my heart and examine me at night, though you test me, you will find nothing; I have resolved that my mouth will not sin.

你已经试验我的心，你在夜间鉴察我，你熬炼我，却找不着什么。我立志叫我口中没有过失。

诗17:4

As for the deeds of men -- by the word of your lips I have kept myself from the ways of the violent.

论到人的行为，我藉着你嘴唇的言语自己谨守，不行强暴人的道路。

诗17:5

My steps have held to your paths; my feet have not slipped.

我的脚踏定了你的路径；我的两脚未曾滑跌。

诗17:6

I call on you, O God, for you will answer me; give ear to me and hear my prayer.

神啊，我曾求告你，因为你必应允我；求你向我侧耳，听我的言语！

诗17:7

Show the wonder of your great love, you who save by your right hand those who take refuge in you from their foes.

求你显出你奇妙的慈爱来，你是那用右手拯救投靠你的，脱离起来攻击他们的人。

诗17:8

Keep me as the apple of your eye; hide me in the shadow of your wings

求你保护我，如同保护眼中的瞳人，将我隐藏在你翅膀的荫下；

诗17:9

from the wicked who assail me, from my mortal enemies who surround me.
使我脱离那欺压我的恶人，就是围困我要害我命的仇敌。

诗17:10

They close up their callous hearts, and their mouths speak with arrogance.
他们的心被脂油包裹；他们用口说骄傲的话。

诗17:11

They have tracked me down, they now surround me, with eyes alert, to throw me to the ground.
他们围困了我们的脚步；他们瞪着眼，要把我们推倒在地。

诗17:12

They are like a lion hungry for prey, like a great lion crouching in cover.
他像狮子急要抓食，又像少壮狮子蹲伏在暗处。

诗17:13

Rise up, O LORD, confront them, bring them down; rescue me from the wicked by your sword.
耶和华啊，求你起来，前去迎敌，将他打倒，用你的刀救护我命脱离恶人。

诗17:14

O LORD, by your hand save me from such men, from men of this world whose reward is in this life. You still the hunger of those you cherish; their sons have plenty, and they store up wealth for their children.
耶和华啊，求你用手救我脱离世人，脱离那只在今生有福分的世人！你把你的财宝充满他们的肚腹；他们因有儿女就心满意足，将其余的财物留给他们的婴孩。

诗17:15

And I -- in righteousness I will see your face; when I awake, I will be satisfied with seeing your likeness.
至于我，我必在义中见你的面；我醒了的时候，得见你的形像（“见”或作“着”），就心满意足了。

知识点

重点词汇

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予…庇护；接纳…避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

probe [prəʊb] n. 探针；调查 vi. 调查；探测 vt. 探查；用探针探测 n. (Probe)人名；(法)普罗布 {cet6 ky toefl ielts gre :4897}

alert [ə'�ʒ:t] n. 警戒, 警惕; 警报 adj. 警惕的, 警觉的; 留心的 vt. 警告; 使警觉, 使意识到 n. (Alert)人名; (西)阿莱尔特 {cet4 cet6 ky toefl gre :4966}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

crouching ['kraʊtʃɪŋ] vi. 蹲伏, 蜷缩 (crouch的现在分词) { :6240}

foes [fəʊz] n. 敌人, 仇敌(foe的名词复数) { :7547}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大; 傲慢态度 {toefl gre :8202}

cherish ['tʃerɪʃ] vt. 珍爱 vt. 怀有 (感情等) ; 抱有 (希望等) {cet6 ky toefl ielts :8660}

mortal ['mɔ:təl] adj. 凡人的; 致死的; 终有一死的; 不共戴天的 n. 人类, 凡人 n. (Mortal)人名; (法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

难点词汇

likeness ['laɪknəs] n. 相似, 相像; 样子, 肖像; 照片, 画像; 相似物 {cet6 :10244}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

callous ['kæləs] n. 硬皮; 老茧 adj. 无情的; 麻木的; 硬结的; 起老茧的 vt. 使冷酷无情; 使硬结; 使生茧 vi. 变得冷酷无情; 结茧; 变硬 {toefl gre :14171}

assail [ə'seɪl] vt. 攻击; 质问; 着手解决 {toefl gre :15181}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

vindication [ˌvɪndɪ'keɪʃn] n. 辩护; 证明无罪 {gre :16226}

deceitful [dɪ'si:tfl] adj. 欺骗的; 欺诈的; 谎言的; 虚伪的 {toefl :20151}

复习词汇

lips [lɪps] n. 嘴唇 (lip的复数) v. 用嘴唇接触; 轻轻说出 (lip的三单形式) n. (Lips)人名; (德、法、荷)利普斯 { :1452}

prayer [preə(r)] n. 祈祷, 祷告; 恳求; 祈祷文 {gk cet4 cet6 ky :2098}

词组

alert to [] 使警惕, 使警戒; 警告(某人)(有威胁等); 提醒(某人)注意(某事)

apple of your eye [] [网络] 掌上明珠; 心爱的人; 眼中的瞳仁

deed of [] partnership合伙契约

great lion [] [网络] 有名气的人; 大受欢迎的人; 狮子简笔画

hungry for [] v. 渴望...; 渴求... [网络] 渴望i; 一辈子的事

mortal enemies [] 死敌

mortal enemy ['mɔ:təl 'enɪmɪ] [网络] 死敌; 不共戴天的敌人; 宿敌

my prayer [] [网络] 我的祈祷; 我祈祷; 我的祷告

rescue me [] [网络] 火线救援; 救救我; 拯救我

satisfy with [] v. 满足于 [网络] 使满足于; 使对...感到满意; 用法

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

the apple of your eye [] [网络] 最爱；你眼中的瑰宝；你眼中的唯一

惯用语

o lord

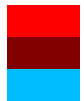
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

018 诗篇第18章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗18:1

I love you, O LORD, my strength.

（耶和华的仆人大卫的诗，交与伶长。当耶和华救他脱离一切仇敌和扫罗之手的日子，他向耶和华念这诗的话。说：）耶和华我的力量啊，我爱你！

诗18:2

The LORD is my rock, my fortress and my deliverer; my God is my rock, in whom I take refuge. He is my shield and the horn of my salvation, my stronghold.

耶和华是我的岩石，我的山寨，我的救主，我的神，我的磐石，我所投靠的。他是我的盾牌，是拯救我的角，是我的高台。

诗18:3

I call to the LORD, who is worthy of praise, and I am saved from my enemies.

我要求告当赞美的耶和华，这样我必从仇敌手中被救出来。

诗18:4

The cords of death entangled me; the torrents of destruction overwhelmed me.

曾有死亡的绳索缠绕我，匪类的急流使我惊惧；

诗18:5

The cords of the grave coiled around me; the snares of death confronted me.

阴间的绳索缠绕我，死亡的网罗临到我。

诗18:6

In my distress I called to the LORD; I cried to my God for help. From his temple he heard my voice; my cry came before him, into his ears.

我在急难中求告耶和华，向我的神呼求。他从殿中听了我的声音，我在他面前的呼求入了他的耳中。

诗18:7

The earth trembled and quaked, and the foundations of the mountains shook; they trembled because he was angry.

那时，因他发怒，地就摇撼战抖；山的根基也震动摇撼。

诗18:8

Smoke rose from his nostrils; consuming fire came from his mouth, burning coals blazed out of it.

从他鼻孔冒烟上腾；从他口中发火焚烧，连炭也着了。

诗18:9

He parted the heavens and came down; dark clouds were under his feet.

他又使天下垂，亲自降临，有黑云在他脚下。

诗18:10

He mounted the cherubim and flew; he soared on the wings of the wind.

他坐着基路伯飞行；他藉着风的翅膀快飞。

诗18:11

He made darkness his covering, his canopy around him -- the dark rain clouds of the sky.

他以黑暗为藏身之处，以水的黑暗、天空的厚云为他四围的行宫。

诗18:12

Out of the brightness of his presence clouds advanced, with hailstones and bolts of lightning.

因他面前的光辉，他的厚云行过，便有冰雹火炭。

诗18:13

The LORD thundered from heaven; the voice of the Most High resounded.

耶和华也在天上打雷，至高者发出声音，便有冰雹火炭。

诗18:14

He shot his arrows and scattered the enemies, great bolts of lightning and routed them.

他射出箭来，使仇敌四散；多多发出闪电，使他们扰乱。

诗18:15

The valleys of the sea were exposed and the foundations of the earth laid bare at your rebuke, O LORD, at the blast of breath from your nostrils.

耶和华啊，你的斥责一发，你鼻孔的气一出，海底就出现，大地的根基也显露。

诗18:16

He reached down from on high and took hold of me; he drew me out of deep waters.

他从高天伸手抓住我，把我从大水中拉上来。

诗18:17

He rescued me from my powerful enemy, from my foes, who were too strong for me.

他救我脱离我的劲敌和那些恨我的人，因为他们比我强盛。

诗18:18

They confronted me in the day of my disaster, but the LORD was my support.

我遭遇灾难的日子，他们来攻击我，但耶和华是我的倚靠。

诗18:19

He brought me out into a spacious place; he rescued me because he delighted in me.
他又领我到宽阔之处，他救拔我，因他喜悦我。

诗18:20

The LORD has dealt with me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands he has rewarded me.
耶和华按着我的公义报答我，按着我手中的清洁赏赐我。

诗18:21

For I have kept the ways of the LORD; I have not done evil by turning from my God.
因为我遵守了耶和华的道，未曾作恶离开我的神。

诗18:22

All his laws are before me; I have not turned away from his decrees.
他的一切典章常在我面前，他的律例我也未曾丢弃。

诗18:23

I have been blameless before him and have kept myself from sin.
我在他面前作了完全人，我也保守自己远离我的罪孽。

诗18:24

The LORD has rewarded me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in his sight.
所以耶和华按我的公义，按我在他眼前手中的清洁偿还我。

诗18:25

To the faithful you show yourself faithful, to the blameless you show yourself blameless,
慈爱的人，你以慈爱待他；完全的人，你以完全待他；

诗18:26

to the pure you show yourself pure, but to the crooked you show yourself shrewd.
清洁的人，你以清洁待他；乖僻的人，你以弯曲待他。

诗18:27

You save the humble but bring low those whose eyes are haughty.
困苦百姓，你必拯救；高傲的眼目，你必使他降卑。

诗18:28

You, O LORD, keep my lamp burning; my God turns my darkness into light.
你必点着我的灯；耶和华我的神必照明我的黑暗。

诗18:29

With your help I can advance against a troop; with my God I can scale a wall.
我藉着你冲入敌军，藉着我的 神跳过墙垣。

诗18:30

As for God, his way is perfect; the word of the LORD is flawless. He is a shield for all who take refuge in him.
至于 神，他的道是完全的；耶和華的话是炼净的。凡投靠他的，他便作他们的盾牌。

诗18:31

For who is God besides the LORD? And who is the Rock except our God?
除了耶和華，谁是 神呢？除了我们的 神，谁是磐石呢？

诗18:32

It is God who arms me with strength and makes my way perfect.
惟有那以力量束我的腰，使我行为完全的，他是 神。

诗18:33

He makes my feet like the feet of a deer; he enables me to stand on the heights.
他使我的脚快如母鹿的蹄，又使我在高处安稳。

诗18:34

He trains my hands for battle; my arms can bend a bow of bronze.
他教导我的手能以争战，甚至我的膀臂能开铜弓。

诗18:35

You give me your shield of victory, and your right hand sustains me; you stoop down to make me great.
你把你的救恩给我作盾牌，你的右手扶持我，你的温和使我为大。

诗18:36

You broaden the path beneath me, so that my ankles do not turn.
你使我脚下的地步宽阔；我的脚未曾滑跌。

诗18:37

I pursued my enemies and overtook them; I did not turn back till they were destroyed.
我要追赶我的仇敌，并要追上他们；不将他们灭绝，我总不归回。

诗18:38

I crushed them so that they could not rise; they fell beneath my feet.
我要打伤他们，使他们不能起来，他们必倒在我的脚下。

诗18:39

You armed me with strength for battle; you made my adversaries bow at my feet.
因为你曾以力量束我的腰，使我能争战；你也使那起来攻击我的，都服在我以下。

诗18:40

You made my enemies turn their backs in flight, and I destroyed my foes.
你又使我的仇敌在我面前转背逃跑，叫我能以剪除那恨我的人。

诗18:41

They cried for help, but there was no one to save them -- to the LORD, but he did not answer.
他们呼求，却无人拯救；就是呼求耶和华，他也不应允。

诗18:42

I beat them as fine as dust borne on the wind; I poured them out like mud in the streets.
我捣碎他们，如同风前的灰尘；倒出他们，如同街上的泥土。

诗18:43

You have delivered me from the attacks of the people; you have made me the head of nations; people I did not know are subject to me.
你救我脱离百姓的争竞，立我作列国的元首，我素不认识的民必事奉我。

诗18:44

As soon as they hear me, they obey me; foreigners cringe before me.
他们一听见我的名声，就必顺从我；外邦人要投降我。

诗18:45

They all lose heart; they come trembling from their strongholds.
外邦人要衰残，战战兢兢地出他们的营寨。

诗18:46

The LORD lives! Praise be to my Rock! Exalted be God my Savior!
耶和华是活神；愿我的磐石被人称颂！愿救我的神被人尊崇！

诗18:47

He is the God who avenges me, who subdues nations under me,
这位神，就是那为我伸冤、使众民服在我以下的。

诗18:48

who saves me from my enemies. You exalted me above my foes; from violent men you rescued me.
你救我脱离仇敌，又把我举起，高过那些起来攻击我的；你救我脱离强暴的人。

诗18:49

Therefore I will praise you among the nations, O LORD; I will sing praises to your name.
耶和华啊，因此我要在外邦中称谢你，歌颂你的名。

诗18:50

He gives his king great victories; he shows unfailing kindness to his anointed, to David and his descendants forever.
耶和华赐极大的救恩给他所立的王，施慈爱给他的受膏者，就是给大卫和他的后裔，直到永远。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

distress [drɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

cords [kɔ:dz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314}

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

soared [sɔ:d] v. 飙升（soar的过去分词）；骤然上升 { :4707}

blast [blɑ:st] n. 爆炸；冲击波；一阵 vt. 爆炸；损害；使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名；(德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

bolts [bɒʊlts] n. [机] 螺栓；[机] 螺钉（bolt的复数）；膨胀锚钉；角钢螺丝；毛边书 { :4899}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

overtook [ˌəʊvə'tʊk] v. （英）赶上；使无法忍受；代替（overtake的过去式） { :5931}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

thundered ['θʌndəd] v. 打雷(thunder的过去式和过去分词); 发出隆隆声; 轰隆隆地快速移动; 使快速移动 { :6539}

broaden ['brɔ:dn] vt. 使扩大；使变宽 vi. 扩大，变阔；变宽，加宽 {cet6 toefl :6614}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

canopy ['kænəpi] n. 天篷；华盖；遮篷；苍穹 vt. 用天篷遮盖；遮盖 {toefl gre :7041}

spacious ['speɪʃəs] adj. 宽敞的，广阔的；无边无际的 {cet6 ky toefl ielts gre :7068}

blazed [bleɪzd] vt. 在树皮上刻路标；公开宣布 n. 火焰，烈火；光辉；情感爆发 vi. 燃烧；照耀，发光；激发 n. (Blaze)人名；(法)布拉兹；(马其)布拉热 { :7128}

adversaries ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

brightness ['braɪtnəs] n. [光][天] 亮度；聪明，活泼；鲜艳；愉快 {cet6 :7963}

coiled [kɔɪld] adj. 盘绕的；卷成圈的 v. 卷（coil的过去式和过去分词）；盘绕 { :7984}

crooked ['krʊkɪd] adj. 弯曲的；歪的；不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

quaked [kweɪkt] v. 颤抖，（因害怕或寒冷而）发抖(quake的过去式和过去分词)；（地面）震动 { :8561}

shrewd [ʃru:d] n. 精明（的人）；机灵（的人） adj. 精明的；狡猾的；机灵的 {cet6 ky toefl ielts gre :8648}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔（nostril的复数） { :8649}

stoop [stu:p] n. 弯腰，屈背；屈服 vt. 辱没，堕落；俯曲 vi. 弯腰；屈服；堕落 n. (Stoop)人名；(法、荷、葡)斯托普 {cet4 cet6 ky ielts gre :8992}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数); 据点; 某事业备受支持的地方; 根据地 { :10622}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

cringe [krɪndʒ] n. 畏缩；奉承 vi. 畏缩；奉承；阿谀 {gre :10670}

torrents ['tɒrənts] n. 激流，奔流（torrent的复数形式）；倾注 n. (Torrents)人名；(西)托伦茨 { :11348}

subdues [səb'dju:z] v. 征服(subdue的第三人称单数); 克制; 制服 { :11592}

flawless ['flɔ:ləs] adj. 完美的；无瑕疵的；无裂缝的 { :11661}

routed [ru:tɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送（route的过去分词和过去式） { :11849}

难点词汇

rebuke [rɪ'bju:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

entangled [ɪn'tæŋɡld] v. 卷入；使...混乱；使...纠缠 adj. 卷入的；被缠住的 { :14233}

avenges [ə'vendʒz] v. 为...复仇，报...之仇(avenge的第三人称单数); 为...报复 { :15208}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

Anointed [ə'nɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

snares [sneəz] n. 陷阱(snare的名词复数); 圈套; 诱人遭受失败 (丢脸、损失等) 的东西; 诱惑物 v. 用罗网捕捉, 诱陷, 陷害(snare的第三人称单数) { :16103}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的; 尊贵的; 兴奋的 v. 高举; 赞扬; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

resounded [rɪ'zəʊndɪd] v. (指声音等) 回荡于某处(resound的过去式和过去分词); 产生回响; (指某处) 回荡着声音 { :19086}

haughty ['hɔ:ti] adj. 傲慢的; 自大的 {cet6 toefl gre :19401}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的; 可靠的; 无穷尽的 {gre :19769}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的; 无可责备的; 无过失的 { :19801}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使, 小天使 { :21254}

deliverer [dɪ'lɪvərə] n. 拯救者; 交付者; 投递者 { :30243}

hailstones ['heɪl,stəʊnz] n. 雹块(hailstone的名词复数) { :33973}

cleanness ['kli:nɪs] n. 清洁; 洁白 { :40645}

复习词汇

enemies [enə'mɪz] n. 敌人; 对某种主张、事业等怀有敌意的人 (enemy的复数形式) { :1596}

词组

blaze out [bleɪz aʊt] na. 燃烧; 烧起来; 大怒 [网络] 突然燃烧起来; 勃然大怒

bolt of [] (棉布的)匹; (纸等的)卷; (液体的)射流(或柱状物)

bolt of lightning [] [网络] 雷电矢; 闪电箭头

bolts of lightning [] [网络] 雷电矢; 闪电箭头 (bolt of lightning 的复数)

coil around [] vt.盘绕,缠绕

cringe before [] vt.在...面前奉承,卑躬屈膝

delight in [] un. 趣味盎然; 津津乐道 [网络] 喜欢; 以...为乐; 乐于

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶; 为非作歹; 造孽

faithful to ['feɪθfʊl tu:] [网络] 忠于; 忠实于; 忠心于

laid bare [] un. 暴露的; 揭开

lay ... bare [] na. 露出; 说出 [网络] 暴露; 揭露; 揭示

lay bare [lei bɛə] na. 露出; 说出 [网络] 暴露; 揭露; 揭示

praise be [preɪz bi:] (古) 谢天谢地, 感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

rescue me [] [网络] 火线救援; 救救我; 拯救我

sing ... praise [] [网络] 赞美; 歌颂; 高度赞扬

stoop down [] [网络] 弯腰；俯身；伏身

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

the enemy [] 敌军；撒旦，魔鬼；恶魔；[口语]时间

the faithful [] [网络] 忠实者；忠诚信徒；忠贞不渝

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the horn [] [网络] 号角；角端

took refuge in [] vbl.在...中避难,求助于

tremble from [] vt.因...而颤抖,因...而哆嗦

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

worthy of praise [] 值得赞扬的

惯用语

o lord

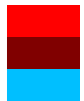
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

019 诗篇第19章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗19:1

The heavens declare the glory of God; the skies proclaim the work of his hands.

诸天述说 神的荣耀。穹苍传扬他的手段。

诗19:2

Day after day they pour forth speech; night after night they display knowledge.

这日到那日发出言语；这夜到那夜传出知识。

诗19:3

There is no speech or language where their voice is not heard.

无言无语，也无声音可听。

诗19:4

Their voice goes out into all the earth, their words to the ends of the world. In the heavens he has pitched a tent for the sun,
他的量带通遍天下，他的言语传到地极。神在其间为太阳安设帐幕。

诗19:5

which is like a bridegroom coming forth from his pavilion, like a champion rejoicing to run his course.

太阳如同新郎出洞房，又如勇士欢然奔路。

诗19:6

It rises at one end of the heavens and makes its circuit to the other; nothing is hidden from its heat.

它从天这边出来，绕到天那边，没有一物被隐藏不得他的热气。

诗19:7

The law of the LORD is perfect, reviving the soul. The statutes of the LORD are trustworthy, making wise the simple.

耶和华的律法全备，能苏醒人心；耶和华的法度确定，能使愚人有智慧；

诗19:8

The precepts of the LORD are right, giving joy to the heart. The commands of the LORD are radiant, giving light to the eyes.

耶和华的训词正直，能快活人的心；耶和华的命令清洁，能明亮人的眼目；

诗19:9

The fear of the LORD is pure, enduring forever. The ordinances of the LORD are sure and altogether righteous.
 耶和华的道理洁净，存到永远；耶和华的典章真实，全然公义。

诗19:10

They are more precious than gold, than much pure gold; they are sweeter than honey, than honey from the comb.
 都比金子可羡慕，且比极多的精金可羡慕；比蜜甘甜，且比蜂房下滴的蜜甘甜。

诗19:11

By them is your servant warned; in keeping them there is great reward.
 况且你的仆人因此受警戒，守着这些便有大赏。

诗19:12

Who can discern his errors? Forgive my hidden faults.
 谁能知道自己的错失呢？愿你赦免我隐而未现的过错。

诗19:13

Keep your servant also from willful sins; may they not rule over me. Then will I be blameless, innocent of great transgression.
 求你拦阻仆人不犯任意妄为的罪，不容这罪辖制我，我便完全，免犯大罪。

诗19:14

May the words of my mouth and the meditation of my heart be pleasing in your sight, O LORD, my Rock and my Redeemer.
 耶和华我的磐石，我的救主啊！愿我口中的言语，心里的意念，在你面前蒙悦纳。

知识点

重点词汇

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

reviving [rɪ'vaɪvɪŋ] v. revive的变形 n. 振兴 { :4528}

meditation [ˌmedɪ'teɪʃn] n. 冥想；沉思，深思 {ky gre :6196}

comb [kəʊm] n. 梳子；蜂巢；鸡冠 vt. 梳头发；梳毛 vi. (浪) 涌起 {gk cet4 cet6 ky :7329}

discern [dɪ'sɜ:n] vt. 识别；领悟，认识 vi. 看清楚，辨别 {cet6 ky toefl ielts gre :7711}

pavilion [pə'veɪliən] n. 阁；亭子；大帐篷；展示馆 vt. 搭帐篷；置...于亭中；笼罩 { :7859}

ordinances ['ɔ:dɪnənsɪz] n. <正>条例，法令(ordinance的名词复数) { :7919}

rejoicing [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜 (rejoice的ing形式) ；感到高兴 { :8553}

radiant ['reɪdiənt] n. 光点；发光的物体 adj. 辐射的；容光焕发的；光芒四射的 {cet6 ky toefl :9731}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

transgression [træns'greʃn] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 {gre :12496}

trustworthy ['trʌstwɜːðɪ] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

precepts [p'ri:septs] n. 规诫，戒律，箴言(precept的名词复数) { :13906}

willful ['wɪlfəl] adj. 有意的；任性的；故意的 {gre :14022}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

redeemer [ri'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

复习词汇

forth [fɔːθ] adv. 向前，向外；自...以后 n. (Forth)人名；(德)福特；(英)福思 {cet4 cet6 ky toefl :1834}

heavens ['hevəns] n. 诸天；天空 (heaven的复数形式) { :2626}

词组

A tent [] [网络] 帐篷；一个帐篷；搭帐篷

come forth [kʌm fɔːθ] na. 出来；涌现；提出 [网络] 出现；被公布；向前

coming forth [] 出来；涌现；被公布

forth from [] vt.从...中冒出

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

innocent of [] 无辜的；完全清白的，无辜的；缺...的，无...的

pitch a tent [] na. 搭帐篷 [网络] 搭帐篷

pitched a tent [] [网络] 搭帐篷；搭帐篷

pour forth [pɔː fɔːθ] v. 倾吐；诉说 [网络] 连续不断地流出；大量涌出；大量出现

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

020 诗篇第20章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗20:1

May the LORD answer you when you are in distress; may the name of the God of Jacob protect you.

（大卫的诗，交与伶长。）愿耶和華在你遭難的日子應允你，愿名为雅各 神的高举你。

诗20:2

May he send you help from the sanctuary and grant you support from Zion.

愿他从圣所救助你，从锡安坚固你。

诗20:3

May he remember all your sacrifices and accept your burnt offerings. Selah

記念你的一切供獻，悦納你的燔祭。（细拉）

诗20:4

May he give you the desire of your heart and make all your plans succeed.

将你心所愿的赐给你，成就你的一切筹算。

诗20:5

We will shout for joy when you are victorious and will lift up our banners in the name of our God. May the LORD grant all your requests.

我们要因你的救恩夸胜，要奉我们 神的名竖立旌旗。愿耶和華成就你一切所求的。

诗20:6

Now I know that the LORD saves his anointed; he answers him from his holy heaven with the saving power of his right hand.

现在我知道耶和華救护他的受膏者，必从他的圣天上应允他，用右手的能力救护他。

诗20:7

Some trust in chariots and some in horses, but we trust in the name of the LORD our God.

有人靠车，有人靠马，但我们要提到耶和華我们 神的名。

诗20:8

They are brought to their knees and fall, but we rise up and stand firm.

他们都屈身仆倒；我们却起来，立得正直。

诗20:9

O LORD, save the king! Answer us when we call!

求耶和华施行拯救；我们呼求的时候，愿王应允我们！

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

banners ['bænəz] n. 横幅；旗帜广告；广告横幅（banner复数） { :5333}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

难点词汇

victorious [vɪk'tɔ:riəs] adj. 胜利的；凯旋的 {cet4 cet6 toefl :11407}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车（chariot的名词复数） { :12030}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

复习词汇

grant [grɑ:nt] n. 拨款；[法] 授予物 vt. 授予；允许；承认 vi. 同意 n. (Grant)人名；(瑞典、葡、西、俄、罗、英、塞、德、意) 格兰特；(法)格朗 {cet4 cet6 ky ielts gre :1395}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

in distress [ɪn dɪ'stɪs] [网络] 在困境中；遇险；遇难

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

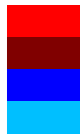
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

021 诗篇第21章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗21:1

O LORD, the king rejoices in your strength. How great is his joy in the victories you give!

(大卫的诗，交与伶长。) 耶和華啊，王必因你的能力欢喜；因你的救恩，他的快乐何其大！

诗21:2

You have granted him the desire of his heart and have not withheld the request of his lips. Selah

他心里所愿的，你已经赐给他；他嘴唇所求的，你未尝不应允。（细拉）

诗21:3

You welcomed him with rich blessings and placed a crown of pure gold on his head.

你以美福迎接他，把精金的冠冕戴在他头上。

诗21:4

He asked you for life, and you gave it to him -- length of days, for ever and ever.

他向你求寿，你便赐给他，就是日子长久，直到永远。

诗21:5

Through the victories you gave, his glory is great; you have bestowed on him splendor and majesty.

他因你的救恩大有荣耀；你又将尊荣威严加在他身上。

诗21:6

Surely you have granted him eternal blessings and made him glad with the joy of your presence.

你使他有洪福，直到永远，又使他在你面前欢喜快乐。

诗21:7

For the king trusts in the LORD; through the unfailing love of the Most High he will not be shaken.

王倚靠耶和華，因至高者的慈爱必不摇动。

诗21:8

Your hand will lay hold on all your enemies; your right hand will seize your foes.

你的手要搜出你的一切仇敌，你的右手要搜出那些恨你的人。

诗21:9

At the time of your appearing you will make them like a fiery furnace. In his wrath the LORD will swallow them up, and his fire will consume them.

你发怒的时候，要使他们如在炎热的火炉中。耶和华要在他的震怒中吞灭他们，那火要把他们烧尽了。

诗21:10

You will destroy their descendants from the earth, their posterity from mankind.

你必从世上灭绝他们的子孙（“子孙”原文作“果子”），从人间灭绝他们的后裔。

诗21:11

Though they plot evil against you and devise wicked schemes, they cannot succeed;

因为他们有意加害于你，他们想出计谋，却不能做成。

诗21:12

for you will make them turn their backs when you aim at them with drawn bow.

你必使他们转背逃跑，向他们的脸搭箭在弦。

诗21:13

Be exalted, O LORD, in your strength; we will sing and praise your might.

耶和华啊，愿你因自己的能力显为至高。这样，我们就唱诗，歌颂你的大能。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

withheld [wɪð'held] v. 保留；扣留；抑制（withhold的过去式） { :6650}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌（foe的名词复数） { :7547}

fiery ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833}

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. （使）欣喜[高兴，快乐]（rejoice的第三人称单数）；非常高兴；深感欣喜 { :8553}

furnace ['fɜːnɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

bestowed [bi'stəʊd] vt. 使用；授予；放置；留宿 { :9425}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

难点词汇

posterity [pɒ'sterəti] n. 子孙，后裔；后代 {toefl ielts :14065}

exalted [ɪg'zɔ:lɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

复习词汇

joy [dʒɔɪ] n. 欢乐，快乐；乐趣；高兴 vi. 欣喜，欢喜 vt. 高兴，使快乐 {zk gk cet4 ky :2816}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

bestow on [] [网络] 赠与；赐予；拿什么安在他身上

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

022 诗篇第22章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗22:1

My God, my God, why have you forsaken me? Why are you so far from saving me, so far from the words of my groaning?
(大卫的诗，交与伶长。调用朝鹿。) 我的 神，我的 神！为什么离弃我？为什么远离不救我，不听我唉哼的言语？

诗22:2

O my God, I cry out by day, but you do not answer, by night, and am not silent.
我的 神啊，我白日呼求，你不应允；夜间呼求，并不住声。

诗22:3

Yet you are enthroned as the Holy One; you are the praise of Israel.
但你是圣洁的，是用以色列的赞美为宝座的（“宝座”或作“居所”）。

诗22:4

In you our fathers put their trust; they trusted and you delivered them.
我们的祖宗倚靠你；他们倚靠你，你便解救他们。

诗22:5

They cried to you and were saved; in you they trusted and were not disappointed.
他们哀求你，便蒙解救；他们倚靠你，就不羞愧；

诗22:6

But I am a worm and not a man, scorned by men and despised by the people.
但我是虫，不是人，被众人羞辱，被百姓藐视。

诗22:7

All who see me mock me; they hurl insults, shaking their heads:
凡看见我的都嗤笑我，他们撇嘴摇头说：

诗22:8

"He trusts in the LORD; let the LORD rescue him. Let him deliver him, since he delights in him."
“他把自己交托耶和华，耶和华可以救他吧！耶和华既喜悦他，可以搭救他吧！”

诗22:9

Yet you brought me out of the womb; you made me trust in you even at my mother's breast.
但你是叫我出母腹的，我在母怀里，你就使我有倚靠的心。

诗22:10

From birth I was cast upon you; from my mother's womb you have been my God.
我自出母胎就被交在你手里，从我母亲生我，你就是我的 神。

诗22:11

Do not be far from me, for trouble is near and there is no one to help.
求你不要远离我，因为急难临近了，没有人帮助我。

诗22:12

Many bulls surround me; strong bulls of Bashan encircle me.
有许多公牛围绕我，巴珊大力的公牛四面困住我；

诗22:13

Roaring lions tearing their prey open their mouths wide against me.
它们向我张口，好像抓撕吼叫的狮子。

诗22:14

I am poured out like water, and all my bones are out of joint. My heart has turned to wax; it has melted away within me.
我如水被倒出来，我的骨头都脱了节，我心在我里面如蜡熔化。

诗22:15

My strength is dried up like a potsherd, and my tongue sticks to the roof of my mouth; you lay me in the dust of death.
我的精力枯干，如同瓦片；我的舌头贴在我牙床上。你将我安置在死地的尘土中。

诗22:16

Dogs have surrounded me; a band of evil men has encircled me, they have pierced my hands and my feet.
犬类围着我，恶党环绕我；他们扎了我的手、我的脚。

诗22:17

I can count all my bones; people stare and gloat over me.
我的骨头，我都能数过；他们瞪着眼看我。

诗22:18

They divide my garments among them and cast lots for my clothing.
他们分我的外衣，为我的里衣拈阄。

诗22:19

But you, O LORD, be not far off; O my Strength, come quickly to help me.

耶和华啊，求你不要远离我！我的救主啊，求你快来帮助我！

诗22:20

Deliver my life from the sword, my precious life from the power of the dogs.
求你救我的灵魂脱离刀剑，救我的生命脱离犬类（“生命”原文作“独一者”），

诗22:21

Rescue me from the mouth of the lions; save me from the horns of the wild oxen.
救我脱离狮子的口；你已经应允我，使我脱离野牛的角度。

诗22:22

I will declare your name to my brothers; in the congregation I will praise you.
我要将你的名传与我的弟兄，在会中我要赞美你！

诗22:23

You who fear the LORD, praise him! All you descendants of Jacob, honor him! Revere him, all you descendants of Israel!
你们敬畏耶和华的人要赞美他！雅各的后裔都要荣耀他！以色列的后裔都要惧怕他！

诗22:24

For he has not despised or disdained the suffering of the afflicted one; he has not hidden his face from him but has listened to his cry for help.
因为他没有藐视憎恶受苦的人，也没有向他掩面；那受苦之人呼吁的时候，他就垂听。

诗22:25

From you comes the theme of my praise in the great assembly; before those who fear you will I fulfill my vows.
我在大会中赞美你的话是从你而来的；我要在敬畏耶和华的人面前还我的愿。

诗22:26

The poor will eat and be satisfied; they who seek the LORD will praise him -- may your hearts live forever!
谦卑的人必吃得饱足，寻求耶和华的人必赞美他。愿你们的心永远活着！

诗22:27

All the ends of the earth will remember and turn to the LORD, and all the families of the nations will bow down before him,
地的四极都要想念耶和华，并且归顺他；列国的万族都要在你面前敬拜。

诗22:28

for dominion belongs to the LORD and he rules over the nations.
因为国权是耶和华的；他是管理万国的。

诗22:29

All the rich of the earth will feast and worship; all who go down to the dust will kneel before him -- those who cannot keep themselves alive.

地上一切丰肥的人必吃喝而敬拜；凡下到尘土中不能存活自己性命的人，都要在他面前下拜。

诗22:30

Posterity will serve him; future generations will be told about the Lord.

他必有后裔事奉他，主所行的事必传与后代！

诗22:31

They will proclaim his righteousness to a people yet unborn -- for he has done it.

他们必来把他的公义传给将要生的民，言明这事是他所行的。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

proclaim [prəˈkleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

garments ['gɑːmənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

kneel [ni:l] vi. 跪下，跪 {cet4 cet6 ky :4938}

congregation [ˌkɒŋgrɪˈgeɪʃn] n. 集会；集合；圣会 { :4989}

worm [wɜːm] n. 虫，蠕虫；蜗杆；螺纹；小人物 vt. 使蠕动；给除虫；使缓慢前进 vi. 慢慢前进；爬行 n. (Worm)人名；(德、丹、葡)沃尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4993}

roaring ['rɔːrɪŋ] n. 咆哮；怒吼；吼声 adj. 喧闹的；兴盛的；狂风暴雨的 v. 怒吼（uproar的现在分词） { :5275}

fulfill [fʊlˈfɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

feast [fiːst] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

descendants [dɪˈsendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

groaning [grɔːnɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}

insults [ɪnˈsʌltz] n. 无礼；损害（insult的复数） v. 侮辱；辱骂（insult的第三人称单数） { :6568}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

pierced ['piːst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过（pierce的过去分词形式） { :6839}

hurl [hɜːl] n. 用力的投掷 vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 {cet6 ky toefl ielts gre :7001}

wax [wæks] n. 蜡；蜡状物 adj. 蜡制的；似蜡的 vt. 给...上蜡 vi. 月亮渐满；增大 n. (Wax)人名；(德、罗、匈、英)瓦克斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7228}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试 (mocks) vt. 愚弄, 嘲弄 adj. 仿制的, 模拟的, 虚假的, 不诚实的 vt. 不尊重, 蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词) ; 看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫 ; 发源地 vt. 容纳 { :9091}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

disdained [dis'deɪnd] v. 鄙视(disdain的过去式和过去分词); 不屑于做, 不愿意做 { :9653}

难点词汇

dominion [də'mɪniən] n. 主权, 统治权 ; 支配 ; 领土 {toefl :10249}

encircle [ɪn'sɜ:kəl] vt. 包围 ; 围绕 ; 环绕 { :10550}

encircled [en'sɜ:kəld] 环绕的 { :10550}

revere [rɪ'vɪə(r)] vt. 敬畏 ; 尊敬 ; 崇敬 {toefl gre :10655}

unborn [ˌʌn'bɔ:n] adj. 未来的 ; 未诞生的 { :11469}

scorned [skɔ:nd] adj. 鄙视的 ; 轻蔑的 v. 嘲笑 (scorn的过去分词) ; 轻蔑 { :11677}

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

posterity [pɒ'sterəti] n. 子孙, 后裔 ; 后代 {toefl ielts :14065}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ; 抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的 ; 孤独凄凉的 { :14525}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义 ; 正直 ; 公正 ; 正当 { :15299}

gloat [gləʊt] vi. 幸灾乐祸 ; 心满意足地注视 n. 幸灾乐祸 ; 贪婪的盯视 ; 洋洋得意 {toefl gre :17861}

potsherd ['pɒtʃɜ:d] n. 陶瓷碎片 (等于potshard) { :32448}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基 (enthroned的过去式和过去分词) { :40733}

复习词汇

praise [preɪz] n. 赞扬 ; 称赞 ; 荣耀 ; 崇拜 vt. 赞美, 歌颂 ; 表扬 vi. 赞美 ; 赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

生僻词

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊 (古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜 ; 打躬作揖 [网络] 鞠躬 ; 俯伏 ; 下拜

bull of Bashan [] 气壮如牛的人 ; 大嗓门的人[来自《圣经》]

delight in [] un. 趣味盎然 ; 津津乐道 [网络] 喜欢 ; 以...为乐 ; 乐于

evil man [] 坏人

gloat over [] 幸灾乐祸地冷眼旁观 ; 沾沾自喜地看 ; 贪婪得意地想着

kneel before [] [网络] 跪下

[melt away](#) [melt ə'wei] na. 融掉；消失；(钱)渐渐花光；(使)着迷 [网络] 融化；融化掉；融化或溶解而消失

[my precious](#) [] [网络] 我的宝贝；我的珍藏；我的珍爱的人图片

[rescue me](#) [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

[the horn](#) [] [网络] 号角；角端

[the lion](#) [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[to wax](#) [] [网络] 月亮渐满

[wild ox](#) [waɪld ɒks] 野牛

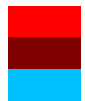
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

023 诗篇第23章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗23:1

The LORD is my shepherd, I shall not be in want.

(大卫的诗。)耶和华是我的牧者，我必不至缺乏。

诗23:2

He makes me lie down in green pastures, he leads me beside quiet waters,

他使我躺卧在青草地上，领我在可安歇的水边。

诗23:3

he restores my soul. He guides me in paths of righteousness for his name's sake.

他使我的灵魂苏醒，为自己的名引导我走义路。

诗23:4

Even though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for you are with me; your rod and your staff, they comfort me.

我虽然行过死荫的幽谷，也不怕遭害，因为你与我同在；你的杖，你的竿，都安慰我。

诗23:5

You prepare a table before me in the presence of my enemies. You anoint my head with oil; my cup overflows.

在我敌人面前，你为我摆设筵席。你用油膏了我的头，使我的福杯满溢。

诗23:6

Surely goodness and love will follow me all the days of my life, and I will dwell in the house of the LORD forever.

我一生一世必有恩惠慈爱随着我，我且要住在耶和华的殿中，直到永远！

知识点

重点词汇

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}pastures ['pɑ:stʃəz] 牧草 { :5749}shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

难点词汇

overflows [ˌəʊvəˈfləʊz] v. 溢出，淹没(overflow的第三人称单数); 充满; 挤满了人; 扩展出界，过度延伸 { :9278}

righteousness [ˈraɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

anoint [əˈnɔɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

词组

dwelt in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

Lord is my Shepherd [] [网络] 虽然行过死荫的山谷

the valley [] [网络] 山谷球场；瓦利；情欲深谷

the valley of the shadow of death [] 死亡幽谷(指临死的痛苦时刻)

valley of the shadow of death [] [网络] 死荫谷；死亡阴影的幽谷；死亡的幽谷

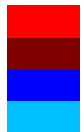
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

024 诗篇第24章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗24:1

The earth is the LORD'S, and everything in it, the world, and all who live in it;
(大卫的诗。)地和其中所充满的，世界和住在其间的，都属耶和华。

诗24:2

for he founded it upon the seas and established it upon the waters.
他把地建立在海上，安定在大水之上。

诗24:3

Who may ascend the hill of the LORD? Who may stand in his holy place?
谁能登耶和华的山？谁能站在他的圣所？

诗24:4

He who has clean hands and a pure heart, who does not lift up his soul to an idol or swear by what is false.
就是手洁心清、不向虚妄、起誓不怀诡诈的人。

诗24:5

He will receive blessing from the LORD and vindication from God his Savior.
他必蒙耶和华赐福，又蒙救他的 神使他成义。

诗24:6

Such is the generation of those who seek him, who seek your face, O God of Jacob. Selah
这是寻求耶和华的族类，是寻求你面的雅各。（细拉）

诗24:7

Lift up your heads, O you gates; be lifted up, you ancient doors, that the King of glory may come in.
众城门哪，你们要抬起头来！永久的门户，你们要被举起！那荣耀的王将要进来。

诗24:8

Who is this King of glory? The LORD strong and mighty, the LORD mighty in battle.
荣耀的王是谁呢？就是有力有能的耶和华，在战场上有能的耶和华。

诗24:9

Lift up your heads, O you gates; lift them up, you ancient doors, that the King of glory may come in.
众城门哪，你们要抬起头来！永久的门户，你们要把头抬起！那荣耀的王将要进来！

诗24:10

Who is he, this King of glory? The LORD Almighty -- he is the King of glory. Selah
荣耀的王是谁呢？万军之耶和華，他是荣耀的王！（细拉）

知识点

重点词汇

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

难点词汇

idol ['aɪdɪl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

ascend [ə'send] vi. 上升；登高；追溯 vt. 攀登，上升 {cet6 ky toefl ielts :9518}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

vindication [ˌvɪndɪ'keɪʃn] n. 辩护；证明无罪 {gre :16226}

复习词汇

gates [] n. [建] 大门；关口（gate的复数形式） v. （英）禁止外出；给...安装门（gate的第三人称单数） n. (Gates)人名；(英)盖茨 { :1707}

glory ['glɔ:ri] n. 光荣，荣誉；赞颂 vi. 自豪，骄傲；狂喜 n. (Glory)人名；(法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

bless from [] 幸亏没有；保护...使易避免...

gate lift [] 气力起重机

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

king of glory [] 上帝;基督

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

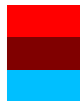
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

025 诗篇第25章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗25:1

To you, O LORD, I lift up my soul;
(大卫的诗。)耶和華啊，我的心仰望你。

诗25:2

in you I trust, O my God. Do not let me be put to shame, nor let my enemies triumph over me.
我的神啊，我素来倚靠你。求你不要叫我羞愧，不要叫我的仇敌向我夸胜。

诗25:3

No one whose hope is in you will ever be put to shame, but they will be put to shame who are treacherous without excuse.
凡等候你的必不羞愧；惟有那无故行奸诈的必要羞愧。

诗25:4

Show me your ways, O LORD, teach me your paths;
耶和華啊，求你将你的道指示我，将你的路教训我！

诗25:5

guide me in your truth and teach me, for you are God my Savior, and my hope is in you all day long.
求你以你的真理引导我，教训我，因为你是救我的神，我终日等候你。

诗25:6

Remember, O LORD, your great mercy and love, for they are from of old.
耶和華啊，求你記念你的怜悯和慈爱，因为这是亘古以来所常有的。

诗25:7

Remember not the sins of my youth and my rebellious ways; according to your love remember me, for you are good, O LORD.
求你不要記念我幼年的罪愆和我的过犯。耶和華啊，求你因你的恩惠，按你的慈爱記念我。

诗25:8

Good and upright is the LORD; therefore he instructs sinners in his ways.
耶和華是良善正直的，所以他必指示罪人走正路。

诗25:9

He guides the humble in what is right and teaches them his way.

他必按公平引领谦卑人，将他的道教训他们。

诗25:10

All the ways of the LORD are loving and faithful for those who keep the demands of his covenant.

凡遵守他的约和他法度的人，耶和華都以慈爱诚实待他。

诗25:11

For the sake of your name, O LORD, forgive my iniquity, though it is great.

耶和華啊，求你因你的名赦免我的罪，因为我的罪重大。

诗25:12

Who, then, is the man that fears the LORD? He will instruct him in the way chosen for him.

谁敬畏耶和華，耶和華必指示他当选择的道路。

诗25:13

He will spend his days in prosperity, and his descendants will inherit the land.

他必安然居住，他的后裔必承受地土。

诗25:14

The LORD confides in those who fear him; he makes his covenant known to them.

耶和華与敬畏他的人亲密，他必将自己的约指示他们。

诗25:15

My eyes are ever on the LORD, for only he will release my feet from the snare.

我的眼目时常仰望耶和華，因为他必将我的脚从网里拉出来。

诗25:16

Turn to me and be gracious to me, for I am lonely and afflicted.

求你转向我，怜恤我，因为我是孤独困苦。

诗25:17

The troubles of my heart have multiplied; free me from my anguish.

我心里的愁苦甚多，求你救我脱离我的祸患。

诗25:18

Look upon my affliction and my distress and take away all my sins.

求你看顾我的困苦、我的艰难，赦免我一切的罪。

诗25:19

See how my enemies have increased and how fiercely they hate me!

求你察看我的仇敌，因为他们人多，并且痛痛地恨我。

诗25:20

Guard my life and rescue me; let me not be put to shame, for I take refuge in you.

求你保护我的性命，搭救我，使我不至羞愧，因为我投靠你。

诗25:21

May integrity and uprightness protect me, because my hope is in you.

愿纯全正直保守我，因为我等候你。

诗25:22

Redeem Israel, O God, from all their troubles!

神啊，求你救赎以色列脱离他一切的愁苦。

知识点

重点词汇

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

faithful ['feɪθfʊl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

multiplied ['mʌltɪplaɪd] 乘 增加（multiply的过去式） { :5028}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

fiercely [fɪəsli] adv. 猛烈地；厉害地 { :6032}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

confides [kən'faɪdz] v. 吐露（秘密，心事等）（confide的第三人称单数）；（向某人）吐露（隐私、秘密等） { :7864}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

gracious ['ɡreɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

savior ['seɪvɪə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

treacherous ['tretʃərəs] adj. 奸诈的, 叛逆的, 背叛的; 危险的; 不牢靠的 {toefl gre :9960}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的; 造反的; 难控制的 {toefl gre :11168}

难点词汇

affliction [ə'flɪkʃn] n. 苦难; 苦恼; 折磨 {toefl gre :13678}

snares [sneə(r)] n. 陷阱; 圈套; [外科] 勒除器 vt. 捕捉; 诱惑 {gre :16103}

iniquity [ɪ'nɪkwəti] n. 邪恶; 不公正 {gre :19097}

uprightness ['ʌpraɪtnəs] n. 正直, 诚实; 垂直 { :40121}

复习词汇

shame [ʃeɪm] n. 羞耻, 羞愧; 憾事, 带来耻辱的人 vt. 使丢脸, 使羞愧 n. (Shame)人名; (科特)沙梅 {zk gk cet4 cet6 ky :3668}

词组

confide in [] v. 信任; 吐露秘密 [网络] 对...讲真心话; 依赖; 向.....吐露秘密

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞; 使羞惭, 使羞辱; 使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞; 使羞惭, 使羞辱; 使自愧不如

rescue me [] [网络] 火线救援; 救救我; 拯救我

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难; 禅修和皈依; 皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到; 用...支吾过去 [网络] 求助于; 在...避难; 躲藏在

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

026 诗篇第26章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗26:1

Vindicate me, O LORD, for I have led a blameless life; I have trusted in the LORD without wavering.

（大卫的诗。）耶和华啊，求你为我伸冤，因我向来行事纯全，我又倚靠耶和华并不摇动。

诗26:2

Test me, O LORD, and try me, examine my heart and my mind;

耶和华啊，求你察看，我，试验我，熬炼我的肺腑心肠；

诗26:3

for your love is ever before me, and I walk continually in your truth.

因为你的慈爱常在我眼前，我也按你的真理而行。

诗26:4

I do not sit with deceitful men, nor do I consort with hypocrites;

我没有和虚谎人同坐，也不与瞒哄人的同群；

诗26:5

I abhor the assembly of evildoers and refuse to sit with the wicked.

我恨恶恶人的会，必不与恶人同坐。

诗26:6

I wash my hands in innocence, and go about your altar, O LORD,

耶和华啊，我要洗手表明无辜，才环绕你的祭坛；

诗26:7

proclaiming aloud your praise and telling of all your wonderful deeds.

我好发称谢的声音，也要述说你一切奇妙的作为。

诗26:8

I love the house where you live, O LORD, the place where your glory dwells.

耶和华啊，我喜爱你所住的殿和你显荣耀的居所。

诗26:9

Do not take away my soul along with sinners, my life with bloodthirsty men,
不要把我的灵魂和罪人一同除掉；不要把我的性命和流人血的一同除掉。

诗26:10

in whose hands are wicked schemes, whose right hands are full of bribes.
他们的手中有奸恶，右手满有贿赂。

诗26:11

But I lead a blameless life; redeem me and be merciful to me.
至于我，却要行事纯全。求你救赎我，怜恤我！

诗26:12

My feet stand on level ground; in the great assembly I will praise the LORD.
我的脚站在平坦地方，在众会中我要称颂耶和华！

知识点

重点词汇

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布 (proclaim的现在分词) ; 显示 { :4454}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

innocence ['ɪnəsns] n. 清白，无罪；天真无邪 {gre :5397}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

dwells [dweɪlz] v. 居住，住 (dwell的第三人称单数) { :7180}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

wavering ['weɪvərɪŋ] v. 犹豫不决 (waver的ing形式) ；摇动 adj. 摇摆的；摇曳的 { :9407}

难点词汇

bribes [b'raɪbz] 赃物 { :10665}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人 (sinner的名词复数) { :11118}

vindicate ['vɪndɪkeɪt] vt. 维护；证明...无辜；证明...正确 {toefl ielts gre :11161}

hypocrites ['hɪpə,krɪts] n. 伪君子，伪善者 (hypocrite的名词复数) { :15627}

consort ['kɒnsɔ:t] n. 配偶；伙伴 vt. 使结合；使联系 vi. 结交；陪伴；符合 n. (Consort)人名；(西)孔索尔特 {toefl gre :15878}

abhor [əb'hɔ:(r)] vt. 痛恨，憎恶 {toefl gre :16665}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

deceitful [dɪ'si:tfʌl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

bloodthirsty ['blʌdθɜ:sti] adj. 嗜杀的；残忍的 { :21577}

复习词汇

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

生僻词

evildoers ['i:vɪdʊ:əz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

be merciful [bi: 'mɜ:sɪfəl] [网络] 行好；大发慈悲；开恩可怜

consort with [] [网络] 陪伴；结交；结交不好的人

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

惯用语

o lord

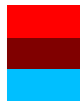
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

027 诗篇第27章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗27:1

The LORD is my light and my salvation -- whom shall I fear? The LORD is the stronghold of my life -- of whom shall I be afraid?

（大卫的诗。）耶和华是我的亮光，是我的拯救！我还怕谁呢？耶和华是我性命的保障（或作“力量”）！我还惧谁呢？

诗27:2

When evil men advance against me to devour my flesh, when my enemies and my foes attack me, they will stumble and fall.
那作恶的，就是我的仇敌，前来吃我肉的时候，就绊跌仆倒。

诗27:3

Though an army besiege me, my heart will not fear; though war break out against me, even then will I be confident.
虽有军兵安营攻击我，我的心也不害怕；虽然兴起刀兵攻击我，我必仍旧安稳。

诗27:4

One thing I ask of the LORD, this is what I seek: that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, to gaze upon the beauty of the LORD and to seek him in his temple.
有一件事，我曾求耶和华，我仍要寻求：就是一生一世住在耶和华的殿中，瞻仰他的荣美，在他的殿里求问。

诗27:5

For in the day of trouble he will keep me safe in his dwelling; he will hide me in the shelter of his tabernacle and set me high upon a rock.
因为我遭遇患难，他必暗暗地保守我；在他亭子里，把我藏在他帐幕的隐密处，将我高举在磐石上。

诗27:6

Then my head will be exalted above the enemies who surround me; at his tabernacle will I sacrifice with shouts of joy; I will sing and make music to the LORD.
现在我得以昂首，高过四面的仇敌；我要在他的帐幕里欢然献祭，我要唱诗歌颂耶和华！

诗27:7

Hear my voice when I call, O LORD; be merciful to me and answer me.
耶和华啊，我用声音呼吁的时候，求你垂听；并求你怜恤我，应允我。

诗27:8

My heart says of you, "Seek his face!" Your face, LORD, I will seek.

你说：“你们当寻求我的面。”那时我心向你说：“耶和华啊，你的面我正要寻求。”

诗27:9

Do not hide your face from me, do not turn your servant away in anger; you have been my helper. Do not reject me or forsake me, O God my Savior.

不要向我掩面。不要发怒赶逐仆人，你向来是帮助我的。救我的 神啊，不要丢掉我，也不要离弃我。

诗27:10

Though my father and mother forsake me, the LORD will receive me.

我父母离弃我，耶和华必收留我。

诗27:11

Teach me your way, O LORD; lead me in a straight path because of my oppressors.

耶和华啊，求你将你的道指教我，因我仇敌的缘故引导我走平坦的路。

诗27:12

Do not turn me over to the desire of my foes, for false witnesses rise up against me, breathing out violence.

求你不要把我交给敌人，遂其所愿；因为妄作见证的和口吐凶言的，起来攻击我。

诗27:13

I am still confident of this: I will see the goodness of the LORD in the land of the living.

我若不信在活人之地得见耶和华的恩惠，就早已丧胆了。

诗27:14

Wait for the LORD; be strong and take heart and wait for the LORD.

要等候耶和华！当壮胆，坚固你的心。我再说，要等候耶和华！

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

helper ['helpə(r)] n. 助手，帮手 n. (Helper)人名；(德)黑尔珀 {toefl :6980}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

难点词汇

besiege [bi:'si:dʒ] vt. 围困；包围；烦扰 {toefl gre :13751}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

oppressors [ə'presəs] n. 压迫者，暴君(oppressor的名词复数) { :17937}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

词组

be confident [bi: 'kɒnfɪdənt] [网络] 自信；要自信；充满自信

be merciful [bi: 'mɜ:sɪfəl] [网络] 行好；大发慈悲；开恩可怜

confident of [] [网络] 确信；相信；有信心

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

evil man [] 坏人

false witness [] un. 假证人 [网络] 伪证；假见证；错误的见证

false witnesses [] 假见证

gaze upon [] v. 凝视 [网络] 望见

in anger [] na. 动怒 [网络] 生气；愤怒地；生气地

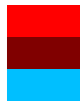
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

028 诗篇第28章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗28:1

To you I call, O LORD my Rock; do not turn a deaf ear to me. For if you remain silent, I will be like those who have gone down to the pit.

（大卫的诗。）耶和華啊，我要求告你；我的磐石啊，不要向我緘默；倘若你向我閉口，我就如將死的人一樣。

诗28:2

Hear my cry for mercy as I call to you for help, as I lift up my hands toward your Most Holy Place.

我呼求你，向你至聖所舉手的時候，求你垂聽我懇求的聲音！

诗28:3

Do not drag me away with the wicked, with those who do evil, who speak cordially with their neighbors but harbor malice in their hearts.

不要把我和惡人并作孽的一同除掉，他們與鄰舍說和平話，心里却是奸惡。

诗28:4

Repay them for their deeds and for their evil work; repay them for what their hands have done and bring back upon them what they deserve.

愿你按着他们所做的，并他们所行的恶事待他们。愿你照着他们手所做的待他们，将他们所应得的报应加给他们。

诗28:5

Since they show no regard for the works of the LORD and what his hands have done, he will tear them down and never build them up again.

他们既然不留心耶和華所行的和他手所做的，他就必毀壞他們，不建立他們。

诗28:6

Praise be to the LORD, for he has heard my cry for mercy.

耶和華是应当稱頌的，因為他聽了我懇求的聲音。

诗28:7

The LORD is my strength and my shield; my heart trusts in him, and I am helped. My heart leaps for joy and I will give thanks to him in song.

耶和華是我的力量，是我的盾牌，我心里倚靠他，就得帮助；所以我心中欢乐，我必用歌颂赞他！

诗28:8

The LORD is the strength of his people, a fortress of salvation for his anointed one.

耶和华是他百姓的力量，又是他受膏者得救的保障。

诗28:9

Save your people and bless your inheritance; be their shepherd and carry them forever.

求你拯救你的百姓，赐福给你的产业，牧养他们，扶持他们，直到永远！

知识点

重点词汇

shield [ʃiːld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

deeds [diːdz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

inheritance [ɪnˈherɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

mercy [ˈmɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

repay [rɪˈpeɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

salvation [sælˈveɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

wicked [ˈwɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

harbor [ˈhɑːbə] n. 海港；避难所 n. (Harbor)人名；(英)哈伯 vt. 庇护；怀有 vi. 居住，生存；入港停泊；躲藏 {cet6 ky toefl ielts gre :5726}

shepherd [ˈʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

fortress [ˈfɔːtrəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

难点词汇

malice [ˈmælɪs] n. 恶意；怨恨；预谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

Anointed [əˈnɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

cordially [ˈkɔːdiəli] adv. 诚挚地，诚恳地；友善地 { :23724}

词组

deaf ear [def iə] 秕穗

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

praise be [preɪz biː] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

the pit [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

turn a deaf ear [tə:n ei def iə] un. 回心转意；置之不理 [网络] 充耳不闻；不加理睬；听而不闻

turn a deaf ear to [] na. 充耳不闻；装听不见[置若罔闻] [网络] 对...充耳不闻；不听；不理睬

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

029 诗篇第29章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗29:1

Ascribe to the LORD, O mighty ones, ascribe to the LORD glory and strength.

（大卫的诗。）神的众子啊，你们要将荣耀能力归给耶和华，归给耶和华。

诗29:2

Ascribe to the LORD the glory due his name; worship the LORD in the splendor of his holiness.

要将耶和华的名所当得的荣耀归给他，以圣洁的妆饰（“的”或作“为”）敬拜耶和华。

诗29:3

The voice of the LORD is over the waters; the God of glory thunders, the LORD thunders over the mighty waters.

耶和华的声音发在水上，荣耀的神打雷，耶和华打雷在大水之上。

诗29:4

The voice of the LORD is powerful; the voice of the LORD is majestic.

耶和华的声音大有能力；耶和华的声音满有威严。

诗29:5

The voice of the LORD breaks the cedars; the LORD breaks in pieces the cedars of Lebanon.

耶和华的声音震破香柏树；耶和华震碎黎巴嫩的香柏树。

诗29:6

He makes Lebanon skip like a calf, Sirion like a young wild ox.

他也使之跳跃如牛犊，使黎巴嫩和西连跳跃如野牛犊。

诗29:7

The voice of the LORD strikes with flashes of lightning.

耶和华的声音使火焰分岔。

诗29:8

The voice of the LORD shakes the desert; the LORD shakes the Desert of Kadesh.

耶和华的声音震动旷野；耶和华震动加低斯的旷野。

诗29:9

The voice of the LORD twists the oaks and strips the forests bare. And in his temple all cry, "Glory!"
 耶和华的声音惊动母鹿落胎，树木也脱落净光；凡在他殿中的，都称说他的荣耀。

诗29:10

The LORD sits enthroned over the flood; the LORD is enthroned as King forever.
 洪水泛滥之时，耶和华坐着为王；耶和华坐着为王，直到永远。

诗29:11

The LORD gives strength to his people; the LORD blesses his people with peace.
 耶和华必赐力量给他的百姓，耶和华必赐平安的福给他的百姓。

知识点

重点词汇

blesses [blesɪz] v. 祝圣(bless的第三人称单数); 称颂上帝; 求神赐福于; (表示惊奇) { :4161}

skip [skɪp] n. 跳跃; 跳读 vt. 跳过; 遗漏 vi. 跳跃; 跳绳; 遗漏; 跳读 n. (Skip)人名; (英)斯基普 {gk cet6 ky toefl ielts :4519}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的; 快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜; 礼拜; 尊敬 vt. 崇拜; 尊敬; 爱慕 vi. 拜神; 做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

calf [kɑːf] n. [解剖] 腓肠, 小腿; 小牛; 小牛皮; (鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家, 位于地中海东岸) { :5508}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

thunders ['θʌndəz] n. 雷声(thunder的名词复数); 隆隆的响声 v. 打雷(thunder的第三人称单数); 发出隆隆声; 轰隆隆地快速移动; 使快速移动 { :6539}

ascribe [ə'skraɪb] vt. 归因于; 归咎于 {cet4 cet6 toefl ielts gre :7963}

难点词汇

cedars ['siːdəz] n. 雪松, 西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

majestic [mə'dʒestɪk] adj. 庄严的; 宏伟的 {toefl ielts gre :10534}

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

ox [ɒks] n. 牛; 公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣; 圣座 (大写, 对教宗等的尊称) { :16140}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基 (enthroned的过去式和过去分词) { :40733}

复习词汇

desert ['dezət] n. 沙漠; 荒原; 应得的赏罚 vt. 遗弃; 放弃; 逃跑 adj. 沙漠的; 荒凉的; 不毛的 vi. 遗弃; 开小差; 逃掉 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2196}

glory ['glɔːri] n. 光荣, 荣誉; 赞颂 vi. 自豪, 骄傲; 狂喜 n. (Glory)人名; (法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

生僻词

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

Sirion [] [网络] 西曠安；西力旺；西连

词组

ascribe ... to [] v. 把...归于 [网络] 归因于；归咎于；归功于

ascribe to [] v. 把...归于 [网络] 归因于；归咎于；归功于

cedar of Lebanon [] [网络] 黎巴嫩雪松；黎巴嫩的香柏木；香柏叶

cedars of lebanon [] [地名] [黎巴嫩] 黎巴嫩杉林

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

His Holiness [] [网络] 陛下；教皇陛下；圣座

the Flood [] na. (旧约创世纪中所载)挪亚 遭逢的大洪水 [网络] 水灾；惊涛骇浪；洪魔

the oak [] (在伦敦附近艾普逊地方举行的)赛马会

wild ox [waɪld ɒks] 野牛

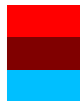
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

030 诗篇第30章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗30:1

I will exalt you, O LORD, for you lifted me out of the depths and did not let my enemies gloat over me.

(大卫在献殿的时候，作这诗歌。) 耶和華啊，我要尊崇你，因為你曾提拔我，不叫仇敵向我夸耀。

诗30:2

O LORD my God, I called to you for help and you healed me.

耶和華我的神啊，我曾呼求你，你醫治了我。

诗30:3

O LORD, you brought me up from the grave; you spared me from going down into the pit.

耶和華啊，你曾把我的靈魂從陰間救上來，使我存活，不至於下坑。

诗30:4

Sing to the LORD, you saints of his; praise his holy name.

耶和華的聖民哪，你們要歌頌他，稱贊他可記念的聖名。

诗30:5

For his anger lasts only a moment, but his favor lasts a lifetime; weeping may remain for a night, but rejoicing comes in the morning.

因為，他的怒氣不過是轉眼之間；他的恩典乃是一生之久。一宿雖然有哭泣，早晨便必歡呼。

诗30:6

When I felt secure, I said, "I will never be shaken."

至於我，我凡事平順，便說：“我永不动摇。”

诗30:7

O LORD, when you favored me, you made my mountain stand firm; but when you hid your face, I was dismayed.

耶和華啊，你曾施恩，叫我的江山穩固；你掩了面，我就驚惶。

诗30:8

To you, O LORD, I called; to the Lord I cried for mercy:

耶和華啊，我曾求告你。我向耶和華懇求說：

诗30:9

"What gain is there in my destruction, in my going down into the pit? Will the dust praise you? Will it proclaim your faithfulness?"

“我被害流血，下到坑中，有什么益处呢？尘土岂能称赞你，传说你的诚实吗？”

诗30:10

Hear, O LORD, and be merciful to me; O LORD, be my help."

耶和華啊，求你應允我，憐恤我！耶和華啊，求你幫助我！”

诗30:11

You turned my wailing into dancing; you removed my sackcloth and clothed me with joy,
你已將我的哀哭變為跳舞，將我的麻衣脫去，給我披上喜樂。

诗30:12

that my heart may sing to you and not be silent. O LORD my God, I will give you thanks forever.

好叫我的靈（原文作“榮耀”）歌頌你，并不住聲。耶和華我的神啊，我要稱謝你，直到永遠！

知识点

重点词汇

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕（dismay的过去式及过去分词） adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726}

rejoicing [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣（wail的ing形式）；哭号 { :8887}

难点词汇

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

favored ['feɪvəd] adj. 有利的；受到优待的；受到喜爱的 v. 赞成；宠爱；帮助（favor的过去分词）；给...以恩惠 {toefl :9922}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

merciful ['mɜ:sifl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

gloat [gləʊt] vi. 幸灾乐祸；心满意足地注视 n. 幸灾乐祸；贪婪的盯视；洋洋得意 {toefl gre :17861}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

复习词汇

pit [pɪt] n. 矿井；深坑；陷阱；（物体或人体表面上的）凹陷；（英国剧场的）正厅后排；正厅后排的观众 vt. 使竞争；窖藏；使凹下；去...之核；使留疤痕 vi. 凹陷；起凹点 n. (Pit)人名；(东南亚国家华语)必 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2882}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

a lifetime [ei 'laɪf,taim] [网络] 一辈子；人的一生；一生一世

be merciful [bi: 'mɜ:ʃɪfəl] [网络] 行好；大发慈悲；开恩可怜

gloat over [] 幸灾乐祸地冷眼旁观；沾沾自喜地看；贪婪得意地想着

spare me [] [网络] 饶了我吧；饶了我把；放过我

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the pit [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

惯用语

o lord

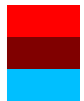
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

031 诗篇第31章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗31:1

In you, O LORD, I have taken refuge; let me never be put to shame; deliver me in your righteousness.

(大卫的诗，交与伶长。) 耶和华啊，我投靠你，求你使我永不羞愧，凭你的公义搭救我。

诗31:2

Turn your ear to me, come quickly to my rescue; be my rock of refuge, a strong fortress to save me.

求你侧耳而听，快快救我！作我坚固的磐石，拯救我的保障。

诗31:3

Since you are my rock and my fortress, for the sake of your name lead and guide me.

因为你是我的岩石，我的山寨，所以求你为你名的缘故引导我，指点我。

诗31:4

Free me from the trap that is set for me, for you are my refuge.

求你救我脱离人为我暗设的网罗，因为你是我的保障。

诗31:5

Into your hands I commit my spirit; redeem me, O LORD, the God of truth.

我将我的灵魂交在你手里。耶和华诚实的神啊，你救赎了我。

诗31:6

I hate those who cling to worthless idols; I trust in the LORD.

我恨恶那信奉虚无之神的人，我却倚靠耶和华。

诗31:7

I will be glad and rejoice in your love, for you saw my affliction and knew the anguish of my soul.

我要为你的慈爱高兴欢喜，因为你见过我的困苦，知道我心中的艰难。

诗31:8

You have not handed me over to the enemy but have set my feet in a spacious place.

你未曾把我交在仇敌手里；你使我的脚站在宽阔之处。

诗31:9

Be merciful to me, O LORD, for I am in distress; my eyes grow weak with sorrow, my soul and my body with grief.
耶和华啊，求你怜恤我，因为我在急难之中。我的眼睛因忧愁而干瘪，连我的身心也不安舒。

诗31:10

My life is consumed by anguish and my years by groaning; my strength fails because of my affliction, and my bones grow weak.

我的生命为愁苦所消耗，我的年岁为叹息所旷废；我的力量因我的罪孽衰败，我的骨头也枯干。

诗31:11

Because of all my enemies, I am the utter contempt of my neighbors; I am a dread to my friends -- those who see me on the street flee from me.

我因一切敌人成了羞辱，在我的邻舍跟前更甚；那认识我的都惧怕我，在外头看见我的都躲避我。

诗31:12

I am forgotten by them as though I were dead; I have become like broken pottery.

我被人忘记，如同死人，无人记念。我好像破碎的器皿。

诗31:13

For I hear the slander of many; there is terror on every side; they conspire against me and plot to take my life.

我听见了许多人的谗谤，四围都是惊吓。他们一同商议攻击我的时候，就图谋要害我的性命。

诗31:14

But I trust in you, O LORD; I say, "You are my God."

耶和华啊，我仍旧倚靠你；我说：“你是我的神！”

诗31:15

My times are in your hands; deliver me from my enemies and from those who pursue me.

我终身的事在你手中，求你救我脱离仇敌的手和那些逼迫我的人。

诗31:16

Let your face shine on your servant; save me in your unfailing love.

求你使你的脸光照仆人，凭你的慈爱拯救我。

诗31:17

Let me not be put to shame, O LORD, for I have cried out to you; but let the wicked be put to shame and lie silent in the grave.

耶和华啊，求你叫我不至羞愧，因为我曾呼吁你；求你使恶人羞愧，使他们在阴间缄默无声。

诗31:18

Let their lying lips be silenced, for with pride and contempt they speak arrogantly against the righteous.

那撒谎的人逞骄傲轻慢，出狂妄的话攻击义人，愿他的嘴哑而无言。

诗31:19

How great is your goodness, which you have stored up for those who fear you, which you bestow in the sight of men on those who take refuge in you.

敬畏你、投靠你的人，你为他们所积存的，在世人面前所施行的恩惠是何等大呢！

诗31:20

In the shelter of your presence you hide them from the intrigues of men; in your dwelling you keep them safe from accusing tongues.

你必把他们藏在你面前的隐密处，免得遇见人的计谋；你必暗暗地保守他们在亭子里，免受口舌的争闹。

诗31:21

Praise be to the LORD, for he showed his wonderful love to me when I was in a besieged city.

耶和華是应当称颂的！因为他在坚固城里向我施展奇妙的慈爱。

诗31:22

In my alarm I said, "I am cut off from your sight!" Yet you heard my cry for mercy when I called to you for help.

至于我，我曾急促地说：“我从你眼前被隔绝。”然而，我呼求你的时候，你仍听我恳求的声音。

诗31:23

Love the LORD, all his saints! The LORD preserves the faithful, but the proud he pays back in full.

耶和華的圣民哪，你们都要爱他！耶和華保护诚实人，足足报应行事骄傲的人。

诗31:24

Be strong and take heart, all you who hope in the LORD.

凡仰望耶和華的人，你们都要壮胆，坚固你们的心。

知识点

重点词汇

grief [ɡri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

distress [di'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

goodness ['ɡʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

saints [seints] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

pottery ['pɒtəri] n. 陶器；陶器厂；陶器制造术 {toefl ielts gre :5671}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

groaning [grɔːnɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

spacious ['speɪʃəs] adj. 宽敞的，广阔的；无边无际的 {cet6 ky toefl ielts gre :7068}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

fortress ['fɔːtrəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

intrigues [ɪn'triːɡz] n. 阴谋；诡计；复杂的事；私通 vt. 用诡计取得；激起...的兴趣 vi. 私通；密谋 { :7897}

redeem [rɪ'diːm] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

worthless ['wɜːθləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

bestow [brɪ'stəʊ] vt. 使用；授予；放置；留宿 {cet6 toefl gre :9425}

conspire [kən'spaɪə(r)] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 {ky toefl gre :9624}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

affliction [ə'flɪkʃn] n. 苦难；苦恼；折磨 {toefl gre :13678}

besieged [brɪ'sɪdʒd] v. 被包围；被困扰（besiege的过去分词） { :13751}

righteousness ['raɪtʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

merciful ['mɜːsɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

slander ['slɑːndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

arrogantly ['ærəɡəntli] adv. 傲慢地；自大地 { :24742}

复习词汇

shame [ʃeɪm] n. 羞耻，羞愧；憾事，带来耻辱的人 vt. 使丢脸，使羞愧 n. (Shame)人名；(科特)沙梅 {zk gk cet4 cet6 ky :3668}

词组

be merciful [biː 'mɜːsɪfəl] [网络] 行好；大发慈悲；开恩可怜

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

conspire against [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

in distress [in dis'tres] [网络] 在困境中；遇险；遇难

praise be [preiz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: 'feim] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

shine on [] v. 照射在...上 [网络] 闪耀；闪耀你的光采；照在...上

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

taken refuge in [] vbl.在...中得到保护

the faithful [] [网络] 忠实者；忠诚信徒；忠贞不渝

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

惯用语

o lord

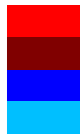
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

032 诗篇第32章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗32:1

Blessed is he whose transgressions are forgiven, whose sins are covered.

(大卫的训诲诗。) 得赦免其过、遮盖其罪的，这人是有福的！

诗32:2

Blessed is the man whose sin the LORD does not count against him and in whose spirit is no deceit.

凡心里没有诡诈、耶和华不算为有罪的，这人是有福的！

诗32:3

When I kept silent, my bones wasted away through my groaning all day long.

我闭口不认罪的时候，因终日唉哼而骨头枯干。

诗32:4

For day and night your hand was heavy upon me; my strength was sapped as in the heat of summer. Selah

黑夜白日，你的手在我身上沉重；我的精液耗尽，如同夏天的干旱。（细拉）

诗32:5

Then I acknowledged my sin to you and did not cover up my iniquity. I said, "I will confess my transgressions to the LORD"--and you forgave the guilt of my sin. Selah

我向你陈明我的罪，不隐瞒我的恶。我说：“我要向耶和华承认我的过犯。”你就赦免我的罪恶。（细拉）

诗32:6

Therefore let everyone who is godly pray to you while you may be found; surely when the mighty waters rise, they will not reach him.

为此，凡虔诚人都当趁你可寻找的时候祷告你；大水泛滥的时候，必不能到他那里。

诗32:7

You are my hiding place; you will protect me from trouble and surround me with songs of deliverance. Selah

你是我藏身之处，你必保佑我脱离苦难，以得救的乐歌四面环绕我。（细拉）

诗32:8

I will instruct you and teach you in the way you should go; I will counsel you and watch over you.

我要教导你，指示你当行的路；我要定睛在你身上劝戒你。

诗32:9

Do not be like the horse or the mule, which have no understanding but must be controlled by bit and bridle or they will not come to you.

你不可像那无知的骡马，必用嚼环辔头勒住它，不然，就不能驯服。

诗32:10

Many are the woes of the wicked, but the LORD'S unfailing love surrounds the man who trusts in him.

恶人必多受苦楚；惟独倚靠耶和华的，必有慈爱四面环绕他。

诗32:11

Rejoice in the LORD and be glad, you righteous; sing, all you who are upright in heart!

你们义人应当靠耶和華欢喜快乐；你们心里正直的人都当欢呼。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

groaning [grɔːnɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209 }

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

mule [mjuːl] n. 骡；倔强之人，顽固的人；杂交种动物 n. (Mule)人名；(意)穆莱；(英)米尔 { :6605 }

woes [wəʊz] n. 困境(woe的名词复数); 悲伤; 我好苦哇; 某人就要倒霉 { :8122 }

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

transgressions [trænzg'refnz] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 { :12496 }

sapped [sæpt] adj. 受冰川作用侵蚀（或裂碎）的 v. 逐渐削弱（某人[某事物]的力量、活力等）（sap的过去式和过去分词）；逐渐消耗（某人的力量、活力等） { :12781 }

bridle ['braɪdl] n. 缰绳；马勒；系带；约束物 vt. 控制；给装马勒 vi. 昂首表示轻蔑；生气 n. (Bridle)人名；(英)布赖德尔 {cet6 gre :12851}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805 }

iniquity [ɪ'nɪkwəti] n. 邪恶；不公正 {gre :19097}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

godly ['ɡɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

复习词汇

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

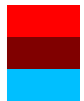
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

033 诗篇第33章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗33:1

Sing joyfully to the LORD, you righteous; it is fitting for the upright to praise him.

义人哪，你们应当靠耶和华欢乐；正直人的赞美是合宜的。

诗33:2

Praise the LORD with the harp; make music to him on the ten-stringed lyre.

你们应当弹琴称谢耶和华，用十弦瑟歌颂他。

诗33:3

Sing to him a new song; play skillfully, and shout for joy.

应当向他唱新歌，弹得巧妙，声音洪亮。

诗33:4

For the word of the LORD is right and true; he is faithful in all he does.

因为耶和华的言语正直，凡他所做的，尽都诚实。

诗33:5

The LORD loves righteousness and justice; the earth is full of his unfailing love.

他喜爱仁义公平，遍地满了耶和华的慈爱。

诗33:6

By the word of the LORD were the heavens made, their starry host by the breath of his mouth.

诸天藉耶和华的命而造；万象藉他口中的气而成。

诗33:7

He gathers the waters of the sea into jars; he puts the deep into storehouses.

他聚集海水如垒，收藏深洋在库房。

诗33:8

Let all the earth fear the LORD; let all the people of the world revere him.

愿全地都敬畏耶和华；愿世上的居民都惧怕他。

诗33:9

For he spoke, and it came to be; he commanded, and it stood firm.
因为他说有，就有；命立，就立。

诗33:10

The LORD foils the plans of the nations; he thwarts the purposes of the peoples.
耶和華使列國的籌算歸于無有，使眾民的思念無有功效。

诗33:11

But the plans of the LORD stand firm forever, the purposes of his heart through all generations.
耶和華的籌算永遠立定，他心中的思念萬代常存。

诗33:12

Blessed is the nation whose God is the LORD, the people he chose for his inheritance.
以耶和華為神的，那國是有福的！他所揀選為自己產業的，那民是有福的！

诗33:13

From heaven the LORD looks down and sees all mankind;
耶和華從天上觀看，他看見一切的世人；

诗33:14

from his dwelling place he watches all who live on earth --
從他的居所往外察看地上一切的居民，

诗33:15

he who forms the hearts of all, who considers everything they do.
他是那造成他們眾人心，留意他們一切作為的。

诗33:16

No king is saved by the size of his army; no warrior escapes by his great strength.
君王不能因兵多得勝；勇士不能因力大得救。

诗33:17

A horse is a vain hope for deliverance; despite all its great strength it cannot save.
靠馬得救是枉然的；馬也不能因力大救人。

诗33:18

But the eyes of the LORD are on those who fear him, on those whose hope is in his unfailing love,
耶和華的眼目看顧敬畏他和仰望他慈愛的人，

诗33:19

to deliver them from death and keep them alive in famine.
要救他們的命脫離死亡，並使他們在飢荒中存活。

诗33:20

We wait in hope for the LORD; he is our help and our shield.

我们的心向来等候耶和华，他是我们的帮助，我们的盾牌。

诗33:21

In him our hearts rejoice, for we trust in his holy name.

我们的心必靠他欢喜，因为我们向来倚靠他的圣名。

诗33:22

May your unfailing love rest upon us, O LORD, even as we put our hope in you.

耶和华啊，求你照着我们所仰望你的，向我们施行慈爱。

知识点

重点词汇

shield [ʃiːld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

jars [dʒɑːz] n. 广口瓶；震动；刺耳声 (jar的复数) v. 震惊；发刺耳声 (jar的第三人称单数形式) n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

foils [fɔɪlz] n. [材] 箔；薄片 (foil的复数) v. 衬托，挡开 (foil的第三人称单数) { :6713}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

thwarts [θwɔːts] v. 阻挠 (thwart的第三人称单数)；使受挫折；挫败；<旧>横过 { :8327}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

revere [rɪ'vɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

harp [hɑːp] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

skillfully ['skɪlfʊli] adv. 巧妙地；精巧地 {gk :13724}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

starry ['stɑ:ri] n. (Starry)人名；(英)斯塔里 adj. 布满星星的；闪闪发光的；星光照耀的；星形的 { :15866}

storehouses ['stɔ:,haʊsɪz] n. 仓库(storehouse的名词复数); 货栈; 知识宝库; 知识丰富的人 { :19327}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

joyfully ['dʒɔɪfəli] adv. 高兴地，喜悦地 { :20925}

lyre ['laɪə(r)] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

复习词汇

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

to praise [] [网络] 称赞；赞赏；表扬

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

034 诗篇第34章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗34:1

I will extol the LORD at all times; his praise will always be on my lips.

（大卫在亚比米勒面前装疯，被他赶出去，就作这诗。）我要时时称颂耶和华，赞美他的话必常在我口中。

诗34:2

My soul will boast in the LORD; let the afflicted hear and rejoice.

我的心必因耶和华夸耀；谦卑人听见，就要喜乐。

诗34:3

Glorify the LORD with me; let us exalt his name together.

你们和我当称耶和华为大，一同高举他的名。

诗34:4

I sought the LORD, and he answered me; he delivered me from all my fears.

我曾寻求取和华，他就应允我，救我脱离了一切的恐惧。

诗34:5

Those who look to him are radiant; their faces are never covered with shame.

凡仰望他的，便有光荣；他们的脸，必不蒙羞。

诗34:6

This poor man called, and the LORD heard him; he saved him out of all his troubles.

我这困苦人呼求，耶和华便垂听，救我脱离一切患难。

诗34:7

The angel of the LORD encamps around those who fear him, and he delivers them.

耶和华的使者，在敬畏他的人四围安营搭救他们。

诗34:8

Taste and see that the LORD is good; blessed is the man who takes refuge in him.

你们要尝尝主恩的滋味，便知道他是美善；投靠他的人有福了！

诗34:9

Fear the LORD, you his saints, for those who fear him lack nothing.

耶和华的圣民哪，你们当敬畏他，因敬畏他的一无所缺。

诗34:10

The lions may grow weak and hungry, but those who seek the LORD lack no good thing.

少壮狮子还缺食忍饿；但寻求耶和华的，什么好处都不缺。

诗34:11

Come, my children, listen to me; I will teach you the fear of the LORD.

众弟子啊，你们当来听我的话！我要将敬畏耶和华的道教训你们。

诗34:12

Whoever of you loves life and desires to see many good days,

有何人喜好存活，爱慕长寿，得享美福，

诗34:13

keep your tongue from evil and your lips from speaking lies.

就要禁止舌头不出恶言，嘴唇不说诡诈的话。

诗34:14

Turn from evil and do good; seek peace and pursue it.

要离恶行善，寻求和睦，一心追赶。

诗34:15

The eyes of the LORD are on the righteous and his ears are attentive to their cry;

耶和华的眼目看顾义人；他的耳朵听他们的呼求。

诗34:16

the face of the LORD is against those who do evil, to cut off the memory of them from the earth.

耶和华向行恶的人变脸，要从世上除灭他们的名号。

诗34:17

The righteous cry out, and the LORD hears them; he delivers them from all their troubles.

义人呼求，耶和华听见了，便救他们脱离一切患难。

诗34:18

The LORD is close to the brokenhearted and saves those who are crushed in spirit.

耶和华靠近伤心的人，拯救灵性痛悔的人。

诗34:19

A righteous man may have many troubles, but the LORD delivers him from them all;

义人多有苦难，但耶和华救他脱离这一切，

诗34:20

he protects all his bones, not one of them will be broken.

又保全他一身的骨头，连一根也不折断。

诗34:21

Evil will slay the wicked; the foes of the righteous will be condemned.

恶必害死恶人；恨恶义人的，必被定罪！

诗34:22

The LORD redeems his servants; no one will be condemned who takes refuge in him.

耶和华救赎他仆人的灵魂，凡投靠他的，必不至定罪！

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311 }

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582 }

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547 }

redeems [ri'di:mz] v. 补偿(redeem的第三人称单数)；实践；解救；使...免受责难 { :8505 }

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

attentive [ə'tentɪv] adj. 留意的，注意的 {cet4 cet6 ky ielts :9473}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633 }

radiant ['reɪdiənt] n. 光点；发光的物体 adj. 辐射的；容光焕发的；光芒四射的 {cet6 ky toefl :9731}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

slay [sleɪ] vt. 杀害，杀死；使禁不住大笑 vi. 杀死，杀害；残杀 n. (Slay)人名；(英、柬)斯莱 {gre :11472}

glorify ['glɔ:rɪfaɪ] vt. 赞美；美化；崇拜（神）；使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

extol [ɪk'stəʊl] vt. 颂扬；赞美；赞颂 {toefl gre :14464}

exalt [ɪgˈzɔːlt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

encamps [ɪnˈkæmp; en-] vi. 扎营；露营 vt. 露营；在...扎营 { :25575}

复习词汇

evil [ˈiːvl] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

brokenhearted [ˈbrəʊkənˈhɑːtɪd] adj. 心碎的，极度悲伤的，极度沮丧的；柔肠寸断

词组

attentive to [] 倾听；尊重；注意

crush in [] [网络] 伤害或毁坏；挤进；压成

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

with shame [] 羞耻地

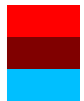
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

035 诗篇第35章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗35:1

Contend, O LORD, with those who contend with me; fight against those who fight against me.

(大卫的诗。) 耶和華啊，與我相爭的，求你與他們相爭；與我相戰的，求你與他們相戰。

诗35:2

Take up shield and buckler; arise and come to my aid.

拿着大小的盾牌，起來幫助我！

诗35:3

Brandish spear and javelin against those who pursue me. Say to my soul, "I am your salvation."

抽出槍來，擋住那追趕我的。求你對我的靈魂說：“我是拯救你的。”

诗35:4

May those who seek my life be disgraced and put to shame; may those who plot my ruin be turned back in dismay.

愿那尋索我命的，蒙羞受辱；愿那謀害我的，退后羞愧。

诗35:5

May they be like chaff before the wind, with the angel of the LORD driving them away;

愿他们像风前的糠，有耶和華的使者趕逐他們。

诗35:6

may their path be dark and slippery, with the angel of the LORD pursuing them.

愿他們的道路又暗又滑，有耶和華的使者追趕他們。

诗35:7

Since they hid their net for me without cause and without cause dug a pit for me,

因他們無故地為我暗設網羅，無故地挖坑，要害我的性命。

诗35:8

may ruin overtake them by surprise -- may the net they hid entangle them, may they fall into the pit, to their ruin.

愿灾祸忽然臨到他身上；愿他暗設的網纏住自己；愿他落在其中遭灾祸！

诗35:9

Then my soul will rejoice in the LORD and delight in his salvation.

我的心必靠耶和华快乐，靠他的救恩高兴。

诗35:10

My whole being will exclaim, "Who is like you, O LORD? You rescue the poor from those too strong for them, the poor and needy from those who rob them."

我的骨头都要说：“耶和华啊，谁能像你，救护困苦人脱离那比他强壮的，救护困苦穷乏人脱离那抢夺他的？”

诗35:11

Ruthless witnesses come forward; they question me on things I know nothing about.

凶恶的见证人起来，盘问我所不知道的事。

诗35:12

They repay me evil for good and leave my soul forlorn.

他们向我以恶报善，使我的灵魂孤苦。

诗35:13

Yet when they were ill, I put on sackcloth and humbled myself with fasting. When my prayers returned to me unanswered,
至于我，当他们有病的时候，我便穿麻衣，禁食，刻苦己心，我所求的都归到自己的怀中。

诗35:14

I went about mourning as though for my friend or brother. I bowed my head in grief as though weeping for my mother.

我这样行，好像他是我的朋友，我的弟兄；我屈身悲哀，如同人为母亲哀痛。

诗35:15

But when I stumbled, they gathered in glee; attackers gathered against me when I was unaware. They slandered me without ceasing.

我在患难中，他们却欢喜，大家聚集；我所不认识的那些下流人聚集攻击我，他们不住地把我撕裂。

诗35:16

Like the ungodly they maliciously mocked; they gnashed their teeth at me.

他们如同席上好嬉笑的狂妄人向我咬牙。

诗35:17

O Lord, how long will you look on? Rescue my life from their ravages, my precious life from these lions.

主啊，你看着不理要到几时呢？求你救我的灵魂脱离他们的残害；救我的生命脱离少壮狮子（“生命”原文作“独一者”）！

诗35:18

I will give you thanks in the great assembly; among throngs of people I will praise you.

我在大会中要称谢你！在众民中要赞美你。

诗35:19

Let not those gloat over me who are my enemies without cause; let not those who hate me without reason maliciously wink the eye.

求你不容那无理与我为仇的向我夸耀；不容那无故恨我的向我挤眼。

诗35:20

They do not speak peaceably, but devise false accusations against those who live quietly in the land.

因为他们不说和平话，倒想出诡诈的言语害地上的安静人。

诗35:21

They gape at me and say, "Aha! Aha! With our own eyes we have seen it."

他们大大张口攻击我说：“啊哈！啊哈！我们的眼已经看见了。”

诗35:22

O LORD, you have seen this; be not silent. Do not be far from me, O Lord.

耶和华啊，你已经看见了，求你不要闭口！主啊，求你不要远离我！

诗35:23

Awake, and rise to my defense! Contend for me, my God and Lord.

我的神、我的主啊，求你奋兴醒起，判清我的事，申明我的冤！

诗35:24

Vindicate me in your righteousness, O LORD my God; do not let them gloat over me.

耶和华我的神啊，求你按你的公义判断我，不容他们向我夸耀。

诗35:25

Do not let them think, "Aha, just what we wanted!" or say, "We have swallowed him up."

不容他们心里说：“啊哈，遂我们的心愿了！”不容他们说：“我们已经把他吞了！”

诗35:26

May all who gloat over my distress be put to shame and confusion; may all who exalt themselves over me be clothed with shame and disgrace.

愿那喜欢我遭难的一同抱愧蒙羞；愿那向我妄自尊大的披惭愧，蒙羞辱；

诗35:27

May those who delight in my vindication shout for joy and gladness; may they always say, "The LORD be exalted, who delights in the well-being of his servant."

愿那喜悦我冤屈得伸的（“冤屈得伸”原文作“公义”）欢呼快乐；愿他们常说：“当尊耶和華為大！耶和華喜悅他的仆人平安。”

诗35:28

My tongue will speak of your righteousness and of your praises all day long.

我的舌头要终日论说你的公义，时常赞美你。

知识点

重点词汇

stumbled ['stʌmbld] 绊倒 蹒跚 { :4001 }

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098 }

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

accusations [ˌækju:'zeɪʃənz] n. 指责(accusation的名词复数); 指控; 控告; (被告发、控告的) 罪名 { :4870 }

unaware [ˌʌnə'weə(r)] adj. 不知道的，无意的；未察觉到的 adv. 意外地；不知不觉地 { :4984 }

rob [rɒb] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 {gk cet4 cet6 ky :5071}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087 }

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

exclaim [ɪk'skleɪm] vt. 大声说出 vi. 呼喊，惊叫；大声叫嚷 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5494}

overtake [əʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手）贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970 }

attackers [ə'tækəz] n. 攻击者(attacker的名词复数); 进攻者; 抨击者; (球类比赛的) 攻击手 { :6197 }

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

mocked [mɒkt] 欺骗 { :7541 }

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

slippery ['slɪpəri] adj. 滑的；狡猾的；不稳定的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7707}

dismay [dɪs'meɪ] n. 沮丧，灰心；惊慌 vt. 使沮丧；使惊慌 {cet6 ky toefl ielts gre :7726}

wink [wɪŋk] n. 眨眼；使眼色；闪烁；瞬间 vt. 眨眼 vi. 眨眼；使眼色；闪烁 n. (Wink)人名；(瑞典、芬、德)温克 {cet6 ky gre :7901}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的；遭贬谪的 v. 耻辱；贬谪（disgrace的过去式和过去分词） { :8519 }

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

unanswered [ʌn'ɑ:nsəd] adj. 未答复的；无反应的 { :9901}

throngs [θrɒŋz] n. 人群；众多 vt. 群集；挤满 vi. 蜂拥而至；群集 adj. 拥挤的 { :11014}

vindicate ['vɪndɪkeɪt] vt. 维护；证明...无辜；证明...正确 {toefl ielts gre :11161}

ravages ['rævɪdʒɪz] n. 毁坏后的残迹；劫掠后的残迹；破坏的结果（ravage的复数） v. 破坏（ravage的第三人称单数形式）；毁坏 { :11974}

glee [gli:] n. 快乐；欢欣；重唱歌曲 n. (Glee)人名；(法)格莱 {gre :13136}

brandish ['brændɪʃ] n. 挥舞 vt. 挥舞；炫耀 {toefl gre :13627}

难点词汇

forlorn [fə'ɔ:n] adj. 被遗弃的；绝望的；孤独的 {toefl gre :14232}

entangle [ɪn'tæŋgl] vt. 使纠缠；卷入；使混乱 {toefl ielts gre :14233}

gape [geɪp] n. 裂口，张嘴；呵欠 vi. 裂开，张开；打呵欠 {toefl ielts gre :14282}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

vindication [ˌvɪndɪ'keɪʃn] n. 辩护；证明无罪 {gre :16226}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

gloat [gləʊt] vi. 幸灾乐祸；心满意足地注视 n. 幸灾乐祸；贪婪的盯视；洋洋得意 {toefl gre :17861}

slandered ['slændərt] v. 造谣中伤（slander的过去式和过去分词） { :20367}

maliciously [mə'liʃəsli] adv. 有敌意地，恶意地 { :20627}

javelin ['dʒævlɪn] n. 标枪，投枪 n. (Javelin)人名；(英)贾夫林 { :21072}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

ungodly [ʌn'ɡɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

peaceably ['pi:səbli] adv. 和平地；温和地 { :28004}

gnashed [næʃ] v. 咬牙切齿 n. 咬 { :28118}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

buckler ['bʌklə] n. 小圆盾，防御物，防卫 vt. 用盾防护，防卫 { :48626}

词组

a pit [] [网络] 陷坑的

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

contend for [] na. 争取 [网络] 争夺；为获得...而竞争

contend with [kən'tend wið] 与（某人）竞争；与（某事物）抗争，苦于应付；争执

[delight in](#) [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

[dig a pit for](#) [] na. 陷害；挖陷阱(陷入) [网络] 为...挖掘陷阱

[dug a pit for](#) [] vbl.挖陷阱,设法使...落入圈套

[false accusation](#) [] na. 诬告 [网络] 诬告罪；假指控；不实指控

[gape at](#) [] na. 张口结舌地看 [网络] 流着口水看；瞪大眼睛；目瞪口呆地看着

[gloat over](#) [] 幸灾乐祸地冷眼旁观；沾沾自喜地看；贪婪得意地想着

[in dismay](#) [] [网络] 摇摇头；沮丧地；名词

[my precious](#) [] [网络] 我的宝贝；我的珍藏；我的珍爱的人图片

[put ... to shame](#) [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

[put to shame](#) [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

[rejoice in](#) [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

[the pit](#) [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

[to ... shame](#) [] [网络] 蒙羞

[to shame](#) [] [网络] 蒙羞

[weep for](#) [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣；流泪；为.....哭泣

[with shame](#) [] 羞耻地

惯用语

[o lord](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

036 诗篇第36章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗36:1

An oracle is within my heart concerning the sinfulness of the wicked: There is no fear of God before his eyes.

(耶和华的仆人大卫的诗，交与伶长。) 恶人的罪过在他心里说：“我眼中不怕 神！”

诗36:2

For in his own eyes he flatters himself too much to detect or hate his sin.

他自夸自媚，以为他的罪孽终不显露，不被恨恶。

诗36:3

The words of his mouth are wicked and deceitful; he has ceased to be wise and to do good.

他口中的言语尽是罪孽诡诈，他与智慧善行已经断绝。

诗36:4

Even on his bed he plots evil; he commits himself to a sinful course and does not reject what is wrong.

他在床上图谋罪孽，定意行不善的道，不憎恶恶事。

诗36:5

Your love, O LORD, reaches to the heavens, your faithfulness to the skies.

耶和华啊，你的慈爱上及诸天；你的信实达到穹苍。

诗36:6

Your righteousness is like the mighty mountains, your justice like the great deep. O LORD, you preserve both man and beast.

你的公义好像高山，你的判断如同深渊。耶和华啊，人民、牲畜，你都救护。

诗36:7

How priceless is your unfailing love! Both high and low among men find refuge in the shadow of your wings.

神啊，你的慈爱何其宝贵！世人投靠在你翅膀的荫下。

诗36:8

They feast on the abundance of your house; you give them drink from your river of delights.

他们必因你殿里的肥甘得以饱足；你也必叫他们喝你乐河的水。

诗36:9

For with you is the fountain of life; in your light we see light.
 因为在你那里有生命的源头，在你的光中，我们必得见光。

诗36:10

Continue your love to those who know you, your righteousness to the upright in heart.
 愿你常施慈爱给认识你的人，常以公义待心里正直的人。

诗36:11

May the foot of the proud not come against me, nor the hand of the wicked drive me away.
 不容骄傲人的脚踏踏我；不容凶恶人的手赶逐我。

诗36:12

See how the evildoers lie fallen -- thrown down, not able to rise!
 在那里，作孽的人已经仆倒。他们被推倒，不能再起来。

知识点

重点词汇

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

fountain ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

mighty ['mɑ:ti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

flatters ['flætəz] v. 向...奉承(flatter的第三人称单数)；阿谀；给以愉快的感觉；使显得更漂亮 { :8558}

难点词汇

priceless ['praɪsləs] n. 非卖品 adj. 无价的；极贵重的；非常有趣的 { :12469}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

deceitful [dɪ'si:tl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

sinfulness ['sɪnfəlnis] n. 有罪；作恶多端 { :27467 }

生僻词

evildoers ['iːvɪduːəz] n. (尤指经常) 为恶者, 做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

abundance of [] na. 充裕 [网络] 丰富；充裕的；许多

be wise [] [网络] 放聪明点；当作聪明人；明智

cease to [] [网络] 不再出现某种情况；停止；终止

cease to be [] na. 不再是(某事物) [网络] 死亡；停止成为；不再是他们

feast on [] [网络] 大吃大喝；享受美食；尽情欣赏

find refuge in [] 躲在...

flatter himself [] vt. 自以为, 自吹

the fountain [] [网络] 珍爱泉源；真爱永恒；喷泉

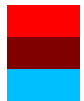
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

037 诗篇第37章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗37:1

Do not fret because of evil men or be envious of those who do wrong;
 (大卫的诗。) 不要为作恶的心怀不平，也不要向那行不义的生出嫉妒。

诗37:2

for like the grass they will soon wither, like green plants they will soon die away.
 因为他们如草快被割下，又如青菜快要枯干。

诗37:3

Trust in the LORD and do good; dwell in the land and enjoy safe pasture.
 你当倚靠耶和华而行善，住在地上，以他的信实为粮；

诗37:4

Delight yourself in the LORD and he will give you the desires of your heart.
 又要以耶和华为乐，他就将你心里所求的赐给你。

诗37:5

Commit your way to the LORD; trust in him and he will do this:
 当将你的事交托耶和华，并倚靠他，他就必成全。

诗37:6

He will make your righteousness shine like the dawn, the justice of your cause like the noonday sun.
 他要使你的公义如光发出，使你的公平明如正午。

诗37:7

Be still before the LORD and wait patiently for him; do not fret when men succeed in their ways, when they carry out their wicked schemes.
 你当默然倚靠耶和华，耐性等候他。不要因那道路通达的和那恶谋成就的心怀不平。

诗37:8

Refrain from anger and turn from wrath; do not fret -- it leads only to evil.
 当止住怒气，离弃忿怒；不要心怀不平，以致作恶。

诗37:9

For evil men will be cut off, but those who hope in the LORD will inherit the land.
因为作恶的必被剪除，惟有等候耶和华的必承受地土。

诗37:10

A little while, and the wicked will be no more; though you look for them, they will not be found.
还有片时，恶人要归于无有。你就是细察他的住处，也要归于无有。

诗37:11

But the meek will inherit the land and enjoy great peace.
但谦卑人必承受地土，以丰盛的平安为乐。

诗37:12

The wicked plot against the righteous and gnash their teeth at them;
恶人设谋害义人，又向他咬牙。

诗37:13

but the Lord laughs at the wicked, for he knows their day is coming.
主要笑他，因见他受罚的日子将要来到。

诗37:14

The wicked draw the sword and bend the bow to bring down the poor and needy, to slay those whose ways are upright.
恶人已经弓上弦，刀出鞘，要打倒困苦穷乏的人，要杀害行动正直的人。

诗37:15

But their swords will pierce their own hearts, and their bows will be broken.
他们的刀必刺入自己的心；他们的弓必被折断。

诗37:16

Better the little that the righteous have than the wealth of many wicked;
一个义人所有的虽少，强过许多恶人的富余。

诗37:17

for the power of the wicked will be broken, but the LORD upholds the righteous.
因为恶人的膀臂必被折断；但耶和华是扶持义人。

诗37:18

The days of the blameless are known to the LORD, and their inheritance will endure forever.
耶和华知道完全人的日子，他们的产业要存到永远。

诗37:19

In times of disaster they will not wither; in days of famine they will enjoy plenty.

他们在急难的时候不至羞愧；在饥荒的日子必得饱足。

诗37:20

But the wicked will perish: The LORD'S enemies will be like the beauty of the fields, they will vanish -- vanish like smoke.
恶人却要灭亡。耶和华的仇敌要像羊羔的脂油（或作“像草地的华美”），他们要消灭，要如烟消灭。

诗37:21

The wicked borrow and do not repay, but the righteous give generously;
恶人借贷而不偿还；义人却恩待人，并且施舍。

诗37:22

those the LORD blesses will inherit the land, but those he curses will be cut off.
蒙耶和华赐福的，必承受地土；被他咒诅的，必被剪除。

诗37:23

If the LORD delights in a man's way, he makes his steps firm;
义人的脚步被耶和华立定，他的道路，耶和华也喜爱。

诗37:24

though he stumble, he will not fall, for the LORD upholds him with his hand.
他虽失脚，也不至全身仆倒，因为耶和华用手搀扶他（或作“搀扶他的手”）。

诗37:25

I was young and now I am old, yet I have never seen the righteous forsaken or their children begging bread.
我从前年幼，现在年老，却未见过义人被弃，也未见过他的后裔讨饭。

诗37:26

They are always generous and lend freely; their children will be blessed.
他终日恩待人，借给人，他的后裔也蒙福。

诗37:27

Turn from evil and do good; then you will dwell in the land forever.
你当离恶行善，就可永远安居。

诗37:28

For the LORD loves the just and will not forsake his faithful ones. They will be protected forever, but the offspring of the wicked will be cut off;
因为耶和华喜爱公平，不撇弃他的圣民。他们永蒙保佑，但恶人的后裔必被剪除。

诗37:29

the righteous will inherit the land and dwell in it forever.
义人必承受地土，永居其上。

诗37:30

The mouth of the righteous man utters wisdom, and his tongue speaks what is just.
义人的口谈论智慧，他的舌头讲说公平。

诗37:31

The law of his God is in his heart; his feet do not slip.
神的律法在他心里，他的脚总不滑跌。

诗37:32

The wicked lie in wait for the righteous, seeking their very lives;
恶人窥探义人，想要杀他。

诗37:33

but the LORD will not leave them in their power or let them be condemned when brought to trial.
耶和华必不撇他在恶人手中，当审判的时候，也不定他的罪。

诗37:34

Wait for the LORD and keep his way. He will exalt you to inherit the land; when the wicked are cut off, you will see it.
你当等候耶和华，遵守他的道，他就抬举你，使你承受地土。恶人被剪除的时候，你必看见。

诗37:35

I have seen a wicked and ruthless man flourishing like a green tree in its native soil,
我见过恶人大有势力，好像一根青翠树在本土生发。

诗37:36

but he soon passed away and was no more; though I looked for him, he could not be found.
有人从那里经过，不料，他没有了，我也寻找他，却寻不着。

诗37:37

Consider the blameless, observe the upright; there is a future for the man of peace.
你要细察那完全人，观看那正直人，因为和平人有好结局。

诗37:38

But all sinners will be destroyed; the future of the wicked will be cut off.
至于犯法的人，必一同灭绝，恶人终必剪除。

诗37:39

The salvation of the righteous comes from the LORD; he is their stronghold in time of trouble.
但义人得救，是由于耶和华。他在患难时作他们的营寨。

诗37:40

The LORD helps them and delivers them; he delivers them from the wicked and saves them, because they take refuge in him.

耶和华帮助他们，解救他们；他解救他们脱离恶人，把他们救出来，因为他们投靠他。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbəl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

freely ['friːli] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物 (bow的复数形式) v. 鞠躬 (bow的第三人称单数)；把...弯成弓形 { :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

blesses [blesɪz] v. 祝圣 (bless的第三人称单数)；称颂上帝；求神赐福于；(表示惊奇) { :4161}

refuge ['refjuːdʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

upholds [ʌp'həʊldz] v. 支持 (uphold的第三人称单数)；维持；赞成；支撑 { :5354}

flourishing ['flɜːɪʃɪŋ] adj. 繁荣的；繁茂的；盛行的 v. 茂盛 (flourish的ing形式) { :5548}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

pasture ['pɑːstə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

curses [kəːsɪz] n. 诅咒，咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒，咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}

utters ['ʌtəz] v. 以口发出声音 (utter的第三人称单数)；说，讲 { :6129}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

pierce [prɪəs] vt. 刺穿；洞察；响彻；深深地打动 vi. 进入；透入 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6839}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

ruthless ['ruːθləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

patiently ['peɪʃntli] adv. 耐心地；有毅力地 { :8234}

refrain [rɪ'freɪn] n. 叠句，副歌；重复 vi. 节制，克制；避免；制止 {cet6 ky ielts gre :8458}

generously ['dʒenərəsli] adv. 慷慨地；宽大地；丰盛地 { :8545}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

fret [fret] n. 烦躁；焦急；磨损 vi. 烦恼；焦急；磨损 vt. 使烦恼；焦急；使磨损 n. (Fret)人名；(法)弗雷；(西)弗雷特 {cet6 toefl ielts gre :9929}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

slay [sleɪ] vt. 杀害，杀死；使禁不住大笑 vi. 杀死，杀害；残杀 n. (Slay)人名；(英、柬)斯莱 {gre :11472}

wither ['wɪðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

难点词汇

meek [mi:k] adj. 温顺的；谦恭的；驯服的 n. (Meek)人名；(英)米克 {toefl ielts gre :14061}

envious ['enviəs] adj. 羡慕的；嫉妒的 {cet6 :14089}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ；抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

righteousness ['raɪtʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

noonday ['nu:ndeɪ] n. 中午 adj. 正午的 (等于midday) { :27179}

gnash [næʃ] vt. 咬牙切齿 vi. 咬牙切齿 n. 咬 { :28118}

词组

be envious of [bi: 'envi:əs ɔv] v. 嫉妒 [网络] 羡慕；妒忌；非常羡慕

bow to [] v. 鞠躬 [网络] 向鞠躬；屈服；向.....低头

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

draw the sword [] na. 拔剑；发动战争 [网络] 开战；诉诸武力

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

envious of [] [网络] 妒忌；羡慕；对...嫉妒

evil man [] 坏人

plot against [] [网络] 暗算；比喻用不正当手段暗害别人；暗中图谋伤害或陷害

refrain from [rɪ'freɪn frɒm] na. 戒(烟) [网络] 忍住；避免；克制

[take refuge](#) [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

[take refuge in](#) [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

[the dawn](#) [] [网络] 黎明；曙光；破晓

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[to inherit](#) [] [网络] 继承；去继承；承继

[to slay](#) [] [网络] 杀死；杀害

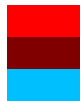
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

038 诗篇第38章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗38:1

O LORD, do not rebuke me in your anger or discipline me in your wrath.

(大卫的记念诗) 耶和華啊，求你不要在怒中責備我，不要在烈怒中懲罰我。

诗38:2

For your arrows have pierced me, and your hand has come down upon me.

因為你的箭射入我身，你的手壓住我。

诗38:3

Because of your wrath there is no health in my body; my bones have no soundness because of my sin.

因你的惱怒，我的肉无一完全；因我的罪過，我的骨头也不安寧。

诗38:4

My guilt has overwhelmed me like a burden too heavy to bear.

我的罪孽高過我的頭，如同重担叫我担当不起。

诗38:5

My wounds fester and are loathsome because of my sinful folly.

因我的愚昧，我的伤发臭流脓。

诗38:6

I am bowed down and brought very low; all day long I go about mourning.

我疼痛，大大拳曲，終日哀痛。

诗38:7

My back is filled with searing pain; there is no health in my body.

我滿腰是火，我的肉无一完全。

诗38:8

I am feeble and utterly crushed; I groan in anguish of heart.

我被壓傷，身體疲倦，因心里不安，我就唉哼。

诗38:9

All my longings lie open before you, O Lord; my sighing is not hidden from you.

主啊，我的心愿都在你面前；我的叹息不向你隐瞒。

诗38:10

My heart pounds, my strength fails me; even the light has gone from my eyes.

我心跳动，我力衰微，连我眼中的光也没有了。

诗38:11

My friends and companions avoid me because of my wounds; my neighbors stay far away.

我的良朋密友，因我的灾病都躲在旁边站着；我的亲戚本家也远远地站立。

诗38:12

Those who seek my life set their traps, those who would harm me talk of my ruin; all day long they plot deception.

那寻索我命的设下网罗；那想要害我的，口出恶言，终日思想诡计。

诗38:13

I am like a deaf man, who cannot hear, like a mute, who cannot open his mouth;

但我如聋子不听，像哑巴不开口。

诗38:14

I have become like a man who does not hear, whose mouth can offer no reply.

我如不听见的人，口中没有回话。

诗38:15

I wait for you, O LORD; you will answer, O Lord my God.

耶和华啊，我仰望你！主我的神啊，你必应允我！

诗38:16

For I said, "Do not let them gloat or exalt themselves over me when my foot slips."

我曾说：“恐怕他们向我夸耀。我失脚的时候，他们向我夸大。”

诗38:17

For I am about to fall, and my pain is ever with me.

我几乎跌倒，我的痛苦常在我面前。

诗38:18

I confess my iniquity; I am troubled by my sin.

我要承认我的罪孽，我要因我的罪忧愁。

诗38:19

Many are those who are my vigorous enemies; those who hate me without reason are numerous.

但我的仇敌又活泼又强壮，无理恨我的增多了。

诗38:20

Those who repay my good with evil slander me when I pursue what is good.

以恶报善的与我作对，因我是追求良善。

诗38:21

O LORD, do not forsake me; be not far from me, O my God.

耶和華啊，求你不要撇棄我！我的神啊，求你不要遠離我！

诗38:22

Come quickly to help me, O Lord my Savior.

拯救我的主啊，求你快快幫助我！

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

vigorous ['vɪɡərəs] adj. 有力的；精力充沛的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5561}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

mourning ['mɔːnɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

pierced ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过（pierce的过去分词形式） { :6839}

deception [dɪ'sepʃn] n. 欺骗，欺诈；骗术 {toefl gre :7049}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

longings ['lɔːŋɪŋz] n. 渴望，盼望（longing的名词复数） { :8143}

feeble ['fiːbl] adj. 微弱的，无力的；虚弱的；薄弱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9622}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

mute [mjuːt] adj. 哑的；沉默的；无声的 vt. 减弱.....的声音；使.....柔和 n. 哑巴；弱音器；闭锁音 n. (Mute)人名；(塞)穆特 {cet4 cet6 ky gre :10937}

难点词汇

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

searing ['siəriŋ] n. (Searing)人名; (英)西林 adj. 灼热的 v. 使枯萎 (sear的ing形式) { :14281}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃; 断念 {cet6 toefl gre :14525}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升; 提拔; 赞扬; 使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

gloat [gləʊt] vi. 幸灾乐祸; 心满意足地注视 n. 幸灾乐祸; 贪婪的盯视; 洋洋得意 {toefl gre :17861}

iniquity [ɪ'nɪkwəti] n. 邪恶; 不公正 {gre :19097}

soundness [saʊndnəs] n. 健康; 稳固; 完整; 公正 { :19650}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤; 中伤 vt. 诽谤; 造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

loathsome ['ləʊðsəm] adj. 令人憎恶的; 令人呕吐的 {toefl :21183}

fester ['festə(r)] n. 溃烂; 脓疮, 脓疱 vt. 使.....溃烂; 使.....痛苦; 使.....恶化 vi. 溃烂; 化脓 {toefl ielts gre :22086}

复习词汇

sin [sɪn] n. 罪恶; 罪孽; 过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪; 犯过失 n. (Sin)人名; (罗)西恩; (匈)欣; (柬、阿拉伯)辛; (缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

i confess [] [网络] 我忏悔; 我坦白; 我承认

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

039 诗篇第39章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗39:1

I said, "I will watch my ways and keep my tongue from sin; I will put a muzzle on my mouth as long as the wicked are in my presence."

（大卫的诗，交与伶长耶杜顿。）我曾说：“我要谨慎我的言行，免得我舌头犯罪。恶人在我面前的时候，我要用嚼环勒住我的口。”

诗39:2

But when I was silent and still, not even saying anything good, my anguish increased.

我默然无声，连好话也不出口，我的愁苦就发动了。

诗39:3

My heart grew hot within me, and as I meditated, the fire burned; then I spoke with my tongue:

我的心在我里面发热。我默想的时候，火就烧起，我使用舌头说话：

诗39:4

"Show me, O LORD, my life's end and the number of my days; let me know how fleeting is my life.

“耶和华啊，求你叫我晓得我身之终，我的寿数几何，叫我知道我的生命不长。

诗39:5

You have made my days a mere handbreadth; the span of my years is as nothing before you. Each man's life is but a breath. Selah

你使我的年日窄如手掌；我一生的年数，在你面前如同无有。各人最稳妥的时候，真是全然虚幻。（细拉）

诗39:6

Man is a mere phantom as he goes to and fro: He bustles about, but only in vain; he heaps up wealth, not knowing who will get it.

世人行动实系幻影：他们忙乱，真是枉然；积蓄财宝，不知将来有谁收取。

诗39:7

"But now, Lord, what do I look for? My hope is in you.

主啊，如今我等什么呢？我的指望在乎你！

诗39:8

Save me from all my transgressions; do not make me the scorn of fools.

求你救我脱离一切的过犯，不要使我受愚顽人的羞辱。

诗39:9

I was silent; I would not open my mouth, for you are the one who has done this.

因我所遭遇的是出于你，我就默然不语。

诗39:10

Remove your scourge from me; I am overcome by the blow of your hand.

求你把你的责罚从我身上免去，因你手的责打，我便消灭。

诗39:11

You rebuke and discipline men for their sin; you consume their wealth like a moth -- each man is but a breath. Selah

你因人的罪恶惩罚他的时候，叫他的笑容（或作“所喜爱的”）消灭，如衣被虫所咬。世人真是虚幻！（细拉）

诗39:12

"Hear my prayer, O LORD, listen to my cry for help; be not deaf to my weeping. For I dwell with you as an alien, a stranger, as all my fathers were.

耶和华啊，求你听我的祷告，留心听我的呼求！我流泪，求你不要静默无声，因为我在你面前是客旅，是寄居的，像我列祖一般。

诗39:13

Look away from me, that I may rejoice again before I depart and am no more."

求你宽容我，使我在去而不返之先可以力量复原。”

知识点

重点词汇

depart [dr'pɑ:t] adj. 逝世的 vi. 离开；出发，起程；违反；去世 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4497}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

heaps [hi:ps] n. 堆，堆积 n. (Heaps)人名；(英)希普斯 { :5596}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

moth [mɒθ] n. 蛾；蛀虫 {toefl :8580}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

难点词汇

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

bustles ['bʌslz] n. 热闹(bustle的名词复数); (女裙后部的) 衬垫; 撑架 v. 闹哄哄地忙乱, 奔忙(bustle的第三人称单数); 催促 { :12009}

meditated ['medɪ,tetɪd] v. 深思, 沉思, 冥想(meditate的过去式和过去分词); 内心策划, 考虑 { :12380}

muzzle ['mʌzl] n. 枪口, 炮口; 口套, 口络; 动物的鼻口 vt. 使...缄默; 给...戴口套; 封锁...的言论 { :12452}

transgressions [trænzg'refnz] n. [地质] 海侵; 犯罪; 违反; 逸出 { :12496}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

scourge [skɜ:dʒ] n. 鞭; 灾祸; 鞭子; 苦难的根源 vt. 鞭打; 蹂躏; 严斥; 痛斥 {gre :14639}

phantom ['fæntəm] n. 幽灵; 幻影; 虚位 adj. 幽灵的; 幻觉的; 有名无实的 {gre :14813}

fro [frʊ] adv. 向后; 向那边 {cet6 :17026}

复习词汇

breath [breθ] n. 呼吸, 气息; 一口气, (呼吸的) 一次; 瞬间, 瞬息; 微风; 迹象; 无声音, 气音 {zk gk cet4 ky toefl :1628}

silent ['saɪlənt] n. 无声电影 adj. 沉默的; 寂静的; 无记载的 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :2160}

mere [mɪə(r)] adj. 仅仅的; 只不过的 n. 小湖; 池塘 n. (Mere)人名; (日)目连(姓); (西)梅雷 {cet4 cet6 ky toefl :2440}

tongue [tʌŋ] n. 舌头; 语言 vt. 舔; 斥责; 用舌吹 vi. 说话; 吹管乐器 n. (Tongue)人名; (英)唐 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2831}

sin [sɪn] n. 罪恶; 罪孽; 过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪; 犯过失 n. (Sin)人名; (罗)西恩; (匈)欣; (柬、阿拉伯)辛; (缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

生僻词

handbreadth ['hændbredθ] n. 一手宽; 一手之宽

selah ['si:lə] n. 西拉 (基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词, 大概是咏唱时指明休止的用语)

词组

a mere [] [网络] 仅仅; 只不过

a MOTH [] [网络] 吃花蜜的飞蛾

bustle about [] [网络] 忙碌; 东奔西跑; 跑跑颠颠

dwel with [] vt. 与...住在一起

heap up [hi:p ʌp] 堆积[大量积累] (某物); 促使 (不好的事情) 发生; 堆叠

heap up wealth [] [网络] 堆积财富

in vain [ɪn veɪn] na. 无益地; 轻慢地 [网络] 徒劳; 徒然; 白白地

to and fro [tu: ænd frʊ] na. 前前后后 [网络] 来来回回; 来回地; 往复地

weep for [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣; 流泪; 为.....哭泣

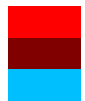
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

040 诗篇第40章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗40:1

I waited patiently for the LORD; he turned to me and heard my cry.

(大卫的诗，交与伶长) 我曾耐性等候耶和华，他垂听我的呼求。

诗40:2

He lifted me out of the slimy pit, out of the mud and mire; he set my feet on a rock and gave me a firm place to stand.

他从祸坑里、从淤泥中把我拉上来，使我的脚立在磐石上，使我脚步稳当。

诗40:3

He put a new song in my mouth, a hymn of praise to our God. Many will see and fear and put their trust in the LORD.

他使我口唱新歌，就是赞美我们神的话。许多人必看见而惧怕，并要倚靠耶和华。

诗40:4

Blessed is the man who makes the LORD his trust, who does not look to the proud, to those who turn aside to false gods.

那倚靠耶和华，不理睬狂傲和偏向虚假之辈的，这人便为有福！

诗40:5

Many, O LORD my God, are the wonders you have done. The things you planned for us no one can recount to you; were I to speak and tell of them, they would be too many to declare.

耶和华我的神啊，你所行的奇事，并你向我们所怀的意念甚多，不能向你陈明；若要陈明，其事不可胜数。

诗40:6

Sacrifice and offering you did not desire, but my ears you have pierced; burnt offerings and sin offerings you did not require.

祭物和礼物，你不喜悦，你已经开通我的耳朵；燔祭和赎罪祭非你所要。

诗40:7

Then I said, "Here I am, I have come -- it is written about me in the scroll."

那时我说：“看哪，我来了！我的事在经卷上已经记载了。”

诗40:8

I desire to do your will, O my God; your law is within my heart."

我的神啊，我乐意照你的旨意行；你的律法在我心里。”

诗40:9

I proclaim righteousness in the great assembly; I do not seal my lips, as you know, O LORD.
我在大会中宣传公义的佳音，我必不止住我的嘴唇。耶和華啊，这是你所知道的。

诗40:10

I do not hide your righteousness in my heart; I speak of your faithfulness and salvation. I do not conceal your love and your truth from the great assembly.

我未曾把你的公义藏在心里，我已陈明你的信实和你的救恩。我在大会中未曾隐瞒你的慈爱和诚实。

诗40:11

Do not withhold your mercy from me, O LORD; may your love and your truth always protect me.
耶和華啊，求你不要向我止住你的慈悲；愿你的慈爱和诚实常常保佑我。

诗40:12

For troubles without number surround me; my sins have overtaken me, and I cannot see. They are more than the hairs of my head, and my heart fails within me.

因有无数的祸患围困我，我的罪孽追上了我，使我不能昂首。这罪孽比我的头发还多，我就心寒胆战。

诗40:13

Be pleased, O LORD, to save me; O LORD, come quickly to help me.
耶和華啊，求你开恩搭救我！耶和華啊，求你速速帮助我！

诗40:14

May all who seek to take my life be put to shame and confusion; may all who desire my ruin be turned back in disgrace.
愿那些寻找我、要灭我命的，一同抱愧蒙羞；愿那些喜悦我受害的，退后受辱！

诗40:15

May those who say to me, "Aha! Aha!" be appalled at their own shame.
愿那些对我说：“啊哈！啊哈！”的，因羞愧而败亡！

诗40:16

But may all who seek you rejoice and be glad in you; may those who love your salvation always say, "The LORD be exalted!"
愿一切寻求你的，因你高兴欢喜；愿那些喜爱你救恩的常说：“当尊耶和華為大！”

诗40:17

Yet I am poor and needy; may the Lord think of me. You are my help and my deliverer; O my God, do not delay.
但我是困苦穷乏的，主仍顾念我。你是帮助我的，搭救我的。神啊，求你不要耽延！

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts}

:4021}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}**blessed** ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}**ruin** ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}**proclaim** [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}**mercy** ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}**salvation** [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}**recount** [rɪ'kaʊnt] n. 重算 vt. 叙述；重新计算 {toefl :5484}**overtaken** [ˌəʊvə'teɪkən] v. 赶上，压倒（overtake的过去分词） { :5931}**withhold** [wɪð'həʊld] vt. 保留，不给；隐瞒；抑制 vi. 忍住；克制 {cet6 ky ielts gre :6650}**pierced** ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过（pierce的过去分词形式） { :6839}**hymn** [hɪm] n. 赞美诗；圣歌；欢乐的歌 vt. 唱赞美歌 vi. 唱赞歌 {cet6 gre :7093}**patiently** ['peɪntli] adv. 耐心地；有毅力地 { :8234}**disgrace** [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}**rejoice** [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}**appalled** [ə'pɔːld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}**needy** ['niːdi] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}**scroll** [skrɒl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

难点词汇

mire ['maɪə(r)] n. 泥潭；[地理] 泥沼 vi. 陷于泥坑；陷入困境 vt. 使陷于泥坑；使陷入困境 n. (Mire)人名；(塞、索、阿拉伯)米雷；(法)米尔 {ielts gre :13062}**slimy** ['slaɪmi] adj. 黏滑的；泥泞的；谄媚的，虚伪的 {toefl :15294}**righteousness** ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}**exalted** [ɪg'zɔːltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}**faithfulness** ['feɪθfnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}**deliverer** [dɪ'lɪvərə] n. 拯救者；交付者；投递者 { :30243}

词组

in disgrace [] na. 失宠；丢脸 [网络] 失体面；受处分；很不讨人喜欢**put ... to shame** [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如**put to shame** [put tuː ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如**recount to** [] vt. 对...描述

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

惯用语

o lord

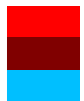
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

041 诗篇第41章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗41:1

Blessed is he who has regard for the weak; the LORD delivers him in times of trouble.

(大卫的诗，交与伶长。) 眷顾贫穷的有福了！他遭难的日子，耶和华必搭救他！

诗41:2

The LORD will protect him and preserve his life; he will bless him in the land and not surrender him to the desire of his foes.

耶和华必保全他，使他存活；他必在地上享福。求你不要把他交给仇敌，遂其所愿。

诗41:3

The LORD will sustain him on his sickbed and restore him from his bed of illness.

他病重在榻，耶和华必扶持他；他在病中，你必给他铺床。

诗41:4

I said, "O LORD, have mercy on me; heal me, for I have sinned against you."

我曾说：“耶和华啊，求你怜恤我，医治我，因为我得罪了你。”

诗41:5

My enemies say of me in malice, "When will he die and his name perish?"

我的仇敌用恶言议论我说：“他几时死，他的名才灭亡呢？”

诗41:6

Whenever one comes to see me, he speaks falsely, while his heart gathers slander; then he goes out and spreads it abroad.

他来看我，就说假话，他心存奸恶，走到外边才说出来。

诗41:7

All my enemies whisper together against me; they imagine the worst for me, saying,

一切恨我的，都交头接耳地议论我；他们设计要害我。

诗41:8

"A vile disease has beset him; he will never get up from the place where he lies."

他们说：“有怪病贴在他身上；他已躺卧，必不能再起来。”

诗41:9

Even my close friend, whom I trusted, he who shared my bread, has lifted up his heel against me.
连我知己的朋友，我所倚靠吃过我饭的，也用脚踢我。

诗41:10

But you, O LORD, have mercy on me; raise me up, that I may repay them.
耶和华啊，求你怜恤我，使我起来，好报复他们。

诗41:11

I know that you are pleased with me, for my enemy does not triumph over me.
因我的仇敌不得向我夸胜，我从此便知道你喜爱我。

诗41:12

In my integrity you uphold me and set me in your presence forever.
你因我纯正就扶持我，使我永远站在你的面前。

诗41:13

Praise be to the LORD, the God of Israel, from everlasting to everlasting. Amen and Amen.
耶和华以色列的神是应当称颂的，从亘古直到永远。阿们！阿们！

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

surrender [sə'rendə(r)] n. 投降；放弃；交出；屈服 vt. 使投降；放弃；交出；听任 vi. 投降；屈服；自首 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5024}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

难点词汇

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门；(祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

beset [br'set] vt. 困扰；镶嵌；围绕 {toefl ielts gre :11120}

malice ['mælɪs] n. 恶意；怨恨；阴谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

falsely [fɔ:lslɪ] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}

everlasting [,evə'la:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

sickbed ['sɪkbed] n. 病床 { :36659}

复习词汇

enemies ['enəməɪz] n. 敌人；对某种主张、事业等怀有敌意的人（enemy的复数形式） { :1596}

词组

from everlasting [] [网络] 自古以来

from everlasting to everlasting [] na. 永远无穷地 [网络] 从永远到永远；从亘古直到永远；永远地

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mə:si ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

lord have mercy [] [网络] 求主怜悯；愿圣父怜悯；主怜悯我们

Lord have mercy ! [] 哎呀!我的天哪!；[废语]老天保佑我们!

mercy on me [] [网络] 老天保佑；新曲推荐

Mercy on me! [] 我的天哪!哎呀![表示故作惊恐的感叹语]

praise be [preɪz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

triumph over [] un. 击败；克服；战胜: [网络] 成功；得胜；获胜

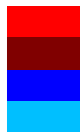
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

042 诗篇第42章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗42:1

As the deer pants for streams of water, so my soul pants for you, O God.

(可拉后裔的训诲诗，交与伶长。) 神啊，我的心切慕你，如鹿切慕溪水。

诗42:2

My soul thirsts for God, for the living God. When can I go and meet with God?

我的心渴想 神，就是永生 神；我几时得朝见 神呢？

诗42:3

My tears have been my food day and night, while men say to me all day long, "Where is your God?"

我昼夜以眼泪当饮食，人不住地对我说：“你的 神在哪里呢？”

诗42:4

These things I remember as I pour out my soul: how I used to go with the multitude, leading the procession to the house of God, with shouts of joy and thanksgiving among the festive throng.

我从前与众人同往，用欢呼称赞的声音领他们到 神的殿里，大家守节。我追想这些事，我的心极其悲伤。

诗42:5

Why are you downcast, O my soul? Why so disturbed within me? Put your hope in God, for I will yet praise him, my Savior and

我的心哪，你为何忧闷？为何在我里面烦躁？应当仰望 神，因他笑脸帮助我，我还要称赞他。

诗42:6

my God. My soul is downcast within me; therefore I will remember you from the land of the Jordan, the heights of Hermon -- from Mount Mizar.

我的 神啊，我的心在我里面忧闷，所以我从约旦地、从黑门岭、从米萨山記念你。

诗42:7

Deep calls to deep in the roar of your waterfalls; all your waves and breakers have swept over me.

你的瀑布发声，深渊就与深渊响应，你的波浪洪涛漫过我身。

诗42:8

By day the LORD directs his love, at night his song is with me -- a prayer to the God of my life.

白昼，耶和华必向我施慈爱；黑夜，我要歌颂祷告赐我生命的神。

诗42:9

I say to God my Rock, "Why have you forgotten me? Why must I go about mourning, oppressed by the enemy?"
我要对神我的磐石说：“你为何忘记我呢？我为何因仇敌的欺压时常哀痛呢？”

诗42:10

My bones suffer mortal agony as my foes taunt me, saying to me all day long, "Where is your God?"
我的敌人辱骂我，好像打碎我的骨头，不住地对我说：“你的神在哪里呢？”

诗42:11

Why are you downcast, O my soul? Why so disturbed within me? Put your hope in God, for I will yet praise him, my Savior and my God.
我的心哪，你为何忧闷？为何在我里面烦躁？应当仰望神，因我还要称赞他。他是我脸上的光荣（原文作“帮助”），是我的神。

知识点

重点词汇

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

roar [rɔː(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

agony ['æɡəni] n. 苦恼；极大的痛苦；临死的挣扎 {cet4 cet6 ky ielts gre :5575}

procession [prə'seɪʃn] n. 队伍，行列；一列，一排；列队行进 vt. 沿著……行进 vi. 列队行进 {cet4 cet6 ky gre :6035}

mourning ['mɔːnɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为…哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌（foe的名词复数） { :7547}

waterfalls [ˈfɔːls] n. 瀑布（waterfall的名词复数） { :8035}

multitude ['mʌltɪtjuːd] n. 群众；多数 {cet6 ky toefl ielts gre :8435}

难点词汇

mortal ['mɔːtl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

festive ['festɪv] adj. 节日的；喜庆的；欢乐的 {toefl gre :10117}

taunt [tɔːnt] n. 嘲弄；讥讽 adj. 很高的 vt. 奚落；逗弄 {toefl :10645}

thirsts [θɜːsts] n. （口）渴（thirst的名词复数）；渴感；长期的干渴；渴望 v. （口）渴（thirst的第三人称单数）；渴感；长期的干渴；渴望 { :10813}

throng [θrɒŋ] n. 人群；众多 vt. 群集；挤满 vi. 蜂拥而至；群集 adj. 拥挤的 {cet4 cet6 toefl ielts gre :11014}

breakers ['breɪkəz] n. 碎浪花(breaker的名词复数); 断路器 { :11781}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

downcast ['daʊnkɑ:st] n. 倒台; 俯视的目光; 向下转换 adj. 沮丧的; 低垂的; 气馁的 {toefl :21594}

复习词汇

soul [səʊl] n. 灵魂; 心灵; 精神; 鬼魂 adj. 美国黑人文化的 n. (Soul)人名; (英、法)苏尔 {gk cet4 cet6 ky toefl :1604}

pants [pænts] n. 裤子 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2690}

生僻词

hermon [] [人名] 赫蒙; [地名] [美国、南非共和国、英国] 赫蒙

mizar ['maɪzɑ:] n. [天文]开阳 (大熊星座中的一星)

词组

my soul [] [网络] 我的灵魂; 忧伤还是快乐; 我的心

pant for [] v. 渴望 [网络] 很想; 极欲

sweep over [swi:p 'əʊvə] na. 风靡; 向...扩展; 环视; 袭击 [网络] 向.....扩展; 将...一扫而光; 扫视

the multitude [ðə 'mʌltitju:d] na. 群众 [网络] 民众; 大众; 万众

thirst for [] v. 非常想望 [网络] 渴望; 热望; 渴求

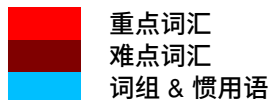
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

043 诗篇第43章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗43:1

Vindicate me, O God, and plead my cause against an ungodly nation; rescue me from deceitful and wicked men.

神啊，求你伸我的冤，向不虔诚的国为我辨屈；求你救我脱离诡诈不义的人。

诗43:2

You are God my stronghold. Why have you rejected me? Why must I go about mourning, oppressed by the enemy?

因为你是赐我力量的 神，为何丢弃我呢？我为何因仇敌的欺压时常哀痛呢？

诗43:3

Send forth your light and your truth, let them guide me; let them bring me to your holy mountain, to the place where you dwell.

求你发出你的亮光和真实，好引导我，带我到你的圣山，到你的居所。

诗43:4

Then will I go to the altar of God, to God, my joy and my delight. I will praise you with the harp, O God, my God.

我就走到 神的祭坛，到我最喜乐的神那里。神啊，我的神！我要弹琴称赞你！

诗43:5

Why are you downcast, O my soul? Why so disturbed within me? Put your hope in God, for I will yet praise him, my Savior and my God.

我的心哪，你为何忧闷？为何在我里面烦躁？应当仰望 神，因我还要称赞他。他是我脸上的光荣（原文作“帮助”），是我的神。

知识点

重点词汇

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

savior ['seɪvɪə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

难点词汇

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

vindicate ['vɪndɪkeɪt] vt. 维护；证明...无辜；证明...正确 {toefl ielts gre :11161}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

deceitful [dɪ'si:tfl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

downcast ['daʊnkɑ:st] n. 倒台；俯视的目光；向下转换 adj. 沮丧的；低垂的；气馁的 {toefl :21594}

ungodly [ʌn'ɡɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

复习词汇

plead [pli:d] vt. 借口；为...辩护；托称 vi. 恳求；辩护 {cet6 ky toefl ielts gre :3525}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

rescue me [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

044 诗篇第44章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗44:1

We have heard with our ears, O God; our fathers have told us what you did in their days, in days long ago.

（可拉后裔的训诲诗，交与伶长。）神啊，你在古时，我们列祖的日子所行的事，我们亲耳听见了；我们的列祖也给我们述说过。

诗44:2

With your hand you drove out the nations and planted our fathers; you crushed the peoples and made our fathers flourish.

你曾用手赶出外邦人，却栽培了我们列祖；你苦待列邦，却叫我们列祖发达。

诗44:3

It was not by their sword that they won the land, nor did their arm bring them victory; it was your right hand, your arm, and the light of your face, for you loved them.

因为他们不是靠自己的刀剑得地土，也不是靠自己的膀臂得胜，乃是靠你的右手、你的膀臂和你脸上的亮光，因为你喜悦他们。

诗44:4

You are my King and my God, who decrees victories for Jacob.

神啊，你是我的王，求你出令使雅各得胜！

诗44:5

Through you we push back our enemies; through your name we trample our foes.

我们靠你要推倒我们的敌人，靠你的名要践踏那起来攻击我们的人。

诗44:6

I do not trust in my bow, my sword does not bring me victory;

因为我必不靠我的弓，我的刀也不能使我得胜。

诗44:7

but you give us victory over our enemies, you put our adversaries to shame.

惟你救了我们脱离敌人，使恨我们的人羞愧。

诗44:8

In God we make our boast all day long, and we will praise your name forever. Selah

我们终日因 神夸耀，还要永远称谢你的名。（细拉）

诗44:9

But now you have rejected and humbled us; you no longer go out with our armies.
但如今你丢弃了我们，使我们受辱，不和我们的军兵同去。

诗44:10

You made us retreat before the enemy, and our adversaries have plundered us.
你使我们向敌人转身退后，那恨我们的人任意抢夺。

诗44:11

You gave us up to be devoured like sheep and have scattered us among the nations.
你使我们当作快要被吃的羊，把我们分散在列邦中。

诗44:12

You sold your people for a pittance, gaining nothing from their sale.
你卖了你的子民，也不赚利，所得的价值，并不加添你的资财。

诗44:13

You have made us a reproach to our neighbors, the scorn and derision of those around us.
你使我们受邻国的羞辱，被四围的人嗤笑讥刺。

诗44:14

You have made us a byword among the nations; the peoples shake their heads at us.
你使我们在列邦中作了笑谈，使众民向我们摇头。

诗44:15

My disgrace is before me all day long, and my face is covered with shame
我的凌辱终日在我面前，我脸上的羞愧将我遮蔽，

诗44:16

at the taunts of those who reproach and revile me, because of the enemy, who is bent on revenge.
都因那辱骂毁谤人的声音，又因仇敌和报仇人的缘故。

诗44:17

All this happened to us, though we had not forgotten you or been false to your covenant.
这都临到我们身上，我们却没有忘记你，也没有违背你的约。

诗44:18

Our hearts had not turned back; our feet had not strayed from your path.
我们的心没有退后，我们的脚也没有偏离你的路。

诗44:19

But you crushed us and made us a haunt for jackals and covered us over with deep darkness.
你在野狗之处压伤我们，用死荫遮蔽我们。

诗44:20

If we had forgotten the name of our God or spread out our hands to a foreign god,
倘若我们忘了 神的名，或向别 神举手，

诗44:21

would not God have discovered it, since he knows the secrets of the heart?
神岂不鉴察这事吗？因为他晓得人心里的隐秘。

诗44:22

Yet for your sake we face death all day long; we are considered as sheep to be slaughtered.
我们为你的缘故终日被杀，人看我们如将宰的羊。

诗44:23

Awake, O Lord! Why do you sleep? Rouse yourself! Do not reject us forever.
主啊，求你睡醒，为何尽睡呢？求你兴起，不要永远丢弃我们。

诗44:24

Why do you hide your face and forget our misery and oppression?
你为何掩面，不顾我们所遭的苦难和所受的欺压？

诗44:25

We are brought down to the dust; our bodies cling to the ground.
我们的性命伏于尘土；我们的肚腹紧贴地面。

诗44:26

Rise up and help us; redeem us because of your unfailing love.
求你起来帮助我们，凭你的慈爱救赎我们！

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约, 盟约; 圣约; 盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦, 悲惨; 不幸; 苦恼; 穷困 n. (Misery)人名; (法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

retreat [rɪ'tri:t] n. 撤退; 休息寓所; 撤退 vt. 退(棋); 使后退 vi. 撤退; 退避; 向后倾 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4787}

haunt [hɔ:nt] n. 栖息地; 常去的地方 vt. 常出没于...; 萦绕于...; 经常去... vi. 出没; 作祟 {cet6 toefl ielts gre :5014}

revenge [rɪ'vendʒ] n. 报复; 复仇 vt. 报复; 替...报仇; 洗雪 vi. 报仇; 雪耻 {cet4 cet6 ky ielts gre :5280}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令; (法院的) 裁定; 教令 { :5485}

flourish ['flʌrɪʃ] n. 兴旺; 茂盛; 挥舞; 炫耀; 华饰 vi. 繁荣, 兴旺; 茂盛; 活跃; 处于旺盛时期 vt. 夸耀; 挥舞 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5548}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败(尤指强大的对手) 贬低(humble的过去式和过去分词) { :5970}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各(以色列人的祖先); 雅各布(男子名) { :6690}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑; 镇压; 压迫手段; 沉闷; 苦恼 { :6836}

adversaries ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}

foes [fəʊz] n. 敌人, 仇敌(foe的名词复数) { :7547}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀(slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

devoured [di'vauəd] v. 吞食; 毁灭(devour的过去分词) { :8478}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回; 挽回; 兑换; 履行; 补偿; 恢复 {toefl ielts gre :8505}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱; 丢脸的人或事; 失宠 vt. 使.....失宠; 给.....丢脸; 使.....蒙受耻辱; 贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

strayed [streɪd] v. 走失(stray的过去式和过去分词); 偏离正题; 走入歧途; (已婚者或有固定关系者) 有外遇 { :9258}

rouse [raʊz] n. 觉醒; 奋起 vt. 唤醒; 激起, 使振奋; 惊起 vi. 醒来; 奋起 n. (Rouse)人名; (英)劳斯 {cet4 cet6 ky ielts :10108}

taunts [tɔ:nts] n. 嘲弄的言语, 嘲笑, 奚落(taunt的名词复数) v. 嘲讽(taunt的第三人称单数); 嘲弄; 辱骂; 奚落 { :10645}

trample ['træmpl] n. 蹂躏; 践踏声 vi. 践踏; 蔑视, 伤害; 脚步沉重地走 vt. 践踏; 蔑视, 伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 { :11475}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑; 嘲笑; 藐视的对象 vt. 轻蔑; 藐视; 不屑做 vi. 表示轻蔑; 表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

难点词汇

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备; 耻辱 vt. 责备; 申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

derision [dɪ'rɪʒn] n. 嘲笑; 嘲笑的对象 { :18311}

revile [rɪ'vaɪl] vt. 辱骂; 斥责 vi. 辱骂; 谩骂 {toefl gre :19338}

pittance ['pɪtns] n. 少量; 小额施舍; 少量津贴 {gre :19480}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的; 可靠的; 无穷尽的 {gre :19769}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

byword ['baɪwɜ:d] n. 谚语, 俗语; 格言; 笑柄 {toefl :32711}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

our foe [] na. 魔鬼

stray from [] un. 迷路；离开 [网络] 偏离；走离

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

with shame [] 羞耻地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

045 诗篇第45章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗45:1

My heart is stirred by a noble theme as I recite my verses for the king; my tongue is the pen of a skillful writer.

(可拉后裔的训诲诗，又是爱慕歌，交与伶长，调用百合花。)我心里涌出美辞。我论到我为王作的事，我的舌头是快手笔。

诗45:2

You are the most excellent of men and your lips have been anointed with grace, since God has blessed you forever.

你比世人更美，在你嘴里满有恩惠，所以 神赐福给你，直到永远。

诗45:3

Gird your sword upon your side, O mighty one; clothe yourself with splendor and majesty.

大能者啊，愿你腰间佩刀，大有荣耀和威严！

诗45:4

In your majesty ride forth victoriously in behalf of truth, humility and righteousness; let your right hand display awesome deeds.

为真理、谦卑、公义赫然坐车前往，无不得胜。你的右手必显明可畏的事。

诗45:5

Let your sharp arrows pierce the hearts of the king's enemies; let the nations fall beneath your feet.

你的箭锋快，射中王敌之心，万民仆倒在你以下。

诗45:6

Your throne, O God, will last for ever and ever; a scepter of justice will be the scepter of your kingdom.

神啊，你的宝座是永永远远的，你的国权是正直的。

诗45:7

You love righteousness and hate wickedness; therefore God, your God, has set you above your companions by anointing you with the oil of joy.

你喜爱公义，恨恶罪恶，所以 神，就是你的 神，用喜乐油膏你，胜过膏你的同伴。

诗45:8

All your robes are fragrant with myrrh and aloes and cassia; from palaces adorned with ivory the music of the strings makes you glad.

你的衣服都有没药、沉香、肉桂的香气，象牙宫中有丝弦乐器的声音，使你欢喜。

诗45:9

Daughters of kings are among your honored women; at your right hand is the royal bride in gold of Ophir.
有君王的女儿在你尊贵妇女之中；王后佩戴俄斐金饰站在你右边。

诗45:10

Listen, O daughter, consider and give ear: Forget your people and your father's house.
女子啊，你要听，要想，要侧耳而听！不要记念你的民和你的父家，

诗45:11

The king is enthralled by your beauty; honor him, for he is your lord.
王就羡慕你的美貌，因为他是你的主，你当敬拜他。

诗45:12

The Daughter of Tyre will come with a gift, men of wealth will seek your favor.
推罗的民（原文作“女子”）必来送礼，民中的富足人也必向你求恩。

诗45:13

All glorious is the princess within her chamber; her gown is interwoven with gold.
王女在宫里极其荣华，她的衣服是用金线绣的。

诗45:14

In embroidered garments she is led to the king; her virgin companions follow her and are brought to you.
她要穿锦绣的衣服，被引到王前；随从她的陪伴童女也要被带到你面前。

诗45:15

They are led in with joy and gladness; they enter the palace of the king.
她们要欢喜快乐被引导，她们要进入王宫。

诗45:16

Your sons will take the place of your fathers; you will make them princes throughout the land.
你的子孙要接续你的列祖，你要立他们在全地作王。

诗45:17

I will perpetuate your memory through all generations; therefore the nations will praise you for ever and ever.
我必叫你的名被万代记念，所以万民要永永远远称谢你。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky}

toefl ielts gre :4104}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

virgin ['vɜ:dʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

gown [gaʊn] n. 长袍，长外衣；礼服；睡袍；法衣 vt. 使穿睡衣 {gk cet4 cet6 ky ielts :5262}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

recite [rɪ'saɪt] vt. 背诵；叙述；列举 vi. 背诵；叙述 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :6397}

ivory ['aɪvəri] n. 象牙；乳白色；长牙 adj. 乳白色的；象牙制的 n. (Ivory)人名；(英)艾沃里 {cet6 ielts gre :6491}

pierce [prɪəs] vt. 刺穿；洞察；响彻；深深地打动 vi. 进入；透入 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6839}

perpetuate [pə'petʃueɪt] vt. 使不朽；保持 adj. 长存的 {toefl gre :7642}

adorned [ə'dɔ:nd] 被修饰的 { :8007}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

humility [hju:'mɪləti] n. 谦卑，谦逊 {toefl gre :9485}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

skillful ['skɪlfʊl] adj. 熟练的；巧妙的 {gk cet4 cet6 ky toefl :12290}

难点词汇

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

embroidered [ɪm'brɔɪdəd] adj. 绣花的；刺绣的 v. 刺绣；润色；渲染（embroider的过去分词） { :13767}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

anointing [ə'noʊntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦（anoint的ing形式） { :15528}

interwoven [ˌɪntə'wəʊvən] v. 互相编织 { :16863}

enthralled [ɪn'θrɔːld] v. 迷住，吸引住（enthral的过去式和过去分词）；使感到非常愉快 { :18998}

aloes ['æləʊz] n. 芦荟，芦荟油（aloe的名词复数） { :20381}

gird [ɡɜːd] n. 嘲笑 vt. 束缚；佩带；做准备 vi. 准备；嘲骂 { :22579}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

myrrh [mɜː(r)] n. 没药（热带树脂，可作香料、药材）；[植] 没药树 { :29616}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

victoriously [vɪk'tɔːrɪəsli] adv. 获胜地；凯旋归来地 { :39283}

cassia ['kæsiə] n. 肉桂；桂皮 n. (Cassia)人名；(意、阿拉伯)卡西亚 { :45200}

生僻词

Ophir ['əʊfə] n. 俄斐（《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地）

词组

adorn with [] na. 用(花)装饰(屋子) [网络] 用...装饰；打扮；佩带

anoint with [] vt. 给...涂润滑物

behalf of [] 代表

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

embroidered garment [] 绣花服装

in ... behalf [] [网络] 为了...的利益

in behalf [] prep.代表,为了

in behalf of [] na. 为... [网络] 代表；为...的利益；代表.....利益

interweave with [] [网络] 使混杂

man of wealth [] 富人

the pen [] [网络] 钢笔；收賄；监狱

the princess [] [网络] 出逃的公主；摇摆公主；公主的抉择

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

Your Majesty [] na. 陛下；“Your/His/Her Majesty”的变体 [网络] 主公；尊敬的女王陛下；女王称陛下

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

046 诗篇第46章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗46:1

God is our refuge and strength, an ever-present help in trouble.

（可拉后裔的诗歌，交与伶长，调用女音。）神是我们的避难所，是我们的力量，是我们在患难中随时的帮助！

诗46:2

Therefore we will not fear, though the earth give way and the mountains fall into the heart of the sea,

所以地虽改变，山虽摇动到海心，

诗46:3

though its waters roar and foam and the mountains quake with their surging. Selah

其中的水虽砰訇翻腾，山虽因海涨而战抖，我们也不害怕。（细拉）

诗46:4

There is a river whose streams make glad the city of God, the holy place where the Most High dwells.

有一道河，这河的分汊，使神的城欢喜；这城就是至高者居住的圣所。

诗46:5

God is within her, she will not fall; God will help her at break of day.

神在其中，城必不动摇；到天一亮，神必帮助这城。

诗46:6

Nations are in uproar, kingdoms fall; he lifts his voice, the earth melts.

外邦喧嚷，列国动摇。神发声，地便熔化。

诗46:7

The LORD Almighty is with us; the God of Jacob is our fortress. Selah

万军之耶和华与我们同在；雅各的神是我们的避难所！细拉

诗46:8

Come and see the works of the LORD, the desolations he has brought on the earth.

你们来看耶和华的作为，看他使地怎样荒凉。

诗46:9

He makes wars cease to the ends of the earth; he breaks the bow and shatters the spear, he burns the shields with fire.
他止息刀兵，直到地极；他折弓、断枪，把战车焚烧在火中。

诗46:10

"Be still, and know that I am God; I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth."
你们要休息，要知道我是神！我必在外邦中被尊崇，在遍地上也被尊崇。

诗46:11

The LORD Almighty is with us; the God of Jacob is our fortress. Selah
万军之耶和华与我们同在；雅各的神是我们的避难所。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shields [] n. 盾 (shield的名词复数)；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护 (shield的第三人称单数)；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹 (人名) { :4113}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

surging ['sɜ:dʒɪŋ] v. 冲击 (surge的ing形式)；浪涌 {toefl :5029}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使.....轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

shatters ['ʃætəz] v. 砸碎 (shatter的第三人称单数)；大大扰乱；毁坏；使极为惊愕难过 { :5453}

foam [fəʊm] n. 泡沫；水沫；灭火泡沫 vt. 使起泡沫；使成泡沫状物 vi. 起泡沫；吐白沫；起着泡沫流动 {cet6 ky toefl ielts :6178}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先)；雅各布 (男子名) { :6690}

dwells [dwelz] v. 居住，住 (dwell的第三人称单数) { :7180}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

quake [kweɪk] vi. 震动；颤抖 n. 地震；颤抖 {gk :8561}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

uproar ['ʌprɔ:(r)] n. 骚动；喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

desolations [] (desolation 的复数) n. 荒芜，荒废，荒凉 { :14579}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉 (基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语)

词组

cease to [] [网络] 不再出现某种情况；停止；终止

holy place [] [网络] 圣所；圣殿；圣地

quake with [] [网络] 发抖

shield with [] vt.用...遮挡,用...保护

the shield [] 神盾军

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

047 诗篇第47章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗47:1

Clap your hands, all you nations; shout to God with cries of joy.

（可拉后裔的诗，交与伶长。）万民哪，你们都要拍掌，要用夸胜的声音向 神呼喊！

诗47:2

How awesome is the LORD Most High, the great King over all the earth!

因为耶和华至高者是可畏的，他是治理全地的大君王。

诗47:3

He subdued nations under us, peoples under our feet.

他叫万民服在我们以下，又叫列邦服在我们脚下。

诗47:4

He chose our inheritance for us, the pride of Jacob, whom he loved. Selah

他为我们选择产业，就是他所爱之雅各的荣耀。（细拉）

诗47:5

God has ascended amid shouts of joy, the LORD amid the sounding of trumpets.

神上升，有喊声相送；耶和华上升，有角声相送。

诗47:6

Sing praises to God, sing praises; sing praises to our King, sing praises.

你们要向 神歌颂，歌颂！向我们王歌颂，歌颂！

诗47:7

For God is the King of all the earth; sing to him a psalm of praise.

因为 神是全地的王，你们要用悟性歌颂！

诗47:8

God reigns over the nations; God is seated on his holy throne.

神作王治理万国，神坐在他的圣宝座上。

诗47:9

The nobles of the nations assemble as the people of the God of Abraham, for the kings of the earth belong to God; he is greatly exalted.

列邦的君王聚集，要作亚伯拉罕之神的民；因为世界的盾牌是属神的，他为至高。

知识点

重点词汇

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

inheritance [In'hertəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

nobles ['nəublz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

jacob ['dʒeikəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

clap [klæp] n. 鼓掌；拍手声 vt. 拍手，鼓掌；轻轻拍打某人 vi. 鼓掌，拍手；啪地关上 n. (Clap)人名；(西、英)克拉普 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6723}

难点词汇

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数); 小号; 喇叭形物; (尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

ascended [ə'sendɪd] 上升 { :9518}

subdued [səb'dju:d] v. 使服从，压制，减弱（subdue 的过去式和过去分词） adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}

psalm [sɑ:m] n. 诗篇；圣歌 vt. 唱赞美诗祈祷 {gre :10279}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

复习词汇

joy [dʒɔɪ] n. 欢乐，快乐；乐趣；高兴 vi. 欣喜，欢喜 vt. 高兴，使快乐 {zk gk cet4 ky :2816}

praises [] n. 赞扬；赞美诗（praise的复数）；崇拜 v. 赞扬；歌颂（praise的三单形式） { :3719}

amid [ə'mɪd] prep. 在其中，在其间 n. (Amid)人名；(法、阿拉伯)阿米德 {cet6 ky toefl ielts :3825}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

clap your hands [] [网络] 拍拍手；拍拍你的手；唱完这一句拍两下手

reign over [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

048 诗篇第48章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗48:1

Great is the LORD, and most worthy of praise, in the city of our God, his holy mountain.

（可拉后裔的诗歌。）耶和華本为大！在我们神的城中，在他的圣山上，该受大赞美！

诗48:2

It is beautiful in its loftiness, the joy of the whole earth. Like the utmost heights of Zaphon is Mount Zion, the city of the Great King.

锡安山，大君王的城，在北面居高华美，为全地所喜悦。

诗48:3

God is in her citadels; he has shown himself to be her fortress.

神在其宫中自显为避难所。

诗48:4

When the kings joined forces, when they advanced together,

看哪，众王会合，一同经过。

诗48:5

they saw her and were astounded; they fled in terror.

他们见了这城，就惊奇丧胆，急忙逃跑。

诗48:6

Trembling seized them there, pain like that of a woman in labor.

他们在那里被战兢疼痛抓住，好像产难的妇人一样。

诗48:7

You destroyed them like ships of Tarshish shattered by an east wind.

神啊，你用东风打破他施的船只。

诗48:8

As we have heard, so have we seen in the city of the LORD Almighty, in the city of our God: God makes her secure forever.

Selah

我们在万军之耶和華的城中，就是我们神的城中所看见的，正如我们所听见的。神必坚立这城，直到永远！（细拉）

诗48:9

Within your temple, O God, we meditate on your unfailing love.

神啊，我们在你的殿中，想念你的慈爱。

诗48:10

Like your name, O God, your praise reaches to the ends of the earth; your right hand is filled with righteousness.

神啊，你受的赞美，正与你的名相称，直到地极！你的右手满了公义。

诗48:11

Mount Zion rejoices, the villages of Judah are glad because of your judgments.

因你的判断，锡安山应当欢喜，犹大的城邑（原文作“女子”）应当快乐。

诗48:12

Walk about Zion, go around her, count her towers,

你们当周游锡安，四围旋绕，数点城楼。

诗48:13

consider well her ramparts, view her citadels, that you may tell of them to the next generation.

细看他的外郭，察看他的宫殿，为要传说到后代。

诗48:14

For this God is our God for ever and ever; he will be our guide even to the end.

因为这 神永永远远为我们的 神，他必作我们引路的，直到死时。

知识点

重点词汇

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}**worthy** ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}**shattered** ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}**fortress** ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}**rejoices** [ri'dʒɔisiz] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}**utmost** ['ʌtməʊst] n. 极限；最大可能 adj. 极度的；最远的 {cet4 cet6 ky ielts :9464}**almighty** [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

meditate ['medɪteɪt] vt. 考虑；计划；企图 vi. 冥想；沉思 {cet6 ky toefl ielts gre :12380}**astounded** [ə'staʊndɪd] v. 使惊愕（astound的过去式和过去分词） adj. 受惊骇的；被震惊的 { :12802}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

citadels ['sɪtədəlz] n. 城堡，堡垒(citadel的名词复数) { :15300}

ramparts ['ræmpɑ:ts] n. （城堡等周围宽阔的）防御土墙(rampart的名词复数); 防御，保护 { :16375}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

loftiness ['lɒftɪnɪs] n. 高；崇高；高傲 { :45121}

复习词汇

mount [maʊnt] vt. 增加；爬上；使骑上马；安装，架置；镶嵌，嵌入；准备上演；成立（军队等） vi. 爬；增加；上升 n. 山峰；底座；乘骑用马；攀，登；运载工具；底座 n. （英）芒特（人名） v. 登上；骑上 {cet4 cet6 ky ielts :2596}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

Tarshish ['tɑ:ʃɪʃ; 'tɑ:-] n. 他施（《圣经》中一古国）；胸甲第十石

词组

flee in terror [] 仓皇逃走

in terror [] [网络] 害怕地；处于恐惧状态；恐惧地

meditate on [] v. 沉思 [网络] 对...沉思

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

the utmost [] [网络] 极度

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

worthy of praise [] 值得赞扬的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

049 诗篇第49章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗49:1

Hear this, all you peoples; listen, all who live in this world,
(可拉后裔的诗，交与伶长。) 万民哪，你们都当听这话！世上一切的居民，

诗49:2

both low and high, rich and poor alike:
无论上流下流，富足贫穷，都当留心听！

诗49:3

My mouth will speak words of wisdom; the utterance from my heart will give understanding.
我口要说智慧的言语；我心要想通达的道理。

诗49:4

I will turn my ear to a proverb; with the harp I will expound my riddle:
我要侧耳听比喻，用琴解谜语。

诗49:5

Why should I fear when evil days come, when wicked deceivers surround me --
在患难的日子，奸恶随我脚跟，四面环绕我，我何必惧怕？

诗49:6

those who trust in their wealth and boast of their great riches?
那些倚仗财货自夸钱财多的人，

诗49:7

No man can redeem the life of another or give to God a ransom for him --
一个也无法赎自己的弟兄，也不能替他将赎价给 神，

诗49:8

the ransom for a life is costly, no payment is ever enough --
叫他长远活着，不见朽坏。

诗49:9

that he should live on forever and not see decay.

因为赎他生命的价值极贵，只可永远吧休。

诗49:10

For all can see that wise men die; the foolish and the senseless alike perish and leave their wealth to others.

他必见智慧人死，又见愚顽人和畜类人一同灭亡，将他们的财货留给别人。

诗49:11

Their tombs will remain their houses forever, their dwellings for endless generations, though they had named lands after themselves.

他们心里思想：他们的家室必永存，住宅必留到万代；他们以自己的名称自己的地。

诗49:12

But man, despite his riches, does not endure; he is like the beasts that perish.

但人居尊贵中不能长久，如同死亡的畜类一样。

诗49:13

This is the fate of those who trust in themselves, and of their followers, who approve their sayings. Selah

他们行的这道，本为自己的愚昧，但他们以后的人还佩服他们的话语。细拉

诗49:14

Like sheep they are destined for the grave, and death will feed on them. The upright will rule over them in the morning; their forms will decay in the grave, far from their princely mansions.

他们如同羊群派定下阴间，死亡必作他们的牧者。到了早晨，正直人必管辖他们。他们的美容必被阴间所灭，以致无处可存。

诗49:15

But God will redeem my life from the grave; he will surely take me to himself. Selah

只是 神必救赎我的灵魂脱离阴间的权柄，因他必收纳我。（细拉）

诗49:16

Do not be overawed when a man grows rich, when the splendor of his house increases;

见人发财、家室增荣的时候，你不要惧怕，

诗49:17

for he will take nothing with him when he dies, his splendor will not descend with him.

因为他死的时候，什么也不能带去，他的荣耀不能随他下去。

诗49:18

Though while he lived he counted himself blessed -- and men praise you when you prosper --

他活着的时候，虽然自夸为有福（你若利己，人必夸奖你），

诗49:19

he will join the generation of his fathers, who will never see the light of life.

他仍必归到他历代的祖宗那里，永不见光！

诗49:20

A man who has riches without understanding is like the beasts that perish.

人在尊贵中而不醒悟，就如死亡的畜类一样。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

costly ['kɒstli] adj. 昂贵的；代价高的 n. (Costly)人名；(英)科斯特利 {cet4 cet6 ky ielts :4286}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

dwelling [d'welɪŋz] n. 民居；住处（dwelling的复数） { :4597}

mansions ['mænjənz] 大厦 { :4761}

utterance ['ʌtərəns] n. 表达；说话；说话方式 {toefl :4891}

foolish ['fu:liʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件（follower的复数） { :5012}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

sayings ['seɪɪŋz] n. 话(saying的名词复数); 说话; 谚语; 这说明不了什么 { :5887}

decay [dɪ'keɪ] n. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 vt. 使腐烂，使腐败；使衰退，使衰落 vi. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 n. (Decay)人名；(法)德凯 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6007}

tombs [tu:mz] n. 古墓，陵墓（tomb的复数形式） { :6130}

destined ['destɪnd] v. 注定（destine的过去式和过去分词） adj. 注定的；命定的；去往...的 { :6450}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗珀斯珀 {ky toefl :8251}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

难点词汇

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

riddle ['rɪdl] n. 谜语；粗筛；谜一般的人、东西、事情等 vt. 解谜；给...出谜；充满于 vi. 出谜 n. (Riddle)人名；(英)里德尔 {zk gk cet4 cet6 ky toefl gre :11712}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

senseless ['sensləs] adj. 愚蠢的；无知觉的；无意识的 {cet6 :12428}

proverb ['prɒvɜ:b] n. 谚语，格言；众所周知的人或事 {cet6 :12937}

expound [ɪk'spaʊnd] vt. 解释；详细说明 vi. 解释；详细说明 {toefl gre :14074}

princely ['prɪnsli] adj. 王子的，高贵的；慷慨的；豪华的 { :19082}

overawed [ˌəʊvə'ɔ:d] v. 吓倒，吓住(overawe的过去式和过去分词) { :32662}

deceivers [] (deceiver 的复数) n. 欺人者, 欺诈者 { :32858}

复习词汇

grave [greɪv] n. 墓穴，坟墓；死亡 adj. 重大的；严肃的；黯淡的 vt. 雕刻；铭记 n. (Grave)人名；(英)格雷夫；(德、瑞典)格拉弗；(法)格拉夫；(俄、葡)格拉韦 {cet4 cet6 ky ielts gre :3358}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

boast of [bəʊst ɔv] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

destine for [] 预定...做...，命运注定要，早就决定要...，存心要...；预定开(或运、送、派)往

evil day [] 凶日；失意时；付款日；需说明不能支付原因的日子

evil days [] na. 厄运 [网络] 苦难的日子

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

to a proverb [] na. 弄到出名 [网络] 尽人皆知；到尽人皆知的地步；到人人皆知的程度

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

050 诗篇第50章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗50:1

The Mighty One, God, the LORD, speaks and summons the earth from the rising of the sun to the place where it sets.
(亚萨的诗。)大能者 神耶和华，已经发言招呼天下，从日出之地到日落之处。

诗50:2

From Zion, perfect in beauty, God shines forth.
从全美的锡安中，神已经发光了。

诗50:3

Our God comes and will not be silent; a fire devours before him, and around him a tempest rages.
我们的神要来，决不闭口，有烈火在他面前吞灭，有暴风在他四围大刮。

诗50:4

He summons the heavens above, and the earth, that he may judge his people:
他招呼上天下地，为要审判他的民，

诗50:5

"Gather to me my consecrated ones, who made a covenant with me by sacrifice."
说：“招聚我的圣民到我这里来，就是那些用祭物与我立约的人。”

诗50:6

And the heavens proclaim his righteousness, for God himself is judge. Selah
诸天必表明他的公义，因为神是施行审判的。(细拉)

诗50:7

"Hear, O my people, and I will speak, O Israel, and I will testify against you: I am God, your God.
“我的民哪，你们当听我的话；以色列啊，我要劝戒你。我是神，是你的神！

诗50:8

I do not rebuke you for your sacrifices or your burnt offerings, which are ever before me.
我并不因你的祭物责备你，你的燔祭常在我面前。

诗50:9

I have no need of a bull from your stall or of goats from your pens,
我不从你家中取公牛，也不从你圈内取山羊。

诗50:10

for every animal of the forest is mine, and the cattle on a thousand hills.
因为树林中的百兽是我的，千山上的牲畜也是我的。

诗50:11

I know every bird in the mountains, and the creatures of the field are mine.
山中的飞鸟，我都知道；野地的走兽也都属我。

诗50:12

If I were hungry I would not tell you, for the world is mine, and all that is in it.
我若是饥饿，我不用告诉你，因为世界和其中所充满的都是我的。

诗50:13

Do I eat the flesh of bulls or drink the blood of goats?
我岂吃公牛的肉呢？我岂喝山羊的血呢？

诗50:14

Sacrifice thank offerings to God, fulfill your vows to the Most High,
你们要以感谢为祭献与神，又要向至高者还你的愿，

诗50:15

and call upon me in the day of trouble; I will deliver you, and you will honor me."
并要在患难之日求告我，我必搭救你，你也要荣耀我。”

诗50:16

But to the wicked, God says: "What right have you to recite my laws or take my covenant on your lips?
但神对恶人说：“你怎敢传说我的律例，口中提到我的约呢？

诗50:17

You hate my instruction and cast my words behind you.
其实你恨恶管教，将我的言语丢在背后。

诗50:18

When you see a thief, you join with him; you throw in your lot with adulterers.
你见了盗贼，就乐意与他同夥，又与行奸淫的人一同有分。

诗50:19

You use your mouth for evil and harness your tongue to deceit.

你口任说恶言；你舌编造诡诈。

诗50:20

You speak continually against your brother and slander your own mother's son.
你坐着毁谤你的弟兄，谗毁你亲母的儿子。

诗50:21

These things you have done and I kept silent; you thought I was altogether like you. But I will rebuke you and accuse you to your face.
你行了这些事，我还闭口不言，你想我恰和你一样；其实我要责备你，将这些事摆在你眼前。

诗50:22

"Consider this, you who forget God, or I will tear you to pieces, with none to rescue:
你们忘记神的，要思想这事，免得我把你们撕碎，无人搭救。

诗50:23

He who sacrifices thank offerings honors me, and he prepares the way so that I may show him the salvation of God."
凡以感谢献上为祭的便是荣耀我。那按正路而行的，我必使他得着我的救恩。”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

summons ['sʌmənz] n. 召唤；传票；传唤；召集 vt. 唤出；传到；传唤到法院 { :4505}

stall [stɔ:l] n. 货摊；畜栏；托辞 vt. 拖延；使停转；使陷于泥中 vi. 停止，停转；拖延 n. (Stall)人名；(瑞典)斯塔尔 {cet6 ky toefl ielts gre :4533}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的单三形式） { :5464}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

recite [rɪ'saɪt] vt. 背诵；叙述；列举 vi. 背诵；叙述 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :6397}

devours [di'vaʊəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478}

harness ['hɑ:nɪs] n. 马具；甲冑；挽具状带子；降落伞背带；日常工作 vt. 治理；套；驾驭；披上甲冑；利用 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8482}

难点词汇

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

tempest ['tempɪst] n. 暴风雨；骚动；动乱 vt. 使狂怒；扰乱，使激动 vi. 小题大作；起大风暴 n. (Tempest)人名；(英)坦皮斯特 {gre :14935}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

adulterers [ə'dʌltərəz] n. 奸夫，通奸者(adulterer的名词复数) { :26192}

复习词汇

mine [maɪn] n. 矿，矿藏；矿山，矿井；地雷，水雷 vt. 开采，采掘；在...布雷 vi. 开矿，采矿；埋设地雷 pron. 我的 n. (Mine)人名；(德、塞、土、毛里塔)米内 {gk toefl ielts :1972}

silent ['saɪlənt] n. 无声电影 adj. 沉默的；寂静的；无记载的 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :2160}

heavens ['hevəns] n. 诸天；天空（heaven的复数形式） { :2626}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物（offering的复数形式） { :3988}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

a bull [] [网络] 多头；温总理；这个是最好的例子

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

covenant with [] vt.与...签订

Heaven above [] [网络] 天哪；哎呀

keep silent [] [网络] 沉默；保持沉默；保持安静

kept silent [] vbl.保持沉默,不讲话

thank offering [] na. 【宗】感恩的供品 [网络] 祭

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

051 诗篇第51章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗51:1

Have mercy on me, O God, according to your unfailing love; according to your great compassion blot out my transgressions.

(大卫与拔示巴同室以后，先知拿单来见他。他作这诗，交与伶长。) 神啊，求你按你的慈爱怜恤我，按你丰盛的慈悲涂抹我的过犯！

诗51:2

Wash away all my iniquity and cleanse me from my sin.

求你将我的罪孽洗除净尽，并洁除我的罪！

诗51:3

For I know my transgressions, and my sin is always before me.

因为我知道我的过犯，我的罪常在我面前。

诗51:4

Against you, you only, have I sinned and done what is evil in your sight, so that you are proved right when you speak and justified when you judge.

我向你犯罪，惟独得罪了你，在你眼前行了这恶，以致你责备我的时候显为公义；判断我的时候显为清正。

诗51:5

Surely I was sinful at birth, sinful from the time my mother conceived me.

我是在罪孽里生的，在我母亲怀胎的时候就有了罪。

诗51:6

Surely you desire truth in the inner parts; you teach me wisdom in the inmost place.

你所喜爱的是内里诚实；你在我隐密处必使我得智慧。

诗51:7

Cleanse me with hyssop, and I will be clean; wash me, and I will be whiter than snow.

求你用牛膝草洁净我，我就干净；求你洗涤我，我就比雪更白。

诗51:8

Let me hear joy and gladness; let the bones you have crushed rejoice.

求你使我得听欢喜快乐的声音，使你所压伤的骨头可以踊跃。

诗51:9

Hide your face from my sins and blot out all my iniquity.
求你掩面不看我的罪，涂抹我一切的罪孽。

诗51:10

Create in me a pure heart, O God, and renew a steadfast spirit within me.
神啊，求你为我造清洁的心，使我里面重新有正直（“正直”或作“坚定”）的灵。

诗51:11

Do not cast me from your presence or take your Holy Spirit from me.
不要丢弃我，使我离开你的面；不要从我收回你的圣灵。

诗51:12

Restore to me the joy of your salvation and grant me a willing spirit, to sustain me.
求你使我仍得救恩之乐，赐我乐意的灵扶持我；

诗51:13

Then I will teach transgressors your ways, and sinners will turn back to you.
我就把你的道指教有过犯的人，罪人必归顺你。

诗51:14

Save me from bloodguilt, O God, the God who saves me, and my tongue will sing of your righteousness.
神啊，你是拯救我的神，求你救我脱离流入血的罪，我的舌头就高声歌唱你的公义。

诗51:15

O Lord, open my lips, and my mouth will declare your praise.
主啊，求你使我嘴唇张开，我的口便传扬赞美你的话。

诗51:16

You do not delight in sacrifice, or I would bring it; you do not take pleasure in burnt offerings.
你本不喜爱祭物，若喜爱，我就献上；燔祭你也不喜悦。

诗51:17

The sacrifices of God are a broken spirit; a broken and contrite heart, O God, you will not despise.
神所要的祭，就是忧伤的灵。神啊，忧伤痛悔的心，你必不轻看。

诗51:18

In your good pleasure make Zion prosper; build up the walls of Jerusalem.
求你随你的美意善待锡安，建造耶路撒冷的城墙。

诗51:19

Then there will be righteous sacrifices, whole burnt offerings to delight you; then bulls will be offered on your altar.
那时，你必喜爱公义的祭和燔祭并全性的燔祭；那时，人必将公牛献在你坛上。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

renew [rɪ'nju:] vt. 使更新；续借；续费；复兴；重申 vi. 更新；重新开始 {cet4 cet6 ky toefl :4932}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗斯珀 {ky toefl :8251}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

blot [blɒt] n. 污点，污渍；墨水渍 vt. 涂污，弄脏；用吸墨纸弄干（或除去） vi. 吸墨水；弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名；(法)布洛 {ielts :11768}

transgressions [trænzg'reɪnz] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 { :12496}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

难点词汇

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

steadfast ['stedfɑ:st] adj. 坚定的；不变的 {toefl ielts gre :15551}

iniquity [ɪ'nɪkwəti] n. 邪恶；不公正 {gre :19097}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

contrite ['kɒntraɪt] adj. 悔悟了的；后悔的；悔罪的 {toefl gre :21695}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

transgressors [] n. 违背者(transgressor的名词复数) { :30242}

inmost ['ɪnməʊst] adj. 心底的，内心深处的；最深的 { :36437}

hyssop ['hɪsəp] n. 牛膝草；海索草 { :37898}

复习词汇

wash [wɒʃ] n. 洗涤；洗的衣服；化妆水；冲积物 vt. 洗涤；洗刷；冲走；拍打 vi. 洗澡；被冲蚀 n. (Wash)人名；(英)沃什；(尼日利)瓦什 {zk gk :1853}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

生僻词

bloodguilt [blʌd'ɡɪlt] 杀人罪

词组

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mɜːsi ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

mercy on me [] [网络] 老天保佑；新曲推荐

Mercy on me! [] 我的天哪!哎呀![表示故作惊恐的感叹语]

to ... delight [] [网络] 让你愉悦；取悦；带给你欢乐

wash ... away [] v. 清洗 [网络] 冲走；洗掉；冲掉

wash away [wɒʃ ə'wei] v. 清洗 [网络] 冲走；洗掉；冲掉

惯用语

o god

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

052 诗篇第52章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗52:1

" Why do you boast of evil, you mighty man? Why do you boast all day long, you who are a disgrace in the eyes of God?
 （以东人多益来告诉扫罗说，大卫到了亚希米勒家。那时，大卫作这训诲诗，交与伶长。）勇士啊，你为何以作恶自夸？神的慈爱是常存的。

诗52:2

Your tongue plots destruction; it is like a sharpened razor, you who practice deceit.
 你的舌头邪恶诡诈，好像剃头刀，快利伤人。

诗52:3

You love evil rather than good, falsehood rather than speaking the truth. Selah
 你爱恶胜似爱善，又爱说谎，不爱说公义。（细拉）

诗52:4

You love every harmful word, O you deceitful tongue!
 诡诈的舌头啊，你爱说一切毁灭的话。

诗52:5

Surely God will bring you down to everlasting ruin: He will snatch you up and tear you from your tent; he will uproot you from the land of the living. Selah
 神也要毁灭你，直到永远；他要把你拿去，从你的帐棚中抽出，从活人之地将你拔出。（细拉）

诗52:6

The righteous will see and fear; they will laugh at him, saying,
 义人要看见而惧怕，并要笑他。

诗52:7

"Here now is the man who did not make God his stronghold but trusted in his great wealth and grew strong by destroying others!"
 说：“看哪，这就是那不以神为他力量的人，只倚仗他丰富的财物，在邪恶上坚立自己。”

诗52:8

But I am like an olive tree flourishing in the house of God; I trust in God's unfailing love for ever and ever.

至于我，就像神殿中的青橄榄树，我永远永远倚靠 神的慈爱！

诗52:9

I will praise you forever for what you have done; in your name I will hope, for your name is good. I will praise you in the presence of your saints.

我要称谢你，直到永远，因为你行了这事；我也要在你圣民面前仰望你的名，这名本为美好。

知识点

重点词汇

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

snatch [snætʃ] n. 抢夺；抓举；小量 vt. 夺得；抽空做；及时救助 vi. 抢走；很快接受 {gk cet6 ky ielts gre :5049}

flourishing ['flɜ:ɪʃɪŋ] adj. 繁荣的；繁茂的；盛行的 v. 茂盛（flourish的ing形式） { :5548}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

harmful ['hɑ:mfl] adj. 有害的；能造成损害的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :5809}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

razor ['reɪzə(r)] n. 剃刀 vt. 剃，用剃刀刮 {gk cet4 cet6 ky gre :7444}

sharpened ['ʃɑ:pənd] adj. 尖锐的 { :7542}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

uproot [ʌp'ru:t] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 {toefl :13714}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

everlasting [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

falsehood ['fɔ:lshʊd] n. 说谎；假话；不真实；错误的信仰 {gre :16951}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

deceitful [di'si:tfʊl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

复习词汇

tongue [tʌŋ] n. 舌头；语言 vt. 舔；斥责；用舌吹 vi. 说话；吹管乐器 n. (Tongue)人名；(英)唐 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2831}

evil ['i:vɪ] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

boast of [bəʊst ɔv] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树；油橄榄树；齐墩果

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

053 诗篇第53章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗53:1

The fool says in his heart, "There is no God." They are corrupt, and their ways are vile; there is no one who does good.

(大卫的训诲诗，交与伶长，调用麻哈拉。) 愚顽人心里说：“没有 神！”他们都是邪恶，行了可憎恶的罪孽，没有一个人行善。

诗53:2

God looks down from heaven on the sons of men to see if there are any who understand, any who seek God.

神从天上垂看世人，要看有明白的没有，有寻求他的没有。

诗53:3

Everyone has turned away, they have together become corrupt; there is no one who does good, not even one.

他们各人都退后，一同变为污秽；并没有行善的，连一个也没有！

诗53:4

Will the evildoers never learn -- those who devour my people as men eat bread and who do not call on God?

作孽的没有知识吗？他们吞吃我的百姓如同吃饭一样，并不求告 神。

诗53:5

There they were, overwhelmed with dread, where there was nothing to dread. God scattered the bones of those who attacked you; you put them to shame, for God despised them.

他们在无可惧怕之处，就大大害怕，因为 神把那安营攻击你之人的骨头散开了。你使他们蒙羞，因为 神弃绝了他们。

诗53:6

Oh, that salvation for Israel would come out of Zion! When God restores the fortunes of his people, let Jacob rejoice and Israel be glad!

但愿以色列的救恩从锡安而出， 神救回他被掳的子民。那时，雅各要快乐，以色列要欢喜。

知识点

重点词汇

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐烂；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

难点词汇

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

evildoers ['i:vɪdʊ:əz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

overwhelm with [] 被...压倒; 使某人对...不知所措

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

054 诗篇第54章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗54:1

Save me, O God, by your name; vindicate me by your might.

（西弗人来对扫罗说，大卫岂不是在我们那里藏身吗？那时大卫作这训诲诗，交与伶长。用丝弦的乐器。） 神啊，求你以你的名救我，凭你的大能为我伸冤。

诗54:2

Hear my prayer, O God; listen to the words of my mouth.

神啊，求你听我的祷告，留心听我口中的言语。

诗54:3

Strangers are attacking me; ruthless men seek my life -- men without regard for God. Selah

因为外人起来攻击我，强暴人寻索我的命。他们眼中没有 神。（细拉）

诗54:4

Surely God is my help; the Lord is the one who sustains me.

神是帮助我的，是扶持我命的。

诗54:5

Let evil recoil on those who slander me; in your faithfulness destroy them.

他要报应我仇敌所行的恶，求你凭你的诚实灭绝他们。

诗54:6

I will sacrifice a freewill offering to you; I will praise your name, O LORD, for it is good.

我要把甘心祭献给你；耶和华啊，我要称赞你的名，这名本为美好。

诗54:7

For he has delivered me from all my troubles, and my eyes have looked in triumph on my foes.

他从一切的急难中把我救出来，我的眼睛也看见了我仇敌遭报。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

foes [fəʊz] n. 敌人, 仇敌(foe的名词复数) { :7547}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的, 残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

难点词汇

vindicate ['vɪndɪkeɪt] vt. 维护; 证明...无辜; 证明...正确 {toefl ielts gre :11161}

recoil [rɪ'kɔɪl] vi. 畏缩; 弹回; 报应 n. 畏缩; 弹回; 反作用 {toefl gre :13083}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤; 中伤 vt. 诽谤; 造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚; 诚实; 正确 {toefl :20790}

生僻词

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的; 自由意志的; 任意的

selah ['si:lə] n. 西拉 (基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词, 大概是咏唱时指明休止的用语)

词组

in triumph [] na. 耀武扬威地 [网络] 胜利地; 凯旋地; 胜利地耀武扬威地

recoil on [] un. 反感; 牵累到 [网络] 报应

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

055 诗篇第55章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗55:1

Listen to my prayer, O God, do not ignore my plea;

（大卫的训诲诗，交与伶长，用丝弦的乐器）神啊，求你留心听我的祷告，不要隐藏不听我的恳求！

诗55:2

hear me and answer me. My thoughts trouble me and I am distraught

求你侧耳听我，应允我。我哀叹不安，发声唉哼。

诗55:3

at the voice of the enemy, at the stares of the wicked; for they bring down suffering upon me and revile me in their anger.

都因仇敌的声音，恶人的欺压，因为他们将罪孽加在我身上，发怒气逼迫我。

诗55:4

My heart is in anguish within me; the terrors of death assail me.

我心在我里面甚是疼痛，死的惊惶临到我身。

诗55:5

Fear and trembling have beset me; horror has overwhelmed me.

恐惧战兢归到我身，惊恐漫过了我。

诗55:6

I said, "Oh, that I had the wings of a dove! I would fly away and be at rest --

我说：“但愿我有翅膀像鸽子，我就飞去得享安息。

诗55:7

I would flee far away and stay in the desert; Selah

我必远游，宿在旷野。（细拉）

诗55:8

I would hurry to my place of shelter, far from the tempest and storm."

我必速速逃到避所，脱离狂风暴雨。”

诗55:9

Confuse the wicked, O Lord, confound their speech, for I see violence and strife in the city.

主啊，求你吞灭他们，变乱他们的舌头，因为我在城中见了强暴争竞的事。

诗55:10

Day and night they prowl about on its walls; malice and abuse are within it.

他们在城墙上昼夜绕行，在城内也有罪孽和奸恶。

诗55:11

Destructive forces are at work in the city; threats and lies never leave its streets.

邪恶在其中，欺压和诡诈不离街市。

诗55:12

If an enemy were insulting me, I could endure it; if a foe were raising himself against me, I could hide from him.

原来不是仇敌辱骂我，若是仇敌，还可忍耐；也不是恨我的人向我狂大，若是恨我的人，就必躲避他。

诗55:13

But it is you, a man like myself, my companion, my close friend,

不料是你！你原与我平等，是我的同伴，是我知己的朋友。

诗55:14

with whom I once enjoyed sweet fellowship as we walked with the throng at the house of God.

我们素常彼此谈论，以为甘甜，我们与群众在神的殿中同行。

诗55:15

Let death take my enemies by surprise; let them go down alive to the grave, for evil finds lodging among them.

愿死亡忽然临到他们，愿他们活活地入阴间；因为他们的住处，他们的心中，都是邪恶。

诗55:16

But I call to God, and the LORD saves me.

至于我，我要求告神，耶和华必拯救我。

诗55:17

Evening, morning and noon I cry out in distress, and he hears my voice.

我要晚上、早晨、晌午哀声悲叹，他也必听我的声音。

诗55:18

He ransoms me unharmed from the battle waged against me, even though many oppose me.

他救赎我命脱离攻击我的人，使我得享平安，因为与我相争的人甚多。

诗55:19

God, who is enthroned forever, will hear them and afflict them -- Selah men who never change their ways and have no fear

of God.

那没有更变、不敬畏 神的人，从太古常存的 神必听见而苦待他。

诗55:20

My companion attacks his friends; he violates his covenant.

他背了约，伸手攻击与他和好的人。

诗55:21

His speech is smooth as butter, yet war is in his heart; his words are more soothing than oil, yet they are drawn swords.

他的口如奶油光滑，他的心却怀着争战；他的话比油柔和，其实是拔出来的刀。

诗55:22

Cast your cares on the LORD and he will sustain you; he will never let the righteous fall.

你要把你的重担卸给耶和华，他必抚养你，他永不叫义人动摇。

诗55:23

But you, O God, will bring down the wicked into the pit of corruption; bloodthirsty and deceitful men will not live out half their days. But as for me, I trust in you.

神啊，你必使恶人下入灭亡的坑；流入血、行诡诈的人必活不到半世。但我要倚靠你。

知识点

重点词汇

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水（dive的过去式） n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

lodging ['lɒdʒɪŋ] n. 寄宿；寄宿处；出租的房间、住房；倒伏 {cet6 toefl ielts :5269}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

destructive [dɪ'strʌktɪv] adj. 破坏的；毁灭性的；有害的，消极的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5818}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

insulting [ɪn'sʌltɪŋ] v. 侮辱；损害（insult的ing形式） adj. 侮辱的，无礼的；污蔑的；损害人体的 {toefl :6568}

foe [fəʊ] n. 敌人；反对者；危害物 {toefl :7547}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

soothing [su:ðɪŋ] v. 安慰；减轻痛苦（soothe的现在分词） adj. 抚慰的；使人宽心的 { :8678}

afflict [ə'flɪkt] vt. 折磨；使痛苦；使苦恼 {cet6 toefl ielts gre :9633}

confound [kən'faʊnd] vt. 使混淆；挫败；讨厌；使混乱 {toefl gre :10535}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

strife [straɪf] n. 冲突；争吵；不和 {cet6 ky toefl gre :10875}

throng [θrɒŋ] n. 人群；众多 vt. 群集；挤满 vi. 蜂拥而至；群集 adj. 拥挤的 {cet4 cet6 toefl ielts gre :11014}

beset [bɪ'set] vt. 困扰；镶嵌；围绕 {toefl ielts gre :11120}

malice ['mælɪs] n. 恶意；怨恨；预谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

ransoms ['rænsəmz] n. 付赎金救人，赎金(ransom的名词复数) v. 付赎金救人，赎金(ransom的第三人称单数) { :11756}

distraught [dɪ'strɔ:t] adj. 发狂的；心烦意乱的 {gre :11877}

难点词汇

prowl [praʊl] n. 徘徊，潜行；悄悄踱步 vt. 在...搜寻；潜行于 vi. 徘徊，潜行 {gre :13118}

tempest ['tempɪst] n. 暴风雨；骚动；动乱 vt. 使狂怒；扰乱，使激动 vi. 小题大作；起大风暴 n. (Tempest)人名；(英)坦皮斯特 {gre :14935}

assail [ə'seɪl] vt. 攻击；质问；着手解决 {toefl gre :15181}

unharméd [ʌn'hɑ:md] adj. 无恙的；没有受伤的 { :18182}

revile [rɪ'vaɪl] vt. 辱骂；斥责 vi. 辱骂；谩骂 {toefl gre :19338}

deceitful [dɪ'si:tfʊl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

bloodthirsty ['blʌdθɜ:sti] adj. 嗜杀的；残忍的 { :21577}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基 (enthroned的过去式和过去分词) { :40733}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

destructive force [] [网络] 损坏力

draw ... sword [] [网络] 近战时抽出佩剑

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

in distress [in dis'tres] [网络] 在困境中；遇险；遇难

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the tempest [] [网络] 暴风雨；暴风风雨；大风暴

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

056 诗篇第56章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗56:1

Be merciful to me, O God, for men hotly pursue me; all day long they press their attack.

（非利士人在迦特拿住大卫。那时他作这金诗，交与伶长，调用远方无声鸽） 神啊，求你怜悯我！因为人要把我吞了，终日攻击欺压我。

诗56:2

My slanderers pursue me all day long; many are attacking me in their pride.

我的仇敌终日要把我吞了，因逞骄傲攻击我的人甚多。

诗56:3

When I am afraid, I will trust in you.

我惧怕的时候要倚靠你。

诗56:4

In God, whose word I praise, in God I trust; I will not be afraid. What can mortal man do to me?

我倚靠 神，我要赞美他的话；我倚靠 神，必不惧怕。血气之辈能把我怎么样呢？

诗56:5

All day long they twist my words; they are always plotting to harm me.

他们终日颠倒我的话，他们一切的心思都是要害我。

诗56:6

They conspire, they lurk, they watch my steps, eager to take my life.

他们聚集、埋伏，窥探我的脚踪，等候要害我的命。

诗56:7

On no account let them escape; in your anger, O God, bring down the nations.

他们岂能因罪孽逃脱吗？神啊，求你在怒中使众民堕落。

诗56:8

Record my lament; list my tears on your scroll -- are they not in your record?

我几次流离，你都记数。求你把我眼泪装在你的皮袋里，这不都记在你册子上吗？

诗56:9

Then my enemies will turn back when I call for help. By this I will know that God is for me.
我呼求的日子，我的仇敌都要转身退后。神帮助我，这是我所知道的。

诗56:10

In God, whose word I praise, in the LORD, whose word I praise --
我倚靠 神，我要赞美他的话；我倚靠耶和華，我要赞美他的话！

诗56:11

in God I trust; I will not be afraid. What can man do to me?
我倚靠 神，必不惧怕。人能把我怎么样呢？

诗56:12

I am under vows to you, O God; I will present my thank offerings to you.
神啊，我向你所许的愿在我身上，我要将感谢祭献给你。

诗56:13

For you have delivered me from death and my feet from stumbling, that I may walk before God in the light of life.
因为你救我的命脱离死亡。你岂不是救护我的脚不跌倒、使我在生命光中行在 神面前吗？

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

lurk [lɜ:k] vi. 潜伏；潜藏；埋伏 n. 潜伏；埋伏 {toefl ielts gre :6914}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

难点词汇

mortal ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔耳 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

conspire [kən'spaɪə(r)] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 {ky toefl gre :9624}

scroll [skrɔ:sl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

hotly ['hɒtli] adv. 激烈地；热心地；暑热地 { :13514}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

复习词汇

pursue [pə'sju:] vi. 追赶；继续进行 vt. 继续；从事；追赶；纠缠 {cet4 cet6 ky toefl gre :1785}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

生僻词

slanderers [] (slanderer 的复数) n. 诽谤者, 造谣中伤者

词组

be merciful [bi: 'mɜ:ʃɪfəl] [网络] 行好；大发慈悲；开恩可怜

thank offering [] na. 【宗】感恩的供品 [网络] 祭

to harm [] [网络] 伤害；危害；损伤

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

惯用语

o god

whose word i praise

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

057 诗篇第57章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗57:1

Have mercy on me, O God, have mercy on me, for in you my soul takes refuge. I will take refuge in the shadow of your wings until the disaster has passed.

（大卫逃避扫罗，藏在洞里。那时他作这金诗，交与伶长，调用休要毁坏）神啊，求你怜悯我，怜悯我！因为我的心投靠你。我要投靠在你翅膀的荫下，等到灾害过去。

诗57:2

I cry out to God Most High, to God, who fulfills his purpose for me.

我要求告至高的神，就是为我成全诸事的神。

诗57:3

He sends from heaven and saves me, rebuking those who hotly pursue me; Selah God sends his love and his faithfulness.
那要吞我的人辱骂我的时候，神从天上必施恩救我，也必向我发出慈爱和诚实。

诗57:4

I am in the midst of lions; I lie among ravenous beasts -- men whose teeth are spears and arrows, whose tongues are sharp swords.

我的性命在狮子中间；我躺卧在性如烈火的世人当中。他们的牙齿是枪、箭；他们的舌头是快刀。

诗57:5

Be exalted, O God, above the heavens; let your glory be over all the earth.

神啊，愿你崇高过于诸天！愿你的荣耀高过全地！

诗57:6

They spread a net for my feet -- I was bowed down in distress. They dug a pit in my path -- but they have fallen into it themselves. Selah

他们为我的脚设下网罗，压制我的心。他们在我面前挖了坑，自己反掉在其中。细拉

诗57:7

My heart is steadfast, O God, my heart is steadfast; I will sing and make music.

神啊，我心坚定，我心坚定！我要唱诗，我要歌颂！

诗57:8

Awake, my soul! Awake, harp and lyre! I will awaken the dawn.

我的灵啊（原文作“荣耀”），你当醒起！琴瑟啊，你们当醒起！我自己要极早醒起。

诗57:9

I will praise you, O Lord, among the nations; I will sing of you among the peoples.

主啊，我要在万民中称谢你，在列邦中歌颂你！

诗57:10

For great is your love, reaching to the heavens; your faithfulness reaches to the skies.

因为你的慈爱高及诸天；你的诚实达到穹苍。

诗57:11

Be exalted, O God, above the heavens; let your glory be over all the earth.

神啊，愿你崇高过于诸天！愿你的荣耀高过全地！

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast的复数） { :4428}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

fulfills [ful'fɪlz] v. 履行（诺言等）（fulfill的第三人称单数）；执行（命令等）；达到（目的）；使结束 { :5431}

awaken [ə'weɪkən] vt. 唤醒；唤起；使...意识到 vi. 觉醒；醒来；意识到 { :5681}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}

难点词汇

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

hotly ['hɒtli] adv. 激烈地；热心地；暑热地 { :13514}

rebuking [rɪ'bu:kɪŋ] v. 责难或指责（rebuke的现在分词） { :13900}

steadfast ['stedfɑ:st] adj. 坚定的；不变的 {toefl ielts gre :15551}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

ravenous ['rævənəs] adj. 贪婪的；渴望的；狼吞虎咽的 {toefl gre :19381}

faithfulness ['feɪθfʌnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

lyre ['laɪə(r)] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

复习词汇

soul [səʊl] n. 灵魂；心灵；精神；鬼魂 adj. 美国黑人文化的 n. (Soul)人名；(英、法)苏尔 {gk cet4 cet6 ky toefl :1604}

heavens ['hevəns] n. 诸天；天空（heaven的复数形式） { :2626}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

a pit [] [网络] 陷坑的

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

glory be [] [网络] 荣耀是

Glory be ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mɜ:si ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

in distress [in dis'tres] [网络] 在困境中；遇险；遇难

in the midst [] [网络] 在情况中；於其中

in the midst of [in ðə midst ɔv] [网络] 在...当中，在...中间；意思是在某一进程之中；正当...的时候

Lion I. [] [地名] 莱昂岛（澳、南极洲）

mercy on me [] [网络] 老天保佑；新曲推荐

Mercy on me! [] 我的天哪!哎呀![表示故作惊恐的感叹语]

my soul [] [网络] 我的灵魂；忧伤还是快乐；我的心

pit in [] [网络] 临时休息桌

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

the dawn [] [网络] 黎明；曙光；破晓

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

惯用语

o god

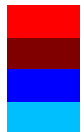
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

058 诗篇第58章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗58:1

Do you rulers indeed speak justly? Do you judge uprightly among men?

(大卫的金诗，交与伶长，调用休要毁坏) 世人哪，你们默然不语，真合公义吗？施行审判，岂按正直吗？

诗58:2

No, in your heart you devise injustice, and your hands mete out violence on the earth.

不然，你们是心中作恶，你们在地上秤出你们手所行的强暴。

诗58:3

Even from birth the wicked go astray; from the womb they are wayward and speak lies.

恶人一出母胎，就与 神疏远；一离母腹，便走错路，说谎话。

诗58:4

Their venom is like the venom of a snake, like that of a cobra that has stopped its ears,

他们的毒气好像蛇的毒气，他们好像塞耳的聋虺，

诗58:5

that will not heed the tune of the charmer, however skillful the enchanter may be.

不听行法术的声音，虽用极灵的咒语，也是不听。

诗58:6

Break the teeth in their mouths, O God; tear out, O LORD, the fangs of the lions!

神啊，求你敲碎他们口中的牙；耶和华啊，求你敲掉少壮狮子的大牙！

诗58:7

Let them vanish like water that flows away; when they draw the bow, let their arrows be blunted.

愿他们消灭如急流的水一般。他们瞅准射箭的时候，愿箭头仿佛砍断。

诗58:8

Like a slug melting away as it moves along, like a stillborn child, may they not see the sun.

愿他们像蜗牛消化过去，又像妇人坠落未见天日的胎。

诗58:9

Before your pots can feel the heat of the thorns -- whether they be green or dry -- the wicked will be swept away.
你们用荆棘烧火，锅还未热，他要用旋风把青的和烧着的一齐刮去。

诗58:10

The righteous will be glad when they are avenged, when they bathe their feet in the blood of the wicked.
义人见仇敌遭报就欢喜，要在恶人的血中洗脚。

诗58:11

Then men will say, "Surely the righteous still are rewarded; surely there is a God who judges the earth."
因此，人必说：“义人诚然有善报，在地上果有施行判断的神。”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

injustice [ɪn'dʒʌstɪs] n. 不公正；不讲道义 {toefl :6053}

blunted [blʌntɪd] adj. 钝的，不锋利的；生硬的；直率的 vt. 使迟钝 n. (Blunt)人名；(英)布伦特 { :7053}

bathe [beɪð] n. 洗澡；游泳 vt. 沐浴；用水洗 vi. 洗澡；沐浴 n. (Bathe)人名；(德)巴特；(英)巴思 {gk cet4 ky ielts :7550}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

heed [hi:d] n. 注意到；留心到 vt. 注意，留心 vi. 注意，留心 n. (Heed)人名；(瑞典)赫德 {toefl gre :9134}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式) ；[植] 荆棘 { :9881}

slug [slʌg] n. 鼻涕虫；动作缓慢的人；金属小块 vt. 重击 vi. 偷懒；动作迟缓 {toefl :10241}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

venom ['venəm] n. 毒液；恶意 vt. 使有毒；放毒 {toefl gre :11968}

skillful ['skɪlfʊl] adj. 熟练的；巧妙的 {gk cet4 cet6 ky toefl :12290}

cobra ['kəʊbrə] n. 眼镜蛇；(澳) 头颅 n. (Cobra)人名；(西)科夫拉；(法、意、葡)科布拉 { :12927}

justly ['dʒʌstli] adv. 公正地；正当地；恰当地；正直地 {toefl :13796}

wayward ['weɪwəd] adj. 任性的；不规则的；刚愎的 { :13952}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

fangs [fænz] n. [脊椎] 尖牙；[脊椎] 毒牙 (fang的复数) ；物体的尖端 v. 用尖牙咬；配以尖牙般的东西 (fang的三单形式) {

:14276}

avenged [ə'vendʒd] v. 为...复仇, 报...之仇(**avenge**的过去式和过去分词); 为...报复 { :15208}**mete** [mi:t] vt. 给予; 分配; 测量 n. 边界; 测量 n. (Mete)人名; (意、土、乍、中非)梅特 {toefl gre :18736}**charmer** ['tʃɑ:mə(r)] n. 魔术师; 可爱的人 { :19678}**stillborn** ['stri:bɔ:n] adj. 死胎的, 生下来已死的 { :21893}**enchanter** [ɪn'tʃɑ:ntə(r)] n. 巫师, 行妖术的人; 魔法师 { :38935}**生僻词****uprightly** ['ʌp,raɪtlɪ] adv. 正直地; 笔直地; 诚实地**词组****a slug** [] [网络] 蛞蝓爬; 蜒蚰**a snake** [] [网络] 蛇; 一条蛇; 一条蛇咬到了自己的舌头**go astray** [gəʊ ə'streɪ] na. 走错路; 误入歧途 [网络] 走入歧途; 迷途; 迷路**melt away** [melt ə'wei] na. 融掉; 消失; (钱)渐渐花光; (使)着迷 [网络] 融化; 融化掉; 融化或溶解而消失**mete ... out** [] v. 给予; 派给 [网络] 处置; 分配; 给与**mete out** [mi:t aut] v. 给予; 派给 [网络] 处置; 分配; 给与**the lion** [] [网络] 狮子; 狮子座; 雄狮

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

059 诗篇第59章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗59:1

Deliver me from my enemies, O God; protect me from those who rise up against me.

（扫罗打发人窥探大卫的房屋，要杀他。那时大卫用这金诗，交与伶长，调用休要毁坏）我的 神啊，求你救我脱离仇敌！把我安置在高处，得脱那些起来攻击我的人；

诗59:2

Deliver me from evildoers and save me from bloodthirsty men.

求你救我脱离作孽的人和喜爱流人血的人。

诗59:3

See how they lie in wait for me! Fierce men conspire against me for no offense or sin of mine, O LORD.

因为他们埋伏，要害我的命。有能力的人聚集来攻击我。耶和华啊，这不是为我的过犯，也不是为我的罪愆。

诗59:4

I have done no wrong, yet they are ready to attack me. Arise to help me; look on my plight!

我虽然无过，他们预备整齐，跑来攻击我。求你兴起鉴察，帮助我。

诗59:5

O LORD God Almighty, the God of Israel, rouse yourself to punish all the nations; show no mercy to wicked traitors. Selah

万军之神耶和华以色列的 神啊，求你兴起，惩治万邦！不要怜悯行诡诈的恶人！（细拉）

诗59:6

They return at evening, snarling like dogs, and prowl about the city.

他们晚上转回，叫号如狗，围城绕行。

诗59:7

See what they spew from their mouths -- they spew out swords from their lips, and they say, "Who can hear us?"

他们口中喷吐恶言，嘴里有刀。他们说：“有谁听见？”

诗59:8

But you, O LORD, laugh at them; you scoff at all those nations.

但你耶和华必笑话他们，你要嗤笑万邦。

诗59:9

O my Strength, I watch for you; you, O God, are my fortress,
我的力量啊，我必仰望你，因为 神是我的高台。

诗59:10

my loving God. God will go before me and will let me gloat over those who slander me.
我的 神要以慈爱迎接我。 神要叫我看见我仇敌遭报。

诗59:11

But do not kill them, O Lord our shield, or my people will forget. In your might make them wander about, and bring them down.

不要杀他们，恐怕我的民忘记。主啊，你是我们的盾牌，求你用你的能力使他们四散，且降为卑。

诗59:12

For the sins of their mouths, for the words of their lips, let them be caught in their pride. For the curses and lies they utter,
因他们口中的罪和嘴里的言语，并咒骂虚谎的话，愿他们在骄傲之中被缠住了。

诗59:13

consume them in wrath, consume them till they are no more. Then it will be known to the ends of the earth that God rules over Jacob. Selah

求你发怒，使他们消灭，以至归于无有，叫他们知道 神在雅各中间掌权，直到地极。（细拉）

诗59:14

They return at evening, snarling like dogs, and prowl about the city.
到了晚上，任凭他们转回，任凭他们叫号如狗，围城绕行。

诗59:15

They wander about for food and howl if not satisfied.
他们必走来走去，寻找食物，若不得饱，就终夜在外。

诗59:16

But I will sing of your strength, in the morning I will sing of your love; for you are my fortress, my refuge in times of trouble.
但我要歌颂你的力量，早晨要高唱你的慈爱；因为你作过我的高台，在我急难的日子，作过我的避难所。

诗59:17

O my Strength, I sing praise to you; you, O God, are my fortress, my loving God.
我的力量啊，我要歌颂你，因为 神是我的高台，是赐恩与我的 神。

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6}

ky toefl ielts gre :4113}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

curses [kə:'sɜ:z] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

plight [plaɪt] n. 困境；境况；誓约 vt. 保证；约定 {ky toefl ielts gre :6906}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

howl [haʊl] n. 嗥叫；怒号；嚎哭 vt. 狂喊着说；对...吼叫 vi. 咆哮；怒吼；狂吠 {gk cet6 ky toefl ielts :8380}

conspire [kən'spaɪə(r)] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 {ky toefl gre :9624}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

traitors ['treɪtəz] n. 叛徒；卖国贼；背信弃义的人 { :9963}

rouse [raʊz] n. 觉醒；奋起 vt. 唤醒；激起，使振奋；惊起 vi. 醒来；奋起 n. (Rouse)人名；(英)劳斯 {cet4 cet6 ky ielts :10108}

spew [spju:] vt. 喷出；呕吐 vi. 喷涌；呕吐 {toefl :10524}

snarling [sna:ɪɪŋ] 纱线扭结 缠结 { :10745}

scoff [skɒf] n. 嘲笑；愚弄；笑柄 vt. 嘲笑；嘲弄；贪婪地吃 vi. 嘲笑；嘲弄；狼吞虎咽 {cet6 toefl gre :11015}

难点词汇

prowl [praʊl] n. 徘徊，潜行；悄悄踱步 vt. 在...搜寻；潜行于 vi. 徘徊，潜行 {gre :13118}

gloat [gləʊt] vi. 幸灾乐祸；心满意足地注视 n. 幸灾乐祸；贪婪的盯视；洋洋得意 {toefl gre :17861}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

bloodthirsty ['blʌdθɜ:sti] adj. 嗜杀的；残忍的 { :21577}

生僻词

evildoers ['i:vidu:əz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

conspire against [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

gloat over [] 幸灾乐祸地冷眼旁观；沾沾自喜地看；贪婪得意地想着

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

no mercy [nəu 'mə:si] [网络] 毫不留情；不可饶恕；绝不留情

scoff at [] [网络] 嘲笑；奚落；嘲弄

show no mercy [] [网络] 绝不怜悯；毫不怜悯；杀手乐队

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

spew from [] vt.从...涌出,发出

spew out [spju: aut] [网络] 涌出；喷出；喷涌出

the curse [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

to punish [] [网络] 处治；处罚；惩罚

惯用语

o god

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

060 诗篇第60章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗60:1

You have rejected us, O God, and burst forth upon us; you have been angry -- now restore us!

（大卫与两河间的亚兰并琐巴的亚兰争战的时候，约押转回，在盐谷攻击以东，杀了一万二千人。那时大卫作这金诗，叫人学习，交与伶长。调用为证的百合花。） 神啊，你丢弃了我们，使我们破败。你向我们发怒，求你使我们复兴。

诗60:2

You have shaken the land and torn it open; mend its fractures, for it is quaking.

你使地震动，而且崩裂。求你将裂口医好，因为地摇动。

诗60:3

You have shown your people desperate times; you have given us wine that makes us stagger.

你叫你的民遇见艰难；你叫我们喝那人东倒西歪的酒。

诗60:4

But for those who fear you, you have raised a banner to be unfurled against the bow. Selah

你把旌旗赐给敬畏你的人，可以为真理扬起来。（细拉）

诗60:5

Save us and help us with your right hand, that those you love may be delivered.

求你应允我们，用右手拯救我们，好叫你所亲爱的人得救。

诗60:6

God has spoken from his sanctuary: "In triumph I will parcel out Shechem and measure off the Valley of Succoth.

神已经指着他的圣洁说（或作“应许我”）：“我要欢乐，我要分开示剑，丈量疏割谷。

诗60:7

Gilead is mine, and Manasseh is mine; Ephraim is my helmet, Judah my scepter.

基列是我的，玛拿西也是我的，以法莲是护卫我头的，犹大是我的杖，

诗60:8

Moab is my washbasin, upon Edom I toss my sandal; over Philistia I shout in triumph."

摩押是我的沐浴盆，我要向以东抛鞋。非利士啊，你还能因我欢呼吗？”

诗60:9

Who will bring me to the fortified city? Who will lead me to Edom?
谁能领我进坚固城？谁能引我到以东地？

诗60:10

Is it not you, O God, you who have rejected us and no longer go out with our armies?
神啊，你不是丢弃了我们吗？神啊，你不和我们的军兵同去吗？

诗60:11

Give us aid against the enemy, for the help of man is worthless.
求你帮助我们攻击敌人，因为人的帮助是枉然的。

诗60:12

With God we will gain the victory, and he will trample down our enemies.
我们倚靠 神，才得施展大能，因为践踏我们敌人的就是他。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

helmet ['helmɪt] n. 钢盔，头盔 n. (Helmet)人名；(德)黑尔梅特 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4303}

parcel ['pɑːsl] n. 包裹，小包 vt. 打包；捆扎 n. (Parcel)人名；(英)帕斯尔 {gk cet4 cet6 ky ielts :4933}

banner ['bænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜，横幅，标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

fractures ['fræktʃəz] n. [外科] 骨折，骨伤；[力] 断裂（fracture的复数） v. 破碎，破裂（fracture的第三人称单数） { :6123}

stagger ['stæɡə(r)] n. 蹒跚；交错安排 vt. 蹒跚；使交错；使犹豫 adj. 交错的；错开的 vi. 蹒跚；犹豫 {cet6 ky toefl ielts gre :7013}

mend [mend] vt. 修理，修补；改善；修改 vi. 改善，好转 n. 好转，改进；修补处 {zk gk toefl gre :7566}

sandal ['sændl] n. 凉鞋；檀香；檀香木；便鞋 n. (Sandal)人名；(土、挪、塞、瑞典)桑达尔 {gre :8141}

quaking [kwekɪŋ] n. 白杨 { :8561}

worthless ['wɜːθləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

难点词汇

fortified ['fɔːtɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

unfurled [ʌn'fɜːld] vt. 展开；使...临风招展 vi. 展开；公开 { :15303}

washbasin ['wɒʃbeɪsɪn] n. 脸盆 { :22743}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

rejected [ri'dʒektɪd] v. 拒绝，驳回（reject的过去分词形式） adj. 被拒的；不合格的 { :1485}

mine [maɪn] n. 矿，矿藏；矿山，矿井；地雷，水雷 vt. 开采，采掘；在...布雷 vi. 开矿，采矿；埋设地雷 pron. 我的 n. (Mine) 人名；(德、塞、土、毛里塔)米内 {gk toefl ielts :1972}

triumph ['traɪʌmf] n. 胜利，凯旋；欢欣 vi. 获得胜利，成功 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3546}

生僻词

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Moab ['məʊəb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

philistia [fə'listiə, fi-] n. 腓力斯（公元前12-4世纪地中海东岸古国, 为腓力斯人居住的地方）

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

Succoth [su:'kɔ:t] n. 结茅节（犹太教节日）

词组

burst forth [] na. (芽,蕾)绽开；(火山等)爆发；忽然跳出；忽然出现 [网络] 喷出；突然出现；迸发

in triumph [] na. 耀武扬威地 [网络] 胜利地；凯旋地；胜利地耀武扬威地

parcel ... out [] na. 分派 [网络] 分配；把.....分成若干部分；分送

parcel out ['pɑ:səl aut] na. 分派 [网络] 分配；把.....分成若干部分；分送

tear it [] (英)(非正式)使希望成为泡影, 打破计划, 使不能继续下去

trample down [] na. 践踏；蹂躏

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

061 诗篇第61章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗61:1

Hear my cry, O God; listen to my prayer.

(大卫的诗，交与伶长。用丝弦的乐器。) 神啊，求你听我的呼求，侧耳听我的祷告。

诗61:2

From the ends of the earth I call to you, I call as my heart grows faint; lead me to the rock that is higher than I.

我心里发昏的时候，我要从地极求告你，求你领我到那比我更高的磐石。

诗61:3

For you have been my refuge, a strong tower against the foe.

因为你作过我的避难所，作过我的坚固台，脱离仇敌。

诗61:4

I long to dwelt in your tent forever and take refuge in the shelter of your wings. Selah

我要永远住在你的帐幕里，我要投靠在你翅膀下的隐密处！（细拉）

诗61:5

For you have heard my vows, O God; you have given me the heritage of those who fear your name.

神啊，你原是听了我所许的愿。你将产业赐给敬畏你名的人。

诗61:6

Increase the days of the king's life, his years for many generations.

你要加添王的寿数，他的年岁必存到世世。

诗61:7

May he be enthroned in God's presence forever; appoint your love and faithfulness to protect him.

他必永远坐在 神面前。愿你预备慈爱和诚实保佑他。

诗61:8

Then will I ever sing praise to your name and fulfill my vows day after day.

这样，我要歌颂你的名，直到永远，好天天还我所许的愿。

知识点

重点词汇

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

foe [fəʊ] n. 敌人；反对者；危害物 {toefl :7547}

难点词汇

faithfulness ['feɪθfʊlnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基（enthroned的过去式和过去分词） { :40733}

复习词汇

forever [fə'rɛvə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

prayer [preə(r)] n. 祈祷，祷告；恳求；祈祷文 {gk cet4 cet6 ky :2098}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

grow faint [] n. 渐渐微弱

my prayer [] [网络] 我的祈祷；我祈祷；我的祷告

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

062 诗篇第62章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗62:1

My soul finds rest in God alone; my salvation comes from him.

（大卫的诗，照耶杜顿的作法，交与伶长。）我的心默默无声，专等候 神；我的救恩是从他而来。

诗62:2

He alone is my rock and my salvation; he is my fortress, I will never be shaken.

惟独他是我的磐石，我的拯救；他是我的高台，我必不很动摇。

诗62:3

How long will you assault a man? Would all of you throw him down -- this leaning wall, this tottering fence?

你们大家攻击一人，把他毁坏，如同毁坏歪斜的墙、将倒的壁，要到几时呢？

诗62:4

They fully intend to topple him from his lofty place; they take delight in lies. With their mouths they bless, but in their hearts they curse. Selah

他们彼此商议，专要从他的尊位上把他推下；他们喜爱谎话，口虽祝福，心却咒诅。细拉

诗62:5

Find rest, O my soul, in God alone; my hope comes from him.

我的心哪，你当默默无声，专等候 神，因为我的盼望是从他而来。

诗62:6

He alone is my rock and my salvation; he is my fortress, I will not be shaken.

惟独他是我的磐石，我的拯救；他是我的高台，我必不动摇。

诗62:7

My salvation and my honor depend on God; he is my mighty rock, my refuge.

我的拯救，我的荣耀，都在乎 神；我力量的磐石，我的避难所，都在乎 神。

诗62:8

Trust in him at all times, O people; pour out your hearts to him, for God is our refuge. Selah

你们众民当时倚靠他，在他面前倾心吐意。神是我们的避难所。（细拉）

诗62:9

Lowborn men are but a breath, the highborn are but a lie; if weighed on a balance, they are nothing; together they are only a breath.

下流人真是虚空，上流人也是虚假；放在天平里就必浮起，他们一共比空气还轻。

诗62:10

Do not trust in extortion or take pride in stolen goods; though your riches increase, do not set your heart on them.
不要仗势欺人，也不要因抢夺而骄傲；若财宝加增，不要放在心上。

诗62:11

One thing God has spoken, two things have I heard: that you, O God, are strong,
神说了一次、两次，我都听见，就是能力都属乎神。

诗62:12

and that you, O Lord, are loving. Surely you will reward each person according to what he has done.
主啊，慈爱也是属乎你，因为你照着各人所行的报应他。

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

topple ['tɒpl] vt. 推翻；颠覆；使倒塌 vi. 倾倒；倒塌；摇摇欲坠 n. (Topple)人名；(英)托佩尔 {gre :7503}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

lofty ['lɒfti] adj. 高的；崇高的；高级的；高傲的 n. (Lofty)人名；(英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}

难点词汇

extortion [ɪk'stɔ:ʃn] n. 勒索；敲诈；强夺；被勒索的财物 { :14121}

tottering ['tɒtərɪŋ] adj. 蹒跚的；动摇的 v. 蹒跚 (totter的ing形式) { :16056}

highborn ['haɪbɔ:n] adj. 出身名门的 { :36213}

复习词汇

soul [səʊl] n. 灵魂；心灵；精神；鬼魂 adj. 美国黑人文化的 n. (Soul)人名；(英、法)苏尔 {gk cet4 cet6 ky toefl :1604}

生僻词

lowborn ['ləʊ'bɔ:n] adj. 出身微贱的

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

my soul [] [网络] 我的灵魂；忧伤还是快乐；我的心

pride in [praid in] [网络] 自傲；以...为傲；对...自豪

take delight in [teik di'lait in] na. 对...感觉愉快[快乐] [网络] 乐于；以...为乐；喜欢

take pride [] [网络] 自满

take pride in [teik praid in] na. 以...自豪；对...感到满意 [网络] 对...感到自豪；以.....为自豪；骄傲

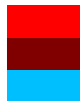
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

063 诗篇第63章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗63:1

O God, you are my God, earnestly I seek you; my soul thirsts for you, my body longs for you, in a dry and weary land where there is no water.

（大卫在犹大旷野的时候，作了这诗。） 神啊，你是我的神！我要切切地寻求你；在干旱疲乏无水之地，我渴想你，我的心切慕你。

诗63:2

I have seen you in the sanctuary and beheld your power and your glory.

我在圣所中曾如此瞻仰你，为要见你的能力和你的荣耀。

诗63:3

Because your love is better than life, my lips will glorify you.

因你的慈爱比生命更好，我的嘴唇要颂赞你。

诗63:4

I will praise you as long as I live, and in your name I will lift up my hands.

我还活的时候要这样称颂你，我要奉你的名举手。

诗63:5

My soul will be satisfied as with the richest of foods; with singing lips my mouth will praise you.

我在床上記念你，在夜更的时候思想你，我的心就像饱足了骨髓肥油。

诗63:6

On my bed I remember you; I think of you through the watches of the night.

我也要欢乐的嘴唇赞美你。

诗63:7

Because you are my help, I sing in the shadow of your wings.

因为你曾帮助我，我就在你翅膀的荫下欢呼。

诗63:8

My soul clings to you; your right hand upholds me.

我心紧紧地跟随你；你的右手扶持我。

诗63:9

They who seek my life will be destroyed; they will go down to the depths of the earth.

但那些寻索要灭我命的人，必往地底下去。

诗63:10

They will be given over to the sword and become food for jackals.

他们必被刀剑所杀，被野狗所吃。

诗63:11

But the king will rejoice in God; all who swear by God's name will praise him, while the mouths of liars will be silenced.

但是王必因 神欢喜，凡指着他发誓的，必要夸口，因为说谎之人的口必被塞住。

知识点

重点词汇

upholds [ʌp'həʊldz] v. 支持(uphold的第三人称单数); 维持; 赞成; 支撑 { :5354}sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}liars ['laɪəz] n. 说谎者(liar的名词复数) { :6677}weary ['wiəri] adj. 疲倦的; 厌烦的; 令人厌烦的 vt. 使疲倦; 使厌烦 vi. 疲倦; 厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

难点词汇

beheld [bɪ'held] v. 见到; 观察 (behold的过去式和过去分词) { :10497}thirsts [θə:sts] n. (口) 渴(thirst的名词复数); 渴感; 长期的干渴; 渴望 v. (口) 渴(thirst的第三人称单数); 渴感; 长期的干渴; 渴望 { :10813}earnestly ['ɜ:nɪstli] adv. 认真地; 诚挚地 { :12342}glorify ['glɔ:rɪfaɪ] vt. 赞美; 美化; 崇拜 (神); 使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

复习词汇

praise [preɪz] n. 赞扬; 称赞; 荣耀; 崇拜 vt. 赞美, 歌颂; 表扬 vi. 赞美; 赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

cling to [] v. 依附; 坚持 [网络] 墨守; 紧紧抓住; 附着Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有; 因...感到欣喜; 对自己的事感到欣喜thirst for [] v. 非常想望 [网络] 渴望; 热望; 渴求

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

064 诗篇第64章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗64:1

Hear me, O God, as I voice my complaint; protect my life from the threat of the enemy.

（大卫的诗，交与伶长。） 神啊，我哀叹的时候，求你听我的声音；求你保护我的性命不受仇敌的惊恐。

诗64:2

Hide me from the conspiracy of the wicked, from that noisy crowd of evildoers.

求你把我隐藏，使我脱离作恶之人的暗谋和作孽之人的扰乱。

诗64:3

They sharpen their tongues like swords and aim their words like deadly arrows.

他们磨舌如刀，发出苦毒的言语，好像比准了的箭，

诗64:4

They shoot from ambush at the innocent man; they shoot at him suddenly, without fear.

要在暗地射完全人。他们忽然射他，并不惧怕。

诗64:5

They encourage each other in evil plans, they talk about hiding their snares; they say, "Who will see them?"

他们彼此勉励设下恶计；他们商量暗设网罗说：“谁能看见？”

诗64:6

They plot injustice and say, "We have devised a perfect plan!" Surely the mind and heart of man are cunning.

他们图谋奸恶说：“我们是极力图谋的。”他们各人的意念心思是深的。

诗64:7

But God will shoot them with arrows; suddenly they will be struck down.

但 神要射他们，他们忽然被箭射伤。

诗64:8

He will turn their own tongues against them and bring them to ruin; all who see them will shake their heads in scorn.

他们必然绊跌，被自己的舌头所害；凡看见他们的必都摇头。

诗64:9

All mankind will fear; they will proclaim the works of God and ponder what he has done.

众人都要害怕，要传扬 神的工作，并且明白他的作为。

诗64:10

Let the righteous rejoice in the LORD and take refuge in him; let all the upright in heart praise him!

义人必因耶和华欢喜，并要投靠他；凡心里正直的人都要夸口。

知识点

重点词汇

arrows ['æərəʊs] n. 箭头 { :4127}**ruin** ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}**conspiracy** [kən'spɪrəsi] n. 阴谋；共谋；阴谋集团 {ky toefl ielts gre :4229}**proclaim** [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}**refuge** ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}**noisy** ['nɔɪzi] adj. 嘈杂的；喧闹的；聒噪的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5244}**wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}**ponder** ['pɒndə(r)] vi. 考虑；沉思 vt. 仔细考虑；衡量 n. (Ponder)人名；(英)庞德 {cet6 ky toefl ielts gre :5982}**injustice** [ɪn'dʒʌstɪs] n. 不公正；不讲道义 {toefl :6053}**mankind** [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}**upright** ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}**sharpen** ['ʃɑ:pən] vt. 削尖；磨快；使敏捷；加重 vi. 尖锐；变锋利 {gk cet4 cet6 toefl :7542}

难点词汇

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}**cunning** ['kʌnɪŋ] n. 狡猾 adj. 狡猾的；巧妙的；可爱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9717}**righteous** ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}**ambush** ['æmbʊʃ] n. 埋伏，伏击；伏兵 vt. 埋伏，伏击 vi. 埋伏 {toefl gre :11303}**scorn** [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}**snares** [sneəz] n. 陷阱(snare的名词复数); 圈套; 诱人遭受失败（丢脸、损失等）的东西; 诱惑物 v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的第三人称单数) { :16103}

复习词汇

tongues [tʌŋz] n. 舌头，语言（tongue复数形式） { :2831}

生僻词

evildoers ['i:vidu:əz] n. (尤指经常) 为恶者, 做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有; 因...感到欣喜; 对自己的事感到欣喜

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难; 禅修和皈依; 皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到; 用...支吾过去 [网络] 求助于; 在...避难; 躲藏在

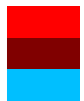
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

065 诗篇第65章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗65:1

Praise awaits you, O God, in Zion; to you our vows will be fulfilled.

(大卫的诗歌，交与伶长。) 神啊，锡安的人都等候赞美你，所许的愿也要向你偿还。

诗65:2

O you who hear prayer, to you all men will come.

听祷告的主啊，凡有血气的都要来就你。

诗65:3

When we were overwhelmed by sins, you forgave our transgressions.

罪孽胜了我，至于我们的过犯，你都要赦免。

诗65:4

Blessed are those you choose and bring near to live in your courts! We are filled with the good things of your house, of your holy temple.

你所拣选、使他亲近你、住在你院中的，这人便为有福！我们必因你居所、你圣殿的美福知足了。

诗65:5

You answer us with awesome deeds of righteousness, O God our Savior, the hope of all the ends of the earth and of the farthest seas,

拯救我们的 神啊，你必以威严秉公义应允我们；你本是一切地极和海上远处的人所倚靠的。

诗65:6

who formed the mountains by your power, having armed yourself with strength,

他既以大能束腰，就用力量安定诸山，

诗65:7

who stilled the roaring of the seas, the roaring of their waves, and the turmoil of the nations.

使诸海的响声和其中波浪的响声并万民的喧哗，都平静了。

诗65:8

Those living far away fear your wonders; where morning dawns and evening fades you call forth songs of joy.

住在地极的人，因你的神迹惧怕；你使日出日落之地都欢呼。

诗65:9

You care for the land and water it; you enrich it abundantly. The streams of God are filled with water to provide the people with grain, for so you have ordained it.

你眷顾地，降下透雨，使地大得肥美。神的河满了水；你这样浇灌了地，好为人预备五谷。

诗65:10

You drench its furrows and level its ridges; you soften it with showers and bless its crops.

你浇透地的犁沟，润平犁脊，降甘霖使地软和；其中发长的，蒙你赐福。

诗65:11

You crown the year with your bounty, and your carts overflow with abundance.

你以恩典为年岁的冠冕，你的路径都滴下脂油。

诗65:12

The grasslands of the desert overflow; the hills are clothed with gladness.

滴在旷野的草地上。小山以欢乐束腰，

诗65:13

The meadows are covered with flocks and the valleys are mantled with grain; they shout for joy and sing.

草场以羊群为衣，谷中也长满了五谷。这一切都欢呼歌唱！

知识点

重点词汇

ridges [ˈrɪdʒɪz] n. 带钢单向皱纹 n. (Ridges)人名；(英)里奇斯 { :4003}

dawns [dɔːnz] n. 黎明(dawn的名词复数); 开端; 天亮; (破晓时的) 晨空 v. 破晓(dawn的第三人称单数); (天) 刚亮; 开始出现; 变得明朗 { :4004}

carts [kɑːts] n. 购物车；[车辆] 手推车 { :4053}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed [ˈblesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

deeds [diːdz] n. 行为 (deed的复数) ；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

overwhelmed [ˌəʊvəˈwelmd] v. 受打击，压倒 (overwhelm的过去式) ；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

soften [ˈsɒfn] vt. 使温和；使缓和；使变柔软 vi. 减轻；变柔和；变柔软 {cet6 :4869}

roaring [ˈrɔːrɪŋ] n. 咆哮；怒吼；吼声 adj. 喧闹的；兴盛的；狂风暴雨的 v. 怒吼 (uproar的现在分词) { :5275}

flocks [ˈflɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

abundance [əˈbʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约 (vow的复数) v. 发誓；郑重声明 (vow的三单形式) { :5464}

Meadows [ˈmedəʊz] n. [畜牧] 草地；[地理] 草甸 (meadow的复数) { :5581}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

turmoil ['tɜ:mɔɪl] n. 混乱，骚动 {cet6 toefl ielts gre :6502}

enrich [In'ri:tʃ] vt. 使充实；使肥沃；使富足 n. (Enrich)人名；(西)恩里奇 {cet6 ky toefl ielts :6879}

mantled ['mæntld] 披着斗篷的，覆盖着的 { :7950}

bounty ['baʊnti] n. 慷慨；丰富；奖励金；赠款 vt. 发给...奖金等；为...而发给赏金 vi. 以赏金等形式发放 {ielts :9150}

overflow [əʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

grasslands [g'rɑ:slændz] n. [畜牧] 草原；大草原（grassland的复数形式） { :10622}

难点词汇

ordained [ɔ:'deɪnd] 规定 { :11835}

transgressions [trænzg'reɪnz] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 { :12496}

drench [drentʃ] n. 滂沱大雨；浸液 vt. 使湿透；给（牲畜）灌药 {ielts gre :12912}

abundantly [ə'bʌndəntli] adv. 丰富地；大量地 {toefl :14238}

furrows ['fɜ:rəʊz] n. 皱纹；沟纹（furrow的复数） v. 在...开沟；使起皱纹（furrow的三单形式） { :14919}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

farthest ['fɑ:ðɪst] adj. 最远的；最久的（far的最高级） adv. 最远地（far的最高级）；最大程度地 { :34259}

复习词汇

joy [dʒɔɪ] n. 欢乐，快乐；乐趣；高兴 vi. 欣喜，欢喜 vt. 高兴，使快乐 {zk gk cet4 ky :2816}

grain [greɪn] n. 粮食；颗粒；[作物] 谷物；纹理 vt. 使成谷粒 vi. 成谷粒 n. (Grain)人名；(法)格兰 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3222}

词组

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

deed of [] partnership 合伙契约

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

Holy Temple [] [网络] 圣殿；召会比做圣殿；神殿架构

overflow with [] na. 充溢 [网络] 充满；充满着；充满了

overwhelm by [] 以...压倒...

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

with grain [] n.依木材纹理方向

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

066 诗篇第66章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗66:1

Shout with joy to God, all the earth!

（一篇诗歌，交与伶长。）全地都当向 神欢呼！

诗66:2

Sing the glory of his name; make his praise glorious!

歌颂他名的荣耀，用赞美的言语将他的荣耀发明。

诗66:3

Say to God, "How awesome are your deeds! So great is your power that your enemies cringe before you.

当对 神说：“你的作为何等可畏！因你的大能，仇敌要投降你。

诗66:4

All the earth bows down to you; they sing praise to you, they sing praise to your name." Selah

全地要敬拜你，歌颂你，要歌颂你的名。”（细拉）

诗66:5

Come and see what God has done, how awesome his works in man's behalf!

你们来看 神所行的，他向世人所做之事是可畏的。

诗66:6

He turned the sea into dry land, they passed through the waters on foot -- come, let us rejoice in him.

他将海变成干地，众民步行过河。我们在那里因他欢喜。

诗66:7

He rules forever by his power, his eyes watch the nations -- let not the rebellious rise up against him. Selah

他用权能治理万民，直到永远。他的眼睛监察列邦，悖逆的人不可自高。（细拉）

诗66:8

Praise our God, O peoples, let the sound of his praise be heard;

万民哪，你们当称颂我们的 神！使人得听赞美他的声音。

诗66:9

he has preserved our lives and kept our feet from slipping.
他使我们的性命存活，也不叫我们的脚摇动。

诗66:10

For you, O God, tested us; you refined us like silver.
神啊，你曾试验我们，熬炼我们，如熬炼银子一样。

诗66:11

You brought us into prison and laid burdens on our backs.
你使我们进入网罗，把重担放在我们的身上。

诗66:12

You let men ride over our heads; we went through fire and water, but you brought us to a place of abundance.
你使人坐车轧我们的头。我们经过水火，你却使我们到丰富之地。

诗66:13

I will come to your temple with burnt offerings and fulfill my vows to you --
我要用燔祭进你的殿，向你还我的愿：

诗66:14

vows my lips promised and my mouth spoke when I was in trouble.
就是在急难时，我嘴唇所发的、口中所许的。

诗66:15

I will sacrifice fat animals to you and an offering of rams; I will offer bulls and goats. Selah
我要把肥牛作燔祭，将公羊的香祭献给你，又把公牛和山羊献上。（细拉）

诗66:16

Come and listen, all you who fear God; let me tell you what he has done for me.
凡敬畏 神的人，你们都来听！我要述说他为我所行的事。

诗66:17

I cried out to him with my mouth; his praise was on my tongue.
我曾用口求告他，我的舌头也称他为高。

诗66:18

If I had cherished sin in my heart, the Lord would not have listened;
我若心里注重罪孽，主必不听。

诗66:19

but God has surely listened and heard my voice in prayer.

但 神实在听见了，他侧耳听了我的祷告的声音。

诗66:20

Praise be to God, who has not rejected my prayer or withheld his love from me!

神是应当称颂的！他并没有推却我的祷告，也没有叫他的慈爱离开我。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

glorious ['ɡlɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ram的第三人称单数）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

refined [rɪ'faɪnd] adj. [油气][化工][冶] 精炼的；精确的；微妙的；有教养的 {toefl :6600}

withheld [wɪð'held] v. 保留；扣留；抑制（withhold的过去式） { :6650}

难点词汇

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

cherished ['tʃerɪʃt] adj. 珍爱的 珍视的 珍视 珍爱 珍藏的 { :8660}

cringe [krɪndʒ] n. 畏缩；奉承 vi. 畏缩；奉承；阿谀 {gre :10670}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

复习词汇

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

cringe before [] vt.在...面前奉承,卑躬屈膝

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

praise be [preɪz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be to god [] [网络] 赞美神；祝福上帝；赞美主

Praise be to God ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

067 诗篇第67章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗67:1

May God be gracious to us and bless us and make his face shine upon us, Selah

(一篇诗歌，交与伶长。用丝弦的乐器。) 愿 神怜悯我们，赐福与我们，用脸光照我们，（细拉）

诗67:2

that your ways may be known on earth, your salvation among all nations.

好叫世界得知你的道路，万国得知你的救恩。

诗67:3

May the peoples praise you, O God; may all the peoples praise you.

神啊，愿列邦称赞你，愿万民都称赞你！

诗67:4

May the nations be glad and sing for joy, for you rule the peoples justly and guide the nations of the earth. Selah

“愿万国都快乐欢呼，”因为你必按公正审判万民，引导世上的万国。（细拉）

诗67:5

May the peoples praise you, O God; may all the peoples praise you.

神啊，愿列邦称赞你，愿万民都称赞你！

诗67:6

Then the land will yield its harvest, and God, our God, will bless us.

地已经出了土产；神，就是我们的神，要赐福与我们。

诗67:7

God will bless us, and all the ends of the earth will fear him.

神要赐福与我们，地的四极都要敬畏他。

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

难点词汇

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

justly ['dʒʌstli] adv. 公正地；正当地；恰当地；正直地 {toefl :13796}

复习词汇

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

bless us [] [网络] 祝福我们吧

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

068 诗篇第68章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗68:1

May God arise, may his enemies be scattered; may his foes flee before him.

（大卫的诗歌，交与伶长。）愿 神兴起，使他的仇敌四散，叫那恨他的人，从他面前逃跑。

诗68:2

As smoke is blown away by the wind, may you blow them away; as wax melts before the fire, may the wicked perish before God.

他们被驱逐，如烟被风吹散；恶人见 神之面而消灭，如蜡被火熔化。

诗68:3

But may the righteous be glad and rejoice before God; may they be happy and joyful.

惟有义人必然欢喜，在 神面前高兴快乐。

诗68:4

Sing to God, sing praise to his name, extol him who rides on the clouds -- his name is the LORD -- and rejoice before him.

你们当向 神唱诗，歌颂他的名！为那坐车行过旷野的修平大路。他的名是耶和华，要在他面前欢乐。

诗68:5

A father to the fatherless, a defender of widows, is God in his holy dwelling.

神在他的圣所作孤儿的父，作寡妇的伸冤者。

诗68:6

God sets the lonely in families, he leads forth the prisoners with singing; but the rebellious live in a sun-scorched land.

神叫孤独的有家，使被囚的出来享福；惟有悖逆的住在干燥之地。

诗68:7

When you went out before your people, O God, when you marched through the wasteland, Selah

神啊，你曾在你百姓前头出来，在旷野行走。（细拉）

诗68:8

the earth shook, the heavens poured down rain, before God, the One of Sinai, before God, the God of Israel.

那时，地见 神的面而震动，天也落雨，西乃山见以色列 神的面也震动。

诗68:9

You gave abundant showers, O God; you refreshed your weary inheritance.
神啊，你降下大雨。你产业以色列疲乏的时候，你使他坚固。

诗68:10

Your people settled in it, and from your bounty, O God, you provided for the poor.
你的会众住在其中。神啊，你的恩惠是为困苦人预备的。

诗68:11

The Lord announced the word, and great was the company of those who proclaimed it:
主发命令，传好信息的妇女成了大群。

诗68:12

"Kings and armies flee in haste; in the camps men divide the plunder.
统兵的君王逃跑了，逃跑了；在家等候的妇女分受所夺的。

诗68:13

Even while you sleep among the campfires, the wings of my dove are sheathed with silver, its feathers with shining gold."
你们安卧在羊圈的时候，好像鸽子的翅膀镀白银，翎毛镀黄金一般。

诗68:14

When the Almighty scattered the kings in the land, it was like snow fallen on Zalmon.
全能者在境内赶散列王的时候，势如飘雪在撒们。

诗68:15

The mountains of Bashan are majestic mountains; rugged are the mountains of Bashan.
巴珊山是 神的山，巴珊山是多峰多岭的山。

诗68:16

Why gaze in envy, O rugged mountains, at the mountain where God chooses to reign, where the LORD himself will dwell forever?
你们多峰多岭的山哪，为何斜看 神所愿居住的山？耶和華必住这山，直到永远。

诗68:17

The chariots of God are tens of thousands and thousands of thousands; the Lord has come from Sinai into his sanctuary.
神的车辇累万盈千，主在其中，好像在西乃圣山一样。

诗68:18

When you ascended on high, you led captives in your train; you received gifts from men, even from the rebellious -- that you, O LORD God, might dwell there.
你已经升上高天掳掠仇敌；你在人间，就是在悖逆的人间受了供献，叫耶和華 神可以与他们同住。

诗68:19

Praise be to the Lord, to God our Savior, who daily bears our burdens. Selah
天天背负我们重担的主，就是拯救我们的 神，是应当称颂的。（细拉）

诗68:20

Our God is a God who saves; from the Sovereign LORD comes escape from death.
神是为我们施行诸般救恩的 神；人能脱离死亡是在乎主耶和華。

诗68:21

Surely God will crush the heads of his enemies, the hairy crowns of those who go on in their sins.
但 神要打破他仇敌的头，就是那常犯罪之人的发顶。

诗68:22

The Lord says, "I will bring them from Bashan; I will bring them from the depths of the sea,
主说：“我要使众民从巴珊而归，使他们从深海而回，

诗68:23

that you may plunge your feet in the blood of your foes, while the tongues of your dogs have their share."
使你打碎仇敌，你的脚踹在血中，使你狗的舌头从其中得分。”

诗68:24

Your procession has come into view, O God, the procession of my God and King into the sanctuary.
神啊，你是我的 神，我的王；人已经看见你行走，进入圣所。

诗68:25

In front are the singers, after them the musicians; with them are the maidens playing tambourines.
歌唱的行在前，作乐的随在后，都在击鼓的童女中间。

诗68:26

Praise God in the great congregation; praise the LORD in the assembly of Israel.
从以色列源头而来的，当在各会中称颂主 神。

诗68:27

There is the little tribe of Benjamin, leading them, there the great throng of Judah's princes, and there the princes of Zebulun and of Naphtali.
在那里有统管他们的小便雅悯，有犹大的首领和他们的群众，有西布伦的首领，有拿弗他利的首领。

诗68:28

Summon your power, O God; show us your strength, O God, as you have done before.
以色列的能力是 神所赐的。神啊，求你坚固你为我们所成全的事。

诗68:29

Because of your temple at Jerusalem kings will bring you gifts.

因你耶路撒冷的殿，列王必带贡物献给你。

诗68:30

Rebuke the beast among the reeds, the herd of bulls among the calves of the nations. Humbled, may it bring bars of silver.

Scatter the nations who delight in war.

求你叱喝芦苇中的野兽和群公牛并列邦中的牛犊，把银块踹在脚下；神已经赶散好争战的列邦。

诗68:31

Envoys will come from Egypt; Cush will submit herself to God.

埃及的公侯要出来朝见神；古实人要急忙举手祷告。

诗68:32

Sing to God, O kingdoms of the earth, sing praise to the Lord, Selah

世上的列国啊，你们要向神歌唱；愿你们歌颂主，

诗68:33

to him who rides the ancient skies above, who thunders with mighty voice.

歌颂那自古驾行在诸天以上的主。他发出声音，是极大的声音。

诗68:34

Proclaim the power of God, whose majesty is over Israel, whose power is in the skies.

你们要将能力归给神，他的威荣在以色列之上，他的能力是在穹苍。

诗68:35

You are awesome, O God, in your sanctuary; the God of Israel gives power and strength to his people. Praise be to God!

神啊，你从圣所显为可畏。以色列的神是那将力量权能赐给他百姓的。神是应当称颂的！

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207 }crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311 }beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428 }proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454 }proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454 }summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505 }feathers ['feðəz] n. 羽毛（feather的复数）；翅膀；羽状裂缝 v. 为...装上羽毛；给...以薄边；使桨与水面平行；长羽毛（feather的三单形式） { :4531 }

plunge [plʌndʒ] n. 投入；跳进 vt. 使陷入；使投入；使插入 vi. 突然地下降；投入；陷入；跳进 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

congregation [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃn] n. 集会；集合；圣会 { :4989}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水（dive的过去式） n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

majesty ['mædʒəstɪ] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

calves [kɑ:vz] n. 小牛；小腿；腓；呆子（calf的复数） n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手） 贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

procession [prə'seɪʃn] n. 队伍，行列；一列，一排；列队行进 vt. 沿著.....行进 vi. 列队行进 {cet4 cet6 ky gre :6035}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

thunders ['θʌndəz] n. 雷声(thunder的名词复数); 隆隆的响声 v. 打雷(thunder的第三人称单数); 发出隆隆声; 轰隆隆地快速移动; 使快速移动 { :6539}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

rugged ['rʌgɪd] adj. 崎岖的；坚固的；高低不平的；粗糙的 {toefl :6996}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

dwell [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

reeds [ri:dz] n. 芦苇属植物（reed的复数） v. 用苇子盖（reed的单数第三人称） { :7220}

wax [wæks] n. 蜡；蜡状物 adj. 蜡制的；似蜡的 vt. 给...上蜡 vi. 月亮渐满；增大 n. (Wax)人名；(德、罗、匈、英)瓦克斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7228}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

难点词汇

bounty ['baʊnti] n. 慷慨；丰富；奖励金；赠款 vt. 发给...奖金等；为...而发给赏金 vi. 以赏金等形式发放 {ielts :9150}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

haste [heɪst] n. 匆忙；急忙；轻率 vt. 赶快 vi. 匆忙；赶紧 n. (Haste)人名；(英)黑斯特；(法)阿斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9482}

ascended [ə'sendɪd] 上升 { :9518}

hairy ['heəri] adj. 多毛的；毛状的；长毛的 n. (Hairy)人名；(法)艾里 { :9707}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

envoys ['en,vɔɪz] n. 使者；全权公使 { :9956}

majestic [mə'dʒestɪk] adj. 庄严的；宏伟的 {toefl ielts gre :10534}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

throng [θrɒŋ] n. 人群；众多 vt. 群集；挤满 vi. 蜂拥而至；群集 adj. 拥挤的 {cet4 cet6 toefl ielts gre :11014}

campfires ['kæmpfaɪəz] n. 营火，篝火(campfire的名词复数) { :11052}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

refreshed ['rɪ'freʃt] adj. 恢复精神的 v. 使清凉；使重新提起精神；得到补充给养（refresh的过去分词） { :11300}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

maidens ['meɪdnz] n. 处女(maiden的名词复数)；少女；未婚女子；（板球运动）未得分的一轮投球 { :11516}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

extol [ɪk'stəʊl] vt. 颂扬；赞美；赞颂 {toefl gre :14464}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

sheathed [ʃi:θt] adj. 覆盖的；封装的；装有护套的 v. 使入鞘；为...备鞘；覆盖（sheathe的过去分词） { :18691}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

tambourines [ˌtæmbə'reɪn:z] n. 铃鼓，手鼓(tambourine的名词复数)；（鸣声似铃鼓的）白胸森鸫 { :23826}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

生僻词

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

Naphtali ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

tens [ten] 十位

Zalmon [] [网络] 撒们；撒们山

Zebulun ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

词组

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

Great congregation [] 〈英〉大学教职员全体会议

in haste [in heist] na. 急着；急忙地；仓促地 [网络] 匆忙；匆忙地；急速地

lead captive [] 活捉,俘虏

led captive [] vbl.活捉,俘虏

praise be [preiz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be to god [] [网络] 赞美神；祝福上帝；赞美主

Praise be to God ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the herd [] [网络] 兽群；畜群；牛群

the lonely [] [网络] 孤山

惯用语

o god

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

069 诗篇第69章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗69:1

Save me, O God, for the waters have come up to my neck.

(大卫的诗，交与伶长，调用百合花。) 神啊，求你救我，因为众水要淹没我！

诗69:2

I sink in the miry depths, where there is no foothold. I have come into the deep waters; the floods engulf me.

我陷在深淤泥中，没有立脚之地；我到了深水中，大水漫过我身。

诗69:3

I am worn out calling for help; my throat is parched. My eyes fail, looking for my God.

我因呼求困乏，喉咙发干；我因等候 神，眼睛失明。

诗69:4

Those who hate me without reason outnumber the hairs of my head; many are my enemies without cause, those who seek to destroy me. I am forced to restore what I did not steal.

无故恨我的，比我头发还多；无理与我为仇、要把我剪除的，甚为强盛。我没有抢夺的，要叫我偿还。

诗69:5

You know my folly, O God; my guilt is not hidden from you.

神啊，我的愚昧，你原知道；我的罪愆不能隐瞒。

诗69:6

May those who hope in you not be disgraced because of me, O Lord, the LORD Almighty; may those who seek you not be put to shame because of me, O God of Israel.

万军的主耶和華啊，求你叫那等候你的，不要因我蒙羞；以色列的 神啊，求你叫那寻求你的，不要因我受辱。

诗69:7

For I endure scorn for your sake, and shame covers my face.

因我为你的缘故受了辱骂，满面羞愧。

诗69:8

I am a stranger to my brothers, an alien to my own mother's sons;

我的弟兄看我 为外路人，我的同胞看我 为外邦人。

诗69:9

for zeal for your house consumes me, and the insults of those who insult you fall on me.
因我为你殿心里焦急，如同火烧，并且辱骂你人的辱骂都落在我身上。

诗69:10

When I weep and fast, I must endure scorn;
我哭泣，以禁食刻苦我心，这倒算为我的羞辱。

诗69:11

when I put on sackcloth, people make sport of me.
我拿麻布当衣裳，就成了他们的笑谈。

诗69:12

Those who sit at the gate mock me, and I am the song of the drunkards.
坐在城门口的谈论我，酒徒也以我为歌曲。

诗69:13

But I pray to you, O LORD, in the time of your favor; in your great love, O God, answer me with your sure salvation.
但我在悦纳的时候，向你耶和華祈禱。神啊，求你按你丰盛的慈爱，凭你拯救的诚实应允我。

诗69:14

Rescue me from the mire, do not let me sink; deliver me from those who hate me, from the deep waters.
求你搭救我出离淤泥，不叫我陷在其中；求你使我脱离那些恨我的人，使我出离深水。

诗69:15

Do not let the floodwaters engulf me or the depths swallow me up or the pit close its mouth over me.
求你不容大水漫过我，不容深渊吞灭我，不容坑坎在我以上合口。

诗69:16

Answer me, O LORD, out of the goodness of your love; in your great mercy turn to me.
耶和華啊，求你应允我，因为你的慈爱本为美好；求你按你丰盛的慈悲，回转眷顾我。

诗69:17

Do not hide your face from your servant; answer me quickly, for I am in trouble.
不要掩面不顾你的仆人，我是在急难之中，求你速速地应允我！

诗69:18

Come near and rescue me; redeem me because of my foes.
求你亲近我，救赎我，求你因我的仇敌把我赎回！

诗69:19

You know how I am scorned, disgraced and shamed; all my enemies are before you.

你知道我受的辱骂、欺凌、羞辱，我的敌人都在你面前。

诗69:20

Scorn has broken my heart and has left me helpless; I looked for sympathy, but there was none, for comforters, but I found none.

辱骂伤破了我的心，我又满了忧愁。我指望有人体恤，却没有一个；我指望有人安慰，却找不着一个。

诗69:21

They put gall in my food and gave me vinegar for my thirst.

他们拿苦胆给我当食物；我渴了，他们拿醋给我喝。

诗69:22

May the table set before them become a snare; may it become retribution and a trap.

愿他们的筵席在他们面前变为网罗，在他们平安的时候变为机槛。

诗69:23

May their eyes be darkened so they cannot see, and their backs be bent forever.

愿他们的眼睛昏蒙，不得看见；愿你使他们的腰常常战抖。

诗69:24

Pour out your wrath on them; let your fierce anger overtake them.

求你将你的恼恨倒在他们身上；叫你的烈怒追上他们。

诗69:25

May their place be deserted; let there be no one to dwell in their tents.

愿他们的住处变为荒场；愿他们的帐棚无人居住。

诗69:26

For they persecute those you wound and talk about the pain of those you hurt.

因为你所击打的，他们就逼迫；你所击伤的，他们戏说他的愁苦。

诗69:27

Charge them with crime upon crime; do not let them share in your salvation.

愿你在他们的罪上加罪，不容他们在你面前称义。

诗69:28

May they be blotted out of the book of life and not be listed with the righteous.

愿他们从生命册上被涂抹，不得记录在义人之中。

诗69:29

I am in pain and distress; may your salvation, O God, protect me.

但我是困苦忧伤的，神啊，愿你的救恩将我安置在高处。

诗69:30

I will praise God's name in song and glorify him with thanksgiving.

我要以诗歌赞美神的名，以感谢称他为大！

诗69:31

This will please the LORD more than an ox, more than a bull with its horns and hoofs.

这便叫耶和华喜悦，胜似献牛，或是献有角有蹄的公牛。

诗69:32

The poor will see and be glad -- you who seek God, may your hearts live!

谦卑的人看见了就喜乐。寻求神的人，愿你们的心苏醒。

诗69:33

The LORD hears the needy and does not despise his captive people.

因为耶和华听了穷乏人，不藐视被囚的人。

诗69:34

Let heaven and earth praise him, the seas and all that move in them,

愿天和地、洋海和其中一切的动物都赞美他。

诗69:35

for God will save Zion and rebuild the cities of Judah. Then people will settle there and possess it;

因为神要拯救锡安，建造犹大的城邑。他的民要在那里居住，得以为业。

诗69:36

the children of his servants will inherit it, and those who love his name will dwell there.

他仆人的后裔要承受为业。爱他名的人也要住在其中。

知识点

重点词汇

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

vinegar ['vɪnɪgə(r)] n. 醋 {gk cet4 cet6 ky toefl :5106}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

gall [gɔ:l] n. 胆汁；五倍子；怨恨；苦味 vt. 烦恼；屈辱；磨伤 vi. 被磨伤 n. (Gall)人名；(英)高尔；(法、德、俄、意、罗、捷、塞)加尔 {gre :5904}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

helpless ['helpləs] adj. 无助的；无能的；没用的 {cet4 cet6 toefl :6506}

insult [ɪn'sʌlt] n. 侮辱；凌辱；无礼 vt. 侮辱；辱骂；损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

insults [ɪn'sʌltz] n. 无礼；损害（insult的复数） v. 侮辱；辱骂（insult的第三人称单数） { :6568}

dwell [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试（mocks） vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

darkened ['dɑ:kənd] adj. 变黑的，没有灯光的 { :8464}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的；遭贬谪的 v. 耻辱；贬谪（disgrace的过去式和过去分词） { :8519}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

outnumber [ˌaʊt'nʌmbə(r)] vt. 数目超过；比...多 { :9186}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

engulf [ɪn'gʌlf] vt. 吞没；吞食，狼吞虎咽 {toefl gre :9563}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

hoofs [hu:fs] n. （兽的）蹄，马蹄(hoof的名词复数) v. （兽的）蹄，马蹄(hoof的第三人称单数) { :10091}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

retribution [ˌretrɪ'bju:ʃn] n. 报应；惩罚；报答；报偿 {toefl gre :11613}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

scorned [skɔ:nd] adj. 鄙视的；轻蔑的 v. 嘲笑（scorn的过去分词）；轻蔑 { :11677}

blotted [blɒtɪd] v. 涂污(blot的过去式和过去分词)；（用吸墨纸）吸干 { :11768}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

难点词汇

persecute ['pɜːsɪkjʊ:t] vt. 迫害；困扰；同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

mire ['maɪə(r)] n. 泥潭；[地理] 泥沼 vi. 陷于泥坑；陷入困境 vt. 使陷于泥坑；使陷入困境 n. (Mire)人名；(塞、索、阿拉伯)米雷；(法)米尔 {ielts gre :13062}

glorify ['glɔːrɪfaɪ] vt. 赞美；美化；崇拜（神）；使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

foothold ['fʊθəʊld] n. 据点；立足处 {gre :13992}

parched [pɑːtʃt] adj. 焦的；炎热的；炒过的；干透的 v. 烘干；使极渴（parch的过去分词） { :14490}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

comforters ['kʌmfətəz] n. 安慰者(comforter的名词复数); 羊毛围巾; 增加对方痛苦的安慰者; 橡皮奶头 { :16393}

floodwaters [] na. 洪水 { :18037}

drunkards ['drʌŋkədʒ] n. 醉汉，酒鬼(drunkard的名词复数) { :21447}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

生僻词

miry ['maɪəri] adj. 泥泞的

词组

a bull [] [网络] 多头；温总理；这个是最好的例子

a trap [] [网络] 圈套；陷阱；一个圈套

alien to [] adj. 与...相反 [网络] 与.....相反；不相容的；不同

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

dwelt in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tuː ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

rescue me [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

the Flood [] na. (旧约创世纪中所载)挪亚 遭逢的大洪水 [网络] 水灾；惊涛骇浪；洪魔

the mire [ðə maɪə] [网络] 大沼泽；大泥潭

the needy [ðə 'niːdiː] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

zeal for [zi:l fɔ:] v. 热心于 [网络] 热衷；对.....热心；热忱

惯用语

o god

o lord

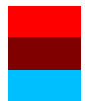
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

070 诗篇第70章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗70:1

Hasten, O God, to save me; O LORD, come quickly to help me.

(大卫的记念诗，交与伶长。) 神啊，求你快快搭救我！耶和华啊，求你速速帮助我！

诗70:2

May those who seek my life be put to shame and confusion; may all who desire my ruin be turned back in disgrace.

愿那些寻索我命的，抱愧蒙羞；愿那些喜悦我遭害的，退后受辱！

诗70:3

May those who say to me, "Aha! Aha!" turn back because of their shame.

愿那些对我说“啊哈！啊哈！”的，因羞愧退后。

诗70:4

But may all who seek you rejoice and be glad in you; may those who love your salvation always say, "Let God be exalted!"

愿一切寻求你的，因你高兴欢喜；愿那些喜爱你救恩的常说：“当尊神为大！”

诗70:5

Yet I am poor and needy; come quickly to me, O God. You are my help and my deliverer; O LORD, do not delay.

但我是困苦穷乏的。神啊，求你速速到我这里来！你是帮助我的，搭救我的。耶和华啊，求你不要耽延！

知识点

重点词汇

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

难点词汇

hasten ['heɪsn] vt. 加速；使赶紧；催促 vi. 赶快；急忙 {cet4 cet6 toefl gre :8507}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

exalted [ɪgˈzɔːltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

deliverer [dɪˈlɪvərə] n. 拯救者；交付者；投递者 { :30243}

复习词汇

shame [ʃeɪm] n. 羞耻，羞愧；憾事，带来耻辱的人 vt. 使丢脸，使羞愧 n. (Shame)人名；(科特)沙梅 {zk gk cet4 cet6 ky :3668}

词组

in disgrace [] na. 失宠；丢脸 [网络] 失体面；受处分；很不讨人喜欢

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tuː ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

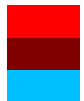
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

071 诗篇第71章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗71:1

In you, O LORD, I have taken refuge; let me never be put to shame.

耶和華啊，我投靠你，求你叫我永不羞愧。

诗71:2

Rescue me and deliver me in your righteousness; turn your ear to me and save me.

求你凭你的公义搭救我，救拔我；侧耳听我，拯救我！

诗71:3

Be my rock of refuge, to which I can always go; give the command to save me, for you are my rock and my fortress.

求你作我常住的磐石。你已经命定要救我，因为你是我的岩石，我的山寨。

诗71:4

Deliver me, O my God, from the hand of the wicked, from the grasp of evil and cruel men.

我的神啊，求你救我脱离恶人的手，脱离不义和残暴之人的手。

诗71:5

For you have been my hope, O Sovereign LORD, my confidence since my youth.

主耶和華啊，你是我所盼望的，从我年幼，你是我所倚靠的。

诗71:6

From birth I have relied on you; you brought me forth from my mother's womb. I will ever praise you.

我从出母胎被你扶持，使我出母腹的是你。我必常常赞美你！

诗71:7

I have become like a portent to many, but you are my strong refuge.

许多人以我为怪，但你是我坚固的避难所。

诗71:8

My mouth is filled with your praise, declaring your splendor all day long.

你的赞美，你的荣耀，终日必满了我的口。

诗71:9

Do not cast me away when I am old; do not forsake me when my strength is gone.

我年老的时候，求你不要丢弃我；我力气衰弱的时候，求你不要离弃我。

诗71:10

For my enemies speak against me; those who wait to kill me conspire together.

我的仇敌议论我，那些窥探要害我命的彼此商议，

诗71:11

They say, "God has forsaken him; pursue him and seize him, for no one will rescue him."

说：“神已经离弃他，我们追赶他，捉拿他吧！因为没有人搭救。”

诗71:12

Be not far from me, O God; come quickly, O my God, to help me.

神啊，求你不要远离我！我的神啊，求你速速帮助我！

诗71:13

May my accusers perish in shame; may those who want to harm me be covered with scorn and disgrace.

愿那与我性命为敌的，羞愧被灭；愿那谋害我的，受辱蒙羞。

诗71:14

But as for me, I will always have hope; I will praise you more and more.

我却要常常盼望，并要越发赞美你。

诗71:15

My mouth will tell of your righteousness, of your salvation all day long, though I know not its measure.

我的口终日要述说你的公义和你的救恩，因我不计其数。

诗71:16

I will come and proclaim your mighty acts, O Sovereign LORD; I will proclaim your righteousness, yours alone.

我要来说主耶和華大能的事，我单要提说你的公义。

诗71:17

Since my youth, O God, you have taught me, and to this day I declare your marvelous deeds.

神啊，自我年幼时，你就教训我；直到如今，我传扬你奇妙的作为。

诗71:18

Even when I am old and gray, do not forsake me, O God, till I declare your power to the next generation, your might to all who are to come.

神啊，我到年老发白的时候，求你不要离弃我！等我将你的能力指示下代，将你的大能指示后世的人。

诗71:19

Your righteousness reaches to the skies, O God, you who have done great things. Who, O God, is like you?

神啊，你的公义甚高！行过大事的 神啊，谁能像你？

诗71:20

Though you have made me see troubles, many and bitter, you will restore my life again; from the depths of the earth you will again bring me up.

你是叫我们多经历重大急难的，必使我们复活，从地的深处救上来。

诗71:21

You will increase my honor and comfort me once again.

求你使我越发昌大，又转来安慰我。

诗71:22

I will praise you with the harp for your faithfulness, O my God; I will sing praise to you with the lyre, O Holy One of Israel.

我的 神啊，我要鼓瑟称赞你，称赞你的诚实！以色列的圣者啊，我要弹琴歌颂你！

诗71:23

My lips will shout for joy when I sing praise to you -- I, whom you have redeemed.

我歌颂你的时候，我的嘴唇和你所赎我的灵魂都必欢呼。

诗71:24

My tongue will tell of your righteous acts all day long, for those who wanted to harm me have been put to shame and confusion.

并且我的舌头必终日讲论你的公义，因为那些谋害我的人已经蒙羞受辱了。

知识点

重点词汇

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

marvelous ['mɑ:vɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收回收溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

conspire [kən'spaɪə(r)] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 {ky toefl gre :9624}

难点词汇

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

accusers [ə'kju:zəz] n. 原告(accuser的名词复数) { :12584}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ；抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

righteousness ['raɪtʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

portent ['pɔ:tent] n. 前兆；预示；迹象；异常之物 { :20706}

faithfulness ['feɪθfʌnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

lyre ['laɪə(r)] n. (古希腊的) 七弦竖琴 { :26965}

复习词汇

shame [ʃeɪm] n. 羞耻，羞愧；憾事，带来耻辱的人 vt. 使丢脸，使羞愧 n. (Shame)人名；(科特)沙梅 {zk gk cet4 cet6 ky :3668}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

conspire together [] v. 同谋

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

grasp of [] [网络] 把握住；理解；把握性

in shame [] [网络] 由于害羞；因为耻辱；羞愧地

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

rescue me [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to harm [] [网络] 伤害；危害；损伤

to shame [] [网络] 蒙羞

惯用语

o god

o my god

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

072 诗篇第72章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗72:1

Endow the king with your justice, O God, the royal son with your righteousness.

（所罗门的诗。）神啊，求你将判断的权柄赐给王，将公义赐给王的儿子。

诗72:2

He will judge your people in righteousness, your afflicted ones with justice.

他要按公义审判你的民，按公平审判你的困苦人。

诗72:3

The mountains will bring prosperity to the people, the hills the fruit of righteousness.

大山小山都要因公义使民得享平安。

诗72:4

He will defend the afflicted among the people and save the children of the needy; he will crush the oppressor.

他必为民中的困苦人伸冤，拯救穷乏之辈，压碎那欺压人的。

诗72:5

He will endure as long as the sun, as long as the moon, through all generations.

太阳还存，月亮还在，人要敬畏你，直到万代。

诗72:6

He will be like rain falling on a mown field, like showers watering the earth.

他必降临，像雨降在已割的草地上，如甘霖滋润田地。

诗72:7

In his days the righteous will flourish; prosperity will abound till the moon is no more.

在他的日子，义人要发旺，大有平安，好像月亮长存。

诗72:8

He will rule from sea to sea and from the River to the ends of the earth.

他要执掌权柄，从这海直到那海，从大河直到地极。

诗72:9

The desert tribes will bow before him and his enemies will lick the dust.
住在旷野的，必在他面前下拜；他的仇敌必要舔土。

诗72:10

The kings of Tarshish and of distant shores will bring tribute to him; the kings of Sheba and Seba will present him gifts.
他施和海岛的王要进贡；示巴和西巴的王要献礼物。

诗72:11

All kings will bow down to him and all nations will serve him.
诸王都要叩拜他；万国都要事奉他。

诗72:12

For he will deliver the needy who cry out, the afflicted who have no one to help.
因为穷乏人呼求的时候，他要搭救；没有人帮助的困苦人，他也要搭救。

诗72:13

He will take pity on the weak and the needy and save the needy from death.
他要怜恤贫寒和穷乏的人，拯救穷苦人的性命。

诗72:14

He will rescue them from oppression and violence, for precious is their blood in his sight.
他要救赎他们脱离欺压和强暴。他们的血在他眼中看为宝贵。

诗72:15

Long may he live! May gold from Sheba be given him. May people ever pray for him and bless him all day long.
他们要存活！示巴的金子要奉给他。人要常常为他祷告，终日称颂他。

诗72:16

Let grain abound throughout the land; on the tops of the hills may it sway. Let its fruit flourish like Lebanon; let it thrive like the grass of the field.
在地的山顶上，五谷必然茂盛（“五谷必然茂盛”或作“有一把五谷”），所结的谷实要响动，如黎巴嫩的树林，城里的人要发旺如地上的草。

诗72:17

May his name endure forever; may it continue as long as the sun. All nations will be blessed through him, and they will call him blessed.
他的名要存到永远，要留传如日之久。人要因他蒙福，万国要称他有福。

诗72:18

Praise be to the LORD God, the God of Israel, who alone does marvelous deeds.
独行奇事的耶和华以色列的神，是应当称颂的。

诗72:19

Praise be to his glorious name forever; may the whole earth be filled with his glory. Amen and Amen.

他荣耀的名也当称颂，直到永远。愿他的荣耀充满全地。阿们！阿们！

诗72:20

This concludes the prayers of David son of Jesse.

耶西的儿子大卫的祈祷完毕。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

thrive [θraɪv] vi. 繁荣，兴旺；茁壮成长 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4628}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

flourish ['flaʊrɪʃ] n. 兴旺；茂盛；挥舞；炫耀；华饰 vi. 繁荣，兴旺；茂盛；活跃；处于旺盛时期 vt. 夸耀；挥舞 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5548}

sway [sweɪ] n. 影响；摇摆；统治 vt. 影响；统治；使摇动 vi. 影响；摇摆 n. (Sway)人名；(以)斯韦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5924}

lick [lɪk] vt. 舔；卷过；鞭打 vt. （非正式）战胜 vi. 舔；轻轻拍打 n. 舔；打；少许 n. (Lick)人名；(英、匈)利克 {cet4 cet6 ky ielts :5936}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

marvelous ['mɑ:vɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}

abound [ə'baʊnd] vi. 富于；充满 {ky toefl ielts gre :7676}

endow [ɪn'daʊ] vt. 赋予；捐赠；天生具有 {cet6 ky toefl ielts gre :8684}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

难点词汇

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

mown [məʊn] v. 割（mow的过去分词） adj. 割下的 { :9661}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

Jesse ['desi] n. 杰西（男子名） { :16701}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者，压迫者 { :17937}

Sheba ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

生僻词

seba [] [医][=staphylococcal enterotoxin B antiserum]葡萄球菌肠毒素B抗血清

Tarshish ['tɑ:ʃɪʃ; 'tɑ:-] n. 他施（《圣经》中一古国）；胸甲第十石

词组

bow before [] 在...面前屈服,屈服于

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

lick the dust [] na. 卑躬屈膝 [网络] 被杀；被打败；屈服

praise be [preɪz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

take pity [] 同情 怜悯

take pity on [teɪk 'pɪti ɒn] na. 因可怜... [网络] 怜悯；怜惜；好生怜惜

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

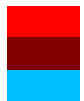
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

073 诗篇第73章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗73:1

Surely God is good to Israel, to those who are pure in heart.

(亚萨的诗。) 神实在恩待以色列那些清心的人。

诗73:2

But as for me, my feet had almost slipped; I had nearly lost my foothold.

至于我，我的脚几乎失闪，我的脚险些滑跌。

诗73:3

For I envied the arrogant when I saw the prosperity of the wicked.

我见恶人和狂傲人享平安，就心怀不平。

诗73:4

They have no struggles; their bodies are healthy and strong.

他们死的时候没有疼痛，他们的力气却也壮实。

诗73:5

They are free from the burdens common to man; they are not plagued by human ills.

他们不像别人受苦，也不像别人遭灾。

诗73:6

Therefore pride is their necklace; they clothe themselves with violence.

所以，骄傲如链子戴在他们的项上，强暴像衣裳遮住他们的身体。

诗73:7

From their callous hearts comes iniquity; the evil conceits of their minds know no limits.

他们的眼睛因体胖而凸出；他们所得的过于心里所想的。

诗73:8

They scoff, and speak with malice; in their arrogance they threaten oppression.

他们讥笑人，凭恶意说欺压人的话；他们说话自高。

诗73:9

Their mouths lay claim to heaven, and their tongues take possession of the earth.
他们的口亵渎上天；他们的舌毁谤全地。

诗73:10

Therefore their people turn to them and drink up waters in abundance.
所以 神的民归到这里，喝尽了满杯的苦水。

诗73:11

They say, "How can God know? Does the Most High have knowledge?"
他们说：“神怎能晓得？至高者岂有知识呢？”

诗73:12

This is what the wicked are like -- always carefree, they increase in wealth.
看哪，这就是恶人，他们既是常享安逸，财宝便加增。

诗73:13

Surely in vain have I kept my heart pure; in vain have I washed my hands in innocence.
我实在徒然洁净了我的心；徒然洗手表明无辜。

诗73:14

All day long I have been plagued; I have been punished every morning.
因为我终日遭灾难，每早晨受惩治。

诗73:15

If I had said, "I will speak thus," I would have betrayed your children.
我若说：“我要这样讲”，这就是以奸诈待你的众子。

诗73:16

When I tried to understand all this, it was oppressive to me
我思索怎能明白这事，眼看实系为难。

诗73:17

till I entered the sanctuary of God; then I understood their final destiny.
等我进了 神的圣所，思想他们的结局。

诗73:18

Surely you place them on slippery ground; you cast them down to ruin.
你实在把他们安在滑地，使他们掉在沉沦之中。

诗73:19

How suddenly are they destroyed, completely swept away by terrors!
他们转眼之间成了何等的荒凉！他们被惊恐灭尽了。

诗73:20

As a dream when one awakes, so when you arise, O Lord, you will despise them as fantasies.
人睡醒了，怎样看梦，主啊，你醒了，也必照样轻看他们的影像。

诗73:21

When my heart was grieved and my spirit embittered,
因而我心里发酸，肺腑被刺。

诗73:22

I was senseless and ignorant; I was a brute beast before you.
我这样愚昧无知，在你面前如畜类一般。

诗73:23

Yet I am always with you; you hold me by my right hand.
然而我常与你同在，你搀着我的右手。

诗73:24

You guide me with your counsel, and afterward you will take me into glory.
你要以你的训言引导我，以后必接我到荣耀里。

诗73:25

Whom have I in heaven but you? And earth has nothing I desire besides you.
除你以外，在天上我有谁呢？除你以外，在地上我也没有所爱慕的！

诗73:26

My flesh and my heart may fail, but God is the strength of my heart and my portion forever.
我的肉体和我的心肠衰残，但 神是我心里的力量，又是我的福分，直到永远。

诗73:27

Those who are far from you will perish; you destroy all who are unfaithful to you.
远离你的，必要死亡；凡离弃你行邪淫的，你都灭绝了。

诗73:28

But as for me, it is good to be near God. I have made the Sovereign LORD my refuge; I will tell of all your deeds.
但我亲近 神是与我有益，我以主耶和华为我的避难所，好叫我述说你一切的作为。

知识点

重点词汇

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk

cet4 cet6 ky toefl :4197}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

awakes [ə'weiks] v. 唤醒(awake的第三人称单数)；觉悟到；使觉悟 { :4647}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

betrayed [bi'treid] v. 出卖，背叛 (betray的过去分词形式) { :4974}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

destiny ['destəni] n. 命运，定数，天命 n. (Destiny)人名；(英)德斯蒂尼，德斯蒂妮(女名) {cet6 ky toefl ielts :5162}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

innocence ['ɪnəsns] n. 清白，无罪；天真无邪 {gre :5397}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

necklace ['nekləs] n. 项链 {gk cet4 cet6 ky :6583}

plagued [] v. 困扰 (plague的过去分词) ；折磨 { :6638}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

ignorant ['ɪgnərənt] adj. 无知的；愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

slippery ['slɪpəri] adj. 滑的；狡猾的；不稳定的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7707}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大；傲慢态度 {toefl gre :8202}

envied ['envɪd] v. 羡慕；嫉妒 (envy的过去式和过去分词) adj. 被羡慕的；被妒忌的 { :8468}

oppressive [ə'presɪv] adj. 压迫的；沉重的；压制性的；难以忍受的 { :8659}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

grieved [gri:vd] v. 悲伤 (grieve的过去式) adj. 伤心的 { :9760}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

难点词汇

scoff [skɒf] n. 嘲笑；愚弄；笑柄 vt. 嘲笑；嘲弄；贪婪地吃 vi. 嘲笑；嘲弄；狼吞虎咽 {cet6 toefl gre :11015}

malice ['mæɪlɪs] n. 恶意；怨恨；阴谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

brute [bru:t] n. 畜生；残暴的人 adj. 残忍的；无理性的 {cet4 cet6 gre :11576}

senseless ['sensləs] adj. 愚蠢的；无知觉的；无意识的 {cet6 :12428}

foothold ['fʊθəʊld] n. 据点；立足处 {gre :13992}

carefree ['keəfri:] adj. 无忧无虑的；不负责任的 { :14017}

callous ['kæləs] n. 硬皮；老茧 adj. 无情的；麻木的；硬结的；起老茧的 vt. 使冷酷无情；使硬结；使生茧 vi. 变得冷酷无情；结茧；变硬 {toefl gre :14171}

conceits [kən'si:ts] n. 高傲(conceit的名词复数); 自以为; 巧妙的词语; 别出心裁的比喻 { :17757}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

iniquity [ɪ'nɪkwəti] n. 邪恶；不公正 {gre :19097}

embittered [em'bitəd] adj. 愤怒的；怨恨的 v. 使痛苦（embitter的过去分词） { :20728}

复习词汇

surely ['ʃʊəli] adv. 当然；无疑；坚定地；稳当地 {cet4 cet6 :1516}

pure [pjʊə(r)] adj. 纯的；纯粹的；纯洁的；清白的；纯理论的 n. (Pure)人名；(俄)普雷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2387}

词组

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in abundance [] adv. 充足 [网络] 丰富；大量；丰富的

in vain [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

on slippery ground [] 处于可能犯错误的境地；拿不准

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

with malice [] 不怀好意地,居心叵测地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

074 诗篇第74章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗74:1

Why have you rejected us forever, O God? Why does your anger smolder against the sheep of your pasture?
(亚萨的训诲诗。) 神啊，你为何永远丢弃我们呢？你为何向你草场的羊发怒如烟冒出呢？

诗74:2

Remember the people you purchased of old, the tribe of your inheritance, whom you redeemed -- Mount Zion, where you dwelt.

求你记念你古时所得来的会众，就是你所赎作你产业支派的，并记念你向来所居住的锡安山。

诗74:3

Turn your steps toward these everlasting ruins, all this destruction the enemy has brought on the sanctuary.
求你举步去看那日久荒凉之地，仇敌在圣所中所行的一切恶事。

诗74:4

Your foes roared in the place where you met with us; they set up their standards as signs.
你的敌人在你会中吼叫；他们竖了自己的旗为记号。

诗74:5

They behaved like men wielding axes to cut through a thicket of trees.
他们好像人扬起斧子砍伐林中的树。

诗74:6

They smashed all the carved paneling with their axes and hatchets.
圣所中一切雕刻的，他们现在用斧子、锤子打坏了。

诗74:7

They burned your sanctuary to the ground; they defiled the dwelling place of your Name.
他们用火焚烧你的圣所，亵渎你名的居所，拆毁到地。

诗74:8

They said in their hearts, "We will crush them completely!" They burned every place where God was worshiped in the land.
他们心里说：“我们要尽行毁灭。”他们就在遍地把神的会所都烧毁了。

诗74:9

We are given no miraculous signs; no prophets are left, and none of us knows how long this will be.
我们不见我们的标帜，不再有先知，我们内中也没有人知道这灾祸要到几时呢！

诗74:10

How long will the enemy mock you, O God? Will the foe revile your name forever?
神啊，敌人辱骂要到几时呢？仇敌亵渎你的名要到永远吗？

诗74:11

Why do you hold back your hand, your right hand? Take it from the folds of your garment and destroy them!
你为什么缩回你的右手？求你从怀中伸出来，毁灭他们。

诗74:12

But you, O God, are my king from of old; you bring salvation upon the earth.
神自古以来为我的王——在地上施行拯救。

诗74:13

It was you who split open the sea by your power; you broke the heads of the monster in the waters.
你曾用能力将海分开，将水中大鱼的头打破。

诗74:14

It was you who crushed the heads of Leviathan and gave him as food to the creatures of the desert.
你曾砸碎鳄鱼的头，把他给旷野的禽兽（“禽兽”原文作“民”）为食物。

诗74:15

It was you who opened up springs and streams; you dried up the ever flowing rivers.
你曾分裂磐石，水便成了溪河。你使长流的江河干了。

诗74:16

The day is yours, and yours also the night; you established the sun and moon.
白昼属你，黑夜也属你；亮光和日头是你所预备的。

诗74:17

It was you who set all the boundaries of the earth; you made both summer and winter.
地的一切疆界是你所立的；夏天和冬天是你所定的。

诗74:18

Remember how the enemy has mocked you, O LORD, how foolish people have reviled your name.
耶和华啊，仇敌辱骂，愚顽民亵渎了你的名，求你記念这事。

诗74:19

Do not hand over the life of your dove to wild beasts; do not forget the lives of your afflicted people forever.
不要将你斑鸠的性命交给野兽；不要永远忘记你困苦人的性命。

诗74:20

Have regard for your covenant, because haunts of violence fill the dark places of the land.
求你顾念所立的约，因为地上黑暗之处，都满了强暴的居所。

诗74:21

Do not let the oppressed retreat in disgrace; may the poor and needy praise your name.
不要叫受欺压的人蒙羞回去；要叫困苦穷乏的人赞美你的名。

诗74:22

Rise up, O God, and defend your cause; remember how fools mock you all day long.
神啊，求你起来，为自己伸诉，要记念愚顽人怎样终日辱骂你。

诗74:23

Do not ignore the clamor of your adversaries, the uproar of your enemies, which rises continually.
不要忘记你敌人的声音；那起来敌你之人的喧哗时常上升。

知识点

重点词汇

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

smashed [smæʃt] v. 粉碎（smash的过去式和过去分词） adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

retreat [rɪ'tri:t] n. 撤退；休息寓所；撤退 vt. 退（棋）；使后退 vi. 撤退；退避；向后倾 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4787}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

haunts [hɔ:nts] v. （鬼魂）出没（haunt的第三人称单数）；经常出没于；（不快的事情）萦绕于脑际；长期不断地缠扰（某人） { :5014}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水（dive的过去式） n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

roared [rɔ:d] 咆哮 { :5275}

salvation [sæl'veiʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

pasture ['pɑ:stə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

sanctuary ['sæŋktɪʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

dwelt [dwelt] v. 居住；老是想（ dwell的过去分词） { :7180}

adversaries ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}

wielding [wi:ldɪŋ] 运用 { :7460}

mocked [mɒkt] 欺骗 { :7541}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试 (mocks) vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

foe [fəʊ] n. 敌人；反对者；危害物 {toefl :7547}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收回溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

thicket ['θɪkɪt] n. [林] 灌木丛；丛林；错综复杂 {gre :11043}

axes ['æksi:z] n. 轴线；轴心；坐标轴；斧头 (axe的复数) { :11322}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

clamor ['klæmə] n. 喧闹，叫嚷；大声的要求 vt. 喧嚷着说出 vi. 喧嚷，发喧嚣声；持续地喊声 {toefl gre :12008}

难点词汇

uproar ['ʌprɔ:(r)] n. 骚动；喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

smolder ['sməʊldə] n. 阴燃；闷烧 vi. 闷烧；郁积 { :14797}

paneling ['pænəlɪŋ] n. 镶板；[建] 嵌板 { :16574}

hatchets ['hætʃɪts] n. 短柄小斧(hatchet的名词复数); 恶毒攻击; 诽谤; 休战 { :17797}

reviled [rɪ'vaɪld] vt. 辱骂；斥责 vi. 辱骂；谩骂 { :19338}

revile [rɪ'vaɪl] vt. 辱骂；斥责 vi. 辱骂；谩骂 {toefl gre :19338}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

leviathan [lə'vaɪəθən] n. 海中怪兽；庞然大物；巨轮 { :24157 }

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744 }

复习词汇

enemy ['enəmi] n. 敌人，仇敌；敌军 adj. 敌人的，敌方的 {zk gk cet4 ky :1596}

forever [fə'revə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

生僻词

worshipped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

dive to [] [网络] 跳到

dwelling place ['dwellɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

dwelling places [] [网络] 奇妙居所

in disgrace [] na. 失宠；丢脸 [网络] 失体面；受处分；很不讨人喜欢

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

split open [] 裂开,劈开,爆裂

the enemy [] 敌军；撒旦，魔鬼；恶魔；[口语]时间

the fold [] [网络] 收获季节；T形折叠钱包；折叠

the monster [] [网络] 怪物；妖怪；魔鬼音乐家

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

惯用语

o god

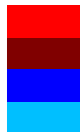
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

075 诗篇第75章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗75:1

We give thanks to you, O God, we give thanks, for your Name is near; men tell of your wonderful deeds.

(亚萨的诗歌，交与伶长，调用休要毁坏。) 神啊，我们称谢你，我们称谢你！因为你的名相近，人都述说你奇妙的作为。

诗75:2

You say, "I choose the appointed time; it is I who judge uprightly."

我到了所定的日期，必按正直施行审判。

诗75:3

When the earth and all its people quake, it is I who hold its pillars firm. Selah

地和其上的居民都消化了。我曾立了地的柱子。(细拉)

诗75:4

To the arrogant I say, 'Boast no more,' and to the wicked, 'Do not lift up your horns.'

我对狂傲人说：“不要行事狂傲。”对凶恶人说：“不要举角！”

诗75:5

Do not lift your horns against heaven; do not speak with outstretched neck."

不要把你们的角高举；不要挺着颈项说话。”

诗75:6

No one from the east or the west or from the desert can exalt a man.

因为高举非从东，非从西，也非从南而来。

诗75:7

But it is God who judges: He brings one down, he exalts another.

惟有 神断定：他使这人降卑，使那人升高。

诗75:8

In the hand of the LORD is a cup full of foaming wine mixed with spices; he pours it out, and all the wicked of the earth drink it down to its very dregs.

耶和華手里有杯，其中的酒起沫，杯内满了搀杂的酒。他倒出来，地上的恶人必都喝这酒的渣滓，而且喝尽。

诗75:9

As for me, I will declare this forever; I will sing praise to the God of Jacob.

但我要宣扬，直到永远，我要歌颂雅各的神！

诗75:10

I will cut off the horns of all the wicked, but the horns of the righteous will be lifted up.

恶人一切的头，我要砍断；惟有义人的头必被高举。

知识点

重点词汇

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱 (pillar的复数) v. 用柱支持 (pillar的第三人称单数) { :5563}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料 (spice的复数) { :5640}

foaming ['fəʊmɪŋ] n. 发泡，泡沫形成 v. 起泡沫 (foam的ing形式) { :6178}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先)；雅各布 (男子名) { :6690}

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

quake [kweɪk] vi. 震动；颤抖 n. 地震；颤抖 {gk :8561}

难点词汇

outstretched [,aʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围 (outstretch的过去分词形式) { :10480}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

exalts [ɪg'zɔ:lts] v. 赞扬 (exalt的第三人称单数)；歌颂；提升；提拔 { :17234}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

dregs [dregz] n. 渣滓；少量；沉淀物 (dreg的复数) {gre :20017}

复习词汇

lift [lɪft] vt. 举起；提升；鼓舞；空运；抄袭 vi. 消散；升起；耸立 n. 电梯；举起；起重机；搭车 {zk gk cet4 ky toefl ielts :1343}

horns ['hɔ:nz] n. 喇叭；号；角制品；警报器 (horn的复数) v. 截锯...的角；用角抵撞；给...装角 (horn的三单形式) n. (Horns)人名；(瑞典、英)霍恩斯 { :3653}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉 (基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语)

uprightly ['ʌp,raɪtli] adv. 正直地；笔直地；诚实地

词组

lift up [lɪft ʌp] na. 同“lift”；提起来 [网络] 举起；抬起；提升

lift up your horn [] vi.有雄心,骄傲

not lift [] [网络] 袖手旁观

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

the horn [] [网络] 号角；角端

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

076 诗篇第76章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗76:1

In Judah God is known; his name is great in Israel.

（亚萨的诗歌，交与伶长，用丝弦的乐器。）在犹大，神为人所认识；在以色列，他的名为大。

诗76:2

His tent is in Salem, his dwelling place in Zion.

在撒冷，有他的帐幕，在锡安，有他的居所。

诗76:3

There he broke the flashing arrows, the shields and the swords, the weapons of war. Selah

他在那里折断弓上的火箭，并盾牌、刀剑和争战的兵器。（细拉）

诗76:4

You are resplendent with light, more majestic than mountains rich with game.

你从有野食之山而来，有光华和荣美。

诗76:5

Valiant men lie plundered, they sleep their last sleep; not one of the warriors can lift his hands.

心中勇敢的人都被抢夺，他们睡了长觉，没有一个英雄能措手。

诗76:6

At your rebuke, O God of Jacob, both horse and chariot lie still.

雅各的神啊，你的斥责一发，坐车的、骑马的都沉睡了。

诗76:7

You alone are to be feared. Who can stand before you when you are angry?

惟独你是可畏的。你怒气一发，谁能在你面前站得住呢？

诗76:8

From heaven you pronounced judgment, and the land feared and was quiet --

你从天上使人听判断。神起来施行审判，要救地上一切谦卑的人。

诗76:9

when you, O God, rose up to judge, to save all the afflicted of the land. Selah
那时地就惧怕而静默。（细拉）

诗76:10

Surely your wrath against men brings you praise, and the survivors of your wrath are restrained.
人的忿怒要成全你的荣美，人的余怒，你要禁止。

诗76:11

Make vows to the LORD your God and fulfill them; let all the neighboring lands bring gifts to the One to be feared.
你们许愿，当向耶和华你们的神还愿。在他四面的人，都当拿贡物献给那可畏的主。

诗76:12

He breaks the spirit of rulers; he is feared by the kings of the earth.
他要挫折王子的骄气，他向地上的君王显威可畏。

知识点

重点词汇

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n.（英）希尔兹（人名） { :4113}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

rulers ['ru:ləz] n. 尺（ruler的名词复数）；直尺；统治者；支配者 { :4145}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

neighboring ['neɪbərɪŋ] adj. 邻近的；附近的（等于neighbouring） v. 与...为邻；位于附近（neighbor的ing形式） {ielts :4833}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言（pronounce的过去分词） adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

restrained [rɪ'streɪnd] v. 抑制；约束（restrain的过去分词） adj. 克制的，受限制的；拘谨的 { :5566}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

majestic [mə'dʒestɪk] adj. 庄严的；宏伟的 {toefl ielts gre :10534}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

难点词汇

rebuke [rɪˈbju:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

valiant ['væliənt] n. 勇士；勇敢的人 adj. 英勇的，勇敢的 {toefl gre :14720}

resplendent [rɪˈsplendənt] adj. 光辉的；华丽的 {gre :18764}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

salem ['seɪləm] n. 塞伦；礼拜堂 { :26990}

Judah [ˈdʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

flashing arrow [] 闪光指示箭头

the shield [] 神盾军

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

077 诗篇第77章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗77:1

I cried out to God for help; I cried out to God to hear me.

（亚萨的诗，照耶杜顿的作法，交与伶长。）我要向 神发声呼求；我向 神发声，他必留心听我。

诗77:2

When I was in distress, I sought the Lord; at night I stretched out untiring hands and my soul refused to be comforted.

我在患难之日寻求主，我在夜间不住地举手祷告，我的心不肯受安慰。

诗77:3

I remembered you, O God, and I groaned; I mused, and my spirit grew faint. Selah

我想念 神，就烦躁不安；我沉吟悲伤，心便发昏。（细拉）

诗77:4

You kept my eyes from closing; I was too troubled to speak.

你叫我不能闭眼。我烦乱不安，甚至不能说话。

诗77:5

I thought about the former days, the years of long ago;

我追想古时之日，上古之年。

诗77:6

I remembered my songs in the night. My heart mused and my spirit inquired:

我想起我夜间的歌曲，扪心自问，我心里也仔细省察：

诗77:7

"Will the Lord reject forever? Will he never show his favor again?"

难道主要永远丢弃我，不再施恩吗？

诗77:8

Has his unfailing love vanished forever? Has his promise failed for all time?

难道他的慈爱永远穷尽，他的应许世世废弃吗？

诗77:9

Has God forgotten to be merciful? Has he in anger withheld his compassion?" Selah
难道 神忘记开恩，因发怒就止住他的慈悲吗？细拉

诗77:10

Then I thought, "To this I will appeal: the years of the right hand of the Most High."
我便说：“这是我的懦弱，但我要追念至高者显出右手之年代。”

诗77:11

I will remember the deeds of the LORD; yes, I will remember your miracles of long ago.
我要提说耶和华所行的，我要记念你古时的奇事；

诗77:12

I will meditate on all your works and consider all your mighty deeds.
我也要思想你的经营，默念你的作为。

诗77:13

Your ways, O God, are holy. What god is so great as our God?
神啊，你的作为是洁净的，有何 神大如 神呢？

诗77:14

You are the God who performs miracles; you display your power among the peoples.
你是行奇事的 神。你曾在列邦中彰显你的能力。

诗77:15

With your mighty arm you redeemed your people, the descendants of Jacob and Joseph. Selah
你曾用你的膀臂赎了你的民，就是雅各和约瑟的子孙。（细拉）

诗77:16

The waters saw you, O God, the waters saw you and writhed; the very depths were convulsed.
神啊，诸水见你，一见就都惊惶；深渊也都战抖。

诗77:17

The clouds poured down water, the skies resounded with thunder; your arrows flashed back and forth.
云中倒出水来，天空发出响声，你的箭也飞行四方。

诗77:18

Your thunder was heard in the whirlwind, your lightning lit up the world; the earth trembled and quaked.
你的雷声在旋风中，电光照亮世界，大地战抖震动。

诗77:19

Your path led through the sea, your way through the mighty waters, though your footprints were not seen.

你的道在海中，你的路在大水中，你的脚踪无人知道。

诗77:20

You led your people like a flock by the hand of Moses and Aaron.

你會藉摩西和亚伦的手引导你的百姓，好像羊群一般。

知识点

重点词汇

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

groaned [grəʊnd] vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 n. 呻吟；叹息；吱嘎声 { :6209}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

withheld [wɪð'held] v. 保留；扣留；抑制（withhold的过去式） { :6650}

inquired [ɪn'kwaɪəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

footprints [fu:t'prɪnts] n. 足迹；脚印（footprint的复数）；足印 { :8406}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

quaked [kweɪkt] v. 颤抖，（因害怕或寒冷而）发抖(quake的过去式和过去分词)；（地面）震动 { :8561}

mused [m'ju:zd] n. 沉思；冥想 vt. 沉思；沉思地说 vi. 沉思；凝望 { :8874}

难点词汇

meditate ['medɪteɪt] vt. 考虑；计划；企图 vi. 冥想；沉思 {cet6 ky toefl ielts gre :12380}

whirlwind ['wɜ:lwaɪnd] n. 旋风；旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

writhed [raɪðd] v. （因极度痛苦而）扭动或翻滚(writhe的过去式和过去分词) { :13177}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

resounded [rɪ'zʌʊndɪd] v. （指声音等）回荡于某处(resound的过去式和过去分词); 产生回响; （指某处）回荡着声音 { :19086}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

convulsed [kən'vʌlst] v. 使抽搐，使剧烈震动(convulse的过去式) { :19900}

untiring [ʌn'taɪərɪŋ] adj. 不知疲倦的；不屈不挠的；坚持不懈的 { :35892}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

a flock [] [网络] 群；羊群；一群

be merciful [bi: 'mɜ:sɪfəl] [网络] 行好；大发慈悲；开恩可怜

deed of [] partnership合伙契约

flash back [flæʃ bæk] n. 闪回 [网络] 倒叙，回叙；逆火；回火

grow faint [] n. 渐渐微弱

in distress [ɪn dɪs'tres] [网络] 在困境中；遇险；遇难

meditate on [] v. 沉思 [网络] 对...沉思

resound with [] [网络] 回响；发出回响

惯用语

o god

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

078 诗篇第78章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗78:1

O my people, hear my teaching; listen to the words of my mouth.

(亚萨的训诲诗。) 我的民哪，你们要留心听我的训诲，侧耳听我口中的话。

诗78:2

I will open my mouth in parables, I will utter hidden things, things from of old --

我要开口说比喻，我要说出古时的谜语。

诗78:3

what we have heard and known, what our fathers have told us.

是我们所听见所知道的，也是我们的祖宗告诉我们的。

诗78:4

We will not hide them from their children; we will tell the next generation the praiseworthy deeds of the LORD, his power, and the wonders he has done.

我们不将这些事向他们的子孙隐瞒，要将耶和華的美德和他的能力并他奇妙的作为，述说给后代听。

诗78:5

He decreed statutes for Jacob and established the law in Israel, which he commanded our forefathers to teach their children, 因为，他在雅各中立法度，在以色列中设律法，是他吩咐我们祖宗要传给子孙的，

诗78:6

so the next generation would know them, even the children yet to be born, and they in turn would tell their children.

使将要生的后代子孙可以晓得，他们也要起来告诉他们的子孙，

诗78:7

Then they would put their trust in God and would not forget his deeds but would keep his commands.

好叫他们仰望 神，不忘记 神的作为，惟要守他的命令。

诗78:8

They would not be like their forefathers -- a stubborn and rebellious generation, whose hearts were not loyal to God, whose spirits were not faithful to him.

不要像他们的祖宗，是顽梗悖逆、居心不正之辈，向着 神心不诚实。

诗78:9

The men of Ephraim, though armed with bows, turned back on the day of battle;
以法莲的子孙带着兵器，拿着弓，临阵之日，转身退后。

诗78:10

they did not keep God's covenant and refused to live by his law.
他们不遵守 神的约，不肯照他的律法行，

诗78:11

They forgot what he had done, the wonders he had shown them.
又忘记他所行的和他显给他们奇妙的作为。

诗78:12

He did miracles in the sight of their fathers in the land of Egypt, in the region of Zoan.
他在埃及地、在琐安田、在他们祖宗的眼前施行奇事。

诗78:13

He divided the sea and led them through; he made the water stand firm like a wall.
他将海分裂，使他们过去，又叫水立起如垒。

诗78:14

He guided them with the cloud by day and with light from the fire all night.
他白日用云彩，终夜用火光引导他们。

诗78:15

He split the rocks in the desert and gave them water as abundant as the seas;
他在旷野分裂磐石，多多地给他们水喝，如从深渊而出。

诗78:16

he brought streams out of a rocky crag and made water flow down like rivers.
他使水从磐石涌出，叫水如江河下流。

诗78:17

But they continued to sin against him, rebelling in the desert against the Most High.
他们却仍旧得罪他，在干燥之地悖逆至高者。

诗78:18

They willfully put God to the test by demanding the food they craved.
他们心中试探 神，随自己所欲的求食物，

诗78:19

They spoke against God, saying, "Can God spread a table in the desert?

并且妄论 神说：“神在旷野岂能摆设筵席吗？”

诗78:20

When he struck the rock, water gushed out, and streams flowed abundantly. But can he also give us food? Can he supply meat for his people?"

他曾击打磐石，使水涌出，成了江河。他还能赐粮食吗？还能给他的百姓预备肉吗？”

诗78:21

When the LORD heard them, he was very angry; his fire broke out against Jacob, and his wrath rose against Israel, 所以耶和華聽見就發怒。有烈火向雅各燒起，有怒氣向以色列上騰。

诗78:22

for they did not believe in God or trust in his deliverance.

因为他们不信服 神，不倚赖他的救恩。

诗78:23

Yet he gave a command to the skies above and opened the doors of the heavens;

他却吩咐天空，又敞开天上的门，

诗78:24

he rained down manna for the people to eat, he gave them the grain of heaven.

降吗哪像雨给他们吃，将天上的粮食赐给他们。

诗78:25

Men ate the bread of angels; he sent them all the food they could eat.

各人（或作“人”）吃大能者的食物。他赐下粮食，使他们饱足。

诗78:26

He let loose the east wind from the heavens and led forth the south wind by his power.

他领东风起在天空，又用能力引了南风来。

诗78:27

He rained meat down on them like dust, flying birds like sand on the seashore.

他降肉像雨在他们当中，多如尘土，又降飞鸟，多如海沙，

诗78:28

He made them come down inside their camp, all around their tents.

落在他们的营中，在他们住处的四面。

诗78:29

They ate till they had more than enough, for he had given them what they craved.
他们吃了，而且饱足。这样，就随了他们所欲的。

诗78:30

But before they turned from the food they craved, even while it was still in their mouths,
他们贪而无厌，食物还在他们口中的时候，

诗78:31

God's anger rose against them; he put to death the sturdiest among them, cutting down the young men of Israel.
神的怒气就向他们上腾，杀了他们内中的肥壮人，打倒以色列的少年人。

诗78:32

In spite of all this, they kept on sinning; in spite of his wonders, they did not believe.
虽是这样，他们仍旧犯罪，不信他奇妙的作为。

诗78:33

So he ended their days in futility and their years in terror.
因此，他叫他们的日子全归虚空，叫他们的年岁尽属惊恐。

诗78:34

Whenever God slew them, they would seek him; they eagerly turned to him again.
他杀他们的时候，他们才求问他，回心转意，切切地寻求 神。

诗78:35

They remembered that God was their Rock, that God Most High was their Redeemer.
他们也追念 神是他们的磐石，至高的 神是他们的救赎主。

诗78:36

But then they would flatter him with their mouths, lying to him with their tongues;
他们却用口谄媚他，用舌向他说谎。

诗78:37

their hearts were not loyal to him, they were not faithful to his covenant.
因他们的心向他不正，在他的约上也不忠心。

诗78:38

Yet he was merciful; he forgave their iniquities and did not destroy them. Time after time he restrained his anger and did not stir up his full wrath.
但他有怜悯，赦免他们的罪孽，不灭绝他们；而且屡次消他的怒气，不发尽他的忿怒。

诗78:39

He remembered that they were but flesh, a passing breeze that does not return.

他想到他们不过是血气，是一阵去而不返的风。

诗78:40

How often they rebelled against him in the desert and grieved him in the wasteland!
他们在旷野悖逆他，在荒地叫他担忧，何其多呢！

诗78:41

Again and again they put God to the test; they vexed the Holy One of Israel.
他们再三试探 神，惹动以色列的圣者。

诗78:42

They did not remember his power -- the day he redeemed them from the oppressor,
他们不追念他的能力（原文作“手”），和赎他们脱离敌人的日子。

诗78:43

the day he displayed his miraculous signs in Egypt, his wonders in the region of Zoan.
他怎样在埃及地显神迹，在琐安田显奇事，

诗78:44

He turned their rivers to blood; they could not drink from their streams.
把他们的江河并河汊的水都变为血，使他们不能喝。

诗78:45

He sent swarms of flies that devoured them, and frogs that devastated them.
他叫苍蝇成群落在他们当中，嚼尽他们，又叫青蛙灭了他们。

诗78:46

He gave their crops to the grasshopper, their produce to the locust.
把他们的土产交给蚂蚱，把他们辛苦得来的交给蝗虫。

诗78:47

He destroyed their vines with hail and their sycamore-figs with sleet.
他降冰雹打坏他们的葡萄树，下严霜打坏他们的桑树。

诗78:48

He gave over their cattle to the hail, their livestock to bolts of lightning.
又把他们的牲畜交给冰雹，把他们的群畜交给闪电。

诗78:49

He unleashed against them his hot anger, his wrath, indignation and hostility -- a band of destroying angels.
他使猛烈的怒气和忿怒、恼恨、苦难成了一群降灾的使者，临到他们。

诗78:50

He prepared a path for his anger; he did not spare them from death but gave them over to the plague.
他为自己的怒气修平了路，将他们交给瘟疫，使他们死亡。

诗78:51

He struck down all the firstborn of Egypt, the firstfruits of manhood in the tents of Ham.
在埃及击杀一切长子，在含的帐篷中，击杀他们强壮时头生的。

诗78:52

But he brought his people out like a flock; he led them like sheep through the desert.
他却领出自己的民如羊，在旷野引他们如羊群。

诗78:53

He guided them safely, so they were unafraid; but the sea engulfed their enemies.
他领他们稳稳妥妥的，使他们不至害怕；海却淹没他们的仇敌。

诗78:54

Thus he brought them to the border of his holy land, to the hill country his right hand had taken.
他带他们到自己圣地的边界，到他右手所得的这山地。

诗78:55

He drove out nations before them and allotted their lands to them as an inheritance; he settled the tribes of Israel in their homes.
他们在他们面前赶出外邦人，用绳子将外邦的地量给他们为业，叫以色列支派的人住在他们的帐篷里。

诗78:56

But they put God to the test and rebelled against the Most High; they did not keep his statutes.
他们仍旧试探悖逆至高的神，不守他的法度，

诗78:57

Like their fathers they were disloyal and faithless, as unreliable as a faulty bow.
反倒退后，行诡诈，像他们的祖宗一样。他们改变，如同翻背的弓。

诗78:58

They angered him with their high places; they aroused his jealousy with their idols.
因他们的邱坛惹了他的怒气；因他们雕刻的偶像触动他的愤恨。

诗78:59

When God heard them, he was very angry; he rejected Israel completely.
神听见就发怒，极其憎恶以色列人，

诗78:60

He abandoned the tabernacle of Shiloh, the tent he had set up among men.
甚至他离弃示罗的帐幕，就是他在人间所搭的帐篷。

诗78:61

He sent the ark of his might into captivity, his splendor into the hands of the enemy.
又将他的约柜（原文作“能力”）交与人掳去，将他的荣耀交在敌人手中。

诗78:62

He gave his people over to the sword; he was very angry with his inheritance.
并将他的百姓交与刀剑，向他的产业发怒。

诗78:63

Fire consumed their young men, and their maidens had no wedding songs;
少年人被火烧灭；处女也无喜歌。

诗78:64

their priests were put to the sword, and their widows could not weep.
祭司倒在刀下，寡妇却不哀哭。

诗78:65

Then the Lord awoke as from sleep, as a man wakes from the stupor of wine.
那时，主像世人睡醒，像勇士饮酒呼喊。

诗78:66

He beat back his enemies; he put them to everlasting shame.
他就打退了他的敌人，叫他们永蒙羞辱。

诗78:67

Then he rejected the tents of Joseph, he did not choose the tribe of Ephraim;
并且他弃掉约瑟的帐篷，不拣选以法莲支派，

诗78:68

but he chose the tribe of Judah, Mount Zion, which he loved.
却拣选犹大支派，他所喜爱的锡安山；

诗78:69

He built his sanctuary like the heights, like the earth that he established forever.
盖造他的圣所，好像高峰，又像他建立永存之地。

诗78:70

He chose David his servant and took him from the sheep pens;

又拣选他的仆人大卫，从羊圈中将他召来，

诗78:71

from tending the sheep he brought him to be the shepherd of his people Jacob, of Israel his inheritance.
叫他不再跟从那些带奶的母羊，为要牧养自己的百姓雅各和自己的产业以色列。

诗78:72

And David shepherded them with integrity of heart; with skillful hands he led them.
于是，他按心中的纯正牧养他们；用手中的巧妙引导他们。

知识点

重点词汇

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

spite [spaɪt] n. 不顾；恶意；怨恨 vt. 刁难；使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

breeze [bri:z] n. 微风；轻而易举的事；煤屑；焦炭渣；小风波 vi. 吹微风；逃走 n. (Breeze)人名；(法)布雷兹 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4284}

loyal ['lɔɪəl] adj. 忠诚的，忠心的；忠贞的 n. 效忠的臣民；忠实信徒 n. (Loyal)人名；(英、德、西、匈、法)洛亚尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4461}

aroused [ə'raʊzd] 唤醒 { :4546}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

awoke [ə'wəʊk] v. 醒来（awake的过去分词）；唤醒；引起 { :4647}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

bolts [bəʊlts] n. [机] 螺栓；[机] 螺钉（bolt的复数）；膨胀锚钉；角钢螺丝；毛边书 { :4899}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

frogs [f'rɒgz] n. 青蛙（frog的复数形式） { :5370}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485}

rocky ['rɒki] adj. 岩石的，多岩石的；坚如岩石的；摇晃的；头晕目眩的 {toefl :5549}

restrained [rɪ'streɪnd] v. 抑制；约束（restrain的过去分词） adj. 克制的，受限制的；拘谨的 { :5566}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ; 一件衣服 n. (Vines)人名 ; (英)瓦因斯 { :5675}

sanctuary ['sæŋktɪʊəri] n. 避难所 ; 至圣所 ; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

hail [heɪl] n. 冰雹 ; 致敬 ; 招呼 ; 一阵 vt. 致敬 ; 招呼 ; 向...欢呼 ; 猛发 ; 使像下雹样落下 (过去式hailed, 过去分词hailed, 现在分词hailing, 第三人称单数hails) int. 万岁 ; 欢迎 vi. 招呼 ; 下雹 n. (Hail)人名 ; (阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的 ; 彻底的 ; 无条件的 vt. 发出, 表达 ; 发射 n. (Utter)人名 ; (德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜 ; 家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

ham [hæm] adj. 过火的 ; 做作的 vi. 表演过火 vt. 演得过火 n. 火腿 ; 业余无线电爱好者 ; 蹩脚演员 n. (Ham)人名 ; (英、瑞典、塞)哈姆 ; (老)罕 ; (柬)汉 {zk gk cet6 ky toefl :6147}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的 ; 充裕的 ; 盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

shepherded ['ʃepəd] vt. 牧羊 ; 带领 ; 指导 ; 看管 n. 牧羊人 ; 牧师 ; 指导者 n. (Shepherd)人名 ; (英)谢泼德 { :6385}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人 ; 牧师 ; 指导者 vt. 牧羊 ; 带领 ; 指导 ; 看管 n. (Shepherd)人名 ; (英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

devastated ['devəsteɪtɪd] v. 毁坏 ; 摧毁 (devastate的过去式和过去分词) adj. 毁坏的 ; 极为震惊的 { :6414}

sturdiest [] adj. 强壮的(sturdy的最高级); 结实的; 坚定的; 不退让的 { :6613}

plague [pleɪg] n. 瘟疫 ; 灾祸 ; 麻烦 ; 讨厌的人 vt. 折磨 ; 使苦恼 ; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒 ; 猜忌 ; 戒备 {cet6 toefl gre :6674}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}

eagerly ['i:gəli] adv. 急切地 ; 渴望地 ; 热心地 { :7105}

unleashed [ˌʌn'li:ʃt] vt. 释放, 解放 (unleash的过去分词形式) { :7348}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的 ; 顽强的 ; 难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

craved [kreɪvd] v. 渴望, 热望(crave的过去式); 恳求, 请求 { :7562}

faulty ['fɔ:lti] adj. 有错误的 ; 有缺点的 {cet4 cet6 ky :8415}

unreliable [ˌʌnrɪ'laɪəbl] adj. 不可靠的 ; 靠不住的 {cet6 ielts :8419}

devoured [di'vaʊəd] v. 吞食 ; 毁灭 (devour的过去分词) { :8478}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收回溢价 v. 救赎 ; 赎回 ; 弥补 (redeem的过去式) { :8505}

swarms [swɔ:mz] n. 蜂群, 一大群(swarm的名词复数) v. 密集(swarm的第三人称单数); 云集; 成群地移动; 蜜蜂或其他飞行昆虫成群地飞来飞去 { :8983}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

engulfed [en'gʌlft] vt. 吞没 ; 吞食, 狼吞虎咽 { :9563}

grieved [gri:vd] v. 悲伤 (grieve的过去式) adj. 伤心的 { :9760}

indignation [ˌɪndɪg'neɪʃn] n. 愤慨 ; 愤怒 ; 义愤 {cet6 ky gre :9794}

wrath [rɒθ] n. 愤怒 ; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

captivity [kæp'tɪvətɪ] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

parables ['pærəblz] n. (圣经中的) 寓言故事(parable的名词复数) { :10532}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

crag [kræg] n. 峭壁；岩石碎块；颈；嚙囊 {gre :10823}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

gushed [gʌʃt] v. 喷，涌(gush的过去式和过去分词)；滔滔不绝地说话 { :11252}

allotted [ə'lɒtɪd] v. 分配；指派；拨给 (allot的过去分词) adj. 专款的；拨出的 { :11461}

slew [slu:] n. 回转；沼地；极多 vi. 扭转；侧滑；转向；猛拐 vt. 使扭转；使旋转 v. 杀害 (slay的过去式) {gre :11472}

maidens ['meɪdnz] n. 处女(maiden的名词复数)；少女；未婚女子；(板球运动) 未得分的一轮投球 { :11516}

manhood ['mænhʊd] n. 成年；男子；男子气概 n. (Manhood)人名；(英)曼胡德 { :11813}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；(美) 平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

skillful ['skɪlfʊl] adj. 熟练的；巧妙的 {gk cet4 cet6 ky toefl :12290}

难点词汇

futility [fju:'tɪlətɪ] n. 无用；徒劳；无价值 {ky gre :13526}

abundantly [ə'bʌndəntli] adv. 丰富地；大量地 {toefl :14238}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；(精神或文化上的) 贫乏 { :14722}

locust ['ləʊkəst] n. [植保] 蝗虫，[昆] 蚱蜢 {gk cet6 gre :15256}

grasshopper ['grɑ:ʃɒpə(r)] n. 蚱蜢；[植保] 蝗虫；小型侦察机 vi. 见异思迁；蚱蜢似地跳 {cet6 toefl :15296}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

willfully ['wɪlfəli] adv. 故意地；任性固执地 { :17652}

vexed [vekst] adj. 生气的，烦恼的，恼怒的；为难的；焦急的 { :17663}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者，压迫者 { :17937}

sleet [sli:t] n. 雨夹雪；雨淞 vt. 冻雨拍打；使下霰般落下 vi. 下雨夹雪；下冰雹 { :18164}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

iniquities [ɪ'nɪkwɪti:z] n. 邪恶(iniquity的名词复数)；极不公正 { :19097}

disloyal [dɪs'lɔɪəl] adj. 不忠的；不忠诚的；背叛的 { :19348}

stupor ['stju:pə(r)] n. 昏迷，恍惚；麻木 {gre :19814}

seashore ['si:fɔ:(r)] n. 海滨；海岸 adj. 海滨的；在海滨的 n. (Seashore)人名；(英)西肖尔 {toefl :19873}

tabernacle ['tæbəˈnækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

redeemer [ri'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

praiseworthy ['preɪzwɜ:ði] adj. 值得称赞的；可嘉的 { :23305}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

manna ['mænə] n. 吗哪（古以色列人在经过荒野时所得的天赐食粮）；甘露；精神食粮；天赐之物 n. (Manna)人名；(阿拉伯、意)曼纳 { :25044}

faithless ['feɪθləs] adj. 不忠实的；无信的；无宗教信仰的 { :25261}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

shiloh [] n. 夏伊洛（美国田纳西州一国家公园）

unafraid [ˌʌnə'freɪd] adj. 不怕的；无畏的

Zoan [] 琐安（塔尼斯的圣经名）

词组

a flock [] [网络] 群；羊群；一群

bolt of [] (棉布的)匹；(纸等的)卷；(液体的)射流(或柱状物)

bolt of lightning [] [网络] 雷电矢；闪电箭头

bolts of lightning [] [网络] 雷电矢；闪电箭头 (bolt of lightning 的复数)

deed of [] partnership合伙契约

destroying angel [] 剧毒白毒；剧毒毒伞子实体

faithful to ['feɪθfʊl tu:] [网络] 忠于；忠实于；忠心于

gush out [] v. 涌出 [网络] 迸流；滔滔不绝

in spite [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了；恶意地；尽管

in spite of [ɪn spaɪt ɔv] na. spite of 不管；〔古语〕无视 [网络] 尽管；不顾；虽然 {toefl :0}

let ... loose [] na. 释放；放任；放走 [网络] 放开；放松；放出

let loose [let lu:s] na. 释放；放任；放走 [网络] 放开；放松；放出

loyal to ['lɔɪəl tu:] adj. 效忠 [网络] 忠于；对...忠诚；忠诚于

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

NOT LOYAL [] [网络] 忠诚的

[put ... to the sword](#) [] na. 杀死 [网络] 屠杀

[put to the sword](#) [put tu: ðə sɔ:d] na. 杀死 [网络] 屠杀

[rebel against](#) [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

[sheep pen](#) [] [网络] 羊圈；羊舍；绵羊圈

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

[slay them](#) [] [网络] 宰杀他们

[spite of](#) [] conj. 不管, 无视

[swarm of](#) [swɔ:m ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

[the plague](#) [ðə pleɪg] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

[the seashore](#) [] [网络] 海边；海滨；关于在海边

[the Shepherd](#) [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[the tabernacle](#) [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

[to bolt](#) [] 急吞

[Tribes of Israel](#) [] [网络] 犹太人的十二支

[unleash against](#) [] vt. 向...发泄, 进攻

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

079 诗篇第79章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗79:1

O God, the nations have invaded your inheritance; they have defiled your holy temple; they have reduced Jerusalem to rubble.

（亚萨的诗。） 神啊，外邦人进入你的产业，污秽你的圣殿，使耶路撒冷变成荒堆。

诗79:2

They have given the dead bodies of your servants as food to the birds of the air, the flesh of your saints to the beasts of the earth.

把你仆人的尸首，交与天空的飞鸟为食；把你圣民的肉，交与地上的野兽。

诗79:3

They have poured out blood like water all around Jerusalem, and there is no one to bury the dead.

在耶路撒冷周围流他们的血如水，无人葬埋。

诗79:4

We are objects of reproach to our neighbors, of scorn and derision to those around us.

我们成为邻国的羞辱，成为我们四围人的嗤笑讥刺。

诗79:5

How long, O LORD? Will you be angry forever? How long will your jealousy burn like fire?

耶和华啊，这到几时呢？你要动怒到永远吗？你的愤恨要如火焚烧吗？

诗79:6

Pour out your wrath on the nations that do not acknowledge you, on the kingdoms that do not call on your name;

愿你将你的忿怒倒在那不认识你的外邦和那不求告你名的国度。

诗79:7

for they have devoured Jacob and destroyed his homeland.

因为他们吞了雅各，把他的住处变为荒场。

诗79:8

Do not hold against us the sins of the fathers; may your mercy come quickly to meet us, for we are in desperate need.

求你不要记念我们先祖的罪孽，向我们追讨；愿你的慈悲快迎着我们，因为我们落到极卑微的地步。

诗79:9

Help us, O God our Savior, for the glory of your name; deliver us and forgive our sins for your name's sake.

拯救我们的 神啊，求你因你名的荣耀帮助我们；为你名的缘故搭救我们，赦免我们的罪。

诗79:10

Why should the nations say, "Where is their God?" Before our eyes, make known among the nations that you avenge the outpoured blood of your servants.

为何容外邦人说：“他们的 神在哪里呢？”愿你使外邦人知道你在我们眼前，伸你仆人流血的冤。

诗79:11

May the groans of the prisoners come before you; by the strength of your arm preserve those condemned to die.

愿被囚之人的叹息达到你面前；愿你按你的大能力，存留那些将要死的人。

诗79:12

Pay back into the laps of our neighbors seven times the reproach they have hurled at you, O Lord.

主啊，愿你将我们邻邦所羞辱你的羞辱，加七倍归到他们身上！

诗79:13

Then we your people, the sheep of your pasture, will praise you forever; from generation to generation we will recount your praise.

这样，你的民、你草场的羊要称谢你，直到永远；要述说赞美你的话，直到万代！

知识点

重点词汇

homeland ['həʊmlænd] n. 祖国；故乡 {gk :4149}**beasts** ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}**invaded** [in'veidid] v. 入侵；拥入；遍布（invade的过去分词） adj. 被侵入的 { :4510}**saints** [seints] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}**inheritance** [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}**mercy** ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}**recount** [rɪ'kaʊnt] n. 重算 vt. 叙述；重新计算 {toefl :5484}**pasture** ['pɑ:stə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}**Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}**groans** [grəʊnz] n. 呻吟，叹息(groan的名词复数); 呻吟般的声音 v. 呻吟(groan的第三人称单数); 发牢骚; 抱怨; 受苦 { :6209}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

jacob ['dʒeikəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

hurled [hə:ld] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

rubble ['rʌbl] n. 碎石，碎砖；粗石堆 {toefl gre :7549}

devoured [di'vauəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

savior ['seivjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

wrath [rʌθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复，报仇 {gre :15208}

derision [di'rɪʒn] n. 嘲笑；嘲笑的对象 { :18311}

defiled [di'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

复习词汇

servants ['sɜ:vənts] n. 仆人；服务员（servant的复数） { :1878}

生僻词

outpoured [] v. 〈诗〉(使)泻出；(使)流出 n. 流出(物) [网络] 倾泻；使泻出

词组

condemn ... to [] un. 判处 [网络] 判刑；判决；宣告...有罪

condemn to [] 处(某人)以(某刑罚)；迫使(某人)处于(不幸的状态或位置)

Glory ! [] 多么伟大！；[口语]哎呀！妙哇！天哪！

Holy Temple [] [网络] 圣殿；召会比做圣殿；神殿架构

hurl at [] 将(某物)猛掷向(某物或某人)；狂热地追求(某人)；辱骂，责骂

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

080 诗篇第80章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗80:1

Hear us, O Shepherd of Israel, you who lead Joseph like a flock; you who sit enthroned between the cherubim, shine forth
(亚萨的诗，交与伶长，调用为证的百合花。) 领约瑟如领羊群之以色列的牧者啊，求你留心听！坐在二基路伯上的啊，求你发出光来！

诗80:2

before Ephraim, Benjamin and Manasseh. Awaken your might; come and save us.
在以法莲、便雅悯、玛拿西前面，施展你的大能来救我们。

诗80:3

Restore us, O God; make your face shine upon us, that we may be saved.
神啊，求你使我们回转（或作“复兴”），使你的脸发光，我们便要得救。

诗80:4

O LORD God Almighty, how long will your anger smolder against the prayers of your people?
耶和华万军之神啊，你向你百姓的祷告发怒，要到几时呢？

诗80:5

You have fed them with the bread of tears; you have made them drink tears by the bowlful.
你以眼泪当食物给他们吃，又多量出眼泪给他们喝。

诗80:6

You have made us a source of contention to our neighbors, and our enemies mock us.
你使邻邦因我们纷争，我们的仇敌彼此戏笑。

诗80:7

Restore us, O God Almighty; make your face shine upon us, that we may be saved.
万军之神啊，求你使我们回转，使你的脸发光，我们便要得救！

诗80:8

You brought a vine out of Egypt; you drove out the nations and planted it.
你从埃及挪出一棵葡萄树，赶出外邦人，把这树栽上。

诗80:9

You cleared the ground for it, and it took root and filled the land.
你在这树根前预备了地方，它就深深扎根，爬满了地。

诗80:10

The mountains were covered with its shade, the mighty cedars with its branches.
它的影子遮满了山，枝子好像佳美的香柏树。

诗80:11

It sent out its boughs to the Sea, its shoots as far as the River.
它发出枝子，长到大海；发出蔓子，延到大河。

诗80:12

Why have you broken down its walls so that all who pass by pick its grapes?
你为何拆毁这树的篱笆，任凭一切过路的人摘取？

诗80:13

Boars from the forest ravage it and the creatures of the field feed on it.
林中出来的野猪把它糟蹋；野地的走兽拿它当食物。

诗80:14

Return to us, O God Almighty! Look down from heaven and see! Watch over this vine,
万军之神啊，求你回转，从天上垂看，眷顾这葡萄树，

诗80:15

the root your right hand has planted, the son you have raised up for yourself.
保护你右手所栽的和你为自己所坚固的枝子。

诗80:16

Your vine is cut down, it is burned with fire; at your rebuke your people perish.
这树已经被火焚烧，被刀砍伐；他们因你脸上的怒容就灭亡了。

诗80:17

Let your hand rest on the man at your right hand, the son of man you have raised up for yourself.
愿你的手扶持你右边的人，就是你为自己所坚固的人子。

诗80:18

Then we will not turn away from you; revive us, and we will call on your name.
这样，我们便不退后离开你；求你救活我们，我们就要求告你的名。

诗80:19

Restore us, O LORD God Almighty; make your face shine upon us, that we may be saved.

耶和华万军之神啊，求你使我们回转，使你的脸发光，我们便要得救！

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

revive [rɪ'vaɪv] vt. 使复兴；使苏醒；回想起；重演，重播 vi. 复兴；复活；苏醒；恢复精神 {cet6 ky toefl ielts gre :4528}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764 }

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

awaken [ə'weɪkən] vt. 唤醒；唤起；使...意识到 vi. 觉醒；醒来；意识到 { :5681 }

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

contention [kən'tenʃn] n. 争论，争辩；争夺；论点 {ky toefl ielts gre :6547}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试（mocks） vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831 }

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852 }

boars [bɔ:z] n. （未阉的）公猪，野猪(boar的名词复数) { :10490 }

难点词汇

ravage ['rævɪdʒ] n. 蹂躏，破坏 vt. 毁坏；破坏；掠夺 vi. 毁坏；掠夺 {toefl ielts gre :11974}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

boughs [baʊz] n. 大树枝(bough的名词复数) { :14793 }

smolder ['sməʊldə] n. 阴燃；闷烧 vi. 闷烧；郁积 { :14797 }

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254 }

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基（enthroned的过去式和过去分词） { :40733 }

bowful [bəʊlfʊl] n. 一碗 { :41456 }

Ephraim ['i:freɪm] n. 以色列民族 { :44395 }

复习词汇

restore [rɪ'stɔ:(r)] vi. 恢复；还原 vt. 恢复；修复；归还 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2217}

shine [ʃaɪn] vt. 照射，擦亮；把...的光投向；（口）通过擦拭使...变得有光泽或光 vi. 发出光；反射光，闪耀；出类拔萃，表

现突出；露出；照耀；显露；出众 n. 光亮，光泽；好天气；擦亮；晴天；擦皮鞋；鬼把戏或诡计 n. (英) 夏因 (人名) ；
(日) 新荣 (人名) {zk gk toefl :3329}

生僻词

Manasseh [mə'næse] 玛拿西

词组

a flock [] [网络] 群；羊群；一群

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

惯用语

make your face shine upon us

restore us

that we may be saved

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

081 诗篇第81章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗81:1

Sing for joy to God our strength; shout aloud to the God of Jacob!

（亚萨的诗，交与伶长。用迦特乐器。）你们当向 神、我们的力量大声欢呼，向雅各的 神发声欢乐！

诗81:2

Begin the music, strike the tambourine, play the melodious harp and lyre.

唱起诗歌，打手鼓，弹美琴与瑟。

诗81:3

Sound the ram's horn at the New Moon, and when the moon is full, on the day of our Feast;

当在月朔并月望、我们过节的日期吹角，

诗81:4

this is a decree for Israel, an ordinance of the God of Jacob.

因这是为以色列定的律例，是雅各 神的典章。

诗81:5

He established it as a statute for Joseph when he went out against Egypt, where we heard a language we did not understand.

他去攻击埃及地的时候，在约瑟中间立此为证。我在那里听见我所不明白的言语。

诗81:6

He says, "I removed the burden from their shoulders; their hands were set free from the basket.

神说：“我使你的肩得脱重担，你的手放下筐子。

诗81:7

In your distress you called and I rescued you, I answered you out of a thundercloud; I tested you at the waters of Meribah.

Selah

你在急难中呼求，我就搭救你；我在雷的隐密处应允你，在米利巴水那里试验你。（细拉）

诗81:8

"Hear, O my people, and I will warn you -- if you would but listen to me, O Israel!

“我的民哪，你当听，我要劝戒你；以色列啊，甚愿你肯听从我。

诗81:9

You shall have no foreign god among you; you shall not bow down to an alien god.

在你当中不可有别的神，外邦的神你也不可下拜。

诗81:10

I am the LORD your God, who brought you up out of Egypt. Open wide your mouth and I will fill it.

我是耶和华你的神，曾把你从埃及地领上来。你要大大张口，我就给你充满。

诗81:11

"But my people would not listen to me; Israel would not submit to me.

无奈我的民不听我的声音；以色列全不理我。

诗81:12

So I gave them over to their stubborn hearts to follow their own devices.

我便任凭他们心里刚硬，随自己的计谋而行。

诗81:13

"If my people would but listen to me, if Israel would follow my ways,

甚愿我的民肯听从我，以色列肯行我的道，

诗81:14

how quickly would I subdue their enemies and turn my hand against their foes!

我便速速治服他们的仇敌，反手攻击他们的敌人。

诗81:15

Those who hate the LORD would cringe before him, and their punishment would last forever.

恨耶和华的人必来投降，但他的百姓必永久长存。

诗81:16

But you would be fed with the finest of wheat; with honey from the rock I would satisfy you."

他也必拿上好的麦子给他们吃，又拿从磐石出的蜂蜜叫他们饱足。”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

jacob ['dʒeikəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的；顽强的；难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

ordinance ['ɔ:di'nəns] n. 条例；法令；圣餐礼 {toefl gre :7919}

难点词汇

cringe [krɪndʒ] n. 畏缩；奉承 vi. 畏缩；奉承；阿谀 {gre :10670}

subdue [səb'dju:] vt. 征服；抑制；减轻 {cet6 toefl ielts gre :11592}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

tambourine [ˌtæmbə'ri:n] n. 小手鼓；非洲野鸽 {gre :23826}

melodious [mə'ləʊdiəs] adj. 悦耳的；旋律优美的 {toefl ielts :24239}

lyre ['laɪə(r)] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

thundercloud ['θʌndəklaʊd] n. 雷云 { :32228}

复习词汇

moon [mu:n] n. 月亮；月球；月光；卫星 vi. 闲荡；出神 vt. 虚度 n. (Moon)人名；(瑞典)莫恩；(柬)蒙；(英)穆恩；(缅)孟 {zk gk :2450}

Israel ['izreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

Egypt ['i:dʒipt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

Meribah [] [地名] 梅里巴（澳）

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

cringe before [] vt.在...面前奉承,卑躬屈膝

new moon [nju: mu:n] n. 新月；新月期 [网络] 月朔；朔月；暮光之城-新月

ram's horn [ræmz] [网络] 羊角；羊角钩；公羊角

the moon [ðə mu:n] [网络] 月亮；月球；月光

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

082 诗篇第82章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗82:1

God presides in the great assembly; he gives judgment among the "gods":

（亚萨的诗。）神站在有权力者的会中，在诸神中行审判，

诗82:2

"How long will you defend the unjust and show partiality to the wicked? Selah

说：“你们审判不秉公义，徇恶人的情面，要到几时呢？（细拉）

诗82:3

Defend the cause of the weak and fatherless; maintain the rights of the poor and oppressed.

你们当为贫寒的人和孤儿伸冤，当为困苦和穷乏的人施行公义。

诗82:4

Rescue the weak and needy; deliver them from the hand of the wicked.

当保护贫寒和穷乏的人，救他们脱离恶人的手。

诗82:5

"They know nothing, they understand nothing. They walk about in darkness; all the foundations of the earth are shaken.

你们仍不知道，也不明白，在黑暗中走来走去；地的根基都摇动了。

诗82:6

"I said, 'You are "gods"; you are all sons of the Most High.'

我曾说：‘你们是神，都是至高者的儿子。’

诗82:7

But you will die like mere men; you will fall like every other ruler."

然而你们要死，与世人一样；要仆倒，像王子中的一位。”

诗82:8

Rise up, O God, judge the earth, for all the nations are your inheritance.

神啊，求你起来审判世界，因为你要得万邦为业。

知识点**重点词汇**

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

presides [pri'zaidz] v. 主持，主管(preside的第三人称单数) { :6406}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

难点词汇

unjust [ˌʌn'dʒʌst] adj. 不公平的，不公正的；非正义的 {cet4 cet6 :9703}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

partiality [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

复习词汇

defend [dɪ'fend] vi. 保卫；防守 vt. 辩护；防护 {gk cet4 cet6 ky toefl :1750}

weak [wi:k] adj. [经] 疲软的；虚弱的；无力的；不牢固的 {zk gk cet4 cet6 ky :1990}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

in darkness [] [电影]黑暗弥漫; 无光岁月

the weak [ðə wi:k] [网络] 弱者；体弱的人；强者弱者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

083 诗篇第83章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗83:1

O God, do not keep silent; be not quiet, O God, be not still.

（亚萨的诗歌。） 神啊，求你不要静默；神啊，求你不要闭口，也不要不作声。

诗83:2

See how your enemies are astir, how your foes rear their heads.

因为你的仇敌喧嚷，恨你的抬起头来。

诗83:3

With cunning they conspire against your people; they plot against those you cherish.

他们同谋奸诈，要害你的百姓；彼此商议，要害你所隐藏的人。

诗83:4

"Come," they say, "let us destroy them as a nation, that the name of Israel be remembered no more."

他们说：“来吧，我们将他们剪灭，使他们不再成国；使以色列的名不再被人记念。”

诗83:5

With one mind they plot together; they form an alliance against you --

他们同心商议，彼此结盟，要抵挡你，

诗83:6

the tents of Edom and the Ishmaelites, of Moab and the Hagrites,

就是住帐棚的以东人和以实玛利人，摩押和夏甲人，

诗83:7

Gebal, Ammon and Amalek, Philistia, with the people of Tyre.

迦巴勒、亚扪和亚玛力、非利士并推罗的居民。

诗83:8

Even Assyria has joined them to lend strength to the descendants of Lot. Selah

亚述也与他们连合；他们作罗得子孙的帮手。（细拉）

诗83:9

Do to them as you did to Midian, as you did to Sisera and Jabin at the river Kishon,
求你待他们如待米甸，如在基顺河待西西拉和耶宾一样。

诗83:10

who perished at Endor and became like refuse on the ground.
他们在隐多珥灭亡，成了地上的粪土。

诗83:11

Make their nobles like Oreb and Zeeb, all their princes like Zebah and Zalmunna,
求你叫他们的首领像俄立和西伊伯，叫他们的王子都像西巴和撒慕拿。

诗83:12

who said, "Let us take possession of the pasturelands of God."
他们说：“我们要得 神的住处，作为自己的产业。”

诗83:13

Make them like tumbleweed, O my God, like chaff before the wind.
我的 神啊，求你叫他们像旋风的尘土，像风前的碎秸。

诗83:14

As fire consumes the forest or a flame sets the mountains ablaze,
火怎样焚烧树林，火焰怎样烧着山岭，

诗83:15

so pursue them with your tempest and terrify them with your storm.
求你也照样用狂风追赶他们，用暴雨恐吓他们。

诗83:16

Cover their faces with shame so that men will seek your name, O LORD.
愿你使他们满面羞耻，好叫他们寻求你耶和華的名。

诗83:17

May they ever be ashamed and dismayed; may they perish in disgrace.
愿他们永远羞愧惊惶，愿他们惭愧灭亡。

诗83:18

Let them know that you, whose name is the LORD -- that you alone are the Most High over all the earth.
使他们知道：惟独你名为耶和華的，是全地以上的至高者。

知识点

重点词汇

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

terrify ['terɪfaɪ] vt. 恐吓；使恐怖；使害怕 {gk cet6 ky toefl ielts :5828}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数) ；子节点；衍生物 { :6138}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌 (foe的名词复数) { :7547}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕 (dismay的过去式及过去分词) adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

cherish ['tʃerɪʃ] vt. 珍爱 vt. 怀有 (感情等) ；抱有 (希望等) {cet6 ky toefl ielts :8660}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡 (perish的过去分词) ；枯萎 { :9475}

conspire [kən'spaɪə(r)] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 {ky toefl gre :9624}

cunning ['kʌnɪŋ] n. 狡猾 adj. 狡猾的；巧妙的；可爱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9717}

难点词汇

tempest ['tempɪst] n. 暴风雨；骚动；动乱 vt. 使狂怒；扰乱，使激动 vi. 小题大作；起大风暴 n. (Tempest)人名；(英)坦皮斯特 {gre :14935}

ablaze [ə'bleɪz] adj. 着火的；闪耀的；激昂的 adv. 着火；闪耀 {toefl :15022}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

tumbleweed ['tʌmblwi:d] n. [植] 风滚草 { :26018}

pasturelands [] (pastureland 的复数) n. 牧场 { :29555}

astir [ə'stɜ:r] adj. 起床的；骚动的；活动的 { :42230}

Assyria [ə'sɪrɪə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

plot [plɒt] n. 情节；图；阴谋 vt. 密谋；绘图；划分；标绘 vi. 密谋；策划；绘制 n. (Plot)人名；(捷)普洛特；(法)普洛 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2967}

生僻词

amalek ['æməlek] n. 亚玛力人

Ammon ['æmən] n. (古埃及的)阿蒙神

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

ENDOR [] abbr. 电子-核子双谐振 (Electron Nuclear Double Resonance)

[Geba](#) [] [网络] 巴勒；迦巴勒；革巴耳

[ishmaelites](#) [] n. 【圣】以实玛利的后裔；被社会唾弃的人 [网络] 以实玛利人

[Jabin](#) [] n. (Jabin)人名；(法)雅班；(英)杰宾

[kishon](#) [] [网络] 基顺河；基什昂；基仕昂河

[midian](#) ['mi:diən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一）

[Moab](#) ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

[oreb](#) [] [网络] 俄立；俄立磐石；敖勒布

[philistia](#) [fə'listiə, fi-] n. 腓力斯（公元前12-4世纪地中海东岸古国, 为腓力斯人居住的地方）

[selah](#) ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

[Sisera](#) ['sisərə] n. [宗]西西拉(《圣经》故事人物)

[Zalmunna](#) [] [网络] 撒慕拿

[Zebah](#) [] [网络] 西巴；祭肉

[zeeb](#) [] abbr. Zeebrugge 泽布勒赫（比利时西北部港市）

词组

[a flame](#) [] [网络] 火焰；一团火；一支火焰

[conspire against](#) [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

[in disgrace](#) [] na. 失宠；丢脸 [网络] 失体面；受处分；很不讨人喜欢

[plot against](#) [] [网络] 暗算；比喻用不正当手段暗害别人；暗中图谋伤害或陷害

[with shame](#) [] 羞耻地

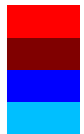
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

084 诗篇第84章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗84:1

How lovely is your dwelling place, O LORD Almighty!

(可拉后裔的诗，交与伶长。用迦特乐器。) 万军之耶和华啊，你的居所何等可爱！

诗84:2

My soul yearns, even faints, for the courts of the LORD; my heart and my flesh cry out for the living God.

我羡慕渴想耶和华的院宇，我的心肠、我的肉体向永生 神呼吁（或作“欢呼”）。

诗84:3

Even the sparrow has found a home, and the swallow a nest for herself, where she may have her young -- a place near your altar, O LORD Almighty, my King and my God.

万军之耶和华，我的王、我的 神啊，在你祭坛那里，麻雀为自己找着房屋，燕子为自己找着抱雏之窝。

诗84:4

Blessed are those who dwell in your house; they are ever praising you. Selah

如此住在你殿中的，便为有福，他们仍要赞美你！（细拉）

诗84:5

Blessed are those whose strength is in you, who have set their hearts on pilgrimage.

靠你有力量、心中想往锡安大道的，这人便为有福！

诗84:6

As they pass through the Valley of Baca, they make it a place of springs; the autumn rains also cover it with pools.

他们经过流泪谷，叫这谷变为泉源之地，并有秋雨之福盖满了全谷。

诗84:7

They go from strength to strength, till each appears before God in Zion.

他们行走，力上加力，各人到锡安朝见 神。

诗84:8

Hear my prayer, O LORD God Almighty; listen to me, O God of Jacob. Selah

耶和华万军之神啊，求你听我的祷告！雅各的 神啊，求你留心听！（细拉）

诗84:9

Look upon our shield, O God; look with favor on your anointed one.

神啊，你是我们的盾牌，求你垂顾观看你受膏者的面。

诗84:10

Better is one day in your courts than a thousand elsewhere; I would rather be a doorkeeper in the house of my God than dwell in the tents of the wicked.

在你的院宇住一日，胜似在别处住千日；宁可在我神殿中看门，不愿住在恶人的帐棚里。

诗84:11

For the LORD God is a sun and shield; the LORD bestows favor and honor; no good thing does he withhold from those whose walk is blameless.

因为耶和华 神是日头，是盾牌，要赐下恩惠和荣耀。他未尝留下一样好处不给那些行动正直的人。

诗84:12

O LORD Almighty, blessed is the man who trusts in you.

万军之耶和华啊，倚靠你的人便为有福！

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}**blessed** ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}**dwelling** ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}**wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}**altar** ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}**withhold** [wɪð'həʊld] vt. 保留，不给；隐瞒；抑制 vi. 忍住；克制 {cet6 ky ielts gre :6650}**jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}**dwell** [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}**yearns** [jə:nz] v. 渴望，切盼，向往（yearn的第三人称单数） { :7999}**pilgrimage** ['pɪlgrɪmɪdʒ] n. 漫游；朝圣之行 vi. 朝拜；漫游 { :8273}**bestows** [bi'stəʊz] v. 赠给，授予（bestow的第三人称单数） { :9425}**almighty** [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

sparrow ['spærəʊ] n. 麻雀；矮小的人 {gk cet4 cet6 toefl :14123}**Anointed** [ə'nɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801 }

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744 }

doorkeeper ['dɔːki:pə(r)] n. 看门的人 { :38596 }

生僻词

baca [] abbr. British Advisory Committee for Aeronautics 英国航空咨询委员会; British Aerospace Commercial Aircraft 英国航空与航天商用飞机; British Agricultural Contractors Association 英国农业合同承包者协会; Business and Consumer Affairs 商业和消费者事务局

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

dwelt in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

withhold from [] 使...不让...，阻止；忍住，抑制

惯用语

o lord almighty

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

085 诗篇第85章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗85:1

You showed favor to your land, O LORD; you restored the fortunes of Jacob.

（可拉后裔的诗，交与伶长。）耶和华啊，你已经向你的地施恩，救回被掳的雅各。

诗85:2

You forgave the iniquity of your people and covered all their sins. Selah

你赦免了你百姓的罪孽，遮盖了他们一切的过犯。（细拉）

诗85:3

You set aside all your wrath and turned from your fierce anger.

你收转了所发的忿怒和你猛烈的怒气。

诗85:4

Restore us again, O God our Savior, and put away your displeasure toward us.

拯救我们的 神啊，求你使我们回转，叫你的恼恨向我们止息。

诗85:5

Will you be angry with us forever? Will you prolong your anger through all generations?

你要向我们发怒到永远吗？你要将你的怒气延留到万代吗？

诗85:6

Will you not revive us again, that your people may rejoice in you?

你不再将我们救活，使你的百姓靠你欢喜吗？

诗85:7

Show us your unfailing love, O LORD, and grant us your salvation.

耶和华啊，求你使我们得见你的慈爱，又将你的救恩赐给我们。

诗85:8

I will listen to what God the LORD will say; he promises peace to his people, his saints -- but let them not return to folly.

我要听 神耶和华所说的话，因为他必应许将平安赐给他的百姓、他的圣民；他们却不可再转去妄行。

诗85:9

Surely his salvation is near those who fear him, that his glory may dwell in our land.

他的救恩诚然与敬畏他的人相近，叫荣耀住在我们的地上。

诗85:10

Love and faithfulness meet together; righteousness and peace kiss each other.

慈爱和诚实彼此相遇；公义和平安彼此相亲。

诗85:11

Faithfulness springs forth from the earth, and righteousness looks down from heaven.

诚实从地而生；公义从天而现。

诗85:12

The LORD will indeed give what is good, and our land will yield its harvest.

耶和华必将好处赐给我们，我们的地也要多出土产。

诗85:13

Righteousness goes before him and prepares the way for his steps.

公义要行在他面前，叫他的脚踪成为可走的路。

知识点

重点词汇

revive [rɪˈvaɪv] vt. 使复兴；使苏醒；回想起；重演，重播 vi. 复兴；复活；苏醒；恢复精神 {cet6 ky toefl ielts gre :4528}**saints** [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}**harvest** ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}**salvation** [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}**folly** ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}**jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}**dwell** [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}**prolong** [prəˈlɒŋ] vt. 延长；拖延 {cet6 ky toefl ielts gre :8448}**rejoice** [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}**savior** ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}**wrath** [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

displeasure [dɪs'pleʒə(r)] n. 不愉快；不满意；悲伤 { :14384}**righteousness** ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

iniquity [ɪˈniːkwəti] n. 邪恶；不公正 {gre :19097}

unfailing [ʌnˈfeɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

faithfulness [ˈfeɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

复习词汇

anger [ˈæŋɡə(r)] n. 怒，愤怒；忿怒 vt. 使发怒，激怒；恼火 vi. 发怒；恼火 n. (Anger)人名；(罗)安杰尔；(法)安热；(德、捷、瑞典)安格尔 {gk cet4 ky ielts :2362}

生僻词

selah [ˈsi:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

dwelt in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

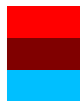
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

086 诗篇第86章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗86:1

Hear, O LORD, and answer me, for I am poor and needy.

(大卫的祈祷。) 耶和華啊，求你側耳應允我，因我是困苦窮乏的。

诗86:2

Guard my life, for I am devoted to you. You are my God; save your servant who trusts in you.

求你保存我的性命，因我是虔誠人。我的 神啊，求你拯救這倚靠你的僕人。

诗86:3

Have mercy on me, O Lord, for I call to you all day long.

主啊，求你憐憫我，因我終日求告你。

诗86:4

Bring joy to your servant, for to you, O Lord, I lift up my soul.

主啊，求你使僕人心里欢喜，因为我的心仰望你。

诗86:5

You are forgiving and good, O Lord, abounding in love to all who call to you.

主啊，你本为良善，乐意饶恕人，有丰盛的慈爱，赐给凡求告你的人。

诗86:6

Hear my prayer, O LORD; listen to my cry for mercy.

耶和華啊，求你留心聽我的禱告，垂聽我懇求的聲音！

诗86:7

In the day of my trouble I will call to you, for you will answer me.

我在患難之日要求告你，因为你必應允我。

诗86:8

Among the gods there is none like you, O Lord; no deeds can compare with yours.

主啊，諸 神之中沒有可比你的，你的作為也無可比。

诗86:9

All the nations you have made will come and worship before you, O Lord; they will bring glory to your name.
主啊，你所造的万民都要来敬拜你，他们也要荣耀你的名。

诗86:10

For you are great and do marvelous deeds; you alone are God.
因你为大，且行奇妙的事，惟独你是 神。

诗86:11

Teach me your way, O LORD, and I will walk in your truth; give me an undivided heart, that I may fear your name.
耶和華啊，求你将你的道指教我，我要照你的真理行；求你使我专心敬畏你的名。

诗86:12

I will praise you, O Lord my God, with all my heart; I will glorify your name forever.
主我的 神啊，我要一心称赞你，我要荣耀你的名，直到永远！

诗86:13

For great is your love toward me; you have delivered me from the depths of the grave.
因为你向我发的慈爱是大的，你救了我的灵魂，免入极深的阴间。

诗86:14

The arrogant are attacking me, O God; a band of ruthless men seeks my life -- men without regard for you.
神啊，骄傲的人起来攻击我，又有一党强横的人寻索我的命，他们没有将你放在眼中。

诗86:15

But you, O Lord, are a compassionate and gracious God, slow to anger, abounding in love and faithfulness.
主啊，你是有怜悯、有恩典的 神，不轻易发怒，并有丰盛的慈爱和诚实。

诗86:16

Turn to me and have mercy on me; grant your strength to your servant and save the son of your maidservant.
求你向我转脸，怜恤我，将你的力量赐给仆人，救你婢女的儿子。

诗86:17

Give me a sign of your goodness, that my enemies may see it and be put to shame, for you, O LORD, have helped me and comforted me.
求你向我显出恩待我的凭据，叫恨我的人看见便羞愧，因为你耶和華帮助我，安慰我。

知识点

重点词汇

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

deeds [diːdz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

marvelous ['mɑ:vɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

abounding [ə'baʊndɪŋ] adj. 丰富的；大量的 v. 大量存在；盛产 (abound的ing形式) { :7676}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的；富于同情心的 vt. 同情；怜悯 {gre :7812}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

难点词汇

glorify ['glɔ:rɪfaɪ] vt. 赞美；美化；崇拜（神）；使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

undivided [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] adj. 专心的；专一的；未分开的；完整的 v. 未分开 (undivide的过去式和过去分词) {gk :19323}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣，女仆 { :33762}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

词组

abound in [ə'baʊndɪn] v. 富于 [网络] 盛产；充满；富有

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mɜ:si ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

mercy on me [] [网络] 老天保佑；新曲推荐

Mercy on me! [] 我的天哪!哎呀![表示故作惊恐的感叹语]

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: 'ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

087 诗篇第87章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗87:1

He has set his foundation on the holy mountain;
(可拉后裔的诗歌。) 耶和華所立的根基在圣山上。

诗87:2

the LORD loves the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.
他爱锡安的门，胜于爱雅各一切的住处。

诗87:3

Glorious things are said of you, O city of God: Selah
神的城啊，有荣耀的事乃指着你说的。（细拉）

诗87:4

"I will record Rahab and Babylon among those who acknowledge me -- Philistia too, and Tyre, along with Cush -- and will say, 'This one was born in Zion.'"
我要提起拉哈伯和巴比伦人，是在认识我之中的；看哪，非利士和推罗并古实人，个个生在那里。

诗87:5

Indeed, of Zion it will be said, "This one and that one were born in her, and the Most High himself will establish her."
论到锡安，必说：“这一个那一个都生在其中。而且至高者必亲自坚立这城。”

诗87:6

The LORD will write in the register of the peoples: "This one was born in Zion." Selah
当耶和華记录万民的时候，他要点出这一个生在那里。（细拉）

诗87:7

As they make music they will sing, "All my fountains are in you."
歌唱的、跳舞的都要说：“我的泉源都在你里面。”

知识点

重点词汇

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

dwelling [d'welɪŋz] n. 民居；住处（dwelling的复数） { :4597 }

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

fountains ['fauntɪnz] n. [地质] 喷泉；户外喷泉（fountain的复数） { :5279 }

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690 }

难点词汇

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665 }

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744 }

复习词汇

born [bɔ:n] v. 出世（bear的过去分词） adj. 天生的 n. (Born)人名；(柬)邦；(英、西、俄、捷、德、瑞典、匈)博恩 {zk gk cet4 ky :1065}

mountain ['maʊntən] n. 山；山脉 n. (Mountain)人名；(英)芒廷 {zk gk ielts :1240}

foundation [faʊn'deɪʃn] n. 基础；地基；基金会；根据；创立 {cet4 cet6 ky :1824}

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

生僻词

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

philistia [fə'listiə, fi-] n. 腓力斯（公元前12-4世纪地中海东岸古国，为腓力斯人居住的地方）

rahab [] [人名] 雷哈布

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

bear in [] 背进来：；(在煤矿中)深掘或穿孔

holy mountain [] [网络] 魂山；圣山；神山

the gate [] [电影] 开错鬼门关

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

088 诗篇第88章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗88:1

O LORD, the God who saves me, day and night I cry out before you.

（可拉后裔的诗歌，就是以斯拉人希幔的训诲诗，交与伶长。调用麻哈拉利暗俄。）耶和华拯救我的 神啊，我昼夜在你面前呼吁。

诗88:2

May my prayer come before you; turn your ear to my cry.

愿我的祷告达到你面前，求你侧耳听我的呼求！

诗88:3

For my soul is full of trouble and my life draws near the grave.

因为我心里满了患难，我的性命临近阴间。

诗88:4

I am counted among those who go down to the pit; I am like a man without strength.

我算和下坑的人同列，如同无力的人一样（“无力”或作“没有帮助”）。

诗88:5

I am set apart with the dead, like the slain who lie in the grave, whom you remember no more, who are cut off from your care.

我被丢在死人中，好像被杀的人躺在坟墓里。他们是你不再纪念的，与你隔绝了。

诗88:6

You have put me in the lowest pit, in the darkest depths.

你把我放在极深的坑里，在黑暗地方，在深处。

诗88:7

Your wrath lies heavily upon me; you have overwhelmed me with all your waves. Selah

你的忿怒重压我身，你用一切的波浪困住我。（细拉）

诗88:8

You have taken from me my closest friends and have made me repulsive to them. I am confined and cannot escape;

你把我所认识的隔在远处，使我为他们所憎恶。我被拘困，不得出来。

诗88:9

my eyes are dim with grief. I call to you, O LORD, every day; I spread out my hands to you.
我的眼睛因困苦而干瘪。耶和華啊，我天天求告你，向你举手。

诗88:10

Do you show your wonders to the dead? Do those who are dead rise up and praise you? Selah
你豈要行奇事給死人看嗎？難道陰魂還能起來稱贊你嗎？細拉

诗88:11

Is your love declared in the grave, your faithfulness in Destruction?
豈能在坟墓里述說你的慈愛嗎？豈能在滅亡中述說你的信實嗎？

诗88:12

Are your wonders known in the place of darkness, or your righteous deeds in the land of oblivion?
你的奇事豈能在幽暗里被知道嗎？你的公義豈能在忘記之地被知道嗎？

诗88:13

But I cry to you for help, O LORD; in the morning my prayer comes before you.
耶和華啊，我呼求你！我早晨的禱告要達到你面前。

诗88:14

Why, O LORD, do you reject me and hide your face from me?
耶和華啊，你為何丟棄我？為何掩面不顧我？

诗88:15

From my youth I have been afflicted and close to death; I have suffered your terrors and am in despair.
我自幼受苦，幾乎死亡；我受你的驚恐，甚至慌張。

诗88:16

Your wrath has swept over me; your terrors have destroyed me.
你的烈怒漫过我身；你的惊吓把我剪除。

诗88:17

All day long they surround me like a flood; they have completely engulfed me.
这些终日如水环绕我，一齐都来围困我。

诗88:18

You have taken my companions and loved ones from me; the darkness is my closest friend.
你把我的良朋密友隔在远处，使我所认识的人进入黑暗里。

知识点

重点词汇

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

despair [di'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

dim [dɪm] n. 笨蛋，傻子 adj. 暗淡的，昏暗的；模糊的，看不清的；悲观的，怀疑的 vt. 使暗淡，使失去光泽；使变模糊 vi. 变模糊，变暗淡 n. (Dim)人名；(俄)季姆；(柬)丁 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5733}

难点词汇

engulfed [en'gʌlft] vt. 吞没；吞食，狼吞虎咽 { :9563}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

oblivion [ə'blɪviən] n. 遗忘；湮没；赦免 {toefl :11679}

repulsive [rɪ'pʌlsɪv] adj. 排斥的；令人厌恶的；击退的；冷淡的 {toefl :15753}

faithfulness ['feɪθfʊlnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

复习词汇

cry [kraɪ] n. 叫喊；叫声；口号；呼叫 vi. 哭；叫；喊 vt. 叫喊；哭出；大声说 {zk gk :1351}

prayer [preə(r)] n. 祈祷，祷告；恳求；祈祷文 {gk cet4 cet6 ky :2098}

grave [greɪv] n. 墓穴，坟墓；死亡 adj. 重大的；严肃的；黯淡的 vt. 雕刻；铭记 n. (Grave)人名；(英)格雷夫；(德、瑞典)格拉弗；(法)格拉夫；(俄、葡)格拉韦 {cet4 cet6 ky ielts gre :3358}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

cry out [kraɪ aʊt] na. 大叫；喊着要求 [网络] 大声呼喊；喊叫；吆喝

cry to [] na. 求...保护；苦求

dim with [] vt. 因...而变得模糊

in despair [] na. 绝望地 [网络] 绝望的；失望；在绝望中

my prayer [] [网络] 我的祈祷；我祈祷；我的祷告

pit in [] [网络] 临时休息桌

sweep over [swi:p 'əʊvə] na. 风靡；向...扩展；环视；袭击 [网络] 向.....扩展；将...一扫而光；扫视

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the pit [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

089 诗篇第89章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗89:1

I will sing of the LORD'S great love forever; with my mouth I will make your faithfulness known through all generations.
(以斯拉人以探的训诲诗。) 我要歌唱耶和华的慈爱直到永远！我要用口将你的信实传与万代！

诗89:2

I will declare that your love stands firm forever, that you established your faithfulness in heaven itself.
因我曾说，你的慈悲必建立到永远，你的信实必坚立在天上。

诗89:3

You said, "I have made a covenant with my chosen one, I have sworn to David my servant,
我与我所拣选的人立了约，向我的仆人大卫起了誓。

诗89:4

'I will establish your line forever and make your throne firm through all generations.'" Selah
我要建立你的后裔，直到永远；要建立你的宝座，直到万代。

诗89:5

The heavens praise your wonders, O LORD, your faithfulness too, in the assembly of the holy ones.
耶和华啊，诸天要称赞你的奇事，在圣者的会中，要称赞你的信实。

诗89:6

For who in the skies above can compare with the LORD? Who is like the LORD among the heavenly beings?
在天空谁能比耶和华呢？神的众子中，谁能像耶和华呢？

诗89:7

In the council of the holy ones God is greatly feared; he is more awesome than all who surround him.
他在圣者的会中，是大有威严的神，比一切在他四围的更可畏惧。

诗89:8

O LORD God Almighty, who is like you? You are mighty, O LORD, and your faithfulness surrounds you.
耶和华万军之神啊，哪一个大能者像你耶和华？你的信实是在你的四围。

诗89:9

You rule over the surging sea; when its waves mount up, you still them.

你管辖海的狂傲；波浪翻腾，你就使它平静了。

诗89:10

You crushed Rahab like one of the slain; with your strong arm you scattered your enemies.

你打碎了拉哈伯，似乎是已杀的人；你用有能的膀臂打散了你的仇敌。

诗89:11

The heavens are yours, and yours also the earth; you founded the world and all that is in it.

天属你，地也属你；世界和其中所充满的，都为你所建立。

诗89:12

You created the north and the south; Tabor and Hermon sing for joy at your name.

南北为你所创造；他泊和黑门都因你的名欢呼。

诗89:13

Your arm is endued with power; your hand is strong, your right hand exalted.

你有大能的膀臂，你的手有力，你的右手也高举。

诗89:14

Righteousness and justice are the foundation of your throne; love and faithfulness go before you.

公义和公平是你宝座的根基；慈爱和诚实行在你前面。

诗89:15

Blessed are those who have learned to acclaim you, who walk in the light of your presence, O LORD.

知道向你欢呼的，那民是有福的！耶和華啊，他們在你脸上的光里行走。

诗89:16

They rejoice in your name all day long; they exult in your righteousness.

他們因你的名終日歡樂，因你的公義得以高舉。

诗89:17

For you are their glory and strength, and by your favor you exalt our horn.

你是他們力量的榮耀，因為你喜悅我們，我們的角必被高舉。

诗89:18

Indeed, our shield belongs to the LORD, our king to the Holy One of Israel.

我們的盾牌屬耶和華；我們的王屬以色列的聖者。

诗89:19

Once you spoke in a vision, to your faithful people you said: "I have bestowed strength on a warrior; I have exalted a young

man from among the people.

当时，你在异象中晓谕你的圣民说：“我已把救助之力加在那有能者的身上，我高举那从民中所拣选的。

诗89:20

I have found David my servant; with my sacred oil I have anointed him.

我寻得我的仆人大卫，用我的圣膏膏他。

诗89:21

My hand will sustain him; surely my arm will strengthen him.

我的手必使他坚立，我的膀臂也必坚固他。

诗89:22

No enemy will subject him to tribute; no wicked man will oppress him.

仇敌必不勒索他，凶恶之子也不苦害他。

诗89:23

I will crush his foes before him and strike down his adversaries.

我要在他面前打碎他的敌人，击杀那恨他的人。

诗89:24

My faithful love will be with him, and through my name his horn will be exalted.

只是我的信实和我的慈爱要与他同在，因我的名，他的角必被高举。

诗89:25

I will set his hand over the sea, his right hand over the rivers.

我要使他的左手伸到海上，右手伸到河上。

诗89:26

He will call out to me, 'You are my Father, my God, the Rock my Savior.'

他要称呼我说：‘你是我的父，是我的神，是拯救我的磐石。’

诗89:27

I will also appoint him my firstborn, the most exalted of the kings of the earth.

我也要立他为长子，为世上最高的君王。

诗89:28

I will maintain my love to him forever, and my covenant with him will never fail.

我要为他存留我的慈爱，直到永远，我与他立的约必要坚定。

诗89:29

I will establish his line forever, his throne as long as the heavens endure.

我也要使他的后裔存到永远，使他的宝座如天之久。

诗89:30

"If his sons forsake my law and do not follow my statutes,
倘若他的子孙离弃我的律法，不照我的典章行，

诗89:31

if they violate my decrees and fail to keep my commands,
背弃我的律例，不遵守我的诫命，

诗89:32

I will punish their sin with the rod, their iniquity with flogging;
我就要用杖责罚他们的过犯，用鞭责罚他们的罪孽。

诗89:33

but I will not take my love from him, nor will I ever betray my faithfulness.
只是我必不将我的慈爱全然收回，也必不叫我的信实废弃。

诗89:34

I will not violate my covenant or alter what my lips have uttered.
我必不背弃我的约，也不改变我口中所出的。

诗89:35

Once for all, I have sworn by my holiness -- and I will not lie to David --
我一次指着自我的圣洁起誓，我决不向大卫说谎。

诗89:36

that his line will continue forever and his throne endure before me like the sun;
他的后裔要存到永远，他的宝座在我面前如日之恒一般；

诗89:37

it will be established forever like the moon, the faithful witness in the sky." Selah
又如月亮永远坚立，如天上确实的见证。”（细拉）

诗89:38

But you have rejected, you have spurned, you have been very angry with your anointed one.
但你恼怒你的受膏者，就丢掉弃绝他。

诗89:39

You have renounced the covenant with your servant and have defiled his crown in the dust.
你厌恶了与仆人所立的约，将他的冠冕践踏于地。

诗89:40

You have broken through all his walls and reduced his strongholds to ruins.

你拆毁了他一切的篱笆，使他的保障变为荒场。

诗89:41

All who pass by have plundered him; he has become the scorn of his neighbors.

凡过路的人都抢夺他，他成为邻邦的羞辱。

诗89:42

You have exalted the right hand of his foes; you have made all his enemies rejoice.

你高举了他敌人的右手，你叫他一切的仇敌欢喜。

诗89:43

You have turned back the edge of his sword and have not supported him in battle.

你叫他的刀剑卷刃，叫他在争战之中站立不住。

诗89:44

You have put an end to his splendor and cast his throne to the ground.

你使他的光辉止息，将他的宝座推倒于地。

诗89:45

You have cut short the days of his youth; you have covered him with a mantle of shame. Selah

你减少他青年的日子，又使他蒙羞。细拉

诗89:46

How long, O LORD? Will you hide yourself forever? How long will your wrath burn like fire?

耶和华啊，这要到几时呢？你要将自己隐藏到永远吗？你的忿怒如火焚烧，要到几时呢？

诗89:47

Remember how fleeting is my life. For what futility you have created all men!

求你想念我的时候是何等的短少。你创造世人，要使他们归何等的虚空呢！细拉

诗89:48

What man can live and not see death, or save himself from the power of the grave? Selah

谁能常活免死，救他的灵魂脱离阴间的权柄呢？（细拉）

诗89:49

O Lord, where is your former great love, which in your faithfulness you swore to David?

主啊，你从前凭你的信实向大卫立誓，要施行的慈爱在哪里呢？

诗89:50

Remember, Lord, how your servant has been mocked, how I bear in my heart the taunts of all the nations,

主啊，求你记念仆人们所受的羞辱，记念我怎样将一切强盛民的羞辱存在我怀里。

诗89:51

the taunts with which your enemies have mocked, O LORD, with which they have mocked every step of your anointed one.
耶和華啊，你的仇敵用這羞辱，羞辱了你的僕人，羞辱了你受膏者的腳踪。

诗89:52

Praise be to the LORD forever! Amen and Amen.
耶和華是应当稱頌的，直到永遠。阿們！阿們！

知识点

重点词汇

shield [ʃiːld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

blessed [ˈblesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

ruins [ˈruːnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

covenant [ˈkʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

betray [biˈtreɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

faithful [ˈfeɪθfəl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

surging [ˈsɜːdʒɪŋ] v. 冲击（surge的ing形式）；浪涌 {toefl :5029}

wicked [ˈwɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decrees [diˈkriːz] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

mighty [ˈmaɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

uttered [ˈʌtəd] vt. 发出，表达；发射 adj. 完全的；彻底的；无条件的 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 { :6129}

awesome [ˈɔːsəm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

adversaries [ˈædvəsəriz] 敌手 { :7244}

mocked [mɒkt] 欺骗 { :7541}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌（foe的名词复数） { :7547}

mantle [ˈmæntl] n. 地幔；斗篷；覆盖物 vi. 覆盖；脸红 vt. 覆盖 n. (Mantle)人名；(英、意)曼特尔 {toefl ielts gre :7950}

rejoice [rɪˈdʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

heavenly [ˈhevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

bestowed [bi'stəʊd] vt. 使用；授予；放置；留宿 { :9425}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

renounced [ri'naʊnst] vt. 宣布放弃；与...断绝关系；垫牌 vi. 放弃权利；垫牌 n. 垫牌 { :9856}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数); 据点; 某事业备受支持的地方; 根据地 { :10622}

taunts [tɔ:nts] n. 嘲弄的言语，嘲笑，奚落(taunt的名词复数) v. 嘲讽(taunt的第三人称单数); 嘲弄; 辱骂; 奚落 { :10645}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

acclaim [ə'kleɪm] n. 欢呼，喝彩；称赞 vt. 称赞；为...喝彩，向...欢呼 vi. 欢呼，喝彩 {ky toefl ielts gre :11847}

难点词汇

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使.....烦恼；使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

futility [fju:'tɪləti] n. 无用；徒劳；无价值 {ky gre :13526}

flogging ['flɒɡɪŋ] n. 鞭打 { :13850}

spurned [spɜ:nd] vt. 唾弃；冷落；一脚踢开 vi. 摒弃；藐视 n. 藐视，摒弃；踢开 { :14098}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

Anointed [ə'nɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

iniquity [ɪ'nɪkwəti] n. 邪恶；不公正 {gre :19097}

exult [ɪg'zʌlt] vi. 狂喜，欢欣鼓舞；非常高兴 {gre :20109}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

tabor ['teɪbə] n. 单面小鼓 vt. 击（手鼓） vi. 敲小鼓 { :46742}

复习词汇

forever [fə'revə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

生僻词

endued [en'du:d] v. 授予，赋予（特性、才能等）（endue的过去式和过去分词）

hermon [] [人名] 赫蒙；[地名] [美国、南非共和国、英国] 赫蒙

rahab [] [人名] 雷哈布

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

covenant with [] vt.与...签订

exult in [] [网络] 狂喜

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

love forever [] [网络] 爱恒久；永远的爱；守候永恒的爱

of shame [] [网络] 的耻辱

praise be [preiz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

taunt with [] vt.嘲笑,嘲弄

the faithful [] [网络] 忠实者；忠诚信徒；忠贞不渝

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

惯用语

o lord

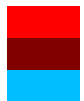
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

090 诗篇第90章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗90:1

Lord, you have been our dwelling place throughout all generations.

(神人摩西的祈祷。)主啊，你世代代作我们的居所。

诗90:2

Before the mountains were born or you brought forth the earth and the world, from everlasting to everlasting you are God.

诸山未曾生出，地与世界你未曾造成，从亘古到永远，你是神！

诗90:3

You turn men back to dust, saying, "Return to dust, O sons of men."

你使人归于尘土，说：“你们世人要归回。”

诗90:4

For a thousand years in your sight are like a day that has just gone by, or like a watch in the night.

在你看来，千年如已过的昨日，又如夜间的一更。

诗90:5

You sweep men away in the sleep of death; they are like the new grass of the morning --

你叫他们如水冲去，他们如睡一觉。早晨，他们如生长的草，

诗90:6

though in the morning it springs up new, by evening it is dry and withered.

早晨发芽生长，晚上割下枯干。

诗90:7

We are consumed by your anger and terrified by your indignation.

我们因你的怒气而消灭，因你的忿怒而惊惶。

诗90:8

You have set our iniquities before you, our secret sins in the light of your presence.

你将我们的罪孽摆在你面前，将我们的隐恶摆在你面光之中。

诗90:9

All our days pass away under your wrath; we finish our years with a moan.

我们经过的日子都在你震怒之下；我们度尽的年岁好像一声叹息。

诗90:10

The length of our days is seventy years -- or eighty, if we have the strength; yet their span is but trouble and sorrow, for they quickly pass, and we fly away.

我们一生的年日是七十岁，若是强壮可到八十岁；但其中所矜夸的不过是劳苦愁烦，转眼成空，我们便如飞而去。

诗90:11

Who knows the power of your anger? For your wrath is as great as the fear that is due you.

谁晓得你怒气的权势？谁按着你该受的敬畏晓得你的忿怒呢？

诗90:12

Teach us to number our days aright, that we may gain a heart of wisdom.

求你指教我们怎样数算自己的日子，好叫我们得着智慧的心。

诗90:13

Relent, O LORD! How long will it be? Have compassion on your servants.

耶和华啊，我们要等到几时呢？求你转回，为你的仆人后悔。

诗90:14

Satisfy us in the morning with your unfailing love, that we may sing for joy and be glad all our days.

求你使我们早早饱得你的慈爱，好叫我们一生一世欢呼喜乐。

诗90:15

Make us glad for as many days as you have afflicted us, for as many years as we have seen trouble.

求你照着你使我们受苦的日子和我们遭难的年岁，叫我们喜乐。

诗90:16

May your deeds be shown to your servants, your splendor to their children.

愿你的作为向你仆人显现；愿你的荣耀向他们子孙显明。

诗90:17

May the favor of the Lord our God rest upon us; establish the work of our hands for us -- yes, establish the work of our hands.

愿主我们神的荣美归于我们身上。愿你坚立我们手所做的工；我们手所做的工，愿你坚立。

知识点

重点词汇

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

moan [məʊn] vi. 抱怨，悲叹；呻吟 n. 呻吟声；悲叹 vt. 抱怨；呻吟着说 n. (Moan)人名；(法)莫昂 {cet4 cet6 ky gre :6537}

afflicted [ə'fliktid] 折磨 { :9633}

indignation [ˌɪndɪɡ'neɪʃn] n. 愤慨；愤怒；义愤 {cet6 ky gre :9794}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

withered ['wɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧（wither的过去分词） adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

难点词汇

everlasting [ˌevə'lɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

relent [rɪ'lent] v. 再借给（relend的过去分词） vt. 使变温和；减轻 vi. 变温和，变宽厚；减弱；缓和 {gre :15454}

iniquities [ɪ'nɪkwɪtiːz] n. 邪恶（iniquity的名词复数）；极不公正 { :19097}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

aright [ə'raɪt] adv. 正确地 { :33340}

复习词汇

dust [dʌst] n. 灰尘；尘埃；尘土 vt. 撒；拂去灰尘 vi. 拂去灰尘；化为粉末 n. (Dust)人名；(德、俄)杜斯特 {gk cet4 cet6 ky ielts :2263}

anger ['æŋɡə(r)] n. 怒，愤怒；忿怒 vt. 使发怒，激怒；恼火 vi. 发怒；恼火 n. (Anger)人名；(罗)安杰尔；(法)安热；(德、捷、瑞典)安格尔 {gk cet4 ky ielts :2362}

词组

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

favor of ['feɪvə ɒv] [网络] 喜欢；喜好；声明赞成

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

from everlasting [] [网络] 自古以来

from everlasting to everlasting [] na. 永远无穷地 [网络] 从永远到永远；从亘古直到永远；永远地

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

return to dust [] na. 死 [网络] 回归尘土；归于尘土；回归尘土

to dust [] [网络] 变成尘土；拂动；掸

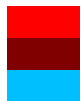
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

091 诗篇第91章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗91:1

He who dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty.

住在至高者隐密处的，必住在全能者的荫下。

诗91:2

I will say of the LORD, "He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust."

我要论到耶和华说：“他是我的避难所，是我的山寨，是我的神，是我所倚靠的。”

诗91:3

Surely he will save you from the fowler's snare and from the deadly pestilence.

他必救你脱离捕鸟人的网罗和毒害的瘟疫。

诗91:4

He will cover you with his feathers, and under his wings you will find refuge; his faithfulness will be your shield and rampart.

他必用自己的翎毛遮蔽你，你要投靠在他的翅膀底下。他的诚实是大小盾牌。

诗91:5

You will not fear the terror of night, nor the arrow that flies by day,

你必不怕黑夜的惊骇，或是白日飞的箭；

诗91:6

nor the pestilence that stalks in the darkness, nor the plague that destroys at midday.

也不怕黑夜行的瘟疫，或是午间灭人的毒病。

诗91:7

A thousand may fall at your side, ten thousand at your right hand, but it will not come near you.

虽有千人仆倒在你旁边，万人仆倒在你右边，这灾却不得临近你。

诗91:8

You will only observe with your eyes and see the punishment of the wicked.

你惟亲眼观看，见恶人遭报。

诗91:9

If you make the Most High your dwelling -- even the LORD, who is my refuge --
耶和华是我的避难所；你已将至高者当你的居所，

诗91:10

then no harm will befall you, no disaster will come near your tent.
祸患必不临到你，灾害也不接近你的帐棚。

诗91:11

For he will command his angels concerning you to guard you in all your ways;
因他要为你吩咐他的使者，在你行的一切道路上保护你。

诗91:12

they will lift you up in their hands, so that you will not strike your foot against a stone.
他们要用手托着你，免得你的脚碰在石头上。

诗91:13

You will tread upon the lion and the cobra; you will trample the great lion and the serpent.
你要踹在狮子和虺蛇的身上，践踏少壮狮子和大蛇。

诗91:14

"Because he loves me," says the LORD, "I will rescue him; I will protect him, for he acknowledges my name.
神说：“因为他专心爱我，我就要搭救他；因为他知道我的名，我要把他安置在高处。

诗91:15

He will call upon me, and I will answer him; I will be with him in trouble, I will deliver him and honor him.
他若求告我，我就应允他；他在急难中，我要与他同在；我要搭救他，使他尊贵。

诗91:16

With long life will I satisfy him and show him my salvation.
我要使他足享长寿，将我的救恩显明给他。”

知识点

重点词汇

shield [ʃiːld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

arrow [ˈærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

feathers [ˈfeðəz] n. 羽毛（feather的复数）；翅膀；羽状裂缝 v. 为...装上羽毛；给...以薄边；使桨与水面平行；长羽毛（feather的三单形式） { :4531}

dwelling [ˈdwellɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

refuge [ˈrefjuːdʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

tread [tred] n. 踏；胎面；步态；鞋底；踏板；梯级 vi. 踏；踩；行走；交尾 vt. 踏；踩；践踏；跳；踩出 {cet6 toefl gre :5533}

stalks [stɔ:ks] n. 茎秆（stalk的复数形式） v. 悄悄接近；高视阔步；蔓延（stalk的第三人称单数形式） { :6634}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

dwells [dwelz] v. 居住，住(dwell的第三人称单数) { :7180}

midday [ˌmɪdˈdeɪ] n. 中午；正午 adj. 正午的 {gk cet4 cet6 :7619}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

serpent ['sɜ:pənt] n. 蛇（尤指大蛇或毒蛇）；狡猾的人 {cet6 :11649}

cobra ['kəʊbrə] n. 眼镜蛇；（澳）头颅 n. (Cobra)人名；(西)科夫拉；(法、意、葡)科布拉 { :12927}

befall [bɪ'fɔ:l] vt. 降临；发生 vi. 降临 { :13921}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

rampart ['ræmpɑ:t] n. 壁垒；垒；防御土墙 vt. 用壁垒围绕；防卫 {gre :16375}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

pestilence ['pestɪləns] n. 瘟疫（尤指鼠疫）；有害的事物 {toefl :23924}

词组

at midday [] [网络] 在正午；在中午；中午

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

great lion [] [网络] 有名气的人；大受欢迎的人；狮子简笔画

no harm [] [网络] 无伤害；无害；无害无毒无副作用

the Almighty [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

the plague [ðə pleɪg] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

the serpent [] na. 撒旦；恶魔 [网络] 古蛇；毒蛇星座；巨蛇

tread upon [] v. 践踏

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

092 诗篇第92章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗92:1

It is good to praise the LORD and make music to your name, O Most High,
(安息日的诗歌。) 称谢耶和华，歌颂你至高者的名！

诗92:2

to proclaim your love in the morning and your faithfulness at night,
用十弦的乐器和瑟，用琴弹幽雅的声音，早晨传扬你的慈爱，

诗92:3

to the music of the ten-stringed lyre and the melody of the harp.
每夜传扬你的信实，这本为美事。

诗92:4

For you make me glad by your deeds, O LORD; I sing for joy at the works of your hands.
因你耶和华藉着你的作为叫我高兴；我要因你手的工作欢呼。

诗92:5

How great are your works, O LORD, how profound your thoughts!
耶和华啊，你的工作何其大，你的心思极其深！

诗92:6

The senseless man does not know, fools do not understand,
畜类人不晓得，愚顽人也不明白。

诗92:7

that though the wicked spring up like grass and all evildoers flourish, they will be forever destroyed.
恶人茂盛如草，一切作孽之人发旺的时候，正是他们要灭亡，直到永远。

诗92:8

But you, O LORD, are exalted forever.
惟你耶和华是至高，直到永远！

诗92:9

For surely your enemies, O LORD, surely your enemies will perish; all evildoers will be scattered.
 耶和華啊，你的仇敵都要滅亡，一切作孽的也要离散。

诗92:10

You have exalted my horn like that of a wild ox; fine oils have been poured upon me.
 你却高举了我的角，如野牛的角；我是被新油膏了的。

诗92:11

My eyes have seen the defeat of my adversaries; my ears have heard the rout of my wicked foes.
 我眼睛看見仇敵遭報；我耳朵聽見那些起來攻擊我的惡人受罰。

诗92:12

The righteous will flourish like a palm tree, they will grow like a cedar of Lebanon;
 义人要發旺如棕樹，生長如黎巴嫩的香柏樹。

诗92:13

planted in the house of the LORD, they will flourish in the courts of our God.
 他們栽於耶和華的殿中，發旺在我們神的院里。

诗92:14

They will still bear fruit in old age, they will stay fresh and green,
 他們年老的時候仍要結果子，要滿了汁漿而常發青。

诗92:15

proclaiming, "The LORD is upright; he is my Rock, and there is no wickedness in him."
 好顯明耶和華是正直的。他是我的磐石，在他毫無不義。

知识点

重点词汇

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

flourish ['flaʊrɪʃ] n. 兴旺；茂盛；挥舞；炫耀；华饰 vi. 繁荣，兴旺；茂盛；活跃；处于旺盛时期 vt. 夸耀；挥舞 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5548}

melody ['melədi] n. 旋律；歌曲；美妙的音乐 n. (Melody)人名；(英)梅洛迪 {cet6 ky toefl ielts gre :5565}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

adversaries ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}

foes [fəuz] n. 敌人, 仇敌(foe的名词复数) { :7547}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松; 香柏; 西洋杉木 n. (Cedar)人名; (英)锡达 {toefl :8831}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

ox [ɒks] n. 牛; 公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

rout [raʊt] n. 溃败; 暴动 vi. 搜寻 vt. 击溃 n. (Rout)人名; (英、捷)劳特; (法)鲁特 {gre :11849}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴; 喋喋不休; 不停地说 n. (Harp)人名; (英)哈普 {cet6 gre :11984}

senseless ['sensləs] adj. 愚蠢的; 无知觉的; 无意识的 {cet6 :12428}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的; 尊贵的; 兴奋的 v. 高举; 赞扬; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚; 诚实; 正确 {toefl :20790}

lyre ['laɪə(r)] n. (古希腊的) 七弦竖琴 { :26965}

复习词汇

forever [fə'revə(r)] adv. 永远; 不断地; 常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

生僻词

evildoers ['i:vidu:əz] n. (尤指经常) 为恶者, 做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

be forever [] [网络] 永远; 永远在一起; 它将永远

cedar of Lebanon [] [网络] 黎巴嫩雪松; 黎巴嫩的香柏木; 香柏叶

praise the Lord [] [网络] 赞美主; 希伯来语意思是赞美耶和华; 我要称颂

to praise [] [网络] 称赞; 赞赏; 表扬

wild ox [waɪld ɒks] 野牛

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

093 诗篇第93章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗93:1

The LORD reigns, he is robed in majesty; the LORD is robed in majesty and is armed with strength. The world is firmly established; it cannot be moved.

耶和华作王，他以威严为衣穿上。耶和华以能力为衣，以能力束腰，世界就坚定，不得动摇。

诗93:2

Your throne was established long ago; you are from all eternity.

你的宝座从太初立定，你从亘古就有。

诗93:3

The seas have lifted up, O LORD, the seas have lifted up their voice; the seas have lifted up their pounding waves.

耶和华啊，大水扬起，大水发声，波浪澎湃。

诗93:4

Mightier than the thunder of the great waters, mightier than the breakers of the sea -- the LORD on high is mighty.

耶和华在高大处有能力，胜过诸水的响声，洋海的大浪。

诗93:5

Your statutes stand firm; holiness adorns your house for endless days, O LORD.

耶和华啊，你的法度最的确；你的殿永称为圣，是合宜的。

知识点

重点词汇

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

robed [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 { :5241}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

mightier ['matti:ə] adj. 趾高气扬(mighty的比较级)；巨大的；强有力的；浩瀚的 { :5620}

mighty ['matti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

adorns [ə'dɔ:nz] v. 装饰，佩带(adorn的第三人称单数) { :8007}

eternity [ɪ'tɜːnəti] n. 来世，来生；不朽；永世；永恒 { :8376}

难点词汇

breakers ['breɪkəz] n. 碎浪花(breaker的名词复数); 断路器 { :11781}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

复习词汇

reigns [reɪnz] vi. 统治；支配；盛行；君临 n. 统治；统治时期；支配 { :3868}

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

094 诗篇第94章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗94:1

O LORD, the God who avenges, O God who avenges, shine forth.

耶和華啊，你是伸冤的神。伸冤的神啊，求你發出光來。

诗94:2

Rise up, O Judge of the earth; pay back to the proud what they deserve.

審判世界的主啊，求你挺身而立，使驕傲人受應得的報應。

诗94:3

How long will the wicked, O LORD, how long will the wicked be jubilant?

耶和華啊，惡人夸勝要到幾時呢？要到幾時呢？

诗94:4

They pour out arrogant words; all the evildoers are full of boasting.

他們絮絮叨叨說傲慢的話，一切作孽的人都自己誇張。

诗94:5

They crush your people, O LORD; they oppress your inheritance.

耶和華啊，他們強壓你的百姓，苦害你的產業。

诗94:6

They slay the widow and the alien; they murder the fatherless.

他們殺死寡婦和寄居的，又殺害孤兒。

诗94:7

They say, "The LORD does not see; the God of Jacob pays no heed."

他們說：“耶和華必不看見，雅各的神必不思念。”

诗94:8

Take heed, you senseless ones among the people; you fools, when will you become wise?

你們民間的畜類人當思想；你們愚頑人到幾時才有智慧呢？

诗94:9

Does he who implanted the ear not hear? Does he who formed the eye not see?
造耳朵的，难道自己不听见吗？造眼睛的，难道自己不看见吗？

诗94:10

Does he who disciplines nations not punish? Does he who teaches man lack knowledge?
管教列邦的，就是叫人得知识的，难道自己不惩治人吗？

诗94:11

The LORD knows the thoughts of man; he knows that they are futile.
耶和華知道人的意念是虛妄的。

诗94:12

Blessed is the man you discipline, O LORD, the man you teach from your law;
耶和華啊，你所管教、用律法所教訓的人是有福的！

诗94:13

you grant him relief from days of trouble, till a pit is dug for the wicked.
你使他在遭難的日子得享平安；惟有惡人陷在所挖的坑中。

诗94:14

For the LORD will not reject his people; he will never forsake his inheritance.
因為耶和華必不丟棄他的百姓，也不離棄他的產業。

诗94:15

Judgment will again be founded on righteousness, and all the upright in heart will follow it.
審判要轉向公義，心里正直的，必都隨從。

诗94:16

Who will rise up for me against the wicked? Who will take a stand for me against evildoers?
誰肯為我起來攻擊作惡的？誰肯為我站起抵擋作孽的？

诗94:17

Unless the LORD had given me help, I would soon have dwelt in the silence of death.
若不是耶和華幫助我，我就住在寂靜之中了。

诗94:18

When I said, "My foot is slipping," your love, O LORD, supported me.
我正說“我失了腳”，耶和華啊，那時你的慈愛扶助我。

诗94:19

When anxiety was great within me, your consolation brought joy to my soul.

我心里多忧多疑，你安慰我，就使我欢乐。

诗94:20

Can a corrupt throne be allied with you -- one that brings on misery by its decrees?
那藉着律例架弄残害、在位上行奸恶的，岂能与你相交吗？

诗94:21

They band together against the righteous and condemn the innocent to death.
他们大家聚集攻击义人，将无辜的人定为死罪。

诗94:22

But the LORD has become my fortress, and my God the rock in whom I take refuge.
但耶和华向来作了我的高台，我的神作了我投靠的磐石。

诗94:23

He will repay them for their sins and destroy them for their wickedness; the LORD our God will destroy them.
他叫他们的罪孽归到他们身上。他们正在行恶之中，他要剪除他们；耶和华我们的神要把他们剪除。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

boasting ['bəʊstɪŋ] n. 吹嘘 v. 吹嘘，夸耀（boast的ing形式） { :4534 }

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485 }

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

implanted [] 植入的 { :6359 }

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690 }

dwelt [dwelt] v. 居住；老是想（dwell的过去分词） { :7180 }

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的, 傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

consolation [ˌkɒnsə'leɪʃn] n. 安慰; 慰问; 起安慰作用的人或事物 { :7614}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒; 要塞 vt. 筑要塞; 以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

heed [hi:d] n. 注意到; 留心到 vt. 注意, 留心 vi. 注意, 留心 n. (Heed)人名; (瑞典)赫德 {toefl gre :9134}

futile ['fju:təl] adj. 无用的; 无效的; 没有出息的; 琐细的; 不重要的 {ky toefl gre :9374}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

slay [sleɪ] vt. 杀害, 杀死; 使禁不住大笑 vi. 杀死, 杀害; 残杀 n. (Slay)人名; (英、柬)斯莱 {gre :11472}

senseless ['sensləs] adj. 愚蠢的; 无知觉的; 无意识的 {cet6 :12428}

oppress [ə'pres] vt. 压迫, 压抑; 使.....烦恼; 使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃; 断念 {cet6 toefl gre :14525}

avenges [ə'vendʒz] v. 为...复仇, 报...之仇(avenge的第三人称单数); 为...报复 { :15208}

righteousness [raɪtʃəsnəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

jubilant ['dʒu:bɪlənt] adj. 欢呼的; 喜洋洋的 {toefl gre :18234}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

生僻词

evildoers ['i:vɪdu:əz] n. (尤指经常)为恶者, 做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

a pit [] [网络] 陷坑的

dwel in [] v. 居住在; 留居在 [网络] 停留于; 内居; 习惯用语

take heed [] [网络] 留意; 注意; 听取

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难; 禅修和皈依; 皈依三宝

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

095 诗篇第95章

文本



[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗95:1

Come, let us sing for joy to the LORD; let us shout aloud to the Rock of our salvation.

来啊，我们要向耶和华歌唱；向拯救我们的磐石欢呼！

诗95:2

Let us come before him with thanksgiving and extol him with music and song.

我们要来感谢他，用诗歌向他欢呼！

诗95:3

For the LORD is the great God, the great King above all gods.

因耶和华为大 神，为大王，超乎万 神之上。

诗95:4

In his hand are the depths of the earth, and the mountain peaks belong to him.

地的深处在他手中，山的高峰也属他。

诗95:5

The sea is his, for he made it, and his hands formed the dry land.

海洋属他，是他造的；旱地也是他手造成的。

诗95:6

Come, let us bow down in worship, let us kneel before the LORD our Maker;

来啊，我们要屈身敬拜，在造我们的耶和华面前跪下。

诗95:7

for he is our God and we are the people of his pasture, the flock under his care. Today, if you hear his voice,

因为他是我们的 神，我们是他草场的羊，是他手下的民。惟愿你们今天听他的话。

诗95:8

do not harden your hearts as you did at Meribah, as you did that day at Massah in the desert,

你们不可硬着心，像当日在米利巴，就是在旷野的玛撒。

诗95:9

where your fathers tested and tried me, though they had seen what I did.

那时，你们的祖宗试我探我，并且观看我的作为。

诗95:10

For forty years I was angry with that generation; I said, "They are a people whose hearts go astray, and they have not known my ways."

四十年之久，我厌烦那世代，说：“这是心里迷糊的百姓，竟不晓得我的作为！”

诗95:11

So I declared on oath in my anger, "They shall never enter my rest."

所以我在怒中起誓说：“他们断不可进入我的安息！”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

kneel [ni:l] vi. 跪下，跪 {cet4 cet6 ky :4938}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

pasture ['pɑːstʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

harden ['hɑːdn] vi. 变硬，变坚固；变坚强；变冷酷 vt. 使...变硬；使...坚强；使...冷酷；使...麻木不仁 n. (Harden)人名；(英、德、罗、瑞典)哈登；(法)阿尔当 {cet4 cet6 ky toefl gre :6995}

难点词汇

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

extol [ɪk'stəʊl] vt. 颂扬；赞美；赞颂 {toefl gre :14464}

生僻词

massah [] [网络] 玛撒

Meribah [] [地名] 梅里巴 (澳)

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

[for joy](#) [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

[go astray](#) [gəʊ ə'streɪ] na. 走错路；误入歧途 [网络] 走入歧途；迷途；迷路

[harden your heart](#) [] [网络] 硬化你的心

[kneel before](#) [] [网络] 跪下

[mountain peak](#) ['maʊntɪn pi:k] n. 山峰 [网络] 摩品；山峰民宿；山巅

[on oath](#) [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

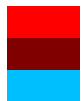
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

096 诗篇第96章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗96:1

Sing to the LORD a new song; sing to the LORD, all the earth.

你们要向耶和华唱新歌，全地都要向耶和华歌唱！

诗96:2

Sing to the LORD, praise his name; proclaim his salvation day after day.

要向耶和华歌唱，称颂他的名，天天传扬他的救恩。

诗96:3

Declare his glory among the nations, his marvelous deeds among all peoples.

在列邦中述说他的荣耀，在万民中述说他的奇事。

诗96:4

For great is the LORD and most worthy of praise; he is to be feared above all gods.

因耶和华为大，当受极大的赞美；他在万神之上，当受敬畏！

诗96:5

For all the gods of the nations are idols, but the LORD made the heavens.

外邦的神都属虚无，惟独耶和华创造诸天。

诗96:6

Splendor and majesty are before him; strength and glory are in his sanctuary.

有尊荣和威严在他面前，有能力与华美在他圣所。

诗96:7

Ascribe to the LORD, O families of nations, ascribe to the LORD glory and strength.

民中的万族啊，你们要将荣耀能力归给耶和华，都归给耶和华！

诗96:8

Ascribe to the LORD the glory due his name; bring an offering and come into his courts.

要将耶和华的名所当得的荣耀归给他，拿供物来进入他的院宇。

诗96:9

Worship the LORD in the splendor of his holiness; tremble before him, all the earth.

当以圣洁的妆饰（“的”或作“为”）敬拜耶和华。全地要在他面前战抖。

诗96:10

Say among the nations, "The LORD reigns." The world is firmly established, it cannot be moved; he will judge the peoples with equity.

人在列邦中要说：“耶和华作王，世界就坚定，不得动摇；他要按公正审判众民。”

诗96:11

Let the heavens rejoice, let the earth be glad; let the sea resound, and all that is in it;

愿天欢喜，愿地快乐！愿海和其中所充满的澎湃！

诗96:12

let the fields be jubilant, and everything in them. Then all the trees of the forest will sing for joy;

愿田和其中所有的都欢乐！那时林中的树木都要在耶和华面前欢呼。

诗96:13

they will sing before the LORD, for he comes, he comes to judge the earth. He will judge the world in righteousness and the peoples in his truth.

因为他来了，他来要审判全地。他要按公义审判世界，按他的信实审判万民。

知识点

重点词汇

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

worthy ['wɜːðɪ] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

deeds [diːdz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

majesty ['mædʒəstɪ] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

marvelous ['mɑːvɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}

ascribe [ə'skraɪb] vt. 归因于；归咎于 {cet4 cet6 toefl ielts gre :7963}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

难点词汇

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

righteousness ['raɪtɪʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

jubilant ['dʒu:bɪlənt] adj. 欢呼的；喜洋洋的 {toefl gre :18234}

resound [rɪ'zaʊnd] vt. 回响；传颂；大声讲 vi. 回响；鸣响；被传颂 {gre :19086}

复习词汇

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

glory ['glɔ:ri] n. 光荣，荣誉；赞颂 vi. 自豪，骄傲；狂喜 n. (Glory)人名；(法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

词组

ascribe ... to [] v. 把...归于 [网络] 归因于；归咎于；归功于

ascribe to [] v. 把...归于 [网络] 归因于；归咎于；归功于

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

His Holiness [] [网络] 陛下；教皇陛下；圣座

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

worthy of praise [] 值得赞扬的

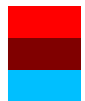
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

097 诗篇第97章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗97:1

The LORD reigns, let the earth be glad; let the distant shores rejoice.

耶和华作王，愿地快乐，愿众海岛欢喜！

诗97:2

Clouds and thick darkness surround him; righteousness and justice are the foundation of his throne.

密云和幽暗在他的四围；公义和公平是他宝座的根基。

诗97:3

Fire goes before him and consumes his foes on every side.

有烈火在他前头行，烧灭他四围的敌人。

诗97:4

His lightning lights up the world; the earth sees and trembles.

他的闪电光照世界，大地看见便震动。

诗97:5

The mountains melt like wax before the LORD, before the Lord of all the earth.

诸山见耶和华的面，就是全地之主的面，便消化如蜡。

诗97:6

The heavens proclaim his righteousness, and all the peoples see his glory.

诸天表明他的公义，万民看见他的荣耀。

诗97:7

All who worship images are put to shame, those who boast in idols -- worship him, all you gods!

愿一切事奉雕刻的偶像、靠虚无之神自夸的，都蒙羞愧。万 神哪，你们都当拜他。

诗97:8

Zion hears and rejoices and the villages of Judah are glad because of your judgments, O LORD.

耶和华啊，锡安听见你的判断就欢喜，犹大的城邑（原文作“女子”）也都快乐。

诗97:9

For you, O LORD, are the Most High over all the earth; you are exalted far above all gods.

因为你耶和华至高，超乎全地；你被尊崇，远超万神之上。

诗97:10

Let those who love the LORD hate evil, for he guards the lives of his faithful ones and delivers them from the hand of the wicked.

你们爱耶和华的都当恨恶罪恶。他保护圣民的性命，搭救他们脱离恶人的手。

诗97:11

Light is shed upon the righteous and joy on the upright in heart.

散布亮光是为义人；预备喜乐是为正直人。

诗97:12

Rejoice in the LORD, you who are righteous, and praise his holy name.

你们义人当靠耶和华欢喜，称谢他可纪念的圣名。

知识点

重点词汇

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

trembles ['treɪblz] v. 发抖(tremble的第三人称单数); 焦虑; 颤动; 轻轻摇晃 { :4432}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

faithful ['feɪθfʊl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

wax [wæks] n. 蜡；蜡状物 adj. 蜡制的；似蜡的 vt. 给...上蜡 vi. 月亮渐满；增大 n. (Wax)人名；(德、罗、匈、英)瓦克斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7228}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

rejoices [rɪ'dʒɔɪsɪz] v. (使)欣喜[高兴，快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

exalted [ɪg'zɔ:lɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

glad [glæd] adj. 高兴的；乐意的；令人高兴的；灿烂美丽的 vt. 使高兴 n. (Glad)人名；(塞、瑞典)格拉德；(英)格莱德；(法、挪)格拉 {zk gk :2185}

词组

be glad [bi: glæd] [网络] 做某事很高兴；高兴；欢喜

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

melt like wax [] 像蜡似的融化[源自《圣经》]

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

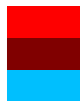
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

098 诗篇第98章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗98:1

Sing to the LORD a new song, for he has done marvelous things; his right hand and his holy arm have worked salvation for him.

（一篇诗。）你们要向耶和华唱新歌！因为他行过奇妙的事，他的右手和圣臂施行救恩。

诗98:2

The LORD has made his salvation known and revealed his righteousness to the nations.

耶和华发明了他的救恩，在列邦人眼前显出公义。

诗98:3

He has remembered his love and his faithfulness to the house of Israel; all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

記念他向以色列家所发的慈爱，所凭的信实；地的四极都看见我们神的救恩。

诗98:4

Shout for joy to the LORD, all the earth, burst into jubilant song with music;

全地都要向耶和华欢乐，要发起大声，欢呼歌颂！

诗98:5

make music to the LORD with the harp, with the harp and the sound of singing,

要用琴歌颂耶和华，用琴和诗歌的声音歌颂他！

诗98:6

with trumpets and the blast of the ram's horn -- shout for joy before the LORD, the King.

用号和角声，在大君王耶和华面前欢呼！

诗98:7

Let the sea resound, and everything in it, the world, and all who live in it.

愿海和其中所充满的澎湃，世界和住在其间的也要发声。

诗98:8

Let the rivers clap their hands, let the mountains sing together for joy;

愿大水拍手，愿诸山在耶和华面前一同欢呼。

诗98:9

let them sing before the LORD, for he comes to judge the earth. He will judge the world in righteousness and the peoples with equity.

因为他来要审判遍地，他要按公义审判世界，按公正审判万民。

知识点

重点词汇

blast [blɑːst] n. 爆炸；冲击波；一阵 vt. 爆炸；损害；使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名；(德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

clap [klæp] n. 鼓掌；拍手声 vt. 拍手，鼓掌；轻轻拍打某人 vi. 鼓掌，拍手；啪地关上 n. (Clap)人名；(西、英)克拉普 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6723}

marvelous ['mɑːvɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数); 小号; 喇叭形物; (尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

难点词汇

harp [hɑːp] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

jubilant ['dʒuːbɪlənt] adj. 欢呼的；喜洋洋的 {toefl gre :18234}

resound [rɪ'zaʊnd] vt. 回响；传颂；大声讲 vi. 回响；鸣响；被传颂 {gre :19086}

faithfulness ['feɪθfʊlnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

复习词汇

joy [dʒɔɪ] n. 欢乐，快乐；乐趣；高兴 vi. 欣喜，欢喜 vt. 高兴，使快乐 {zk gk cet4 ky :2816}

词组

burst into [bɜːst 'ɪntuː] na. 闯进；突然...起来 [网络] 闯入；突然发作；突然闯入

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

ram's horn [ræmz] [网络] 羊角；羊角钩；公羊角

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

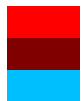
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

099 诗篇第99章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗篇99:1

The LORD reigns, let the nations tremble; he sits enthroned between the cherubim, let the earth shake.

耶和华作王，万民当战抖！他坐在二基路伯上，地当动摇！

诗篇99:2

Great is the LORD in Zion; he is exalted over all the nations.

耶和华在锡安为大，他超乎万民之上。

诗篇99:3

Let them praise your great and awesome name -- he is holy.

他们当称赞他大而可畏的名，他本为圣！

诗篇99:4

The King is mighty, he loves justice -- you have established equity; in Jacob you have done what is just and right.

王有能力，喜爱公平，坚立公正，在雅各中施行公平和公义。

诗篇99:5

Exalt the LORD our God and worship at his footstool; he is holy.

你们当尊崇耶和华我们的神，在他脚凳前下拜；他本为圣！

诗篇99:6

Moses and Aaron were among his priests, Samuel was among those who called on his name; they called on the LORD and he answered them.

在他的祭司中有摩西和亚伦，在求告他名的人中有撒母耳。他们求告耶和华，他就应允他们。

诗篇99:7

He spoke to them from the pillar of cloud; they kept his statutes and the decrees he gave them.

他在云柱中对他们说话；他们遵守他的法度和他所赐给他们的律例。

诗篇99:8

O LORD our God, you answered them; you were to Israel a forgiving God, though you punished their misdeeds.

耶和华我们的神啊，你应允他们。你是赦免他们的神，却按他们所行的报应他们。

诗99:9

Exalt the LORD our God and worship at his holy mountain, for the LORD our God is holy.

你们要尊崇耶和華我们的 神，在他的圣山下拜，因为耶和華我们的 神本为圣。

知识点

重点词汇

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}**worship** ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}**samuel** ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞繆尔（男子名） { :4810}**decrees** [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}**pillar** ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}**mighty** ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}**awesome** ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}**jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}**Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}**exalted** [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}**exalt** [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}**misdeeds** [mɪsdi:zd] n. 违法行为，罪恶(misdeed的名词复数) { :17551}**cherubim** ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}**zion** ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}**footstool** ['fʊtstu:l] n. 脚凳 { :26103}**enthroned** [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基（enthroned的过去式和过去分词） { :40733}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

词组

holy mountain [] [网络] 魂山；圣山；神山

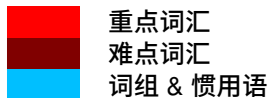
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

100 诗篇第100章

文本



[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗100:1

Shout for joy to the LORD, all the earth.

(称谢诗。) 普天下当向耶和华欢呼！

诗100:2

Worship the LORD with gladness; come before him with joyful songs.

你们当乐意事奉耶和华，当来向他歌唱！

诗100:3

Know that the LORD is God. It is he who made us, and we are his; we are his people, the sheep of his pasture.

你们当晓得耶和华是神。我们是他造的，也是属他的；我们是他的民，也是他草场的羊。

诗100:4

Enter his gates with thanksgiving and his courts with praise; give thanks to him and praise his name.

当称谢进入他的门，当赞美进入他的院；当感谢他，称颂他的名。

诗100:5

For the LORD is good and his love endures forever; his faithfulness continues through all generations.

因为耶和华本为善，他的慈爱存到永远，他的信实直到万代！

知识点

重点词汇

thanksgiving [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

pasture ['pɑːstʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

难点词汇

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

faithfulness ['feɪθfʊlnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

复习词汇

shout [ʃaʊt] n. 呼喊；呼叫 vi. 呼喊；喊叫；大声说 vt. 呼喊；大声说 {zk gk :1591}

joy [dʒɔɪ] n. 欢乐，快乐；乐趣；高兴 vi. 欣喜，欢喜 vt. 高兴，使快乐 {zk gk cet4 ky :2816}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

shout for [] na. 大声叫唤(侍者)；〔美政〕竭力支持

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

101 诗篇第101章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗101:1

I will sing of your love and justice; to you, O LORD, I will sing praise.

（大卫的诗。）我要歌唱慈爱和公平；耶和华啊，我要向你歌颂！

诗101:2

I will be careful to lead a blameless life -- when will you come to me? I will walk in my house with blameless heart.

我要用智慧行完全的道。你几时到我这里来呢？我要存完全的心行在我家中。

诗101:3

I will set before my eyes no vile thing. The deeds of faithless men I hate; they will not cling to me.

邪僻的事，我都不摆在我眼前。悖逆人所做的事，我甚恨恶，不容沾在我身上。

诗101:4

Men of perverse heart shall be far from me; I will have nothing to do with evil.

弯曲的心思，我必远离；一切的恶人（或作“恶事”），我不认识。

诗101:5

Whoever slanders his neighbor in secret, him will I put to silence; whoever has haughty eyes and a proud heart, him will I not endure.

在暗中诽谤他邻居的，我必将他灭绝；眼目高傲、心里骄纵的，我必不容他。

诗101:6

My eyes will be on the faithful in the land, that they may dwell with me; he whose walk is blameless will minister to me.

我眼要看国中的诚实人，叫他们与我同住；行为完全的，他要伺候我。

诗101:7

No one who practices deceit will dwell in my house; no one who speaks falsely will stand in my presence.

行诡诈的，必不得住在我家里；说谎话的，必不得立在我眼前。

诗101:8

Every morning I will put to silence all the wicked in the land; I will cut off every evildoer from the city of the LORD.

我每日早晨要灭绝国中所有的恶人，好把一切作孽的从耶和华的城里剪除。

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

dwell [dwell] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}

难点词汇

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

falsely [fɔ:lsli] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

haughty ['hɔ:ti] adj. 傲慢的；自大的 {cet6 toefl gre :19401}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

slanders ['slændərs] n. 诽谤，诋毁(slander的名词复数) v. 造谣中伤(slander的第三人称单数) { :20367}

faithless ['feɪθləs] adj. 不忠实的；无信的；无宗教信仰的 { :25261}

生僻词

evildoer ['i:vl'du:ə] n. 为恶者；做坏事的人

词组

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

deed of [] partnership合伙契约

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

dwell with [] vt. 与...住在一起

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

the faithful [] [网络] 忠实者；忠诚信徒；忠贞不渝

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

102 诗篇第102章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗102:1

Hear my prayer, O LORD; let my cry for help come to you.

（困苦人发昏的时候，在耶和華面前吐露苦情的祷告。）耶和華啊，求你听我的祷告，容我的呼求达到你面前。

诗102:2

Do not hide your face from me when I am in distress. Turn your ear to me; when I call, answer me quickly.

我在急难的日子，求你向我侧耳，不要向我掩面；我呼求的日子，求你快快应允我。

诗102:3

For my days vanish like smoke; my bones burn like glowing embers.

因为我的年日如烟云消灭；我的骨头如火把烧着。

诗102:4

My heart is blighted and withered like grass; I forget to eat my food.

我的心被伤，如草枯干，甚至我忘记吃饭。

诗102:5

Because of my loud groaning I am reduced to skin and bones.

因我唉哼的声音，我的肉紧贴骨头。

诗102:6

I am like a desert owl, like an owl among the ruins.

我如同旷野的鸱鸺，我好像荒场的鸱鸺。

诗102:7

I lie awake; I have become like a bird alone on a roof.

我警醒不睡，我像房顶上孤单的麻雀。

诗102:8

All day long my enemies taunt me; those who rail against me use my name as a curse.

我的仇敌终日辱骂我，向我猖狂的人指着我的名字咒诅。

诗102:9

For I eat ashes as my food and minge my drink with tears

我吃过炉灰，如同吃饭；我所喝的与眼泪掺杂。

诗102:10

because of your great wrath, for you have taken me up and thrown me aside.

这都因你的恼恨和忿怒；你把我拾起来，又把我摔下去。

诗102:11

My days are like the evening shadow; I wither away like grass.

我的年日如日影偏斜；我也如草枯干。

诗102:12

But you, O LORD, sit enthroned forever; your renown endures through all generations.

惟你耶和華必存到永远，你可記念的名也存到万代。

诗102:13

You will arise and have compassion on Zion, for it is time to show favor to her; the appointed time has come.

你必起来怜恤锡安，因现在是可怜他的时候，日期已经到了。

诗102:14

For her stones are dear to your servants; her very dust moves them to pity.

你的仆人原来喜悦他的石头，可怜他的尘土。

诗102:15

The nations will fear the name of the LORD, all the kings of the earth will revere your glory.

列国要敬畏耶和華的名；世上诸王都敬畏你的荣耀。

诗102:16

For the LORD will rebuild Zion and appear in his glory.

因为耶和華建造了锡安，在他荣耀里显现。

诗102:17

He will respond to the prayer of the destitute; he will not despise their plea.

他垂听穷人的祷告，并不藐视他们的祈求。

诗102:18

Let this be written for a future generation, that a people not yet created may praise the LORD:

这必为后代的人记下，将来受造的民要赞美耶和華，

诗102:19

"The LORD looked down from his sanctuary on high, from heaven he viewed the earth,

因为他从至高的圣所垂看。耶和華从天向地观察，

诗102:20

to hear the groans of the prisoners and release those condemned to death."
要垂听被囚之人的叹息，要释放将要死的人，

诗102:21

So the name of the LORD will be declared in Zion and his praise in Jerusalem
使人在锡安传扬耶和華的名，在耶路撒冷传扬赞美他的话，

诗102:22

when the peoples and the kingdoms assemble to worship the LORD.
就是在万民和列国聚会事奉耶和華的时候。

诗102:23

In the course of my life he broke my strength; he cut short my days.
他使我的力量中道衰弱，使我的年日短少。

诗102:24

So I said: "Do not take me away, O my God, in the midst of my days; your years go on through all generations.
我说：“我的 神啊，不要使我中年去世；你的年数世世无穷。

诗102:25

In the beginning you laid the foundations of the earth, and the heavens are the work of your hands.
你起初立了地的根基，天也是你手所造的。

诗102:26

They will perish, but you remain; they will all wear out like a garment. Like clothing you will change them and they will be discarded.
天地都要灭没，你却要长存；天地都要如外衣渐渐旧了，你要将天地如里衣更换，天地就都改变了。

诗102:27

But you remain the same, and your years will never end.
惟有你永不改变，你的年数没有穷尽！

诗102:28

The children of your servants will live in your presence; their descendants will be established before you."
你仆人的子孙要长存，他们的后裔要坚立在你面前。”

知识点

重点词汇

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

owl [aʊl] n. 猫头鹰；枭；惯于晚上活动的人 {cet4 cet6 ky gre :4246}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

glowing ['gləʊɪŋ] adj. 灼热的；热情洋溢的；鲜艳的 v. 发光；容光焕发（glow的ing形式）；发热 {toefl gre :5092}

discarded [dɪs'kɑ:rdɪd] v. 丢弃（discard的过去分词） adj. 丢弃的；废弃的 { :5416}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

groans [grəʊnz] n. 呻吟，叹息(groan的名词复数); 呻吟般的声音 v. 呻吟(groan的第三人称单数); 发牢骚; 抱怨; 受苦 { :6209}

groaning [grɔ:nɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

mingle ['mɪŋɡl] vi. 混合；交往 vt. 使混合；使相混 n. (Mingle)人名；(加纳、英)明格尔 {cet6 ky toefl ielts gre :8350}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

taunt [tɔ:nt] n. 嘲弄；讥讽 adj. 很高的 vt. 奚落；逗弄 {toefl :10645}

revere [rɪ'vɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

难点词汇

withered ['wɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧（wither的过去分词） adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

wither ['wɪðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

embers ['embəz] n. 余烬，余火(ember的名词复数) { :14931}

blighted [b'laɪtɪd] v. 使染上枯萎病；毁坏（blight的过去式和过去分词） adj. 枯萎的；摧残的 {gre :15091}

destitute ['destɪtju:t] n. 赤贫者 adj. 穷困的；无的；缺乏的 vt. 使穷困；夺去 {gre :16544}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉；名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基（enthroned的过去式和过去分词） { :40733}

词组

an OWL [] [网络] 猫头鹰；一只猫头鹰

condemn ... to [] un. 判处 [网络] 判刑；判决；宣告...有罪

condemn to [] 处(某人)以(某刑罚)；迫使(某人)处于(不幸的状态或位置)

Glory ! [] 多么伟大！；[口语]哎呀！妙哇！天哪！

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

in distress [in dis'tres] [网络] 在困境中；遇险；遇难

in the midst [] [网络] 在情况中；於其中

in the midst of [in ðə midst ɔv] [网络] 在...当中，在...中间；意思是在某一进程之中；正当...的时候

lie awake [lai ə'weɪk] [网络] 躺著睡不着；小忤黑夜；醒着躺在那里

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

the destitute [] na. 穷人 [网络] 贫民们

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

with away ['wiðə ə'wei] v. 枯萎 [网络] 凋谢；消亡；枯萎着的

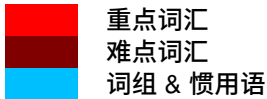
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

103 诗篇第103章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗103:1

Praise the LORD, O my soul; all my inmost being, praise his holy name.

（大卫的诗。）我的心哪，你要称颂耶和华，凡在我里面的，也要称颂他的圣名！

诗103:2

Praise the LORD, O my soul, and forget not all his benefits --

我的心哪，你要称颂耶和华，不可忘记他的一切恩惠！

诗103:3

who forgives all your sins and heals all your diseases,

他赦免你的一切罪孽，医治你的一切疾病。

诗103:4

who redeems your life from the pit and crowns you with love and compassion,

他救赎你的命脱离死亡，以仁爱 and 慈悲为你的冠冕。

诗103:5

who satisfies your desires with good things so that your youth is renewed like the eagle's.

他用美物使你所愿的得以知足，以致你如鹰返老还童。

诗103:6

The LORD works righteousness and justice for all the oppressed.

耶和华施行公义，为一切受屈的人伸冤。

诗103:7

He made known his ways to Moses, his deeds to the people of Israel:

他使摩西知道他的法则，叫以色列人晓得他的作为。

诗103:8

The LORD is compassionate and gracious, slow to anger, abounding in love.

耶和华有怜悯，有恩典，不轻易发怒，且有丰盛的慈爱。

诗103:9

He will not always accuse, nor will he harbor his anger forever;
他不长久责备，也不永远怀怒。

诗103:10

he does not treat us as our sins deserve or repay us according to our iniquities.
他没有按我们的罪过待我们，也没有照我们的罪孽报应我们。

诗103:11

For as high as the heavens are above the earth, so great is his love for those who fear him;
天离地何等的高，他的慈爱向敬畏他的人也是何等的大！

诗103:12

as far as the east is from the west, so far has he removed our transgressions from us.
东离西有多远，他叫我们的过犯离我们也有多远！

诗103:13

As a father has compassion on his children, so the LORD has compassion on those who fear him;
父亲怎样怜恤他的儿女，耶和华也怎样怜恤敬畏他的人！

诗103:14

for he knows how we are formed, he remembers that we are dust.
因为他知道我们的本体，思念我们不过是尘土。

诗103:15

As for man, his days are like grass, he flourishes like a flower of the field;
至于世人，他的年日如草一样，他发旺如野地的花；

诗103:16

the wind blows over it and it is gone, and its place remembers it no more.
经风一吹，便归无有，他的原处，也不再认识他。

诗103:17

But from everlasting to everlasting the LORD'S love is with those who fear him, and his righteousness with their children's children --
但耶和华的慈爱归于敬畏他的人，从亘古到永远；他的公义也归于子子孙孙，

诗103:18

with those who keep his covenant and remember to obey his precepts.
就是那些遵守他的约，记念他的训词而遵行的人。

诗103:19

The LORD has established his throne in heaven, and his kingdom rules over all.

耶和华在天上立定宝座，他的权柄（原文作“国”）统管万有。

诗103:20

Praise the LORD, you his angels, you mighty ones who do his bidding, who obey his word.
听从他命令、成全他旨意、有大能的天使，都要称颂耶和华！

诗103:21

Praise the LORD, all his heavenly hosts, you his servants who do his will.
你们作他的诸军，作他的仆役，行他所喜悦的，都要称颂耶和华！

诗103:22

Praise the LORD, all his works everywhere in his dominion. Praise the LORD, O my soul.
你们一切被他造的，在他所治理的各处，都要称颂耶和华。我的心哪，你要称颂耶和华！

知识点

重点词汇

heals [hi:lz] 霍尼韦尔错误分析与记录系统 (Honeywell Error Analysis and Logging System) { :4371}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

renewed [ri'nju:d] v. 更新；恢复 (renew的过去分词) adj. 更新的；复兴的；重建的 { :4932}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

repay [ri'pei] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

flourishes ['flʌrɪʃɪz] v. 繁荣；夸耀 (flourish的单三形式) { :5548}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

harbor ['hɑ:bə] n. 海港；避难所 n. (Harbor)人名；(英)哈伯 vt. 庇护；怀有 vi. 居住，生存；入港停泊；躲藏 {cet6 ky toefl ielts gre :5726}

abounding [ə'baʊndɪŋ] adj. 丰富的；大量的 v. 大量存在；盛产 (abound的ing形式) { :7676}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的；富于同情心的 vt. 同情；怜悯 {gre :7812}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

redeems [ri'di:mz] v. 补偿 (redeem的第三人称单数)；实践；解救；使...免受责难 { :8505}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

dominion [də'mɪniən] n. 主权，统治权；支配；领土 {toefl :10249}

难点词汇

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862 }

transgressions [trænzg'refnz] n. [地质] 海侵; 犯罪; 违反; 逸出 { :12496 }

precepts [p'ri:septs] n. 规诫, 戒律, 箴言 (precept的名词复数) { :13906 }

everlasting [,evə'lɑ:stɪn] adj. 永恒的; 接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299 }

iniquities [ɪ'nɪkwɪti:z] n. 邪恶 (iniquity的名词复数); 极不公正 { :19097 }

inmost ['ɪnməʊst] adj. 心底的, 内心深处的; 最深的 { :36437 }

复习词汇

soul [səʊl] n. 灵魂; 心灵; 精神; 鬼魂 adj. 美国黑人文化的 n. (Soul)人名; (英、法)苏尔 {gk cet4 cet6 ky toefl :1604}

praise [preɪz] n. 赞扬; 称赞; 荣耀; 崇拜 vt. 赞美, 歌颂; 表扬 vi. 赞美; 赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

abound in [ə'baʊnd ɪn] v. 富于 [网络] 盛产; 充满; 富有

deed to [] 立契约把(财产)转让给

from everlasting [] [网络] 自古以来

from everlasting to everlasting [] na. 永远无穷地 [网络] 从永远到永远; 从亘古直到永远; 永远地

heal all [] na. 万灵药 [网络] 将所有怪物的血加满; 群疗; 花草叶

heavenly host ['hevənli: həʊst] [网络] 天上军旅; 天主; 天国万军

holy name [] [网络] 圣名; 竹之章--圣名; 神名

in heaven [] na. 在天上的; 已死的; 究竟 [网络] 在天堂; 本义在天堂; 到底

my soul [] [网络] 我的灵魂; 忧伤还是快乐; 我的心

praise the Lord [] [网络] 赞美主; 希伯来语意思是赞美耶和华; 我要称颂

the heaven [] [网络] 天公; 天堂; 天堂原理正片

the pit [] [网络] 深渊; 深坑; 陷阱

惯用语

o my soul

praise the lord

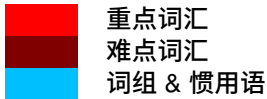
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

104 诗篇第104章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗104:1

Praise the LORD, O my soul. O LORD my God, you are very great; you are clothed with splendor and majesty.
我的心哪，你要称颂耶和华！耶和华我的 神啊，你为至大！你以尊荣威严为衣服，

诗104:2

He wraps himself in light as with a garment; he stretches out the heavens like a tent.
披上亮光，如披外袍，铺张穹苍，如铺幔子。

诗104:3

and lays the beams of his upper chambers on their waters. He makes the clouds his chariot and rides on the wings of the wind.
在水中立楼阁的栋梁，用云彩为车辇，藉着风的翅膀而行，

诗104:4

He makes winds his messengers, flames of fire his servants.
以风为使者，以火焰为仆役，

诗104:5

He set the earth on its foundations; it can never be moved.
将地立在根基上，使地永不动摇。

诗104:6

You covered it with the deep as with a garment; the waters stood above the mountains.
你用深水遮盖地面，犹如衣裳；诸水高过山岭。

诗104:7

But at your rebuke the waters fled, at the sound of your thunder they took to flight;
你的斥责一发，水便奔逃；你的雷声一发，水便奔流。

诗104:8

they flowed over the mountains, they went down into the valleys, to the place you assigned for them.
诸山升上，诸谷沉下（或作“随山上翻，随谷下流”），归你为它所安定之地。

诗104:9

You set a boundary they cannot cross; never again will they cover the earth.
你定了界限，使水不能过去，不再转回遮盖地面。

诗104:10

He makes springs pour water into the ravines; it flows between the mountains.
耶和华使泉源涌在山谷，流在山间。

诗104:11

They give water to all the beasts of the field; the wild donkeys quench their thirst.
使野地的走兽有水喝，野驴得解其渴。

诗104:12

The birds of the air nest by the waters; they sing among the branches.
天上的飞鸟在水旁住宿，在树枝上啼叫。

诗104:13

He waters the mountains from his upper chambers; the earth is satisfied by the fruit of his work.
他从楼阁中浇灌山岭，因他作为的功效，地就丰足。

诗104:14

He makes grass grow for the cattle, and plants for man to cultivate -- bringing forth food from the earth:
他使草生长，给六畜吃，使菜蔬发长，供给人用，使人从地里能得食物，

诗104:15

wine that gladdens the heart of man, oil to make his face shine, and bread that sustains his heart.
又得酒能悦人心，得油能润人面，得粮能养人心。

诗104:16

The trees of the LORD are well watered, the cedars of Lebanon that he planted.
佳美的树木，就是黎巴嫩的香柏树，是耶和华所栽种的，都满了汁浆。

诗104:17

There the birds make their nests; the stork has its home in the pine trees.
雀鸟在其上搭窝。至于鹤，松树是它的房屋。

诗104:18

The high mountains belong to the wild goats; the crags are a refuge for the coneys.
高山为野山羊的住所；岩石为沙番的藏处。

诗104:19

The moon marks off the seasons, and the sun knows when to go down.

你安置月亮为定节令，日头自知沉落。

诗104:20

You bring darkness, it becomes night, and all the beasts of the forest prowl.

你造黑暗为夜，林中的百兽就都爬出来，

诗104:21

The lions roar for their prey and seek their food from God.

少壮狮子吼叫，要抓食，向 神寻求食物。

诗104:22

The sun rises, and they steal away; they return and lie down in their dens.

日头一出，兽便躲避，卧在洞里。

诗104:23

Then man goes out to his work, to his labor until evening.

人出去作工，劳碌直到晚上。

诗104:24

How many are your works, O LORD! In wisdom you made them all; the earth is full of your creatures.

耶和华啊，你所造的何其多！都是你用智慧造成的，遍地满了你的丰富。

诗104:25

There is the sea, vast and spacious, teeming with creatures beyond number -- living things both large and small.

那里有海，又大又广；其中有无数的动物，大小活物都有。

诗104:26

There the ships go to and fro, and the leviathan, which you formed to frolic there.

那里有船行走，有你所造的鳄鱼游泳在其中。

诗104:27

These all look to you to give them their food at the proper time.

这都仰望你按时给它食物。

诗104:28

When you give it to them, they gather it up; when you open your hand, they are satisfied with good things.

你给它们，它们便拾起来；你张手，它们饱得美食。

诗104:29

When you hide your face, they are terrified; when you take away their breath, they die and return to the dust.

你掩面，它们便惊惶；你收回它们的气，它们就死亡，归于尘土。

诗104:30

When you send your Spirit, they are created, and you renew the face of the earth.
你发出你的灵，它们便受造。你使地面更换为新。

诗104:31

May the glory of the LORD endure forever; may the LORD rejoice in his works --
愿耶和华的荣耀存到永远；愿耶和華喜悦自己所造的。

诗104:32

he who looks at the earth, and it trembles, who touches the mountains, and they smoke.
他看地，地便震动；他摸山，山就冒烟。

诗104:33

I will sing to the LORD all my life; I will sing praise to my God as long as I live.
我要一生向耶和華唱诗，我还活的时候，要向我 神歌颂！

诗104:34

May my meditation be pleasing to him, as I rejoice in the LORD.
愿他以我的默念为甘甜，我要因耶和華欢喜！

诗104:35

But may sinnners vanish from the earth and the wicked be no more. Praise the LORD, O my soul. Praise the LORD.
愿罪人从世上消灭，愿恶人归于无有。我的心哪，要称颂耶和華！你们要赞美耶和華（原文作“哈利路亚”。下同）！

知识点

重点词汇

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

trembles ['tremblz] v. 发抖(tremble的第三人称单数); 焦虑; 颤动; 轻轻摇晃 { :4432}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

goats [got] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

renew [rɪ'nju:] vt. 使更新；续借；续费；复兴；重申 vi. 更新；重新开始 {cet4 cet6 ky toefl :4932}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使.....轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

cultivate ['kʌltɪveɪt] vt. 培养；陶冶；耕作 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5574}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

meditation [ˌmedɪ'teɪʃn] n. 冥想；沉思，深思 {ky gre :6196}

dens [denz] n. 兽窝，兽穴（den的复数）；牙齿；齿状部分 v. 把（野兽）驱赶进兽穴（den的第三人称单数） n. (Dens)人名；(葡)登斯 { :6303}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴（donkey的名词复数） { :7036}

spacious ['speɪʃəs] adj. 宽敞的，广阔的；无边无际的 {cet6 ky toefl ielts gre :7068}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉（cedar的名词复数） { :8831}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

crag [kræg] n. 悬崖，峭壁（crag的名词复数） { :10823}

sinner ['sɪnəz] n. 罪人（sinner的名词复数） { :11118}

ravines [rə'vi:nz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷（ravine的名词复数） { :11413}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

prowl [praʊl] n. 徘徊，潜行；悄悄踱步 vt. 在...搜寻；潜行于 vi. 徘徊，潜行 {gre :13118}

teeming ['ti:mɪŋ] v. 充满（teem的现在分词） adj. 多产的，丰富的；热闹的 { :13784}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

难点词汇

fro [frəʊ] adv. 向后；向那边 {cet6 :17026}

quench [kwentʃ] vt. 熄灭，[机] 淬火；解渴；结束；冷浸 vi. 熄灭；平息 {cet6 ky toefl ielts gre :19110}

stork [stɔ:k] n. [鸟] 鹤 n. (Stork)人名；(英、西、芬、瑞典)斯托克；(德)施托克 { :20487}

frolic ['frɒlɪk] n. 嬉闹，嬉戏 adj. 嬉戏的，欢乐的 vi. 嬉戏 {gre :22881}

leviathan [lə'veɪəθən] n. 海中怪兽；庞然大物；巨轮 { :24157}

gladdens ['glædnz] v. 使高兴，使快乐（gladden的第三人称单数） { :26502}

coney ['kəʊnɪz] n. 兔子，兔毛皮（coney的名词复数） { :27855}

复习词汇

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

A tent [] [网络] 帐篷；一个帐篷；搭帐篷

cedar of Lebanon [] [网络] 黎巴嫩雪松；黎巴嫩的香柏木；香柏叶

cedars of lebanon [] [地名] [黎巴嫩] 黎巴嫩杉林

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

Flame of fire [] n. 火焰 [网络] 光焰；光华

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in wisdom [] [网络] 以智慧

pine tree [paɪn tri:] n. 松树 [网络] 望情树；常青树；松树简笔画

pine trees [] n. 松树；松树式天线阵 [网络] 松林图；松树树图片；松树模型集

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

roar for [] [网络] 高声要求

satisfy with [] v. 满足于 [网络] 使满足于；使对...感到满意；用法

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

teem with [] v. 富有；拥有大量N [网络] 盛产；充满；富于

the beam [] [网络] 横梁；光束；雄鸡驮木梁

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

to and fro [tu: ænd frəʊ] na. 前前后后 [网络] 来来回回；来回地；往复地

to cultivate [] [网络] 培养；培育；耕耘它

vanish from [] v. 从...中消失 [网络] 从...消失

wild goat [waɪld gəʊt] 野山羊

惯用语

praise the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

105 诗篇第105章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗105:1

Give thanks to the LORD, call on his name; make known among the nations what he has done.

你们要称谢耶和华，求告他的名，在万民中传扬他的作为。

诗105:2

Sing to him, sing praise to him; tell of all his wonderful acts.

要向他唱诗歌颂，谈论他一切奇妙的作为。

诗105:3

Glory in his holy name; let the hearts of those who seek the LORD rejoice.

要以他的圣名夸耀，寻求耶和华的人，心中应当欢喜。

诗105:4

Look to the LORD and his strength; seek his face always.

要寻求耶和华与他的能力，时常寻求他的面。

诗105:5

Remember the wonders he has done, his miracles, and the judgments he pronounced,

他仆人亚伯拉罕的后裔，他所拣选雅各的子孙哪，你们要記念他奇妙的作为和他的奇事，

诗105:6

O descendants of Abraham his servant, O sons of Jacob, his chosen ones.

并他口中的判语。

诗105:7

He is the LORD our God; his judgments are in all the earth.

他是耶和华我们的 神，全地都有他的判断。

诗105:8

He remembers his covenant forever, the word he commanded, for a thousand generations,

他記念他的约，直到永远！他所吩咐的话，直到千代，

诗105:9

the covenant he made with Abraham, the oath he swore to Isaac.
就是与亚伯拉罕所立的约，向以撒所起的誓。

诗105:10

He confirmed it to Jacob as a decree, to Israel as an everlasting covenant:
他又将这约向雅各定为律例，向以色列定为永远的约，

诗105:11

"To you I will give the land of Canaan as the portion you will inherit."
说：“我必将迦南地赐给你，作你产业的分。”

诗105:12

When they were but few in number, few indeed, and strangers in it,
当时他们人丁有限，数目稀少，并且在那地为寄居的。

诗105:13

they wandered from nation to nation, from one kingdom to another.
他们从这邦游到那邦，从这国行到那国。

诗105:14

He allowed no one to oppress them; for their sake he rebuked kings:
他不容什么人欺负他们，为他们的缘故责备君王，

诗105:15

"Do not touch my anointed ones; do my prophets no harm!"
说：“不可难为我受膏的人，也不可恶待我的先知。”

诗105:16

He called down famine on the land and destroyed all their supplies of food;
他命饥荒降在那地上，将所倚靠的粮食全行断绝，

诗105:17

and he sent a man before them -- Joseph, sold as a slave.
在他们以先打发一个人去——约瑟被卖为奴仆。

诗105:18

They bruised his feet with shackles, his neck was put in irons,
人用脚镣伤他的脚，他被铁链捆拘。

诗105:19

till what he foretold came to pass, till the word of the LORD proved him true.

耶和華的話試煉他，直等到他所说的应验了。

诗105:20

The king sent and released him, the ruler of peoples set him free.
王打发人把他解开，就是治理众民的，把他释放，

诗105:21

He made him master of his household, ruler over all he possessed,
立他作王家之主，掌管他一切所有的，

诗105:22

to instruct his princes as he pleased and teach his elders wisdom.
使他随意捆绑他的臣宰，将智慧教导他的长老。

诗105:23

Then Israel entered Egypt; Jacob lived as an alien in the land of Ham.
以色列也到了埃及，雅各在含地寄居。

诗105:24

The LORD made his people very fruitful; he made them too numerous for their foes,
耶和華使他的百姓生养众多，使他们比敌人强盛，

诗105:25

whose hearts he turned to hate his people, to conspire against his servants.
使敌人的心转去恨他的百姓，并用诡计待他的仆人。

诗105:26

He sent Moses his servant, and Aaron, whom he had chosen.
他打发他的仆人摩西和他所拣选的亚伦，

诗105:27

They performed his miraculous signs among them, his wonders in the land of Ham.
在敌人中间显他的神迹，在含地显他的奇事。

诗105:28

He sent darkness and made the land dark -- for had they not rebelled against his words?
他命黑暗，就有黑暗，没有违背他话的。

诗105:29

He turned their waters into blood, causing their fish to die.
他叫埃及的水变为血，叫他们的鱼死了。

诗105:30

Their land teemed with frogs, which went up into the bedrooms of their rulers.
在他们的地上以及王宫的内室，青蛙多多滋生。

诗105:31

He spoke, and there came swarms of flies, and gnats throughout their country.
他说一声，苍蝇就成群而来，并有虱子进入他们四境。

诗105:32

He turned their rain into hail, with lightning throughout their land;
他给他们降下冰雹为雨，在他们的地上降下火焰。

诗105:33

he struck down their vines and fig trees and shattered the trees of their country.
他也击打他们的葡萄树和无花果树，毁坏他们境内的树木。

诗105:34

He spoke, and the locusts came, grasshoppers without number;
他说一声，就有蝗虫、蚂蚱上来，不计其数；

诗105:35

they ate up every green thing in their land, ate up the produce of their soil.
吃尽了他们地上各样的菜蔬和田地的出产。

诗105:36

Then he struck down all the firstborn in their land, the firstfruits of all their manhood.
他又击杀他们国内一切的长子，就是他们强壮时头生的。

诗105:37

He brought out Israel, laden with silver and gold, and from among their tribes no one faltered.
他领自己的百姓带银子金子出来，他支派中没有一个软弱的。

诗105:38

Egypt was glad when they left, because dread of Israel had fallen on them.
他们出来的时候，埃及人便欢喜，原来埃及人惧怕他们。

诗105:39

He spread out a cloud as a covering, and a fire to give light at night.
他铺张云彩当遮盖，夜间使火光照。

诗105:40

They asked, and he brought them quail and satisfied them with the bread of heaven.
他们一求，他就使鹌鹑飞来，并用天上的粮食叫他们饱足。

诗105:41

He opened the rock, and water gushed out; like a river it flowed in the desert.
他打开磐石，水就涌出，在干旱之处，水流成河。

诗105:42

For he remembered his holy promise given to his servant Abraham.
这都因他记念他的圣言和他的仆人亚伯拉罕。

诗105:43

He brought out his people with rejoicing, his chosen ones with shouts of joy;
他带领百姓欢乐而出，带领选民欢呼前往。

诗105:44

he gave them the lands of the nations, and they fell heir to what others had toiled for --
他将列国的地赐给他们——他们便承受众民劳碌得来的，

诗105:45

that they might keep his precepts and observe his laws. Praise the LORD.
好使他们遵他的律例，守他的律法。你们要赞美耶和华！

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

heir [eə(r)] n. [法] 继承人；后嗣；嗣子 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4607}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言（pronounce的过去分词） adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

frogs [f'rɒgz] n. 青蛙（frog的复数形式） { :5370}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤（vine的复数形式）；一件衣服 n. (Vines)人名；(英)瓦因斯 { :5675}

hail [heɪl] n. 冰雹；致敬；招呼；一阵 vt. 致敬；招呼；向...欢呼；猛发；使像下雹样落下（过去式hailed，过去分词hailed，现在分词hailing，第三人称单数hails） int. 万岁；欢迎 vi. 招呼；下雹 n. (Hail)人名；(阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :5675}

:6105}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}**ham** [hæm] adj. 过火的; 做作的 vi. 表演过火 vt. 演得过火 n. 火腿; 业余无线电爱好者; 蹩脚演员 n. (Ham)人名; (英、瑞典、塞)哈姆; (老)罕; (柬)汉 {zk gk cet6 ky toefl :6147}**oath** [əʊθ] n. 誓言, 誓约; 诅咒, 咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}**jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}**famine** ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}**prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知 (prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}**foes** [fəʊz] n. 敌人, 仇敌 (foe的名词复数) { :7547}**bruised** [bru:zd] adj. 青肿的; 瘀紫的 v. 擦伤 (bruise的过去式) { :7621}**Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}**isaac** ['aɪzək] n. 以撒 (希伯来族长, 犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子) ; 艾萨克 (男人名) { :8205}**rejoice** [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}**rejoicing** [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴; 欣喜; 庆祝 v. 使欣喜 (rejoice的ing形式) ; 感到高兴 { :8553}**dread** [dred] n. 恐惧; 可怕的人 (或物) vt. 惧怕; 担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕; 担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}**faltered** ['fɔ:ltəd] vi. 支吾; 蹒跚地走 vt. 支吾地说; 结巴地讲出 n. 踌躇; 支吾; 颤抖 n. (Falter)人名; (英)福尔特; (德、捷)法尔特 { :8808}**swarms** [swɔ:mz] n. 蜂群, 一大群 (swarm的名词复数) v. 密集 (swarm的第三人称单数); 云集; 成群地移动; 蜜蜂或其他飞行昆虫成群地飞来飞去 { :8983}**abraham** ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}**miraculous** [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}**conspire** [kən'spaɪə(r)] vi. 共谋; 协力 vt. [法] 密谋策划 {ky toefl gre :9624}**fruitful** ['fru:tfl] adj. 富有成效的; 多产的; 果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}**gushed** [gʌʃt] v. 喷, 涌 (gush的过去式和过去分词); 滔滔不绝地说话 { :11252}

难点词汇

manhood ['mænhʊd] n. 成年; 男子; 男子气概 n. (Manhood)人名; (英)曼胡德 { :11813}**aaron** ['eərən] n. 亚伦 (男子名) ; 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司) { :12804}**toiled** ['tɔɪld] n. 辛苦; 苦工; 网; 圈套 vi. 辛苦工作; 艰难地行进 vt. 费力地做; 使...过度劳累 { :13009}**oppress** [ə'pres] vt. 压迫, 压抑; 使.....烦恼; 使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}**quail** [kweɪl] n. 鹌鹑 vi. 畏缩, 胆怯; 感到恐惧 n. (Quail)人名; (英)奎尔 {toefl gre :13122}**rebuked** [rɪ'bjʊ:kt] v. 责难或指责 (rebuke的过去式和过去分词) { :13900}**precepts** [p'ri:septs] n. 规诫, 戒律, 箴言 (precept的名词复数) { :13906}**everlasting** [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的; 接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

locusts ['ləʊskəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐（locust的复数） { :15256}

grasshoppers ['græs,hɒpəz] n. 蚱蜢(grasshopper的名词复数); 蝗虫; 蚂蚱; （孩子）矮小的 { :15296}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

shackles ['ʃæklz] n. [法] 手铐，[法] 脚镣；塞古 { :17357}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

teemed [ti:md] v. 充满(teem的过去式和过去分词); 到处都是; （指水、雨等）暴降; 倾注 { :18891}

foretold [fɔ: 'təʊld] v. 预言（foretell的过去式及过去分词） { :19663}

gnats [næts] n. 叮人小虫(gnat的名词复数) { :20343}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

词组

conspire against [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

fall heir to [] 继承了...,成了....的继承人

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

glory in [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪；以...为荣；对...感到自豪

gush out [] v. 涌出 [网络] 迸流；滔滔不绝

hail with [] vt.向...欢呼,欢迎

no harm [] [网络] 无伤害；无害；无害无毒无副作用

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

swarm of [swɔ:m ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

teem with [] v. 富有；拥有大量N [网络] 盛产；充满；富于

wander from [] [网络] 离题；离开正道；偏离

with lightning [] 一瞬眼；闪电似的；飞快地；风驰电掣地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

106 诗篇第106章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗106:1

Praise the LORD. Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.

你们要赞美耶和华！要称谢耶和华，因他本为善，他的慈爱永远长存！

诗106:2

Who can proclaim the mighty acts of the LORD or fully declare his praise?

谁能传说耶和华的大能？谁能表明他一切的美德？

诗106:3

Blessed are they who maintain justice, who constantly do what is right.

凡遵守公平、常行公义的，这人便为有福！

诗106:4

Remember me, O LORD, when you show favor to your people, come to my aid when you save them,

耶和华啊，你用恩惠待你的百姓，求你也用这恩惠纪念我，开你的救恩眷顾我，

诗106:5

that I may enjoy the prosperity of your chosen ones, that I may share in the joy of your nation and join your inheritance in giving praise.

使我见你选民的福，乐你国民的乐，与你的产业一同夸耀。

诗106:6

We have sinned, even as our fathers did; we have done wrong and acted wickedly.

我们与我们的祖宗一同犯罪，我们作了孽，行了恶。

诗106:7

When our fathers were in Egypt, they gave no thought to your miracles; they did not remember your many kindnesses, and they rebelled by the sea, the Red Sea.

我们的祖宗在埃及不明白你的奇事，不纪念你丰盛的慈爱，反倒在红海行了悖逆。

诗106:8

Yet he saved them for his name's sake, to make his mighty power known.

然而他因自己的名拯救他们，为要彰显他的大能，

诗106:9

He rebuked the Red Sea, and it dried up; he led them through the depths as through a desert.
并且斥责红海，海便干了。他带领他们经过深处，如同经过旷野。

诗106:10

He saved them from the hand of the foe; from the hand of the enemy he redeemed them.
他拯救他们脱离恨他们人的手，从仇敌手中救赎他们。

诗106:11

The waters covered their adversaries; not one of them survived.
水淹没他们的敌人，没有一个存留。

诗106:12

Then they believed his promises and sang his praise.
那时他们才信了他的话，歌唱赞美他。

诗106:13

But they soon forgot what he had done and did not wait for his counsel.
等不多时，他们就忘了他的作为，不仰望他的指教，

诗106:14

In the desert they gave in to their craving; in the wasteland they put God to the test.
反倒在旷野大起欲心，在荒地试探 神。

诗106:15

So he gave them what they asked for, but sent a wasting disease upon them.
他们将他们所求的赐给他们，却使他们的心灵软弱。

诗106:16

In the camp they grew envious of Moses and of Aaron, who was consecrated to the LORD.
他们又在营中嫉妒摩西和耶和华的圣者亚伦。

诗106:17

The earth opened up and swallowed Dathan; it buried the company of Abiram.
地裂开吞下大坍，掩盖亚比兰一党的人。

诗106:18

Fire blazed among their followers; a flame consumed the wicked.
有火在他们的党中发起，有火焰烧毁了恶人。

诗106:19

At Horeb they made a calf and worshiped an idol cast from metal.
他们在何烈山造了牛犊，叩拜铸成的像。

诗106:20

They exchanged their Glory for an image of a bull, which eats grass.
如此将他们荣耀的主换为吃草之牛的像。

诗106:21

They forgot the God who saved them, who had done great things in Egypt,
忘了 神，他们的救主，他曾在埃及行大事，

诗106:22

miracles in the land of Ham and awesome deeds by the Red Sea.
在含地行奇事，在红海行可畏的事。

诗106:23

So he said he would destroy them -- had not Moses, his chosen one, stood in the breach before him to keep his wrath from destroying them.
所以他说要灭绝他们，若非有他所拣选的摩西站在当中（原文作“破口”），使他的忿怒转消，恐怕他就灭绝他们。

诗106:24

Then they despised the pleasant land; they did not believe his promise.
他们又藐视那美地，不信他的话。

诗106:25

They grumbled in their tents and did not obey the LORD.
在自己帐棚内发怨言，不听耶和華的声音。

诗106:26

So he swore to them with uplifted hand that he would make them fall in the desert,
所以他对他们起誓，必叫他们倒在旷野，

诗106:27

make their descendants fall among the nations and scatter them throughout the lands.
叫他们的后裔倒在列国之中，分散在各地。

诗106:28

They yoked themselves to the Baal of Peor and ate sacrifices offered to lifeless gods;
他们又与巴力毗珥连合，且吃了祭死 神（或作“人”）的物。

诗106:29

they provoked the LORD to anger by their wicked deeds, and a plague broke out among them.
他们这样行，惹耶和華發怒，便有瘟疫流行在他們中間。

诗106:30

But Phinehas stood up and intervened, and the plague was checked.
那時非尼哈站起，刑罰惡人，瘟疫這才止息。

诗106:31

This was credited to him as righteousness for endless generations to come.
那就算為他的義，世世代代直到永遠。

诗106:32

By the waters of Meribah they angered the LORD, and trouble came to Moses because of them;
他們在米利巴水又叫耶和華發怒，甚至摩西也受了虧損，

诗106:33

for they rebelled against the Spirit of God, and rash words came from Moses' lips.
是因他們惹動他的靈，摩西（原文作“他”）用嘴說了急躁的話。

诗106:34

They did not destroy the peoples as the LORD had commanded them,
他們不照耶和華所吩咐的滅絕外邦人，

诗106:35

but they mingled with the nations and adopted their customs.
反與他們混杂相合，學習他們的行為，

诗106:36

They worshiped their idols, which became a snare to them.
事奉他們的偶像，這就成了自己的網羅。

诗106:37

They sacrificed their sons and their daughters to demons.
把自己的兒女祭祀鬼魔，

诗106:38

They shed innocent blood, the blood of their sons and daughters, whom they sacrificed to the idols of Canaan, and the land was desecrated by their blood.
流無辜人的血，就是自己兒女的血，把他們祭祀迦南的偶像，那地就被血污秽了。

诗106:39

They defiled themselves by what they did; by their deeds they prostituted themselves.

这样，他们被自己所做的污秽了，在行为上犯了邪淫。

诗106:40

Therefore the LORD was angry with his people and abhorred his inheritance.

所以，耶和华的怒气向他的百姓发作，憎恶他的产业，

诗106:41

He handed them over to the nations, and their foes ruled over them.

将他们交在外邦人的手里，恨他们的人就辖制他们。

诗106:42

Their enemies oppressed them and subjected them to their power.

他们的仇敌也欺压他们，他们就伏在敌人手下。

诗106:43

Many times he delivered them, but they were bent on rebellion and they wasted away in their sin.

他屡次搭救他们，他们却设谋背逆，因自己的罪孽降为卑下。

诗106:44

But he took note of their distress when he heard their cry;

然而，他听见他们哀告的时候，就眷顾他们的急难。

诗106:45

for their sake he remembered his covenant and out of his great love he relented.

为他们记念他的约，照他丰盛的慈爱后悔。

诗106:46

He caused them to be pitied by all who held them captive.

他也使他们在凡掳掠他们的人面前蒙怜恤。

诗106:47

Save us, O LORD our God, and gather us from the nations, that we may give thanks to your holy name and glory in your praise.

耶和华我们的 神啊，求你拯救我们，从外邦中招聚我们，我们好称赞你的圣名，以赞美你为夸胜。

诗106:48

Praise be to the LORD, the God of Israel, from everlasting to everlasting. Let all the people say, "Amen!" Praise the LORD.

耶和华以色列的 神是应当称颂的，从亘古直到永远。愿众民都说：“阿们！”你们要赞美耶和华！

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

sacrifices ['sækrifaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式）{ :4068}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件（follower的复数）{ :5012}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

prostituted ['prɒstɪ,tu:tɪd] vt. 使沦为妓女 adj. 卖淫的；堕落的 n. 妓女 { :6018}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

ham [hæm] adj. 过火的；做作的 vi. 表演过火 vt. 演得过火 n. 火腿；业余无线电爱好者；蹩脚演员 n. (Ham)人名；(英、瑞典、塞)哈姆；(老)罕；(柬)汉 {zk gk cet6 ky toefl :6147}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

kindnesses ['kaɪndnisɪz] n. 亲切(kindness的名词复数)；仁慈；好意；友好的行为 { :7000}

blazed [bleɪzd] vt. 在树皮上刻路标；公开宣布 n. 火焰，烈火；光辉；情感爆发 vi. 燃烧；照耀，发光；激发 n. (Blaze)人名；(法)布拉兹；(马其)布拉热 { :7128}

adversaries ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

foe [fəʊ] n. 敌人；反对者；危害物 {toefl :7547}

craving ['kreɪvɪŋ] n. 渴望；热望 v. 渴望；恳求（crave的ing形式） {gre :7562}

despised [dɪs'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

mingled ['mɪŋɡld] v. 融合，联合（mingle的过去分词形式） { :8350}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

grumbled ['grʌmbld] v. 抱怨（grumble的过去式和过去分词）；发牢骚；咕哝；发哼声 { :8559}

rash [ræʃ] n. [皮肤] 皮疹；突然大量出现的事物 adj. 轻率的；鲁莽的；不顾后果的 n. (Rash)人名；(英、以、阿拉伯)拉什 {cet6 ky :8937}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

难点词汇

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

lifeless ['laɪfləs] adj. 无生命的；死气沉沉的；无趣味的 { :11973}

uplifted [ʌp'liftɪd] v. 提高；抬起（uplift的过去分词形式） adj. 上升的；举起的 { :12721}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责（rebuke的过去式和过去分词） { :13900}

envious ['enviəs] adj. 羡慕的；嫉妒的 {cet6 :14089}

everlasting [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

relented [rɪ'lentɪd] v. 怜悯，变温和，变宽厚（relent的过去式和过去分词）；再借（relend的过去式和过去分词） { :15454}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

yoked ['jəʊkt] vt. 结合（yoke的过去式形式） { :16099}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

abhorred [æb'hɔ:d] v. 憎恶（abhor的过去式和过去分词）；（厌恶地）回避；拒绝；淘汰 { :16665}

wickedly ['wɪkɪdli] adv. 恶劣地；居心叵测地 { :21917}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

desecrated ['desɪ,kreɪtɪd] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 { :22456}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南，乐土 { :47674}

复习词汇

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

生僻词

Abiram [] [网络] 亚比兰；阿彼兰；经比经

dathan [] [网络] 大坍；达堂；大汉

Horeb ['hɔːreb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

Meribah [] [地名] 梅里巴 (澳)

peor [] [网络] 毗珥；毗琪；毘珥

phinehas [] [男子名] 菲尼亚斯 Phineas的变体

worshiped ['wəːʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

a bull [] [网络] 多头；温总理；这个是最好的例子

consecrate to [] vt. 用作献祭, 献身于

envious of [] [网络] 妒忌；羡慕；对...嫉妒

from everlasting [] [网络] 自古以来

from everlasting to everlasting [] na. 永远无穷地 [网络] 从永远到永远；从亘古直到永远；永远地

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

glory in [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪；以...为荣；对...感到自豪

mingle with [] na. 和...混合 [网络] 和...混合；混和；的混合

praise be [preɪz biː] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

the plague [ðə pleɪɡ] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

wicked deeds [] 恶行

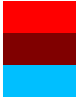
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

107 诗篇第107章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗107:1

Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.

你们要称谢耶和華，因他本为善，他的慈爱永远长存！

诗107:2

Let the redeemed of the LORD say this -- those he redeemed from the hand of the foe,
愿耶和華的贖民说这话，就是从敌人手中所救赎的，

诗107:3

those he gathered from the lands, from east and west, from north and south.

从各地、从东、从西、从南、从北所招聚来的。

诗107:4

Some wandered in desert wastelands, finding no way to a city where they could settle.

他们在旷野荒地漂流，寻不见可住的城邑，

诗107:5

They were hungry and thirsty, and their lives ebbed away.

又饥又渴，心里发昏。

诗107:6

Then they cried out to the LORD in their trouble, and he delivered them from their distress.

于是，他们在苦难中哀求耶和華，他从他们的祸患中搭救他们，

诗107:7

He led them by a straight way to a city where they could settle.

又领他们行走直路，使他们往可居住的城邑。

诗107:8

Let them give thanks to the LORD for his unfailing love and his wonderful deeds for men,

但愿人因耶和華的慈爱和他向人所行的奇事，都称赞他。

诗107:9

for he satisfies the thirsty and fills the hungry with good things.
因他使心里渴慕的人得以知足，使心里饥饿的人得饱美物。

诗107:10

Some sat in darkness and the deepest gloom, prisoners suffering in iron chains,
那些坐在黑暗中死荫里的人，被困苦和铁链捆绑，

诗107:11

for they had rebelled against the words of God and despised the counsel of the Most High.
是因他们违背 神的话语，藐视至高者的旨意。

诗107:12

So he subjected them to bitter labor; they stumbled, and there was no one to help.
所以他用劳苦治服他们的心，他们仆倒，无人扶助。

诗107:13

Then they cried to the LORD in their trouble, and he saved them from their distress.
于是，他们在苦难中哀求耶和华，他从他们的祸患中拯救他们。

诗107:14

He brought them out of darkness and the deepest gloom and broke away their chains.
他从黑暗中和死荫里领他们出来，折断他们的绑索。

诗107:15

Let them give thanks to the LORD for his unfailing love and his wonderful deeds for men,
但愿人因耶和华的慈爱和他向人所行的奇事都称赞他。

诗107:16

for he breaks down gates of bronze and cuts through bars of iron.
因为他打破了铜门，砍断了铁门。

诗107:17

Some became fools through their rebellious ways and suffered affliction because of their iniquities.
愚妄人因自己的过犯和自己的罪孽，便受苦楚。

诗107:18

They loathed all food and drew near the gates of death.
他们心里厌恶各样的食物，就临近死门。

诗107:19

Then they cried to the LORD in their trouble, and he saved them from their distress.
于是，他们在苦难中哀求耶和华，他从他们的祸患中拯救他们。

诗107:20

He sent forth his word and healed them; he rescued them from the grave.
他发命医治他们，救他们脱离死亡。

诗107:21

Let them give thanks to the LORD for his unfailing love and his wonderful deeds for men.
但愿人因耶和华的慈爱和他向人所行的奇事都称赞他。

诗107:22

Let them sacrifice thank offerings and tell of his works with songs of joy.
愿他们以感谢为祭献给他，欢呼述说他的作为。

诗107:23

Others went out on the sea in ships; they were merchants on the mighty waters.
在海上坐船，在大水中经理事务的，

诗107:24

They saw the works of the LORD, his wonderful deeds in the deep.
他们看见耶和华的作为，并他在深水中的奇事。

诗107:25

For he spoke and stirred up a tempest that lifted high the waves.
因他一吩咐，狂风就起来，海中的波浪也扬起。

诗107:26

They mounted up to the heavens and went down to the depths; in their peril their courage melted away.
他们上到天空，下到海底，他们的心因患难便消化。

诗107:27

They reeled and staggered like drunken men; they were at their wits' end.
他们摇摇幌幌，东倒西歪，好像醉酒的人；他们的智慧无法可施。

诗107:28

Then they cried out to the LORD in their trouble, and he brought them out of their distress.
于是，他们在苦难中哀求耶和华，他从他们的祸患中领出他们来。

诗107:29

He stilled the storm to a whisper; the waves of the sea were hushed.
他使狂风止息，波浪就平静。

诗107:30

They were glad when it grew calm, and he guided them to their desired haven.
风息浪静，他们便欢喜，他就引他们到所愿去的海口。

诗107:31

Let them give thanks to the LORD for his unfailing love and his wonderful deeds for men.
但愿人因耶和华的慈爱和他向人所行的奇事都称赞他。

诗107:32

Let them exalt him in the assembly of the people and praise him in the council of the elders.
愿他们在民的会中尊崇他，在长老的位上赞美他。

诗107:33

He turned rivers into a desert, flowing springs into thirsty ground,
他使江河变为旷野，叫水泉变为干渴之地，

诗107:34

and fruitful land into a salt waste, because of the wickedness of those who lived there.
使肥地变为硷地，这都因其间居民的罪恶。

诗107:35

He turned the desert into pools of water and the parched ground into flowing springs;
他使旷野变为水潭，叫旱地变为水泉。

诗107:36

there he brought the hungry to live, and they founded a city where they could settle.
他使饥饿的人住在那里，好建造可住的城邑，

诗107:37

They sowed fields and planted vineyards that yielded a fruitful harvest;
又种田地，栽葡萄园，得享所出的土产。

诗107:38

he blessed them, and their numbers greatly increased, and he did not let their herds diminish.
他又赐福给他们，叫他们生养众多，也不叫他们的牲畜减少。

诗107:39

Then their numbers decreased, and they were humbled by oppression, calamity and sorrow;
他们又因暴虐、患难、愁苦，就减少且卑下。

诗107:40

he who pours contempt on nobles made them wander in a trackless waste.

他使君王蒙羞被辱，使他们在荒废无路之地漂流。

诗107:41

But he lifted the needy out of their affliction and increased their families like flocks.

他却将穷乏人安置在高处，脱离苦难，使他的家属多如羊群。

诗107:42

The upright see and rejoice, but all the wicked shut their mouths.

正直人看见就欢喜，罪孽之辈必塞口无言。

诗107:43

Whoever is wise, let him heed these things and consider the great love of the LORD.

凡有智慧的，必在这些事上留心，也必思想耶和华的慈爱。

知识点

重点词汇

stumbled ['stʌmbld] 绊倒 蹒跚 { :4001}

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

calm [kɑ:m] n. 风平浪静 adj. 静的，平静的；沉着的 vt. 使平静；使镇定 vi. 平静下来；镇定下来 n. (Calm)人名；(法、德)卡尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4189}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

nobles ['nəublz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flocks ['flɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

haven ['heɪvn] n. 港口；避难所，安息所 vt. 为……提供避难处；安置……于港中 n. (Haven)人名；(英)黑文 {toefl ielts gre :5620}

:5699}

gloom [glu:m] n. 昏暗；阴暗 {toefl gre :5722}**humbled** ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手） 贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970}**sorrow** ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}**upright** ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}**oppression** [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}**sowed** [səʊd] v. 播（种），播种于（sow的过去式和过去分词）；灌输；激起；散布 { :6893}**staggered** ['stægəd] adj. 错列的；吃惊的 v. 蹒跚（stagger的过去式和过去分词） { :7013}**reeled** [ri:lɪd] v. 把东西用卷轴卷起来，从卷轴上放出来（reel的过去式和过去分词）；感到震惊；发昏；似乎在不停旋转 { :7527}**foe** [fəʊ] n. 敌人；反对者；危害物 {toefl :7547}**peril** ['perəl] n. 危险；冒险 vt. 危及；置...于险境 {cet6 toefl ielts gre :7617}**drunken** ['drʌŋkən] adj. 喝醉的；酒醉的；常醉的 { :7718}**despised** [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}**redeemed** [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}**rejoice** [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}**needy** ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}**vineyards** ['vɪnjədz] n. 葡萄园（vineyard的名词复数） { :9056}**heed** [hi:d] n. 注意到；留心到 vt. 注意，留心 vi. 注意，留心 n. (Heed)人名；(瑞典)赫德 {toefl gre :9134}**fruitful** ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}**thirsty** ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}**难点词汇****rebellious** [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}**loathed** [ləʊðd] v. 憎恨，厌恶（loathe的过去式和过去分词）；极不喜欢 { :11256}**calamity** [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}**affliction** [ə'flɪkʃn] n. 苦难；苦恼；折磨 {toefl gre :13678}**ebbed** [ebd] v. （指潮水）退（ebb的过去式和过去分词）；落；减少；衰落 { :13680}**hushed** [hʌʃt] adj. 寂静的；安静的 v. 安静；缄默；肃静（hush的过去分词） { :13814}**parched** [pɑ:tʃt] adj. 焦的；炎热的；炒过的；干透的 v. 烘干；使极渴（parch的过去分词） { :14490}**wastelands** ['weɪstləndz] n. 荒原，荒地（wasteland的名词复数） { :14722}**tempest** ['tempɪst] n. 暴风雨；骚动；动乱 vt. 使狂怒；扰乱，使激动 vi. 小题大作；起大风暴 n. (Tempest)人名；(英)坦皮斯特 {gre :14935}**wickedness** ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

exalt [ɪgˈzɔːlt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

iniquities [ɪˈnɪkwɪtiːz] n. 邪恶(iniquity的名词复数); 极不公正 { :19097}

unfailing [ʌnˈfeɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

trackless [ˈtræklɪs] adj. 无路的；无足迹的；不在轨道上行驶的 { :30536}

词组

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

ebb away [eb əˈwei] na. 逐渐衰退 [网络] 消逝；渐渐衰退；渐逝

melt away [melt əˈwei] na. 融掉；消失；(钱)渐渐花光；(使)着迷 [网络] 融化；融化掉；融化或溶解而消失

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

redeem from [] 从...赎回

stir up a tempest [] 引起骚动

thank offering [] na. 【宗】感恩的供品 [网络] 祭

thanks offering [] =thank offering

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the hungry [] [网络] 饥饿者；饥渴者

the needy [ðə ˈniːdiː] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

惯用语

let them give thanks to the lord for his unfailing love and his wonderful deeds for men

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

108 诗篇第108章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗108:1

My heart is steadfast, O God; I will sing and make music with all my soul.

（大卫的诗歌。） 神啊，我心坚定！我口（原文作“荣耀”）要唱诗歌颂！

诗108:2

Awake, harp and lyre! I will awaken the dawn.

琴瑟啊，你们当醒起！我自己要极早醒起。

诗108:3

I will praise you, O LORD, among the nations; I will sing of you among the peoples.

耶和华啊，我要在万民中称谢你，在列邦中歌颂你！

诗108:4

For great is your love, higher than the heavens; your faithfulness reaches to the skies.

因为你的慈爱大过诸天；你的诚实达到穹苍。

诗108:5

Be exalted, O God, above the heavens, and let your glory be over all the earth.

神啊，愿你崇高过于诸天！愿你的荣耀高过全地！

诗108:6

Save us and help us with your right hand, that those you love may be delivered.

求你应允我们，用右手拯救我们，好叫你所亲爱的人得救。

诗108:7

God has spoken from his sanctuary: "In triumph I will parcel out Shechem and measure off the Valley of Succoth."

神已经指着他的圣洁说（或作“应许我”）：“我要欢乐，我要分开示剑，丈量疏割谷。

诗108:8

Gilead is mine, Manasseh is mine; Ephraim is my helmet, Judah my scepter.

基列是我的，玛拿西是我的，以法莲是护卫我头的，犹大是我的杖，

诗108:9

Moab is my washbasin, upon Edom I toss my sandal; over Philistia I shout in triumph."

摩押是我的沐浴盆，我要向以东抛鞋，我必因胜非利士呼喊。”

诗108:10

Who will bring me to the fortified city? Who will lead me to Edom?

谁能领我进坚固城？谁能引我到以东地？

诗108:11

Is it not you, O God, you who have rejected us and no longer go out with our armies?

神啊，你不是丢弃了我们吗？神啊，你不和我们的军兵同去吗？

诗108:12

Give us aid against the enemy, for the help of man is worthless.

求你帮助我们攻击敌人，因为人的帮助是枉然的。

诗108:13

With God we will gain the victory, and he will trample down our enemies.

我们倚靠神，才得施展大能，因为践踏我们敌人的就是他。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

helmet ['helmit] n. 钢盔，头盔 n. (Helmet)人名；(德)黑尔梅特 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4303}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

parcel ['pɑːsl] n. 包裹，小包 vt. 打包；捆扎 n. (Parcel)人名；(英)帕斯尔 {gk cet4 cet6 ky ielts :4933}

awaken [ə'weɪkən] vt. 唤醒；唤起；使...意识到 vi. 觉醒；醒来；意识到 { :5681}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

sandal ['sændl] n. 凉鞋；檀香；檀香木；便鞋 n. (Sandal)人名；(土、挪、塞、瑞典)桑达尔 {gre :8141}

worthless ['wɜːθləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

harp [hɑːp] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

fortified ['fɔːtɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

steadfast ['stedfɑːst] adj. 坚定的；不变的 {toefl ielts gre :15551}

exalted [ɪg'zɔːltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

faithfulness ['feɪθfʌnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

washbasin ['wɒʃbeɪsɪn] n. 脸盆 { :22743}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

lyre ['laɪə(r)] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Ephraim ['iːfreɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

mine [maɪn] n. 矿，矿藏；矿山，矿井；地雷，水雷 vt. 开采，采掘；在...布雷 vi. 开矿，采矿；埋设地雷 pron. 我的 n. (Mine) 人名；(德、塞、土、毛里塔)米内 {gk toefl ielts :1972}

heavens ['hevəns] n. 诸天；天空（heaven的复数形式） { :2626}

triumph ['traɪʌmf] n. 胜利，凯旋；欢欣 vi. 获得胜利，成功 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3546}

生僻词

Edom ['iːdəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

philistia [fə'listiə, fi-] n. 腓力斯（公元前12-4世纪地中海东岸古国, 为腓力斯人居住的地方）

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑（纳布卢斯的旧称）

Succoth [suː'kɔːt] n. 结茅节（犹太教节日）

词组

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

glory be [] [网络] 荣耀是

Glory be ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in triumph [] na. 耀武扬威地 [网络] 胜利地；凯旋地；胜利地耀武扬威地

parcel ... out [] na. 分派 [网络] 分配；把.....分成若干部分；分送

parcel out ['pɑːsəl aut] na. 分派 [网络] 分配；把.....分成若干部分；分送

the dawn [] [网络] 黎明；曙光；破晓

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

trample down [] na. 践踏；蹂躏

惯用语

o god

- * 单词释义末尾数字为词频顺序
- * zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
- * 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

109 诗篇第109章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗109:1

O God, whom I praise, do not remain silent,

(大卫的诗，交与伶长。) 我所赞美的 神啊，求你不要闭口不言，

诗109:2

for wicked and deceitful men have opened their mouths against me; they have spoken against me with lying tongues.

因为恶人的嘴和诡诈人的口，已经张开攻击我，他们用撒谎的舌头对我说话。

诗109:3

With words of hatred they surround me; they attack me without cause.

他们围绕我，说怨恨的话，又无故地攻打我。

诗109:4

In return for my friendship they accuse me, but I am a man of prayer.

他们与我为敌以报我爱，但我专心祈祷。

诗109:5

They repay me evil for good, and hatred for my friendship.

他们向我以恶报善，以恨报爱。

诗109:6

Appoint an evil man to oppose him; let an accuser stand at his right hand.

愿你派一个恶人辖制他，派一个对头站在他右边。

诗109:7

When he is tried, let him be found guilty, and may his prayers condemn him.

他受审判的时候，愿他出来担当罪名，愿他的祈祷反成为罪。

诗109:8

May his days be few; may another take his place of leadership.

愿他的年日短少，愿别人得他的职分。

诗109:9

May his children be fatherless and his wife a widow.

愿他的儿女为孤儿，他的妻子为寡妇。

诗109:10

May his children be wandering beggars; may they be driven from their ruined homes.

愿他的儿女漂流讨饭，从他们荒凉之处出来求食。

诗109:11

May a creditor seize all he has; may strangers plunder the fruits of his labor.

愿强暴的债主牢笼他一切所有的，愿外人抢他劳碌得来的。

诗109:12

May no one extend kindness to him or take pity on his fatherless children.

愿无人向他延绵施恩，愿无人可怜他的孤儿。

诗109:13

May his descendants be cut off, their names blotted out from the next generation.

愿他的后人断绝，名字被涂抹，不传于下代。

诗109:14

May the iniquity of his fathers be remembered before the LORD; may the sin of his mother never be blotted out.

愿他祖宗的罪孽被耶和华记念，愿他母亲的罪过不被涂抹。

诗109:15

May their sins always remain before the LORD, that he may cut off the memory of them from the earth.

愿这些罪常在耶和华面前，使他的名号断绝于世！

诗109:16

For he never thought of doing a kindness, but hounded to death the poor and the needy and the brokenhearted.

因为他不想施恩，却逼迫困苦穷乏的和伤心的人，要把他们治死。

诗109:17

He loved to pronounce a curse -- may it come on him; he found no pleasure in blessing -- may it be far from him.

他爱咒骂，咒骂就临到他；他不喜爱福乐，福乐就与他远离。

诗109:18

He wore cursing as his garment; it entered into his body like water, into his bones like oil.

他拿咒骂当衣服穿上，这咒骂就如水进他里面，像油入他的骨头。

诗109:19

May it be like a cloak wrapped about him, like a belt tied forever around him.

愿这咒骂当他遮身的衣服，当他常束的腰带。

诗109:20

May this be the LORD'S payment to my accusers, to those who speak evil of me.

这就是我对头和用恶言议论我的人，从耶和华那里所受的报应。

诗109:21

But you, O Sovereign LORD, deal well with me for your name's sake; out of the goodness of your love, deliver me.

主耶和华啊，求你为你的名恩待我，因你的慈爱美好，求你搭救我！

诗109:22

For I am poor and needy, and my heart is wounded within me.

因为我困苦穷乏，内心受伤。

诗109:23

I fade away like an evening shadow; I am shaken off like a locust.

我如日影渐渐偏斜而去；我如蝗虫被抖出来。

诗109:24

My knees give way from fasting; my body is thin and gaunt.

我因禁食，膝骨软弱；我身上的肉也渐渐瘦了。

诗109:25

I am an object of scorn to my accusers; when they see me, they shake their heads.

我受他们的羞辱，他们看见我便摇头。

诗109:26

Help me, O LORD my God; save me in accordance with your love.

耶和华我的 神啊，求你帮助我，照你的慈爱拯救我。

诗109:27

Let them know that it is your hand, that you, O LORD, have done it.

使他们知道这是你的手，是你耶和华所行的事。

诗109:28

They may curse, but you will bless; when they attack they will be put to shame, but your servant will rejoice.

任凭他们咒骂，惟愿你赐福；他们几时起来就必蒙羞，你的仆人却要欢喜。

诗109:29

My accusers will be clothed with disgrace and wrapped in shame as in a cloak.

愿我的对头披戴羞辱，愿他们以自己的羞愧为外袍遮身。

诗109:30

With my mouth I will greatly extol the LORD; in the great throng I will praise him.

我要用口极力称谢耶和华，我要在众人中间赞美他！

诗109:31

For he stands at the right hand of the needy one, to save his life from those who condemn him.

因为他必站在穷乏人的右边，要救他脱离审判他灵魂的人。

知识点

重点词汇

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

pronounce [prə'naʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

hatred ['heɪtrɪd] n. 憎恨；怨恨；敌意 {cet4 cet6 ky toefl :5252}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursing ['kɜ:sɪŋ] v. 诅咒（curse的ing形式） { :5761}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

hounded [] vt. 追猎（hound的过去式与过去分词形式） { :8069}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

beggars ['begəz] n. 乞丐（beggar的名词复数）；家伙 { :9846}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖着...的 { :9871}

难点词汇

throng [θrɒŋ] n. 人群；众多 vt. 群集；挤满 vi. 蜂拥而至；群集 adj. 拥挤的 {cet4 cet6 toefl ielts gre :11014}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

blotted [blɒtɪd] v. 涂污(blot的过去式和过去分词); (用吸墨纸) 吸干 { :11768}

accuser [ə'kju:zə(r)] n. 原告；控告者；指责者 {ielts :12584}

accusers [ə'kju:zəz] n. 原告(accuser的名词复数) { :12584}

extol [ɪk'stəʊl] vt. 颂扬；赞美；赞颂 {toefl gre :14464}

locust ['ləʊkəst] n. [植保] 蝗虫, [昆] 蚱蜢 {gk cet6 gre :15256}

gaunt [gɔ:nt] n. (Gaunt)人名；(英)冈特 adj. 憔悴的；荒凉的；枯瘦的 {ielts gre :15460}

iniquity [ɪ'nɪkwəti] n. 邪恶；不公正 {gre :19097}

deceitful [dɪ'si:tfɪl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

复习词汇

evil ['i:vɪl] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

brokenhearted ['brəʊkən'hɑ:tɪd] adj. 心碎的，极度悲伤的，极度沮丧的; 柔肠寸断

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

evil man [] 坏人

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

in shame [] [网络] 由于害羞；因为耻辱；羞愧地

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: 'ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

speak evil of [] na. 诽谤 [网络] 说坏话；毁谤；谗言

spoken evil of [] vbl.说坏话,诽谤

[take pity](#) [] 同情 怜悯

[take pity on](#) [teɪk 'pɪti ɒn] na. 因可怜... [网络] 怜悯；怜惜；好生怜惜

[the needy](#) [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

[to ... shame](#) [] [网络] 蒙羞

[to shame](#) [] [网络] 蒙羞

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

110 诗篇第110章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗110:1

The LORD says to my Lord: "Sit at my right hand until I make your enemies a footstool for your feet."
(大卫的诗。) 耶和华对我主说：“你坐在我的右边，等我使你仇敌作你的脚凳。”

诗110:2

The LORD will extend your mighty scepter from Zion; you will rule in the midst of your enemies.
耶和华必使你从锡安伸出能力的杖来，你要在你仇敌中掌权。

诗110:3

Your troops will be willing on your day of battle. Arrayed in holy majesty, from the womb of the dawn you will receive the dew of your youth.
当你掌权的日子（或作“行军的日子”），你的民要以圣洁的妆饰为衣（或作“以圣洁为妆饰”），甘心牺牲自己；你的民多如清晨的甘露（或作“你少年时光耀如清晨的甘露”）。

诗110:4

The LORD has sworn and will not change his mind: "You are a priest forever, in the order of Melchizedek."
耶和华起了誓，决不后悔说：“你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。”

诗110:5

The Lord is at your right hand; he will crush kings on the day of his wrath.
在你右边的主，当他发怒的日子，必打伤列王。

诗110:6

He will judge the nations, heaping up the dead and crushing the rulers of the whole earth.
他要在列邦中刑罚恶人，尸首就遍满各处；他要在许多国中打破仇敌的头。

诗110:7

He will drink from a brook beside the way; therefore he will lift up his head.
他要喝路旁的河水，因此必抬起头来。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

crushing ['krʌʃɪŋ] v. 压破，征服，冲入 (crush的过去式和过去分词形式) adj. 压倒的；决定性的；不能站起来；支离破碎的 { :4311}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

majesty ['mædʒəstɪ] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

heaping ['hi:pɪŋ] adj. 堆得很高的，放得太多的; 堆量 { :5596}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

brook [brʊk] n. 小溪；小河 vt. 忍受；容忍 {cet4 cet6 ky toefl gre :10248}

难点词汇

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

footstool ['fʊtstu:l] n. 脚凳 { :26103}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

复习词汇

enemies ['enəməɪz] n. 敌人；对某种主张、事业等怀有敌意的人（enemy的复数形式） { :1596}

生僻词

Melchizedek [mel'kɪzɪ,dek] 麦基洗德[撒冷的国王及祭司]

词组

battle array [] (军队、战舰、飞机等的)作战队形,作战时所穿的铠甲和使用器械

heap up [hi:p ʌp] 堆积[大量积累] (某物)；促使 (不好的事情) 发生; 堆叠

in the midst [] [网络] 在情况中；於其中

in the midst of [ɪn ðə mɪdst ɔv] [网络] 在...当中，在...中间；意思是在某一进程之中；正当...的时候

the dawn [] [网络] 黎明；曙光；破晓

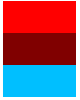
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

111 诗篇第111章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗111:1

Praise the LORD. I will extol the LORD with all my heart in the council of the upright and in the assembly.
你们要赞美耶和华！我要在正直人的大会中，并公会中，一心称谢耶和华。

诗111:2

Great are the works of the LORD; they are pondered by all who delight in them.
耶和华的作为本为大，凡喜爱的都必考察。

诗111:3

Glorious and majestic are his deeds, and his righteousness endures forever.
他所行的是尊荣和威严；他的公义存到永远。

诗111:4

He has caused his wonders to be remembered; the LORD is gracious and compassionate.
他行了奇事，使人记念；耶和华有恩惠，有怜悯。

诗111:5

He provides food for those who fear him; he remembers his covenant forever.
他赐粮食给敬畏他的人；他必永远记念他的约。

诗111:6

He has shown his people the power of his works, giving them the lands of other nations.
他向百姓显出大能的作为，把外邦的地赐给他们为业。

诗111:7

The works of his hands are faithful and just; all his precepts are trustworthy.
他手所行的是诚实公平，他的训词都是确实的，

诗111:8

They are steadfast for ever and ever, done in faithfulness and uprightness.
是永永远远坚定的，是按诚实正直设立的。

诗111:9

He provided redemption for his people; he ordained his covenant forever -- holy and awesome is his name.
他向百姓施行救赎，命定他的约，直到永远；他的名圣而可畏。

诗111:10

The fear of the LORD is the beginning of wisdom; all who follow his precepts have good understanding. To him belongs eternal praise.

敬畏耶和华是智慧的开端；凡遵行他命令的是聪明人。耶和华是永远当赞美的！

知识点

重点词汇

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

pondered ['pɒndəd] v. 考虑(ponder的过去式和过去分词)；深思熟虑；沉思；琢磨 { :5982}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的；富于同情心的 vt. 同情；怜悯 {gre :7812}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

majestic [mə'dʒestɪk] adj. 庄严的；宏伟的 {toefl ielts gre :10534}

难点词汇

ordained [ɔ:'deɪnd] 规定 { :11835}

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

precepts [p'ri:septs] n. 规诫，戒律，箴言(precept的名词复数) { :13906}

extol [ɪk'stəʊl] vt. 颂扬；赞美；赞颂 {toefl gre :14464}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

steadfast ['stedfɑ:st] adj. 坚定的；不变的 {toefl ielts gre :15551}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

uprightness ['ʌpraɪtnəs] n. 正直，诚实；垂直 { :40121}

复习词汇

forever [fə'revə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

112 诗篇第112章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗112:1

Praise the LORD. Blessed is the man who fears the LORD, who finds great delight in his commands.

你们要赞美耶和华！敬畏耶和华，甚喜爱他命令的，这人便为有福！

诗112:2

His children will be mighty in the land; the generation of the upright will be blessed.

他的后裔在世必强盛，正直人的后代必要蒙福。

诗112:3

Wealth and riches are in his house, and his righteousness endures forever.

他家中有货物，有钱财；他的公义存到永远！

诗112:4

Even in darkness light dawns for the upright, for the gracious and compassionate and righteous man.

正直人在黑暗中，有光向他发现。他有恩惠，有怜悯，有公义。

诗112:5

Good will come to him who is generous and lends freely, who conducts his affairs with justice.

施恩与人、借贷与人的，这人事情顺利；他被审判的时候，要诉明自己的冤。

诗112:6

Surely he will never be shaken; a righteous man will be remembered forever.

他永不动摇。义人被纪念，直到永远。

诗112:7

He will have no fear of bad news; his heart is steadfast, trusting in the LORD.

他必不怕凶恶的信息；他心坚定，倚靠耶和华。

诗112:8

His heart is secure, he will have no fear; in the end he will look in triumph on his foes.

他心确定，总不惧怕，直到他看见敌人遭报。

诗112:9

He has scattered abroad his gifts to the poor, his righteousness endures forever; his horn will be lifted high in honor.
他施舍钱财，周济贫穷；他的仁义存到永远。他的角必被高举，大有荣耀。

诗112:10

The wicked man will see and be vexed, he will gnash his teeth and waste away; the longings of the wicked will come to nothing.

恶人看见便恼恨，必咬牙而消化；恶人的心愿要归灭绝。

知识点

重点词汇

dawns [dɔːnz] n. 黎明(dawn的名词复数); 开端; 天亮; (破晓时的) 晨空 v. 破晓(dawn的第三人称单数); (天) 刚亮; 开始出现; 变得明朗 { :4004}

freely ['friːli] adv. 自由地; 免费地; 大量地; 慷慨地; 直率地 {cet4 cet6 :4080}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的; 受祝福的; 神圣的 { :4161}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直; 竖立 adj. 正直的, 诚实的; 垂直的, 直立的; 笔直的; 合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

foes [fəʊz] n. 敌人, 仇敌(foe的名词复数) { :7547}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的; 富于同情心的 vt. 同情; 怜悯 {gre :7812}

longings ['lɒŋɪŋz] n. 渴望, 盼望(longing的名词复数) { :8143}

gracious ['ɡreɪʃəs] adj. 亲切的; 高尚的; 和蔼的; 雅致的 int. 天哪; 哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富; 富有; 房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名; (意)里凯斯; (英)里奇斯 { :9553}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

steadfast ['stedfɑːst] adj. 坚定的; 不变的 {toefl ielts gre :15551}

vexed [vekst] adj. 生气的, 烦恼的, 恼怒的; 为难的; 焦急的 { :17663}

gnash [næʃ] vt. 咬牙切齿 vi. 咬牙切齿 n. 咬 { :28118}

复习词汇

forever [fə'revə(r)] adv. 永远; 不断地; 常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

endures [ɪn'djuəz] v. (长时间地) 忍受, 忍耐, 容忍(endure的第三人称单数); 持续, 持久, 坚持下去 { :3650}

词组

delight in [] un. 趣味盎然; 津津乐道 [网络] 喜欢; 以...为乐; 乐于

in triumph [] na. 耀武扬威地 [网络] 胜利地; 凯旋地; 胜利地耀武扬威地

[praise the Lord](#) [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

113 诗篇第113章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗113:1

Praise the LORD. Praise, O servants of the LORD, praise the name of the LORD.

你们要赞美耶和华！耶和华的仆人哪，你们要赞美，赞美耶和华的名！

诗113:2

Let the name of the LORD be praised, both now and forevermore.

耶和华的名是应当称颂的，从今时直到永远！

诗113:3

From the rising of the sun to the place where it sets, the name of the LORD is to be praised.

从日出之地到日落之处，耶和华的名是应当赞美的！

诗113:4

The LORD is exalted over all the nations, his glory above the heavens.

耶和华超乎万民之上，他的荣耀高过诸天！

诗113:5

Who is like the LORD our God, the One who sits enthroned on high,

谁像耶和华我们的神呢？他坐在至高之处，

诗113:6

who stoops down to look on the heavens and the earth?

自己谦卑，观看天上地下的事。

诗113:7

He raises the poor from the dust and lifts the needy from the ash heap;

他从灰尘里抬举贫寒人，从粪堆中提拔穷乏人，

诗113:8

he seats them with princes, with the princes of their people.

使他们与王子同坐，就是与本国的王子同坐。

诗113:9

He settles the barren woman in her home as a happy mother of children. Praise the LORD.

他使不能生育的妇人安居家中，为多子的乐母。你们要赞美耶和华！

知识点**重点词汇****ash** [æʃ] n. 灰；灰烬 n. (Ash)人名；(英、俄、捷)阿什 {gk cet4 ky :4577}**heap** [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}**难点词汇****needy** ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}**barren** ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}**stoops** [stu:ps] n. 门廊(stoop的名词复数); 门阶; 门口平台 v. 弯腰(stoop的第三人称单数); 屈身; 俯首; 屈尊 { :8992}**exalted** [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}**enthroned** [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基 (enthroned的过去式和过去分词) { :40733}**复习词汇****servants** ['sɜ:vənts] n. 仆人；服务员 (servant的复数) { :1878}**heavens** ['hevəns] n. 诸天；天空 (heaven的复数形式) { :2626}**praise** [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}**praised** [] v. 称赞，表扬 (praise的过去分词) adj. 被称赞的 { :3719}**生僻词****forevermore** [fə,revə'mɔ:] adv. 永远地，恒久地**词组****ash heap** [] 灰堆**Glory** ! [] 多么伟大! ; [口语]哎呀!妙哇!天哪!**praise the Lord** [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂**servant of** [] [网络] 的仆人**stoop down** [] [网络] 弯腰；俯身；伏身**the heaven** [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片**the needy** [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

114 诗篇第114章

文本



重点词汇
难点词汇

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗114:1

When Israel came out of Egypt, the house of Jacob from a people of foreign tongue,
以色列出了埃及，雅各家离开说异言之民。

诗114:2

Judah became God's sanctuary, Israel his dominion.
那时，犹大为主的圣所，以色列为他所治理的国度。

诗114:3

The sea looked and fled, the Jordan turned back;
沧海看见就奔逃，约旦河也倒流。

诗114:4

the mountains skipped like rams, the hills like lambs.
大山踊跃如公羊，小山跳舞如羊羔。

诗114:5

Why was it, O sea, that you fled, O Jordan, that you turned back,
沧海啊，你为何奔逃？约旦哪，你为何倒流？

诗114:6

you mountains, that you skipped like rams, you hills, like lambs?
大山哪，你为何踊跃如公羊？小山哪，你为何跳舞如羊羔？

诗114:7

Tremble, O earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob,
大地啊，你因见主的面，就是雅各神的面，便要震动。

诗114:8

who turned the rock into a pool, the hard rock into springs of water.
他叫磐石变为水池，叫坚石变为泉源。

知识点

重点词汇

lamb [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦 (阿拉伯北部的国家) ; 乔丹 (男子名) { :4419}

tremble ['treɪbl] n. 颤抖 ; 战栗 ; 摇晃 vi. 发抖 ; 战栗 ; 焦虑 ; 摇晃 vt. 使挥动 ; 用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

skipped [skɪpt] v. 跳过 (skip的过去分词) adj. 跳跃的 { :4519}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊 (星) 座; <机>夯; 攻城槌 v. 夯实 (土等) (ram的第三人称单数); 猛撞; 猛压; 反复灌输 { :5780}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所 ; 至圣所 ; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}

难点词汇

dominion [də'mɪniən] n. 主权, 统治权 ; 支配 ; 领土 {toefl :10249}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大 ; 犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

fled [fled] v. 逃走 (flee的过去分词) ; 消逝 { :2942}

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

115 诗篇第115章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗115:1

Not to us, O LORD, not to us but to your name be the glory, because of your love and faithfulness.

耶和华啊，荣耀不要归与我们，不要归与我们，要因你的慈爱和诚实归在你的名下！

诗115:2

Why do the nations say, "Where is their God?"

为何容外邦人说：“他们的 神在哪里呢？”

诗115:3

Our God is in heaven; he does whatever pleases him.

然而我们的 神在天上，都随自己的意旨行事。

诗115:4

But their idols are silver and gold, made by the hands of men.

他们的偶像是金的银的，是人手所造的，

诗115:5

They have mouths, but cannot speak, eyes, but they cannot see;

有口却不能言，有眼却不能看，

诗115:6

they have ears, but cannot hear, noses, but they cannot smell;

有耳却不能听，有鼻却不能闻，

诗115:7

they have hands, but cannot feel, feet, but they cannot walk; nor can they utter a sound with their throats.

有手却不能摸，有脚却不能走，有喉咙也不能出声。

诗115:8

Those who make them will be like them, and so will all who trust in them.

造他的要和他一样，凡靠他的也要如此。

诗115:9

O house of Israel, trust in the LORD -- he is their help and shield.
以色列啊，你要倚靠耶和华！他是你的帮助和你的盾牌。

诗115:10

O house of Aaron, trust in the LORD -- he is their help and shield.
亚伦家啊，你们要倚靠耶和华！他是你们的帮助和你们的盾牌。

诗115:11

You who fear him, trust in the LORD -- he is their help and shield.
你们敬畏耶和华的，要倚靠耶和华！他是你们的帮助和你们的盾牌。

诗115:12

The LORD remembers us and will bless us: He will bless the house of Israel, he will bless the house of Aaron,
耶和华向来眷念我们，他还要赐福给我们：要赐福给以色列的家，赐福给亚伦的家。

诗115:13

he will bless those who fear the LORD -- small and great alike.
凡敬畏耶和华的，无论大小，主必赐福给他。

诗115:14

May the LORD make you increase, both you and your children.
愿耶和华叫你们和你们的子孙日见加增。

诗115:15

May you be blessed by the LORD, the Maker of heaven and earth.
你们蒙了造天地之耶和华的福。

诗115:16

The highest heavens belong to the LORD, but the earth he has given to man.
天，是耶和华的天；地，他却给了世人。

诗115:17

It is not the dead who praise the LORD, those who go down to silence;
死人不能赞美耶和华，下到寂静中的也都不能。

诗115:18

it is we who extol the LORD, both now and forevermore. Praise the LORD.
但我们要称颂耶和华，从今时直到永远！你们要赞美耶和华！

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

难点词汇

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

aaron ['eərən] n. 亚伦 (男子名)；亚伦 (摩西之兄，犹太教的第一祭司) { :12804}

extol [ɪk'stəʊl] vt. 颂扬；赞美；赞颂 {toefl gre :14464}

faithfulness ['feɪθfʊlnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

生僻词

forevermore [fə'revə'mɔ:] adv. 永远地，恒久地

词组

bless us [] [网络] 祝福我们吧

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

惯用语

- he is their help and shield

trust in the lord

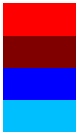
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

116 诗篇第116章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗116:1

I love the LORD, for he heard my voice; he heard my cry for mercy.

我爱耶和华，因为他听了我的声音和我的恳求。

诗116:2

Because he turned his ear to me, I will call on him as long as I live.

他既向我侧耳，我一生要求告他。

诗116:3

The cords of death entangled me, the anguish of the grave came upon me; I was overcome by trouble and sorrow.

死亡的绳索缠绕我，阴间的痛苦抓住我，我遭遇患难愁苦。

诗116:4

Then I called on the name of the LORD: "O LORD, save me!"

那时，我便求告耶和华的名说：“耶和华啊，求你救我的灵魂！”

诗116:5

The LORD is gracious and righteous; our God is full of compassion.

耶和华有恩惠，有公义，我们的神以怜悯为怀。

诗116:6

The LORD protects the simplehearted; when I was in great need, he saved me.

耶和华保护愚人，我落到卑微的地步，他救了我。

诗116:7

Be at rest once more, O my soul, for the LORD has been good to you.

我的心哪，你要仍归安乐，因为耶和华用厚恩待你。

诗116:8

For you, O LORD, have delivered my soul from death, my eyes from tears, my feet from stumbling.

主啊，你救我的命免了死亡，救我的眼免了流泪，救我的脚免了跌倒。

诗116:9

that I may walk before the LORD in the land of the living.

我要在耶和華面前行活人之路。

诗116:10

I believed; therefore I said, "I am greatly afflicted."

我因信，所以如此说话：“我受了极大的困苦。”

诗116:11

And in my dismay I said, "All men are liars."

我曾急促地说：“人都是说谎的！”

诗116:12

How can I repay the LORD for all his goodness to me?

我拿什么报答耶和華向我所赐的一切厚恩？

诗116:13

I will lift up the cup of salvation and call on the name of the LORD.

我要举起救恩的杯，称扬耶和華的名！

诗116:14

I will fulfill my vows to the LORD in the presence of all his people.

我要在他众民面前向耶和華还我的愿。

诗116:15

Precious in the sight of the LORD is the death of his saints.

在耶和華眼中，看圣民之死极为宝贵。

诗116:16

O LORD, truly I am your servant; I am your servant, the son of your maidservant; you have freed me from my chains.

耶和華啊，我真是你的仆人；我是你的仆人，是你婢女的儿子。你已经解开我的绑索。

诗116:17

I will sacrifice a thank offering to you and call on the name of the LORD.

我要以感谢为祭献给你，又要求告耶和華的名。

诗116:18

I will fulfill my vows to the LORD in the presence of all his people,

我要在他众民面前，在耶和華殿的院内，在耶路撒冷当中，

诗116:19

in the courts of the house of the LORD -- in your midst, O Jerusalem. Praise the LORD.

向耶和华还我的愿。你们要赞美耶和华。

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

cords [kɔːdz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

liars ['laɪəz] n. 说谎者(liar的名词复数) { :6677}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

dismay [dɪs'meɪ] n. 沮丧，灰心；惊慌 vt. 使沮丧；使惊慌 {cet6 ky toefl ielts gre :7726}

gracious ['ɡreɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

难点词汇

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

entangled [ɪn'tæŋɡld] v. 卷入；使...混乱；使...纠缠 adj. 卷入的；被缠住的 { :14233}

maidservant ['meɪdsɜːvənt] n. 女佣，女仆 { :33762}

复习词汇

soul [saʊl] n. 灵魂；心灵；精神；鬼魂 adj. 美国黑人文化的 n. (Soul)人名；(英、法)苏尔 {gk cet4 cet6 ky toefl :1604}

生僻词

simplehearted ['sɪmpl'haːtɪd] a. 纯洁的, 真诚的, 天真的

词组

in your midst [] 在你们当中

my soul [] [网络] 我的灵魂；忧伤还是快乐；我的心

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

惯用语

o lord

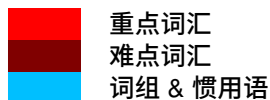
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

117 诗篇第117章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗117:1

Praise the LORD, all you nations; extol him, all you peoples.

万国啊，你们都当赞美耶和华！万民哪，你们都当颂赞他！

诗117:2

For great is his love toward us, and the faithfulness of the LORD endures forever. Praise the LORD.

因为他向我们大施慈爱，耶和华的诚实存到永远。你们要赞美耶和华！

知识点

重点词汇

extol [ɪk'stəʊl] vt. 颂扬；赞美；赞颂 {toefl gre :14464}

难点词汇

faithfulness ['feɪθfʊlnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

复习词汇

forever [fə'revə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

endures [ɪn'djuəz] v. (长时间地) 忍受，忍耐，容忍(endure的第三人称单数); 持续，持久，坚持下去 { :3650}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

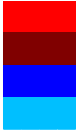
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

118 诗篇第118章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗118:1

Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.

你们要称谢耶和华，因他本为善，他的慈爱永远长存！

诗118:2

Let Israel say: "His love endures forever."

愿以色列说：“他的慈爱永远长存！”

诗118:3

Let the house of Aaron say: "His love endures forever."

愿亚伦的家说：“他的慈爱永远长存！”

诗118:4

Let those who fear the LORD say: "His love endures forever."

愿敬畏耶和华的说：“他的慈爱永远长存！”

诗118:5

In my anguish I cried to the LORD, and he answered by setting me free.

我在急难中求告耶和华，他就应允我，把我安置在宽阔之地。

诗118:6

The LORD is with me; I will not be afraid. What can man do to me?

有耶和华帮助我，我必不惧怕，人能把我怎么样呢？

诗118:7

The LORD is with me; he is my helper. I will look in triumph on my enemies.

在那帮助我的人中，有耶和华帮助我，所以我要看见那恨我的人遭报。

诗118:8

It is better to take refuge in the LORD than to trust in man.

投靠耶和华，强似倚赖人；

诗118:9

It is better to take refuge in the LORD than to trust in princes.

投靠耶和華，強似倚賴王子。

诗118:10

All the nations surrounded me, but in the name of the LORD I cut them off.

萬民圍繞我，我靠耶和華的名，必剿灭他們。

诗118:11

They surrounded me on every side, but in the name of the LORD I cut them off.

他們環繞我，圍困我，我靠耶和華的名，必剿灭他們。

诗118:12

They swarmed around me like bees, but they died out as quickly as burning thorns; in the name of the LORD I cut them off.

他們如同蜂子圍繞我，好像燒荊棘的火，必被熄灭；我靠耶和華的名，必剿灭他們。

诗118:13

I was pushed back and about to fall, but the LORD helped me.

你推我，要叫我跌倒，但耶和華幫助了我。

诗118:14

The LORD is my strength and my song; he has become my salvation.

耶和華是我的力量，是我的詩歌，他也成了我的拯救。

诗118:15

Shouts of joy and victory resound in the tents of the righteous: "The LORD'S right hand has done mighty things!"

在義人的帳棚里，有歡呼拯救的聲音：“耶和華的右手施展大能！”

诗118:16

The LORD'S right hand is lifted high; the LORD'S right hand has done mighty things!"

耶和華的右手高舉，耶和華的右手施展大能！”

诗118:17

I will not die but live, and will proclaim what the LORD has done.

我必不至死，仍要存活，並要傳揚耶和華的作為。

诗118:18

The LORD has chastened me severely, but he has not given me over to death.

耶和華雖嚴嚴地懲治我，却未曾將我交于死亡。

诗118:19

Open for me the gates of righteousness; I will enter and give thanks to the LORD.

给我敞开义门，我要进去称谢耶和华！

诗118:20

This is the gate of the LORD through which the righteous may enter.
这是耶和华的门，义人要进去。

诗118:21

I will give you thanks, for you answered me; you have become my salvation.
我要称谢你，因为你已经应允我，又成了我的拯救。

诗118:22

The stone the builders rejected has become the capstone;
匠人所弃的石头，已成了房角的头块石头。

诗118:23

the LORD has done this, and it is marvelous in our eyes.
这是耶和华所做的，在我们眼中看为希奇。

诗118:24

This is the day the LORD has made; let us rejoice and be glad in it.
这是耶和华所定的日子，我们在其中要高兴欢喜。

诗118:25

O LORD, save us; O LORD, grant us success.
耶和华啊，求你拯救！耶和华啊，求你使我们亨通！

诗118:26

Blessed is he who comes in the name of the LORD. From the house of the LORD we bless you.
奉耶和华名来的是应当称颂的！我们从耶和华的殿中为你们祝福。

诗118:27

The LORD is God, and he has made his light shine upon us. With boughs in hand, join in the festal procession up to the horns of the altar.
耶和华是神！他光照了我们。理当用绳索把祭牲拴住，牵到坛角那里。

诗118:28

You are my God, and I will give you thanks; you are my God, and I will exalt you.
你是我的神，我要称谢你！你是我的神，我要尊崇你。

诗118:29

Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.
你们要称谢耶和华，因他本为善，他的慈爱永远长存！

知识点

重点词汇

- bless** [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}
- blessed** ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}
- bees** ['bi:z] n. [蜂] 蜜蜂 (bee的复数) { :4247}
- proclaim** [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}
- refuge** ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}
- salvation** [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}
- mighty** ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}
- altar** ['ɔ:lte(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}
- procession** [prə'seʃn] n. 队伍，行列；一列，一排；列队行进 vt. 沿著.....行进 vi. 列队行进 {cet4 cet6 ky gre :6035}
- marvelous** ['mɑ:vɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}
- helper** ['helpə(r)] n. 助手，帮手 n. (Helper)人名；(德)黑尔珀 {toefl :6980}
- anguish** ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}
- rejoice** [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}
- swarmed** [swɔ:md] vi. 挤满；成群浮游；云集 n. 蜂群；一大群 vt. 挤满；爬 { :8983}
- thorns** [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式) ；[植] 荆棘 { :9881}
- righteous** ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

- aaron** ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}
- boughs** [baʊz] n. 大树枝(bough的名词复数) { :14793}
- righteousness** ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}
- exalt** [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}
- resound** [rɪ'zaʊnd] vt. 回响；传颂；大声讲 vi. 回响；鸣响；被传颂 {gre :19086}
- chastened** ['tʃeɪsnd] vt. 惩罚；磨炼；抑制 { :22206}
- capstone** ['kæpstəʊn] n. 顶石；顶点 { :27031}

复习词汇

- forever** [fə'revə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}
- endures** [ɪn'djuəz] v. （长时间地）忍受，忍耐，容忍(endure的第三人称单数); 持续，持久，坚持下去 { :3650}

生僻词

- festal** ['festl] n. (Festal)人名；(法)费斯塔尔 adj. 节日的；喜庆的，欢乐的 {gre :0}

词组

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

in triumph [] na. 耀武扬威地 [网络] 胜利地；凯旋地；胜利地耀武扬威地

resound in [] vt.声音在...处回响

swarm around [] [网络] 团团转

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

take refuge in [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

the horn [] [网络] 号角；角端

惯用语

his love endures forever

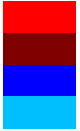
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

119 诗篇第119章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗119:1

Blessed are they whose ways are blameless, who walk according to the law of the LORD.

行为完全、遵行耶和華律法的，这人便为有福！

诗119:2

Blessed are they who keep his statutes and seek him with all their heart.

遵守他的法度、一心寻求他的，这人便为有福！

诗119:3

They do nothing wrong; they walk in his ways.

这人不作非义的事，但遵行他的道。

诗119:4

You have laid down precepts that are to be fully obeyed.

耶和華啊，你曾將你的訓詞吩咐我們，為要我們殷勤遵守。

诗119:5

Oh, that my ways were steadfast in obeying your decrees!

但愿我行事堅定，得以遵守你的律例。

诗119:6

Then I would not be put to shame when I consider all your commands.

我看重你的一切命令，就不至於羞愧。

诗119:7

I will praise you with an upright heart as I learn your righteous laws.

我學了你公義的判語，就要以正直的心稱謝你。

诗119:8

I will obey your decrees; do not utterly forsake me.

我必守你的律例，求你總不要丟棄我。

诗119:9

How can a young man keep his way pure? By living according to your word.
少年人用什么洁净他的行为呢？是要遵行你的话。

诗119:10

I seek you with all my heart; do not let me stray from your commands.
我一心寻求了你，求你不要叫我偏离你的命令。

诗119:11

I have hidden your word in my heart that I might not sin against you.
我将你的话藏在心里，免得我得罪你。

诗119:12

Praise be to you, O LORD; teach me your decrees.
耶和华啊，你是应当称颂的！求你将你的律例教训我。

诗119:13

With my lips I recount all the laws that come from your mouth.
我用嘴唇传扬你口中的一切典章。

诗119:14

I rejoice in following your statutes as one rejoices in great riches.
我喜悦你的法度，如同喜悦一切的财物。

诗119:15

I meditate on your precepts and consider your ways.
我要默想你的训词，看重你的道路。

诗119:16

I delight in your decrees; I will not neglect your word.
我要在你的律例中自乐，我不忘记你的话。

诗119:17

Do good to your servant, and I will live; I will obey your word.
求你用厚恩待你的仆人，使我存活，我就遵守你的话。

诗119:18

Open my eyes that I may see wonderful things in your law.
求你开我的眼睛，使我看出你律法中的奇妙。

诗119:19

I am a stranger on earth; do not hide your commands from me.

我是在地上作寄居的，求你不要向我隐瞒你的命令。

诗119:20

My soul is consumed with longing for your laws at all times.

我时常切慕你的典章，甚至心碎。

诗119:21

You rebuke the arrogant, who are cursed and who stray from your commands.

受咒诅、偏离你命令的骄傲人，你已经责备他们。

诗119:22

Remove from me scorn and contempt, for I keep your statutes.

求你除掉我所受的羞辱和藐视，因我遵守你的法度。

诗119:23

Though rulers sit together and slander me, your servant will meditate on your decrees.

虽有首领坐着妄论我，你仆人却思想你的律例。

诗119:24

Your statutes are my delight; they are my counselors.

你的法度是我所喜乐的，是我的谋士。

诗119:25

I am laid low in the dust; preserve my life according to your word.

我的性命几乎归于尘土，求你照你的话将我救活。

诗119:26

I recounted my ways and you answered me; teach me your decrees.

我述说我所行的，你应允了我，求你将你的律例教训我。

诗119:27

Let me understand the teaching of your precepts; then I will meditate on your wonders.

求你使我明白你的训词，我就思想你的奇事。

诗119:28

My soul is weary with sorrow; strengthen me according to your word.

我的心因愁苦而消化，求你照你的话使我坚立！

诗119:29

Keep me from deceitful ways; be gracious to me through your law.

求你使我离开奸诈的道，开恩将你的律法赐给我。

诗119:30

I have chosen the way of truth; I have set my heart on your laws.
我拣选了忠信的道，将你的典章摆在我面前。

诗119:31

I hold fast to your statutes, O LORD; do not let me be put to shame.
我持守你的法度，耶和華啊，求你不要叫我羞愧！

诗119:32

I run in the path of your commands, for you have set my heart free.
你开广我心的时候，我就往你命令的道上直奔。

诗119:33

Teach me, O LORD, to follow your decrees; then I will keep them to the end.
耶和華啊，求你将你的律例指教我，我必遵守到底。

诗119:34

Give me understanding, and I will keep your law and obey it with all my heart.
求你赐我悟性，我便遵守你的律法，且要一心遵守。

诗119:35

Direct me in the path of your commands, for there I find delight.
求你叫我遵行你的命令，因为这是我所喜乐的。

诗119:36

Turn my heart toward your statutes and not toward selfish gain.
求你使我的心趋向你的法度，不趋向非义之财。

诗119:37

Turn my eyes away from worthless things; preserve my life according to your word.
求你叫我转眼不看虚假，又叫我在你的道中生活。

诗119:38

Fulfill your promise to your servant, so that you may be feared.
你向敬畏你的人所应许的话，求你向仆人坚定。

诗119:39

Take away the disgrace I dread, for your laws are good.
求你使我所怕的羞辱远离我，因你的典章本为美。

诗119:40

How I long for your precepts! Preserve my life in your righteousness.
我羡慕你的训词，求你使我在你的公义上生活。

诗119:41

May your unfailing love come to me, O LORD, your salvation according to your promise;
耶和华啊，愿你照你的话，使你的慈爱，就是你的救恩，临到我身上；

诗119:42

then I will answer the one who taunts me, for I trust in your word.
我就有话回答那羞辱我的，因我倚靠你的话。

诗119:43

Do not snatch the word of truth from my mouth, for I have put my hope in your laws.
求你叫真理的话总不离开我口，因我仰望你的典章。

诗119:44

I will always obey your law, for ever and ever.
我要常守你的律法，直到永永远远。

诗119:45

I will walk about in freedom, for I have sought out your precepts.
我要自由而行（或作“我要行在宽阔之地”），因我素来考究你的训词。

诗119:46

I will speak of your statutes before kings and will not be put to shame,
我也要在君王面前论说你的法度，并不至于羞愧。

诗119:47

for I delight in your commands because I love them.
我要在你的命令中自乐，这命令素来是我所爱的。

诗119:48

I lift up my hands to your commands, which I love, and I meditate on your decrees.
我又要遵行（原文作“举手”）你的命令，这命令素来是我所爱的。我也要思想你的律例。

诗119:49

Remember your word to your servant, for you have given me hope.
求你记念向你仆人所应许的话，叫我有盼望。

诗119:50

My comfort in my suffering is this: Your promise preserves my life.
这话将我救活了。我在患难中，因此得安慰。

诗119:51

The arrogant mock me without restraint, but I do not turn from your law.
骄傲的人甚侮慢我，我却未曾偏离你的律法。

诗119:52

I remember your ancient laws, O LORD, and I find comfort in them.
耶和華啊，我記念你从古以來的典章，就得了安慰。

诗119:53

Indignation grips me because of the wicked, who have forsaken your law.
我見惡人離棄你的律法，就怒氣发作，犹如火燒。

诗119:54

Your decrees are the theme of my song wherever I lodge.
我在世寄居，素來以你的律例為詩歌。

诗119:55

In the night I remember your name, O LORD, and I will keep your law.
耶和華啊，我夜間記念你的名，遵守你的律法。

诗119:56

This has been my practice: I obey your precepts.
我所以如此，是因我守你的訓詞。

诗119:57

You are my portion, O LORD; I have promised to obey your words.
耶和華是我的福分。我曾說，我要遵守你的言語。

诗119:58

I have sought your face with all my heart; be gracious to me according to your promise.
我一心求過你的恩，愿你照你的話憐憫我。

诗119:59

I have considered my ways and have turned my steps to your statutes.
我思想我所行的道，就轉步歸向你的法度。

诗119:60

I will hasten and not delay to obey your commands.
我急忙遵守你的命令，並不遲延。

诗119:61

Though the wicked bind me with ropes, I will not forget your law.
恶人的绳索缠绕我，我却没有忘记你的律法。

诗119:62

At midnight I rise to give you thanks for your righteous laws.
我因你公义的典章，半夜必起来称谢你。

诗119:63

I am a friend to all who fear you, to all who follow your precepts.
凡敬畏你、守你训词的人，我都与他作伴。

诗119:64

The earth is filled with your love, O LORD; teach me your decrees.
耶和华啊，你的慈爱遍满大地，求你将你的律例教训我！

诗119:65

Do good to your servant according to your word, O LORD.
耶和华啊，你向来是照你的话善待仆人。

诗119:66

Teach me knowledge and good judgment, for I believe in your commands.
求你将精明和知识赐给我，因我信了你的命令。

诗119:67

Before I was afflicted I went astray, but now I obey your word.
我未受苦以先走迷了路，现在却遵守你的话。

诗119:68

You are good, and what you do is good; teach me your decrees.
你本为善，所行的也善，求你将你的律例教训我。

诗119:69

Though the arrogant have smeared me with lies, I keep your precepts with all my heart.
骄傲人编造谎言攻击我，我却要一心守你的训词。

诗119:70

Their hearts are callous and unfeeling, but I delight in your law.
他们心蒙脂油，我却喜爱你的律法。

诗119:71

It was good for me to be afflicted so that I might learn your decrees.

我受苦是与我有益，为要使我学习你的律例。

诗119:72

The law from your mouth is more precious to me than thousands of pieces of silver and gold.
你口中的训言（或作“律法”）与我有益，胜于千万的金银。

诗119:73

Your hands made me and formed me; give me understanding to learn your commands.
你的手制造我，建立我。求你赐我悟性，可以学习你的命令。

诗119:74

May those who fear you rejoice when they see me, for I have put my hope in your word.
敬畏你的人见我，就要欢喜，因我仰望你的话。

诗119:75

I know, O LORD, that your laws are righteous, and in faithfulness you have afflicted me.
耶和华啊，我知道你的判语是公义的；你使我受苦是以诚实待我。

诗119:76

May your unfailing love be my comfort, according to your promise to your servant.
求你照着应许仆人的话，以慈爱安慰我。

诗119:77

Let your compassion come to me that I may live, for your law is my delight.
愿你的慈悲临到我，使我存活，因你的律法是我所喜爱的。

诗119:78

May the arrogant be put to shame for wronging me without cause; but I will meditate on your precepts.
愿骄傲人蒙羞，因为他们无理地倾覆我，但我要思想你的训词。

诗119:79

May those who fear you turn to me, those who understand your statutes.
愿敬畏你的人归向我，他们就知道你的法度。

诗119:80

May my heart be blameless toward your decrees, that I may not be put to shame.
愿我的心在你的律例上完全，使我不至蒙羞。

诗119:81

My soul faints with longing for your salvation, but I have put my hope in your word.
我心渴想你的救恩，仰望你的应许。

诗119:82

My eyes fail, looking for your promise; I say, "When will you comfort me?"
我因盼望你的应许眼睛失明，说：“你何时安慰我？”

诗119:83

Though I am like a wineskin in the smoke, I do not forget your decrees.
我好像烟薰的皮袋，却不忘记你的律例。

诗119:84

How long must your servant wait? When will you punish my persecutors?
你仆人的年日有多少呢？你几时向逼迫我的人施行审判呢？

诗119:85

The arrogant dig pitfalls for me, contrary to your law.
不从你律法的骄傲人为我掘了坑。

诗119:86

All your commands are trustworthy; help me, for men persecute me without cause.
你的命令尽都诚实；他们无理地逼迫我，求你帮助我。

诗119:87

They almost wiped me from the earth, but I have not forsaken your precepts.
他们几乎把我从世上灭绝，但我没有离弃你的训词。

诗119:88

Preserve my life according to your love, and I will obey the statutes of your mouth.
求你照你的慈爱将我救活，我就遵守你口中的法度。

诗119:89

Your word, O LORD, is eternal; it stands firm in the heavens.
耶和华啊，你的话安定在天，直到永远。

诗119:90

Your faithfulness continues through all generations; you established the earth, and it endures.
你的诚实存到万代；你坚定了地，地就长存。

诗119:91

Your laws endure to this day, for all things serve you.
天地照你的安排存到今日；万物都是你的仆役。

诗119:92

If your law had not been my delight, I would have perished in my affliction.
我若不是喜爱你的律法，早就在苦难中灭绝了。

诗119:93

I will never forget your precepts, for by them you have preserved my life.
我永不忘记你的训词，因你用这训词将我救活了。

诗119:94

Save me, for I am yours; I have sought out your precepts.
我是属你的，求你救我，因我寻求了你的训词。

诗119:95

The wicked are waiting to destroy me, but I will ponder your statutes.
恶人等待我，要灭绝我，我却要揣摩你的法度。

诗119:96

To all perfection I see a limit; but your commands are boundless.
我看万事尽都有限，惟有你的命令极其宽广。

诗119:97

Oh, how I love your law! I meditate on it all day long.
我何等爱慕你的律法，终日不住地思想。

诗119:98

Your commands make me wiser than my enemies, for they are ever with me.
你的命令常存在我心里，使我比仇敌有智慧。

诗119:99

I have more insight than all my teachers, for I meditate on your statutes.
我比我的师傅更通达，因我思想你的法度；

诗119:100

I have more understanding than the elders, for I obey your precepts.
我比年老的更明白，因我守了你的训词。

诗119:101

I have kept my feet from every evil path so that I might obey your word.
我禁止我脚走一切的邪路，为要遵守你的话。

诗119:102

I have not departed from your laws, for you yourself have taught me.
我没有偏离你的典章，因为你教训了我。

诗119:103

How sweet are your words to my taste, sweeter than honey to my mouth!
你的言语在我上腭何等甘美，在我口中比蜜更甜！

诗119:104

I gain understanding from your precepts; therefore I hate every wrong path.
我藉着你的训词得以明白，所以我恨一切的假道。

诗119:105

Your word is a lamp to my feet and a light for my path.
你的话是我脚前的灯，是我路上的光。

诗119:106

I have taken an oath and confirmed it, that I will follow your righteous laws.
你公义的典章，我曾起誓遵守，我必按誓而行。

诗119:107

I have suffered much; preserve my life, O LORD, according to your word.
我甚是受苦；耶和華啊，求你照你的话将我救活！

诗119:108

Accept, O LORD, the willing praise of my mouth, and teach me your laws.
耶和華啊，求你悦纳我口中的赞美为供物，又将你的典章教训我！

诗119:109

Though I constantly take my life in my hands, I will not forget your law.
我的性命常在危险之中，我却不忘记你的律法。

诗119:110

The wicked have set a snare for me, but I have not strayed from your precepts.
恶人为我设下网罗，我却没有偏离你的训词。

诗119:111

Your statutes are my heritage forever; they are the joy of my heart.
我以你的法度为永远的产业，因这是我心中所喜爱的。

诗119:112

My heart is set on keeping your decrees to the very end.
我的心专向你的律例，永远遵行，一直到底。

诗119:113

I hate double-minded men, but I love your law.
心怀二意的人为我所恨；但你的律法为我所爱。

诗119:114

You are my refuge and my shield; I have put my hope in your word.
你是我藏身之处，又是我的盾牌；我甚仰望你的话语。

诗119:115

Away from me, you evildoers, that I may keep the commands of my God!
作恶的人哪，你们离开我吧！我好遵守我 神的命令。

诗119:116

Sustain me according to your promise, and I will live; do not let my hopes be dashed.
求你照你的话扶持我，使我存活，也不叫我因失望而害羞。

诗119:117

Uphold me, and I will be delivered; I will always have regard for your decrees.
求你扶持我，我便可得救，时常看重你的律例。

诗119:118

You reject all who stray from your decrees, for their deceitfulness is in vain.
凡偏离你律例的人，你都轻弃他们，因为他们的诡诈必归虚空。

诗119:119

All the wicked of the earth you discard like dross; therefore I love your statutes.
地上的恶人，你除掉他，好像除掉渣滓，因此我爱你的法度。

诗119:120

My flesh trembles in fear of you; I stand in awe of your laws.
我因惧怕你，肉就发抖，我也怕你的判语。

诗119:121

I have done what is righteous and just; do not leave me to my oppressors.
我行过公平和公义，求你不要撇下我给欺压我的人。

诗119:122

Ensure your servant's well-being; let not the arrogant oppress me.
求你为仆人作保，使我得好处，不容骄傲人欺压我。

诗119:123

My eyes fail, looking for your salvation, looking for your righteous promise.

我因盼望你的救恩和你公义的话，眼睛失明。

诗119:124

Deal with your servant according to your love and teach me your decrees.

求你照你的慈爱待仆人，将你的律例教训我。

诗119:125

I am your servant; give me discernment that I may understand your statutes.

我是你的仆人，求你赐我悟性，使我得知你的法度。

诗119:126

It is time for you to act, O LORD; your law is being broken.

这是耶和華降罰的時候，因人廢了你的律法。

诗119:127

Because I love your commands more than gold, more than pure gold,

所以我爱你的命令胜于金子，更胜于精金。

诗119:128

and because I consider all your precepts right, I hate every wrong path.

你一切的训词，在万事上我都以为正直，我却恨恶一切假道。

诗119:129

Your statutes are wonderful; therefore I obey them.

你的法度奇妙，所以我一心谨守。

诗119:130

The unfolding of your words gives light; it gives understanding to the simple.

你的言语一解开，就发出亮光，使愚人通达。

诗119:131

I open my mouth and pant, longing for your commands.

我张口而气喘，因我切慕你的命令。

诗119:132

Turn to me and have mercy on me, as you always do to those who love your name.

求你转向我，怜悯我，好像你素常待那些爱你名的人。

诗119:133

Direct my footsteps according to your word; let no sin rule over me.

求你用你的话使我脚步稳当，不许什么罪孽辖制我。

诗119:134

Redeem me from the oppression of men, that I may obey your precepts.
求你救我脱离人的欺压，我要遵守你的训词。

诗119:135

Make your face shine upon your servant and teach me your decrees.
求你用脸光照仆人，又将你的律例教训我。

诗119:136

Streams of tears flow from my eyes, for your law is not obeyed.
我的眼泪下流成河，因为他们不守你的律法。

诗119:137

Righteous are you, O LORD, and your laws are right.
耶和华啊，你是公义的，你的判语也是正直的！

诗119:138

The statutes you have laid down are righteous; they are fully trustworthy.
你所命定的法度是凭公义和至诚。

诗119:139

My zeal wears me out, for my enemies ignore your words.
我心焦急，如同火烧，因我敌人忘记你的言语。

诗119:140

Your promises have been thoroughly tested, and your servant loves them.
你的话极其精炼，所以你的仆人喜爱。

诗119:141

Though I am lowly and despised, I do not forget your precepts.
我微小，被人藐视，却不忘记你的训词。

诗119:142

Your righteousness is everlasting and your law is true.
你的公义永远长存；你的律法尽都真实。

诗119:143

Trouble and distress have come upon me, but your commands are my delight.
我遭遇患难愁苦，你的命令却是我所喜爱的。

诗119:144

Your statutes are forever right; give me understanding that I may live.
你的法度永远是公义的，求你赐我悟性，我就活了。

诗119:145

I call with all my heart; answer me, O LORD, and I will obey your decrees.
耶和華啊，我一心呼求你，求你應允我，我必遵守你的律例！

诗119:146

I call out to you; save me and I will keep your statutes.
我向你呼求，求你救我！我要遵守你的法度。

诗119:147

I rise before dawn and cry for help; I have put my hope in your word.
我趁天未亮呼求，我仰望了你的言语；

诗119:148

My eyes stay open through the watches of the night, that I may meditate on your promises.
我趁夜更未换将眼睁开，为要思想你的话语。

诗119:149

Hear my voice in accordance with your love; preserve my life, O LORD, according to your laws.
求你照你的慈爱听我的声音。耶和華啊，求你照你的典章将我救活。

诗119:150

Those who devise wicked schemes are near, but they are far from your law.
追求奸恶的人临近了，他们远离你的律法。

诗119:151

Yet you are near, O LORD, and all your commands are true.
耶和華啊，你与我相近，你一切的命令尽都真实！

诗119:152

Long ago I learned from your statutes that you established them to last forever.
我因学你的法度，久已知道你永远立定的。

诗119:153

Look upon my suffering and deliver me, for I have not forgotten your law.
求你看顾我的苦难，搭救我，因我不忘记你的律法。

诗119:154

Defend my cause and redeem me; preserve my life according to your promise.
求你为我辨屈，救赎我，照你的话将我救活。

诗119:155

Salvation is far from the wicked, for they do not seek out your decrees.
救恩远离恶人，因为他们不寻求你的律例。

诗119:156

Your compassion is great, O LORD; preserve my life according to your laws.
耶和華啊，你的慈悲本为大，求你照你的典章将我救活！

诗119:157

Many are the foes who persecute me, but I have not turned from your statutes.
逼迫我的，抵挡我的很多，我却没有偏离你的法度。

诗119:158

I look on the faithless with loathing, for they do not obey your word.
我看见奸恶的人就甚憎恶，因为他们不遵守你的话。

诗119:159

See how I love your precepts; preserve my life, O LORD, according to your love.
你看我怎样爱你的训词。耶和華啊，求你照你的慈爱将我救活！

诗119:160

All your words are true; all your righteous laws are eternal.
你话的总纲是真实，你一切公义的典章是永远长存！

诗119:161

Rulers persecute me without cause, but my heart trembles at your word.
首领无故地逼迫我，但我的心畏惧你的言语。

诗119:162

I rejoice in your promise like one who finds great spoil.
我喜爱你的话，好像人得了许多掳物。

诗119:163

I hate and abhor falsehood but I love your law.
谎话是我所恨恶所憎嫌的；惟你的律法是我所爱的。

诗119:164

Seven times a day I praise you for your righteous laws.
我因你公义的典章，一天七次赞美你。

诗119:165

Great peace have they who love your law, and nothing can make them stumble.

爱你律法的人有大平安，什么都不能使他们绊脚。

诗119:166

I wait for your salvation, O LORD, and I follow your commands.

耶和華啊，我仰望了你的救恩，遵行了你的命令。

诗119:167

I obey your statutes, for I love them greatly.

我心里守了你的法度；这法度我甚喜爱。

诗119:168

I obey your precepts and your statutes, for all my ways are known to you.

我遵守了你的训词和法度，因我一切所行的都在你面前。

诗119:169

May my cry come before you, O LORD; give me understanding according to your word.

耶和華啊，愿我的呼吁达到你面前，照你的话赐我悟性。

诗119:170

May my supplication come before you; deliver me according to your promise.

愿我的恳求达到你面前，照你的话搭救我。

诗119:171

May my lips overflow with praise, for you teach me your decrees.

愿我的嘴发出赞美的话，因为你将律例教训我。

诗119:172

May my tongue sing of your word, for all your commands are righteous.

愿我的舌头歌唱你的话，因你一切的命令尽都公义。

诗119:173

May your hand be ready to help me, for I have chosen your precepts.

愿你用手帮助我，因我拣选了你的训词。

诗119:174

I long for your salvation, O LORD, and your law is my delight.

耶和華啊，我切慕你的救恩，你的律法也是我所喜爱的。

诗119:175

Let me live that I may praise you, and may your laws sustain me.

愿我的性命存活，得以赞美你！愿你的典章帮助我！

诗119:176

I have strayed like a lost sheep. Seek your servant, for I have not forgotten your commands.

我如亡羊走迷了路，求你寻找仆人，因我不忘记你的命令。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长 (elder的复数) n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

shield [ʃiːld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

rulers ['ruːləz] n. 尺 (ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

spoil [spɔɪl] n. 次品；奖品 vt. 溺爱；糟蹋；破坏；掠夺 vi. 掠夺；变坏；腐败 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4282}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

restraint [rɪ'streɪnt] n. 抑制，克制；约束 {cet4 cet6 ky toefl gre :4343}

trembles ['tremblz] v. 发抖 (tremble的第三人称单数)；焦虑；颤动；轻轻摇晃 { :4432}

neglect [nɪ'glekt] vt. 疏忽，忽视；忽略 n. 疏忽，忽视；怠慢 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4477}

departed [dɪ'pɑːtɪd] n. 死者 v. 离去；去世 (depart的过去分词) adj. 过去的；死去的；以往的 { :4497}

unfolding [ʌn'fəʊldɪŋ] n. 演变；[生化] 伸展；[生物物理] 解折叠 v. 展开 (unfold的ing形式) { :4541}

refuge ['refjuːdʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

utterly ['ʌtəliː] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从 (obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

obeying [əu'beɪn] v. 服从，听从 (obey的现在分词)；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

snatch [snætʃ] n. 抢夺；抓举；小量 vt. 夺得；抽空做；及时救助 vi. 抢走；很快接受 {gk cet6 ky ielts gre :5049}

lodge [lɒdʒ] n. 旅馆；门房；集会处；山林小屋 vt. 提出；寄存；借住；嵌入 vi. 寄宿；临时住宿 n. (Lodge)人名；(英、西)洛

奇 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5269}

salvation [sæl'veiʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

discard [dɪs'kɑ:d] n. 抛弃；被丢弃的东西或人 vt. 抛弃；放弃；丢弃 vi. 放弃 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5416}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

recount [rɪ'kaʊnt] n. 重算 vt. 叙述；重新计算 {toefl :5484}

recounted [rɪ'kaʊntɪd] vt. 叙述；重新计算 n. 重算 { :5484}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

dashed [dæʃt] n. 虚线 v. 猛冲（dash的过去分词）；猛掷 { :5634}

footsteps ['fʊtsteps] n. 脚步（footstep的复数形式）；步距 { :5733}

cursed [kɜ:sɪ] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

ponder ['pɒndə(r)] vi. 考虑；沉思 vt. 仔细考虑；衡量 n. (Ponder)人名；(英)庞德 {cet6 ky toefl ielts gre :5982}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

perfection [pə'fekʃn] n. 完善；完美 {cet6 ky toefl :6505}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

selfish ['selfɪ] adj. 自私的；利己主义的 {gk cet4 cet6 ky toefl :6992}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏；使畏怯 n. (Awe)人名；(德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试（mocks） vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

despised [dɪs'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

hasten ['heɪsn] vt. 加速；使赶紧；催促 vi. 赶快；急忙 {cet4 cet6 toefl gre :8507}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. (使) 欣喜[高兴, 快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

smeared [smiəd] v. 涂抹，擦上（smear的过去式） adj. 弄脏的；污迹斑斑的 { :8842}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

strayed [streɪd] v. 走失(stray的过去式和过去分词); 偏离正题; 走入歧途; （已婚者或有固定关系者）有外遇 { :9258}

stray [streɪ] n. 走失的家畜；流浪者 adj. 迷路的；离群的；偶遇的 vi. 流浪；迷路；偏离 n. (Stray)人名；(挪)斯特雷 {cet6 toefl gre :9258}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡（perish的过去分词）；枯萎 { :9475}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

pitfalls ['pɪtfɔ:lz] n. 陷阱；诱惑（pitfall的复数） { :9580}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

indignation [ˌɪndɪg'neɪʃn] n. 愤慨；愤怒；义愤 {cet6 ky gre :9794}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

taunts [tɔ:nts] n. 嘲弄的言语，嘲笑，奚落(taunt的名词复数) v. 嘲讽(taunt的第三人称单数); 嘲弄; 辱骂; 奚落 { :10645}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

lowly ['ləʊli] adj. 卑贱的；地位低的；谦逊的 adv. 谦逊地；位置低下地；低声地 { :11470}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

难点词汇

meditate ['medɪteɪt] vt. 考虑；计划；企图 vi. 冥想；沉思 {cet6 ky toefl ielts gre :12380}

persecute ['pɜ:sɪkju:t] vt. 迫害；困扰；同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

trustworthy ['trʌstwɜ:ði] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

affliction [ə'flɪkʃn] n. 苦难；苦恼；折磨 {toefl gre :13678}

rebuke [rɪ'bju:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

precepts [p'ri:septs] n. 规诫，戒律，箴言(precept的名词复数) { :13906}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

callous ['kæləs] n. 硬皮；老茧 adj. 无情的；麻木的；硬结的；起老茧的 vt. 使冷酷无情；使硬结；使生茧 vi. 变得冷酷无情；结茧；变硬 {toefl gre :14171}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃（forsake的过去分词）；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

everlasting [ˌevə'lɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

loathing ['ləʊðɪŋ] n. 嫌恶 adj. 厌恶的 vt. 讨厌（loathe的ing形式） { :15272}

righteousness ['raɪtɪʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

steadfast ['stedfɑːst] adj. 坚定的；不变的 {toefl ielts gre :15551}

boundless ['baʊndləs] adj. 无限的；无边无际的 {toefl :15729}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

abhor [əb'hɔː(r)] vt. 痛恨，憎恶 {toefl gre :16665}

falsehood ['fɔːlshʊd] n. 说谎；假话；不真实；错误的信仰 {gre :16951}

oppressors [ə'presəs] n. 压迫者，暴君（oppressor的名词复数） { :17937}

discernment [dɪ'sɜːnmənt] n. 识别；洞察力；敏锐；眼力 { :19767}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

deceitful [dɪ'siːtfl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

slander ['slɑːndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

unfeeling [ʌn'fiːlɪŋ] adj. 无情的，冷酷的；无感觉的 { :22474}

supplication [ˌsʌplɪ'keɪʃn] n. 恳求；祈祷 { :24164}

faithless ['feɪθləs] adj. 不忠实的；无信的；无宗教信仰的 { :25261}

persecutors [] n. 迫害者（persecutor的名词复数） { :28161}

dross [dros] n. 渣滓；浮渣；碎屑 n. (Dross)人名；(德)德罗斯 {gre :32850}

wineskin [waɪns'kɪn] n. 葡萄酒囊 { :38187}

复习词汇

commands [kə'mæns] n. [计] 命令，[计] 指令（command复数形式） { :2166}

statutes [s'tætʃuːts] n. 议会立法，章程（statute复数形式） { :3358}

生僻词

deceitfulness [dɪ'siːtʃəlnɪs] n. 不诚实；欺诈

evildoers ['iːvɪduːəz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人（evildoer的名词复数）；邪魔鬼怪

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

- [accordance with](#) [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据
- [at midnight](#) [] [网络] 在午夜；在半夜；午夜时
- [before dawn](#) [] [网络] 黎明之前；爱在暴风的日子；破晓之前
- [command of](#) [] [网络] 掌握；对...精通；国家需要更多精通英语的人
- [consume with](#) [] 为(某种思想)而不断受折磨
- [contrary to](#) ['kɒntrəri tu:] na. 跟...相反[相违背] [网络] 与.....相反；违反；和...相反
- [delight in](#) [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于
- [depart from](#) [di'pɑ:t frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出
- [endure to](#) [] vt. 忍耐,坚持
- [faint with](#) [] [网络] 因...而昏厥；由于...原因而衰弱
- [go astray](#) [gəu ə'streɪ] na. 走错路；误入歧途 [网络] 走入歧途；迷途；迷路
- [have mercy](#) [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯
- [have mercy on](#) [hæv 'mɜ:si ɒn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯
- [in accordance](#) [in ə'kɔ:dəns] [体]with
- [in accordance with](#) [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照
- [in awe](#) [] un. 惊奇；感到不可思议；敬畏 [网络] 敬畏地；叹为观止；震撼
- [in awe of](#) [] [网络] 敬畏；畏惧；恐惧
- [in vain](#) [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地
- [meditate on](#) [] v. 沉思 [网络] 对...沉思
- [mercy on me](#) [] [网络] 老天保佑；新曲推荐
- [Mercy on me!](#) [] 我的天哪!哎呀![表示故作惊恐的感叹语]
- [overflow with](#) [] na. 充溢 [网络] 充满；充满着；充满了
- [praise ... for](#) [] [网络] 称赞；因...表扬某人；因某事称赞某人
- [praise be](#) [preɪz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝
- [Praise be !](#) [] 感谢上帝
- [praise be!](#) [] [网络] 谢天谢地
- [praise for](#) [] [网络] 称赞；因...表扬某人；因某事称赞某人
- [put ... to shame](#) [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如
- [put to shame](#) [put tu: 'feɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如
- [rejoice in](#) [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜
- [sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者
- [smear me](#) [] [网络] 给我涂点酱

stand in awe [] vt.敬畏,对...肃然起敬

stand in awe of [] na. 怕 [网络] 敬畏；敬畏什么

stray from [] un. 迷路；离开 [网络] 偏离；走离

take an oath [teik æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

taken an oath [] vbl.宣誓,发誓

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

tremble at [] un. 对发抖 [网络] 颤抖；因.....而害怕

weary with [] 使...厌烦，反感

went astray [] [网络] 走失；迷路

without restraint [] na. 无拘束地；放纵地 [网络] 大肆；自由地；无节制地

惯用语

o lord

preserve my life

teach me your decrees

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

120 诗篇第120章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗120:1

I call on the LORD in my distress, and he answers me.

（上行（或作登阶。下同）之诗。）我在急难中求告耶和华，他就应允我。

诗120:2

Save me, O LORD, from lying lips and from deceitful tongues.

耶和华啊，求你救我脱离说谎的嘴唇和诡诈的舌头。

诗120:3

What will he do to you, and what more besides, O deceitful tongue?

诡诈的舌头啊，要给你什么呢？要拿什么加给你呢？

诗120:4

He will punish you with a warrior's sharp arrows, with burning coals of the broom tree.

就是勇士的利箭和罗腾（小树名，松类）木的炭火。

诗120:5

Woe to me that I dwell in Meshech, that I live among the tents of Kedar!

我寄居在米设，住在基达帐篷之中有祸了！

诗120:6

Too long have I lived among those who hate peace.

我与那恨恶和睦的人许久同住。

诗120:7

I am a man of peace; but when I speak, they are for war.

我愿和睦，但我发言，他们就要争战。

知识点

重点词汇

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127 }

distress [dɪ'stres] n. 危难, 不幸; 贫困; 悲痛 vt. 使悲痛; 使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

难点词汇

dwell [dwel] vi. 居住; 存在于; 细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

broom [bru:m] n. 扫帚; 金雀花 vt. 扫除 vi. 桩顶开花或开裂 n. (Broom)人名; (英)布鲁姆 {gk cet4 cet6 ky :9418}

deceitful [dɪ'si:tfʊl] adj. 欺骗的; 欺诈的; 谎言的; 虚伪的 {toefl :20151}

生僻词

kedar [] [人名] 凯达尔

Meshech [] n. 米谢克

词组

broom tree [] [网络] 罗腾树; 帚木

dwell in [] v. 居住在; 留居在 [网络] 停留于; 内居; 习惯用语

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

121 诗篇第121章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：2,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗121:1

I lift up my eyes to the hills -- where does my help come from?

(上行之诗。)我要向山举目，我的帮助从何而来？

诗121:2

My help comes from the LORD, the Maker of heaven and earth.

我的帮助从造天地的耶和华而来。

诗121:3

He will not let your foot slip -- he who watches over you will not slumber;

他必不叫你的脚摇动，保护你的必不打盹！

诗121:4

indeed, he who watches over Israel will neither slumber nor sleep.

保护以色列的，也不打盹，也不睡觉。

诗121:5

The LORD watches over you -- the LORD is your shade at your right hand;

保护你的是耶和华，耶和华在你右边荫庇你。

诗121:6

the sun will not harm you by day, nor the moon by night.

白日，太阳必不伤你；夜间，月亮必不害你。

诗121:7

The LORD will keep you from all harm -- he will watch over your life;

耶和华要保护你，免受一切的灾害。他要保护你的性命。

诗121:8

the LORD will watch over your coming and going both now and forevermore.

你出你入，耶和华要保护你，从今时直到永远。

知识点

复习词汇

harm [hɑ:m] n. 伤害；损害 vt. 伤害；危害；损害 n. (Harm)人名；(德)哈尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :3189}

生僻词

forevermore [fə,revə'mɔ:] adv. 永远地，恒久地

词组

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

not harm [] [网络] 幸免




* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

122 诗篇第122章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗122:1

I rejoiced with those who said to me, "Let us go to the house of the LORD."

（大卫上行之诗。）人对我说：“我们往耶和华的殿去”，我就欢喜。

诗122:2

Our feet are standing in your gates, O Jerusalem.

耶路撒冷啊，我们的脚站在你的门内。

诗122:3

Jerusalem is built like a city that is closely compacted together.

耶路撒冷被建造，如同连络整齐的一座城。

诗122:4

That is where the tribes go up, the tribes of the LORD, to praise the name of the LORD according to the statute given to Israel.

众支派，就是耶和华的支派，上那里去，按以色列的常例（或作“以色列的证据”）称赞耶和华的名。

诗122:5

There the thrones for judgment stand, the thrones of the house of David.

因为在那里设立审判的宝座，就是大卫家的宝座。

诗122:6

Pray for the peace of Jerusalem: "May those who love you be secure."

你们要为耶路撒冷求平安。耶路撒冷啊，爱你的人必然兴旺。

诗122:7

May there be peace within your walls and security within your citadels."

愿你城中平安，愿你宫内兴旺！

诗122:8

For the sake of my brothers and friends, I will say, "Peace be within you."

因我弟兄和同伴的缘故，我要说：“愿平安在你中间！”

诗122:9

For the sake of the house of the LORD our God, I will seek your prosperity.

因耶和華我們神殿的緣故，我要為你求福。

知识点**重点词汇****compacted** ['kɒmpæktɪd] adj. 压实的；压紧的 v. 压缩（compact的过去式和过去分词）；压紧 { :4495}**thrones** [θrəʊnz] n. 宝座（throne的名词复数）；御座；王位；帝位 { :4691}**prosperity** [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}**Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}**难点词汇****rejoiced** [ri'dʒɔɪst] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的过去式和过去分词)；非常高兴；深感欣喜 { :8553}**citadels** ['sɪtədəlz] n. 城堡，堡垒(citadel的名词复数) { :15300}**复习词汇****sake** [seɪk] n. 目的；利益；理由；日本米酒 n. (Sake)人名；(罗)萨克；(日)酒(姓) {cet4 cet6 ky toefl ielts :2534}**tribes** [traɪbz] n. 部落（tribe复数形式） n. (Tribes)人名；(西)特里韦斯 { :2948}**词组****for the sake** [fɔ: ðə seɪk] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故**for the sake of** [fɔ: ðə seɪk ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故**rejoice with** [] vt. 与...共庆,与...同喜**the throne** [] [网络] 王位；宝座；夺取王位**to praise** [] [网络] 称赞；赞赏；表扬

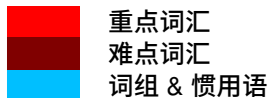
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

123 诗篇第123章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗123:1

I lift up my eyes to you, to you whose throne is in heaven.

(上行之诗。) 坐在天上的主啊，我向你举目。

诗123:2

As the eyes of slaves look to the hand of their master, as the eyes of a maid look to the hand of her mistress, so our eyes look to the LORD our God, till he shows us his mercy.

看哪，仆人的眼睛怎样望主人的手，使女的眼睛怎样望主母的手，我们的眼睛也照样望耶和华我们的 神，直到他怜悯我们。

诗123:3

Have mercy on us, O LORD, have mercy on us, for we have endured much contempt.

耶和华啊，求你怜悯我们，怜悯我们！因为我们被藐视，已到极处。

诗123:4

We have endured much ridicule from the proud, much contempt from the arrogant.

我们被那些安逸人的讥诮和骄傲人的藐视，已到极处。

知识点

重点词汇

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

mistress ['mɪstrəs] n. 情妇；女主人；主妇；女教师；女能人 {cet4 cet6 ky :4800}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

maid [meɪd] n. 女仆；少女 vt. 侍候；做新娘的女宾相 vi. 当女仆 {gk cet4 cet6 ky ielts :5166}

难点词汇

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

ridicule ['rɪdɪkjʊ:l] n. 嘲笑；笑柄；愚弄 vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

复习词汇

endured [in'djuəd] v. 忍耐 (endure的过去式) { :3650}

词组

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mə:si ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

lord have mercy [] [网络] 求主怜悯；愿圣父怜悯；主怜悯我们

Lord have mercy ! [] 哎呀!我的天哪!；[废语]老天保佑我们!

Lord have mercy on us ! [] 哎呀!我的天哪!；[废语]老天保佑我们!

mercy on us [] [网络] 直到祂怜悯我们；直到她怜悯我们；天哪




* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

124 诗篇第124章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗124:1

If the LORD had not been on our side -- let Israel say --

（大卫上行之诗。）以色列人要说，若不是耶和华帮助我们，

诗124:2

if the LORD had not been on our side when men attacked us,

若不是耶和华帮助我们，当人起来攻击我们、

诗124:3

when their anger flared against us, they would have swallowed us alive;

向我们发怒的时候，就把我们活活地吞了。

诗124:4

the flood would have engulfed us, the torrent would have swept over us,

那时，波涛必漫过我们，河水必淹没我们，

诗124:5

the raging waters would have swept us away.

狂傲的水必淹没我们。

诗124:6

Praise be to the LORD, who has not let us be torn by their teeth.

耶和华是应当称颂的，他没有把我们当野食交给他们吞吃（原文作“牙齿”）。

诗124:7

We have escaped like a bird out of the fowler's snare; the snare has been broken, and we have escaped.

我们好像雀鸟，从捕鸟人的网罗里逃脱；网罗破裂，我们逃脱了。

诗124:8

Our help is in the name of the LORD, the Maker of heaven and earth.

我们得帮助，是在乎倚靠造天地之耶和华的名。

知识点

重点词汇

flared [fleəd] v. 闪光 (flare的过去式) adj. 向外展开的 (裙、裤) { :7846}

engulfed [en'gʌlft] vt. 吞没；吞食，狼吞虎咽 { :9563}

难点词汇

torrent ['tɒrənt] n. 奔流；倾注；迸发；连续不断 n. (Torrent)人名；(法)托朗；(西)托伦特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11348}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

复习词汇

escaped [ɪ'skeɪpt] v. 逃离，逃脱 (escape的过去式，过去分词) ；避开；泄出 adj. 逃走的；逸出的 { :1697}

swept [swept] v. 扫除 (sweep的过去式和过去分词) adj. 扫频的 { :2636}

词组

praise be [preɪz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

sweep over [swi:p 'əʊvə] na. 风靡；向...扩展；环视；袭击 [网络] 向.....扩展；将...一扫而光；扫视

the Flood [] na. (旧约创世纪中所载)挪亚 遭逢的大洪水 [网络] 水灾；惊涛骇浪；洪魔

the rage [] [网络] 狂怒；暴怒；愤怒街头

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

125 诗篇第125章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗125:1

Those who trust in the LORD are like Mount Zion, which cannot be shaken but endures forever.
(上行之诗。) 倚靠耶和华的人好像锡安山，永不动摇。

诗125:2

As the mountains surround Jerusalem, so the LORD surrounds his people both now and forevermore.
众山怎样围绕耶路撒冷，耶和华也照样围绕他的百姓，从今时直到永远。

诗125:3

The scepter of the wicked will not remain over the land allotted to the righteous, for then the righteous might use their hands to do evil.
恶人的杖不常落在义人的分上，免得义人伸手作恶。

诗125:4

Do good, O LORD, to those who are good, to those who are upright in heart.
耶和华啊，求你善待那些为善和心里正直的人。

诗125:5

But those who turn to crooked ways the LORD will banish with the evildoers. Peace be upon Israel.
至于那偏行弯曲道路的人，耶和华必使他和作恶的人一同出去受刑。愿平安归于以色列！

知识点

重点词汇

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

crooked ['krʊkɪd] adj. 弯曲的；歪的；不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

banish ['bænɪʃ] vt. 放逐；驱逐 n. (Banish)人名；(英)巴尼什 {toefl ielts gre :8588}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

allotted [ə'lɒtɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

复习词汇

mount [maʊnt] vt. 增加；爬上；使骑上马；安装，架置；镶嵌，嵌入；准备上演；成立（军队等） vi. 爬；增加；上升 n. 山峰；底座；乘骑用马；攀，登；运载工具；底座 n. （英）芒特（人名） v. 登上；骑上 {cet4 cet6 ky ielts :2596}

生僻词

evildoers ['i:vɪdʊ:əz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

forevermore [fə,revə'mɔ:] adv. 永远地，恒久地

词组

allot to [] 分给，拨给；分派给

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

126 诗篇第126章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗126:1

When the LORD brought back the captives to Zion, we were like men who dreamed.

（上行之诗。）当耶和华将那些被掳的带回锡安的时候，我们好像做梦的人。

诗126:2

Our mouths were filled with laughter, our tongues with songs of joy. Then it was said among the nations, "The LORD has done great things for them."

我们满口喜笑、满舌欢呼的时候，外邦中就有人说：“耶和华为他们行了大事！”

诗126:3

The LORD has done great things for us, and we are filled with joy.

耶和华果然为我们行了大事，我们就欢喜。

诗126:4

Restore our fortunes, O LORD, like streams in the Negev.

耶和华啊，求你使我们被掳的人归回，好像南地的河水复流！

诗126:5

Those who sow in tears will reap with songs of joy.

流泪撒种的，必欢呼收割！

诗126:6

He who goes out weeping, carrying seed to sow, will return with songs of joy, carrying sheaves with him.

那带种流泪出去的，必要欢欢乐乐地带禾捆回来！

知识点

重点词汇

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087 }

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏 (captive的名词复数) { :9226 }

难点词汇

sheaves [ʃi:vz] n. 捆；束；扎（sheaf的复数形式）；滑车轮（sheave的复数形式） v. 捆（sheaf或sheave的单三形式）；束 { :16348}

zion [ˈzaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

Negev [ˈneʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

joy [dʒɔɪ] n. 欢乐，快乐；乐趣；高兴 vi. 欣喜，欢喜 vt. 高兴，使快乐 {zk gk cet4 ky :2816}

词组

sow in [] v. 种在

to sow [] 播种

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

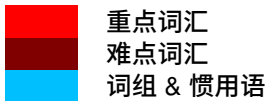
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

127 诗篇第127章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗127:1

Unless the LORD builds the house, its builders labor in vain. Unless the LORD watches over the city, the watchmen stand guard in vain.

（所罗门上行之诗。）若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然劳力；若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然儆醒。

诗127:2

In vain you rise early and stay up late, toiling for food to eat -- for he grants sleep to those he loves.

你们清晨早起，夜晚安歇，吃劳碌得来的饭，本是枉然；惟有耶和華所亲爱的，必叫他安然睡觉。

诗127:3

Sons are a heritage from the LORD, children a reward from him.

儿女是耶和華所赐的产业，所怀的胎是他所给的赏赐。

诗127:4

Like arrows in the hands of a warrior are sons born in one's youth.

少年时所生的儿女，好像勇士手中的箭。

诗127:5

Blessed is the man whose quiver is full of them. They will not be put to shame when they contend with their enemies in the gate.

箭袋充满的人便为有福。他们在城门口和仇敌说话的时候，必不至于羞愧。

知识点

重点词汇

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127 }

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

quiver ['kwɪvə(r)] n. 颤抖；箭袋；震动 vi. 颤抖；振动 vt. 使...颤抖；抖动 {cet6 ky toefl ielts gre :10746}

难点词汇

toiling ['tɔɪlɪŋ] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vi. 辛苦工作；艰难地行进 vt. 费力地做；使...过度劳累 { :13009 }

watchmen ['wɒtʃmən] n. 警卫，守门人（ watchman的名词复数 ） { :16530 }

复习词汇

builders ['bɪldəz] n. 建设者(builder的名词复数); (尤指建房子的) 建筑工人; 增进[增强] ...之物; (增加洗涤剂清洁作用的) 促净剂 { :3657}

词组

in vain [ɪn veɪn] na. 无益地; 轻慢地 [网络] 徒劳; 徒然; 白白地

labor in vain [] 徒劳,白费力气

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞; 使羞惭, 使羞辱; 使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞; 使羞惭, 使羞辱; 使自愧不如

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

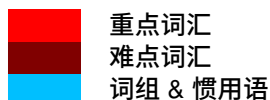
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

128 诗篇第128章

文本



[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗128:1

Blessed are all who fear the LORD, who walk in his ways.

（上行之诗。）凡敬畏耶和华、遵行他道的人，便为有福。

诗128:2

You will eat the fruit of your labor; blessings and prosperity will be yours.

你要吃劳碌得来的，你要享福，事情顺利。

诗128:3

Your wife will be like a fruitful vine within your house; your sons will be like olive shoots around your table.

你妻子在你的内室，好像多结果子的葡萄树；你儿女围绕你的桌子，好像橄榄栽子。

诗128:4

Thus is the man blessed who fears the LORD.

看哪，敬畏耶和华的人，必要这样蒙福！

诗128:5

May the LORD bless you from Zion all the days of your life; may you see the prosperity of Jerusalem,

愿耶和华从锡安赐福给你；愿你一生一世看见耶路撒冷的好处。

诗128:6

and may you live to see your children's children. Peace be upon Israel.

愿你看见你儿女的儿女。愿平安归于以色列！

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄; 橄榄树; 橄榄色 adj. 橄榄的; 橄榄色的 n. (Olive)人名; (英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

难点词汇

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的; 多产的; 果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

词组

be yours [] [网络] 就是你的; 我将属于你

bless you [] [网络] 祝福你; 保佑你; 保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!; 长命百岁!(西方风俗:在别人或自己打喷嚏时说)

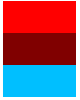
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

129 诗篇第129章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗129:1

They have greatly oppressed me from my youth -- let Israel say --
(上行之诗。) 以色列当说：“从我幼年以来，敌人屡次苦害我。”

诗129:2

they have greatly oppressed me from my youth, but they have not gained the victory over me.
从我幼年以来，敌人屡次苦害我，却没有胜了我。

诗129:3

Plowmen have plowed my back and made their furrows long.
如同扶犁的在我背上扶犁而耕，耕的犁沟甚长”

诗129:4

But the LORD is righteous; he has cut me free from the CORDS of the wicked.
耶和华是公义的，他砍断了恶人的绳索。

诗129:5

May all who hate Zion be turned back in shame.
愿恨恶锡安的都蒙羞退后。

诗129:6

May they be like grass on the roof, which wITHERS before it can grow;
愿他们像房顶上的草，未长成而枯干。

诗129:7

with it the reaper cannot fill his hands, nor the one who gathers fill his arms.
收割的不够一把，捆禾的也不满怀；

诗129:8

May those who pass by not say, "The BLESSING of the LORD be upon you; we BLESS YOU in the name of the LORD."
过路的也不说：“愿耶和华所赐的福归与你们；我们奉耶和华的名给你们祝福。”

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

cords [kɔːdz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

plowed [plaʊd] vi. [农机] 犁；耕地；破浪前进；开路 vt. [农机] 犁；耕；开路 n. [农机] 犁；似犁的工具；北斗七星 { :8039}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

withers ['wɪðəz] n. [脊椎] 马肩隆（马肩骨间的隆起部）；感情，情绪 { :11732}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

furrows ['fɜːrəʊz] n. 皱纹；沟纹 (furrow的复数) v. 在...开沟；使起皱纹 (furrow的三单形式) { :14919}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

reaper ['riːpə(r)] n. 收割者；收割机；收获者；[常 the (Grim) R~] 死神,死 {gre :25526}

plowmen [] n. 农夫 (plowman的名词复数) { :41003}

复习词汇

youth [juːθ] n. 青年；青春；年轻；青少年时期 {gk cet4 cet6 ky ielts :1397}

greatly ['greɪtli] adv. 很，大大地；非常 {cet4 cet6 :2526}

词组

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

grass on [] [俚语](向警方)告发(同伙罪犯)：

in shame [] [网络] 由于害羞；因为耻辱；羞愧地

the Reaper [] [网络] 收割者；死神；收割机

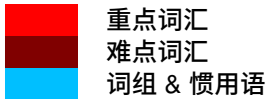
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

130 诗篇第130章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗130:1

Out of the depths I cry to you, O LORD;
(上行之诗。) 耶和華啊，我从深处向你求告。

诗130:2

O Lord, hear my voice. Let your ears be attentive to my cry for mercy.
主啊，求你听我的声音，愿你侧耳听我恳求的声音！

诗130:3

If you, O LORD, kept a record of sins, O Lord, who could stand?
主耶和華啊，你若究察罪孽，谁能站得住呢？

诗130:4

But with you there is forgiveness; therefore you are feared.
但在你有赦免之恩，要叫人敬畏你。

诗130:5

I wait for the LORD, my soul waits, and in his word I put my hope.
我等候耶和華，我的心等候，我也仰望他的话。

诗130:6

My soul waits for the Lord more than watchmen wait for the morning, more than watchmen wait for the morning.
我的心等候主，胜于守夜的等候天亮，胜于守夜的等候天亮。

诗130:7

O Israel, put your hope in the LORD, for with the LORD is unfailing love and with him is full redemption.
以色列啊，你当仰望耶和華！因他有慈爱，有丰盛的救恩。

诗130:8

He himself will redeem Israel from all their sins.
他必救赎以色列脱离一切的罪孽。

知识点

重点词汇

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕; 宽仁之心 { :6980}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回; 拯救; 偿还; 实践 { :7881}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回; 挽回; 兑换; 履行; 补偿; 恢复 {toefl ielts gre :8505}

attentive [ə'tentɪv] adj. 留意的, 注意的 {cet4 cet6 ky ielts :9473}

难点词汇

watchmen ['wɒtʃmən] n. 警卫, 守门人(watchman的名词复数) { :16530}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的; 可靠的; 无穷尽的 {gre :19769}

复习词汇

cry [kraɪ] n. 叫喊; 叫声; 口号; 呼叫 vi. 哭; 叫; 喊 vt. 叫喊; 哭出; 大声说 {zk gk :1351}

soul [səʊl] n. 灵魂; 心灵; 精神; 鬼魂 adj. 美国黑人文化的 n. (Soul)人名; (英、法)苏尔 {gk cet4 cet6 ky toefl :1604}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

sins [sɪnz] n. 罪恶 n. (Sins)人名; (英、德)辛斯 { :3285}

词组

attentive to [] 倾听; 尊重; 注意

be attentive to [bi: ə'tentɪv tu:] na. 注意; 敬重; 倾听 [网络] 对...关怀; 留心; 专心于某事

cry for [krai fɔ:] na. 请求; 要求; 迫切需要; ...的要求运动 [网络] 恳求; 哭着要; 吵着要

cry to [] na. 求...保护; 苦求

my soul [] [网络] 我的灵魂; 忧伤还是快乐; 我的心

the depth [] [网络] 喉深; 喉口深度; 深度

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

131 诗篇第131章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗131:1

My heart is not proud, O LORD, my eyes are not haughty; I do not concern myself with great matters or things too wonderful for me.

（大卫上行之诗。）耶和華啊，我的心不狂傲，我的眼不高大，重大和測不透的事，我也不敢行。

诗131:2

But I have stilled and quieted my soul; like a weaned child with its mother, like a weaned child is my soul within me.

我的心平稳安静，好像断过奶的孩子在他母亲的怀中；我的心在我里面真像断过奶的孩子。

诗131:3

O Israel, put your hope in the LORD both now and forevermore.

以色列啊，你当仰望耶和華，从今时直到永远！

知识点

重点词汇

weaned [wi:nd] vt. 使断奶；使断念；使放弃 n. （苏格兰）幼儿 n. (Wean)人名；(英)威恩 { :12010 }

难点词汇

haughty ['hɔ:ti] adj. 傲慢的；自大的 {cet6 toefl gre :19401}

复习词汇

soul [səʊl] n. 灵魂；心灵；精神；鬼魂 adj. 美国黑人文化的 n. (Soul)人名；(英、法)苏尔 {gk cet4 cet6 ky toefl :1604}

proud [praʊd] adj. 自豪的；得意的；自负的 n. (Proud)人名；(英)普劳德 {zk gk cet4 cet6 ky :1983}

生僻词

forevermore [fə,revə'mɔ:] adv. 永远地，恒久地

词组

my soul [] [网络] 我的灵魂；忧伤还是快乐；我的心

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

132 诗篇第132章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗132:1

O LORD, remember David and all the hardships he endured.

(上行之诗。) 耶和華啊，求你記念大衛所受的一切苦難。

诗132:2

He swore an oath to the LORD and made a vow to the Mighty One of Jacob:

他怎樣向耶和華起誓，向雅各的大能者許願，

诗132:3

"I will not enter my house or go to my bed --

說：“我必不進我的帳幕，也不上我的床榻；

诗132:4

I will allow no sleep to my eyes, no slumber to my eyelids,

我不容我的眼睛睡覺，也不容我的眼目打盹；

诗132:5

till I find a place for the LORD, a dwelling for the Mighty One of Jacob."

直等我为耶和華尋得所在，為雅各的大能者尋得居所。”

诗132:6

We heard it in Ephrathah, we came upon it in the fields of Jaar:

我們聽說約櫃在以法他，我們在基列耶琳就尋見了。

诗132:7

"Let us go to his dwelling place; let us worship at his footstool --

我們要進他的居所，在他腳凳前下拜。

诗132:8

arise, O LORD, and come to your resting place, you and the ark of your might.

耶和華啊，求你興起，和你有能力的約櫃同入安息之所。

诗132:9

May your priests be clothed with righteousness; may your saints sing for joy."

愿你的祭司披上公义，愿你的圣民欢呼。

诗132:10

For the sake of David your servant, do not reject your anointed one.

求你因你仆人大卫的缘故，不要厌弃你的受膏者。

诗132:11

The LORD swore an oath to David, a sure oath that he will not revoke: "One of your own descendants I will place on your throne --

耶和華向大衛凭诚实起了誓，必不反覆，说：“我要使你所生的，坐在你的宝座上。

诗132:12

if your sons keep my covenant and the statutes I teach them, then their sons will sit on your throne for ever and ever."

你的众子若守我的约和我所教训他们的法度，他们的子孙必永远坐在你的宝座上。”

诗132:13

For the LORD has chosen Zion, he has desired it for his dwelling:

因为耶和華拣选了锡安，愿意当作自己的居所，

诗132:14

"This is my resting place for ever and ever; here I will sit enthroned, for I have desired it --

说：“这是我永远安息之所，我要住在这里，因为是我所愿意的。

诗132:15

I will bless her with abundant provisions; her poor will I satisfy with food.

我要使其中的粮食丰满，使其中的穷人饱足。

诗132:16

I will clothe her priests with salvation, and her saints will ever sing for joy.

我要使祭司披上救恩，圣民大声欢呼。

诗132:17

"Here I will make a horn grow for David and set up a lamp for my anointed one.

我要叫大卫的角在那里发生；我为我的受膏者预备明灯。

诗132:18

I will clothe his enemies with shame, but the crown on his head will be resplendent."

我要使他的仇敌披上羞耻，但他的冠冕要在头上发光。”

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

saints [seints] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

hardships ['hɑ:dʃɪps] n. 艰难（hardship复数形式）；困苦 { :6378}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

eyelids ['aɪlɪds] n. [解剖] 眼睑；[解剖] 眼皮（eyelid的复数） { :8666}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

难点词汇

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

revoke [rɪ'veʊk] n. 有牌不跟 vt. 撤回，取消；废除 vi. 有牌不跟 {toefl :12129}

righteousness ['raɪtɪʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

slumber ['slʌmbə(r)] n. 睡眠；麻木状态；静止状态 vi. 睡眠；蛰伏；麻木 vt. 睡眠；睡着度过 {cet6 toefl gre :15579}

resplendent [rɪ'splendənt] adj. 光辉的；华丽的 {gre :18764}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

footstool ['fʊtstu:l] n. 脚凳 { :26103}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基（enthroned的过去式和过去分词） { :40733}

复习词汇

swore [swɔ:(r)] v. 宣誓（swear的过去式） adj. 决不改变的；宣过誓的 { :3224}

生僻词

jaar [] abbr. Journal of the American Academy of Religion <美国神学院院刊>

词组

a horn [] [网络] 喇叭；圆号；吹号

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

dwelling place ['dwellɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

make a vow [] [网络] 许愿；宣誓；发誓

swear an oath [] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；矢誓

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

with shame [] 羞耻地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

133 诗篇第133章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗133:1

How good and pleasant it is when brothers live together in unity!

(大卫上行之诗。) 看哪，弟兄和睦同居，是何等的善，何等的美！

诗133:2

It is like precious oil poured on the head, running down on the beard, running down on Aaron's beard, down upon the collar of his robes.

这好比那贵重的油浇在亚伦的头上，流到胡须，又流到他的衣襟。

诗133:3

It is as if the dew of Hermon were falling on Mount Zion. For there the LORD bestows his blessing, even life forevermore.

又好比黑门的甘露降在锡安山，因为在那里有耶和华所命定的福，就是永远的生命。

知识点

重点词汇

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

collar ['kɒlə(r)] n. 衣领；颈圈 vt. 抓住；给...上领子；给...套上颈圈 n. (Collar)人名；(法)科拉尔；(西)科利亚尔；(英)科勒 {gk cet4 cet6 ky gre :4205}

beard [bɪəd] n. 胡须；颌毛 vt. 公然反对；抓...的胡须 vi. 充当掩护；充当男随员 n. (Beard)人名；(英)比尔德 {gk cet4 ky toefl ielts :4690}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. (使)穿上长袍，礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

难点词汇

bestows [bi'stəʊz] v. 赠给，授予 (bestow的第三人称单数) { :9425}

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. (露水等)弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

复习词汇

unity ['ju:nəti] n. 团结；一致；联合；个体 n. (Unity)人名；(英)尤妮蒂 {cet4 cet6 ky toefl :2795}

pleasant ['pleznt] adj. 令人愉快的，舒适的；讨人喜欢的，和蔼可亲的 n. (Pleasant)人名；(英)普莱曾特 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :2880}

precious ['preʃəs] adj. 宝贵的；珍贵的；矫揉造作的 n. (Precious)人名；(英)普雷舍斯，普雷舍丝(女名) {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3989}

生僻词

forevermore [fəˌrevə'mɔː] adv. 永远地，恒久地

hermon [] [人名] 赫蒙; [地名] [美国、南非共和国、英国] 赫蒙

词组

Aaron's beard ['eərənz] na. 【植】黄栌 [网络] 弟切草；金丝桃之类；虎耳草

live together in unity [] [网络] 和睦地在一起生活；和睦同居

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

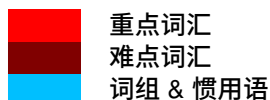
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

134 诗篇第134章

文本



[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗134:1

Praise the LORD, all you servants of the LORD who minister by night in the house of the LORD.

(上行之诗。) 耶和华的仆人，夜间站在耶和华殿中的，你们当称颂耶和华！

诗134:2

Lift up your hands in the sanctuary and praise the LORD.

你们当向圣所举手，称颂耶和华！

诗134:3

May the LORD, the Maker of heaven and earth, bless you from Zion.

愿造天地的耶和华，从锡安赐福给你们。

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

难点词汇

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

复习词汇

servants ['sɜ:vənts] n. 仆人；服务员 (servant的复数) { :1878}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

servant of [] [网络] 的仆人

* 单词释义末尾数字为词频顺序
* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

135 诗篇第135章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗135:1

Praise the LORD. Praise the name of the LORD; praise him, you servants of the LORD,
你们要赞美耶和华！你们要赞美耶和华的名！

诗135:2

you who minister in the house of the LORD, in the courts of the house of our God.
耶和华的仆人站在耶和华殿中，站在我们神殿院中的，你们要赞美他！

诗135:3

Praise the LORD, for the LORD is good; sing praise to his name, for that is pleasant.
你们要赞美耶和华，耶和华本为善；要歌颂他的名，因为这是美好的。

诗135:4

For the LORD has chosen Jacob to be his own, Israel to be his treasured possession.
耶和华拣选雅各归自己，拣选以色列特作自己的子民。

诗135:5

I know that the LORD is great, that our Lord is greater than all gods.
原来我知道耶和华为大，也知道我们的主超乎万神之上。

诗135:6

The LORD does whatever pleases him, in the heavens and on the earth, in the seas and all their depths.
耶和华在天上、在地下、在海中、在一切的深处，都随自己的意旨而行。

诗135:7

He makes clouds rise from the ends of the earth; he sends lightning with the rain and brings out the wind from his storehouses.
他使云雾从地极上腾，造电随雨而闪，从府库中带出风来。

诗135:8

He struck down the firstborn of Egypt, the firstborn of men and animals.
他将埃及头生的，连人带牲畜都击杀了。

诗135:9

He sent his signs and wonders into your midst, O Egypt, against Pharaoh and all his servants.
埃及啊，他施行神迹奇事在你当中，在法老和他一切臣仆身上。

诗135:10

He struck down many nations and killed mighty kings --
他击杀许多的民，又杀戮大能的王，

诗135:11

Sihon king of the Amorites, Og king of Bashan and all the kings of Canaan --
就是亚摩利王西宏和巴珊王噩，并迦南一切的国王，

诗135:12

and he gave their land as an inheritance, an inheritance to his people Israel.
将他们的地赏赐他的百姓以色列为业。

诗135:13

Your name, O LORD, endures forever, your renown, O LORD, through all generations.
耶和华啊，你的名存到永远！耶和华啊，你可纪念的名存到万代！

诗135:14

For the LORD will vindicate his people and have compassion on his servants.
耶和华要和他的百姓伸冤，为他的仆人后悔。

诗135:15

The idols of the nations are silver and gold, made by the hands of men.
外邦的偶像是金的、银的，是人手所造的。

诗135:16

They have mouths, but cannot speak, eyes, but they cannot see;
有口却不能言，有眼却不能看，

诗135:17

they have ears, but cannot hear, nor is there breath in their mouths.
有耳却不能听，口中也没有气息。

诗135:18

Those who make them will be like them, and so will all who trust in them.
造他的要和他一样，凡靠他的也要如此！

诗135:19

O house of Israel, praise the LORD; O house of Aaron, praise the LORD;
以色列家啊，你们要称颂耶和华！亚伦家啊，你们要称颂耶和华！

诗135:20

O house of Levi, praise the LORD; you who fear him, praise the LORD.
利未家啊，你们要称颂耶和华！你们敬畏耶和华的，要称颂耶和华！

诗135:21

Praise be to the LORD from Zion, to him who dwells in Jerusalem. Praise the LORD.
住在耶路撒冷的耶和华，该从锡安受称颂。你们要赞美耶和华！

知识点

重点词汇

treasured ['treʒəd] 珍藏的（treasure的变体） 重视的（treasure的变体） 心爱的（treasure的变体） { :4074}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

dwells [dwelz] v. 居住，住(dwell的第三人称单数) { :7180}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

vindicate ['vɪndɪkeɪt] vt. 维护；证明...无辜；证明...正确 {toefl ielts gre :11161}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司） { :12804}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉；名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

storehouses ['stɔ:ˌhaʊsɪz] n. 仓库(storehouse的名词复数); 货栈; 知识宝库; 知识丰富的人 { :19327}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

og [] abbr. 奥运会（Olympic Games） { :37612}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

servants ['sɜ:vənts] n. 仆人；服务员（servant的复数） { :1878}

Israel ['izreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n. 亚摩利人(语)

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

Sihon [] 西宏（人名）

词组

dwelt in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

praise be [preɪz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

servant of [] [网络] 的仆人

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

惯用语

praise the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

136 诗篇第136章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗136:1

Give thanks to the LORD, for he is good. His love endures forever.

你们要称谢耶和华，因他本为善，他的慈爱永远长存！

诗136:2

Give thanks to the God of gods. His love endures forever.

你们要称谢万 神之神，因他的慈爱永远长存！

诗136:3

Give thanks to the Lord of lords: His love endures forever.

你们要称谢万主之主，因他的慈爱永远长存！

诗136:4

to him who alone does great wonders, His love endures forever.

称谢那独行大奇事的，因他的慈爱永远长存！

诗136:5

who by his understanding made the heavens, His love endures forever.

称谢那用智慧造天的，因他的慈爱永远长存！

诗136:6

who spread out the earth upon the waters, His love endures forever.

称谢那铺地在水以上的，因他的慈爱永远长存！

诗136:7

who made the great lights -- His love endures forever.

称谢那造成大光的，因他的慈爱永远长存！

诗136:8

the sun to govern the day, His love endures forever.

他造日头管白昼，因他的慈爱永远长存！

诗136:9

the moon and stars to govern the night; His love endures forever.

他造月亮星宿管黑夜，因他的慈爱永远长存！

诗136:10

to him who struck down the firstborn of Egypt His love endures forever.

称谢那击杀埃及人之长子的，因他的慈爱永远长存！

诗136:11

and brought Israel out from among them His love endures forever.

他领以色列人从他们中间出来，因他的慈爱永远长存！

诗136:12

with a mighty hand and outstretched arm; His love endures forever.

他施展大能的手和伸出来的膀臂，因他的慈爱永远长存！

诗136:13

to him who divided the Red Sea asunder His love endures forever.

称谢那分裂红海的，因他的慈爱永远长存！

诗136:14

and brought Israel through the midst of it, His love endures forever.

他领以色列从其中经过，因他的慈爱永远长存；

诗136:15

but swept Pharaoh and his army into the Red Sea; His love endures forever.

却把法老和他的军兵推翻在红海里，因他的慈爱永远长存！

诗136:16

to him who led his people through the desert, His love endures forever.

称谢那引导自己的民行走旷野的，因他的慈爱永远长存！

诗136:17

who struck down great kings, His love endures forever.

称谢那击杀大君王的，因他的慈爱永远长存！

诗136:18

and killed mighty kings -- His love endures forever.

他杀戮有名的君王，因他的慈爱永远长存！

诗136:19

Sihon king of the Amorites His love endures forever.

就是杀戮亚摩利王西宏，因他的慈爱永远长存；

诗136:20

and Og king of Bashan -- His love endures forever.

又杀巴珊王噩，因他的慈爱永远长存！

诗136:21

and gave their land as an inheritance, His love endures forever.

他将他们的地赐他的百姓为业，因他的慈爱永远长存；

诗136:22

an inheritance to his servant Israel; His love endures forever.

就是赐他的仆人以以色列为业，因他的慈爱永远长存！

诗136:23

to the One who remembered us in our low estate His love endures forever.

他顾念我们在卑微的地步，因他的慈爱永远长存！

诗136:24

and freed us from our enemies, His love endures forever.

他救拔我们脱离敌人，因他的慈爱永远长存！

诗136:25

and who gives food to every creature. His love endures forever.

他赐粮食给凡有血气的，因他的慈爱永远长存！

诗136:26

Give thanks to the God of heaven. His love endures forever.

你们要称谢天上的神，因他的慈爱永远长存！

知识点

重点词汇

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

inheritance [ɪnˈherɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

outstretched [ˌaʊtˈstretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围（outstretch的过去分词形式） { :10480}

难点词汇

pharaoh ['fæərəʊ] n. 法老；暴君 { :16605}

firstborn ['fɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

asunder [ə'sʌndə(r)] adj. 分成碎片的；分离的 adv. 化为碎片地；分离地 {gre :25678}

og [] abbr. 奥运会 (Olympic Games) { :37612}

复习词汇

forever [fə'revə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

Israel ['izreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

govern ['gʌvn] vt. 管理；支配；统治；控制 vi. 居支配地位；进行统治 n. (Govern)人名；(英)戈文 {gk cet4 cet6 ky toefl :3050}

endures [in'djuəz] v. （长时间地）忍受，忍耐，容忍(endure的第三人称单数); 持续，持久，坚持下去 { :3650}

生僻词

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

Sihon [] 西宏（人名）

词组

god of heaven [] [网络] 天帝；上帝；天神

the god of heaven [] na. 天神 (Zeus, Jupiter) [网络] 天上的上帝；皇天上帝；天帝

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

惯用语

- his love endures forever

his love endures forever

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

137 诗篇第137章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗137:1

By the rivers of Babylon we sat and wept when we remembered Zion.

我们曾在巴比伦的河边坐下，一追想锡安就哭了。

诗137:2

There on the poplars we hung our harps,

我们把琴挂在那里的柳树上，

诗137:3

for there our captors asked us for songs, our tormentors demanded songs of joy; they said, "Sing us one of the songs of Zion!"

因为在那里，掳掠我们的要我们唱歌；抢夺我们的要我们作乐说：“给我们唱一首锡安歌吧！”

诗137:4

How can we sing the songs of the LORD while in a foreign land?

我们怎能在外邦唱耶和華的歌呢？

诗137:5

If I forget you, O Jerusalem, may my right hand forget its skill.

耶路撒冷啊，我若忘记你，情愿我的右手忘记技巧。

诗137:6

May my tongue cling to the roof of my mouth if I do not remember you, if I do not consider Jerusalem my highest joy.

我若不纪念你，若不看耶路撒冷过于我所最喜乐的，情愿我的舌头贴于上腭。

诗137:7

Remember, O LORD, what the Edomites did on the day Jerusalem fell. "Tear it down," they cried, "tear it down to its foundations!"

耶路撒冷遭难的日子，以东人说：“拆毁，拆毁，直拆到根基！”耶和華啊，求你纪念这仇。

诗137:8

O Daughter of Babylon, doomed to destruction, happy is he who repays you for what you have done to us --

将要被灭的巴比伦城啊（“城”原文作“女子”），报复你像你待我们的，那人便为有福！

诗137:9

he who seizes your infants and dashes them against the rocks.

拿你的婴孩摔在磐石上的，那人便为有福！

知识点

重点词汇

wept [wept] v. 哭泣 (weep的过去式) { :5087}

repays [ri:'peiz] v. 偿还 (repay的第三人称单数); 付还; 报答; 酬报 { :5271}

dashes [dæʃɪz] n. 破折号；冲撞 (dash的复数形式) ；少量添加物 v. 打碎；猛掷；溅，洒 (dash的第三人称单数形式) { :5634}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

doomed [dʊmd] adj. 注定的；命定的 v. 注定；宣判 (doom的过去分词) { :7469}

难点词汇

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

captors ['kæptəz] n. 捕捉者，捕获者(captor的名词复数) { :12517}

poplars ['pɒpləz] n. 杨树(poplar的名词复数); 杨木 { :14967}

Babylon ['bæbilən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

tormentors [tɔ:'mentəz] n. 使苦痛之人，使苦恼之物，（海船上厨师用的）长肉叉(tormentor的名词复数) { :21049}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

复习词汇

joy [dʒɔɪ] n. 欢乐，快乐；乐趣；高兴 vi. 欣喜，欢喜 vt. 高兴，使快乐 {zk gk cet4 ky :2816}

生僻词

edomites [] (edomite 的复数) n. （基督教<圣经>）以东的后裔, 以东人

词组

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

doom to [] [网络] 注定要；注定；判定

Rivers of Babylon [] [网络] 巴比伦河；巴比伦的河；巴比伦之河

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

138 诗篇第138章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗138:1

I will praise you, O LORD, with all my heart; before the "gods" I will sing your praise.

(大卫的诗。)我要一心称谢你，在诸神面前歌颂你！

诗138:2

I will bow down toward your holy temple and will praise your name for your love and your faithfulness, for you have exalted above all things your name and your word.

我要向你的圣殿下拜，为你的慈爱和诚实称赞你的名；因你使你的话显为大，过于你所应许的（或作“超乎你的名声”）。

诗138:3

When I called, you answered me; you made me bold and stouthearted.

我呼求的日子，你就应允我，鼓励我，使我心里有能力。

诗138:4

May all the kings of the earth praise you, O LORD, when they hear the words of your mouth.

耶和華啊，地上的君王都要称谢你，因他们听见了你口中的言语。

诗138:5

May they sing of the ways of the LORD, for the glory of the LORD is great.

他们要歌颂耶和華的作为，因耶和華大有荣耀。

诗138:6

Though the LORD is on high, he looks upon the lowly, but the proud he knows from afar.

耶和華虽高，仍看顾低微的人；他却从远处看出骄傲的人。

诗138:7

Though I walk in the midst of trouble, you preserve my life; you stretch out your hand against the anger of my foes, with your right hand you save me.

我虽行在患难中，你必将我救活；我的仇敌发怒，你必伸手抵挡他们，你的右手也必救我。

诗138:8

The LORD will fulfill his purpose for me; your love, O LORD, endures forever -- do not abandon the works of your hands.

耶和華必成全关乎我的事。耶和華啊，你的慈爱永远长存！求你不要离弃你手所造的。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

难点词汇

lowly ['ləʊli] adj. 卑贱的；地位低的；谦逊的 adv. 谦逊地；位置低下地；低声地 { :11470}

afar [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

faithfulness ['feɪθfʊlnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

复习词汇

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

生僻词

stouthearted ['stʌt'hɑ:ɪtɪd] adj. 大胆的；刚毅的 {gre :0}

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

from afar [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

Holy Temple [] [网络] 圣殿；召会比做圣殿；神殿架构

in the midst [] [网络] 在情况中；於其中

in the midst of [ɪn ðə mɪdst ɔv] [网络] 在...当中，在...中间；意思是在某一进程之中；正当...的时候

惯用语

o lord

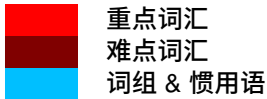
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

139 诗篇第139章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗139:1

O LORD, you have searched me and you know me.

(大卫的诗，交与伶长。) 耶和华啊，你已经鉴察我、认识我。

诗139:2

You know when I sit and when I rise; you perceive my thoughts from afar.

我坐下，我起来，你都晓得，你从远处知道我的意念；

诗139:3

You discern my going out and my lying down; you are familiar with all my ways.

我行路，我躺卧，你都细察，你也深知我一切所行的。

诗139:4

Before a word is on my tongue you know it completely, O LORD.

耶和华啊，我舌头上的话，你没有一句不知道的。

诗139:5

You hem me in -- behind and before; you have laid your hand upon me.

你在我前后环绕我，按手在我身上。

诗139:6

Such knowledge is too wonderful for me, too lofty for me to attain.

这样的知识奇妙，是我不能测的；至高，是我不能及的。

诗139:7

Where can I go from your Spirit? Where can I flee from your presence?

我往哪里去躲避你的灵？我往哪里逃避你的面？

诗139:8

If I go up to the heavens, you are there; if I make my bed in the depths, you are there.

我若升到天上，你在那里；我若在阴间下榻，你也在那里。

诗139:9

If I rise on the wings of the dawn, if I settle on the far side of the sea,
我若展开清晨的翅膀，飞到海极居住；

诗139:10

even there your hand will guide me, your right hand will hold me fast.
就是在那里，你的手必引导我，你的右手也必扶持我。

诗139:11

If I say, "Surely the darkness will hide me and the light become night around me,"
我若说：“黑暗必定遮蔽我，我周围的亮光必成为黑夜”，

诗139:12

even the darkness will not be dark to you; the night will shine like the day, for darkness is as light to you.
黑暗也不能遮蔽我使你不见，黑夜却如白昼发亮。黑暗和光明，在你看都是一样。

诗139:13

For you created my inmost being; you knit me together in my mother's womb.
我的肺腑是你所造的。我在母腹中，你已覆庇我。

诗139:14

I praise you because I am fearfully and wonderfully made; your works are wonderful, I know that full well.
我要称谢你，因我受造奇妙可畏。你的作为奇妙，这是我心深知道的。

诗139:15

My frame was not hidden from you when I was made in the secret place. When I was woven together in the depths of the earth,
我在暗中受造，在地的深处被联络，那时，我的形体并不向你隐藏。

诗139:16

your eyes saw my unformed body. All the days ordained for me were written in your book before one of them came to be.
我未成形的体质，你的眼早已看见了。你所定的日子，我尚未度一日（或作“我被造的肢体尚未有其一”），你都写在你的册上了。

诗139:17

How precious to me are your thoughts, O God! How vast is the sum of them!
神啊，你的意念向我何等宝贵，其数何等众多！

诗139:18

Were I to count them, they would outnumber the grains of sand. When I awake, I am still with you.
我若数点，比海沙更多。我睡醒的时候，仍和你同在。

诗139:19

If only you would slay the wicked, O God! Away from me, you bloodthirsty men!

神啊，你必要杀戮恶人，所以你们好流入血的，离开我去吧！

诗139:20

They speak of you with evil intent; your adversaries misuse your name.

因为他们说恶言顶撞你，你的仇敌也妄称你的名。

诗139:21

Do I not hate those who hate you, O LORD, and abhor those who rise up against you?

耶和华啊，恨恶你的，我岂不恨恶他们吗？攻击你的，我岂不憎嫌他们吗？

诗139:22

I have nothing but hatred for them; I count them my enemies.

我切切地恨恶他们，以他们为仇敌。

诗139:23

Search me, O God, and know my heart; test me and know my anxious thoughts.

神啊，求你鉴察我，知道我的心思；试炼我，知道我的意念，

诗139:24

See if there is any offensive way in me, and lead me in the way everlasting.

看在我里面有什么恶行没有，引导我走永生的道路。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

woven ['wəʊvən] n. 机织织物 v. 编织；交织（weave的过去分词）；编造 adj. 织物的 { :4893}

attain [ə'teɪn] n. 成就 vt. 达到，实现；获得；到达 vi. 达到；获得；到达 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5042}

hatred ['heɪtrɪd] n. 憎恨；怨恨；敌意 {cet4 cet6 ky toefl :5252}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

adversaries ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}

discern [dɪ'sɜːn] vt. 识别；领悟，认识 vi. 看清楚，辨别 {cet6 ky toefl ielts gre :7711}

wonderfully ['wʌndəfəli] adv. 精彩地；惊人地；极好地 { :8680}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

outnumber [ˌaʊt'nʌmbə(r)] vt. 数目超过；比...多 { :9186}

lofty ['lɒfti] adj. 高的；崇高的；高级的；高傲的 n. (Lofty)人名；(英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}

misuse [ˌmɪsˈjuːz] vt. 滥用；误用；虐待 n. 滥用；误用；虐待 {ielts :9793}

hem [hem] n. 边，边缘；摺边 vt. 包围；给...缝边 vi. 做褶边 n. (Hem)人名；(柬)韩(用于名字第一节)，亨；(泰)亨；(尼、印)赫姆 {toefl gre :11030}

slay [sleɪ] vt. 杀害，杀死；使禁不住大笑 vi. 杀死，杀害；残杀 n. (Slay)人名；(英、柬)斯莱 {gre :11472}

ordained [ɔːˈdeɪnd] 规定 { :11835}

afar [əˈfɑː(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131}

难点词汇

everlasting [ˌevəˈlɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

abhor [əbˈhɔː(r)] vt. 痛恨，憎恶 {toefl gre :16665}

bloodthirsty [ˈblʌdθɜːsti] adj. 嗜杀的；残忍的 { :21577}

fearfully [ˈfiəfəli] adv. 可怕地；非常地；颇 { :22475}

unformed [ˌʌnˈfɔːmd] adj. 未成形的；未充分发展的 { :26634}

inmost [ˈɪnməʊst] adj. 心底的，内心深处的；最深的 { :36437}

复习词汇

darkness [ˈdɑːknəs] n. 黑暗；模糊；无知；阴郁 {gk :2508}

词组

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

from afar [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

grain of sand [] [网络] 沙粒；一料沙子；沙子堆成的恶魔来找你

the dawn [] [网络] 黎明；曙光；破晓

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

to attain [] [网络] 达到

weave together [] vt. 把...编到一起

with evil intent [] 好[恶]意地

惯用语

o god

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

140 诗篇第140章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗140:1

Rescue me, O LORD, from evil men; protect me from men of violence,
(大卫的诗，交与伶长。) 耶和華啊，求你拯救我脱离凶恶的人，保护我脱离强暴的人。

诗140:2

who devise evil plans in their hearts and stir up war every day.
他们心中图谋奸恶，常常聚集要争战。

诗140:3

They make their tongues as sharp as a serpent's; the poison of vipers is on their lips. Selah
他们使舌头尖利如蛇，嘴里有虺蛇的毒气。（细拉）

诗140:4

Keep me, O LORD, from the hands of the wicked; protect me from men of violence who plan to trip my feet.
耶和華啊，求你拯救我脱离恶人的手，保护我脱离强暴的人。他们图谋推我跌倒。

诗140:5

Proud men have hidden a snare for me; they have spread out the cords of their net and have set traps for me along my path. Selah
骄傲人为我暗设网罗和绳索，他们在路旁铺下网，设下圈套。（细拉）

诗140:6

O LORD, I say to you, "You are my God." Hear, O LORD, my cry for mercy.
我曾对耶和華说：“你是我的神。”耶和華啊，求你留心听我恳求的声音！

诗140:7

O Sovereign LORD, my strong deliverer, who shields my head in the day of battle --
主耶和華，我救恩的力量啊，在争战的日子，你遮蔽了我的头。

诗140:8

do not grant the wicked their desires, O LORD; do not let their plans succeed, or they will become proud. Selah
耶和華啊，求你不要遂恶人的心愿，不要成就他们的计谋，恐怕他们自高。细拉

诗140:9

Let the heads of those who surround me be covered with the trouble their lips have caused.
至于那些昂首围困我的人，愿他们嘴唇的奸恶，陷害（原文作“遮蔽”）自己。

诗140:10

Let burning coals fall upon them; may they be thrown into the fire, into miry pits, never to rise.
愿火炭落在他们身上，愿他们被丢在火中，抛在深坑里，不能再起来。

诗140:11

Let slanderers not be established in the land; may disaster hunt down men of violence.
说恶言的人在地上必坚立不住。祸患必猎取强暴的人，将他打倒。

诗140:12

I know that the LORD secures justice for the poor and upholds the cause of the needy.
我知道耶和華必为困苦人伸冤，必为穷乏人辨屈。

诗140:13

Surely the righteous will praise your name and the upright will live before you.
义人必要称赞你的名，正直人必住在你面前。

知识点

重点词汇

shields [] n. 盾 (shield的名词复数) ; 护罩; 盾形奖牌; 保护人 vt. 掩护 (shield的第三人称单数) ; 庇护; 给...加防护罩 n. (英) 希尔兹 (人名) { :4113 }

cords [kɔːdz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名; (德)科茨 { :4314 }

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991 }

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319 }

upholds [ʌp'həʊldz] v. 支持(uphold的第三人称单数); 维持; 赞成; 支撑 { :5354 }

poison ['pɔɪzn] n. 毒药, 毒物; 酒; 有毒害的事物; [助剂] 抑制剂 adj. 有毒的 vt. 污染; 使中毒, 放毒于; 败坏; 阻碍 vi. 放毒, 下毒 n. (Poison)人名; (西)波伊松 {gk cet4 cet6 ky toefl :5542 }

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直; 竖立 adj. 正直的, 诚实的; 垂直的, 直立的; 笔直的; 合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573 }

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133 }

needy ['niːdi] adj. 贫困的; 贫穷的; 生活艰苦的 n. (Needy)人名; (英)尼迪 {toefl gre :8796 }

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845 }

snare [sneə(r)] n. 陷阱; 圈套; [外科] 勒除器 vt. 捕捉; 诱惑 {gre :16103 }

vipers ['vaɪpəz] n. 蝰蛇(viper的名词复数); 毒蛇; 阴险恶毒的人; 奸诈者 { :20801}

deliverer [dɪ'lɪvərə] n. 拯救者; 交付者; 投递者 { :30243}

复习词汇

evil ['i:vɪ] n. 罪恶, 邪恶; 不幸 adj. 邪恶的; 不幸的; 有害的; 讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

miry ['maɪəri] adj. 泥泞的

selah ['si:lə] n. 西拉 (基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词, 大概是咏唱时指明休止的用语)

slanderers [] (slanderer 的复数) n. 诽谤者, 造谣中伤者

词组

evil man [] 坏人

hunt down [hʌnt daʊn] na. 四处搜捕; 穷追到底; 搜寻; 寻找 [网络] 追捕到; 穷追直至抓获; 猎杀

rescue me [] [网络] 火线救援; 救救我; 拯救我

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工; 有需要的人; 有需要的人呢

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

141 诗篇第141章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗141:1

O LORD, I call to you; come quickly to me. Hear my voice when I call to you.

(大卫的诗。) 耶和華啊，我曾求告你，求你快快臨到我這裡！我求告你的時候，愿你留心聽我的聲音！

诗141:2

May my prayer be set before you like incense; may the lifting up of my hands be like the evening sacrifice.

愿我的祷告如香陈列在你面前；愿我举手祈求，如献晚祭。

诗141:3

Set a guard over my mouth, O LORD; keep watch over the door of my lips.

耶和華啊，求你禁止我的口，把守我的嘴。

诗141:4

Let not my heart be drawn to what is evil, to take part in wicked deeds with men who are evildoers; let me not eat of their delicacies.

求你不叫我的心偏向邪恶，以致我和作孽的人同行恶事；也不叫我吃他们的美食。

诗141:5

Let a righteous man strike me -- it is a kindness; let him rebuke me -- it is oil on my head. My head will not refuse it. Yet my prayer is ever against the deeds of evildoers;

任凭义人击打我，这算为仁慈；任凭他责备我，这算为头上的膏油，我的头不要躲闪。正在他们行恶的时候，我仍要祈祷。

诗141:6

their rulers will be thrown down from the cliffs, and the wicked will learn that my words were well spoken.

他们的审判官被扔在岩下。众人要听我的话，因为这话甘甜。

诗141:7

They will say, "As one plows and breaks up the earth, so our bones have been scattered at the mouth of the grave."

我们的骨头散在墓旁，好像人耕田、创地的土块。

诗141:8

But my eyes are fixed on you, O Sovereign LORD; in you I take refuge -- do not give me over to death.

主耶和華啊，我的眼目仰望你，我投靠你，求你不要将我撇得孤苦。

诗141:9

Keep me from the snares they have laid for me, from the traps set by evildoers.

求你保护我脱离恶人为我设的网罗和作孽之人的圈套。

诗141:10

Let the wicked fall into their own nets, while I pass by in safety.

愿恶人落在自己的网里，我却得以逃脱。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}**rulers** ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}**refuge** ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}**deeds** [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}**wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}**kindness** ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}**sovereign** ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}**plows** [plauz] n. 犁(plow的名词复数); 犁型铲雪机 v. 耕(plow的第三人称单数); 犁耕; 费力穿过 { :8039}

难点词汇

delicacies ['delɪkəsɪz] 佳肴 { :9737}**righteous** ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}**incense** ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}**rebuke** [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}**snares** [sneəz] n. 陷阱(snare的名词复数); 圈套; 诱人遭受失败（丢脸、损失等）的东西; 诱惑物 v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的第三人称单数) { :16103}

复习词汇

prayer [preə(r)] n. 祈祷，祷告；恳求；祈祷文 {gk cet4 cet6 ky :2098}

生僻词

evildoers ['i:vɪdu:əz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

deed of [] partnership合伙契约**my prayer** [] [网络] 我的祈祷；我祈祷；我的祷告**take refuge** [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

trap set [] [网络] 陷阱集

wicked deeds [] 恶行

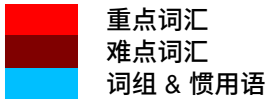
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

142 诗篇第142章

文本



[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗142:1

I cry aloud to the LORD; I lift up my voice to the LORD for mercy.

(大卫在洞里作的训诲诗，乃是祈祷。) 我发声哀告耶和华，发声恳求耶和华。

诗142:2

I pour out my complaint before him; before him I tell my trouble.

我在他面前吐露我的苦情，陈说我的患难。

诗142:3

When my spirit grows faint within me, it is you who know my way. In the path where I walk men have hidden a snare for me.

我的灵在我里面发昏的时候，你知道我的道路。在我行的路上，敌人对我暗设网罗。

诗142:4

Look to my right and see; no one is concerned for me. I have no refuge; no one cares for my life.

求你向我右边观看，因为没有人认识我。我无处避难，也没有人眷顾我。

诗142:5

I cry to you, O LORD; I say, "You are my refuge, my portion in the land of the living."

耶和华啊，我曾向你哀求，我说：“你是我的避难所，在活人之地，你是我的福分。”

诗142:6

Listen to my cry, for I am in desperate need; rescue me from those who pursue me, for they are too strong for me.

求你侧耳听我的呼求，因我落到极卑之地；求你救我脱离逼迫我的人，因为他们比我强盛。

诗142:7

Set me free from my prison, that I may praise your name. Then the righteous will gather about me because of your goodness to me.

求你领我出离被囚之地，我好称赞你的名。义人必环绕我，因为你是用厚恩待我。

知识点

重点词汇

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

snares [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

词组

grow faint [] n. 渐渐微弱

rescue me [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

143 诗篇第143章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗143:1

O LORD, hear my prayer, listen to my cry for mercy; in your faithfulness and righteousness come to my relief.
(大卫的诗。) 耶和華啊，求你聽我的禱告，留心聽我的懇求，凭你的信實和公義應允我。

诗143:2

Do not bring your servant into judgment, for no one living is righteous before you.
求你不要审问仆人，因为在你面前，凡活着的人没有一个是义的。

诗143:3

The enemy pursues me, he crushes me to the ground; he makes me dwell in darkness like those long dead.
原来仇敌逼迫我，将我打倒在地，使我住在幽暗之处，像死了许久的人一样。

诗143:4

So my spirit grows faint within me; my heart within me is dismayed.
所以我的灵在我里面发昏，我的心在我里面凄惨。

诗143:5

I remember the days of long ago; I meditate on all your works and consider what your hands have done.
我追想古时之日，思想你的一切作为，默念你手的工作。

诗143:6

I spread out my hands to you; my soul thirsts for you like a parched land. Selah
我向你举手，我的心渴想你，如干旱之地盼雨一样。（细拉）

诗143:7

Answer me quickly, O LORD; my spirit fails. Do not hide your face from me or I will be like those who go down to the pit.
耶和華啊，求你速速應允我！我心神耗盡，不要向我掩面，免得我像那些下坑的人一樣。

诗143:8

Let the morning bring me word of your unfailing love, for I have put my trust in you. Show me the way I should go, for to you I lift up my soul.
求你使我清晨得听你慈爱之言，因我倚靠你；求你使我知道当行的路，因我的心仰望你。

诗143:9

Rescue me from my enemies, O LORD, for I hide myself in you.

耶和华啊，求你救我脱离我的仇敌，我往你那里藏身。

诗143:10

Teach me to do your will, for you are my God; may your good Spirit lead me on level ground.

求你指教我遵行你的旨意，因你是我的神。你的灵本为善，求你引我到平坦之地。

诗143:11

For your name's sake, O LORD, preserve my life; in your righteousness, bring me out of trouble.

耶和华啊，求你为你的名将我救活，凭你的公义，将我从患难中领出来。

诗143:12

In your unfailing love, silence my enemies; destroy all my foes, for I am your servant.

凭你的慈爱剪除我的仇敌，灭绝一切苦待我的人，因我是你的仆人。

知识点

重点词汇

crushes [krʌʃɪz] v. 压碎，压坏(crush的第三人称单数); 破坏; 镇压; 榨 { :4311}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕 (dismay的过去式及过去分词) adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726}

thirsts [θɜ:sts] n. (口) 渴(thirst的名词复数); 渴感; 长期的干渴; 渴望 v. (口) 渴(thirst的第三人称单数); 渴感; 长期的干渴; 渴望 { :10813}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

meditate ['medɪteɪt] vt. 考虑；计划；企图 vi. 冥想；沉思 {cet6 ky toefl ielts gre :12380}

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的；炎热的；炒过的；干透的 v. 烘干；使极渴 (parch的过去分词) { :14490}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

faithfulness ['feɪθfʊlnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

复习词汇

spirit ['spɪrɪt] n. 精神；心灵；情绪；志气；烈酒 vt. 鼓励；鼓舞；诱拐 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :1180}

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

生僻词

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

词组

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

good spirit [] [网络] 良好的精神

grow faint [] n. 渐渐微弱

in darkness [] [电影] 黑暗弥漫；无光岁月

meditate on [] v. 沉思 [网络] 对...沉思

my prayer [] [网络] 我的祈祷；我祈祷；我的祷告

rescue me [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

the pit [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

thirst for [] v. 非常想望 [网络] 渴望；热望；渴求

your servant [] [网络] 你的仆人；诗人的自称

惯用语

o lord

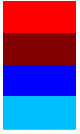
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

144 诗篇第144章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗144:1

Praise be to the LORD my Rock, who trains my hands for war, my fingers for battle.

(大卫的诗。) 耶和华我的磐石是应当称颂的；他教导我的手争战，教导我的指头打仗。

诗144:2

He is my loving God and my fortress, my stronghold and my deliverer, my shield, in whom I take refuge, who subdues peoples under me.

他是我慈爱的主，我的山寨，我的高台，我的救主，我的盾牌，是我所投靠的，他使我的百姓服在我以下。

诗144:3

O LORD, what is man that you care for him, the son of man that you think of him?

耶和华啊，人算什么，你竟认识他？世人算什么，你竟顾念他？

诗144:4

Man is like a breath; his days are like a fleeting shadow.

人好像一口气，他的年日如同影儿快快过去。

诗144:5

Part your heavens, O LORD, and come down; touch the mountains, so that they smoke.

耶和华啊，求你使天下垂，亲自降临，摸山，山就冒烟。

诗144:6

Send forth lightning and scatter the enemies; shoot your arrows and rout them.

求你发出闪电，使他们四散；射出你的箭，使他们扰乱。

诗144:7

Reach down your hand from on high; deliver me and rescue me from the mighty waters, from the hands of foreigners

求你从上伸手救拔我，救我出离大水，救我脱离外邦人的手。

诗144:8

whose mouths are full of lies, whose right hands are deceitful.

他们的口说谎话，他们的右手起假誓。

诗144:9

I will sing a new song to you, O God; on the ten-stringed lyre I will make music to you,
神啊，我要向你唱新歌，用十弦瑟向你歌颂。

诗144:10

to the One who gives victory to kings, who delivers his servant David from the deadly sword.
你是那拯救君王的，你是那救仆人大卫脱离害命之刀的。

诗144:11

Deliver me and rescue me from the hands of foreigners whose mouths are full of lies, whose right hands are deceitful.
求你救拔我，救我脱离外邦人的手。他们的口说谎话，他们的右手起假誓。

诗144:12

Then our sons in their youth will be like well-nurtured plants, and our daughters will be like pillars carved to adorn a palace.
我们的儿子从幼年好像树栽子长大；我们的女儿如同殿角石，是按建宫的样式凿成的。

诗144:13

Our barns will be filled with every kind of provision. Our sheep will increase by thousands, by tens of thousands in our fields;
我们的仓盈满，能出各样的粮食；我们的羊在田间孳生千万。

诗144:14

our oxen will draw heavy loads. There will be no breaching of walls, no going into captivity, no cry of distress in our streets.
我们的牛驮着满驮，没有人闯进来抢夺，也没有人出去争战。我们的街市上也没有哭号的声音。

诗144:15

Blessed are the people of whom this is true; blessed are the people whose God is the LORD.
遇见这光景的百姓便为有福。有耶和华为他们的 神，这百姓便为有福！

知识点

重点词汇

barns [bɑ:nz] n. 牲口棚(barn的名词复数); (公共汽车、卡车等的) 车库; 仓房; 简陋的大建筑物 { :4108}

shield [ʃi:ld] n. 盾; 防护物; 保护者 vt. 遮蔽; 包庇; 避开; 保卫 vi. 防御; 起保护作用 n. (Shield)人名; (英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的; 受祝福的; 神圣的 { :4161}

distress [dɪ'stres] n. 危难, 不幸; 贫困; 悲痛 vt. 使悲痛; 使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的; 快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难; 避难所; 庇护 vt. 给予...庇护; 接纳...避难 vi. 避难; 逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人; 外地人 (foreigner的复数) { :4887}

pillars [ˈpɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563 }

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

adorn [ə'dɔ:n] vt. 装饰；使生色 n. (Adorn)人名；(泰)阿隆 {toefl gre :8007}

难点词汇

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

subdues [səb'dju:z] v. 征服(subdue的第三人称单数); 克制; 制服 { :11592}

oxen ['ɒksn] n. 牛（ox的复数） {toefl :11804}

rout [raʊt] n. 溃败；暴动 vi. 搜寻 vt. 击溃 n. (Rout)人名；(英、捷)劳特；(法)鲁特 {gre :11849}

deceitful [dɪ'si:tl̩] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

lyre ['laɪə(r)] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

deliverer [dɪ'lɪvərə] n. 拯救者；交付者；投递者 { :30243}

生僻词

tens [ten] 十位

词组

praise be [preɪz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

rescue me [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

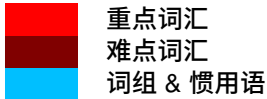
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

145 诗篇第145章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗145:1

I will exalt you, my God the King; I will praise your name for ever and ever.

(大卫的赞美诗。) 我的 神、我的王啊，我要尊崇你，我要永永远远称颂你的名！

诗145:2

Every day I will praise you and extol your name for ever and ever.

我要天天称颂你，也要永永远远赞美你的名！

诗145:3

Great is the LORD and most worthy of praise; his greatness no one can fathom.

耶和华本为大，该受大赞美，其大无法测度。

诗145:4

One generation will commend your works to another; they will tell of your mighty acts.

这代要对那代颂赞你的作为，也要传扬你的大能。

诗145:5

They will speak of the glorious splendor of your majesty, and I will meditate on your wonderful works.

我要默念你威严的尊荣，和你奇妙的作为。

诗145:6

They will tell of the power of your awesome works, and I will proclaim your great deeds.

人要传说你可畏之事的能力，我也要传扬你的大德。

诗145:7

They will celebrate your abundant goodness and joyfully sing of your righteousness.

他们記念你的大恩，就要传出来，并要歌唱你的公义。

诗145:8

The LORD is gracious and compassionate, slow to anger and rich in love.

耶和华有恩惠，有怜悯，不轻易发怒，大有慈爱。

诗145:9

The LORD is good to all; he has compassion on all he has made.

耶和华善待万民，他的慈悲覆庇他一切所造的。

诗145:10

All you have made will praise you, O LORD; your saints will extol you.

耶和华啊，你一切所造的都要称谢你；你的圣民也要称颂你，

诗145:11

They will tell of the glory of your kingdom and speak of your might,

传说你国的荣耀，谈论你的大能，

诗145:12

so that all men may know of your mighty acts and the glorious splendor of your kingdom.

好叫世人知道你大能的作为，并你国度威严的荣耀。

诗145:13

Your kingdom is an everlasting kingdom, and your dominion endures through all generations. The LORD is faithful to all his promises and loving toward all he has made.

你的国是永远的国，你执掌的权柄存到万代。

诗145:14

The LORD upholds all those who fall and lifts up all who are bowed down.

凡跌倒的，耶和华将他们扶持；凡被压下的，将他们扶起。

诗145:15

The eyes of all look to you, and you give them their food at the proper time.

万民都举目仰望你，你随时给他们食物。

诗145:16

You open your hand and satisfy the desires of every living thing.

你张手，使有生命的都随愿饱足。

诗145:17

The LORD is righteous in all his ways and loving toward all he has made.

耶和华在他一切所行的，无不公义；在他一切所做的都有慈爱。

诗145:18

The LORD is near to all who call on him, to all who call on him in truth.

凡求告耶和华的，就是诚心求告他的，耶和华便与他们相近。

诗145:19

He fulfills the desires of those who fear him; he hears their cry and saves them.

敬畏他的，他必成就他们的心愿，也必听他们的呼求，拯救他们。

诗145:20

The LORD watches over all who love him, but all the wicked he will destroy.

耶和华保护一切爱他的人，却要灭绝一切的恶人。

诗145:21

My mouth will speak in praise of the LORD. Let every creature praise his holy name for ever and ever.

我的口要说出赞美耶和华的话，惟愿凡有血气的，都永永远远称颂他的圣名！

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

faithful ['feɪθfʊl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

upholds [ʌp'həʊldz] v. 支持(uphold的第三人称单数)；维持；赞成；支撑 { :5354}

fulfills [ful'fɪlz] v. 履行（诺言等）(fulfill的第三人称单数)；执行（命令等）；达到（目的）；使结束 { :5431}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

commend [kə'mend] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 {cet6 ky toefl ielts :7594}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的；富于同情心的 vt. 同情；怜悯 {gre :7812}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

难点词汇

dominion [də'mɪniən] n. 主权，统治权；支配；领土 {toefl :10249}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

meditate ['medɪteɪt] vt. 考虑；计划；企图 vi. 冥想；沉思 {cet6 ky toefl ielts gre :12380}

fathom ['fæðəm] n. 英寻（测量水深的长度单位） vt. 看穿；彻底了解；测量...的深度 {gre :13445}

extol [ɪk'stəʊl] vt. 颂扬；赞美；赞颂 {toefl gre :14464}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

joyfully ['dʒɔɪfəli] adv. 高兴地，喜悦地 { :20925}

复习词汇

kingdom ['kɪŋdəm] n. 王国；界；领域 n. (Kingdom)人名；(英)金德姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :2070}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

faithful to ['feɪθfʊl tu:] [网络] 忠于；忠实于；忠心于

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

holy name [] [网络] 圣名；竹之章--圣名；神名

in praise of [] na. 称赞[赞美,歌颂]... [网络] 赞扬；为赞扬；表扬

meditate on [] v. 沉思 [网络] 对...沉思

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

worthy of praise [] 值得赞扬的

Your Majesty [] na. 陛下；“Your/His/Her Majesty”的变体 [网络] 主公；尊敬的女王陛下；女王称陛下

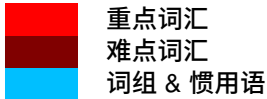
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

146 诗篇第146章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗146:1

Praise the LORD. Praise the LORD, O my soul.

你们要赞美耶和华！我的心哪，你要赞美耶和华！

诗146:2

I will praise the LORD all my life; I will sing praise to my God as long as I live.

我一生要赞美耶和华。我还活的时候，要歌颂我的神。

诗146:3

Do not put your trust in princes, in mortal men, who cannot save.

你们不要倚靠君王，不要倚靠世人，他一点不能帮助。

诗146:4

When their spirit departs, they return to the ground; on that very day their plans come to nothing.

他的气一断，就归回尘土；他所打算的，当日就消灭了。

诗146:5

Blessed is he whose help is the God of Jacob, whose hope is in the LORD his God,

以雅各的神为帮助、仰望耶和华他神的，这人便为有福！

诗146:6

the Maker of heaven and earth, the sea, and everything in them -- the LORD, who remains faithful forever.

耶和华造天、地、海和其中的万物，他守诚实，直到永远。

诗146:7

He upholds the cause of the oppressed and gives food to the hungry. The LORD sets prisoners free,

他为受屈的伸冤，赐食物与饥饿的。耶和华释放被囚的。

诗146:8

the LORD gives sight to the blind, the LORD lifts up those who are bowed down, the LORD loves the righteous.

耶和华开了瞎子的眼睛。耶和华扶起被压下的人。耶和华喜爱义人。

诗146:9

The LORD watches over the alien and sustains the fatherless and the widow, but he frustrates the ways of the wicked.
 耶和华保护寄居的，扶持孤儿和寡妇，却使恶人的道路弯曲。

诗146:10

The LORD reigns forever, your God, O Zion, for all generations. Praise the LORD.
 耶和华要作王，直到永远。锡安哪，你的神要作王，直到万代！你们要赞美耶和华！

知识点

重点词汇

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

departs [di'pɑ:ts] v. 离开(depart的第三人称单数)；出发；开出；离职 { :4497}

frustrates ['frʌstreɪts] v. 使不成功(frustrate的第三人称单数)；挫败；使受挫折；令人沮丧 { :4856}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

upholds [ʌp'həʊldz] v. 支持(uphold的第三人称单数)；维持；赞成；支撑 { :5354}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

难点词汇

mortal ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

复习词汇

forever [fə'r evə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

the hungry [] [网络] 饥饿者；饥渴者

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

惯用语

praise the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

147 诗篇第147章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗147:1

Praise the LORD. How good it is to sing praises to our God, how pleasant and fitting to praise him!
你们要赞美耶和华！因歌颂我们的 神为善为美，赞美的话是合宜的。

诗147:2

The LORD builds up Jerusalem; he gathers the exiles of Israel.
耶和华建造耶路撒冷，聚集以色列中被赶散的人。

诗147:3

He heals the brokenhearted and binds up their wounds.
他医好伤心的人，裹好他们的伤处。

诗147:4

He determines the number of the stars and calls them each by name.
他数点星宿的数目，一一称它的名。

诗147:5

Great is our Lord and mighty in power; his understanding has no limit.
我们的主为大，最有能力。他的智慧无法测度！

诗147:6

The LORD sustains the humble but casts the wicked to the ground.
耶和华扶持谦卑人，将恶人倾覆于地。

诗147:7

Sing to the LORD with thanksgiving; make music to our God on the harp.
你们要以感谢向耶和华歌唱，用琴向我们的 神歌颂。

诗147:8

He covers the sky with clouds; he supplies the earth with rain and makes grass grow on the hills.
他用云遮天，为地降雨，使草生长在山上。

诗147:9

He provides food for the cattle and for the young ravens when they call.
他赐食给走兽和啼叫的小乌鸦。

诗147:10

His pleasure is not in the strength of the horse, nor his delight in the legs of a man;
他不喜悦马的力大，不喜爱人的腿快。

诗147:11

the LORD delights in those who fear him, who put their hope in his unfailing love.
耶和华喜爱敬畏他和盼望他慈爱的人。

诗147:12

Extol the LORD, O Jerusalem; praise your God, O Zion,
耶路撒冷啊，你要颂赞耶和华！锡安哪，你要赞美你的 神！

诗147:13

for he strengthens the bars of your gates and blesses your people within you.
因为他坚固了你的门闩，赐福给你中间的儿女。

诗147:14

He grants peace to your borders and satisfies you with the finest of wheat.
他使你境内平安，用上好的麦子使你满足。

诗147:15

He sends his command to the earth; his word runs swiftly.
他发命在地，他的话颁行最快。

诗147:16

He spreads the snow like wool and scatters the frost like ashes.
他降雪如羊毛，撒霜如炉灰。

诗147:17

He hurls down his hail like pebbles. Who can withstand his icy blast?
他掷下冰雹如碎渣，他发出寒冷，谁能当得起呢？

诗147:18

He sends his word and melts them; he stirs up his breezes, and the waters flow.
他一出令，这些就都消化；他使风刮起，水便流动。

诗147:19

He has revealed his word to Jacob, his laws and decrees to Israel.

他将他的道指示雅各，将他的律例典章指示以色列，

诗147:20

He has done this for no other nation; they do not know his laws. Praise the LORD.
别国他都没有这样待过；至于他的典章，他们向从来没有知道。你们都要赞美耶和华！

知识点

重点词汇

blesSES [blesiz] v. 祝圣(bless的第三人称单数); 称颂上帝; 求神赐福于; (表示惊奇) { :4161}

breezes [bri:ziz] n. 微风, 轻风(breeze的名词复数); 轻而易举的事 { :4284}

heals [hi:lz] 霍尼韦尔错误分析与记录系统 (Honeywell Error Analysis and Logging System) { :4371}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

wheat [wi:t] n. 小麦; 小麦色 n. (Wheat)人名; (英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰, 灰烬 (ash的复数) v. 把...烧成灰烬 (ash的第三人称单数形式) { :4577}

blast [blɑ:st] n. 爆炸; 冲击波; 一阵 vt. 爆炸; 损害; 使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名; (德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

swiftly [swɪftli] adv. 很快地; 敏捷地; 即刻 { :5052}

exiles ['eksailz] n. 流放, 放逐, 流亡(exile的名词复数); 长期离家[出国]; 被流放者, 流亡国外者, 背井离乡者 v. 流放, 放逐, 使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令; (法院的) 裁定; 教令 { :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的; 简陋的; (级别或地位) 低下的; 不大的 vt. 使谦恭; 轻松打败(尤指强大的对手); 低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

hail [heɪl] n. 冰雹; 致敬; 招呼; 一阵 vt. 致敬; 招呼; 向...欢呼; 猛发; 使像下雹样落下(过去式hailed, 过去分词hailed, 现在分词hailing, 第三人称单数hails) int. 万岁; 欢迎 vi. 招呼; 下雹 n. (Hail)人名; (阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

icy ['aɪsi] adj. 冰冷的; 冷淡的; 结满冰的 {cet6 :6454}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各(以色列人的祖先); 雅各布(男子名) { :6690}

frost [frɒst] n. 霜; 冰冻, 严寒; 冷淡 vi. 结霜; 受冻 vt. 结霜于; 冻坏 n. (Frost)人名; (英、捷、葡、瑞典、德、匈、罗、丹、俄)弗罗斯特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6935}

withstand [wɪð'stænd] vt. 抵挡; 禁得起; 反抗 vi. 反抗 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6972}

hurls [hɜ:lz] v. 猛投, 用力掷(hurl的第三人称单数); 大声叫骂 { :7001}

pebbles ['peblz] n. 鹅卵石; 沙砾; 卵石; 小圆石(pebble的名词复数); 粗糙表面 v. 用卵石等) 铺(pebble的第三人称单数形式) { :7993}

难点词汇

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

ravens ['rævənz] n. 低质煤；渡鸦(raven的名词复数) { :14323}

extol [ɪk'stəʊl] vt. 颂扬；赞美；赞颂 {toefl gre :14464}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

生僻词

brokenhearted ['brəʊkən'hɑ:tɪd] adj. 心碎的，极度悲伤的，极度沮丧的；柔肠寸断

词组

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

hurl down [] 扔下，抛下(某物)；使(某物)倒下，落下；使(自己)迅速趴在地上

law and decree [] [法] 法令，法律和政令

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

to praise [] [网络] 称赞；赞赏；表扬




* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

148 诗篇第148章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗148:1

Praise the LORD. Praise the LORD from the heavens, praise him in the heights above.
你们要赞美耶和华！从天上赞美耶和华，在高处赞美他。

诗148:2

Praise him, all his angels, praise him, all his heavenly hosts.
他的众使者都要赞美他，他的诸军都要赞美他。

诗148:3

Praise him, sun and moon, praise him, all you shining stars.
日头、月亮，你们要赞美他！放光的星宿，你们都要赞美他！

诗148:4

Praise him, you highest heavens and you waters above the skies.
天上的天和天上的水，你们都要赞美他！

诗148:5

Let them praise the name of the LORD, for he commanded and they were created.
愿这些都赞美耶和华的名，因他一吩咐便都造成。

诗148:6

He set them in place for ever and ever; he gave a decree that will never pass away.
他将这些立定，直到永永远远。他定了命，不能废去（或作“越过”）。

诗148:7

Praise the LORD from the earth, you great sea creatures and all ocean depths,
所有在地上的，大鱼和一切深洋，

诗148:8

lightning and hail, snow and clouds, stormy winds that do his bidding,
火与冰雹，雪和雾气，成就他命的狂风，

诗148:9

you mountains and all hills, fruit trees and all cedars,
大山和小山，结果的树木和一切香柏树，

诗148:10

wild animals and all cattle, small creatures and flying birds,
野兽和一切牲畜、昆虫和飞鸟，

诗148:11

kings of the earth and all nations, you princes and all rulers on earth,
世上的君王和万民，首领和世上一切审判官，

诗148:12

young men and maidens, old men and children.
少年人和处女，老年人和孩童，都当赞美耶和华！

诗148:13

Let them praise the name of the LORD, for his name alone is exalted; his splendor is above the earth and the heavens.
愿这些都赞美耶和华的名；因为独有他的名被尊崇，他的荣耀在天地之上。

诗148:14

He has raised up for his people a horn, the praise of all his saints, of Israel, the people close to his heart. Praise the LORD.
他将他百姓的角高举，因此他（“因此他”或作“他使”）一切圣民以色列人，就是与他相近的百姓，都赞美他。你们要赞美耶和华！

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

hail [heɪl] n. 冰雹；致敬；招呼；一阵 vt. 致敬；招呼；向...欢呼；猛发；使像下雹样落下（过去式hailed，过去分词hailed，现在分词hailing，第三人称单数hails） int. 万岁；欢迎 vi. 招呼；下雹 n. (Hail)人名；(阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

难点词汇

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

stormy ['stɔ:mi] adj. 暴风雨的；猛烈的；暴躁的 {cet4 cet6 :9490}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

maidens ['meɪdnz] n. 处女(maiden的名词复数); 少女; 未婚女子; (板球运动) 未得分的一轮投球 { :11516}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的; 尊贵的; 兴奋的 v. 高举; 赞扬; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

复习词汇

creatures ['kri:tʃəz] n. 生物 (creature的复数) { :2268}

heavens ['hevəns] n. 诸天; 天空 (heaven的复数形式) { :2626}

praise [preɪz] n. 赞扬; 称赞; 荣耀; 崇拜 vt. 赞美, 歌颂; 表扬 vi. 赞美; 赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

a horn [] [网络] 喇叭; 圆号; 吹号

heavenly host ['hevənli: həʊst] [网络] 天上军旅; 天主; 天国万军

praise the Lord [] [网络] 赞美主; 希伯来语意思是赞美耶和华; 我要称颂

Ruler On [] 运行

sea creature [] un. 海洋生物 [网络] 海怪; 海底生物; 海生物

stormy wind [] [网络] 暴风

the heaven [] [网络] 天公; 天堂; 天堂原理正片

惯用语

praise him

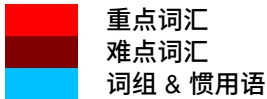
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

149 诗篇第149章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗149:1

Praise the LORD. Sing to the LORD a new song, his praise in the assembly of the saints.

你们要赞美耶和华！向耶和华唱新歌，在圣民的会中赞美他！

诗149:2

Let Israel rejoice in their Maker; let the people of Zion be glad in their King.

愿以色列因造他的主欢喜；愿锡安的民因他们的王快乐。

诗149:3

Let them praise his name with dancing and make music to him with tambourine and harp.

愿他们跳舞赞美他的名，击鼓、弹琴歌颂他！

诗149:4

For the LORD takes delight in his people; he crowns the humble with salvation.

因为耶和华喜爱他的百姓，他要用救恩当作谦卑人的妆饰。

诗149:5

Let the saints rejoice in this honor and sing for joy on their beds.

愿圣民因所得的荣耀高兴，愿他们在床上欢呼！

诗149:6

May the praise of God be in their mouths and a double-edged sword in their hands,

愿他们口中称赞 神为高，手里有两刃的刀，

诗149:7

to inflict vengeance on the nations and punishment on the peoples,

为要报复列邦，刑罚万民。

诗149:8

to bind their kings with fetters, their nobles with shackles of iron,

要用链子捆他们的君王，用铁镣锁他们的大臣，

诗149:9

to carry out the sentence written against them. This is the glory of all his saints. Praise the LORD.
要在他们身上施行所记录的审判。他的圣民都有这荣耀。你们要赞美耶和华！

知识点

重点词汇

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数) ; 圣人 v. 把...尊为圣人; 像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名; (英)圣茨 { :4582}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名; (英)诺布尔斯 { :4808}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救; 救助 n. (Salvation)人名; (瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

inflict [ɪn'flɪkt] vt. 造成; 使遭受 (损伤、痛苦等) ; 给予 (打击等) {cet6 toefl ielts gre :5303}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的; 简陋的; (级别或地位) 低下的; 不大的 vt. 使谦恭; 轻松打败 (尤指强大的对手) ; 低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇; 报复; 报仇 {cet6 ielts gre :8569}

难点词汇

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴; 喋喋不休; 不停地说 n. (Harp)人名; (英)哈普 {cet6 gre :11984}

shackles ['ʃæklz] n. [法] 手铐, [法] 脚镣; 塞古 { :17357}

fetters ['fetəz] n. 束缚; 枷锁 (fetter的复数) n. (Fetters)人名; (英)费特斯 { :23633}

tambourine [tæmbə'reɪn] n. 小手鼓; 非洲野鸽 {gre :23826}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

复习词汇

assembly [ə'sembli] n. 装配; 集会, 集合 {cet4 ky toefl :1596}

praise [preɪz] n. 赞扬; 称赞; 荣耀; 崇拜 vt. 赞美, 歌颂; 表扬 vi. 赞美; 赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

a double-edged sword [ə 'dʌbəl'edʒd sɔ:d] 双刃剑 (指有利有弊的情况或行为) ; 宝剑

delight in [] un. 趣味盎然; 津津乐道 [网络] 喜欢; 以...为乐; 乐于

double-edged sword ['dʌbəl'edʒd sɔ:d] 双刃剑

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地; 他不胜欢喜; 高兴得

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

inflict vengeance on [] 向某人报仇

praise the Lord [] [网络] 赞美主; 希伯来语意思是赞美耶和华; 我要称颂

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有; 因...感到欣喜; 对自己的事感到欣喜

take delight in [teɪk dɪ'laɪt ɪn] na. 对...感觉愉快[快乐] [网络] 乐于; 以...为乐; 喜欢

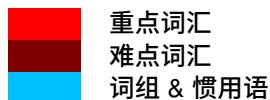
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

150 诗篇第150章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

诗150:1

Praise the LORD. Praise God in his sanctuary; praise him in his mighty heavens.

你们要赞美耶和华，在 神的圣所赞美他，在他显能力的穹苍赞美他！

诗150:2

Praise him for his acts of power; praise him for his surpassing greatness.

要因他大能的作为赞美他，按着他极美的大德赞美他。

诗150:3

Praise him with the sounding of the trumpet, praise him with the harp and lyre,

要用角声赞美他，鼓瑟、弹琴赞美他。

诗150:4

praise him with tambourine and dancing, praise him with the strings and flute,

击鼓、跳舞赞美他，用丝弦的乐器和箫的声音赞美他。

诗150:5

praise him with the clash of cymbals, praise him with resounding cymbals.

用大响的钹赞美他，用高声的钹赞美他。

诗150:6

Let everything that has breath praise the LORD. Praise the LORD.

凡有气息的，都要赞美耶和华！你们要赞美耶和华！？

知识点

重点词汇

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

surpassing [sɜː'pɑːsɪŋ] adj. 胜过的；卓越的；优秀的 v. 胜过（surpass的ing形式） adv. 卓越地；非凡地 { :6859}

flute [flu:t] n. 长笛；【工程设计】(刀具的)出屑槽 vt. 用长笛吹奏 vi. 吹长笛 { :8833}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

难点词汇

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

resounding [rɪ'zaʊndɪŋ] adj. 响亮的；轰动的；彻底的 v. 回响（resound的ing形式） { :13765}

cymbals ['sɪmbəlz] n. 铙，钹，大镲；圆盘式张力装置 { :22870}

tambourine [ˌtæmbə'reɪn] n. 小手鼓；非洲野鸽 {gre :23826}

lyre ['laɪə(r)] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

复习词汇

heavens ['hevəns] n. 诸天；天空（heaven的复数形式） { :2626}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

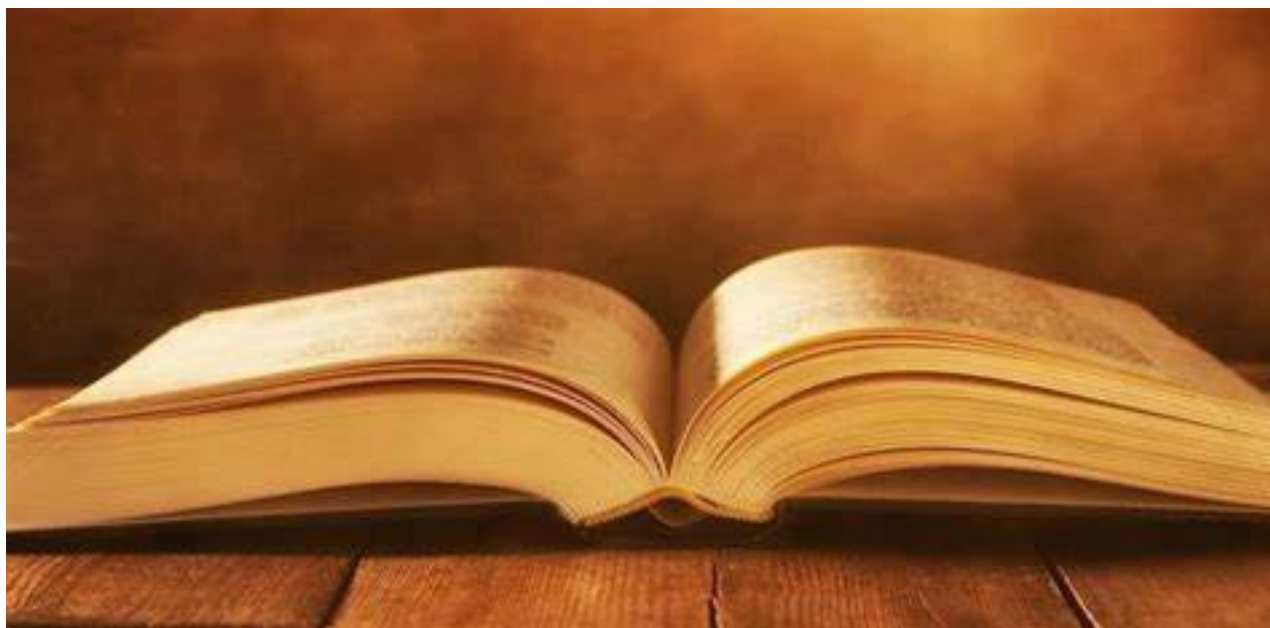
词组

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (20 箴言)

01 箴言第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴1:1

The proverbs of Solomon son of David, king of Israel:

以色列王大卫儿子所罗门的箴言：

箴1:2

for attaining wisdom and discipline; for understanding words of insight;

要使人晓得智慧和训诲，分辨通达的言语，

箴1:3

for acquiring a disciplined and prudent life, doing what is right and just and fair;

使人处事领受智慧、仁义、公平、正直的训诲，

箴1:4

for giving prudence to the simple, knowledge and discretion to the young --

使愚人灵明，使少年人有知识和谋略，

箴1:5

let the wise listen and add to their learning, and let the discerning get guidance --

使智慧人听见，增长学问，使聪明人得着智谋，

箴1:6

for understanding proverbs and parables, the sayings and riddles of the wise.

使人明白箴言和譬喻，懂得智慧人的言词和谜语。

箴1:7

The fear of the LORD is the beginning of knowledge, but fools despise wisdom and discipline.

敬畏耶和华是知识的开端；愚妄人藐视智慧和训诲。

箴1:8

Listen, my son, to your father's instruction and do not forsake your mother's teaching.

我儿，要听你父亲的训诲，不可离弃你母亲的法则（或作“指教”），

箴1:9

They will be a garland to grace your head and a chain to adorn your neck.

因为这要作你头上的华冠，你项上的金链。

箴1:10

My son, if sinners entice you, do not give in to them.

我儿，恶人若引诱你，你不可随从。

箴1:11

If they say, "Come along with us; let's lie in wait for someone's blood, let's waylay some harmless soul;

他们若说：“你与我们同去，我们要埋伏流人之血，要蹲伏害无罪之人。

箴1:12

let's swallow them alive, like the grave, and whole, like those who go down to the pit;

我们好像阴间，把他们活活吞下；他们如同下坑的人，被我们囫囵吞了。

箴1:13

we will get all sorts of valuable things and fill our houses with plunder;

我们必得各样宝物，将所掳来的装满房屋。

箴1:14

throw in your lot with us, and we will share a common purse"--

你与我们大家同分，我们共用一个囊袋。”

箴1:15

my son, do not go along with them, do not set foot on their paths;

我儿，不要与他们同行一道，禁止你脚走他们的路！

箴1:16

for their feet rush into sin, they are swift to shed blood.

因为他们的脚奔跑行恶，他们急速流人的血，

箴1:17

How useless to spread a net in full view of all the birds!

好像飞鸟，网罗设在眼前仍不躲避。

箴1:18

These men lie in wait for their own blood; they waylay only themselves!

这些人埋伏，是为自流己血；蹲伏，是为自害己命。

箴1:19

Such is the end of all who go after ill-gotten gain; it takes away the lives of those who get it.

凡贪恋财利的，所行之路都是如此；这贪恋之心乃夺去得财者之命。

箴1:20

Wisdom calls aloud in the street, she raises her voice in the public squares;
智慧在街市上呼喊，在宽阔处发声，

箴1:21

at the head of the noisy streets she cries out, in the gateways of the city she makes her speech:
在热闹街头喊叫，在城门口、在城中发出言语，

箴1:22

"How long will you simple ones love your simple ways? How long will mockers delight in mockery and fools hate knowledge?
说：“你们愚昧人喜爱愚昧，褻慢人喜欢褻慢，愚顽人恨恶知识，要到几时呢？

箴1:23

If you had responded to my rebuke, I would have poured out my heart to you and made my thoughts known to you.
你们当因我的责备回转，我要将我的灵浇灌你们，将我的话指示你们。

箴1:24

But since you rejected me when I called and no one gave heed when I stretched out my hand,
我呼唤，你们不肯听从；我伸手，无人理会。

箴1:25

since you ignored all my advice and would not accept my rebuke,
反轻弃我一切的劝戒，不肯受我的责备。

箴1:26

I in turn will laugh at your disaster; I will mock when calamity overtakes you --
你们遭灾难，我就发笑；惊恐临到你们，我必嗤笑。

箴1:27

when calamity overtakes you like a storm, when disaster sweeps over you like a whirlwind, when distress and trouble overwhelm you.
惊恐临到你们，好像狂风；灾难来到，如同暴风，急难痛苦临到你们身上。

箴1:28

"Then they will call to me but I will not answer; they will look for me but will not find me.
那时，你们必呼求我，我却不答应；恳切地寻找我，却寻不见。

箴1:29

Since they hated knowledge and did not choose to fear the LORD,
因为你们恨恶知识，不喜爱敬畏耶和华，

箴1:30

since they would not accept my advice and spurned my rebuke,
不听我的劝戒，藐视我一切的责备，

箴1:31

they will eat the fruit of their ways and be filled with the fruit of their schemes.
所以必吃自结的果子，充满自设的计谋。

箴1:32

For the waywardness of the simple will kill them, and the complacency of fools will destroy them;
愚昧人背道，必杀己身；愚顽人安逸，必害己命。

箴1:33

but whoever listens to me will live in safety and be at ease, without fear of harm."
惟有听从我的，必安然居住，得享安静，不怕灾祸。”

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

purse [pɜ:s] n. (女士)手提袋；(国家、家庭、团体等的)财力 vt. (嘴巴)皱起，使缩拢；撅嘴 {zk gk cet4 cet6 ky ielts gre :4358}

useless ['ju:sləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

overwhelm [ˌəʊvə'welɪn] vt. 淹没；压倒；受打击；覆盖；压垮 {cet6 ky toefl ielts gre :4804}

attaining [ə'teɪnɪŋ] v. 获得；到达 (attain的ing形式) { :5042}

noisy ['nɔɪzi] adj. .嘈杂的；喧闹的；聒噪的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5244}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

sayings ['seɪɪŋz] n. 话(saying的名词复数); 说话; 谚语; 这说明不了什么 { :5887}

overtakes [ˌəʊvə'teɪks] v. 追上，赶上，超过(overtake的第三人称单数); (不愉快的事情) 突然发生; 突然降临; (在数量或重要性方面) 大于 { :5931}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的；迅速的；敏捷的；立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名；(英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言，应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

gateways ['geɪtweɪz] n. 网关(gateway的名词复数); 门径; 方法; 大门口 { :6462}

harmless ['hɑ:mləs] adj. 无害的；无恶意的 {gk toefl :6985}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试 (mocks) vt. 愚弄, 嘲弄 adj. 仿制的, 模拟的, 虚假的, 不诚实的 vt. 不尊重, 蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

discerning [dɪ'sɜːnɪŋ] adj. 有辨识能力的; 眼光敏锐的 v. 辨别 (discern的ing形式) {toefl gre :7711}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视, 鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

adorn [ə'dɔːn] vt. 装饰; 使生色 n. (Adorn)人名; (泰)阿隆 {toefl gre :8007}

prudent ['pruːdnt] adj. 谨慎的; 精明的; 节俭的 n. (Prudent)人名; (法)普吕当 {cet6 ky toefl gre :8554}

heed [hi:d] n. 注意到; 留心到 vt. 注意, 留心 vi. 注意, 留心 n. (Heed)人名; (瑞典)赫德 {toefl gre :9134}

难点词汇

complacency [kəm'pleɪnsɪ] n. 自满; 满足; 自鸣得意 {gre :9664}

entice [ɪn'taɪs] vt. 诱使; 怂恿 {toefl gre :9712}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名); 所罗门 (古以色列国王大卫之子, 以智慧著称); 大智者, 聪明人 { :10118}

parables ['pærəblz] n. (圣经中的) 寓言故事 (parable的名词复数) { :10532}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人 (sinner的名词复数) { :11118}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

riddles ['rɪdlz] n. 谜语; [矿业] 粗筛; 谜一般的人 (riddle的复数) v. 猜谜; 穿孔; 筛; 遍及 (riddle的三单形式) { :11712}

mockery ['mɒkəri] n. 嘲弄; 笑柄; 徒劳无功; 拙劣可笑的模仿或歪曲 { :11961}

whirlwind ['wɜːlwɪnd] n. 旋风; 旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}

calamity [kə'læməti] n. 灾难; 不幸事件 n. (Calamity)人名; (英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

garland ['gɑːlənd] n. 花环 vt. 戴花环 n. (Garland)人名; (英、西、瑞典)加兰 {gre :12807}

proverbs [] n. 箴言篇 (旧约圣经中的) { :12937}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

spurned [spɜːnd] vt. 唾弃; 冷落; 一脚踢开 vi. 摒弃; 藐视 n. 藐视, 摒弃; 踢开 { :14098}

prudence ['pruːdnɪs] n. 审慎 {ky gre :14272}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃; 断念 {cet6 toefl gre :14525}

waylay [weɪ'leɪ] vt. 伏击; 埋伏 {gre :22742}

waywardness ['weɪwədənəs] n. 任性; 不稳定 { :37720}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧, 才智; 明智; 学识; 至理名言 n. (Wisdom)人名; (英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

生僻词

mockers [] n. 嘲弄者; 模仿者

词组

[at ... ease](#) [] na. 自由自在；=stand at ease. [网络] 稍息；安逸；舒适

[at ease](#) [æt i:z] na. 自由自在；=stand at ease. [网络] 稍息；安逸；舒适

[be at ease](#) [bi: æt i:z] [网络] 放心；定心；放心的样子

[common purse](#) [] [网络] 共同钱包；共有的资金；公共基金

[delight in](#) [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

[give heed](#) [] [网络] 注意

[shed ... blood](#) [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

[shed blood](#) [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

[sweep over](#) [swi:p 'əʊvə] na. 风靡；向...扩展；环视；袭击 [网络] 向.....扩展；将...一扫而光；扫视

[the grave](#) [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

[the pit](#) [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

[the wise](#) [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

惯用语

[my son](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 箴言第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴2:1

My son, if you accept my words and store up my commands within you,
我儿，你若领受我的言语，存记我的命令，

箴2:2

turning your ear to wisdom and applying your heart to understanding,
侧耳听智慧，专心求聪明，

箴2:3

and if you call out for insight and cry aloud for understanding,
呼求明哲，扬声求聪明，

箴2:4

and if you look for it as for silver and search for it as for hidden treasure,
寻找它，如寻找银子；搜求它，如搜求隐藏的珍宝，

箴2:5

then you will understand the fear of the LORD and find the knowledge of God.
你就明白敬畏耶和华，得以认识 神。

箴2:6

For the LORD gives wisdom, and from his mouth come knowledge and understanding.
因为耶和华赐人智慧，知识和聪明都由他口而出。

箴2:7

He holds victory in store for the upright, he is a shield to those whose walk is blameless,
他给正直人存留真智慧，给行为纯正的人作盾牌，

箴2:8

for he guards the course of the just and protects the way of his faithful ones.
为要保守公平人的路，护庇虔敬人的道。

箴2:9

Then you will understand what is right and just and fair -- every good path.
你也必明白仁义、公平、正直，一切的善道。

箴2:10

For wisdom will enter your heart, and knowledge will be pleasant to your soul.
智慧必入你心，你的灵要以知识为美。

箴2:11

Discretion will protect you, and understanding will guard you.
谋略必护卫你，聪明必保守你，

箴2:12

Wisdom will save you from the ways of wicked men, from men whose words are perverse,
要救你脱离恶道（或作“恶人的道”），脱离说乖谬话的人。

箴2:13

who leave the straight paths to walk in dark ways,
那等人舍弃正直的路，行走黑暗的道，

箴2:14

who delight in doing wrong and rejoice in the perverseness of evil,
欢喜作恶，喜爱恶人的乖僻，

箴2:15

whose paths are crooked and who are devious in their ways.
在他们的道中弯曲，在他们的路上偏僻。

箴2:16

It will save you also from the adulteress, from the wayward wife with her seductive words,
智慧要救你脱离淫妇，就是那油嘴滑舌的外女。

箴2:17

who has left the partner of her youth and ignored the covenant she made before God.
她离弃幼年的配偶，忘了神的盟约。

箴2:18

For her house leads down to death and her paths to the spirits of the dead.
她的家陷入死地，她的路偏向阴间。

箴2:19

None who go to her return or attain the paths of life.

凡到她那里去的，不得转回，也得不到生命的路。

箴2:20

Thus you will walk in the ways of good men and keep to the paths of the righteous.
智慧必使你行善人的道，守义人的路。

箴2:21

For the upright will live in the land, and the blameless will remain in it;
正直人必在世上居住，完全人必在地上存留；

箴2:22

but the wicked will be cut off from the land, and the unfaithful will be torn from it.
惟有恶人必然剪除，奸诈的必然拔出。

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

attain [ə'teɪn] n. 成就 vt. 达到，实现；获得；到达 vi. 达到；获得；到达 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5042}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

crooked ['krʊkɪd] adj. 弯曲的；歪的；不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}

seductive [sɪ'dʌktɪv] adj. 有魅力的；性感的；引人注意的 { :9826}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

devious ['di:vɪəs] adj. 偏僻的；弯曲的；不光明正大的 {toefl gre :11624}

wayward ['weɪwəd] adj. 任性的；不规则的；刚愎的 { :13952}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

adulteress [ə'dʌltərəs] n. 淫妇；通奸者 { :35079}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

生僻词

perverseness [pə'veɜːsnɪs] n. 倔强；堕落

词组

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

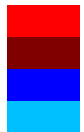
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 箴言第3章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴3:1

My son, do not forget my teaching, but keep my commands in your heart,
我儿，不要忘记我的法则（或作“指教”），你心要谨守我的诫命。

箴3:2

for they will prolong your life many years and bring you prosperity.
因为他必将长久的日子、生命的年数与平安加给你。

箴3:3

Let love and faithfulness never leave you; bind them around your neck, write them on the tablet of your heart.
不可使慈爱、诚实离开你，要系在你颈项上，刻在你心版上。

箴3:4

Then you will win favor and a good name in the sight of God and man.
这样，你必在 神和世人眼前蒙恩宠，有聪明。

箴3:5

Trust in the LORD with all your heart and lean not on your own understanding;
你要专心仰赖耶和华，不可倚靠自己的聪明，

箴3:6

in all your ways acknowledge him, and he will make your paths straight.
在你一切所行的事上都要认定他，他必指引你的路。

箴3:7

Do not be wise in your own eyes; fear the LORD and shun evil.
不要自以为有智慧，要敬畏耶和华，远离恶事。

箴3:8

This will bring health to your body and nourishment to your bones.
这便医治你的肚脐，滋润你的百骨。

箴3:9

Honor the LORD with your wealth, with the firstfruits of all your crops;
你要以财物和一切初熟的土产尊荣耶和华。

箴3:10

then your barns will be filled to overflowing, and your vats will brim over with new wine.
这样，你的仓房必充满有余，你的酒榨有新酒盈溢。

箴3:11

My son, do not despise the LORD'S discipline and do not resent his rebuke,
我儿，你不可轻看耶和华的管教（或作“惩治”），也不可厌烦他的责备。

箴3:12

because the LORD disciplines those he loves, as a father the son he delights in.
因为耶和华所爱的，他必责备，正如父亲责备所喜爱的儿子。

箴3:13

Blessed is the man who finds wisdom, the man who gains understanding,
得智慧、得聪明的，这人便为有福。

箴3:14

for she is more profitable than silver and yields better returns than gold.
因为得智慧胜过得银子，其利益强如精金，

箴3:15

She is more precious than rubies; nothing you desire can compare with her.
比珍珠（或作“红宝石”）宝贵，你一切所喜爱的，都不足与比较。

箴3:16

Long life is in her right hand; in her left hand are riches and honor.
她右手有长寿，左手有富贵。

箴3:17

Her ways are pleasant ways, and all her paths are peace.
她的道是安乐；她的路全是平安。

箴3:18

She is a tree of life to those who embrace her; those who lay hold of her will be blessed.
她与持守他的作生命树，持定她的，俱各有福。

箴3:19

By wisdom the LORD laid the earth's foundations, by understanding he set the heavens in place;

耶和华以智慧立地，以聪明定天；

箴3:20

by his knowledge the deeps were divided, and the clouds let drop the dew.
以知识使深渊裂开，使天空滴下甘露。

箴3:21

My son, preserve sound judgment and discernment, do not let them out of your sight;
我儿，要谨守真智慧和谋略，不可使她离开你的眼目。

箴3:22

they will be life for you, an ornament to grace your neck.
这样，她必作你的生命，颈项的美饰。

箴3:23

Then you will go on your way in safety, and your foot will not stumble;
你就坦然行路，不至碰脚。

箴3:24

when you lie down, you will not be afraid; when you lie down, your sleep will be sweet.
你躺下，必不惧怕；你躺卧，睡得香甜。

箴3:25

Have no fear of sudden disaster or of the ruin that overtakes the wicked,
忽然来的惊恐，不要害怕，恶人遭毁灭，也不要恐惧，

箴3:26

for the LORD will be your confidence and will keep your foot from being snared.
因为耶和华是你所倚靠的，他必保守你的脚不陷入网罗。

箴3:27

Do not withhold good from those who deserve it, when it is in your power to act.
你手若有行善的力量，不可推辞，就当向那应得的人施行。

箴3:28

Do not say to your neighbor, "Come back later; I'll give it tomorrow"-- when you now have it with you.
你那里若有现成的，不可对邻舍说：“去吧！明天再来，我必给你。”

箴3:29

Do not plot harm against your neighbor, who lives trustfully near you.
你的邻舍既在你附近安居，你不可设计害他。

箴3:30

Do not accuse a man for no reason -- when he has done you no harm.
人未曾加害与你，不可无故与他相争。

箴3:31

Do not envy a violent man or choose any of his ways,
不可嫉妒强暴的人，也不可选择他所行的路，

箴3:32

for the LORD detests a perverse man but takes the upright into his confidence.
因为乖僻人为耶和华所憎恶；正直人为他所亲密。

箴3:33

The LORD'S curse is on the house of the wicked, but he blesses the home of the righteous.
耶和华咒诅恶人的家庭，赐福与义人的居所。

箴3:34

He mocks proud mockers but gives grace to the humble.
他讥诮那好讥诮的人，赐恩给谦卑的人。

箴3:35

The wise inherit honor, but fools he holds up to shame.
智慧人必承受尊荣；愚昧人高升也成为羞辱。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

barns [bɑ:nz] n. 牲口棚(barn的名词复数)；(公共汽车、卡车等的)车库；仓房；简陋的大建筑物 { :4108}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

blesses [blesɪz] v. 祝圣(bless的第三人称单数)；称颂上帝；求神赐福于；(表示惊奇) { :4161}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

profitable ['prɒfɪtəbl] adj. 有利可图的；赚钱的；有益的 {cet4 cet6 ky :4487}

tablet ['tæblət] n. 碑；药片；写字板；小块；平板电脑 vt. 用碑牌纪念；将(备忘录等)写在板上；将...制成小片或小块 {cet4 cet6 ky ielts :4781}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

overtakes [ˌəʊvə'teɪks] v. 追上，赶上，超过(overtake的第三人称单数); (不愉快的事情) 突然发生; 突然降临; (在数量或重要性方面) 大于 { :5931}

resent [rɪ'zent] vt. 怨恨；愤恨；厌恶 {cet6 ky toefl ielts gre :5944}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；(级别或地位) 低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

withhold [wɪð'həʊld] vt. 保留，不给；隐瞒；抑制 vi. 忍住；克制 {cet6 ky ielts gre :6650}

mocks [mɒks] n. (英国) 模拟考试(mock的名词复数) v. 愚弄，嘲弄(mock的第三人称单数); 使受挫折; 不尊重，蔑视 { :7541}

ornament ['ɔ:nəmənt] n. 装饰；[建][服装] 装饰物；教堂用品 vt. 装饰，修饰 {cet4 cet6 ky toefl ielts :7644}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

prolong [prə'lɒŋ] vt. 延长；拖延 {cet6 ky toefl ielts gre :8448}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

shun [ʃʌn] vt. 避开，避免；回避 n. (Shun)人名；(日)春(姓) {toefl gre :9114}

overflowing [əʊvə'fləʊɪŋ] n. 溢流，过剩；溢出物 adj. 过剩的，溢出的；充满的 { :9278}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

brim [brɪm] n. 边；边缘 vi. 满溢；溢出 vt. 使...满溢 n. (Brim)人名；(英)布里姆 {cet4 cet6 ky toefl gre :12307}

rubies ['ru:bɪz] n. 红宝石(ruby的名词复数); 红宝石色，深红色 { :12800}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

nourishment ['nʌrɪʃmənt] n. 食物；营养品；滋养品 {cet6 toefl ielts :14274}

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. (露水等) 弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

detests [dɪ'tests] v. 憎恶，嫌恶，痛恨(detest的第三人称单数) { :14523}

snares [sneəd] v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的过去式和过去分词) { :16103}

discernment [dɪ'sɜ:nmənt] n. 识别；洞察力；敏锐；眼力 { :19767}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

生僻词

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

mockers [] n. 嘲弄者；模仿者

trustfully ['trʌstfəli] adv. 充满信任地

词组

be wise [] [网络] 放聪明点；当作聪明人；明智

brim over [brim 'əʊvə] un. 溢出 [网络] 盈溢；洋溢；充溢

brim over with [] na. (精神等)饱满；(才华等)横溢；漫出 [网络] 充满；满溢；有丰富的

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

no harm [] [网络] 无伤害；无害；无害无毒无副作用

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

惯用语

my son

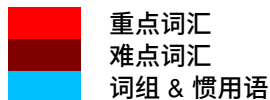
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 箴言第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴4:1

Listen, my sons, to a father's instruction; pay attention and gain understanding.

众子啊，要听父亲的教训，留心得知聪明。

箴4:2

I give you sound learning, so do not forsake my teaching.

因我所给你们的是好教训，不可离弃我的法则（或作“指教”）。

箴4:3

When I was a boy in my father's house, still tender, and an only child of my mother,

我在父亲面前为孝子，在母亲眼中为独一的娇儿。

箴4:4

he taught me and said, "Lay hold of my words with all your heart; keep my commands and you will live.

父亲教训我说：“你心要存记我的言语，遵守我的命令，便得存活。

箴4:5

Get wisdom, get understanding; do not forget my words or swerve from them.

要得智慧，要得聪明，不可忘记，也不可偏离我口中的言语。

箴4:6

Do not forsake wisdom, and she will protect you; love her, and she will watch over you.

不可离弃智慧，智慧就护卫你；要爱他，他就保守你。

箴4:7

Wisdom is supreme; therefore get wisdom. Though it cost all you have, get understanding.

智慧为首，所以要得智慧，在你一切所得之内必得聪明（或作“用你一切所得的去换聪明”）。

箴4:8

Esteem her, and she will exalt you; embrace her, and she will honor you.

高举智慧，他就使你高升；怀抱智慧，他就使你尊荣。

箴4:9

She will set a garland of grace on your head and present you with a crown of splendor."

他必将华冠加在你头上，把荣冕交给你。"

箴4:10

Listen, my son, accept what I say, and the years of your life will be many.

我儿，你要听受我的言语，就必延年益寿。

箴4:11

I guide you in the way of wisdom and lead you along straight paths.

我已指教你走智慧的道，引导你行正直的路。

箴4:12

When you walk, your steps will not be hampered; when you run, you will not stumble.

你行走，脚步必不至狭窄；你奔跑，也不至跌倒。

箴4:13

Hold on to instruction, do not let it go; guard it well, for it is your life.

要持定训诲，不可放松；必当谨守，因为她是你的生命。

箴4:14

Do not set foot on the path of the wicked or walk in the way of evil men.

不可行恶人的路，不要走坏人的道。

箴4:15

Avoid it, do not travel on it; turn from it and go on your way.

要躲避，不可经过，要转身而去。

箴4:16

For they cannot sleep till they do evil; they are robbed of slumber till they make someone fall.

这等人若不行恶，不得睡觉；不使人跌倒，睡卧不安。

箴4:17

They eat the bread of wickedness and drink the wine of violence.

因为他们以奸恶吃饼，以强暴喝酒。

箴4:18

The path of the righteous is like the first gleam of dawn, shining ever brighter till the full light of day.

但义人的路好像黎明的光，越照越明，直到日午。

箴4:19

But the way of the wicked is like deep darkness; they do not know what makes them stumble.

恶人的道好像幽暗，自己不知因什么跌倒。

箴4:20

My son, pay attention to what I say; listen closely to my words.

我儿，要留心听我的言词，侧耳听我的话语。

箴4:21

Do not let them out of your sight, keep them within your heart;

都不可离你的眼目，要牢记在你心中。

箴4:22

for they are life to those who find them and health to a man's whole body.

因为得着它的，就得了生命，又得了医全体的良药。

箴4:23

Above all else, guard your heart, for it is the wellspring of life.

你要保守你心，胜过保守一切（或作“你要切切保守你心”），因为一生的果效，是由心发出。

箴4:24

Put away perversity from your mouth; keep corrupt talk far from your lips.

你要除掉邪僻的口，弃绝乖谬的嘴。

箴4:25

Let your eyes look straight ahead, fix your gaze directly before you.

你的眼目要向前正看，你的眼睛（原文作“皮”）当向前直观。

箴4:26

Make level paths for your feet and take only ways that are firm.

要修平你脚下的路，坚定你一切的道，

箴4:27

Do not swerve to the right or the left; keep your foot from evil.

不可偏向左右，要使你的脚离开邪恶。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbəl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

tender ['tendə(r)] n. 偿付，清偿；看管人；小船 adj. 温柔的；柔软的；脆弱的；幼稚的；难对付的 vt. 提供，偿还；使...变嫩；使...变柔软 vi. 投标；变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

hampered ['hæmpəd] v. 阻碍（hamper的过去分词）；限制 adj. 受阻碍的 { :8427}

gleam [gli:m] n. 微光；闪光；瞬息的一现 vt. 使闪烁；使发微光 vi. 闪烁；隐约地闪现 {cet6 toefl ielts gre :9332}

esteem [i'sti:m] n. 尊重；尊敬 vt. 尊敬；认为；考虑；估价 {ky toefl ielts :9623}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

swerve [swɜ:v] vt. 使转弯；使突然转向；使背离 vi. 转弯；突然转向；背离 n. 转向；偏离的程度 {ielts gre :11962}

garland ['gɑ:lənd] n. 花环 vt. 戴花环 n. (Garland)人名；(英、西、瑞典)加兰 {gre :12807}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

slumber ['slʌmbə(r)] n. 睡眠；麻木状态；静止状态 vi. 睡眠；蛰伏；麻木 vt. 睡眠；睡着度过 {cet6 toefl gre :15579}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

perversity [pə'vɜ:sɪti] n. 邪恶；任性；性变态 { :20301}

wellspring ['welsprɪŋ] n. 泉源；水源 { :22113}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

词组

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

eat the bread of [] [网络] 受到；遭受

evil man [] 坏人

of grace [] [网络] 恩赐之；优雅；圣母玛利亚

rob ... of [] v. 抢走 [网络] 抢劫；盗取；抢夺

rob of [] v. 抢走 [网络] 抢劫；盗取；抢夺

swerve from [] [网络] 背离；转向

swerve to [] vt. 向...转弯

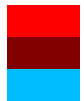
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 箴言第5章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴5:1

My son, pay attention to my wisdom, listen well to my words of insight,
我儿，要留心我智慧的话语，侧耳听我聪明的言词，

箴5:2

that you may maintain discretion and your lips may preserve knowledge.
为要使你谨守谋略，嘴唇保存知识。

箴5:3

For the lips of an adulteress drip honey, and her speech is smoother than oil;
因为淫妇的嘴滴下蜂蜜，她的口比油更滑，

箴5:4

but in the end she is bitter as gall, sharp as a double-edged sword.
至终却苦似茵陈，快如两刃的刀。

箴5:5

Her feet go down to death; her steps lead straight to the grave.
她的脚下入死地，她脚步踏住阴间，

箴5:6

She gives no thought to the way of life; her paths are crooked, but she knows it not.
以致她找不着生命平坦的道。她的路变迁不定，自己还不知道。

箴5:7

Now then, my sons, listen to me; do not turn aside from what I say.
众子啊，现在要听从我，不可离弃我口中的话，

箴5:8

Keep to a path far from her, do not go near the door of her house,
你所行的道要离她远，不可就近她的房门。

箴5:9

lest you give your best strength to others and your years to one who is cruel,
恐怕将你的尊荣给别人，将你的岁月给残忍的人；

箴5:10

lest strangers feast on your wealth and your toil enrich another man's house.
恐怕外人满得你的力量，你劳碌得来的，归入外人的家。

箴5:11

At the end of your life you will groan, when your flesh and body are spent.
终久，你皮肉和身体销毁，你就悲叹，

箴5:12

You will say, "How I hated discipline! How my heart spurned correction!"
说：“我怎么恨恶训诲，心中藐视责备，

箴5:13

I would not obey my teachers or listen to my instructors.
也不听从我师傅的话，又不侧耳听那教训我的人？

箴5:14

I have come to the brink of utter ruin in the midst of the whole assembly."
我在圣会里，几乎落在诸般恶中。”

箴5:15

Drink water from your own cistern, running water from your own well.
你要喝自己池中的水，饮自己井里的活水。

箴5:16

Should your springs overflow in the streets, your streams of water in the public squares?
你的泉源岂可涨溢在外？你的河水岂可流在街上？

箴5:17

Let them be yours alone, never to be shared with strangers.
惟独归你一人，不可与外人同用。

箴5:18

May your fountain be blessed, and may you rejoice in the wife of your youth.
要使你的泉源蒙福，要喜悦你幼年所娶的妻。

箴5:19

A loving doe, a graceful deer -- may her breasts satisfy you always, may you ever be captivated by her love.
她如可爱的麀鹿，可喜的母鹿。愿她的胸怀使你时时知足，她的爱情使你常常恋慕。

箴5:20

Why be captivated, my son, by an adulteress? Why embrace the bosom of another man's wife?

我儿，你为何恋慕淫妇？为何抱外女的胸怀？

箴5:21

For a man's ways are in full view of the LORD, and he examines all his paths.

因为人所行的道都在耶和华眼前，他也修平人一切的路。

箴5:22

The evil deeds of a wicked man ensnare him; the cords of his sin hold him fast.

恶人必被自己的罪孽捉住，他必被自己的罪恶如绳索缠绕。

箴5:23

He will die for lack of discipline, led astray by his own great folly.

他因不受训诲，就必死亡；又因愚昧过甚，必走差了路。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }**ruin** ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197 }**cords** [kɔːdz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314 }**midst** [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342 }**cruel** [kruːəl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471 }**deeds** [diːdz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742 }**obey** [əˈbeɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952 }**fountain** ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279 }**wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319 }**folly** ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403 }**feast** [fiːst] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626 }**gall** [gɔːl] n. 胆汁；五倍子；怨恨；苦味 vt. 烦恼；屈辱；磨伤 vi. 被磨伤 n. (Gall)人名；(英)高尔；(法、德、俄、意、罗、捷、塞)加尔 {gre :5904 }**correction** [kə'rekʃn] n. 改正，修正 {gk cet4 cet6 :5966 }**drip** [drɪp] n. 水滴，滴水声；静脉滴注；使人厌烦的人 vt. 使滴下；溢出，发出 vi. 滴下；充满；漏下 {cet4 cet6 ky toefl :6019 }**utter** ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129 }

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

enrich [ɪnˈrɪtʃ] vt. 使充实；使肥沃；使富足 n. (Enrich)人名；(西)恩里奇 {cet6 ky toefl ielts :6879}

graceful [ˈɡreɪsfl] adj. 优雅的；优美的 {cet4 cet6 ky toefl :7236}

brink [brɪŋk] n. (峭壁的) 边缘 n. (Brink)人名；(德、英、荷、丹、瑞典)布林克 {toefl ielts gre :7663}

crooked [ˈkrʊkɪd] adj. 弯曲的；歪的；不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

rejoice [rɪˈdʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

lest [lest] conj. 唯恐，以免；担心 {cet4 cet6 ky :8827}

overflow [ˌəʊvəˈfləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

doe [dəʊ] n. 母鹿；[脊椎] 雌兔 n. (Doe)人名；(缅)多；(英、利比、加纳)多伊；(日)土江 (姓) { :9309}

难点词汇

cistern [ˈsɪstən] n. 水箱；水池；贮水器 {gre :10852}

bosom [ˈbʊzəm] n. 胸；胸怀；中间；胸襟；内心；乳房；内部 adj. 知心的；亲密的 vt. 怀抱；把...藏在心中 n. (Bosom)人名；(西)博索姆 {cet4 cet6 ky :12605}

captivated [ˈkæptəˌveɪtɪd] v. 迷住；迷惑 (captivate的过去式) { :12641}

toil [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 {ielts gre :13009}

spurned [spɜːnd] vt. 唾弃；冷落；一脚踢开 vi. 摒弃；藐视 n. 藐视，摒弃；踢开 { :14098}

astray [əˈstreɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

ensnare [ɪnˈsneə(r)] vt. 诱捕；诱入陷阱；进入罗网 {gre :22506}

adulteress [əˈdʌltərəs] n. 淫妇；通奸者 { :35079}

词组

a double-edged sword [ə ˈdʌbəlˈedʒd sɔːd] 双刃剑（指有利有弊的情况或行为）；宝剑

bitter as gall [] 苦似黄连

deed of [] partnership 合伙契约

double-edged sword [ˈdʌbəlˈedʒd sɔːd] 双刃剑

evil deeds [] [网络] 邪行；邪恶的行为；坏行为

feast on [] [网络] 大吃大喝；享受美食；尽情欣赏

in the midst [] [网络] 在情况中；於其中

in the midst of [ɪn ðə mɪdst ɔv] [网络] 在...当中，在...中间；意思是在某一进程之中；正当...的时候

lead ... astray [] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

lead astray [liːd əˈstreɪ] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

led astray [] [网络] 引入歧途；迷惑去服事；误入歧途

[rejoice in](#) [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

[the brink](#) [] [网络] 悬崖；边缘；悬崖剧情介绍

[the brink of](#) [] [网络] 濒临...边缘；边缘

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

[the grave](#) [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

[to the brink of](#) [] [网络] 到达边沿

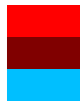
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 箴言第6章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴6:1

My son, if you have put up security for your neighbor, if you have struck hands in pledge for another,
我儿，你若为朋友作保，替外人击掌，

箴6:2

if you have been trapped by what you said, ensnared by the words of your mouth,
你就被口中的话语缠住，被嘴里的言语捉住。

箴6:3

then do this, my son, to free yourself, since you have fallen into your neighbor's hands: Go and humble yourself; press your
plea with your neighbor!

我儿，你既落在朋友手中，就当这样行，才可救自己：你要自卑，去恳求你的朋友。

箴6:4

Allow no sleep to your eyes, no slumber to your eyelids.

不要容你的眼睛睡觉，不要容你的眼皮打盹。

箴6:5

Free yourself, like a gazelle from the hand of the hunter, like a bird from the snare of the fowler.

要救自己，如鹿脱离猎户的手，如鸟脱离捕鸟人的手。

箴6:6

Go to the ant, you sluggard; consider its ways and be wise!

懒惰人哪，你去察看蚂蚁的动作，就可得智慧！

箴6:7

It has no commander, no overseer or ruler,

蚂蚁没有元帅，没有官长，没有君王，

箴6:8

yet it stores its provisions in summer and gathers its food at harvest.

尚且在夏天预备食物，在收割时聚敛粮食。

箴6:9

How long will you lie there, you sluggard? When will you get up from your sleep?

懒惰人哪，你要睡到几时呢？你何时睡醒呢？

箴6:10

A little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to rest --

再睡片时，打盹片时，抱着手躺卧片时，

箴6:11

and poverty will come on you like a bandit and scarcity like an armed man.

你的贫穷就必如强盗速来，你的缺乏仿佛拿兵器的人来到。

箴6:12

A scoundrel and villain, who goes about with a corrupt mouth,

无赖的恶徒，行动就用乖僻的口，

箴6:13

who winks with his eye, signals with his feet and motions with his fingers,

用眼传神，用脚示意，用指点划，

箴6:14

who plots evil with deceit in his heart -- he always stirs up dissension.

心中乖僻，常设恶谋，布散纷争。

箴6:15

Therefore disaster will overtake him in an instant; he will suddenly be destroyed -- without remedy.

所以灾难必忽然临到他身；他必顷刻败坏，无法可治。

箴6:16

There are six things the LORD hates, seven that are detestable to him:

耶和华所恨恶的有六样，连他心所憎恶的共有七样：

箴6:17

haughty eyes, a lying tongue, hands that shed innocent blood,

就是高傲的眼，撒谎的舌，流无辜人血的手，

箴6:18

a heart that devises wicked schemes, feet that are quick to rush into evil,

图谋恶计的心，飞跑行恶的脚，

箴6:19

a false witness who pours out lies and a man who stirs up dissension among brothers.

吐谎言的假见证，并弟兄中布散纷争的人。

箴6:20

My son, keep your father's commands and do not forsake your mother's teaching.

我儿，要谨守你父亲的诫命，不可离弃你母亲的法则（或作“指教”），

箴6:21

Bind them upon your heart forever; fasten them around your neck.

要常系在你心上，挂在你项上。

箴6:22

When you walk, they will guide you; when you sleep, they will watch over you; when you awake, they will speak to you.

你行走，他必引导你；你躺卧，他必保守你；你睡醒，他必与你谈论。

箴6:23

For these commands are a lamp, this teaching is a light, and the corrections of discipline are the way to life,

因为诫命是灯，法则（或作“指教”）是光，训诲的责备是生命的道，

箴6:24

keeping you from the immoral woman, from the smooth tongue of the wayward wife.

能保你远离恶妇，远离外女谄媚的舌头。

箴6:25

Do not lust in your heart after her beauty or let her captivate you with her eyes,

你心中不要恋慕她的美色，也不要被她眼皮勾引。

箴6:26

for the prostitute reduces you to a loaf of bread, and the adulteress preys upon your very life.

因为妓女能使人只剩一块饼，淫妇猎取人宝贵的生命。

箴6:27

Can a man scoop fire into his lap without his clothes being burned?

人若怀里掬火，衣服岂能不烧呢？

箴6:28

Can a man walk on hot coals without his feet being scorched?

人若在火炭上走，脚岂能不烫呢？

箴6:29

So is he who sleeps with another man's wife; no one who touches her will go unpunished.

亲近邻舍之妻的，也是如此。凡接近她的，不免受罚。

箴6:30

Men do not despise a thief if he steals to satisfy his hunger when he is starving.
 贼因饥饿偷窃充饥，人不藐视他，

箴6:31

Yet if he is caught, he must pay sevenfold, though it costs him all the wealth of his house.
 若被找着，他必赔还七倍，必将家中所有的尽都偿还。

箴6:32

But a man who commits adultery lacks judgment; whoever does so destroys himself.
 与妇人行淫的，便是无知，行这事的，必丧掉生命。

箴6:33

Blows and disgrace are his lot, and his shame will never be wiped away;
 他必受伤损，必被凌辱，他的羞耻不得涂抹。

箴6:34

for jealousy arouses a husband's fury, and he will show no mercy when he takes revenge.
 因为人的嫉恨成了烈怒，报仇的时候决不留情。

箴6:35

He will not accept any compensation; he will refuse the bribe, however great it is.
 什么赎价，他都不顾；你虽送许多礼物，他也不肯干休。

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

preys [preiz] v. 掠食(prey的第三人称单数); 掠食; 折磨; (人) 靠欺诈为生 { :4181}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

instant ['ɪnstənt] n. 瞬间；立即；片刻 adj. 立即的；紧急的；紧迫的 {gk cet4 cet6 ky toefl :4453}

arouses [ə'rauziz] 唤醒 { :4546}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts}

:4991}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

revenge [ri'vendʒ] n. 报复；复仇 vt. 报复；替...报仇；洗雪 vi. 报仇；雪耻 {cet4 cet6 ky ielts gre :5280}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

ant [ænt] n. 蚂蚁 n. (Ant)人名；(土、芬)安特 {zk gk cet4 ky :5811}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

corrections [kə'rekʃnz] n. 更正；修正法；更正启事（correction的复数形式） { :5966}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

scoop [sku:p] n. 勺；铲子；独家新闻；凹处 vt. 掘；舀取；抢先获得；搜集 {toefl ielts gre :6624}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

loaf [lɒf] n. 条，一条面包；块；游荡 vt. 游荡；游手好闲；虚度光阴 vi. 游荡；游手好闲；虚度光阴 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6892}

fasten ['fɑ:sn] vt. 使固定；集中于；扎牢；强加于 vi. 扣紧；抓住；集中注意力 n. (Fasten)人名；(英)法森 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :7148}

starving ['stɑ:vɪŋ] v. 挨饿（starve的ing形式）；使饿死 adj. 饥饿的；挨饿的 { :7450}

lust [lʌst] n. 性欲；强烈的欲望 vi. 贪求，渴望 n. (Lust)人名；(捷、匈、瑞典)卢斯特 {toefl gre :7684}

winks [wɪŋks] v. 使眼色（wink的第三人称单数）；递眼色（表示友好或高兴等）；（指光）闪烁；闪亮 { :7901}

villain ['vɪlən] n. 坏人，恶棍；戏剧、小说中的反派角色；顽童；罪犯 n. (Villain)人名；(法)维兰 { :7948}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

eyelids ['aɪlɪdz] n. [解剖] 眼睑；[解剖] 眼皮（eyelid的复数） { :8666}

immoral [ɪ'mɒrəl] adj. 不道德的；邪恶的；淫荡的 { :9751}

scarcity ['skeəsəti] n. 不足；缺乏 {cet6 gre :9799}

fowler ['faʊlə] n. 捕野禽者 { :10155}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂，收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名；(西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

bandit ['bændɪt] n. 强盗，土匪；恶棍；敲诈者 {cet6 toefl :11776}

captivate ['kæptɪveɪt] vt. 迷住，迷惑 {toefl gre :12641}

难点词汇

wayward ['weɪwəd] adj. 任性的；不规则的；刚愎的 { :13952}

scorched [s'kɔ:tʃt] adj. 烧焦的 v. 使烧焦；使枯萎 (scorch的过去分词) n. 烧焦，烤焦；焦头烂额 { :14072}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

slumber ['slʌmbə(r)] n. 睡眠；麻木状态；静止状态 vi. 睡眠；蛰伏；麻木 vt. 睡眠；睡着度过 {cet6 toefl gre :15579}

overseer ['əʊvəsɪə(r)] n. 监督；工头 { :15868}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

scoundrel ['skaʊndrəl] n. 恶棍；无赖；流氓 adj. 卑鄙的 { :18427}

haughty ['hɔ:ti] adj. 傲慢的；自大的 {cet6 toefl gre :19401}

dissension [di'senʃn] n. 纠纷；意见不合；争吵；倾轧 {toefl :19792}

gazelle [gə'zel] n. 瞪羚；小羚羊 n. (Gazelle)人名；(西)加塞列 vi. 似瞪羚般跳跃 { :22494}

ensnared [en'sneəd] v. 诱捕，使入陷阱，使入圈套(ensnare的过去式和过去分词) { :22506}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚 (unpunish的过去分词) { :23931}

detestable [di'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

adulteress [ə'dʌltərəs] n. 淫妇；通奸者 { :35079}

sevenfold ['sevn'fəʊld] adj. 七倍的；七重的 adv. 七倍地 { :35718}

sluggard ['slʌgəd] n. 游手好闲的人；懒鬼；偷懒者 {gre :43350}

词组

a loaf [] [网络] 一只面包

a loaf of [] [网络] 一个；一条；一块

a loaf of bread [] [网络] 一条面包；一个面包；一块面包

an instant [] [网络] 一瞬间；片刻；刹那

be wise [] [网络] 放聪明点；当作聪明人；明智

commit adultery [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

go unpunished [] [网络] 不受惩罚；不被惩罚；免受惩罚

humble yourself [] [网络] 降卑你自己

in an instant [] na. 立刻 [网络] 马上；一会儿；霎时间

in pledge [] [网络] 在抵押中；作为抵押；常用短语

innocent blood [] [网络] 不死的传说；无辜的血液；无辜之血

loaf of bread [ləʊf ɔv bred] [网络] 长面包；土司

no mercy [nəu 'mə:si] [网络] 毫不留情；不可饶恕；绝不留情

prey upon [] v. 捕食；掠夺

show no mercy [] [网络] 绝不怜悯；毫不怜悯；杀手乐队

smooth tongue [] un. 光舌 [网络] 油嘴滑舌；光滑舌；镜面舌

take revenge [] [网络] 报复；复仇；报仇

the hunter [] [网络] 猎人；猎手；狩猎者

to satisfy [] [网络] 满足；使满足；使相信

惯用语

my son

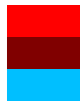
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 箴言第7章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴7:1

My son, keep my words and store up my commands within you.

我儿，你要遵守我的言语，将我的命令存记在心。

箴7:2

Keep my commands and you will live; guard my teachings as the apple of your eye.

遵守我的命令就得存活。保守我的法则（或作“指教”），好像保守眼中的瞳人，

箴7:3

Bind them on your fingers; write them on the tablet of your heart.

系在你指头上，刻在你心版上。

箴7:4

Say to wisdom, "You are my sister," and call understanding your kinsman;

对智慧说：“你是我的姊妹”，称呼聪明为你的亲人，

箴7:5

they will keep you from the adulteress, from the wayward wife with her seductive words.

他就保你远离淫妇，远离说谄媚话的外女。

箴7:6

At the window of my house I looked out through the lattice.

我曾在我房屋的窗户内，从我窗棂之间往外观看，

箴7:7

I saw among the simple, I noticed among the young men, a youth who lacked judgment.

见愚蒙人内，少年人中，分明有一个无知的少年人，

箴7:8

He was going down the street near her corner, walking along in the direction of her house

从街上经过，走近淫妇的巷口，直往通她家的路去，

箴7:9

at twilight, as the day was fading, as the dark of night set in.

在黄昏，或晚上，或半夜，或黑暗之中。

箴7:10

Then out came a woman to meet him, dressed like a prostitute and with crafty intent.

看哪，有一个妇人来迎接他，是妓女的打扮，有诡诈的心思。

箴7:11

(She is loud and defiant, her feet never stay at home;

这妇人喧嚷，不守约束，在家里停不住脚，

箴7:12

now in the street, now in the squares, at every corner she lurks.)

有时在街市上，有时在宽阔处，或在各巷口蹲伏，

箴7:13

She took hold of him and kissed him and with a brazen face she said:

拉住那少年人，与他亲嘴，脸无羞耻对他说：

箴7:14

"I have fellowship offerings at home; today I fulfilled my vows.

“平安祭在我这里，今日才还了我所许的愿。

箴7:15

So I came out to meet you; I looked for you and have found you!

因此，我出来迎接你，恳切求见你的面，恰巧遇见了你。

箴7:16

I have covered my bed with colored linens from Egypt.

我已经用绣花毯子和埃及线织的花纹布铺了我的床。

箴7:17

I have perfumed my bed with myrrh, aloes and cinnamon.

我又用没药、沉香、桂皮薰了我的榻。

箴7:18

Come, let's drink deep of love till morning; let's enjoy ourselves with love!

你来，我们可以饱享爱情，直到早晨，我们可以彼此亲爱欢乐。

箴7:19

My husband is not at home; he has gone on a long journey.

因为我丈夫不在家，出门行远路，

箴7:20

He took his purse filled with money and will not be home till full moon."

他手拿银囊，必到月望才回家。”

箴7:21

With persuasive words she led him astray; she seduced him with her smooth talk.

淫妇用许多巧言诱他随从，用谄媚的嘴逼他同行。

箴7:22

All at once he followed her like an ox going to the slaughter, like a deer stepping into a noose

少年人立刻跟随她，好像牛往宰杀之地，又像愚昧人带锁链去受刑罚，

箴7:23

till an arrow pierces his liver, like a bird darting into a snare, little knowing it will cost him his life.

直等箭穿他的肝，如同雀鸟急入网罗，却不知是自丧己命。

箴7:24

Now then, my sons, listen to me; pay attention to what I say.

众子啊，现在要听从我，留心听我口中的话！

箴7:25

Do not let your heart turn to her ways or stray into her paths.

你的心不可偏向淫妇的道，不要入她的迷途。

箴7:26

Many are the victims she has brought down; her slain are a mighty throng.

因为被她伤害仆倒的不少，被她杀戮的而且甚多。

箴7:27

Her house is a highway to the grave, leading down to the chambers of death.

她的家是在阴间之路，下到死亡之宫。

知识点

重点词汇

liver ['lɪvə(r)] n. 肝脏；生活者，居民 {cet4 cet6 ky toefl :4007}**arrow** ['ærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}**purse** [pɜ:s] n. (女士)手提袋；(国家、家庭、团体等的)财力 vt. (嘴巴)皱起，使缩拢；撅嘴 {zk gk cet4 cet6 ky ielts gre :4358}**tablet** ['tæblət] n. 碑；药片；写字板；小块；平板电脑 vt. 用碑牌纪念；将(备忘录等)写在板上；将...制成小片或小块 {cet4 cet6 ky ielts :4781}

- colored** ['kʌləd] adj. 有色的；着色的；有色人种的 v. 把...染色，粉饰，脸红（color的过去时和过去分词形式） { :5142}
- vows** [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}
- mighty** ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}
- linens** ['linɪnz] n. [纺] 亚麻制品；亚麻织物（linen的复数） { :5681}
- prostitute** ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}
- fellowship** ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}
- cinnamon** ['sɪnəməʊn] n. 樟属的树，肉桂；肉桂色；肉桂皮 n. (Cinnamon)人名；(英)辛纳蒙 adj. 肉桂色的，浅黄褐色的 { :6465}
- perfumed** ['pə:fju:md] adj. 芳香的；香味的 v. 使充满香气；使形成气氛（perfume的过去分词） { :6592}
- pierces** ['piəsɪz] v. 刺入，刺穿，穿透（pierce的第三人称单数）；冲破，突破 { :6839}
- twilight** ['twaɪlaɪt] adj. 黎明，黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 n. 黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 {cet6 ielts :6896}
- lurks** [] n. 潜在，潜伏；（lurk的复数形式） vi. 潜伏，埋伏（lurk的第三人称单数形式） { :6914}
- darting** [dɑ:tɪŋ] 突进 投掷 猛冲（dart的现在分词） { :7226}
- slaughter** ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}
- persuasive** [pə'sweɪsɪv] adj. 有说服力的；劝诱的，劝说的 {toefl :8449}
- seduced** [si'dju:st] vt. 引诱；诱惑；诱奸；怂恿 { :8606}
- stray** [streɪ] n. 走失的家畜；流浪者 adj. 迷路的；离群的；偶遇的 vi. 流浪；迷路；偏离 n. (Stray)人名；(挪)斯特雷 {cet6 toefl gre :9258}
- defiant** [dɪ'faɪənt] adj. 挑衅的；目中无人的，蔑视的；挑战的 {toefl :9623}
- seductive** [sɪ'dʌktɪv] adj. 有魅力的；性感的；引人注意的 { :9826}
- lattice** ['lætɪs] n. [晶体] 晶格；格子；格架 vt. 使成格子状 {cet6 gre :10648}
- throng** [θrɒŋ] n. 人群；众多 vt. 群集；挤满 vi. 蜂拥而至；群集 adj. 拥挤的 {cet4 cet6 toefl ielts gre :11014}
- slain** [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

难点词汇

- ox** [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}
- wayward** ['weɪwəd] adj. 任性的；不规则的；刚愎的 { :13952}
- astray** [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}
- crafty** ['krɑ:ftɪ] adj. 狡猾的；灵巧的 {toefl gre :14501}
- noose** [nu:s] n. 套索；束缚；绞刑 vt. 用套索捉；使落入圈套 {gre :14639}
- brazen** ['breɪzn] adj. 厚颜无耻的；无所顾忌的；黄铜制的 vt. 使变得无耻；厚脸皮地做 {gre :14809}
- snare** [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

kinsman ['kɪnzməŋ] n. 男性亲戚；同族者 n. (Kinsman)人名；(英、法)金斯曼 { :16322}

aloes ['æləʊz] n. 芦荟，芦荟油(aloe的名词复数) { :20381}

myrrh [mɜ:(r)] n. 没药（热带树脂，可作香料、药材）；[植] 没药树 { :29616}

adulteress [ə'dʌltərəs] n. 淫妇；通奸者 { :35079}

复习词汇

till [tɪl] prep. 直到 conj. 直到...为止 n. [地理][水文] 冰碛；放钱的抽屉；备用现金 vt. 耕种；犁 vi. 耕种；耕耘 n. (Till)人名；(法)蒂伊；(匈、德、捷)蒂尔；(英)蒂尔(女子教名Matilda的昵称) {zk gk toefl :2835}

词组

dart into [] 冲进，突然奔进

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

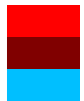
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 箴言第8章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴8:1

Does not wisdom call out? Does not understanding raise her voice?

智慧岂不呼叫？聪明岂不发声？

箴8:2

On the heights along the way, where the paths meet, she takes her stand;

他在道旁高处的顶上，在十字路口站立。

箴8:3

beside the gates leading into the city, at the entrances, she cries aloud:

在城门旁，在城门口，在城门洞，大声说：

箴8:4

"To you, O men, I call out; I raise my voice to all mankind.

“众人哪，我呼叫你们，我向世人发声，

箴8:5

You who are simple, gain prudence; you who are foolish, gain understanding.

说，愚蒙人哪，你们要会悟灵明；愚昧人哪，你们当心里明白！

箴8:6

Listen, for I have worthy things to say; I open my lips to speak what is right.

你们当听，因我要说极美的话，我张嘴要论正直的事。

箴8:7

My mouth speaks what is true, for my lips detest wickedness.

我的口要发出真理；我的嘴憎恶邪恶。

箴8:8

All the words of my mouth are just; none of them is crooked or perverse.

我口中的言语都是公义，并无弯曲乖僻。

箴8:9

To the discerning all of them are right; they are faultless to those who have knowledge.
有聪明的以为明显，得知识的以为正直。

箴8:10

Choose my instruction instead of silver, knowledge rather than choice gold,
你们当受我的教训，不受白银，宁得知识，胜过黄金。

箴8:11

for wisdom is more precious than rubies, and nothing you desire can compare with her.
因为智慧比珍珠（或作“红宝石”）更美，一切可喜爱的，都不足与比较。

箴8:12

"I, wisdom, dwelt together with prudence; I possess knowledge and discretion.
我智慧以灵明为居所，又寻得知识和谋略。

箴8:13

To fear the LORD is to hate evil; I hate pride and arrogance, evil behavior and perverse speech.
敬畏耶和华，在乎恨恶邪恶。那骄傲、狂妄并恶道，以及乖谬的口，都为我所恨恶。

箴8:14

Counsel and sound judgment are mine; I have understanding and power.
我有谋略和真知识，我乃聪明，我有能力。

箴8:15

By me kings reign and rulers make laws that are just;
帝王借我坐国位；君王藉我定公平。

箴8:16

by me princes govern, and all nobles who rule on earth.
王子和首领，世上一切的审判官，都是借我掌权。

箴8:17

I love those who love me, and those who seek me find me.
爱我的，我也爱他；恳切寻求我的，必寻得见。

箴8:18

With me are riches and honor, enduring wealth and prosperity.
丰富尊荣在我；恒久的财并公义也在我。

箴8:19

My fruit is better than fine gold; what I yield surpasses choice silver.
我的果实胜过黄金，强如精金；我的出产超乎高银。

箴8:20

I walk in the way of righteousness, along the paths of justice,
我在公义的道上行，在公平的路中行，

箴8:21

bestowing wealth on those who love me and making their treasuries full.
使爱我的承受货财，并充满他们的府库。

箴8:22

"The LORD brought me forth as the first of his works, before his deeds of old;
在耶和华造化的起头，在太初创造万物之先，就有了我。

箴8:23

I was appointed from eternity, from the beginning, before the world began.
从亘古，从太初，未有世界以前，我已被立。

箴8:24

When there were no oceans, I was given birth, when there were no springs abounding with water;
没有深渊，没有大水的泉源，我已生出。

箴8:25

before the mountains were settled in place, before the hills, I was given birth,
大山未曾奠定，小山未有之先，我已生出。

箴8:26

before he made the earth or its fields or any of the dust of the world.
耶和华还没有创造大地和田野，并世上的土质，我已生出。

箴8:27

I was there when he set the heavens in place, when he marked out the horizon on the face of the deep,
他立高天，我在那里；他在渊面的周围划出圆圈，

箴8:28

when he established the clouds above and fixed securely the fountains of the deep,
上使穹苍坚硬，下使渊源稳固，

箴8:29

when he gave the sea its boundary so the waters would not overstep his command, and when he marked out the foundations of the earth.
为沧海定出界限，使水不越过他的命令，立定大地的根基。

箴8:30

Then I was the craftsman at his side. I was filled with delight day after day, rejoicing always in his presence,
那时，我在他那里为工师，日日为他所喜爱，常常在他面前踊跃，

箴8:31

rejoicing in his whole world and delighting in mankind.
踊跃在他为人预备可住之地，也喜悦住在世人之间。

箴8:32

"Now then, my sons, listen to me; blessed are those who keep my ways.
众子啊，现在要听从我，因为谨守我道的，便为有福。

箴8:33

Listen to my instruction and be wise; do not ignore it.
要听教训，就得智慧，不可弃绝。

箴8:34

Blessed is the man who listens to me, watching daily at my doors, waiting at my doorway.
听从我，日日在我门口仰望，在我门框旁边等候的，那人便为有福。

箴8:35

For whoever finds me finds life and receives favor from the LORD.
因为寻得我的，就寻得生命，也必蒙耶和华的恩惠。

箴8:36

But whoever fails to find me harms himself; all who hate me love death."
得罪我的，却害了自己的性命；恨恶我的，都喜爱死亡。”

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

nobles ['nəublz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

fountains ['fauntinz] n. [地质] 喷泉；户外喷泉（fountain的复数） { :5279}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

craftsman ['krɑ:ftsmən] n. 工匠；手艺人；技工 { :6128}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

surpasses [sə'pɑ:siz] v. 超过(surpass的第三人称单数)；优于；多于；非...所能办到 { :6859}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

abounding [ə'baʊndɪŋ] adj. 丰富的；大量的 v. 大量存在；盛产（abound的ing形式） { :7676}

discerning [dɪ'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别（discern的ing形式） {toefl gre :7711}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大；傲慢态度 {toefl gre :8202}

crooked ['krʊkɪd] adj. 弯曲的；歪的；不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

eternity [ɪ'tɜ:nəti] n. 来世，来生；不朽；永世；永恒 { :8376}

rejoicing [ri'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

bestowing [bɪs'təʊɪŋ] n. 砖窑中砖堆上层已烧透的砖 v. 赠给，授予(bestow的现在分词) { :9425}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

securely [sɪ'kjʊəli] adv. 安全地；牢固地；安心地；有把握地 {toefl :9820}

难点词汇

rubies ['ru:bɪz] n. 红宝石(ruby的名词复数)；红宝石色，深红色 { :12800}

prudence ['pru:dns] n. 审慎 {ky gre :14272}

detest [dɪ'test] vt. 厌恶；憎恨 {toefl ielts gre :14523}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

overstep [ˌəʊvə'steɪp] vt. 逾越；超出...的限度 { :19777}

faultless ['fɔ:ltləs] adj. 完美的；无缺点的 {cet6 :19787}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

词组

abound with [] v. 充满 [网络] 富于；盛产；富於

be wise [] [网络] 放聪明点；当作聪明人；明智

deed of [] partnership合伙契约

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

[Prudence I.](#) [] [地名] 普鲁登斯岛 (美)

[rejoice in](#) [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

[the fountain](#) [] [网络] 珍爱泉源；真爱永恒；喷泉

[the horizon](#) [] [网络] 地平线；天边；地平线图片

[with delight](#) [] na. 欣然 [网络] 高兴地；乐意地；欣喜若狂地

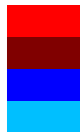
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 箴言第9章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴9:1

Wisdom has built her house; she has hewn out its seven pillars.

智慧建造房屋，凿成七根柱子，

箴9:2

She has prepared her meat and mixed her wine; she has also set her table.

宰杀牲畜，调和旨酒，设摆筵席。

箴9:3

She has sent out her maids, and she calls from the highest point of the city.

打发使女出去，自己在城中至高处呼叫，

箴9:4

"Let all who are simple come in here!" she says to those who lack judgment.

说：“谁是愚蒙人，可以转到这里来！”又对那无知的人说：

箴9:5

"Come, eat my food and drink the wine I have mixed.

“你们来，吃我的饼，喝我调和的酒。

箴9:6

Leave your simple ways and you will live; walk in the way of understanding.

你们愚蒙人，要舍弃愚蒙，就得存活，并要走光明的道。

箴9:7

"Whoever corrects a mocker invites insult; whoever rebukes a wicked man incurs abuse.

指斥褻慢人的必受辱骂；责备恶人的必被玷污。

箴9:8

Do not rebuke a mocker or he will hate you; rebuke a wise man and he will love you.

不要责备褻慢人，恐怕他恨你；要责备智慧人，他必爱你。

箴9:9

Instruct a wise man and he will be wiser still; teach a righteous man and he will add to his learning.
教导智慧人，他就越发有智慧；指示义人，他就增长学问。

箴9:10

"The fear of the LORD is the beginning of wisdom, and knowledge of the Holy One is understanding.
敬畏耶和华是智慧的开端，认识至圣者便是聪明！

箴9:11

For through me your days will be many, and years will be added to your life.
你借着我，日子必增多，年岁也必加添。

箴9:12

If you are wise, your wisdom will reward you; if you are a mocker, you alone will suffer."
你若有智慧，是与自己有益；你若褻慢，就必独自担当。”

箴9:13

The woman Folly is loud; she is undisciplined and without knowledge.
愚昧的妇人喧嚷，她是愚蒙，一无所知。

箴9:14

She sits at the door of her house, on a seat at the highest point of the city,
她坐在自己的家门口，坐在城中高处的座位上，

箴9:15

calling out to those who pass by, who go straight on their way.
呼叫过路的，就是直行其道的人，

箴9:16

"Let all who are simple come in here!" she says to those who lack judgment.
说：“谁是愚蒙人，可以转到这里来！”又对那无知的人说：

箴9:17

"Stolen water is sweet; food eaten in secret is delicious!"
“偷来的水是甜的，暗吃的饼是好的。”

箴9:18

But little do they know that the dead are there, that her guests are in the depths of the grave.
人却不知有阴魂在她那里，她的客在阴间的深处。

知识点

重点词汇

incurs [in'kə:z] vt. 招致, 引发; 蒙受 { :4012}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁; 任何人 n. 《爱谁谁》(电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

delicious [dɪ'liʃəs] adj. 美味的; 可口的 {zk gk cet4 ky toefl ielts :4985}

maids [meidz] n. 女仆(maid的名词复数); 女佣; 少女; 年轻的未婚女子 { :5166}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

folly ['fɒli] n. 愚蠢; 荒唐事; 讽刺剧 n. (Folly)人名; (匈)福伊; (法)福利 {toefl gre :5403}

pillars [pɪləs] n. 柱子; 柱状物; 台柱 (pillar的复数) v. 用柱支持 (pillar的第三人称单数) { :5563}

insult [In'sʌlt] n. 侮辱; 凌辱; 无礼 vt. 侮辱; 辱骂; 损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

rebukes [ri'bju:ks] v. 责难或指责(rebuke的第三人称单数) { :13900}

rebuke [ri'bju:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

hewn [hju:n] adj. 粗削的 vt. 砍 (hew的过去分词) { :18374}

undisciplined [ˌʌn'dɪsəplɪnd] adj. 无训练的; 混乱无纪律的 { :20507}

复习词汇

mixed [mɪkst] adj. 混合的; 形形色色的; 弄糊涂的 v. 混合; 弄混 (mix的过去式和过去分词) { :1759}

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧, 才智; 明智; 学识; 至理名言 n. (Wisdom)人名; (英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

wise [waɪz] adj. 明智的; 聪明的; 博学的 vt. 使知道; 教导 vi. 了解 n. (Wise)人名; (英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

生僻词

mock [mɒkə(r)] n. 嘲弄者, 模仿者

词组

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底; 有见识的人; 聪明的人

be wise [] [网络] 放聪明点; 当作聪明人; 明智

hew out [hju: aut] un. 劈出; 开辟出; 努力开创; 闯出:

Holy One [] na. 上帝; 基督 [网络] 以色列的圣者; 至圣者; 神

in the depth of [] na. 在正中; 在深处 [网络] 在...深处; 在.....里面

the depth [] [网络] 喉深; 喉口深度; 深度

the grave [] [网络] 坟墓; 墓地; 黄泉

the Holy One [] na. 上帝 [网络] 圣洁的神; 圣者; 那圣者

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 箴言第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴10:1

The proverbs of Solomon: A wise son brings joy to his father, but a foolish son grief to his mother.

所罗门的箴言：智慧之子使父亲欢乐；愚昧之子叫母亲担忧。

箴10:2

Ill-gotten treasures are of no value, but righteousness delivers from death.

不义之财毫无益处，惟有公义能救人脱离死亡。

箴10:3

The LORD does not let the righteous go hungry but he thwarts the craving of the wicked.

耶和华不使义人受饥饿；恶人所欲的，他必推开。

箴10:4

Lazy hands make a man poor, but diligent hands bring wealth.

手懒的，要受贫穷；手勤的，却要富足。

箴10:5

He who gathers crops in summer is a wise son, but he who sleeps during harvest is a disgraceful son.

夏天聚敛的，是智慧之子；收割时沉睡的，是貽羞之子。

箴10:6

Blessings crown the head of the righteous, but violence overwhelms the mouth of the wicked.

福祉临到义人的头；强暴蒙蔽恶人的口。

箴10:7

The memory of the righteous will be a blessing, but the name of the wicked will rot.

义人的纪念被称赞；恶人的名字必朽烂。

箴10:8

The wise in heart accept commands, but a chattering fool comes to ruin.

心中智慧的，必受命令；口里愚妄的，必致倾倒。

箴10:9

The man of integrity walks securely, but he who takes crooked paths will be found out.
行正直路的，步步安稳；走弯曲道的，必致败露。

箴10:10

He who winks maliciously causes grief, and a chattering fool comes to ruin.
以眼传神的，使人忧患；口里愚妄的，必致倾倒。

箴10:11

The mouth of the righteous is a fountain of life, but violence overwhelms the mouth of the wicked.
义人的口是生命的泉源；强暴蒙蔽恶人的口。

箴10:12

Hatred stirs up dissension, but love covers over all wrongs.
恨，能挑启争端；爱，能遮掩一切过错。

箴10:13

Wisdom is found on the lips of the discerning, but a rod is for the back of him who lacks judgment.
明哲人嘴里有智慧；无知人背上受刑杖。

箴10:14

Wise men store up knowledge, but the mouth of a fool invites ruin.
智慧人积存知识；愚妄人的口速致败坏。

箴10:15

The wealth of the rich is their fortified city, but poverty is the ruin of the poor.
富户的财物是他的坚城；穷人的贫乏是他的败坏。

箴10:16

The wages of the righteous bring them life, but the income of the wicked brings them punishment.
义人的勤劳致生；恶人的进项致死（死原文作“罪”）。

箴10:17

He who heeds discipline shows the way to life, but whoever ignores correction leads others astray.
谨守训诲的，乃在生命的道上；违弃责备的，便迷失了路。

箴10:18

He who conceals his hatred has lying lips, and whoever spreads slander is a fool.
隐藏怨恨的，有说谎的嘴；口出谗谤的，是愚妄的人。

箴10:19

When words are many, sin is not absent, but he who holds his tongue is wise.
多言多语难免有过；禁止嘴唇是有智慧。

箴10:20

The tongue of the righteous is choice silver, but the heart of the wicked is of little value.
义人的舌乃似高银；恶人的心所值无几。

箴10:21

The lips of the righteous nourish many, but fools die for lack of judgment.
义人的口教养多人；愚昧人因无知而死亡。

箴10:22

The blessing of the LORD brings wealth, and he adds no trouble to it.
耶和華所賜的福，使人富足，并不加上忧虑。

箴10:23

A fool finds pleasure in evil conduct, but a man of understanding delights in wisdom.
愚妄人以行恶为戏耍；明哲人却以智慧为乐。

箴10:24

What the wicked dreads will overtake him; what the righteous desire will be granted.
恶人所怕的必临到他；义人所愿的必蒙应允。

箴10:25

When the storm has swept by, the wicked are gone, but the righteous stand firm forever.
暴风一过，恶人归于无有；义人的根基却是永久。

箴10:26

As vinegar to the teeth and smoke to the eyes, so is a sluggard to those who send him.
懒惰人叫差他的人如醋倒牙，如烟薰目。

箴10:27

The fear of the LORD adds length to life, but the years of the wicked are cut short.
敬畏耶和華使人日子加多，但恶人的年岁必被减少。

箴10:28

The prospect of the righteous is joy, but the hopes of the wicked come to nothing.
义人的盼望必得喜乐；恶人的指望必致灭没。

箴10:29

The way of the LORD is a refuge for the righteous, but it is the ruin of those who do evil.
耶和華的道是正直人的保障，却成了作孽人的败坏。

箴10:30

The righteous will never be uprooted, but the wicked will not remain in the land.

义人永不挪移；恶人不得住在地上。

箴10:31

The mouth of the righteous brings forth wisdom, but a perverse tongue will be cut out.

义人的口滋生智慧；乖谬的舌必被割断。

箴10:32

The lips of the righteous know what is fitting, but the mouth of the wicked only what is perverse.

义人的嘴能令人喜悦；恶人的口说乖谬的话。

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ; 储藏 { :4074}**grief** [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}**blessing** ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式) ; 使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德) 布莱辛 {toefl :4161}**ruin** ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}**whoever** [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}**absent** ['æbsənt] adj. 缺席的；缺少的；心不在焉的；茫然的 vt. 使缺席 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4300}**refuge** ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}**blessings** ['blesɪŋz] n. 祝福 (blessing复数) { :4673}**overwhelms** [ˌəʊvə'hweɪlms] v. 淹没 (overwhelm的第三人称单数) ; 压倒; 覆盖; 压垮 { :4804}**harvest** ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}**foolish** ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}**vinegar** ['vɪnɪgə(r)] n. 醋 {gk cet4 cet6 ky toefl :5106}**hatred** ['heɪtrɪd] n. 憎恨；怨恨；敌意 {cet4 cet6 ky toefl :5252}**fountain** ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}**wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}**overtake** [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}**correction** [kə'rekʃn] n. 改正，修正 {gk cet4 cet6 :5966}**lazy** ['leɪzi] adj. 懒惰的；懒洋洋的；怠惰的；慢吞吞的 n. (Lazy)人名；(德)拉齐 {zk gk cet4 ky :6238}**craving** ['kreɪvɪŋ] n. 渴望；热望 v. 渴望；恳求 (crave的ing形式) {gre :7562}**discerning** [dɪ'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别 (discern的ing形式) {toefl gre :7711}

winks [wɪŋks] v. 使眼色(wink的第三人称单数); 递眼色 (表示友好或高兴等) ; (指光) 闪烁; 闪亮 { :7901}

crooked ['krʊkɪd] adj. 弯曲的; 歪的; 不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

thwarts [θwɔ:ts] v. 阻挠(thwart的第三人称单数); 使受挫折; 挫败; <旧>横过 { :8327}

dreads [dredz] n. 恐惧, 畏惧(dread的名词复数); 令人恐惧的事物 v. 害怕, 恐惧, 担心(dread的第三人称单数) { :8728}

heeds [hi:dz] n. 留心, 注意, 听从(heed的名词复数) v. 听某人的劝告, 听从(heed的第三人称单数) { :9134}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的, 不正当的; 倔强的; 违反常情的 {ielts gre :9523}

rot [rɒt] n. 腐烂; 腐败; 腐坏 vt. 使腐烂; 使腐朽; 使堕落 vi. 腐烂; 腐败; 堕落 int. (表示厌恶、蔑视、烦恼等) 胡说; 糟了 n. (Rot)人名; (法、德、俄、塞、捷、瑞典)罗特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :9578}

securely [sɪ'kjʊəli] adv. 安全地; 牢固地; 安心地; 有把握地 {toefl :9820}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ; 所罗门 (古以色列国王大卫之子, 以智慧著称) ; 大智者, 聪明人 { :10118}

nourish ['nʌrɪʃ] vt. 滋养; 怀有; 使健壮 {cet6 ky toefl ielts gre :10239}

chattering [tʃætərɪŋ] n. [机] 颤振, 震颤; 颤动 v. 唠叨; 震颤 (chatter的现在分词) { :10403}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

难点词汇

disgraceful [dɪs'greɪsfl] adj. 不名誉的, 可耻的 { :11951}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒, 如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

proverbs [] n. 箴言篇 (旧约圣经中的) { :12937}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除, 连根拔起; 迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离; 改变生活方式 { :13714}

diligent ['dɪlɪdʒənt] adj. 勤勉的; 用功的, 费尽心血的 n. (Diligent)人名; (法)迪利让 {cet4 cet6 ky toefl ielts :14139}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的; 离开正道的; 不对头的 adv. 误入歧途地; 迷途地; 迷路 n. (Astray)人名; (西)阿斯特赖 {gre :14149}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

dissension [dɪ'senʃn] n. 纠纷; 意见不合; 争吵; 倾轧 {toefl :19792}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤; 中伤 vt. 诽谤; 造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

maliciously [mə'liʃəsli] adv. 有敌意地, 恶意地 { :20627}

sluggard ['slʌgəd] n. 游手好闲的人; 懒鬼; 偷懒者 {gre :43350}

复习词汇

wise [waɪz] adj. 明智的; 聪明的; 博学的 vt. 使知道; 教导 vi. 了解 n. (Wise)人名; (英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

fool [fu:l] n. 傻瓜; 愚人; 受骗者 vt. 欺骗, 愚弄 adj. 傻的 vi. 欺骗; 开玩笑; 戏弄 {gk cet4 ky :3660}

词组

a fool [] [网络] 傻瓜; 傻子; 傻头傻脑

[a rod](#) [] [网络] 棍；粗棍；罗德里魁兹

[come to ruin](#) [] na. 毁灭；崩溃；破坏掉 [网络] 灭亡；使毁灭；落空

[delight in](#) [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

[do evil](#) [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

[during harvest](#) [] [生活需要] 摇动装置、时候收获

[go hungry](#) [gəu 'hʌŋɡri] na. 挨饿 [网络] 饿饭；断顿；揭不开锅

[gone hungry](#) [] 挨饿

[in wisdom](#) [] [网络] 以智慧

[the wise](#) [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

[wise man](#) [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

[Wise Men](#) [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

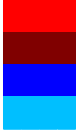
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 箴言第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴11:1

The LORD abhors dishonest scales, but accurate weights are his delight.

诡诈的天平为耶和华所憎恶；公平的法码为他所喜悦。

箴11:2

When pride comes, then comes disgrace, but with humility comes wisdom.

骄傲来，羞耻也来；谦逊人却有智慧。

箴11:3

The integrity of the upright guides them, but the unfaithful are destroyed by their duplicity.

正直人的纯正必引导自己；奸诈人的乖僻必毁灭自己。

箴11:4

Wealth is worthless in the day of wrath, but righteousness delivers from death.

发怒的日子，资财无益；惟有公义能救人脱离死亡。

箴11:5

The righteousness of the blameless makes a straight way for them, but the wicked are brought down by their own wickedness.

完全人的义必指引他的路，但恶人必因自己的恶跌倒。

箴11:6

The righteousness of the upright delivers them, but the unfaithful are trapped by evil desires.

正直人的义，必拯救自己；奸诈人必陷在自己的罪孽中。

箴11:7

When a wicked man dies, his hope perishes; all he expected from his power comes to nothing.

恶人一死，他的指望必灭绝；罪人的盼望，也必灭没。

箴11:8

The righteous man is rescued from trouble, and it comes on the wicked instead.

义人得脱离患难，有恶人来代替他。

箴11:9

With his mouth the godless destroys his neighbor, but through knowledge the righteous escape.
不虔敬的人用口败坏邻舍；义人却因知识得救。

箴11:10

When the righteous prosper, the city rejoices; when the wicked perish, there are shouts of joy.
义人享福，合城喜乐；恶人灭亡，人都欢呼。

箴11:11

Through the blessing of the upright a city is exalted, but by the mouth of the wicked it is destroyed.
城因正直人祝福便高举，却因邪恶人的口就倾覆。

箴11:12

A man who lacks judgment derides his neighbor, but a man of understanding holds his tongue.
藐视邻舍的，毫无智慧；明哲人却静默不言。

箴11:13

A gossip betrays a confidence, but a trustworthy man keeps a secret.
往来传舌的，泄漏密事；心中诚实的，遮隐事情。

箴11:14

For lack of guidance a nation falls, but many advisers make victory sure.
无智谋，民就败落；谋士多，人便安居。

箴11:15

He who puts up security for another will surely suffer, but whoever refuses to strike hands in pledge is safe.
为外人作保的，必受亏损；恨恶击掌的，却得安稳。

箴11:16

A kindhearted woman gains respect, but ruthless men gain only wealth.
恩德的妇女得尊荣；强暴的男子得资财。

箴11:17

A kind man benefits himself, but a cruel man brings trouble on himself.
仁慈的人善待自己；残忍的人扰害己身。

箴11:18

The wicked man earns deceptive wages, but he who sows righteousness reaps a sure reward.
恶人经营，得虚浮的工价；撒义种的，得实在的果效。

箴11:19

The truly righteous man attains life, but he who pursues evil goes to his death.
恒心为义的，必得生命；追求邪恶的，必致死亡。

箴11:20

The LORD detests men of perverse heart but he delights in those whose ways are blameless.
心中乖僻的，为耶和华所憎恶；行事完全的，为他所喜悦。

箴11:21

Be sure of this: The wicked will not go unpunished, but those who are righteous will go free.
恶人虽然连手，必不免受罚；义人的后裔，必得拯救。

箴11:22

Like a gold ring in a pig's snout is a beautiful woman who shows no discretion.
妇女美貌而无见识，如同金环带在猪鼻上。

箴11:23

The desire of the righteous ends only in good, but the hope of the wicked only in wrath.
义人的心愿，尽得好处；恶人的指望，致干忿怒。

箴11:24

One man gives freely, yet gains even more; another withholds unduly, but comes to poverty.
有施散的，却更增添；有吝惜过度的，反致穷乏。

箴11:25

A generous man will prosper; he who refreshes others will himself be refreshed.
好施舍的，必得丰裕；滋润人的，必得滋润。

箴11:26

People curse the man who hoards grain, but blessing crowns him who is willing to sell.
屯粮不卖的，民必咒诅他；情愿出卖的，人必为他祝福。

箴11:27

He who seeks good finds goodwill, but evil comes to him who searches for it.
恳切求善的，就求得恩惠；惟独求恶的，恶必临到他身。

箴11:28

Whoever trusts in his riches will fall, but the righteous will thrive like a green leaf.
倚仗自己财物的必跌倒；义人必发旺如青叶。

箴11:29

He who brings trouble on his family will inherit only wind, and the fool will be servant to the wise.
扰害己家的，必承受清风；愚昧人必作慧心人的仆人。

箴11:30

The fruit of the righteous is a tree of life, and he who wins souls is wise.

义人所结的果子就是生命树，有智慧的必能得人。

箴11:31

If the righteous receive their due on earth, how much more the ungodly and the sinner!

看哪，义人在世尚且受报，何况恶人和罪人呢？

知识点

重点词汇

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德) 布莱辛 {toefl :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

thrive [θraɪv] vi. 繁荣，兴旺；茁壮成长 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4628}

betrays [bi'treiz] v. 对...不忠(betray的第三人称单数)；背叛；出卖；泄露 { :4974}

attains [ə'teɪnz] v. （通常经过努力）实现(attain的第三人称单数)；达到；获得；达到（某年龄、水平、状况） { :5042}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英) 普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

gossip ['gɒsɪp] n. 小道传闻；随笔；爱说长道短的人 vi. 闲聊；传播流言蜚语 {cet6 ky toefl ielts :6049}

goodwill [ˌɡʊd'wɪl] n. [贸易] 商誉；友好；好意 n. (Goodwill)人名；(英)古德威尔 {gre :6487}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

withholds ['wɪðhəʊdz] v. 扣留(withhold的第三人称单数)；拒绝给予；抑制（某事物）；制止 { :6650}

sows [saʊz] v. 播（种），播种于(sow的第三人称单数)；灌输；激起；散布 { :6893}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

reaps [ri:ps] v. 收割庄稼，收获(reap的第三人称单数)；（因自己或他人所为）获得（某事物） { :7589}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗 斯珀 {ky toefl :8251}

unduly [ˌʌn'dju:li] adv. 过度地；不适当地；不正当地 { :8416}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的第三人称单数)；非常高兴；深感欣喜 { :8553}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

perishes ['perɪʒɪz] v. 丧生(perish的第三人称单数); 消亡; 死亡; 损坏 { :9475}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

humility [hju:'mɪləti] n. 谦卑，谦逊 {toefl gre :9485}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的；欺诈的 { :9907}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

refreshes [rɪ'freʃɪz] v. 使恢复，使振作(refresh的第三人称单数); 使...记起; 重新斟满 { :11300}

refreshed ['rɪ'freʃt] adj. 恢复精神的 v. 使清凉；使重新提起精神；得到补充给养 (refresh的过去分词) { :11300}

deceptive [dɪ'septɪv] adj. 欺诈的；迷惑的；虚伪的 {cet6 toefl :11485}

难点词汇

hoards [hɔ:dz] n. (钱财、食物或其他珍贵物品的) 储藏，积存(hoard的名词复数) v. 积蓄并储藏 (某物) (hoard的第三人称单数) { :12760}

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

derides [dɪ'raɪdz] v. 取笑，嘲笑(deride的第三人称单数) { :14315}

detests [dɪ'tests] v. 憎恶，嫌恶，痛恨(detest的第三人称单数) { :14523}

snout [snaʊt] n. 鼻子；猪嘴；烟草；鼻口部；口吻状物 { :14549}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

abhors [æb'hɔ:z] v. 憎恶(abhor的第三人称单数); (厌恶地) 回避; 拒绝; 淘汰 { :16665}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

duplicity [dju:'plɪsəti] n. 口是心非；表里不一；不诚实 {gre :20111}

godless ['gɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚 (unpunish的过去分词) { :23931}

ungodly [ʌn'gɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

复习词汇

evil ['i:vl] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

kindhearted ['kaɪnd'hɑ:tɪd] adj. 仁慈的, 好心肠的

词组

delight in [] un. 趣味盎然; 津津乐道 [网络] 喜欢; 以...为乐; 乐于

go unpunished [] [网络] 不受惩罚; 不被惩罚; 免受惩罚

in pledge [] [网络] 在抵押中; 作为抵押; 常用短语

rescue from [] [网络] 从.....中解救; 把.....从某种状态拯救出来; 中营救出来

the integrity [] [网络] 完整性

with humility [] 谦逊地




* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 箴言第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴12:1

Whoever loves discipline loves knowledge, but he who hates correction is stupid.

喜爱管教的，就是喜爱知识；恨恶责备的，却是畜类。

箴12:2

A good man obtains favor from the LORD, but the LORD condemns a crafty man.

善人必蒙耶和华的恩惠；设诡计的人，耶和华必定他的罪。

箴12:3

A man cannot be established through wickedness, but the righteous cannot be uprooted.

人靠恶行不能坚立；义人的根，必不动摇。

箴12:4

A wife of noble character is her husband's crown, but a disgraceful wife is like decay in his bones.

才德的妇人是丈夫的冠冕；貽羞的妇人如同朽烂在她丈夫的骨中。

箴12:5

The plans of the righteous are just, but the advice of the wicked is deceitful.

义人的思念是公平；恶人的计谋是诡诈。

箴12:6

The words of the wicked lie in wait for blood, but the speech of the upright rescues them.

恶人的言论是埋伏流人的血；正直人的口必拯救人。

箴12:7

Wicked men are overthrown and are no more, but the house of the righteous stands firm.

恶人倾覆，归于无有；义人的家，必站得住。

箴12:8

A man is praised according to his wisdom, but men with warped minds are despised.

人必按自己的智慧被称赞；心中乖谬的，必被藐视。

箴12:9

Better to be a nobody and yet have a servant than pretend to be somebody and have no food.
被人轻贱，却有仆人，强如自尊，缺少食物。

箴12:10

A righteous man cares for the needs of his animal, but the kindest acts of the wicked are cruel.
义人顾惜他牲畜的命；恶人的怜悯也是残忍。

箴12:11

He who works his land will have abundant food, but he who chases fantasies lacks judgment.
耕种自己田地的，必得饱食；追随虚浮的，却是无知。

箴12:12

The wicked desire the plunder of evil men, but the root of the righteous flourishes.
恶人想得坏人的网罗；义人的根得以结实。

箴12:13

An evil man is trapped by his sinful talk, but a righteous man escapes trouble.
恶人嘴中的过错，是自己的网罗；但义人必脱离患难。

箴12:14

From the fruit of his lips a man is filled with good things as surely as the work of his hands rewards him.
人因口所结的果子，必饱得美福；人手所做的，必为自己的报应。

箴12:15

The way of a fool seems right to him, but a wise man listens to advice.
愚妄人所行的，在自己眼中看为正直；惟智慧人肯听人的劝教。

箴12:16

A fool shows his annoyance at once, but a prudent man overlooks an insult.
愚妄人的恼怒立时显露；通达人能忍辱藏羞。

箴12:17

A truthful witness gives honest testimony, but a false witness tells lies.
说出真话的，显明公义；作假见证的，显出诡诈。

箴12:18

Reckless words pierce like a sword, but the tongue of the wise brings healing.
说话浮躁的，如刀刺人；智慧人的舌头，却为医人的良药。

箴12:19

Truthful lips endure forever, but a lying tongue lasts only a moment.
口吐真言，永远坚立；舌说谎话，只存片时。

箴12:20

There is deceit in the hearts of those who plot evil, but joy for those who promote peace.
图谋恶事的，心存诡诈；劝人和睦的，便得喜乐。

箴12:21

No harm befalls the righteous, but the wicked have their fill of trouble.
义人不遭灾害，恶人满受祸患。

箴12:22

The LORD detests lying lips, but he delights in men who are truthful.
说谎言的嘴，为耶和华所憎恶；行事诚实的，为他所喜悦。

箴12:23

A prudent man keeps his knowledge to himself, but the heart of fools blurts out folly.
通达人隐藏知识；愚昧人的心，彰显愚昧。

箴12:24

Diligent hands will rule, but laziness ends in slave labor.
殷勤人的手必掌权；懒惰的人必服苦。

箴12:25

An anxious heart weighs a man down, but a kind word cheers him up.
人心忧虑，屈而不伸；一句良言，使心欢乐。

箴12:26

A righteous man is cautious in friendship, but the way of the wicked leads them astray.
义人引导他的邻舍；恶人的道叫人失迷。

箴12:27

The lazy man does not roast his game, but the diligent man prizes his possessions.
懒惰的人，不烤打猎所得的；殷勤的人，却得宝贵的财物。

箴12:28

In the way of righteousness there is life; along that path is immortality.
在公义的道上有生命；其路之中并无死亡。

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

cheers [tʃiəz] v. 感谢；谢谢；再见 {gk :4621}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；情性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

cautious ['kɔ:ʃəs] adj. 谨慎的；十分小心的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5231}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

flourishes ['flʌrɪʃɪz] v. 繁荣；夸耀 (flourish的单三形式) { :5548}

correction [kə'rekʃn] n. 改正，修正 {gk cet4 cet6 :5966}

decay [dɪ'keɪ] n. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 vt. 使腐烂，使腐败；使衰退，使衰落 vi. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 n. (Decay)人名；(法)德凯 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6007}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

lazy ['leɪzi] adj. 懒惰的；懒洋洋的；怠惰的；慢吞吞的 n. (Lazy)人名；(德)拉齐 {zk gk cet4 ky :6238}

insult [ɪn'sʌlt] n. 侮辱；凌辱；无礼 vt. 侮辱；辱骂；损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

pierce [piəs] vt. 刺穿；洞察；响彻；深深地打动 vi. 进入；透入 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6839}

roast [rəʊst] n. 烤肉；烘烤 adj. 烘烤的；烤过的 vt. 烤，焙；烘，烘烤；暴露于某种热力下以得温暖 vi. 烤；烘 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :7679}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词) ；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

prudent ['pru:dnt] adj. 谨慎的；精明的；节俭的 n. (Prudent)人名；(法)普吕当 {cet6 ky toefl gre :8554}

overthrown [ˌəʊvə'θrəʊn] v. 推翻；打倒 (overthrow的过去分词) { :8555}

reckless ['rekləs] adj. 鲁莽的，不顾后果的；粗心大意的 n. (Reckless)人名；(英)雷克利斯 {cet6 ky toefl ielts :8562}

annoyance [ə'noɪəns] n. 烦恼；可厌之事；打扰 { :8811}

blurts [blɜ:ts] v. 突然说出，脱口而出 (blurt的第三人称单数) { :10143}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

truthful ['tru:θfl] adj. 真实的；诚实的 { :11289}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

disgraceful [dɪs'greɪsfl] adj. 不名誉的，可耻的 { :11951}

immortality [ˌɪmɔ: 'tæləti] n. 不朽；不朽的声名；不灭 { :12858}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

befalls [bɪ'fɔ:lz] v. 降临到 (某人) 头上, 发生(befall的第三人称单数) { :13921}

warped [wɔ:pt] adj. 弯曲的; 反常的 v. 弄歪 (warp的过去式和过去分词) { :14074}

diligent ['dɪlɪdʒənt] adj. 勤勉的; 用功的, 费尽心血的 n. (Diligent)人名; (法)迪利让 {cet4 cet6 ky toefl ielts :14139}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的; 离开正道的; 不对头的 adv. 误入歧途地; 迷途地; 迷路 n. (Astray)人名; (西)阿斯特赖 {gre :14149}

deceit [dɪ'si:t] n. 欺骗; 谎言; 欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

crafty ['kra:ftɪ] adj. 狡猾的; 灵巧的 {toefl gre :14501}

detests [dɪ'tests] v. 憎恶, 嫌恶, 痛恨(detest的第三人称单数) { :14523}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

laziness ['leɪznəs] n. 怠惰; 无精打采 { :19182}

deceitful [dɪ'si:tfʊl] adj. 欺骗的; 欺诈的; 谎言的; 虚伪的 {toefl :20151}

复习词汇

evil ['i:vɪ] n. 罪恶, 邪恶; 不幸 adj. 邪恶的; 不幸的; 有害的; 讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

词组

a fool [] [网络] 傻瓜; 傻子; 傻头傻脑

a sword [] [网络] 一把剑; 一把剑战斗; 一只剑

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底; 有见识的人; 聪明的人

blurt ... out [blɜ:(r)t] n. 漏嘴说出的话 v. 突然说出 [网络] 脱口而出; 不假思索说出; 冲口

blurt out [blɜ:t aut] n. 漏嘴说出的话 v. 突然说出 [网络] 脱口而出; 不假思索说出; 冲口

delight in [] un. 趣味盎然; 津津乐道 [网络] 喜欢; 以...为乐; 乐于

evil man [] 坏人

in friendship [] [网络] 在友谊中

no harm [] [网络] 无伤害; 无害; 无害无毒无副作用

noble character [] [网络] 高尚的品格; 君子; 崇高人格

the wise [] [网络] 智者; 聪明人; 睿智的

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者; 智慧人; 人有些智者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 箴言第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴13:1

A wise son heeds his father's instruction, but a mocker does not listen to rebuke.

智慧子听父亲的教训；褻慢人不听责备。

箴13:2

From the fruit of his lips a man enjoys good things, but the unfaithful have a craving for violence.

人因口所结的果子，必享美福；奸诈人必遭强暴。

箴13:3

He who guards his lips guards his life, but he who speaks rashly will come to ruin.

谨守口的，得保生命；大张嘴的，必致败亡。

箴13:4

The sluggard craves and gets nothing, but the desires of the diligent are fully satisfied.

懒惰人羡慕，却无所得；殷勤人必得丰裕。

箴13:5

The righteous hate what is false, but the wicked bring shame and disgrace.

义人恨恶谎言；恶人有臭名，且致惭愧。

箴13:6

Righteousness guards the man of integrity, but wickedness overthrows the sinner.

行为正直的，有公义保守；犯罪的，被邪恶倾覆。

箴13:7

One man pretends to be rich, yet has nothing; another pretends to be poor, yet has great wealth.

假作富足的，却一无所有；装作穷乏的，却广有财物。

箴13:8

A man's riches may ransom his life, but a poor man hears no threat.

人的资财，是他生命的赎价，穷乏人却听不见威吓的话。

箴13:9

The light of the righteous shines brightly, but the lamp of the wicked is snuffed out.
义人的光明亮（原文作“欢喜”）；恶人的灯要熄灭。

箴13:10

Pride only breeds quarrels, but wisdom is found in those who take advice.
骄傲只启争竞；听劝言的，却有智慧。

箴13:11

Dishonest money dwindles away, but he who gathers money little by little makes it grow.
不劳而得之财，必然消耗；勤劳积蓄的，必见加增。

箴13:12

Hope deferred makes the heart sick, but a longing fulfilled is a tree of life.
所盼望的迟延未得，令人心忧；所愿意的临到，却是生命树。

箴13:13

He who scorns instruction will pay for it, but he who respects a command is rewarded.
藐视训言的，自取灭亡；敬畏诫命的，必得善报。

箴13:14

The teaching of the wise is a fountain of life, turning a man from the snares of death.
智慧人的法则（或作“指教”）是生命的泉源，可以使人离开死亡的网罗。

箴13:15

Good understanding wins favor, but the way of the unfaithful is hard.
美好的聪明，使人蒙恩；奸诈人的道路，崎岖难行。

箴13:16

Every prudent man acts out of knowledge, but a fool exposes his folly.
凡通达人都凭知识行事；愚昧人张扬自己的愚昧。

箴13:17

A wicked messenger falls into trouble, but a trustworthy envoy brings healing.
奸恶的使者必陷在祸患里；忠信的使臣，乃医人的良药。

箴13:18

He who ignores discipline comes to poverty and shame, but whoever heeds correction is honored.
弃绝管教的，必致贫受辱；领受责备的，必得尊荣。

箴13:19

A longing fulfilled is sweet to the soul, but fools detest turning from evil.

所欲的成就，心觉甘甜；远离恶事，为愚昧人所憎恶。

箴13:20

He who walks with the wise grows wise, but a companion of fools suffers harm.

与智慧人同行的，必得智慧；和愚昧人作伴的，必受亏损。

箴13:21

Misfortune pursues the sinner, but prosperity is the reward of the righteous.

祸患追赶罪人；义人必得善报。

箴13:22

A good man leaves an inheritance for his children's children, but a sinner's wealth is stored up for the righteous.

善人给子孙遗留产业；罪人为义人积存资财。

箴13:23

A poor man's field may produce abundant food, but injustice sweeps it away.

穷人耕种，多得粮食，但因不义，有消灭的。

箴13:24

He who spares the rod hates his son, but he who loves him is careful to discipline him.

不忍用杖打儿子的，是恨恶他；疼爱儿子的，随时管教。

箴13:25

The righteous eat to their hearts' content, but the stomach of the wicked goes hungry.

义人吃得饱足；恶人肚腹缺粮。

知识点

重点词汇

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {cet4 cet6 ky toefl :4197}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

fountain ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

correction [kə'rekʃn] n. 改正，修正 {gk cet4 cet6 :5966}

injustice [ɪn'dʒʌstɪs] n. 不公正；不讲道义 {toefl :6053}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

brightly ['braɪtli] adv. 明亮地；鲜明地；生辉地 { :6576}

craving ['kreɪvɪŋ] n. 渴望；热望 v. 渴望；恳求 (crave的ing形式) {gre :7562}

craves [kreɪvz] v. 渴望，热望 (crave的第三人称单数)；恳求，请求 { :7562}

quarrels ['kwɔrəlz] n. 吵架 (quarrel的复数) v. 吵架 (quarrel的第三人称单数形式) { :7746}

misfortune [ˌmɪs'fɜ:tʃu:n] n. 不幸；灾祸，灾难 {cet6 ky toefl ielts :8481}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

deferred [dɪ'fɜ:d] v. 推迟 (defer的过去式及过去分词形式) adj. 延期的 { :8520}

prudent ['pru:dnt] adj. 谨慎的；精明的；节俭的 n. (Prudent)人名；(法)普吕当 {cet6 ky toefl gre :8554}

overthrows [ˌəʊvə'θrəʊz] n. 推翻，终止，结束 (overthrow的名词复数) v. 打倒，推翻 (overthrow的第三人称单数)；使终止 { :8555}

heeds [hi:dz] n. 留心，注意，听从 (heed的名词复数) v. 听某人的劝告，听从 (heed的第三人称单数) { :9134}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的；欺诈的 { :9907}

envoy ['envɔɪ] n. 使者；全权公使 {toefl :9956}

dwindles ['dwaɪndlz] v. 逐渐变少或变小 (dwindle的第三人称单数) { :10733}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

难点词汇

scorns [skɔ:nz] v. 轻视，蔑视 (scorn的第三人称单数)；不屑做；不屑于 (接受或做)，轻蔑地拒绝 { :11677}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

trustworthy ['trʌstwɜ:ði] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

diligent ['dɪlɪdʒənt] adj. 勤勉的；用功的，费尽心血的 n. (Diligent)人名；(法)迪利让 {cet4 cet6 ky toefl ielts :14139}

detest [dɪ'test] vt. 厌恶；憎恨 {toefl ielts gre :14523}

snuffed [snʌft] v. 剪 (烛) 花 (snuff的过去式和过去分词)；熄灭 (烛光)；消灭；谋杀 { :14700}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

snares [sneəz] n. 陷阱 (snare的名词复数)；圈套；诱人遭受失败 (丢脸、损失等) 的东西；诱惑物 v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害 (

snare的第三人称单数) { :16103}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

rashly [ræʃli] adv. 轻率地；鲁莽地；无见识地 {toefl :21372}

sluggard ['slʌgəd] n. 游手好闲的人；懒鬼；偷懒者 {gre :43350}

复习词汇

wise [waɪz] adj. 明智的；聪明的；博学的 vt. 使知道；教导 vi. 了解 n. (Wise)人名；(英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

生僻词

mocker [mɒkə(r)] n. 嘲弄者，模仿者

词组

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

come to ruin [] na. 毁灭；崩溃；破坏掉 [网络] 灭亡；使毁灭；落空

crave for [] v. 希冀 [网络] 渴望；渴望的；希望

dwindle away ['dwindl ə'wei] 减少, 缩小

go hungry [gəu 'hʌŋgri] na. 挨饿 [网络] 饿饭；断顿；揭不开锅

goes hungry [] 挨饿

snuff ... out [] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

snuff out [snʌf aut] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

spare the rod [] [网络] 不忍用杖；棍棒；不处罚

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

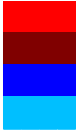
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 箴言第14章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴14:1

The wise woman builds her house, but with her own hands the foolish one tears hers down.

智慧妇人，建立家室，愚妄妇人，亲手拆毁。

箴14:2

He whose walk is upright fears the LORD, but he whose ways are devious despises him.

行动正直的，敬畏耶和华；行事乖僻的，却藐视他。

箴14:3

A fool's talk brings a rod to his back, but the lips of the wise protect them.

愚妄人口中骄傲，如杖责打己身；智慧人的嘴，必保守自己。

箴14:4

Where there are no oxen, the manger is empty, but from the strength of an ox comes an abundant harvest.

家里无牛，槽头干净，土产加多，乃凭牛力。

箴14:5

A truthful witness does not deceive, but a false witness pours out lies.

诚实见证人，不说谎话；假见证人，吐出谎言。

箴14:6

The mocker seeks wisdom and finds none, but knowledge comes easily to the discerning.

褻慢人寻智慧，却寻不着，聪明人易得知识。

箴14:7

Stay away from a foolish man, for you will not find knowledge on his lips.

到愚昧人面前，不见他嘴中有知识。

箴14:8

The wisdom of the prudent is to give thought to their ways, but the folly of fools is deception.

通达人的智慧，在乎明白己道，愚昧人的愚妄，乃是诡诈（或作“自叹”）。

箴14:9

Fools mock at making amends for sin, but goodwill is found among the upright.
愚妄人犯罪，以为戏耍（或作“赎愆祭愚弄愚妄人”），正直人互相喜悦。

箴14:10

Each heart knows its own bitterness, and no one else can share its joy.
心中的苦楚，自己知道；心里的喜乐，外人无干。

箴14:11

The house of the wicked will be destroyed, but the tent of the upright will flourish.
奸恶人的房屋必倾倒；正直人的帐棚必兴盛。

箴14:12

There is a way that seems right to a man, but in the end it leads to death.
有一条路人以为正，至终成为死亡之路。

箴14:13

Even in laughter the heart may ache, and joy may end in grief.
人在喜笑中，心也忧愁；快乐至极，就生愁苦。

箴14:14

The faithless will be fully repaid for their ways, and the good man rewarded for his.
心中背道的，必满得自己的结果；善人必从自己的行为得以知足。

箴14:15

A simple man believes anything, but a prudent man gives thought to his steps.
愚蒙人是话都信；通达人步步谨慎。

箴14:16

A wise man fears the LORD and shuns evil, but a fool is hotheaded and reckless.
智慧人惧怕，就远离恶事；愚妄人却狂傲自恃。

箴14:17

A quick-tempered man does foolish things, and a crafty man is hated.
轻易发怒的，行事愚妄；设立诡计的，被人恨恶。

箴14:18

The simple inherit folly, but the prudent are crowned with knowledge.
愚蒙人得愚昧为产业；通达人得知识为冠冕。

箴14:19

Evil men will bow down in the presence of the good, and the wicked at the gates of the righteous.

坏人俯伏在善人面前；恶人俯伏在义人门口。

箴14:20

The poor are shunned even by their neighbors, but the rich have many friends.
贫穷人连邻舍也恨他；富足人朋友最多。

箴14:21

He who despises his neighbor sins, but blessed is he who is kind to the needy.
藐视邻舍的，这人有罪；怜悯贫穷的，这人有福。

箴14:22

Do not those who plot evil go astray? But those who plan what is good find love and faithfulness.
谋恶的，岂非走入迷途吗？谋善的，必得慈爱和诚实。

箴14:23

All hard work brings a profit, but mere talk leads only to poverty.
诸般勤劳都有益处；嘴上多言乃致穷乏。

箴14:24

The wealth of the wise is their crown, but the folly of fools yields folly.
智慧人的财，为自己的冠冕；愚妄人的愚昧，终是愚昧。

箴14:25

A truthful witness saves lives, but a false witness is deceitful.
作真见证的，救人性命；吐出谎言的，施行诡诈。

箴14:26

He who fears the LORD has a secure fortress, and for his children it will be a refuge.
敬畏耶和华的，大有倚靠，他的儿女，也有避难所。

箴14:27

The fear of the LORD is a fountain of life, turning a man from the snares of death.
敬畏耶和华，就是生命的泉源，可以使人离开死亡的网罗。

箴14:28

A large population is a king's glory, but without subjects a prince is ruined.
帝王荣耀在乎民多；君王衰败在乎民少。

箴14:29

A patient man has great understanding, but a quick-tempered man displays folly.
不轻易发怒的，大有聪明；性情暴躁的，大显愚妄。

箴14:30

A heart at peace gives life to the body, but envy rots the bones.

心中安静，是肉体的生命；嫉妒是骨中的朽烂。

箴14:31

He who oppresses the poor shows contempt for their Maker, but whoever is kind to the needy honors God.

欺压贫寒的，是辱没造他的主；怜悯穷乏的，乃是尊敬主。

箴14:32

When calamity comes, the wicked are brought down, but even in death the righteous have a refuge.

恶人在所行的恶上必被推倒；义人临死，有所投靠。

箴14:33

Wisdom reposes in the heart of the discerning and even among fools she lets herself be known.

智慧存在聪明人心中；愚昧人心里所存的，显而易见。

箴14:34

Righteousness exalts a nation, but sin is a disgrace to any people.

公义使邦国高举；罪恶是人民的羞辱。

箴14:35

A king delights in a wise servant, but a shameful servant incurs his wrath.

智慧的臣子蒙王恩惠；貽羞的仆人遭其震怒。

知识点

重点词汇

incurs [in'kə:z] vt. 招致，引发；蒙受 { :4012}grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}amends [ə'mendz] n. 赔偿；赔罪 v. 修订（amend的第三人称单数）；改进 {cet6 ielts :4585}refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}repaid [rɪ'peɪd] v. 偿还；报答（repay的过去分词） adj. 偿付的 { :5271}

fountain ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

flourish ['flʌrɪʃ] n. 兴旺；茂盛；挥舞；炫耀；华饰 vi. 繁荣，兴旺；茂盛；活跃；处于旺盛时期 vt. 夸耀；挥舞 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5548}

ruined ['ruːɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

goodwill [ˌɡʊd'wɪl] n. [贸易] 商誉；友好；好意 n. (Goodwill)人名；(英)古德威尔 {gre :6487}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

deception [dɪ'sepʃn] n. 欺骗，欺诈；骗术 {toefl gre :7049}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试（mocks） vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

discerning [dɪ'sɜːnɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别（discern的ing形式） {toefl gre :7711}

ache [eɪk] n. 疼痛 vi. 疼痛；渴望 n. (Ache)人名；(德)阿赫；(西)阿切 {zk gk cet4 ky :7717}

fortress ['fɔːtrəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

despises [dɪ'spaɪzɪz] v. 鄙视，看不起某人（某事）（despise的第三人称单数） { :7960}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

prudent ['pruːdnt] adj. 谨慎的；精明的；节俭的 n. (Prudent)人名；(法)普吕当 {cet6 ky toefl gre :8554}

reckless ['rekləs] adj. 鲁莽的，不顾后果的；粗心大意的 n. (Reckless)人名；(英)雷克利斯 {cet6 ky toefl ielts :8562}

needy ['niːdi] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

shuns [ʃʌnz] v. 避开，回避，避免（shun的第三人称单数） { :9114}

shunned [ʃʌnd] v. 避免；躲开（shun的过去分词） { :9114}

rots [rɒts] n. 腐烂，腐朽（rot的名词复数） v. （使）腐烂，（使）腐朽（rot的第三人称单数） { :9578}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

truthful ['truːθfl] adj. 真实的；诚实的 { :11289}

devious ['diːviəs] adj. 偏僻的；弯曲的；不光明正大的 {toefl gre :11624}

shameful ['ʃeɪmfl] adj. 可耻的；不体面的；不道德的；猥亵的 {cet6 :11754}

oxen ['ɒksn] n. 牛（ox的复数） {toefl :11804}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

calamity [kə'ləməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

难点词汇

oppresses [ə'presiz] v. 使烦恼(oppress的第三人称单数); 压迫，压制 { :13013}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

crafty ['kra:fti] adj. 狡猾的；灵巧的 {toefl gre :14501}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

snares [sneəz] n. 陷阱(snare的名词复数); 圈套; 诱人遭受失败（丢脸、损失等）的东西; 诱惑物 v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的第三人称单数) { :16103}

exalts [ɪg'zɔ:ltz] v. 赞扬(exalt的第三人称单数); 歌颂; 提升; 提拔 { :17234}

reposes [rɪ'pəʊzɪz] v. 将（手臂等）靠在某人（某物）上(repose的第三人称单数) { :19187}

deceitful [dɪ'si:tfʊl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

manger ['meɪndʒə(r)] n. 马槽；牛槽；挡水板 n. (Manger)人名；(英、德)曼格 { :20505}

faithfulness ['feɪθfʊlnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

faithless ['feɪθləs] adj. 不忠实的；无信的；无宗教信仰的 { :25261}

hotheaded ['hɒt'hedɪd] adj. 性急的; 热情的; 易激动的（动辄发火的）；鲁莽的 { :28665}

复习词汇

witness ['wɪtnəs] n. 证人；目击者；证据 vt. 目击；证明；为...作证 vi. 作证人 n. (Witness)人名；(津)威特尼斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :1970}

wise [waɪz] adj. 明智的；聪明的；博学的 vt. 使知道；教导 vi. 了解 n. (Wise)人名；(英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

fools [fu:lz] n. 傻瓜（fool的复数） n. (Fools)人名；(英)富尔斯 { :3660}

生僻词

mock [mɒkə(r)] n. 嘲弄者，模仿者

词组

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

a rod [] [网络] 棍；粗棍；罗德里魁兹

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底；有见识的人；聪明的人

abundant harvest [] n. 丰收 [网络] 大丰收；收获丰盛；留学美国

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

evil man [] 坏人

false witness [] un. 假证人 [网络] 伪证；假见证；错误的见证

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

go astray [gəʊ ə'streɪ] na. 走错路；误入歧途 [网络] 走入歧途；迷途；迷路

in laughter [] [网络] 有多少欢笑；算它有多少次欢笑；用欢笑的次数

mock at [] v. 嘲笑；嘲弄 [网络] 嘲笑在

repay for [] vt. 偿还, 报答

repose in [] 把...寄托于

show contempt for [ʃəʊ kən'tempt fɔ:] [网络] 蔑视；藐视

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

wise woman [waɪz 'wʊmən] n. 巫婆 [网络] 女智者；智慧女人系列；女巫

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 箴言第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴15:1

A gentle answer turns away wrath, but a harsh word stirs up anger.

回答柔和，使怒消退；言语暴戾，触动怒气。

箴15:2

The tongue of the wise commends knowledge, but the mouth of the fool gushes folly.

智慧人的舌，善发知识；愚昧人的口，吐出愚昧。

箴15:3

The eyes of the LORD are everywhere, keeping watch on the wicked and the good.

耶和華的眼目，无处不在，恶人善人，他都鉴察。

箴15:4

The tongue that brings healing is a tree of life, but a deceitful tongue crushes the spirit.

温良的舌是生命树；乖谬的嘴使人心碎。

箴15:5

A fool spurns his father's discipline, but whoever heeds correction shows prudence.

愚妄人藐视父亲的管教；领受责备的，得着见识。

箴15:6

The house of the righteous contains great treasure, but the income of the wicked brings them trouble.

义人家中，多有财宝；恶人得利，反受扰害。

箴15:7

The lips of the wise spread knowledge; not so the hearts of fools.

智慧人的嘴，播扬知识；愚昧人的心，并不如此。

箴15:8

The LORD detests the sacrifice of the wicked, but the prayer of the upright pleases him.

恶人献祭，为耶和華所憎恶；正直人祈祷，为他所喜悦。

箴15:9

The LORD detests the way of the wicked but he loves those who pursue righteousness.
恶人的道路，为耶和华所憎恶；追求公义的，为他所喜爱。

箴15:10

Stern discipline awaits him who leaves the path; he who hates correction will die.
舍弃正路的，必受严刑；恨恶责备的，必致死亡。

箴15:11

Death and Destruction lie open before the LORD -- how much more the hearts of men!
阴间和灭亡，尚在耶和华眼前，何况世人的心呢？

箴15:12

A mocker resents correction; he will not consult the wise.
褻慢人不爱受责备，他也不就近智慧人。

箴15:13

A happy heart makes the face cheerful, but heartache crushes the spirit.
心中喜乐，面带笑容；心里忧愁，灵被损伤。

箴15:14

The discerning heart seeks knowledge, but the mouth of a fool feeds on folly.
聪明人心求知识；愚昧人口吃愚昧。

箴15:15

All the days of the oppressed are wretched, but the cheerful heart has a continual feast.
困苦人的日子都是愁苦；心中欢畅的，常享丰筵。

箴15:16

Better a little with the fear of the LORD than great wealth with turmoil.
少有财宝，敬畏耶和华，强如多有财宝，烦乱不安。

箴15:17

Better a meal of vegetables where there is love than a fattened calf with hatred.
吃素菜，彼此相爱，强如吃肥牛，彼此相恨。

箴15:18

A hot-tempered man stirs up dissension, but a patient man calms a quarrel.
暴怒的人，挑启争端；忍怒的人，止息纷争。

箴15:19

The way of the sluggard is blocked with thorns, but the path of the upright is a highway.

懒惰人的道，像荆棘的篱笆；正直人的路，是平坦的大道。

箴15:20

A wise son brings joy to his father, but a foolish man despises his mother.

智慧子使父亲喜乐；愚昧人藐视母亲。

箴15:21

Folly delights a man who lacks judgment, but a man of understanding keeps a straight course.

无知的人以愚妄为乐；聪明的人按正直而行。

箴15:22

Plans fail for lack of counsel, but with many advisers they succeed.

不先商议，所谋无效；谋士众多，所谋乃成。

箴15:23

A man finds joy in giving an apt reply -- and how good is a timely word!

口善应对，自觉喜乐，话合其时，何等美好。

箴15:24

The path of life leads upward for the wise to keep him from going down to the grave.

智慧人从生命的道上升，使他远离在下的阴间。

箴15:25

The LORD tears down the proud man's house but he keeps the widow's boundaries intact.

耶和华必拆毁骄傲人的家，却要立定寡妇的地界。

箴15:26

The LORD detests the thoughts of the wicked, but those of the pure are pleasing to him.

恶谋为耶和华所憎恶；良言乃为纯净。

箴15:27

A greedy man brings trouble to his family, but he who hates bribes will live.

贪恋财利的，扰乱己家；恨恶贿赂的，必得存活。

箴15:28

The heart of the righteous weighs its answers, but the mouth of the wicked gushes evil.

义人的心，思量如何回答；恶人的口，吐出恶言。

箴15:29

The LORD is far from the wicked but he hears the prayer of the righteous.

耶和华远离恶人，却听义人的祷告。

箴15:30

A cheerful look brings joy to the heart, and good news gives health to the bones.

眼有光，使心喜乐；好信息，使骨滋润。

箴15:31

He who listens to a life-giving rebuke will be at home among the wise.

听从生命责备的，必常在智慧人中。

箴15:32

He who ignores discipline despises himself, but whoever heeds correction gains understanding.

弃绝管教的，轻看自己的生命；听从责备的，却得智慧。

箴15:33

The fear of the LORD teaches a man wisdom, and humility comes before honor.

敬畏耶和华，是智慧的训诲；尊荣以前，必有谦卑。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

calms [kɑ:mz] n. 安静(calm的名词复数) v. (使) 平静， (使) 镇定(calm的第三人称单数)；使安静；使冷静；使镇定 { :4189}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

crushes [krʌʃɪz] v. 压碎，压坏(crush的第三人称单数)；破坏；镇压；榨 { :4311}

intact [ɪn'tækt] adj. 完整的；原封不动的；未受损伤的 {cet6 ky toefl ielts gre :4626}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

cheerful ['tʃiəfl] adj. 快乐的；愉快的；高兴的 {gk cet4 cet6 ielts :5041}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

hatred ['heɪtrɪd] n. 憎恨；怨恨；敌意 {cet4 cet6 ky toefl :5252}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

resents [ri'zents] v. 对...感到愤怒(resent的第三人称单数) { :5944}

correction [kə'rekʃn] n. 改正，修正 {gk cet4 cet6 :5966}

upward ['ʌpwəd] adj. 向上的；上升的 adv. 向上 {gk cet4 cet6 ky :6144}

turmoil ['tɜ:mɔɪl] n. 混乱, 骚动 {cet6 toefl ielts gre :6502}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直; 竖立 adj. 正直的, 诚实的; 垂直的, 直立的; 笔直的; 合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

apt [æpt] adj. 恰当的; 有...倾向的; 灵敏的 n. (Apt)人名; (法、波、英)阿普特 {cet6 ky toefl ielts gre :6999}

timely ['taɪmli] adj. 及时的; 适时的 adv. 及时地; 早 {cet6 ky ielts gre :7462}

continual [kən'tɪnjuəl] adj. 持续不断的; 频繁的 {cet4 cet6 ky toefl :7561}

commends [kə'mendz] v. 推荐(commend的第三人称单数); 表扬; 托付; 受到赞同 { :7594}

discerning [dɪ'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的; 眼光敏锐的 v. 辨别 (discern的ing形式) {toefl gre :7711}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架; 反目; 怨言; 争吵的原因; 方头凿 vi. 吵架; 争论; 挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

wretched ['retʃɪd] adj. 可怜的; 卑鄙的; 令人苦恼或难受的 {cet6 ky ielts gre :7789}

despises [dɪ'spaɪzɪz] v. 鄙视, 看不起某人(某事) (despise的第三人称单数) { :7960}

greedy ['gri:di] adj. 贪婪的; 贪吃的; 渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}

heeds [hi:dz] n. 留心, 注意, 听从(heed的名词复数) v. 听某人的劝告, 听从(heed的第三人称单数) { :9134}

humility [hju:'mɪləti] n. 谦卑, 谦逊 {toefl gre :9485}

stern [stɜ:n] n. 船尾; 末端 adj. 严厉的; 坚定的 n. (Stern)人名; (英、以、法、瑞典、西)斯特恩; (德、波、匈)施特恩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9588}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺, 刺尖 (thorn的复数形式) ; [植] 荆棘 { :9881}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

bribes [b'raɪbz] 赃物 { :10665}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

难点词汇

gushes [gʌʃɪz] n. 涌出, 迸发(gush的名词复数) v. 喷, 涌(gush的第三人称单数); 滔滔不绝地说话 { :11252}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

spurns [spɜ:nz] v. 一脚踢开, 拒绝接受(spurn的第三人称单数) { :14098}

prudence ['pru:dns] n. 审慎 {ky gre :14272}

detests [dɪ'tests] v. 憎恶, 嫌恶, 痛恨(detest的第三人称单数) { :14523}

fattened ['fætnd] vt. 养肥; 使肥沃; 使充实 vi. 养肥; (靠...) 发财 { :15231}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

heartache ['hɑ:teɪk] n. 心痛; 悲叹 { :16260}

dissension [dɪ'senʃn] n. 纠纷; 意见不合; 争吵; 倾轧 {toefl :19792}

deceitful [dɪ'si:tfʊl] adj. 欺骗的; 欺诈的; 谎言的; 虚伪的 {toefl :20151}

sluggard ['slʌgəd] n. 游手好闲的人；懒鬼；偷懒者 {gre :43350}

复习词汇

wise [waɪz] adj. 明智的；聪明的；博学的 vt. 使知道；教导 vi. 了解 n. (Wise)人名；(英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

生僻词

mock [mɒkə(r)] n. 嘲弄者，模仿者

词组

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

of counsel [] [网络] 律师；顾问律师；法律顾问

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

wise to [] 明智的




* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 箴言第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴16:1

To man belong the plans of the heart, but from the LORD comes the reply of the tongue.
心中的谋算在乎人；舌头的应对由于耶和华。

箴16:2

All a man's ways seem innocent to him, but motives are weighed by the LORD.
人一切所行的，在自己眼中看为清洁，惟有耶和华衡量人心。

箴16:3

Commit to the LORD whatever you do, and your plans will succeed.
你所做的，要交托耶和华，你所谋的，就必成立。

箴16:4

The LORD works out everything for his own ends -- even the wicked for a day of disaster.
耶和华所造的，各适其用，就是恶人，也为祸患的日子所造。

箴16:5

The LORD detests all the proud of heart. Be sure of this: They will not go unpunished.
凡心里骄傲的，为耶和华所憎恶，虽然连手，他必不免受罚。

箴16:6

Through love and faithfulness sin is atoned for; through the fear of the LORD a man avoids evil.
因怜悯诚实，罪孽得赎；敬畏耶和华的，远离恶事。

箴16:7

When a man's ways are pleasing to the LORD, he makes even his enemies live at peace with him.
人所行的，若蒙耶和华喜悦，耶和华也使他的仇敌与他和好。

箴16:8

Better a little with righteousness than much gain with injustice.
多有财利，行事不义，不如少有财利，行事公义。

箴16:9

In his heart a man plans his course, but the LORD determines his steps.
人心筹算自己的道路，惟耶和华指引他的脚步。

箴16:10

The lips of a king speak as an oracle, and his mouth should not betray justice.
王的嘴中有 神语，审判之时，他的口必不差错。

箴16:11

Honest scales and balances are from the LORD; all the weights in the bag are of his making.
公道的天平和秤都属耶和华；囊中一切法码都为他所定。

箴16:12

Kings detest wrongdoing, for a throne is established through righteousness.
作恶，为王所憎恶，因国位是靠公义坚立。

箴16:13

Kings take pleasure in honest lips; they value a man who speaks the truth.
公义的嘴，为王所喜悦；说正直话的，为王所喜爱。

箴16:14

A king's wrath is a messenger of death, but a wise man will appease it.
王的震怒如杀人的使者，但智慧人能止息王怒。

箴16:15

When a king's face brightens, it means life; his favor is like a rain cloud in spring.
王的脸光使人有生命；王的恩典好像春云时雨。

箴16:16

How much better to get wisdom than gold, to choose understanding rather than silver!
得智慧胜似得金子；选聪明强如选银子。

箴16:17

The highway of the upright avoids evil; he who guards his way guards his life.
正直人的道，是远离恶事；谨守己路的，是保全性命。

箴16:18

Pride goes before destruction, a haughty spirit before a fall.
骄傲在败坏以先；狂心在跌倒之前。

箴16:19

Better to be lowly in spirit and among the oppressed than to share plunder with the proud.
心里谦卑与穷乏人来往，强如将掳物与骄傲人同分。

箴16:20

Whoever gives heed to instruction prospers, and blessed is he who trusts in the LORD.
谨守训言的，必得好处；倚靠耶和华的，便为有福！

箴16:21

The wise in heart are called discerning, and pleasant words promote instruction.
心中有智慧，必称为通达人；嘴中的甜言，加增人的学问。

箴16:22

Understanding is a fountain of life to those who have it, but folly brings punishment to fools.
人有智慧就有生命的泉源；愚昧人必被愚昧惩治。

箴16:23

A wise man's heart guides his mouth, and his lips promote instruction.
智慧人的心教训他的口，又使他的嘴增长学问。

箴16:24

Pleasant words are a honeycomb, sweet to the soul and healing to the bones.
良言如同蜂房，使心觉甘甜，使骨得医治。

箴16:25

There is a way that seems right to a man, but in the end it leads to death.
有一条路，人以为正，至终成为死亡之路。

箴16:26

The laborer's appetite works for him; his hunger drives him on.
劳力人的胃口，使他劳力，因为他的口腹催逼他。

箴16:27

A scoundrel plots evil, and his speech is like a scorching fire.
匪徒图谋奸恶，嘴上仿佛有烧焦的火。

箴16:28

A perverse man stirs up dissension, and a gossip separates close friends.
乖僻人播散纷争；传舌的离间密友。

箴16:29

A violent man entices his neighbor and leads him down a path that is not good.
强暴人诱惑邻舍，领他走不善之道。

箴16:30

He who winks with his eye is plotting perversity; he who purses his lips is bent on evil.

眼目紧合的，图谋乖僻；嘴唇紧闭的，成就邪恶。

箴16:31

Gray hair is a crown of splendor; it is attained by a righteous life.

白发是荣耀的冠冕，在公义的道上，必能得着。

箴16:32

Better a patient man than a warrior, a man who controls his temper than one who takes a city.

不轻易发怒的，胜过勇士；治服己心的，强如取城。

箴16:33

The lot is cast into the lap, but its every decision is from the LORD.

签放在怀里，定事由耶和华。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}**whoever** [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}**purses** [pə:'sɪz] 手提包 { :4358}**hunger** ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}**throne** [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}**temper** ['tempə(r)] n. 脾气；（钢等）回火；性情；倾向 vt. 使回火；锻炼；调和；使缓和 vi. 回火；调和 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4768}**betray** [br'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出…迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}**attained** [ə'teɪnd] vt. 取得，得到，获得（attain的过去式） { :5042}**healing** ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗（heal的现在分词） {toefl :5157}**appetite** ['æpɪtaɪt] n. 食欲；嗜好 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5205}**fountain** ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}**wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}**folly** ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}**gossip** ['gɒsɪp] n. 小道传闻；随笔；爱说长道短的人 vi. 闲聊；传播流言蜚语 {cet6 ky toefl ielts :6049}**injustice** [ɪn'dʒʌstɪs] n. 不公正；不讲道义 {toefl :6053}**messenger** ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

discerning [dɪ'sɜːnɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别（discern的ing形式） {toefl gre :7711}

brightens ['braɪtnz] v. （使）发亮（brighten的第三人称单数）；（使）生色；（使）生辉；（使）快乐 { :7814}

winks [wɪŋks] v. 使眼色（wink的第三人称单数）；递眼色（表示友好或高兴等）；（指光）闪烁；闪亮 { :7901}

prosper ['prɒspəz] v. 成功，兴旺（prosper的第三人称单数） { :8251}

wrongdoing ['rɒŋduːɪŋ] n. 坏事；不道德的行为 { :8769}

heed [hi:d] n. 注意到；留心到 vt. 注意，留心 vi. 注意，留心 n. (Heed)人名；(瑞典)赫德 {toefl gre :9134}

perverse [pə'vɜːs] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}

entices [en'taɪsɪz] v. 诱惑，怂恿（entice的第三人称单数） { :9712}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

lowly ['ləʊli] adj. 卑贱的；地位低的；谦逊的 adv. 谦逊地；位置低下地；低声地 { :11470}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

appease [ə'piːz] vt. 使平息；使满足；使和缓；对...让步 {gre :12426}

难点词汇

scorching ['skɔːtʃɪŋ] adj. 灼热的；激烈的；讽刺的；过早硫化的 v. 把...烧焦；严厉批评；切割；过早硫化（scorch的ing形式） {gre :14072}

detests [dɪ'tests] v. 憎恶，嫌恶，痛恨（detest的第三人称单数） { :14523}

detest [dɪ'test] vt. 厌恶；憎恨 {toefl ielts gre :14523}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

scoundrel ['skaʊndrəl] n. 恶棍；无赖；流氓 adj. 卑鄙的 { :18427}

haughty ['hɔːti] adj. 傲慢的；自大的 {cet6 toefl gre :19401}

dissension [dɪ'senʃn] n. 纠纷；意见不合；争吵；倾轧 {toefl :19792}

perversity [pə'vɜːsɪti] n. 邪恶；任性；性变态 { :20301}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

honeycomb ['hʌnɪkəʊm] n. 蜂巢，蜂巢状之物 adj. 似蜂巢的 vt. 使成蜂巢状；把...弄得千疮百孔 vi. 变成蜂巢状 { :22513}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚（unpunish的过去分词） { :23931}

atoned [ə'təʊnd] v. 补偿，赎（罪）（atone的过去式和过去分词）；补偿，弥补，赎回 { :39433}

复习词汇

evil ['i:vl] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

词组

a throne [] [网络] 御座

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底；有见识的人；聪明的人

give heed [] [网络] 注意

give heed to [] na. 注意 [网络] 留心；留意

go unpunished [] [网络] 不受惩罚；不被惩罚；免受惩罚

hunger drive [] 饥饿冲动

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

to fool [] [网络] 愚弄；欺瞒；糊弄

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

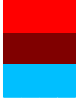
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 箴言第17章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴17:1

Better a dry crust with peace and quiet than a house full of feasting, with strife.
 设筵满屋，大家相争，不如有块干饼，大家相安。

箴17:2

A wise servant will rule over a disgraceful son, and will share the inheritance as one of the brothers.
 仆人办事聪明，必管辖贻羞之人，又在众子中同分产业。

箴17:3

The crucible for silver and the furnace for gold, but the LORD tests the heart.
 鼎为炼银，炉为炼金；惟有耶和華熬炼人心。

箴17:4

A wicked man listens to evil lips; a liar pays attention to a malicious tongue.
 行恶的，留心听奸诈之言；说谎的，侧耳听邪恶之语。

箴17:5

He who mocks the poor shows contempt for their Maker; whoever gloats over disaster will not go unpunished.
 戏笑穷人的，是辱没造他的主；幸灾乐祸的，必不免受罚。

箴17:6

Children's children are a crown to the aged, and parents are the pride of their children.
 子孙为老人的冠冕；父亲是儿女的荣耀。

箴17:7

Arrogant lips are unsuited to a fool -- how much worse lying lips to a ruler!
 愚顽人说美言本不相宜，何况君王说谎话呢？

箴17:8

A bribe is a charm to the one who gives it; wherever he turns, he succeeds.
 贿赂在馈送的人眼中看为宝玉，随处运动都得顺利。

箴17:9

He who covers over an offense promotes love, but whoever repeats the matter separates close friends.
遮掩人过的，寻求人爱；屡次挑错的，离间密友。

箴17:10

A rebuke impresses a man of discernment more than a hundred lashes a fool.
一句责备话深入聪明人的心，强如责打愚昧人一百下。

箴17:11

An evil man is bent only on rebellion; a merciless official will be sent against him.
恶人只寻背叛，所以必有严厉的使者奉差攻击他。

箴17:12

Better to meet a bear robbed of her cubs than a fool in his folly.
宁可遇见丢崽子的母熊，不可遇见正行愚妄的愚昧人。

箴17:13

If a man pays back evil for good, evil will never leave his house.
以恶报善的，祸患必不离他的家。

箴17:14

Starting a quarrel is like breaching a dam; so drop the matter before a dispute breaks out.
纷争的起头如水放开，所以在争闹之先，必当止息争竞。

箴17:15

Acquitting the guilty and condemning the innocent -- the LORD detests them both.
定恶人为义的，定义人为恶的，这都为耶和华所憎恶。

箴17:16

Of what use is money in the hand of a fool, since he has no desire to get wisdom?
愚昧人既无聪明，为何手拿价银买智慧呢？

箴17:17

A friend loves at all times, and a brother is born for adversity.
朋友乃时常亲爱；弟兄为患难而生。

箴17:18

A man lacking in judgment strikes hands in pledge and puts up security for his neighbor.
在邻舍面前击掌作保，乃是无知的人。

箴17:19

He who loves a quarrel loves sin; he who builds a high gate invites destruction.
喜爱争竞的，是喜爱过犯；高立家门的，乃自取败坏。

箴17:20

A man of perverse heart does not prosper; he whose tongue is deceitful falls into trouble.
心存邪僻的，寻不着好处；舌弄是非的，陷在祸患中。

箴17:21

To have a fool for a son brings grief; there is no joy for the father of a fool.
生愚昧子的，必自愁苦，愚顽人的父毫无喜乐。

箴17:22

A cheerful heart is good medicine, but a crushed spirit dries up the bones.
喜乐的心，乃是良药；忧伤的灵，使骨枯干。

箴17:23

A wicked man accepts a bribe in secret to pervert the course of justice.
恶人暗中受贿赂，为要颠倒判断。

箴17:24

A discerning man keeps wisdom in view, but a fool's eyes wander to the ends of the earth.
明哲人眼前有智慧，愚昧人眼望地极。

箴17:25

A foolish son brings grief to his father and bitterness to the one who bore him.
愚昧子使父亲愁烦，使母亲忧苦。

箴17:26

It is not good to punish an innocent man, or to flog officials for their integrity.
刑罚义人为不善；责打君子为不义。

箴17:27

A man of knowledge uses words with restraint, and a man of understanding is even-tempered.
寡少言语的有知识；性情温良的有聪明。

箴17:28

Even a fool is thought wise if he keeps silent, and discerning if he holds his tongue.
愚昧人若静默不言，也可算为智慧，闭口不说，也可算为聪明。

知识点

重点词汇

grief [ˈɡriːf] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

ruler [ˈruːlə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

restraint [rɪ'streɪnt] n. 抑制，克制；约束 {cet4 cet6 ky toefl gre :4343}

charm [tʃɑ:m] n. 魅力，吸引力；魔力 vt. 使陶醉；行魔法 vi. 有魔力；用符咒 {cet6 ky ielts gre :4348}

dam [dæm] n. [水利] 水坝；障碍 v. 控制；筑坝 n. (Dam)人名；(英、法、丹、德、瑞典)达姆；(老)丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4399}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

cheerful ['tʃɪəfl] adj. 快乐的；愉快的；高兴的 {gk cet4 cet6 ielts :5041}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

feasting [] v. 享乐，请客（feast的现在分词）；参加宴会 { :5626}

crust [krʌst] n. 地壳；外壳；面包皮；坚硬外皮 vi. 结硬皮；结成外壳 vt. 盖以硬皮；在...上结硬皮 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5659}

liar ['laɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

mocks [mɒks] n. （英国）模拟考试（mock的名词复数） v. 愚弄，嘲弄（mock的第三人称单数）；使受挫折；不尊重，蔑视 { :7541}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

discerning [dɪ'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别（discern的ing形式） {toefl gre :7711}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗珀 {ky toefl :8251}

lashes [læʃɪz] n. 睫毛（lash的复数）；鞭子；猛烈拍击 v. 鞭打；抨击；激起；扎紧（lash的三单形式） { :8455}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}

acquitting [ə'kwɪtɪŋ] v. 宣判...无罪（acquit的现在分词）；使（自己）作出某种表现 { :9949}

cubs ['kʌbz] n. 幼仔；幼童军；没经验的年轻人 vi. 生幼仔 { :10029}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂，收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名；(西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

strife [straɪf] n. 冲突；争吵；不和 {cet6 ky toefl gre :10875}

malicious [mə'liʃəs] adj. 恶意的；恶毒的；蓄意的；怀恨的 {cet6 toefl gre :11330}

adversity [əd'vɜ:səti] n. 逆境；不幸；灾难；灾祸 {toefl :11343}

disgraceful [dɪs'greɪsfl] adj. 不名誉的，可耻的 { :11951}

难点词汇

flog [flɒg] vt. 鞭打，鞭策；迫使 vi. 剧烈抖动；除尘 { :13850}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

detests [dɪ'tests] v. 憎恶，嫌恶，痛恨(detest的第三人称单数) { :14523}

merciless ['mɜ:sɪləs] adj. 残忍的；无慈悲心的 {toefl :16892}

gloats [gləʊts] v. 幸灾乐祸地看[想]，贪婪地看[想](gloat的第三人称单数) { :17861}

unsuited [ʌn'su:ɪd] adj. 不适宜的；不合适的 { :18834}

crucible ['kru:sɪbl] n. 坩埚；严酷的考验 { :19317}

pervert [pə'vɜ:t] n. 堕落者；行为反常者；性欲反常者；变态 vt. 使堕落；滥用；使反常 {toefl ielts gre :19510}

discernment [dɪ'sɜ:nmənt] n. 识别；洞察力；敏锐；眼力 { :19767}

deceitful [dɪ'si:tl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚 (unpunish的过去分词) { :23931}

复习词汇

tongue [tʌŋ] n. 舌头；语言 vt. 舔；斥责；用舌吹 vi. 说话；吹管乐器 n. (Tongue)人名；(英)唐 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2831}

evil ['i:vɪl] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

fool [fu:l] n. 傻瓜；愚人；受骗者 vt. 欺骗，愚弄 adj. 傻的 vi. 欺骗；开玩笑；戏弄 {gk cet4 ky :3660}

词组

a crush [] [网络] 暗恋；喜欢；英作引导式

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

evil man [] 坏人

gloat over [] 幸灾乐祸地冷眼旁观；沾沾自喜地看；贪婪得意地想着

go unpunished [] [网络] 不受惩罚；不被惩罚；免受惩罚

in pledge [] [网络] 在抵押中；作为抵押；常用短语

pervert the course of justice [] [网络] 妨碍司法公正；枉法

rob ... of [] v. 抢走 [网络] 抢劫；盗取；抢夺

rob of [] v. 抢走 [网络] 抢劫；盗取；抢夺

[show contempt for](#) [ʃəʊ kən'tempt fɔ:] [网络] 蔑视；藐视

[start a quarrel](#) [] 挑衅

[the crucible](#) [] [网络] 激情年代；萨勒姆的女巫；熔炉

[to pervert the course of justice](#) [] [网络] 滥用司法程序

[to punish](#) [] [网络] 处治；处罚；惩罚

[unsuited to](#) [] 同

[with restraint](#) [] na. 用克制态度 [网络] 以克制态度；有所控制

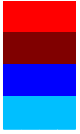
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 箴言第18章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴18:1

An unfriendly man pursues selfish ends; he defies all sound judgment.

与众寡合的，独自寻求心愿，并恼恨一切真智慧。

箴18:2

A fool finds no pleasure in understanding but delights in airing his own opinions.

愚昧人不喜爱明哲，只喜爱显露心意。

箴18:3

When wickedness comes, so does contempt, and with shame comes disgrace.

恶人来，藐视随来；羞耻到，辱骂同到。

箴18:4

The words of a man's mouth are deep waters, but the fountain of wisdom is a bubbling brook.

人口中的言语如同深水；智慧的泉源，好像涌流的河水。

箴18:5

It is not good to be partial to the wicked or to deprive the innocent of justice.

瞻徇恶人的情面，偏断义人的案件，都为不善。

箴18:6

A fool's lips bring him strife, and his mouth invites a beating.

愚昧人张嘴后争端，开口招鞭打。

箴18:7

A fool's mouth is his undoing, and his lips are a snare to his soul.

愚昧人的口自取败坏，他的嘴是他生命的网罗。

箴18:8

The words of a gossip are like choice morsels; they go down to a man's inmost parts.

传舌人的言语，如同美食深入人的心腹。

箴18:9

One who is slack in his work is brother to one who destroys.
做工懈怠的，与浪费人为弟兄。

箴18:10

The name of the LORD is a strong tower; the righteous run to it and are safe.
耶和華的名是堅固台，义人奔入，便得安穩。

箴18:11

The wealth of the rich is their fortified city; they imagine it an unscalable wall.
富足人的財物是他的堅城，在他心想，犹如高牆。

箴18:12

Before his downfall a man's heart is proud, but humility comes before honor.
敗壞之先，人心驕傲；尊榮以前，必有謙卑。

箴18:13

He who answers before listening -- that is his folly and his shame.
未曾听完先回答的，便是他的愚昧和羞辱。

箴18:14

A man's spirit sustains him in sickness, but a crushed spirit who can bear?
人有疾病，心能忍耐；心靈忧伤，谁能承當呢？

箴18:15

The heart of the discerning acquires knowledge; the ears of the wise seek it out.
聰明人的心得知識，智慧人的耳求知識；

箴18:16

A gift opens the way for the giver and ushers him into the presence of the great.
人的禮物為他開路，引他到高位的人面前。

箴18:17

The first to present his case seems right, till another comes forward and questions him.
先訴情由的，似乎有理，但鄰舍來到，就察出實情。

箴18:18

Casting the lot settles disputes and keeps strong opponents apart.
掣籤能止息爭競，也能解散強勝的人。

箴18:19

An offended brother is more unyielding than a fortified city, and disputes are like the barred gates of a citadel.

弟兄结怨，劝他和好，比取坚固城还难，这样的争竞，如同坚寨的门门。

箴18:20

From the fruit of his mouth a man's stomach is filled; with the harvest from his lips he is satisfied.
人口中所结的果子，必充满肚腹；他嘴所出的，必使他饱足。

箴18:21

The tongue has the power of life and death, and those who love it will eat its fruit.
生死在舌头的权下，喜爱它的，必吃它所结的果子。

箴18:22

He who finds a wife finds what is good and receives favor from the LORD.
得着贤妻的，是得着好处，也是蒙了耶和华的恩惠。

箴18:23

A poor man pleads for mercy, but a rich man answers harshly.
贫穷人说哀求的话，富足人用威吓的话回答。

箴18:24

A man of many companions may come to ruin, but there is a friend who sticks closer than a brother.
滥交朋友的，自取败坏；但有一朋友，比弟兄更亲密。

知识点

重点词汇

bubbling ['bʌblɪŋ] n. 冒泡，[化工] 鼓泡；气泡形成 { :4104 }

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311 }

deprive [dɪ'praɪv] vt. 使丧失，剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

harvest ['hɑːvɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

sickness ['sɪknəs] n. 疾病；呕吐；弊病 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4951}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

offended [ə'fendɪd] adj. 不舒服，生气 v. 冒犯（offend的过去分词） { :5207 }

fountain ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

defies [di'faiz] vt. 藐视；公然反抗；挑衅；使落空 n. 挑战；对抗 { :5583}

gossip ['gɒsɪp] n. 小道传闻；随笔；爱说长道短的人 vi. 闲聊；传播流言蜚语 {cet6 ky toefl ielts :6049}

undoing [ʌn'du:ɪŋ] n. 毁灭；取消；毁灭的原因 vt. 解开；取消（undo的ing形式） { :6417}

ushers ['ʌʃəz] n. 引座员(usher的名词复数)；招待员；门房；助理教员 v. 引，领，陪同(usher的第三人称单数) { :6570}

slack [slæk] n. 煤末；峡谷 adj. 松弛的；疏忽的；不流畅的 vt. 放松；使缓慢 adv. 马虎地；缓慢地 vi. 松懈；减弱 n. (Slack)人名；(英)斯莱克 {cet6 ky ielts gre :6983}

selfish ['selfɪʃ] adj. 自私的；利己主义的 {gk cet4 cet6 ky toefl :6992}

discerning [dɪ'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别（discern的ing形式） {toefl gre :7711}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

humility [hju:'mɪləti] n. 谦卑，谦逊 {toefl gre :9485}

难点词汇

harshly [hɑ:ʃli] adv. 严厉地；刺耳地；粗糙地 {gre :10163}

brook [brʊk] n. 小溪；小河 vt. 忍受；容忍 {cet4 cet6 ky toefl gre :10248}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

strife [straɪf] n. 冲突；争吵；不和 {cet6 ky toefl gre :10875}

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

giver ['gɪvə(r)] n. 给予者，赠予人；送礼者 { :13698}

unfriendly [ʌn'frendli] adj. 不友好的；不利的 adv. 不友善地 { :13789}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

morsels ['mɔ:səlz] n. 一口(morsel的名词复数)；（尤指食物）小块，碎屑 { :15533}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

unyielding [ʌn'ji:ldɪŋ] adj. 不屈的；坚强的；[材] 不易弯曲的 { :17201}

inmost ['ɪnməʊst] adj. 心底的，内心深处的；最深的 { :36437}

复习词汇

fool [fu:l] n. 傻瓜；愚人；受骗者 vt. 欺骗，愚弄 adj. 傻的 vi. 欺骗；开玩笑；戏弄 {gk cet4 ky :3660}

shame [ʃeɪm] n. 羞耻，羞愧；憾事，带来耻辱的人 vt. 使丢脸，使羞愧 n. (Shame)人名；(科特)沙梅 {zk gk cet4 cet6 ky :3668}

生僻词

unscalable [ʌn'skeɪləbl] adj. 不能攀登的

词组

a crush [] [网络] 暗恋；喜欢；英作引导式

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

be partial [] [网络] 比喻进行调解时偏袒一方

be partial to [] na. 偏爱 [网络] 偏袒；袒护；左右袒

choice morsel [] [网络] 选择小菜

come to ruin [] na. 毁灭；崩溃；破坏掉 [网络] 灭亡；使毁灭；落空

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

fountain of wisdom [] 知识的源泉

innocent of [] 无罪的；完全清白的，无辜的；缺...的，无...的

partial to [] adj. 偏袒 [网络] 偏向；对...过分偏爱；喜欢

plead for [] na. 恳求 [网络] 辩护；请求；为.....辩护

plead for mercy [] [网络] 祈求发慈悲；恳求怜悯；祈求宽恕

the fountain [] [网络] 珍爱泉源；真爱永恒；喷泉

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

with shame [] 羞耻地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 箴言第19章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴19:1

Better a poor man whose walk is blameless than a fool whose lips are perverse.
行为纯正的贫穷人，胜过乖谬愚妄的富足人。

箴19:2

It is not good to have zeal without knowledge, nor to be hasty and miss the way.
心无知识的，乃为不善；脚步急快的，难免犯罪。

箴19:3

A man's own folly ruins his life, yet his heart rages against the LORD.
人的愚昧倾败他的道，他的心也抱怨耶和华。

箴19:4

Wealth brings many friends, but a poor man's friend deserts him.
财物使朋友增多，但穷人朋友远离。

箴19:5

A false witness will not go unpunished, and he who pours out lies will not go free.
作假见证的，必不免受罚；吐出谎言的，终不能逃脱。

箴19:6

Many curry favor with a ruler, and everyone is the friend of a man who gives gifts.
好施散的，有多人求他的恩情；爱送礼的，人都为他的朋友。

箴19:7

A poor man is shunned by all his relatives -- how much more do his friends avoid him! Though he pursues them with pleading, they are nowhere to be found.
贫穷人，弟兄都恨他，何况他的朋友，更远离他！他用言语追随，他们却走了。

箴19:8

He who gets wisdom loves his own soul; he who cherishes understanding prospers.
得着智慧的，爱惜生命；保守聪明的，必得好处。

箴19:9

A false witness will not go unpunished, and he who pours out lies will perish.
作假见证的，不免受罚；吐出谎言的，也必灭亡。

箴19:10

It is not fitting for a fool to live in luxury -- how much worse for a slave to rule over princes!
愚昧人宴乐度日，是不合宜的，何况仆人管辖王子呢？

箴19:11

A man's wisdom gives him patience; it is to his glory to overlook an offense.
人有见识，就不轻易发怒，宽恕人的过失，便是自己的荣耀。

箴19:12

A king's rage is like the roar of a lion, but his favor is like dew on the grass.
王的忿怒，好像狮子吼叫；他的恩典，却如草上的甘露。

箴19:13

A foolish son is his father's ruin, and a quarrelsome wife is like a constant dripping.
愚昧的儿子，是父亲的祸患；妻子的争吵，如雨连连滴漏。

箴19:14

Houses and wealth are inherited from parents, but a prudent wife is from the LORD.
房屋钱财是祖宗所遗留的；惟有贤慧的妻是耶和华所赐的。

箴19:15

Laziness brings on deep sleep, and the shiftless man goes hungry.
懒惰使人沉睡，懈怠的人必受饥饿。

箴19:16

He who obeys instructions guards his life, but he who is contemptuous of his ways will die.
谨守诫命的，保全生命；轻忽己路的，必致死亡。

箴19:17

He who is kind to the poor lends to the LORD, and he will reward him for what he has done.
怜悯贫穷的，就是借给耶和华，他的善行，耶和华必偿还。

箴19:18

Discipline your son, for in that there is hope; do not be a willing party to his death.
趁有指望，管教你的儿子，你的心不可任他死亡。

箴19:19

A hot-tempered man must pay the penalty; if you rescue him, you will have to do it again.
暴怒的人必受刑罚；你若救他，必须再救。

箴19:20

Listen to advice and accept instruction, and in the end you will be wise.
你要听劝教、受训诲，使你终久有智慧。

箴19:21

Many are the plans in a man's heart, but it is the LORD'S purpose that prevails.
人心多有计谋，惟有耶和华的筹算，才能立定。

箴19:22

What a man desires is unfailing love; better to be poor than a liar.
施行仁慈的，令人爱慕；穷人强如说谎言的。

箴19:23

The fear of the LORD leads to life: Then one rests content, untouched by trouble.
敬畏耶和华的，得着生命，他必恒久知足，不遭祸患。

箴19:24

The sluggard buries his hand in the dish; he will not even bring it back to his mouth!
懒惰人放手在盘子里，就是向口撤回，他也不肯。

箴19:25

Flog a mock, and the simple will learn prudence; rebuke a discerning man, and he will gain knowledge.
鞭打褻慢人，愚蒙人必长见识；责备明哲人，他就明白知识。

箴19:26

He who robs his father and drives out his mother is a son who brings shame and disgrace.
虐待父亲、撵出母亲的，是貽羞致辱之子。

箴19:27

Stop listening to instruction, my son, and you will stray from the words of knowledge.
我儿，不可听了教训，而又偏离知识的言语。

箴19:28

A corrupt witness mocks at justice, and the mouth of the wicked gulps down evil.
匪徒作见证戏笑公平；恶人的口吞下罪孽。

箴19:29

Penalties are prepared for mockers, and beatings for the backs of fools.
刑罚是为褻慢人预备的；鞭打是为愚昧人的背预备的。

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

patience ['peɪfəns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

prevails [pri'veɪlz] 胜过，获胜 生效 流行，盛行 占优势（prevail的第三人称单数） { :4741}

obeys [əu'beɪz] v. 服从，听从（obey的第三人称单数）；遵守，遵循 { :4952}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

robs [rɒbz] v. 抢夺（rob的第三人称单数）；抢劫；掠夺；使丧失 { :5071}

luxury ['lʌkʃəri] n. 奢侈，奢华；奢侈品；享受 adj. 奢侈的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5235}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

beatings ['bi:tɪŋz] n. 狠打（beating的名词复数）；<非正>惨败；被损坏；难做 { :5988}

dripping ['drɪpɪŋ] n. 滴；水滴；滴下物 adj. 湿淋淋的；欲滴的 v. 滴下（drip的ing形式） adv. 欲滴地；湿淋淋地 { :6019}

liar ['laɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}

mocks [mɒks] n. （英国）模拟考试（mock的名词复数） v. 愚弄，嘲弄（mock的第三人称单数）；使受挫折；不尊重，蔑视 { :7541}

discerning [dɪ'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别（discern的ing形式） {toefl gre :7711}

prosper ['prɒspəz] v. 成功，兴旺（prosper的第三人称单数） { :8251}

untouched [ʌn'tʌtʃt] adj. 未受影响的；未改变的；未触动过的；不受感动的 {toefl :8408}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

prudent ['pru:dnt] adj. 谨慎的；精明的；节俭的 n. (Prudent)人名；(法)普吕当 {cet6 ky toefl gre :8554}

curry ['kʌri] n. 咖喱粉，咖喱；咖喱饭菜 vt. 用咖喱烧，给...加咖喱粉；梳刷；鞭打 { :8658}

cherishes ['tʃerɪʃɪz] v. 珍爱（cherish的第三人称单数）；怀有；爱护；抚育 { :8660}

shunned [ʃʌnd] v. 避免；躲开（shun的过去分词） { :9114}

stray [streɪ] n. 走失的家畜；流浪者 adj. 迷路的；离群的；偶遇的 vi. 流浪；迷路；偏离 n. (Stray)人名；(挪)斯特雷 {cet6 toefl gre :9258}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

gulps [gʌlps] n. 一大口（尤指液体）（gulp的名词复数）v. 狼吞虎咽地吃，吞咽（gulp的第三人称单数）；大口地吸（气）；哽住 { :10772}

hasty ['heɪsti] adj. 轻率的；匆忙的；草率的；懈怠的 n. (Hasty)人名；(英)黑斯蒂 [比较级 hastier 最高级 hastiest] {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11493}

难点词汇

flog [flɒg] vt. 鞭打，鞭策；迫使 vi. 剧烈抖动；除尘 { :13850}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

prudence ['pru:dns] n. 审慎 {ky gre :14272}

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

contemptuous [kən'temptʃuəs] adj. 轻蔑的；侮辱的 {cet6 toefl gre :14671}

laziness ['leɪznəs] n. 怠惰；无精打采 { :19182}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

quarrelsome ['kwɒrəlsəm] adj. 喜欢吵架的；好争论的 { :23135}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚（unpunish的过去分词） { :23931}

shiftless ['ʃɪtləs] adj. 偷懒的；无计谋的；无能的 {gre :29412}

sluggard ['slʌgəd] n. 游手好闲的人；懒鬼；偷懒者 {gre :43350}

复习词汇

witness ['wɪtnəs] n. 证人；目击者；证据 vt. 目击；证明；为...作证 vi. 作证人 n. (Witness)人名；(津)威特尼斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :1970}

生僻词

mock [mɒkə(r)] n. 嘲弄者，模仿者

mockers [] n. 嘲弄者；模仿者

词组

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

contemptuous of [] [网络] 对...蔑视

curry favor ['kɜ:ri: 'feɪvə] na. 求宠于人 [网络] 拍马屁

curry favor with [] [网络] 讨好；拍马屁；奉承讨好

false witness [] un. 假证人 [网络] 伪证；假见证；错误的见证

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

[go hungry](#) [gəu 'hʌŋɡri] na. 挨饿 [网络] 饿饭；断顿；揭不开锅

[go unpunished](#) [] [网络] 不受惩罚；不被惩罚；免受惩罚

[goes hungry](#) [] 挨饿

[gulp down](#) [] v. 吞下；忍住 [网络] 一口吞下；狼吞虎咽地吃；大口吞吃

[inherit from](#) [] [网络] 从...继承；从.....继承而来；来自遗传

[live in luxury](#) [liv in 'lʌkʃəri] na. 生活奢华 [网络] 乘坚策肥；生活奢侈；过豪华的生活

[mock at](#) [] v. 嘲笑；嘲弄 [网络] 嘲笑在

[rage against](#) [] [网络] 有理性也有不理性的我反对；充满愤怒

[stray from](#) [] un. 迷路；离开 [网络] 偏离；走离

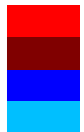
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 箴言第20章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴20:1

Wine is a mocker and beer a brawler; whoever is led astray by them is not wise.

酒能使人褻慢，浓酒使人喧嚷，凡因酒错误的，就无智慧。

箴20:2

A king's wrath is like the roar of a lion; he who angers him forfeits his life.

王的威吓，如同狮子吼叫；惹动他怒的，是自害己命。

箴20:3

It is to a man's honor to avoid strife, but every fool is quick to quarrel.

远离纷争，是人的尊荣；愚妄人都爱争闹。

箴20:4

A sluggard does not plow in season; so at harvest time he looks but finds nothing.

懒惰人因冬寒不肯耕种，到收割的时候，他必讨饭而无所获。

箴20:5

The purposes of a man's heart are deep waters, but a man of understanding draws them out.

人心怀藏谋略，好像深水，惟明哲人才能汲引出来。

箴20:6

Many a man claims to have unfailing love, but a faithful man who can find?

人多述说自己的仁慈，但忠信人谁能遇着呢？

箴20:7

The righteous man leads a blameless life; blessed are his children after him.

行为纯正的义人，他的子孙是有福的！

箴20:8

When a king sits on his throne to judge, he winnows out all evil with his eyes.

王坐在审判的位上，以眼目驱散诸恶。

箴20:9

Who can say, "I have kept my heart pure; I am clean and without sin"?

谁能说“我洁净了我的心，我脱净了我的罪”？

箴20:10

Differing weights and differing measures -- the LORD detests them both.

两样的法码，两样的升斗，都为耶和华所憎恶。

箴20:11

Even a child is known by his actions, by whether his conduct is pure and right.

孩童的动作，是清洁，是正直，都显明他的本性。

箴20:12

Ears that hear and eyes that see -- the LORD has made them both.

能听的耳，能看的眼，都是耶和华所造的。

箴20:13

Do not love sleep or you will grow poor; stay awake and you will have food to spare.

不要贪睡，免致贫穷；眼要睁开，你就吃饱。

箴20:14

"It's no good, it's no good!" says the buyer; then off he goes and boasts about his purchase.

买物的说：“不好，不好！”及至买去，他便自夸。

箴20:15

Gold there is, and rubies in abundance, but lips that speak knowledge are a rare jewel.

有金子 and 许多珍珠（或作“红宝石”），惟有知识的嘴，乃为贵重的珍宝。

箴20:16

Take the garment of one who puts up security for a stranger; hold it in pledge if he does it for a wayward woman.

谁为生人作保，就拿谁的衣服；谁为外人作保，谁就要承当。

箴20:17

Food gained by fraud tastes sweet to a man, but he ends up with a mouth full of gravel.

以虚谎而得的食物，人觉甘甜，但后来他的口必充满尘沙。

箴20:18

Make plans by seeking advice; if you wage war, obtain guidance.

计谋都凭筹算立定；打仗要凭智谋。

箴20:19

A gossip betrays a confidence; so avoid a man who talks too much.

往来传舌的，泄漏密事；大张嘴的，不可与他结交。

箴20:20

If a man curses his father or mother, his lamp will be snuffed out in pitch darkness.
咒骂父母的，他的灯必灭，变为漆黑的黑暗。

箴20:21

An inheritance quickly gained at the beginning will not be blessed at the end.
起初速得的产业，终久却不为福。

箴20:22

Do not say, "I'll pay you back for this wrong!" Wait for the LORD, and he will deliver you.
你不要说：“我要以恶报恶”；要等候耶和华，他必拯救你。

箴20:23

The LORD detests differing weights, and dishonest scales do not please him.
两样的法码，为耶和华所憎恶；诡诈的天平，也为不善。

箴20:24

A man's steps are directed by the LORD. How then can anyone understand his own way?
人的脚步为耶和华所定，人岂能明白自己的路呢？

箴20:25

It is a trap for a man to dedicate something rashly and only later to consider his vows.
人冒失说，这是圣物，许愿之后才查问，就是自陷网罗。

箴20:26

A wise king winnows out the wicked; he drives the threshing wheel over them.
智慧的王簸散恶人，用碌碡滚轧他们。

箴20:27

The lamp of the LORD searches the spirit of a man; it searches out his inmost being.
人的灵是耶和华的灯，鉴察人的心腹。

箴20:28

Love and faithfulness keep a king safe; through love his throne is made secure.
王因仁慈和诚实，得以保全他的国位，也因仁慈立稳。

箴20:29

The glory of young men is their strength, gray hair the splendor of the old.
强壮乃少年人的荣耀；白发为老年人的尊荣。

箴20:30

Blows and wounds cleanse away evil, and beatings purge the inmost being.

鞭伤除净人的罪恶；责打能入人的心腹。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}**whoever** [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}**boasts** [bəʊsts] 自夸，夸耀 (boast的第三人称单数) { :4534}**awake** [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}**throne** [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}**inheritance** [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}**gravel** ['grævl] n. 碎石；砂砾 vt. 用碎石铺；使船搁浅在沙滩上；使困惑 n. (Gravel)人名；(英、法、西)格拉韦尔 {cet6 ielts gre :4805}**garment** ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}**harvest** ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}**betrays** [bi'treɪz] v. 对...不忠 (betray的第三人称单数)；背叛；出卖；泄露 { :4974}**faithful** ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}**pledge** [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}**roar** [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使.....轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}**wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}**abundance** [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}**vows** [vaʊz] n. 婚誓；誓约 (vow的复数) v. 发誓；郑重声明 (vow的三单形式) { :5464}**curses** [kə:'sɪz] n. 诅咒，咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒，咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}**beatings** ['bi:tɪŋz] n. 狠打 (beating的名词复数)；<非正>惨败；被损坏；难做 { :5988}**gossip** ['gɒsɪp] n. 小道传闻；随笔；爱说长道短的人 vi. 闲聊；传播流言蜚语 {cet6 ky toefl ielts :6049}**jewel** ['dʒu:əl] n. 宝石；珠宝 vt. 镶以宝石；饰以珠宝 {gk cet4 cet6 ky toefl :6074}**quarrel** ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}**plow** [pləʊ] n. [农机] 犁；似犁的工具；北斗七星 vt. [农机] 犁；耕；开路 vi. [农机] 犁；耕地；破浪前进；开路 {toefl :8039}**wrath** [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}**dishonest** [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的；欺诈的 { :9907}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

strife [straɪf] n. 冲突；争吵；不和 {cet6 ky toefl gre :10875}

forfeits ['fɔ:fits] n. 罚物游戏 v. (因违反协议、犯规、受罚等) 丧失，失去(forfeit的第三人称单数) { :11357}

purge [pɜ:dʒ] n. 净化；泻药 vt. 净化；清洗；通便 vi. 净化；通便 {toefl ielts gre :11512}

难点词汇

rubies ['ru:bɪz] n. 红宝石(ruby的名词复数); 红宝石色，深红色 { :12800}

wayward ['weɪwəd] adj. 任性的；不规则的；刚愎的 { :13952}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

detests [dɪ'tests] v. 憎恶，嫌恶，痛恨(detest的第三人称单数) { :14523}

snuffed [snʌft] v. 剪（烛）花(snuff的过去式和过去分词); 熄灭（烛光）；消灭; 谋杀 { :14700}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

rashly [ræʃli] adv. 轻率地；鲁莽地；无见识地 {toefl :21372}

winnows ['wɪnəʊz] v. 扬(winnow的第三人称单数); 辨别; 选择; 除去 { :21960}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

brawler [brɔ:lə(r)] n. 争吵者 { :29675}

inmost ['ɪnməʊst] adj. 心底的，内心深处的；最深的 { :36437}

sluggard ['slʌgəd] n. 游手好闲的人；懒鬼；偷懒者 {gre :43350}

复习词汇

differing ['dɪfərɪŋ] vt. 使...相异；使...不同 vi. 相异；意见分歧 n. (Differ)人名；(法)迪费 { :2552}

wise [waɪz] adj. 明智的；聪明的；博学的 vt. 使知道；教导 vi. 了解 n. (Wise)人名；(英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

生僻词

mock [mɒkə(r)] n. 嘲弄者，模仿者

词组

a trap [] [网络] 圈套；陷阱；一个圈套

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

[harvest time](#) ['hɑ:vɪst taɪm] [网络] 收获季节；收割期；收获期

[in abundance](#) [] adv. 充足 [网络] 丰富；大量；丰富的

[in pledge](#) [] [网络] 在抵押中；作为抵押；常用短语

[lead ... astray](#) [] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

[lead astray](#) [li:d ə'streɪ] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

[leads astray](#) [] vt. 把...引入歧途

[led astray](#) [] [网络] 引入歧途；迷惑去服事；误入歧途

[not wise](#) [] [网络] 不明智；不智的

[plow in](#) [] 用犁推土覆盖,把...犁入土中

[snuff ... out](#) [] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

[snuff out](#) [snʌf aʊt] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

[stay awake](#) [] [网络] 保持清醒；醒着；保持醒着

[to dedicate](#) [] [网络] 奉献；献给；贡献

[to spare](#) [tu: spɛə] [网络] 免受；多余；多余的

[winnow out](#) [] 淘汰 排除

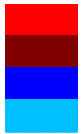
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 箴言第21章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴21:1

The king's heart is in the hand of the LORD; he directs it like a watercourse wherever he pleases.
王的心在耶和华手中，好像陇沟的水随意流转。

箴21:2

All a man's ways seem right to him, but the LORD weighs the heart.
人所行的，在自己眼中都看为正，惟有耶和华衡量人心。

箴21:3

To do what is right and just is more acceptable to the LORD than sacrifice.
行仁义公平，比献祭更蒙耶和华悦纳。

箴21:4

Haughty eyes and a proud heart, the lamp of the wicked, are sin!
恶人发达（原文作“灯”），眼高心傲，这乃是罪。

箴21:5

The plans of the diligent lead to profit as surely as haste leads to poverty.
殷勤筹划的，足致丰裕；行事急躁的，都必缺乏。

箴21:6

A fortune made by a lying tongue is a fleeting vapor and a deadly snare.
用诡诈之舌求财的，就是自己取死；所得之财，乃是吹来吹去的浮云。

箴21:7

The violence of the wicked will drag them away, for they refuse to do what is right.
恶人的强暴，必将自己扫除，因他们不肯按公平行事。

箴21:8

The way of the guilty is devious, but the conduct of the innocent is upright.
负罪之人的路，甚是弯曲；至于清洁的人，他所行的乃是正直。

箴21:9

Better to live on a corner of the roof than share a house with a quarrelsome wife.
宁可住在房顶的角上，不在宽阔的房屋，与争吵的妇人同住。

箴21:10

The wicked man craves evil; his neighbor gets no mercy from him.
恶人的心，乐人受祸，他眼并不怜恤邻舍。

箴21:11

When a mocker is punished, the simple gain wisdom; when a wise man is instructed, he gets knowledge.
褻慢的人受刑罚，愚蒙的人就得智慧；智慧人受训诲，便得知识。

箴21:12

The Righteous One takes note of the house of the wicked and brings the wicked to ruin.
义人思想恶人的家，知道恶人倾倒，必致灭亡。

箴21:13

If a man shuts his ears to the cry of the poor, he too will cry out and not be answered.
塞耳不听穷人哀求的，他将来呼吁也不蒙应允。

箴21:14

A gift given in secret soothes anger, and a bribe concealed in the cloak pacifies great wrath.
暗中送的礼物，挽回怒气；怀中藏的贿赂，止息暴怒。

箴21:15

When justice is done, it brings joy to the righteous but terror to evildoers.
秉公行义，使义人喜乐，使作孽的人败坏。

箴21:16

A man who strays from the path of understanding comes to rest in the company of the dead.
迷离通达道路的，必住在阴魂的会中。

箴21:17

He who loves pleasure will become poor; whoever loves wine and oil will never be rich.
爱宴乐的，必致穷乏；好酒、爱膏油的，必不富足。

箴21:18

The wicked become a ransom for the righteous, and the unfaithful for the upright.
恶人作了义人的赎价；奸诈人代替正直人。

箴21:19

Better to live in a desert than with a quarrelsome and ill-tempered wife.

宁可住在旷野，不与争吵使气的妇人同住。

箴21:20

In the house of the wise are stores of choice food and oil, but a foolish man devours all he has.
智慧人家中积蓄宝物膏油；愚昧人随得来随吞下。

箴21:21

He who pursues righteousness and love finds life, prosperity and honor.
追求公义仁慈的，就寻得生命、公义和尊荣。

箴21:22

A wise man attacks the city of the mighty and pulls down the stronghold in which they trust.
智慧人爬上勇士的城墙，倾覆他所倚靠的坚垒。

箴21:23

He who guards his mouth and his tongue keeps himself from calamity.
谨守口与舌的，就保守自己免受灾难。

箴21:24

The proud and arrogant man -- "Mocker" is his name; he behaves with overweening pride.
心骄气傲的人，名叫褻慢，他行事狂妄，都出于骄傲。

箴21:25

The sluggard's craving will be the death of him, because his hands refuse to work.
懒惰人的心愿，将他杀害，因为他手不肯做工。

箴21:26

All day long he craves for more, but the righteous give without sparing.
有终日贪得无餍的；义人施舍而不吝惜。

箴21:27

The sacrifice of the wicked is detestable -- how much more so when brought with evil intent!
恶人的祭物是可憎的，何况他存恶意来献呢？

箴21:28

A false witness will perish, and whoever listens to him will be destroyed forever.
作假见证的必灭亡；惟有听真情而言的，其言长存。

箴21:29

A wicked man puts up a bold front, but an upright man gives thought to his ways.
恶人脸无羞耻；正直人行事坚定。

箴21:30

There is no wisdom, no insight, no plan that can succeed against the LORD.

没有人能以智慧、聪明、谋略敌挡耶和華。

箴21:31

The horse is made ready for the day of battle, but victory rests with the LORD.

馬是為打仗之日預備的，得勝乃在乎耶和華。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

whoever [huː'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

foolish ['fuːlɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

craving ['kreɪvɪŋ] n. 渴望；热望 v. 渴望；恳求 (crave的ing形式) {gre :7562}

craves [kreɪvz] v. 渴望，热望 (crave的第三人称单数)；恳求，请求 { :7562}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

vapor ['veɪpə] n. 蒸汽；烟雾 vt. 使……蒸发；使……汽化 vi. 蒸发；吹牛；沮丧 {toefl :8212}

devours [di'vaʊəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478}

soothes [suːðz] v. 安慰 (soothe的第三人称单数)；抚慰；使舒服；减轻痛苦 { :8996}

strays [st'reɪz] v. 走失 (stray的第三人称单数)；偏离正题；走入歧途；(已婚者或有固定关系者) 有外遇 { :9258}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

haste [heɪst] n. 匆忙；急忙；轻率 vt. 赶快 vi. 匆忙；赶紧 n. (Haste)人名；(英)黑斯特；(法)阿斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9482}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂, 收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名; (西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

devious ['di:viəs] adj. 偏僻的; 弯曲的; 不光明正大的 {toefl gre :11624}

ransom ['rænsəm] n. 赎金; 赎身, 赎回 vt. 赎回, 赎; 勒索赎金; 救赎; 得赎金后释放 n. (Ransom)人名; (西)兰索姆; (英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

calamity [kə'læməti] n. 灾难; 不幸事件 n. (Calamity)人名; (英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

难点词汇

diligent ['dɪlɪdʒənt] adj. 勤勉的; 用功的, 费尽心血的 n. (Diligent)人名; (法)迪利让 {cet4 cet6 ky toefl ielts :14139}

righteousness ['raɪtʃəsniəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

snare [sneə(r)] n. 陷阱; 圈套; [外科] 勒除器 vt. 捕捉; 诱惑 {gre :16103}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240}

pacifies ['pæsə,faɪz] v. 使(某人)安静(pacify的第三人称单数); 息怒; 抚慰; 在(有战争的地区、国家等)实现和平 { :18896}

haughty ['hɔ:ti] adj. 傲慢的; 自大的 {cet6 toefl gre :19401}

quarrelsome ['kwɒrəlsəm] adj. 喜欢吵架的; 好争论的 { :23135}

watercourse ['wɔ:təkɔ:s] n. 河道; 水道 {toefl :25227}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

overweening [,əʊvə'wi:nɪŋ] adj. 自负的, 过于自信的; 过分的 {gre :37910}

生僻词

evildoers ['i:vidu:əz] n. (尤指经常)为恶者, 做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

mock [mɒkə(r)] n. 嘲弄者, 模仿者

词组

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底; 有见识的人; 聪明的人

an upright man [] na. 正直的人 [网络] 直躬者; 堂堂正正的男子汉

crave for [] v. 希冀 [网络] 渴望; 渴望的; 希望

no mercy [nəu 'mɜ:sɪ] [网络] 毫不留情; 不可饶恕; 绝不留情

stray from [] un. 迷路; 离开 [网络] 偏离; 走离

the wise [] [网络] 智者; 聪明人; 睿智的

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

with evil intent [] 好[恶]意地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 箴言第22章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴22:1

A good name is more desirable than great riches; to be esteemed is better than silver or gold.
美名胜过大财；恩宠强如金银。

箴22:2

Rich and poor have this in common: The LORD is the Maker of them all.
富户穷人在世相遇，都为耶和华所造。

箴22:3

A prudent man sees danger and takes refuge, but the simple keep going and suffer for it.
通达人见祸藏躲；愚蒙人前往受害。

箴22:4

Humility and the fear of the LORD bring wealth and honor and life.
敬畏耶和华心存谦卑，就得富有、尊荣、生命为赏赐。

箴22:5

In the paths of the wicked lie thorns and snares, but he who guards his soul stays far from them.
乖僻人的路上，有荆棘和网罗，保守自己生命的，必要远离。

箴22:6

Train a child in the way he should go, and when he is old he will not turn from it.
教养孩童，使他走当行的道，就是到老他也不偏离。

箴22:7

The rich rule over the poor, and the borrower is servant to the lender.
富户管辖穷人，欠债的是债主的仆人。

箴22:8

He who sows wickedness reaps trouble, and the rod of his fury will be destroyed.
撒罪孽的，必收灾祸；他逞怒的杖，也必废掉。

箴22:9

A generous man will himself be blessed, for he shares his food with the poor.
眼目慈善的，就必蒙福，因他将食物分给穷人。

箴22:10

Drive out the mockers, and out goes strife; quarrels and insults are ended.
赶出褻慢人，争端就消除，纷争和羞辱也必止息。

箴22:11

He who loves a pure heart and whose speech is gracious will have the king for his friend.
喜爱清心的人，因他嘴上的恩言，王必与他为友。

箴22:12

The eyes of the LORD keep watch over knowledge, but he frustrates the words of the unfaithful.
耶和華的眼目眷顧聰明人，却傾敗奸詐人的言語。

箴22:13

The sluggard says, "There is a lion outside!" or, "I will be murdered in the streets!"
懶惰人说：“外头有狮子，我在街上就必被杀。”

箴22:14

The mouth of an adulteress is a deep pit; he who is under the LORD'S wrath will fall into it.
淫婦的口為深坑，耶和華所憎惡的，必陷在其中。

箴22:15

Folly is bound up in the heart of a child, but the rod of discipline will drive it far from him.
愚蒙迷住孩童的心，用管教的杖可以远远赶除。

箴22:16

He who oppresses the poor to increase his wealth and he who gives gifts to the rich -- both come to poverty.
欺壓貧窮為要利己的，並送禮與富戶的，都必缺乏。

箴22:17

Pay attention and listen to the sayings of the wise; apply your heart to what I teach,
你須側耳聽受智慧人的言語，留心領會我的知識；

箴22:18

for it is pleasing when you keep them in your heart and have all of them ready on your lips.
你若心中存記，嘴上咬定，這便為美！

箴22:19

So that your trust may be in the LORD, I teach you today, even you.

我今日以此特别指教你，为要使你倚靠耶和華。

箴22:20

Have I not written thirty sayings for you, sayings of counsel and knowledge,
谋略和知识的美事，我岂没有写给你吗？

箴22:21

teaching you true and reliable words, so that you can give sound answers to him who sent you?
要使你知曉真言的實理，你好將真言回覆那打发你来的人。

箴22:22

Do not exploit the poor because they are poor and do not crush the needy in court,
贫穷人，你不可因他贫穷就抢夺他的物，也不可在此城门口欺压困苦人。

箴22:23

for the LORD will take up their case and will plunder those who plunder them.
因耶和華必为他辨屈，抢夺他的，耶和華必夺取那人的命。

箴22:24

Do not make friends with a hot-tempered man, do not associate with one easily angered,
好生气的人，不可与他结交；暴怒的人，不可与他来往，

箴22:25

or you may learn his ways and get yourself ensnared.
恐怕你效法他的行为，自己就陷在网罗里。

箴22:26

Do not be a man who strikes hands in pledge or puts up security for debts;
不要与人击掌，不要为欠债的作保。

箴22:27

if you lack the means to pay, your very bed will be snatched from under you.
你若没有什么偿还，何必使人夺去你睡卧的床呢？

箴22:28

Do not move an ancient boundary stone set up by your forefathers.
你先祖所立的地界，你不可挪移。

箴22:29

Do you see a man skilled in his work? He will serve before kings; he will not serve before obscure men.
你看见办事殷勤的人吗？他必站在君王面前，必不站在下贱人面前。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的; 受祝福的; 神圣的 { :4161}

crush [krʌʃ] n. 粉碎; 迷恋; 压榨; 拥挤的人群 vt. 压碎; 弄皱, 变形; 使...挤入 vi. 挤; 被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难; 避难所; 庇护 vt. 给予...庇护; 接纳...避难 vi. 避难; 逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

frustrates ['frʌstreɪts] v. 使不成功(frustrate的第三人称单数); 挫败; 使受挫折; 令人沮丧 { :4856}

snatched [snætʃt] v. 抢夺; 突然抓取; 很快接受 (snatch的过去分词) { :5049}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒; 暴怒; 激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

pledge [pledʒ] n. 保证, 誓言; 抵押; 抵押品, 典当物 vt. 保证, 许诺; 用.....抵押; 举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名; (英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

folly ['fɒli] n. 愚蠢; 荒唐事; 讽刺剧 n. (Folly)人名; (匈)福伊; (法)福利 {toefl gre :5403}

obscure [əb'skjʊə(r)] adj. 昏暗的, 朦胧的; 晦涩的, 不清楚的; 隐蔽的; 不著名的, 无名的 vt. 使...模糊不清, 掩盖; 隐藏; 使难理解 n. 某种模糊的或不清楚的东西 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5564}

sayings ['seɪɪŋz] n. 话(saying的名词复数); 说话; 谚语; 这说明不了什么 { :5887}

lender ['lendə(r)] n. 贷方; [金融] 出借人 n. (Lender)人名; (德、匈、瑞典)伦德; (法)朗德 {ielts :5899}

insults [ɪn'sʌltz] n. 无礼; 损害 (insult的复数) v. 侮辱; 辱骂 (insult的第三人称单数) { :6568}

borrower ['bɒrəʊə(r)] n. 剽窃者, 借用人 { :6787}

sows [səʊz] v. 播 (种), 播种于(sow的第三人称单数); 灌输; 激起; 散布 { :6893}

reaps [ri:ps] v. 收割庄稼, 收获(reap的第三人称单数); (因自己或他人所为) 获得 (某事物) { :7589}

quarrels ['kwɔrəlz] n. 吵架 (quarrel的复数) v. 吵架 (quarrel的第三人称单数形式) { :7746}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的; 高尚的; 和蔼的; 雅致的 int. 天哪; 哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

prudent ['pru:dnt] adj. 谨慎的; 精明的; 节俭的 n. (Prudent)人名; (法)普吕当 {cet6 ky toefl gre :8554}

needy ['ni:di] adj. 贫困的; 贫穷的; 生活艰苦的 n. (Needy)人名; (英)尼迪 {toefl gre :8796}

humility [hju:'mɪləti] n. 谦卑, 谦逊 {toefl gre :9485}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富; 富有; 房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名; (意)里凯斯; (英)里奇斯 { :9553}

esteemed [ɪs'ti:md] adj. 受人尊敬的 v. 尊敬; 认为 (esteem的过去分词) { :9623}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺, 刺尖 (thorn的复数形式); [植] 荆棘 { :9881}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

strife [straɪf] n. 冲突; 争吵; 不和 {cet6 ky toefl gre :10875}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

难点词汇

oppresses [ə'presɪz] v. 使烦恼(oppress的第三人称单数); 压迫, 压制 { :13013}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

snares [sneəz] n. 陷阱(snare的名词复数); 圈套; 诱人遭受失败（丢脸、损失等）的东西; 诱惑物 v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的第三人称单数) { :16103}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

ensnared [en'sneəd] v. 诱捕，使入陷阱，使入圈套(ensnare的过去式和过去分词) { :22506}

adulteress [ə'dʌltərəs] n. 淫妇；通奸者 { :35079}

sluggard ['slʌgəd] n. 游手好闲的人；懒鬼；偷懒者 {gre :43350}

生僻词

mockers [mɒkə(r)] n. 嘲弄者，模仿者

词组

deep pit [] [网络] 深坑；深潭

do not crush [] un. 切勿压挤 [网络] 切勿挤压；请勿挤压；禁止挤压

in pledge [] [网络] 在抵押中；作为抵押；常用短语

of counsel [] [网络] 律师；顾问律师；法律顾问

snatch from [] 抢走

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难；禅修和皈依；皈依三宝

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

true and reliable [] 确实可靠

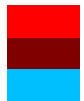
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 箴言第23章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴23:1

When you sit to dine with a ruler, note well what is before you,
你若与官长坐席，要留意在你面前的是谁。

箴23:2

and put a knife to your throat if you are given to gluttony.
你若是贪食的，就当拿刀放在喉咙上。

箴23:3

Do not crave his delicacies, for that food is deceptive.
不可贪恋他的美食，因为是哄人的食物。

箴23:4

Do not wear yourself out to get rich; have the wisdom to show restraint.
不要劳碌求富，休仗自己的聪明。

箴23:5

Cast but a glance at riches, and they are gone, for they will surely sprout wings and fly off to the sky like an eagle.
你岂要定睛在虚无的钱财上吗？因钱财必长翅膀，如鹰向天飞去。

箴23:6

Do not eat the food of a stingy man, do not crave his delicacies;
不要吃恶眼人的饭，也不要贪他的美味。

箴23:7

for he is the kind of man who is always thinking about the cost. "Eat and drink," he says to you, but his heart is not with you.
因为他心怎样思量，他为人就是怎样。他虽对你说：“请吃，请喝”，他的心却与你相背。

箴23:8

You will vomit up the little you have eaten and will have wasted your compliments.
你所吃的那点食物必吐出来；你所说的甘美言语也必落空。

箴23:9

Do not speak to a fool, for he will scorn the wisdom of your words.

你不要说话给愚昧人听，因他必藐视你智慧的言语。

箴23:10

Do not move an ancient boundary stone or encroach on the fields of the fatherless,

不可挪移古时的地界，也不可侵入孤儿的田地。

箴23:11

for their Defender is strong; he will take up their case against you.

因他们的救赎主大有能力，他必向你为他们辨屈。

箴23:12

Apply your heart to instruction and your ears to words of knowledge.

你要留心领受训诲，侧耳听从知识的言语。

箴23:13

Do not withhold discipline from a child; if you punish him with the rod, he will not die.

不可不管教孩童，你用杖打他，他必不至于死。

箴23:14

Punish him with the rod and save his soul from death.

你要用杖打他，就可以救他的灵魂免下阴间。

箴23:15

My son, if your heart is wise, then my heart will be glad;

我儿，你心若存智慧，我的心也甚欢喜；

箴23:16

my inmost being will rejoice when your lips speak what is right.

你的嘴若说正直话，我的心肠也必快乐。

箴23:17

Do not let your heart envy sinners, but always be zealous for the fear of the LORD.

你心中不要嫉妒罪人，只要终日敬畏耶和华。

箴23:18

There is surely a future hope for you, and your hope will not be cut off.

因为至终必有善报，你的指望也不至断绝。

箴23:19

Listen, my son, and be wise, and keep your heart on the right path.

我儿，你当听，当存智慧，好在正道上引导你的心。

箴23:20

Do not join those who drink too much wine or gorge themselves on meat,
好饮酒的，好吃肉的，不要与他们来往。

箴23:21

for drunkards and gluttons become poor, and drowsiness clothes them in rags.
因为好酒贪食的，必致贫穷；好睡觉的，必穿破烂衣服。

箴23:22

Listen to your father, who gave you life, and do not despise your mother when she is old.
你要听从生你的父亲；你母亲老了，也不可藐视她。

箴23:23

Buy the truth and do not sell it; get wisdom, discipline and understanding.
你当买真理；就是智慧、训诲和聪明也都不可卖。

箴23:24

The father of a righteous man has great joy; he who has a wise son delights in him.
义人的父亲，必大得快乐；人生智慧的儿子，必因他欢喜。

箴23:25

May your father and mother be glad; may she who gave you birth rejoice!
你要使父母欢喜，使生你的快乐。

箴23:26

My son, give me your heart and let your eyes keep to my ways,
我儿，要将你的心归我，你的眼目也要喜悦我的道路。

箴23:27

for a prostitute is a deep pit and a wayward wife is a narrow well.
妓女是深坑，外女是窄阱。

箴23:28

Like a bandit she lies in wait, and multiplies the unfaithful among men.
她埋伏好像强盗，她使人中多有奸诈的。

箴23:29

Who has woe? Who has sorrow? Who has strife? Who has complaints? Who has needless bruises? Who has bloodshot eyes?
谁有祸患？谁有忧愁？谁有争斗？谁有哀叹（或作“怨言”）？谁无故受伤？谁眼目红赤？

箴23:30

Those who linger over wine, who go to sample bowls of mixed wine.
就是那流连饮酒，常去寻找调和酒的人。

箴23:31

Do not gaze at wine when it is red, when it sparkles in the cup, when it goes down smoothly!
酒发红，在杯中闪烁，你不可观看，

箴23:32

In the end it bites like a snake and poisons like a viper.
虽然下咽舒畅，终久是咬你如蛇，刺你如毒蛇。

箴23:33

Your eyes will see strange sights and your mind imagine confusing things.
你眼必看见异怪的事（“异怪的事”或作“淫妇”），你心必发出乖谬的话。

箴23:34

You will be like one sleeping on the high seas, lying on top of the rigging.
你必像躺在海中，或像卧在桅杆上。

箴23:35

"They hit me," you will say, "but I'm not hurt! They beat me, but I don't feel it! When will I wake up so I can find another drink?"
你必说：“人打我，我却未受伤；人鞭打我，我竟不觉得。我几时清醒，我仍去寻酒。”

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

restraint [rɪ'streɪnt] n. 抑制，克制；约束 {cet4 cet6 ky toefl gre :4343}

multiplies ['mʌltɪplaɪz] v. 乘(multiply的第三人称单数)；(使) 相乘；(使) 增加；(使) 繁殖 { :5028}

poisons ['pɔɪzənz] n. 毒药(poison的名词复数)；酒；极糟的食物；极有害的思想（或心情等） v. 毒死(poison的第三人称单数)；污染；放毒于；对...有不良影响 { :5542}

smoothly ['smu:ðli] adv. 平稳地，平滑地；流畅地，流利地 {cet4 cet6 toefl :5550}

linger ['lɪŋgə(r)] vi. 徘徊；苟延残喘；磨蹭 vt. 消磨；缓慢度过 n. (Linger)人名；(德、捷、瑞典)林格；(法)兰热 {cet6 ky toefl ielts gre :5721}

rags [rægz] n. 破布；抹布 n. (Rags)人名；(俄)拉格斯 { :5984}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

withhold [wɪð'həʊld] vt. 保留，不给；隐瞒；抑制 vi. 忍住；克制 {cet6 ky ielts gre :6650}

compliments ['kɒmplɪmənts] n. 恭维 (compliment的复数) ; 问候; 道贺 v. 祝贺 (compliment的三单形式) ; 向...致贺辞 { :6865}

dine [daɪn] vi. 进餐, 用餐 vt. 宴请 n. (Dine)人名; (意、葡)迪内; (英)戴恩; (法)迪纳 {gk cet6 ky ielts :7360}

needless ['ni:dləs] adj. 不必要的, 不需要的; 多余的, 无用的 {cet4 cet6 :7525}

crave [kreɪv] vi. 渴望; 恳求 vt. 渴望; 恳求 n. (Crave)人名; (法)克拉夫 {toefl :7562}

bruises [bru:zɪz] n. 擦伤; [外科] 青肿 (bruise的复数形式) ; 击痕 v. 受伤 (bruise的第三人称单数形式) { :7621}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视, 鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

sprout [spraʊt] n. 芽; 萌芽; 苗芽 vt. 使发芽; 使萌芽 vi. 发芽; 长芽 n. (Sprout)人名; (英)斯普劳特 {ky toefl ielts gre :7981}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

rigging ['rɪɡɪŋ] n. 索具, 绳索; 装备, 传动装置 { :8228}

envy ['envi] n. 嫉妒, 妒忌; 羡慕 vt. 嫉妒, 妒忌; 羡慕 vi. 感到妒忌; 显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

vomit ['vɒmɪt] n. 呕吐; 呕吐物; 催吐剂 vi. 呕吐; 吐出 vt. 吐出; 使.....呕吐 {ielts gre :8753}

sparkles ['spɑ:kɪz] v. 发火花, 闪耀 (sparkle的第三人称单数); (饮料) 发泡; 生气勃勃, 热情奔放, 神采飞扬 { :8882}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富; 富有; 房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名; (意)里凯斯; (英)里奇斯 { :9553}

delicacies ['delɪkəsɪz] 佳肴 { :9737}

gorge [ɡɔ:dʒ] n. 峡谷; 胃; 暴食; 咽喉; 障碍物 vt. 使吃饱; 吞下; 使扩张 vi. 拼命吃; 狼吞虎咽 n. (Gorge)人名; (西)戈赫; (法)戈尔热 {toefl gre :10137}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

strife [straɪf] n. 冲突; 争吵; 不和 {cet6 ky toefl gre :10875}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人 (sinner的名词复数) { :11118}

deceptive [dɪ'septɪv] adj. 欺诈的; 迷惑的; 虚伪的 {cet6 toefl :11485}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑; 嘲笑; 藐视的对象 vt. 轻蔑; 藐视; 不屑做 vi. 表示轻蔑; 表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

bandit ['bændɪt] n. 强盗, 土匪; 恶棍; 敲诈者 {cet6 toefl :11776}

encroach [ɪn'krəʊtʃ] vi. 蚕食, 侵占 {toefl gre :13721}

wayward ['weɪwəd] adj. 任性的; 不规则的; 刚愎的 { :13952}

难点词汇

zealous ['zeləs] adj. 热心的, 热情的, 积极的 n. (Zealous)人名; (英)泽勒斯 {cet4 cet6 toefl :15938}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240}

stingy ['stɪndʒi] adj. 吝啬的, 小气的; 有刺的; 缺乏的 {toefl gre :18550}

bloodshot ['blʌdʃɒt] adj. 充血的 { :19570}

viper ['vaɪpə(r)] n. 毒蛇; 毒如蛇蝎的人, 阴险的人 n. (Viper)人名; (瑞典)维佩尔 { :20801}

drunkards ['drʌŋkədʒ] n. 醉汉，酒鬼(drunkard的名词复数) { :21447}

fatherless ['fɑːðələs] adj. 无父的 { :23089}

drowsiness ['draʊzɪnəs] n. 睡意；困倦；假寐 {ielts :24761}

gluttony ['glʌtəni] n. 暴食，暴饮暴食；贪食，贪吃 { :25687}

gluttons ['glʌtnz] n. 贪食者(glutton的名词复数); <口>贪图者; 酷爱...的人; 狼獾 { :29632}

inmost ['ɪnməʊst] adj. 心底的，内心深处的；最深的 { :36437}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

词组

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

a snake [] [网络] 蛇；一条蛇；一条蛇咬到了自己的舌头

a viper [] [网络] 一条毒蛇

be wise [] [网络] 放聪明点；当作聪明人；明智

be zealous for... [] 急于..., 渴望...

bloodshot eyes [] un. 眼充血；目赤 [网络] 充满血丝的眼睛；眼睛充满血丝；眼白充血

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

dine with [] [网络] 进正餐；和某人一起用餐

encroach on [] un. 侵占 [网络] 侵犯；蚕食；侵害

gaze at [] v. 凝视；注视 [网络] 盯着；盯住；审视

linger over ['lɪŋə 'əʊvə] [网络] 拖延；详细地思考；仔细地欣赏

sprout wings [] [网络] 假惺惺；长出翅膀

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

to dine [] [网络] 吃饭；吃晚饭；意思就是用餐

vomit up ['vɒmɪt ʌp] [网络] 呕出；呕吐；吐出来

zealous for [] vt. 热望, 切望

惯用语

my son

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 箴言第24章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴24:1

Do not envy wicked men, do not desire their company;
你不要嫉妒恶人，也不要起意与他们相处，

箴24:2

for their hearts plot violence, and their lips talk about making trouble.
因为他们的心图谋强暴，他们的口谈论奸恶。

箴24:3

By wisdom a house is built, and through understanding it is established;
房屋因智慧建造，又因聪明立稳，

箴24:4

through knowledge its rooms are filled with rare and beautiful treasures.
其中因知识充满多样美好宝贵的财物。

箴24:5

A wise man has great power, and a man of knowledge increases strength;
智慧人大有能力，有知识的人力上加力。

箴24:6

for waging war you need guidance, and for victory many advisers.
你去打仗，要凭智谋；谋士众多，人便得胜。

箴24:7

Wisdom is too high for a fool; in the assembly at the gate he has nothing to say.
智慧极高，非愚昧人所能及，所以在城门内不敢开口。

箴24:8

He who plots evil will be known as a schemer.
设计作恶的，必称为奸人。

箴24:9

The schemes of folly are sin, and men detest a mocker.

愚妄人的思念乃是罪恶，褻慢者为人所憎恶。

箴24:10

If you falter in times of trouble, how small is your strength!

你在患难之日若胆怯，你的力量就微小。

箴24:11

Rescue those being led away to death; hold back those staggering toward slaughter.

人被拉到死地，你要解救；人将被杀，你须拦阻。

箴24:12

If you say, "But we knew nothing about this," does not he who weighs the heart perceive it? Does not he who guards your life know it? Will he not repay each person according to what he has done?

你若说：“这事我未曾知道”，那衡量人心的，岂不明白吗？保守你命的，岂不知道吗？他岂不按各人所行的报应各人吗？

箴24:13

Eat honey, my son, for it is good; honey from the comb is sweet to your taste.

我儿，你要吃蜜，因为是好的，吃蜂房下滴的蜜，便觉甘甜。

箴24:14

Know also that wisdom is sweet to your soul; if you find it, there is a future hope for you, and your hope will not be cut off.

你心得了智慧，也必觉得如此。你若找着，至终必有善报；你的指望，也不至断绝。

箴24:15

Do not lie in wait like an outlaw against a righteous man's house, do not raid his dwelling place;

你这恶人，不要埋伏攻击义人的家，不要毁坏他安居之所。

箴24:16

for though a righteous man falls seven times, he rises again, but the wicked are brought down by calamity.

因为义人虽七次跌倒，仍必兴起；恶人却被祸患倾倒。

箴24:17

Do not gloat when your enemy falls; when he stumbles, do not let your heart rejoice,

你仇敌跌倒，你不要欢喜；他倾倒，你心不要快乐，

箴24:18

or the LORD will see and disapprove and turn his wrath away from him.

恐怕耶和華看見就不喜悦，将怒气从仇敌身上转过来。

箴24:19

Do not fret because of evil men or be envious of the wicked,
不要为作恶的心怀不平，也不要嫉妒恶人，

箴24:20

for the evil man has no future hope, and the lamp of the wicked will be snuffed out.
因为恶人终不得善报，恶人的灯，也必熄灭。

箴24:21

Fear the LORD and the king, my son, and do not join with the rebellious,
我儿，你要敬畏耶和华与君王，不要与反覆无常的人结交，

箴24:22

for those two will send sudden destruction upon them, and who knows what calamities they can bring?
因为他们的灾难必忽然而起。耶和华与君王所施行的毁灭，谁能知道呢？

箴24:23

These also are sayings of the wise: To show partiality in judging is not good:
以下也是智慧人的箴言：审判时看人情面是不好的。

箴24:24

Whoever says to the guilty, "You are innocent"-- peoples will curse him and nations denounce him.
对恶人说“你是义人”的，这人万民必咒诅，列邦必憎恶。

箴24:25

But it will go well with those who convict the guilty, and rich blessing will come upon them.
责备恶人的，必得喜悦，美好的福也必临到他。

箴24:26

An honest answer is like a kiss on the lips.
应对正直的，犹如与人亲嘴。

箴24:27

Finish your outdoor work and get your fields ready; after that, build your house.
你要在外头预备工料，在田间办理整齐，然后建造房屋。

箴24:28

Do not testify against your neighbor without cause, or use your lips to deceive.
不可无故作见证陷害邻舍，也不可用地欺骗人。

箴24:29

Do not say, "I'll do to him as he has done to me; I'll pay that man back for what he did."
不可说：“人怎样待我，我也怎样待他，我必照他所行的报复他。”

箴24:30

I went past the field of the sluggard, past the vineyard of the man who lacks judgment;
我经过懒惰人的田地、无知人的葡萄园，

箴24:31

thorns had come up everywhere, the ground was covered with weeds, and the stone wall was in ruins.
荆棘长满了地皮，刺草遮盖了田面，石墙也坍塌了。

箴24:32

I applied my heart to what I observed and learned a lesson from what I saw:
我看见就留心思想，我看着就领了训诲。

箴24:33

A little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to rest --
再睡片时，打盹片时，抱着手躺卧片时，

箴24:34

and poverty will come on you like a bandit and scarcity like an armed man.
你的贫穷，就必如强盗速来，你的缺乏，仿佛拿兵器的人来到。

知识点

重点词汇

stumbles ['stʌmbʌz] v. (不顺畅地) 说(stumble的第三人称单数); 跌跌撞撞地走; 绊脚; (说话、演奏等) 出错 { :4001 }

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ; 储藏 { :4074 }

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福; 赐福; 祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式) ; 使神圣化; 为...祈神赐福 n. (Blessing)人名; (英、德) 布莱辛 {toefl :4161}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ; 废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁; 任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

weeds [wi:dz] n. 野草 (weed的复数形式) ; 丧服; (悼念用的) 黑纱 v. 清除 (weed的第三人称单数形式) ; 除去杂草; 除去无用的东西 {ielts :4545}

dwelling ['dwellɪŋ] n. 住处; 寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报; 报复; 付还 vi. 偿还; 报答; 报复 {cet6 ky :5271}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

folly ['fɒli] n. 愚蠢; 荒唐事; 讽刺剧 n. (Folly)人名; (匈)福伊; (法)福利 {toefl gre :5403}

curse [kɜ:s] n. 诅咒; 咒骂 vt. 诅咒; 咒骂 vi. 诅咒; 咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

sayings ['seɪɪŋz] n. 话(saying的名词复数); 说话; 谚语; 这说明不了什么 { :5887 }

denounce [dɪ'naʊns] vt. 谴责; 告发; 公然抨击; 通告废除 {cet6 ky toefl ielts gre :5987}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

staggering ['stægərɪŋ] adj. 惊人的，令人震惊的 {ky toefl :7013}

comb [kəʊm] n. 梳子；蜂巢；鸡冠 vt. 梳头发；梳毛 vi. (浪) 涌起 {gk cet4 cet6 ky :7329}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

disapprove [ˌdɪsə'pru:v] vi. 不赞成；不喜欢 vt. 不赞成；不同意 {cet4 :8455}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

falter ['fɔ:ltə(r)] n. 踌躇；支吾；颤抖 vi. 支吾；蹒跚地走 vt. 支吾地说；结巴地讲出 n. (Falter)人名；(英)福尔特；(德、捷)法尔特 {ky toefl ielts gre :8808}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

outlaw ['aʊtlɔ:] n. 歹徒；罪犯；亡命之徒；被剥夺法律保护者 vt. 宣布...为不合法；将...放逐；剥夺...的法律保护 n. (Outlaw)人名；(英)奥特洛 {cet6 ielts :9400}

scarcity ['skeəsəti] n. 不足；缺乏 {cet6 gre :9799}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式) ；[植] 荆棘 { :9881}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

fret [fret] n. 烦躁；焦急；磨损 vi. 烦恼；焦急；磨损 vt. 使烦恼；焦急；使磨损 n. (Fret)人名；(法)弗雷；(西)弗雷特 {cet6 toefl ielts gre :9929}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

难点词汇

bandit ['bændɪt] n. 强盗，土匪；恶棍；敲诈者 {cet6 toefl :11776}

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

calamities [kə'læmitɪz] 灾害 { :12502}

envious ['enviəs] adj. 羡慕的；嫉妒的 {cet6 :14089}

detest [dɪ'test] vt. 厌恶；憎恨 {toefl ielts gre :14523}

snuffed [snʌft] v. 剪（烛）花 (snuff的过去式和过去分词)；熄灭（烛光）；消灭；谋杀 { :14700}

slumber ['slʌmbə(r)] n. 睡眠；麻木状态；静止状态 vi. 睡眠；蛰伏；麻木 vt. 睡眠；睡着度过 {cet6 toefl gre :15579}

gloat [gləʊt] vi. 幸灾乐祸；心满意足地注视 n. 幸灾乐祸；贪婪的盯视；洋洋得意 {toefl gre :17861}

partiality [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

schemer ['ski:mə(r)] n. 阴谋家；谋士；计划者 { :31084}

sluggard ['slʌgəd] n. 游手好闲的人；懒鬼；偷懒者 {gre :43350}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

生僻词

mocker [mɒkə(r)] n. 嘲弄者，模仿者

词组

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底；有见识的人；聪明的人

be envious of [bi: 'envi:əs əv] v. 嫉妒 [网络] 羡慕；妒忌；非常羡慕

dwelling place ['dwellɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

envious of [] [网络] 妒忌；羡慕；对...嫉妒

evil man [] 坏人

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

outdoor work [] 户外工作,露天作业

snuff ... out [] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

snuff out [snʌf aut] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

wise to [] 明智的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 箴言第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴25:1

These are more proverbs of Solomon, copied by the men of Hezekiah king of Judah:

以下也是所罗门的箴言，是犹大王希西家的人所誊录的。

箴25:2

It is the glory of God to conceal a matter; to search out a matter is the glory of kings.

将事隐秘，乃 神的荣耀；将事察清，乃君王的荣耀。

箴25:3

As the heavens are high and the earth is deep, so the hearts of kings are unsearchable.

天之高，地之厚，君王之心也测不透。

箴25:4

Remove the dross from the silver, and out comes material for the silversmith;

除去银子的渣滓，就有银子出来，银匠能以作器皿；

箴25:5

remove the wicked from the king's presence, and his throne will be established through righteousness.

除去王面前的恶人，国位就靠公义坚立。

箴25:6

Do not exalt yourself in the king's presence, and do not claim a place among great men;

不要在王面前妄自尊大，不要在大人的位上站立。

箴25:7

it is better for him to say to you, "Come up here," than for him to humiliate you before a nobleman. What you have seen with your eyes

宁可有人说：请你上来，强如在你觐见的王子面前叫你退下。

箴25:8

do not bring hastily to court, for what will you do in the end if your neighbor puts you to shame?

不要冒失出去与人争竞，免得至终被他羞辱，你就不知道怎样行了。

箴25:9

If you argue your case with a neighbor, do not betray another man's confidence,
你与邻舍争讼，要与他一人辩论，不可泄漏人的密事，

箴25:10

or he who hears it may shame you and you will never lose your bad reputation.
恐怕听见的人骂你，你的臭名就难以脱离。

箴25:11

A word aptly spoken is like apples of gold in settings of silver.
一句话说得合宜，就如金苹果在银网子里。

箴25:12

Like an earring of gold or an ornament of fine gold is a wise man's rebuke to a listening ear.
智慧人的劝戒，在顺从的人耳中，好像金耳环和精金的妆饰。

箴25:13

Like the coolness of snow at harvest time is a trustworthy messenger to those who send him; he refreshes the spirit of his masters.
忠信的使者，叫差他的人心里舒畅，就如在收割时，有冰雪的凉气。

箴25:14

Like clouds and wind without rain is a man who boasts of gifts he does not give.
空夸赠送礼物的，好像无雨的风云。

箴25:15

Through patience a ruler can be persuaded, and a gentle tongue can break a bone.
恒常忍耐可以劝动君王，柔和的舌头能折断骨头。

箴25:16

If you find honey, eat just enough -- too much of it, and you will vomit.
你得了蜜吗？只可吃够而已，恐怕你过饱就呕吐出来。

箴25:17

Seldom set foot in your neighbor's house -- too much of you, and he will hate you.
你的脚要少进邻舍的家，恐怕他厌烦你，恨恶你。

箴25:18

Like a club or a sword or a sharp arrow is the man who gives false testimony against his neighbor.
作假见证陷害邻舍的，就是大槌，是利刀，是快箭。

箴25:19

Like a bad tooth or a lame foot is reliance on the unfaithful in times of trouble.

患难时倚靠不忠诚的人，好像破坏的牙，错骨缝的脚。

箴25:20

Like one who takes away a garment on a cold day, or like vinegar poured on soda, is one who sings songs to a heavy heart.

对伤心的人唱歌，就如冷天脱衣服，又如碱上倒醋。

箴25:21

If your enemy is hungry, give him food to eat; if he is thirsty, give him water to drink.

你的仇敌若饿了，就给他饭吃，若渴了，就给他水喝；

箴25:22

In doing this, you will heap burning coals on his head, and the LORD will reward you.

因为你这样行，就是把炭火堆在他的头上；耶和华也必赏赐你。

箴25:23

As a north wind brings rain, so a sly tongue brings angry looks.

北风生雨，谗谤人的舌头也生怒容。

箴25:24

Better to live on a corner of the roof than share a house with a quarrelsome wife.

宁可住在房顶的角上，不在宽阔的房屋与争吵的妇人同住。

箴25:25

Like cold water to a weary soul is good news from a distant land.

有好消息从远方来，就如拿凉水给口渴的人喝。

箴25:26

Like a muddied spring or a polluted well is a righteous man who gives way to the wicked.

义人在恶人面前退缩，好象趟浑之泉，弄浊之井。

箴25:27

It is not good to eat too much honey, nor is it honorable to seek one's own honor.

吃蜜过多是不好的，考究自己的荣耀也是可厌的。

箴25:28

Like a city whose walls are broken down is a man who lacks self-control.

人不制伏自己的心，好像毁坏的城邑，没有墙垣。

知识点

重点词汇

arrow ['ærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

seldom ['seldəm] adv. 很少，不常 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4326}

boasts [bəʊsts] 自夸，夸耀 (boast的第三人称单数) { :4534}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

betray [br'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

vinegar ['vɪnɪgə(r)] n. 醋 {gk cet4 cet6 ky toefl :5106}

soda ['səʊdə] n. 苏打；碳酸水 n. (Soda)人名；(意)索达；(日)曾田(姓) {cet4 cet6 ky :5125}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

reliance [rɪ'laɪəns] n. 信赖；信心；受信赖的人或物 {cet4 cet6 ky toefl gre :6173}

hastily ['heɪstɪli] adv. 匆忙地；急速地；慌忙地 { :6191}

muddied ['mʌdɪd] adj. 泥泞的；模糊的；混乱的 vt. 使污浊；使沾上泥；把...弄糊涂 vi. 变得泥泞；沾满烂泥 { :6484}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

weary ['wɪəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

earring ['ɪərɪŋ] n. 耳环，耳饰 v. 抽穗；听见 (ear的ing形式) {gre :6973}

honorable ['ɒnərəbl] adj. 光荣的；可敬的；高贵的 {ky :7084}

ornament ['ɔ:nəmənt] n. 装饰；[建][服装] 装饰物；教堂用品 vt. 装饰，修饰 {cet4 cet6 ky toefl ielts :7644}

vomit ['vɒmɪt] n. 呕吐；呕吐物；催吐剂 vi. 呕吐；吐出 vt. 吐出；使.....呕吐 {ielts gre :8753}

polluted [pə'lu:tɪd] adj. 受污染的；被玷污的 v. 污染 (pollute的过去式和过去分词) { :8769}

sly [slai] adj. 狡猾的；淘气的；诡密的 n. (Sly)人名；(英)斯莱 {cet4 cet6 ky toefl gre :9181}

humiliate [hju:'mɪliət] vt. 羞辱；使...丢脸；耻辱 {ky toefl ielts gre :9338}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

refreshes [ri'freʃɪz] v. 使恢复, 使振作(refresh的第三人称单数); 使...记起; 重新斟满 { :11300 }

aptly ['æptli] adv. 适宜地; 适当地 {toefl :11756}

难点词汇

proverbs [] n. 箴言篇 (旧约圣经中的) { :12937 }

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的; 可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

nobleman ['nəʊblmən] n. 贵族 { :15283 }

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299 }

coolness ['ku:lənəs] n. 冷; 凉爽; 冷静 { :15918 }

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升; 提拔; 赞扬; 使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240 }

quarrelsome ['kwɒrəlsəm] adj. 喜欢吵架的; 好争论的 { :23135 }

silversmith ['sɪlvəsmɪθ] n. 银器匠 {toefl gre :27834}

dross [drɒs] n. 渣滓; 浮渣; 碎屑 n. (Dross)人名; (德)德罗斯 {gre :32850}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807 }

复习词汇

neighbor ['neɪbə] n. 邻居 adj. 邻近的 vi. 友好; 毗邻而居 vt. 邻接 n. (Neighbor)人名; (英)内伯 {ky toefl :1424}

生僻词

hezekiah [] n. 希西家 (人名, 也指圣经中提到的希西家王)

unsearchable [ʌn'sɜ:tʃəbl] adj. 神秘的

词组

a lame [] None

a sword [] [网络] 一把剑; 一把剑战斗; 一只剑

apple of gold [] 英王加冕时所用的宝珠

boast of [bəʊst ɔv] na. 夸耀 [网络] 自夸; 吹嘘; 吹牛

false testimony [] [法] 伪证, 假证, 伪供

give false testimony [] 作假证, 作伪证

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

harvest time ['hɑ:vɪst taɪm] [网络] 收获季节; 收割期; 收获期

harvest times [] [网络] 收获时间

reliance on [] [网络] 依赖; 依靠; 对.....的依赖

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

[to ... shame](#) [] [网络] 蒙羞

[to conceal](#) [] [网络] 隐藏；隐瞒；隐匿

[to shame](#) [] [网络] 蒙羞

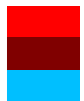
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 箴言第26章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：12,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴26:1

Like snow in summer or rain in harvest, honor is not fitting for a fool.

夏天落雪，收割时下雨，都不相宜，愚昧人得尊荣也是如此。

箴26:2

Like a fluttering sparrow or a darting swallow, an undeserved curse does not come to rest.

麻雀往来，燕子翻飞，这样，无故的咒诅也必不临到。

箴26:3

A whip for the horse, a halter for the donkey, and a rod for the backs of fools!

鞭子是为打马，轡头是为勒驴；刑杖是为打愚昧人的背。

箴26:4

Do not answer a fool according to his folly, or you will be like him yourself.

不要照愚昧人的愚妄话回答他，恐怕你与他一样。

箴26:5

Answer a fool according to his folly, or he will be wise in his own eyes.

要照愚昧人的愚妄话回答他，免得他自以为有智慧。

箴26:6

Like cutting off one's feet or drinking violence is the sending of a message by the hand of a fool.

借愚昧人手寄信的，是砍断自己的脚，自受损害（“自受”原文作“喝”）。

箴26:7

Like a lame man's legs that hang limp is a proverb in the mouth of a fool.

瘸子的脚空存无用；箴言在愚昧人的口中也是如此。

箴26:8

Like tying a stone in a sling is the giving of honor to a fool.

将尊荣给愚昧人的，好像人把石子包在机弦里。

箴26:9

Like a thornbush in a drunkard's hand is a proverb in the mouth of a fool.

箴言在愚昧人的口中，好像荆棘刺入醉汉的手。

箴26:10

Like an archer who wounds at random is he who hires a fool or any passer-by.

雇愚昧人的，与雇过路人的，就像射伤众人的弓箭手。

箴26:11

As a dog returns to its vomit, so a fool repeats his folly.

愚昧人行愚妄事，行了又行，就如狗转过来吃它所吐的。

箴26:12

Do you see a man wise in his own eyes? There is more hope for a fool than for him.

你见自以为有智慧的人吗？愚昧人比他更有指望。

箴26:13

The sluggard says, "There is a lion in the road, a fierce lion roaming the streets!"

懒惰人说：“道上有猛狮，街上有壮狮。”

箴26:14

As a door turns on its hinges, so a sluggard turns on his bed.

门在枢纽转动，懒惰人在床上也是如此。

箴26:15

The sluggard buries his hand in the dish; he is too lazy to bring it back to his mouth.

懒惰人放手在盘子里，就是向口撤回也以为劳乏。

箴26:16

The sluggard is wiser in his own eyes than seven men who answer discreetly.

懒惰人看自己，比七个善于应对的人更有智慧。

箴26:17

Like one who seizes a dog by the ears is a passer-by who meddles in a quarrel not his own.

过路被事激动，管理不干己的争竞，好像人揪住狗耳。

箴26:18

Like a madman shooting firebrands or deadly arrows

人欺凌邻舍，却说，我岂不是戏耍吗。他就像疯狂的人，抛掷火把，利箭，

箴26:19

is a man who deceives his neighbor and says, "I was only joking!"

与杀人的兵器。（杀人的兵器原文作死亡）

箴26:20

Without wood a fire goes out; without gossip a quarrel dies down.

火缺了柴，就必熄灭，无人传舌，争竞便止息。

箴26:21

As charcoal to embers and as wood to fire, so is a quarrelsome man for kindling strife.

好争竞的人煽惑争端，就如余火加炭，火上加柴一样。

箴26:22

The words of a gossip are like choice morsels; they go down to a man's inmost parts.

传舌人的言语，如同美食，深入人的心腹。

箴26:23

Like a coating of glaze over earthenware are fervent lips with an evil heart.

火热的嘴，奸恶的心，好像银渣包的瓦器。

箴26:24

A malicious man disguises himself with his lips, but in his heart he harbors deceit.

怨恨人的，用嘴粉饰，心里却藏着诡诈。

箴26:25

Though his speech is charming, do not believe him, for seven abominations fill his heart.

他用甜言蜜语，你不可信他，因为他心中有七样可憎恶的。

箴26:26

His malice may be concealed by deception, but his wickedness will be exposed in the assembly.

他虽用诡诈遮掩自己的怨恨，他的邪恶必在会中显露。

箴26:27

If a man digs a pit, he will fall into it; if a man rolls a stone, it will roll back on him.

挖陷坑的，自己必掉在其中；滚石头的，石头必反滚在他身上。

箴26:28

A lying tongue hates those it hurts, and a flattering mouth works ruin.

虚谎的舌，恨他所压伤的人；谄媚的口，败坏人的事。

知识点

重点词汇

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127 }**ruin** ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk

cet4 cet6 ky toefl :4197}

whip [wɪp] n. 鞭子；抽打；车夫；[机] 搅拌器 vt. 抽打；煽动；搅打（蛋，奶油）；彻底击败 vi. 抽打；急走；拍击 {cet4 cet6 ky ielts :4254}

charming ['tʃɑ:mɪŋ] adj. 迷人的；可爱的 v. 使陶醉（charm的现在分词） {cet4 cet6 :4348}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

disguises [dis'gaɪzɪz] n. 伪装(disguise的名词复数)；伪装品 v. 假扮(disguise的第三人称单数)；化装；伪装；掩盖 { :5545}

harbors ['hɑ:bəz] n. 海港(harbor的名词复数)；海湾；避难所；躲藏处 { :5726}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

gossip ['gɒsɪp] n. 小道传闻；随笔；爱说长道短的人 vi. 闲聊；传播流言蜚语 {cet6 ky toefl ielts :6049}

roaming ['rəʊmɪŋ] n. 漫游；移动 v. 漫步；闲逛；徘徊（roam的ing形式） { :6175}

lazy ['leɪzi] adj. 懒惰的；懒洋洋的；怠惰的；慢吞吞的 n. (Lazy)人名；(德)拉齐 {zk gk cet4 ky :6238}

deceives [di'si:vz] v. 欺骗，蒙骗(deceive的第三人称单数) { :6916}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

deception [dɪ'sepʃn] n. 欺骗，欺诈；骗术 {toefl gre :7049}

darting [dɑ:tɪŋ] 突进 投掷 猛冲（dart的现在分词） { :7226}

charcoal ['tʃɑ:kəʊl] n. 木炭；炭笔 vt. 用木炭画（过去式charcoaled，过去分词charcoaled，现在分词charcoaling，第三人称单数charcoals） {cet6 toefl :7448}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

fluttering ['flʌtərɪŋ] n. 振抖；测谎 adj. 颤动的；翅膀拍打的 v. 摆动；鼓翼；忙乱（flutter的ing形式） { :8041}

flattering ['flætərɪŋ] adj. 奉承的；谄媚的 {toefl :8558}

vomit ['vɒmɪt] n. 呕吐；呕吐物；催吐剂 vi. 呕吐；吐出 vt. 吐出；使……呕吐 {ielts gre :8753}

hinges ['hɪndʒɪz] n. [机] 铰链；合页（hinge的复数）；小五金 v. 给...装上铰链；使以...为条件（hinge的第三人称单数形式） { :8810}

glaze [gleɪz] n. 釉；光滑面 n. (Glaze)人名；(英)格莱兹 vt. 装以玻璃；上釉于 vi. 变呆滞；变得光滑 {toefl gre :9176}

limp [lɪmp] adj. 柔软的，无力的；软弱的 vi. 跛行，一拐一拐地走；缓慢费力地前进 n. 跛行 n. (Limp)人名；(英)林普 {cet6 ky toefl ielts gre :9496}

sling [slɪŋ] n. [机] 吊索；投石器；抛掷 vt. 用投石器投掷；吊起 {gre :9834}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

archer ['ɑ:tʃə(r)] n. 弓箭手 {gre :10346}

strife [straɪf] n. 冲突；争吵；不和 {cet6 ky toefl gre :10875}

malicious [mə'liʃəs] adj. 恶意的；恶毒的；蓄意的；怀恨的 {cet6 toefl gre :11330}

discreetly [dɪ'skri:tli] adv. 谨慎地；小心地；不显眼地 { :11394}

malice ['mælis] n. 恶意；怨恨；阴谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

proverb ['prɒvɜ:b] n. 谚语，格言；众所周知的人或事 {cet6 :12937}

难点词汇

madman ['mædmən] n. 疯子，狂人；精神病患者 { :13915}

fervent ['fɜ:vənt] adj. 热心的；强烈的；炽热的；热烈的 {toefl ielts :14032}

sparrow ['spærəʊ] n. 麻雀；矮小的人 {gk cet4 cet6 toefl :14123}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

embers ['embəz] n. 余烬，余火(ember的名词复数) { :14931}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

morsels ['mɔ:səlz] n. 一口(morsel的名词复数)；(尤指食物) 小块，碎屑 { :15533}

kindling ['kɪndlɪŋ] n. 点火；引火物；兴奋 { :16468}

meddles ['medlz] v. 干涉，干预 (他人事务) (meddle的第三人称单数) { :16645}

halter ['hɔ:ltə(r)] n. 缰绳；绞索 n. (Halter)人名；(德、罗)哈尔特；(法)阿尔泰；(英)霍尔特 vt. 给...套上缰绳；束缚 { :16905}

abominations [ə,bɒmə'neiʃənz] n. 嫌恶(abomination的名词复数)；深恶痛绝；令人憎恶的人或事物；可憎恶的或卑劣的习惯或行为 { :19107}

earthenware ['ɜ:θnweə(r)] n. 陶器；土器 {cet6 toefl :19576}

undeserved [ˌʌndɪ'zɜ:vəd] adj. 不应得的，不该受的；冤枉的 {toefl gre :21848}

quarrelsome ['kwɒrəlsəm] adj. 喜欢吵架的；好争论的 { :23135}

firebrands ['faɪəbrændz] n. 火把(firebrand的名词复数)；燃烧的木柴；放火者；煽动叛乱者 { :24190}

inmost ['ɪnməʊst] adj. 心底的，内心深处的；最深的 { :36437}

thornbush ['θɔ:nbʊʃ] n. [生态] 多刺高灌丛 { :41032}

sluggard ['slʌgəd] n. 游手好闲的人；懒鬼；偷懒者 {gre :43350}

复习词汇

fool [fu:l] n. 傻瓜；愚人；受骗者 vt. 欺骗，愚弄 adj. 傻的 vi. 欺骗；开玩笑；戏弄 {gk cet4 ky :3660}

词组

a dart [] None

a flutter [ə'flʌtə] adj. 飘扬的；激动的 adv. 飘扬

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

a lame [] None

a rod [] [网络] 棍；粗棍；罗德里魁兹

a sling [] n. (Asling)人名；(英)阿斯林

a whip [] [网络] 一条鞭子；一把鞭子；鞭地挥动

at random [æt 'rændəm] na. 碰运气地；无目标地 [网络] 随便地；随机地；随意地

by deception [] [法] 用欺骗手段

choice morsel [] [网络] 选择小菜

glaze over [] [网络] 变呆滞；呆滞无神；茫然

like a madman [] 像个疯子一样

meddle in [] un. 管闲事；干预: [网络] 干涉；搅和；插手

whip for [] vt. 为...而遭鞭打

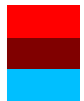
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 箴言第27章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴27:1

Do not boast about tomorrow, for you do not know what a day may bring forth.

不要为明日自夸，因为一日要生何事，你尚且不能知道。

箴27:2

Let another praise you, and not your own mouth; someone else, and not your own lips.

要别人夸奖你，不可用口自夸；等外人称赞你，不可用嘴自称。

箴27:3

Stone is heavy and sand a burden, but provocation by a fool is heavier than both.

石头重，沙土沉，愚妄人的恼怒，比这两样更重。

箴27:4

Anger is cruel and fury overwhelming, but who can stand before jealousy?

忿怒为残忍，怒气为狂澜，惟有嫉妒，谁能敌得住呢？

箴27:5

Better is open rebuke than hidden love.

当面的责备，强如背地的爱情。

箴27:6

Wounds from a friend can be trusted, but an enemy multiplies kisses.

朋友加的伤痕，出于忠诚；仇敌连连亲嘴，却是多余。

箴27:7

He who is full loathes honey, but to the hungry even what is bitter tastes sweet.

人吃饱了，厌恶蜂房的蜜；人饥饿了，一切苦物都觉甘甜。

箴27:8

Like a bird that strays from its nest is a man who strays from his home.

人离本处飘流，好像雀鸟离窝游飞。

箴27:9

Perfume and incense bring joy to the heart, and the pleasantness of one's friend springs from his earnest counsel.

膏油与香料，使人心喜悦，朋友诚实的劝教也是如此甘美。

箴27:10

Do not forsake your friend and the friend of your father, and do not go to your brother's house when disaster strikes you -- better a neighbor nearby than a brother far away.

你的朋友和父亲的朋友，你都不可离弃。你遭难的日子，不要上弟兄的家去，相近的邻舍，强如远方的弟兄。

箴27:11

Be wise, my son, and bring joy to my heart; then I can answer anyone who treats me with contempt.

我儿，你要作智慧人，好叫我的心欢喜，使我可以回答那讥诮我的人。

箴27:12

The prudent see danger and take refuge, but the simple keep going and suffer for it.

通达人见祸藏躲；愚蒙人前往受害。

箴27:13

Take the garment of one who puts up security for a stranger; hold it in pledge if he does it for a wayward woman.

谁为生人作保，就拿谁的衣服；谁为外女作保，谁就承当。

箴27:14

If a man loudly blesses his neighbor early in the morning, it will be taken as a curse.

清晨起来，大声给朋友祝福的，就算是咒诅他。

箴27:15

A quarrelsome wife is like a constant dripping on a rainy day;

大雨之日，连连滴漏，和争吵的妇人一样；

箴27:16

restraining her is like restraining the wind or grasping oil with the hand.

想拦阻她的，便是拦阻风，也是右手抓油。

箴27:17

As iron sharpens iron, so one man sharpens another.

铁磨铁，磨出刃来；朋友相感（原文作“磨朋友的脸”），也是如此。

箴27:18

He who tends a fig tree will eat its fruit, and he who looks after his master will be honored.

看守无花果树的，必吃树上的果子；敬奉主人的，必得尊荣。

箴27:19

As water reflects a face, so a man's heart reflects the man.

水中照脸，彼此相符；人与人，心也相对。

箴27:20

Death and Destruction are never satisfied, and neither are the eyes of man.

阴间和灭亡，永不满足，人的眼目，也是如此。

箴27:21

The crucible for silver and the furnace for gold, but man is tested by the praise he receives.

鼎为炼银，炉为炼金，人的称赞也试炼人。

箴27:22

Though you grind a fool in a mortar, grinding him like grain with a pestle, you will not remove his folly from him.

你虽用杵将愚妄人与打碎的麦子一同捣在白中，他的愚妄还是离不了他。

箴27:23

Be sure you know the condition of your flocks, give careful attention to your herds;

你要详细知道你羊群的景况，留心料理你的牛群；

箴27:24

for riches do not endure forever, and a crown is not secure for all generations.

因为资财不能永有，冠冕岂能存到万代？

箴27:25

When the hay is removed and new growth appears and the grass from the hills is gathered in,

干草割去，嫩草发现，山上的菜蔬也被收敛。

箴27:26

the lambs will provide you with clothing, and the goats with the price of a field.

羊羔之毛是为你作衣服；山羊是为作田地的价值，

箴27:27

You will have plenty of goats' milk to feed you and your family and to nourish your servant girls.

并有母山羊奶够你吃，也够你的家眷吃，且够养你的婢女。

知识点

重点词汇

blesses [blesiz] v. 祝圣(bless的第三人称单数); 称颂上帝; 求神赐福于; (表示惊奇) { :4161 }

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170 }

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471 }

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人

名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

goats [got] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

multiplies ['mʌltɪplaɪz] v. 乘(multiply的第三人称单数)；(使)相乘；(使)增加；(使)繁殖 { :5028}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量 (herd的复数) ；人群 v. 聚在一起；结交 (herd的三单形式) { :5174}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

grind [graɪnd] n. 磨；苦工作 vt. 磨碎；磨快 vi. 磨碎；折磨 n. (Grind)人名；(法、德)格林德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5372}

grinding ['graɪndɪŋ] adj. 磨的；刺耳的；令人难以忍受的 n. (Grinding)人名；(瑞典)格林丁 { :5372}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

loudly [laʊdli] adv. 大声地，响亮地 {gk :5440}

restraining [rɪ'streɪnɪŋ] v. 抑制；束缚 (restrain的ing形式) adj. 抑制的；控制的；遏制的 { :5566}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

dripping ['drɪpɪŋ] n. 滴；水滴；滴下物 adj. 湿淋淋的；欲滴的 v. 滴下 (drip的ing形式) adv. 欲滴地；湿淋淋地 { :6019}

hay [heɪ] n. 干草 vt. 把晒干 vi. 割草晒干 {gk cet4 cet6 ky toefl :6529}

perfume ['pɜ:fju:m] n. 香水；香味 vt. 洒香水于...；使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

earnest ['ɜ:nɪst] n. 认真；定金；诚挚 adj. 认真的，热心的；重要的 n. (Earnest)人名；(英)欧内斯特 {cet4 cet6 ky toefl gre :7000}

mortar ['mɔ:tə(r)] n. 迫击炮；臼，研钵；灰浆 vt. 用灰泥涂抹，用灰泥结合 {toefl gre :7187}

rainy ['reɪni] adj. 下雨的；多雨的 n. (Rainy)人名；(英)雷尼 {zk gk cet4 cet6 :7477}

sharpens ['ʃɑ:pənz] v. (使)提高(sharpen的第三人称单数)；(使声音)变得尖锐；(使)变得更好(或技术更高、更有效等)；(使)变得锋利 { :7542}

prudent ['pru:dnt] adj. 谨慎的；精明的；节俭的 n. (Prudent)人名；(法)普吕当 {cet6 ky toefl gre :8554}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

strays [st'reɪz] v. 走失(stray的第三人称单数)；偏离正题；走入歧途；(已婚者或有固定关系者)有外遇 { :9258}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

provocation [,prɒvə'keɪʃn] n. 挑衅；激怒；挑拨 {ky toefl gre :9996}

nourish ['nʌrɪʃ] vt. 滋养；怀有；使健壮 {cet6 ky toefl ielts gre :10239}

难点词汇

loathes [ləʊðz] v. 憎恨, 厌恶(loathe的第三人称单数); 极不喜欢 { :11256}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的; 已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

wayward ['weɪwəd] adj. 任性的; 不规则的; 刚愎的 { :13952}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃; 断念 {cet6 toefl gre :14525}

crucible ['kru:sɪbl] n. 坩埚; 严酷的考验 { :19317}

quarrelsome ['kwɒrəlsəm] adj. 喜欢吵架的; 好争论的 { :23135}

pestle ['pesl] n. 杵; 碾槌 vt. 用杵捣; 用槌磨 vi. 用杵捣碎; 用槌磨碎 {gre :25914}

pleasantness ['plezntnəs] n. 愉快, 快乐; 和蔼可亲 { :34771}

词组

a fool [] [网络] 傻瓜; 傻子; 傻头傻脑

a rainy day [] na. 雨天; 萧条[遭难,穷困]的时候; 万一的时候 [网络] 一个下雨天; 不如意的日子; 一雨天图片

be wise [] [网络] 放聪明点; 当作聪明人; 明智

bitter taste [] un. 苦味 [网络] 苦涩; 痛苦; 口苦

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸; 吹嘘; 吹牛

drip on [] vt. 滴在...上

in pledge [] [网络] 在抵押中; 作为抵押; 常用短语

rainy day ['reɪni deɪ] un. 雨日 [网络] 下雨天; 贫苦困难的日子; 穷困时期

stray from [] un. 迷路; 离开 [网络] 偏离; 走离

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难; 禅修和皈依; 皈依三宝

the crucible [] [网络] 激情年代; 萨勒姆的女巫; 熔炉

the goat [] [网络] 山羊; 摩羯; 山羊座

the hungry [] [网络] 饥饿者; 饥渴者

the Lamb [] [网络] 羔羊; 天使与羔羊; 羊羔

to nourish [] [网络] 滋养; 养育; 孕育

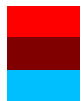
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 箴言第28章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴28:1

The wicked man flees though no one pursues, but the righteous are as bold as a lion.

恶人虽无人追赶也逃跑；义人却胆壮像狮子。

箴28:2

When a country is rebellious, it has many rulers, but a man of understanding and knowledge maintains order.

邦国因有罪过，君王就多更换。因有聪明知识的人，国必长存。

箴28:3

A ruler who oppresses the poor is like a driving rain that leaves no crops.

穷人欺压贫民，好像暴雨冲没粮食。

箴28:4

Those who forsake the law praise the wicked, but those who keep the law resist them.

违弃律法的，夸奖恶人；遵守律法的，却与恶人相争。

箴28:5

Evil men do not understand justice, but those who seek the LORD understand it fully.

坏人不明白公义；惟有寻求耶和华的，无不明白。

箴28:6

Better a poor man whose walk is blameless than a rich man whose ways are perverse.

行为纯正的穷乏人，胜过行事乖僻的富足人。

箴28:7

He who keeps the law is a discerning son, but a companion of gluttons disgraces his father.

谨守律法的，是智慧之子；与贪食人作伴的，却羞辱其父。

箴28:8

He who increases his wealth by exorbitant interest amasses it for another, who will be kind to the poor.

人以厚利加增财物，是给那怜悯穷人者积蓄的。

箴28:9

If anyone turns a deaf ear to the law, even his prayers are detestable.

转耳不听律法的，他的祈祷也为可憎。

箴28:10

He who leads the upright along an evil path will fall into his own trap, but the blameless will receive a good inheritance.

诱惑正直人行恶道的，必掉在自己的坑里，惟有完全人，必承受福分。

箴28:11

A rich man may be wise in his own eyes, but a poor man who has discernment sees through him.

富足人自以为有智慧，但聪明的贫穷人能将他查透。

箴28:12

When the righteous triumph, there is great elation; but when the wicked rise to power, men go into hiding.

义人得志，有大荣耀；恶人兴起，人就躲藏。

箴28:13

He who conceals his sins does not prosper, but whoever confesses and renounces them finds mercy.

遮掩自己罪过的，必不亨通；承认离弃罪过的，必蒙怜恤。

箴28:14

Blessed is the man who always fears the LORD, but he who hardens his heart falls into trouble.

常存敬畏的，便为有福；心存刚硬的，必陷在祸患里。

箴28:15

Like a roaring lion or a charging bear is a wicked man ruling over a helpless people.

暴虐的君王辖制贫民，好像吼叫的狮子、觅食的熊。

箴28:16

A tyrannical ruler lacks judgment, but he who hates ill-gotten gain will enjoy a long life.

无知的君多行暴虐；以贪财为可恨的，必年长日久。

箴28:17

A man tormented by the guilt of murder will be a fugitive till death; let no one support him.

背负流入血之罪的，必往坑里奔跑，谁也不可拦阻他。

箴28:18

He whose walk is blameless is kept safe, but he whose ways are perverse will suddenly fall.

行动正直的，必蒙拯救；行事弯曲的，立时跌倒。

箴28:19

He who works his land will have abundant food, but the one who chases fantasies will have his fill of poverty.

耕种自己田地的，必得饱食；追随虚浮的，足受穷乏。

箴28:20

A faithful man will be richly blessed, but one eager to get rich will not go unpunished.

诚实人必多得福，想要急速发财的，不免受罚。

箴28:21

To show partiality is not good -- yet a man will do wrong for a piece of bread.

看人的情面，乃为不好；人因一块饼枉法，也为不好。

箴28:22

A stingy man is eager to get rich and is unaware that poverty awaits him.

人有恶眼想要急速发财，却不知穷乏必临到他身。

箴28:23

He who rebukes a man will in the end gain more favor than he who has a flattering tongue.

责备人的，后来蒙人喜悦，多于那用舌头谄媚人的。

箴28:24

He who robs his father or mother and says, "It's not wrong"-- he is partner to him who destroys.

偷窃父母的，说：“这不是罪”，此人就是与强盗同类。

箴28:25

A greedy man stirs up dissension, but he who trusts in the LORD will prosper.

心中贪婪的，挑起争端；倚靠耶和华的，必得丰裕。

箴28:26

He who trusts in himself is a fool, but he who walks in wisdom is kept safe.

心中自是的，便是愚昧人；凭智慧行事的，必蒙拯救。

箴28:27

He who gives to the poor will lack nothing, but he who closes his eyes to them receives many curses.

周济贫穷的，不致缺乏，佯为不见的，必多受咒诅。

箴28:28

When the wicked rise to power, people go into hiding; but when the wicked perish, the righteous thrive.

恶人兴起，人就躲藏；恶人败亡，义人增多。

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的; 受祝福的; 神圣的 { :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁; 任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

thrive [θraɪv] vi. 繁荣, 兴旺; 茁壮成长 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4628}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

unaware [ˌʌnə'weə(r)] adj. 不知道的, 无意的; 未察觉到的 adv. 意外地; 不知不觉地 { :4984}

mercy ['mɜ:sɪ] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的, 忠诚的; 如实的; 准确可靠的 n. (Faithful)人名; (英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

robs [rɒbz] v. 抢夺(rob的第三人称单数); 抢劫; 掠夺; 使丧失 { :5071}

roaring ['rɔ:ɪŋ] n. 咆哮; 怒吼; 吼声 adj. 喧闹的; 兴盛的; 狂风暴雨的 v. 怒吼 (uproar的现在分词) { :5275}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

curses [kə:'sɪz] n. 诅咒, 咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒, 咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的; 充裕的; 盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

helpless ['helpləs] adj. 无助的; 无能的; 没用的 {cet4 cet6 toefl :6506}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直; 竖立 adj. 正直的, 诚实的; 垂直的, 直立的; 笔直的; 合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

hardens ['hɑ:dnz] v. (使) 变硬(harden的第三人称单数); (使) 坚固; (使) 硬化; (使) 变得坚强 { :6995}

discerning [dɪ'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的; 眼光敏锐的 v. 辨别 (discern的ing形式) {toefl gre :7711}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣, 昌盛; 成功 vt. 使.....成功; 使.....昌盛; 使.....繁荣 n. (Prosper)人名; (英、德、罗、法)普罗
斯珀 {ky toefl :8251}

disgraces [dɪs'greɪsɪz] n. 丢脸(disgrace的名词复数); 耻辱; 不光彩; 丢脸的人 (或事) { :8519}

flattering ['flætərɪŋ] adj. 奉承的; 谄媚的 {toefl :8558}

greedy ['gri:di] adj. 贪婪的; 贪吃的; 渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}

fugitive ['fju:dʒətɪv] n. 逃亡者; 难捕捉之物 adj. 逃亡的; 无常的; 易变的 { :8729}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的, 不正当的; 倔强的; 违反常情的 {ielts gre :9523}

amasses [ə'mæsɪz] v. 积累, 积聚(amass的第三人称单数) { :9638}

richly ['rɪtʃli] adv. 丰富地; 富裕地; 完全地 { :9668}

renounces [ri'naʊnsɪz] v. 声明放弃(renounce的第三人称单数); 宣布放弃; 宣布与...决裂; 宣布摒弃 { :9856}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的; 造反的; 难控制的 {toefl gre :11168}

tormented ['tɔ:mentɪd] 拷打 { :12020}

oppresses [ə'presɪz] v. 使烦恼(oppress的第三人称单数); 压迫, 压制 { :13013}

难点词汇

rebukes [ri'bjʊ:ks] v. 责难或指责(rebuke的第三人称单数) { :13900}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

elation [i'leɪʃn] n. 兴高采烈，得意洋洋 {toefl :15642}

exorbitant [ɪg'zɔ:bitənt] adj. （要价等）过高的；（性格等）过分的；不在法律范围之内的 {toefl ielts gre :16520}

stingy ['stɪndʒi] adj. 吝啬的，小气的；有刺的；缺乏的 {toefl gre :18550}

tyrannical [ti'rænikl] adj. 残暴的；暴君的；专横的 {toefl ielts :19452}

discernment [dɪ'sɜ:nmənt] n. 识别；洞察力；敏锐；眼力 { :19767}

dissension [dɪ'senʃn] n. 纠纷；意见不合；争吵；倾轧 {toefl :19792}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

partiality [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚（unpunish的过去分词） { :23931}

gluttons ['glʌtnz] n. 贪食者(glutton的名词复数); <口>贪图者; 酷爱...的人; 狼獾 { :29632}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

词组

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

as bold as a lion [] 勇猛如狮；勇如猛狮；十分勇敢

bold as a lion [] 勇猛如狮；勇如猛狮；十分勇敢

evil man [] 坏人

go unpunished [] [网络] 不受惩罚；不被惩罚；免受惩罚

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 箴言第29章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴29:1

A man who remains stiff-necked after many rebukes will suddenly be destroyed -- without remedy.
人屡次受责罚，仍然硬着颈项，他必顷刻败坏，无法可治。

箴29:2

When the righteous thrive, the people rejoice; when the wicked rule, the people groan.
义人增多，民就喜乐；恶人掌权，民就叹息。

箴29:3

A man who loves wisdom brings joy to his father, but a companion of prostitutes squanders his wealth.
爱慕智慧的，使父亲喜乐；与妓女结交的，却浪费钱财。

箴29:4

By justice a king gives a country stability, but one who is greedy for bribes tears it down.
王借公平，使国坚定；索要贿赂，使国倾败。

箴29:5

Whoever flatters his neighbor is spreading a net for his feet.
谄媚邻舍的，就是设网罗绊他的脚。

箴29:6

An evil man is snared by his own sin, but a righteous one can sing and be glad.
恶人犯罪，自陷网罗，惟独义人，欢呼喜乐。

箴29:7

The righteous care about justice for the poor, but the wicked have no such concern.
义人知道查明穷人的案，恶人没有聪明，就不得而知。

箴29:8

Mockers stir up a city, but wise men turn away anger.
褻慢人煽惑通城；智慧人止息众怒。

箴29:9

If a wise man goes to court with a fool, the fool rages and scoffs, and there is no peace.
智慧人与愚妄人相争，或怒或笑，总不能使他止息。

箴29:10

Bloodthirsty men hate a man of integrity and seek to kill the upright.
好流人血的，恨恶完全人，索取正直人的性命。

箴29:11

A fool gives full vent to his anger, but a wise man keeps himself under control.
愚妄人怒气全发；智慧人忍气含怒。

箴29:12

If a ruler listens to lies, all his officials become wicked.
君王若听谎言，他一切臣仆都是奸恶。

箴29:13

The poor man and the oppressor have this in common: The LORD gives sight to the eyes of both.
贫穷人强暴人在世相遇，他们的眼目，都蒙耶和華光照。

箴29:14

If a king judges the poor with fairness, his throne will always be secure.
君王凭诚实判断穷人，他的国位必永远坚立。

箴29:15

The rod of correction imparts wisdom, but a child left to himself disgraces his mother.
杖打和责备能加增智慧；放纵的儿子使母亲羞愧。

箴29:16

When the wicked thrive, so does sin, but the righteous will see their downfall.
恶人加多，过犯也加多，义人必看见他们跌倒。

箴29:17

Discipline your son, and he will give you peace; he will bring delight to your soul.
管教你的儿子，他就使你得安息，也必使你心里喜乐。

箴29:18

Where there is no revelation, the people cast off restraint; but blessed is he who keeps the law.
没有异象（或作“默示”），民就放肆；惟遵守律法的，便为有福！

箴29:19

A servant cannot be corrected by mere words; though he understands, he will not respond.

只用言语，仆人不肯受管教，他虽然明白，也不留意。

箴29:20

Do you see a man who speaks in haste? There is more hope for a fool than for him.
你见言语急躁的人吗？愚昧人比他更有指望。

箴29:21

If a man pampers his servant from youth, he will bring grief in the end.
人将仆从小娇养，这仆人终久必成了他的儿子。

箴29:22

An angry man stirs up dissension, and a hot-tempered one commits many sins.
好气的人，挑启争端；暴怒的人，多多犯罪。

箴29:23

A man's pride brings him low, but a man of lowly spirit gains honor.
人的高傲，必使他卑下；心里谦逊的，必得尊荣。

箴29:24

The accomplice of a thief is his own enemy; he is put under oath and dare not testify.
人与盗贼分赃，是恨恶自己的性命，他听见叫人发誓的声音，却不言语。

箴29:25

Fear of man will prove to be a snare, but whoever trusts in the LORD is kept safe.
惧怕人的，陷入网罗；惟有倚靠耶和华的，必得安稳。

箴29:26

Many seek an audience with a ruler, but it is from the LORD that man gets justice.
求王恩的人多，定人事乃在耶和华。

箴29:27

The righteous detest the dishonest; the wicked detest the upright.
为非作歹的，被义人憎嫌；行事正直的，被恶人憎恶。

知识点

重点词汇

grief [ˈɡriːf] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

ruler [ˈruːlə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

blessed [ˈblesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

revelation [ˌrevəˈleɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

restraint [rɪ'streɪnt] n. 抑制，克制；约束 {cet4 cet6 ky toefl gre :4343}

thrive [θraɪv] vi. 繁荣，兴旺；茁壮成长 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4628}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

fairness ['feənəs] n. 公平；美好；清晰；顺利性 {gk :5954}

correction [kə'rekʃn] n. 改正，修正 {gk cet4 cet6 :5966}

prostitutes ['prɒstɪ,tu:ts] 妓女 { :6018}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

vent [vent] n. (感情的) 发泄；出口；通风孔 vt. 发泄感情；放出...；给...开孔 vi. 放出；(通过排泄等) 减轻压力 n. (Vent) 人名；(德)芬特；(英、捷、芬)文特 {cet6 toefl ielts gre :7608}

disgraces [dis'greɪsɪz] n. 丢脸(disgrace的名词复数); 耻辱; 不光彩; 丢脸的人 (或事) { :8519}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

flatters ['flætəz] v. 向...奉承(flatter的第三人称单数); 阿谀; 给以愉快的感觉; 使显得更漂亮 { :8558}

greedy ['gri:di] adj. 贪婪的；贪吃的；渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}

haste [heɪst] n. 匆忙；急忙；轻率 vt. 赶快 vi. 匆忙；赶紧 n. (Haste)人名；(英)黑斯特；(法)阿斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9482}

imparts [ɪm'pɑ:ts] v. 通知(impart的第三人称单数); 透露; 传授; 告知 { :9511}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的；欺诈的 { :9907}

难点词汇

bribes [b'raɪbz] 赃物 { :10665}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

scoffs [skɔfs] v. 嘲笑，嘲弄(scoff的第三人称单数) { :11015}

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}

lowly ['ləʊli] adj. 卑贱的；地位低的；谦逊的 adv. 谦逊地；位置低下地；低声地 { :11470}

squanders ['skwɒndəz] v. (指钱，财产等) 浪费，乱花(squander的第三人称单数) { :11672}

accomplice [ə'kʌmplɪs] n. 同谋者，[法] 共犯 {toefl gre :11918}

pampers ['pæmpəz] v. 纵容，宠，娇养(pamper的第三人称单数) { :13298}

rebukes [rɪ'bjʊ:ks] v. 责难或指责(rebuke的第三人称单数) { :13900}

detest [dɪ'test] vt. 厌恶；憎恨 {toefl ielts gre :14523}

snares [sneəd] v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的过去式和过去分词) { :16103}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者，压迫者 { :17937}

dissension [dɪ'senʃn] n. 纠纷；意见不合；争吵；倾轧 {toefl :19792}

bloodthirsty ['blʌdθɜ:sti] adj. 嗜杀的；残忍的 { :21577}

复习词汇

fool [fu:l] n. 傻瓜；愚人；受骗者 vt. 欺骗，愚弄 adj. 傻的 vi. 欺骗；开玩笑；戏弄 {gk cet4 ky :3660}

生僻词

mockers [] n. 嘲弄者；模仿者

词组

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底；有见识的人；聪明的人

dare not [dɛə nɒt] [网络] 不敢；不敢当；敢不

evil man [] 坏人

in haste [ɪn heɪst] na. 急着；急忙地；仓促地 [网络] 匆忙；匆忙地；急速地

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

under oath ['ʌndə əuθ] na. 发誓 [网络] 宣过誓；受誓言的约束；发誓说真话

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

30 箴言第30章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴30:1

The sayings of Agur son of Jakeh -- an oracle: This man declared to lthiel, to lthiel and to Ucal:
雅基的儿子亚古珥的言语，就是真言。这人对以铁和乌甲说：

箴30:2

"I am the most ignorant of men; I do not have a man's understanding.
“我比众人更蠢笨，也没有人的聪明。

箴30:3

I have not learned wisdom, nor have I knowledge of the Holy One.
我没有学好智慧，也不认识至圣者。

箴30:4

Who has gone up to heaven and come down? Who has gathered up the wind in the hollow of his hands? Who has wrapped up the waters in his cloak? Who has established all the ends of the earth? What is his name, and the name of his son? Tell me if you know!
谁升天又降下来？谁聚风在掌握中？谁包水在衣服里？谁立定地的四极？他名叫什么？他儿子名叫什么？你知道吗？

箴30:5

"Every word of God is flawless; he is a shield to those who take refuge in him.
神的言语句句都是炼净的！投靠他的，他便作他们的盾牌。

箴30:6

Do not add to his words, or he will rebuke you and prove you a liar.
他的言语，你不可加添，恐怕他责备你，你就显为说谎言的。

箴30:7

"Two things I ask of you, O LORD; do not refuse me before I die:
我求你两件事，在我未死之先，不要不赐给我：

箴30:8

Keep falsehood and lies far from me; give me neither poverty nor riches, but give me only my daily bread.
求你使虚假和谎言远离我；使我也不贫穷也不富足，赐给我需用的饮食。

箴30:9

Otherwise, I may have too much and disown you and say, 'Who is the LORD?' Or I may become poor and steal, and so dishonor the name of my God.

恐怕我饱足不认你，说：‘耶和华是谁呢？’又恐怕我贫穷就偷窃，以致亵渎我神的名。

箴30:10

"Do not slander a servant to his master, or he will curse you, and you will pay for it.

你不要向主人谗谤仆人，恐怕他咒诅你，你便算为有罪。

箴30:11

"There are those who curse their fathers and do not bless their mothers;

有一宗人（“宗”原文作“代”。下同），咒诅父亲，不给母亲祝福。

箴30:12

those who are pure in their own eyes and yet are not cleansed of their filth;

有一宗人，自以为清洁，却没有洗去自己的污秽。

箴30:13

those whose eyes are ever so haughty, whose glances are so disdainful;

有一宗人，眼目何其高傲，眼皮也是高举。

箴30:14

those whose teeth are swords and whose jaws are set with knives to devour the poor from the earth, the needy from among mankind.

有一宗人，牙如剑，齿如刀，要吞灭地上的困苦人和世间的穷乏人。

箴30:15

"The leech has two daughters. 'Give! Give!' they cry. "There are three things that are never satisfied, four that never say, 'Enough!':

蚂蟥有两个女儿，常说：‘给呀，给呀！’有三样不知足的，连不说‘够’的共有四样：

箴30:16

the grave, the barren womb, land, which is never satisfied with water, and fire, which never says, 'Enough!'

就是阴间和石胎，浸水不足的地并火。

箴30:17

"The eye that mocks a father, that scorns obedience to a mother, will be pecked out by the ravens of the valley, will be eaten by the vultures.

戏笑父亲，藐视而不听从母亲的，他的眼睛必为谷中的乌鸦啄出来，为鹰雏所吃。

箴30:18

"There are three things that are too amazing for me, four that I do not understand:

我所测不透的奇妙有三样，连我所不知道的共有四样：

箴30:19

the way of an eagle in the sky, the way of a snake on a rock, the way of a ship on the high seas, and the way of a man with a maiden.

就是鹰在空中飞的道，蛇在磐石上爬的道，船在海中行的道，男与女交合的道。

箴30:20

"This is the way of an adulteress: She eats and wipes her mouth and says, 'I've done nothing wrong.'

淫妇的道，也是这样，她吃了把嘴一擦，就说：'我没有行恶。'

箴30:21

"Under three things the earth trembles, under four it cannot bear up:

使地震动的有三样，连地担不起的共有四样：

箴30:22

a servant who becomes king, a fool who is full of food,

就是仆人作王，愚顽人吃饱，

箴30:23

an unloved woman who is married, and a maidservant who displaces her mistress.

丑恶的女子出嫁，婢女接续主母。

箴30:24

"Four things on earth are small, yet they are extremely wise:

地上有四样小物，却甚聪明：

箴30:25

Ants are creatures of little strength, yet they store up their food in the summer;

蚂蚁是无力之类，却在夏天预备粮食；

箴30:26

coneys are creatures of little power, yet they make their home in the crags;

沙番是软弱之类，却在磐石中造房；

箴30:27

locusts have no king, yet they advance together in ranks;

蝗虫没有君王，却分队而出；

箴30:28

a lizard can be caught with the hand, yet it is found in kings' palaces.

守宫用爪抓墙，却住在王宫。

箴30:29

"There are three things that are stately in their stride, four that move with stately bearing:
步行威武的有三样，连行走威武的共有四样：

箴30:30

a lion, mighty among beasts, who retreats before nothing;
就是狮子 -- 乃百兽中最为猛烈、无所躲避的，

箴30:31

a strutting rooster, a he-goat, and a king with his army around him.
猎狗、公山羊和无人能敌的君王。

箴30:32

"If you have played the fool and exalted yourself, or if you have planned evil, clap your hand over your mouth!
你若行事愚顽，自高自傲，或是怀了恶念，就当用手捂口。

箴30:33

For as churning the milk produces butter, and as twisting the nose produces blood, so stirring up anger produces strife."
摇牛奶必成奶油，扭鼻子必出血，照样，激动怒气必起争端。”

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲 (beast 的复数) { :4428}

trembles ['tremblz] v. 发抖(tremble的第三人称单数); 焦虑; 颤动; 轻轻摇晃 { :4432}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

retreats [ri'tri:ts] v. 撤退(retreat的第三人称单数); 隐退; 离开; 规避 { :4787}

mistress ['mɪstrəs] n. 情妇；女主人；主妇；女教师；女能人 {cet4 cet6 ky :4800}

stride [straɪd] n. 大步；步幅；进展 vt. 跨过；大踏步走过；跨坐在... vi. 跨；跨过；大步行走 {cet6 ky toefl ielts gre :5190}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

ants [ænts] n. 蚂蚁，[昆] 蚁 (ant的复数形式) { :5811}

sayings ['seɪɪŋz] n. 话(saying的名词复数); 说话; 谚语; 这说明不了什么 { :5887}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

liar ['laɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}

clap [klæp] n. 鼓掌；拍手声 vt. 拍手，鼓掌；轻轻拍打某人 vi. 鼓掌，拍手；啪地关上 n. (Clap)人名；(西、英)克拉普 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6723}

displaces [dis'pleɪsɪz] v. 移动(displace的第三人称单数)；替换；移走；撤职 { :6789}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

ignorant ['ɪgnərənt] adj. 无知的；愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

hollow ['hɒləʊ] n. 洞；山谷；窟窿 adj. 空的；中空的，空腹的；凹的；虚伪的 vt. 使成为空洞 adv. 彻底地；无用地 vi. 形成空洞 n. (Hollow)人名；(英)霍洛 {cet4 cet6 ky toefl :7023}

mocks [mɒks] n. (英国) 模拟考试(mock的名词复数) v. 愚弄，嘲弄(mock的第三人称单数)；使受挫折；不尊重，蔑视 { :7541}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

lizard ['lɪzəd] n. 蜥蜴；类蜥蜴爬行动物 n. (Lizard)人名；(法)利扎尔 {toefl :7802}

churning ['tʃɜ:nɪŋ] n. 搅乳；一次提制的奶油 v. 搅拌 (churn的ing形式) { :8407}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

stately ['steɪtli] adj. 庄严的；堂皇的，宏伟的 {toefl :9774}

cleansed [klenzd] v. 弄干净，清洗(cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

crag [krægz] n. 悬崖，峭壁(crag的名词复数) { :10823}

strife [straɪf] n. 冲突；争吵；不和 {cet6 ky toefl gre :10875}

strutting ['strʌtɪŋ] n. 昂首阔步；加固；支撑物 adj. 昂首阔步的；肿胀的；自负的 v. 大摇大摆地走；膨胀 (strut的现在分词) { :11486}

maiden ['meɪdn] adj. 未婚的，处女的；初次的 n. 少女；处女 n. (Maiden)人名；(日)每田(姓) {cet6 ky ielts :11516}

rooster ['ru:stə(r)] n. 公鸡；狂妄自负的人 {gk cet6 toefl :11564}

flawless ['flɔ:ləs] adj. 完美的；无瑕疵的；无裂缝的 { :11661}

scorns [skɔ:nz] v. 轻视，蔑视(scorn的第三人称单数)；不屑做；不屑于（接受或做），轻蔑地拒绝 { :11677}

filth [fɪlθ] n. 污秽；肮脏；猥亵；不洁 {cet6 ielts gre :11928}

vultures ['vʌltʃəz] n. 秃鹫(vulture的名词复数)；压榨别人的人，贪心汉 { :12004}

pecked [pekt] v. 啄，啄食，小口地吃(peck的过去式和过去分词)；匆匆地吻 { :12244}

难点词汇

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

ravens ['rævənz] n. 低质煤; 渡鸦(raven的名词复数) { :14323}

locusts ['ləʊskəsts] n. [植保] 蝗虫; [林] 洋槐 (locust的复数) { :15256}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的; 尊贵的; 兴奋的 v. 高举; 赞扬; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

falsehood ['fɔ:lʃʊd] n. 说谎; 假话; 不真实; 错误的信仰 {gre :16951}

leech [li:tʃ] n. 水蛭; 吸血鬼; 榨取他人利益的人 vt. 以水蛭吸血; 依附并榨取 vi. 依附并榨取别人 n. (Leech)人名; (英)利奇 { :18653}

disown [dɪs'əʊn] vt. 否认; 脱离关系 {toefl :18777}

haughty ['hɔ:ti] adj. 傲慢的; 自大的 {cet6 toefl gre :19401}

unloved [ˌʌn'lʌvd] adj. 不为人所爱的 { :20263}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤; 中伤 vt. 诽谤; 造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

disdainful [dɪs'deɪnfʊl] adj. 轻蔑的; 倨傲的; 鄙视的 { :21234}

dishonor [dɪs'ɒnə] n. 拒付; 不名誉; 丢脸 vt. 使蒙羞; 玷辱 { :21366}

coney ['kəʊnɪz] n. 兔子, 兔毛皮(coney的名词复数) { :27855}

maidservant ['meɪdsɜ:vənt] n. 女佣, 女仆 { :33762}

adulteress [ə'dʌltərəs] n. 淫妇; 通奸者 { :35079}

生僻词

agur [] [网络] 亚古珥; 雅基; 红花

ithiel [] [人名] 伊锡尔

Jakeh [] [网络] 雅基

ucal [] [网络] United Cargo Agency Limited; 用户校准使能; 乌恰尔

词组

a fool [] [网络] 傻瓜; 傻子; 傻头傻脑

a snake [] [网络] 蛇; 一条蛇; 一条蛇咬到了自己的舌头

clap your hands [] [网络] 拍拍手; 拍拍你的手; 唱完这一句拍两下手

Curse you ! [] 该死; 天杀的!

ignorant of [] [网络] 不知道; 不懂; 对...无知

peck out [] na. 啄出; 用食指按打字机的键打字 [网络] 用一个手指打字

play the fool [pleɪ ðə fu:l] na. “act the fool”的变体 [网络] 干蠢事; 装傻; 装疯卖傻

satisfy with [] v. 满足于 [网络] 使满足于; 使对...感到满意; 用法

take refuge [] v. 回避 [网络] 避难; 禅修和皈依; 皈依三宝

[take refuge in](#) [] na. 避难到；用...支吾过去 [网络] 求助于；在...避难；躲藏在

[the grave](#) [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

[the needy](#) [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

[the raven](#) [] [电影] 乌鸦; 神探爱伦坡黑鸦疑云

[to Heaven](#) [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

31 箴言第31章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

箴31:1

The sayings of King Lemuel -- an oracle his mother taught him:

利慕伊勒王的言语，是他母亲教训他的真言。

箴31:2

"O my son, O son of my womb, O son of my vows,

“我的儿啊，我腹中生的儿啊，我许愿得的儿啊，我当怎样教训你呢？

箴31:3

do not spend your strength on women, your vigor on those who ruin kings.

不要将你的精力给妇女，也不要败坏君王的行为。

箴31:4

"It is not for kings, O Lemuel -- not for kings to drink wine, not for rulers to crave beer,

利慕伊勒啊，君王喝酒，君王喝酒不相宜；王子说，浓酒在那里也不相宜。

箴31:5

lest they drink and forget what the law decrees, and deprive all the oppressed of their rights.

恐怕喝了就忘记律例，颠倒一切困苦人的是非。

箴31:6

Give beer to those who are perishing, wine to those who are in anguish;

可以把浓酒给将亡的人喝，把清酒给苦心的人喝，

箴31:7

let them drink and forget their poverty and remember their misery no more.

让他喝了，就忘记他的贫穷，不再记念他的苦楚。

箴31:8

"Speak up for those who cannot speak for themselves, for the rights of all who are destitute.

你当为哑巴（或作“不能自辩的”）开口，为一切孤独的伸冤。

箴31:9

Speak up and judge fairly; defend the rights of the poor and needy."

你当开口按公义判断，为困苦和穷乏的辨屈。”

箴31:10

A wife of noble character who can find? She is worth far more than rubies.

才德的妇人谁能得着呢？她的价值远胜过珍珠。

箴31:11

Her husband has full confidence in her and lacks nothing of value.

她丈夫心里倚靠她，必不缺少利益。

箴31:12

She brings him good, not harm, all the days of her life.

她一生使丈夫有益无损。

箴31:13

She selects wool and flax and works with eager hands.

她寻找羊绒和麻，甘心用手做工。

箴31:14

She is like the merchant ships, bringing her food from afar.

她好像商船从远方运粮来，

箴31:15

She gets up while it is still dark; she provides food for her family and portions for her servant girls.

未到黎明她就起来，把食物分给家中的人，将当做的工分派婢女。

箴31:16

She considers a field and buys it; out of her earnings she plants a vineyard.

她想得田地就买来，用手所得之利，栽种葡萄园。

箴31:17

She sets about her work vigorously; her arms are strong for her tasks.

她以能力束腰，使膀臂有力。

箴31:18

She sees that her trading is profitable, and her lamp does not go out at night.

她觉得所经营的有利，她的灯终夜不灭。

箴31:19

In her hand she holds the distaff and grasps the spindle with her fingers.

她手拿捻线竿，手把纺线车。

箴31:20

She opens her arms to the poor and extends her hands to the needy.

她张手周济困苦人，伸手帮补穷乏人。

箴31:21

When it snows, she has no fear for her household; for all of them are clothed in scarlet.

她不因下雪为家里的人担心，因为全家都穿着朱红衣服。

箴31:22

She makes coverings for her bed; she is clothed in fine linen and purple.

她为自己制作绣花毯子，她的衣服是细麻和紫色布做的。

箴31:23

Her husband is respected at the city gate, where he takes his seat among the elders of the land.

她丈夫在城门口与本地的长老同坐，为众人所认识。

箴31:24

She makes linen garments and sells them, and supplies the merchants with sashes.

她做细麻布衣裳出卖，又将腰带卖与商家。

箴31:25

She is clothed with strength and dignity; she can laugh at the days to come.

能力和威仪是她的衣服。她想到日后的景况就喜笑。

箴31:26

She speaks with wisdom, and faithful instruction is on her tongue.

她开口就发智慧，她舌上有仁慈的法则。

箴31:27

She watches over the affairs of her household and does not eat the bread of idleness.

她观察家务，并不吃闲饭。

箴31:28

Her children arise and call her blessed; her husband also, and he praises her:

她的儿女起来称她有福，她的丈夫也称赞她，

箴31:29

"Many women do noble things, but you surpass them all."

说：“才德的女子很多，惟独你超过一切！”

箴31:30

Charm is deceptive, and beauty is fleeting; but a woman who fears the LORD is to be praised.

艳丽是虚假的，美容是虚浮的，惟敬畏耶和华的妇女必得称赞！

箴31:31

Give her the reward she has earned, and let her works bring her praise at the city gate.

愿她享受操作所得的；愿她的工作，在城门口荣耀她。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

dignity ['dɪgnəti] n. 尊严；高贵 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4100}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

charm [tʃɑ:m] n. 魅力，吸引力；魔力 vt. 使陶醉；行魔法 vi. 有魔力；用符咒 {cet6 ky ielts gre :4348}

profitable ['prɒfɪtəbl] adj. 有利可图的；赚钱的；有益的 {cet4 cet6 ky :4487}

deprive [dɪ'praɪv] vt. 使丧失，剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

decrees [dɪ'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令；（法院的）裁定; 教令 { :5485}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

sayings ['seɪɪŋz] n. 话(saying的名词复数); 说话; 谚语; 这说明不了什么 { :5887}

vigorously ['vɪgərəsli] adv. 精神旺盛地，活泼地 { :6343}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

surpass [sə'pɑ:s] vt. 超越；胜过，优于；非...所能办到或理解 {cet6 ky toefl ielts gre :6859}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

crave [kreɪv] vi. 渴望；恳求 vt. 渴望；恳求 n. (Crave)人名；(法)克拉夫 {toefl :7562}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

lest [lest] conj. 唯恐，以免；担心 {cet4 cet6 ky :8827}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

perishing ['perɪʃɪŋ] adj. 讨厌的；严寒的；糟糕的 v. 死亡（perish的ing形式）；毁灭；使麻木 {gre :9475}

coverings ['kʌvərɪŋz] n. 掩蔽物，遮盖物(covering的名词复数) { :9655}

vigor ['vɪɡə] n. [生物] 活力，精力 n. (Vigor)人名；(英、法)维戈尔 {cet6 ky toefl :9655}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

难点词汇

deceptive [dɪ'septɪv] adj. 欺诈的；迷惑的；虚伪的 {cet6 toefl :11485}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

rubies ['ru:bɪz] n. 红宝石(ruby的名词复数)；红宝石色，深红色 { :12800}

afar [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131}

sashes [sæʃɪz] n. 腰带，肩带(sash的名词复数) { :14607}

idleness ['aɪdlɪnəs] n. 懒惰；闲散；失业 {cet6 :15250}

destitute ['destɪtju:t] n. 赤贫者 adj. 穷困的；无的；缺乏的 vt. 使穷困；夺去 {gre :16544}

spindle ['spɪndl] n. 轴；纺锤，锭子；细长的人或物 adj. 锭子的，锭子似的；细长的 vt. 装锭子于 vi. 长得细长，变细长 { :18073}

flax [flæks] n. 亚麻；亚麻纤维；亚麻布；亚麻织品 n. (Flax)人名；(英、法、西、捷)弗拉克斯 {toefl gre :21983}

distaff ['dɪstɑ:f] n. 卷线杆；女人；女红；女子关心的事 adj. 女人特点的；母系的 { :37040}

生僻词

lemuel ['lemjuəl] n. 莱缪尔(m.)

词组

clothe in [] vt. 给...穿上,长满

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

covering for [] na. (椅,手...)套；“cover for”的现在分词

eat the bread of idleness [ɪt ðə bred ɒv 'aɪdlɪnɪs] na. 吃闲饭 [网络] 不劳而食；游手好闲；坐食

fine linen [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

from afar [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

noble character [] [网络] 高尚的品格；君子；崇高人格

not harm [] [网络] 幸免

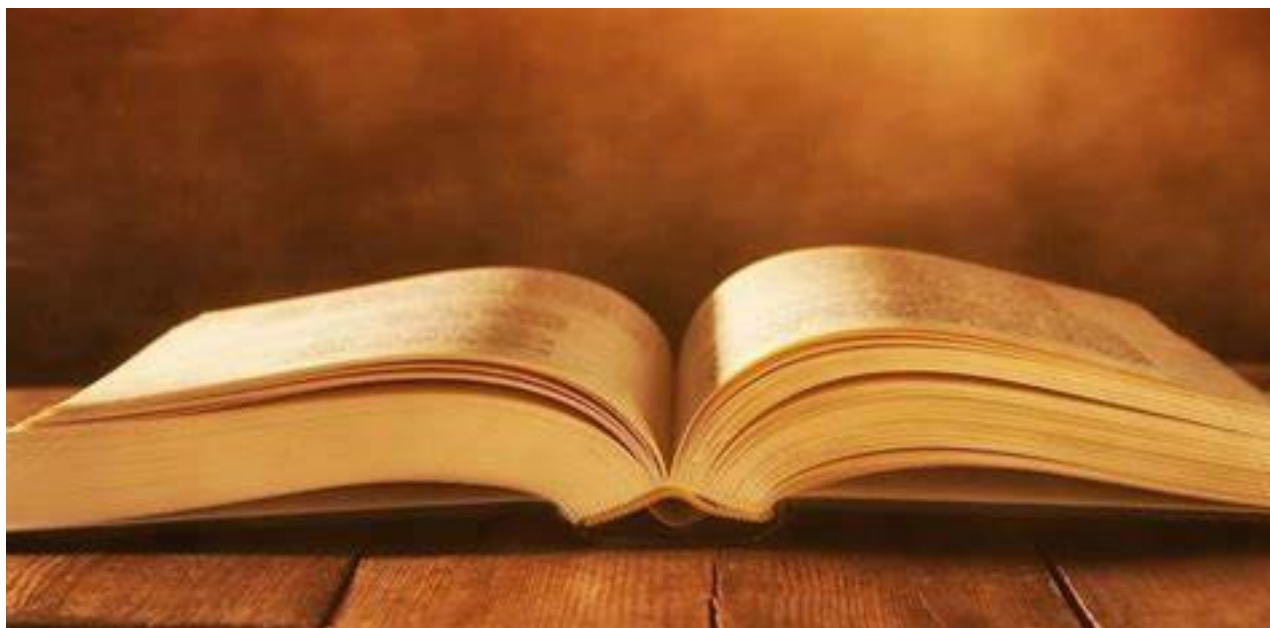
the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

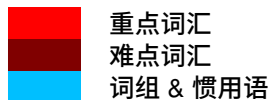
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (21 传道书)

01 传道书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传1:1

The words of the Teacher, son of David, king in Jerusalem:

在耶路撒冷作王，大卫的儿子，传道者的言语。

传1:2

"Meaningless! Meaningless!" says the Teacher. "Utterly meaningless! Everything is meaningless."

传道者说：“虚空的虚空，虚空的虚空，凡事都是虚空。”

传1:3

What does man gain from all his labor at which he toils under the sun?

人一切的劳碌，就是他在日光之下的劳碌，有什么益处呢？

传1:4

Generations come and generations go, but the earth remains forever.

一代过去，一代又来，地却永远长存。

传1:5

The sun rises and the sun sets, and hurries back to where it rises.

日头出来，日头落下，急归所出之地。

传1:6

The wind blows to the south and turns to the north; round and round it goes, ever returning on its course.

风往南刮，又向北转，不住地旋转，而且返回转行原道。

传1:7

All streams flow into the sea, yet the sea is never full. To the place the streams come from, there they return again.

江河都往海里流，海却不满；江河从何处流，仍归还何处。

传1:8

All things are wearisome, more than one can say. The eye never has enough of seeing, nor the ear its fill of hearing.

万事令人厌烦（或作“万物满有困乏”），人不能说尽。眼看，看不饱；耳听，听不足。

传1:9

What has been will be again, what has been done will be done again; there is nothing new under the sun.

已有的事，后必再有；已行的事，后必再行。日光之下，并无新事。

传1:10

Is there anything of which one can say, "Look! This is something new"? It was here already, long ago; it was here before our time.

岂有一件事人能指着说：“这是新的”？哪知，在我们以前的世代早已有。

传1:11

There is no remembrance of men of old, and even those who are yet to come will not be remembered by those who follow.

已过的世代，无人记念；将来的世代，后来的人也不记念。

传1:12

I, the Teacher, was king over Israel in Jerusalem.

我传道者在耶路撒冷作过以色列的王。

传1:13

I devoted myself to study and to explore by wisdom all that is done under heaven. What a heavy burden God has laid on men!

我专心用智慧寻求查究天下所做的一切事，乃知 神叫世人所经练的是极重的劳苦。

传1:14

I have seen all the things that are done under the sun; all of them are meaningless, a chasing after the wind.

我见日光之下所做的一切事，都是虚空，都是捕风。

传1:15

What is twisted cannot be straightened; what is lacking cannot be counted.

弯曲的不能变直；缺少的不能足数。

传1:16

I thought to myself, "Look, I have grown and increased in wisdom more than anyone who has ruled over Jerusalem before me; I have experienced much of wisdom and knowledge."

我心里议论说：“我得了大智慧，胜过我以前在耶路撒冷的众人，而且我心中多经历智慧和知识的事。”

传1:17

Then I applied myself to the understanding of wisdom, and also of madness and folly, but I learned that this, too, is a chasing after the wind.

我又专心察明智慧、狂妄和愚昧，乃知这也是捕风。

传1:18

For with much wisdom comes much sorrow; the more knowledge, the more grief.

因为多有智慧，就多有愁烦；加增知识的，就加增忧伤。

知识点

重点词汇

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

straightened ['streɪtnd] v. 校直；使正确；转入直路（straighten的过去分词） { :4877}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

madness ['mædnəs] n. 疯狂；愚蠢的行为 { :6421}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

难点词汇

remembrance [rɪ'membrəns] n. 回想，回忆；纪念品；记忆力 { :10803}

toils [tɔɪlz] n. 网 v. 长时间或辛苦地工作(toil的第三人称单数); 艰难缓慢地移动，跋涉 { :13009}

wearisome ['wiəriəsm] adj. 使疲倦的；使厌倦的；乏味的 {gre :33469}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

词组

A CHASE [] 《英汉医学词典》A CHASE [=acetylcholinesterase]乙酰胆碱酯酶

chase after [] v. 追逐 [网络] 追赶；追求；同本义

hurry back [] na. 赶紧折回 [网络] 快点回来；赶回去；快去快回

in wisdom [] [网络] 以智慧

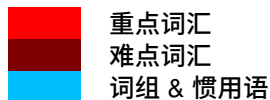
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 传道书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传2:1

I thought in my heart, "Come now, I will test you with pleasure to find out what is good." But that also proved to be meaningless.

我心里说：“来吧！我以喜乐试试你，你好享福。”谁知，这也是虚空。

传2:2

"Laughter," I said, "is foolish. And what does pleasure accomplish?"

我指嬉笑说：“这是狂妄”；论喜乐说：“有何功效呢？”

传2:3

I tried cheering myself with wine, and embracing folly -- my mind still guiding me with wisdom. I wanted to see what was worthwhile for men to do under heaven during the few days of their lives.

我心里察究，如何用酒使我肉体舒畅，我心却仍以智慧引导我；又如何持住愚昧，等我看明世人，在天下一生当行何事为美。

传2:4

I undertook great projects: I built houses for myself and planted vineyards.

我为自己动大工程，建造房屋，栽种葡萄园；

传2:5

I made gardens and parks and planted all kinds of fruit trees in them.

修造园圃，在其中栽种各样果木树；

传2:6

I made reservoirs to water groves of flourishing trees.

挖造水池，用以浇灌嫩小的树木。

传2:7

I bought male and female slaves and had other slaves who were born in my house. I also owned more herds and flocks than anyone in Jerusalem before me.

我买了奴婢，也有生在家中的奴婢；又有许多牛群羊群，胜过以前在耶路撒冷众人所有的。

传2:8

I amassed silver and gold for myself, and the treasure of kings and provinces. I acquired men and women singers, and a harem as well -- the delights of the heart of man.

我又为自己积蓄金银和君王的财宝，并各省的财宝；又得唱歌的男女和世人所喜爱的物，并许多的妃嫔。

传2:9

I became greater by far than anyone in Jerusalem before me. In all this my wisdom stayed with me.
这样，我就日见昌盛，胜过以前在耶路撒冷的众人。我的智慧仍然存留。

传2:10

I denied myself nothing my eyes desired; I refused my heart no pleasure. My heart took delight in all my work, and this was the reward for all my labor.

凡我眼所求的，我没有留下不给他的；我心所乐的，我没有禁止不享受的；因我的心为我一切所劳碌的快乐，这就是我从劳碌中所得的分。

传2:11

Yet when I surveyed all that my hands had done and what I had toiled to achieve, everything was meaningless, a chasing after the wind; nothing was gained under the sun.

后来，我察看我手所经营的一切事和我劳碌所成的功，谁知都是虚空，都是捕风，在日光之下毫无益处。

传2:12

Then I turned my thoughts to consider wisdom, and also madness and folly. What more can the king's successor do than what has already been done?

我转念观看智慧、狂妄和愚昧。在王以后而来的人还能做什么呢？也不过行早先所行的就是了。

传2:13

I saw that wisdom is better than folly, just as light is better than darkness.

我便看出智慧胜过愚昧，如同光明胜过黑暗。

传2:14

The wise man has eyes in his head, while the fool walks in the darkness; but I came to realize that the same fate overtakes them both.

智慧人的眼目光明（原文作“在他头上”）；愚昧人在黑暗里行。我却看明有一件事，这两等人都必遇见。

传2:15

Then I thought in my heart, "The fate of the fool will overtake me also. What then do I gain by being wise?" I said in my heart, "This too is meaningless."

我就心里说：“愚昧人所遇见的，我也必遇见，我为何更有智慧呢？”我心里说：“这也是虚空。”

传2:16

For the wise man, like the fool, will not be long remembered; in days to come both will be forgotten. Like the fool, the wise man too must die!

智慧和愚昧人一样，永远无人纪念，因为日后都被忘记；可叹智慧人死亡，与愚昧人无异。

传2:17

So I hated life, because the work that is done under the sun was grievous to me. All of it is meaningless, a chasing after the

wind.

我所以恨恶生命，因为在日光之下所行的事，我都以为烦恼，都是虚空，都是捕风。

传2:18

I hated all the things I had toiled for under the sun, because I must leave them to the one who comes after me.

我恨恶一切的劳碌，就是我在日光之下的劳碌，因为我得来的必留给我以后的人。

传2:19

And who knows whether he will be a wise man or a fool? Yet he will have control over all the work into which I have poured my effort and skill under the sun. This too is meaningless.

那人是智慧是愚昧，谁能知道？他竟要管理我劳碌所得的，就是我在日光之下用智慧所得的。这也是虚空。

传2:20

So my heart began to despair over all my toilsome labor under the sun.

故此，我转想我在日光之下所劳碌的一切工作，心便绝望。

传2:21

For a man may do his work with wisdom, knowledge and skill, and then he must leave all he owns to someone who has not worked for it. This too is meaningless and a great misfortune.

因为有人用智慧、知识、灵巧所劳碌得来的，却要留给未曾劳碌的人为分。这也是虚空，也是大患！

传2:22

What does a man get for all the toil and anxious striving with which he labors under the sun?

人在日光之下劳碌累心，在他一切的劳碌上得着什么呢？

传2:23

All his days his work is pain and grief; even at night his mind does not rest. This too is meaningless.

因为他日日忧虑，他的劳苦成为愁烦，连夜间心也不安。这也是虚空。

传2:24

A man can do nothing better than to eat and drink and find satisfaction in his work. This too, I see, is from the hand of God, 人莫强如吃喝，且在劳碌中享福，我看这也是出于 神的手。

传2:25

for without him, who can eat or find enjoyment?

论到吃用、享福，谁能胜过我呢？

传2:26

To the man who pleases him, God gives wisdom, knowledge and happiness, but to the sinner he gives the task of gathering and storing up wealth to hand it over to the one who pleases God. This too is meaningless, a chasing after the wind.

神喜悦谁，就给谁智慧、知识和喜乐，惟有罪人，神使他劳苦，叫他将所收聚的、所堆积的归给 神所喜悦的人。这也是虚空，也是捕风。

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

worthwhile [ˌwɜ:θ'waɪl] adj. 值得做的，值得花时间的 {gk cet4 cet6 ky ielts :4264}

cheering ['tʃiəriŋ] n. 欢呼；喝彩 adj. 令人高兴的 v. 欢呼 (cheer的ing形式) { :4621}

despair [dɪ'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

striving [straɪvɪŋ] n. 努力；斗争 v. 努力 (strive的现在分词)；奋斗；力争 { :5062}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量 (herd的复数)；人群 v. 聚在一起；结交 (herd的三单形式) { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

reservoirs ['rezəvɔ:z] n. [水利] 水库 (reservoir的复数)；油箱；[分化] 储液器；[贸易] 储藏所；[昆] 贮液囊 { :5419}

flourishing ['flɜ:ɪʃɪŋ] adj. 繁荣的；繁茂的；盛行的 v. 茂盛 (flourish的ing形式) { :5548}

enjoyment [ɪn'dʒɔɪmənt] n. 享受；乐趣；享有 { :5551}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

overtake [əʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

overtakes [əʊvə'teɪks] v. 追上，赶上，超过 (overtake的第三人称单数)；(不愉快的事情) 突然发生；突然降临；(在数量或重要性方面) 大于 { :5931}

madness ['mædnəs] n. 疯狂；愚蠢的行为 { :6421}

Groves [grəʊvz] n. 格罗夫斯 (男子名) (女子名) 或 (姓氏) { :6481}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

misfortune [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] n. 不幸；灾祸，灾难 {cet6 ky toefl ielts :8481}

难点词汇

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园 (vineyard的名词复数) { :9056}

amassed [ə'mæst] 积聚 (amass的过去式) 积累 (amass的过去式) { :9638}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

grievous ['gri:vəs] adj. 痛苦的；剧烈的 {gre :12230}

toil [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 {ielts gre :13009}

toiled ['tɔɪld] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vi. 辛苦工作；艰难地行进 vt. 费力地做；使...过度劳累 { :13009}

harem ['hɑ:ri:m] n. 为一个雄性动物所控制的许多雌性动物；闺房里的妻妾群；闺房 (伊斯兰教教徒的) { :13087}

toilsome ['tɔɪlsəm] adj. 辛苦的；劳苦的；费力的 { :45586}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

词组

A CHASE [] 《英汉医学词典》A CHASE [=acetylcholinesterase]乙酰胆碱酯酶

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底；有见识的人；聪明的人

be wise [] [网络] 放聪明点；当作聪明人；明智

chase after [] v. 追逐 [网络] 追赶；追求；同本义

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

reward ... for [] [网络] 酬谢；奖赏；因...而酬劳

reward for [ri'wɔ:d fɔ:] [网络] 酬谢；奖赏；因...而酬劳

strive with [] v. 与...抗争 [网络] 与...争夺

take delight in [teɪk dɪ'laɪt ɪn] na. 对...感觉愉快[快乐] [网络] 乐于；以...为乐；喜欢

the fate of [] [网络] 命运

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

took delight in [] vbl. 喜欢,以...为乐

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

惯用语

a chasing after the wind

this too is meaningless

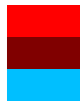
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 传道书第3章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传3:1

There is a time for everything, and a season for every activity under heaven:

凡事都有定期，天下万务都有定时。

传3:2

a time to be born and a time to die, a time to plant and a time to uproot,

生有时，死有时；栽种有时，拔出所栽种的也有时；

传3:3

a time to kill and a time to heal, a time to tear down and a time to build,

杀戮有时，医治有时；拆毁有时，建造有时；

传3:4

a time to weep and a time to laugh, a time to mourn and a time to dance,

哭有时，笑有时；哀恸有时，跳舞有时；

传3:5

a time to scatter stones and a time to gather them, a time to embrace and a time to refrain,

抛掷石头有时，堆聚石头有时；怀抱有时，不怀抱有时；

传3:6

a time to search and a time to give up, a time to keep and a time to throw away,

寻找有时，失落有时；保守有时，舍弃有时；

传3:7

a time to tear and a time to mend, a time to be silent and a time to speak,

撕裂有时，缝补有时；静默有时，言语有时；

传3:8

a time to love and a time to hate, a time for war and a time for peace.

喜爱有时，恨恶有时；争战有时，和好有时。

传3:9

What does the worker gain from his toil?

这样看来，做事的人在他的劳碌上有什么益处呢？

传3:10

I have seen the burden God has laid on men.

我见 神叫世人劳苦，使他们在其中受经练。

传3:11

He has made everything beautiful in its time. He has also set eternity in the hearts of men; yet they cannot fathom what God has done from beginning to end.

神造万物，各按其时成为美好，又将永生安置在世人心（“永生”原文作“永远”）。然而 神从始至终的作为，人不能参透。

传3:12

I know that there is nothing better for men than to be happy and do good while they live.

我知道世人，莫强如终身喜乐行善，

传3:13

That everyone may eat and drink, and find satisfaction in all his toil -- this is the gift of God.

并且人人吃喝，在他一切劳碌中享福，这也是 神的恩赐。

传3:14

I know that everything God does will endure forever; nothing can be added to it and nothing taken from it. God does it so that men will revere him.

我知道 神一切所做的都必永存，无所增添，无所减少。神这样行，是要人在他面前存敬畏的心。

传3:15

Whatever is has already been, and what will be has been before; and God will call the past to account.

现今的事早先就有了，将来的事早已也有了，并且 神使已过的事重新再来（或作“并且 神再寻回已过的事”）。

传3:16

And I saw something else under the sun: In the place of judgment -- wickedness was there, in the place of justice -- wickedness was there.

我又见日光之下：在审判之处有奸恶，在公义之处也有奸恶。

传3:17

I thought in my heart, "God will bring to judgment both the righteous and the wicked, for there will be a time for every activity, a time for every deed."

我心里说：“神必审判义人和恶人，因为在那里，各样事务，一切工作，都有定时。”

传3:18

I also thought, "As for men, God tests them so that they may see that they are like the animals.

我心里说：“这乃为世人的缘故，是 神要试验他们，使他们觉得自己不过像兽一样。

传3:19

Man's fate is like that of the animals; the same fate awaits them both: As one dies, so dies the other. All have the same breath; man has no advantage over the animal. Everything is meaningless.

因为世人遭遇的，兽也遭遇，所遭遇的都是一样：这个怎样死，那个也怎样死，气息都是一样。人不能强于兽，都是虚空。

传3:20

All go to the same place; all come from dust, and to dust all return.

都归一处，都是出于尘土，也都归于尘土。

传3:21

Who knows if the spirit of man rises upward and if the spirit of the animal goes down into the earth?"

谁知道人的灵是往上升，兽的魂是下入地呢？”

传3:22

So I saw that there is nothing better for a man than to enjoy his work, because that is his lot. For who can bring him to see what will happen after him?

故此，我见人莫强如在他经营的事上喜乐，因为这是他的分；他身后的事，谁能使他回来得见呢？

知识点

重点词汇

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

deed [di:d] n. 行动；功绩；证书；[法] 契据 vt. 立契转让 {gk cet4 cet6 ky gre :4742}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

upward ['ʌpwəd] adj. 向上的；上升的 adv. 向上 {gk cet4 cet6 ky :6144}

mourn [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

mend [mend] vt. 修理，修补；改善；修改 vi. 改善，好转 n. 好转，改进；修补处 {zk gk toefl gre :7566}

eternity [ɪ'tɜ:nəti] n. 来世，来生；不朽；永世；永恒 { :8376}

refrain [rɪ'freɪn] n. 叠句，副歌；重复 vi. 节制，克制；避免；制止 {cet6 ky ielts gre :8458}

难点词汇

revere [rɪ'viə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

toil [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 {ielts gre :13009}

fathom ['fæðəm] n. 英寻（测量水深的长度单位） vt. 看穿；彻底了解；测量...的深度 {gre :13445}

uproot [ˌʌpˈru:t] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 {toefl :13714}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

词组

find satisfaction in [] v. 对...感到满意 [网络] 在.....得到满足；对.....感到满意；对...感到满足

the burden [] [网络] 负担；重担；爱的重量

to mend [] [网络] 修理；缝缀；修补好

under heaven [] na. 究竟 [网络] 到底；在天下；普天之下

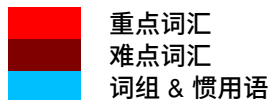
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 传道书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传4:1

Again I looked and saw all the oppression that was taking place under the sun: I saw the tears of the oppressed -- and they have no comforter; power was on the side of their oppressors -- and they have no comforter.

我又转念，见日光之下所行的一切欺压：看哪，受欺压的流泪，且无人安慰；欺压他们的有势力，也无人安慰他们。

传4:2

And I declared that the dead, who had already died, are happier than the living, who are still alive.

因此，我赞叹那早已死的死人，胜过那还活着的活人。

传4:3

But better than both is he who has not yet been, who has not seen the evil that is done under the sun.

并且我以为那未曾生的，就是未见过日光之下恶事的，比这两等人更强。

传4:4

And I saw that all labor and all achievement spring from man's envy of his neighbor. This too is meaningless, a chasing after the wind.

我又见人为一切的劳碌和各样灵巧的工作，就被邻舍嫉妒。这也是虚空，也是捕风。

传4:5

The fool folds his hands and ruins himself.

愚昧人抱着手，吃自己的肉。

传4:6

Better one handful with tranquillity than two handfuls with toil and chasing after the wind.

满了一把，得享安静，强如满了两把，劳碌捕风。

传4:7

Again I saw something meaningless under the sun:

我又转念，见日光之下有一件虚空的事：

传4:8

There was a man all alone; he had neither son nor brother. There was no end to his toil, yet his eyes were not content with his wealth. "For whom am I toiling," he asked, "and why am I depriving myself of enjoyment?" This too is meaningless -- a miserable business!

有人孤单无二，无子无兄，竟劳碌不息，眼目也不以钱财为足。他说：“我劳碌碌碌，刻苦自己，不享福乐，到底是为谁呢？”这也是虚空，是极重的劳苦。

传4:9

Two are better than one, because they have a good return for their work:
两个人总比一个人好，因为二人劳碌同得美好的果效。

传4:10

If one falls down, his friend can help him up. But pity the man who falls and has no one to help him up!
若是跌倒，这人可以扶起他的同伴；若是孤身跌倒，没有别人扶起他来，这人就有祸了！

传4:11

Also, if two lie down together, they will keep warm. But how can one keep warm alone?
再者，二人同睡，就都暖和；一人独睡，怎能暖和呢？

传4:12

Though one may be overpowered, two can defend themselves. A cord of three strands is not quickly broken.
有人攻胜孤身一人，若有二人便能敌挡他；三股合成的绳子不容易折断。

传4:13

Better a poor but wise youth than an old but foolish king who no longer knows how to take warning.
贫穷而有智慧的少年人，胜过年老不肯纳谏的愚昧王。

传4:14

The youth may have come from prison to the kingship, or he may have been born in poverty within his kingdom.
这人是从小牢中出来作王；在他国中，生来原是贫穷的。

传4:15

I saw that all who lived and walked under the sun followed the youth, the king's successor.
我见日光之下一切行动的活人，都随从那第二位，就是起来代替老王的少年人。

传4:16

There was no end to all the people who were before them. But those who came later were not pleased with the successor.
This too is meaningless, a chasing after the wind.
他所治理的众人，就是他的百姓，多得无数。在他后来的人，尚且不喜悦他。这真是虚空，也是捕风。

知识点

重点词汇

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

cord [kɔ:d] n. 绳索；束缚 vt. 用绳子捆绑 n. (Cord)人名；(法)科尔；(英)科德 {cet4 cet6 ky toefl gre :4314}

depriving [di'praɪvɪŋ] v. 剥夺，夺去，使丧失(deprive的现在分词) { :4489}

strands [strændz] n. 线；绳索（strand的复数形式） v. 搁浅；使处于困境（strand的第三人称单数形式） n. (Strands)人名；(瑞典)斯特兰兹 { :4562}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

miserable ['mɪzrəbl] adj. 悲惨的；痛苦的；卑鄙的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5017}

enjoyment [ɪn'dʒɔɪmənt] n. 享受；乐趣；享有 { :5551}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

难点词汇

tranquillity [træŋ'kwɪləti] 心神稳定 { :11326}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

overpowered [ˌəʊvə'paʊəd] v. 压服（overpower的过去式和过去分词）；击败；（感情等）压倒；使无法忍受 { :12285}

toil [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 {ielts gre :13009}

toiling ['tɔɪlɪŋ] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vi. 辛苦工作；艰难地行进 vt. 费力地做；使...过度劳累 { :13009}

comforter ['kʌmfətə(r)] n. 安慰者；圣灵；（美）被子；（英）羊毛围巾 { :16393}

kingship ['kɪŋʃɪp] n. 王权；王位；君主身分 { :16944}

oppressors [ə'presəs] n. 压迫者，暴君（oppressor的名词复数） { :17937}

复习词汇

chasing ['tʃeɪsɪŋ] n. [建] 雕镂术；车螺丝雕镂；铸件最后抛光 v. 追赶（chase的ing形式） n. (Chasing)人名；(英)蔡辛 { :3312}

词组

A CHASE [] 《英汉医学词典》A CHASE [=acetylcholinesterase]乙酰胆碱酯酶

chase after [] v. 追逐 [网络] 追赶；追求；同本义

envy of [] [网络] 羡慕

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

惯用语

this too is meaningless

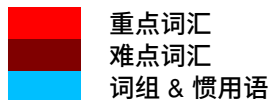
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 传道书第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传5:1

Guard your steps when you go to the house of God. Go near to listen rather than to offer the sacrifice of fools, who do not know that they do wrong.

你到 神的殿要谨慎脚步。因为近前听，胜过愚昧人献祭（或作“胜过献愚昧人的祭”），他们本不知道所做的是恶。

传5:2

Do not be quick with your mouth, do not be hasty in your heart to utter anything before God. God is in heaven and you are on earth, so let your words be few.

你在 神面前不可冒失开口，也不可心急发言。因为 神在天上，你在地下，所以你的言语要寡少。

传5:3

As a dream comes when there are many cares, so the speech of a fool when there are many words.

事务多，就令人做梦；言语多，就显出愚昧。

传5:4

When you make a vow to God, do not delay in fulfilling it. He has no pleasure in fools; fulfill your vow.

你向 神许愿，偿还不可迟延，因他不喜悦愚昧人，所以你许的愿应当偿还。

传5:5

It is better not to vow than to make a vow and not fulfill it.

你许愿不还，不如不许。

传5:6

Do not let your mouth lead you into sin. And do not protest to the temple messenger, "My vow was a mistake." Why should God be angry at what you say and destroy the work of your hands?

不可任你的口使肉体犯罪，也不可作祭司（原文作“使者”）面前说是错许了。为何使 神因你的声音发怒，败坏你手所做的呢？

传5:7

Much dreaming and many words are meaningless. Therefore stand in awe of God.

多梦和多言，其中多有虚幻。你只要敬畏 神。

传5:8

If you see the poor oppressed in a district, and justice and rights denied, do not be surprised at such things; for one official is eyed by a higher one, and over them both are others higher still.

你若在一省之中见穷人受欺压，并夺去公义公平的事，不要因此诧异。因有一位高过居高位的鉴察，在他们以上还有更高的。

传5:9

The increase from the land is taken by all; the king himself profits from the fields.

况且地的益处归众人，就是君王也受田地的供应。

传5:10

Whoever loves money never has money enough; whoever loves wealth is never satisfied with his income. This too is meaningless.

贪爱银子的，不因得银子知足；贪爱丰富的，也不因得利益知足。这也是虚空。

传5:11

As goods increase, so do those who consume them. And what benefit are they to the owner except to feast his eyes on them?

货物增添，吃的人也增添，物主得什么益处呢？不过眼看而已。

传5:12

The sleep of a laborer is sweet, whether he eats little or much, but the abundance of a rich man permits him no sleep.

劳碌的人不拘吃多吃少，睡得香甜；富足人的丰满，却不容他睡觉。

传5:13

I have seen a grievous evil under the sun: wealth hoarded to the harm of its owner,

我见日光之下，有一宗大祸患：就是财主积存资财，反害自己。

传5:14

or wealth lost through some misfortune, so that when he has a son there is nothing left for him.

因遭遇祸患，这些资财就消灭；那人若生了儿子，手里也一无所有。

传5:15

Naked a man comes from his mother's womb, and as he comes, so he departs. He takes nothing from his labor that he can carry in his hand.

他怎样从母胎赤身而来，也必照样赤身而去；他所劳碌得来的，手中分毫不能带去。

传5:16

This too is a grievous evil: As a man comes, so he departs, and what does he gain, since he toils for the wind?

他来的情形怎样，他去的情形也怎样。这也是一宗大祸患。他为风劳碌有什么益处呢？

传5:17

All his days he eats in darkness, with great frustration, affliction and anger.

并且他终身在黑暗中吃喝，多有烦恼，又有病患呕气。

传5:18

Then I realized that it is good and proper for a man to eat and drink, and to find satisfaction in his toilsome labor under the sun during the few days of life God has given him -- for this is his lot.

我所见为善为美的，就是人在 神赐他一生的日子吃喝，享受日光之下劳碌得来的好处，因为这是他的分。

传5:19

Moreover, when God gives any man wealth and possessions, and enables him to enjoy them, to accept his lot and be happy in his work -- this is a gift of God.

神赐人资财丰富，使他能以吃用，能取自己的分，在他劳碌中喜乐，这乃是 神的恩赐。

传5:20

He seldom reflects on the days of his life, because God keeps him occupied with gladness of heart.

他不多思念自己一生的年日，因为 神应他的心使他喜乐。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

seldom ['seldəm] adv. 很少，不常 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4326}

departs [di'pɑ:ts] v. 离开(depart的第三人称单数); 出发; 开出; 离职 { :4497}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

laborer ['leɪbə(r)] n. 劳动者；工人 {toefl :6939}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏；使畏怯 n. (Awe)人名；(德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

misfortune [ˌmɪs'fɜ:tʃu:n] n. 不幸；灾祸，灾难 {cet6 ky toefl ielts :8481}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

难点词汇

hasty ['heɪstɪ] adj. 轻率的；匆忙的；草率的；懈怠的 n. (Hasty)人名；(英)黑斯蒂 [比较级 hastier 最高级 hastiest] {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11493}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

grievous ['gri:vəs] adj. 痛苦的；剧烈的 {gre :12230}

hoarded [hɔːdɪd] v. 积蓄并储藏 (某物) (hoard的过去式和过去分词) { :12760}

toils [tɔɪlz] n. 网 v. 长时间或辛苦地工作(toil的第三人称单数); 艰难缓慢地移动, 跋涉 { :13009}

affliction [əˈflɪkʃn] n. 苦难; 苦恼; 折磨 {toefl gre :13678}

gladness ['glædnəs] n. 愉快, 高兴 { :29623}

toilsome ['tɔɪlsəm] adj. 辛苦的; 劳苦的; 费力的 { :45586}

复习词汇

wealth [welθ] n. 财富; 大量; 富有 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :2310}

词组

a fool [] [网络] 傻瓜; 傻子; 傻头傻脑

abundance of [] na. 充裕 [网络] 丰富; 充裕的; 许多

find satisfaction in [] v. 对...感到满意 [网络] 在.....得到满足; 对.....感到满意; 对...感到满足

in awe [] un. 惊奇; 感到不可思议; 敬畏 [网络] 敬畏地; 叹为观止; 震撼

in awe of [] [网络] 敬畏; 畏惧; 恐惧

make a vow [] [网络] 许愿; 宣誓; 发誓

stand in awe [] vt. 敬畏, 对...肃然起敬

stand in awe of [] na. 怕 [网络] 敬畏; 敬畏什么

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

vow to [] [网络] 向立誓; 誓言; 发饰

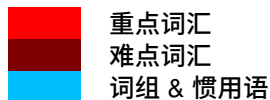
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 传道书第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传6:1

I have seen another evil under the sun, and it weighs heavily on men:

我见日光之下有一宗祸患重压在人身上，

传6:2

God gives a man wealth, possessions and honor, so that he lacks nothing his heart desires, but God does not enable him to enjoy them, and a stranger enjoys them instead. This is meaningless, a grievous evil.

就是人蒙 神赐他资财、丰富、尊荣，以致他心里所愿的一样都不缺，只是 神使他不能吃用，反有外人来吃用。这是虚空，也是祸患。

传6:3

A man may have a hundred children and live many years; yet no matter how long he lives, if he cannot enjoy his prosperity and does not receive proper burial, I say that a stillborn child is better off than he.

人若生一百个儿子，活许多岁数，以致他的年日甚多，心里却不得满享福乐，又不得埋葬；据我说，那不到期而落的胎比他倒好。

传6:4

It comes without meaning, it departs in darkness, and in darkness its name is shrouded.

因为虚虚而来，暗暗而去，名字被黑暗遮蔽，

传6:5

Though it never saw the sun or knew anything, it has more rest than does that man --

并且没有见过天日，也毫无知觉，这胎比那人倒享安息。

传6:6

even if he lives a thousand years twice over but fails to enjoy his prosperity. Do not all go to the same place?

那人虽然活千年，再活千年，却不享福，众人岂不都归一个地方去吗？

传6:7

All man's efforts are for his mouth, yet his appetite is never satisfied.

人的劳碌都为口腹，心里却不知足。

传6:8

What advantage has a wise man over a fool? What does a poor man gain by knowing how to conduct himself before others?

这样看来，智慧人比愚昧人，有什么长处呢？穷人在众人面前知道如何行，有什么长处呢？

传6:9

Better what the eye sees than the roving of the appetite. This too is meaningless, a chasing after the wind.
眼睛所看的，比心里妄想的倒好。这也是虚空，也是捕风。

传6:10

Whatever exists has already been named, and what man is has been known; no man can contend with one who is stronger than he.

先前所有的，早已起了名，并知道何为人，他也不能与那比自己力大的相争。

传6:11

The more the words, the less the meaning, and how does that profit anyone?
加增虚浮的事既多，这与人有什么益处呢？

传6:12

For who knows what is good for a man in life, during the few and meaningless days he passes through like a shadow? Who can tell him what will happen under the sun after he is gone?

人一生虚度的日子，就如影儿经过，谁知道什么与他有益呢？谁能告诉他身后在日光之下有什么事呢？

知识点

重点词汇

departs [di'pɑ:ts] v. 离开(depart的第三人称单数); 出发; 开出; 离职 { :4497}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣, 成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

appetite ['æpɪtaɪt] n. 食欲; 嗜好 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5205}

burial ['beriəl] n. 埋葬; 葬礼; 弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的; 无目的的 { :6897}

难点词汇

grievous ['gri:vəs] adj. 痛苦的; 剧烈的 {gre :12230}

shrouded [ʃraʊdɪd] v. 遮蔽 (shroud的过去式) adj. 覆盖的 { :12854}

roving ['rəʊvɪŋ] n. 粗纱 adj. 流动的; 徘徊的 { :16481}

stillborn ['stɪlbɔ:n] adj. 死胎的, 生下来已死的 { :21893}

复习词汇

evil ['i:vɪ] n. 罪恶, 邪恶; 不幸 adj. 邪恶的; 不幸的; 有害的; 讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

词组

A CHASE [] 《英汉医学词典》A CHASE [=acetylcholinesterase]乙酰胆碱酯酶

a fool [] [网络] 傻瓜; 傻子; 傻头傻脑

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底；有见识的人；聪明的人

chase after [] v. 追逐 [网络] 追赶；追求；同本义

contend with [kən'tend wið] 与（某人）竞争；与（某事物）抗争，苦于应付；争执

wise man [] 哲人，贤人 [法] 明智之士，智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 传道书第7章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传7:1

A good name is better than fine perfume, and the day of death better than the day of birth.

名誉强如美好的膏油；人死的日子，胜过人生的日子。

传7:2

It is better to go to a house of mourning than to go to a house of feasting, for death is the destiny of every man; the living should take this to heart.

往遭丧的家去，强如往宴乐的家去，因为死是众人的结局，活人也必将这事放在心上。

传7:3

Sorrow is better than laughter, because a sad face is good for the heart.

忧愁强如喜笑，因为面带愁容，终必使心喜乐。

传7:4

The heart of the wise is in the house of mourning, but the heart of fools is in the house of pleasure.

智慧人的心，在遭丧之家；愚昧人的心，在快乐之家。

传7:5

It is better to heed a wise man's rebuke than to listen to the song of fools.

听智慧人的责备，强如听愚昧人的歌唱。

传7:6

Like the crackling of thorns under the pot, so is the laughter of fools. This too is meaningless.

愚昧人的笑声，好像锅下烧荆棘的爆声，这也是虚空。

传7:7

Extortion turns a wise man into a fool, and a bribe corrupts the heart.

勒索使智慧人变为愚妄，贿赂能败坏人的慧心。

传7:8

The end of a matter is better than its beginning, and patience is better than pride.

事情的终局，强如事情的起头；存心忍耐的，胜过居心骄傲的。

传7:9

Do not be quickly provoked in your spirit, for anger resides in the lap of fools.
你不要心里急躁恼怒，因为恼怒存在愚昧人的怀中。

传7:10

Do not say, "Why were the old days better than these?" For it is not wise to ask such questions.
不要说：“先前的日子强过如今的日子，是什么缘故呢？”你这样问，不是出于智慧。

传7:11

Wisdom, like an inheritance, is a good thing and benefits those who see the sun.
智慧和产业并好，而且见天日的人得智慧更为有益。

传7:12

Wisdom is a shelter as money is a shelter, but the advantage of knowledge is this: that wisdom preserves the life of its possessor.
因为智慧护庇人，好像银钱护庇人一样。惟独智慧能保全智慧人的生命。这就是知识的益处。

传7:13

Consider what God has done: Who can straighten what he has made crooked?
你要察看 神的作为，因 神使为曲的，谁能变为直呢？

传7:14

When times are good, be happy; but when times are bad, consider: God has made the one as well as the other. Therefore, a man cannot discover anything about his future.
遇亨通的日子，你当喜乐；遭患难的日子，你当思想。因为 神使这两样并列，为的是叫人查不出身后有什么事。

传7:15

In this meaningless life of mine I have seen both of these: a righteous man perishing in his righteousness, and a wicked man living long in his wickedness.
有义人行义，反致灭亡；有恶人行恶，倒享长寿。这都是我在虚度之日中所见过的。

传7:16

Do not be overrighteous, neither be overwise -- why destroy yourself?
不要行义过分，也不要过于自逞智慧，何必自取败亡呢？

传7:17

Do not be overwicked, and do not be a fool -- why die before your time?
不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必不到期而死呢？

传7:18

It is good to grasp the one and not let go of the other. The man who fears God will avoid all extremes.
你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏 神的人，必从这两样出来。

传7:19

Wisdom makes one wise man more powerful than ten rulers in a city.

智慧使有智慧的人比城中十个官长更有能力。

传7:20

There is not a righteous man on earth who does what is right and never sins.

时常行善而不犯罪的义人，世上实在没有。

传7:21

Do not pay attention to every word people say, or you may hear your servant cursing you --

人所说的一切话，你不要放在心上，恐怕听见你的仆人咒诅你。

传7:22

for you know in your heart that many times you yourself have cursed others.

因为你心里知道，自己也曾屡次咒诅别人。

传7:23

All this I tested by wisdom and I said, "I am determined to be wise"-- but this was beyond me.

我曾用智慧试验这一切事，我说“要得智慧”，智慧却离我远。

传7:24

Whatever wisdom may be, it is far off and most profound -- who can discover it?

万事之理，离我甚远，而且最深，谁能测透呢？

传7:25

So I turned my mind to understand, to investigate and to search out wisdom and the scheme of things and to understand the stupidity of wickedness and the madness of folly.

我转念，一心要知道，要考察，要寻求智慧和万事的理由，又要知道邪恶为愚昧，愚昧为狂妄。

传7:26

I find more bitter than death the woman who is a snare, whose heart is a trap and whose hands are chains. The man who pleases God will escape her, but the sinner she will ensnare.

我得知有等妇人，比死还苦，她的心是网罗，手是锁链。凡蒙 神喜悦的人，必能躲避她；有罪的人，却被她缠住了。

传7:27

"Look," says the Teacher, "this is what I have discovered: "Adding one thing to another to discover the scheme of things --

传道者说，看哪，一千男子中，我找到一个正直人。但众女子中，没有找到一个。

传7:28

while I was still searching but not finding -- I found one upright man among a thousand, but not one upright woman among them all.

我将这事一一比较，要寻求其理，我心仍要寻找，却未曾找到。

传7:29

This only have I found: God made mankind upright, but men have gone in search of many schemes."

我所找到的只有一件：就是 神造人原是正直，但他们寻出许多巧计。”

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

straighten ['streɪtn] vt. 整顿；使...改正；使...挺直；使...好转 vi. 变直；好转 {cet6 :4877}

destiny ['destəni] n. 命运，定数，天命 n. (Destiny)人名；(英)德斯蒂尼，德斯蒂妮(女名) {cet6 ky toefl ielts :5162}

resides [ri'zaidz] 居住 存在 { :5284}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

feasting [] v. 享乐，请客 (feast的现在分词) ；参加宴会 { :5626}

cursing ['kɜ:sɪŋ] v. 诅咒 (curse的ing形式) { :5761}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

corrupts [kə'rʌpts] v. (使) 败坏(corrupt的第三人称单数); (使) 腐化; 引起 (计算机文件等的) 错误; 破坏 { :5850}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

madness ['mædnəs] n. 疯狂；愚蠢的行为 { :6421}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

perfume ['pɜ:fju:m] n. 香水；香味 vt. 洒香水于... ；使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

crooked ['krʊkɪd] adj. 弯曲的；歪的；不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

heed [hi:d] n. 注意到；留心到 vt. 注意，留心 vi. 注意，留心 n. (Heed)人名；(瑞典)赫德 {toefl gre :9134}

perishing ['perɪʃɪŋ] adj. 讨厌的；严寒的；糟糕的 v. 死亡 (perish的ing形式) ；毁灭；使麻木 {gre :9475}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式) ；[植] 荆棘 { :9881}

难点词汇

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂, 收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名; (西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人; 有错者 n. (Sinner)人名; (英、德)辛纳 { :11118}

crackling ['krækəlɪŋ] n. 猪油渣; 脆皮; 连续的爆裂声 v. 发爆裂声; 龟裂; 充满活力 (crackle的ing形式) { :11427}

stupidity [stju:'pɪdəti] n. 愚蠢; 糊涂事 { :11793}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

extortion [ɪk'stɔ:ʃn] n. 勒索; 敲诈; 强夺; 被勒索的财物 { :14121}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

snare [sneə(r)] n. 陷阱; 圈套; [外科] 勒除器 vt. 捕捉; 诱惑 {gre :16103}

possessor [pə'zesə(r)] n. 持有人; 所有人 { :18789}

ensnare [ɪn'sneə(r)] vt. 诱捕; 诱入陷阱; 进入罗网 {gre :22506}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧, 才智; 明智; 学识; 至理名言 n. (Wisdom)人名; (英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

wise [waɪz] adj. 明智的; 聪明的; 博学的 vt. 使知道; 教导 vi. 了解 n. (Wise)人名; (英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

fools [fu:lz] n. 傻瓜 (fool的复数) n. (Fools)人名; (英)富尔斯 { :3660}

生僻词

overrighteous [] [网络] 过分的

overwicked [] [网络] 过分的

overwise ['əʊvə'waɪz] a. 聪明过分的

词组

a fool [] [网络] 傻瓜; 傻子; 傻头傻脑

a trap [] [网络] 圈套; 陷阱; 一个圈套

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底; 有见识的人; 聪明的人

be wise [] [网络] 放聪明点; 当作聪明人; 明智

Curse you ! [] 该死; 天杀的!

not wise [] [网络] 不明智; 不智的

reside in [] [网络] 居住; 存在于; 居住于

the wise [] [网络] 智者; 聪明人; 睿智的

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者; 智慧人; 人有些智者

wise to [] 明智的

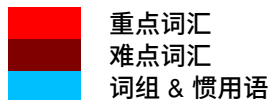
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 传道书第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传8:1

Who is like the wise man? Who knows the explanation of things? Wisdom brightens a man's face and changes its hard appearance.

谁如智慧人呢？谁知道事情的解释呢？人的智慧使他的脸发光，并使他脸上的暴气改变。

传8:2

Obey the king's command, I say, because you took an oath before God.

我劝你遵守王的命令，既指 神起誓，理当如此。

传8:3

Do not be in a hurry to leave the king's presence. Do not stand up for a bad cause, for he will do whatever he pleases.

不要急躁离开王的面前，不要固执行恶，因为他凡事都随自己的心意而行。

传8:4

Since a king's word is supreme, who can say to him, "What are you doing?"

王的话本有权力，谁敢问他说：“你做什么呢？”

传8:5

Whoever obeys his command will come to no harm, and the wise heart will know the proper time and procedure.

凡遵守命令的，必不经历祸患；智慧人的心，能辨明时候和定理（原文作“审判”。下节同）。

传8:6

For there is a proper time and procedure for every matter, though a man's misery weighs heavily upon him.

各样事务成就，都有时候和定理，因为人的苦难重压在他身上。

传8:7

Since no man knows the future, who can tell him what is to come?

他不知道将来的事，因为将来如何，谁能告诉他呢？

传8:8

No man has power over the wind to contain it; so no one has power over the day of his death. As no one is discharged in time of war, so wickedness will not release those who practice it.

无人有权力掌管生命，将生命留住；也无人有权力掌管死期。这场争战，无人能免，邪恶也不能救那好行邪恶的人。

传8:9

All this I saw, as I applied my mind to everything done under the sun. There is a time when a man lords it over others to his own hurt.

这一切我都见过，也专心查考日光之下所做的一切事。有时这人管辖那人，令人受害。

传8:10

Then too, I saw the wicked buried -- those who used to come and go from the holy place and receive praise in the city where they did this. This too is meaningless.

我见恶人埋葬，归入坟墓；又见行正直事的离开圣地，在城中被人忘记。这也是虚空。

传8:11

When the sentence for a crime is not quickly carried out, the hearts of the people are filled with schemes to do wrong. 因为断定罪名，不立刻施刑，所以世人满心作恶。

传8:12

Although a wicked man commits a hundred crimes and still lives a long time, I know that it will go better with God-fearing men, who are reverent before God.

罪人虽然作恶百次，倒享长久的年日。然而我准知道，敬畏神的，就是在他面前敬畏的人，终久必得福乐。

传8:13

Yet because the wicked do not fear God, it will not go well with them, and their days will not lengthen like a shadow.

恶人却不得福乐，也不得长久的年日；这年日好像影儿，因他不敬畏神。

传8:14

There is something else meaningless that occurs on earth: righteous men who get what the wicked deserve, and wicked men who get what the righteous deserve. This too, I say, is meaningless.

世上有一件虚空的事，就是义人所遭遇的，反照恶人所行的；又有恶人所遭遇的，反照义人所行的。我说，这也是虚空。

传8:15

So I commend the enjoyment of life, because nothing is better for a man under the sun than to eat and drink and be glad. Then joy will accompany him in his work all the days of the life God has given him under the sun.

我就称赞快乐，原来人在日光之下，莫强如吃喝快乐，因为他在日光之下，神赐他一生的年日，要从劳碌中时常享受所得的。

传8:16

When I applied my mind to know wisdom and to observe man's labor on earth -- his eyes not seeing sleep day or night -- 我专心求智慧，要看世上所做的事。（有昼夜不睡觉，不合眼的。）

传8:17

then I saw all that God has done. No one can comprehend what goes on under the sun. Despite all his efforts to search it out, man cannot discover its meaning. Even if a wise man claims he knows, he cannot really comprehend it.

我就看明神一切的作为，知道人查不出日光之下所做的事；任凭他费多少力寻查，都查不出来，就是智慧人虽想知道，也是查不出来。

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

discharged [dɪs'tʃɑ:dʒd] v. 排出（discharge的过去分词）；卸货 adj. 放电的；泻出的 { :4314}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

obeys [əu'beɪz] v. 服从，听从(obey的第三人称单数)；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

enjoyment [ɪn'dʒɔɪmənt] n. 享受；乐趣；享有 { :5551}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

comprehend [,kɒmprɪ'hend] vt. 理解；包含；由…组成 {cet6 ky toefl gre :6899}

commend [kə'mend] vt. 推荐；称赞；把…委托 vi. 称赞；表扬 {cet6 ky toefl ielts :7594}

brightens ['braɪtnz] v. （使）发亮(brighten的第三人称单数)；（使）生色；（使）生辉；（使）快乐 { :7814}

难点词汇

lengthen ['lɛŋθən] vt. 使延长；加长 vi. 延长；变长 {cet6 toefl :9590}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

reverent ['revərənt] adj. 虔诚的；恭敬的；尊敬的 {ielts :21790}

复习词汇

wise [waɪz] adj. 明智的；聪明的；博学的 vt. 使知道；教导 vi. 了解 n. (Wise)人名；(英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

词组

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底；有见识的人；聪明的人

be in a hurry [bi: in ei 'hʌrɪ] [网络] 急于；急匆匆地；匆忙的

come to no harm [kʌm tu: nəu hɑ:m] 没受伤，没有受到损害

holy place [] [网络] 圣所；圣殿；圣地

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

in a hurry [ɪn ə 'hʌrɪ] na. 匆忙；〈口〉容易地；急于要；〔口语〕愿意地 [网络] 匆忙地；立即；匆匆忙忙

no harm [] [网络] 无伤害；无害；无害无毒无副作用

take an oath [teɪk æn əʊθ] na. 立誓说…是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

took an oath [] 宣誓；发誓；立誓

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 传道书第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传9:1

So I reflected on all this and concluded that the righteous and the wise and what they do are in God's hands, but no man knows whether love or hate awaits him.

我将这一切事放在心上，详细考究，就知道义人和智慧人并他们的作为都在 神手中；或是爱或是恨，都在他们的前面，人不能知道。

传9:2

All share a common destiny -- the righteous and the wicked, the good and the bad, the clean and the unclean, those who offer sacrifices and those who do not. As it is with the good man, so with the sinner; as it is with those who take oaths, so with those who are afraid to take them.

凡临到众人的事都是一样：义人和恶人都遭遇一样的事；好人、洁净人和不洁净人、献祭的与不献祭的，也是一样。好人如何，罪人也如何；起誓的如何，怕起誓的也如何。

传9:3

This is the evil in everything that happens under the sun: The same destiny overtakes all. The hearts of men, moreover, are full of evil and there is madness in their hearts while they live, and afterward they join the dead.

在日光之下所行的一切事上，有一件祸患，就是众人所遭遇的都是一样，并且世人的心充满了恶。活着的时候心里狂妄，后来就归死人那里去了。

传9:4

Anyone who is among the living has hope -- even a live dog is better off than a dead lion!

与一切活人相连的，那人还有指望，因为活着的狗比死了的狮子更强。

传9:5

For the living know that they will die, but the dead know nothing; they have no further reward, and even the memory of them is forgotten.

活着的人知道必死，死了的人毫无所知，也不再得赏赐，他们的名无人记念。

传9:6

Their love, their hate and their jealousy have long since vanished; never again will they have a part in anything that happens under the sun.

他们的爱，他们的恨，他们的嫉妒，早都消灭了。在日光之下所行的一切事上，他们永不再有分了。

传9:7

Go, eat your food with gladness, and drink your wine with a joyful heart, for it is now that God favors what you do.
你只管去欢欢喜喜吃你的饭，心中快乐喝你的酒，因为 神已经悦纳你的作为。

传9:8

Always be clothed in white, and always anoint your head with oil.
你的衣服当时常洁白，你头上也不要缺少膏油。

传9:9

Enjoy life with your wife, whom you love, all the days of this meaningless life that God has given you under the sun -- all your meaningless days. For this is your lot in life and in your toilsome labor under the sun.
在你一生虚空的年日，就是 神赐你在日光之下虚空的年日，当同你所爱的妻快活度日，因为那是你生前在日光之下劳碌的事上所得的分。

传9:10

Whatever your hand finds to do, do it with all your might, for in the grave, where you are going, there is neither working nor planning nor knowledge nor wisdom.
凡你手所当做的事，要尽力去做，因为在你所必去的阴间，没有工作，没有谋算，没有知识，也没有智慧。

传9:11

I have seen something else under the sun: The race is not to the swift or the battle to the strong, nor does food come to the wise or wealth to the brilliant or favor to the learned; but time and chance happen to them all.
我又转念，见日光之下，快跑的未必能赢；力战的未必得胜；智慧的未必得粮食，明哲的未必得资财，灵巧的未必得喜悦；所临到众人的，是在乎当时的机会。

传9:12

Moreover, no man knows when his hour will come: As fish are caught in a cruel net, or birds are taken in a snare, so men are trapped by evil times that fall unexpectedly upon them.
原来人也不知道自己的定期，鱼被恶网圈住，鸟被网罗捉住，祸患忽然临到的时候，世人陷在其中，也是如此。

传9:13

I also saw under the sun this example of wisdom that greatly impressed me:
我见日光之下有一样智慧，据我看乃是广大。

传9:14

There was once a small city with only a few people in it. And a powerful king came against it, surrounded it and built huge siegeworks against it.
就是有一小城，其中的人数稀少，有大君王来攻击，修筑营垒，将城围困。

传9:15

Now there lived in that city a man poor but wise, and he saved the city by his wisdom. But nobody remembered that poor man.
城中有一个贫穷的智慧人，他用智慧救了那城，却没有人纪念那穷人。

传9:16

So I said, "Wisdom is better than strength." But the poor man's wisdom is despised, and his words are no longer heeded.
我就说：“智慧胜过勇力。”然而那贫穷人的智慧被人藐视，他的话也无人听从。

传9:17

The quiet words of the wise are more to be heeded than the shouts of a ruler of fools.
宁可在安静之中听智慧人的言语，不听掌管愚昧人的喊声。

传9:18

Wisdom is better than weapons of war, but one sinner destroys much good.
智慧胜过打仗的兵器，但一个罪人能败坏许多善事。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

destiny ['destəni] n. 命运，定数，天命 n. (Destiny)人名；(英)德斯蒂尼，德斯蒂妮(女名) {cet6 ky toefl ielts :5162}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

overtakes [ˌəʊvə'teɪks] v. 追上，赶上，超过(overtake的第三人称单数)；(不愉快的事情)突然发生；突然降临；(在数量或重要性方面)大于 { :5931}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的；迅速的；敏捷的；立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名；(英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言，应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

unexpectedly [ˌʌnɪk'spektɪdli] adv. 出乎意料地，意外地 { :5995}

oaths [əʊðz] n. 誓言(oath的名词复数)；誓约；咒骂；诅咒语 { :6353}

madness ['mædnəs] n. 疯狂；愚蠢的行为 { :6421}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

despised [dɪs'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

heeded [hi:did] vi. 注意，留心 n. 注意到；留心到 vt. 注意，留心 n. (Heed)人名；(瑞典)赫德 { :9134}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

anoint [ə'noɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

unclean [ˌʌn'kliːn] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

toilsome ['tɔɪlsəm] adj. 辛苦的；劳苦的；费力的 { :45586}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

wise [waɪz] adj. 明智的；聪明的；博学的 vt. 使知道；教导 vi. 了解 n. (Wise)人名；(英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

生僻词

siegeworks ['si:dʒwɜːks] 攻城设施

词组

clothe in [] vt. 给...穿上,长满

take oath [] [网络] 宣誓

taken oath [] vbl. 宣誓,发誓

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

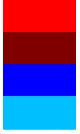
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 传道书第10章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传10:1

As dead flies give perfume a bad smell, so a little folly outweighs wisdom and honor.

死苍蝇使做香的膏油发出臭气。这样，一点愚昧，也能败坏智慧和尊荣。

传10:2

The heart of the wise inclines to the right, but the heart of the fool to the left.

智慧人的心居右，愚昧人的心居左。

传10:3

Even as he walks along the road, the fool lacks sense and shows everyone how stupid he is.

并且愚昧人行路显出无知，对众人说，他是愚昧人。

传10:4

If a ruler's anger rises against you, do not leave your post; calmness can lay great errors to rest.

掌权者的心若向你发怒，不要离开你的本位，因为柔和能免大过。

传10:5

There is an evil I have seen under the sun, the sort of error that arises from a ruler:

我见日光之下有一件祸患，似乎出于掌权的错误，

传10:6

Fools are put in many high positions, while the rich occupy the low ones.

就是愚昧人立在高位，富足人坐在低位。

传10:7

I have seen slaves on horseback, while princes go on foot like slaves.

我见过仆人骑马，王子像仆人在地上步行。

传10:8

Whoever digs a pit may fall into it; whoever breaks through a wall may be bitten by a snake.

挖陷坑的，自己必掉在其中；拆墙垣的，必为蛇所咬。

传10:9

Whoever quarries stones may be injured by them; whoever splits logs may be endangered by them.
凿开（或作“挪移”）石头的，必受损伤；劈开木头的，必遭危险。

传10:10

If the ax is dull and its edge unsharpened, more strength is needed but skill will bring success.
铁器钝了，若不将刃磨快，就必多费气力，但得智慧指教，便有益处。

传10:11

If a snake bites before it is charmed, there is no profit for the charmer.
未行法术以先，蛇若咬人，后行法术也是无益。

传10:12

Words from a wise man's mouth are gracious, but a fool is consumed by his own lips.
智慧人的口说出恩言；愚昧人的嘴吞灭自己。

传10:13

At the beginning his words are folly; at the end they are wicked madness --
他口中的言语起头是愚昧；他话的末尾是奸恶的狂妄。

传10:14

and the fool multiplies words. No one knows what is coming -- who can tell him what will happen after him?
愚昧人多有言语。人却不知将来有什么事；他身后的事，谁能告诉他呢？

传10:15

A fool's work wearies him; he does not know the way to town.
凡愚昧人，他的劳碌使自己困乏，因为连进城的路，他也不知道。

传10:16

Woe to you, O land whose king was a servant and whose princes feast in the morning.
邦国啊，你的王若是孩童，你的群臣早晨宴乐，你就有祸了！

传10:17

Blessed are you, O land whose king is of noble birth and whose princes eat at a proper time -- for strength and not for drunkenness.
邦国啊，你的王若是贵胄之子，你的群臣按时吃喝，为要补力，不为酒醉，你就有福了！

传10:18

If a man is lazy, the rafters sag; if his hands are idle, the house leaks.
因人懒惰，房顶塌下；因人手懒，房屋滴漏。

传10:19

A feast is made for laughter, and wine makes life merry, but money is the answer for everything.

设摆筵席，是为喜笑。酒能使人快活，钱能叫万事应心。

传10:20

Do not revile the king even in your thoughts, or curse the rich in your bedroom, because a bird of the air may carry your words, and a bird on the wing may report what you say.

你不可咒诅君王，也不可心怀此念，在你卧房也不可咒诅富户，因为空中的鸟必传扬这声音，有翅膀的也必述说这事。

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

charmed [tʃɑ:md] adj. 着迷的；喜悦的 v. 迷住；对...行魔法；哄诱（charm的过去分词） { :4348}

quarries ['kwɔ:ri:z] n. （采）石场（quarry的名词复数）；猎物（指鸟，兽等）；方形石；（格窗等的）方形玻璃 v. 从采石场采得（quarry的第三人称单数）；从（书本等中）努力发掘（资料等）；在采石场采石 { :4807}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

multiplies ['mʌltɪplaɪz] v. 乘（multiply的第三人称单数）；（使）相乘；（使）增加；（使）繁殖 { :5028}

leaks [li:ks] n. 泄漏，渗漏（leak的复数） v. 泄漏；渗（leak的单三形式） { :5165}

endangered [ɪn'deɪndʒəd] adj. 濒临灭绝的；有生命危险的 {toefl :5283}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

lazy ['leɪzi] adj. 懒惰的；懒洋洋的；怠惰的；慢吞吞的 n. (Lazy)人名；(德)拉齐 {zk gk cet4 ky :6238}

madness ['mædnəs] n. 疯狂；愚蠢的行为 { :6421}

perfume ['pɜ:fju:m] n. 香水；香味 vt. 洒香水于...；使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

wearies ['wiəri:z] v. （使）疲乏，（使）厌烦（weary的第三人称单数） { :6761}

merry ['meri] adj. 愉快的；微醉的；嬉戏作乐的 n. 甜樱桃 n. (Merry)人名；(英、法、西)梅里 {gk cet4 cet6 ky :7420}

idle ['aɪdl] adj. 闲置的；懒惰的；停顿的 vt. 虚度；使空转 vi. 无所事事；虚度；空转 {cet4 cet6 ky ielts gre :7526}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

outweighs [aʊt'weɪz] v. 在重量上超过（outweigh的第三人称单数）；在重要性或价值方面超过 { :8540}

sag [sæg] n. 松弛；下跌；漂流；萧条 vt. 使下垂 vi. 下垂；下降；萎靡 { :8757}

horseback ['hɔːsbæk] n. 马背；峻峭的山脊 adv. 在马背上 adj. 性急的；草率的；未经充分考虑的 { :9316}

bitten ['bitn] vt. 咬 (bite的过去分词) 刺痛；有咬（或叮）的习性 { :9800}

rafters ['ræftəz] n. 椽(rafter的名词复数) { :10571}

难点词汇

ax [æks] n. 斧头 n. (Ax)人名；(德、芬)阿克斯 vt. 削减；用斧修整；解雇 {cet4 :11322}

inclines [in'klaɪnz] n. 斜坡(incline的名词复数); 斜度 v. （使）倾斜(incline的第三人称单数); （使）偏向; （使）认为; 点（头）（以示同意、打招呼等） { :12104}

drunkenness ['drʌŋkənɪs] n. 醉态；酒醉 { :14846}

revile [rɪ'vaɪl] vt. 辱骂；斥责 vi. 辱骂；谩骂 {toefl gre :19338}

charmer ['tʃɑːmə(r)] n. 魔术师；可爱的人 { :19678}

calmness ['kɑːmnəs] n. 冷静，镇静；平静，安宁 { :20772}

复习词汇

wise [waɪz] adj. 明智的；聪明的；博学的 vt. 使知道；教导 vi. 了解 n. (Wise)人名；(英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

fool [fuːl] n. 傻瓜；愚人；受骗者 vt. 欺骗，愚弄 adj. 傻的 vi. 欺骗；开玩笑；戏弄 {gk cet4 ky :3660}

生僻词

unsharpened [] [网络] 不爽

词组

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

a snake [] [网络] 蛇；一条蛇；一条蛇咬到了自己的舌头

be bitten by [] [网络] 被…咬了

incline to [] 向…方向弯, 倾斜; (使)具有…倾向

multiply words [] [网络] 废话连篇；话多；说话罗唆

of noble birth [] [网络] 贵族出身；平民出身；贵族出生

on horseback [ɒn 'hɔːs,bæk] [网络] 骑着马；在马背上；走马

quarry stone [] na. 乱石 [网络] 荒料；毛石；石块

snake bite [] un. 毒蛇咬伤 [网络] 毒蛇噬咬；蛇之咬；蛇咬效应

snake bites [] [网络] 蛇咬伤；毒蛇撕咬；被蛇咬

the ax [] 斧子

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 传道书第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传11:1

Cast your bread upon the waters, for after many days you will find it again.

当将你的粮食撒在水面，因为日久必能得着。

传11:2

Give portions to seven, yes to eight, for you do not know what disaster may come upon the land.

你要分给七人，或分给八人，因为你不知道将来有什么灾祸临到地上。

传11:3

If clouds are full of water, they pour rain upon the earth. Whether a tree falls to the south or to the north, in the place where it falls, there will it lie.

云若满了雨，就必倾倒在地球上；树若向南倒，或向北倒，树倒在何处，就存在何处。

传11:4

Whoever watches the wind will not plant; whoever looks at the clouds will not reap.

看风的必不撒种；望云的必不收割。

传11:5

As you do not know the path of the wind, or how the body is formed in a mother's womb, so you cannot understand the work of God, the Maker of all things.

风从何道来，骨头在怀孕妇人的胎中如何长成，你尚且不得知道，这样，行万事之神的作为，你更不得知道。

传11:6

Sow your seed in the morning, and at evening let not your hands be idle, for you do not know which will succeed, whether this or that, or whether both will do equally well.

早晨要撒你的种，晚上也不要歇你的手，因为你不知道哪一样发旺：或是早撒的，或是晚撒的，或是两样都好。

传11:7

Light is sweet, and it pleases the eyes to see the sun.

光本是佳美的，眼见日光也是可悦的。

传11:8

However many years a man may live, let him enjoy them all. But let him remember the days of darkness, for they will be many. Everything to come is meaningless.

人活多年，就当快乐多年；然而也当想到黑暗的日子。因为这日子必多，所要来的都是虚空。

传11:9

Be happy, young man, while you are young, and let your heart give you joy in the days of your youth. Follow the ways of your heart and whatever your eyes see, but know that for all these things God will bring you to judgment.

少年人哪，你在幼年时当快乐。在幼年的日子，使你的心欢畅，行你心所愿行的，看你眼所爱看的；却要知道，为这一切的事，神必审问你。

传11:10

So then, banish anxiety from your heart and cast off the troubles of your body, for youth and vigor are meaningless. 所以你当从心中除掉愁烦，从肉体克去邪恶，因为一生的开端和幼年之时，都是虚空的。

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

难点词汇

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

idle ['aɪdl] adj. 闲置的；懒惰的；停顿的 vt. 虚度；使空转 vi. 无所事事；虚度；空转 {cet4 cet6 ky ielts gre :7526}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

banish ['bænɪʃ] vt. 放逐；驱逐 n. (Banish)人名；(英)巴尼什 {toefl ielts gre :8588}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

vigor ['vɪgə] n. [生物] 活力，精力 n. (Vigor)人名；(英、法)维戈尔 {cet6 ky toefl :9655}

复习词汇

clouds [k'lauðz] n. 云彩，白云（cloud复数形式） v. 使暗淡（cloud的第三人称单数形式）；使布满阴云 { :1914}

cast [kɑ:st] n. 投掷，抛；铸件，[古生] 铸型；演员阵容；脱落物 vt. 投，抛；计算；浇铸；投射（光、影、视线等） vi. 投，抛垂钓鱼钩；计算，把几个数字加起来 n. (Cast)人名；(法)卡斯特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2035}

词组

bread upon the waters [] [网络] 富贵浮云

cast off [] na. 脱掉(衣服)；放弃；【航】放(船)；【印,纺】织完 [网络] 丢弃；抛弃；摆脱

cast your bread upon the water [] vi. 不期报答地作好事,真心行善

cast your bread upon the waters [] [网络] 将你的粮撒在水面

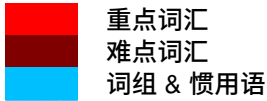
the cloud [] [网络] 云朵；云端；电脑云

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 传道书第12章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

传12:1

Remember your Creator in the days of your youth, before the days of trouble come and the years approach when you will say, "I find no pleasure in them"--

你趁着年幼，衰败的日子尚未来到，就是你所说“我毫无喜乐”的那些年日未曾临近之先，当記念造你的主！

传12:2

before the sun and the light and the moon and the stars grow dark, and the clouds return after the rain;

不要等到日头、光明、月亮、星宿变为黑暗，雨后云彩反回；

传12:3

when the keepers of the house tremble, and the strong men stoop, when the grinders cease because they are few, and those looking through the windows grow dim;

看守房屋的发颤，有力的屈身，推磨的稀少就止息；从窗户往外看的都昏暗，

传12:4

when the doors to the street are closed and the sound of grinding fades; when men rise up at the sound of birds, but all their songs grow faint;

街门关闭，推磨的响声微小，雀鸟一叫，人就起来，歌唱的女子也都衰微。

传12:5

when men are afraid of heights and of dangers in the streets; when the almond tree blossoms and the grasshopper drags himself along and desire no longer is stirred. Then man goes to his eternal home and mourners go about the streets.

人怕高处，路上有惊慌；杏树开花，蚱蜢成为重担；人所愿的也都废掉。因为人归他永远的家，吊丧的在街上往来。

传12:6

Remember him -- before the silver cord is severed, or the golden bowl is broken; before the pitcher is shattered at the spring, or the wheel broken at the well,

银链折断，金罐破裂，瓶子在泉旁损坏，水轮在井口破烂；

传12:7

and the dust returns to the ground it came from, and the spirit returns to God who gave it.

尘土仍归于地，灵仍归于赐灵的神。

传12:8

"Meaningless! Meaningless!" says the Teacher. "Everything is meaningless!"

传道者说：“虚空的虚空，凡事都是虚空。”

传12:9

Not only was the Teacher wise, but also he imparted knowledge to the people. He pondered and searched out and set in order many proverbs.

再者，传道者因有智慧，仍将知识教训众人；又默想，又考查，又陈说许多箴言。

传12:10

The Teacher searched to find just the right words, and what he wrote was upright and true.

传道者专心寻求可喜悦的言语，是凭正直写的诚实话。

传12:11

The words of the wise are like goads, their collected sayings like firmly embedded nails -- given by one Shepherd.

智慧人的言语好像刺棍；会中之师的言语又像钉稳的钉子，都是一个牧者所赐的。

传12:12

Be warned, my son, of anything in addition to them. Of making many books there is no end, and much study wearies the body.

我儿，还有一层，你当受劝戒：著书多，没有穷尽；读书多，身体疲倦。

传12:13

Now all has been heard; here is the conclusion of the matter: Fear God and keep his commandments, for this is the whole duty of man.

这些事都已听见了，总意就是敬畏神，谨守他的诫命，这是人所当尽的本分（或作“这是众人的本分”）。

传12:14

For God will bring every deed into judgment, including every hidden thing, whether it is good or evil.

因为人所做的事，连一切隐藏的事，无论是善是恶，神都必审问。

知识点

重点词汇

keepers ['ki:pəz] n. 饲养员(keeper的名词复数); 保管人; 管理人; 负责人 { :4146}

cord [kɔ:d] n. 绳索; 束缚 vt. 用绳子捆绑 n. (Cord)人名; (法)科尔; (英)科德 {cet4 cet6 ky toefl gre :4314}

tremble ['trembl] n. 颤抖; 战栗; 摇晃 vi. 发抖; 战栗; 焦虑; 摇晃 vt. 使挥动; 用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

deed [di:d] n. 行动; 功绩; 证书; [法] 契据 vt. 立契转让 {gk cet4 cet6 ky gre :4742}

Creator [kri'eɪtə(r)] n. 创造者; 创建者 { :5086}

grinding ['graɪndɪŋ] adj. 磨的; 刺耳的; 令人难以忍受的 n. (Grinding)人名; (瑞典)格林丁 { :5372}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎; 削弱; 使心烦意乱 (shatter的过去分词) adj. 破碎的; 极度疲劳的 {gre :5453}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

dim [dɪm] n. 笨蛋，傻子 adj. 暗淡的，昏暗的；模糊的，看不清的；悲观的，怀疑的 vt. 使暗淡，使失去光泽；使变模糊 vi. 变模糊，变暗淡 n. (Dim)人名；(俄)季姆；(柬)丁 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5733}

sayings ['seɪɪŋz] n. 话(saying的名词复数)；说话；谚语；这说明不了什么 { :5887}

pondered ['pɒndəd] v. 考虑(ponder的过去式和过去分词)；深思熟虑；沉思；琢磨 { :5982}

embedded [ɪm'bedɪd] v. 嵌入 (embed的过去式和过去分词形式) adj. 嵌入式的；植入的；内含的 { :6007}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

blossoms ['blɒsəmz] [植] 开花 { :6437}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

wearies ['wiəriːz] v. (使) 疲乏， (使) 厌烦(weary的第三人称单数) { :6761}

meaningless ['miːnɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

almond ['ɑːmənd] n. 扁桃仁；扁桃树 n. (Almond)人名；(英)阿尔蒙德；(法)阿尔蒙 {gre :7510}

severed [se'vəd] v. 断绝；分离 (sever的过去分词) ；割下 adj. 切断的；隔断的 { :8492}

stoop [stu:p] n. 弯腰，屈背；屈服 vt. 辱没，堕落；俯曲 vi. 弯腰；屈服；堕落 n. (Stoop)人名；(法、荷、葡)斯托普 {cet4 cet6 ky ielts gre :8992}

imparted [ɪm'pɑːtɪd] adj. 给予的，授予的 v. 通知(impart的过去式和过去分词)；透露；传授；告知 { :9511}

难点词汇

mourners ['mɔːnəz] n. 哀悼者；哀悼者，送葬者(mourner的名词复数) { :12726}

proverbs [] n. 箴言篇 (旧约圣经中的) { :12937}

grinders [g'raɪndəz] n. 起研磨作用之物(grinder的名词复数)；做研磨工作的人 { :13050}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命 (commandment的复数) ；戒律 { :14661}

grasshopper ['grɑːʃɒpə(r)] n. 蚱蜢；[植保] 蝗虫；小型侦察机 vi. 见异思迁；蚱蜢似地跳 {cet6 toefl :15296}

goads [gəʊdz] n. 赶牲口的尖棒(goad的名词复数) v. 刺激(goad的第三人称单数)；激励；(用尖棒) 驱赶；驱使 (或怂恿、刺激) 某人 { :16201}

词组

almond tree ['ɑːmənd tri:] un. 扁桃树 [网络] 杏树；杏仁树图片；杏树餐馆

embedded nail [] 《英汉医学词典》 embedded nail 嵌甲

good or evil [gud ɔː 'iːvəl] [网络] 性可善可恶论；善恶；善与恶

grow faint [] n. 渐渐微弱

silver cord [] [网络] 银带；银丝线；银绳

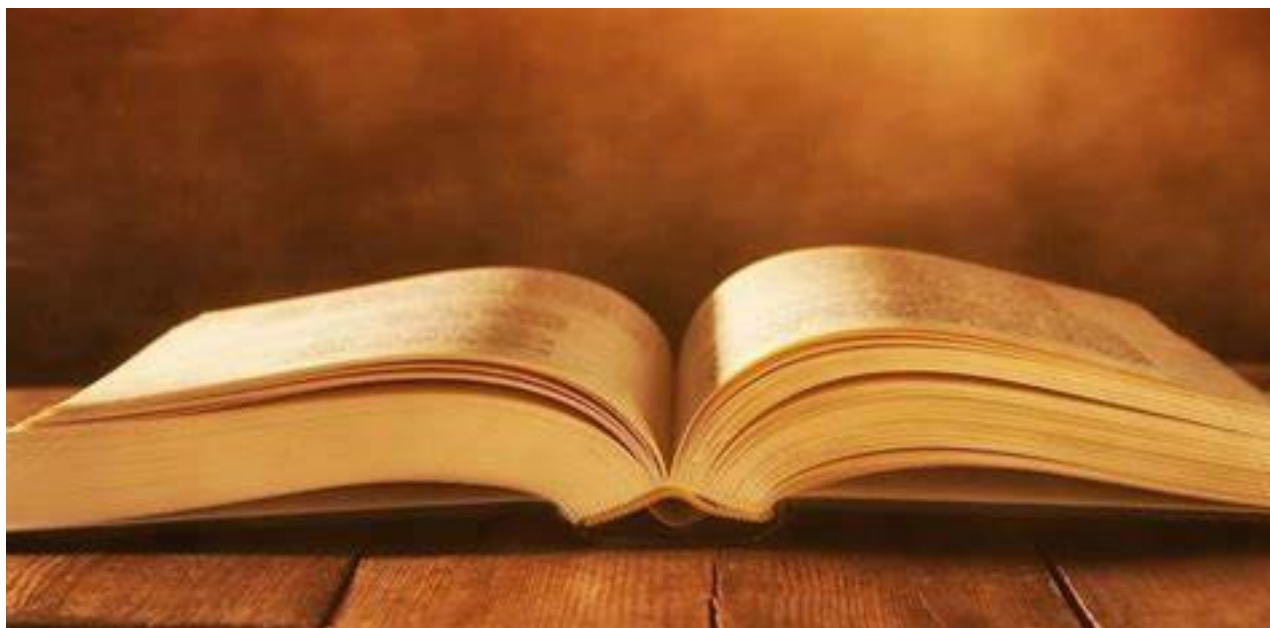
the moon [ðə muːn] [网络] 月亮；月球；月光

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (22 雅歌)

01 雅歌第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

歌1:1

Solomon's Song of Songs.

所罗门的歌，是歌中的雅歌。

歌1:2

Let him kiss me with the kisses of his mouth -- for your love is more delightful than wine.

愿他用口与我亲嘴，因你的爱情比酒更美。

歌1:3

Pleasing is the fragrance of your perfumes; your name is like perfume poured out. No wonder the maidens love you!

你的膏油馨香，你的名如同倒出来的香膏，所以众童女都爱你。

歌1:4

Take me away with you -- let us hurry! Let the king bring me into his chambers. We rejoice and delight in you; we will praise your love more than wine. How right they are to adore you!

愿你吸引我，我们就快跑跟随你。王带我进了内室。我们必因你欢喜快乐；我们要称赞你的爱情，胜似称赞美酒。他们爱你是理所当然的！

歌1:5

Dark am I, yet lovely, O daughters of Jerusalem, dark like the tents of Kedar, like the tent curtains of Solomon.

耶路撒冷的众女子啊，我虽然黑，却是秀美，如同基达的帐棚，好像所罗门的幔子。

歌1:6

Do not stare at me because I am dark, because I am darkened by the sun. My mother's sons were angry with me and made me take care of the vineyards; my own vineyard I have neglected.

不要因日头把我晒黑了，就轻看我。我同母的弟兄向我发怒，他们使我看守葡萄园；我自己的葡萄园却没有看守。

歌1:7

Tell me, you whom I love, where you graze your flock and where you rest your sheep at midday. Why should I be like a veiled woman beside the flocks of your friends?

我心所爱的啊，求你告诉我，你在何处牧羊？晌午在何处使羊歇卧？我何必在你同伴的羊群旁边，好像蒙着脸的人呢？

歌1:8

If you do not know, most beautiful of women, follow the tracks of the sheep and graze your young goats by the tents of the shepherds.

你这女子中极美丽的，你若不知道，只管跟随羊群的脚步去，把你的山羊羔牧放在牧人帐篷的旁边。

歌1:9

I liken you, my darling, to a mare harnessed to one of the chariots of Pharaoh.

我的佳偶，我将你比法老车上套的骏马。

歌1:10

Your cheeks are beautiful with earrings, your neck with strings of jewels.

你的两腮因发辫而秀美；你的颈项因珠串而华丽。

歌1:11

We will make you earrings of gold, studded with silver.

我们要为你编上金辫，镶上银钉。

歌1:12

While the king was at his table, my perfume spread its fragrance.

王正坐席的时候，我的哪哒香膏发出香味。

歌1:13

My lover is to me a sachet of myrrh resting between my breasts.

我以我的良人为一袋没药，常在我怀中；

歌1:14

My lover is to me a cluster of henna blossoms from the vineyards of En Gedi.

我以我的良人为一棵凤仙花，在隐基底葡萄园中。

歌1:15

How beautiful you are, my darling! Oh, how beautiful! Your eyes are doves.

我的佳偶，你甚美丽！你甚美丽！你的眼好像鸽子眼。

歌1:16

How handsome you are, my lover! Oh, how charming! And our bed is verdant.

我的良人哪，你甚美丽可爱！我们以青草为床榻。

歌1:17

The beams of our house are cedars; our rafters are firs.

以香柏树为房屋的栋梁，以松树为椽子。

知识点

重点词汇

charming [ˈtʃɑ:mɪŋ] adj. 迷人的；可爱的 v. 使陶醉 (charm的现在分词) {cet4 cet6 :4348}

neglected [nɪ'glektɪd] adj. 被忽视的；未被好好照管的 v. 忽视；疏忽 (neglect的过去分词) { :4477}

goats [ɡot] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

delightful [dɪ'laɪtfl] adj. 可爱的，可喜的；讨人喜欢的；令人愉快的 { :5310}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

flocks [ˈflɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

jewels [dʒu:əlz] n. 珠宝；[宝] 宝石 (jewel的复数形式) {toefl :6074}

Shepherds [ˈʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

blossoms [ˈblɒsəmz] [植] 开花 { :6437}

perfumes [ˈpə:ʃu:mz] n. 香水 (perfume的复数) ；[轻] 香料 v. 使充满香气；撒香水于 (perfume的三单形式) { :6592}

perfume [ˈpɜ:fju:m] n. 香水；香味 vt. 洒香水于... ；使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

earrings [ˈɪərɪŋz] n. 耳环；耳饰 (earring的复数) { :6973}

graze [greɪz] n. 放牧；轻擦 vi. 吃草；擦伤 vt. 放牧；擦伤 {cet6 ky toefl ielts gre :7059}

veiled [veɪld] adj. 隐藏的；含蓄的；蒙上面纱的；不清楚的 v. 戴面纱 (veil的过去式和过去分词) { :7300}

mare [meə(r)] n. 母马；母驴；月球表面阴暗部 n. (Mare)人名；(意、芬、罗、波、塞)马蕾 (女名)，马雷；(俄)玛勒；(英)梅尔 {gre :7364}

midday [ˌmɪdˈdeɪ] n. 中午；正午 adj. 正午的 {gk cet4 cet6 :7619}

adore [əˈdɔ:(r)] vt. 崇拜；爱慕；喜爱；极喜欢 vi. 崇拜；爱慕 n. (Adore)人名；(法)阿多尔 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7705}

doves [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数) ；菜包肉末饭 { :7715}

fragrance [ˈfreɪgrəns] n. 香味，芬芳 {toefl ielts gre :8174}

darkened [ˈda:kənd] adj. 变黑的，没有灯光的 { :8464}

harnessed [ˈhɑ:nɪst] 给（马等）装上挽具(harness的过去式和过去分词) ；治理，利用 { :8482}

rejoice [rɪˈdʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

cedars [ˈsi:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

vineyards [ˈvɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

vineyard [ˈvɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

liken [ˈlaɪkən] vt. 比拟；把...比作 {gre :9141}

studded [ˈstʌdɪd] v. 镶嵌 (stud的过去式和过去分词) ；布满颗粒，打上装饰钉 { :9388}

en [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

Solomon [ˈsɒləmən] n. 所罗门（男子名） ；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称） ；大智者，聪明人 { :10118}

firs ['fɜ:z] n. <植>冷杉(fir的名词复数) { :10159}

rafters ['ræftəz] n. 椽(rafter的名词复数) { :10571}

maidens ['meɪdnz] n. 处女(maiden的名词复数); 少女; 未婚女子; (板球运动) 未得分的一轮投球 { :11516}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛) , 战车(chariot的名词复数) { :12030}

难点词汇

pharaoh ['fæərəu] n. 法老; 暴君 { :16605}

verdant ['vɜ:dnt] n. (Verdant)人名; (法)韦尔当 adj. 青翠的; 翠绿的; 没有经验的; 不老练的 {gre :18292}

sachet ['sæʃeɪ] n. 香囊; 小袋 n. (Sachet)人名; (法)萨谢 { :21888}

henna ['henə] n. 指甲花; 散沫花; 红褐色; 指甲花染料 { :26725}

myrrh [mɜ:(r)] n. 没药 (热带树脂, 可作香料、药材) ; [植] 没药树 { :29616}

复习词汇

lover ['lʌvə(r)] n. 爱人, 恋人; 爱好者 n. (Lover)人名; (英)洛弗 n. 小三; 第三者 {cet4 ky :2765}

生僻词

gedi [] [网络] 广东省电力设计研究院; 容积指数; 格德

kedar [] [人名] 凯达尔

词组

a cluster [] [网络] 联缀

a cluster of [] [网络] 一群; 一组; 一串

at midday [] [网络] 在正午; 在中午; 中午

delight in [] un. 趣味盎然; 津津乐道 [网络] 喜欢; 以...为乐; 乐于

En Gedi [] [地名] 恩盖迪 (巴·以)

harness to [] vt. 给...上挽具, 套

my darling [mai 'dɑ:lin] [网络] 亲爱的; 我的心肝; 我亲爱的

my lover [] [网络] 我的爱人; 我的挚爱; 难忘初恋情人

stud with [] vt. 装饰, 点缀

the beam [] [网络] 横梁; 光束; 雄鸡驮木梁

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人; 牧人; 边境巡逻

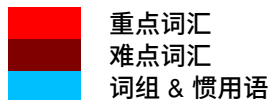
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 雅歌第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

歌2:1

I am a rose of Sharon, a lily of the valleys.

我是沙仑的玫瑰花（或作“水仙花”），是谷中的百合花。

歌2:2

Like a lily among thorns is my darling among the maidens.

我的佳偶在女子中，好像百合花在荆棘内。

歌2:3

Like an apple tree among the trees of the forest is my lover among the young men. I delight to sit in his shade, and his fruit is sweet to my taste.

我的良人在男子中，如同苹果树在树林中，我欢欢喜喜坐在他的荫下，尝他果子的滋味，觉得甘甜。

歌2:4

He has taken me to the banquet hall, and his banner over me is love.

他带我入筵宴所，以爱为旗在我以上。

歌2:5

Strengthen me with raisins, refresh me with apples, for I am faint with love.

求你们给我葡萄干增补我力，给我苹果畅快我心，因我思爱成病。

歌2:6

His left arm is under my head, and his right arm embraces me.

他的左手在我头下；他的右手将我抱住。

歌2:7

Daughters of Jerusalem, I charge you by the gazelles and by the does of the field: Do not arouse or awaken love until it so desires.

耶路撒冷的众女子啊，我指着羚羊或田野的母鹿嘱咐你们：不要惊动、不要叫醒我所亲爱的，等他自己情愿（“不要叫醒云云”或作“不要激动爱情，等他自发”）。

歌2:8

Listen! My lover! Look! Here he comes, leaping across the mountains, bounding over the hills.

听啊，是我良人的声音；看哪，他蹿山越岭而来！

歌2:9

My lover is like a gazelle or a young stag. Look! There he stands behind our wall, gazing through the windows, peering through the lattice.

我的良人好像羚羊，或像小鹿。他站在我们墙壁后，从窗户往里观看，从窗棂往里窥探。

歌2:10

My lover spoke and said to me, "Arise, my darling, my beautiful one, and come with me.

我良人对我说：“我的佳偶，我的美人！起来，与我同去！”

歌2:11

See! The winter is past; the rains are over and gone.

因为冬天已往，雨水止住过去了。

歌2:12

Flowers appear on the earth; the season of singing has come, the cooing of doves is heard in our land.

地上百花开放、百鸟鸣叫的时候（或作“修理葡萄树的时候”）已经来到，斑鸠的声音在我们境内也听见了，

歌2:13

The fig tree forms its early fruit; the blossoming vines spread their fragrance. Arise, come, my darling; my beautiful one, come with me."

无花果树的果子渐渐成熟，葡萄树开花放香。我的佳偶，我的美人！起来，与我同去！”

歌2:14

My dove in the clefts of the rock, in the hiding places on the mountainside, show me your face, let me hear your voice; for your voice is sweet, and your face is lovely.

我的鸽子啊，你在磐石穴中，在陡岩的隐密处。求你容我得见你的面貌，得听你的声音；因为你的声音柔和，你的面貌秀美。

歌2:15

Catch for us the foxes, the little foxes that ruin the vineyards, our vineyards that are in bloom.

要给我们擒拿狐狸，就是毁坏葡萄园的小狐狸，因为我们的葡萄正在开花。

歌2:16

My lover is mine and I am his; he browses among the lilies.

良人属我，我也属他；他在百合花中牧放群羊。

歌2:17

Until the day breaks and the shadows flee, turn, my lover, and be like a gazelle or like a young stag on the rugged hills.

我的良人哪，求你等到天起凉风、日影飞去的时候，你要转回，好像羚羊或像小鹿在比特山上。

知识点

重点词汇

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

arouse [ə'raʊz] vt. 引起；唤醒；鼓励 vi. 激发；醒来；发奋 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4546}

foxes [fɒksɪz] n. 狐(fox的名词复数)；狐狸；狡猾的人；狐皮 { :4616}

lily ['lɪli] n. 百合花，百合；类似百合花的植物；洁白之物 adj. 洁白的，纯洁的 n. (Lily)人名；(罗)莉莉 {cet6 :4658}

lilies ['lɪlɪz] n. 百合花；百合花类(lily的复数形式) { :4658}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水(dive的过去式) n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

banner ['bænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜，横幅，标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤(vine的复数形式)；一件衣服 n. (Vines)人名；(英)瓦因斯 { :5675}

awaken [ə'weɪkən] vt. 唤醒；唤起；使...意识到 vi. 觉醒；醒来；意识到 { :5681}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

bloom [blu:m] n. 花；青春；旺盛 vt. 使开花；使茂盛 vi. 开花；茂盛 n. (Bloom)人名；(瑞典、西)布洛姆；(英)布卢姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6582}

rugged ['rʌɡɪd] adj. 崎岖的；坚固的；高低不平的；粗糙的 {toefl :6996}

sharon [] n. 莎伦(女子名) { :7272}

doves [dəʊvs] n. 白鸽(dove的复数)；菜包肉末饭 { :7715}

fragrance ['freɪgrəns] n. 香味，芬芳 {toefl ielts gre :8174}

raisins ['reɪzɪnz] n. 葡萄干，提子干 { :8989}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

browses [braʊzɪz] n. 吃草(browse的名词复数)；随意翻阅；(在商店里)随便看看；(在计算机上)浏览信息 v. 吃草(browse的第三人称单数)；随意翻阅；(在商店里)随便看看；(在计算机上)浏览信息 { :9636}

thorns [θɔ:nz] n. [植]刺，刺尖(thorn的复数形式)；[植]荆棘 { :9881}

stag [stæg] n. 牡鹿；不带女伴的舞客；阉割过的雄鹿 adj. 全是男人的 vi. 不带女伴参加晚会 n. (Stag)人名；(英)斯塔格；(瑞典)斯塔格 { :10351}

lattice ['lætɪs] n. [晶体]晶格；格子；格架 vt. 使成格子状 {cet6 gre :10648}

refresh [rɪ'freʃ] vt. 更新；使.....恢复；使.....清新；消除.....的疲劳 vi. 恢复精神；喝饮料，吃点心；补充给养 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :11300}

maidens ['meɪdnz] n. 处女(maiden的名词复数)；少女；未婚女子；(板球运动)未得分的一轮投球 { :11516}

难点词汇

mountainside ['maʊntənsaɪd] n. 山腰；山坡 { :14290}

cooing ['ku:ɪŋ] n. 喔啊声；轻柔低语；鸽子咕咕叫 v. 鸽子咕咕叫；温声细语(coo的ing形式) { :18409}

clefts [k'lefts] n. 裂缝(cleft的名词复数)；裂口；cleave的过去式和过去分词；进退维谷 { :19354}

gazelle [gə'zel] n. 瞪羚；小羚羊 n. (Gazelle)人名；(西)加塞列 vi. 似瞪羚般跳跃 { :22494}

gazelles [gə'zelz] n. 羚羊 (gazelle的名词复数) { :22494}

blossoming ['blɒsəmiŋ] n. 开花；绽放；成功发展 { :29786}

复习词汇

lover ['lʌvə(r)] n. 爱人，恋人；爱好者 n. (Lover)人名；(英)洛弗 n. 小三；第三者 {cet4 ky :2765}

darling ['dɑ:liŋ] n. 心爱的人；亲爱的 n. (Darling)人名；(英)达林 {cet4 ky :3264}

词组

banquet hall [] n. 宴会厅 [网络] 楼宴会厅；国际宴会厅；楼大宴会厅

bound over [] [网络] 守行为；守法庭行为；签簿守行为

browse among [] vt.浏览

dive in [] un. 跳水: [网络] 这一刻，爱吧；在中跳水图片；潜力无穷

dove in [] un. 跳水:

faint with [] [网络] 因...而昏厥；由于...原因而衰弱

in bloom [in blu:m] na. (花)盛开；充分发挥 [网络] 开着花；盛开；青春

lily of the valley ['lili ɔv ðə 'væli] n. 铃兰 [网络] 幽谷百合；谷中百合；山谷百合

lily of the valleys [] 铃兰

Little Fox [] [网络] 小狐狸；小狐狸系列英文儿歌；小狐狸少儿英语歌曲

my darling [mai 'dɑ:liŋ] [网络] 亲爱的；我的心肝；我亲爱的

my lover [] [网络] 我的爱人；我的挚爱；难忘初恋情人

rose of Sharon [] na. 【植】木槿；〈英〉大萼金丝桃 [网络] 玫瑰花；莎伦的玫瑰；木槿花·菲音斯外

the fox [] [网络] 狐狸；女狐；沙狐

the lily [] [网络] 百合花；百合报；浅水湾129

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 雅歌第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

歌3:1

All night long on my bed I looked for the one my heart loves; I looked for him but did not find him.

我夜间躺在床上，寻找我心所爱的；我寻找他，却寻不见。

歌3:2

I will get up now and go about the city, through its streets and squares; I will search for the one my heart loves. So I looked for him but did not find him.

我说：“我要起来，游行城中，在街市上，在宽阔处，寻找我心所爱的。”我寻找他，却寻不见。

歌3:3

The watchmen found me as they made their rounds in the city. "Have you seen the one my heart loves?"

城中巡逻看守的人遇见我，我问他们：“你们看见我心所爱的没有？”

歌3:4

Scarcely had I passed them when I found the one my heart loves. I held him and would not let him go till I had brought him to my mother's house, to the room of the one who conceived me.

我刚离开他们，就遇见我心所爱的。我拉住他，不容他走，领他入我母家，到怀我者的内室。

歌3:5

Daughters of Jerusalem, I charge you by the gazelles and by the does of the field: Do not arouse or awaken love until it so desires.

耶路撒冷的众女子啊，我指着羚羊或田野的母鹿嘱咐你们：不要惊动、不要叫醒我所亲爱的，等他自己情愿（“不要叫醒云”或作“不要激动爱情，等他自发”）。

歌3:6

Who is this coming up from the desert like a column of smoke, perfumed with myrrh and incense made from all the spices of the merchant?

那从旷野上来、形状如烟柱、以没药和乳香并商人各样香粉薰的是谁呢？

歌3:7

Look! It is Solomon's carriage, escorted by sixty warriors, the noblest of Israel,

看哪，是所罗门的轿！四围有六十个勇士，都是以色列中的勇士；

歌3:8

all of them wearing the sword, all experienced in battle, each with his sword at his side, prepared for the terrors of the night.
手都持刀，善于争战，腰间佩刀，防备夜间有惊慌。

歌3:9

King Solomon made for himself the carriage; he made it of wood from Lebanon.
所罗门王用黎巴嫩木为自己制造一乘华轿。

歌3:10

Its posts he made of silver, its base of gold. Its seat was upholstered with purple, its interior lovingly inlaid by the daughters of Jerusalem.
轿柱是用银做的，轿底是用金做的，坐垫是紫色的，其中所铺的乃耶路撒冷众女子的爱情。

歌3:11

Come out, you daughters of Zion, and look at King Solomon wearing the crown, the crown with which his mother crowned him on the day of his wedding, the day his heart rejoiced.
锡安的众女子啊，你们出去观看所罗门王，头戴冠冕，就是在他婚筵的日子、心中喜乐的时候，他母亲给他戴上的。

知识点

重点词汇

scarcely ['skeəslɪ] adv. 几乎不，简直不；简直没有 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4028}

arouse [ə'raʊz] vt. 引起；唤醒；鼓励 vi. 激发；醒来；发奋 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4546}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

awaken [ə'weɪkən] vt. 唤醒；唤起；使...意识到 vi. 觉醒；醒来；意识到 { :5681}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

escorted ['eskɔ:tɪd] 护送 社交陪同 护送者 在护送下 { :6470}

perfumed ['pə:fju:md] adj. 芳香的；香味的 v. 使充满香气；使形成气氛（perfume的过去分词） { :6592}

rejoiced [ri'dʒɔɪst] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的过去式和过去分词)；非常高兴；深感欣喜 { :8553}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

lovingly ['lʌvɪŋli] adv. 亲切地；钟爱地 { :11745}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

watchmen ['wɒtʃmən] n. 警卫，守门人(watchman的名词复数) { :16530}

inlaid [ɪn'leɪd] adj. 镶嵌的；嵌入的；镶饰的 v. 把...镶入；用镶嵌物装饰（inlay的过去分词形式） { :17423}

upholstered [ʌp'həʊlstəd] adj. 装上软垫的；经过布置的 { :20591}

gazelles [gə'zelz] n. 羚羊（ gazelle的名词复数 ） { :22494}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

myrrh [mɜ:(r)] n. 没药（热带树脂，可作香料、药材）；[植] 没药树 { :29616}

生僻词

noblest ['nəʊblɪst] adj. 高贵的，华丽的；高尚的(noble的最高级)；贵族的；（头衔、地位、身份等）显贵的；（质量、品质等）极好的

词组

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the terror [] na. 恐怖时期；恐怖时代 [网络] 恐惧；惊惧之心；极地恶灵

wear the sword [] na. 当兵 [网络] 当军人

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 雅歌第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

歌4:1

How beautiful you are, my darling! Oh, how beautiful! Your eyes behind your veil are doves. Your hair is like a flock of goats descending from Mount Gilead.

我的佳偶，你甚美丽！你甚美丽！你的眼在帕子内好像鸽子眼。你的头发如同山羊群卧在基列山旁。

歌4:2

Your teeth are like a flock of sheep just shorn, coming up from the washing. Each has its twin; not one of them is alone.

你的牙齿如新剪毛的一群母羊，洗净上来，个个都有双生，没有一只丧掉子的。

歌4:3

Your lips are like a scarlet ribbon; your mouth is lovely. Your temples behind your veil are like the halves of a pomegranate.

你的唇好像一条朱红线，你的嘴也秀美。你的两太阳在帕子内如同一块石榴。

歌4:4

Your neck is like the tower of David, built with elegance; on it hang a thousand shields, all of them shields of warriors.

你的颈项好像大卫建造收藏军器的高台，其上悬挂一千盾牌，都是勇士的藤牌。

歌4:5

Your two breasts are like two fawns, like twin fawns of a gazelle that browse among the lilies.

你的两乳好像百合花中吃草的一对小鹿，就是母鹿双生的。

歌4:6

Until the day breaks and the shadows flee, I will go to the mountain of myrrh and to the hill of incense.

我要往没药山和乳香冈去，直等到天起凉风，日影飞去的时候回来。

歌4:7

All beautiful you are, my darling; there is no flaw in you.

我的佳偶，你全然美丽，毫无瑕疵！

歌4:8

Come with me from Lebanon, my bride, come with me from Lebanon. Descend from the crest of Amana, from the top of Senir, the summit of Hermon, from the lions' dens and the mountain haunts of the leopards.

我的新妇，求你与我一同离开黎巴嫩，与我一同离开黎巴嫩。从亚玛拿顶，从示尼珥与黑门顶，从有狮子的洞，从有豹子的山

往下观看。

歌4:9

You have stolen my heart, my sister, my bride; you have stolen my heart with one glance of your eyes, with one jewel of your necklace.

我妹子，我新妇，你夺了我的心！你用眼一看，用你项上的一条金链，夺了我的心。

歌4:10

How delightful is your love, my sister, my bride! How much more pleasing is your love than wine, and the fragrance of your perfume than any spice!

我妹子，我新妇，你的爱情何其美！你的爱情比酒更美，你膏油的香气胜过一切香品。

歌4:11

Your lips drop sweetness as the honeycomb, my bride; milk and honey are under your tongue. The fragrance of your garments is like that of Lebanon.

我新妇，你的嘴唇滴蜜，好像蜂房滴蜜；你的舌下有蜜有奶。你衣服的香气如黎巴嫩的香气。

歌4:12

You are a garden locked up, my sister, my bride; you are a spring enclosed, a sealed fountain.

我妹子，我新妇，乃是关锁的园，禁闭的井，封闭的泉源。

歌4:13

Your plants are an orchard of pomegranates with choice fruits, with henna and nard,

你园内所种的结了石榴，有佳美的果子，并凤仙花与哪哒树。

歌4:14

nard and saffron, calamus and cinnamon, with every kind of incense tree, with myrrh and aloes and all the finest spices.

有哪哒和番红花，菖蒲和桂树，并各样乳香木、没药、沉香，与一切上等的果品。

歌4:15

You are a garden fountain, a well of flowing water streaming down from Lebanon.

你是园中的泉、活水的井，从黎巴嫩流下来的溪水。

歌4:16

Awake, north wind, and come, south wind! Blow on my garden, that its fragrance may spread abroad. Let my lover come into his garden and taste its choice fruits.

北风啊，兴起！南风啊，吹来！吹在我的园内，使其中的香气发出来。愿我的良人进入自己园里，吃他佳美的果子。

知识点

重点词汇

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021 }

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n.

(英) 希尔兹 (人名) { :4113}

enclosed [ɪn'kləʊzd] v. 附上 (enclose的过去式和过去分词) adj. 被附上的; 与世隔绝的 { :4313}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒; 使觉醒; 激起, 唤起 vi. 觉醒, 意识到; 醒来; 被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

lilies ['lɪlɪz] n. 百合花; 百合花类 (lily的复数形式) { :4658}

goats [ɡoʊt] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

garments ['ɡɑːmənt] n. [服装] 服装, 衣着 (garment的复数) { :4822}

ribbon ['rɪbən] n. 带; 缎带; (勋章等的) 绶带; 带状物; 勋表 vt. 把...撕成条带; 用缎带装饰 vi. 形成带状 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4838}

bride [braɪd] n. 新娘; 姑娘, 女朋友 n. (Bride)人名; (英)布赖德; (法)布里德 {gk ky :4871}

haunts [haʊnts] v. (鬼魂) 出没(haunt的第三人称单数); 经常出没于; (不快的事情) 萦绕于脑际; 长期不断地缠扰 (某人) { :5014}

fountain ['faʊntən] n. 喷泉, 泉水; 源泉 n. (Fountain)人名; (英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}

delightful [dɪ'laɪtfl] adj. 可爱的, 可喜的; 讨人喜欢的; 令人愉快的 { :5310}

flock [flɒk] n. 群; 棉束 (等于floc) vi. 聚集; 成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名; (德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

flaw [flɔ:] n. 瑕疵, 缺点; 一阵狂风; 短暂的风暴; 裂缝, 裂纹 v. 使生裂缝, 使有裂纹; 使无效; 使有缺陷 vi. 生裂缝; 变的有缺陷 {cet6 ky toefl ielts gre :5399}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家, 位于地中海东岸) { :5508}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料, 调味料 (spice的复数) { :5640}

spice [spaɪs] n. 香料; 情趣; 调味品; 少许 vt. 加香料于...; 使...增添趣味 n. (Spice)人名; (英)斯派斯 {cet6 :5640}

jewel ['dʒu:əl] n. 宝石; 珠宝 vt. 镶以宝石; 饰以珠宝 {gk cet4 cet6 ky toefl :6074}

dens [denz] n. 兽窝, 兽穴 (den的复数) ; 牙齿; 齿状部分 v. 把 (野兽) 驱赶进兽穴 (den的第三人称单数) n. (Dens)人名; (葡)登斯 { :6303}

cinnamon ['sɪnəmən] n. 樟属的树, 肉桂; 肉桂色; 肉桂皮 n. (Cinnamon)人名; (英)辛纳蒙 adj. 肉桂色的, 浅黄褐色的 { :6465}

necklace ['neɪkləs] n. 项链 {gk cet4 cet6 ky :6583}

perfume ['pɜ:fju:m] n. 香水; 香味 vt. 洒香水于...; 使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

crest [krest] n. [物] 波峰; 冠; 山顶; 顶饰 vi. 到达绝顶; 形成浪峰 n. (Crest)人名; (法)克雷 {gre :6978}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色; 红衣; 绯红色; 鲜红色布 adj. 深红的; 鲜红色的; 罪孽深重的; 淫荡的 n. (Scarlet)人名; (英)斯卡利特; (罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

orchard ['ɔ:tʃəd] n. 果园; 果树林 n. (Orchard)人名; (英、西)奥查德 {cet6 ky toefl ielts gre :7245}

veil [veɪl] n. 面纱; 面罩; 遮蔽物; 托词 vt. 遮蔽; 掩饰; 以面纱遮掩; 用帷幕分隔 vi. 蒙上面纱; 出现轻度灰雾 n. (Veil)人名; (法)韦伊; (德)法伊尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7300}

doves [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数) ; 菜包肉末饭 { :7715}

fragrance ['freɪgrəns] n. 香味, 芬芳 {toefl ielts gre :8174}

elegance ['elɪgəns] n. 典雅; 高雅 {toefl :8720}

sweetness ['swi:tənəs] n. 美妙；芳香；可爱 {cet6 :9462}

shorn [ʃɔ:n] v. 抢夺 (shear的过去分词) adj. 剪了毛的；被剥夺了的 { :9594}

browse [braʊz] n. 浏览；吃草 vt. 浏览；吃草 vi. 浏览；吃草；漫不经心地看商品 n. (Browse)人名；(英)布劳尔斯 {cet6 ky ielts gre :9636}

leopards ['lepədz] n. 豹(leopard的名词复数); 本性难移 { :11916}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴(pomegranate的名词复数); 石榴树 { :15378}

pomegranate ['pɒmɪgrænɪt] n. 石榴 { :15378}

saffron ['sæfrən] n. 藏红花；橙黄色 adj. 藏红花色的，橘黄色的 { :16430}

fawns [fɔ:nz] n. (未满一岁的) 幼鹿(fawn的名词复数); 浅黄褐色; 乞怜者; 奉承者 v. (尤指狗等) 跳过来往人身上蹭以示亲热(fawn的第三人称单数); 巴结; 讨好 { :18845}

aloes ['æləʊz] n. 芦荟，芦荟油(aloe的名词复数) { :20381}

gazelle [gə'zel] n. 瞪羚；小羚羊 n. (Gazelle)人名；(西)加塞列 vi. 似瞪羚般跳跃 { :22494}

honeycomb ['hʌnikəʊm] n. 蜂巢，蜂巢状之物 adj. 似蜂巢的 vt. 使成蜂巢状；把...弄得千疮百孔 vi. 变成蜂巢状 { :22513}

henna ['henə] n. 指甲花；散沫花；红褐色；指甲花染料 { :26725}

myrrh [mɜ:(r)] n. 没药（热带树脂，可作香料、药材）；[植] 没药树 { :29616}

复习词汇

darling ['dɑ:lɪŋ] n. 心爱的人；亲爱的 n. (Darling)人名；(英)达林 {cet4 ky :3264}

生僻词

amana [] n. (Amana)人名；(法)阿马纳

calamus ['kæləməs] n. 省藤属植物，菖蒲，羽根

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

hermon [] [人名] 赫蒙; [地名] [美国、南非共和国、英国] 赫蒙

nard [nɑ:d] n. 甘松，甘松香

Senir [] [网络] 示尼珥；森马；雪梨沙

词组

a flock [] [网络] 群；羊群；一群

a flock of [] det. 一群 [网络] 大量；众多；飞禽

a flock of sheep [] [网络] 一群羊；一群绵羊；羊群

browse among [] vt. 浏览

descend from [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来；传下来；起源于

incense tree [] [网络] 土沉香；牙香树；白木香

milk and honey [milk ænd 'hʌni] n. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

my darling [mai 'dɑ:lɪŋ] [网络] 亲爱的；我的心肝；我亲爱的

my lover [] [网络] 我的爱人；我的挚爱；难忘初恋情人

pomegranate ? [] 石榴

the lily [] [网络] 百合花；百合报；浅水湾129

the summit of [] [网络] 的极顶

惯用语

my bride

my sister

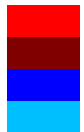
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 雅歌第5章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

歌5:1

I have come into my garden, my sister, my bride; I have gathered my myrrh with my spice. I have eaten my honeycomb and my honey; I have drunk my wine and my milk. Eat, O friends, and drink; drink your fill, O lovers.

我妹子，我新妇，我进了我的园中，采了我的没药和香料，吃了我的蜜房和蜂蜜，喝了我的酒和奶。我的朋友们，请吃！我所亲爱的，请喝！且多多地喝！

歌5:2

I slept but my heart was awake. Listen! My lover is knocking: "Open to me, my sister, my darling, my dove, my flawless one. My head is drenched with dew, my hair with the dampness of the night."

我身睡卧，我心却醒。这是我良人的声音，他敲门说：“我的妹子，我的佳偶，我的鸽子，我的完全人，求你给我开门，因我的头满了露水，我的头发被夜露滴湿。”

歌5:3

I have taken off my robe -- must I put it on again? I have washed my feet -- must I soil them again?

我回答说：“我脱了衣裳，怎能再穿上呢？我洗了脚，怎能再玷污呢？”

歌5:4

My lover thrust his hand through the latch-opening; my heart began to pound for him.

我的良人从门孔里伸进手来，我便因他动了心。

歌5:5

I arose to open for my lover, and my hands dripped with myrrh, my fingers with flowing myrrh, on the handles of the lock.

我起来，要给我良人开门；我的两手滴下没药，我的指头有没药汁滴在门闩上。

歌5:6

I opened for my lover, but my lover had left; he was gone. My heart sank at his departure. I looked for him but did not find him. I called him but he did not answer.

我给我的良人开了门；我的良人却已转身走了。他说话的时候，我神不守舍；我寻找他，竟寻不见；我呼叫他，他却回答。

歌5:7

The watchmen found me as they made their rounds in the city. They beat me, they bruised me; they took away my cloak, those watchmen of the walls!

城中巡逻看守的人遇见我，打了我，伤了我；看守城墙的人夺去我的披肩。

歌5:8

O daughters of Jerusalem, I charge you -- if you find my lover, what will you tell him? Tell him I am faint with love.
耶路撒冷的众女子啊，我嘱咐你们：若遇见我的良人，要告诉他，我因思爱成病。

歌5:9

How is your beloved better than others, most beautiful of women? How is your beloved better than others, that you charge us so?
你这女子中极美丽的，你的良人比别人的良人有何强处？你的良人比别人的良人有何强处？你就这样嘱咐我们？

歌5:10

My lover is radiant and ruddy, outstanding among ten thousand.
我的良人白而且红，超乎万人之上。

歌5:11

His head is purest gold; his hair is wavy and black as a raven.
他的头像至精的金子；他的头发厚密累垂，黑如乌鸦。

歌5:12

His eyes are like doves by the water streams, washed in milk, mounted like jewels.
他的眼如溪水旁的鸽子眼，用奶洗净，安得合式。

歌5:13

His cheeks are like beds of spice yielding perfume. His lips are like lilies dripping with myrrh.
他的两腮如香花畦，如香草台。他的嘴唇像百合花，且滴下没药汁。

歌5:14

His arms are rods of gold set with chrysolite. His body is like polished ivory decorated with sapphires.
他的两手好像金管，镶嵌水苍玉。他的身体如同雕刻的象牙，周围镶嵌蓝宝石。

歌5:15

His legs are pillars of marble set on bases of pure gold. His appearance is like Lebanon, choice as its cedars.
他的腿好像白玉石柱，安在精金座上。他的形状如黎巴嫩，且佳美如香柏树。

歌5:16

His mouth is sweetness itself; he is altogether lovely. This is my lover, this my friend, O daughters of Jerusalem.
他的口极其甘甜，他全然可爱。耶路撒冷的众女子啊，这是我的良人，这是我的朋友。

知识点

重点词汇

marble ['mɑ:bl] n. 大理石；大理石制品；弹珠 adj. 大理石的；冷酷无情的 n. (Marble)人名；(英)马布尔 {gk cet4 cet6 ky toefl

ielts gre :4199}

polished ['pɒlɪʃt] v. 擦亮 (polish的过去式和过去分词) adj. 擦亮的; 优美的; 圆滑的 {toefl :4344}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力; 刺 vt. 插; 插入; 推挤 vi. 插入; 用向某人刺去; 猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒; 使觉醒; 激起, 唤起 vi. 觉醒, 意识到; 醒来; 被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

lilies ['lɪlɪz] n. 百合花; 百合花类 (lily的复数形式) { :4658}

bride [braɪd] n. 新娘; 姑娘, 女朋友 n. (Bride)人名; (英)布赖德; (法)布里德 {gk ky :4871}

beloved [bɪ'lʌvd] n. 心爱的人; 亲爱的教友 adj. 心爱的; 挚爱的 {cet4 ky ielts :4947}

dove [dʌv] n. 鸽子; 鸽派人士 v. 潜水 (dive的过去式) n. (Dove)人名; (英)达夫; (德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

robe [rəʊb] n. 长袍, 礼服; 制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名; (德、罗、塞)罗贝; (英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家, 位于地中海东岸) { :5508}

pillars [pɪləs] n. 柱子; 柱状物; 台柱 (pillar的复数) v. 用柱支持 (pillar的第三人称单数) { :5563}

spice [spaɪs] n. 香料; 情趣; 调味品; 少许 vt. 加香料于...; 使...增添趣味 n. (Spice)人名; (英)斯派斯 {cet6 :5640}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城, 犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

dripping ['drɪpɪŋ] n. 滴; 水滴; 滴下物 adj. 湿淋淋的; 欲滴的 v. 滴下 (drip的ing形式) adv. 欲滴地; 湿淋淋地 { :6019}

dripped [d'rɪpt] v. (使) 滴下 (drip的过去式和过去分词); 滴出; 含有; 充满 { :6019}

jewels [dʒu:əlz] n. 珠宝; [宝] 宝石 (jewel的复数形式) {toefl :6074}

ivory ['aɪvəri] n. 象牙; 乳白色; 长牙 adj. 乳白色的; 象牙制的 n. (Ivory)人名; (英)艾沃里 {cet6 ielts gre :6491}

cloak [kləʊk] n. 斗篷; 宽大外衣; 托词 vt. 遮掩; 隐匿 n. (Cloak)人名; (英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

perfume ['pɜ:fju:m] n. 香水; 香味 vt. 洒香水于...; 使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

bruised [bru:zd] adj. 青肿的; 瘀紫的 v. 擦伤 (bruise的过去式) { :7621}

doves [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数); 菜包肉末饭 { :7715}

cedars ['si:dəz] n. 雪松, 西洋杉 (cedar的名词复数) { :8831}

sweetness ['swi:tnəs] n. 美妙; 芳香; 可爱 {cet6 :9462}

radiant ['reɪdiənt] n. 光点; 发光的物体 adj. 辐射的; 容光焕发的; 光芒四射的 {cet6 ky toefl :9731}

难点词汇

flawless ['flɔ:ləs] adj. 完美的; 无瑕疵的; 无裂缝的 { :11661}

drenched [drentʃd] adj. 湿透的; 充满的 v. 浸湿; 强使服药; 覆盖 (drench的过去分词) {gre :12912}

wavy ['weɪvi] adj. 多浪的; 波动起伏的 {toefl :13750}

dew [dju:] n. 珠, 滴; 露水; 清新 vt. (露水等) 弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名; (德)德夫; (英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

raven ['reɪvn] n. 掠夺, 劫掠; 大乌鸦 n. (Raven)人名; (英)雷文; (德)拉文 adj. 乌黑的 vt. 掠夺; 狼吞虎咽 vi. 掠夺; 狼吞虎咽 {toefl :14323}

watchmen ['wɒtʃmən] n. 警卫, 守门人 (watchman的名词复数) { :16530}

ruddy ['rʌdi] n. (Ruddy)人名；(英)拉迪 adj. 红的；红润的 vt. 使变红 adv. 极度；非常 vi. 变红 {gre :16588}

sapphires ['sæf,aiəz] n. 蓝宝石，钢玉宝石(sapphire的名词复数); 蔚蓝色 { :16599}

dampness ['dæmpnəs] n. 潮湿；湿气 { :19864}

honeycomb ['hʌnikəʊm] n. 蜂巢，蜂巢状之物 adj. 似蜂巢的 vt. 使成蜂巢状；把...弄得千疮百孔 vi. 变成蜂巢状 { :22513}

myrrh [mɜ:(r)] n. 没药（热带树脂，可作香料、药材）；[植] 没药树 { :29616}

复习词汇

milk [mɪlk] n. 牛奶；乳状物 vt. 榨取；挤...的奶 vi. 挤奶 n. (Milk)人名；(英)米尔克 {zk gk ielts gre :1881}

lover ['lʌvə(r)] n. 爱人，恋人；爱好者 n. (Lover)人名；(英)洛弗 n. 小三；第三者 {cet4 ky :2765}

生僻词

chrysolite ['krisələit] n. 贵橄榄石

词组

black as a raven [] 极黑; 漆黑, 极黑, 十分黑

decorate ... with [] v. 装饰以 [网络] 以...来装饰；用...装饰；以...装饰

decorate with [] v. 装饰以 [网络] 以...来装饰；用...装饰；以...装饰

drench with [] 被...浸透：；使沐浴在...之下：

drip with [] [网络] 往下滴

faint with [] [网络] 因...而昏厥；由于...原因而衰弱

in milk [] na. 在授乳期的 [网络] 产乳期的；在授乳期中；在授乳期中的

my darling [mai 'dɑ:lin] [网络] 亲爱的；我的心肝；我亲爱的

my lover [] [网络] 我的爱人；我的挚爱；难忘初恋情人

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 雅歌第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

歌6:1

Where has your lover gone, most beautiful of women? Which way did your lover turn, that we may look for him with you?
你这女子中极美丽的，你的良人往何处去了？你的良人转向何处去了？我们好与你同去寻找他。

歌6:2

My lover has gone down to his garden, to the beds of spices, to browse in the gardens and to gather lilies.
我的良人下入自己园中，到香花畦，在园内牧放群羊，采百合花。

歌6:3

I am my lover's and my lover is mine; he browses among the lilies.
我属我的良人，我的良人也属我，他在百合花中牧放群羊。

歌6:4

You are beautiful, my darling, as Tirzah, lovely as Jerusalem, majestic as troops with banners.
我的佳偶啊，你美丽如得撒，秀美如耶路撒冷，威武如展开旌旗的军队。

歌6:5

Turn your eyes from me; they overwhelm me. Your hair is like a flock of goats descending from Gilead.
求你掉转眼目不看我，因你的眼目使我惊乱。你的头发如同山羊群，卧在基列山旁。

歌6:6

Your teeth are like a flock of sheep coming up from the washing. Each has its twin, not one of them is alone.
你的牙齿如一群母羊，洗净上来，个个都有双生，没有一只丧掉子的。

歌6:7

Your temples behind your veil are like the halves of a pomegranate.
你的两太阳在帕子内如同一块石榴。

歌6:8

Sixty queens there may be, and eighty concubines, and virgins beyond number;
有六十王后，八十妃嫔，并有无数的童女。

歌6:9

but my dove, my perfect one, is unique, the only daughter of her mother, the favorite of the one who bore her. The maidens saw her and called her blessed; the queens and concubines praised her.

我的鸽子，我的完全人，只有这一个，是她母亲独生的，是生养她者所宝爱的。众女子见了就称她有福；王后妃嫔见了也赞美她。

歌6:10

Who is this that appears like the dawn, fair as the moon, bright as the sun, majestic as the stars in procession?

那向外观看如晨光发现，美丽如月亮，皎洁如日头，威武如展开旌旗军队的是谁呢？

歌6:11

I went down to the grove of nut trees to look at the new growth in the valley, to see if the vines had budded or the pomegranates were in bloom.

我下入核桃园，要看谷中青绿的植物，要看葡萄发芽没有，石榴开花没有。

歌6:12

Before I realized it, my desire set me among the royal chariots of my people.

不知不觉，我的心将我安置在我尊长的车中。

歌6:13

Come back, come back, O Shulammite; come back, come back, that we may gaze on you! Why would you gaze on the Shulammite as on the dance of Mahanaim?

回来，回来，书拉密女！你回来，你回来，使我们得观看你！你们为何要观看书拉密女，像观看玛哈念跳舞的呢？

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

virgins ['vɜːdʒɪnz] n. 处女，童男(virgin的名词复数); 童贞玛利亚（耶稣之母） { :4131}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

lilies ['lɪlɪz] n. 百合花；百合花类（lily的复数形式） { :4658}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

overwhelm [ˌəʊvəˈwelɪn] vt. 淹没；压倒；受打击；覆盖；压垮 {cet6 ky toefl ielts gre :4804}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水（dive的过去式） n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

banners ['bænəz] n. 横幅；旗帜广告；广告横幅（banner复数） { :5333}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

spices [ˈspaɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤（vine的复数形式）；一件衣服 n. (Vines)人名；(英)瓦因斯 { :5675}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

procession [prə'seʃn] n. 队伍，行列；一列，一排；列队行进 vt. 沿著.....行进 vi. 列队行进 {cet4 cet6 ky gre :6035}

budded ['bʌdɪd] 发了芽的，有蓓蕾的 { :6466}

grove [grəʊv] n. 小树林；果园 {cet6 gre :6481}

bloom [blu:m] n. 花；青春；旺盛 vt. 使开花；使茂盛 vi. 开花；茂盛 n. (Bloom)人名；(瑞典、西)布洛姆；(英)布卢姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6582}

veil [veɪl] n. 面纱；面罩；遮蔽物；托词 vt. 遮蔽；掩饰；以面纱遮掩；用帷幕分隔 vi. 蒙上面纱；出现轻度灰雾 n. (Veil)人名；(法)韦伊；(德)法伊尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7300}

难点词汇

browses [braʊzɪz] n. 吃草(browse的名词复数); 随意翻阅；(在商店里) 随便看看；(在计算机上) 浏览信息 v. 吃草(browse的第三人称单数); 随意翻阅；(在商店里) 随便看看；(在计算机上) 浏览信息 { :9636}

browse [braʊz] n. 浏览；吃草 vt. 浏览；吃草 vi. 浏览；吃草；漫不经心地看商品 n. (Browse)人名；(英)布劳斯 {cet6 ky ielts gre :9636}

majestic [mə'dʒestɪk] adj. 庄严的；宏伟的 {toefl ielts gre :10534}

maidens ['meɪdnz] n. 处女(maiden的名词复数); 少女; 未婚女子；(板球运动) 未得分的一轮投球 { :11516}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴(pomegranate的名词复数); 石榴树 { :15378}

pomegranate ['pɒmɪgrænɪt] n. 石榴 { :15378}

concubines ['kɒŋkjə,bæɪnz] n. 妾，妃子(concubine的名词复数) { :23102}

复习词汇

lover ['lʌvə(r)] n. 爱人，恋人；爱好者 n. (Lover)人名；(英)洛弗 n. 小三；第三者 {cet4 ky :2765}

生僻词

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Mahanaim [] [网络] 玛哈念；玛哈纳因；玛哈纳殷

Tirzah [] [网络] 得撒；在得撒；米拿现从得撒

词组

a flock [] [网络] 群；羊群；一群

a flock of [] det. 一群 [网络] 大量；众多；飞禽

a flock of sheep [] [网络] 一群羊；一群绵羊；羊群

browse among [] vt.浏览

descend from [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来；传下来；起源于

gaze on [] v. 凝视；注视

in bloom [in blu:m] na. (花)盛开；充分发挥 [网络] 开着花；盛开着；青春

in procession [] [网络] 列队

[my darling](#) [mai 'dɑ:lɪŋ] [网络] 亲爱的；我的心肝；我亲爱的

[my lover](#) [] [网络] 我的爱人；我的挚爱；难忘初恋情人

[nut tree](#) [nʌt tri:] n. 坚果树（尤指榛树）

[nut trees](#) [] 欧洲榛 坚果树

[pomegranate](#) ? [] 石榴

[the dawn](#) [] [网络] 黎明；曙光；破晓

[The Grove](#) [] [网络] 小树林；格罗夫购物中心；葛洛夫购物中心

[the lily](#) [] [网络] 百合花；百合报；浅水湾129

[the moon](#) [ðə mu:n] [网络] 月亮；月球；月光

惯用语

[come back](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 雅歌第7章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

歌7:1

How beautiful your sandaled feet, O prince's daughter! Your graceful legs are like jewels, the work of a craftsman's hands.
王女啊，你的脚在鞋中何其美好！你的大腿圆润好像美玉，是巧匠的手做成的。

歌7:2

Your navel is a rounded goblet that never lacks blended wine. Your waist is a mound of wheat encircled by lilies.
你的肚脐如圆杯，不缺调和的酒。你的腰如一堆麦子，周围有百合花。

歌7:3

Your breasts are like two fawns, twins of a gazelle.
你的两乳好像一对小鹿，就是母鹿双生的。

歌7:4

Your neck is like an ivory tower. Your eyes are the pools of Heshbon by the gate of Bath Rabbim. Your nose is like the tower of Lebanon looking toward Damascus.
你的颈项如象牙台；你的眼目像希实本巴特拉并门旁的水池；你的鼻子仿佛朝大马色的黎巴嫩塔；

歌7:5

Your head crowns you like Mount Carmel. Your hair is like royal tapestry; the king is held captive by its tresses.
你的头在你身上好像迦密山，你头上的发是紫黑色。王的心因这下垂的发绺系住了。

歌7:6

How beautiful you are and how pleasing, O love, with your delights!
我所爱的，你何其美好！何其可悦！使人欢畅喜乐！

歌7:7

Your stature is like that of the palm, and your breasts like clusters of fruit.
你的身量好像棕树；你的两乳如同其上的果子，累累下垂。

歌7:8

I said, "I will climb the palm tree; I will take hold of its fruit." May your breasts be like the clusters of the vine, the fragrance of your breath like apples,
我说：“我要上这棕树，抓住枝子。”愿你的两乳好像葡萄累累下垂；你鼻子的气味香如苹果；

歌7:9

and your mouth like the best wine. May the wine go straight to my lover, flowing gently over lips and teeth.
 你的口如上好的酒。女子说：为我的良人下咽舒畅，流入睡觉人的口中。

歌7:10

I belong to my lover, and his desire is for me.
 我属我的良人，他也恋慕我。

歌7:11

Come, my lover, let us go to the countryside, let us spend the night in the villages.
 我的良人，来吧！你我可以往田间去，你我可以在村庄住宿。

歌7:12

Let us go early to the vineyards to see if the vines have budded, if their blossoms have opened, and if the pomegranates are in bloom -- there I will give you my love.
 我们早晨起来往葡萄园去，看看葡萄发芽开花没有，石榴放蕊没有；我在那里要将我的爱情给你。

歌7:13

The mandrakes send out their fragrance, and at our door is every delicacy, both new and old, that I have stored up for you, my lover.
 风茄放香，在我们的门内有各样新陈佳美的果子；我的良人，这都是我为你存留的。

知识点

重点词汇

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

lilies ['lɪlɪz] n. 百合花；百合花类 (lily的复数形式) { :4658}

mound [maʊnd] n. 堆；高地；坟堆；护堤 vt. 堆起；筑堤 vi. 积成堆 { :5067}

Lebanon ['leɪbənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ；一件衣服 n. (Vines)人名；(英)瓦因斯 { :5675}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

jewels [dʒu:əlz] n. 珠宝；[宝] 宝石 (jewel的复数形式) {toefl :6074}

blossoms ['blɒsəmz] [植] 开花 { :6437}

budded ['bʌdɪd] 发了芽的，有蓓蕾的 { :6466}

ivory ['aɪvəri] n. 象牙；乳白色；长牙 adj. 乳白色的；象牙制的 n. (Ivory)人名；(英)艾沃里 {cet6 ielts gre :6491}

bloom [blu:m] n. 花；青春；旺盛 vt. 使开花；使茂盛 vi. 开花；茂盛 n. (Bloom)人名；(瑞典、西)布洛姆；(英)布卢姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6582}

graceful ['greɪsfl] adj. 优雅的；优美的 {cet4 cet6 ky toefl :7236}

stature ['stætʃə(r)] n. 身高，身材；（精神、道德等的）高度 {toefl gre :7893}

fragrance ['freɪgrəns] n. 香味，芬芳 {toefl ielts gre :8174}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

delicacy ['delɪkəsi] n. 美味；佳肴；微妙；精密；精美；敏锐，敏感；世故，圆滑 {cet6 gre :9737}

tapestry ['tæpəstri] n. 织锦；挂毯；绣帷 vt. 用挂毯装饰 {toefl gre :10140}

encircled [en'sɜ:kəld] 环绕的 { :10550}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

难点词汇

navel ['neɪvl] n. [解剖] 肚脐；中央；中心点 { :13927}

pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴(pomegranate的名词复数); 石榴树 { :15378}

goblet ['gɒblət] n. 酒杯；高脚杯 n. (Goblet)人名；(法)戈布莱；(德)戈布勒特 {gre :16341}

fawns [fɔ:nz] n. （未满一岁的）幼鹿(fawn的名词复数); 浅黄褐色; 乞怜者; 奉承者 v. （尤指狗等）跳过来往人身上蹭以示亲热(fawn的第三人称单数); 巴结; 讨好 { :18845}

tresses ['tresɪz] n. 女子的长发；长而未束的女人头发（tress的复数形式） v. 把（头发）梳理成绺（tress的第三人称单数形式） {gre :19566}

gazelle [gə'zel] n. 瞪羚；小羚羊 n. (Gazelle)人名；(西)加塞列 vi. 似瞪羚般跳跃 { :22494}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

sandaled ['sændld] n. 凉鞋；檀香；檀香木；便鞋 n. (Sandal)人名；(土、挪、塞、瑞典)桑达尔 { :40861}

mandrakes ['mændreɪk] n. 曼德拉草（可作镇静药用） { :49284}

复习词汇

wine [waɪn] n. 酒，葡萄酒；紫红色 vt. 请...喝酒 vi. 喝酒 n. (Wine)人名；(英)瓦恩 {zk gk cet4 cet6 ky :1304}

breasts [breɪsts] n. [解剖] 乳房（breast的复数）；胸脯 v. 挺胸面对；逆...而进（breast的三单形式） { :1652}

tower ['taʊə(r)] n. 塔；高楼；堡垒 vi. 高耸；超越 n. (Tower)人名；(英)托尔 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2131}

lover ['lʌvə(r)] n. 爱人，恋人；爱好者 n. (Lover)人名；(英)洛弗 n. 小三；第三者 {cet4 ky :2765}

生僻词

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

词组

a mound of [] 一堆

encircle by [] 环绕，围绕；包围

held captive [] vbl.活捉,俘虏

[hold captive](#) [] na. 俘虏 [网络] 活捉

[in bloom](#) [in blu:m] na. (花)盛开；充分发挥 [网络] 开着花；盛开着；青春

[ivory tower](#) ['aivəri 'tauə] n. 象牙塔（指远离问题、脱离现实的小天地） [网络] 空中楼阁；象牙之塔；象牙塔的

[Mount Carmel](#) [] [网络] 迦密山；卡梅尔山；芒特卡梅尔

[my lover](#) [] [网络] 我的爱人；我的挚爱；难忘初恋情人

[palm tree](#) [pɑ:m tri:] n. 【植】 棕榈 [网络] 棕榈树；棕树；棕榈树图片

[pomegranate](#) ? [] 石榴

[the cluster](#) [] 聚类

[the countryside](#) [] [网络] 乡村；农村；乡下

[the tower](#) [] na. 伦敦塔 [网络] 高塔；钟楼；塔楼

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 雅歌第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

歌8:1

If only you were to me like a brother, who was nursed at my mother's breasts! Then, if I found you outside, I would kiss you, and no one would despise me.

巴不得你像我的兄弟，像吃我母亲奶的兄弟！我在外头遇见你，就与你亲嘴，谁也不轻看我。

歌8:2

I would lead you and bring you to my mother's house -- she who has taught me. I would give you spiced wine to drink, the nectar of my pomegranates.

我必引导你，领你进我母亲的家，我可以领受教训，也就使你喝石榴汁酿的香酒。

歌8:3

His left arm is under my head and his right arm embraces me.

他的左手必在我头下；他的右手必将我抱住。

歌8:4

Daughters of Jerusalem, I charge you: Do not arouse or awaken love until it so desires.

耶路撒冷的众女子啊，我嘱咐你们：不要惊动、不要叫醒我所亲爱的，等他自己情愿（“不要叫醒云云”或作“不要激动爱情，等他自发”）。

歌8:5

Who is this coming up from the desert leaning on her lover? Under the apple tree I roused you; there your mother conceived you, there she who was in labor gave you birth.

那靠着良人从旷野上来的是谁呢？我在苹果树下叫醒你，你母亲在那里为你劬劳，生养你的在那里为你劬劳。

歌8:6

Place me like a seal over your heart, like a seal on your arm; for love is as strong as death, its jealousy unyielding as the grave. It burns like blazing fire, like a mighty flame.

求你将我放在心上如印记，带在你臂上如戳记；因为爱情如死之坚强，嫉恨如阴间之残忍。所发的电光，是火焰的电光，是耶和华的烈焰。

歌8:7

Many waters cannot quench love; rivers cannot wash it away. If one were to give all the wealth of his house for love, it would be utterly scorned.

爱情，众水不能熄灭，大水也不能淹没，若有人拿家中所有的财宝要换爱情，就全被藐视。

歌8:8

We have a young sister, and her breasts are not yet grown. What shall we do for our sister for the day she is spoken for?
我们有一小妹，她的两乳尚未长成，人来提亲的日子，我们当为她怎样办理？

歌8:9

If she is a wall, we will build towers of silver on her. If she is a door, we will enclose her with panels of cedar.
她若是墙，我们要在其上建造银塔；她若是门，我们要用香柏木板围护她。

歌8:10

I am a wall, and my breasts are like towers. Thus I have become in his eyes like one bringing contentment.
我是墙，我两乳像其上的楼。那时我在他眼中像得平安的人。

歌8:11

Solomon had a vineyard in Baal Hamon; he let out his vineyard to tenants. Each was to bring for its fruit a thousand shekels of silver.

所罗门在巴力哈们有一葡萄园，他将这葡萄园交给看守的人，为其中的果子，必交一千舍客勒银子。

歌8:12

But my own vineyard is mine to give; the thousand shekels are for you, O Solomon, and two hundred are for those who tend its fruit.

我自己的葡萄园在我面前；所罗门哪，一千舍客勒归你，二百舍客勒归看守果子的人。

歌8:13

You who dwell in the gardens with friends in attendance, let me hear your voice!
你这住在园中的，同伴都要听你的声音，求你使我也得听见。

歌8:14

Come away, my lover, and be like a gazelle or like a young stag on the spice-laden mountains.
我的良人哪，求你快来！如羚羊或小鹿在香草山上。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

enclose [ɪn'kləʊz] vt. 围绕；装入；放入封套 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4313}

arouse [ə'raʊz] vt. 引起；唤醒；鼓励 vi. 激发；醒来；发奋 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4546}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

spiced [spaɪst] adj. 五香的；调过味的；含香料的 { :5640}

awaken [ə'weɪkən] vt. 唤醒；唤起；使...意识到 vi. 觉醒；醒来；意识到 { :5681}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开 (blaze的ing形式) {toefl :7128}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

roused [rauzd] v. 唤醒 (rouse的过去分词和过去式) adj. 愤怒的 { :10108}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

stag [stæg] n. 牡鹿；不带女伴的舞客；阉割过的雄鹿 adj. 全是男人的 vi. 不带女伴参加晚会 n. (Stag)人名；(英)斯塔格；(瑞典)斯塔格 { :10351}

scorned [skɔ:nd] adj. 鄙视的；轻蔑的 v. 嘲笑 (scorn的过去分词)；轻蔑 { :11677}

contentment [kən'tentmənt] n. 满足；满意 { :12119}

难点词汇

nectar ['nektə(r)] n. [植] 花蜜；甘露；神酒；任何美味的饮料 n. (Nectar)人名；(罗)内克塔尔 {toefl gre :15031}

pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴 (pomegranate的名词复数)；石榴树 { :15378}

unyielding [ʌn'ji:ldɪŋ] adj. 不屈的；坚强的；[材] 不易弯曲的 { :17201}

quench [kwentʃ] vt. 熄灭，[机] 淬火；解渴；结束；冷浸 vi. 熄灭；平息 {cet6 ky toefl ielts gre :19110}

gazelle [gə'zel] n. 瞪羚；小羚羊 n. (Gazelle)人名；(西)加塞列 vi. 似瞪羚般跳跃 { :22494}

shekels ['ʃeklɪz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

复习词汇

breasts [brests] n. [解剖] 乳房 (breast的复数)；胸脯 v. 挺胸面对；逆...而进 (breast的三单形式) { :1652}

生僻词

hamon [] [人名] [英格兰人姓氏] 哈蒙 Hammond的变体; [地名] [刚果共和国] 阿蒙 (马济亚的旧称)

词组

apple tree ['æpl tri:] un. 苹果树 [网络] 苹果树图片；两个邻居谈论苹果树；爱心树

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

in attendance [ɪn ə'tendəns] un. 出席；出席人数；在场；照料 [网络] 列席；参加；在场的

kiss you [] [网络] 亲吻你；亲你；亲亲你

[my lover](#) [] [网络] 我的爱人；我的挚爱；难忘初恋情人

[pomegranate](#) ? [] 石榴

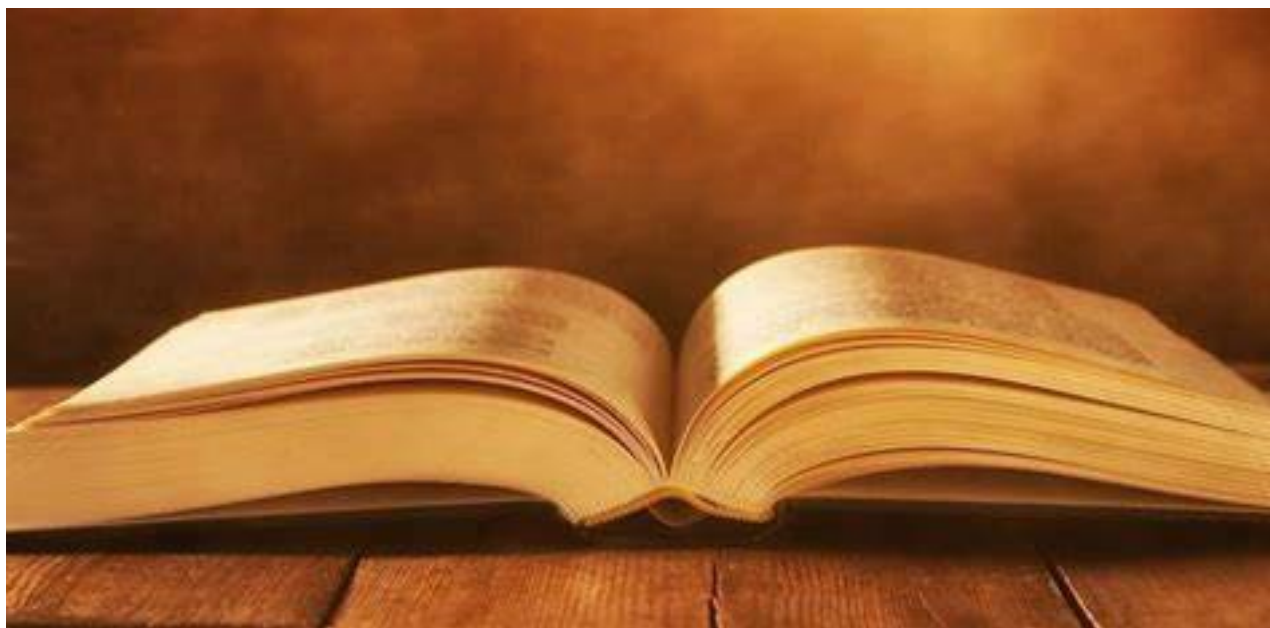
[seal on](#) [] na. 焊上

[the grave](#) [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (23 以赛亚书)

01 以赛亚书第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛1:1

The vision concerning Judah and Jerusalem that Isaiah son of Amoz saw during the reigns of Uzziah, Jotham, Ahaz and Hezekiah, kings of Judah.

当乌西雅、约坦、亚哈斯、希西家作犹大王的时候，亚摩斯的儿子以赛亚得默示，论到犹大和耶路撒冷。

赛1:2

Hear, O heavens! Listen, O earth! For the LORD has spoken: "I reared children and brought them up, but they have rebelled against me.

天哪，要听！地啊，侧耳而听！因为耶和华说：我养育儿女，将他们养大，他们竟悖逆我。

赛1:3

The ox knows his master, the donkey his owner's manger, but Israel does not know, my people do not understand."

牛认识主人，驴认识主人的槽；以色列却不认识，我的民却不留意。

赛1:4

Ah, sinful nation, a people loaded with guilt, a brood of evildoers, children given to corruption! They have forsaken the LORD; they have spurned the Holy One of Israel and turned their backs on him.

噫！犯罪的国民，担着罪孽的百姓；行恶的种类，败坏的儿女！他们离弃耶和华，藐视以色列的圣者，与他生疏，往后退步。

赛1:5

Why should you be beaten anymore? Why do you persist in rebellion? Your whole head is injured, your whole heart afflicted.

你们为什么屡次悖逆，还要受责打吗？你们已经满头疼痛，全心发昏。

赛1:6

From the sole of your foot to the top of your head there is no soundness -- only wounds and welts and open sores, not cleansed or bandaged or soothed with oil.

从脚掌到头顶，没有一处完全的，尽是伤口、青肿与新打的伤痕，都没有收口，没有缠裹，也没有用膏滋润。

赛1:7

Your country is desolate, your cities burned with fire; your fields are being stripped by foreigners right before you, laid waste as when overthrown by strangers.

你们的地土已经荒凉，你们的城邑被火焚毁，你们的田地是你们眼前为外邦人所侵吞。既被外邦人倾覆，就成为荒凉。

赛1:8

The Daughter of Zion is left like a shelter in a vineyard, like a hut in a field of melons, like a city under siege.
仅存锡安城（“城”原文作“女子”），好像葡萄园的草棚，瓜田的茅屋，被围困的城邑。

赛1:9

Unless the LORD Almighty had left us some survivors, we would have become like Sodom, we would have been like Gomorrah.

若不是万军之耶和华给我们稍留余种，我们早已像所多玛、蛾摩拉的样子了。

赛1:10

Hear the word of the LORD, you rulers of Sodom; listen to the law of our God, you people of Gomorrah!
你们这所多玛的官长啊，要听耶和华的话！你们这蛾摩拉的百姓啊，要侧耳听我们神的训诲！

赛1:11

"The multitude of your sacrifices -- what are they to me?" says the LORD. "I have more than enough of burnt offerings, of rams and the fat of fattened animals; I have no pleasure in the blood of bulls and lambs and goats."

耶和华说：“你们所献的许多祭物与我何益呢？公绵羊的燔祭和肥畜的脂油，我已经够了；公牛的血，羊羔的血，公山羊的血，我都不喜悦。

赛1:12

When you come to appear before me, who has asked this of you, this trampling of my courts?

你们来朝见我，谁向你们讨这些，使你们践踏我的院宇呢？

赛1:13

Stop bringing meaningless offerings! Your incense is detestable to me. New Moons, Sabbaths and convocations -- I cannot bear your evil assemblies.

你们不要再献虚浮的供物。香品是我所憎恶的；月朔和安息日，并宣召的大会，也是我所憎恶的；作罪孽又守严肃会，我也不能容忍。

赛1:14

Your New Moon festivals and your appointed feasts my soul hates. They have become a burden to me; I am weary of bearing them.

你们的月朔和节期，我心里恨恶，我都以为麻烦；我担当，便不耐烦。

赛1:15

When you spread out your hands in prayer, I will hide my eyes from you; even if you offer many prayers, I will not listen. Your hands are full of blood;

你们举手祷告，我必遮眼不看；就是你们多多地祈祷，我也不听。你们的手都满了杀人的血。

赛1:16

wash and make yourselves clean. Take your evil deeds out of my sight! Stop doing wrong,

你们要洗濯、自洁，从我眼前除掉你们的恶行；要止住作恶，

赛1:17

learn to do right! Seek justice, encourage the oppressed. Defend the cause of the fatherless, plead the case of the widow.
学习行善，寻求公平，解救受欺压的，给孤儿伸冤，为寡妇辨屈。”

赛1:18

"Come now, let us reason together," says the LORD. "Though your sins are like scarlet, they shall be as white as snow; though they are red as crimson, they shall be like wool.

耶和華說：“你們來，我們彼此辯論。你們的罪虽像朱紅，必變成雪白；虽紅如丹顏，必白如羊毛。

赛1:19

If you are willing and obedient, you will eat the best from the land;
你們若甘心听从，必吃地上的美物；

赛1:20

but if you resist and rebel, you will be devoured by the sword." For the mouth of the LORD has spoken.
若不听从，反倒悖逆，必被刀剑吞灭。”这是耶和華亲口说的。

赛1:21

See how the faithful city has become a harlot! She once was full of justice; righteousness used to dwell in her -- but now murderers!

可叹，忠信的城变为妓女！从前充满了公平，公义居在其中，现今却有凶手居住。

赛1:22

Your silver has become dross, your choice wine is diluted with water.
你的银子变为渣滓；你的酒用水搀对。

赛1:23

Your rulers are rebels, companions of thieves; they all love bribes and chase after gifts. They do not defend the cause of the fatherless; the widow's case does not come before them.

你的官长居心悖逆，与盗贼作伴，各都喜爱贿赂，追求赃私。他们不为孤儿伸冤，寡妇的案件也不得呈到他们面前。

赛1:24

Therefore the Lord, the LORD Almighty, the Mighty One of Israel, declares: "Ah, I will get relief from my foes and avenge myself on my enemies.

因此，主万军之耶和華以色列的大能者说：“哎！我要向我的对头雪恨，向我的敌人报仇。

赛1:25

I will turn my hand against you; I will thoroughly purge away your dross and remove all your impurities.
我必反手加在你身上，炼尽你的渣滓，除净你的杂质。

赛1:26

I will restore your judges as in days of old, your counselors as at the beginning. Afterward you will be called the City of Righteousness, the Faithful City."

我也必复还你的审判官，像起初一样；复还你的谋士，像起先一般。然后，你必称为公义之城、忠信之邑。”

赛1:27

Zion will be redeemed with justice, her penitent ones with righteousness.

锡安必因公平得蒙救赎，其中归正的人必因公义得蒙救赎。

赛1:28

But rebels and sinners will both be broken, and those who forsake the LORD will perish.

但悖逆的和犯罪的必一同败亡；离弃耶和华的必致消灭。

赛1:29

"You will be ashamed because of the sacred oaks in which you have delighted; you will be disgraced because of the gardens that you have chosen.

那等人必因你们所喜爱的橡树抱愧，你们必因所选择的园子蒙羞。

赛1:30

You will be like an oak with fading leaves, like a garden without water.

因为你们必如叶子枯干的橡树，好像无水浇灌的园子。

赛1:31

The mighty man will become tinder and his work a spark; both will burn together, with no one to quench the fire."

有权势的必如麻秆，他的工作好像火星，都要一同焚毁，无人扑灭。

知识点

重点词汇

reared [riəd] vt. 培养；树立；栽种 vi. 暴跳；高耸 adv. 向后；在后面 adj. 后方的；后面的；背面的 n. 后面；屁股；后方部队 { :4033}

sacrifices ['sækrifaisiz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

rulers ['ru:ləz] n. 尺（ ruler的名词复数 ）；直尺；统治者；支配者 { :4145}

lambs [læmz] n. 羔羊肉（ lamb的名词复数 ）；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

hut [hʌt] n. 小屋；临时营房 vt. 使住在小屋中；驻扎 vi. 住在小屋中；驻扎 n. (Hut)人名；(阿拉伯、罗、塞)胡特 {cet4 cet6 ky gre :4208}

goats [got] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

spark [spɑ:k] n. 火花；朝气；闪光 vt. 发动；鼓舞；求婚 vi. 闪烁；发火花；求婚 n. (Spark)人名；(俄)斯帕克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4805}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

faithful ['feɪθfəl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

murderers ['mɜːdəəz] n. 谋杀犯，凶手(murderer的名词复数) { :5115}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

feasts [fiːsts] n. 盛会(feast的名词复数)；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）(ram的第三人称单数)；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

siege [siːdʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

sores [sɒ] n. 疡；褥疮；痍 (sore的复数) { :6349}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

meaningless ['miːnɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

scarlet ['skɑːlət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

diluted [daɪ'ljuːtɪd] v. 稀释 (dilute的过去分词) ；使减低（效果） adj. 稀释的；无力的 { :7662}

multitude ['mʌltɪtjuːd] n. 群众；多数 {cet6 ky toefl ielts gre :8435}

devoured [di'vaʊəd] v. 吞食；毁灭 (devour的过去分词) { :8478}

redeemed [rɪ'diːmd] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的；遭贬谪的 v. 耻辱；贬谪 (disgrace的过去式和过去分词) { :8519}

overthrown [ˌəʊvə'θrəʊn] v. 推翻；打倒 (overthrow的过去分词) { :8555}

soothed [suːðd] v. 安慰(soothe的过去式和过去分词)；抚慰；使舒服；减轻痛苦 { :8996}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

bandaged ['bændɪdʒ] n. 绷带 vt. 用绷带包扎 { :9428}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

melons ['melənz] n. 瓜，甜瓜(melon的名词复数) { :9886}

cleansed [klenzd] v. 弄干净，清洗(cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

bribes [b'raɪbz] 赃物 { :10665}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

trampling ['træmplɪŋ] n. 践踏；踩踏 v. 蹂躏 (trample的ing形式) { :11298}

purge [pɜ:dʒ] n. 净化；泻药 vt. 净化；清洗；通便 vi. 净化；通便 {toefl ielts gre :11512}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

crimson ['krɪmzn] n. 深红色 adj. 深红色的 vt. 使变为深红色；脸红 vi. 变为深红色；脸红 {toefl :12173}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

spurned [spɜ:nd] vt. 唾弃；冷落；一脚踢开 vi. 摒弃；藐视 n. 藐视，摒弃；踢开 { :14098}

obedient [ə'bi:diənt] adj. 顺从的，服从的；孝顺的 {cet6 ky ielts gre :14157}

brood [bru:d] n. 一窝；一伙 vt. 孵；沉思 n. (Brood)人名；(瑞典)布罗德 {cet4 cet6 ielts gre :14517}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词)；抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复，报仇 {gre :15208}

fattened ['fætnd] vt. 养肥；使肥沃；使充实 vi. 养肥；(靠...) 发财 { :15231}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

impurities [ɪm'pjʊərɪtɪs] n. 杂质 (impurity的复数) { :15794}

难点词汇

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚 (圣经男子名，希伯来预言家)；以赛亚书 (圣经旧约) { :16670}

convocations [ˌkɒnvə'keɪʃənz] n. 召集 (convocation的名词复数)；正式集会 { :17888}

welts ['welts] n. 贴边，袜口，伤痕 (welt的名词复数) { :18754}

quench [kwentʃ] vt. 熄灭，[机] 淬火；解渴；结束；冷浸 vi. 熄灭；平息 {cet6 ky toefl ielts gre :19110}

soundness [saʊndnəs] n. 健康；稳固；完整；公正 { :19650}

manger ['meɪndʒə(r)] n. 马槽；牛槽；挡水板 n. (Manger)人名；(英、德)曼格 { :20505}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

penitent ['penɪtənt] adj. 忏悔的，悔过的 n. 悔罪者，忏悔者 {gre :24587}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

tinder ['tɪndə(r)] n. 火绒；易燃物 {gre :26176}

harlot ['hɑ:lət] n. 娼妓 n. (Harlot)人名；(法)阿尔洛 { :28530}

dross [dɒs] n. 渣滓；浮渣；碎屑 n. (Dross)人名；(德)德罗斯 {gre :32850}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

Gomorra [ˈə'mɔːrə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Ahaz [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

Amoz [] [网络] 吠喃它酮代谢物；亚摩斯；吠喃它酮

evildoers ['iːvɪdʊːəz] n. (尤指经常) 为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

hezekiah [] n. 希西家（人名, 也指圣经中提到的希西家王）

Jotham [] n. 乔撒姆

Uzziah [] 乌西雅

词组

avenge myself [] vi. 雪耻, 报仇

avenge myself on [] vt. 雪耻, 报仇

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

by the sword [] 通过武力

devour by [] [用被动语态]；充满，满怀；受折磨，使痛苦

dilute with [] 以...稀释; 以...削弱

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

evil deeds [] [网络] 邪行；邪恶的行为；坏行为

persist in [pə'sɪst ɪn] v. 坚持 [网络] 固执；坚持不懈；坚持不懈，执意

purge away [] vt. 清除, 清洗

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

the faithful [] [网络] 忠实者；忠诚信徒；忠贞不渝

the multitude [ðə 'mʌltɪtjuːd] na. 群众 [网络] 民众；大众；万众

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

[under siege](#) ['ʌndə si:dʒ] [网络] 潜龙轰天；暴走潜龙；被包围

[weary of](#) [] [网络] 厌烦；厌烦于；疲倦

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 以赛亚书第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛2:1

This is what Isaiah son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem:

亚摩斯的儿子以赛亚得默示，论到犹太和耶路撒冷：

赛2:2

In the last days the mountain of the LORD'S temple will be established as chief among the mountains; it will be raised above the hills, and all nations will stream to it.

末后的日子，耶和殿的山必坚立，超乎诸山，高举过于万岭，万民都要流归这山。

赛2:3

Many peoples will come and say, "Come, let us go up to the mountain of the LORD, to the house of the God of Jacob. He will teach us his ways, so that we may walk in his paths." The law will go out from Zion, the word of the LORD from Jerusalem.

必有许多国的民前往说：“来吧！我们登耶和华的山，奔雅各神的殿；主必将他的道教训我们，我们也要行他的路。因为训诲必出于锡安；耶和华的言语必出于耶路撒冷。”

赛2:4

He will judge between the nations and will settle disputes for many peoples. They will beat their swords into plowshares and their spears into pruning hooks. Nation will not take up sword against nation, nor will they train for war anymore.

他必在列国中施行审判，为许多国民断定是非。他们要将刀打成犁头，把枪打成镰刀；这国不举刀攻击那国，他们也不再学习战事。

赛2:5

Come, O house of Jacob, let us walk in the light of the LORD.

雅各家啊，来吧！我们在耶和华的光明中行走。

赛2:6

You have abandoned your people, the house of Jacob. They are full of superstitions from the East; they practice divination like the Philistines and clasp hands with pagans.

耶和华，你离弃了你百姓雅各家，是因他们充满了东方的风俗，作观兆的，像非利士人一样，并与外邦人击掌。

赛2:7

Their land is full of silver and gold; there is no end to their treasures. Their land is full of horses; there is no end to their chariots.

他们的国满了金银，财宝也无穷；他们的地满了马匹，车辆也无数。

赛2:8

Their land is full of idols; they bow down to the work of their hands, to what their fingers have made.
他们的地满了偶像，他们跪拜自己手所造的，就是自己指头所做的。

赛2:9

So man will be brought low and mankind humbled -- do not forgive them.
卑贱人屈膝，尊贵人下跪，所以不可饶恕他们。

赛2:10

Go into the rocks, hide in the ground from dread of the LORD and the splendor of his majesty!
你当进入岩穴，藏在土中，躲避耶和华的惊吓和他威严的荣光。

赛2:11

The eyes of the arrogant man will be humbled and the pride of men brought low; the LORD alone will be exalted in that day.
到那日，眼目高傲的必降为卑，性情狂傲的都必屈膝，惟独耶和华被尊崇。

赛2:12

The LORD Almighty has a day in store for all the proud and lofty, for all that is exalted (and they will be humbled),
必有万军耶和华降罚的一个日子，要临到骄傲狂妄的，一切自高的都必降为卑；

赛2:13

for all the cedars of Lebanon, tall and lofty, and all the oaks of Bashan,
又临到黎巴嫩高大的香柏树和巴珊的橡树；

赛2:14

for all the towering mountains and all the high hills,
又临到一切高山的峻岭；

赛2:15

for every lofty tower and every fortified wall,
又临到高台和坚固城墙；

赛2:16

for every trading ship and every stately vessel.
又临到他施的船只并一切可爱的美物。

赛2:17

The arrogance of man will be brought low and the pride of men humbled; the LORD alone will be exalted in that day,
骄傲的必屈膝，狂妄的必降卑；在那日，惟独耶和华被尊崇。

赛2:18

and the idols will totally disappear.

偶像必全然废弃。

赛2:19

Men will flee to caves in the rocks and to holes in the ground from dread of the LORD and the splendor of his majesty, when he rises to shake the earth.

耶和華興起使地大震動的時候，人就進入石洞，進入土穴，躲避耶和華的惊吓和他威嚴的榮光。

赛2:20

In that day men will throw away to the rodents and bats their idols of silver and idols of gold, which they made to worship.

到那日，人必將為拜而造的金偶像、銀偶像拋給田鼠和蝙蝠。

赛2:21

They will flee to caverns in the rocks and to the overhanging crags from dread of the LORD and the splendor of his majesty, when he rises to shake the earth.

到耶和華興起使地大震動的時候，人好進入磐石洞中和岩石穴里，躲避耶和華的惊吓和他威嚴的榮光。

赛2:22

Stop trusting in man, who has but a breath in his nostrils. Of what account is he?

你們休要倚靠世人，他鼻孔里不過有氣息，他在一切事上可算什麼呢？

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ; 储藏 { :4074 }bow [bəʊ] n. 弓; 鞠躬; 船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬; 弯腰 vt. 鞠躬; 弯腰 n. (Bow)人名; (东南亚国家华语)茂; (英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098 }worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜; 礼拜; 尊敬 vt. 崇拜; 尊敬; 爱慕 vi. 拜神; 做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576 }majesty ['mædʒəsti] n. 威严; 最高权威, 王权; 雄伟; 权威 {cet6 ky toefl :5294 }Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家, 位于地中海东岸) { :5508 }Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城, 犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844 }humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败 (尤指强大的对手) 贬低 (humble的过去式和过去分词) { :5970 }mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类; 男性 {gk cet4 cet6 ky :6480 }jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690 }clasp [klɑ:sp] n. 扣子, 钩子; 握手 vt. 紧抱; 扣紧; 紧紧缠绕 vi. 扣住 {cet4 cet6 ky ielts gre :7433 }arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的, 傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597 }arrogance ['ærəgəns] n. 自大; 傲慢态度 {toefl gre :8202 }

Spears [] n. 矛，长矛；叶片 (spear的复数形式) { :8310}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔 (nostril的复数) { :8649}

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

lofty ['lɒfti] adj. 高的；崇高的；高级的；高傲的 n. (Lofty)人名；(英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}

stately ['steɪtli] adj. 庄严的；堂皇的，宏伟的 {toefl :9774}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

rodents ['rəʊdənt] n. 啮齿动物，啮齿类 { :9980}

pagans ['peɪɡənz] n. 异教徒，非基督教徒(pagan的名词复数) { :10206}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

crag [kræg] n. 悬崖，峭壁(crag的名词复数) { :10823}

caverns ['kævənz] n. 大山洞，大洞穴(cavern的名词复数) { :11041}

superstitions [ˌsju:pə'stɪʃənz] n. 迷信，迷信行为(superstition的名词复数) { :11572}

pruning [pru:nɪŋ] n. 修剪；剪枝 v. 修剪 (prune的ing形式) adj. 修剪用的 { :11960}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

overhanging [əʊvə'hæŋɪŋ] n. 悬伸，突出；外悬 v. 悬于...之上 (overhang的ing形式) adj. 悬伸的 { :15451}

Isaiah [ai'zeiə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

divination [ˌdɪvɪ'neɪʃn] n. 预测，占卜 { :18486}

philistines ['fɪlɪ,stɪ:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

plowshares ['plauʃeəz] n. 犁头(plowshare的名词复数) { :32318}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

Amoz [] [网络] 吠喃它酮代谢物；亚摩斯；吠喃它酮

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

[bow down to](#) [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

[cave in](#) [keiv in] na. 坍塌；塌陷；屈服；让步 [网络] 下陷；陷落；投降

[cedar of Lebanon](#) [] [网络] 黎巴嫩雪松；黎巴嫩的香柏木；香柏叶

[cedars of lebanon](#) [] [地名] [黎巴嫩] 黎巴嫩杉林

[clasp ... hands](#) [] na. 紧紧握手；互相结合；结成联盟 [网络] 合掌；执手；双手合十

[clasp hands](#) [] na. 紧紧握手；互相结合；结成联盟 [网络] 合掌；执手；双手合十

[His Majesty](#) [] n. 陛下 [网络] 国王陛下；泰王陛下；圣上

[pruning hook](#) ['pru:nɪŋ huk] na. 修枝钩镰 [网络] 修枝刀；修剪树枝用的钩刀

[the oak](#) [] (在伦敦附近艾普逊地方举行的)赛马会

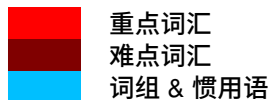
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 以赛亚书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛3:1

See now, the Lord, the LORD Almighty, is about to take from Jerusalem and Judah both supply and support: all supplies of food and all supplies of water,

主万军之耶和华从耶路撒冷和犹大，除掉众人所倚靠的，所仗赖的，就是所倚靠的粮，所仗赖的水，

赛3:2

the hero and warrior, the judge and prophet, the soothsayer and elder,

除掉勇士和战士、审判官和先知、占卜的和長老、

赛3:3

the captain of fifty and man of rank, the counselor, skilled craftsman and clever enchanter.

五十夫长和尊贵人、谋士和有巧艺的，以及妙行法术的。

赛3:4

I will make boys their officials; mere children will govern them.

主说，我必使孩童作他们的首领，使婴孩辖管他们。

赛3:5

People will oppress each other -- man against man, neighbor against neighbor. The young will rise up against the old, the base against the honorable.

百姓要彼此欺压，各人受邻舍的欺压；少年人必侮慢老年人，卑贱人必侮慢尊贵人。

赛3:6

A man will seize one of his brothers at his father's home, and say, "You have a cloak, you be our leader; take charge of this heap of ruins!"

人在父家拉住弟兄说：“你有衣服，可以作我们的官长，这败落的事归在你手下吧！”

赛3:7

But in that day he will cry out, "I have no remedy. I have no food or clothing in my house; do not make me the leader of the people."

那时他必扬声说：“我不作医治你们的人，因我家中没有粮食，也没有衣服，你们不可立我作百姓的官长。”

赛3:8

Jerusalem staggers, Judah is falling; their words and deeds are against the LORD, defying his glorious presence.

耶路撒冷败落，犹大倾倒；因为他们的舌头和行为与耶和华反对，惹了他荣光的眼目。

赛3:9

The look on their faces testifies against them; they parade their sin like Sodom; they do not hide it. Woe to them! They have brought disaster upon themselves.

他们的面色证明自己的不正；他们述说自己的罪恶，并不隐瞒，好像所多玛一样。他们有祸了，因为作恶自害。

赛3:10

Tell the righteous it will be well with them, for they will enjoy the fruit of their deeds.

你们要论义人说，他必享福乐，因为要吃自己行为所结的果子。

赛3:11

Woe to the wicked! Disaster is upon them! They will be paid back for what their hands have done.

恶人有祸了，他必遭灾难！因为要照自己手所行的受报应。

赛3:12

Youths oppress my people, women rule over them. O my people, your guides lead you astray; they turn you from the path.

至于我的百姓，孩童欺压他们，妇女辖管他们。我的百姓啊，引导你的使你走错，并毁坏你所行的道路。

赛3:13

The LORD takes his place in court; he rises to judge the people.

耶和华起来辩论，站着审判众民。

赛3:14

The LORD enters into judgment against the elders and leaders of his people: "It is you who have ruined my vineyard; the plunder from the poor is in your houses.

耶和华必审问他民中的长老和首领说：“吃尽葡萄园果子的就是你们；向贫穷人所夺的都在你们家中。”

赛3:15

What do you mean by crushing my people and grinding the faces of the poor?" declares the Lord, the LORD Almighty.

主万军之耶和华说：“你们为何压制我的百姓，搓磨贫穷人的脸呢？”

赛3:16

The LORD says, "The women of Zion are haughty, walking along with outstretched necks, flirting with their eyes, tripping along with mincing steps, with ornaments jingling on their ankles.

耶和华又说：“因为锡安的女子狂傲，行走挺项，卖弄眼目，俏步徐行，脚下玎铛。

赛3:17

Therefore the Lord will bring sores on the heads of the women of Zion; the LORD will make their scalps bald."

所以主必使锡安的女子头长秃疮；耶和华又使她们赤露下体。”

赛3:18

In that day the Lord will snatch away their finery: the bangles and headbands and crescent necklaces,
到那日，主必除掉她们华美的脚钏、发网、月牙圈、

赛3:19

the earrings and bracelets and veils,
耳环、手镯、蒙脸的帕子、

赛3:20

the headdresses and ankle chains and sashes, the perfume bottles and charms,
华冠、足练、华带、香盒、符囊、

赛3:21

the signet rings and nose rings,
戒指、鼻环、

赛3:22

the fine robes and the caps and cloaks, the purses
吉服、外套、云肩、荷包、

赛3:23

and mirrors, and the linen garments and tiaras and shawls.
手镜、细麻衣、裹头巾、蒙身的帕子。

赛3:24

Instead of fragrance there will be a stench; instead of a sash, a rope; instead of well-dressed hair, baldness; instead of fine clothing, sackcloth; instead of beauty, branding.
必有臭烂代替馨香，绳子代替腰带，光秃代替美发，麻衣系腰代替华服，烙伤代替美容。

赛3:25

Your men will fall by the sword, your warriors in battle.
你的男丁必倒在刀下；你的勇士必死在阵上。

赛3:26

The gates of Zion will lament and mourn; destitute, she will sit on the ground.
锡安（原文作“她”）的城门必悲伤、哀号；她必荒凉坐在地上。

知识点

重点词汇

elder ['eldə(r)] n. 老人；长辈；年长者；父辈 adj. 年长的；年龄较大的；资格老的 n. (Elder)人名；(英、德、法、土、葡)埃尔德 {zk gk cet4 ky ielts :4056}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ; 废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

crushing ['krʌʃɪŋ] v. 压破, 征服, 冲入 (crush的过去式和过去分词形式) adj. 压倒的; 决定性的; 不能站起来; 支离破碎的 { :4311}

charms [tʃɑ:mz] n. 符咒; 护身符 (charm的复数形式) ; 吸引力 { :4348}

purses [pə:sɪz] 手提包 { :4358}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装, 衣着 (garment的复数) { :4822}

snatch [snætʃ] n. 抢夺; 抓举; 小量 vt. 夺得; 抽空做; 及时救助 vi. 抢走; 很快接受 {gk cet6 ky ielts gre :5049}

robes [rəʊbz] n. 长袍; 礼服 v. (使) 穿上长袍, 礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名; (西)罗韦斯 { :5241}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的; 辉煌的; 极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

grinding ['graɪndɪŋ] adj. 磨的; 刺耳的; 令人难以忍受的 n. (Grinding)人名; (瑞典)格林丁 { :5372}

defying [di'fain] 反抗 { :5583}

heap [hi:p] n. 堆; 许多; 累积 vt. 堆; 堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名; (芬)海亚普; (东南亚国家华语)协; (英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布, 亚麻线; 亚麻制品 adj. 亚麻的; 亚麻布制的 n. (Linen)人名; (英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的; 荒废的 { :5934}

craftsman ['krɑ:ftsmən] n. 工匠; 手艺人; 技工 { :6128}

bald [bɔ:ld] adj. 秃顶的; 光秃的; 单调的; 无装饰的 vi. 变秃 n. (Bald)人名; (英)鲍尔德; (德、法、波)巴尔德 {cet6 ky toefl ielts :6185}

sores [sp] n. 疡; 褥疮; 痍 (sore的复数) { :6349}

cloaks [kləʊks] n. (尤指旧时的) 披风(cloak的名词复数); 斗篷; 外衣; 战袍 v. 遮盖, 掩盖(cloak的第三人称单数) { :6563}

cloak [kləʊk] n. 斗篷; 宽大外衣; 托词 vt. 遮掩; 隐匿 n. (Cloak)人名; (英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

necklaces ['nekli:sɪz] n. 项链(necklace的名词复数) { :6583}

perfume ['pɜ:fju:m] n. 香水; 香味 vt. 洒香水于... ; 使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

capes [keɪps] n. 碎谷; 斗篷(cape的名词复数); 披肩; 海角; 岬 { :6613}

mourn [maʊn] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

earrings ['ɪərɪŋz] n. 耳环; 耳饰 (earring的复数) { :6973}

staggers [s'tægəz] v. 蹒跚(stagger的第三人称单数); 使...感到震惊[担心]; 错开; 眩晕症 { :7013}

honorable ['ɒnərəbl] adj. 光荣的; 可敬的; 高贵的 {ky :7084}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

veils [veɪlz] n. (绘画) 层式法 (在白色背景上涂一层薄而透明的油色, 使, 背景加染色彩, 并能保持光泽的效果); 面纱(veil

的名词复数); 掩饰; 覆盖物; 薄薄的遮盖层 v. 用面纱遮盖(veil的第三人称单数); 遮盖, 掩饰 { :7300}

lament [lə'ment] n. 挽歌; 恸哭; 悲痛之情 vi. 哀悼; 悲叹; 悔恨 vt. 哀悼; 痛惜 n. (Lament)人名; (葡)拉门特; (法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

bracelets [b'reɪslɪts] n. 手镯; 手链 (bracelet的复数) { :7400}

ornaments [ɔ:nəmənts] n. 装饰品 (ornament的复数) { :7644}

Crescent ['kresnt] n. 新月; 新月状物; 伊斯兰教的标记; 土耳其的新月形国徽 adj. 新月形的; 逐渐增加的 vt. 以新月形物装饰; 使成新月形 n. (Crescent)人名; (法)克雷桑 { :7951}

flirting [flə:tɪŋ] n. 打情骂俏 v. 打情骂俏 (flirt的ing形式); 玩弄; 摆动 adj. 调情的 { :8036}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

mincing ['mɪnsɪŋ] adj. 装腔作势的; 矫饰的 v. 切碎 (mince的现在分词) {toefl :8153}

fragrance ['freɪgrəns] n. 香味, 芬芳 {toefl ielts gre :8174}

scalps [skælpz] n. 头皮(scalp的名词复数); (表明战胜某人的) 战利品, 胜利的象征 v. 剥去...的头皮(scalp的第三人称单数); 转手倒卖以牟利 { :8655}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的; 扩张的 v. 伸出; 扩大; 伸展得超出...的范围 (outstretch的过去分词形式) { :10480}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

stench [stentʃ] n. 恶臭; 臭气 vt. 使...散发恶臭 vi. 发恶臭 {gre :11585}

shawls [ʃɔ:lz] v. 把...用披巾包起 (shawl的三单形式) n. 披肩 (shawl的复数); 围巾 { :11627}

oppress [ə'pres] vt. 压迫, 压抑; 使.....烦恼; 使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的; 离开正道的; 不对头的 adv. 误入歧途地; 迷途地; 迷路 n. (Astray)人名; (西)阿斯特赖 {gre :14149}

headdresses ['heddresɪz] n. 饰头巾, 头发编梳的式样(headdress的名词复数) { :14226}

sashes [sæʃɪz] n. 腰带, 肩带(sash的名词复数) { :14607}

sash [sæʃ] n. 腰带; 肩带; 饰带; 框格 vt. 系上腰带; 装以窗框 {gre :14607}

jingling ['dʒɪŋɡlɪŋ] adj. 发叮当声的; 叮当响的 n. 叮当声 v. 发出叮当声; 押韵 (jingle的ing形式) { :14960}

难点词汇

destitute ['destɪtju:t] n. 赤贫者 adj. 穷困的; 无的; 缺乏的 vt. 使穷困; 夺去 {gre :16544}

headbands ['hed,bændz] n. (扎在额头上的) 束发带, 扎头带(headband的名词复数) { :17989}

haughty ['hɔ:ti] adj. 傲慢的; 自大的 {cet6 toefl gre :19401}

finery ['faɪnəri] n. 服饰; 华丽的服饰, 鲜艳服装; 装饰 {gre :19984}

bangles ['bæŋɡlɪz] n. 手镯, 脚镯(bangle的名词复数) { :20987}

baldness [bɔ:ldnəs] n. 光秃; 率直; 枯燥 {ielts :21772}

[tiaras](#) [ti'ɑ:rəz] n. 罗马教皇的三重冠, 冠状头饰(tiara的名词复数) { :22553}

[signet](#) ['sɪgnɪt] n. 印; 图章 vt. 盖章于 n. (Signet)人名; (法)西涅 { :24196}

[zion](#) ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

[soothsayer](#) ['su:θseɪə(r)] n. 算命者; 预言者 { :27676}

[sackcloth](#) ['sækklɒθ] n. 粗布衣; 制袋用粗麻布 { :33938}

[Sodom](#) ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

[Judah](#) ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

[enchanter](#) [ɪn'tʃɑ:ntə(r)] n. 巫师, 行妖术的人; 魔法师 { :38935}

词组

[ankle chain](#) [] [网络] 脚链

[by the sword](#) [] 通过武力

[flirt with](#) [] un. 调情 [网络] 浅尝; 玩弄; 送秋波

[grind the face](#) [] 剥削, 压榨; 虐待

[grind the faces of](#) [] vt. 压榨(剥削; 骑在 ... 头上)

[grind the faces of the poor](#) [] na. 压榨贫民; 压榨穷人

[perfume bottle](#) [] [网络] 香水瓶; 香水瓶系列; 香水瓶子

[signet ring](#) ['sɪgnət rɪŋ] n. 图章戒指 [网络] 署名戒指; 印章戒指; 图印戒指

[signet rings](#) [] na. 图章戒指 [网络] 我正在寻找图章戒指; 印戒

[skilled craftsman](#) [] 技工, 熟练技工

[snatch away](#) [] un. 零零碎碎; 攫走; 使劲抽开 [网络] 迅速拿走; 夺去; 被提

[the cape](#) [] [网络] 暗侠; 披风侠; 好望角

[the elder](#) [] [网络] 长老; 长者; 年长的

[the honorable](#) [] [网络] 阁下

[the Signet](#) [] [网络] 玺

[the sword](#) [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

[word and deed](#) [] [网络] 语法与行动; 言语作为; 言与行

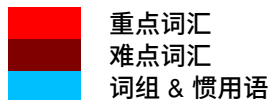
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 以赛亚书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛4:1

In that day seven women will take hold of one man and say, "We will eat our own food and provide our own clothes; only let us be called by your name. Take away our disgrace!"

在那日，七个女人必拉住一个男人说：“我们吃自己的食物，穿自己的衣服，但求你许我们归你名下，求你除掉我们的羞耻。”

赛4:2

In that day the Branch of the LORD will be beautiful and glorious, and the fruit of the land will be the pride and glory of the survivors in Israel.

到那日，耶和华发生的苗必华美尊荣，地的出产必为以色列逃脱的人显为荣华茂盛。

赛4:3

Those who are left in Zion, who remain in Jerusalem, will be called holy, all who are recorded among the living in Jerusalem.
主以公义的灵，和焚烧的灵，将锡安女子的污秽洗去，又将耶路撒冷中杀人的血除净，那时，剩在锡安留在耶路撒冷的，

赛4:4

The Lord will wash away the filth of the women of Zion; he will cleanse the bloodstains from Jerusalem by a spirit of judgment and a spirit of fire.

就是一切住耶路撒冷，在生命册上记名的，必称为圣。

赛4:5

Then the LORD will create over all of Mount Zion and over those who assemble there a cloud of smoke by day and a glow of flaming fire by night; over all the glory will be a canopy.

耶和华也必在锡安全山，并各会众以上，使白日有烟云，黑夜有火焰的光，因为在全荣耀之上必有遮蔽。

赛4:6

It will be a shelter and shade from the heat of the day, and a refuge and hiding place from the storm and rain.
必有亭子，白日可以得荫避暑，也可以作为藏身之处，躲避狂风暴雨。

知识点

重点词汇

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

glow [gləʊ] n. 灼热；色彩鲜艳；兴高采烈 vi. 发热；洋溢；绚丽夺目 {cet4 cet6 ky ielts gre :5092}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

canopy [ˈkænəpi] n. 天篷; 华盖; 遮篷; 苍穹 vt. 用天篷遮盖; 遮盖 {toefl gre :7041}

disgrace [dɪsˈgreɪs] n. 耻辱; 丢脸的人或事; 失宠 vt. 使.....失宠; 给.....丢脸; 使.....蒙受耻辱; 贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

难点词汇

cleanse [klenz] vt. 净化; 使...纯净; 使...清洁 {toefl :10540}

filth [fɪlθ] n. 污秽; 肮脏; 猥亵; 不洁 {cet6 ielts gre :11928}

bloodstains [ˈblʌdsteɪnz] n. 血迹(bloodstain的名词复数) { :24210}

zion [ˈzaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

复习词汇

glory [ˈɡlɔːri] n. 光荣, 荣誉; 赞颂 vi. 自豪, 骄傲; 狂喜 n. (Glory)人名; (法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

词组

Glory! [] 多么伟大!; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉(巴·以)

shade from [] 挡, 遮(光或热); 逐渐变为

the filth [] [网络] 污秽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 以赛亚书第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛5:1

I will sing for the one I love a song about his vineyard: My loved one had a vineyard on a fertile hillside.

我要为我所亲爱的唱歌，是我所爱者的歌，论他葡萄园的事。我所亲爱的有葡萄园在肥美的山冈上。

赛5:2

He dug it up and cleared it of stones and planted it with the choicest vines. He built a watchtower in it and cut out a winepress as well. Then he looked for a crop of good grapes, but it yielded only bad fruit.

他刨挖园子，捡去石头，栽种上等的葡萄树，在园中盖了一座楼，又凿出压酒池，指望结好葡萄，反倒结了野葡萄。

赛5:3

"Now you dwellers in Jerusalem and men of Judah, judge between me and my vineyard.

耶路撒冷的居民和犹大人哪，请你们现今在我与我的葡萄园中，断定是非。

赛5:4

What more could have been done for my vineyard than I have done for it? When I looked for good grapes, why did it yield only bad?

我为我葡萄园所做之外，还有什么可做的呢？我指望结好葡萄，怎么倒结了野葡萄呢？

赛5:5

Now I will tell you what I am going to do to my vineyard: I will take away its hedge, and it will be destroyed; I will break down its wall, and it will be trampled.

现在我告诉你们，我要向我葡萄园怎样行：我必撤去篱笆，使它被吞灭；拆毁墙垣，使它被践踏。

赛5:6

I will make it a wasteland, neither pruned nor cultivated, and briers and thorns will grow there. I will command the clouds not to rain on it."

我必使它荒废，不再修理，不再锄刨，荆棘蒺藜倒要生长。我也必命云不降雨在其上。

赛5:7

The vineyard of the LORD Almighty is the house of Israel, and the men of Judah are the garden of his delight. And he looked for justice, but saw bloodshed; for righteousness, but heard cries of distress.

万军之耶和华的葡萄园，就是以色列家；他所喜爱的树，就是犹大人。他指望的是公平，谁知倒有暴虐（或作“倒流入血”）；指望的是公义，谁知倒有冤声。

赛5:8

Woe to you who add house to house and join field to field till no space is left and you live alone in the land.
祸哉！那些以房接房、以地连地，以致不留余地的，只顾自己独居境内。

赛5:9

The LORD Almighty has declared in my hearing: "Surely the great houses will become desolate, the fine mansions left without occupants.
我耳闻万军之耶和华说：“必有许多又大又美的房屋成为荒凉，无人居住。

赛5:10

A ten-acre vineyard will produce only a bath of wine, a homer of seed only an ephah of grain."
三十亩葡萄园只出一罢特酒；一贺梅珥谷种只结一伊法粮食。”

赛5:11

Woe to those who rise early in the morning to run after their drinks, who stay up late at night till they are inflamed with wine.
祸哉！那些清早起来追求浓酒，留连到夜深，甚至因酒发烧的人。

赛5:12

They have harps and lyres at their banquets, tambourines and flutes and wine, but they have no regard for the deeds of the LORD, no respect for the work of his hands.
他们在筵席上弹琴、鼓瑟、击鼓、吹笛、饮酒，却不顾念耶和华的作为，也不留心他手所做的。

赛5:13

Therefore my people will go into exile for lack of understanding; their men of rank will die of hunger and their masses will be parched with thirst.
所以我的百姓因无知就被掳去。他们的尊贵人甚是饥饿，群众极其干渴。

赛5:14

Therefore the grave enlarges its appetite and opens its mouth without limit; into it will descend their nobles and masses with all their brawlers and revelers.
故此，阴间扩张其欲，开了无限量的口；他们的荣耀、群众、繁华，并快乐的人，都落在其中。

赛5:15

So man will be brought low and mankind humbled, the eyes of the arrogant humbled.
卑贱人被压服；尊贵人降为卑，眼目高傲的人也降为卑。

赛5:16

But the LORD Almighty will be exalted by his justice, and the holy God will show himself holy by his righteousness.
惟有万军之耶和华因公平而崇高；圣者 神因公义显为圣。

赛5:17

Then sheep will graze as in their own pasture; lambs will feed among the ruins of the rich.

那时，羊羔必来吃草，如同在自己的草场；丰肥人的荒场被游行的人吃尽。

赛5:18

Woe to those who draw sin along with cords of deceit, and wickedness as with cart ropes,
祸哉！那些以虚假之细绳牵罪孽的人！他们又像以套绳拉罪恶，

赛5:19

to those who say, "Let God hurry, let him hasten his work so we may see it. Let it approach, let the plan of the Holy One of Israel come, so we may know it."

说：“任他急速行，赶快成就他的作为，使我们看看；任以色列圣者所谋划的临近成就，使我们知道。”

赛5:20

Woe to those who call evil good and good evil, who put darkness for light and light for darkness, who put bitter for sweet and sweet for bitter.

祸哉！那些称恶为善、称善为恶，以暗为光、以光为暗，以苦为甜、以甜为苦的人！

赛5:21

Woe to those who are wise in their own eyes and clever in their own sight.

祸哉！那些自以为有智慧，自看为通达的人！

赛5:22

Woe to those who are heroes at drinking wine and champions at mixing drinks,

祸哉！那些勇于饮酒，以能力调浓酒的人！

赛5:23

who acquit the guilty for a bribe, but deny justice to the innocent.

他们因受贿赂，就称恶人为义，将义人的义夺去。

赛5:24

Therefore, as tongues of fire lick up straw and as dry grass sinks down in the flames, so their roots will decay and their flowers blow away like dust; for they have rejected the law of the LORD Almighty and spurned the word of the Holy One of Israel.

火苗怎样吞灭碎秸，干草怎样落在火焰之中，照样，他们的根必像朽物，他们的花必像灰尘飞腾；因为他们厌弃万军之耶和华的训诲，藐视以色列圣者的言语。

赛5:25

Therefore the LORD'S anger burns against his people; his hand is raised and he strikes them down. The mountains shake, and the dead bodies are like refuse in the streets. Yet for all this, his anger is not turned away, his hand is still upraised.

所以，耶和华的怒气向他的百姓发作。他的手伸出攻击他们，山岭就震动；他们的尸首在街市上好像粪土。虽然如此，他的怒气还未转消，他的手仍伸不缩。

赛5:26

He lifts up a banner for the distant nations, he whistles for those at the ends of the earth. Here they come, swiftly and

speedily!

他必竖立大旗，招远方的国民，发嘶声叫他们从地极而来！看哪，他们必急速奔来。

赛5:27

Not one of them grows tired or stumbles, not one slumbers or sleeps; not a belt is loosened at the waist, not a sandal thong is broken.

其中没有疲倦的，绊跌的；没有打盹的，睡觉的；腰带并不放松，鞋带也不折断。

赛5:28

Their arrows are sharp, all their bows are strung; their horses' hoofs seem like flint, their chariot wheels like a whirlwind.
他们的箭快利，弓也上了弦；马蹄算如坚石，车轮好像旋风。

赛5:29

Their roar is like that of the lion, they roar like young lions; they growl as they seize their prey and carry it off with no one to rescue.

他们要吼叫，像母狮子，咆哮，像少壮狮子；他们要咆哮抓食，坦然叨去，无人救回。

赛5:30

In that day they will roar over it like the roaring of the sea. And if one looks at the land, he will see darkness and distress; even the light will be darkened by the clouds.

那日，他们要向以色列人吼叫，像海浪砰訇。人若望地，只见黑暗艰难，光明在云中变为昏暗。

知识点

重点词汇

stumbles ['stʌmbʌlz] v. （不顺畅地）说（stumble的第三人称单数）；跌跌撞撞地走；绊脚；（说话、演奏等）出错 { :4001 }

cart [kɑ:t] n. 二轮运货马车 vt. 用车装载 vi. 驾运货马车；用运货车运送 n. (Cart)人名；(法)卡尔；(英、芬)卡特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4053}

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098 }

hedge [hedʒ] n. (Hedge)人名；(英)赫奇 v. 用树篱笆围住；避免作正面答复 n. 对冲，套期保值；树篱；障碍 {cet4 cet6 ky ielts gre :4118}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127 }

lambs [læmz] n. 羔羊肉（lamb的名词复数）；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170 }

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

distress [drɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

straw [strɔ:] n. 稻草；吸管；一文不值的东西 adj. 稻草的；无价值的 n. (Straw)人名；(英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

cords [kɔ:dz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314 }

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿, 饥饿; 渴望 vt. 使.....挨饿 vi. 渴望; 挨饿 n. (Hunger)人名; (德、波)洪格尔; (英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数); 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

mansions ['mænjənz] 大厦 { :4761}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

nobles ['nəublz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名; (英)诺布尔斯 { :4808}

swiftly [swɪftli] adv. 很快地; 敏捷地; 即刻 { :5052}

exile ['eksail] n. 流放, 充军; 放逐, 被放逐者; 流犯 vt. 放逐, 流放; 使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

appetite ['æpɪtaɪt] n. 食欲; 嗜好 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5205}

roaring ['rɔ:riŋ] n. 咆哮; 怒吼; 吼声 adj. 喧闹的; 兴盛的; 狂风暴雨的 v. 怒吼 (uproar的现在分词) { :5275}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮; 吼; 轰鸣 vi. 咆哮; 吼叫; 喧闹 vt. 咆哮; 呼喊; 使.....轰鸣 n. (Roar)人名; (挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

banner ['bænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜, 横幅, 标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

cultivated ['kʌltɪveɪtɪd] v. 发展 (cultivate的过去分词); 耕作; 教化 adj. 耕种的; 有教养的 {gre :5574}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式); 一件衣服 n. (Vines)人名; (英)瓦因斯 { :5675}

pasture ['pɑ:stʃə(r)] n. 草地; 牧场; 牧草 vt. 放牧; 吃草 n. (Pasture)人名; (英)帕斯彻; (法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

lick [lɪk] vt. 舔; 卷过; 鞭打 vt. (非正式) 战胜 vi. 舔; 轻轻拍打 n. 舔; 打; 少许 n. (Lick)人名; (英、匈)利克 {cet4 cet6 ky ielts :5936}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败 (尤指强大的对手) 贬低 (humble的过去式和过去分词) { :5970}

decay [di'keɪ] n. 衰退, [核] 衰减; 腐烂, 腐朽 vt. 使腐烂, 使腐败; 使衰退, 使衰落 vi. 衰退, [核] 衰减; 腐烂, 腐朽 n. (Decay)人名; (法)德凯 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6007}

loosened ['lu:sənd] adj. 松的; 分散的, 疏松的 v. 放松, 松开 (loosen的过去时和过去分词) { :6023}

enlarges [in'lɑ:dʒz] v. 扩大(enlarge的第三人称单数); 扩展; 扩充; 放大 { :6348}

occupants ['ɒkjʊ:pənts] n. 居住者; 购买者; 租赁人 (occupant的复数) {ielts :6400}

whistles ['hwɪslz] n. [铁路][船] 汽笛; 哨子声 (whistle的复数形式) v. 吹口哨; 鸣汽笛 (whistle的第三人称单数) { :6463}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类; 男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

hillside ['hɪlsaɪd] n. 山坡, 山腹; 山腰 {gk cet4 cet6 :6497}

graze [greɪz] n. 放牧; 轻擦 vi. 吃草; 擦伤 vt. 放牧; 擦伤 {cet6 ky toefl ielts gre :7059}

fertile ['fɜ:taɪl] adj. 富饶的, 肥沃的; 能生育的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7458}

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的, 傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

sandal ['sændl] n. 凉鞋; 檀香; 檀香木; 便鞋 n. (Sandal)人名; (土、挪、塞、瑞典)桑达尔 {gre :8141}

growl [graʊl] n. 咆哮声；吠声；不平 vt. 咆哮；（雷电，炮等）轰鸣 vi. 咆哮着说 {cet6 ielts gre :8237}

darkened ['da:kənd] adj. 变黑的，没有灯光的 { :8464}

hasten ['heɪsn] vt. 加速；使赶紧；催促 vi. 赶快；急忙 {cet4 cet6 toefl gre :8507}

flutes [flu:tʃ] n. 长笛(flute的名词复数); 细长香槟杯（形似长笛） { :8833}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

banquets ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴(banquet的名词复数); 筵席 { :9056}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式) ；[植] 荆棘 { :9881}

acquit [ə'kwɪt] vt. 无罪释放；表现；脱卸义务和责任；清偿 {toefl gre :9949}

hoofs [hu:fs] n. （兽的）蹄，马蹄(hoof的名词复数) v. （兽的）蹄，马蹄(hoof的第三人称单数) { :10091}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂，收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名；(西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

dwellers ['dweləz] n. 居民 (dweller的复数形式) { :10815}

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式) ；蹂躏 { :11298}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

pruned [pru:nd] adj. 被修剪的 (prune的变形) { :11960}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭 (过去式charioted, 过去分词charioted, 现在分词charioting, 第三人称单数chariots) vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

whirlwind ['wɜ:lwɪnd] n. 旋风；旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}

flint [flɪnt] n. 燧石；打火石；极硬的东西 n. (Flint)人名；(德、英、俄、法、瑞典)弗林特 {toefl gre :12479}

难点词汇

speedily ['spi:dɪli] adv. 迅速地；赶紧 { :13899}

inflamed [ɪn'fleɪmd] adj. 发炎的；红肿的 v. 使发炎 (inflammation的过去分词) ；使燃烧；使火红；激起 {gre :13961}

spurned [spɜ:nd] vt. 唾弃；冷落；一脚踢开 vi. 摒弃；藐视 n. 藐视，摒弃；踢开 { :14098}

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的；炎热的；炒过的；干透的 v. 烘干；使极渴 (parch的过去分词) { :14490}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

righteousness ['raɪtɪəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

slumbers ['slʌmbəz] n. 睡眠，安眠(slumber的名词复数) { :15579}

thong [θɒŋ] n. 皮带；皮鞭；人字拖鞋 n. (Thong)人名；(中)唐(广东话·威妥玛)；(泰、老、柬)通 vt. 鞭打；给...装上皮带 { :16448}

homer ['həʊmə(r)] n. 荷马（公元前9世纪前后的希腊盲诗人）；本垒打 { :16464}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

revelers ['revləz] n. 摆设酒宴者，饮酒狂欢者(reveler的名词复数) { :18580}

tambourines [ˌtæmbə'reɪnz] n. 铃鼓，手鼓(tambourine的名词复数)；（鸣声似铃鼓的）白胸森鸫 { :23826}

watchtower ['wɒtʃtaʊə(r)] n. 瞭望塔，岗楼 { :25527}

upraised [ˌʌp'reɪzd] n. 抬起（upraise的过去式及过去分词） adj. 举起的；提高的 { :26136}

lyres [laɪə] n. （古希腊的）七弦竖琴 { :26965}

choicest [] 上等的（choice的最高级） 精选的（choice的最高级） { :29517}

brawlers [] (brawler 的复数) n. 争吵者, 喧闹者 [法] 争吵者, 喧闹者 { :29675}

briers [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

生僻词

ephah ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器，葡萄榨汁机

词组

a Homer [] [网络] 击出央刨打

deed of [] partnership合伙契约

die of hunger [] na. 饿死 [网络] 饿死；死于饥饿；死於饥饿

exile for [] 因...而被流放

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

lick up [] na. 舐光；(火焰)烧光 [网络] 舐尽；舔光；吞没

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

whistle for ['hwɪsl fɔ:] na. 吹口哨子叫(狗等)；徒然想望 [网络] 吹哨召唤；痴心妄想；徒劳地希望

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 以赛亚书第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛6:1

In the year that King Uzziah died, I saw the Lord seated on a throne, high and exalted, and the train of his robe filled the temple.

当乌西雅王崩的那年，我见主坐在高高的宝座上。他的衣裳垂下，遮满圣殿。

赛6:2

Above him were seraphs, each with six wings: With two wings they covered their faces, with two they covered their feet, and with two they were flying.

其上有撒拉弗侍立，各有六个翅膀：用两个翅膀遮脸，两个翅膀遮脚，两个翅膀飞翔。

赛6:3

And they were calling to one another: "Holy, holy, holy is the LORD Almighty; the whole earth is full of his glory."

彼此呼喊说：“圣哉！圣哉！圣哉！万军之耶和华，他的荣光充满全地！”

赛6:4

At the sound of their voices the doorposts and thresholds shook and the temple was filled with smoke.

因呼喊者的声音，门槛的根基震动，殿充满了烟云。

赛6:5

"Woe to me!" I cried. "I am ruined! For I am a man of unclean lips, and I live among a people of unclean lips, and my eyes have seen the King, the LORD Almighty."

那时我说：“祸哉！我灭亡了！因为我是嘴唇不洁的人，又住在嘴唇不洁的民中；又因我眼见大君王万军之耶和华。”

赛6:6

Then one of the seraphs flew to me with a live coal in his hand, which he had taken with tongs from the altar.

有一撒拉弗飞到我跟前，手里拿着红炭，是用火剪从坛上取下来的，

赛6:7

With it he touched my mouth and said, "See, this has touched your lips; your guilt is taken away and your sin atoned for."

将炭沾我的口说：“看哪，这炭沾了你的嘴，你的罪孽便除掉，你的罪恶就赦免了。”

赛6:8

Then I heard the voice of the Lord saying, "Whom shall I send? And who will go for us?" And I said, "Here am I. Send me!"

我又听见主的声音说：“我可以差遣谁呢？谁肯为我们去呢？”我说：“我在这里，请差遣我！”

赛6:9

He said, "Go and tell this people: "'Be ever hearing, but never understanding; be ever seeing, but never perceiving.'"
他说：“你去告诉这百姓说：‘你们听是要听见，却不明白；看是要看见，却不晓得。

赛6:10

Make the heart of this people calloused; make their ears dull and close their eyes. Otherwise they might see with their eyes, hear with their ears, understand with their hearts, and turn and be healed."
要使这百姓心蒙脂油，耳朵发沉，眼睛昏迷；恐怕眼睛看见，耳朵听见，心里明白，回转过来，便得医治。”

赛6:11

Then I said, "For how long, O Lord?" And he answered: "Until the cities lie ruined and without inhabitant, until the houses are left deserted and the fields ruined and ravaged,
我就说：“主啊！这到几时为止呢？”他说：“直到城邑荒凉，无人居住，房屋空闲无人，地土极其荒凉。

赛6:12

until the LORD has sent everyone far away and the land is utterly forsaken.
并且耶和華將人遷到遠方，在這境內撒下的地土很多。

赛6:13

And though a tenth remains in the land, it will again be laid waste. But as the terebinth and oak leave stumps when they are cut down, so the holy seed will be the stump in the land."
境内剩下的人若还有十分之一，也必被吞灭，像栗树、橡树，虽被砍伐，树墩子却仍存留。这圣洁的种类在国中也是如此。”

知识点

重点词汇

inhabitant [ɪn'hæbɪtənt] n. 居民；居住者 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4166}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

thresholds [θ'reʃhəʊldz] n. 阈值；[建] 门槛；临界值值（threshold的复数） { :4724}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

stump [stʌmp] vt. 砍伐；使为难；在...作巡回政治演说 n. 树桩；残余部分；假肢 vi. 笨重地行走；发表竞选演说 n. (Stump)人名；(英)斯顿普；(德)施通普 { :7320}

stumps [stʌmps] n. (被砍下的树的) 树桩(stump的名词复数); 残肢; (板球三柱门的) 柱; 残余部分 v. 僵直地行走, 蹒跚行走(stump的第三人称单数); 把 (某人) 难住; 使为难; (选举前) 在某一地区作政治性巡回演说 { :7320}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

ravaged ['rævɪdʒd] vt. 毁坏; 破坏; 掠夺 n. 蹂躏, 破坏 vi. 毁坏; 掠夺 { :11974}

calloused ['kæləst] adj. 变得无情的; 变硬的; 长了老茧的 { :14171}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词); 抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

tongs [tɒŋz] n. [机] 夹具; 钳子 (tong的复数) v. 用钳夹取 (tong的三单形式) {gre :15320}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的; 尊贵的; 兴奋的 v. 高举; 赞扬; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的; 行为不检的 { :20260}

doorposts [] (doorpost 的复数) n. 门柱 { :37626}

atoned [ə'təʊnd] v. 补偿, 赎 (罪) (atone的过去式和过去分词); 补偿, 弥补, 赎回 { :39433}

seraphs ['serəfs] n. 六翼天使(seraph的名词复数) { :40384}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的, 神圣的; 至善的 (俚) 太棒了 n. (Holy)人名; (英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

生僻词

terebinth ['terəbɪnθ] n. 松节油

Uzziah [] 乌西雅

词组

a tenth [] [网络] 十分之一; 什一税

a throne [] [网络] 御座

Glory ! [] 多么伟大!; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 以赛亚书第7章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛7:1

When Ahaz son of Jotham, the son of Uzziah, was king of Judah, King Rezin of Aram and Pekah son of Remaliah king of Israel marched up to fight against Jerusalem, but they could not overpower it.

乌西雅的儿子、约坦的儿子犹大王亚哈斯在位的时候，亚兰王利汛和利玛利的儿子以色列王比加上来攻打耶路撒冷，却不能攻取。

赛7:2

Now the house of David was told, "Aram has allied itself with Ephraim"; so the hearts of Ahaz and his people were shaken, as the trees of the forest are shaken by the wind.

有人告诉大卫家说：“亚兰与以法莲已经同盟。”王的心和百姓的心就都跳动，好像林中的树被风吹动一样。

赛7:3

Then the LORD said to Isaiah, "Go out, you and your son Shear-Jashub, to meet Ahaz at the end of the aqueduct of the Upper Pool, on the road to the Washerman's Field.

耶和華對以賽亞說：“你和你的兒子施亞雅述出去，到上池的水溝頭，在漂布地的大路上去迎接亞哈斯。

赛7:4

Say to him, 'Be careful, keep calm and don't be afraid. Do not lose heart because of these two smoldering stubs of firewood - because of the fierce anger of Rezin and Aram and of the son of Remaliah.

对他说：‘你要谨慎安静，不要因亚兰王利汛和利玛利的儿子，这两个冒烟的火把头所发的烈怒害怕，也不要心里胆怯。

赛7:5

Aram, Ephraim and Remaliah's son have plotted your ruin, saying,

因为亚兰和以法莲并利玛利的儿子设恶谋害你，

赛7:6

"Let us invade Judah; let us tear it apart and divide it among ourselves, and make the son of Tabeel king over it."

说：我们可以上去攻击犹大，扰乱它，攻破它，在其中立他比勒的儿子为王。

赛7:7

Yet this is what the Sovereign LORD says: "'It will not take place, it will not happen,

所以主耶和華如此说：这所谋的必立不住，也不得成就。

赛7:8

for the head of Aram is Damascus, and the head of Damascus is only Rezin. Within sixty-five years Ephraim will be too shattered to be a people.

原来亚兰的首城是大马色，大马色的首领是利汛。六十五年之内，以法莲必然破坏，不再成为国民。

赛7:9

The head of Ephraim is Samaria, and the head of Samaria is only Remaliah's son. If you do not stand firm in your faith, you will not stand at all."

以法莲的首城是撒马利亚，撒马利亚的首领是利玛利的儿子。你们若是不信，定然不得立稳。"

赛7:10

Again the LORD spoke to Ahaz,

耶和華又曉諭亞哈斯說：

赛7:11

"Ask the LORD your God for a sign, whether in the deepest depths or in the highest heights."

“你向耶和華你的 神求一個兆頭，或求顯在深处，或求顯在 高处。”

赛7:12

But Ahaz said, "I will not ask; I will not put the LORD to the test."

亞哈斯說：“我不求！我不試探耶和華。”

赛7:13

Then Isaiah said, "Hear now, you house of David! Is it not enough to try the patience of men? Will you try the patience of my God also?"

以賽亞說：“大衛家啊，你們當聽！你們使人厌烦豈算小事，還要使我的 神厌烦嗎？

赛7:14

Therefore the Lord himself will give you a sign: The virgin will be with child and will give birth to a son, and will call him Immanuel.

因此，主自己要給你們一個兆頭，必有童女懷孕生子，給他起名叫以馬內利（就是“ 神與我們同在”的意思）。

赛7:15

He will eat curds and honey when he knows enough to reject the wrong and choose the right.

到他曉得棄惡擇善的時候，他必吃奶油與蜂蜜。

赛7:16

But before the boy knows enough to reject the wrong and choose the right, the land of the two kings you dread will be laid waste.

因為在這孩子還不曉得棄惡擇善之先，你所憎惡的那二王之地必致見棄。

赛7:17

The LORD will bring on you and on your people and on the house of your father a time unlike any since Ephraim broke away

from Judah -- he will bring the king of Assyria."

耶和華必使亞述王攻擊你的日子臨到你和你的百姓並你的父家。自從以法蓮離開猶大以來，未曾有这样的日子。

賽7:18

In that day the LORD will whistle for flies from the distant streams of Egypt and for bees from the land of Assyria.

那時，耶和華要發嘶聲，使埃及江河源頭的蒼蠅和亞述地的蜂子飛來；

賽7:19

They will all come and settle in the steep ravines and in the crevices in the rocks, on all the thornbushes and at all the water holes.

都必飛來，落在荒涼的谷內、磐石的穴里和一切荊棘籬笆中，並一切的草場上。

賽7:20

In that day the Lord will use a razor hired from beyond the River -- the king of Assyria -- to shave your head and the hair of your legs, and to take off your beards also.

那時，主必用大河外賃的剃頭刀，就是亞述王，剃去頭髮和腳上的毛，並要剃淨胡須。

賽7:21

In that day, a man will keep alive a young cow and two goats.

那時，一個人要养活一只母牛犊，两只母绵羊。

賽7:22

And because of the abundance of the milk they give, he will have curds to eat. All who remain in the land will eat curds and honey.

因為出的奶多，他就得吃奶油；在境內所剩的人都要吃奶油與蜂蜜。

賽7:23

In that day, in every place where there were a thousand vines worth a thousand silver shekels, there will be only briers and thorns.

從前，凡種一千棵葡萄樹，值銀一千舍客勒的地方，到那時，必長荊棘和蒺藜。

賽7:24

Men will go there with bow and arrow, for the land will be covered with briers and thorns.

人上那里去，必帶弓箭，因為遍地滿了荊棘和蒺藜。

賽7:25

As for all the hills once cultivated by the hoe, you will no longer go there for fear of the briers and thorns; they will become places where cattle are turned loose and where sheep run.

所有用鋤刨挖的山地，你因怕荊棘和蒺藜，不敢上那里去；只可成了放牛之處，為羊踐踏之地。”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

arrow ['ærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

calm [kɑːm] n. 风平浪静 adj. 静的，平静的；沉着的 vt. 使平静；使镇定 vi. 平静下来；镇定下来 n. (Calm)人名；(法、德)卡尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4189}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

bees ['biːz] n. [蜂] 蜜蜂（bee的复数） { :4247}

invade [ɪn'veɪd] vt. 侵略；侵袭；侵扰；涌入 vi. 侵略；侵入；侵袭；侵犯 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4510}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

beards [biədz] n. 胡须(beard的名词复数) { :4690}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

cultivated ['kʌltɪveɪtɪd] v. 发展（cultivate的过去分词）；耕作；教化 adj. 耕种的；有教养的 {gre :5574}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤（vine的复数形式）；一件衣服 n. (Vines)人名；(英)瓦因斯 { :5675}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

whistle ['wɪsl] n. 口哨；汽笛；呼啸声 vt. 吹口哨；鸣汽笛 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6463}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

razor ['reɪzə(r)] n. 剃刀 vt. 剃，用剃刀刮 {gk cet4 cet6 ky gre :7444}

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

thorns [θɔːnz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

ravines [rə'viːnz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413}

overpower [ˌəʊvə'paʊə(r)] vt. 压倒；克服；使无法忍受 { :12285}

firewood ['faɪəwʊd] n. 柴火；木柴 {gk :12444}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

crevices [k'revɪsɪz] n. （尤指岩石的）裂缝，缺口(crevice的名词复数) { :13625}

stubs [s'tʌbz] n. [会计] 存根（stub的复数形式） v. 掐灭；挖出...的残根（stub的三单形式） { :15097}

hoe [həʊ] n. 锄头 vi. 用锄耕地 vt. 锄，用锄头 n. (Hoe)人名；(英)霍；(越)槐 {cet6 toefl gre :15567}

难点词汇

[Isaiah](#) [ai'zeiə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

[curds](#) ['kɜ:dz] n. 凝乳(curd的名词复数) { :17569}

[smoldering](#) ['sməʊdəɪŋ] n. 闷烧，阴燃 adj. (情绪)郁积的 (smoder的变形) { :19197}

[aqueduct](#) ['ækwɪdʌkt] n. [水利] 渡槽；导水管；沟渠 {gre :20964}

[briers](#) [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

[shekels](#) ['ʃeklɜ] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

[Judah](#) ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

[Immanuel](#) [i'mænjuəl] n. 以马内利(先知或圣徒对基督的别称), 救世主, 基督 { :36536}

[samaria](#) [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

[thornbushes](#) [] (thornbush 的复数) n.[植]多刺疏林,多刺高灌丛,山楂林 { :41032}

[Ephraim](#) ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

[Assyria](#) [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

[Ahaz](#) [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

[aram](#) ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

[Jotham](#) [] n. 乔撒姆

[Pekah](#) [] [网络] 比加；培卡黑

[Remaliah](#) [] [网络] 利玛利；王利玛利；和利玛利

[Rezin](#) [] n. (Rezin)人名；(意)雷津

[Tabeel](#) [] [网络] 比勒；塔贝耳

[Uzziah](#) [] 乌西雅

词组

[abundance of](#) [] na. 充裕 [网络] 丰富；充裕的；许多

[bow and arrow](#) [bəʊ ænd 'æərəʊ] na. 弓矢 [网络] 弓箭；弓和箭；大弓箭

[keep calm](#) [ki:p kɑ:m] un. 安静 [网络] 保持冷静；保持镇静；保持镇定

[sheep run](#) [ʃi:p rʌŋ] na. 大牧羊场 [网络] 小羊快跑；养羊场地

[The Virgin](#) [] [网络] 处女；处女啦；处女座

[turn loose](#) [] 释放, 放纵, 发射, 开火, 无拘束地讲话 [法] 释放, 解放, 使不受拘束

[turned loose](#) [] 释放；放纵；发射

[whistle for](#) ['hwisl fɔ:] na. 吹口哨子叫(狗等)；徒然想望 [网络] 吹哨召唤；痴心妄想；徒劳地希望

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 以赛亚书第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛8:1

The LORD said to me, "Take a large scroll and write on it with an ordinary pen: Maher-Shalal-Hash-Baz.

耶和华对我说：“你取一个大牌，拿人所用的笔（或作“人常用的字”），写上玛黑珥沙拉勒哈施罢斯（就是“掳掠速临，抢夺快到”的意思）。

赛8:2

And I will call in Uriah the priest and Zechariah son of Jeberekiah as reliable witnesses for me."

我要用诚实的见证人，祭司乌利亚和耶比利家的儿子撒迦利亚记录这事。”

赛8:3

Then I went to the prophetess, and she conceived and gave birth to a son. And the LORD said to me, "Name him Maher-Shalal-Hash-Baz.

我以赛亚与妻子（原文作“女先知”）同室。她怀孕生子，耶和华就对我说：“给他起名叫玛黑珥沙拉勒哈施罢斯。

赛8:4

Before the boy knows how to say 'My father' or 'My mother,' the wealth of Damascus and the plunder of Samaria will be carried off by the king of Assyria."

因为在这小孩子不晓得叫父叫母之先，大马色的财宝和撒玛利亚的掳物，必在亚述王面前搬了去。”

赛8:5

The LORD spoke to me again:

耶和华又晓谕我说：

赛8:6

"Because this people has rejected the gently flowing waters of Shiloah and rejoices over Rezin and the son of Remaliah,
“这百姓既厌弃西罗亚缓流的水，喜悦利汛和利玛利的儿子；

赛8:7

therefore the Lord is about to bring against them the mighty floodwaters of the River -- the king of Assyria with all his pomp.
It will overflow all its channels, run over all its banks

因此，主必使大河翻腾的水猛然冲来，就是亚述王和他所有的威势，必漫过一切的水道，涨过两岸；

赛8:8

and sweep on into Judah, swirling over it, passing through it and reaching up to the neck. Its outspread wings will cover the breadth of your land, O Immanuel!"

必冲入犹大，涨溢泛滥，直到颈项。以马内利啊，他展开翅膀，遍满你的地。”

赛8:9

Raise the war cry, you nations, and be shattered! Listen, all you distant lands. Prepare for battle, and be shattered! Prepare for battle, and be shattered!

列国的人民哪，任凭你们喧嚷，终必破坏；远方的众人哪，当侧耳而听！任凭你们束起腰来，终必破坏；你们束起腰来，终必破坏。

赛8:10

Devise your strategy, but it will be thwarted; propose your plan, but it will not stand, for God is with us.

任凭你们同谋，终归无有；任凭你们言定，终不成立。因为 神与我们同在。

赛8:11

The LORD spoke to me with his strong hand upon me, warning me not to follow the way of this people. He said:

耶和华以大能的手，指教我不可行这百姓所行的道，对我这样说：

赛8:12

"Do not call conspiracy everything that these people call conspiracy; do not fear what they fear, and do not dread it.

“这百姓说同谋背叛，你们不要说同谋背叛。他们所怕的，你们不要怕，也不要畏惧。

赛8:13

The LORD Almighty is the one you are to regard as holy, he is the one you are to fear, he is the one you are to dread, but you are to revere the LORD Almighty, for he is the one you are to fear, he is the one you are to dread.

赛8:14

and he will be a sanctuary; but for both houses of Israel he will be a stone that causes men to stumble and a rock that makes them fall. And for the people of Jerusalem he will be a trap and a snare.

他必作为圣所，却向以色列两家作绊脚的石头，跌人的磐石；向耶路撒冷的居民作为圈套和网罗。

赛8:15

Many of them will stumble; they will fall and be broken, they will be snared and captured."

许多人必在其上绊脚跌倒，而且跌碎，并陷入网罗被缠住。”

赛8:16

Bind up the testimony and seal up the law among my disciples.

你要卷起律法书，在我门徒中间封住训诲。

赛8:17

I will wait for the LORD, who is hiding his face from the house of Jacob. I will put my trust in him.

我要等候那掩面不顾雅各家的耶和华，我也要仰望他。

赛8:18

Here am I, and the children the LORD has given me. We are signs and symbols in Israel from the LORD Almighty, who dwells on Mount Zion.

看哪，我与耶和华所给我的儿女，就是从住在锡安山万军之耶和华来的，在以色列中作为预兆和奇迹。

赛8:19

When men tell you to consult mediums and spiritists, who whisper and mutter, should not a people inquire of their God? Why consult the dead on behalf of the living?

有人对你们说：“当求问那些交鬼的和行巫术的，就是声音绵蛮，言语微细的。”你们便回答说：“百姓不当求问自己的神吗？岂可为活人求问死人呢？”

赛8:20

To the law and to the testimony! If they do not speak according to this word, they have no light of dawn.

人当以训诲和法度为标准，他们所说的若不与此相符，必不得见晨光。

赛8:21

Distressed and hungry, they will roam through the land; when they are famished, they will become enraged and, looking upward, will curse their king and their God.

他们必经过这地，受艰难，受饥饿；饥饿的时候，心中焦躁，咒骂自己的君王和自己的神。

赛8:22

Then they will look toward the earth and see only distress and darkness and fearful gloom, and they will be thrust into utter darkness.

仰观上天，俯察下地，不料，尽是艰难、黑暗和幽暗的痛苦。他们必被赶入乌黑的黑暗中去。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbəl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

conspiracy [kən'spɪrəsi] n. 阴谋；共谋；阴谋集团 {ky toefl ielts gre :4229}

distressed [dɪ'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦 (distress的过去分词) adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力；刺 vt. 插；插入；推挤 vi. 插入；用向某人刺去；猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱 (shatter的过去分词) adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

mighty ['mɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

gloom [glu:m] n. 昏暗；阴暗 {toefl gre :5722}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

upward ['ʌpwəd] adj. 向上的；上升的 adv. 向上 {gk cet4 cet6 ky :6144}

swirling [swɜ:lɪŋ] n. 漩涡；[流] 涡流 adj. 打旋的 v. 打旋；眩晕；使成漩涡 (swirl的现在分词形式) { :6166}

roam [rəʊm] n. 漫步，漫游；流浪 vt. 在...漫步，漫游；在...流浪 vi. 漫游，漫步；流浪 {cet6 toefl ielts :6175}

fearful ['fiəfl] adj. 可怕的；担心的；严重的 {cet4 cet6 ky :6198}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

dwells [dwelz] v. 居住，住(dwell的第三人称单数) { :7180}

breadth [bredθ] n. 宽度，幅度；宽宏 {cet4 cet6 ky gre :7583}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

thwarted [θwɔ:tɪd] v. 挫败 (thwart的过去分词) ；反对 adj. 挫败的 { :8327}

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. (使) 欣喜[高兴，快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

dread [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

scroll [skrəʊl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

enraged [en'reɪdʒd] v. 使发怒；触怒 (enrage的过去分词) adj. 暴怒的；忿怒填胸的 { :12957}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

snares [sneəd] v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的过去式和过去分词) { :16103}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

难点词汇

floodwaters [] na. 洪水 { :18037}

pomp [pɒmp] n. 盛况；浮华；壮丽；夸耀 n. (Pomp)人名；(德、匈)蓬普 { :18722}

famished ['fæmɪʃt] adj. 极饥饿的 v. 使饥饿 (famish的过去式) { :23524}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

outspread [ˌaʊt'spred] vt. 使扩张；使展开；使伸展 vi. 扩张；展开；伸展 adj. 延伸的；扩张的；展开的 n. 展开；伸开 { :33233}

[Judah](#) ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

[Immanuel](#) [i'mænjuəl] n. 以马内利(先知或圣徒对基督的别称), 救世主, 基督 { :36536}

[samaria](#) [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

[prophetess](#) ['prɒfɪtɪs] n. 女先知；女预言家 { :40995}

[Assyria](#) [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

[Uriah](#) [ˌjuə'raɪə] n. 尤赖亚（男子名） { :47330}

生僻词

[Remaliah](#) [] [网络] 利玛利；王利玛利；和利玛利

[Rezin](#) [] n. (Rezin)人名；(意)雷津

[shiloah](#) [] [网络] 西罗亚；史罗亚；史罗亚池

[spiritists](#) [] [网络] 心灵主义者

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

词组

[a trap](#) [] [网络] 圈套；陷阱；一个圈套

[behalf of](#) [] 代表

[dwell on](#) [dwel ɔn] na. 细想详述仔细研究强调；拖长(发音)仔细打量；减慢 [网络] 详细讲述；凝思；老是想

[inquire ... of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[inquire of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[Jacob I.](#) [] [地名] 雅各布岛（美）

[Mount Zion](#) [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

[on ... behalf](#) [] [网络] 代取件业务；代订；代为

[on behalf](#) [] [网络] 代取件业务；代订；代为

[on behalf of](#) [ɔn bi'ha:f ɔv] na. 替；为...的利益 [网络] 代表；代表某人；以...名义

[rejoice over](#) [] v. 因...而高兴 [网络] 对...感到高兴；为某事高兴；欢欣鼓舞

[reliable witness](#) [] [法] 可靠证人

[roam through](#) [] 漫步穿越

[seal up](#) [si:l ʌp] na. 封；密封；确定；同“seal” [网络] 查封；封闭；密封住

[swirl over](#) [] vt.在...上旋流

[thrust into](#) [] [网络] 强行闯入；投身于...之中；深入

[to consult](#) [] [网络] 咨询；查阅；商量

[utter darkness](#) [] na. 漆黑 [网络] 漆黑一片；绝对黑暗

惯用语

and be shattered

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 以赛亚书第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛9:1

Nevertheless, there will be no more gloom for those who were in distress. In the past he humbled the land of Zebulun and the land of Naphtali, but in the future he will honor Galilee of the Gentiles, by the way of the sea, along the Jordan -- 但那受过痛苦的，必不再见幽暗。从前 神使西布伦地和拿弗他利地被藐视，末后却使这沿海的路，约旦河外，外邦人的加利利地得着荣耀。

赛9:2

The people walking in darkness have seen a great light; on those living in the land of the shadow of death a light has dawned. 在黑暗中行走的百姓看见了大光；住在死荫之地的人有光照耀他们。

赛9:3

You have enlarged the nation and increased their joy; they rejoice before you as people rejoice at the harvest, as men rejoice when dividing the plunder. 你使这国民繁多，加增他们的喜乐。他们在你面前欢喜，好像收割的欢喜，像人分掳物那样的快乐。

赛9:4

For as in the day of Midian's defeat, you have shattered the yoke that burdens them, the bar across their shoulders, the rod of their oppressor. 因为他们所负的重轭和肩头上的杖并欺压他们人的棍，你都已经折断，好像在米甸的日子一样。

赛9:5

Every warrior's boot used in battle and every garment rolled in blood will be destined for burning, will be fuel for the fire. 战士在乱杀之间所穿戴的盔甲并那滚在血中的衣服，都必作为可烧的，当作火柴。

赛9:6

For to us a child is born, to us a son is given, and the government will be on his shoulders. And he will be called Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace. 因有一婴孩为我们而生，有一子赐给我们，政权必担在他的肩头上。他名称为“奇妙策士”、“全能的神”、“永在的父”、“和平的君”！

赛9:7

Of the increase of his government and peace there will be no end. He will reign on David's throne and over his kingdom, establishing and upholding it with justice and righteousness from that time on and forever. The zeal of the LORD Almighty

will accomplish this.

他的政权与平安必加增无穷。他必在大卫的宝座上治理他的国，以公平公义使国坚定稳固，从今直到永远。万军之耶和华的热心必成就这事。

赛9:8

The Lord has sent a message against Jacob; it will fall on Israel.

主使一言入于雅各家，落于以色列家。

赛9:9

All the people will know it -- Ephraim and the inhabitants of Samaria -- who say with pride and arrogance of heart, 这众百姓，就是以法莲和撒马利亚的居民，都要知道，他们凭骄傲自大的心说：

赛9:10

"The bricks have fallen down, but we will rebuild with dressed stone; the fig trees have been felled, but we will replace them with cedars."

“砖墙塌了，我们却要凿石头建筑；桑树砍了，我们却要换香柏树。”

赛9:11

But the LORD has strengthened Rezin's foes against them and has spurred their enemies on.

因此，耶和华要高举利汛的敌人来攻击以色列，并要激动以色列的仇敌。

赛9:12

Arameans from the east and Philistines from the west have devoured Israel with open mouth. Yet for all this, his anger is not turned away, his hand is still upraised.

东有亚兰人，西有非利士人；他们张口要吞吃以色列。虽然如此，耶和华的怒气还未转消，他的手仍伸不缩。

赛9:13

But the people have not returned to him who struck them, nor have they sought the LORD Almighty.

这百姓还没有归向击打他们的主，也没有寻求万军之耶和华。

赛9:14

So the LORD will cut off from Israel both head and tail, both palm branch and reed in a single day;

因此，耶和华一日之间必从以色列中剪除头与尾，棕枝与芦苇；

赛9:15

the elders and prominent men are the head, the prophets who teach lies are the tail.

长老和尊贵人就是头，以谎言教人的先知就是尾。

赛9:16

Those who guide this people mislead them, and those who are guided are led astray.

因为引导这百姓的，使他们走错了路，被引导的都必败亡。

赛9:17

Therefore the Lord will take no pleasure in the young men, nor will he pity the fatherless and widows, for everyone is ungodly and wicked, every mouth speaks vileness. Yet for all this, his anger is not turned away, his hand is still upraised.
所以，主必不喜悦他们的少年人，也不怜恤他们的孤儿寡妇。因为各人是亵渎的，是行恶的，并且各人的口都说愚妄的话。虽然如此，耶和华的怒气还未转消，他的手仍伸不缩。

赛9:18

Surely wickedness burns like a fire; it consumes briers and thorns, it sets the forest thickets ablaze, so that it rolls upward in a column of smoke.

邪恶像火焚烧，烧灭荆棘和蒺藜，在稠密的树林中着起来，就成为烟柱，旋转上腾。

赛9:19

By the wrath of the LORD Almighty the land will be scorched and the people will be fuel for the fire; no one will spare his brother.

因万军之耶和华的烈怒，地都烧遍，百姓成为火柴，无人怜爱弟兄。

赛9:20

On the right they will devour, but still be hungry; on the left they will eat, but not be satisfied. Each will feed on the flesh of his own offspring:

有人右边抢夺，仍受饥饿；左边吞吃，仍不饱足。各人吃自己膀臂上的肉。

赛9:21

Manasseh will feed on Ephraim, and Ephraim on Manasseh; together they will turn against Judah. Yet for all this, his anger is not turned away, his hand is still upraised.

玛拿西吞吃（或作“攻击”。下同）以法莲；以法莲吞吃玛拿西，又一同攻击犹大。虽然如此，耶和华的怒气还未转消，他的手仍伸不缩。

知识点

重点词汇

dawned [dɔːnd] v. 破晓(dawn的过去式和过去分词)；(天) 刚亮; 开始出现; 变得明朗 { :4004}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长 (elder的复数) n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

garment ['gɑːmənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

harvest ['hɑːvɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

spurred [spɜːd] v. 鞭策；教唆 (spur的过去分词) adj. 装有马刺的；有花距的 { :5066}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

upholding [ʌp'həuldɪŋ] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 { :5354}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

gloom [glu:m] n. 昏暗；阴暗 {toefl gre :5722}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手） 贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970}

upward ['ʌpwəd] adj. 向上的；上升的 adv. 向上 {gk cet4 cet6 ky :6144}

enlarged [in'la:dʒd] v. 扩大，增大（enlarge的过去分词） adj. 放大的；增大的；扩展的 { :6348}

destined ['destɪnd] v. 注定（destine的过去式和过去分词） adj. 注定的；命定的；去往...的 { :6450}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

reed [ri:d] n. [作物] 芦苇；簧片；牧笛；不可依靠的人 vt. 用芦苇盖；用芦苇装饰 n. (Reed)人名；(西、意、瑞典)雷德；(英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大；傲慢态度 {toefl gre :8202}

mislead [ˌmɪs'li:d] vt. 误导；带错 {cet4 cet6 ky toefl :8459}

devoured [di'vauəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

felled [feld] 伐倒木 { :8788}

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

thickets ['θɪkɪts] n. 灌木丛(thicket的名词复数); 丛状物 { :11043}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

scorched [s'kɔ:tʃt] adj. 烧焦的 v. 使烧焦；使枯萎（scorch的过去分词） n. 烧焦，烤焦；焦头烂额 { :14072}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

everlasting [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

ablaze [ə'bleɪz] adj. 着火的；闪耀的；激昂的 adv. 着火；闪耀 {toefl :15022}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

难点词汇

gentiles ['dʒentəɪlɪz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者，压迫者 { :17937}

philistines ['fɪlɪstiːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

fatherless ['fɑːðələs] adj. 无父的 { :23089}

ungodly [ʌn'ɡɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

upraised [ʌp'reɪzd] n. 抬起（upraise的过去式及过去分词） adj. 举起的；提高的 { :26136}

galilee ['gæləliː] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

briers [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

vileness [vaɪlnəs] n. 卑劣；讨厌 { :42332}

Ephraim ['iːfreɪm] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Naphtali ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

Zebulun ['zebjuːlən; zə'bjʊː-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

词组

be hungry [] [网络] 饥饿；饿了；饥饿的

destine for [] 预定...做...，命运注定要，早就决定要...，存心要...；预定开(或运、送、派)往

in distress [in dis'tres] [网络] 在困境中；遇险；遇难

lead ... astray [] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

lead astray [liːd ə'streɪ] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

led astray [] [网络] 引入歧途；迷惑去服事；误入歧途

palm branch [] (用作胜利象征或饰物的)连茎的棕榈叶

rejoice at [] v. 因...而高兴 [网络] 对...高兴；对别人的事感到欣喜

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

惯用语

his anger is not turned away

his hand is still upraised

yet for all this

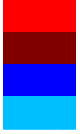
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 以赛亚书第10章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛10:1

Woe to those who make unjust laws, to those who issue oppressive decrees,
祸哉！那些设立不义之律例的和记录奸诈之判语的，

赛10:2

to deprive the poor of their rights and withhold justice from the oppressed of my people, making widows their prey and robbing the fatherless.

为要屈枉穷乏人，夺去我民中困苦人的理，以寡妇当作掳物，以孤儿当作掠物。

赛10:3

What will you do on the day of reckoning, when disaster comes from afar? To whom will you run for help? Where will you leave your riches?

到降罚的日子，有灾祸从远方临到。那时，你们怎样行呢？你们向谁逃奔求救呢？你们的荣耀（或作“财宝”）存留何处呢？

赛10:4

Nothing will remain but to cringe among the captives or fall among the slain. Yet for all this, his anger is not turned away, his hand is still upraised.

他们只得屈身在被掳的人以下，仆倒在被杀的人以下。虽然如此，耶和华的怒气还未转消，他的手仍伸不缩。

赛10:5

"Woe to the Assyrian, the rod of my anger, in whose hand is the club of my wrath!

“亚述是我怒气的棍，手中拿我恼恨的杖。

赛10:6

I send him against a godless nation, I dispatch him against a people who anger me, to seize loot and snatch plunder, and to trample them down like mud in the streets.

我要打发他攻击亵渎的国民，吩咐他攻击我所恼怒的百姓，抢财为掳物，夺货为掠物，将他们践踏，像街上的泥土一样！

赛10:7

But this is not what he intends, this is not what he has in mind; his purpose is to destroy, to put an end to many nations.

然而，他不是这样的意思，他心也不这样打算。他心里倒想毁灭、剪除不少的国。

赛10:8

'Are not my commanders all kings?' he says.

他说：‘我的臣仆岂不都是王吗？’

赛10:9

'Has not Calno fared like Carchemish? Is not Hamath like Arpad, and Samaria like Damascus?

迦勒挪岂不像迦基米施吗？哈马岂不像亚珥拔吗？撒玛利亚岂不像大马色吗？

赛10:10

As my hand seized the kingdoms of the idols, kingdoms whose images excelled those of Jerusalem and Samaria --

我手已经购到有偶像的国，这些国雕刻的偶像，过于耶路撒冷和撒马利亚的偶像。

赛10:11

shall I not deal with Jerusalem and her images as I dealt with Samaria and her idols?"

我怎样待撒马利亚和其中的偶像，岂不照样待耶路撒冷和其中的偶像吗？”

赛10:12

When the Lord has finished all his work against Mount Zion and Jerusalem, he will say, "I will punish the king of Assyria for the willful pride of his heart and the haughty look in his eyes.

主在锡安山和耶路撒冷成就他一切工作的时候，主说：“我必罚亚述王自大的心和他高傲眼目的荣耀。”

赛10:13

For he says: "By the strength of my hand I have done this, and by my wisdom, because I have understanding. I removed the boundaries of nations, I plundered their treasures; like a mighty one I subdued their kings.

因为他说：“我所成就的事，是靠我手的能力和我的智慧，我本有聪明。我挪移列国的地界，抢夺他们所积蓄的财宝，并且我像勇士，使坐宝座的降为卑。

赛10:14

As one reaches into a nest, so my hand reached for the wealth of the nations; as men gather abandoned eggs, so I gathered all the countries; not one flapped a wing, or opened its mouth to chirp."

我的手购到列国的财宝，好像人购到鸟窝；我也得了全地，好像人拾起所弃的雀蛋。没有动翅膀的，没有张嘴的，也没有鸣叫的。”

赛10:15

Does the ax raise itself above him who swings it, or the saw boast against him who uses it? As if a rod were to wield him who lifts it up, or a club brandish him who is not wood!

斧岂可向用斧砍木的自夸呢？锯岂可向用锯的自大呢？好比棍抡起那举棍的，好比杖举起那非木的人。

赛10:16

Therefore, the Lord, the LORD Almighty, will send a wasting disease upon his sturdy warriors; under his pomp a fire will be kindled like a blazing flame.

因此，主万军之耶和華必使亚述王的肥壮人变为瘦弱，在他的荣华之下必有火着起，如同焚烧一样。

赛10:17

The Light of Israel will become a fire, their Holy One a flame; in a single day it will burn and consume his thorns and his briers.

以色列的光必如火，他的圣者必如火焰。在一日之间，将亚述王的荆棘和蒺藜焚烧净尽，

赛10:18

The splendor of his forests and fertile fields it will completely destroy, as when a sick man wastes away.

又将他树林和肥田的荣耀全然烧尽，好像拿军旗的昏过去一样。

赛10:19

And the remaining trees of his forests will be so few that a child could write them down.

他林中剩下的树必稀少，就是孩子也能写其数。

赛10:20

In that day the remnant of Israel, the survivors of the house of Jacob, will no longer rely on him who struck them down but will truly rely on the LORD, the Holy One of Israel.

到那日，以色列所剩下的和雅各家所逃脱的，不再倚靠那击打他们的，却要诚实倚靠耶和華以色列的圣者。

赛10:21

A remnant will return, a remnant of Jacob will return to the Mighty God.

所剩下的，就是雅各家所剩下的，必归回全能的神。

赛10:22

Though your people, O Israel, be like the sand by the sea, only a remnant will return. Destruction has been decreed, overwhelming and righteous.

以色列啊，你的百姓虽多如海沙，惟有剩下的归回。原来灭绝的事已定，必有公义施行，如水涨溢。

赛10:23

The Lord, the LORD Almighty, will carry out the destruction decreed upon the whole land.

因为主万军之耶和華在全地之中，必成就所定规的结局。

赛10:24

Therefore, this is what the Lord, the LORD Almighty, says: "O my people who live in Zion, do not be afraid of the Assyrians, who beat you with a rod and lift up a club against you, as Egypt did.

所以主万军之耶和華如此说：“住锡安我的百姓啊，亚述王虽然用棍击打你，又照埃及的样子举杖攻击你，你却不要怕他。

赛10:25

Very soon my anger against you will end and my wrath will be directed to their destruction."

因为还有一点时候，向你们发的忿恨就要完毕，我的怒气要向他发作，使他灭亡。”

赛10:26

The LORD Almighty will lash them with a whip, as when he struck down Midian at the rock of Oreb; and he will raise his staff over the waters, as he did in Egypt.

万军之耶和華要兴起鞭来攻击他，好像在俄立磐石那里杀戮米甸人一样。耶和華的杖要向海伸出，把杖举起，像在埃及一样。

赛10:27

In that day their burden will be lifted from your shoulders, their yoke from your neck; the yoke will be broken because you have grown so fat.

到那日，亚述王的重担必离开你的肩头，他的轭必离开你的颈项，那轭也必因肥壮的缘故撑断（或作“因膏油的缘故毁坏”）。

赛10:28

They enter Aiath; they pass through Migron; they store supplies at Micmash.

亚述王来到亚叶，经过米矶仑，在密抹安放輶重。

赛10:29

They go over the pass, and say, "We will camp overnight at Geba." Ramah trembles; Gibeah of Saul flees.

他们过了隘口，在迦巴住宿。拉玛人战兢，扫罗的基比亚人逃跑。

赛10:30

Cry out, O Daughter of Gallim! Listen, O Laishah! Poor Anathoth!

迦琳的居民哪（“居民”原文作“女子”），要高声呼喊！莱煞人哪，须听！哀哉，困苦的亚拿突啊！

赛10:31

Madmenah is in flight; the people of Gebim take cover.

玛得米那人躲避，基柄的居民逃遁。

赛10:32

This day they will halt at Nob; they will shake their fist at the mount of the Daughter of Zion, at the hill of Jerusalem.

当那日，亚述王要在挪伯歇兵，向锡安女子的山，就是耶路撒冷的山，抡手攻他。

赛10:33

See, the Lord, the LORD Almighty, will lop off the boughs with great power. The lofty trees will be felled, the tall ones will be brought low.

看哪，主万军之耶和華以惊吓削去树枝，长高的必被砍下，高大的必被伐倒。

赛10:34

He will cut down the forest thickets with an ax; Lebanon will fall before the Mighty One.

稠密的树林，他要用铁器砍下；黎巴嫩的树木必被大能者伐倒。

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074 }

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181 }

whip [wɪp] n. 鞭子；抽打；车夫；[机] 搅拌器 vt. 抽打；煽动；搅打（蛋，奶油）；彻底击败 vi. 抽打；急走；拍击 {cet4 cet6

ky ielts :4254}

halt [hɔ:lɪt] n. 停止；立定；休息 vt. 使停止；使立定 vi. 停止；立定；踌躇，犹豫 n. (Halt)人名；(德、芬)哈尔特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4352}

trembles ['tremblz] v. 发抖(tremble的第三人称单数); 焦虑; 颤动; 轻轻摇晃 { :4432}

fared [feə(r)] n. 法依笛（服装品牌） { :4481}

deprive [dɪ'praɪv] vt. 使丧失，剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

overnight [ˌəʊvə'naɪt] adv. 通宵；突然；昨晚 adj. 晚上的；通宵的；前夜的 n. 头天晚上；一夜的逗留 vt. 连夜快递 vi. 过一夜 {cet4 cet6 ky :4742}

snatch [snætʃ] n. 抢夺；抓举；小量 vt. 夺得；抽空做；及时救助 vi. 抢走；很快接受 {gk cet6 ky ielts gre :5049}

robbing ['rɒbɪŋ] n. 回采矿柱 v. 抢劫（rob的ing形式） { :5071}

decrees [dɪ'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令；（法院的）裁定; 教令 { :5485}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

sturdy ['stɜ:di] n. 羊晕倒病 adj. 坚定的；强健的；健全的 n. (Sturdy)人名；(英)斯特迪 {cet6 ky toefl ielts gre :6613}

withhold [wɪð'həʊld] vt. 保留，不给；隐瞒；抑制 vi. 忍住；克制 {cet6 ky ielts gre :6650}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

excelled [ɪk'seld] v. 优于；超过；超越（excel的过去分词形式）；胜过 { :7055}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开（blaze的ing形式） {toefl :7128}

dispatch [dɪ'spætʃ] n. 派遣；急件 vt. 派遣；分派 {cet6 toefl ielts gre :7363}

fertile ['fɜ:taɪl] adj. 富饶的，肥沃的；能生育的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7458}

wield [wi:ld] vt. 使用；行使；挥舞 {cet6 toefl ielts gre :7460}

flapped [flæpt] v. （使）上下左右移动(flap的过去式和过去分词); 轻拍; 焦急, 焦虑; 振（翅） { :8113}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

lash [læʃ] vt. 鞭打；冲击；摆动；扎捆；煽动；讽刺 vi. 鞭打；猛击；急速电动 n. 鞭打；睫毛；鞭子；责骂；讽刺 n. (Lash)人名；(英)拉希 {ky toefl ielts gre :8455}

oppressive [ə'presɪv] adj. 压迫的；沉重的；压制性的；难以忍受的 { :8659}

felled [feld] 伐倒木 { :8788}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

- riches** ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}
- lofty** ['lɒftɪ] adj. 高的；崇高的；高级的；高傲的 n. (Lofty)人名；(英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}
- subdued** [səb'dju:d] v. 使服从，压制，减弱（subdue 的过去式和过去分词） adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}
- unjust** [ˌʌn'dʒʌstɪ] adj. 不公平的，不公正的；非正义的 {cet4 cet6 :9703}
- almighty** [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}
- thorns** [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}
- wrath** [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}
- cringe** [krɪndʒ] n. 畏缩；奉承 vi. 畏缩；奉承；阿谀 {gre :10670}
- loot** [lu:t] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 {toefl :10753}
- splendor** ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}
- righteous** ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}
- thickets** ['θɪkɪts] n. 灌木丛(thicket的名词复数); 丛状物 { :11043}
- trample** ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}
- ax** [æks] n. 斧头 n. (Ax)人名；(德、芬)阿克思 vt. 削减；用斧修整；解雇 {cet4 :11322}
- slain** [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}
- plunder** ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}
- plundered** ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}
- oppressed** [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}
- Damascus** [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}
- afar** [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131}
- brandish** ['brændɪʃ] n. 挥舞 vt. 挥舞；炫耀 {toefl gre :13627}
- willful** ['wɪlfəl] adj. 有意的；任性的；故意的 {gre :14022}
- chirp** [tʃɜ:p] n. 唧唧声；喳喳声；[通信] 啁啾声 vi. 吱喳而鸣；尖声地说；啞嘴打招呼 vt. 吱喳而鸣；尖声地说；啞嘴向...打招呼 {toefl gre :14222}
- boughs** [baʊz] n. 大树枝(bough的名词复数) { :14793}
- yoke** [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}
- saul** [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}
- kindled** ['kɪndld] 激起 { :16468}

难点词汇

- pomp** [pɒmp] n. 盛况；浮华；壮丽；夸耀 n. (Pomp)人名；(德、匈)蓬普 { :18722}
- haughty** ['hɔ:ti] adj. 傲慢的；自大的 {cet6 toefl gre :19401}
- lop** [lɒp] vt. 砍伐；剪去树枝 vi. 砍，删；闲荡；下垂 n. 剪下的树枝 adj. 垂下的 n. (Lop)人名；(西)洛普 { :20921}

godless ['ɡɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

fatherless ['fɑːðələs] adj. 无父的 { :23089}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

upraised [ˌʌp'reɪzd] n. 抬起（upraise的过去式及过去分词） adj. 举起的；提高的 { :26136}

Assyrians [] (Assyrian 的复数) a. 亚述的，亚述人的，亚述语的 n. 亚述人 { :26935}

Assyrian [ə'sɪriən] n. 亚述人 adj. 亚述的；亚述语的；亚述人的 { :26935}

briers [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

nob [nɒb] n. 头；大人物；[建] 球形门柄 vt. 打...的头 { :33567}

samarita [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

anathoth [] [网络] 亚拿突；亚拿突城

arpad [] [人名] 阿帕德；[地名] [叙利亚] 阿尔帕德

Calno [] 卡诺

Carchemish [] n. 卡尔凯美什

Gallim [] [网络] 扫罗已将米甲给了迦琳人；米甲转嫁给了迦琳人；加林

Geba [] [地名] 热巴（几比）

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

Hamath ['hɑːmæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

midian ['miːdiən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基土拉所生众子之一）

Migron [] [网络] 米矶仑；米基伦；犹太人定居点米格伦

oreb [] [网络] 俄立；俄立磐石；敖勒布

ramah [] [地名] [美国] 拉马

词组

a blaze [] [网络] 火焰；燃烧

a flame [] [网络] 火焰；一团火；一支火焰

a rod [] [网络] 棍；粗棍；罗德里魁兹

a whip [] [网络] 一条鞭子；一把鞭子；鞭地挥动

from afar [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

lop ... off [] v. 自树上砍去；删除；停止 [网络] 砍掉

lop off [lɒp ɔf] v. 砍掉；（从...）砍掉；削减；缩小；减少

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉(巴·以)

shake their fist at [] vt.用食指点

the ax [] 斧子

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

unjust law [] [网络] 非正义的法律

惯用语

the lord

the lord almighty

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 以赛亚书第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛11:1

A shoot will come up from the stump of Jesse; from his roots a Branch will bear fruit.

从耶西的本（原文作“墩”）必发一条，从他根生的枝子必结果实。

赛11:2

The Spirit of the LORD will rest on him -- the Spirit of wisdom and of understanding, the Spirit of counsel and of power, the Spirit of knowledge and of the fear of the LORD --

耶和华的灵必住在他身上，就是使他有智慧和聪明的灵、谋略和能力的灵、知识和敬畏耶和华的灵。

赛11:3

and he will delight in the fear of the LORD. He will not judge by what he sees with his eyes, or decide by what he hears with his ears;

他必以敬畏耶和華為乐，行审判不凭眼见，断是非也不凭耳闻；

赛11:4

but with righteousness he will judge the needy, with justice he will give decisions for the poor of the earth. He will strike the earth with the rod of his mouth; with the breath of his lips he will slay the wicked.

却要以公义审判贫穷人，以正直判断世上的谦卑人。以口中的杖击打世界，以嘴里的气杀戮恶人。

赛11:5

Righteousness will be his belt and faithfulness the sash around his waist.

公义必当他的腰带，信实必当他胁下的带子。

赛11:6

The wolf will live with the lamb, the leopard will lie down with the goat, the calf and the lion and the yearling together; and a little child will lead them.

豺狼必与绵羊羔同居，豹子与山羊羔同卧；少壮狮子与牛犊并肥畜同群；小孩子要牵引它们。

赛11:7

The cow will feed with the bear, their young will lie down together, and the lion will eat straw like the ox.

牛必与熊同食，牛犊必与小熊同卧；狮子必吃草与牛一样。

赛11:8

The infant will play near the hole of the cobra, and the young child put his hand into the viper's nest.

吃奶的孩子必玩耍在虺蛇的洞口，断奶的婴儿必按手在毒蛇的穴上。

赛11:9

They will neither harm nor destroy on all my holy mountain, for the earth will be full of the knowledge of the LORD as the waters cover the sea.

在我圣山的遍处，这一切都不伤人、不害物，因为认识耶和华的知识要充满遍地，好像水充满洋海一般。

赛11:10

In that day the Root of Jesse will stand as a banner for the peoples; the nations will rally to him, and his place of rest will be glorious.

到那日，耶西的根立作万民的大旗，外邦人必寻求他，他安息之所大有荣耀。

赛11:11

In that day the Lord will reach out his hand a second time to reclaim the remnant that is left of his people from Assyria, from Lower Egypt, from Upper Egypt, from Cush, from Elam, from Babylonia, from Hamath and from the islands of the sea.

当那日，主必二次伸手救回自己百姓中所余剩的，就是在亚述、埃及、巴忒罗、古实、以拦、示拿、哈马并众海岛所剩下的。

赛11:12

He will raise a banner for the nations and gather the exiles of Israel; he will assemble the scattered people of Judah from the four quarters of the earth.

他必向列国竖立大旗，招回以色列被赶散的人，又从地的四方聚集分散的犹太人。

赛11:13

Ephraim's jealousy will vanish, and Judah's enemies will be cut off; Ephraim will not be jealous of Judah, nor Judah hostile toward Ephraim.

以法莲的嫉妒就必消散，扰害犹大的必被剪除。以法莲必不嫉妒犹大，犹大也不扰害以法莲。

赛11:14

They will swoop down on the slopes of Philistia to the west; together they will plunder the people to the east. They will lay hands on Edom and Moab, and the Ammonites will be subject to them.

他们要向西飞，扑在非利士人的肩头上（“肩头上”或作“西界”），一同掳掠东方人，伸手按住以东和摩押，亚扪人也必顺服他们。

赛11:15

The LORD will dry up the gulf of the Egyptian sea; with a scorching wind he will sweep his hand over the Euphrates River. He will break it up into seven streams so that men can cross over in sandals.

耶和华必使埃及海汊枯干，抡手用暴热的风使大河分为七条，令人过去不至湿脚。

赛11:16

There will be a highway for the remnant of his people that is left from Assyria, as there was for Israel when they came up from Egypt.

为主余剩的百姓，就是从亚述剩下回来的，必有一条大道，如当日以色列从埃及地上来一样。

知识点

重点词汇

hostile ['hɒstəl] n. 敌对 adj. 敌对的, 敌方的; 怀敌意的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4148}

wolf [wɒlf] n. 狼; 色狼; 残忍贪婪之人 vt. 大吃; 狼吞虎咽地吃 n. (Wolf)人名; (以、捷、芬、瑞典、德、匈、法、罗、荷、英)沃尔夫 {zk gk cet4 cet6 ky :4150}

lamb [læm] n. 羔羊, 小羊; 羔羊肉 vt. 生小羊, 产羔羊 vi. 生小羊, 产羔羊 n. (Lamb)人名; (英)兰姆; (德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

rally ['ræli] n. 集会; 回复; 公路赛车会 vt. 团结; 集合; 恢复健康、力量等 vi. 团结; 重整; 恢复; (网球等) 连续对打 n. (Rally)人名; (罗)拉利 {cet6 ky toefl ielts gre :4229}

straw [strɔ:] n. 稻草; 吸管; 一文不值的东西 adj. 稻草的; 无价值的 n. (Straw)人名; (英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

waist [weɪst] n. 腰, 腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

goat [gəʊt] n. 山羊; 替罪羊 (美俚); 色鬼 (美俚) {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

exiles ['eksailz] n. 流放, 放逐, 流亡 (exile的名词复数); 长期离家[出国]; 被流放者, 流亡国外者, 背井离乡者 v. 流放, 放逐, 使流亡 (exile的第三人称单数) { :5086}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的; 辉煌的; 极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

banner ['bænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜, 横幅, 标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠, 小腿; 小牛; 小牛皮; (鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

Egyptian ['i:dʒipjən] n. 埃及人; 古代埃及语 adj. 埃及的; 埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的; 猜疑的; 唯恐失去的; 戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名; (英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒; 猜忌; 戒备 {cet6 toefl gre :6674}

stump [stʌmp] vt. 砍伐; 使为难; 在...作巡回政治演说 n. 树桩; 残余部分; 假肢 vi. 笨重地行走; 发表竞选演说 n. (Stump)人名; (英)斯顿普; (德)施通普 { :7320}

reclaim [rɪ'kleɪm] n. 改造, 感化; 再生胶 vt. 开拓; 回收再利用; 改造某人, 使某人悔改 vi. 抗议, 喊叫 {cet6 ky toefl ielts gre :7452}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋; [服装] 拖鞋 (sandal的复数); 便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}

needy ['ni:di] adj. 贫困的; 贫穷的; 生活艰苦的 n. (Needy)人名; (英)尼迪 {toefl gre :8796}

swoop [swu:p] n. 猛扑; 俯冲; 突然袭击 vt. 攫取; 抓起 vi. 猛扑; 突然袭击; 突然下降; 飞扑 { :9667}

slay [sleɪ] vt. 杀害, 杀死; 使禁不住大笑 vi. 杀死, 杀害; 残杀 n. (Slay)人名; (英、東)斯莱 {gre :11472}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

ox [ɒks] n. 牛; 公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

leopard ['lepəd] n. 豹; 美洲豹 {cet6 toefl :11916}

难点词汇

cobra ['kəʊbrə] n. 眼镜蛇；(澳) 头颅 n. (Cobra)人名；(西)科夫拉；(法、意、葡)科布拉 { :12927}

scorching ['skɔ:tʃɪŋ] adj. 灼热的；激烈的；讽刺的；过早硫化的 v. 把...烧焦；严厉批评；切割；过早硫化 (scorch的ing形式) {gre :14072}

sash [sæʃ] n. 腰带；肩带；饰带；框格 vt. 系上腰带；装以窗框 {gre :14607}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

Jesse ['desi] n. 杰西 (男子名) { :16701}

faithfulness ['feɪθfʊlnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

yearling ['jɪəlɪŋ] n. 一岁家畜；满一岁的动物 adj. 一岁的 { :20876}

Euphrates [ju:'freɪti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及 (非洲国家) { :3297}

生僻词

Babylonia [.bæbi'lɒnjə] n. 巴比伦王国

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

elam ['i:ləm] n. 埃兰 (亚洲西南部一古国)

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯 (等于Hama)

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

philistia [fə'listiə, fi-] n. 腓力斯 (公元前12-4世纪地中海东岸古国, 为腓力斯人居住的地方)

词组

be jealous [bi: 'dʒeləs] [网络] 吃醋；眼红；吃干醋

be jealous of [bi: 'dʒeləs ɔv] v. 妒忌 [网络] 嫉妒；妒嫉；忌妒

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

Euphrates River [] [网络] 幼发拉底河；伯拉河；幼发拉底河的优势

from the stump [] <美>从头，从根上

jealous of [] adj. 嫉妒 [网络] 妒忌；嫉妒于；妒忌的

Lower Egypt [] [网络] 下埃及；埃及地区；下埃及地区

[of counsel](#) [] [网络] 律师；顾问律师；法律顾问

[rally to](#) [] [网络] 详细

[swoop \(down\) on](#) [] 朝...(飞下来)猛扑；奇袭

[swoop down](#) [] [网络] 猛扑下；从上往下俯冲；向...突然袭击

[swoop down on](#) [] [网络] 猛扑向；向.....突然袭击

[the exile](#) [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

[the goat](#) [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

[the Lamb](#) [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

[the lion](#) [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

[the needy](#) [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

[the rod](#) [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

[the wolf](#) [] 狼

[Upper Egypt](#) [] [网络] 上埃及；上埃及去；埃及北部

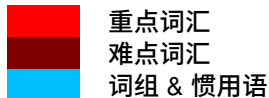
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 以赛亚书第12章

文本



[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛12:1

In that day you will say: "I will praise you, O LORD. Although you were angry with me, your anger has turned away and you have comforted me."

到那日，你必说：“耶和华啊，我要称谢你！因为你虽然向我发怒，你的怒气却已转消，你又安慰了我。”

赛12:2

Surely God is my salvation; I will trust and not be afraid. The LORD, the LORD, is my strength and my song; he has become my salvation."

看哪！神是我的拯救，我要倚靠他，并不惧怕；因为主耶和华是我的力量，是我的诗歌，他也成了我的拯救。”

赛12:3

With joy you will draw water from the wells of salvation.

所以，你们必从救恩的泉源欢然取水。

赛12:4

In that day you will say: "Give thanks to the LORD, call on his name; make known among the nations what he has done, and proclaim that his name is exalted."

在那日，你们要说：“当称谢耶和华，求告他的名，将他所行的传扬在万民中，提说他的名已被尊崇。”

赛12:5

Sing to the LORD, for he has done glorious things; let this be known to all the world.

你们要向耶和华唱歌，因他所行的甚是美好！但愿这事普传天下。

赛12:6

Shout aloud and sing for joy, people of Zion, for great is the Holy One of Israel among you."

锡安的居民哪，当扬声欢呼，因为在你们中间的以色列圣者乃为至大。”

知识点

重点词汇

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

glorious ['glɔːriəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

难点词汇

exalted [ɪg'zɔ:lɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

复习词汇

joy [dʒɔɪ] n. 欢乐，快乐；乐趣；高兴 vi. 欣喜，欢喜 vt. 高兴，使快乐 {zk gk cet4 ky :2816}

词组

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

have comfort [] 感到安慰,安心,宽心;(从...中)得到安慰(in)

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

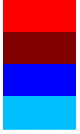
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 以赛亚书第13章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛13:1

An oracle concerning Babylon that Isaiah son of Amoz saw:

亚摩斯的儿子以赛亚得默示，论巴比伦：

赛13:2

Raise a banner on a bare hilltop, shout to them; beckon to them to enter the gates of the nobles.

应当在净光的山竖立大旗，向群众扬声招手，使他们进入贵胄的门。

赛13:3

I have commanded my holy ones; I have summoned my warriors to carry out my wrath -- those who rejoice in my triumph.

我吩咐我所挑出来的人，我招呼我的勇士，就是那矜夸高傲之辈，为要成就我怒中所定的。

赛13:4

Listen, a noise on the mountains, like that of a great multitude! Listen, an uproar among the kingdoms, like nations massing together! The LORD Almighty is mustering an army for war.

山间有多人的声音，好像是大国人民。有许多国的民聚集哄嚷的声音，这是万军之耶和華点齐军队，预备打仗。

赛13:5

They come from faraway lands, from the ends of the heavens -- the LORD and the weapons of his wrath -- to destroy the whole country.

他们从远方来，从天边来，就是耶和華并他恼恨的兵器，要毁灭这全地。

赛13:6

Wail, for the day of the LORD is near; it will come like destruction from the Almighty.

你们要哀号，因为耶和華的日子临近了！这日来到，好像毁灭从全能者来到。

赛13:7

Because of this, all hands will go limp, every man's heart will melt.

所以，人手都必软弱，人心都必消化。

赛13:8

Terror will seize them, pain and anguish will grip them; they will writhe like a woman in labor. They will look aghast at each other, their faces aflame.

他们必惊惶悲痛，愁苦必将他们抓住。他们疼痛，好像产难的妇人一样，彼此惊奇相看，脸如火焰。

赛13:9

See, the day of the LORD is coming -- a cruel day, with wrath and fierce anger -- to make the land desolate and destroy the sinners within it.

耶和华的日子临到，必有残忍、忿恨、烈怒，使这地荒凉，从其中除灭罪人。

赛13:10

The stars of heaven and their constellations will not show their light. The rising sun will be darkened and the moon will not give its light.

天上的众星群宿都不发光，日头一出，就变黑暗；月亮也不放光。

赛13:11

I will punish the world for its evil, the wicked for their sins. I will put an end to the arrogance of the haughty and will humble the pride of the ruthless.

我必因邪恶刑罚世界，因罪孽刑罚恶人，使骄傲人的狂妄止息，制伏强暴人的狂傲。

赛13:12

I will make man scarcer than pure gold, more rare than the gold of Ophir.

我必使人比精金还少，使人比俄斐纯金更少！

赛13:13

Therefore I will make the heavens tremble; and the earth will shake from its place at the wrath of the LORD Almighty, in the day of his burning anger.

我万军之耶和华在忿恨中发烈怒的日子，必使天震动，使地摇撼，离其本位。

赛13:14

Like a hunted gazelle, like sheep without a shepherd, each will return to his own people, each will flee to his native land.

人必像被追赶的鹿，像无人收聚的羊，各归回本族，各逃到本土。

赛13:15

Whoever is captured will be thrust through; all who are caught will fall by the sword.

凡被仇敌追上的，必被刺死；凡被捉住的，必被刀杀。

赛13:16

Their infants will be dashed to pieces before their eyes; their houses will be looted and their wives ravished.

他们的婴孩，必在他们眼前摔碎；他们的房屋，必被抢夺；他们的妻子，必被玷污。

赛13:17

See, I will stir up against them the Medes, who do not care for silver and have no delight in gold.

我必激动玛代人来攻击他们。玛代人不注重银子，也不喜爱金子。

赛13:18

Their bows will strike down the young men; they will have no mercy on infants nor will they look with compassion on children.

他们必用弓击碎少年人，不怜悯妇人所生的，眼也不顾惜孩子。

赛13:19

Babylon, the jewel of kingdoms, the glory of the Babylonians' pride, will be overthrown by God like Sodom and Gomorrah.

巴比伦素来为列国的荣耀，为迦勒底人所矜夸的华美，必像 神所倾覆的所多玛、蛾摩拉一样。

赛13:20

She will never be inhabited or lived in through all generations; no Arab will pitch his tent there, no shepherd will rest his flocks there.

其内必永无人烟，世代代无人居住，亚拉伯人也不在那里支搭帐篷，牧羊的人也不使羊群卧在那里。

赛13:21

But desert creatures will lie there, jackals will fill her houses; there the owls will dwell, and there the wild goats will leap about.

只有旷野的走兽卧在那里，咆哮的兽满了房屋；鸵鸟住在那里，野山羊在那里跳舞。

赛13:22

Hyanas will howl in her strongholds, jackals in her luxurious palaces. Her time is at hand, and her days will not be prolonged.

豺狼必在他宫中呼号，野狗必在他华美殿内吼叫。巴比伦受罚的时候临近，她的日子必不长久。

知识点

重点词汇

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

owls [aulz] n. [鸟] 猫头鹰（owl复数） { :4246}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力；刺 vt. 插；插入；推挤 vi. 插入；用向某人刺去；猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

goats [got] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

nobles ['nəublz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

banner ['bænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜, 横幅, 标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维, 废毛铁; 絮凝物, 絮状沉淀 { :5337}

dashed [dæʃt] n. 虚线 v. 猛冲 (dash的过去分词) ; 猛掷 { :5634}

prolonged [prə'lonɪd] adj. 延长的; 拖延的; 持续很久的 { :5657}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的; 简陋的; (级别或地位) 低下的; 不大的 vt. 使谦恭; 轻松打败 (尤指强大的对手) ; 低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

inhabited [ɪn'hæbɪtɪd] v. 占据 (inhabit的过去分词) ; 居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

jewel ['dʒu:əl] n. 宝石; 珠宝 vt. 镶以宝石; 饰以珠宝 {gk cet4 cet6 ky toefl :6074}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人; 牧师; 指导者 vt. 牧羊; 带领; 指导; 看管 n. (Shepherd)人名; (英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

scarcer [skɛəsə] 缺乏的 罕见的 (scarce的比较级) { :6771}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕; 预言; 神谕处; 圣人 {toefl gre :6795}

dwel [dweɪ] vi. 居住; 存在于; 细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

constellations [kɒnstə'leɪʃnz] n. [天] 星座 (constellation的复数) { :7195}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的, 残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦; 苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

arrogance ['ærəɡəns] n. 自大; 傲慢态度 {toefl gre :8202}

howl [haʊl] n. 嗥叫; 怒号; 嚎哭 vt. 狂喊着说; 对...吼叫 vi. 咆哮; 怒吼; 狂吠 {gk cet6 ky toefl ielts :8380}

mustering ['mʌstərɪŋ] v. 集合, 召集, 集结 (尤指部队) (muster的现在分词); (自他人处) 搜集某事物; 聚集; 激发 { :8426}

multitude ['mʌltɪtju:d] n. 群众; 多数 {cet6 ky toefl ielts gre :8435}

darkened ['da:kənd] adj. 变黑的, 没有灯光的 { :8464}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

overthrown [ˌəʊvə'θrəʊn] v. 推翻; 打倒 (overthrow的过去分词) { :8555}

luxurious [lʌg'ʒʊəriəs] adj. 奢侈的; 丰富的; 放纵的; 特级的 {cet6 toefl gre :8565}

beckon ['bekən] vt. 召唤; 吸引 vi. 吸引; (招手或点头) 示意 n. 表召唤的点头; 手势 {gre :8776}

wail [weɪl] n. 哀号; 悲叹; 恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛; 哀悼某人; 哀号着说 vi. 哀号; 悲叹 n. (Wail)人名; (阿拉伯)瓦伊勒; (英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

limp [lɪmp] adj. 柔软的, 无力的; 软弱的 vi. 跛行, 一拐一拐地走; 缓慢费力地前进 n. 跛行 n. (Limp)人名; (英)林普 {cet6 ky toefl ielts gre :9496}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞 (stronghold的名词复数); 据点; 某事业备受支持的地方; 根据地 { :10622}

looted [lu:tɪd] n. 战利品; 抢劫; 掠夺品 vt. 抢劫, 洗劫; 强夺 vi. 洗劫, 掠夺; 抢劫 { :10753}

sinner ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

faraway ['fɑ:rəweɪ] adj. 遥远的；恍惚的 { :12293}

uproar ['ʌprɔ:(r)] n. 骚动；喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

writhe [raɪð] n. 翻滚；扭动；苦恼 vt. 扭曲；扭动 vi. 翻滚；蠕动 { :13177}

hilltop ['hɪltɒp] n. 小山顶 { :13506}

难点词汇

aghast [ə'gɑ:st] adj. 吓呆的，惊骇的；吃惊的 {toefl gre :15561}

Isaiah [ai'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

hyenas [haɪ'i:nəz] n. 土狼（hyena的复数形式） { :17254}

haughty ['hɔ:ti] adj. 傲慢的；自大的 {cet6 toefl gre :19401}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

gazelle [gə'zel] n. 瞪羚；小羚羊 n. (Gazelle)人名；(西)加塞列 vi. 似瞪羚般跳跃 { :22494}

ravished ['rævɪʃt] v. 使欣喜若狂，使着迷，使心醉(ravish的过去式和过去分词) { :25567}

aflame [ə'fleɪm] adj. 燃烧的；激动的；火一般红的；昂然的 adv. 燃烧中；昂然 { :25870}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

Gomorrah [ˈɒmə'rə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

Medes [] (Mede 的复数) n. 米堤亚人 { :43980}

生僻词

Amoz [] [网络] 吠喃它酮代谢物；亚摩斯；吠喃它酮

Ophir [ə'ufə] n. 俄斐(《圣经·列王记》中的盛产黄金和宝石之地)

词组

aghast at [] 惊呆的，吓呆的，一看到(或听到)...就吓得发呆的，大吃一惊的

beckon to [] 向.....示意 召唤 招手

by the sword [] 通过武力

dash to [] (使)撞击(某物)[见dash against]:

dash to pieces [] 粉碎

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

leap about [] 来回跳着

[no mercy](#) [nəu 'mə:si] [网络] 毫不留情；不可饶恕；绝不留情

[rejoice in](#) [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

[sheep without a shepherd](#) [] [网络] 如同羊没有牧人一般；没有牧羊人的羊群；乌合之众

[Sodom and Gomorrah](#) [] n. 淫荡的地方；罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉；索多玛与哈摩辣；所多玛和蛾摩拉

[the Almighty](#) [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

[the noble](#) [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[thrust through](#) [] na. 挤过 [网络] 促使成功

[wail for](#) [] 恸哭，哀泣：

[wild goat](#) [waɪld ɡəʊt] 野山羊

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 以赛亚书第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛14:1

The LORD will have compassion on Jacob; once again he will choose Israel and will settle them in their own land. Aliens will join them and unite with the house of Jacob.

耶和华要怜恤雅各，必再拣选以色列，将他们安置在本地，寄居的必与他们联合，紧贴雅各家。

赛14:2

Nations will take them and bring them to their own place. And the house of Israel will possess the nations as menservants and maidservants in the LORD'S land. They will make captives of their captors and rule over their oppressors.

外邦人必将他们带回本土；以色列家必在耶和华的地上得外邦人为奴婢，也要掳掠先前掳掠他们的，辖制先前欺压他们的。

赛14:3

On the day the LORD gives you relief from suffering and turmoil and cruel bondage,

当耶和华使你脱离愁苦、烦恼并人勉强你做的苦工，得享安息的日子，

赛14:4

you will take up this taunt against the king of Babylon: How the oppressor has come to an end! How his fury has ended!

你必题这诗歌论巴比伦王说：欺压人的何竟熄灭？强暴的何竟止息？

赛14:5

The LORD has broken the rod of the wicked, the scepter of the rulers,

耶和华折断了恶人的杖、辖制人的圭，

赛14:6

which in anger struck down peoples with unceasing blows, and in fury subdued nations with relentless aggression.

就是在忿怒中连连攻击众民的，在怒气中辖制列国，行逼迫无人阻止的。

赛14:7

All the lands are at rest and at peace; they break into singing.

现在全地得安息、享平静，人皆发声欢呼。

赛14:8

Even the pine trees and the cedars of Lebanon exult over you and say, "Now that you have been laid low, no woodsman comes to cut us down."

松树和黎巴嫩的香柏树都因你欢乐说：“自从你仆倒，再无人上来砍伐我们。”

赛14:9

The grave below is all astir to meet you at your coming; it rouses the spirits of the departed to greet you -- all those who were leaders in the world; it makes them rise from their thrones -- all those who were kings over the nations.
你下到阴间，阴间就因你震动，来迎接你。又因你惊动在世曾为首领的阴魂，并使那曾为列国君王的，都离位站起，

赛14:10

They will all respond, they will say to you, "You also have become weak, as we are; you have become like us."
他们都要发言对你说：“你也变为软弱像我们一样吗？你也成了我们的样子吗？”

赛14:11

All your pomp has been brought down to the grave, along with the noise of your harps; maggots are spread out beneath you and worms cover you.
你的威势和你琴瑟的声音都下到阴间。你下铺的是虫，上盖的是蛆。

赛14:12

How you have fallen from heaven, O morning star, son of the dawn! You have been cast down to the earth, you who once laid low the nations!
明亮之星，早晨之子啊！你何竟从天坠落？你这攻败列国的，何竟被砍倒在地上？

赛14:13

You said in your heart, "I will ascend to heaven; I will raise my throne above the stars of God; I will sit enthroned on the mount of assembly, on the utmost heights of the sacred mountain.
你心里曾说：“我要升到天上！我要高举我的宝座在 神众星以上；我要坐在聚会的山上，在北方的极处；

赛14:14

I will ascend above the tops of the clouds; I will make myself like the Most High."
我要升到高云之上，我要与至上者同等。”

赛14:15

But you are brought down to the grave, to the depths of the pit.
然而你必坠落阴间，到坑中极深之处。

赛14:16

Those who see you stare at you, they ponder your fate: "Is this the man who shook the earth and made kingdoms tremble,
凡看见你的，都要定睛看你，留意看你说：“使大地战抖，使列国震动，

赛14:17

the man who made the world a desert, who overthrew its cities and would not let his captives go home?"
使世界如同荒野，使城邑倾覆，不释放被掳的人归家，是这个人吗？”

赛14:18

All the kings of the nations lie in state, each in his own tomb.

列国的君王俱各在自己阴宅的荣耀中安睡。

赛14:19

But you are cast out of your tomb like a rejected branch; you are covered with the slain, with those pierced by the sword, those who descend to the stones of the pit. Like a corpse trampled underfoot,
惟独你被抛弃，不得入你的坟墓，好像可憎的枝子，以被杀的人为衣，就是被刀刺透，坠落坑中石头那里的；你又像被践踏的尸首一样。

赛14:20

you will not join them in burial, for you have destroyed your land and killed your people. The offspring of the wicked will never be mentioned again.

你不得与君王同葬，因为你败坏你的国，杀戮你的民。恶人后裔的名，必永不提说。

赛14:21

Prepare a place to slaughter his sons for the sins of their forefathers; they are not to rise to inherit the land and cover the earth with their cities.

先人既有罪孽，就要预备杀戮他的子孙，免得他们兴起来，得了遍地，在世上修满城邑。

赛14:22

"I will rise up against them," declares the LORD Almighty. "I will cut off from Babylon her name and survivors, her offspring and descendants," declares the LORD.

万军之耶和华说：“我必兴起攻击他们，将巴比伦的名号和所余剩的人，连子带孙一并剪除。”这是耶和华说的。

赛14:23

"I will turn her into a place for owls and into swampland; I will sweep her with the broom of destruction," declares the LORD Almighty.

“我必使巴比伦为箭猪所得，又变为水池。我要用灭亡的扫帚扫净他。”这是万军之耶和华说的。

赛14:24

The LORD Almighty has sworn, "Surely, as I have planned, so it will be, and as I have purposed, so it will stand.

万军之耶和华起誓说：“我怎样思想，必照样成就；我怎样定意，必照样成立，

赛14:25

I will crush the Assyrian in my land; on my mountains I will trample him down. His yoke will be taken from my people, and his burden removed from their shoulders."

就是在我地上打折亚述人，在我山上将他践踏。他加的轭必离开以色列人；他加的重担必离开他们的肩头。”

赛14:26

This is the plan determined for the whole world; this is the hand stretched out over all nations.

这是向全地所定的旨意，这是向万国所伸出的手。

赛14:27

For the LORD Almighty has purposed, and who can thwart him? His hand is stretched out, and who can turn it back?
万军之耶和华既然定意，谁能废弃呢？他的手已经伸出，谁能转回呢？

赛14:28

This oracle came in the year King Ahaz died:
亚哈斯王崩的那年，就有以下的默示：

赛14:29

Do not rejoice, all you Philistines, that the rod that struck you is broken; from the root of that snake will spring up a viper, its fruit will be a darting, venomous serpent.
非利士全地啊，不要因击打你的杖折断就喜乐。因为从蛇的根必生出毒蛇，它所生的，是火焰的飞龙。

赛14:30

The poorest of the poor will find pasture, and the needy will lie down in safety. But your root I will destroy by famine; it will slay your survivors.
贫寒人的长子必有所食；穷乏人必安然躺卧。我必以饥荒治死你的根；你所余剩的人必被杀戮。

赛14:31

Wail, O gate! Howl, O city! Melt away, all you Philistines! A cloud of smoke comes from the north, and there is not a straggler in its ranks.
门哪，应当哀号！城啊，应当呼喊！非利士全地啊，你都消化了！因为有烟从北方出来，他行伍中并无乱队的。

赛14:32

What answer shall be given to the envoys of that nation? "The LORD has established Zion, and in her his afflicted people will find refuge."
可怎样回答外邦（或指“非利士”）的使者呢？必说：“耶和华建立了锡安，他百姓中的困苦人必投奔在其中。”

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

owls [aulz] n. [鸟] 猫头鹰 (owl复数) { :4246}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

departed [dr'pɑ:tɪd] n. 死者 v. 离去；去世 (depart的过去分词) adj. 过去的；死去的；以往的 { :4497}

aggression [ə'greʃn] n. 侵略；进攻；侵犯；侵害 {gk cet6 toefl gre :4521}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

- throne** [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}
- thrones** [θrəʊnz] n. 宝座（throne的名词复数）；御座；王位；帝位 { :4691}
- compassion** [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}
- worms** [wɜ:mz. vɔ:rms] n. [基医] 蠕虫（worm的复数） n. (Worms)人名；(德、法、葡)沃姆斯 { :4993}
- fury** ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}
- corpse** [kɔ:ps] n. 尸体 {toefl ielts :5143}
- wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}
- burial** ['beriəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}
- Lebanon** ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}
- offspring** ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}
- pasture** ['pɑ:stə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}
- ponder** ['pɒndə(r)] vi. 考虑；沉思 vt. 仔细考虑；衡量 n. (Ponder)人名；(英)庞德 {cet6 ky toefl ielts gre :5982}
- tomb** [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}
- descendants** [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}
- turmoil** ['tɜ:mɔɪl] n. 混乱，骚动 {cet6 toefl ielts gre :6502}
- jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}
- oracle** ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}
- pierced** ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过（pierce的过去分词形式） { :6839}
- famine** ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}
- relentless** [rɪ'lentləs] adj. 无情的；残酷的；不间断的 {toefl ielts gre :7035}
- darting** [dɑ:tɪŋ] 突进 投掷 猛冲（dart的现在分词） { :7226}
- thwart** [θwɔ:t] prep. 横过 n. 划手座；独木舟的横梁 vt. 挫败；反对；阻碍；横过 adj. 横放的；固执的 adv. 横过 {toefl gre :8327}
- slaughter** ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}
- howl** [haʊl] n. 嗥叫；怒号；嚎哭 vt. 狂喊着说；对...吼叫 vi. 咆哮；怒吼；狂吠 {gk cet6 ky toefl ielts :8380}
- rejoice** [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}
- overthrew** [ˌəʊvə'θru:] v. 推翻（overthrow的过去式） { :8555}
- needy** ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}
- cedars** ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉（cedar的名词复数） { :8831}
- wail** [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘, 俘虏(captive的名词复数) { :9226}

broom [bru:m] n. 扫帚; 金雀花 vt. 扫除 vi. 桩顶开花或开裂 n. (Broom)人名; (英)布鲁姆 {gk cet4 cet6 ky :9418}

utmost ['ʌtməʊst] n. 极限; 最大可能 adj. 极度的; 最远的 {cet4 cet6 ky ielts :9464}

ascend [ə'send] vi. 上升; 登高; 追溯 vt. 攀登, 上升 {cet6 ky toefl ielts :9518}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

subdued [səb'dju:d] v. 使服从, 压制, 减弱 (subdue 的过去式和过去分词) adj. 减弱的; 被制服的; 被抑制的 {gre :9666}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

envoys ['en,vɔɪz] n. 使者; 全权公使 { :9956}

rouses [rauzɪz] v. 醒来, 唤醒(rouse的第三人称单数); 使...活跃起来[产生兴趣] { :10108}

taunt [tɔ:nt] n. 嘲弄; 讥讽 adj. 很高的 vt. 奚落; 逗弄 {toefl :10645}

maggots [] n. 蛆虫 (maggot的复数) { :10738}

trample ['træmpl] n. 蹂躏; 践踏声 vi. 践踏; 蔑视, 伤害; 脚步沉重地走 vt. 践踏; 蔑视, 伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式) ; 蹂躏 { :11298}

slay [sleɪ] vt. 杀害, 杀死; 使禁不住大笑 vi. 杀死, 杀害; 残杀 n. (Slay)人名; (英、柬)斯莱 {gre :11472}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

serpent ['sɜ:pənt] n. 蛇 (尤指大蛇或毒蛇) ; 狡猾的人 {cet6 :11649}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

captors ['kæptəz] n. 捕捉者, 捕获者(captor的名词复数) { :12517}

underfoot [ˌʌndə'fʊt] adv. 在脚下; 践踏地; 在脚下面 { :14105}

难点词汇

yoke [jəʊk] n. 轭; 束缚; 牛轭 vt. 结合; 给...上轭 vi. 结合; 匹配 n. (Yoke)人名; (日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

bondage ['bɒndɪdʒ] n. 奴役, 束缚; 奴役身份 {toefl gre :16176}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者, 压迫者 { :17937}

oppressors [ə'presəs] n. 压迫者, 暴君(oppressor的名词复数) { :17937}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先; 先人 (forefather的复数) { :18671}

pomp [pɒmp] n. 盛况; 浮华; 壮丽; 夸耀 n. (Pomp)人名; (德、匈)蓬普 { :18722}

venomous ['venəməs] adj. 有毒的; 恶毒的; 分泌毒液的; 怨恨的 {toefl :19801}

philistines ['fɪlɪsti:nz] n. 市侩, 庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

exult [ɪg'zʌlt] vi. 狂喜, 欢欣鼓舞; 非常高兴 {gre :20109}

straggler ['stræglə(r)] n. 流浪者; 落伍的士兵; 离群的动物; [植] 蔓生的枝叶 { :20557}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都) ; 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}

viper ['vaɪpə(r)] n. 毒蛇；毒如蛇蝎的人，阴险的人 n. (Viper)人名；(瑞典)维佩尔 { :20801}

woodsman ['wɒdzmən] n. 樵夫；住在森林中的人 { :23331}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

unceasing [ʌn'si:sɪŋ] adj. 不断的；不停的 { :26006}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役，男仆(manservant的复数)；童仆 { :26598}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

Assyrian [ə'sɪriən] n. 亚述人 adj. 亚述的；亚述语的；亚述人的 { :26935}

swampland ['swɒmplænd] n. 沼泽地 { :27013}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆，女佣 { :33762}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基（enthroned的过去式和过去分词） { :40733}

astir [ə'stɜ:r] adj. 起床的；骚动的；活动的 { :42230}

生僻词

Ahaz [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

词组

a dart [] None

a viper [] [网络] 一条毒蛇

ascend to [] un. 升至 [网络] 追溯到；上升到；攀登

by the sword [] 通过武力

cedar of Lebanon [] [网络] 黎巴嫩雪松；黎巴嫩的香柏木；香柏叶

cedars of lebanon [] [地名] [黎巴嫩] 黎巴嫩杉林

depart to [] 出发去

descend to [] v. 降低身份；屈就；沦落 [网络] 下降；传给；转而提到

exult over [] [网络] 狂喜

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

melt away [melt ə'wei] na. 融掉；消失；(钱)渐渐花光；(使)着迷 [网络] 融化；融化掉；融化或溶解而消失

pine tree [paɪn tri:] n. 松树 [网络] 望情树；常青树；松树简笔画

pine trees [] n. 松树；松树式天线阵 [网络] 松林图；松树树图片；松树模型集

sacred mountain [] [网络] 圣山；神山；神圣山

the dawn [] [网络] 黎明；曙光；破晓

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the pit [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the utmost [] [网络] 极度

to inherit [] [网络] 继承；去继承；承继

to slaughter [] [网络] 宰杀；惨杀；宰割

trample underfoot ['træmpl ,ʌndə'fʊt] [网络] 践踏

unite with [] [网络] 与……团结；混合；结合

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 以赛亚书第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛15:1

An oracle concerning Moab: Ar in Moab is ruined, destroyed in a night! Kir in Moab is ruined, destroyed in a night!
论摩押的默示：一夜之间，摩押的亚珥变为荒废，归于无有；一夜之间，摩押的基珥变为荒废，归于无有。

赛15:2

Dibon goes up to its temple, to its high places to weep; Moab wails over Nebo and Medeba. Every head is shaved and every beard cut off.
他们上巴益，又往底本，到高处去哭泣。摩押人因尼波和米底巴哀号，各人头上光秃，胡须剃净。

赛15:3

In the streets they wear sackcloth; on the roofs and in the public squares they all wail, prostrate with weeping.
他们在街市上都腰束麻布，在房顶上和宽阔处俱各哀号，眼泪汪汪。

赛15:4

Heshbon and Elealeh cry out, their voices are heard all the way to Jahaz. Therefore the armed men of Moab cry out, and their hearts are faint.
希实本和以利亚利悲哀的声音达到雅杂，所以摩押带兵器的高声喊嚷，人心战兢。

赛15:5

My heart cries out over Moab; her fugitives flee as far as Zoar, as far as Eglath Shelishiyah. They go up the way to Luhith, weeping as they go; on the road to Horonaim they lament their destruction.
我心为摩押悲哀，她的贵胄（或作“逃民”）逃到琐珥，到伊基拉、施利施亚。他们上鲁希坡随走随哭；在何罗念的路上，因毁灭举起哀声。

赛15:6

The waters of Nimrim are dried up and the grass is withered; the vegetation is gone and nothing green is left.
因为宁林的水成为干涸，青草枯乾，嫩草灭没，青绿之物一无所有。

赛15:7

So the wealth they have acquired and stored up they carry away over the Ravine of the Poplars.
因此，摩押人所得的财物和所积蓄的都要运过柳树河。

赛15:8

Their outcry echoes along the border of Moab; their wailing reaches as far as Eglaim, their lamentation as far as Beer Elim.
 哀声遍闻摩押的四境；哀号的声音达到以基莲；哀号的声音达到比珥以琳。

赛15:9

Dimon's waters are full of blood, but I will bring still more upon Dimon -- a lion upon the fugitives of Moab and upon those who remain in the land.

底们的水充满了血；我还要加增底们的灾难，叫狮子来追上摩押逃脱的民和那地上所余剩的人。

知识点

重点词汇

beard [biəd] n. 胡须；颌毛 vt. 公然反对；抓...的胡须 vi. 充当掩护；充当男随员 n. (Beard)人名；(英)比尔德 {gk cet4 ky toefl ielts :4690}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

vegetation [ˌvedʒə'teɪʃn] n. 植被；植物，草木；呆板单调的生活 {cet6 ky toefl ielts :5829}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

fugitives ['fjʊdʒətɪv] n. 亡命者，逃命者(fugitive的名词复数) { :8729}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣（wail的ing形式）；哭号 { :8887}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

wails [weɪlz] n. 痛哭，哭声(wail的名词复数) v. 哭叫，哀号(wail的第三人称单数) { :8887}

ravine [rə'vi:n] n. 沟壑，山涧；峡谷 {toefl gre :11413}

outcry ['aʊtkraɪ] n. 强烈抗议；大声疾呼；尖叫；倒彩 {cet6 toefl ielts :11445}

withered ['wɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧（wither的过去分词） adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

难点词汇

poplars ['pɒpləz] n. 杨树(poplar的名词复数); 杨木 { :14967}

AR [] abbr. 应收款（Account Receivable）；验收条件（Acceptance Requirement）；陆军条例（Army Regulation）abbr. 增强现实技术（Augmented Reality），是一种实时计算摄影机影像位置及角度并加上相应图像、视频、3D模型的技术，其目标是在屏幕上把虚拟世界套在现实世界并进行互动 { :18187}

prostrate ['prɒstreɪt] adj. 俯卧的；拜倒的；降伏的；沮丧的 vt. 使...屈服；将...弄倒；使...俯伏 {gre :20005}

lamentation [ˌlæmə'n'teɪʃn] n. 悲叹，哀悼；恸哭 {cet6 :22161}

sackcloth ['sækkləθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

复习词汇

cry [krai] n. 叫喊；叫声；口号；呼叫 vi. 哭；叫；喊 vt. 叫喊；哭出；大声说 {zk gk :1351}

destroyed [dis'trɔɪd] v. 破坏（destroy的过去分词） adj. 被毁，毁坏；遭破坏的 { :1418}

生僻词

Dibon [] [地名] *底本(济班的古称) (约)

dimon [] [人名] 戴蒙

Eglaim [] [网络] 大海的水滴

Elealeh [] [网络] 以利亚利

elim ['ɪlɪm] abbr. eliminate 消除; elimination 消除; eliminated 消除的; eliminator 消除器

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

Horonaim [] [网络] 罗念；洛念

Jahaz [] [网络] 雅杂；召集军队在雅杂；和雅杂

kir [kɪə(r)] n. 柯尔酒（一种干白葡萄酒）；基尔沥青 n. (Kir)人名；(俄、法、塞、捷)基尔

Luhith [] [网络] 希坡

Medeba [] [网络] 米底巴；米地巴；米第巴

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

nebo [] [地名] [澳大利亚、美国] 尼博

Zoar ['zəʊə] n. 避难所（见旧约创世记）

词组

cry out [krai aut] na. 大叫；喊着要求 [网络] 大声呼喊；喊叫；吆喝

the fugitive [] [网络] 亡命天涯；绝命追杀令；逃亡者

wail over [] 为...而恸哭，哀泣

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 以赛亚书第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛16:1

Send lambs as tribute to the ruler of the land, from Sela, across the desert, to the mount of the Daughter of Zion.
你们当将羊羔奉给那地掌权的，从西拉往旷野，送到锡安城的山（“城”原文作“女子”）。

赛16:2

Like fluttering birds pushed from the nest, so are the women of Moab at the fords of the Arnon.
摩押的居民（“居民”原文作“女子”）在亚嫩渡口，必像游飞的鸟，如拆窝的雏。

赛16:3

"Give us counsel, render a decision. Make your shadow like night -- at high noon. Hide the fugitives, do not betray the refugees.
“求你献谋略、行公平，使你的影子在午间如黑夜，隐藏被赶散的人，不可显露逃民。

赛16:4

Let the Moabite fugitives stay with you; be their shelter from the destroyer." The oppressor will come to an end, and destruction will cease; the aggressor will vanish from the land.
求你容我这被赶散的人和你同居。至于摩押，求你作她的隐密处，脱离灭命者的面。”勒索人的归于无有，毁灭的事止息了，欺压人的从国中除灭了。

赛16:5

In love a throne will be established; in faithfulness a man will sit on it -- one from the house of David -- one who in judging seeks justice and speeds the cause of righteousness.
必有宝座因慈爱坚立，必有一位诚诚实实坐在其上，在大卫帐幕中施行审判，寻求公平，速行公义。

赛16:6

We have heard of Moab's pride -- her overweening pride and conceit, her pride and her insolence -- but her boasts are empty.
我们听说摩押人骄傲，是极其骄傲；听说她狂妄、骄傲、忿怒，她夸大的话是虚空的。

赛16:7

Therefore the Moabites wail, they wail together for Moab. Lament and grieve for the men of Kir Hareseth.
因此，摩押人必为摩押哀号，人人都要哀号。你们摩押人要为吉珥哈列设的葡萄饼哀叹，极其忧伤。

赛16:8

The fields of Heshbon wither, the vines of Sibmah also. The rulers of the nations have trampled down the choicest vines, which once reached Jazer and spread toward the desert. Their shoots spread out and went as far as the sea.

因为希实本的田地和西比玛的葡萄树都衰残了。列国的君主折断其上美好的枝子；这枝子长到雅谢延到旷野，嫩枝向外探出，直探过盐海。

赛16:9

So I weep, as Jazer weeps, for the vines of Sibmah. O Heshbon, O Elealeh, I drench you with tears! The shouts of joy over your ripened fruit and over your harvests have been stilled.

因此，我要为西比玛的葡萄树哀哭，与雅谢人哀哭一样。希实本、以利亚利啊，我要以眼泪浇灌你，因为有交战呐喊的声音临到你夏天的果子并你收割的庄稼。

赛16:10

Joy and gladness are taken away from the orchards; no one sings or shouts in the vineyards; no one treads out wine at the presses, for I have put an end to the shouting.

从肥美的田中夺去了欢喜快乐；在葡萄园里必无歌唱，也无欢呼的声音。踹酒的在酒榨中不得踹出酒来，我使他欢呼的声音止息。

赛16:11

My heart laments for Moab like a harp, my inmost being for Kir Hareseth.

因此，我心腹为摩押哀鸣如琴；我心肠为吉珥哈列设也是如此。

赛16:12

When Moab appears at her high place, she only wears herself out; when she goes to her shrine to pray, it is to no avail.

摩押人朝见的时候，在高处疲乏，又到他圣所祈祷，也不蒙应允。

赛16:13

This is the word the LORD has already spoken concerning Moab.

这是耶和华从前论摩押的话。

赛16:14

But now the LORD says: "Within three years, as a servant bound by contract would count them, Moab's splendor and all her many people will be despised, and her survivors will be very few and feeble."

但现在耶和华说：“三年之内，照雇工的年数，摩押的荣耀与她的群众必被藐视，余剩的人甚少无几。”

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

boasts [bəʊsts] 自夸, 夸耀 (boast的第三人称单数) { :4534}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre

:4691}

harvests ['hɑ:vists] n. 收割(harvest的名词复数); 收获季节; 收成; 结果 v. 收割, 收成(harvest的第三人称单数); 收到; 收割 (庄稼), 捕猎 (动物、鱼) { :4839}

betray [br'treɪ] vt. 背叛; 出卖; 泄露 (秘密) ; 露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

weeps [wi:ps] v. (通常因悲伤) 哭泣(weep的第三人称单数); 流泪; 悲哀; 哀悼 { :5087}

weep [wi:p] n. 哭泣; 眼泪; 滴下 vt. 哭泣; 流泪; 悲叹; 流出或渗出液体 vi. 哭泣; 流泪; 哀悼; 滴落; 渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

treads [tredz] v. 踩, 踏(tread的第三人称单数); 踩成; 踏出; 步行于 { :5533}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ; 一件衣服 n. (Vines)人名; (英)瓦因斯 { :5675}

shrine [ʃraɪn] n. 圣地; 神殿; 神龛; 圣祠 vt. 将...置于神龛内; 把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

orchards ['ɔ:tʃədz] n. (通常指围起来的) 果园(orchard的名词复数) { :7245}

laments [lə'ments] n. 挽歌; 恸哭; 悲痛之情 vi. 哀悼; 悲叹; 悔恨 vt. 哀悼; 痛惜 n. (Lament)人名; (葡)拉门特; (法)拉芒 { :7387}

lament [lə'ment] n. 挽歌; 恸哭; 悲痛之情 vi. 哀悼; 悲叹; 悔恨 vt. 哀悼; 痛惜 n. (Lament)人名; (葡)拉门特; (法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词) ; 看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

fluttering ['flʌtərɪŋ] n. 振抖; 测谎 adj. 颤动的; 翅膀拍打的 v. 摆动; 鼓翼; 忙乱 (flutter的ing形式) { :8041}

fugitives ['fjʊdʒətɪv] n. 亡命者, 逃命者(fugitive的名词复数) { :8729}

wail [weɪl] n. 哀号; 悲叹; 恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛; 哀悼某人; 哀号着说 vi. 哀号; 悲叹 n. (Wail)人名; (阿拉伯)瓦伊勒; (英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

vineyards ['vaɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

feeble ['fi:bl] adj. 微弱的, 无力的; 虚弱的; 薄弱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9622}

grieve [gri:v] vi. 悲痛, 哀悼 vt. 使悲伤, 使苦恼 n. (Grieve)人名; (英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式) ; 蹂躏 { :11298}

destroyer [di'strɔɪə(r)] n. 驱逐舰; 破坏者; 起破坏作用的事物 { :11489}

wither ['wɪðə(r)] vi. 枯萎; 凋谢; 衰弱 vt. 使凋谢; 使畏缩; 使衰弱 n. (Wither)人名; (英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴; 喋喋不休; 不停地说 n. (Harp)人名; (英)哈普 {cet6 gre :11984}

drench [drentʃ] n. 滂沱大雨; 浸液 vt. 使湿透; 给 (牲畜) 灌药 {ielts gre :12912}

aggressor [ə'gresə(r)] n. 侵略者; 侵略国; 挑衅者 {gre :13396}

avail [ə'veɪl] vi. 有益于, 有益于; 使对某人有利。 vt. 有益于, 有益于; 使对某人有利。 n. 效用, 利益 {cet6 ky ielts :13705}

难点词汇

ripened ['raɪpənd] vt. 使成熟 vi. 成熟 { :14750}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

conceit [kən'si:t] n. 自负；狂妄；幻想 vt. 幻想 {cet6 toefl gre :17757}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者，压迫者 { :17937}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

insolence ['ɪnsələns] n. 傲慢；傲慢无礼的行为 {gre :24562}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

choicest [] 上等的（choice的最高级） 精选的（choice的最高级） { :29517}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

inmost ['ɪnməʊst] adj. 心底的，内心深处的；最深的 { :36437}

overweening [ˌəʊvə'wi:nɪŋ] adj. 自负的，过于自信的；过分的 {gre :37910}

复习词汇

desert ['dezət] n. 沙漠；荒原；应得的赏罚 vt. 遗弃；放弃；逃跑 adj. 沙漠的；荒凉的；不毛的 vi. 遗弃；开小差；逃掉 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2196}

pride [praɪd] n. 自豪；骄傲；自尊心 vt. 使得意，以...自豪 vi. 自豪 n. (Pride)人名；(英)普赖德 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2801}

生僻词

arnon [] [人名] 阿尔农；[地名] [法国] 阿尔农河

Elealeh [] [网络] 以利亚利

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

kir [kɪə(r)] n. 柯尔酒（一种干白葡萄酒）；基尔沥青 n. (Kir)人名；(俄、法、塞、捷)基尔

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Moabite ['məʊəbaɪt] n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

Moabites [] (Moabite 的复数) n. 摩押人, 摩押语 a. 摩押人的, 摩押语的

sela ['selə] n. <缅>碾磨前加过热的稻谷

词组

a throne [] [网络] 御座

at high noon [] [网络] 在正午时；正当午

desert to [] 叛变投靠

grieve for [] [网络] 哀悼；缅怀；感到痛苦

high noon [haɪ nu:n] n. 正午；中午十二点整；最重要的阶段；决定性时刻 [网络] 龙城歼霸战；烈日当空；日正当中

lament for [] 哀悼；为...悲痛

no avail [] [网络] 没有作用的

ripen fruit [] 熟果

shelter from [] v. 躲；躲避；托庇 [网络] 遮挡；保护庇护；躲避...的地方

[the fugitive](#) [] [网络] 亡命天涯；绝命追杀令；逃亡者

[to no avail](#) [tu: nəʊ ə'veɪl] na. 无益；“to/of no avail”的变体 [网络] 毫无效果；完全无用；没有用

[trample down](#) [] na. 践踏；蹂躏

[tread out](#) [] na. 踩灭(火等)；扑灭(叛乱等)；踩榨(葡萄汁等)；踩出(麦等的)谷粒 [网络] 平息

[vanish from](#) [] v. 从...中消失 [网络] 从...消失

[weep for](#) [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣；流泪；为.....哭泣

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 以赛亚书第17章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛17:1

An oracle concerning Damascus: "See, Damascus will no longer be a city but will become a heap of ruins.
论大马色的默示：“看哪，大马色已被废弃，不再为城，必变作乱堆！

赛17:2

The cities of Aroer will be deserted and left to flocks, which will lie down, with no one to make them afraid.
亚罗珥的城邑已被撇弃，必成为牧羊之处；羊在那里躺卧，无人惊吓。

赛17:3

The fortified city will disappear from Ephraim, and royal power from Damascus; the remnant of Aram will be like the glory of the Israelites," declares the LORD Almighty.
以法莲不再有保障；大马色不再有国权；亚兰所剩下的，必像以色列人的荣耀消灭一样。”这是万军之耶和华说的。

赛17:4

"In that day the glory of Jacob will fade; the fat of his body will waste away.
“到那日，雅各的荣耀必至朽薄，他肥胖的身体必渐瘦弱；

赛17:5

It will be as when a reaper gathers the standing grain and harvests the grain with his arm -- as when a man gleans heads of grain in the Valley of Rephaim.
就必像收割的人收敛禾稼，用手割取穗子，又像人在利乏音谷拾取遗落的穗子。

赛17:6

Yet some gleanings will remain, as when an olive tree is beaten, leaving two or three olives on the topmost branches, four or five on the fruitful boughs," declares the LORD, the God of Israel.
其间所剩下的不多，好像人打橄榄树，在尽上的枝梢上只剩两三个果子，在多果树的旁枝上只剩四五个果子。”这是耶和华以色列的神说的。

赛17:7

In that day men will look to their Maker and turn their eyes to the Holy One of Israel.
当那日，人必仰望造他们的主，眼目重看以色列的圣者。

赛17:8

They will not look to the altars, the work of their hands, and they will have no regard for the Asherah poles and the incense altars their fingers have made.

他们必不仰望祭坛，就是自己手所筑的，也不重看自己指头所做的，无论是木偶是日像。

赛17:9

In that day their strong cities, which they left because of the Israelites, will be like places abandoned to thickets and undergrowth. And all will be desolation.

在那日，他们的坚固城必像树林中和山顶上所撇弃的地方，就是从前在以色列人面前被人撇弃的。这样，地就荒凉了。

赛17:10

You have forgotten God your Savior; you have not remembered the Rock, your fortress. Therefore, though you set out the finest plants and plant imported vines,

因你忘记救你的神，不纪念你能力的磐石，所以，你栽上佳美的树秧子，插上异样的栽子。

赛17:11

though on the day you set them out, you make them grow, and on the morning when you plant them, you bring them to bud, yet the harvest will be as nothing in the day of disease and incurable pain.

栽种的日子，你周围圈上篱笆，又到早晨使你所种的开花；但在愁苦极其伤痛的日子，所收割的都飞去了。

赛17:12

Oh, the raging of many nations -- they rage like the raging sea! Oh, the uproar of the peoples -- they roar like the roaring of great waters!

唉！多民哄嚷，好像海浪砰訇；列邦奔腾，好像猛水滔滔；

赛17:13

Although the peoples roar like the roar of surging waters, when he rebukes them they flee far away, driven before the wind like chaff on the hills, like tumbleweed before a gale.

列邦奔腾，好像多水滔滔；但神斥责他们，他们就远远逃避，又被追赶，如同山上的风前糠，又如暴风前的旋风土。

赛17:14

In the evening, sudden terror! Before the morning, they are gone! This is the portion of those who loot us, the lot of those who plunder us.

到晚上有惊吓，未到早晨他们就没有了。这是掳掠我们之人所得的分，是抢夺我们之人的报应！

知识点

重点词汇

ruins ['ru:Inz] n. 遗迹 (ruin的复数形式)；废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

harvests ['hɑ:vists] n. 收割 (harvest的名词复数)；收获季节；收成；结果 v. 收割，收成 (harvest的第三人称单数)；收到；收割 (庄稼)，捕猎 (动物、鱼) { :4839}

harvest ['hɑ:vist] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

surging ['sɜ:dʒɪŋ] v. 冲击 (surge的ing形式)；浪涌 {toefl :5029}

roaring ['rɔ:ɪŋ] n. 咆哮；怒吼；吼声 adj. 喧闹的；兴盛的；狂风暴雨的 v. 怒吼 (uproar的现在分词) { :5275}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

flocks [ˈflɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

altars [ˈɔ:lɪtəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ；一件衣服 n. (Vines)人名；(英)瓦因斯 { :5675}

olive [ˈɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

olives [] n. 橄榄 (olive的复数) n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

remnant [ˈremnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

bud [bʌd] n. 芽，萌芽；蓓蕾 vt. 使发芽 vi. 发芽，萌芽 n. (Bud)人名；(英)巴德；(中)布特(蒙语·汉语拼音)；(罗、匈)布德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6466}

jacob [ˈdʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

oracle [ˈɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

fortress [ˈfɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

gale [geɪl] n. [气象] 大风，狂风；（突发的）一阵 n. (Gale)人名；(西、葡、塞)加莱；(缅)格礼；(英)盖尔 {gk toefl ielts gre :8689}

fruitful [ˈfru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

savior [ˈseɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

almighty [ɔ:lˈmaɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

undergrowth [ˈʌndəgrəʊθ] n. 发育不全；生长在大树下的灌木；动物身上长在长毛下面的浓密绒毛 { :10263}

gleans [gli:nz] v. 一点点地收集（资料、事实）(glean的第三人称单数)；（收割后）拾穗 { :10706}

loot [lu:t] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 {toefl :10753}

thickets [ˈθɪkɪts] n. 灌木丛(thicket的名词复数)；丛状物 { :11043}

plunder [ˈplʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

incense [ˈɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

fortified [ˈfɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

Damascus [dəˈmæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

uproar [ˈʌprɔ:(r)] n. 骚动；喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

rebukes [riˈbju:ks] v. 责难或指责(rebuke的第三人称单数) { :13900}

desolation [ˌdesəˈleɪʃn] n. 荒芜；忧伤；孤寂；废墟 { :14579}

boughs [baʊz] n. 大树枝(bough的名词复数) { :14793}

难点词汇

incurable [ɪn'kjʊərəbl] n. 患不治之症者，不能治愈的人 adj. 不能治愈的；无可救药的 { :17200}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

topmost ['tɒpməʊst] adj. 最高的；顶端的 { :21594}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

reaper ['ri:pə(r)] n. 收割者；收割机；收获者；[常 the (Grim) R~] 死神,死 {gre :25526}

tumbleweed ['tʌmblwi:d] n. [植] 风滚草 { :26018}

gleanings ['gli:nɪŋz] n. 收集到的零星消息；拾遗；搜集物 (gleaning的复数) { :41986}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

grain [greɪn] n. 粮食；颗粒；[作物] 谷物；纹理 vt. 使成谷粒 vi. 成谷粒 n. (Grain)人名；(法)格兰 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3222}

生僻词

aram ['eərəm] n. 阿兰姆 (人名)

aroer ['ɑ:ru:] Islands= Aru Islands

asherah [] [人名] 阿瑟拉 (古代西闪米特人崇拜的女神)

Rephaim [] [网络] 利乏音人；利乏音谷；菲英

词组

a heap [] [网络] 一粒沙子并不足以成堆

a heap of [] na. 大量的 [网络] 一大堆；一堆；许多

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树；油橄榄树；齐墩果

standing grain [] 未收割的庄稼

sudden terror [] 《英汉医学词典》sudden terror 暴惊

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the rage [] [网络] 狂怒；暴怒；愤怒街头

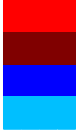
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 以赛亚书第18章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛18:1

Woe to the land of whirring wings along the rivers of Cush,

唉！古实河外翅膀刷刷响声之地，

赛18:2

which sends envoys by sea in papyrus boats over the water. Go, swift messengers, to a people tall and smooth-skinned, to a people feared far and wide, an aggressive nation of strange speech, whose land is divided by rivers.

差遣使者在水面上，坐蒲草船过海。先知说：“你们快行的使者，要到高大光滑的民那里去。自从开国以来，那民极其可畏，是分地界践踏人的，他们的地有江河分开。”

赛18:3

All you people of the world, you who live on the earth, when a banner is raised on the mountains, you will see it, and when a trumpet sounds, you will hear it.

世上一切的居民和地上所住的人哪，山上竖立大旗的时候，你们要看！吹角的时候，你们要听！

赛18:4

This is what the LORD says to me: "I will remain quiet and will look on from my dwelling place, like shimmering heat in the sunshine, like a cloud of dew in the heat of harvest."

耶和华对我这样说：“我要安静，在我的居所观看，如同日光中的清热，又如露水的云雾在收割的热天。”

赛18:5

For, before the harvest, when the blossom is gone and the flower becomes a ripening grape, he will cut off the shoots with pruning knives, and cut down and take away the spreading branches.

收割之先，花开已谢，花也成了将熟的葡萄；他必用镰刀削去嫩枝，又砍掉蔓延的枝条，

赛18:6

They will all be left to the mountain birds of prey and to the wild animals; the birds will feed on them all summer, the wild animals all winter.

都要撇给山间的鸷鸟和地上的野兽。夏天鸷鸟要宿在其上；冬天野兽都卧在其中。

赛18:7

At that time gifts will be brought to the LORD Almighty from a people tall and smooth-skinned, from a people feared far and wide, an aggressive nation of strange speech, whose land is divided by rivers -- the gifts will be brought to Mount Zion, the place of the Name of the LORD Almighty.

到那时，这高大光滑的民，就是从开国以来极其可畏、分地界践踏人的，他们的地有江河分开。他们必将礼物奉给万军之耶和华，就是奉到锡安山，耶和华安置他名的地方。

知识点

重点词汇

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

sunshine ['sʌnʃaɪn] n. 阳光；愉快；晴天；快活 n. (Sunshine)人名；(英)森夏恩 {gk cet4 cet6 ky toefl :4726}

grape [greɪp] n. 葡萄；葡萄酒；葡萄树；葡萄色 n. (Grape)人名；(法)格拉普；(德、瑞典)格拉佩 {zk gk cet4 cet6 ky :4764}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

banner ['bænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜，横幅,标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的；迅速的；敏捷的；立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名；(英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言，应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

blossom ['blɒsəm] n. 花；开花期；兴旺期；花开的状态 vi. 开花；兴旺；发展成 n. (Blossom)人名；(英)布洛瑟姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6437}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

shimmering ['ʃɪmərɪŋ] adj. 闪烁的；微微发亮的 v. 闪耀 (shimmer进行式) { :9903}

envoys ['en,vɔɪz] n. 使者；全权公使 { :9956}

难点词汇

pruning [pru:nɪŋ] n. 修剪；剪枝 v. 修剪 (prune的ing形式) adj. 修剪用的 { :11960}

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

ripening ['raɪpənɪŋ] n. [植][医] 成熟，[高分子] 熟成 v. [植][医] 成熟 (ripen的ing形式) { :14750}

whirring [hwɜ:ɪŋ] vi. 作呼呼声，呼呼作声地飞 n. 呼呼声，飕飕声 vt. 使呼呼响，使呼呼地飞 { :18084}

papyrus [pə'paɪrəs] n. 纸莎草；纸莎草纸 {gre :23504}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

复习词汇

rivers ['rɪvəz] n. 里弗斯（人名）；河流州（尼日利亚州名）；河水钻 {ielts :876}

feared [fiəd] v. 畏惧(fear的过去式和过去分词)；为...忧虑（或担心、焦虑）；敬畏（神等）；感到害怕 { :985}

speech [spi:tʃ] n. 演讲；讲话；[语] 语音；演说 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :1100}

strange [streɪndʒ] adj. 奇怪的；陌生的；外行的 adv. 奇怪地；陌生地，冷淡地 n. (Strange)人名；(英)斯特兰奇；(瑞典、塞)

斯特朗格 {zk gk :1397}

tall [tɔ:l] adj. 高的；长的；过分的；夸大的 adv. 夸大地 n. (Tall)人名；(马里、阿拉伯)塔勒；(芬、罗、瑞典)塔尔；(英)托尔；(土)塔勒 {zk gk :1524}

aggressive [ə'gresɪv] adj. 侵略性的；好斗的；有进取心的；有闯劲的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2514}

生僻词

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

词组

a cloud of [] det. 大量 [网络] 一大片；一团……的

along the river [ə'lɒŋ ðə 'rɪvə] [网络] 沿江；沿着河流；沿着河边

bird of prey [bə:d ɔv prei] n. 猛禽（捕食其他动物的鸟，如鹰、隼和猫头鹰） [网络] 食肉鸟；捕食鸟；被捕食的鸟

birds of prey [] na. 猛禽(鹰, 隼, 枭等) [网络] 掠食猛禽；猛禽行动；夜行天使

divide by [] un. 划分；用...去除；以...为分界 [网络] 除以；用...除；被除

dwelling place ['dwellɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

in the sunshine [] [网络] 阳光下；阳光里；晒太阳

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

pruning knife ['pru:nɪŋ naɪf] un. 修枝刀 [网络] 剪枝刀；驳树刀；枯木小刀

the gift [] [电影] 惊魂眼; 灵异大逆转

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the river [] [电影] 大河

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 以赛亚书第19章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛19:1

An oracle concerning Egypt: See, the LORD rides on a swift cloud and is coming to Egypt. The idols of Egypt tremble before him, and the hearts of the Egyptians melt within them.

论埃及的默示：看哪！耶和華乘駕快云，臨到埃及。埃及的偶像在他面前戰兢；埃及人的心在里面消化。

赛19:2

"I will stir up Egyptian against Egyptian -- brother will fight against brother, neighbor against neighbor, city against city, kingdom against kingdom.

“我必激動埃及人攻擊埃及人，弟兄攻擊弟兄，鄰舍攻擊鄰舍，這城攻擊那城，這國攻擊那國。

赛19:3

The Egyptians will lose heart, and I will bring their plans to nothing; they will consult the idols and the spirits of the dead, the mediums and the spiritists.

埃及人的心 神必在里面耗盡。我必敗壞他們的謀略。他們必求問偶像和念咒的、交鬼的、行巫術的。

赛19:4

I will hand the Egyptians over to the power of a cruel master, and a fierce king will rule over them," declares the Lord, the LORD Almighty.

我必將埃及人交在殘忍主的手中，強暴王必轄制他們。”這是主萬軍之耶和華說的。

赛19:5

The waters of the river will dry up, and the riverbed will be parched and dry.

海中的水必絕盡，河也消沒干涸。

赛19:6

The canals will stink; the streams of Egypt will dwindle and dry up. The reeds and rushes will wither,

江河要變臭，埃及的河水都必減少枯干，葦子和蘆荻都必衰殘。

赛19:7

also the plants along the Nile, at the mouth of the river. Every sown field along the Nile will become parched, will blow away and be no more.

靠尼羅河旁的草田，並沿尼羅河所種的田都必枯干。莊稼被風吹去，歸於無有。

赛19:8

The fishermen will groan and lament, all who cast hooks into the Nile; those who throw nets on the water will pine away.
打鱼的必哀哭，在尼罗河一切钓鱼的必悲伤，在水上撒网的必都衰弱。

赛19:9

Those who work with combed flax will despair, the weavers of fine linen will lose hope.
用梳好的麻造物的和织白布的都必羞愧。

赛19:10

The workers in cloth will be dejected, and all the wage earners will be sick at heart.
国柱必被打碎，所有佣工的，心必愁烦。

赛19:11

The officials of Zoan are nothing but fools; the wise counselors of Pharaoh give senseless advice. How can you say to Pharaoh, "I am one of the wise men, a disciple of the ancient kings"?
琐安的首领极其愚昧；法老大有智慧的谋士所筹划的成为愚谋。你们怎敢对法老说“我是智慧人的子孙，我是古王的后裔”？

赛19:12

Where are your wise men now? Let them show you and make known what the LORD Almighty has planned against Egypt.
你的智慧人在哪里呢？万军之耶和华向埃及所定的旨意，他们可以知道，可以告诉你吧！

赛19:13

The officials of Zoan have become fools, the leaders of Memphis are deceived; the cornerstones of her peoples have led Egypt astray.
琐安的首领都变为愚昧，挪弗的首领都受了迷惑；当埃及支派房角石的，使埃及人走错了路。

赛19:14

The LORD has poured into them a spirit of dizziness; they make Egypt stagger in all that she does, as a drunkard staggers around in his vomit.
耶和华使乖谬的灵搀入埃及中间，首领使埃及一切所做的都有差错，好像醉酒之人呕吐的时候，东倒西歪一样。

赛19:15

There is nothing Egypt can do -- head or tail, palm branch or reed.
埃及中无论是头与尾、棕枝与芦苇，所做之工都不成就。

赛19:16

In that day the Egyptians will be like women. They will shudder with fear at the uplifted hand that the LORD Almighty raises against them.
到那日，埃及人必像妇人一样，他们必因万军之耶和华在埃及以上所抡的手战兢惧怕。

赛19:17

And the land of Judah will bring terror to the Egyptians; everyone to whom Judah is mentioned will be terrified, because of what the LORD Almighty is planning against them.

犹大地必使埃及惊恐。向谁提起犹大地，谁就惧怕。这是因万军之耶和华向埃及所定的旨意。

赛19:18

In that day five cities in Egypt will speak the language of Canaan and swear allegiance to the LORD Almighty. One of them will be called the City of Destruction.

当那日，埃及地必有五城的人说迦南的方言，又指着万军之耶和华起誓。有一城，必称为“灭亡城”。

赛19:19

In that day there will be an altar to the LORD in the heart of Egypt, and a monument to the LORD at its border.

当那日，在埃及地中必有为耶和华筑的一座坛；在埃及的边界上必有为耶和华立的一根柱。

赛19:20

It will be a sign and witness to the LORD Almighty in the land of Egypt. When they cry out to the LORD because of their oppressors, he will send them a savior and defender, and he will rescue them.

这都要在埃及地为万军之耶和华作记号和证据。埃及人因为受人的欺压哀求耶和华，他就差遣一位救主作护卫者，拯救他们。

赛19:21

So the LORD will make himself known to the Egyptians, and in that day they will acknowledge the LORD. They will worship with sacrifices and grain offerings; they will make vows to the LORD and keep them.

耶和华必被埃及人所认识，在那日，埃及人必认识耶和华，也要献祭物和供物敬拜他，并向耶和华许愿还愿。

赛19:22

The LORD will strike Egypt with a plague; he will strike them and heal them. They will turn to the LORD, and he will respond to their pleas and heal them.

耶和华必击打埃及，又击打又医治，埃及人就归向耶和华。他必应允他们的祷告，医治他们。

赛19:23

In that day there will be a highway from Egypt to Assyria. The Assyrians will go to Egypt and the Egyptians to Assyria. The Egyptians and Assyrians will worship together.

当那日，必有从埃及通亚述去的大道，亚述人要进入埃及，埃及人也进入亚述，埃及人要与亚述人一同敬拜耶和华。

赛19:24

In that day Israel will be the third, along with Egypt and Assyria, a blessing on the earth.

当那日，以色列必与埃及、亚述三国一律，使地上的人得福，

赛19:25

The LORD Almighty will bless them, saying, "Blessed be Egypt my people, Assyria my handiwork, and Israel my inheritance."

因为万军之耶和华赐福给他们说：“埃及我的百姓，亚述我手的工作，以色列我的产业，都有福了！”

知识点

重点词汇

monument ['mɒnjumənt] n. 纪念碑；历史遗迹；不朽的作品 vt. 为...树碑 {gk cet4 cet6 ky toefl :4066}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

fishermen ['fɪʃəmən] n. 渔夫，钓鱼者，渔船 { :4272}

pleas [pli:z] n. 借口（plea的名词复数）；（被告或被告律师的）抗辩；（法庭中的）理由；请愿 { :4363}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

despair [dɪ'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

Egyptian [i'dʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

egyptians [ɪ'dʒɪpjənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的；迅速的；敏捷的；立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名；(英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言，应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

allegiance [ə'li:dʒəns] n. 效忠，忠诚；忠贞 {cet6 toefl ielts gre :6439}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

shudder ['ʃʌdə(r)] n. 发抖；战栗；震动 vi. 发抖；战栗 {gre :6762}

oracle ['brækɪl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

sown [səʊn] vt. 播种（sow的过去分词） { :6893}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

staggers [s'tægəz] v. 蹒跚（stagger的第三人称单数）；使...感到震惊[担心]；错开；眩晕症 { :7013}

stagger ['stægə(r)] n. 蹒跚；交错安排 vt. 蹒跚；使交错；使犹豫 adj. 交错的；错开的 vi. 蹒跚；犹豫 {cet6 ky toefl ielts gre :7013}

reed [ri:d] n. [作物] 芦苇；簧片；牧笛；不可依靠的人 vt. 用芦苇盖；用芦苇装饰 n. (Reed)人名；(西、意、瑞典)雷德；(英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

reeds [ri:dz] n. 芦苇属植物 (reed的复数) v. 用苇子盖 (reed的单数第三人称) { :7220}

combed [kəumd] n. 精梳 v. 梳理；梳头；到处搜寻 (comb的过去分词) { :7329}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

disciple [di'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

stink [stɪŋk] n. 臭味；讨厌的人 vt. 使发出臭气；用臭味驱赶 vi. 发出臭味；招人讨厌 { :8551}

vomit ['vɒmɪt] n. 呕吐；呕吐物；催吐剂 vi. 呕吐；吐出 vt. 吐出；使……呕吐 {ielts gre :8753}

weavers ['wi:vəz] n. 织工，编织者 (weaver的名词复数) { :9177}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

cornerstones ['kɔ:nə,stəʊnz] n. 奠基石 (cornerstone的名词复数)；基础；最重要部份；柱石 { :9822}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

earners ['ə:nəz] n. 挣钱人 (earner的名词复数) { :9887}

dwindle ['dwɪndl] vi. 减少；变小 vt. 使缩小，使减少 {toefl ielts gre :10733}

wither ['wɪðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

Nile [naɪl] n. 尼罗河（位于非洲） { :12029}

senseless ['sensləs] adj. 愚蠢的；无知觉的；无意识的 {cet6 :12428}

uplifted [ˌʌp'ɪftɪd] v. 提高；抬起 (uplift的过去分词形式) adj. 上升的；举起的 { :12721}

难点词汇

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的；炎热的；炒过的；干透的 v. 烘干；使极渴 (parch的过去分词) { :14490}

dizziness ['dɪzɪnəs] n. 头晕；头昏眼花 {toefl :14806}

handiwork ['hændiɪwɜ:k] n. 手工艺；[工经] 手工制品；行为后果 { :16037}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

oppressors [ə'presəs] n. 压迫者，暴君 (oppressor的名词复数) { :17937}

riverbed ['rɪvəbed] n. 河床 { :19075}

dejected [dɪ'dʒektɪd] adj. 沮丧的，灰心的 {toefl gre :20534}

Memphis ['memfɪs] n. 孟斐斯（古埃及城市，废墟在今开罗之南）；孟菲斯市（美国田纳西州城市名） { :21351}

drunkard ['drʌŋkəd] n. 酒鬼，醉汉 { :21447}

flax [flæks] n. 亚麻；亚麻纤维；亚麻布；亚麻织品 n. (Flax)人名；(英、法、西、捷)弗拉克斯 {toefl gre :21983}

Assyrians [] (Assyrian 的复数) a. 亚述的, 亚述人的, 亚述语的 n. 亚述人 { :26935}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

Assyria [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

Canaan ['keinən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Egypt ['i:dʒipt] n. 埃及 (非洲国家) { :3297}

生僻词

spiritists [] [网络] 心灵主义者

Zoan [] 琐安 (塔尼斯的圣经名)

词组

a monument to [] [网络] 一座...的纪念碑

bless them [] [网络] 祝福新娘; 最新优惠; 艺术写真

fine linen [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布; 絺; 縠

hook into [] [网络] 钩入; 勾入; 包来创建可使他们连接到

pine away [] un. 忧伤; 度愁苦的岁月; 憔悴; 伤心 [网络] 消瘦; 因忧伤而憔悴

stagger in [] 〈美〉(指赛跑)跑在最后,(棒球)勉强得胜

swear allegiance to [] vt. 发誓效忠

the cornerstone [] [网络] 房角石

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河; 畅游尼罗河; 扔入尼罗河

the wise [] [网络] 智者; 聪明人; 睿智的

vow to [] [网络] 向立誓; 誓言; 发饰

wage earner [weɪdʒ 'ə:nə] n. 挣钱的人; 挣工资的人 [网络] 雇佣劳动者; 工薪族; 靠工资为生的人

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者; 智慧人; 人有些智者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 以赛亚书第20章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛20:1

In the year that the supreme commander, sent by Sargon king of Assyria, came to Ashdod and attacked and captured it -- 亚述王撒珥根打发他珥探到亚实突的那年，他珥探就攻打亚实突，将城攻取。

赛20:2

at that time the LORD spoke through Isaiah son of Amoz. He said to him, "Take off the sackcloth from your body and the sandals from your feet." And he did so, going around stripped and barefoot.

那时，耶和華曉諭亞摩斯的兒子以賽亞說：“你去解掉你腰間的麻布，脫下你腳上的鞋。”以賽亞就这样做，露身赤腳行走。

赛20:3

Then the LORD said, "Just as my servant Isaiah has gone stripped and barefoot for three years, as a sign and portent against Egypt and Cush,

耶和華說：“我仆人以賽亞怎樣露身赤腳行走三年，作為关乎埃及和古實的預兆奇跡，

赛20:4

so the king of Assyria will lead away stripped and barefoot the Egyptian captives and Cushite exiles, young and old, with buttocks bared -- to Egypt's shame.

照樣，亞述王也必擄去埃及人，掠去古實人，無論老少，都露身赤腳，現出下體，使埃及蒙羞。

赛20:5

Those who trusted in Cush and boasted in Egypt will be afraid and put to shame.

以色列人必因所仰望的古實，所夸耀的埃及，驚惶羞愧。

赛20:6

In that day the people who live on this coast will say, 'See what has happened to those we relied on, those we fled to for help and deliverance from the king of Assyria! How then can we escape?'

那时，这沿海一带的居民必说：‘看哪，我们素所仰望的，就是我们为脱离亚述王逃往求救的，不过是如此！我们怎能逃脱呢？’

知识点

重点词汇

boasted [bəʊstɪd] v. v.有（引以为荣的事物）（boast的过去式和过去分词）；扬言 { :4534}

exiles ['eksailz] n. 流放, 放逐, 流亡(exile的名词复数); 长期离家[出国]; 被流放者, 流亡国外者, 背井离乡者 v. 流放, 放逐, 使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

Egyptian ['i:dʒipjən] n. 埃及人; 古代埃及语 adj. 埃及的; 埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋; [服装] 拖鞋 (sandal的复数) ; 便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}

captives ['kæptivz] n. 战俘, 俘虏(captive的名词复数) { :9226}

barefoot ['beəfʊt] n. (Barefoot)人名; (英)贝尔富特 adj. 赤脚的 adv. 赤着脚地 { :9395}

buttocks [bʌtəks] n. 臀部; 纵剖线 (buttock的复数) v. 用过背摔摔出对手 (buttock的第三人称单数) { :10582}

难点词汇

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放, 解救; 救助; 判决 { :15805}

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚 (圣经男子名, 希伯来预言家) ; 以赛亚书 (圣经旧约) { :16670}

portent ['pɔ:tent] n. 前兆; 预示; 迹象; 异常之物 { :20706}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣; 制袋用粗麻布 { :33938}

Assyria [ə'sɪrɪə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

stripped [stript] v. 剥夺 (strip的过去分词形式) ; 脱衣; 把...剪成条状 adj. 剥去的 { :2754}

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及 (非洲国家) { :3297}

生僻词

Amoz [] [网络] 吠喃它酮代谢物; 亚摩斯; 吠喃它酮

Ashdod ['æʃdɒd] n. 阿什杜德 (以色列港口)

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

cushite [kʌʃaɪt] n. 库什特人[亦作 Kushite]

sargon [] [网络] 萨尔贡; 珥根; 萨贡

词组

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到; 逃到...去; 逃至

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞; 使羞惭, 使羞辱; 使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞; 使羞惭, 使羞辱; 使自愧不如

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

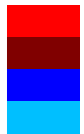
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 以赛亚书第21章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛21:1

An oracle concerning the Desert by the Sea: Like whirlwinds sweeping through the southland, an invader comes from the desert, from a land of terror.

论海旁旷野的默示：有仇敌从旷野，从可怕之地而来，好像南方的旋风，猛然扫过。

赛21:2

A dire vision has been shown to me: The traitor betrays, the looter takes loot. Elam, attack! Media, lay siege! I will bring to an end all the groaning she caused.

令人凄惨的异象已默示于我。诡诈的行诡诈，毁灭的行毁灭。以拦哪，你要上去！玛代啊，你要围困！主说：“我使一切叹息止住。”

赛21:3

At this my body is racked with pain, pangs seize me, like those of a woman in labor; I am staggered by what I hear, I am bewildered by what I see.

所以我满腰疼痛，痛苦将我抓住，好像产难的妇人一样。我疼痛甚至不能听，我惊惶甚至不能看。

赛21:4

My heart falters, fear makes me tremble; the twilight I longed for has become a horror to me.

我心慌张，惊恐威吓我。我所羡慕的黄昏变为我的战兢。

赛21:5

They set the tables, they spread the rugs, they eat, they drink! Get up, you officers, oil the shields!

他们摆设筵席，派人守望，又吃又喝。首领啊！你们起来，用油抹盾牌。

赛21:6

This is what the Lord says to me: "Go, post a lookout and have him report what he sees.

主对我如此说：“你去设立守望的，使他将所看见的述说。

赛21:7

When he sees chariots with teams of horses, riders on donkeys or riders on camels, let him be alert, fully alert."

他看见军队，就是骑马的一对一对地来，又看见驴队、骆驼队，就要侧耳细听。”

赛21:8

And the lookout shouted, "Day after day, my lord, I stand on the watchtower; every night I stay at my post.

他像狮子吼叫说：“主啊，我白日常站在望楼上，整夜立在我守望所。

赛21:9

Look, here comes a man in a chariot with a team of horses. And he gives back the answer: 'Babylon has fallen, has fallen! All the images of its gods lie shattered on the ground!'"

看哪，有一队军兵骑着马一对一对地来。他就说：‘巴比伦倾倒了，倾倒了！他一切雕刻的神像都打碎于地。’”

赛21:10

O my people, crushed on the threshing floor, I tell you what I have heard from the LORD Almighty, from the God of Israel.

我被打的禾稼，我场上的谷啊，我从万军之耶和华以色列的神那里所听见的，都告诉你们了。

赛21:11

An oracle concerning Dumah: Someone calls to me from Seir, "Watchman, what is left of the night? Watchman, what is left of the night?"

论度玛的默示：有人声从西珥呼问我说：“守望的啊，夜里如何？守望的啊，夜里如何？”

赛21:12

The watchman replies, "Morning is coming, but also the night. If you would ask, then ask; and come back yet again."

守望的说：“早晨将到，黑夜也来。你们若要问就可以问，可以回头再来。”

赛21:13

An oracle concerning Arabia: You caravans of Dedanites, who camp in the thickets of Arabia,

论阿拉伯的默示：底但结伴的客旅啊，你们必在阿拉伯的树林中住宿。

赛21:14

bring water for the thirsty; you who live in Tema, bring food for the fugitives.

提玛地的居民拿水来，送给口渴的，拿饼来迎接逃避的。

赛21:15

They flee from the sword, from the drawn sword, from the bent bow and from the heat of battle.

因为他们逃避刀剑和出了鞘的刀，并上了弦的弓与刀兵的重灾。

赛21:16

This is what the Lord says to me: "Within one year, as a servant bound by contract would count it, all the pomp of Kedar will come to an end.

主对我这样说：“一年之内，照雇工的年数，基达的一切荣耀必归于无有；

赛21:17

The survivors of the bowmen, the warriors of Kedar, will be few." The LORD, the God of Israel, has spoken.

弓箭手所余剩的，就是基达人的勇士，必然稀少。因为这是耶和华以色列的神说的。”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shields [] n. 盾 (shield的名词复数)；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护 (shield的第三人称单数)；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹 (人名) { :4113}

racked ['rækt] n. [机] 齿条；行李架；拷问台 vi. 变形；随风飘；小步跑 vt. 折磨；榨取 n. (Rack)人名；(法、德、意、匈)拉克 { :4151}

crushed [krʌʃt] v. 压碎 (crush的过去分词) adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

rugs [rʌgz] n. 地毯；毯子 (rug的复数) { :4652}

caravans ['kærəvænz] n. (可供居住的)拖车 (通常由机动车拖行) (caravan的名词复数)；篷车；(穿过沙漠地带的)旅行队 (如商队) { :4819}

alert [ə'�ɜ:t] n. 警戒，警惕；警报 adj. 警惕的，警觉的；留心的 vt. 警告；使警觉，使意识到 n. (Alert)人名；(西)阿莱尔特 {cet4 cet6 ky toefl gre :4966}

betrays [bi'treiz] v. 对...不忠 (betray的第三人称单数)；背叛；出卖；泄露 { :4974}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱 (shatter的过去分词) adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

Arabia [ə'reibiə] n. 阿拉伯半岛 (亚洲西南部，等于Arabian Peninsula) { :5858}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

groaning [grɔ:nɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

twilight ['twailaɪt] adj. 黎明，黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 n. 黄昏；薄暮；衰退期；朦胧状态 {cet6 ielts :6896}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数)；骆驼体系 { :6953}

staggered ['stægəd] adj. 错列的；吃惊的 v. 蹒跚 (stagger的过去式和过去分词) { :7013}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴 (donkey的名词复数) { :7036}

dire ['daɪə(r)] adj. 可怕的；悲惨的；极端的 {gre :7077}

fugitives ['fjʊdʒətɪv] n. 亡命者，逃命者 (fugitive的名词复数) { :8729}

bewildered [bi'wɪldəd] v. 使困惑 (bewilder的过去分词) adj. 困惑的；眩 { :8805}

falters ['fɔ:ltəz] v. (嗓音) 颤抖 (falter的第三人称单数)；支吾其词；蹒跚；摇晃 { :8808}

invader [ɪn'veɪdə(r)] n. 侵略者；侵入物 {toefl :9804}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

traitor ['treɪtə(r)] n. 叛徒；卖国贼；背信弃义的人 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9963}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

lookout ['lʊkəʊt] n. 监视；监视哨；警戒；守望者；担心的事；前景 { :10483}

loot [lu:t] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 {toefl :10753}

thickets ['θɪkɪts] n. 灌木丛(thicket的名词复数); 丛状物 { :11043}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭 (过去式charioted, 过去分词charioted, 现在分词charioting, 第三人称单数chariots) vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

whirlwinds ['hwɜ:l,wɪndz] n. 旋风(whirlwind的名词复数) { :12458}

pangs [pæŋz] n. 突然的剧痛(pang的名词复数); 悲痛 { :12693}

难点词汇

looter ['lu:tə(r)] n. 抢劫者 { :14471}

watchman ['wɒtʃmən] n. 看守人；巡夜者 n. (Watchman)人名；(英)沃奇曼 { :16530}

pomp [pɒmp] n. 盛况；浮华；壮丽；夸耀 n. (Pomp)人名；(德、匈)蓬普 { :18722}

bowmen ['bəʊmən] n. 弓箭手(bowman的复数) { :19469}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

watchtower ['wɒtʃtaʊə(r)] n. 瞭望塔，岗楼 { :25527}

southland ['saʊθlənd] n. 南国；南部地方 { :30029}

复习词汇

desert ['dezət] n. 沙漠；荒原；应得的赏罚 vt. 遗弃；放弃；逃跑 adj. 沙漠的；荒凉的；不毛的 vi. 遗弃；开小差；逃掉 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2196}

生僻词

Dumah [] [网络] 度玛；杜玛

elam ['i:ləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

kedar [] [人名] 凯达尔

seir [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

tema [] n. 特马（加纳第二大城市）

词组

be alert [bi: ə'lɜ:t] v. 警惕 [网络] 保持警觉；保持警惕；留意服务别人

crush on [] [网络] 迷恋；暗恋；喜欢

desert from [] 从...开小差，擅离职守，从...逃亡

draw ... sword [] [网络] 近战时抽出佩剑

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

lay siege [] [网络] 围困

night watchman [nait 'wɒtʃmən] na. (工厂等雇用的)守夜人 [网络] 守夜者；更夫；夜间值班的警卫人员

rack with [] [网络] 受...的折磨；遭受

the fugitive [] [网络] 亡命天涯；绝命追杀令；逃亡者

the shield [] 神盾军

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压辗出谷粒的场地；开阔的打谷场

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 以赛亚书第22章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛22:1

An oracle concerning the Valley of Vision: What troubles you now, that you have all gone up on the roofs, 论“异象谷”的默示：有什么事使你这满城的人都上房顶呢？

赛22:2

O town full of commotion, O city of tumult and revelry? Your slain were not killed by the sword, nor did they die in battle. 你这满处呐喊、大有喧哗的城，欢乐的邑啊，你中间被杀的，并不是被刀杀，也不是因打仗死亡。

赛22:3

All your leaders have fled together; they have been captured without using the bow. All you who were caught were taken prisoner together, having fled while the enemy was still far away. 你所有的官长一同逃跑，都为弓箭手所捆绑。你中间一切被找到的都一同被捆绑，他们本是逃往远方的。

赛22:4

Therefore I said, "Turn away from me; let me weep bitterly. Do not try to console me over the destruction of my people." 所以我说：“你们转眼不看我，我要痛哭，不要因我众民（原文作“民女”）的毁灭，就竭力安慰我。”

赛22:5

The Lord, the LORD Almighty, has a day of tumult and trampling and terror in the Valley of Vision, a day of battering down walls and of crying out to the mountains. 因为主万军之耶和华使“异象谷”有溃乱、践踏、烦扰的日子。城被攻破，哀声达到山间。

赛22:6

Elam takes up the quiver, with her charioteers and horses; Kir uncovers the shield. 以拦带着箭袋，还有坐战车的和马兵；吉珥揭开盾牌。

赛22:7

Your choicest valleys are full of chariots, and horsemen are posted at the city gates; 你嘉美的谷遍满战车，也有马兵在城门前排列。

赛22:8

the defenses of Judah are stripped away. And you looked in that day to the weapons in the Palace of the Forest; 他去掉犹大的遮盖。那日，你就仰望林库内的军器。

赛22:9

you saw that the City of David had many breaches in its defenses; you stored up water in the Lower Pool.
你们看见大卫城的破口很多，便聚积下池的水；

赛22:10

You counted the buildings in Jerusalem and tore down houses to strengthen the wall.
又数点耶路撒冷的房屋，将房屋拆毁，修补城墙；

赛22:11

You built a reservoir between the two walls for the water of the Old Pool, but you did not look to the One who made it, or have regard for the One who planned it long ago.
又在两道城墙中间挖一个聚水池，可盛旧池的水；却不仰望做这事的主，也不顾念从古定这事的。

赛22:12

The Lord, the LORD Almighty, called you on that day to weep and to wail, to tear out your hair and put on sackcloth.
当那日，主万军之耶和華叫人哭泣哀号，头上光秃，身披麻布。

赛22:13

But see, there is joy and revelry, slaughtering of cattle and killing of sheep, eating of meat and drinking of wine! "Let us eat and drink," you say, "for tomorrow we die!"
谁知，人倒欢喜快乐，宰牛杀羊，吃肉喝酒说：“我们吃喝吧！因为明天要死了。”

赛22:14

The LORD Almighty has revealed this in my hearing: "Till your dying day this sin will not be atoned for," says the Lord, the LORD Almighty.
万军之耶和華亲自默示我说：“这罪孽直到你们死，断不得赦免！”这是主万军之耶和華说的。

赛22:15

This is what the Lord, the LORD Almighty, says: "Go, say to this steward, to Shebna, who is in charge of the palace:
主万军之耶和華这样说：“你去见掌银库的，就是家宰舍伯那。对他说：

赛22:16

What are you doing here and who gave you permission to cut out a grave for yourself here, hewing your grave on the height and chiseling your resting place in the rock?
你在这里做什么呢？有什么人竟在这里凿坟墓，就是在高处为自己凿坟墓，在磐石中为自己凿出安身之所？

赛22:17

"Beware, the LORD is about to take firm hold of you and hurl you away, O you mighty man.
看哪，耶和華必像大有力的人，将你紧紧缠裹，竭力抛去。

赛22:18

He will roll you up tightly like a ball and throw you into a large country. There you will die and there your splendid chariots will remain -- you disgrace to your master's house!

他必将你滚成一团，抛在宽阔之地，好像抛球一样。你这主人家的羞辱，必在那里坐你荣耀的车，也必在那里死亡。

赛22:19

I will depose you from your office, and you will be ousted from your position.

我必赶逐你离开官职，你必从你的原位撤下。

赛22:20

"In that day I will summon my servant, Eliakim son of Hilkiah.

到那日，我必召我仆人希勒家的儿子以利亚敬来，

赛22:21

I will clothe him with your robe and fasten your sash around him and hand your authority over to him. He will be a father to those who live in Jerusalem and to the house of Judah.

将你的外袍给他穿上，将你的腰带给他系紧，将你的政权交在他手中，他必作耶路撒冷居民和犹大家的父。

赛22:22

I will place on his shoulder the key to the house of David; what he opens no one can shut, and what he shuts no one can open.

我必将大卫家的钥匙放在他肩头上，他开，无人能关；他关，无人能开。

赛22:23

I will drive him like a peg into a firm place; he will be a seat of honor for the house of his father.

我必将他安稳，像钉子钉在坚固处。他必作为他父家荣耀的宝座。

赛22:24

All the glory of his family will hang on him: its offspring and offshoots -- all its lesser vessels, from the bowls to all the jars.

他父家所有的荣耀，连儿女带子孙，都挂在他身上，好像一切小器皿，从杯子到酒瓶挂上一样。”

赛22:25

"In that day," declares the LORD Almighty, "the peg driven into the firm place will give way; it will be sheared off and will fall, and the load hanging on it will be cut down." The LORD has spoken.

万军之耶和华说：“当那日，钉在坚固处的钉子必压斜，被砍断落地；挂在其上的重担必被剪断。”因为这是耶和华说的。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

jars [dʒɑ:z] n. 广口瓶；震动；刺耳声 (jar的复数) v. 震惊；发刺耳声 (jar的第三人称单数形式) n. (Jars)人名；(法)雅尔 {

:4262}

uncovers [ˌʌnˈkʌvəz] v. 揭开...的盖子(uncover的第三人称单数); 揭露, 发现 { :4432}**summon** ['sʌmən] vt. 召唤; 召集; 鼓起; 振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}**steward** ['stju:əd] n. 管家; 乘务员; 膳务员; 工会管事 vi. 当服务员; 当管事 vt. 管理 n. (Steward)人名; (英)斯图尔德 {gk cet4 cet6 ky ielts :4750}**weep** [wi:p] n. 哭泣; 眼泪; 滴下 vt. 哭泣; 流泪; 悲叹; 流出或渗出液体 vi. 哭泣; 流泪; 哀悼; 滴落; 渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}**robe** [rəʊb] n. 长袍, 礼服; 制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名; (德、罗、塞)罗贝; (英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}**bitterly** ['bɪtəli] adv. 苦涩地, 悲痛地; 残酷地; 怨恨地 {cet4 :5336}**reservoir** ['rezəvwa:(r)] n. 水库; 蓄水池 {cet6 ky toefl ielts :5419}**mighty** ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}**offspring** ['ɒfsprɪŋ] n. 后代, 子孙; 产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}**Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}**oracle** ['ɒrəkl] n. 神谕; 预言; 神谕处; 圣人 {toefl gre :6795}**hurl** [hɜ:l] n. 用力的投掷 vt. 丢下; 用力投掷; 愤慨地说出 vi. 猛投; 猛掷 {cet6 ky toefl ielts gre :7001}**peg** [peg] n. 钉; 桩; 借口; 琴栓 vt. 限制; 钉木钉 adj. 越往下端越细的 vi. 疾行; 孜孜不倦地做某事 n. (Peg)人名; (英)佩格(女子教名 Margaret 的昵称); (西)佩格 { :7092}**fasten** ['fɑ:sn] vt. 使固定; 集中于; 扎牢; 强加于 vi. 扣紧; 抓住; 集中注意力 n. (Fasten)人名; (英)法森 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :7148}**battering** ['bætərɪŋ] n. 重创; 连续打击 v. 混合; 打碎 (batter的现在分词) { :7225}**beware** [br'weə(r)] vt. 注意, 当心; 提防 vi. 当心, 小心 {cet6 ky :7615}**slaughtering** ['slɔ:tərɪŋ] n. [畜牧] 屠宰; 屠宰业 adj. 屠宰的 v. [畜牧] 屠宰 (slaughter的ing形式); 猛烈抨击 { :8340}**disgrace** [dɪs'greɪs] n. 耻辱; 丢脸的人或事; 失宠 vt. 使.....失宠; 给.....丢脸; 使.....蒙受耻辱; 贬黜 {cet6 ky toefl :8519}**wail** [weɪl] n. 哀号; 悲叹; 恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛; 哀悼某人; 哀号着说 vi. 哀号; 悲叹 n. (Wail)人名; (阿拉伯)瓦伊勒; (英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}**console** [kən'səʊl] n. [计] 控制台; [电] 操纵台 vt. 安慰; 慰藉 n. (Console)人名; (意、罗)孔索莱 {cet6 ky toefl ielts gre :9160}**sheared** [ʃɪəd] adj. 修剪的 v. 修剪 (shear的过去分词) { :9594}**ousted** [austɪd] 驱逐 取代 (oust的过去式和过去分词) { :9709}**almighty** [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}**clothe** [kləʊð] vt. 给...穿衣; 覆盖; 赋予 {cet4 ky :9871}**horsemen** ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}**quiver** ['kwɪvə(r)] n. 颤抖; 箭袋; 震动 vi. 颤抖; 振动 vt. 使...颤动; 抖动 {cet6 ky toefl ielts gre :10746}**trampling** ['træmplɪŋ] n. 践踏; 蹂躏 v. 蹂躏 (trample的ing形式) { :11298}**slain** [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

commotion [kə'məʊʃn] n. 骚动；暴乱 {ielts gre :11651}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

难点词汇

sash [sæʃ] n. 腰带；肩带；饰带；框格 vt. 系上腰带；装以窗框 {gre :14607}

offshoots ['ɔ:f,ʃu:ts] n. 枝条，枝杈(offshoot的名词复数) { :15029}

depose [di'pəʊz] vt. 免职；作证；废黜 vi. 宣誓作证 {toefl gre :15557}

tumult ['tju:mʌlt] n. 骚动；骚乱；吵闹；激动 {toefl ielts gre :17862}

hewing [hju:ɪŋ] v. （用斧、刀等）砍、劈(hew的现在分词)；砍成；劈出；开辟 { :18374}

revelry ['revlri] n. 狂欢；欢宴 {gre :22907}

choicest [] 上等的（choice的最高级）精选的（choice的最高级） { :29517}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

charioteers [tʃæriə'tiə] n. 战车的御者；御夫座 { :37625}

atoned [ə'təʊnd] v. 补偿，赎（罪）(atone的过去式和过去分词)；补偿，弥补，赎回 { :39433}

生僻词

chiseling [tʃɪzliŋ] v. 凿，雕，镌(chisel的现在分词)

elam ['i:ləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

Eliakim [] n. (Eliakim)人名；(英、以)伊莱基姆

kir [kɪə(r)] n. 柯尔酒（一种干白葡萄酒）；基尔沥青 n. (Kir)人名；(俄、法、塞、捷)基尔

Shebna [] [网络] 舍伯那；和舍伯那；家宰舍伯那

词组

batter down ['bætə daʊn] [网络] 打烂；撞倒；摧毁

by the sword [] 通过武力

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

oust from [] [网络] 驱逐

quiver with [] [网络] 颤动；战栗

shear off [ʃiə ɔf] na. 剪下来；折断 [网络] 剪断；挫伤；剪断加工

strip ... away [] un. 一块；剥去 [网络] 除去；揭掉；去掉

strip away [strip ə'wei] un. 一块；剥去 [网络] 除去；揭掉；去掉

the jar [] 瓶子

the shield [] 神盾军

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to strengthen [] [网络] 加强；强化；增强

to wail [] [网络] 呼号；嚎啕大哭；哀鸣声

惯用语

the lord almighty

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 以赛亚书第23章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛23:1

An oracle concerning Tyre: Wail, O ships of Tarshish! For Tyre is destroyed and left without house or harbor. From the land of Cyprus word has come to them.

论推罗的默示：他施的船只都要哀号，因为推罗变为荒场，甚至没有房屋，没有可进之路。这消息是从基提地得来的。

赛23:2

Be silent, you people of the island and you merchants of Sidon, whom the seafarers have enriched.

沿海的居民，就是素来靠航海西顿的商家得丰盛的，你们当静默无言。

赛23:3

On the great waters came the grain of the Shihor; the harvest of the Nile was the revenue of Tyre, and she became the marketplace of the nations.

在大水之上，西曷的粮食、尼罗河的庄稼是推罗的进项，他作列国的大码头。

赛23:4

Be ashamed, O Sidon, and you, O fortress of the sea, for the sea has spoken: "I have neither been in labor nor given birth; I have neither reared sons nor brought up daughters."

西顿哪，你当惭愧！因为大海说，就是海中的保障说：“我没有劬劳，也没有生产，没有养育男子，也没有抚养童女。”

赛23:5

When word comes to Egypt, they will be in anguish at the report from Tyre.

这风声传到埃及，埃及人为推罗的风声极其疼痛。

赛23:6

Cross over to Tarshish; wail, you people of the island.

推罗人哪，你们当过到他施去。沿海的居民哪，你们都当哀号！

赛23:7

Is this your city of revelry, the old, old city, whose feet have taken her to settle in far-off lands?

这是你们欢乐的城，从上古而有的吗？其中的居民往远方寄居。

赛23:8

Who planned this against Tyre, the bestower of crowns, whose merchants are princes, whose traders are renowned in the

earth?

推罗本是赐冠冕的：他的商家是王子，他的买卖人是世上的尊贵人。遭遇如此，是谁定的呢？

赛23:9

The LORD Almighty planned it, to bring low the pride of all glory and to humble all who are renowned on the earth.
是万军之耶和华所定的！为要污辱一切高傲的荣耀，使地上一切的尊贵人被藐视。

赛23:10

Till your land as along the Nile, O Daughter of Tarshish, for you no longer have a harbor.
他施的民哪（“民”原文作“女”），可以流行你的地，好像尼罗河，不再有腰带拘紧你。

赛23:11

The LORD has stretched out his hand over the sea and made its kingdoms tremble. He has given an order concerning Phoenicia that her fortresses be destroyed.
耶和华已经向海伸手，震动列国。至于迦南，他已经吩咐拆毁其中的保障。

赛23:12

He said, "No more of your reveling, O Virgin Daughter of Sidon, now crushed! "Up, cross over to Cyprus; even there you will find no rest."
他又说：“受欺压西顿的居民哪（“居民”原文作“处女”），你必不得再欢乐。起来！过到基提去，就是在那里也不得安歇。”

赛23:13

Look at the land of the Babylonians, this people that is now of no account! The Assyrians have made it a place for desert creatures; they raised up their siege towers, they stripped its fortresses bare and turned it into a ruin.
看哪，迦勒底人之地向来没有这民，这国是亚述人为住旷野的人所立的。现在他们建筑戍楼，拆毁推罗的宫殿，使她成为荒凉。

赛23:14

Wail, you ships of Tarshish; your fortress is destroyed!
他施的船只都要哀号，因为你们的保障变为荒场。

赛23:15

At that time Tyre will be forgotten for seventy years, the span of a king's life. But at the end of these seventy years, it will happen to Tyre as in the song of the prostitute:
到那时，推罗必被忘记七十年，照着一王的年日。七十年后，推罗的景况必像妓女所唱的歌：

赛23:16

"Take up a harp, walk through the city, O prostitute forgotten; play the harp well, sing many a song, so that you will be remembered."
“你这被忘记的妓女啊，拿琴周流城内，巧弹多唱，使人再想念你。”

赛23:17

At the end of seventy years, the LORD will deal with Tyre. She will return to her hire as a prostitute and will ply her trade with

all the kingdoms on the face of the earth.

七十年后，耶和華必眷顧推羅，她就仍得利息（原文作“雇价”。下同），与地上的万国交易（原文作“行淫”）。

赛23:18

Yet her profit and her earnings will be set apart for the LORD; they will not be stored up or hoarded. Her profits will go to those who live before the LORD, for abundant food and fine clothes.

她的货财和利息要归耶和華為圣，必不积攒存留；因为他的货财必为住在耶和華面前的人所得，使他们吃饱，穿耐久的衣服。

知识点

重点词汇

reared [riəd] vt. 培养；树立；栽种 vi. 暴跳；高耸 adv. 向后；在后面 adj. 后方的；后面的；背面的 n. 后面；屁股；后方部队 { :4033}

virgin ['vɜ:dʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

marketplace ['mɑ:kɪtpleɪs] n. 市场；商场；市集 { :4490}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

harbor ['hɑ:bə] n. 海港；避难所 n. (Harbor)人名；(英)哈伯 vt. 庇护；怀有 vi. 居住，生存；入港停泊；躲藏 {cet6 ky toefl ielts gre :5726}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

enriched [ɪn'ri:tʃt] v. 使丰富；充实；浓缩（enrich的过去分词） adj. 浓缩的；强化的 { :6879}

renowned [rɪ'naʊnd] v. 使有声誉（renown的过去分词） adj. 著名的；有声望的 {toefl ielts :6993}

Cyprus ['saɪprəs] n. 塞浦路斯（地中海东部一岛） { :7290}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

fortresses ['fɔ:trɪsɪz] n. 堡垒，要塞（fortress的名词复数） { :7786}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

Nile [naɪl] n. 尼罗河（位于非洲） { :12029}

hoarded [hɔ:did] v. 积蓄并储藏（某物）（hoard的过去式和过去分词） { :12760}

ply [plaɪ] n. 厚度；板层；褶 vt. 使用，不住地使用；折，弯；从事 vi. 辛勤工作；定期地来往（船、车等） {toefl :13164}

revelry ['revlri] n. 狂欢；欢宴 {gre :22907}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

seafarers ['si:feərəz] n. 船员，航海家(seafarer的名词复数) { :26712}

Assyrians [] (Assyrian 的复数) a. 亚述的, 亚述人的, 亚述语的 n. 亚述人 { :26935}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

复习词汇

destroyed [dis'trɔɪd] v. 破坏（destroy的过去分词） adj. 被毁，毁坏；遭破坏的 { :1418}

生僻词

bestower [] n. bestow的变形

Phoenicia [fi'niʃiə] n. 腓尼基

reveling ['rev(ə)l] vi. 狂欢；陶醉 n. 狂欢；闹饮；喜庆狂欢活动 n. (Revel)人名；(意、罗、法)雷韦尔；(英)雷维尔

Tarshish ['tɑ:ʃɪʃ; 'tɑ:-] n. 他施（《圣经》中一古国）；胸甲第十石

词组

be in anguish [] [网络] 极痛苦；感到极度痛苦

crush up [] na. 碾碎；揉成一团；挤过来 [网络] 粉碎；捏成一团；把.....压碎

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

siege tower [] [网络] 围城塔；攻城塔；攻城塔楼

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the marketplace [] [网络] 市集；市场购物中心；市场价值

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

the pride of [] [网络] 的全盛期；引以自豪的人或事物

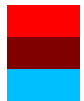
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 以赛亚书第24章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛24:1

See, the LORD is going to lay waste the earth and devastate it; he will ruin its face and scatter its inhabitants --
看哪，耶和華使地空虚，变为荒凉；又翻转大地，将居民分散。

赛24:2

it will be the same for priest as for people, for master as for servant, for mistress as for maid, for seller as for buyer, for borrower as for lender, for debtor as for creditor.

那时百姓怎样，祭司也怎样；仆人怎样，主人也怎样；婢女怎样，主母也怎样；买物的怎样，卖物的也怎样；放债的怎样，借债的也怎样；取利的怎样，出利的也怎样。

赛24:3

The earth will be completely laid waste and totally plundered. The LORD has spoken this word.
地必全然空虚，尽都荒凉。因为这话是耶和華说的。

赛24:4

The earth dries up and wITHERS, the world languishes and wITHERS, the exalted of the earth languish.
地上悲哀衰残，世界败落衰残，地上居高位的人也败落了。

赛24:5

The earth is defiled by its people; they have disobeyed the laws, violated the statutes and broken the everlasting covenant.
地被其上的居民污秽，因为他们犯了律法，废了律例，背了永约。

赛24:6

Therefore a curse consumes the earth; its people must bear their guilt. Therefore earth's inhabitants are burned up, and very few are left.

所以地被咒诅吞灭，住在其上的显为有罪。地上的居民被火焚烧，剩下的人稀少。

赛24:7

The new wine dries up and the vine withers; all the merrymakers groan.

新酒悲哀，葡萄树衰残；心中欢乐的俱都叹息。

赛24:8

The gaiety of the tambourines is stilled, the noise of the revelers has stopped, the joyful harp is silent.

击鼓之乐止息，宴乐人的声音完毕，弹琴之乐也止息了。

赛24:9

No longer do they drink wine with a song; the beer is bitter to its drinkers.

人必不得饮酒唱歌；喝浓酒的，必以为苦。

赛24:10

The ruined city lies desolate; the entrance to every house is barred.

荒凉的城拆毁了，各家关门闭户，使人人都不得进去。

赛24:11

In the streets they cry out for wine; all joy turns to gloom, all gaiety is banished from the earth.

在街上因酒有悲叹的声音，一切喜乐变为昏暗，地上的欢乐归于无有。

赛24:12

The city is left in ruins, its gate is battered to pieces.

城中只有荒凉，城门拆毁净尽。

赛24:13

So will it be on the earth and among the nations, as when an olive tree is beaten, or as when gleanings are left after the grape harvest.

在地上的万民中，必像打过的橄榄树，又像已摘的葡萄所剩无几。

赛24:14

They raise their voices, they shout for joy; from the west they acclaim the LORD'S majesty.

这些人要高声欢呼，他们为耶和华的威严，从海那里扬起声来。

赛24:15

Therefore in the east give glory to the LORD; exalt the name of the LORD, the God of Israel, in the islands of the sea.

因此，你们要在东方荣耀耶和华，在众海岛荣耀耶和华以色列神的名。

赛24:16

From the ends of the earth we hear singing: "Glory to the Righteous One." But I said, "I waste away, I waste away! Woe to me! The treacherous betray! With treachery the treacherous betray!"

我们听见从地极有人歌唱说：“荣耀归于义人。”我却说：“我消灭了，我消灭了，我有祸了！诡诈的行诡诈，诡诈的大行诡诈！”

赛24:17

Terror and pit and snare await you, O people of the earth.

地上的居民哪，恐惧、陷坑、网罗都临近你。

赛24:18

Whoever flees at the sound of terror will fall into a pit; whoever climbs out of the pit will be caught in a snare. The floodgates

of the heavens are opened, the foundations of the earth shake.

躲避恐惧声音的必坠入陷坑；从陷坑上来的必被网罗缠住。因为天上的窗户都开了，地的根基也震动了。

赛24:19

The earth is broken up, the earth is split asunder, the earth is thoroughly shaken.

地全然破坏，尽都崩裂，大大地震动了。

赛24:20

The earth reels like a drunkard, it sways like a hut in the wind; so heavy upon it is the guilt of its rebellion that it falls -- never to rise again.

地要东倒西歪，好像醉酒的人；又摇来摇去，好像吊床。罪过在其上沉重，必然塌陷，不能复起。

赛24:21

In that day the LORD will punish the powers in the heavens above and the kings on the earth below.

到那日，耶和华在高处必惩罚高处的众军，在地上必惩罚地上的列王。

赛24:22

They will be herded together like prisoners bound in a dungeon; they will be shut up in prison and be punished after many days.

他们必被聚集，像囚犯被聚在牢狱中，并要囚在监牢里，多日之后便被讨罪（或作“眷顾”）。

赛24:23

The moon will be abashed, the sun ashamed; for the LORD Almighty will reign on Mount Zion and in Jerusalem, and before its elders, gloriously.

那时，月亮要蒙羞，日头要惭愧。因为万军之耶和华必在锡安山、在耶路撒冷作王，在敬畏他的长老面前必有荣耀。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数） { :4166}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

hut [hʌt] n. 小屋；临时营房 vt. 使住在小屋中；驻扎 vi. 住在小屋中；驻扎 n. (Hut)人名；(阿拉伯、罗、塞)胡特 {cet4 cet6 ky gre :4208}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

grape [greɪp] n. 葡萄；葡萄酒；葡萄树；葡萄色 n. (Grape)人名；(法)格拉普；(德、瑞典)格拉佩 {zk gk cet4 cet6 ky :4764}

mistress ['mɪstrəs] n. 情妇；女主人；主妇；女教师；女能人 {cet4 cet6 ky :4800}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

betray [br'trei] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

maid [meɪd] n. 女仆；少女 vt. 侍候；做新娘的女宾相 vi. 当女仆 {gk cet4 cet6 ky ielts :5166}

herded [hə'did] v. 群集，纠结(herd的过去式和过去分词)；放牧；（使）向...移动 { :5174}

debtor ['detə(r)] n. 债务人；[会计] 借方 {toefl :5209}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

gloom [glu:m] n. 昏暗；阴暗 {toefl gre :5722}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

lender ['lendə(r)] n. 贷方；[金融] 出借人 n. (Lender)人名；(德、匈、瑞典)伦德；(法)朗德 {ielts :5899}

sways [sweiz] v. （使）摇摆，（使）摇动(sway的第三人称单数)；影响、改变...的观点[行动] { :5924}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

olive ['plɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

devastate ['devəsteɪt] vt. 毁灭；毁坏 {toefl ielts gre :6414}

borrower ['bɒrəʊə(r)] n. 剽窃者，借用人 { :6787}

battered ['bætəd] v. 连续猛击；磨损（batter的过去分词） adj. 破旧的；磨损的；弄垮的；受到虐待的 { :6818}

reels [ri:lz] n. 绕线轮，卷筒；摇晃，旋转（reel的复数形式） v. 眩晕，旋转，卷，绕（reel的第三人称单数形式） { :7527}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐，流放（banish的过去分词形式） { :8588}

drinkers ['drɪŋkəz] n. 饮酒者(drinker的名词复数)；（尤指）酗酒者；常饮...酒者；常喝...饮料者 { :8666}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

treacherous ['tretʃərəs] adj. 奸诈的，叛逆的，背叛的；危险的；不牢靠的 {toefl gre :9960}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

languish ['læŋgwɪʃ] vi. 憔悴；凋萎；失去活力；苦思 {toefl gre :11648}

languishes ['læŋgwɪʃɪz] v. 长期受苦(languish的第三人称单数)；受折磨；变得（越来越）衰弱；因渴望而变得憔悴或闷闷不乐 { :11648}

withers ['wɪðəz] n. [脊椎] 马肩隆（马肩骨间的隆起部）；感情，情绪 { :11732}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

acclaim [ə'kleɪm] n. 欢呼，喝彩；称赞 vt. 称赞；为...喝彩，向...欢呼 vi. 欢呼，喝彩 {ky toefl ielts gre :11847}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

难点词汇

everlasting [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

treachery ['tretʃəri] n. 背叛；变节；背叛行为 {gre :15128}

disobeyed [ˌdɪsə'beɪd] v. 不服从，不顺从(disobey的过去式和过去分词) { :15476}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

dungeon ['dʌndʒən] n. 地牢，土牢 {toefl :16152}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

revelers ['revləz] n. 摆设酒宴者，饮酒狂欢者(reveler的名词复数) { :18580}

gloriously ['glɔ:riəsli] adv. 光荣地；辉煌地；壮观地，壮丽地 { :18747}

gaiety ['geɪəti] n. 快乐，兴高采烈；庆祝活动，喜庆；(服饰) 华丽，艳丽 {gre :19032}

floodgates [f'lʌdʒeɪts] n. 水闸；水门；防潮水闸；制约 (怒气) { :20683}

drunkard ['drʌŋkəd] n. 酒鬼，醉汉 { :21447}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

tambourines [ˌtæmbə'reɪnz] n. 铃鼓，手鼓(tambourine的名词复数)；(鸣声似铃鼓的) 白胸森鸫 { :23826}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

asunder [ə'sʌndə(r)] adj. 分成碎片的；分离的 adv. 化为碎片地；分离地 {gre :25678}

abashed [ə'bæʃt] adj. 不安的；窘迫的；尴尬的 {toefl :28626}

gleanings ['gli:nɪŋz] n. 收集到的零星消息；拾遗；搜集物 (gleaning的复数) { :41986}

merrymakers [] (merrymaker 的复数) n. 寻欢作乐的人, 嬉戏者 { :44316}

复习词汇

pit [pɪt] n. 矿井；深坑；陷阱；(物体或人体表面上的) 凹陷；(英国剧场的) 正厅后排；正厅后排的观众 vt. 使竞争；窖藏；使凹下；去...之核；使留疤痕 vi. 凹陷；起凹点 n. (Pit)人名；(东南亚国家华语)必 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2882}

词组

a pit [] [网络] 陷坑的

ashamed for [] 为...而感到羞愧(或惭愧)

banish from [] [网络] 驱赶；从...驱逐出去

batter to [] 把...打成...

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

herd together [] [网络] 成群 ; 聚集在一起

in ruin [] [网络] 陷於废墟 ; 在毁灭 ; 灭亡

Mount Zion [] [地名] 锡安山区 〈耶路撒冷〉 (巴·以)

olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树 ; 油橄榄树 ; 齐墩果

the Everlasting [] na. 上帝 [网络] 永在之神 ; 长存者

the grape [] na. 葡萄酒

the pit [] [网络] 深渊 ; 深坑 ; 陷阱

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 以赛亚书第25章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛25:1

O LORD, you are my God; I will exalt you and praise your name, for in perfect faithfulness you have done marvelous things, things planned long ago.

耶和華啊，你是我的神，我要尊崇你，我要稱贊你的名！因為你以忠信誠實行過奇妙的事，成就你古時所定的。

赛25:2

You have made the city a heap of rubble, the fortified town a ruin, the foreigners' stronghold a city no more; it will never be rebuilt.

你使城變為亂堆，使堅固城變為荒場，使外邦人宮殿的城不再為城，永遠不再建造。

赛25:3

Therefore strong peoples will honor you; cities of ruthless nations will revere you.

所以，剛強的民必榮耀你，強暴之國的城必敬畏你。

赛25:4

You have been a refuge for the poor, a refuge for the needy in his distress, a shelter from the storm and a shade from the heat. For the breath of the ruthless is like a storm driving against a wall

因為當強暴人催逼人的時候，如同暴風直吹牆壁，你就作窮人的保障，作困乏人急難中的保障，作躲暴風之處，作避炎熱的陰涼。

赛25:5

and like the heat of the desert. You silence the uproar of foreigners; as heat is reduced by the shadow of a cloud, so the song of the ruthless is stilled.

你要壓制外邦人的喧嘩，好像乾燥地的熱氣下落；禁止強暴人的凱歌，好像熱氣被雲影消化。

赛25:6

On this mountain the LORD Almighty will prepare a feast of rich food for all peoples, a banquet of aged wine -- the best of meats and the finest of wines.

在這山上，萬軍之耶和華必為萬民用肥甘設擺筵席，用陳酒和滿髓的肥甘並澄清的陳酒設擺筵席。

赛25:7

On this mountain he will destroy the shroud that enfolds all peoples, the sheet that covers all nations;

他又必在這山上除滅遮盖萬民之物和遮蔽萬國蒙臉的帕子。

赛25:8

he will swallow up death forever. The Sovereign LORD will wipe away the tears from all faces; he will remove the disgrace of his people from all the earth. The LORD has spoken.

他已经吞灭死亡直到永远。主耶和华必擦去各人脸上的眼泪，又除掉普天下他百姓的羞辱，因为这是耶和华说的。

赛25:9

In that day they will say, "Surely this is our God; we trusted in him, and he saved us. This is the LORD, we trusted in him; let us rejoice and be glad in his salvation."

到那日，人必说：“看哪，这是我们的神，我们素来等候他，他必拯救我们。这是耶和华，我们素来等候他，我们必因他的救恩欢喜快乐。”

赛25:10

The hand of the LORD will rest on this mountain; but Moab will be trampled under him as straw is trampled down in the manure.

耶和华的手必按在这山上；摩押人在所居之地必被践踏，好像干草被践踏在粪池的水中。

赛25:11

They will spread out their hands in it, as a swimmer spreads out his hands to swim. God will bring down their pride despite the cleverness of their hands.

他必在其中伸开手，好像凫水的伸开手凫水一样，但耶和华必使他的骄傲和他手所行的诡计一并败落。

赛25:12

He will bring down your high fortified walls and lay them low; he will bring them down to the ground, to the very dust.

耶和华使你城上的坚固高台倾倒，拆平，直到尘埃。

知识点

重点词汇

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

straw [strɔ:] n. 稻草；吸管；一文不值的东西 adj. 稻草的；无价值的 n. (Straw)人名；(英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人 (foreigner的复数) { :4887}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

marvelous ['mɑ:vɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

rubble ['rʌbl] n. 碎石，碎砖；粗石堆 {toefl gre :7549}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

swimmer ['swɪmə(r)] n. 游泳者 { :8151}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

manure [mə'njʊə(r)] vt. 施肥于；耕种 n. 肥料；粪肥 {toefl ielts gre :9810}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

revere [rɪ'vɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

难点词汇

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式) ；蹂躏 { :11298}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

shroud [ʃraʊd] n. 寿衣；覆盖物；船的横桅索；[电] 护罩 vt. 覆盖；包以尸衣 {gre :12854}

uproar ['ʌprɔ:(r)] n. 骚动；喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

cleverness ['klevənəs] n. 聪明；机灵 { :19535}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

enfolds [en'fəʊldz] v. 围住...，抱紧...(enfold的第三人称单数) { :21056}

生僻词

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

词组

a heap [] [网络] 一粒沙子并不足以成堆

a heap of [] na. 大量的 [网络] 一大堆；一堆；许多

a shade [] [网络] 影子；一点点

be glad [bi: glæd] [网络] 做某事很高兴；高兴；欢喜

shade from [] 挡, 遮(光或热); 逐渐变为

shelter from [] v. 躲；躲避；托庇 [网络] 遮挡；保护庇护；躲避...的地方

swallow up ['swɒləʊ ʌp] na. 吞下去；卷进去；耗尽 [网络] 吞没；淹没；吞噬

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

trample down [] na. 践踏；蹂躏

wipe away [waip ə'wei] v. 擦去；擦掉 [网络] 清楚掉；抹去；擦干

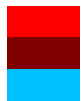
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 以赛亚书第26章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛26:1

In that day this song will be sung in the land of Judah: We have a strong city; God makes salvation its walls and ramparts.
当那日，在犹大地人必唱这歌说：我们有坚固的城。耶和华要将救恩定为城墙、为外郭。

赛26:2

Open the gates that the righteous nation may enter, the nation that keeps faith.
敞开城门，使守信的义民得以进入。

赛26:3

You will keep in perfect peace him whose mind is steadfast, because he trusts in you.
坚心倚赖你的，你必保守他十分平安，因为他倚靠你。

赛26:4

Trust in the LORD forever, for the LORD, the LORD, is the Rock eternal.
你们当倚靠耶和华直到永远，因为耶和华是永久的磐石。

赛26:5

He humbles those who dwell on high, he lays the lofty city low; he levels it to the ground and casts it down to the dust.
他使住高处的与高城一并败落，将城拆毁，拆平，直到尘埃。

赛26:6

Feet trample it down -- the feet of the oppressed, the footsteps of the poor.
要被脚践踏，就是被困苦人的脚和穷乏人的脚践踏。

赛26:7

The path of the righteous is level; O upright One, you make the way of the righteous smooth.
义人的道是正直的，你为正直的主，必修平义人的路。

赛26:8

Yes, LORD, walking in the way of your laws, we wait for you; your name and renown are the desire of our hearts.
耶和华啊，我们在你行审判的路上等候你；我们心里所羡慕的是你的名，就是你那可纪念的名。

赛26:9

My soul yearns for you in the night; in the morning my spirit longs for you. When your judgments come upon the earth, the people of the world learn righteousness.

夜间，我心中羡慕你，我里面的灵切切寻求你，因为你在世上行审判的时候，地上的居民就学习公义。

赛26:10

Though grace is shown to the wicked, they do not learn righteousness; even in a land of uprightness they go on doing evil and regard not the majesty of the LORD.

以恩惠待恶人，他仍不学习公义；在正直的地上，他必行事不义，也不注意耶和华的威严。

赛26:11

O LORD, your hand is lifted high, but they do not see it. Let them see your zeal for your people and be put to shame; let the fire reserved for your enemies consume them.

耶和華啊！你的手高举，他们仍然不看；却要看你为百姓发的热心，因而抱愧，并且有火烧灭你的敌人。

赛26:12

LORD, you establish peace for us; all that we have accomplished you have done for us.

耶和華啊！你必派定我们得平安，因为我们所做的事，都是你给我们成就的。

赛26:13

O LORD, our God, other lords besides you have ruled over us, but your name alone do we honor.

耶和華我们的神啊！在你以外曾有别的主管辖我们，但我们专要倚靠你，提你的名。

赛26:14

They are now dead, they live no more; those departed spirits do not rise. You punished them and brought them to ruin; you wiped out all memory of them.

他们死了，必不能再活；他们去世，必不能再起；因为你刑罚他们，毁灭他们，他们的名号就全然消灭。

赛26:15

You have enlarged the nation, O LORD; you have enlarged the nation. You have gained glory for yourself; you have extended all the borders of the land.

耶和華啊，你增添国民，你增添国民；你得了荣耀，又扩张地的四境。

赛26:16

LORD, they came to you in their distress; when you disciplined them, they could barely whisper a prayer.

耶和華啊，他们在急难中寻求你，你的惩罚临到他们身上，他们就倾心吐胆祷告你。

赛26:17

As a woman with child and about to give birth writhes and cries out in her pain, so were we in your presence, O LORD.

妇人怀孕，临产疼痛，在痛苦之中喊叫；耶和華啊，我们在你面前也是如此。

赛26:18

We were with child, we writhed in pain, but we gave birth to wind. We have not brought salvation to the earth; we have not given birth to people of the world.

我们也会怀孕疼痛，所产的竟像风一样。我们在地上未曾行什么拯救的事；世上的居民也未曾败落。

赛26:19

But your dead will live; their bodies will rise. You who dwell in the dust, wake up and shout for joy. Your dew is like the dew of the morning; the earth will give birth to her dead.

死人（原文作“你的死人”）要复活，尸首（原文作“我的尸首”）要兴起。睡在尘埃的啊，要醒起歌唱！因你的甘露好像菜蔬上的甘露，地也要交出死人来。

赛26:20

Go, my people, enter your rooms and shut the doors behind you; hide yourselves for a little while until his wrath has passed by.

我的百姓啊，你们要来进入内室，关上门，隐藏片时，等到忿怒过去。

赛26:21

See, the LORD is coming out of his dwelling to punish the people of the earth for their sins. The earth will disclose the blood shed upon her; she will conceal her slain no longer.

因为耶和华从他的居所出来，要刑罚地上居民的罪孽。地也必露出其中的血，不再掩盖被杀的人。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格蕾丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

ruin ['ruːn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

departed [dɪ'pɑːtɪd] n. 死者 v. 离去；去世 (depart的过去分词) adj. 过去的；死去的；以往的 { :4497}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

footsteps ['fʊtsteps] n. 脚步 (footstep的复数形式)；步距 { :5733}

humbles ['hʌmbəlz] v. 使谦恭 (humble的第三人称单数)；轻松打败 (尤指强大的对手)；低声下气 { :5970}

enlarged [ɪn'lɑːdʒd] v. 扩大，增大 (enlarge的过去分词) adj. 放大的；增大的；扩展的 { :6348}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

yearns [jə:nz] v. 渴望, 切盼, 向往 (yearn的第三人称单数) { :7999}

lofty ['lɒftɪ] adj. 高的; 崇高的; 高级的; 高傲的 n. (Lofty)人名; (英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

zeal [zi:l] n. 热情; 热心; 热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

trample ['træmpl] n. 蹂躏; 践踏声 vi. 践踏; 蔑视, 伤害; 脚步沉重地走 vt. 践踏; 蔑视, 伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

writhes [raɪðz] v. (因极度痛苦而) 扭动或翻滚 (writhe的第三人称单数) { :13177}

writhed [raɪðd] v. (因极度痛苦而) 扭动或翻滚 (writhe的过去式和过去分词) { :13177}

dew [dju:] n. 珠, 滴; 露水; 清新 vt. (露水等) 弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名; (德)德夫; (英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

righteousness [raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

steadfast ['stedfɑ:st] adj. 坚定的; 不变的 {toefl ielts gre :15551}

ramparts ['ræm,pɑ:ts] n. (城堡等周围宽阔的) 防御土墙 (rampart的名词复数); 防御, 保护 { :16375}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉; 名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

uprightness [ˈʌpraɪtnəs] n. 正直, 诚实; 垂直 { :40121}

词组

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶; 为非作歹; 造孽

dwell in [] v. 居住在; 留居在 [网络] 停留于; 内居; 习惯用语

dwell on [dwel ɔn] na. 细想详述仔细研究强调; 拖长(发音)仔细打量; 减慢 [网络] 详细讲述; 凝思; 老是想

Glory ! [] 多么伟大!; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞; 使羞惭, 使羞辱; 使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞; 使羞惭, 使羞辱; 使自愧不如

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to punish [] [网络] 处治; 处罚; 惩罚

to shame [] [网络] 蒙羞

yearn for [] v. 渴望 [网络] 向往; 渴念; 盼望

zeal for [zi:l fɔ:] v. 热心于 [网络] 热衷; 对.....热心; 热忱

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 以赛亚书第27章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛27:1

In that day, the LORD will punish with his sword, his fierce, great and powerful sword, Leviathan the gliding serpent, Leviathan the coiling serpent; he will slay the monster of the sea.

到那日，耶和华必用他刚硬有力的大刀刑罚鳄鱼，就是那快行的蛇；刑罚鳄鱼，就是那曲行的蛇，并杀海中的大鱼。

赛27:2

In that day -- "Sing about a fruitful vineyard:

当那日，有出酒的葡萄园，你们要指这园唱歌说：

赛27:3

I, the LORD, watch over it; I water it continually. I guard it day and night so that no one may harm it.

“我耶和华是看守葡萄园的，我必时刻浇灌，昼夜看守，免得有人损害。

赛27:4

I am not angry. If only there were briers and thorns confronting me! I would march against them in battle; I would set them all on fire.

我心中不存忿怒；惟愿荆棘蒺藜与我交战，我就勇往直前，把他一同焚烧。

赛27:5

Or else let them come to me for refuge; let them make peace with me, yes, let them make peace with me."

不然，让他持住我的能力，使他与我和好，愿他与我和好。”

赛27:6

In days to come Jacob will take root, Israel will bud and blossom and fill all the world with fruit.

将来雅各要扎根，以色列要发芽开花，他们的果实必充满世界。

赛27:7

Has the LORD struck her as he struck down those who struck her? Has she been killed as those were killed who killed her?

主击打他们，岂像击打那些击打他们的人吗？他们被杀戮，岂像被他们所杀戮的吗？

赛27:8

By warfare and exile you contend with her -- with his fierce blast he drives her out, as on a day the east wind blows.

你打发他们去，是相机宜与他们相争；刮东风的日子，就用暴风将他们逐去。

赛27:9

By this, then, will Jacob's guilt be atoned for, and this will be the full fruitage of the removal of his sin: When he makes all the altar stones to be like chalk stones crushed to pieces, no Asherah poles or incense altars will be left standing.

所以，雅各的罪孽得赦免，他的罪过得除掉的果效，全在乎此，就是他叫祭坛的石头变为打碎的灰石，以致木偶和日像不再立起。

赛27:10

The fortified city stands desolate, an abandoned settlement, forsaken like the desert; there the calves graze, there they lie down; they strip its branches bare.

因为坚固城变为凄凉，成了撒下离弃的居所，像旷野一样；牛犊必在那里吃草，在那里躺卧，并吃尽其中的树枝。

赛27:11

When its twigs are dry, they are broken off and women come and make fires with them. For this is a people without understanding; so their Maker has no compassion on them, and their Creator shows them no favor.

枝条枯干，必被折断，妇女要来点火烧着，因为这百姓蒙昧无知。所以，创造他们的必不怜恤他们；造成他们的也不施恩与他们。

赛27:12

In that day the LORD will thresh from the flowing Euphrates to the Wadi of Egypt, and you, O Israelites, will be gathered up one by one.

以色列人哪，到那日，耶和华必从大河直到埃及小河，将你们一一地收集，如同人打树拾果一样。

赛27:13

And in that day a great trumpet will sound. Those who were perishing in Assyria and those who were exiled in Egypt will come and worship the LORD on the holy mountain in Jerusalem.

当那日，必大发角声，在亚述地将要灭亡的，并在埃及地被赶散的，都要来，他们就在耶路撒冷圣山上敬拜耶和华。

知识点

重点词汇

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311 }

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576 }

refuge ['refjuːdʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616 }

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684 }

blast [blɑːst] n. 爆炸；冲击波；一阵 vt. 爆炸；损害；使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名；(德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739 }

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986 }

warfare ['wɔːfeə(r)] n. 战争；冲突 {cet6 ky toefl :5066 }

Creator [kri'eɪtə(r)] n. 创造者；创建者 { :5086 }

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086 }

exiled [eg'zaɪld] v. 放逐 (exile的过去分词) adj. 流亡的; 放逐的 { :5086}

calves [kɑ:vz] n. 小牛; 小腿; 腓; 呆子 (calf的复数) n. (Calves)人名; (法)卡尔夫 { :5425}

altars ['ɔ:ltəz] n. 圣餐桌, 供桌, 祭坛 (altar的名词复数) { :5661}

altar ['ɔ:ltə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城, 犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

chalk [tʃɔ:k] n. 粉笔; 白垩; 用粉笔划的记号 adj. 用粉笔写的 vt. 用粉笔写; 用白垩粉擦; 记录; 规划 vi. 变成白垩状 n. (Chalk)人名; (英)乔克 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :5988}

blossom ['blɒsəm] n. 花; 开花期; 兴旺期; 花开的状态 vi. 开花; 兴旺; 发展成 n. (Blossom)人名; (英)布洛瑟姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6437}

bud [bʌd] n. 芽, 萌芽; 蓓蕾 vt. 使发芽 vi. 发芽, 萌芽 n. (Bud)人名; (英)巴德; (中)布特(蒙语·汉语拼音); (罗、匈)布德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6466}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先); 雅各布 (男子名) { :6690}

graze [greɪz] n. 放牧; 轻擦 vi. 吃草; 擦伤 vt. 放牧; 擦伤 {cet6 ky toefl ielts gre :7059}

gliding ['glɑɪdɪŋ] adj. 滑行的; 流畅的; 滑顺的 v. 滑翔; 消逝; 溜走 (glide的ing形式) { :7090}

coiling ['kɔɪlɪŋ] n. 卷绕, 成卷; 螺旋 { :7984}

twigs [twɪgz] [植] 细枝 { :8838}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭; 喇叭声 vt. 吹喇叭; 吹嘘 vi. 吹喇叭; 发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

perishing ['perɪʃɪŋ] adj. 讨厌的; 严寒的; 糟糕的 v. 死亡 (perish的ing形式); 毁灭; 使麻木 {gre :9475}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的; 多产的; 果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺, 刺尖 (thorn的复数形式); [植] 荆棘 { :9881}

slay [sleɪ] vt. 杀害, 杀死; 使禁不住大笑 vi. 杀死, 杀害; 残杀 n. (Slay)人名; (英、柬)斯莱 {gre :11472}

serpent ['sɜ:pənt] n. 蛇 (尤指大蛇或毒蛇); 狡猾的人 {cet6 :11649}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的; 无人烟的 vt. 使荒凉; 使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒, 如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词); 抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

thresh [θreʃ] vt. 推敲; 打谷; 反复做 vi. 打; 打谷; 颠簸 n. 打谷 {cet6 toefl gre :23620}

leviathan [lə'veɪəθən] n. 海中怪兽; 庞然大物; 巨轮 { :24157}

wadi ['wɒdɪ] n. [地理] 干河床; 溪流; [地理] 干谷 { :30265}

[briers](#) [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

[Euphrates](#) [ju:'freiti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

[atoned](#) [ə'təʊnd] v. 补偿, 赎 (罪) (atone的过去式和过去分词); 补偿, 弥补, 赎回 { :39433}

[Assyria](#) [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

[asherah](#) [] [人名] 阿瑟拉 (古代西闪米特人崇拜的女神)

[fruitage](#) ['fru:tɪdʒ] n. 果实, 水果, 结果

词组

[altar stone](#) [] 【天主教】 (教堂里圣坛表面的)圣坛石板(其下存放圣徒遗物或遗骨)

[chalk stone](#) [] un. 痛风石; 关节结石

[contend with](#) [kən'tend wið] 与 (某人) 竞争; 与 (某事物) 抗争, 苦于应付; 争执

[crush to](#) [] [网络] 压成碎片; 使压成

[punish with](#) [] 以...处罚...

[removal of](#) [ri'mu:vəl ɔv] [医]免去, 搬掉, 除去, 切除

[the coil](#) [] [网络] 线圈图片; 也可俗称; 毒蛇小径

[the monster](#) [] [网络] 怪物; 妖怪; 魔鬼音乐家

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 以赛亚书第28章

文本



[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛28:1

Woe to that wreath, the pride of Ephraim's drunkards, to the fading flower, his glorious beauty, set on the head of a fertile valley -- to that city, the pride of those laid low by wine!

祸哉！以法莲的酒徒，住在肥美谷的山上，他们心里高傲，以所夸的为冠冕，犹如将残之花。

赛28:2

See, the Lord has one who is powerful and strong. Like a hailstorm and a destructive wind, like a driving rain and a flooding downpour, he will throw it forcefully to the ground.

看哪，主有一大能大力者，像一阵冰雹，像毁灭的暴风，像涨溢的大水，他必用手将冠冕摔落于地。

赛28:3

That wreath, the pride of Ephraim's drunkards, will be trampled underfoot.

以法莲高傲的酒徒，他的冠冕必被踏在脚下。

赛28:4

That fading flower, his glorious beauty, set on the head of a fertile valley, will be like a fig ripe before harvest -- as soon as someone sees it and takes it in his hand, he swallows it.

那荣美将残之花，就是在肥美谷山上的，必像夏令以前初熟的无花果；看见这果的就注意，一到手中就吞吃了。

赛28:5

In that day the LORD Almighty will be a glorious crown, a beautiful wreath for the remnant of his people.

到那日，万军之耶和华必作他余剩之民的荣冠华冕，

赛28:6

He will be a spirit of justice to him who sits in judgment, a source of strength to those who turn back the battle at the gate.

也作了在位上行审判者公平之灵，并城门口打退仇敌者的力量。

赛28:7

And these also stagger from wine and reel from beer: Priests and prophets stagger from beer and are befuddled with wine; they reel from beer, they stagger when seeing visions, they stumble when rendering decisions.

就是这地的人，也因酒摇摇晃晃，因浓酒东倒西歪。祭司和先知因浓酒摇摇晃晃，被酒所困，因浓酒东倒西歪。他们错解默示，谬行审判。

赛28:8

All the tables are covered with vomit and there is not a spot without filth.
因为各席上满了呕吐的污秽，无一处干净。

赛28:9

"Who is it he is trying to teach? To whom is he explaining his message? To children weaned from their milk, to those just taken from the breast?

讥诮先知的说：“他要将知识指教谁呢？要使谁明白传言呢？是那刚断奶离怀的吗？

赛28:10

For it is: Do and do, do and do, rule on rule, rule on rule; a little here, a little there."
他竟命上加命、令上加令，律上加律、例上加例，这里一点、那里一点。”

赛28:11

Very well then, with foreign lips and strange tongues God will speak to this people,
先知说：“不然，主要借异邦人的嘴唇和外邦人的舌头对这百姓说话。”

赛28:12

to whom he said, "This is the resting place, let the weary rest"; and, "This is the place of repose"-- but they would not listen.
他曾对他们说：“你们要使疲乏人得安息，这样才得安息，才得舒畅。”他们却不肯听。

赛28:13

So then, the word of the LORD to them will become: Do and do, do and do, rule on rule, rule on rule; a little here, a little there -- so that they will go and fall backward, be injured and snared and captured.
所以耶和華向他們說的話是：命上加命、令上加令，律上加律、例上加例，这里一点、那里一点。以至他们前行仰面跌倒，而且跌碎，并陷入网罗被缠住。

赛28:14

Therefore hear the word of the LORD, you scoffers who rule this people in Jerusalem.
所以，你们这些褻慢的人，就是辖管住在耶路撒冷这百姓的，要听耶和華的话。

赛28:15

You boast, "We have entered into a covenant with death, with the grave we have made an agreement. When an overwhelming scourge sweeps by, it cannot touch us, for we have made a lie our refuge and falsehood our hiding place."
你们曾说：“我们与死亡立约，与阴间结盟。敌军（原文作“鞭子”）如水涨漫经过的时候，必不临到我们。因我们以谎言为避所，在虚假以下藏身。”

赛28:16

So this is what the Sovereign LORD says: "See, I lay a stone in Zion, a tested stone, a precious cornerstone for a sure foundation; the one who trusts will never be dismayed.
所以主耶和華如此说：“看哪，我在锡安放一块石头作为根基，是试验过的石头，是稳固根基，宝贵的房角石，信靠的人必不着急。

赛28:17

I will make justice the measuring line and righteousness the plumb line; hail will sweep away your refuge, the lie, and water will overflow your hiding place.

我必以公平为准绳，以公义为线铎。冰雹必冲去谎言的避所；大水必漫过藏身之处。

赛28:18

Your covenant with death will be annulled; your agreement with the grave will not stand. When the overwhelming scourge sweeps by, you will be beaten down by it.

你们与死亡所立的约必然废掉；与阴间所结的盟必立不住。敌军（原文作“鞭子”）如水涨漫经过的时候，你们必被他践踏；

赛28:19

As often as it comes it will carry you away; morning after morning, by day and by night, it will sweep through." The understanding of this message will bring sheer terror.

每逢经过必将你们掳去。因为每早晨他必经过，白昼黑夜都必如此。”明白传言的必受惊恐。

赛28:20

The bed is too short to stretch out on, the blanket too narrow to wrap around you.

原来床榻短，使人不能舒身；被窝窄，使人不能遮体。

赛28:21

The LORD will rise up as he did at Mount Perazim, he will rouse himself as in the Valley of Gibeon -- to do his work, his strange work, and perform his task, his alien task.

耶和华必兴起，像在毗拉心山；他必发怒，像在基遍谷。好做成他的工，就是非常的工；成就他的事，就是奇异的事。

赛28:22

Now stop your mocking, or your chains will become heavier; the Lord, the LORD Almighty, has told me of the destruction decreed against the whole land.

现在你们不可褻慢，恐怕捆你们的绑索更结实了。因为我从主万军之耶和华那里听见，已经决定在全地上施行灭绝的事。

赛28:23

Listen and hear my voice; pay attention and hear what I say.

你们当侧耳听我的声音，留心听我的言语。

赛28:24

When a farmer plows for planting, does he plow continually? Does he keep on breaking up and harrowing the soil?

那耕地为要撒种的，岂是常常耕地呢？岂是常常开垦耙地呢？

赛28:25

When he has leveled the surface, does he not sow caraway and scatter cummin? Does he not plant wheat in its place, barley in its plot, and spelt in its field?

他拉平了地面，岂不就撒种小茴香，播种大茴香，按行列种小麦，在定处种大麦，在田边种粗麦呢？

赛28:26

His God instructs him and teaches him the right way.

因为他的 神教导他务农相宜，并且指教他。

赛28:27

Caraway is not threshed with a sledge, nor is a cartwheel rolled over cummin; caraway is beaten out with a rod, and cummin with a stick.

原来打小茴香，不用尖利的器具，轧大茴香，也不用碌碡（原文作“车轮”。下同）；但用杖打小茴香，用棍打大茴香。

赛28:28

Grain must be ground to make bread; so one does not go on threshing it forever. Though he drives the wheels of his threshing cart over it, his horses do not grind it.

做饼的粮食是用磨磨碎，因它不必常打；虽用碌碡和马打散，却不磨它。

赛28:29

All this also comes from the LORD Almighty, wonderful in counsel and magnificent in wisdom.

这也是出于万军之耶和华，他的谋略奇妙，他的智慧广大。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbəl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

cart [kɑ:t] n. 二轮运货马车 vt. 用车装载 vi. 驾运货马车；用运货车运送 n. (Cart)人名；(法)卡尔；(英、芬)卡特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4053}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

backward ['bækwəd] adj. 向后的；反向的；发展迟缓的 adv. 向后地；相反地 {gk cet4 ky toefl ielts :5204}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

grind [graɪnd] n. 磨；苦工作 vt. 磨碎；磨快 vi. 磨碎；折磨 n. (Grind)人名；(法、德)格林德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5372}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485}

destructive [dɪ'strʌktɪv] adj. 破坏的；毁灭性的；有害的，消极的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5818}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

ripe [raɪp] adj. 熟的，成熟的；时机成熟的 vt. 搜查；调查 vi. 进行搜查 n. (Ripe)人名；(意、瑞典)里佩 {gk cet4 cet6 ky toefl :6068}

hail [heɪl] n. 冰雹；致敬；招呼；一阵 vt. 致敬；招呼；向...欢呼；猛发；使像下雹样落下（过去式hailed，过去分词hailed，

现在分词hailing, 第三人称单数hails) int. 万岁; 欢迎 vi. 招呼; 下雹 n. (Hail)人名; (阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名; (英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的; 厌烦的; 令人厌烦的 vt. 使疲倦; 使厌烦 vi. 疲倦; 厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种; 散布; 使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名; (几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

stagger ['stægə(r)] n. 蹒跚; 交错安排 vt. 蹒跚; 使交错; 使犹豫 adj. 交错的; 错开的 vi. 蹒跚; 犹豫 {cet6 ky toefl ielts gre :7013}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

fertile ['fɜ:təl] adj. 富饶的, 肥沃的; 能生育的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7458}

reel [ri:l] n. 蹒跚; 眩晕; 旋转 vt. 卷; 使旋转 vi. 卷; 眩晕; 蹒跚地走; 退缩 n. (Reel)人名; (土)雷埃尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7527}

mocking ['mɒkɪŋ] adj. 嘲弄的 v. 嘲笑 (mock的现在分词) { :7541}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心; 使...害怕 (dismay的过去式及过去分词) adj. 吃惊, 惊愕; 心慌; 心中不快 { :7726}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名; (英)巴利 {cet6 :7822}

plows [plauz] n. 犁(plow的名词复数); 犁型铲雪机 v. 耕(plow的第三人称单数); 犁耕; 费力穿过 { :8039}

plow [plau] n. [农机] 犁; 似犁的工具; 北斗七星 vt. [农机] 犁; 耕; 开路 vi. [农机] 犁; 耕地; 破浪前进; 开路 {toefl :8039}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

vomit ['vɒmɪt] n. 呕吐; 呕吐物; 催吐剂 vi. 呕吐; 吐出 vt. 吐出; 使.....呕吐 {ielts gre :8753}

overflow [,əʊvə'fləʊ] vi. 溢出; 泛滥; 充溢 n. 充满, 洋溢; 泛滥; 超值; 溢值 vt. 使溢出; 使泛滥; 使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

cornerstone ['kɔ:nəstəʊn] n. 基础; 柱石; 地基 { :9822}

wreath [ri:θ] n. 花冠; 圈状物 vt. 环绕 (等于wreathe) vi. 盘旋 (等于wreathe) {cet4 cet6 ky :9842}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

rouse [raʊz] n. 觉醒; 奋起 vt. 唤醒; 激起, 使振奋; 惊起 vi. 醒来; 奋起 n. (Rouse)人名; (英)劳斯 {cet4 cet6 ky ielts :10108}

forcefully ['fɔ:sfəli] adv. 强有力地; 激烈地; 有说服力地 { :10569}

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式) ; 蹂躏 { :11298}

filth [fɪlθ] n. 污秽; 肮脏; 猥亵; 不洁 {cet6 ielts gre :11928}

weaned [wi:nd] vt. 使断奶; 使断念; 使放弃 n. (苏格兰) 幼儿 n. (Wean)人名; (英)威恩 { :12010}

harrowing ['hærəʊɪŋ] adj. 痛心的; 悲惨的 v. 使痛苦 (harrow的ing形式) ; 开拓 n. (Harrowing)人名; (英)哈罗因 {gre :12074}

underfoot [ˌʌndə'fʊt] adv. 在脚下; 践踏地; 在脚下面 { :14105}

scurge [skɜːdʒ] n. 鞭；灾祸；鞭子；苦难的根源 vt. 鞭打；蹂躏；严斥；痛斥 {gre :14639}

难点词汇

righteousness [ˈraɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

downpour [ˈdaʊnpɔː(r)] n. 倾盆大雨；注下 {ielts gre :15981}

snares [sneəd] v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的过去式和过去分词) { :16103}

sledge [sledʒ] n. 雪橇；大锤 vt. 用雪橇搬运；乘雪橇；用大锤打 vi. 用大锤打；猛击；乘雪橇 n. (Sledge)人名；(英)斯莱奇 {gre :16483}

falsehood [ˈfɔːlshʊd] n. 说谎；假话；不真实；错误的信仰 {gre :16951}

plumb [plʌm] n. 垂直；铅锤 n. (Plumb)人名；(英)普拉姆 adj. 垂直的 vt. 使垂直；探测，探索 adv. 恰恰，正；垂直地 vi. 当管子工 {toefl ielts gre :19115}

repose [rɪˈpəʊz] n. 休息；睡眠；静止 vt. 使休息；寄托于 vi. 休息；座落；长眠；依靠；静卧；建立于 {gre :19187}

annulled [əˈnʌld] v. 宣告无效(annul的过去式和过去分词); 取消; 使消失; 抹去 { :20852}

drunkards [ˈdrʌŋkədʒ] n. 醉汉，酒鬼(drunkard的名词复数) { :21447}

befuddled [bɪˈfʌldɪd] adj. 昏沉的，糊里糊涂的 v. 使...迷惑；使...烂醉（befuddle的过去分词） { :22210}

threshed [θreʃt] v. 打（麦等）(thresh的过去式和过去分词); 脱粒; 反复地做; 推敲 { :23620}

caraway [ˈkærəweɪ] n. 香菜；葛缕子；葛缕子籽 n. (Caraway)人名；(英)卡拉韦 { :24718}

zion [ˈzaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

cartwheel [ˈkɑːtwiːl] n. 车轮；横翻筋斗；一元银币（美金） { :25124}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

hailstorm [ˈheɪlstɔːm] n. 雹暴；雹暴般的降临 { :28032}

leveled [] n. 水平；标准；水平面 adj. 水平的；平坦的；同高的 vi. 瞄准；拉平；变得平坦 vt. 使同等；对准；弄平 n. (Level)人名；(法)勒韦尔 { :38647}

scoffers [] n. 嘲笑者(scoffer的名词复数) { :42586}

cummin [ˈkʌmɪn] n. 孜然芹，枯茗 { :45057}

复习词汇

pride [praɪd] n. 自豪；骄傲；自尊心 vt. 使得意，以...自豪 vi. 自豪 n. (Pride)人名；(英)普赖德 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2801}

生僻词

Gibeon [ˈɪbiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

词组

a rod [] [网络] 棍；粗棍；罗德里魁兹

covenant with [] vt. 与...签订

fall backward [] 向后落下

grind to [] [网络] 把...磨成

[on the blanket](#) [] (被囚禁的恐怖主义分子)身上只裹毯子而拒绝穿上囚衣的(作为对不予承认为政治犯的抗议)

[plumb line](#) [plʌm laɪn] v. 用铅锤线测量(...的垂直度); 探测 n. (测水深或垂直面用的) 铅垂线 [网络] 垂直线; 吊线; 铅直线

[reel from](#) [] [网络] 遭受; 灾难后蹒跚而行; 受...的不好影响

[swallow it](#) [] [网络] 狼吞虎咽

[the grave](#) [] [网络] 坟墓; 墓地; 黄泉

[the pride of](#) [] [网络] 的全盛期; 引以自豪的人或事物

[trample underfoot](#) ['træmpl ,ʌndə'fʊt] [网络] 践踏

[wean from](#) [] 使戒除; 使放弃; 使脱离(坏伙伴)

惯用语

[do and do](#)

[rule on rule](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 以赛亚书第29章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛29:1

Woe to you, Ariel, Ariel, the city where David settled! Add year to year and let your cycle of festivals go on.

唉！亚利伊勒，亚利伊勒，大卫安营的城！任凭你年上加年，节期照常周流。

赛29:2

Yet I will besiege Ariel; she will mourn and lament, she will be to me like an altar hearth.

我终必使亚利伊勒困难，她必悲伤哀号，我却仍以她为亚利伊勒。

赛29:3

I will encamp against you all around; I will encircle you with towers and set up my siege works against you.

我必四围安营攻击你，屯兵围困你，筑垒攻击你。

赛29:4

Brought low, you will speak from the ground; your speech will mumble out of the dust. Your voice will come ghostlike from the earth; out of the dust your speech will whisper.

你必败落，从地中说话。你的言语必微细出于尘埃。你的声音必像那交鬼者的声音出于地；你的言语低低微微出于尘埃。

赛29:5

But your many enemies will become like fine dust, the ruthless hordes like blown chaff. Suddenly, in an instant,

你仇敌的群众，却要像细尘；强暴人的群众，也要像飞糠。这事必顷刻之间忽然临到。

赛29:6

the LORD Almighty will come with thunder and earthquake and great noise, with windstorm and tempest and flames of a devouring fire.

万军之耶和华必用雷轰、地震、大声、旋风、暴风，并吞灭的火焰，向他讨罪。

赛29:7

Then the hordes of all the nations that fight against Ariel, that attack her and her fortress and besiege her, will be as it is with a dream, with a vision in the night --

那时，攻击亚利伊勒列国的群众，就是一切攻击亚利伊勒和她的保障，并使她困难的，必如梦景，如夜间的异象。

赛29:8

as when a hungry man dreams that he is eating, but he awakens, and his hunger remains; as when a thirsty man dreams

that he is drinking, but he awakens faint, with his thirst unquenched. So will it be with the hordes of all the nations that fight against Mount Zion.

又必像饥饿的人梦中吃饭，醒了仍觉腹空；或像口渴的人梦中喝水，醒了仍觉发昏，心里想喝。攻击锡安山列国的群众也必如此。

赛29:9

Be stunned and amazed, blind yourselves and be sightless; be drunk, but not from wine, stagger, but not from beer.

你们等候惊奇吧！你们宴乐昏迷吧！他们醉了，却非因酒；他们东倒西歪，却非因浓酒。

赛29:10

The LORD has brought over you a deep sleep: He has sealed your eyes (the prophets); he has covered your heads (the seers).

因为耶和华将沉睡的灵浇灌你们，封闭你们的眼，蒙盖你们的头。你们的眼就是先知，你们的头就是先见。

赛29:11

For you this whole vision is nothing but words sealed in a scroll. And if you give the scroll to someone who can read, and say to him, "Read this, please," he will answer, "I can't; it is sealed."

所有的默示，你们看如封住的书卷，人将这书卷交给识字的说：“请念吧！”他说：“我不能念，因为是封住了。”

赛29:12

Or if you give the scroll to someone who cannot read, and say, "Read this, please," he will answer, "I don't know how to read."

又将这书卷交给不识字的人说：“请念吧！”他说：“我不识字。”

赛29:13

The Lord says: "These people come near to me with their mouth and honor me with their lips, but their hearts are far from me. Their worship of me is made up only of rules taught by men.

主说：“因为这百姓亲近我，用嘴唇尊敬我，心却远离我；他们敬畏我，不过是领受人的吩咐。

赛29:14

Therefore once more I will astound these people with wonder upon wonder; the wisdom of the wise will perish, the intelligence of the intelligent will vanish."

所以，我在这百姓中要行奇妙的事，就是奇妙又奇妙的事。他们智慧人的智慧必然消灭；聪明人的聪明必然隐藏。”

赛29:15

Woe to those who go to great depths to hide their plans from the LORD, who do their work in darkness and think, "Who sees us? Who will know?"

祸哉！那些向耶和华深藏谋略的，又在暗中行事说：“谁看见我们呢？谁知道我们呢？”

赛29:16

You turn things upside down, as if the potter were thought to be like the clay! Shall what is formed say to him who formed it, "He did not make me"? Can the pot say of the potter, "He knows nothing"?

你们把事颠倒了，岂可看窑匠如泥吗？被制作的物岂可论制作物的说“他没有制作我”？或是被创造的物论造物的说“他没有聪明”？

赛29:17

In a very short time, will not Lebanon be turned into a fertile field and the fertile field seem like a forest?

黎巴嫩变为肥田，肥田看如树林，不是只有一点点时候吗？

赛29:18

In that day the deaf will hear the words of the scroll, and out of gloom and darkness the eyes of the blind will see.

那时，聋子必听见这书上的话；瞎子的眼必从迷蒙黑暗中得以看见。

赛29:19

Once more the humble will rejoice in the LORD; the needy will rejoice in the Holy One of Israel.

谦卑人必因耶和華增添欢喜；人间贫穷的必因以色列的圣者快乐。

赛29:20

The ruthless will vanish, the mockers will disappear, and all who have an eye for evil will be cut down --

因为强暴人已归无有，褻慢人已经灭绝；一切找机会作孽的都被剪除。

赛29:21

those who with a word make a man out to be guilty, who ensnare the defender in court and with false testimony deprive the innocent of justice.

他们在争讼的事上，定无罪的为有罪，为城门口责备人的设下网罗，用虚无的事冤枉义人。

赛29:22

Therefore this is what the LORD, who redeemed Abraham, says to the house of Jacob: "No longer will Jacob be ashamed; no longer will their faces grow pale.

所以，救赎亚伯拉罕的耶和華论雅各家如此说：“雅各必不再羞愧，面容也不至变色。

赛29:23

When they see among them their children, the work of my hands, they will keep my name holy; they will acknowledge the holiness of the Holy One of Jacob, and will stand in awe of the God of Israel.

但他看见他的众子，就是我手的工作在他那里，他们必尊我的名为圣，必尊雅各的圣者为圣，必敬畏以色列的神。

赛29:24

Those who are wayward in spirit will gain understanding; those who complain will accept instruction."

心中迷糊的必得明白；发怨言的必受训诲。”

知识点

重点词汇

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021}**earthquake** ['3:0kweIk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261}**instant** ['Instənt] n. 瞬间；立即；片刻 adj. 立即的；紧急的；紧迫的 {gk cet4 cet6 ky toefl :4453}

deprive [di'praɪv] vt. 使丧失, 剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜; 礼拜; 尊敬 vt. 崇拜; 尊敬; 爱慕 vi. 拜神; 做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿, 饥饿; 渴望 vt. 使.....挨饿 vi. 渴望; 挨饿 n. (Hunger)人名; (德、波)洪格尔; (英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

stunned [stʌnd] v. 使震惊; 使不知所措 (stun的过去式及过去分词形式) adj. 受惊的 { :5131}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的, 感到难为情的; 耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家, 位于地中海东岸) { :5508}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

awakens [ə'weɪkənz] v. (使)醒(awaken的第三人称单数); (使)觉醒; 弄醒; (使)意识到 { :5681}

gloom [glu:m] n. 昏暗; 阴暗 {toefl gre :5722}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊; 把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的, 吃惊的 { :5961}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的; 简陋的; (级别或地位)低下的; 不大的 vt. 使谦恭; 轻松打败 (尤指强大的对手); 低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

siege [si:dʒ] n. 围攻; 包围; 围城; 不断袭击; 长期努力 vt. 围攻; 包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷; 轰隆声; 恐吓 vt. 轰隆地发出; 大声喊出 vi. 打雷; 怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先); 雅各布 (男子名) { :6690}

mourn [maʊn] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

stagger ['stæɡə(r)] n. 蹒跚; 交错安排 vt. 蹒跚; 使交错; 使犹豫 adj. 交错的; 错开的 vi. 蹒跚; 犹豫 {cet6 ky toefl ielts gre :7013}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏; 使畏怯 n. (Awe)人名; (德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知 (prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

lament [lə'ment] n. 挽歌; 恸哭; 悲痛之情 vi. 哀悼; 悲叹; 悔恨 vt. 哀悼; 痛惜 n. (Lament)人名; (葡)拉门特; (法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

fertile ['fɜ:taɪl] adj. 富饶的, 肥沃的; 能生育的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7458}

mumble ['mʌmbəl] vt. 含糊地说; 抿着嘴嚼 vi. 含糊地说话 n. 含糊的话; 咕噜 {gre :7479}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的, 残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒; 要塞 vt. 筑要塞; 以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

devouring [di'vaʊərɪŋ] 毁灭 { :8478}

redeemed [ri'di:md] n. 债券收押溢价 v. 救赎; 赎回; 弥补 (redeem的过去式) { :8505}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

needy ['ni:di] adj. 贫困的; 贫穷的; 生活艰苦的 n. (Needy)人名; (英)尼迪 {toefl gre :8796}

hearth [hɑ:θ] n. 灶台; 炉边; 炉床; 壁炉地面 n. (Hearth)人名; (英)哈思 {cet6 :8936}

potter ['pɒtə(r)] n. 陶艺家, 制陶工人 n. (Potter)人名; (英、荷、德、葡)波特 vt. 闲混, 虚度 vi. 闲逛; 慢条斯理地做事 {toefl :9074}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

hordes ['hɔ:dz] n. 游牧部落; 一大群 (horde的复数) v. 成群结队 (horde的第三人称单数) { :10079}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的, 口干的; 渴望的, 热望的 {zk gk :10308}

scroll [skrɒl] n. 卷轴, 画卷; 名册; 卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

encircle [ɪn'sɜ:kl] vt. 包围; 围绕; 环绕 { :10550}

thirst [θɜ:st] n. 渴望; 口渴; 热望 vi. 渴望; 口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

upside ['ʌpsaɪd] n. 优势, 上面 { :12789}

astound [ə'staʊnd] vt. 使惊骇; 使震惊 {toefl ielts gre :12802}

besiege [bɪ'si:dʒ] vt. 围困; 包围; 烦扰 {toefl gre :13751}

wayward ['weɪwəd] adj. 任性的; 不规则的; 刚愎的 { :13952}

难点词汇

tempest ['tempɪst] n. 暴风雨; 骚动; 动乱 vt. 使狂怒; 扰乱, 使激动 vi. 小题大作; 起大风暴 n. (Tempest)人名; (英)坦皮斯特 {gre :14935}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣; 圣座 (大写, 对教宗等的尊称) { :16140}

ariel ['eəriəl] n. 羚羊类; 瞪羚 (主要产于阿拉伯等地的一种大眼羚羊) n. (Ariel)人名; (英)阿里尔; (法)阿里埃尔; (西)阿列尔; (俄)阿里耶尔; (以)阿里埃勒 { :17682}

seers [siəz] n. 预言家, 先知者, 幻想家 (seer的名词复数) { :18420}

ensnare [ɪn'sneə(r)] vt. 诱捕; 诱入陷阱; 进入罗网 {gre :22506}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠; 谷壳; 无价值的东西 vi. 开玩笑; 打趣 vt. 开玩笑; 逗趣 {gre :23677}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

encamp [ɪn'kæmp] vt. 露营; 在...扎营 vi. 扎营; 露营 { :25575}

windstorm ['wɪndstɔ:m] n. 暴风 { :28197}

ghostlike ['gəʊstlaɪk] adj. 恐怖的; 灵魂似的 adv. 幽灵似地 { :28592}

sightless ['saɪtləs] adj. 盲的; 看不见的 { :29358}

生僻词

mockers [] n. 嘲弄者; 模仿者

unquenched [ʌn'kwentʃt] adj. 未熄灭的; 未冷却的; 未经遏制的; 未消除的

词组

an instant [] [网络] 一瞬间；片刻；刹那

eye of the blind [] 盲人用手杖

eyes of the blind [] [网络] 杯水倒满感应器

faint with [] [网络] 因...而昏厥；由于...原因而衰弱

false testimony [] [法] 伪证, 假证, 伪供

in an instant [] na. 立刻 [网络] 马上；一会儿；霎时间

in awe [] un. 惊奇；感到不可思议；敬畏 [网络] 敬畏地；叹为观止；震撼

in awe of [] [网络] 敬畏；畏惧；恐惧

innocent of [] 无罪的；完全清白的，无辜的；缺...的，无...的

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

seal ... in [] na. 封入；焊死 [网络] 保持住；保存；如封锁水份等

seal in [si:l in] na. 封入；焊死 [网络] 保持住；保存；如封锁水份等

stand in awe [] vt. 敬畏, 对...肃然起敬

stand in awe of [] na. 怕 [网络] 敬畏；敬畏什么

the blind [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

the deaf [] na. 聋子 [网络] 聋人；聋的；聋者

the eyes of the blind [] [网络] 盲人杖；盲人用手杖；瞎子给瞎子引路

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

upside down ['ʌp,saɪd daʊn] adv. 颠倒；倒转；翻转 [网络] 颠倒世界；逆世界；上下颠倒

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

30 以赛亚书第30章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛30:1

"Woe to the obstinate children," declares the LORD, "to those who carry out plans that are not mine, forming an alliance, but not by my Spirit, heaping sin upon sin;

耶和華說：“禍哉！這悖逆的兒女。他們同謀，却不由于我；結盟，却不由于我的靈，以至罪上加罪。

赛30:2

who go down to Egypt without consulting me; who look for help to Pharaoh's protection, to Egypt's shade for refuge.

起身下埃及去，並沒有求問我。要靠法老的力量加添自己的力量，并投在埃及的蔭下。

赛30:3

But Pharaoh's protection will be to your shame, Egypt's shade will bring you disgrace.

所以法老的力量必作你們的羞辱；投在埃及的蔭下，要為你們的慚愧。

赛30:4

Though they have officials in Zoan and their envoys have arrived in Hanes,

他們的首領已在琐安；他們的使臣到了哈內斯。

赛30:5

everyone will be put to shame because of a people useless to them, who bring neither help nor advantage, but only shame and disgrace."

他們必因那不利于他們的民蒙羞。那民并非幫助，也非利益，只作羞耻凌辱。”

赛30:6

An oracle concerning the animals of the Negev: Through a land of hardship and distress, of lions and lionesses, of adders and darting snakes, the envoys carry their riches on donkeys' backs, their treasures on the humps of camels, to that unprofitable nation,

論南方牲畜的默示：他們把財物馱在驢駒的脊背上，將宝物馱在駱駝的肉鞍上，經過艱難困苦之地，就是公獅、母獅、蝮蛇、火焰的飛龍之地，往那不利于他們的民那里去。

赛30:7

to Egypt, whose help is utterly useless. Therefore I call her Rahab the Do-Nothing.

埃及的幫助是徒然無益的，所以我稱他為“坐而不動的拉哈伯”。

赛30:8

Go now, write it on a tablet for them, inscribe it on a scroll, that for the days to come it may be an everlasting witness.
现今你去，在他们面前将这话刻在版上、写在书上，以便传留后世，直到永永远远。

赛30:9

These are rebellious people, deceitful children, children unwilling to listen to the LORD'S instruction.
因为他们是悖逆的百姓、说谎的儿女，不肯听从耶和華训诲的儿女。

赛30:10

They say to the seers, "See no more visions!" and to the prophets, "Give us no more visions of what is right! Tell us pleasant things, prophesy illusions."
他们对先知说：“不要望见不吉利的事！”对先知说：“不要向我们讲正直的话，要向我们说柔和的话，言虚幻的事。

赛30:11

Leave this way, get off this path, and stop confronting us with the Holy One of Israel!"
你们要离弃正道，偏离直路，不要在我们面前再提说以色列的圣者。”

赛30:12

Therefore, this is what the Holy One of Israel says: "Because you have rejected this message, relied on oppression and depended on deceit,
所以，以色列的圣者如此说：“因为你们藐视这训诲的话，倚赖欺压和乖僻，以此为可靠的。

赛30:13

this sin will become for you like a high wall, cracked and bulging, that collapses suddenly, in an instant.
故此，这罪孽在你们身上，好像将要破裂凸出来的高墙，顷刻之间忽然坍塌。

赛30:14

It will break in pieces like pottery, shattered so mercilessly that among its pieces not a fragment will be found for taking coals from a hearth or scooping water out of a cistern."
要被打碎，好像把窑匠的瓦器打碎，毫不顾惜，甚至碎块中找不到一片可用以从炉内取火、从池中舀水。”

赛30:15

This is what the Sovereign LORD, the Holy One of Israel, says: "In repentance and rest is your salvation, in quietness and trust is your strength, but you would have none of it.
主耶和華以色列的圣者曾如此说：“你们得救在乎归回安息，你们得力在乎平静安稳，你们竟自不肯。

赛30:16

You said, 'No, we will flee on horses.' Therefore you will flee! You said, 'We will ride off on swift horses.' Therefore your pursuers will be swift!
你们却说：‘不然，我们要骑马奔走。’所以你们必然奔走。又说：‘我们要骑飞快的牲口。’所以追赶你们的也必飞快。

赛30:17

A thousand will flee at the threat of one; at the threat of five you will all flee away, till you are left like a flagstaff on a

mountaintop, like a banner on a hill."

一人叱喝，必令千人逃跑；五人叱喝，你们都必逃跑。以致剩下的，好像山顶的旗杆，冈上的大旗。”

赛30:18

Yet the LORD longs to be gracious to you; he rises to show you compassion. For the LORD is a God of justice. Blessed are all who wait for him!

耶和华必然等候，要施恩给你们；必然兴起，好怜悯你们。因为耶和华是公平的神，凡等候他的都是有福的！

赛30:19

O people of Zion, who live in Jerusalem, you will weep no more. How gracious he will be when you cry for help! As soon as he hears, he will answer you.

百姓必在锡安在耶路撒冷居住，你不再哭泣。主必因你哀求的声音施恩给你；他听见的时候，就必应允你。

赛30:20

Although the Lord gives you the bread of adversity and the water of affliction, your teachers will be hidden no more; with your own eyes you will see them.

主虽然以艰难给你当饼，以困苦给你当水，你的教师却不再隐藏，你眼必看见你的教师。

赛30:21

Whether you turn to the right or to the left, your ears will hear a voice behind you, saying, "This is the way; walk in it."

你或向左或向右，你必听见后边有声音说：“这是正路，要行在其间。”

赛30:22

Then you will defile your idols overlaid with silver and your images covered with gold; you will throw them away like a menstrual cloth and say to them, "Away with you!"

你雕刻偶像所包的银子和铸造偶像所镀的金子，你要玷污、要抛弃，好像污秽之物，对偶像说：“去吧！”

赛30:23

He will also send you rain for the seed you sow in the ground, and the food that comes from the land will be rich and plentiful. In that day your cattle will graze in broad meadows.

你将种子撒在地里，主必降雨在其上，并使地所出的粮肥美丰盛。到那时，你的牲畜必在宽阔的草场吃草。

赛30:24

The oxen and donkeys that work the soil will eat fodder and mash, spread out with fork and shovel.

耕地的牛和驴驹必吃加盐的料，这料是用木锨和杈子扬净的。

赛30:25

In the day of great slaughter, when the towers fall, streams of water will flow on every high mountain and every lofty hill.

在大行杀戮的日子，高台倒塌的时候，各高山冈陵必有川流河涌。

赛30:26

The moon will shine like the sun, and the sunlight will be seven times brighter, like the light of seven full days, when the LORD binds up the bruises of his people and heals the wounds he inflicted.

当耶和华缠裹他百姓的损处、医治他民鞭伤的日子，月光必像日光，日光必加七倍，像七日的光一样。

赛30:27

See, the Name of the LORD comes from afar, with burning anger and dense clouds of smoke; his lips are full of wrath, and his tongue is a consuming fire.

看哪，耶和华的名从远方来，怒气烧起，密烟上腾；他的嘴唇满有忿恨；他的舌头像吞灭的火。

赛30:28

His breath is like a rushing torrent, rising up to the neck. He shakes the nations in the sieve of destruction; he places in the jaws of the peoples a bit that leads them astray.

他的气如涨溢的河水，直涨到颈项，要用毁灭的筛筛净列国，并且在众民的口中必有使人错行的嚼环。

赛30:29

And you will sing as on the night you celebrate a holy festival; your hearts will rejoice as when people go up with flutes to the mountain of the LORD, to the Rock of Israel.

你们必唱歌，像守圣节的夜间一样，并且心中喜乐，像人吹笛，上耶和华的山，到以色列的磐石那里。

赛30:30

The LORD will cause men to hear his majestic voice and will make them see his arm coming down with raging anger and consuming fire, with cloudburst, thunderstorm and hail.

耶和华必使人听他威严的声音，又显他降罚的膀臂和他怒中的忿恨，并吞灭的火焰与霹雷、暴风、冰雹。

赛30:31

The voice of the LORD will shatter Assyria; with his scepter he will strike them down.

亚述人必因耶和华的声音惊惶，耶和华必用杖击打他。

赛30:32

Every stroke the LORD lays on them with his punishing rod will be to the music of tambourines and harps, as he fights them in battle with the blows of his arm.

耶和华必将命定的杖加在他身上，每打一下，人必击鼓弹琴。打仗的时候，耶和华必抡起手来与他交战。

赛30:33

Topheth has long been prepared; it has been made ready for the king. Its fire pit has been made deep and wide, with an abundance of fire and wood; the breath of the LORD, like a stream of burning sulfur, sets it ablaze.

原来陀斐特又深又宽，早已为王预备好了，其中堆的是火与许多木柴。耶和华的气如一股硫磺火，使它着起来。

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ; 储藏 { :4074 }

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的 ; 受祝福的 ; 神圣的 { :4161 }

distress [drɪ'stres] n. 危难, 不幸 ; 贫困 ; 悲痛 vt. 使悲痛 ; 使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287 }

illusions [ɪˈluːʒnz] n. 幻想；[心理] 错觉（illusion的复数）；假象 { :4317}

heals [hi:lz] 霍尼韦尔错误分析与记录系统（Honeywell Error Analysis and Logging System） { :4371}

instant [ˈɪnstənt] n. 瞬间；立即；片刻 adj. 立即的；紧急的；紧迫的 {gk cet4 cet6 ky toefl :4453}

refuge [ˈrefju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

useless [ˈjuːsləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

utterly [ˈʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

tablet [ˈtæblət] n. 碑；药片；写字板；小块；平板电脑 vt. 用碑牌纪念；将(备忘录等)写在板上；将...制成小片或小块 {cet4 cet6 ky ielts :4781}

dense [dens] adj. 稠密的；浓厚的；愚钝的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4864}

compassion [kəmˈpæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

salvation [sælˈveɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

inflicted [ɪnˈflɪktɪd] 把...强加给 使承受（inflict的过去式和过去分词） { :5303}

banner [ˈbænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜，横幅,标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

abundance [əˈbʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

shatter [ˈʃætə(r)] n. 碎片；乱七八糟的状态 vt. 粉碎；打碎；破坏；破掉；使散开 vi. 粉碎；损坏；落叶 {cet6 ky toefl ielts :5453}

shattered [ˈʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

Meadows [ˈmedəʊz] n. [畜牧] 草地；[地理] 草甸（meadow的复数） { :5581}

unwilling [ʌnˈwɪlɪŋ] adj. 不愿意的；不情愿的；勉强的 {gk cet4 cet6 :5583}

heaping [ˈhi:pɪŋ] adj. 堆得很高的，放得太多的; 堆量 { :5596}

pottery [ˈpɒtəri] n. 陶器；陶器厂；陶器制造术 {toefl ielts gre :5671}

Jerusalem [dʒəˈru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的；迅速的；敏捷的；立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名；(英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言，应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

hail [heɪl] n. 冰雹；致敬；招呼；一阵 vt. 致敬；招呼；向...欢呼；猛发；使像下雹样落下（过去式hailed，过去分词hailed，现在分词hailing，第三人称单数hails） int. 万岁；欢迎 vi. 招呼；下雹 n. (Hail)人名；(阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

hardship [ˈhɑ:dʃɪp] n. 困苦；苦难；艰难险阻 {gk cet4 cet6 ky toefl :6378}

scooping [ˈsku:pɪŋ] n. 捞球 v. 抢先报道(scoop的现在分词)；（敏捷地）抱起; 抢先获得; 用铲[勺]等挖（洞等） { :6624}

oracle [ˈbrækəl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

oppression [əˈpreʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

sow [saʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数) ; 骆驼体系 { :6953}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

graze [greɪz] n. 放牧 ; 轻擦 vi. 吃草 ; 擦伤 vt. 放牧 ; 擦伤 {cet6 ky toefl ielts gre :7059}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主 ; 独立国 ; 最高统治者 adj. 至高无上的 ; 有主权的 ; 拥有最高统治权的 ; 不折不扣的 ; 极好的 n. (Sovereign)人名 ; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

darting [dɑ:tɪŋ] 突进 投掷 猛冲 (dart的现在分词) { :7226}

shovel ['ʃʌvl] n. 铁铲 ; 一铲的量 ; 铲车 vi. 铲 vt. 铲除 ; 用铲挖 ; 把...胡乱塞入 {cet6 toefl ielts :7249}

bruises [bru:zɪz] n. 擦伤 ; [外科] 青肿 (bruise的复数形式) ; 击痕 v. 受伤 (bruise的第三人称单数形式) { :7621}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛 ; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名 ; (德)韦 {cet6 gre :8122}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰, 屠杀 ; 杀戮 ; 消灭 vt. 屠宰, 屠杀 ; 杀戮 ; 使惨败 n. (Slaughter)人名 ; (英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱 ; 丢脸的人或事 ; 失宠 vt. 使.....失宠 ; 给.....丢脸 ; 使.....蒙受耻辱 ; 贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的 ; 高尚的 ; 和蔼的 ; 雅致的 int. 天哪 ; 哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴 ; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

flutes [flu:tɪz] n. 长笛(flute的名词复数); 细长香槟杯 (形似长笛) { :8833}

hearth [hɑ:θ] n. 灶台 ; 炉边 ; 炉床 ; 壁炉地面 n. (Hearth)人名 ; (英)哈思 {cet6 :8936}

inscribe [ɪn'skraɪb] vt. 题写 ; 题献 ; 铭记 ; 雕 {gre :9201}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺 ; 硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富 ; 富有 ; 房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名 ; (意)里凯斯 ; (英)里奇斯 { :9553}

plentiful ['plentɪfl] adj. 丰富的 ; 许多的 ; 丰饶的 ; 众多的 {cet4 cet6 ky toefl :9587}

lofty ['lɒftɪ] adj. 高的 ; 崇高的 ; 高级的 ; 高傲的 n. (Lofty)人名 ; (英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}

bulging ['bʌldʒɪŋ] n. 膨胀, 凸出 ; 打气 ; 折皱 { :9786}

wrath [rɒθ] n. 愤怒 ; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

envoys ['en,vɔɪz] n. 使者 ; 全权公使 { :9956}

scroll [skrɒl] n. 卷轴, 画卷 ; 名册 ; 卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

majestic [mə'dʒestɪk] adj. 庄严的 ; 宏伟的 {toefl ielts gre :10534}

thunderstorm ['θʌndəstɔ:m] n. [气象] 雷暴 ; 雷暴雨 ; 大雷雨 {gk toefl :10620}

cistern ['sɪstən] n. 水箱 ; 水池 ; 贮水器 {gre :10852}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的 ; 造反的 ; 难控制的 {toefl gre :11168}

adversity [əd'vɜ:səti] n. 逆境 ; 不幸 ; 灾难 ; 灾祸 {toefl :11343}

torrent ['tɒrənt] n. 奔流；倾注；迸发；连续不断 n. (Torrent)人名；(法)托朗；(西)托伦特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11348}

overlaid [ˌəʊvə'leɪd] v. 覆盖 (overlay的过去分词) { :11456}

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

mash [mæʃ] n. 饲料；糊状物；麦芽浆 vt. 捣碎；调情 n. (Mash)人名；(英)马什 {gre :11940}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

fodder ['fɒdə(r)] n. 饲料；素材 vt. 喂 {gre :12879}

afar [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131}

affliction [ə'flɪkʃn] n. 苦难；苦恼；折磨 {toefl gre :13678}

menstrual ['menstruəl] adj. 月经的；每月的；一月一次的 { :13880}

humps [hʌmps] 驼峰 驼背 圆形隆起物 (hump的复数) { :13883}

mountaintop ['maʊntəntɒp] n. 山顶 { :14089}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

deceit [dɪ'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

everlasting [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

unprofitable [ʌn'prɒfɪtəbl] adj. 无益的，没有用的；没有利润的 { :14884}

ablaze [ə'bleɪz] adj. 着火的；闪耀的；激昂的 adv. 着火；闪耀 {toefl :15022}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

sieve [sɪv] vt. 筛；滤 n. [粮食][矿业] 筛子；滤网；不能保守秘密的人 vi. 筛；滤 n. (Sieve)人名；(英)西夫 {toefl ielts :15525}

pursuers [pə'sju:əz] n. 追赶者(pursuer的名词复数); 追捕者; 追求者; 从事者 { :15815}

难点词汇

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

seers [siəz] n. 预言家，先知者，幻想家(seer的名词复数) { :18420}

obstinate ['ɒbstɪnət] adj. 顽固的；倔强的；难以控制的 {cet6 ky toefl ielts gre :18767}

mercilessly ['mɜ:sɪləsli] adv. 残忍地；毫无慈悲地 { :19024}

quietness ['kwɪətnəs] n. 平静，安静 { :19543}

deceitful [dɪ'si:tfl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

tambourines [ˌtæmbə'reɪnz] n. 铃鼓，手鼓(tambourine的名词复数); (鸣声似铃鼓的) 白胸森鸫 { :23826}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

adders ['ædəz] n. 加法器，（欧洲产）蝰蛇（小毒蛇），（北美产无毒的）猪鼻蛇(adder的名词复数) { :24778}

lionesses ['laɪənɪsɪz] n. 母狮(lioness的名词复数) { :24993}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

cloudburst ['klaʊdbɜ:st] n. （突然的）大暴雨；突然涌来的事物 {gre :34471}

Assyria [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

flagstaff ['flægstɑ:f] n. 旗杆 { :45269}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的 （俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

Egypt ['i:dʒipt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

hanes [] [医]=[health and nutrition examination survey]健康与营养调查研究

rahab [] [人名] 雷哈布

Topheth [] n. (耶路撒冷的)垃圾焚化场；(灼热)地狱 [网络] 陀斐特；托斐特

Zoan [] 琐安（塔尼斯的圣经名）

词组

abundance of [] na. 充裕 [网络] 丰富；充裕的；许多

an abundance of [] un. 许许多多的 [网络] 大量的；丰富的；充裕的

an instant [] [网络] 一瞬间；片刻；刹那

dense cloud [] un. 密云 [网络] 稠密云

from afar [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

Holy One [] na. 上帝；基督 [网络] 以色列的圣者；至圣者；神

in an instant [] na. 立刻 [网络] 马上；一会儿；霎时间

in the jaw [] [网络] 搓绳有关用语

on the hump [] 大费力气,疲于奔命

overlay with [] vt.用...覆盖在...上,铺在...上

plentiful in [] adj.富有

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

sow in [] v. 种在

swift horse [] [网络] 千里马；等待你这千里马；快马

the Holy One [] na. 上帝 [网络] 圣洁的神；圣者；那圣者

the hump [] [网络] 驼峰航线；驼峰客栈；驼峰运输

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

unwilling to [] [网络] 不愿意；不情愿的

wall crack [] [网络] 裂缝；墙体裂缝；墙体开裂

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

31 以赛亚书第31章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛31:1

Woe to those who go down to Egypt for help, who rely on horses, who trust in the multitude of their chariots and in the great strength of their horsemen, but do not look to the Holy One of Israel, or seek help from the LORD.

祸哉！那些下埃及求帮助的，是因仗赖马匹，倚靠甚多的车辆，并倚靠强壮的马兵，却不仰望以色列的圣者，也不求问耶和华。

赛31:2

Yet he too is wise and can bring disaster; he does not take back his words. He will rise up against the house of the wicked, against those who help evildoers.

其实耶和华有智慧，他必降灾祸，并不反悔自己的话，却要兴起攻击那作恶之家，又攻击那作孽帮助人的。

赛31:3

But the Egyptians are men and not God; their horses are flesh and not spirit. When the LORD stretches out his hand, he who helps will stumble, he who is helped will fall; both will perish together.

埃及人不过是人，并不是神；他们的马不过是血肉，并不是灵。耶和华一伸手，那帮助人的必绊跌；那受帮助的也必跌倒，都一同灭亡。

赛31:4

This is what the LORD says to me: "As a lion growls, a great lion over his prey -- and though a whole band of shepherds is called together against him, he is not frightened by their shouts or disturbed by their clamor -- so the LORD Almighty will come down to do battle on Mount Zion and on its heights.

耶和华对我如此说：“狮子和少壮狮子护食咆哮，就是喊许多牧人来攻击它，它总不因他们的声音惊惶，也不因他们的喧哗缩伏。如此，万军之耶和华也必降临在锡安山冈上争战。

赛31:5

Like birds hovering overhead, the LORD Almighty will shield Jerusalem; he will shield it and deliver it, he will 'pass over' it and will rescue it."

雀鸟怎样扇翅覆雏，万军之耶和华也要照样保护耶路撒冷，他必保护拯救，要越门保守。”

赛31:6

Return to him you have so greatly revolted against, O Israelites.

以色列人哪，你们深深地悖逆耶和华，现今要归向他。

赛31:7

For in that day every one of you will reject the idols of silver and gold your sinful hands have made.

到那日，各人必将他金偶像、银偶像，就是亲手所造、陷自己在罪中的，都抛弃了。

赛31:8

"Assyria will fall by a sword that is not of man; a sword, not of mortals, will devour them. They will flee before the sword and their young men will be put to forced labor.

“亚述人必倒在刀下，并非人的刀；有刀要将他吞灭，并非人的刀。他必逃避这刀，他的少年人必成为服苦的。

赛31:9

Their stronghold will fall because of terror; at sight of the battle standard their commanders will panic," declares the LORD, whose fire is in Zion, whose furnace is in Jerusalem.

他的磐石必因惊吓挪去，他的首领必因大旗惊惶。”这是那有火在锡安、有炉在耶路撒冷的耶和华说的。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbəl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

hovering ['hɒvərɪŋ] n. 停悬；空中悬停 v. 徘徊 (hover的ing形式)；盘旋 { :5041}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

egyptians [ɪ'dʒɪptjənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

overhead [ˌəʊvə'hed] adv. 在头顶上；在空中；在高处 adj. 高架的；在头上的；在头顶上的 n. 天花板；[会计] 经常费用；间接费用；吊脚架空层 {gk cet4 cet6 ky ielts :5527}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

revolted [rɪ'vəʊltɪd] adj. 起义的；起来反抗的；厌恶的 v. 反叛 (revolt的过去式) { :6556}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

growls [graʊlz] v. (动物) 发狺狺声，（雷）作隆隆声(growl的第三人称单数)；低声咆哮着说 { :8237}

multitude ['mʌltɪtju:d] n. 群众；多数 {cet6 ky toefl ielts gre :8435}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

mortals ['mɔ:təlz] n. 凡人，人类(mortal的名词复数)；浊骨凡胎 { :9517}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

难点词汇

clamor ['klæmə] n. 喧闹，叫嚷；大声的要求 vt. 嚷嚷着说出 vi. 嚷嚷，发喧嚣声；持续地喊声 {toefl gre :12008}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

sinful ['sɪnl] adj. 有罪的 { :13589}

israelites ['iziəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

sword [sɔ:d] n. 刀，剑；武力，战争 n. (Sword)人名；(英)索德 {gk cet4 cet6 ky :3675}

生僻词

evildoers ['i:vidu:əz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

disturb by [] 因...而感到不安：

frighten by [] 由于〔通过〕...而惊吓〔吓倒〕

great lion [] [网络] 有名气的人；大受欢迎的人；狮子简笔画

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

revolt against [] un. 起来造反；打抱不平；反叛；背叛: [网络] 反抗；起义；反感

the multitude [ðə 'mʌltitju:d] na. 群众 [网络] 民众；大众；万众

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

32 以赛亚书第32章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛32:1

See, a king will reign in righteousness and rulers will rule with justice.

看哪，必有一王凭公义行政，必有首领借公平掌权。

赛32:2

Each man will be like a shelter from the wind and a refuge from the storm, like streams of water in the desert and the shadow of a great rock in a thirsty land.

必有一人像避风所和避暴雨的隐密处，又像河流在干旱之地，像大磐石的影子在疲乏之地。

赛32:3

Then the eyes of those who see will no longer be closed, and the ears of those who hear will listen.

那能看的人，眼不再昏迷；能听的人，耳必得听闻。

赛32:4

The mind of the rash will know and understand, and the stammering tongue will be fluent and clear.

冒失人的心，必明白知识；结巴人的舌，必说话通快。

赛32:5

No longer will the fool be called noble nor the scoundrel be highly respected.

愚顽人不再称为高明；吝啬人不再称为大方。

赛32:6

For the fool speaks folly, his mind is busy with evil: He practices ungodliness and spreads error concerning the LORD; the hungry he leaves empty and from the thirsty he withholds water.

因为愚顽人必说愚顽话，心里想作罪孽，惯行褻渎的事，说错谬的话攻击耶和華，使饥饿的人无食可吃，使口渴的人无水可喝。

赛32:7

The scoundrel's methods are wicked, he makes up evil schemes to destroy the poor with lies, even when the plea of the needy is just.

吝啬人所用的法子 是恶的，他图谋恶计，用谎言毁灭谦卑人；穷乏人讲公理的时候，他也是这样行。

赛32:8

But the noble man makes noble plans, and by noble deeds he stands.

高明人却谋高明事，在高明事上也必永存。

赛32:9

You women who are so complacent, rise up and listen to me; you daughters who feel secure, hear what I have to say!

安逸的妇女啊，起来听我的声音！无虑的女子啊，侧耳听我的言语！

赛32:10

In little more than a year you who feel secure will tremble; the grape harvest will fail, and the harvest of fruit will not come.

无虑的女子啊，再过一年多，必受骚扰；因为无葡萄可摘，无果子（或作“禾稼”）可收。

赛32:11

Tremble, you complacent women; shudder, you daughters who feel secure! Strip off your clothes, put sackcloth around your waists.

安逸的妇女啊，要战兢；无虑的女子啊，要受骚扰，脱去衣服，赤着身体，腰束麻布。

赛32:12

Beat your breasts for the pleasant fields, for the fruitful vines

她们必为美好的田地和多结果的葡萄树捶胸哀哭。

赛32:13

and for the land of my people, a land overgrown with thorns and briers -- yes, mourn for all houses of merriment and for this city of revelry.

荆棘蒺藜必长在我百姓的地上，又长在欢乐的城中和一切快乐的房屋上。

赛32:14

The fortress will be abandoned, the noisy city deserted; citadel and watchtower will become a wasteland forever, the delight of donkeys, a pasture for flocks,

因为宫殿必被撤下，多民的城必被离弃；山冈望楼永为洞穴，作野驴所喜乐的，为羊群的草场。

赛32:15

till the Spirit is poured upon us from on high, and the desert becomes a fertile field, and the fertile field seems like a forest.

等到圣灵从上浇灌我们，旷野就变为肥田，肥田看如树林。

赛32:16

Justice will dwell in the desert and righteousness live in the fertile field.

那时，公平要居在旷野，公义要居在肥田。

赛32:17

The fruit of righteousness will be peace; the effect of righteousness will be quietness and confidence forever.

公义的果效必是平安；公义的效验必是平稳，直到永远。

赛32:18

My people will live in peaceful dwelling places, in secure homes, in undisturbed places of rest.
我的百姓必住在平安的居所，安稳的住处，平静的安歇所。

赛32:19

Though hail flattens the forest and the city is leveled completely,
但要降冰雹打倒树林，城必全然拆平。

赛32:20

how blessed you will be, sowing your seed by every stream, and letting your cattle and donkeys range free.
你们在各水边撒种、牧放牛驴的有福了。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的; 受祝福的; 神圣的 { :4161}

waists [weɪsts] n. 腰(waist的名词复数); (衣服的) 腰部; 有...腰身的; 中间凹入的部分 { :4304}

plea [pli:] n. 恳求, 请求; 辩解, 辩护; 借口, 托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

tremble ['trembl] n. 颤抖; 战栗; 摇晃 vi. 发抖; 战栗; 焦虑; 摇晃 vt. 使挥动; 用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

dwelling ['dwellɪŋ] n. 住处; 寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难; 避难所; 庇护 vt. 给予...庇护; 接纳...避难 vi. 避难; 逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

grape [greɪp] n. 葡萄; 葡萄酒; 葡萄树; 葡萄色 n. (Grape)人名; (法)格拉普; (德、瑞典)格拉佩 {zk gk cet4 cet6 ky :4764}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的; 贵族的; 惰性的; 宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住; 逮捕 n. (Noble)人名; (英、法、意)诺布尔; (西)诺夫莱; (阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获; 产量; 结果 vt. 收割; 得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

noisy ['nɔɪzi] adj. .嘈杂的; 喧闹的; 聒噪的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5244}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flocks ['flɒks] n. 短纤维, 废毛铁; 絮凝物, 絮状沉淀 { :5337}

folly ['fɒli] n. 愚蠢; 荒唐事; 讽刺剧 n. (Folly)人名; (匈)福伊; (法)福利 {toefl gre :5403}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ; 一件衣服 n. (Vines)人名; (英)瓦因斯 { :5675}

pasture ['pɑ:stʃə(r)] n. 草地; 牧场; 牧草 vt. 放牧; 吃草 n. (Pasture)人名; (英)帕斯彻; (法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

hail [heɪl] n. 冰雹; 致敬; 招呼; 一阵 vt. 致敬; 招呼; 向...欢呼; 猛发; 使像下雹样落下 (过去式hailed, 过去分词hailed, 现在分词hailing, 第三人称单数hails) int. 万岁; 欢迎 vi. 招呼; 下雹 n. (Hail)人名; (阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

withholds ['wiðhəudz] v. 扣留(withhold的第三人称单数); 拒绝给予; 抑制 (某事物) ; 制止 { :6650}

shudder ['ʃʌdə(r)] n. 发抖; 战栗; 震动 vi. 发抖; 战栗 {gre :6762}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

sowing ['səʊɪŋ] n. 播种 v. 播种 (sow的ing形式) { :6893}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

dwel [dweɪ] vi. 居住; 存在于; 细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

flattens ['flætənz] v. 变平, 使 (某物) 变平(flatten的第三人称单数); 彻底打败某人, 使丢脸; 停止增长 (或上升) ; (把身体或身体部位) 紧贴... { :7436}

fertile ['fɜ:təl] adj. 富饶的, 肥沃的; 能生育的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7458}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒; 要塞 vt. 筑要塞; 以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

needy ['ni:di] adj. 贫困的; 贫穷的; 生活艰苦的 n. (Needy)人名; (英)尼迪 {toefl gre :8796}

rash [ræʃ] n. [皮肤] 皮疹; 突然大量出现的事物 adj. 轻率的; 鲁莽的; 不顾后果的 n. (Rash)人名; (英、以、阿拉伯)拉什 {cet6 ky :8937}

fluent ['flu:ənt] adj. 流畅的, 流利的; 液态的; 畅流的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :9662}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的; 多产的; 果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺, 刺尖 (thorn的复数形式) ; [植] 荆棘 { :9881}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的, 口干的; 渴望的, 热望的 {zk gk :10308}

undisturbed [,ʌndɪ'stɜ:bd] adj. 安静的; 镇定的; 未被扰乱的; 泰然自若的 {toefl :11295}

complacent [kəm'pleɪsnt] adj. 自满的; 得意的; 满足的 {gre :11312}

难点词汇

stammering ['stæməɪŋ] adj. 口吃的 v. 结巴地说出 (stammer的ing形式) { :14314}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地, 不毛之地; 未开垦地, 荒漠; (精神或文化上的) 贫乏 { :14722}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡; 大本营; 避难处 {toefl :15300}

overgrown [,əʊvə'grəʊn] adj. 蔓生的; 生长过快的 v. 生长过度 (overgrow的过去分词) { :15477}

scoundrel ['skaʊndrəl] n. 恶棍; 无赖; 流氓 adj. 卑鄙的 { :18427}

quietness ['kwaɪətnes] n. 平静, 安静 { :19543}

merriment ['merimənt] n. 欢喜; 嬉戏 { :22446}

revelry ['revlri] n. 狂欢; 欢宴 {gre :22907}

watchtower ['wɒtʃtaʊə(r)] n. 瞭望塔, 岗楼 { :25527}

briers [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

sackcloth ['sækkləθ] n. 粗布衣; 制袋用粗麻布 { :33938}

leveled [] n. 水平; 标准; 水平面 adj. 水平的; 平坦的; 同高的 vi. 瞄准; 拉平; 变得平坦 vt. 使同等; 对准; 弄平 n. (Level)

人名；(法)勒韦尔 { :38647}

复习词汇

secure [sɪ'kjʊə(r)] vt. 保护；弄到；招致；缚住 adj. 安全的；无虑的；有把握的；稳当的 vi. 获得安全；船抛锚；停止工作 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :1654}

desert ['dezət] n. 沙漠；荒原；应得的赏罚 vt. 遗弃；放弃；逃跑 adj. 沙漠的；荒凉的；不毛的 vi. 遗弃；开小差；逃掉 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2196}

生僻词

ungodliness [ʌn'ɡɒdlɪnəs] n. 无信心，不虔诚

词组

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

dwelling place ['dwellɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

dwelling places [] [网络] 奇妙居所

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

overgrow with [] v. 长满了

reign in [] [网络] 统治

shelter from [] v. 躲；躲避；托庇 [网络] 遮挡；保护庇护；躲避...的地方

strip off [strip ɔf] 去掉[剥去]某物的表皮；<非正>揭开（伪装）；脱掉（衣服）；劈

the grape [] na. 葡萄酒

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the hungry [] [网络] 饥饿者；饥渴者

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

33 以赛亚书第33章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛33:1

Woe to you, O destroyer, you who have not been destroyed! Woe to you, O traitor, you who have not been betrayed! When you stop destroying, you will be destroyed; when you stop betraying, you will be betrayed.

祸哉！你这毁灭人的，自己倒不被毁灭；行事诡诈的，人倒不以诡诈待你。你毁灭罢休了，自己必被毁灭；你行完了诡诈，人必以诡诈待你。

赛33:2

O LORD, be gracious to us; we long for you. Be our strength every morning, our salvation in time of distress.

耶和华啊，求你施恩于我们，我们等候你。求你每早晨作我们的膀臂，遭难的时候为我们的拯救。

赛33:3

At the thunder of your voice, the peoples flee; when you rise up, the nations scatter.

喧嚷的响声一发，众民奔逃；你一兴起，列国四散。

赛33:4

Your plunder, O nations, is harvested as by young locusts; like a swarm of locusts men pounce on it.

你们所掳的必被敛尽，好像蚂蚱吃（原文作“敛”）尽禾稼；人要蹦在其上，好像蝗虫一样。

赛33:5

The LORD is exalted, for he dwells on high; he will fill Zion with justice and righteousness.

耶和华被尊崇，因他居在高位，他以公平公义充满锡安。

赛33:6

He will be the sure foundation for your times, a rich store of salvation and wisdom and knowledge; the fear of the LORD is the key to this treasure.

你一生一世必得安稳，有丰盛的救恩并智慧和知识，你以敬畏耶和华为至宝。

赛33:7

Look, their brave men cry aloud in the streets; the envoys of peace weep bitterly.

看哪！他们的豪杰在外头哀号，求和的使臣痛痛哭泣。

赛33:8

The highways are deserted, no travelers are on the roads. The treaty is broken, its witnesses are despised, no one is

respected.

大路荒凉，行人止息；敌人背约，藐视城邑，不顾人民。

赛33:9

The land mourns and wastes away, Lebanon is ashamed and withers; Sharon is like the Arabah, and Bashan and Carmel drop their leaves.

地上悲哀衰残；黎巴嫩羞愧枯干；沙仑像旷野，巴珊和迦密的树林凋残。

赛33:10

"Now will I arise," says the LORD. "Now will I be exalted; now will I be lifted up.

耶和华说：“现在我要起来，我要兴起，我要勃然而兴！”

赛33:11

You conceive chaff, you give birth to straw; your breath is a fire that consumes you.

你们要怀的是糠秕，要生的是碎秸，你们的气就是吞灭自己的火。

赛33:12

The peoples will be burned as if to lime; like cut thornbushes they will be set ablaze."

列邦必像已烧的石灰，像已割的荆棘在火中焚烧。”

赛33:13

You who are far away, hear what I have done; you who are near, acknowledge my power!

你们远方的人当听我所行的；你们近处的人当承认我的大能。

赛33:14

The sinners in Zion are terrified; trembling grips the godless: "Who of us can dwell with the consuming fire? Who of us can dwell with everlasting burning?"

锡安中的罪人都惧怕，不敬虔的人被战兢抓住：“我们中间谁能与吞灭的火同住？我们中间谁能与永火同住呢？”

赛33:15

He who walks righteously and speaks what is right, who rejects gain from extortion and keeps his hand from accepting bribes, who stops his ears against plots of murder and shuts his eyes against contemplating evil --

行事公义，说话正直，憎恶欺压的财利，摆手不受贿赂，塞耳不听流血的话，闭眼不看邪恶事的，

赛33:16

this is the man who will dwell on the heights, whose refuge will be the mountain fortress. His bread will be supplied, and water will not fail him.

他必居高处，他的保障是磐石的坚垒；他的粮必不缺乏（原文作“赐给”），他的水必不断绝。

赛33:17

Your eyes will see the king in his beauty and view a land that stretches afar.

你的眼必见王的荣美，必见辽阔之地。

赛33:18

In your thoughts you will ponder the former terror: "Where is that chief officer? Where is the one who took the revenue? Where is the officer in charge of the towers?"

你的心必思想那惊吓的事，自问说：“记数目的在哪里呢？平贡银的在哪里呢？数戍楼的在哪里呢？”

赛33:19

You will see those arrogant people no more, those people of an obscure speech, with their strange, incomprehensible tongue.

你必不见那强暴的民，就是说话深奥，你不能明白，言语呢喃，你不能懂得的。

赛33:20

Look upon Zion, the city of our festivals; your eyes will see Jerusalem, a peaceful abode, a tent that will not be moved; its stakes will never be pulled up, nor any of its ropes broken.

你要看锡安——我们守圣节的城，你的眼必见耶路撒冷为安静的居所，为不挪移的帐幕，橛子永不拔出，绳索一根也不折断。

赛33:21

There the LORD will be our Mighty One. It will be like a place of broad rivers and streams. No galley with oars will ride them, no mighty ship will sail them.

在那里，耶和华必显威严与我们同在，当作江河宽阔之地。其中必没有汤桨摇橹的船来往，也没有威武的船经过。

赛33:22

For the LORD is our judge, the LORD is our lawgiver, the LORD is our king; it is he who will save us.

因为耶和华是审判我们的，耶和华是给我们设律法的，耶和华是我们的王，他必拯救我们。

赛33:23

Your rigging hangs loose: The mast is not held secure, the sail is not spread. Then an abundance of spoils will be divided and even the lame will carry off plunder.

你的绳索松开，不能栽稳桅杆，也不能扬起篷来。那时许多掳来的物被分了，瘸腿的把掠物夺去了。

赛33:24

No one living in Zion will say, "I am ill"; and the sins of those who dwell there will be forgiven.

城内居民必不说：“我病了。”其中居住的百姓，罪孽都赦免了。

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

spoils [spɔɪlz] n. 战利品（spoil的复数）；赃物 v. 掠夺（spoil的三单形式）；糟蹋；损坏；宠坏 { :4282}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

straw [strɔ:] n. 稻草；吸管；一文不值的东西 adj. 稻草的；无价值的 n. (Straw)人名；(英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

harvested ['hɑ:vistɪd] 收割 收成 { :4839}

betraying [bi'trein] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 { :4974}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

lime [laɪm] n. 石灰；酸橙；绿黄色 vt. 撒石灰于；涂粘鸟胶于 adj. 绿黄色的 n. (Lime)人名；(法)利姆 {cet4 cet6 :5429}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

obscure [əb'skjʊə(r)] adj. 昏暗的，朦胧的；晦涩的，不清楚的；隐蔽的；不著名的，无名的 vt. 使...模糊不清，掩盖；隐藏；使难理解 n. 某种模糊的或不清楚的东西 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5564}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

ponder ['pɒndə(r)] vi. 考虑；沉思 vt. 仔细考虑；衡量 n. (Ponder)人名；(英)庞德 {cet6 ky toefl ielts gre :5982}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

mourns [mɔ:nz] v. 哀悼(mourn的第三人称单数); 为...哀痛，向...志哀 { :6768}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

dwells [dweɪz] v. 居住，住(dwell的第三人称单数) { :7180}

sharon [] n. 莎伦（女子名） { :7272}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

mast [mɑ:st] n. 桅杆；柱；橡树果实 vt. 在...上装桅杆 n. (Mast)人名；(德、英、法、西、芬)马斯特 {cet6 gre :8028}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

rigging ['rɪɡɪŋ] n. 索具，绳索；装备，传动装置 { :8228}

abode [ə'bəʊd] n. 住处；营业所 v. 遵守；停留；忍受（abide的过去分词） { :8457}

gracious ['ɡreɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

swarm [swɔ:m] n. 蜂群；一大群 vi. 挤满；成群浮游；云集 vt. 挤满；爬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8983}

incomprehensible [ɪn,kɒmpri'hensəbl] adj. 费解的；不可思议的；无限的 {toefl :9686}

envoys ['en,vɔɪz] n. 使者；全权公使 { :9956}

traitor ['treɪtə(r)] n. 叛徒；卖国贼；背信弃义的人 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9963}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

bribes [b'raɪbz] 赃物 { :10665}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

galley ['gæli] n. [船] 船上的厨房；单层甲板的大帆船；活版盘，长条校样 n. (Galley)人名；(英)加利；(法、德)加莱 {gre :11266}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

destroyer [di'strɔɪə(r)] n. 驱逐舰；破坏者；起破坏作用的事物 { :11489}

withers ['wɪðəz] n. [脊椎] 马肩隆（马肩骨间的隆起部）；感情，情绪 { :11732}

pounce [paʊns] n. 猛扑，爪 vt. 扑过去抓住 vi. 突袭，猛扑 {ielts :11739}

难点词汇

afar [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131}

extortion [ɪk'stɔ:ʃn] n. 勒索；敲诈；强夺；被勒索的财物 { :14121}

oars [ɔ:z] n. 桨；桨手（oar的复数） v. 划船；把...当作桨使用（oar的三单形式） int. 停划；平掠回桨（用作命令） { :14498}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

ablaze [ə'bleɪz] adj. 着火的；闪耀的；激昂的 adv. 着火；闪耀 {toefl :15022}

locusts ['ləʊkəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐（locust的复数） { :15256}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

godless ['gɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

righteously ['raɪtʃəsli] adv. 正直地；公正地 { :32592}

lawgiver ['lɔ:,gɪvə] n. 立法者，制定法律者 { :34413}

thornbushes [] (thornbush 的复数) n.[植]多刺疏林,多刺高灌丛,山楂林 { :41032}

生僻词

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

词组

a swarm [] [网络] 一群；一团

a swarm of [] det. 一大群；一大堆 [网络] 一群；蜂拥而至的；蜂拥

A tent [] [网络] 帐篷；一个帐篷；搭帐篷

abundance of [] na. 充裕 [网络] 丰富；充裕的；许多

accept bribe [] 受贿

an abundance of [] un. 许许多多的 [网络] 大量的；丰富的；充裕的

dwell on [dwel ɔn] na. 细想详述仔细研究强调；拖长(发音)仔细打量；减慢 [网络] 详细讲述；凝思；老是想

dwell with [] vt. 与...住在一起

pounce on [] [网络] 猛扑向；对...大做文章；突袭

set ablaze [set ə'bleɪz] 烧起, 燃起

swarm of [swɔ:m ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

the lame [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

34 以赛亚书第34章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛34:1

Come near, you nations, and listen; pay attention, you peoples! Let the earth hear, and all that is in it, the world, and all that comes out of it!

列国啊，要近前来听！众民哪，要侧耳而听！地和其上所充满的，世界和其中一切所出的，都应当听！

赛34:2

The LORD is angry with all nations; his wrath is upon all their armies. He will totally destroy them, he will give them over to slaughter.

因为耶和华向万国发忿恨，向他们的全军发烈怒，将他们灭尽，交出他们受杀戮。

赛34:3

Their slain will be thrown out, their dead bodies will send up a stench; the mountains will be soaked with their blood.

被杀的必然抛弃，尸首臭气上腾，诸山被他们的血融化。

赛34:4

All the stars of the heavens will be dissolved and the sky rolled up like a scroll; all the starry host will fall like withered leaves from the vine, like shriveled figs from the fig tree.

天上的万象都要消没；天被卷起，好像书卷。其上的万象要残败，像葡萄树的叶子残败，又像无花果树的叶子残败一样。

赛34:5

My sword has drunk its fill in the heavens; see, it descends in judgment on Edom, the people I have totally destroyed.

因为我的刀在天上已经喝足。这刀必临到以东和我所咒诅的民，要施行审判。

赛34:6

The sword of the LORD is bathed in blood, it is covered with fat -- the blood of lambs and goats, fat from the kidneys of rams. For the LORD has a sacrifice in Bozrah and a great slaughter in Edom.

耶和华的刀满了血，用脂油和羊羔、公山羊的血，并公绵羊腰子的脂油滋润的。因为耶和华在波斯拉有献祭的事；在以东地大行杀戮。

赛34:7

And the wild oxen will fall with them, the bull calves and the great bulls. Their land will be drenched with blood, and the dust will be soaked with fat.

野牛、牛犊和公牛要一同下来。他们的地喝醉了血；他们的尘土因脂油肥润。

赛34:8

For the LORD has a day of vengeance, a year of retribution, to uphold Zion's cause.
因耶和华有报仇之日，为锡安的争辩有报应之年。

赛34:9

Edom's streams will be turned into pitch, her dust into burning sulfur; her land will become blazing pitch!
以东的河水要变为石油，尘埃要变为硫磺，地土成为烧着的石油，

赛34:10

It will not be quenched night and day; its smoke will rise forever. From generation to generation it will lie desolate; no one will ever pass through it again.
昼夜总不熄灭，烟气永远上腾，必世代代成为荒废，永永远远无人经过。

赛34:11

The desert owl and screech owl will possess it; the great owl and the raven will nest there. God will stretch out over Edom the measuring line of chaos and the plumb line of desolation.
鹞、箭猪却要得为业；猫头鹰、乌鸦要住在其间，耶和华必将空虚的准绳、混沌的线铊拉在其上。

赛34:12

Her nobles will have nothing there to be called a kingdom, all her princes will vanish away.
以东人要召贵胄来治国，那里却无一个，首领也都归于无有。

赛34:13

Thorns will overrun her citadels, nettles and brambles her strongholds. She will become a haunt for jackals, a home for owls.
以东的宫殿要长荆棘，保障要长蒺藜和刺草；要作野狗的住处、鸵鸟的居所。

赛34:14

Desert creatures will meet with hyenas, and wild goats will bleat to each other; there the night creatures will also repose and find for themselves places of rest.
旷野的走兽要和豺狼相遇，野山羊要与伴侣对叫；夜间的怪物必在那里栖身，自找安歇之处。

赛34:15

The owl will nest there and lay eggs, she will hatch them, and care for her young under the shadow of her wings; there also the falcons will gather, each with its mate.
箭蛇要在那里做窝、下蛋、抱蛋、生子，聚子在其影下；鹞鹰各与伴侣聚集在那里。

赛34:16

Look in the scroll of the LORD and read: None of these will be missing, not one will lack her mate. For it is his mouth that has given the order, and his Spirit will gather them together.
你们要查考宣读耶和华的书。这都无一缺少，无一没有伴侣；因为我的口已经吩咐，他的灵将它们聚集。

赛34:17

He allots their portions; his hand distributes them by measure. They will possess it forever and dwell there from generation to generation.

他也为他们拈阄，又亲手用准绳给他们分地，他们必永得为业，世世代代住在其间。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

dissolved [dɪ'zɒlvd] v. 使溶解；使溶化（dissolve的过去分词） adj. 溶解的；溶化的 { :4108}

lamb [læmz] n. 羔羊肉（lamb的名词复数）；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；（英、葡、瑞典、芬、挪、德）布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

owls [aulz] n. [鸟] 猫头鹰（owl复数） { :4246}

owl [aʊl] n. 猫头鹰；枭；惯于晚上活动的人 {cet4 cet6 ky gre :4246}

goats [got] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；（英）诺布尔斯 { :4808}

soaked [səʊkt] v. 浸湿（soak的过去分词） adj. 湿透的，浸透的 { :4835}

haunt [hɔ:nt] n. 栖息地；常去的地方 vt. 常出没于...；萦绕于...；经常去... vi. 出没；作祟 {cet6 toefl ielts gre :5014}

kidneys ['kɪdnɪz] n. [解剖] 肾脏；转炉的附着物；肾形矿脉（kidney的复数） { :5152}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

calves [kɑ:vz] n. 小牛；小腿；腓；呆子（calf的复数） n. (Calves)人名；（法）卡尔夫 { :5425}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；（葡）维内；（英）瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

rams [ræmz] n. 公羊（ram的名词复数）；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ram的第三人称单数）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开（blaze的ing形式） {toefl :7128}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

hatch [hætʃ] n. 孵化；舱口 vt. 孵；策划 vi. 孵化 n. (Hatch)人名；（西）阿奇；（英）哈奇 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7365}

bathed [beɪðd] adj. 沐浴的；淋漓的，湿透的；沉溺的 v. 沐浴（bath的过去分词） { :7550}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；（英）斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺；硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

falcons ['fɔ:l kənz] n. 猎鹰(falcon的名词复数) {ielts :10291}

scroll [skrəʊl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数); 据点; 某事业备受支持的地方; 根据地 { :10622}

overrun [ˌəʊvə'rʌn] n. 泛滥成灾；超出限度 vt. 泛滥；超过；蹂躏 vi. 泛滥；蔓延 {ielts :11253}

nettles ['netlɪz] n. 荨麻(nettle的名词复数) { :11428}

allots [ə'lɒts] v. 分配，拨给，摊派(allot的第三人称单数) { :11461}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

stench [stentʃ] n. 恶臭；臭气 vt. 使...散发恶臭 vi. 发恶臭 {gre :11585}

retribution [ˌreɪtrɪ'bju:ʃn] n. 报应；惩罚；报答；报偿 {toefl gre :11613}

withered ['wɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧 (wither的过去分词) adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

screech [skri:tʃ] n. 尖叫声，尖利刺耳的声音；尖声喊叫 vt. 尖着声音讲或喊 vi. 发出尖锐的声音；发出恐惧或痛苦的叫喊声 { :11918}

难点词汇

drenched [drentʃd] adj. 湿透的；充满的 v. 浸湿；强使服药；覆盖 (drench的过去分词) {gre :12912}

raven ['reɪvn] n. 掠夺，劫掠；大乌鸦 n. (Raven)人名；(英)雷文；(德)拉文 adj. 乌黑的 vt. 掠夺；狼吞虎咽 vi. 掠夺；狼吞虎咽 {toefl :14323}

desolation [ˌdesə'leɪʃn] n. 荒芜；忧伤；孤寂；废墟 { :14579}

citadels ['sɪtədəlz] n. 城堡，堡垒(citadel的名词复数) { :15300}

starry ['stɑ:ri] n. (Starry)人名；(英)斯塔里 adj. 布满星星的；闪闪发光的；星光照耀的；星形的 { :15866}

brambles [b'ræmbəlz] n. 荆棘(bramble的名词复数) { :16050}

hyenas [haɪ'i:nəz] n. 土狼 (hyena的复数形式) { :17254}

quenched [kwentʃt] adj. 淬火的；猝熄的 (quench过去式) { :19110}

plumb [plʌm] n. 垂直；铅锤 n. (Plumb)人名；(英)普拉姆 adj. 垂直的 vt. 使垂直；探测，探索 adv. 恰恰，正；垂直地 vi. 当管子工 {toefl ielts gre :19115}

repose [rɪ'pəʊz] n. 休息；睡眠；静止 vt. 使休息；寄托于 vi. 休息；座落；长眠；依靠；静卧；建立于 {gre :19187}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

bleat [bli:t] n. 咩咩叫声 vt. 咩咩地叫；愚蠢地讲 vi. 咩咩叫；胡扯；抱怨 { :21990}

shriveled ['ʃrɪvəld] adj. 枯萎的 v. (使) 枯萎；(使) 皱缩；(使) 无能为力 (shrivel的过去式) { :26029}

复习词汇

fat [fæt] n. 脂肪，肥肉 adj. 肥的，胖的；油腻的；丰满的 vt. 养肥；在...中加入脂肪 vi. 长肥 n. (Fat)人名；(法、西、塞)法特；(东南亚国家华语)发 {zk gk ky :1575}

生僻词

Bozrah [] [网络] 波斯拉；波斯拉人；波斯拉城

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

词组

bathe in [] na. 泡在(水中)；浸在(日光中) [网络] 沐浴在.....里；沉浸在.....里；发音播放

bathe in blood [] [网络] 浸在血泊中

bull calf [] un. (牧) 公犊；一岁以内的小公牛 [网络] 公牛犊；仔公牛；雄仔

drench with [] 被...浸透：；使沐浴在...之下：

plumb line [plʌm laɪn] v. 用铅锤线测量(...的垂直度)；探测 n. (测水深或垂直面用的) 铅垂线 [网络] 垂直线；吊线；铅直线

screech owl [skri:tʃ ɔʊl] [网络] 猫头鹰；凶兆预言者；鸣角鸮

screech owls [] [网络] 尖叫猫头鹰

soak with [] 用...浸泡, 使充满...

the bull [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the raven [] [电影] 乌鸦；神探爱伦坡黑鸦疑云

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to slaughter [] [网络] 宰杀；惨杀；宰割

to uphold [] [网络] 秉持；支持；扶掖

vanish away [] [网络] 不见踪影；化为乌有；消失不见

wild goat [waɪld ɡəʊt] 野山羊

wild ox [waɪld ɒks] 野牛

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

35 以赛亚书第35章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛35:1

The desert and the parched land will be glad; the wilderness will rejoice and blossom. Like the crocus,
旷野和干旱之地必然欢喜，沙漠也必快乐，又像玫瑰开花。

赛35:2

it will burst into bloom; it will rejoice greatly and shout for joy. The glory of Lebanon will be given to it, the splendor of Carmel and Sharon; they will see the glory of the LORD, the splendor of our God.

必开花繁盛，乐上加乐，而且欢呼。黎巴嫩的荣耀，并迦密与沙仑的华美，必赐给他。人必看见耶和华的荣耀，我们神的华美。

赛35:3

Strengthen the feeble hands, steady the knees that give way;
你们要使软弱的手坚壮，无力的膝稳固。

赛35:4

say to those with fearful hearts, "Be strong, do not fear; your God will come, he will come with vengeance; with divine retribution he will come to save you."

对胆怯的人说：“你们要刚强，不要惧怕。看哪！你们的神必来报仇，必来施行极大的报应。他必来拯救你们。”

赛35:5

Then will the eyes of the blind be opened and the ears of the deaf unstopped.

那时，瞎子的眼必睁开，聋子的耳必开通；

赛35:6

Then will the lame leap like a deer, and the mute tongue shout for joy. Water will gush forth in the wilderness and streams in the desert.

那时，瘸子必跳跃像鹿，哑巴的舌头必能歌唱；在旷野必有水发出，在沙漠必有河涌流。

赛35:7

The burning sand will become a pool, the thirsty ground bubbling springs. In the haunts where jackals once lay, grass and reeds and papyrus will grow.

发光的沙（或作“蜃楼”）要变为水池，干渴之地要变为泉源；在野狗躺卧之处，必有青草、芦苇和蒲草。

赛35:8

And a highway will be there; it will be called the Way of Holiness. The unclean will not journey on it; it will be for those who walk in that Way; wicked fools will not go about on it.

在那里必有一条大道，称为“圣路”。污秽人不得经过，必专为赎民行走。行路的人虽愚昧，也不至失迷。

赛35:9

No lion will be there, nor will any ferocious beast get up on it; they will not be found there. But only the redeemed will walk there,

在那里必没有狮子，猛兽也不登这路，在那里都遇不见，只有赎民在那里行走。

赛35:10

and the ransomed of the LORD will return. They will enter Zion with singing; everlasting joy will crown their heads. Gladness and joy will overtake them, and sorrow and sighing will flee away.

并且耶和華救贖的民必歸回，歌唱來到錫安。永樂必歸到他們的頭上，他們必得着歡喜快樂，忧愁叹息尽都逃避。

知识点

重点词汇

divine [dɪˈvaɪn] n. 牧师；神学家 adj. 神圣的；非凡的；天赐的；极好的 vt. 占卜；预言；用占卜勘探 vi. 占卜；预言；使用占卜勘探 n. (Divine)人名；(英)迪万 {cet6 ky ielts gre :4052}

bubbling ['bʌblɪŋ] n. 冒泡，[化工] 鼓泡；气泡形成 { :4104}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

haunts [hɔ:nts] v. （鬼魂）出没(haunt的第三人称单数)；经常出没于；（不快的事情）萦绕于脑际；长期不断地缠扰（某人） { :5014}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

overtake [əʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

fearful ['fiəfl] adj. 可怕的；担心的；严重的 {cet4 cet6 ky :6198}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

blossom ['blɒsəm] n. 花；开花期；兴旺期；花开的状态 vi. 开花；兴旺；发展成 n. (Blossom)人名；(英)布洛瑟姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6437}

bloom [blu:m] n. 花；青春；旺盛 vt. 使开花；使茂盛 vi. 开花；茂盛 n. (Bloom)人名；(瑞典、西)布洛姆；(英)布卢姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6582}

reeds [ri:dz] n. 芦苇属植物（reed的复数） v. 用苇子盖（reed的单数第三人称） { :7220}

sharon [] n. 莎伦（女子名） { :7272}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

feeble ['fi:bl] adj. 微弱的，无力的；虚弱的；薄弱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9622}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

thirsty ['θɜːsti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

mute [mju:t] adj. 哑的；沉默的；无声的 vt. 减弱.....的声音；使.....柔和 n. 哑巴；弱音器；闭锁音 n. (Mute)人名；(塞)穆特 {cet4 cet6 ky gre :10937}

ferocious [fə'rəʃəs] adj. 残忍的；惊人的 {toefl ielts gre :11205}

gush [gʌʃ] n. 涌出；迸发 v. 涌出；迸出 {toefl ielts gre :11252}

retribution [,retri'bjuːʃn] n. 报应；惩罚；报答；报偿 {toefl gre :11613}

难点词汇

parched [pɑːtʃt] adj. 焦的；炎热的；炒过的；干透的 v. 烘干；使极渴（parch的过去分词） { :14490}

everlasting [,evə'lɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

unclean [ˌʌn'kliːn] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

papyrus [pə'paɪrəs] n. 纸莎草；纸莎草纸 {gre :23504}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

CARMEL ['kɑːmel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

crocus ['krəʊkəs] n. [植] 番红花；番红花属；磨粉 { :27889}

ransomed ['rænsəmd] v. 付赎金救人，赎金(ransom的过去式和过去分词) { :28150}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

复习词汇

shout [ʃaʊt] n. 呼喊；呼叫 vi. 呼喊；喊叫；大声说 vt. 呼喊；大声说 {zk gk :1591}

desert ['dezət] n. 沙漠；荒原；应得的赏罚 vt. 遗弃；放弃；逃跑 adj. 沙漠的；荒凉的；不毛的 vi. 遗弃；开小差；逃掉 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2196}

joy [dʒɔɪ] n. 欢乐，快乐；乐趣；高兴 vi. 欣喜，欢喜 vt. 高兴，使快乐 {zk gk cet4 ky :2816}

wilderness ['wɪldənəs] n. 荒地；大量，茫茫一片 {ielts :3718}

glory ['glɔːri] n. 光荣，荣誉；赞颂 vi. 自豪，骄傲；狂喜 n. (Glory)人名；(法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

生僻词

unstopped [ʌns'tɒpt] v. 拔开塞子，除去障碍(unstop的过去式和过去分词)

词组

burst into [bəːst 'ɪntuː] na. 闯进；突然...起来 [网络] 闯入；突然发作；突然闯入

divine retribution [] 天谴

flee away [] 逃离

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

gush forth [] v. 涌出 [网络] 喷出；喷涌；涌进

in the wilderness [in ðə 'wɪldənɪs] [网络] 荒原；在旷野；离开政界的

joy water [] n. 酒精饮料；烈酒

shout for [] na. 大声叫唤(侍者)；〔美政〕竭力支持

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

the deaf [] na. 聋子 [网络] 聋人；聋的；聋者

the lame [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

the wilderness [] [网络] 荒野；旷野历程；荒野协会

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

36 以赛亚书第36章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛36:1

In the fourteenth year of King Hezekiah's reign, Sennacherib king of Assyria attacked all the fortified cities of Judah and captured them.

希西家王十四年，亚述王西拿基立上来攻击犹大的一切坚固城，将城攻取。

赛36:2

Then the king of Assyria sent his field commander with a large army from Lachish to King Hezekiah at Jerusalem. When the commander stopped at the aqueduct of the Upper Pool, on the road to the Washerman's Field,

亚述王从拉吉差遣拉伯沙基率领大军往耶路撒冷，到希西家王那里去。他就站在上池的水沟旁，在漂布地的大路上。

赛36:3

Eliakim son of Hilkiah the palace administrator, Shebna the secretary, and Joah son of Asaph the recorder went out to him.

于是，希勒家的儿子家宰以利亚敬，并书记舍伯那和亚萨的儿子史官约亚，出来见拉伯沙基。

赛36:4

The field commander said to them, "Tell Hezekiah, "'This is what the great king, the king of Assyria, says: On what are you basing this confidence of yours?"

拉伯沙基对他们说：“你们去告诉希西家，说亚述大王如此说：‘你所倚靠的有什么可仗赖的呢？’

赛36:5

You say you have strategy and military strength -- but you speak only empty words. On whom are you depending, that you rebel against me?"

你说有打仗的计谋和能力，我看不过是虚话！你到底倚靠谁才背叛我呢？

赛36:6

Look now, you are depending on Egypt, that splintered reed of a staff, which pierces a man's hand and wounds him if he leans on it! Such is Pharaoh king of Egypt to all who depend on him.

看哪！你所倚靠的埃及，是那压伤的苇杖。人若靠这杖，就必刺透他的手。埃及王法老向一切倚靠他的人也是这样。

赛36:7

And if you say to me, "We are depending on the LORD our God"-- isn't he the one whose high places and altars Hezekiah removed, saying to Judah and Jerusalem, "You must worship before this altar"?

你若对我说：我们倚靠耶和華我们的神。希西家岂不是将神的邱坛和祭坛废去，且对犹大和耶路撒冷的人说：你们当在这坛前敬拜吗？

赛36:8

"Come now, make a bargain with my master, the king of Assyria: I will give you two thousand horses -- if you can put riders on them!

现在你把当头给我主亚述王，我给你二千匹马，看你这一面骑马的人够不够。

赛36:9

How then can you repulse one officer of the least of my master's officials, even though you are depending on Egypt for chariots and horsemen?

若不然，怎能打败我主臣仆中最小的军长呢？你竟倚靠埃及的战车马兵吗？

赛36:10

Furthermore, have I come to attack and destroy this land without the LORD? The LORD himself told me to march against this country and destroy it."

现在我上来攻击毁灭这地，岂没有耶和華的意思吗？耶和華吩咐我说：你上去攻击毁灭这地吧！”

赛36:11

Then Eliakim, Shebna and Joah said to the field commander, "Please speak to your servants in Aramaic, since we understand it. Don't speak to us in Hebrew in the hearing of the people on the wall."

以利亚敬、舍伯那、约亚对拉伯沙基说：“求你用亚兰言语和仆人说话，因为我们懂得；不要用犹大言语和我们说话，达到城上百姓的耳中。”

赛36:12

But the commander replied, "Was it only to your master and you that my master sent me to say these things, and not to the men sitting on the wall -- who, like you, will have to eat their own filth and drink their own urine?"

拉伯沙基说：“我主差遣我来，岂是单对你和你的主说这些话吗？不也是对这些坐在城上、要与你们一同吃自己粪、喝自己尿的人说吗？”

赛36:13

Then the commander stood and called out in Hebrew, "Hear the words of the great king, the king of Assyria!

于是，拉伯沙基站着，用犹大言语大声喊着说：“你们当听亚述大王的话！”

赛36:14

This is what the king says: Do not let Hezekiah deceive you. He cannot deliver you!

王如此说：你们不要被希西家欺哄了，因他不能拯救你们。

赛36:15

Do not let Hezekiah persuade you to trust in the LORD when he says, 'The LORD will surely deliver us; this city will not be given into the hand of the king of Assyria.'

也不要听希西家使你们倚靠耶和華说：‘耶和華必要拯救我们，这城必不交在亚述王的手中。’

赛36:16

"Do not listen to Hezekiah. This is what the king of Assyria says: Make peace with me and come out to me. Then every one

of you will eat from his own vine and fig tree and drink water from his own cistern,

不要听希西家的话。因亚述王如此说：你们要与我和好，出来投降我，各人就可以吃自己葡萄树和无花果树的果子，喝自己井里的水。

赛36:17

until I come and take you to a land like your own -- a land of grain and new wine, a land of bread and vineyards.

等我来领你们到一个地方，与你们本地一样，就是有五谷和新酒之地，有粮食和葡萄园之地。

赛36:18

"Do not let Hezekiah mislead you when he says, 'The LORD will deliver us.' Has the god of any nation ever delivered his land from the hand of the king of Assyria?

你们要谨防，恐怕希西家劝导你们说：'耶和华必拯救我们。'列国的神有哪一个救他本国脱离亚述王的手呢？

赛36:19

Where are the gods of Hamath and Arpad? Where are the gods of Sepharvaim? Have they rescued Samaria from my hand?

哈马和亚珥拔的神在哪里呢？西法瓦音的神在哪里呢？他们曾救撒马利亚脱离我的手吗？

赛36:20

Who of all the gods of these countries has been able to save his land from me? How then can the LORD deliver Jerusalem from my hand?"

这些国的神有谁会救自己的国脱离我的手呢？难道耶和华能救耶路撒冷脱离我的手吗？”

赛36:21

But the people remained silent and said nothing in reply, because the king had commanded, "Do not answer him."

百姓静默不言，并不回答一句，因为王曾吩咐说：“不要回答他。”

赛36:22

Then Eliakim son of Hilkiah the palace administrator, Shebna the secretary, and Joah son of Asaph the recorder went to Hezekiah, with their clothes torn, and told him what the field commander had said.

当下希勒家的儿子家宰以利亚敬和书记舍伯那，并亚萨的儿子史官约亚，都撕裂衣服，来到希西家那里，将拉伯沙基的话告诉了他。

知识点

重点词汇

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

bargain ['bɑːɡən] n. 交易；便宜货；契约 v. 讨价还价；议价；(谈价钱后)卖 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4926}

recorder [rɪ'kɔːdə(r)] n. 录音机；记录器；记录员；八孔直笛 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4975}

altars ['ɔːltəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

urine [ˈjʊərɪn] n. 尿 { :6546}

pierces [ˈpiəsɪz] v. 刺入, 刺穿, 穿透(pierce的第三人称单数); 冲破, 突破 { :6839}

deceive [dɪˈsi:v] v. 欺骗; 行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

reed [ri:d] n. [作物] 芦苇; 簧片; 牧笛; 不可依靠的人 vt. 用芦苇盖; 用芦苇装饰 n. (Reed)人名; (西、意、瑞典)雷德; (英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

fourteenth [ˌfɔːˈti:nθ] num. 第十四 n. 第十四; 月的第十四日; 十四分之一 adj. 第十四的; 第十四个的 { :7850}

mislead [ˌmɪsˈli:d] vt. 误导; 带错 {cet4 cet6 ky toefl :8459}

vineyards [ˈvɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

Hebrew [ˈhi:bru:] n. 希伯来人, 犹太人; 希伯来语 adj. 希伯来人的; 希伯来语的 { :9342}

horsemen [ˈhɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

cistern [ˈsɪstən] n. 水箱; 水池; 贮水器 {gre :10852}

filth [fɪlθ] n. 污秽; 肮脏; 猥亵; 不洁 {cet6 ielts gre :11928}

chariots [ˈtʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛), 战车(chariot的名词复数) { :12030}

splintered [ˈsplɪntəd] n. 碎片; 微小的东西; 极瘦的人 vi. 分裂; 裂成碎片 vt. 使分裂; 使裂成碎片 n. (Splinter)人名; (瑞典)斯普林特 { :12547}

fortified [ˈfɔ:trɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒, 如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

pharaoh [ˈfærəu] n. 法老; 暴君 { :16605}

repulse [rɪˈpʌls] n. 拒绝; 击退 vt. 拒绝; 驱逐; 憎恶 {toefl gre :18145}

aqueduct [ˈækwɪdʌkt] n. [水利] 渡槽; 导水管; 沟渠 {gre :20964}

Aramaic [ˌæərəˈmeɪɪk] n. 阿拉姆语 adj. 阿拉姆语的 { :33735}

Judah [ˈdʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

samaria [səˈmeəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Asaph [] [人名] 阿萨夫 { :44083}

Assyria [əˈsɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

commander [kəˈmɑ:ndə(r)] n. 指挥官; 司令官 {cet4 cet6 toefl :2355}

生僻词

arpad [] [人名] 阿帕德; [地名] [叙利亚] 阿尔帕德

Eliakim [] n. (Eliakim)人名; (英、以)伊莱基姆

Hamath [ˈhɑ:mæθ] n. 哈麦斯 (等于Hama)

hezekiah [] n. 希西家 (人名, 也指圣经中提到的希西家王)

Joah [] [网络] 约亚; 热; 是事实啊

lachish [] [网络] 拉吉; 拉吉城; 拉基士

Sennacherib [sə'nækərib] n. 西拿基立 (亚述王)

Shebna [] [网络] 舍伯那; 和舍伯那; 家宰舍伯那

词组

a bargain [] na. 便宜 [网络] 便宜货; 物美价廉; 就这么说定了

bargain with ['bɑ:gɪn wið] [网络] 与...讨价还价; 交易

field commander [] [网络] 战地指挥官; 战场指挥官; 战区指挥官

make a bargain [meɪk ə 'bɑ:gɪn] un. 信守自己的承诺; 讲条件 [网络] 达成协议; 做成交易; 达成一致

make a bargain with [] 和.....讨价还价 与.....达成协议

rebel against [] [网络] 叛逆; 反抗; 叛乱

惯用语

the king of assyria

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

37 以赛亚书第37章

文本



[学习本文需要基础词汇量：13,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛37:1

When King Hezekiah heard this, he tore his clothes and put on sackcloth and went into the temple of the LORD.
希西家王听见，就撕裂衣服，披上麻布，进了耶和华的殿。

赛37:2

He sent Eliakim the palace administrator, Shebna the secretary, and the leading priests, all wearing sackcloth, to the prophet Isaiah son of Amoz.
使家宰以利亚敬和书记舍伯那，并祭司中的长老，都披上麻布，去见亚摩斯的儿子先知以赛亚。

赛37:3

They told him, "This is what Hezekiah says: This day is a day of distress and rebuke and disgrace, as when children come to the point of birth and there is no strength to deliver them.
对他说：“希西家如此说：今日是急难、责罚、凌辱的日子，就如妇人将要生产婴孩，却没有力量生产。

赛37:4

It may be that the LORD your God will hear the words of the field commander, whom his master, the king of Assyria, has sent to ridicule the living God, and that he will rebuke him for the words the LORD your God has heard. Therefore pray for the remnant that still survives."
或者耶和华你的神听见拉伯沙基的话，就是他主人亚述王打发他来辱骂永生神的话，耶和华你的神听见这话就发斥责。故此，求你为余剩的民扬声祷告。”

赛37:5

When King Hezekiah's officials came to Isaiah,
希西家王的臣仆就去见以赛亚。

赛37:6

Isaiah said to them, "Tell your master, 'This is what the LORD says: Do not be afraid of what you have heard -- those words with which the underlings of the king of Assyria have blasphemed me.
以赛亚对他们说：“要这样对你们的主人说：‘耶和华如此说：你听见亚述王的仆人亵渎我的话，不要惧怕。

赛37:7

Listen! I am going to put a spirit in him so that when he hears a certain report, he will return to his own country, and there I will have him cut down with the sword."
我必惊动（原文作“使灵进入”）他的心，他要听见风声就归回本地，我必使他在那里倒在刀下。”

赛37:8

When the field commander heard that the king of Assyria had left Lachish, he withdrew and found the king fighting against Libnah.

拉伯沙基回去，正遇见亚述王攻打立拿，原来他早听见亚述王拔营离开拉吉。

赛37:9

Now Sennacherib received a report that Tirhakah, the Cushite king of Egypt, was marching out to fight against him. When he heard it, he sent messengers to Hezekiah with this word:

亚述王听见人论古实王特哈加说：“他出来要与你争战。”亚述王一听见，就打发使者去见希西家，吩咐他们说：

赛37:10

"Say to Hezekiah king of Judah: Do not let the god you depend on deceive you when he says, 'Jerusalem will not be handed over to the king of Assyria.'

“你们对犹大王希西家如此说：不要听你所倚靠的神欺哄你说：‘耶路撒冷必不交在亚述王的手中。’

赛37:11

Surely you have heard what the kings of Assyria have done to all the countries, destroying them completely. And will you be delivered?

你总听说亚述诸王向列国所行的乃是尽行灭绝，难道你还能得救吗？

赛37:12

Did the gods of the nations that were destroyed by my forefathers deliver them -- the gods of Gozan, Haran, Rezep and the people of Eden who were in Tel Assar?

我列祖所毁灭的，就是歌散、哈兰、利色和属提拉撒的伊甸人，这些国的神何曾拯救这些国呢？

赛37:13

Where is the king of Hamath, the king of Arpad, the king of the city of Sepharvaim, or of Hena or Ivvah?"

哈马的王、亚珥拔的王、西法瓦音城的王、希拿和以瓦的王都在哪里呢？”

赛37:14

Hezekiah received the letter from the messengers and read it. Then he went up to the temple of the LORD and spread it out before the LORD.

希西家从使者手里接过书信来，看完了，就上耶和华的殿，将书信在耶和华面前展开。

赛37:15

And Hezekiah prayed to the LORD:

希西家向耶和华祷告说：

赛37:16

"O LORD Almighty, God of Israel, enthroned between the cherubim, you alone are God over all the kingdoms of the earth. You have made heaven and earth.

“坐在二基路伯上万军之耶和华以色列的神啊，你，惟有你是天下万国的神！你曾创造天地。

赛37:17

Give ear, O LORD, and hear; open your eyes, O LORD, and see; listen to all the words Sennacherib has sent to insult the living God.

耶和华啊，求你侧耳而听！耶和华啊，求你睁眼而看！要听西拿基立的一切话，他是打发使者来辱骂永生神的。

赛37:18

"It is true, O LORD, that the Assyrian kings have laid waste all these peoples and their lands.

耶和华啊！亚述诸王果然使列国和列国之地变为荒凉，

赛37:19

They have thrown their gods into the fire and destroyed them, for they were not gods but only wood and stone, fashioned by human hands.

将列国的神像都扔在火里，因为他本不是神，乃是人手所造的，是木头、石头的，所以灭绝他。

赛37:20

Now, O LORD our God, deliver us from his hand, so that all kingdoms on earth may know that you alone, O LORD, are God."

耶和华我们的神啊，现在求你救我们脱离亚述王的手，使天下万国都知道惟有你是耶和华！”

赛37:21

Then Isaiah son of Amoz sent a message to Hezekiah: "This is what the LORD, the God of Israel, says: Because you have prayed to me concerning Sennacherib king of Assyria,

亚摩斯的儿子以赛亚就打发人去见希西家说：“耶和华以色列的神如此说：你既然求我攻击亚述王西拿基立，

赛37:22

this is the word the LORD has spoken against him: "The Virgin Daughter of Zion despises and mocks you. The Daughter of Jerusalem tosses her head as you flee.

所以耶和华论他这样说：“锡安的处女藐视你、嗤笑你；耶路撒冷的女子向你摇头。

赛37:23

Who is it you have insulted and blasphemed? Against whom have you raised your voice and lifted your eyes in pride?

Against the Holy One of Israel!

你辱骂谁？亵渎谁？扬起声来，高举眼目攻击谁呢？乃是攻击以色列的圣者！

赛37:24

By your messengers you have heaped insults on the Lord. And you have said, 'With my many chariots I have ascended the heights of the mountains, the utmost heights of Lebanon. I have cut down its tallest cedars, the choicest of its pines. I have reached its remotest heights, the finest of its forests.

你借你的臣仆辱骂主说：‘我率领许多战车上山顶，到黎巴嫩极深之处；我要砍伐其中高大的香柏树和佳美的松树；我必上极高之处，进入肥田的树林。

赛37:25

I have dug wells in foreign lands and drunk the water there. With the soles of my feet I have dried up all the streams of Egypt.'

我已经挖井喝水；我必用脚掌踏干埃及的一切河。'

赛37:26

"Have you not heard? Long ago I ordained it. In days of old I planned it; now I have brought it to pass, that you have turned fortified cities into piles of stone.

耶和华说：你岂没有听见我早先所做的、古时所立的吗？现在借你使坚固城荒废，变为乱堆。

赛37:27

Their people, drained of power, are dismayed and put to shame. They are like plants in the field, like tender green shoots, like grass sprouting on the roof, scorched before it grows up.

所以其中的居民力量甚小，惊惶羞愧。他们像野草，像青菜，如房顶上的草，又如田间未长成的禾稼。

赛37:28

"But I know where you stay and when you come and go and how you rage against me.

你坐下，你出去，你进来，你向我发烈怒，我都知道。

赛37:29

Because you rage against me and because your insolence has reached my ears, I will put my hook in your nose and my bit in your mouth, and I will make you return by the way you came.

因你向我发烈怒，又因你狂傲的话达到我耳中，我就要用钩子钩上你的鼻子，把嚼环放在你口里，使你从原路转回去。

赛37:30

"This will be the sign for you, O Hezekiah: "This year you will eat what grows by itself, and the second year what springs from that. But in the third year sow and reap, plant vineyards and eat their fruit.

以色列人哪，我赐你们一个证据：你们今年要吃自生的，明年也要吃自长的；至于后年，你们要耕种收割，栽植葡萄园，吃其中的果子。

赛37:31

Once more a remnant of the house of Judah will take root below and bear fruit above.

犹大家所逃脱余剩的，仍要往下扎根，向上结果。

赛37:32

For out of Jerusalem will come a remnant, and out of Mount Zion a band of survivors. The zeal of the LORD Almighty will accomplish this.

必有余剩的民从耶路撒冷而出；必有逃脱的人从锡安山而来。万军之耶和华的热心必成就这事。

赛37:33

"Therefore this is what the LORD says concerning the king of Assyria: "He will not enter this city or shoot an arrow here. He will not come before it with shield or build a siege ramp against it.

所以耶和华论亚述王如此说：他必不得来到这城，也不在这里射箭，不得拿盾牌到城前，也不筑垒攻城。

赛37:34

By the way that he came he will return; he will not enter this city," declares the LORD.
他从哪条路来，必从那条路回去，必不得来到这城。”这是耶和华说的。

赛37:35

"I will defend this city and save it, for my sake and for the sake of David my servant!"
“因我为自己的缘故，又为我仆人大卫的缘故，必保护拯救这城。”

赛37:36

Then the angel of the LORD went out and put to death a hundred and eighty-five thousand men in the Assyrian camp. When the people got up the next morning -- there were all the dead bodies!
耶和华的使者出去，在亚述营中杀了十八万五千人。清早有人起来一看，都是死尸了。

赛37:37

So Sennacherib king of Assyria broke camp and withdrew. He returned to Nineveh and stayed there.
亚述王西拿基立就拔营回去，住在尼尼微。

赛37:38

One day, while he was worshiping in the temple of his god Nisroch, his sons Adrammelech and Sharezer cut him down with the sword, and they escaped to the land of Ararat. And Esarhaddon his son succeeded him as king.
一日，在他的神尼斯洛庙里叩拜，他儿子亚得米勒和沙利色用刀杀了他，就逃到亚拉腊地。他儿子以撒哈顿接续他作王。

知识点

重点词汇

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

arrow [ˈærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

virgin [ˈvɜ:dʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

tender [ˈtendə(r)] n. 偿付，清偿；看管人；小船 adj. 温柔的；柔软的；脆弱的；幼稚的；难对付的 vt. 提供，偿还；使...变嫩；使...变柔软 vi. 投标；变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

distress [diˈstres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

tel [tel] abbr. 试验仪器清单 (Test Equipment List) n. (Tel)人名；(土)泰尔；(阿拉伯)塔勒 { :4903}

Lebanon [ˈlebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家，位于地中海东岸) { :5508}

heaped [hi:pt] v. 堆积；聚集 (heap的过去式和过去分词) adj. 盛满的；满满的 { :5596}

Jerusalem [dʒəˈru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramp [ræmp] n. 斜坡，坡道；敲诈 vt. 敲诈；使有斜面 vi. 蔓延；狂跳乱撞；敲诈 {toefl :6097}

remnant [ˈremnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

messengers [ˈmesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人 (messenger的名词复数) { :6537}

insult [ɪn'sʌlt] n. 侮辱；凌辱；无礼 vt. 侮辱；辱骂；损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

insults [ɪn'sʌltz] n. 无礼；损害（insult的复数） v. 侮辱；辱骂（insult的第三人称单数） { :6568}

insulted [ɪn'sʌltɪd] vt. 侮辱；辱骂；损害 n. 侮辱；凌辱；无礼 { :6568}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园（《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方） { :7111}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

mocks [mɒks] n. （英国）模拟考试(mock的名词复数) v. 愚弄，嘲弄(mock的第三人称单数); 使受挫折; 不尊重，蔑视 { :7541}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕（dismay的过去式及过去分词） adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726}

despises [dɪs'paɪzɪz] v. 鄙视，看不起某人（某事）（despise的第三人称单数） { :7960}

sprouting [sprəʊtɪŋ] n. 发芽；催芽；抹芽 v. 萌芽；开始生长；除去...的芽（sprout的ing形式） { :7981}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

utmost ['ʌtməʊst] n. 极限；最大可能 adj. 极度的；最远的 {cet4 cet6 ky ielts :9464}

ascended [ə'sendɪd] 上升 { :9518}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

ridicule ['rɪdɪkjʊ:l] n. 嘲笑；笑柄；愚弄 vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

ordained [ɔ:deɪnd] 规定 { :11835}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

rebuke [rɪ'bju:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

scorched [s'kɔ:tʃt] adj. 烧焦的 v. 使烧焦；使枯萎（scorch的过去分词） n. 烧焦，烤焦；焦头烂额 { :14072}

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

难点词汇

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

underlings ['ʌndəlɪŋz] n. <贬>下属，走卒(underling的名词复数) { :21288}

insolence ['ɪnsələns] n. 傲慢；傲慢无礼的行为 {gre :24562}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

Assyrian [ə'sɪriən] n. 亚述人 adj. 亚述的；亚述语的；亚述人的 { :26935}

choicest [] 上等的（choice的最高级） 精选的（choice的最高级） { :29517}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

blasphemed [blæs'fiːmd] v. 亵渎，辱骂，中伤(blaspheme的过去式和过去分词) { :38635}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基（enthroned的过去式和过去分词） { :40733}

worshipping ['wɜːʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

Nineveh ['nɪnɪvi] [史]尼尼微(古代亚述的首都) { :46755}

Ararat ['ærəræt] (Mount)阿勒山[土耳其东部](一译"亚拉腊", 据基督教《圣经》载,大洪水后诺亚方舟即停于此) { :49629}

生僻词

Adrammelech [ə'dræmə,lek] n. 【圣经】 ；亚得米勒(西法瓦音人所崇拜的神)；亚得米勒(亚述王西拿基立之子)

Amoz [] [网络] 吠喃它酮代谢物；亚摩斯；吠喃它酮

arpad [] [人名] 阿帕德; [地名] [叙利亚] 阿尔帕德

assar [] [网络] 阿萨；埃萨尔

cushite [kʌ'ʃaɪt] n. 库什特人[亦作 Kushite]

Eliakim [] n. (Eliakim)人名；(英、以)伊莱基姆

Esarhaddon [ˌiːsɑː'hædən] 以萨哈顿(公元前? ～前669)，亚述国王(前681～前669)

gozan [] [网络] 五山；哥仑

Hamath ['hɑːməθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

haran [] [人名] 哈伦

hena [] abbr. Home Economics and Needlework Association 家庭经济和刺绣协会

hezekiah [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

lachish [] [网络] 拉吉；拉吉城；拉基士

Libnah [] [网络] 立拿；又有立拿；立拿人

Nisroch ['nɪsrɔk,-rɔjk] n. (在尼尼微)

Rezeeph [] [网络] 利色

Sennacherib [sə'nækərib] n. 西拿基立（亚述王）

Sharezer [] [网络] 沙利色

Shebna [] [网络] 舍伯那；和舍伯那；家宰舍伯那

Tirhakah [] [网络] 哈加

词组

Almighty God [] na. 全能之神 [网络] 全能的上帝；万能的上帝；全能的神

drain of [] 把...抽〔带〕走, 抽空; 耗光..., 弄空...

for my sake [] prep. 为了我

for the sake [fɔ: ðə seik] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seik ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

heap insults on [] 对...大肆侮辱

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

hook in [] [网络] 以钩钩住；强力拉拢；勾入

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

Pine I. [] [地名] 派恩岛（美）

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

rage against [] [网络] 有理性也有不理性的我反对；充满愤怒

shoot an arrow [ʃu:t æn 'ærəu] na. 射箭 [网络] 同本义

tender green [] na. 嫩绿 [网络] 红烧豆腐Fried；嫩绿色；娇柔绿

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the utmost [] [网络] 极度

The Virgin [] [网络] 处女；处女啦；处女座

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

38 以赛亚书第38章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛38:1

In those days Hezekiah became ill and was at the point of death. The prophet Isaiah son of Amoz went to him and said, "This is what the LORD says: Put your house in order, because you are going to die; you will not recover."

那时，希西家病得要死。亚摩斯的儿子先知以赛亚去见他，对他说：“耶和华如此说：你当留遗命与你的家，因为你必死，不能活了。”

赛38:2

Hezekiah turned his face to the wall and prayed to the LORD,
希西家就转脸朝墙，祷告耶和华说：

赛38:3

"Remember, O LORD, how I have walked before you faithfully and with wholehearted devotion and have done what is good in your eyes." And Hezekiah wept bitterly.

“耶和华啊，求你记念我在你面前怎样存完全的心，按诚实行事，又做你眼中所看为善的。”希西家就痛哭了。

赛38:4

Then the word of the LORD came to Isaiah:
耶和华的话临到以赛亚说：

赛38:5

"Go and tell Hezekiah, 'This is what the LORD, the God of your father David, says: I have heard your prayer and seen your tears; I will add fifteen years to your life.

“你去告诉希西家说：‘耶和华你祖大卫的神如此说：我听见了你的祷告，看见了你的眼泪。我必加增你十五年的寿数；

赛38:6

And I will deliver you and this city from the hand of the king of Assyria. I will defend this city.
并且我要救你和这城脱离亚述王的手，也要保护这城。

赛38:7

"This is the LORD'S sign to you that the LORD will do what he has promised:
我耶和华必成就我所说的，我先给你一个兆头，

赛38:8

I will make the shadow cast by the sun go back the ten steps it has gone down on the stairway of Ahaz." So the sunlight went back the ten steps it had gone down.

就是叫亚哈斯的日晷，向前进的日影往后退十度。”于是，前进的日影果然在日晷上往后退了十度。

赛38:9

A writing of Hezekiah king of Judah after his illness and recovery:

犹大王希西家患病已经痊愈，就作诗说：

赛38:10

I said, "In the prime of my life must I go through the gates of death and be robbed of the rest of my years?"

我说：“正在我中年（或作“晌午”）之日，必进入阴间的门；我余剩的年岁不得享受。”

赛38:11

I said, "I will not again see the LORD, the LORD, in the land of the living; no longer will I look on mankind, or be with those who now dwell in this world.

我说：“我必不得见耶和华，就是在活人之地不见耶和华；我与世上的居民不再见面。

赛38:12

Like a shepherd's tent my house has been pulled down and taken from me. Like a weaver I have rolled up my life, and he has cut me off from the loom; day and night you made an end of me.

我的住处被迁去离开我，好像牧人的帐棚一样；我将性命卷起，像织布的卷布一样。耶和华必将我从机头剪断，从早到晚，他要使我完结。

赛38:13

I waited patiently till dawn, but like a lion he broke all my bones; day and night you made an end of me.

我使自己安静，直到天亮；他像狮子折断我一切的骨头，从早到晚，他要使我完结。

赛38:14

I cried like a swift or thrush, I moaned like a mourning dove. My eyes grew weak as I looked to the heavens. I am troubled; O Lord, come to my aid!"

我像燕子呢喃，像白鹤鸣叫，又像鸽子哀鸣；我因仰观，眼睛困倦。耶和华啊，我受欺压，求你为我作保。”

赛38:15

But what can I say? He has spoken to me, and he himself has done this. I will walk humbly all my years because of this anguish of my soul.

我可说什么呢？他应许我的，也给我成就了。我因心里的苦楚，在一生的年日必悄悄而行。

赛38:16

Lord, by such things men live; and my spirit finds life in them too. You restored me to health and let me live.

主啊，人得存活，乃在乎此；我灵存活，也全在此。所以，求你使我痊愈，仍然存活。

赛38:17

Surely it was for my benefit that I suffered such anguish. In your love you kept me from the pit of destruction; you have put

all my sins behind your back.

看哪，我受大苦，本为使我得平安；你因爱我的灵魂（或作“生命”），便救我脱离败坏的坑，因为你将我一切的罪扔在你的背后。

赛38:18

For the grave cannot praise you, death cannot sing your praise; those who go down to the pit cannot hope for your faithfulness.

原来阴间不能称谢你，死亡不能颂扬你，下坑的人不能盼望你的诚实。

赛38:19

The living, the living -- they praise you, as I am doing today; fathers tell their children about your faithfulness.

只有活人，活人必称谢你，像我今日称谢你一样。为父的，必使儿女知道你的诚实。

赛38:20

The LORD will save me, and we will sing with stringed instruments all the days of our lives in the temple of the LORD.

耶和華肯救我，所以我们要一生一世，在耶和華殿中，用丝弦的乐器唱我的诗歌。

赛38:21

Isaiah had said, "Prepare a poultice of figs and apply it to the boil, and he will recover."

以赛亚说：“当取一块无花果饼来，贴在疮上，王必痊愈。”

赛38:22

Hezekiah had asked, "What will be the sign that I will go up to the temple of the LORD?"

希西家问说：“我能上耶和華的殿，有什么兆头呢？”

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

boil [bɔɪl] n. 沸腾，煮沸；疖子 vt. 煮沸，烧开；使...激动；使...蒸发 vi. 煮沸，沸腾；激动，激昂 n. (Boil)人名；(俄)博伊尔 {gk cet4 ky toefl ielts :4258}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水（dive的过去式） n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

loom [luːm] n. 织布机；若隐若现的景象 vi. 可怕地出现；朦胧地出现；隐约可见 vt. 在织布机上织 n. (Loom)人名；(瑞典)洛姆 {ky toefl ielts gre :5292}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的；迅速的；敏捷的；立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名；(英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言，应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

devotion [dɪ'veʊʃn] n. 献身，奉献；忠诚；热爱 {gk cet6 toefl :6466}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

moaned [məʊnd] vi. 抱怨, 悲叹; 呻吟 n. 呻吟声; 悲叹 vt. 抱怨; 呻吟着说 n. (Moan)人名; (法)莫昂 { :6537}

mourning ['mɔːnɪŋ] n. 哀痛; 服丧 v. 哀伤; 为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

dwell [dweɪ] vi. 居住; 存在于; 细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦; 苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

patiently ['peɪʃntli] adv. 耐心地; 有毅力地 { :8234}

weaver ['wiːvə(r)] n. 织工; 织布者 n. (Weaver)人名; (英)韦弗 {cet6 toefl :9177}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地; 如实地; 诚心诚意地; 深信着地 { :9807}

stairway ['steəweɪ] n. 阶梯, 楼梯 {cet6 :10157}

thrush [θrʌʃ] n. 画眉; [口腔] 鹅口疮; 蹄叉腐疽 n. (Thrush)人名; (英)思拉什 { :10584}

难点词汇

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚 (圣经男子名, 希伯来预言家); 以赛亚书 (圣经旧约) { :16670}

humbly ['hʌmbli] adv. 谦逊地; 卑贱地; 低声下气地 { :18569}

wholehearted [ˌhəʊl'hɑːtɪd] adj. 一心一意的 { :20289}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚; 诚实; 正确 {toefl :20790}

poultice ['pəʊltɪs] n. 膏状药; 湿敷药物 vt. 敷糊药于 { :28544}

stringed [strɪŋd] adj. (乐器等) 有弦的; 用弦缚住的 v. 用带系上; 使伸展; 使连接 (string的过去分词) { :28812}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

Ahaz [] [网络] 亚哈斯; 亚哈斯王; 阿哈次

Amoz [] [网络] 吠喃它酮代谢物; 亚摩斯; 吠喃它酮

hezekiah [] n. 希西家 (人名, 也指圣经中提到的希西家王)

词组

dwell in [] v. 居住在; 留居在 [网络] 停留于; 内居; 习惯用语

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

rob ... of [] v. 抢走 [网络] 抢劫; 盗取; 抢夺

rob of [] v. 抢走 [网络] 抢劫; 盗取; 抢夺

stringed instrument [strɪŋd 'ɪnstrʊmənt] n. 弦乐器

stringed instruments [] n. "stringed instrument"的复数 [网络] 弦乐器; 弦乐器演奏; 拨弦乐器

the grave [] [网络] 坟墓; 墓地; 黄泉

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

[the pit](#) [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[to the boil](#) [] 到达高潮，到达顶点，到达最活跃状态

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

39 以赛亚书第39章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛39:1

At that time Merodach-Baladan son of Baladan king of Babylon sent Hezekiah letters and a gift, because he had heard of his illness and recovery.

那时，巴比伦王巴拉但的儿子米罗达巴拉但听见希西家病而痊愈，就送书信和礼物给他。

赛39:2

Hezekiah received the envoys gladly and showed them what was in his storehouses -- the silver, the gold, the spices, the fine oil, his entire armory and everything found among his treasures. There was nothing in his palace or in all his kingdom that Hezekiah did not show them.

希西家喜欢见使者，就把自己宝库的金子、银子、香料、贵重的膏油和他武库的一切军器，并所有的财宝都给他们看。他家中在全国之内，希西家没有一样不给他们看的。

赛39:3

Then Isaiah the prophet went to King Hezekiah and asked, "What did those men say, and where did they come from?"

"From a distant land," Hezekiah replied. "They came to me from Babylon."

于是先知以赛亚来见希西家王，问他说：“这些人说什么？他们从哪里来见你？”希西家说：“他们从远方的巴比伦来见我。”

赛39:4

The prophet asked, "What did they see in your palace?" "They saw everything in my palace," Hezekiah said. "There is nothing among my treasures that I did not show them."

以赛亚说：“他们在你家里看见了什么？”希西家说：“凡我家中所有的，他们都看见了；我财宝中没有一样不给他们看的。”

赛39:5

Then Isaiah said to Hezekiah, "Hear the word of the LORD Almighty:"

以赛亚对希西家说：“你要听万军之耶和華的话：

赛39:6

The time will surely come when everything in your palace, and all that your fathers have stored up until this day, will be carried off to Babylon. Nothing will be left, says the LORD.

日子必到，凡你家里所有的，并你列祖积蓄到如今的，都要被掳到巴比伦去，不留下一样。这是耶和華说的。

赛39:7

And some of your descendants, your own flesh and blood who will be born to you, will be taken away, and they will become eunuchs in the palace of the king of Babylon."

并且从你本身所生的众子，其中必有被掳去在巴比伦王宫里当太监的。”

赛39:8

"The word of the LORD you have spoken is good," Hezekiah replied. For he thought, "There will be peace and security in my lifetime."

希西家对以赛亚说：“你所说耶和華的话甚好！因为在我的年日中，必有太平和稳固的景况。”

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

almighty [ɔ:l'maɪtɪ] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

envoys ['en,vɔɪz] n. 使者；全权公使 { :9956}

gladly ['glædli] adv. 乐意地；高兴地；欢喜地 { :10981}

难点词汇

Isaiah [ai'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

storehouses ['stɔː,haʊsɪz] n. 仓库(storehouse的名词复数); 货栈; 知识宝库; 知识丰富的人 { :19327}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

armory ['ɑ:məɪ] n. [军] 军械库；[军] 兵工厂（等于armoury） {toefl gre :23703}

eunuchs ['ju:nəks] n. 太监，宦官(eunuch的名词复数) { :23847}

复习词汇

palace ['pæləs] n. 宫殿；宅邸；豪华住宅 {zk gk ielts :1935}

生僻词

Baladan [] [网络] 巴比伦王巴拉但

hezekiah [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

词组

flesh and blood [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

own flesh and blood [] 亲骨肉

the palace [] na. 宫廷显贵；水晶宫 [网络] 皇宫；宫殿；沙皇宫殿

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

your own flesh and blood [] [网络] 你自己的血肉至亲；你自己的骨肉；家庭成员

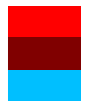
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

40 以赛亚书第40章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛40:1

Comfort, comfort my people, says your God.

你们的 神说：你们要安慰，安慰我的百姓。

赛40:2

Speak tenderly to Jerusalem, and proclaim to her that her hard service has been completed, that her sin has been paid for, that she has received from the LORD'S hand double for all her sins.

要对耶路撒冷说安慰的话，又向他宣告说，他争战的日子已满了；他的罪孽赦免了，他为自己的一切罪，从耶和华手中加倍受罚。

赛40:3

A voice of one calling: "In the desert prepare the way for the LORD; make straight in the wilderness a highway for our God. 有人声喊着说：“在旷野预备耶和华的路（或作“在旷野，有人声喊着说：‘当预备耶和华的路’”），在沙漠地修平我们 神的道。

赛40:4

Every valley shall be raised up, every mountain and hill made low; the rough ground shall become level, the rugged places a plain.

一切山洼都要填满，大小山冈都要削平。高高低低要改为平坦，崎岖的必成为平原。

赛40:5

And the glory of the LORD will be revealed, and all mankind together will see it. For the mouth of the LORD has spoken."

耶和华的荣耀必然显现，凡有血气的必一同看见。因为这是耶和华亲口说的。”

赛40:6

A voice says, "Cry out." And I said, "What shall I cry?" "All men are like grass, and all their glory is like the flowers of the field.

有人声说：“你喊叫吧！”有一个说：“我喊叫什么呢？”说：“凡有血气的尽都如草，他的美容都像野地的花。

赛40:7

The grass wITHERS and the flowers fall, because the breath of the LORD blows on them. Surely the people are grass.

草必枯干，花必凋残，因为耶和华的气吹在其上；百姓诚然是草。

赛40:8

The grass wITHERS and the flowers fall, but the word of our God stands forever."

草必枯干，花必凋残；惟有我们 神的话必永远立定！”

赛40:9

You who bring good tidings to Zion, go up on a high mountain. You who bring good tidings to Jerusalem, lift up your voice with a shout, lift it up, do not be afraid; say to the towns of Judah, "Here is your God!"

报好信息给锡安的啊，你要登高山；报好信息给耶路撒冷的啊，你要极力扬声，扬声不要惧怕。对犹大的城邑说：“看哪，你们的神！”

赛40:10

See, the Sovereign LORD comes with power, and his arm rules for him. See, his reward is with him, and his recompense accompanies him.

主耶和华必像大能者临到，他的膀臂必为他掌权。他的赏赐在他那里，他的报应在他面前。

赛40:11

He tends his flock like a shepherd: He gathers the lambs in his arms and carries them close to his heart; he gently leads those that have young.

他必像牧人牧养自己的羊群，用膀臂聚集羊羔抱在怀中，慢慢引导那乳养小羊的。

赛40:12

Who has measured the waters in the hollow of his hand, or with the breadth of his hand marked off the heavens? Who has held the dust of the earth in a basket, or weighed the mountains on the scales and the hills in a balance?

谁曾用手心量诸水，用手虎口量苍天，用升斗盛大地的尘土，用秤称山岭，用天平平冈陵呢？

赛40:13

Who has understood the mind of the LORD, or instructed him as his counselor?

谁曾测度耶和华的心（或作“谁曾指示耶和华的灵”），或作他的谋士指教他呢？

赛40:14

Whom did the LORD consult to enlighten him, and who taught him the right way? Who was it that taught him knowledge or showed him the path of understanding?

他与谁商议，谁教导他，谁将公平的路指示他，又将知识教训他，将通达的道指教他呢？

赛40:15

Surely the nations are like a drop in a bucket; they are regarded as dust on the scales; he weighs the islands as though they were fine dust.

看哪，万民都像水桶的一滴，又算如天平上的微尘；他举起众海岛，好像极微之物。

赛40:16

Lebanon is not sufficient for altar fires, nor its animals enough for burnt offerings.

黎巴嫩的树林不够当柴烧；其中的走兽也不够作燔祭。

赛40:17

Before him all the nations are as nothing; they are regarded by him as worthless and less than nothing.

万民在他面前好像虚无，被他看为不及虚无，乃为虚空。

赛40:18

To whom, then, will you compare God? What image will you compare him to?
你们究竟将谁比 神，用什么形像与 神比较呢？

赛40:19

As for an idol, a craftsman casts it, and a goldsmith overlays it with gold and fashions silver chains for it.
偶像是匠人铸造，银匠用金包裹，为它铸造银链。

赛40:20

A man too poor to present such an offering selects wood that will not rot. He looks for a skilled craftsman to set up an idol that will not topple.
穷乏献不起这样供物的，就拣选不能朽坏的树木，为自己寻找巧匠，立起不能摇动的偶像。

赛40:21

Do you not know? Have you not heard? Has it not been told you from the beginning? Have you not understood since the earth was founded?
你们岂不曾知道吗？你们岂不曾听见吗？从起初岂没有人告诉你们吗？自从立地的根基，你们岂没有明白吗？

赛40:22

He sits enthroned above the circle of the earth, and its people are like grasshoppers. He stretches out the heavens like a canopy, and spreads them out like a tent to live in.
神坐在地球大圈之上，地上的居民好像蝗虫。他铺张穹苍如幔子，展开诸天如可住的帐棚。

赛40:23

He brings princes to naught and reduces the rulers of this world to nothing.
他使君王归于虚无，使地上的审判官成为虚空。

赛40:24

No sooner are they planted, no sooner are they sown, no sooner do they take root in the ground, than he blows on them and they wither, and a whirlwind sweeps them away like chaff.
他们是刚才栽上（“刚才”或作“不曾”。下同），刚才种上，根也刚才扎在地里；他一吹在其上，便都枯干，旋风将他们吹去，像碎秸一样。

赛40:25

"To whom will you compare me? Or who is my equal?" says the Holy One.
那圣者说：“你们将谁比我，叫他与 I 相等呢？”

赛40:26

Lift your eyes and look to the heavens: Who created all these? He who brings out the starry host one by one, and calls them each by name. Because of his great power and mighty strength, not one of them is missing.
你们向上举目，看谁创造这万象，按数目领出，他一一称其名，因他的权能，又因他的大能大力，连一个都不缺。”

赛40:27

Why do you say, O Jacob, and complain, O Israel, "My way is hidden from the LORD; my cause is disregarded by my God"?
雅各啊，你为何说“我的道路向耶和华隐藏”？以色列啊，你为何言“我的冤屈 神并不查问”？

赛40:28

Do you not know? Have you not heard? The LORD is the everlasting God, the Creator of the ends of the earth. He will not grow tired or weary, and his understanding no one can fathom.
你岂不曾知道吗？你岂不曾听见吗？永在的神耶和华，创造地极的主，并不疲乏，也不困倦，他的智慧无法测度。

赛40:29

He gives strength to the weary and increases the power of the weak.
疲乏的，他赐能力；软弱的，他加力量。

赛40:30

Even youths grow tired and weary, and young men stumble and fall;
就是少年人也要疲乏困倦，强壮的也必全然跌倒；

赛40:31

but those who hope in the LORD will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint.
但那等候耶和华的，必从新得力。他们必如鹰展翅上腾，他们奔跑却不困倦，行走却不疲乏。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

lambs [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

bucket ['bʌkɪt] n. 桶，水桶；铲斗；一桶的量 v. 倾盆而下；颠簸着行进 n. (Bucket)人名；(德)布克特 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4494}

soar [sɔ:(r)] n. 高飞；高涨 vi. 高飞；高耸；往上飞舞 n. (Soar)人名；(英、葡)索尔 {cet6 ky ielts gre :4707}

renew [rɪ'nju:] vt. 使更新；续借；续费；复兴；重申 vi. 更新；重新开始 {cet4 cet6 ky toefl :4932}

Creator [kri'eɪtə(r)] n. 创造者；创建者 { :5086}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

Lebanon ['leɪbənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

craftsman ['krɑ:ftsmən] n. 工匠；手艺人；技工 { :6128}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

sown [səʊn] vt. 播种（sow的过去分词） { :6893}

rugged ['rʌɡɪd] adj. 崎岖的；坚固的；高低不平的；粗糙的 {toefl :6996}

hollow ['hɒləʊ] n. 洞；山谷；窟窿 adj. 空的；中空的，空腹的；凹的；虚伪的 vt. 使成为空洞 adv. 彻底地；无用地 vi. 形成空洞 n. (Hollow)人名；(英)霍洛 {cet4 cet6 ky toefl :7023}

canopy ['kænəpi] n. 天篷；华盖；遮篷；苍穹 vt. 用天篷遮盖；遮盖 {toefl gre :7041}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

topple ['tɒpl] vt. 推翻；颠覆；使倒塌 vi. 倾倒；倒塌；摇摇欲坠 n. (Topple)人名；(英)托佩尔 {gre :7503}

disregarded [ˌdɪsri'gɑːdɪd] 不顾，不理睬，无视（disregard的过去式和过去分词） { :7532}

breadth [bredθ] n. 宽度，幅度；宽宏 {cet4 cet6 ky gre :7583}

goldsmith ['gəʊldsmɪθ] n. 金匠 n. (Goldsmith)人名；(英、法)戈德史密斯 { :8138}

worthless ['wɜːθləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

rot [rɒt] n. 腐烂；腐败；腐坏 vt. 使腐烂；使腐朽；使堕落 vi. 腐烂；腐败；堕落 int. （表示厌恶、蔑视、烦恼等）胡说；糟了 n. (Rot)人名；(法、德、俄、塞、捷、瑞典)罗特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :9578}

overlays ['əʊvəleɪz] v. 在...上铺或盖(overlay的第三人称单数)；(尤指以感情或品质)撒满，遮掩 { :11456}

enlighten [ɪn'laɪtn] vt. 启发，启蒙；教导，开导；照耀 {cet6 ky toefl ielts gre :11536}

withers ['wɪðəz] n. [脊椎] 马肩隆（马肩骨间的隆起部）；感情，情绪 { :11732}

wither ['wɪðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

whirlwind ['wɜːlwɪnd] n. 旋风；旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}

难点词汇

fathom ['fæðəm] n. 英寻（测量水深的长度单位） vt. 看穿；彻底了解；测量...的深度 {gre :13445}

everlasting [ˌevə'lɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

tenderly ['tendəli] adv. 温和地；体贴地；柔和地 { :15072}

grasshoppers ['græs,hɒpəz] n. 蚱蜢(grasshopper的名词复数)；蝗虫；蚂蚱；（孩子）矮小的 { :15296}

starry ['stɑːri] n. (Starry)人名；(英)斯塔里 adj. 布满星星的；闪闪发光的；星光照耀的；星形的 { :15866}

naught [nɔ:t] n. [数] 零；无价值 adj. 无价值的；无用的 n. (Naught)人名；(英)诺特 {ielts :19606}

recompense ['rekəmpens] n. 赔偿；报酬 vt. 赔偿；酬谢 vi. 赔偿 {gre :20085}

tidings ['taɪdɪŋz] n. 消息；音信 { :20882}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基 (enthroned的过去式和过去分词) { :40733}

复习词汇

grass [grɑ:s] n. 草；草地，草坪 vt. 放牧；使……长满草；使……吃草 vi. 长草 n. (Grass)人名；(法、德、俄、瑞典、英)格拉斯 {zk gk ielts :2003}

词组

a basket [] [网络] 篮；篮子；一篮子

a bucket [] [网络] 水桶

a drop in a bucket [e drɒp ɪn e 'bʌkɪt] 牛身上拔了一根毛

A tent [] [网络] 帐篷；一个帐篷；搭帐篷

altar fire [] 真挚的爱,神圣的爱

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in the wilderness [ɪn ðə 'wɪldənɪs] [网络] 荒原；在旷野；离开政界的

skilled craftsman [] 技工, 熟练技工

the Creator [] n. 造物者 [网络] 造物主；创造者；万物的创造者

the Everlasting [] na. 上帝 [网络] 永在之神；长存者

the grass [] [网络] 草；草地；赐给草地

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the wilderness [] [网络] 荒野；旷野历程；荒野协会

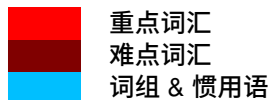
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

41 以赛亚书第41章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛41:1

"Be silent before me, you islands! Let the nations renew their strength! Let them come forward and speak; let us meet together at the place of judgment.

众海岛啊，当在我面前静默；众民当从新得力，都要近前来才可以说话，我们可以彼此辩论。

赛41:2

"Who has stirred up one from the east, calling him in righteousness to his service? He hands nations over to him and subdues kings before him. He turns them to dust with his sword, to windblown chaff with his bow.

“谁从东方兴起一人，凭公义召他来到脚前呢？耶和华将列国交给他，使他管辖君王；把他们如灰尘交与他的刀，如风吹的碎秸交与他的弓。

赛41:3

He pursues them and moves on unscathed, by a path his feet have not traveled before.

他追赶他们，走他所未走的道，坦然前行。

赛41:4

Who has done this and carried it through, calling forth the generations from the beginning? I, the LORD -- with the first of them and with the last -- I am he."

谁行做成就这事，从起初宣召历代呢？就是我耶和华；我是首先的，也与末后的同在。”

赛41:5

The islands have seen it and fear; the ends of the earth tremble. They approach and come forward;

海岛看见就都害怕；地极也都战兢，就近前来。

赛41:6

each helps the other and says to his brother, "Be strong!"

他们各人帮助邻舍，各人对弟兄说：“壮胆吧！”

赛41:7

The craftsman encourages the goldsmith, and he who smooths with the hammer spurs on him who strikes the anvil. He says of the welding, "It is good." He nails down the idol so it will not topple.

木匠勉励银匠，用锤打光的勉励打砧的，论焊工说：“焊得好！”又用钉子钉稳，免得偶像动摇。

赛41:8

"But you, O Israel, my servant, Jacob, whom I have chosen, you descendants of Abraham my friend,
“惟你以色列我的仆人，雅各我所拣选的，我朋友亚伯拉罕的后裔，

赛41:9

I took you from the ends of the earth, from its farthest corners I called you. I said, 'You are my servant'; I have chosen you and have not rejected you.

你是我从地极所领（原文作“抓”）来的，从地角所召来的，且对你说：‘你是我的仆人’，我拣选你，并不弃绝你。

赛41:10

So do not fear, for I am with you; do not be dismayed, for I am your God. I will strengthen you and help you; I will uphold you with my righteous right hand.

你不要害怕，因为我与你同在；不要惊惶，因为我是你的神。我必坚固你，我必帮助你，我必用我公义的右手扶持你。

赛41:11

"All who rage against you will surely be ashamed and disgraced; those who oppose you will be as nothing and perish.

凡向你发怒的必都抱愧蒙羞；与你相争的必如无有，并要灭亡。

赛41:12

Though you search for your enemies, you will not find them. Those who wage war against you will be as nothing at all.

与你争竞的，你要找他们也找不着；与你争战的必如无有，成为虚无。

赛41:13

For I am the LORD, your God, who takes hold of your right hand and says to you, Do not fear; I will help you.

因为我耶和华你的神必搀扶你的右手，对你说，不要害怕！我必帮助你。

赛41:14

Do not be afraid, O worm Jacob, O little Israel, for I myself will help you," declares the LORD, your Redeemer, the Holy One of Israel.

你这虫雅各和你们以色列人，不要害怕！耶和华说，我必帮助你。”你的救赎主就是以色列的圣者。

赛41:15

"See, I will make you into a threshing sledge, new and sharp, with many teeth. You will thresh the mountains and crush them, and reduce the hills to chaff.

看哪，我已使你成为有快齿打粮的新器具；你要把山岭打得粉碎，使冈陵如同糠秕。

赛41:16

You will winnow them, the wind will pick them up, and a gale will blow them away. But you will rejoice in the LORD and glory in the Holy One of Israel.

你要把它簸扬，风要吹去，旋风要把它刮散。你倒要以耶和华为喜乐，以以色列的圣者为夸耀。

赛41:17

"The poor and needy search for water, but there is none; their tongues are parched with thirst. But I the LORD will answer them; I, the God of Israel, will not forsake them.

困苦穷乏人寻求水却没有，他们因口渴，舌头干燥。我耶和華必应允他们；我以色列的神必不离弃他们。

赛41:18

I will make rivers flow on barren heights, and springs within the valleys. I will turn the desert into pools of water, and the parched ground into springs.

我要在净光的高处开江河，在谷中开泉源；我要使沙漠变为水池，使干地变为涌泉。

赛41:19

I will put in the desert the cedar and the acacia, the myrtle and the olive. I will set pines in the wasteland, the fir and the cypress together,

我要在旷野种上香柏树、皂荚树、番石榴树和野橄榄树；我在沙漠要把松树、杉树并黄杨树一同栽植；

赛41:20

so that people may see and know, may consider and understand, that the hand of the LORD has done this, that the Holy One of Israel has created it.

好叫人看见、知道、思想、明白，这是耶和華的手所做的，是以色列的圣者所造的。”

赛41:21

"Present your case," says the LORD. "Set forth your arguments," says Jacob's King.

耶和華对假神说：“你们要呈上你们的案件。”雅各的君说：“你们要声明你们确实的理由。”

赛41:22

"Bring in your idols to tell us what is going to happen. Tell us what the former things were, so that we may consider them and know their final outcome. Or declare to us the things to come,

可以声明、指示我们将来必遇的事，说明先前的是什么事，好叫我们思索，得知事的结局，或者把将来的事指示我们。

赛41:23

tell us what the future holds, so we may know that you are gods. Do something, whether good or bad, so that we will be dismayed and filled with fear.

要说明后来的事，好叫我们知道你们是神。你们或降福，或降祸，使我们惊奇，一同观看。

赛41:24

But you are less than nothing and your works are utterly worthless; he who chooses you is detestable.

看哪，你们属乎虚无，你们的作为也属乎虚空。那选择你们的是可憎恶的。

赛41:25

"I have stirred up one from the north, and he comes -- one from the rising sun who calls on my name. He treads on rulers as if they were mortar, as if he were a potter treading the clay.

我从北方兴起一人，他是求告我名的，从日出之地而来。他必临到掌权的，好像临到灰泥，仿佛窑匠踹泥一样。

赛41:26

Who told of this from the beginning, so we could know, or beforehand, so we could say, 'He was right'? No one told of this, no one foretold it, no one heard any words from you.

谁从起初指明这事，使我们知道呢？谁从先前说明，使我们说'他不错'呢？谁也没有指明，谁也没有说明；谁也没有听见你们的话。

赛41:27

I was the first to tell Zion, 'Look, here they are!' I gave to Jerusalem a messenger of good tidings.
我首先对锡安说：'看哪！'我要将一位报好信息的赐给耶路撒冷。

赛41:28

I look but there is no one -- no one among them to give counsel, no one to give answer when I ask them.
我看的时候并没有人；我问的时候，他们中间也没有谋士可以回答一句。

赛41:29

See, they are all false! Their deeds amount to nothing; their images are but wind and confusion.
看哪！他们和他们的工作都是虚空，且是虚无。他们所铸的偶像都是风，都是虚的。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

renew [rɪ'nju:] vt. 使更新；续借；续费；复兴；重申 vi. 更新；重新开始 {cet4 cet6 ky toefl :4932}

hammer ['hæmə(r)] n. 铁锤；链球；[解剖] 锤骨；音锤 vi. 锤击；敲打；重复 vt. 锤击；锤打 n. (Hammer)人名；(法)阿梅；(德、英、芬、捷、瑞典、荷、丹、挪)哈默 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4955}

worm [wɜ:m] n. 虫，蠕虫；蜗杆；螺纹；小人物 vt. 使蠕动；给除虫；使缓慢前进 vi. 慢慢前进；蠕行 n. (Worm)人名；(德、丹、葡)沃尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4993}

spurs [spə:z] n. 马刺 (spur的复数) { :5066}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

treading [tredɪŋ] 胎面翻新 { :5533}

treads [tredz] v. 踩，踏(tread的第三人称单数)；踩成；踏出；步行于 { :5533}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

craftsman ['kra:ftsmən] n. 工匠；手艺人；技工 { :6128}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

beforehand [bɪ'fɔ:hænd] adj. 提前的；预先准备好的 adv. 事先；预先 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6844}

mortar ['mɔ:tə(r)] n. 迫击炮；臼，研钵；灰浆 vt. 用灰泥涂抹，用灰泥结合 {toefl gre :7187}

topple ['tɒpl] vt. 推翻；颠覆；使倒塌 vi. 倾倒；倒塌；摇摇欲坠 n. (Topple)人名；(英)托佩尔 {gre :7503}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕（dismay的过去式及过去分词） adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726}

goldsmith ['gəʊldsmɪθ] n. 金匠 n. (Goldsmith)人名；(英、法)戈德史密斯 { :8138}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的；遭贬谪的 v. 耻辱；贬谪（disgrace的过去式和过去分词） { :8519}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

gale [geɪl] n. [气象] 大风，狂风；（突发的）一阵 n. (Gale)人名；(西、葡、塞)加莱；(缅)格礼；(英)盖尔 {gk toefl ielts gre :8689}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

potter ['pɒtə(r)] n. 陶艺家，制陶工人 n. (Potter)人名；(英、荷、德、葡)波特 vt. 闲混，虚度 vi. 闲逛；慢条斯理地做事 {toefl :9074}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

fir [fɜ:(r)] n. 冷杉；枞木 abbr. 弗京（firkin） n. (Fir)人名；(塞)菲尔 {toefl :10159}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

cypress ['saɪprəs] n. [林] 柏树，柏木属植物（原产北美、欧、亚）；柏树枝（用作哀悼的标志） {gre :11248}

subdues [səb'dju:z] v. 征服（subdue的第三人称单数）；克制；制服 { :11592}

welding [weldɪŋ] n. 焊接 v. 焊接；锻接（weld的ing形式） adj. 焊接的 { :11669}

unscathed [ʌn'skeɪd] adj. 未受伤的 {gre :13912}

难点词汇

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的；炎热的；炒过的；干透的 v. 烘干；使极渴（parch的过去分词） { :14490}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

righteousness [raɪtʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

sledge [sledʒ] n. 雪橇；大锤 vt. 用雪橇搬运；乘雪橇；用大锤打 vi. 用大锤打；猛击；乘雪橇 n. (Sledge)人名；(英)斯莱奇 {gre :16483}

myrtle ['mɜ:tl] n. 桃金娘；桃金娘科植物 adj. 桃金娘科的 { :17914}

anvil ['ænvɪl] n. 铁砧；[解剖] 砧骨 {gre :17970}

windblown ['wɪndbləʊn] adj. 被风吹的；风飘型的；剪短而前梳的 { :18963}

foretold [fɔ:'təʊld] v. 预言（foretell的过去式及过去分词） { :19663}

tidings ['taɪdɪŋz] n. 消息；音信 { :20882}

winnow ['wɪnəʊ] n. 扬谷；扬谷器 vt. 簸；把...挑出来；精选 vi. 分出好坏；扬谷 {gre :21960}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

redeemer [ri'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

acacia [ə'keɪʃə] n. 阿拉伯树胶；刺槐；金合欢属植物 n. (Acacia)人名；(意)阿卡恰 { :23234}

thresh [θreʃ] vt. 推敲；打谷；反复做 vi. 打；打谷；颠簸 n. 打谷 {cet6 toefl gre :23620}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

farthest ['fɑ:ðɪst] adj. 最远的；最久的（far的最高级） adv. 最远地（far的最高级）；最大程度地 { :34259}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

词组

give counsel [] 提出忠告[建议]

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

glory in [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪；以...为荣；对...感到自豪

Holy One [] na. 上帝；基督 [网络] 以色列的圣者；至圣者；神

nail ... down [] v. 钉牢；约束 [网络] 敲定；明确；确定

nail down [neɪl daʊn] 用钉子钉住（某物）；迫使（某人）作出决定，讲明意图[采取行动]；钉牢

rage against [] [网络] 有理性也有不理性的我反对；充满愤怒

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

spur on [] un. 凭一时冲动；行动随便；激励 [网络] 鞭策；驱使；带动

[the hammer](#) [] [网络] 重锤；锤子；铁锤

[the Holy One](#) [] na. 上帝 [网络] 圣洁的神；圣者；那圣者

[to dust](#) [] [网络] 变成尘土；拂动；掸

[tread on](#) [tred ɔn] un. 踩；践踏: [网络] 同本义；蹈；踩上

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

42 以赛亚书第42章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛42:1

"Here is my servant, whom I uphold, my chosen one in whom I delight; I will put my Spirit on him and he will bring justice to the nations.

看哪！我的仆人，我所扶持、所拣选、心里所喜悦的。我已将我的灵赐给他，他必将公理传给外邦。

赛42:2

He will not shout or cry out, or raise his voice in the streets.

他不喧嚷，不扬声，也不使街上听见他的声音。

赛42:3

A bruised reed he will not break, and a smoldering wick he will not snuff out. In faithfulness he will bring forth justice; 压伤的芦苇，他不折断；将残的灯火，他不吹灭。他凭真实将公理传开。

赛42:4

he will not falter or be discouraged till he establishes justice on earth. In his law the islands will put their hope."

他不灰心，也不丧胆，直到他在地上设立公理，海岛都等候他的训诲。”

赛42:5

This is what God the LORD says -- he who created the heavens and stretched them out, who spread out the earth and all that comes out of it, who gives breath to its people, and life to those who walk on it:

创造诸天，铺张穹苍，将地和地所出的一并铺开，赐气息给地上的众人，又赐灵性给行在其上之人的 神耶和华，他如此说：

赛42:6

"I, the LORD, have called you in righteousness; I will take hold of your hand. I will keep you and will make you to be a covenant for the people and a light for the Gentiles,

“我耶和华凭公义召你，必搀扶你的手，保守你，使你作众民的中保（“中保”原文作“约”），作外邦人的光，

赛42:7

to open eyes that are blind, to free captives from prison and to release from the dungeon those who sit in darkness.

开瞎子的眼，领被囚的出牢狱，领坐黑暗的出监牢。

赛42:8

"I am the LORD; that is my name! I will not give my glory to another or my praise to idols.

我是耶和华，这是我的名。我必不将我的荣耀归给假神，也不将我的称赞归给雕刻的偶像。

赛42:9

See, the former things have taken place, and new things I declare; before they spring into being I announce them to you." 看哪！先前的事已经成就，现在我将新事说明，这事未发以先，我就说给你们听。”

赛42:10

Sing to the LORD a new song, his praise from the ends of the earth, you who go down to the sea, and all that is in it, you islands, and all who live in them.

航海的和海中所有的，海岛和其上的居民，都当向耶和华唱新歌，从地极赞美他！

赛42:11

Let the desert and its towns raise their voices; let the settlements where Kedar lives rejoice. Let the people of Sela sing for joy; let them shout from the mountaintops.

旷野和其中的城邑，并基达人居住的村庄都当扬声；西拉的居民当欢呼，在山顶上呐喊！

赛42:12

Let them give glory to the LORD and proclaim his praise in the islands.

他们当将荣耀归给耶和华，在海岛中传扬他的颂赞。

赛42:13

The LORD will march out like a mighty man, like a warrior he will stir up his zeal; with a shout he will raise the battle cry and will triumph over his enemies.

耶和华必像勇士出去，必像战士激动热心，要喊叫，大声呐喊，要用大力攻击仇敌。

赛42:14

"For a long time I have kept silent, I have been quiet and held myself back. But now, like a woman in childbirth, I cry out, I gasp and pant.

我许久闭口不言，静默不语；现在我要喊叫像产难的妇人，我要急气而喘哮。

赛42:15

I will lay waste the mountains and hills and dry up all their vegetation; I will turn rivers into islands and dry up the pools.

我要使大山小冈变为荒场，使其上的花草都枯干；我要使江河变为洲岛，使水池都乾涸。

赛42:16

I will lead the blind by ways they have not known, along unfamiliar paths I will guide them; I will turn the darkness into light before them and make the rough places smooth. These are the things I will do; I will not forsake them.

我要引瞎子行不认识的道，领他们走不知道的路；在他们面前使黑暗变为光明，使弯曲变为平直。这些事我都要行，并不离弃他们。

赛42:17

But those who trust in idols, who say to images, 'You are our gods,' will be turned back in utter shame.

倚靠雕刻的偶像，对铸造的偶像说‘你是我们的神’，这等人要退后，全然蒙羞。

赛42:18

"Hear, you deaf; look, you blind, and see!

你们这耳聋的，听吧！你们这眼瞎的，看吧！使你们能看见。

赛42:19

Who is blind but my servant, and deaf like the messenger I send? Who is blind like the one committed to me, blind like the servant of the LORD?

谁比我的仆人眼瞎呢？谁比我差遣的使者耳聋呢？谁瞎眼像那与我和好的，谁瞎眼像耶和华的仆人呢？

赛42:20

You have seen many things, but have paid no attention; your ears are open, but you hear nothing."

你看见许多事却不领会；耳朵开通却不听见。”

赛42:21

It pleased the LORD for the sake of his righteousness to make his law great and glorious.

耶和华因自己公义的缘故，喜欢使律法（或作“训诲”）为大为尊。

赛42:22

But this is a people plundered and looted, all of them trapped in pits or hidden away in prisons. They have become plunder, with no one to rescue them; they have been made loot, with no one to say, "Send them back."

但这百姓是被抢被夺的，都牢笼在坑中，隐藏在狱里。他们作掠物，无人拯救；作掳物，无人说交还。

赛42:23

Which of you will listen to this or pay close attention in time to come?

你们中间谁肯侧耳听此，谁肯留心而听，以防将来呢？

赛42:24

Who handed Jacob over to become loot, and Israel to the plunderers? Was it not the LORD, against whom we have sinned? For they would not follow his ways; they did not obey his law.

谁将雅各交出当作掳物，将以色列交给抢夺的呢？岂不是耶和华吗？就是我们所得罪的那位。他们不肯遵行他的道，也不听从他的训诲。

赛42:25

So he poured out on them his burning anger, the violence of war. It enveloped them in flames, yet they did not understand; it consumed them, but they did not take it to heart.

所以，他将猛烈的怒气和争战的勇力，倾倒在以色列的身上；在他四围如火着起，他还不知道，烧着他，他也不介意。

知识点

重点词汇

discouraged [dɪs'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211 }proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454 }

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

gasp [gɑːsp] n. 喘气 vi. 喘气；喘息；渴望 vt. 气喘吁吁地说；喘着气说话 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5196}

glorious ['glɔːriəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

vegetation [ˌvedʒə'teɪʃn] n. 植被；植物，草木；呆板单调的生活 {cet6 ky toefl ielts :5829}

unfamiliar [ˌʌnfə'mɪliə(r)] adj. 不熟悉的；不常见的；没有经验的 { :5911}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

reed [ri:d] n. [作物] 芦苇；簧片；牧笛；不可依靠的人 vt. 用芦苇盖；用芦苇装饰 n. (Reed)人名；(西、意、瑞典)雷德；(英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

bruised [bruːzd] adj. 青肿的；瘀紫的 v. 擦伤 (bruise的过去式) { :7621}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

falter ['fɔːltə(r)] n. 踌躇；支吾；颤抖 vi. 支吾；蹒跚地走 vt. 支吾地说；结巴地讲出 n. (Falter)人名；(英)福尔特；(德、捷)法尔特 {ky toefl ielts gre :8808}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏 (captive的名词复数) { :9226}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

childbirth ['tʃaɪldbɜːθ] n. 分娩 { :9947}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

enveloped [ɪn'veləpt] n. 折叠条 v. 包围 (envelop的过去分词) { :10650}

loot [lu:t] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 {toefl :10753}

looted [lu:tɪd] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 { :10753}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

难点词汇

mountaintops [] (mountaintop 的复数) n. 山顶 { :14089}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

snuff [snʌf] n. 鼻烟；烛花；灯花 vt. 剪烛花；掐灭；消灭；嗅出 vi. 扑灭；断气；嗅 { :14700}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

dungeon ['dʌndʒən] n. 地牢，土牢 {toefl :16152}

wick [wik] n. 灯芯, 蜡烛心 vt. 依靠毛细作用带走 n. (Wick)人名; (英)威克; (德、匈、捷、柬)维克 {gre :17490}

gentiles ['dʒentaɪlɪz] n. 非犹太人, 异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

smoldering ['sməʊdərɪŋ] n. 闷烧, 阴燃 adj. (情绪)郁积的 (smolder的变形) { :19197}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚; 诚实; 正确 {toefl :20790}

plunderers [] (plunderer 的复数) n. 掠夺者, 盗窃者 [法] 掠夺者, 抢劫者, 盗贼 { :42663}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人, 佣人; 公务员; 雇工 n. (Servant)人名; (西)塞尔万特; (法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

blind [blaɪnd] n. 掩饰, 借口; 百叶窗 adj. 盲目的; 瞎的 vt. 使失明; 使失去理智 adv. 盲目地; 看不见地 n. (Blind)人名; (法)布兰; (德、瑞典)布林德 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :2716}

生僻词

kedar [] [人名] 凯达尔

sela ['selə] n. <缅>碾磨前加过热的稻谷

词组

a bruised reed [] na. 折断的芦苇杆; [比喻] 不可靠的物 [网络] 压伤的芦苇; 总不折断; 压上的芦苇

blind by [] 由于...而不分好坏, 由于...而不辨是非:

blind to [] [网络] 看不见; 对...视而不见; 盲目的

bruised reed [] [古语]靠不住的人(或物); 锐气容易受挫折的人

covenant for [] vt.为...而订立

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地; 他不胜欢喜; 高兴得

Glory! [] 多么伟大!; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

servant of [] [网络] 的仆人

snuff ... out [] na. 吹熄(蜡烛等); 压灭(希望等); 扫除; 扑灭 [网络] 扼杀; 消灭; 镇压, 扼杀

snuff out [snʌf aut] na. 吹熄(蜡烛等); 压灭(希望等); 扫除; 扑灭 [网络] 扼杀; 消灭; 镇压, 扼杀

the blind [] [网络] 盲人; 瞎子; 盲人病人

trap in [] un. 陷入 [网络] 用...捕捉; 使困于; 被...困住

triumph over [] un. 击败; 克服; 战胜: [网络] 成功; 得胜; 获胜

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

43 以赛亚书第43章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛43:1

But now, this is what the LORD says -- he who created you, O Jacob, he who formed you, O Israel: "Fear not, for I have redeemed you; I have summoned you by name; you are mine.

雅各啊，创造你的耶和华；以色列啊，造成你的那位，现在如此说：“你不要害怕！因为我救赎了你。我曾提你的名召你，你是属我的。

赛43:2

When you pass through the waters, I will be with you; and when you pass through the rivers, they will not sweep over you. When you walk through the fire, you will not be burned; the flames will not set you ablaze.

你从水中经过，我必与你同在；你趟过江河，水必不漫过你；你从火中行过，必不被烧，火焰也不着在你身上。

赛43:3

For I am the LORD, your God, the Holy One of Israel, your Savior; I give Egypt for your ransom, Cush and Seba in your stead.

因为我是耶和华你的神，是以色列的圣者，你的救主。我已经使埃及作你的赎价，使古实和西巴代替你。

赛43:4

Since you are precious and honored in my sight, and because I love you, I will give men in exchange for you, and people in exchange for your life.

因我看你为宝为尊，又因我爱你，所以我使人代替你，使列邦人替换你的生命。

赛43:5

Do not be afraid, for I am with you; I will bring your children from the east and gather you from the west.

不要害怕，因我与你同在！我必领你的后裔从东方来，又从西方招聚你。

赛43:6

I will say to the north, 'Give them up!' and to the south, 'Do not hold them back.' Bring my sons from afar and my daughters from the ends of the earth --

我要对北方说：‘交出来！’对南方说：‘不要拘留！’将我的众子从远方带来，将我的众女从地极领回，

赛43:7

everyone who is called by my name, whom I created for my glory, whom I formed and made."

就是凡称为我名下的人，是我为自己的荣耀创造的，是我所做成、所造作的。”

赛43:8

Lead out those who have eyes but are blind, who have ears but are deaf.
你要将有眼而瞎、有耳而聋的民都带出来。

赛43:9

All the nations gather together and the peoples assemble. Which of them foretold this and proclaimed to us the former things? Let them bring in their witnesses to prove they were right, so that others may hear and say, "It is true."
任凭万国聚集，任凭众民会合，其中谁能将此声明，并将先前的事说给我们听呢？他们可以带出见证来，自显为是，或者他们听见便说：“这是真的。”

赛43:10

"You are my witnesses," declares the LORD, "and my servant whom I have chosen, so that you may know and believe me and understand that I am he. Before me no god was formed, nor will there be one after me.
耶和華說：“你們是我的見證，我所揀選的仆人。既是這樣，便可以知道，且信服我，又明白我就是耶和華。在我以前沒有真神（“真”原文作“造作的”），在我以後也必沒有。

赛43:11

I, even I, am the LORD, and apart from me there is no savior.
惟有我是耶和華，除我以外沒有救主。

赛43:12

I have revealed and saved and proclaimed -- I, and not some foreign god among you. You are my witnesses," declares the LORD, "that I am God.
我曾指示，我曾拯救，我曾說明，並且在你們中間沒有別神。”所以耶和華說：“你們是我的見證，我也是神。

赛43:13

Yes, and from ancient days I am he. No one can deliver out of my hand. When I act, who can reverse it?"
自从有日子以來，我就是神。誰也不能救人脫離我手，我要行事，誰能阻止呢？”

赛43:14

This is what the LORD says -- your Redeemer, the Holy One of Israel: "For your sake I will send to Babylon and bring down as fugitives all the Babylonians, in the ships in which they took pride.
耶和華你們的救贖主，以色列的聖者如此說：“因你們的緣故，我已經打發人到巴比倫去，並且我要使迦勒底人如逃民，都坐自己喜乐的船下来。

赛43:15

I am the LORD, your Holy One, Israel's Creator, your King."
我是耶和華你們的聖者，是創造以色列的，是你們的君王。”

赛43:16

This is what the LORD says -- he who made a way through the sea, a path through the mighty waters,
耶和華在滄海中開道，在大水中開路，

赛43:17

who drew out the chariots and horses, the army and reinforcements together, and they lay there, never to rise again, extinguished, snuffed out like a wick:

使车辆、马匹、军兵、勇士都出来，一同躺下，不再起来，他们灭没，好像熄灭的灯火。

赛43:18

"Forget the former things; do not dwell on the past.

耶和华如此说：“你们不要记念从前的事，也不要思想古时的事。

赛43:19

See, I am doing a new thing! Now it springs up; do you not perceive it? I am making a way in the desert and streams in the wasteland.

看哪！我要做一件新事，如今要发现，你们岂不知道吗？我必在旷野开道路，在沙漠开江河。

赛43:20

The wild animals honor me, the jackals and the owls, because I provide water in the desert and streams in the wasteland, to give drink to my people, my chosen,

野地的走兽必尊重我，野狗和鸵鸟也必如此。因我使旷野有水，使沙漠有河，好赐给我的百姓、我的选民喝。

赛43:21

the people I formed for myself that they may proclaim my praise.

这百姓是我为自己所造的，好述说我的美德。

赛43:22

"Yet you have not called upon me, O Jacob, you have not wearied yourselves for me, O Israel.

雅各啊，你并没有求告我；以色列啊，你倒厌烦我。

赛43:23

You have not brought me sheep for burnt offerings, nor honored me with your sacrifices. I have not burdened you with grain offerings nor wearied you with demands for incense.

你没有将你的羊带来给我作燔祭，也没有用祭物尊敬我；我没有因供物使你服劳，也没有因乳香使你厌烦。

赛43:24

You have not bought any fragrant calamus for me, or lavished on me the fat of your sacrifices. But you have burdened me with your sins and wearied me with your offenses.

你没有用银子为我买菖蒲，也没有用祭物的脂油使我饱足；倒使我因你的罪恶服劳，使我因你的罪孽厌烦。

赛43:25

"I, even I, am he who blots out your transgressions, for my own sake, and remembers your sins no more.

惟有我为自己的缘故涂抹你的过犯，我也不记念你的罪恶。

赛43:26

Review the past for me, let us argue the matter together; state the case for your innocence.

你要提醒我，你我可以一同辩论；你可以将你的理陈明，自显为义。

赛43:27

Your first father sinned; your spokesmen rebelled against me.

你的始祖犯罪，你的师傅违背我。

赛43:28

So I will disgrace the dignitaries of your temple, and I will consign Jacob to destruction and Israel to scorn.

所以我要辱没圣所的首领，使雅各成为咒诅，使以色列成为辱骂。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

owls [aulz] n. [鸟] 猫头鹰（owl复数） { :4246}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

Creator [kri'eɪtə(r)] n. 创造者；创建者 { :5086}

innocence ['ɪnəsns] n. 清白，无罪；天真无邪 {gre :5397}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

wearied ['wiəriəd] v. （使）疲乏，（使）厌烦（weary的过去式和过去分词）；劳顿 { :6761}

dwel [dwell] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

reinforcements [ˌriːɪn'fɔːsmənts] n. 增援部队；救兵；加固物 { :7506}

redeemed [rɪ'diːmd] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

fugitives ['fjuːdʒətɪv] n. 亡命者，逃命者（fugitive的名词复数） { :8729}

lavished ['lævɪʃt] v. 过分给予，滥施（lavish的过去式和过去分词） { :9031}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

难点词汇

extinguished [ɪks'tɪŋgwɪʃt] v. 熄灭；灭绝（extinguish的过去分词） adj. 熄灭的；灭绝的 { :11132}

consign [kən'saɪn] vt. 交付；托运；寄存；把…委托给 {toefl ielts gre :11159}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

blots [blɒts] n. 污渍(blot的名词复数)；墨水渍；错事；污点 v. 涂污(blot的第三人称单数)；(用吸墨纸)吸干 { :11768}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

transgressions [trænzg'reɪnz] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 { :12496}

afar [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

stead [sted] n. 代替；用处 vt. 对...有利 n. (Stead)人名；(英)斯特德 { :13707}

dignitaries ['dɪɡnɪ,teri:z] n. 高官；高僧；显要人物 adj. 高位的；地位尊荣的 { :13805}

snuffed [snʌft] v. 剪（烛）花(snuff的过去式和过去分词)；熄灭（烛光）；消灭；谋杀 { :14700}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

ablaze [ə'bleɪz] adj. 着火的；闪耀的；激昂的 adv. 着火；闪耀 {toefl :15022}

wick [wɪk] n. 灯芯，蜡烛心 vt. 依靠毛细作用带走 n. (Wick)人名；(英)威克；(德、匈、捷、柬)维克 {gre :17490}

foretold [fɔ:'təʊld] v. 预言 (foretell的过去式及过去分词) { :19663}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

redeemer [ri'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

calamus ['kæləməs] n. 省藤属植物，菖蒲，羽根

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

seba [] [医]=[staphylococcal enterotoxin B antiserum]葡萄球菌肠毒素B抗血清

词组

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

dwel on [dwel ɔn] na. 细想详述仔细研究强调；拖长(发音)仔细打量；减慢 [网络] 详细讲述；凝思；老是想

Dwell on the past [] [网络] 生活在过去；耽溺往事；停留在过去

[from afar](#) [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

[Glory !](#) [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

[in your stead](#) [] prep.代替你们

[lavish ... on](#) [] v. 慷慨花费 [网络] 大肆花费；浪费

[lavish on](#) [] v. 大肆花费

[rebel against](#) [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

[snuff ... out](#) [] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

[snuff out](#) [snʌf aut] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

[with grain](#) [] n.依木材纹理方向

惯用语

[this is what the lord says](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

44 以赛亚书第44章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛44:1

"But now listen, O Jacob, my servant, Israel, whom I have chosen.

我的仆人雅各、我所拣选的以色列啊，现在你当听！

赛44:2

This is what the LORD says -- he who made you, who formed you in the womb, and who will help you: Do not be afraid, O Jacob, my servant, Jeshurun, whom I have chosen.

造作你，又从我出胎造就你，并要帮助你的耶和华如此说：“我的仆人雅各、我所拣选的耶书仑哪，不要害怕！

赛44:3

For I will pour water on the thirsty land, and streams on the dry ground; I will pour out my Spirit on your offspring, and my blessing on your descendants.

因为我要将水浇灌口渴的人，将河浇灌干旱之地；我要将我的灵浇灌你的后裔，将我的福浇灌你的子孙。

赛44:4

They will spring up like grass in a meadow, like poplar trees by flowing streams.

他们要发生在草中，像溪水旁的柳树。

赛44:5

One will say, 'I belong to the LORD'; another will call himself by the name of Jacob; still another will write on his hand, 'The LORD'S,' and will take the name Israel.

这个要说‘我是属耶和华的’；那个要以雅各的名自称；又一个要亲手写‘归耶和华的’（或作“在手上写归耶和华的”），并自称为以色列。

赛44:6

"This is what the LORD says -- Israel's King and Redeemer, the LORD Almighty: I am the first and I am the last; apart from me there is no God.

耶和华以色列的君，以色列的救赎主，万军之耶和华如此说：我是首先的，我是末后的，除我以外再没有真神！

赛44:7

Who then is like me? Let him proclaim it. Let him declare and lay out before me what has happened since I established my ancient people, and what is yet to come -- yes, let him foretell what will come.

自从我设立古时的民，谁能像我宣告，并且指明，又为自己陈说呢？让他将未来的事和必成的事说明。

赛44:8

Do not tremble, do not be afraid. Did I not proclaim this and foretell it long ago? You are my witnesses. Is there any God besides me? No, there is no other Rock; I know not one."

你们不要恐惧，也不要害怕，我岂不是从上古就说明指示你们吗？并且你们是我的见证。除我以外，岂有真神吗？诚然没有磐石，我不知道一个！”

赛44:9

All who make idols are nothing, and the things they treasure are worthless. Those who would speak up for them are blind; they are ignorant, to their own shame.

制造雕刻偶像的尽都虚空；他们所喜悦的都无益处。他们的见证无所看见，无所知晓，他们便觉羞愧。

赛44:10

Who shapes a god and casts an idol, which can profit him nothing?

谁制造神像，铸造无益的偶像？

赛44:11

He and his kind will be put to shame; craftsmen are nothing but men. Let them all come together and take their stand; they will be brought down to terror and infamy.

看哪，他的同伴都必羞愧！工匠也不过是人，任他们聚会，任他们站立，都必惧怕，一同羞愧。

赛44:12

The blacksmith takes a tool and works with it in the coals; he shapes an idol with hammers, he forges it with the might of his arm. He gets hungry and loses his strength; he drinks no water and grows faint.

铁匠把铁在火炭中烧热，用锤打铁器，用他有力的膀臂锤成；他饥饿而无力，不喝水而发倦。

赛44:13

The carpenter measures with a line and makes an outline with a marker; he roughs it out with chisels and marks it with compasses. He shapes it in the form of man, of man in all his glory, that it may dwell in a shrine.

木匠拉线，用笔划出样子，用刨子刨成形状，用圆尺划了模样，仿照人的体态，作成人形，好住在房屋中。

赛44:14

He cut down cedars, or perhaps took a cypress or oak. He let it grow among the trees of the forest, or planted a pine, and the rain made it grow.

他砍伐香柏树，又取柞树（或作“青桐”）和橡树，在树林中选定了一棵。他栽种松树，得雨长养。

赛44:15

It is man's fuel for burning; some of it he takes and warms himself, he kindles a fire and bakes bread. But he also fashions a god and worships it; he makes an idol and bows down to it.

这树，人可用以烧火。他自己取些烤火，又烧着烤饼，而且作神像跪拜，作雕刻的偶像向它叩拜。

赛44:16

Half of the wood he burns in the fire; over it he prepares his meal, he roasts his meat and eats his fill. He also warms himself and says, "Ah! I am warm; I see the fire."

他把一分烧在火中，把一分烤肉吃饱。自己烤火说：“啊哈！我暖和了！我见火了！”

赛44:17

From the rest he makes a god, his idol; he bows down to it and worships. He prays to it and says, "Save me; you are my god."

他用剩下的做了一神，就是雕刻的偶像。他向这偶像俯伏叩拜，祷告它说：“求你拯救我，因你是我的神。”

赛44:18

They know nothing, they understand nothing; their eyes are plastered over so they cannot see, and their minds closed so they cannot understand.

他们不知道，也不思想，因为耶和华闭住他们的眼，不能看见；塞住他们的心，不能明白。

赛44:19

No one stops to think, no one has the knowledge or understanding to say, "Half of it I used for fuel; I even baked bread over its coals, I roasted meat and I ate. Shall I make a detestable thing from what is left? Shall I bow down to a block of wood?"

谁心里也不醒悟，也没有知识，没有聪明，能说：“我曾拿一分在火中烧了，在炭火上烤过饼，我也烤过肉吃。这剩下的我岂要做可憎的物吗？我岂可向木墩子叩拜呢？”

赛44:20

He feeds on ashes, a deluded heart misleads him; he cannot save himself, or say, "Is not this thing in my right hand a lie?"

他以灰为食，心中昏迷，使他偏邪，他不能自救，也不能说：“我右手中岂不是有虚谎吗？”

赛44:21

"Remember these things, O Jacob, for you are my servant, O Israel. I have made you, you are my servant; O Israel, I will not forget you.

“雅各、以色列啊，你是我的仆人，要记念这些事。以色列啊，你是我的仆人，我造就你，必不忘记你。

赛44:22

I have swept away your offenses like a cloud, your sins like the morning mist. Return to me, for I have redeemed you."

我涂抹了你的过犯，像厚云消散；我涂抹了你的罪恶，如薄云灭没。你当归向我，因我救赎了你。”

赛44:23

Sing for joy, O heavens, for the LORD has done this; shout aloud, O earth beneath. Burst into song, you mountains, you forests and all your trees, for the LORD has redeemed Jacob, he displays his glory in Israel.

诸天哪，应当歌唱！因为耶和华做成这事。地的深处啊，应当欢呼！众山应当发声歌唱，树林和其中所有的树都当如此。因为耶和华救赎了雅各，并要因以色列荣耀自己。

赛44:24

"This is what the LORD says -- your Redeemer, who formed you in the womb: I am the LORD, who has made all things, who alone stretched out the heavens, who spread out the earth by myself,

“从你出胎，造就你的救赎主耶和华如此说：我耶和华是创造万物的，是独自铺张诸天、铺开大地的。谁与我同在呢？”

赛44:25

who foils the signs of false prophets and makes fools of diviners, who overthrows the learning of the wise and turns it into nonsense,

使说假话的兆头失效，使占卜的癫狂，使智慧人退后，使他的知识变为愚拙。

赛44:26

who carries out the words of his servants and fulfills the predictions of his messengers, who says of Jerusalem, 'It shall be inhabited,' of the towns of Judah, 'They shall be built,' and of their ruins, 'I will restore them,'

使我仆人的话语立定，我使者的谋算成就。论到耶路撒冷说：'必有人居住。'论到犹大的城邑说：'必被建造，其中的荒场我也必兴起。'

赛44:27

who says to the watery deep, 'Be dry, and I will dry up your streams,'

对深渊说：'你干了吧！我也要使你的江河干涸。'

赛44:28

who says of Cyrus, 'He is my shepherd and will accomplish all that I please; he will say of Jerusalem, "Let it be rebuilt," and of the temple, "Let its foundations be laid."'

论古列说：'他是我的牧人，必成就我所喜悦的，必下令建造耶路撒冷，发命立稳圣殿的根基。'

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

nonsense ['nɒnsns] n. 胡说；废话 adj. 荒谬的 int. 胡说！ {cet4 cet6 ky toefl :4088}

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物 (bow的复数形式) v. 鞠躬 (bow的第三人称单数)；把...弯成弓形 { :4098}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式)；废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

worships ['wə:ʃɪps] n. (对治安官或市长的尊称) 阁下 (worship的名词复数) v. 崇拜，尊崇 (worship的第三人称单数)；做礼拜；热爱；爱慕 { :4576}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬 (ash的复数) v. 把...烧成灰烬 (ash的第三人称单数形式) { :4577}

mist [mɪst] n. 薄雾；视线模糊不清；模糊不清之物 vi. 下雾；变模糊 vt. 使模糊；使蒙上薄雾 {gk cet4 cet6 ky ielts :4784}

marker ['mɑ:kə(r)] n. 记分员；书签；标识物；作记号的人 n. (Marker)人名；(英、德、法、塞、瑞典)马克 { :4811}

hammers ['hæməz] n. 锤 (hammer的名词复数)；链球；(拍卖时用的)木槌；音槌 v. 锤打 (hammer的第三人称单数)；反复敲打，连续击打 (尤指发出大声)；击败；猛踢 { :4955}

forges [fɔ:dʒz] n. 轻便锻炉；熔炉（forge的复数） v. 伪造（forge的第三人称单数）；打制 n. (Forges)人名；(法)福尔热 { :5304}

fulfills [ful'filz] v. 履行（诺言等）（fulfill的第三人称单数）；执行（命令等）；达到（目的）；使结束 { :5431}

meadow ['medəʊ] n. 草地；牧场 n. (Meadow)人名；(英)梅多 {cet4 cet6 ky ielts :5581}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

plastered ['plɑ:stəd] adj. 醉醺醺的；涂得厚厚的 v. 使平；涂以灰泥；粘贴；掩饰（plaster的过去分词形式） { :6048}

inhabited [ɪn'hæbɪtɪd] v. 占据（inhabit的过去分词）；居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

shrine [ʃraɪn] n. 圣地；神殿；神龛；圣祠 vt. 将...置于神龛内；把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

foils [fɔɪlz] n. [材] 箔；薄片（foil的复数） v. 衬托，挡开（foil的第三人称单数） { :6713}

ignorant ['ɪgnərənt] adj. 无知的；愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

compasses ['kʌmpəsis] n. 圆规 [机] 圆规 { :7064}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

roasts [rəʊsts] n. 烤肉（roast的名词复数）；户外烧烤野餐；以取笑方式赞扬某人一生行事的聚会 v. 烤，烘，焙（roast的第三人称单数）；嘲讽；（对某人）非常生气，严厉批评 { :7679}

roasted ['rəʊstɪd] adj. 烤的 v. 热煨（roast的过去分词） { :7679}

carpenter ['kɑ:pəntə(r)] n. 木匠，木工 vt. 制作 vi. 当木匠，做木匠工作 n. (Carpenter)人名；(英、葡、法)卡彭特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8059}

misleads [,mɪs'li:dʒ] v. 给...错误印象（mislead的第三人称单数）；使误解；把...带错路；把...带坏 { :8459}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收回溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

overthrows [ˌəʊvə'θrəʊz] n. 推翻，终止，结束（overthrow的名词复数） v. 打倒，推翻（overthrow的第三人称单数）；使终止 { :8555}

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉（cedar的名词复数） { :8831}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

watery ['wɔ:təri] adj. 水的；淡的；湿的；松软的；有雨意的 {cet6 :10596}

cypress ['saɪprəs] n. [林] 柏树，柏木属植物（原产北美、欧、亚）；柏树枝（用作哀悼的标志） {gre :11248}

blacksmith ['blæksmɪθ] n. 铁匠；锻工 {cet6 toefl :12199}

难点词汇

poplar ['pɒplə(r)] n. 白杨；白杨木 { :14967}

chisels ['tʃɪzəlz] n. 凿子，錐子(chisel的名词复数)；口凿 { :15521}

kindles ['kɪndlz] v. （使某物）燃烧，着火(kindle的第三人称单数)；激起（感情等）；发亮，放光 { :16468}

deluded [dɪ'lu:did] v. 欺骗；使失望（delude的过去分词） adj. 轻信的；受蒙骗的 { :17446}

foretell [fɔ:'tel] vt. 预言；预示；预告 vi. 预言；预示；预告 {toefl :19663}

diviners [] (diviner 的复数) n. 占卜者, 推测者, 预言者 { :21846}

redeemer [ri'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

infamy ['ɪnfəmi] n. 声名狼藉；恶行 { :23921}

cyrus ['saɪərəs] n. 赛勒斯（男子名） { :26465}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

jeshurun [] [网络] 耶书仑；耶叔戎；御书聿

词组

bake bread [] n. 烤面包 [网络] 烘面包

bow down [bəu daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

burst into [bə:st 'ɪntu:] na. 闯进；突然...起来 [网络] 闯入；突然发作；突然闯入

burst into song [] [网络] 突然唱起歌来；忽然唱起歌来；唱歌

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

get hungry [] 感到肚子饿

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

glory in [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪 ; 以...为荣 ; 对...感到自豪

grow faint [] n. 渐渐微弱

plaster over ['plɑ:stə 'əʊvə] (用...) 厚厚地抹或粘贴, 用灰泥填塞

poplar tree [] [网络] 白杨 ; 杨树 ; 白杨木

poplar trees [] 杨树

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞 ; 使羞惭, 使羞辱 ; 使自愧不如

put to shame [put tu: 'feim] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞 ; 使羞惭, 使羞辱 ; 使自愧不如

roast meat [rəʊst mi:t] [网络] 烤肉 ; 铁板烤肉 ; 烹, 炙也

the temple [] [网络] 圣殿 ; 寺庙 ; 神殿

the wise [] [网络] 智者 ; 聪明人 ; 睿智的

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

惯用语

o jacob

this is what the lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

45 以赛亚书第45章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛45:1

"This is what the LORD says to his anointed, to Cyrus, whose right hand I take hold of to subdue nations before him and to strip kings of their armor, to open doors before him so that gates will not be shut:

我耶和华所膏的古列，我搀扶他的右手，使列国降伏在他面前。我也要放松列王的腰带，使城门在他面前敞开，不得关闭。我对他如此说：

赛45:2

I will go before you and will level the mountains; I will break down gates of bronze and cut through bars of iron.

我必在你前面行，修平崎岖之地。我必打破铜门，砍断铁门。

赛45:3

I will give you the treasures of darkness, riches stored in secret places, so that you may know that I am the LORD, the God of Israel, who summons you by name.

我要将暗中的宝物和隐密的财宝赐给你，使你知道提名召你的，就是我耶和华，以色列的神。

赛45:4

For the sake of Jacob my servant, of Israel my chosen, I summon you by name and bestow on you a title of honor, though you do not acknowledge me.

因我仆人雅各、我所拣选以色列的缘故，我就提名召你；你虽不认识我，我也加给你名号。

赛45:5

I am the LORD, and there is no other; apart from me there is no God. I will strengthen you, though you have not acknowledged me,

我是耶和华；在我以外并没有别神。除了我以外再没有神。你虽不认识我，我必给你束腰。

赛45:6

so that from the rising of the sun to the place of its setting men may know there is none besides me. I am the LORD, and there is no other.

从日出之地到日落之处，使人人都知道除了我以外，没有别神。我是耶和华！在我以外并没有别神。

赛45:7

I form the light and create darkness, I bring prosperity and create disaster; I, the LORD, do all these things.

我造光，又造暗；我施平安，又降灾祸；造作这一切的是我耶和华。

赛45:8

"You heavens above, rain down righteousness; let the clouds shower it down. Let the earth open wide, let salvation spring up, let righteousness grow with it; I, the LORD, have created it.

诸天哪，自上而滴，穹苍降下公义；地面开裂，产出救恩，使公义一同发生。这都是我耶和華所造的。

赛45:9

"Woe to him who quarrels with his Maker, to him who is but a potsherd among the potsherds on the ground. Does the clay say to the potter, 'What are you making?' Does your work say, 'He has no hands'?

祸哉！那与造他的主争论的，他不过是地上瓦片中的一块瓦片。泥土岂可对抻弄他的说：‘你做什么呢？’所做的物岂可说‘你没有手’呢？

赛45:10

Woe to him who says to his father, 'What have you begotten?' or to his mother, 'What have you brought to birth?'

祸哉！那对父亲说：‘你生的是什么呢？’或对母亲（原文作“妇人”）说：‘你产的是什么呢？’

赛45:11

"This is what the LORD says -- the Holy One of Israel, and its Maker: Concerning things to come, do you question me about my children, or give me orders about the work of my hands?

耶和華以色列的圣者，就是造就以色列的如此说：将来的事你们可以问我，至于我的众子，并我手的工作，你们可以求我命定（“求我命定”原文作“吩咐我”）。

赛45:12

It is I who made the earth and created mankind upon it. My own hands stretched out the heavens; I marshaled their starry hosts.

我造地，又造人在地上；我亲手铺张诸天，天上万象也是我所命定的。

赛45:13

I will raise up Cyrus in my righteousness: I will make all his ways straight. He will rebuild my city and set my exiles free, but not for a price or reward, says the LORD Almighty."

我凭公义兴起古列（原文作“他”），又要修直他一切道路。他必建造我的城，释放我被掳的民，不是为工价，也不是为赏赐。这是万军之耶和華说的。”

赛45:14

This is what the LORD says: "The products of Egypt and the merchandise of Cush, and those tall Sabeans -- they will come over to you and will be yours; they will trudge behind you, coming over to you in chains. They will bow down before you and plead with you, saying, 'Surely God is with you, and there is no other; there is no other god.'"

耶和華如此说：“埃及劳碌得来的和古实的货物必归你，身量高大的西巴人必投降你，也要属你。他们必带着锁链过来随你，又向你下拜，祈求你说：‘神真在你们中间，此外再没有别神！再没有别的神！’”

赛45:15

Truly you are a God who hides himself, O God and Savior of Israel.

救主以色列的神啊，你实在是自隐的神。

赛45:16

All the makers of idols will be put to shame and disgraced; they will go off into disgrace together.
凡制造偶像的都必抱愧蒙羞，都要一同归于惭愧。

赛45:17

But Israel will be saved by the LORD with an everlasting salvation; you will never be put to shame or disgraced, to ages everlasting.

惟有以色列必蒙耶和华的拯救，得永远的救恩。你们必不蒙羞，也不抱愧，直到永世无尽。

赛45:18

For this is what the LORD says -- he who created the heavens, he is God; he who fashioned and made the earth, he founded it; he did not create it to be empty, but formed it to be inhabited -- he says: "I am the LORD, and there is no other."
创造诸天的耶和华，制造成全大地的神，他创造坚定大地，并非使地荒凉，是要给人居住。他如此说：“我是耶和华，再没有别神！”

赛45:19

I have not spoken in secret, from somewhere in a land of darkness; I have not said to Jacob's descendants, 'Seek me in vain.' I, the LORD, speak the truth; I declare what is right.

我没有在隐密黑暗之地说话；我没有对雅各的后裔说：‘你们寻求我是徒然的。’我耶和华所讲的是公义，所说的是正直。

赛45:20

"Gather together and come; assemble, you fugitives from the nations. Ignorant are those who carry about idols of wood, who pray to gods that cannot save.

你们从列国逃脱的人，要一同聚集前来。那些抬着雕刻木偶，祷告不能救人之神的，毫无知识。

赛45:21

Declare what is to be, present it -- let them take counsel together. Who foretold this long ago, who declared it from the distant past? Was it not I, the LORD? And there is no God apart from me, a righteous God and a Savior; there is none but me.

你们要述说陈明你们的理，让他们彼此商议。谁从古时指明？谁从上古述说？不是我耶和华吗？除了我以外，再没有神！我是公义的神，又是救主，除了我以外，再没有别神！

赛45:22

"Turn to me and be saved, all you ends of the earth; for I am God, and there is no other."
地极的人都当仰望我，就必得救。因为我是神，再没有别神！

赛45:23

By myself I have sworn, my mouth has uttered in all integrity a word that will not be revoked: Before me every knee will bow; by me every tongue will swear.

我指着自己起誓，我口所出的话是凭公义，并不反回。万膝必向我跪拜，万口必凭我起誓。

赛45:24

They will say of me, 'In the LORD alone are righteousness and strength.' All who have raged against him will come to him and be put to shame.

人论我说：‘公义、能力，惟独在乎耶和華。人都必归向他。’凡向他发怒的，必至蒙羞。

赛45:25

But in the LORD all the descendants of Israel will be found righteous and will exult.

以色列的后裔都必因耶和華得称为义，并要夸耀。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

treasures ['treɪzəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

summons ['sʌmənʒ] n. 召唤；传票；传唤；召集 vt. 唤出；传到；传唤到法院 { :4505}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡(exile的名词复数)；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

salvation [sæl'veiʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

armor ['ɑ:mə] n. [军] 装甲；盔甲 n. (Armor)人名；(法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

inhabited [ɪn'hæbɪtɪd] v. 占据（inhabit的过去分词）；居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

uttered ['ʌtəd] vt. 发出，表达；发射 adj. 完全的；彻底的；无条件的 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 { :6129}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

ignorant ['ɪgnərənt] adj. 无知的；愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

merchandise ['mɜ:tʃəndaɪs] n. 商品；货物 vt. 买卖；推销 vi. 经商 {cet6 ky toefl :7045}

quarrels ['kwɒrəlz] n. 吵架（quarrel的复数） v. 吵架（quarrel的第三人称单数形式） { :7746}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的；遭贬谪的 v. 耻辱；贬谪（disgrace的过去式和过去分词） { :8519}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

fugitives ['fjʊdʒətɪv] n. 亡命者，逃命者(fugitive的名词复数) { :8729}

potter ['pɒtə(r)] n. 陶艺家，制陶工人 n. (Potter)人名；(英、荷、德、葡)波特 vt. 闲混，虚度 vi. 闲逛；慢条斯理地做事 {toefl :9074}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

bestow [bɪ'stəʊ] vt. 使用；授予；放置；留宿 {cet6 toefl gre :9425}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

trudge [trʌdʒ] n. 长途跋涉；沉重的步伐 vt. 跋涉 vi. 跋涉；步履艰难地走 {toefl gre :10705}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

subdue [səb'dju:] vt. 征服；抑制；减轻 {cet6 toefl ielts gre :11592}

revoked [ri'vəukt] 取消的 { :12129}

难点词汇

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

Anointed [ə'nɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

starry ['stɑ:ri] n. (Starry)人名；(英)斯塔里 adj. 布满星星的；闪闪发光的；星光照耀的；星形的 { :15866}

foretold [fɔ:'təʊld] v. 预言（foretell的过去式及过去分词） { :19663}

begotten [bi'gɒtn] v. 产生（beget的过去式） { :19985}

exult [ɪg'zʌlt] vi. 狂喜，欢欣鼓舞；非常高兴 {gre :20109}

cyrus ['saɪərəs] n. 赛勒斯（男子名） { :26465}

potsherds [] (potsherd 的复数) n. 陶器碎片 { :32448}

potsherd ['pɒtʃɜ:d] n. 陶瓷碎片（等于potshard） { :32448}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

marshaled [] n. 元帅；司仪 vt. 整理；引领；编列 vi. 排列 n. (Marshal)人名；(英)马歇尔

Sabeans [] [网络] 巴人；示巴人；巴信徒

词组

bestow on [] [网络] 赠与；赐予；拿什么安在他身上

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

distant past ['dɪstənt pɑ:st] [网络] 遥远的过去；上古；远距离

Heaven above [] [网络] 天哪；哎呀

[in vain](#) [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

[plead with](#) [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

[put ... to shame](#) [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

[put to shame](#) [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

[quarrel with](#) ['kwɔrəl wið] na. 和...争论 [网络] 吵架；与...吵架；埋怨

[rage against](#) [] [网络] 有理性也有不理性的我反对；充满愤怒

[take counsel](#) [] na. 与...商量 [网络] 征求意见；商议；征求意见

[take counsel together](#) [] 协商

[the distant past](#) [] [网络] 久远的过去；远古

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

[to ... shame](#) [] [网络] 蒙羞

[to shame](#) [] [网络] 蒙羞

惯用语

[and there is no other](#)

[i am the lord](#)

[the lord](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

46 以赛亚书第46章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛46:1

Bel bows down, Nebo stoops low; their idols are borne by beasts of burden. The images that are carried about are burdensome, a burden for the weary.

彼勒屈身，尼波弯腰；巴比伦的偶像驮在兽和牲畜上。他们所抬的如今成了重驮，使牲畜疲乏。

赛46:2

They stoop and bow down together; unable to rescue the burden, they themselves go off into captivity.

都一同弯腰屈身，不能保全重驮，自己倒被掳去。

赛46:3

"Listen to me, O house of Jacob, all you who remain of the house of Israel, you whom I have upheld since you were conceived, and have carried since your birth.

雅各家、以色列家一切余剩的要听我言：“你们自从生下，就蒙我保抱；自从出胎，便蒙我怀抚。

赛46:4

Even to your old age and gray hairs I am he, I am he who will sustain you. I have made you and I will carry you; I will sustain you and I will rescue you.

直到你们年老，我仍这样；直到你们发白，我仍怀抚。我已造作，也必保抱；我必怀抱，也必拯救。

赛46:5

"To whom will you compare me or count me equal? To whom will you liken me that we may be compared?

你们将谁与我相比，与我同等，可以与我比较，使我们相同呢？

赛46:6

Some pour out gold from their bags and weigh out silver on the scales; they hire a goldsmith to make it into a god, and they bow down and worship it.

那从囊中抓金子、用天平平银子的人，雇银匠制造神像，他们又俯伏又叩拜。

赛46:7

They lift it to their shoulders and carry it; they set it up in its place, and there it stands. From that spot it cannot move. Though one cries out to it, it does not answer; it cannot save him from his troubles.

他们将神像抬起，扛在肩上，安置在定处，它就站立，不离本位。人呼求它，它不能答应，也不能救人脱离患难。

赛46:8

"Remember this, fix it in mind, take it to heart, you rebels.

你们当想念这事，自己作大丈夫。悖逆的人哪，要心里思想。

赛46:9

Remember the former things, those of long ago; I am God, and there is no other; I am God, and there is none like me.

你们要追念上古的事，因为我是神，并无别神；我是神，再没有能比我的！

赛46:10

I make known the end from the beginning, from ancient times, what is still to come. I say: My purpose will stand, and I will do all that I please.

我从起初指明末后的事，从古时言明未成的事说：我的筹算必立定，凡我所喜悦的，我必成就。

赛46:11

From the east I summon a bird of prey; from a far-off land, a man to fulfill my purpose. What I have said, that will I bring about; what I have planned, that will I do.

我召鸢鸟从东方来，召那成就我筹算的人从远方来。我已说出，也必成就；我已谋定，也必做成。

赛46:12

Listen to me, you stubborn-hearted, you who are far from righteousness.

你们这些心中顽梗、远离公义的，当听我言。

赛46:13

I am bringing my righteousness near, it is not far away; and my salvation will not be delayed. I will grant salvation to Zion, my splendor to Israel.

我使我的公义临近，必不远离。我的救恩必不迟延，我要为以色列——我的荣耀，在锡安施行救恩。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

upheld [ʌp'held] v. 支持（uphold的过去式） { :5354}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

goldsmith ['gəʊldsmɪθ] n. 金匠 n. (Goldsmith)人名；(英、法)戈德史密斯 { :8138}

难点词汇

stoop [stu:p] n. 弯腰，屈背；屈服 vt. 辱没，堕落；俯曲 vi. 弯腰；屈服；堕落 n. (Stoop)人名；(法、荷、葡)斯托普 {cet4 cet6 ky ielts gre :8992}

stoops [stu:ps] n. 门廊(stoop的名词复数)；门阶；门口平台 v. 弯腰(stoop的第三人称单数)；屈身；俯首；屈尊 { :8992}

liken ['laɪkən] vt. 比拟；把...比作 {gre :9141}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

captivity [kæp'tɪvətɪ] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

righteousness ['raɪtɪəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

burdensome ['bɜ:dnəsəm] adj. 繁重的；累赘的；恼人的 {toefl :16292}

BEL [bel] n. [物][计量] 贝尔（音量比率之单位） n. (Bel)人名；(英、法、德、西、葡)[物][计量] 贝尔 { :23825}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

复习词汇

burden ['bɜ:dn] n. 负担；责任；船的载货量 vt. 使负担；烦扰；装货于 n. (Burden)人名；(英)伯登 {gk cet4 cet6 ky toefl :2665}

生僻词

nebo [] [地名] [澳大利亚、美国] 尼博

词组

a bird of prey [] na. 肉食鸟 [网络] 猛禽；肉食性鸟类；食肉猛禽

beast of burden [bi:st ɔv 'bæ:dən] n. 役畜；牲口；驮兽 [网络] 驮畜；力畜；重驮兽

beasts of burden [] na. 役畜(牛,马等) [网络] 牲口；役使动物；牛马

bird of prey [bæ:d ɔv prei] n. 猛禽（捕食其他动物的鸟，如鹰、隼和猫头鹰） [网络] 食肉鸟；捕食鸟；被捕食的鸟

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

the burden [] [网络] 负担；重担；爱的重量

weigh ... out [] na. (从全部中)称量出(若干分量) [网络] 称出；清脂纤维素；掂量出

weigh out [wei aut] na. (从全部中)称量出(若干分量) [网络] 称出；清脂纤维素；掂量出

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

47 以赛亚书第47章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛47:1

"Go down, sit in the dust, Virgin Daughter of Babylon; sit on the ground without a throne, Daughter of the Babylonians. No more will you be called tender or delicate.

巴比伦的处女啊，下来坐在尘埃；迦勒底的闺女啊，没有宝座，要坐在地上。因为你不再称为柔弱娇嫩的。

赛47:2

Take millstones and grind flour; take off your veil. Lift up your skirts, bare your legs, and wade through the streams.

要用磨磨面，揭去帕子，脱去长衣，露腿趟河。

赛47:3

Your nakedness will be exposed and your shame uncovered. I will take vengeance; I will spare no one."

你的下体必被露出，你的丑陋必被看见。我要报仇，谁也不宽容。"

赛47:4

Our Redeemer -- the LORD Almighty is his name -- is the Holy One of Israel.

我们救赎主的名是万军之耶和华，以色列的圣者。

赛47:5

"Sit in silence, go into darkness, Daughter of the Babylonians; no more will you be called queen of kingdoms.

“迦勒底的闺女啊，你要默然静坐，进入暗中，因为你不再称为列国的主母。

赛47:6

I was angry with my people and desecrated my inheritance; I gave them into your hand, and you showed them no mercy. Even on the aged you laid a very heavy yoke.

我向我的百姓发怒，使我的产业被亵渎，将他们交在你手中，你毫不怜悯他们，把极重的轭加在老年人身上。

赛47:7

You said, 'I will continue forever -- the eternal queen!' But you did not consider these things or reflect on what might happen.

你自己说：‘我必永为主母’。所以你不将这事放在心上，也不思想这事的结局。

赛47:8

"Now then, listen, you wanton creature, lounging in your security and saying to yourself, 'I am, and there is none besides me. I will never be a widow or suffer the loss of children.'

你这专好宴乐、安然居住的，现在当听这话。你心中说：‘惟有我，除我以外再没有别的，我必不至寡居，也不遭丧子之事。’

赛47:9

Both of these will overtake you in a moment, on a single day: loss of children and widowhood. They will come upon you in full measure, in spite of your many sorceries and all your potent spells.

哪知，丧子、寡居这两件事在一日转眼之间必临到你，正在你多行邪术、广施符咒的时候，这两件事必全然临到你身上。

赛47:10

You have trusted in your wickedness and have said, 'No one sees me.' Your wisdom and knowledge mislead you when you say to yourself, 'I am, and there is none besides me.'

你素来倚仗自己的恶行说：‘无人看见我。’你的智慧聪明使你偏邪，并且你心里说：‘惟有我，除我以外再没有别的。’”

赛47:11

Disaster will come upon you, and you will not know how to conjure it away. A calamity will fall upon you that you cannot ward off with a ransom; a catastrophe you cannot foresee will suddenly come upon you.

因此，祸患要临到你身，你不知何时发现（或作“如何驱逐”），灾害落在你身上，你也不能除掉，所不知道的毁灭也必忽然临到你身。

赛47:12

"Keep on, then, with your magic spells and with your many sorceries, which you have labored at since childhood. Perhaps you will succeed, perhaps you will cause terror.

“站起来吧！用你从幼年劳 神施行的符咒和你许多的邪术，或者可得益处，或者可得强胜。

赛47:13

All the counsel you have received has only worn you out! Let your astrologers come forward, those stargazers who make predictions month by month, let them save you from what is coming upon you.

你筹划太多，以致疲倦。让那些观天象的、看星宿的、在月朔说预言的，都站起来，救你脱离所要临到你的事。

赛47:14

Surely they are like stubble; the fire will burn them up. They cannot even save themselves from the power of the flame. Here are no coals to warm anyone; here is no fire to sit by.

他们要像碎秸被火焚烧，不能救自己脱离火焰之力，这火并非可烤的炭火，也不是可以坐在其前的火。

赛47:15

That is all they can do for you -- these you have labored with and trafficked with since childhood. Each of them goes on in his error; there is not one that can save you.

你所劳 神的事都要这样与你无益。从幼年与你贸易的，也都各奔各乡，无人救你。

知识点

重点词汇

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

spite [spaɪt] n. 不顾；恶意；怨恨 vt. 刁难；使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

tender ['tendə(r)] n. 偿付, 清偿; 看管人; 小船 adj. 温柔的; 柔软的; 脆弱的; 幼稚的; 难对付的 vt. 提供, 偿还; 使...变嫩; 使...变柔软 vi. 投标; 变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

lounging [] n. 休息室; 闲逛; 躺椅; (英) 酒吧间 vi. 闲逛; 懒洋洋地躺卧; 闲混 vt. 虚度光阴 { :4410}

uncovered [ʌn'kʌvəd] v. 揭露 (uncover的过去分词); 脱帽致敬; 移去覆盖物 adj. 无覆盖物的; [保险] 未保险的; 无盖的 { :4432}

throne [θrəʊn] n. 王座; 君主; 王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名; (瑞典)特罗内; (英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

grind [graɪnd] n. 磨; 苦工作 vt. 磨碎; 磨快 vi. 磨碎; 折磨 n. (Grind)人名; (法、德)格林德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5372}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的; 不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上; 压倒; 突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

potent ['pəʊtnt] adj. 有效的; 强有力的, 有权势的; 有说服力的 {toefl ielts :6295}

foresee [fɔ:'si:] vt. 预见; 预知 {gk cet6 ky toefl ielts :6364}

catastrophe [kə'tæstrəfi] n. 大灾难; 大祸; 惨败 {gk cet6 ky toefl ielts gre :6648}

veil [veɪl] n. 面纱; 面罩; 遮蔽物; 托词 vt. 遮蔽; 掩饰; 以面纱遮掩; 用帷幕分隔 vi. 蒙上面纱; 出现轻度灰雾 n. (Veil)人名; (法)韦伊; (德)法伊尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7300}

conjure ['kʌndʒə(r)] vt. 念咒召唤; 用魔法驱赶; 提出, 想象; 恳求 vi. 施魔法; 变魔术 {toefl gre :7562}

wade [weɪd] n. 跋涉; 可涉水而过的地方 vi. 跋涉 vt. 涉水; 费力行走 {cet6 toefl gre :7622}

mislead [ˌmɪs'li:d] vt. 误导; 带错 {cet4 cet6 ky toefl :8459}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇; 报复; 报仇 {cet6 ielts gre :8569}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

ransom ['rænsəm] n. 赎金; 赎身, 赎回 vt. 赎回, 赎; 勒索赎金; 救赎; 得赎金后释放 n. (Ransom)人名; (西)兰索姆; (英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

calamity [kə'læməti] n. 灾难; 不幸事件 n. (Calamity)人名; (英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

难点词汇

stubble ['stʌbl] n. 残株; 发茬, 须茬 { :14422}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

yoke [jəʊk] n. 轭; 束缚; 牛轭 vt. 结合; 给...上轭 vi. 结合; 匹配 n. (Yoke)人名; (日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

sorceries ['sɔ:s(ə)rɪ] n. 魔术, 巫术 { :17405}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸; 明显; 赤身裸体 { :18405}

wanton ['wɒntən] n. 荡妇; 水性杨花的女人 adj. 嬉戏的; 繁茂的; 荒唐的; 无节制的; 放纵的 vt. 挥霍 vi. 放肆; 嬉戏; 闲荡 n. (Wanton)人名; (英)万顿 {gre :18971}

astrologers [æs'trɒlədʒəz] n. 占星家(astrologer的名词复数) { :20664}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

millstones ['mɪlstəʊnz] n. 磨(millstone的名词复数); 磨石; 粉碎机; 重担 { :21046}

desecrated ['desɪ,kreɪtɪd] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 { :22456}

redeemer [ri'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

labored ['leɪbəd] adj. 吃力的；费劲的；不自然的 v. 工作；劳动；分娩（labor的过去分词） {gre :23784}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

widowhood ['wɪdəʊhʊd] n. 守寡；寡妇的身份 { :24667}

stargazers [] (stargazer 的复数) n. 看星星的人, 占星师, 天文学家 { :28256}

生僻词

trafficked [] 行车的

词组

a throne [] [网络] 御座

in spite [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了；恶意地；尽管

in spite of [ɪn spaɪt ɔv] na. spite of 不管；〔古语〕无视 [网络] 尽管；不顾；虽然 {toefl :0}

lounge in [] vi.在...中懒散地消磨

magic spell [] [网络] 魔咒；咒语；魔法效果

magic spells [] 神奇的咒语 魔咒

no mercy [nəʊ 'mɜ:sɪ] [网络] 毫不留情；不可饶恕；绝不留情

spite of [] conj.不管,无视

the eternal [] na. 上帝 [网络] 永恒；永恒青春；永恒者

wade through [] [网络] 徒涉；艰难地通过；从河水中走过去

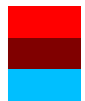
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

48 以赛亚书第48章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛48:1

"Listen to this, O house of Jacob, you who are called by the name of Israel and come from the line of Judah, you who take oaths in the name of the LORD and invoke the God of Israel -- but not in truth or righteousness --

雅各家称为以色列名下、从犹大水源出来的，当听我言！你们指着耶和華的名起誓，提说以色列的神，却不凭诚实，不凭公义。

赛48:2

you who call yourselves citizens of the holy city and rely on the God of Israel -- the LORD Almighty is his name:

他们自称为圣城的人，所倚靠的是名为万军之耶和華——以色列的神。

赛48:3

I foretold the former things long ago, my mouth announced them and I made them known; then suddenly I acted, and they came to pass.

主说：早先的事，我从古时说明，已经出了我的口，也是我所指示的。我忽然行作，事便成就。

赛48:4

For I knew how stubborn you were; the sinews of your neck were iron, your forehead was bronze.

因为我素来知道你是顽梗的，你的颈项是铁的，你的额是铜的。

赛48:5

Therefore I told you these things long ago; before they happened I announced them to you so that you could not say, 'My idols did them; my wooden image and metal god ordained them.'

所以我从古时将这事给你说明，在未成以先指示你，免得你说：'这些事是我的偶像所行的，是我雕刻的偶像和我铸造的偶像所命定的。'

赛48:6

You have heard these things; look at them all. Will you not admit them? "From now on I will tell you of new things, of hidden things unknown to you.

你已经听见，现在要看见这一切，你不说明吗？从今以后，我将新事，就是你所不知道的隐密事指示你。

赛48:7

They are created now, and not long ago; you have not heard of them before today. So you cannot say, 'Yes, I knew of them.' 这事是现今造的，并非从古就有；在今日以先，你也未曾听见，免得你说：'这事我早已知道了。'

赛48:8

You have neither heard nor understood; from of old your ear has not been open. Well do I know how treacherous you are; you were called a rebel from birth.

你未曾听见，未曾知道，你的耳朵从来未曾开通。我原知道你行事极其诡诈，你自从出胎以来，便称为悖逆的。

赛48:9

For my own name's sake I delay my wrath; for the sake of my praise I hold it back from you, so as not to cut you off.

我为我的名暂且忍怒，为我的颂赞向你容忍，不将你剪除。

赛48:10

See, I have refined you, though not as silver; I have tested you in the furnace of affliction.

我熬炼你，却不像熬炼银子；你在苦难的炉中，我拣选你。

赛48:11

For my own sake, for my own sake, I do this. How can I let myself be defamed? I will not yield my glory to another.

我为自己的缘故必行这事，我焉能使我的名被亵渎？我必不将我的荣耀归给假神。

赛48:12

"Listen to me, O Jacob, Israel, whom I have called: I am he; I am the first and I am the last.

雅各——我所选召的以色列啊，当听我言：'我是耶和華，我是首先的，也是末后的。

赛48:13

My own hand laid the foundations of the earth, and my right hand spread out the heavens; when I summon them, they all stand up together.

我手立了地的根基；我右手铺张诸天。我一招呼便都立住。'

赛48:14

"Come together, all of you, and listen: Which of the idols has foretold these things? The LORD'S chosen ally will carry out his purpose against Babylon; his arm will be against the Babylonians.

你们都当聚集而听，他们（或作“偶像”）内中谁说过这些事？耶和華所爱的人，必向巴比伦行他所喜悦的事，他的膀臂也要加在迦勒底人身上。

赛48:15

I, even I, have spoken; yes, I have called him. I will bring him, and he will succeed in his mission.

惟有我曾说过，我又选召他，领他来，他的道路就必亨通。

赛48:16

"Come near me and listen to this: "From the first announcement I have not spoken in secret; at the time it happens, I am there." And now the Sovereign LORD has sent me, with his Spirit.

你们要就近我来听这话：'我从起头并未曾在隐密处说话，自从有这事，我就在那里。'现在主耶和華差遣我和他的灵来（或作“耶和華和他的灵差遣我来”）。’

赛48:17

This is what the LORD says -- your Redeemer, the Holy One of Israel: "I am the LORD your God, who teaches you what is best for you, who directs you in the way you should go.

耶和华你的救主——以色列的圣者如此说：“我是耶和华你的 神，教训你使你得益处，引导你所当行的路。

赛48:18

If only you had paid attention to my commands, your peace would have been like a river, your righteousness like the waves of the sea.

甚愿你素来听从我的命令，你的平安就如河水，你的公义就如海浪。

赛48:19

Your descendants would have been like the sand, your children like its numberless grains; their name would never be cut off nor destroyed from before me."

你的后裔也必多如海沙，你腹中所生的也必多如沙粒。他的名在我面前必不剪除，也不灭绝。”

赛48:20

Leave Babylon, flee from the Babylonians! Announce this with shouts of joy and proclaim it. Send it out to the ends of the earth; say, "The LORD has redeemed his servant Jacob."

你们要从巴比伦出来，从迦勒底人中逃脱，以欢呼的声音传扬说：“耶和华救赎了他的仆人雅各！”你们要将这事宜扬到地极。

赛48:21

They did not thirst when he led them through the deserts; he made water flow for them from the rock; he split the rock and water gushed out.

耶和华引导他们经过沙漠。他们并不干渴；他为他们使水从磐石而流，分裂磐石，水就涌出。

赛48:22

"There is no peace," says the LORD, "for the wicked."

耶和华说：“恶人必不得平安！”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

proclaim [prəˈkleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

invoke [ɪnˈvəʊk] vt. 调用；祈求；引起；恳求 {toefl gre :5414}

descendants [dɪˈsendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

oaths [əʊðz] n. 誓言（oath的名词复数）；誓约；咒骂；诅咒语 { :6353}

refined [rɪˈfaɪnd] adj. [油气][化工][冶] 精炼的；精确的；微妙的；有教养的 {toefl :6600}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的；顽强的；难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

treacherous ['tretʃərəs] adj. 奸诈的，叛逆的，背叛的；危险的；不牢靠的 {toefl gre :9960}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

gushed [gʌʃt] v. 喷，涌 (gush的过去式和过去分词)；滔滔不绝地说话 { :11252}

ordained [ɔ: 'deɪnd] 规定 { :11835}

affliction [ə'flɪkʃn] n. 苦难；苦恼；折磨 {toefl gre :13678}

难点词汇

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

foretold [fɔ: 'təʊld] v. 预言 (foretell的过去式及过去分词) { :19663}

sinews ['sɪnju:z] n. 腱 (sinew的名词复数)；肌肉；精力；体力 { :20296}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都)；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

redeemer [rɪ'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

defamed [dɪ'feɪmd] v. 诽谤，中伤 (defame的过去式和过去分词) { :23671}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的，罪恶的 { :24379}

numberless ['nʌmbələs] adj. 无数的；无号码的 { :31451}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

sake [seɪk] n. 目的；利益；理由；日本米酒 n. (Sake)人名；(罗)萨克；(日)酒(姓) {cet4 cet6 ky toefl ielts :2534}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家)；犹太人，以色列人 { :2618}

词组

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

for the sake [fɔ: ðə seɪk] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seɪk ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

Glory ! [] 多么伟大！；[口语]哎呀！妙哇！天哪！

[gush out](#) [] v. 涌出 [网络] 迸流；滔滔不绝

[take oath](#) [] [网络] 宣誓

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

[wooden image](#) [] 木偶

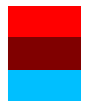
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

49 以赛亚书第49章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛49:1

Listen to me, you islands; hear this, you distant nations: Before I was born the LORD called me; from my birth he has made mention of my name.

众海岛啊，当听我言！远方的众民哪，留心而听！自我出胎，耶和华就选召我；自出母腹，他就提我的名。

赛49:2

He made my mouth like a sharpened sword, in the shadow of his hand he hid me; he made me into a polished arrow and concealed me in his quiver.

他使我的口如快刀，将我藏在他手荫之下；又使我成为磨亮的箭，将我藏在他箭袋之中。

赛49:3

He said to me, "You are my servant, Israel, in whom I will display my splendor."

对我说：“你是我的仆人以色列，我必因你得荣耀。”

赛49:4

But I said, "I have labored to no purpose; I have spent my strength in vain and for nothing. Yet what is due me is in the LORD'S hand, and my reward is with my God."

我却说：“我劳碌是徒然，我尽力是虚无虚空；然而，我当得的理必在耶和华那里，我的赏赐必在我神那里。”

赛49:5

And now the LORD says -- he who formed me in the womb to be his servant to bring Jacob back to him and gather Israel to himself, for I am honored in the eyes of the LORD and my God has been my strength --

耶和华从我出胎，造就我作他的仆人，要使雅各归向他，使以色列到他那里聚集。（原来，耶和华看我为尊贵，我的神也成为我的力量。）

赛49:6

he says: "It is too small a thing for you to be my servant to restore the tribes of Jacob and bring back those of Israel I have kept. I will also make you a light for the Gentiles, that you may bring my salvation to the ends of the earth."

现在他说：“你作我的仆人，使雅各众支派复兴，使以色列中得保全的归回，尚为小事；我还要使你作外邦人的光，叫你施行我的救恩，直到地极。”

赛49:7

This is what the LORD says -- the Redeemer and Holy One of Israel -- to him who was despised and abhorred by the nation, to the servant of rulers: "Kings will see you and rise up, princes will see and bow down, because of the LORD, who is faithful, the Holy One of Israel, who has chosen you."

救赎主——以色列的圣者耶和華，对那被人所藐视、本国所憎恶、官长所虐待的如此说：“君王要看见就站起，首领也要下拜，都因信实的耶和華，就是拣选你以色列的圣者。”

赛49:8

This is what the LORD says: "In the time of my favor I will answer you, and in the day of salvation I will help you; I will keep you and will make you to be a covenant for the people, to restore the land and to reassign its desolate inheritances,
耶和華如此说：“在悦纳的时候，我应允了你；在拯救的日子，我济助了你。我要保护你，使你作众民的中保（“中保”原文作“约”），复兴遍地，使人承受荒凉之地为业。

赛49:9

to say to the captives, 'Come out,' and to those in darkness, 'Be free!' "They will feed beside the roads and find pasture on every barren hill.

对那被捆绑的人说：‘出来吧！’对那在黑暗的人说：‘显露吧！’他们在路上必得饮食，在一切净光的高处必有食物。

赛49:10

They will neither hunger nor thirst, nor will the desert heat or the sun beat upon them. He who has compassion on them will guide them and lead them beside springs of water.

不饥不渴，炎热和烈日必不伤害他们，因为怜恤他们的，必引导他们，领他们到水泉旁边。

赛49:11

I will turn all my mountains into roads, and my highways will be raised up.

我必使我的众山成为大道；我的大路也被修高。

赛49:12

See, they will come from afar -- some from the north, some from the west, some from the region of Aswan."

看哪！这些从远方来；这些从北方、从西方来；这些从秦国来（“秦”原音作“希尼”）。 ”

赛49:13

Shout for joy, O heavens; rejoice, O earth; burst into song, O mountains! For the LORD comforts his people and will have compassion on his afflicted ones.

诸天哪，应当欢呼！大地啊，应当快乐！众山哪，应当发声歌唱！因为耶和華已经安慰他的百姓，也要怜恤他困苦之民。

赛49:14

But Zion said, "The LORD has forsaken me, the Lord has forgotten me."

锡安说：“耶和華离弃了我，主忘记了我。”

赛49:15

"Can a mother forget the baby at her breast and have no compassion on the child she has borne? Though she may forget, I will not forget you!

“妇人焉能忘记她吃奶的婴孩，不怜恤她所生的儿子？即或有忘记的，我却不忘记你。

赛49:16

See, I have engraved you on the palms of my hands; your walls are ever before me.

看哪！我将你铭刻在我掌上；你的墙垣常在我眼前。

赛49:17

Your sons hasten back, and those who laid you waste depart from you.

你的儿女必急速归回；毁坏你的、使你荒废的，必都离你出去。

赛49:18

Lift up your eyes and look around; all your sons gather and come to you. As surely as I live," declares the LORD, "you will wear them all as ornaments; you will put them on, like a bride.

你举目向四方观看，他们都聚集来到你这里。”耶和華說：“我指着我的永生起誓，你必要以他们为妆饰佩戴，以他们为华带束腰像新妇一样。

赛49:19

"Though you were ruined and made desolate and your land laid waste, now you will be too small for your people, and those who devoured you will be far away.

至于你荒废凄凉之处，并你被毁坏之地，现今众民居住必显为太窄；吞灭你的必离你遥远。

赛49:20

The children born during your bereavement will yet say in your hearing, 'This place is too small for us; give us more space to live in.'

你必听见丧子之后所生的儿女说：‘这地方我居住太窄，求你给我地方居住。’

赛49:21

Then you will say in your heart, 'Who bore me these? I was bereaved and barren; I was exiled and rejected. Who brought these up? I was left all alone, but these -- where have they come from?'"

那时，你心里必说：‘我既丧子独居，是被掳的，漂流在外，谁给我生这些，谁将这些养大呢？撇下我一人独居的时候，这些在哪里呢？’”

赛49:22

This is what the Sovereign LORD says: "See, I will beckon to the Gentiles, I will lift up my banner to the peoples; they will bring your sons in their arms and carry your daughters on their shoulders.

主耶和華如此說：“我必向列国举手，向万民竖立大旗，他们必将你的众子怀中抱来，将你的众女肩上扛来。

赛49:23

Kings will be your foster fathers, and their queens your nursing mothers. They will bow down before you with their faces to the ground; they will lick the dust at your feet. Then you will know that I am the LORD; those who hope in me will not be disappointed."

列王必作你的养父，王后必作你的乳母；他们必将脸伏地，向你下拜，并舔你脚上的尘土。你便知道我是耶和華！等候我的必不至羞愧。”

赛49:24

Can plunder be taken from warriors, or captives rescued from the fierce?

勇士抢去的岂能夺回？该掳掠的岂能解救吗？

赛49:25

But this is what the LORD says: "Yes, captives will be taken from warriors, and plunder retrieved from the fierce; I will contend with those who contend with you, and your children I will save.

但耶和华如此说：“就是勇士所掳掠的，也可以夺回；强暴人所抢的，也可以解救。与你相争的，我必与他相争，我要拯救你的儿女。

赛49:26

I will make your oppressors eat their own flesh; they will be drunk on their own blood, as with wine. Then all mankind will know that I, the LORD, am your Savior, your Redeemer, the Mighty One of Jacob."

并且我必使那欺压你的吃自己的肉，也要以自己的血喝醉，好像喝甜酒一样。凡有血气的，必都知道我耶和华是你的救主，是你的救赎主，是雅各的大能者。”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

arrow [ˈærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

rulers [ˈru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

polished [ˈpɒlɪʃt] v. 擦亮 (polish的过去式和过去分词) adj. 擦亮的；优美的；圆滑的 {toefl :4344}

foster [ˈfɒstə(r)] vt. 培养；养育，抚育；抱（希望等） adj. 收养的，养育的 n. (Foster)人名；(英、捷、意、葡、法、德、俄、西)福斯特 {cet6 ky toefl ielts gre :4359}

depart [dɪˈpɑ:t] adj. 逝世的 vi. 离开；出发，起程；违反；去世 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4497}

hunger [ˈhʌŋɡə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

covenant [ˈkʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

inheritances [ɪnˈherɪtənsɪz] n. 继承物(inheritance的名词复数); 遗产; 遗传特征 { :4765}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

retrieved [rɪˈtri:vd] v. 恢复；重新取回；补偿；挽救 (retrieved的过去分词) { :4952}

compassion [kəmˈpæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

faithful [ˈfeɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

exiled [egˈzaɪld] v. 放逐 (exile的过去分词) adj. 流亡的；放逐的 { :5086}

salvation [sælˈveɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

banner [ˈbænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜，横幅,标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

mighty [ˈmaɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

pasture [ˈpɑ:stʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

ruined [ˈru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

lick [lɪk] vt. 舔；卷过；鞭打 vt. (非正式) 战胜 vi. 舔；轻轻拍打 n. 舔；打；少许 n. (Lick)人名；(英、匈)利克 {cet4 cet6 ky ielts :5936}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

sharpened ['ʃɑ:pənd] adj. 尖锐的 { :7542}

ornaments ['ɔ:nəmənts] n. 装饰品（ornament的复数） { :7644}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

devoured [di'vaʊəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

hasten ['heɪsn] vt. 加速；使赶紧；催促 vi. 赶快；急忙 {cet4 cet6 toefl gre :8507}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

beckon ['bekən] vt. 召唤；吸引 vi. 吸引；（招手或点头）示意 n. 表召唤的点头；手势 {gre :8776}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

afflicted [ə'flɪktɪd] 折磨 { :9633}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

bereavement [bɪ'ri:vəmənt] n. 丧友，丧亲；丧失 { :9905}

quiver ['kwɪvə(r)] n. 颤抖；箭袋；震动 vi. 颤抖；振动 vt. 使...颤抖；抖动 {cet6 ky toefl ielts gre :10746}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

engraved [ɪn'greɪvd] adj. 被牢记的；被深深印入的 v. 雕刻（engrave的过去式） { :12046}

难点词汇

afar [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃（forsake的过去分词）；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

bereaved [bɪ'ri:vɪd] n. 丧失亲人的人 adj. 丧失的；死了...的 vt. 使丧失（bereave的过去式和过去分词） { :15813}

abhorred [æb'hɔ:d] v. 憎恶(abhor的过去式和过去分词)；（厌恶地）回避；拒绝；淘汰 { :16665}

reassign [ˌriːə'saɪn] vt. 再分配；再指定 { :17360}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

oppressors [ə'presəs] n. 压迫者，暴君（oppressor的名词复数） { :17937}

redeemer [ri'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

labored ['leɪbəd] adj. 吃力的；费劲的；不自然的 v. 工作；劳动；分娩（labor的过去分词） {gre :23784}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

aswan [] n. 阿斯旺（埃及一城市） { :27614}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

词组

Barren I. [] [地名] 巴伦岛（基里、马(福)、印）

beckon to [] 向.....示意 召唤 招手

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

burst into [bə:st 'ɪntu:] na. 闯进；突然...起来 [网络] 闯入；突然发作；突然闯入

burst into song [] [网络] 突然唱起歌来；忽然唱起歌来；唱歌

contend with [kən'tend wið] 与（某人）竞争；与（某事物）抗争，苦于应付；争执

covenant for [] vt.为...而订立

depart from [di'pɑ:t frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出

foster father ['fɒstə 'fɑ:ðə] na. 养父 [网络] 养父剧情介绍；寄养父亲；养父母

foster fathers [] 养父

from afar [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

hasten back [] vt.赶回

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

in vain [ɪn veɪn] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

lick the dust [] na. 卑躬屈膝 [网络] 被杀；被打败；屈服

rescue from [] [网络] 从.....中解救；把.....从某种状态拯救出来；中营救出来

retrieve from [] 从...恢复 解救...免于

the Redeemer [ri'di:mə(r)] n. 救世主；耶稣基督 [网络] 救赎主；那位唯一的救赎者；知更鸟的赌注

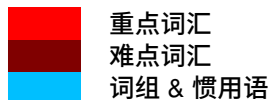
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

50 以赛亚书第50章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛50:1

This is what the LORD says: "Where is your mother's certificate of divorce with which I sent her away? Or to which of my creditors did I sell you? Because of your sins you were sold; because of your transgressions your mother was sent away. 耶和華如此說：“我休你們的母亲，休書在哪里呢？我將你們賣給我哪一個債主呢？你們被賣，是因你們的罪孽；你們的母亲被休，是因你們的過犯。

赛50:2

When I came, why was there no one? When I called, why was there no one to answer? Was my arm too short to ransom you? Do I lack the strength to rescue you? By a mere rebuke I dry up the sea, I turn rivers into a desert; their fish rot for lack of water and die of thirst.

我來的時候，為何無人等候呢？我呼喚的時候，為何無人答應呢？我的膀臂豈是縮短、不能救贖嗎？我豈無拯救之力嗎？看哪，我一斥責，海就干了！我使江河變為曠野，其中的魚因無水腥臭，干渴而死。

赛50:3

I clothe the sky with darkness and make sackcloth its covering."

我使諸天以黑暗為衣服，以麻布為遮蓋。”

赛50:4

The Sovereign LORD has given me an instructed tongue, to know the word that sustains the weary. He wakens me morning by morning, wakens my ear to listen like one being taught.

主耶和華賜我受教者的舌頭，使我知道怎樣用言語扶助疲乏的人。主每早晨提醒，提醒我的耳朵，使我能聽，像受教者一樣。

赛50:5

The Sovereign LORD has opened my ears, and I have not been rebellious; I have not drawn back.

主耶和華开通我的耳朵，我并没有违背，也没有退后。

赛50:6

I offered my back to those who beat me, my cheeks to those who pulled out my beard; I did not hide my face from mocking and spitting.

人打我的背，我任他打；人拔我腮颊的胡须，我由他拔；人辱我，吐我，我并不掩面。

赛50:7

Because the Sovereign LORD helps me, I will not be disgraced. Therefore have I set my face like flint, and I know I will not be put to shame.

主耶和華必幫助我，所以我不抱愧。我硬着脸面好像堅石，我也知道我也不至蒙羞。

赛50:8

He who vindicates me is near. Who then will bring charges against me? Let us face each other! Who is my accuser? Let him confront me!

称我为义的与我相近，谁与我争论，可以与我一同站立；谁与我作对，可以就近我来！

赛50:9

It is the Sovereign LORD who helps me. Who is he that will condemn me? They will all wear out like a garment; the moths will eat them up.

主耶和華要幫助我，誰能定我有罪呢？他們都像衣服漸漸舊了，為蛀蟲所咬。

赛50:10

Who among you fears the LORD and obeys the word of his servant? Let him who walks in the dark, who has no light, trust in the name of the LORD and rely on his God.

你們中間誰是敬畏耶和華、聽從他僕人之話的？這人行在暗中，沒有亮光。當倚靠耶和華的名，仗賴自己的神。

赛50:11

But now, all you who light fires and provide yourselves with flaming torches, go, walk in the light of your fires and of the torches you have set ablaze. This is what you shall receive from my hand: You will lie down in torment.

凡你們点火、用火把圍繞自己的，可以行在你們的火焰里，並你們所点的火把中。這是我手所定的。你們必躺在悲慘之中。

知识点

重点词汇

beard [biəd] n. 胡须；颌毛 vt. 公然反对；抓...的胡须 vi. 充当掩护；充当男随员 n. (Beard)人名；(英)比尔德 {gk cet4 ky toefl ielts :4690}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

spitting [spɪtɪŋ] n. 分散；喷溅物；点燃导火线 v. 吐痰；吐出；啐唾沫；用炙叉叉住 (spit的ing形式) { :4932}

obeys [əu'beiz] v. 服从，听从 (obey的第三人称单数)；遵守，遵循 { :4952}

torches [tɔ:tʃɪz] n. 手电筒 (torch的名词复数)；火把，火炬 { :5151}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

mocking ['mɒkɪŋ] adj. 嘲弄的 v. 嘲笑 (mock的现在分词) { :7541}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的；遭贬谪的 v. 耻辱；贬谪 (disgrace的过去式和过去分词) { :8519}

moths [mɒθs] n. 飞蛾，蛾 (moth的复数) n. (Moths)人名；(德)莫茨 { :8580}

rot [rɒt] n. 腐烂；腐败；腐坏 vt. 使腐烂；使腐朽；使堕落 vi. 腐烂；腐败；堕落 int. (表示厌恶、蔑视、烦恼等) 胡说；糟了 n. (Rot)人名；(法、德、俄、塞、捷、瑞典)罗特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :9578}

难点词汇

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

thirst [θɜːst] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

vindicates ['vɪndɪˌkeɪts] n. 澄清（某人/某事物）受到的责难或嫌疑(vindicate的名词复数); 表明或证明（所争辩的事物）属实、正当、有效等; 维护 v. 澄清（某人/某事物）受到的责难或嫌疑(vindicate的第三人称单数); 表明或证明（所争辩的事物）属实、正当、有效等; 维护 { :11161}

rebellious [rɪˈbeljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

torment ['tɔːment] n. 痛苦，苦恼；痛苦的根源 vt. 折磨，使痛苦；纠缠，作弄 {cet6 ky toefl ielts gre :12020}

flint [flɪnt] n. 燧石；打火石；极硬的东西 n. (Flint)人名；(德、英、俄、法、瑞典)弗林特 {toefl gre :12479}

transgressions [trænzɡ'reɪnz] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 { :12496}

accuser [əˈkjuːzə(r)] n. 原告；控告者；指责者 {ielts :12584}

rebuke [rɪˈbjuːk] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

ablaze [əˈbleɪz] adj. 着火的；闪耀的；激昂的 adv. 着火；闪耀 {toefl :15022}

wakens ['weɪkənz] v. 醒来，睡醒(waken的第三人称单数); 唤醒，弄醒；（使）觉醒，（使）振奋，激发 { :16403}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

词组

die of thirst [] [网络] 干渴而死；口渴死；死于饥渴

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tuː ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

set ablaze [set əˈbleɪz] 烧起, 燃起

the torch [] [网络] 火炬；那个手电；火炬大厦

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

51 以赛亚书第51章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛51:1

"Listen to me, you who pursue righteousness and who seek the LORD: Look to the rock from which you were cut and to the quarry from which you were hewn;

“你们这追求公义、寻求耶和华的，当听我言！你们要追想被凿而出的磐石，被挖而出的岩穴。

赛51:2

look to Abraham, your father, and to Sarah, who gave you birth. When I called him he was but one, and I blessed him and made him many.

要追想你们的祖宗亚伯拉罕和生养你们的撒拉。因为亚伯拉罕独自一人时，我选召他，赐福与他，使他人数增多。

赛51:3

The LORD will surely comfort Zion and will look with compassion on all her ruins; he will make her deserts like Eden, her wastelands like the garden of the LORD. Joy and gladness will be found in her, thanksgiving and the sound of singing.

耶和华已经安慰锡安和锡安一切的荒场，使旷野像伊甸，使沙漠像耶和华的园囿；在其中必有欢喜、快乐、感谢和歌唱的声音。

赛51:4

"Listen to me, my people; hear me, my nation: The law will go out from me; my justice will become a light to the nations.

我的百姓啊，要向我留心；我的国民哪，要向我侧耳。因为训诲必从我而出；我必坚定我的公理为万民之光。

赛51:5

My righteousness draws near speedily, my salvation is on the way, and my arm will bring justice to the nations. The islands will look to me and wait in hope for my arm.

我的公义临近，我的救恩发出，我的膀臂要审判万民；海岛都要等候我，倚赖我的膀臂。

赛51:6

Lift up your eyes to the heavens, look at the earth beneath; the heavens will vanish like smoke, the earth will wear out like a garment and its inhabitants die like flies. But my salvation will last forever, my righteousness will never fail.

你们要向天举目，观看下地，因为天必像烟云消散，地必如衣服渐渐旧了，其上的居民也要如此死亡（“如此死亡”或作“像蠹虫死亡”）；惟有我的救恩永远长存，我的公义也不废掉。

赛51:7

"Hear me, you who know what is right, you people who have my law in your hearts: Do not fear the reproach of men or be terrified by their insults.

知道公义、将我训诲存在心中的民，要听我言！不要怕人的辱骂，也不要因人的毁谤惊惶。

赛51:8

For the moth will eat them up like a garment; the worm will devour them like wool. But my righteousness will last forever, my salvation through all generations."

因为蛀虫必咬他们，好像咬衣服；虫子必咬他们，如同咬羊绒。惟有我的公义永远长存，我的救恩直到万代。”

赛51:9

Awake, awake! Clothe yourself with strength, O arm of the LORD; awake, as in days gone by, as in generations of old. Was it not you who cut Rahab to pieces, who pierced that monster through?

耶和华的膀臂啊，兴起！兴起！以能力为衣穿上，像古时的年日、上古的世代兴起一样。从前砍碎拉哈伯、刺透大鱼的，不是你吗？

赛51:10

Was it not you who dried up the sea, the waters of the great deep, who made a road in the depths of the sea so that the redeemed might cross over?

使海与深渊的水干涸、使海的深处变为赎民经过之路的，不是你吗？

赛51:11

The ransomed of the LORD will return. They will enter Zion with singing; everlasting joy will crown their heads. Gladness and joy will overtake them, and sorrow and sighing will flee away.

耶和華救贖的民必歸回，歌唱來到錫安；永樂必歸到他們的頭上，他們必得着歡喜快樂，忧愁叹息尽都逃避。

赛51:12

"I, even I, am he who comforts you. Who are you that you fear mortal men, the sons of men, who are but grass, "惟有我，是安慰你们的。你是谁，竟怕那必死的人，怕那要变如草的世人，

赛51:13

that you forget the LORD your Maker, who stretched out the heavens and laid the foundations of the earth, that you live in constant terror every day because of the wrath of the oppressor, who is bent on destruction? For where is the wrath of the oppressor?

却忘记铺张诸天、立定地基、创造你的耶和華？又因欺压者图谋毁灭要发的暴怒，整天害怕！其实那欺压者的暴怒在哪里呢？

赛51:14

The cowering prisoners will soon be set free; they will not die in their dungeon, nor will they lack bread.

被擄去的快得释放，必不死而下坑；他的食物也不至缺乏。

赛51:15

For I am the LORD your God, who churns up the sea so that its waves roar -- the LORD Almighty is his name.

我是耶和華你的 神，搅动大海，使海中的波浪砰訇，万军之耶和華是我的名。

赛51:16

I have put my words in your mouth and covered you with the shadow of my hand -- I who set the heavens in place, who laid

the foundations of the earth, and who say to Zion, 'You are my people.'

我将我的话传给你，用我的手影遮蔽你，为要裁定诸天，立定地基。又对锡安说：‘你是我的百姓。’

赛51:17

Awake, awake! Rise up, O Jerusalem, you who have drunk from the hand of the LORD the cup of his wrath, you who have drained to its dregs the goblet that makes men stagger.

耶路撒冷啊，兴起！兴起！站起来！你从耶和华中喝了他忿怒之杯，喝了那使人东倒西歪的爵，以至喝尽。

赛51:18

Of all the sons she bore there was none to guide her; of all the sons she reared there was none to take her by the hand.

他所生育的诸子中，没有一个引导他的；他所养大的诸子中，没有一个搀扶他的。

赛51:19

These double calamities have come upon you -- who can comfort you?-- ruin and destruction, famine and sword -- who can console you?

荒凉、毁灭、饥荒、刀兵，这几样临到你，谁为你举哀？我如何能安慰你呢？

赛51:20

Your sons have fainted; they lie at the head of every street, like antelope caught in a net. They are filled with the wrath of the LORD and the rebuke of your God.

你的众子发昏，在各市口上躺卧，好像黄羊在网罗之中，都满了耶和华的忿怒、你神的斥责。

赛51:21

Therefore hear this, you afflicted one, made drunk, but not with wine.

因此，你这困苦却非因酒而醉的，要听我言。

赛51:22

This is what your Sovereign LORD says, your God, who defends his people: "See, I have taken out of your hand the cup that made you stagger; from that cup, the goblet of my wrath, you will never drink again.

你的主耶和華，就是为他百姓辨屈的神如此说：“看哪！我已将那使人东倒西歪的杯，就是我忿怒的爵，从你手中接过来，你必不至再喝。

赛51:23

I will put it into the hands of your tormentors, who said to you, 'Fall prostrate that we may walk over you.' And you made your back like the ground, like a street to be walked over."

我必将这杯递在苦待你的人手中。他们曾对你说：‘你屈身，由我们践踏过去吧！’你便以背为地，好像街市，任人经过。”

知识点

重点词汇

reared [riəd] vt. 培养；树立；栽种 vi. 暴跳；高耸 adv. 向后；在后面 adj. 后方的；后面的；背面的 n. 后面；屁股；后方部队 { :4033}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ；废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

quarry ['kwɒrɪ] n. 采石场；猎物；来源 vt. 挖出；努力挖掘 vi. 费力地找 n. (Quarry)人名；(英)夸里 {toefl ielts gre :4807}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

worm [wɜ:m] n. 虫，蠕虫；蜗杆；螺纹；小人物 vt. 使蠕动；给除虫；使缓慢前进 vi. 慢慢前进；爬行 n. (Worm)人名；(德、丹、葡)沃尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4993}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

insults [ɪn'sʌlt] n. 无礼；损害 (insult的复数) v. 侮辱；辱骂 (insult的第三人称单数) { :6568}

pierced ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过 (pierce的过去分词形式) { :6839}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

stagger ['stæɡə(r)] n. 蹒跚；交错安排 vt. 蹒跚；使交错；使犹豫 adj. 交错的；错开的 vi. 蹒跚；犹豫 {cet6 ky toefl ielts gre :7013}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园 (《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方) { :7111}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

churns [tʃɜ:nz] n. 奶桶，搅拌桶(churn的名词复数)；搅乳器 v. 搅拌 (牛奶或乳脂) 以制黄油(churn的第三人称单数)；搅动，扰乱某物；(尤指液体) 翻腾 { :8407}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

moth [mɒθ] n. 蛾；蛀虫 {toefl :8580}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

console [kən'səʊl] n. [计] 控制台；[电] 操纵台 vt. 安慰；慰藉 n. (Console)人名；(意、罗)孔索莱 {cet6 ky toefl ielts gre :9160}

mortal ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

antelope ['æntɪləʊp] n. 羚羊；羚羊皮革 { :11524}

难点词汇

calamities [kə'læmɪtɪz] 灾害 { :12502}

speedily ['spi:dɪli] adv. 迅速地；赶紧 { :13899}

rebuke [rɪ'bju:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

wastelands ['weɪstləndz] n. 荒原，荒地(wasteland的名词复数) { :14722}

cowering ['kaʊərɪŋ] v. 畏缩（cower的ing形式） { :14810}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

dungeon ['dʌndʒən] n. 地牢，土牢 {toefl :16152}

goblet ['gɒblət] n. 酒杯；高脚杯 n. (Goblet)人名；(法)戈布莱；(德)戈布勒特 {gre :16341}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者，压迫者 { :17937}

hewn [hju:n] adj. 粗削的 vt. 砍（hew的过去分词） { :18374}

prostrate ['prɒstreɪt] adj. 俯卧的；拜倒的；降伏的；沮丧的 vt. 使...屈服；将...弄倒；使...俯伏 {gre :20005}

dregs [dregz] n. 渣滓；少量；沉淀物（dreg的复数） {gre :20017}

tormentors [tɔ:'mentəz] n. 使苦痛之人，使苦恼之物，（海船上厨师用的）长肉叉(tormentor的名词复数) { :21049}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

ransomed ['rænsəmd] v. 付赎金救人，赎金(ransom的过去式和过去分词) { :28150}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

生僻词

rahab [] [人名] 雷哈布

词组

churn up [tʃɜ:n ʌp] na. 同“churn” [网络] 搅拌

comfort you [] [网络] 轻轻的安慰你；给你安慰；安慰着你

flee away [] 逃离

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

52 以赛亚书第52章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛52:1

Awake, awake, O Zion, clothe yourself with strength. Put on your garments of splendor, O Jerusalem, the holy city. The uncircumcised and defiled will not enter you again.

锡安啊，兴起！兴起！披上你的能力。圣城耶路撒冷啊，穿上你华美的衣服！因为从今以后，未受割礼、不洁净的，必不再进入你中间。

赛52:2

Shake off your dust; rise up, sit enthroned, O Jerusalem. Free yourself from the chains on your neck, O captive Daughter of Zion.

耶路撒冷啊，要抖下尘土，起来坐在位上！锡安被掳的居民哪（“居民”原文作“女子”），要解开你颈项的锁链！

赛52:3

For this is what the LORD says: "You were sold for nothing, and without money you will be redeemed."

耶和华如此说：“你们是无价被卖的，也必无银被赎。”

赛52:4

For this is what the Sovereign LORD says: "At first my people went down to Egypt to live; lately, Assyria has oppressed them."

主耶和华如此说：“起先我的百姓下到埃及，在那里寄居，又有亚述人无故欺压他们。”

赛52:5

"And now what do I have here?" declares the LORD. "For my people have been taken away for nothing, and those who rule them mock," declares the LORD. "And all day long my name is constantly blasphemed."

耶和华说：“我的百姓既是无价被掳去，如今我在这里做什么呢？”耶和华说：“辖制他们的人呼叫，我的名整天受亵渎。”

赛52:6

Therefore my people will know my name; therefore in that day they will know that it is I who foretold it. Yes, it is I."

所以，我的百姓必知道我的名，到那日他们必知道说这话的就是我。看哪，是我！”

赛52:7

How beautiful on the mountains are the feet of those who bring good news, who proclaim peace, who bring good tidings, who proclaim salvation, who say to Zion, "Your God reigns!"

那报佳音、传平安、报好信、传救恩的，对锡安说：“你的神作王了！”这人的脚登山何等佳美！

赛52:8

Listen! Your watchmen lift up their voices; together they shout for joy. When the LORD returns to Zion, they will see it with their own eyes.

听啊！你守望之人的声音，他们扬起声来，一同歌唱。因为耶和华归回锡安的时候，他们必亲眼看见。

赛52:9

Burst into songs of joy together, you ruins of Jerusalem, for the LORD has comforted his people, he has redeemed Jerusalem.

耶路撒冷的荒场啊，要发起欢声，一同歌唱！因为耶和华安慰了他的百姓，救赎了耶路撒冷。

赛52:10

The LORD will lay bare his holy arm in the sight of all the nations, and all the ends of the earth will see the salvation of our God.

耶和华在万国眼前露出圣臂，地极的人都看见我们神的救恩了。

赛52:11

Depart, depart, go out from there! Touch no unclean thing! Come out from it and be pure, you who carry the vessels of the LORD.

你们离开吧！离开吧！从巴比伦出来，不要沾不洁净的物，要从其中出来。你们扛抬耶和华器皿的人哪，务要自洁。

赛52:12

But you will not leave in haste or go in flight; for the LORD will go before you, the God of Israel will be your rear guard.

你们出来必不至急忙，也不至奔逃，因为耶和华必在你们前头行；以色列的神必作你们的后盾。

赛52:13

See, my servant will act wisely; he will be raised and lifted up and highly exalted.

我的仆人行事必有智慧（或作“行事通达”），必被高举上升，且成为至高。

赛52:14

Just as there were many who were appalled at him -- his appearance was so disfigured beyond that of any man and his form marred beyond human likeness --

许多人因他（原文作“你”）惊奇，他的面貌比别人憔悴，他的形容比世人枯槁。

赛52:15

so will he sprinkle many nations, and kings will shut their mouths because of him. For what they were not told, they will see, and what they have not heard, they will understand.

这样，他必洗净（或作“鼓动”）许多国民，君王要向他闭口。因所未曾传与他们的，他们必看见；未曾听见的，他们要明白。

知识点

重点词汇

lately ['leɪtli] adv. 近来，不久前 {gk cet4 cet6 ky toefl :4028}

rear [rɪə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ; 废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告, 公布; 声明; 表明; 赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

depart [dɪ'pɑ:t] adj. 逝世的 vi. 离开; 出发, 起程; 违反; 去世 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4497}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒; 使觉醒; 激起, 唤起 vi. 觉醒, 意识到; 醒来; 被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒, 洒; 少量 vt. 洒; 微雨; 散置 vi. 洒, 撒; 下稀疏小雨; 喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装, 衣着 (garment的复数) { :4822}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救; 救助 n. (Salvation)人名; (瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试 (mocks) vt. 愚弄, 嘲弄 adj. 仿制的, 模拟的, 虚假的, 不诚实的 vt. 不尊重, 蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

marred ['mɑ:d] adj. 被损毁的 v. 损毁, 损伤 (mar的过去式) {gre :8460}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收回溢价 v. 救赎; 赎回; 弥补 (redeem的过去式) { :8505}

appalled [ə'pɔ:ld] adj. 惊骇的; 丧胆的 { :8691}

wisely [waɪzli] adv. 明智地; 聪明地; 精明地 n. (Wisely)人名; (英)怀斯利 { :9108}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏; 迷恋者 adj. 被俘虏的; 被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

haste [heɪst] n. 匆忙; 急忙; 轻率 vt. 赶快 vi. 匆忙; 赶紧 n. (Haste)人名; (英)黑斯特; (法)阿斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9482}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣; 覆盖; 赋予 {cet4 ky :9871}

likeness ['laɪknəs] n. 相似, 相像; 样子, 肖像; 照片, 画像; 相似物 {cet6 :10244}

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

难点词汇

watchmen ['wɒtʃmən] n. 警卫, 守门人 (watchman的名词复数) { :16530}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的; 尊贵的; 兴奋的 v. 高举; 赞扬; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

disfigured [dɪs'fɪɡəd] n. 丑八怪 v. 损毁...的外形; 损害 (disfigure的过去分词) { :18538}

foretold [fɔ:'təʊld] v. 预言 (foretell的过去式及过去分词) { :19663}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的; 行为不检的 { :20260}

tidings ['taɪdɪŋz] n. 消息; 音信 { :20882}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损, 弄脏; 染污 n. 狭谷; 险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

uncircumcised [ˌʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的; 异邦人的; 非犹太人的 { :34139}

blasphemed [blæs'fi:md] v. 亵渎，辱骂，中伤(blaspheme的过去式和过去分词) { :38635}

enthroned [enθ'rəʊnd] adj. 登上王位的 v. 使登基 (enthrone的过去式和过去分词) { :40733}

Assyria [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

词组

burst into [bə:st 'ɪntu:] na. 闯进；突然...起来 [网络] 闯入；突然发作；突然闯入

burst into song [] [网络] 突然唱起歌来；忽然唱起歌来；唱歌

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

in haste [ɪn heɪst] na. 急着；急忙地；仓促地 [网络] 匆忙；匆忙地；急速地

lay ... bare [] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

lay bare [leɪ beɪ] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

lie bare [] 露出

rear guard [] na. 【军】后卫 [网络] 殿后；拖拉机的；后卫部队

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

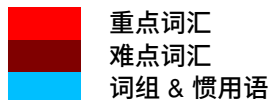
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

53 以赛亚书第53章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛53:1

Who has believed our message and to whom has the arm of the LORD been revealed?

我们所传的（或作“所传与我们的”）有谁信呢？耶和华的膀臂向谁显露呢？

赛53:2

He grew up before him like a tender shoot, and like a root out of dry ground. He had no beauty or majesty to attract us to him, nothing in his appearance that we should desire him.

他在耶和華面前生长如嫩芽，像根出于干地。他无佳形美容，我们看见他的时候，也无美貌使我们羡慕他。

赛53:3

He was despised and rejected by men, a man of sorrows, and familiar with suffering. Like one from whom men hide their faces he was despised, and we esteemed him not.

他被藐视，被人厌弃，多受痛苦，常经忧患。他被藐视，好像被人掩面不看的一样；我们也不尊重他。

赛53:4

Surely he took up our infirmities and carried our sorrows, yet we considered him stricken by God, smitten by him, and afflicted.

他诚然担当我们的忧患，背负我们的痛苦；我们却以为他受责罚，被 神击打苦待了。

赛53:5

But he was pierced for our transgressions, he was crushed for our iniquities; the punishment that brought us peace was upon him, and by his wounds we are healed.

哪知他为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤。因他受的刑罚，我们得平安；因他受的鞭伤，我们得医治。

赛53:6

We all, like sheep, have gone astray, each of us has turned to his own way; and the LORD has laid on him the iniquity of us all.

我们都如羊走迷，各人偏行己路。耶和華使我们众人的罪孽都归在他身上。

赛53:7

He was oppressed and afflicted, yet he did not open his mouth; he was led like a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is silent, so he did not open his mouth.

他被欺压，在受苦的时候却不开口（或作“他受欺压，却自卑不开口”）。他像羊羔被牵到宰杀之地，又像羊在剪毛的人手下无声，他也是这样不开口。

赛53:8

By oppression and judgment he was taken away. And who can speak of his descendants? For he was cut off from the land of the living; for the transgression of my people he was stricken.

因受欺压和审判，他被夺去，至于他同世的人，谁想他受鞭打、从活人之地被剪除，是因我百姓的罪过呢？

赛53:9

He was assigned a grave with the wicked, and with the rich in his death, though he had done no violence, nor was any deceit in his mouth.

他虽然未行强暴，口中也没有诡诈，人还使他与恶人同埋；谁知死的时候与财主同葬。

赛53:10

Yet it was the LORD'S will to crush him and cause him to suffer, and though the LORD makes his life a guilt offering, he will see his offspring and prolong his days, and the will of the LORD will prosper in his hand.

耶和華却定意（或作“喜悦”）将他压伤，使他受痛苦；耶和華以他为赎罪祭（或作“他献本身为赎罪祭”）。他必看见后裔，并且延长年日，耶和華所喜悦的事必在他手中亨通。

赛53:11

After the suffering of his soul, he will see the light of life and be satisfied; by his knowledge my righteous servant will justify many, and he will bear their iniquities.

他必看见自己劳苦的功效，便心满意足。有许多人因认识我的义仆得称为义，并且他要担当他们的罪孽。

赛53:12

Therefore I will give him a portion among the great, and he will divide the spoils with the strong, because he poured out his life unto death, and was numbered with the transgressors. For he bore the sin of many, and made intercession for the transgressors.

所以，我要使他与位大的同分，与强盛的均分掬物。因为他将命倾倒，以至于死。他也被列在罪犯之中。他却担当多人的罪，又为罪犯代求。

知识点

重点词汇

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

tender ['tendə(r)] n. 偿付，清偿；看管人；小船 adj. 温柔的；柔软的；脆弱的；幼稚的；难对付的 vt. 提供，偿还；使...变嫩；使...变柔软 vi. 投标；变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

spoils [spɔɪlz] n. 战利品（spoil的复数）；赃物 v. 掠夺（spoil的三单形式）；糟蹋；损坏；宠坏 { :4282}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

sorrows ['sɔ:rəuz] n. 伤心事；不幸的事（sorrow的复数） n. (Sorrows)人名；(英)索罗斯 { :6304}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

pierced ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过（pierce的过去分词形式） { :6839}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使……成功；使……昌盛；使……繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗
斯珀 {ky toefl :8251}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts
gre :8340}

prolong [prə'lɒŋ] vt. 延长；拖延 {cet6 ky toefl ielts gre :8448}

esteemed [ɪs'ti:md] adj. 受人尊敬的 v. 尊敬；认为（esteem的过去分词） { :9623}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

unto ['ʌntə] prep. 到，直到；向（等于to） n. (Unto)人名；(芬)温托 { :9647}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

shearers [] (shearer 的复数) n. 剪切者, 剪羊毛者, 剪刀工人, 剪切机, 剪床 [化] 剪切机 { :10925}

难点词汇

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

transgressions [trænzg'reʃnz] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 { :12496}

transgression [træns'greʃn] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 {gre :12496}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre
:14149}

smitten ['smɪtn] v. 打击，摧毁（smite的过去分词） { :14488}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

iniquities [ɪ'nɪkwɪti:z] n. 邪恶(iniquity的名词复数); 极不公正 { :19097}

iniquity [ɪ'nɪkwəti] n. 邪恶；不公正 {gre :19097}

infirmities [ɪn'fɜ:mətɪz] n. 体弱(infirmity的名词复数); 虚弱; 疾病; 病症 { :20636}

intercession [ˌɪntə'seʃn] n. 调解；说情；仲裁 { :23886}

transgressors [] n. 违背者(transgressor的名词复数) { :30242}

词组

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

a portion [ei 'pɔ:ʃən] [网络] 指一部分；一部份；指一部门

a sheep [] [网络] 一只羊；绵羊；一只绵羊

[go astray](#) [gəʊ ə'streɪ] na. 走错路；误入歧途 [网络] 走入歧途；迷途；迷路

[gone astray](#) [] vbl. 迷路, 走入歧途

[like a lamb](#) [] na. 驯顺地；天真烂漫地；容易上当地 [网络] 乖乖地；天真地；逆来顺受

[like a lamb to the slaughter](#) [laɪk ə læm tu: ðə 'slɔ:tə] 怯弱无助地

[like sheep](#) [] [网络] 像绵羊一般

[spoil with](#) [] 用...破坏

[unto death](#) [] =to death

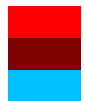
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

54 以赛亚书第54章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛54:1

"Sing, O barren woman, you who never bore a child; burst into song, shout for joy, you who were never in labor; because more are the children of the desolate woman than of her who has a husband," says the LORD.

“你这不怀孕、不生养的要歌唱！你这未曾经过产难的要发声歌唱，扬声欢呼！因为没有丈夫的比有丈夫的儿女更多。”这是耶和華說的。

赛54:2

"Enlarge the place of your tent, stretch your tent curtains wide, do not hold back; lengthen your cords, strengthen your stakes.

“要扩张你帐幕之地，张大你居所的幔子，不要限止；要放长你的绳子，坚固你的橛子。

赛54:3

For you will spread out to the right and to the left; your descendants will dispossess nations and settle in their desolate cities. 因为你要向左向右开展，你的后裔必得多国为业，又使荒凉的城邑有人居住。

赛54:4

"Do not be afraid; you will not suffer shame. Do not fear disgrace; you will not be humiliated. You will forget the shame of your youth and remember no more the reproach of your widowhood.

不要惧怕，因你必不至蒙羞；也不要抱愧，因你必不至受辱。你必忘记幼年的羞愧，不再记念你寡居的羞辱。

赛54:5

For your Maker is your husband -- the LORD Almighty is his name -- the Holy One of Israel is your Redeemer; he is called the God of all the earth.

因为造你的是你的丈夫，万军之耶和華是他的名；救赎你的是以色列的圣者，他必称为全地之神。

赛54:6

The LORD will call you back as if you were a wife deserted and distressed in spirit -- a wife who married young, only to be rejected," says your God.

耶和華召你，如召被离弃心中忧伤的妻，就是幼年所娶被弃的妻。”这是你 神所说的。

赛54:7

"For a brief moment I abandoned you, but with deep compassion I will bring you back.

我离弃你不过片时，却要施大恩将你收回。

赛54:8

In a surge of anger I hid my face from you for a moment, but with everlasting kindness I will have compassion on you," says the LORD your Redeemer.

我的怒气涨溢，顷刻之间向你掩面，却要以永远的慈爱怜恤你。”这是耶和华你的救赎主说的。

赛54:9

"To me this is like the days of Noah, when I swore that the waters of Noah would never again cover the earth. So now I have sworn not to be angry with you, never to rebuke you again.

这事在我好像挪亚的洪水。我怎样起誓不再使挪亚的洪水漫过遍地，我也照样起誓不再向你发怒，也不斥责你。

赛54:10

Though the mountains be shaken and the hills be removed, yet my unfailing love for you will not be shaken nor my covenant of peace be removed," says the LORD, who has compassion on you.

大山可以挪开，小山可以迁移；但我的慈爱必不离开你，我平安的约也不迁移。”这是怜恤你的耶和华说的。

赛54:11

"O afflicted city, lashed by storms and not comforted, I will build you with stones of turquoise, your foundations with sapphires.

你这受困苦被风飘荡不得安慰的人哪，我必以彩色安置你的石头，以蓝宝石立定你的根基；

赛54:12

I will make your battlements of rubies, your gates of sparkling jewels, and all your walls of precious stones.

又以红宝石造你的女墙，以红玉造你的城门，以宝石造你四围的边界（或作“外郭”）。

赛54:13

All your sons will be taught by the LORD, and great will be your children's peace.

你的儿女都要受耶和华的教训，你的儿女必大享平安。

赛54:14

In righteousness you will be established: Tyranny will be far from you; you will have nothing to fear. Terror will be far removed; it will not come near you.

你必因公义得坚立，必远离欺压，不至害怕；你必远离惊吓，惊吓必不临近你。

赛54:15

If anyone does attack you, it will not be my doing; whoever attacks you will surrender to you.

即或有人聚集，却不由于我；凡聚集攻击你的，必因你仆倒（“因你仆倒”或作“投降你”）。

赛54:16

"See, it is I who created the blacksmith who fans the coals into flame and forges a weapon fit for its work. And it is I who have created the destroyer to work havoc;

吹嘘炭火、打造合用器械的铁匠是我所造；残害人、行毁灭的也是我所造。

赛54:17

no weapon forged against you will prevail, and you will refute every tongue that accuses you. This is the heritage of the servants of the LORD, and this is their vindication from me," declares the LORD.

凡为攻击你造成的器械，必不利用；凡在审判时兴起用舌攻击你的，你必定他为有罪。这是耶和华仆人的产业，是他们从我所得的义。”这是耶和华说的。

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

distressed [di'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

cords [kɔ:dz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

prevail [prɪ'veɪl] vi. 盛行，流行；战胜，获胜 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4741}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

surrender [sə'rendə(r)] n. 投降；放弃；交出；屈服 vt. 使投降；放弃；交出；听任 vi. 投降；屈服；自首 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5024}

surge [sɜ:dʒ] n. 汹涌；大浪，波涛；汹涌澎湃；巨涌 v. 汹涌；起大浪，蜂拥而来 {cet6 ky toefl ielts gre :5029}

forged ['fɔ:dʒd] adj. 锻的；锻造的 v. 伪造（forge的过去式）；锻造（金属） { :5304}

forges [fɔ:dʒz] n. 轻便锻炉；熔炉（forge的复数） v. 伪造（forge的第三人称单数）；打制 n. (Forges)人名；(法)福尔热 { :5304}

jewels [dʒu:əlz] n. 珠宝；[宝] 宝石（jewel的复数形式） {toefl :6074}

descendants [di'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

enlarge [ɪn'lɑ:dʒ] vt. 扩大；使增大；扩展 vi. 扩大；放大；详述 {gk cet4 cet6 ky :6348}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

sparkling ['spɑ:klɪŋ] adj. 闪闪发光的，闪烁的；起泡沫的 v. 闪耀；发出火花；起泡沫（sparkle的ing形式） n. (Sparkling)人名；(英)斯帕克林 { :7884}

lashed [læʃt] vt. 鞭打；冲击；摆动；扎捆；煽动；讽刺 vi. 鞭打；猛击；急速电动 n. 鞭打；睫毛；鞭子；责骂；讽刺 n. (Lash)人名；(英)拉希 { :8455}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

humiliated [hju'milieɪtɪd] v. 屈辱（humiliate的过去式）；使…丢脸，使…蒙羞 adj. 羞辱的 { :9338}

tyranny ['tɪrəni] n. 暴政；专横；严酷；残暴的行为（需用复数） {cet6 gre :9346}

havoc ['hævək] n. 大破坏；浩劫；蹂躏 vt. 严重破坏 vi. 损毁 n. (Havoc)人名；(英)哈沃克 {ielts gre :9540}

lengthen ['lenθən] vt. 使延长；加长 vi. 延长；变长 {cet6 toefl :9590}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

refute [rɪ'fju:t] vt. 反驳，驳斥；驳倒 {cet4 cet6 ky toefl gre :11103}

destroyer [di'strɔɪə(r)] n. 驱逐舰；破坏者；起破坏作用的事物 { :11489}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

难点词汇

blacksmith ['blæksmɪθ] n. 铁匠；锻工 {cet6 toefl :12199}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}

rubies ['ru:bɪz] n. 红宝石(ruby的名词复数); 红宝石色，深红色 { :12800}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

turquoise ['tɜ:kwɔɪz] n. 绿松石；蓝绿色 adj. 蓝绿色的 {toefl gre :14012}

everlasting [evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

vindication [ˌvɪndɪ'keɪʃn] n. 辩护；证明无罪 {gre :16226}

sapphires ['sæf,əɪəz] n. 蓝宝石，钢玉宝石(sapphire的名词复数); 蔚蓝色 { :16599}

dispossess [ˌdɪspə'zes] vt. 剥夺；使失去；逐出；霸占 { :19531}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

battlements ['bætlmənts] n. 碉堡上的城垛（battlement的复数） { :21765}

redeemer [ri'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

widowhood ['wɪdəʊhʊd] n. 守寡；寡妇的身份 { :24667}

词组

a surge of [] un. 〔海〕 缆绳滑脱；松缆；〔机〕 浪涌；湍振 [网络] 高涨的

burst into [bə:st 'ɪntu:] na. 闯进；突然...起来 [网络] 闯入；突然发作；突然闯入

burst into song [] [网络] 突然唱起歌来；忽然唱起歌来；唱歌

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

precious stones [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

surrender to [] [网络] 投降；自首；向.....投降

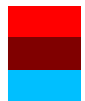
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

55 以赛亚书第55章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛55:1

"Come, all you who are thirsty, come to the waters; and you who have no money, come, buy and eat! Come, buy wine and milk without money and without cost.

“你们一切干渴的都当就近水来，没有银钱的也可以来。你们都来，买了吃，不用银钱，不用价值，也来买酒和奶。

赛55:2

Why spend money on what is not bread, and your labor on what does not satisfy? Listen, listen to me, and eat what is good, and your soul will delight in the richest of fare.

你们为何花钱（原文作“平银”）买那不足为食物的？用劳碌得来的买那不使人饱足的呢？你们要留意听我的话，就能吃那美物，得享肥甘，心中喜乐。

赛55:3

Give ear and come to me; hear me, that your soul may live. I will make an everlasting covenant with you, my faithful love promised to David.

你们当就近我来，侧耳而听，就必得活。我必与你们立永约，就是应许大卫那可靠的恩典。

赛55:4

See, I have made him a witness to the peoples, a leader and commander of the peoples.

我已立他作万民的见证，为万民的君王和司令。

赛55:5

Surely you will summon nations you know not, and nations that do not know you will hasten to you, because of the LORD your God, the Holy One of Israel, for he has endowed you with splendor."

你素不认识的国民，你也必召来；素不认识你的国民，也必向你奔跑，都因耶和华你的神以色列的圣者，因为他已经荣耀你。”

赛55:6

Seek the LORD while he may be found; call on him while he is near.

当趁耶和华可寻找的时候寻找他，相近的时候求告他。

赛55:7

Let the wicked forsake his way and the evil man his thoughts. Let him turn to the LORD, and he will have mercy on him, and to our God, for he will freely pardon.

恶人当离弃自己的道路，不义的人当除掉自己的意念。归向耶和华，耶和华就必怜恤他；当归向我们的神，因为神必广行赦免。

赛55:8

"For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways," declares the LORD.

耶和华说：“我的意念非同你们的意念，我的道路非同你们的道路。”

赛55:9

"As the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts.

天怎样高过地，照样，我的道路高过你们的道路，我的意念高过你们的意念。

赛55:10

As the rain and the snow come down from heaven, and do not return to it without watering the earth and making it bud and flourish, so that it yields seed for the sower and bread for the eater,

雨雪从天而降，并不返回，却滋润地土，使地上发芽结实，使撒种的有种，使要吃的有粮。

赛55:11

so is my word that goes out from my mouth: It will not return to me empty, but will accomplish what I desire and achieve the purpose for which I sent it.

我口所出的话也必如此，决不徒然返回，却要成就我所喜悦的，在我发他去成就（“发他去成就”或作“所命定的”）事上必然亨通。

赛55:12

You will go out in joy and be led forth in peace; the mountains and hills will burst into song before you, and all the trees of the field will clap their hands.

你们必欢欢喜喜而出，平平安安蒙引导；大山小山必在你们面前发声歌唱，田野的树木也都拍掌。

赛55:13

Instead of the thornbush will grow the pine tree, and instead of briers the myrtle will grow. This will be for the LORD'S renown, for an everlasting sign, which will not be destroyed."

松树长出，代替荆棘，番石榴长出，代替蒺藜。这要为耶和华留名，作为永远的证据，不能剪除。”

知识点

重点词汇

pardon ['pɑ:dn] n. 原谅；赦免；宽恕 vt. 原谅；赦免；宽恕 n. (Pardon)人名；(德、法、捷)帕尔东 {zk gk :4052}

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

fare [feə(r)] n. 票价；费用；旅客；食物 vi. 经营；进展；遭遇；过活 n. (Fare)人名；(瑞典)法勒；(法、意)法尔 {gk cet4 cet6 ky ielts :4481}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flourish ['flʌrɪʃ] n. 兴旺；茂盛；挥舞；炫耀；华饰 vi. 繁荣，兴旺；茂盛；活跃；处于旺盛时期 vt. 夸耀；挥舞 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5548}

bud [bʌd] n. 芽，萌芽；蓓蕾 vt. 使发芽 vi. 发芽，萌芽 n. (Bud)人名；(英)巴德；(中)布特(蒙语·汉语拼音)；(罗、匈)布德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6466}

clap [klæp] n. 鼓掌；拍手声 vt. 拍手，鼓掌；轻轻拍打某人 vi. 鼓掌，拍手；啪地关上 n. (Clap)人名；(西、英)克拉普 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6723}

hasten ['heɪsn] vt. 加速；使赶紧；催促 vi. 赶快；急忙 {cet4 cet6 toefl gre :8507}

endowed [ɪn'dəʊd] v. 赋予；捐赠 { :8684}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

难点词汇

eater ['i:tə(r)] n. 食者 { :12208}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

myrtle ['mɜ:tl] n. 桃金娘；桃金娘科植物 adj. 桃金娘科的 { :17914}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉；名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

briers [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

sower ['səʊə(r)] n. 播种者；播种机；煽动者 n. (Sower)人名；(德)佐沃 { :39585}

thornbush ['θɔ:nbʊʃ] n. [生态] 多刺高灌丛 { :41032}

词组

burst into [bə:st 'ɪntu:] na. 闯进；突然...起来 [网络] 闯入；突然发作；突然闯入

burst into song [] [网络] 突然唱起歌来；忽然唱起歌来；唱歌

covenant with [] vt. 与...签订

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

evil man [] 坏人

hasten to [] [网络] 赶到；奔赴；加快步伐

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mɜ:si ɔŋ] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

Holy One [] na. 上帝；基督 [网络] 以色列的圣者；至圣者；神

in joy [] na. 快活 [网络] 高兴；在欢乐中；处于高兴的状态中

pine tree [paɪn tri:] n. 松树 [网络] 望情树；常青树；松树简笔画

pine trees [] n. 松树；松树式天线阵 [网络] 松林图；松树树图片；松树模型集

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

[the Holy One](#) [] na. 上帝 [网络] 圣洁的神；圣者；那圣者

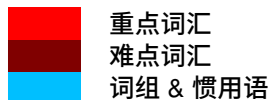
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

56 以赛亚书第56章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛56:1

This is what the LORD says: "Maintain justice and do what is right, for my salvation is close at hand and my righteousness will soon be revealed.

耶和華如此說：“你們當守公平、行公義，因我的救恩臨近，我的公義將要顯現。

赛56:2

Blessed is the man who does this, the man who holds it fast, who keeps the Sabbath without desecrating it, and keeps his hand from doing any evil."

謹守安息日而不干犯，禁止己手而不作惡；如此行、如此持守的人便為有福。”

赛56:3

Let no foreigner who has bound himself to the LORD say, "The LORD will surely exclude me from his people." And let not any eunuch complain, "I am only a dry tree."

與耶和華聯合的外邦人不要說：“耶和華必定將我從他民中分別出來。”太監也不要說：“我是枯樹。”

赛56:4

For this is what the LORD says: "To the eunuchs who keep my Sabbaths, who choose what pleases me and hold fast to my covenant --

因為耶和華如此說：“那些謹守我的安息日，揀選我所喜悅的事，持守我約的太監，

赛56:5

to them I will give within my temple and its walls a memorial and a name better than sons and daughters; I will give them an everlasting name that will not be cut off.

我必使他們在我殿中，在我牆內有記念、有名號，比有兒女的更美。我必賜他們永遠的名，不能剪除。

赛56:6

And foreigners who bind themselves to the LORD to serve him, to love the name of the LORD, and to worship him, all who keep the Sabbath without desecrating it and who hold fast to my covenant --

還有那些與耶和華聯合的外邦人，要事奉他，要愛耶和華的名，要作他的仆⼈，就是凡守安息日不干犯、又持守他（原文作“我”）約的人。

赛56:7

these I will bring to my holy mountain and give them joy in my house of prayer. Their burnt offerings and sacrifices will be accepted on my altar; for my house will be called a house of prayer for all nations."

我必領他們到我的聖山，使他們在禱告我的殿中喜樂。他們的燔祭和平安祭，在我壇上必蒙悅納。因我的殿必稱為萬民禱告的

殿！”

赛56:8

The Sovereign LORD declares -- he who gathers the exiles of Israel: "I will gather still others to them besides those already gathered."

主耶和华——就是招聚以色列被赶散的，说：“在这被招聚的人以外，我还要招聚别人归并他们。”

赛56:9

Come, all you beasts of the field, come and devour, all you beasts of the forest!

田野的诸兽都来吞吃吧！林中的诸兽也要如此。

赛56:10

Israel's watchmen are blind, they all lack knowledge; they are all mute dogs, they cannot bark; they lie around and dream, they love to sleep.

他看守的人是瞎眼的，都没有知识，都是哑巴狗，不能叫唤；但知做梦、躺卧、贪睡。

赛56:11

They are dogs with mighty appetites; they never have enough. They are shepherds who lack understanding; they all turn to their own way, each seeks his own gain.

这些狗贪食，不知饱足。这些牧人不能明白，各人偏行己路，各从各方求自己的利益。

赛56:12

"Come," each one cries, "let me get wine! Let us drink our fill of beer! And tomorrow will be like today, or even far better."

他们说：“来吧！我去拿酒，我们饱饮浓酒，明日必和今日一样，就是宴乐无量极大之日。”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast的复数） { :4428}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

exiles ['eksɪlz] n. 流放，放逐，流亡（exile的名词复数）；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡（exile的第三人称单数） { :5086}

appetites ['æpɪtaɪts] n. 欲望（appetite的名词复数）；胃口，食欲 { :5205}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔ:l̩tə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

bark [bɑ:k] n. (Bark)人名；(英、西、德、捷、法、芬、瑞典)巴克；(阿拉伯、俄)巴尔克 n. 树皮；深青棕色；毛皮；皮肤；狗叫 vt. 狗叫；尖叫；剥皮 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5831}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

难点词汇

mute [mju:t] adj. 哑的；沉默的；无声的 vt. 减弱.....的声音；使.....柔和 n. 哑巴；弱音器；闭锁音 n. (Mute)人名；(塞)穆特 {cet4 cet6 ky gre :10937}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

watchmen ['wɒtʃmən] n. 警卫，守门人(watchman的名词复数) { :16530}

desecrating ['desɪ,kreɪtɪŋ] v. 毁坏或亵渎(desecrate的现在分词) { :22456}

eunuch ['ju:nək] n. 太监；阉人 { :23847}

eunuchs ['ju:nəks] n. 太监，宦官(eunuch的名词复数) { :23847}

词组

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

keep the Sabbath [] na. 守安息日的 [网络] 当守安息日；导守安息日；谨守安息

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

57 以赛亚书第57章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛57:1

The righteous perish, and no one ponders it in his heart; devout men are taken away, and no one understands that the righteous are taken away to be spared from evil.

义人死亡，无人放在心上；虔诚人被收去，无人思念。这义人被收去是免了将来的祸患。

赛57:2

Those who walk uprightly enter into peace; they find rest as they lie in death.

他们得享（原文作“进入”）平安。素行正直的，各人在坟里（原文作“床上”）安歇。

赛57:3

"But you -- come here, you sons of a sorceress, you offspring of adulterers and prostitutes!

“你们这些巫婆的儿子，奸夫和妓女的种子，都要前来！

赛57:4

Whom are you mocking? At whom do you sneer and stick out your tongue? Are you not a brood of rebels, the offspring of liars?

你们向谁戏笑、向谁张口吐舌呢？你们岂不是悖逆的儿女、虚谎的种类呢？

赛57:5

You burn with lust among the oaks and under every spreading tree; you sacrifice your children in the ravines and under the overhanging crags.

你们在橡树中间，在各青翠树下欲火攻心；在山谷间，在石穴下杀了儿女；

赛57:6

The idols among the smooth stones of the ravines are your portion; they, they are your lot. Yes, to them you have poured out drink offerings and offered grain offerings. In the light of these things, should I relent?

在谷中光滑石头里有你的分，这些就是你所得的分。你也向他浇了奠祭、献了供物，因这事我岂能容忍吗？

赛57:7

You have made your bed on a high and lofty hill; there you went up to offer your sacrifices.

你在高而又高的山上安设床榻，也上那里去献祭。

赛57:8

Behind your doors and your doorposts you have put your pagan symbols. Forsaking me, you uncovered your bed, you climbed into it and opened it wide; you made a pact with those whose beds you love, and you looked on their nakedness.
你在门后、在门框后立起你的记念，向外人赤露，又上去扩张床榻，与他们立约。你在那里看见他们的床就甚喜爱。

赛57:9

You went to Molech with olive oil and increased your perfumes. You sent your ambassadors far away; you descended to the grave itself!

你把油带到王那里，又多加香料；打发使者往远方去，自卑自贱直到阴间。

赛57:10

You were wearied by all your ways, but you would not say, 'It is hopeless.' You found renewal of your strength, and so you did not faint.

你因路远疲倦，却不说‘这是枉然’；你以为有复兴之力，所以不觉疲惫。

赛57:11

"Whom have you so dreaded and feared that you have been false to me, and have neither remembered me nor pondered this in your hearts? Is it not because I have long been silent that you do not fear me?

你怕谁？因谁恐惧？竟说谎，不记念我，又不将这事放在心上！我不是许久闭口不言，你仍不怕我吗？

赛57:12

I will expose your righteousness and your works, and they will not benefit you.

我要指明你的公义；至于你所行的，都必与你无益。

赛57:13

When you cry out for help, let your collection of idols save you! The wind will carry all of them off, a mere breath will blow them away. But the man who makes me his refuge will inherit the land and possess my holy mountain."

你哀求的时候，让你所聚集的拯救你吧！风要把他们刮散，一口气要把他们都吹去；但那投靠我的必得地土，必承受我的圣山为业。”

赛57:14

And it will be said: "Build up, build up, prepare the road! Remove the obstacles out of the way of my people."

耶和华要说：“你们修筑修筑，预备道路，将绊脚石从我百姓的路中除掉！”

赛57:15

For this is what the high and lofty One says -- he who lives forever, whose name is holy: "I live in a high and holy place, but also with him who is contrite and lowly in spirit, to revive the spirit of the lowly and to revive the heart of the contrite."

因为那至高至上、永远长存（原文作“住在永远”）、名为圣者的如此说：“我住在至高至圣的所在，也与心灵痛悔、谦卑的人同居；要使谦卑人的灵苏醒，也使痛悔人的心苏醒。

赛57:16

I will not accuse forever, nor will I always be angry, for then the spirit of man would grow faint before me -- the breath of man that I have created.

我必不永远相争，也不长久发怒，恐怕我所造的人与灵性都必发昏。

赛57:17

I was enraged by his sinful greed; I punished him, and hid my face in anger, yet he kept on in his willful ways.
 因他贪婪的罪孽，我就发怒击打他。我向他掩面发怒，他却仍然随心背道。

赛57:18

I have seen his ways, but I will heal him; I will guide him and restore comfort to him,
 我看见他所行的道，也要医治他，又要引导他，使他和那一同伤心的人再得安慰。

赛57:19

creating praise on the lips of the mourners in Israel. Peace, peace, to those far and near," says the LORD. "And I will heal them."

我造就嘴唇的果子，愿平安康泰归与远处的人，也归与近处的人；并且我要医治他。”这是耶和华说的。

赛57:20

But the wicked are like the tossing sea, which cannot rest, whose waves cast up mire and mud.
 “惟独恶人，好像翻腾的海不得平静；其中的水常涌出污秽和淤泥来。”

赛57:21

"There is no peace," says my God, "for the wicked."
 我的神说：“恶人必不得平安！”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068 }

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068 }

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371 }

uncovered [ʌn'kʌvəd] v. 揭露（uncover的过去分词）；脱帽致敬；移去覆盖物 adj. 无覆盖物的；[保险] 未保险的；无盖的 { :4432 }

ambassadors [æm'bæsədəz] n. 大使(ambassador的名词复数)；(派驻联合国等国际组织的) 代表; 特使; [比喻]使者 { :4520 }

revive [rɪ'vaɪv] vt. 使复兴；使苏醒；回想起；重演，重播 vi. 复兴；复活；苏醒；恢复精神 {cet6 ky toefl ielts gre :4528 }

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616 }

pact [pækt] n. 协定；公约；条约；契约 {ky toefl gre :5146 }

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319 }

renewal [rɪ'nju:əl] n. 更新，恢复；复兴；补充；革新；续借；重申 {toefl ielts :5366 }

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729 }

pondered ['pɒndəd] v. 考虑(ponder的过去式和过去分词)；深思熟虑；沉思；琢磨 { :5982 }

ponders ['pɒndəz] v. 考虑(ponder的第三人称单数)；深思熟虑；沉思；琢磨 { :5982 }

prostitutes ['prɒstɪ,tu:ts] 妓女 { :6018}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

hopeless ['həʊpləs] adj. 绝望的；不可救药的 {gk cet4 cet6 :6390}

perfumes ['pə:fu:mz] n. 香水（perfume的复数）；[轻] 香料 v. 使充满香气；撒香水于（perfume的三单形式） { :6592}

liars ['laɪəz] n. 说谎者(liar的名词复数) { :6677}

greed [gri:d] n. 贪婪，贪心 {cet6 :6753}

wearied ['wiəri:d] v. （使）疲乏，（使）厌烦(weary的过去式和过去分词)；劳顿 { :6761}

mocking ['mɒkɪŋ] adj. 嘲弄的 v. 嘲笑（mock的现在分词） { :7541}

lust [lʌst] n. 性欲；强烈的欲望 vi. 贪求，渴望 n. (Lust)人名；(捷、匈、瑞典)卢斯特 {toefl gre :7684}

dreaded ['dredɪd] v. 惧怕（dread的过去分词） adj. 令人畏惧的，可怕的 { :8728}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

lofty ['lɒftɪ] adj. 高的；崇高的；高级的；高傲的 n. (Lofty)人名；(英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}

pagan ['peɪɡən] adj. 异教的；异教徒的 n. 异教徒；无宗教信仰者 n. (Pagan)人名；(?-1880)蒲甘(缅甸国王) {gre :10206}

crags [krægz] n. 悬崖，峭壁(crag的名词复数) { :10823}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

devout [dɪ'vaʊt] adj. 虔诚的；衷心的 {toefl gre :10858}

ravines [rə'vi:nz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413}

lowly ['ləʊli] adj. 卑贱的；地位低的；谦逊的 adv. 谦逊地；位置低下地；低声地 { :11470}

难点词汇

sneer [sniə(r)] vi. 嘲笑，冷笑 vt. 嘲笑，冷笑 n. 嘲笑，冷笑 {cet6 toefl gre :12448}

mourners ['mɔ:nəz] n. 哀悼者；哀悼者，送葬者(mourner的名词复数) { :12726}

enraged [en'reɪdʒd] v. 使发怒；触怒（enrage的过去分词） adj. 暴怒的；忿怒填胸的 { :12957}

mire ['maɪə(r)] n. 泥潭；[地理] 泥沼 vi. 陷于泥坑；陷入困境 vt. 使陷于泥坑；使陷入困境 n. (Mire)人名；(塞、索、阿拉伯)米雷；(法)米尔 {ielts gre :13062}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

willful ['wɪlfəl] adj. 有意的；任性的；故意的 {gre :14022}

brood [bru:d] n. 一窝；一伙 vt. 孵；沉思 n. (Brood)人名；(瑞典)布罗德 {cet4 cet6 ielts gre :14517}

forsaking [fə'seɪkɪŋ] v. 放弃(forsake的现在分词)；弃绝；抛弃；摒弃 { :14525}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

overhanging [əʊvə'hæŋɪŋ] n. 悬伸，突出；外悬 v. 悬于...之上（overhang的ing形式） adj. 悬伸的 { :15451}

relent [rɪ'lent] v. 再借给（relend的过去分词） vt. 使变温和；减轻 vi. 变温和，变宽厚；减弱；缓和 {gre :15454}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸；明显；赤身裸体 { :18405}

contrite ['kɒntraɪt] adj. 悔悟了的；后悔的；悔罪的 {toefl gre :21695}

adulterers [ə'dʌltərəz] n. 奸夫，通奸者(adulterer的名词复数) { :26192}

sorceress ['sɔ:sərəs] n. 女巫；女术士；女魔法师 { :30319}

doorposts [] (doorpost 的复数) n. 门柱 { :37626}

生僻词

Molech ['məʃlek] n. 闪米族的神, 造成牺牲的可怖事物, 蜥蜴之一

uprightly ['ʌp,raɪtli] adv. 正直地；笔直地；诚实地

词组

descend to [] v. 降低身份；屈就；沦落 [网络] 下降；传给；转而提到

grow faint [] n. 渐渐微弱

mock at [] v. 嘲笑；嘲弄 [网络] 嘲笑在

olive oil ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

spare ... from [] [网络] 无论谁犯法都要受罚；都会受罚；无论谁犯法都会受罚

spare from [] [网络] 无论谁犯法都要受罚；都会受罚；无论谁犯法都会受罚

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the oak [] (在伦敦附近艾普逊地方举行的)赛马会

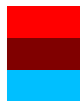
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

58 以赛亚书第58章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛58:1

"Shout it aloud, do not hold back. Raise your voice like a trumpet. Declare to my people their rebellion and to the house of Jacob their sins.

“你要大声喊叫，不可止息；扬起声来，好像吹角。向我百姓说明他们的过犯，向雅各家说明他们的罪恶。

赛58:2

For day after day they seek me out; they seem eager to know my ways, as if they were a nation that does what is right and has not forsaken the commands of its God. They ask me for just decisions and seem eager for God to come near them.

他们天天寻求我，乐意明白我的道，好像行义的国民，不离弃他们神的典章，向我求问公义的判语，喜悦亲近神。

赛58:3

'Why have we fasted,' they say, 'and you have not seen it? Why have we humbled ourselves, and you have not noticed?'

"Yet on the day of your fasting, you do as you please and exploit all your workers.

他们说：‘我们禁食，你为何不看见呢？我们刻苦己心，你为何不理睬呢？’看哪！你们禁食的日子仍求利益，勒逼人为你们做苦工。

赛58:4

Your fasting ends in quarreling and strife, and in striking each other with wicked fists. You cannot fast as you do today and expect your voice to be heard on high.

你们禁食，却互相争竞，以凶恶的拳头打人。你们今日禁食，不得使你们的声音听闻于上。

赛58:5

Is this the kind of fast I have chosen, only a day for a man to humble himself? Is it only for bowing one's head like a reed and for lying on sackcloth and ashes? Is that what you call a fast, a day acceptable to the LORD?

这样禁食，岂是我所拣选、使人刻苦己心的日子吗？岂是叫人垂头像苇子，用麻布和炉灰铺在他以下吗？你这可称为禁食、为耶和華所悦纳的日子吗？

赛58:6

"Is not this the kind of fasting I have chosen: to loose the chains of injustice and untie the cords of the yoke, to set the oppressed free and break every yoke?

我所拣选的禁食，不是要松开凶恶的绳，解下轭上的索，使被欺压的得自由，折断一切的轭吗？

赛58:7

Is it not to share your food with the hungry and to provide the poor wanderer with shelter -- when you see the naked, to clothe him, and not to turn away from your own flesh and blood?

不是要把你的饼分给饥饿的人，将飘流的穷人接到你家中，见赤身的给他衣服遮体，顾恤自己的骨肉而不掩藏吗？

赛58:8

Then your light will break forth like the dawn, and your healing will quickly appear; then your righteousness will go before you, and the glory of the LORD will be your rear guard.

这样，你的光就必发现如早晨的光，你所得的医治要速速发明。你的公义必在你前面行；耶和华的荣光必作你的后盾。

赛58:9

Then you will call, and the LORD will answer; you will cry for help, and he will say: Here am I. "If you do away with the yoke of oppression, with the pointing finger and malicious talk,

那时，你求告，耶和华必应允；你呼求，他必说：我在这里。你若从你中间除掉重轭和指摘人的指头，并发恶言的事，

赛58:10

and if you spend yourselves in behalf of the hungry and satisfy the needs of the oppressed, then your light will rise in the darkness, and your night will become like the noonday.

你心若向饥饿的人发怜悯，使困苦的人得满足，你的光就必在黑暗中发现，你的幽暗必变如正午。

赛58:11

The LORD will guide you always; he will satisfy your needs in a sun-scorched land and will strengthen your frame. You will be like a well-watered garden, like a spring whose waters never fail.

耶和华也必时常引导你，在干旱之地，使你心满意足，骨头强壮。你必像浇灌的园子，又像水流不绝的泉源。

赛58:12

Your people will rebuild the ancient ruins and will raise up the age-old foundations; you will be called Repairer of Broken Walls, Restorer of Streets with Dwellings.

那些出于你的人，必修造久已荒废之处。你要建立拆毁累代的根基，你必称为'补破口的'，和'重修路径与人居住的'。

赛58:13

"If you keep your feet from breaking the Sabbath and from doing as you please on my holy day, if you call the Sabbath a delight and the LORD'S holy day honorable, and if you honor it by not going your own way and not doing as you please or speaking idle words,

你若在安息日掉转（或作“谨慎”）你的脚步，在我圣日不以操作为喜乐，称安息日为可喜乐的，称耶和华的圣日为可尊重的，而且尊敬这日，不办自己的私事，不随自己的私意，不说自己的私话，

赛58:14

then you will find your joy in the LORD, and I will cause you to ride on the heights of the land and to feast on the inheritance of your father Jacob." The mouth of the LORD has spoken.

你就以耶和华为乐。耶和华要使你乘驾地的高处，又以你祖雅各的产业养育你。”这是耶和华亲口说的。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

rear [rɪə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸

{cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

bowing ['bəʊɪŋ] n. 运弓法 v. 鞠躬 (bow的ing形式) ; 弯腰 { :4098}

ruins ['ruːɪnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ; 废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

cords [kɔːdz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名 ; (德)科茨 { :4314}

behalf [br'hɑːf] n. 代表 ; 利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰, 灰烬 (ash的复数) v. 把...烧成灰烬 (ash的第三人称单数形式) { :4577}

dwelling [d'welɪŋz] n. 民居 ; 住处 (dwelling的复数) { :4597}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承 ; 遗传 ; 遗产 {toefl :4765}

healing ['hiːlɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的 ; 恶劣的 ; 不道德的 ; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱 ; 反抗 ; 谋反 ; 不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

feast [fiːst] n. 筵席, 宴会 ; 节日 vt. 享受 ; 款待, 宴请 vi. 享受 ; 参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地 ; 出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败 (尤指强大的对手) 贬低 (humble的过去式和过去分词) { :5970}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的 ; 简陋的 ; (级别或地位) 低下的 ; 不大的 vt. 使谦恭 ; 轻松打败 (尤指强大的对手) ; 低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

injustice [ɪn'dʒʌstɪs] n. 不公正 ; 不讲道义 {toefl :6053}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑 ; 镇压 ; 压迫手段 ; 沉闷 ; 苦恼 { :6836}

honorable ['ɒnərəbl] adj. 光荣的 ; 可敬的 ; 高贵的 {ky :7084}

reed [riːd] n. [作物] 芦苇 ; 簧片 ; 牧笛 ; 不可依靠的人 vt. 用芦苇盖 ; 用芦苇装饰 n. (Reed)人名 ; (西、意、瑞典)雷德 ; (英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

idle ['aɪdl] adj. 闲置的 ; 懒惰的 ; 停顿的 vt. 虚度 ; 使空转 vi. 无所事事 ; 虚度 ; 空转 {cet4 cet6 ky ielts gre :7526}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭 ; 喇叭声 vt. 吹喇叭 ; 吹嘘 vi. 吹喇叭 ; 发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣 ; 覆盖 ; 赋予 {cet4 ky :9871}

strife [straɪf] n. 冲突 ; 争吵 ; 不和 {cet6 ky toefl gre :10875}

malicious [mə'ɪʃəs] adj. 恶意的 ; 恶毒的 ; 蓄意的 ; 怀恨的 {cet6 toefl gre :11330}

难点词汇

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫 ; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

untie [ʌn'taɪ] vt. 解开 ; 解决 ; 使自由 vi. 解开 ; 松开 {cet6 :14160}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ; 抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的 ; 孤独凄凉的 { :14525}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义 ; 正直 ; 公正 ; 正当 { :15299}

wanderer ['wɒndərə(r)] n. 流浪者；漫游者；迷路的动物 n. (Wanderer)人名；(德、匈、捷)万德雷尔 { :15481}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

restorer [rɪ'stɔːrə(r)] n. 修补者；[计] 复位器；[计] 恢复设备；修建者 { :22025}

repairer [] n. 修理者；修补者 { :23239}

noonday ['nuːndeɪ] n. 中午 adj. 正午的（等于midday） { :27179}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

quarreling [] 争辩（quarrel的现在分词） { :45038}

词组

behalf of [] 代表

break the Sabbath [] 不守安息日

eager for [] v. 渴望得到 [网络] 不甘寂寞；渴求；也不甘寂寞

feast on [] [网络] 大吃大喝；享受美食；尽情欣赏

flesh and blood [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

idle words [] [网络] 说每一句闲话

in ... behalf [] [网络] 为了...的利益

in behalf [] prep.代表,为了

in behalf of [] na. 为... [网络] 代表；为...的利益；代表.....利益

own flesh and blood [] 亲骨肉

rear guard [] na. 【军】后卫 [网络] 殿后；拖拉机的；后卫部队

sackcloth and ashes [] [网络] 麻布和尘灰；披麻蒙灰；勤俭克劳

the dawn [] [网络] 黎明；曙光；破晓

the hungry [] [网络] 饥饿者；饥渴者

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

yoke to [] vt.把...套在...上,和...联系在一起

your own flesh and blood [] [网络] 你自己的血肉至亲；你自己的骨肉；家庭成员

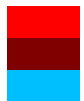
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

59 以赛亚书第59章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛59:1

Surely the arm of the LORD is not too short to save, nor his ear too dull to hear.

耶和华的膀臂并非缩短，不能拯救，耳朵并非发沉，不能听见。

赛59:2

But your iniquities have separated you from your God; your sins have hidden his face from you, so that he will not hear.

但你们的罪孽使你们与 神隔绝。你们的罪恶使他掩面不听你们。

赛59:3

For your hands are stained with blood, your fingers with guilt. Your lips have spoken lies, and your tongue mutters wicked things.

因你们的手被血沾染，你们的指头被罪孽沾污；你们的嘴唇说谎言，你们的舌头出恶语。

赛59:4

No one calls for justice; no one pleads his case with integrity. They rely on empty arguments and speak lies; they conceive trouble and give birth to evil.

无一人按公义告状，无一人凭诚实辨白，都倚靠虚妄，说谎言。所怀的是毒害，所生的是罪孽。

赛59:5

They hatch the eggs of vipers and spin a spider's web. Whoever eats their eggs will die, and when one is broken, an adder is hatched.

他们抱毒蛇蛋，结蜘蛛网。人吃这蛋必死，这蛋被踏，必出蝮蛇。

赛59:6

Their cobwebs are useless for clothing; they cannot cover themselves with what they make. Their deeds are evil deeds, and acts of violence are in their hands.

所结的网不能成为衣服；所做的也不能遮盖自己。他们的行为都是罪孽；手所做的都是强暴。

赛59:7

Their feet rush into sin; they are swift to shed innocent blood. Their thoughts are evil thoughts; ruin and destruction mark their ways.

他们的脚奔跑行恶，他们急速流无辜人的血。意念都是罪孽，所经过的路都荒凉毁灭。

赛59:8

The way of peace they do not know; there is no justice in their paths. They have turned them into crooked roads; no one who walks in them will know peace.

平安的路，他们不知道；所行的事没有公平。他们为自己修弯曲的路，凡行此路的，都不知道平安。

赛59:9

So justice is far from us, and righteousness does not reach us. We look for light, but all is darkness; for brightness, but we walk in deep shadows.

因此，公平离我们远，公义追不上我们。我们指望光亮，却是黑暗；指望光明，却行幽暗。

赛59:10

Like the blind we grope along the wall, feeling our way like men without eyes. At midday we stumble as if it were twilight; among the strong, we are like the dead.

我们摸索墙壁，好像瞎子；我们摸索，如同无目之人。我们晌午绊脚，如在黄昏一样；我们在肥壮人中，像死人一般。

赛59:11

We all growl like bears; we moan mournfully like doves. We look for justice, but find none; for deliverance, but it is far away. 我们咆哮如熊，哀鸣如鸽。指望公平，却是没有；指望救恩，却远离我们。

赛59:12

For our offenses are many in your sight, and our sins testify against us. Our offenses are ever with us, and we acknowledge our iniquities:

我们的过犯在你面前增多，罪恶作见证告我们；过犯与我们同在。至于我们的罪孽，我们都知道：

赛59:13

rebellion and treachery against the LORD, turning our backs on our God, fomenting oppression and revolt, uttering lies our hearts have conceived.

就是悖逆不认识耶和華，转去不跟从我们的神，说欺压和叛逆的话，心怀谎言，随即说出。

赛59:14

So justice is driven back, and righteousness stands at a distance; truth has stumbled in the streets, honesty cannot enter. 并且公平转而退后，公义站在远处；诚实在街上仆倒，正直也不得进入。

赛59:15

Truth is nowhere to be found, and whoever shuns evil becomes a prey. The LORD looked and was displeased that there was no justice.

诚实少见，离恶的人反成掠物。那时，耶和華看见没有公平，甚不喜悦。

赛59:16

He saw that there was no one, he was appalled that there was no one to intervene; so his own arm worked salvation for him, and his own righteousness sustained him.

他见无人拯救，无人代求，甚为诧异，就用自己的膀臂施行拯救，以公义扶持自己。

赛59:17

He put on righteousness as his breastplate, and the helmet of salvation on his head; he put on the garments of vengeance and wrapped himself in zeal as in a cloak.

他以公义为铠甲（或作“护心镜”），以拯救为头盔，以报仇为衣服，以热心为外袍。

赛59:18

According to what they have done, so will he repay wrath to his enemies and retribution to his foes; he will repay the islands their due.

他必按人的行为施报，恼怒他的敌人，报复他的仇敌，向众海岛施行报应。

赛59:19

From the west, men will fear the name of the LORD, and from the rising of the sun, they will revere his glory. For he will come like a pent-up flood that the breath of the LORD drives along.

如此，人从日落之处必敬畏耶和华的名；从日出之地，也必敬畏他的荣耀。因为仇敌好像急流的河水冲来，是耶和华之气所驱逐的。

赛59:20

"The Redeemer will come to Zion, to those in Jacob who repent of their sins," declares the LORD.

“必有一位救赎主来到锡安雅各族中转离过犯的人那里。”这是耶和华说的。

赛59:21

"As for me, this is my covenant with them," says the LORD. "My Spirit, who is on you, and my words that I have put in your mouth will not depart from your mouth, or from the mouths of your children, or from the mouths of their descendants from this time on and forever," says the LORD.

耶和华说：“至于我与他们所立的约乃是这样：我加给你的灵，传给你的话，必不离你的口，也不离你后裔与你后裔之后裔的口，从今直到永远！这是耶和华说的。”

知识点

重点词汇

stumbled ['stʌmbld] 绊倒 蹒跚 { :4001 }

stumble ['stʌmbɪl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001 }

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181 }

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197 }

whoever [huː'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240 }

helmet ['helmt] n. 钢盔，头盔 n. (Helmet)人名；(德)黑尔梅特 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4303 }

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356 }

depart [dɪ'pɑːt] adj. 逝世的 vi. 离开；出发，起程；违反；去世 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4497 }

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657 }

useless ['juːsləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667 }

- deeds** [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}
- garments** ['garmənt] n. [服装] 服装, 衣着 (garment的复数) { :4822}
- repay** [rɪ'peɪ] vt. 回报; 报复; 付还 vi. 偿还; 报答; 报复 {cet6 ky :5271}
- salvation** [sæl'veɪʃn] n. 拯救; 救助 n. (Salvation)人名; (瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}
- wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}
- rebellion** [rɪ'beljən] n. 叛乱; 反抗; 谋反; 不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}
- stained** [steɪnd] adj. 玷污的; 着色的 v. 玷污; 败坏; 给...染色 (stain的过去式和过去分词) {toefl :5778}
- swift** [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的; 迅速的; 敏捷的; 立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名; (英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言, 应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}
- uttering** ['ʌtərɪŋ] n. 故意提供或传递伪造文件罪 v. 发出; 作声; 使用伪币 (utter的ing形式) { :6129}
- descendants** [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}
- honesty** ['ɒnəsti] n. 诚实, 正直 {cet4 cet6 :6192}
- moan** [məʊn] vi. 抱怨, 悲叹; 呻吟 n. 呻吟声; 悲叹 vt. 抱怨; 呻吟着说 n. (Moan)人名; (法)莫昂 {cet4 cet6 ky gre :6537}
- revolt** [rɪ'vəʊlt] n. 反抗; 叛乱; 反感 vt. 使反感; 使恶心 vi. 反抗; 反叛; 反感, 厌恶 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6556}
- cloak** [kləʊk] n. 斗篷; 宽大外衣; 托词 vt. 遮掩; 隐匿 n. (Cloak)人名; (英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}
- jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}
- oppression** [ə'preʃn] n. 压抑; 镇压; 压迫手段; 沉闷; 苦恼 { :6836}
- twilight** ['twɑɪlaɪt] adj. 黎明, 黄昏; 薄暮; 衰退期; 朦胧状态 n. 黄昏; 薄暮; 衰退期; 朦胧状态 {cet6 ielts :6896}
- hatched** ['hætʃt] v. 孵化; 策划 (hatch的过去分词形式) adj. 阴影线的 { :7365}
- hatch** [hætʃ] n. 孵化; 舱口 vt. 孵; 策划 vi. 孵化 n. (Hatch)人名; (西)阿奇; (英)哈奇 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7365}
- foes** [fəʊz] n. 敌人, 仇敌(foe的名词复数) { :7547}
- midday** [ˌmɪd'deɪ] n. 中午; 正午 adj. 正午的 {gk cet4 cet6 :7619}
- doves** [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数) ; 菜包肉末饭 { :7715}
- brightness** ['braɪtnəs] n. [光][天] 亮度; 聪明, 活泼; 鲜艳; 愉快 {cet6 :7963}
- growl** [graʊl] n. 咆哮声; 吠声; 不平 vt. 咆哮; (雷电, 炮等) 轰鸣 vi. 咆哮着说 {cet6 ielts gre :8237}
- crooked** ['krʊkɪd] adj. 弯曲的; 歪的; 不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}
- vengeance** ['vendʒəns] n. 复仇; 报复; 报仇 {cet6 ielts gre :8569}
- appalled** [ə'pɔ:lɪd] adj. 惊骇的; 丧胆的 { :8691}
- shuns** [ʃʌnz] v. 避开, 回避, 避免(shun的第三人称单数) { :9114}
- wrath** [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}
- grope** [grəʊp] n. 摸索; 触摸 vt. 摸索 vi. 摸索; 探索 n. (Grove)人名; (德)格罗佩 {cet6 ky toefl ielts gre :10123}
- zeal** [zi:l] n. 热情; 热心; 热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

revere [rɪˈvɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

retribution [ˌretrɪˈbjʊːʃn] n. 报应；惩罚；报答；报偿 {toefl gre :11613}

难点词汇

repent [rɪˈpent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

treachery [ˈtretʃəri] n. 背叛；变节；背叛行为 {gre :15128}

righteousness [ˈraɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

cobwebs [ˈkɒbˌwebz] n. 蜘蛛网(cobweb的名词复数) { :15461}

deliverance [dɪˈlɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

iniquities [ɪˈnɪkwɪtiːz] n. 邪恶(iniquity的名词复数); 极不公正 { :19097}

displeased [dɪsˈpliːzd] v. 使...不快 (displease的过去式和过去分词) adj. 不快的；生气的 { :19965}

vipers [ˈvaɪpəz] n. 蝰蛇(viper的名词复数); 毒蛇; 阴险恶毒的人; 奸诈者 { :20801}

redeemer [rɪˈdiːmə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

fomenting [fəʊˈmentɪŋ] v. 激起，煽动（麻烦等）(foment的现在分词) { :22862}

mournfully [ˈmɔːnfəli] adv. 悲哀地；凄惨地 { :24409}

zion [ˈzaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

adder [ˈædə(r)] n. 蝰蛇（欧洲产的小毒蛇）；加算器；猪鼻蛇（北美产无毒的） { :24778}

breastplate [ˈbrestpleɪt] n. 护胸甲；胸革带；腹甲 { :28124}

复习词汇

evil [ˈiːvl] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

词组

at midday [] [网络] 在正午；在中午；中午

covenant with [] vt. 与...签订

depart from [diˈpɑːt frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出

evil deeds [] [网络] 邪行；邪恶的行为；坏行为

evil thoughts [] na. 邪念 [网络] 罪恶的思想；恶念；谁勾引我老婆

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

repent of [] [网络] 后悔；抱憾

spider's web [] [网络] 蜘蛛网；桃色危机；蛛网状裂纹

stain with [] 用...染色; 用...弄脏; 玷污

the Redeemer [rɪˈdiːmə(r)] n. 救世主；耶稣基督 [网络] 救赎主；那位唯一的救赎者；知更鸟的赌注

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

60 以赛亚书第60章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛60:1

"Arise, shine, for your light has come, and the glory of the LORD rises upon you.

“兴起！发光！因为你的光已经来到！耶和华的荣耀发现照耀你。

赛60:2

See, darkness covers the earth and thick darkness is over the peoples, but the LORD rises upon you and his glory appears over you.

看哪！黑暗遮盖大地，幽暗遮盖万民，耶和华却要显现照耀你！他的荣耀要现在你身上。

赛60:3

Nations will come to your light, and kings to the brightness of your dawn.

万国要来就你的光，君王要来就你发现的光辉。

赛60:4

"Lift up your eyes and look about you: All assemble and come to you; your sons come from afar, and your daughters are carried on the arm.

你举目向四方观看，众人都聚集来到你这里。你的众子从远方而来，你的众女也被怀抱而来。

赛60:5

Then you will look and be radiant, your heart will throb and swell with joy; the wealth on the seas will be brought to you, to you the riches of the nations will come.

那时，你看见就有光荣；你心又跳动又宽畅。因为大海丰盛的货物必转来归你，列国的财宝也必来归你。

赛60:6

Herds of camels will cover your land, young camels of Midian and Ephah. And all from Sheba will come, bearing gold and incense and proclaiming the praise of the LORD.

成群的骆驼并米甸和以法的独峰驼必遮满你。示巴的众人都必来到，要奉上黄金乳香，又要传说耶和华的赞美。

赛60:7

All Kedar's flocks will be gathered to you, the rams of Nebaioth will serve you; they will be accepted as offerings on my altar, and I will adorn my glorious temple.

基达的羊群都必聚集到你这里，尼拜约的公羊要供你使用；在我坛上必蒙悦纳，我必荣耀我荣耀的殿。

赛60:8

"Who are these that fly along like clouds, like doves to their nests?

那些飞来如云，又如鸽子向窗户飞回的是谁呢？

赛60:9

Surely the islands look to me; in the lead are the ships of Tarshish, bringing your sons from afar, with their silver and gold, to the honor of the LORD your God, the Holy One of Israel, for he has endowed you with splendor.

众海岛必等候我，首先是他施的船只，将你的众子连他们的金银从远方一同带来，都为耶和华你神的名，又为以色列的圣者，因为他已经荣耀了你。

赛60:10

"Foreigners will rebuild your walls, and their kings will serve you. Though in anger I struck you, in favor I will show you compassion.

外邦人必建筑你的城墙，他们的王必服事你。我曾发怒击打你，现今却施恩怜恤你。

赛60:11

Your gates will always stand open, they will never be shut, day or night, so that men may bring you the wealth of the nations -- their kings led in triumphal procession.

你的城门必时常开放，昼夜不关，使人把列国的财物带来归你，并将他们的君王牵引而来。

赛60:12

For the nation or kingdom that will not serve you will perish; it will be utterly ruined.

哪一邦哪一国不事奉你，就必灭亡，也必全然荒废。

赛60:13

"The glory of Lebanon will come to you, the pine, the fir and the cypress together, to adorn the place of my sanctuary; and I will glorify the place of my feet.

黎巴嫩的荣耀，就是松树、杉树、黄杨树，都必一同归你。为要修饰我圣所之地，我也要使我脚踏之处得荣耀。

赛60:14

The sons of your oppressors will come bowing before you; all who despise you will bow down at your feet and will call you the City of the LORD, Zion of the Holy One of Israel.

素来苦待你的，他的子孙都必屈身来就你；藐视你的，都要在你脚下跪拜。他们要称你为'耶和华的城'，为'以色列圣者的锡安'。

赛60:15

"Although you have been forsaken and hated, with no one traveling through, I will make you the everlasting pride and the joy of all generations.

你虽然被撇弃、被厌恶，甚至无人经过，我却使你变为永远的荣华，成为累代的喜乐。

赛60:16

You will drink the milk of nations and be nursed at royal breasts. Then you will know that I, the LORD, am your Savior, your Redeemer, the Mighty One of Jacob.

你也必吃万国的奶，又吃君王的奶。你便知道我耶和华是你的救主，是你的救赎主，雅各的大能者。

赛60:17

Instead of bronze I will bring you gold, and silver in place of iron. Instead of wood I will bring you bronze, and iron in place of stones. I will make peace your governor and righteousness your ruler.

我要拿金子代替铜，拿银子代替铁，拿铜代替木头，拿铁代替石头；并要以和平为你的官长，以公义为你的监督。

赛60:18

No longer will violence be heard in your land, nor ruin or destruction within your borders, but you will call your walls Salvation and your gates Praise.

你地上不再听见强暴的事，境内不再听见荒凉毁灭的事。你必称你的墙为‘拯救’，称你的门为‘赞美’。

赛60:19

The sun will no more be your light by day, nor will the brightness of the moon shine on you, for the LORD will be your everlasting light, and your God will be your glory.

日头不再作你白昼的光，月亮也不再发光照耀你；耶和华却要作你永远的光，你神要为你的荣耀！

赛60:20

Your sun will never set again, and your moon will wane no more; the LORD will be your everlasting light, and your days of sorrow will end.

你的日头不再下落，你的月亮也不退缩；因为耶和华必作你永远的光，你悲哀的日子也完毕了。

赛60:21

Then will all your people be righteous and they will possess the land forever. They are the shoot I have planted, the work of my hands, for the display of my splendor.

你的居民都成为义人，永远得地为业，是我种的栽子、我手的工作，使我得荣耀。

赛60:22

The least of you will become a thousand, the smallest a mighty nation. I am the LORD; in its time I will do this swiftly."

至小的族要加增千倍，微弱的国必成为强盛；我耶和华要按定期速成这事。”

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

bowing ['bəʊɪŋ] n. 运弓法 v. 鞠躬 (bow的ing形式) ；弯腰 { :4098}

ruler ['ruːlə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

proclaiming [prə'kleimɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地; 绝对地; 全然地; 彻底地, 十足地 {toefl ielts :4708}

swell [swel] n. 肿胀; 隆起 vt. 使膨胀; 使隆起 adj. 漂亮的; 一流的 vi. 膨胀; 肿胀; 隆起 n. (Swell)人名; (英)斯韦尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4867}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人; 外地人 (foreigner的复数) { :4887}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情; 怜悯 {ky toefl gre :4986}

swiftly [swɪftli] adv. 很快地; 敏捷地; 即刻 { :5052}

herds [hə:dz] n. 畜群; 大量 (herd的复数) ; 人群 v. 聚在一起; 结交 (herd的三单形式) { :5174}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的; 辉煌的; 极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救; 救助 n. (Salvation)人名; (瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维, 废毛铁; 絮凝物, 絮状沉淀 { :5337}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家, 位于地中海东岸) { :5508}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔ:l̩tə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊 (星) 座; <机>夯; 攻城槌 v. 夯实 (土等) (ram的第三人称单数); 猛撞; 猛压; 反复灌输 { :5780}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的; 荒废的 { :5934}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

procession [prə'seʃn] n. 队伍, 行列; 一列, 一排; 列队行进 vt. 沿著.....行进 vi. 列队行进 {cet4 cet6 ky gre :6035}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤; 懊悔; 伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔; 遗憾; 感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数) ; 骆驼体系 { :6953}

doves [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数) ; 菜包肉末饭 { :7715}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视, 鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

brightness ['braɪtnəs] n. [光][天] 亮度; 聪明, 活泼; 鲜艳; 愉快 {cet6 :7963}

adorn [ə'dɔ:n] vt. 装饰; 使生色 n. (Adorn)人名; (泰)阿隆 {toefl gre :8007}

endowed [ɪn'daʊ] v. 赋予; 捐赠 { :8684}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

traveling ['trævlɪŋ] adj. 旅行 (用) 的; 移动的 v. 旅行 (travel的现在分词形式) n. 走步 (等于walking) {ielts :9505}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富; 富有; 房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名; (意)里凯斯; (英)里奇斯 { :9553}

radiant ['reɪdiənt] n. 光点; 发光的物体 adj. 辐射的; 容光焕发的; 光芒四射的 {cet6 ky toefl :9731}

savior ['seɪvjə] n. 救世主; 救星; 救助者 { :9795}

wane [weɪn] n. 衰退; 月亏; 衰退期; 缺损 vi. 衰落; 变小; 亏缺; 退潮; 消逝 n. (Wane)人名; (英)韦恩; (阿拉伯)瓦尼;

(几、马里、塞内)瓦内 {toefl ielts gre :10009}

fir [fɜ:(r)] n. 冷杉；枞木 abbr. 弗京 (firkin) n. (Fir)人名；(塞)菲尔 {toefl :10159}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

cypress ['saɪprəs] n. [林] 柏树，柏木属植物（原产北美、欧、亚）；柏树枝（用作哀悼的标志） {gre :11248}

难点词汇

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

afar [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131}

glorify ['glɔ:rifaɪ] vt. 赞美；美化；崇拜（神）；使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词)；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

throb [θrɒb] n. 悸动；脉搏 vi. 悸动；抽动；颤动；跳动着作痛；充满活力 { :14799}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

oppressors [ə'presəs] n. 压迫者，暴君 (oppressor的名词复数) { :17937}

triumphal [traɪ'ʌmfl] adj. 凯旋的，胜利的 { :21338}

redeemer [ri'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

Sheba ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

复习词汇

glory ['glɔ:ri] n. 光荣，荣誉；赞颂 vi. 自豪，骄傲；狂喜 n. (Glory)人名；(法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

生僻词

ephah ['efə] n. (古希伯来人的干量单位) 伊法

midian ['mi:diən] n. 米甸 (《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一)

Nebaioth [] [网络] 尼拜约

Tarshish ['tɑ:ʃɪʃ; 'tɑ:-] n. 他施 (《圣经》中一古国)；胸甲第十石

词组

bow before [] 在...面前屈服,屈服于

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

from afar [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

moon shine ['mu:nʃaɪn] n. 月光；空谈

[shine on](#) [] v. 照射在...上 [网络] 闪耀；闪耀你的光采；照在...上

[shine on you](#) [] [网络] 青出于蓝；青出於蓝；青出于蓝电视剧

[swell with](#) [] un. 增厚；增强；膨胀；肿起:

[the Everlasting](#) [] na. 上帝 [网络] 永在之神；长存者

[the ram](#) [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

[with joy](#) [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

61 以赛亚书第61章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛61:1

The Spirit of the Sovereign LORD is on me, because the LORD has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim freedom for the captives and release from darkness for the prisoners, 主耶和华的灵在我身上，因为耶和華用膏膏我，叫我传好信息给谦卑的人（或作“传福音给贫穷的人”），差遣我医好伤心的人，报告被掳的得释放，被囚的出监牢；

赛61:2

to proclaim the year of the LORD'S favor and the day of vengeance of our God, to comfort all who mourn, 报告耶和华的恩年，和我们 神报仇的日子，安慰一切悲哀的人；

赛61:3

and provide for those who grieve in Zion -- to bestow on them a crown of beauty instead of ashes, the oil of gladness instead of mourning, and a garment of praise instead of a spirit of despair. They will be called oaks of righteousness, a planting of the LORD for the display of his splendor.

赐华冠与锡安悲哀的人，代替灰尘，喜乐油代替悲哀，赞美衣代替忧伤之灵。使他们称为公义树，是耶和華所栽的，叫他得荣耀。

赛61:4

They will rebuild the ancient ruins and restore the places long devastated; they will renew the ruined cities that have been devastated for generations.

他们必修造已久的荒场，建立先前凄凉之处，重修历代荒凉之城。

赛61:5

Aliens will shepherd your flocks; foreigners will work your fields and vineyards.

那时，外人必起来牧放你们的羊群，外邦人必作你们耕种田地的、修理葡萄园的。

赛61:6

And you will be called priests of the LORD, you will be named ministers of our God. You will feed on the wealth of nations, and in their riches you will boast.

你们倒要称为耶和华的祭司，人必称你们为我们 神的仆役。你们必吃用列国的财物，因得他们的荣耀自夸。

赛61:7

Instead of their shame my people will receive a double portion, and instead of disgrace they will rejoice in their inheritance; and so they will inherit a double portion in their land, and everlasting joy will be theirs.

你们必得加倍的好处，代替所受的羞辱；分中所得的喜乐，必代替所受的凌辱。在境内必得加倍的产业，永远之乐必归与你们（原文作“他们”）。

赛61:8

"For I, the LORD, love justice; I hate robbery and iniquity. In my faithfulness I will reward them and make an everlasting covenant with them.

因为我耶和华喜爱公平，恨恶抢夺和罪孽。我要凭诚实施行报应，并要与我的百姓立永约。

赛61:9

Their descendants will be known among the nations and their offspring among the peoples. All who see them will acknowledge that they are a people the LORD has blessed."

他们的后裔必在列国中被人认识，他们的子孙在众民中也是如此。凡看见他们的，必认他们是耶和华赐福的后裔。”

赛61:10

I delight greatly in the LORD; my soul rejoices in my God. For he has clothed me with garments of salvation and arrayed me in a robe of righteousness, as a bridegroom adorns his head like a priest, and as a bride adorns herself with her jewels.

我因耶和华大大欢喜，我的心靠神快乐。因他以拯救为衣给我穿上，以公义为袍给我披上。好像新郎戴上华冠，又像新妇佩戴妆饰。

赛61:11

For as the soil makes the sprout come up and a garden causes seeds to grow, so the Sovereign LORD will make righteousness and praise spring up before all nations.

田地怎样使百谷发芽，园子怎样使所种的发生，主耶和华必照样使公义和赞美在万民中发出。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197 }

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454 }

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534 }

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577 }

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657 }

despair [dɪ'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747 }

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765 }

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814 }

garments ['garmənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822 }

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822 }

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人 (foreigner的复数) { :4887}

renew [rɪ'nju:] vt. 使更新；续借；续费；复兴；重申 vi. 更新；重新开始 {cet4 cet6 ky toefl :4932}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

flocks ['flɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

robbery ['rɒbəri] n. 抢劫，盗窃；抢掠 {cet4 cet6 :6012}

jewels [dʒu:əlz] n. 珠宝；[宝] 宝石 (jewel的复数形式) {toefl :6074}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数) ；子节点；衍生物 { :6138}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

devastated ['devəsteɪtɪd] v. 毁坏；摧毁 (devastate的过去式和过去分词) adj. 毁坏的；极为震惊的 { :6414}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

mourning ['maʊ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

sprout [spraʊt] n. 芽；萌芽；苗芽 vt. 使发芽；使萌芽 vi. 发芽；长芽 n. (Sprout)人名；(英)斯普劳特 {ky toefl ielts gre :7981}

adorns [ə'dɔ:nz] v. 装饰，佩带(adorn的第三人称单数) { :8007}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

rejoices [rɪ'dʒɔɪsɪz] v. (使) 欣喜[高兴，快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

bestow [bɪ'stəʊ] vt. 使用；授予；放置；留宿 {cet6 toefl gre :9425}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

grieve [gri:v] vi. 悲痛，哀悼 vt. 使悲伤，使苦恼 n. (Grieve)人名；(英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

难点词汇

everlasting [ˌevəˈlɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

righteousness [ˈraɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

Anointed [əˈnɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

bridegroom [ˈbraɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

iniquity [ɪˈnɪkwəti] n. 邪恶；不公正 {gre :19097}

faithfulness [ˈfeɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

zion [ˈzaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

gladness [ˈglædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

生僻词

brokenhearted [ˈbrəʊkənˈhɑːtɪd] adj. 心碎的，极度悲伤的，极度沮丧的；柔肠寸断

词组

bestow on [] [网络] 赠与；赐予；拿什么安在他身上

covenant with [] vt.与...签订

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

62 以赛亚书第62章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛62:1

For Zion's sake I will not keep silent, for Jerusalem's sake I will not remain quiet, till her righteousness shines out like the dawn, her salvation like a blazing torch.

我因锡安必不静默，为耶路撒冷必不息声，直到他的公义如光辉发出，他的救恩如明灯发亮。

赛62:2

The nations will see your righteousness, and all kings your glory; you will be called by a new name that the mouth of the LORD will bestow.

列国必见你的公义，列王必见你的荣耀。你必得新名的称呼，是耶和華亲口所起的。

赛62:3

You will be a crown of splendor in the LORD'S hand, a royal diadem in the hand of your God.

你在耶和華的手中要作为华冠，在你 神的掌上必作为冕旒。

赛62:4

No longer will they call you Deserted, or name your land Desolate. But you will be called Hephzibah, and your land Beulah; for the LORD will take delight in you, and your land will be married.

你必不再称为“撒弃的”，你的地也不再称为“荒凉的”；你却要称为“我所喜悦的”，你的地也必称为“有夫之妇”。因为耶和華喜悦你，你的地也必归他。

赛62:5

As a young man marries a maiden, so will your sons marry you; as a bridegroom rejoices over his bride, so will your God rejoice over you.

少年人怎样娶处女，你的众民（“民”原文作“子”）也要照样娶你；新郎怎样喜悦新妇，你的 神也要照样喜悦你。

赛62:6

I have posted watchmen on your walls, O Jerusalem; they will never be silent day or night. You who call on the LORD, give yourselves no rest,

耶路撒冷啊，我在你城上设立守望的，他们昼夜必不静默。呼吁耶和華的，你们不要歇息，

赛62:7

and give him no rest till he establishes Jerusalem and makes her the praise of the earth.

也不要使他歇息，直等他建立耶路撒冷，使耶路撒冷在地上成为可赞美的。

赛62:8

The LORD has sworn by his right hand and by his mighty arm: "Never again will I give your grain as food for your enemies, and never again will foreigners drink the new wine for which you have toiled;

耶和华指着自已的右手和大能的膀臂起誓说：“我必不再将你的五谷给你仇敌作食物，外邦人也不再喝你劳碌得来的新酒。

赛62:9

but those who harvest it will eat it and praise the LORD, and those who gather the grapes will drink it in the courts of my sanctuary."

惟有那收割的要吃，并赞美耶和华，那聚敛的要在我的圣所的院内喝。”

赛62:10

Pass through, pass through the gates! Prepare the way for the people. Build up, build up the highway! Remove the stones. Raise a banner for the nations.

你们当从门经过经过，预备百姓的路；修筑修筑大道，捡去石头，为万民竖立大旗，

赛62:11

The LORD has made proclamation to the ends of the earth: "Say to the Daughter of Zion, 'See, your Savior comes! See, his reward is with him, and his recompense accompanies him.'"

看哪，耶和华曾宣告到地极，对锡安的居民（原文作“女子”）说：“你的拯救者来到，他的赏赐在他那里；他的报应在他面前。”

赛62:12

They will be called the Holy People, the Redeemed of the LORD; and you will be called Sought After, the City No Longer Deserted.

人必称他们为圣民，为“耶和华的赎民”，你也必称为“被眷顾不撇弃的城”。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764}

harvest ['hɑːvɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

torch [tɔːtʃ] n. 火把，火炬；手电筒；启发之物 vt. 用火炬点燃 vi. 像火炬一样燃烧 {cet4 cet6 ky ielts :5151}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

banner ['bænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜，横幅，标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktʃuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开 (blaze的ing形式) {toefl :7128}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

rejoices [rɪ'dʒɔɪsɪz] v. (使) 欣喜[高兴，快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

bestow [bɪ'stəʊ] vt. 使用；授予；放置；留宿 {cet6 toefl gre :9425}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

proclamation [ˌprɒklə'meɪʃn] n. 公告；宣布；宣告；公布 {gre :10682}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

maiden ['meɪdn] adj. 未婚的，处女的；初次的 n. 少女；处女 n. (Maiden)人名；(日)每田(姓) {cet6 ky ielts :11516}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

难点词汇

toiled ['tɔɪld] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vi. 辛苦工作；艰难地行进 vt. 费力地做；使...过度劳累 { :13009}

righteousness ['raɪtʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

watchmen ['wɒtʃmən] n. 警卫，守门人(watchman的名词复数) { :16530}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

recompense ['rekəmpens] n. 赔偿；报酬 vt. 赔偿；酬谢 vi. 赔偿 {gre :20085}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

diadem ['daɪədəm] n. 王权；王冠；带状头饰 vt. 为...加冕；为...带上象征王权的头带 { :37209}

生僻词

Beulah ['bjʊ:lə] [宗]以色列的别名

Hephzibah ['hefzɪbə] n. 赫弗齐芭(f.)

词组

a blaze [] [网络] 火焰；燃烧

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

rejoice over [] v. 因...而高兴 [网络] 对...感到高兴；为某事高兴；欢欣鼓舞

shine out [] [网络] 照射出去；阳光照耀；光辉

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

take delight in [teɪk dɪ'laɪt ɪn] na. 对...感觉愉快[快乐] [网络] 乐于；以...为乐；喜欢

the dawn [] [网络] 黎明；曙光；破晓

the grape [] na. 葡萄酒

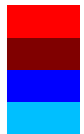
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

63 以赛亚书第63章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛63:1

Who is this coming from Edom, from Bozrah, with his garments stained crimson? Who is this, robed in splendor, striding forward in the greatness of his strength? "It is I, speaking in righteousness, mighty to save."

这从以东的波斯拉来，穿红衣服、装扮华美、能力广大、大步行走的是谁呢？就是我，是凭公义说话，以大能施行拯救。

赛63:2

Why are your garments red, like those of one treading the winepress?

你的装扮为何有红色？你的衣服为何像踹酒榨的呢？

赛63:3

"I have trodden the winepress alone; from the nations no one was with me. I trampled them in my anger and trod them down in my wrath; their blood spattered my garments, and I stained all my clothing.

我独自踹酒榨，众民中无一人与我同在。我发怒将他们踹下，发烈怒将他们践踏；他们的血溅在我衣服上，并且污染了我一切的衣裳。

赛63:4

For the day of vengeance was in my heart, and the year of my redemption has come.

因为报仇之日在我心中，救赎我民之年已经来到。

赛63:5

I looked, but there was no one to help, I was appalled that no one gave support; so my own arm worked salvation for me, and my own wrath sustained me.

我仰望，见无人帮助；我诧异，没有人扶持。所以我自己的膀臂为我施行拯救，我的烈怒将我扶持。

赛63:6

I trampled the nations in my anger; in my wrath I made them drunk and poured their blood on the ground."

我发怒，踹下众民；发烈怒，使他们沉醉，又将他们的血倒在地上。

赛63:7

I will tell of the kindnesses of the LORD, the deeds for which he is to be praised, according to all the LORD has done for us - yes, the many good things he has done for the house of Israel, according to his compassion and many kindnesses.

我要照耶和華一切所賜给我们的，提起他的慈爱和美德，并他向以色列家所施的大恩，这恩是照他的怜恤和丰盛的慈爱赐给他们的。

赛63:8

He said, "Surely they are my people, sons who will not be false to me"; and so he became their Savior.
他说：“他们诚然是我的百姓，不行虚假的子民。”这样，他就作了他们的救主。

赛63:9

In all their distress he too was distressed, and the angel of his presence saved them. In his love and mercy he redeemed them; he lifted them up and carried them all the days of old.

他们在一切苦难中，他也同受苦难，并且他面前的使者拯救他们。他以慈爱和怜悯救赎他们，在古时的日子常保抱他们、怀掬他们。

赛63:10

Yet they rebelled and grieved his Holy Spirit. So he turned and became their enemy and he himself fought against them.
他们竟悖逆，使主的圣灵担忧；他就转作他们的仇敌，亲自攻击他们。

赛63:11

Then his people recalled the days of old, the days of Moses and his people -- where is he who brought them through the sea, with the shepherd of his flock? Where is he who set his Holy Spirit among them,
那时，他们（原文作“他”）想起古时的日子、摩西和他百姓说，将百姓和牧养他全群的人从海里领上来的在哪里呢？将他的圣灵降在他们中间的在哪里呢？

赛63:12

who sent his glorious arm of power to be at Moses' right hand, who divided the waters before them, to gain for himself everlasting renown,
使他荣耀的膀臂在摩西的右手边行动，在他们前面将水分开，要建立自己永远的名，

赛63:13

who led them through the depths? Like a horse in open country, they did not stumble;
带领他们经过深处，如马行走旷野，使他们不至绊跌的在哪里呢？

赛63:14

like cattle that go down to the plain, they were given rest by the Spirit of the LORD. This is how you guided your people to make for yourself a glorious name.
耶和华的灵使他们得安息，仿佛牲畜下到山谷。照样，你也引导你的百姓，要建立自己荣耀的名。

赛63:15

Look down from heaven and see from your lofty throne, holy and glorious. Where are your zeal and your might? Your tenderness and compassion are withheld from us.
求你从天上垂顾，从你圣洁荣耀的居所观看。你的热心和你大能的作为在哪里呢？你爱慕的心肠和怜悯向我们止住了。

赛63:16

But you are our Father, though Abraham does not know us or Israel acknowledge us; you, O LORD, are our Father, our Redeemer from of old is your name.
亚伯拉罕虽然不认识我们，以色列也不承认我们，你却是我们的父。耶和华啊，你是我们的父；从万古以来，你名称为“我们

的救赎主”。

赛63:17

Why, O LORD, do you make us wander from your ways and harden our hearts so we do not revere you? Return for the sake of your servants, the tribes that are your inheritance.

耶和华啊，你为何使我们走差离开你的道，使我们心里刚硬不敬畏你呢？求你为你仆人、为你产业支派的缘故转回来。

赛63:18

For a little while your people possessed your holy place, but now our enemies have trampled down your sanctuary.

你的圣民不过暂时得这产业，我们的敌人已经践踏你的圣所。

赛63:19

We are yours from of old; but you have not ruled over them, they have not been called by your name.

我们好像你未曾治理的人，又像未曾得称你名下的人。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbəl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

distressed [di'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

distress [di'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

striding [straɪdɪŋ] v. 跨步（stride的现在分词）；大步行走 { :5190}

robed [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 { :5241}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

treading [tredɪŋ] 胎面翻新 { :5533}

trodden ['trɒdn] v. 践踏；行走（tread的过去分词） { :5533}

trod [trɒd] v. 践踏（tread的过去式和过去分词） { :5533}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

stained [steɪnd] adj. 玷污的；着色的 v. 玷污；败坏；给...染色 (stain的过去式和过去分词) {toefl :5778}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

withheld [wɪð'held] v. 保留；扣留；抑制 (withhold的过去式) { :6650}

harden ['hɑ:dn] vi. 变硬，变坚固；变坚强；变冷酷 vt. 使...变硬；使...坚强；使...冷酷；使...麻木不仁 n. (Harden)人名；(英、德、罗、瑞典)哈登；(法)阿尔当 {cet4 cet6 ky toefl gre :6995}

kindnesses ['kaɪndnisɪz] n. 亲切(kindness的名词复数); 仁慈; 好意; 友好的行为 { :7000}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收回收溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

appalled [ə'pɔ:ld] adj. 惊悚的；丧胆的 { :8691}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

难点词汇

lofty ['lɒftɪ] adj. 高的；崇高的；高级的；高傲的 n. (Lofty)人名；(英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}

grieved [gri:vd] v. 悲伤 (grieve的过去式) adj. 伤心的 { :9760}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

tenderness ['tendənɪs] n. 亲切；柔软；柔和；敏感；棘手 {toefl :10448}

revere [rɪ'vɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式) ；蹂躏 { :11298}

crimson ['krɪmzn] n. 深红色 adj. 深红色的 vt. 使变为深红色；脸红 vi. 变为深红色；脸红 {toefl :12173}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

righteousness ['raɪtɪʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

spattered ['spætəd] n. 溅；洒；泼溅的污迹；少量 vt. 溅；洒；污蔑 vi. 洒落；溅出水滴 { :18656}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉；名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

redeemer [rɪ'di:mə] n. 救世主；赎身者；偿还者；买回者 { :22789}

生僻词

Bozrah [] [网络] 波斯拉；波斯拉人；波斯拉城

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器，葡萄榨汁机

词组

kindness of [] [网络] 敬托

stride forward [straɪd 'fɔ:wəd] [网络] 迈进；迈向

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

trample down [] na. 践踏；蹂躏

wander from [] [网络] 离题；离开正道；偏离

withhold from [] 使...不让...，阻止；忍住，抑制

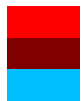
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

64 以赛亚书第64章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛64:1

Oh, that you would rend the heavens and come down, that the mountains would tremble before you!

愿你裂天而降，愿山在你面前震动，

赛64:2

As when fire sets twigs ablaze and causes water to boil, come down to make your name known to your enemies and cause the nations to quake before you!

好像火烧干柴，又像火将水烧开。使你敌人知道你的名，使列国在你面前发颤。

赛64:3

For when you did awesome things that we did not expect, you came down, and the mountains trembled before you.

你曾行我们不能逆料可畏的事。那时你降临，山岭在你面前震动。

赛64:4

Since ancient times no one has heard, no ear has perceived, no eye has seen any God besides you, who acts on behalf of those who wait for him.

从古以来人未曾听见、未曾耳闻、未曾眼见在你以外有什么 神为等候他的人行事。

赛64:5

You come to the help of those who gladly do right, who remember your ways. But when we continued to sin against them, you were angry. How then can we be saved?

你迎接那欢喜行义、记念你道的人；你曾发怒，我们仍犯罪。这景况已久，我们还能得救吗？

赛64:6

All of us have become like one who is unclean, and all our righteous acts are like filthy rags; we all shrivel up like a leaf, and like the wind our sins sweep us away.

我们都像不洁净的人，所有的义都像污秽的衣服；我们都像叶子渐渐枯干，我们的罪孽好像风把我们吹去。

赛64:7

No one calls on your name or strives to lay hold of you; for you have hidden your face from us and made us waste away because of our sins.

并且无人求告你的名，无人奋力抓住你；原来你掩面不顾我们，使我们因罪孽消化。

赛64:8

Yet, O LORD, you are our Father. We are the clay, you are the potter; we are all the work of your hand.

耶和華啊，現在你仍是我們的父！我們是泥，你是窑匠，我們都是你手的工作。

賽64:9

Do not be angry beyond measure, O LORD; do not remember our sins forever. Oh, look upon us, we pray, for we are all your people.

耶和華啊，求你不要大发震怒，也不要永远记念罪孽。求你垂顾我们，我们都是你的百姓。

賽64:10

Your sacred cities have become a desert; even Zion is a desert, Jerusalem a desolation.

你的圣邑变为旷野，锡安变为旷野，耶路撒冷成为荒场。

賽64:11

Our holy and glorious temple, where our fathers praised you, has been burned with fire, and all that we treasured lies in ruins.

我们圣洁华美的殿，就是我们列祖赞美你的所在，被火焚烧；我们所羡慕的美地尽都荒废。

賽64:12

After all this, O LORD, will you hold yourself back? Will you keep silent and punish us beyond measure?

耶和華啊，有这些事，你还忍得住吗？你仍静默，使我们深受苦难吗？

知识点

重点词汇

treasured ['treʒəd] 珍藏的 (treasure的变体) 重视的 (treasure的变体) 心爱的 (treasure的变体) { :4074}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ; 废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

boil [bɔɪl] n. 沸腾，煮沸；疖子 vt. 煮沸，烧开；使...激动；使...蒸发 vi. 煮沸，沸腾；激动，激昂 n. (Boil)人名；(俄)博伊尔 {gk cet4 ky toefl ielts :4258}

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

strives [straɪvz] 奋斗 { :5062}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

rags [rægz] n. 破布；抹布 n. (Rags)人名；(俄)拉格斯 { :5984}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

filthy ['fɪlθi] adj. 肮脏的；污秽的；猥亵的 {toefl :7085}

quake [kweɪk] vi. 震动；颤抖 n. 地震；颤抖 {gk :8561}

twigs [twɪgz] [植] 细枝 { :8838}

potter ['pɒtə(r)] n. 陶艺家, 制陶工人 n. (Potter)人名; (英、荷、德、葡)波特 vt. 闲混, 虚度 vi. 闲逛; 慢条斯理地做事 {toefl :9074}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

gladly ['glædli] adv. 乐意地; 高兴地; 欢喜地 { :10981}

难点词汇

desolation [ˌdesə'leɪʃn] n. 荒芜; 忧伤; 孤寂; 废墟 { :14579}

ablaze [ə'bleɪz] adj. 着火的; 闪耀的; 激昂的 adv. 着火; 闪耀 {toefl :15022}

shrive [ʃrɪv] vt. 使枯萎; 使皱缩; 使束手无策 vi. 枯萎; 皱缩 {toefl gre :15916}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的; 行为不检的 { :20260}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

rend [rend] vt. 撕碎; 分裂; 强夺 vi. 将.....撕开; 使.....分离 n. (Rend)人名; (英、匈)伦德 {toefl gre :27164}

复习词汇

sins [sɪnz] n. 罪恶 n. (Sins)人名; (英、德)辛斯 { :3285}

词组

act on behalf of [ækt ɒn bi'ha:f ɔv] 代

behalf of [] 代表

in ruin [] [网络] 陷於废墟; 在毁灭; 灭亡

on ... behalf [] [网络] 代取件业务; 代订; 代为

on behalf [] [网络] 代取件业务; 代订; 代为

on behalf of [ɒn bi'ha:f ɔv] na. 替; 为...的利益 [网络] 代表; 代表某人; 以...名义

shrive up [ʃrɪv(ə)] v. (使)皱缩; (使)干瘪; (使)枯萎; (使)无能为力

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪; 罪者

strive to [straɪv tu:] v. 争取; 努力 [网络] 力图; 力求; 努力做某事

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

65 以赛亚书第65章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛65:1

"I revealed myself to those who did not ask for me; I was found by those who did not seek me. To a nation that did not call on my name, I said, 'Here am I, here am I.'

“素来没有访问我的，现在求问我；没有寻找我的，我叫他们遇见；没有称为我名下的，我对他们说：‘我在这里！我在这里！’

赛65:2

All day long I have held out my hands to an obstinate people, who walk in ways not good, pursuing their own imaginations --
我整天伸手招呼那悖逆的百姓，他们随自己的意念行不善之道。

赛65:3

a people who continually provoke me to my very face, offering sacrifices in gardens and burning incense on altars of brick;
这百姓时常当面惹我发怒：在园中献祭，在坛（原文作“砖”）上烧香。

赛65:4

who sit among the graves and spend their nights keeping secret vigil; who eat the flesh of pigs, and whose pots hold broth of unclean meat;

在坟墓间坐着，在隐密处住宿；吃猪肉，他们器皿中有可憎之物做的汤；

赛65:5

who say, 'Keep away; don't come near me, for I am too sacred for you!' Such people are smoke in my nostrils, a fire that keeps burning all day.

且对人说：‘你站开吧！不要挨近我，因为我比你圣洁。’主说：‘这些人是我鼻中的烟，是整天烧着的火。’

赛65:6

"See, it stands written before me: I will not keep silent but will pay back in full; I will pay it back into their laps --

看哪，这都写在我面前，我必不静默，必施行报应，必将你们的罪孽，和你们列祖的罪孽，就是在山上烧香，在冈上亵渎我的罪孽，一同报应在他们后人怀中。

赛65:7

both your sins and the sins of your fathers," says the LORD. "Because they burned sacrifices on the mountains and defied me on the hills, I will measure into their laps the full payment for their former deeds."

我先要把他们所行的量给他们。这是耶和华说的。

赛65:8

This is what the LORD says: "As when juice is still found in a cluster of grapes and men say, 'Don't destroy it, there is yet some good in it,' so will I do in behalf of my servants; I will not destroy them all.

耶和华如此说：“葡萄中寻得新酒，人就说：‘不要毁坏，因为福在其中。’我因我仆人的缘故也必照样而行，不将他们全然毁灭。

赛65:9

I will bring forth descendants from Jacob, and from Judah those who will possess my mountains; my chosen people will inherit them, and there will my servants live.

我必从雅各中领出后裔，从犹大中领出承受我众山的。我的选民必承受；我的仆人要在那里居住。

赛65:10

Sharon will become a pasture for flocks, and the Valley of Achor a resting place for herds, for my people who seek me. 沙仑平原必成为羊群的圈；亚割谷必成为牛群躺卧之处，都为寻求我的民所得。

赛65:11

"But as for you who forsake the LORD and forget my holy mountain, who spread a table for Fortune and fill bowls of mixed wine for Destiny,

但你们这些离弃耶和华、忘记我的圣山、给时运摆筵席（原文作“桌子”）、给天命盛满调和酒的，

赛65:12

I will destine you for the sword, and you will all bend down for the slaughter; for I called but you did not answer, I spoke but you did not listen. You did evil in my sight and chose what displeases me."

我要命定你们归在刀下，都必屈身被杀。因为我呼唤，你们没有答应；我说话，你们没有听从，反倒行我眼中看为恶的，拣选我所不喜悦的。”

赛65:13

Therefore this is what the Sovereign LORD says: "My servants will eat, but you will go hungry; my servants will drink, but you will go thirsty; my servants will rejoice, but you will be put to shame."

所以，主耶和华如此说：“我的仆人必得吃，你们却饥饿；我的仆人必得喝，你们却干渴；我的仆人必欢喜，你们却蒙羞；

赛65:14

My servants will sing out of the joy of their hearts, but you will cry out from anguish of heart and wail in brokenness of spirit. 我的仆人因心中高兴欢呼，你们却因心中忧愁哀哭，又因心里忧伤哀号。

赛65:15

You will leave your name to my chosen ones as a curse; the Sovereign LORD will put you to death, but to his servants he will give another name.

你们必留下自己的名，为我选民指着赌咒。主耶和华必杀你们，另起别名称呼他的仆人。

赛65:16

Whoever invokes a blessing in the land will do so by the God of truth; he who takes an oath in the land will swear by the God of truth. For the past troubles will be forgotten and hidden from my eyes.

这样，在地上为自己求福的，必凭真实的神求福；在地上起誓的，必指真实的神起誓；因为从前的患难已经忘记，也从我眼

前隐藏了。

赛65:17

"Behold, I will create new heavens and a new earth. The former things will not be remembered, nor will they come to mind.
看哪，我造新天新地；从前的事不再被记念，也不再追想。

赛65:18

But be glad and rejoice forever in what I will create, for I will create Jerusalem to be a delight and its people a joy.
你们当因我所造的永远欢喜快乐！因我造耶路撒冷为人所喜，造其中的居民为人所乐。

赛65:19

I will rejoice over Jerusalem and take delight in my people; the sound of weeping and of crying will be heard in it no more.
我必因耶路撒冷欢喜，因我的百姓快乐。其中必不再听见哭泣的声音和哀号的声音。

赛65:20

"Never again will there be in it an infant who lives but a few days, or an old man who does not live out his years; he who dies at a hundred will be thought a mere youth; he who fails to reach a hundred will be considered accursed.
其中必没有数日夭亡的婴孩，也没有寿数不满的老者；因为百岁死的仍算孩童，有百岁死的罪人算被咒诅。

赛65:21

They will build houses and dwell in them; they will plant vineyards and eat their fruit.
他们要建造房屋，自己居住；栽种葡萄园，吃其中的果子。

赛65:22

No longer will they build houses and others live in them, or plant and others eat. For as the days of a tree, so will be the days of my people; my chosen ones will long enjoy the works of their hands.
他们建造的，别人不得住；他们栽种的，别人不得吃。因为我民的日子必像树木的日子，我选民亲手劳碌得来的必长久享用。

赛65:23

They will not toil in vain or bear children doomed to misfortune; for they will be a people blessed by the LORD, they and their descendants with them.
他们必不徒然劳碌，所生产的，也不遭灾害。因为都是蒙耶和华赐福的后裔，他们的子孙也是如此。

赛65:24

Before they call I will answer; while they are still speaking I will hear.
他们尚未求告，我就应允；正说话的时候，我就垂听。

赛65:25

The wolf and the lamb will feed together, and the lion will eat straw like the ox, but dust will be the serpent's food. They will neither harm nor destroy on all my holy mountain," says the LORD.
豺狼必与羊羔同食，狮子必吃草与牛一样，尘土必作蛇的食物。在我圣山的遍处，这一切都不伤人、不害物。”这是耶和华说的。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲, 损失; 献身, 供奉 (sacrifice的复数) v. 牺牲, 损失 (sacrifice的单三形式) { :4068}

wolf [wʊlf] n. 狼; 色狼; 残忍贪婪之人 vt. 大吃; 狼吞虎咽地吃 n. (Wolf)人名; (以、捷、芬、瑞典、德、匈、法、罗、荷、英)沃尔夫 {zk gk cet4 cet6 ky :4150}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的; 受祝福的; 神圣的 { :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福; 赐福; 祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式); 使神圣化; 为...祈神赐福 n. (Blessing)人名; (英、德)布莱辛 {toefl :4161}

lamb [læm] n. 羔羊, 小羊; 羔羊肉 vt. 生小羊, 产羔羊 vi. 生小羊, 产羔羊 n. (Lamb)人名; (英)兰姆; (德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁; 任何人 n. 《爱谁谁》(电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

straw [strɔ:] n. 稻草; 吸管; 一文不值的东西 adj. 稻草的; 无价值的 n. (Straw)人名; (英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表; 利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地; 频繁地 {toefl :4684}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数); 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的, 滴水的; 垂枝的 v. 哭泣; 悲痛; 哀悼 (weep的ing形式) { :5087}

destiny ['destəni] n. 命运, 定数, 天命 n. (Destiny)人名; (英)德斯蒂尼, 德斯蒂妮(女名) {cet6 ky toefl ielts :5162}

herds [hə:dz] n. 畜群; 大量 (herd的复数); 人群 v. 聚在一起; 结交 (herd的三单形式) { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维, 废毛铁; 絮凝物, 絮状沉淀 { :5337}

invokes [ɪn'vəʊks] (invoke的第三人称单数) 祈求 (神等) 保佑, 乞灵于 用法术召 (鬼怪等), 念咒语召唤 恳求 乞求 热切要求 求助于 (法律等), 行使 (法权等) 实施 援引, (作为根据) 提出 唤起, 引起 造成, 产生 【计】调用 { :5414}

defied [di'faɪd] v. 违抗 (defy的过去式) adj. 受蔑视的; 遭违抗的 { :5583}

altars ['ɔ:ltəz] n. 圣餐桌, 供桌, 祭坛 (altar的名词复数) { :5661}

broth [brɒθ] n. 肉汤; 液体培养基 { :5690}

pasture ['pɑ:stʃə(r)] n. 草地; 牧场; 牧草 vt. 放牧; 吃草 n. (Pasture)人名; (英)帕斯彻; (法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

curse [kɜ:s] n. 诅咒; 咒骂 vt. 诅咒; 咒骂 vi. 诅咒; 咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 [巴勒斯坦古城, 犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地] { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数); 子节点; 衍生物 { :6138}

oath [əʊθ] n. 誓言, 誓约; 诅咒, 咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

destine ['destɪn] vt. 注定; 命定; 预定 {cet6 toefl ielts :6450}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先); 雅各布 (男子名) { :6690}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

dwelt [dweɪl] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

sharon [] n. 莎伦（女子名） { :7272}

doomed [dʊmd] adj. 注定的；命定的 v. 注定；宣判（doom的过去分词） { :7469}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

misfortune [ˌmɪs'fɜ:tʃu:n] n. 不幸；灾祸，灾难 {cet6 ky toefl ielts :8481}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔（nostril的复数） { :8649}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

vineyards ['vaɪnjədz] n. 葡萄园（vineyard的名词复数） { :9056}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

vigil ['vɪdʒɪl] n. 守夜；监视；不眠；警戒 n. (Vigil)人名；(西)比希尔 { :10146}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

behold [br'həʊld] vt. 看；注视；把...视为 vi. 看 int. 瞧；看呀 {gre :10497}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

toil [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 {ielts gre :13009}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

obstinate ['ɒbstɪnət] adj. 顽固的；倔强的；难以控制的 {cet6 ky toefl ielts gre :18767}

displeases [dɪs'pli:zɪz] v. 冒犯，使生气，使不愉快（displease的第三人称单数） { :19965}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

accursed [ə'kɜ:sɪd] adj. 被诅咒的；讨厌的；可憎的 { :28057}

brokenness [] 破碎（broken的名词形式） { :31889}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

servants ['sɜ:vənts] n. 仆人；服务员（servant的复数） { :1878}

生僻词

achor ['eɪkɔ:] n. 乳痂

词组

a cluster [] [网络] 联缀

a cluster of [] [网络] 一群；一组；一串

behalf of [] 代表

bless in [] 有幸拥有...而感到幸福

burn incense [bə:n 'insens] [网络] 烧香；焚香；拈香

burning incense [] [网络] 香火；烧香；上香

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

doom to [] [网络] 注定要；注定；判定

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

go hungry [gəu 'hʌŋgri] na. 挨饿 [网络] 饿饭；断顿；揭不开锅

in ... behalf [] [网络] 为了...的利益

in a cluster [] 成串地,成群地

in behalf [] prep.代表,为了

in behalf of [] na. 为... [网络] 代表；为...的利益；代表.....利益

in vain [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: 'feim] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

rejoice over [] v. 因...而高兴 [网络] 对...感到高兴；为某事高兴；欢欣鼓舞

swear by [swɛə bai] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

take an oath [teik æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的；发誓 [网络] 宣誓；起誓；赌咒

take delight in [teik di'laɪt in] na. 对...感觉愉快[快乐] [网络] 乐于；以...为乐；喜欢

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the wolf [] 狼

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

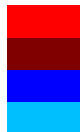
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

66 以赛亚书第66章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

赛66:1

This is what the LORD says: "Heaven is my throne, and the earth is my footstool. Where is the house you will build for me? Where will my resting place be?

耶和華如此說：“天是我的座位，地是我的腳凳。你們要為我造何等的殿宇？哪里是我安息的地方呢？”

赛66:2

Has not my hand made all these things, and so they came into being?" declares the LORD. "This is the one I esteem: he who is humble and contrite in spirit, and trembles at my word.

耶和華說：“這一切都是我手所造的，所以就都有了。但我所看顧的，就是虛心（“虛心”原文作“貧窮”）痛悔、因我話而战兢的人。

赛66:3

But whoever sacrifices a bull is like one who kills a man, and whoever offers a lamb, like one who breaks a dog's neck; whoever makes a grain offering is like one who presents pig's blood, and whoever burns memorial incense, like one who worships an idol. They have chosen their own ways, and their souls delight in their abominations;

假冒為善的宰牛，好像殺人，獻羊羔，好像打折狗項，獻供物，好像獻豬血，燒乳香，好像稱頌偶像。這等人揀選自己的道路，心里喜悅行可憎惡的事。

赛66:4

so I also will choose harsh treatment for them and will bring upon them what they dread. For when I called, no one answered, when I spoke, no one listened. They did evil in my sight and chose what displeases me."

我也必揀選迷惑他們的事，使他們所懼怕的臨到他們。因為我呼喚，無人答應；我說話，他們不聽從，反倒行我眼中看為惡的，揀選我所不喜悅的。”

赛66:5

Hear the word of the LORD, you who tremble at his word: "Your brothers who hate you, and exclude you because of my name, have said, 'Let the LORD be glorified, that we may see your joy!' Yet they will be put to shame.

你們因耶和華言語戰兢的人，當聽他的話：“你們的弟兄，就是恨惡你們、因我名趕出你們的曾說：‘愿耶和華得榮耀，使我們得見你們的喜樂’，但蒙羞的究竟是他們。

赛66:6

Hear that uproar from the city, hear that noise from the temple! It is the sound of the LORD repaying his enemies all they deserve.

有喧嘩的聲音出自城中，有聲音出于殿中，是耶和華向仇敵施行報應的聲音。

赛66:7

"Before she goes into labor, she gives birth; before the pains come upon her, she delivers a son.
锡安未曾劬劳就生产；未觉疼痛就生出男孩。

赛66:8

Who has ever heard of such a thing? Who has ever seen such things? Can a country be born in a day or a nation be brought forth in a moment? Yet no sooner is Zion in labor than she gives birth to her children.
国岂能一日而生？民岂能一时而产？因为锡安一劬劳，便生下儿女。这样的事谁曾听见、谁曾看见呢？”

赛66:9

Do I bring to the moment of birth and not give delivery?" says the LORD. "Do I close up the womb when I bring to delivery?" says your God.
耶和華說：“我既使她臨產，豈不使她生產呢？”你的神說：“我既使她生產，豈能使她閉胎不生呢？”

赛66:10

"Rejoice with Jerusalem and be glad for her, all you who love her; rejoice greatly with her, all you who mourn over her.
你们爱慕耶路撒冷的，都要与她一同欢喜快乐；你们为她悲哀的，都要与她一同乐上加乐；

赛66:11

For you will nurse and be satisfied at her comforting breasts; you will drink deeply and delight in her overflowing abundance.
使你们在她安慰的怀中吃奶得饱，使他们得她丰盛的荣耀，犹如挤奶，满心喜乐。”

赛66:12

For this is what the LORD says: "I will extend peace to her like a river, and the wealth of nations like a flooding stream; you will nurse and be carried on her arm and dandled on her knees.
耶和華如此說：“我要使平安延及她，好像江河；使列國的榮耀延及她，如同漲溢的河。你們要從中享受（原文作“啞”），你們必蒙抱在肋旁，搖弄在膝上。

赛66:13

As a mother comforts her child, so will I comfort you; and you will be comforted over Jerusalem.
母亲怎样安慰儿子，我就照样安慰你们。你们也必因（或作“在”）耶路撒冷得安慰。”

赛66:14

When you see this, your heart will rejoice and you will flourish like grass; the hand of the LORD will be made known to his servants, but his fury will be shown to his foes.
你们看见，就心中快乐，你们的骨头必得滋润，像嫩草一样。而且耶和華的手向他仆人所行的，必被人知道；他也要向仇敌发恼恨。

赛66:15

See, the LORD is coming with fire, and his chariots are like a whirlwind; he will bring down his anger with fury, and his rebuke with flames of fire.
“看哪，耶和華必在火中降臨。他的車輦像旋風，以烈怒施行報應，以火焰施行責罰。

赛66:16

For with fire and with his sword the LORD will execute judgment upon all men, and many will be those slain by the LORD.
因为耶和华在一切有血气的人身上，必以火与刀施行审判，被耶和华所杀的必多。

赛66:17

"Those who consecrate and purify themselves to go into the gardens, following the one in the midst of those who eat the flesh of pigs and rats and other abominable things -- they will meet their end together," declares the LORD.
那些分别为圣、洁净自己的，进入园内。跟在其中一个人的后头吃猪肉和仓鼠，并可憎之物，他们必一同灭绝。”这是耶和华说的。

赛66:18

"And I, because of their actions and their imaginations, am about to come and gather all nations and tongues, and they will come and see my glory.
“我知道他们的行为和他们的意念。时候将到，我必将万民万族（“族”原文作“舌”）聚来，看见我的荣耀。

赛66:19

"I will set a sign among them, and I will send some of those who survive to the nations -- to Tarshish, to the Libyans and Lydians (famous as archers), to Tubal and Greece, and to the distant islands that have not heard of my fame or seen my glory. They will proclaim my glory among the nations.
我要显神迹（或作“记号”）在他们中间，逃脱的我要差到列国去，就是到他施、普勒、拉弓的路德和土巴、雅完，并素来没有听见我名声、没有看见我荣耀辽远的海岛，他们必将我的荣耀传扬在列国中。

赛66:20

And they will bring all your brothers, from all the nations, to my holy mountain in Jerusalem as an offering to the LORD -- on horses, in chariots and wagons, and on mules and camels," says the LORD. "They will bring them, as the Israelites bring their grain offerings, to the temple of the LORD in ceremonially clean vessels.
他们必将你们的弟兄从列国中送回，使他们或骑马，或坐车，坐轿，骑骡子，骑独峰驼，到我的圣山耶路撒冷，作为供物献给耶和华，好像以色列人用洁净的器皿盛供物奉到耶和华的殿中。”这是耶和华说的。

赛66:21

And I will select some of them also to be priests and Levites," says the LORD.
耶和华说：“我也必从他们中间取人为祭司，为利未人。”

赛66:22

"As the new heavens and the new earth that I make will endure before me," declares the LORD, "so will your name and descendants endure.
耶和华说：“我所要造的新天新地，怎样在我面前长存，你们的后裔和你们的名字也必照样长存！

赛66:23

From one New Moon to another and from one Sabbath to another, all mankind will come and bow down before me," says the LORD.
每逢月朔、安息日，凡有血气的必来在我面前下拜。”这是耶和华说的。

赛66:24

"And they will go out and look upon the dead bodies of those who rebelled against me; their worm will not die, nor will their fire be quenched, and they will be loathsome to all mankind."

“他们必出去观看那些违背我人的尸首，因为他们的虫是不死的，他们的火是不灭的。凡有血气的都必憎恶他们。”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

wagons ['wægənz] 货车 [车辆] 手推车 { :4194}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

trembles ['tremblz] v. 发抖(tremble的第三人称单数); 焦虑; 颤动; 轻轻摇晃 { :4432}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

worships ['wə:ʃɪps] n. （对治安官或市长的尊称）阁下(worship的名词复数) v. 崇拜，尊崇(worship的第三人称单数); 做礼拜; 热爱; 爱慕 { :4576}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

worm [wɜ:m] n. 虫，蠕虫；蜗杆；螺纹；小人物 vt. 使蠕动；给除虫；使缓慢前进 vi. 慢慢前进；蠕行 n. (Worm)人名；(德、丹、葡)沃尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4993}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

repaying [ri:'peɪn] v. 偿还(repay的现在分词); 付还; 报答; 酬报 { :5271}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

flourish ['flʌrɪʃ] n. 兴旺；茂盛；挥舞；炫耀；华饰 vi. 繁荣，兴旺；茂盛；活跃；处于旺盛时期 vt. 夸耀；挥舞 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5548}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

- mankind** [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}
- mules** [mju:lz] [服装] 拖鞋 n. (Mules)人名；(英)米尔斯 { :6605}
- mourn** [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}
- camels** ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}
- foes** [fəuz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}
- rejoice** [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}
- dread** [dred] n. 恐惧；可怕的人（或物） vt. 惧怕；担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕；担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}
- womb** [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}
- overflowing** [əʊvə'fləʊɪŋ] n. 溢流，过剩；溢出物 adj. 过剩的，溢出的；充满的 { :9278}
- idol** ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}
- esteem** [ɪ'sti:m] n. 尊重；尊敬 vt. 尊敬；认为；考虑；估价 {ky toefl ielts :9623}
- ARCHERS** ['ɑ:tʃəz] n. 弓箭手，射箭运动员(archer的名词复数) { :10346}
- Libyans** ['libjənz] n. 利比亚人，代利比亚语(Libyan的名词复数) { :10883}
- slain** [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}
- purify** ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}
- incense** ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}
- chariots** ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}
- Sabbath** ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}
- whirlwind** ['wɜ:lwaɪnd] n. 旋风；旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}
- uproar** ['ʌprɔ:(r)] n. 骚动；喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}
- glorified** ['glɔ:rɪfaɪd] adj. 变荣耀的，美其名的 v. 赞美；美化 (glorify的过去分词) { :13582}
- rebuke** [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

难点词汇

- consecrate** ['kɒnsɪkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}
- abominations** [ə,bɒmə'neiʃənz] n. 嫌恶(abomination的名词复数); 深恶痛绝; 令人憎恶的人或事物; 可憎恶的或卑劣的习惯或行为 { :19107}
- quenched** [kwentʃt] adj. 淬火的；猝熄的（quench过去式） { :19110}
- israelites** ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}
- displeases** [dɪs'pli:zɪz] v. 冒犯，使生气，使不愉快(displease的第三人称单数) { :19965}
- abominable** [ə'bɒmɪnəbl] adj. 讨厌的；令人憎恶的；糟透的 { :20502}
- loathsome** ['ləʊðsəm] adj. 令人憎恶的；令人呕吐的 {toefl :21183}
- contrite** ['kɒntraɪt] adj. 悔悟了的；后悔的；悔罪的 {toefl gre :21695}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

footstool ['fʊtstu:l] n. 脚凳 { :26103}

tubal ['tju:bl] n. 输卵管 n. (Tubal)人名；(葡)图巴尔 adj. 管的；输卵管的 { :27398}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

dandled ['dænd(ə)l] vt. 抱着逗弄；娇养 { :44143}

生僻词

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Lydians [] (Lydian 的复数) a. 吕底亚的, 吕底亚人的, 吕底亚语的 n. 吕底亚人, 吕底亚语

Tarshish ['tɑ:ʃɪʃ; 'tɑ:-] n. 他施（《圣经》中一古国）；胸甲第十石

词组

a bull [] [网络] 多头；温总理；这个是最好的例子

a grain [] [网络] 一粒；谷子

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

Flame of fire [] n. 火焰 [网络] 光焰；光华

flood stream [] 洪水河流;涨潮流

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in the midst [] [网络] 在情况中；於其中

in the midst of [ɪn ðə mɪdst ɔv] [网络] 在...当中，在...中间；意思是在某一进程之中；正当...的时候

mourn over [] v. 哀伤 [网络] 哀悼

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

rejoice with [] vt. 与...共庆,与...同喜

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

tremble at [] un. 对发抖 [网络] 颤抖；因.....而害怕

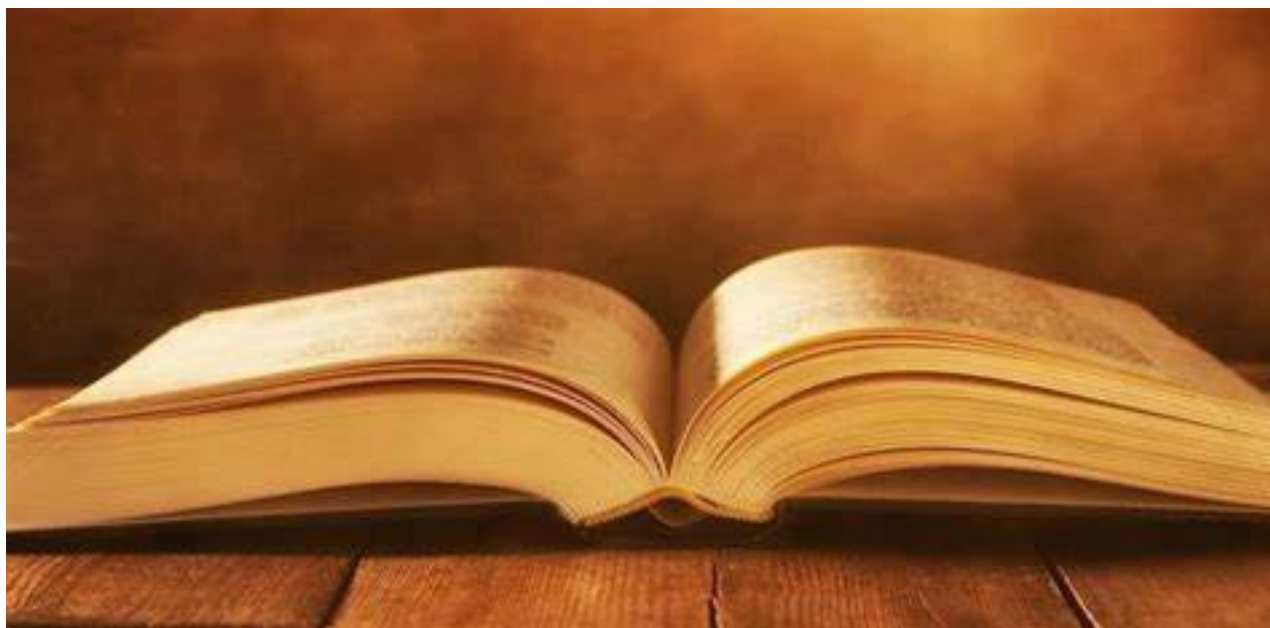
惯用语

declares the lord
says the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (24 耶利米书)

01 耶利米书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶1:1

The words of Jeremiah son of Hilkiah, one of the priests at Anathoth in the territory of Benjamin.

便雅悯地亚拿突城的祭司中，希勒家的儿子耶利米的话记在下面。

耶1:2

The word of the LORD came to him in the thirteenth year of the reign of Josiah son of Amon king of Judah,

犹大王亚们的儿子约西亚在位十三年，耶和華的话临到耶利米。

耶1:3

and through the reign of Jehoiakim son of Josiah king of Judah, down to the fifth month of the eleventh year of Zedekiah son of Josiah king of Judah, when the people of Jerusalem went into exile.

从犹大王约西亚的儿子约雅敬在位的时候，直到犹大王约西亚的儿子西底家在位的末年，就是十一年五月间耶路撒冷人被掳的时候，耶和華的话也常临到耶利米。

耶1:4

The word of the LORD came to me, saying,

耶利米说，耶和華的话临到我说：

耶1:5

"Before I formed you in the womb I knew you, before you were born I set you apart; I appointed you as a prophet to the nations."

“我未将你造在腹中，我已晓得你；你未出母胎，我已分别你为圣；我已派你作列国的先知。”

耶1:6

"Ah, Sovereign LORD," I said, "I do not know how to speak; I am only a child."

我就说：“主耶和華啊，我不知怎样说，因为我是年幼的。”

耶1:7

But the LORD said to me, "Do not say, 'I am only a child.' You must go to everyone I send you to and say whatever I command you.

耶和華对我说：“你不要说‘我是年幼的’，因为我差遣你到谁那里去，你都要去；我吩咐你说什么话，你都要说。

耶1:8

Do not be afraid of them, for I am with you and will rescue you," declares the LORD.
你不要惧怕他们，因为我与你同在，要拯救你。这是耶和华说的。”

耶1:9

Then the LORD reached out his hand and touched my mouth and said to me, "Now, I have put my words in your mouth.
于是耶和华伸手按我的口，对我说：“我已将当说的话传给你。

耶1:10

See, today I appoint you over nations and kingdoms to uproot and tear down, to destroy and overthrow, to build and to plant."

看哪！我今日立你在列邦列国之上，为要施行拔出、拆毁、毁坏、倾覆，又要建立、栽植。”

耶1:11

The word of the LORD came to me: "What do you see, Jeremiah?" "I see the branch of an almond tree," I replied.
耶和华的话又临到我说：“耶利米，你看见什么？”我说：“我看见一根杏树枝。”

耶1:12

The LORD said to me, "You have seen correctly, for I am watching to see that my word is fulfilled."
耶和华对我说：“你看得不错；因为我留意保守我的话，使得成就。”

耶1:13

The word of the LORD came to me again: "What do you see?" "I see a boiling pot, tilting away from the north," I answered.
耶和华的话第二次临到我说：“你看见什么？”我说：“我看见一个烧开的锅，从北而倾。”

耶1:14

The LORD said to me, "From the north disaster will be poured out on all who live in the land.
耶和华对我说：“必有灾祸从北方发出，临到这地的一切居民。”

耶1:15

I am about to summon all the peoples of the northern kingdoms," declares the LORD. "Their kings will come and set up their thrones in the entrance of the gates of Jerusalem; they will come against all her surrounding walls and against all the towns of Judah.

耶和华说：“看哪！我要召北方列国的众族，他们要来，各安座位在耶路撒冷的城门口，周围攻击城墙，又要攻击犹大的一切城邑。

耶1:16

I will pronounce my judgments on my people because of their wickedness in forsaking me, in burning incense to other gods and in worshiping what their hands have made.

至于这民的一切恶，就是离弃我，向别神烧香，跪拜自己手所造的，我要发出我的判语攻击他们。

耶1:17

"Get yourself ready! Stand up and say to them whatever I command you. Do not be terrified by them, or I will terrify you before them.

所以你当束腰，起来将我所吩咐你的一切话告诉他们。不要因他们惊惶，免得我使你在他们面前惊惶。

耶1:18

Today I have made you a fortified city, an iron pillar and a bronze wall to stand against the whole land -- against the kings of Judah, its officials, its priests and the people of the land.

看哪！我今日使你成为坚城、铁柱、铜墙，与全地和犹太的君王、首领、祭司，并地上的众民反对。

耶1:19

They will fight against you but will not overcome you, for I am with you and will rescue you," declares the LORD.

他们要攻击你，却不能胜你，因为我与你同在，要拯救你。”这是耶和華说的。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

boiling ['bɔɪlɪŋ] n. 沸腾；煮沸；起泡 adj. 沸腾的；激昂的 adv. 沸腾 { :4258}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（throne的名词复数）；御座；王位；帝位 { :4691}

pronounce [prəˈnaʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

tilting [ˈtɪltɪŋ] n. 倾卸台 v. 使倾斜（tilt的ing形式） adj. [航][气象] 倾斜；倾卸 { :5070}

exile ['eksaɪl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

terrify ['terɪfaɪ] vt. 恐吓；使恐怖；使害怕 {gk cet6 ky toefl ielts :5828}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

eleventh [ɪˈlevnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

almond ['ɑːmənd] n. 扁桃仁；扁桃树 n. (Almond)人名；(英)阿尔蒙德；(法)阿尔蒙 {gre :7510}

thirteenth [θɜːˈtiːnθ] n. 第十三；十三分之一 adj. 第十三的；十三分之一的 { :7756}

overthrow [ˌəʊvəˈθrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

难点词汇

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

uproot [ˌʌpˈru:t] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 {toefl :13714}

forsaking [fə'seɪkɪŋ] v. 放弃(forsake的现在分词)；弃绝；抛弃；摒弃 { :14525}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

Josiah [dʒəʊ'saɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

worshiping ['wɜ:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

amon ['ɑ:mən] 文件实时监控 { :47574}

生僻词

anathoth [] [网络] 亚拿突；亚拿突城

Jehoiakim [] n. 约雅敬

zedekiah [ˌzedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

a boil [] [网络] 长了一个疖子

almond tree ['ɑ:mənd tri:] un. 扁桃树 [网络] 杏树；杏仁树图片；杏树餐馆

boil pot [] [美国英语] 大锅菜(肉和蔬菜煮在一起)

boiling pot [] [网络] 沸腾的锅；烧开的锅；煮沸锅

burn incense [bɜ:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

burning incense [] [网络] 香火；烧香；上香

entrance of [] [网络] 的入口

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

the fifth [] [网络] 第五；五号；五度

惯用语

declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 耶利米书第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶2:1

The word of the LORD came to me:
耶和華的話臨到我說：

耶2:2

"Go and proclaim in the hearing of Jerusalem: "'I remember the devotion of your youth, how as a bride you loved me and followed me through the desert, through a land not sown.

“你去向耶路撒冷人的耳中喊叫說，耶和華如此說：‘你幼年的恩愛，婚姻的爱情，你怎样在旷野，在未曾耕种之地跟随我，我都记得。

耶2:3

Israel was holy to the LORD, the firstfruits of his harvest; all who devoured her were held guilty, and disaster overtook them," declares the LORD.

那时以色列归耶和華為聖，作為土產初熟的果子，凡吞吃它的必算為有罪，灾祸必临到他们。”这是耶和華說的。

耶2:4

Hear the word of the LORD, O house of Jacob, all you clans of the house of Israel.
雅各家、以色列家的各族啊，你们当听耶和華的話。

耶2:5

This is what the LORD says: "What fault did your fathers find in me, that they strayed so far from me? They followed worthless idols and became worthless themselves.

耶和華如此說：“你们的列祖见我有什么不义，竟远离我，随从虚无的神，自己成为虚妄的呢？

耶2:6

They did not ask, 'Where is the LORD, who brought us up out of Egypt and led us through the barren wilderness, through a land of deserts and rifts, a land of drought and darkness, a land where no one travels and no one lives?'

他们也不说，那领我们从埃及地上来，引导我们经过旷野、沙漠有深坑之地，和干旱死荫、无人经过、无人居住之地的耶和華在哪里呢？

耶2:7

I brought you into a fertile land to eat its fruit and rich produce. But you came and defiled my land and made my inheritance detestable.

我领你们进入肥美之地，使你们得吃其中的果子和美物。但你们进入的时候，就玷污我的地，使我的产业成为可憎的。

耶2:8

The priests did not ask, 'Where is the LORD?' Those who deal with the law did not know me; the leaders rebelled against me. The prophets prophesied by Baal, following worthless idols.

祭司都不说：'耶和华在哪里呢？'传讲律法的都不认识我，官长违背我，先知藉巴力说预言，随从无益的神。”

耶2:9

"Therefore I bring charges against you again," declares the LORD. "And I will bring charges against your children's children. 耶和华说：“我因此必与你们争辩，也必与你们的子孙争辩。

耶2:10

Cross over to the coasts of Kittim and look, send to Kedar and observe closely; see if there has ever been anything like this: 你们且过到基提海岛去察看，打发人往基达去留心查考，看曾有这样的事没有？

耶2:11

Has a nation ever changed its gods? (Yet they are not gods at all.) But my people have exchanged their Glory for worthless idols.

岂有一国换了他的神吗？其实这不是神！但我的百姓将他们的荣耀换了那无益的神。

耶2:12

Be appalled at this, O heavens, and shudder with great horror," declares the LORD. 诸天哪，要因此惊奇，极其恐慌，甚为凄凉！”这是耶和华说的。

耶2:13

"My people have committed two sins: They have forsaken me, the spring of living water, and have dug their own cisterns, broken cisterns that cannot hold water.

“因为我的百姓做了两件恶事，就是离弃我这活水的泉源，为自己凿出池子，是破裂不能存水的池子。

耶2:14

Is Israel a servant, a slave by birth? Why then has he become plunder? 以色列是仆人吗？是家中生的奴仆吗？为何成为掠物呢？

耶2:15

Lions have roared; they have growled at him. They have laid waste his land; his towns are burned and deserted. 少壮狮子向他咆哮，大声吼叫，使他的地荒凉；城邑也都焚烧，无人居住。

耶2:16

Also, the men of Memphis and Tahpanhes have shaved the crown of your head. 挪弗人和答比匿人也打破你的头顶。

耶2:17

Have you not brought this on yourselves by forsaking the LORD your God when he led you in the way?

这事临到你身上，不是你自招的吗？不是因耶和华你 神引你行路的时候，你离弃他吗？

耶2:18

Now why go to Egypt to drink water from the Shihor? And why go to Assyria to drink water from the River?
现今你为何在埃及路上要喝西曷的水呢？你为何在亚述路上要喝大河的水呢？

耶2:19

Your wickedness will punish you; your backsliding will rebuke you. Consider then and realize how evil and bitter it is for you when you forsake the LORD your God and have no awe of me," declares the Lord, the LORD Almighty.
你自己的恶必惩治你；你背道的事必责备你。由此可知可见，你离弃耶和华你的 神，不存敬畏我的心，乃为恶事，为苦事。
"这是主万军之耶和华说的。

耶2:20

"Long ago you broke off your yoke and tore off your bonds; you said, 'I will not serve you!' Indeed, on every high hill and under every spreading tree you lay down as a prostitute.
"我在古时折断你的轭，解开你的绳索，你说：'我必不事奉耶和华。'因为你在各高冈上、各青翠树下屈身行淫。（或作“我在古时折断你的轭，解开你的绳索，你就说：'我必不事奉别 神。'谁知你在各高冈上、各青翠树下仍屈身行淫。”）。

耶2:21

I had planted you like a choice vine of sound and reliable stock. How then did you turn against me into a corrupt, wild vine?
然而我栽你是上等的葡萄树，全然是真种子，你怎么向我变为外邦葡萄树的坏枝子呢？

耶2:22

Although you wash yourself with soda and use an abundance of soap, the stain of your guilt is still before me," declares the Sovereign LORD.
你虽用硷、多用肥皂洗濯，你罪孽的痕迹仍然在我面前显出。”这是主耶和华说的。

耶2:23

"How can you say, 'I am not defiled; I have not run after the Baals'? See how you behaved in the valley; consider what you have done. You are a swift she-camel running here and there,
你怎能说'我没有玷污，没有随从众巴力'？你看你谷中的路，就知道你所行的如何。你是快行的独峰驼，狂奔乱走；

耶2:24

a wild donkey accustomed to the desert, sniffing the wind in her craving -- in her heat who can restrain her? Any males that pursue her need not tire themselves; at mating time they will find her.
你是野驴惯在旷野，欲心发动就吸风，起性的时候谁能使它转去呢？凡寻找它的必不至疲乏，在它的月份必能寻见。

耶2:25

Do not run until your feet are bare and your throat is dry. But you said, 'It's no use! I love foreign gods, and I must go after them.'
我说：'你不要使脚上无鞋，喉咙干渴。'你倒说：'这是枉然。我喜爱别 神，我必随从他们。'

耶2:26

"As a thief is disgraced when he is caught, so the house of Israel is disgraced -- they, their kings and their officials, their priests and their prophets.

贼被捉拿，怎样羞愧，以色列家和他们的君王、首领、祭司、先知也都照样羞愧。

耶2:27

They say to wood, 'You are my father,' and to stone, 'You gave me birth.' They have turned their backs to me and not their faces; yet when they are in trouble, they say, 'Come and save us!'

他们向木头说'你是我的父'；向石头说'你是生我的'。他们以背向我，不以面向我，及至遭遇患难的时候却说：'起来拯救我们！'

耶2:28

Where then are the gods you made for yourselves? Let them come if they can save you when you are in trouble! For you have as many gods as you have towns, O Judah.

你为自己做的 神在哪里呢？你遭遇患难的时候，叫他们起来拯救你吧！犹大啊，你 神的数目与你城的数目相等。”

耶2:29

"Why do you bring charges against me? You have all rebelled against me," declares the LORD.

耶和华说：“你们为何与我争辩呢？你们都违背了我。

耶2:30

"In vain I punished your people; they did not respond to correction. Your sword has devoured your prophets like a ravaging lion.

我责打你们的儿女是徒然的，他们不受惩治。你们自己的刀吞灭你们的先知，好像残害的狮子。

耶2:31

"You of this generation, consider the word of the LORD: 'Have I been a desert to Israel or a land of great darkness? Why do my people say, 'We are free to roam; we will come to you no more'?"

这世代的人哪，你们要看明耶和的话：我岂向以色列作旷野呢？或作幽暗之地呢？我的百姓为何说'我们脱离约束，再不归向你了'？

耶2:32

Does a maiden forget her jewelry, a bride her wedding ornaments? Yet my people have forgotten me, days without number. 处女岂能忘记她的妆饰呢？新妇岂能忘记她的美衣呢？我的百姓却忘记了我无数的日子。

耶2:33

How skilled you are at pursuing love! Even the worst of women can learn from your ways.

你怎么修饰你的道路要求爱情呢？就是恶劣的妇人你也叫她们行你的路。

耶2:34

On your clothes men find the lifeblood of the innocent poor, though you did not catch them breaking in. Yet in spite of all this 并且你的衣襟上有无辜穷人的血，你杀他们并不是遇见他们挖窟窿，乃是因这一切的事。

耶2:35

you say, 'I am innocent; he is not angry with me.' But I will pass judgment on you because you say, 'I have not sinned.'
 你还说：'我无辜，耶和华的怒气必定向我消了。'看哪！我必审问你，因你自说：'我没有犯罪。'

耶2:36

Why do you go about so much, changing your ways? You will be disappointed by Egypt as you were by Assyria.
 你为何东跑西奔，要更换你的路呢？你必因埃及蒙羞，像从前因亚述蒙羞一样。

耶2:37

You will also leave that place with your hands on your head, for the LORD has rejected those you trust; you will not be helped by them.
 你也必两手抱头从埃及出来。因为耶和华已经弃绝你所倚靠的，你必不因他们得顺利。

知识点

重点词汇

spite [spaɪt] n. 不顾；恶意；怨恨 vt. 刁难；使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

jewelry ['dʒu:əlɪ] n. 珠宝；珠宝类 {gk ky toefl ielts :4187}

soap [səʊp] n. 肥皂 vt. 将肥皂涂在……上；对……拍马屁（俚语） vi. 用肥皂擦洗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4288}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

soda ['səʊdə] n. 苏打；碳酸水 n. (Soda)人名；(意)索达；(日)曾田(姓) {cet4 cet6 ky :5125}

roared [rɔ:d] 咆哮 { :5275}

drought [draʊt] n. 干旱；缺乏 n. (Drought)人名；(英)德劳特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5353}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

sniffing ['snɪfɪŋ] n. 嗅探 v. 嗅闻；用鼻吸气；发觉；嗤之以鼻地说（sniff的ing形式） { :5455}

restrain [rɪ'streɪn] vt. 抑制，控制；约束；制止 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5566}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

stain [steɪn] n. 污点；瑕疵；着色剂 vt. 沾污；败坏；给...着色 vi. 污染；被沾污；被染污 n. (Stain)人名；(德)施泰因；(塞、瑞典)斯泰因 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5778}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

overtook [ˌəʊvə'tʊk] v. (英)赶上；使无法忍受；代替（overtake的过去式） { :5931}

correction [kə'rekʃn] n. 改正, 修正 {gk cet4 cet6 :5966}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的; 迅速的; 敏捷的; 立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名; (英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言, 应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的; 堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

roam [rəʊm] n. 漫步, 漫游; 流浪 vt. 在...漫步, 漫游; 在...流浪 vi. 漫游, 漫步; 流浪 {cet6 toefl ielts :6175}

accustomed [ə'kʌstəmd] v. 使习惯于 (accustom的过去分词) adj. 习惯的; 通常的; 独有的 {gk cet4 cet6 ky toefl :6431}

devotion [dɪ'vəʊʃn] n. 献身, 奉献; 忠诚; 热爱 {gk cet6 toefl :6466}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先); 雅各布 (男子名) { :6690}

shudder ['ʃʌdə(r)] n. 发抖; 战栗; 震动 vi. 发抖; 战栗 {gre :6762}

sown [səʊn] vt. 播种 (sow的过去分词) { :6893}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子; 傻瓜; 顽固的人 {cet4 ky :7036}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏; 使畏怯 n. (Awe)人名; (德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知 (prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

fertile ['fɜ:təl] adj. 富饶的, 肥沃的; 能生育的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7458}

craving ['kreɪvɪŋ] n. 渴望; 热望 v. 渴望; 恳求 (crave的ing形式) {gre :7562}

ornaments ['ɔ:nəmənts] n. 装饰品 (ornament的复数) { :7644}

growled [graʊld] vi. 咆哮着说 vt. 咆哮; (雷电, 炮等) 轰鸣 n. 咆哮声; 吠声; 不平 { :8237}

devoured [di'vaʊəd] v. 吞食; 毁灭 (devour的过去分词) { :8478}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的; 遭贬谪的 v. 耻辱; 贬谪 (disgrace的过去式和过去分词) { :8519}

appalled [ə'pɔ:ld] adj. 惊骇的; 丧胆的 { :8691}

rifts [rɪfts] n. 裂缝 (rift的名词复数); 裂隙; 分裂; 不和 { :8766}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的; 不生育的; 无益的; 沉闷无趣的; 空洞的 n. (Barren)人名; (西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的; 不值钱的; 卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

strayed [streɪd] v. 走失 (stray的过去式和过去分词); 偏离正题; 走入歧途; (已婚者或有固定关系者) 有外遇 { :9258}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

vain [veɪn] adj. 徒劳的; 自负的; 无结果的; 无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

cisterns ['sɪstənz] n. 蓄水池, 储水箱 (cistern的名词复数); 地下储水池 { :10852}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

maiden ['meɪdn] adj. 未婚的, 处女的; 初次的 n. 少女; 处女 n. (Maiden)人名; (日)每田(姓) {cet6 ky ielts :11516}

难点词汇

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

ravening ['rævənɪŋ] adj. 贪婪饥饿的; 掠食的 { :14323}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃; 断念 {cet6 toefl gre :14525}

forsaking [fə'seɪkɪŋ] v. 放弃(forsake的现在分词); 弃绝; 抛弃; 摒弃 { :14525}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ; 抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

prophesied ['prɒfɪ,said] v. 预告, 预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

yoke [jəʊk] n. 轭; 束缚; 牛轭 vt. 结合; 给...上轭 vi. 结合; 匹配 n. (Yoke)人名; (日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

lifeblood ['laɪfbld] n. 生机的根源; 生命必须的血液; 命脉; 命根子 { :19303}

Memphis ['memfɪs] n. 孟斐斯 (古埃及城市, 废墟在今开罗之南) ; 孟菲斯市 (美国田纳西州城市名) { :21351}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损, 弄脏; 染污 n. 狭谷; 险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

backsliding ['bækslaɪdɪŋ] v. 倒退; 滑坡; 故态复萌 (backslide的现在分词) { :28454}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Assyria [ə'sɪrɪə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

declares [dɪ'kleɪəz] vt. 宣布, 声明; 断言, 宣称 vi. 声明, 宣布 { :1534}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果, 第一次收成

kedar [] [人名] 凯达尔

Kittim [] [网络] 基提; 基提杖; 基廷人

词组

abundance of [] na. 充裕 [网络] 丰富; 充裕的; 许多

accustom to [] un. 习惯于 [网络] 使习惯; 使习惯于; 习惯于某事

an abundance of [] un. 许许多多的 [网络] 大量的; 丰富的; 充裕的

break cistern [] 吸水水池

disappoint by [] 因...而使人失望

fertile land [] un. 肥沃土地 [网络] 肥沃的土地; 沃野; 沃地

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

growl at [] [网络] 对...狂吠; 咆哮

in spite [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了; 恶意地; 尽管

in spite of [in spait ɔv] na. spite of 不管; [古语] 无视 [网络] 尽管; 不顾; 虽然 {toefl :0}

in vain [in vein] na. 无益地; 轻慢地 [网络] 徒劳; 徒然; 白白地

rebel against [] [网络] 叛逆; 反抗; 叛乱

sniff the wind [] 采取行动前审查事态

spite of [] conj. 不管, 无视

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

惯用语

declares the lord

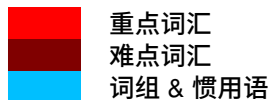
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 耶利米书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶3:1

"If a man divorces his wife and she leaves him and marries another man, should he return to her again? Would not the land be completely defiled? But you have lived as a prostitute with many lovers -- would you now return to me?" declares the LORD.

有话说，人若休妻，妻离他而去，作了别人的妻，前夫岂能再收回她来？若收回她来，那地岂不是大大玷污了吗？但你和许多亲爱的行邪淫，还可以归向我。”这是耶和华说的。

耶3:2

"Look up to the barren heights and see. Is there any place where you have not been ravished? By the roadside you sat waiting for lovers, sat like a nomad in the desert. You have defiled the land with your prostitution and wickedness.

“你向净光的高处举目观看，你在何处没有淫行呢？你坐在道旁等候，好像阿拉伯人在旷野埋伏一样，并且你的淫行邪恶玷污了全地。

耶3:3

Therefore the showers have been withheld, and no spring rains have fallen. Yet you have the brazen look of a prostitute; you refuse to blush with shame.

因此甘霖停止，春（原文作“晚”）雨不降，你还是有娼妓之脸，不顾羞耻。

耶3:4

Have you not just called to me: 'My Father, my friend from my youth,

从今以后，你岂不向我呼叫说：‘我父啊，你是我幼年的恩主。

耶3:5

will you always be angry? Will your wrath continue forever?' This is how you talk, but you do all the evil you can."

耶和华岂永远怀怒，存留到底吗？看哪！你又发恶言又行坏事，随自己的私意而行（或作“你虽这样说，还是行恶，放纵欲心”）。

耶3:6

During the reign of King Josiah, the LORD said to me, "Have you seen what faithless Israel has done? She has gone up on every high hill and under every spreading tree and has committed adultery there.

约西亚王在位的时候，耶和华又对我说：“背道的以色列所行的，你看见没有？她上各高山，在各青翠树下行淫。

耶3:7

I thought that after she had done all this she would return to me but she did not, and her unfaithful sister Judah saw it.

她行这些事以后，我说：‘她必归向我。’她却不归向我。她奸诈的妹妹犹大也看见了。

耶3:8

I gave faithless Israel her certificate of divorce and sent her away because of all her adulteries. Yet I saw that her unfaithful sister Judah had no fear; she also went out and committed adultery.

背道的以色列行淫，我为这缘故给她休书休她。我看见她奸诈的妹妹犹大还不惧怕，也去行淫。

耶3:9

Because Israel's immorality mattered so little to her, she defiled the land and committed adultery with stone and wood. 因以色列轻忽了她的淫乱，和石头木头行淫，地就被玷污了。

耶3:10

In spite of all this, her unfaithful sister Judah did not return to me with all her heart, but only in pretense," declares the LORD. 虽有这一切的事，她奸诈的妹妹犹大还不一心归向我，不过是假意归我。”这是耶和华说的。

耶3:11

The LORD said to me, "Faithless Israel is more righteous than unfaithful Judah. 耶和华对我说：“背道的以色列比奸诈的犹大还显为义。

耶3:12

Go, proclaim this message toward the north: "'Return, faithless Israel,' declares the LORD, 'I will frown on you no longer, for I am merciful,' declares the LORD, 'I will not be angry forever.

你去向北方宣告说，耶和华说：“背道的以色列啊，回来吧！我必不怒目看你们，因为我是慈爱的，我必不永远存怒。”这是耶和华说的。

耶3:13

Only acknowledge your guilt -- you have rebelled against the LORD your God, you have scattered your favors to foreign gods under every spreading tree, and have not obeyed me," declares the LORD.

‘只要承认你的罪孽，就是你违背耶和华你的 神，在各青翠树下，向别 神东奔西跑，没有听从我的话。’这是耶和华说的。

耶3:14

"Return, faithless people," declares the LORD, "for I am your husband. I will choose you -- one from a town and two from a clan -- and bring you to Zion.

耶和华说：“背道的儿女啊，回来吧！因为我作你们的丈夫，并且我必将你们从一城取一人，从一族取两人，带到锡安。

耶3:15

Then I will give you shepherds after my own heart, who will lead you with knowledge and understanding. 我也必将合我心的牧者赐给你们，他们必以知识和智慧牧养你们。”

耶3:16

In those days, when your numbers have increased greatly in the land," declares the LORD, "men will no longer say, 'The ark of the covenant of the LORD.' It will never enter their minds or be remembered; it will not be missed, nor will another one be made.

耶和华说：“你们在国中生养众多。当那些日子，人必不再提说耶和华的约柜，不追想，不记念，不觉缺少，也不再制造。

耶3:17

At that time they will call Jerusalem The Throne of the LORD, and all nations will gather in Jerusalem to honor the name of the LORD. No longer will they follow the stubbornness of their evil hearts.

那时，人必称耶路撒冷为耶和华的宝座，万国必到耶路撒冷，在耶和华立名的地方聚集。他们必不再随从自己顽梗的恶行。

耶3:18

In those days the house of Judah will join the house of Israel, and together they will come from a northern land to the land I gave your forefathers as an inheritance.

当那些日子，犹大家要 and 以色列家同行，从北方之地一同来到我赐给你们列祖为业之地。

耶3:19

"I myself said, "'How gladly would I treat you like sons and give you a desirable land, the most beautiful inheritance of any nation.' I thought you would call me 'Father' and not turn away from following me.

我说：'我怎样将你安置在儿女之中，赐给你美地，就是万国中肥美的产业。我又说，你们必称我为父，也不再转去不跟从我。'

耶3:20

But like a woman unfaithful to her husband, so you have been unfaithful to me, O house of Israel," declares the LORD.

以色列家，你们向我行诡诈，真像妻子行诡诈离开她丈夫一样。这是耶和华说的。

耶3:21

A cry is heard on the barren heights, the weeping and pleading of the people of Israel, because they have perverted their ways and have forgotten the LORD their God.

在净光的高处听见人声，就是以色列人哭泣恳求之声。乃因他们走弯曲之道，忘记耶和华他们的 神。

耶3:22

"Return, faithless people; I will cure you of backsliding." "Yes, we will come to you, for you are the LORD our God.

“你们这背道的儿女啊，回来吧！我要医治你们背道的病。看哪！我们来到你这里，因你是耶和华我们的 神。

耶3:23

Surely the idolatrous commotion on the hills and mountains is a deception; surely in the LORD our God is the salvation of Israel.

仰望从小山或从大山的喧嚷中得帮助，真是枉然的。以色列得救，诚然在乎耶和华我们的 神。

耶3:24

From our youth shameful gods have consumed the fruits of our fathers' labor -- their flocks and herds, their sons and daughters.

从我们幼年以来，那可耻的偶像将我们列祖所劳碌得来的羊群牛群，和他们的儿女都吞吃了。

耶3:25

Let us lie down in our shame, and let our disgrace cover us. We have sinned against the LORD our God, both we and our

fathers; from our youth till this day we have not obeyed the LORD our God."

我们在羞耻中躺卧吧！愿惭愧将我们遮盖。因为从立国（原文作“幼年”）以来，我们和我们的列祖常常得罪耶和華我们的神，没有听从耶和華我们神的话。”

知识点

重点词汇

spite [spaɪt] n. 不顾；恶意；怨恨 vt. 刁难；使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

cure [kjʊə(r)] n. 治疗；治愈；[临床] 疗法 vt. 治疗；治愈；使硫化；加工处理 vi. 治病；痊愈；受治疗；被硫化；被加工处理 n. (Cure)人名；(罗)库雷；(法)屈尔；(英)丘尔；(塞)楚雷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4579}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

flocks ['flɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

withheld [wɪð'held] v. 保留；扣留；抑制（withhold的过去式） { :6650}

deception [dɪ'sepʃn] n. 欺骗，欺诈；骗术 {toefl gre :7049}

roadside ['rəʊdsaɪd] n. 路边；路旁 adj. 路边的；路旁的 { :7439}

prostitution [ˌprɒstɪ'tju:ʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005}

blush [blʌʃ] n. 脸红；红色；羞愧 vt. 红着脸表示；使成红色 vi. 脸红；感到惭愧 n. (Blush)人名；(英)布拉什 {cet6 ky toefl ielts gre :8221}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

adulteries [ə'dʌltəri:z] n. (一方或双方已婚的) 通奸, 私通(adultery的名词复数) { :10957}

gladly ['glædli] adv. 乐意地; 高兴地; 欢喜地 { :10981}

pretense [prɪ'tens] n. 借口; 虚假; 炫耀; 自吹 (等于pretence) {toefl :11459}

commotion [kə'məʊʃn] n. 骚动; 暴乱 {ielts gre :11651}

shameful ['ʃeɪmfʌl] adj. 可耻的; 不体面的; 不道德的; 猥亵的 {cet6 :11754}

ark [ɑ:k] n. 约柜; 方舟; (美) 平底船; 避难所 n. (Ark)人名; (俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

nomad ['nəʊməd] n. 游牧民; 流浪者 adj. 游牧的; 流浪的 {gre :14560}

brazen ['breɪzn] adj. 厚颜无耻的; 无所顾忌的; 黄铜制的 vt. 使变得无耻; 厚脸皮地做 {gre :14809}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德; 无道义; 伤风败俗的行为 { :16553}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的; 慈悲的; 宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240}

stubbornness ['stʌbənnɪs] n. 倔强; 顽强; 棘手 {toefl :18393}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先; 先人 (forefather的复数) { :18671}

perverted [pə'vɜ:tɪd] adj. 歪曲的; 不正当的; 性变态的 v. 使入歧途 (pervert的过去分词) { :19510}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损, 弄脏; 染污 n. 狭谷; 险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

faithless ['feɪθləs] adj. 不忠实的; 无信的; 无宗教信仰的 { :25261}

ravished ['rævɪʃt] v. 使欣喜若狂, 使着迷, 使心醉 (ravish的过去式和过去分词) { :25567}

Josiah [dʒəu'saɪə] n. 约西亚 (男子名) { :27065}

backsliding ['bækslaɪdɪŋ] v. 倒退; 滑坡; 故态复萌 (backslide的现在分词) { :28454}

idolatrous [aɪ'dɒlətrəs] adj. 盲目崇拜的; 崇拜偶像的 { :32744}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家); 犹太人, 以色列人 { :2618}

词组

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜; 誓约之柜; 法柜也叫约柜

blush with [] v. 因...而脸红 [网络] 或

blush with shame [] na. 羞愧得脸红 [网络] 汗颜; 含羞带愧; 因羞愧而脸红

by the roadside [] prep. 在路旁

[commit adultery](#) [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

[frown on](#) [fraʊn ɔn] 以蹙额或蹙眉而露出不悦之色；不赞成；不同意；不许可

[in spite](#) [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了；恶意地；尽管

[in spite of](#) [in spait ɔv] na. spite of 不管；〔古语〕无视 [网络] 尽管；不顾；虽然 {toefl :0}

[rebel against](#) [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

[spite of](#) [] conj. 不管, 无视

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

[the throne](#) [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

[with shame](#) [] 羞耻地

惯用语

[declares the lord](#)

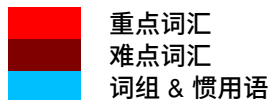
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 耶利米书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶4:1

"If you will return, O Israel, return to me," declares the LORD. "If you put your detestable idols out of my sight and no longer go astray,

耶和华说：“以色列啊，你若回来归向我，若从我眼前除掉你可憎的偶像，你就不被迁移。

耶4:2

and if in a truthful, just and righteous way you swear, 'As surely as the LORD lives,' then the nations will be blessed by him and in him they will glory."

你必凭诚实、公平、公义，指着永生的耶和华起誓；列国必因耶和华称自己为有福，也必因他夸耀。”

耶4:3

This is what the LORD says to the men of Judah and to Jerusalem: "Break up your unplowed ground and do not sow among thorns.

耶和华对犹大和耶路撒冷人如此说：“要开垦你们的荒地，不要撒种在荆棘中！

耶4:4

Circumcise yourselves to the LORD, circumcise your hearts, you men of Judah and people of Jerusalem, or my wrath will break out and burn like fire because of the evil you have done -- burn with no one to quench it.

犹太人和耶路撒冷的居民哪，你们当自行割礼归耶和华，将心里的污秽除掉；恐怕我的忿怒因你们的恶行发作，如火着起，甚至无人能以熄灭！

耶4:5

"Announce in Judah and proclaim in Jerusalem and say: 'Sound the trumpet throughout the land!' Cry aloud and say: 'Gather together! Let us flee to the fortified cities!'

你们当传扬在犹大，宣告在耶路撒冷说：‘你们当在国中吹角！’高声呼叫说：‘你们当聚集，我们好进入坚固城！’

耶4:6

Raise the signal to go to Zion! Flee for safety without delay! For I am bringing disaster from the north, even terrible destruction."

应当向锡安竖立大旗，要逃避，不要迟延！因我必使灾祸与大毁灭从北方来到。”

耶4:7

A lion has come out of his lair; a destroyer of nations has set out. He has left his place to lay waste your land. Your towns will lie in ruins without inhabitant.

有狮子从密林中上来，是毁坏列国的。它已经动身，出离本处，要使你的地荒凉，使你的城邑变为荒场，无人居住。

耶4:8

So put on sackcloth, lament and wail, for the fierce anger of the LORD has not turned away from us.
因此，你们当腰束麻布，大声哀号，因为耶和华的烈怒没有向我们转消。

耶4:9

"In that day," declares the LORD, "the king and the officials will lose heart, the priests will be horrified, and the prophets will be appalled."
耶和华说：“到那时，君王和首领的心都要消灭，祭司都要惊奇，先知都要诧异。”

耶4:10

Then I said, "Ah, Sovereign LORD, how completely you have deceived this people and Jerusalem by saying, 'You will have peace,' when the sword is at our throats."
我说：“哀哉！主耶和华啊，你真是大大地欺哄这百姓和耶路撒冷说：‘你们必得平安。’其实刀剑害及性命了。”

耶4:11

At that time this people and Jerusalem will be told, "A scorching wind from the barren heights in the desert blows toward my people, but not to winnow or cleanse;
那时，必有话对这百姓和耶路撒冷说：“有一阵热风从旷野净光的高处向我的众民（原文作“民女”）刮来，不是为簸扬，也不是为扬净。

耶4:12

a wind too strong for that comes from me. Now I pronounce my judgments against them."
必有一阵更大的风从这些地方为我刮来；现在我又必发出判语攻击他们。”

耶4:13

Look! He advances like the clouds, his chariots come like a whirlwind, his horses are swifter than eagles. Woe to us! We are ruined!
看哪！仇敌必如云上来，他的战车如旋风，他的马匹比鹰更快。我们有祸了！我们败落了！

耶4:14

O Jerusalem, wash the evil from your heart and be saved. How long will you harbor wicked thoughts?
耶路撒冷啊，你当洗去心中的恶，使你可以得救。恶念存在你心里要到几时呢？

耶4:15

A voice is announcing from Dan, proclaiming disaster from the hills of Ephraim.
有声音从但传扬，从以法莲山报祸患。

耶4:16

"Tell this to the nations, proclaim it to Jerusalem: 'A besieging army is coming from a distant land, raising a war cry against the cities of Judah.
你们当传给列国，报告攻击耶路撒冷的事说：“有探望的人从远方来到，向犹大的城邑大声呐喊。

耶4:17

They surround her like men guarding a field, because she has rebelled against me," declares the LORD.
他们周围攻击耶路撒冷，好像看守田园的，因为她背叛了我。”这是耶和华说的。

耶4:18

"Your own conduct and actions have brought this upon you. This is your punishment. How bitter it is! How it pierces to the heart!"
你的行动，你的作为，招惹这事，这是你罪恶的结果，实在是苦，是害及你心了。

耶4:19

Oh, my anguish, my anguish! I writhe in pain. Oh, the agony of my heart! My heart pounds within me, I cannot keep silent. For I have heard the sound of the trumpet; I have heard the battle cry.
我的肺腑啊，我的肺腑啊，我心疼痛！我心在我里面烦躁不安，我不能静默不言，因为我已经听见角声和打仗的喊声。

耶4:20

Disaster follows disaster; the whole land lies in ruins. In an instant my tents are destroyed, my shelter in a moment.
毁坏的信息连络不绝，因为全地荒废。我的帐棚忽然毁坏；我的幔子顷刻破裂。

耶4:21

How long must I see the battle standard and hear the sound of the trumpet?
我看见大旗，听见角声，要到几时呢？

耶4:22

"My people are fools; they do not know me. They are senseless children; they have no understanding. They are skilled in doing evil; they know not how to do good."
耶和华说：“我的百姓愚顽，不认识我，他们是愚昧无知的儿女，有智慧行恶，没有知识行善。”

耶4:23

I looked at the earth, and it was formless and empty; and at the heavens, and their light was gone.
先知说：“我观看地，不料，地是空虚混沌；我观看天，天也无光。

耶4:24

I looked at the mountains, and they were quaking; all the hills were swaying.
我观看大山，不料，尽都震动，小山也都摇来摇去。

耶4:25

I looked, and there were no people; every bird in the sky had flown away.
我观看，不料，无人，空中的飞鸟也都躲避。

耶4:26

I looked, and the fruitful land was a desert; all its towns lay in ruins before the LORD, before his fierce anger.
我观看，不料，肥田变为荒地，一切城邑在耶和华面前，因他的烈怒都被拆毁。”

耶4:27

This is what the LORD says: "The whole land will be ruined, though I will not destroy it completely.

耶和华如此说：“全地必然荒凉，我却不毁灭净尽。

耶4:28

Therefore the earth will mourn and the heavens above grow dark, because I have spoken and will not relent, I have decided and will not turn back."

因此，地要悲哀，在上的天也必黑暗。因为我言已出，我意已定，必不后悔，也不转意不做。”

耶4:29

At the sound of horsemen and archers every town takes to flight. Some go into the thickets; some climb up among the rocks. All the towns are deserted; no one lives in them.

各城的人因马兵和弓箭手的响声就都逃跑，进入密林，爬上磐石；各城被撇下，无人住在其中。

耶4:30

What are you doing, O devastated one? Why dress yourself in scarlet and put on jewels of gold? Why shade your eyes with paint? You adorn yourself in vain. Your lovers despise you; they seek your life.

你凄凉的时候要怎样行呢？你虽穿上朱红衣服，佩戴黄金装饰，用颜料修饰眼目，这样标致是枉然的！恋爱你的藐视你，并且寻索你的性命。

耶4:31

I hear a cry as of a woman in labor, a groan as of one bearing her first child -- the cry of the Daughter of Zion gasping for breath, stretching out her hands and saying, "Alas! I am fainting; my life is given over to murderers."

我听见有声音，仿佛妇人产难的声音，好像生头胎疼痛的声音，是锡安女子（“女子”就是指“民”的意思）的声音。她喘着气，挖掌手说：“我有祸了！在杀人的跟前，我的心发昏了。”

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

inhabitant [ɪn'hæbɪtənt] n. 居民；居住者 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4166}

ruins ['ruːɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

instant ['ɪnstənt] n. 瞬间；立即；片刻 adj. 立即的；紧急的；紧迫的 {gk cet4 cet6 ky toefl :4453}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布（proclaim的现在分词）；显示 { :4454 }

pronounce [prə'naʊns] vt. 发音；宣判；断言 vi. 发音；作出判断 {zk gk cet4 cet6 ky :4948}

murderers ['mɜːdəəz] n. 谋杀犯，凶手（murderer的名词复数） { :5115 }

gasping ['gɑːspɪŋ] adj. 喘气的；痉挛的 v. 喘气；渴望（gasp的ing形式） { :5196 }

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

agony ['ægəni] n. 苦恼；极大的痛苦；临死的挣扎 {cet4 cet6 ky ielts gre :5575}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

harbor ['hɑ:bə] n. 海港；避难所 n. (Harbor)人名；(英)哈伯 vt. 庇护；怀有 vi. 居住，生存；入港停泊；躲藏 {cet6 ky toefl ielts gre :5726}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

swaying [swein] v. 使摇动；支配；偏向一边（sway的ing形式） { :5924}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

swifter ['swɪftə] n. 低桅前支索，下前支索，绞盘加固索（用来连接各绞盘棒末端） adj. 迅速的（swift的比较级）；敏捷的；立即作出的；突然发生的 { :5978}

jewels [dʒu:əlz] n. 珠宝；[宝] 宝石（jewel的复数形式） {toefl :6074}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

devastated ['devəsteɪtɪd] v. 毁坏；摧毁（devastate的过去式和过去分词） adj. 毁坏的；极为震惊的 { :6414}

mourn [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

pierces ['piəsɪz] v. 刺入，刺穿，穿透（pierce的第三人称单数）；冲破，突破 { :6839}

sow [saʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

horrified ['hɒrɪfaɪd] adj. 惊骇的；带有恐怖感的 v. 惊骇（horrify的过去式和过去分词）；使...战悚 { :7683}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

adorn [ə'dɔ:n] vt. 装饰；使生色 n. (Adorn)人名；(泰)阿隆 {toefl gre :8007}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

quaking [kwekɪŋ] n. 白杨 { :8561}

appalled [ə'pɔ:ld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式) ；[植] 荆棘 { :9881}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

ARCHERS ['ɑ:tʃəz] n. 弓箭手，射箭运动员(archer的名词复数) { :10346}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

thickets ['θɪkɪts] n. 灌木丛(thicket的名词复数) ; 丛状物 { :11043}

truthful ['tru:θfl] adj. 真实的；诚实的 { :11289}

destroyer [di'strɔɪə(r)] n. 驱逐舰；破坏者；起破坏作用的事物 { :11489}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

senseless ['sensləs] adj. 愚蠢的；无知觉的；无意识的 {cet6 :12428}

whirlwind ['wɜ:lwind] n. 旋风；旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

writhe [raɪð] n. 翻滚；扭动；苦恼 vt. 扭曲；扭动 vi. 翻滚；蠕动 { :13177}

besieging [bi'si:dʒɪŋ] v. 包围，围困，围攻(besiege的现在分词) { :13751}

scorching ['skɔ:tʃɪŋ] adj. 灼热的；激烈的；讽刺的；过早硫化的 v. 把...烧焦；严厉批评；切割；过早硫化（scorch的ing形式） {gre :14072}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

relent [rɪ'lent] v. 再借给（relend的过去分词） vt. 使变温和；减轻 vi. 变温和，变宽厚；减弱；缓和 {gre :15454}

难点词汇

lair [leə(r)] n. （野兽的）[动] 巢穴；躲藏处 vi. 进入兽穴；在穴中休息 vt. 使陷入泥潭；放于穴中 n. (Lair)人名；(英、法)莱尔 {gre :17399}

quench [kwentʃ] vt. 熄灭，[机] 淬火；解渴；结束；冷浸 vi. 熄灭；平息 {cet6 ky toefl ielts gre :19110}

winnow ['wɪnəʊ] n. 扬谷；扬谷器 vt. 簸；把...挑出来；精选 vi. 分出好坏；扬谷 {gre :21960}

formless ['fɔ:mləs] adj. 没有形状的；无定形的；形体不明的 { :24341}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

circumcise ['sɜ:kəmsaɪz] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

sackcloth ['sækkloθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

unplowed [] 未整修过 未清扫 未耕的 { :42183}

Ephraim ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

词组

agony of [] (感情上的)突然而强烈的爆发，任何精神上的激动

an instant [] [网络] 一瞬间；片刻；刹那

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

flee for [] vt. 为...而逃避, 逃开

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

gasp for [] [网络] 渴望；喘；喘气

gasp for breath [] v. 喘息 [网络] 上气不接下气；喘不过气来；喘气

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

go astray [gəu ə'streɪ] na. 走错路；误入歧途 [网络] 走入歧途；迷途；迷路

gone astray [] vbl. 迷路, 走入歧途

in an instant [] na. 立刻 [网络] 马上；一会儿；霎时间

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

in vain [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

wail for [] 恸哭，哀泣：

惯用语

declares the lord

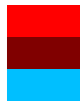
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 耶利米书第5章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶5:1

"Go up and down the streets of Jerusalem, look around and consider, search through her squares. If you can find but one person who deals honestly and seeks the truth, I will forgive this city.

“你们当在耶路撒冷的街上跑来跑去，在宽阔处寻找，看看有一人行公义、求诚实没有？若有，我就赦免这城。

耶5:2

Although they say, 'As surely as the LORD lives,' still they are swearing falsely."

其中的人，虽然指着永生的耶和華起誓，所起的誓实在是假的。”

耶5:3

O LORD, do not your eyes look for truth? You struck them, but they felt no pain; you crushed them, but they refused correction. They made their faces harder than stone and refused to repent.

耶和華啊，你的眼目，不是看顧誠實嗎？你擊打他們，他們却不傷慟；你毀滅他們，他們仍不受懲治。他們使臉剛硬過於磐石，不肯回頭。

耶5:4

I thought, "These are only the poor; they are foolish, for they do not know the way of the LORD, the requirements of their God.

我說：“這些人實在是貧窮的，是愚昧的，因為不曉得耶和華的作為和他們 神的法則。

耶5:5

So I will go to the leaders and speak to them; surely they know the way of the LORD, the requirements of their God." But with one accord they too had broken off the yoke and torn off the bonds.

我要去見尊大的人，對他們說話。因為他們曉得耶和華的作為和他們 神的法則。”哪知，這些人齊心將軛折斷，掙開繩索。

耶5:6

Therefore a lion from the forest will attack them, a wolf from the desert will ravage them, a leopard will lie in wait near their towns to tear to pieces any who venture out, for their rebellion is great and their backslidings many.

因此，林中的獅子必害死他們，晚上（或作“野地”）的豺狼必滅絕他們，豹子要在城外窺伺他們，凡出城的必被撕碎；因為他們的罪過極多，背道的事也加增了。

耶5:7

"Why should I forgive you? Your children have forsaken me and sworn by gods that are not gods. I supplied all their needs, yet they committed adultery and thronged to the houses of prostitutes.

“我怎能赦免你呢？你的兒女離棄我，又指着那不是 神的起誓。我使他們飽足，他們就行奸淫，成群地聚集在娼妓家里。

耶5:8

They are well-fed, lusty stallions, each neighing for another man's wife.

他们像喂饱的马到处乱跑，各向他邻舍的妻发嘶声。”

耶5:9

Should I not punish them for this?" declares the LORD. "Should I not avenge myself on such a nation as this?

耶和華說：“我豈不因這些事討罪呢？豈不報復這樣的國民呢？

耶5:10

"Go through her vineyards and ravage them, but do not destroy them completely. Strip off her branches, for these people do not belong to the LORD.

你們要上她葡萄園的牆施行毀壞，但不可毀壞淨盡，只可除掉她的枝子，因為不屬耶和華。

耶5:11

The house of Israel and the house of Judah have been utterly unfaithful to me," declares the LORD.

原來以色列家和猶大家大行詭詐攻擊我。”這是耶和華說的。

耶5:12

They have lied about the LORD; they said, "He will do nothing! No harm will come to us; we will never see sword or famine.

他們不認耶和華說：“這並不是他，災禍必不臨到我們，刀劍和飢荒，我們也看不見。

耶5:13

The prophets are but wind and the word is not in them; so let what they say be done to them."

先知的話必成為風，道也不在他們里面。這災必臨到他們身上。”

耶5:14

Therefore this is what the LORD God Almighty says: "Because the people have spoken these words, I will make my words in your mouth a fire and these people the wood it consumes.

所以耶和華萬軍之神如此說：“因為百姓說這話，我必使我的話在你口中為火，使他們為柴，這火便將他們燒滅。”

耶5:15

O house of Israel," declares the LORD, "I am bringing a distant nation against you -- an ancient and enduring nation, a people whose language you do not know, whose speech you do not understand.

耶和華說：“以色列家啊，我必使一國的民從遠方來攻擊你，是強盛的國，是从古而有的國。他們的言語你不曉得，他們的話你不明白。

耶5:16

Their quivers are like an open grave; all of them are mighty warriors.

他們的箭袋是敞開的墳墓，他們都是勇士。

耶5:17

They will devour your harvests and food, devour your sons and daughters; they will devour your flocks and herds, devour your vines and fig trees. With the sword they will destroy the fortified cities in which you trust.
他们必吃尽你的庄稼和你的粮食，是你儿女该吃的；必吃尽你的牛羊，吃尽你的葡萄和无花果；又必用刀毁坏你所倚靠的坚固城。”

耶5:18

"Yet even in those days," declares the LORD, "I will not destroy you completely.

耶和華說：“就是到那時，我也不將你們毀滅淨盡。

耶5:19

And when the people ask, 'Why has the LORD our God done all this to us?' you will tell them, 'As you have forsaken me and served foreign gods in your own land, so now you will serve foreigners in a land not your own.'

百姓若說：‘耶和華我們的神為什麼向我們行這一切事呢？’你就對他們說：‘你們怎樣離棄耶和華（原文作“我”），在你們的地上事奉外邦神，也必照样在不屬你們的地上事奉外邦人。’

耶5:20

"Announce this to the house of Jacob and proclaim it in Judah:

當傳揚在雅各家，報告在猶大說：

耶5:21

Hear this, you foolish and senseless people, who have eyes but do not see, who have ears but do not hear:

愚昧無知的百姓啊，你們有眼不看，有耳不聽，現在當聽這話。”

耶5:22

Should you not fear me?" declares the LORD. "Should you not tremble in my presence? I made the sand a boundary for the sea, an everlasting barrier it cannot cross. The waves may roll, but they cannot prevail; they may roar, but they cannot cross it.

耶和華說：“你們怎么不懼怕我呢？我以永遠的定例，用沙為海的界限，水不得越過。因此，你們在我面前還不戰兢嗎？波浪雖然翻騰，却不能逾越；雖然砰訇，却不能過去。

耶5:23

But these people have stubborn and rebellious hearts; they have turned aside and gone away.

但這百姓有背叛忤逆的心，他們叛我而去。

耶5:24

They do not say to themselves, 'Let us fear the LORD our God, who gives autumn and spring rains in season, who assures us of the regular weeks of harvest.'

心內也不說：‘我們應當敬畏耶和華我們的神！他按時賜雨，就是秋雨春雨，又為我們定收割的節令，永存不廢。’

耶5:25

Your wrongdoings have kept these away; your sins have deprived you of good.

你們的罪孽，使這些事轉離你們；你們的罪惡使你們不能得福。

耶5:26

"Among my people are wicked men who lie in wait like men who snare birds and like those who set traps to catch men.
 因为在我民中有恶人，他们埋伏窥探，好像捕鸟的人，他们设立圈套陷害人。

耶5:27

Like cages full of birds, their houses are full of deceit; they have become rich and powerful
 笼内怎样满了雀鸟，他们的房中也照样充满诡诈。所以他们得成为大，而且富足。

耶5:28

and have grown fat and sleek. Their evil deeds have no limit; they do not plead the case of the fatherless to win it, they do not defend the rights of the poor.
 他们肥胖光润，作恶过甚，不为人伸冤，就是不为孤儿伸冤，不使他亨通，也不为穷人辨屈。”

耶5:29

Should I not punish them for this?" declares the LORD. "Should I not avenge myself on such a nation as this?
 耶和华说：“我岂不因这些事讨罪呢？岂不报复这样的国民呢？

耶5:30

"A horrible and shocking thing has happened in the land:
 国中有可惊骇、可憎恶的事：

耶5:31

The prophets prophecy lies, the priests rule by their own authority, and my people love it this way. But what will you do in the end?
 就是先知说假预言，祭司藉他们把持权柄，我的百姓也喜爱这些事。到了结局你们怎样行呢？

知识点

重点词汇

cages [keɪdʒz] n. 笼子（cage的复数） v. 把...关入笼内（cage的三单形式） {ielts :4143}

wolf [wɒlf] n. 狼；色狼；残忍贪婪之人 vt. 大吃；狼吞虎咽地吃 n. (Wolf)人名；(以、捷、芬、瑞典、德、匈、法、罗、荷、英)沃尔夫 {zk gk cet4 cet6 ky :4150}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

deprived [dɪ'praɪvd] adj. 缺少食物的；缺乏足够教育的 { :4489}

honestly ['ɒnɪstli] adv. 真诚地；公正地 { :4518}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

prevail [prɪ'veɪl] vi. 盛行，流行；战胜，获胜 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4741}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

harvests ['hɑ:vɪsts] n. 收割(harvest的名词复数); 收获季节; 收成; 结果 v. 收割, 收成(harvest的第三人称单数); 收到; 收割 (庄稼), 捕猎 (动物、鱼) { :4839}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获; 产量; 结果 vt. 收割; 得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人; 外地人 (foreigner的复数) { :4887}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的; 傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

herds [hə:dz] n. 畜群; 大量 (herd的复数) ; 人群 v. 聚在一起; 结交 (herd的三单形式) { :5174}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮; 吼; 轰鸣 vi. 咆哮; 吼叫; 喧闹 vt. 咆哮; 呼喊; 使.....轰鸣 n. (Roar)人名; (挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flocks ['flɒks] n. 短纤维, 废毛铁; 絮凝物, 絮状沉淀 { :5337}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱; 反抗; 谋反; 不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

accord [ə'kɔ:d] n. 符合; 一致; 协议; 自愿 vt. 使一致; 给予 vi. 符合; 一致 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5594}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ; 一件衣服 n. (Vines)人名; (英)瓦因斯 { :5675}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

correction [kə'rekʃn] n. 改正, 修正 {gk cet4 cet6 :5966}

prostitutes ['prɒstɪ,tu:ts] 妓女 { :6018}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

sleek [sli:k] adj. 圆滑的; 井然有序的 vt. 使...光滑; 掩盖 vi. 打扮整洁; 滑动 { :7014}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的; 顽强的; 难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

wrongdoings ['rɒŋ'du:ɪnz] n. 坏事, 不道德行为(wrongdoing的名词复数) { :8769}

vineyards ['vaɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

quivers ['kwɪvəz] v. 微颤, 抖动(quiver的第三人称单数); 使震动 { :10746}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸, 通奸行为 { :10957}

thronged [θrɒŋd] n. 人群; 众多 vt. 群集; 挤满 vi. 蜂拥而至; 群集 adj. 拥挤的 { :11014}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的; 造反的; 难控制的 {toefl gre :11168}

leopard ['lepəd] n. 豹; 美洲豹 {cet6 toefl :11916}

- ravage** ['rævɪdʒ] n. 蹂躏，破坏 vt. 毁坏；破坏；掠夺 vi. 毁坏；掠夺 {toefl ielts gre :11974}
- falsely** [fɔ:lslɪ] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}
- senseless** ['sensləs] adj. 愚蠢的；无知觉的；无意识的 {cet6 :12428}
- fortified** ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}
- stallions** ['stæljənz] n. 种马(stallion的名词复数) { :13053}
- deceit** [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}
- forsaken** [fə'seɪkən] v. 遗弃（forsake的过去分词）；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}
- everlasting** [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}
- repent** [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}
- avenge** [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复，报仇 {gre :15208}
- prophecy** ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}
- yoke** [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}
- snare** [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}
- unfaithful** [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}
- lusty** ['lʌsti] adj. 精力充沛的；健壮的 n. (Lusty)人名；(英)勒斯蒂 {toefl gre :19459}
- fatherless** ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}
- neighing** [neɪŋ] v. （马）嘶(neigh的现在分词) { :34014}
- backslidings** [] (backsliding 的复数) v. 倒退；滑坡；故态复萌（backslide的现在分词） { :35360}
- Judah** ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

词组

- avenge myself** [] vi. 雪耻, 报仇
- avenge myself on** [] vt. 雪耻, 报仇
- cannot prevail** [] [网络] 成不了气候；成为了气候
- commit adultery** [kə'mit ə'dɒltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸
- evil deeds** [] [网络] 邪行；邪恶的行为；坏行为
- God almighty** [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主
- swear by** [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓
- the Prophet** [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者
- the sword** [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑
- with one accord** [wið wʌn ə'kɔ:d] na. 一致地 [网络] 异口同声地；同心合意；全体一致地

惯用语

declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 耶利米书第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶6:1

"Flee for safety, people of Benjamin! Flee from Jerusalem! Sound the trumpet in Tekoa! Raise the signal over Beth Hakkerem! For disaster looms out of the north, even terrible destruction.

便雅悯人哪，你们要逃出耶路撒冷，在提哥亚吹角，在伯哈基琳立号旗。因为有灾祸与大毁灭从北方张望。

耶6:2

I will destroy the Daughter of Zion, so beautiful and delicate.

那秀美娇嫩的锡安女子（“女子”就是指“民”的意思），我必剪除。

耶6:3

Shepherds with their flocks will come against her; they will pitch their tents around her, each tending his own portion."

牧人必引他们的羊群到她那里，在她周围支搭帐篷，各在自己所占之地使羊吃草。

耶6:4

"Prepare for battle against her! Arise, let us attack at noon! But, alas, the daylight is fading, and the shadows of evening grow long.

你们要准备攻击她，起来吧！我们可以趁午时上去。哀哉！日已渐斜，晚影拖长了。

耶6:5

So arise, let us attack at night and destroy her fortresses!"

起来吧！我们夜间上去毁坏她的宫殿。”

耶6:6

This is what the LORD Almighty says: "Cut down the trees and build siege ramps against Jerusalem. This city must be punished; it is filled with oppression.

因为万军之耶和华如此说：“你们要砍伐树木，筑垒攻打耶路撒冷。这就是那该罚的城，其中尽是欺压。

耶6:7

As a well pours out its water, so she pours out her wickedness. Violence and destruction resound in her; her sickness and wounds are ever before me.

井怎样涌出水来，这城也照样涌出恶来。在其间常听见有强暴毁灭的事，病患损伤也常在我面前。

耶6:8

Take warning, O Jerusalem, or I will turn away from you and make your land desolate so no one can live in it."

耶路撒冷啊，你当受教，免得我心与你生疏，免得我使你荒凉，成为无人居住之地。”

耶6:9

This is what the LORD Almighty says: "Let them glean the remnant of Israel as thoroughly as a vine; pass your hand over the branches again, like one gathering grapes."

万军之耶和华曾如此说：“敌人必掳尽以色列剩下的民，如同摘净葡萄一样。你要像摘葡萄的人摘了又摘，回手放在筐子里。”

耶6:10

To whom can I speak and give warning? Who will listen to me? Their ears are closed so they cannot hear. The word of the LORD is offensive to them; they find no pleasure in it.

现在我可以向谁说话作见证，使他们听呢？他们的耳朵未受割礼，不能听见。看哪！耶和華的话，他们以为羞辱，不以为喜悦。

耶6:11

But I am full of the wrath of the LORD, and I cannot hold it in. "Pour it out on the children in the street and on the young men gathered together; both husband and wife will be caught in it, and the old, those weighed down with years.

因此我被耶和華的忿怒充滿，難以含忍。我要傾在街中的孩童和聚會的少年人身上，連夫帶妻，並年老的與日子滿足的都必被擒拿。

耶6:12

Their houses will be turned over to others, together with their fields and their wives, when I stretch out my hand against those who live in the land," declares the LORD.

他們的房屋、田地和妻子都必轉歸別人。我要伸手攻擊這地的居民！”這是耶和華說的。

耶6:13

"From the least to the greatest, all are greedy for gain; prophets and priests alike, all practice deceit.

“因為他們從最小的到至大的都一味地貪婪；從先知到祭司都行事虛謊。

耶6:14

They dress the wound of my people as though it were not serious. 'Peace, peace,' they say, when there is no peace.

他們輕輕忽忽地醫治我百姓的損傷說：‘平安了！平安了！’其實沒有平安！

耶6:15

Are they ashamed of their loathsome conduct? No, they have no shame at all; they do not even know how to blush. So they will fall among the fallen; they will be brought down when I punish them," says the LORD.

他們行可憎的事，知道慚愧嗎？不然，他們毫不慚愧，也不知羞耻。因此，他們必在仆倒的人中仆倒，我向他們討罪的時候，他們必致跌倒。”這是耶和華說的。

耶6:16

This is what the LORD says: "Stand at the crossroads and look; ask for the ancient paths, ask where the good way is, and walk in it, and you will find rest for your souls. But you said, 'We will not walk in it.'

耶和華如此說：“你們當站在路上察看，訪問古道，哪是善道，便行在其間；這樣，你們心里必得安息。他們却说：‘我们不行在其間。’

耶6:17

I appointed watchmen over you and said, 'Listen to the sound of the trumpet!' But you said, 'We will not listen.'
我设立守望的人照管你们说：'要听角声。'他们却说：'我们不听。'

耶6:18

Therefore hear, O nations; observe, O witnesses, what will happen to them.
列国啊，因此你们当听；会众啊，要知道他们必遭遇的事！

耶6:19

Hear, O earth: I am bringing disaster on this people, the fruit of their schemes, because they have not listened to my words and have rejected my law.
地啊，当听：我必使灾祸临到这百姓，就是他们意念所结的果子，因为他们不听从我的言语。至于我的训诲（或作“律法”），他们也厌弃了。

耶6:20

What do I care about incense from Sheba or sweet calamus from a distant land? Your burnt offerings are not acceptable; your sacrifices do not please me."
从示巴出的乳香，从远方出的菖蒲（或作“甘蔗”）奉来给我有何益呢？你们的燔祭不蒙悦纳，你们的平安祭我也不喜悦。”

耶6:21

Therefore this is what the LORD says: "I will put obstacles before this people. Fathers and sons alike will stumble over them; neighbors and friends will perish."
所以，耶和华如此说：“我要将绊脚石放在这百姓前面，父亲和儿子要一同跌在其上；邻舍与朋友也都灭亡。”

耶6:22

This is what the LORD says: "Look, an army is coming from the land of the north; a great nation is being stirred up from the ends of the earth.
耶和华如此说：“看哪！有一种民从北方而来，并有一大国被激动，从地极来到。

耶6:23

They are armed with bow and spear; they are cruel and show no mercy. They sound like the roaring sea as they ride on their horses; they come like men in battle formation to attack you, O Daughter of Zion."
他们拿弓和枪，性情残忍，不施怜悯。他们的声音，像海浪砰訇。锡安城啊（“城”原文作“女子”），他们骑马，都摆队伍，如上战场的人要攻击你。”

耶6:24

We have heard reports about them, and our hands hang limp. Anguish has gripped us, pain like that of a woman in labor.
我们听见他们的风声，手就发软，痛苦将我们抓住，疼痛仿佛产难的妇人。

耶6:25

Do not go out to the fields or walk on the roads, for the enemy has a sword, and there is terror on every side.
你们不要往田野去，也不要行在路上，因四围有仇敌的刀剑和惊吓。

耶6:26

O my people, put on sackcloth and roll in ashes; mourn with bitter wailing as for an only son, for suddenly the destroyer will come upon us.

我民哪（“民”原文作“民女”），应当腰束麻布，滚在灰中；你要悲伤，如丧独生子痛痛哭号，因为灭命的要忽然临到我们。

耶6:27

"I have made you a tester of metals and my people the ore, that you may observe and test their ways.

“我使你在我民中为高台（或作“试验人的”）、为保障，使你知道试验他们的行动。

耶6:28

They are all hardened rebels, going about to slander. They are bronze and iron; they all act corruptly.

他们都是极悖逆的，往来谗谤人。他们是铜是铁，都行坏事。

耶6:29

The bellows blow fiercely to burn away the lead with fire, but the refining goes on in vain; the wicked are not purged out.

风箱吹火，铅被烧毁，他们炼而又炼，终是徒然；因为恶劣的还未除掉。

耶6:30

They are called rejected silver, because the LORD has rejected them."

人必称他们为被弃的银渣，因为耶和华已经弃掉他们。”

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764}

sickness ['sɪknəs] n. 疾病；呕吐；弊病 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4951}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

- daylight** ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}
- roaring** ['rɔ:riŋ] n. 咆哮；怒吼；吼声 adj. 喧闹的；兴盛的；狂风暴雨的 v. 怒吼 (uproar的现在分词) { :5275}
- ashamed** [ə'feɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}
- looms** [lu:mz] n. 织布机 (loom的复数) v. 隐现 (loom的三单形式) ；用织机织 { :5292}
- wicked** ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}
- flocks** [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}
- vine** [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}
- Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- fiercely** [fɪəsli] adv. 猛烈地；厉害地 { :6032}
- siege** [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}
- ramps** [ræmps] n. [交] 坡道 (ramp的复数) ；斜坡 v. 横冲直撞；敲诈勒索 (ramp的三单形式) { :6097}
- Shepherds** ['ʃepədʒ] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}
- remnant** ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}
- refining** [rɪ'faɪnɪŋ] n. 精炼；改善 v. 精炼 (refine的ing形式) { :6600}
- mourn** [maʊ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}
- oppression** [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}
- hardened** ['hɑ:dnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬 (harden的过去分词) { :6995}
- tester** ['testə(r)] n. 天盖；检验器；试验员 n. (Tester)人名；(英)特斯特 { :7037}
- prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}
- anguish** ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}
- fortresses** ['fɔ:trɪsɪz] n. 堡垒，要塞(fortress的名词复数) { :7786}
- ore** [ɔ:(r)] n. 矿；矿石 n. (Ore)人名；(意、瑞典)奥雷；(英)奥尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8191}
- blush** [blʌʃ] n. 脸红；红色；羞愧 vt. 红着脸表示；使成红色 vi. 脸红；感到惭愧 n. (Blush)人名；(英)布拉什 {cet6 ky toefl ielts gre :8221}
- spear** [spiə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}
- Beth** [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}
- greedy** ['ɡri:di] adj. 贪婪的；贪吃的；渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}
- crossroads** ['krɒsrəʊdʒ] n. 十字路口；交叉路口；聚会的中心地点 (crossroad的复数形式) {gk :8633}
- trumpet** ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}
- wailing** [weɪlɪŋ] v. 哭泣 (wail的ing形式) ；哭号 { :8887}
- perish** ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}
- limp** [lɪmp] adj. 柔软的，无力的；软弱的 vi. 跛行，一拐一拐地走；缓慢费力地前进 n. 跛行 n. (Limp)人名；(英)林普 {cet6 ky

toefl ielts gre :9496}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

bellows ['beləʊz] n. 波纹管；风箱；皮老虎 n. (Bellows)人名；(英、西)贝洛斯 {toefl :10691}

glean [gli:n] vt. 收集（资料）；拾（落穗） vi. 收集；拾落穗 {toefl gre :10706}

destroyer [di'strɔɪə(r)] n. 驱逐舰；破坏者；起破坏作用的事物 { :11489}

purged [pə:dʒd] 净化 { :11512}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

watchmen ['wɒtʃmən] n. 警卫，守门人(watchman的名词复数) { :16530}

resound [rɪ'zaʊnd] vt. 回响；传颂；大声讲 vi. 回响；鸣响；被传颂 {gre :19086}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

loathsome ['ləʊðsəm] adj. 令人憎恶的；令人呕吐的 {toefl :21183}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

Sheba ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝覲所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

corruptly [kə'rʌptli] adv. 腐败地，堕落地；可被收买的 { :42312}

生僻词

calamus ['kæləməs] n. 省藤属植物，菖蒲，羽根

tekoa [] [地名] [美国] 蒂科阿

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻

at noon [] na. 在中午 [网络] 在正午；正午时；午间

at the crossroad [] prep.在十字路口,处于关系重大的转折点

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

dress the wound [] [网络] 包扎伤口；包紮伤口

flee for [] vt.为...而逃避,逃开

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

have no shame [] [网络] 厚颜无耻；不知羞耻

in vain [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

no mercy [nəu 'mɜ:sɪ] [网络] 毫不留情；不可饶恕；绝不留情

purge out [] 清除 清洗

resound in [] vt.声音在...处回响

show no mercy [] [网络] 绝不怜悯；毫不怜悯；杀手乐队

stand at the crossroad [] 面临抉择，徘徊歧途

stumble over [] un. 蹒跚踟蹰地走出；结巴 [网络] 给...绊倒；被.....绊倒跌跤；结结巴巴地说

the daylight [] [网络] 曙光；黎明；日光

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 耶利米书第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶7:1

This is the word that came to Jeremiah from the LORD:

耶和華的話臨到耶利米說：

耶7:2

"Stand at the gate of the LORD'S house and there proclaim this message: "'Hear the word of the LORD, all you people of Judah who come through these gates to worship the LORD.

“你當站在耶和華殿的門口，在那里宣傳這話說：‘你們進這些門敬拜耶和華的一切猶大人，當聽耶和華的話。

耶7:3

This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: Reform your ways and your actions, and I will let you live in this place.

萬軍之耶和華以色列的神如此說：你們改正行動作為，我就使你們在這地方仍然居住。

耶7:4

Do not trust in deceptive words and say, "This is the temple of the LORD, the temple of the LORD, the temple of the LORD!"
你們不要倚靠虛謊的話，說：這些是耶和華的殿，是耶和華的殿，是耶和華的殿。

耶7:5

If you really change your ways and your actions and deal with each other justly,
你們若實在改正行動作為，在人和鄰舍中間誠然施行公平，

耶7:6

if you do not oppress the alien, the fatherless or the widow and do not shed innocent blood in this place, and if you do not follow other gods to your own harm,

不欺壓寄居的和孤儿寡妇，在這地方不流無辜人的血，也不隨從別神陷害自己，

耶7:7

then I will let you live in this place, in the land I gave your forefathers for ever and ever.

我就使你們在這地方仍然居住，就是我古時所賜給你們列祖的地，直到永遠。

耶7:8

But look, you are trusting in deceptive words that are worthless.

看哪！你们倚靠虚谎无益的话。

耶7:9

"Will you steal and murder, commit adultery and perjury, burn incense to Baal and follow other gods you have not known, 你们偷盗、杀害、奸淫、起假誓、向巴力烧香并随从素不认识的别 神；

耶7:10

and then come and stand before me in this house, which bears my Name, and say, "We are safe"-- safe to do all these detestable things?

且来到这称为我名下的殿，在我面前敬拜。又说：我们可以自由了！你们这样的举动是要行那些可憎的事吗？

耶7:11

Has this house, which bears my Name, become a den of robbers to you? But I have been watching! declares the LORD. 这称为我名下的殿在你们眼中岂可看为贼窝吗？我都看见了。这是耶和华说的。

耶7:12

"Go now to the place in Shiloh where I first made a dwelling for my Name, and see what I did to it because of the wickedness of my people Israel.

你们且往示罗去，就是我先立为我名的居所，察看我因这百姓以色列的罪恶，向那地所行的如何。

耶7:13

While you were doing all these things, declares the LORD, I spoke to you again and again, but you did not listen; I called you, but you did not answer.

耶和华说：现在因你们行了这一切的事，我也从早起来警戒你们，你们却不听从；呼唤你们，你们却不答应。

耶7:14

Therefore, what I did to Shiloh I will now do to the house that bears my Name, the temple you trust in, the place I gave to you and your fathers.

所以，我要向这称为我名下、你们所倚靠的殿，与我所赐给你们和你们列祖的地施行，照我从前向示罗所行的一样。

耶7:15

I will thrust you from my presence, just as I did all your brothers, the people of Ephraim.'

我必将你们从我眼前赶出，正如赶出你们的众弟兄，就是以法莲的一切后裔。'

耶7:16

"So do not pray for this people nor offer any plea or petition for them; do not plead with me, for I will not listen to you.

所以，你不要为这百姓祈祷。不要为他们呼求祷告，也不要向我为他们祈求，因我不听允你。

耶7:17

Do you not see what they are doing in the towns of Judah and in the streets of Jerusalem?

他们在犹大城邑中和耶路撒冷街上所行的，你没有看见吗？

耶7:18

The children gather wood, the fathers light the fire, and the women knead the dough and make cakes of bread for the Queen of Heaven. They pour out drink offerings to other gods to provoke me to anger.

孩子捡柴，父亲烧火，妇女抻面做饼，献给天后，又向别神浇奠祭，惹我发怒。

耶7:19

But am I the one they are provoking? declares the LORD. Are they not rather harming themselves, to their own shame?

耶和華說：‘他們豈是惹我發怒呢？不是自己惹禍，以致臉上慚愧嗎？’

耶7:20

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: My anger and my wrath will be poured out on this place, on man and beast, on the trees of the field and on the fruit of the ground, and it will burn and not be quenched.

所以主耶和華如此說：看哪！我必將我的怒氣和忿怒傾在這地方的人和牲畜身上，並田野的樹木和地里的出產上，必如火著起，不能熄滅。

耶7:21

"This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: Go ahead, add your burnt offerings to your other sacrifices and eat the meat yourselves!

萬軍之耶和華以色列的神如此說：你們將燔祭加在平安祭上，吃肉吧！

耶7:22

For when I brought your forefathers out of Egypt and spoke to them, I did not just give them commands about burnt offerings and sacrifices,

因為我將你們列祖從埃及地領出来的那日，燔祭平安祭的事我並沒有提說，也沒有吩咐他們。

耶7:23

but I gave them this command: Obey me, and I will be your God and you will be my people. Walk in all the ways I command you, that it may go well with you.

我只吩咐他們這一件說：你們當聽從我的話，我就作你們的神，你們也作我的子民；你們行我所吩咐的一切道，就可以得福！

耶7:24

But they did not listen or pay attention; instead, they followed the stubborn inclinations of their evil hearts. They went backward and not forward.

他們却不聽從，不側耳而聽，竟隨從自己的計謀和頑梗的惡心，向后不向前。

耶7:25

From the time your forefathers left Egypt until now, day after day, again and again I sent you my servants the prophets.

自從你們列祖出埃及地的那日，直到今日，我差遣我的仆人次先知到你們那里去，每日从早起来差遣他们。

耶7:26

But they did not listen to me or pay attention. They were stiff-necked and did more evil than their forefathers.'

你們却不聽從，不側耳而聽，竟硬着頸項行惡，比你們列祖更甚。’

耶7:27

"When you tell them all this, they will not listen to you; when you call to them, they will not answer.
你要将这一切的话告诉他们，他们却不听从；呼唤他们，他们却不答应。

耶7:28

Therefore say to them, 'This is the nation that has not obeyed the LORD its God or responded to correction. Truth has perished; it has vanished from their lips.
你要对他们说：'这就是不听从耶和华他们神的话，不受教训的国民，从他们的口中，诚实灭绝了。'

耶7:29

Cut off your hair and throw it away; take up a lament on the barren heights, for the LORD has rejected and abandoned this generation that is under his wrath.
耶路撒冷啊，要剪发抛弃，在净光的高处举哀。因为耶和华丢掉离弃了惹他忿怒的世代。

耶7:30

"The people of Judah have done evil in my eyes, declares the LORD. They have set up their detestable idols in the house that bears my Name and have defiled it.
耶和华说：'犹大人行我眼中看为恶的事，将可憎之物设立在称为我名下的殿中，污秽这殿。'

耶7:31

They have built the high places of Topheth in the Valley of Ben Hinnom to burn their sons and daughters in the fire -- something I did not command, nor did it enter my mind.
他们在欣嫩子谷建筑陀斐特的邱坛，好在火中焚烧自己的儿女。这并不是我所吩咐的，也不是我心所起的意。'

耶7:32

So beware, the days are coming, declares the LORD, when people will no longer call it Topheth or the Valley of Ben Hinnom, but the Valley of Slaughter, for they will bury the dead in Topheth until there is no more room.
耶和华说：'因此日子将到，这地方不再称为陀斐特和欣嫩子谷，反倒称为杀戮谷，因为要在陀斐特埋葬尸首，甚至无处可葬。'

耶7:33

Then the carcasses of this people will become food for the birds of the air and the beasts of the earth, and there will be no one to frighten them away.
并且这百姓的尸首，必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物，并无人哄赶。

耶7:34

I will bring an end to the sounds of joy and gladness and to the voices of bride and bridegroom in the towns of Judah and the streets of Jerusalem, for the land will become desolate.
那时，我必使犹大城邑中和耶路撒冷街上，欢喜和快乐的声音、新郎和新妇的声音都止息了，因为地必成为荒场。'

知识点

重点词汇

- sacrifices** ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲, 损失; 献身, 供奉 (sacrifice的复数) v. 牺牲, 损失 (sacrifice的单三形式) { :4068}
- shed** [ʃed] n. 小屋, 棚; 分水岭 vt. 流出; 摆脱; 散发; 倾吐 vi. 流出; 脱落; 散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}
- petition** [pə'tɪʃn] n. 请愿; 请愿书; 祈求; [法] 诉状 vt. 请愿; 请求; 恳求 vi. 请愿; 请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}
- plea** [pli:] n. 恳求, 请求; 辩解, 辩护; 借口, 托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}
- dough** [daʊ] n. 生面团; 金钱 { :4395}
- beast** [bi:st] n. 野兽; 畜生, 人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}
- beasts** ['bi:sts] n. 野兽; 畜牲 (beast 的复数) { :4428}
- proclaim** [prə'kleɪm] vt. 宣告, 公布; 声明; 表明; 赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}
- worship** ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜; 礼拜; 尊敬 vt. 崇拜; 尊敬; 爱慕 vi. 拜神; 做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}
- thrust** [θrʌst] n. [力] 推力; 刺 vt. 插; 插入; 推挤 vi. 插入; 用向某人刺去; 猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}
- dwelling** ['dwelɪŋ] n. 住处; 寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}
- bride** [braɪd] n. 新娘; 姑娘, 女朋友 n. (Bride)人名; (英)布赖德; (法)布里德 {gk ky :4871}
- obeyed** [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从, 听从(obey的过去式和过去分词); 遵守, 遵循 { :4952}
- obey** [ə'beɪ] vt. 服从, 听从; 按照.....行动 vi. 服从, 顺从; 听话 n. (Obey)人名; (英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}
- frighten** ['fraɪtən] vt. 使惊吓; 吓唬... vi. 害怕, 惊恐 {gk cet4 cet6 ky :5047}
- backward** ['bækwəd] adj. 向后的; 反向的; 发展迟缓的 adv. 向后地; 相反地 {gk cet4 ky toefl ielts :5204}
- Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- correction** [kə'rekʃn] n. 改正, 修正 {gk cet4 cet6 :5966}
- den** [den] n. 贼窝, 私室; 兽穴, 窝巢; 小房间 vt. 把.....赶进洞穴 vi. 藏到洞里; 住在肮脏简陋的小房间里 n. (Den)人名; (日)传(名); (俄)杰恩; (法)德恩 {toefl gre :6303}
- inclinations** [ɪnklə'neɪʃənz] n. 倾向(inclination的名词复数); 倾斜; 爱好; 斜坡 { :6915}
- sovereign** ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}
- prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}
- lament** [lə'ment] n. 挽歌; 恸哭; 悲痛之情 vi. 哀悼; 悲叹; 悔恨 vt. 哀悼; 痛惜 n. (Lament)人名; (葡)拉门特; (法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}
- stubborn** ['stʌbən] adj. 顽固的; 顽强的; 难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}
- beware** [brɪ'weə(r)] vt. 注意, 当心; 提防 vi. 当心, 小心 {cet6 ky :7615}
- slaughter** ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 消灭 vt. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 使惨败 n. (Slaughter)人名; (英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}
- barren** ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的; 不生育的; 无益的; 沉闷无趣的; 空洞的 n. (Barren)人名; (西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}
- worthless** ['wɜ:θləs] adj. 无价值的; 不值钱的; 卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}
- idols** ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

carcasses ['kɑ:kəsɪz] n. 尸体；兽体（carcass的复数形式） { :9410}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡（perish的过去分词）；枯萎 { :9475}

robbers ['rɒbəz] n. 盗贼（robber的复数形式） { :9557}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

perjury ['pɜ:dʒəri] n. 伪证；伪誓；背信弃义 {toefl gre :11196}

deceptive [dɪ'septɪv] adj. 欺诈的；迷惑的；虚伪的 {cet6 toefl :11485}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

knead [ni:d] vt. 揉合，揉捏；按摩；控制 {gre :12811}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使.....烦恼；使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

justly ['dʒʌstli] adv. 公正地；正当地；恰当地；正直地 {toefl :13796}

难点词汇

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

Jeremiah [.dʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

quenched [kwentʃt] adj. 淬火的；猝熄的（quench过去式） { :19110}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

hinnom [] [网络] 欣嫩子谷；本希农；后半个字乃是希腊文的欣

shiloh [] n. 夏伊洛（美国田纳西州一国家公园）

Topheth [] n. (耶路撒冷的)垃圾焚化场；(灼热)地狱 [网络] 陀斐特；托斐特

词组

beast on [] None

burn incense [bə:n 'insens] [网络] 烧香；焚香；拈香

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

commit adultery [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

go backward [] v. 向后走 [网络] 倒退；退步；倒退回去

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the Widow [] [俚语]香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

vanish from [] v. 从...中消失 [网络] 从...消失

惯用语

declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 耶利米书第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶8:1

"At that time, declares the LORD, the bones of the kings and officials of Judah, the bones of the priests and prophets, and the bones of the people of Jerusalem will be removed from their graves.

耶和华说：'到那时，人必将犹太王的骸骨和他首领的骸骨、祭司的骸骨、先知的骸骨并耶路撒冷居民的骸骨，都从坟墓中取出来，

耶8:2

They will be exposed to the sun and the moon and all the stars of the heavens, which they have loved and served and which they have followed and consulted and worshiped. They will not be gathered up or buried, but will be like refuse lying on the ground.

抛散在日头、月亮和天上众星之下，就是他们从前所喜爱、所事奉、所随从、所求问、所敬拜的。这些骸骨不再收殓，不再葬埋，必在地面上成为粪土。

耶8:3

Wherever I banish them, all the survivors of this evil nation will prefer death to life, declares the LORD Almighty.'

并且这恶族所剩下的民，在我所赶他们到的各处，宁可拣死不拣生。这是万军之耶和华说的。'

耶8:4

"Say to them, 'This is what the LORD says: "When men fall down, do they not get up? When a man turns away, does he not return?"

你要对他们说，耶和华如此说：'人跌倒，不再起来吗？人转去，不再转来吗？

耶8:5

Why then have these people turned away? Why does Jerusalem always turn away? They cling to deceit; they refuse to return.

这耶路撒冷的民为何恒久背道呢？他们守定诡诈，不肯回头。

耶8:6

I have listened attentively, but they do not say what is right. No one repents of his wickedness, saying, "What have I done?" Each pursues his own course like a horse charging into battle.

我留心听，听见他们说不正直的话，无人悔改恶行说：我做的是什么呢？他们各人转奔己路，如马直闯战场。

耶8:7

Even the stork in the sky knows her appointed seasons, and the dove, the swift and the thrush observe the time of their

migration. But my people do not know the requirements of the LORD.

空中的鹳鸟知道来去的定期，斑鸠、燕子与白鹤也守候当来的时令；我的百姓，却不知道耶和法的法则。

耶8:8

"How can you say, "We are wise, for we have the law of the LORD," when actually the lying pen of the scribes has handled it falsely?

你们怎么说：我们有智慧，耶和法的律法在我们这里？看哪！文士的假笔舞弄虚假。

耶8:9

The wise will be put to shame; they will be dismayed and trapped. Since they have rejected the word of the LORD, what kind of wisdom do they have?

智慧人惭愧、惊惶、被擒拿；他们弃掉耶和法的话，心里还有什么智慧呢？

耶8:10

Therefore I will give their wives to other men and their fields to new owners. From the least to the greatest, all are greedy for gain; prophets and priests alike, all practice deceit.

所以我必将他们的妻子给别人，将他们的田地给别人为业。因为他们从最小的到至大的都一味地贪婪，从先知到祭司都行事虚谎。

耶8:11

They dress the wound of my people as though it were not serious. "Peace, peace," they say, when there is no peace.

他们轻轻忽忽地医治我百姓的损伤，说：平安了！平安了！其实没有平安。

耶8:12

Are they ashamed of their loathsome conduct? No, they have no shame at all; they do not even know how to blush. So they will fall among the fallen; they will be brought down when they are punished, says the LORD.

他们行可憎的事知道惭愧吗？不然，他们毫不惭愧，也不知羞耻。因此他们必在仆倒的人中仆倒；我向他们讨罪的时候，他们必致跌倒。'这是耶和法说的。

耶8:13

"I will take away their harvest, declares the LORD. There will be no grapes on the vine. There will be no figs on the tree, and their leaves will wither. What I have given them will be taken from them."

耶和法说：'我必使他们全然灭绝。葡萄树上必没有葡萄，无花果树上必没有果子，叶子也必枯干。我所赐给他们的，必离开他们过去。'"

耶8:14

"Why are we sitting here? Gather together! Let us flee to the fortified cities and perish there! For the LORD our God has doomed us to perish and given us poisoned water to drink, because we have sinned against him.

“我们为何静坐不动呢？我们当聚集，进入坚固城，在那里静默不言；因为耶和法我们的神使我们静默不言，又将苦胆水给我们喝，都因我们得罪了耶和法。

耶8:15

We hoped for peace but no good has come, for a time of healing but there was only terror.

我们指望平安，却得不着好处；指望痊愈的时候，不料，受了惊惶。

耶8:16

The snorting of the enemy's horses is heard from Dan; at the neighing of their stallions the whole land trembles. They have come to devour the land and everything in it, the city and all who live there."

听见从但那里敌人的马喷鼻气，他的壮马发嘶声，全地就都震动；因为他们来吞灭这地和其上所有的，吞灭这城与其中的居民。”

耶8:17

"See, I will send venomous snakes among you, vipers that cannot be charmed, and they will bite you," declares the LORD.
“看哪！我必使毒蛇到你们中间，是**不服法术的**，必咬你们。”这是耶和華说的。

耶8:18

O my Comforter in sorrow, my heart is faint within me.

我有忧愁，愿能自慰，我心在我里面发昏！

耶8:19

Listen to the cry of my people from a land far away: "Is the LORD not in Zion? Is her King no longer there?" "Why have they provoked me to anger with their images, with their worthless foreign idols?"

听啊！是我百姓的哀声从极远之地而来说：“耶和華不在锡安吗？锡安的王不在其中吗？”耶和華说：“他们为什么以雕刻的偶像和外邦虚无的神，惹我发怒呢？”

耶8:20

"The harvest is past, the summer has ended, and we are not saved."

“麦秋已过，夏令已完，我们还未得救！”

耶8:21

Since my people are crushed, I am crushed; I mourn, and horror grips me.

先知说：“因我百姓的损伤，我也受了损伤。我哀痛，惊惶将我抓住。

耶8:22

Is there no balm in Gilead? Is there no physician there? Why then is there no healing for the wound of my people?

在基列岂没有乳香呢？在那里岂没有医生呢？我百姓为何不得痊愈呢？”

知识点

重点词汇

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

charmed [tʃɑ:md] adj. 着迷的；喜悦的 v. 迷住；对...行魔法；哄诱（charm的过去分词） { :4348}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

trembles ['tremblz] v. 发抖（tremble的第三人称单数）；焦虑；颤动；轻轻摇晃 { :4432}

migration [maɪ'greɪʃn] n. 迁移；移民；移动 {toefl ielts :4509}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获; 产量; 结果 vt. 收割; 得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

dove [dʌv] n. 鸽子; 鸽派人士 v. 潜水 (dive的过去式) n. (Dove)人名; (英)达夫; (德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的, 感到难为情的; 耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

poisoned ['pɔɪzənd] v. 使中毒; 毒害; 破坏 (poison的过去分词) adj. 中毒的; 遭毒害的 { :5542}

vine [vaɪn] n. 藤; 葡萄树; 藤本植物; 攀缘植物 vi. 长成藤蔓; 爬藤 n. (Vine)人名; (葡)维内; (英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

dan [dæn] n. 段 (围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级) ; 浮标 { :5790}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的; 迅速的; 敏捷的; 立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名; (英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言, 应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤; 懊悔; 伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔; 遗憾; 感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

mourn [maʊn] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

doomed [dʊmd] adj. 注定的; 命定的 v. 注定; 宣判 (doom的过去分词) { :7469}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心; 使...害怕 (dismay的过去式及过去分词) adj. 吃惊, 惊愕; 心慌; 心中不快 { :7726}

blush [blʌʃ] n. 脸红; 红色; 羞愧 vt. 红着脸表示; 使成红色 vi. 脸红; 感到惭愧 n. (Blush)人名; (英)布拉什 {cet6 ky toefl ielts gre :8221}

snorting [snɔ:tɪŋ] n. 烫吸法; 嗅吸法; 鼻子吸入 vt. 喷着气弄响鼻子; 哼着鼻子 (snort的ing形式) { :8284}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

greedy ['gri:di] adj. 贪婪的; 贪吃的; 渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}

banish ['bænɪʃ] vt. 放逐; 驱逐 n. (Banish)人名; (英)巴尼什 {toefl ielts gre :8588}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的; 不值钱的; 卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

thrush [θrʌʃ] n. 画眉; [口腔] 鹅口疮; 蹄叉腐疽 n. (Thrush)人名; (英)思拉什 { :10584}

wither ['wɪðə(r)] vi. 枯萎; 凋谢; 衰弱 vt. 使凋谢; 使畏缩; 使衰弱 n. (Wither)人名; (英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

falsely [fɔ:lsli] adv. 错误地; 虚伪地; 不实地 { :12383}

scribes [skraɪbz] n. (印刷术发明之前的) 抄写员, 抄书吏(scribe的名词复数) { :12518}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒, 如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

stallions ['stæljənz] n. 种马(stallion的名词复数) { :13053}

难点词汇

- balm** [bɑ:m] n. 香油；镇痛软膏；香峰草，香树膏 {gre :14452}
- deceit** [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}
- repents** [rɪ'pents] v. 对（自己的所为）感到懊悔或忏悔(repent的第三人称单数) { :15104}
- wickedness** ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}
- comforter** ['kʌmfətə(r)] n. 安慰者；圣灵；（美）被子；（英）羊毛围巾 { :16393}
- attentively** [ə'tentɪvli] adv. 注意地；聚精会神地；周到地 {gk :18857}
- venomous** ['venəməs] adj. 有毒的；恶毒的；分泌毒液的；怨恨的 {toefl :19801}
- stork** [stɔ:k] n. [鸟] 鹳 n. (Stork)人名；(英、西、芬、瑞典)斯托克；(德)施托克 { :20487}
- vipers** ['vaɪpəz] n. 蝰蛇(viper的名词复数)；毒蛇；阴险恶毒的人；奸诈者 { :20801}
- loathsome** ['ləʊðsəm] adj. 令人憎恶的；令人呕吐的 {toefl :21183}
- zion** ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}
- neighing** [neɪŋ] v. （马）嘶(neigh的现在分词) { :34014}
- Judah** ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

生僻词

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词)；做礼拜；热爱；爱慕

词组

- ashamed of** [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻
- balm in Gilead** [] 乳香(来自《圣经》)
- cling to** [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着
- have no shame** [] [网络] 厚颜无耻；不知羞耻
- put ... to shame** [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如
- put to shame** [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如
- repent of** [] [网络] 后悔；抱憾
- sin against** [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者
- the harvest** [] [网络] 外星收割者；收获；丰收
- to ... shame** [] [网络] 蒙羞
- to shame** [] [网络] 蒙羞
- venomous snake** [] 《英汉医学词典》 venomous snake 毒蛇

惯用语

declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 耶利米书第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶9:1

Oh, that my head were a spring of water and my eyes a fountain of tears! I would weep day and night for the slain of my people.

但愿我的头为水，我的眼为泪的泉源，我好为我百姓（原文作“民女”。七节同）中被杀的人昼夜哭泣。

耶9:2

Oh, that I had in the desert a lodging place for travelers, so that I might leave my people and go away from them; for they are all adulterers, a crowd of unfaithful people.

惟愿我在旷野有行路人住宿之处，使我可以离开我的民出去。因他们都是行奸淫的，是行诡诈的一党。

耶9:3

"They make ready their tongue like a bow, to shoot lies; it is not by truth that they triumph in the land. They go from one sin to another; they do not acknowledge me," declares the LORD.

“他们弯起舌头像弓一样，为要说谎话。他们在国中增长势力，不是为行诚实，乃是恶上加恶，并不认识我。”这是耶和華说的。

耶9:4

"Beware of your friends; do not trust your brothers. For every brother is a deceiver, and every friend a slanderer."

“你们各人当谨防邻舍，不可依靠弟兄；因为弟兄尽行欺骗，邻舍都往来谗谤人。”

耶9:5

Friend deceives friend, and no one speaks the truth. They have taught their tongues to lie; they weary themselves with sinning.

他们各人欺哄邻舍，不说真话；他们教舌头学习说谎，劳劳碌碌地作孽。

耶9:6

You live in the midst of deception; in their deceit they refuse to acknowledge me," declares the LORD.

你的住处在诡诈的人中，他们因行诡诈，不肯认识我。”这是耶和華说的。

耶9:7

Therefore this is what the LORD Almighty says: "See, I will refine and test them, for what else can I do because of the sin of my people?"

所以万军之耶和華如此说：“看哪！我要将他们融化熬炼，不然，我因我百姓的罪该怎样行呢？”

耶9:8

Their tongue is a deadly arrow; it speaks with deceit. With his mouth each speaks cordially to his neighbor, but in his heart he sets a trap for him.

他们的舌头是毒箭，说话诡诈；人与邻舍口说和平话，心却谋害他。”

耶9:9

Should I not punish them for this?" declares the LORD. "Should I not avenge myself on such a nation as this?"

耶和華說：“我豈不因這些事討他們的罪呢？豈不報復這樣的國民呢？”

耶9:10

I will weep and wail for the mountains and take up a lament concerning the desert pastures. They are desolate and untraveled, and the lowing of cattle is not heard. The birds of the air have fled and the animals are gone.

我要為山嶺哭泣悲哀，為旷野的草場揚聲哀號；因為都已干焦，甚至無人經過。人也聽不見牲畜鳴叫，空中的飛鳥和地上的野獸都已逃去。

耶9:11

"I will make Jerusalem a heap of ruins, a haunt of jackals; and I will lay waste the towns of Judah so no one can live there."

“我必使耶路撒冷變為亂堆，為野狗的住處；也必使猶大的城邑變為荒場無人居住。”

耶9:12

What man is wise enough to understand this? Who has been instructed by the LORD and can explain it? Why has the land been ruined and laid waste like a desert that no one can cross?

誰是智慧人，可以明白這事？耶和華的口向誰說過，使他可以傳說？遍地為何滅亡，干焦好像旷野，甚至無人經過呢？

耶9:13

The LORD said, "It is because they have forsaken my law, which I set before them; they have not obeyed me or followed my law.

耶和華說：“因為這百姓離棄我，在他們面前所設立的律法沒有遵行，也沒有聽從我的話。

耶9:14

Instead, they have followed the stubbornness of their hearts; they have followed the Baals, as their fathers taught them."

只隨從自己頑梗的心行事，照他們列祖所教訓的隨從眾巴力。”

耶9:15

Therefore, this is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: "See, I will make this people eat bitter food and drink poisoned water."

所以萬軍之耶和華以色列的神如此說：“看哪！我必將茵陳給這百姓吃，又將苦胆水給他們喝。

耶9:16

I will scatter them among nations that neither they nor their fathers have known, and I will pursue them with the sword until I have destroyed them."

我要把他們散在列邦中，就是他們和他們列祖素不認識的列邦。我也要使刀劍追殺他們，直到將他們滅盡。”

耶9:17

This is what the LORD Almighty says: "Consider now! Call for the wailing women to come; send for the most skillful of them. 万军之耶和华如此说：“你们应当思想，将善唱哀歌的妇女召来，又打发人召善哭的妇女来。

耶9:18

Let them come quickly and wail over us till our eyes overflow with tears and water streams from our eyelids. 叫她们速速为我们举哀，使我们眼泪汪汪，使我们的眼皮涌出水来。

耶9:19

The sound of wailing is heard from Zion: 'How ruined we are! How great is our shame! We must leave our land because our houses are in ruins.'

因为听见哀声出于锡安说：‘我们怎样败落了！我们大大地惭愧！我们撇下地土，人也拆毁了我们的房屋。’

耶9:20

Now, O women, hear the word of the LORD; open your ears to the words of his mouth. Teach your daughters how to wail; teach one another a lament.

妇女们哪，你们当听耶和华的话，领受他口中的言语。又当教导你们的儿女举哀，各人教导邻舍唱哀歌。

耶9:21

Death has climbed in through our windows and has entered our fortresses; it has cut off the children from the streets and the young men from the public squares.

因为死亡上来，进了我们的窗户，入了我们的宫殿，要从外边剪除孩童，从街上剪除少年人。

耶9:22

Say, "This is what the LORD declares: ""The dead bodies of men will lie like refuse on the open field, like cut grain behind the reaper, with no one to gather them.""

你当说：“耶和华如此说：‘人的尸首必倒在田野像粪土，又像收割的人遗落的一把禾稼，无人收取。’”

耶9:23

This is what the LORD says: "Let not the wise man boast of his wisdom or the strong man boast of his strength or the rich man boast of his riches,

耶和华如此说：“智慧人不要因他的智慧夸口，勇士不要因他的勇力夸口，财主不要因他的财物夸口。

耶9:24

but let him who boasts boast about this: that he understands and knows me, that I am the LORD, who exercises kindness, justice and righteousness on earth, for in these I delight," declares the LORD.

夸口的却因他有聪明，认识我是耶和华，又知道我喜悦在世上施行慈爱、公平和公义，以此夸口。”这是耶和华说的。

耶9:25

"The days are coming," declares the LORD, "when I will punish all who are circumcised only in the flesh --

耶和华说：“看哪！日子将到，我要刑罚一切受过割礼，心却未受割礼的，

耶9:26

Egypt, Judah, Edom, Ammon, Moab and all who live in the desert in distant places. For all these nations are really uncircumcised, and even the whole house of Israel is uncircumcised in heart."

就是埃及、犹大、以东、亚捫人、摩押人和一切住在旷野剃周围头发的。因为列国人都没有受割礼，以色列人心中也没有受割礼。”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

arrow ['ærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

boasts [bəʊsts] 自夸，夸耀（boast的第三人称单数） { :4534}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

haunt [hɔ:nt] n. 栖息地；常去的地方 vt. 常出没于...；萦绕于...；经常去... vi. 出没；作祟 {cet6 toefl ielts gre :5014}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

lodging ['lɒdʒɪŋ] n. 寄宿；寄宿处；出租的房间、住房；倒伏 {cet6 toefl ielts :5269}

fountain ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}

poisoned ['pɔɪzənd] v. 使中毒；毒害；破坏（poison的过去分词） adj. 中毒的；遭毒害的 { :5542}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

pastures ['pɑ:stʃəz] 牧草 { :5749}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

refine [rɪ'faɪn] vt. 精炼，提纯；改善；使...文雅 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6600}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

deceives [di'si:vz] v. 欺骗，蒙骗(deceive的第三人称单数) { :6916}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

deception [dɪ'sepʃn] n. 欺骗，欺诈；骗术 {toefl gre :7049}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

beware [brɪ'weə(r)] vt. 注意，当心；提防 vi. 当心，小心 {cet6 ky :7615}

fortresses ['fɔ:trisiz] n. 堡垒, 要塞(fortress的名词复数) { :7786}

eyelids ['aɪlɪdz] n. [解剖] 眼睑; [解剖] 眼皮 (eyelid的复数) { :8666}

wailing [weɪɪŋ] v. 哭泣 (wail的ing形式) ; 哭号 { :8887}

wail [weɪl] n. 哀号; 悲叹; 恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛; 哀悼某人; 哀号着说 vi. 哀号; 悲叹 n. (Wail)人名; (阿拉伯)瓦伊勒; (英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出; 泛滥; 充溢 n. 充满, 洋溢; 泛滥; 超值; 溢值 vt. 使溢出; 使泛滥; 使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富; 富有; 房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名; (意)里凯斯; (英)里奇斯 { :9553}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的; 无人烟的 vt. 使荒凉; 使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

skillful ['skɪlfʊl] adj. 熟练的; 巧妙的 {gk cet4 cet6 ky toefl :12290}

deceit [dɪ'si:t] n. 欺骗; 谎言; 欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ; 抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复, 报仇 {gre :15208}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

难点词汇

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240}

stubbornness ['stʌbənnɪs] n. 倔强; 顽强; 棘手 {toefl :18393}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

cordially ['kɔ:diəli] adv. 诚挚地, 诚恳地; 友善地 { :23724}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

reaper ['ri:pə(r)] n. 收割者; 收割机; 收获者; [常 the (Grim) R~] 死神,死 {gre :25526}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮; 割除阴蒂; 除去邪念 { :25918}

adulterers [ə'dʌltərəz] n. 奸夫, 通奸者(adulterer的名词复数) { :26192}

deceiver [dɪ'si:və(r)] n. 骗子; 欺诈者 { :32858}

uncircumcised [ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的; 异邦人的; 非犹太人的 { :34139}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

baals [] n. 邪神; 偶像; 丰产之神 [网络] 巴力; 诸巴力; 侍奉诸巴力 { :38206}

lowing ['ləʊɪŋ] n. 牛叫声 v. 低声叫 (low的ing形式) { :38313}

untraveled [ˌʌn'trævəld] adj. 旅客甚少走过的; 不多旅行的; 见识狭隘的 { :45044}

复习词汇

desert ['dezət] n. 沙漠; 荒原; 应得的赏罚 vt. 遗弃; 放弃; 逃跑 adj. 沙漠的; 荒凉的; 不毛的 vi. 遗弃; 开小差; 逃掉 {gk

cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2196}

生僻词

Ammon ['æmən] n. (古埃及的)阿蒙神

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Moab ['məuəb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

slanderer ['slɑ:ndərə] 造谣中伤者

词组

a heap [] [网络] 一粒沙子并不足以成堆

a heap of [] na. 大量的 [网络] 一大堆；一堆；许多

a trap [] [网络] 圈套；陷阱；一个圈套

avenge myself [] vi. 雪耻, 报仇

avenge myself on [] vt. 雪耻, 报仇

beware of [] v. 注意；谨防 [网络] 当心；小心；提防

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

boast of [bəʊst ɔv] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

bow to [] v. 鞠躬 [网络] 向鞠躬；屈服；向……低头

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

in the midst [] [网络] 在情况中；於其中

in the midst of [in ðə midst ɔv] [网络] 在...当中，在...中间；意思是在某一进程之中；正当...的时候

overflow with [] na. 充溢 [网络] 充满；充满着；充满了

set a trap [] v. 下套(儿)；设陷阱 [网络] 设了个圈套；设置圈套；设圈套

set a trap for [] na. 安捕机捕捉；设计诱陷 [网络] 为...设下陷阱；对...设圈套

the Reaper [] [网络] 收割者；死神；收割机

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to wail [] [网络] 呼号；嚎啕大哭；哀鸣声

wail for [] 恸哭，哀泣：

wail over [] 为...而恸哭，哀泣

惯用语

declares the lord

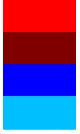
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 耶利米书第10章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶10:1

Hear what the LORD says to you, O house of Israel.

以色列家啊，要听耶和华对你们所说的话。

耶10:2

This is what the LORD says: "Do not learn the ways of the nations or be terrified by signs in the sky, though the nations are terrified by them.

耶和华如此说：“你们不要效法列国的行为，也不要为天象惊惶，因列国为此事惊惶。

耶10:3

For the customs of the peoples are worthless; they cut a tree out of the forest, and a craftsman shapes it with his chisel.

众民的风俗是虚空的，他们在树林中用斧子砍伐一棵树，匠人用手工造成偶像。

耶10:4

They adorn it with silver and gold; they fasten it with hammer and nails so it will not totter.

他们用金银装饰它，用钉子和锤子钉稳，使它不动摇。

耶10:5

Like a scarecrow in a melon patch, their idols cannot speak; they must be carried because they cannot walk. Do not fear them; they can do no harm nor can they do any good."

它好像棕树，是镞成的，不能说话，不能行走，必须有人抬着。你们不要怕它，它不能降祸，也无力降福。”

耶10:6

No one is like you, O LORD; you are great, and your name is mighty in power.

耶和华啊，没有能比你的；你本为大，有大能大力的名！

耶10:7

Who should not revere you, O King of the nations? This is your due. Among all the wise men of the nations and in all their kingdoms, there is no one like you.

万国的王啊，谁不敬畏你？敬畏你本是合宜的；因为在列国的智慧人中，虽有政权的尊荣，也不能比你。

耶10:8

They are all senseless and foolish; they are taught by worthless wooden idols.

他们尽都是畜类，是愚昧的。偶像的训诲算什么呢？偶像不过是木头！

耶10:9

Hammered silver is brought from Tarshish and gold from Uphaz. What the craftsman and goldsmith have made is then dressed in blue and purple -- all made by skilled workers.

有银子打成片，是从他施带来的，并有从乌法来的金子，都是匠人和银匠的手工；又有蓝色紫色料的衣服，都是巧匠的工作。

耶10:10

But the LORD is the true God; he is the living God, the eternal King. When he is angry, the earth trembles; the nations cannot endure his wrath.

惟耶和華是真神，是活神，是永遠的王！他一發怒，大地震動；他一惱恨，列國都擔當不起。

耶10:11

"Tell them this: 'These gods, who did not make the heavens and the earth, will perish from the earth and from under the heavens.'"

“你們要對他們如此說：‘不是那創造天地的神，必從地上從天下被除滅！’”

耶10:12

But God made the earth by his power; he founded the world by his wisdom and stretched out the heavens by his understanding.

耶和華用能力創造大地，用智慧建立世界，用聰明鋪張穹蒼。

耶10:13

When he thunders, the waters in the heavens roar; he makes clouds rise from the ends of the earth. He sends lightning with the rain and brings out the wind from his storehouses.

他一發聲，空中便有多水激動，他使雲霧從地極上騰；他造電隨雨而閃，從他府庫中帶出風來。

耶10:14

Everyone is senseless and without knowledge; every goldsmith is shamed by his idols. His images are a fraud; they have no breath in them.

各人都成了畜類，毫無知識；各銀匠都因他雕刻的偶像羞愧。他所鑄的偶像本是虛假的，其中並無氣息；

耶10:15

They are worthless, the objects of mockery; when their judgment comes, they will perish.

都是虛無的，是迷惑人的工作。到追討的時候，必被除滅。

耶10:16

He who is the Portion of Jacob is not like these, for he is the Maker of all things, including Israel, the tribe of his inheritance - the LORD Almighty is his name.

雅各的分不像這些，因他是造作萬有的主。以色列也是他產業的支派萬軍之耶和華是他的名。

耶10:17

Gather up your belongings to leave the land, you who live under siege.

受围困的人哪，当收拾你的财物，从国中带出去。

耶10:18

For this is what the LORD says: "At this time I will hurl out those who live in this land; I will bring distress on them so that they may be captured."

因为耶和华如此说：“这时候，我必将此地的居民，好像用机弦甩出去，又必加害在他们身上，使他们觉悟。”

耶10:19

Woe to me because of my injury! My wound is incurable! Yet I said to myself, "This is my sickness, and I must endure it."
民说：“祸哉！我受损伤，我的伤痕极其重大。”我却说：“这真是我的痛苦，必须忍受。”

耶10:20

My tent is destroyed; all its ropes are snapped. My sons are gone from me and are no more; no one is left now to pitch my tent or to set up my shelter.

我的帐棚毁坏，我的绳索折断。我的儿女离我出去，没有了；无人再支搭我的帐棚，挂起我的幔子。

耶10:21

The shepherds are senseless and do not inquire of the LORD; so they do not prosper and all their flock is scattered.

因为牧人都成为畜类，没有求问耶和华，所以不得顺利；他们的羊群也都分散。

耶10:22

Listen! The report is coming -- a great commotion from the land of the north! It will make the towns of Judah desolate, a haunt of jackals.

有风声！看哪！敌人来了！有大扰乱从北方出来，要使犹大城邑变为荒凉，成为野狗的住处。

耶10:23

I know, O LORD, that a man's life is not his own; it is not for man to direct his steps.

耶和华啊，我晓得人的道路不由自己；行路的人也不能定自己的脚步。

耶10:24

Correct me, LORD, but only with justice -- not in your anger, lest you reduce me to nothing.

耶和华啊，求你从宽惩治我，不要在你的怒中惩治我，恐怕使我归于无有。

耶10:25

Pour out your wrath on the nations that do not acknowledge you, on the peoples who do not call on your name. For they have devoured Jacob; they have devoured him completely and destroyed his homeland.

愿你将忿怒倾在不认识你的列国中，和不求告你名的各族上。因为他们吞了雅各，不但吞了，而且灭绝，把他的住处变为荒场。

知识点

重点词汇

homeland ['həʊmlænd] n. 祖国；故乡 {gk :4149}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

trembles ['tremblz] v. 发抖(tremble的第三人称单数); 焦虑; 颤动; 轻轻摇晃 { :4432}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

sickness ['sɪknəs] n. 疾病；呕吐；弊病 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4951}

hammer ['hæmə(r)] n. 铁锤；链球；[解剖] 锤骨；音锤 vi. 锤击；敲打；重复 vt. 锤击；锤打 n. (Hammer)人名；(法)阿梅；(德、英、芬、捷、瑞典、荷、丹、挪)哈默 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4955}

hammered ['hæməd] v. 锤打（hammer的过去式和过去分词形式） adj. 锤成的；铸打成的 { :4955}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

haunt [hɔ:nt] n. 栖息地；常去的地方 vt. 常出没于...；萦绕于...；经常去... vi. 出没；作祟 {cet6 toefl ielts gre :5014}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使.....轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

craftsman ['kra:ftsmən] n. 工匠；手艺人；技工 { :6128}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

thunders ['θʌndəz] n. 雷声(thunder的名词复数); 隆隆的响声 v. 打雷(thunder的第三人称单数); 发出隆隆声; 轰隆隆地快速移动; 使快速移动 { :6539}

inquire [ɪn'kwɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

hurl [hɜ:l] n. 用力的投掷 vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 {cet6 ky toefl ielts gre :7001}

fasten ['fɑ:sn] vt. 使固定；集中于；扎牢；强加于 vi. 扣紧；抓住；集中注意力 n. (Fasten)人名；(英)法森 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :7148}

adorn [ə'dɔ:n] vt. 装饰；使生色 n. (Adorn)人名；(泰)阿隆 {toefl gre :8007}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

goldsmith ['gəʊldsmɪθ] n. 金匠 n. (Goldsmith)人名；(英、法)戈德史密斯 { :8138}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗珀 {ky toefl :8251}

devoured [di'vaʊəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

lest [lest] conj. 唯恐，以免；担心 {cet4 cet6 ky :8827}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

belongings [bɪ'lɒŋɪŋz] n. [经] 财产，所有物；亲戚 {gre :9215}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

melon ['melən] n. 瓜；甜瓜；大肚子；圆鼓鼓像瓜似的的东西 n. (Melon)人名；(意、西、葡)梅隆 {gk cet4 cet6 ky gre :9886}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

revere [rɪ'vɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

难点词汇

commotion [kə'məʊʃn] n. 骚动；暴乱 {ielts gre :11651}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

mockery ['mɒkəri] n. 嘲弄；笑柄；徒劳无功；拙劣可笑的模仿或歪曲 { :11961}

senseless ['sensləs] adj. 愚蠢的；无知觉的；无意识的 {cet6 :12428}

chisel ['tʃɪzl] n. 凿子 vt. 雕，刻；凿；欺骗 vi. 雕，刻；凿；欺骗 {toefl ielts gre :15521}

totter ['tɒtə(r)] n. 蹒跚的步子 vi. 蹒跚；踉跄 n. (Totter)人名；(英)托特尔 {gre :16056}

incurable [ɪn'kjʊərəbl] n. 患不治之症者，不能治愈的人 adj. 不能治愈的；无可救药的 { :17200}

scarecrow ['skeəkrəʊ] n. 稻草人，威吓物；衣衫褴褛的人 { :18227}

storehouses ['stɔ:ˌhaʊsɪz] n. 仓库(storehouse的名词复数)；货栈；知识宝库；知识丰富的人 { :19327}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

生僻词

Tarshish ['tɑ:ʃɪʃ; 'tɑ:-] n. 他施（《圣经》中一古国）；胸甲第十石

Uphaz [] [网络] 乌法

词组

a melon [] None

belonging to [] v. 属于；附属 [网络] 归属；一种归属；属于英文单词

do no harm [] na. 无害 [网络] 善恶双生；不伤害；不要造成伤害

Hammer and Nail [] [网络] 锤子与钉子

hurl out [] 赶出，逐出（某人）；拒绝接受（请求、建议等）

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[no harm](#) [] [网络] 无伤害；无害；无害无毒无副作用

[the eternal](#) [] na. 上帝 [网络] 永恒；永恒青春；永恒者

[the Shepherd](#) [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

[the wise](#) [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

[under siege](#) ['ʌndə si:dʒ] [网络] 潜龙轰天；暴走潜龙；被包围

[wise man](#) [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

[Wise Men](#) [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

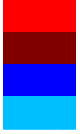
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 耶利米书第11章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶11:1

This is the word that came to Jeremiah from the LORD:

耶和華的話臨到耶利米說：

耶11:2

"Listen to the terms of this covenant and tell them to the people of Judah and to those who live in Jerusalem.

“當聽這約的話，告訴猶大人和耶路撒冷的居民。

耶11:3

Tell them that this is what the LORD, the God of Israel, says: 'Cursed is the man who does not obey the terms of this covenant --

對他們說，耶和華以色列的神如此說：‘不聽從這約之話的人，必受咒詛。

耶11:4

the terms I commanded your forefathers when I brought them out of Egypt, out of the iron-smelting furnace.' I said, 'Obey me and do everything I command you, and you will be my people, and I will be your God.

這約，是我將你們列祖從埃及地領出來，脫離鐵爐的那日所吩咐他們的，說你們要聽從我的話，照我一切所吩咐的去行。這樣，你們就作我的子民，我也作你們的神。

耶11:5

Then I will fulfill the oath I swore to your forefathers, to give them a land flowing with milk and honey'-- the land you possess today." I answered, "Amen, LORD."

我好堅定向你們列祖所起的誓，給他們流奶與蜜之地，正如今日一樣。”我就回答說：“耶和華啊，阿們！”

耶11:6

The LORD said to me, "Proclaim all these words in the towns of Judah and in the streets of Jerusalem: 'Listen to the terms of this covenant and follow them.

耶和華對我說：“你要在猶大城邑中和耶路撒冷街市上，宣告這一切話說：‘你們當聽從遵行這約的話。

耶11:7

From the time I brought your forefathers up from Egypt until today, I warned them again and again, saying, "Obey me."

因為我將你們列祖從埃及地領出來的那日，直到今日，都是從早起來，切切告誡他們說：你們當聽從我的話！

耶11:8

But they did not listen or pay attention; instead, they followed the stubbornness of their evil hearts. So I brought on them all the curses of the covenant I had commanded them to follow but that they did not keep."

他们却不听从，不侧耳而听，竟随从自己顽梗的恶心去行。所以我使这约中一切咒诅的话临到他们身上。这约是我吩咐他们行的，他们却不去行。”

耶11:9

Then the LORD said to me, "There is a conspiracy among the people of Judah and those who live in Jerusalem.
耶和华对我说：“在犹太人和耶路撒冷居民中有同谋背叛的事。

耶11:10

They have returned to the sins of their forefathers, who refused to listen to my words. They have followed other gods to serve them. Both the house of Israel and the house of Judah have broken the covenant I made with their forefathers.
他们转去效法他们的先祖，不肯听我的话，犯罪作孽，又随从别神，事奉他。以色列家和犹大家背了我与他们列祖所立的约。

耶11:11

Therefore this is what the LORD says: 'I will bring on them a disaster they cannot escape. Although they cry out to me, I will not listen to them.
所以耶和华如此说：‘我必使灾祸临到他们，是他们不能逃脱的。他们必向我哀求，我却不听。

耶11:12

The towns of Judah and the people of Jerusalem will go and cry out to the gods to whom they burn incense, but they will not help them at all when disaster strikes.
那时，犹大城邑的人和耶路撒冷的居民，要去哀求他们烧香所供奉的神，只是遭难的时候，这些神毫不拯救他们。

耶11:13

You have as many gods as you have towns, O Judah; and the altars you have set up to burn incense to that shameful god Baal are as many as the streets of Jerusalem.'
犹大啊，你神的数目与你城的数目相等；你为那可耻的巴力所筑烧香的坛，也与耶路撒冷街道的数目相等。'

耶11:14

"Do not pray for this people nor offer any plea or petition for them, because I will not listen when they call to me in the time of their distress.
所以你不要为这百姓祈祷，不要为他们呼求祷告。因为他们遭难向我哀求的时候，我必不应允。

耶11:15

"What is my beloved doing in my temple as she works out her evil schemes with many? Can consecrated meat avert your punishment? When you engage in your wickedness, then you rejoice."
我所亲爱的，既行许多淫乱，圣肉也离了你，你在我殿中做什么呢？你作恶就喜乐”。

耶11:16

The LORD called you a thriving olive tree with fruit beautiful in form. But with the roar of a mighty storm he will set it on fire, and its branches will be broken.

从前耶和华给你起名叫青橄榄树，又华美又结好果子；如今他用哄嚷之声，点火在其上，枝子也被折断。

耶11:17

The LORD Almighty, who planted you, has decreed disaster for you, because the house of Israel and the house of Judah have done evil and provoked me to anger by burning incense to Baal.

原来栽培你的万军之耶和华已经说，要降祸攻击你，是因以色列家和犹大家行恶，向巴力烧香，惹我发怒，是自作自受。

耶11:18

Because the LORD revealed their plot to me, I knew it, for at that time he showed me what they were doing.

耶和华指示我，我就知道。你将他们所行的给我指明。

耶11:19

I had been like a gentle lamb led to the slaughter; I did not realize that they had plotted against me, saying, "Let us destroy the tree and its fruit; let us cut him off from the land of the living, that his name be remembered no more."

我却像柔顺的羊羔被牵到宰杀之地。我并不知道他们设计谋害我说：“我们把树连果子都灭了吧！将他从活人之地剪除，使他的名不再被记念。”

耶11:20

But, O LORD Almighty, you who judge righteously and test the heart and mind, let me see your vengeance upon them, for to you I have committed my cause.

按公义判断，察验人肺腑心肠的万军之耶和华啊！我却要见你在他们身上报仇，因我将我的案件向你禀明了。

耶11:21

"Therefore this is what the LORD says about the men of Anathoth who are seeking your life and saying, 'Do not prophesy in the name of the LORD or you will die by our hands'--

“所以耶和华论到寻索你命的亚拿突人如此说：‘他们说：你不要奉耶和华的名说预言，免得你死在我们手中。’

耶11:22

therefore this is what the LORD Almighty says: 'I will punish them. Their young men will die by the sword, their sons and daughters by famine.

所以万军之耶和华如此说：‘看哪！我必刑罚他们。他们的少年人必被刀剑杀死；他们的儿女必因饥荒灭亡。’

耶11:23

Not even a remnant will be left to them, because I will bring disaster on the men of Anathoth in the year of their punishment."

并且没有余剩的人留给他们。因为在追讨之年，我必使灾祸临到亚拿突人。’’

知识点

重点词汇

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

conspiracy [kən'spɪrəsi] n. 阴谋；共谋；阴谋集团 {ky toefl ielts gre :4229}

distress [dɪ'stres] n. 危难, 不幸; 贫困; 悲痛 vt. 使悲痛; 使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

petition [pə'tɪʃn] n. 请愿; 请愿书; 祈求; [法] 诉状 vt. 请愿; 请求; 恳求 vi. 请愿; 请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}

plea [pli:] n. 恳求, 请求; 辩解, 辩护; 借口, 托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告, 公布; 声明; 表明; 赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

thriving [θraɪvɪŋ] adj. 繁荣的; 蒸蒸日上的; 旺盛的 v. 兴旺 (thrive的ing形式) { :4628}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约, 盟约; 圣约; 盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

beloved [bɪ'lʌvd] n. 心爱的人; 亲爱的教友 adj. 心爱的; 挚爱的 {cet4 ky ielts :4947}

obey [ə'beɪ] vt. 服从, 听从; 按照.....行动 vi. 服从, 顺从; 听话 n. (Obey)人名; (英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮; 吼; 轰鸣 vi. 咆哮; 吼叫; 喧闹 vt. 咆哮; 呼喊; 使.....轰鸣 n. (Roar)人名; (挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行; 实现; 满足; 使结束 (等于fulfil) {cet6 ky :5431}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令 (decree的过去式) { :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altars ['ɔ:ltəz] n. 圣餐桌, 供桌, 祭坛 (altar的名词复数) { :5661}

curses [kə:sɪz] n. 诅咒, 咒骂 (curse的复数形式) v. 诅咒, 咒骂 (curse的第三人称单数) int. 畜生 { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄; 橄榄树; 橄榄色 adj. 橄榄的; 橄榄色的 n. (Olive)人名; (英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

oath [əʊθ] n. 誓言, 誓约; 诅咒, 咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名; (英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

avert [ə'vɜ:t] vt. 避免, 防止; 转移 {cet6 ky toefl ielts gre :7555}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 消灭 vt. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 使惨败 n. (Slaughter)人名; (英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇; 报复; 报仇 {cet6 ielts gre :8569}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉, 熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语; 赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门; (祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名; (法)阿芒; (英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

难点词汇

shameful ['ʃeɪmfʊl] adj. 可耻的; 不体面的; 不道德的; 猥亵的 {cet6 :11754}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言; 预告 vi. 预言; 预报; 传教 { :15270}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

Jeremiah [.dʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

stubbornness ['stʌbənnɪs] n. 倔强；顽强；棘手 {toefl :18393}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

righteously ['raɪtʃəsli] adv. 正直地；公正地 { :32592}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

生僻词

anathoth [] [网络] 亚拿突；亚拿突城

词组

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

burning incense [] [网络] 香火；烧香；上香

by the sword [] 通过武力

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树；油橄榄树；齐墩果

plot against [] [网络] 暗算；比喻用不正当手段暗害别人；暗中图谋伤害或陷害

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

the curse [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

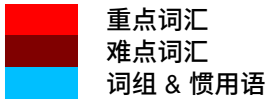
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 耶利米书第12章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶12:1

You are always righteous, O LORD, when I bring a case before you. Yet I would speak with you about your justice: Why does the way of the wicked prosper? Why do all the faithless live at ease?

耶和华啊，我与你争辩的时候，你显为义。但有一件，我还要与你理论：恶人的道路为何亨通呢？大行诡诈的为何得安逸呢？

耶12:2

You have planted them, and they have taken root; they grow and bear fruit. You are always on their lips but far from their hearts.

你栽培了他们，他们也扎了根，长大而且结果。他们的口是与你相近，心却与你远离。

耶12:3

Yet you know me, O LORD; you see me and test my thoughts about you. Drag them off like sheep to be butchered! Set them apart for the day of slaughter!

耶和华啊，你晓得我，看见我，察验我向你是怎样的心。求你将他们拉出来，好像将宰的羊，叫他们等候杀戮的日子。

耶12:4

How long will the land lie parched and the grass in every field be withered? Because those who live in it are wicked, the animals and birds have perished. Moreover, the people are saying, "He will not see what happens to us."

这地悲哀，通国的青草枯干，要到几时呢？因其上居民的恶行，牲畜和飞鸟都灭绝了。他们曾说：“他看不见我们的结局。”

耶12:5

"If you have raced with men on foot and they have worn you out, how can you compete with horses? If you stumble in safe country, how will you manage in the thickets by the Jordan?"

耶和华说：“你若与步行的人同跑，尚且觉累，怎能与马赛跑呢？你在平安之地，虽然安稳，在约旦河边的丛林要怎样行呢？

耶12:6

Your brothers, your own family -- even they have betrayed you; they have raised a loud cry against you. Do not trust them, though they speak well of you.

因为连你弟兄和你父家都用奸诈待你。他们也在你后边大声喊叫。虽向你说好话，你也不要信他们。

耶12:7

"I will forsake my house, abandon my inheritance; I will give the one I love into the hands of her enemies.

我离了我的殿宇，撇弃我的产业，将我心里所亲爱的交在她仇敌的手中。

耶12:8

My inheritance has become to me like a lion in the forest. She roars at me; therefore I hate her.

我的产业向我如林中的狮子，她发声攻击我，因此我恨恶她。

耶12:9

Has not my inheritance become to me like a speckled bird of prey that other birds of prey surround and attack? Go and gather all the wild beasts; bring them to devour.

我的产业向我岂如斑点的鸷鸟呢？鸷鸟岂在她四围攻击她呢？你们要去聚集田野的百兽，带来吞吃吧！

耶12:10

Many shepherds will ruin my vineyard and trample down my field; they will turn my pleasant field into a desolate wasteland.

许多牧人毁坏我的葡萄园，践踏我的分，使我美好的分变为荒凉的旷野。

耶12:11

It will be made a wasteland, parched and desolate before me; the whole land will be laid waste because there is no one who cares.

他们使地荒凉，地既荒凉，便向我悲哀；全地荒凉，因无人介意。

耶12:12

Over all the barren heights in the desert destroyers will swarm, for the sword of the LORD will devour from one end of the land to the other; no one will be safe.

灭命的都来到旷野中一切净光的高处；耶和华的刀，从地这边直到地那边，尽行杀灭。凡有血气的，都不得平安。

耶12:13

They will sow wheat but reap thorns; they will wear themselves out but gain nothing. So bear the shame of your harvest because of the LORD'S fierce anger."

他们种的是麦子，收的是荆棘；劳劳苦苦，却毫无益处。因耶和华的烈怒，你们必为自己的土产羞愧。”

耶12:14

This is what the LORD says: "As for all my wicked neighbors who seize the inheritance I gave my people Israel, I will uproot them from their lands and I will uproot the house of Judah from among them.

耶和如此说：“一切恶邻，就是占据我使百姓以色列所承受产业的，我要将他们拔出本地，又要将犹大家从他们中间拔出来。

耶12:15

But after I uproot them, I will again have compassion and will bring each of them back to his own inheritance and his own country.

我拔出他们以后，我必转过来怜悯他们，把他们再带回来，各归本业，各归故土。

耶12:16

And if they learn well the ways of my people and swear by my name, saying, 'As surely as the LORD lives'-- even as they once taught my people to swear by Baal -- then they will be established among my people.

他们若殷勤学习我百姓的道，指着我的名起誓说：‘我指着永生的耶和起誓’，正如他们从前教我百姓指着巴力起誓，他们就必建立在我百姓中间。

耶12:17

But if any nation does not listen, I will completely uproot and destroy it," declares the LORD.

他们若是不听，我必拔出那国，拔出而且毁灭。”这是耶和華说的。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

beasts ['biːsts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

harvest ['hɑːvɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

roars ['rɔːz] n. 吼叫声，咆哮声，呼啸声（roar的名词复数）v. 咆哮（roar的第三人称单数）；大笑；大哭；熊熊燃烧 { :5275}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌（shepherd的名词复数） { :6385}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗斯珀 {ky toefl :8251}

slaughter ['slɔːtə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

butchered [] vt. 屠杀 n. 屠夫 n. (Butcher)人名；(英)布彻 { :8421}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

swarm [swɔːm] n. 蜂群；一大群 vi. 挤满；成群浮游；云集 vt. 挤满；爬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8983}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡（perish的过去分词）；枯萎 { :9475}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺, 刺尖 (thorn的复数形式) ; [植] 荆棘 { :9881}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

thickets ['θɪkɪts] n. 灌木丛(thicket的名词复数); 丛状物 { :11043}

trample ['træmpl] n. 蹂躏; 践踏声 vi. 践踏; 蔑视, 伤害; 脚步沉重地走 vt. 践踏; 蔑视, 伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

destroyers [dɪ'strɔɪəz] n. 驱逐舰(destroyer的名词复数); 破坏者 { :11489}

withered ['wɪðəd] v. 干枯; 减弱; 羞愧 (wither的过去分词) adj. adj. 枯萎的; 憔悴的; 凋谢了的; 尽是皱纹的 { :11732}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的; 无人烟的 vt. 使荒凉; 使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

uproot [ʌp'ru:t] vt. 根除, 连根拔起; 迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离; 改变生活方式 {toefl :13714}

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的; 炎热的; 炒过的; 干透的 v. 烘干; 使极渴 (parch的过去分词) { :14490}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃; 断念 {cet6 toefl gre :14525}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地, 不毛之地; 未开垦地, 荒漠; (精神或文化上的) 贫乏 { :14722}

speckled ['speɪklɪd] adj. 有斑点的; 如斑点般散布的 v. 点缀 (speckle的过去式和过去分词) { :15653}

faithless ['feɪθləs] adj. 不忠实的; 无信的; 无宗教信仰的 { :25261}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

词组

at ... ease [] na. 自由自在; =stand at ease. [网络] 稍息; 安逸; 舒适

at ease [æt i:z] na. 自由自在; =stand at ease. [网络] 稍息; 安逸; 舒适

bird of prey [bə:d ɔv preɪ] n. 猛禽 (捕食其他动物的鸟, 如鹰、隼和猫头鹰) [网络] 食肉鸟; 捕食鸟; 被捕食的鸟

birds of prey [] na. 猛禽(鹰, 隼, 枭等) [网络] 掠食猛禽; 猛禽行动; 夜行天使

like sheep [] [网络] 像绵羊一般

roar at [] 向...大声叫; 因...大声笑

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓; 极其信赖; 对...发誓

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

trample down [] na. 践踏; 蹂躏

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽; 野兽法则; 狂暴野兽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 耶利米书第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶13:1

This is what the LORD said to me: "Go and buy a linen belt and put it around your waist, but do not let it touch water."

耶和華對我如此說：“你去買一根麻布帶子束腰，不可放在水中。”

耶13:2

So I bought a belt, as the LORD directed, and put it around my waist.

我就照着耶和華的話，買了一根帶子束腰。

耶13:3

Then the word of the LORD came to me a second time:

耶和華的話第二次臨到我說：

耶13:4

"Take the belt you bought and are wearing around your waist, and go now to Perath and hide it there in a crevice in the rocks."

“要拿着你所買的腰帶，就是你腰上的帶子，起來往伯拉河去，將腰帶藏在那里的磐石穴中。”

耶13:5

So I went and hid it at Perath, as the LORD told me.

我就去，照着耶和華所吩咐我的，將腰帶藏在伯拉河邊。

耶13:6

Many days later the LORD said to me, "Go now to Perath and get the belt I told you to hide there."

過了多日，耶和華對我說：“你起來往伯拉河去，將我吩咐你藏在那里的腰帶取出來。”

耶13:7

So I went to Perath and dug up the belt and took it from the place where I had hidden it, but now it was ruined and completely useless.

我就往伯拉河去，將腰帶從我所藏的地方刨出來。見腰帶已經變壞，毫無用了。

耶13:8

Then the word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

耶13:9

"This is what the LORD says: 'In the same way I will ruin the pride of Judah and the great pride of Jerusalem.
“耶和华如此说：‘我必照样败坏犹大的骄傲和耶路撒冷的大骄傲。’

耶13:10

These wicked people, who refuse to listen to my words, who follow the stubbornness of their hearts and go after other gods to serve and worship them, will be like this belt -- completely useless!
这恶民不肯听我的话，按自己顽梗的心而行，随从别神，事奉敬拜，他们也必像这腰带变为无用。’

耶13:11

For as a belt is bound around a man's waist, so I bound the whole house of Israel and the whole house of Judah to me,' declares the LORD, 'to be my people for my renown and praise and honor. But they have not listened.'
耶和华说：‘腰带怎样紧贴人腰，照样，我也使以色列全家和犹大全家紧贴我，好叫他们属我为子民，使我得名声，得颂赞，得荣耀。他们却不肯听。’

耶13:12

"Say to them: 'This is what the LORD, the God of Israel, says: Every wineskin should be filled with wine.' And if they say to you, 'Don't we know that every wineskin should be filled with wine?'
所以，你要对他们说：‘耶和华以色列的神如此说：各坛都要盛满了酒。’他们必对你说：‘我们岂不确知各坛都要盛满了酒呢？’

耶13:13

then tell them, 'This is what the LORD says: I am going to fill with drunkenness all who live in this land, including the kings who sit on David's throne, the priests, the prophets and all those living in Jerusalem.
你就要对他们说：‘耶和华如此说：我必使这地的一切居民，就是坐大卫宝座的君王和祭司，与先知，并耶路撒冷的一切居民，都酩酊大醉。’

耶13:14

I will smash them one against the other, fathers and sons alike, declares the LORD. I will allow no pity or mercy or compassion to keep me from destroying them."
耶和华说：我要使他们彼此相碰，就是父与子彼此相并；我必不可怜，不顾惜，不怜悯，以致灭绝他们。’’

耶13:15

Hear and pay attention, do not be arrogant, for the LORD has spoken.
你们当听，当侧耳而听，不要骄傲！因为耶和华已经说了。

耶13:16

Give glory to the LORD your God before he brings the darkness, before your feet stumble on the darkening hills. You hope for light, but he will turn it to thick darkness and change it to deep gloom.
耶和华你们的神未使黑暗来到，你们的脚未在昏暗山上绊跌之先，当将荣耀归给他，免得你们盼望光明，他使光明变为死荫，成为幽暗。

耶13:17

But if you do not listen, I will weep in secret because of your pride; my eyes will weep bitterly, overflowing with tears, because the LORD'S flock will be taken captive.

你们若不听话，我必因你们的骄傲，在暗地哭泣，我眼必痛哭流泪，因为耶和华的群众被掳去了。

耶13:18

Say to the king and to the queen mother, "Come down from your thrones, for your glorious crowns will fall from your heads." 你要对君王和太后说：“你们当自卑，坐在下边。因你们的头巾，就是你们的华冠，已经脱落了。”

耶13:19

The cities in the Negev will be shut up, and there will be no one to open them. All Judah will be carried into exile, carried completely away.

南方的城尽都关闭，无人开放。犹大全被掳掠，且掳掠净尽。

耶13:20

Lift up your eyes and see those who are coming from the north. Where is the flock that was entrusted to you, the sheep of which you boasted?

你们要举目观看从北方来的人。先前赐给你的群众，就是你佳美的群众，如今在哪里呢？

耶13:21

What will you say when the LORD sets over you those you cultivated as your special allies? Will not pain grip you like that of a woman in labor?

耶和华立你自己所交的朋友为首，辖制你，那时你还有什么话说呢？痛苦岂不将你抓住像产难的妇人吗？

耶13:22

And if you ask yourself, "Why has this happened to me?"-- it is because of your many sins that your skirts have been torn off and your body mistreated.

你若心里说：“这一切事为何临到我呢？”你的衣襟揭起，你的脚跟受伤，是因你的罪孽甚多。

耶13:23

Can the Ethiopian change his skin or the leopard its spots? Neither can you do good who are accustomed to doing evil. 古实人岂能改变皮肤呢？豹岂能改变斑点呢？若能，你们这习惯行恶的便能行善了。

耶13:24

"I will scatter you like chaff driven by the desert wind.

所以我必用旷野的风吹散他们，像吹过的碎秸一样。

耶13:25

This is your lot, the portion I have decreed for you," declares the LORD, "because you have forgotten me and trusted in false gods.

耶和华说：“这是你所当得的，是我量给你的份；因为你忘记我，倚靠虚假（或作“偶像”）。

耶13:26

I will pull up your skirts over your face that your shame may be seen --

所以我要揭起你的衣襟，蒙在你脸上，显出你的丑陋。

耶13:27

your adulteries and lustful neighings, your shameless prostitution! I have seen your detestable acts on the hills and in the fields. Woe to you, O Jerusalem! How long will you be unclean?"

你那些可憎恶之事，就是在田野的山上行奸淫，发嘶声，作淫乱的事，我都看见了。耶路撒冷啊，你有祸了！你不肯洁净，还要到几时呢？”

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbəl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

smash [smæʃ] n. 破碎；扣球；冲突；大败 vt. 粉碎；使破产；溃裂 adj. 了不起的；非常轰动的；出色的 vi. 粉碎；打碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4350}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

boasted [bəʊstɪd] v. v.有（引以为荣的事物）（boast的过去式和过去分词）；扬言 { :4534}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

useless ['ju:sləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（throne的名词复数）；御座；王位；帝位 { :4691}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

exile ['eksəl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485}

cultivated ['kʌltɪveɪtɪd] v. 发展（cultivate的过去分词）；耕作；教化 adj. 耕种的；有教养的 {gre :5574}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5574}

:5681}

gloom [glu:m] n. 昏暗；阴暗 {toefl gre :5722}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

accustomed [ə'kʌstəmd] v. 使习惯于 (accustom的过去分词) adj. 习惯的；通常的；独有的 {gk cet4 cet6 ky toefl :6431}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

prostitution [,prɒstɪ'tʃu:ʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

darkening ['dɑ:kənɪŋ] v. 变黑；暗色化；灯火管制 (darken的ing形式) { :8464}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托 (entrust的过去分词) ；托管；[贸易] 信托 { :8484}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

overflowing [əʊvə'fləʊɪŋ] n. 溢流，过剩；溢出物 adj. 过剩的，溢出的；充满的 { :9278}

Ethiopian [i:θi'əupiən] n. 埃塞俄比亚人；黑人 adj. 埃塞俄比亚的；黑人的 { :10499}

adulteries [ə'dʌltəri:z] n. （一方或双方已婚的）通奸，私通(adultery的名词复数) { :10957}

leopard ['lepəd] n. 豹；美洲豹 {cet6 toefl :11916}

crevice ['krevɪs] n. 裂缝；裂隙 {toefl ielts gre :13625}

难点词汇

mistreated [mɪs'tri:tɪd] v. 虐待 (mistreat的过去分词) adj. 被虐待的 { :14559}

drunkenness ['drʌŋkənɪs] n. 醉态；酒醉 { :14846}

shameless ['ʃeɪmləs] adj. 无耻的；不要脸的；伤风败俗的 {toefl :16159}

stubbornness ['stʌbənnɪs] n. 倔强；顽强；棘手 {toefl :18393}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉；名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

lustful ['lʌstfl] adj. 好色的；贪欲的；渴望的 { :27649}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Judah [dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

wineskin [waɪns'kɪn] n. 葡萄酒囊 { :38187}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

belt [belt] n. 带；腰带；地带 vt. 用带子系住；用皮带抽打 vi. 猛击 n. (Belt)人名；(英、法、德、西)贝尔特 {gk cet4 ky toefl :2430}

生僻词

neighings [] [网络] 相邻

词组

a belt [ei belt] [网络] 皮带；一根皮带；一条皮带

accustom to [] un. 习惯于 [网络] 使习惯；使习惯于；习惯于某事

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

entrust to [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等)：

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

overflow with [] na. 充溢 [网络] 充满；充满着；充满了

stumble on [] un. 踉跄地转着；碰上 [网络] 偶然发现；无意中发现；绊倒

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

taken captive [] vbl.活捉,俘虏

the belt [] [网络] 腰带；皮带；皮带上的垂挂甲

the pride of [] [网络] 的全盛期；引以自豪的人或事物

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

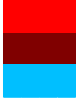
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 耶利米书第14章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶14:1

This is the word of the LORD to Jeremiah concerning the drought:

耶和华论到干旱之灾的话临到耶利米：

耶14:2

"Judah mourns, her cities languish; they wail for the land, and a cry goes up from Jerusalem."

“犹大悲哀，城门衰败，众人披上黑衣坐在地上，耶路撒冷的哀声上达。”

耶14:3

The nobles send their servants for water; they go to the cisterns but find no water. They return with their jars unfilled; dismayed and despairing, they cover their heads.

他们的贵胄打发家僮打水，他们来到水池，见没有水，就拿着空器皿，蒙羞惭愧，抱头而回。

耶14:4

The ground is cracked because there is no rain in the land; the farmers are dismayed and cover their heads.

耕地的也蒙羞抱头，因为无雨降在地上，地都干裂。

耶14:5

Even the doe in the field deserts her newborn fawn because there is no grass.

田野的母鹿生下小鹿，就撇弃，因为无草。

耶14:6

Wild donkeys stand on the barren heights and pant like jackals; their eyesight fails for lack of pasture."

野驴站在净光的高处，喘气好像野狗，因为无草，眼目失明。”

耶14:7

Although our sins testify against us, O LORD, do something for the sake of your name. For our backsliding is great; we have sinned against you.

耶和华啊，我们的罪孽虽然作见证告我们，还求你为你名的缘故行事。我们本是多次背道，得罪了你。

耶14:8

O Hope of Israel, its Savior in times of distress, why are you like a stranger in the land, like a traveler who stays only a night?

以色列所盼望在患难时作他救主的啊，你为何在这地像寄居的，又像行路的只住一宵呢？

耶14:9

Why are you like a man taken by surprise, like a warrior powerless to save? You are among us, O LORD, and we bear your name; do not forsake us!

你为何像受惊的人，像不能救人的勇士呢？耶和华啊，你仍在我们中间，我们也称为你名下的人，求你不要离开我们。

耶14:10

This is what the LORD says about this people: "They greatly love to wander; they do not restrain their feet. So the LORD does not accept them; he will now remember their wickedness and punish them for their sins."

耶和华对这百姓如此说：“这百姓喜爱妄行（原文作“飘流”），不禁止脚步，所以耶和华不悦纳他们。现今要记念他们的罪孽，追讨他们的罪恶。”

耶14:11

Then the LORD said to me, "Do not pray for the well-being of this people.

耶和华又对我说：“不要为这百姓祈祷求好处。

耶14:12

Although they fast, I will not listen to their cry; though they offer burnt offerings and grain offerings, I will not accept them.

Instead, I will destroy them with the sword, famine and plague."

他们禁食的时候，我不听他们的呼求；他们献燔祭和素祭，我也不悦纳。我却要用刀剑、饥荒、瘟疫灭绝他们。”

耶14:13

But I said, "Ah, Sovereign LORD, the prophets keep telling them, 'You will not see the sword or suffer famine. Indeed, I will give you lasting peace in this place.'"

我就说：“唉！主耶和华啊，那些先知常对他们说：‘你们必不看见刀剑，也不遭遇饥荒，耶和华要在这地方赐你们长久的平安。’”

耶14:14

Then the LORD said to me, "The prophets are prophesying lies in my name. I have not sent them or appointed them or spoken to them. They are prophesying to you false visions, divinations, idolatries and the delusions of their own minds.

耶和华对我说：“那些先知托我的名说假预言，我并没有打发他们，没有吩咐他们，也没有对他们说话。他们向你们预言的，乃是虚假的异象和占卜，并虚无的事，以及本心的诡诈。

耶14:15

Therefore, this is what the LORD says about the prophets who are prophesying in my name: I did not send them, yet they are saying, 'No sword or famine will touch this land.' Those same prophets will perish by sword and famine.

所以，耶和华如此说：论到托我名说预言的那些先知，我并没有打发他们。他们还说这地不能有刀剑饥荒，其实那些先知必被刀剑饥荒灭绝。

耶14:16

And the people they are prophesying to will be thrown out into the streets of Jerusalem because of the famine and sword.

There will be no one to bury them or their wives, their sons or their daughters. I will pour out on them the calamity they deserve.

听他们说预言的百姓，必因饥荒刀剑抛在耶路撒冷的街道上，无人葬埋。他们连妻子带儿女，都是如此。我必将他们的恶倒在

他们身上（或作“我必使他们罪恶的报应临到他们身上”）。

耶14:17

"Speak this word to them: "Let my eyes overflow with tears night and day without ceasing; for my virgin daughter -- my people -- has suffered a grievous wound, a crushing blow.

你要将这话对他们说：‘愿我眼泪汪汪，昼夜不息，因为我百姓（原文作“民的处女”）受了裂口破坏的大伤。

耶14:18

If I go into the country, I see those slain by the sword; if I go into the city, I see the ravages of famine. Both prophet and priest have gone to a land they know not."

我若出往田间，就见有被刀杀的；我若进入城内，就见有因饥荒患病的。连先知带祭司在国中往来，也是毫无知识（或作“不知怎样才好”）。’

耶14:19

Have you rejected Judah completely? Do you despise Zion? Why have you afflicted us so that we cannot be healed? We hoped for peace but no good has come, for a time of healing but there is only terror.

你全然弃掉犹大吗？你心厌恶锡安吗？为何击打我们，以致无法医治呢？我们指望平安，却得不着好处；指望痊愈，不料，受了惊惶。

耶14:20

O LORD, we acknowledge our wickedness and the guilt of our fathers; we have indeed sinned against you.

耶和华啊，我们承认自己的罪恶，和我们列祖的罪孽，因我们得罪了你。

耶14:21

For the sake of your name do not despise us; do not dishonor your glorious throne. Remember your covenant with us and do not break it.

求你为你名的缘故，不厌恶我们，不辱没你荣耀的宝座；求你追念，不要背了与我们所立的约。

耶14:22

Do any of the worthless idols of the nations bring rain? Do the skies themselves send down showers? No, it is you, O LORD our God. Therefore our hope is in you, for you are the one who does all this.

外邦人虚无的神中，有能降雨的吗？天能自降甘霖吗？耶和华我们的神啊，能如此的不是你吗？所以我们仍要等候你，因为这一切都是你所造的。

知识点

重点词汇

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

jars [dʒɑːz] n. 广口瓶；震动；刺耳声（jar的复数） v. 震惊；发刺耳声（jar的第三人称单数形式） n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

crushing ['krʌʃɪŋ] v. 压破，征服，冲入（crush的过去式和过去分词形式） adj. 压倒的；决定性的；不能站起来；支离破碎的 { :4311}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约, 盟约; 圣约; 盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座; 君主; 王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名; (瑞典)特罗内; (英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

despairing [di'speəriŋ] adj. 感到绝望的; 表现绝望的; 无望的 v. 绝望; 失望 (despair的ing形式) { :4747}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名; (英)诺布尔斯 { :4808}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的; 辉煌的; 极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

drought [draʊt] n. 干旱; 缺乏 n. (Drought)人名; (英)德劳特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5353}

restrain [rɪ'streɪn] vt. 抑制, 控制; 约束; 制止 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5566}

pasture ['pɑ:stə(r)] n. 草地; 牧场; 牧草 vt. 放牧; 吃草 n. (Pasture)人名; (英)帕斯彻; (法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

plague [pleɪg] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

mourns [mɔ:nz] v. 哀悼(mourn的第三人称单数); 为...哀痛, 向...志哀 { :6768}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心; 使...害怕 (dismay的过去式及过去分词) adj. 吃惊, 惊愕; 心慌; 心中不快 { :7726}

newborn ['nju:bɔ:n] adj. 新生的; 再生的 n. 婴儿 { :7759}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视, 鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

powerless ['paʊələs] adj. 无力的; [劳经] 无能力的, 无权的 { :8511}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的; 不生育的; 无益的; 沉闷无趣的; 空洞的 n. (Barren)人名; (西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的; 不值钱的; 卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

wail [weɪl] n. 哀号; 悲叹; 恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛; 哀悼某人; 哀号着说 vi. 哀号; 悲叹 n. (Wail)人名; (阿拉伯)瓦伊勒; (英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出; 泛滥; 充溢 n. 充满, 洋溢; 泛滥; 超值; 溢值 vt. 使溢出; 使泛滥; 使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

doe [dəʊ] n. 母鹿; [脊椎] 雌兔 n. (Doe)人名; (缅)多; (英、利比、加纳)多伊; (日)土江 (姓) { :9309}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

afflicted [ə'fliktɪd] 折磨 { :9633}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

cisterns ['sɪstənz] n. 蓄水池，储水箱(cistern的名词复数)；地下储水池 { :10852}

delusions [di'lu:ʒənz] n. [内科] 妄想；错觉（delusion的复数形式） { :10894}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

languish ['læŋgwɪʃ] vi. 憔悴；凋萎；失去活力；苦思 {toefl gre :11648}

ravages ['rævɪdʒɪz] n. 毁坏后的残迹；劫掠后的残迹；破坏的结果（ravage的复数） v. 破坏（ravage的第三人称单数形式）；毁坏 { :11974}

grievous ['gri:vəs] adj. 痛苦的；剧烈的 {gre :12230}

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

eyesight ['aɪsaɪt] n. 视力；目力 {gk cet4 cet6 ky ielts :13749}

难点词汇

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

prophesying ['prɒfɪ,saɪŋ] v. 预告，预言(prophesy的现在分词) { :15270}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

Jeremiah [.dʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

divinations [] (divination 的复数) n. 占卜，卜卦，预测 { :18486}

fawn [fɔ:n] vi. 奉承 n. 小鹿；浅黄褐色；小动物 adj. 浅黄褐色的 vt. 生（小鹿或小动物） n. (Fawn)人名；(英)福恩 {gre :18845}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

dishonor [dɪs'ɒnə] n. 拒付；不名誉；丢脸 vt. 使蒙羞；玷辱 { :21366}

unfilled [ʌn'fɪld] adj. 空的；没有填充的 { :22701}

idolatrics [aɪ'dɒlətri:z] n. 偶像崇拜(idolatry的名词复数) { :22843}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

backsliding ['bækslaɪdɪŋ] v. 倒退；滑坡；故态复萌（backslide的现在分词） { :28454}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

sword [sɔ:d] n. 刀，剑；武力，战争 n. (Sword)人名；(英)索德 {gk cet4 cet6 ky :3675}

词组

a crush [] [网络] 暗恋；喜欢；英作引导式

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

by the sword [] 通过武力

covenant with [] vt.与...签订

overflow with [] na. 充溢 [网络] 充满；充满着；充满了

perish by sword [] 死于剑下

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

testify against [] v. 作不利证明对 [网络] 作对...不利的证明；作不利于...的证明；出面指证

the doe [] [网络] 母兔方面

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

wail for [] 恸哭，哀泣：

惯用语

o lord

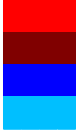
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 耶利米书第15章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶15:1

Then the LORD said to me: "Even if Moses and Samuel were to stand before me, my heart would not go out to this people. Send them away from my presence! Let them go!

耶和华对我说：“虽有摩西和撒母耳站在我面前代求，我的心也不顾惜这百姓。你将他们从我眼前赶出，叫他们去吧！

耶15:2

And if they ask you, 'Where shall we go?' tell them, 'This is what the LORD says: "Those destined for death, to death; those for the sword, to the sword; those for starvation, to starvation; those for captivity, to captivity.'

他们问你说：‘我们往哪里去呢？’你便告诉他们：‘耶和华如此说：定为死亡的，必至死亡；定为刀杀的，必交刀杀；定为饥荒的，必遭饥荒；定为掳掠的，必被掳掠。’”

耶15:3

"I will send four kinds of destroyers against them," declares the LORD, "the sword to kill and the dogs to drag away and the birds of the air and the beasts of the earth to devour and destroy.

耶和华说：“我命定四样害他们，就是刀剑杀戮，狗类撕裂，空中的飞鸟和地上的野兽吞吃毁灭。

耶15:4

I will make them abhorrent to all the kingdoms of the earth because of what Manasseh son of Hezekiah king of Judah did in Jerusalem.

又必使他们在天下万国中抛来抛去，都因犹大王希西家的儿子玛拿西在耶路撒冷所行的事。

耶15:5

"Who will have pity on you, O Jerusalem? Who will mourn for you? Who will stop to ask how you are?

耶路撒冷啊，谁可怜你呢？谁为你悲伤呢？谁转身问你的安呢？”

耶15:6

You have rejected me," declares the LORD. "You keep on backsliding. So I will lay hands on you and destroy you; I can no longer show compassion.

耶和华说：“你弃绝了我，转身退后，因此我伸手攻击你，毁坏你。我后悔，甚不耐烦。

耶15:7

I will winnow them with a winnowing fork at the city gates of the land. I will bring bereavement and destruction on my people, for they have not changed their ways.

我在境内各城门口（或作“我在这地边界的关口”）用簸箕簸了我的百姓，使他们丧掉儿女。我毁灭他们，他们仍不转离所行的

道。

耶15:8

I will make their widows more numerous than the sand of the sea. At midday I will bring a destroyer against the mothers of their young men; suddenly I will bring down on them anguish and terror.

他们的寡妇在我面前比海沙更多。我使灭命的午间来，攻击少年人的母亲，使痛苦惊吓忽然临到她身上。

耶15:9

The mother of seven will grow faint and breathe her last. Her sun will set while it is still day; she will be disgraced and humiliated. I will put the survivors to the sword before their enemies," declares the LORD.

生过七子的妇人力衰气绝，尚在白昼，日头忽落，她抱愧蒙羞。其余的人，我必在他们敌人跟前，交与刀剑。”这是耶和華说的。

耶15:10

Alas, my mother, that you gave me birth, a man with whom the whole land strives and contends! I have neither lent nor borrowed, yet everyone curses me.

我的母亲哪，我有祸了！因你生我作为遍地相争相竞的人。我素来没有借贷与人，人也没有借贷与我，人人却都咒骂我。

耶15:11

The LORD said, "Surely I will deliver you for a good purpose; surely I will make your enemies plead with you in times of disaster and times of distress.

耶和華说：“我必要坚固你，使你得好处。灾祸苦难临到的时候，我必要使仇敌央求你。

耶15:12

"Can a man break iron -- iron from the north -- or bronze?

人岂能将铜与铁，就是北方的铁折断呢？

耶15:13

Your wealth and your treasures I will give as plunder, without charge, because of all your sins throughout your country.

我必因你在四境之内所犯的一切罪，把你的货物财宝当掠物，白白地交给仇敌。

耶15:14

I will enslave you to your enemies in a land you do not know, for my anger will kindle a fire that will burn against you."

我也必使仇敌带这掠物到你所不认识的地去，因我怒中起的火要将你们焚烧。”

耶15:15

You understand, O LORD; remember me and care for me. Avenge me on my persecutors. You are long-suffering -- do not take me away; think of how I suffer reproach for your sake.

耶和華啊，你是知道的，求你記念我，眷顧我，向逼迫我的人為我報仇，不要向他們忍怒取我的命，要知道我為你的緣故受了凌辱。

耶15:16

When your words came, I ate them; they were my joy and my heart's delight, for I bear your name, O LORD God Almighty.

耶和华万军之神啊，我得着你的言语，就当食物吃了，你的言语是我心中的欢喜快乐，因我是称为你名下的人。

耶15:17

I never sat in the company of revelers, never made merry with them; I sat alone because your hand was on me and you had filled me with indignation.

我没有坐在宴乐人的会中，也没有欢乐，我因你的感动（原文作“手”）独自静坐，因你使我满心愤恨。

耶15:18

Why is my pain unending and my wound grievous and incurable? Will you be to me like a deceptive brook, like a spring that fails?

我的痛苦为何长久不止呢？我的伤痕为何无法医治，不能痊愈呢？难道你待我有诡诈，像流干的河道吗？

耶15:19

Therefore this is what the LORD says: "If you repent, I will restore you that you may serve me; if you utter worthy, not worthless, words, you will be my spokesman. Let this people turn to you, but you must not turn to them.

耶和华如此说：“你若归回，我就将你再带来，使你站在我面前；你若将宝贵的和下贱的分别出来，你就可以当作我的口。他们必归向你，你却不可归向他们。

耶15:20

I will make you a wall to this people, a fortified wall of bronze; they will fight against you but will not overcome you, for I am with you to rescue and save you," declares the LORD.

我必使你向这百姓成为坚固的铜墙。他们必攻击你，却不能胜你，因我与你同在，要拯救你、搭救你。”这是耶和华说的。

耶15:21

"I will save you from the hands of the wicked and redeem you from the grasp of the cruel."

“我必搭救你脱离恶人的手，救赎你脱离强暴人的手。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

samuel ['sæmjuel] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

strives [straɪvz] 奋斗 { :5062}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

curses [kə:'sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

destined ['destɪnd] v. 注定（destine的过去式和过去分词） adj. 注定的；命定的；去往...的 { :6450}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

merry ['meri] adj. 愉快的；微醉的；嬉戏作乐的 n. 甜樱桃 n. (Merry)人名；(英、法、西)梅里 {gk cet4 cet6 ky :7420}

midday [ˌmɪd'deɪ] n. 中午；正午 adj. 正午的 {gk cet4 cet6 :7619}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的；遭贬谪的 v. 耻辱；贬谪（disgrace的过去式和过去分词） { :8519}

starvation [stɑ:'veɪʃn] n. 饿死；挨饿；绝食 {gk cet4 toefl :8598}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

humiliated [hju'mɪlieɪtɪd] v. 屈辱（humiliate的过去式）；使...丢脸，使...蒙羞 adj. 羞辱的 { :9338}

indignation [ˌɪndɪɡ'neɪʃn] n. 愤慨；愤怒；义愤 {cet6 ky gre :9794}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

bereavement [bɪ'ri:vmənt] n. 丧友，丧亲；丧失 { :9905}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

brook [brʊk] n. 小溪；小河 vt. 忍受；容忍 {cet4 cet6 ky toefl gre :10248}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

deceptive [dɪ'septɪv] adj. 欺诈的；迷惑的；虚伪的 {cet6 toefl :11485}

destroyer [dɪ'strɔɪə(r)] n. 驱逐舰；破坏者；起破坏作用的事物 { :11489}

destroyers [dɪ'strɔɪəz] n. 驱逐舰(destroyer的名词复数)；破坏者 { :11489}

grievous ['ɡri:vəs] adj. 痛苦的；剧烈的 {gre :12230}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

enslave [ɪn'sleɪv] vt. 束缚；征服；使某人成为奴隶 {toefl gre :14755}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复，报仇 {gre :15208}

unending [ʌn'endɪŋ] adj. 不断的，无止境的；经常被重复的 { :15817}

kindle ['kɪndl] vt. 点燃；激起；照亮 vi. 发亮；着火；激动起来 {cet6 toefl ielts gre :16468}

incurable [ɪn'kjʊərəbəl] n. 患不治之症者，不能治愈的人 adj. 不能治愈的；无可救药的 { :17200}

revelers ['revləz] n. 摆设酒宴者，饮酒狂欢者(reveler的名词复数) { :18580}

abhorrent [əb'hɒrənt] adj. 可恶的；厌恶的；格格不入的 {toefl gre :20689}

winnowing ['wɪnəʊɪŋ] n. 扬场；[粮食] 风选 v. [粮食] 风选；簸去糠皮（winnow的ing形式） { :21960}

winnow ['wɪnəʊ] n. 扬谷；扬谷器 vt. 簸；把...挑出来；精选 vi. 分出好坏；扬谷 {gre :21960}

persecutors [] n. 迫害者(persecutor的名词复数) { :28161}

backsliding ['bækslaɪdɪŋ] v. 倒退；滑坡；故态复萌（backslide的现在分词） { :28454}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

sword [sɔːd] n. 刀，剑；武力，战争 n. (Sword)人名；(英)索德 {gk cet4 cet6 ky :3675}

生僻词

hezekiah [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

Manasseh [mə'næse] 玛拿西

词组

abhorrent to [] 令人憎恶的；与...相反的；和...不相容的；同...不合的

at midday [] [网络] 在正午；在中午；中午

destine for [] 预定...做...，命运注定要，早就决定要...，存心要...；预定开(或运、送、派)往

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

grasp of [] [网络] 把握住；理解；把握性

grow faint [] n. 渐渐微弱

have pity on [hæv 'pɪti ɒn] na. 因可怜... [网络] 同情；怜悯；大发慈悲

Heart's Delight [] [地名] 哈茨迪莱特（加）

made merry [] 作乐；尽情欢乐

made merry with [] v. 嘲弄(挖苦)

make merry [meɪk 'meri] na. 作乐 [网络] 寻欢作乐；欢宴作乐；快乐地做

make merry with [] 取笑；嘲弄；挖苦

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

[plead with](#) [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

[reproach for](#) [] vt. 责怪, 责备

[the beast](#) [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[Treasure I.](#) [] [地名] 特雷热岛(金银岛) (美)

惯用语

[declares the lord](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 耶利米书第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶16:1

Then the word of the LORD came to me:

耶和華的話又臨到我說：

耶16:2

"You must not marry and have sons or daughters in this place."

“你在这地方不可娶妻生儿养女。”

耶16:3

For this is what the LORD says about the sons and daughters born in this land and about the women who are their mothers and the men who are their fathers:

因为论到在这地方所生的儿女，又论到在这国中生养他们的父母，耶和華如此说：

耶16:4

"They will die of deadly diseases. They will not be mourned or buried but will be like refuse lying on the ground. They will perish by sword and famine, and their dead bodies will become food for the birds of the air and the beasts of the earth."

“他们必死得甚苦，无人哀哭，必不得葬埋；必在地上像粪土，必被刀剑和饥荒灭绝；他们的尸首必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物。”

耶16:5

For this is what the LORD says: "Do not enter a house where there is a funeral meal; do not go to mourn or show sympathy, because I have withdrawn my blessing, my love and my pity from this people," declares the LORD.

耶和華如此说：“不要进入丧家，不要去哀哭，也不要为他们悲伤，因我已将我的平安、慈爱、怜悯从这百姓夺去了。”这是耶和華说的。

耶16:6

"Both high and low will die in this land. They will not be buried or mourned, and no one will cut himself or shave his head for them.

“连大带小，都必在这地死亡，不得葬埋。人必不为他们哀哭，不用刀划身，也不使头光秃。

耶16:7

No one will offer food to comfort those who mourn for the dead -- not even for a father or a mother -- nor will anyone give them a drink to console them.

他们有丧事，人必不为他们擘饼，因死人安慰他们。他们丧父丧母，人也不给他们一杯酒安慰他们。

耶16:8

"And do not enter a house where there is feasting and sit down to eat and drink.
你不可进入宴乐的家，与他们同坐吃喝。

耶16:9

For this is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: Before your eyes and in your days I will bring an end to the sounds of joy and gladness and to the voices of bride and bridegroom in this place.
因为万军之耶和华以色列的神如此说：你们还活着的日子在你们眼前，我必使欢喜和快乐的声音、新郎和新妇的声音从这地方止息了。

耶16:10

"When you tell these people all this and they ask you, 'Why has the LORD decreed such a great disaster against us? What wrong have we done? What sin have we committed against the LORD our God?'
你将这一切的话指示这百姓，他们问你说：'耶和华为什么说，要降这大灾祸攻击我们呢？我们有什么罪孽呢？我们向耶和华我们的神犯了什么罪呢？'

耶16:11

then say to them, 'It is because your fathers forsook me,' declares the LORD, 'and followed other gods and served and worshiped them. They forsook me and did not keep my law.
你就对他们说，耶和华说：'因为你们列祖离弃我，随从别神，事奉敬拜，不遵守我的律法。

耶16:12

But you have behaved more wickedly than your fathers. See how each of you is following the stubbornness of his evil heart instead of obeying me.
而且你们行恶比你们列祖更甚；因为各人随从自己顽梗的恶心行事，甚至不听从我。

耶16:13

So I will throw you out of this land into a land neither you nor your fathers have known, and there you will serve other gods day and night, for I will show you no favor.'
所以我必将你们从这地赶出，直赶到你们和你们列祖素不认识的地，你们在那里必昼夜事奉别神，因为我必不向你们施恩。'''

耶16:14

"However, the days are coming," declares the LORD, "when men will no longer say, 'As surely as the LORD lives, who brought the Israelites up out of Egypt,'
耶和华说：“日子将到，人必不再指着那领以色列人从埃及地上来之永生的耶和华起誓，

耶16:15

but they will say, 'As surely as the LORD lives, who brought the Israelites up out of the land of the north and out of all the countries where he had banished them.' For I will restore them to the land I gave their forefathers.
却要指着那领以色列人从北方之地，并赶他们到的各国上来之永生的耶和华起誓，并且我要领他们再入我从前赐给他们列祖之地。”

耶16:16

"But now I will send for many fishermen," declares the LORD, "and they will catch them. After that I will send for many hunters, and they will hunt them down on every mountain and hill and from the crevices of the rocks.

耶和華說：“我要召許多打魚的，把以色列人打上來，然後我要召許多打獵的，從各山上、各岡上、各石穴中獵取他們。

耶16:17

My eyes are on all their ways; they are not hidden from me, nor is their sin concealed from my eyes.

因我的眼目察看他們的一切行為，他們不能在我面前遮掩；他們的罪孽，也不能在我眼前隱藏。

耶16:18

I will repay them double for their wickedness and their sin, because they have defiled my land with the lifeless forms of their vile images and have filled my inheritance with their detestable idols."

我先要加倍報應他們的罪孽和罪惡，因為他們用可憎之尸玷污我的地土，又用可厭之物充滿我的產業。”

耶16:19

O LORD, my strength and my fortress, my refuge in time of distress, to you the nations will come from the ends of the earth and say, "Our fathers possessed nothing but false gods, worthless idols that did them no good.

耶和華啊，你是我的力量，是我的保障，在苦難之日是我的避難所。列國人必從地極來到你這裡說：“我們列祖所承受的，不過是虛假，是虛空無益之物。

耶16:20

Do men make their own gods? Yes, but they are not gods!"

人豈可為自己製造神呢？其實這不是神。”

耶16:21

"Therefore I will teach them -- this time I will teach them my power and might. Then they will know that my name is the LORD.

耶和華說：“我要使他們知道，就是這一次使他們知道我的手和我的能力；他們就知道我的名是耶和華了。

知识点

重点词汇

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

fishermen ['fɪʃəmən] n. 渔夫，钓鱼者，渔船 { :4272}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast的复数） { :4428}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

obeying [əu'beɪŋ] v. 服从，听从（obey的现在分词）；遵守，遵循 { :4952}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485}

feasting [] v. 享乐，请客（feast的现在分词）；参加宴会 { :5626}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

mourn [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐，流放（banish的过去分词形式） { :8588}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

console [kən'səʊl] n. [计] 控制台；[电] 操纵台 vt. 安慰；慰藉 n. (Console)人名；(意、罗)孔索莱 {cet6 ky toefl ielts gre :9160}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

lifeless ['laɪfləs] adj. 无生命的；死气沉沉的；无趣味的 { :11973}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

难点词汇

crevices [k'revɪsɪz] n. （尤指岩石的）裂缝，缺口（ crevice的名词复数 ） { :13625}

forsook [fə'sʊk] v. 放弃（ forsake的过去式 ）；弃绝；抛弃；摒弃 { :14525}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

stubbornness ['stʌbənɪs] n. 倔强；顽强；棘手 {toefl :18393}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

wickedly ['wɪkɪdli] adv. 恶劣地；居心叵测地 { :21917}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

生僻词

worshipped ['wɜ:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇（ worship的过去式和过去分词 ）；做礼拜；热爱；爱慕

词组

conceal ... from [] na. 对(人)隐蔽 [网络] 对隐瞒

conceal from [] na. 对(人)隐蔽 [网络] 对隐瞒

deadly disease [] un. 湿病 [网络] 致命的疾病；致命疾病；致命恶疾

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

perish by sword [] 死于剑下

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

惯用语

declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 耶利米书第17章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶17:1

"Judah's sin is engraved with an iron tool, inscribed with a flint point, on the tablets of their hearts and on the horns of their altars.

犹大的罪，是用铁笔、用金钢钻记录的，铭刻在他们的心版上和坛角上。

耶17:2

Even their children remember their altars and Asherah poles beside the spreading trees and on the high hills.

他们的儿女，记念他们高冈上、青翠树旁的坛和木偶。

耶17:3

My mountain in the land and your wealth and all your treasures I will give away as plunder, together with your high places, because of sin throughout your country.

我田野的山哪，我必因你在四境之内所犯的罪，把你的货物、财宝，并邱坛当掠物交给仇敌。

耶17:4

Through your own fault you will lose the inheritance I gave you. I will enslave you to your enemies in a land you do not know, for you have kindled my anger, and it will burn forever."

并且你因自己的罪，必失去我所赐给你的产业；我也必使你在你所不认识的地上，服事你的仇敌。因为你使我怒中起火，直烧到永远。”

耶17:5

This is what the LORD says: "Cursed is the one who trusts in man, who depends on flesh for his strength and whose heart turns away from the LORD.

耶和华如此说：“倚靠人血肉的膀臂，心中离弃耶和华的，那人有祸了！

耶17:6

He will be like a bush in the wastelands; he will not see prosperity when it comes. He will dwelt in the parched places of the desert, in a salt land where no one lives.

因他必像沙漠的杜松，不见福乐来到，却要住旷野干旱之处，无人居住的硷地。

耶17:7

"But blessed is the man who trusts in the LORD, whose confidence is in him.

倚靠耶和華、以耶和華為可靠的，那人有福了！

耶17:8

He will be like a tree planted by the water that sends out its roots by the stream. It does not fear when heat comes; its leaves are always green. It has no worries in a year of drought and never fails to bear fruit."

他必像树栽于水旁，在河边扎根，炎热来到，并不惧怕，叶子仍必青翠，在干旱之年毫无挂虑，而且结果不止。”

耶17:9

The heart is deceitful above all things and beyond cure. Who can understand it?

人心比万物都诡诈，坏到极处，谁能识透呢？

耶17:10

"I the LORD search the heart and examine the mind, to reward a man according to his conduct, according to what his deeds deserve."

“我耶和華是鑒察人心、試驗人肺腑的，要照各人所行的和他做事的結果報應他。”

耶17:11

Like a partridge that hatches eggs it did not lay is the man who gains riches by unjust means. When his life is half gone, they will desert him, and in the end he will prove to be a fool.

那不按正道得財的，好像鸕鶿抱不是自己下的蛋；到了中年，那財都必離開他，他終久成為愚頑人。

耶17:12

A glorious throne, exalted from the beginning, is the place of our sanctuary.

我們的聖所是榮耀的寶座，從太初安置在高處。

耶17:13

O LORD, the hope of Israel, all who forsake you will be put to shame. Those who turn away from you will be written in the dust because they have forsaken the LORD, the spring of living water.

耶和華以色列的盼望啊，凡離棄你的必至蒙羞。耶和華說：“離開我的，他們的名字必寫在土里，因為他們離棄我这活水的泉源。”

耶17:14

Heal me, O LORD, and I will be healed; save me and I will be saved, for you are the one I praise.

耶和華啊，求你醫治我，我便痊癒；拯救我，我便得救；因你是我所讚美的。

耶17:15

They keep saying to me, "Where is the word of the LORD? Let it now be fulfilled!"

他們對我說：“耶和華的話在哪里呢？叫這話應驗吧！”

耶17:16

I have not run away from being your shepherd; you know I have not desired the day of despair. What passes my lips is open before you.

至於我，那跟從你作牧人的職分，我並沒有急忙離棄，也沒有想那災殃的日子，這是你知道的。我口中所出的言語都在你面前。

耶17:17

Do not be a terror to me; you are my refuge in the day of disaster.
不要使我因你惊恐；当灾祸的日子，你是我的避难所。

耶17:18

Let my persecutors be put to shame, but keep me from shame; let them be terrified, but keep me from terror. Bring on them the day of disaster; destroy them with double destruction.
愿那些逼迫我的蒙羞，却不要使我蒙羞；使他们惊惶，却不要使我惊惶；使灾祸的日子临到他们，以加倍的毁坏毁坏他们。

耶17:19

This is what the LORD said to me: "Go and stand at the gate of the people, through which the kings of Judah go in and out; stand also at all the other gates of Jerusalem.
耶和华对我如此说：“你去站在平民的门口，就是犹大君王出入的门，又站在耶路撒冷的各门口，

耶17:20

Say to them, 'Hear the word of the LORD, O kings of Judah and all people of Judah and everyone living in Jerusalem who come through these gates.
对他们说：‘你们这犹大君王和犹大众人，并耶路撒冷的一切居民，凡从这些门进入的，都当听耶和华的话。

耶17:21

This is what the LORD says: Be careful not to carry a load on the Sabbath day or bring it through the gates of Jerusalem.
耶和华如此说：你们要谨慎，不要在安息日担什么担子进入耶路撒冷的各门；

耶17:22

Do not bring a load out of your houses or do any work on the Sabbath, but keep the Sabbath day holy, as I commanded your forefathers.
也不要再在安息日从家中担出担子去。无论何工都不可做，只要以安息日为圣日，正如我所吩咐你们列祖的。’

耶17:23

Yet they did not listen or pay attention; they were stiff-necked and would not listen or respond to discipline.
他们却不听从，不侧耳而听，竟硬着颈项不听，不受教训。”

耶17:24

But if you are careful to obey me, declares the LORD, and bring no load through the gates of this city on the Sabbath, but keep the Sabbath day holy by not doing any work on it,
耶和华说：“你们若留意听从我，在安息日不担什么担子进入这城的各门，只以安息日为圣日，在那日无论何工都不做，

耶17:25

then kings who sit on David's throne will come through the gates of this city with their officials. They and their officials will come riding in chariots and on horses, accompanied by the men of Judah and those living in Jerusalem, and this city will be inhabited forever.
那时就有坐大卫宝座的君王和首领，他们与犹大人并耶路撒冷的居民，或坐车，或骑马进入这城的各门。而且这城必存到永远。

耶17:26

People will come from the towns of Judah and the villages around Jerusalem, from the territory of Benjamin and the western foothills, from the hill country and the Negev, bringing burnt offerings and sacrifices, grain offerings, incense and thank offerings to the house of the LORD.

也必有人从犹大城邑和耶路撒冷四围的各处，从便雅悯地、高原、山地并南地而来，都带燔祭、平安祭、素祭和乳香并感谢祭，到耶和华的殿去。

耶17:27

But if you do not obey me to keep the Sabbath day holy by not carrying any load as you come through the gates of Jerusalem on the Sabbath day, then I will kindle an unquenchable fire in the gates of Jerusalem that will consume her fortresses."

你们若不听从我，不以安息日为圣日，仍在安息日担担子进入耶路撒冷的各门，我必在各门中点火，这火也必烧毁耶路撒冷的宫殿，不能熄灭。”

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068 }

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074 }

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371 }

healed [hi:ld] 恢复 { :4371 }

cure [kjʊə(r)] n. 治疗；治愈；[临床] 疗法 vt. 治疗；治愈；使硫化；加工处理 vi. 治病；痊愈；受治疗；被硫化；被加工处理 n. (Cure)人名；(罗)库雷；(法)屈尔；(英)丘尔；(塞)楚雷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4579 }

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616 }

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691 }

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742 }

despair [dɪ'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747 }

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765 }

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781 }

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952 }

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082 }

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276 }

drought [draʊt] n. 干旱；缺乏 n. (Drought)人名；(英)德劳特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5353 }

altars ['ɔ:lɪtəz] n. 圣餐桌, 供桌, 祭坛(altar的名词复数) { :5661}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧; 恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的; 受惊吓的 { :5828}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

inhabited [ɪn'hæbɪtɪd] v. 占据 (inhabit的过去分词) ; 居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人; 牧师; 指导者 vt. 牧羊; 带领; 指导; 看管 n. (Shepherd)人名; (英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

dwell [dweɪ] vi. 居住; 存在于; 细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

hatches [hætʃɪz] n. 孵化; [船][航] 舱口 (hatches的复数形式) v. 孵出 (hatch的第三人称单数) { :7365}

fortresses ['fɔ:trɪsɪz] n. 堡垒, 要塞(fortress的名词复数) { :7786}

inscribed [ɪn'skraɪbd] adj. 内切的; 记名的; 有铭刻的 v. 题写; 雕刻; 内切 (inscribe的过去分词) { :9201}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富; 富有; 房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名; (意)里凯斯; (英)里奇斯 { :9553}

unjust [ˌʌn'dʒʌstɪ] adj. 不公平的, 不公正的; 非正义的 {cet4 cet6 :9703}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵; 前陆 { :10761}

难点词汇

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛), 战车(chariot的名词复数) { :12030}

engraved [ɪn'greɪvd] adj. 被牢记的; 被深深印入的 v. 雕刻 (engrave的过去式) { :12046}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

flint [flɪnt] n. 燧石; 打火石; 极硬的东西 n. (Flint)人名; (德、英、俄、法、瑞典)弗林特 {toefl gre :12479}

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的; 炎热的; 炒过的; 干透的 v. 烘干; 使极渴 (parch的过去分词) { :14490}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃; 断念 {cet6 toefl gre :14525}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ; 抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

wastelands ['weɪstləndz] n. 荒原, 荒地(wasteland的名词复数) { :14722}

enslave [ɪn'sleɪv] vt. 束缚; 征服; 使某人成为奴隶 {toefl gre :14755}

partridge ['pɑ:trɪdʒ] n. [鸟] 鹧鸪; 松鸡 n. (Partridge)人名; (英)帕特里奇 { :15108}

kindled ['kɪndld] 激起 { :16468}

kindle ['kɪndl] vt. 点燃; 激起; 照亮 vi. 发亮; 着火; 激动起来 {cet6 toefl ielts gre :16468}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的; 尊贵的; 兴奋的 v. 高举; 赞扬; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先; 先人 (forefather的复数) { :18671}

deceitful [dɪ'si:tfl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

persecutors [] n. 迫害者(persecutor的名词复数) { :28161}

unquenchable [ʌn'kwentʃəbl] adj. 止不住的；不能遏制的；不能熄灭的 { :29351}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

gates [] n. [建] 大门；关口 (gate的复数形式) v. (英) 禁止外出；给...安装门 (gate的第三人称单数) n. (Gates)人名；(英)盖茨 { :1707}

生僻词

asherah [] [人名] 阿瑟拉（古代西闪米特人崇拜的女神）

词组

a bush [] [网络] 灌木

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

at the gate [] [网络] 在门口；在大门口；我看到他在门口停下来

be a terror [] 〈口〉使人为难的事;捣蛋的人

be a terror to [] 使...恐怖的人[事];对...是一个恐怖

beyond cure [] [网络] 不可救药；病入膏肓；台湾

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

dwelt in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

engrave with [] 在...雕上，在...刻上

inscribe with [] 将...刻(或题写)在(某物)上

keep the Sabbath [] na. 守安息日的 [网络] 当守安息日；导守安息日；谨守安息

on the horn [ɒn ðə hɔ:n] (北美，非正式) 通电话，打电话

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: 'ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

Sabbath day [] [亦作 s- d-]安息日，主日

thank offering [] na. 【宗】感恩的供品 [网络] 祭

the gate [] [电影]开错鬼门关

the horn [] [网络] 号角；角端

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

through the gate [] [网络] 穿越大门

to ... shame [] [网络] 蒙羞

[to shame](#) [] [网络] 蒙羞

[Treasure I.](#) [] [地名] 特雷热岛(金银岛) (美)

[year of drought](#) [] 旱年

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 耶利米书第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶18:1

This is the word that came to Jeremiah from the LORD:

耶和華的話臨到耶利米說：

耶18:2

"Go down to the potter's house, and there I will give you my message."

“你起來，下到窑匠的家里去，我在那里要使你聽我的話。”

耶18:3

So I went down to the potter's house, and I saw him working at the wheel.

我就下到窑匠的家里去，正遇他轉輪做器皿。

耶18:4

But the pot he was shaping from the clay was marred in his hands; so the potter formed it into another pot, shaping it as seemed best to him.

窑匠用泥做的器皿，在他手中做壞了，他又用這泥另做別的器皿。窑匠看怎樣好，就怎樣做。

耶18:5

Then the word of the LORD came to me:

耶和華的話就臨到我說，

耶18:6

"O house of Israel, can I not do with you as this potter does?" declares the LORD. "Like clay in the hand of the potter, so are you in my hand, O house of Israel."

耶和華說：“以色列家啊，我待你們，豈不能照這窑匠弄泥嗎？以色列家啊，泥在窑匠的手中怎樣，你們在我的手中也怎樣。”

耶18:7

If at any time I announce that a nation or kingdom is to be uprooted, torn down and destroyed,

我何時論到一邦或一國說，要拔出、拆毀、毀壞；

耶18:8

and if that nation I warned repents of its evil, then I will relent and not inflict on it the disaster I had planned.

我所說的那一邦，若是轉意離開他們的惡，我就必後悔，不將我想要施行的災禍降與他們。

耶18:9

And if at another time I announce that a nation or kingdom is to be built up and planted,
我何时论到一邦或一国说，要建立、栽植；

耶18:10

and if it does evil in my sight and does not obey me, then I will reconsider the good I had intended to do for it.
他们若行我眼中看为恶的事，不听从我的话，我就必后悔，不将我所说的福气赐给他们。

耶18:11

"Now therefore say to the people of Judah and those living in Jerusalem, 'This is what the LORD says: Look! I am preparing a disaster for you and devising a plan against you. So turn from your evil ways, each one of you, and reform your ways and your actions.'

现在你要对犹太人和耶路撒冷的居民说：'耶和华如此说：我造出灾祸攻击你们，定意刑罚你们。你们各人当回头离开所行的恶道，改正你们的行动作为。'

耶18:12

But they will reply, 'It's no use. We will continue with our own plans; each of us will follow the stubbornness of his evil heart.'"
他们却说：'这是枉然！我们要照自己的计谋去行，各人随自己顽梗的恶心做事。'"

耶18:13

Therefore this is what the LORD says: "Inquire among the nations: Who has ever heard anything like this? A most horrible thing has been done by Virgin Israel.

所以耶和华如此说：“你们且往各国访问，有谁听见这样的事，以色列民（原文作“处女”）行了一件极可憎恶的事。

耶18:14

Does the snow of Lebanon ever vanish from its rocky slopes? Do its cool waters from distant sources ever cease to flow?
黎巴嫩的雪从田野的磐石上岂能断绝呢？从远处流下的凉水岂能干涸呢？

耶18:15

Yet my people have forgotten me; they burn incense to worthless idols, which made them stumble in their ways and in the ancient paths. They made them walk in bypaths and on roads not built up.

我的百姓竟忘记我，向假神烧香，使他们在所行的路上，在古道上绊跌，使他们行没有修筑的斜路，

耶18:16

Their land will be laid waste, an object of lasting scorn; all who pass by will be appalled and will shake their heads.
以致他们的地令人惊骇，常常嗤笑，凡经过这地的，必惊骇摇头。

耶18:17

Like a wind from the east, I will scatter them before their enemies; I will show them my back and not my face in the day of their disaster."

我必在仇敌面前分散他们，好像用东风吹散一样。遭难的日子，我必以背向他们，不以面向他们。”

耶18:18

They said, "Come, let's make plans against Jeremiah; for the teaching of the law by the priest will not be lost, nor will counsel from the wise, nor the word from the prophets. So come, let's attack him with our tongues and pay no attention to anything he says."

他们就说：“来吧！我们可以设计谋害耶利米。因为我们有祭司讲律法，智慧人设谋略，先知说预言，都不能断绝。来吧！我们可以用舌头击打他，不要理会他的一切话。”

耶18:19

Listen to me, O LORD; hear what my accusers are saying!

耶和华啊，求你理会我，且听那些与我争竞之人的话。

耶18:20

Should good be repaid with evil? Yet they have dug a pit for me. Remember that I stood before you and spoke in their behalf to turn your wrath away from them.

岂可以恶报善呢？他们竟挖坑要害我的性命。求你记念我怎样站在你面前为他们代求，要使你的忿怒向他们转消。

耶18:21

So give their children over to famine; hand them over to the power of the sword. Let their wives be made childless and widows; let their men be put to death, their young men slain by the sword in battle.

故此，愿你将他们的儿女交与饥荒和刀剑；愿他们的妻无子，且作寡妇；又愿他们的男人被死亡所灭，他们的少年人在阵上被刀击杀。

耶18:22

Let a cry be heard from their houses when you suddenly bring invaders against them, for they have dug a pit to capture me and have hidden snares for my feet.

你使敌军忽然临到他们的时候，愿人听见哀声从他们的屋内发出，因他们挖坑要捉拿我，暗设网罗要绊我的脚。

耶18:23

But you know, O LORD, all their plots to kill me. Do not forgive their crimes or blot out their sins from your sight. Let them be overthrown before you; deal with them in the time of your anger.

耶和华啊，他们要杀我的那一切计谋，你都知道。不要赦免他们的罪孽，也不要从你面前涂抹他们的罪恶，要叫他们在你面前跌倒，愿你发怒的时候罚办他们。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

behalf [bɪ'hɑːf] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

repaid [rɪ'peɪd] v. 偿还；报答 (repay的过去分词) adj. 偿付的 { :5271}

inflict [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受（损伤、痛苦等）；给予（打击等） {cet6 toefl ielts gre :5303}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

rocky ['rɒki] adj. 岩石的，多岩石的；坚如岩石的；摇晃的；头晕目眩的 {toefl :5549}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

inquire [In'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

reconsider [ˌri:kən'sɪdə(r)] vt. 重新考虑；重新审议 vi. 重新考虑 { :7678}

marred ['mɑ:d] adj. 被损毁的 v. 损毁，损伤（mar的过去式） {gre :8460}

overthrown [ˌəʊvə'θrəʊn] v. 推翻；打倒（overthrow的过去分词） { :8555}

appalled [ə'pɔ:ld] adj. 惊悚的；丧胆的 { :8691}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

potter ['pɒtə(r)] n. 陶艺家，制陶工人 n. (Potter)人名；(英、荷、德、葡)波特 vt. 闲混，虚度 vi. 闲逛；慢条斯理地做事 {toefl :9074}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

invaders [In'veɪdəz] n. 侵略者（invader的复数）；侵入种 { :9804}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

blot [blɒt] n. 污点，污渍；墨水渍 vt. 涂污，弄脏；用吸墨纸弄干（或除去） vi. 吸墨水；弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名；(法)布洛 {ielts :11768}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

accusers [ə'kju:zəz] n. 原告(accuser的名词复数) { :12584}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

repents [rɪ'pents] v. 对（自己的所为）感到懊悔或忏悔(repent的第三人称单数) { :15104}

relent [rɪ'lent] v. 再借给（relend的过去分词） vt. 使变温和；减轻 vi. 变温和，变宽厚；减弱；缓和 {gre :15454}

snares [sneəz] n. 陷阱(snare的名词复数); 圈套; 诱人遭受失败（丢脸、损失等）的东西; 诱惑物 v. 用罗网捕捉，诱陷，陷害(snare的第三人称单数) { :16103}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

stubbornness ['stʌbənnɪs] n. 倔强；顽强；棘手 {toefl :18393}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

evil ['i:vl] n. 罪恶, 邪恶; 不幸 adj. 邪恶的; 不幸的; 有害的; 讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

bypaths ['baɪ,pæθs] n. 小路, 私道(bypath的名词复数)

词组

blot ... out [] na. 涂去(文字); 遮掉(风景等); 杀掉; 毁掉 [网络] 涂掉; 抹去; 涂掉, 抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字); 遮掉(风景等); 杀掉; 毁掉 [网络] 涂掉; 抹去; 涂掉, 抹去

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香; 焚香; 拈香

by the sword [] 通过武力

inflict ... on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担; 使遭受; 施加

inflict on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担; 使遭受; 施加

NOT FORGIVE [] [网络] 不饶恕; 要惩治; 我们不原谅

power of the sword [] 司法权, 裁判权

repay with [] vt.以...报答

repent of [] [网络] 后悔; 抱憾

rocky slope [] un. 岩石边坡 [网络] 岩质边坡; 岩质斜坡

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

the wise [] [网络] 智者; 聪明人; 睿智的

vanish from [] v. 从...中消失 [网络] 从...消失

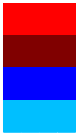
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 耶利米书第19章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶19:1

This is what the LORD says: "Go and buy a clay jar from a potter. Take along some of the elders of the people and of the priests

耶和華如此說：“你買窑匠的瓦瓶，又帶百姓中的長老和祭司中的長老，

耶19:2

and go out to the Valley of Ben Hinnom, near the entrance of the Potsherd Gate. There proclaim the words I tell you, 出去到欣嫩子谷、哈珥西（就是“瓦片”的意思）的門口那里，宣告我所吩咐你的話，

耶19:3

and say, 'Hear the word of the LORD, O kings of Judah and people of Jerusalem. This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: Listen! I am going to bring a disaster on this place that will make the ears of everyone who hears of it tingle. 說：‘猶大君王和耶路撒冷的居民哪，當聽耶和華的話！萬軍之耶和華以色列的神如此說：我必使災禍臨到這地方，凡聽見的人都必耳鳴；

耶19:4

For they have forsaken me and made this a place of foreign gods; they have burned sacrifices in it to gods that neither they nor their fathers nor the kings of Judah ever knew, and they have filled this place with the blood of the innocent. 因為他們和他們列祖，并猶大君王離棄我，將這地方看為平常，在這裡向素不認識的別神燒香，又使這地方滿了無辜人的血。

耶19:5

They have built the high places of Baal to burn their sons in the fire as offerings to Baal -- something I did not command or mention, nor did it enter my mind.

又建築巴力的邱壇，好在火中焚燒自己的兒子，作為燔祭獻給巴力。這不是我所吩咐的，不是我所提說的，也不是我心所起的意。

耶19:6

So beware, the days are coming, declares the LORD, when people will no longer call this place Topheth or the Valley of Ben Hinnom, but the Valley of Slaughter.

耶和華說，因此，日子將到，這地方不再稱為陀斐特和欣嫩子谷，反倒稱為殺戮谷。

耶19:7

"In this place I will ruin the plans of Judah and Jerusalem. I will make them fall by the sword before their enemies, at the

hands of those who seek their lives, and I will give their carcasses as food to the birds of the air and the beasts of the earth.
我必在这地方使犹大和耶路撒冷的计谋落空，也必使他们在仇敌面前倒于刀下，并寻索其命的人手下。他们的尸首，我必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物。

耶19:8

I will devastate this city and make it an object of scorn; all who pass by will be appalled and will scoff because of all its wounds.

我必使这城令人惊骇嗤笑；凡经过的人，必因这城所遭的灾惊骇嗤笑。

耶19:9

I will make them eat the flesh of their sons and daughters, and they will eat one another's flesh during the stress of the siege imposed on them by the enemies who seek their lives.'

我必使他们在围困窘迫之中，就是仇敌和寻索其命的人窘迫他们的时候，各人吃自己儿女的肉和朋友的肉。'

耶19:10

"Then break the jar while those who go with you are watching,

你要在同去的人眼前打碎那瓶，

耶19:11

and say to them,'This is what the LORD Almighty says: I will smash this nation and this city just as this potter's jar is smashed and cannot be repaired. They will bury the dead in Topheth until there is no more room.

对他们说：'万军之耶和华如此说：我要照样打碎这民和这城，正如人打碎窑匠的瓦器，以致不能再囫囵。并且人要在陀斐特葬埋尸首，甚至无处可葬。

耶19:12

This is what I will do to this place and to those who live here, declares the LORD. I will make this city like Topheth.

耶和华说：我必向这地方和其中的居民如此行，使这城与陀斐特一样。

耶19:13

The houses in Jerusalem and those of the kings of Judah will be defiled like this place, Topheth -- all the houses where they burned incense on the roofs to all the starry hosts and poured out drink offerings to other gods."

耶路撒冷的房屋和犹大君王的宫殿，是已经被玷污的，就是他们在其上向天上的万象烧香，向别神浇奠祭的宫殿房屋，都必与陀斐特一样。""

耶19:14

Jeremiah then returned from Topheth, where the LORD had sent him to prophecy, and stood in the court of the LORD'S temple and said to all the people,

耶利米从陀斐特，就是耶和华差他去说预言的地方回来，站在耶和华殿的院中，对众人说：

耶19:15

"This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says:'Listen! I am going to bring on this city and the villages around it every disaster I pronounced against them, because they were stiff-necked and would not listen to my words."

“万军之耶和华以色列的神如此说：'我必使我所说的一切灾祸临到这城和属城的一切城邑，因为他们硬着颈项，不听我的话。""

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

jar [dʒɑː(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

smash [smæʃ] n. 破碎；扣球；冲突；大败 vt. 粉碎；使破产；溃裂 adj. 了不起的；非常轰动的；出色的 vi. 粉碎；打碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4350}

smashed [smæʃt] v. 粉碎（smash的过去式和过去分词） adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350}

beasts ['biːsts] n. 野兽；畜牲（beast的复数） { :4428}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言（pronounce的过去分词） adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

siege [siːdʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

devastate ['devəsteɪt] vt. 毁灭；毁坏 {toefl ielts gre :6414}

beware [brɪ'weə(r)] vt. 注意，当心；提防 vi. 当心，小心 {cet6 ky :7615}

slaughter ['slɔːtə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

appalled [ə'pɔːld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}

potter ['pɒtə(r)] n. 陶艺家，制陶工人 n. (Potter)人名；(英、荷、德、葡)波特 vt. 闲混，虚度 vi. 闲逛；慢条斯理地做事 {toefl :9074}

carcasses ['kɑːkəsɪz] n. 尸体；兽体（carcass的复数形式） { :9410}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

scoff [skɒf] n. 嘲笑；愚弄；笑柄 vt. 嘲笑；嘲弄；贪婪地吃 vi. 嘲笑；嘲弄；狼吞虎咽 {cet6 toefl gre :11015}

scorn [skɔːn] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃（forsake的过去分词）；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

tingle ['tɪŋɡl] n. 刺痛感；激动；鸣响 n. (Tingle)人名；(英)廷格尔 vt. 刺痛；使激动 vi. 感到刺痛；（耳朵等）鸣响 {toefl :14576}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

starry ['stɑːri] n. (Starry)人名；(英)斯塔里 adj. 布满星星的；闪闪发光的；星光照耀的；星形的 { :15866}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

potsherd ['pɒtʃɜ:d] n. 陶瓷碎片（等于 potshard） { :32448}

Judah [ˈdʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

生僻词

hinnom [] [网络] 欣嫩子谷；本希农；后半个字乃是希腊文的欣

Topheth [] n. (耶路撒冷的)垃圾焚化场；(灼热)地狱 [网络] 陀斐特；托斐特

词组

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

by the sword [] 通过武力

pronounce against [] na. 对...表明反对意见 [网络] 对...表明反对意见；相关词组

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

the jar [] 瓶子

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 耶利米书第20章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶20:1

When the priest Pashhur son of Immer, the chief officer in the temple of the LORD, heard Jeremiah prophesying these things,

祭司音麦的儿子巴施户珥作耶和华殿的总管，听见耶利米预言这些事，

耶20:2

he had Jeremiah the prophet beaten and put in the stocks at the Upper Gate of Benjamin at the LORD'S temple.

他就打先知耶利米，用耶和华殿里便雅悯高门内的枷，将他枷在那里。

耶20:3

The next day, when Pashhur released him from the stocks, Jeremiah said to him, "The LORD'S name for you is not Pashhur, but Magor-Missabib.

次日，巴施户珥将耶利米开枷释放。于是耶利米对他说：“耶和华不是叫你的名为巴施户珥，乃是叫你玛歌珥米撒毕（就是“四面惊吓”的意思），

耶20:4

For this is what the LORD says: 'I will make you a terror to yourself and to all your friends; with your own eyes you will see them fall by the sword of their enemies. I will hand all Judah over to the king of Babylon, who will carry them away to Babylon or put them to the sword.'

因耶和华如此说：‘我必使你自觉惊吓，你也必使众朋友惊吓，他们必倒在仇敌的刀下，你也必亲眼看见。我必将犹大人全交在巴比伦王的手中；他要他们将他们掳到巴比伦去，也要用刀将他们杀戮。’

耶20:5

I will hand over to their enemies all the wealth of this city -- all its products, all its valuables and all the treasures of the kings of Judah. They will take it away as plunder and carry it off to Babylon.

并且我要将这城中的一切货财和劳碌得来的，并一切珍宝，以及犹大君王所有的宝物，都交在他们仇敌的手中，仇敌要当作掠物，带到巴比伦去。

耶20:6

And you, Pashhur, and all who live in your house will go into exile to Babylon. There you will die and be buried, you and all your friends to whom you have prophesied lies."

你这巴施户珥和一切住在你家中的人都必被掳去，你和你的众朋友，就是你向他们说假预言的都必到巴比伦去，要死在那里，葬在那里。”

耶20:7

O LORD, you deceived me, and I was deceived; you overpowered me and prevailed. I am ridiculed all day long; everyone mocks me.

耶和華啊，你曾勸導我，我也听了你的勸導，你比我有力量，且胜了我；我终日成为笑话，人人都戏弄我。

耶20:8

Whenever I speak, I cry out proclaiming violence and destruction. So the word of the LORD has brought me insult and reproach all day long.

我每逢讲论的时候，就发出哀声，我喊叫说，有强暴和毁灭！因为耶和華的话终日成了我的凌辱、讥刺。

耶20:9

But if I say, "I will not mention him or speak any more in his name," his word is in my heart like a fire, a fire shut up in my bones. I am weary of holding it in; indeed, I cannot.

我若说：“我不再提耶和華，也不再奉他的名讲论”，我便心里觉得似乎有烧着的火闭塞在我骨中，我就含忍不住，不能自禁。

耶20:10

I hear many whispering, "Terror on every side! Report him! Let's report him!" All my friends are waiting for me to slip, saying, "Perhaps he will be deceived; then we will prevail over him and take our revenge on him."

我听见了许多人的谗谤，四围都是惊吓，就是我知己的朋友也都窥探我，愿我跌倒说：“告他吧！我们也要告他！或者他被引诱，我们就能胜他，在他身上报仇。”

耶20:11

But the LORD is with me like a mighty warrior; so my persecutors will stumble and not prevail. They will fail and be thoroughly disgraced; their dishonor will never be forgotten.

然而耶和華与我同在，好像甚可怕的勇士。因此，逼迫我的必都绊跌，不能得胜；他们必大大蒙羞，就是受永不忘记的羞辱，因为他们行事没有智慧。

耶20:12

O LORD Almighty, you who examine the righteous and probe the heart and mind, let me see your vengeance upon them, for to you I have committed my cause.

试验义人、察看人肺腑心肠的万军之耶和華啊，求你容我见你在他们身上报仇，因我将我的案件向你禀明了。

耶20:13

Sing to the LORD! Give praise to the LORD! He rescues the life of the needy from the hands of the wicked.

你们要向耶和華唱歌，赞美耶和華！因他救了穷人的性命脱离恶人的手。

耶20:14

Cursed be the day I was born! May the day my mother bore me not be blessed!

愿我生的那日受咒诅！愿我母亲产我的那日不蒙福！

耶20:15

Cursed be the man who brought my father the news, who made him very glad, saying, "A child is born to you -- a son!"

给我父亲报信说：“你得了儿子”，使我父亲甚欢喜的，愿那人受咒诅！

耶20:16

May that man be like the towns the LORD overthrew without pity. May he hear wailing in the morning, a battle cry at noon.
愿那人像耶和華所傾覆而不後悔的城邑；愿他早晨听见哀声，晌午听见呐喊。

耶20:17

For he did not kill me in the womb, with my mother as my grave, her womb enlarged forever.

因他在我未出胎的时候不杀我，使我母亲成了我的坟墓，胎就时常重大。

耶20:18

Why did I ever come out of the womb to see trouble and sorrow and to end my days in shame?

我为何出胎见劳碌愁苦，使我的年日因羞愧消灭呢？

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

prevailed [pri'veɪld] 流行（prevail的过去式和过去分词） 获胜（prevail的过去式和过去分词） { :4741}

prevail [pri'veɪl] vi. 盛行，流行；战胜，获胜 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4741}

probe [prəʊb] n. 探针；调查 vi. 调查；探测 vt. 探查；用探针探测 n. (Probe)人名；(法)普罗布 {cet6 ky toefl ielts gre :4897}

exile ['eksəl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

revenge [rɪ'vendʒ] n. 报复；复仇 vt. 报复；替...报仇；洗雪 vi. 报仇；雪耻 {cet4 cet6 ky ielts gre :5280}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

sorrow ['sprəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

enlarged [ɪn'la:dʒd] v. 扩大，增大（enlarge的过去分词） adj. 放大的；增大的；扩展的 { :6348}

insult [ɪn'sʌlt] n. 侮辱；凌辱；无礼 vt. 侮辱；辱骂；损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

deceived [di'si:vɪd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

mocks [mɒks] n. （英国）模拟考试(mock的名词复数) v. 愚弄，嘲弄(mock的第三人称单数); 使受挫折; 不尊重，蔑视 { :7541}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的；遭贬谪的 v. 耻辱；贬谪 (disgrace的过去式和过去分词) { :8519}

overthrew [ˌəʊvə'θruː] v. 推翻 (overthrow的过去式) { :8555}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

needy ['niːdi] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣 (wail的ing形式) ；哭号 { :8887}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

ridiculed ['rɪdɪ,kjuːld] vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 n. 嘲笑；笑柄；愚弄 { :10051}

righteous ['raɪtəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

overpowered [ˌəʊvə'paʊəd] v. 压服(overpower的过去式和过去分词); 击败；（感情等）压倒; 使无法忍受 { :12285}

难点词汇

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

prophesied ['prɒfɪ,said] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

prophesying ['prɒfɪ,saiɪŋ] v. 预告，预言(prophesy的现在分词) { :15270}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

dishonor [dɪs'ɒnə] n. 拒付；不名誉；丢脸 vt. 使蒙羞；玷辱 { :21366}

persecutors [] n. 迫害者(persecutor的名词复数) { :28161}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

immer [] adv. 永远；总是（德语词）

词组

at noon [] na. 在中午 [网络] 在正午；正午时；午间

by the sword [] 通过武力

exile to [] [网络] 流放

give praise to [] v. 奖赏 [网络] 赞美

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

in shame [] [网络] 由于害羞；因为耻辱；羞愧地

prevail over [pri'veɪl 'əʊvə] v. 胜过 [网络] 压倒；战胜；占优势

revenge on [] [网络] 向复仇

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

weary of [] [网络] 厌烦；厌烦于；疲倦

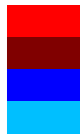
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 耶利米书第21章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶21:1

The word came to Jeremiah from the LORD when King Zedekiah sent to him Pashhur son of Malkijah and the priest Zephaniah son of Maaseiah. They said:

耶和華的話臨到耶利米。那時，西底家王打发玛基雅的儿子巴施户珥和玛西雅的儿子祭司西番雅去见耶利米说：

耶21:2

"Inquire now of the LORD for us because Nebuchadnezzar king of Babylon is attacking us. Perhaps the LORD will perform wonders for us as in times past so that he will withdraw from us."

“请你为我们求问耶和華，因为巴比伦王尼布甲尼撒来攻击我们，或者耶和華照他一切奇妙的作为待我们，使巴比伦王离开我们上去。”

耶21:3

But Jeremiah answered them, "Tell Zedekiah,

耶利米对他们说：“你们当对西底家这样说：

耶21:4

'This is what the LORD, the God of Israel, says: I am about to turn against you the weapons of war that are in your hands, which you are using to fight the king of Babylon and the Babylonians who are outside the wall besieging you. And I will gather them inside this city.

‘耶和華以色列的神如此说：我要使你们手中的兵器，就是你们在城外与巴比伦王和围困你们的迦勒底人打仗的兵器翻转过来，又要使这些都聚集在这城中。

耶21:5

I myself will fight against you with an outstretched hand and a mighty arm in anger and fury and great wrath.

并且我要在怒气、忿怒和大恼恨中，用伸出来的手，并大能的膀臂，亲自攻击你们。

耶21:6

I will strike down those who live in this city -- both men and animals -- and they will die of a terrible plague.

又要击打这城的居民，连人带牲畜都必遭遇大瘟疫死亡。

耶21:7

After that, declares the LORD, I will hand over Zedekiah king of Judah, his officials and the people in this city who survive the plague, sword and famine, to Nebuchadnezzar king of Babylon and to their enemies who seek their lives. He will put them to the sword; he will show them no mercy or pity or compassion.'

以后我要将犹大王西底家和他的臣仆百姓，就是在城内，从瘟疫、刀剑、饥荒中剩下的人，都交在巴比伦王尼布甲尼撒的手中和他们仇敌，并寻索其命的人手中。巴比伦王必用刀击杀他们，不顾惜，不可怜，不怜悯。这是耶和华说的。'

耶21:8

"Furthermore, tell the people, 'This is what the LORD says: See, I am setting before you the way of life and the way of death. 你要对这百姓说：'耶和华如此说：看哪！我将生命的路和死亡的路摆在你们面前。"

耶21:9

Whoever stays in this city will die by the sword, famine or plague. But whoever goes out and surrenders to the Babylonians who are besieging you will live; he will escape with his life.

住在这城里的必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死；但出去归降围困你们迦勒底人的必得存活，要以自己的命为掠物。

耶21:10

I have determined to do this city harm and not good, declares the LORD. It will be given into the hands of the king of Babylon, and he will destroy it with fire.'

耶和华说：我向这城变脸，降祸不降福，这城必交在巴比伦王的手中，他必用火焚烧。'

耶21:11

"Moreover, say to the royal house of Judah, 'Hear the word of the LORD; 至于犹大王的家，你们当听耶和华的话。"

耶21:12

O house of David, this is what the LORD says: "'Administer justice every morning; rescue from the hand of his oppressor the one who has been robbed, or my wrath will break out and burn like fire because of the evil you have done -- burn with no one to quench it.

大卫家啊，耶和华如此说：'你们每早晨要施行公平，拯救被抢夺的脱离欺压人的手，恐怕我的忿怒因你们的恶行发作，如火着起，甚至无人能以熄灭。'

耶21:13

I am against you, Jerusalem, you who live above this valley on the rocky plateau, declares the LORD -- you who say, "Who can come against us? Who can enter our refuge?"

耶和华说：'住山谷和平原磐石上的居民，你们说：谁能下来攻击我们，谁能进入我们的住处呢？看哪！我与你们为敌。'

耶21:14

I will punish you as your deeds deserve, declares the LORD. I will kindle a fire in your forests that will consume everything around you."

耶和华又说：'我必按你们做事的结果刑罚你们，我也必使火在耶路撒冷的林中着起，将他四围所有的尽行烧灭。'"

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情; 怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

surrenders [sə'rendəz] v. 投降(surrender的第三人称单数); 放弃, 抛弃 { :5024}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫; 使...丧失; 非法剥夺 vi. 抢劫; 掠夺 { :5071}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒; 暴怒; 激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

rocky ['rɒki] adj. 岩石的, 多岩石的; 坚如岩石的; 摇晃的; 头晕目眩的 {toefl :5549}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

plague [pleɪg] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

inquire [In'kwaɪə(r)] vi. 询问; 查究; 询价 vt. 询问; 查究; 问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

plateau ['plætəʊ] n. 高原 n. [地名] [肯尼亚、美国] 普拉托 n. (活动或进程中的) 稳定阶段, 停滞时期 adj. 高原印第安人的 {cet6 ky toefl ielts gre :8339}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的; 扩张的 v. 伸出; 扩大; 伸展得超出...的范围 (outstretch的过去分词形式) { :10480}

难点词汇

besieging [bi'si:dʒɪŋ] v. 包围, 围困, 围攻(besiege的现在分词) { :13751}

kindle ['kɪndl] vt. 点燃; 激起; 照亮 vi. 发亮; 着火; 激动起来 {cet6 toefl ielts gre :16468}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米 (《圣经》故事人物) ; 耶利米书 { :17096}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者, 压迫者 { :17937}

quench [kwentʃ] vt. 熄灭, [机] 淬火; 解渴; 结束; 冷浸 vi. 熄灭; 平息 {cet6 ky toefl ielts gre :19110}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都) ; 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

生僻词

Maaseiah [] [网络] 玛西雅; 玛阿色雅

nebuchadnezzar [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世 (古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar) ; 大酒瓶 (尤指用作摆设的)

zedekiah [ˌzedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语, 含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

zephaniah [] n. 希伯来的先知

词组

by the sword [] 通过武力

no mercy [nəu 'mə:si] [网络] 毫不留情；不可饶恕；绝不留情

rescue from [] [网络] 从.....中解救；把.....从某种状态拯救出来；中营救出来

surrender to [] [网络] 投降；自首；向.....投降

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the plague [ðə pleig] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

惯用语

declares the lord

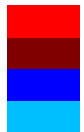
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 耶利米书第22章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶22:1

This is what the LORD says: "Go down to the palace of the king of Judah and proclaim this message there:

耶和华如此说：“你下到犹大王的宫中，在那里说这话，

耶22:2

'Hear the word of the LORD, O king of Judah, you who sit on David's throne -- you, your officials and your people who come through these gates.

说：‘坐大卫宝座的犹大王啊，你和你的臣仆，并进入城门的百姓，都当听耶和华的话！

耶22:3

This is what the LORD says: Do what is just and right. Rescue from the hand of his oppressor the one who has been robbed. Do no wrong or violence to the alien, the fatherless or the widow, and do not shed innocent blood in this place.

耶和华如此说：你们要施行公平和公义，拯救被抢夺的脱离欺压人的手；不可亏负寄居的和孤儿寡妇，不可以强暴待他们，在这地方也不可流无辜人的血。

耶22:4

For if you are careful to carry out these commands, then kings who sit on David's throne will come through the gates of this palace, riding in chariots and on horses, accompanied by their officials and their people.

你们若认真行这事，就必有坐大卫宝座的君王和他的臣仆、百姓，或坐车或骑马，从这城的各门进入。

耶22:5

But if you do not obey these commands, declares the LORD, I swear by myself that this palace will become a ruin."

你们若不听这些话，耶和华说：我指着自已起誓，这城必变为荒场。”

耶22:6

For this is what the LORD says about the palace of the king of Judah: "Though you are like Gilead to me, like the summit of Lebanon, I will surely make you like a desert, like towns not inhabited."

耶和华论到犹大王的家如此说：“我看你如基列，如黎巴嫩顶，然而，我必使你变为旷野，为无人居住的城邑。

耶22:7

I will send destroyers against you, each man with his weapons, and they will cut up your fine cedar beams and throw them into the fire.

我要预备行毁灭的人，各拿器械攻击你，他们要砍下你佳美的香柏树，扔在火中。

耶22:8

"People from many nations will pass by this city and will ask one another, 'Why has the LORD done such a thing to this great city?'

许多国的民要经过这城，各人对邻舍说：'耶和華為何向这大城如此行呢？'

耶22:9

And the answer will be: 'Because they have forsaken the covenant of the LORD their God and have worshiped and served other gods.'

他们必回答说：'是因离弃了耶和华他们神的约，事奉敬拜别神。''

耶22:10

Do not weep for the dead king or mourn his loss; rather, weep bitterly for him who is exiled, because he will never return nor see his native land again.

不要为死人哭号，不要为他悲伤，却要为离家出外的人大大哭号，因为他不得再回来，也不得再见他的本国。

耶22:11

For this is what the LORD says about Shallum son of Josiah, who succeeded his father as king of Judah but has gone from this place: "He will never return.

因为耶和华论到从这地方出去的犹大王约西亚的儿子沙龙（列王下二十三章三十节名“约哈斯”），就是接续他父亲约西亚作王的，这样说：“他必不得再回到这里来，

耶22:12

He will die in the place where they have led him captive; he will not see this land again."

却要死在被掳去的地方，必不得再见这地。”

耶22:13

"Woe to him who builds his palace by unrighteousness, his upper rooms by injustice, making his countrymen work for nothing, not paying them for their labor.

那行不义盖房、行不公造楼、白白使用人的手工不给工价的，有祸了！

耶22:14

He says, 'I will build myself a great palace with spacious upper rooms.' So he makes large windows in it, panels it with cedar and decorates it in red.

他说：“我要为自己盖广大的房、宽敞的楼，为自己开窗户。”这楼房的护墙板是香柏木的，楼房是丹色油漆的。

耶22:15

"Does it make you a king to have more and more cedar? Did not your father have food and drink? He did what was right and just, so all went well with him.

“难道你作王是在乎造香柏木楼房争胜吗？你的父亲岂不是也吃、也喝，也施行公平和公义吗？那时他得了福乐。

耶22:16

He defended the cause of the poor and needy, and so all went well. Is that not what it means to know me?" declares the LORD.

他为困苦和穷乏人伸冤，那时就得了福乐！认识我不在乎此吗？”这是耶和华说的。

耶22:17

"But your eyes and your heart are set only on dishonest gain, on shedding innocent blood and on oppression and extortion."
“惟有你的眼和你的心专顾贪婪，流无辜人的血，行欺压和强暴。”

耶22:18

Therefore this is what the LORD says about Jehoiakim son of Josiah king of Judah: "They will not mourn for him: 'Alas, my brother! Alas, my sister!' They will not mourn for him: 'Alas, my master! Alas, his splendor!'

所以，耶和华论到犹大王约西亚的儿子约雅敬如此说：“人必不为他举哀说：‘哀哉！我的哥哥’；或说：‘哀哉！我的姐姐’；也不为他举哀说：‘哀哉！我的主’；或说：‘哀哉！我主的荣华。’”

耶22:19

He will have the burial of a donkey -- dragged away and thrown outside the gates of Jerusalem."
他被埋葬，好像埋驴一样，要拉出去扔在耶路撒冷的城门外。

耶22:20

"Go up to Lebanon and cry out, let your voice be heard in Bashan, cry out from Abarim, for all your allies are crushed.
你要上黎巴嫩哀号，在巴珊扬声，从亚巴琳哀号，因为你所亲爱的都毁灭了。

耶22:21

I warned you when you felt secure, but you said, 'I will not listen!' This has been your way from your youth; you have not obeyed me.

你兴盛的时候，我对你说话，你却说：‘我不听。’你自幼年以来总是这样，不听从我的话。

耶22:22

The wind will drive all your shepherds away, and your allies will go into exile. Then you will be ashamed and disgraced because of all your wickedness.

你的牧人要被风吞吃，你所亲爱的必被掳去；那时，你必因你一切的恶抱愧蒙羞。

耶22:23

You who live in 'Lebanon,' who are nestled in cedar buildings, how you will groan when pangs come upon you, pain like that of a woman in labor!

你这住黎巴嫩在香柏树上搭窝的，有痛苦临到你，好像疼痛临到产难的妇人，那时你何等可怜！”

耶22:24

"As surely as I live," declares the LORD, "even if you, Jehoiachin son of Jehoiakim king of Judah, were a signet ring on my right hand, I would still pull you off.

耶和华说：“犹大王约雅敬的儿子哥尼雅（又名“耶哥尼雅”。下同）虽是我右手上带印的戒指，我凭我的永生起誓，也必将你从其上摘下来。

耶22:25

I will hand you over to those who seek your life, those you fear -- to Nebuchadnezzar king of Babylon and to the

Babylonians.

并且我必将你交给寻索你命的人和你所惧怕的人手中，就是巴比伦王尼布甲尼撒和迦勒底人的手中。

耶22:26

I will hurl you and the mother who gave you birth into another country, where neither of you was born, and there you both will die.

我也必将你和生你的母亲赶到别国，并不是你们生的地方，你们必死在那里。

耶22:27

You will never come back to the land you long to return to."

但心中甚想归回之地，必不得归回。”

耶22:28

Is this man Jehoiachin a despised, broken pot, an object no one wants? Why will he and his children be hurled out, cast into a land they do not know?

哥尼雅这人是被轻看、破坏的器皿吗？是无人喜爱的器皿吗？他和他的后裔为何被赶到不认识之地呢？

耶22:29

O land, land, land, hear the word of the LORD!

地啊，地啊，地啊，当听耶和華的话！

耶22:30

This is what the LORD says: "Record this man as if childless, a man who will not prosper in his lifetime, for none of his offspring will prosper, none will sit on the throne of David or rule anymore in Judah."

耶和華如此说：“要写明这人算为无子，是平生不得亨通的，因为他后裔中再无一人得亨通，能坐在大卫的宝座上治理犹大。”

知识点

重点词汇

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

shedding ['ʃedɪŋ] n. 脱落；蜕落 v. 脱落（shed的ing形式） { :4356}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从（obey的过去式和过去分词）；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫；使…丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}

exile ['eksail] n. 流放, 充军; 放逐, 被放逐者; 流犯 vt. 放逐, 流放; 使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

exiled [eg'zaɪld] v. 放逐 (exile的过去分词) adj. 流亡的; 放逐的 { :5086}

weep [wi:p] n. 哭泣; 眼泪; 滴下 vt. 哭泣; 流泪; 悲叹; 流出或渗出液体 vi. 哭泣; 流泪; 哀悼; 滴落; 渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的, 感到难为情的; 耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地, 悲痛地; 残酷地; 怨恨地 {cet4 :5336}

burial ['beriəl] n. 埋葬; 葬礼; 弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩 (西南亚国家, 位于地中海东岸) { :5508}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代, 子孙; 产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城, 犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

inhabited [ɪn'hæbɪtɪd] v. 占据 (inhabit的过去分词); 居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

injustice [ɪn'dʒʌstɪs] n. 不公正; 不讲道义 {toefl :6053}

groan [grəʊn] n. 呻吟; 叹息; 吱嘎声 vt. 呻吟; 抱怨 vi. 呻吟; 抱怨; 发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

Shepherds ['ʃepədʒ] n. 牧羊人, 羊倌 (shepherd的名词复数) { :6385}

mourn [maʊn] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑; 镇压; 压迫手段; 沉闷; 苦恼 { :6836}

hurled [hə:lɪd] vt. 丢下; 用力投掷; 愤慨地说出 vi. 猛投; 猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

hurl [hɜ:l] n. 用力的投掷 vt. 丢下; 用力投掷; 愤慨地说出 vi. 猛投; 猛掷 {cet6 ky toefl ielts gre :7001}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子; 傻瓜; 顽固的人 {cet4 ky :7036}

spacious ['speɪʃəs] adj. 宽敞的, 广阔的; 无边无际的 {cet6 ky toefl ielts gre :7068}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词); 看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣, 昌盛; 成功 vt. 使.....成功; 使.....昌盛; 使.....繁荣 n. (Prosper)人名; (英、德、罗、法)普罗
斯珀 {ky toefl :8251}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的; 遭贬谪的 v. 耻辱; 贬谪 (disgrace的过去式和过去分词) { :8519}

nestled ['nesəld] 依偎 舒适而温暖地安定下来 (nestle的过去式和过去分词) { :8710}

needy ['ni:di] adj. 贫困的; 贫穷的; 生活艰苦的 n. (Needy)人名; (英)尼迪 {toefl gre :8796}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松; 香柏; 西洋杉木 n. (Cedar)人名; (英)锡达 {toefl :8831}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏; 迷恋者 adj. 被俘虏的; 被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞; 同国人; 同乡; 乡下人; 乡下人 (countryman的名词复数); 同胞 { :9572}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的; 欺诈的 { :9907}

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

destroyers [di'strɔɪəz] n. 驱逐舰(destroyer的名词复数); 破坏者 { :11489}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车(古代用于战争或竞赛), 战车(chariot的名词复数) { :12030}

pangs [pænz] n. 突然的剧痛(pang的名词复数); 悲痛 { :12693}

难点词汇

extortion [ɪk'stɔ:ʃn] n. 勒索; 敲诈; 强夺; 被勒索的财物 { :14121}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃(forsake的过去分词); 抛弃(思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者, 压迫者 { :17937}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦(古代巴比伦王国Babylonia的首都); 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

signet ['sɪɡnɪt] n. 印; 图章 vt. 盖章于 n. (Signet)人名; (法)西涅 { :24196}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

Josiah [dʒəu'saɪə] n. 约西亚(男子名) { :27065}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

palace ['pæləs] n. 宫殿; 宅邸; 豪华住宅 {zk gk ielts :1935}

生僻词

Abarim [] [网络] 亚巴琳; 亚巴琳山; 亚巴琳山里

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊(古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Jehoiachin [] n. 约雅斤

Jehoiakim [] n. 约雅敬

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世(古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar); 大酒瓶(尤指用作摆设的)

Shallum [] [网络] 沙龙; 户勒大是掌管礼服沙龙; 沙隆

unrighteousness [ʌn'raɪtʃəsənəs] n. 邪恶, 不正当

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

a donkey [] [网络] 一头驴; 一只驴; 一头毛驴

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡; 亡命; 逃离

Great Palace [] 《英汉医学词典》Great Palace 巨阙

hurl out [] 赶出，逐出（某人）；拒绝接受（请求、建议等）

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

innocent blood [] [网络] 不死的传说；无辜的血液；无辜之血

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

rescue from [] [网络] 从……中解救；把……从某种状态拯救出来；中营救出来

signet ring ['sɪgnət rɪŋ] n. 图章戒指 [网络] 署名戒指；印章戒指；图印戒指

sit on the throne [] 执政，当权；称帝，为王

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对…发誓

the palace [] na. 宫廷显贵；水晶宫 [网络] 皇宫；宫殿；沙皇宫殿

the summit of [] [网络] 的极顶

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

weep for [wi:p fɔ:] [网络] 为…而哭泣；流泪；为……哭泣

惯用语

declares the lord

this is what the lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 耶利米书第23章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶23:1

"Woe to the shepherds who are destroying and scattering the sheep of my pasture!" declares the LORD.

耶和华说：“那些残害、赶散我草场之羊的牧人有祸了！”

耶23:2

Therefore this is what the LORD, the God of Israel, says to the shepherds who tend my people: "Because you have scattered my flock and driven them away and have not bestowed care on them, I will bestow punishment on you for the evil you have done," declares the LORD.

耶和华以色列的神斥责那些牧养他百姓的牧人如此说：“你们赶散我的羊群，并没有看顾他们。我必讨你们这行恶的罪。”这是耶和华说的。

耶23:3

"I myself will gather the remnant of my flock out of all the countries where I have driven them and will bring them back to their pasture, where they will be fruitful and increase in number.

“我要将我羊群中所余剩的，从我赶他们到的各国内招聚出来，领他们归回本圈，他们也必生养众多。

耶23:4

I will place shepherds over them who will tend them, and they will no longer be afraid or terrified, nor will any be missing," declares the LORD.

我必设立照管他们的牧人，牧养他们。他们不再惧怕，不再惊惶，也不缺少一个。”这是耶和华说的。

耶23:5

"The days are coming," declares the LORD, "when I will raise up to David a righteous Branch, a King who will reign wisely and do what is just and right in the land.

耶和华说：“日子将到，我要给大卫兴起一个公义的苗裔；他必掌王权，行事有智慧，在地上施行公平和公义。

耶23:6

In his days Judah will be saved and Israel will live in safety. This is the name by which he will be called: The LORD Our Righteousness.

在他的日子，犹太必得救，以色列也安然居住。他的名必称为‘耶和华我们的义’。”

耶23:7

"So then, the days are coming," declares the LORD, "when people will no longer say, 'As surely as the LORD lives, who brought the Israelites up out of Egypt,'

耶和華說：“日子將到，人必不再指着那領以色列人從埃及地上來永生的耶和華起誓，

耶23:8

but they will say, 'As surely as the LORD lives, who brought the descendants of Israel up out of the land of the north and out of all the countries where he had banished them.' Then they will live in their own land."

却要指着那領以色列家的後裔從北方，和趕他們到的各國中上來永生的耶和華起誓。他們必住在本地。”

耶23:9

Concerning the prophets: My heart is broken within me; all my bones tremble. I am like a drunken man, like a man overcome by wine, because of the LORD and his holy words.

論到那些先知，我心在我裡面忧伤，我骨头都發顫；因耶和華和他的聖言，我像醉酒的人，像被酒所勝的人。

耶23:10

The land is full of adulterers; because of the curse the land lies parched and the pastures in the desert are withered. The prophets follow an evil course and use their power unjustly.

地滿了行淫的人，因妄自咒詛，地就悲哀，旷野的草場都枯干了。他們所行的道乃是惡的，他們的勇力使得不正。

耶23:11

"Both prophet and priest are godless; even in my temple I find their wickedness," declares the LORD.

“連先知帶祭司，都是褻瀆的，就是在我殿中，我也看見他們的惡。”這是耶和華說的。

耶23:12

"Therefore their path will become slippery; they will be banished to darkness and there they will fall. I will bring disaster on them in the year they are punished," declares the LORD.

“因此，他們的道路必像黑暗中的滑地，他們必被追趕，在這路中仆倒；因為當追討之年，我必使災禍臨到他們。”這是耶和華說的。

耶23:13

"Among the prophets of Samaria I saw this repulsive thing: They prophesied by Baal and led my people Israel astray.

“我在撒馬利亞的先知中曾見愚妄，他們藉巴力說預言，使我的百姓以色列走錯了路。

耶23:14

And among the prophets of Jerusalem I have seen something horrible: They commit adultery and live a lie. They strengthen the hands of evildoers, so that no one turns from his wickedness. They are all like Sodom to me; the people of Jerusalem are like Gomorrah."

我在耶路撒冷的先知中曾見可憎惡的事，他們行奸淫，作事虛妄；又堅固惡人的手，甚至無人回頭離開他的惡。他們在我面前都像所多瑪，耶路撒冷的居民都像蛾摩拉。”

耶23:15

Therefore, this is what the LORD Almighty says concerning the prophets: "I will make them eat bitter food and drink poisoned water, because from the prophets of Jerusalem ungodliness has spread throughout the land."

所以萬軍之耶和華論到先知如此說：“我必將茵陳給他們吃，又將苦膽水給他們喝，因為褻瀆的事出于耶路撒冷的先知，流行遍地。”

耶23:16

This is what the LORD Almighty says: "Do not listen to what the prophets are prophesying to you; they fill you with false hopes. They speak visions from their own minds, not from the mouth of the LORD.

万军之耶和华如此说：“这些先知向你们说预言，你们不要听他们的话。他们以虚空教训你们，所说的异象，是出于自己的心，不是出于耶和华的口。

耶23:17

They keep saying to those who despise me, 'The LORD says: You will have peace.' And to all who follow the stubbornness of their hearts they say, 'No harm will come to you.'

他们常对藐视我的人说：‘耶和华说：你们必享平安。’又对一切按自己顽梗之心而行的人说：‘必没有灾祸临到你们。’

耶23:18

But which of them has stood in the council of the LORD to see or to hear his word? Who has listened and heard his word? 有谁站在耶和华的会中，得以听见并会悟他的话呢？有谁留心听他的话呢？

耶23:19

See, the storm of the LORD will burst out in wrath, a whirlwind swirling down on the heads of the wicked.

看哪！耶和华的忿怒好像暴风，已经发出；是暴烈的旋风，必转到恶人的头上。

耶23:20

The anger of the LORD will not turn back until he fully accomplishes the purposes of his heart. In days to come you will understand it clearly.

耶和华的怒气必不转消，直到他心中所拟定的成就了。末后的日子你们要全然明白。

耶23:21

I did not send these prophets, yet they have run with their message; I did not speak to them, yet they have prophesied.

我没有打发那些先知，他们竟自奔跑；我没有对他们说话，他们竟自预言。

耶23:22

But if they had stood in my council, they would have proclaimed my words to my people and would have turned them from their evil ways and from their evil deeds.

他们若是站在我的会中，就必使我的百姓听我的话，又使他们回头离开恶道和他们所行的恶。”

耶23:23

"Am I only a God nearby," declares the LORD, "and not a God far away?"

耶和华说：“我岂为近处的神呢？不也为远处的神吗？”

耶23:24

Can anyone hide in secret places so that I cannot see him?" declares the LORD. "Do not I fill heaven and earth?" declares the LORD.

耶和华说：“人岂能在隐密处藏身，使我看不见他呢？”耶和华说：“我岂不充满天地吗？”

耶23:25

"I have heard what the prophets say who prophesy lies in my name. They say, 'I had a dream! I had a dream!' 我已听见那些先知所说的，就是托我名说的假预言，他们说：‘我做了梦，我做了梦！’

耶23:26

How long will this continue in the hearts of these lying prophets, who prophesy the delusions of their own minds? 说假预言的先知，就是预言本心诡诈的先知，他们这样存心要到几时呢？

耶23:27

They think the dreams they tell one another will make my people forget my name, just as their fathers forgot my name through Baal worship. 他们各人将所做的梦对邻舍述说，想要使我的百姓忘记我的名，正如他们列祖因巴力忘记我的名一样。

耶23:28

Let the prophet who has a dream tell his dream, but let the one who has my word speak it faithfully. For what has straw to do with grain?" declares the LORD. 得梦的先知，可以述说那梦；得我话的人，可以诚实讲说我的话。糠秕怎能与麦子比较呢？”这是耶和华说的。

耶23:29

"Is not my word like fire," declares the LORD, "and like a hammer that breaks a rock in pieces? 耶和华说：“我的话岂不像火，又像能打碎磐石的大锤吗？”

耶23:30

"Therefore," declares the LORD, "I am against the prophets who steal from one another words supposedly from me. 耶和华说：“那些先知各从邻舍偷窃我的言语，因此我必与他们反对。”

耶23:31

Yes," declares the LORD, "I am against the prophets who wag their own tongues and yet declare, 'The LORD declares.' 耶和华说：“那些先知用舌头说‘是耶和华说的’，我必与他们反对。”

耶23:32

Indeed, I am against those who prophesy false dreams," declares the LORD. "They tell them and lead my people astray with their reckless lies, yet I did not send or appoint them. They do not benefit these people in the least," declares the LORD. 耶和华说：“那些以幻梦为预言，又述说这梦，以谎言和矜夸使我百姓走错了路的，我必与他们反对。我没有打发他们，也没有吩咐他们。他们与这百姓毫无益处。”这是耶和华说的。

耶23:33

"When these people, or a prophet or a priest, ask you, 'What is the oracle of the LORD?' say to them, 'What oracle? I will forsake you,' declares the LORD. ' 无论是百姓，是先知，是祭司问你说：‘耶和华有什么默示呢？’你就对他们说：‘什么默示啊？耶和华说：我要撇弃你们。’

耶23:34

If a prophet or a priest or anyone else claims, 'This is the oracle of the LORD,' I will punish that man and his household.

无论是先知，是祭司，是百姓说'耶和华的默示'，我必刑罚那人和他的家。

耶23:35

This is what each of you keeps on saying to his friend or relative:'What is the LORD'S answer?' or'What has the LORD spoken?'

你们各人要对邻舍，各人要对弟兄如此说：'耶和华回答什么？耶和华说了什么呢？'

耶23:36

But you must not mention'the oracle of the LORD' again, because every man's own word becomes his oracle and so you distort the words of the living God, the LORD Almighty, our God.

'耶和华的默示'你们不可再提，各人所说的话必作自己的重担（和“默示”原文同）。因为你们谬用永生 神万军之耶和华我们 神的言语。

耶23:37

This is what you keep saying to a prophet:'What is the LORD'S answer to you?' or'What has the LORD spoken?'

你们要对先知如此说：'耶和华回答你什么？耶和华说了什么呢？'

耶23:38

Although you claim,'This is the oracle of the LORD,' this is what the LORD says: You used the words,'This is the oracle of the LORD,' even though I told you that you must not claim,'This is the oracle of the LORD.'

你们若说'耶和华的默示'，耶和华就如此说：因你们说'耶和华的默示'这句话，我也打发人到你们那里去，告诉你们不可说'耶和华的默示'。

耶23:39

Therefore, I will surely forget you and cast you out of my presence along with the city I gave to you and your fathers. 所以我必全然忘记你们，将你们和我所赐给你们并你们列祖的城撇弃了。

耶23:40

I will bring upon you everlasting disgrace -- everlasting shame that will not be forgotten."

又必使永远的凌辱和长久的羞耻临到你们，是不能忘记的。”

知识点

重点词汇

straw [strɔ:] n. 稻草；吸管；一文不值的东西 adj. 稻草的；无价值的 n. (Straw)人名；(英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

proclaimed [prə'kleimd] 公告 { :4454}

supposedly [sə'pəʊzɪdli] adv. 可能；按照推测；恐怕 {toefl ielts :4551}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

hammer ['hæmə(r)] n. 铁锤；链球；[解剖] 锤骨；音锤 vi. 锤击；敲打；重复 vt. 锤击；锤打 n. (Hammer)人名；(法)阿梅；(德、英、芬、捷、瑞典、荷、丹、挪)哈默 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4955}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

poisoned ['pɔɪzənd] v. 使中毒；毒害；破坏（poison的过去分词） adj. 中毒的；遭毒害的 { :5542}

pastures ['pɑːstʃəz] 牧草 { :5749}

pasture ['pɑːstʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

curse [kɜːs] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

distort [dɪ'stɔːt] vt. 扭曲；使失真；曲解 vi. 扭曲；变形 {cet6 ky toefl ielts gre :5932}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

swirling [swɜːlɪŋ] n. 漩涡；[流] 涡流 adj. 打旋的 v. 打旋；眩晕；使成漩涡（swirl的现在分词形式） { :6166}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌（shepherd的名词复数） { :6385}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

oracle ['brækɪl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

slippery ['slɪpəri] adj. 滑的；狡猾的；不稳定的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7707}

drunken ['drʌŋkən] adj. 喝醉的；酒醉的；常醉的 { :7718}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

reckless ['rekləs] adj. 鲁莽的，不顾后果的；粗心大意的 n. (Reckless)人名；(英)雷克利斯 {cet6 ky toefl ielts :8562}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐，流放（banish的过去分词形式） { :8588}

wisely [waɪzli] adv. 明智地；聪明地；精明地 n. (Wisely)人名；(英)怀斯利 { :9108}

bestow [bɪ'stəʊ] vt. 使用；授予；放置；留宿 {cet6 toefl gre :9425}

bestowed [bi'stəʊd] vt. 使用；授予；放置；留宿 { :9425}

fruitful ['fruːtfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

delusions [di'lu:ʒənz] n. [内科] 妄想；错觉（delusion的复数形式） { :10894}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

withered ['wɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧（wither的过去分词） adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

wag [wæg] n. 摇摆；爱说笑打趣的人 vt. 摇摆；摇动；饶舌 vi. 摆动；喋喋不休；蹒跚而行 {gk cet6 toefl gre :11879}

whirlwind ['wɜ:lwind] n. 旋风；旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}

难点词汇

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的；炎热的；炒过的；干透的 v. 烘干；使极渴（parch的过去分词） { :14490}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

prophesied ['prɒfɪ,said] v. 预告，预言（prophesy的过去式和过去分词） { :15270}

prophesy ['prɒfəsai] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

prophesying ['prɒfɪ,saiŋ] v. 预告，预言（prophesy的现在分词） { :15270}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

repulsive [rɪ'pʌlsɪv] adj. 排斥的；令人厌恶的；击退的；冷淡的 {toefl :15753}

stubbornness ['stʌbənnɪs] n. 倔强；顽强；棘手 {toefl :18393}

unjustly [ˌʌn'dʒʌstli] adv. 不义地；不法地 {gre :19257}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

godless ['ɡɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

adulterers [ə'dʌltərəz] n. 奸夫，通奸者（adulterer的名词复数） { :26192}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛（罪恶之地） { :35089}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Gomorra [ˈə'mɔ:rə] n. 罪恶的城市，罪恶的地方 { :40792}

生僻词

evildoers ['i:vidu:əz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人（evildoer的名词复数）；妖魔鬼怪

ungodliness [ʌn'ɡɒdlnəs] n. 无信心，不虔诚

词组

banish to [] 把(某人)放逐到(某地)

commit adultery [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

evil deeds [] [网络] 邪行；邪恶的行为；坏行为

flock out [] 成群结队从...出来,涌出

flock out of [] 成群离开：

the curse [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

with grain [] n.依木材纹理方向

惯用语

'this is the oracle of the lord
declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 耶利米书第24章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶24:1

After Jehoiachin son of Jehoiakim king of Judah and the officials, the craftsmen and the artisans of Judah were carried into exile from Jerusalem to Babylon by Nebuchadnezzar king of Babylon, the LORD showed me two baskets of figs placed in front of the temple of the LORD.

巴比伦王尼布甲尼撒将犹大王约雅敬的儿子耶哥尼雅和犹大的首领，并工匠、铁匠从耶路撒冷掳去，带到巴比伦。这事以后，耶和華指给我看，有两筐无花果放在耶和華的殿前。

耶24:2

One basket had very good figs, like those that ripen early; the other basket had very poor figs, so bad they could not be eaten.

一筐是极好的无花果，好像是初熟的；一筐是极坏的无花果，坏得不可吃。

耶24:3

Then the LORD asked me, "What do you see, Jeremiah?" "Figs," I answered. "The good ones are very good, but the poor ones are so bad they cannot be eaten."

于是耶和華问我说：“耶利米你看见什么？”我说：“我看见无花果：好的极好，坏的极坏，坏得不可吃。”

耶24:4

Then the word of the LORD came to me:

耶和華的话临到我说：

耶24:5

"This is what the LORD, the God of Israel, says: 'Like these good figs, I regard as good the exiles from Judah, whom I sent away from this place to the land of the Babylonians.'

“耶和華以色列的神如此说：‘被掳去的犹大人，就是我打发离开这地到迦勒底人之地去的，我必看顾他们如这好无花果，使他们得好处。’

耶24:6

My eyes will watch over them for their good, and I will bring them back to this land. I will build them up and not tear them down; I will plant them and not uproot them.

我要眷顾他们，使他们得好处，领他们归回这地。我也要建立他们，必不拆毁；栽植他们，并不拔出。

耶24:7

I will give them a heart to know me, that I am the LORD. They will be my people, and I will be their God, for they will return to

me with all their heart.

我要赐他们认识我的心，知道我是耶和華。他们要作我的子民，我要作他们的 神，因为他们要一心归向我。'

耶24:8

"But like the poor figs, which are so bad they cannot be eaten,' says the LORD,'so will I deal with Zedekiah king of Judah, his officials and the survivors from Jerusalem, whether they remain in this land or live in Egypt.

耶和華如此说：‘我必将犹太王西底家和他的首领，以及剩在这地耶路撒冷的余民，并住在埃及地的犹太人都交出来，好像那极坏、坏得不可吃的无花果。

耶24:9

I will make them abhorrent and an offense to all the kingdoms of the earth, a reproach and a byword, an object of ridicule and cursing, wherever I banish them.

我必使他们交出来，在天下万国中抛来抛去，遭遇灾祸。在我赶逐他们到的各处，成为凌辱、笑谈、讥刺、咒诅。

耶24:10

I will send the sword, famine and plague against them until they are destroyed from the land I gave to them and their fathers."

我必使刀剑、饥荒、瘟疫临到他们，直到他们从我所赐给他们和他们列祖之地灭绝。"

知识点

重点词汇

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡(exile的名词复数); 长期离家[出国]; 被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

cursing ['kɜ:sɪŋ] v. 诅咒 (curse的ing形式) { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠；手艺人 (craftsman的复数形式) { :6128}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

banish ['bæniʃ] vt. 放逐；驱逐 n. (Banish)人名；(英)巴尼什 {toefl ielts gre :8588}

artisans ['ɑ:tɪzənz] n. 技工，工匠(artisan的名词复数) { :9296}

ridicule ['rɪdɪkjʊ:l] n. 嘲笑；笑柄；愚弄 vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

难点词汇

uproot [ˌʌp'ru:t] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 {toefl :13714}

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

ripen ['raɪpən] vt. 使成熟 vi. 成熟 {gk cet4 cet6 toefl gre :14750}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米 (《圣经》故事人物) ；耶利米书 { :17096}

Babylon ['bæbilən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

abhorrent [əb'hɒrənt] adj. 可恶的；厌恶的；格格不入的 {toefl gre :20689}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

byword ['baɪwɜ:d] n. 谚语，俗语；格言；笑柄 {toefl :32711}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

Jehoiachin [] n. 约雅斤

Jehoiakim [] n. 约雅敬

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neʒə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

zedekiah [ˌzedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

exile from [] 迫使（某人）离开...

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 耶利米书第25章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶25:1

The word came to Jeremiah concerning all the people of Judah in the fourth year of Jehoiakim son of Josiah king of Judah, which was the first year of Nebuchadnezzar king of Babylon.

犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年，就是巴比伦王尼布甲尼撒的元年，耶和华论犹大众民的话临到耶利米。

耶25:2

So Jeremiah the prophet said to all the people of Judah and to all those living in Jerusalem:

先知耶利米就将这话对犹大众人和耶路撒冷的一切居民说：

耶25:3

For twenty-three years -- from the thirteenth year of Josiah son of Amon king of Judah until this very day -- the word of the LORD has come to me and I have spoken to you again and again, but you have not listened.

从犹大王亚们的儿子约西亚十三年直到今日，这二十三年之内，常有耶和华的话临到我，我也对你们传说，就是从早起来传说，只是你们没有听从。

耶25:4

And though the LORD has sent all his servants the prophets to you again and again, you have not listened or paid any attention.

耶和华也从早起来，差遣他的仆人众先知到你们这里来（只是你们没有听从，也没有侧耳而听），

耶25:5

They said, "Turn now, each of you, from your evil ways and your evil practices, and you can stay in the land the LORD gave to you and your fathers for ever and ever.

说：“你们各人当回头，离开恶道和所作的恶，便可居住耶和华古时所赐给你们和你们列祖之地，直到永远。

耶25:6

Do not follow other gods to serve and worship them; do not provoke me to anger with what your hands have made. Then I will not harm you."

不可随从别 神事奉敬拜，以你们手所做的惹我发怒，这样，我就不加害与你们。

耶25:7

"But you did not listen to me," declares the LORD, "and you have provoked me with what your hands have made, and you have brought harm to yourselves."

然而，你们没有听从我，竟以手所做的惹我发怒，陷害自己。”这是耶和华说的。

耶25:8

Therefore the LORD Almighty says this: "Because you have not listened to my words, 所以万军之耶和华如此说：“因为你们没有听从我的话，

耶25:9

I will summon all the peoples of the north and my servant Nebuchadnezzar king of Babylon," declares the LORD, "and I will bring them against this land and its inhabitants and against all the surrounding nations. I will completely destroy them and make them an object of horror and scorn, and an everlasting ruin.

我必召北方的众族和我仆人巴比伦王尼布甲尼撒来攻击这地，和这地的居民，并四围一切的国民。我要将他们尽行灭绝，以致他们令人惊骇、嗤笑，并且永久荒凉。”这是耶和华说的。

耶25:10

I will banish from them the sounds of joy and gladness, the voices of bride and bridegroom, the sound of millstones and the light of the lamp.

“我又要使欢喜和快乐的声音，新郎和新妇的声音，推磨的声音和灯的亮光，从他们中间止息。

耶25:11

This whole country will become a desolate wasteland, and these nations will serve the king of Babylon seventy years. 这全地必然荒凉，令人惊骇，这些国民要服事巴比伦王七十年。

耶25:12

"But when the seventy years are fulfilled, I will punish the king of Babylon and his nation, the land of the Babylonians, for their guilt," declares the LORD, "and will make it desolate forever.

七十年满了以后，我必刑罚巴比伦王和那国民，并迦勒底人之地，因他们的罪孽使那地永远荒凉。”这是耶和华说的。

耶25:13

I will bring upon that land all the things I have spoken against it, all that are written in this book and prophesied by Jeremiah against all the nations.

“我也必使我向那地所说的话，就是记在这书上的话，是耶利米向这些国民说的预言，都临到那地。

耶25:14

They themselves will be enslaved by many nations and great kings; I will repay them according to their deeds and the work of their hands."

因为有多国和大君王必使迦勒底人作奴仆，我也必照他们的行为，按他们手所做的报应他们。”

耶25:15

This is what the LORD, the God of Israel, said to me: "Take from my hand this cup filled with the wine of my wrath and make all the nations to whom I send you drink it.

耶和华以色列的神对我如此说：“你从我手中接这杯忿怒的酒，使我所差遣你去的各国的民喝。

耶25:16

When they drink it, they will stagger and go mad because of the sword I will send among them."

他们喝了就要东倒西歪，并要发狂，因我使刀剑临到他们中间。”

耶25:17

So I took the cup from the LORD'S hand and made all the nations to whom he sent me drink it:

我就从耶和华的手中接了这杯，给耶和华所差遣我去的各国的民喝。

耶25:18

Jerusalem and the towns of Judah, its kings and officials, to make them a ruin and an object of horror and scorn and cursing, as they are today;

就是耶路撒冷和犹大的城邑，并耶路撒冷的君王与首领，使这城邑荒凉，令人惊骇、嗤笑、咒诅，正如今日一样。

耶25:19

Pharaoh king of Egypt, his attendants, his officials and all his people,

又有埃及王法老和他的臣仆、首领，以及他的众民；

耶25:20

and all the foreign people there; all the kings of Uz; all the kings of the Philistines (those of Ashkelon, Gaza, Ekron, and the people left at Ashdod);

并杂族的人民和乌斯地的诸王，与非利士地的诸王；亚实基伦、迦萨、以革伦，以及亚实突剩下的人；

耶25:21

Edom, Moab and Ammon;

以东、摩押、亚扪人；

耶25:22

all the kings of Tyre and Sidon; the kings of the coastlands across the sea;

推罗的诸王；西顿的诸王；海岛的诸王；

耶25:23

Dedan, Tema, Buz and all who are in distant places;

底但、提玛、布斯和一切剃周围头发的；

耶25:24

all the kings of Arabia and all the kings of the foreign people who live in the desert;

亚拉伯的诸王；住旷野杂族人民的诸王；

耶25:25

all the kings of Zimri, Elam and Media;

心利的诸王；以拦的诸王；玛代的诸王；

耶25:26

and all the kings of the north, near and far, one after the other -- all the kingdoms on the face of the earth. And after all of

them, the king of Sheshach will drink it too.

北方远近的诸王，以及天下地上的万国喝了，以后示沙克（就是“巴比伦”）王也要喝。

耶25:27

"Then tell them, 'This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: Drink, get drunk and vomit, and fall to rise no more because of the sword I will send among you.'

“你要对他们说：‘万军之耶和华以色列的神如此说：你们要喝，且要喝醉，要呕吐，且要跌倒，不得再起来，都因我使刀剑临到你们中间。’

耶25:28

But if they refuse to take the cup from your hand and drink, tell them, 'This is what the LORD Almighty says: You must drink it!

他们若不肯从你手接这杯喝，你就要对他们说：‘万军之耶和华如此说：你们一定要喝！

耶25:29

See, I am beginning to bring disaster on the city that bears my Name, and will you indeed go unpunished? You will not go unpunished, for I am calling down a sword upon all who live on the earth, declares the LORD Almighty.'

我既从称为我名下的城起首施行灾祸，你们能尽免刑罚吗？你们必不能免，因为我要命刀剑临到地上一切的居民。这是万军之耶和华说的。’

耶25:30

"Now prophecy all these words against them and say to them: "'The LORD will roar from on high; he will thunder from his holy dwelling and roar mightily against his land. He will shout like those who tread the grapes, shout against all who live on the earth.

所以你要向他们预言这一切的话，攻击他们说：‘耶和华必从高天吼叫，从圣所发声，向自己的羊群大声吼叫；他要向地上一切的居民呐喊，像踹葡萄的一样。’

耶25:31

The tumult will resound to the ends of the earth, for the LORD will bring charges against the nations; he will bring judgment on all mankind and put the wicked to the sword,'" declares the LORD.

必有响声达到地极，因为耶和华与列国相争，凡有血气的他必审问，至于恶人，他必交给刀剑。”这是耶和华说的。

耶25:32

This is what the LORD Almighty says: "Look! Disaster is spreading from nation to nation; a mighty storm is rising from the ends of the earth."

万军之耶和华如此说：“看哪！必有灾祸从这国发到那国，并有大暴风从地极刮起。”

耶25:33

At that time those slain by the LORD will be everywhere -- from one end of the earth to the other. They will not be mourned or gathered up or buried, but will be like refuse lying on the ground.

到那日，从地这边直到地那边，都有耶和华所杀戮的。必无人哀哭，不得收殓，不得葬埋，必在地上成为粪土。

耶25:34

Weep and wail, you shepherds; roll in the dust, you leaders of the flock. For your time to be slaughtered has come; you will

fall and be shattered like fine pottery.

“牧人哪，你们当哀号、呼喊；群众的头目啊，你们要滚在灰中，因为你们被杀戮分散的日子足足来到。你们要跌碎，好像美器打碎一样。

耶25:35

The shepherds will have nowhere to flee, the leaders of the flock no place to escape.

牧人无路逃跑；群众的头目也无法逃脱。

耶25:36

Hear the cry of the shepherds, the wailing of the leaders of the flock, for the LORD is destroying their pasture.

听啊，有牧人呼喊，有群众头目哀号的声音，因为耶和华使他们的草场变为荒场。

耶25:37

The peaceful meadows will be laid waste because of the fierce anger of the LORD.

耶和华发出猛烈的怒气，平安的羊圈就都寂静无声。

耶25:38

Like a lion he will leave his lair, and their land will become desolate because of the sword of the oppressor and because of the LORD'S fierce anger.

他离了隐密处像狮子一样，他们的地，因刀剑凶猛的欺压，又因他猛烈的怒气，都成为可惊骇的。”

知识点

重点词汇

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

tread [tred] n. 踏；胎面；步态；鞋底；踏板；梯级 vi. 踏；踩；行走；交尾 vt. 踏；踩；践踏；跳；踩出 {cet6 toefl gre :5533}

Meadows ['medəuz] n. [畜牧] 草地；[地理] 草甸（meadow的复数） { :5581}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

pottery ['pɒtəri] n. 陶器；陶器厂；陶器制造术 {toefl ielts gre :5671}

pasture ['pɑːstə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

cursing ['kɜːsɪŋ] v. 诅咒（curse的ing形式） { :5761}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

Arabia [ə'reɪbiə] n. 阿拉伯半岛（亚洲西南部，等于Arabian Peninsula） { :5858}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌（shepherd的名词复数） { :6385}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

mourned [mɔːnd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

stagger ['stæɡə(r)] n. 蹒跚；交错安排 vt. 蹒跚；使交错；使犹豫 adj. 交错的；错开的 vi. 蹒跚；犹豫 {cet6 ky toefl ielts gre :7013}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

thirteenth [ˌθɜː'tiːnθ] n. 第十三；十三分之一 adj. 第十三的；十三分之一的 { :7756}

slaughtered ['slɔːtəd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

banish ['bænɪʃ] vt. 放逐；驱逐 n. (Banish)人名；(英)巴尼什 {toefl ielts gre :8588}

vomit ['vɒmɪt] n. 呕吐；呕吐物；催吐剂 vi. 呕吐；吐出 vt. 吐出；使……呕吐 {ielts gre :8753}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣（wail的ing形式）；哭号 { :8887}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

buz ['bʌz] abbr. buzzer 蜂音器，蜂鸣器 { :11511}

scorn [skɔːn] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284}

难点词汇

everlasting [,evə'la:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

enslaved [en'sleɪvd] n. 奴役（死亡金属乐队） { :14755}

prophesied ['prɒfɪ,said] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

prophecy ['prɒfəsəɪ] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

mightily ['maɪtɪli] adv. 强烈地，激烈地；非常地 { :15588}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

Jeremiah [.dʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

lair [leə(r)] n. （野兽的）[动] 巢穴；躲藏处 vi. 进入兽穴；在穴中休息 vt. 使陷入泥潭；放于穴中 n. (Lair)人名；(英、法)莱尔 {gre :17399}

tumult ['tju:mʌlt] n. 骚动；骚乱；吵闹；激动 {toefl ielts gre :17862}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者，压迫者 { :17937}

resound [rɪ'zaʊnd] vt. 回响；传颂；大声讲 vi. 回响；鸣响；被传颂 {gre :19086}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

millstones ['mɪlstəʊnz] n. 磨(millstone的名词复数); 磨石; 粉碎器; 重担 { :21046}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚（unpunish的过去分词） { :23931}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

Josiah [dʒəu'saɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

coastlands [] (coastland 的复数) n. 沿海地区 { :44139}

amon ['ɑ:mən] 文件实时监控 { :47574}

生僻词

Ammon ['æmən] n. (古埃及的)阿蒙神

Ashdod ['æʃdɒd] n. 阿什杜德（以色列港口）

ashkelon ['æʃkə,lɒn, 'ɑ:ʃke,lɒ:n] 阿什凯隆（位于地中海巴勒斯坦西南部的一座古城，早在公元前三千年就有人居住，是朝拜

女神阿斯塔蒂的地方)

[Dedan](#) [] n. (Dedan)人名 ; (塞、肯)德丹

[Edom](#) ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

[ekron](#) [] [地名] [美国] 埃克隆

[elam](#) ['i:ləm] n. 埃兰 (亚洲西南部一古国)

[Jehoiakim](#) [] n. 约雅敬

[Moab](#) ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

[nebuchadnezzar](#) [,nebjukəd'neɜə] n. 尼布甲尼撒二世 (古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar) ; 大酒瓶 (尤指用作摆设的)

[Sheshach](#) [] [网络] 示沙克 ; 什萨克城

[tema](#) [] n. 特马 (加纳第二大城市)

[uz](#) [] [医][=uranium Z]铀Z

[Zimri](#) [] [网络] 心利 ; 齐默黎 ; 梓姆理

词组

[a sword](#) [] [网络] 一把剑 ; 一把剑战斗 ; 一只剑

[banish from](#) [] [网络] 驱赶 ; 从...驱逐出去

[evil practice](#) [] [网络] 不良作法

[fine pottery](#) [] [网络] 精细陶瓷 ; 精陶 ; 细陶器

[go unpunished](#) [] [网络] 不受惩罚 ; 不被惩罚 ; 免受惩罚

[not harm](#) [] [网络] 幸免

[the grape](#) [] na. 葡萄酒

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知 ; 预言家 ; 预言者

[the Shepherd](#) [] na. 基督 [网络] 牧羊人 ; 牧人 ; 边境巡逻

[the sword](#) [] [网络] 名剑 ; 剑漠地区 ; 宝剑

惯用语

[declares the lord](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 耶利米书第26章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶26:1

Early in the reign of Jehoiakim son of Josiah king of Judah, this word came from the LORD:

犹大王约西亚的儿子约雅敬登基的时候，有这话从耶和华临到耶利米说：

耶26:2

"This is what the LORD says: Stand in the courtyard of the LORD'S house and speak to all the people of the towns of Judah who come to worship in the house of the LORD. Tell them everything I command you; do not omit a word.

“耶和华如此说：你站在耶和华殿的院内，对犹大众城邑的人，就是到耶和华殿来礼拜的，说我所吩咐你的一切话，一字不可删减。

耶26:3

Perhaps they will listen and each will turn from his evil way. Then I will relent and not bring on them the disaster I was planning because of the evil they have done.

或者他们肯听从，各人回头离开恶道，使我后悔不将我因他们所行的恶，想要施行的灾祸降与他们。

耶26:4

Say to them, 'This is what the LORD says: If you do not listen to me and follow my law, which I have set before you,你要对他们说：'耶和华如此说：你们若不听从我，不遵行我设立在你们面前的律法，

耶26:5

and if you do not listen to the words of my servants the prophets, whom I have sent to you again and again (though you have not listened),

不听我从早起来差遣到你们那里去我仆人众先知的的话（你们还是没有听从），

耶26:6

then I will make this house like Shiloh and this city an object of cursing among all the nations of the earth."

我就必使这殿如示罗，使这城为地上万国所咒诅的。""

耶26:7

The priests, the prophets and all the people heard Jeremiah speak these words in the house of the LORD.

耶利米在耶和华殿中说的这些话，祭司、先知与众民都听见了。

耶26:8

But as soon as Jeremiah finished telling all the people everything the LORD had commanded him to say, the priests, the prophets and all the people seized him and said, "You must die!"

耶利米说完了耶和华所吩咐他对众人说的一切话，祭司、先知与众民都来抓住他说：“你必要死！”

耶26:9

Why do you prophesy in the LORD'S name that this house will be like Shiloh and this city will be desolate and deserted?" And all the people crowded around Jeremiah in the house of the LORD.

你为何托耶和华的名预言，说这殿必如示罗，这城必变为荒场无人居住呢？”于是众民都在耶和华的殿中，聚集到耶利米那里。

耶26:10

When the officials of Judah heard about these things, they went up from the royal palace to the house of the LORD and took their places at the entrance of the New Gate of the LORD'S house.

犹大的首领听见这事，就从王宫上到耶和华的殿，坐在耶和华殿的新门口。

耶26:11

Then the priests and the prophets said to the officials and all the people, "This man should be sentenced to death because he has prophesied against this city. You have heard it with your own ears!"

祭司、先知对首领和众民说：“这人是该死的！因为他说预言攻击这城，正如你们亲耳所听见的。”

耶26:12

Then Jeremiah said to all the officials and all the people: "The LORD sent me to prophesy against this house and this city all the things you have heard.

耶利米就对众首领和众民说：“耶和华差遣我预言，攻击这殿和这城，说你们所听见的这一切话。

耶26:13

Now reform your ways and your actions and obey the LORD your God. Then the LORD will relent and not bring the disaster he has pronounced against you.

现在要改正你们的行动作为，听从耶和华你们神的话，他就必后悔，不将所说的灾祸降与你们。

耶26:14

As for me, I am in your hands; do with me whatever you think is good and right.

至于我，我在你们手中，你们眼看何为善，何为正，就那样待我吧！

耶26:15

Be assured, however, that if you put me to death, you will bring the guilt of innocent blood on yourselves and on this city and on those who live in it, for in truth the LORD has sent me to you to speak all these words in your hearing."

但你们要确实地知道，若把我治死，就使无辜人的血归到你们和这城，并其中的居民了，因为耶和华实在差遣我到你们这里来，将这一切话传与你们耳中。”

耶26:16

Then the officials and all the people said to the priests and the prophets, "This man should not be sentenced to death! He has spoken to us in the name of the LORD our God."

首领和众民就对祭司、先知说：“这人是不该死的，因为他是奉耶和华我们神的名向我们说话。”

耶26:17

Some of the elders of the land stepped forward and said to the entire assembly of people,
国中的长老就有几个人起来，对聚会的众民说：

耶26:18

"Micah of Moresheth prophesied in the days of Hezekiah king of Judah. He told all the people of Judah, 'This is what the LORD Almighty says: "'Zion will be plowed like a field, Jerusalem will become a heap of rubble, the temple hill a mound overgrown with thickets.'

“当犹大王希西家的日子，有摩利沙人弥加对犹大众人预言说：‘万军之耶和华如此说：锡安必被耕种像一块田，耶路撒冷必变为乱堆，这殿的山必像丛林的高处。’

耶26:19

"Did Hezekiah king of Judah or anyone else in Judah put him to death? Did not Hezekiah fear the LORD and seek his favor? And did not the LORD relent, so that he did not bring the disaster he pronounced against them? We are about to bring a terrible disaster on ourselves!"

犹大王希西家和犹大众人岂是把他治死呢？希西家岂不是敬畏耶和华，恳求他的恩吗？耶和华就后悔，不把自己所说的灾祸降与他们。若治死这人，我们就作了大恶，自害己命。”

耶26:20

(Now Uriah son of Shemaiah from Kiriath Jearim was another man who prophesied in the name of the LORD; he prophesied the same things against this city and this land as Jeremiah did.

又有一个人奉耶和华的名说预言，是基列耶琳人示玛雅的儿子乌利亚。他照耶利米的一切话说预言，攻击这城和这地。

耶26:21

When King Jehoiakim and all his officers and officials heard his words, the king sought to put him to death. But Uriah heard of it and fled in fear to Egypt.

约雅敬王和他众勇士、众首领听见了乌利亚的话，王就想要把他治死。乌利亚听见就惧怕，逃往埃及去了。

耶26:22

King Jehoiakim, however, sent Elnathan son of Acbor to Egypt, along with some other men.

约雅敬王便打发亚革波的儿子以利拿单，带领几个人往埃及去。

耶26:23

They brought Uriah out of Egypt and took him to King Jehoiakim, who had him struck down with a sword and his body thrown into the burial place of the common people.)

他们就从埃及将乌利亚带出来，送到约雅敬王那里，王用刀杀了他，把他的尸首抛在平民的坟地中。

耶26:24

Furthermore, Ahikam son of Shaphan supported Jeremiah, and so he was not handed over to the people to be put to death.

然而，沙番的儿子亚希甘保护耶利米，不交在百姓的手中治死他。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

omit [ə'mɪt] vt. 省略；遗漏；删除；疏忽 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4351}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言（pronounce的过去分词） adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

mound [maʊnd] n. 堆；高地；坟堆；护堤 vt. 堆起；筑堤 vi. 积成堆 { :5067}

burial ['beriəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

cursing ['kɜ:sɪŋ] v. 诅咒（curse的ing形式） { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

rubble ['rʌbl] n. 碎石，碎砖；粗石堆 {toefl gre :7549}

plowed [plaud] vi. [农机] 犁；耕地；破浪前进；开路 vt. [农机] 犁；耕；开路 n. [农机] 犁；似犁的工具；北斗七星 { :8039}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

thickets ['θɪkɪts] n. 灌木丛(thicket的名词复数); 丛状物 { :11043}

难点词汇

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

prophesied ['prɒfɪsaɪd] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

prophesy ['prɒfəsai] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

relent [rɪ'lent] v. 再借给（relend的过去分词） vt. 使变温和；减轻 vi. 变温和，变宽厚；减弱；缓和 {gre :15454}

overgrown [,əʊvə'grəʊn] adj. 蔓生的；生长过快的 v. 生长过度（overgrow的过去分词） { :15477}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

Josiah [dʒəʊ'saɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Uriah [ˌjuə'raɪə] n. 尤赖亚（男子名） { :47330}

Micah ['maɪkə] n. 弥迦(希伯来先知), <<弥迦书>> { :49288}

生僻词

Ahikam [] [网络] 亚希甘

Elnathan [] [网络] 以利拿单

hezekiah [] n. 希西家 (人名, 也指圣经中提到的希西家王)

Jearim [] [网络] 耶琳

Jehoiakim [] n. 约雅敬

Shaphan [] [网络] 沙番; 沙番音译自希伯来语; 沙番是按希伯来文音译的

Shemaiah [] [网络] 示玛雅; 先知示玛雅

shiloh [] n. 夏伊洛 (美国田纳西州一国家公园)

词组

a heap [] [网络] 一粒沙子并不足以成堆

a heap of [] na. 大量的 [网络] 一大堆; 一堆; 许多

a sword [] [网络] 一把剑; 一把剑战斗; 一只剑

in the reign of [] 在...的统治时期

innocent blood [] [网络] 不死的传说; 无辜的血液; 无辜之血

overgrow with [] v. 长满了

pronounce against [] na. 对...表明反对意见 [网络] 对...表明反对意见; 相关词组

Temple Hill [] [地名] 坦普尔希尔 (美)

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

the evil [] [网络] 第三种人是恶人; 邪魔

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 耶利米书第27章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶27:1

Early in the reign of Zedekiah son of Josiah king of Judah, this word came to Jeremiah from the LORD:
 犹大王约西亚的儿子约雅敬（是“西底家”的别名。看第三节）登基的时候，有这话从耶和華臨到耶利米說：

耶27:2

This is what the LORD said to me: "Make a yoke out of straps and crossbars and put it on your neck.
 耶和華對我如此說：“你做繩索與轡，加在自己的頸項上，

耶27:3

Then send word to the kings of Edom, Moab, Ammon, Tyre and Sidon through the envoys who have come to Jerusalem to Zedekiah king of Judah.
 藉那些來到耶路撒冷見猶大王西底家的使臣之手，把繩索與轡送到以東王、摩押王、亞捫王、推羅王、西頓王那里，

耶27:4

Give them a message for their masters and say, 'This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: "Tell this to your masters:
 且囑咐使臣傳與他們的主人說：‘萬軍之耶和華以色列的神如此說：

耶27:5

With my great power and outstretched arm I made the earth and its people and the animals that are on it, and I give it to anyone I please.
 我用大能和伸出來的膀臂，創造大地和地上的人民、牲畜，我看給誰相宜，就把地給誰。

耶27:6

Now I will hand all your countries over to my servant Nebuchadnezzar king of Babylon; I will make even the wild animals subject to him.
 現在我將這些地都交給我僕人巴比倫王尼布甲尼撒的手，我也將田野的走獸給他使用。

耶27:7

All nations will serve him and his son and his grandson until the time for his land comes; then many nations and great kings will subjugate him.
 列國都必服事他和他的兒孫，直到他本國遭報的日期來到。那時，多國和大君王要使他作他們的奴仆。

耶27:8

"If, however, any nation or kingdom will not serve Nebuchadnezzar king of Babylon or bow its neck under his yoke, I will punish that nation with the sword, famine and plague, declares the LORD, until I destroy it by his hand.

无论哪一邦哪一国，不肯服事这巴比伦王尼布甲尼撒，也不把颈项放在巴比伦王的轭下，我必用刀剑、饥荒、瘟疫刑罚那邦，直到我藉巴比伦王的手将他们毁灭。这是耶和华说的。

耶27:9

So do not listen to your prophets, your diviners, your interpreters of dreams, your mediums or your sorcerers who tell you, 'You will not serve the king of Babylon.'

至于你们，不可听从你们的先知和占卜的、圆梦的、观兆的以及行邪术的。他们告诉你们说：你们不至服事巴比伦王。

耶27:10

They prophesy lies to you that will only serve to remove you far from your lands; I will banish you and you will perish.
他们向你们说假预言，要叫你们迁移，远离本地，以致我将你们赶出去，使你们灭亡。

耶27:11

But if any nation will bow its neck under the yoke of the king of Babylon and serve him, I will let that nation remain in its own land to till it and to live there, declares the LORD. ""

但哪一邦肯把颈项放在巴比伦王的轭下服事他，我必使那邦仍在本地存留，得以耕种居住。这是耶和华说的。""

耶27:12

I gave the same message to Zedekiah king of Judah. I said, "Bow your neck under the yoke of the king of Babylon; serve him and his people, and you will live.

我就照这一切的话，对犹大王西底家说：“要把你们的颈项放在巴比伦王的轭下，服事他和他的百姓，便得存活。

耶27:13

Why will you and your people die by the sword, famine and plague with which the LORD has threatened any nation that will not serve the king of Babylon?

你和你的百姓为何要因刀剑、饥荒、瘟疫死亡，正如耶和华论到不服事巴比伦王的那国说的话呢？

耶27:14

Do not listen to the words of the prophets who say to you, 'You will not serve the king of Babylon,' for they are prophesying lies to you.

不可听那些先知对你们所说的话。他们说‘你们不至服事巴比伦王’，其实他们向你们说假预言。

耶27:15

'I have not sent them,' declares the LORD. 'They are prophesying lies in my name. Therefore, I will banish you and you will perish, both you and the prophets who prophesy to you.'

耶和华说：‘我并没有打发他们，他们却托我的名说假预言，好使我将你们和向你们说预言的那些先知，赶出去一同灭亡。’”

耶27:16

Then I said to the priests and all these people, "This is what the LORD says: Do not listen to the prophets who say, 'Very soon now the articles from the LORD'S house will be brought back from Babylon.' They are prophesying lies to you.

我又对祭司和这众民说：“耶和华如此说：你们不可听那先知对你们所说的预言。他们说：‘耶和华殿中的器皿快要由巴比伦带

回来。'其实他们向你们说假预言。

耶27:17

Do not listen to them. Serve the king of Babylon, and you will live. Why should this city become a ruin?
不可听从他们，只管服事巴比伦王，使得存活，这城何至变为荒场呢？

耶27:18

If they are prophets and have the word of the LORD, let them plead with the LORD Almighty that the furnishings remaining in the house of the LORD and in the palace of the king of Judah and in Jerusalem not be taken to Babylon.
他们若果是先知，有耶和華的話臨到他們，讓他們祈求萬軍之耶和華，使那在耶和華殿中和猶大王宮內，并耶路撒冷剩下的器皿，不被帶到巴比倫去。

耶27:19

For this is what the LORD Almighty says about the pillars, the Sea, the movable stands and the other furnishings that are left in this city,
因為萬軍之耶和華論到柱子、銅海、盆座并剩在这城里的器皿，

耶27:20

which Nebuchadnezzar king of Babylon did not take away when he carried Jehoiachin son of Jehoiakim king of Judah into exile from Jerusalem to Babylon, along with all the nobles of Judah and Jerusalem --
就是巴比倫王尼布甲尼撒擄掠猶大王約雅敬的兒子耶哥尼雅，和猶大、耶路撒冷一切貴冑的時候所沒有掠去的器皿。

耶27:21

yes, this is what the LORD Almighty, the God of Israel, says about the things that are left in the house of the LORD and in the palace of the king of Judah and in Jerusalem:
論到那在耶和華殿中和猶大王宮內，并耶路撒冷剩下的器皿，萬軍之耶和華以色列的神如此說：

耶27:22

'They will be taken to Babylon and there they will remain until the day I come for them,' declares the LORD. 'Then I will bring them back and restore them to this place.'
'必被帶到巴比倫存在那里，直到我眷顧以色列人的日子。那時，我必將這器皿帶回來交還此地。'"這是耶和華說的。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族 (noble的复数) v. (英) 抓住 (noble的第三人称单数) n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

pillars [ˈpɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563 }

interpreters [ɪnˈtɜːprɪtəz] n. 解释器；直译程式；[计] 解释程序；口译者（interpreter的复数） { :5628 }

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

straps [stræps] n. [机] 皮带（strap的复数）；绳；打包带 v. 用带捆扎；约束；鞭打（strap的三单形式） { :5909 }

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

grandson [ˈgrænsʌn] n. 孙子；外孙 {zk gk cet4 cet6 :6641}

famine [ˈfæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

prophets [ˈprɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159 }

furnishings [ˈfɜːnɪʃɪŋz] n. 家具；供应；穿戴用品（furnishing的复数） { :7661 }

banish [ˈbænɪʃ] vt. 放逐；驱逐 n. (Banish)人名；(英)巴尼什 {toefl ielts gre :8588}

perish [ˈperɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

almighty [ɔːlˈmaɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852 }

envoys [ˈen,vɔɪz] n. 使者；全权公使 { :9956 }

outstretched [ˌaʊtˈstretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围（outstretch的过去分词形式） { :10480 }

难点词汇

prophesying [ˈprɒfɪ,sɑɪn] v. 预告，预言(prophesy的现在分词) { :15270 }

prophesy [ˈprɒfəsɑɪ] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270 }

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

movable [ˈmuːvəbl] adj. 动产的；可移动的；不固定的 n. 动产；可移动的东西 { :16818 }

sorcerers [ˈsɔːsərəz] n. 男巫，方士，施魔法者(sorcerer的名词复数) { :16992 }

Jeremiah [ˌdʒeriˈmaɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096 }

subjugate [ˈsʌbdʒuɡeɪt] vt. 征服；使服从；克制 {gre :20637}

Babylon [ˈbæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665 }

diviners [] (diviner 的复数) n. 占卜者, 推测者, 预言者 { :21846 }

crossbars [kˈrɒsbɑːz] n. 门，横木，球门的横木(crossbar的名词复数) { :23674 }

Josiah [dʒəʊˈsaɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065 }

Sidon [ˈsaɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658 }

Judah [ˈdʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807 }

生僻词

Ammon [ˈæmən] n. (古埃及的)阿蒙神

Edom [ˈiːdəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

[Jehoiachin](#) [] n.约雅斤

[Jehoiakim](#) [] n.约雅敬

[Moab](#) ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

[nebuchadnezzar](#) [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世 (古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar) ；大酒瓶 (尤指用作摆设的)

[zedekiah](#) [ˌzedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语, 含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

[by the sword](#) [] 通过武力

[exile from](#) [] 迫使 (某人) 离开...

[in the reign of](#) [] 在...的统治时期

[movable stand](#) [] 活动看台

[or bow](#) [] [机械工程 照明 加热] 或弓

[plague with](#) [] 用...来烦扰人,用...来折磨人

[plead with](#) [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

[the noble](#) [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[to till](#) [] 经营

[under the yoke](#) [] [网络] 轭下

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 耶利米书第28章

文本



[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶28:1

In the fifth month of that same year, the fourth year, early in the reign of Zedekiah king of Judah, the prophet Hananiah son of Azzur, who was from Gibeon, said to me in the house of the LORD in the presence of the priests and all the people:
当年，就是犹大王西底家登基第四年五月，基遍人押朔的儿子先知哈拿尼雅，在耶和华的殿中当着祭司和众民对我说：

耶28:2

"This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: 'I will break the yoke of the king of Babylon.
“万军之耶和华以色列的神如此说：‘我已经折断巴比伦王的轭，

耶28:3

Within two years I will bring back to this place all the articles of the LORD'S house that Nebuchadnezzar king of Babylon removed from here and took to Babylon.
二年之内，我要将巴比伦王尼布甲尼撒从这地掠到巴比伦的器皿，就是耶和华殿中的一切器皿都带回此地。

耶28:4

I will also bring back to this place Jehoiachin son of Jehoiakim king of Judah and all the other exiles from Judah who went to Babylon,' declares the LORD, 'for I will break the yoke of the king of Babylon.'"
我又要将犹大王约雅敬的儿子耶哥尼雅和被掳到巴比伦去的一切犹太人带回此地，因为我要折断巴比伦王的轭。”这是耶和华说的。

耶28:5

Then the prophet Jeremiah replied to the prophet Hananiah before the priests and all the people who were standing in the house of the LORD.
先知耶利米当着祭司和站在耶和华殿里的众民对先知哈拿尼雅说：

耶28:6

He said, "Amen! May the LORD do so! May the LORD fulfill the words you have prophesied by bringing the articles of the LORD'S house and all the exiles back to this place from Babylon.
“阿们！愿耶和华如此行！愿耶和华成就你所预言的话，将耶和华殿中的器皿和一切被掳去的人，从巴比伦带回此地。

耶28:7

Nevertheless, listen to what I have to say in your hearing and in the hearing of all the people:
然而，我向你和众民耳中所要说的话，你应当听：

耶28:8

From early times the prophets who preceded you and me have prophesied war, disaster and plague against many countries and great kingdoms.

从古以来，在你我以前的先知，向多国和大邦说预言，论到争战、灾祸、瘟疫的事。

耶28:9

But the prophet who prophesies peace will be recognized as one truly sent by the LORD only if his prediction comes true." 先知预言的平安，到话语成就的时候，人便知道他真是耶和華所差来的。”

耶28:10

Then the prophet Hananiah took the yoke off the neck of the prophet Jeremiah and broke it, 于是，先知哈拿尼雅将先知耶利米颈项上的轭取下来，折断了。

耶28:11

and he said before all the people, "This is what the LORD says: 'In the same way will I break the yoke of Nebuchadnezzar king of Babylon off the neck of all the nations within two years.'" At this, the prophet Jeremiah went on his way.

哈拿尼雅又当着众民说：“耶和華如此说：二年之内，我必照样从列国人的颈项上，折断巴比伦王尼布甲尼撒的轭。”于是，先知耶利米就走了。

耶28:12

Shortly after the prophet Hananiah had broken the yoke off the neck of the prophet Jeremiah, the word of the LORD came to Jeremiah:

先知哈拿尼雅把先知耶利米颈项上的轭折断以后，耶和華的话临到耶利米说：

耶28:13

"Go and tell Hananiah, 'This is what the LORD says: You have broken a wooden yoke, but in its place you will get a yoke of iron.

“你去告诉哈拿尼雅说：‘耶和華如此说：你折断木轭，却换了铁轭！

耶28:14

This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: I will put an iron yoke on the necks of all these nations to make them serve Nebuchadnezzar king of Babylon, and they will serve him. I will even give him control over the wild animals."

因为万军之耶和華以色列的神如此说：我已将铁轭加在这些国的颈项上，使他们服事巴比伦王尼布甲尼撒，他们总要服事他，我也把田野的走兽给了他。”

耶28:15

Then the prophet Jeremiah said to Hananiah the prophet, "Listen, Hananiah! The LORD has not sent you, yet you have persuaded this nation to trust in lies.

于是先知耶利米对先知哈拿尼雅说：“哈拿尼雅啊，你应当听！耶和華并没有差遣你，你竟使这百姓倚靠谎言。

耶28:16

Therefore, this is what the LORD says: 'I am about to remove you from the face of the earth. This very year you are going to die, because you have preached rebellion against the LORD.'

所以耶和华如此说：看哪！我要叫你去世，你今年必死！因为你向耶和华说了叛逆的话。”

耶28:17

In the seventh month of that same year, Hananiah the prophet died.

这样，先知哈拿尼雅当年七月间就死了。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

preceded [ˌpriːsiːdɪd] vt. 领先，在...之前；优于，高于 vi. 领先，在前面 { :4328}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡(exile的名词复数); 长期离家[出国]; 被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

rebellion [rɪˈbeljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

fulfill [fʊlˈfɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

难点词汇

almighty [ɔːlˈmaɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

amen [ɑːˈmen] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

prophesied ['prɒfɪsaɪd] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

prophesies ['prɒfɪsaɪz] v. 预告，预言(prophesy的第三人称单数) { :15270}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

Jeremiah [ˌdʒeriˈmaɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

Gibeon ['ɪbɪən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

hananiah [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

Jehoiachin [] n.约雅斤

Jehoiakim [] n.约雅敬

nebuchadnezzar [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

zedekiah [ˌzedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

exile from [] 迫使（某人）离开...

in the reign of [] 在...的统治时期

shortly after ['ʃɔːtli 'ɑːftə] na. ...之后立即 [网络] 不久以后；之后不久；不久之后

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the fifth [] [网络] 第五；五号；五度

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 耶利米书第29章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶29:1

This is the text of the letter that the prophet Jeremiah sent from Jerusalem to the surviving elders among the exiles and to the priests, the prophets and all the other people Nebuchadnezzar had carried into exile from Jerusalem to Babylon.
先知耶利米从耶路撒冷寄信与被掳的祭司、先知和众民，并生存的长老，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷掳到巴比伦去的。

耶29:2

(This was after King Jehoiachin and the queen mother, the court officials and the leaders of Judah and Jerusalem, the craftsmen and the artisans had gone into exile from Jerusalem.)
(这在耶哥尼雅王和太后、太监，并犹太、耶路撒冷的首领，以及工匠、铁匠都离了耶路撒冷以后。)

耶29:3

He entrusted the letter to Elasah son of Shaphan and to Gemariah son of Hilkiah, whom Zedekiah king of Judah sent to King Nebuchadnezzar in Babylon. It said:
他藉沙番的儿子以利亚萨和希勒家的儿子基玛利的手寄去。他们二人是犹太王西底家打发往巴比伦去见尼布甲尼撒王的。

耶29:4

This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says to all those I carried into exile from Jerusalem to Babylon:
信上说：万军之耶和华以色列的神对一切被掳去的，就是我使他们从耶路撒冷被掳到巴比伦的人如此说：

耶29:5

"Build houses and settle down; plant gardens and eat what they produce.
“你们要盖造房屋，住在其中；栽种田园，吃其中所产的；

耶29:6

Marry and have sons and daughters; find wives for your sons and give your daughters in marriage, so that they too may have sons and daughters. Increase in number there; do not decrease.
娶妻生儿女，为你们的儿子娶妻，使你们的女儿嫁人，生儿养女，在那里生养众多，不至减少。

耶29:7

Also, seek the peace and prosperity of the city to which I have carried you into exile. Pray to the LORD for it, because if it prospers, you too will prosper."
我所使你们被掳到的那城，你们要为那城求平安，为那城祷告耶和华。因为那城得平安，你们也随着得平安。”

耶29:8

Yes, this is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: "Do not let the prophets and diviners among you deceive you. Do not listen to the dreams you encourage them to have.

万军之耶和华以色列的神如此说：“不要被你们中间的先知和占卜的诱惑，也不要听信自己所做的梦，

耶29:9

They are prophesying lies to you in my name. I have not sent them," declares the LORD.

因为他们托我的名对你们说假预言，我并没有差遣他们。”这是耶和华说的。

耶29:10

This is what the LORD says: "When seventy years are completed for Babylon, I will come to you and fulfill my gracious promise to bring you back to this place.

耶和华如此说：“为巴比伦所定的七十年满了以后，我要眷顾你们，向你们成就我的恩言，使你们仍回此地。”

耶29:11

For I know the plans I have for you," declares the LORD, "plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future.

耶和华说：“我知道我向你们所怀的意念，是赐平安的意念，不是降灾祸的意念，要叫你们末后有指望。

耶29:12

Then you will call upon me and come and pray to me, and I will listen to you.

你们要呼求我，祷告我，我就应允你们。

耶29:13

You will seek me and find me when you seek me with all your heart.

你们寻求我，若专心寻求我，就必寻见。”

耶29:14

I will be found by you," declares the LORD, "and will bring you back from captivity. I will gather you from all the nations and places where I have banished you," declares the LORD, "and will bring you back to the place from which I carried you into exile."

耶和华说：“我必被你们寻见，我也必使你们被掳的人归回，将你们从各国中和我所赶你们到的各处招聚了来，又将你们带回我使你们被掳掠离开的地方。”这是耶和华说的。

耶29:15

You may say, "The LORD has raised up prophets for us in Babylon,"

你们说：“耶和华在巴比伦为我们兴起先知。”

耶29:16

but this is what the LORD says about the king who sits on David's throne and all the people who remain in this city, your countrymen who did not go with you into exile --

所以耶和华论到坐大卫宝座的王和住在这城里的一切百姓，就是未曾与你们一同被掳的弟兄，

耶29:17

yes, this is what the LORD Almighty says: "I will send the sword, famine and plague against them and I will make them like poor figs that are so bad they cannot be eaten.

万军之耶和华如此说：“看哪！我必使刀剑、饥荒、瘟疫临到他们，使他们像极坏的无花果，坏得不可吃。

耶29:18

I will pursue them with the sword, famine and plague and will make them abhorrent to all the kingdoms of the earth and an object of cursing and horror, of scorn and reproach, among all the nations where I drive them.

我必用刀剑、饥荒、瘟疫追赶他们，使他们在天下万国抛来抛去，在我所赶他们到的各国中，令人咒诅、惊骇、嗤笑、羞辱。

耶29:19

For they have not listened to my words," declares the LORD, "words that I sent to them again and again by my servants the prophets. And you exiles have not listened either," declares the LORD.

耶和华说：“这是因为他们没有听从我的话，就是我从早起来差遣我仆人众先知去说的，无奈他们不听。”这是耶和华说的。

耶29:20

Therefore, hear the word of the LORD, all you exiles whom I have sent away from Jerusalem to Babylon.

所以你们一切被掳去的，就是我从耶路撒冷打发到巴比伦去的，当听耶和华的话。

耶29:21

This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says about Ahab son of Kolaiah and Zedekiah son of Maaseiah, who are prophesying lies to you in my name: "I will hand them over to Nebuchadnezzar king of Babylon, and he will put them to death before your very eyes.

万军之耶和华以色列的神，论到哥赖雅的儿子亚哈，并玛西雅的儿子西底家如此说：“他们是托我名向你们说假预言的，我必将他们交在巴比伦王尼布甲尼撒的手中，他要在你们眼前杀害他们。

耶29:22

Because of them, all the exiles from Judah who are in Babylon will use this curse: 'The LORD treat you like Zedekiah and Ahab, whom the king of Babylon burned in the fire.'

住巴比伦一切被掳的犹太人必藉这二人赌咒说：‘愿耶和华使你像巴比伦王在火中烧的西底家和亚哈一样。’

耶29:23

For they have done outrageous things in Israel; they have committed adultery with their neighbors' wives and in my name have spoken lies, which I did not tell them to do. I know it and am a witness to it," declares the LORD.

这二人是在以色列中行了丑事，与邻舍的妻行淫，又假托我名说我未曾吩咐他们的话。知道的是我，作见证的也是我。”这是耶和华说的。

耶29:24

Tell Shemaiah the Nehelamite,
论到尼希兰人示玛雅，你当说：

耶29:25

"This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: You sent letters in your own name to all the people in Jerusalem,

to Zephaniah son of Maaseiah the priest, and to all the other priests. You said to Zephaniah,
“万军之耶和华以色列的神如此说：你曾用自己的名寄信给耶路撒冷的众民和祭司玛西雅的儿子西番雅，并众祭司说：

耶29:26

'The LORD has appointed you priest in place of Jehoiada to be in charge of the house of the LORD; you should put any madman who acts like a prophet into the stocks and neck-irons.

‘耶和华已经立你西番雅为祭司，代替祭司耶何耶大，使耶和华殿中有官长，好将一切狂妄自称为先知的人用枷枷住，用锁锁住。

耶29:27

So why have you not reprimanded Jeremiah from Anathoth, who poses as a prophet among you?

现在亚拿突人耶利米向你们自称为先知，你们为何没有责备他呢？

耶29:28

He has sent this message to us in Babylon: It will be a long time. Therefore build houses and settle down; plant gardens and eat what they produce."

因为他寄信给我们在巴比伦的人说：被掳的事必长久，你们要盖造房屋，住在其中；栽种田园，吃其中所产的。"

耶29:29

Zephaniah the priest, however, read the letter to Jeremiah the prophet.

祭司西番雅就把这信念给先知耶利米听。

耶29:30

Then the word of the LORD came to Jeremiah:

于是，耶和华的话临到耶利米说：

耶29:31

"Send this message to all the exiles: 'This is what the LORD says about Shemaiah the Nehelamite: Because Shemaiah has prophesied to you, even though I did not send him, and has led you to believe a lie,

“你当寄信给一切被掳的人说：‘耶和华论到尼希兰人示玛雅说：因为示玛雅向你们说预言，我并没有差遣他，他使你们倚靠谎言。

耶29:32

this is what the LORD says: I will surely punish Shemaiah the Nehelamite and his descendants. He will have no one left among this people, nor will he see the good things I will do for my people, declares the LORD, because he has preached rebellion against me."

所以耶和华如此说：我必刑罚尼希兰人示玛雅和他的后裔，他必无一人存留住在这民中，也不得见我所要赐与我百姓的福乐，因为他向耶和华说了叛逆的话。这是耶和华说的。"

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre

:4691}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣, 成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

exiles ['eksailz] n. 流放, 放逐, 流亡(exile的名词复数); 长期离家[出国]; 被流放者, 流亡国外者, 背井离乡者 v. 流放, 放逐, 使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

exile ['eksail] n. 流放, 充军; 放逐, 被放逐者; 流犯 vt. 放逐, 流放; 使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

rebellion [ri'beljən] n. 叛乱; 反抗; 谋反; 不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

fulfill [fʊl'fi:l] vt. 履行; 实现; 满足; 使结束 (等于fulfil) {cet6 ky :5431}

curse [kɜ:s] n. 诅咒; 咒骂 vt. 诅咒; 咒骂 vi. 诅咒; 咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursing ['kɜ:sɪŋ] v. 诅咒 (curse的ing形式) { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

outrageous [aʊt'reɪdʒəs] adj. 粗暴的; 可恶的; 令人吃惊的 {toefl ielts :6077}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠; 手艺人 (craftsman的复数形式) { :6128}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}

plague [pleɪg] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗; 行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prosper ['prɒspəz] v. 成功, 兴旺(prosper的第三人称单数) { :8251}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣, 昌盛; 成功 vt. 使.....成功; 使.....昌盛; 使.....繁荣 n. (Prosper)人名; (英、德、罗、法)普罗珀斯珀 {ky toefl :8251}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托 (entrust的过去分词) ; 托管; [贸易] 信托 { :8484}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的; 高尚的; 和蔼的; 雅致的 int. 天哪; 哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐, 流放 (banish的过去分词形式) { :8588}

artisans ['ɑ:tɪzənz] n. 技工, 工匠(artisan的名词复数) { :9296}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞; 同国人; 同乡; 乡下人; 乡下人(countryman的名词复数); 同胞 { :9572}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁; 被关 {toefl :10112}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸, 通奸行为 { :10957}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑; 嘲笑; 藐视的对象 vt. 轻蔑; 藐视; 不屑做 vi. 表示轻蔑; 表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

难点词汇

madman ['mædmən] n. 疯子, 狂人; 精神病患者 { :13915}

reprimanded ['reprə,mændid] v. 申斥, 惩戒, 谴责(reprimand的过去式和过去分词) { :14198}

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备; 耻辱 vt. 责备; 申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

prophesied ['prɒfɪ,said] v. 预告, 预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

prophesying ['prɒfɪ,saiɪŋ] v. 预告, 预言(prophesy的现在分词) { :15270}

Jeremiah [.dʒeri'maɪə] n. 耶利米 (《圣经》故事人物); 耶利米书 { :17096}

Babylon ['bæbilən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都); 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}

abhorrent [əb'hɒrənt] adj. 可恶的; 厌恶的; 格格不入的 {toefl gre :20689}

diviners [] (diviner 的复数) n. 占卜者, 推测者, 预言者 { :21846}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

declares [di'kleɪəz] vt. 宣布, 声明; 断言, 宣称 vi. 声明, 宣布 { :1534}

生僻词

ahab ['ei hæb] n. 亚哈 (以色列国王)

anathoth [] [网络] 亚拿突; 亚拿突城

Elasah [] [网络] 以利亚萨

Gemariah [] [网络] 基玛利雅

Jehoiachin [] n. 约雅斤

Jehoiada [] [网络] 耶何耶大; 祭司耶何耶大; 耶和耶大

Maaseiah [] [网络] 玛西雅; 玛阿色雅

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世 (古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar); 大酒瓶 (尤指用作摆设的)

Nehelamite [] [网络] 希兰

Shaphan [] [网络] 沙番; 沙番音译自希伯来语; 沙番是按希伯来文音译的

Shemaiah [] [网络] 示玛雅; 先知示玛雅

zedekiah [,zedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语, 含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

zephaniah [] n. 希伯来的先知

词组

abhorrent to [] 令人憎恶的; 与...相反的; 和...不相容的; 同...不合的

commit adultery [kə'mit ə'dɒltəri:] [网络] 通奸; 偷人; 犯通奸

exile from [] 迫使 (某人) 离开...

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡; 亡命; 逃离

my gracious [] [网络] 我的老天

pose as [] [网络] 假充；充当；伪装成

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to harm [] [网络] 伤害；危害；损伤

惯用语

declares the lord

the god of israel

this is what the lord almighty

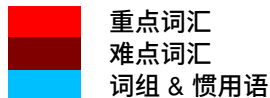
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

30 耶利米书第30章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶30:1

This is the word that came to Jeremiah from the LORD:

耶和華的話臨到耶利米說：

耶30:2

"This is what the LORD, the God of Israel, says: 'Write in a book all the words I have spoken to you.

“耶和華以色列的神如此說：‘你將我對你說過的一切話都寫在書上。’

耶30:3

The days are coming,' declares the LORD, 'when I will bring my people Israel and Judah back from captivity and restore them to the land I gave their forefathers to possess,' says the LORD."

耶和華說：‘日子將到，我要使我的百姓以色列和猶大被擄的人歸回；我也要使他們回到我所賜給他們列祖之地，他們就得這地為業。’這是耶和華說的。”

耶30:4

These are the words the LORD spoke concerning Israel and Judah:

以下是耶和華論到以色列和猶大所說的話：

耶30:5

"This is what the LORD says: "Cries of fear are heard -- terror, not peace.

“耶和華如此說：‘我們聽見聲音，是戰抖懼怕而不平安的聲音。’

耶30:6

Ask and see: Can a man bear children? Then why do I see every strong man with his hands on his stomach like a woman in labor, every face turned deathly pale?

你們且訪問看看，男人有產難嗎？我怎么看見人人用手掐腰，像產難的婦人，臉面都變青了呢？

耶30:7

How awful that day will be! None will be like it. It will be a time of trouble for Jacob, but he will be saved out of it.

哀哉！那日為大，無日可比，這是雅各遭難的時候，但他必被救出來。’

耶30:8

"In that day,' declares the LORD Almighty, 'I will break the yoke off their necks and will tear off their bonds; no longer will foreigners enslave them.

万军之耶和华说：'到那日，我必从你颈项上折断仇敌的轭，扭开他的绳索，外邦人不得再使你作他们的奴仆。'

耶30:9

Instead, they will serve the LORD their God and David their king, whom I will raise up for them.

你们却要事奉耶和华你们的神，和我为你们所要兴起的王大卫。'

耶30:10

"So do not fear, O Jacob my servant; do not be dismayed, O Israel,' declares the LORD.'I will surely save you out of a distant place, your descendants from the land of their exile. Jacob will again have peace and security, and no one will make him afraid.

故此耶和华说：'我的仆人雅各啊，不要惧怕；以色列啊，不要惊惶；因我要从远方拯救你，从被掳到之地拯救你的后裔。雅各必回来得享平靖安逸，无人使他害怕。'

耶30:11

I am with you and will save you,' declares the LORD.'Though I completely destroy all the nations among which I scatter you, I will not completely destroy you. I will discipline you but only with justice; I will not let you go entirely unpunished.'

因我与你同在，要拯救你，也要将所赶散你到的那些国灭绝净尽，却不将你灭绝净尽，倒要从宽惩治你，万不能不罚你（“不罚你”或作“以你为无罪”）。'这是耶和华说的。

耶30:12

"This is what the LORD says: "'Your wound is incurable, your injury beyond healing.

耶和华如此说：'你的损伤无法医治；你的伤痕极其重大。'

耶30:13

There is no one to plead your cause, no remedy for your sore, no healing for you.

无人为你分诉，使你的伤痕得以缠裹；你没有医治的良药。

耶30:14

All your allies have forgotten you; they care nothing for you. I have struck you as an enemy would and punished you as would the cruel, because your guilt is so great and your sins so many.

你所亲爱的都忘记你，不来探问（或作“理会”）你。我因你的罪孽甚大，罪恶众多，曾用仇敌加的伤害伤害你，用残忍者的惩治惩治你。

耶30:15

Why do you cry out over your wound, your pain that has no cure? Because of your great guilt and many sins I have done these things to you.

你为何因损伤哀号呢？你的痛苦无法医治，我因你的罪孽甚大，罪恶众多，曾将这些加在你身上。

耶30:16

"But all who devour you will be devoured; all your enemies will go into exile. Those who plunder you will be plundered; all who make spoil of you I will despoil.

故此，凡吞吃你的，必被吞吃；你的敌人个个都被掳去。掳掠你的，必成为掳物；抢夺你的，必成为掠物。'

耶30:17

But I will restore you to health and heal your wounds,' declares the LORD,'because you are called an outcast, Zion for whom no one cares.'

耶和华说：‘我必使你痊愈，医好你的伤痕，都因人称你为被赶散的说，这是锡安，无人来探问（或作“理会”）的。’

耶30:18

"This is what the LORD says: "I will restore the fortunes of Jacob's tents and have compassion on his dwellings; the city will be rebuilt on her ruins, and the palace will stand in its proper place.

耶和华如此说：‘我必使雅各被掳去的帐棚归回，也必顾惜他的住处。城必建造在原旧的山冈，宫殿也照旧有人居住。’

耶30:19

From them will come songs of thanksgiving and the sound of rejoicing. I will add to their numbers, and they will not be decreased; I will bring them honor, and they will not be disdained.

必有感谢和欢乐的声音从其中发出。我要使他们增多，不至减少；使他们尊荣，不至卑微。

耶30:20

Their children will be as in days of old, and their community will be established before me; I will punish all who oppress them.

他们的儿女要如往日；他们的会众坚立在我面前。凡欺压他们的，我必刑罚他。

耶30:21

Their leader will be one of their own; their ruler will arise from among them. I will bring him near and he will come close to me, for who is he who will devote himself to be close to me?' declares the LORD.

他们的君王必是属乎他们的，掌权的必从他们中间而出。我要使他就近我，他也要亲近我，不然，谁有胆量亲近我呢？‘这是耶和华说的。

耶30:22

"So you will be my people, and I will be your God."

‘你们要作我的子民，我要作你们的神。’

耶30:23

See, the storm of the LORD will burst out in wrath, a driving wind swirling down on the heads of the wicked.

看哪！耶和华的忿怒好像暴风已经发出；是扫灭的暴风，必转到恶人的头上。

耶30:24

The fierce anger of the LORD will not turn back until he fully accomplishes the purposes of his heart. In days to come you will understand this.

耶和华的烈怒必不转消，直到他心中所拟定的成就了。末后的日子你们要明白！

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

spoil [spɔɪl] n. 次品；奖品 vt. 溺爱；糟蹋；破坏；掠夺 vi. 掠夺；变坏；腐败 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4282}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

cure [kjʊə(r)] n. 治疗；治愈；[临床] 疗法 vt. 治疗；治愈；使硫化；加工处理 vi. 治病；痊愈；受治疗；被硫化；被加工处理 n. (Cure)人名；(罗)库雷；(法)屈尔；(英)丘尔；(塞)楚雷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4579}

dwellings [d'welɪŋz] n. 民居；住处（dwelling的复数） { :4597}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗（heal的现在分词） {toefl :5157}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

swirling [swɜ:lɪŋ] n. 漩涡；[流] 涡流 adj. 打旋的 v. 打旋；眩晕；使成漩涡（swirl的现在分词形式） { :6166}

sore [sɔ:(r)] n. 溃疡，痛处；恨事，伤心事 adj. 疼痛的，痛心的；剧烈的，极度的；恼火的，发怒的；厉害的，迫切的 n. (Sore)人名；(法)索尔；(意)索雷 {cet4 cet6 ky ielts :6349}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕（dismay的过去式及过去分词） adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726}

devoured [di'vaʊəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

rejoicing [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

disdained [dis'deɪnd] v. 鄙视（disdain的过去式和过去分词）；不屑于做，不愿意做 { :9653}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使.....烦恼；使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

难点词汇

outcast ['aʊtkɑ:st] n. 流浪的人；被驱逐的人 adj. 被遗弃的；无家可归的；被逐出的 {ielts :14051}

enslave [ɪn'sleɪv] vt. 束缚；征服；使某人成为奴隶 {toefl gre :14755}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

incurable [ɪn'kjʊərəbəl] n. 患不治之症者，不能治愈的人 adj. 不能治愈的；无可救药的 { :17200}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

deathly ['deθli] adj. 死一般的；致命的 adv. 死了一样地；非常 { :20234}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚（unpunish的过去分词） { :23931}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

despoil [dɪ'spɔɪl] vt. 掠夺，剥夺；夺取 {toefl gre :28620}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

词组

devote himself to [] vt. 献身, 专心从事

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

make spoil of [] 〈废〉抢掠, 洗劫

no cure [] 无法治疗 无药可医

remedy for [] [网络] 补救；对... 治疗法；药物

to plead [] [网络] 推说；以... 为理由；提出... 为理由

惯用语

' declares the lord

this is what the lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

31 耶利米书第31章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶31:1

"At that time," declares the LORD, "I will be the God of all the clans of Israel, and they will be my people."

耶和华说：“那时，我必作以色列各家的神，他们必作我的子民。”

耶31:2

This is what the LORD says: "The people who survive the sword will find favor in the desert; I will come to give rest to Israel."

耶和华如此说：“脱离刀剑的就是以色列人，我使他享安息的时候，他曾在旷野蒙恩。”

耶31:3

The LORD appeared to us in the past, saying: "I have loved you with an everlasting love; I have drawn you with loving-kindness.

古时（或作“从远方”）耶和华向以色列（原文作“我”）显现说：“我以永远的爱爱你，因此我以慈爱吸引你。

耶31:4

I will build you up again and you will be rebuilt, O Virgin Israel. Again you will take up your tambourines and go out to dance with the joyful.

以色列的民哪（“民”原文作“处女”），我要再建立你，你就会被建立；你必再以击鼓为美，与欢乐的人一同跳舞而出。

耶31:5

Again you will plant vineyards on the hills of Samaria; the farmers will plant them and enjoy their fruit.

又必在撒马利亚的山上栽种葡萄园，栽种的人要享用所结的果子。

耶31:6

There will be a day when watchmen cry out on the hills of Ephraim, 'Come, let us go up to Zion, to the LORD our God.'

日子必到，以法莲山上守望的人必呼叫说：‘起来吧！我们可以上锡安，到耶和华我们的神那里去。’

耶31:7

This is what the LORD says: "Sing with joy for Jacob; shout for the foremost of the nations. Make your praises heard, and say, 'O LORD, save your people, the remnant of Israel.'

耶和华如此说：“你们当为雅各欢乐歌唱，因万国中为首的欢呼。当传扬颂赞说：‘耶和华啊，求你拯救你的百姓以色列所剩下的人。’”

耶31:8

See, I will bring them from the land of the north and gather them from the ends of the earth. Among them will be the blind and the lame, expectant mothers and women in labor; a great throng will return.

我必将他们从北方领来，从地极招聚，同着他们来的有瞎子、瘸子、孕妇、产妇，他们必成为大帮回到这里来。

耶31:9

They will come with weeping; they will pray as I bring them back. I will lead them beside streams of water on a level path where they will not stumble, because I am Israel's father, and Ephraim is my firstborn son.

他们要哭泣而来，我要照他们恳求的引导他们，使他们在河水旁走正直的路，在其上不致绊跌，因为我是以色列的父，以法莲是我的长子。

耶31:10

"Hear the word of the LORD, O nations; proclaim it in distant coastlands:"He who scattered Israel will gather them and will watch over his flock like a shepherd."

列国啊，要听耶和華的话，传扬在远处的海岛说：‘赶散以色列的，必招聚他，又看守他，好像牧人看守羊群。’

耶31:11

For the LORD will ransom Jacob and redeem them from the hand of those stronger than they.

因耶和華救贖了雅各，救贖他脱离比他更强之人的手。

耶31:12

They will come and shout for joy on the heights of Zion; they will rejoice in the bounty of the LORD -- the grain, the new wine and the oil, the young of the flocks and herds. They will be like a well-watered garden, and they will sorrow no more.

他们要来到锡安的高处歌唱，又流归耶和華施恩之地，就是有五谷、新酒和油并羊羔、牛犊之地。他们的心必像浇灌的园子，他们也不再有一点愁烦。

耶31:13

Then maidens will dance and be glad, young men and old as well. I will turn their mourning into gladness; I will give them comfort and joy instead of sorrow.

那时，处女必欢乐跳舞，年少的、年老的也必一同欢乐，因为我要使他们的悲哀变为欢喜，并要安慰他们，使他们的愁烦转为快乐。

耶31:14

I will satisfy the priests with abundance, and my people will be filled with my bounty," declares the LORD.

我必以肥油使祭司的心满足；我的百姓也要因我的恩惠知足。”这是耶和華说的。

耶31:15

This is what the LORD says: "A voice is heard in Ramah, mourning and great weeping, Rachel weeping for her children and refusing to be comforted, because her children are no more."

耶和華如此说：“在拉玛听见号啕痛哭的声音，是拉结哭她儿女，不肯受安慰，因为他们都不在了。”

耶31:16

This is what the LORD says: "Restrain your voice from weeping and your eyes from tears, for your work will be rewarded," declares the LORD. "They will return from the land of the enemy."

耶和华如此说：“你禁止声音不要哀哭，禁止眼目不要流泪，因你所做之工必有赏赐，他们必从敌国归回。”这是耶和华说的。

耶31:17

So there is hope for your future," declares the LORD. "Your children will return to their own land.

耶和华说：“你末后必有指望，你的儿女必回到自己的境界。

耶31:18

"I have surely heard Ephraim's moaning:'You disciplined me like an unruly calf, and I have been disciplined. Restore me, and I will return, because you are the LORD my God.

我听见以法莲为自己悲叹说：‘你责罚我，我便受责罚，像不惯负轭的牛犊一样。求你使我回转，我便回转，因为你是耶和华我的神。

耶31:19

After I strayed, I repented; after I came to understand, I beat my breast. I was ashamed and humiliated because I bore the disgrace of my youth.'

我回转以后，就真正懊悔；受教以后，就拍腿叹息；我因担当幼年的凌辱，就抱愧蒙羞。”

耶31:20

Is not Ephraim my dear son, the child in whom I delight? Though I often speak against him, I still remember him. Therefore my heart yearns for him; I have great compassion for him," declares the LORD.

耶和华说：“以法莲是我的爱子吗？是可喜悦的孩子吗？我每逢责备他，仍深顾念他，所以我的心肠恋慕他，我必要怜悯他。

耶31:21

"Set up road signs; put up guideposts. Take note of the highway, the road that you take. Return, O Virgin Israel, return to your towns.

以色列民哪（“民”原文作“处女”），你当为自己设立指路碑，竖起引路柱。你要留心向大路，就是你所去的原路；你当回转，回转到你这些城邑。

耶31:22

How long will you wander, O unfaithful daughter? The LORD will create a new thing on earth -- a woman will surround a man."

背道的民哪（“民”原文作“女子”），你反来覆去要到几时呢？耶和华在地上造了一件新事，就是女子护卫男子。”

耶31:23

This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: "When I bring them back from captivity, the people in the land of Judah and in its towns will once again use these words:'The LORD bless you, O righteous dwelling, O sacred mountain.'
万军之耶和华以色列的神如此说：“我使被掳之人归回的时候，他们在犹大地和其中的城邑必再这样说：‘公义的居所啊，圣山哪，愿耶和华赐福给你！’

耶31:24

People will live together in Judah and all its towns -- farmers and those who move about with their flocks.

犹大和属犹大城邑的人，农夫和放羊的人，要一同住在其中。

耶31:25

I will refresh the weary and satisfy the faint."

疲乏的人，我使他饱饫；愁烦的人，我使他知足。”

耶31:26

At this I awoke and looked around. My sleep had been pleasant to me.

先知说：“我醒了，觉着睡得香甜！”

耶31:27

"The days are coming," declares the LORD, "when I will plant the house of Israel and the house of Judah with the offspring of men and of animals.

耶和华说：“日子将到，我要把人的种和牲畜的种，播种在以色列家和犹大家。

耶31:28

Just as I watched over them to uproot and tear down, and to overthrow, destroy and bring disaster, so I will watch over them to build and to plant," declares the LORD.

我先前怎样留意将他们拔出、拆毁、毁坏、倾覆、苦害，也必照样留意将他们建立、栽植。”这是耶和华说的。

耶31:29

"In those days people will no longer say, 'The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge.'

“当那些日子，人不再说：‘父亲吃了酸葡萄，儿子的牙酸倒了。’

耶31:30

Instead, everyone will die for his own sin; whoever eats sour grapes -- his own teeth will be set on edge.

但各人必因自己的罪死亡；凡吃酸葡萄的，自己的牙必酸倒。”

耶31:31

"The time is coming," declares the LORD, "when I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah.

耶和华说：“日子将到，我要与以色列家和犹大家另立新约。

耶31:32

It will not be like the covenant I made with their forefathers when I took them by the hand to lead them out of Egypt, because they broke my covenant, though I was a husband to them," declares the LORD.

不像我拉着他们祖宗的手，领他们出埃及地的时候，与他们所立的约。我虽作他们的丈夫，他们却背了我的约。”这是耶和华说的。

耶31:33

"This is the covenant I will make with the house of Israel after that time," declares the LORD. "I will put my law in their minds and write it on their hearts. I will be their God, and they will be my people.

耶和华说：“那些日子以后，我与以色列家所立的约乃是这样：我要将我的律法放在他们里面，写在他们心上。我要作他们的神，他们要作我的子民。

耶31:34

No longer will a man teach his neighbor, or a man his brother, saying, 'Know the LORD,' because they will all know me, from the least of them to the greatest," declares the LORD. "For I will forgive their wickedness and will remember their sins no more."

他们各人不再教导自己的邻舍和自己的弟兄说：‘你该认识耶和华。’因为他们从最小的到至大的，都必认识我。我要赦免他们的罪孽，不再记念他们的罪恶。”这是耶和华说的。

耶31:35

This is what the LORD says, he who appoints the sun to shine by day, who decrees the moon and stars to shine by night, who stirs up the sea so that its waves roar -- the LORD Almighty is his name:

那使太阳白日发光，使星月有定例，黑夜发亮，又搅动大海，使海中波浪砰訇的——万军之耶和华是他的名。他如此说：

耶31:36

"Only if these decrees vanish from my sight," declares the LORD, "will the descendants of Israel ever cease to be a nation before me."

“这些定例若能在我面前废掉，以色列的后裔也就在我面前断绝，永远不再成国。”这是耶和华说的。

耶31:37

This is what the LORD says: "Only if the heavens above can be measured and the foundations of the earth below be searched out will I reject all the descendants of Israel because of all they have done," declares the LORD.

耶和华如此说：“若能量度上天，寻察下地的根基，我就因以色列后裔一切所行的弃绝他们。”这是耶和华说的。

耶31:38

"The days are coming," declares the LORD, "when this city will be rebuilt for me from the Tower of Hananel to the Corner Gate.

耶和华说：“日子将到，这城必为耶和华建造，从哈楠业楼直到角门。

耶31:39

The measuring line will stretch from there straight to the hill of Gareb and then turn to Goah.

准绳要往外量出，直到迦立山，又转到歌亚。

耶31:40

The whole valley where dead bodies and ashes are thrown, and all the terraces out to the Kidron Valley on the east as far as the corner of the Horse Gate, will be holy to the LORD. The city will never again be uprooted or demolished."

抛尸的全谷和倒灰之处，并一切田地，直到汲沦溪，又直到东方马门的拐角，都要归耶和华为圣，不再拔出，不再倾覆，直到永远。”

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

- whoever** [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}
- proclaim** [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}
- ashes** ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}
- dwelling** ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}
- awoke** [ə'wəʊk] v. 醒来（awake的过去分词）；唤醒；引起 { :4647}
- covenant** ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}
- grapes** [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764}
- compassion** [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}
- weeping** ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}
- herds** [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}
- roar** [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使.....轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}
- sour** ['saʊə(r)] n. 酸味；苦事 adj. 酸的；发酵的；刺耳的；酸臭的；讨厌的 vt. 使变酸；使失望 vi. 发酵；变酸；厌烦 n. (Sour)人名；(柬)索 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5281}
- ashamed** [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}
- flock** [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}
- flocks** ['flɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}
- abundance** [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}
- calf** [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}
- decrees** [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}
- demolished** [di'mɒlɪʃt] v. 拆毁；破坏（demolish的过去分词）；驳倒 adj. 被拆毁的 { :5530}
- restrain** [rɪ'streɪn] vt. 抑制，控制；约束；制止 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5566}
- clans** [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}
- offspring** ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}
- descendants** [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}
- foremost** ['fɔ:məʊst] adj. 最重要的；最先的 adv. 首先；居于首位地 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6296}
- sorrow** ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}
- shepherd** ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}
- remnant** ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}
- moaning** ['məʊnɪŋ] n. 悲啼 v. 呻吟（moan的ing形式）；抱怨 { :6537}
- jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}
- weary** ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

mourning ['mɔːnɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

yearns [jəːnz] v. 渴望，切盼，向往 (yearn的第三人称单数) { :7999}

redeem [rɪ'diːm] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

overthrow [ˌəʊvə'θrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园 (vineyard的名词复数) { :9056}

bounty ['baʊnti] n. 慷慨；丰富；奖励金；赠款 vt. 发给...奖金等；为...而发给赏金 vi. 以赏金等形式发放 {ielts :9150}

strayed [streɪd] v. 走失 (stray的过去式和过去分词)；偏离正题；走入歧途；(已婚者或有固定关系者) 有外遇 { :9258}

humiliated [hju'mɪlietɪd] v. 屈辱 (humiliate的过去式)；使...丢脸，使...蒙羞 adj. 羞辱的 { :9338}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

throng [θrɒŋ] n. 人群；众多 vt. 群集；挤满 vi. 蜂拥而至；群集 adj. 拥挤的 {cet4 cet6 toefl ielts gre :11014}

refresh [rɪ'freʃ] vt. 更新；使.....恢复；使.....清新；消除.....的疲劳 vi. 恢复精神；喝饮料，吃点心；补充给养 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :11300}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

maidens ['meɪdnz] n. 处女 (maiden的名词复数)；少女；未婚女子；(板球运动) 未得分的一轮投球 { :11516}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

unruly [ʌn'ruːli] adj. 不守规矩的；任性的；难驾驭的 {toefl :11878}

uprooted [ʌp'ruːtɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

uproot [ʌp'ruːt] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 {toefl :13714}

难点词汇

everlasting [ˌevə'lɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

repented [rɪ'pentɪd] v. 对 (自己的所为) 感到懊悔或忏悔 (repent的过去式和过去分词) { :15104}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

watchmen ['wɒtʃmən] n. 警卫，守门人 (watchman的名词复数) { :16530}

expectant [ɪk'spektənt] n. 期待者；候选人 adj. 期待的；怀孕的；预期中的 { :16585}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

forefathers ['fɔː] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

tambourines [ˌtæmbə'reɪnz] n. 铃鼓，手鼓(tambourine的名词复数)；（鸣声似铃鼓的）白胸森鸫 { :23826}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

guideposts ['gaɪdpəʊsts] 控制指标 { :28320}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

coastlands [] (coastland 的复数) n. 沿海地区 { :44139}

Ephraim ['i:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

declares [di'kleɪz] vt. 宣布，声明；断言，宣称 vi. 声明，宣布 { :1534}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Gareb [] [网络] 迦立；加勒布

Kidron ['ki:drən] n. (《圣经》中指的耶路撒冷东垣下的)汲沦谷

ramah [] [地名] [美国] 拉马

词组

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

covenant with [] vt.与...签订

everlasting love [ˌevə'lɑ:stɪŋ lʌv] [网络] 永恒的爱；停不了的爱；永远的爱

expectant mother [] [网络] 孕妇；待产妇女；待产妇

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

New Covenant [] [网络] 新约；新圣约；新的盟约

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

sacred mountain [] [网络] 圣山；神山；神圣山

shout for joy [] na. 欢呼 [网络] 向神欢呼；高声欢呼；欢声唱

sour grape [] 酸葡萄,妒嫉之物

sour grapes [] na. 酸葡萄 [网络] 吃不到葡萄说葡萄酸；酸葡萄心理；酸葡萄作用

the blind [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

the lame [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to shine [] [网络] 照耀；发光；照亮

vanish from [] v. 从...中消失 [网络] 从...消失

weep for [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣；流泪；为.....哭泣

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

yearn for [] v. 渴望 [网络] 向往；渴念；盼望

惯用语

declares the lord

this is what the lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

32 耶利米书第32章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶32:1

This is the word that came to Jeremiah from the LORD in the tenth year of Zedekiah king of Judah, which was the eighteenth year of Nebuchadnezzar.

犹大王西底家第十年，就是尼布甲尼撒十八年，耶和華的話臨到耶利米。

耶32:2

The army of the king of Babylon was then besieging Jerusalem, and Jeremiah the prophet was confined in the courtyard of the guard in the royal palace of Judah.

那時，巴比倫王的軍隊圍困耶路撒冷，先知耶利米囚在護衛兵的院內，在猶大王的宮中。

耶32:3

Now Zedekiah king of Judah had imprisoned him there, saying, "Why do you prophesy as you do? You say, 'This is what the LORD says: I am about to hand this city over to the king of Babylon, and he will capture it.

因為猶大王西底家已將他囚禁說：“你為什麼預言說：‘耶和華如此說：我必將這城交在巴比倫王的手中，他必攻取這城。

耶32:4

Zedekiah king of Judah will not escape out of the hands of the Babylonians but will certainly be handed over to the king of Babylon, and will speak with him face to face and see him with his own eyes.

猶大王西底家必不能逃脫迦勒底人的手，定要交在巴比倫王的手中，要口對口彼此說話，眼對眼彼此相看。

耶32:5

He will take Zedekiah to Babylon, where he will remain until I deal with him, declares the LORD. If you fight against the Babylonians, you will not succeed."

巴比倫王必將西底家帶到巴比倫，西底家必住在那里，直到我眷顧他的時候。你們雖與迦勒底人爭戰，却不順利。這是耶和華說的。"

耶32:6

Jeremiah said, "The word of the LORD came to me:

耶利米說：“耶和華的話臨到我說：

耶32:7

Hanamel son of Shallum your uncle is going to come to you and say, 'Buy my field at Anathoth, because as nearest relative it is your right and duty to buy it.'

‘你叔叔沙龙的儿子哈拿篴必来见你，说：我在亚拿突的那块地，求你买来，因你买这地是合乎赎回之理。’

耶32:8

"Then, just as the LORD had said, my cousin Hanamel came to me in the courtyard of the guard and said, 'Buy my field at Anathoth in the territory of Benjamin. Since it is your right to redeem it and possess it, buy it for yourself.' "I knew that this was the word of the LORD;

我叔叔的儿子哈拿篾果然照耶和華的話，來到護衛兵的院內，對我說：'我在便雅憫境內亞拿突的那塊地，求你買來，因你買來是合乎承受之理，是你當贖的，你為自己買來吧！'我耶利米就知道這是耶和華的話。

耶32:9

so I bought the field at Anathoth from my cousin Hanamel and weighed out for him seventeen shekels of silver. 我便向我叔叔的儿子哈拿篾買了亞拿突的那塊地，平了十七舍客勒銀子給他。

耶32:10

I signed and sealed the deed, had it witnessed, and weighed out the silver on the scales. 我在契上畫押，將契封緘，又請見證人來，并用天平將銀子平給他。

耶32:11

I took the deed of purchase -- the sealed copy containing the terms and conditions, as well as the unsealed copy -- 我便將照例按規所立的買契，就是封緘的那一張和敞着的那一張，

耶32:12

and I gave this deed to Baruch son of Neriah, the son of Mahseiah, in the presence of my cousin Hanamel and of the witnesses who had signed the deed and of all the Jews sitting in the courtyard of the guard. 當着我叔叔的儿子哈拿篾和畫押作見證的人，並坐在護衛兵院內的一切猶大人眼前，交給瑪西雅の孫子尼利亞的儿子巴錄。

耶32:13

"In their presence I gave Baruch these instructions: 當着他們眾人眼前，我囑咐巴錄說：

耶32:14

'This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: Take these documents, both the sealed and unsealed copies of the deed of purchase, and put them in a clay jar so they will last a long time. '萬軍之耶和華以色列的神如此說：要將這封緘的和敞着的兩張契放在瓦器里，可以存留多日。

耶32:15

For this is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: Houses, fields and vineyards will again be bought in this land.' 因為萬軍之耶和華以色列的神如此說：將來在這地必有人再買房屋、田地和葡萄園。'

耶32:16

"After I had given the deed of purchase to Baruch son of Neriah, I prayed to the LORD: 我將買契交給尼利亞的儿子巴錄以後，便禱告耶和華說：

耶32:17

"Ah, Sovereign LORD, you have made the heavens and the earth by your great power and outstretched arm. Nothing is too hard for you.

主耶和华啊，你曾用大能和伸出来的膀臂创造天地，在你没有难成的事。

耶32:18

You show love to thousands but bring the punishment for the fathers' sins into the laps of their children after them. O great and powerful God, whose name is the LORD Almighty,

你施慈爱与千万人，又将父亲的罪孽报应在他后世子孙的怀中，是至大全能的神，万军之耶和华是你的名。

耶32:19

great are your purposes and mighty are your deeds. Your eyes are open to all the ways of men; you reward everyone according to his conduct and as his deeds deserve.

谋事有大略，行事有大能，注目观看世人一切的举动，为要照各人所行的和他做事的结果报应他。

耶32:20

You performed miraculous signs and wonders in Egypt and have continued them to this day, both in Israel and among all mankind, and have gained the renown that is still yours.

在埃及地显神迹奇事，直到今日在以色列和别人中间也是如此，使自己得了名声，正如今日一样。

耶32:21

You brought your people Israel out of Egypt with signs and wonders, by a mighty hand and an outstretched arm and with great terror.

用神迹奇事和大能的手并伸出来的膀臂与大可畏的事，领你的百姓以色列出了埃及。

耶32:22

You gave them this land you had sworn to give their forefathers, a land flowing with milk and honey.

将这地赐给他们，就是你向他们列祖起誓应许赐给他们流奶与蜜之地。

耶32:23

They came in and took possession of it, but they did not obey you or follow your law; they did not do what you commanded them to do. So you brought all this disaster upon them.

他们进入这地得了为业，却不听从你的话，也不遵行你的律法。你一切所吩咐他们行的，他们一无所行，因此你使这一切的灾祸临到他们。

耶32:24

"See how the siege ramps are built up to take the city. Because of the sword, famine and plague, the city will be handed over to the Babylonians who are attacking it. What you said has happened, as you now see.

看哪！敌人已经来到，筑垒要攻取这城；城也因刀剑、饥荒、瘟疫交在攻城的迦勒底人手中。你所说的话都成就了，你也看见了。

耶32:25

And though the city will be handed over to the Babylonians, you, O Sovereign LORD, say to me, 'Buy the field with silver and have the transaction witnessed.'"

主耶和华啊，你对我说：'要用银子为自己买那块地，又请见证人。'其实这城已交在迦勒底人的手中了。”

耶32:26

Then the word of the LORD came to Jeremiah:

耶和华的话临到耶利米说：

耶32:27

"I am the LORD, the God of all mankind. Is anything too hard for me?

“我是耶和华，是凡有血气者的 神，岂有我难成的事吗？

耶32:28

Therefore, this is what the LORD says: I am about to hand this city over to the Babylonians and to Nebuchadnezzar king of Babylon, who will capture it.

耶和华如此说：我必将这城交付迦勒底人的手和巴比伦王尼布甲尼撒的手，他必攻取这城。

耶32:29

The Babylonians who are attacking this city will come in and set it on fire; they will burn it down, along with the houses where the people provoked me to anger by burning incense on the roofs to Baal and by pouring out drink offerings to other gods.

攻城的迦勒底人必来放火焚烧这城和其中的房屋。在这房屋上，人曾向巴力烧香，向别 神浇奠，惹我发怒。

耶32:30

"The people of Israel and Judah have done nothing but evil in my sight from their youth; indeed, the people of Israel have done nothing but provoke me with what their hands have made, declares the LORD.

以色列人和犹大人，自从幼年以来，专行我眼中看为恶的事；以色列人尽以手所做的惹我发怒。这是耶和华说的。

耶32:31

From the day it was built until now, this city has so aroused my anger and wrath that I must remove it from my sight.

这城自从建造的那日，直到今日，常惹我的怒气和忿怒，使我将这城从我面前除掉。

耶32:32

The people of Israel and Judah have provoked me by all the evil they have done -- they, their kings and officials, their priests and prophets, the men of Judah and the people of Jerusalem.

是因以色列人和犹大人一切的邪恶，就是他们和他们的君王、首领、祭司、先知，并犹大的众人，以及耶路撒冷的居民所行的，惹我发怒。

耶32:33

They turned their backs to me and not their faces; though I taught them again and again, they would not listen or respond to discipline.

他们以背向我，不以面向我。我虽从早起来教训他们，他们却不听从，不受教训，

耶32:34

They set up their abominable idols in the house that bears my Name and defiled it.

竟把可憎之物设立在称为我名下的殿中，污秽了这殿。

耶32:35

They built high places for Baal in the Valley of Ben Hinnom to sacrifice their sons and daughters to Molech, though I never commanded, nor did it enter my mind, that they should do such a detestable thing and so make Judah sin.

他们在欣嫩子谷建筑巴力的邱坛，好使自己的儿女经火归摩洛，他们行这可憎的事，使犹大陷在罪里。这并不是我所吩咐的，也不是我心所起的意。

耶32:36

"You are saying about this city, 'By the sword, famine and plague it will be handed over to the king of Babylon'; but this is what the LORD, the God of Israel, says:

现在论到这城，就是你们所说‘已经因刀剑、饥荒、瘟疫交在巴比伦王手中’的，耶和华以色列的神如此说：

耶32:37

I will surely gather them from all the lands where I banish them in my furios anger and great wrath; I will bring them back to this place and let them live in safety.

我在怒气、忿怒和大恼恨中，将以色列人赶到各国。日后我必从那里将他们招聚出来，领他们回到此地，使他们安然居住。

耶32:38

They will be my people, and I will be their God.

他们要作我的子民，我要作他们的 神。

耶32:39

I will give them singleness of heart and action, so that they will always fear me for their own good and the good of their children after them.

我要使他们彼此同心同道，好叫他们永远敬畏我，使他们和他们后世的子孙得福乐。

耶32:40

I will make an everlasting covenant with them: I will never stop doing good to them, and I will inspire them to fear me, so that they will never turn away from me.

又要与他们立永远的约，必随着他们施恩，并不离开他们，且使他们有敬畏我的心，不离开我。

耶32:41

I will rejoice in doing them good and will assuredly plant them in this land with all my heart and soul.

我必欢喜施恩与他们，要尽心尽意、诚诚实实将他们栽于此地。

耶32:42

"This is what the LORD says: As I have brought all this great calamity on this people, so I will give them all the prosperity I have promised them.

因为耶和华如此说：我怎样使这一切大祸临到这百姓，我也要照样使我所应许他们的一切福乐都临到他们。

耶32:43

Once more fields will be bought in this land of which you say, 'It is a desolate waste, without men or animals, for it has been

handed over to the Babylonians.'

你们说：'这地是荒凉、无人民、无牲畜，是交付迦勒底人手之地。'日后在这境内必有人置买田地。

耶32:44

Fields will be bought for silver, and deeds will be signed, sealed and witnessed in the territory of Benjamin, in the villages around Jerusalem, in the towns of Judah and in the towns of the hill country, of the western foothills and of the Negev, because I will restore their fortunes, declares the LORD."

在便雅悯地、耶路撒冷四围的各处、犹大的城邑、山地的城邑、高原的城邑并南地的城邑，人必用银子买田地，在契上画押，将契封缄，请出见证人，因为我必使被掳的人归回。这是耶和华说的。”

知识点

重点词汇

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

aroused [ə'rauzd] 唤醒 { :4546}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

deed [di:d] n. 行动；功绩；证书；[法] 契据 vt. 立契转让 {gk cet4 cet6 ky gre :4742}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramps [ræmps] n. [交] 坡道（ramp的复数）；斜坡 v. 横冲直撞；敲诈勒索（ramp的三单形式） { :6097}

imprisoned [ɪm'prɪzənd] v. 下狱，监禁(imprison的过去式和过去分词) { :6445}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

banish ['bæniʃ] vt. 放逐；驱逐 n. (Banish)人名；(英)巴尼什 {toefl ielts gre :8588}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围 (outstretch的过去分词形式) { :10480}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

besieging [bi'si:dʒɪŋ] v. 包围，围困，围攻(besiege的现在分词) { :13751}

everlasting [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

难点词汇

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉；名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

assuredly [ə'ʃʊərədli] adv. 确实地；确信地 {toefl :20165}

abominable [ə'bɒmɪnəbl] adj. 讨厌的；令人憎恶的；糟透的 { :20502}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

unsealed ['ʌn'si:ld] adj. 未封口的；未证实的 v. 启封；解除约束 (unseal的过去分词) { :24491}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

singleness ['sɪŋɡlənəs] n. 单一；独身；真诚；专心 { :34211}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

anathoth [] [网络] 亚拿突；亚拿突城

baruch [英 [bə'ru:k] 美 ['berək, bəruk] n. n. 巴鲁克（男子名）；（圣经）巴鲁书

hinnom [] [网络] 欣嫩子谷；本希农；后半个字乃是希腊文的欣

Molech ['meɪlek] n. 闪米族的神, 造成牺牲的可怖事物, 蜥蜴之一种

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

neriah [] [网络] 神的灯

Shallum [] [网络] 沙龙；户勒大是掌管礼服沙龙；沙隆

zedekiah [,zedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

a land flowing with milk and honey [] na. 鱼米之乡 [网络] 流奶与蜜之地；流淌着奶与蜜之地；流乳与蜜的地方

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

burning incense [] [网络] 香火；烧香；上香

covenant with [] vt.与...签订

deed of [] partnership合伙契约

deed of purchase [] un. 买契 [网络] 购买契约；不动产转让契据

deed to [] 立契约把(财产)转让给

great calamity [] 浩劫

land flowing with milk and honey [] 富饶之国[源自《圣经》]

milk and honey [mɪlk ænd 'hʌni] na. 乳和蜜(般的享受)；丰饶 [网络] 牛奶和蜂蜜；富饶；繁荣

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

right to redeem [] [网络] 赎回不动产的权利；收回徵收

sign and seal [] vt.在...上签字盖章

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the seal [] [网络] 海豹；密封；印鉴

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

惯用语

declares the lord

the god of israel

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

33 耶利米书第33章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶33:1

While Jeremiah was still confined in the courtyard of the guard, the word of the LORD came to him a second time:
耶利米还囚在护卫兵的院内，耶和華的話第二次臨到他說：

耶33:2

"This is what the LORD says, he who made the earth, the LORD who formed it and established it -- the LORD is his name:
“成就的是耶和華，造作為要建立的也是耶和華，耶和華是他的名。他如此說：

耶33:3

'Call to me and I will answer you and tell you great and unsearchable things you do not know.'
'你求告我，我就應允你，並將你所不知道、又大又難的事指示你。'

耶33:4

For this is what the LORD, the God of Israel, says about the houses in this city and the royal palaces of Judah that have been torn down to be used against the siege ramps and the sword
論到這城中的房屋和猶大王的宮室，就是拆毀為擋敵人高壘和刀劍的，耶和華以色列的神如此說：

耶33:5

in the fight with the Babylonians:'They will be filled with the dead bodies of the men I will slay in my anger and wrath. I will hide my face from this city because of all its wickedness.
'人要与迦勒底人争战，正是拿死尸充满这房屋，就是我在怒气和忿怒中所杀的人，因他们的一切恶，我就掩面不顾这城。

耶33:6

""Nevertheless, I will bring health and healing to it; I will heal my people and will let them enjoy abundant peace and security.
看哪！我要使这城得以痊愈安舒，使城中的人得医治，又将丰盛的平安和诚实显明与他们。

耶33:7

I will bring Judah and Israel back from captivity and will rebuild them as they were before.
我也要使犹大被掳的和以色列被掳的归回，并建立他们和起初一样。

耶33:8

I will cleanse them from all the sin they have committed against me and will forgive all their sins of rebellion against me.
我要除净他们的一切罪，就是向我所犯的罪；又要赦免他们的一切罪，就是干犯我、违背我的罪。

耶33:9

Then this city will bring me renown, joy, praise and honor before all nations on earth that hear of all the good things I do for it; and they will be in awe and will tremble at the abundant prosperity and peace I provide for it.'

这城要在地上万国人面前使我得颂赞、得荣耀，名为可喜可乐之城。万国人因听见我向这城所赐的福乐、所施的恩惠平安，就惧怕战兢。'

耶33:10

"This is what the LORD says: 'You say about this place, "It is a desolate waste, without men or animals." Yet in the towns of Judah and the streets of Jerusalem that are deserted, inhabited by neither men nor animals, there will be heard once more

耶和华如此说：'你们论这地方说：'是荒废无人民无牲畜之地。但在这荒凉无人民无牲畜的犹大城邑和耶路撒冷的街上，

耶33:11

the sounds of joy and gladness, the voices of bride and bridegroom, and the voices of those who bring thank offerings to the house of the LORD, saying, "Give thanks to the LORD Almighty, for the LORD is good; his love endures forever." For I will restore the fortunes of the land as they were before,' says the LORD.

必再听见有欢喜和快乐的声音、新郎和新妇的声音，并听见有人说：要称谢万军之耶和华，因耶和华本为善，他的慈爱永远长存。！又有奉感谢祭到耶和华殿中之人的声音，因为我必使这地被掳的人归回，和起初一样。'这是耶和华说的。

耶33:12

"This is what the LORD Almighty says: 'In this place, desolate and without men or animals -- in all its towns there will again be pastures for shepherds to rest their flocks.

万军之耶和华如此说：'在这荒废无人民无牲畜之地，并其中所有的城邑，必再有牧人的住处。他们要使羊群躺卧在那里。

耶33:13

In the towns of the hill country, of the western foothills and of the Negev, in the territory of Benjamin, in the villages around Jerusalem and in the towns of Judah, flocks will again pass under the hand of the one who counts them,' says the LORD.

在山地的城邑、高原的城邑、南地的城邑、便雅悯地、耶路撒冷四围的各处和犹大的城邑，必再有羊群从数点的人手下经过。'这是耶和华说的。

耶33:14

"The days are coming,' declares the LORD, 'when I will fulfill the gracious promise I made to the house of Israel and to the house of Judah.

耶和华说：'日子将到，我应许以色列家和犹大家的恩言必然成就。

耶33:15

"In those days and at that time I will make a righteous Branch sprout from David's line; he will do what is just and right in the land.

当那日子，那时候，我必使大卫公义的苗裔长起来，他必在地上施行公平和公义。

耶33:16

In those days Judah will be saved and Jerusalem will live in safety. This is the name by which it will be called: The LORD Our Righteousness.'

在那日子犹大必得救，耶路撒冷必安然居住，他的名必称为耶和华我们的义。'

耶33:17

For this is what the LORD says: 'David will never fail to have a man to sit on the throne of the house of Israel, 因为耶和华如此说：'大卫必永不断人坐在以色列家的宝座上；

耶33:18

nor will the priests, who are Levites, ever fail to have a man to stand before me continually to offer burnt offerings, to burn grain offerings and to present sacrifices.'" 祭司利未人在我面前也不断人献燔祭，烧素祭，时常办理献祭的事。"

耶33:19

The word of the LORD came to Jeremiah: 耶和华的话临到耶利米说：

耶33:20

"This is what the LORD says: 'If you can break my covenant with the day and my covenant with the night, so that day and night no longer come at their appointed time, "耶和华如此说：'你们若能废弃我所立白日黑夜的约，使白日黑夜不按时轮转，

耶33:21

then my covenant with David my servant -- and my covenant with the Levites who are priests ministering before me -- can be broken and David will no longer have a descendant to reign on his throne. 就能废弃我与我仆人大卫所立的约，使他没有儿子在他的宝座上为王。并能废弃我与事奉我的祭司利未人所立的约。

耶33:22

I will make the descendants of David my servant and the Levites who minister before me as countless as the stars of the sky and as measureless as the sand on the seashore.'" 天上的万象不能数算，海边的尘沙也不能斗量；我必照样使我仆人大卫的后裔和事奉我的利未人多起来。"

耶33:23

The word of the LORD came to Jeremiah: 耶和华的话临到耶利米说：

耶33:24

"Have you not noticed that these people are saying, 'The LORD has rejected the two kingdoms he chose'? So they despise my people and no longer regard them as a nation. "你没有揣摩这百姓的话吗？他们说：'耶和华所拣选的二族，他已经弃绝了。'他们这样藐视我的百姓，以为不再成国。

耶33:25

This is what the LORD says: 'If I have not established my covenant with day and night and the fixed laws of heaven and earth, 耶和华如此说：'若是我立白日黑夜的约不能存住，若是我未曾安排天地的定例，

耶33:26

then I will reject the descendants of Jacob and David my servant and will not choose one of his sons to rule over the descendants of Abraham, Isaac and Jacob. For I will restore their fortunes and have compassion on them."

我就弃绝雅各的后裔和我仆人大卫的后裔，不使大卫的后裔治理亚伯拉罕、以撒、雅各的后裔。因为我必使他们被掳的人归回，也必怜悯他们。"

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

continually [kən'tɪnjuəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

countless ['kaʊntləs] adj. 无数的；数不尽的 {toefl :5052}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗（heal的现在分词） {toefl :5157}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

pastures ['pɑ:stʃəz] 牧草 { :5749}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

inhabited [ɪn'hæbɪtɪd] v. 占据（inhabit的过去分词）；居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramps [ræmps] n. [交] 坡道（ramp的复数）；斜坡 v. 横冲直撞；敲诈勒索（ramp的三单形式） { :6097}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

Shepherds ['ʃepədʒ] n. 牧羊人, 羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各(以色列人的祖先) ; 雅各布(男子名) { :6690}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏; 使畏怯 n. (Awe)人名; (德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视, 鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

sprout [sprəʊt] n. 芽; 萌芽; 苗芽 vt. 使发芽; 使萌芽 vi. 发芽; 长芽 n. (Sprout)人名; (英)斯普劳特 {ky toefl ielts gre :7981}

isaac ['aɪzək] n. 以撒(希伯来族长, 犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子); 艾萨克(男人名) { :8205}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的; 高尚的; 和蔼的; 雅致的 int. 天哪; 哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕(男子名) { :9098}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

captivity [kæp'tɪvətɪ] n. 囚禁; 被关 {toefl :10112}

cleanse [klenz] vt. 净化; 使...纯净; 使...清洁 {toefl :10540}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵; 前陆 { :10761}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

slay [sleɪ] vt. 杀害, 杀死; 使禁不住大笑 vi. 杀死, 杀害; 残杀 n. (Slay)人名; (英、柬)斯莱 {gre :11472}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的; 无人烟的 vt. 使荒凉; 使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

难点词汇

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

Jeremiah [.dʒeri'maɪə] n. 耶利米(《圣经》故事人物); 耶利米书 { :17096}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉; 名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

seashore ['si:fɔ:(r)] n. 海滨; 海岸 adj. 海滨的; 在海滨的 n. (Seashore)人名; (英)西肖尔 {toefl :19873}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

gladness ['glædnəs] n. 愉快, 高兴 { :29623}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

measureless ['meʒələs] adj. 无限的, 不可量的 { :44856}

Negev ['ne^ev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列(亚洲国家); 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

unsearchable [ʌn'sɜ:tʃəbl] adj. 神秘的

词组

be in awe [] vi. 敬畏, 对...肃然起敬

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等) ; 烧焦的食物 [网络] 在祭坛上; 烧祭品; 火祭品

covenant with [] vt. 与...签订

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

in awe [] un. 惊奇; 感到不可思议; 敬畏 [网络] 敬畏地; 叹为观止; 震撼

sit on the throne [] 执政, 当权; 称帝, 为王

thank offering [] na. 【宗】感恩的供品 [网络] 祭

thanks offering [] =thank offering

the seashore [] [网络] 海边; 海滨; 关于在海边

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

the throne [] [网络] 王位; 宝座; 夺取王位

tremble at [] un. 对发抖 [网络] 颤抖; 因.....而害怕

惯用语

this is what the lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

34 耶利米书第34章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶34:1

While Nebuchadnezzar king of Babylon and all his army and all the kingdoms and peoples in the empire he ruled were fighting against Jerusalem and all its surrounding towns, this word came to Jeremiah from the LORD:

巴比伦王尼布甲尼撒率领他的全军和地上属他的各国各邦，攻打耶路撒冷和属耶路撒冷所有的城邑。那时，耶和華的话临到耶利米说：

耶34:2

"This is what the LORD, the God of Israel, says: Go to Zedekiah king of Judah and tell him, 'This is what the LORD says: I am about to hand this city over to the king of Babylon, and he will burn it down.

“耶和華以色列的神说：你去告诉犹大王西底家：‘耶和華如此说：我要将这城交付巴比伦王的手，他必用火焚烧。

耶34:3

You will not escape from his grasp but will surely be captured and handed over to him. You will see the king of Babylon with your own eyes, and he will speak with you face to face. And you will go to Babylon.

你必不能逃脱他的手，定被拿住，交在他的手中。你的眼要见巴比伦王的眼，他要口对口和你说话，你也必到巴比伦去。

耶34:4

"Yet hear the promise of the LORD, O Zedekiah king of Judah. This is what the LORD says concerning you: You will not die by the sword;

犹大王西底家啊，你还要听耶和華的话。耶和華论到你如此说：你必不被刀剑杀死，

耶34:5

you will die peacefully. As people made a funeral fire in honor of your fathers, the former kings who preceded you, so they will make a fire in your honor and lament, "Alas, O master!" I myself make this promise, declares the LORD."

你必平安而死，人必为你焚烧物件，好像为你列祖，就是在你以前的先王焚烧一般。人必为你举哀说：哀哉！我主啊。耶和華说，这话是我说的。”

耶34:6

Then Jeremiah the prophet told all this to Zedekiah king of Judah, in Jerusalem,

于是，先知耶利米在耶路撒冷将这一切话告诉犹大王西底家。

耶34:7

while the army of the king of Babylon was fighting against Jerusalem and the other cities of Judah that were still holding out - Lachish and Azekah. These were the only fortified cities left in Judah.

那时，巴比伦王的军队正攻打耶路撒冷，又攻打犹大所剩下的城邑，就是拉吉和亚西加。原来犹大的坚固城只剩下这两座。

耶34:8

The word came to Jeremiah from the LORD after King Zedekiah had made a covenant with all the people in Jerusalem to proclaim freedom for the slaves.

西底家王与耶路撒冷的众民立约，要向他们宣告自由，叫各人任他希伯来的仆人和婢女自由出去，谁也不可使他的一个犹大弟兄作奴仆。

耶34:9

Everyone was to free his Hebrew slaves, both male and female; no one was to hold a fellow Jew in bondage.

（此后，有耶和華的話臨到耶利米。）

耶34:10

So all the officials and people who entered into this covenant agreed that they would free their male and female slaves and no longer hold them in bondage. They agreed, and set them free.

所有立約的首領和眾民，就任他的仆人婢女自由出去，谁也不再叫他们作奴仆。大家都顺从，将他们释放了。

耶34:11

But afterward they changed their minds and took back the slaves they had freed and enslaved them again.

后来却又反悔，叫所任去自由的仆人婢女回来，勉强他们仍为奴婢。

耶34:12

Then the word of the LORD came to Jeremiah:

因此，耶和華的話臨到耶利米說：

耶34:13

"This is what the LORD, the God of Israel, says: I made a covenant with your forefathers when I brought them out of Egypt, out of the land of slavery. I said,

“耶和華以色列的神如此說：我將你們的列祖從埃及地為奴之家領出來的時候，與他們立約說：

耶34:14

'Every seventh year each of you must free any fellow Hebrew who has sold himself to you. After he has served you six years, you must let him go free.' Your fathers, however, did not listen to me or pay attention to me.

‘你的一个希伯来弟兄若卖给你，服事你六年，到第七年你们各人就要任他自由出去。’只是你们列祖不听从我，也不侧耳而听。

耶34:15

Recently you repented and did what is right in my sight: Each of you proclaimed freedom to his countrymen. You even made a covenant before me in the house that bears my Name.

如今你们回转，行我眼中看为正的事，各人向邻舍宣告自由，并且在称为我名下的殿中，在我面前立约。

耶34:16

But now you have turned around and profaned my name; each of you has taken back the male and female slaves you had

set free to go where they wished. You have forced them to become your slaves again.
你们却又反悔，亵渎我的名，各人叫所任去随意自由的仆人婢女回来，勉强他们仍为奴婢。

耶34:17

"Therefore, this is what the LORD says: You have not obeyed me; you have not proclaimed freedom for your fellow countrymen. So I now proclaim 'freedom' for you, declares the LORD -- 'freedom' to fall by the sword, plague and famine. I will make you abhorrent to all the kingdoms of the earth.

所以耶和华如此说：你们没有听从我，各人向弟兄邻舍宣告自由。看哪！我向你们宣告一样自由，就是使你们自由于刀剑、饥荒、瘟疫之下，并且使你们在天下万国中抛来抛去。这是耶和华说的。

耶34:18

The men who have violated my covenant and have not fulfilled the terms of the covenant they made before me, I will treat like the calf they cut in two and then walked between its pieces.

犹大的首领，耶路撒冷的首领，太监，祭司，和国中的众民曾将牛犊劈开，分成两半，从其中经过，在我面前立约。

耶34:19

The leaders of Judah and Jerusalem, the court officials, the priests and all the people of the land who walked between the pieces of the calf,

后来又违背我的约，不遵行这约上的话。

耶34:20

I will hand over to their enemies who seek their lives. Their dead bodies will become food for the birds of the air and the beasts of the earth.

我必将他们交给仇敌和寻索其命的人手中，他们的尸首必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物。

耶34:21

"I will hand Zedekiah king of Judah and his officials over to their enemies who seek their lives, to the army of the king of Babylon, which has withdrawn from you.

并且我必将犹大王西底家和他的首领交给在他们仇敌和寻索其命的人，与那暂离你们而去巴比伦王军队的手中。

耶34:22

I am going to give the order, declares the LORD, and I will bring them back to this city. They will fight against it, take it and burn it down. And I will lay waste the towns of Judah so no one can live there."

耶和华说：我必吩咐他们回到这城，攻打这城，将城攻取，用火焚烧。我也要使犹大的城邑变为荒场无人居住。”

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

preceded [ˌpriːsiːdɪd] vt. 领先，在...之前；优于，高于 vi. 领先，在前面 { :4328}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲 (beast 的复数) { :4428}

proclaimed [prəˈkleɪmd] 公告 { :4454}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

peacefully ['pi:sfəli] adv. 平静地；和平地 { :9068}

Hebrew ['hi:bru:] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞; 同国人; 同乡; 乡下人; 乡下人(countryman的名词复数); 同胞 { :9572}

难点词汇

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

enslaved [en'sleɪvd] n. 奴役（死亡金属乐队） { :14755}

repented [rɪ'pentɪd] v. 对（自己的所为）感到懊悔或忏悔(repent的过去式和过去分词) { :15104}

bondage ['bɒndɪdʒ] n. 奴役，束缚；奴役身份 {toefl gre :16176}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

profaned [prəʊ'feɪnd] v. 不敬(profane的过去式和过去分词); 亵渎，玷污 { :17638}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

abhorrent [əb'hɒrənt] adj. 可恶的；厌恶的；格格不入的 {toefl gre :20689}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

slaves [sleɪvz] n. 奴隶, 服伺的人; 侍女; 上瘾; 服务于另一连接计算机的系统 (计算机用语) { :2727}

生僻词

Azekah [] [网络] 亚西加

lachish [] [网络] 拉吉；拉吉城；拉基士

nebuchadnezzar [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

[zedekiah](#) [ˌzediˈkaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

[abhorrent to](#) [] 令人憎恶的；与...相反的；和...不相容的；同...不合的

[by the sword](#) [] 通过武力

[covenant with](#) [] vt.与...签订

[fellow countryman](#) [] n. 同胞 [网络] 同乡；同乡亲故；相同国家的人

[fellow countrymen](#) [] n. 国人 [网络] 同胞；同胞手足；同胞们

[fulfil the terms](#) [] [网络] 履行条款

[in bondage](#) [] [网络] 被奴役

[the beast](#) [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

惯用语

[declares the lord](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

35 耶利米书第35章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶35:1

This is the word that came to Jeremiah from the LORD during the reign of Jehoiakim son of Josiah king of Judah:
当犹大王约西亚之子约雅敬的时候，耶和華的话臨到耶利米說：

耶35:2

"Go to the Recabite family and invite them to come to one of the side rooms of the house of the LORD and give them wine to drink."

“你去見利甲族的人，和他們說話，領他們進入耶和華殿的一間屋子，給他們酒喝。”

耶35:3

So I went to get Jaazaniah son of Jeremiah, the son of Habazziniah, and his brothers and all his sons -- the whole family of the Recabites.

我就將哈巴洗尼雅의 孫子雅利米雅的儿子雅撒尼亞和他弟兄，并他众子，以及利甲全族的人，

耶35:4

I brought them into the house of the LORD, into the room of the sons of Hanan son of Igdaliah the man of God. It was next to the room of the officials, which was over that of Maaseiah son of Shallum the doorkeeper.

領到耶和華的殿，進入神人伊基大利的儿子哈難众子的屋子。那屋子在首領的屋子旁边，在沙龙之子把门的瑪西雅屋子以上。

耶35:5

Then I set bowls full of wine and some cups before the men of the Recabite family and said to them, "Drink some wine."

于是，我在利甲族人面前設擺盛滿酒的碗和杯，對他們說：“請你們喝酒。”

耶35:6

But they replied, "We do not drink wine, because our forefather Jonadab son of Recab gave us this command: 'Neither you nor your descendants must ever drink wine.'

他們卻說：“我们不喝酒。因為我們先祖利甲的儿子約拿達曾吩咐我們說：‘你們與你们的子孫永不可喝酒，

耶35:7

Also you must never build houses, sow seed or plant vineyards; you must never have any of these things, but must always live in tents. Then you will live a long time in the land where you are nomads.'

也不可蓋房、撒種、栽種葡萄園，但一生的年日要住帳棚，使你們的日子在寄居之地得以延長。’

耶35:8

We have obeyed everything our forefather Jonadab son of Recab commanded us. Neither we nor our wives nor our sons and daughters have ever drunk wine

凡我们先祖利甲的儿子约拿达所吩咐我们的话，我们都听从了。我们和我们的妻子儿女，一生的年日都不喝酒，

耶35:9

or built houses to live in or had vineyards, fields or crops.

也不盖房居住，也没有葡萄园、田地和种子，

耶35:10

We have lived in tents and have fully obeyed everything our forefather Jonadab commanded us.

但住帐棚，听从我们先祖约拿达的话，照他所吩咐我们的去行。

耶35:11

But when Nebuchadnezzar king of Babylon invaded this land, we said, 'Come, we must go to Jerusalem to escape the Babylonian and Aramean armies.' So we have remained in Jerusalem."

巴比伦王尼布甲尼撒上此地来，我们因怕迦勒底的军队和亚兰的军队，就说：'来吧！我们到耶路撒冷去。'这样，我们才住在耶路撒冷。"

耶35:12

Then the word of the LORD came to Jeremiah, saying:

耶和華的話臨到耶利米說：

耶35:13

"This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: Go and tell the men of Judah and the people of Jerusalem, 'Will you not learn a lesson and obey my words?' declares the LORD.

“万军之耶和華以色列的神如此說：你去對猶大人和耶路撒冷的居民說：‘耶和華說：你們不受教訓，不聽從我的話嗎？’

耶35:14

'Jonadab son of Recab ordered his sons not to drink wine and this command has been kept. To this day they do not drink wine, because they obey their forefather's command. But I have spoken to you again and again, yet you have not obeyed me.

利甲的儿子约拿达所吩咐他子孙不可喝酒的话，他们已经遵守，直到今日也不喝酒，因为他们听从先祖的吩咐。我从早起来警戒你们，你们却不听从我。

耶35:15

Again and again I sent all my servants the prophets to you. They said, "Each of you must turn from your wicked ways and reform your actions; do not follow other gods to serve them. Then you will live in the land I have given to you and your fathers." But you have not paid attention or listened to me.

我从早起来差遣我的仆人众先知去说：你们各人当回头，离开恶道，改正行为，不随从事奉别神，就必住在我所赐给你们和你们列祖的地上。只是你们没有听从我，也没有侧耳而听。

耶35:16

The descendants of Jonadab son of Recab have carried out the command their forefather gave them, but these people have

not obeyed me.'

利甲的儿子约拿达的子孙，能遵守先人所吩咐他们的命，这百姓却没有听从我！'

耶35:17

"Therefore, this is what the LORD God Almighty, the God of Israel, says: 'Listen! I am going to bring on Judah and on everyone living in Jerusalem every disaster I pronounced against them. I spoke to them, but they did not listen; I called to them, but they did not answer.'"

因此，耶和万军之神以色列的神如此说：'我要使我所说的一切灾祸临到犹太人和耶路撒冷的一切居民。因为我对他们说话，他们没有听从；我呼唤他们，他们没有答应。''

耶35:18

Then Jeremiah said to the family of the Recabites, "This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: 'You have obeyed the command of your forefather Jonadab and have followed all his instructions and have done everything he ordered.'

耶利米对利甲族的人说：“万军之耶和万军之神以色列的神如此说：'因你们听从你们先祖约拿达的吩咐，谨守他的一切诫命，照他所吩咐你们的去行。'

耶35:19

Therefore, this is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: 'Jonadab son of Recab will never fail to have a man to serve me.'"

所以万军之耶和万军之神以色列的神如此说：'利甲的儿子约拿达必永不缺人侍立在我面前。''

知识点

重点词汇

invaded [in'veidɪd] v. 入侵；拥入；遍布（invade的过去分词） adj. 被侵入的 { :4510 }

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言（pronounce的过去分词） adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948 }

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从（obey的过去式和过去分词）；遵守，遵循 { :4952 }

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952 }

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319 }

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

descendants [dr'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138 }

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893 }

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159 }

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园（vineyard的名词复数） { :9056 }

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852 }

nomads ['nəʊ,mædz] n. 游牧民，牧游者（nomad的复数形式）；流浪者 { :14560 }

难点词汇

Jeremiah [ˌdʒeriˈmaɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

forefather [ˈfɔːfɑːðə(r)] n. 祖先；前辈 {toefl :18671}

Babylon [ˈbæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Babylonian [ˌbæbiˈlɒnjən] adj. 巴比伦的；罪恶的 { :24379}

Josiah [dʒəʊˈsaɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

Judah [ˈdʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

doorkeeper [ˈdɔːki:pə(r)] n. 看门的人 { :38596}

复习词汇

drink [drɪŋk] n. 酒，饮料；喝酒 vt. 喝，饮；吸收；举杯庆贺 vi. 喝酒；饮水；干杯 {zk gk :1232}

wine [waɪn] n. 酒，葡萄酒；紫红色 vt. 请...喝酒 vi. 喝酒 n. (Wine)人名；(英)瓦恩 {zk gk cet4 cet6 ky :1304}

command [kəˈmɑːnd] n. 指挥，控制；命令；司令部 vt. 命令，指挥；控制；远望 vi. 命令，指挥；控制 n. (Command)人名；(法)科芒 {gk cet4 cet6 ky :2166}

生僻词

aramean [] 阿拉姆的 阿拉姆居民的 阿拉姆语言的

hanan [] [人名] 哈南; [地名] 埃塞俄比亚 哈南

Jehoiakim [] n. 约雅敬

jonadab [] [网络] 约拿达

Maaseiah [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

nebuchadnezzar [ˌnebjukədˈneɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

Shallum [] [网络] 沙龙；户勒大是掌管礼服沙龙；沙隆

词组

command of [] [网络] 掌握；对...精通；国家需要更多精通英语的人

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

going to Jerusalem [] = musical chairs

Living in tent [] 《英汉医学词典》Living in tent 生活在帐篷中

pronounce against [] na. 对...表明反对意见 [网络] 对...表明反对意见；相关词组

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

to drink [] [网络] 喝；饮；喝酒

惯用语

the god of israel

this is what the lord almighty

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

36 耶利米书第36章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶36:1

In the fourth year of Jehoiakim son of Josiah king of Judah, this word came to Jeremiah from the LORD:

犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年，耶和華的話臨到耶利米說：

耶36:2

"Take a scroll and write on it all the words I have spoken to you concerning Israel, Judah and all the other nations from the time I began speaking to you in the reign of Josiah till now.

“你取一書卷，將我對你說攻擊以色列和猶大，並各國的一切話，從我對你說話的那日，就是从约西亚的日子起，直到今日，都写在其上。

耶36:3

Perhaps when the people of Judah hear about every disaster I plan to inflict on them, each of them will turn from his wicked way; then I will forgive their wickedness and their sin."

或者犹大家听见我想要降与他们的一切灾祸，各人就回头，离开恶道，我好赦免他们的罪孽和罪恶。”

耶36:4

So Jeremiah called Baruch son of Neriah, and while Jeremiah dictated all the words the LORD had spoken to him, Baruch wrote them on the scroll.

所以，耶利米召了尼利亚的儿子巴录来，巴录就从耶利米口中，将耶和華对耶利米所说的一切话写在书卷上。

耶36:5

Then Jeremiah told Baruch, "I am restricted; I cannot go to the LORD'S temple.

耶利米吩咐巴录说：“我被拘管，不能进耶和華的殿。

耶36:6

So you go to the house of the LORD on a day of fasting and read to the people from the scroll the words of the LORD that you wrote as I dictated. Read them to all the people of Judah who come in from their towns.

所以你要去，趁禁食的日子，在耶和華殿中将耶和華的話，就是你从我口中所写在书卷上的话，念给百姓和一切从犹大城邑出来的人听。

耶36:7

Perhaps they will bring their petition before the LORD, and each will turn from his wicked ways, for the anger and wrath pronounced against this people by the LORD are great."

或者他们在耶和華面前恳求，各人回头，离开恶道，因为耶和華向这百姓所说要发的怒气和忿怒是大的。”

耶36:8

Baruch son of Neriah did everything Jeremiah the prophet told him to do; at the LORD'S temple he read the words of the LORD from the scroll.

尼利亚的儿子巴录就照先知耶利米一切所吩咐的去行，在耶和华的殿中从书上念耶和华的话。

耶36:9

In the ninth month of the fifth year of Jehoiakim son of Josiah king of Judah, a time of fasting before the LORD was proclaimed for all the people in Jerusalem and those who had come from the towns of Judah.

犹大王约西亚的儿子约雅敬第五年九月，耶路撒冷的众民和那从犹大城邑来到耶路撒冷的众民，在耶和华面前宣告禁食的日子，

耶36:10

From the room of Gemariah son of Shaphan the secretary, which was in the upper courtyard at the entrance of the New Gate of the temple, Baruch read to all the people at the LORD'S temple the words of Jeremiah from the scroll.

巴录就在耶和华殿的上院，耶和华殿的新门口，沙番的儿子文士基玛利雅的屋内，念书上耶利米的话给众民听。

耶36:11

When Micaiah son of Gemariah, the son of Shaphan, heard all the words of the LORD from the scroll, Shaphan's son, Gemariah's son Micaiah heard all the words of the LORD from the scroll,

耶36:12

he went down to the secretary's room in the royal palace, where all the officials were sitting: Elishama the secretary, Delaiah son of Shemaiah, Elnathan son of Acbor, Gemariah son of Shaphan, Zedekiah son of Hananiah, and all the other officials.

他就下到王宫，进入文士的屋子。众首领，就是文士以利沙玛、示玛雅的儿子第莱雅、亚革波的儿子以利拿单、沙番的儿子基玛利雅、哈拿尼雅的儿子西底家和其余的首领都坐在那里。

耶36:13

After Micaiah told them everything he had heard Baruch read to the people from the scroll, Micaiah told them everything he had heard Baruch read to the people from the scroll, So Micaiah told them everything he had heard Baruch read to the people from the scroll,

耶36:14

all the officials sent Jehudi son of Nethaniah, the son of Shelemiah, the son of Cushi, to say to Baruch, "Bring the scroll from which you have read to the people and come." So Baruch son of Neriah went to them with the scroll in his hand.

众首领就打发古示的曾孙示利米雅的儿子尼探雅的儿子犹底到巴录那里，对他说：“你将所念给百姓听的书卷拿在手中，到我们这里来。”尼利亚的儿子巴录就手拿书卷，来到他们那里。

耶36:15

They said to him, "Sit down, please, and read it to us." So Baruch read it to them.

他们对他来说：“请你坐下，念给我们听。”巴录就念给他们听。

耶36:16

When they heard all these words, they looked at each other in fear and said to Baruch, "We must report all these words to the king."

the king."

他们听见这一切话就害怕，面面相觑，对巴录说：“我们必须将这一切话告诉王。”

耶36:17

Then they asked Baruch, "Tell us, how did you come to write all this? Did Jeremiah dictate it?"

他们问巴录说：“请你告诉我们，你怎样从他口中写这一切话呢？”

耶36:18

"Yes," Baruch replied, "he dictated all these words to me, and I wrote them in ink on the scroll."

巴录回答说：“他用口向我说这一切话，我就用笔墨写在书上。”

耶36:19

Then the officials said to Baruch, "You and Jeremiah, go and hide. Don't let anyone know where you are."

众首领对巴录说：“你和耶利米要去藏起来，不可叫人知道你们在哪里。”

耶36:20

After they put the scroll in the room of Elishama the secretary, they went to the king in the courtyard and reported everything to him.

众首领进院见王，却先把书卷存在文士以利沙玛的屋内，以后将这一切话说给王听。

耶36:21

The king sent Jehudi to get the scroll, and Jehudi brought it from the room of Elishama the secretary and read it to the king and all the officials standing beside him.

王就打发犹底去拿这书卷来，他便从文士以利沙玛的屋内取来，念给王和王左右侍立的众首领听。

耶36:22

It was the ninth month and the king was sitting in the winter apartment, with a fire burning in the firepot in front of him.

那时正是九月，王坐在过冬的房屋里，王的前面火盆中有烧着的火。

耶36:23

Whenever Jehudi had read three or four columns of the scroll, the king cut them off with a scribe's knife and threw them into the firepot, until the entire scroll was burned in the fire.

犹底念了三四篇（或作“行”），王就用文士的刀将书卷割破，扔在火盆中，直到全卷在火中烧尽了。

耶36:24

The king and all his attendants who heard all these words showed no fear, nor did they tear their clothes.

王和听见这一切话的臣仆都不惧怕，也不撕裂衣服。

耶36:25

Even though Elnathan, Delaiah and Gemariah urged the king not to burn the scroll, he would not listen to them.

以利拿单和第莱雅并基玛利雅恳求王不要烧这书卷，他却不听。

耶36:26

Instead, the king commanded Jerahmeel, a son of the king, Seraiah son of Azriel and Shelemiah son of Abdeel to arrest Baruch the scribe and Jeremiah the prophet. But the LORD had hidden them.

王就吩咐哈米勒的儿子（或作“王的儿子”）耶拉篾和亚斯列的儿子西莱雅，并亚伯叠的儿子示利米雅，去捉拿文士巴录和先知耶利米。耶和華却將他們隱藏。

耶36:27

After the king burned the scroll containing the words that Baruch had written at Jeremiah's dictation, the word of the LORD came to Jeremiah:

王燒了書卷。其上有巴錄從耶利米口中所寫的話。以後，耶和華的話臨到耶利米說：

耶36:28

"Take another scroll and write on it all the words that were on the first scroll, which Jehoiakim king of Judah burned up.

“你再取一卷，將猶大王約雅敬所燒第一卷上的一切話寫在其上。

耶36:29

Also tell Jehoiakim king of Judah, 'This is what the LORD says: You burned that scroll and said, "Why did you write on it that the king of Babylon would certainly come and destroy this land and cut off both men and animals from it?"

論到猶大王約雅敬你要說：‘耶和華如此說：你燒了書卷，說：你为什么在其上寫着，說巴比倫王必要來毀滅這地，使這地上絕了人民牲畜呢？

耶36:30

Therefore, this is what the LORD says about Jehoiakim king of Judah: He will have no one to sit on the throne of David; his body will be thrown out and exposed to the heat by day and the frost by night.

所以耶和華論到猶大王約雅敬說：他後裔中必沒有人坐在大衛的寶座上；他的尸首必被拋棄，白日受炎熱，黑夜受寒霜。

耶36:31

I will punish him and his children and his attendants for their wickedness; I will bring on them and those living in Jerusalem and the people of Judah every disaster I pronounced against them, because they have not listened."

我必因他和他後裔并他臣仆的罪孽刑罰他們。我要使我所說的一切災禍臨到他們和耶路撒冷的居民并猶大人；只是他們不聽。

耶36:32

So Jeremiah took another scroll and gave it to the scribe Baruch son of Neria, and as Jeremiah dictated, Baruch wrote on it all the words of the scroll that Jehoiakim king of Judah had burned in the fire. And many similar words were added to them.

于是，耶利米又取一书卷，交给尼利亚的儿子文士巴录，他就从耶利米的口中写了犹大王约雅敬所烧前卷上的一切话，另外又添了许多相仿的话。

知识点

重点词汇

petition [pə'tɪʃn] n. 请愿；请愿书；祈求；[法] 诉状 vt. 请愿；请求；恳求 vi. 请愿；请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

dictate [dɪk'teɪt] n. 命令；指示 vt. 命令；口述；使听写 vi. 口述；听写 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4665}

dictated [dik'teɪtɪd] v. 口述 (dictate的过去分词) adj. 口述的 (dictate的过去分词) { :4665}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言 (pronounce的过去分词) adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

ink [ɪŋk] n. 墨水，墨汁；油墨 vt. 签署；涂墨水于 n. (Ink)人名；(英)英克 {zk gk cet4 cet6 ky :5193}

inflict [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受 (损伤、痛苦等)；给予 (打击等) {cet6 toefl ielts gre :5303}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从 (attendant的复数) { :5430}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

frost [frɒst] n. 霜；冰冻，严寒；冷淡 vi. 结霜；受冻 vt. 结霜于；冻坏 n. (Frost)人名；(英、捷、葡、瑞典、德、匈、罗、丹、俄)弗罗斯特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6935}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

scroll [skrɒl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

难点词汇

scribe [skraɪb] n. 抄写员；作家；划线器 vt. 写下，记下；用划线器划 vi. 写下，记下；担任抄写员 n. (Scribe)人名；(法)斯克
里布 { :12518}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米 (《圣经》故事人物)；耶利米书 { :17096}

dictation [dɪk'teɪʃn] n. 听写；口述；命令 {gk cet4 cet6 ky ielts :20641}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都)；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Josiah [dʒəʊ'saɪə] n. 约西亚 (男子名) { :27065}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

生僻词

Abdeel [] [网络] 亚伯叠；亚比大；亚德别

azriel [] [网络] 亚斯列；阿兹瑞尔战争

baruch [英 [bə'ru:k] 美 ['berək, bəruk] n. n. 巴鲁克 (男子名)；(圣经) 巴鲁书

Delaiah [] [网络] 参巴拉的儿子第来雅；德拉雅

Elishama [] [网络] 以利沙玛；宗室以利沙玛；伊莱沙玛

Elnathan [] [网络] 以利拿单

firepot [faɪə'ri:pɒt] 火罐，坩埚，火盂；炉膛

Gemariah [] [网络] 基玛利雅

hananiah [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

Jehoiakim [] n. 约雅敬

Jehudi [] n. 杰胡迪

Jerahmeel [] [网络] 耶拉蔑；天使雷米勒

Micaiah [] n. (Micaiah) 人名；(英) 迈凯亚

neriah [] [网络] 神的灯

Nethaniah [] [网络] 尼探雅；军长尼探雅

Seraiah [] [网络] 莱雅；拿住大祭司西莱雅

Shaphan [] [网络] 沙番；沙番音译自希伯来语；沙番是按希伯来文音译的

Shelemiah [] [网络] 示利米雅；示玛雅

Shemaiah [] [网络] 示玛雅；先知示玛雅

zedekiah [,zedi'kaia] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

at the entrance of [] [网络] 在...的入口处

entrance of [] [网络] 的入口

in the reign of [] 在...的统治时期

inflict ... on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

inflict on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

pronounce against [] na. 对...表明反对意见 [网络] 对...表明反对意见；相关词组

sit on the throne [] 执政，当权；称帝，为王

the fifth [] [网络] 第五；五号；五度

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

till now [] na. 迄今 [网络] 直到现在；到目前为止；到现在为止

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

37 耶利米书第37章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶37:1

Zedekiah son of Josiah was made king of Judah by Nebuchadnezzar king of Babylon; he reigned in place of Jehoiachin son of Jehoiakim.

约西亚的儿子西底家代替约雅敬的儿子哥尼雅为王，是巴比伦王尼布甲尼撒立在犹大地作王的。

耶37:2

Neither he nor his attendants nor the people of the land paid any attention to the words the LORD had spoken through Jeremiah the prophet.

但西底家和他的臣仆，并国中的百姓，都不听从耶和華藉先知耶利米所说的话。

耶37:3

King Zedekiah, however, sent Jehucal son of Shelemiah with the priest Zephaniah son of Maaseiah to Jeremiah the prophet with this message: "Please pray to the LORD our God for us."

西底家王打发示利米雅的儿子犹甲和祭司玛西雅的儿子西番雅，去见先知耶利米说：“求你为我们祷告耶和華我们的 神。”

耶37:4

Now Jeremiah was free to come and go among the people, for he had not yet been put in prison.

那时耶利米在民中出入，因为他们还没有把他囚在监里。

耶37:5

Pharaoh's army had marched out of Egypt, and when the Babylonians who were besieging Jerusalem heard the report about them, they withdrew from Jerusalem.

法老的军队已经从埃及出来，那围困耶路撒冷的迦勒底人听见他们的风声，就拔营离开耶路撒冷去了。

耶37:6

Then the word of the LORD came to Jeremiah the prophet:

耶和華的话临到先知耶利米说：

耶37:7

"This is what the LORD, the God of Israel, says: Tell the king of Judah, who sent you to inquire of me, 'Pharaoh's army, which has marched out to support you, will go back to its own land, to Egypt.

“耶和華以色列的 神如此说：犹大王打发你们来求问我，你们要如此对他说：‘那出来帮助你们法老的军队必回埃及本国去。

耶37:8

Then the Babylonians will return and attack this city; they will capture it and burn it down.'

迦勒底人必再来攻打这城，并要攻取，用火焚烧。'

耶37:9

"This is what the LORD says: Do not deceive yourselves, thinking, 'The Babylonians will surely leave us.' They will not!

耶和华如此说：你们不要自欺说：'迦勒底人必定离开我们'，因为他们必不离开。

耶37:10

Even if you were to defeat the entire Babylonian army that is attacking you and only wounded men were left in their tents, they would come out and burn this city down."

你们即便杀败了与你们争战的迦勒底全军，但剩下受伤的人，也必各人从帐棚里起来，用火焚烧这城。”

耶37:11

After the Babylonian army had withdrawn from Jerusalem because of Pharaoh's army,

迦勒底的军队因怕法老的军队，拔营离开耶路撒冷的时候，

耶37:12

Jeremiah started to leave the city to go to the territory of Benjamin to get his share of the property among the people there.

耶利米就杂在民中出离耶路撒冷，要往便雅悯地去，在那里得自己的地业。

耶37:13

But when he reached the Benjamin Gate, the captain of the guard, whose name was Irijah son of Shelemiah, the son of Hananiah, arrested him and said, "You are deserting to the Babylonians!"

他到了便雅悯门那里，有守门官名叫伊利雅，是哈拿尼亚的孙子示利米雅的儿子，他就拿住先知耶利米说：“你是投降迦勒底人哪！”

耶37:14

"That's not true!" Jeremiah said. "I am not deserting to the Babylonians." But Irijah would not listen to him; instead, he arrested Jeremiah and brought him to the officials.

耶利米说：“你这是谎话，我并不是投降迦勒底人。”伊利雅不听他的话，就拿住他，解到首领那里。

耶37:15

They were angry with Jeremiah and had him beaten and imprisoned in the house of Jonathan the secretary, which they had made into a prison.

首领恼怒耶利米，就打了他，将他囚在文士约拿单的房屋中，因为他们以这房屋当作监牢。

耶37:16

Jeremiah was put into a vaulted cell in a dungeon, where he remained a long time.

耶利米来到狱中，进入牢房，在那里囚了多日。

耶37:17

Then King Zedekiah sent for him and had him brought to the palace, where he asked him privately, "Is there any word from

the LORD?" "Yes," Jeremiah replied, "you will be handed over to the king of Babylon."

西底家王打发人提出他来，在自己的宫内私下问他说：“从耶和华有什么话临到没有？”耶利米说：“有！”又说：“你必交在巴比伦王手中。”

耶37:18

Then Jeremiah said to King Zedekiah, "What crime have I committed against you or your officials or this people, that you have put me in prison?"

耶利米又对西底家王说：“我在什么事上得罪你，或你的臣仆，或这百姓，你竟将我囚在监里呢？”

耶37:19

Where are your prophets who prophesied to you, 'The king of Babylon will not attack you or this land'?

对你们预言‘巴比伦王必不来攻击你们和这地’的先知，现今在哪里呢？

耶37:20

But now, my lord the king, please listen. Let me bring my petition before you: Do not send me back to the house of Jonathan the secretary, or I will die there."

主我的王啊，求你现在垂听，准我在你面前的恳求：不要使我回到文士约拿单的房屋中，免得我死在那里。”

耶37:21

King Zedekiah then gave orders for Jeremiah to be placed in the courtyard of the guard and given bread from the street of the bakers each day until all the bread in the city was gone. So Jeremiah remained in the courtyard of the guard.

于是西底家王下令，他们就把耶利米交给在护卫兵的院中，每天从饼铺街取一个饼给他，直到城中的饼用尽了。这样，耶利米仍在护卫兵的院中。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215 }

petition [pə'tɪʃn] n. 请愿；请愿书；祈求；[法] 诉状 vt. 请愿；请求；恳求 vi. 请愿；请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}

privately ['praɪvətli] adv. 私下地；秘密地 { :4718 }

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430 }

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

imprisoned [ɪm'prɪzənd] v. 下狱, 监禁(imprison的过去式和过去分词) { :6445 }

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159 }

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

vaulted ['vɔ:ltɪd] adj. 拱形的；圆顶的 v. 做成拱形；撑杆跳跃 (vault的过去分词形式) {toefl :7953}

besieging [bi'si:dʒɪŋ] v. 包围，围困，围攻(besiege的现在分词) { :13751}

难点词汇

prophesied ['prɒfi,said] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

dungeon ['dʌndʒən] n. 地牢，土牢 {toefl :16152}

Jeremiah [.dʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Babylonian [.bæbi'lɒnjən] adj. 巴比伦的；罪恶的 { :24379}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

Josiah [dʒəu'saɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

hananiah [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

Jehoiachin [] n. 约雅斤

Jehoiakim [] n. 约雅敬

Maaseiah [] [网络] 玛西雅；玛阿色雅

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

Shelemiah [] [网络] 示利米雅；示玛雅

zedekiah [,zedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

zephaniah [] n. 希伯来的先知

词组

deceive yourself [] vi. 误解, 想错

imprison in [] 将...监禁于

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

reign in [] [网络] 统治

the baker [] 百业之人

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

38 耶利米书第38章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶38:1

Shephatiah son of Mattan, Gedaliah son of Pashhur, Jehucal son of Shelemiah, and Pashhur son of Malkijah heard what Jeremiah was telling all the people when he said,

玛坦的儿子示法提雅、巴施户珥的儿子基大利、示利米雅的儿子犹甲、玛基雅的儿子巴示户珥听见耶利米对众人所说的话，说：

耶38:2

"This is what the LORD says: 'Whoever stays in this city will die by the sword, famine or plague, but whoever goes over to the Babylonians will live. He will escape with his life; he will live.'

“耶和华如此说：‘住在这城里的必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死；但出去归降迦勒底人的，必得存活，就是以自己命为掠物的，必得存活。’

耶38:3

And this is what the LORD says: 'This city will certainly be handed over to the army of the king of Babylon, who will capture it.'

耶和华如此说：‘这城必要交在巴比伦王军队的手中，他必攻取这城。’”

耶38:4

Then the officials said to the king, "This man should be put to death. He is discouraging the soldiers who are left in this city, as well as all the people, by the things he is saying to them. This man is not seeking the good of these people but their ruin." 于是首领对王说：“求你将这人治死，因他向城里剩下的兵丁和众民说这样的话，使他们的手发软。这人不是求这百姓得平安，乃是叫他们受灾祸。”

耶38:5

"He is in your hands," King Zedekiah answered. "The king can do nothing to oppose you." 西底家王说：“他在你们手中，无论何事，王也不能与你们反对。”

耶38:6

So they took Jeremiah and put him into the cistern of Malkijah, the king's son, which was in the courtyard of the guard. They lowered Jeremiah by ropes into the cistern; it had no water in it, only mud, and Jeremiah sank down into the mud.

他们就抓住耶利米，下在哈米勒的儿子（或作“王的儿子”）玛基雅的牢狱里。那牢狱在护卫兵的院中。他们用绳子将耶利米系下去。牢狱里没有水，只有淤泥，耶利米就陷在淤泥中。

耶38:7

But Ebed-Melech, a Cushite, an official in the royal palace, heard that they had put Jeremiah into the cistern. While the king was sitting in the Benjamin Gate,

在王宫的太监古实人以伯米勒，听见他们将耶利米下了牢狱（那时王坐在便雅悯门口），

耶38:8

Ebed-Melech went out of the palace and said to him,

以伯米勒就从王宫里出来，对王说：

耶38:9

"My lord the king, these men have acted wickedly in all they have done to Jeremiah the prophet. They have thrown him into a cistern, where he will starve to death when there is no longer any bread in the city."

“主我的王啊，这些人向先知耶利米一味地行恶，将他下在牢狱中，他在那里必因饥饿而死，因为城中再没有粮食。”

耶38:10

Then the king commanded Ebed-Melech the Cushite, "Take thirty men from here with you and lift Jeremiah the prophet out of the cistern before he dies."

王就吩咐古实人以伯米勒说：“你从这里带领三十人，趁着先知耶利米未死以前，将他从牢狱中提上来。”

耶38:11

So Ebed-Melech took the men with him and went to a room under the treasury in the palace. He took some old rags and worn-out clothes from there and let them down with ropes to Jeremiah in the cistern.

于是，以伯米勒带领这些人同去，进入王宫，到库房以下，从那里取了些碎布和破烂的衣服，用绳子缒下牢狱去到耶利米那里。

耶38:12

Ebed-Melech the Cushite said to Jeremiah, "Put these old rags and worn-out clothes under your arms to pad the ropes."

Jeremiah did so,

古实人以伯米勒对耶利米说：“你用这些碎布和破烂的衣服放在绳子上，垫你的胳肢窝。”耶利米就照样行了。

耶38:13

and they pulled him up with the ropes and lifted him out of the cistern. And Jeremiah remained in the courtyard of the guard. 这样，他们用绳子将耶利米从牢狱里拉上来。耶利米仍在护卫兵的院中。

耶38:14

Then King Zedekiah sent for Jeremiah the prophet and had him brought to the third entrance to the temple of the LORD. "I am going to ask you something," the king said to Jeremiah. "Do not hide anything from me."

西底家王打发人带领先知耶利米，进耶和华殿中第三门里见王。王就对耶利米说：“我要问你一件事，你丝毫不可向我隐瞒。”

耶38:15

Jeremiah said to Zedekiah, "If I give you an answer, will you not kill me? Even if I did give you counsel, you would not listen to me."

耶利米对西底家说：“我若告诉你，你岂不定要杀我吗？我若劝戒你，你必不听从我。”

耶38:16

But King Zedekiah swore this oath secretly to Jeremiah: "As surely as the LORD lives, who has given us breath, I will neither kill you nor hand you over to those who are seeking your life."

西底家王就私下向耶利米说：“我指着那造我们生命之永生的耶和华起誓，我必不杀你，也不将你交给在寻索你命的人手中。”

耶38:17

Then Jeremiah said to Zedekiah, "This is what the LORD God Almighty, the God of Israel, says: 'If you surrender to the officers of the king of Babylon, your life will be spared and this city will not be burned down; you and your family will live."

耶利米对西底家说：“耶和华万军之神、以色列的神如此说：‘你若出去归降巴比伦王的首领，你的命就必存活，这城也不至被火焚烧，你和你的全家都必存活；’

耶38:18

But if you will not surrender to the officers of the king of Babylon, this city will be handed over to the Babylonians and they will burn it down; you yourself will not escape from their hands."

你若不出去归降巴比伦王的首领，这城必交在迦勒底人手中，他们必用火焚烧，你也不得脱离他们的手。”

耶38:19

King Zedekiah said to Jeremiah, "I am afraid of the Jews who have gone over to the Babylonians, for the Babylonians may hand me over to them and they will mistreat me."

西底家王对耶利米说：“我怕那些投降迦勒底人的犹太人，恐怕迦勒底人将我交给在他们手中，他们戏弄我。”

耶38:20

"They will not hand you over," Jeremiah replied. "Obey the LORD by doing what I tell you. Then it will go well with you, and your life will be spared."

耶利米说：“迦勒底人必不将你交出。求你听从我对你所说耶和华的话，这样，你必得好处，你的命也必存活，

耶38:21

But if you refuse to surrender, this is what the LORD has revealed to me:

你若不肯出去，耶和华指示我的话乃是这样：

耶38:22

All the women left in the palace of the king of Judah will be brought out to the officials of the king of Babylon. Those women will say to you: "'They misled you and overcame you -- those trusted friends of yours. Your feet are sunk in the mud; your friends have deserted you.'

‘犹大王宫里所剩的妇女必都带到巴比伦王的首领那里。这些妇女必说：你知己的朋友催逼你，胜过你；见你的脚陷入淤泥中，就转身退后了。’

耶38:23

"All your wives and children will be brought out to the Babylonians. You yourself will not escape from their hands but will be captured by the king of Babylon; and this city will be burned down."

人必将你的后妃和你的儿女带到迦勒底人那里。你也不得脱离他们的手，必被巴比伦王的手捉住，你也必使这城被火焚烧。”

耶38:24

Then Zedekiah said to Jeremiah, "Do not let anyone know about this conversation, or you may die."

西底家对耶利米说：“不要使人知道这些话，你就不至于死，

耶38:25

If the officials hear that I talked with you, and they come to you and say, 'Tell us what you said to the king and what the king said to you; do not hide it from us or we will kill you,'

首领若听见了我与你说话，就来见你，问你说：‘你对王说什么话，不要向我们隐瞒，我们就不杀你；王向你是什么话，也要告诉我们。’

耶38:26

then tell them, 'I was pleading with the king not to send me back to Jonathan's house to die there.'

你就对他们说：‘我在王面前恳求不要叫我回到约拿单的房屋死在那里。’

耶38:27

All the officials did come to Jeremiah and question him, and he told them everything the king had ordered him to say. So they said no more to him, for no one had heard his conversation with the king.

随后众首领来见耶利米，问他，他就照王所吩咐的一切话回答他们。他们不再与他说话，因为事情没有泄漏。

耶38:28

And Jeremiah remained in the courtyard of the guard until the day Jerusalem was captured.

于是，耶利米仍在护卫兵的院中，直到耶路撒冷被攻取的日子。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197 }

discouraging [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] v. 沮丧（discourage的ing形式）；失去勇气 adj. 使人沮丧的；令人气馁的 {toefl :4211 }

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240 }

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952 }

surrender [sə'rendə(r)] n. 投降；放弃；交出；屈服 vt. 使投降；放弃；交出；听任 vi. 投降；屈服；自首 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5024 }

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755 }

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

rags [rægz] n. 破布；抹布 n. (Rags)人名；(俄)拉格斯 { :5984 }

secretly ['si:kretli] adv. 秘密地；背地里 { :6108 }

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353 }

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638 }

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925 }

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

starve [stɑ:v] vi. 饿死；挨饿；渴望 vt. 使饿死；使挨饿 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :7450}

misled [ˌmɪs'led] v. 把...带错方向（mislead的过去式） { :8459}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

cistern ['sɪstən] n. 水箱；水池；贮水器 {gre :10852}

难点词汇

mistreat [ˌmɪs'tri:t] vt. 虐待 { :14559}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

wickedly ['wɪkɪdli] adv. 恶劣地；居心叵测地 { :21917}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

生僻词

cushite [kʌʃaɪt] n. 库什特人[亦作 Kushite]

gedaliah [] [网络] 基大利

Mattan [] n. (Mattan)人名；(阿拉伯)马坦

Shelemiah [] [网络] 示利米雅；示玛雅

Shephatiah [] [网络] 法提雅；士法提亚

zedekiah [ˌzedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

by the sword [] 通过武力

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

in the mud [] prep. 清晰度不良, 音量过小

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

rope into [] 〈非正〉说服(某人)帮助〔参与〕(某项活动或做某事)

sink down [] na. 沉没；昏倒 [网络] 沉落；降低；无力地坐下

sink in [sɪŋk ɪn] un. 晕倒；西斜；渗入；打进心坎 [网络] 被理解；被了解；被完全理解

starve to death [] [网络] 饿死；快要饿死了；每年世界上会有许多人饿死

surrender to [] [网络] 投降；自首；向.....投降

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the rope [] [网络] 绳子；绳索；一根绳子

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[the Treasury](#) [] [网络] 财政部；宝库；库务署

[to surrender](#) [] [网络] 投降；投诚；交还土地协议

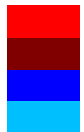
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

39 耶利米书第39章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶39:1

This is how Jerusalem was taken: In the ninth year of Zedekiah king of Judah, in the tenth month, Nebuchadnezzar king of Babylon marched against Jerusalem with his whole army and laid siege to it.

犹大王西底家第九年十月，巴比伦王尼布甲尼撒率领全军来围困耶路撒冷。

耶39:2

And on the ninth day of the fourth month of Zedekiah's eleventh year, the city wall was broken through.

西底家十一年四月初九日，城被攻破。

耶39:3

Then all the officials of the king of Babylon came and took seats in the Middle Gate: Nergal-Sharezer of Samgar, Nebo-Sarsekim a chief officer, Nergal-Sharezer a high official and all the other officials of the king of Babylon.

耶路撒冷被攻取的时候，巴比伦王的首领尼甲沙利薛、三甲尼波、撒西金、拉撒力、尼甲沙利薛、拉墨，并巴比伦王其余的一切首领，都来坐在中门。

耶39:4

When Zedekiah king of Judah and all the soldiers saw them, they fled; they left the city at night by way of the king's garden, through the gate between the two walls, and headed toward the Arabah.

犹大王西底家和一切兵丁看见他们，就在夜间从靠近王园两城中间的门出城逃跑，往亚拉巴逃去。

耶39:5

But the Babylonian army pursued them and overtook Zedekiah in the plains of Jericho. They captured him and took him to Nebuchadnezzar king of Babylon at Riblah in the land of Hamath, where he pronounced sentence on him.

迦勒底的军队追赶他们，在耶利哥的平原追上西底家，将他拿住，带到哈马地的利比拉、巴比伦王尼布甲尼撒那里。尼布甲尼撒就审判他。

耶39:6

There at Riblah the king of Babylon slaughtered the sons of Zedekiah before his eyes and also killed all the nobles of Judah.

巴比伦王在利比拉、西底家眼前杀了他的众子，又杀了犹大的一切贵胄。

耶39:7

Then he put out Zedekiah's eyes and bound him with bronze shackles to take him to Babylon.

并且剜西底家的眼睛，用铜链锁着他，要带到巴比伦去。

耶39:8

The Babylonians set fire to the royal palace and the houses of the people and broke down the walls of Jerusalem.
迦勒底人用火焚烧王宫和百姓的房屋，又拆毁耶路撒冷的城墙。

耶39:9

Nebuzaradan commander of the imperial guard carried into exile to Babylon the people who remained in the city, along with those who had gone over to him, and the rest of the people.
那时，护卫长尼布撒拉旦将城里所剩下的百姓和投降他的逃民，以及其余的民都掳到巴比伦去了。

耶39:10

But Nebuzaradan the commander of the guard left behind in the land of Judah some of the poor people, who owned nothing; and at that time he gave them vineyards and fields.
护卫长尼布撒拉旦却将民中毫无所有的穷人留在犹大地，当时给他们葡萄园和田地。

耶39:11

Now Nebuchadnezzar king of Babylon had given these orders about Jeremiah through Nebuzaradan commander of the imperial guard:
巴比伦王尼布甲尼撒提到耶利米，嘱咐护卫长尼布撒拉旦说：

耶39:12

"Take him and look after him; don't harm him but do for him whatever he asks."
“你领他去，好好地看待他，切不可害他。他对你怎么说，你就向他怎么行。”

耶39:13

So Nebuzaradan the commander of the guard, Nebushazban a chief officer, Nergal-Sharezer a high official and all the other officers of the king of Babylon
护卫长尼布撒拉旦和尼布沙斯班、拉撒力、尼甲沙利薛、拉墨，并巴比伦王的一切官长，

耶39:14

sent and had Jeremiah taken out of the courtyard of the guard. They turned him over to Gedaliah son of Ahikam, the son of Shaphan, to take him back to his home. So he remained among his own people.
打发人去将耶利米从护卫兵院中提出来，交与沙番的孙子亚希甘的儿子基大利带回家去。于是耶利米住在民中。

耶39:15

While Jeremiah had been confined in the courtyard of the guard, the word of the LORD came to him:
耶利米还囚在护卫兵院中的时候，耶和華的话临到他说：

耶39:16

"Go and tell Ebed-Melech the Cushite, 'This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: I am about to fulfill my words against this city through disaster, not prosperity. At that time they will be fulfilled before your eyes.
“你去告诉古实人以伯米勒说：‘万军之耶和華以色列的神如此说：我说降祸不降福的话必临到这城，到那时必在你面前成就了。

耶39:17

But I will rescue you on that day, declares the LORD; you will not be handed over to those you fear.

耶和华说，到那日我必拯救你，你必不至交在你所怕的人手中。

耶39:18

I will save you; you will not fall by the sword but will escape with your life, because you trust in me, declares the LORD."

我定要搭救你，你不至倒在刀下，却要以自己的命为掠物，因你倚靠我。这是耶和华说的。"

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

pronounced [prəˈnaʊnst] v. 发音；宣告；断言（pronounce的过去分词） adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

prosperity [prɒˈsperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

fulfill [fʊlˈfɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

Jerusalem [dʒəˈru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

overtook [ˌəʊvə'tʊk] v. （英）赶上；使无法忍受；代替（overtake的过去式） { :5931}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

eleventh [ɪˈlevnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园（vineyard的名词复数） { :9056}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

Jeremiah [dʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

shackles ['ʃæklz] n. [法] 手铐，[法] 脚镣；塞古 { :17357}

Babylon ['bæbilən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Babylonian [.bæbi'lɒnjən] adj. 巴比伦的；罪恶的 { :24379}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

Jericho ['dʒerikəu] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807 }

复习词汇

commander [kə'mɑːndə(r)] n. 指挥官；司令官 {cet4 cet6 toefl :2355}

生僻词

Ahikam [] [网络] 亚希甘

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

cushite [kʌʃaɪt] n. 库什特人[亦作 Kushite]

gedaliah [] [网络] 基大利

Hamath ['hɑːməθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

Nebuzaradan [] [网络] 尼布撒拉旦

Riblah [] [网络] 利比拉；俄隆提斯河的利比拉；第伯拉

Shaphan [] [网络] 沙番；沙番音译自希伯来语；沙番是按希伯来文音译的

zedekiah [,zedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

by the sword [] 通过武力

exile to [] [网络] 流放

laid siege [] [网络] 围困

laid siege to [] vbl.包围,企图赢得

lay siege [] [网络] 围困

lay siege to [lei siːdʒ tuː] na. 包围 [网络] 围攻；努力追求

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

40 耶利米书第40章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶40:1

The word came to Jeremiah from the LORD after Nebuzaradan commander of the imperial guard had released him at Ramah. He had found Jeremiah bound in chains among all the captives from Jerusalem and Judah who were being carried into exile to Babylon.

耶利米锁在耶路撒冷和犹太被掳到巴比伦的人中，护卫长尼布撒拉旦将他从拉玛释放以后，耶和華的话临到耶利米。

耶40:2

When the commander of the guard found Jeremiah, he said to him, "The LORD your God decreed this disaster for this place.

护卫长将耶利米叫来，对他说：“耶和華你的 神曾说要降这祸与此地。

耶40:3

And now the LORD has brought it about; he has done just as he said he would. All this happened because you people sinned against the LORD and did not obey him.

耶和華使这祸临到，照他所说的行了，因为你们得罪耶和華，没有听从他的话，所以这事临到你们。

耶40:4

But today I am freeing you from the chains on your wrists. Come with me to Babylon, if you like, and I will look after you; but if you do not want to, then don't come. Look, the whole country lies before you; go wherever you please."

现在我解开你手上的链子，你若看与我同往巴比伦去好，就可以去，我必厚待你；你若看与我同往巴比伦去不好，就不必去。看哪！全地在你面前，你以为哪里美好，哪里合宜，只管上那里去吧！”

耶40:5

However, before Jeremiah turned to go, Nebuzaradan added, "Go back to Gedaliah son of Ahikam, the son of Shaphan, whom the king of Babylon has appointed over the towns of Judah, and live with him among the people, or go anywhere else you please." Then the commander gave him provisions and a present and let him go.

耶利米还没有回去，护卫长说：“你可以回到沙番的孙子亚希甘的儿子基大利那里去，现在巴比伦王立他作犹太城邑的省长。你可以在他那里住在民中，不然，你看哪里合宜就可以上那里去。”于是，护卫长送他粮食和礼物，释放他去了。

耶40:6

So Jeremiah went to Gedaliah son of Ahikam at Mizpah and stayed with him among the people who were left behind in the land.

耶利米就到米斯巴见亚希甘的儿子基大利，在他那里住在境内剩下的民中。

耶40:7

When all the army officers and their men who were still in the open country heard that the king of Babylon had appointed Gedaliah son of Ahikam as governor over the land and had put him in charge of the men, women and children who were the poorest in the land and who had not been carried into exile to Babylon,

在田野的一切军长和属他们的人，听见巴比伦王立了亚希甘的儿子基大利作境内的省长，并将没有掳到巴比伦的男人、妇女、孩童和境内极穷的人全交给他，

耶40:8

they came to Gedaliah at Mizpah -- Ishmael son of Nethaniah, Johanan and Jonathan the sons of Kareah, Seraiah son of Tanhumeth, the sons of Ephai the Netophathite, and Jaazaniah the son of the Maacathite, and their men.

于是，军长尼探雅的儿子以实玛利，加利亚的两个儿子约哈难和约拿单，单户蔑的儿子西莱雅，并尼陀法人以斐的众子，玛迦人的儿子耶撒尼亚和属他们的人，都到米斯巴见基大利。

耶40:9

Gedaliah son of Ahikam, the son of Shaphan, took an oath to reassure them and their men. "Do not be afraid to serve the Babylonians," he said. "Settle down in the land and serve the king of Babylon, and it will go well with you.

沙番的孙子亚希甘的儿子基大利，向他们和属他们的人起誓说：“不要怕服事迦勒底人，只管住在这地服事巴比伦王，就可以得福。

耶40:10

I myself will stay at Mizpah to represent you before the Babylonians who come to us, but you are to harvest the wine, summer fruit and oil, and put them in your storage jars, and live in the towns you have taken over."

至于我，我要住在米斯巴，伺候那到我们这里来的迦勒底人；只是你们当积蓄酒、油和夏天的果子，收在器皿里，住在你们所占的城邑中。”

耶40:11

When all the Jews in Moab, Ammon, Edom and all the other countries heard that the king of Babylon had left a remnant in Judah and had appointed Gedaliah son of Ahikam, the son of Shaphan, as governor over them,

在摩押地和亚捫人中，在以东地和各国的一切犹太人，听见巴比伦王留下些犹太人，并立沙番的孙子亚希甘的儿子基大利管理他们。

耶40:12

they all came back to the land of Judah, to Gedaliah at Mizpah, from all the countries where they had been scattered. And they harvested an abundance of wine and summer fruit.

这一切犹太人，就从所赶到的各处回来，到犹大地的米斯巴基大利那里，又积蓄了许多的酒并夏天的果子。

耶40:13

Johanan son of Kareah and all the army officers still in the open country came to Gedaliah at Mizpah 加利亚的儿子约哈难和在田野的一切军长，来到米斯巴见基大利，

耶40:14

and said to him, "Don't you know that Baalis king of the Ammonites has sent Ishmael son of Nethaniah to take your life?" But Gedaliah son of Ahikam did not believe them.

对他说：“亚捫人的王巴利斯打发尼探雅的儿子以实玛利来要你的命，你知道吗？”亚希甘的儿子基大利却不信他们的话。

耶40:15

Then Johanan son of Kareah said privately to Gedaliah in Mizpah, "Let me go and kill Ishmael son of Nethaniah, and no one will know it. Why should he take your life and cause all the Jews who are gathered around you to be scattered and the remnant of Judah to perish?"

加利亚的儿子约哈难在米斯巴私下对基大利说：“求你容我去杀尼探雅的儿子以实玛利，必无人知道。何必让他要你的命，使聚集到你这里来的犹太人都分散，以致犹太剩下的人都灭亡呢？”

耶40:16

But Gedaliah son of Ahikam said to Johanan son of Kareah, "Don't do such a thing! What you are saying about Ishmael is not true."

亚希甘的儿子基大利对加利亚的儿子约哈难说：“你不可行这事，你所论以实玛利的话是假的。”

知识点

重点词汇

jonathan ['dʒɒnəθən] n. 乔纳森（男子名） { :4215}

jars [dʒɑ:z] n. 广口瓶；震动；刺耳声（jar的复数） v. 震惊；发刺耳声（jar的第三人称单数形式） n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}

reassure [ˌri:ə'ʃʊə(r)] vt. 使...安心，使消除疑虑 {cet6 ky toefl ielts :4529}

privately ['praɪvətli] adv. 私下地；秘密地 { :4718}

harvested ['hɑ:vɪstɪd] 收割 收成 { :4839}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

exile ['eksɪl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

难点词汇

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹太；犹太的后裔 { :35807}

[ammonites](#) [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

[Ishmael](#) ['iʃmeil] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

生僻词

[Ahikam](#) [] [网络] 亚希甘

[Ammon](#) ['æmən] n. (古埃及的)阿蒙神

[Baalis](#) [] [网络] 巴利斯; 王巴利斯; 扪王巴利斯

[Edom](#) ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

[gedaliah](#) [] [网络] 基大利

[johanan](#) [] [网络] 约哈难; 基大利的军事副官约哈难; 约哈南

[Kareah](#) [] [网络] 加利亚

[Mizpah](#) ['mizpə] n. <希伯来>米士巴 (为古巴勒斯坦一地名)

[Moab](#) ['məuæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

[Nebuzaradan](#) [] [网络] 尼布撒拉旦

[Nethaniah](#) [] [网络] 尼探雅; 军长尼探雅

[ramah](#) [] [地名] [美国] 拉马

[Seraiah](#) [] [网络] 莱雅; 拿住大祭司西莱雅

[Shaphan](#) [] [网络] 沙番; 沙番音译自希伯来语; 沙番是按希伯来文音译的

[Tanhumeth](#) [] [网络] 单户箴

词组

[abundance of](#) [] na. 充裕 [网络] 丰富; 充裕的; 许多

[an abundance of](#) [] un. 许许多多的 [网络] 大量的; 丰富的; 充裕的

[exile to](#) [] [网络] 流放

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪; 罪者

[storage jar](#) [] [网络] 储物罐; 密封及储存罐; 储藏罐

[take an oath](#) [teik æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的; 发誓 [网络] 宣誓; 起誓; 赌咒

[taken an oath](#) [] vbl.宣誓,发誓

[to harvest](#) [] [网络] 收获

[took an oath](#) [] 宣誓; 发誓; 立誓

惯用语

[the son of shaphan](#)

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

41 耶利米书第41章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶41:1

In the seventh month Ishmael son of Nethaniah, the son of Elishama, who was of royal blood and had been one of the king's officers, came with ten men to Gedaliah son of Ahikam at Mizpah. While they were eating together there,

七月间，王的大臣宗室以利沙玛的孙子尼探雅的儿子以实玛利，带着十个人来到米斯巴见亚希甘的儿子基大利。他们在米斯巴一同吃饭。

耶41:2

Ishmael son of Nethaniah and the ten men who were with him got up and struck down Gedaliah son of Ahikam, the son of Shaphan, with the sword, killing the one whom the king of Babylon had appointed as governor over the land.

尼探雅的儿子以实玛利和同他来的那十个人起来，用刀杀了沙番的孙子亚希甘的儿子基大利，就是巴比伦王所立为全地省长的。

耶41:3

Ishmael also killed all the Jews who were with Gedaliah at Mizpah, as well as the Babylonian soldiers who were there.

以实玛利又杀了在米斯巴、基大利那里的一切犹太人和所遇见的迦勒底兵丁。

耶41:4

The day after Gedaliah's assassination, before anyone knew about it,

他杀了基大利，无人知道。

耶41:5

eighty men who had shaved off their beards, torn their clothes and cut themselves came from Shechem, Shiloh and Samaria, bringing grain offerings and incense with them to the house of the LORD.

第二天，有八十人从示剑和示罗并撒马利亚来，胡须剃去，衣服撕裂，身体划破；手拿素祭和乳香，要奉到耶和华的殿。

耶41:6

Ishmael son of Nethaniah went out from Mizpah to meet them, weeping as he went. When he met them, he said, "Come to Gedaliah son of Ahikam."

尼探雅的儿子以实玛利出米斯巴迎接他们，随走随哭。遇见了他们，就对他们说：“你们可以来见亚希甘的儿子基大利”。

耶41:7

When they went into the city, Ishmael son of Nethaniah and the men who were with him slaughtered them and threw them into a cistern.

他们到了城中，尼探雅的儿子以实玛利和同着他的人就将他们杀了，抛在坑中。

耶41:8

But ten of them said to Ishmael, "Don't kill us! We have wheat and barley, oil and honey, hidden in a field." So he let them alone and did not kill them with the others.

只是他们中间有十个人对以实玛利说：“不要杀我们，因为我们有許多大麦、小麦、油、蜜藏在田间。”于是他住了手，没有将他们杀在弟兄中间。

耶41:9

Now the cistern where he threw all the bodies of the men he had killed along with Gedaliah was the one King Asa had made as part of his defense against Baasha king of Israel. Ishmael son of Nethaniah filled it with the dead.

以实玛利将所杀之人的尸首都抛在坑里基大利的旁边。这坑是从前亚撒王因怕以色列王巴沙所挖的。尼探雅的儿子以实玛利将那些被杀的人填满了坑。

耶41:10

Ishmael made captives of all the rest of the people who were in Mizpah -- the king's daughters along with all the others who were left there, over whom Nebuzaradan commander of the imperial guard had appointed Gedaliah son of Ahikam. Ishmael son of Nethaniah took them captive and set out to cross over to the Ammonites.

以实玛利将米斯巴剩下的人，就是众公主和仍住在米斯巴所有的百姓，原是护卫长尼布撒拉旦交给亚希甘的儿子基大利的，都掳去了。尼探雅的儿子以实玛利掳了他们，要往亚捫人那里去。

耶41:11

When Johanan son of Kareah and all the army officers who were with him heard about all the crimes Ishmael son of Nethaniah had committed,

加利亚的儿子约哈难和同着他的众军长，听见尼探雅的儿子以实玛利所行的一切恶，

耶41:12

they took all their men and went to fight Ishmael son of Nethaniah. They caught up with him near the great pool in Gibeon. 就带领众人前往，要和尼探雅的儿子以实玛利争战，在基遍的大水旁（或作“大水池旁”）遇见他。

耶41:13

When all the people Ishmael had with him saw Johanan son of Kareah and the army officers who were with him, they were glad.

以实玛利那里的众人看见加利亚的儿子约哈难和同着他的众军长就都欢喜。

耶41:14

All the people Ishmael had taken captive at Mizpah turned and went over to Johanan son of Kareah.

这样，以实玛利从米斯巴所掳去的众人，都转身归加利亚的儿子约哈难去了。

耶41:15

But Ishmael son of Nethaniah and eight of his men escaped from Johanan and fled to the Ammonites.

尼探雅的儿子以实玛利和八个人脱离约哈难的手，逃往亚捫人那里去了。

耶41:16

Then Johanan son of Kareah and all the army officers who were with him led away all the survivors from Mizpah whom he had recovered from Ishmael son of Nethaniah after he had assassinated Gedaliah son of Ahikam: the soldiers, women, children and court officials he had brought from Gibeon.

尼探雅的儿子以实玛利杀了亚希甘的儿子基大利，从米斯巴将剩下的一切百姓、兵丁、妇女、孩童、太监、掳到基遍之后，加利亚的儿子约哈难和同着他的众军长，将他们都夺回来，

耶41:17

And they went on, stopping at Geruth Kimham near Bethlehem on their way to Egypt
带到靠近伯利恒的金罕寓（或作“基罗特金罕”）住下，要进入埃及去。

耶41:18

to escape the Babylonians. They were afraid of them because Ishmael son of Nethaniah had killed Gedaliah son of Ahikam, whom the king of Babylon had appointed as governor over the land.

因为尼探雅的儿子以实玛利杀了巴比伦王所立为省长的亚希甘的儿子基大利，约哈难惧怕迦勒底人。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

beards [biədz] n. 胡须(beard的名词复数) { :4690}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

assassination [ə,sæsi'neɪʃn] n. 暗杀，行刺 {ielts :5434}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

assassinated [ə'sæsə,neɪtɪd] vt. 暗杀；行刺 { :8844}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

cistern ['sɪstən] n. 水箱；水池；贮水器 {gre :10852}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

Babylonian [.bæbi'lɒnjən] adj. 巴比伦的；罪恶的 { :24379}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

ASA ['eɪsə] abbr. 美国标准协会（American Standards Association）；美国声学学会（Acoustical Society of America）；

(英国) 广告标准管理局 (Advertising Standards Authority) n. (Asa)人名; (英、印尼)阿萨; (泰)阿沙 { :26823}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

Ishmael ['ijmeil] 以实玛利(<<圣经>>故事人物), 被唾弃的人, 社会公敌 { :48072}

生僻词

Ahikam [] [网络] 亚希甘

Baasha [] [网络] 巴沙; 巴厄沙

Elishama [] [网络] 以利沙玛; 宗室以利沙玛; 伊莱沙玛

gedaliah [] [网络] 基大利

Gibeon ['^ibiən] 吉比恩(巴勒斯坦古都,位于耶路撒冷西北)

johanan [] [网络] 约哈难; 基大利的军事副官约哈难; 约哈南

Kareah [] [网络] 加利亚

Mizpah ['mizpə] n. <希伯来>米士巴 (为古巴勒斯坦一地名)

Nebuzaradan [] [网络] 尼布撒拉旦

Nethaniah [] [网络] 尼探雅; 军长尼探雅

Shaphan [] [网络] 沙番; 沙番音译自希伯来语; 沙番是按希伯来文音译的

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑 (纳布卢斯的旧称)

shiloh [] n. 夏伊洛 (美国田纳西州一国家公园)

词组

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到; 逃到...去; 逃至

shave ... off [] na. 剃掉; 削去 [网络] 刮掉; 剃去; 挂掉

shave off [] na. 剃掉; 削去 [网络] 刮掉; 剃去; 挂掉

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏; 俘获; 被掳掠

taken captive [] vbl.活捉,俘虏

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

42 耶利米书第42章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶42:1

Then all the army officers, including Johanan son of Kareah and Jezaniah son of Hoshaiah, and all the people from the least to the greatest approached

众军长和加利亚的儿子约哈难，并何沙雅的儿子耶撒尼亚（又名“亚撒利雅”。见四十三章二节）以及众百姓，从最小的到至大的都进前来，

耶42:2

Jeremiah the prophet and said to him, "Please hear our petition and pray to the LORD your God for this entire remnant. For as you now see, though we were once many, now only a few are left.

对先知耶利米说：“求你准我们在你面前祈求，为我们这剩下的人祷告耶和华你的神。我们本来众多，现在剩下的极少，这是你亲眼所见的。

耶42:3

Pray that the LORD your God will tell us where we should go and what we should do."

愿耶和华你的神指示我们所当走的路，所当做的事。”

耶42:4

"I have heard you," replied Jeremiah the prophet. "I will certainly pray to the LORD your God as you have requested; I will tell you everything the LORD says and will keep nothing back from you."

先知耶利米对他们说：“我已经听见你们了，我必照着你们的话祷告耶和华你们的神。耶和华无论回答什么，我必都告诉你们，毫不隐瞒。”

耶42:5

Then they said to Jeremiah, "May the LORD be a true and faithful witness against us if we do not act in accordance with everything the LORD your God sends you to tell us.

于是他们对耶利米说：“我们若不照耶和华你的神差遣你来说的一切话行，愿耶和华在我们中间作真实诚信的见证。

耶42:6

Whether it is favorable or unfavorable, we will obey the LORD our God, to whom we are sending you, so that it will go well with us, for we will obey the LORD our God."

我们现在请你到耶和华我们的神面前，他说的无论是好是歹，我们都必听从！我们听从耶和华我们神的话，就可以得福。”

耶42:7

Ten days later the word of the LORD came to Jeremiah.

过了十天，耶和華的話臨到耶利米。

耶42:8

So he called together Johanan son of Kareah and all the army officers who were with him and all the people from the least to the greatest.

他就將加利亞的儿子約哈難和同着他的眾軍長并眾百姓，從最小的到至大的都叫了來，

耶42:9

He said to them, "This is what the LORD, the God of Israel, to whom you sent me to present your petition, says:

對他們說：“耶和華以色列的神，就是你們請我在他面前為你們祈求的主，如此說：

耶42:10

'If you stay in this land, I will build you up and not tear you down; I will plant you and not uproot you, for I am grieved over the disaster I have inflicted on you.

‘你們若仍住在这地，我就建立你們，必不拆毀；栽植你們，并不拔出，因為我為降與你們的災禍後悔了。

耶42:11

Do not be afraid of the king of Babylon, whom you now fear. Do not be afraid of him, declares the LORD, for I am with you and will save you and deliver you from his hands.

不要怕你們所怕的巴比倫王。耶和華說，不要怕他，因為我與你們同在，要拯救你們脫離他的手。

耶42:12

I will show you compassion so that he will have compassion on you and restore you to your land.'

我也要使他發憐憫，好憐憫你們，叫你們歸回本地。’

耶42:13

"However, if you say, 'We will not stay in this land,' and so disobey the LORD your God,

倘若你們說：‘我們不住在这地’，以致不听从耶和華你們神的話，

耶42:14

and if you say, 'No, we will go and live in Egypt, where we will not see war or hear the trumpet or be hungry for bread,'

說：‘我們不住这地，却要進入埃及地，在那里看不见爭戰，听不见角聲，也不至无食飢餓。我們必住在那里。’

耶42:15

then hear the word of the LORD, O remnant of Judah. This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: 'If you are determined to go to Egypt and you do go to settle there,

你們所剩下的猶大人哪，現在要听耶和華的話！萬軍之耶和華以色列的神如此說：‘你們若定意要進入埃及，在那里寄居，

耶42:16

then the sword you fear will overtake you there, and the famine you dread will follow you into Egypt, and there you will die.

你們所懼怕的刀劍，在埃及地必追上你們！你們所懼怕的飢荒在埃及要緊緊地跟隨你們！你們必死在那里！

耶42:17

Indeed, all who are determined to go to Egypt to settle there will die by the sword, famine and plague; not one of them will survive or escape the disaster I will bring on them.'

凡定意要进入埃及在那里寄居的，必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死，无一人存留，逃脱我所降与他们的灾祸。'

耶42:18

This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: 'As my anger and wrath have been poured out on those who lived in Jerusalem, so will my wrath be poured out on you when you go to Egypt. You will be an object of cursing and horror, of condemnation and reproach; you will never see this place again.'

万军之耶和华以色列的神如此说：'我怎样将我的怒气和忿怒倾在耶路撒冷的居民身上，你们进入埃及的时候，我也必照样将我的忿怒倾在你们身上，以致你们令人辱骂、惊骇、咒诅、羞辱，你们不得再见这地方。'

耶42:19

"O remnant of Judah, the LORD has told you, 'Do not go to Egypt.' Be sure of this: I warn you today
所剩下的犹太人哪，耶和华论到你们说：'不要进入埃及去！'你们要确实地知道我今日警教你们了。

耶42:20

that you made a fatal mistake when you sent me to the LORD your God and said, 'Pray to the LORD our God for us; tell us everything he says and we will do it.'

你们行诡诈自害，因为你们请我到耶和华你们的神那里说：'求你为我们祷告耶和华我们神，照耶和华我们的神一切所说的告诉我们，我们就必遵行。'

耶42:21

I have told you today, but you still have not obeyed the LORD your God in all he sent me to tell you.

我今日将这话告诉你们，耶和华你们的神为你们的事，差遣我到你们那里说的，你们却一样没有听从。

耶42:22

So now, be sure of this: You will die by the sword, famine and plague in the place where you want to go to settle."

现在你们要确实地知道，你们在所要去寄居之地必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死。"

知识点

重点词汇

petition [pə'tɪʃn] n. 请愿；请愿书；祈求；[法] 诉状 vt. 请愿；请求；恳求 vi. 请愿；请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}

fatal ['feɪtl] adj. 致命的；重大的；毁灭性的；命中注定的 n. (Fatal)人名；(葡、芬)法塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4463}

favorable ['feɪvərəbl] adj. 有利的；良好的；赞成的，赞许的；讨人喜欢的 {cet4 ky toefl gre :4790}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从 (obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

inflicted [ɪn'fliktɪd] 把…强加给 使承受 (inflict的过去式和过去分词) { :5303}

cursing ['kɜːsɪŋ] v. 诅咒 (curse的ing形式) { :5761}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

overtake [ˌəʊvəˈteɪk] vt. 赶上; 压倒; 突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名; (英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

plague [pleɪɡ] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

accordance [əˈkɔːdn̩s] n. 一致; 和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

condemnation [ˌkɒndemˈneɪʃn] n. 谴责; 定罪; 非难的理由; 征用 {toefl :8574}

dread [dred] n. 恐惧; 可怕的人(或物) vt. 惧怕; 担心 adj. 可怕的 vi. 惧怕; 担心 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8728}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭; 喇叭声 vt. 吹喇叭; 吹嘘 vi. 吹喇叭; 发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

grieved [ɡriːvd] v. 悲伤 (grieve的过去式) adj. 伤心的 { :9760}

almighty [ɔːlˈmaɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

unfavorable [ˌʌnˈfeɪvərəbl̩] adj. 不宜的; 令人不快的; 不顺利的 {toefl :12203}

uproot [ˌʌpˈruːt] vt. 根除, 连根拔起; 迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离; 改变生活方式 {toefl :13714}

reproach [rɪˈprəʊtʃ] n. 责备; 耻辱 vt. 责备; 申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

disobey [ˌdɪsəˈbeɪ] v. 违反; 不服从 {gk :15476}

Jeremiah [ˌdʒeriˈmaɪə] n. 耶利米 (《圣经》故事人物); 耶利米书 { :17096}

Babylon [ˈbæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都); 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}

Judah [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

Egypt [ˈiːdʒɪpt] n. 埃及 (非洲国家) { :3297}

生僻词

johanan [] [网络] 约哈难; 基大利的军事副官约哈难; 约哈南

Kareah [] [网络] 加利亚

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照, 依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照, 依据

be hungry [] [网络] 饥饿; 饿了; 饥饿的

be hungry for [] v. 渴望 [网络] 渴望得到；如饥似渴；渴求

by the sword [] 通过武力

grieve over [] v. 追念 [网络] 悼念；对...感到伤心；哀悼

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

hungry for [] v. 渴望...；渴求... [网络] 渴望i；一辈子的事

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

inflict ... on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

inflict on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

惯用语

the god of israel

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

43 耶利米书第43章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶43:1

When Jeremiah finished telling the people all the words of the LORD their God -- everything the LORD had sent him to tell them --

耶利米向众百姓说完了耶和华他们 神的一切话，就是耶和华他们 神差遣他去所说的一切话。

耶43:2

Azariah son of Hoshaiah and Johanan son of Kareah and all the arrogant men said to Jeremiah, "You are lying! The LORD our God has not sent you to say, 'You must not go to Egypt to settle there.'"

何沙雅的儿子亚撒利雅和加利亚的儿子约哈难，并一切狂傲的人，就对耶利米说：“你说谎言！耶和华我们的 神并没有差遣你来说：‘你们不可进入埃及在那里寄居。’”

耶43:3

But Baruch son of Neriah is inciting you against us to hand us over to the Babylonians, so they may kill us or carry us into exile to Babylon."

这是尼利亚的儿子巴录挑唆你害我们，要将我们交在迦勒底人的手中，使我们有被杀的，有被掳到巴比伦去的。”

耶43:4

So Johanan son of Kareah and all the army officers and all the people disobeyed the LORD'S command to stay in the land of Judah.

于是，加利亚的儿子约哈难和一切军长并众百姓，不听从耶和华的话住在犹大地。

耶43:5

Instead, Johanan son of Kareah and all the army officers led away all the remnant of Judah who had come back to live in the land of Judah from all the nations where they had been scattered.

加利亚的儿子约哈难和一切军长却将所剩下的犹大人，就是从被赶到各国回来在犹大地寄居的男人，妇女，孩童，和众公主，并护卫长尼布撒拉旦所留在沙番的孙子亚希甘的儿子基大利那里的众人，

耶43:6

They also led away all the men, women and children and the king's daughters whom Nebuzaradan commander of the imperial guard had left with Gedaliah son of Ahikam, the son of Shaphan, and Jeremiah the prophet and Baruch son of Neriah.

与先知耶利米，以及尼利亚的儿子巴录，

耶43:7

So they entered Egypt in disobedience to the LORD and went as far as Tahpanhes.
都带入埃及地，到了答比匿。这是因他们不听从耶和华的话。

耶43:8

In Tahpanhes the word of the LORD came to Jeremiah:
在答比匿，耶和华的话临到耶利米说：

耶43:9

"While the Jews are watching, take some large stones with you and bury them in clay in the brick pavement at the entrance to Pharaoh's palace in Tahpanhes.
“你在犹太人眼前要用手拿几块大石头，藏在砌砖的灰泥中，就是在答比匿法老的宫门那里，

耶43:10

Then say to them, 'This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: I will send for my servant Nebuchadnezzar king of Babylon, and I will set his throne over these stones I have buried here; he will spread his royal canopy above them.
对他们说：‘万军之耶和华以色列的神如此说：我必召我的仆人巴比伦王尼布甲尼撒来，在所藏的石头上，我要安置他的宝座。他必将光华的宝帐支搭在其上。

耶43:11

He will come and attack Egypt, bringing death to those destined for death, captivity to those destined for captivity, and the sword to those destined for the sword.
他要来攻击埃及地。定为死亡的，必至死亡；定为掳掠的，必被掳掠；定为刀杀的，必交刀杀。

耶43:12

He will set fire to the temples of the gods of Egypt; he will burn their temples and take their gods captive. As a shepherd wraps his garment around him, so will he wrap Egypt around himself and depart from there unscathed.
我要在埃及 神的庙中使火着起，巴比伦王要将庙宇焚烧神像掳去，他要得（原文作“披上”。）埃及地，好像牧人披上外衣，从那里安然而去。

耶43:13

There in the temple of the sun in Egypt he will demolish the sacred pillars and will burn down the temples of the gods of Egypt."
他必打碎埃及地伯示麦的柱像，用火焚烧埃及 神的庙宇。”

知识点

重点词汇

depart [dɪ'pɑ:t] adj. 逝世的 vi. 离开；出发，起程；违反；去世 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4497}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

demolish [di'mɒlɪʃ] vt. 拆除；破坏；毁坏；推翻；驳倒 {toefl ielts gre :5530}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

destined ['destɪnd] v. 注定（destine的过去式和过去分词） adj. 注定的；命定的；去往...的 { :6450}

canopy ['kænəpi] n. 天篷；华盖；遮篷；苍穹 vt. 用天篷遮盖；遮盖 {toefl gre :7041}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

inciting [ɪn'saɪtɪŋ] v. 煽动（incite的ing形式）；刺激，激励 adj. 煽动的；刺激的 { :11352}

难点词汇

unscathed [ʌn'skeɪðd] adj. 未受伤的 {gre :13912}

disobedience [ˌdɪsə'bi:diəns] n. 不服从；违反，违抗 {cet6 :14049}

disobeyed [ˌdɪsə'beɪd] v. 不服从，不顺从（disobey的过去式和过去分词） { :15476}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

Ahikam [] [网络] 亚希甘

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

baruch [英 [bə'ru:k] 美 ['berək, bəruk] n. n. 巴鲁克（男子名）；（圣经）巴鲁书

gedaliah [] [网络] 基大利

johanan [] [网络] 约哈难；基大利的军事副官约哈难；约哈南

Kareah [] [网络] 加利亚

nebuchadnezzar [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

Nebuzaradan [] [网络] 尼布撒拉旦

neriah [] [网络] 神的灯

Shaphan [] [网络] 沙番；沙番音译自希伯来语；沙番是按希伯来文音译的

词组

brick pavement [] 砖块路面

depart from [di'pɑ:t frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出

destine for [] 预定...做...，命运注定要，早就决定要...，存心要...；预定开(或运、送、派)往

exile to [] [网络] 流放

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

44 耶利米书第44章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶44:1

This word came to Jeremiah concerning all the Jews living in Lower Egypt -- in Migdol, Tahpanhes and Memphis -- and in Upper Egypt:

有临到耶利米的话，论及一切住在埃及地的犹太人，就是住在密夺、答比匿、挪弗、巴忒罗境内的犹太人说：

耶44:2

"This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: You saw the great disaster I brought on Jerusalem and on all the towns of Judah. Today they lie deserted and in ruins

“万军之耶和华以色列的神如此说：我所降与耶路撒冷和犹太各城的一切灾祸，你们都看见了。那些城邑今日荒凉，无人居住。

耶44:3

because of the evil they have done. They provoked me to anger by burning incense and by worshiping other gods that neither they nor you nor your fathers ever knew.

这是因居民所行的恶，去烧香事奉别神，就是他们和你们，并你们列祖所不认识的神，惹我发怒。

耶44:4

Again and again I sent my servants the prophets, who said, 'Do not do this detestable thing that I hate!'

我从早起来差遣我的仆人众先知去说：‘你们切不要行我所厌恶这可惜之事。’

耶44:5

But they did not listen or pay attention; they did not turn from their wickedness or stop burning incense to other gods. 他们却不听从，不侧耳而听，不转离恶事，仍向别神烧香。

耶44:6

Therefore, my fierce anger was poured out; it raged against the towns of Judah and the streets of Jerusalem and made them the desolate ruins they are today.

因此，我的怒气和忿怒都倒出来，在犹太城邑中和耶路撒冷的街市上，如火着起，以致都荒废凄凉，正如今日一样。

耶44:7

"Now this is what the LORD God Almighty, the God of Israel, says: Why bring such great disaster on yourselves by cutting off from Judah the men and women, the children and infants, and so leave yourselves without a remnant?

现在耶和华万军之神、以色列的神如此说：你们为何作这大恶自害己命，使你们的男人、妇女、婴孩和吃奶的都从犹太中剪除，不留一人呢？

耶44:8

Why provoke me to anger with what your hands have made, burning incense to other gods in Egypt, where you have come to live? You will destroy yourselves and make yourselves an object of cursing and reproach among all the nations on earth.
就是因你们手所做的，在所去寄居的埃及地，向别 神烧香惹我发怒，使你们被剪除，在天下万国中令人咒诅羞辱。

耶44:9

Have you forgotten the wickedness committed by your fathers and by the kings and queens of Judah and the wickedness committed by you and your wives in the land of Judah and the streets of Jerusalem?
你们列祖的恶行，犹大列王和他们后妃的恶行，你们自己和你们妻子的恶行，就是在犹大地、耶路撒冷街上所行的，你们都忘了吗？

耶44:10

To this day they have not humbled themselves or shown reverence, nor have they followed my law and the decrees I set before you and your fathers.
到如今还没有懊悔，没有惧怕，没有遵行我在你们和你们列祖面前所设立的法度律例。

耶44:11

"Therefore, this is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: I am determined to bring disaster on you and to destroy all Judah.
所以万军之耶和华以色列的 神如此说：我必向你们变脸降灾，以致剪除犹大众人。

耶44:12

I will take away the remnant of Judah who were determined to go to Egypt to settle there. They will all perish in Egypt; they will fall by the sword or die from famine. From the least to the greatest, they will die by sword or famine. They will become an object of cursing and horror, of condemnation and reproach.
那定意进入埃及地、在那里寄居的，就是所剩下的犹大人，我必使他们尽都灭绝。必在埃及地仆倒，必因刀剑饥荒灭绝，从最小的到至大的都必遭刀剑饥荒而死，以致令人辱骂、惊骇、咒诅、羞辱。

耶44:13

I will punish those who live in Egypt with the sword, famine and plague, as I punished Jerusalem.
我怎样用刀剑、饥荒、瘟疫刑罚耶路撒冷，也必照样刑罚那些住在埃及地的犹大人，

耶44:14

None of the remnant of Judah who have gone to live in Egypt will escape or survive to return to the land of Judah, to which they long to return and live; none will return except a few fugitives.
甚至那进入埃及地寄居的，就是所剩下的犹大人，都不得逃脱，也不得存留归回犹大地，他们心中甚想归回居住之地；除了逃脱的以外，一个都不能归回。”

耶44:15

Then all the men who knew that their wives were burning incense to other gods, along with all the women who were present -- a large assembly -- and all the people living in Lower and Upper Egypt, said to Jeremiah,
那些住在埃及地巴忒罗知道自己妻子向别 神烧香的，与旁边站立的众妇女，聚集成群，回答耶利米说：

耶44:16

"We will not listen to the message you have spoken to us in the name of the LORD!
“论到你奉耶和華的名向我們所說的話，我們必不听从。

耶44:17

We will certainly do everything we said we would: We will burn incense to the Queen of Heaven and will pour out drink offerings to her just as we and our fathers, our kings and our officials did in the towns of Judah and in the streets of Jerusalem. At that time we had plenty of food and were well off and suffered no harm.
我們定要成就我們口中所出的一切話，向天后燒香、澆奠祭，按着我們與我們列祖、君王、首領在猶大的城邑中和耶路撒冷的街市上素常所行的一樣；因為那時我們吃飽飯、享福樂，並不見災禍。

耶44:18

But ever since we stopped burning incense to the Queen of Heaven and pouring out drink offerings to her, we have had nothing and have been perishing by sword and famine."
自從我們停止向天后燒香、澆奠祭，我們倒缺乏一切，又因刀劍飢荒滅絕。”

耶44:19

The women added, "When we burned incense to the Queen of Heaven and poured out drink offerings to her, did not our husbands know that we were making cakes like her image and pouring out drink offerings to her?"
婦女說：“我們向天后燒香、澆奠祭，做天后像的餅供奉她，向她澆奠祭，是外乎我們的丈夫嗎？”

耶44:20

Then Jeremiah said to all the people, both men and women, who were answering him,
耶利米對一切那樣回答他的男人婦女說：

耶44:21

"Did not the LORD remember and think about the incense burned in the towns of Judah and the streets of Jerusalem by you and your fathers, your kings and your officials and the people of the land?
“你們與你們列祖、君王、首領並國內的百姓，在猶大城邑中和耶路撒冷街市上所燒的香，耶和華豈不記念，心中豈不思想嗎？

耶44:22

When the LORD could no longer endure your wicked actions and the detestable things you did, your land became an object of cursing and a desolate waste without inhabitants, as it is today.
耶和華因你們所作的惡，所行可憎的事，不能再容忍。所以你們的地荒涼，令人驚駭、咒詛，無人居住，正如今日一樣。

耶44:23

Because you have burned incense and have sinned against the LORD and have not obeyed him or followed his law or his decrees or his stipulations, this disaster has come upon you, as you now see."
你們燒香，得罪耶和華，沒有听从他的話，沒有遵行他的律法、條例、法度，所以你們遭遇這災禍，正如今日一樣。”

耶44:24

Then Jeremiah said to all the people, including the women, "Hear the word of the LORD, all you people of Judah in Egypt.

耶利米又对众民和众妇女说：“你们在埃及地的一切犹太人，当听耶和华的话。

耶44:25

This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: You and your wives have shown by your actions what you promised when you said, 'We will certainly carry out the vows we made to burn incense and pour out drink offerings to the Queen of Heaven.' "Go ahead then, do what you promised! Keep your vows!

万军之耶和华以色列的神如此说：你们和你们的妻都口中说、手里做，说：‘我们定要偿还所许的愿，向天后烧香、浇奠祭。’现在你们只管坚定所许的愿而偿还吧！

耶44:26

But hear the word of the LORD, all Jews living in Egypt: 'I swear by my great name,' says the LORD, 'that no one from Judah living anywhere in Egypt will ever again invoke my name or swear, "As surely as the Sovereign LORD lives."

所以你们住在埃及地的一切犹太人，当听耶和华的话。耶和华说：‘我指着我的大名起誓，在埃及全地，我的名不再被犹大一个人的口称呼说：我指着主永生的耶和华起誓。’

耶44:27

For I am watching over them for harm, not for good; the Jews in Egypt will perish by sword and famine until they are all destroyed.

我向他们留意降祸不降福，在埃及地的一切犹太人必因刀剑饥荒所灭，直到灭尽。

耶44:28

Those who escape the sword and return to the land of Judah from Egypt will be very few. Then the whole remnant of Judah who came to live in Egypt will know whose word will stand -- mine or theirs.

脱离刀剑，从埃及地归回犹大地的人数很少；那进入埃及地要在那里寄居的，就是所剩下的犹太人，必知道是谁的话立得住，是我的话呢？是他们的话呢？’

耶44:29

"This will be the sign to you that I will punish you in this place," declares the LORD, 'so that you will know that my threats of harm against you will surely stand.'

耶和华说：‘我在这地方刑罚你们，必有预兆，使你们知道我降祸与你们的话，必要立得住。’

耶44:30

This is what the LORD says: 'I am going to hand Pharaoh Hophra king of Egypt over to his enemies who seek his life, just as I handed Zedekiah king of Judah over to Nebuchadnezzar king of Babylon, the enemy who was seeking his life.'

耶和华如此说：‘我必将埃及王法老合弗拉交在他仇敌和寻索其命的人手中，像我将犹大王西底家交在他仇敌和寻索其命的巴比伦王尼布甲尼撒手中一样。’

知识点

重点词汇

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166 }

ruins ['ruːnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ; 废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197 }

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从, 听从 (obey的过去式和过去分词); 遵守, 遵循 { :4952 }

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

invoke [ɪn'vəʊk] vt. 调用；祈求；引起；恳求 {toefl gre :5414}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

cursing ['kɜ:sɪŋ] v. 诅咒（curse的ing形式） { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷（以色列首都）；耶路撒冷（巴勒斯坦古城，犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地） { :5844}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手） 贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；（英）雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；（英）索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；（<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的）先知书 { :7159}

condemnation [ˌkɒndem'neɪʃn] n. 谴责；定罪；非难的理由；征用 {toefl :8574}

fugitives ['fjʊdʒətɪv] n. 亡命者，逃命者（fugitive的名词复数） { :8729}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

perishing ['perɪʃɪŋ] adj. 讨厌的；严寒的；糟糕的 v. 死亡（perish的ing形式）；毁灭；使麻木 {gre :9475}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

reverence ['revərəns] n. 崇敬；尊严；敬礼 vt. 敬畏；尊敬 {toefl :10327}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

reproach [rɪ'prəʊʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

stipulations [ˌstɪpjʊ'leɪʃ(ə)n] n. 规定；[法] 条款（stipulation的复数）；契约 { :14812}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Memphis ['memfɪs] n. 孟斐斯（古埃及城市，废墟在今开罗之南）；孟菲斯市（美国田纳西州城市名） { :21351}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

worshipping ['wə:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

Hophra [] [网络] 弗拉；合弗拉；新王合弗拉

Migdol [] [地名] 米格多尔（南非）

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王，等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

zedekiah [,zedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

burning incense [] [网络] 香火；烧香；上香

by the sword [] 通过武力

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

Lower Egypt [] [网络] 下埃及；埃及地区；下埃及地区

no harm [] [网络] 无伤害；无害；无害无毒无副作用

perish by sword [] 死于剑下

Queen of heaven [] na. 天后 [网络] 被神升为天后；天后之灵；天国天后

rage against [] [网络] 有理性也有不理性的我反对；充满愤怒

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Queen of heaven [] n. 天后

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the vow [] [网络] 誓约；爱重来；誓言

Upper Egypt [] [网络] 上埃及；上埃及去；埃及北部

惯用语

the god of israel

this is what the lord almighty

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

45 耶利米书第45章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶45:1

This is what Jeremiah the prophet told Baruch son of Neriah in the fourth year of Jehoiakim son of Josiah king of Judah, after Baruch had written on a scroll the words Jeremiah was then dictating:

犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年，尼利亚的儿子巴录将先知耶利米口中所说的话写在书上。耶利米说：

耶45:2

"This is what the LORD, the God of Israel, says to you, Baruch:

“巴录啊，耶和华以色列的神说：

耶45:3

You said, 'Woe to me! The LORD has added sorrow to my pain; I am worn out with groaning and find no rest.'

巴录（原文作“你”）曾说：‘哀哉！耶和华将忧愁加在我的痛苦上，我因唉哼而困乏，不得安歇。’

耶45:4

The LORD said, "Say this to him: 'This is what the LORD says: I will overthrow what I have built and uproot what I have planted, throughout the land.

你要这样告诉他，耶和华如此说：‘我所建立的，我必拆毁；我所栽植的，我必拔出。在全地我都如此行。

耶45:5

Should you then seek great things for yourself? Seek them not. For I will bring disaster on all people, declares the LORD, but wherever you go I will let you escape with your life."

你为自己图谋大事吗？不要图谋！我必使灾祸临到凡有血气的。但你无论往哪里去，我必使你以自己的命为掠物。”这是耶和华说的。

知识点

重点词汇

dictating ['dɪk,tetɪŋ] n. 口述 v. 听写；命令（dictate的现在分词） { :4665 }

groaning [grɔːnɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209 }

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304 }

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159 }

overthrow [ˌəʊvə'θrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555 }

scroll [skrəʊl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

难点词汇

uproot [ˌʌpˈru:t] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 {toefl :13714}

Jeremiah [ˌdʒeriˈmaɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

Josiah [dʒəʊˈsaɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

Judah [ˈdʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

baruch [英 [bəˈru:k] 美 [ˈbɛrək, bəruk] n. n. 巴鲁克（男子名）；（圣经）巴鲁书

Jehoiakim [] n. 约雅敬

neriah [] [网络] 神的灯

词组

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

wherever you go [] [网络] 无论你在何地；无论你去哪里；无论你去到何方

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

46 耶利米书第46章

文本



[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶46:1

This is the word of the LORD that came to Jeremiah the prophet concerning the nations:

耶和华论列国的话临到先知耶利米。

耶46:2

Concerning Egypt: This is the message against the army of Pharaoh Neco king of Egypt, which was defeated at Carchemish on the Euphrates River by Nebuchadnezzar king of Babylon in the fourth year of Jehoiakim son of Josiah king of Judah:

论到关乎埃及王法老尼哥的军队，这军队安营在伯拉河边的迦基米施，是巴比伦王尼布甲尼撒在犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年所打败的。

耶46:3

"Prepare your shields, both large and small, and march out for battle!

“你们要预备大小盾牌，往前上阵。

耶46:4

Harness the horses, mount the steeds! Take your positions with helmets on! Polish your spears, put on your armor!

你们套上车，骑上马，顶盔站立，磨枪贯甲。

耶46:5

What do I see? They are terrified, they are retreating, their warriors are defeated. They flee in haste without looking back, and there is terror on every side," declares the LORD.

我为何看见他们惊惶转身退后呢？他们的勇士打败了，急忙逃跑，并不回头，惊吓四围都有！”这是耶和华说的。

耶46:6

"The swift cannot flee nor the strong escape. In the north by the River Euphrates they stumble and fall.

“不要容快跑的逃避；不要容勇士逃脱（或作“快跑的不能逃避，勇士不能逃脱”）。他们在北方伯拉河边绊跌仆倒。

耶46:7

"Who is this that rises like the Nile, like rivers of surging waters?

像尼罗河涨发，像江河之水翻腾的是谁呢？

耶46:8

Egypt rises like the Nile, like rivers of surging waters. She says, 'I will rise and cover the earth; I will destroy cities and their

people.'

埃及像尼罗河涨发，像江河的水翻腾。她说：‘我要涨发遮盖遍地，我要毁灭城邑和其中的居民。’

耶46:9

Charge, O horses! Drive furiously, O charioteers! March on, O warriors -- men of Cush and Put who carry shields, men of Lydia who draw the bow.

马匹上去吧！车辆急行吧！勇士，就是手拿盾牌的古实人和弗人（又作“吕彼亚人”），并拉弓的路德族，都出去吧！

耶46:10

But that day belongs to the Lord, the LORD Almighty -- a day of vengeance, for vengeance on his foes. The sword will devour till it is satisfied, till it has quenched its thirst with blood. For the Lord, the LORD Almighty, will offer sacrifice in the land of the north by the River Euphrates.

那日是主万军之耶和华报仇的日子，要向敌人报仇！刀剑必吞吃得饱，饮血饮足；因为主万军之耶和华在北方伯拉河边有献祭的事。

耶46:11

"Go up to Gilead and get balm, O Virgin Daughter of Egypt. But you multiply remedies in vain; there is no healing for you. 埃及的民哪（“民”原文作“处女”），可以上基列取乳香去；你虽多服良药，总是徒然，不得治好。

耶46:12

The nations will hear of your shame; your cries will fill the earth. One warrior will stumble over another; both will fall down together."

列国听见你的羞辱，遍地满了你的哀声，勇士与勇士彼此相碰，一齐跌倒。”

耶46:13

This is the message the LORD spoke to Jeremiah the prophet about the coming of Nebuchadnezzar king of Babylon to attack Egypt:

耶和华对先知耶利米所说的话，论到巴比伦王尼布甲尼撒要来攻击埃及地。

耶46:14

"Announce this in Egypt, and proclaim it in Migdol; proclaim it also in Memphis and Tahpanhes:'Take your positions and get ready, for the sword devours those around you.'

“你们要传扬在埃及，宣告在密夺，报告在挪弗、答比匿说：‘要站起出队，自作准备，因为刀剑在你四围施行吞灭的事。’

耶46:15

Why will your warriors be laid low? They cannot stand, for the LORD will push them down.

你的壮士为何被冲去呢？他们站立不住，因为耶和华驱逐他们，

耶46:16

They will stumble repeatedly; they will fall over each other. They will say,'Get up, let us go back to our own people and our native lands, away from the sword of the oppressor.'

使多人绊跌，他们也彼此撞倒说：‘起来吧！我们再往本民本地去，好躲避欺压的刀剑。’

耶46:17

There they will exclaim, 'Pharaoh king of Egypt is only a loud noise; he has missed his opportunity.'

他们在那里喊叫说：“埃及王法老不过是个声音（“不过是个声音”或作“已经败亡”），他已错过所定的时候了。”

耶46:18

"As surely as I live," declares the King, whose name is the LORD Almighty, "one will come who is like Tabor among the mountains, like Carmel by the sea.

君王、名为万军之耶和华的说：“我指着我的永生起誓，尼布甲尼撒（原文作“他”）来的势派必像他泊在众山之中，像迦密在海边一样。

耶46:19

Pack your belongings for exile, you who live in Egypt, for Memphis will be laid waste and lie in ruins without inhabitant.

住在埃及的民哪（“民”原文作“女子”），要预备掳去时所用的物件，因为挪弗必成为荒场，且被烧毁，无人居住。

耶46:20

"Egypt is a beautiful heifer, but a gadfly is coming against her from the north.

埃及是肥美的母牛犊，但出于北方的毁灭（或作“牛虻”）来到了！来到了！

耶46:21

The mercenaries in her ranks are like fattened calves. They too will turn and flee together, they will not stand their ground, for the day of disaster is coming upon them, the time for them to be punished.

其中的雇勇好像圈里的肥牛犊，他们转身退后，一齐逃跑，站立不住，因为他们遭难的日子、追讨的时候已经临到。

耶46:22

Egypt will hiss like a fleeing serpent as the enemy advances in force; they will come against her with axes, like men who cut down trees.

其中的声音好像蛇行一样。敌人要成队而来，如砍伐树木的手拿斧子攻击她。”

耶46:23

They will chop down her forest," declares the LORD, "dense though it be. They are more numerous than locusts, they cannot be counted.

耶和华说：“埃及的树林，虽然不能寻察（或作“穿不过”），敌人却要砍伐，因他们多于蝗虫，不可胜数。

耶46:24

The Daughter of Egypt will be put to shame, handed over to the people of the north."

埃及的民（原文作“女子”）必然蒙羞，必交在北方人的手中。”

耶46:25

The LORD Almighty, the God of Israel, says: "I am about to bring punishment on Amon god of Thebes, on Pharaoh, on Egypt and her gods and her kings, and on those who rely on Pharaoh.

万军之耶和华以色列的神说：“我必刑罚挪的亚扪（埃及尊大之神）和法老，并埃及与埃及的神，以及君王，也必刑罚法老和倚靠他的人。

耶46:26

I will hand them over to those who seek their lives, to Nebuchadnezzar king of Babylon and his officers. Later, however, Egypt will be inhabited as in times past," declares the LORD.

我要将他们交付寻索其命之人的手和巴比伦王尼布甲尼撒与他臣仆的手。以后埃及必再有人居住，与从前一样。”这是耶和華说的。

耶46:27

"Do not fear, O Jacob my servant; do not be dismayed, O Israel. I will surely save you out of a distant place, your descendants from the land of their exile. Jacob will again have peace and security, and no one will make him afraid.

“我的仆⼈雅各啊，不要惧怕！以色列啊，不要惊惶！因我要从远方拯救你，从被掳到之地拯救你的后裔。雅各必回来，得享平靖安逸，无人使他害怕。

耶46:28

Do not fear, O Jacob my servant, for I am with you," declares the LORD. "Though I completely destroy all the nations among which I scatter you, I will not completely destroy you. I will discipline you but only with justice; I will not let you go entirely unpunished."

我的仆⼈雅各啊，不要惧怕！因我与你同在。我要将我所赶你到的那些国灭绝净尽，却不将你灭绝净尽，倒要从宽惩治你，万不能不罚你（“不罚你”或作“以你为无罪”）。这是耶和華说的。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbəl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹（人名） { :4113}

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

inhabitant [ɪn'hæbɪtənt] n. 居民；居住者 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4166}

ruins ['ruːnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

helmets ['helmts] n. 头盔（helmet的名词复数） { :4303}

Polish ['pɒlɪʃ] n. 磨光，擦亮；上光剂，擦亮剂；优雅，精良 vi. 擦亮，变光滑 vt. 磨光，使发亮 adj. 波兰的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4344}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

retreating [rɪt'riːtɪŋ] v. 撤退（retreat的ing形式）；后退 adj. 再精制的；再处理的 { :4787}

dense [dens] adj. 稠密的；浓厚的；愚钝的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4864}

multiply ['mʌltɪplaɪ] vt. 乘；使增加；使繁殖；使相乘 vi. 乘；繁殖；增加 adv. 多样地；复合地 adj. 多层的；多样的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5028}

surging ['sɜːdʒɪŋ] v. 冲击（surge的ing形式）；浪涌 {toefl :5029}

exile ['eksəl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

- healing** ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}
- calves** [kɑ:vz] n. 小牛；小腿；腓；呆子 (calf的复数) n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}
- exclaim** [ɪk'skleɪm] vt. 大声说出 vi. 呼喊，惊叫；大声叫嚷 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5494}
- armor** ['ɑ:mə] n. [军] 装甲；盔甲 n. (Armor)人名；(法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}
- terrified** ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}
- swift** [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的；迅速的；敏捷的；立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名；(英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言，应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}
- inhabited** [ɪn'hæbɪtɪd] v. 占据 (inhabit的过去分词)；居住于 adj. 有人居住的 { :6052}
- descendants** [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}
- Lydia** ['lɪdiə] n. 吕底亚 (小亚细亚西部的富裕古国)；莉蒂亚 (女子名) { :6312}
- jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先)；雅各布 (男子名) { :6690}
- hiss** [hɪs] n. 嘘声；嘶嘶声 vi. 发出嘘声；发嘘声 n. (Hiss)人名；(英、德)希斯；(法)伊斯 {cet6 gre :6753}
- prophet** ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}
- foes** [fəʊz] n. 敌人，仇敌 (foe的名词复数) { :7547}
- dismayed** [dɪs'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕 (dismay的过去式及过去分词) adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726}
- furiously** ['fjʊərɪəsli] adv. 猛烈地；狂暴地 { :8180}
- Spears** [] n. 矛，长矛；叶片 (spear的复数形式) { :8310}
- devour** [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}
- devours** [dɪ'vaʊəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478}
- harness** ['hɑ:nɪs] n. 马具；甲冑；挽具状带子；降落伞背带；日常工作 vt. 治理；套；驾驭；披上甲冑；利用 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8482}
- vengeance** ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}
- belongings** [bɪ'lɒŋɪŋz] n. [经] 财产，所有物；亲戚 {gre :9215}
- haste** [heɪst] n. 匆忙；急忙；轻率 vt. 赶快 vi. 匆忙；赶紧 n. (Haste)人名；(英)黑斯特；(法)阿斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9482}
- vain** [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}
- almighty** [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}
- thirst** [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}
- axes** ['æksi:z] n. 轴线；轴心；坐标轴；斧头 (axe的复数) { :11322}
- serpent** ['sɜ:pənt] n. 蛇 (尤指大蛇或毒蛇)；狡猾的人 {cet6 :11649}
- Nile** [naɪl] n. 尼罗河 (位于非洲) { :12029}
- balm** [bɑ:m] n. 香油；镇痛软膏；香峰草，香树膏 {gre :14452}
- mercenaries** ['mɜ:sə,neri:z] n. 雇佣兵 (mercenary的复数形式) { :14838}

fattened ['fætnd] vt. 养肥；使肥沃；使充实 vi. 养肥；（靠...）发财 { :15231}

locusts ['ləʊkəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐（locust的复数） { :15256}

难点词汇

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

heifer ['hefə(r)] n. 小母牛 n. (Heifer)人名；(德)海费尔 { :17330}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者，压迫者 { :17937}

quenched [kwentʃt] adj. 淬火的；猝熄的（quench过去式） { :19110}

Babylon ['bæbilən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Memphis ['memfis] n. 孟斐斯（古埃及城市，废墟在今开罗之南）；孟菲斯市（美国田纳西州城市名） { :21351}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚（unpunish的过去分词） { :23931}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

gadfly ['gædflaɪ] n. [昆] 牛虻；讨厌的人 {gre :25817}

steeds [sti:dz] n. 马，坐骑（steed的名词复数） { :26372}

Josiah [dʒəu'saɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

thebes [θi:bz] n. [史]底比斯（古希腊Boeotia的主要城邦） { :29233}

Euphrates [ju:'freiti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

charioteers [tʃærɪə'tɪə] n. 战车的御者；御夫座 { :37625}

tabor ['teɪbə] n. 单面小鼓 vt. 击（手鼓） vi. 敲小鼓 { :46742}

amon ['ɑ:mən] 文件实时监控 { :47574}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

Carchemish [] n. 卡尔凯美什

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Jehoiakim [] n. 约雅敬

Migdol [] [地名] 米格多尔（南非）

nebuchadnezzar [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王，等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

neco [] n. (Neco)人名；(意)内科；(塞)内措

词组

chop ... down [] na. 砍倒 [网络] 砍下；砍伐；砍到

chop down [tʃɒp daʊn] na. 砍倒 [网络] 砍下；砍伐；砍到

Euphrates River [] [网络] 幼发拉底河；伯拉河；幼发拉底河的优势

euphrates rivers [] 幼发拉底河

in haste [in heɪst] na. 急着；急忙地；仓促地 [网络] 匆忙；匆忙地；急速地

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

in vain [in veɪn] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

stumble over [] un. 蹒跚踟地走出；结巴 [网络] 给...绊倒；被.....绊倒跌跤；结结巴巴地说

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

惯用语

declares the Lord

the Lord almighty

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

47 耶利米书第47章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶47:1

This is the word of the LORD that came to Jeremiah the prophet concerning the Philistines before Pharaoh attacked Gaza:
法老攻击迦萨之先，有耶和華論非利士人的話臨到先知耶利米。

耶47:2

This is what the LORD says: "See how the waters are rising in the north; they will become an overflowing torrent. They will overflow the land and everything in it, the towns and those who live in them. The people will cry out; all who dwelt in the land will wail.

耶和華如此說：“有水從北方發起，成為漲溢的河，要漲過遍地和其中所有的，並城和其中所住的。人必呼喊，境內的居民都必哀號。

耶47:3

at the sound of the hoofs of galloping steeds, at the noise of enemy chariots and the rumble of their wheels. Fathers will not turn to help their children; their hands will hang limp.

聽見敵人壯馬蹄跳的響聲和戰車隆隆，車輪轰轰，為父的手就發軟，不回頭看顧兒女。

耶47:4

For the day has come to destroy all the Philistines and to cut off all survivors who could help Tyre and Sidon. The LORD is about to destroy the Philistines, the remnant from the coasts of Caphtor.

因為日子將到，要毀滅一切非利士人，剪除幫助推羅、西頓所剩下的人。原來耶和華必毀滅非利士人，就是迦斐托海島余剩的人。

耶47:5

Gaza will shave her head in mourning; Ashkelon will be silenced. O remnant on the plain, how long will you cut yourselves?
迦薩成了光禿；平原中所剩的亞實基倫歸於無有。你用刀划身，要到幾時呢？

耶47:6

"Ah, sword of the LORD," you cry, 'how long till you rest? Return to your scabbard; cease and be still.'
'耶和華的刀劍哪，你到幾時才止息呢？你要入鞘安靖不動。'

耶47:7

But how can it rest when the LORD has commanded it, when he has ordered it to attack Ashkelon and the coast?"
耶和華既吩咐你攻擊亞實基倫和海边之地，他已經派定你，焉能止息呢？”

知识点

重点词汇

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

mourning ['mɔːnɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

dwel [dweɪl] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

rumble ['rʌmbl] n. 隆隆声；抱怨声 vi. 隆隆作响 vt. 使隆隆响；低沉地说 n. (Rumble)人名；(英)朗布尔 {toefl gre :8741}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

overflowing [əʊvə'fləʊɪŋ] n. 溢流，过剩；溢出物 adj. 过剩的，溢出的；充满的 { :9278}

limp [lɪmp] adj. 柔软的，无力的；软弱的 vi. 跛行，一拐一拐地走；缓慢费力地前进 n. 跛行 n. (Limp)人名；(英)林普 {cet6 ky toefl ielts gre :9496}

hoofs [huːfs] n. (兽的)蹄，马蹄(hoof的名词复数) v. (兽的)蹄，马蹄(hoof的第三人称单数) { :10091}

galloping ['gæləpɪŋ] v. 飞驰；急速进行(gallop的ing形式) adj. 飞驰的；急性的 { :10110}

torrent ['tɒrənt] n. 奔流；倾注；迸发；连续不断 n. (Torrent)人名；(法)托朗；(西)托伦特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11348}

chariots ['tʃæriːəts] n. 敞篷双轮马车(古代用于战争或竞赛)，战车(chariot的名词复数) { :12030}

gaza ['^ɑːzə] n. 加沙(地中海岸港市) { :13284}

难点词汇

pharaoh ['fæərəu] n. 法老；暴君 { :16605}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米(《圣经》故事人物)；耶利米书 { :17096}

philistines ['fɪlɪˌstiːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

scabbard ['skæbəəd] n. 鞘；枪套 vt. 把...插入鞘中 {gre :25306}

steeds [stiːdz] n. 马，坐骑(steed的名词复数) { :26372}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

复习词汇

cry [kraɪ] n. 叫喊；叫声；口号；呼叫 vi. 哭；叫；喊 vt. 叫喊；哭出；大声说 {zk gk :1351}

destroy [dɪ'strɔɪ] vt. 破坏；消灭；毁坏 {gk cet4 cet6 ky :1418}

生僻词

ashkelon ['æʃkələn, 'ɑːʃkələn] 阿什凯隆（位于地中海巴勒斯坦西南部的一座古城，早在公元前三千年就有人居住，是朝拜女神阿斯塔蒂的地方）

Caphthor [] [网络] 迦斐托；迦斐托岛；非利士人出迦斐托

词组

cry out [krai aut] na. 大叫；喊着要求 [网络] 大声呼喊；喊叫；吆喝

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

48 耶利米书第48章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶48:1

Concerning Moab: This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: "Woe to Nebo, for it will be ruined. Kiriathaim will be disgraced and captured; the stronghold will be disgraced and shattered."

论摩押，万军之耶和华以色列的神如此说：“尼波有祸了！因变为荒场。基列亭蒙羞被攻取；米斯迦蒙羞被毁坏。

耶48:2

Moab will be praised no more; in Heshbon men will plot her downfall. 'Come, let us put an end to that nation.' You too, O Madmen, will be silenced; the sword will pursue you.

摩押不再被称赞。有人在希实本设计谋害她说：‘来吧！我们将她剪除，不再成国。’玛得哪，你也必默默无声，刀剑必追赶你。

耶48:3

Listen to the cries from Horonaim, cries of great havoc and destruction.

从何罗念有喊荒凉大毁灭的哀声。

耶48:4

Moab will be broken; her little ones will cry out.

摩押毁灭了！她的孩童（或作“家僮”）发哀声，使人听见。

耶48:5

They go up the way to Luhith, weeping bitterly as they go; on the road down to Horonaim anguished cries over the destruction are heard.

人上鲁希坡随走随哭，因为在何罗念的下坡，听见毁灭的哀声。

耶48:6

Flee! Run for your lives; become like a bush in the desert.

你们要奔逃，自救性命，独自居住，好像旷野的杜松。

耶48:7

Since you trust in your deeds and riches, you too will be taken captive, and Chemosh will go into exile, together with his priests and officials.

你因倚靠自己所做的和自己的财宝，必被攻取。基抹和属他的祭司、首领也要一同被掳去。

耶48:8

The destroyer will come against every town, and not a town will escape. The valley will be ruined and the plateau destroyed, because the LORD has spoken.

行毁灭的必来到各城，并无一城得免。山谷必至败落，平原必被毁坏，正如耶和華所说的。

耶48:9

Put salt on Moab, for she will be laid waste; her towns will become desolate, with no one to live in them.

要将翅膀给摩押，使她可以飞去。她的城邑必至荒凉，无人居住。

耶48:10

"A curse on him who is lax in doing the LORD'S work! A curse on him who keeps his sword from bloodshed!

懒惰为耶和華行事的，必受咒诅；禁止刀剑不经血的必受咒诅！

耶48:11

"Moab has been at rest from youth, like wine left on its dregs, not poured from one jar to another -- she has not gone into exile. So she tastes as she did, and her aroma is unchanged.

摩押自幼年以来常享安逸，如酒在渣滓上澄清，没有从这器皿倒在那器皿里，也未曾被掳去。因此，它的原味尚存，香气未变。”

耶48:12

But days are coming," declares the LORD, "when I will send men who pour from jars, and they will pour her out; they will empty her jars and smash her jugs.

耶和華说：“日子将到，我必打发倒酒的往她那里去，将她倒出来，倒空她的器皿，打碎她的坛子。

耶48:13

Then Moab will be ashamed of Chemosh, as the house of Israel was ashamed when they trusted in Bethel.

摩押必因基抹羞愧，像以色列家从前倚靠伯特利的神羞愧一样。

耶48:14

"How can you say, 'We are warriors, men valiant in battle'?

你们怎么说‘我们是勇士，是有勇力打仗的呢？

耶48:15

Moab will be destroyed and her towns invaded; her finest young men will go down in the slaughter," declares the King, whose name is the LORD Almighty.

摩押变为荒场，敌人上去进了她的城邑。她所特选的少年人下去遭了杀戮。这是君王、名为万军之耶和華说的。

耶48:16

"The fall of Moab is at hand; her calamity will come quickly.

摩押的灾殃临近；她的苦难速速来到。

耶48:17

Mourn for her, all who live around her, all who know her fame; say, 'How broken is the mighty scepter, how broken the

glorious staff!

凡在她四围的和认识她名的，你们都要为她悲伤说：'那结实的杖和那美好的棍，何竟折断了呢？'

耶48:18

"Come down from your glory and sit on the parched ground, O inhabitants of the Daughter of Dibon, for he who destroys Moab will come up against you and ruin your fortified cities.

住在底本的民哪（“民”原文作“女子”），要从你荣耀的位上下来，坐受干渴，因毁灭摩押的上来攻击你，毁坏了你的保障。

耶48:19

Stand by the road and watch, you who live in Aroer. Ask the man fleeing and the woman escaping, ask them, 'What has happened?'

住亚罗珥的啊，要站在道旁观望，问逃避的男人和逃脱的女人说：'是什么事呢？'

耶48:20

Moab is disgraced, for she is shattered. Wail and cry out! Announce by the Arnon that Moab is destroyed.

摩押因毁坏蒙羞，你们要哀号呼喊！要在亚嫩旁报告说：'摩押变为荒场！'

耶48:21

Judgment has come to the plateau -- to Holon, Jahzah and Mephaath,
刑罚临到平原之地的何伦、雅杂、米法押、

耶48:22

to Dibon, Nebo and Beth Diblathaim,
底本、尼波、伯低比拉太音、

耶48:23

to Kiriathaim, Beth Gamul and Beth Meon,
基列亭、伯迦末、伯米恩、

耶48:24

to Kerioth and Bozrah -- to all the towns of Moab, far and near.
加略、波斯拉和摩押地远近所有的城邑。

耶48:25

Moab's horn is cut off; her arm is broken," declares the LORD.
摩押的角砍断了，摩押的膀臂折断了。”这是耶和华说的。

耶48:26

"Make her drunk, for she has defied the LORD. Let Moab wallow in her vomit; let her be an object of ridicule.
“你们要使摩押沉醉，因她向耶和华夸大。她要自己所吐之中打滚，又要被人嗤笑。

耶48:27

Was not Israel the object of your ridicule? Was she caught among thieves, that you shake your head in scorn whenever you speak of her?

摩押啊，你不曾嗤笑以色列吗？她岂是在贼中查出来的呢？你每逢提到她便摇头。

耶48:28

Abandon your towns and dwell among the rocks, you who live in Moab. Be like a dove that makes its nest at the mouth of a cave.

摩押的居民哪，要离开城邑，住在山崖里，像鸽子在深渊口上搭窝。

耶48:29

"We have heard of Moab's pride -- her overweening pride and conceit, her pride and arrogance and the haughtiness of her heart.

我们听说摩押人骄傲，是极其骄傲；听说她自高自傲，并且狂妄，居心自大。”

耶48:30

I know her insolence but it is futile," declares the LORD, "and her boasts accomplish nothing.

耶和华说：“我知道他的忿怒是虚空的；他夸大的话一无所成。

耶48:31

Therefore I wail over Moab, for all Moab I cry out, I moan for the men of Kir Hareseth.

因此，我要为摩押哀号，为摩押全地呼喊。人必为吉珥哈列设人叹息。

耶48:32

I weep for you, as Jazer weeps, O vines of Sibmah. Your branches spread as far as the sea; they reached as far as the sea of Jazer. The destroyer has fallen on your ripened fruit and grapes.

西比玛的葡萄树啊，我为你哀哭，甚于雅谢人哀哭。你的枝子蔓延过海，直长到雅谢海。那行毁灭的，已经临到你夏天的果子和你所摘的葡萄。

耶48:33

Joy and gladness are gone from the orchards and fields of Moab. I have stopped the flow of wine from the presses; no one treads them with shouts of joy. Although there are shouts, they are not shouts of joy.

肥田和摩押地的欢喜快乐都被夺去，我使酒榨的酒绝流，无人踹酒欢呼；那欢呼却变为仇敌的呐喊（原文作“那欢呼却不是欢呼”）。

耶48:34

"The sound of their cry rises from Heshbon to Elealeh and Jahaz, from Zoar as far as Horonaim and Eglath Shelishiyah, for even the waters of Nimrim are dried up.

希实本人发的哀声达到以利亚利，直达到雅杂，从琐珥达到何罗念，直到伊基拉施利施亚，因为宁林的水必然干涸。”

耶48:35

In Moab I will put an end to those who make offerings on the high places and burn incense to their gods," declares the LORD.

耶和华说：“我必在摩押地使那在邱坛献祭的，和那向他的神烧香的都断绝了。

耶48:36

"So my heart laments for Moab like a flute; it laments like a flute for the men of Kir Hareseth. The wealth they acquired is gone.

我心腹为摩押哀鸣如箫，我心肠为吉珥哈列设人也是如此，因摩押人所得的财物都灭没了。

耶48:37

Every head is shaved and every beard cut off; every hand is slashed and every waist is covered with sackcloth.

各人头上光秃，胡须剪短，手有划伤，腰束麻布。

耶48:38

On all the roofs in Moab and in the public squares there is nothing but mourning, for I have broken Moab like a jar that no one wants," declares the LORD.

在摩押的各房顶上和街市上，处处有人哀哭。因我打碎摩押，好像打碎无人喜悦的器皿。”这是耶和华说的。

耶48:39

"How shattered she is! How they wail! How Moab turns her back in shame! Moab has become an object of ridicule, an object of horror to all those around her."

“摩押何等毁坏！何等哀号！何等羞愧转背！这样，摩押必令四围的人嗤笑惊骇。”

耶48:40

This is what the LORD says: "Look! An eagle is swooping down, spreading its wings over Moab.

耶和华如此说：“仇敌必如大鹰飞起，展开翅膀，攻击摩押。

耶48:41

Kerioth will be captured and the strongholds taken. In that day the hearts of Moab's warriors will be like the heart of a woman in labor.

加略被攻取，保障也被占据。到那日，摩押的勇士心中疼痛如临产的妇人。

耶48:42

Moab will be destroyed as a nation because she defied the LORD.

摩押必被毁灭，不再成国，因她向耶和华夸大。”

耶48:43

Terror and pit and snare await you, O people of Moab," declares the LORD.

耶和华说：“摩押的居民哪，恐惧、陷坑、网罗都临近你。

耶48:44

"Whoever flees from the terror will fall into a pit, whoever climbs out of the pit will be caught in a snare; for I will bring upon Moab the year of her punishment," declares the LORD.

躲避恐惧的必坠入陷坑；从陷坑上来的必被网罗缠住。因我必使追讨之年临到摩押。”这是耶和华说的。

耶48:45

"In the shadow of Heshbon the fugitives stand helpless, for a fire has gone out from Heshbon, a blaze from the midst of Sihon; it burns the foreheads of Moab, the skulls of the noisy boasters."

“躲避的人无力站在希实本的影下，因为有火从希实本发出，有火焰出于西宏的城，烧尽摩押的角和哄嚷人的头顶。”

耶48:46

Woe to you, O Moab! The people of Chemosh are destroyed; your sons are taken into exile and your daughters into captivity.

摩押啊，你有祸了！属基抹的民灭亡了！因你的众子都被掳去，你的众女也被掳去。”

耶48:47

"Yet I will restore the fortunes of Moab in days to come," declares the LORD. Here ends the judgment on Moab.

耶和华说：“到末后，我还要使被掳的摩押人归回。”摩押受审判的话到此为止。

知识点

重点词汇

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

skulls [skʌlɪz] n. 颅骨 (skull的名词复数)；脑袋；脑子；脑瓜 { :4244}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

jars [dʒɑ:z] n. 广口瓶；震动；刺耳声 (jar的复数) v. 震惊；发刺耳声 (jar的第三人称单数形式) n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间 (等于amidst) {cet4 cet6 ky :4342}

smash [smæʃ] n. 破碎；扣球；冲突；大败 vt. 粉碎；使破产；溃裂 adj. 了不起的；非常轰动的；出色的 vi. 粉碎；打碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4350}

invaded [ɪn'veɪdɪd] v. 入侵；拥入；遍布 (invade的过去分词) adj. 被侵入的 { :4510}

boasts [bəʊsts] 自夸，夸耀 (boast的第三人称单数) { :4534}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

beard [bɪəd] n. 胡须；颌毛 vt. 公然反对；抓...的胡须 vi. 充当掩护；充当男随员 n. (Beard)人名；(英)比尔德 {gk cet4 ky toefl ielts :4690}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

exile ['eksɪl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

weeps [wi:ps] v. (通常因悲伤) 哭泣 (weep的第三人称单数)；流泪；悲哀；哀悼 { :5087}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4

cet6 ky toefl :5087}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的, 滴水的; 垂枝的 v. 哭泣; 悲痛; 哀悼 (weep的ing形式) { :5087}

dove [dʌv] n. 鸽子; 鸽派人士 v. 潜水 (dive的过去式) n. (Dove)人名; (英)达夫; (德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

noisy ['nɔɪzi] adj. .嘈杂的; 喧闹的; 聒噪的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5244}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的; 辉煌的; 极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的, 感到难为情的; 耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地, 悲痛地; 残酷地; 怨恨地 {cet4 :5336}

unchanged [ʌn'tʃeɪndʒd] adj. 未改变的 { :5360}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎; 削弱; 使心烦意乱 (shatter的过去分词) adj. 破碎的; 极度疲劳的 {gre :5453}

treads [tredz] v. 踩, 踏(tread的第三人称单数); 踩成; 踏出; 步行于 { :5533}

defied [di'faɪd] v. 违抗 (defy的过去式) adj. 受蔑视的; 遭违抗的 { :5583}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ; 一件衣服 n. (Vines)人名; (英)瓦因斯 { :5675}

curse [kɜ:s] n. 诅咒; 咒骂 vt. 诅咒; 咒骂 vi. 诅咒; 咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的; 荒废的 { :5934}

slashed [slæʃt] v. 削减 (slash的过去式及过去分词) { :5955}

helpless ['helpləs] adj. 无助的; 无能的; 没用的 {cet4 cet6 toefl :6506}

moan [məʊn] vi. 抱怨, 悲叹; 呻吟 n. 呻吟声; 悲叹 vt. 抱怨; 呻吟着说 n. (Moan)人名; (法)莫昂 {cet4 cet6 ky gre :6537}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

mourning ['maʊ:nɪŋ] n. 哀痛; 服丧 v. 哀伤; 为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

blaze [bleɪz] n. 火焰, 烈火; 光辉; 情感爆发 vt. 在树皮上刻路标; 公开宣布 vi. 燃烧; 照耀, 发光; 激发 n. (Blaze)人名; (法)布拉兹; (马其)布拉热 {cet4 cet6 ky toefl ielts :7128}

dwel [dweɪ] vi. 居住; 存在于; 细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

jugs [dʒʌgʒ] n. (有柄及小口的) 水壶(jug的名词复数) { :7211}

orchards ['ɔ:tʃədʒ] n. (通常指围起来的) 果园(orchard的名词复数) { :7245}

laments [lə'ments] n. 挽歌; 恸哭; 悲痛之情 vi. 哀悼; 悲叹; 悔恨 vt. 哀悼; 痛惜 n. (Lament)人名; (葡)拉门特; (法)拉芒 { :7387}

anguished ['æŋɡwɪʃd] adj. 极度痛苦的 v. 使极度痛苦 (anguish的过去式) { :7720}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

arrogance ['ærəɡəns] n. 自大; 傲慢态度 {toefl gre :8202}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名; (瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

plateau ['plætəʊ] n. 高原 n. [地名] [肯尼亚、美国] 普拉托 n. (活动或进程中的) 稳定阶段, 停滞时期 adj. 高原印第安人的 {cet6 ky toefl ielts gre :8339}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 消灭 vt. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 使惨败 n. (Slaughter)人名; (英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的; 遭贬谪的 v. 耻辱; 贬谪 (disgrace的过去式和过去分词) { :8519}

fugitives ['fjʊdʒətɪv] n. 亡命者, 逃命者(fugitive的名词复数) { :8729}

vomit ['vɒmɪt] n. 呕吐; 呕吐物; 催吐剂 vi. 呕吐; 吐出 vt. 吐出; 使.....呕吐 {ielts gre :8753}

flute [flu:t] n. 长笛; 【工程设计】(刀具的)出屑槽 vt. 用长笛吹奏 vi. 吹长笛 { :8833}

wail [weɪl] n. 哀号; 悲叹; 恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛; 哀悼某人; 哀号着说 vi. 哀号; 悲叹 n. (Wail)人名; (阿拉伯)瓦伊勒; (英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏; 迷恋者 adj. 被俘虏的; 被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

futile ['fju:təl] adj. 无用的; 无效的; 没有出息的; 琐细的; 不重要的 {ky toefl gre :9374}

havoc ['hævək] n. 大破坏; 浩劫; 蹂躏 vt. 严重破坏 vi. 损毁 n. (Havoc)人名; (英)哈沃克 {ielts gre :9540}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富; 富有; 房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名; (意)里凯斯; (英)里奇斯 { :9553}

swooping [swu:pɪŋ] vi. 猛扑; 突然袭击; 突然下降; 飞扑 n. 猛扑; 俯冲; 突然袭击 vt. 攫取; 抓去 { :9667}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

ridicule ['rɪdɪkjʊ:l] n. 嘲笑; 笑柄; 愚弄 vt. 嘲笑; 嘲弄; 愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁; 被关 {toefl :10112}

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数); 据点; 某事业备受支持的地方; 根据地 { :10622}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞; 大本营; 中心地 { :10622}

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台; 衰败; 落下; 大雨 { :11133}

destroyer [dɪ'strɔɪə(r)] n. 驱逐舰; 破坏者; 起破坏作用的事物 { :11489}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血; 杀戮 { :11620}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑; 嘲笑; 藐视的对象 vt. 轻蔑; 藐视; 不屑做 vi. 表示轻蔑; 表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的; 无人烟的 vt. 使荒凉; 使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

calamity [kə'læməti] n. 灾难; 不幸事件 n. (Calamity)人名; (英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒, 如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

lax [læks] n. 松元音; 泻肚 adj. 松的; 松懈的; 腹泻的 n. (Lax)人名; (英、法、德、意、芬、匈、瑞典)拉克斯 adj. 不严格的; 不严谨的 {ielts :13008}

madmen ['mædmən] n. 疯子, 狂人; 精神病患者 { :13915}

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的; 炎热的; 炒过的; 干透的 v. 烘干; 使极渴 (parch的过去分词) { :14490}

valiant ['væliənt] n. 勇士; 勇敢的人 adj. 英勇的, 勇敢的 {toefl gre :14720}

ripened ['raɪpənd] vt. 使成熟 vi. 成熟 { :14750}

wallow ['wɒləʊ] n. 打滚；堕落；泥坑 vi. 打滚；沉迷；颠簸 n. (Wallow)人名；(德)瓦洛 {gre :14983}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

难点词汇

conceit [kən'si:t] n. 自负；狂妄；幻想 vt. 幻想 {cet6 toefl gre :17757}

dregs [dregz] n. 渣滓；少量；沉淀物（dreg的复数） {gre :20017}

insolence ['ɪnsələns] n. 傲慢；傲慢无礼的行为 {gre :24562}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

gladness ['glædnəs] n. 愉快，高兴 { :29623}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

haughtiness ['hɔ:tɪnəs] n. 傲慢；不逊 { :36597}

overweening [ˌəʊvə'wi:nɪŋ] adj. 自负的，过于自信的；过分的 {gre :37910}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

复习词汇

declares [di'kleɪəz] vt. 宣布，声明；断言，宣称 vi. 声明，宣布 { :1534}

生僻词

arnon [] [人名] 阿尔农; [地名] [法国] 阿尔农河

aroer ['ɑ:ru:] Islands= Aru Islands

boasters ['bɒstə] n. 自夸的人；大言不惭的人；吹牛者

Bozrah [] [网络] 波斯拉；波斯拉人；波斯拉城

Chemosh [] 基抹

Diblathaim [] [网络] 亚门低比拉太音

Dibon [] [地名] *底本(济班的古称) (约)

Elealeh [] [网络] 以利亚利

Gamul [] [网络] 迦末

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

holon ['hɒlən] n. 子整体

Horonaim [] [网络] 罗念；洛念

Jahaz [] [网络] 雅杂；召集军队在雅杂；和雅杂

kir [kɪə(r)] n. 柯尔酒（一种干白葡萄酒）；基尔沥青 n. (Kir)人名；(俄、法、塞、捷)基尔

Luhith [] [网络] 希坡

meon [] [网络] 激光；激光折射；激光精灵

Moab [ˈməʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

nebo [] [地名] [澳大利亚、美国] 尼博

Sihon [] 西宏 (人名)

Zoar [ˈzəʊə] n. 避难所 (见旧约创世记)

词组

a blaze [] [网络] 火焰；燃烧

a bush [] [网络] 灌木

a pit [] [网络] 陷坑的

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻

be ashamed of [bi: əˈfeɪmd ɔv] na. 以为...是耻辱 [网络] 对...感到羞愧；惭愧；以...为羞耻

burn incense [bə:n ˈɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

Eagle Is. [] [地名] 伊格尔群岛 (印度洋)

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

from the midst of [] 出自...之中，从...当中

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

in shame [] [网络] 由于害羞；因为耻辱；羞愧地

lament for [] 哀悼；为...悲痛

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

ripen fruit [] 熟果

swoop down [] [网络] 猛扑下；从上往下俯冲；向...突然袭击

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

taken captive [] vbl.活捉,俘虏

the fugitive [] [网络] 亡命天涯；绝命追杀令；逃亡者

the pit [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

wail over [] 为...而恸哭，哀泣

wallow in [] [网络] 沉溺于；沉迷；沉迷于

weep for [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣；流泪；为.....哭泣

惯用语

declares the lord

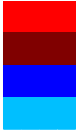
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

49 耶利米书第49章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：12,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶49:1

Concerning the Ammonites: This is what the LORD says: "Has Israel no sons? Has she no heirs? Why then has Molech taken possession of Gad? Why do his people live in its towns?

论亚扪人，耶和华如此说：“以色列没有儿子吗？没有后嗣吗？玛勒堪为何得迦得之地为业呢？属他的民为何住其中的城邑呢？”

耶49:2

But the days are coming," declares the LORD, "when I will sound the battle cry against Rabbah of the Ammonites; it will become a mound of ruins, and its surrounding villages will be set on fire. Then Israel will drive out those who drove her out," says the LORD.

耶和华说：“日子将到，我必使人听见打仗的喊声，是攻击亚扪人拉巴的喊声。拉巴要成为乱堆，属他的乡村（原文作“女子”）要被火焚烧。先前得以以色列地为业的，此时，以色列倒要得他们的地为业。”这是耶和华说的。

耶49:3

"Wail, O Heshbon, for Ai is destroyed! Cry out, O inhabitants of Rabbah! Put on sackcloth and mourn; rush here and there inside the walls, for Molech will go into exile, together with his priests and officials.

“希实本哪，你要哀号！因为爱地变为荒场。拉巴的居民哪（“居民”原文作“女子”），要呼喊，以麻布束腰；要哭号，在篱笆中跑来跑去，因玛勒堪和属他的祭司、首领要一同被掳去。

耶49:4

Why do you boast of your valleys, boast of your valleys so fruitful? O unfaithful daughter, you trust in your riches and say, 'Who will attack me?'

背道的民哪（“民”原文作“女子”），你们为何因有山谷，就是水流的山谷夸张呢？为何倚靠财宝说：‘谁能来到我们这里呢？’”

耶49:5

I will bring terror on you from all those around you," declares the Lord, the LORD Almighty. "Every one of you will be driven away, and no one will gather the fugitives."

主万军之耶和华说：“我要使恐吓从四围的人中临到你们，你们必被赶出，各人一直前往，没有人收聚逃民。”

耶49:6

"Yet afterward, I will restore the fortunes of the Ammonites," declares the LORD.

后来我还要使被掳的亚扪人归回。”这是耶和华说的。

耶49:7

Concerning Edom: This is what the LORD Almighty says: "Is there no longer wisdom in Teman? Has counsel perished from the prudent? Has their wisdom decayed?"

论以东，万军之耶和华如此说：“提幔中再没有智慧吗？明哲人不再有谋略吗？他们的智慧尽归无有吗？”

耶49:8

Turn and flee, hide in deep caves, you who live in Dedan, for I will bring disaster on Esau at the time I punish him. 底但的居民哪，要转身逃跑，住在深密处；因为我向以扫追讨的时候，必使灾殃临到他。

耶49:9

If grape pickers came to you, would they not leave a few grapes? If thieves came during the night, would they not steal only as much as they wanted?

摘葡萄的若来到他那里，岂不剩下些葡萄呢？盗贼若夜间而来，岂不毁坏直到够了呢？

耶49:10

But I will strip Esau bare; I will uncover his hiding places, so that he cannot conceal himself. His children, relatives and neighbors will perish, and he will be no more.

我却使以扫赤露，显出他的隐密处，他不能自藏。他的后裔、弟兄、邻舍尽都灭绝，他也归于无有。

耶49:11

Leave your orphans; I will protect their lives. Your widows too can trust in me."

你撇下孤儿，我必保全他们的命，你的寡妇可以倚靠我。”

耶49:12

This is what the LORD says: "If those who do not deserve to drink the cup must drink it, why should you go unpunished?"

You will not go unpunished, but must drink it.

耶和华如此说：“原不该喝那杯的一定喝。你能尽免刑罚吗？你必不能免，一定要喝！”

耶49:13

I swear by myself," declares the LORD, "that Bozrah will become a ruin and an object of horror, of reproach and of cursing; and all its towns will be in ruins forever."

耶和华说：“我指着自已起誓，波斯拉必令人惊骇、羞辱、咒诅，并且荒凉。她的一切城邑必变为永远的荒场。”

耶49:14

I have heard a message from the LORD: An envoy was sent to the nations to say, "Assemble yourselves to attack it! Rise up for battle!"

我从耶和华那里听见信息，并有使者被差往列国去说：“你们聚集来攻击以东，要起来争战。”

耶49:15

"Now I will make you small among the nations, despised among men.

“我使他在列国中为最小，在世人中被藐视。

耶49:16

The terror you inspire and the pride of your heart have deceived you, you who live in the clefts of the rocks, who occupy the

heights of the hill. Though you build your nest as high as the eagle's, from there I will bring you down," declares the LORD.
住在山穴中据守山顶的啊，论到你的威吓，你因心中的狂傲自欺，你虽如大鹰高高搭窝，我却从那里拉下你来。”这是耶和华说的。

耶49:17

"Edom will become an object of horror; all who pass by will be appalled and will scoff because of all its wounds.
“以东必令人惊骇；凡经过的人就受惊骇，又因他一切的灾祸嗤笑。”

耶49:18

As Sodom and Gomorrah were overthrown, along with their neighboring towns," says the LORD, "so no one will live there; no man will dwell in it.
耶和华说：“必无人住在那里，也无人在其中寄居。要像所多玛、蛾摩拉和邻近的城邑倾覆的时候一样。

耶49:19

"Like a lion coming up from Jordan's thickets to a rich pastureland, I will chase Edom from its land in an instant. Who is the chosen one I will appoint for this? Who is like me and who can challenge me? And what shepherd can stand against me?"
仇敌必像狮子从约旦河边的丛林上来，攻击坚固的居所。转眼之间，我要使以东人逃跑离开这地。谁蒙拣选，我就派谁治理这地。谁能比我呢？谁能给我定规日期呢？有何牧人能在我面前站立得住呢？”

耶49:20

Therefore, hear what the LORD has planned against Edom, what he has purposed against those who live in Teman: The young of the flock will be dragged away; he will completely destroy their pasture because of them.
你们要听耶和华攻击以东所说的谋略，和他攻击提幔居民所定的旨意。仇敌定要将他们群众微弱的拉去，定要使他们的居所荒凉。

耶49:21

At the sound of their fall the earth will tremble; their cry will resound to the Red Sea.
因他们仆倒的声音，地就震动。人在红海那里必听见呼喊的声音。

耶49:22

Look! An eagle will soar and swoop down, spreading its wings over Bozrah. In that day the hearts of Edom's warriors will be like the heart of a woman in labor.
仇敌必如大鹰飞起，展开翅膀攻击波斯拉。到那日，以东的勇士心中疼痛，如临产的妇人。

耶49:23

Concerning Damascus: "Hamath and Arpad are dismayed, for they have heard bad news. They are disheartened, troubled like the restless sea.
论大马色：“哈马和亚珥拔蒙羞，因他们听见凶恶的信息就消化了。海上有忧愁，不得平静。

耶49:24

Damascus has become feeble, she has turned to flee and panic has gripped her; anguish and pain have seized her, pain like that of a woman in labor.
大马色发软，转身逃跑。战兢将她捉住，痛苦忧愁将她抓住，如产难的妇人一样。

耶49:25

Why has the city of renown not been abandoned, the town in which I delight?
我所喜乐可称赞的城，为何被撇弃了呢？

耶49:26

Surely, her young men will fall in the streets; all her soldiers will be silenced in that day," declares the LORD Almighty.
她的少年人，必仆倒在街上。当那日，一切兵丁必默默无声。”这是万军之耶和华说的。

耶49:27

"I will set fire to the walls of Damascus; it will consume the fortresses of Ben-Hadad."
“我必在大马色城中使火着起，烧灭便哈达的宫殿。”

耶49:28

Concerning Kedar and the kingdoms of Hazor, which Nebuchadnezzar king of Babylon attacked: This is what the LORD says: "Arise, and attack Kedar and destroy the people of the East.
论巴比伦王尼布甲尼撒所攻打的基达和夏琐的诸国，耶和华如此说：“迦勒底人哪，起来上基达去，毁灭东方人。

耶49:29

Their tents and their flocks will be taken; their shelters will be carried off with all their goods and camels. Men will shout to them, 'Terror on every side!'
他们的帐篷和羊群都要夺去，将幔子和一切器皿，并骆驼为自己掠去。人向他们喊着说：'四围都有惊吓。'"

耶49:30

"Flee quickly away! Stay in deep caves, you who live in Hazor," declares the LORD. "Nebuchadnezzar king of Babylon has plotted against you; he has devised a plan against you.
耶和华说：“夏琐的居民哪，要逃奔远方，住在深密处。因为巴比伦王尼布甲尼撒设计谋害你们，起意攻击你们。”

耶49:31

"Arise and attack a nation at ease, which lives in confidence," declares the LORD, "a nation that has neither gates nor bars; its people live alone.
耶和华说：“迦勒底人哪，起来，上安逸无虑的居民那里去。他们是无门无闩、独自居住的。

耶49:32

Their camels will become plunder, and their large herds will be booty. I will scatter to the winds those who are in distant places and will bring disaster on them from every side," declares the LORD.
他们的骆驼必成为掠物；他们众多的牲畜必成为掳物。我必将剃周围头发的人分散四方（“方”原文作“风”），使灾殃从四围临到他们。”这是耶和华说的。

耶49:33

"Hazor will become a haunt of jackals, a desolate place forever. No one will live there; no man will dwell in it."
“夏琐必成为野狗的住处，永远凄凉。必无人住在那里，也无人在其中寄居。”

耶49:34

This is the word of the LORD that came to Jeremiah the prophet concerning Elam, early in the reign of Zedekiah king of Judah:

犹大王西底家登基的时候，耶和華論以攔的話臨到先知耶利米說：

耶49:35

This is what the LORD Almighty says: "See, I will break the bow of Elam, the mainstay of their might.

萬軍之耶和華如此說：“我必折斷以攔人的弓，就是他們為首的權力。

耶49:36

I will bring against Elam the four winds from the four quarters of the heavens; I will scatter them to the four winds, and there will not be a nation where Elam's exiles do not go.

我要使四風從天的四方刮來，臨到以攔人，將他們分散四方（“方”原文作“風”）。這被趕散的人，沒有一國不到的。”

耶49:37

I will shatter Elam before their foes, before those who seek their lives; I will bring disaster upon them, even my fierce anger," declares the LORD. "I will pursue them with the sword until I have made an end of them.

耶和華說：“我必使以攔人在仇敵和尋索其命的人面前驚惶；我也必使災禍，就是我的烈怒臨到他們；又必使刀劍追殺他們，直到將他們滅盡。

耶49:38

I will set my throne in Elam and destroy her king and officials," declares the LORD.

我要在以攔設立我的寶座，從那里除滅君王和首領。”這是耶和華說的。

耶49:39

"Yet I will restore the fortunes of Elam in days to come," declares the LORD.

“到末后，我还要使被擄的以攔人歸回。”這是耶和華說的。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数） { :4166}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

uncover [ʌn'kʌvə(r)] vt. 发现；揭开；揭露 vi. 发现；揭示；揭去盖子 {cet4 cet6 ky toefl :4432}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

instant ['ɪnstənt] n. 瞬间；立即；片刻 adj. 立即的；紧急的；紧迫的 {gk cet4 cet6 ky toefl :4453}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

heirs ['eəz] n. [法] 继承人；继承者 (heir的复数形式) { :4607}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

soar [sɔ:(r)] n. 高飞；高涨 vi. 高飞；高耸；往上飞舞 n. (Soar)人名；(英、葡)索尔 {cet6 ky ielts gre :4707}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

grape [greɪp] n. 葡萄；葡萄酒；葡萄树；葡萄色 n. (Grape)人名；(法)格拉普；(德、瑞典)格拉佩 {zk gk cet4 cet6 ky :4764}

neighboring ['neɪbərɪŋ] adj. 邻近的；附近的 (等于neighbouring) v. 与...为邻；位于附近 (neighbor的ing形式) {ielts :4833}

haunt [haʊnt] n. 栖息地；常去的地方 vt. 常出没于...；萦绕于...；经常去... vi. 出没；作祟 {cet6 toefl ielts gre :5014}

mound [maʊnd] n. 堆；高地；坟堆；护堤 vt. 堆起；筑堤 vi. 积成堆 { :5067}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡 (exile的名词复数)；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡 (exile的第三人称单数) { :5086}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量 (herd的复数)；人群 v. 聚在一起；结交 (herd的三单形式) { :5174}

flock [flɒk] n. 群；棉束 (等于floc) vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

shatter ['ʃætə(r)] n. 碎片；乱七八糟的状态 vt. 粉碎；打碎；破坏；破掉；使散开 vi. 粉碎；损坏；落叶 {cet6 ky toefl ielts :5453}

pasture ['pɑ:stə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

cursing ['kɜ:sɪŋ] v. 诅咒 (curse的ing形式) { :5761}

decayed [dɪ'keɪd] adj. 腐烂的；腐败的；衰退的 v. 腐烂；衰退 (decay的过去分词) { :6007}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

mourn [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗；背叛 (deceive的过去式) adj. 被欺骗的 { :6916}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数)；骆驼体系 { :6953}

restless ['restləs] adj. 焦躁不安的；不安宁的；得不到满足的 {cet4 cet6 ky ielts gre :7077}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

orphans ['ɔ:fən] n. 孤儿 (orphan的复数) v. 成为孤儿 (orphan的三单形式) { :7521}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌 (foe的名词复数) { :7547}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

dismayed [dɪs'meɪd] v. 使...灰心；使...害怕 (dismay的过去式及过去分词) adj. 吃惊，惊愕；心慌；心中不快 { :7726}

fortresses ['fɔ:trɪsɪz] n. 堡垒，要塞 (fortress的名词复数) { :7786}

despised [dɪs'paɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词) ；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

prudent ['pru:dnt] adj. 谨慎的；精明的；节俭的 n. (Prudent)人名；(法)普吕当 {cet6 ky toefl gre :8554}

overthrown [ˌəʊvə'θrəʊn] v. 推翻；打倒 (overthrow的过去分词) { :8555}

appalled [ə'pɔ:ld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}

fugitives ['fjʊdʒətɪv] n. 亡命者，逃命者 (fugitive的名词复数) { :8729}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡 (perish的过去分词) ；枯萎 { :9475}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

feeble ['fi:bl] adj. 微弱的，无力的；虚弱的；薄弱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9622}

swoop [swu:p] n. 猛扑；俯冲；突然袭击 vt. 攫取；抓起 vi. 猛扑；突然袭击；突然下降；飞扑 { :9667}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

envoy ['envɔɪ] n. 使者；全权公使 {toefl :9956}

scoff [skɒf] n. 嘲笑；愚弄；笑柄 vt. 嘲笑；嘲弄；贪婪地吃 vi. 嘲笑；嘲弄；狼吞虎咽 {cet6 toefl gre :11015}

thickets ['θɪkɪts] n. 灌木丛 (thicket的名词复数) ; 丛状物 { :11043}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

booty ['bu:ti] n. 战利品；赃物；获得之物 n. (Booty)人名；(英)布蒂 { :12826}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

mainstay ['meɪnstet] n. 支柱；中流砥柱；主要的依靠；主桅支索 { :13265}

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

pickers ['pɪkəz] n. 采摘者 (picker的名词复数) ; 采集者; 采摘机; 采摘工具 { :15332}

难点词汇

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

disheartened [dɪs'hɑ:tnd] v. 使沮丧；使泄气；使失去勇气 (dishearten的过去式和过去分词) adj. 沮丧的；灰心的 { :18344}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉；名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

resound [rɪ'zaʊnd] vt. 回响；传颂；大声讲 vi. 回响；鸣响；被传颂 {gre :19086}

clefts [k'lefts] n. 裂缝(cleft的名词复数); 裂口; cleave的过去式和过去分词; 进退维谷 { :19354}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚（unpunish的过去分词） { :23931}

pastureland ['pɑ:stʃəlænd] n. 牧场；牧草地 { :29555}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

sackcloth ['sækkləθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝铵二硝基萘炸药 { :38575}

Gomorra [ˈə'mɔ:rə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

gad [gæd] n. 游荡；铎；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶（God的变形） vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

生僻词

arpad [] [人名] 阿帕德; [地名] [叙利亚] 阿尔帕德

Bozrah [] [网络] 波斯拉；波斯拉人；波斯拉城

Dedan [] n. (Dedan)人名；(塞、肯)德丹

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

elam ['i:ləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

Hazor [hɑ:'zɔ:] 哈措尔(以色列境内的古城市，位于加利利海以北)

Heshbon [] [网络] 希实本；希实本王；南界由希实本

kedar [] [人名] 凯达尔

Molech ['məjlek] n. 闪米族的神, 造成牺牲的可怖事物, 蜥蜴之一

nebuchadnezzar [,nebjukəd'nezə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

Rabbah ['ræbə] 拉巴（基督教<圣经·旧约>时代亚捫人）

teman [] [网络] 幔；提幔；综合农业终站

zedekiah [,zedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

a mound of [] 一堆

an instant [] [网络] 一瞬间；片刻；刹那

Bare I. [] [地名] 贝尔岛 (新西)

boast of [bəʊst ɔv] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

dwelt in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

go unpunished [] [网络] 不受惩罚；不被惩罚；免受惩罚

grape picker [] 葡萄粒摘取机

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

in an instant [] na. 立刻 [网络] 马上；一会儿；霎时间

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

in the reign of [] 在...的统治时期

scatter to the wind [] [网络] 使化为乌有；花光

scatter to the winds [] 使化为乌有；花光；驱散，击溃

Sodom and Gomorrah [] n. 淫荡的地方；罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉；索多玛与哈摩辣；所多玛和蛾摩拉

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

swoop down [] [网络] 猛扑下；从上往下俯冲；向...突然袭击

the fugitive [] [网络] 亡命天涯；绝命追杀令；逃亡者

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

惯用语

declares the lord

this is what the lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

50 耶利米书第50章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶50:1

This is the word the LORD spoke through Jeremiah the prophet concerning Babylon and the land of the Babylonians:
耶和華藉先知耶利米論巴比倫和迦勒底人之地所說的話：

耶50:2

"Announce and proclaim among the nations, lift up a banner and proclaim it; keep nothing back, but say, 'Babylon will be captured; Bel will be put to shame; Marduk filled with terror. Her images will be put to shame and her idols filled with terror.'
“你們要在萬國中傳揚報告，豎立大旗；要報告，不可隱瞞說：‘巴比倫被攻取，彼勒蒙羞，米羅達驚惶。巴比倫的神像都蒙羞，她的偶像都驚惶。’

耶50:3

A nation from the north will attack her and lay waste her land. No one will live in it; both men and animals will flee away.
因有一國從北方上來攻擊她，使她的地荒涼，無人居住，連人帶牲畜都逃走了。”

耶50:4

"In those days, at that time," declares the LORD, "the people of Israel and the people of Judah together will go in tears to seek the LORD their God.

耶和華說：“當那日子，那時候，以色列人要和猶大人同來，隨走隨哭，尋求耶和華他們的 神。

耶50:5

They will ask the way to Zion and turn their faces toward it. They will come and bind themselves to the LORD in an everlasting covenant that will not be forgotten.

他們必訪問錫安，又面向這裡說：‘來吧！你們要与耶和華聯合為永遠不忘的約。’

耶50:6

"My people have been lost sheep; their shepherds have led them astray and caused them to roam on the mountains. They wandered over mountain and hill and forgot their own resting place.

我的百姓作了迷失的羊，牧人使他們走差路，使他們轉到山上。他們從大山走到小山，竟忘了安歇之處。

耶50:7

Whoever found them devoured them; their enemies said, 'We are not guilty, for they sinned against the LORD, their true pasture, the LORD, the hope of their fathers.'

凡遇見他們的，就把他們吞滅。敵人說：‘我們沒有罪，因他們得罪那作公義居所的耶和華，就是他們列祖所仰望的耶和華。’

耶50:8

"Flee out of Babylon; leave the land of the Babylonians, and be like the goats that lead the flock.
我民哪，你们要从巴比伦中逃走，从迦勒底人之地出去，要像羊群前面走的公山羊。

耶50:9

For I will stir up and bring against Babylon an alliance of great nations from the land of the north. They will take up their positions against her, and from the north she will be captured. Their arrows will be like skilled warriors who do not return empty-handed.

因我必激动联合的大国从北方上来攻击巴比伦，他们要摆阵攻击她。她必从那里被攻取。他们的箭好像善射之勇士的箭，一枝也不徒然返回。

耶50:10

So Babylonia will be plundered; all who plunder her will have their fill," declares the LORD.
迦勒底必成为掠物；凡掳掠她的都必心满意足。”这是耶和华说的。

耶50:11

"Because you rejoice and are glad, you who pillage my inheritance, because you frolic like a heifer threshing grain and neigh like stallions,
“抢夺我产业的啊，你们因欢喜快乐，且像踴谷撒欢的母牛犊，又像发嘶声的壮马。

耶50:12

your mother will be greatly ashamed; she who gave you birth will be disgraced. She will be the least of the nations -- a wilderness, a dry land, a desert.
你们的母巴比伦就极其抱愧，生你们的必然蒙羞。她要列在诸国之末，成为旷野、旱地、沙漠。

耶50:13

Because of the LORD'S anger she will not be inhabited but will be completely desolate. All who pass Babylon will be horrified and scoff because of all her wounds.
因耶和华的忿怒，必无人居住，要全然荒凉。凡经过巴比伦的，要受惊骇，又因她所遭的灾殃嗤笑。

耶50:14

"Take up your positions around Babylon, all you who draw the bow. Shoot at her! Spare no arrows, for she has sinned against the LORD.
所有拉弓的，你们要在巴比伦的四围摆阵，射箭攻击她。不要爱惜箭枝，因她得罪了耶和华。

耶50:15

Shout against her on every side! She surrenders, her towers fall, her walls are torn down. Since this is the vengeance of the LORD, take vengeance on her; do to her as she has done to others.
你们要在她四围呐喊！她已经投降，外郭坍塌了，城墙拆毁了，因为这是耶和华报仇的事，你们要向巴比伦报仇；她怎样待人，也要怎样待她。

耶50:16

Cut off from Babylon the sower, and the reaper with his sickle at harvest. Because of the sword of the oppressor let

everyone return to his own people, let everyone flee to his own land.

你们要将巴比伦撒种的和收割时拿镰刀的都剪除了。他们各人因怕欺压的刀剑，必归回本族，逃到本土。

耶50:17

"Israel is a scattered flock that lions have chased away. The first to devour him was the king of Assyria; the last to crush his bones was Nebuchadnezzar king of Babylon."

以色列是打散的羊，是被狮子赶出的。首先是亚述王将他吞灭；末后是巴比伦王尼布甲尼撒将他的骨头折断。”

耶50:18

Therefore this is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: "I will punish the king of Babylon and his land as I punished the king of Assyria."

所以万军之耶和华以色列的神如此说：“我必罚巴比伦王和他的地，像我从前罚亚述王一样。

耶50:19

But I will bring Israel back to his own pasture and he will graze on Carmel and Bashan; his appetite will be satisfied on the hills of Ephraim and Gilead.

我必再领以色列回他的草场，他必在迦密和巴珊吃草，又在以法莲山上和基列境内得以饱足。”

耶50:20

In those days, at that time," declares the LORD, "search will be made for Israel's guilt, but there will be none, and for the sins of Judah, but none will be found, for I will forgive the remnant I spare."

耶和華說：“当那日子，那时候，虽寻以色列的罪孽，一无所有；虽寻犹大的罪恶，也无所见，因为我所留下的人，我必赦免。”

耶50:21

"Attack the land of Merathaim and those who live in Pekod. Pursue, kill and completely destroy them," declares the LORD. "Do everything I have commanded you."

耶和華說：“上去攻击米拉大翁之地，又攻击比割的居民。要追杀灭尽，照我一切所吩咐你的去行。

耶50:22

The noise of battle is in the land, the noise of great destruction!
境内有打仗和大毁灭的响声。

耶50:23

How broken and shattered is the hammer of the whole earth! How desolate is Babylon among the nations!
全地的大锤何竟砍断破坏？巴比伦在列国中何竟荒凉？

耶50:24

I set a trap for you, O Babylon, and you were caught before you knew it; you were found and captured because you opposed the LORD.

巴比伦哪，我为你设下网罗，你不知不觉被缠住。你被寻着，也被捉住，因为你与耶和華争竞。

耶50:25

The LORD has opened his arsenal and brought out the weapons of his wrath, for the Sovereign LORD Almighty has work to do in the land of the Babylonians.

耶和华已经开了武库，拿出他恼恨的兵器，因为主万军之耶和华在迦勒底人之地有当做的事。

耶50:26

Come against her from afar. Break open her granaries; pile her up like heaps of grain. Completely destroy her and leave her no remnant.

你们要从极远的边界来攻击她，开她的仓廩，将她堆如高堆，毁灭净尽，丝毫不留。

耶50:27

Kill all her young bulls; let them go down to the slaughter! Woe to them! For their day has come, the time for them to be punished.

要杀她的一切牛犊，使他们下去遭遇杀戮。他们有祸了！因为追讨他们的日子已经来到。

耶50:28

Listen to the fugitives and refugees from Babylon declaring in Zion how the LORD our God has taken vengeance, vengeance for his temple.

有从巴比伦之地逃避出来的人，在锡安扬声报告耶和华我们的 神报仇，就是为他的殿报仇。

耶50:29

"Summon archers against Babylon, all those who draw the bow. Encamp all around her; let no one escape. Repay her for her deeds; do to her as she has done. For she has defied the LORD, the Holy One of Israel.

招集一切弓箭手来攻击巴比伦。要在巴比伦四围安营，不要容一人逃脱，照着她所做的报应她；她怎样待人，也要怎样待她，因为她向耶和华以色列的圣者发了狂傲。

耶50:30

Therefore, her young men will fall in the streets; all her soldiers will be silenced in that day," declares the LORD.
所以她的少年人必仆倒在街上。当那日，一切兵丁必默默无声。”这是耶和华说的。

耶50:31

"See, I am against you, O arrogant one," declares the Lord, the LORD Almighty, "for your day has come, the time for you to be punished.

主万军之耶和华说：“你这狂傲的啊，我与你反对！因为我追讨你的日子已经来到。

耶50:32

The arrogant one will stumble and fall and no one will help her up; I will kindle a fire in her towns that will consume all who are around her."

狂傲的必绊跌仆倒，无人扶起。我也必使火在她的城邑中着起来，将她四围所有的尽行烧灭。”

耶50:33

This is what the LORD Almighty says: "The people of Israel are oppressed, and the people of Judah as well. All their captors hold them fast, refusing to let them go.

万军之耶和华如此说：“以色列人和犹大人一同受欺压；凡掳掠他们的，都紧紧抓住他们，不肯释放。

耶50:34

Yet their Redeemer is strong; the LORD Almighty is his name. He will vigorously defend their cause so that he may bring rest to their land, but unrest to those who live in Babylon.

他们的救赎主大有能力，万军之耶和华是他的名。他必伸清他们的冤，好使全地得平安，并搅扰巴比伦的居民。”

耶50:35

"A sword against the Babylonians!" declares the LORD --"against those who live in Babylon and against her officials and wise men!"

耶和华说：“有刀剑临到迦勒底人和巴比伦的居民并他的首领与智慧人。

耶50:36

A sword against her false prophets! They will become fools. A sword against her warriors! They will be filled with terror.

有刀剑临到矜夸的人，他们就成为愚昧；有刀剑临到他的勇士，他们就惊惶。

耶50:37

A sword against her horses and chariots and all the foreigners in her ranks! They will become women. A sword against her treasures! They will be plundered.

有刀剑临到他的马匹、车辆和其中杂族的人民；他们必像妇女一样。有刀剑临到他的宝物，就被抢夺。

耶50:38

A drought on her waters! They will dry up. For it is a land of idols, idols that will go mad with terror.

有干旱临到他的众水，就必乾涸；因为这是有雕刻偶像之地，人因偶像而癫狂。

耶50:39

"So desert creatures and hyenas will live there, and there the owl will dwell. It will never again be inhabited or lived in from generation to generation.

所以旷野的走兽和豺狼必住在那里，鸵鸟也住在其中，永无人烟，世代代无人居住。”

耶50:40

As God overthrew Sodom and Gomorrah along with their neighboring towns," declares the LORD, "so no one will live there; no man will dwell in it.

耶和华说：“必无人住在那里，也无人在其中寄居，要像我倾覆所多玛、蛾摩拉和邻近的城邑一样。

耶50:41

"Look! An army is coming from the north; a great nation and many kings are being stirred up from the ends of the earth.

看哪！有一种民从北方而来，并有一大国和许多君王被激动，从地极来到。

耶50:42

They are armed with bows and spears; they are cruel and without mercy. They sound like the roaring sea as they ride on their horses; they come like men in battle formation to attack you, O Daughter of Babylon.

他们拿弓和枪，性情残忍，不施怜悯，他们的声音像海浪砰訇。巴比伦城啊（“城”原文作女“女子”）！他们骑马，都摆队伍如上战场的人，要攻击你。

耶50:43

The king of Babylon has heard reports about them, and his hands hang limp. Anguish has gripped him, pain like that of a woman in labor.

巴比伦王听见他们的风声，手就发软，痛苦将他抓住，疼痛仿佛产难的妇人。

耶50:44

Like a lion coming up from Jordan's thickets to a rich pastureland, I will chase Babylon from its land in an instant. Who is the chosen one I will appoint for this? Who is like me and who can challenge me? And what shepherd can stand against me?"

仇敌必像狮子从约旦河边的丛林上来，攻击坚固的居所。转眼之间，我要使他们逃跑，离开这地。谁蒙拣选，我就派谁治理这地。谁能比我呢？谁能给我定规日期呢？有何牧人能在在我面前站立得住呢？

耶50:45

Therefore, hear what the LORD has planned against Babylon, what he has purposed against the land of the Babylonians: The young of the flock will be dragged away; he will completely destroy their pasture because of them.

你们要听耶和華攻击巴比伦所说的谋略，和他攻击迦勒底人之地所定的旨意。仇敌定要将他们群众微弱的拉去，定要使他们的居所荒凉。

耶50:46

At the sound of Babylon's capture the earth will tremble; its cry will resound among the nations.

因巴比伦被取的声音，地就震动，人在列邦都听见呼喊的声音。”

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物（bow的复数形式） v. 鞠躬（bow的第三人称单数）；把...弯成弓形 { :4098}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

owl [aʊl] n. 猫头鹰；枭；惯于晚上活动的人 {cet4 cet6 ky gre :4246}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

instant ['ɪnstənt] n. 瞬间；立即；片刻 adj. 立即的；紧急的；紧迫的 {gk cet4 cet6 ky toefl :4453}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

cruel [kru:əl] adj. 残酷的，残忍的；使人痛苦的，让人受难的；无情的，严酷的 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4471}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

neighboring ['neɪbərɪŋ] adj. 邻近的；附近的（等于neighbouring） v. 与...为邻；位于附近（neighbor的ing形式） {ielts :4833}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

hammer ['hæmə(r)] n. 铁锤；链球；[解剖] 锤骨；音锤 vi. 锤击；敲打；重复 vt. 锤击；锤打 n. (Hammer)人名；(法)阿梅；(德、英、芬、捷、瑞典、荷、丹、挪)哈默 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4955}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

surrenders [sə'rendəz] v. 投降(surrender的第三人称单数)；放弃，抛弃 { :5024}

appetite ['æpɪtaɪt] n. 食欲；嗜好 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5205}

arsenal ['ɑ:sənəl] n. 兵工厂；军械库 {toefl gre :5226}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

roaring ['rɔ:ɪŋ] n. 咆哮；怒吼；吼声 adj. 喧闹的；兴盛的；狂风暴雨的 v. 怒吼（uproar的现在分词） { :5275}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

banner ['bænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜，横幅,标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

drought [draʊt] n. 干旱；缺乏 n. (Drought)人名；(英)德劳特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5353}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

defied [di'faɪd] v. 违抗（defy的过去式） adj. 受蔑视的；遭违抗的 { :5583}

heaps [hi:ps] n. 堆，堆积 n. (Heaps)人名；(英)希普斯 { :5596}

pasture ['pɑ:stə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

inhabited [ɪn'hæbɪtɪd] v. 占据（inhabit的过去分词）；居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

unrest [ʌn'rest] n. 不安；动荡的局面；不安的状态 {gk ielts :6135}

roam [rəʊm] n. 漫步，漫游；流浪 vt. 在...漫步，漫游；在...流浪 vi. 漫游，漫步；流浪 {cet6 toefl ielts :6175}

vigorously ['vɪɡərəsli] adv. 精神旺盛地，活泼地 { :6343}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

graze [greɪz] n. 放牧；轻擦 vi. 吃草；擦伤 vt. 放牧；擦伤 {cet6 ky toefl ielts gre :7059}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

dwell [dwel] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

horrified ['hɒrɪfaɪd] adj. 惊悚的；带有恐怖感的 v. 惊悚（horrify的过去式和过去分词）；使...战悚 { :7683}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

devoured [di'vaʊəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的；遭贬谪的 v. 耻辱；贬谪（disgrace的过去式和过去分词） { :8519}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

overthrew [ˌəʊvə'θru:] v. 推翻（overthrow的过去式） { :8555}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

fugitives ['fjʊdʒətɪv] n. 亡命者，逃命者(fugitive的名词复数) { :8729}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

limp [lɪmp] adj. 柔软的，无力的；软弱的 vi. 跛行，一拐一拐地走；缓慢费力地前进 n. 跛行 n. (Limp)人名；(英)林普 {cet6 ky toefl ielts gre :9496}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

ARCHERS ['ɑ:tʃəz] n. 弓箭手，射箭运动员(archer的名词复数) { :10346}

scoff [skɒf] n. 嘲笑；愚弄；笑柄 vt. 嘲笑；嘲弄；贪婪地吃 vi. 嘲笑；嘲弄；狼吞虎咽 {cet6 toefl gre :11015}

thickets ['θɪkɪts] n. 灌木丛(thicket的名词复数); 丛状物 { :11043}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862 }

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛), 战车 (chariot的名词复数) { :12030 }

captors ['kæptəz] n. 捕捉者, 捕获者 (captor的名词复数) { :12517 }

stallions ['stæljənz] n. 种马 (stallion的名词复数) { :13053 }

afar [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地; 在远处 { :13131 }

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的; 离开正道的; 不对头的 adv. 误入歧途地; 迷途地; 迷路 n. (Astray)人名; (西)阿斯特赖 (gre :14149)

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的; 接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

sickle ['sɪkl] n. 镰刀 { :15609 }

难点词汇

kindle ['kɪndl] vt. 点燃; 激起; 照亮 vi. 发亮; 着火; 激动起来 {cet6 toefl ielts gre :16468}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米 (《圣经》故事人物); 耶利米书 { :17096 }

hyenas [haɪ'i:nəz] n. 土狼 (hyena的复数形式) { :17254 }

heifer ['heɪfə(r)] n. 小母牛 n. (Heifer)人名; (德)海费尔 { :17330 }

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者, 压迫者 { :17937 }

resound [rɪ'zaʊnd] vt. 回响; 传颂; 大声讲 vi. 回响; 鸣响; 被传颂 {gre :19086}

pillage ['pɪlɪdʒ] n. 掠夺; 掠夺物 vt. 掠夺; 抢劫 vi. 掠夺; 抢劫 {gre :19372}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都); 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665 }

redeemer [ri'di:mə] n. 救世主; 赎身者; 偿还者; 买回者 { :22789 }

frolic ['frɒlɪk] n. 嬉闹, 嬉戏 adj. 嬉戏的, 欢乐的 vi. 嬉戏 {gre :22881}

BEL [bel] n. [物][计量] 贝尔 (音量比率之单位) n. (Bel)人名; (英、法、德、西、葡)[物][计量] 贝尔 { :23825 }

granaries ['grænəri:z] n. 谷仓, 粮仓 (granary的名词复数) { :24090 }

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379 }

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744 }

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔 (位于美国) { :24854 }

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒; 打谷 vt. 打谷; 推敲 (thresh的ing形式) { :25193 }

reaper ['ri:pə(r)] n. 收割者; 收割机; 收获者; [常 the (Grim) R~] 死神, 死 {gre :25526}

encamp [ɪn'kæmp] vt. 露营; 在...扎营 vi. 扎营; 露营 { :25575 }

pastureland ['pɑ:stʃəlænd] n. 牧场; 牧草地 { :29555 }

neigh [neɪ] vi. 马嘶 n. 马嘶声 { :34014 }

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089 }

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807 }

sower ['səʊə(r)] n. 播种者；播种机；煽动者 n. (Sower)人名；(德)佐沃 { :39585}

Gomorrah [ˈə'mɔ:rə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

Babylonia [.bæbi'lɒnjə] n. 巴比伦王国

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

Marduk ['mɑ:duk] n. 马杜克(古代巴比伦人的主神, 原为巴比伦的太阳神)

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

a trap [] [网络] 圈套；陷阱；一个圈套

an instant [] [网络] 一瞬间；片刻；刹那

chase away [tʃeɪs ə'wei] na. 赶走 [网络] 驱逐；追逐；赶开

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

from afar [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

graze on [greɪz ɔn] [网络] 吃

in an instant [] na. 立刻 [网络] 马上；一会儿；霎时间

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

set a trap [] v. 下套(儿)；设陷阱 [网络] 设了个圈套；设置圈套；设圈套

set a trap for [] na. 安捕机捕捉；设计诱陷 [网络] 为...设下陷阱；对...设圈套

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

Sodom and Gomorrah [] n. 淫荡的地方；罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉；索多玛与哈摩辣；所多玛和蛾摩拉

take vengeance on [] [网络] 报仇；向.....复仇

the fugitive [] [网络] 亡命天涯；绝命追杀令；逃亡者

the goat [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

the hammer [] [网络] 重锤；锤子；铁锤

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Reaper [] [网络] 收割者；死神；收割机

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

wander over [] [网络] 到处闲逛

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

without mercy [] na. 狠着心肠 [网络] 残忍地；毫不容情地；毫不留情地

惯用语

declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

51 耶利米书第51章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶51:1

This is what the LORD says: "See, I will stir up the spirit of a destroyer against Babylon and the people of Leb Kamai.

耶和華如此說：“我必使毀滅的風刮起，攻擊巴比倫和住在立加米的人。

耶51:2

I will send foreigners to Babylon to winnow her and to devastate her land; they will oppose her on every side in the day of her disaster.

我要打发外邦人來到巴比倫，簸揚她，使她的地空虛。在她遭禍的日子，他們要周圍攻擊她。

耶51:3

Let not the archer string his bow, nor let him put on his armor. Do not spare her young men; completely destroy her army.

拉弓的，要向拉弓的和貫甲挺身的射箭。不要怜惜她的少年人，要灭尽她的全军。

耶51:4

They will fall down slain in Babylon, fatally wounded in her streets.

他們必在迦勒底人之地被杀仆倒，在巴比倫的街上被刺透。

耶51:5

For Israel and Judah have not been forsaken by their God, the LORD Almighty, though their land is full of guilt before the Holy One of Israel.

以色列和猶大雖然境內充滿違背以色列聖者的罪，却没有被他的 神萬軍之耶和華丟棄。

耶51:6

"Flee from Babylon! Run for your lives! Do not be destroyed because of her sins. It is time for the LORD'S vengeance; he will pay her what she deserves.

你們要從巴比倫中逃奔，各救自己的性命，不要陷在她的罪孽中一同灭亡，因為這是耶和華報仇的時候，他必向巴比倫施行報應。

耶51:7

Babylon was a gold cup in the LORD'S hand; she made the whole earth drunk. The nations drank her wine; therefore they have now gone mad.

巴比倫素來是耶和華手中的金杯，使天下沉醉；萬國喝了她的酒就癡狂了。

耶51:8

Babylon will suddenly fall and be broken. Wail over her! Get balm for her pain; perhaps she can be healed.
巴比伦忽然倾覆毁坏，要为她哀号；为止她的疼痛，拿乳香或者可以治好。

耶51:9

"We would have healed Babylon, but she cannot be healed; let us leave her and each go to his own land, for her judgment reaches to the skies, it rises as high as the clouds.'

‘我们想医治巴比伦，她却没能治好。离开她吧！我们各人归回本国，因为她受的审判通于上天，达到穹苍。

耶51:10

"The LORD has vindicated us; come, let us tell in Zion what the LORD our God has done.'

耶和华已经彰显我们的公义。来吧！我们可以在锡安报告耶和华我们神的作为。’

耶51:11

"Sharpen the arrows, take up the shields! The LORD has stirred up the kings of the Medes, because his purpose is to destroy Babylon. The LORD will take vengeance, vengeance for his temple.

你们要磨尖了箭头，抓住盾牌。耶和华定意攻击巴比伦，将她毁灭，所以激动了玛代君王的心，因这是耶和华报仇，就是为自己的殿报仇。

耶51:12

Lift up a banner against the walls of Babylon! Reinforce the guard, station the watchmen, prepare an ambush! The LORD will carry out his purpose, his decree against the people of Babylon.

你们要竖立大旗，攻击巴比伦的城墙，要坚固了望台，派定守望的设下埋伏，因为耶和华指着巴比伦居民所说的话，所定的意，他已经做成。

耶51:13

You who live by many waters and are rich in treasures, your end has come, the time for you to be cut off.

住在众水之上多有财宝的啊，你的结局到了！你贪婪之量满了！

耶51:14

The LORD Almighty has sworn by himself: I will surely fill you with men, as with a swarm of locusts, and they will shout in triumph over you.

万军之耶和华指着自己起誓说：我必使敌人充满你，像蚂蚱一样，他们必呐喊攻击你。

耶51:15

"He made the earth by his power; he founded the world by his wisdom and stretched out the heavens by his understanding.

耶和华用能力创造大地，用智慧建立世界，用聪明铺张穹苍。

耶51:16

When he thunders, the waters in the heavens roar; he makes clouds rise from the ends of the earth. He sends lightning with the rain and brings out the wind from his storehouses.

他一发声，空中便有多水激动，他使云雾从地极上腾。他造电随雨而闪，从他府库中带出风来。

耶51:17

"Every man is senseless and without knowledge; every goldsmith is shamed by his idols. His images are a fraud; they have no breath in them.

各人都成了畜类，毫无知识。各银匠都因他的偶像羞愧；他所铸的偶像本是虚假的，其中并无气息，

耶51:18

They are worthless, the objects of mockery; when their judgment comes, they will perish.

都是虚无的，是迷惑人的工作，到追讨的时候，必被除灭。

耶51:19

He who is the Portion of Jacob is not like these, for he is the Maker of all things, including the tribe of his inheritance -- the LORD Almighty is his name.

雅各的分不像这些，因他是造作万有的主，以色列也是他产业的支派。万军之耶和华是他的名。

耶51:20

"You are my war club, my weapon for battle -- with you I shatter nations, with you I destroy kingdoms,

你是我争战的斧子和打仗的兵器。我要用你打碎列国，用你毁灭列邦，

耶51:21

with you I shatter horse and rider, with you I shatter chariot and driver,

用你打碎马和骑马的，用你打碎战车和坐在其上的，

耶51:22

with you I shatter man and woman, with you I shatter old man and youth, with you I shatter young man and maiden,

用你打碎男人和女人，用你打碎老年人和少年人，用你打碎壮丁和处女，

耶51:23

with you I shatter shepherd and flock, with you I shatter farmer and oxen, with you I shatter governors and officials.

用你打碎牧人和他的群畜，用你打碎农夫和他一对牛，用你打碎省长和副省长。”

耶51:24

"Before your eyes I will repay Babylon and all who live in Babylonia for all the wrong they have done in Zion," declares the LORD.

耶和华说：“我必在你们眼前报复巴比伦人和迦勒底居民在锡安所行的诸恶。”

耶51:25

"I am against you, O destroying mountain, you who destroy the whole earth," declares the LORD. "I will stretch out my hand against you, roll you off the cliffs, and make you a burned-out mountain.

耶和华说：“你这行毁灭的山哪，就是毁灭天下的山，我与你反对！我必向你伸手，将你从山岩滚下去，使你成为烧毁的山。

耶51:26

No rock will be taken from you for a cornerstone, nor any stone for a foundation, for you will be desolate forever," declares the LORD.

人必不从你那里取石头为房角石，也不取石头为根基石；你必永远荒凉。”这是耶和华说的。

耶51:27

"Lift up a banner in the land! Blow the trumpet among the nations! Prepare the nations for battle against her; summon against her these kingdoms: Ararat, Minni and Ashkenaz. Appoint a commander against her; send up horses like a swarm of locusts.

“要在境内竖立大旗，在各国中吹角，使列国预备攻击巴比伦，将亚拉腊、米尼、亚实基拿各国招来攻击她，又派军长来攻击她，使马匹上来如蚂蚱，

耶51:28

Prepare the nations for battle against her -- the kings of the Medes, their governors and all their officials, and all the countries they rule.

使列国和玛代君王，与省长和副省长，并他们所管全地之人，都预备攻击她。

耶51:29

The land trembles and writhes, for the LORD'S purposes against Babylon stand -- to lay waste the land of Babylon so that no one will live there.

地必震动而痛苦；因耶和华向巴比伦所定的旨意成立了，使巴比伦之地荒凉，无人居住。

耶51:30

Babylon's warriors have stopped fighting; they remain in their strongholds. Their strength is exhausted; they have become like women. Her dwellings are set on fire; the bars of her gates are broken.

巴比伦的勇士止息争战，藏在坚垒之中。他们的勇力耗尽，好像妇女一样。巴比伦的住处有火着起，门闩都折断了。

耶51:31

One courier follows another and messenger follows messenger to announce to the king of Babylon that his entire city is captured,

通报的要彼此相遇，送信的要互相迎接，报告巴比伦王说，城的四方被攻取了，

耶51:32

the river crossings seized, the marshes set on fire, and the soldiers terrified."

渡口被占据了，苇塘被火烧了，兵丁也惊慌了。”

耶51:33

This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says: "The Daughter of Babylon is like a threshing floor at the time it is trampled; the time to harvest her will soon come."

万军之耶和华以色列的神如此说：“巴比伦城（“城”原文作“女子”）好像踹谷的禾场；再过片时，收割她的时候就到了。”

耶51:34

"Nebuchadnezzar king of Babylon has devoured us, he has thrown us into confusion, he has made us an empty jar. Like a serpent he has swallowed us and filled his stomach with our delicacies, and then has spewed us out.

以色列人说：“巴比伦王尼布甲尼撒吞灭我，压碎我，使我成为空虚的器皿。他像大鱼将我吞下，用我的美物充满他的肚腹，又将我赶出去。”

耶51:35

May the violence done to our flesh be upon Babylon," say the inhabitants of Zion. "May our blood be on those who live in Babylonia," says Jerusalem.

锡安的居民要说：“巴比伦以强暴待我，损害我的身体，愿这罪归给她。”耶路撒冷人要说：“愿流我们血的罪，归到迦勒底的居民。”

耶51:36

Therefore, this is what the LORD says: "See, I will defend your cause and avenge you; I will dry up her sea and make her springs dry.

所以耶和华如此说：“我必为你伸冤，为你报仇；我必使巴比伦的海枯竭，使她的泉源干涸。

耶51:37

Babylon will be a heap of ruins, a haunt of jackals, an object of horror and scorn, a place where no one lives.

巴比伦必成为乱堆，为野狗的住处，令人惊骇、嗤笑，并且无人居住。

耶51:38

Her people all roar like young lions, they growl like lion cubs.

他们要像少壮狮子咆哮，像小狮子吼叫。

耶51:39

But while they are aroused, I will set out a feast for them and make them drunk, so that they shout with laughter -- then sleep forever and not awake," declares the LORD.

他们火热的时候，我必为他们设摆酒席，使他们沉醉，好叫他们快乐，睡了长觉，永不醒起。”这是耶和华说的。

耶51:40

"I will bring them down like lambs to the slaughter, like rams and goats.

“我必使他们像羊羔，像公绵羊和公山羊，下到宰杀之地。

耶51:41

"How Sheshach will be captured, the boast of the whole earth seized! What a horror Babylon will be among the nations!

示沙克（就是“巴比伦”）何竟被攻取？天下所称赞的何竟被占据？巴比伦在列国中何竟变为荒场？

耶51:42

The sea will rise over Babylon; its roaring waves will cover her.

海水涨起，漫过巴比伦，她被许多海浪遮盖。

耶51:43

Her towns will be desolate, a dry and desert land, a land where no one lives, through which no man travels.

她的城邑，变为荒场、旱地、沙漠，无人居住、无人经过之地。

耶51:44

I will punish Bel in Babylon and make him spew out what he has swallowed. The nations will no longer stream to him. And

the wall of Babylon will fall.

我必刑罚巴比伦的彼勒，使他吐出所吞的，万民必不再流归他那里。巴比伦的城墙也必坍塌了。

耶51:45

"Come out of her, my people! Run for your lives! Run from the fierce anger of the LORD.

我的民哪，你们要从其中出去，各人拯救自己，躲避耶和华的烈怒。

耶51:46

Do not lose heart or be afraid when rumors are heard in the land; one rumor comes this year, another the next, rumors of violence in the land and of ruler against ruler.

你们不要心惊胆怯，也不要因境内所听见的风声惧怕；因为这年有风声传来，那年也有风声传来，境内有强暴的事，官长攻击官长。

耶51:47

For the time will surely come when I will punish the idols of Babylon; her whole land will be disgraced and her slain will all lie fallen within her.

日子将到，我必刑罚巴比伦雕刻的偶像。她全地必然抱愧；她被杀的人必在其中仆倒。

耶51:48

Then heaven and earth and all that is in them will shout for joy over Babylon, for out of the north destroyers will attack her," declares the LORD.

那时，天地和其中所有的，必因巴比伦欢呼；因为行毁灭的要从北方来到她那里。”这是耶和华说的。

耶51:49

"Babylon must fall because of Israel's slain, just as the slain in all the earth have fallen because of Babylon.

“巴比伦怎样使以色列被杀的人仆倒，照样，她全地被杀的人也必在巴比伦仆倒。

耶51:50

You who have escaped the sword, leave and do not linger! Remember the LORD in a distant land, and think on Jerusalem."

你们躲避刀剑的要快走，不要站住。要在远方記念耶和华，心中追想耶路撒冷。”

耶51:51

"We are disgraced, for we have been insulted and shame covers our faces, because foreigners have entered the holy places of the LORD'S house."

“我们听见辱骂就蒙羞，满面惭愧，因为外邦人进入耶和华殿的圣所。”

耶51:52

"But days are coming," declares the LORD, "when I will punish her idols, and throughout her land the wounded will groan."

耶和华说：“日子将到，我必刑罚巴比伦雕刻的偶像，通国受伤的人必唉哼。”

耶51:53

Even if Babylon reaches the sky and fortifies her lofty stronghold, I will send destroyers against her," declares the LORD.

巴比伦虽升到天上，虽使她坚固的高处更坚固，还有行毁灭的从我这里到她那里。”这是耶和华说的。

耶51:54

"The sound of a cry comes from Babylon, the sound of great destruction from the land of the Babylonians.
“有哀号的声音从巴比伦出来；有大毁灭的响声从迦勒底人之地发出。

耶51:55

The LORD will destroy Babylon; he will silence her noisy din. Waves of enemies will rage like great waters; the roar of their voices will resound.
因耶和华使巴比伦变为荒场，使其中的大声灭绝。仇敌仿佛众水波浪砰訇，响声已经发出。

耶51:56

A destroyer will come against Babylon; her warriors will be captured, and their bows will be broken. For the LORD is a God of retribution; he will repay in full.
这是行毁灭的临到巴比伦。巴比伦的勇士被捉住，他们的弓折断了，因为耶和华是施行报应的 神，必定施行报应。”

耶51:57

I will make her officials and wise men drunk, her governors, officers and warriors as well; they will sleep forever and not awake," declares the King, whose name is the LORD Almighty.
君王，名为万军之耶和华的说：“我必使巴比伦的首领、智慧人、省长、副省长和勇士都沉醉，使他们睡了长觉，永不醒起。”

耶51:58

This is what the LORD Almighty says: "Babylon's thick wall will be leveled and her high gates set on fire; the peoples exhaust themselves for nothing, the nations' labor is only fuel for the flames."
万军之耶和华如此说：“巴比伦宽阔的城墙必全然倾倒，她高大的城门必被火焚烧。众民所劳碌的必致虚空；列国所劳碌的被火焚烧，他们都必困乏。”

耶51:59

This is the message Jeremiah gave to the staff officer Seraiah son of Neria, the son of Mahseiah, when he went to Babylon with Zedekiah king of Judah in the fourth year of his reign.
犹大王西底家在位第四年，上巴比伦去的时候，玛西雅的儿子尼利亚的儿子西莱雅与王同去（西莱雅是王宫的大臣），先知耶利米有话吩咐他。

耶51:60

Jeremiah had written on a scroll about all the disasters that would come upon Babylon -- all that had been recorded concerning Babylon.
耶利米将一切要临到巴比伦的灾祸，就是论到巴比伦的一切话写在书上。

耶51:61

He said to Seraiah, "When you get to Babylon, see that you read all these words aloud.
耶利米对西莱雅说：“你到了巴比伦务要念这书上的话。”

耶51:62

Then say, 'O LORD, you have said you will destroy this place, so that neither man nor animal will live in it; it will be desolate

forever.'

又说：“耶和华啊，你曾论到这地方说：‘要剪除，甚至连人带牲畜没有在这里居住的，必永远荒凉。’

耶51:63

When you finish reading this scroll, tie a stone to it and throw it into the Euphrates.

你念完了这书，就把一块石头拴在书上，扔在伯拉河中，

耶51:64

Then say, 'So will Babylon sink to rise no more because of the disaster I will bring upon her. And her people will fall.'" The words of Jeremiah end here.

说：‘巴比伦因耶和华所要降与她的灾祸，必如此沉下去，不再兴起，人民也必困乏。’”耶利米的话到此为止。

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ; 储藏 { :4074}

bows [bəʊz] n. 饰片 ; 弓形物 (bow的复数形式) v. 鞠躬 (bow的第三人称单数) ; 把...弯成弓形 { :4098}

bow [bəʊ] n. 弓 ; 鞠躬 ; 船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬 ; 弯腰 vt. 鞠躬 ; 弯腰 n. (Bow)人名 ; (东南亚国家华语)茂 ; (英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shields [] n. 盾 (shield的名词复数) ; 护罩 ; 盾形奖牌 ; 保护人 vt. 掩护 (shield的第三人称单数) ; 庇护 ; 给...加防护罩 n. (英) 希尔兹 (人名) { :4113}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺 ; 统治者 ; [测] 划线板, 划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

lambs [læmz] n. 羔羊肉 (lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ; 废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐 ; 广口瓶 ; 震动 ; 刺耳声 vi. 冲突 ; 不一致 ; 震惊 ; 发刺耳声 vt. 震动 ; 刺激 ; 使震动 n. (Jar)人名 ; (罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

trembles ['tremblz] v. 发抖 (tremble的第三人称单数); 焦虑; 颤动; 轻轻摇晃 { :4432}

summon ['sʌmən] vt. 召唤 ; 召集 ; 鼓起 ; 振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

boast [bəʊst] n. 自夸 ; 值得夸耀的事物, 引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说, 自吹自擂说 ; 以有...而自豪 n. (Boast)人名 ; (英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

aroused [ə'raʊzd] 唤醒 { :4546}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的 ; 快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

dwelling [d'welɪŋz] n. 民居 ; 住处 (dwelling的复数) { :4597}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒 ; 使觉醒 ; 激起, 唤起 vi. 觉醒, 意识到 ; 醒来 ; 被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

goats [gɒt] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

exhaust [Ig'zɔ:st] n. 排气；废气；排气装置 vt. 排出；耗尽；使精疲力尽；彻底探讨 vi. 排气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4734}

exhausted [Ig'zɔ:stɪd] v. 耗尽；用尽；使...精疲力尽（exhaust的过去式） adj. 疲惫的；耗尽的 {toefl :4734}

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

crossings [k'rɒsɪŋz] n. 人行横道（crossing的名词复数）；（海洋或宽阔江河的）横渡；（线的）交叉点；（通过道路、河流等的）安全通行处 { :4935}

haunt [hɔ:nt] n. 栖息地；常去的地方 vt. 常出没于...；萦绕于...；经常去... vi. 出没；作祟 {cet6 toefl ielts gre :5014}

noisy ['nɔɪzi] adj. 嘈杂的；喧闹的；聒噪的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5244}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

roaring ['rɔ:ɪŋ] n. 咆哮；怒吼；吼声 adj. 喧闹的；兴盛的；狂风暴雨的 v. 怒吼（uproar的现在分词） { :5275}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使.....轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

banner ['bænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜，横幅,标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

shatter ['ʃætə(r)] n. 碎片；乱七八糟的状态 vt. 粉碎；打碎；破坏；破掉；使散开 vi. 粉碎；损坏；落叶 {cet6 ky toefl ielts :5453}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

linger ['lɪŋgə(r)] vi. 徘徊；苟延残喘；磨蹭 vt. 消磨；缓慢度过 n. (Linger)人名；(德、捷、瑞典)林格；(法)兰热 {cet6 ky toefl ielts gre :5721}

rams [ræmz] n. 公羊（ram的名词复数）；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ram的第三人称单数）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

armor ['ɑ:mə] n. [军] 装甲；盔甲 n. (Armor)人名；(法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

devastate ['devəsteɪt] vt. 毁灭；毁坏 {toefl ielts gre :6414}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

- thunders** ['θʌndəz] n. 雷声(thunder的名词复数); 隆隆的响声 v. 打雷(thunder的第三人称单数); 发出隆隆声; 轰隆隆地快速移动; 使快速移动 { :6539}
- marshes** [mɑːʃɪz] n. [地理] 沼泽 (marsh的复数) { :6540}
- insulted** [in'sʌltɪd] vt. 侮辱; 辱骂; 损害 n. 侮辱; 凌辱; 无礼 { :6568}
- jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}
- sharpen** ['ʃɑːpən] vt. 削尖; 磨快; 使敏捷; 加重 vi. 尖锐; 变锋利 {gk cet4 cet6 toefl :7542}
- goldsmith** ['gəʊldsmɪθ] n. 金匠 n. (Goldsmith)人名; (英、法)戈德史密斯 { :8138}
- growl** [graʊl] n. 咆哮声; 吠声; 不平 vt. 咆哮; (雷电, 炮等) 轰鸣 vi. 咆哮着说 {cet6 ielts gre :8237}
- slaughter** ['slɔːtə(r)] n. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 消灭 vt. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 使惨败 n. (Slaughter)人名; (英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}
- devoured** [di'vauəd] v. 吞食; 毁灭 (devour的过去分词) { :8478}
- disgraced** [dɪs'greɪst] adj. 失宠的; 遭贬谪的 v. 耻辱; 贬谪 (disgrace的过去式和过去分词) { :8519}
- vengeance** ['vendʒəns] n. 复仇; 报复; 报仇 {cet6 ielts gre :8569}
- worthless** ['wɜːθləs] adj. 无价值的; 不值钱的; 卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}
- trumpet** ['trʌmpɪt] n. 喇叭; 喇叭声 vt. 吹喇叭; 吹嘘 vi. 吹喇叭; 发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}
- wail** [weɪl] n. 哀号; 悲叹; 恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛; 哀悼某人; 哀号着说 vi. 哀号; 悲叹 n. (Wail)人名; (阿拉伯)瓦伊勒; (英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}
- swarm** [swɔːm] n. 蜂群; 一大群 vi. 挤满; 成群浮游; 云集 vt. 挤满; 爬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8983}
- idols** ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}
- perish** ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}
- lofty** ['lɒftɪ] adj. 高的; 崇高的; 高级的; 高傲的 n. (Lofty)人名; (英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}
- delicacies** ['delɪkəsɪz] 佳肴 { :9737}
- cornerstone** ['kɔːnəstəʊn] n. 基础; 柱石; 地基 { :9822}
- almighty** [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}
- cubs** ['kʌbz] n. 幼仔; 幼童军; 没经验的年轻人 vi. 生幼仔 { :10029}
- archer** ['ɑːtʃə(r)] n. 弓箭手 {gre :10346}
- scroll** [skrəʊl] n. 卷轴, 画卷; 名册; 卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}
- spewed** [spjuːd] vt. 喷出; 呕吐 vi. 喷涌; 呕吐 { :10524}
- spew** [spjuː] vt. 喷出; 呕吐 vi. 喷涌; 呕吐 {toefl :10524}
- strongholds** ['strɔːŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数); 据点; 某事业备受支持的地方; 根据地 { :10622}
- stronghold** ['strɒŋhəʊld] n. 要塞; 大本营; 中心地 { :10622}
- vindicated** ['vɪndɪ,keɪtɪd] vt. 维护; 证明...无辜; 证明...正确 { :11161}
- trampled** ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式) ; 蹂躏 { :11298}

ambush ['æmbʊʃ] n. 埋伏，伏击；伏兵 vt. 埋伏，伏击 vi. 埋伏 {toefl gre :11303}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

destroyers [di'strɔɪəz] n. 驱逐舰(destroyer的名词复数)；破坏者 { :11489}

destroyer [di'strɔɪə(r)] n. 驱逐舰；破坏者；起破坏作用的事物 { :11489}

maiden ['meɪdn] adj. 未婚的，处女的；初次的 n. 少女；处女 n. (Maiden)人名；(日)每田(姓) {cet6 ky ielts :11516}

retribution [,retri'bju:ʃn] n. 报应；惩罚；报答；报偿 {toefl gre :11613}

serpent ['sɜ:pənt] n. 蛇（尤指大蛇或毒蛇）；狡猾的人 {cet6 :11649}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

mockery ['mɒkəri] n. 嘲弄；笑柄；徒劳无功；拙劣可笑的模仿或歪曲 { :11961}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭 (过去式charioted, 过去分词charioted, 现在分词charioting, 第三人称单数chariots) vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

courier ['kʊriə(r)] n. 导游；情报员，通讯员；送快信的人 n. (Courier)人名；(英、法)库里耶 {toefl ielts :12107}

senseless ['sensləs] adj. 愚蠢的；无知觉的；无意识的 {cet6 :12428}

fortifies ['fɔ:tifaɪz] v. 筑防御工事于(fortify的第三人称单数)；筑堡于；增强；强化（食品） { :12751}

din [dɪn] n. 喧嚣 vt. 喧闹，絮絮不休地说 vi. 喧闹，絮絮不休地说 n. (Din)人名；(英、俄、柬、缅、斯里)丁；(德、罗)迪恩 {ielts gre :13151}

writhes [raɪðz] v. (因极度痛苦而)扭动或翻滚(writhe的第三人称单数) { :13177}

fatally ['fætləli] adv. 致命地；命中注定地；不可避免地 { :14163}

balm [bɑ:m] n. 香油；镇痛软膏；香峰草，香树膏 {gre :14452}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词)；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复，报仇 {gre :15208}

locusts ['ləʊkəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐 (locust的复数) { :15256}

难点词汇

watchmen ['wɒtʃmən] n. 警卫，守门人(watchman的名词复数) { :16530}

Jeremiah [.dʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

resound [rɪ'zaʊnd] vt. 回响；传颂；大声讲 vi. 回响；鸣响；被传颂 {gre :19086}

storehouses ['stɔ:ˌhaʊsɪz] n. 仓库(storehouse的名词复数)；货栈；知识宝库；知识丰富的人 { :19327}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

winnow ['wɪnəʊ] n. 扬谷；扬谷器 vt. 簸；把...挑出来；精选 vi. 分出好坏；扬谷 {gre :21960}

BEL [bel] n. [物][计量] 贝尔（音量比率之单位） n. (Bel)人名；(英、法、德、西、葡)[物][计量] 贝尔 { :23825}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

Euphrates [ju:'freɪtɪz] n. 幼发拉底河 { :35250}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

leveled [] n. 水平；标准；水平面 adj. 水平的；平坦的；同高的 vi. 瞄准；拉平；变得平坦 vt. 使同等；对准；弄平 n. (Level) 人名；(法)勒韦尔 { :38647}

Medes [] (Mede 的复数) n. 米堤亚人 { :43980}

Ararat ['ærəræt] (Mount)阿勒山[土耳其东部](一译"亚拉腊", 据基督教《圣经》载,大洪水后诺亚方舟即停于此) { :49629}

生僻词

ashkenaz [] [网络] 亚实基拿；亚实基拿人；亞實基拿

Babylonia [.bæbi'lɒnjə] n. 巴比伦王国

Kamai [] [地名] 卡迈（乍）

Leb [] n. (Leb)人名；(俄)莱布 abbr. 局部等电位联结（local equipotential bonding）；黎巴嫩（Lebanon）；黎巴嫩人（Lebanese）

Minni [] n. (Minni)人名；(意)明尼

nebuchadnezzar [.nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

neriah [] [网络] 神的灯

Seraiah [] [网络] 莱雅；拿住大祭司西莱雅

Sheshach [] [网络] 示沙克；什萨克城

zedekiah [.zedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语，含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

词组

a heap [] [网络] 一粒沙子并不足以成堆

a heap of [] na. 大量的 [网络] 一大堆；一堆；许多

a swarm [] [网络] 一群；一团

a swarm of [] det. 一大群；一大堆 [网络] 一群；蜂拥而至的；蜂拥

boast of [bəʊst ɔv] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

in triumph [] na. 耀武扬威地 [网络] 胜利地；凯旋地；胜利地耀武扬威地

lambs to the slaughter [] [网络] 待宰羔羊

Like lambs to the slaughter [] 乖乖地服从

lion cub [] [网络] 幼狮；小狮子；狮子幼崽

lion cubs [] 幼狮

river crossing [] un. 渡口；过河设施 [网络] 渡河；过河管；穿越横河

shout with laughter [] 大声笑

spew out [spju: aut] [网络] 涌出；喷出；喷涌出

swarm of [swɔ:m ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

swear by [swɛə bai] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

the archer [] [网络] 弓箭手；射手座；人马座

the shield [] 神盾军

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压辗出谷粒的场地；开阔的打谷场

to harvest [] [网络] 收获

triumph over [] un. 击败；克服；战胜: [网络] 成功；得胜；获胜

wail over [] 为...而恸哭，哀泣

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

惯用语

declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

52 耶利米书第52章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

耶52:1

Zedekiah was twenty-one years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eleven years. His mother's name was Hamutal daughter of Jeremiah; she was from Libnah.

西底家登基的时候年二十一岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫哈慕他，是立拿人耶利米的女儿。

耶52:2

He did evil in the eyes of the LORD, just as Jehoiakim had done.

西底家行耶和華眼中看为恶的事，是照约雅敬一切所行的。

耶52:3

It was because of the LORD'S anger that all this happened to Jerusalem and Judah, and in the end he thrust them from his presence. Now Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

因此，耶和華的怒气在耶路撒冷和犹大发作，以致将人民从自己的面前赶出。

耶52:4

So in the ninth year of Zedekiah's reign, on the tenth day of the tenth month, Nebuchadnezzar king of Babylon marched against Jerusalem with his whole army. They camped outside the city and built siege works all around it.

西底家背叛巴比伦王。他作王第九年十月初十日，巴比伦王尼布甲尼撒率领全军来攻击耶路撒冷，对城安营，四围筑垒攻城。

耶52:5

The city was kept under siege until the eleventh year of King Zedekiah.

于是城被围困，直到西底家王十一年。

耶52:6

By the ninth day of the fourth month the famine in the city had become so severe that there was no food for the people to eat.

四月初九日，城里有大饥荒，甚至百姓都没有粮食。

耶52:7

Then the city wall was broken through, and the whole army fled. They left the city at night through the gate between the two walls near the king's garden, though the Babylonians were surrounding the city. They fled toward the Arabah,

城被攻破，一切兵丁就在夜间从靠近王园两城中间的门出城逃跑，迦勒底人正在四围攻城，他们就往亚拉巴逃去。

耶52:8

but the Babylonian army pursued King Zedekiah and overtook him in the plains of Jericho. All his soldiers were separated from him and scattered,
迦勒底的军队追赶西底家王，在耶利哥的平原追上他。他的全军都离开他四散了。

耶52:9

and he was captured. He was taken to the king of Babylon at Riblah in the land of Hamath, where he pronounced sentence on him.
迦勒底人就拿住王，带他到哈马地的利比拉巴比伦王那里，巴比伦王便审判他。

耶52:10

There at Riblah the king of Babylon slaughtered the sons of Zedekiah before his eyes; he also killed all the officials of Judah.
巴比伦王在西底家眼前杀了他的众子，又在利比拉杀了犹大的一切首领，

耶52:11

Then he put out Zedekiah's eyes, bound him with bronze shackles and took him to Babylon, where he put him in prison till the day of his death.
并且剜了西底家的眼睛，用铜链锁着他，带到巴比伦去，将他囚在监里，直到他死的日子。

耶52:12

On the tenth day of the fifth month, in the nineteenth year of Nebuchadnezzar king of Babylon, Nebuzaradan commander of the imperial guard, who served the king of Babylon, came to Jerusalem.
巴比伦王尼布甲尼撒十九年五月初十日，在巴比伦王面前侍立的护卫长尼布撒拉旦进入耶路撒冷，

耶52:13

He set fire to the temple of the LORD, the royal palace and all the houses of Jerusalem. Every important building he burned down.
用火焚烧耶和华的殿和王宫，又焚烧耶路撒冷的房屋，就是各大户家的房屋。

耶52:14

The whole Babylonian army under the commander of the imperial guard broke down all the walls around Jerusalem.
跟从护卫长迦勒底的全军，就拆毁耶路撒冷四围的城墙。

耶52:15

Nebuzaradan the commander of the guard carried into exile some of the poorest people and those who remained in the city, along with the rest of the craftsmen and those who had gone over to the king of Babylon.
那时护卫长尼布撒拉旦将民中最穷的和城里所剩下的百姓，并已经投降巴比伦王的人，以及大众所剩下的人都掳去了。

耶52:16

But Nebuzaradan left behind the rest of the poorest people of the land to work the vineyards and fields.
但护卫长尼布撒拉旦留下些民中最穷的，使他们修理葡萄园，耕种田地。

耶52:17

The Babylonians broke up the bronze pillars, the movable stands and the bronze Sea that were at the temple of the LORD and they carried all the bronze to Babylon.

耶和华殿的铜柱并殿内的盆座和铜海，迦勒底人都打碎了，将那铜运到巴比伦去了。

耶52:18

They also took away the pots, shovels, wick trimmers, sprinkling bowls, dishes and all the bronze articles used in the temple service.

又带去锅、铲子、蜡剪、盘子、调羹并所用的一切铜器，

耶52:19

The commander of the imperial guard took away the basins, censers, sprinkling bowls, pots, lampstands, dishes and bowls used for drink offerings -- all that were made of pure gold or silver.

杯、火鼎、碗、盆、灯台、调羹、爵，无论金的银的，护卫长也都带去了。

耶52:20

The bronze from the two pillars, the Sea and the twelve bronze bulls under it, and the movable stands, which King Solomon had made for the temple of the LORD, was more than could be weighed.

所罗门为耶和华殿所造的两根铜柱，一个铜海，并座下的十二只铜牛，这一切的铜多得无法可称。

耶52:21

Each of the pillars was eighteen cubits high and twelve cubits in circumference; each was four fingers thick, and hollow. This pillar was eighteen cubits high, four fingers thick, and hollow, and twelve cubits in circumference.

这一根柱子高十八肘，厚四指，是空的，围十二肘。

耶52:22

The bronze capital on top of the one pillar was five cubits high and was decorated with a network and pomegranates of bronze all around. The other pillar, with its pomegranates, was similar.

柱上有铜顶，高五肘，铜顶的周围有网子和石榴，都是铜的。那一根柱子照此一样，也有石榴。

耶52:23

There were ninety-six pomegranates on the sides; the total number of pomegranates above the surrounding network was a hundred.

柱子四面有九十六个石榴，在网子周围共有一百石榴。

耶52:24

The commander of the guard took as prisoners Seraiah the chief priest, Zephaniah the priest next in rank and the three doorkeepers.

护卫长拿住大祭司西莱雅、副祭司西番亚和三个把门的。

耶52:25

Of those still in the city, he took the officer in charge of the fighting men, and seven royal advisers. He also took the secretary who was chief officer in charge of conscripting the people of the land and sixty of his men who were found in the city.

又从城中拿住一个管理兵丁的官（或作“太监”），并在城里所遇常见王面的七个人和检点国民军长的书记，以及城里所遇见的国民六十个人。

耶52:26

Nebuzaradan the commander took them all and brought them to the king of Babylon at Riblah.

护卫长尼布撒拉旦将这些人带到利比拉巴比伦王那里。

耶52:27

There at Riblah, in the land of Hamath, the king had them executed. So Judah went into captivity, away from her land.

巴比伦王就把他们击杀在哈马地的利比拉。这样，犹大人被掳去离开本地。

耶52:28

This is the number of the people Nebuchadnezzar carried into exile: in the seventh year, 3,023 Jews;

尼布甲尼撒所掳的民数记在下面：在他第七年掳去犹大人三千零二十三名；

耶52:29

in Nebuchadnezzar's eighteenth year, 832 people from Jerusalem;

尼布甲尼撒十八年从耶路撒冷掳去八百三十二人；

耶52:30

in his twenty-third year, 745 Jews taken into exile by Nebuzaradan the commander of the imperial guard. There were 4,600 people in all.

尼布甲尼撒二十三年，护卫长尼布撒拉旦掳去犹大人七百四十五名。共有四千六百人。

耶52:31

In the thirty-seventh year of the exile of Jehoiachin king of Judah, in the year Evil-Merodach became king of Babylon, he released Jehoiachin king of Judah and freed him from prison on the twenty-fifth day of the twelfth month.

犹大王约雅斤被掳后三十七年，巴比伦王以未米罗达元年十二月二十五日，使犹大王约雅斤抬头，提他出监，

耶52:32

He spoke kindly to him and gave him a seat of honor higher than those of the other kings who were with him in Babylon.

又对他说恩言，使他的位高过与他一同在巴比伦众王的位，

耶52:33

So Jehoiachin put aside his prison clothes and for the rest of his life ate regularly at the king's table.

给他脱了囚服。他终身在巴比伦王面前吃饭。

耶52:34

Day by day the king of Babylon gave Jehoiachin a regular allowance as long as he lived, till the day of his death.

巴比伦王赐他所需用的食物，日日赐他一份，终身是这样，直到他死的日子。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

basins ['beɪsnz] n. 盆；[地理] 盆地（basin的复数）；脸盆 v. 凹下成盆状（basin的三单形式） { :4357}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力；刺 vt. 插；插入；推挤 vi. 插入；用向某人刺去；猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀（sprinkle的现在分词） { :4663}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言（pronounce的过去分词） adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

overtook [əʊvə'tʊk] v. (英)赶上；使无法忍受；代替（overtake的过去式） { :5931}

kindly ['kaɪndli] adv. 亲切地；温和地；仁慈地 adj. 亲切的；和蔼的；体贴的；爽快的 { :5999}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

hollow ['hɒləʊ] n. 洞；山谷；窟窿 adj. 空的；中空的，空腹的；凹的；虚伪的 vt. 使成为空洞 adv. 彻底地；无用地 vi. 形成空洞 n. (Hollow)人名；(英)霍洛 {cet4 cet6 ky toefl :7023}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

shovels ['ʃʌvlz] n. 铲子(shovel的名词复数); 锹; 推土机、挖土机等)的铲; 铲形部份 v. 铲子(shovel的第三人称单数); 锹; 推土机、挖土机等)的铲; 铲形部份 { :7249}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

vineyards ['vaɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

circumference [sə'kʌmfərəns] n. 圆周；周长；胸围 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :15114}

pomegranates ['pɒm,grænɪts] n. 石榴(pomegranate的名词复数); 石榴树 { :15378}

难点词汇

movable ['mu:vəbl] adj. 动产的；可移动的；不固定的 n. 动产；可移动的东西 { :16818}

conscripting ['kɒn,skriptɪŋ] v. 征召 (某人入伍) (conscript的现在分词) { :16842}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米 (《圣经》故事人物) ; 耶利米书 { :17096}

shackles ['ʃæklz] n. [法] 手铐, [法] 脚镣; 塞古 { :17357}

wick [wɪk] n. 灯芯, 蜡烛心 vt. 依靠毛细作用带走 n. (Wick)人名; (英)威克; (德、匈、捷、柬)维克 {gre :17490}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都) ; 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}

trimmers ['trɪməz] 边炮眼 { :23416}

Babylonian [ˌbæbi'lɒnjən] adj. 巴比伦的; 罪恶的 { :24379}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

censers ['sensəz] n. 香炉(censer的名词复数) { :35368}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

doorkeepers ['dɔː,ki:pəz] n. 看门人(doorkeeper的名词复数) { :38596}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺 (古时的长度单位) { :41016}

复习词汇

commander [kə'mɑ:ndə(r)] n. 指挥官; 司令官 {cet4 cet6 toefl :2355}

生僻词

Arabah [] [网络] 亚拉巴; 阿辣巴; 阿拉伯谷

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯 (等于Hama)

Jehoiachin [] n. 约雅斤

Jehoiakim [] n. 约雅敬

lampstands [] (lampstand 的第三人称 -s形式) n. 灯台

Libnah [] [网络] 立拿; 又有立拿; 立拿人

nebuchadnezzar [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世 (古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar) ; 大酒瓶 (尤指用作摆设的)

Nebuzaradan [] [网络] 尼布撒拉旦

Riblah [] [网络] 利比拉; 俄隆提斯河的利比拉; 第伯拉

Seraiah [] [网络] 莱雅; 拿住大祭司西莱雅

zedekiah [ˌzedi'kaɪə] [男子名] 泽德凯亚来源于希伯来语, 含义是“耶和华是力量”(Jehovah is might)

zephaniah [] n. 希伯来的先知

词组

decorate ... with [] v. 装饰以 [网络] 以...来装饰; 用...装饰; 以...装饰

decorate with [] v. 装饰以 [网络] 以...来装饰; 用...装饰; 以...装饰

[movable stand](#) [] 活动看台

[pomegranate](#) ? [] 石榴

[rebel against](#) [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

[reign in](#) [] [网络] 统治

[the exile](#) [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

[the plain](#) [] 法国革命时期立法机构中的激进党

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[the twelfth](#) [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

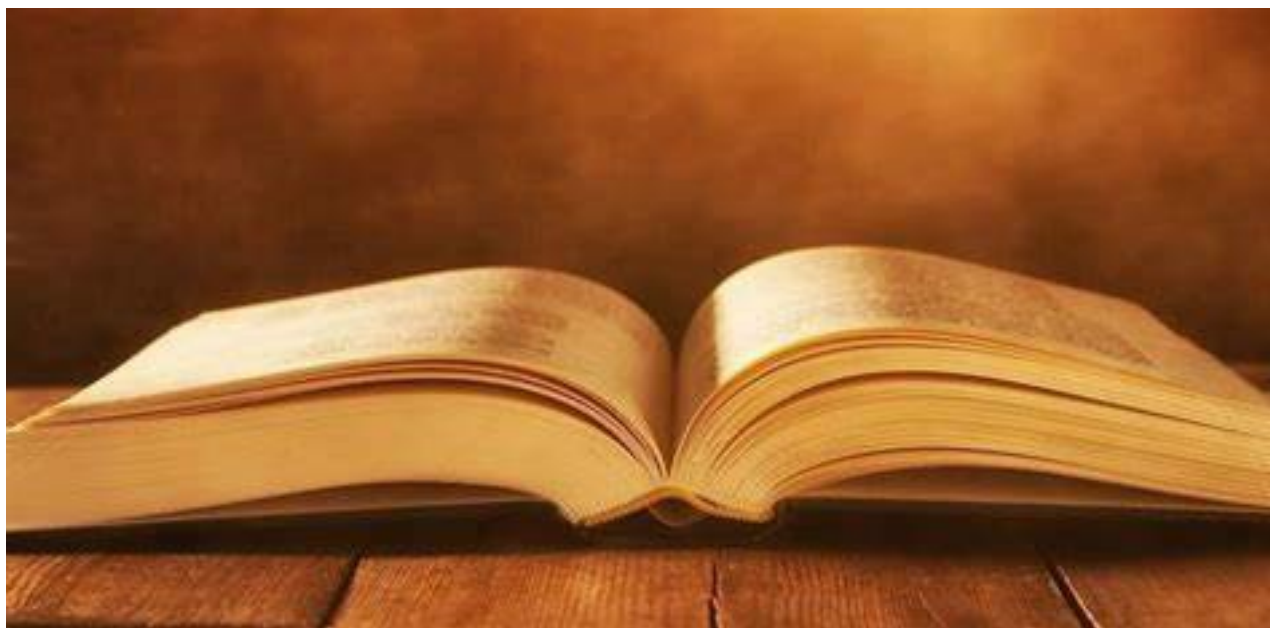
[under siege](#) ['ʌndə si:dʒ] [网络] 潜龙轰天；暴走潜龙；被包围

[wick trimmer](#) [] 灯芯剪

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (25 耶利米哀歌)

01 耶利米哀歌第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

哀1:1

How deserted lies the city, once so full of people! How like a widow is she, who once was great among the nations! She who was queen among the provinces has now become a slave.

先前满有人民的城，现在何竟独坐！先前在列国中为大的，现在竟如寡妇！先前在诸省中为王后的，现在成为进贡的。

哀1:2

Bitterly she weeps at night, tears are upon her cheeks. Among all her lovers there is none to comfort her. All her friends have betrayed her; they have become her enemies.

她夜间痛哭，泪流满腮；在一切所亲爱的中间没有一个安慰她的。她的朋友都以诡诈待她，成为她的仇敌。

哀1:3

After affliction and harsh labor, Judah has gone into exile. She dwells among the nations; she finds no resting place. All who pursue her have overtaken her in the midst of her distress.

犹大因遭遇苦难，又因多服劳苦，就迁到外邦。她住在列国中，寻不着安息；追逼她的，都在狭窄之地将她追上。

哀1:4

The roads to Zion mourn, for no one comes to her appointed feasts. All her gateways are desolate, her priests groan, her maidens grieve, and she is in bitter anguish.

锡安的路径，因无人来守圣节就悲伤。她的城门凄凉，她的祭司叹息，她的处女受艰难，自己也愁苦。

哀1:5

Her foes have become her masters; her enemies are at ease. The LORD has brought her grief because of her many sins. Her children have gone into exile, captive before the foe.

她的敌人为主，她的仇敌亨通。因耶和華為她许多的罪过使她受苦，她的孩童被敌人掳去。

哀1:6

All the splendor has departed from the Daughter of Zion. Her princes are like deer that find no pasture; in weakness they have fled before the pursuer.

锡安城的威荣城原文作（“女”子下同“全都”。失去），她的首领像找不着草场的鹿，在追赶的人前无力行走。

哀1:7

In the days of her affliction and wandering Jerusalem remembers all the treasures that were hers in days of old. When her people fell into enemy hands, there was no one to help her. Her enemies looked at her and laughed at her destruction.

耶路撒冷在困苦窘迫之时，就追想古时一切的乐境。她百姓落在敌人手中，无人救济，敌人看见，就因她的荒凉嗤笑。

哀1:8

Jerusalem has sinned greatly and so has become unclean. All who honored her despise her, for they have seen her nakedness; she herself groans and turns away.

耶路撒冷大大犯罪，所以成为不洁之物，素来尊敬她的，见她赤露就都藐视她；她自己也叹息退后。

哀1:9

Her filthiness clung to her skirts; she did not consider her future. Her fall was astounding; there was none to comfort her. "Look, O LORD, on my affliction, for the enemy has triumphed."

她的污秽是在衣襟上。她不思想自己的结局，所以非常的败落，无人安慰她。她说：“耶和华啊，求你看我的苦难，因为仇敌夸大。”

哀1:10

The enemy laid hands on all her treasures; she saw pagan nations enter her sanctuary -- those you had forbidden to enter your assembly.

敌人伸手夺取她的美物。她眼见外邦人进入她的圣所；论这外邦人，你曾吩咐不可入你的会中。

哀1:11

All her people groan as they search for bread; they barter their treasures for food to keep themselves alive. "Look, O LORD, and consider, for I am despised."

她的民都叹息，寻求食物；他们用美物换粮食，要救性命。他们说：“耶和华啊，求你观看，因为我甚是卑贱。”

哀1:12

"Is it nothing to you, all you who pass by? Look around and see. Is any suffering like my suffering that was inflicted on me, that the LORD brought on me in the day of his fierce anger?"

你们一切过路的人哪，这事你们不介意吗？你们要观看，有像这临到我的痛苦没有？就是耶和华在他发烈怒的日子使我所受的苦。

哀1:13

"From on high he sent fire, sent it down into my bones. He spread a net for my feet and turned me back. He made me desolate, faint all the day long.

他从高天使火进入我的骨头，克制了我；他铺下网罗，绊我的脚，使我转回，他使我终日凄凉发昏。

哀1:14

"My sins have been bound into a yoke; by his hands they were woven together. They have come upon my neck and the Lord has sapped my strength. He has handed me over to those I cannot withstand.

我罪过的轭是他手所绑的，犹如轭绳缚在我颈项上，他使我的力量衰败。主将我交在我所不能敌挡的人手中。

哀1:15

"The Lord has rejected all the warriors in my midst; he has summoned an army against me to crush my young men. In his winepress the Lord has trampled the Virgin Daughter of Judah.

主轻弃我中间的一切勇士，招聚多人（原文作“大会”）攻击我，要压碎我的少年人。主将犹太居民踹下，像在酒榨中一样。

哀1:16

"This is why I weep and my eyes overflow with tears. No one is near to comfort me, no one to restore my spirit. My children are destitute because the enemy has prevailed."

我因这些事哭泣，我眼泪汪汪，因为那当安慰我、救我性命的，离我甚远。我的儿女孤苦，因为仇敌得了胜。”

哀1:17

Zion stretches out her hands, but there is no one to comfort her. The LORD has decreed for Jacob that his neighbors become his foes; Jerusalem has become an unclean thing among them.

锡安举手，无人安慰。耶和華論雅各已經出令，使四圍的人作她仇敵，耶路撒冷在他們中間像不潔之物。

哀1:18

"The LORD is righteous, yet I rebelled against his command. Listen, all you peoples; look upon my suffering. My young men and maidens have gone into exile."

“耶和華是公義的！他這樣待我，是因我違背他的命令。眾民哪，請聽我的話，看我的痛苦，我的處女和少年人都被擄去。

哀1:19

"I called to my allies but they betrayed me. My priests and my elders perished in the city while they searched for food to keep themselves alive.

我招呼我所親愛的，他們却愚弄我。我的祭司和長老正尋求食物救性命的時候，就在城中絕氣。

哀1:20

"See, O LORD, how distressed I am! I am in torment within, and in my heart I am disturbed, for I have been most rebellious. Outside, the sword bereaves; inside, there is only death.

耶和華啊，求你觀看，因為我在急難中！我心腸攪亂，我心在我裡面翻轉，因我大大悖逆。在外刀劍使人喪子；在家猶如死亡。

哀1:21

"People have heard my groaning, but there is no one to comfort me. All my enemies have heard of my distress; they rejoice at what you have done. May you bring the day you have announced so they may become like me.

聽見我嘆息的有人；安慰我的却無人！我的仇敵都聽見我所遭的患難；因你做這事，他們都喜樂。你必使你報告的日子來到，他們就像我一樣。

哀1:22

"Let all their wickedness come before you; deal with them as you have dealt with me because of all my sins. My groans are many and my heart is faint."

愿他们的恶行都呈在你面前；你怎样因我的一切罪过待我，求你照样待他们，因我叹息甚多，心中发昏。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

- virgin** ['vɜ:dʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}
- distressed** [dɪ'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}
- distress** [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}
- crush** [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}
- midst** [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}
- departed** [dɪ'pɑ:tɪd] n. 死者 v. 离去；去世（depart的过去分词） adj. 过去的；死去的；以往的 { :4497}
- summoned** ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}
- forbidden** [fə'bɪdn] adj. 被禁止的；严禁的，禁用的 { :4670}
- prevailed** [pri'veild] 流行（prevail的过去式和过去分词） 获胜（prevail的过去式和过去分词） { :4741}
- woven** ['wəʊvn] n. 机织织物 v. 编织；交织（weave的过去分词）；编造 adj. 织物的 { :4893}
- betrayed** [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}
- exile** ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}
- weeps** [wi:ps] v. （通常因悲伤）哭泣（weep的第三人称单数）；流泪；悲哀；哀悼 { :5087}
- weep** [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}
- inflicted** [ɪn'fliktɪd] 把...强加给 使承受（inflict的过去式和过去分词） { :5303}
- bitterly** ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}
- decreed** [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485}
- feasts** [fi:sts] n. 盛会（feast的名词复数）；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}
- pasture** ['pɑ:stə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}
- Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- overtaken** [ˌəʊvə'teɪkən] v. 赶上，压倒（overtake的过去分词） { :5931}
- sanctuary** ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}
- groans** [grəʊnz] n. 呻吟，叹息（groan的名词复数）；呻吟般的声音 v. 呻吟（groan的第三人称单数）；发牢骚；抱怨；受苦 { :6209}
- groan** [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}
- groaning** [grɔ:nɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}
- gateways** ['geɪtweɪz] n. 网关（gateway的名词复数）；门径；方法；大门口 { :6462}
- jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}
- mourn** [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}
- withstand** [wɪð'stænd] vt. 抵挡；禁得起；反抗 vi. 反抗 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6972}
- dwells** [dwelz] v. 居住，住（dwell的第三人称单数） { :7180}

foes [fəʊz] n. 敌人, 仇敌(foe的名词复数) { :7547}

foe [fəʊ] n. 敌人; 反对者; 危害物 {toefl :7547}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦; 苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词); 看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视, 鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏; 迷恋者 adj. 被俘虏的; 被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出; 泛滥; 充溢 n. 充满, 洋溢; 泛滥; 超值; 溢值 vt. 使溢出; 使泛滥; 使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的; 脆裂的 v. 灭亡 (perish的过去分词); 枯萎 { :9475}

grieve [ɡri:v] vi. 悲痛, 哀悼 vt. 使悲伤, 使苦恼 n. (Grieve)人名; (英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

pagan ['peɪɡən] adj. 异教的; 异教徒的 n. 异教徒; 无宗教信仰者 n. (Pagan)人名; (?-1880)蒲甘(缅甸国王) {gre :10206}

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的; 造反的; 难控制的 {toefl gre :11168}

难点词汇

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式); 蹂躏 { :11298}

maidens ['meɪdnz] n. 处女(maiden的名词复数); 少女; 未婚女子; (板球运动) 未得分的一轮投球 { :11516}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的; 无人烟的 vt. 使荒凉; 使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

torment ['tɔ:ment] n. 痛苦, 苦恼; 痛苦的根源 vt. 折磨, 使痛苦; 纠缠, 作弄 {cet6 ky toefl ielts gre :12020}

sapped [sæpt] adj. 受冰川作用侵蚀 (或裂碎) 的 v. 逐渐削弱 (某人[某事物]的力量、活力等) (sap的过去式和过去分词); 逐渐消耗 (某人的力量、活力等) { :12781}

astounding [ə'staʊndɪŋ] adj. 令人震惊的; 令人惊骇的 {toefl :12802}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的; 已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

affliction [ə'flɪkʃn] n. 苦难; 苦恼; 折磨 {toefl gre :13678}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

barter ['bɑ:tə(r)] n. 易货贸易; 物物交换; 实物交易 vt. 以...作为交换; 拿...进行易货贸易 vi. 进行易货贸易; [贸易] 物物交换; 讨价还价 n. (Barter)人名; (英)巴特 {toefl ielts gre :15482}

pursuer [pə'sju:ə(r)] n. 追求者; 追捕者; 研究者; 原告 { :15815}

yoke [jəʊk] n. 轭; 束缚; 牛轭 vt. 结合; 给...上轭 vi. 结合; 匹配 n. (Yoke)人名; (日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

destitute ['destɪtju:t] n. 赤贫者 adj. 穷困的; 无的; 缺乏的 vt. 使穷困; 夺去 {gre :16544}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸; 明显; 赤身裸体 { :18405}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的; 行为不检的 { :20260}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744 }

bereaves [brɪ'ri:vz] v. 使失去（希望、生命等）（bereave的第三人称单数）；（尤指死亡）使丧失（亲人、朋友等）；使孤寂；< 废>抢走（财物） { :33462 }

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807 }

复习词汇

comfort ['kʌmfət] n. 安慰；舒适；安慰者 vt. 安慰；使（痛苦等）缓和 {gk cet4 cet6 ky :2827}

生僻词

filthiness ['fɪlθɪnɪs] n. 污秽；肮脏，不洁

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器，葡萄榨汁机

词组

at ... ease [] na. 自由自在；=stand at ease. [网络] 稍息；安逸；舒适

at ease [æt i:z] na. 自由自在；=stand at ease. [网络] 稍息；安逸；舒适

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

depart from [di'pɑ:t frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

in the midst [] [网络] 在情况中；於其中

in the midst of [ɪn ðə mɪdst ɔv] [网络] 在...当中，在...中间；意思是在某一进程之中；正当...的时候

inflict ... on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

inflict on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

overflow with [] na. 充溢 [网络] 充满；充满着；充满了

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

rejoice at [] v. 因...而高兴 [网络] 对...高兴；对别人的事感到欣喜

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

The Virgin [] [网络] 处女；处女啦；处女座

weave together [] vt. 把...编到一起

weep at [] 看到...而哭泣

惯用语

o lord

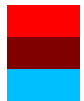
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 耶利米哀歌第2章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

哀2:1

How the Lord has covered the Daughter of Zion with the cloud of his anger! He has hurled down the splendor of Israel from heaven to earth; he has not remembered his footstool in the day of his anger.

主何竟发怒，使黑云遮蔽锡安城？他将以色列的华美从天扔在地上；在他发怒的日子并不记念自己的脚凳。

哀2:2

Without pity the Lord has swallowed up all the dwellings of Jacob; in his wrath he has torn down the strongholds of the Daughter of Judah. He has brought her kingdom and its princes down to the ground in dishonor.

主吞灭雅各一切的住处，并不顾惜。他发怒倾覆犹大民的保障，使这保障坍塌在地。他辱没这国和其中的首领。

哀2:3

In fierce anger he has cut off every horn of Israel. He has withdrawn his right hand at the approach of the enemy. He has burned in Jacob like a flaming fire that consumes everything around it.

他发烈怒，把以色列的角全然砍断，在仇敌面前收回右手。他像火焰四围吞灭，将雅各烧毁。

哀2:4

Like an enemy he has strung his bow; his right hand is ready. Like a foe he has slain all who were pleasing to the eye; he has poured out his wrath like fire on the tent of the Daughter of Zion.

他张弓，好像仇敌；他站着举起右手，如同敌人将悦人眼目的，尽行杀戮。在锡安百姓的帐棚上，倒出他的忿怒像火一样。

哀2:5

The Lord is like an enemy; he has swallowed up Israel. He has swallowed up all her palaces and destroyed her strongholds. He has multiplied mourning and lamentation for the Daughter of Judah.

主如仇敌吞灭以色列和锡安的一切宫殿，拆毁百姓的保障；在犹大民中，加增悲伤哭号。

哀2:6

He has laid waste his dwelling like a garden; he has destroyed his place of meeting. The LORD has made Zion forget her appointed feasts and her Sabbaths; in his fierce anger he has spurned both king and priest.

他强取自己的帐幕，好像是园中的窝棚，毁坏他的聚会之处。耶和華使圣节和安息日在锡安都被忘记，又在怒气的愤恨中藐视君王和祭司。

哀2:7

The Lord has rejected his altar and abandoned his sanctuary. He has handed over to the enemy the walls of her palaces; they have raised a shout in the house of the LORD as on the day of an appointed feast.

耶和華丢弃自己的祭坛，憎恶自己的圣所，将宫殿的墙垣交付仇敌。他们在耶和華的殿中喧嚷，像在圣会之日一样。

哀2:8

The LORD determined to tear down the wall around the Daughter of Zion. He stretched out a measuring line and did not withhold his hand from destroying. He made ramparts and walls lament; together they wasted away.

耶和華定意拆毀錫安的城牆；他拉了准繩，不將手收回，定要毀滅。他使外郭和城牆都悲哀，一同衰敗。

哀2:9

Her gates have sunk into the ground; their bars he has broken and destroyed. Her king and her princes are exiled among the nations, the law is no more, and her prophets no longer find visions from the LORD.

錫安的門，都陷入地內，主將她的門閂毀壞折斷。她的君王和首領落在沒有律法的列國中；她的先知不得見耶和華的異象。

哀2:10

The elders of the Daughter of Zion sit on the ground in silence; they have sprinkled dust on their heads and put on sackcloth. The young women of Jerusalem have bowed their heads to the ground.

錫安城的長老，坐在地上默默無聲，他們扬起尘土落在頭上，腰束麻布；耶路撒冷的處女，垂頭至地。

哀2:11

My eyes fail from weeping, I am in torment within, my heart is poured out on the ground because my people are destroyed, because children and infants faint in the streets of the city.

我眼中流淚，以致失明；我的心腸攪亂，肝膽塗地；都因我眾民遭毀滅，又因孩童和吃奶的在城內街上發昏。

哀2:12

They say to their mothers, "Where is bread and wine?" as they faint like wounded men in the streets of the city, as their lives ebb away in their mothers' arms.

那時，他們在城內街上發昏，好像受傷的，在母親的懷里將要喪命，對母親說：“谷、酒在哪里呢？”

哀2:13

What can I say for you? With what can I compare you, O Daughter of Jerusalem? To what can I liken you, that I may comfort you, O Virgin Daughter of Zion? Your wound is as deep as the sea. Who can heal you?

耶路撒冷的民哪，我可用什麼向你證明呢？我可用什麼與你相比呢？錫安的民哪，我可拿什麼和你比較，好安慰你呢？因為你的裂口大如海，誰能醫治你呢？

哀2:14

The visions of your prophets were false and worthless; they did not expose your sin to ward off your captivity. The oracles they gave you were false and misleading.

你的先知為你見虛假和愚昧的異象，並沒有顯露你的罪孽，使你被擄的歸回，却為你見虛假的默示和使你被趕出本境的緣故。

哀2:15

All who pass your way clap their hands at you; they scoff and shake their heads at the Daughter of Jerusalem: "Is this the city that was called the perfection of beauty, the joy of the whole earth?"

凡過路的都向你拍掌。他們向耶路撒冷城嗤笑、搖頭，說：“難道人所稱為全美的，稱為全地所喜悅的，就是這城嗎？”

哀2:16

All your enemies open their mouths wide against you; they scoff and gnash their teeth and say, "We have swallowed her up. This is the day we have waited for; we have lived to see it."

你的仇敌都向你大大张口。他们嗤笑，又切齿说：“我们吞灭她，这真是我们所盼望的日子临到了！我们亲眼看见了！”

哀2:17

The LORD has done what he planned; he has fulfilled his word, which he decreed long ago. He has overthrown you without pity, he has let the enemy gloat over you, he has exalted the horn of your foes.

耶和华成就了他所定的，应验了他古时所命定的。他倾覆了，并不顾惜，使你的仇敌向你夸耀，使你敌人的角也被高举。

哀2:18

The hearts of the people cry out to the Lord. O wall of the Daughter of Zion, let your tears flow like a river day and night; give yourself no relief, your eyes no rest.

锡安民的心哀求主。锡安的城墙啊，愿你流泪如河，昼夜不息；愿你眼中的瞳人泪流不止。

哀2:19

Arise, cry out in the night, as the watches of the night begin; pour out your heart like water in the presence of the Lord. Lift up your hands to him for the lives of your children, who faint from hunger at the head of every street.

夜间，每逢交更的时候要起来呼喊，在主面前倾心如水。你的孩童在各市口上受饿发昏，你要为他们的性命向主举手祷告。

哀2:20

"Look, O LORD, and consider: Whom have you ever treated like this? Should women eat their offspring, the children they have cared for? Should priest and prophet be killed in the sanctuary of the Lord?

“耶和华啊，求你观看！见你向谁这样行？妇人岂可吃自己所生育、手里所摇弄的婴孩吗？祭司和先知岂可在主的圣所中被杀戮吗？”

哀2:21

"Young and old lie together in the dust of the streets; my young men and maidens have fallen by the sword. You have slain them in the day of your anger; you have slaughtered them without pity.

少年人和老年人都在街上躺卧；我的处女和壮丁都倒在刀下。你发怒的日子杀死他们。你杀了，并不顾惜。

哀2:22

"As you summon to a feast day, so you summoned against me terrors on every side. In the day of the LORD'S anger no one escaped or survived; those I cared for and reared, my enemy has destroyed."

你招聚四围惊吓我的，像在大会的日子招聚人一样。耶和华发怒的日子，无人逃脱，无人存留。我所摇弄所养育的婴孩，仇敌都杀净了。”

知识点

重点词汇

reared [riəd] vt. 培养；树立；栽种 vi. 暴跳；高耸 adv. 向后；在后面 adj. 后方的；后面的；背面的 n. 后面；屁股；后方部队 { :4033 }

elders ['eldəz] n. 长老；尊长 (elder的复数) n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056 }

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098 }

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集 (summon的过去分词) { :4505}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

dwelling [d'welɪŋz] n. 民居；住处 (dwelling的复数) { :4597}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

misleading [,mɪs'liːdɪŋ] adj. 令人误解的；引入歧途的 v. 给…带错路；把…引入歧途 (mislead的ing形式) {toefl :4777}

multiplied ['mʌltɪplaɪd] 乘 增加 (multiply的过去式) { :5028}

exiled [eg'zaɪld] v. 放逐 (exile的过去分词) adj. 流亡的；放逐的 { :5086}

weeping ['wiːpɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼 (weep的ing形式) { :5087}

decreed [dɪ'kriːd] adj. 任命的 v. 颁布法令 (decree的过去式) { :5485}

feasts [fiːsts] n. 盛会 (feast的名词复数)；宴会；宗教节日；使人欢快的事物 (或活动) { :5626}

feast [fiːst] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

perfection [pə'fekʃn] n. 完善；完美 {cet6 ky toefl :6505}

withhold [wɪð'həʊld] vt. 保留，不给；隐瞒；抑制 vi. 忍住；克制 {cet6 ky ielts gre :6650}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先)；雅各布 (男子名) { :6690}

clap [klæp] n. 鼓掌；拍手声 vt. 拍手，鼓掌；轻轻拍打某人 vi. 鼓掌，拍手；啪地关上 n. (Clap)人名；(西、英)克拉普 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6723}

mourning ['mɔːnɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为…哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

oracles ['ɔːrəkəlz] n. 神示所 (oracle的名词复数)；神谕；圣贤；哲人 { :6795}

hurled [həːld] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知 (prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德 (伊斯兰教的创始人)；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl

ielts gre :7387}

foes [fəʊz] n. 敌人, 仇敌(foe的名词复数) { :7547}

foe [fəʊ] n. 敌人; 反对者; 危害物 {toefl :7547}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

overthrown [ˌəʊvə'θrəʊn] v. 推翻; 打倒 (overthrow的过去分词) { :8555}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的; 不值钱的; 卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

liken ['laɪkən] vt. 比拟; 把...比作 {gre :9141}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

captivity [kæp'tɪvətɪ] n. 囚禁; 被关 {toefl :10112}

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数); 据点; 某事业备受支持的地方; 根据地 { :10622}

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

scoff [skɒf] n. 嘲笑; 愚弄; 笑柄 vt. 嘲笑; 嘲弄; 贪婪地吃 vi. 嘲笑; 嘲弄; 狼吞虎咽 {cet6 toefl gre :11015}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

maidens ['meɪdnz] n. 处女(maiden的名词复数); 少女; 未婚女子; (板球运动) 未得分的一轮投球 { :11516}

torment ['tɔ:ment] n. 痛苦, 苦恼; 痛苦的根源 vt. 折磨, 使痛苦; 纠缠, 作弄 {cet6 ky toefl ielts gre :12020}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

ebb [eb] n. 衰退; 退潮; 衰落 vi. 衰退; 减少; 衰落; 潮退 {ky toefl gre :13680}

spurned [spɜ:nd] vt. 唾弃; 冷落; 一脚踢开 vi. 摒弃; 藐视 n. 藐视, 摒弃; 踢开 { :14098}

难点词汇

ramparts ['ræm,pɑ:ts] n. (城堡等周围宽阔的) 防御土墙(rampart的名词复数); 防御, 保护 { :16375}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的; 尊贵的; 兴奋的 v. 高举; 赞扬; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

gloat [gləʊt] vi. 幸灾乐祸; 心满意足地注视 n. 幸灾乐祸; 贪婪的盯视; 洋洋得意 {toefl gre :17861}

dishonor [dɪs'ɒnə] n. 拒付; 不名誉; 丢脸 vt. 使蒙羞; 玷辱 { :21366}

lamentation [ˌlæmən'teɪʃn] n. 悲叹, 哀悼; 恸哭 {cet6 :22161}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

footstool ['fʊtstu:l] n. 脚凳 { :26103}

gnash [næʃ] vt. 咬牙切齿 vi. 咬牙切齿 n. 咬 { :28118}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣; 制袋用粗麻布 { :33938}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

destroyed [dɪs'trɔɪd] v. 破坏 (destroy的过去分词) adj. 被毁, 毁坏; 遭破坏的 { :1418}

enemy ['enəmi] n. 敌人, 仇敌; 敌军 adj. 敌人的, 敌方的 {zk gk cet4 ky :1596}

anger ['æŋgə(r)] n. 怒, 愤怒; 忿怒 vt. 使发怒, 激怒; 恼火 vi. 发怒; 恼火 n. (Anger)人名; (罗)安杰尔; (法)安热; (德、捷、瑞典)安格尔 {gk cet4 ky ielts :2362}

词组

a flame [] [网络] 火焰; 一团火; 一支火焰

by the sword [] 通过武力

comfort you [] [网络] 轻轻的安慰你; 给你安慰; 安慰着你

ebb away [eb ə'wei] na. 逐渐衰退 [网络] 消逝; 渐渐衰退; 渐逝

faint from [] 因...晕倒; 因...不省人事

feast day [fi:st dei] [网络] 节日; 瞻礼; 宗教节日

from hunger [] 极差的, 蹩脚的, 低劣的

gloat over [] 幸灾乐祸地冷眼旁观; 沾沾自喜地看; 贪婪得意地想着

hurl down [] 扔下, 抛下(某物); 使(某物)倒下, 落下; 使(自己)迅速趴在地上

sink ... into [] v. 坠落 [网络] 陷入; 沉入; 陷入, 落在不利的境地

sink into [sink 'ɪntu:] v. 坠落 [网络] 陷入; 沉入; 陷入, 落在不利的境地

slay them [] [网络] 宰杀他们

summon to [] [网络] 召唤

swallow up ['swɒləʊ ʌp] na. 吞下去; 卷进去; 耗尽 [网络] 吞没; 淹没; 吞噬

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

the enemy [] 敌军; 撒旦, 魔鬼; 恶魔; [口语]时间

the horn [] [网络] 号角; 角端

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

ward ... off [] v. 挡开; 架开 [网络] 避开; 防止; 挡住

ward off [wɔ:d ɔf] v. 挡开; 架开 [网络] 避开; 防止; 挡住

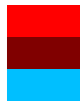
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 耶利米哀歌第3章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

哀3:1

I am the man who has seen affliction by the rod of his wrath.

我是因耶和華忿怒的杖，遭遇困苦的人。

哀3:2

He has driven me away and made me walk in darkness rather than light;

他引导我，使我行在黑暗中，不行在光明里。

哀3:3

indeed, he has turned his hand against me again and again, all day long.

他真是终日再三反手攻击我！

哀3:4

He has made my skin and my flesh grow old and has broken my bones.

他使我的皮肉枯干，他折断（或作“压伤”）我的骨头。

哀3:5

He has besieged me and surrounded me with bitterness and hardship.

他筑垒攻击我，用苦楚（原文作“苦胆”）和艰难围困我。

哀3:6

He has made me dwell in darkness like those long dead.

他使我住在幽暗之处像死了许久的人一样。

哀3:7

He has walled me in so I cannot escape; he has weighed me down with chains.

他用篱笆围住我，使我不能出去，他使我的铜链沉重。

哀3:8

Even when I call out or cry for help, he shuts out my prayer.

我哀号求救；他使我的祷告不得上达。

哀3:9

He has barred my way with blocks of stone; he has made my paths crooked.
他用凿过的石头挡住我的道；他使我的路弯曲。

哀3:10

Like a bear lying in wait, like a lion in hiding,
他向我如熊埋伏，如狮子在隐密处。

哀3:11

he dragged me from the path and mangled me and left me without help.
他使我转离正路，将我撕碎，使我凄凉。

哀3:12

He drew his bow and made me the target for his arrows.
他张弓将我当作箭靶子。

哀3:13

He pierced my heart with arrows from his quiver.
他把箭袋中的箭射入我的肺腑。

哀3:14

I became the laughingstock of all my people; they mock me in song all day long.
我成了众民的笑话；他们终日以我为歌曲。

哀3:15

He has filled me with bitter herbs and sated me with gall.
他用苦楚充满我，使我饱用茵陈。

哀3:16

He has broken my teeth with gravel; he has trampled me in the dust.
他又用沙石碾断我的牙，用灰尘将我蒙蔽。

哀3:17

I have been deprived of peace; I have forgotten what prosperity is.
你使我远离平安，我忘记好处。

哀3:18

So I say, "My splendor is gone and all that I had hoped from the LORD."
我就说：“我的力量衰败，我在耶和华那里毫无指望！”

哀3:19

I remember my affliction and my wandering, the bitterness and the gall.
耶和华啊，求你记念我如茵陈和苦胆的困苦窘迫。

哀3:20

I well remember them, and my soul is downcast within me.
我心想念这些，就在里面忧闷。

哀3:21

Yet this I call to mind and therefore I have hope:
我想起这事，心里就有指望。

哀3:22

Because of the LORD'S great love we are not consumed, for his compassions never fail.
我们不至消灭，是出于耶和华诸般的慈爱，是因他的怜悯不致断绝。

哀3:23

They are new every morning; great is your faithfulness.
每早晨这都是新的。你的诚实极其广大！

哀3:24

I say to myself, "The LORD is my portion; therefore I will wait for him."
我心里说：“耶和华是我的分，因此，我要仰望他。”

哀3:25

The LORD is good to those whose hope is in him, to the one who seeks him;
凡等候耶和华、心里寻求他的，耶和华必施恩给他。

哀3:26

it is good to wait quietly for the salvation of the LORD.
人仰望耶和华，静默等候他的救恩，这原是好的。

哀3:27

It is good for a man to bear the yoke while he is young.
人在幼年负轭，这原是好的。

哀3:28

Let him sit alone in silence, for the LORD has laid it on him.
他当独坐无言，因为这是耶和华加在他身上的。

哀3:29

Let him bury his face in the dust -- there may yet be hope.
他当口贴尘埃，或者有指望。

哀3:30

Let him offer his cheek to one who would strike him, and let him be filled with disgrace.
他当由人打他的腮颊，要满受凌辱。

哀3:31

For men are not cast off by the Lord forever.
因为主必不永远丢弃人。

哀3:32

Though he brings grief, he will show compassion, so great is his unfailing love.
主虽使人忧愁，还要照他诸般的慈爱发怜悯。

哀3:33

For he does not willingly bring affliction or grief to the children of men.
因他并不甘心使人受苦、使人忧愁。

哀3:34

To crush underfoot all prisoners in the land,
人将世上被囚的踹（原文作“压”）在脚下，

哀3:35

to deny a man his rights before the Most High,
或在至高者面前屈枉人，

哀3:36

to deprive a man of justice -- would not the Lord see such things?
或在人的讼事上颠倒是非，这都是主看不上的。

哀3:37

Who can speak and have it happen if the Lord has not decreed it?
除非主命定，谁能说成就成呢？

哀3:38

Is it not from the mouth of the Most High that both calamities and good things come?
祸福不都出于至高者的口吗？

哀3:39

Why should any living man complain when punished for his sins?
活人因自己的罪受罚，为何发怨言呢？

哀3:40

Let us examine our ways and test them, and let us return to the LORD.

我们当深深考察自己的行为，再归向耶和华。

哀3:41

Let us lift up our hearts and our hands to God in heaven, and say:
我们当诚心向天上的 神举手祷告：

哀3:42

"We have sinned and rebelled and you have not forgiven.
“我们犯罪背逆，你并不赦免。

哀3:43

"You have covered yourself with anger and pursued us; you have slain without pity.
你自被怒气遮蔽，追赶我们；你施行杀戮，并不顾惜。

哀3:44

You have covered yourself with a cloud so that no prayer can get through.
你以黑云遮蔽自己，以致祷告不得透入。

哀3:45

You have made us scum and refuse among the nations.
你使我们在万民中成为污秽和渣滓。

哀3:46

"All our enemies have opened their mouths wide against us.
我们的仇敌都向我们大大张口。

哀3:47

We have suffered terror and pitfalls, ruin and destruction."
恐惧和陷坑，残害和毁灭，都临近我们。”

哀3:48

Streams of tears flow from my eyes because my people are destroyed.
因我众民遭的毁灭，我就眼泪下流如河。

哀3:49

My eyes will flow unceasingly, without relief,
我的眼多多流泪，总不止息，

哀3:50

until the LORD looks down from heaven and sees.
直等耶和华垂顾，从天观看。

哀3:51

What I see brings grief to my soul because of all the women of my city.
因我本城的众民，我的眼，使我的心伤痛。

哀3:52

Those who were my enemies without cause hunted me like a bird.
无故与我为仇的追逼我，像追雀鸟一样。

哀3:53

They tried to end my life in a pit and threw stones at me;
他们使我的命在牢狱中断绝，并将一块石头抛在我身上。

哀3:54

the waters closed over my head, and I thought I was about to be cut off.
众水流过我头，我说：“我命断绝了！”

哀3:55

I called on your name, O LORD, from the depths of the pit.
耶和华啊，我从深牢中求告你的名。

哀3:56

You heard my plea: "Do not close your ears to my cry for relief."
你曾听见我的声音；我求你解救，你不要掩耳不听。

哀3:57

You came near when I called you, and you said, "Do not fear."
我求告你的日子，你临近我说：“不要惧怕！”

哀3:58

O Lord, you took up my case; you redeemed my life.
主啊，你伸明了我的冤，你救赎了我的命。

哀3:59

You have seen, O LORD, the wrong done to me. Uphold my cause!
耶和华啊，你见了我受的委屈，求你为我伸冤。

哀3:60

You have seen the depth of their vengeance, all their plots against me.
他们仇恨我，谋害我，你都看见了。

哀3:61

O LORD, you have heard their insults, all their plots against me --

耶和华啊，你听见他们辱骂我的话，知道他们向我所设计的，

哀3:62

what my enemies whisper and mutter against me all day long.

并那些起来攻击我的人口中所说的话，以及终日向我所设计的计谋。

哀3:63

Look at them! Sitting or standing, they mock me in their songs.

求你观看，他们坐下、起来，都以我为歌曲。

哀3:64

Pay them back what they deserve, O LORD, for what their hands have done.

耶和华啊，你要按着他们手所做的，向他们施行报应。

哀3:65

Put a veil over their hearts, and may your curse be on them!

你要使他们心里刚硬，使你的咒诅临到他们。

哀3:66

Pursue them in anger and destroy them from under the heavens of the LORD.

你要发怒追赶他们，从耶和华的天下除灭他们。

知识点

重点词汇

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

deprived [dɪ'praɪvd] adj. 缺少食物的；缺乏足够教育的 { :4489}

deprive [dɪ'praɪv] vt. 使丧失，剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

gravel ['grævl] n. 碎石；砂砾 vt. 用碎石铺；使船搁浅在沙滩上；使困惑 n. (Gravel)人名；(英、法、西)格拉韦尔 {cet6 ielts gre :4805}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

compassions [] (compassion 的复数) n. 同情, 怜悯 { :4986}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

salvation [sæl'veiʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

decreed [di'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

gall [gɔ:l] n. 胆汁；五倍子；怨恨；苦味 vt. 烦恼；屈辱；磨伤 vi. 被磨伤 n. (Gall)人名；(英)高尔；(法、德、俄、意、罗、捷、塞)加尔 {gre :5904}

hardship ['hɑ:dʃɪp] n. 困苦；苦难；艰难险阻 {gk cet4 cet6 ky toefl :6378}

insults [in'sʌlt] n. 无礼；损害（insult的复数） v. 侮辱；辱骂（insult的第三人称单数） { :6568}

pierced ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过（pierce的过去分词形式） { :6839}

bitterness ['bitənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

veil [veɪl] n. 面纱；面罩；遮蔽物；托词 vt. 遮蔽；掩饰；以面纱遮掩；用帷幕分隔 vi. 蒙上面纱；出现轻度灰雾 n. (Veil)人名；(法)韦伊；(德)法伊尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7300}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试（mocks） vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

scum [skʌm] n. 浮渣；泡沫；糟粕 vi. 产生泡沫；被浮渣覆盖 vt. 将浮渣去除掉 {ielts :8207}

crooked ['krʊkɪd] adj. 弯曲的；歪的；不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

willingly ['wɪlɪŋli] adv. 欣然地；愿意地，乐意地 {gk :8478}

redeemed [ri'di:md] n. 债券收押溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

pitfalls ['pɪtfɔ:lz] n. 陷阱；诱惑（pitfall的复数） { :9580}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

quiver ['kwɪvə(r)] n. 颤抖；箭袋；震动 vi. 颤抖；振动 vt. 使…颤动；抖动 {cet6 ky toefl ielts gre :10746}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

trampled ['træmpld] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

calamities [kə'læmɪtɪz] 灾害 { :12502}

难点词汇

affliction [ə'flɪkʃn] n. 苦难；苦恼；折磨 {toefl gre :13678}

besieged [brɪ'sɪdʒd] v. 被包围；被困扰（besiege的过去分词） { :13751}

underfoot [ˌʌndə'fʊt] adv. 在脚下；践踏地；在脚下面 { :14105}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

mangled [] vt. 乱砍；轧布；损坏 n. 轧布机 n. (Mangle)人名；(英)曼格尔 { :19177}

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

downcast ['daʊnkɑ:st] n. 倒台；俯视的目光；向下转换 adj. 沮丧的；低垂的；气馁的 {toefl :21594}

sated ['seɪtɪd] adj. 充分满足了的；过饱的 v. 充分满足；使饱享 (sate的过去式) {gre :22965}

laughingstock ['lɑ:fɪŋstɒk] n. 笑柄；嘲笑的对象 { :28123}

unceasingly [ʌn'si:sɪŋli] adv. 不断地；继续地 { :32929}

词组

a pit [] [网络] 陷坑的

bitter herb [] 【植物】；苦草,伞形埃蕾 (Centaurium erythraea)；龟头花(Chelone glabra)

bitter herbs [] 苦草(制苦味酒和饮料用)

deprive ... of [] un. 剥夺 [网络] 剥夺某人的；使失去；使丧失

deprive of [] un. 剥夺 [网络] 剥夺某人的；使失去；使丧失

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

God in heaven [] [网络] 万王之王

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

mutter against [] [网络] 抱怨

NOT FORGIVE [] [网络] 不饶恕；要惩治；我们不原谅

plot against [] [网络] 暗算；比喻用不正当手段暗害别人；暗中图谋伤害或陷害

punish ... for [] [网络] 惩罚；对...进行惩罚；处罚

punish for [] v. 惩罚,处罚

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the pit [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 耶利米哀歌第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

哀4:1

How the gold has lost its luster, the fine gold become dull! The sacred gems are scattered at the head of every street.
黄金何其失光！纯金何其变色！圣所的石头倒在各市口上。

哀4:2

How the precious sons of Zion, once worth their weight in gold, are now considered as pots of clay, the work of a potter's hands!
锡安宝贵的众子好比精金，现在何竟算为窑匠手所做的瓦瓶？

哀4:3

Even jackals offer their breasts to nurse their young, but my people have become heartless like ostriches in the desert.
野狗尚且把奶乳哺其子，我民的妇人倒成为残忍，好像旷野的鸵鸟一般。

哀4:4

Because of thirst the infant's tongue sticks to the roof of its mouth; the children beg for bread, but no one gives it to them.
吃奶孩子的舌头因干渴贴住上膛；孩童求饼，无人擘给他们。

哀4:5

Those who once ate delicacies are destitute in the streets. Those nurtured in purple now lie on ash heaps.
素来吃美好食物的，现今在街上变为孤寒；素来卧朱红褥子的，现今躺卧粪堆。

哀4:6

The punishment of my people is greater than that of Sodom, which was overthrown in a moment without a hand turned to help her.
都因我众民的罪孽比所多玛的罪还大；所多玛虽然无人加手于她，还是转眼之间被倾覆。

哀4:7

Their princes were brighter than snow and whiter than milk, their bodies more ruddy than rubies, their appearance like sapphires.
锡安的贵胄素来比雪纯净、比奶更白；他们的身体比红宝玉（或作“珊瑚”）更红，像光润的蓝宝石一样。

哀4:8

But now they are blacker than soot; they are not recognized in the streets. Their skin has shriveled on their bones; it has

become as dry as a stick.

现在他们的面貌比煤炭更黑，以致在街上无人认识；他们的皮肤紧贴骨头，枯干如同槁木。

哀4:9

Those killed by the sword are better off than those who die of famine; racked with hunger, they waste away for lack of food from the field.

饿死的不如被刀杀的，因为这是缺了田间的土产，就身体衰弱，渐渐消灭。

哀4:10

With their own hands compassionate women have cooked their own children, who became their food when my people were destroyed.

慈心的妇人，当我众民被毁灭的时候，亲手煮自己的儿女作为食物。

哀4:11

The LORD has given full vent to his wrath; he has poured out his fierce anger. He kindled a fire in Zion that consumed her foundations.

耶和华发怒成就他所定的，倒出他的烈怒，在锡安使火着起，烧毁锡安的根基。

哀4:12

The kings of the earth did not believe, nor did any of the world's people, that enemies and foes could enter the gates of Jerusalem.

地上的君王和世上的居民，都不信敌人和仇敌能进耶路撒冷的城门。

哀4:13

But it happened because of the sins of her prophets and the iniquities of her priests, who shed within her the blood of the righteous.

这都因她先知的罪恶和祭司的罪孽，他们在城中流了义人的血。

哀4:14

Now they grope through the streets like men who are blind. They are so defiled with blood that no one dares to touch their garments.

他们在街上如瞎子乱走，又被血玷污，以致人不能摸他们的衣服。

哀4:15

"Go away! You are unclean!" men cry to them. "Away! Away! Don't touch us!" When they flee and wander about, people among the nations say, "They can stay here no longer."

人向他们喊着说：“不洁净的，躲开，躲开！不要接近我！”他们逃走飘流的时候，列国中有人说：“他们不可仍在这里寄居。”

哀4:16

The LORD himself has scattered them; he no longer watches over them. The priests are shown no honor, the elders no favor.

耶和华发怒，将他们分散，不再眷顾他们。人不重看祭司，也不厚待长老。

哀4:17

Moreover, our eyes failed, looking in vain for help; from our towers we watched for a nation that could not save us.
我们仰望人来帮助，以致眼目失明，还是枉然。我们所盼望的，竟盼望一个不能救人的国！

哀4:18

Men stalked us at every step, so we could not walk in our streets. Our end was near, our days were numbered, for our end had come.

仇敌追赶我们的脚步像打猎的，以致我们不敢在自己的街上行走。我们的结局临近，我们的日子满足，我们的结局来到了。

哀4:19

Our pursuers were swifter than eagles in the sky; they chased us over the mountains and lay in wait for us in the desert.
追赶我们的比空中的鹰更快；他们在山上追逼我们，在旷野埋伏，等候我们。

哀4:20

The LORD'S anointed, our very life breath, was caught in their traps. We thought that under his shadow we would live among the nations.

耶和华的受膏者好比我们鼻中的气，在他们的坑中被捉住；我们曾论到他说：“我们必在他荫下，在列国中存活。”

哀4:21

Rejoice and be glad, O Daughter of Edom, you who live in the land of Uz. But to you also the cup will be passed; you will be drunk and stripped naked.

住乌斯地的以东民哪，只管欢喜快乐，苦杯也必传到你那里；你必喝醉，以致露体。

哀4:22

O Daughter of Zion, your punishment will end; he will not prolong your exile. But, O Daughter of Edom, he will punish your sin and expose your wickedness.

锡安的民哪，你罪孽的刑罚受足了，耶和華必不使你再被掳去。以东的民哪，他必追讨你的罪孽，显露你的罪恶。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

racked ['rækt] n. [机] 齿条；行李架；拷问台 vi. 变形；随风飘；小步跑 vt. 折磨；榨取 n. (Rack)人名；(法、德、意、匈)拉克 { :4151}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

ash [æʃ] n. 灰；灰烬 n. (Ash)人名；(英、俄、捷)阿什 {gk cet4 ky :4577}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

garments ['garmənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

nurtured ['nə:tʃəd] 培育 养育（nurture的过去式和过去分词） { :5533}

heaps [hi:ps] n. 堆, 堆积 n. (Heaps)人名 ; (英)希普斯 { :5596}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

swifter ['swiftə] n. 低桅前支索, 下前支索, 绞盘加固索 (用来连接各绞盘棒末端) adj. 迅速的 (swift的比较级); 敏捷的; 立即作出的; 突然发生的 { :5978}

stalked [stɔ:kt] 有高茎的 { :6634}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

foes [fəʊz] n. 敌人, 仇敌(foe的名词复数) { :7547}

vent [vent] n. (感情的) 发泄; 出口; 通风孔 vt. 发泄感情; 放出...; 给...开孔 vi. 放出; (通过排泄等) 减轻压力 n. (Vent)人名; (德)芬特; (英、捷、芬)文特 {cet6 toefl ielts gre :7608}

gems [dʒɛm] n. [宝] 宝石 (gem的复数形式) n. (Gems)人名; (德)格姆斯 { :7690}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的; 富于同情心的 vt. 同情; 怜悯 {gre :7812}

prolong [prə'lɒŋ] vt. 延长; 拖延 {cet6 ky toefl ielts gre :8448}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

overthrown [ˌəʊvə'θrəʊn] v. 推翻; 打倒 (overthrow的过去分词) { :8555}

vain [veɪn] adj. 徒劳的; 自负的; 无结果的; 无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

delicacies ['delɪkəsɪz] 佳肴 { :9737}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

grope [grəʊp] n. 摸索; 触摸 vt. 摸索 vi. 摸索; 探索 n. (Grove)人名; (德)格罗佩 {cet6 ky toefl ielts gre :10123}

thirst [θɜ:st] n. 渴望; 口渴; 热望 vi. 渴望; 口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

rubies ['ru:bɪz] n. 红宝石(ruby的名词复数); 红宝石色, 深红色 { :12800}

难点词汇

soot [sʊt] n. 煤烟, 烟灰 vt. 用煤烟熏黑; 以煤烟弄脏 {gre :14589}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

luster ['lʌstə] n. [光] 光泽; 光彩 vi. 有光泽; 发亮 vt. 使有光泽 n. (Luster)人名; (德)卢斯特尔 {toefl :15444}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...; 用油擦 (anoint的过去式) { :15528}

pursuers [pə'sju:əz] n. 追赶者(pursuer的名词复数); 追捕者; 追求者; 从事者 { :15815}

kindled ['kɪndld] 激起 { :16468}

destitute ['destɪtju:t] n. 赤贫者 adj. 穷困的; 无的; 缺乏的 vt. 使穷困; 夺去 {gre :16544}

ruddy ['rʌdɪ] n. (Ruddy)人名; (英)拉迪 adj. 红的; 红润的 vt. 使变红 adv. 极度; 非常 vi. 变红 {gre :16588}

sapphires ['sæf,əɪəz] n. 蓝宝石, 钢玉宝石(sapphire的名词复数); 蔚蓝色 { :16599}

heartless ['hɑ:tləs] adj. 无情的；无勇气的 { :17904}

ostriches ['ɒstrɪtʃɪz] n. 鸵鸟(ostrich的名词复数); 逃避现实的人，不愿正视现实者 { :18490}

iniquities [ɪ'nɪkwɪti:z] n. 邪恶(iniquity的名词复数); 极不公正 { :19097}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

shriveled ['ʃrɪvəld] adj. 枯萎的 v. （使）枯萎；（使）皱缩；（使）无能为力（shrivel的过去式） { :26029}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

生僻词

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

uz [] [医][=uranium Z]铀Z

词组

ash heap [] 灰堆

beg for [] na. 乞 [网络] 乞求；乞求得到；乞求什么东西

beg for bread [] 乞食, 讨饭

by the sword [] 通过武力

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

defile with [] vt.以...玷污

in vain [ɪn veɪn] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

of clay [] [作业 运输] 粘土的

rack with [] [网络] 受...的折磨；遭受

strip naked [] 剥光

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

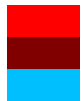
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 耶利米哀歌第5章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

哀5:1

Remember, O LORD, what has happened to us; look, and see our disgrace.

耶和华啊，求你记念我们所遭遇的事，观看我们所受的凌辱。

哀5:2

Our inheritance has been turned over to aliens, our homes to foreigners.

我们的产业归与外邦人；我们的房屋归与外路人。

哀5:3

We have become orphans and fatherless, our mothers like widows.

我们是无父的孤儿；我们的母亲好像寡妇。

哀5:4

We must buy the water we drink; our wood can be had only at a price.

我们出钱才得水喝；我们的柴是人卖给我们的。

哀5:5

Those who pursue us are at our heels; we are weary and find no rest.

追赶我们的，到了我们的颈项上；我们疲乏不得歇息。

哀5:6

We submitted to Egypt and Assyria to get enough bread.

我们投降埃及人和亚述人，为要得粮吃饱。

哀5:7

Our fathers sinned and are no more, and we bear their punishment.

我们列祖犯罪，而今不在了，我们担当他们的罪孽。

哀5:8

Slaves rule over us, and there is none to free us from their hands.

奴仆辖制我们，无人救我们脱离他们的手。

哀5:9

We get our bread at the risk of our lives because of the sword in the desert.
因为旷野的刀剑，我们冒着险才得粮食。

哀5:10

Our skin is hot as an oven, feverish from hunger.
因饥饿燥热，我们的皮肤就黑如炉。

哀5:11

Women have been ravished in Zion, and virgins in the towns of Judah.
敌人在锡安玷污妇人，在犹大的城邑玷污处女。

哀5:12

Princes have been hung up by their hands; elders are shown no respect.
他们吊起首领的手，也不尊敬老人的面。

哀5:13

Young men toil at the millstones; boys stagger under loads of wood.
少年人扛磨石，孩童背木柴，都绊跌了。

哀5:14

The elders are gone from the city gate; the young men have stopped their music.
老年人在城门口断绝；少年人不再作乐。

哀5:15

Joy is gone from our hearts; our dancing has turned to mourning.
我们心中的快乐止息，跳舞变为悲哀。

哀5:16

The crown has fallen from our head. Woe to us, for we have sinned!
冠冕从我们的头上落下；我们犯罪了，我们有祸了！

哀5:17

Because of this our hearts are faint, because of these things our eyes grow dim.
这些事我们心里发昏，我们的眼睛昏花。

哀5:18

for Mount Zion, which lies desolate, with jackals prowling over it.
锡安山荒凉，野狗（或作“狐狸”）行在其上。

哀5:19

You, O LORD, reign forever; your throne endures from generation to generation.
耶和华啊，你存到永远，你的宝座存到万代。

哀5:20

Why do you always forget us? Why do you forsake us so long?

你为何永远忘记我们？为何许久离弃我们？

哀5:21

Restore us to yourself, O LORD, that we may return; renew our days as of old

耶和華啊，求你使我们向你回转，我们便得回转；求你复新我们的日子，像古时一样。

哀5:22

unless you have utterly rejected us and are angry with us beyond measure.

你竟全然弃绝我们，向我们大发烈怒。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}**virgins** ['və:dʒinz] n. 处女，童男(virgin的名词复数)；童贞玛利亚（耶稣之母） { :4131}**hunger** ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}**throne** [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}**utterly** ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}**inheritance** [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}**foreigners** ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}**renew** [rɪ'nju:] vt. 使更新；续借；续费；复兴；重申 vi. 更新；重新开始 {cet4 cet6 ky toefl :4932}**dim** [dɪm] n. 笨蛋，傻子 adj. 暗淡的，昏暗的；模糊的，看不清的；悲观的，怀疑的 vt. 使暗淡，使失去光泽；使变模糊 vi. 变模糊，变暗淡 n. (Dim)人名；(俄)季姆；(柬)丁 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5733}**weary** ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}**mourning** ['mɔːnɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}**stagger** ['stæɡə(r)] n. 蹒跚；交错安排 vt. 蹒跚；使交错；使犹豫 adj. 交错的；错开的 vi. 蹒跚；犹豫 {cet6 ky toefl ielts gre :7013}**orphans** ['ɔːfən] n. 孤儿（orphan的复数） v. 成为孤儿（orphan的三单形式） { :7521}**woe** [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}**disgrace** [dɪs'ɡreɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}**desolate** ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

难点词汇

toil [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 {ielts gre :13009}

prowling [praʊlɪŋ] vi. 徘徊，潜行 vt. 在...搜寻；潜行于 n. 徘徊，潜行；悄悄踱步 { :13118}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

feverish ['fi:vəɪʃ] adj. 发热的；极度兴奋的 {toefl :14591}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

millstones ['mɪlstəʊnz] n. 磨(millstone的名词复数); 磨石; 粉碎器; 重担 { :21046}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

ravished ['rævɪʃt] v. 使欣喜若狂，使着迷，使心醉(ravish的过去式和过去分词) { :25567}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

bread [bred] n. 面包；生计 vt. 在...上洒面包屑 {zk gk :2113}

sinned [sɪnd] v. 犯罪，犯过错(sin的过去式和过去分词) { :3285}

词组

from hunger [] 极差的, 蹩脚的, 低劣的

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉(巴·以)

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

toil at [] [网络] 苦干

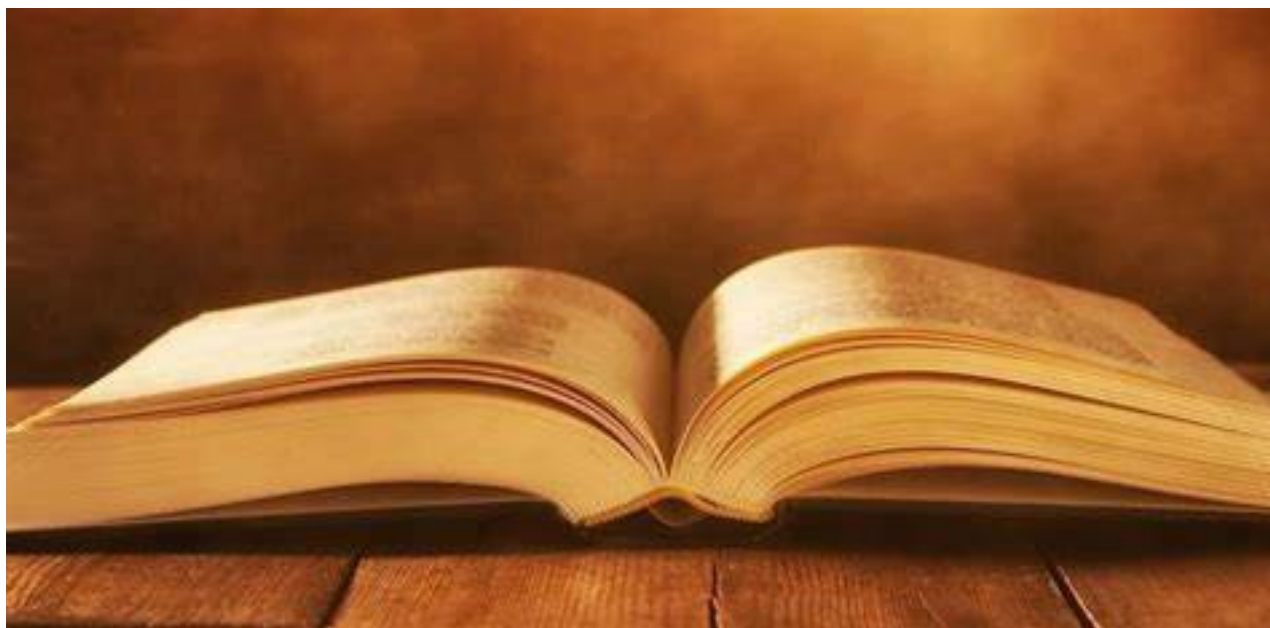
惯用语

o lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (26 以西结书)

01 以西结书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结1:1

In the thirtieth year, in the fourth month on the fifth day, while I was among the exiles by the Kebar River, the heavens were opened and I saw visions of God.

当三十年四月初五日，以西结（原文作“我”）在迦巴鲁河边被掳的人中，天就开了，得见 神的异象。

结1:2

On the fifth of the month -- it was the fifth year of the exile of King Jehoiachin --

正是约雅斤王被掳去第五年四月初五日，

结1:3

the word of the LORD came to Ezekiel the priest, the son of Buzi, by the Kebar River in the land of the Babylonians. There the hand of the LORD was upon him.

在迦勒底人之地、迦巴鲁河边，耶和華的话特特临到布西的儿子祭司以西结，耶和華的灵（原文作“手”）降在他身上。

结1:4

I looked, and I saw a windstorm coming out of the north -- an immense cloud with flashing lightning and surrounded by brilliant light. The center of the fire looked like glowing metal,

我观看，见狂风从北方刮来，随着有一朵包括闪烁火的大云，周围有光辉，从其中的火内发出好像光耀的精金；

结1:5

and in the fire was what looked like four living creatures. In appearance their form was that of a man,

又从其中显出四个活物的形像来。他们的形状是这样：有人的形像，

结1:6

but each of them had four faces and four wings.

各有四个脸面，四个翅膀；

结1:7

Their legs were straight; their feet were like those of a calf and gleamed like burnished bronze.

他们的腿是直的，脚掌好像牛犊之蹄，都灿烂如光明的铜；

结1:8

Under their wings on their four sides they had the hands of a man. All four of them had faces and wings,

在四面的翅膀以下有人的手。这四个活物的脸和翅膀乃是这样：

结1:9

and their wings touched one another. Each one went straight ahead; they did not turn as they moved.
翅膀彼此相接，行走并不转身，俱各直往前行；

结1:10

Their faces looked like this: Each of the four had the face of a man, and on the right side each had the face of a lion, and on the left the face of an ox; each also had the face of an eagle.
至于脸的形像：前面各有人的脸，右面各有狮子的脸，左面各有牛的脸，后面各有鹰的脸。

结1:11

Such were their faces. Their wings were spread out upward; each had two wings, one touching the wing of another creature on either side, and two wings covering its body.
各展开上边的两个翅膀相接，各以下边的两个翅膀遮体。

结1:12

Each one went straight ahead. Wherever the spirit would go, they would go, without turning as they went.
他们俱各直往前行，灵往哪里去，他们就往那里去，行走并不转身。

结1:13

The appearance of the living creatures was like burning coals of fire or like torches. Fire moved back and forth among the creatures; it was bright, and lightning flashed out of it.
至于四活物的形像，就如烧着火炭的形状，又如火把的形状。火在四活物中间上去下来，这火有光辉，从火中发出闪电。

结1:14

The creatures sped back and forth like flashes of lightning.
这活物往来奔走，好像电光一闪。

结1:15

As I looked at the living creatures, I saw a wheel on the ground beside each creature with its four faces.
我正观看活物的时候，见活物的脸旁，各有一轮在地上。

结1:16

This was the appearance and structure of the wheels: They sparkled like chrysolite, and all four looked alike. Each appeared to be made like a wheel intersecting a wheel.
轮的形状和颜色（原文作“做法”）好像水苍玉。四轮都是一个样式，形状和作法好像轮中套轮。

结1:17

As they moved, they would go in any one of the four directions the creatures faced; the wheels did not turn about as the creatures went.
轮行走的时候，向四方都能直行，并不掉转。

结1:18

Their rims were high and awesome, and all four rims were full of eyes all around.
至于轮辋，高而可畏；四个轮辋周围满有眼睛。

结1:19

When the living creatures moved, the wheels beside them moved; and when the living creatures rose from the ground, the wheels also rose.
活物行走，轮也在旁边行走；活物从地上升，轮也都上升；

结1:20

Wherever the spirit would go, they would go, and the wheels would rise along with them, because the spirit of the living creatures was in the wheels.
灵往哪里去，活物就往那里去；活物上升，轮也在活物旁边上升，因为活物的灵在轮中。

结1:21

When the creatures moved, they also moved; when the creatures stood still, they also stood still; and when the creatures rose from the ground, the wheels rose along with them, because the spirit of the living creatures was in the wheels.
那些行走，这些也行走；那些站住，这些也站住。那些从地上升，轮也在旁边上升，因为活物的灵在轮中。

结1:22

Spread out above the heads of the living creatures was what looked like an expanse, sparkling like ice, and awesome.
活物的头以上有穹苍的形像，看着像可畏的水晶，铺张在活物的头以上。

结1:23

Under the expanse their wings were stretched out one toward the other, and each had two wings covering its body.
穹苍以下，活物的翅膀直张，彼此相对，每活物有两个翅膀遮体。

结1:24

When the creatures moved, I heard the sound of their wings, like the roar of rushing waters, like the voice of the Almighty, like the tumult of an army. When they stood still, they lowered their wings.
活物行走的时候，我听见翅膀的响声，像大水的声音，像全能者的声音，也像军队哄嚷的声音。活物站住的时候，便将翅膀垂下。

结1:25

Then there came a voice from above the expanse over their heads as they stood with lowered wings.
在他们头以上的穹苍之上有声音。他们站住的时候，便将翅膀垂下。

结1:26

Above the expanse over their heads was what looked like a throne of sapphire, and high above on the throne was a figure like that of a man.
在他们头以上的穹苍之上有宝座的形像，仿佛蓝宝石；在宝座形像以上有仿佛人的形状。

结1:27

I saw that from what appeared to be his waist up he looked like glowing metal, as if full of fire, and that from there down he looked like fire; and brilliant light surrounded him.

我见从他腰以上有仿佛光耀的精金，周围都有火的形状；又见从他腰以下有仿佛火的形状，周围也有光辉。

结1:28

Like the appearance of a rainbow in the clouds on a rainy day, so was the radiance around him. This was the appearance of the likeness of the glory of the LORD. When I saw it, I fell facedown, and I heard the voice of one speaking.

下雨的日子，云中虹的形状怎样，周围光辉的形状也是怎样。这就是耶和华荣耀的形像。我一看见就俯伏在地，又听见一位说话的声音。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

immense [ɪ'mens] adj. 巨大的，广大的；无边无际的；非常好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4545}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

RIMS [rɪmz] abbr. 远程信息管理系统 (Remote Information Management System) { :4602}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

exiles ['eksɪlz] n. 流放，放逐，流亡(exile的名词复数)；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

exile ['eksɪl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

glowing ['gləʊɪŋ] adj. 灼热的；热情洋溢的；鲜艳的 v. 发光；容光焕发 (glow的ing形式) ；发热 {toefl gre :5092}

torches [tɔ:tʃɪz] n. 手电筒(torch的名词复数)；火把，火炬 { :5151}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

rainbow ['reɪnbəʊ] n. 彩虹；五彩缤纷的排列；幻想 adj. 五彩缤纷的；彩虹状的 vt. 使呈彩虹状；如彩虹般装饰 vi. 呈彩虹状 n. (Rainbow)人名；(英)雷恩博 {gk cet4 cet6 ky toefl :5699}

upward ['ʌpwəd] adj. 向上的；上升的 adv. 向上 {gk cet4 cet6 ky :6144}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

rainy ['reɪni] adj. 下雨的；多雨的 n. (Rainy)人名；(英)雷尼 {zk gk cet4 cet6 :7477}

sparkling ['spɑ:klɪŋ] adj. 闪闪发光的，闪烁的；起泡沫的 v. 闪耀；发出火花；起泡沫 (sparkle的ing形式) n. (Sparkling)人名；(英)斯帕克林 { :7884}

expanse [ɪk'spæns] n. 宽阔；广阔的区域；苍天；膨胀扩张 {toefl :8187}

sparkled ['spɑ:kld] v. 发火花, 闪耀(sparkle的过去式和过去分词); (饮料) 发泡; 生气勃勃, 热情奔放, 神采飞扬 { :8882}

gleamed [gli:md] v. (使) 闪烁, (使) 闪亮(gleam的过去式和过去分词) { :9332}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

likeness ['laɪknəs] n. 相似, 相像; 样子, 肖像; 照片, 画像; 相似物 {cet6 :10244}

intersecting [,ɪntə'sektɪŋ] adj. 交叉的 vt. 交叉 (intersect的现在分词) { :10941}

ox [ɒks] n. 牛; 公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

难点词汇

sapphire ['sæfəɪə(r)] n. 蓝宝石; [宝] 青玉; 天蓝色 adj. 天蓝色的 {toefl gre :16599}

radiance ['reɪdiəns] n. 辐射; 光辉; 发光; 容光焕发 { :17068}

tumult ['tju:mʌlt] n. 骚动; 骚乱; 吵闹; 激动 {toefl ielts gre :17862}

facedown ['feɪsdaʊn] n. (美) 直接对抗; 摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

thirtieth ['θɜ:tiəθ] n. 第三十; 三十分之一 adj. 第三十个的; 三十分之一的 num. 第三十; 三十分之一 { :19740}

burnished ['bɜ:niʃt] adj. 铮亮的; 光洁的 v. 擦亮; 磨光 (burnish的过去式和过去分词) { :20422}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

windstorm ['wɪndstɔ:m] n. 暴风 { :28197}

ezekiel ['i:zi:kjəl] n. [宗]以西结 (希伯来先知, 旧约圣经以西结书之作者); 伊齐基尔 (姓氏) { :42562}

复习词汇

wings [wɪŋz] n. [昆] 翅膀 (wing的复数形式); 飞行章; 女童军戴的一种翼形章 n. (Wings)人名; (德)温斯 { :1755}

wheels [wi:lz] n. [车辆] 车轮 (wheel的复数); 旋转 v. 推动; 改变...的方向; 装以车轮 (wheel的三单形式) {ielts :1999}

creatures ['kri:tʃəz] n. 生物 (creature的复数) { :2268}

生僻词

Buzi [] 布齐

chrysolite ['krisələɪt] n. 贵橄榄石

Jehoiachin [] n. 约雅斤

kebar [] [网络] 店外个牌写转转烧鸡肉卷; 凯伯自助游指南

词组

a rainy day [] na. 雨天; 萧条[遭难, 穷困]的时候; 万一的时候 [网络] 一个下雨天; 不如意的日子; 一雨天图片

a throne [] [网络] 御座

fifth day [] [网络] 第五天; 初五; 第五日

flash out [flæʃ aut] na. 勃然发怒 [网络] 突然说; 突然表现出来; 辐射

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

[lightning flash](#) [] n. 闪电 [网络] 电闪；闪光；电击闪光

[living creature](#) ['liviŋ 'kri:tʃə] n. 生物 [网络] 生灵；活物；活的生物

[look alike](#) [] na. 〈美俚〉面貌很相似的人 [网络] 看起来一样；看起来相似；面貌相似

[lower wing](#) [] 下翼

[rainy day](#) ['reini dei] un. 雨日 [网络] 下雨天；贫苦困难的日子；穷困时期

[the Almighty](#) [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

[the creature](#) [] na. (特指爱尔兰产的)威士忌酒 [网络] 烈酒；生物；怪物

[the exile](#) [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

[the fifth](#) [] [网络] 第五；五号；五度

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

[the throne](#) [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

[the wheel](#) [] [网络] 轮子；车轮；车轮技术

[wing cover](#) [] 翼形培土器

[wing covering](#) [] 翼罩

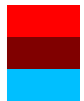
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 以西结书第2章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结2:1

He said to me, "Son of man, stand up on your feet and I will speak to you."

他对我说：“人子啊，你站起来，我要和你说话。”

结2:2

As he spoke, the Spirit came into me and raised me to my feet, and I heard him speaking to me.

他对我说话的时候，灵就进入我里面，使我站起来，我便听见那位对我说话的声音。

结2:3

He said: "Son of man, I am sending you to the Israelites, to a rebellious nation that has rebelled against me; they and their fathers have been in revolt against me to this very day.

他对我说：“人子啊，我差你往悖逆的国民以色列人那里去。他们是悖逆我的，他们和他们的列祖违背我，直到今日。

结2:4

The people to whom I am sending you are obstinate and stubborn. Say to them, 'This is what the Sovereign LORD says.'

这众子面无耻，心里刚硬。我差你往他们那里去，你要对他们说：‘主耶和华如此说。’

结2:5

And whether they listen or fail to listen -- for they are a rebellious house -- they will know that a prophet has been among them.

他们或听或不听（他们是悖逆之家），必知道在他们中间有了先知。

结2:6

And you, son of man, do not be afraid of them or their words. Do not be afraid, though briers and thorns are all around you and you live among scorpions. Do not be afraid of what they say or terrified by them, though they are a rebellious house.

人子啊，虽有荆棘和蒺藜在你那里，你又住在蝎子中间，总不要怕他们，也不要怕他们的话；他们虽是悖逆之家，还不要怕他们的话，也不要因他们的脸色惊惶。

结2:7

You must speak my words to them, whether they listen or fail to listen, for they are rebellious.

他们或听或不听，你只管将我的话告诉他们。他们是极其悖逆的。

结2:8

But you, son of man, listen to what I say to you. Do not rebel like that rebellious house; open your mouth and eat what I give

you."

人子啊，要听我对你所说的话，不要悖逆像那悖逆之家，你要开口吃我所赐给你的。”

结2:9

Then I looked, and I saw a hand stretched out to me. In it was a scroll,
我观看，见有一只手向我伸出来，手中有一书卷。

结2:10

which he unrolled before me. On both sides of it were written words of lament and mourning and woe.
他将书卷在我面前展开，内外都写着字，其所写的有哀号、叹息、悲痛的话。

知识点

重点词汇

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

revolt [rɪ'vəʊlt] n. 反抗；叛乱；反感 vt. 使反感；使恶心 vi. 反抗；反叛；反感，厌恶 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6556}

mourning ['mɔːnɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的；顽强的；难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

thorns [θɔːnz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

scroll [skrɔːl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

难点词汇

scorpions [s'kɔːprɪənz] n. 蝎子；蝎形弩（scorpion的复数形式） { :15484}

obstinate ['ɒbstɪnət] adj. 顽固的；倔强的；难以控制的 {cet6 ky toefl ielts gre :18767}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

briers [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

unrolled [ʌn'rəʊld] vt. 展开，铺开；显示 vi. 显露；展现 { :41354}

词组

in revolt [ɪn rɪ'vəʊlt] na. 反抗着 [网络] 造反；叛乱中

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

revolt against [] un. 起来造反；打抱不平；反叛；背叛: [网络] 反抗；起义；反感

惯用语

son of man

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 以西结书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结3:1

And he said to me, "Son of man, eat what is before you, eat this scroll; then go and speak to the house of Israel."

他对我说：“人子啊，要吃你所得的，要吃这书卷，好去对以色列家讲说。”

结3:2

So I opened my mouth, and he gave me the scroll to eat.

于是我开口，他就使我吃这书卷。

结3:3

Then he said to me, "Son of man, eat this scroll I am giving you and fill your stomach with it." So I ate it, and it tasted as sweet as honey in my mouth.

又对我说：“人子啊，要吃我所赐给你的这书卷，充满你的肚腹。”我就吃了，口中觉得其甜如蜜。

结3:4

He then said to me: "Son of man, go now to the house of Israel and speak my words to them."

他对我说：“人子啊，你往以色列家那里去，将我的话对他们讲说。”

结3:5

You are not being sent to a people of obscure speech and difficult language, but to the house of Israel --

你奉差遣不是往那说话深奥、言语难懂的民那里去，乃是往以色列家去。

结3:6

not to many peoples of obscure speech and difficult language, whose words you cannot understand. Surely if I had sent you to them, they would have listened to you.

不是往那说话深奥、言语难懂的多国去，他们的话语是你不懂得的；我若差你往他们那里去，他们必听从你。

结3:7

But the house of Israel is not willing to listen to you because they are not willing to listen to me, for the whole house of Israel is hardened and obstinate.

以色列家却不肯听从你，因为他们不肯听从我；原来以色列全家是额坚心硬的人。

结3:8

But I will make you as unyielding and hardened as they are.

看哪！我使你的脸硬过他们的脸，使你的额硬过他们的额。

结3:9

I will make your forehead like the hardest stone, harder than flint. Do not be afraid of them or terrified by them, though they are a rebellious house."

我使你的额像金钢钻，比火石更硬。他们虽是悖逆之家，你不要怕他们，也不要因他们的脸色惊惶。”

结3:10

And he said to me, "Son of man, listen carefully and take to heart all the words I speak to you.

他又对我说：“人子啊，我对你所说的一切话，要心里领会，耳中听闻。

结3:11

Go now to your countrymen in exile and speak to them. Say to them, 'This is what the Sovereign LORD says,' whether they listen or fail to listen."

你往你本国被掳的子民那里去，他们或听或不听，你要对他们讲说，告诉他们：‘这是主耶和华说的。’”

结3:12

Then the Spirit lifted me up, and I heard behind me a loud rumbling sound -- May the glory of the LORD be praised in his dwelling place!--

那时，灵将我举起，我就听见在我身后有震动轰轰的声音说：“从耶和华的所在显出来的荣耀是该称颂的！”

结3:13

the sound of the wings of the living creatures brushing against each other and the sound of the wheels beside them, a loud rumbling sound.

我又听见那活物翅膀相碰，与活物旁边轮子旋转震动轰轰的响声。

结3:14

The Spirit then lifted me up and took me away, and I went in bitterness and in the anger of my spirit, with the strong hand of the LORD upon me.

于是，灵将我举起带我而去。我心中甚苦，灵性忿激，并且耶和华的灵（原文作“手”）在我身上大有能力。

结3:15

I came to the exiles who lived at Tel Abib near the Kebar River. And there, where they were living, I sat among them for seven days -- overwhelmed.

我就来到提勒亚毕，住在迦巴鲁河边被掳的人那里，到他们所住的地方，在他们中间忧忧闷闷地坐了七日。

结3:16

At the end of seven days the word of the LORD came to me:

过了七日，耶和華的話臨到我说：

结3:17

"Son of man, I have made you a watchman for the house of Israel; so hear the word I speak and give them warning from me.

“人子啊，我立你作以色列家守望的人，所以你要听我口中的话，替我警戒他们。

结3:18

When I say to a wicked man, 'You will surely die,' and you do not warn him or speak out to dissuade him from his evil ways in order to save his life, that wicked man will die for his sin, and I will hold you accountable for his blood.

我何时指着恶人说他必要死，你若不警戒他，也不劝戒他，使他离开恶行，拯救他的性命，这恶人必死在罪孽之中；我却要向你讨他丧命的罪（原文作“血”）。

结3:19

But if you do warn the wicked man and he does not turn from his wickedness or from his evil ways, he will die for his sin; but you will have saved yourself.

倘若你警戒恶人，他仍不转离罪恶，也不离开恶行，他必死在罪孽之中；你却救自己脱离了罪。

结3:20

"Again, when a righteous man turns from his righteousness and does evil, and I put a stumbling block before him, he will die. Since you did not warn him, he will die for his sin. The righteous things he did will not be remembered, and I will hold you accountable for his blood.

再者，义人何时离义而犯罪，我将绊脚石放在他面前，他就必死。因你没有警戒他，他必死在罪中，他素来所行的义不被記念，我却要向你讨他丧命的罪（原文作“血”）。

结3:21

But if you do warn the righteous man not to sin and he does not sin, he will surely live because he took warning, and you will have saved yourself."

倘若你警戒义人，使他不犯罪，他就不犯罪，他因受警戒就必存活，你也救自己脱离了罪。”

结3:22

The hand of the LORD was upon me there, and he said to me, "Get up and go out to the plain, and there I will speak to you." 耶和华的灵（原文作“手”）在那里降在我身上。他对我说：“你起来往平原去，我要在那里和你说话。”

结3:23

So I got up and went out to the plain. And the glory of the LORD was standing there, like the glory I had seen by the Kebar River, and I fell facedown.

于是，我起来往平原去。不料，耶和华的荣耀，正如我在迦巴鲁河边所见的一样，停在那里，我就俯伏于地。

结3:24

Then the Spirit came into me and raised me to my feet. He spoke to me and said: "Go, shut yourself inside your house. 灵就进入我里面，使我站起来。耶和华对我说：“你进房屋去，将门关上。

结3:25

And you, son of man, they will tie with ropes; you will be bound so that you cannot go out among the people.

人子啊，人必用绳索捆绑你，你就不能出去在他们中间来往。

结3:26

I will make your tongue stick to the roof of your mouth so that you will be silent and unable to rebuke them, though they are a rebellious house.

我必使你的舌头贴住上膛，以致你哑口，不能作责备他们的人，他们原是悖逆之家。

结3:27

But when I speak to you, I will open your mouth and you shall say to them, 'This is what the Sovereign LORD says.' Whoever will listen let him listen, and whoever will refuse let him refuse; for they are a rebellious house.

但我对你说话的时候，必使你开口，你就要对他们说：'主耶和华如此说。'听的可以听，不听的任他不听，因为他们是悖逆之家。

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001 }

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804 }

tel [tel] abbr. 试验仪器清单（Test Equipment List） n. (Tel)人名；(土)泰尔；(阿拉伯)塔勒 { :4903 }

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡（exile的名词复数）；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡（exile的第三人称单数） { :5086 }

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

obscure [əb'skjʊə(r)] adj. 昏暗的，朦胧的；晦涩的，不清楚的；隐蔽的；不著名的，无名的 vt. 使...模糊不清，掩盖；隐藏；使难理解 n. 某种模糊的或不清楚的东西 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5564}

accountable [ə'kaʊntəbl] adj. 有责任的；有解释义务的；可解释的 { :5713 }

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828 }

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

hardened ['hɑ:dnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬（harden的过去分词） { :6995 }

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

rumbling ['rʌmblɪŋ] n. 隆隆声；辘辘声 v. 隆隆作响；喃喃地讲话（rumble的ing形式） { :8741 }

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞；同国人；同乡；乡下人；乡下人（countryman的名词复数）；同胞 { :9572 }

难点词汇

scroll [skrɒl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

flint [flɪnt] n. 燧石；打火石；极硬的东西 n. (Flint)人名；(德、英、俄、法、瑞典)弗林特 {toefl gre :12479}

dissuade [dɪ'sweɪd] vt. 劝阻, 劝止 {gre :13712}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

watchman ['wɒtʃmən] n. 看守人; 巡夜者 n. (Watchman)人名; (英)沃奇曼 { :16530}

unyielding [ʌn'ji:lɪŋ] adj. 不屈的; 坚强的; [材] 不易弯曲的 { :17201}

facedown ['feɪsdaʊn] n. (美) 直接对抗; 摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

obstinate ['ɒbstɪnət] adj. 顽固的; 倔强的; 难以控制的 {cet6 ky toefl ielts gre :18767}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家); 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

abib ['eɪbɪb] n. 亚笔月 (犹太教历的1月, 犹太民历的7月)

kebar [] [网络] 店外个牌写转转烧鸡肉卷; 凯伯自助游指南

词组

accountable for [] [网络] 为某事负责; 责任; 终究要担负责任

as sweet as honey [] 甘美如蜜, 很甜

brush against [] v. 擦; 碰 [网络] 轻拂; 掠过

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所; 寓所; 住地

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

in exile [] [网络] 在流放; 放逐; 流亡

sweet as honey [] [网络] 像蜜一样甜; 甜得象蜜; 甜甜蜜蜜

the exile [] [网络] 流亡; 放逐; 流亡者

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党

惯用语

and he said to me

son of man

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 以西结书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结4:1

"Now, son of man, take a clay tablet, put it in front of you and draw the city of Jerusalem on it.

人子啊，你要拿一块砖摆在你面前，将一座耶路撒冷城画在其上。

结4:2

Then lay siege to it: Erect siege works against it, build a ramp up to it, set up camps against it and put battering rams around it.

又围困这城，造台筑垒，安营攻击，在四围安设撞锤攻城，

结4:3

Then take an iron pan, place it as an iron wall between you and the city and turn your face toward it. It will be under siege, and you shall besiege it. This will be a sign to the house of Israel.

又要拿个铁釜放在你和城的中间，作为铁墙。你要对面攻击这城，使城被困，这样，好作以色列家的预兆。

结4:4

"Then lie on your left side and put the sin of the house of Israel upon yourself. You are to bear their sin for the number of days you lie on your side.

你要向左侧卧，承当以色列家的罪孽；要按你向左侧卧的日数，担当他们的罪孽，

结4:5

I have assigned you the same number of days as the years of their sin. So for 390 days you will bear the sin of the house of Israel.

因为我已将他们作孽的年数，定为你向左侧卧的日数，就是三百九十日，你要这样担当以色列家的罪孽。

结4:6

"After you have finished this, lie down again, this time on your right side, and bear the sin of the house of Judah. I have assigned you 40 days, a day for each year.

再者，你满了这些日子，还要向右侧卧，担当犹大家的罪孽。我给你定规侧卧四十日，一日顶一年。

结4:7

Turn your face toward the siege of Jerusalem and with bared arm prophesy against her.

你要露出膀臂，面向被困的耶路撒冷，说预言攻击这城。

结4:8

I will tie you up with ropes so that you cannot turn from one side to the other until you have finished the days of your siege.
我用绳索捆绑你，使你不能辗转，直等你满了困城的日子。

结4:9

"Take wheat and barley, beans and lentils, millet and spelt; put them in a storage jar and use them to make bread for yourself. You are to eat it during the 390 days you lie on your side.

你要取小麦、大麦、豆子、红豆、小米、粗麦，装在一个器皿中，用以为自己做饼。要按你侧卧的三百九十日吃这饼。

结4:10

Weigh out twenty shekels of food to eat each day and eat it at set times.

你所吃的要按分两吃：每日二十舍客勒，按时而吃。

结4:11

Also measure out a sixth of a hin of water and drink it at set times.

你喝水也要按制子：每日喝一欣六分之一，按时而喝。

结4:12

Eat the food as you would a barley cake; bake it in the sight of the people, using human excrement for fuel."

你吃这饼像吃大麦饼一样，要用人粪在众人眼前烧烤。”

结4:13

The LORD said, "In this way the people of Israel will eat defiled food among the nations where I will drive them."

耶和华说：“以色列人在我所赶他们到的各国中，也必这样吃不洁净的食物。”

结4:14

Then I said, "Not so, Sovereign LORD! I have never defiled myself. From my youth until now I have never eaten anything found dead or torn by wild animals. No unclean meat has ever entered my mouth."

我说：“哎！主耶和华啊，我素来未曾被玷污，从幼年到如今没有吃过自死的，或被野兽撕裂的，那可憎的肉也未曾入我的口。”

结4:15

"Very well," he said, "I will let you bake your bread over cow manure instead of human excrement."

于是他对我说：“看哪，我给你牛粪代替人粪，你要将你的饼烤在其上。”

结4:16

He then said to me: "Son of man, I will cut off the supply of food in Jerusalem. The people will eat rationed food in anxiety and drink rationed water in despair;

他又对我说：“人子啊，我必在耶路撒冷折断他们的杖，就是断绝他们的粮。他们吃饼要按分两，忧虑而吃；喝水也要按制子，惊惶而喝。

结4:17

for food and water will be scarce. They will be appalled at the sight of each other and will waste away because of their sin.

使他们缺粮缺水，彼此惊惶，因自己的罪孽消灭。

知识点

重点词汇

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

erect [ɪ'rekt] vt. 使竖立；建造；安装 adj. 竖立的；笔直的；因性刺激而勃起的 vi. 直立；勃起 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4303}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

despair [dɪ'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747}

tablet ['tæblət] n. 碑；药片；写字板；小块；平板电脑 vt. 用碑牌纪念；将(备忘录等)写在板上；将...制成小片或小块 {cet4 cet6 ky ielts :4781}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）(ram的第三人称单数); 猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramp [ræmp] n. 斜坡，坡道；敲诈 vt. 敲诈；使有斜面 vi. 蔓延；狂跳乱撞；敲诈 {toefl :6097}

scarce [skeəs] adj. 缺乏的，不足的；稀有的 adv. 仅仅；几乎不；几乎没有 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6771}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

battering ['bætərɪŋ] n. 重创；连续打击 v. 混合；打碎（batter的现在分词） { :7225}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

rationed ['ræʃənd] vt. 配给；定量供应 n. 定量；口粮；配给量 { :8465}

appalled [ə'pɔ:ld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}

manure [mə'njʊə(r)] vt. 施肥于；耕种 n. 肥料；粪肥 {toefl ielts gre :9810}

难点词汇

besiege [brɪ'si:dʒ] vt. 围困；包围；烦扰 {toefl gre :13751}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

lentils ['lentəlz] n. 小扁豆(lentil的名词复数); 小扁豆植株 { :15441}

millet ['mɪlɪt] n. 小米；粟；稷；黍的子实 n. (Millet)人名；(西)米列特；(法)米勒；(英)米利特 { :16995}

excrement ['ekskrɪmənt] n. 粪便，排泄物 {ielts :19671}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

Israel ['iːzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ；犹太人，以色列人 { :2618}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

生僻词

hin [hɪn] n. 赫因 (古代希伯来人的液量单位，约相当于1又1/2加仑)

词组

a sixth [] [网络] 六分之一；序数词前不定代词

battering ram ['bætərɪŋ, ræm] n. (旧时的圆木) 攻城锤 [网络] 攻城槌；破城槌；冲车

be under siege [] 被围困

cow manure [] [网络] 牛粪；牛粪肥；埋在泥土后的牛粪

human excrement [] un. 人类排泄物；人粪尿；屎 [网络] 大粪；大便；人的大便

in despair [] na. 绝望地 [网络] 绝望的；失望；在绝望中

lay siege [] [网络] 围困

lay siege to [leɪ sɪːdʒ tuː] na. 包围 [网络] 围攻；努力追求

ramp ... up [] v. 上升；增加；提高 [网络] 斜升；加大；自举

ramp up [ræmp ʌp] vt.& vi. [动词短语]加强，加大；斜坡上升

storage jar [] [网络] 储物罐；密封及储存罐；储藏罐

under siege ['ʌndə sɪːdʒ] [网络] 潜龙轰天；暴走潜龙；被包围

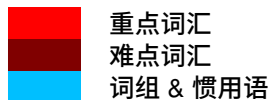
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 以西结书第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结5:1

"Now, son of man, take a sharp sword and use it as a barber's razor to shave your head and your beard. Then take a set of scales and divide up the hair.

人子啊，你要拿一把快刀，当作剃头刀，用这刀剃你的头发和你的胡须，用天平将须发平分。

结5:2

When the days of your siege come to an end, burn a third of the hair with fire inside the city. Take a third and strike it with the sword all around the city. And scatter a third to the wind. For I will pursue them with drawn sword.

围困城的日子满了，你要将三分之一在城中用火焚烧，将三分之一在城的四围用刀砍碎，将三分之一任风吹散，我也要拔刀追赶。

结5:3

But take a few strands of hair and tuck them away in the folds of your garment.

你要从其中取几根包在衣襟里，

结5:4

Again, take a few of these and throw them into the fire and burn them up. A fire will spread from there to the whole house of Israel.

再从这几根中取些扔在火中焚烧，从里面必有火出来烧入以色列全家。

结5:5

"This is what the Sovereign LORD says: This is Jerusalem, which I have set in the center of the nations, with countries all around her.

主耶和华如此说：这就是耶路撒冷。我曾将她安置在列邦之中，列国都在她的四围。

结5:6

Yet in her wickedness she has rebelled against my laws and decrees more than the nations and countries around her. She has rejected my laws and has not followed my decrees.

她行恶违背我的典章，过于列国；干犯我的律例，过于四围的列邦。因为她弃掉我的典章。至于我的律例，她并没有遵行。

结5:7

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: You have been more unruly than the nations around you and have not followed my decrees or kept my laws. You have not even conformed to the standards of the nations around you.

所以主耶和华如此说：因为你们纷争过于四围的列国，也不遵行我的律例，不谨守我的典章，并以遵从四围列国的恶规尚不满意。

结5:8

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: I myself am against you, Jerusalem, and I will inflict punishment on you in the sight of the nations.

所以主耶和华如此说：看哪！我与你反对，必在列国的眼前，在你中间，施行审判。

结5:9

Because of all your detestable idols, I will do to you what I have never done before and will never do again.

并且因你一切可憎的事，我要在你中间行我所未曾行的，以后我也不再照着行。

结5:10

Therefore in your midst fathers will eat their children, and children will eat their fathers. I will inflict punishment on you and will scatter all your survivors to the winds.

在你中间父亲要吃儿子，儿子要吃父亲。我必向你施行审判，我必将你所剩下的分散四方（“方”原文作“风”）。

结5:11

Therefore as surely as I live, declares the Sovereign LORD, because you have defiled my sanctuary with all your vile images and detestable practices, I myself will withdraw my favor; I will not look on you with pity or spare you.

主耶和华说：我指着我的永生起誓，因你用一切可憎的物、可厌的事玷污了我的圣所，故此，我定要使你人数减少，我眼必不顾惜你，也不可怜你。

结5:12

A third of your people will die of the plague or perish by famine inside you; a third will fall by the sword outside your walls; and a third I will scatter to the winds and pursue with drawn sword.

你的民三分之一必遭瘟疫而死，在你中间必因饥荒消灭；三分之一必在你四围倒在刀下；我必将三分之一分散四方（原文作“风”），并要拔刀追赶他们。

结5:13

"Then my anger will cease and my wrath against them will subside, and I will be avenged. And when I have spent my wrath upon them, they will know that I the LORD have spoken in my zeal.

我要这样成就怒中所定的，我向他们发的忿怒止息了，自己就得着安慰；我在他们身上成就怒中所定的，那时，他们就知道我耶和华所说的是出于热心。

结5:14

"I will make you a ruin and a reproach among the nations around you, in the sight of all who pass by.

并且我必使你在四围的列国中，在经过的众人眼前，成了荒凉和羞辱。

结5:15

You will be a reproach and a taunt, a warning and an object of horror to the nations around you when I inflict punishment on you in anger and in wrath and with stinging rebuke. I the LORD have spoken.

这样，我必以怒气和忿怒，并烈怒的责备，向你施行审判。那时，你就在四围的列国中成为羞辱、讥刺、警戒、惊骇。这是我耶和华说的。

结5:16

When I shoot at you with my deadly and destructive arrows of famine, I will shoot to destroy you. I will bring more and more famine upon you and cut off your supply of food.

那时，我要将灭人、使人饥荒的恶箭，就是射去灭人的，射在你们身上，并要加增你们的饥荒，断绝你们所倚靠的粮食；

结5:17

I will send famine and wild beasts against you, and they will leave you childless. Plague and bloodshed will sweep through you, and I will bring the sword against you. I the LORD have spoken."

又要使饥荒和恶兽到你那里，叫你丧子，瘟疫和流血的事也必盛行在你那里，我也要使刀剑临到你。”这是我耶和華说的。

知识点

重点词汇

tuck [tʌk] n. 食物；船尾突出部；缝摺；抱膝式跳水；活力；鼓声 vt. 卷起；挤进；用某物舒适地裹住；使有褶裥；收拢；大口吃；使隐藏 vi. 缝褶裥；缩拢；舒服地裹在里面；大口吃 n. (Tuck)人名；(东南亚国家华语)德；(英)塔克 {cet4 cet6 ky ielts :4115}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

beasts ['biːsts] n. 野兽；畜牲（beast的复数） { :4428}

strands [strændz] n. 线；绳索（strand的复数形式） v. 搁浅；使处于困境（strand的第三人称单数形式） n. (Strands)人名；(瑞典)斯特兰兹 { :4562}

beard [brəd] n. 胡须；颌毛 vt. 公然反对；抓...的胡须 vi. 充当掩护；充当男随员 n. (Beard)人名；(英)比尔德 {gk cet4 ky toefl ielts :4690}

conformed [kən'fɔːmd] 同形的 紧贴的 { :4792}

garment ['gɑːmənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

inflict [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受（损伤、痛苦等）；给予（打击等） {cet6 toefl ielts gre :5303}

decrees [di'kriːz] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

destructive [dɪ'strʌktɪv] adj. 破坏的；毁灭性的；有害的，消极的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5818}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

siege [siːdʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

razor ['reɪzə(r)] n. 剃刀 vt. 剃, 用剃刀刮 {gk cet4 cet6 ky gre :7444}

subside [səb'saɪd] vi. 平息; 减弱; 沉淀; 坐下 {toefl ielts gre :8751}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

难点词汇

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

zeal [zi:l] n. 热情; 热心; 热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

taunt [tɔ:nt] n. 嘲弄; 讥讽 adj. 很高的 vt. 奚落; 逗弄 {toefl :10645}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血; 杀戮 { :11620}

unruly [ʌn'ru:li] adj. 不守规矩的; 任性的; 难驾驭的 {toefl :11878}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的; 邪恶的; 低廉的; 肮脏的 n. (Vile)人名; (英)瓦伊尔; (芬)维莱 {gre :11975}

stinging ['stɪŋɪŋ] adj. 激烈的; 刺人的; 刺一样的 { :12086}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备; 耻辱 vt. 责备; 申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

avenged [ə'vendʒd] v. 为...复仇, 报...之仇(avenge的过去式和过去分词); 为...报复 { :15208}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损, 弄脏; 染污 n. 狭谷; 险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

复习词汇

sword [sɔ:d] n. 刀, 剑; 武力, 战争 n. (Sword)人名; (英)索德 {gk cet4 cet6 ky :3675}

词组

barber's razor [] 剃刀

by the sword [] 通过武力

conform to [] na. 遵照; 顺应; 遵守 [网络] 符合; 遵从; 适合, 符合

conform to the standard [] 合乎规范

draw ... sword [] [网络] 近战时抽出佩剑

in your midst [] 在你们当中

inflict punishment [] [网络] 处以刑罚; 处以惩罚

law and decree [] [法] 法令, 法律和政令

rebel against [] [网络] 叛逆; 反抗; 叛乱

scatter to the wind [] [网络] 使化为乌有；花光

scatter to the winds [] 使化为乌有；花光；驱散，击溃

the fold [] [网络] 收获季节；T形折叠钱包；折叠

the plague [ðə pleɪɡ] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

with pity [] 同情地,怜悯地

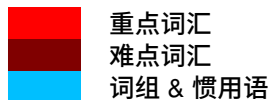
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 以西结书第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结6:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结6:2

"Son of man, set your face against the mountains of Israel; prophesy against them

“人子啊，你要面向以色列的眾山說預言。

结6:3

and say: 'O mountains of Israel, hear the word of the Sovereign LORD. This is what the Sovereign LORD says to the mountains and hills, to the ravines and valleys: I am about to bring a sword against you, and I will destroy your high places. 說：‘以色列的眾山哪，要聽主耶和華的話！主耶和華對大山、小岡、水溝、山谷如此說：我必使刀劍臨到你們，也必毀滅你們的邱壇。

结6:4

Your altars will be demolished and your incense altars will be smashed; and I will slay your people in front of your idols. 你們的祭壇必然荒涼，你們的日像必被打碎，我要使你們被殺的人倒在你們的偶像面前，

结6:5

I will lay the dead bodies of the Israelites in front of their idols, and I will scatter your bones around your altars. 我也要將以色列人的尸首放在他們的偶像面前，將你們的骸骨拋散在你們祭壇的四圍。

结6:6

Wherever you live, the towns will be laid waste and the high places demolished, so that your altars will be laid waste and devastated, your idols smashed and ruined, your incense altars broken down, and what you have made wiped out. 在你們一切的住處，城邑要變為荒場，丘壇必然淒涼，使你們的祭壇荒廢，將你們的偶像打碎。你們的日像被砍倒，你們的工作被毀滅。

结6:7

Your people will fall slain among you, and you will know that I am the LORD. 被殺的人必倒在你們中間，你們就知道我是耶和華。

结6:8

"But I will spare some, for some of you will escape the sword when you are scattered among the lands and nations.

你们分散在各国的时候，我必在列邦中使你们有剩下脱离刀剑的人。

结6:9

Then in the nations where they have been carried captive, those who escape will remember me -- how I have been grieved by their adulterous hearts, which have turned away from me, and by their eyes, which have lusted after their idols. They will loathe themselves for the evil they have done and for all their detestable practices.

那脱离刀剑的人必在所掳到的各国中記念我，为他们心中何等伤破，是因他们起淫心，远离我，眼对偶像行邪淫。他们因行一切可憎的恶事，必厌恶自己。

结6:10

And they will know that I am the LORD; I did not threaten in vain to bring this calamity on them.

他们必知道我是耶和華，我说要使这灾祸临到他们身上，并非空话。

结6:11

"This is what the Sovereign LORD says: Strike your hands together and stamp your feet and cry out "Alas!" because of all the wicked and detestable practices of the house of Israel, for they will fall by the sword, famine and plague.

主耶和華如此说：你当拍手顿足说：哀哉！以色列家行这一切可憎的恶事，他们必倒在刀剑、饥荒、瘟疫之下。

结6:12

He that is far away will die of the plague, and he that is near will fall by the sword, and he that survives and is spared will die of famine. So will I spend my wrath upon them.

在远处的，必遭瘟疫而死；在近处的，必倒在刀剑之下；那存留被围困的，必因饥荒而死。我必这样在他们身上成就我怒中所定的。

结6:13

And they will know that I am the LORD, when their people lie slain among their idols around their altars, on every high hill and on all the mountaintops, under every spreading tree and every leafy oak -- places where they offered fragrant incense to all their idols.

他们被杀的人，倒在他们祭坛四围的偶像中，就是各高冈、各山顶、各青翠树下、各茂密的橡树下，乃是他们献馨香的祭牲给一切偶像的地方。那时，他们就知道我是耶和華。

结6:14

And I will stretch out my hand against them and make the land a desolate waste from the desert to Diblah -- wherever they live. Then they will know that I am the LORD."

我必伸手攻击他们，使他们的地从旷野到第伯拉他一切住处极其荒凉。他们就知道我是耶和華。"

知识点

重点词汇

smashed [smæʃt] v. 粉碎（smash的过去式和过去分词） adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350 }

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 { cet4 cet6 ky ielts gre :5319 }

demolished [di'mɒlɪʃt] v. 拆毁；破坏（demolish的过去分词）；驳倒 adj. 被拆毁的 { :5530 }

altars ['ɔ:lʔəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛（altar的名词复数） { :5661 }

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的; 荒废的 { :5934}

devastated ['devəsteɪtɪd] v. 毁坏; 摧毁 (devastate的过去式和过去分词) adj. 毁坏的; 极为震惊的 { :6414}

plague [pleɪg] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

lusted [] vi. 贪求 (lust的过去式与过去分词形式) { :7684}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的; 愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏; 迷恋者 adj. 被俘虏的; 被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

vain [veɪn] adj. 徒劳的; 自负的; 无结果的; 无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

grieved [gri:vd] v. 悲伤 (grieve的过去式) adj. 伤心的 { :9760}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

leafy ['li:fi] adj. 多叶的; 叶状的; 叶茂盛的 { :10857}

loathe [ləʊð] vt. 讨厌, 厌恶 {toefl gre :11256}

ravines [rə'vi:nz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413}

slay [sleɪ] vt. 杀害, 杀死; 使禁不住大笑 vi. 杀死, 杀害; 残杀 n. (Slay)人名; (英、柬)斯莱 {gre :11472}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的; 无人烟的 vt. 使荒凉; 使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

calamity [kə'læməti] n. 灾难; 不幸事件 n. (Calamity)人名; (英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

难点词汇

mountaintops [] (mountaintop 的复数) n. 山顶 { :14089}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言; 预告 vi. 预言; 预报; 传教 { :15270}

israelites ['ɪzriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

adulterous [ə'dʌltərəs] adj. 通奸的; 不贞的 { :22462}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

sword [sɔ:d] n. 刀, 剑; 武力, 战争 n. (Sword)人名; (英)索德 {gk cet4 cet6 ky :3675}

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

by the sword [] 通过武力

fragrant incense [] 卫生香

in vain [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

lust after [lʌst 'ɑ:ftə] v. 渴 [网络] 渴望；贪求；渴求

stamp your feet [] [网络] 跺脚；跺跺你的脚；跺跺脚

stamp your foot [] [网络] 跺跺你的脚；跺跺脚；跺一下你的脚

the plague [ðə pleɪg] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

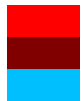
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 以西结书第7章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结7:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話又臨到我说：

结7:2

"Son of man, this is what the Sovereign LORD says to the land of Israel: The end! The end has come upon the four corners of the land.

“人子啊，主耶和華對以色列地如此說：結局到了！結局到了地的四境。

结7:3

The end is now upon you and I will unleash my anger against you. I will judge you according to your conduct and repay you for all your detestable practices.

現在你的結局已經臨到，我必使我的怒氣歸与你，也必按你的行為審判你，照你一切可憎的事刑罰你。

结7:4

I will not look on you with pity or spare you; I will surely repay you for your conduct and the detestable practices among you. Then you will know that I am the LORD.

我眼必不顧惜你，也不可憐你，却要按你所行的報應你，照你中間可憎的事刑罰你。你就知道我是耶和華。

结7:5

"This is what the Sovereign LORD says: Disaster! An unheard-of disaster is coming.

主耶和華如此說：有一災，獨有一災，看哪！臨近了！

结7:6

The end has come! The end has come! It has roused itself against you. It has come!

結局來了，結局來了！向你興起。看哪！來到了！

结7:7

Doom has come upon you -- you who dwell in the land. The time has come, the day is near; there is panic, not joy, upon the mountains.

境內的居民哪，所定的災臨到你，時候到了，日子近了，乃是哄嚷，並非在山上歡呼的日子。

结7:8

I am about to pour out my wrath on you and spend my anger against you; I will judge you according to your conduct and

repay you for all your detestable practices.

我快要将我的忿怒倾在你身上，向你成就我怒中所定的，按你的行为审判你，照你一切可憎的事刑罚你。

结7:9

I will not look on you with pity or spare you; I will repay you in accordance with your conduct and the detestable practices among you. Then you will know that it is I the LORD who strikes the blow.

我眼必不顾惜你，也不可怜你，必按你所行的报应你，照你中间可憎的事刑罚你。你就知道击打你的是我耶和華。

结7:10

"The day is here! It has come! Doom has burst forth, the rod has budded, arrogance has blossomed!

看哪！看哪！日子快到了，所定的灾已经发出！杖已经开花，骄傲已经发芽。

结7:11

Violence has grown into a rod to punish wickedness; none of the people will be left, none of that crowd -- no wealth, nothing of value.

强暴兴起，成了罚恶的杖。以色列人，或是他们的群众，或是他们的财宝，无一存留，他们中间也没有得尊荣的。

结7:12

The time has come, the day has arrived. Let not the buyer rejoice nor the seller grieve, for wrath is upon the whole crowd. 时候到了，日子近了，买主不可欢喜，卖主不可愁烦，因为烈怒已经临到他们众人身上。

结7:13

The seller will not recover the land he has sold as long as both of them live, for the vision concerning the whole crowd will not be reversed. Because of their sins, not one of them will preserve his life.

卖主虽然存活，却不能归回再得所卖的，因为这异象关乎他们众人。谁都不得归回，也没有人在他的罪孽中坚立自己。

结7:14

Though they blow the trumpet and get everything ready, no one will go into battle, for my wrath is upon the whole crowd. 他们已经吹角，预备齐全，却无一人出战，因为我的烈怒临到他们众人身上。

结7:15

"Outside is the sword, inside are plague and famine; those in the country will die by the sword, and those in the city will be devoured by famine and plague.

在外有刀剑，在内有瘟疫饥荒；在田野的必遭刀剑而死，在城中的必有饥荒瘟疫吞灭他。

结7:16

All who survive and escape will be in the mountains, moaning like doves of the valleys, each because of his sins. 其中所逃脱的，就必逃脱，各人因自己的罪孽在山上发出悲声，好像谷中的鸽子哀鸣。

结7:17

Every hand will go limp, and every knee will become as weak as water. 手都发软，膝弱如水。

结7:18

They will put on sackcloth and be clothed with terror. Their faces will be covered with shame and their heads will be shaved.
要用麻布束腰，被战兢所盖，各人脸上羞愧，头上光秃。

结7:19

They will throw their silver into the streets, and their gold will be an unclean thing. Their silver and gold will not be able to save them in the day of the LORD'S wrath. They will not satisfy their hunger or fill their stomachs with it, for it has made them stumble into sin.

他们要将银子抛在街上，金子看如污秽之物。当耶和华发怒的日子，他们的金银不能救他们，不能使心里知足，也不能使肚腹饱满，因为这金银作了他们罪孽的绊脚石。

结7:20

They were proud of their beautiful jewelry and used it to make their detestable idols and vile images. Therefore I will turn these into an unclean thing for them.

论到耶和华妆饰华美的殿，他建立得威严，他们却在其中制造可憎可厌的偶像，所以这殿我使他们看如污秽之物。

结7:21

I will hand it all over as plunder to foreigners and as loot to the wicked of the earth, and they will defile it.

我必将这殿交付外邦人为掠物，交付地上的恶人为掳物，他们也必亵渎这殿。

结7:22

I will turn my face away from them, and they will desecrate my treasured place; robbers will enter it and desecrate it.

我必转脸不顾以色列人，他们亵渎我隐密之所，强盗也必进去亵渎。

结7:23

"Prepare chains, because the land is full of bloodshed and the city is full of violence.

要制造锁链，因为这地遍满流血的罪，城邑充满强暴的事。

结7:24

I will bring the most wicked of the nations to take possession of their houses; I will put an end to the pride of the mighty, and their sanctuaries will be desecrated.

所以我必使列国中最恶的人来占据他们的房屋；我必使强暴人的骄傲止息，他们的圣所都要被亵渎。

结7:25

When terror comes, they will seek peace, but there will be none.

毁灭临近了！他们要求平安，却无平安可得。

结7:26

Calamity upon calamity will come, and rumor upon rumor. They will try to get a vision from the prophet; the teaching of the law by the priest will be lost, as will the counsel of the elders.

灾害加上灾害，风声接连风声。他们必向先知求异象，但祭司讲的律法，长老设的谋略，都必断绝。

结7:27

The king will mourn, the prince will be clothed with despair, and the hands of the people of the land will tremble. I will deal with them according to their conduct, and by their own standards I will judge them. Then they will know that I am the LORD." 君要悲哀，王要披凄凉为衣，国民的手都发颤。我必照他们的行为待他们，按他们应得的审判他们。他们就知道我是耶和华。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

treasured ['treʒəd] 珍藏的（treasure的变体） 重视的（treasure的变体） 心爱的（treasure的变体） { :4074}

jewelry ['dʒu:əlri] n. 珠宝；珠宝类 {gk ky toefl ielts :4187}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使.....挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

despair [dɪ'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

sanctuaries ['sæŋktʃu:əri:z] n. 圣殿（sanctuary的复数） { :5985}

blossomed ['blɒsəmd] 长成（blossom的过去式和过去分词） 发展（blossom的过去式和过去分词） 开花（blossom的过去式和过去分词） { :6437}

budded ['bʌdɪd] 发了芽的，有蓓蕾的 { :6466}

moaning ['məʊnɪŋ] n. 悲啼 v. 呻吟（moan的ing形式）；抱怨 { :6537}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

dwell [dwell] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

unleash [ʌn'li:ʃ] vt. 发动；解开...的皮带；解除...的束缚 vi. 不受约束；自由自在；放荡不羁 {gre :7348}

doom [du:m] n. 厄运；死亡；判决；世界末日 vt. 注定；判决；使失败 n. (Doom)人名；(泰)伦 {cet6 ky toefl ielts :7469}

doves [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数) ; 菜包肉末饭 { :7715}

accordance [ə'kɔːdn̩s] n. 一致; 和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大; 傲慢态度 {toefl gre :8202}

devoured [di'vauəd] v. 吞食; 毁灭 (devour的过去分词) { :8478}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭; 喇叭声 vt. 吹喇叭; 吹嘘 vi. 吹喇叭; 发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

limp [lɪmp] adj. 柔软的, 无力的; 软弱的 vi. 跛行, 一拐一拐地走; 缓慢费力地前进 n. 跛行 n. (Limp)人名; (英)林普 {cet6 ky toefl ielts gre :9496}

robbers ['rɒbəz] n. 盗贼 (robber的复数形式) { :9557}

grieve [gri:v] vi. 悲痛, 哀悼 vt. 使悲伤, 使苦恼 n. (Grieve)人名; (英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

clothed [kləʊðd] v. 穿...; 授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的; 覆盖著...的 { :9871}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

roused [rauzd] v. 唤醒 (rouse的过去分词和过去式) adj. 愤怒的 { :10108}

loot [lu:t] n. 战利品; 抢劫; 掠夺品 vt. 抢劫, 洗劫; 强夺 vi. 洗劫, 掠夺; 抢劫 {toefl :10753}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血; 杀戮 { :11620}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的; 邪恶的; 低廉的; 肮脏的 n. (Vile)人名; (英)瓦伊尔; (芬)维莱 {gre :11975}

calamity [kə'læməti] n. 灾难; 不幸事件 n. (Calamity)人名; (英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

难点词汇

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的; 行为不检的 { :20260}

defile [di'faɪl] n. 狭谷; 隘路 vt. 污损, 弄脏; 染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

desecrated ['desɪ,kreɪtɪd] vt. 亵渎; 污辱; 把 (神物) 供俗用 { :22456}

desecrate ['desɪkreɪt] vt. 亵渎; 污辱; 把 (神物) 供俗用 {gre :22456}

detestable [di'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

sackcloth ['sækkloθ] n. 粗布衣; 制袋用粗麻布 { :33938}

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》 (in) accordance with 依照, 依据

a rod [] [网络] 棍; 粗棍; 罗德里魁兹

accordance with [] 《英汉医学词典》 accordance with 依照, 依据

be covered with shame [] [网络] 羞愧不堪

burst forth [] na. (芽,蕾)绽开；(火山等)爆发；忽然跳出；忽然出现 [网络] 喷出；突然出现；迸发

by the sword [] 通过武力

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

devour by [] [用被动语态]；充满，满怀；受折磨，使痛苦

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

grieve for [] [网络] 哀悼；缅怀；感到痛苦

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

stumble into [] un. 跌跌冲冲地从...走到...；跌进 [网络] 偶尔走入；无意中卷入；无意中走进

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to punish [] [网络] 处治；处罚；惩罚

with pity [] 同情地,怜悯地

with shame [] 羞耻地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 以西结书第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结8:1

In the sixth year, in the sixth month on the fifth day, while I was sitting in my house and the elders of Judah were sitting before me, the hand of the Sovereign LORD came upon me there.

第六年六月初五日，我坐在家中，犹大的众长老坐在我面前，在那里主耶和华的灵（原文作“手”）降在我身上。

结8:2

I looked, and I saw a figure like that of a man. From what appeared to be his waist down he was like fire, and from there up his appearance was as bright as glowing metal.

我观看，见有形像仿佛火的形状，从他腰以下的形状有火，从他腰以上有光辉的形状，仿佛光耀的精金。

结8:3

He stretched out what looked like a hand and took me by the hair of my head. The Spirit lifted me up between earth and heaven and in visions of God he took me to Jerusalem, to the entrance to the north gate of the inner court, where the idol that provokes to jealousy stood.

他伸出仿佛一只手的样式，抓住我的一绺头发，灵就将我举到天地中间，在神的异象中，带我到耶路撒冷朝北的内院门口，在那里有触动主怒偶像的坐位，就是惹动忌邪的。

结8:4

And there before me was the glory of the God of Israel, as in the vision I had seen in the plain.

谁知，在那里有以色列神的荣耀，形状与我在平原所见的一样。

结8:5

Then he said to me, "Son of man, look toward the north." So I looked, and in the entrance north of the gate of the altar I saw this idol of jealousy.

神对我说：“人子啊，你举目向北观看。”我就举目向北观看，见祭坛门的北边，在门口有这惹忌邪的偶像。

结8:6

And he said to me, "Son of man, do you see what they are doing -- the utterly detestable things the house of Israel is doing here, things that will drive me far from my sanctuary? But you will see things that are even more detestable."

又对我说：“人子啊，以色列家所行的，就是在此行这大可怕的事，使我远离我的圣所，你看见了吗？你还要看见另有大可怕的事。”

结8:7

Then he brought me to the entrance to the court. I looked, and I saw a hole in the wall.

他领我到院门口。我观看，见墙上有个窟窿。

结8:8

He said to me, "Son of man, now dig into the wall." So I dug into the wall and saw a doorway there.

他对我说：“人子啊，你要挖墙。”我一挖墙，见有一门。

结8:9

And he said to me, "Go in and see the wicked and detestable things they are doing here."

他说：“你进去，看他们在这里所行可憎的恶事。”

结8:10

So I went in and looked, and I saw portrayed all over the walls all kinds of crawling things and detestable animals and all the idols of the house of Israel.

我进去一看，谁知，在四面墙上画着各样爬物和可憎的走兽，并以色列家一切的偶像。

结8:11

In front of them stood seventy elders of the house of Israel, and Jaazaniah son of Shaphan was standing among them. Each had a censer in his hand, and a fragrant cloud of incense was rising.

在这些像前，有以色列家的七十个长老站立，沙番的儿子雅撒尼亚也站在其中。各人手拿香炉，烟云的香气上腾。

结8:12

He said to me, "Son of man, have you seen what the elders of the house of Israel are doing in the darkness, each at the shrine of his own idol? They say, 'The LORD does not see us; the LORD has forsaken the land.'"

他对我说：“人子啊，以色列家的长老暗中有在各人画像屋里所行的，你看见了吗？他们常说：‘耶和华看不见我们，耶和华已经离弃这地。’”

结8:13

Again, he said, "You will see them doing things that are even more detestable."

他又说：“你还要看见他们另外行大可憎的事。”

结8:14

Then he brought me to the entrance to the north gate of the house of the LORD, and I saw women sitting there, mourning for Tammuz.

他领我到耶和华殿外院朝北的门口。谁知，在那里有妇女坐着，为搭模斯哭泣。

结8:15

He said to me, "Do you see this, son of man? You will see things that are even more detestable than this."

他对我说：“人子啊，你看见了吗？你还要看见比这更可憎的事。”

结8:16

He then brought me into the inner court of the house of the LORD, and there at the entrance to the temple, between the portico and the altar, were about twenty-five men. With their backs toward the temple of the LORD and their faces toward the east, they were bowing down to the sun in the east.

他又领我到耶和华殿的内院。谁知，在耶和华的殿门口、廊子和祭坛中间，约有二十五个人，背向耶和华的殿，面向东方拜日头。

结8:17

He said to me, "Have you seen this, son of man? Is it a trivial matter for the house of Judah to do the detestable things they are doing here? Must they also fill the land with violence and continually provoke me to anger? Look at them putting the branch to their nose!

他对我说：“人子啊，你看见了吗？犹大家在此行这可憎的事还算为小吗？他们在这地遍行强暴，再三惹我发怒，他们手拿枝条举向鼻前。

结8:18

Therefore I will deal with them in anger; I will not look on them with pity or spare them. Although they shout in my ears, I will not listen to them."

因此，我也要发忿怒行事，我眼必不顾惜，也不可怜他们；他们虽向我耳中大声呼求，我还是不听。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

bowing ['bəʊɪŋ] n. 运弓法 v. 鞠躬（bow的ing形式）；弯腰 { :4098}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

glowing ['gləʊɪŋ] adj. 灼热的；热情洋溢的；鲜艳的 v. 发光；容光焕发（glow的ing形式）；发热 {toefl gre :5092}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

altar ['ɔ:l̩tə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

trivial ['trɪviəl] adj. 不重要的，琐碎的；琐细的 {cet6 ky toefl ielts gre :5940}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

shrine [ʃraɪn] n. 圣地；神殿；神龛；圣祠 vt. 将...置于神龛内；把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

难点词汇

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

Tammuz ['tæmu:z; -uz; 'tɑ:mmu:z] n. 坦木兹（犹太历的10月） { :13643}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃（forsake的过去分词）；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. （有圆柱的）[建] 门廊；[建] 柱廊 { :16802}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

censer ['sensə(r)] n. 香炉 { :35368}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

生僻词

Shaphan [] [网络] 沙番；沙番音译自希伯来语；沙番是按希伯来文音译的

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

bow down to [] na. 屈服于...之下；给...行礼 [网络] 服从；屈从

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

provoke to [] 把某人惹到...

sixth year [] [网络] 第六年

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

with pity [] 同情地,怜悯地

惯用语

he said to me

son of man

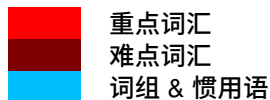
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 以西结书第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结9:1

Then I heard him call out in a loud voice, "Bring the guards of the city here, each with a weapon in his hand."

他向我耳中大声喊叫说：“要使那监管这城的人手中各拿灭命的兵器前来。”

结9:2

And I saw six men coming from the direction of the upper gate, which faces north, each with a deadly weapon in his hand. With them was a man clothed in linen who had a writing kit at his side. They came in and stood beside the bronze altar.

忽然有六个人从朝北的上门而来，各人手拿杀人的兵器。内中有一人身穿细麻衣，腰间带着墨盒子。他们进来，站在铜祭坛旁。

结9:3

Now the glory of the God of Israel went up from above the cherubim, where it had been, and moved to the threshold of the temple. Then the LORD called to the man clothed in linen who had the writing kit at his side

以色列 神的荣耀本在基路伯上，现今从那里升到殿的门槛。神将那身穿细麻衣、腰间带着墨盒子的人召来。

结9:4

and said to him, "Go throughout the city of Jerusalem and put a mark on the foreheads of those who grieve and lament over all the detestable things that are done in it."

耶和华对他说：“你去走遍耶路撒冷全城，那些因城中所行可憎之事叹息哀哭的人，画记号在额上。”

结9:5

As I listened, he said to the others, "Follow him through the city and kill, without showing pity or compassion."

我耳中听见他对其余的人说：“要跟随他走遍全城，以行击杀。你们的眼不要顾惜，也不要可怜他们。”

结9:6

Slaughter old men, young men and maidens, women and children, but do not touch anyone who has the mark. Begin at my sanctuary." So they began with the elders who were in front of the temple.

要将年老的、年少的，并处女、婴孩和妇女从圣所起全都杀尽，只是凡有记号的人不要挨近他。”于是，他们从殿前的长老杀起。

结9:7

Then he said to them, "Defile the temple and fill the courts with the slain. Go!" So they went out and began killing throughout the city.

他们对他们说：“要污秽这殿，使院中充满被杀的人。你们出去吧！”他们就出去，在城中击杀。

结9:8

While they were killing and I was left alone, I fell facedown, crying out, "Ah, Sovereign LORD! Are you going to destroy the entire remnant of Israel in this outpouring of your wrath on Jerusalem?"

他们击杀的时候，我被留下。我就俯伏在地说：“哎！主耶和华啊，你将忿怒倾在耶路撒冷，岂要将以色列所剩下的人都灭绝吗？”

结9:9

He answered me, "The sin of the house of Israel and Judah is exceedingly great; the land is full of bloodshed and the city is full of injustice. They say, 'The LORD has forsaken the land; the LORD does not see.'

他对我说：“以色列家和犹太人的罪孽极其重大。遍地有流血的事，满城有冤屈，因为他们说：‘耶和华已经离弃这地，他看不见我们。’

结9:10

So I will not look on them with pity or spare them, but I will bring down on their own heads what they have done."

故此，我眼必不顾惜，也不可怜他们，要照他们所行的报应在他们头上。”

结9:11

Then the man in linen with the writing kit at his side brought back word, saying, "I have done as you commanded."

那穿细麻衣、腰间带着墨盒子的人将这事回覆说：“我已经照你所吩咐的行了。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长 (elder的复数) n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

threshold ['θreʃhəʊld] n. 入口；门槛；开始；极限；临界值 {cet6 ky toefl ielts :4724}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

altar ['ɔ:lʔə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

injustice [ɪn'dʒʌstɪs] n. 不公正；不讲道义 {toefl :6053}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts}

gre :8340}

exceedingly [ɪk'siːdɪŋli] adv. 非常；极其；极度地；极端 {cet4 cet6 ky ielts :9520}

grieve [ɡriːv] vi. 悲痛，哀悼 vt. 使悲伤，使苦恼 n. (Grieve)人名；(英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

maidens ['meɪdnz] n. 处女 (maiden的名词复数)；少女；未婚女子；(板球运动) 未得分的一轮投球 { :11516}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

难点词汇

outpouring ['aʊtpɔːrɪŋ] n. 流露；流出；倾泄 v. 使流出 (outpour的ing形式) { :14250}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词)；抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

facedown ['feɪsdaʊn] n. (美) 直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家)；犹太人，以色列人 { :2618}

kit [kɪt] n. 工具箱；成套工具 vt. 装备 vi. 装备 n. (Kit)人名；(俄)基特；(东南亚国家华语)吉；(英)基特，姬特(女名)(教名 Christopher、Katherine 的昵称) {cet6 ky ielts :3278}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

词组

clothe in [] vt. 给...穿上,长满

deadly weapon [] na. 凶器 [网络] 致命武器；致命的武器；土巴拿

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

lament over [] 哀悼 [法] 悔改,痛惜,悲伤

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

with pity [] 同情地,怜悯地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 以西结书第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结10:1

I looked, and I saw the likeness of a throne of sapphire above the expanse that was over the heads of the cherubim.
我观看，见基路伯头上的穹苍之中显出蓝宝石的形状，仿佛宝座的形像。

结10:2

The LORD said to the man clothed in linen, "Go in among the wheels beneath the cherubim. Fill your hands with burning coals from among the cherubim and scatter them over the city." And as I watched, he went in.
主对那穿细麻衣的人说：“你进去，在旋转的轮内、基路伯以下，从基路伯中间将火炭取满两手，撒在城上。”我就见他进去。

结10:3

Now the cherubim were standing on the south side of the temple when the man went in, and a cloud filled the inner court.
那人进去的时候，基路伯站在殿的右边，云彩充满了内院。

结10:4

Then the glory of the LORD rose from above the cherubim and moved to the threshold of the temple. The cloud filled the temple, and the court was full of the radiance of the glory of the LORD.
耶和华的荣耀从基路伯那里上升，停在门槛以上。殿内满了云彩，院宇也被耶和华的荣耀的光辉充满。

结10:5

The sound of the wings of the cherubim could be heard as far away as the outer court, like the voice of God Almighty when he speaks.
基路伯翅膀的响声听到外院，好像全能神说话的声音。

结10:6

When the LORD commanded the man in linen, "Take fire from among the wheels, from among the cherubim," the man went in and stood beside a wheel.
他吩咐那穿细麻衣的人说：“要从旋转的轮内、基路伯中间取火。”那人就进去站在一个轮子旁边。

结10:7

Then one of the cherubim reached out his hand to the fire that was among them. He took up some of it and put it into the hands of the man in linen, who took it and went out.
有一个基路伯从基路伯中伸手到基路伯中间的火那里，取些放在那穿细麻衣的人两手中，那人就拿出去了。

结10:8

(Under the wings of the cherubim could be seen what looked like the hands of a man.)

在基路伯翅膀之下显出有人手的样式。

结10:9

I looked, and I saw beside the cherubim four wheels, one beside each of the cherubim; the wheels sparkled like chrysolite.

我又观看，见基路伯旁边有四个轮子，这基路伯旁有一个轮子，那基路伯旁有一个轮子，每基路伯都是如此；轮子的颜色（原文作“形状”）仿佛水苍玉。

结10:10

As for their appearance, the four of them looked alike; each was like a wheel intersecting a wheel.

至于四轮的形状，都是一个样式，仿佛轮中套轮。

结10:11

As they moved, they would go in any one of the four directions the cherubim faced; the wheels did not turn about as the cherubim went. The cherubim went in whatever direction the head faced, without turning as they went.

轮行走的时候，向四方都能直行，并不掉转。头向何方，他们也随向何方，行走的时候并不掉转。

结10:12

Their entire bodies, including their backs, their hands and their wings, were completely full of eyes, as were their four wheels.

他们全身，连背带手和翅膀并轮周围，都满了眼睛。这四个基路伯的轮子都是如此。

结10:13

I heard the wheels being called "the whirling wheels."

至于这些轮子，我耳中听见说是“旋转的”。

结10:14

Each of the cherubim had four faces: One face was that of a cherub, the second the face of a man, the third the face of a lion, and the fourth the face of an eagle.

基路伯各有四脸：第一是基路伯的脸，第二是人的脸，第三是狮子的脸，第四是鹰的脸。

结10:15

Then the cherubim rose upward. These were the living creatures I had seen by the Kebar River.

基路伯升上去了，这是我在迦巴鲁河边所见的活物。

结10:16

When the cherubim moved, the wheels beside them moved; and when the cherubim spread their wings to rise from the ground, the wheels did not leave their side.

基路伯行走，轮也在旁边行走；基路伯展开翅膀，离地上升，轮也不转离他们旁边。

结10:17

When the cherubim stood still, they also stood still; and when the cherubim rose, they rose with them, because the spirit of

the living creatures was in them.

那些站住，这些也站住；那些上升，这些也一同上升，因为活物的灵在轮中。

结10:18

Then the glory of the LORD departed from over the threshold of the temple and stopped above the cherubim.

耶和华的荣耀从殿的门槛那里出去，停在基路伯以上。

结10:19

While I watched, the cherubim spread their wings and rose from the ground, and as they went, the wheels went with them.

They stopped at the entrance to the east gate of the LORD'S house, and the glory of the God of Israel was above them.

基路伯出去的时候，就展开翅膀，在我眼前离地上升。轮也在他们的旁边，都停在耶和华殿的东门口。在他们以上有以色列神的荣耀。

结10:20

These were the living creatures I had seen beneath the God of Israel by the Kebar River, and I realized that they were cherubim.

这是我在迦巴鲁河边所见以色列神荣耀以下的活物，我就知道他们是基路伯。

结10:21

Each had four faces and four wings, and under their wings was what looked like the hands of a man.

各有四个脸面，四个翅膀，翅膀以下有人手的样式。

结10:22

Their faces had the same appearance as those I had seen by the Kebar River. Each one went straight ahead.

至于他们脸的模样，并身体的形像，是我从前在迦巴鲁河边所看见的。他们俱各直往前行。

知识点

重点词汇

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

departed [dɪ'pɑ:tɪd] n. 死者 v. 离去；去世（depart的过去分词） adj. 过去的；死去的；以往的 { :4497}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

threshold ['θreʃhəʊld] n. 入口；门槛；开始；极限；临界值 {cet6 ky toefl ielts :4724}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

upward ['ʌpwəd] adj. 向上的；上升的 adv. 向上 {gk cet4 cet6 ky :6144}

whirling ['wɜ:lɪŋ] adj. 旋转的；涡流的 n. 旋转；涡流；回转 v. 旋转；眩晕；卷走；疾走（whirl的ing形式） { :8035}

expanse [ɪk'spæns] n. 宽阔；广阔的区域；苍天；膨胀扩张 {toefl :8187}

sparkled ['spɑ:kld] v. 发火花，闪耀（sparkle的过去式和过去分词）；（饮料）发泡；生气勃勃，热情奔放，神采飞扬 { :8882}

难点词汇

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

likeness ['laɪknəs] n. 相似，相像；样子，肖像；照片，画像；相似物 {cet6 :10244}

intersecting [ˌɪntə'sektɪŋ] adj. 交叉的 vt. 交叉（intersect的现在分词） { :10941}

sapphire ['sæfəɪə(r)] n. 蓝宝石；[宝] 青玉；天蓝色 adj. 天蓝色的 {toefl gre :16599}

radiance ['reɪdiəns] n. 辐射；光辉；发光；容光焕发 { :17068}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

cherub ['tʃerəb] n. 小天使；胖娃娃；天真美丽的儿童 { :21254}

复习词汇

wings [wɪŋz] n. [昆] 翅膀（wing的复数形式）；飞行章；女童军戴的一种翼形章 n. (Wings)人名；(德)温斯 { :1755}

wheels [wi:lz] n. [车辆] 车轮（wheel的复数）；旋转 v. 推动；改变...的方向；装以车轮（wheel的三单形式） {ielts :1999}

生僻词

chrysolite ['krisələɪt] n. 贵橄榄石

kebar [] [网络] 店外个牌写转转烧鸡肉卷；凯伯自助游指南

词组

a throne [] [网络] 御座

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

clothe in [] vt. 给...穿上,长满

depart from [di'pɑ:t frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出

entrance to [] [网络] 的入口；入场；进入

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

living creature ['lɪvɪŋ 'kri:tʃə] n. 生物 [网络] 生灵；活物；活的生物

look alike [] na. 〈美俚〉面貌很相似的人 [网络] 看起来一样；看起来相似；面貌相似

outer court [] un. 外院 [网络] 外朝

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the wheel [] [网络] 轮子；车轮；车轮技术

under the wing of [] na. 在...的保护下 [网络] 在.....的保护下；庇护

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 以西结书第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结11:1

Then the Spirit lifted me up and brought me to the gate of the house of the LORD that faces east. There at the entrance to the gate were twenty-five men, and I saw among them Jaazaniah son of Azzur and Pelatiah son of Benaiah, leaders of the people.

灵将我举起，带到耶和華殿向东的东门。谁知，在门口有二十五个人，我见其中有民间的首领押朔的儿子雅撒尼亚和比拿雅的儿子毗拉提。

结11:2

The LORD said to me, "Son of man, these are the men who are plotting evil and giving wicked advice in this city.

耶和華对我说：“人子啊，这就是图谋罪孽的人，在这城中给人设恶谋。

结11:3

They say, 'Will it not soon be time to build houses? This city is a cooking pot, and we are the meat.'

他们说：‘盖房屋的时候尚未临近，这城是锅，我们是肉。’

结11:4

Therefore prophesy against them; prophesy, son of man."

人子啊，因此，你当说预言，说预言攻击他们。”

结11:5

Then the Spirit of the LORD came upon me, and he told me to say: "This is what the LORD says: That is what you are saying, O house of Israel, but I know what is going through your mind.

耶和華的灵降在我身上，对我说：“你当说，耶和華如此说：以色列家啊，你们口中所说的，心里所想的，我都知道。

结11:6

You have killed many people in this city and filled its streets with the dead.

你们在这城中杀人增多，使被杀的人充满街道。

结11:7

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: The bodies you have thrown there are the meat and this city is the pot, but I will drive you out of it.

所以主耶和華如此说：你们杀在城中的人就是肉，这城就是锅，你们却要从其中被带出去。

结11:8

You fear the sword, and the sword is what I will bring against you, declares the Sovereign LORD.
你们怕刀剑，我必使刀剑临到你们。这是主耶和华说的。

结11:9

I will drive you out of the city and hand you over to foreigners and inflict punishment on you.
我必从这城中带出你们去，交在外邦人的手中，且要在你们中间施行审判。

结11:10

You will fall by the sword, and I will execute judgment on you at the borders of Israel. Then you will know that I am the LORD.
你们必倒在刀下，我必在以色列的境界审判你们，你们就知道我是耶和华。

结11:11

This city will not be a pot for you, nor will you be the meat in it; I will execute judgment on you at the borders of Israel.
这城必不作你们的锅，你们也不作其中的肉。我必在以色列的境界审判你们，

结11:12

And you will know that I am the LORD, for you have not followed my decrees or kept my laws but have conformed to the standards of the nations around you.
你们就知道我是耶和华。因为你们没有遵行我的律例，也没有顺从我的典章，却随从你们四围列国的恶规。”

结11:13

Now as I was prophesying, Pelatiah son of Benaiah died. Then I fell facedown and cried out in a loud voice, "Ah, Sovereign LORD! Will you completely destroy the remnant of Israel?"
我正说预言的时候，比拿雅的儿子毗拉提死了。于是我俯伏在地，大声呼叫说：“哎！主耶和华啊，你要将以色列剩下的人灭绝净尽吗？”

结11:14

The word of the LORD came to me:
耶和华的话临到我说：

结11:15

"Son of man, your brothers -- your brothers who are your blood relatives and the whole house of Israel -- are those of whom the people of Jerusalem have said, 'They are far away from the LORD; this land was given to us as our possession.'
“人子啊，耶路撒冷的居民对你的弟兄、你的本族、你的亲属、以色列全家，就是对大众说：‘你们远离耶和华吧！这地是赐给我们为业的。’

结11:16

"Therefore say: 'This is what the Sovereign LORD says: Although I sent them far away among the nations and scattered them among the countries, yet for a little while I have been a sanctuary for them in the countries where they have gone.'
所以你当说：‘耶和华如此说：我虽将以色列全家远远迁移到列国中，将他们分散在列邦内，我还要在他们所到的列邦，暂作他们的圣所。’

结11:17

"Therefore say: 'This is what the Sovereign LORD says: I will gather you from the nations and bring you back from the countries where you have been scattered, and I will give you back the land of Israel again.'

你当说：‘主耶和华如此说：我必从万民中招聚你们，从分散的列国内聚集你们，又要将以色列地赐给你们。’

结11:18

"They will return to it and remove all its vile images and detestable idols.

他们必到那里，也必从其中除掉一切可憎可厌的物。

结11:19

I will give them an undivided heart and put a new spirit in them; I will remove from them their heart of stone and give them a heart of flesh.

我要使他们有合一的心，也要将新灵放在他们里面，又从他们肉体中除掉石心，赐给他们肉心，

结11:20

Then they will follow my decrees and be careful to keep my laws. They will be my people, and I will be their God.

使他们顺从我的律例，谨守遵行我的典章。他们要作我的子民，我要作他们的 神。

结11:21

But as for those whose hearts are devoted to their vile images and detestable idols, I will bring down on their own heads what they have done, declares the Sovereign LORD."

至于那些心中随从可憎可厌之物的，我必照他们所行的报应在他们头上。这是主耶和华说的。”

结11:22

Then the cherubim, with the wheels beside them, spread their wings, and the glory of the God of Israel was above them.

于是基路伯展开翅膀，轮子都在他们旁边；在他们以上有以色列 神的荣耀。

结11:23

The glory of the LORD went up from within the city and stopped above the mountain east of it.

耶和华的荣耀从城中上升，停在城东的那座山上。

结11:24

The Spirit lifted me up and brought me to the exiles in Babylonia in the vision given by the Spirit of God. Then the vision I had seen went up from me,

灵将我举起，在异象中借着 神的灵，将我带进迦勒底地，到被掳的人那里，我所见的异象就离我上升去了。

结11:25

and I told the exiles everything the LORD had shown me.

我便将耶和华所指示我的一切事都说给被掳的人听。

知识点

重点词汇

conformed [kən'fɔ:md] 同形的 紧贴的 { :4792}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡（exile的名词复数）；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡（exile的第三人称单数） { :5086}

inflict [In'flɪkt] vt. 造成；使遭受（损伤、痛苦等）；给予（打击等） {cet6 toefl ielts gre :5303}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

难点词汇

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

prophesying ['prɒfɪ,sɑɪn] v. 预告，预言（prophesy的现在分词） { :15270}

prophecy ['prɒfəsɑɪ] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

facedown ['feɪsdaʊn] n. （美）直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

undivided [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] adj. 专心的；专一的；未分开的；完整的 v. 未分开（undivide的过去式和过去分词） {gk :19323}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Babylonia [ˌbæbɪ'lɒnjə] n. 巴比伦王国

benaiiah [] [网络] 比拿雅；贝纳雅；凭恩

Pelathiah [] n. 佩拉泰亚

词组

by the sword [] 通过武力

conform to [] na. 遵照；顺应；遵守 [网络] 符合；遵从；适合，符合

conform to the standard [] 合乎规范

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in a loud voice [] 高声地,大声地

inflict punishment [] [网络] 处以刑罚；处以惩罚

Land of Israel [] [网络] 以色列的土地；以色列地带；以色列国土

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

惯用语

son of man

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 以西结书第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结12:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話又臨到我說：

结12:2

"Son of man, you are living among a rebellious people. They have eyes to see but do not see and ears to hear but do not hear, for they are a rebellious people.

“人子啊，你住在悖逆的家中，他们有眼睛看不见，有耳朵听不见，因为他们是悖逆之家。

结12:3

"Therefore, son of man, pack your belongings for exile and in the daytime, as they watch, set out and go from where you are to another place. Perhaps they will understand, though they are a rebellious house.

所以，人子啊，你要预备掳去使用的物件，在白日，当他们眼前从你所住的地方移到别处去；他们虽是悖逆之家，或者可以揣摩思想。

结12:4

During the daytime, while they watch, bring out your belongings packed for exile. Then in the evening, while they are watching, go out like those who go into exile.

你要在白日当他们眼前带出你的物件去，好像预备掳去使用的物件。到了晚上，你要在他们眼前亲自出去，像被掳的人出去一样。

结12:5

While they watch, dig through the wall and take your belongings out through it.

你要在他们眼前挖通了墙，从其中将物件带出去。

结12:6

Put them on your shoulder as they are watching and carry them out at dusk. Cover your face so that you cannot see the land, for I have made you a sign to the house of Israel."

到天黑时，你要当他们眼前搭在肩头上带出去，并要蒙住脸看不见地，因为我立你作以色列家的预兆。”

结12:7

So I did as I was commanded. During the day I brought out my things packed for exile. Then in the evening I dug through the wall with my hands. I took my belongings out at dusk, carrying them on my shoulders while they watched.

我就照着所吩咐的去行，白日带出我的物件，好像预备掳去使用的物件。到了晚上，我用手挖通了墙。天黑的时候，就当他们

眼前搭在肩头上带出去。

结12:8

In the morning the word of the LORD came to me:

次日早晨，耶和華的話臨到我說：

结12:9

"Son of man, did not that rebellious house of Israel ask you, 'What are you doing?'

“人子啊，以色列家，就是那悖逆之家，岂不是问你说：‘你做什么呢？’

结12:10

"Say to them, 'This is what the Sovereign LORD says: This oracle concerns the prince in Jerusalem and the whole house of Israel who are there.'

你要对他们说：‘主耶和華如此说：这是关乎耶路撒冷的君王和他周围以色列全家的预表（原文作“担子”）。’

结12:11

Say to them, 'I am a sign to you.' "As I have done, so it will be done to them. They will go into exile as captives.

你要说：‘我作你们的预兆：我怎样行，他们所遭遇的也必怎样，他们必被掳去。’

结12:12

"The prince among them will put his things on his shoulder at dusk and leave, and a hole will be dug in the wall for him to go through. He will cover his face so that he cannot see the land.

他们中间的君王，也必在天黑的时候将物件搭在肩头上带出去。他们要挖通了墙，从其中带出去。他必蒙住脸，眼看不见地。

结12:13

I will spread my net for him, and he will be caught in my snare; I will bring him to Babylonia, the land of the Chaldeans, but he will not see it, and there he will die.

我必将我的网撒在他身上，他必在我的网罗中缠住。我必带他到迦勒底人之地的巴比伦；他虽死在那里，却看不见那地。

结12:14

I will scatter to the winds all those around him -- his staff and all his troops -- and I will pursue them with drawn sword.

周围一切帮助他的和他所有的军队，我必分散四方（“方”原文作“风”），也要拔刀追赶他们。

结12:15

"They will know that I am the LORD, when I disperse them among the nations and scatter them through the countries.

我将他们四散在列国、分散在列邦的时候，他们就知道我是耶和華。

结12:16

But I will spare a few of them from the sword, famine and plague, so that in the nations where they go they may acknowledge all their detestable practices. Then they will know that I am the LORD."

我却要留下他们几个人得免刀剑、饥荒、瘟疫，使他们在所到的各国中，述说他们一切可憎的事。人就知道我是耶和華。”

结12:17

The word of the LORD came to me:

耶和華的話又臨到我說：

结12:18

"Son of man, tremble as you eat your food, and shudder in fear as you drink your water.

“人子啊，你吃飯必胆战，喝水必惶惶忧虑。

结12:19

Say to the people of the land: 'This is what the Sovereign LORD says about those living in Jerusalem and in the land of Israel: They will eat their food in anxiety and drink their water in despair, for their land will be stripped of everything in it because of the violence of all who live there.

你要对这地的百姓说：‘主耶和華论耶路撒冷和以色列地的居民如此说：他们吃饭必忧虑，喝水必惊惶，因其中居住的众人所行强暴的事，这地必然荒废，一无所存。

结12:20

The inhabited towns will be laid waste and the land will be desolate. Then you will know that I am the LORD."

有居民的城邑必变为荒场，地也必变为荒废，你们就知道我是耶和華。”

结12:21

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结12:22

"Son of man, what is this proverb you have in the land of Israel: 'The days go by and every vision comes to nothing'?

“人子啊，在你们以色列地怎么有这俗语，说‘日子迟延，一切异象都落了空’呢？

结12:23

Say to them, 'This is what the Sovereign LORD says: I am going to put an end to this proverb, and they will no longer quote it in Israel.' Say to them, 'The days are near when every vision will be fulfilled.

你要告诉他们说：‘主耶和華如此说：我必使这俗语止息，以色列中不再用这俗语。’你却要对他们说：‘日子临近，一切的异象必都应验。

结12:24

For there will be no more false visions or flattering divinations among the people of Israel.

从此，在以色列家中必不再有虚假的异象和奉承的占卜。

结12:25

But I the LORD will speak what I will, and it shall be fulfilled without delay. For in your days, you rebellious house, I will fulfill whatever I say, declares the Sovereign LORD."

我耶和華说话，所说的必定成就，不再耽延。你们这悖逆之家，我所说的话，必趁你们在世的日子成就。这是主耶和華说的。

”

结12:26

The word of the LORD came to me:

耶和華的話又臨到我說：

结12:27

"Son of man, the house of Israel is saying, 'The vision he sees is for many years from now, and he prophesies about the distant future.'

“人子啊，以色列家的人說：‘他所見的異象是关乎后来许多的日子；所说的预言是指着极远的时候。’

结12:28

"Therefore say to them, 'This is what the Sovereign LORD says: None of my words will be delayed any longer; whatever I say will be fulfilled, declares the Sovereign LORD.'

所以你要对他们说：‘主耶和華如此说：我的话没有一句再耽延的，我所说的必定成就。这是主耶和華说的。’”

知识点

重点词汇

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

despair [dɪ'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

disperse [dɪ'spɜ:s] vt. 分散；使散开；传播 adj. 分散的 vi. 分散 {cet6 ky toefl ielts gre :5981}

inhabited [ɪn'hæbɪtɪd] v. 占据（inhabit的过去分词）；居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

shudder [ʃʌdə(r)] n. 发抖；战栗；震动 vi. 发抖；战栗 {gre :6762}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

daytime ['deɪtaɪm] n. 日间，白天 {ky :7145}

dusk [dʌsk] n. 黄昏，薄暮；幽暗，昏暗 vt. 使变微暗 adj. 微暗的 vi. 变微暗 {gk cet4 cet6 ky :7212}

flattering ['flætərɪŋ] adj. 奉承的；谄媚的 {toefl :8558}

belongings [bɪ'lonɪŋz] n. [经] 财产，所有物；亲戚 {gre :9215}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

难点词汇

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

proverb ['prɒvɜ:b] n. 谚语，格言；众所周知的人或事 {cet6 :12937}

prophecies ['prɒfi,saiɪz] v. 预告，预言(prophesy的第三人称单数) { :15270}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

divinations [] (divination 的复数) n. 占卜，卜卦，预测 { :18486}

detestable [di'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Chaldeans [] (Chaldean 的复数) n. 古代巴比伦的迦勒底人，预言者，占星者，迦勒底人用的闪族语 n. 迦勒底文化的，迦勒底语言的，迦勒底人的，迦勒底的 { :40355}

复习词汇

Israel ['izreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Babylonia [.bæbi'lɒnjə] n. 巴比伦王国

词组

at dusk [] na. 在黄昏时刻 [网络] 傍晚；黄昏时分；薄暮

draw ... sword [] [网络] 近战时抽出佩剑

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

in despair [] na. 绝望地 [网络] 绝望的；失望；在绝望中

in the daytime [in ðə 'deɪ,tʰaɪm] na. 在白天 [网络] 日间；白昼；自白天

Land of Israel [] [网络] 以色列的土地；以色列地带；以色列国土

scatter to the wind [] [网络] 使化为乌有；花光

scatter to the winds [] 使化为乌有；花光；驱散，击溃

strip ... of [] un. 剥去；剥掉；剥夺；失去 [网络] 除去

strip .of [] 剥夺

strip of [] un. 剥去；剥掉；剥夺；失去 [网络] 除去

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

without delay [] na. 赶快 [网络] 马上；立刻；毫不耽搁

惯用语

'this is what the sovereign lord says

say to them

son of man

the word of the lord came to me

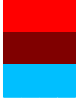
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 以西结书第13章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结13:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结13:2

"Son of man, prophesy against the prophets of Israel who are now prophesying. Say to those who prophesy out of their own imagination: 'Hear the word of the LORD!

“人子啊，你要說預言攻擊以色列中說預言的先知，對那些本已心發預言的說：‘你們當聽耶和華的話！

结13:3

This is what the Sovereign LORD says: Woe to the foolish prophets who follow their own spirit and have seen nothing!

主耶和華如此說：愚頑的先知有禍了！他們隨從自己的心意，却一無所見。

结13:4

Your prophets, O Israel, are like jackals among ruins.

以色列啊，你的先知好像荒場中的狐狸，

结13:5

You have not gone up to the breaks in the wall to repair it for the house of Israel so that it will stand firm in the battle on the day of the LORD.

沒有上去堵擋破口，也沒有為以色列家重修牆垣，使他們當耶和華的日子在陣上站立得住。

结13:6

Their visions are false and their divinations a lie. They say, "The LORD declares," when the LORD has not sent them; yet they expect their words to be fulfilled.

這些人所見的是虛假，是謊詐的占卜。他們說：是耶和華說的。其實耶和華並沒有差遣他們，他們倒使人指望那話必然立定。

结13:7

Have you not seen false visions and uttered lying divinations when you say, "The LORD declares," though I have not spoken?

你們豈不是見了虛假的異象嗎？豈不是說了謊詐的占卜嗎？你們說：這是耶和華說的。其實我沒有說。

结13:8

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: Because of your false words and lying visions, I am against you, declares

the Sovereign LORD.

所以主耶和华如此说：因你们说的是虚假，见的是谎诈，我就与你们反对。这是主耶和华说的。

结13:9

My hand will be against the prophets who see false visions and utter lying divinations. They will not belong to the council of my people or be listed in the records of the house of Israel, nor will they enter the land of Israel. Then you will know that I am the Sovereign LORD.

我的手必攻击那见虚假异象，用谎诈占卜的先知，他们必不列在我百姓的会中，不录在以色列家的册上，也不进入以色列地。你们就知道我是主耶和华。

结13:10

"Because they lead my people astray, saying, "Peace," when there is no peace, and because, when a flimsy wall is built, they cover it with whitewash,

因为他们诱惑我的百姓说：平安！其实没有平安，就像有人立起墙壁，他们倒用未泡透的灰抹上。

结13:11

therefore tell those who cover it with whitewash that it is going to fall. Rain will come in torrents, and I will send hailstones hurtling down, and violent winds will burst forth.

所以你要对那些抹上未泡透灰的人说：墙要倒塌，必有暴雨漫过。大冰雹啊，你们要降下，狂风也要吹裂这墙。

结13:12

When the wall collapses, will people not ask you, "Where is the whitewash you covered it with?"

这墙倒塌之后，人岂不问你们说：你们抹上未泡透的灰在哪里呢？

结13:13

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: In my wrath I will unleash a violent wind, and in my anger hailstones and torrents of rain will fall with destructive fury.

所以主耶和华如此说：我要发怒，使狂风吹裂这墙，在怒中使暴雨漫过，又发怒降下大冰雹毁灭这墙。

结13:14

I will tear down the wall you have covered with whitewash and will level it to the ground so that its foundation will be laid bare. When it falls, you will be destroyed in it; and you will know that I am the LORD.

我要这样拆毁你们那未泡透灰所抹的墙，拆平到地，以至根基露出。墙必倒塌，你们也必在其中灭亡。你们就知道我是耶和华。

结13:15

So I will spend my wrath against the wall and against those who covered it with whitewash. I will say to you, "The wall is gone and so are those who whitewashed it,

我要这样向墙和用未泡透灰抹墙的人成就我怒中所定的，并要对你们说：墙和抹墙的人都没有了。

结13:16

those prophets of Israel who prophesied to Jerusalem and saw visions of peace for her when there was no peace, declares the Sovereign LORD."

这抹墙的就是以色列的先知，他们指着耶路撒冷说预言，为这城见了平安的异象，其实没有平安。这是主耶和华说的。'

结13:17

"Now, son of man, set your face against the daughters of your people who prophesy out of their own imagination. Prophesy against them

人子啊，你要面向本民中、从己心发预言的女子说预言，攻击她们，

结13:18

and say, 'This is what the Sovereign LORD says: Woe to the women who sew magic charms on all their wrists and make veils of various lengths for their heads in order to ensnare people. Will you ensnare the lives of my people but preserve your own?

说：'主耶和华如此说：这些妇女有祸了！她们为众人的膀臂缝靠枕，给高矮之人作下垂的头巾，为要猎取人的性命。难道你们要猎取我百姓的性命，为利己将人救活吗？

结13:19

You have profaned me among my people for a few handfuls of barley and scraps of bread. By lying to my people, who listen to lies, you have killed those who should not have died and have spared those who should not live.

你们为两把大麦，为几块饼，在我民中亵渎我，对肯听谎言的民说谎，杀死不该死的人，救活不该活的人。

结13:20

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: I am against your magic charms with which you ensnare people like birds and I will tear them from your arms; I will set free the people that you ensnare like birds.

所以主耶和华如此说：看哪！我与你们的靠枕反对，就是你们用以猎取人、使人的性命如鸟飞的。我要将靠枕从你们的膀臂上扯去，释放你们猎取如鸟飞的人。

结13:21

I will tear off your veils and save my people from your hands, and they will no longer fall prey to your power. Then you will know that I am the LORD.

我也必撕裂你们下垂的头巾，救我百姓脱离你们的手，不再被猎取，落在你们手中。你们就知道我是耶和华。

结13:22

Because you disheartened the righteous with your lies, when I had brought them no grief, and because you encouraged the wicked not to turn from their evil ways and so save their lives,

我不使义人伤心，你们却以谎话使他伤心，又坚固恶人的手，使他不回头离开恶道得以救活。

结13:23

therefore you will no longer see false visions or practice divination. I will save my people from your hands. And then you will know that I am the LORD."

你们就不再见虚假的异象，也不再行占卜的事；我必救我的百姓脱离你们的手。你们就知道我是耶和华。"

知识点

重点词汇

grief [ɡri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts}

gre :4181}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ; 废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

charms [tʃɑ:mz] n. 符咒; 护身符 (charm的复数形式) ; 吸引力 { :4348}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的; 傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒; 暴怒; 激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

scraps [skræps] n. 残羹剩饭; 刮屑 (scrap的复数) { :5535}

destructive [dɪ'strʌktɪv] adj. 破坏的; 毁灭性的; 有害的, 消极的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5818}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

uttered ['ʌtəd] vt. 发出, 表达; 发射 adj. 完全的; 彻底的; 无条件的 n. (Utter)人名; (德、芬)乌特 { :6129}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的; 彻底的; 无条件的 vt. 发出, 表达; 发射 n. (Utter)人名; (德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

sew [səʊ] vt. 缝合, 缝上; 缝纫 vi. 缝纫, 缝 {gk cet4 cet6 ky toefl :6446}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

veils [veɪlz] n. (绘画) 层式法 (在白色背景上涂一层薄而透明的油色, 使, 背景加染色彩, 并能保持光泽的效果); 面纱(veil 的名词复数); 掩饰; 覆盖物; 薄薄的遮盖层 v. 用面纱遮盖(veil的第三人称单数); 遮盖, 掩饰 { :7300}

unleash [ʌn'li:ʃ] vt. 发动; 解开...的皮带; 解除...的束缚 vi. 不受约束; 自由自在; 放荡不羁 {gre :7348}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名; (英)巴利 {cet6 :7822}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

torrents ['tɒrənts] n. 激流, 奔流 (torrent的复数形式) ; 倾注 n. (Torrents)人名; (西)托伦茨 { :11348}

flimsy ['flɪmzi] n. 薄纸; 复写纸; 打字纸 adj. 脆弱的; 浅薄的; 易损坏的; 不周密的 {toefl gre :11547}

hurtling ['hɜ:tlɪŋ] adj. 飞奔的, 疾驰的 v. 急飞, 猛烈碰撞, 猛掷 (hurtle的ing形式) { :12169}

难点词汇

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的; 离开正道的; 不对头的 adv. 误入歧途地; 迷途地; 迷路 n. (Astray)人名; (西)阿斯特赖 {gre :14149}

prophesied ['prɒfɪsaɪd] v. 预告, 预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

prophesying ['prɒfɪsaɪn] v. 预告, 预言(prophesy的现在分词) { :15270}

prophesy ['prɒfəsai] vt. 预言; 预告 vi. 预言; 预报; 传教 { :15270}

profaned [prəʊ'feɪnd] v. 不敬(profane的过去式和过去分词); 亵渎, 玷污 { :17638}

disheartened [dis'hɑ:tnd] v. 使沮丧；使泄气；使失去勇气（dishearten的过去式和过去分词） adj. 沮丧的；灰心的 { :18344}

divination [ˌdivɪ'neɪʃn] n. 预测，占卜 { :18486}

divinations [] (divination 的复数) n. 占卜，卜卦，预测 { :18486}

whitewashed ['hwaɪt,wɔʃt] n. 粉饰；白色涂料；石灰水 vt. 掩饰；把...刷白 { :19320}

whitewash ['waɪtwɔʃ] n. 粉饰；白色涂料；石灰水 vt. 掩饰；把...刷白 {cet4 cet6 ky :19320}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

ensnare [ɪn'sneə(r)] vt. 诱捕；诱入陷阱；进入罗网 {gre :22506}

hailstones ['heɪl,stəʊnz] n. 雹块(hailstone的名词复数) { :33973}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

词组

burst forth [] na. (芽,蕾)绽开；(火山等)爆发；忽然跳出；忽然出现 [网络] 喷出；突然出现；迸发

charm with [] 用(魔法)控制; 以(愉快的事物)使(某人)兴奋, 入迷, 陶醉

fall prey [] [网络] 成为.....的牺牲者；落入

fall prey to [fɔ:l preɪ tu:] 被困：陷入困境，有遭受迫害、毁灭或侵袭的危险

laid bare [] un. 暴露的；揭开

Land of Israel [] [网络] 以色列的土地；以色列地带；以色列国土

lay ... bare [] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

lay bare [lei beɪ] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

prey to [] 深受.....之害 被.....捕获

scrap of bread [] [网络] 面包屑

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

torrent of rain [] un. 倾盆大雨

惯用语

'therefore this is what the sovereign lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 以西结书第14章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结14:1

Some of the elders of Israel came to me and sat down in front of me.

有几个以色列长老到我这里来，坐在我面前。

结14:2

Then the word of the LORD came to me:

耶和華的話就臨到我說：

结14:3

"Son of man, these men have set up idols in their hearts and put wicked stumbling blocks before their faces. Should I let them inquire of me at all?

“人子啊，这些人已将他们的假神接到心里，把陷于罪的绊脚石放在面前，我岂能丝毫被他们求问吗？

结14:4

Therefore speak to them and tell them, 'This is what the Sovereign LORD says: When any Israelite sets up idols in his heart and puts a wicked stumbling block before his face and then goes to a prophet, I the LORD will answer him myself in keeping with his great idolatry.

所以你要告诉他们：‘主耶和華如此说：以色列家的人中，凡将他的假神接到心里，把陷于罪的绊脚石放在面前，又就了先知来的，我耶和華在他所求的事上，必按他众多的假神回答他（或作“必按他拜许多假神的罪报应他”），

结14:5

I will do this to recapture the hearts of the people of Israel, who have all deserted me for their idols.'

好在以色列家的心事上捉住他们，因为他们都借着假神与我生疏。’

结14:6

"Therefore say to the house of Israel, 'This is what the Sovereign LORD says: Repent! Turn from your idols and renounce all your detestable practices!

所以你要告诉以色列家说：‘主耶和華如此说：回头吧！离开你们的偶像，转脸莫从你们一切可憎的事。

结14:7

"When any Israelite or any alien living in Israel separates himself from me and sets up idols in his heart and puts a wicked stumbling block before his face and then goes to a prophet to inquire of me, I the LORD will answer him myself.

因为以色列家的人，或在以色列中寄居的外人，凡与我隔绝，将他的假神接到心里，把陷于罪的绊脚石放在面前，又就了先知来要为自己的事求问我的，我耶和華必亲自回答他。

结14:8

I will set my face against that man and make him an example and a byword. I will cut him off from my people. Then you will know that I am the LORD.

我必向那人变脸，使他作了警戒、笑谈、令人惊骇，并且我要将他从我民中剪除。你们就知道我是耶和华！

结14:9

"And if the prophet is enticed to utter a prophecy, I the LORD have enticed that prophet, and I will stretch out my hand against him and destroy him from among my people Israel.

先知若被迷惑说一句预言，是我耶和华任那先知受迷惑，我也必向他伸手，将他从我民以色列中除灭。

结14:10

They will bear their guilt -- the prophet will be as guilty as the one who consults him.

他们必担当自己的罪孽，先知的罪孽和求问之人的罪孽都是一样，

结14:11

Then the people of Israel will no longer stray from me, nor will they defile themselves anymore with all their sins. They will be my people, and I will be their God, declares the Sovereign LORD."

好使以色列家不再走迷离开我，不再因各样的罪过玷污自己，只要作我的子民，我作他们的 神。这是主耶和华说的。"

结14:12

The word of the LORD came to me:

耶和华的话临到我说：

结14:13

"Son of man, if a country sins against me by being unfaithful and I stretch out my hand against it to cut off its food supply and send famine upon it and kill its men and their animals,

“人子啊，若有一国犯罪干犯我，我也向他伸手折断他们的杖，就是断绝他们的粮，使饥荒临到那地，将人与牲畜从其中剪除。

结14:14

even if these three men -- Noah, Daniel and Job -- were in it, they could save only themselves by their righteousness, declares the Sovereign LORD.

其中虽有挪亚、但以理、约伯这三人，他们只能因他们的义救自己的性命。这是主耶和华说的。

结14:15

"Or if I send wild beasts through that country and they leave it childless and it becomes desolate so that no one can pass through it because of the beasts,

我若使恶兽经过，糟践那地，使地荒凉，以至因这些兽，人都不得经过，

结14:16

as surely as I live, declares the Sovereign LORD, even if these three men were in it, they could not save their own sons or daughters. They alone would be saved, but the land would be desolate.

虽有这三人在其中，主耶和华说，我指着我的永生起誓，他们连儿带女都不能得救，只能自己得救，那地仍然荒凉。

结14:17

"Or if I bring a sword against that country and say, 'Let the sword pass throughout the land,' and I kill its men and their animals,

或者我使刀剑临到那地说：'刀剑哪，要经过那地'，以至我将人与牲畜从其中剪除。

结14:18

as surely as I live, declares the Sovereign LORD, even if these three men were in it, they could not save their own sons or daughters. They alone would be saved.

虽有这三人在其中，主耶和华说，我指着我的永生起誓，他们连儿带女都不能得救，只能自己得救。

结14:19

"Or if I send a plague into that land and pour out my wrath upon it through bloodshed, killing its men and their animals,

或者我叫瘟疫流行那地，使我灭命（原文作“带血”）的忿怒倾在其上，好将人与牲畜从其中剪除，

结14:20

as surely as I live, declares the Sovereign LORD, even if Noah, Daniel and Job were in it, they could save neither son nor daughter. They would save only themselves by their righteousness.

虽有挪亚、但以理、约伯在其中，主耶和华说，我指着我的永生起誓，他们连儿带女都不能救，只能因他们的义救自己的性命。

结14:21

"For this is what the Sovereign LORD says: How much worse will it be when I send against Jerusalem my four dreadful judgments -- sword and famine and wild beasts and plague -- to kill its men and their animals!

主耶和华如此说：我将这四样大灾，就是刀剑、饥荒、恶兽、瘟疫降在耶路撒冷，将人与牲畜从其中剪除，岂不更重吗？

结14:22

Yet there will be some survivors -- sons and daughters who will be brought out of it. They will come to you, and when you see their conduct and their actions, you will be consoled regarding the disaster I have brought upon Jerusalem -- every disaster I have brought upon it.

然而其中必有剩下的人，他们连儿带女必带到你们这里来，你们看见他们所行所为的，要因我降给耶路撒冷的一切灾祸，便得了安慰。

结14:23

You will be consoled when you see their conduct and their actions, for you will know that I have done nothing in it without cause, declares the Sovereign LORD."

你们看见他们所行所为的，得了安慰，就知道我在耶路撒冷中所行的并非无故。这是主耶和华说的。”

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001 }

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056 }

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

dreadful ['dredfɪl] adj. 可怕的；糟透的，令人不快的 {cet6 toefl ielts :4571}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

consoled ['kɒnsəʊl] n. [计] 控制台；[电] 操纵台 vt. 安慰；慰藉 n. (Console)人名；(意、罗)孔索莱 { :9160}

stray [streɪ] n. 走失的家畜；流浪者 adj. 迷路的；离群的；偶遇的 vi. 流浪；迷路；偏离 n. (Stray)人名；(挪)斯特雷 {cet6 toefl gre :9258}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言；预言书；预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

enticed [en'taɪst] v. 诱惑，怂恿(entice的过去式和过去分词) { :9712}

renounce [rɪ'naʊns] n. 垫牌 vt. 宣布放弃；与...断绝关系；垫牌 vi. 放弃权利；垫牌 {toefl gre :9856}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

recapture [ˌrɪ:'kæptʃə(r)] vt. 夺回；拿回；再体验；政府征收再经历 n. 夺回；取回；政府对公司超额收益或利润的征收 { :10784}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}

难点词汇

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

unfaithful [ʌn'feɪθfɪl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

idolatry [aɪ'dɒlətri] n. 偶像崇拜；盲目崇拜；邪神崇拜 { :22843}

byword ['baɪwɜːd] n. 谚语，俗语；格言；笑柄 {toefl :32711}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

复习词汇

declares [di'kleɪəz] vt. 宣布，声明；断言，宣称 vi. 声明，宣布 { :1534}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

entice to [] 劝说接受(某物等)

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

stray from [] un. 迷路；离开 [网络] 偏离；走离

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

wild beast [waɪld biːst] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

惯用语

as surely as i live

declares the sovereign lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 以西结书第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结15:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结15:2

"Son of man, how is the wood of a vine better than that of a branch on any of the trees in the forest?

“人子啊，葡萄樹比別樣樹有什麼強處？葡萄枝比眾樹枝有什麼好處？

结15:3

Is wood ever taken from it to make anything useful? Do they make pegs from it to hang things on?

其上可以取木料做什麼工用？可以取來做釘子挂什麼器皿嗎？

结15:4

And after it is thrown on the fire as fuel and the fire burns both ends and chars the middle, is it then useful for anything?

看哪！已經拋在火中當作柴燒，火既燒了兩頭，中間也被燒了，還益於工用嗎？

结15:5

If it was not useful for anything when it was whole, how much less can it be made into something useful when the fire has burned it and it is charred?

完全的時候尚且不合乎什麼工用，何況被火燒壞，還能合乎什麼工用嗎？

结15:6

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: As I have given the wood of the vine among the trees of the forest as fuel for the fire, so will I treat the people living in Jerusalem.

所以主耶和華如此說：眾樹以內的葡萄樹，我怎樣使它在火中當柴，也必照樣待耶路撒冷的居民。

结15:7

I will set my face against them. Although they have come out of the fire, the fire will yet consume them. And when I set my face against them, you will know that I am the LORD.

我必向他們變臉，他們雖從火中出來，火却要燒滅他們。我向他們變臉的時候，你們就知道我是耶和華。

结15:8

I will make the land desolate because they have been unfaithful, declares the Sovereign LORD."

我必使地土荒涼，因為他們行事干犯我。這是主耶和華說的。”

知识点

重点词汇

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

pegs [pegz] n. 钉子；衣夹；过场用之画面（peg的复数） v. 固定；用木钉钉；掷；勤快地工作（peg的三单形式） { :7092}

sovereign [ˈsɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

desolate [ˈdesələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

难点词汇

charred [ˈtʃɑːd] adj. 烧黑了的，烧焦的 v. 烧焦（char的过去分词）；把...烧成碳 { :14341}

chars [tʃɑːz] n. 烧焦物；[木] 木炭（char的复数形式） v. 烧成碳；烧焦；当打杂女工（char的三单形式） abbr. 字符（characters）；宪章（charters） { :15921}

unfaithful [ʌnˈfeɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

复习词汇

useful [ˈjuːsfəl] adj. 有用的，有益的；有帮助的 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :986}

forest [ˈfɒrɪst] n. 森林 vt. 植树于，使成为森林 n. (Forest)人名；(法)福雷；(英、西)福雷斯特 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :1108}

wood [wʊd] n. 木材；木制品；树林 vt. 植林于；给...添加木柴 vi. 收集木材 n. (Wood)人名；(英、法、西、葡、阿拉伯)伍德 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :1236}

fuel [ˈfjuːəl] n. 燃料；刺激因素 vt. 供以燃料，加燃料 vi. 得到燃料 {gk cet4 ky toefl ielts :1558}

词组

fire burn [] [网络] 火烧

is wood [] [网络] 本木饰家

the wood [ðə wʊd] [网络] 树林；木头；果树林

useful for [] prep. 具有...用途 [网络] 有用；用处

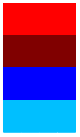
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 以西结书第16章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结16:1

The word of the LORD came to me:
耶和華的話又臨到我說：

结16:2

"Son of man, confront Jerusalem with her detestable practices
“人子啊，你要使耶路撒冷知道她那些可憎的事。

结16:3

and say, 'This is what the Sovereign LORD says to Jerusalem: Your ancestry and birth were in the land of the Canaanites; your father was an Amorite and your mother a Hittite.
说：‘主耶和華对耶路撒冷如此说：你根本，你出世，是在迦南地；你父亲是亚摩利人，你母亲是赫人。

结16:4

On the day you were born your cord was not cut, nor were you washed with water to make you clean, nor were you rubbed with salt or wrapped in cloths.
论到你出世的景况，在你初生的日子没有为你断脐带，也没有用水洗你，使你洁净，丝毫没有撒盐在你身上，也没有用布裹你。

结16:5

No one looked on you with pity or had compassion enough to do any of these things for you. Rather, you were thrown out into the open field, for on the day you were born you were despised.
谁的眼也不可怜你，为你做一件这样的事怜恤你；但你初生的日子扔在田野，是因你被厌恶。

结16:6

"Then I passed by and saw you kicking about in your blood, and as you lay there in your blood I said to you, "Live!"
我从你旁边经过，见你滚在血中，就对你说：你虽在血中，仍可存活；你虽在血中，仍可存活。

结16:7

I made you grow like a plant of the field. You grew up and developed and became the most beautiful of jewels. Your breasts were formed and your hair grew, you who were naked and bare.
我使你生长好像田间所长的，你就渐渐长大，以至极其俊美，两乳成形，头发长成，你却仍然赤身露体。

结16:8

"Later I passed by, and when I looked at you and saw that you were old enough for love, I spread the corner of my garment over you and covered your nakedness. I gave you my solemn oath and entered into a covenant with you, declares the Sovereign LORD, and you became mine.

我从你旁边经过，看见你的时候正动爱情，便用衣襟搭在你身上，遮盖你的赤体，又向你起誓，与你结盟，你就归于我。这是主耶和华说的。

结16:9

"I bathed you with water and washed the blood from you and put ointments on you.

那时我用水洗你，洗净你身上的血，又用油抹你。

结16:10

I clothed you with an embroidered dress and put leather sandals on you. I dressed you in fine linen and covered you with costly garments.

我也使你身穿绣花衣服，脚穿海狗皮鞋，并用细麻布给你束腰，用丝绸为衣披在你身上。

结16:11

I adorned you with jewelry: I put bracelets on your arms and a necklace around your neck, and used cosmetics to adorn you, declares the Sovereign LORD.

我又用妆饰打扮你，将镯子戴在你手上，将金链戴在你项上。

结16:12

and I put a ring on your nose, earrings on your ears and a beautiful crown on your head.

我也将环子戴在你鼻子上，将耳环戴在你耳朵上，将华冠戴在你头上。

结16:13

So you were adorned with gold and silver; your clothes were of fine linen and costly fabric and embroidered cloth. Your food was fine flour, honey and olive oil. You became very beautiful and rose to be a queen.

这样，你就有金银的妆饰，穿的是细麻衣和丝绸并绣花衣；吃的是细面、蜂蜜并油。你也极其美貌，发达到王后的尊荣。

结16:14

And your fame spread among the nations on account of your beauty, because the splendor I had given you made your beauty perfect, declares the Sovereign LORD.

你美貌的名声传在列邦中，你十分美貌，是因我加在你身上的威荣。这是主耶和华说的。

结16:15

"But you trusted in your beauty and used your fame to become a prostitute. You lavished your favors on anyone who passed by and your beauty became his.

只是你仗着自己的美貌，又因你的名声就行邪淫。你纵情淫乱，使过路的任意而行。

结16:16

You took some of your garments to make gaudy high places, where you carried on your prostitution. Such things should not happen, nor should they ever occur.

你用衣服为自己在高处结彩，在其上行邪淫。这样的事将来必没有，也必不再行了。

结16:17

You also took the fine jewelry I gave you, the jewelry made of my gold and silver, and you made for yourself male idols and engaged in prostitution with them.

你又将我所给你那华美的金银、宝器为自己制造人像，与他行邪淫。

结16:18

And you took your embroidered clothes to put on them, and you offered my oil and incense before them.

又用你的绣花衣服给他披上，并将我的膏油和香料摆在他跟前。

结16:19

Also the food I provided for you -- the fine flour, olive oil and honey I gave you to eat -- you offered as fragrant incense before them. That is what happened, declares the Sovereign LORD.

又将我赐给你的食物，就是我赐给你吃的细面、油和蜂蜜都摆在他跟前为馨香的供物。这是主耶和华说的。

结16:20

"And you took your sons and daughters whom you bore to me and sacrificed them as food to the idols. Was your prostitution not enough?

并且你将给我所生的儿女焚献给他。

结16:21

You slaughtered my children and sacrificed them to the idols.

你行淫乱岂是小事，竟将我的儿女杀了，使他们经火归与他吗？

结16:22

In all your detestable practices and your prostitution you did not remember the days of your youth, when you were naked and bare, kicking about in your blood.

你行这一切可憎和淫乱的事，并未追念你幼年赤身露体滚在血中的日子。

结16:23

"Woe! Woe to you, declares the Sovereign LORD. In addition to all your other wickedness,
你行这一切恶事之后，（主耶和华说，你有祸了！有祸了！）

结16:24

you built a mound for yourself and made a lofty shrine in every public square.

又为自己建造圆顶花楼，在各街上做了高台。

结16:25

At the head of every street you built your lofty shrines and degraded your beauty, offering your body with increasing promiscuity to anyone who passed by.

你在一切市口上建造高台，使你的美貌变为可憎的，又与一切过路的多行淫乱。

结16:26

You engaged in prostitution with the Egyptians, your lustful neighbors, and provoked me to anger with your increasing promiscuity.

你也和你邻邦放纵情欲的埃及人行淫，加增你的淫乱，惹我发怒。

结16:27

So I stretched out my hand against you and reduced your territory; I gave you over to the greed of your enemies, the daughters of the Philistines, who were shocked by your lewd conduct.

因此，我伸手攻击你，减少你应用的粮食，又将你交给恨你的非利士众女（是“城邑”的意思。本章下同），使她们任意待你。她们见你的淫行，为你羞耻。

结16:28

You engaged in prostitution with the Assyrians too, because you were insatiable; and even after that, you still were not satisfied.

你因贪色无厌，又与亚述人行淫，与他们行淫之后，仍不满意。

结16:29

Then you increased your promiscuity to include Babylonia, a land of merchants, but even with this you were not satisfied. 并且多行淫乱直到那贸易之地，就是迦勒底，你仍不满意。

结16:30

"How weak-willed you are, declares the Sovereign LORD, when you do all these things, acting like a brazen prostitute! 主耶和华说，你行这一切事，都是不知羞耻妓女所行的，可见你的心是何等懦弱！

结16:31

When you built your mounds at the head of every street and made your lofty shrines in every public square, you were unlike a prostitute, because you scorned payment.

因你在一切市口上建造圆顶花楼，在各街上做了高台，你却藐视赏赐，不像妓女。

结16:32

"You adulterous wife! You prefer strangers to your own husband!

哎！你这行淫的妻啊，宁肯接外人不接丈夫。

结16:33

Every prostitute receives a fee, but you give gifts to all your lovers, bribing them to come to you from everywhere for your illicit favors.

凡妓女是得人赠送，你反倒赠送你所爱的人，贿赂他们从四围来与你行淫。

结16:34

So in your prostitution you are the opposite of others; no one runs after you for your favors. You are the very opposite, for you give payment and none is given to you.

你行淫与别的妇女相反，因为不是人从你行淫；你既赠送人，人并不赠送你，所以 you 与别的妇女相反。

结16:35

"Therefore, you prostitute, hear the word of the LORD!
你这妓女啊，要听耶和華的话。

结16:36

This is what the Sovereign LORD says: Because you poured out your wealth and exposed your nakedness in your promiscuity with your lovers, and because of all your detestable idols, and because you gave them your children's blood, 主耶和華如此说：因你的污秽倾泄了，你与你所爱的行淫露出下体。又因你拜一切可憎的偶像，流儿女的血献给他，

结16:37

therefore I am going to gather all your lovers, with whom you found pleasure, those you loved as well as those you hated. I will gather them against you from all around and will strip you in front of them, and they will see all your nakedness. 我就要将你一切相欢相爱的和你一切所恨的都聚集来，从四围攻击你。又将你的下体露出，使他们看尽了。

结16:38

I will sentence you to the punishment of women who commit adultery and who shed blood; I will bring upon you the blood vengeance of my wrath and jealous anger. 我也要审判你，好像官长审判淫妇和流人血的妇女一样。我因忿怒忌恨，使流血的罪归到你身上。

结16:39

Then I will hand you over to your lovers, and they will tear down your mounds and destroy your lofty shrines. They will strip you of your clothes and take your fine jewelry and leave you naked and bare. 我又要将你交在他们手中，他们必拆毁你的圆顶花楼，毁坏你的高台，剥去你的衣服，夺取你的华美宝器，留下你赤身露体。

结16:40

They will bring a mob against you, who will stone you and hack you to pieces with their swords. 他们也必带多人来攻击你，用石头打死你，用刀剑刺透你，

结16:41

They will burn down your houses and inflict punishment on you in the sight of many women. I will put a stop to your prostitution, and you will no longer pay your lovers. 用火焚烧你的房屋，在许多妇人眼前向你施行审判。我必使你不再行淫，也不再赠送与人。

结16:42

Then my wrath against you will subside and my jealous anger will turn away from you; I will be calm and no longer angry. 这样，我就止息向你发的忿怒，我的忌恨也要离开你，我要安静，不再恼怒。

结16:43

"Because you did not remember the days of your youth but enraged me with all these things, I will surely bring down on your head what you have done, declares the Sovereign LORD. Did you not add lewdness to all your other detestable practices? 因你不追念你幼年的日子，在这一切的事上向我发烈怒，所以我必照你所行的报应在你头上，你就不再贪淫，行那一切可憎的事。这是主耶和華说的。

结16:44

"Everyone who quotes proverbs will quote this proverb about you: "Like mother, like daughter."

凡说俗语的必用俗语攻击你说：母亲怎样，女儿也怎样。

结16:45

You are a true daughter of your mother, who despised her husband and her children; and you are a true sister of your sisters, who despised their husbands and their children. Your mother was a Hittite and your father an Amorite.

你正是你母亲的女儿，厌弃丈夫和儿女；你正是你姐妹的姐妹，厌弃丈夫和儿女。你母亲是赫人，你父亲是亚摩利人。

结16:46

Your older sister was Samaria, who lived to the north of you with her daughters; and your younger sister, who lived to the south of you with her daughters, was Sodom.

你的姐姐是撒马利亚，她和她的众女住在你左边；你的妹妹是所多玛，她和她的众女住在你右边。

结16:47

You not only walked in their ways and copied their detestable practices, but in all your ways you soon became more depraved than they.

你没有效法她们的行为，也没有照她们可憎的事去做，你以那为小事，你一切所行的倒比她们更坏。

结16:48

As surely as I live, declares the Sovereign LORD, your sister Sodom and her daughters never did what you and your daughters have done.

主耶和华说，我指着我的永生起誓，你妹妹所多玛与她的众女，尚未行你和你众女所行的事。

结16:49

"Now this was the sin of your sister Sodom: She and her daughters were arrogant, overfed and unconcerned; they did not help the poor and needy.

看哪，你妹妹所多玛的罪孽是这样：她和她的众女都心骄气傲，粮食饱足，大享安逸，并没有扶助困苦和穷乏人的手。

结16:50

They were haughty and did detestable things before me. Therefore I did away with them as you have seen.

她们狂傲，在我面前行可憎的事，我看见便将她们除掉。

结16:51

Samaria did not commit half the sins you did. You have done more detestable things than they, and have made your sisters seem righteous by all these things you have done.

撒马利亚没有犯你一半的罪，你行可憎的事比她更多，使你的姐妹因你所行一切可憎的事，倒显为义。

结16:52

Bear your disgrace, for you have furnished some justification for your sisters. Because your sins were more vile than theirs, they appear more righteous than you. So then, be ashamed and bear your disgrace, for you have made your sisters appear righteous.

你既断定你姐妹为义（“为义”或作“当受羞辱”），就要担当自己的羞辱，因你所犯的罪比她们更为可憎，她们就比你更显为义；你既使你的姐妹显为义，你就要抱愧担当自己的羞辱。

结16:53

"However, I will restore the fortunes of Sodom and her daughters and of Samaria and her daughters, and your fortunes along with them,
我必叫她们被掳的归回，就是叫所多玛和她的众女，撒马利亚和她的众女，并你们中间被掳的，都要归回，

结16:54

so that you may bear your disgrace and be ashamed of all you have done in giving them comfort.
好使你担当自己的羞辱，并因你一切所行的使她们得安慰，你就抱愧。

结16:55

And your sisters, Sodom with her daughters and Samaria with her daughters, will return to what they were before; and you and your daughters will return to what you were before.
你的妹妹所多玛和她的众女必归回原位；撒马利亚和她的众女，你和你的众女也必归回原位。

结16:56

You would not even mention your sister Sodom in the day of your pride,
在你骄傲的日子，你的恶行没有显露以先，你的口就不提你的妹妹所多玛。

结16:57

before your wickedness was uncovered. Even so, you are now scorned by the daughters of Edom and all her neighbors and the daughters of the Philistines -- all those around you who despise you.
那受了凌辱的亚兰众女和亚兰四围非利士的众女都恨恶你，藐视你。

结16:58

You will bear the consequences of your lewdness and your detestable practices, declares the LORD.
耶和华说，你贪淫和可憎的事，你已经担当了。

结16:59

"This is what the Sovereign LORD says: I will deal with you as you deserve, because you have despised my oath by breaking the covenant.
主耶和华如此说：你这轻看誓言、背弃盟约的，我必照你所行的待你。

结16:60

Yet I will remember the covenant I made with you in the days of your youth, and I will establish an everlasting covenant with you.
然而，我要追念在你幼年时与你所立的约，也要与你立定永约。

结16:61

Then you will remember your ways and be ashamed when you receive your sisters, both those who are older than you and those who are younger. I will give them to you as daughters, but not on the basis of my covenant with you.
你接待你姐姐和你妹妹的时候，你要追念你所行的，自觉惭愧。并且我要将她们赐你为女儿，却不是按着前约。

结16:62

So I will establish my covenant with you, and you will know that I am the LORD.

我要坚定与你所立的约（你就知道我是耶和華），

结16:63

Then, when I make atonement for you for all you have done, you will remember and be ashamed and never again open your mouth because of your humiliation, declares the Sovereign LORD."

好使你在我赦免你一切所行的时候，心里追念，自觉抱愧，又因你的羞辱就不再开口。这是主耶和華说的。"

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}**jewelry** ['dʒu:əlɪ] n. 珠宝；珠宝类 {gk ky toefl ielts :4187}**calm** [kɑ:m] n. 风平浪静 adj. 静的，平静的；沉着的 vt. 使平静；使镇定 vi. 平静下来；镇定下来 n. (Calm)人名；(法、德)卡尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4189}**costly** ['kɒstli] adj. 昂贵的；代价高的 n. (Costly)人名；(英)科斯特利 {cet4 cet6 ky ielts :4286}**cord** [kɔ:d] n. 绳索；束缚 vt. 用绳子捆绑 n. (Cord)人名；(法)科尔；(英)科德 {cet4 cet6 ky toefl gre :4314}**shed** [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}**uncovered** [ʌn'kʌvəd] v. 揭露（uncover的过去分词）；脱帽致敬；移去覆盖物 adj. 无覆盖物的；[保险] 未保险的；无盖的 { :4432}**fame** [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}**covenant** ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}**garments** ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数）{ :4822}**garment** ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}**compassion** [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}**mounds** [maundz] n. 土堆，土丘(mound的名词复数)；一大堆 { :5067}**mound** [maʊnd] n. 堆；高地；坟堆；护堤 vt. 堆起；筑堤 vi. 积成堆 { :5067}**furnished** ['fɜ:nɪʃt] v. 供应；装备（furnish的过去分词） adj. 家具，有家具的 {gk :5253}**ashamed** [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}**inflict** [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受（损伤、痛苦等）；给予（打击等） {cet6 toefl ielts gre :5303}**theirs** [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}**egyptians** [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}**linen** ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}**jealous** ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

mob [mɒb] n. 暴民，暴徒；民众；乌合之众 vt. 大举包围，围攻；蜂拥进入 vi. 聚众生事，聚众滋事 {cet6 ky :5707}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

prostitute [ˈprɒstɪtjuːt] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

jewels [dʒuːəlz] n. 珠宝；[宝] 宝石 (jewel的复数形式) {toefl :6074}

shrine [ˈraɪn] n. 圣地；神殿；神龛；圣祠 vt. 将...置于神龛内；把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

shrines [ˈraɪnz] n. 圣地，圣坛，神圣场所(shrine的名词复数) { :6082}

olive [ˈɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

necklace [ˈnekləs] n. 项链 {gk cet4 cet6 ky :6583}

greed [ɡriːd] n. 贪婪，贪心 {cet6 :6753}

earrings [ˈɪərɪŋz] n. 耳环；耳饰 (earring的复数) { :6973}

sovereign [ˈsɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

bracelets [bˈreɪslɪts] n. 手镯；手链 (bracelet的复数) { :7400}

bathed [beɪðd] adj. 沐浴的；淋漓的，湿透的；沉溺的 v. 沐浴 (bath的过去分词) { :7550}

arrogant [ˈærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

humiliation [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] n. 丢脸，耻辱；蒙羞；谦卑 {cet6 :7690}

despised [disˈpaɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词) ；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

despise [dɪˈspaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

prostitution [ˌprɒstɪˈtjuːʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005}

adorned [əˈdɔːnd] 被修饰的 { :8007}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

sandals [sændlz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋 (sandal的复数) ；便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}

hack [hæk] n. 砍，劈；出租马车 vt. 砍；出租 vi. 砍 n. (Hack)人名；(英、西、芬、阿拉伯、毛里求)哈克；(法)阿克 {gre :8227}

slaughtered [ˈslɔːtəd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

degraded [diˈɡreɪdɪd] v. 分解 (degrade的过去分词) ；降低...的身份；削减 adj. 退化的；堕落的；被降级的 { :8440}

disgrace [dɪsˈɡreɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

vengeance [ˈvendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

solemn [ˈsɒləm] adj. 庄严的，严肃的；隆重的，郑重的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8599}

subside [səbˈsaɪd] vi. 平息；减弱；沉淀；坐下 {toefl ielts gre :8751}

illicit [ɪˈlɪsɪt] adj. 违法的；不正当的 {toefl gre :8764}

needy [ˈniːdi] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

lavished ['lævɪʃt] v. 过分给予, 滥施(lavish的过去式和过去分词) { :9031}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的; 愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

lofty ['lɒftɪ] adj. 高的; 崇高的; 高级的; 高傲的 n. (Lofty)人名; (英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}

clothed [kləʊðd] v. 穿...; 授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的; 覆盖著...的 { :9871}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

bribing [braɪbɪŋ] v. 贿赂(bribe的现在分词); 向 (某人) 行贿, 贿赂 { :10665}

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

ancestry ['ænsɛstri] n. 祖先; 血统 {toefl gre :10801}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸, 通奸行为 { :10957}

scorned [skɔ:nd] adj. 鄙视的; 轻蔑的 v. 嘲笑 (scorn的过去分词) ; 轻蔑 { :11677}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的; 邪恶的; 低廉的; 肮脏的 n. (Vile)人名; (英)瓦伊尔; (芬)维莱 {gre :11975}

proverbs [] n. 箴言篇 (旧约圣经中的) { :12937}

proverb ['prɒvɜ:b] n. 谚语, 格言; 众所周知的人或事 {cet6 :12937}

enraged [en'reɪdʒd] v. 使发怒; 触怒 (enrage的过去分词) adj. 暴怒的; 忿怒填胸的 { :12957}

embroidered [ɪm'brɔɪdəd] adj. 绣花的; 刺绣的 v. 刺绣; 润色; 渲染 (embroider的过去分词) { :13767}

unconcerned [ˌʌnkən'sɜ:nd] adj. 不关心的; 无关的; 无忧虑的 { :14285}

everlasting [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的; 接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

brazen ['breɪzn] adj. 厚颜无耻的; 无所顾忌的; 黄铜制的 vt. 使变得无耻; 厚脸皮地做 {gre :14809}

insatiable [ɪn'seɪəbl] adj. 贪得无厌的; 不知足的 {gre :14843}

gaudy ['ɡɔ:di] n. 盛大宴会 n. (Gaudy)人名; (法)戈迪 adj. 华而不实的; 俗丽的 {ielts gre :15011}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

难点词汇

ointments ['ɔɪntmənts] n. 软膏(ointment的名词复数); 扫兴的人; 煞风景的事物; 药膏 { :16710}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪; 补偿, 弥补 { :16716}

lewd [lu:d] adj. 淫荡的; 猥亵的; 下流的 { :18097}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸; 明显; 赤身裸体 { :18405}

promiscuity [ˌprɒmɪs'kju:əti] n. 乱交; 混乱 { :18977}

haughty ['hɔ:ti] adj. 傲慢的; 自大的 {cet6 toefl gre :19401}

philistines ['fɪlɪstɪːnz] n. 非利士人, 庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

adulterous [ə'dʌltərəs] adj. 通奸的; 不贞的 { :22462}

depraved [dɪ'preɪvd] adj. 堕落的; 腐化的; 卑鄙的 v. 使腐化 (deprave的过去式和过去分词) {gre :26605}

Assyrians [] (Assyrian 的复数) a. 亚述的, 亚述人的, 亚述语的 n. 亚述人 { :26935}

lustful ['lʌstfl] adj. 好色的; 贪欲的; 渴望的 { :27649}

Canaanites [] n. 迦南人 (Canaanite的复数形式) { :33242}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

Hittite ['hitait] n. 赫梯人; 赫梯语 { :35858}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

overfed ['əʊvəfed] v. 过分供给 (overfeed的过去分词) { :41336}

lewdness ['luːdnɪs] n. 淫荡, 下流; 邪恶 { :41983}

复习词汇

declares [di'kleɪəz] vt. 宣布, 声明; 断言, 宣称 vi. 声明, 宣布 { :1534}

生僻词

AMorite ['æməraɪt] n. 亚摩利人(公元前2000年左右的古闪族人); [圣经]亚摩利人(迦南后裔, 含之子)[《创世记》10:16]; 亚摩利语(亚摩利人所使用的闪族语言)

Babylonia [.bæbi'lɒnjə] n. 巴比伦王国

Edom ['iːdəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

词组

a mob [] None

adorn with [] na. 用(花)装饰(屋子) [网络] 用...装饰; 打扮; 佩带

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧; 害臊; 羞耻

be ashamed of [bi: ə'feɪmd ɔv] na. 以为...是耻辱 [网络] 对...感到羞愧; 惭愧; 以...为羞耻

blood vengeance [] [网络] 血之复仇; 血腥复仇; 血之轮回

commit adultery [kə'mɪt ə'dʌltəri:] [网络] 通奸; 偷人; 犯通奸

covenant with [] vt. 与...签订

fine linen [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布; 縠; 縠

fragrant incense [] 卫生香

gold and silver [gəʊld ænd 'sɪlvə] [网络] 金和银; 金银; 黄金和白银

inflict punishment [] [网络] 处以刑罚; 处以惩罚

leather sandals [] [网络] 皮凉鞋; 真皮凉鞋; 皮鞋

[make atonement for](#) [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

[my oath](#) [mai əuθ] (澳/新西兰) (用于表示同意或认可的呼喊语) 我同意

[necklace around](#) [] vt.在...周围围成一圈

[olive oil](#) ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油 (用于烹饪和凉拌色拉) [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

[rub with](#) [] 用...反复擦

[shed ... blood](#) [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

[shed blood](#) [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

[solemn oath](#) [] [网络] 神圣发誓；庄严的誓言

[stranger to](#) [] [网络] 不知；对.....陌生的人

[the opposite](#) [] [网络] 相反；对立面；反面

[the opposite of](#) [] prep.和...相反

[with pity](#) [] 同情地,怜悯地

惯用语

[declares the sovereign lord](#)

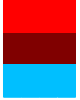
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 以西结书第17章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结17:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结17:2

"Son of man, set forth an allegory and tell the house of Israel a parable.

“人子啊，你要向以色列家出谜语，设比喻，

结17:3

Say to them, 'This is what the Sovereign LORD says: A great eagle with powerful wings, long feathers and full plumage of varied colors came to Lebanon. Taking hold of the top of a cedar,

说：‘主耶和華如此说：有一大鹰，翅膀大，翎毛长，羽毛丰满，彩色俱备，来到黎巴嫩，将香柏树梢拧去，

结17:4

he broke off its topmost shoot and carried it away to a land of merchants, where he planted it in a city of traders.

就是折去香柏树尽尖的嫩枝，叼到贸易之地，放在买卖城中。

结17:5

"He took some of the seed of your land and put it in fertile soil. He planted it like a willow by abundant water,

又将以色列地的枝子栽于肥田里，插在大水旁，如插柳树。

结17:6

and it sprouted and became a low, spreading vine. Its branches turned toward him, but its roots remained under it. So it became a vine and produced branches and put out leafy boughs.

就渐渐生长，成为蔓延矮小的葡萄树。其枝转向那鹰，其根在鹰以下，于是成了葡萄树，生出枝子，发出小枝。

结17:7

"But there was another great eagle with powerful wings and full plumage. The vine now sent out its roots toward him from the plot where it was planted and stretched out its branches to him for water.

又有一大鹰，翅膀大，羽毛多，这葡萄树从栽种的畦中向这鹰弯过根来，发出枝子，好得他的浇灌。

结17:8

It had been planted in good soil by abundant water so that it would produce branches, bear fruit and become a splendid vine.'

这树栽于肥田多水的旁边，好生枝子，结果子，成为佳美的葡萄树。’

结17:9

"Say to them, 'This is what the Sovereign LORD says: Will it thrive? Will it not be uprooted and stripped of its fruit so that it withers? All its new growth will wither. It will not take a strong arm or many people to pull it up by the roots.

你要说：‘主耶和华如此说：这葡萄树岂能发旺呢？岂不拔出它的根来，芟除它的果子，使它枯干，使它发的嫩叶都枯乾了吗？也不用大力和多民，就拔出它的根来。

结17:10

Even if it is transplanted, will it thrive? Will it not wither completely when the east wind strikes it -- wither away in the plot where it grew?"

葡萄树虽然栽种，岂能发旺呢？一经东风，岂不全然枯干吗？必在生长的畦中枯乾了。”

结17:11

Then the word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结17:12

"Say to this rebellious house, 'Do you not know what these things mean?' Say to them: 'The king of Babylon went to Jerusalem and carried off her king and her nobles, bringing them back with him to Babylon.

‘你对那悖逆之家说：‘你们不知道这些事是什么意思吗？’你要告诉他们说：‘巴比伦王曾到耶路撒冷，将其中的君王和首领带到巴比伦自己那里去。

结17:13

Then he took a member of the royal family and made a treaty with him, putting him under oath. He also carried away the leading men of the land,

从以色列的宗室中取一人与他立约，使他发誓，并将国中有势力的人掳去，

结17:14

so that the kingdom would be brought low, unable to rise again, surviving only by keeping his treaty.

使国低微不能自强，惟因守盟约得以存立。

结17:15

But the king rebelled against him by sending his envoys to Egypt to get horses and a large army. Will he succeed? Will he who does such things escape? Will he break the treaty and yet escape?

他却背叛巴比伦王，打发使者往埃及去，要他们给他马匹和多民。他岂能亨通呢？行这样事的人岂能逃脱呢？他背约岂能逃脱呢？

结17:16

"As surely as I live, declares the Sovereign LORD, he shall die in Babylon, in the land of the king who put him on the throne, whose oath he despised and whose treaty he broke.

他轻看向王所起的誓，背弃王与他所立的约。主耶和华说，我指着我的永生起誓，他定要死在立他作王巴比伦王的京都。

结17:17

Pharaoh with his mighty army and great horde will be of no help to him in war, when ramps are built and siege works erected to destroy many lives.

敌人筑垒造台，与他打仗的时候，为要剪除多人，法老虽领大军队和大群众，还是不能帮助他。

结17:18

He despised the oath by breaking the covenant. Because he had given his hand in pledge and yet did all these things, he shall not escape.

他轻看誓言，背弃盟约，已经投降，却又做这一切的事，他必不能逃脱。

结17:19

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: As surely as I live, I will bring down on his head my oath that he despised and my covenant that he broke.

所以主耶和华如此说：我指着我的永生起誓，他既轻看指我所起的誓，背弃指我所立的约，我必要使这罪归在他头上。

结17:20

I will spread my net for him, and he will be caught in my snare. I will bring him to Babylon and execute judgment upon him there because he was unfaithful to me.

我必将我的网撒在他身上，他必在我的网罗中缠住。我必带他到巴比伦，并要在那里因他干犯我的罪刑罚他。

结17:21

All his fleeing troops will fall by the sword, and the survivors will be scattered to the winds. Then you will know that I the LORD have spoken.

他的一切军队，凡逃跑的，都必倒在刀下；所剩下的，也必分散四方（“方”原文作“风”）。你们就知道说这话的是我耶和华。

结17:22

"This is what the Sovereign LORD says: I myself will take a shoot from the very top of a cedar and plant it; I will break off a tender sprig from its topmost shoots and plant it on a high and lofty mountain.

主耶和华如此说：我要将香柏树梢拧去栽上，就是从尽尖的嫩枝中折一嫩枝，栽于极高的山上，

结17:23

On the mountain heights of Israel I will plant it; it will produce branches and bear fruit and become a splendid cedar. Birds of every kind will nest in it; they will find shelter in the shade of its branches.

在以色列高处的山栽上。它就生枝子，结果子，成为佳美的香柏树，各类飞鸟都必宿在其下，就是宿在枝子的荫下。

结17:24

All the trees of the field will know that I the LORD bring down the tall tree and make the low tree grow tall. I dry up the green tree and make the dry tree flourish. "I the LORD have spoken, and I will do it."

田野的树木都必知道我耶和华使高树矮小，矮树高大，青树枯干，枯树发旺。我耶和华如此说，也如此行了。”

知识点

重点词汇

tender ['tendə(r)] n. 偿付，清偿；看管人；小船 adj. 温柔的；柔软的；脆弱的；幼稚的；难对付的 vt. 提供，偿还；使...变

嫩；使...变柔软 vi. 投标；变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

erected [i'rektɪd] adj. 直立的；正立的 vt. 建立；竖立（erect的过去分词） { :4303}

feathers ['feðəz] n. 羽毛（feather的复数）；翅膀；羽状裂缝 v. 为...装上羽毛；给...以薄边；使桨与水面平行；长羽毛（feather的三单形式） { :4531}

thrive [θraɪv] vi. 繁荣，兴旺；茁壮成长 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4628}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

transplanted [] 移植 转移 { :5386}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

flourish ['flʌrɪʃ] n. 兴旺；茂盛；挥舞；炫耀；华饰 vi. 繁荣，兴旺；茂盛；活跃；处于旺盛时期 vt. 夸耀；挥舞 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5548}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramps [ræmps] n. [交] 坡道（ramp的复数）；斜坡 v. 横冲直撞；敲诈勒索（ramp的三单形式） { :6097}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

fertile ['fɜ:taɪl] adj. 富饶的，肥沃的；能生育的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7458}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

sprouted [sprəʊtɪd] adj. 萌芽的；已发芽的；发了芽的 v. 发芽；迅速生长（sprout的过去分词） { :7981}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

willow ['wɪləʊ] n. [林] 柳树；[木] 柳木制品 adj. 柳木制的 n. (Willow)人名；(英)威洛，薇洛(女名) {cet6 toefl ielts gre :8903}

lofty ['lɒftɪ] adj. 高的；崇高的；高级的；高傲的 n. (Lofty)人名；(英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}

envoys ['en,vɔɪz] n. 使者；全权公使 { :9956}

horde [hɔ:d] n. 一大群，群；游牧部落 {toefl :10079}

sprig [sprɪg] n. 小枝；图钉；年青人；子孙 vt. 用钉子钉上；用小树枝装饰；使蔓生 {gre :10342}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

leafy ['li:fi] adj. 多叶的；叶状的；叶茂盛的 { :10857}

难点词汇

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

withers ['wiðəz] n. [脊椎] 马肩隆（马肩骨间的隆起部）；感情，情绪 { :11732}

wither ['wiðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

plumage ['plu:mɪdʒ] n. 翅膀；鸟类羽毛 {toefl :12884}

allegory ['æləgəri] n. 寓言 {toefl gre :13663}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

boughs [baʊz] n. 大树枝(bough的名词复数) { :14793}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

pharaoh ['fæəu] n. 法老；暴君 { :16605}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

topmost ['tɒpməʊst] adj. 最高的；顶端的 { :21594}

词组

by the sword [] 通过武力

cedar bird [] [网络] 黄连鸟

cedar birds ['sɪdər,bɜːd] n. （美）雪松太平鸟（等于cedar waxwing）

fertile soil [] un. 肥土 [网络] 沃土；肥沃的土壤；肥沃的土地

find shelter [] na. 逃进某人家里避难 [网络] 躲避

in pledge [] [网络] 在抵押中；作为抵押；常用短语

in the shade [] na. 在阴处；在树阴下；在暗处；没落 [网络] 在阴凉处；在荫凉处；背阴

my oath [maɪ əuθ] （澳/新西兰）（用于表示同意或认可的呼喊语）我同意

nest in [] vt.在...处做窝,筑巢

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

scatter to the wind [] [网络] 使化为乌有；花光

scatter to the winds [] 使化为乌有；花光；驱散，击溃

the plot [] [网络] 布局；情节；剧情

the shade [] 幽灵

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

under oath ['ʌndə əuθ] na. 发誓 [网络] 宣过誓；受誓言的约束；发誓说真话

wither away ['wiðə ə'wei] v. 枯萎 [网络] 凋谢；消亡；枯萎着的

惯用语

'this is what the sovereign lord says

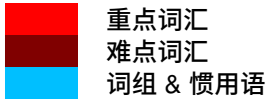
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 以西结书第18章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结18:1

The word of the LORD came to me:
耶和華的話又臨到我说

结18:2

"What do you people mean by quoting this proverb about the land of Israel: "'The fathers eat sour grapes, and the children's teeth are set on edge'?"
“你们在以色列地怎么用这俗语说‘父亲吃了酸葡萄，儿子的牙酸倒了’呢？”

结18:3

"As surely as I live, declares the Sovereign LORD, you will no longer quote this proverb in Israel.
主耶和華说，我指着我的永生起誓，你们在以色列中，必不再有用这俗语的因由。

结18:4

For every living soul belongs to me, the father as well as the son -- both alike belong to me. The soul who sins is the one who will die.
看哪！世人都是属我的：为父的怎样属我，为子的也照样属我。犯罪的他必死亡。

结18:5

"Suppose there is a righteous man who does what is just and right.
人若是公义，且行正直与合理的事：

结18:6

He does not eat at the mountain shrines or look to the idols of the house of Israel. He does not defile his neighbor's wife or lie with a woman during her period.
未曾在山上吃过祭偶像之物，未曾仰望以色列家的偶像；未曾玷污邻舍的妻，未曾在妇人的经期内亲近她；

结18:7

He does not oppress anyone, but returns what he took in pledge for a loan. He does not commit robbery but gives his food to the hungry and provides clothing for the naked.
未曾亏负人，乃将欠债之人的当头还给他；未曾抢夺人的物件，却将食物给饥饿的人吃，将衣服给赤身的人穿；

结18:8

He does not lend at usury or take excessive interest. He withholds his hand from doing wrong and judges fairly between

man and man.

未曾向借钱的弟兄取利，也未曾向借粮的弟兄多要；缩手不作罪孽，在两人之间，按至理判断；

结18:9

He follows my decrees and faithfully keeps my laws. That man is righteous; he will surely live, declares the Sovereign LORD.

遵行我的律例，谨守我的典章，按诚实行事，这人是公义的，必定存活。这是主耶和华说的。

结18:10

"Suppose he has a violent son, who sheds blood or does any of these other things

他若生一个儿子，作强盗，是流人血的，不行以上所说之善，

结18:11

(though the father has done none of them): "He eats at the mountain shrines. He defiles his neighbor's wife.

反行其中之恶，乃在山上吃过祭偶像之物，并玷污邻舍的妻，

结18:12

He oppresses the poor and needy. He commits robbery. He does not return what he took in pledge. He looks to the idols. He does detestable things.

亏负困苦和穷乏的人；抢夺人的物；未曾将当头还给人；仰望偶像，并行可憎的事；

结18:13

He lends at usury and takes excessive interest. Will such a man live? He will not! Because he has done all these detestable things, he will surely be put to death and his blood will be on his own head.

向借钱的弟兄取利，向借粮的弟兄多要。这人岂能存活呢？他必不能存活，他行这一切可憎的事，必要死亡，他的罪（原文作“血”）必归到他身上。’

结18:14

"But suppose this son has a son who sees all the sins his father commits, and though he sees them, he does not do such things:

他若生一个儿子，见父亲所犯的一切罪，便惧怕（有古卷作“思量”），不照样去做：

结18:15

"He does not eat at the mountain shrines or look to the idols of the house of Israel. He does not defile his neighbor's wife.

’未曾山上吃过祭偶像之物，未曾仰望以色列家的偶像，未曾玷污邻舍的妻，

结18:16

He does not oppress anyone or require a pledge for a loan. He does not commit robbery but gives his food to the hungry and provides clothing for the naked.

未曾亏负人，未曾取人的当头，未曾抢夺人的物件，却将食物给饥饿的人吃，将衣服给赤身的人穿；

结18:17

He withholds his hand from sin and takes no usury or excessive interest. He keeps my laws and follows my decrees. He will

not die for his father's sin; he will surely live.

缩手不害贫穷人，未曾向借钱的弟兄取利，也未曾向借粮的弟兄多要。他顺从我的典章，遵行我的律例。就不因父亲的罪孽死亡，定要存活。

结18:18

But his father will die for his own sin, because he practiced extortion, robbed his brother and did what was wrong among his people.

至于他父亲，因为欺人太甚，抢夺弟兄，在本国的民中行不善，他必因自己的罪孽死亡。'

结18:19

"Yet you ask, 'Why does the son not share the guilt of his father?' Since the son has done what is just and right and has been careful to keep all my decrees, he will surely live.

你们还说：'儿子为何不担当父亲的罪孽呢？'儿子行正直与合理的事，谨守遵行我的一切律例，他必定存活。

结18:20

The soul who sins is the one who will die. The son will not share the guilt of the father, nor will the father share the guilt of the son. The righteousness of the righteous man will be credited to him, and the wickedness of the wicked will be charged against him.

惟有犯罪的，他必死亡。儿子必不担当父亲的罪孽，父亲也不担当儿子的罪孽。义人的善果必归自己，恶人的恶报也必归自己。

结18:21

"But if a wicked man turns away from all the sins he has committed and keeps all my decrees and does what is just and right, he will surely live; he will not die.

恶人若回头离开所作的一切罪恶，谨守我一切的律例，行正直与合理的事，他必定存活，不至死亡。

结18:22

None of the offenses he has committed will be remembered against him. Because of the righteous things he has done, he will live.

他所犯的一切罪过都不被记念，因所行的义，他必存活。

结18:23

Do I take any pleasure in the death of the wicked? declares the Sovereign LORD. Rather, am I not pleased when they turn from their ways and live?

主耶和华说，恶人死亡，岂是我喜悦的吗？不是喜悦他回头离开所行的道存活吗？

结18:24

"But if a righteous man turns from his righteousness and commits sin and does the same detestable things the wicked man does, will he live? None of the righteous things he has done will be remembered. Because of the unfaithfulness he is guilty of and because of the sins he has committed, he will die.

义人若转离义行而作罪孽，照着恶人所行一切可憎的事而行，他岂能存活吗？他所行的一切义都不被记念，他必因所犯的罪、所行的恶死亡。

结18:25

"Yet you say, 'The way of the Lord is not just.' Hear, O house of Israel: Is my way unjust? Is it not your ways that are unjust? 你们还说：'主的道不公平！'以色列家啊，你们当听，我的道岂不公平吗？你们的道岂不是不公平吗？

结18:26

If a righteous man turns from his righteousness and commits sin, he will die for it; because of the sin he has committed he will die.

义人若转离义行而作罪孽死亡，他是因所作的罪孽死亡。

结18:27

But if a wicked man turns away from the wickedness he has committed and does what is just and right, he will save his life. 再者，恶人若回头离开所行的恶，行正直与合理的事，他必将性命救活了。

结18:28

Because he considers all the offenses he has committed and turns away from them, he will surely live; he will not die. 因为他思量，回头离开所犯的一切罪过，必定存活，不至死亡。

结18:29

Yet the house of Israel says, 'The way of the Lord is not just.' Are my ways unjust, O house of Israel? Is it not your ways that are unjust?

以色列家还说：'主的道不公平！'以色列家啊，我的道岂不公平吗？你们的道岂不是不公平吗？

结18:30

"Therefore, O house of Israel, I will judge you, each one according to his ways, declares the Sovereign LORD. Repent! Turn away from all your offenses; then sin will not be your downfall.

所以主耶和华说，以色列家啊，我必按你们各人所行的审判你们。你们当回头离开所犯的一切罪过。这样，罪孽必不使你们败亡。

结18:31

Rid yourselves of all the offenses you have committed, and get a new heart and a new spirit. Why will you die, O house of Israel?

你们要将所犯的一切罪过尽行抛弃，自做一个新心和新灵。以色列家啊，你们何必死亡呢？

结18:32

For I take no pleasure in the death of anyone, declares the Sovereign LORD. Repent and live!

主耶和华说，我不喜悦那死人之死，所以你们当回头而存活。

知识点

重点词汇

sheds [ʃedz] n. 棚，库(shed的名词复数) v. 流出(shed的第三人称单数); 流下; 蜕皮; 树叶脱落 { :4356}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

sour ['saʊə(r)] n. 酸味；苦事 adj. 酸的；发酵的；刺耳的；酸臭的；讨厌的 vt. 使变酸；使失望 vi. 发酵；变酸；厌烦 n. (Sour)人名；(柬)索 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5281}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

robbery ['rɒbəri] n. 抢劫，盗窃；抢掠 {cet4 cet6 :6012}

shrines [ˈfraɪnz] n. 圣地，圣坛，神圣场所(shrine的名词复数) { :6082}

withholds ['wɪðhəʊdz] v. 扣留(withhold的第三人称单数)；拒绝给予；抑制（某事物）；制止 { :6650}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

unjust [ˌʌn'dʒʌst] adj. 不公平的，不公正的；非正义的 {cet4 cet6 :9703}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}

难点词汇

proverb ['prɒvɜ:b] n. 谚语，格言；众所周知的人或事 {cet6 :12937}

oppresses [ə'presɪz] v. 使烦恼(oppress的第三人称单数)；压迫，压制 { :13013}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使.....烦恼；使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

extortion [ɪk'stɔ:ʃn] n. 勒索；敲诈；强夺；被勒索的财物 { :14121}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

defiles [dɪ'faɪlz] v. 玷污(defile的第三人称单数)；污染；弄脏；纵列行进 { :22172}

usury ['ju:ʒəri] n. 高利；高利贷；利益 {gre :29379}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

unfaithfulness [ʌn'feiθfəlnis] n. 不忠实；不信守婚誓 { :34534}

复习词汇

surely ['ʃʊəli] adv. 当然；无疑；坚定地；稳当地 {cet4 cet6 :1516}

Israel ['izreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

词组

commit robbery [] na. 抢劫 [网络] 行劫；犯抢劫罪；犯强盗罪

excessive interest [] 过高的利率(息)

in pledge [] [网络] 在抵押中；作为抵押；常用短语

Land of Israel [] [网络] 以色列的土地；以色列地带；以色列国土

shed ... blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

shed blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

sour grape [] 酸葡萄,妒嫉之物

sour grapes [] na. 酸葡萄 [网络] 吃不到葡萄说葡萄酸；酸葡萄心理；酸葡萄作用

the hungry [] [网络] 饥饿者；饥渴者

the offense [] [网络] 大冲撞；突击者

惯用语

declares the sovereign lord

he will surely live

o house of israel

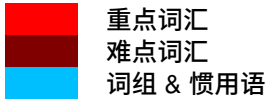
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 以西结书第19章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结19:1

"Take up a lament concerning the princes of Israel

你当为以色列的王作起哀歌。

结19:2

and say: "What a lioness was your mother among the lions! She lay down among the young lions and reared her cubs.

说：'你的母亲是什么呢？是个母狮子，蹲伏在狮子中间，在少壮狮子中养育小狮子。

结19:3

She brought up one of her cubs, and he became a strong lion. He learned to tear the prey and he devoured men.

在她小狮子中养大一个，成了少壮狮子，学会抓食而吃人。

结19:4

The nations heard about him, and he was trapped in their pit. They led him with hooks to the land of Egypt.

列国听见了，就把他捉在他们的坑中，用钩子拉到埃及地去。

结19:5

"When she saw her hope unfulfilled, her expectation gone, she took another of her cubs and made him a strong lion.

母狮见自己等候失了指望，就从他小狮子中又将一个养为少壮狮子。

结19:6

He prowl among the lions, for he was now a strong lion. He learned to tear the prey and he devoured men.

它在众狮子中走来走去，成了少壮狮子，学会抓食而吃人。

结19:7

He broke down their strongholds and devastated their towns. The land and all who were in it were terrified by his roaring.

它知道列国的宫殿，又使他们的城邑变为荒场，因它咆哮的声音，遍地和其中所有的就都荒废。

结19:8

Then the nations came against him, those from regions round about. They spread their net for him, and he was trapped in their pit.

于是四围邦国各省的人来攻击他，将网撒在他身上，捉在他们的坑中。

结19:9

With hooks they pulled him into a cage and brought him to the king of Babylon. They put him in prison, so his roar was heard no longer on the mountains of Israel.

他们用钩子钩住他，将他放在笼中带到巴比伦王那里，将他放入坚固之所，使他的声音在以色列山上不再听见。

结19:10

"Your mother was like a vine in your vineyard planted by the water; it was fruitful and full of branches because of abundant water.

你的母亲先前如葡萄树，极其茂盛（原文作“在你血中”），栽于水旁。因为水多，就多结果子，满生枝子。

结19:11

Its branches were strong, fit for a ruler's scepter. It towered high above the thick foliage, conspicuous for its height and for its many branches.

生出坚固的枝干，可作掌权者的杖。这枝干高举在茂密的枝中，而且它生长高大，枝子繁多，远远可见。

结19:12

But it was uprooted in fury and thrown to the ground. The east wind made it shrivel, it was stripped of its fruit; its strong branches withered and fire consumed them.

但这葡萄树因忿怒被拔出摔在地上，东风吹干其上的果子，坚固的枝干折断枯干，被火烧毁了。

结19:13

Now it is planted in the desert, in a dry and thirsty land.

如今栽于旷野干旱无水之地。

结19:14

Fire spread from one of its main branches and consumed its fruit. No strong branch is left on it fit for a ruler's scepter.' This is a lament and is to be used as a lament."

火也从它枝干中发出，烧灭果子，以至没有坚固的枝干可作掌权者的杖。‘这是哀歌，也必用以作哀歌。’

知识点

重点词汇

reared [riəd] vt. 培养；树立；栽种 vi. 暴跳；高耸 adv. 向后；在后面 adj. 后方的；后面的；背面的 n. 后面；屁股；后方部队 { :4033}

cage [keɪdʒ] n. 笼，兽笼；牢房，监狱 vt. 把...关进笼子；把...囚禁起来 n. (Cage)人名；(法)卡热；(英)凯奇 {gk cet4 cet6 ky :4143}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

roaring ['rɔ:riŋ] n. 咆哮；怒吼；吼声 adj. 喧闹的；兴盛的；狂风暴雨的 v. 怒吼 (uproar的现在分词) { :5275}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使.....轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

devastated ['devəsteɪtɪd] v. 毁坏；摧毁（devastate的过去式和过去分词） adj. 毁坏的；极为震惊的 { :6414}

conspicuous [kən'spɪkjʊəs] adj. 显著的；显而易见的 {cet6 ky toefl ielts gre :6526}

foliage ['fəʊliɪdʒ] n. 植物；叶子（总称） {toefl gre :7292}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

devoured [di'vauəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

cubs ['kʌbz] n. 幼仔；幼童军；没经验的年轻人 vi. 生幼仔 { :10029}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数); 据点; 某事业备受支持的地方; 根据地 { :10622}

withered ['wɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧（wither的过去分词） adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

难点词汇

prowled [praʊld] v. 小心翼翼地移动(prowl的过去式和过去分词); 徘徊；(动物) 潜行（为捕猎等）；潜行（图谋不轨等） { :13118}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

shrivel ['ʃrɪvl] vt. 使枯萎；使皱缩；使束手无策 vi. 枯萎；皱缩 {toefl gre :15916}

unfulfilled [ˌʌnfʊl'fɪld] adj. 未得到满足的；没有成就感的 { :16787}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

lioness ['laɪənes] n. 母狮子；雌狮 { :24993}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

复习词汇

lion ['laɪən] n. 狮子；名人；勇猛的人；社交场合的名流 n. (Lion)人名；(西、葡)利昂；(德、法、意、捷、瑞典)利翁；(英)莱昂 {zk gk cet4 cet6 ky :3397}

lions [] n. 狮子（lion的复数）；雄狮；腰角 n. (Lions)人名；(法)利翁 {ielts :3397}

词组

a cage [] [网络] 一个笼子

hook to [] vt. 将...挂在钩上, 钩住

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

trap in [] un. 陷入 [网络] 用...捕捉；使困于；被...困住

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 以西结书第20章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结20:1

In the seventh year, in the fifth month on the tenth day, some of the elders of Israel came to inquire of the LORD, and they sat down in front of me.

第七年五月初十日，有以色列的几个长老来求问耶和华，坐在我面前。

结20:2

Then the word of the LORD came to me:

耶和华的话临到我说，

结20:3

"Son of man, speak to the elders of Israel and say to them, 'This is what the Sovereign LORD says: Have you come to inquire of me? As surely as I live, I will not let you inquire of me, declares the Sovereign LORD.'

“人子啊，你要告诉以色列的长老说：‘主耶和华如此说：你们来是求问我吗？主耶和华说，我指着我的永生起誓，我必不被你们求问。’

结20:4

"Will you judge them? Will you judge them, son of man? Then confront them with the detestable practices of their fathers

人子啊，你要审问审问他们吗？你当使他们知道他们列祖那些可憎的事！

结20:5

and say to them: 'This is what the Sovereign LORD says: On the day I chose Israel, I swore with uplifted hand to the descendants of the house of Jacob and revealed myself to them in Egypt. With uplifted hand I said to them, "I am the LORD your God."

对他们说：‘主耶和华如此说：当日我拣选以色列，向雅各家的后裔起誓，在埃及地将自己向他们显现说：我是耶和华你们的神。’

结20:6

On that day I swore to them that I would bring them out of Egypt into a land I had searched out for them, a land flowing with milk and honey, the most beautiful of all lands.

那日我向他们起誓，必领他们出埃及地，到我为他们察看的流奶与蜜之地。那地在万国中是有荣耀的。

结20:7

And I said to them, "Each of you, get rid of the vile images you have set your eyes on, and do not defile yourselves with the idols of Egypt. I am the LORD your God."

我对他们说：你们各人要抛弃眼所喜爱那可憎之物，不可因埃及的偶像玷污自己。我是耶和华你们的 神。

结20:8

""But they rebelled against me and would not listen to me; they did not get rid of the vile images they had set their eyes on, nor did they forsake the idols of Egypt. So I said I would pour out my wrath on them and spend my anger against them in Egypt.

他们却悖逆我，不肯听从我，不抛弃他们眼所喜爱那可憎之物，不离弃埃及的偶像。我就说，我要将我的忿怒倾在他们身上，在埃及地向他们成就我怒中所定的。

结20:9

But for the sake of my name I did what would keep it from being profaned in the eyes of the nations they lived among and in whose sight I had revealed myself to the Israelites by bringing them out of Egypt.

我却为我名的缘故没有这样行，免得我名在他们所住的列国人眼前被亵渎；我领他们出埃及地，在这列国人的眼前将自己向他们显现。

结20:10

Therefore I led them out of Egypt and brought them into the desert.

这样，我就使他们出埃及地，领他们到旷野。

结20:11

I gave them my decrees and made known to them my laws, for the man who obeys them will live by them.

将我的律例赐给他们，将我的典章指示他们；人若遵行，就必因此活着。

结20:12

Also I gave them my Sabbaths as a sign between us, so they would know that I the LORD made them holy.

又将我的安息日赐给他们，好在我与他们中间为证据，使他们知道我耶和华是叫他们成为圣的。

结20:13

""Yet the people of Israel rebelled against me in the desert. They did not follow my decrees but rejected my laws -- although the man who obeys them will live by them -- and they utterly desecrated my Sabbaths. So I said I would pour out my wrath on them and destroy them in the desert.

以色列家却在旷野悖逆我，不顺从我的律例，厌弃我的典章（人若遵行，就必因此活着），大大干犯我的安息日。我就说，要在旷野将我的忿怒倾在他们身上，灭绝他们。

结20:14

But for the sake of my name I did what would keep it from being profaned in the eyes of the nations in whose sight I had brought them out.

我却为我名的缘故没有这样行，免得我的名在我领他们出埃及的列国人眼前被亵渎。

结20:15

Also with uplifted hand I swore to them in the desert that I would not bring them into the land I had given them -- a land flowing with milk and honey, most beautiful of all lands --

并且我在旷野向他们起誓，必不领他们进入我所赐给他们流奶与蜜之地，那地在万国中是有荣耀的；

结20:16

because they rejected my laws and did not follow my decrees and desecrated my Sabbaths. For their hearts were devoted to their idols.

因为他们厌弃我的典章，不顺从我的律例，干犯我的安息日，他们的心随从自己的偶像。

结20:17

Yet I looked on them with pity and did not destroy them or put an end to them in the desert.

虽然如此，我眼仍顾惜他们，不毁灭他们，不在旷野将他们灭绝净尽。

结20:18

I said to their children in the desert, "Do not follow the statutes of your fathers or keep their laws or defile yourselves with their idols."

我在旷野对他们的儿女说：不要遵行你们父亲的律例，不要谨守他们的恶规，也不要因他们的偶像玷污自己。

结20:19

I am the LORD your God; follow my decrees and be careful to keep my laws.

我是耶和华你们的神，你们要顺从我的律例，谨守遵行我的典章，

结20:20

Keep my Sabbaths holy, that they may be a sign between us. Then you will know that I am the LORD your God."

且以我的安息日为圣。这日在我与你们中间为证据，使你们知道我是耶和华你们的神。

结20:21

"But the children rebelled against me: They did not follow my decrees, they were not careful to keep my laws -- although the man who obeys them will live by them -- and they desecrated my Sabbaths. So I said I would pour out my wrath on them and spend my anger against them in the desert.

只是他们的儿女悖逆我，不顺从我的律例，也不谨守遵行我的典章（人若遵行，就必因此活着），干犯我的安息日。我就说，要将我的忿怒倾在他们身上，在旷野向他们成就我怒中所定的。

结20:22

But I withheld my hand, and for the sake of my name I did what would keep it from being profaned in the eyes of the nations in whose sight I had brought them out.

虽然如此，我却为我名的缘故缩手没有这样行，免得我的名在我领他们出埃及的列国人眼前被亵渎。

结20:23

Also with uplifted hand I swore to them in the desert that I would disperse them among the nations and scatter them through the countries,

并且我在旷野向他们起誓，必将他们分散在列国，四散在列邦！

结20:24

because they had not obeyed my laws but had rejected my decrees and desecrated my Sabbaths, and their eyes lusted after their fathers' idols.

因为他们不遵行我的典章，竟厌弃我的律例，干犯我的安息日，眼目仰望他们父亲的偶像。

结20:25

I also gave them over to statutes that were not good and laws they could not live by;
我也任他们遵行不美的律例，谨守不能使人活着的恶规。

结20:26

I let them become defiled through their gifts -- the sacrifice of every firstborn -- that I might fill them with horror so they would know that I am the LORD.'

因他们将一切头生的经火，我就任凭他们在这供献的事上玷污自己，好叫他们凄凉，使他们知道我是耶和華。'

结20:27

"Therefore, son of man, speak to the people of Israel and say to them, 'This is what the Sovereign LORD says: In this also your fathers blasphemed me by forsaking me:

人子啊，你要告诉以色列家说：'主耶和華如此说：你们的列祖在得罪我的事上亵渎我，

结20:28

When I brought them into the land I had sworn to give them and they saw any high hill or any leafy tree, there they offered their sacrifices, made offerings that provoked me to anger, presented their fragrant incense and poured out their drink offerings.

因为我领他们到了我起誓应许赐给他们的地，他们看见各高山、各茂密树，就在那里献祭，奉上惹我发怒的供物，也在那里焚烧馨香的祭牲，并浇上奠祭。

结20:29

Then I said to them: What is this high place you go to?" (It is called Bamah to this day.)

我就对他们说：你们所上的那高处叫什么呢？"那高处的名字叫巴麻，直到今日。

结20:30

"Therefore say to the house of Israel: 'This is what the Sovereign LORD says: Will you defile yourselves the way your fathers did and lust after their vile images?

“所以你要对以色列家说：'主耶和華如此说：你们仍照你们列祖所行的玷污自己吗？仍照他们可憎的事行邪淫吗？

结20:31

When you offer your gifts -- the sacrifice of your sons in the fire -- you continue to defile yourselves with all your idols to this day. Am I to let you inquire of me, O house of Israel? As surely as I live, declares the Sovereign LORD, I will not let you inquire of me.

你们奉上供物使你们儿子经火的时候，仍将一切偶像玷污自己，直到今日吗？以色列家啊，我岂被你们求问吗？主耶和華说，我指着我的永生起誓，我必不被你们求问。

结20:32

"You say, "We want to be like the nations, like the peoples of the world, who serve wood and stone." But what you have in mind will never happen.

你们说：我们要像外邦人和列国的宗族一样，去事奉木头与石头。你们所起的这心意万不能成就。

结20:33

As surely as I live, declares the Sovereign LORD, I will rule over you with a mighty hand and an outstretched arm and with outpoured wrath.

主耶和华说，我指着我的永生起誓，我总要作王，用大能的手和伸出来的膀臂，并倾出来的忿怒，治理你们。

结20:34

I will bring you from the nations and gather you from the countries where you have been scattered -- with a mighty hand and an outstretched arm and with outpoured wrath.

我必用大能的手和伸出来的膀臂，并倾出来的忿怒，将你们从万民中领出来，从分散的列国内聚集你们。

结20:35

I will bring you into the desert of the nations and there, face to face, I will execute judgment upon you.

我必带你们到外邦人的旷野，在那里当面刑罚你们。

结20:36

As I judged your fathers in the desert of the land of Egypt, so I will judge you, declares the Sovereign LORD.

我怎样在埃及地的旷野刑罚你们的列祖，也必照样刑罚你们。这是主耶和华说的。

结20:37

I will take note of you as you pass under my rod, and I will bring you into the bond of the covenant.

我必使你们从杖下经过，使你们被约拘束。

结20:38

I will purge you of those who revolt and rebel against me. Although I will bring them out of the land where they are living, yet they will not enter the land of Israel. Then you will know that I am the LORD.

我必从你们中间除净叛逆和得罪我的人，将他们从所寄居的地方领出来，他们却不得入以色列地，你们就知道我是耶和华。

结20:39

"As for you, O house of Israel, this is what the Sovereign LORD says: Go and serve your idols, every one of you! But afterward you will surely listen to me and no longer profane my holy name with your gifts and idols.

以色列家啊，至于你们，主耶和华如此说：从此以后若不听从我，就任凭你们去事奉偶像，只是不可再因你们的供物和偶像亵渎我的圣名。

结20:40

For on my holy mountain, the high mountain of Israel, declares the Sovereign LORD, there in the land the entire house of Israel will serve me, and there I will accept them. There I will require your offerings and your choice gifts, along with all your holy sacrifices.

主耶和华说，在我的圣山，就是以色列高处的山，所有以色列的全家都要事奉我。我要在那里悦纳你们，向你们要供物和初熟的土产，并一切的圣物。

结20:41

I will accept you as fragrant incense when I bring you out from the nations and gather you from the countries where you have been scattered, and I will show myself holy among you in the sight of the nations.

我从万民中领你们出来，从分散的列国内聚集你们，那时我必悦纳你们好像馨香之祭，要在外邦人眼前在你们身上显为圣。

结20:42

Then you will know that I am the LORD, when I bring you into the land of Israel, the land I had sworn with uplifted hand to give to your fathers.

我领你们进入以色列地，就是我起誓应许赐给你们列祖之地，那时你们就知道我是耶和华。

结20:43

There you will remember your conduct and all the actions by which you have defiled yourselves, and you will loathe yourselves for all the evil you have done.

你们在那里要追念玷污自己的行动作为，又要因所做的一切恶事厌恶自己。

结20:44

You will know that I am the LORD, when I deal with you for my name's sake and not according to your evil ways and your corrupt practices, O house of Israel, declares the Sovereign LORD."

主耶和华说，以色列家啊，我为我名的缘故，不照着你们的恶行和你们的坏事待你们，你们就知道我是耶和华。"

结20:45

The word of the LORD came to me:

耶和华的话临到我说：

结20:46

"Son of man, set your face toward the south; preach against the south and prophecy against the forest of the southland.

“人子啊，你要面向南方，向南滴下预言攻击南方田野的树林。

结20:47

Say to the southern forest: 'Hear the word of the LORD. This is what the Sovereign LORD says: I am about to set fire to you, and it will consume all your trees, both green and dry. The blazing flame will not be quenched, and every face from south to north will be scorched by it.

对南方的树林说：‘要听耶和华的话。主耶和华如此说：我必使火在你中间着起，烧灭你中间的一切青树和枯树，猛烈的火焰必不熄灭。从南到北，人的脸面都被烧焦。

结20:48

Everyone will see that I the LORD have kindled it; it will not be quenched."

凡有血气的，都必知道是我耶和华使火着起，这火必不熄灭。"

结20:49

Then I said, "Ah, Sovereign LORD! They are saying of me, 'Isn't he just telling parables?'"

于是我说：“哎！主耶和华啊，人都指着我说：‘他岂不是说比喻的吗？’”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

obeys [əu'beɪz] v. 服从，听从(obey的第三人称单数)；遵守，遵循 { :4952}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

disperse [dɪ'spɜ:s] vt. 分散；使散开；传播 adj. 分散的 vi. 分散 {cet6 ky toefl ielts gre :5981}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

revolt [rɪ'vəʊlt] n. 反抗；叛乱；反感 vt. 使反感；使恶心 vi. 反抗；反叛；反感，厌恶 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6556}

withheld [wɪð'held] v. 保留；扣留；抑制（withhold的过去式） { :6650}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开（blaze的ing形式） {toefl :7128}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

lusted [] vi. 贪求（lust的过去式与过去分词形式） { :7684}

lust [lʌst] n. 性欲；强烈的欲望 vi. 贪求，渴望 n. (Lust)人名；(捷、匈、瑞典)卢斯特 {toefl gre :7684}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

wrath [rʌθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

outstretched [ˌaʊt'stretʃt] adj. 伸开的；扩张的 v. 伸出；扩大；伸展得超出...的范围（outstretch的过去分词形式） { :10480}

parables ['pærəblz] n. （圣经中的）寓言故事(parable的名词复数) { :10532}

leafy ['li:fi] adj. 多叶的；叶状的；叶茂盛的 { :10857}

loathe [ləʊð] vt. 讨厌，厌恶 {toefl gre :11256}

purge [pɜ:dʒ] n. 净化；泻药 vt. 净化；清洗；通便 vi. 净化；通便 {toefl ielts gre :11512}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

uplifted [ˌʌpˈlɪftɪd] v. 提高；抬起 (uplift的过去分词形式) adj. 上升的；举起的 { :12721}

难点词汇

scorched [sˈkɔ:tʃt] adj. 烧焦的 v. 使烧焦；使枯萎 (scorch的过去分词) n. 烧焦，烤焦；焦头烂额 { :14072}

forsake [fəˈseɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

forsaking [fəˈseɪkɪŋ] v. 放弃(forsake的现在分词); 弃绝; 抛弃; 摒弃 { :14525}

prophecy [ˈprɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

kindled [ˈkɪndld] 激起 { :16468}

profane [prəˈfeɪn] adj. 亵渎的；世俗的；异教的 vt. 亵渎；玷污 {toefl ielts gre :17638}

profaned [prəʊˈfeɪnd] v. 不敬(profane的过去式和过去分词); 亵渎，玷污 { :17638}

firstborn [ˈfɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

quenched [kwentʃt] adj. 淬火的；猝熄的 (quench过去式) { :19110}

israelites [ˈɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

defiled [dɪˈfaɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

defile [dɪˈfaɪl] n. 狭谷；险路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

desecrated [ˈdesɪˌkreɪtɪd] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 { :22456}

southland [ˈsaʊθlənd] n. 南国；南部地方 { :30029}

detestable [dɪˈtestəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

blasphemed [blæsˈfi:md] v. 亵渎，辱骂，中伤(blaspheme的过去式和过去分词) { :38635}

复习词汇

Israel [ˈɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Bamah [] [网络] 巴麻；丘坛；高冈

outpoured [] v. 〈诗〉(使)泻出；(使)流出 n. 流出(物) [网络] 倾泻；使泻出

词组

corrupt practice [] un. 行贿 [网络] 流弊；弊端；舞弊行为

corrupt practices [] na. 舞弊 [网络] 行贿；营私舞弊；受贿

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [diˈvəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

fragrant incense [] 卫生香

inquire ... of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

inquire of [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

Land of Israel [] [网络] 以色列的土地；以色列地带；以色列国土

lust after [lʌst 'ɑ:ftə] v. 渴 [网络] 渴望；贪求；渴求

preach against [] na. 对...作反宣传

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

with pity [] 同情地,怜悯地

惯用语

'this is what the sovereign lord says

as surely as i live

declares the sovereign lord

i am the lord your god

o house of israel

son of man

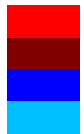
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 以西结书第21章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结21:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结21:2

"Son of man, set your face against Jerusalem and preach against the sanctuary. Prophecy against the land of Israel

“人子啊，你要面向耶路撒冷和聖所滴下預言，攻擊以色列地。

结21:3

and say to her: 'This is what the LORD says: I am against you. I will draw my sword from its scabbard and cut off from you both the righteous and the wicked.

對以色列地說：「耶和華如此說：我與你為敵，並要拔刀出鞘，從你中間將義人和惡人一并剪除。

结21:4

Because I am going to cut off the righteous and the wicked, my sword will be unsheathed against everyone from south to north.

我既要从你中间剪除义人和恶人，所以我的刀要出鞘，自南至北攻击一切有血气的。

结21:5

Then all people will know that I the LORD have drawn my sword from its scabbard; it will not return again.'

一切有血气的就知道我耶和華已經拔刀出鞘，必不再入鞘。'

结21:6

"Therefore groan, son of man! Groan before them with broken heart and bitter grief.

人子啊，你要嘆息，在他們眼前彎著腰，苦苦地嘆息。

结21:7

And when they ask you, 'Why are you groaning?' you shall say, 'Because of the news that is coming. Every heart will melt and every hand go limp; every spirit will become faint and every knee become as weak as water.' It is coming! It will surely take place, declares the Sovereign LORD."

他們問你說：「為何嘆息呢？」你就說：「因為有風聲，災禍要來。人心都必消化，手都發軟，精神衰敗，膝弱如水。『看哪！這災禍臨近，必然成就。這是主耶和華說的。』」

结21:8

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结21:9

"Son of man, prophesy and say, 'This is what the Lord says: "A sword, a sword, sharpened and polished --

“人子啊，你要預言。耶和華吩咐我如此說：‘有刀、有刀，是磨快擦亮的；

结21:10

sharpened for the slaughter, polished to flash like lightning! "Shall we rejoice in the scepter of my son Judah? The sword despises every such stick.

磨快為要行殺戮，擦亮為要像閃電。我們豈可快樂嗎？罰我子的杖藐視各樹。

结21:11

"The sword is appointed to be polished, to be grasped with the hand; it is sharpened and polished, made ready for the hand of the slayer.

這刀已經交給人擦亮，為要應手使用；這刀已經磨快擦亮，好交在行殺戮的人手中。

结21:12

Cry out and wail, son of man, for it is against my people; it is against all the princes of Israel. They are thrown to the sword along with my people. Therefore beat your breast.

人子啊，你要呼喊哀號，因為這刀臨到我的百姓和以色列一切的首領，他們和我的百姓都交在刀下，所以你要拍腿嘆息。

结21:13

"Testing will surely come. And what if the scepter of Judah, which the sword despises, does not continue? declares the Sovereign LORD.'

有試驗的事，若那藐視的杖歸于無有，怎麼樣呢？這是主耶和華說的。’

结21:14

"So then, son of man, prophesy and strike your hands together. Let the sword strike twice, even three times. It is a sword for slaughter -- a sword for great slaughter, closing in on them from every side.

人子啊，你要拍掌預言。我耶和華要使這刀，就是致死傷的刀，一連三次加倍刺人，進入他們的內屋，使大人受死傷的就是這刀。

结21:15

So that hearts may melt and the fallen be many, I have stationed the sword for slaughter at all their gates. Oh! It is made to flash like lightning, it is grasped for slaughter.

我設立這恐嚇人的刀，攻擊他們的一切城門，使他們的心消化，加增他們跌倒的事。哎！這刀造得像閃電，磨得尖利要行殺戮。

结21:16

O sword, slash to the right, then to the left, wherever your blade is turned.

刀啊，你歸在右边，擺在左边，你面向哪方，就向那方殺戮。

结21:17

I too will strike my hands together, and my wrath will subside. I the LORD have spoken."
我也要拍掌，并要使我的忿怒止息。这是我耶和華說的。”

结21:18

The word of the LORD came to me:
耶和華的話又臨到我說：

结21:19

"Son of man, mark out two roads for the sword of the king of Babylon to take, both starting from the same country. Make a signpost where the road branches off to the city.
“人子啊，你要定出两条路，好使巴比伦王的刀来。这两条路必从一地分出来，又要在通城的路口上画出一只手来。

结21:20

Mark out one road for the sword to come against Rabbah of the Ammonites and another against Judah and fortified Jerusalem.
你要定出一条路，使刀来到亚扪人的拉巴；又要定出一条路，使刀来到犹大的坚固城耶路撒冷。

结21:21

For the king of Babylon will stop at the fork in the road, at the junction of the two roads, to seek an omen: He will cast lots with arrows, he will consult his idols, he will examine the liver.
因为巴比伦王站在岔路那里，在两条路口上要占卜。他摇签（原文作“箭”）求问神像，察看牺牲的肝。

结21:22

Into his right hand will come the lot for Jerusalem, where he is to set up battering rams, to give the command to slaughter, to sound the battle cry, to set battering rams against the gates, to build a ramp and to erect siege works.
在右手中拿着为耶路撒冷占卜的签，使他安设撞城锤，张口叫杀，扬声呐喊，筑垒造台，以撞城锤，攻打城门。

结21:23

It will seem like a false omen to those who have sworn allegiance to him, but he will remind them of their guilt and take them captive.
据那些曾起誓的犹太人看来，这是虚假的占卜，但巴比伦王要使他们想起罪孽，以至将他们捉住。

结21:24

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: "Because you people have brought to mind your guilt by your open rebellion, revealing your sins in all that you do -- because you have done this, you will be taken captive.
主耶和華如此說：‘因你們的過犯显露，使你們的罪孽被記念，以至你們的罪惡在行為上都彰显出来。又因你們被記念，就被捉住。

结21:25

"O profane and wicked prince of Israel, whose day has come, whose time of punishment has reached its climax,
你这受死伤行恶的以色列王啊，罪孽的尽头到了，受报的日子已到。

结21:26

this is what the Sovereign LORD says: Take off the turban, remove the crown. It will not be as it was: The lowly will be exalted and the exalted will be brought low.

主耶和華如此說：當除掉冠，摘下冕，景況必不再像先前。要使卑者升為高，使高者降為卑。

结21:27

A ruin! A ruin! I will make it a ruin! It will not be restored until he comes to whom it rightfully belongs; to him I will give it.' I will give it to him I will give it.'

我要將這國傾覆，傾覆，而又傾覆，這國也必不再有，直等到那應得的人來到，我就賜給他。'

结21:28

"And you, son of man, prophesy and say, 'This is what the Sovereign LORD says about the Ammonites and their insults:' "A sword, a sword, drawn for the slaughter, polished to consume and to flash like lightning!

人子啊，要發預言說：'主耶和華論到亞捫人和他們的凌辱，吩咐我如此說：有刀，有拔出來的刀，已經擦亮，為行殺戮，使它像閃電以行吞滅。

结21:29

Despite false visions concerning you and lying divinations about you, it will be laid on the necks of the wicked who are to be slain, whose day has come, whose time of punishment has reached its climax.

人為你見虛假的異象，行謊詐的占卜，使你倒在受死傷之惡人的頸項上。他們罪孽到了尽头，受報的日子已到。

结21:30

Return the sword to its scabbard. In the place where you were created, in the land of your ancestry, I will judge you.

你將刀收入鞘吧！在你受造之處、生長之地，我必刑罰你。

结21:31

I will pour out my wrath upon you and breathe out my fiery anger against you; I will hand you over to brutal men, men skilled in destruction.

我必將我的惱恨倒在你身上，將我烈怒的火噴在你身上；又將你交在善于殺滅的畜類人手中。

结21:32

You will be fuel for the fire, your blood will be shed in your land, you will be remembered no more; for I the LORD have spoken."

你必當柴被火焚燒，你的血必流在國中；你必不再被記念，因為這是我耶和華說的。"

知识点

重点词汇

liver ['lɪvə(r)] n. 肝脏；生活者，居民 {cet4 cet6 ky toefl :4007}

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；墮落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

erect [ɪ'rekt] vt. 使竖立；建造；安装 adj. 竖立的；笔直的；因性刺激而勃起的 vi. 直立；勃起 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4303}

polished ['pɒlɪʃt] v. 擦亮（polish的过去式和过去分词） adj. 擦亮的；优美的；圆滑的 {toefl :4344}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

brutal ['bru:tɪl] adj. 残忍的；野蛮的，不讲理的 {cet6 ky toefl ielts gre :4697}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ ram的第三人称单数 ）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

slash [slæʃ] n. 削减；斜线；猛砍；砍痕；沼泽低地 vt. 猛砍；鞭打；严厉批评；大幅度裁减或削减 vi. 猛砍；严厉批评 {toefl :5955}

sanctuary ['sæŋktɪʃuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramp [ræmp] n. 斜坡，坡道；敲诈 vt. 敲诈；使有斜面 vi. 蔓延；狂跳乱撞；敲诈 {toefl :6097}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

groaning [grɔ:nɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}

allegiance [ə'li:dʒəns] n. 效忠，忠诚；忠贞 {cet6 toefl ielts gre :6439}

insults [ɪn'sʌltz] n. 无礼；损害（insult的复数） v. 侮辱；辱骂（insult的第三人称单数） { :6568}

climax ['klaɪmæks] n. 高潮；顶点；层进法；极点 {cet6 ky toefl ielts gre :6990}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

battering ['bætərɪŋ] n. 重创；连续打击 v. 混合；打碎（batter的现在分词） { :7225}

sharpened ['ʃɑ:pənd] adj. 尖锐的 { :7542}

fiery ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833}

despises [dɪs'paɪzɪz] v. 鄙视，看不起某人（某事）（ despise的第三人称单数 ） { :7960}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

subside [səb'saɪd] vi. 平息；减弱；沉淀；坐下 {toefl ielts gre :8751}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

limp [lɪmp] adj. 柔软的, 无力的; 软弱的 vi. 跛行, 一拐一拐地走; 缓慢费力地前进 n. 跛行 n. (Limp)人名; (英)林普 {cet6 ky toefl ielts gre :9496}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

ancestry ['ænsɛstri] n. 祖先; 血统 {toefl gre :10801}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

lowly ['ləʊli] adj. 卑贱的; 地位低的; 谦逊的 adv. 谦逊地; 位置低下地; 低声地 { :11470}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

omen ['əʊmən] n. 预兆; 征兆 vt. 预示; 有...的前兆; 预告 {ielts :11563}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒, 如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

难点词汇

signpost ['saɪnpəʊst] n. 路标; 指示牌 { :14329}

turban ['tɜ:bən] n. 穆斯林的头巾; 女用头巾; 无檐帽, 狭边帽 n. (Turban)人名; (德)图尔班; (法)蒂尔邦 { :14665}

rightfully ['raɪtfəli] adv. 正当地; 正直地 { :14847}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言; 预告 vi. 预言; 预报; 传教 { :15270}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的; 尊贵的; 兴奋的 v. 高举; 赞扬; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

profane [prə'feɪn] adj. 亵渎的; 世俗的; 异教的 vt. 亵渎; 玷污 {toefl ielts gre :17638}

divinations [] (divination 的复数) n. 占卜, 卜卦, 预测 { :18486}

slayer ['sleɪə] n. 凶手; 杀人者; 屠宰者 { :20273}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都) ; 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}

scabbard ['skæbəd] n. 鞘; 枪套 vt. 把...插入鞘中 {gre :25306}

scepter ['septə] n. 节杖 (象征君权) ; 王权 vt. 授予...王权; 拥登王位 (等于sceptre) { :26742}

unsheathed ['ʌnʃi:ðd] adj. 未覆盖的 v. 抽出鞘 (unsheathe的过去式) { :34712}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

复习词汇

sword [sɔ:d] n. 刀, 剑; 武力, 战争 n. (Sword)人名; (英)索德 {gk cet4 cet6 ky :3675}

生僻词

Rabbah ['ræbə] 拉巴 (基督教<圣经·旧约>时代亚捫人)

词组

a sword [] [网络] 一把剑; 一把剑战斗; 一只剑

battering ram ['bætərɪŋ, ræm] n. (旧时的圆木) 攻城锤 [网络] 攻城槌; 破城槌; 冲车

fork in the road [] [网络] 岔路; 三岔路口; 交岔路口

grasp for [] [网络] 抓住

like lightning [laɪk 'laɪtnɪŋ] na. 闪电似的 [网络] 闪电般地; 如电; 一如闪电

preach against [] na. 对...作反宣传

ram against [] vt. 撞上

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有; 因...感到欣喜; 对自己的事感到欣喜

swear allegiance to [] vt. 发誓效忠

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏; 俘获; 被掳掠

taken captive [] vbl. 活捉, 俘虏

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

to flash [] [网络] 闪; 掣电; 闪耀

to slaughter [] [网络] 宰杀; 惨杀; 宰割

惯用语

son of man

the word of the lord came to me

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 以西结书第22章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结22:1

The word of the LORD came to me:
耶和華的話又臨到我說：

结22:2

"Son of man, will you judge her? Will you judge this city of bloodshed? Then confront her with all her detestable practices
“人子啊，你要审问审问这流人血的城吗？当使她知道她一切可憎的事。

结22:3

and say: 'This is what the Sovereign LORD says: O city that brings on herself doom by shedding blood in her midst and defiles herself by making idols,
你要说：‘主耶和華如此说：哎！这城有流人血的事在其中，叫她受报的日期来到，又做偶像玷污自己，陷害自己。

结22:4

you have become guilty because of the blood you have shed and have become defiled by the idols you have made. You have brought your days to a close, and the end of your years has come. Therefore I will make you an object of scorn to the nations and a laughingstock to all the countries.
你因流了人的血，就为有罪；。你做了偶像，就玷污自己，使你受报之日临近，报应之年来到。所以我叫你受列国的凌辱和列邦的讥诮。

结22:5

Those who are near and those who are far away will mock you, O infamous city, full of turmoil.
你这名臭、多乱的城啊，那些离你近、离你远的都必讥诮你。

结22:6

"See how each of the princes of Israel who are in you uses his power to shed blood.
看哪！以色列的首领各逞其能，在你中间流人之血。

结22:7

In you they have treated father and mother with contempt; in you they have oppressed the alien and mistreated the fatherless and the widow.
在你中间有轻慢父母的，有欺压寄居的，有亏负孤儿寡妇的。

结22:8

You have despised my holy things and desecrated my Sabbaths.
你藐视了我的圣物，干犯了我的安息日。

结22:9

In you are slandering men bent on shedding blood; in you are those who eat at the mountain shrines and commit lewd acts.
在你中间有谗谤人、流人血的；有在山上吃过祭偶像之物的；有行淫乱的。

结22:10

In you are those who dishonor their fathers' bed; in you are those who violate women during their period, when they are ceremonially unclean.
在你中间有露继母下体羞辱父亲的；有玷辱月经不洁净之妇人的。

结22:11

In you one man commits a detestable offense with his neighbor's wife, another shamefully defiles his daughter-in-law, and another violates his sister, his own father's daughter.
这人与邻舍的妻行可憎的事；那人贪淫玷污儿妇；还有玷辱同父之姐妹的。

结22:12

In you men accept bribes to shed blood; you take usury and excessive interest and make unjust gain from your neighbors by extortion. And you have forgotten me, declares the Sovereign LORD.
在你中间有为流人血受贿赂的；有向借钱的弟兄取利、向借粮的弟兄多要的。且因贪得无餍，欺压邻舍夺取财物，竟忘了我。这是主耶和华说的。

结22:13

"I will surely strike my hands together at the unjust gain you have made and at the blood you have shed in your midst.
看哪！我因你所得不义之财和你中间所流的血，就拍掌叹息。

结22:14

Will your courage endure or your hands be strong in the day I deal with you? I the LORD have spoken, and I will do it.
到了我惩罚你的日子，你的心还能忍受吗？你的手还能有力吗？我耶和华说了这话，就必照着行。

结22:15

I will disperse you among the nations and scatter you through the countries; and I will put an end to your uncleanness.
我必将你分散在列国，四散在列邦。我也必从你中间除掉你的污秽。

结22:16

When you have been defiled in the eyes of the nations, you will know that I am the LORD."
你必在列国人的眼前因自己所行的被亵渎，你就知道我是耶和华。"

结22:17

Then the word of the LORD came to me:
耶和华的话临到我说：

结22:18

"Son of man, the house of Israel has become dross to me; all of them are the copper, tin, iron and lead left inside a furnace. They are but the dross of silver.

“人子啊，以色列家在我看为渣滓，他们都是炉中的铜、锡、铁、铅，都是银渣滓。

结22:19

Therefore this is what the Sovereign LORD says: 'Because you have all become dross, I will gather you into Jerusalem. 所以主耶和华如此说：'因你们都成为渣滓，我必聚集你们在耶路撒冷中。

结22:20

As men gather silver, copper, iron, lead and tin into a furnace to melt it with a fiery blast, so will I gather you in my anger and my wrath and put you inside the city and melt you.

人怎样将银、铜、铁、铅、锡聚在炉中，吹火熔化，照样，我也要发怒气和忿怒，将你们聚集放在城中熔化你们。

结22:21

I will gather you and I will blow on you with my fiery wrath, and you will be melted inside her.

我必聚集你们，把我烈怒的火吹在你们身上，你们就在其中熔化。

结22:22

As silver is melted in a furnace, so you will be melted inside her, and you will know that I the LORD have poured out my wrath upon you."

银子怎样熔化在炉中，你们也必照样熔化在城中，你们就知道我耶和华是将忿怒倒在你们身上了。”

结22:23

Again the word of the LORD came to me:

耶和华的话临到我说：

结22:24

"Son of man, say to the land, 'You are a land that has had no rain or showers in the day of wrath.'

“人子啊，你要对这地说：‘你是未得洁净之地，在恼恨的日子也没有雨下在你以上。’

结22:25

There is a conspiracy of her princes within her like a roaring lion tearing its prey; they devour people, take treasures and precious things and make many widows within her.

其中的先知同谋背叛，如咆哮的狮子抓撕掠物，他们吞灭人民，抢夺财宝，使这地多有寡妇。

结22:26

Her priests do violence to my law and profane my holy things; they do not distinguish between the holy and the common; they teach that there is no difference between the unclean and the clean; and they shut their eyes to the keeping of my Sabbaths, so that I am profaned among them.

其中的祭司强解我的律法，亵渎我的圣物，不分别圣的和俗的，也不使人分辨洁净的和不洁净的，又遮眼不顾我的安息日，我也在他们中间被亵慢。

结22:27

Her officials within her are like wolves tearing their prey; they shed blood and kill people to make unjust gain.
其中的首领仿佛豺狼抓撕掠物，杀人流血，伤害人命，要得不义之财。

结22:28

Her prophets whitewash these deeds for them by false visions and lying divinations. They say, 'This is what the Sovereign LORD says'-- when the LORD has not spoken.
其中的先知为百姓用未泡透的灰抹墙，就是为他们见虚假的异象，用谎诈的占卜说'主耶和华如此说'，其实耶和华没有说。

结22:29

The people of the land practice extortion and commit robbery; they oppress the poor and needy and mistreat the alien, denying them justice.
国内众民一味地欺压，惯行抢夺，亏负困苦穷乏的，背理欺压寄居的。

结22:30

"I looked for a man among them who would build up the wall and stand before me in the gap on behalf of the land so I would not have to destroy it, but I found none.
我在他们中间寻找一人重修墙垣，在我面前为这国站在破口防堵，使我不灭绝这国，却找不着一个。

结22:31

So I will pour out my wrath on them and consume them with my fiery anger, bringing down on their own heads all they have done, declares the Sovereign LORD."
所以我将恼恨倒在他们身上，用烈怒的火灭了他们，照他们所行的报应在他们头上。这是主耶和华说的。”

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ; 储藏 { :4074}

wolves [wʊlvz] n. 狼; 贪婪者; 色狼 (wolf的复数) v. 大口地快吃; 狼吞虎咽 (wolf的单三形式) { :4150}

prey [preɪ] n. 捕食; 牺牲者; 被捕食的动物 vi. 捕食; 掠夺; 折磨 n. (Prey)人名; (英、法)普雷; (德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

conspiracy [kən'spɪrəsi] n. 阴谋; 共谋; 阴谋集团 {ky toefl ielts gre :4229}

midst [mɪdst] n. 当中, 中间 prep. 在...中间 (等于amidst) {cet4 cet6 ky :4342}

shed [ʃed] n. 小屋, 棚; 分水岭 vt. 流出; 摆脱; 散发; 倾吐 vi. 流出; 脱落; 散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

shedding ['ʃedɪŋ] n. 脱落; 蜕落 v. 脱落 (shed的ing形式) { :4356}

behalf [br'ha:f] n. 代表; 利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

blast [blɑ:st] n. 爆炸; 冲击波; 一阵 vt. 爆炸; 损害; 使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名; (德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

- contempt** [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}
- roaring** ['rɔ:riŋ] n. 咆哮；怒吼；吼声 adj. 喧闹的；兴盛的；狂风暴雨的 v. 怒吼 (uproar的现在分词) { :5275}
- Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- disperse** [dɪ'spɜ:s] vt. 分散；使散开；传播 adj. 分散的 vi. 分散 {cet6 ky toefl ielts gre :5981}
- robbery** ['rɒbəri] n. 抢劫，盗窃；抢掠 {cet4 cet6 :6012}
- shrines** [ʃraɪnz] n. 圣地，圣坛，神圣场所(shrine的名词复数) { :6082}
- turmoil** ['tɜ:mɔɪl] n. 混乱，骚动 {cet6 toefl ielts gre :6502}
- sovereign** ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}
- prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}
- doom** [du:m] n. 厄运；死亡；判决；世界末日 vt. 注定；判决；使失败 n. (Doom)人名；(泰)伦 {cet6 ky toefl ielts :7469}
- mock** [mɒk] n. 英国模拟考试 (mocks) vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}
- infamous** ['ɪnfəməs] adj. 声名狼藉的；无耻的；邪恶的；不名誉的 {cet4 toefl :7661}
- fiery** ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833}
- despised** [dɪ'spaɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词) ；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}
- devour** [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}
- needy** ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}
- furnace** ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}
- idols** ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}
- unjust** [ˌʌn'dʒʌst] adj. 不公平的，不公正的；非正义的 {cet4 cet6 :9703}
- wrath** [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}
- bribes** [b'raɪbz] 赃物 { :10665}
- bloodshed** ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}
- scorn** [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}
- oppressed** [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨 (oppress的过去分词) { :11862}
- Sabbaths** [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}
- oppress** [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}
- extortion** [ɪk'stɔ:ʃn] n. 勒索；敲诈；强夺；被勒索的财物 { :14121}
- mistreat** [ˌmɪs'tri:t] vt. 虐待 { :14559}
- mistreated** [ˌmɪs'tri:tɪd] v. 虐待 (mistreat的过去分词) adj. 被虐待的 { :14559}

难点词汇

profaned [prəʊ'feɪnd] v. 不敬(profane的过去式和过去分词); 亵渎, 玷污 { :17638}

profane [prə'feɪn] adj. 亵渎的; 世俗的; 异教的 vt. 亵渎; 玷污 {toefl ielts gre :17638}

lewd [lu:d] adj. 淫荡的; 猥亵的; 下流的 { :18097}

divinations [] (divination 的复数) n. 占卜, 卜卦, 预测 { :18486}

whitewash ['waɪtwɒʃ] n. 粉饰; 白色涂料; 石灰水 vt. 掩饰; 把...刷白 {cet4 cet6 ky :19320}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的; 行为不检的 { :20260}

dishonor [dɪs'ɒnə] n. 拒付; 不名誉; 丢脸 vt. 使蒙羞; 玷辱 { :21366}

defiles [dɪ'faɪlz] v. 玷污(defile的第三人称单数); 污染; 弄脏; 纵列行进 { :22172}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损, 弄脏; 染污 n. 狭谷; 险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

desecrated ['desɪ,kreɪtɪd] vt. 亵渎; 污辱; 把(神物)供俗用 { :22456}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

shamefully ['ʃeɪmfəli] adv. 可耻地; 不体面地 { :27697}

laughingstock ['lɑ:fɪŋstɒk] n. 笑柄; 嘲笑的对象 { :28123}

usury ['ju:ʒəri] n. 高利; 高利贷; 利益 {gre :29379}

slandorous ['slɑ:ndərəs] adj. 诽谤的; 诽谤性的; 中伤的 {gre :32262}

dross [drɒs] n. 渣滓; 浮渣; 碎屑 n. (Dross)人名; (德)德罗斯 {gre :32850}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地, 仪式上地 { :33533}

生僻词

uncleanness [ʌn'kli:nnəs] n. 不清洁, 不纯洁

词组

accept bribe [] 受贿

behalf of [] 代表

commit robbery [] na. 抢劫 [网络] 行劫; 犯抢劫罪; 犯强盗罪

copper iron [] 铜铁(特许药物混合物)

excessive interest [] 过高的利率(息)

fiery blast [] 火焰喷射

in your midst [] 在你们当中

melt in [] 在...中融〔溶〕化; 溶解于(某液体)

on ... behalf [] [网络] 代取件业务; 代订; 代为

on behalf [] [网络] 代取件业务; 代订; 代为

on behalf of [ɒn bi'ha:f ɒv] na. 替; 为...的利益 [网络] 代表; 代表某人; 以...名义

shed ... blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

shed blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

the Widow [] [俚语]香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

to melt [] [网络] 融化；溶化；熔化

惯用语

son of man

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 以西结书第23章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结23:1

The word of the LORD came to me:
耶和華的話又臨到我說：

结23:2

"Son of man, there were two women, daughters of the same mother.
“人子啊，有两个女子，是一母所生，

结23:3

They became prostitutes in Egypt, engaging in prostitution from their youth. In that land their breasts were fondled and their virgin bosoms caressed.
她们在埃及行邪淫，在幼年时行邪淫。她们在那里作处女的时候，有人拥抱她们的怀，抚摸她们的乳。

结23:4

The older was named Oholah, and her sister was Oholibah. They were mine and gave birth to sons and daughters. Oholah is Samaria, and Oholibah is Jerusalem.
她们的名字：姐姐名叫阿荷拉，妹妹名叫阿荷利巴。她们都归于我，生了儿女。论到她们的名字，阿荷拉就是撒马利亚，阿荷利巴就是耶路撒冷。

结23:5

"Oholah engaged in prostitution while she was still mine; and she lusted after her lovers, the Assyrians -- warriors
阿荷拉归我之后行邪淫，贪恋所爱的人，就是她的邻邦亚述人。

结23:6

clothed in blue, governors and commanders, all of them handsome young men, and mounted horsemen.
这些人都穿蓝衣，作省长、副省长，都骑着马，是可爱的少年人。

结23:7

She gave herself as a prostitute to all the elite of the Assyrians and defiled herself with all the idols of everyone she lusted after.
阿荷拉就与亚述人中最美的男子放纵淫行，她因所恋爱之人的一切偶像玷污自己。

结23:8

She did not give up the prostitution she began in Egypt, when during her youth men slept with her, caressed her virgin bosom and poured out their lust upon her.

自从在埃及的时候，她就没有离开淫乱。因为她年幼作处女的时候，埃及人与她行淫，抚摸她的乳，纵欲与她行淫。

结23:9

"Therefore I handed her over to her lovers, the Assyrians, for whom she lusted.

因此，我将她交在她所爱的人手中，就是她所恋爱的亚述人手中。

结23:10

They stripped her naked, took away her sons and daughters and killed her with the sword. She became a byword among women, and punishment was inflicted on her.

他们就露了她的下体，掳掠她的儿女，用刀杀了她，使她在妇女中留下臭名，因他们向她施行审判。

结23:11

"Her sister Oholibah saw this, yet in her lust and prostitution she was more depraved than her sister.

她妹妹阿荷利巴虽然看见了，却还贪恋，比她姐姐更丑，行淫乱比她姐姐更多。

结23:12

She too lusted after the Assyrians -- governors and commanders, warriors in full dress, mounted horsemen, all handsome young men.

她贪恋邻邦的亚述人，就是穿极华美的衣服，骑着马的省长、副省长，都是可爱的少年人。

结23:13

I saw that she too defiled herself; both of them went the same way.

我看见她被玷污了，她姐妹二人同行一路。

结23:14

"But she carried her prostitution still further. She saw men portrayed on a wall, figures of Chaldeans portrayed in red, 阿荷利巴又加增淫行，因她看见人像画在墙上，就是用丹色所画迦勒底人的像：

结23:15

with belts around their waists and flowing turbans on their heads; all of them looked like Babylonian chariot officers, natives of Chaldea.

腰间系着带子，头上有下垂的裹头巾，都是军长的形状，仿照巴比伦人的形像；他们的故土就是迦勒底。

结23:16

As soon as she saw them, she lusted after them and sent messengers to them in Chaldea.

阿荷利巴一看见就贪恋他们，打发使者往迦勒底去见他们。

结23:17

Then the Babylonians came to her, to the bed of love, and in their lust they defiled her. After she had been defiled by them, she turned away from them in disgust.

巴比伦人就来登她爱情的床，与她行淫玷污她。她被玷污，随后心里与他们生疏。

结23:18

When she carried on her prostitution openly and exposed her nakedness, I turned away from her in disgust, just as I had turned away from her sister.

这样，她显露淫行，又显露下体；我心就与她生疏，像先前与她姐姐生疏一样。

结23:19

Yet she became more and more promiscuous as she recalled the days of her youth, when she was a prostitute in Egypt. 她还加增她的淫行，追念她幼年在埃及地行邪淫的日子。

结23:20

There she lusted after her lovers, whose genitals were like those of donkeys and whose emission was like that of horses. 贪恋情人身壮精足，如驴如马。

结23:21

So you longed for the lewdness of your youth, when in Egypt your bosom was caressed and your young breasts fondled. 这样，你就想起你幼年的淫行，那时，埃及人拥抱你的怀，抚摸你的乳。

结23:22

"Therefore, Oholibah, this is what the Sovereign LORD says: I will stir up your lovers against you, those you turned away from in disgust, and I will bring them against you from every side --

阿荷利巴啊，主耶和华如此说：我必激动你先爱而后生疏的人来攻击你。我必使他们来，在你四围攻击你。

结23:23

the Babylonians and all the Chaldeans, the men of Pekod and Shoa and Koa, and all the Assyrians with them, handsome young men, all of them governors and commanders, chariot officers and men of high rank, all mounted on horses.

所来的就是巴比伦人、迦勒底的众人、比割人、书亚人、哥亚人，同着他们的还有亚述众人，乃是作省长、副省长、作军长有名声的，都骑着马，是可爱的少年人。

结23:24

They will come against you with weapons, chariots and wagons and with a throng of people; they will take up positions against you on every side with large and small shields and with helmets. I will turn you over to them for punishment, and they will punish you according to their standards.

他们必带兵器、战车、辎重车，率领大众来攻击你。他们要拿大小盾牌，顶盔摆阵，在你四围攻击你。我要将审判的事交给他们，他们必按着自己的条例审判你。

结23:25

I will direct my jealous anger against you, and they will deal with you in fury. They will cut off your noses and your ears, and those of you who are left will fall by the sword. They will take away your sons and daughters, and those of you who are left will be consumed by fire.

我必以忌恨攻击你，他们必以忿怒办你。他们必割去你的鼻子和耳朵，你遗留（或作“余剩”。下同）的人必倒在刀下。他们必掳去你的儿女，你所遗留的必被火焚烧。

结23:26

They will also strip you of your clothes and take your fine jewelry.

他们必剥去你的衣服，夺取你华美的宝器。

结23:27

So I will put a stop to the lewdness and prostitution you began in Egypt. You will not look on these things with longing or remember Egypt anymore.

这样，我必使你的淫行和你从埃及地染来的淫乱止息了，使你不再仰望亚述，也不再追念埃及。

结23:28

"For this is what the Sovereign LORD says: I am about to hand you over to those you hate, to those you turned away from in disgust.

主耶和华如此说：我必将你交在你所恨恶的人手中，就是你心与他生疏的人手中。

结23:29

They will deal with you in hatred and take away everything you have worked for. They will leave you naked and bare, and the shame of your prostitution will be exposed. Your lewdness and promiscuity

他们必以恨恶办你，夺取你一切劳碌得来的，留下你赤身露体。你淫乱的下体，连你的淫行带你的淫乱，都被显露。

结23:30

have brought this upon you, because you lusted after the nations and defiled yourself with their idols.

人必向你行这些事，因为你随从外邦人行邪淫，被他们的偶像玷污了。

结23:31

You have gone the way of your sister; so I will put her cup into your hand.

你走了你姐姐所走的路，所以我必将她的杯交在你手中。

结23:32

"This is what the Sovereign LORD says: "You will drink your sister's cup, a cup large and deep; it will bring scorn and derision, for it holds so much.

主耶和华如此说：'你必喝你姐姐所喝的杯。那杯又深又广，盛得甚多，使你被人嗤笑讥刺。

结23:33

You will be filled with drunkenness and sorrow, the cup of ruin and desolation, the cup of your sister Samaria.

你必酩酊大醉，满有愁苦，喝干你姐姐撒马利亚的杯，就是令人惊骇凄凉的杯。

结23:34

You will drink it and drain it dry; you will dash it to pieces and tear your breasts. I have spoken, declares the Sovereign LORD.

你必喝这杯，以至喝尽。杯破又齧杯片，撕裂自己的乳，'因为这事我曾说过。这是主耶和华说的。

结23:35

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: Since you have forgotten me and thrust me behind your back, you must

bear the consequences of your lewdness and prostitution."

主耶和华如此说：因你忘记我，将我丢在背后，所以你要担当你淫行和淫乱的报应。”

结23:36

The LORD said to me: "Son of man, will you judge Oholah and Oholibah? Then confront them with their detestable practices,

耶和华又对我说：“人子啊，你要审问阿荷拉与阿荷利巴吗？当指出她们所行可憎的事。

结23:37

for they have committed adultery and blood is on their hands. They committed adultery with their idols; they even sacrificed their children, whom they bore to me, as food for them.

她们行淫，手中有杀人的血，又与偶像行淫，并使她们为我所生的儿女经火烧给偶像。

结23:38

They have also done this to me: At that same time they defiled my sanctuary and desecrated my Sabbaths.

此外，她们还有向我所行的，就是同日玷污我的圣所，干犯我的安息日。

结23:39

On the very day they sacrificed their children to their idols, they entered my sanctuary and desecrated it. That is what they did in my house.

她们杀了儿女献与偶像，当天又入我的圣所，将圣所亵渎了，她们在我殿中所行的乃是如此。

结23:40

"They even sent messengers for men who came from far away, and when they arrived you bathed yourself for them, painted your eyes and put on your jewelry.

况且你们二妇打发使者去请远方人，使者到他们那里，他们就来了。你们为他们沐浴己身，粉饰眼目，佩戴妆饰，

结23:41

You sat on an elegant couch, with a table spread before it on which you had placed the incense and oil that belonged to me. 坐在华美的床上，前面摆设桌案，将我的香料、膏油摆在其上。

结23:42

"The noise of a carefree crowd was around her; Sabeans were brought from the desert along with men from the rabble, and they put bracelets on the arms of the woman and her sister and beautiful crowns on their heads.

在那里有群众安逸欢乐的声音，并有粗俗的人和酒徒从旷野同来，把镯子戴在二妇的手上，把华冠戴在她们头上。

结23:43

Then I said about the one worn out by adultery, 'Now let them use her as a prostitute, for that is all she is.'

我论这行淫衰老的妇人说：‘现在人还要与她行淫，她也要与人行淫。’

结23:44

And they slept with her. As men sleep with a prostitute, so they slept with those lewd women, Oholah and Oholibah.

人与阿荷拉并阿荷利巴二淫妇苟合，好像与妓女苟合。

结23:45

But righteous men will sentence them to the punishment of women who commit adultery and shed blood, because they are adulterous and blood is on their hands.

必有义人，照审判淫妇和流人血的妇人之例审判她们，因为她们是淫妇，手中有杀人的血。

结23:46

"This is what the Sovereign LORD says: Bring a mob against them and give them over to terror and plunder.

主耶和华如此说：我必使多人来攻击她们，使她们抛来抛去，被人抢夺。

结23:47

The mob will stone them and cut them down with their swords; they will kill their sons and daughters and burn down their houses.

这些人必用石头打死她们，用刀剑杀害她们，又杀戮她们的儿女，用火焚烧她们的房屋。

结23:48

"So I will put an end to lewdness in the land, that all women may take warning and not imitate you.

这样，我必使淫行从境内止息，好叫一切妇人都受警戒，不效法你们的淫行。

结23:49

You will suffer the penalty for your lewdness and bear the consequences of your sins of idolatry. Then you will know that I am the Sovereign LORD."

人必照着你们的淫行报应你们，你们要担当拜偶像的罪，就知道我是主耶和华。”

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. （英）希尔兹（人名）{ :4113}

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

jewelry ['dʒuːəlɪ] n. 珠宝；珠宝类 {gk ky toefl ielts :4187}

wagons ['wægənz] 货车 [车辆] 手推车 { :4194}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

helmets ['helmits] n. 头盔(helmet的名词复数) { :4303}

waists [weɪsts] n. 腰(waist的名词复数)；(衣服的)腰部；有...腰身的；中间凹入的部分 { :4304}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

openly ['əʊpənli] adv. 公开地；公然地；坦率地 { :4491}

thrust [θrʌst] n. [力] 推力；刺 vt. 插；插入；推挤 vi. 插入；用向某人刺去；猛然或用力推 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4582}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

hatred ['heɪtrɪd] n. 憎恨；怨恨；敌意 {cet4 cet6 ky toefl :5252}

inflicted [ɪn'fliktɪd] 把...强加给 使承受 (inflict的过去式和过去分词) { :5303}

dash [dæʃ] n. 破折号；冲撞 vi. 猛冲；撞击 vt. 使...破灭；猛撞；泼溅 n. (Dash)人名；(英、印)达什；(蒙)达希 {gk cet4 cet6 ky ielts :5634}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

mob [mɒb] n. 暴民，暴徒；民众；乌合之众 vt. 大举包围，围攻；蜂拥进入 vi. 聚众生事，聚众滋事 {cet6 ky :5707}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

prostitutes ['prɒstɪ,tu:ts] 妓女 { :6018}

imitate ['ɪmɪteɪt] vt. 模仿，仿效；仿造，仿制 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6150}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

bracelets [b'reɪslɪts] n. 手镯；手链 (bracelet的复数) { :7400}

disgust [dɪs'gʌst] n. 厌恶，嫌恶 vt. 使厌恶；使作呕 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7464}

bathed [beɪðd] adj. 沐浴的；淋漓的，湿透的；沉溺的 v. 沐浴 (bath的过去分词) { :7550}

lusted [] vi. 贪求 (lust的过去式与过去分词形式) { :7684}

lust [lʌst] n. 性欲；强烈的欲望 vi. 贪求，渴望 n. (Lust)人名；(捷、匈、瑞典)卢斯特 {toefl gre :7684}

prostitution [ˌprɒstɪ'tju:ʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

caressed [kə'rest] v. 爱抚或抚摸...(caress的过去式和过去分词) { :10613}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

throng [θrɒŋ] n. 人群；众多 vt. 群集；挤满 vi. 蜂拥而至；群集 adj. 拥挤的 {cet4 cet6 toefl ielts gre :11014}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots）vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

bosom ['bʊzəm] n. 胸；胸怀；中间；胸襟；内心；乳房；内部 adj. 知心的；亲密的 vt. 怀抱；把...藏在心中 n. (Bosom)人名；(西)博索姆 {cet4 cet6 ky :12605}

bosoms ['buzəmz] n. 胸部(bosom的名词复数); 胸怀; 女衣胸部（或胸襟）；和爱护自己的人在一起的情形 { :12605}

genitals ['dʒenɪtlz] n. 生殖器；外阴部 { :14000}

carefree ['keəfri:] adj. 无忧无虑的；不负责的 { :14017}

desolation [ˌdesəˈleɪʃn] n. 荒芜；忧伤；孤寂；废墟 { :14579}

turbans ['tɜ:bənz] n. 长头巾(turban的名词复数);（伊斯兰教徒的）包头巾; 女用头巾;（妇女的）无檐帽 { :14665}

drunkenness ['drʌŋkənɪs] n. 醉态；酒醉 { :14846}

难点词汇

fondled ['fɒndld] v. 爱抚，抚弄(fondle的过去式和过去分词) { :16459}

promiscuous [prəˈmɪskjuəs] adj. 混杂的；杂乱的 adv. 偶然地；胡乱地 { :17225}

lewd [lu:d] adj. 淫荡的；猥亵的；下流的 { :18097}

derision [dɪˈrɪʒn] n. 嘲笑；嘲笑的对象 { :18311}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸；明显；赤身裸体 { :18405}

promiscuity [ˌprɒmɪsˈkju:əti] n. 乱交；混乱 { :18977}

rabble ['ræbl] n. 乌合之众；暴民；下层社会；（搅炼用的）长柄耙 vt. 聚众闹事；用长柄耙搅拌 {gre :20757}

defiled [dɪˈfaɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

desecrated ['desɪˌkreɪtɪd] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 { :22456}

adulterous [əˈdʌltərəs] adj. 通奸的；不贞的 { :22462}

idolatry [aɪˈdɒlətri] n. 偶像崇拜；盲目崇拜；邪神崇拜 { :22843}

Babylonian [ˌbæbiˈlɒnjən] adj. 巴比伦的；罪恶的 { :24379}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

depraved [dɪˈpreɪvd] adj. 堕落的；腐化的；卑鄙的 v. 使腐化（deprave的过去式和过去分词） {gre :26605}

Assyrians [] (Assyrian 的复数) a. 亚述的, 亚述人的, 亚述语的 n. 亚述人 { :26935}

byword ['baɪwɜ:d] n. 谚语，俗语；格言；笑柄 {toefl :32711}

detestable [dɪˈtestəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

samaria [səˈmeəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Chaldeans [] (Chaldean 的复数) n. 古代巴比伦的迦勒底人, 预言者, 占星者, 迦勒底人用的闪族语 n. 迦勒底文化的, 迦勒底语

言的, 迦勒底人的, 迦勒底的 { :40355}

lewdness ['lu:dnis] n. 淫荡, 下流; 邪恶 { :41983}

生僻词

Chaldea [kæl'di:ə] 卡尔迪亚王国(古巴比伦人的一个王国)

koa ['kəʊə] n. 寇阿相思树, 寇阿相思树的木材

Sabeans [] [网络] 巴人; 示巴人; 巴信徒

shoa [] [网络] 绍阿

词组

a mob [] None

by the sword [] 通过武力

clothe in [] vt. 给...穿上, 长满

commit adultery [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸; 偷人; 犯通奸

dash it [dæʃ it] un. 把...打到; 糟糕 [网络] 可恶

dash it! [] un. 把...打到; 糟糕 [网络] 可恶

in disgust [] adv. 厌恶地 [网络] 气愤

inflict ... on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担; 使遭受; 施加

inflict on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担; 使遭受; 施加

lust after [lʌst 'ɑ:ftə] v. 渴 [网络] 渴望; 贪求; 渴求

portray in [] (在书、戏剧、电影或绘画中) 把(某人)描绘[刻画]成

shed ... blood [] na. 流血; 杀; 杀人 [网络] 洒热血; 残杀; 引流血

shed blood [] na. 流血; 杀; 杀人 [网络] 洒热血; 残杀; 引流血

the mob [ðə mɒb] [网络] 暴徒; 暴民; 美国黑帮

the rabble [] [网络] 乌合之众; 有象无象

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

惯用语

this is what the sovereign lord says

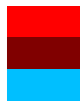
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 以西结书第24章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结24:1

In the ninth year, in the tenth month on the tenth day, the word of the LORD came to me:

第九年十月初十日，耶和華的話又臨到我說：

结24:2

"Son of man, record this date, this very date, because the king of Babylon has laid siege to Jerusalem this very day.

“人子啊，今日正是巴比倫王就近耶路撒冷的日子，你要將這日記下。

结24:3

Tell this rebellious house a parable and say to them: "This is what the Sovereign LORD says: "Put on the cooking pot; put it on and pour water into it.

要向這悖逆之家設比喻說：‘主耶和華如此說：將鍋放在火上，放好了，就倒水在其中，

结24:4

Put into it the pieces of meat, all the choice pieces -- the leg and the shoulder. Fill it with the best of these bones;

將肉塊，就是一切肥美的肉塊，腿和肩都聚在其中，拿美好的骨头把鍋裝滿；

结24:5

take the pick of the flock. Pile wood beneath it for the bones; bring it to a boil and cook the bones in it.

取羊群中最好的，將柴堆在鍋下，使鍋開滾，好把骨头煮在其中。

结24:6

"For this is what the Sovereign LORD says: "Woe to the city of bloodshed, to the pot now encrusted, whose deposit will not go away! Empty it piece by piece without casting lots for them.

主耶和華如此說：禍哉！這流人血的城，就是長鏽的鍋。其中的鏽未曾除掉，須要將肉塊從其中一一取出來，不必為它拈阄。

结24:7

"For the blood she shed is in her midst: She poured it on the bare rock; she did not pour it on the ground, where the dust would cover it.

城中所流的血倒在淨光的磐石上，不倒在地上，用土掩蓋。

结24:8

To stir up wrath and take revenge I put her blood on the bare rock, so that it would not be covered.

這城中所流的血倒在淨光的磐石上，不得掩蓋，乃是出于我，為要發忿怒施行報應。

结24:9

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: "Woe to the city of bloodshed! I, too, will pile the wood high.
所以主耶和华如此说：祸哉！这流人血的城，我也必大堆火柴。

结24:10

So heap on the wood and kindle the fire. Cook the meat well, mixing in the spices; and let the bones be charred.
添上木柴，使火着旺，将肉煮烂，把汤熬浓，使骨头烤焦。

结24:11

Then set the empty pot on the coals till it becomes hot and its copper glows so its impurities may be melted and its deposit burned away.
把锅倒空坐在炭火上，使锅烧热，使铜烧红，熔化其中的污秽，除净其上的锈。

结24:12

It has frustrated all efforts; its heavy deposit has not been removed, not even by fire.
这锅劳碌疲乏，所长的大锈仍未除掉，这锈就是用火也不能除掉。

结24:13

"Now your impurity is lewdness. Because I tried to cleanse you but you would not be cleansed from your impurity, you will not be clean again until my wrath against you has subsided.
在你污秽中有淫行，我洁净你，你却不洁净。你的污秽再不能洁净，直等我向你发的忿怒止息。

结24:14

"I the LORD have spoken. The time has come for me to act. I will not hold back; I will not have pity, nor will I relent. You will be judged according to your conduct and your actions, declares the Sovereign LORD."
我耶和华说过的必定成就，必照话而行，必不返回，必不顾惜，也不后悔。人必照你的举动行为审判你。这是主耶和华说的。
"

结24:15

The word of the LORD came to me:
耶和华的话又临到我说：

结24:16

"Son of man, with one blow I am about to take away from you the delight of your eyes. Yet do not lament or weep or shed any tears.
“人子啊，我要将你眼目所喜爱的忽然取去，你却不可悲哀哭泣，也不可流泪，

结24:17

Groan quietly; do not mourn for the dead. Keep your turban fastened and your sandals on your feet; do not cover the lower part of your face or eat the customary food of mourners."
只可叹息，不可出声，不可办理丧事；头上仍勒裹头巾，脚上仍穿鞋，不可蒙着嘴唇，也不可吃吊丧的食物。”

结24:18

So I spoke to the people in the morning, and in the evening my wife died. The next morning I did as I had been commanded.
于是我将这事早晨告诉百姓，晚上我的妻就死了。次日早晨，我便遵命而行。

结24:19

Then the people asked me, "Won't you tell us what these things have to do with us?"

百姓问我说：“你这样行与我们有什么关系，你不告诉我们吗？”

结24:20

So I said to them, "The word of the LORD came to me:

我回答他们：“耶和華的話臨到我說：

结24:21

Say to the house of Israel, 'This is what the Sovereign LORD says: I am about to desecrate my sanctuary -- the stronghold in which you take pride, the delight of your eyes, the object of your affection. The sons and daughters you left behind will fall by the sword.

‘你告诉以色列家，主耶和華如此说：我必使我的圣所，就是你们势力所夸耀、眼里所喜爱、心中所爱惜的被亵渎，并且你们所遗留的儿女，必倒在刀下。

结24:22

And you will do as I have done. You will not cover the lower part of your face or eat the customary food of mourners.

那时，你们必行我仆人所行的：不蒙着嘴唇，也不吃吊丧的食物，

结24:23

You will keep your turbans on your heads and your sandals on your feet. You will not mourn or weep but will waste away because of your sins and groan among yourselves.

你们仍要头上勒裹头巾，脚上穿鞋，不可悲哀哭泣。你们必因自己的罪孽相对叹息，渐渐消灭。

结24:24

Ezekiel will be a sign to you; you will do just as he has done. When this happens, you will know that I am the Sovereign LORD.'

以西结必这样为你们作预兆；凡他所行的，你们也必照样行。那事来到，你们就知道我是主耶和華。’

结24:25

"And you, son of man, on the day I take away their stronghold, their joy and glory, the delight of their eyes, their heart's desire, and their sons and daughters as well --

人子啊，我除掉他们所倚靠、所欢喜的荣耀，并眼中所喜爱、心里所重看的儿女。

结24:26

on that day a fugitive will come to tell you the news.

那日逃脱的人岂不来到你这里，使你耳闻这事吗？

结24:27

At that time your mouth will be opened; you will speak with him and will no longer be silent. So you will be a sign to them, and they will know that I am the LORD."

你必向逃脱的人开口说话，不再哑口。你必这样为他们作预兆，他们就知道我是耶和华。”

知识点

重点词汇

affection [ə'fekʃn] n. 喜爱，感情；影响；感染 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4103}

boil [bɔɪl] n. 沸腾，煮沸；疖子 vt. 煮沸，烧开；使...激动；使...蒸发 vi. 煮沸，沸腾；激动，激昂 n. (Boil)人名；(俄)博伊尔 {gk cet4 ky toefl ielts :4258}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

frustrated [frʌ'streɪtɪd] v. 挫败；阻挠（frustrate的过去式和过去分词形式） adj. 失意的，挫败的；泄气的 { :4856}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

glows [gləʊz] v. （无焰地）燃烧（glow的第三人称单数）；脸红；尤指热的物体发出微弱而稳定的光；喜形于色 { :5092}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

revenge [rɪ'vendʒ] n. 报复；复仇 vt. 报复；替...报仇；洗雪 vi. 报仇；雪耻 {cet4 cet6 ky ielts gre :5280}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

customary ['kʌstəməri] n. 习惯法汇编 adj. 习惯的；通常的 {cet6 ky ielts gre :6451}

mourn [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

fastened ['fɑ:sənd] 固定 { :7148}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

fugitive ['fju:dʒətɪv] n. 逃亡者；难捕捉之物 adj. 逃亡的；无常的；易变的 { :8729}

subsided [səb'saɪdɪd] vi. 平息；减弱；沉淀；坐下 { :8751}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

cleansed [klenzd] v. 弄干净，清洗(cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

难点词汇

mourners ['mɔ:nəz] n. 哀悼者；哀悼者，送葬者(mourner的名词复数) { :12726}

charred ['tʃɑ:d] adj. 烧黑了的，烧焦的 v. 烧焦(char的过去分词) ；把...烧成碳 { :14341}

turbans ['tɜ:bənz] n. 长头巾(turban的名词复数)；(伊斯兰教徒的)包头巾；女用头巾；(妇女的)无檐帽 { :14665}

turban ['tɜ:bən] n. 穆斯林的头巾；女用头巾；无檐帽，狭边帽 n. (Turban)人名；(德)图尔班；(法)蒂尔邦 { :14665}

relent [rɪ'lent] v. 再借给(relend的过去分词) vt. 使变温和；减轻 vi. 变温和，变宽厚；减弱；缓和 {gre :15454}

impurity [ɪm'pjʊərəti] n. 杂质；不纯；不洁 {cet6 toefl :15794}

impurities [ɪm'pjʊərətɪs] n. 杂质(impurity的复数) { :15794}

kindle ['kɪndl] vt. 点燃；激起；照亮 vi. 发亮；着火；激动起来 {cet6 toefl ielts gre :16468}

encrusted [ɪn'krʌstɪd] adj. 带有外壳的；无伸缩性的 v. 包以外壳；使形成硬壳(encrust的过去分词) { :19368}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦(古代巴比伦王国Babylonia的首都) ；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

desecrate ['desɪkreɪt] vt. 亵渎；污辱；把(神物)供俗用 {gre :22456}

lewdness ['lu:dnɪs] n. 淫荡，下流；邪恶 { :41983}

ezekiel [i'zi:kjəl] n. [宗]以西结(希伯来先知, 旧约圣经以西结书之作者) ；伊齐基尔(姓氏) { :42562}

复习词汇

bones [bəʊnz] n. 骨骼；身体；争议点(bone的复数) v. 剔去...的骨；专心致志(bone的第三人称单数) n. (Bones)人名；(英)博恩斯；(德)博内斯 {ielts :1443}

词组

a boil [] [网络] 长了一个疖子

bare rock [] un. 裸岩；明礁；裸露岩石 [网络] 裸礁石

by the sword [] 通过武力

Glory ! [] 多么伟大! ；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

heap ... on [] [网络] 对大加；堆积

heap on [] 在...上堆积(某物); 对(某人)大加(赞誉或诋毁)

laid siege [] [网络] 围困

laid siege to [] vbl.包围,企图赢得

lay siege [] [网络] 围困

lay siege to [lei si:dʒ tu:] na. 包围 [网络] 围攻; 努力追求

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念; 追悼; 哀悼

take pride [] [网络] 自满

take revenge [] [网络] 报复; 复仇; 报仇

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

to a boil [] 到达高潮, 到达顶点, 到达最活跃状态

惯用语

son of man

the word of the lord came to me

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 以西结书第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结25:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结25:2

"Son of man, set your face against the Ammonites and prophesy against them.

“人子啊，你要面向亞捫人說預言攻擊他們，

结25:3

Say to them, 'Hear the word of the Sovereign LORD. This is what the Sovereign LORD says: Because you said "Aha!" over my sanctuary when it was desecrated and over the land of Israel when it was laid waste and over the people of Judah when they went into exile,

說：‘你們當聽主耶和華的話。主耶和華如此說：我的聖所被褻瀆，以色列地變荒涼，猶大家被擄掠，那時，你便因這些事說：啊哈！

结25:4

therefore I am going to give you to the people of the East as a possession. They will set up their camps and pitch their tents among you; they will eat your fruit and drink your milk.

所以我必將你的地交給東方人為業，他們必在你的地上安營居住，吃你的果子，喝你的奶。

结25:5

I will turn Rabbah into a pasture for camels and Ammon into a resting place for sheep. Then you will know that I am the LORD.

我必使拉巴為駱駝場，使亞捫人的地為羊群躺臥之處。你們就知道我是耶和華。

结25:6

For this is what the Sovereign LORD says: Because you have clapped your hands and stamped your feet, rejoicing with all the malice of your heart against the land of Israel,

主耶和華如此說：因你拍手頓足，以滿心的恨惡，向以色列地歡喜，

结25:7

therefore I will stretch out my hand against you and give you as plunder to the nations. I will cut you off from the nations and exterminate you from the countries. I will destroy you, and you will know that I am the LORD."

所以我伸手攻擊你，將你交給列國作為擄物。我必從萬民中剪除你，使你從萬國中敗亡。我必除滅你，你就知道我是耶和華。

结25:8

"This is what the Sovereign LORD says: 'Because Moab and Seir said, "Look, the house of Judah has become like all the other nations,"

主耶和华如此说：'因摩押和西珥人说：看哪！犹大家与列国无异。

结25:9

therefore I will expose the flank of Moab, beginning at its frontier towns -- Beth Jeshimoth, Baal Meon and Kiriathaim -- the glory of that land.

所以我要破开摩押边界上的城邑，就是摩押人看为本国之荣耀的伯耶西末、巴力免、基列亭，

结25:10

I will give Moab along with the Ammonites to the people of the East as a possession, so that the Ammonites will not be remembered among the nations;

好使东方人来攻击亚扪人。我必将亚扪人之地交给他们为业，使亚扪人在列国中不再被记念。

结25:11

and I will inflict punishment on Moab. Then they will know that I am the LORD."

我必向摩押施行审判，他们就知道我是耶和华。'

结25:12

"This is what the Sovereign LORD says: 'Because Edom took revenge on the house of Judah and became very guilty by doing so,

主耶和华如此说：'因为以东报仇雪恨，攻击犹大家，向他们报仇，大大有罪。

结25:13

therefore this is what the Sovereign LORD says: I will stretch out my hand against Edom and kill its men and their animals. I will lay it waste, and from Teman to Dedan they will fall by the sword.

所以主耶和华如此说：我必伸手攻击以东，剪除人与牲畜，使以东从提幔起，人必倒在刀下，地要变为荒凉，直到底但。

结25:14

I will take vengeance on Edom by the hand of my people Israel, and they will deal with Edom in accordance with my anger and my wrath; they will know my vengeance, declares the Sovereign LORD."

我必借我民以色列的手报复以东；以色列民必照我的怒气，按我的忿怒在以东施报，以东人就知道是我施报。这是主耶和华说的。'

结25:15

"This is what the Sovereign LORD says: 'Because the Philistines acted in vengeance and took revenge with malice in their hearts, and with ancient hostility sought to destroy Judah,

主耶和华如此说：'因非利士人向犹太人报仇，就是以恨恶的心报仇雪恨，永怀仇恨，要毁灭他们。

结25:16

therefore this is what the Sovereign LORD says: I am about to stretch out my hand against the Philistines, and I will cut off the Kerethites and destroy those remaining along the coast.

所以主耶和华如此说：我必伸手攻击非利士人，剪除基利提人，灭绝沿海剩下的居民。

结25:17

I will carry out great vengeance on them and punish them in my wrath. Then they will know that I am the LORD, when I take vengeance on them."

我向他们大施报应，发怒斥责他们。我报复他们的时候，他们就知道我是耶和华。"

知识点

重点词汇

frontier ['frʌntɪə(r)] n. 前沿；边界；国境 adj. 边界的；开拓的 n. (Frontier)人名；(法)弗龙捷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4415}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

revenge [rɪ'vendʒ] n. 报复；复仇 vt. 报复；替...报仇；洗雪 vi. 报仇；雪耻 {cet4 cet6 ky ielts gre :5280}

inflict [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受（损伤、痛苦等）；给予（打击等） {cet6 toefl ielts gre :5303}

pasture ['pɑ:stʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

clapped [klæpt] 轻拍 { :6723}

camels ['kæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼（camel的复数）；骆驼体系 { :6953}

flank [flæŋk] n. 侧面；侧翼；侧腹 vt. 守侧面；位于...的侧面；攻击侧面 vi. 侧面与...相接 adv. 在左右两边 n. (Flank)人名；(瑞典、匈)弗兰克；(法)弗朗克 {cet6 ielts :7126}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

accordance [ə'kɔ:dn] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

rejoicing [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

malice ['mælsɪs] n. 恶意；怨恨；预谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

难点词汇

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

exterminate [ɪk'stɜ:mɪneɪt] vt. 消灭；根除 {toefl ielts gre :17637}

philistines ['fɪlɪstɪnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

desecrated ['desɪ,kreɪtɪd] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 { :22456}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石；干肉粉；阿芒炸药；硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

生僻词

Ammon ['æmən] n. (古埃及的)阿蒙神

Dedan [] n. (Dedan)人名；(塞、肯)德丹

Edom ['iːdəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

meon [] [网络] 激光；激光折射；激光精灵

Moab ['məʊəb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Rabbah ['ræbə] 拉巴 (基督教<圣经·旧约>时代亚捫人)

seir [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

teman [] [网络] 幔；提幔；综合农业终站

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

by the sword [] 通过武力

clap your hands [] [网络] 拍拍手；拍拍你的手；唱完这一句拍两下手

frontier town ['frʌn,tɪə taʊn] [网络] 边缘城市；边陲小镇

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

in accordance [in ə'kɔːdəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔːdəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

inflict punishment [] [网络] 处以刑罚；处以惩罚

rejoice with [] vt.与...共庆,与...同喜

revenge on [] [网络] 向复仇

stamp your feet [] [网络] 跺脚；跺跺你的脚；跺跺脚

stamp your foot [] [网络] 跺跺你的脚；跺跺脚；跺一下你的脚

take revenge [] [网络] 报复；复仇；报仇

take revenge on [] v. 报复 [网络] 对...进行报复；要报复；报复对象

take vengeance on [] [网络] 报仇；向.....复仇

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

with malice [] 不怀好意地,居心叵测地

惯用语

this is what the sovereign lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 以西结书第26章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结26:1

In the eleventh year, on the first day of the month, the word of the LORD came to me:

第十一年十一月初一日，耶和華的話臨到我說：

结26:2

"Son of man, because Tyre has said of Jerusalem, 'Aha! The gate to the nations is broken, and its doors have swung open to me; now that she lies in ruins I will prosper,'

“人子啊，因推羅向耶路撒冷說：‘啊哈！那作眾民之門的已經破壞，向我開放；她既變為荒場，我必丰盛。’

结26:3

therefore this is what the Sovereign LORD says: I am against you, O Tyre, and I will bring many nations against you, like the sea casting up its waves.

所以主耶和華如此說：推羅啊，我必與你為敵，使許多國民上來攻擊你，如同海使波浪涌上來一樣。

结26:4

They will destroy the walls of Tyre and pull down her towers; I will scrape away her rubbles and make her a bare rock.

他們必破壞推羅的牆垣，拆毀她的城樓。我也要刮淨塵土，使她成為淨光的磐石。

结26:5

Out in the sea she will become a place to spread fishnets, for I have spoken, declares the Sovereign LORD. She will become plunder for the nations,

她必在海中作晒網的地方，也必成為列國的擄物。這是主耶和華說的。

结26:6

and her settlements on the mainland will be ravaged by the sword. Then they will know that I am the LORD.

屬推羅城邑的居民（原文作“田間的眾女”。八節同）必被刀劍殺滅，他們就知道我是耶和華。

结26:7

"For this is what the Sovereign LORD says: From the north I am going to bring against Tyre Nebuchadnezzar king of Babylon, king of kings, with horses and chariots, with horsemen and a great army.

主耶和華如此說：我必使諸王之王的巴比倫王尼布甲尼撒率領馬匹、車輛、馬兵、軍隊和許多人民，從北方來攻擊你推羅。

结26:8

He will ravage your settlements on the mainland with the sword; he will set up siege works against you, build a ramp up to your walls and raise his shields against you.

他必用刀剑杀灭属你城邑的居民，也必造台、筑垒、举盾牌攻击你。

结26:9

He will direct the blows of his battering rams against your walls and demolish your towers with his weapons.

他必安设撞城锤攻破你的墙垣，用铁器拆毁你的城楼。

结26:10

His horses will be so many that they will cover you with dust. Your walls will tremble at the noise of the war horses, wagons and chariots when he enters your gates as men enter a city whose walls have been broken through.

因他的马匹众多，尘土扬起遮蔽你。他进入你的城门，好像人进入已有破口之城。那时，你的墙垣必因骑马的和战车、辎重车的响声震动。

结26:11

The hoofs of his horses will trample all your streets; he will kill your people with the sword, and your strong pillars will fall to the ground.

他的马蹄必践踏你一切的街道，他必用刀杀戮你的居民，你坚固的柱子（或作“柱像”）必倒在地上。

结26:12

They will plunder your wealth and loot your merchandise; they will break down your walls and demolish your fine houses and throw your stones, timber and rubble into the sea.

人必以你的财宝为掳物，以你的货财为掠物，破坏你的墙垣，拆毁你华美的房屋，将你的石头、木头、尘土都抛在水中。

结26:13

I will put an end to your noisy songs, and the music of your harps will be heard no more.

我必使你唱歌的声音止息，人也不再听见你弹琴的声音。

结26:14

I will make you a bare rock, and you will become a place to spread fishnets. You will never be rebuilt, for I the LORD have spoken, declares the Sovereign LORD.

我必使你成为净光的磐石，作晒网的地方。你不得再被建造，因为这是主耶和华说的。

结26:15

"This is what the Sovereign LORD says to Tyre: Will not the coastlands tremble at the sound of your fall, when the wounded groan and the slaughter takes place in you?

主耶和华对推罗如此说：在你中间行杀戮，受伤之人唉哼的时候，因你倾倒的响声，海岛岂不都震动吗？

结26:16

Then all the princes of the coast will step down from their thrones and lay aside their robes and take off their embroidered garments. Clothed with terror, they will sit on the ground, trembling every moment, appalled at you.

那时，靠海的君王必都下位，除去朝服，脱下花衣，披上战兢，坐在地上，时刻发抖，为你惊骇。

结26:17

Then they will take up a lament concerning you and say to you: "How you are destroyed, O city of renown, peopled by men of the sea! You were a power on the seas, you and your citizens; you put your terror on all who lived there.

他们必为你作起哀歌说：'你这有名之城，素为航海之人居住，在海上为最坚固的。平日，你和居民使一切住在那里的人无不惊恐，现在何竟毁灭了？

结26:18

Now the coastlands tremble on the day of your fall; the islands in the sea are terrified at your collapse.'

如今在你这倾覆的日子，海岛都必战兢，海中的群岛见你归于无有，就都惊惶。'

结26:19

"This is what the Sovereign LORD says: When I make you a desolate city, like cities no longer inhabited, and when I bring the ocean depths over you and its vast waters cover you,

主耶和华如此说：推罗啊，我使你变为荒凉，如无人居住的城邑，又使深水漫过你，大水淹没你。

结26:20

then I will bring you down with those who go down to the pit, to the people of long ago. I will make you dwell in the earth below, as in ancient ruins, with those who go down to the pit, and you will not return or take your place in the land of the living.

那时，我要叫你下入阴府，与古时的人一同在地的深处久已荒凉之地居住，使你不再有居民。我也要在活人之地显荣耀（“我也云云”或作“在活人之地不再有荣耀”）

结26:21

I will bring you to a horrible end and you will be no more. You will be sought, but you will never again be found, declares the Sovereign LORD."

我必叫你令人惊恐，不再存留于世。人虽寻找你，却永寻不见。这是主耶和华说的。”

知识点

重点词汇

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹（人名） { :4113}

wagons ['wægənz] 货车 [车辆] 手推车 { :4194}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

tyre ['təre(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（throne的名词复数）；御座；王位；帝位 { :4691}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

noisy ['nɔɪzi] adj. .嘈杂的；喧闹的；聒噪的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5244}

mainland ['meɪnlænd] n. 大陆；本土 adj. 大陆的；本土的 n. (Mainland)人名；(英)梅因兰 {gk cet4 cet6 ky :5381}

scrape [skreɪp] n. 刮掉；擦痕；困境；刮擦声 vt. 刮；擦伤；挖成 vi. 刮掉；刮出刺耳声 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5494}

demolish [dɪ'mɒlɪʃ] vt. 拆除；破坏；毁坏；推翻；驳倒 {toefl ielts gre :5530}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ ram的第三人称单数 ）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

inhabited [ɪn'hæbɪtɪd] v. 占据（inhabit的过去分词）；居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

siege [siːdʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramp [ræmp] n. 斜坡，坡道；敲诈 vt. 敲诈；使有斜面 vi. 蔓延；狂跳乱撞；敲诈 {toefl :6097}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

merchandise ['mɜːtʃəndaɪs] n. 商品；货物 vt. 买卖；推销 vi. 经商 {cet6 ky toefl :7045}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

dwell [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

battering ['bætərɪŋ] n. 重创；连续打击 v. 混合；打碎（batter的现在分词） { :7225}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

rubble ['rʌbl] n. 碎石，碎砖；粗石堆 {toefl gre :7549}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使……成功；使……昌盛；使……繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗珀 {ky toefl :8251}

slaughter ['slɔːtə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

appalled [ə'pɔːld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}

难点词汇

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

hoofs [huːfs] n. （兽的）蹄，马蹄(hoof的名词复数) v. （兽的）蹄，马蹄(hoof的第三人称单数) { :10091}

horsemen ['hɔːsmən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

loot [luːt] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 {toefl :10753}

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

ravaged ['rævɪdʒd] vt. 毁坏；破坏；掠夺 n. 蹂躏，破坏 vi. 毁坏；掠夺 { :11974}

ravage ['rævɪdʒ] n. 蹂躏，破坏 vt. 毁坏；破坏；掠夺 vi. 毁坏；掠夺 {toefl ielts gre :11974}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

embroidered [ɪm'brɔɪdəd] adj. 绣花的；刺绣的 v. 刺绣；润色；渲染（embroider的过去分词） { :13767}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉；名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

fishnets [] (fishnet 的复数) n. 鱼网, 伪装网 { :25054}

coastlands [] (coastland 的复数) n. 沿海地区 { :44139}

生僻词

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neʒə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

词组

bare rock [] un. 裸岩；明礁；裸露岩石 [网络] 裸礁石

battering ram ['bætərɪŋ,ræm] n. （旧时的圆木）攻城锤 [网络] 攻城槌；破城槌；冲车

by the sword [] 通过武力

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

embroidered garment [] 绣花服装

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

ram against [] vt. 撞上

ramp ... up [] v. 上升；增加；提高 [网络] 斜升；加大；自举

ramp up [ræmp ʌp] vt.& vi. [动词短语]加强，加大; 斜坡上升

scrape away [] un. 遇到困难；刮除；扒开 [网络] 刮去；刮落；刮净

shield against [] 抵挡.....

swing open [] vt. 打开

the mainland ['meɪnlænd] n. 大陆；（不包括附近岛屿的）国土的主体 [网络] 内地；即系大陆；主岛

the pit [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

tremble at [] un. 对发抖 [网络] 颤抖；因.....而害怕

with terror [] 恐惧地,害怕地,胆战心惊地

惯用语

declares the sovereign lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 以西结书第27章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结27:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話又臨到我說：

结27:2

"Son of man, take up a lament concerning Tyre.

“人子啊，要为推罗作起哀歌，

结27:3

Say to Tyre, situated at the gateway to the sea, merchant of peoples on many coasts, "This is what the Sovereign LORD says: "'You say, O Tyre, 'I am perfect in beauty.'"

说：‘你居住海口，是众民的商埠，你的交易通到许多的海岛。主耶和華如此说：推罗啊，你曾说：我是全然美丽的。

结27:4

Your domain was on the high seas; your builders brought your beauty to perfection.

你的境界在海中，造你的使你全然美丽。

结27:5

They made all your timbers of pine trees from Senir; they took a cedar from Lebanon to make a mast for you.

他们用示尼珥的松树做你的一切板，用黎巴嫩的香柏树做桅杆，

结27:6

Of oaks from Bashan they made your oars; of cypress wood from the coasts of Cyprus they made your deck, inlaid with ivory.

用巴珊的橡树作你的桨，用象牙镶嵌基提海岛的黄杨木为坐板（或作“舱板”）。

结27:7

Fine embroidered linen from Egypt was your sail and served as your banner; your awnings were of blue and purple from the coasts of Elishah.

你的篷帆是用埃及绣花细麻布做的，可以作你的大旗；你的凉棚是用以利沙岛的蓝色、紫色布做的。

结27:8

Men of Sidon and Arvad were your oarsmen; your skilled men, O Tyre, were aboard as your seamen.

西顿和亚发的居民作你汤桨的。推罗啊，你中间的智慧人作掌舵的。

结27:9

Veteran craftsmen of Gebal were on board as shipwrights to caulk your seams. All the ships of the sea and their sailors came alongside to trade for your wares.

迦巴勒的老者和聪明人，都在你中间作补缝的；一切泛海的船只和水手，都在你中间经营交易的事。

结27:10

""Men of Persia, Lydia and Put served as soldiers in your army. They hung their shields and helmets on your walls, bringing you splendor.

波斯人、路德人、弗人在你军营中作战士。他们在你中间悬挂盾牌和头盔，彰显你的尊荣。

结27:11

Men of Arvad and Helech manned your walls on every side; men of Gammad were in your towers. They hung their shields around your walls; they brought your beauty to perfection.

亚发人和你的军队都在你四围的墙上，你的望楼也有勇士。他们悬挂盾牌，成全你的美丽。

结27:12

""Tarshish did business with you because of your great wealth of goods; they exchanged silver, iron, tin and lead for your merchandise.

他施人因你多有各类的财物，就作你的客商，拿银、铁、锡、铅兑换你的货物。

结27:13

""Greece, Tubal and Meshech traded with you; they exchanged slaves and articles of bronze for your wares.

雅完人、土巴人、米设人都与你交易；他们用人口和铜器兑换你的货物。

结27:14

""Men of Beth Togarmah exchanged work horses, war horses and mules for your merchandise.

陀迦玛族用马和战马并骡子兑换你的货物。

结27:15

""The men of Rhodes traded with you, and many coastlands were your customers; they paid you with ivory tusks and ebony.

底但人与你交易；许多海岛作你的码头，他们拿象牙、乌木与你兑换（或作“进贡”）。

结27:16

""Aram did business with you because of your many products; they exchanged turquoise, purple fabric, embroidered work, fine linen, coral and rubies for your merchandise.

亚兰人因你的工作很多，就作你的客商；他们用绿宝石、紫色布绣货、细麻布、珊瑚、红宝石兑换你的货物。

结27:17

""Judah and Israel traded with you; they exchanged wheat from Minnith and confections, honey, oil and balm for your wares.

犹大和以色列地的人都与你交易；他们用米匿的麦子、饼、蜜、油、乳香兑换你的货物。

结27:18

"Damascus, because of your many products and great wealth of goods, did business with you in wine from Helbon and wool from Zahar.

大马色人因你的工作很多，又因你多有各类的财物，就拿黑本酒和白羊毛与你交易。

结27:19

"Danites and Greeks from Uzal bought your merchandise; they exchanged wrought iron, cassia and calamus for your wares.

威但人和雅完人拿纺成的线、亮铁、桂皮、菖蒲兑换你的货物。

结27:20

"Dedan traded in saddle blankets with you.

底但人用高贵的毯子、鞍、屨与你交易。

结27:21

"Arabia and all the princes of Kedar were your customers; they did business with you in lambs, rams and goats.

亚拉伯人和基达的一切首领都作你的客商，用羊羔、公绵羊、公山羊与你交易。

结27:22

"The merchants of Sheba and Raamah traded with you; for your merchandise they exchanged the finest of all kinds of spices and precious stones, and gold.

示巴和拉玛的商人与你交易，他们用各类上好的香料、各类的宝石和黄金兑换你的货物。

结27:23

"Haran, Canneh and Eden and merchants of Sheba, Asshur and Kilmad traded with you.

哈兰人、干尼人、伊甸人、示巴的商人和亚述人、基抹人与你交易。

结27:24

In your marketplace they traded with you beautiful garments, blue fabric, embroidered work and multicolored rugs with cords twisted and tightly knotted.

这些商人以美好的货物包在绣花蓝色包袱内，又有华丽的衣服装在香柏木的箱子里，用绳捆着与你交易。

结27:25

"The ships of Tarshish serve as carriers for your wares. You are filled with heavy cargo in the heart of the sea.

他施的船只接连成帮为你运货，你便在海中丰富，极其荣华。

结27:26

Your oarsmen take you out to the high seas. But the east wind will break you to pieces in the heart of the sea.

荡桨的已经把你荡到大水之处，东风在海中将你打破。

结27:27

Your wealth, merchandise and wares, your mariners, seamen and shipwrights, your merchants and all your soldiers, and

everyone else on board will sink into the heart of the sea on the day of your shipwreck.

你的资财、物件、货物、水手、掌舵的、补缝的、经营交易的，并你中间的战士和人民，在你破坏的日子必都沉在海中。

结27:28

The shorelands will quake when your seamen cry out.

你掌舵的呼号之声一发，郊野都必震动。

结27:29

All who handle the oars will abandon their ships; the mariners and all the seamen will stand on the shore.

凡汤桨的和水手，并一切泛海掌舵的，都必下船登岸。

结27:30

They will raise their voice and cry bitterly over you; they will sprinkle dust on their heads and roll in ashes.

他们必为你放声痛哭，把尘土撒在头上，在灰中打滚。

结27:31

They will shave their heads because of you and will put on sackcloth. They will weep over you with anguish of soul and with bitter mourning.

又为你使头上光秃，用麻布束腰，号啕痛哭，苦苦悲哀。

结27:32

As they wail and mourn over you, they will take up a lament concerning you: "Who was ever silenced like Tyre, surrounded by the sea?"

他们哀号的时候，为你作起哀歌哀哭说：有何城如推罗？有何城如她在海中成为寂寞的呢？

结27:33

When your merchandise went out on the seas, you satisfied many nations; with your great wealth and your wares you enriched the kings of the earth.

你由海上运出货物，就使许多国民充足；你以许多资财、货物，使地上的君王丰富。

结27:34

Now you are shattered by the sea in the depths of the waters; your wares and all your company have gone down with you.

你在深水中被海浪打破的时候，你的货物和你中间的一切人民，就都沉下去了。

结27:35

All who live in the coastlands are appalled at you; their kings shudder with horror and their faces are distorted with fear.

海岛的居民为你惊奇，他们的君王都甚恐慌，面带愁容。

结27:36

The merchants among the nations hiss at you; you have come to a horrible end and will be no more."

各国民中的客商都向你发嘶声。你令人惊恐，不再存留于世，直到永远。"

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

Greeks [ɡri:ks] n. 希腊人（Greek的复数） { :4063}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹（人名） { :4113}

lambs [læmz] n. 羔羊肉（lamb的名词复数）；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

helmets ['helmits] n. 头盔（helmet的名词复数） { :4303}

cords [kɔ:dz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

marketplace ['mɑ:kitpleɪs] n. 市场；商场；市集 { :4490}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

rugs [rʌgz] n. 地毯；毯子（rug的复数） { :4652}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

garments ['ɡɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

cargo ['kɑ:gəʊ] n. 货物，船货 n. (Cargo)人名；(英、西)卡戈 {cet4 cet6 ky toefl gre :4905}

aboard [ə'bo:d] prep. 在...上 adv. 在飞机上；[船] 在船上；在火车上 {gk cet4 ky toefl :4984}

sailors ['seɪləz] n. 水手，海员（sailor的名词复数）；驾船人 { :5030}

knotted ['nɒtɪd] adj. 多节的，有节的；棘手的 { :5061}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

banner ['bænə(r)] n. 横幅图片的广告模式 n. 旗帜，横幅,标语 n. 人名(英、德、罗)班纳 {cet4 ky toefl ielts :5333}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

rams [ræmz] n. 公羊（ram的名词复数）；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ram的第三人称单数）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

coral ['kɒrəl] n. 珊瑚；珊瑚虫 adj. 珊瑚的；珊瑚色的 n. (Coral)人名；(英、法、西、葡)科拉尔 {gk toefl :5793}

distorted [dɪs'tɔ:tɪd] v. 扭曲 (distort的过去式和过去分词) adj. 歪曲的；受到曲解的 { :5932}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠；手艺人 (craftsman的复数形式) { :6128}

saddle ['sædl] n. 鞍，鞍状物；车座；拖具 vt. 承受；使负担；装以马鞍 vi. 跨上马鞍 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6217}

Lydia ['lɪdiə] n. 吕底亚 (小亚细亚西部的富裕古国) ；莉蒂亚 (女子名) { :6312}

gateway ['geɪtweɪ] n. 门；网关；方法；通道；途径 { :6462}

ivory ['aɪvəri] n. 象牙；乳白色；长牙 adj. 乳白色的；象牙制的 n. (Ivory)人名；(英)艾沃里 {cet6 ielts gre :6491}

perfection [pə'fekʃn] n. 完善；完美 {cet6 ky toefl :6505}

mules [mju:lz] [服装] 拖鞋 n. (Mules)人名；(英)米尔斯 { :6605}

hiss [hɪs] n. 嘘声；嘶嘶声 vi. 发出嘘声；发嘘声 n. (Hiss)人名；(英、德)希斯；(法)伊斯 {cet6 gre :6753}

shudder ['ʃʌdə(r)] n. 发抖；战栗；震动 vi. 发抖；战栗 {gre :6762}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

mourning ['maʊ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

enriched [ɪn'ɹɪtʃt] v. 使丰富；充实；浓缩 (enrich的过去分词) adj. 浓缩的；强化的 { :6879}

merchandise ['mɜ:tʃəndaɪs] n. 商品；货物 vt. 买卖；推销 vi. 经商 {cet6 ky toefl :7045}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园 (《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方) { :7111}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

seams [si:mz] n. 缝合线 (seam的复数) ；缝合处 v. 焊接 (seam的三单形式) ；用线缝接 { :7180}

seamen ['si:mən] n. 海员；水手 (seaman的复数形式) {toefl :7264}

Cyprus ['saɪprəs] n. 塞浦路斯 (地中海东部一岛) { :7290}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

mast [mɑ:st] n. 桅杆；柱；橡树果实 vt. 在...上装桅杆 n. (Mast)人名；(德、英、法、西、芬)马斯特 {cet6 gre :8028}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

quake [kweɪk] vi. 震动；颤抖 n. 地震；颤抖 {gk :8561}

appalled [ə'pɔ:ld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

rhodes [rəʊdz] n. 罗兹岛 (希腊东南端佐泽卡尼索斯群岛中最大的岛屿) ；罗兹市 (罗兹岛上的港口城市) { :9063}

wares [weəz] n. [贸易] 商品；货物 n. (Wares)人名；(英)韦尔斯 { :9728}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

cypress ['saɪprəs] n. [林] 柏树，柏木属植物（原产北美、欧、亚）；柏树枝（用作哀悼的标志） {gre :11248}

mariners ['mæɪnəz] n. 海员，水手（mariner的复数形式） { :12183}

rubies ['ru:bɪz] n. 红宝石(ruby的名词复数); 红宝石色，深红色 { :12800}

Persia ['pɜ:ʒə] n. 波斯（西南亚国家，现称伊朗） { :13283}

难点词汇

embroidered [ɪm'brɔɪdəd] adj. 绣花的；刺绣的 v. 刺绣；润色；渲染（embroider的过去分词） { :13767}

turquoise ['tɜ:kwɔɪz] n. 绿松石；蓝绿色 adj. 蓝绿色的 {toefl gre :14012}

balm [bɑ:m] n. 香油；镇痛软膏；香峰草，香树膏 {gre :14452}

oars [ɔ:z] n. 桨；桨手（oar的复数） v. 划船；把...当作桨使用（oar的三单形式） int. 停划；平掠回桨（用作命令） { :14498}

multicolored ['mʌltɪ,kʌləd] adj. 多色的；多彩的 { :14843}

ebony ['ebəni] n. 乌木，黑檀 n. (Ebony)人名；(英)埃博妮 adj. 乌木制的，黑檀木制的；似木的，黑檀木色的 { :15149}

awnings ['ɔ:nɪŋz] n. 布做的凉篷(awning的名词复数); 遮篷; 雨篷;（甲板等上的）天篷 { :15420}

tusks [tʌskz] n. （象等动物的）长牙(tusk的名词复数); 獠牙; 尖形物; 尖头 { :16945}

inlaid [ɪn'leɪd] adj. 镶嵌的；嵌入的；镶饰的 v. 把...镶入；用镶嵌物装饰（inlay的过去分词形式） { :17423}

shipwreck ['ʃɪprek] n. 海难；遇难船 vt. 使失事；使毁灭；使失败 {cet6 toefl :17434}

confections [kən'fekʃənz] n. 甜食，糕点(confection的名词复数) { :19184}

caulk [kɔ:k] vt. 填隙使不渗水；捻缝；凿密 {gre :24000}

oarsmen [] n. 划手，划桨者(oarsman的名词复数) { :24448}

tubal ['tju:bl] n. 输卵管 n. (Tubal)人名；(葡)图巴尔 adj. 管的；输卵管的 { :27398}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

Sheba ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

shipwrights ['ʃɪp,raɪts] n. 造船者，修船者(shipwright的名词复数) { :38763}

coastlands [] (coastland 的复数) n. 沿海地区 { :44139}

cassia ['kæsiə] n. 肉桂；桂皮 n. (Cassia)人名；(意、阿拉伯)卡西亚 { :45200}

生僻词

arvad [] n. 阿瓦德

Asshur ['ɑ:ʃə(r)] n. 阿舒尔(古代亚述人崇拜的主神和战神), Assyria 最初的首都

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

calamus ['kæləməs] n. 省藤属植物，菖蒲，羽根

[Canneh](#) [] [网络] 干尼

[Elishah](#) [] [网络] 以利沙

[Gebal](#) [] [网络] 巴勒；迦巴勒；革巴耳

[Helbon](#) [] [网络] 赫耳朋；合邦

[kedar](#) [] [人名] 凯达尔

[Meshech](#) [] n.米谢克

[Minnith](#) [] [网络] 夺取位于米匿；夺取位於米匿

[Raamah](#) [] [网络] 拉玛

[Senir](#) [] [网络] 示尼珥；森马；雪梨沙

[shorelands](#) [] [网络] 特立尼达和多巴哥

[Tarshish](#) ['tɑːʃɪʃ; 'tɑː-] n. 他施（《圣经》中一古国）；胸甲第十石

[Togarmah](#) [] [网络] 陀迦玛；陀迦瑪；陀迦玛族

[Uzal](#) [] 乌察尔

[zahar](#) [] [网络] 扎哈尔；拂晓；清微

词组

[blanket with](#) [] vt.用...全部覆盖

[fine linen](#) [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

[gateway to](#) [] 通向.....的大门

[heavy cargo](#) [] un. 重件 [网络] 重货；特重货物；逾重货物

[hiss at](#) [] 对...发嘘声

[in lamb](#) [] （母羊）怀胎

[mourn over](#) [] v. 哀伤 [网络] 哀悼

[on the shore](#) [] [网络] 水边；海滨；在海滨

[pine tree](#) [paɪn triː] n. 松树 [网络] 望情树；常青树；松树简笔画

[pine trees](#) [] n. 松树；松树式天线阵 [网络] 松林图；松树树图片；松树模型集

[precious stone](#) ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

[precious stones](#) [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

[saddle blanket](#) ['sædl 'blæŋkɪt] [网络] 马鞍座毯；鞍褥；鞯

[saddle blankets](#) [] [网络] 马鞍毯

[the shore](#) [] [网络] 海岸；海滩；海岸图片

[to caulk](#) [] 填补船缝

[to perfection](#) [tuː pə'fekʃən] na. 完全地；好极 [网络] 尽善尽美地；完美地；到达完美的境界

weep over [wi:p 'əʊvə] v. 哭泣 [网络] 而哭泣；为...悲伤；流泪

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 以西结书第28章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结28:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話又臨到我說：

结28:2

"Son of man, say to the ruler of Tyre, 'This is what the Sovereign LORD says: "In the pride of your heart you say, "I am a god; I sit on the throne of a god in the heart of the seas." But you are a man and not a god, though you think you are as wise as a god.

“人子啊，你对推罗君王说：‘主耶和華如此说：因你心里高傲说：我是神，我在海中坐神之位。你虽然居心自比神，也不过是人，并不是神！

结28:3

Are you wiser than Daniel? Is no secret hidden from you?

（看哪！你比但以理更有智慧，什么秘事都不能向你隐藏。）

结28:4

By your wisdom and understanding you have gained wealth for yourself and amassed gold and silver in your treasuries.

你靠自己的智慧聪明得了金银财宝，收入库中。

结28:5

By your great skill in trading you have increased your wealth, and because of your wealth your heart has grown proud.

你靠自己的大智慧和贸易增添资财，又因资财心里高傲。）

结28:6

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: "Because you think you are wise, as wise as a god,

所以主耶和華如此说：因你居心自比神，

结28:7

I am going to bring foreigners against you, the most ruthless of nations; they will draw their swords against your beauty and wisdom and pierce your shining splendor.

我必使外邦人，就是列国中的强暴人临到你这里，他们必拔刀砍坏你用智慧得来的美物，亵渎你的荣光。

结28:8

They will bring you down to the pit, and you will die a violent death in the heart of the seas.
他们必使你下坑，你必死在海中，与被杀的人一样。

结28:9

Will you then say, "I am a god," in the presence of those who kill you? You will be but a man, not a god, in the hands of those who slay you.

在杀你的人面前，你还能说我是神吗？其实你在杀害你的人手中，不过是人，并不是神。

结28:10

You will die the death of the uncircumcised at the hands of foreigners. I have spoken, declares the Sovereign LORD." "你必死在外邦人手中，与未受割礼（或作“不洁”。下同）的人一样，因为这是主耶和华说的。”

结28:11

The word of the LORD came to me:
耶和华的话临到我说：

结28:12

"Son of man, take up a lament concerning the king of Tyre and say to him: 'This is what the Sovereign LORD says: "'You were the model of perfection, full of wisdom and perfect in beauty.

“人子啊，你为推罗王作起哀歌说：‘主耶和华如此说：你无所不备，智慧充足，全然美丽。

结28:13

You were in Eden, the garden of God; every precious stone adorned you: ruby, topaz and emerald, chrysolite, onyx and jasper, sapphire, turquoise and beryl. Your settings and mountings were made of gold; on the day you were created they were prepared.

你曾在伊甸神的园中，佩戴各样宝石，就是红宝石、红璧玺、金钢石、水苍玉、红玛瑙、碧玉、蓝宝石、绿宝石、红玉和黄金，又有精美的鼓笛在你那里，都是在你受造之日预备齐全的。

结28:14

You were anointed as a guardian cherub, for so I ordained you. You were on the holy mount of God; you walked among the fiery stones.

你是那受膏遮掩约柜的基路伯，我将你安置在神的圣山上，你在发光如火的宝石中间往来。

结28:15

You were blameless in your ways from the day you were created till wickedness was found in you. 你从受造之日所行的都完全，后来在你中间又察出不义。

结28:16

Through your widespread trade you were filled with violence, and you sinned. So I drove you in disgrace from the mount of God, and I expelled you, O guardian cherub, from among the fiery stones.

因你贸易很多，就被强暴的事充满，以致犯罪，所以我因你亵渎圣地，就从神的山驱逐你。遮掩约柜的基路伯啊，我已将你从发光如火的宝石中除灭。

结28:17

Your heart became proud on account of your beauty, and you corrupted your wisdom because of your splendor. So I threw you to the earth; I made a spectacle of you before kings.

你因美丽心中高傲，又因荣光败坏智慧，我已将你摔倒在地，使你倒在君王面前，好叫他们目睹眼见。

结28:18

By your many sins and dishonest trade you have desecrated your sanctuaries. So I made a fire come out from you, and it consumed you, and I reduced you to ashes on the ground in the sight of all who were watching.

你因罪孽众多，贸易不公，就亵渎你那里的圣所。故此，我使火从你中间发出烧灭你，使你在所有观看的人眼前变为地上的炉灰。

结28:19

All the nations who knew you are appalled at you; you have come to a horrible end and will be no more."

各国民中，凡认识你的都必为你惊奇。你令人惊恐，不再存留于世，直到永远。"

结28:20

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结28:21

"Son of man, set your face against Sidon; prophecy against her

“人子啊，你要向西頓預言攻擊他，

结28:22

and say: "This is what the Sovereign LORD says: "I am against you, O Sidon, and I will gain glory within you. They will know that I am the LORD, when I inflict punishment on her and show myself holy within her.

說：‘主耶和華如此說：西頓哪，我与你為敵，我必在你中間得榮耀。我在你中間施行審判、顯為聖的時候，人就知道我是耶和華。’

结28:23

I will send a plague upon her and make blood flow in her streets. The slain will fall within her, with the sword against her on every side. Then they will know that I am the LORD.

我必使瘟疫進入西頓，使血流在她街上。被殺的必在其中仆倒，四圍有刀劍臨到她，人就知道我是耶和華。

结28:24

"No longer will the people of Israel have malicious neighbors who are painful briers and sharp thorns. Then they will know that I am the Sovereign LORD.

四圍恨惡以色列家的人，必不再向他們作刺人的荊棘、傷人的蒺藜，人就知道我是主耶和華。

结28:25

"This is what the Sovereign LORD says: When I gather the people of Israel from the nations where they have been scattered, I will show myself holy among them in the sight of the nations. Then they will live in their own land, which I gave to my servant Jacob.

主耶和華如此說：我將分散在萬民中的以色列家招聚回來，向他們在列邦人眼前顯為聖的時候，他們就在我賜給我僕人雅各之

地仍然居住。

结28:26

They will live there in safety and will build houses and plant vineyards; they will live in safety when I inflict punishment on all their neighbors who maligned them. Then they will know that I am the LORD their God."

他们要在这地上安然居住。我向四围恨恶他们的众人施行审判以后，他们要盖造房屋，栽种葡萄园，安然居住，就知道我是耶和華他们的 神。 ”

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

spectacle ['spektəkl] n. 景象；场面；奇观；壮观；公开展示；表相，假相 n.（复）眼镜 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5014}

inflict [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受（损伤、痛苦等）；给予（打击等） {cet6 toefl ielts gre :5303}

corrupted [kə'rʌptɪd] adj. 腐败的；毁坏的；崩溃的 v.（使）腐败；（使）堕落（corrupt的过去分词） { :5850}

sanctuaries ['sæŋktʃu:eri:z] n. 圣殿（sanctuary的复数） { :5985}

expelled [ɪks'peld] v. 开除；驱逐（expel的过去分词）；逐出；除名 { :5990}

perfection [pə'fekʃn] n. 完善；完美 {cet6 ky toefl :6505}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

pierce [prɪəs] vt. 刺穿；洞察；响彻；深深地打动 vi. 进入；透入 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6839}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园（《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方） { :7111}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

fiery ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833}

adorned [ə'dɔ:nd] 被修饰的 { :8007}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

appalled [ə'pɔːld] adj. 惊悚的；丧胆的 { :8691}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

topaz ['təʊpæz] n. [宝] 黄晶，黄玉；[鸟] 南美蜂鸟 n. (Topaz)人名；(西)托帕斯 { :9418}

amassed [ə'mæst] 积聚（amass的过去式） 积累（amass的过去式） { :9638}

thorns [θɔːnz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的；欺诈的 { :9907}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

jasper ['dʒæspə] n. 碧玉；墨绿色 n. (Jasper)人名；(德)雅斯佩尔；(西)哈斯佩尔 { :10837}

malicious [mə'liʃəs] adj. 恶意的；恶毒的；蓄意的；怀恨的 {cet6 toefl gre :11330}

slay [sleɪ] vt. 杀害，杀死；使禁不住大笑 vi. 杀死，杀害；残杀 n. (Slay)人名；(英、柬)斯莱 {gre :11472}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

ordained [ɔː'deɪnd] 规定 { :11835}

emerald ['emərəld] n. 绿宝石；[宝] 祖母绿；翠绿色 adj. 翠绿色的 n. (Emerald)人名；(英)埃默拉尔德(女子教名) {gre :12382}

ruby ['ruːbi] n. 红宝石；红宝石色 adj. 红宝石色的 vt. 使带红宝石色 n. (Ruby)人名；(法)吕比；(英、西、德、匈、瑞典)鲁比 {cet6 ky :12800}

beryl ['berəl] n. [宝] 绿宝石；绿玉；浅绿色 { :12848}

mountings ['maʊntɪŋz] 零件，配件 { :13081}

turquoise ['tɜːkwɔɪz] n. 绿松石；蓝绿色 adj. 蓝绿色的 {toefl gre :14012}

难点词汇

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

sapphire ['sæfəɪə(r)] n. 蓝宝石；[宝] 青玉；天蓝色 adj. 天蓝色的 {toefl gre :16599}

maligned [] vt. 诽谤，污蔑；中伤，说坏话 adj. 恶意的，恶性的；有害的 { :19612}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

cherub ['tʃerəb] n. 小天使；胖娃娃；天真美丽的儿童 { :21254}

desecrated ['desɪ,kreɪtɪd] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 { :22456}

onyx ['ɒnɪks] n. [矿物] 缟玛瑙；[动] 爪甲 { :26207}

briers [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

uncircumcised ['ʌn'sɜːkəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

复习词汇

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

生僻词

chrysolite ['krɪsələɪt] n. 贵橄榄石

词组

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in disgrace [] na. 失宠；丢脸 [网络] 失体面；受处分；很不讨人喜欢

inflict punishment [] [网络] 处以刑罚；处以惩罚

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

precious stones [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

sit on the throne [] 执政，当权；称帝，为王

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

to ash [] None

惯用语

'this is what the sovereign lord says

son of man

the word of the lord came to me

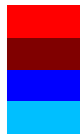
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

29 以西结书第29章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结29:1

In the tenth year, in the tenth month on the twelfth day, the word of the LORD came to me:

第十年十月十二日，耶和華的話臨到我说：

结29:2

"Son of man, set your face against Pharaoh king of Egypt and prophesy against him and against all Egypt.

“人子啊，你要向埃及王法老预言攻击他和埃及全地，

结29:3

Speak to him and say: 'This is what the Sovereign LORD says: "'I am against you, Pharaoh king of Egypt, you great monster lying among your streams. You say, "The Nile is mine; I made it for myself."

说：‘主耶和華如此说：埃及王法老啊，我与你这卧在自己河中的大鱼为敌。你曾说：这河是我的，是我为自己造的。

结29:4

But I will put hooks in your jaws and make the fish of your streams stick to your scales. I will pull you out from among your streams, with all the fish sticking to your scales.

我耶和華必用钩子钩住你的腮颊，又使江河中的鱼贴住你的鳞甲；我必将你和所有贴住你鳞甲的鱼，从江河中拉上来，

结29:5

I will leave you in the desert, you and all the fish of your streams. You will fall on the open field and not be gathered or picked up. I will give you as food to the beasts of the earth and the birds of the air.

把你并江河中的鱼都抛在旷野；你必倒在田间，不被收殓，不被掩埋。我已将你给地上野兽、空中飞鸟作食物。

结29:6

Then all who live in Egypt will know that I am the LORD. "'You have been a staff of reed for the house of Israel.

埃及一切的居民，因向以色列家成了芦苇的杖，就知道我是耶和華。

结29:7

When they grasped you with their hands, you splintered and you tore open their shoulders; when they leaned on you, you broke and their backs were wrenched.

他们用手持住你，你就断折，伤了他们的肩；他们倚靠你，你就断折，闪了他们的腰。

结29:8

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: I will bring a sword against you and kill your men and their animals.
所以主耶和华如此说：我必使刀剑临到你，从你中间将人与牲畜剪除。

结29:9

Egypt will become a desolate wasteland. Then they will know that I am the LORD. "Because you said, "The Nile is mine; I made it,"

埃及地必荒废凄凉，他们就知道我是耶和华。因为法老说：这河是我的，是我所造的。

结29:10

therefore I am against you and against your streams, and I will make the land of Egypt a ruin and a desolate waste from Migdol to Aswan, as far as the border of Cush.

所以我必与你并你的江河为敌，使埃及地从色弗尼塔直到古实境界，全然荒废凄凉。

结29:11

No foot of man or animal will pass through it; no one will live there for forty years.

人的脚，兽的蹄，都不经过，四十年之久并无人居住。

结29:12

I will make the land of Egypt desolate among devastated lands, and her cities will lie desolate forty years among ruined cities. And I will disperse the Egyptians among the nations and scatter them through the countries.

我必使埃及地在荒凉的国中成为荒凉，使埃及城在荒废的城中变成荒废，共有四十年。我必将埃及人分散在列国，四散在列邦。

结29:13

"Yet this is what the Sovereign LORD says: At the end of forty years I will gather the Egyptians from the nations where they were scattered.

主耶和华如此说：满了四十年，我必招聚分散在各国民中的埃及人。

结29:14

I will bring them back from captivity and return them to Upper Egypt, the land of their ancestry. There they will be a lowly kingdom.

我必叫埃及被掳的人回来，使他们归回本地巴忒罗。在那里必成为低微的国，

结29:15

It will be the lowliest of kingdoms and will never again exalt itself above the other nations. I will make it so weak that it will never again rule over the nations.

必为列国中最低微的，也不再自高于列国之上。我必减少他们，以致不再辖制列国。

结29:16

Egypt will no longer be a source of confidence for the people of Israel but will be a reminder of their sin in turning to her for help. Then they will know that I am the Sovereign LORD."

埃及必不再作以色列家所倚靠的；以色列家仰望埃及人的时候，便思念罪孽，他们就知道我是主耶和华。"

结29:17

In the twenty-seventh year, in the first month on the first day, the word of the LORD came to me:
二十七年正月初一日，耶和華的話臨到我說：

结29:18

"Son of man, Nebuchadnezzar king of Babylon drove his army in a hard campaign against Tyre; every head was rubbed bare and every shoulder made raw. Yet he and his army got no reward from the campaign he led against Tyre.

“人子啊，巴比倫王尼布甲尼撒使他的軍兵大大效勞，攻打推羅，以致頭都光禿，肩都磨破；然而他和他的軍兵攻打推羅，並沒有從那里得什麼酬勞。

结29:19

Therefore this is what the Sovereign LORD says: I am going to give Egypt to Nebuchadnezzar king of Babylon, and he will carry off its wealth. He will loot and plunder the land as pay for his army.

所以主耶和華如此說：我必將埃及地賜給巴比倫王尼布甲尼撒。他必擄掠埃及群眾，搶其中的財為擄物，奪其中的貨為掠物，這就可以作他軍兵的酬勞。

结29:20

I have given him Egypt as a reward for his efforts because he and his army did it for me, declares the Sovereign LORD.
我將埃及地賜給他，酬他所效的勞，因王與軍兵是為我勤勞。這是主耶和華說的。

结29:21

"On that day I will make a horn grow for the house of Israel, and I will open your mouth among them. Then they will know that I am the LORD."

當那日，我必使以色列家的角發生，又必使你以西結在他們中間得以開口，他們就知道我是耶和華。”

知识点

重点词汇

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

reminder [rɪ'maɪndə(r)] n. 暗示；提醒的人/物；催单 {toefl gre :4390}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲 (beast 的复数) { :4428}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

disperse [dɪ'spɜ:s] vt. 分散；使散开；传播 adj. 分散的 vi. 分散 {cet6 ky toefl ielts gre :5981}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

devastated ['devəsteɪtɪd] v. 毁坏；摧毁 (devastate的过去式和过去分词) adj. 毁坏的；极为震惊的 { :6414}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

reed [ri:d] n. [作物] 芦苇；簧片；牧笛；不可依靠的人 vt. 用芦苇盖；用芦苇装饰 n. (Reed)人名；(西、意、瑞典)雷德；(英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

难点词汇

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

wrenched [rentʃt] v. (猛力地) 扭(wrench的过去式和过去分词)；扭伤；使感到痛苦；使悲痛 { :10376}

loot [lu:t] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 {toefl :10753}

ancestry ['ænsɛstri] n. 祖先；血统 {toefl gre :10801}

lowliest ['ləʊliɪst] 最贫贱的 { :11470}

lowly ['ləʊli] adj. 卑贱的；地位低的；谦逊的 adv. 谦逊地；位置低下地；低声地 { :11470}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

Nile [naɪl] n. 尼罗河（位于非洲） { :12029}

splintered ['splɪntəd] n. 碎片；微小的东西；极瘦的人 vi. 分裂；裂成碎片 vt. 使分裂；使裂成碎片 n. (Splinter)人名；(瑞典)斯普林特 { :12547}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

prophecy ['prɒfəsəɪ] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

aswan [] n. 阿斯旺（埃及一城市） { :27614}

复习词汇

streams [st'ri:mz] n. 数据流，流控制（stream复数形式） v. 流淌；急驶；使...飘扬（stream的第三人称单数） n. (Streams)人名；(英)斯特里姆斯 { :2231}

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

Migdol [] [地名] 米格多尔（南非）

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neʒə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王，等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

词组

a horn [] [网络] 喇叭；圆号；吹号

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

hook in [] [网络] 以钩钩住；强力拉拢；勾入

[stream with](#) [] [网络] 流着；被...覆盖；流著

[the beast](#) [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

[the nile](#) [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

[the twelfth](#) [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

[Twelfth Day](#) [] 主显节（圣诞节后第十二天）

[Upper Egypt](#) [] [网络] 上埃及；上埃及去；埃及北部

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

30 以西结书第30章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结30:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話又臨到我說：

结30:2

"Son of man, prophesy and say: 'This is what the Sovereign LORD says: "'Wail and say, "Alas for that day!"

“人子啊，你要發預言說：‘主耶和華如此說：哀哉這日！你們應當哭號。

结30:3

For the day is near, the day of the LORD is near -- a day of clouds, a time of doom for the nations.

因為耶和華的日子臨近，就是密云之日，列國受罰之期。

结30:4

A sword will come against Egypt, and anguish will come upon Cush. When the slain fall in Egypt, her wealth will be carried away and her foundations torn down.

必有刀劍臨到埃及，在埃及被殺之人仆倒的時候，古實人就有痛苦，人民必被擄掠，基址必被拆毀。

结30:5

Cush and Put, Lydia and all Arabia, Libya and the people of the covenant land will fall by the sword along with Egypt.

古實人、弗人（或作“呂彼亞人”）、路德人、雜族的人民，并古巴人，以及同盟之地的人，都要與埃及人一同倒在刀下。

结30:6

"This is what the LORD says: "'The allies of Egypt will fall and her proud strength will fail. From Migdol to Aswan they will fall by the sword within her, declares the Sovereign LORD.

耶和華如此說：扶助埃及的也必傾倒，埃及因勢力而有的驕傲必降低微，其中的人民從色弗尼塔起（見29章10節）必倒在刀下。這是主耶和華說的。

结30:7

"They will be desolate among desolate lands, and their cities will lie among ruined cities.

埃及地在荒涼的國中必成為荒涼；埃及城在荒廢的城中也變為荒廢。

结30:8

Then they will know that I am the LORD, when I set fire to Egypt and all her helpers are crushed.

我在埃及中使火着起，帮助埃及的，都被灭绝。那时，他们就知道我是耶和华。

结30:9

"On that day messengers will go out from me in ships to frighten Cush out of her complacency. Anguish will take hold of them on the day of Egypt's doom, for it is sure to come.

到那日，必有使者坐船从我面前出去，使安逸无虑的古实人惊惧；必有痛苦临到他们，好像埃及遭灾的日子一样。看哪！这事临近了。

结30:10

"This is what the Sovereign LORD says: "I will put an end to the hordes of Egypt by the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon.

主耶和华如此说：我必借巴比伦王尼布甲尼撒的手，除灭埃及众人。

结30:11

He and his army -- the most ruthless of nations -- will be brought in to destroy the land. They will draw their swords against Egypt and fill the land with the slain.

他和随从他的人，就是列国中强暴的，必进来毁灭这地。他们必拔刀攻击埃及，使遍地有被杀的人。

结30:12

I will dry up the streams of the Nile and sell the land to evil men; by the hand of foreigners I will lay waste the land and everything in it. I the LORD have spoken.

我必使江河干涸，将地卖在恶人的手中，我必借外邦人的手，使这地和其中所有的变为凄凉。这是我耶和华说的。

结30:13

"This is what the Sovereign LORD says: "I will destroy the idols and put an end to the images in Memphis. No longer will there be a prince in Egypt, and I will spread fear throughout the land.

主耶和华如此说：我必毁灭偶像，从挪弗除灭神像，必不再有君王出自埃及地，我要使埃及地的人惧怕。

结30:14

I will lay waste Upper Egypt, set fire to Zoan and inflict punishment on Thebes.

我必使巴忒罗荒凉，在琐安中使火着起，向挪施行审判。

结30:15

I will pour out my wrath on Pelusium, the stronghold of Egypt, and cut off the hordes of Thebes.

我必将我的忿怒倒在埃及的保障上，就是训上，并要剪除挪的众人。

结30:16

I will set fire to Egypt; Pelusium will writhe in agony. Thebes will be taken by storm; Memphis will be in constant distress.

我必在埃及中使火着起，训必大大痛苦，挪必被攻破，挪弗白日见仇敌（“白日”或作“终日”）。

结30:17

The young men of Heliopolis and Bubastis will fall by the sword, and the cities themselves will go into captivity.

亚文和比伯实的少年人必倒在刀下。这些城的人必被掳掠。

结30:18

Dark will be the day at Tahpanhes when I break the yoke of Egypt; there her proud strength will come to an end. She will be covered with clouds, and her villages will go into captivity.

我在答比匿折断埃及的诸轭，使他因势力而有的骄傲在其中止息。那时，日光必退去。至于这城，必有密云遮蔽，其中的女子必被掳掠。

结30:19

So I will inflict punishment on Egypt, and they will know that I am the LORD."

我必这样向埃及施行审判，他们就知道我是耶和華。"

结30:20

In the eleventh year, in the first month on the seventh day, the word of the LORD came to me:

十一年正月初七日，耶和華的话临到我说：

结30:21

"Son of man, I have broken the arm of Pharaoh king of Egypt. It has not been bound up for healing or put in a splint so as to become strong enough to hold a sword.

“人子啊，我已打折埃及王法老的膀臂，没有敷药，也没有用布缠好，使他有力持刀。

结30:22

Therefore this is what the Sovereign LORD says: I am against Pharaoh king of Egypt. I will break both his arms, the good arm as well as the broken one, and make the sword fall from his hand.

所以主耶和華如此说：看哪！我与埃及王法老为敌，必将他有力的膀臂和已打折的膀臂全行打断，使刀从他手中坠落。

结30:23

I will disperse the Egyptians among the nations and scatter them through the countries.

我必将埃及人分散在列国，四散在列邦。

结30:24

I will strengthen the arms of the king of Babylon and put my sword in his hand, but I will break the arms of Pharaoh, and he will groan before him like a mortally wounded man.

我必使巴比伦王的膀臂有力，将我的刀交在他手中；却要打断法老的膀臂，他就在巴比伦王面前唉哼，如同受死伤的人一样。

结30:25

I will strengthen the arms of the king of Babylon, but the arms of Pharaoh will fall limp. Then they will know that I am the LORD, when I put my sword into the hand of the king of Babylon and he brandishes it against Egypt.

我必扶持巴比伦王的膀臂，法老的膀臂却要下垂；我将我的刀交在巴比伦王手中，他必举刀攻击埃及地。他们就知道我是耶和華。

结30:26

I will disperse the Egyptians among the nations and scatter them through the countries. Then they will know that I am the LORD."

我必将埃及人分散在列国，四散在列邦。他们就知道我是耶和華。”

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

frighten ['fraɪtn] vt. 使惊吓；吓唬... vi. 害怕，惊恐 {gk cet4 cet6 ky :5047}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗（heal的现在分词） {toefl :5157}

inflict [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受（损伤、痛苦等）；给予（打击等） {cet6 toefl ielts gre :5303}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

agony ['ægəni] n. 苦恼；极大的痛苦；临死的挣扎 {cet4 cet6 ky ielts gre :5575}

Arabia [ə'reɪbiə] n. 阿拉伯半岛（亚洲西南部，等于Arabian Peninsula） { :5858}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

disperse [dɪ'spɜ:s] vt. 分散；使散开；传播 adj. 分散的 vi. 分散 {cet6 ky toefl ielts gre :5981}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

Lydia ['lɪdiə] n. 吕底亚（小亚细亚西部的富裕古国）；莉蒂亚（女子名） { :6312}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人（messenger的名词复数） { :6537}

helpers ['helpəz] n. 助手（helper的名词复数） { :6980}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

Libya ['lɪbiə] n. 埃及以西的北非地方古名；利比亚 { :7416}

doom [du:m] n. 厄运；死亡；判决；世界末日 vt. 注定；判决；使失败 n. (Doom)人名；(泰)伦 {cet6 ky toefl ielts :7469}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

limp [lɪmp] adj. 柔软的，无力的；软弱的 vi. 跛行，一拐一拐地走；缓慢费力地前进 n. 跛行 n. (Limp)人名；(英)林普 {cet6 ky toefl ielts gre :9496}

complacency [kəm'pleɪnsɪ] n. 自满；满足；自鸣得意 {gre :9664}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

hordes ['hɔ:dz] n. 游牧部落；一大群（horde的复数） v. 成群结队（horde的第三人称单数） { :10079}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

Nile [naɪl] n. 尼罗河（位于非洲） { :12029}

难点词汇

writhe [raɪð] n. 翻滚；扭动；苦恼 vt. 扭曲；扭动 vi. 翻滚；蠕动 { :13177}

brandishes ['brændɪʃɪz] v. 挥舞（brandish的第三人称单数）；炫耀 { :13627}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

Memphis ['memfɪs] n. 孟斐斯（古埃及城市，废墟在今开罗之南）；孟菲斯市（美国田纳西州城市名） { :21351}

mortally ['mɔ:təli] adv. 致命地；非常 { :21406}

splint [splɪnt] n. 夹板；薄木条；薄金属片 vt. 用夹板固定 n. (Splint)人名；(德)施普林特；(英)斯普林特 {gre :21564}

aswan [] n. 阿斯旺（埃及一城市） { :27614}

thebes [θi:bz] n. [史]底比斯（古希腊Boeotia的主要城邦） { :29233}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

sword [sɔ:d] n. 刀，剑；武力，战争 n. (Sword)人名；(英)索德 {gk cet4 cet6 ky :3675}

生僻词

Bubastis [bjʊ:'bæstɪs] [地名] 布巴斯提斯（埃）

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

Heliopolis [hi:li'ɒpəlɪs] n. 黑里欧波里斯（尼罗河三角洲的古埃及城市）

Migdol [] [地名] 米格多尔（南非）

nebuchadnezzar [ˌnebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王，等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

pelusium [] [地名] [埃及] 培琉喜阿姆

Zoan [] 琐安（塔尼斯的圣经名）

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

by the sword [] 通过武力

evil man [] 坏人

in agony [] na. 在苦恼中 [网络] 疼痛；在痛苦里；极度痛苦

inflict punishment [] [网络] 处以刑罚；处以惩罚

of doom [] [网络] 末日之；毁灭类

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

the nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

Upper Egypt [] [网络] 上埃及；上埃及去；埃及北部

惯用语

'this is what the sovereign lord says

then they will know that i am the lord

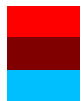
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

31 以西结书第31章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结31:1

In the eleventh year, in the third month on the first day, the word of the LORD came to me:

十一年三月初一日，耶和華的話臨到我说：

结31:2

"Son of man, say to Pharaoh king of Egypt and to his hordes: "'Who can be compared with you in majesty?"

“人子啊，你要向埃及王法老和他的众人说：‘在威势上谁能与你相比呢？’

结31:3

Consider Assyria, once a cedar in Lebanon, with beautiful branches overshadowing the forest; it towered on high, its top above the thick foliage.

亚述王曾如黎巴嫩中的香柏树，枝条荣美，影密如林，极其高大，树尖插入云中。

结31:4

The waters nourished it, deep springs made it grow tall; their streams flowed all around its base and sent their channels to all the trees of the field.

众水使它生长，深水使它长大。所栽之地有江河围流，汊出的水道延到田野诸树。

结31:5

So it towered higher than all the trees of the field; its boughs increased and its branches grew long, spreading because of abundant waters.

所以它高大超过田野诸树；发旺的时候枝子繁多，因得大水之力枝条长长。

结31:6

All the birds of the air nested in its boughs, all the beasts of the field gave birth under its branches; all the great nations lived in its shade.

空中的飞鸟都在枝子上搭窝；田野的走兽都在枝条下生子；所有大国的人民都在它荫下居住。

结31:7

It was majestic in beauty, with its spreading boughs, for its roots went down to abundant waters.

树大条长，成为荣美，因为根在众水之旁。

结31:8

The cedars in the garden of God could not rival it, nor could the pine trees equal its boughs, nor could the plane trees

compare with its branches -- no tree in the garden of God could match its beauty.

神园中的香柏树不能遮蔽它。松树不及它的枝子，枫树不及它的枝条，神园中的树都没有它荣美。

结31:9

I made it beautiful with abundant branches, the envy of all the trees of Eden in the garden of God.

我使它的枝条蕃多，成为荣美，以致 神伊甸园中的树都嫉妒它。

结31:10

""Therefore this is what the Sovereign LORD says: Because it towered on high, lifting its top above the thick foliage, and because it was proud of its height,

所以主耶和华如此说：因它高大，树尖插入云中，心骄气傲，

结31:11

I handed it over to the ruler of the nations, for him to deal with according to its wickedness. I cast it aside,

我就必将它交给列国中大有威势的人。他必定办它，我因它的罪恶，已经驱逐它。

结31:12

and the most ruthless of foreign nations cut it down and left it. Its boughs fell on the mountains and in all the valleys; its branches lay broken in all the ravines of the land. All the nations of the earth came out from under its shade and left it.

外邦人，就是列邦中强暴的，将它砍断弃掉。它的枝条落在山间和一切谷中；它的枝子折断，落在地的一切河旁。地上的众民已经走去，离开它的荫下。

结31:13

All the birds of the air settled on the fallen tree, and all the beasts of the field were among its branches.

空中的飞鸟都要宿在这败落的树上；田野的走兽都要卧在它的枝条下。

结31:14

Therefore no other trees by the waters are ever to tower proudly on high, lifting their tops above the thick foliage. No other trees so well-watered are ever to reach such a height; they are all destined for death, for the earth below, among mortal men, with those who go down to the pit.

好使水旁的诸树不因高大而自尊，也不将树尖插入云中，并且那些得水滋润有势力的也不得高大自立。因为它们在世人中和下坑的人都被交与死亡，到阴府去了。

结31:15

""This is what the Sovereign LORD says: On the day it was brought down to the grave I covered the deep springs with mourning for it; I held back its streams, and its abundant waters were restrained. Because of it I clothed Lebanon with gloom, and all the trees of the field withered away.

主耶和华如此说：它下阴间的那日，我便使人悲哀。我为它遮盖深渊，使江河凝结，大水停流；我也使黎巴嫩为它凄惨，田野的诸树都因它发昏。

结31:16

I made the nations tremble at the sound of its fall when I brought it down to the grave with those who go down to the pit.

Then all the trees of Eden, the choicest and best of Lebanon, all the trees that were well-watered, were consoled in the earth below.

我将它扔到阴间，与下坑的人一同下去。那时，列国听见它坠落的响声就都震动，并且伊甸的一切树，就是黎巴嫩得水滋润最佳最美的树，都在阴府受了安慰。

结31:17

Those who lived in its shade, its allies among the nations, had also gone down to the grave with it, joining those killed by the sword.

它们也与它同下阴间，到被杀的人那里。它们曾作它的膀臂，在列国中它的荫下居住。

结31:18

"Which of the trees of Eden can be compared with you in splendor and majesty? Yet you, too, will be brought down with the trees of Eden to the earth below; you will lie among the uncircumcised, with those killed by the sword." "This is Pharaoh and all his hordes, declares the Sovereign LORD."

在这样荣耀威势上，在伊甸园诸树中，谁能与你相比呢？然而你要与伊甸的诸树一同下到阴府，在未受割礼的人中与被杀的人一同躺卧。法老和他的群众乃是如此。这是主耶和华说的。"

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

restrained [rɪ'streɪnd] v. 抑制；约束（restrain的过去分词） adj. 克制的，受限制的；拘谨的 { :5566}

gloom [glu:m] n. 昏暗；阴暗 {toefl gre :5722}

proudly ['praʊdli] adv. 傲慢地，自负地；得意洋洋地 { :6137}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

destined ['destɪnd] v. 注定（destine的过去式和过去分词） adj. 注定的；命定的；去往...的 { :6450}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园（《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方） { :7111}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

foliage ['fəʊliɪdʒ] n. 植物；叶子（总称） {toefl gre :7292}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

cedars ['si:dəz] n. 雪松, 西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

consoled ['kɒnsəʊl] n. [计] 控制台; [电] 操纵台 vt. 安慰; 慰藉 n. (Console)人名; (意、罗)孔索莱 { :9160}

mortal ['mɔ:tl] adj. 凡人的; 致死的; 终有一死的; 不共戴天的 n. 人类, 凡人 n. (Mortal)人名; (法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

overshadowing [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] v. 使(某物)被遮暗(overshadow的现在分词); 使阴暗; 使(某事物)令人不快或减少乐趣; 使(某人)相形见绌或黯然失色 { :9531}

clothed [kləʊðd] v. 穿...; 授以(clothe的过去式) adj. 穿...衣服的; 覆盖著...的 { :9871}

hordes ['hɔ:dz] n. 游牧部落; 一大群(horde的复数) v. 成群结队(horde的第三人称单数) { :10079}

nourished ['nʌrɪʃt] adj. 有营养的 v. 营养(nourish的过去式); 抚养 { :10239}

majestic [mə'dʒestɪk] adj. 庄严的; 宏伟的 {toefl ielts gre :10534}

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

ravines [rə'vi:nz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413}

withered ['wɪðəd] v. 干枯; 减弱; 羞愧(wither的过去分词) adj. adj. 枯萎的; 憔悴的; 凋谢了的; 尽是皱纹的 { :11732}

难点词汇

boughs [baʊz] n. 大树枝(bough的名词复数) { :14793}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

pharaoh ['færəʊ] n. 法老; 暴君 { :16605}

choicest [] 上等的(choice的最高级) 精选的(choice的最高级) { :29517}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的; 异邦人的; 非犹太人的 { :34139}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

词组

by the sword [] 通过武力

destine for [] 预定...做..., 命运注定要, 早就决定要..., 存心要...; 预定开(或运、送、派)往

envy of [] [网络] 羡慕

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念; 追悼; 哀悼

nest in [] vt. 在...处做窝,筑巢

pine tree [paɪn tri:] n. 松树 [网络] 望情树; 常青树; 松树简笔画

pine trees [] n. 松树; 松树式天线阵 [网络] 松林图; 松树树图片; 松树模型集

stream flow [] 流量,射流

the beast [] na. (人的)兽性; 反对基督的人 [网络] 野兽; 禽兽; 比斯巨兽

the envy of [] 令人嫉妒〔羡慕〕的人〔事物〕

the grave [] [网络] 坟墓; 墓地; 黄泉

the pit [] [网络] 深渊；深坑；陷阱

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

tremble at [] un. 对发抖 [网络] 颤抖；因……而害怕

wither away ['wiðə ə'wei] v. 枯萎 [网络] 凋谢；消亡；枯萎着的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

32 以西结书第32章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结32:1

In the twelfth year, in the twelfth month on the first day, the word of the LORD came to me:

十二年十二月初一日，耶和華的話臨到我說：

结32:2

"Son of man, take up a lament concerning Pharaoh king of Egypt and say to him: "'You are like a lion among the nations; you are like a monster in the seas thrashing about in your streams, churning the water with your feet and muddying the streams.

“人子啊，你要為埃及王法老作哀歌，說：‘从前你在列國中如同少壯獅子，現在你却像海中的大魚。你冲出江河，用爪攪動諸水，使江河渾濁。

结32:3

"This is what the Sovereign LORD says: "'With a great throng of people I will cast my net over you, and they will haul you up in my net.

主耶和華如此說：我必用多國的人民，將我的網撒在你身上，把你拉上來。

结32:4

I will throw you on the land and hurl you on the open field. I will let all the birds of the air settle on you and all the beasts of the earth gorge themselves on you.

我必將你丟在地上，拋在田野。使空中的飛鳥都落在你身上，使遍地的野獸吃你得飽。

结32:5

I will spread your flesh on the mountains and fill the valleys with your remains.

我必將你的肉丟在山間，用你高大的尸首填滿山谷。

结32:6

I will drench the land with your flowing blood all the way to the mountains, and the ravines will be filled with your flesh.

我又必用你的血澆灌你所游泳之地，漫過山頂，河道都必充滿。

结32:7

When I snuff you out, I will cover the heavens and darken their stars; I will cover the sun with a cloud, and the moon will not give its light.

我將你撲滅的時候，要把天遮蔽，使眾星昏暗，以密云遮掩太陽，月亮也不放光。

结32:8

All the shining lights in the heavens I will darken over you; I will bring darkness over your land, declares the Sovereign LORD.

我必使天上的亮光都在你以上变为昏暗，使你的地上黑暗。这是主耶和华说的。

结32:9

I will trouble the hearts of many peoples when I bring about your destruction among the nations, among lands you have not known.

我使你败亡的风声传到你所不认识的各国。那时，我必使多民的心因你愁烦。

结32:10

I will cause many peoples to be appalled at you, and their kings will shudder with horror because of you when I brandish my sword before them. On the day of your downfall each of them will tremble every moment for his life.

我在许多国民和君王面前向你抡我的刀，国民就必因你惊奇，君王也必因你极其恐慌。在你仆倒的日子，他们各人为自己的性命时刻战兢。

结32:11

"For this is what the Sovereign LORD says: "The sword of the king of Babylon will come against you.

主耶和华如此说：巴比伦王的刀必临到你。

结32:12

I will cause your hordes to fall by the swords of mighty men -- the most ruthless of all nations. They will shatter the pride of Egypt, and all her hordes will be overthrown.

我必借勇士的刀使你的众民仆倒；这勇士都是列国中强暴的。他们必使埃及的骄傲归于无有，埃及的众民必被灭绝。

结32:13

I will destroy all her cattle from beside abundant waters no longer to be stirred by the foot of man or muddied by the hoofs of cattle.

我必从埃及多水旁除灭所有的走兽，人脚兽蹄必不再搅浑这水。

结32:14

Then I will let her waters settle and make her streams flow like oil, declares the Sovereign LORD.

那时，我必使埃及河澄清，江河像油缓流。这是主耶和华说的。

结32:15

When I make Egypt desolate and strip the land of everything in it, when I strike down all who live there, then they will know that I am the LORD.'

我使埃及地变为荒废凄凉，这地缺少从前所充满的，又击杀其中一切的居民。那时，他们就知道我是耶和华。'

结32:16

"This is the lament they will chant for her. The daughters of the nations will chant it; for Egypt and all her hordes they will chant it, declares the Sovereign LORD."

人必用这哀歌去哀哭，列国的女子为埃及和他的群众，也必以此悲哀。这是主耶和华说的。"

结32:17

In the twelfth year, on the fifteenth day of the month, the word of the LORD came to me:

十二年十二月十五日，耶和華的話臨到我說：

结32:18

"Son of man, wail for the hordes of Egypt and consign to the earth below both her and the daughters of mighty nations, with those who go down to the pit.

“人子啊，你要為埃及群眾哀號，又要將埃及和有名之國的女子，並下坑的人一同扔到陰府去。

结32:19

Say to them, 'Are you more favoured than others? Go down and be laid among the uncircumcised.'

你埃及的美麗勝過誰呢？你下去與未受割禮的人一同躺臥吧！

结32:20

They will fall among those killed by the sword. The sword is drawn; let her be dragged off with all her hordes.

他們必在被殺的人中仆倒。她被交給刀劍，要把她和她的群眾拉去。

结32:21

From within the grave the mighty leaders will say of Egypt and her allies, 'They have come down and they lie with the uncircumcised, with those killed by the sword.'

強盛的勇士，要在陰間對埃及王和幫助他的說話：‘他們是未受割禮被殺的人，已經下去，躺臥不動。’

结32:22

"Assyria is there with her whole army; she is surrounded by the graves of all her slain, all who have fallen by the sword."

亞述和她的眾民都在那里，她民的坟墓在她四围，他们都是被杀倒在刀下的。

结32:23

Their graves are in the depths of the pit and her army lies around her grave. All who had spread terror in the land of the living are slain, fallen by the sword.

他們的坟墓在坑中極深之處，她的眾民在她坟墓的四围，都是被杀倒在刀下的，他們曾在活人之地使人驚恐。

结32:24

"Elam is there, with all her hordes around her grave. All of them are slain, fallen by the sword. All who had spread terror in the land of the living went down uncircumcised to the earth below. They bear their shame with those who go down to the pit.

以拦也在那里。她的群众在她坟墓的四围，都是被杀倒在刀下，未受割礼而下阴府的，他们曾在活人之地使人惊恐，并且与下坑的人一同担当羞辱。

结32:25

A bed is made for her among the slain, with all her hordes around her grave. All of them are uncircumcised, killed by the sword. Because their terror had spread in the land of the living, they bear their shame with those who go down to the pit; they are laid among the slain.

人给她和她的群众在被杀的人中设立床榻。她民的坟墓在她四围，他们都是未受割礼被刀杀的，他们曾在活人之地使人惊恐，

并且与下坑的人一同担当羞辱。以拦已经放在被杀的人中。

结32:26

"Meshech and Tubal are there, with all their hordes around their graves. All of them are uncircumcised, killed by the sword because they spread their terror in the land of the living.

米设、土巴和他们的群众都在那里。她民的坟墓在她四围，他们都是未受割礼被刀杀的；他们曾在活人之地使人惊恐。

结32:27

Do they not lie with the other uncircumcised warriors who have fallen, who went down to the grave with their weapons of war, whose swords were placed under their heads? The punishment for their sins rested on their bones, though the terror of these warriors had stalked through the land of the living.

他们不得与那未受割礼仆倒的勇士一同躺卧。这些勇士带着兵器下阴间，头枕刀剑，骨头上有本身的罪孽；他们曾在活人之地使勇士惊恐。

结32:28

"You too, O Pharaoh, will be broken and will lie among the uncircumcised, with those killed by the sword.

法老啊，你必在未受割礼的人中败坏，与那些被杀的人一同躺卧。

结32:29

"Edom is there, her kings and all her princes; despite their power, they are laid with those killed by the sword. They lie with the uncircumcised, with those who go down to the pit.

以东也在那里。她君王和一切首领虽然仗着势力，还是放在被杀的人中。他们必与未受割礼的和下坑的人一同躺卧。

结32:30

"All the princes of the north and all the Sidonians are there; they went down with the slain in disgrace despite the terror caused by their power. They lie uncircumcised with those killed by the sword and bear their shame with those who go down to the pit.

在那里，有北方的众王子和一切西顿人都与被杀的人下去。他们虽然仗着势力使人惊恐，还是蒙羞。他们未受割礼和被刀杀的一同躺卧，与下坑的人一同担当羞辱。

结32:31

"Pharaoh -- he and all his army -- will see them and he will be consoled for all his hordes that were killed by the sword, declares the Sovereign LORD.

法老看见他们，便为他被杀的军队受安慰。这是主耶和华说的。

结32:32

Although I had him spread terror in the land of the living, Pharaoh and all his hordes will be laid among the uncircumcised, with those killed by the sword, declares the Sovereign LORD."

我任凭法老在活人之地使人惊恐，法老和他的群众必放在未受割礼和被杀的人中。这是主耶和华说的。”

知识点

重点词汇

haul [hɔ:l] n. 拖，拉；用力拖拉；努力得到的结果；捕获物；一网捕获的鱼量；拖运距离 vt. 拖运；拖拉 vi. 拖，拉；改变主

意；改变方向 n. (Haul)人名；(德)豪尔 {cet6 ky toefl ielts :4191}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲 (beast 的复数) { :4428}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

shatter ['ʃætə(r)] n. 碎片；乱七八糟的状态 vt. 粉碎；打碎；破坏；破掉；使散开 vi. 粉碎；损坏；落叶 {cet6 ky toefl ielts :5453}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

muddied ['mʌdɪd] adj. 泥泞的；模糊的；混乱的 vt. 使污浊；使沾上泥；把...弄糊涂 vi. 变得泥泞；沾满烂泥 { :6484}

muddying ['mʌdɪŋ] v. 使沾上泥(muddy的现在分词) { :6484}

stalked [stɔ:kt] 有高茎的 { :6634}

shudder ['ʃʌdə(r)] n. 发抖；战栗；震动 vi. 发抖；战栗 {gre :6762}

chant [tʃɑ:nt] n. 圣歌；赞美诗 vt. 唱；诵扬 vi. 唱歌；反复地唱歌 n. (Chant)人名；(英)钱特 {zk gk ielts gre :6880}

hurl [hɜ:l] n. 用力的投掷 vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 {cet6 ky toefl ielts gre :7001}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

fifteenth [ˌfɪfˈti:nθ] adj. 第十五的；十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

lament [ləˈment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

churning ['tʃɜ:nɪŋ] n. 搅乳；一次提制的奶油 v. 搅拌 (churn的ing形式) { :8407}

darken ['dɑ:kən] vt. 使变暗；使模糊 vi. 变黑；变得模糊 { :8464}

disgrace [dɪsˈgreɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

overthrown [ˌəʊvəˈθrəʊn] v. 推翻；打倒 (overthrow的过去分词) { :8555}

appalled [əˈpɔ:ld] adj. 惊骇的；丧胆的 { :8691}

thrashing ['θræʃɪŋ] n. 鞭打；打谷 v. 打扑 (thrash的ing形式) { :8770}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

consoled ['kɒnsəʊl] n. [计] 控制台；[电] 操纵台 vt. 安慰；慰藉 n. (Console)人名；(意、罗)孔索莱 { :9160}

avored ['feɪvəd] adj. 有利的；受到优待的；受到喜爱的 v. 赞成；宠爱；帮助 (favor的过去分词) ；给...以恩惠 {toefl :9922}

hordes ['hɔ:dz] n. 游牧部落；一大群 (horde的复数) v. 成群结队 (horde的第三人称单数) { :10079}

hoofs [hu:fs] n. (兽的)蹄，马蹄(hoof的名词复数) v. (兽的)蹄，马蹄(hoof的第三人称单数) { :10091}

gorge [gɔ:dʒ] n. 峡谷；胃；暴食；咽喉；障碍物 vt. 使吃饱；吞下；使扩张 vi. 拼命吃；狼吞虎咽 n. (Gorge)人名；(西)戈赫；(法)戈尔热 {toefl gre :10137}

throng [θrɒŋ] n. 人群；众多 vt. 群集；挤满 vi. 蜂拥而至；群集 adj. 拥挤的 {cet4 cet6 toefl ielts gre :11014}

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}

consign [kən'saɪn] vt. 交付；托运；寄存；把...委托给 {toefl ielts gre :11159}

ravines [rə'vi:nz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

drench [drentʃ] n. 滂沱大雨；浸液 vt. 使湿透；给（牲畜）灌药 {ielts gre :12912}

brandish ['brændɪʃ] n. 挥舞 vt. 挥舞；炫耀 {toefl gre :13627}

难点词汇

snuff [snʌf] n. 鼻烟；烛花；灯花 vt. 剪烛花；掐灭；消灭；嗅出 vi. 扑灭；断气；嗅 { :14700}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

tubal ['tju:bl] n. 输卵管 n. (Tubal)人名；(葡)图巴尔 adj. 管的；输卵管的 { :27398}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

Assyria [ə'sɪrɪə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

sword [sɔ:d] n. 刀，剑；武力，战争 n. (Sword)人名；(英)索德 {gk cet4 cet6 ky :3675}

生僻词

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

elam ['i:ləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

Meshech [] n.米谢克

sidonians [] (sidonian 的复数) n. 西顿（古腓尼基主要城市, 即今日黎巴嫩的赛达）人 a. 西顿城的, 西顿人的

词组

a monster [] [网络] 魔鬼；一个妖怪；一只怪兽

by the sword [] 通过武力

consign to [] [网络] 交付给；用作；发送

in disgrace [] na. 失宠；丢脸 [网络] 失体面；受处分；很不讨人喜欢

shame with [] vt.用...来羞辱,以...来使...惭愧

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the twelfth [] na. 八月十二日 [网络] 第十二；奥克塔维亚离婚后十二天；第十二的

thrash about [] un. 搜索；东闯西撞；剧烈移动；辗转反侧：

wail for [] 恸哭，哀泣：

惯用语

declares the sovereign lord
with those killed by the sword

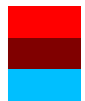
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

33 以西结书第33章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结33:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结33:2

"Son of man, speak to your countrymen and say to them: 'When I bring the sword against a land, and the people of the land choose one of their men and make him their watchman,

“人子啊，你要告訴本國的子民說：‘我使刀劍臨到哪一國，那一國的民從他們中間選立一人為守望的，

结33:3

and he sees the sword coming against the land and blows the trumpet to warn the people,

他見刀劍臨到那地，若吹角警戒眾民，

结33:4

then if anyone hears the trumpet but does not take warning and the sword comes and takes his life, his blood will be on his own head.

凡聽見角聲不受警戒的，刀劍若來除滅了他，他的罪（就必歸“到”）自己的頭上原文作血。

结33:5

Since he heard the sound of the trumpet but did not take warning, his blood will be on his own head. If he had taken warning, he would have saved himself.

他聽見角聲，不受警戒，他的罪必歸到自己的身上；他若受警戒，便是救了自己的性命。

结33:6

But if the watchman sees the sword coming and does not blow the trumpet to warn the people and the sword comes and takes the life of one of them, that man will be taken away because of his sin, but I will hold the watchman accountable for his blood.'

倘若守望的人見刀劍臨到，不吹角，以致民不受警戒，刀劍來殺了他們中間的一個人，他雖然死在罪孽之中，我却要向守望的人討他喪命的罪（罪原文作血）。

结33:7

"Son of man, I have made you a watchman for the house of Israel; so hear the word I speak and give them warning from me.

人子啊，我照樣立你作以色列家守望的人。所以你要聽我口中的話，替我警戒他們。

结33:8

When I say to the wicked, 'O wicked man, you will surely die,' and you do not speak out to dissuade him from his ways, that wicked man will die for his sin, and I will hold you accountable for his blood.

我对恶人说，恶人哪，你必要死。你以西结若不开口警戒恶人，使他离开所行的道，这恶人必死在罪孽之中，我却要向你讨他丧命的罪（罪原文作血）。

结33:9

But if you do warn the wicked man to turn from his ways and he does not do so, he will die for his sin, but you will have saved yourself.

倘若你警戒恶人转离所行的道，他仍不转离，他必死在罪孽之中，你却救自己脱离了罪。

结33:10

"Son of man, say to the house of Israel, 'This is what you are saying: "Our offenses and sins weigh us down, and we are wasting away because of them. How then can we live?"'

人子啊，你要对以色列家说：‘你们常说：我们的过犯罪恶在我们身上，我们必因此消灭，怎能存活呢？’

结33:11

Say to them, 'As surely as I live, declares the Sovereign LORD, I take no pleasure in the death of the wicked, but rather that they turn from their ways and live. Turn! Turn from your evil ways! Why will you die, O house of Israel?'

你对他们说：‘主耶和华说：我指着我的永生起誓，我断不喜悦恶人死亡，惟喜悦恶人转离所行的道而活。以色列家啊，你们转回，转回吧！离开恶道，何必死亡呢？’

结33:12

"Therefore, son of man, say to your countrymen, 'The righteousness of the righteous man will not save him when he disobeys, and the wickedness of the wicked man will not cause him to fall when he turns from it. The righteous man, if he sins, will not be allowed to live because of his former righteousness.'

人子啊，你要对本国的子民说：‘义人的义，在犯罪之日不能救他；至于恶人的恶，在他转离恶行之日也不能使他倾倒；义人在犯罪之日也不能因他的义存活。’

结33:13

If I tell the righteous man that he will surely live, but then he trusts in his righteousness and does evil, none of the righteous things he has done will be remembered; he will die for the evil he has done.

我对义人说：‘你必定存活！’他若倚靠他的义而作罪孽，他所行的义都不被记念；他必因所作的罪孽死亡！

结33:14

And if I say to the wicked man, 'You will surely die,' but he then turns away from his sin and does what is just and right -- 再者，我对恶人说：‘你必定死亡！’他若转离他的罪，行正直与合理的事：

结33:15

if he gives back what he took in pledge for a loan, returns what he has stolen, follows the decrees that give life, and does no evil, he will surely live; he will not die.

还人的当头和所抢夺的，遵行生命的律例，不作罪孽，他必定存活，不至死亡。

结33:16

None of the sins he has committed will be remembered against him. He has done what is just and right; he will surely live.
他所犯的一切罪必不被记念；他行了正直与合理的事，必定存活。

结33:17

"Yet your countrymen say, 'The way of the Lord is not just.' But it is their way that is not just.
你本国的子民还说：'主的道不公平。'其实他们的道不公平。

结33:18

If a righteous man turns from his righteousness and does evil, he will die for it.
义人转离他的义而作罪孽，就必因此死亡。

结33:19

And if a wicked man turns away from his wickedness and does what is just and right, he will live by doing so.
恶人转离他的恶，行正直与合理的事，就必因此存活。

结33:20

Yet, O house of Israel, you say, 'The way of the Lord is not just.' But I will judge each of you according to his own ways."
你们还说：'主的道不公平。'以色列家啊，我必按你们各人所行的审判你们。"

结33:21

In the twelfth year of our exile, in the tenth month on the fifth day, a man who had escaped from Jerusalem came to me and said, "The city has fallen!"
我们被掳之后十二年十月初五日，有人从耶路撒冷逃到我这里说：“城已攻破。”

结33:22

Now the evening before the man arrived, the hand of the LORD was upon me, and he opened my mouth before the man came to me in the morning. So my mouth was opened and I was no longer silent.
逃来的人未到前一日的晚上，耶和华的灵（原文作“手”）降在我身上，开我的口。到第二日早晨，那人来到我这里，我口就开了，不再缄默。

结33:23

Then the word of the LORD came to me:
耶和华的话临到我说：

结33:24

"Son of man, the people living in those ruins in the land of Israel are saying, 'Abraham was only one man, yet he possessed the land. But we are many; surely the land has been given to us as our possession.'
“人子啊，住在以色列荒废之地的人说：‘亚伯拉罕独自一人能得这地为业，我们人数众多，这地更是给我们为业的。’

结33:25

Therefore say to them, 'This is what the Sovereign LORD says: Since you eat meat with the blood still in it and look to your idols and shed blood, should you then possess the land?

所以你要对他们说：'主耶和华如此说：你们吃带血的物，仰望偶像，并且杀人流血，你们还能得这地为业吗？

结33:26

You rely on your sword, you do detestable things, and each of you defiles his neighbor's wife. Should you then possess the land?'

你们倚仗自己的刀剑行可憎的事，人人玷污邻舍的妻，你们还能得这地为业吗？'

结33:27

"Say this to them:'This is what the Sovereign LORD says: As surely as I live, those who are left in the ruins will fall by the sword, those out in the country I will give to the wild animals to be devoured, and those in strongholds and caves will die of a plague."

你要对他们这样说：'主耶和华如此说：我指着我的永生起誓，在荒场中的必倒在刀下；在田野间的必交给野兽吞吃；在保障和洞里的必遭瘟疫而死。

结33:28

I will make the land a desolate waste, and her proud strength will come to an end, and the mountains of Israel will become desolate so that no one will cross them.

我必使这地荒凉，令人惊骇；她因势力而有的骄傲，也必止息。以色列的山都必荒凉，无人经过。

结33:29

Then they will know that I am the LORD, when I have made the land a desolate waste because of all the detestable things they have done.'

我因他们所行一切可憎的事使地荒凉，令人惊骇。那时，他们就知道我是耶和华。'

结33:30

"As for you, son of man, your countrymen are talking together about you by the walls and at the doors of the houses, saying to each other,'Come and hear the message that has come from the LORD.'

人子啊，你本国的子民在墙垣旁边、在房屋门口谈论你，弟兄对弟兄彼此说：'来吧！听听有什么话从耶和华而出。'

结33:31

My people come to you, as they usually do, and sit before you to listen to your words, but they do not put them into practice. With their mouths they express devotion, but their hearts are greedy for unjust gain.

他们来到你这里如同民来聚会，坐在你面前仿佛是我的民；他们听你的话却不去行，因为他们的口多显爱情，心却追随财利。

结33:32

Indeed, to them you are nothing more than one who sings love songs with a beautiful voice and plays an instrument well, for they hear your words but do not put them into practice.

他们看你如善于奏乐，声音幽雅之人所唱的雅歌，他们听你的话却不去行。

结33:33

"When all this comes true -- and it surely will -- then they will know that a prophet has been among them."

看哪！所说的快要应验；应验了，他们就知道在他们中间有了先知。"

知识点

重点词汇

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ; 废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

shed [ʃed] n. 小屋, 棚; 分水岭 vt. 流出; 摆脱; 散发; 倾吐 vi. 流出; 脱落; 散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

exile ['eksail] n. 流放, 充军; 放逐, 被放逐者; 流犯 vt. 放逐, 流放; 使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

pledge [pledʒ] n. 保证, 誓言; 抵押; 抵押品, 典当物 vt. 保证, 许诺; 用.....抵押; 举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名; (英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

tenth [tenθ] num. 第十; 十分之一 adj. 十分之一的; 第十个的 {zk :5237}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令; (法院的) 裁定; 教令 { :5485}

accountable [ə'kaʊntəbl] adj. 有责任的; 有解释义务的; 可解释的 { :5713}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

twelfth [twelfθ] n. 第十二; 月的第十二日 adj. 第十二的, 第十二个的; 十二分之一的 {zk gk :6150}

devotion [dɪ'veʊʃn] n. 献身, 奉献; 忠诚; 热爱 {gk cet6 toefl :6466}

plague [pleɪg] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

devoured [di'vauəd] v. 吞食; 毁灭 (devour的过去分词) { :8478}

greedy ['gri:di] adj. 贪婪的; 贪吃的; 渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭; 喇叭声 vt. 吹喇叭; 吹嘘 vi. 吹喇叭; 发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞; 同国人; 同乡; 乡下人; 乡下人(countryman的名词复数); 同胞 { :9572}

unjust [ˌʌn'dʒʌst] adj. 不公平的, 不公正的; 非正义的 {cet4 cet6 :9703}

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数); 据点; 某事业备受支持的地方; 根据地 { :10622}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

难点词汇

desolate ['desələt] adj. 荒凉的; 无人烟的 vt. 使荒凉; 使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

dissuade [dɪ'sweɪd] vt. 劝阻, 劝止 {gre :13712}

righteousness ['raɪtʃəsniəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

disobeys [ˌdɪsə'beɪz] v. 不服从, 不顺从(disobey的第三人称单数) { :15476}

watchman ['wɒtʃmən] n. 看守人; 巡夜者 n. (Watchman)人名; (英)沃奇曼 { :16530}

defiles [dɪ'faɪlɪz] v. 玷污(defile的第三人称单数); 污染; 弄脏; 纵列行进 { :22172}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

复习词汇

surely ['ʃʊəli] adv. 当然; 无疑; 坚定地; 稳当地 {cet4 cet6 :1516}

词组

accountable for [] [网络] 为某事负责; 责任; 终究要担负责任

by the sword [] 通过武力

fifth day [] [网络] 第五天; 初五; 第五日

in pledge [] [网络] 在抵押中; 作为抵押; 常用短语

Land of Israel [] [网络] 以色列的土地; 以色列地带; 以色列国土

shed ... blood [] na. 流血; 杀; 杀人 [网络] 洒热血; 残杀; 引流血

shed blood [] na. 流血; 杀; 杀人 [网络] 洒热血; 残杀; 引流血

the evil [] [网络] 第三种人是恶人; 邪魔

the fifth [] [网络] 第五; 五号; 五度

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

the twelfth [] na. 八月十二日 [网络] 第十二; 奥克塔维亚离婚后十二天; 第十二的

惯用语

son of man

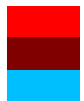
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

34 以西结书第34章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结34:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结34:2

"Son of man, prophesy against the shepherds of Israel; prophesy and say to them: 'This is what the Sovereign LORD says: Woe to the shepherds of Israel who only take care of themselves! Should not shepherds take care of the flock?

“人子啊，你要向以色列的牧人發預言，攻擊他們說：‘主耶和華如此說：禍哉！以色列的牧人只知牧養自己。牧人豈不當牧養群羊嗎？

结34:3

You eat the curds, clothe yourselves with the wool and slaughter the choice animals, but you do not take care of the flock.
你們吃脂油，穿羊毛，宰肥壯的，却不牧養群羊。

结34:4

You have not strengthened the weak or healed the sick or bound up the injured. You have not brought back the strays or searched for the lost. You have ruled them harshly and brutally.

瘦弱的，你們沒有養壯；有病的，你們沒有醫治；受傷的，你們沒有纏裹；被逐的，你們沒有領回；喪失的，你們沒有尋找；但用強暴嚴嚴地轄制。

结34:5

So they were scattered because there was no shepherd, and when they were scattered they became food for all the wild animals.

因無牧人，羊就分散；既分散，便作了一切野獸的食物。

结34:6

My sheep wandered over all the mountains and on every high hill. They were scattered over the whole earth, and no one searched or looked for them.

我的羊在諸山間，在各高岡上流離，在全地上分散，無人去尋，無人去找。

结34:7

"Therefore, you shepherds, hear the word of the LORD:

所以，你們這些牧人要聽耶和華的話。

结34:8

As surely as I live, declares the Sovereign LORD, because my flock lacks a shepherd and so has been plundered and has become food for all the wild animals, and because my shepherds did not search for my flock but cared for themselves rather than for my flock,

主耶和华说：我指着我的永生起誓，我的羊因无牧人就成为掠物，也作了一切野兽的食物。我的牧人不寻找我的羊，这些牧人只知牧养自己，并不牧养我的羊。

结34:9

therefore, O shepherds, hear the word of the LORD:

所以，你们这些牧人要听耶和华的话。

结34:10

This is what the Sovereign LORD says: I am against the shepherds and will hold them accountable for my flock. I will remove them from tending the flock so that the shepherds can no longer feed themselves. I will rescue my flock from their mouths, and it will no longer be food for them.

主耶和华如此说：我必与牧人为敌，必向他们的手追讨我的羊，使他们不再牧放群羊，牧人也不再牧养自己。我必救我的羊脱离他们的口，不再作他们的食物。

结34:11

"For this is what the Sovereign LORD says: I myself will search for my sheep and look after them.

主耶和华如此说：看哪！我必亲自寻找我的羊，将他们寻见。

结34:12

As a shepherd looks after his scattered flock when he is with them, so will I look after my sheep. I will rescue them from all the places where they were scattered on a day of clouds and darkness.

牧人在羊群四散的日子，怎样寻找他的羊，我必照样寻找我的羊。这些羊在密云黑暗的日子散到各处，我必从那里救回他们来。

结34:13

I will bring them out from the nations and gather them from the countries, and I will bring them into their own land. I will pasture them on the mountains of Israel, in the ravines and in all the settlements in the land.

我必从万民中领出他们，从各国内聚集他们，引导他们归回故土，也必在以色列山上，一切溪水旁边，境内一切可居之处牧养他们。

结34:14

I will tend them in a good pasture, and the mountain heights of Israel will be their grazing land. There they will lie down in good grazing land, and there they will feed in a rich pasture on the mountains of Israel.

我必在美好的草场牧养它们。它们的圈必在以色列高处的山上，它们必在佳美之圈中躺卧，也在以色列山肥美的草场吃草。

结34:15

I myself will tend my sheep and have them lie down, declares the Sovereign LORD.

主耶和华说，我必亲自作我羊的牧人，使他们得以躺卧。

结34:16

I will search for the lost and bring back the strays. I will bind up the injured and strengthen the weak, but the sleek and the strong I will destroy. I will shepherd the flock with justice.

失丧的，我必寻找；被逐的，我必领回；受伤的，我必缠裹；有病的，我必医治；只是肥的壮的，我必除灭，也要秉公牧养他们。

结34:17

"As for you, my flock, this is what the Sovereign LORD says: I will judge between one sheep and another, and between rams and goats.

我的羊群哪，论到你们，主耶和华如此说：我必在羊与羊中间，公绵羊与公山羊中间施行判断。

结34:18

Is it not enough for you to feed on the good pasture? Must you also trample the rest of your pasture with your feet? Is it not enough for you to drink clear water? Must you also muddy the rest with your feet?

你们这些肥壮的羊，在美好的草场吃草，还以为小事吗？剩下的草，你们竟用蹄践踏了；你们喝清水，剩下的水，你们竟用蹄搅浑了。

结34:19

Must my flock feed on what you have trampled and drink what you have muddied with your feet?

至于我的羊，只得吃你们所践踏的，喝你们所搅浑的。

结34:20

"Therefore this is what the Sovereign LORD says to them: See, I myself will judge between the fat sheep and the lean sheep.

所以主耶和华如此说：我必在肥羊和瘦羊中间施行判断。

结34:21

Because you shove with flank and shoulder, butting all the weak sheep with your horns until you have driven them away, because you use your flank to crowd out all the weak, and use your horns to gore, so that they are scattered.

结34:22

I will save my flock, and they will no longer be plundered. I will judge between one sheep and another.

所以我必拯救我的群羊不再作掠物，我也必在羊和羊中间施行判断。

结34:23

I will place over them one shepherd, my servant David, and he will tend them; he will tend them and be their shepherd.

我必立一牧人照管他们，牧养他们，就是我的仆人大卫。他必牧养他们，作他们的牧人。

结34:24

I the LORD will be their God, and my servant David will be prince among them. I the LORD have spoken.

我耶和华必作他们的 神，我的仆人大卫必在他们中间作王。这是耶和华说的。

结34:25

"I will make a covenant of peace with them and rid the land of wild beasts so that they may live in the desert and sleep in

the forests in safety.

我必与他们立平安的约，使恶兽从境内断绝，他们就必安居在旷野，躺卧在林中。

结34:26

I will bless them and the places surrounding my hill. I will send down showers in season; there will be showers of blessing.

我必使他们与我山的四围成为福源，我也必叫时雨落下，必有福如甘霖而降。

结34:27

The trees of the field will yield their fruit and the ground will yield its crops; the people will be secure in their land. They will know that I am the LORD, when I break the bars of their yoke and rescue them from the hands of those who enslaved them.

田野的树必结果，地也必有出产。他们必在故土安然居住。我折断他们所负的轭，救他们脱离那以他们为奴之人的手。那时，他们就知道我是耶和華。

结34:28

They will no longer be plundered by the nations, nor will wild animals devour them. They will live in safety, and no one will make them afraid.

他们必不再作外邦人的掠物，地上的野兽也不再吞吃他们，却要安然居住，无人惊吓。

结34:29

I will provide for them a land renowned for its crops, and they will no longer be victims of famine in the land or bear the scorn of the nations.

我必给他们兴起有名的植物，他们在境内不再为饥荒所灭，也不再受外邦人的羞辱。

结34:30

Then they will know that I, the LORD their God, am with them and that they, the house of Israel, are my people, declares the Sovereign LORD.

必知道我耶和華他们的 神是与他们同在，并知道他们以色列家是我的民。这是主耶和華说的。

结34:31

You my sheep, the sheep of my pasture, are people, and I am your God, declares the Sovereign LORD."

你们作我的羊，我草场上的羊乃是以色列人；我也是你们的 神。这是主耶和華说的。"

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

shove [ʃʌv] n. 推；挤 vt. 挤；强使；撞；猛推 n. (Shove)人名；(英)肖夫 {cet6 ky toefl gre :4384}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲 (beast 的复数) { :4428}

butting ['bʌtɪŋ] n. [建] 对接；边界；用头撞人 (犯规动作) n. (Butting)人名；(德)布廷 v. [建] 对接 (butt的ing形式)；冲撞；

抵触 { :4657}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

accountable [ə'kaʊntəbl] adj. 有责任的；有解释义务的；可解释的 { :5713}

pasture ['pɑːstə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）（ ram的第三人称单数 ）；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

muddied ['mʌdɪd] adj. 泥泞的；模糊的；混乱的 vt. 使污浊；使沾上泥；把...弄糊涂 vi. 变得泥泞；沾满烂泥 { :6484}

muddy ['mʌdi] adj. 泥泞的；模糊的；混乱的 vt. 使污浊；使沾上泥；把...弄糊涂 vi. 变得泥泞；沾满烂泥 {gk cet4 cet6 gre :6484}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

renowned [rɪ'naʊnd] v. 使有声誉（renown的过去分词） adj. 著名的；有声望的 {toefl ielts :6993}

sleek [sli:k] adj. 圆滑的；井然有序的 vt. 使...光滑；掩盖 vi. 打扮整洁；滑动 { :7014}

grazing ['greɪzɪŋ] n. 放牧；牧草 v. 擦过；抓伤（graze的现在分词） { :7059}

flank [flæŋk] n. 侧面；侧翼；侧腹 vt. 守侧面；位于...的侧面；攻击侧面 vi. 侧面与...相接 adv. 在左右两边 n. (Flank)人名；(瑞典、匈)弗兰克；(法)弗朗克 {cet6 ielts :7126}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

slaughter ['slɔːtə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

strays [st'reɪz] v. 走失(stray的第三人称单数)；偏离正题；走入歧途；（已婚者或有固定关系者）有外遇 { :9258}

难点词汇

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

brutally ['bruːtəli] adv. 残忍地；野蛮地；兽性地 { :10087}

harshly [hɑːʃli] adv. 严厉地；刺耳地；粗糙地 {gre :10163}

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

trampled ['træmpld] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

ravines [rə'viːnz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475 }

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677 }

enslaved [en'sleɪvd] n. 奴役（死亡金属乐队） { :14755 }

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270 }

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099 }

curds ['kɜ:dz] n. 凝乳(curd的名词复数) { :17569 }

复习词汇

sheep [ʃi:p] n. 羊，绵羊；胆小鬼 {zk gk ielts :2697 }

词组

accountable for [] [网络] 为某事负责；责任；终究要担负责任

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

rich pasture [] 高产牧场

scatter over [] vt.四处放,散布在各处

Sheep I. [] [地名] 希普岛 (英)

shoulder butt [] 肩胛肱骨边缘肉

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

wander over [] [网络] 到处闲逛

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

惯用语

declares the sovereign lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

35 以西结书第35章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结35:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話又臨到我說：

结35:2

"Son of man, set your face against Mount Seir; prophesy against it

“人子啊，你要面向西珥山發預言攻擊他，

结35:3

and say: 'This is what the Sovereign LORD says: I am against you, Mount Seir, and I will stretch out my hand against you and make you a desolate waste.

對他說：‘主耶和華如此說：西珥山哪，我與你為敵，必向你伸手攻擊你，使你荒涼，令人驚駭。

结35:4

I will turn your towns into ruins and you will be desolate. Then you will know that I am the LORD.

我必使你的城邑變為荒場，成為淒涼，你就知道我是耶和華。

结35:5

"Because you harbored an ancient hostility and delivered the Israelites over to the sword at the time of their calamity, the time their punishment reached its climax,

因為你永懷仇恨，在以色列人遭災、罪孽到了盡頭的時候，將他們交與刀劍。

结35:6

therefore as surely as I live, declares the Sovereign LORD, I will give you over to bloodshed and it will pursue you. Since you did not hate bloodshed, bloodshed will pursue you.

所以主耶和華說：我指着我的永生起誓，我必使你遭遇流血的報應，罪（原文作“血”。本节同）必追趕你；你既不恨惡殺人流血，所以這罪必追趕你。

结35:7

I will make Mount Seir a desolate waste and cut off from it all who come and go.

我必使西珥山荒涼，令人驚駭，來往經過的人我必剪除。

结35:8

I will fill your mountains with the slain; those killed by the sword will fall on your hills and in your valleys and in all your ravines.

我必使西珥山满有被杀的人。被刀杀的，必倒在你小山和山谷，并一切的溪水中。

结35:9

I will make you desolate forever; your towns will not be inhabited. Then you will know that I am the LORD.

我必使你永远荒凉，使你的城邑无人居住。你的民就知道我是耶和華。

结35:10

"Because you have said, "These two nations and countries will be ours and we will take possession of them," even though I the LORD was there,

因为你曾说：这二国、这二邦必归于我，我必得为业（其实耶和華仍在那里）。

结35:11

therefore as surely as I live, declares the Sovereign LORD, I will treat you in accordance with the anger and jealousy you showed in your hatred of them and I will make myself known among them when I judge you.

所以主耶和華说：我指着我的永生起誓，我必照你的怒气和你的仇恨中向他们所发的嫉妒待你。我审判你的时候，必将自己显明在他们中间。

结35:12

Then you will know that I the LORD have heard all the contemptible things you have said against the mountains of Israel.

You said, "They have been laid waste and have been given over to us to devour."

你也必知道我耶和華听见了你的一切毁谤，就是你攻击以色列山的话，说：这些山荒凉，是归我们吞灭的。

结35:13

You boasted against me and spoke against me without restraint, and I heard it.

你们也用口向我夸大，增添与我反对的话，我都听见了。

结35:14

This is what the Sovereign LORD says: While the whole earth rejoices, I will make you desolate.

主耶和華如此说：全地欢乐的时候，我必使你荒凉。

结35:15

Because you rejoiced when the inheritance of the house of Israel became desolate, that is how I will treat you. You will be desolate, O Mount Seir, you and all of Edom. Then they will know that I am the LORD."

你怎样因以色列家的地业荒凉而喜乐，我必照你所行的待你。西珥山哪，你和以东全地必都荒凉，你们就知道我是耶和華。'

知识点

重点词汇

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式）{toefl :4197}

restraint [rɪ'streɪnt] n. 抑制，克制；约束 {cet4 cet6 ky toefl gre :4343}

boasted [bəʊstɪd] v. v.有（引以为荣的事物）（boast的过去式和过去分词）；扬言 { :4534}

inheritance [In'heritəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

hatred ['heitrid] n. 憎恨；怨恨；敌意 {cet4 cet6 ky toefl :5252}

inhabited [In'hæbitɪd] v. 占据 (inhabit的过去分词) ；居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

climax ['klaɪmæks] n. 高潮；顶点；层进法；极点 {cet6 ky toefl ielts gre :6990}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. (使) 欣喜[高兴，快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

rejoiced [ri'dʒɔɪst] v. (使) 欣喜[高兴，快乐](rejoice的过去式和过去分词); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

难点词汇

ravines [rə'vi:nz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

contemptible [kən'temptəbl] adj. 可鄙的；卑劣的；可轻视的 {toefl gre :21198}

harbored ['hɑ:bəd] vt. 庇护；怀有 n. 海港；避难所 vi. 居住，生存；入港停泊；躲藏 n. (Harbor)人名；(英)哈伯 { :45378}

复习词汇

waste [weɪst] n. 浪费；废物；荒地；损耗；地面风化物 adj. 废弃的；多余的；荒芜的 vt. 浪费；消耗；使荒芜 vi. 浪费；变消瘦；挥霍钱财 {zk gk cet4 cet6 ky ielts gre :1624}

mount [maʊnt] vt. 增加；爬上；使骑上马；安装，架置；镶嵌，嵌入；准备上演；成立（军队等） vi. 爬；增加；上升 n. 山峰；底座；乘骑用马；攀，登；运载工具；底座 n. (英)芒特（人名） v. 登上；骑上 {cet4 cet6 ky ielts :2596}

生僻词

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

seir [sɪə(r)] n. 预言家，先知者，幻想家

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

by the sword [] 通过武力

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

laid waste [] [网络] 荒芜

lay ... waste [] na. 糟蹋；劫掠；破坏 [网络] 蹂躏；损毁；荒芜

lay waste [lei weist] na. 糟蹋；劫掠；破坏 [网络] 蹂躏；损毁；荒芜

take possession [] [网络] 得为业；接手控驭；住进来

take possession of [] na. 占领 [网络] 占有；拥有；占有，拥有

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

without restraint [] na. 无拘束地；放纵地 [网络] 大肆；自由地；无节制地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

36 以西结书第36章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结36:1

"Son of man, prophesy to the mountains of Israel and say, 'O mountains of Israel, hear the word of the LORD.

人子啊，你要对以色列山发预言说：'以色列山哪，要听耶和華的话！

结36:2

This is what the Sovereign LORD says: The enemy said of you, "Aha! The ancient heights have become our possession."

主耶和華如此说：因仇敌说：啊哈，这永久的山冈都归我们为业了！'

结36:3

Therefore prophesy and say, 'This is what the Sovereign LORD says: Because they ravaged and hounded you from every side so that you became the possession of the rest of the nations and the object of people's malicious talk and slander, 所以要发预言说：'主耶和華如此说：因为敌人使你荒凉，四围吞吃，好叫你归与其余的外邦人为业，并且多嘴多舌的人提起你来，百姓也说你有臭名。

结36:4

therefore, O mountains of Israel, hear the word of the Sovereign LORD: This is what the Sovereign LORD says to the mountains and hills, to the ravines and valleys, to the desolate ruins and the deserted towns that have been plundered and ridiculed by the rest of the nations around you --

故此，以色列山要听主耶和華的话。大山小冈、水沟山谷、荒废之地、被弃之城，为四围其余的外邦人所占据、所讥刺的，

结36:5

this is what the Sovereign LORD says: In my burning zeal I have spoken against the rest of the nations, and against all Edom, for with glee and with malice in their hearts they made my land their own possession so that they might plunder its pastureland.'

主耶和華对你们如此说：我真发愤恨如火，责备那其余的外邦人和以东的众人。他们快乐满怀，心存恨恶，将我的地归自己为业，又看为被弃的掠物。'

结36:6

Therefore prophesy concerning the land of Israel and say to the mountains and hills, to the ravines and valleys: 'This is what the Sovereign LORD says: I speak in my jealous wrath because you have suffered the scorn of the nations.

所以你要指着以色列地说预言，对大山小冈、水沟山谷说：'主耶和華如此说：我发愤恨和忿怒说，因你们曾受外邦人的羞辱，

结36:7

Therefore this is what the Sovereign LORD says: I swear with uplifted hand that the nations around you will also suffer scorn.

所以我起誓说：你们四围的外邦人总要担当自己的羞辱。这是主耶和华说的。

结36:8

"But you, O mountains of Israel, will produce branches and fruit for my people Israel, for they will soon come home. 以色列山哪，你必发枝条，为我的民以色列结果子，因为他们快要来到。

结36:9

I am concerned for you and will look on you with favor; you will be plowed and sown, 看哪！我是帮助你的，也必向你转意，使你得以耕种。

结36:10

and I will multiply the number of people upon you, even the whole house of Israel. The towns will be inhabited and the ruins rebuilt. 我必使以色列全家的人数在你上面增多，城邑有人居住，荒场再被建造。

结36:11

I will increase the number of men and animals upon you, and they will be fruitful and become numerous. I will settle people on you as in the past and will make you prosper more than before. Then you will know that I am the LORD. 我必使人和牲畜在你上面加增，他们必生养众多。我要使你照旧有人居住，并要赐福与你比先前更多，你就知道我是耶和华。

结36:12

I will cause people, my people Israel, to walk upon you. They will possess you, and you will be their inheritance; you will never again deprive them of their children. 我必使人，就是我的民以色列，行在你上面。他们必得你为业，你也不再使他们丧子。

结36:13

"This is what the Sovereign LORD says: Because people say to you, "You devour men and deprive your nation of its children," 主耶和华如此说：因为人对你说：你是吞吃人的，又使国民丧子。

结36:14

therefore you will no longer devour men or make your nation childless, declares the Sovereign LORD. 所以主耶和华说：你必不再吞吃人，也不再使国民丧子。

结36:15

No longer will I make you hear the taunts of the nations, and no longer will you suffer the scorn of the peoples or cause your nation to fall, declares the Sovereign LORD." 我使你不再听见各国的羞辱，不再受万民的辱骂，也不再使国民绊跌。这是主耶和华说的。"

结36:16

Again the word of the LORD came to me:

耶和華的話又臨到我說：

結36:17

"Son of man, when the people of Israel were living in their own land, they defiled it by their conduct and their actions. Their conduct was like a woman's monthly uncleanness in my sight.

“人子啊，以色列家住在本地的时候，在行动作为上玷污那地。他们的行为在我面前，好像正在经期的妇人那样污秽。

結36:18

So I poured out my wrath on them because they had shed blood in the land and because they had defiled it with their idols. 所以我因他们在那地上流人的血，又因他们以偶像玷污那地，就把我的忿怒倾在他们身上。

結36:19

I dispersed them among the nations, and they were scattered through the countries; I judged them according to their conduct and their actions.

我将他们分散在列国，四散在列邦，按他们的行动作为惩罚他们。

結36:20

And wherever they went among the nations they profaned my holy name, for it was said of them, 'These are the LORD'S people, and yet they had to leave his land.'

他们到了所去的列国，就使我的圣名被亵渎。因为人谈论他们说：‘这是耶和華的民，是从耶和華的地出来的。’

結36:21

I had concern for my holy name, which the house of Israel profaned among the nations where they had gone.

我却顾惜我的圣名，就是以色列家在所到的列国中所亵渎的。

結36:22

"Therefore say to the house of Israel, 'This is what the Sovereign LORD says: It is not for your sake, O house of Israel, that I am going to do these things, but for the sake of my holy name, which you have profaned among the nations where you have gone.

所以你要对以色列家说：‘主耶和華如此说：以色列家啊，我行这事不是为你们，乃是为我的圣名，就是在你们到的列国中所亵渎的。

結36:23

I will show the holiness of my great name, which has been profaned among the nations, the name you have profaned among them. Then the nations will know that I am the LORD, declares the Sovereign LORD, when I show myself holy through you before their eyes.

我要使我的大名显为圣，这名在列国中已被亵渎，就是你们在他们中间所亵渎的。我在他们眼前、在你们身上显为圣的时候，他们就知道我是耶和華。这是主耶和華说的。

結36:24

"For I will take you out of the nations; I will gather you from all the countries and bring you back into your own land.

我必从各国收取你们，从列邦聚集你们，引导你们归回本地。

结36:25

I will sprinkle clean water on you, and you will be clean; I will cleanse you from all your impurities and from all your idols.
我必用清水洒在你们身上，你们就洁净了。我要洁净你们，使你们脱离一切的污秽，弃掉一切的偶像。

结36:26

I will give you a new heart and put a new spirit in you; I will remove from you your heart of stone and give you a heart of flesh.

我也要赐给你们一个新心，将新灵放在你们里面。又从你们的肉体中除掉石心，赐给你们肉心。

结36:27

And I will put my Spirit in you and move you to follow my decrees and be careful to keep my laws.

我必将我的灵放在你们里面，使你们顺从我的律例，谨守遵行我的典章。

结36:28

You will live in the land I gave your forefathers; you will be my people, and I will be your God.

你们必住在我所赐给你们列祖之地。你们要作我的子民，我要作你们的神。

结36:29

I will save you from all your uncleanness. I will call for the grain and make it plentiful and will not bring famine upon you.

我必救你们脱离一切的污秽，也必命五谷丰登，不使你们遭遇饥荒。

结36:30

I will increase the fruit of the trees and the crops of the field, so that you will no longer suffer disgrace among the nations because of famine.

我必使树木多结果子，田地多出土产，好叫你们不再因饥荒受外邦人的讥诮。

结36:31

Then you will remember your evil ways and wicked deeds, and you will loathe yourselves for your sins and detestable practices.

那时，你们必追想你们的恶行和你们不善的作为，就因你们的罪孽和可憎的事厌恶自己。

结36:32

I want you to know that I am not doing this for your sake, declares the Sovereign LORD. Be ashamed and disgraced for your conduct, O house of Israel!

主耶和华说：你们要知道，我这样行不是为你们。以色列家啊，当为自己的行为抱愧蒙羞。

结36:33

"This is what the Sovereign LORD says: On the day I cleanse you from all your sins, I will resettle your towns, and the ruins will be rebuilt.

主耶和华如此说：我洁净你们，使你们脱离一切罪孽的日子，必使城邑有人居住，荒场再被建造。

结36:34

The desolate land will be cultivated instead of lying desolate in the sight of all who pass through it.

过路的人虽看为荒废之地，现今这荒废之地仍得耕种。

结36:35

They will say, "This land that was laid waste has become like the garden of Eden; the cities that were lying in ruins, desolate and destroyed, are now fortified and inhabited."

他们必说：这先前为荒废之地，现在成如伊甸园；这荒废、凄凉、毁坏的城邑，现在坚固有人居住。

结36:36

Then the nations around you that remain will know that I the LORD have rebuilt what was destroyed and have replanted what was desolate. I the LORD have spoken, and I will do it.'

那时，在你们四围其余的外邦人，必知道我耶和华修造那毁坏之处，培植那荒废之地。我耶和华说过，也必成就。'

结36:37

"This is what the Sovereign LORD says: Once again I will yield to the plea of the house of Israel and do this for them: I will make their people as numerous as sheep,

主耶和华如此说：我要加增以色列家的人数，多如羊群。他们必为这事向我求问，我要给他们成就。

结36:38

as numerous as the flocks for offerings at Jerusalem during her appointed feasts. So will the ruined cities be filled with flocks of people. Then they will know that I am the LORD."

耶路撒冷在守节作祭物所献的羊群怎样多，照样，荒凉的城邑必被人群充满。他们就知道我是耶和华。"

知识点

重点词汇

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

plea [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}

deprive [di'praɪv] vt. 使丧失，剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

multiply ['mʌltɪplaɪ] vt. 乘；使增加；使繁殖；使相乘 vi. 乘；繁殖；增加 adv. 多样地；复合地 adj. 多层的；多样的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5028}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

cultivated ['kʌltɪveɪtɪd] v. 发展（cultivate的过去分词）；耕作；教化 adj. 耕种的；有教养的 {gre :5574}

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数); 宴会; 宗教节日; 使人欢快的事物 (或活动) { :5626}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的; 猜疑的; 唯恐失去的; 戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的; 荒废的 { :5934}

dispersed [dɪ'spɜ:st] v. 分散; 传播 (disperse的过去分词) adj. 散布的; 被分散的; 被驱散的 { :5981}

inhabited [ɪn'hæbɪtɪd] v. 占据 (inhabit的过去分词); 居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

sown [səʊn] vt. 播种 (sow的过去分词) { :6893}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园 (《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方) { :7111}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

plowed [plaud] vi. [农机] 犁; 耕地; 破浪前进; 开路 vt. [农机] 犁; 耕; 开路 n. [农机] 犁; 似犁的工具; 北斗七星 { :8039}

hounded [] vt. 追猎 (hound的过去式与过去分词形式) { :8069}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣, 昌盛; 成功 vt. 使.....成功; 使.....昌盛; 使.....繁荣 n. (Prosper)人名; (英、德、罗、法)普罗 斯珀 {ky toefl :8251}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的; 遭贬谪的 v. 耻辱; 贬谪 (disgrace的过去式和过去分词) { :8519}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱; 丢脸的人或事; 失宠 vt. 使.....失宠; 给.....丢脸; 使.....蒙受耻辱; 贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

plentiful ['plentɪfl] adj. 丰富的; 许多的; 丰饶的; 众多的 {cet4 cet6 ky toefl :9587}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的; 多产的; 果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

ridiculed ['rɪdɪ,kju:ld] vt. 嘲笑; 嘲弄; 愚弄 n. 嘲笑; 笑柄; 愚弄 { :10051}

zeal [zi:l] n. 热情; 热心; 热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

cleanse [klenz] vt. 净化; 使...纯净; 使...清洁 {toefl :10540}

taunts [tɔ:nts] n. 嘲弄的言语, 嘲笑, 奚落(taunt的名词复数) v. 嘲讽(taunt的第三人称单数); 嘲弄; 辱骂; 奚落 { :10645}

loathe [ləʊð] vt. 讨厌, 厌恶 {toefl gre :11256}

malicious [mə'ɪʃəs] adj. 恶意的; 恶毒的; 蓄意的; 怀恨的 {cet6 toefl gre :11330}

ravines [rə'vi:nz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 { :11475}

malice ['mæɪɪs] n. 恶意; 怨恨; 阴谋 n. (Malice)人名; (意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑; 嘲笑; 藐视的对象 vt. 轻蔑; 藐视; 不屑做 vi. 表示轻蔑; 表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

ravaged ['rævɪdʒd] vt. 毁坏；破坏；掠夺 n. 蹂躏，破坏 vi. 毁坏；掠夺 { :11974}

uplifted [ˌʌp'liftɪd] v. 提高；抬起（uplift的过去分词形式） adj. 上升的；举起的 { :12721}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

glee [gli:] n. 快乐；欢欣；重唱歌曲 n. (Glee)人名；(法)格莱 {gre :13136}

难点词汇

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

impurities [ɪm'pjʊərɪtɪs] n. 杂质（impurity的复数） { :15794}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

resettle [ˌri:'setl] vt. 使重新定居 vi. 重新定居 { :16804}

profaned [prəʊ'feɪnd] v. 不敬（profane的过去式和过去分词）；亵渎，玷污 { :17638}

replanted ['ri:'plɑ:ntɪd] v. 再植（replant的过去式和过去分词）；改种；移（民）；使复位 { :18649}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

pastureland ['pɑ:stʃəlænd] n. 牧场；牧草地 { :29555}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

uncleanness [ʌn'kli:nəs] n. 不清洁，不纯洁

词组

Garden of Eden [] na. (《圣经》中所说亚当和夏娃所住的)伊甸园 [网络] 在伊甸园；伊甸园花园；伊甸花园

i swear [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

Land of Israel [] [网络] 以色列的土地；以色列地带；以色列国土

shed ... blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

shed blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

the Garden of Eden [] [网络] 伊甸园；偷食禁果；伊甸花园

wicked deeds [] 恶行

with malice [] 不怀好意地,居心叵测地

yield to [] v. 服从；屈服于；弯曲 [网络] 对...屈服；顺从；让步

惯用语

'this is what the sovereign lord says

declares the sovereign lord

this is what the sovereign lord says

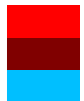
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

37 以西结书第37章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结37:1

The hand of the LORD was upon me, and he brought me out by the Spirit of the LORD and set me in the middle of a valley; it was full of bones.

耶和华的灵（原文作“手”）降在我身上，耶和華借他的灵带我出去，将我放在平原中，这平原遍满骸骨。

结37:2

He led me back and forth among them, and I saw a great many bones on the floor of the valley, bones that were very dry. 他使我从骸骨的四围经过，谁知在平原的骸骨甚多，而且极其枯干。

结37:3

He asked me, "Son of man, can these bones live?" I said, "O Sovereign LORD, you alone know."

他对我说：“人子啊，这些骸骨能复活吗？”我说：“主耶和華啊，你是知道的。”

结37:4

Then he said to me, "Prophecy to these bones and say to them, 'Dry bones, hear the word of the LORD!'"

他又对我说：“你向这些骸骨发预言说：‘枯干的骸骨啊，要听耶和華的话！’

结37:5

This is what the Sovereign LORD says to these bones: I will make breath enter you, and you will come to life.

主耶和華对这些骸骨如此说：我必使气息进入你们里面，你们就要活了。

结37:6

I will attach tendons to you and make flesh come upon you and cover you with skin; I will put breath in you, and you will come to life. Then you will know that I am the LORD."

我必给你们加上筋，使你们长肉，又将皮遮蔽你们，使气息进入你们里面，你们就要活了。你们便知道我是耶和華。”

结37:7

So I prophesied as I was commanded. And as I was prophesying, there was a noise, a rattling sound, and the bones came together, bone to bone.

于是，我遵命说预言。正说预言的时候，不料，有响声，有地震；骨与骨互相联络。

结37:8

I looked, and tendons and flesh appeared on them and skin covered them, but there was no breath in them.

我观看，见骸骨上有筋，也长了肉，又有皮遮蔽其上，只是还没有气息。

结37:9

Then he said to me, "Prophesy to the breath; prophesy, son of man, and say to it, 'This is what the Sovereign LORD says: Come from the four winds, O breath, and breathe into these slain, that they may live.'"

主对我说：“人子啊，你要发预言，向风发预言说：‘主耶和华如此说：气息啊，要从四方（原文作“风”）而来，吹在这些被杀的人身上，使他们活了。’”

结37:10

So I prophesied as he commanded me, and breath entered them; they came to life and stood up on their feet -- a vast army. 于是，我遵命说预言，气息就进入骸骨，骸骨便活了，并且站起来，成为极大的军队。

结37:11

Then he said to me: "Son of man, these bones are the whole house of Israel. They say, 'Our bones are dried up and our hope is gone; we are cut off.'"

主对我说：“人子啊，这些骸骨就是以色列全家。他们说：‘我们的骨头枯干了，我们的指望失去了，我们灭绝净尽了。’”

结37:12

Therefore prophesy and say to them: 'This is what the Sovereign LORD says: O my people, I am going to open your graves and bring you up from them; I will bring you back to the land of Israel.

所以你要发预言，对他们说：‘主耶和华如此说：我的民啊，我必开你们的坟墓，使你们从坟墓中出来，领你们进入以色列地。’

结37:13

Then you, my people, will know that I am the LORD, when I open your graves and bring you up from them.

我的民哪，我开你们的坟墓，使你们从坟墓中出来，你们就知道我是耶和华。

结37:14

I will put my Spirit in you and you will live, and I will settle you in your own land. Then you will know that I the LORD have spoken, and I have done it, declares the LORD."

我必将我的灵放在你们里面，你们就要活了。我将你们安置在本地，你们就知道我耶和华如此说，也如此成就了。这是耶和华说的。”

结37:15

The word of the LORD came to me:

耶和华的话又临到我说：

结37:16

"Son of man, take a stick of wood and write on it, 'Belonging to Judah and the Israelites associated with him.' Then take another stick of wood, and write on it, 'Ephraim's stick, belonging to Joseph and all the house of Israel associated with him.'"

“人子啊，你要取一根木杖，在其上写‘为犹大和他的同伴以色列人’；又取一根木杖，在其上写‘为约瑟，就是为以法莲，又为他的同伴以色列全家’。

结37:17

Join them together into one stick so that they will become one in your hand.

你要使这两根木杖接连为一，在你手中成为一根。

结37:18

"When your countrymen ask you, 'Won't you tell us what you mean by this?'

你本国的子民问你：‘这是什么意思？你不指示我们吗？’

结37:19

say to them, 'This is what the Sovereign LORD says: I am going to take the stick of Joseph -- which is in Ephraim's hand -- and of the Israelite tribes associated with him, and join it to Judah's stick, making them a single stick of wood, and they will become one in my hand.'

你就对他们说：‘主耶和华如此说：我要将约瑟和他同伴以色列支派的杖，就是那在以法莲手中的，与犹大的杖一同接连为一，在我手中成为一根。’

结37:20

Hold before their eyes the sticks you have written on

你所写的那两根杖，要在他们眼前拿在手中，

结37:21

and say to them, 'This is what the Sovereign LORD says: I will take the Israelites out of the nations where they have gone. I will gather them from all around and bring them back into their own land.

要对他们说：‘主耶和华如此说：我要将以色列人从他们所到的各国收取，又从四围聚集他们，引导他们归回本地。

结37:22

I will make them one nation in the land, on the mountains of Israel. There will be one king over all of them and they will never again be two nations or be divided into two kingdoms.

我要使他们在那地，在以色列山上成为一国，有一王作他们众民的王。他们不再为二国，决不再分为二国。

结37:23

They will no longer defile themselves with their idols and vile images or with any of their offenses, for I will save them from all their sinful backsliding, and I will cleanse them. They will be my people, and I will be their God.

也不再因偶像和可憎的物并一切的罪过玷污自己，我却要救他们出离一切的住处，就是他们犯罪的地方，我要洁净他们。如此，他们要作我的子民，我要作他们的 神。

结37:24

"My servant David will be king over them, and they will all have one shepherd. They will follow my laws and be careful to keep my decrees.

我的仆人大卫必作他们的王，众民必归一个牧人。他们必顺从我的典章，谨守遵行我的律例。

结37:25

They will live in the land I gave to my servant Jacob, the land where your fathers lived. They and their children and their children's children will live there forever, and David my servant will be their prince forever.

他们必住在我赐给我仆人雅各的地上，就是你们列祖所住之地。他们和他们的子孙，并子孙的子孙，都永远住在那里。我的仆人大卫必作他们的王，直到永远。

结37:26

I will make a covenant of peace with them; it will be an everlasting covenant. I will establish them and increase their numbers, and I will put my sanctuary among them forever.

并且我要与他们立平安的约，作为永约。我也要他们将他们安置在本地，使他们的人数增多，又在他们中间设立我的圣所，直到永远。

结37:27

My dwelling place will be with them; I will be their God, and they will be my people.

我的居所必在他们中间。我要作他们的 神，他们要作我的子民。

结37:28

Then the nations will know that I the LORD make Israel holy, when my sanctuary is among them forever."

我的圣所在以色列人中间直到永远，外邦人就必知道我是叫以色列成为圣的耶和华。"

知识点

重点词汇

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

rattling ['rætɪŋ] adj. 很好的；活泼的；卡塔卡塔的 adv. 很；非常；极佳 v. 使发出嘎嘎声（rattle的ing形式） { :5452}

decrees [di'kri:z] n. 命令（decree的名词复数）；法令；（法院的）裁定；教令 { :5485}

sanctuary ['sæŋktʃuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞；同国人；同乡；乡下人；乡下人（countryman的名词复数）；同胞 { :9572}

tendons ['tendənz] n. 肌腱，[解剖] 腱；蹄筋（tendon的复数） { :10370}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

难点词汇

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

everlasting [,evə'la:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

prophesied ['prɒfɪ,said] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

prophesying ['prɒfɪ,saiɪŋ] v. 预告，预言(prophesy的现在分词) { :15270}

prophesy ['prɒfəsai] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

israelite ['izriəlaɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

backsliding ['bækslaɪdɪŋ] v. 倒退；滑坡；故态复萌 (backslide的现在分词) { :28454}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

stick [stɪk] n. 棍；手杖；呆头呆脑的人 vi. 坚持；伸出；粘住 vt. 刺，戳；伸出；粘贴 n. (Stick)人名；(芬)斯蒂克 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :1209}

bones [bəʊnz] n. 骨骼；身体；争议点 (bone的复数) v. 剔去...的骨；专心致志 (bone的第三人称单数) n. (Bones)人名；(英)博恩斯；(德)博内斯 {ielts :1443}

词组

a stick [] [网络] 一根棍子；一根棒；冰糖葫芦

back and forth [bæk ænd fɔ:θ] na. 来回地 [网络] 反复地；往返；前后

breathe into [] [网络] 注入；灌输；把气息送入

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

Land of Israel [] [网络] 以色列的土地；以色列地带；以色列国土

make flesh [] 长肉,发胖

single stick ['sɪŋɡlstɪk] n. 单棍；木棒比赛；剑术；木剑

the Stick [] [网络] 棍子；软硬兼施；棍棒

惯用语

'this is what the sovereign lord says

son of man

then he said to me

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

38 以西结书第38章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结38:1

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

结38:2

"Son of man, set your face against Gog, of the land of Magog, the chief prince of Meshech and Tubal; prophesy against him

“人子啊，你要面向瑪各地的歌革，就是羅施、米設、土巴的王發預言攻擊他，

结38:3

and say: 'This is what the Sovereign LORD says: I am against you, O Gog, chief prince of Meshech and Tubal.

說：‘主耶和華如此說：羅施、米設、土巴的王歌革啊，我與你為敵。

结38:4

I will turn you around, put hooks in your jaws and bring you out with your whole army -- your horses, your horsemen fully armed, and a great horde with large and small shields, all of them brandishing their swords.

我必用鉤子鉤住你的腮頰，調轉你，將你和你的軍兵、馬匹、馬兵帶出來，都披挂整齊，成了大隊，有大小盾牌，各拿刀劍。

结38:5

Persia, Cush and Put will be with them, all with shields and helmets,

波斯人，古實人，和弗人（又作呂彼亞人），各拿盾牌，頭上戴盔。

结38:6

also Gomer with all its troops, and Beth Togarmah from the far north with all its troops -- the many nations with you.

歌篋人和他的軍隊，北方極處的陀迦瑪族和他的軍隊，這許多國的民都同着你。

结38:7

"Get ready; be prepared, you and all the hordes gathered about you, and take command of them.

那聚集到你這里的各隊都當準備，你自己也要準備，作他們的大帥。

结38:8

After many days you will be called to arms. In future years you will invade a land that has recovered from war, whose people were gathered from many nations to the mountains of Israel, which had long been desolate. They had been brought out from the nations, and now all of them live in safety.

过了多日，你必被差派。到末后之年，你必来到脱离刀剑从列国收回之地，到以色列常久荒凉的山上，但那从列国中招聚出来的必在其上安然居住。

结38:9

You and all your troops and the many nations with you will go up, advancing like a storm; you will be like a cloud covering the land.

你和你的军队，并同着你许多国的民必如暴风上来，如密云遮盖地面。

结38:10

"This is what the Sovereign LORD says: On that day thoughts will come into your mind and you will devise an evil scheme. 主耶和华如此说：到那时，你心必起意念，图谋恶计，

结38:11

You will say, "I will invade a land of unwalled villages; I will attack a peaceful and unsuspecting people -- all of them living without walls and without gates and bars.

说：我要上那无城墙的乡村，我要到那安静的民那里，他们都没有城墙，无门无闩，安然居住。

结38:12

I will plunder and loot and turn my hand against the resettled ruins and the people gathered from the nations, rich in livestock and goods, living at the center of the land."

我要去抢财为掳物，夺货为掠物，反手攻击那从前荒凉、现在有人居住之地，又攻击那住世界中间，从列国招聚、得了牲畜财货的民。

结38:13

Sheba and Dedan and the merchants of Tarshish and all her villages will say to you, "Have you come to plunder? Have you gathered your hordes to loot, to carry off silver and gold, to take away livestock and goods and to seize much plunder?"

示巴人、底但人、他施的客商和其间的少壮狮子，都必问你说：你来要抢财为掳物吗？你聚集军队要夺货为掠物吗？要夺取金银，掳去牲畜财货吗？要抢夺许多财宝为掳物吗？'

结38:14

"Therefore, son of man, prophesy and say to Gog: 'This is what the Sovereign LORD says: In that day, when my people Israel are living in safety, will you not take notice of it?

人子啊，你要因此发预言，对歌革说：'主耶和华如此说：到我民以色列安然居住之日，你岂知道吗？

结38:15

You will come from your place in the far north, you and many nations with you, all of them riding on horses, a great horde, a mighty army.

你必从本地、从北方的极处率领许多国的民来，都骑着马，乃一大队极多的军兵。

结38:16

You will advance against my people Israel like a cloud that covers the land. In days to come, O Gog, I will bring you against my land, so that the nations may know me when I show myself holy through you before their eyes.

歌革啊，你必上来攻击我的民以色列，如密云遮盖地面。末后的日子，我必带你来攻击我的地，到我在外邦人眼前，在你身上显为圣的时候，好叫他们认识我。

结38:17

"This is what the Sovereign LORD says: Are you not the one I spoke of in former days by my servants the prophets of Israel? At that time they prophesied for years that I would bring you against them.

主耶和华如此说：我在古时借我的仆人以色列的先知所说的，就是你吗？当日他们多年预言我必带你来攻击以色列人。

结38:18

This is what will happen in that day: When Gog attacks the land of Israel, my hot anger will be aroused, declares the Sovereign LORD.

主耶和华说，歌革上来攻击以色列地的时候，我的怒气要从鼻孔里发出。

结38:19

In my zeal and fiery wrath I declare that at that time there shall be a great earthquake in the land of Israel.

我发愤恨和烈怒如火说，那日在以色列地必有大震动，

结38:20

The fish of the sea, the birds of the air, the beasts of the field, every creature that moves along the ground, and all the people on the face of the earth will tremble at my presence. The mountains will be overturned, the cliffs will crumble and every wall will fall to the ground.

甚至海中的鱼、天空的鸟、田野的兽，并地上的一切昆虫和其上的众人，因见我的面，就都震动，山岭必崩裂，陡岩必塌陷，墙垣都必坍倒。

结38:21

I will summon a sword against Gog on all my mountains, declares the Sovereign LORD. Every man's sword will be against his brother.

主耶和华说，我必命我的诸山发刀剑来攻击歌革，人都要用刀剑杀害弟兄。

结38:22

I will execute judgment upon him with plague and bloodshed; I will pour down torrents of rain, hailstones and burning sulfur on him and on his troops and on the many nations with him.

我必用瘟疫和流血的事刑罚他。我也必将暴雨、大雹与火并硫磺降与他和他的军队，并他所率领的众民。

结38:23

And so I will show my greatness and my holiness, and I will make myself known in the sight of many nations. Then they will know that I am the LORD.'

我必显为大，显为圣，在多国人的眼前显现，他们就知道我是耶和华。'

知识点

重点词汇

shields [ˈʃiːldz] n. 盾 (shield的名词复数) ; 护罩; 盾形奖牌; 保护人 vt. 掩护 (shield的第三人称单数) ; 庇护; 给...加防护罩 n. (英) 希尔兹 (人名) { :4113}

ruins ['ruːnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ; 废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

earthquake ['ɜ:kweɪk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261}

helmets ['helmits] n. 头盔(helmet的名词复数) { :4303}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲 (beast 的复数) { :4428}

tremble ['treɪbl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

invade [ɪn'veɪd] vt. 侵略；侵袭；侵扰；涌入 vi. 侵略；侵入；侵袭；侵犯 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4510}

aroused [ə'raʊzd] 唤醒 { :4546}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

overturned ['əʊvətɜ:nd] adj. 倾覆的，倒转的 v. 颠覆 (overturn的过去式) { :6200}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

crumble ['krʌɪbl] n. 面包屑 vi. 崩溃；破碎，粉碎 vt. 崩溃；弄碎，粉碎 {toefl ielts gre :7038}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

fiery ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺；硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

horde [hɔ:d] n. 一大群，群；游牧部落 {toefl :10079}

hordes ['hɔ:dz] n. 游牧部落；一大群 (horde的复数) v. 成群结队 (horde的第三人称单数) { :10079}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

loot [lu:t] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 {toefl :10753}

torrents ['tɒrənts] n. 激流，奔流 (torrent的复数形式) ；倾注 n. (Torrents)人名；(西)托伦茨 { :11348}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

难点词汇

Persia ['pɜ:ʒə] n. 波斯（西南亚国家，现称伊朗） { :13283}

brandishing ['brændɪʃɪŋ] v. 挥舞(brandish的现在分词); 炫耀 { :13627}

unsuspecting [ˌʌnsə'spektɪŋ] adj. 不怀疑的; 未猜想到...的 { :13871}

prophesied ['prɒfɪsaɪd] v. 预告, 预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言; 预告 vi. 预言; 预报; 传教 { :15270}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣; 圣座 (大写, 对教宗等的尊称) { :16140}

resettled ['ri:'setld] v. 帮助 (尤指难民) 定居他国(resettle的过去式和过去分词); 使 (土地、地区等) 重新成为定居点 { :16804}

tubal ['tju:bl] n. 输卵管 n. (Tubal)人名; (葡)图巴尔 adj. 管的; 输卵管的 { :27398}

gog [] abbr. Government of Greece 希腊政府; gynecologic oncology group 妇科肿瘤学组 { :31753}

Sheba ['ʃi:bə] Queen of ~ (基督教《圣经》中朝觐所罗门王以测其智慧的) 示巴女王 { :33768}

hailstones ['heɪl,stəʊnz] n. 雹块(hailstone的名词复数) { :33973}

gomer ['gɒmə] [人名] 戈默 { :48927}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

Dedan [] n. (Dedan)人名; (塞、肯)德丹

magog ['meɪɡɒɡ] [人名] 梅戈格; [地名] [加拿大] 梅戈格

Meshech [] n.米谢克

Tarshish ['tɑ:ʃɪʃ; 'tɑ:-] n. 他施 (《圣经》中一古国) ; 胸甲第十石

Togarmah [] [网络] 陀迦玛; 陀迦瑪; 陀迦玛族

unwalled [] [网络] 无墙

词组

a sword [] [网络] 一把剑; 一把剑战斗; 一只剑

hook in [] [网络] 以钩钩住; 强力拉拢; 勾入

Land of Israel [] [网络] 以色列的土地; 以色列地带; 以色列国土

the beast [] na. (人的)兽性; 反对基督的人 [网络] 野兽; 禽兽; 比斯巨兽

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

to loot [] [网络] 劫洗; 乘火打劫

torrent of rain [] un. 倾盆大雨

tremble at [] un. 对发抖 [网络] 颤抖; 因.....而害怕

惯用语

'this is what the sovereign lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

39 以西结书第39章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结39:1

"Son of man, prophesy against Gog and say: 'This is what the Sovereign LORD says: I am against you, O Gog, chief prince of Meshech and Tubal.

人子啊，你要向歌革发预言攻击他说：‘主耶和华如此说：罗施、米设、土巴的王歌革啊，我与你为敌。

结39:2

I will turn you around and drag you along. I will bring you from the far north and send you against the mountains of Israel.

我必调转你，领你前往，使你从北方的极处上来，带你到以色列的山上。

结39:3

Then I will strike your bow from your left hand and make your arrows drop from your right hand.

我必从你左手打落你的弓，从你右手打掉你的箭。

结39:4

On the mountains of Israel you will fall, you and all your troops and the nations with you. I will give you as food to all kinds of carrion birds and to the wild animals.

你和你的军队，并同着你的列国人，都必倒在以色列的山上。我必将你给各类的鸢鸟和田野的走兽作食物。

结39:5

You will fall in the open field, for I have spoken, declares the Sovereign LORD.

你必倒在田野，因为我曾说过，这是主耶和华说的。

结39:6

I will send fire on Magog and on those who live in safety in the coastlands, and they will know that I am the LORD.

我要降火在玛各和海岛安然居住的人身上，他们就知道我是耶和华。

结39:7

"I will make known my holy name among my people Israel. I will no longer let my holy name be profaned, and the nations will know that I the LORD am the Holy One in Israel.

我要在我民以色列中显出我的圣名，也不容我的圣名再被亵渎，列国人就知道我是耶和华以色列中的圣者。

结39:8

It is coming! It will surely take place, declares the Sovereign LORD. This is the day I have spoken of.

主耶和华说，这日事情临近，也必成就，乃是我所说的日子。

结39:9

"Then those who live in the towns of Israel will go out and use the weapons for fuel and burn them up -- the small and large shields, the bows and arrows, the war clubs and spears. For seven years they will use them for fuel.
住以色列城邑的人必出去捡器械，就是大小盾牌、弓箭、挺杖、枪矛都当柴烧火，直烧七年。

结39:10

They will not need to gather wood from the fields or cut it from the forests, because they will use the weapons for fuel. And they will plunder those who plundered them and loot those who looted them, declares the Sovereign LORD.
甚至他们不必从田野捡柴，也不必从树林伐木。因为他们要用器械烧火。并且抢夺那抢夺他们的人，掳掠那掳掠他们的人。这是主耶和华说的。

结39:11

"On that day I will give Gog a burial place in Israel, in the valley of those who travel east toward the Sea. It will block the way of travelers, because Gog and all his hordes will be buried there. So it will be called the Valley of Hamon Gog.
当那日，我必将以色列地的谷，就是海东人所经过的谷，赐给歌革为坟地，使经过的人到此停步。在那里，人必葬埋歌革和他的群众，就称那地为咱们歌革谷。

结39:12

"For seven months the house of Israel will be burying them in order to cleanse the land.
以色列家的人必用七个月葬埋他们，为要洁净全地。

结39:13

All the people of the land will bury them, and the day I am glorified will be a memorable day for them, declares the Sovereign LORD.
全地的居民都必葬埋他们。当我得荣耀的日子，这事必叫他们得名声，这是主耶和华说的。

结39:14

"Men will be regularly employed to cleanse the land. Some will go throughout the land and, in addition to them, others will bury those that remain on the ground. At the end of the seven months they will begin their search.
他们必分派人时常巡查遍地，与过路的人一同葬埋那剩在地面上的尸首，好洁净全地。过了七个月，他们还要巡查。

结39:15

As they go through the land and one of them sees a human bone, he will set up a marker beside it until the gravediggers have buried it in the Valley of Hamon Gog.
巡查遍地的人要经过全地，见有人的骸骨，就在旁边立一标记，等葬埋的人来将骸骨葬在咱们歌革谷。

结39:16

(Also a town called Hamonah will be there.) And so they will cleanse the land.'
他们必这样洁净那地，并有一城名叫哈摩那。'

结39:17

"Son of man, this is what the Sovereign LORD says: Call out to every kind of bird and all the wild animals: 'Assemble and come together from all around to the sacrifice I am preparing for you, the great sacrifice on the mountains of Israel. There you will eat flesh and drink blood.

人子啊，主耶和华如此说：你要对各类的飞鸟和田野的走兽说：'你们聚集来吧！要从四方聚到我为你们献祭之地，就是在以色列山上献大祭之地，好叫你们吃肉喝血。

结39:18

You will eat the flesh of mighty men and drink the blood of the princes of the earth as if they were rams and lambs, goats and bulls -- all of them fattened animals from Bashan.

你们必吃勇士的肉，喝地上首领的血，就如吃公绵羊、羊羔、公山羊、公牛，都是巴珊的肥畜。

结39:19

At the sacrifice I am preparing for you, you will eat fat till you are glutted and drink blood till you are drunk.

你们吃我为你们所献的祭，必吃飽了脂油，喝醉了血。

结39:20

At my table you will eat your fill of horses and riders, mighty men and soldiers of every kind,' declares the Sovereign LORD.

你们必在我席上饱吃马匹和坐车的人，并勇士和一切的战士。'这是主耶和华说的。

结39:21

"I will display my glory among the nations, and all the nations will see the punishment I inflict and the hand I lay upon them.

我必显我的荣耀在列国中，万民就必看见我所行的审判与我在他们身上所加的手。

结39:22

From that day forward the house of Israel will know that I am the LORD their God.

这样，从那日以后，以色列家必知道我是耶和华他们的 神。

结39:23

And the nations will know that the people of Israel went into exile for their sin, because they were unfaithful to me. So I hid my face from them and handed them over to their enemies, and they all fell by the sword.

列国人也必知道以色列家被掳掠，是因他们的罪孽。他们得罪我，我就掩面不顾，将他们交给敌人手中，他们便都倒在刀下。

结39:24

I dealt with them according to their uncleanness and their offenses, and I hid my face from them.

我是照他们的污秽和罪过待他们，并且我掩面不顾他们。

结39:25

"Therefore this is what the Sovereign LORD says: I will now bring Jacob back from captivity and will have compassion on all the people of Israel, and I will be zealous for my holy name.

主耶和华如此说：我要使雅各被掳的人归回，要怜悯以色列全家，又为我的圣名发热心。

结39:26

They will forget their shame and all the unfaithfulness they showed toward me when they lived in safety in their land with no

one to make them afraid.

他们在本地安然居住，无人惊吓，是我将他们从万民中领回，从仇敌之地召来。

结39:27

When I have brought them back from the nations and have gathered them from the countries of their enemies, I will show myself holy through them in the sight of many nations.

我在许多国的民眼前，在他们身上显为圣的时候，他们要担当自己的羞辱和干犯我的一切罪。

结39:28

Then they will know that I am the LORD their God, for though I sent them into exile among the nations, I will gather them to their own land, not leaving any behind.

因我使他们被掳到外邦人中，后又聚集他们归回本地，他们就知道我是耶和華他們的神，我必不再留他们一人在外邦。

结39:29

I will no longer hide my face from them, for I will pour out my Spirit on the house of Israel, declares the Sovereign LORD."

我也不再掩面不顾他们，因我已将我的灵浇灌以色列家。这是主耶和華说的。”

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

bows [bəʊz] n. 饰片；弓形物 (bow的复数形式) v. 鞠躬 (bow的第三人称单数) ；把...弯成弓形 { :4098}

shields [] n. 盾 (shield的名词复数) ；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护 (shield的第三人称单数) ；庇护；给...加防护罩 n. (英) 希尔兹 (人名) { :4113}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

lambs [læmz] n. 羔羊肉 (lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bulls [bulz] n. 公牛队 (美国篮球队名) ；布尔斯 (地名) { :4207}

goats [got] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

marker ['mɑ:kə(r)] n. 记分员；书签；标识物；作记号的人 n. (Marker)人名；(英、德、法、塞、瑞典)马克 { :4811}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

inflict [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受 (损伤、痛苦等) ；给予 (打击等) {cet6 toefl ielts gre :5303}

burial ['beriəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

mighty ['martɪ] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

rams [ræmz] n. 公羊 (ram的名词复数)；<天>(R-)白羊 (星) 座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实 (土等) (ram的第三人称单数)；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

memorable ['memərəbl] adj. 显著的，难忘的；值得纪念的 {toefl :6013}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片 (spear的复数形式) { :8310}

hordes ['hɔːdz] n. 游牧部落；一大群 (horde的复数) v. 成群结队 (horde的第三人称单数) { :10079}

captivity [kæp'tɪvətɪ] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

loot [lu:t] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 {toefl :10753}

looted [lu:tɪd] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 { :10753}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

glorified ['glɔːrɪfaɪd] adj. 变荣耀的，美其名的 v. 赞美；美化 (glorify的过去分词) { :13582}

难点词汇

fattened ['fætnd] vt. 养肥；使肥沃；使充实 vi. 养肥；(靠...) 发财 { :15231}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

zealous ['zeləs] adj. 热心的，热情的，积极的 n. (Zealous)人名；(英)泽勒斯 {cet4 cet6 toefl :15938}

glutted [glʌtɪd] vt. 使...充满；使...吃饱；过多供应 vi. 吃得过多 n. (商品) 供过于求；大量 { :16700}

profaned [prəʊ'feɪnd] v. 不敬 (profane的过去式和过去分词)；亵渎，玷污 { :17638}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

carrion ['kæriən] n. 腐肉；臭尸；不洁之物 n. (Carrion)人名；(英、法)卡里翁 adj. 腐肉的；腐朽的 {toefl gre :21344}

tubal ['tjuːbl] n. 输卵管 n. (Tubal)人名；(葡)图巴尔 adj. 管的；输卵管的 { :27398}

gravediggers [] n. 挖墓人，埋葬虫（一种甲虫）(gravedigger的名词复数) { :29024}

gog [] abbr. Government of Greece 希腊政府; gynecologic oncology group 妇科肿瘤学组 { :31753}

unfaithfulness [ʌn'feɪθfəlɪnis] n. 不忠实；不信守婚誓 { :34534}

coastlands [] (coastland 的复数) n. 沿海地区 { :44139}

复习词汇

declares [di'kleɪəz] vt. 宣布，声明；断言，宣称 vi. 声明，宣布 { :1534}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

hamon [] [人名] [英格兰人姓氏] 哈蒙 Hammond的变体; [地名] [刚果共和国] 阿蒙（马济亚的旧称）

Hamonah [] [网络] 哈摩那

magog ['meigɔg] [人名] 梅戈格; [地名] [加拿大] 梅戈格

Meshech [] n. 米谢克

uncleanness [ʌn'kli:nəs] n. 不清洁, 不纯洁

词组

be zealous for... [] 急于..., 渴望...

bow and arrow [bəu ænd 'ærəu] na. 弓矢 [网络] 弓箭; 弓和箭; 大弓箭

bow and arrows [bəu] 弓和箭; 弧矢

by the sword [] 通过武力

exile for [] 因...而被流放

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡; 亡命; 逃离

great sacrifice [] [网络] 伟大的献祭; 大献祭

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

the flesh [] [网络] 肉体; 肉身

the great sacrifice [] 为国献身

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

zealous for [] vt. 热望, 切望

惯用语

declares the sovereign lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

40 以西结书第40章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结40:1

In the twenty-fifth year of our exile, at the beginning of the year, on the tenth of the month, in the fourteenth year after the fall of the city -- on that very day the hand of the LORD was upon me and he took me there.

我们被掳掠第二十五年，耶路撒冷城攻破后十四年，正在年初，月之初十日，耶和华的灵（原文作“手”）降在我身上，他把我带到以色列地。

结40:2

In visions of God he took me to the land of Israel and set me on a very high mountain, on whose south side were some buildings that looked like a city.

在 神的异象中带我到以色列地，安置在至高的山上；在山上的南边有仿佛一座城建立。

结40:3

He took me there, and I saw a man whose appearance was like bronze; he was standing in the gateway with a linen cord and a measuring rod in his hand.

他带我到那里，见有一人，颜色（原文作“形状”）如铜，手拿麻绳和量度的竿站在门口。

结40:4

The man said to me, "Son of man, look with your eyes and hear with your ears and pay attention to everything I am going to show you, for that is why you have been brought here. Tell the house of Israel everything you see."

那人对我说：“人子啊，凡我所指示你的，你都要用眼看，用耳听，并要放在心上。我带你到这里来，特为要指示你；凡你所见的，你都要告诉以色列家。”

结40:5

I saw a wall completely surrounding the temple area. The length of the measuring rod in the man's hand was six long cubits, each of which was a cubit and a handbreadth. He measured the wall; it was one measuring rod thick and one rod high.

我见殿四围有墙，那人手拿量度的竿，长六肘，每肘是一肘零一掌。他用竿量墙，厚一竿，高一竿。

结40:6

Then he went to the gate facing east. He climbed its steps and measured the threshold of the gate; it was one rod deep.

他到了朝东的门，就上门的台阶，量门的这槛，宽一竿；又量门的那槛，宽一竿。

结40:7

The alcoves for the guards were one rod long and one rod wide, and the projecting walls between the alcoves were five cubits thick. And the threshold of the gate next to the portico facing the temple was one rod deep.

又有卫房，每房长一竿，宽一竿，相隔五肘。门槛，就是挨着向殿的廊门槛，宽一竿。

结40:8

Then he measured the portico of the gateway;
他又量向殿门的廊子，宽一竿。

结40:9

it was eight cubits deep and its jambs were two cubits thick. The portico of the gateway faced the temple.
又量门廊，宽八肘；墙柱厚二肘，那门的廊子向着殿。

结40:10

Inside the east gate were three alcoves on each side; the three had the same measurements, and the faces of the projecting walls on each side had the same measurements.
东门洞有卫房，这旁三间，那旁三间，都是一样的尺寸；这边的柱子和那边的柱子，也是一样的尺寸。

结40:11

Then he measured the width of the entrance to the gateway; it was ten cubits and its length was thirteen cubits.
他量门口，宽十肘，长十三肘。

结40:12

In front of each alcove was a wall one cubit high, and the alcoves were six cubits square.
卫房前展出的境界，这边一肘，那边一肘；卫房这边六肘，那边六肘。

结40:13

Then he measured the gateway from the top of the rear wall of one alcove to the top of the opposite one; the distance was twenty-five cubits from one parapet opening to the opposite one.
又量门洞，从这卫房顶的后檐到那卫房顶的后檐，宽二十五肘，卫房门与门相对。

结40:14

He measured along the faces of the projecting walls all around the inside of the gateway -- sixty cubits. The measurement was up to the portico facing the courtyard.
又量（量原文作造）廊子六十肘（七十经作二十肘），墙柱外是院子，有廊为界，在门洞两边。

结40:15

The distance from the entrance of the gateway to the far end of its portico was fifty cubits.
从大门口到内廊前，共五十肘。

结40:16

The alcoves and the projecting walls inside the gateway were surmounted by narrow parapet openings all around, as was the portico; the openings all around faced inward. The faces of the projecting walls were decorated with palm trees.
卫房和门洞两旁柱间并廊子，都有严紧的窗棂，里边都有窗棂，柱上有雕刻的棕树。

结40:17

Then he brought me into the outer court. There I saw some rooms and a pavement that had been constructed all around the court; there were thirty rooms along the pavement.

他带我到外院，见院的四围有铺石地，铺石地上有屋子三十间。

结40:18

It abutted the sides of the gateways and was as wide as they were long; this was the lower pavement.

铺石地，就是矮铺石地在各门洞两旁，以门洞的长短为度。

结40:19

Then he measured the distance from the inside of the lower gateway to the outside of the inner court; it was a hundred cubits on the east side as well as on the north.

他从下门量到内院外，共宽一百肘，东面、北面都是如此。

结40:20

Then he measured the length and width of the gate facing north, leading into the outer court.

他量外院朝北的门，长宽若干。

结40:21

Its alcoves -- three on each side -- its projecting walls and its portico had the same measurements as those of the first gateway. It was fifty cubits long and twenty-five cubits wide.

门洞的卫房，这旁三间，那旁三间。门洞的柱子和廊子与第一门的尺寸一样。门洞长五十肘，宽二十五肘。

结40:22

Its openings, its portico and its palm tree decorations had the same measurements as those of the gate facing east. Seven steps led up to it, with its portico opposite them.

其窗棂和廊子并雕刻的棕树，与朝东的门尺寸一样。登七层台阶上到这门，前面有廊子。

结40:23

There was a gate to the inner court facing the north gate, just as there was on the east. He measured from one gate to the opposite one; it was a hundred cubits.

内院有门与这门相对，北面、东面都是如此。他从这门量到那门，共一百肘。

结40:24

Then he led me to the south side and I saw a gate facing south. He measured its jamb and its portico, and they had the same measurements as the others.

他带我往南去，见朝南有门。又照先前的尺寸量门洞的柱子和廊子。

结40:25

The gateway and its portico had narrow openings all around, like the openings of the others. It was fifty cubits long and twenty-five cubits wide.

门洞两旁与廊子的周围都有窗棂，和先量的窗棂一样。门洞长五十肘，宽二十五肘。

结40:26

Seven steps led up to it, with its portico opposite them; it had palm tree decorations on the faces of the projecting walls on each side.

登七层台阶上到这门，前面有廊子；柱上有雕刻的棕树，这边一棵，那边一棵。

结40:27

The inner court also had a gate facing south, and he measured from this gate to the outer gate on the south side; it was a hundred cubits.

内院朝南有门。从这门量到朝南的那门，共一百肘。

结40:28

Then he brought me into the inner court through the south gate, and he measured the south gate; it had the same measurements as the others.

他带我由南门到内院，就照先前的尺寸量南门。

结40:29

Its alcoves, its projecting walls and its portico had the same measurements as the others. The gateway and its portico had openings all around. It was fifty cubits long and twenty-five cubits wide.

卫房和柱子并廊子都照先前的尺寸。门洞两旁与廊子的周围都有窗棂。门洞长五十肘，宽二十五肘。

结40:30

(The porticoes of the gateways around the inner court were twenty-five cubits wide and five cubits deep.)

周围有廊子，长二十五肘，宽五肘。

结40:31

Its portico faced the outer court; palm trees decorated its jamb, and eight steps led up to it.

廊子朝着外院，柱上有雕刻的棕树。登八层台阶上到这门。

结40:32

Then he brought me to the inner court on the east side, and he measured the gateway; it had the same measurements as the others.

他带我到内院的东面，就照先前的尺寸量东门。

结40:33

Its alcoves, its projecting walls and its portico had the same measurements as the others. The gateway and its portico had openings all around. It was fifty cubits long and twenty-five cubits wide.

卫房和柱子，并廊子都照先前的尺寸。门洞两旁与廊子的周围都有窗棂。门洞长五十肘，宽二十五肘。

结40:34

Its portico faced the outer court; palm trees decorated the jamb on either side, and eight steps led up to it.

廊子朝着外院。门洞两旁的柱子，都有雕刻的棕树。登八层台阶上到这门。

结40:35

Then he brought me to the north gate and measured it. It had the same measurements as the others,
他带我到北门，就照先前的尺寸量那门，

结40:36

as did its alcoves, its projecting walls and its portico, and it had openings all around. It was fifty cubits long and twenty-five cubits wide.

就是量卫房和柱子，并廊子。门洞周围都有窗棂，门洞长五十肘，宽二十五肘。

结40:37

Its portico faced the outer court; palm trees decorated the jambs on either side, and eight steps led up to it.

廊柱朝着外院。门洞两旁的柱子都有雕刻的棕树。登八层台阶上到这门。

结40:38

A room with a doorway was by the portico in each of the inner gateways, where the burnt offerings were washed.

门洞的柱旁有屋子和门，祭司（原文作“他们”）在那里洗燔祭牲。

结40:39

In the portico of the gateway were two tables on each side, on which the burnt offerings, sin offerings and guilt offerings were slaughtered.

在门廊内，这边有两张桌子，那边有两张桌子，在其上可以宰杀燔祭牲、赎罪祭牲和赎愆祭牲。

结40:40

By the outside wall of the portico of the gateway, near the steps at the entrance to the north gateway were two tables, and on the other side of the steps were two tables.

上到朝北的门口，这边有两张桌子，门廊那边也有两张桌子。

结40:41

So there were four tables on one side of the gateway and four on the other -- eight tables in all -- on which the sacrifices were slaughtered.

门这边有四张桌子，那边有四张桌子，共八张。在其上祭司宰杀牺牲。

结40:42

There were also four tables of dressed stone for the burnt offerings, each a cubit and a half long, a cubit and a half wide and a cubit high. On them were placed the utensils for slaughtering the burnt offerings and the other sacrifices.

为燔祭牲有四张桌子，是凿过的石头做成的：长一肘半，宽一肘半，高一肘。祭司将宰杀燔祭牲和平安祭牲所用的器皿放在其上。

结40:43

And double-pronged hooks, each a handbreadth long, were attached to the wall all around. The tables were for the flesh of the offerings.

有钩子，宽一掌，钉在廊内的四围。桌子上有牺牲的肉。

结40:44

Outside the inner gate, within the inner court, were two rooms, one at the side of the north gate and facing south, and another at the side of the south gate and facing north.

在北门旁，内院里有屋子，为歌唱的人而设。这屋子朝南，在南门旁，又有一间朝北（“南”原文作“东”）。

结40:45

He said to me, "The room facing south is for the priests who have charge of the temple;

他对我说：“这朝南的屋子是为看守殿宇的祭司；

结40:46

and the room facing north is for the priests who have charge of the altar. These are the sons of Zadok, who are the only Levites who may draw near to the LORD to minister before him."

那朝北的屋子是为看守祭坛的祭司。这些祭司，是利未人中撒督的子孙，近前来事奉耶和华的。”

结40:47

Then he measured the court: It was square -- a hundred cubits long and a hundred cubits wide. And the altar was in front of the temple.

他又量内院，长一百肘，宽一百肘，是见方的。祭坛在殿前。

结40:48

He brought me to the portico of the temple and measured the jambs of the portico; they were five cubits wide on either side.

The width of the entrance was fourteen cubits and its projecting walls were three cubits wide on either side.

于是，他带我到殿前的廊子，量廊子的墙柱。这面厚五肘，那面厚五肘。门两旁，这边三肘，那边三肘。

结40:49

The portico was twenty cubits wide, and twelve cubits from front to back. It was reached by a flight of stairs, and there were pillars on each side of the jambs.

廊子长二十肘，宽十一肘。上廊子有台阶，靠近墙柱又有柱子，这边一根，那边一根。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

cord [kɔ:d] n. 绳索；束缚 vt. 用绳子捆绑 n. (Cord)人名；(法)科尔；(英)科德 {cet4 cet6 ky toefl gre :4314}

decorations [dekə'reɪʃəns] n. 装饰品（decoration的复数）；装修 {ielts :4554}

width [wɪðθ] n. 宽度；广度 {cet4 cet6 ky ielts :4696}

threshold ['θreʃhəʊld] n. 入口；门槛；开始；极限；临界值 {cet6 ky toefl ielts :4724}

exile ['eksaɪl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563}

altar ['ɔ:l̩tə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

gateways ['geɪtweɪz] n. 网关（gateway的名词复数）；门径；方法；大门口 { :6462}

gateway ['geɪtweɪ] n. 门；网关；方法；通道；途径 { :6462}

fourteenth [fɔ:'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四个的 { :7850}

inward ['ɪnwəd] n. 内部；内脏；密友 adj. 向内的；内部的；精神的；本质上的；熟悉的 adv. 向内；内心里 n. (Inward)人名；(英)英沃德 {cet4 cet6 ky :7924}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀（slaughtered是slaughter的过去式和过去分词） { :8340}

slaughtering ['slɔ:tərɪŋ] n. [畜牧] 屠宰；屠宰业 adj. 屠宰的 v. [畜牧] 屠宰（slaughter的ing形式）；猛烈抨击 { :8340}

难点词汇

surmounted [sə'maʊnt] v. 战胜（surmount的过去式和过去分词）；克服（困难）；居于...之上；在...顶上 { :11982}

parapet ['pærəpɪt] n. 栏杆；扶手；矮护墙 { :12409}

utensils [ju:'tensɪlz] n. 餐具；[轻] 器具；炊具（utensil的复数） {ielts :12652}

alcove ['ælkəʊv] n. 凹室；壁龛 n. (Alcove)人名；(法)阿尔科夫 {gre :13738}

alcoves ['ælkəʊvz] n. 凹室（alcove的名词复数）；（花园）凉亭；<古>僻静处；壁龛 { :13738}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. （有圆柱的）[建] 门廊；[建] 柱廊 { :16802}

abutted [ə'bʌtɪd] v. （与...）邻接（abut的过去式和过去分词）；（与...）毗连；接触；倚靠 { :18235}

jamb [dʒæms] n. 侧板；侧柱，柱状物（jamb的名词复数） { :23005}

cubit ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

gate [geɪt] n. 大门；出入口；门道 vt. 给...装大门 n. (Gate)人名；(英)盖特；(法、瑞典)加特 {zk gk :1707}

生僻词

handbreadth ['hændbredθ] n. 一手宽；一手之宽

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

porticoes ['pɔ:tɪ,kəʊz] n. 柱廊，（有圆柱的）门廊（portico的名词复数）

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

词组

a gate [] [网络] 一扇大门；登机门

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

decorate ... with [] v. 装饰以 [网络] 以...来装饰；用...装饰；以...装饰

decorate with [] v. 装饰以 [网络] 以...来装饰；用...装饰；以...装饰

East gate [] 东门

gate on [] un. 导通 [网络] 闸门；门通；从门开

gateway to [] 通向.....的大门

length and width [] [网络] 长度与宽度；长度和宽度；长宽

measuring rod ['meɜərɪŋ rɒd] un. 测杆；计量杆；测量竿；柱量室 [网络] 测量杆；液位量杆；量尺

one gate [] “或”门，单闸极

outer court [] un. 外院 [网络] 外朝

palm tree [pɑ:m tri:] n. 【植】 棕榈 [网络] 棕榈树；棕树；棕榈树图片

palm trees [] n. 【植】 棕榈 [网络] 棕榈树；棕榈树图片；拣起地上的棕树叶

rear wall [] un. 锅炉后墙 [网络] 后壁；后围；背墙

sin offering [] n. 赎罪的供物

South Gate [] 南盖特（美国加利福尼亚州西南部城市）

surmount by [] vt. 由...覆盖顶部

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

the gate [] [电影] 开错鬼门关

the rear [] [网络] 后方；后面

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

惯用语

and eight steps led up to it

it had the same measurements as the others

it was fifty cubits long and twenty-five cubits wide

its alcoves

its portico faced the outer court

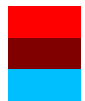
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

41 以西结书第41章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结41:1

Then the man brought me to the outer sanctuary and measured the jambs; the width of the jambs was six cubits on each side.

他带我到殿那里量墙柱，这面厚六肘，那面厚六肘，宽窄与会幕相同。

结41:2

The entrance was ten cubits wide, and the projecting walls on each side of it were five cubits wide. He also measured the outer sanctuary; it was forty cubits long and twenty cubits wide.

门口宽十肘。门两旁，这边五肘，那边五肘。他量殿长四十肘，宽二十肘。

结41:3

Then he went into the inner sanctuary and measured the jambs of the entrance; each was two cubits wide. The entrance was six cubits wide, and the projecting walls on each side of it were seven cubits wide.

他到内殿量墙柱，各厚二肘，门口宽六肘，门两旁各宽七肘。

结41:4

And he measured the length of the inner sanctuary; it was twenty cubits, and its width was twenty cubits across the end of the outer sanctuary. He said to me, "This is the Most Holy Place."

他量内殿，长二十肘，宽二十肘。他对我说：“这是至圣所。”

结41:5

Then he measured the wall of the temple; it was six cubits thick, and each side room around the temple was four cubits wide.

他又量殿墙，厚六肘；围着殿有旁屋，各宽四肘。

结41:6

The side rooms were on three levels, one above another, thirty on each level. There were ledges all around the wall of the temple to serve as supports for the side rooms, so that the supports were not inserted into the wall of the temple.

旁屋有三层，层叠而上，每层排列三十间。旁屋的梁木搁在殿墙坎上，免得插入殿墙。

结41:7

The side rooms all around the temple were wider at each successive level. The structure surrounding the temple was built in ascending stages, so that the rooms widened as one went upward. A stairway went up from the lowest floor to the top floor through the middle floor.

这围殿的旁屋，越高越宽，因旁屋围殿悬叠而上，所以越上越宽，从下一层，由中一层，到上一层。

结41:8

I saw that the temple had a raised base all around it, forming the foundation of the side rooms. It was the length of the rod, six long cubits.

我又见围着殿有高月台。旁屋的根基，高足一竿，就是六大肘。

结41:9

The outer wall of the side rooms was five cubits thick. The open area between the side rooms of the temple
旁屋的外墙厚五肘。旁屋之外还有余地。

结41:10

and the priests' rooms was twenty cubits wide all around the temple.

在旁屋与对面的房屋中间有空地，宽二十肘。

结41:11

There were entrances to the side rooms from the open area, one on the north and another on the south; and the base adjoining the open area was five cubits wide all around.

旁屋的门都向余地：一门向北，一门向南。周围的余地宽五肘。

结41:12

The building facing the temple courtyard on the west side was seventy cubits wide. The wall of the building was five cubits thick all around, and its length was ninety cubits.

在西面空地之后有房子，宽七十肘，长九十肘，墙四围厚五肘。

结41:13

Then he measured the temple; it was a hundred cubits long, and the temple courtyard and the building with its walls were also a hundred cubits long.

这样，他量殿，长一百肘；又量空地和那房子并墙，共长一百肘。

结41:14

The width of the temple courtyard on the east, including the front of the temple, was a hundred cubits.

殿的前面和两旁的空地，宽一百肘。

结41:15

Then he measured the length of the building facing the courtyard at the rear of the temple, including its galleries on each side; it was a hundred cubits. The outer sanctuary, the inner sanctuary and the portico facing the court,

他量空地后面的那房子，并两旁的楼廊，共长一百肘。

结41:16

as well as the thresholds and the narrow windows and galleries around the three of them -- everything beyond and including the threshold was covered with wood. The floor, the wall up to the windows, and the windows were covered.

内殿、院廊、门槛、严紧的窗棂并对着门槛的三层楼廊，从地到窗棂（窗棂都有蔽子），

结41:17

In the space above the outside of the entrance to the inner sanctuary and on the walls at regular intervals all around the inner and outer sanctuary

直到门以上，就是到内殿和外殿内外四围墙壁，都按尺寸用木板遮蔽。

结41:18

were carved cherubim and palm trees. Palm trees alternated with cherubim. Each cherub had two faces:

墙上雕刻基路伯和棕树。每二基路伯中间有一棵棕树，每基路伯有二脸。

结41:19

the face of a man toward the palm tree on one side and the face of a lion toward the palm tree on the other. They were carved all around the whole temple.

这边有人脸向着棕树，那边有狮子脸向着棕树，殿内周围都是如此。

结41:20

From the floor to the area above the entrance, cherubim and palm trees were carved on the wall of the outer sanctuary.

从地至门以上都有基路伯和棕树。殿墙就是这样。

结41:21

The outer sanctuary had a rectangular doorframe, and the one at the front of the Most Holy Place was similar.

殿的门柱是方的。至圣所的前面，形状和殿的形状一样。

结41:22

There was a wooden altar three cubits high and two cubits square; its corners, its base and its sides were of wood. The man said to me, "This is the table that is before the LORD."

坛是木头做的，高三肘，长二肘。坛角和坛面并四旁，都是木头做的。他对我说：“这是耶和华面前的桌子。”

结41:23

Both the outer sanctuary and the Most Holy Place had double doors.

殿和至圣所的门各有两扇。

结41:24

Each door had two leaves -- two hinged leaves for each door.

每扇分两扇，这两扇是摺叠的。这边门分两扇，那边门也分两扇。

结41:25

And on the doors of the outer sanctuary were carved cherubim and palm trees like those carved on the walls, and there was a wooden overhang on the front of the portico.

殿的门扇上雕刻基路伯和棕树，与刻在墙上的一般。在外头廊前有木槛。

结41:26

On the sidewalls of the portico were narrow windows with palm trees carved on each side. The side rooms of the temple

also had overhangs.

廊这边那边都有严紧的窗棂和棕树，殿的旁屋和槛，就是这样。

知识点

重点词汇

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

widened ['waɪdnɪd] v. 使扩大（widen的过去分词）；变宽 adj. 扩展了的；扩宽的 { :4524}

width [wɪðθ] n. 宽度；广度 {cet4 cet6 ky ielts :4696}

thresholds [θ'reʃhəʊldz] n. 阈值；[建] 门槛；临界值（threshold的复数） { :4724}

threshold ['θ'reʃhəʊld] n. 入口；门槛；开始；极限；临界值 {cet6 ky toefl ielts :4724}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

sanctuary ['sæŋktɪfuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

upward ['ʌpwəd] adj. 向上的；上升的 adv. 向上 {gk cet4 cet6 ky :6144}

alternated ['ɔ:lta(r)neɪtɪd] v. 交替(alternate的过去式和过去分词)；(使) 交替， (使) 轮换 { :7396}

rectangular [rek'tæŋgələ(r)] adj. 矩形的；成直角的 {cet6 toefl :8012}

ledges [ledʒz] n. (墙壁，悬崖等) 突出的狭长部分(ledge的名词复数)；(平窄的) 壁架；横档；(尤指) 窗台 { :8316}

adjoining [ə'dʒɔɪnɪŋ] adj. 邻接的；毗连的 v. 邻接 (adjoin的ing形式) {toefl :8631}

hinged [hɪndʒd] v. 给...装上铰链；依...而定 (hinge的过去分词) adj. 有铰链的；铰链式的 { :8810}

ascending [ə'sendɪŋ] adj. 上升的 v. 上升；获得 (ascend的ing形式)；追溯 {toefl :9518}

stairway ['steəweɪ] n. 阶梯，楼梯 {cet6 :10157}

难点词汇

overhangs [ˌəʊvə'hæŋz] v. 伸出，悬挂于...之上(overhang的第三人称单数) { :16004}

overhang [ˌəʊvə'hæŋ] vi. 悬垂；逼近 vt. 悬于...之上；(危险、邪恶等) 逼近 n. (船首或船尾) 突出部分；悬垂部分 {cet6 :16004}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. (有圆柱的) [建] 门廊；[建] 柱廊 { :16802}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

cherub ['tʃerəb] n. 小天使；胖娃娃；天真美丽的儿童 { :21254}

jamb [dʒæms] n. 侧板；侧柱，柱状物(jamb的名词复数) { :23005}

doorframe ['dɔ:freɪm] n. 门框 { :24943}

sidewalls [] (sidewall 的复数) n. 边墙，侧壁，轮胎侧壁 { :24947}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

palm [pɑ:m] n. 手掌；棕榈树；掌状物 vt. 将...藏于掌中 n. (Palm)人名；(英)帕姆；(瑞典)帕尔姆；(法、德、俄、捷、芬、挪)帕尔姆 {cet4 cet6 ky ielts :2991}

outer ['aʊtə(r)] adj. 外面的，外部的；远离中心的 n. 环外命中 {gk cet4 cet6 ky :3097}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

词组

alternate with [] un. 轮流发生 [网络] 相间；交替；与.....交替

at regular interval [] 每隔一定时间;每隔一定距离

at the rear [æt ðə riə] 殿

at the rear of [] prep.在...的后面

insert into [] [网络] 插入；向数据库表中插入数据；插入语句

outer wall ['aʊtə wɔ:l] un. 外墙；外壁 [网络] 外墙廊道；外围墙；崖侧外壁

palm tree [pɑ:m tri:] n. 【植】 棕榈 [网络] 棕榈树；棕树；棕榈树图片

palm trees [] n. 【植】 棕榈 [网络] 棕榈树；棕榈树图片；拣起地上的棕树叶

regular interval [] 正则区间

the rear [] [网络] 后方；后面

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

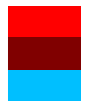
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

42 以西结书第42章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结42:1

Then the man led me northward into the outer court and brought me to the rooms opposite the temple courtyard and opposite the outer wall on the north side.

他带我出来向北，到外院。又带我进入圣屋，这圣屋一排顺着空地，一排与北边铺石地之屋相对。

结42:2

The building whose door faced north was a hundred cubits long and fifty cubits wide.

这圣屋长一百肘，宽五十肘，有向北的门。

结42:3

Both in the section twenty cubits from the inner court and in the section opposite the pavement of the outer court, gallery faced gallery at the three levels.

对着内院那二十肘宽之空地，又对着外院的铺石地，在第三层楼上有楼廊对着楼廊。

结42:4

In front of the rooms was an inner passageway ten cubits wide and a hundred cubits long. Their doors were on the north.

在圣屋前有一条夹道，宽十肘，长一百肘。房门都向北。

结42:5

Now the upper rooms were narrower, for the galleries took more space from them than from the rooms on the lower and middle floors of the building.

圣屋因为楼廊占去些地方，所以上层比中下两层窄些。

结42:6

The rooms on the third floor had no pillars, as the courts had; so they were smaller in floor space than those on the lower and middle floors.

圣屋有三层，却无柱子，不像外院的屋子有柱子，所以上层比中下两层更窄。

结42:7

There was an outer wall parallel to the rooms and the outer court; it extended in front of the rooms for fifty cubits.

圣屋外，东边有墙，靠着外院，长五十肘。

结42:8

While the row of rooms on the side next to the outer court was fifty cubits long, the row on the side nearest the sanctuary

was a hundred cubits long.

靠着外院的圣屋，长五十肘。殿北面的圣屋长一百肘。

结42:9

The lower rooms had an entrance on the east side as one enters them from the outer court.

在圣屋以下，东头有进入之处，就是从外院进入之处。

结42:10

On the south side along the length of the wall of the outer court, adjoining the temple courtyard and opposite the outer wall, were rooms

向南（原文作“东”）在内院墙里有圣屋，一排与铺石地之屋相对，一排顺着空地。

结42:11

with a passageway in front of them. These were like the rooms on the north; they had the same length and width, with similar exits and dimensions. Similar to the doorways on the north

这圣屋前的夹道与北边圣屋的夹道长宽一样，出入之处与北屋门的样式相同。

结42:12

were the doorways of the rooms on the south. There was a doorway at the beginning of the passageway that was parallel to the corresponding wall extending eastward, by which one enters the rooms.

正在墙前、夹道的东头，有门可以进入，与向南圣屋的门一样。

结42:13

Then he said to me, "The north and south rooms facing the temple courtyard are the priests' rooms, where the priests who approach the LORD will eat the most holy offerings. There they will put the most holy offerings -- the grain offerings, the sin offerings and the guilt offerings -- for the place is holy.

他对我说：“顺着空地的南屋北屋都是圣屋。亲近耶和华的祭司当在那里吃至圣的物，也当在那里放至圣的物，就是素祭、赎罪祭和赎愆祭，因此处为圣。

结42:14

Once the priests enter the holy precincts, they are not to go into the outer court until they leave behind the garments in which they minister, for these are holy. They are to put on other clothes before they go near the places that are for the people."

祭司进去出了圣所的时候，不可直到外院，但要在圣屋放下他们供职的衣服，因为是圣衣。要穿上别的衣服，才可以到属民的外院。”

结42:15

When he had finished measuring what was inside the temple area, he led me out by the east gate and measured the area all around:

他量完了内殿，就带我出朝东的门，量院的四围。

结42:16

He measured the east side with the measuring rod; it was five hundred cubits.

他用量度的竿量四围，量东面五百肘（原文作“竿”。本章下同）。

结42:17

He measured the north side; it was five hundred cubits by the measuring rod.

用竿量北面五百肘，

结42:18

He measured the south side; it was five hundred cubits by the measuring rod.

用竿量南面五百肘。

结42:19

Then he turned to the west side and measured; it was five hundred cubits by the measuring rod.

又转到西面，用竿量五百肘。

结42:20

So he measured the area on all four sides. It had a wall around it, five hundred cubits long and five hundred cubits wide, to separate the holy from the common.

他量四面，四围有墙，长五百肘，宽五百肘，为要分别圣地与俗地。

知识点

重点词汇

width [wɪð] n. 宽度；广度 {cet4 cet6 ky ielts :4696}

garments ['gɑːmənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563}

courtyard ['kɔːtjɑːd] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

precincts [pɪˈrɪːsɪŋkts] n. 周围地区，四周空地；区域(precinct的名词复数)；分区；界限；城镇中有某种用途或受限制的地区 { :7149}

adjoining [ə'dʒɔɪnɪŋ] adj. 邻接的；毗连的 v. 邻接（adjoin的ing形式） {toefl :8631}

难点词汇

passageway ['pæsɪdʒweɪ] n. 通道；走廊 { :12440}

northward ['nɔːθwəd] n. 北方 adj. 向北的 adv. 向北 {cet6 :14152}

eastward ['iːstwəd] n. 东部；东方 adj. 向东方的；朝东的 adv. 向东 {cet6 :14236}

cubits ['kjuːbɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

outer ['aʊtə(r)] adj. 外面的，外部的；远离中心的 n. 环外命中 {gk cet4 cet6 ky :3097}

词组

length and width [] [网络] 长度与宽度；长度和宽度；长宽

measuring rod ['meɪʒərɪŋ rɒd] un. 测杆；计量杆；测量竿；柱量室 [网络] 测量杆；液位量杆；量尺

outer court [] un. 外院 [网络] 外朝

outer wall ['aʊtə wɔ:l] un. 外墙；外壁 [网络] 外墙廊道；外围墙；崖侧外壁

parallel to [] v. 和...相似 [网络] 平行；类似；平行于

sin offering [] n. 赎罪的供物

惯用语

it was five hundred cubits by the measuring rod

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

43 以西结书第43章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结43:1

Then the man brought me to the gate facing east,
以后，他带我到一座门，就是朝东的门。

结43:2

and I saw the glory of the God of Israel coming from the east. His voice was like the roar of rushing waters, and the land was radiant with his glory.

以色列 神的荣光从东而来。他的声音如同多水的声音，地就因他的荣耀发光。

结43:3

The vision I saw was like the vision I had seen when he came to destroy the city and like the visions I had seen by the Kebar River, and I fell facedown.

其状如从前他来灭城的时候我所见的异象。那异象如我在迦巴鲁河边所见的异象，我就俯伏在地。

结43:4

The glory of the LORD entered the temple through the gate facing east.
耶和华的荣光从朝东的门照入殿中。

结43:5

Then the Spirit lifted me up and brought me into the inner court, and the glory of the LORD filled the temple.
灵将我举起带入内院，不料，耶和华的荣光充满了殿。

结43:6

While the man was standing beside me, I heard someone speaking to me from inside the temple.
我听见有一位从殿中对我说话。有一人站在我旁边。

结43:7

He said: "Son of man, this is the place of my throne and the place for the soles of my feet. This is where I will live among the Israelites forever. The house of Israel will never again defile my holy name -- neither they nor their kings -- by their prostitution and the lifeless idols of their kings at their high places.

他对我说：“人子啊，这是我宝座之地，是我脚掌所踏之地。我要在这里住，在以色列人中直到永远。以色列家和他们的君王必不再玷污我的圣名，就是行邪淫、在锡安的高处葬埋他们君王的尸首。

结43:8

When they placed their threshold next to my threshold and their doorposts beside my doorposts, with only a wall between me and them, they defiled my holy name by their detestable practices. So I destroyed them in my anger.

使他们的门槛挨近我的门槛，他们的门框挨近我的门框。他们与我中间仅隔一墙，并且行可憎的事，玷污了我的圣名，所以我发怒灭绝他们。

结43:9

Now let them put away from me their prostitution and the lifeless idols of their kings, and I will live among them forever.

现在他们当从我面前远除邪淫和他们君王的尸首，我就住在他们中间直到永远。

结43:10

"Son of man, describe the temple to the people of Israel, that they may be ashamed of their sins. Let them consider the plan, 人子啊，你要将这殿指示以色列家，使他们因自己的罪孽惭愧，也要他们量殿的尺寸。

结43:11

and if they are ashamed of all they have done, make known to them the design of the temple -- its arrangement, its exits and entrances -- its whole design and all its regulations and laws. Write these down before them so that they may be faithful to its design and follow all its regulations.

他们若因自己所行的一切事惭愧，你就将殿的规模、样式、出入之处和一切形状、典章、礼仪、法则指示他们，在他们眼前写上，使他们遵照殿的一切规模典章去做。

结43:12

"This is the law of the temple: All the surrounding area on top of the mountain will be most holy. Such is the law of the temple.

殿的法则乃是如此：殿在山顶上，四围的全界要称为至圣。这就是殿的法则。

结43:13

"These are the measurements of the altar in long cubits, that cubit being a cubit and a handbreadth: Its gutter is a cubit deep and a cubit wide, with a rim of one span around the edge. And this is the height of the altar:

以下量祭坛，是以肘为度（这肘是一肘零一掌）。底座高一肘，边宽一肘，四围起边高一掌，这是坛的座。

结43:14

From the gutter on the ground up to the lower ledge it is two cubits high and a cubit wide, and from the smaller ledge up to the larger ledge it is four cubits high and a cubit wide.

从底座到下层磴台，高二肘，边宽一肘。从小磴台到大磴台，高四肘，边宽一肘。

结43:15

The altar hearth is four cubits high, and four horns project upward from the hearth.

坛上的供台，高四肘。供台的四拐角上都有角。

结43:16

The altar hearth is square, twelve cubits long and twelve cubits wide.

供台长十二肘，宽十二肘，四面见方；

结43:17

The upper ledge also is square, fourteen cubits long and fourteen cubits wide, with a rim of half a cubit and a gutter of a cubit all around. The steps of the altar face east."

磴台长十四肘，宽十四肘，四面见方。四围起边高半肘，底座四围的边宽一肘。台阶朝东。”

结43:18

Then he said to me, "Son of man, this is what the Sovereign LORD says: These will be the regulations for sacrificing burnt offerings and sprinkling blood upon the altar when it is built:

他对我说：“人子啊，主耶和华如此说：建造祭坛，为要在其上献燔祭洒血，造成的时候典章如下：

结43:19

You are to give a young bull as a sin offering to the priests, who are Levites, of the family of Zadok, who come near to minister before me, declares the Sovereign LORD.

主耶和华说：你要将一只公牛犊作为赎罪祭给祭司利未人撒督的后裔，就是那亲近我、事奉我的。

结43:20

You are to take some of its blood and put it on the four horns of the altar and on the four corners of the upper ledge and all around the rim, and so purify the altar and make atonement for it.

你要取些公牛的血，抹在坛的四角和磴台的四拐角，并四围所起的边上。你这样洁净坛，坛就洁净了。

结43:21

You are to take the bull for the sin offering and burn it in the designated part of the temple area outside the sanctuary.

你又要将那作赎罪祭的公牛犊烧在殿外，圣地之外预定之处。

结43:22

"On the second day you are to offer a male goat without defect for a sin offering, and the altar is to be purified as it was purified with the bull.

次日，要将无残疾的公山羊献为赎罪祭，要洁净坛，像用公牛犊洁净的一样。

结43:23

When you have finished purifying it, you are to offer a young bull and a ram from the flock, both without defect.

洁净了坛，就要将一只无残疾的公牛犊和羊群中一只无残疾的公绵羊，

结43:24

You are to offer them before the LORD, and the priests are to sprinkle salt on them and sacrifice them as a burnt offering to the LORD.

奉到耶和华前。祭司要撒盐在其上，献与耶和华为燔祭。

结43:25

"For seven days you are to provide a male goat daily for a sin offering; you are also to provide a young bull and a ram from the flock, both without defect.

七日内，每日要预备一只公山羊为赎罪祭，也要预备一只公牛犊和羊群中的一只公绵羊，都要没有残疾的。

结43:26

For seven days they are to make atonement for the altar and cleanse it; thus they will dedicate it.

七日祭司洁净坛，坛就洁净了，要这样把坛分别为圣。

结43:27

At the end of these days, from the eighth day on, the priests are to present your burnt offerings and fellowship offerings on the altar. Then I will accept you, declares the Sovereign LORD."

满了七日，自八日以后，祭司要在坛上献你们的燔祭和平安祭，我必悦纳你们。这是主耶和华说的。”

知识点

重点词汇

sacrificing ['sækrɪfaɪsɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售 (sacrifice的现在分词) { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

rim [rɪm] n. 边，边缘；轮辋；圆圈 vt. 作...的边，装边于 vi. 作...的边，装边于 n. (Rim)人名；(俄)里姆 {cet6 ky toefl ielts :4602}

sprinkle ['sprɪŋkl] n. 撒，洒；少量 vt. 洒；微雨；散置 vi. 洒，撒；下稀疏小雨；喷撒 {cet4 cet6 ky :4663}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀 (sprinkle的现在分词) { :4663}

goat [ɡəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

threshold ['θreʃhəʊld] n. 入口；门槛；开始；极限；临界值 {cet6 ky toefl ielts :4724}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

designated ['deɪzɪneɪtɪd] adj. 指定的；特指的 { :5240}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使.....轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

sanctuary ['sæŋktɪfuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

upward ['ʌpwəd] adj. 向上的；上升的 adv. 向上 {gk cet4 cet6 ky :6144}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

gutter ['gʌtə(r)] n. 排水沟；槽；贫民区 vi. 流；形成沟 vt. 开沟于...；弄熄 adj. 贫贱的；粗俗的；耸人听闻的 n. (Gutter)人名；(罗)古特尔；(英)格特 {cet6 gre :7703}

prostitution [ˌprɒstɪ'tjuːʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005}

ledge [ledʒ] n. 壁架；突出之部份；暗礁；矿层 {toefl :8316}

hearth [hɑːθ] n. 灶台；炉边；炉床；壁炉地面 n. (Hearth)人名；(英)哈思 {cet6 :8936}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

radiant ['reɪdiənt] n. 光点；发光的物体 adj. 辐射的；容光焕发的；光芒四射的 {cet6 ky toefl :9731}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

purifying ['pjʊərɪfaɪɪŋ] n. 净化；精制 v. 使纯净；精炼 (purify的ing形式) { :11900}

purified [p'jʊərɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除 (purify的过去分词)；精炼 {toefl :11900}

lifeless ['laɪfləs] adj. 无生命的；死气沉沉的；无趣味的 { :11973}

难点词汇

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

facedown ['feɪsdaʊn] n. (美) 直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

doorposts [] (doorpost 的复数) n. 门柱 { :37626}

cubits ['kjuːbɪt] n. 腕尺 (古时的长度单位) { :41016}

cubit ['kjuːbɪt] n. 腕尺 (古时的长度单位) { :41016}

复习词汇

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

handbreadth ['hændbredθ] n. 一手宽；一手之宽

kebar [] [网络] 店外个牌写转转烧鸡肉卷；凯伯自助游指南

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Zadok [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

词组

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻

be ashamed of [bi: ə'ʃeɪmd ɔv] na. 以为...是耻辱 [网络] 对...感到羞愧；惭愧；以...为羞耻

be faithful to [] [网络] 忠于；对.....忠诚；忠诚于

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

faithful to ['feiθful tu:] [网络] 忠于；忠实于；忠心于

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

male goat [] 雄性山羊

measurement of [] [网络] 的测值为；误差测量；膜厚测量

sin offering [] n. 赎罪的供物

the bull [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

the gutter [] [网络] 贫民窟；格间

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

upper ledge [] 上框

惯用语

son of man

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

44 以西结书第44章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结44:1

Then the man brought me back to the outer gate of the sanctuary, the one facing east, and it was shut.

他又带我回到圣地朝东的外门；那门关闭了。

结44:2

The LORD said to me, "This gate is to remain shut. It must not be opened; no one may enter through it. It is to remain shut because the LORD, the God of Israel, has entered through it.

耶和華對我說：“這門必須關閉，不可敞開，誰也不可由其中進入，因為耶和華以色列的神已經由其中進入，所以必須關閉。

结44:3

The prince himself is the only one who may sit inside the gateway to eat in the presence of the LORD. He is to enter by way of the portico of the gateway and go out the same way."

至于王，他必按王的位分，坐在其内，在耶和華面前吃餅。他必由这门的廊而入，也必由此而出。”

结44:4

Then the man brought me by way of the north gate to the front of the temple. I looked and saw the glory of the LORD filling the temple of the LORD, and I fell facedown.

他又带我由北门来到殿前。我观看，见耶和華的榮光充滿耶和華的殿，我就俯伏在地。

结44:5

The LORD said to me, "Son of man, look carefully, listen closely and give attention to everything I tell you concerning all the regulations regarding the temple of the LORD. Give attention to the entrance of the temple and all the exits of the sanctuary.

耶和華對我說：“人子啊，我对你所说耶和華殿中的一切典章法則，你要放在心上，用眼看，用耳听，并要留心殿宇和圣地一切出入之处。

结44:6

Say to the rebellious house of Israel, 'This is what the Sovereign LORD says: Enough of your detestable practices, O house of Israel!

你要对那悖逆的以色列家说：‘主耶和華如此说：以色列家啊，你们行一切可憎的事，当够了吧！

结44:7

In addition to all your other detestable practices, you brought foreigners uncircumcised in heart and flesh into my sanctuary, desecrating my temple while you offered me food, fat and blood, and you broke my covenant.

你们把我的食物，就是脂油和血献上的时候，将身心未受割礼的外邦人领进我的圣地，玷污了我的殿；又背了我的约，在你们

一切可憎的事上，加上这一层。

结44:8

Instead of carrying out your duty in regard to my holy things, you put others in charge of my sanctuary.
你们也没有看守我的圣物，却派别人在圣地替你们看守我所吩咐你们的。

结44:9

This is what the Sovereign LORD says: No foreigner uncircumcised in heart and flesh is to enter my sanctuary, not even the foreigners who live among the Israelites.
主耶和华如此说：以色列中的外邦人，就是身心未受割礼的，都不可入我的圣地。

结44:10

"The Levites who went far from me when Israel went astray and who wandered from me after their idols must bear the consequences of their sin.
当以色列人走迷的时候，有利未人远离我，就是走迷离开我，随从他们的偶像，他们必担当自己的罪孽。

结44:11

They may serve in my sanctuary, having charge of the gates of the temple and serving in it; they may slaughter the burnt offerings and sacrifices for the people and stand before the people and serve them.
然而他们必在我的圣地当仆役，照管殿门，在殿中供职；必为民宰杀燔祭牲和平安祭牲，必站在民前伺候他们。

结44:12

But because they served them in the presence of their idols and made the house of Israel fall into sin, therefore I have sworn with uplifted hand that they must bear the consequences of their sin, declares the Sovereign LORD.
因为这些利未人曾在偶像前伺候这民，成了以色列家罪孽的绊脚石。所以我向他们起誓，他们必担当自己的罪孽。这是主耶和华说的。

结44:13

They are not to come near to serve me as priests or come near any of my holy things or my most holy offerings; they must bear the shame of their detestable practices.
他们不可亲近我，给我供祭司的职分，也不可挨近我的一件圣物，就是至圣的物；他们却要担当自己的羞辱和所行可憎之事的报应。

结44:14

Yet I will put them in charge of the duties of the temple and all the work that is to be done in it.
然而我要使他们看守殿宇，办理其中的一切事，并做其内一切当做之工。

结44:15

"But the priests, who are Levites and descendants of Zadok and who faithfully carried out the duties of my sanctuary when the Israelites went astray from me, are to come near to minister before me; they are to stand before me to offer sacrifices of fat and blood, declares the Sovereign LORD.
以色列人走迷离开我的时候，祭司利未人撒督的子孙，仍看守我的圣所。他们必亲近我，事奉我，并且侍立在我面前，将脂油与血献给我。这是主耶和华说的。

结44:16

They alone are to enter my sanctuary; they alone are to come near my table to minister before me and perform my service.
他们必进入我的圣所，就近我的桌前事奉我，守我所吩咐的。

结44:17

"When they enter the gates of the inner court, they are to wear linen clothes; they must not wear any woolen garment while ministering at the gates of the inner court or inside the temple.

他们进内院门必穿细麻衣。在内院门和殿内供职的时候不可穿羊毛衣服。

结44:18

They are to wear linen turbans on their heads and linen undergarments around their waists. They must not wear anything that makes them perspire.

他们头上要戴细麻布裹头巾，腰穿细麻布裤子。不可穿使身体出汗的衣服。

结44:19

When they go out into the outer court where the people are, they are to take off the clothes they have been ministering in and are to leave them in the sacred rooms, and put on other clothes, so that they do not consecrate the people by means of their garments.

他们出到外院的民那里，当脱下供职的衣服，放在圣屋内，穿上别的衣服，免得因圣衣使民成圣。

结44:20

"They must not shave their heads or let their hair grow long, but they are to keep the hair of their heads trimmed.

不可剃头，也不可容发绺长长，只可剪发。

结44:21

No priest is to drink wine when he enters the inner court.

祭司进内院的时候都不可喝酒。

结44:22

They must not marry widows or divorced women; they may marry only virgins of Israelite descent or widows of priests.

不可娶寡妇和被休的妇人为妻，只可娶以色列后裔中的处女，或是祭司遗留的寡妇。

结44:23

They are to teach my people the difference between the holy and the common and show them how to distinguish between the unclean and the clean.

他们要使我的民知道圣俗的分别，又使他们分辨洁净的和不洁净的。

结44:24

"In any dispute, the priests are to serve as judges and decide it according to my ordinances. They are to keep my laws and my decrees for all my appointed feasts, and they are to keep my Sabbaths holy.

有争讼的事，他们应当站立判断，要按我的典章判断。在我一切的节期必守我的律法条例，也必以我的安息日为圣日。

结44:25

"A priest must not defile himself by going near a dead person; however, if the dead person was his father or mother, son or daughter, brother or unmarried sister, then he may defile himself.

他们不可接近死尸沾染自己，只可为父亲、母亲、儿子、女儿、弟兄和未嫁人的姐妹沾染自己。

结44:26

After he is cleansed, he must wait seven days.

祭司洁净之后，必再计算七日。

结44:27

On the day he goes into the inner court of the sanctuary to minister in the sanctuary, he is to offer a sin offering for himself, declares the Sovereign LORD.

当他进内院、进圣所，在圣所中事奉的日子，要为自己献赎罪祭。这是主耶和华说的。

结44:28

"I am to be the only inheritance the priests have. You are to give them no possession in Israel; I will be their possession.

祭司必有产业；我是他们的产业。不可在以色列中给他们基业，我是他们的基业。

结44:29

They will eat the grain offerings, the sin offerings and the guilt offerings; and everything in Israel devoted to the LORD will belong to them.

素祭、赎罪祭和赎愆祭他们都可以吃，以色列中一切永献的物都要归他们。

结44:30

The best of all the firstfruits and of all your special gifts will belong to the priests. You are to give them the first portion of your ground meal so that a blessing may rest on your household.

首先初熟之物和一切所献的供物都要归给祭司。你们也要用初熟的麦子磨面给祭司，这样，福气就必临到你们的家了。

结44:31

The priests must not eat anything, bird or animal, found dead or torn by wild animals.

无论是鸟是兽，凡自死的或是撕裂的，祭司都不可吃。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

virgins ['vɜːdʒɪnz] n. 处女，童男（virgin的名词复数）；童贞玛利亚（耶稣之母） { :4131}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

waists [weɪsts] n. 腰（waist的名词复数）；（衣服的）腰部；有...腰身的；中间凹入的部分 { :4304}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装, 衣着 (garment的复数) { :4822}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服, 服装; 外表, 外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名; (英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人, 外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人; 外地人 (foreigner的复数) { :4887}

trimmed [trɪmd] adj. 平衡的; 切边; 纵倾的; 修整过的 { :4920}

descent [dɪ'sent] n. 下降; 血统; 袭击 vt. 除去...的气味; 使...失去香味 {cet6 ky toefl ielts gre :5385}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令; (法院的) 裁定; 教令 { :5485}

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数); 宴会; 宗教节日; 使人欢快的事物 (或活动) { :5626}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布, 亚麻线; 亚麻制品 adj. 亚麻的; 亚麻布制的 n. (Linen)人名; (英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须, 剃毛 vt. 剃, 削去; 修剪; 切成薄片; 掠 n. 刮脸, 剃胡子; 修面; <口>侥幸逃过, 幸免; 剃刀, 刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

sanctuary ['sæŋktɪʊəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}

gateway ['geɪtweɪ] n. 门; 网关; 方法; 通道; 途径 { :6462}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

unmarried [ˌʌn'mærid] adj. [法] 未婚的; 单身的; 独身的 v. 离婚 (unmarry的过去分词) {gk :7635}

ordinances ['ɔ:dɪnənsɪz] n. <正>条例, 法令(ordinance的名词复数) { :7919}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 消灭 vt. 屠宰, 屠杀; 杀戮; 使惨败 n. (Slaughter)人名; (英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地; 如实地; 诚心诚意地; 深信着地 { :9807}

cleansed [klenzd] v. 弄干净, 清洗(cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的; 造反的; 难控制的 {toefl gre :11168}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

uplifted [ˌʌp'lɪftɪd] v. 提高; 抬起 (uplift的过去分词形式) adj. 上升的; 举起的 { :12721}

难点词汇

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的; 离开正道的; 不对头的 adv. 误入歧途地; 迷途地; 迷路 n. (Astray)人名; (西)阿斯特赖 {gre :14149}

turbans ['tɜ:bənz] n. 长头巾(turban的名词复数); (伊斯兰教徒的) 包头巾; 女用头巾; (妇女的) 无檐帽 { :14665}

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的; 被献给神的 vt. 奉献; 使神圣; 供神用; 献身于 {toefl gre :16071}

woolen ['wʊlɪn] n. 毛织品 adj. 羊毛的; 羊毛制的 {toefl :16629}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. (有圆柱的) [建] 门廊; [建] 柱廊 { :16802}

facedown ['feɪsdaʊn] n. (美) 直接对抗; 摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

unclean [ˌʌnˈkliːn] adj. 不纯洁的; 行为不检的 { :20260}

defile [dɪˈfaɪl] n. 狭谷; 隘路 vt. 污损, 弄脏; 染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

desecrating ['desɪˌkreɪtɪŋ] v. 毁坏或亵渎(desecrate的现在分词) { :22456}

perspire [pəˈspaɪə(r)] vt. 使流汗; 分泌出 vi. 流汗; 分泌; 渗出 {toefl ielts gre :22564}

undergarments [ˈʌndəˌɡɑːmənts] n. 内衣, 贴身衣(undergarment的名词复数) { :22910}

detestable [dɪˈtestəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

uncircumcised [ˈʌnˈsɜːkəmsaɪzd] adj. 未受割礼的; 异邦人的; 非犹太人的 { :34139}

复习词汇

priests [priːsts] n. 祭司; 牧师; 神父; 教士 (priest的复数) { :2293}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

temple ['tempəl] n. 庙宇; 寺院; 神殿; 太阳穴 n. (Temple)人名; (法)唐普勒; (英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

firstfruits [fɜːstfʁuːts] n. 初次成果, 第一次收成

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Zadok [] n. (Zadok)人名; (以)扎多克

词组

a sin [ə sin] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于; 献身于; 把.....献给

devote to [diˈvəʊt tuː] v. 把...贡献给 [网络] 致力于; 献身于; 把.....献给

gateway to [] 通向.....的大门

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

go astray [gəʊ əˈstreɪ] na. 走错路; 误入歧途 [网络] 走入歧途; 迷途; 迷路

head trim [] 前倾度

outer court [] un. 外院 [网络] 外朝

sacrifice ... for [] [网络] 牺牲; 为...而牺牲; 献出

sacrifice for [] [网络] 牺牲; 为...而牺牲; 献出

sin offering [] n. 赎罪的供物

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

went astray [] [网络] 走失；迷路

惯用语

declares the sovereign lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

45 以西结书第45章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结45:1

"When you allot the land as an inheritance, you are to present to the LORD a portion of the land as a sacred district, 25,000 cubits long and 20,000 cubits wide; the entire area will be holy.

你们拈阄分地为业，要献上一分给耶和華為圣供地，长二万五千肘，宽一万肘。这分以内，四围都为圣地。

结45:2

Of this, a section 500 cubits square is to be for the sanctuary, with 50 cubits around it for open land.

其中有作为圣所之地，长五百肘，宽五百肘，四面见方。四围再有五十肘为郊野之地。

结45:3

In the sacred district, measure off a section 25,000 cubits long and 10,000 cubits wide. In it will be the sanctuary, the Most Holy Place.

要以肘为度量地，长二万五千肘，宽一万肘。其中有圣所，是至圣的。

结45:4

It will be the sacred portion of the land for the priests, who minister in the sanctuary and who draw near to minister before the LORD. It will be a place for their houses as well as a holy place for the sanctuary.

这是全地的一分圣地，要归与供圣所职事的祭司，就是亲近事奉耶和華的，作为他们房屋之地与圣所之圣地。

结45:5

An area 25,000 cubits long and 10,000 cubits wide will belong to the Levites, who serve in the temple, as their possession for towns to live in.

又有一分，长二万五千肘，宽一万肘，要归与在殿中供职的利未人，作为二十间房屋之业。

结45:6

"You are to give the city as its property an area 5,000 cubits wide and 25,000 cubits long, adjoining the sacred portion; it will belong to the whole house of Israel.

也要分定属城的地业，宽五千肘，长二万五千肘，挨着那分圣供地，要归以色列全家。

结45:7

"The prince will have the land bordering each side of the area formed by the sacred district and the property of the city. It will extend westward from the west side and eastward from the east side, running lengthwise from the western to the eastern border parallel to one of the tribal portions.

归王之地，要在圣供地和属城之地的两旁，就是圣供地和属城之地的旁边，西至西头，东至东头；从西到东，其长与每支派的

分一样。

结45:8

This land will be his possession in Israel. And my princes will no longer oppress my people but will allow the house of Israel to possess the land according to their tribes.

这地在以色列中必归王为业。我所立的王必不再欺压我的民，却要按支派将地分给以色列家。

结45:9

"This is what the Sovereign LORD says: You have gone far enough, O princes of Israel! Give up your violence and oppression and do what is just and right. Stop dispossessing my people, declares the Sovereign LORD.

主耶和如此说：以色列的王啊，你们应当知足。要除掉强暴和抢夺的事，施行公平和公义，不再勒索我的民。这是主耶和说的。

结45:10

You are to use accurate scales, an accurate ephah and an accurate bath.

你们要用公道天平、公道伊法、公道罢特。

结45:11

The ephah and the bath are to be the same size, the bath containing a tenth of a homer and the ephah a tenth of a homer; the homer is to be the standard measure for both.

伊法与吧特大小要一样。吧特可盛贺梅珥十分之一，伊法也可盛贺梅珥十分之一，都以贺梅珥的大小为准。

结45:12

The shekel is to consist of twenty gerahs. Twenty shekels plus twenty-five shekels plus fifteen shekels equal one mina.

舍客勒是二十季拉。二十舍客勒，二十五舍客勒，十五舍客勒，为你们的弥那。

结45:13

"This is the special gift you are to offer: a sixth of an ephah from each homer of wheat and a sixth of an ephah from each homer of barley.

你们当献的供物乃是这样：一贺梅珥麦子要献伊法六分之一；一贺梅珥大麦要献伊法六分之一。

结45:14

The prescribed portion of oil, measured by the bath, is a tenth of a bath from each cor (which consists of ten baths or one homer, for ten baths are equivalent to a homer).

你们献所分定的油，按油的罢特，一柯珥油要献罢特十分之一。（原来十罢特就是一贺梅珥）。

结45:15

Also one sheep is to be taken from every flock of two hundred from the well-watered pastures of Israel. These will be used for the grain offerings, burnt offerings and fellowship offerings to make atonement for the people, declares the Sovereign LORD.

从以色列滋润的草场上，每二百羊中要献一只羊羔。这都可作素祭、燔祭、平安祭，为民赎罪。这是主耶和说的。

结45:16

All the people of the land will participate in this special gift for the use of the prince in Israel.
此地的民都要奉上这供物给以色列中的王。

结45:17

It will be the duty of the prince to provide the burnt offerings, grain offerings and drink offerings at the festivals, the New Moons and the Sabbaths -- at all the appointed feasts of the house of Israel. He will provide the sin offerings, grain offerings, burnt offerings and fellowship offerings to make atonement for the house of Israel.

王的本分，是在节期、月朔、安息日，就是以色列家一切的节期，奉上燔祭、素祭、奠祭。他要预备赎罪祭、素祭、燔祭和平安祭，为以色列家赎罪。

结45:18

"This is what the Sovereign LORD says: In the first month on the first day you are to take a young bull without defect and purify the sanctuary.

主耶和华如此说：正月初一日，你要取无残疾的公牛犊洁净圣所。

结45:19

The priest is to take some of the blood of the sin offering and put it on the doorposts of the temple, on the four corners of the upper ledge of the altar and on the gateposts of the inner court.

祭司要取些赎罪祭性的血，抹在殿的门柱上和坛磴台的四角上，并内院的门框上。

结45:20

You are to do the same on the seventh day of the month for anyone who sins unintentionally or through ignorance; so you are to make atonement for the temple.

本月初七日（七十经作“七月初一日”）也要为误犯罪的和愚蒙犯罪的如此行，为殿赎罪。

结45:21

"In the first month on the fourteenth day you are to observe the Passover, a feast lasting seven days, during which you shall eat bread made without yeast.

正月十四日，你们要守逾越节，守节七日，要吃无酵饼。

结45:22

On that day the prince is to provide a bull as a sin offering for himself and for all the people of the land.

当日，王要为自己和国内的众民预备一只公牛作赎罪祭。

结45:23

Every day during the seven days of the Feast he is to provide seven bulls and seven rams without defect as a burnt offering to the LORD, and a male goat for a sin offering.

这节的七日，每日他要为耶和华预备无残疾的公牛七只、公绵羊七只为燔祭。每日又要预备公山羊一只为赎罪祭。

结45:24

He is to provide as a grain offering an ephah for each bull and an ephah for each ram, along with a hin of oil for each ephah.

他也要预备素祭，就是为一只公牛同献一伊法细面，为一只公绵羊同献一伊法细面，每一伊法细面加油一欣。

结45:25

"During the seven days of the Feast, which begins in the seventh month on the fifteenth day, he is to make the same provision for sin offerings, burnt offerings, grain offerings and oil.

七月十五日守节的时候，七日他都要如此行，照逾越节的赎罪祭、燔祭、素祭和油的条例一样。

知识点

重点词汇

tribal ['traɪbəl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

bull [bʊl] n. 公牛；看好股市者；粗壮如牛的人；胡说八道；印玺 adj. 大型的；公牛似的；雄性的 vt. 企图抬高证券价格；吓唬；强力实现 vi. 价格上涨；走运；猛推；吹牛 n. (Bull)人名；(英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

ignorance ['ɪgnərəns] n. 无知，愚昧；不知，不懂 {cet6 ky toefl ielts :5259}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数)；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

pastures ['pɑ:stʃəz] 牧草 { :5749}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数)；<天>(R-)白羊（星）座；<机>夯；攻城槌 v. 夯实（土等）(ram的第三人称单数)；猛撞；猛压；反复灌输 { :5780}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

fifteenth [ˌfɪf'ti:nθ] adj. 第十五的；十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

fourteenth [ˌfɔː'tiːnθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四个的 { :7850}

ledge [ledʒ] n. 壁架；突出之部份；暗礁；矿层 {toefl :8316}

cor [kɔː(r)] n. 心脏；英国管（等于English horn或tenor oboe） n. (Cor)人名；(法、荷)科尔 int. 天哪（表惊叹或烦恼） { :8338}

adjoining [ə'dʒɔɪnɪŋ] adj. 邻接的；毗连的 v. 邻接（adjoin的ing形式） {toefl :8631}

yeast [jiːst] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

allot [ə'ləʊt] vt. 分配；拨给；分派 n. (Allot)人名；(英)阿洛特；(西)阿略特；(法)阿洛 {toefl ielts :11461}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

westward ['westwəd] n. 西部；西方 adj. 向西的；西方的 adv. 向西 {cet4 cet6 :12556}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

难点词汇

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

eastward ['iːstwəd] n. 东部；东方 adj. 向东方的；朝东的 adv. 向东 {cet6 :14236}

lengthwise ['lenθwaɪz] adj. 纵长的 adv. 纵长地 { :14619}

unintentionally [ˌʌnɪn'tenʃənəli] adv. 无意地；非故意地；非存心地 { :16125}

homer ['həʊmə(r)] n. 荷马（公元前9世纪前后的希腊盲诗人）；本垒打 { :16464}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

dispossessing [ˌdɪspə'zesɪŋ] v. 剥夺(dispossess的现在分词)；使丧失；撵走；逐出 { :19531}

gateposts [] n. 门柱(gatepost的名词复数) { :27143}

mina ['miːnə] n. 迈纳（古代希腊、埃及等之重量及货币单位） n. (Mina)人名；(罗、塞、葡、西、希、意、伊朗、英)米纳，米娜(女名) { :28679}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

shekel ['ʃekl] n. 古希伯来钱币 { :32761}

doorposts [] (doorpost 的复数) n. 门柱 { :37626}

cubits ['kjuːbɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

bath [bɑːθ] n. 沐浴；浴室；浴盆 vt. 洗澡 vi. 洗澡 {gk cet4 ky ielts :2551}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

sacred ['seɪkrɪd] adj. 神的；神圣的；宗教的；庄严的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3338}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物（offering的复数形式） { :3988}

生僻词

ephah ['efə] n. (古希伯来人的干量单位) 伊法

gerahs [] n. 一种古希伯来银币；格拉 [网络] 季拉

hin [hin] n. 赫因 (古代希伯来人的液量单位，约相当于1又1/2加仑)

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

a bull [] [网络] 多头；温总理；这个是最好的例子

a grain [] [网络] 一粒；谷子

a Homer [] [网络] 击出央创打

a sin [ə sin] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

a sixth [] [网络] 六分之一；序数词前不定代词

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等)；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

equivalent to [i'kwɪvələnt tu:] v. 等于N；相当于N [网络] 相等的；相对于；等同于

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

male goat [] 雄性山羊

parallel to [] v. 和...相似 [网络] 平行；类似；平行于

run lengthwise [] n. 纵向穿梭

seventh day [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕 Double

sin offering [] n. 赎罪的供物

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

through ignorance [] 出于无知

upper ledge [] 上框

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

46 以西结书第46章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结46:1

"This is what the Sovereign LORD says: The gate of the inner court facing east is to be shut on the six working days, but on the Sabbath day and on the day of the New Moon it is to be opened.

主耶和华如此说：内院朝东的门，在办理事务的六日内必须关闭，惟有安息日和月朔必须敞开。

结46:2

The prince is to enter from the outside through the portico of the gateway and stand by the gatepost. The priests are to sacrifice his burnt offering and his fellowship offerings. He is to worship at the threshold of the gateway and then go out, but the gate will not be shut until evening.

王要从这门的廊进入，站在门框旁边。祭司要为他预备燔祭和平安祭，他就要在门槛那里敬拜，然后出去。这门直到晚上不可关闭。

结46:3

On the Sabbaths and New Moons the people of the land are to worship in the presence of the LORD at the entrance to that gateway.

在安息日和月朔，国内的居民要在这门口、耶和华面前敬拜。

结46:4

The burnt offering the prince brings to the LORD on the Sabbath day is to be six male lambs and a ram, all without defect.

安息日，王所献与耶和华的燔祭，要用无残疾的羊羔六只，无残疾的公绵羊一只，

结46:5

The grain offering given with the ram is to be an ephah, and the grain offering with the lambs is to be as much as he pleases, along with a hin of oil for each ephah.

同献的素祭要为公绵羊献一伊法细面，为羊羔照他的力量而献，一伊法细面加油一欣。

结46:6

On the day of the New Moon he is to offer a young bull, six lambs and a ram, all without defect.

当月朔，要献无残疾的公牛犊一只、羊羔六只、公绵羊一只，都要无残疾的。

结46:7

He is to provide as a grain offering one ephah with the bull, one ephah with the ram, and with the lambs as much as he wants to give, along with a hin of oil with each ephah.

他也要预备素祭，为公牛献一伊法细面，为公绵羊献一伊法细面，为羊羔照他的力量而献，一伊法细面加油一欣。

结46:8

When the prince enters, he is to go in through the portico of the gateway, and he is to come out the same way.
王进入的时候必由这门的廊而入，也必由此而出。

结46:9

"When the people of the land come before the LORD at the appointed feasts, whoever enters by the north gate to worship is to go out the south gate; and whoever enters by the south gate is to go out the north gate. No one is to return through the gate by which he entered, but each is to go out the opposite gate.

在各节期，国内居民朝见耶和华的时候，从北门进入敬拜的，必由南门而出；从南门进入的，必由北门而出。不可从所入的门而出，必要直往前行，由对门而出。

结46:10

The prince is to be among them, going in when they go in and going out when they go out.
民进入，王也要在民中进入；民出去，王也要一同出去。

结46:11

"At the festivals and the appointed feasts, the grain offering is to be an ephah with a bull, an ephah with a ram, and with the lambs as much as one pleases, along with a hin of oil for each ephah.

在节期和圣会的日子同献的素祭，要为一只公牛献一伊法细面，为一只公绵羊献一伊法细面，为羊羔照他的力量而献，一伊法细面加油一欣。

结46:12

When the prince provides a freewill offering to the LORD -- whether a burnt offering or fellowship offerings -- the gate facing east is to be opened for him. He shall offer his burnt offering or his fellowship offerings as he does on the Sabbath day. Then he shall go out, and after he has gone out, the gate will be shut.

王预备甘心献的燔祭或平安祭，就是向耶和华甘心献的，当有人为他开朝东的门。他就预备燔祭和平安祭，与安息日预备的一样。献毕就出去，他出去之后，当有人将门关闭。

结46:13

"Every day you are to provide a year-old lamb without defect for a burnt offering to the LORD; morning by morning you shall provide it.

每日，你要预备无残疾一岁的羊羔一只，献与耶和华为燔祭，要每早晨预备。

结46:14

You are also to provide with it morning by morning a grain offering, consisting of a sixth of an ephah with a third of a hin of oil to moisten the flour. The presenting of this grain offering to the LORD is a lasting ordinance.

每早晨也要预备同献的素祭，细面一伊法六分之一，并油一欣三分之一，调和细面。这素祭要常献与耶和华为永远的定例。

结46:15

So the lamb and the grain offering and the oil shall be provided morning by morning for a regular burnt offering.

每早晨要这样预备羊羔、素祭并油为常献的燔祭。

结46:16

"This is what the Sovereign LORD says: If the prince makes a gift from his inheritance to one of his sons, it will also belong to his descendants; it is to be their property by inheritance.

主耶和华如此说：王若将产业赐给他的儿子，就成了他儿子的产业，那是他们承受为业的。

结46:17

If, however, he makes a gift from his inheritance to one of his servants, the servant may keep it until the year of freedom; then it will revert to the prince. His inheritance belongs to his sons only; it is theirs.

倘若王将一分产业赐给他的臣仆，就成了他臣仆的产业；到自由之年仍要归与王。至于王的产业，必归与他的儿子。

结46:18

The prince must not take any of the inheritance of the people, driving them off their property. He is to give his sons their inheritance out of his own property, so that none of my people will be separated from his property."

王不可夺取民的产业，以至驱逐他们离开所承受的；他要从自己的地业中，将产业赐给他儿子，免得我的民分散，各人离开所承受的。"

结46:19

Then the man brought me through the entrance at the side of the gate to the sacred rooms facing north, which belonged to the priests, and showed me a place at the western end.

那带我的，将我从门旁进入之处领进为祭司预备的圣屋，是朝北的，见后头西边有一块地。

结46:20

He said to me, "This is the place where the priests will cook the guilt offering and the sin offering and bake the grain offering, to avoid bringing them into the outer court and consecrating the people."

他对我说：“这是祭司煮赎愆祭、赎罪祭，烤素祭之地，免得带到外院，使民成圣。”

结46:21

He then brought me to the outer court and led me around to its four corners, and I saw in each corner another court.

他又带我到外院，使我经过院子的四拐角，见每拐角各有一个院子。

结46:22

In the four corners of the outer court were enclosed courts, forty cubits long and thirty cubits wide; each of the courts in the four corners was the same size.

院子四拐角的院子，周围有墙，每院长四十肘，宽三十肘。四拐角院子的尺寸都是一样。

结46:23

Around the inside of each of the four courts was a ledge of stone, with places for fire built all around under the ledge.

其中周围有一排房子，房子内有煮肉的地方。

结46:24

He said to me, "These are the kitchens where those who minister at the temple will cook the sacrifices of the people."

他对我说：“这都是煮肉的房子，殿内的仆役要在这里煮民的祭物。”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪzɪz] n. 牺牲, 损失; 献身, 供奉 (sacrifice的复数) v. 牺牲, 损失 (sacrifice的单三形式) { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲; 祭品; 供奉 vt. 牺牲; 献祭; 亏本出售 vi. 献祭; 奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

lamb [læm] n. 羔羊, 小羊; 羔羊肉 vt. 生小羊, 产羔羊 vi. 生小羊, 产羔羊 n. (Lamb)人名; (英)兰姆; (德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

lambs [læmz] n. 羔羊肉 (lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

bull [bʊl] n. 公牛; 看好股市者; 粗壮如牛的人; 胡说八道; 印玺 adj. 大型的; 公牛似的; 雄性的 vt. 企图抬高证券价格; 吓唬; 强力实现 vi. 价格上涨; 走运; 猛推; 吹牛 n. (Bull)人名; (英、葡、瑞典、芬、挪、德)布尔 {cet4 cet6 ky ielts :4207}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁; 任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

enclosed [ɪn'kləʊzd] v. 附上 (enclose的过去式和过去分词) adj. 被附上的; 与世隔绝的 { :4313}

defect ['di:fekt] n. 缺点, 缺陷; 不足之处 vi. 变节; 叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜; 礼拜; 尊敬 vt. 崇拜; 尊敬; 爱慕 vi. 拜神; 做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

threshold ['θreʃ'həʊld] n. 入口; 门槛; 开始; 极限; 临界值 {cet6 ky toefl ielts :4724}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

theirs [ðeəz] pron. 他们的; 她们的; 它们的 {zk gk :5421}

feasts [fi:sts] n. 盛会 (feast的名词复数); 宴会; 宗教节日; 使人欢快的事物 (或活动) { :5626}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存 (random-access memory的缩写) ; 随机存取存储器 (random access memory的缩写) {gre :5780}

revert [rɪ'vɜ:tɪ] n. 恢复原状者 vt. 使回复原状 vi. 回复 ; 重提; 返祖遗传; 归还 n. (Revert)人名; (西)雷韦特; (法)勒韦尔 {toefl gre :5938}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体; 友谊; 奖学金; 研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

gateway ['geɪtweɪ] n. 门; 网关; 方法; 通道; 途径 { :6462}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

ordinance ['ɔ:dɪnəns] n. 条例; 法令; 圣餐礼 {toefl gre :7919}

ledge [ledʒ] n. 壁架; 突出之部份; 暗礁; 矿层 {toefl :8316}

难点词汇

Sabbaths [] (Sabbath 的复数) n. 安息日 { :12368}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

moisten ['mɔɪsn] vt. 弄湿; 使...湿润 vi. 潮湿; 变潮湿 {toefl :15144}

consecrating ['kɒnsɪ,kreɪtɪŋ] v. 把...奉为神圣, 给...祝圣 (consecrate的现在分词); 奉献 { :16071}

portico ['pɔ:tɪkəʊ] n. (有圆柱的) [建] 门廊; [建] 柱廊 { :16802}

[gatepost](#) ['geɪtpəʊst] n. 门柱 { :27143}

[cubits](#) ['kjuːbɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

[gate](#) [geɪt] n. 大门；出入口；门道 vt. 给...装大门 n. (Gate)人名；(英)盖特；(法、瑞典)加特 {zk gk :1707}

[grain](#) [greɪn] n. 粮食；颗粒；[作物] 谷物；纹理 vt. 使成谷粒 vi. 成谷粒 n. (Grain)人名；(法)格兰 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3222}

生僻词

[ephah](#) ['efə] n. （古希伯来人的干量单位）伊法

[freewill](#) ['fri:wɪl] adj. 自愿的；自由意志的；任意的

[hin](#) [hɪn] n. 赫因（古代希伯来人的液量单位，约相当于1又1/2加仑）

词组

[a bull](#) [] [网络] 多头；温总理；这个是最好的例子

[a grain](#) [] [网络] 一粒；谷子

[a ram](#) [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

[at the threshold of](#) [] na. 在...的开始 [网络] 当.....快要开始时；即将；创世纪之地产风云

[burnt offering](#) [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

[outer court](#) [] un. 外院 [网络] 外朝

[revert to](#) [] v. 恢复 [网络] 回复；恢复为；归还

[Sabbath day](#) [] [亦作 s- d-]安息日，主日

[sin offering](#) [] n. 赎罪的供物

[South Gate](#) [] 南盖特（美国加利福尼亚州西南部城市）

[the bull](#) [] [网络] 公牛；金牛座；斗牛秀

[the gate](#) [] [电影]开错鬼门关

[the Lamb](#) [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

[the ram](#) [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

[the Sabbath](#) [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

[the sacred](#) [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[through the gate](#) [] [网络] 穿越大门

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

47 以西结书第47章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结47:1

The man brought me back to the entrance of the temple, and I saw water coming out from under the threshold of the temple toward the east (for the temple faced east). The water was coming down from under the south side of the temple, south of the altar.

他带我回到殿门，见殿的门槛下有水往东流出（原来殿面朝东）。这水从槛下，由殿的右边，在祭坛的南边往下流。

结47:2

He then brought me out through the north gate and led me around the outside to the outer gate facing east, and the water was flowing from the south side.

他带我出北门，又领我从外边转到朝东的外门，见水从右边流出。

结47:3

As the man went eastward with a measuring line in his hand, he measured off a thousand cubits and then led me through water that was ankle-deep.

他手拿准绳往东出去的时候，量了一千肘，使我趟过水，水到踝子骨；

结47:4

He measured off another thousand cubits and led me through water that was knee-deep. He measured off another thousand and led me through water that was up to the waist.

他又量了一千肘，使我趟过水，水就到膝。再量了一千肘，使我趟过水，水便到腰。

结47:5

He measured off another thousand, but now it was a river that I could not cross, because the water had risen and was deep enough to swim in -- a river that no one could cross.

又量了一千肘，水便成了河，使我不能趟过；因为水势涨起，成为可晃的水，不可趟的河。

结47:6

He asked me, "Son of man, do you see this?" Then he led me back to the bank of the river.

他对我说：“人子啊，你看见了什么？”他就带我回到河边。

结47:7

When I arrived there, I saw a great number of trees on each side of the river.

我回到河边的时候，见在河这边与那边的岸上有极多的树木。

结47:8

He said to me, "This water flows toward the eastern region and goes down into the Arabah, where it enters the Sea. When it empties into the Sea, the water there becomes fresh.

他对我说：“这水往东方流去，必下到亚拉巴，直到海。所发出来的水必流入盐海，使水变甜（原文作“得医治”。下同）。

结47:9

Swarms of living creatures will live wherever the river flows. There will be large numbers of fish, because this water flows there and makes the salt water fresh; so where the river flows everything will live.

这河水所到之处，凡滋生的动物都必生活，并且因这流来的水必有极多的鱼，海水也变甜了。这河水所到之处，百物都必生活。

结47:10

Fishermen will stand along the shore; from En Gedi to En Eglaim there will be places for spreading nets. The fish will be of many kinds -- like the fish of the Great Sea.

必有渔夫站在河边，从隐基底直到隐以革莲，都作晒（或作“张”）网之处。那鱼各从其类，好像大海的鱼甚多。

结47:11

But the swamps and marshes will not become fresh; they will be left for salt.

只是泥泞之地与洼湿之处不得治好，必为盐地。

结47:12

Fruit trees of all kinds will grow on both banks of the river. Their leaves will not wither, nor will their fruit fail. Every month they will bear, because the water from the sanctuary flows to them. Their fruit will serve for food and their leaves for healing."

在河这边与那边的岸上必生长各类的树木。其果可作食物，叶子不枯干，果子不断绝。每月必结新果子，因为这水是从圣所流出来的。树上的果子必作食物，叶子乃为治病。”

结47:13

This is what the Sovereign LORD says: "These are the boundaries by which you are to divide the land for an inheritance among the twelve tribes of Israel, with two portions for Joseph.

主耶和华如此说：“你们要照地的境界，按以色列十二支派分地为业。约瑟必得两分。

结47:14

You are to divide it equally among them. Because I swore with uplifted hand to give it to your forefathers, this land will become your inheritance.

你们承受这地为业，要彼此均分，因为我曾起誓应许将这地赐与你们的列祖，这地必归你们为业。

结47:15

"This is to be the boundary of the land: "On the north side it will run from the Great Sea by the Hethlon road past Lebo Hamath to Zedad,

地的四界乃是如此：北界从大海往希特伦直到西达达口。

结47:16

Berothah and Sibraim (which lies on the border between Damascus and Hamath), as far as Hazer Hatticon, which is on the

border of Hauran.

又往哈马、比罗他、西伯莲（西伯莲在大马色与哈马两界中间），到浩兰边界的哈撒哈提干。

结47:17

The boundary will extend from the sea to Hazar Enan, along the northern border of Damascus, with the border of Hamath to the north. This will be the north boundary.

这样，境界从海边往大马色地界上的哈萨以难，北边以哈马地为界。这是北界。

结47:18

"On the east side the boundary will run between Hauran and Damascus, along the Jordan between Gilead and the land of Israel, to the eastern sea and as far as Tamar. This will be the east boundary.

东界在浩兰、大马色、基列和以色列地的中间，就是约旦河。你们要从北界量到东海。这是东界。

结47:19

"On the south side it will run from Tamar as far as the waters of Meribah Kadesh, then along the Wadi of Egypt to the Great Sea. This will be the south boundary.

南界是从他玛到米利巴加低斯的水，延到埃及小河，直到大海。这是南界。

结47:20

"On the west side, the Great Sea will be the boundary to a point opposite Lebo Hamath. This will be the west boundary.

西界就是大海，从南界直到哈马口对面之地。这是西界。

结47:21

"You are to distribute this land among yourselves according to the tribes of Israel.

你们要按着以色列的支派彼此分这地。

结47:22

You are to allot it as an inheritance for yourselves and for the aliens who have settled among you and who have children.

You are to consider them as native-born Israelites; along with you they are to be allotted an inheritance among the tribes of Israel.

要拈阄分这地为业，归与自己和你中间寄居的外人，就是在你们中间生养儿女的外人。你们要看他们如同以色列人中所生的一样，他们在以色列支派中要与你们同得地业。

结47:23

In whatever tribe the alien settles, there you are to give him his inheritance," declares the Sovereign LORD.

外人寄居在哪支派中，你们就在那里分给他地业。”这是主耶和华说的。

知识点

重点词汇

fishermen ['fɪʃəmən] n. 渔夫，钓鱼者，渔船 { :4272}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

jordan ['dʒɔːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

threshold ['θreʃhəʊld] n. 入口；门槛；开始；极限；临界值 {cet6 ky toefl ielts :4724}

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗（heal的现在分词） {toefl :5157}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

swamps [swɒmps] n. 沼泽（地）（swamp的名词复数） { :6335}

marshes [mɑ:ʃɪz] n. [地理] 沼泽（marsh的复数） { :6540}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

swarms [swɔ:mz] n. 蜂群，一大群（swarm的名词复数） v. 密集（swarm的第三人称单数）；云集；成群地移动；蜜蜂或其他飞行昆虫成群地飞来飞去 { :8983}

en [en] n. 半方；字母N prep. 在...中 n. (En)人名；(芬、柬)恩 { :9798}

难点词汇

allot [ə'lot] vt. 分配；拨给；分派 n. (Allot)人名；(英)阿洛特；(西)阿略特；(法)阿洛 {toefl ielts :11461}

allotted [ə'lotɪd] v. 分配；指派；拨给（allot的过去分词） adj. 专款的；拨出的 { :11461}

wither ['wɪðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

uplifted [ˌʌp'liftɪd] v. 提高；抬起（uplift的过去分词形式） adj. 上升的；举起的 { :12721}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

Tamar [tə'mɑ:] n. 他玛（基督教<圣经>故事人物） { :13566}

eastward ['i:stwəd] n. 东部；东方 adj. 向东方的；朝东的 adv. 向东 {cet6 :14236}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

wadi ['wɒdi] n. [地理] 干河床；溪流；[地理] 干谷 { :30265}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

复习词汇

flows [f'ləʊz] n. 现金流量 v. [流] 流动（flow的第三人称单数形式） { :1759}

boundary ['baʊndri] n. 边界；范围；分界线 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2050}

生僻词

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

Eglaim [] [网络] 大海的水滴

gedi [] [网络] 广东省电力设计研究院；容积指数；格德

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Hamath](#) ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

[Hauran](#) [] [网络] 浩兰；浩兰高原；浩兰高地

[hazar](#) [] [地名] [土耳其] 哈扎尔（切莱肯的旧称）

[hazer](#) [] n. (Hazer)人名；(土)哈泽尔

[Hethlon](#) [] [网络] 特伦；希特伦；赫特隆

[kadesh](#) [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

[lebo](#) [] [地名] [美国] 利博; [地名] [印度尼西亚] 勒博; [地名] [刚果民主共和国] 莱博

[Meribah](#) [] [地名] 梅里巴（澳）

[Zedad](#) [] [网络] 西达达

词组

[En Gedi](#) [] [地名] 恩盖迪（巴·以）

[flow from](#) [fləʊ frɒm] un. 悄悄流逝；从...源源而来；从...透露出来 [网络] 来自；是...的结果；源自

[flow to](#) [] [网络] 流向

[i swear](#) [] [网络] 我发誓；我宣誓；誓言

[Land of Israel](#) [] [网络] 以色列的土地；以色列地带；以色列国土

[river flow](#) [] un. 河川径流；河流径流；河流流量 [网络] 河流流过；河道水流；河川流量

[swarm of](#) [swɔ:m ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

[swim in](#) [] 在...游泳; 浸泡在...中

[the boundary](#) [] [网络] 边界；结界

[the shore](#) [] [网络] 海岸；海滩；海岸图片

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[to distribute](#) [] [网络] 分发；分配；施与

[Tribes of Israel](#) [] [网络] 犹太人的十二支

[Twelve Tribes of Israel](#) [] [网络] 以色列十二支派

[water flow](#) [] un. 水流 [网络] 水流量；出水量；冷水水量

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

48 以西结书第48章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

结48:1

"These are the tribes, listed by name: At the northern frontier, Dan will have one portion; it will follow the Hethlon road to Lebo Hamath; Hazar Enan and the northern border of Damascus next to Hamath will be part of its border from the east side to the west side.

“众支派按名所得之地记在下面：从北头，由希特伦往哈马口，到大马色地界上的哈萨以难。北边靠着哈马地（各支派的地都有东西的边界），是但的一分；

结48:2

"Asher will have one portion; it will border the territory of Dan from east to west.

挨着但的地界，从东到西，是亚设的一分。

结48:3

"Naphtali will have one portion; it will border the territory of Asher from east to west.

挨着亚设的地界，从东到西，是拿弗他利的一分；

结48:4

"Manasseh will have one portion; it will border the territory of Naphtali from east to west.

挨着拿弗他利的地界，从东到西，是玛拿西的一分；

结48:5

"Ephraim will have one portion; it will border the territory of Manasseh from east to west.

挨着玛拿西的地界，从东到西，是以法莲的一分。

结48:6

"Reuben will have one portion; it will border the territory of Ephraim from east to west.

挨着以法莲的地界，从东到西，是流便的一分。

结48:7

"Judah will have one portion; it will border the territory of Reuben from east to west.

挨着流便的地界，从东到西，是犹大的一分。

结48:8

"Bordering the territory of Judah from east to west will be the portion you are to present as a special gift. It will be 25,000

cubits wide, and its length from east to west will equal one of the tribal portions; the sanctuary will be in the center of it.
挨着犹大的地界，从东到西，必有你们所当献的供地，宽二万五千肘。从东界到西界，长短与各分之地相同，圣地当在其中。

结48:9

"The special portion you are to offer to the LORD will be 25,000 cubits long and 10,000 cubits wide.
你们献与耶和华的供地要长二万五千肘，宽一万肘。

结48:10

This will be the sacred portion for the priests. It will be 25,000 cubits long on the north side, 10,000 cubits wide on the west side, 10,000 cubits wide on the east side and 25,000 cubits long on the south side. In the center of it will be the sanctuary of the LORD.

这圣供地要归与祭司，北长二万五千肘，西宽一万肘，东宽一万肘，南长二万五千肘。耶和华的圣地当在其中。

结48:11

This will be for the consecrated priests, the Zadokites, who were faithful in serving me and did not go astray as the Levites did when the Israelites went astray.

这地要归与撒督的子孙中成为圣的祭司，就是那守我所吩咐的。当以色列人走迷的时候，他们不像那些利未人走迷了。

结48:12

It will be a special gift to them from the sacred portion of the land, a most holy portion, bordering the territory of the Levites.
这要归与他们为供地，是全地中至圣的。供地挨着利未人的地界。

结48:13

"Alongside the territory of the priests, the Levites will have an allotment 25,000 cubits long and 10,000 cubits wide. Its total length will be 25,000 cubits and its width 10,000 cubits.

利未人所得的地，要长二万五千肘，宽一万肘，与祭司的地界相等，都长二万五千肘，宽一万肘。

结48:14

They must not sell or exchange any of it. This is the best of the land and must not pass into other hands, because it is holy to the LORD.

这地不可卖，不可换，初熟之物也不可归与别人，因为是归耶和华为圣的。

结48:15

"The remaining area, 5,000 cubits wide and 25,000 cubits long, will be for the common use of the city, for houses and for pastureland. The city will be in the center of it

这二万五千肘前面所剩下五千肘宽之地要作俗用，作为造城盖房郊野之地。城要在当中。

结48:16

and will have these measurements: the north side 4,500 cubits, the south side 4,500 cubits, the east side 4,500 cubits, and the west side 4,500 cubits.

城的尺寸乃是如此：北面四千五百肘，南面四千五百肘，东面四千五百肘，西面四千五百肘。

结48:17

The pastureland for the city will be 250 cubits on the north, 250 cubits on the south, 250 cubits on the east, and 250 cubits on the west.

城必有郊野，向北二百五十肘，向南二百五十肘，向东二百五十肘，向西二百五十肘。

结48:18

What remains of the area, bordering on the sacred portion and running the length of it, will be 10,000 cubits on the east side and 10,000 cubits on the west side. Its produce will supply food for the workers of the city.

靠着圣供地的余地，东长一万肘，西长一万肘，要与圣供地相等；其中的土产要作城内工人的食物。

结48:19

The workers from the city who farm it will come from all the tribes of Israel.

所有以色列支派中，在城内做工的，都要耕种这地。

结48:20

The entire portion will be a square, 25,000 cubits on each side. As a special gift you will set aside the sacred portion, along with the property of the city.

你们所献的圣供地连归城之地，是四方的：长二万五千肘，宽二万五千肘。

结48:21

"What remains on both sides of the area formed by the sacred portion and the city property will belong to the prince. It will extend eastward from the 25,000 cubits of the sacred portion to the eastern border, and westward from the 25,000 cubits to the western border. Both these areas running the length of the tribal portions will belong to the prince, and the sacred portion with the temple sanctuary will be in the center of them.

圣供地连归城之地，两边的余地要归与王。供地东边，南北二万五千肘，东至东界，西边南北二万五千肘，西至西界，与各分之地相同，都要归王。圣供地和殿的圣地要在其中，

结48:22

So the property of the Levites and the property of the city will lie in the center of the area that belongs to the prince. The area belonging to the prince will lie between the border of Judah and the border of Benjamin.

并且利未人之地，与归城之地的东西两边延长之地（这两地在王地中间），就是在犹大和便雅悯两界中间，要归与王。

结48:23

"As for the rest of the tribes: Benjamin will have one portion; it will extend from the east side to the west side.

论到其余的支派，从东到西，是便雅悯的一分。

结48:24

"Simeon will have one portion; it will border the territory of Benjamin from east to west.

挨着便雅悯的地界，从东到西，是西缅的一分。

结48:25

"Issachar will have one portion; it will border the territory of Simeon from east to west.

挨着西缅的地界，从东到西，是以萨迦的一分。

结48:26

"Zebulun will have one portion; it will border the territory of Issachar from east to west.

挨着以萨迦的地界，从东到西，是西布伦的一分。

结48:27

"Gad will have one portion; it will border the territory of Zebulun from east to west.

挨着西布伦的地界，从东到西，是迦得的一分。

结48:28

"The southern boundary of Gad will run south from Tamar to the waters of Meribah Kadesh, then along the Wadi of Egypt to the Great Sea.

迦得地的南界，是从他玛到米利巴加低斯的水，延到埃及小河，直到大海。

结48:29

"This is the land you are to allot as an inheritance to the tribes of Israel, and these will be their portions," declares the Sovereign LORD.

这就是你们要拈阄分给以色列支派为业之地，乃是他们各支派所得之分。”这是主耶和华说的。

结48:30

"These will be the exits of the city: Beginning on the north side, which is 4,500 cubits long,

城的北面四千五百肘，出城之处如下：

结48:31

the gates of the city will be named after the tribes of Israel. The three gates on the north side will be the gate of Reuben, the gate of Judah and the gate of Levi.

城的各门要按以色列支派的名字。北面有三门：一为流便门，一为犹大门，一为利未门。

结48:32

"On the east side, which is 4,500 cubits long, will be three gates: the gate of Joseph, the gate of Benjamin and the gate of Dan.

东面四千五百肘，有三门：一为约瑟门，一为便雅悯门，一为但门。

结48:33

"On the south side, which measures 4,500 cubits, will be three gates: the gate of Simeon, the gate of Issachar and the gate of Zebulun.

南面四千五百肘，有三门：一为西缅门，一为以萨迦门，一为西布伦门。

结48:34

"On the west side, which is 4,500 cubits long, will be three gates: the gate of Gad, the gate of Asher and the gate of Naphtali.

西面四千五百肘，有三门：一为迦得门，一为亚设门，一为拿弗他利门。

结48:35

"The distance all around will be 18,000 cubits. "And the name of the city from that time on will be: THE LORD IS THERE."
城四围共一万八千肘。从此以后，这城的名字，必称为‘耶和华的所在’。”

知识点

重点词汇

tribal ['traɪbl] adj. 部落的；种族的 n. (Tribal)人名；(法)特里巴尔 {toefl :4042}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

frontier ['frʌntɪə(r)] n. 前沿；边界；国境 adj. 边界的；开拓的 n. (Frontier)人名；(法)弗龙捷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4415}

width [wɪðθ] n. 宽度；广度 {cet4 cet6 ky ielts :4696}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

dan [dæn] n. 段（围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级）；浮标 { :5790}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

allotment [ə'lɒtmənt] n. 分配；分配物；养家费；命运 { :9948}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

allot [ə'lɒt] vt. 分配；拨给；分派 n. (Allot)人名；(英)阿洛特；(西)阿略特；(法)阿洛 {toefl ielts :11461}

westward ['westwəd] n. 西部；西方 adj. 向西的；西方的 adv. 向西 {cet4 cet6 :12556}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

Tamar [tə'mɑ:] n. 他玛（基督教<圣经>故事人物） { :13566}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

eastward ['i:stwəd] n. 东部；东方 adj. 向东方的；朝东的 adv. 向东 {cet6 :14236}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

难点词汇

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾（男子名）；流便（圣经人物） { :26956}

pastureland ['pɑ:stʃəlænd] n. 牧场；牧草地 { :29555}

wadi ['wɒdɪ] n. [地理] 干河床；溪流；[地理] 干谷 { :30265}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

cubits ['kju:bit] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

gad [gæd] n. 游荡；鏑；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

border ['bɔ:də(r)] n. 边境；边界；国界 vt. 接近；与...接壤；在...上镶边 vi. 接界；近似 n. (Border)人名；(英)博德 {gk cet4 ky toefl ielts :1344}

gate [geɪt] n. 大门；出入口；门道 vt. 给...装大门 n. (Gate)人名；(英)盖特；(法、瑞典)加特 {zk gk :1707}

territory ['terətɪrɪ] n. 领土，领域；范围；地域；版图 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2009}

portion ['pɔ:ʃn] n. 部分；一份；命运 vt. 分配；给...嫁妆 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2178}

生僻词

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

hazar [] [地名] [土耳其] 哈扎尔（切莱肯的旧称）

Hethlon [] [网络] 特伦；希特伦；赫特隆

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

kadesh [] [地名] [叙利亚] 卡叠什

lebo [] [地名] [美国] 利博; [地名] [印度尼西亚] 勒博; [地名] [刚果民主共和国] 莱博

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Meribah [] [地名] 梅里巴（澳）

Naphtali ['næftəlaɪ] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

zadokites [] [网络] 撒督人

Zebulun ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦（雅各的第六个儿子）；泽布伦（男子名）

词组

border on ['bɔ:də ɔn] na. 同“border” [网络] 接界；接近；接壤

gate on [] un. 导通 [网络] 闸门；门通；从门开

go astray [gəʊ ə'streɪ] na. 走错路；误入歧途 [网络] 走入歧途；迷途；迷路

the border [] [网络] 强渡魔鬼关；飞越边境线；边界

the gate [] [电影] 开错鬼门关

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

went astray [] [网络] 走失；迷路

惯用语

000 cubits wide

500 cubits

500 cubits long

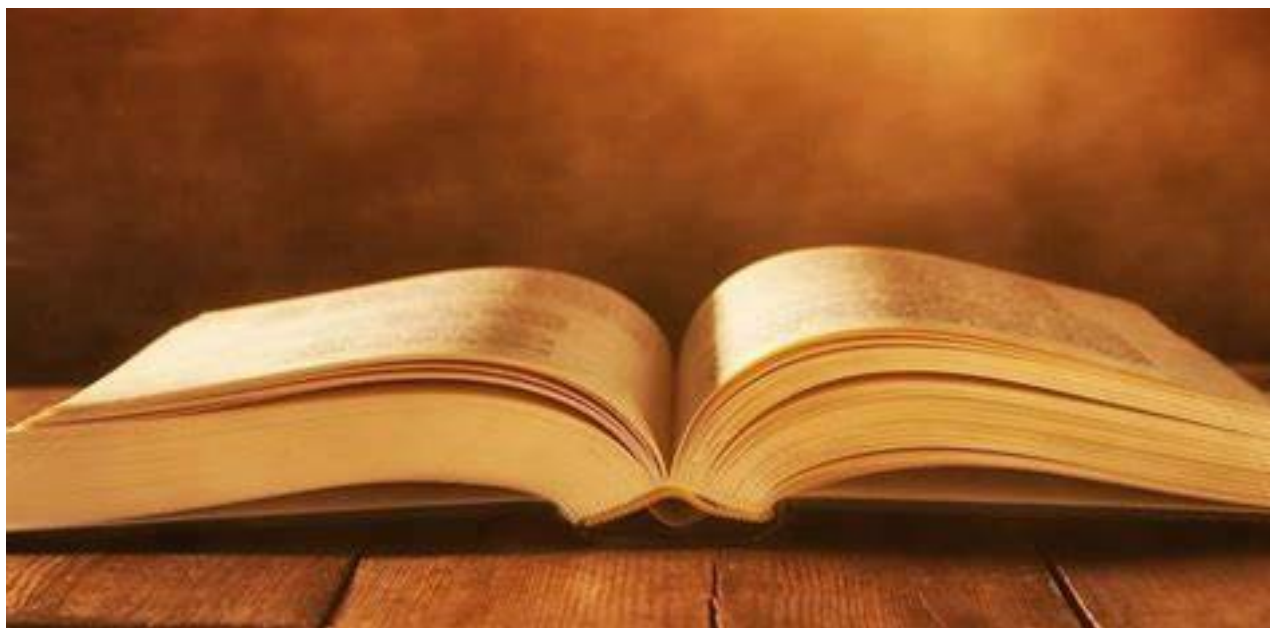
which is 4

will be three gates

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (27 但以理书)

01 但以理书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但1:1

In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah, Nebuchadnezzar king of Babylon came to Jerusalem and besieged it.

犹大王约雅敬在位第三年，巴比伦王尼布甲尼撒来到耶路撒冷，将城围困。

但1:2

And the Lord delivered Jehoiakim king of Judah into his hand, along with some of the articles from the temple of God. These he carried off to the temple of his god in Babylonia and put in the treasure house of his god.

主将犹大王约雅敬，并神殿中器皿的几份交付他手，他就把这器皿带到示拿地，收入他神的庙里，放在他神的库中。

但1:3

Then the king ordered Ashpenaz, chief of his court officials, to bring in some of the Israelites from the royal family and the nobility --

王吩咐太监长亚施毗拿从以色列人的宗室和贵胄中带进几个人来，

但1:4

young men without any physical defect, handsome, showing aptitude for every kind of learning, well informed, quick to understand, and qualified to serve in the king's palace. He was to teach them the language and literature of the Babylonians.

就是年少没有残疾、相貌俊美、通达各样学问、知识聪明俱备、足能侍立在王宫里的，要教他们迦勒底的文字言语。

但1:5

The king assigned them a daily amount of food and wine from the king's table. They were to be trained for three years, and after that they were to enter the king's service.

王派定将自己所用的膳和所饮的酒，每日赐他们一份，养他们三年。满了三年，好叫他们在王面前侍立。

但1:6

Among these were some from Judah: Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah.

他们中间有犹大族的人但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅。

但1:7

The chief official gave them new names: to Daniel, the name Belteshazzar; to Hananiah, Shadrach; to Mishael, Meshach; and to Azariah, Abednego.

太监长给他们起名，称但以理为伯提沙撒，称哈拿尼雅为沙得拉，称米沙利为米煞，称亚撒利雅为亚伯尼歌。

但1:8

But Daniel resolved not to defile himself with the royal food and wine, and he asked the chief official for permission not to defile himself this way.

但以理却立志不以王的膳和王所饮的酒玷污自己，所以求太监长容他不玷污自己。

但1:9

Now God had caused the official to show favor and sympathy to Daniel,
神使但以理在太监长眼前蒙恩惠，受怜悯。

但1:10

but the official told Daniel, "I am afraid of my lord the king, who has assigned your food and drink. Why should he see you looking worse than the other young men your age? The king would then have my head because of you."

太监长对但以理说：“我惧怕我主我王，他已经派定你们的饮食，倘若他见你们的面貌比你们同岁的少年人肌瘦，怎么好呢？这样，你们就使我的头在王那里难保。”

但1:11

Daniel then said to the guard whom the chief official had appointed over Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah,
但以理对太监长所派管理但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅的委办说：

但1:12

"Please test your servants for ten days: Give us nothing but vegetables to eat and water to drink.

“求你试试仆人们十天，给我们素菜吃，白水喝，

但1:13

Then compare our appearance with that of the young men who eat the royal food, and treat your servants in accordance with what you see."

然后看看我们的面貌和用王膳那少年人的面貌，就照你所看的待仆人吧！”

但1:14

So he agreed to this and tested them for ten days.

委办便允准他们这件事，试看他们十天。

但1:15

At the end of the ten days they looked healthier and better nourished than any of the young men who ate the royal food.

过了十天，见他们的面貌比用王膳的一切少年人更加俊美肥胖。

但1:16

So the guard took away their choice food and the wine they were to drink and gave them vegetables instead.

于是，委办撤去派他们用的膳、饮的酒，给他们素菜吃。

但1:17

To these four young men God gave knowledge and understanding of all kinds of literature and learning. And Daniel could

understand visions and dreams of all kinds.

这四个少年人，神在样文字学问上（“学问”原文作“智慧”）赐给他们聪明知识，但以理又明白各样的异象和梦兆。

但1:18

At the end of the time set by the king to bring them in, the chief official presented them to Nebuchadnezzar.

尼布甲尼撒王预定带进少年人来的日期满了，太监长就把他们带到王面前。

但1:19

The king talked with them, and he found none equal to Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah; so they entered the king's service.

王与他们谈论，见少年人中无一人能比但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅，所以留他们在王面前侍立。

但1:20

In every matter of wisdom and understanding about which the king questioned them, he found them ten times better than all the magicians and enchanters in his whole kingdom.

王考问他门一切事，就见他们的智慧聪明比通国的术士和用法术的胜过十倍。

但1:21

And Daniel remained there until the first year of King Cyrus.

到古列王元年，但以理还在。

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

nobility [nəʊ'bɪləti] n. 贵族；高贵；高尚 {ielts :7320}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

magicians [mə'dʒɪʃənz] n. 魔术师(magician的名词复数)；巫师；术士；施妖术的人 { :9416}

nourished ['nʌrɪʃt] adj. 有营养的 v. 营养（nourish的过去式）；抚养 { :10239}

aptitude ['æptɪtju:d] n. 天资；自然倾向；适宜 {toefl ielts gre :11916}

难点词汇

besieged [br'sɪdʒd] v. 被包围；被困扰（besiege的过去分词） { :13751}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

cyrus ['saɪərəs] n. 赛勒斯 (男子名) { :26465}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

enchanters [in'tʃɑːntə, en-] n. 巫师, 行妖术的人; 魔法师 { :38935}

复习词汇

chief [tʃiːf] n. 首领; 酋长; 主要部分 adj. 首席的; 主要的; 主任的 adv. 主要地; 首要地 {gk cet4 ky toefl ielts :1283}

生僻词

Abednego [ˌæbed'niː gəj] n. [宗]亚伯尼歌(基督教《圣经》中被Nebuchadnezzar 俘获的三人之一, 从烈火的炉中走出而未受伤)

Ashpenaz [] [网络] 亚施比拿

Azariah [] n. (Azariah)人名; (英、以)阿扎赖亚

Babylonia [ˌbæbi'lɒnjə] n. 巴比伦王国

Belteshazzar [] [网络] 伯提沙撒; 巴耳塔撒; 贝耳沙匝

hananiah [] [网络] 哈拿尼雅; 哈拿尼亚; 亚拿尼亚

Jehoiakim [] n. 约雅敬

Meshach ['miːʃæk] n. [宗]米煞(基督教《圣经》中被 Nebuchadnezzar 俘获的3人之一, 从烈火熊熊的炉中走出而未受伤)

mishael [] [网络] 米沙利

nebuchadnezzar [ˌnebjukəd'neɪzə] n. 尼布甲尼撒二世 (古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar) ; 大酒瓶 (尤指用作摆设的)

shadrach ['ʃædræk; 'ʃei-] n. 沙得拉 (基督教《圣经》中被Nebuchadnezzar俘获的三人之一)

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照, 依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照, 依据

aptitude for [] ...的才能

in accordance [in ə'kɔːdəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔːdəns wið] na. 照; 与...一致 [网络] 按照; 根据; 依照

physical defect [] un. 身体缺点; 生理缺陷 [网络] 身体缺陷; 或曰物理缺陷; 物理缺陷

the chief [] 主管

the nobility [ðə nəʊ'bɪlɪti:] [网络] 贵族; 王侯; 论高贵

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

treasure house [] n. 宝库; 宝地 [网络] 宝藏室; 宝藏屋; 艺术宝库

惯用语

mishael and azariah

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 但以理书第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但2:1

In the second year of his reign, Nebuchadnezzar had dreams; his mind was troubled and he could not sleep.
尼布甲尼撒在位第二年，他做了梦，心里烦乱，不能睡觉。

但2:2

So the king summoned the magicians, enchanters, sorcerers and astrologers to tell him what he had dreamed. When they came in and stood before the king,
王吩咐人将术士、用法术的、行邪术的和迦勒底人召来，要他们将王的梦告诉王，他们就来站在王前。

但2:3

he said to them, "I have had a dream that troubles me and I want to know what it means."
王对他们说：“我做了一梦，心里烦乱，要知道这是什么梦。”

但2:4

Then the astrologers answered the king in Aramaic, "O king, live forever! Tell your servants the dream, and we will interpret it."
迦勒底人用亚兰的言语对王说：“愿王万岁！请将那梦告诉仆人，仆人就可以讲解。”

但2:5

The king replied to the astrologers, "This is what I have firmly decided: If you do not tell me what my dream was and interpret it, I will have you cut into pieces and your houses turned into piles of rubble.
王回答迦勒底人说，梦我已经忘了（或作我已定命八节同），你们若不将梦和梦的讲解告诉我，就必被凌迟，你们的房屋必成为粪堆。

但2:6

But if you tell me the dream and explain it, you will receive from me gifts and rewards and great honor. So tell me the dream and interpret it for me."
你们若将梦和梦的讲解告诉我，就必从我这里得赠品和赏赐，并大尊荣。现在你们要将梦和梦的讲解告诉我。”

但2:7

Once more they replied, "Let the king tell his servants the dream, and we will interpret it."
他们第二次对王说：“请王将梦告诉仆人，仆人就可以讲解。”

但2:8

Then the king answered, "I am certain that you are trying to gain time, because you realize that this is what I have firmly decided:

王回答说：“我准知道你们是故意迟延，因为你们知道那梦我已经忘了。

但2:9

If you do not tell me the dream, there is just one penalty for you. You have conspired to tell me misleading and wicked things, hoping the situation will change. So then, tell me the dream, and I will know that you can interpret it for me."

你们若不将梦告诉我，只有一法待你们，因为你们预备了谎言乱语向我说，要等候时势改变。现在你们要将梦告诉我，因我知道你们能将梦的讲解告诉我。”

但2:10

The astrologers answered the king, "There is not a man on earth who can do what the king asks! No king, however great and mighty, has ever asked such a thing of any magician or enchanter or astrologer."

迦勒底人在王面前回答说：“世上没有人能将王所问的事说出来；因为没有君王、大臣、掌权的向术士，或用法术的，或迦勒底人问过这样的事。

但2:11

What the king asks is too difficult. No one can reveal it to the king except the gods, and they do not live among men."

王所问的事甚难，除了不与世人同居的神明，没有人在王面前能说出来。”

但2:12

This made the king so angry and furious that he ordered the execution of all the wise men of Babylon.

因此，王气忿忿地大发烈怒，吩咐灭绝巴比伦所有的哲士。

但2:13

So the decree was issued to put the wise men to death, and men were sent to look for Daniel and his friends to put them to death.

于是命令发出，哲士将要见杀，人就寻找但以理和他的同伴，要杀他们。

但2:14

When Arioeh, the commander of the king's guard, had gone out to put to death the wise men of Babylon, Daniel spoke to him with wisdom and tact.

王的护卫长亚略出来，要杀巴比伦的哲士，但以理就用婉言回答他，

但2:15

He asked the king's officer, "Why did the king issue such a harsh decree?" Arioeh then explained the matter to Daniel.

向王的护卫长亚略说：“王的命令为何这样紧急呢？”亚略就将情节告诉但以理。

但2:16

At this, Daniel went in to the king and asked for time, so that he might interpret the dream for him.

但以理遂进去求王宽限，就可以将梦的讲解告诉王。

但2:17

Then Daniel returned to his house and explained the matter to his friends Hananiah, Mishael and Azariah.
但以理回到他的居所，将这事告诉他的同伴哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅，

但2:18

He urged them to plead for mercy from the God of heaven concerning this mystery, so that he and his friends might not be executed with the rest of the wise men of Babylon.

要他们祈求天上的 神施怜悯，将这奥秘的事指明，免得但以理和他的同伴与巴比伦其余的哲士一同灭亡。

但2:19

During the night the mystery was revealed to Daniel in a vision. Then Daniel praised the God of heaven
这奥秘的事就在夜间异象中给但以理显明，但以理便称颂天上的 神。

但2:20

and said: "Praise be to the name of God for ever and ever; wisdom and power are his.

但以理说：“神的名是应当称颂的，从亘古直到永远！因为智慧能力都属乎他。

但2:21

He changes times and seasons; he sets up kings and deposes them. He gives wisdom to the wise and knowledge to the discerning.

他改变时候、日期、废王、立王，将智慧赐与智慧人，将知识赐与聪明人。

但2:22

He reveals deep and hidden things; he knows what lies in darkness, and light dwells with him.

他显明深奥隐秘的事，知道暗中所有的，光明也与他同居。

但2:23

I thank and praise you, O God of my fathers: You have given me wisdom and power, you have made known to me what we asked of you, you have made known to us the dream of the king."

我列祖的 神啊，我感谢你、赞美你，因你将智慧才能赐给我，允准我们所求的，把王的事给我们指明。”

但2:24

Then Daniel went to Arioach, whom the king had appointed to execute the wise men of Babylon, and said to him, "Do not execute the wise men of Babylon. Take me to the king, and I will interpret his dream for him."

于是，但以理进去见亚略，就是王所派灭绝巴比伦哲士的，对他说：“不要灭绝巴比伦的哲士，求你领我到王面前，我要将梦的讲解告诉王。”

但2:25

Arioach took Daniel to the king at once and said, "I have found a man among the exiles from Judah who can tell the king what his dream means."

亚略就急忙将但以理领到王面前，对王说：“我在被掳的犹大人中遇见一人，他能将梦的讲解告诉王。”

但2:26

The king asked Daniel (also called Belteshazzar), "Are you able to tell me what I saw in my dream and interpret it?"
王问称为伯提沙撒的但以理说：“你能将我所做的梦和梦的讲解告诉我吗？”

但2:27

Daniel replied, "No wise man, enchanter, magician or diviner can explain to the king the mystery he has asked about,
但以理在王面前回答说：“王所问的那奥秘事，哲士、用法术的、术士、观兆的都不能告诉王，

但2:28

but there is a God in heaven who reveals mysteries. He has shown King Nebuchadnezzar what will happen in days to come.
Your dream and the visions that passed through your mind as you lay on your bed are these:
只有一位在天上的 神，能显明奥秘的事，他已将日后必有的事指示尼布甲尼撒王。你的梦和你在床上脑中的异象是这样：

但2:29

"As you were lying there, O king, your mind turned to things to come, and the revealer of mysteries showed you what is going to happen.
王啊，你在床上想到后来的事，那显明奥秘事的主把将来必有的事指示你。

但2:30

As for me, this mystery has been revealed to me, not because I have greater wisdom than other living men, but so that you, O king, may know the interpretation and that you may understand what went through your mind.
至于那奥秘的事显明给我，并非因我的智慧胜过一切活人，乃为使王知道梦的讲解和心里的思念。

但2:31

"You looked, O king, and there before you stood a large statue -- an enormous, dazzling statue, awesome in appearance.
王啊，你梦见一个大像，这像甚高，极其光耀，站在你面前，形状甚是可怕。

但2:32

The head of the statue was made of pure gold, its chest and arms of silver, its belly and thighs of bronze,
这像的头是精金的，胸膛和膀臂是银的，肚腹和腰是铜的，

但2:33

its legs of iron, its feet partly of iron and partly of baked clay.
腿是铁的，脚是半铁半泥的。

但2:34

While you were watching, a rock was cut out, but not by human hands. It struck the statue on its feet of iron and clay and smashed them.
你观看，见有一块非人手凿出来的石头打在这像半铁半泥的脚上，把脚砸碎，

但2:35

Then the iron, the clay, the bronze, the silver and the gold were broken to pieces at the same time and became like chaff on a threshing floor in the summer. The wind swept them away without leaving a trace. But the rock that struck the statue became a huge mountain and filled the whole earth.

于是金、银、铜、铁、泥都一同砸得粉碎，成如夏天禾场上的糠秕，被风吹散，无处可寻。打碎这像的石头变成一座大山，充满天下。

但2:36

"This was the dream, and now we will interpret it to the king.
这就是那梦，我们在王面前要讲解那梦。

但2:37

You, O king, are the king of kings. The God of heaven has given you dominion and power and might and glory;
王啊，你是诸王之王，天上的 神已将国度、权柄、能力、尊荣都赐给你。

但2:38

in your hands he has placed mankind and the beasts of the field and the birds of the air. Wherever they live, he has made you ruler over them all. You are that head of gold.
凡世人所住之地的走兽，并天空的飞鸟，他都交付你手，使你掌管这一切。你就是那金头。

但2:39

"After you, another kingdom will rise, inferior to yours. Next, a third kingdom, one of bronze, will rule over the whole earth.
在你以后必另兴一国，不及于你。又有第三国，就是铜的，必掌管天下。

但2:40

Finally, there will be a fourth kingdom, strong as iron -- for iron breaks and smashes everything -- and as iron breaks things to pieces, so it will crush and break all the others.
第四国，必坚壮如铁，铁能打碎克制百物，又能压碎一切，那国也必打碎压制列国。

但2:41

Just as you saw that the feet and toes were partly of baked clay and partly of iron, so this will be a divided kingdom; yet it will have some of the strength of iron in it, even as you saw iron mixed with clay.
你既见像的脚和脚指头一半是窑匠的泥，一半是铁，那国将来也必分开。你既见铁与泥搀杂，那国也必有铁的力量。

但2:42

As the toes were partly iron and partly clay, so this kingdom will be partly strong and partly brittle.
那脚指头既是半铁半泥，那国也必半强半弱。

但2:43

And just as you saw the iron mixed with baked clay, so the people will be a mixture and will not remain united, any more than iron mixes with clay.
你既见铁与泥搀杂，那国民也必与各种人搀杂，却不能彼此相合，正如铁与泥不能相合一样。

但2:44

"In the time of those kings, the God of heaven will set up a kingdom that will never be destroyed, nor will it be left to another people. It will crush all those kingdoms and bring them to an end, but it will itself endure forever.
当那列王在位的时候，天上的 神必另立一国，永不败坏，也不归别国的人，却要打碎灭绝那一切国，这国必存到永远。

但2:45

This is the meaning of the vision of the rock cut out of a mountain, but not by human hands -- a rock that broke the iron, the bronze, the clay, the silver and the gold to pieces. "The great God has shown the king what will take place in the future. The dream is true and the interpretation is trustworthy."

你既看见非人手凿出来的一块石头从山而出，打碎金、银、铜、铁、泥，那就是至大的神把后来必有的事给王指明。这梦准是这样，这讲解也是确实的。”

但2:46

Then King Nebuchadnezzar fell prostrate before Daniel and paid him honor and ordered that an offering and incense be presented to him.

当时，尼布甲尼撒王俯伏在地，向但以理下拜，并且吩咐人给他奉上供物和香品。

但2:47

The king said to Daniel, "Surely your God is the God of gods and the Lord of kings and a revealer of mysteries, for you were able to reveal this mystery."

王对但以理说：“你既能显明这奥秘的事，你们的神诚然是万神之神、万王之主，又是显明奥秘事的。”

但2:48

Then the king placed Daniel in a high position and lavished many gifts on him. He made him ruler over the entire province of Babylon and placed him in charge of all its wise men.

于是王高抬但以理，赏赐他许多上等礼物，派他管理巴比伦全省，又立他为总理，掌管巴比伦的一切哲士。

但2:49

Moreover, at Daniel's request the king appointed Shadrach, Meshach and Abednego administrators over the province of Babylon, while Daniel himself remained at the royal court.

但以理求王，王就派沙得拉、米煞、亚伯尼歌管理巴比伦省的事务，只是但以理常在朝中侍立。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

diviner [diˈvaɪnə] n. 预言者；占卜者；推测者 { :4052}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

thighs [θaɪz] n. [解剖] 大腿 (thigh的复数形式) { :4209}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

smashes [smæʃɪz] v. 打碎，捣烂(smash的第三人称单数)；捣毁；重击；撞毁（车辆） { :4350}

smashed [smæʃt] v. 粉碎（smash的过去式和过去分词） adj. 破碎的；喝醉酒的 { :4350}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

misleading [ˌmɪs'li:dɪŋ] adj. 令人误解的；引入歧途的 v. 给...带错路；把...引入歧途（mislead的ing形式） {toefl :4777}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡(exile的名词复数)；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

inferior [ɪn'fɪəriə(r)] n. 下级；次品 adj. 差的；自卑的；下级的，下等的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5966}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

dwells [dwelz] v. 居住，住(dwell的第三人称单数) { :7180}

rubble ['rʌbl] n. 碎石，碎砖；粗石堆 {toefl gre :7549}

discerning [dɪ'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别（discern的ing形式） {toefl gre :7711}

dazzling ['dæzɪŋ] adj. 耀眼的；眼花缭乱的 v. 使...眼花（dazzle的ing形式） {toefl :8568}

brittle ['brɪtl] adj. 易碎的，脆弱的；易生气的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8736}

lavished ['lævɪʃt] v. 过分给予，滥施(lavish的过去式和过去分词) { :9031}

magician [mæ'dʒɪʃn] n. 魔术师，变戏法的人 {cet6 toefl :9416}

magicians [mæ'dʒɪʃənz] n. 魔术师(magician的名词复数)；巫师；术士；施妖术的人 { :9416}

conspired [kən'spaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

dominion [də'mɪniən] n. 主权，统治权；支配；领土 {toefl :10249}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

tact [tækt] n. 机智；老练；圆滑；鉴赏力 {cet6 toefl gre :13954}

难点词汇

deposes [dɪ'pəʊzɪz] v. 罢免(depose的第三人称单数)；<律>（在法庭上）宣誓作证 { :15557}

sorcerers ['sɔ:sərəz] n. 男巫，方士，施魔法者(sorcerer的名词复数) { :16992}

prostrate ['prɒstreɪt] adj. 俯卧的；拜倒的；降伏的；沮丧的 vt. 使...屈服；将...弄倒；使...俯伏 {gre :20005}

astrologer [ə'strɒlədʒə(r)] n. 占星家 { :20664}

astrologers [əs'trɒlədʒəz] n. 占星家(astrologer的名词复数) { :20664}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

Aramaic [ˌæərəˈmeɪɪk] n. 阿拉姆语 adj. 阿拉姆语的 { :33735}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

enchanters [ɪn'tʃɑ:ntə, en-] n. 巫师, 行妖术的人；魔法师 { :38935}

enchanter [ɪn'tʃɑ:ntə(r)] n. 巫师，行妖术的人；魔法师 { :38935}

复习词汇

iron ['aɪən] n. 熨斗；烙铁；坚强 adj. 铁的；残酷的；刚强的 vt. 熨；用铁铸成 vi. 熨衣；烫平 n. (Iron)人名；(英)艾恩 {zk gk cet4 cet6 ky :1877}

interpret [ɪn'tɜ:prɪt] vi. 解释；翻译 vt. 说明；口译 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2094}

wise [waɪz] adj. 明智的；聪明的；博学的 vt. 使知道；教导 vi. 了解 n. (Wise)人名；(英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

clay [kleɪ] n. [土壤] 粘土；泥土；肉体；似黏土的东西 vt. 用黏土处理 n. (Clay)人名；(英、法、西、意、葡)克莱 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :3961}

生僻词

Abednego [ˌæbedˈni: gə] n. [宗]亚伯尼歌(基督教《圣经》中被Nebuchadnezzar 俘获的三人之一, 从烈火的炉中走出而未受伤)

Arioch [] [网络] 亚略；王亚略；堕天使

Azariah [] n. (Azariah)人名；(英、以)阿扎赖亚

Belteshazzar [] [网络] 伯提沙撒；巴耳塔撒；贝耳沙匝

hananiah [] [网络] 哈拿尼雅；哈拿尼亚；亚拿尼亚

Meshach ['mi:fæk] n. [宗]米煞(基督教《圣经》中被 Nebuchadnezzar 俘获的3人之一,从烈火熊熊的炉中走出而未受伤)

mishael [] [网络] 米沙利

nebuchadnezzar [ˌnebjukədˈneɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

revealer [rɪˈvi:lə] n. 启示者

shadrach [ˈʃædræk; ˈʃeɪ-] n. 沙得拉（基督教《圣经》中被Nebuchadnezzar俘获的三人之一）

词组

a trace [] [网络] 踪迹；痕迹；一丝

baked clay [] [网络] 焙烧粘土

dwel with [] vt.与...住在一起

exile from [] 迫使（某人）离开...

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

great wisdom [] [网络] 大智慧；很大的智慧；大智慧实战

[inferior to](#) [in'fiəriə tu:] adj. 次于 [网络] 不如；级别低于；劣于

[plead for](#) [] na. 恳求 [网络] 辩护；请求；为……辩护

[plead for mercy](#) [] [网络] 祈求发慈悲；恳求怜悯；祈求宽恕

[praise be](#) [preiz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

[Praise be !](#) [] 感谢上帝

[praise be!](#) [] [网络] 谢天谢地

[the beast](#) [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

[the execution](#) [] [网络] 行刑；死刑；执行死刑

[the exile](#) [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

[the wise](#) [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

[threshing floor](#) [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压辗出谷粒的场地；开阔的打谷场

[to execute](#) [] [网络] 执行；处死；执行任务

[to plead](#) [] [网络] 推说；以…为理由；提出…为理由

[wind sweep](#) [] 迎风坡

[wise man](#) [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

[Wise Men](#) [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

惯用语

[o king](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 但以理书第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但3:1

King Nebuchadnezzar made an image of gold, ninety feet high and nine feet wide, and set it up on the plain of Dura in the province of Babylon.

尼布甲尼撒王造了一个金像，高六十肘，宽六肘，立在巴比伦省杜拉平原。

但3:2

He then summoned the satraps, prefects, governors, advisers, treasurers, judges, magistrates and all the other provincial officials to come to the dedication of the image he had set up.

尼布甲尼撒王差人将总督、钦差、巡抚、臬司、藩司、谋士、法官和各省的官员都召了来，为尼布甲尼撒王所立的像行开光之礼。

但3:3

So the satraps, prefects, governors, advisers, treasurers, judges, magistrates and all the other provincial officials assembled for the dedication of the image that King Nebuchadnezzar had set up, and they stood before it.

于是总督、钦差、巡抚、臬司、藩司、谋士、法官和各省的官员都聚集了来，要为尼布甲尼撒王所立的像行开光之礼，就站在尼布甲尼撒所立的像前。

但3:4

Then the herald loudly proclaimed, "This is what you are commanded to do, O peoples, nations and men of every language: 那时传令的大声呼叫说，各方，各国，各族的人哪（族原文作舌下同），有令传与你们，

但3:5

As soon as you hear the sound of the horn, flute, zither, lyre, harp, pipes and all kinds of music, you must fall down and worship the image of gold that King Nebuchadnezzar has set up.

你们一听见角、笛、琵琶、琴、瑟、笙和各样乐器的声音，就当俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像。

但3:6

Whoever does not fall down and worship will immediately be thrown into a blazing furnace."

凡不俯伏敬拜的，必立时扔在烈火的窑中。”

但3:7

Therefore, as soon as they heard the sound of the horn, flute, zither, lyre, harp and all kinds of music, all the peoples, nations and men of every language fell down and worshipped the image of gold that King Nebuchadnezzar had set up.

因此各方、各国、各族的人民一听见角、笛、琵琶、琴、瑟和各样乐器的声音，就都俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像。

但3:8

At this time some astrologers came forward and denounced the Jews.

那时，有几个迦勒底人进前来控告犹太人。

但3:9

They said to King Nebuchadnezzar, "O king, live forever!

他们对尼布甲尼撒王说：“愿王万岁！”

但3:10

You have issued a decree, O king, that everyone who hears the sound of the horn, flute, zither, lyre, harp, pipes and all kinds of music must fall down and worship the image of gold,

王啊，你曾降旨说，凡听见角、笛、琵琶、琴、瑟、笙和各样乐器声音的都当俯伏敬拜金像；

但3:11

and that whoever does not fall down and worship will be thrown into a blazing furnace.

凡不俯伏敬拜的，必扔在烈火的窑中。

但3:12

But there are some Jews whom you have set over the affairs of the province of Babylon -- Shadrach, Meshach and Abednego -- who pay no attention to you, O king. They neither serve your gods nor worship the image of gold you have set up."

现在有几个犹太人，就是王所派管理巴比伦省事务的沙得拉、米煞、亚伯尼歌，王啊，这些人不理你，不事奉你的神，也不敬拜你所立的金像。”

但3:13

Furious with rage, Nebuchadnezzar summoned Shadrach, Meshach and Abednego. So these men were brought before the king,

当时，尼布甲尼撒冲冲大怒，吩咐人把沙得拉、米煞、亚伯尼歌带过来，他们就把那些人带到王面前。

但3:14

and Nebuchadnezzar said to them, "Is it true, Shadrach, Meshach and Abednego, that you do not serve my gods or worship the image of gold I have set up?

尼布甲尼撒问他们说：“沙得拉、米煞、亚伯尼歌，你们不事奉我的神，也不敬拜我所立的金像，是故意的吗？”

但3:15

Now when you hear the sound of the horn, flute, zither, lyre, harp, pipes and all kinds of music, if you are ready to fall down and worship the image I made, very good. But if you do not worship it, you will be thrown immediately into a blazing furnace. Then what god will be able to rescue you from my hand?"

你们再听见角、笛、琵琶、琴、瑟、笙和各样乐器的声音，若俯伏敬拜我所造的像，却还可以；若不敬拜，必立时扔在烈火的窑中！有何神能救你们脱离我手呢？”

但3:16

Shadrach, Meshach and Abednego replied to the king, "O Nebuchadnezzar, we do not need to defend ourselves before you in this matter.

沙得拉、米煞、亚伯尼歌对王说：“尼布甲尼撒啊，这件事我们不必回答你。

但3:17

If we are thrown into the blazing furnace, the God we serve is able to save us from it, and he will rescue us from your hand, O king.

即便如此，我们所事奉的神，能将我们从烈火的窑中救出来。王啊，他也必救我们脱离你的手；

但3:18

But even if he does not, we want you to know, O king, that we will not serve your gods or worship the image of gold you have set up."

即或不然，王啊，你当知道我们决不事奉你的神，也不敬拜你所立的金像！”

但3:19

Then Nebuchadnezzar was furious with Shadrach, Meshach and Abednego, and his attitude toward them changed. He ordered the furnace heated seven times hotter than usual

当时，尼布甲尼撒怒气填胸，向沙得拉、米煞、亚伯尼歌变了脸色，吩咐人把窑烧热，比寻常更加七倍。

但3:20

and commanded some of the strongest soldiers in his army to tie up Shadrach, Meshach and Abednego and throw them into the blazing furnace.

又吩咐他军中的几个壮士，将沙得拉、米煞、亚伯尼歌捆起来，扔在烈火的窑中。

但3:21

So these men, wearing their robes, trousers, turbans and other clothes, were bound and thrown into the blazing furnace.

这三个人穿着裤子、内袍、外衣和别的衣服，被捆起来扔在烈火的窑中。

但3:22

The king's command was so urgent and the furnace so hot that the flames of the fire killed the soldiers who took up Shadrach, Meshach and Abednego,

因为王命紧急，窑又甚热，那抬沙得拉、米煞、亚伯尼歌的人都被火焰烧死。

但3:23

and these three men, firmly tied, fell into the blazing furnace.

沙得拉、米煞、亚伯尼歌这三个人都被捆着落在烈火的窑中。

但3:24

Then King Nebuchadnezzar leaped to his feet in amazement and asked his advisers, "Weren't there three men that we tied up and threw into the fire?" They replied, "Certainly, O king."

那时，尼布甲尼撒王惊奇，急忙起来，对谋士说：“我捆起来扔在火里的不是三个人吗？”他们回答王说：“王啊，是。”

但3:25

He said, "Look! I see four men walking around in the fire, unbound and unharmed, and the fourth looks like a son of the gods."

王说：“看哪，我见有四个人，并没有捆绑，在火中游行，也没有受伤，那第四个的相貌好像 神子。”

但3:26

Nebuchadnezzar then approached the opening of the blazing furnace and shouted, "Shadrach, Meshach and Abednego, servants of the Most High God, come out! Come here!" So Shadrach, Meshach and Abednego came out of the fire, 于是，尼布甲尼撒就近烈火窑门说：“至高 神的仆人沙得拉、米煞、亚伯尼歌出来，上这里来吧！”沙得拉、米煞、亚伯尼歌就从火中出来了。

但3:27

and the satraps, prefects, governors and royal advisers crowded around them. They saw that the fire had not harmed their bodies, nor was a hair of their heads singed; their robes were not scorched, and there was no smell of fire on them. 那些总督、钦差、巡抚和王的谋士，一同聚集看这三个人，见火无力伤他们的身体，头发也没有烧焦，衣裳也没有变色，并没有火燎的气味。

但3:28

Then Nebuchadnezzar said, "Praise be to the God of Shadrach, Meshach and Abednego, who has sent his angel and rescued his servants! They trusted in him and defied the king's command and were willing to give up their lives rather than serve or worship any god except their own God.

尼布甲尼撒说：“沙得拉、米煞、亚伯尼歌的 神是应当称颂的！他差遣使者救护倚靠他的仆人，他们不遵王命，舍去己身，在他们 神以外不肯事奉敬拜别 神。

但3:29

Therefore I decree that the people of any nation or language who say anything against the God of Shadrach, Meshach and Abednego be cut into pieces and their houses be turned into piles of rubble, for no other god can save in this way."

现在我降旨，无论何方、何国、何族的人，谤渎沙得拉、米煞、亚伯尼歌之神的，必被凌迟，他的房屋必成粪堆，因为没有别神能这样施行拯救。”

但3:30

Then the king promoted Shadrach, Meshach and Abednego in the province of Babylon.

那时，王在巴比伦省高升了沙得拉、米煞、亚伯尼歌。

知识点

重点词汇

provincial [prəˈvɪnʃl] n. 粗野的人；乡下人；外地人 adj. 省的；地方性的；偏狭的 {gre :4185}

whoever [huːˈevə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

proclaimed [prəˈkleɪmd] 公告 { :4454}

summoned [ˈsʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

worship [ˈwɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

furious [ˈfjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. (使) 穿上长袍，礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

loudly [laʊdli] adv. 大声地，响亮地 {gk :5440}

decree [di'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

defied [di'faɪd] v. 违抗 (defy的过去式) adj. 受蔑视的；遭违抗的 { :5583}

treasurers ['treɪzəəz] n. (团体等的) 司库，财务主管 (treasurer的名词复数) { :5768}

denounced [di'naʊnst] v. 谴责；揭发；声明...无效 (denounce的过去分词) adj. 公开抨击的 { :5987}

dedication [ˌdedɪ'keɪʃn] n. 奉献；献身；赠言 {ielts gre :6951}

herald ['herəld] n. 预兆，征兆；先驱；传令官；报信者 vt. 通报；预示...的来临 n. (Herald)人名；(匈)海劳尔德；(英)赫勒尔德 {cet6 toefl gre :7050}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开 (blaze的ing形式) {toefl :7128}

rubble ['rʌbl] n. 碎石，碎砖；粗石堆 {toefl gre :7549}

amazement [ə'meɪzmənt] n. 惊异；惊愕 {toefl :8674}

flute [flu:t] n. 长笛；【工程设计】(刀具的)出屑槽 vt. 用长笛吹奏 vi. 吹长笛 { :8833}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

难点词汇

scorched [s'kɔ:tʃt] adj. 烧焦的 v. 使烧焦；使枯萎 (scorch的过去分词) n. 烧焦，烤焦；焦头烂额 { :14072}

turbans ['tɜ:bənz] n. 长头巾 (turban的名词复数)；(伊斯兰教徒的) 包头巾；女用头巾；(妇女的) 无檐帽 { :14665}

unharmed [ʌn'hɑ:md] adj. 无恙的；没有受伤的 { :18182}

prefects ['pri:fekts] n. 级长 (prefect的名词复数)；监督生；高级行政长官；警察局长 { :19847}

astrologers [əs'trɒlədʒəz] n. 占星家 (astrologer的名词复数) { :20664}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都)；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

singed [sɪndʒd] 烧毛 { :21246}

lyre ['laɪə(r)] n. (古希腊的) 七弦竖琴 { :26965}

dura ['djʊərə] n. 硬脑膜 n. (Dura)人名；(德、意、西、罗、捷、土、匈)杜拉 { :27876}

unbound [ʌn'baʊnd] adj. 未装订的；已自由的，解脱束缚的 v. 解开；释放 (unbind的过去分词形式) { :30404}

zither ['zɪðə(r)] n. 箏，齐特琴，扁琴 { :35757}

satraps [] (satrap 的复数) n. 总督 { :40430}

生僻词

Abednego [ˌæbed'ni: gəj] n. [宗]亚伯尼歌(基督教《圣经》中被Nebuchadnezzar 俘获的三人之一,从烈火的炉中走出而未受伤)

Meshach ['mi:fæk] n. [宗]米煞(基督教《圣经》中被 Nebuchadnezzar 俘获的3人之一,从烈火熊熊的炉中走出而未受伤)

nebuchadnezzar [ˌnebjukəd'neɪzə] n. 尼布甲尼撒二世 (古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar)；大酒瓶 (尤指用作摆设的)

shadrach ['ʃædræk; 'ʃei-] n. 沙得拉（基督教《圣经》中被Nebuchadnezzar俘获的三人之一）

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

a blaze [] [网络] 火焰；燃烧

in amazement [] na. 骇然 [网络] 惊讶地；惊奇地；惊异地

leap to [] [网络] 跃居

not harm [] [网络] 幸免

praise be [preɪz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

The Herald [] [网络] 先驱报；先锋报；纽约先驱报

the horn [] [网络] 号角；角端

惯用语

meshach and abednego

o king

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 但以理书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但4:1

King Nebuchadnezzar, To the peoples, nations and men of every language, who live in all the world: May you prosper greatly!

尼布甲尼撒王晓谕住在全地各方、各国、各族的人说：愿你们大享平安！

但4:2

It is my pleasure to tell you about the miraculous signs and wonders that the Most High God has performed for me.

我乐意将至高的 神向我所行的神迹奇事宣扬出来。

但4:3

How great are his signs, how mighty his wonders! His kingdom is an eternal kingdom; his dominion endures from generation to generation.

他的神迹何其大！他的奇事何其盛！他的国是永远的！他的权柄存到万代！

但4:4

I, Nebuchadnezzar, was at home in my palace, contented and prosperous.

我尼布甲尼撒安居在宫中，平顺在殿内。

但4:5

I had a dream that made me afraid. As I was lying in my bed, the images and visions that passed through my mind terrified me.

我做了一梦，使我惧怕。我在床上的思念，并脑中的异象，使我惊惶。

但4:6

So I commanded that all the wise men of Babylon be brought before me to interpret the dream for me.

所以我降旨召巴比伦的一切哲士到我面前，叫他们把梦的讲解告诉我。

但4:7

When the magicians, enchanters, astrologers and diviners came, I told them the dream, but they could not interpret it for me.

于是那些术士、用法术的、迦勒底人、观兆的都进来，我将那梦告诉了他们，他们却不能把梦的讲解告诉我。

但4:8

Finally, Daniel came into my presence and I told him the dream. (He is called Belteshazzar, after the name of my god, and

the spirit of the holy gods is in him.)

末后，那照我神的名，称为伯提沙撒的但以理来到我面前，他里头有圣神的灵，我将梦告诉他说：

但4:9

I said, "[Belteshazzar](#), chief of the [magicians](#), I know that the spirit of the holy gods is in you, and no mystery is too difficult for you. Here is my dream; interpret it for me.

“术士的领袖伯提沙撒啊，因我知道你里头有圣神的灵，什么奥秘的事都不能使你为难，现在要把我梦中所见的异象和梦的讲解告诉我。

但4:10

These are the visions I saw while lying in my bed: I looked, and there before me stood a tree in the middle of the land. Its height was enormous.

我在床上脑中的异象是这样：我看见地当中有一棵树，极其高大。

但4:11

The tree grew large and strong and its top touched the sky; it was visible to the ends of the earth.

那树渐长，而且坚固，高得顶天，从地极都能看见；

但4:12

Its leaves were beautiful, its fruit [abundant](#), and on it was food for all. Under it the [beasts](#) of the field [found shelter](#), and the birds of the air lived in its branches; from it every creature was fed.

叶子华美，果子甚多，可作众生的食物；田野的走兽卧在荫下，天空的飞鸟宿在枝上；凡有血气的都从这树得食。

但4:13

"In the visions I saw while lying in my bed, I looked, and there before me was a [messenger](#), a holy one, coming down from heaven.

我在床上脑中的异象，见有一位守望的圣者从天而降，

但4:14

He called in a loud voice: 'Cut down the tree and [trim off](#) its branches; [strip off](#) its leaves and scatter its fruit. Let the animals [flee from](#) under it and the birds from its branches.

大声呼叫说：‘伐倒这树！砍下枝子，摇掉叶子，抛散果子，使走兽离开树下，飞鸟躲开树枝。

但4:15

But let the [stump](#) and its roots, bound with iron and [bronze](#), remain in the ground, in the grass of the field. "Let him be [drenched with the dew](#) of heaven, and let him live with the animals among the plants of the earth.

树墩却要留在地内，用铁圈和铜圈箍住，在田野的青草中让天露滴湿，使他与地上的兽一同吃草，

但4:16

Let his mind be changed from that of a man and let him be given the mind of an animal, till seven times pass by for him.

使他的心改变，不如人心。给他一个兽心，使他经过七期（期或作年。本章同）。

但4:17

"The decision is announced by messengers, the holy ones declare the verdict, so that the living may know that the Most High is sovereign over the kingdoms of men and gives them to anyone he wishes and sets over them the lowliest of men.' 这是守望者所发的命，圣者所出的令，好叫世人知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁，就赐与谁，或立极卑微的人执掌国权。'

但4:18

"This is the dream that I, King Nebuchadnezzar, had. Now, Belteshazzar, tell me what it means, for none of the wise men in my kingdom can interpret it for me. But you can, because the spirit of the holy gods is in you."

这是我尼布甲尼撒王所做的梦。伯提沙撒啊，你要说明这梦的讲解，因为我国中的一切哲士都不能将梦的讲解告诉我，惟独你能，因你里头有圣神的灵。”

但4:19

Then Daniel (also called Belteshazzar) was greatly perplexed for a time, and his thoughts terrified him. So the king said, "Belteshazzar, do not let the dream or its meaning alarm you." Belteshazzar answered, "My lord, if only the dream applied to your enemies and its meaning to your adversaries!"

于是称为伯提沙撒的但以理惊讶片时，心意惊惶。王说：“伯提沙撒啊，不要因梦和梦的讲解惊惶。”伯提沙撒回答说：“我主啊，愿这梦归与恨恶你的人，讲解归与你的敌人。”

但4:20

The tree you saw, which grew large and strong, with its top touching the sky, visible to the whole earth, 你所见的树渐长，而且坚固，高得顶天，从地极都能看见；

但4:21

with beautiful leaves and abundant fruit, providing food for all, giving shelter to the beasts of the field, and having nesting places in its branches for the birds of the air --

叶子华美，果子甚多，可作众生的食物；田野的走兽住在其下；天空的飞鸟宿在枝上。

但4:22

you, O king, are that tree! You have become great and strong; your greatness has grown until it reaches the sky, and your dominion extends to distant parts of the earth.

王啊，这渐长又坚固的树就是你。你的威势渐长及天，你的权柄管到地极。

但4:23

"You, O king, saw a messenger, a holy one, coming down from heaven and saying, 'Cut down the tree and destroy it, but leave the stump, bound with iron and bronze, in the grass of the field, while its roots remain in the ground. Let him be drenched with the dew of heaven; let him live like the wild animals, until seven times pass by for him.'

王既看见一位守望的圣者从天而降，说：‘将这树砍伐毁坏，树墩却要留在地内，用铁圈和铜圈箍住，在田野的青草中让天露滴湿，使他与地上的兽一同吃草，直到经过七期。’

但4:24

"This is the interpretation, O king, and this is the decree the Most High has issued against my lord the king:

王啊，讲解就是这样：临到我主我王的事是出于至高者的命。

但4:25

You will be driven away from people and will live with the wild animals; you will eat grass like cattle and be drenched with the dew of heaven. Seven times will pass by for you until you acknowledge that the Most High is sovereign over the kingdoms of men and gives them to anyone he wishes.

你必被赶出离开世人，与野地的兽同居，吃草如牛，被天露滴湿，且要经过七期。等你知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁。

但4:26

The command to leave the stump of the tree with its roots means that your kingdom will be restored to you when you acknowledge that Heaven rules.

守望者既吩咐存留树墩，等你知道诸天掌权，以后你的国必定归你。

但4:27

Therefore, O king, be pleased to accept my advice: Renounce your sins by doing what is right, and your wickedness by being kind to the oppressed. It may be that then your prosperity will continue."

王啊，求你悦纳我的谏言，以施行公义断绝罪过，以怜悯穷人除掉罪孽，或者你的平安可以延长。”

但4:28

All this happened to King Nebuchadnezzar.

这事都临到尼布甲尼撒王。

但4:29

Twelve months later, as the king was walking on the roof of the royal palace of Babylon,
过了十二个月，他游行在巴比伦王宫里（原文作“上”）。

但4:30

he said, "Is not this the great Babylon I have built as the royal residence, by my mighty power and for the glory of my majesty?"

他说：“这大巴比伦不是我用大能大力建为京都，要显我威严的荣耀吗？”

但4:31

The words were still on his lips when a voice came from heaven, "This is what is decreed for you, King Nebuchadnezzar:
Your royal authority has been taken from you.

这话在王口中尚未说完，有声音从天降下说：“尼布甲尼撒王啊，有话对你说：你的国位离开你了。

但4:32

You will be driven away from people and will live with the wild animals; you will eat grass like cattle. Seven times will pass by for you until you acknowledge that the Most High is sovereign over the kingdoms of men and gives them to anyone he wishes."

你必被赶出离开世人，与野地的兽同居，吃草如牛，且要经过七期。等你知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁，就赐与谁。”

但4:33

Immediately what had been said about Nebuchadnezzar was fulfilled. He was driven away from people and ate grass like cattle. His body was drenched with the dew of heaven until his hair grew like the feathers of an eagle and his nails like the

claws of a bird.

当时这话就应验在尼布甲尼撒的身上，他被赶出离开世人，吃草如牛，身被天露滴湿，头发长长，好像鹰毛，指甲长长，如同鸟爪。

但4:34

At the end of that time, I, Nebuchadnezzar, raised my eyes toward heaven, and my sanity was restored. Then I praised the Most High; I honored and glorified him who lives forever. His dominion is an eternal dominion; his kingdom endures from generation to generation.

日子满足，我尼布甲尼撒举目望天，我的聪明复归于我，我便称颂至高者，赞美尊敬活到永远的神。他的权柄是永有的，他的国存到万代。

但4:35

All the peoples of the earth are regarded as nothing. He does as he pleases with the powers of heaven and the peoples of the earth. No one can hold back his hand or say to him: "What have you done?"

世上所有的居民、都算为虚无。在天上的万军和世上的居民中，他都凭自己的意旨行事。无人能拦住他手，或问他说：“你做什么呢？”

但4:36

At the same time that my sanity was restored, my honor and splendor were returned to me for the glory of my kingdom. My advisers and nobles sought me out, and I was restored to my throne and became even greater than before.

那时，我的聪明复归于我，为我国的荣耀威严和光耀也都复归于我，并且我的谋士和大臣也来朝见我。我又得坚立在国位上，至大的权柄加增于我。

但4:37

Now I, Nebuchadnezzar, praise and exalt and glorify the King of heaven, because everything he does is right and all his ways are just. And those who walk in pride he is able to humble.

现在我尼布甲尼撒赞美、尊崇、恭敬天上的王，因为他所做的全都诚实，他所行的也都公平。那行动骄傲的，他能降为卑。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

verdict ['vɜːdɪkt] n. 结论；裁定 {cet6 ky toefl ielts gre :4163}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

beasts ['biːsts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

feathers ['feðəz] n. 羽毛（feather的复数）；翅膀；羽状裂缝 v. 为...装上羽毛；给...以薄边；使桨与水面平行；长羽毛（feather的三单形式） { :4531}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

trim [trɪm] n. 修剪；整齐；情形 vt. 修剪；整理；装点 adj. 整齐的 vi. 削减 n. (Trim)人名；(意)特里姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4920}

prosperity [prɒ'sperəti] n. 繁荣, 成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严; 最高权威, 王权; 雄伟; 权威 {cet6 ky toefl :5294}

decree [di'kri:] n. 法令; 判决 vt. 命令; 颁布; 注定; 判决 vi. 注定; 发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

decreed [di'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令 (decree的过去式) { :5485}

mighty ['maiti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的; 不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

terrified ['terifaɪd] v. 使恐惧; 恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的; 受惊吓的 { :5828}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的; 简陋的; (级别或地位) 低下的; 不大的 vt. 使谦恭; 轻松打败 (尤指强大的对手); 低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的; 充裕的; 盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使, 信差, 送信人 (messenger的名词复数) { :6537}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者, 送信者; 先驱 n. (Messenger)人名; (德)梅森格; (英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

prosperous ['prɒspərəs] adj. 繁荣的; 兴旺的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6904}

claws [klɔ:z] n. 爪子 (claw的复数) v. (用爪或钳) 抓 (claw的第三人称单数形式) { :6934}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

adversaries ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}

stump [stʌmp] vt. 砍伐; 使为难; 在...作巡回政治演说 n. 树桩; 残余部分; 假肢 vi. 笨重地行走; 发表竞选演说 n. (Stump)人名; (英)斯顿普; (德)施通普 { :7320}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣, 昌盛; 成功 vt. 使.....成功; 使.....昌盛; 使.....繁荣 n. (Prosper)人名; (英、德、罗、法)普罗珀斯珀 {ky toefl :8251}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大; 巨大 { :8879}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}

magicians [mə'dʒɪʃənz] n. 魔术师 (magician的名词复数); 巫师; 术士; 施妖术的人 { :9416}

renounce [rɪ'naʊns] n. 垫牌 vt. 宣布放弃; 与...断绝关系; 垫牌 vi. 放弃权利; 垫牌 {toefl gre :9856}

dominion [də'mɪniən] n. 主权, 统治权; 支配; 领土 {toefl :10249}

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

sanity ['sænəti] n. 明智; 头脑清楚; 精神健全; 通情达理 {toefl ielts gre :11021}

难点词汇

lowliest ['ləʊliɪst] 最贫贱的 { :11470}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

drenched [drentʃd] adj. 湿透的; 充满的 v. 浸湿; 强使服药; 覆盖 (drench的过去分词) {gre :12912}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的; 已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

glorify ['glɔːrɪfaɪ] vt. 赞美；美化；崇拜（神）；使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

glorified ['glɔːrɪfaɪd] adj. 变荣耀的，美其名的 v. 赞美；美化（glorify的过去分词） { :13582}

dew [djuː] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

perplexed [pə'plekst] adj. 困惑的；不知所措的 { :15354}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

exalt [ɪg'zɔːlt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

astrologers [æs'trɒlədʒəz] n. 占星家(astrologer的名词复数) { :20664}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

diviners [] (diviner 的复数) n. 占卜者, 推测者, 预言者 { :21846}

enchanters [ɪn'tʃɑːntə, en-] n. 巫师, 行妖术的人；魔法师 { :38935}

复习词汇

kingdom ['kɪŋdəm] n. 王国；界；领域 n. (Kingdom)人名；(英)金德姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :2070}

heaven ['hevən] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

生僻词

Belteshazzar [] [网络] 伯提沙撒；巴耳塔撒；贝耳沙匝

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

词组

branch strip [] 分支带

drench with [] 被...浸透：；使沐浴在...之下：

find shelter [] na. 逃进某人家里避难 [网络] 躲避

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

give shelter to [] 庇护

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in a loud voice [] 高声地,大声地

king of heaven [] 上帝;基督

strip off [strip ɔf] 去掉[剥去]某物的表皮; <非正>揭开（伪装）；脱掉（衣服）；劈

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the king of heaven [] [网络] 天国之王

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

trim off [] [网络] 修剪；剪掉；切掉

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

惯用语

king nebuchadnezzar

o king

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 但以理书第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但5:1

King Belshazzar gave a great banquet for a thousand of his nobles and drank wine with them.

伯沙撒王为他的一千大臣设摆盛筵，与这一千人对面饮酒。

但5:2

While Belshazzar was drinking his wine, he gave orders to bring in the gold and silver goblets that Nebuchadnezzar his father had taken from the temple in Jerusalem, so that the king and his nobles, his wives and his concubines might drink from them.

伯沙撒欢饮之间，吩咐人将他父（“父”或作“祖”。下同）尼布甲尼撒从耶路撒冷殿中所掠的金银器皿拿来，王与大臣、皇后、妃嫔好用这器皿饮酒。

但5:3

So they brought in the gold goblets that had been taken from the temple of God in Jerusalem, and the king and his nobles, his wives and his concubines drank from them.

于是，他们把耶路撒冷神殿库中所掠的金器皿拿来，王和大臣、皇后、妃嫔就用这器皿饮酒。

但5:4

As they drank the wine, they praised the gods of gold and silver, of bronze, iron, wood and stone.

他们饮酒，赞美金、银、铜、铁、木、石所造的神。

但5:5

Suddenly the fingers of a human hand appeared and wrote on the plaster of the wall, near the lampstand in the royal palace. The king watched the hand as it wrote.

当时，忽有人的指头显出，在王宫与灯台相对的粉墙上写字。王看见写字的指头，

但5:6

His face turned pale and he was so frightened that his knees knocked together and his legs gave way.

就变了脸色，心意惊惶，腰骨好像脱节，双膝彼此相碰，

但5:7

The king called out for the enchanters, astrologers and diviners to be brought and said to these wise men of Babylon, "Whoever reads this writing and tells me what it means will be clothed in purple and have a gold chain placed around his neck, and he will be made the third highest ruler in the kingdom."

大声吩咐将用术的和迦勒底人并观兆的领进来，对巴比伦的哲士说：“谁能读这文字，把讲解告诉我，他必身穿紫袍，项带

金链，在我国中位列第三。”

但5:8

Then all the king's wise men came in, but they could not read the writing or tell the king what it meant.
于是王的一切哲士都进来，却不能读那文字，也不能把讲解告诉王。

但5:9

So King Belshazzar became even more terrified and his face grew more pale. His nobles were baffled.
伯沙撒王就甚惊惶。脸色改变，他的大臣也都惊奇。

但5:10

The queen, hearing the voices of the king and his nobles, came into the banquet hall. "O king, live forever!" she said. "Don't be alarmed! Don't look so pale!"
太后（或作“皇后”。下同）因王和他大臣所说的话，就进入宴宫说：“愿王万岁！你心意不要惊惶，脸面不要变色。

但5:11

There is a man in your kingdom who has the spirit of the holy gods in him. In the time of your father he was found to have insight and intelligence and wisdom like that of the gods. King Nebuchadnezzar your father -- your father the king, I say -- appointed him chief of the magicians, enchanters, astrologers and diviners.
在你国中有一人，他里头有圣神的灵。你父在世的日子，这人心中光明，又有聪明智慧，好像神的智慧。你父尼布甲尼撒王，就是王的父，立他为术士、用法术的和迦勒底人并观兆的领袖。

但5:12

This man Daniel, whom the king called Belteshazzar, was found to have a keen mind and knowledge and understanding, and also the ability to interpret dreams, explain riddles and solve difficult problems. Call for Daniel, and he will tell you what the writing means."
在他里头有美好的灵性，又有知识聪明，能圆梦，释谜语，解疑惑。这人名叫但以理，尼布甲尼撒王又称他为伯提沙撒；现在可以召他来，他必解明这意思。”

但5:13

So Daniel was brought before the king, and the king said to him, "Are you Daniel, one of the exiles my father the king brought from Judah?"
但以理就被领到王前。王问但以理说：“你是被掳之犹太人中的但以理吗？就是我父王从犹太掳来的吗？”

但5:14

I have heard that the spirit of the gods is in you and that you have insight, intelligence and outstanding wisdom.
我听说你里头有神的灵，心中光明，又有聪明和美好的智慧。

但5:15

The wise men and enchanters were brought before me to read this writing and tell me what it means, but they could not explain it.
现在哲士和用法术的都领到我面前，为叫他们读这文字，把讲解告诉我，无奈他们都不能把讲解说出来。

但5:16

Now I have heard that you are able to give interpretations and to solve difficult problems. If you can read this writing and tell me what it means, you will be clothed in purple and have a gold chain placed around your neck, and you will be made the third highest ruler in the kingdom."

我听说你善于讲解，能解疑惑；现在你若能读这文字，把讲解告诉我，就必身穿紫袍，项戴金链，在我国中位列第三。”

但5:17

Then Daniel answered the king, "You may keep your gifts for yourself and give your rewards to someone else. Nevertheless, I will read the writing for the king and tell him what it means.

但以理在王面前回答说：“你的赠品可以归你自己，你的赏赐可以归给别人；我却要为王读这文字，把讲解告诉王。

但5:18

"O king, the Most High God gave your father Nebuchadnezzar sovereignty and greatness and glory and splendor.

王啊，至高的神曾将国位、大权、荣耀、威严赐与你父尼布甲尼撒，

但5:19

Because of the high position he gave him, all the peoples and nations and men of every language dreaded and feared him. Those the king wanted to put to death, he put to death; those he wanted to spare, he spared; those he wanted to promote, he promoted; and those he wanted to humble, he humbled.

因神所赐他的大权，各方、各国、各族的人都在他面前战兢恐惧。他可以随意生杀，随意升降。

但5:20

But when his heart became arrogant and hardened with pride, he was deposed from his royal throne and stripped of his glory.

但他心高气傲，灵也刚愎，甚至行事狂傲，就被革去王位，夺去荣耀。

但5:21

He was driven away from people and given the mind of an animal; he lived with the wild donkeys and ate grass like cattle; and his body was drenched with the dew of heaven, until he acknowledged that the Most High God is sovereign over the kingdoms of men and sets over them anyone he wishes.

他被赶出离开世人，他的心变如兽心，与野驴同居，吃草如牛，身被天露滴湿，等他知道至高的神在人的国中掌权，凭自己的意旨立人治国。

但5:22

"But you his son, O Belshazzar, have not humbled yourself, though you knew all this.

伯沙撒啊，你是他的儿子（或作“孙子”），你虽知道这一切，你心仍不自卑，

但5:23

Instead, you have set yourself up against the Lord of heaven. You had the goblets from his temple brought to you, and you and your nobles, your wives and your concubines drank wine from them. You praised the gods of silver and gold, of bronze, iron, wood and stone, which cannot see or hear or understand. But you did not honor the God who holds in his hand your life and all your ways.

竟向天上的主自高，使人将他殿中的器皿拿到你面前，你和大臣、皇后、妃嫔用这器皿饮酒。你又赞美那不能看、不能听、无知无识、金、银、铜、铁、木、石所造的神，却没有将荣耀归与那手中有你气息，管理你一切行动的神。

但5:24

Therefore he sent the hand that wrote the inscription.

因此，从 神那里显出指头来写这文字。

但5:25

"This is the inscription that was written: MENE, MENE, TEKEL, PARSIN

所写的文字是：弥尼，弥尼，提客勒，乌法珥新。

但5:26

"This is what these words mean: Mene : God has numbered the days of your reign and brought it to an end.

讲解是这样：弥尼，就是 神已经数算你国的年日到此完毕；

但5:27

Tekel : You have been weighed on the scales and found wanting.

提客勒，就是你被称在天平里，显出你的亏欠；

但5:28

Peres : Your kingdom is divided and given to the Medes and Persians."

毗勒斯（与“乌法珥新”同义），就是你的国分裂，归与玛代人和波斯人。”

但5:29

Then at Belshazzar's command, Daniel was clothed in purple, a gold chain was placed around his neck, and he was proclaimed the third highest ruler in the kingdom.

伯沙撒下令，人就把紫袍给但以理穿上，把金链给他戴在颈项上，又传令使他在国中位列第三。

但5:30

That very night Belshazzar, king of the Babylonians, was slain,

当夜，迦勒底王伯沙撒被杀。

但5:31

and Darius the Mede took over the kingdom, at the age of sixty-two.

玛代人大利乌年六十二岁，取了迦勒底国。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

persians ['pɜːʃənz] n. 波斯（现称伊朗）的，波斯人的，波斯语的(Persian的名词复数) { :4526}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

sovereignty ['sɒvrənti] n. 主权；主权国家；君主；独立国 {toefl gre :4852}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡(exile的名词复数)；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手） 贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970}

plaster ['plɑːstə(r)] n. 石膏；灰泥；膏药 vt. 减轻；粘贴；涂以灰泥；敷以膏药；使平服 n. (Plaster)人名；(英、德)普拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6048}

hardened ['hɑːdnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬（harden的过去分词） { :6995}

donkeys ['dɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

inscription [ɪn'skrɪpʃn] n. 题词；铭文；刻印 {gre :7849}

dreaded ['dredɪd] v. 惧怕（dread的过去分词） adj. 令人畏惧的，可怕的 { :8728}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

magicians [mə'dʒɪʃənz] n. 魔术师(magician的名词复数)；巫师；术士；施妖术的人 { :9416}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

baffled ['bæfld] v. 阻碍；使迷惑（baffle的过去式） adj. 带有挡板的 { :11102}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

riddles ['rɪdlz] n. 谜语；[矿业]粗筛；谜一般的人（riddle的复数） v. 猜谜；穿孔；筛；遍及（riddle的三单形式） { :11712}

drenched [drentʃd] adj. 湿透的；充满的 v. 浸湿；强使服药；覆盖（drench的过去分词） {gre :12912}

dew [djuː] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

难点词汇

deposed [dɪ'pəʊzd] vt. 免职；作证；废黜 vi. 宣誓作证 { :15557}

goblets ['gɒblɪts] n. 高脚酒杯(goblet的名词复数) { :16341}

astrologers [æs'trɒlədʒəz] n. 占星家(astrologer的名词复数) { :20664}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

diviners [] (diviner 的复数) n. 占卜者, 推测者, 预言者 { :21846}

concubines ['kɒŋkjə,bəɪnz] n. 妾, 妃子(concubine的名词复数) { :23102}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的, 罪恶的 { :24379}

darius [də'raɪəs] n. 大流士（古波斯帝国国王） { :28495}

Peres [] 佩雷斯（人名） { :29279}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

enchanters [ɪn'tʃɑ:ntə, en-] n. 巫师, 行妖术的人；魔法师 { :38935}

Medes [] (Mede 的复数) n. 米堤亚人 { :43980}

Mede [mi:d] n. 米堤亚人 { :43980}

复习词汇

kingdom ['kɪŋdəm] n. 王国；界；领域 n. (Kingdom)人名；(英)金德姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :2070}

生僻词

Belshazzar [bel'ʃæzə(r)] n. [圣经] 伯沙撒

Belteshazzar [] [网络] 伯提沙撒；巴耳塔撒；贝耳沙匝

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

mene [] [网络] 弥尼；米那；梅内

nebuchadnezzar [,nebjukəd'neɪzə] n. 尼布甲尼撒二世（古巴比伦王, 等于Nebuchadrezzar）；大酒瓶（尤指用作摆设的）

tekel [] [网络] 提客勒；烟草公司；土耳其烟草公司特凯尔

词组

banquet hall [] n. 宴会厅 [网络] 楼宴会厅；国际宴会厅；楼大宴会厅

clothe in [] vt.给...穿上,长满

depose from [] 免去...的职：

drench with [] 被...浸透：；使沐浴在...之下：

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

humble yourself [] [网络] 降卑你自己

Temple in Jerusalem [] [网络] 耶路撒冷圣殿

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

to spare [tu: spɛə] [网络] 免受；多余；多余的

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

with pride [] 自豪地 骄傲地

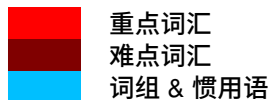
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 但以理书第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但6:1

It pleased Darius to appoint 120 satraps to rule throughout the kingdom,
大利乌随心所欲，立一百二十个总督治理通国。

但6:2

with three administrators over them, one of whom was Daniel. The satraps were made accountable to them so that the king might not suffer loss.

又在他们以上立总长三人（但以理在其中），使总督在他们三人面前回覆事务，免得王受亏损。

但6:3

Now Daniel so distinguished himself among the administrators and the satraps by his exceptional qualities that the king planned to set him over the whole kingdom.

因这但以理有美好的灵性，所以显然超乎其余的总长和总督，王又想立他治理通国。

但6:4

At this, the administrators and the satraps tried to find grounds for charges against Daniel in his conduct of government affairs, but they were unable to do so. They could find no corruption in him, because he was trustworthy and neither corrupt nor negligent.

那时，总长和总督寻找但以理误国的把柄，为要参他；只是找不着他的错误过失，因他忠心办事，毫无错误过失。

但6:5

Finally these men said, "We will never find any basis for charges against this man Daniel unless it has something to do with the law of his God."

那些人便说：“我们要找参这但以理的把柄，除非在他 神的律法中就寻不着。”

但6:6

So the administrators and the satraps went as a group to the king and said: "O King Darius, live forever!

于是，总长和总督纷纷聚集来见王说：“愿大利乌王万岁！

但6:7

The royal administrators, prefects, satraps, advisers and governors have all agreed that the king should issue an edict and enforce the decree that anyone who prays to any god or man during the next thirty days, except to you, O king, shall be thrown into the lions' den.

国中的总长、钦差、总督、谋士和巡抚彼此商议，要立一条坚定的禁令（或作“求王下旨要立一条云云”），三十日内不拘何人，若在王以外，或向 神或向人求什么，就必扔在狮子坑中。

但6:8

Now, O king, issue the decree and put it in writing so that it cannot be altered -- in accordance with the laws of the Medes and Persians, which cannot be repealed."

王啊，现在求你立这禁令，加盖玉玺，使禁令决不更改，照玛代和波斯人的例，是不可更改的。”

但6:9

So King Darius put the decree in writing.

于是大利乌王立这禁令，加盖玉玺。

但6:10

Now when Daniel learned that the decree had been published, he went home to his upstairs room where the windows opened toward Jerusalem. Three times a day he got down on his knees and prayed, giving thanks to his God, just as he had done before.

但以理知道这禁令盖了玉玺，就到自己家里（他楼上的窗户开向耶路撒冷），一日三次双膝跪在他 神面前，祷告感谢，与素常一样。

但6:11

Then these men went as a group and found Daniel praying and asking God for help.

那些人就纷纷聚集，见但以理在他 神面前祈祷恳求，

但6:12

So they went to the king and spoke to him about his royal decree: "Did you not publish a decree that during the next thirty days anyone who prays to any god or man except to you, O king, would be thrown into the lions' den?" The king answered, "The decree stands -- in accordance with the laws of the Medes and Persians, which cannot be repealed."

他们便进到王前，提王的禁令说：“王啊，三十日内不拘何人，若在王以外，或向 神或向人求什么，必被扔在狮子坑中，王不是在这禁令上盖了玉玺吗？”王回答说：“实有这事，照玛代和波斯人的例是不可更改的。”

但6:13

Then they said to the king, "Daniel, who is one of the exiles from Judah, pays no attention to you, O king, or to the decree you put in writing. He still prays three times a day."

他们对王说：“王啊，那被掳之犹大人中的但以理不理你，也不遵你盖了玉玺的禁令，他竟一日三次祈祷。”

但6:14

When the king heard this, he was greatly distressed; he was determined to rescue Daniel and made every effort until sundown to save him.

王听见这话，就甚愁烦，一心要救但以理，筹划解救他，直到日落的时候。

但6:15

Then the men went as a group to the king and said to him, "Remember, O king, that according to the law of the Medes and Persians no decree or edict that the king issues can be changed."

那些人就纷纷聚集来见王说：“王啊，当知道玛代人和波斯人有例，凡王所立的禁令和律例都不可更改。”

但6:16

So the king gave the order, and they brought Daniel and threw him into the lions' den. The king said to Daniel, "May your God, whom you serve continually, rescue you!"

王下令，人就把但以理带来，扔在狮子坑中。王对但以理说：“你所常事奉的 神，他必救你。”

但6:17

A stone was brought and placed over the mouth of the den, and the king sealed it with his own signet ring and with the rings of his nobles, so that Daniel's situation might not be changed.

有人搬石头放在坑口，王用自己的玺和大臣的印封闭那坑，使惩治但以理的事毫无更改。

但6:18

Then the king returned to his palace and spent the night without eating and without any entertainment being brought to him. And he could not sleep.

王回宫，终夜禁食，无人拿乐器到他面前，并且睡不着觉。

但6:19

At the first light of dawn, the king got up and hurried to the lions' den.

次日黎明，王就起来，急忙往狮子坑那里去。

但6:20

When he came near the den, he called to Daniel in an anguished voice, "Daniel, servant of the living God, has your God, whom you serve continually, been able to rescue you from the lions?"

临近坑边，哀声呼叫但以理，对但以理说：“永生 神的仆人但以理啊！你所常事奉的 神能救你脱离狮子吗？”

但6:21

Daniel answered, "O king, live forever!"

但以理对王说：“愿王万岁！”

但6:22

My God sent his angel, and he shut the mouths of the lions. They have not hurt me, because I was found innocent in his sight. Nor have I ever done any wrong before you, O king."

我的 神差遣使者封住狮子的口，叫狮子不伤我；因我在 神面前无辜，我在王面前也没有行过亏损的事。”

但6:23

The king was overjoyed and gave orders to lift Daniel out of the den. And when Daniel was lifted from the den, no wound was found on him, because he had trusted in his God.

王就甚喜乐，吩咐人将但以理从坑里系上来。于是但以理从坑里被系上来，身上毫无伤损，因为信靠他的 神。

但6:24

At the king's command, the men who had falsely accused Daniel were brought in and thrown into the lions' den, along with their wives and children. And before they reached the floor of the den, the lions overpowered them and crushed all their bones.

王下令，人就把那些控告但以理的人，连他们的妻子儿女都带来，扔在狮子坑中。他们还没有到坑底，狮子就抓住他们（抓住原文作胜了），咬碎他们的骨头。

但6:25

Then King Darius wrote to all the peoples, nations and men of every language throughout the land: "May you prosper greatly!

那时，大利乌王传旨，晓谕住在全地各方、各国、各族的人说：“愿你们大享平安！”

但6:26

"I issue a decree that in every part of my kingdom people must fear and revere the God of Daniel. "For he is the living God and he endures forever; his kingdom will not be destroyed, his dominion will never end.

现在我降旨晓谕我所统辖的全国人民，要在但以理的神面前战兢恐惧。“因为他是永远长存的活神，他的国永不败坏，他的权柄永存无极！”

但6:27

He rescues and he saves; he performs signs and wonders in the heavens and on the earth. He has rescued Daniel from the power of the lions."

他护庇人、搭救人，在天上地下施行神迹奇事，救了但以理脱离狮子的口。”

但6:28

So Daniel prospered during the reign of Darius and the reign of Cyrus the Persian.

如此，这但以理当大利乌王在位的时候和波斯王古列在位的时候，大享亨通。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

sealed [siːld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021}

distressed [diˈstrest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

Persian ['pɜːjən] 猫老大 { :4526}

persians ['pɜːjənz] n. 波斯（现称伊朗）的，波斯人的，波斯语的(Persian的名词复数) { :4526}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡(exile的名词复数)；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

decree [dɪˈkriː] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

accountable [əˈkaʊntəbl] adj. 有责任的；有解释义务的；可解释的 { :5713}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

corrupt [kəˈrʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

den [den] n. 贼窝, 私室; 兽穴, 窝巢; 小房间 vt. 把.....赶进洞穴 vi. 藏到洞里; 住在肮脏简陋的小房间里 n. (Den)人名; (日)传(名); (俄)杰恩; (法)德恩 {toefl gre :6303}

anguished ['æŋɡwɪʃd] adj. 极度痛苦的 v. 使极度痛苦 (anguish的过去式) { :7720}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致; 和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣, 昌盛; 成功 vt. 使.....成功; 使.....昌盛; 使.....繁荣 n. (Prosper)人名; (英、德、罗、法)普罗斯珀 {ky toefl :8251}

prospered ['prɒspəd] vi. 繁荣, 昌盛; 成功 vt. 使.....成功; 使.....昌盛; 使.....繁荣 n. (Prosper)人名; (英、德、罗、法)普罗斯珀 { :8251}

repealed [ri'pi:ld] v. 撤销, 废除(repeal的过去式和过去分词) { :9535}

dominion [də'mɪniən] n. 主权, 统治权; 支配; 领土 {toefl :10249}

reverence ['revərəns] n. 崇敬; 尊严; 敬礼 vt. 敬畏; 尊敬 {toefl :10327}

negligent ['neglɪdʒənt] adj. 疏忽的; 粗心大意的 {ky toefl :10330}

overpowered [ˌəʊvə'paʊəd] v. 压服(overpower的过去式和过去分词); 击败; (感情等) 压倒; 使无法忍受 { :12285}

falsely [fɔ:lsli] adv. 错误地; 虚伪地; 不实地 { :12383}

trustworthy ['trʌstwɜ:ði] adj. 可靠的; 可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

难点词汇

edict ['i:dikt] n. 法令; 布告 {gre :15238}

sundown ['sʌndaʊn] n. 日落; 阔缘的女帽 vi. 产生夜间幻觉 { :15989}

overjoyed [ˌəʊvə'dʒɔɪd] adj. 狂喜的; 极度高兴的 v. 使...万分高兴; 使...狂喜 (overjoy的过去分词) { :18676}

prefects ['pri:fekts] n. 级长(prefect的名词复数); 监督生; 高级行政长官; 警察局长 { :19847}

signet ['sɪɡnɪt] n. 印; 图章 vt. 盖章于 n. (Signet)人名; (法)西涅 { :24196}

cyrus ['saɪərəs] n. 赛勒斯 (男子名) { :26465}

darius [də'raɪəs] n. 大流士 (古波斯帝国国王) { :28495}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

satraps [] (satrap 的复数) n. 总督 { :40430}

Medes [] (Mede 的复数) n. 米堤亚人 { :43980}

复习词汇

administrators [əd'mɪnɪstreɪtəz] n. [管理] 管理员; 完全程序 (administrator的复数形式) { :2484}

lions [] n. 狮子 (lion的复数); 雄狮; 腰角 n. (Lions)人名; (法)利翁 {ielts :3397}

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照, 依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照, 依据

[accountable to](#) [] [网络] 对...负责；向.....负责；政府倾向

[exile from](#) [] 迫使（某人）离开...

[hurry to](#) [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

[in accordance](#) [in ə'kɔ:dəns] [体]with

[in accordance with](#) [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[in accordance with the law](#) [] [网络] 依法；符合法律规定；有法律依据

[royal decree](#) [] [网络] 王触；皇家法令；法律效力的皇帝敕令

[signet ring](#) ['signət rɪŋ] n. 图章戒指 [网络] 署名戒指；印章戒指；图印戒指

[signet rings](#) [] na. 图章戒指 [网络] 我正在寻找图章戒指；印戒

[the exile](#) [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

[the lion](#) [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

惯用语

[o king](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 但以理书第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但7:1

In the first year of Belshazzar king of Babylon, Daniel had a dream, and visions passed through his mind as he was lying on his bed. He wrote down the substance of his dream.

巴比伦王伯沙撒元年，但以理在床上做梦，见了脑中的异象，就记录这梦，述说其中的大意。

但7:2

Daniel said: "In my vision at night I looked, and there before me were the four winds of heaven churning up the great sea.

但以理说：“我夜里见异象，看见天的四风陡起，刮在大海之上。

但7:3

Four great beasts, each different from the others, came up out of the sea.

有四个大兽从海中上来，形状各有不同，

但7:4

"The first was like a lion, and it had the wings of an eagle. I watched until its wings were torn off and it was lifted from the ground so that it stood on two feet like a man, and the heart of a man was given to it.

头一个像狮子，有鹰的翅膀。我正观看的时候，兽的翅膀被拔去，兽从地上得立起来，用两脚站立，像人一样，又得了人心。

但7:5

"And there before me was a second beast, which looked like a bear. It was raised up on one of its sides, and it had three ribs in its mouth between its teeth. It was told, 'Get up and eat your fill of flesh!'

又有一兽如熊，就是第二兽，旁跨而坐，口齿内衔着三根肋骨，有吩咐这兽的说：'起来吞吃多肉。'

但7:6

"After that, I looked, and there before me was another beast, one that looked like a leopard. And on its back it had four wings like those of a bird. This beast had four heads, and it was given authority to rule.

此后我观看，又有一兽如豹，背上有鸟的四个翅膀；这兽有四个头，又得了权柄。

但7:7

"After that, in my vision at night I looked, and there before me was a fourth beast -- terrifying and frightening and very powerful. It had large iron teeth; it crushed and devoured its victims and trampled underfoot whatever was left. It was different from all the former beasts, and it had ten horns.

其后，我在夜间的异象中观看，见第四兽甚是可怕，极其强壮，大有力量。有大铁牙，吞吃嚼碎，所剩下的用脚践踏。这兽与前三兽大不相同，头有十角。

但7:8

"While I was thinking about the horns, there before me was another horn, a little one, which came up among them; and three of the first horns were uprooted before it. This horn had eyes like the eyes of a man and a mouth that spoke boastfully.
我正观看这些角，见其中又长起一个小角，先前的角中有三角在这角前，连根被它拔出来。这角有眼，像人的眼，有口说夸大的话。

但7:9

"As I looked, thrones were set in place, and the Ancient of Days took his seat. His clothing was as white as snow; the hair of his head was white like wool. His throne was flaming with fire, and its wheels were all ablaze.
我观看，见有宝座设立，上头坐着亘古常在者，他的衣服洁白如雪，头发如纯净的羊毛，宝座乃火焰，其轮乃烈火。

但7:10

A river of fire was flowing, coming out from before him. Thousands upon thousands attended him; ten thousand times ten thousand stood before him. The court was seated, and the books were opened.
从他面前有火，像河发出，事奉他的有千千，在他面前侍立的有万万。他坐着要行审判，案卷都展开了。

但7:11

"Then I continued to watch because of the boastful words the horn was speaking. I kept looking until the beast was slain and its body destroyed and thrown into the blazing fire.
那时我观看，见那兽因小角说夸大话的声音被杀，身体损坏，扔在火中焚烧。

但7:12

(The other beasts had been stripped of their authority, but were allowed to live for a period of time.)
其余的兽，权柄都被夺去，生命却仍存留，直到所定的时候和日期。

但7:13

"In my vision at night I looked, and there before me was one like a son of man, coming with the clouds of heaven. He approached the Ancient of Days and was led into his presence.
我在夜间的异象中观看，见有一位像人子的，驾着天云而来，被领到亘古常在者面前；

但7:14

He was given authority, glory and sovereign power; all peoples, nations and men of every language worshiped him. His dominion is an everlasting dominion that will not pass away, and his kingdom is one that will never be destroyed.
得了权柄、荣耀、国度，使各方、各国、各族的人都事奉他。他的权柄是永远的，不能废去，他的国必不败坏。

但7:15

"I, Daniel, was troubled in spirit, and the visions that passed through my mind disturbed me.
至于我但以理，我的灵在我里面愁烦，我脑中的异象使我惊惶。

但7:16

I approached one of those standing there and asked him the true meaning of all this. "So he told me and gave me the interpretation of these things:

我就近一位侍立者，问他这一切的真情。他就告诉我，将那事的讲解给我说明：

但7:17

'The four great beasts are four kingdoms that will rise from the earth.

'这四个大兽就是四王将要在世上兴起，

但7:18

But the saints of the Most High will receive the kingdom and will possess it forever -- yes, for ever and ever.'

然而，至高者的圣民，必要得国享受，直到永永远远。'

但7:19

"Then I wanted to know the true meaning of the fourth beast, which was different from all the others and most terrifying, with its iron teeth and bronze claws -- the beast that crushed and devoured its victims and trampled underfoot whatever was left.

那时我愿知道第四兽的真情，它为何与那三兽的真情大不相同，甚是可怕，有铁牙铜爪，吞吃嚼碎，所剩下的用脚踏踏。

但7:20

I also wanted to know about the ten horns on its head and about the other horn that came up, before which three of them fell -- the horn that looked more imposing than the others and that had eyes and a mouth that spoke boastfully.

头有十角和那另长的一角，在这角前有三角被它打落。这角有眼，有说夸大话的口，形状强横，过于它的同类。

但7:21

As I watched, this horn was waging war against the saints and defeating them,

我观看，见这角与圣民争战，胜了他们，

但7:22

until the Ancient of Days came and pronounced judgment in favor of the saints of the Most High, and the time came when they possessed the kingdom.

直到亘古常在者来给至高者的圣民伸冤，圣民得国的时候就到了。

但7:23

"He gave me this explanation: 'The fourth beast is a fourth kingdom that will appear on earth. It will be different from all the other kingdoms and will devour the whole earth, trampling it down and crushing it.

那侍立者这样说：'第四兽就是世上必有的第四国，与一切国大不相同，必吞吃全地，并且践踏嚼碎。'

但7:24

The ten horns are ten kings who will come from this kingdom. After them another king will arise, different from the earlier ones; he will subdue three kings.

至于那十角，就是从这国中必兴起的十王，后来又兴起一王，与先前的不同，他必制伏三王。

但7:25

He will speak against the Most High and oppress his saints and try to change the set times and the laws. The saints will be handed over to him for a time, times and half a time.

他必向至高者说夸大的话，必折磨至高者的圣民，必想改变节期和律法。圣民必交付他手一载、二载、半载。

但7:26

"But the court will sit, and his power will be taken away and completely destroyed forever.

然而，审判者必坐着行审判，他的权柄必被夺去，毁坏，灭绝，一直到底。

但7:27

Then the sovereignty, power and greatness of the kingdoms under the whole heaven will be handed over to the saints, the people of the Most High. His kingdom will be an everlasting kingdom, and all rulers will worship and obey him.'

国度、权柄和天下诸国的大权，必赐给至高者的圣民。他的国是永远的，一切掌权的都必事奉他、顺从他。'

但7:28

"This is the end of the matter. I, Daniel, was deeply troubled by my thoughts, and my face turned pale, but I kept the matter to myself."

那事至此完毕。至于我但以理，心中甚是惊惶，脸色也改变了，却将那事存记在心。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

crushing ['krʌʃɪŋ] v. 压破，征服，冲入（crush的过去式和过去分词形式） adj. 压倒的；决定性的；不能站起来；支离破碎的 { :4311}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

ribs ['rɪbz] n. [解剖] 肋骨；排骨（rib的复数） { :4568}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（ throne的名词复数 ）；御座; 王位; 帝位 { :4691}

sovereignty ['sɒvrənti] n. 主权；主权国家；君主；独立国 {toefl gre :4852}

pronounced [prə'naʊnst] v. 发音；宣告；断言（pronounce的过去分词） adj. 显著的；断然的；讲出来的 {toefl gre :4948}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

frightening ['fraɪtnɪŋ] adj. 令人恐惧的；引起突然惊恐的 {toefl :5047}

terrifying ['terɪfaɪn] adj. 令人恐惧的；骇人的；极大的 v. 使害怕，使恐怖（terrify的现在分词） {toefl :5828}

claws [klɔ:z] n. 爪子（claw的复数） v. （用爪或钳）抓（claw的第三人称单数形式） { :6934}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开（blaze的ing形式） {toefl :7128}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

churning ['tʃɜ:nɪŋ] n. 搅乳；一次提制的奶油 v. 搅拌（churn的ing形式） { :8407}

devoured [di'vauəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

难点词汇

dominion [də'mɪniən] n. 主权，统治权；支配；领土 {toefl :10249}

trampling ['træmplɪŋ] n. 践踏；踩踏 v. 蹂躏（trample的ing形式） { :11298}

trampled ['træmplɪd] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

subdue [səb'dju:] vt. 征服；抑制；减轻 {cet6 toefl ielts gre :11592}

leopard ['lepəd] n. 豹；美洲豹 {cet6 toefl :11916}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

underfoot [ˌʌndə'fʊt] adv. 在脚下；践踏地；在脚下面 { :14105}

everlasting [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

ablaze [ə'bleɪz] adj. 着火的；闪耀的；激昂的 adv. 着火；闪耀 {toefl :15022}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

boastful ['bəʊstfʊl] adj. 自夸的；自负的；喜夸耀的 {toefl :26220}

boastfully ['bəʊstfʊlɪ] adv. 自夸地 { :44434}

复习词汇

kingdom ['kɪŋdəm] n. 王国；界；领域 n. (Kingdom)人名；(英)金德姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :2070}

horn [hɔ:n] n. 喇叭，号角；角 vt. 装角于 n. (Horn)人名；(英、德、匈、捷、罗、波、芬、希、瑞典)霍恩；(法)奥尔恩；(东)洪 {cet4 cet6 ky toefl gre :3653}

生僻词

Belshazzar [bel'ʃæzə(r)] n. [圣经] 伯沙撒

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇（worship的过去式和过去分词）；做礼拜；热爱；爱慕

词组

churn up [tʃɜ:n ʌp] na. 同“churn” [网络] 搅拌

Eagle I. [] [地名] 伊格尔岛 (爱、加、美、南极洲、塞舌)

favor of ['feivə ɔv] [网络] 喜欢；喜好；声明赞成

flame with [] 因(某强烈情感)脸红起来；(气)得脸红

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in ... favor [] na. 时兴 [网络] 流行；衣菲；拥护

in favor [in 'feivə] na. 时兴 [网络] 流行；衣菲；拥护

in favor of [in 'feivə ɔv] na. 赞成；有利于；付与 [网络] 支持；赞同；为了支持

sovereign power [] [网络] 主权利；最高权力；主权者的权力

strip ... of [] un. 剥去；剥掉；剥夺；失去 [网络] 除去

strip .of [] 剥夺

strip of [] un. 剥去；剥掉；剥夺；失去 [网络] 除去

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the horn [] [网络] 号角；角端

trample underfoot ['træmpl ,ʌndə'fʊt] [网络] 践踏

turn pale [] na. 变苍白；变淡 [网络] 失色；变得苍白；由于受惊或害怕而失色

惯用语

in my vision at night i looked

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 但以理书第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但8:1

In the third year of King Belshazzar's reign, I, Daniel, had a vision, after the one that had already appeared to me.
伯沙撒王在位第三年，有异象现与我但以理，是在先前所见的异象之后。

但8:2

In my vision I saw myself in the citadel of Susa in the province of Elam; in the vision I was beside the Ulai Canal.
我见了异象的时候，我以为在以拦省书珊城中（“城”或作“宫”），我见异象又如在乌莱河边。

但8:3

I looked up, and there before me was a ram with two horns, standing beside the canal, and the horns were long. One of the horns was longer than the other but grew up later.
我举目观看，见有双角的公绵羊站在河边，两角都高，这角高过那角，更高的是后长的。

但8:4

I watched the ram as he charged toward the west and the north and the south. No animal could stand against him, and none could rescue from his power. He did as he pleased and became great.
我见那公绵羊往西、往北、往南骹触，兽在它面前都站立不住，也没有能救护脱离它手的，但它任意而行，自高自大。

但8:5

As I was thinking about this, suddenly a goat with a prominent horn between his eyes came from the west, crossing the whole earth without touching the ground.
我正思想的时候，见有一只公山羊从西而来，遍行全地，脚不沾尘。这山羊两眼当中有一非常的角。

但8:6

He came toward the two-horned ram I had seen standing beside the canal and charged at him in great rage.
它往我所看见站在河边有双角的公绵羊那里去，大发忿怒，向它直闯。

但8:7

I saw him attack the ram furiously, striking the ram and shattering his two horns. The ram was powerless to stand against him; the goat knocked him to the ground and trampled on him, and none could rescue the ram from his power.
我见公山羊就近公绵羊，向它发烈怒，抵触它，折断它的两角。绵羊在它面前站立不住。它将绵羊触倒在地，用脚践踏，没有能救绵羊脱离它手的。

但8:8

The goat became very great, but at the height of his power his large horn was broken off, and in its place four prominent horns grew up toward the four winds of heaven.

这山羊极其自高自大，正强盛的时候，那大角折断了，又在角根上向天的四方（“方”原文作“风”）长出四个非常的角来。

但8:9

Out of one of them came another horn, which started small but grew in power to the south and to the east and toward the Beautiful Land.

四角之中，有一角长出一个角，向南、向东、向荣美之地，渐渐成为强大。

但8:10

It grew until it reached the host of the heavens, and it threw some of the starry host down to the earth and trampled on them.

它渐渐强大，高及天象，将些天象和星宿抛落在地，用脚踏踏。

但8:11

It set itself up to be as great as the Prince of the host; it took away the daily sacrifice from him, and the place of his sanctuary was brought low.

并且它自高自大，以为高及天象之君，除掉常献给君的燔祭，毁坏君的圣所。

但8:12

Because of rebellion, the host of the saints and the daily sacrifice were given over to it. It prospered in everything it did, and truth was thrown to the ground.

因罪过的缘故，有军旅和常献的燔祭交付它。它将真理抛在地上，任意而行，无不顺利。

但8:13

Then I heard a holy one speaking, and another holy one said to him, "How long will it take for the vision to be fulfilled -- the vision concerning the daily sacrifice, the rebellion that causes desolation, and the surrender of the sanctuary and of the host that will be trampled underfoot?"

我听见有一位圣者说话，又有一位圣者问那说话的圣者说：“这除掉常献的燔祭和施行毁坏的罪过，将圣所与军旅践踏的异象（“军旅”或作“以色列的军”），要到几时才应验呢？”

但8:14

He said to me, "It will take 2,300 evenings and mornings; then the sanctuary will be reconsecrated."

他对我说：“到二千三百日，圣所就必洁净。”

但8:15

While I, Daniel, was watching the vision and trying to understand it, there before me stood one who looked like a man.

我但以理见了这异象，愿意明白其中的意思，忽有一位形状像人的站在我面前。

但8:16

And I heard a man's voice from the Ulai calling, "Gabriel, tell this man the meaning of the vision."

我又听见乌莱河两岸中有人声呼叫说：“加百列啊，要使此人明白这异象。”

但8:17

As he came near the place where I was standing, I was terrified and fell prostrate. "Son of man," he said to me, "understand that the vision concerns the time of the end."

他便来到我所站的地方。他一来，我就惊慌俯伏在地，他对我说：“人子啊，你要明白，因为这是关乎末后的异象。”

但8:18

While he was speaking to me, I was in a deep sleep, with my face to the ground. Then he touched me and raised me to my feet.

他与我说话的时候，我面伏在地沉睡，他就摸我，扶我站起来，

但8:19

He said: "I am going to tell you what will happen later in the time of wrath, because the vision concerns the appointed time of the end.

说：“我要指示你恼怒临完必有的事，因为这是关乎末后的定期。

但8:20

The two-horned ram that you saw represents the kings of Media and Persia.

你所看见双角的公绵羊，就是玛代和波斯王。

但8:21

The shaggy goat is the king of Greece, and the large horn between his eyes is the first king.

那公山羊就是希腊王（“希腊”原文作“雅完”。下同），两眼当中的大角，就是头一王。

但8:22

The four horns that replaced the one that was broken off represent four kingdoms that will emerge from his nation but will not have the same power.

至于那折断了的角，在其根上又长出四角，这四角就是四国，必从这国里兴起来，只是权势都不及他。

但8:23

"In the latter part of their reign, when rebels have become completely wicked, a stern-faced king, a master of intrigue, will arise.

这四国末时，犯法的人罪恶满盈，必有一王兴起，面貌凶恶，能用双关的诈语。

但8:24

He will become very strong, but not by his own power. He will cause astounding devastation and will succeed in whatever he does. He will destroy the mighty men and the holy people.

他的权柄必大，却不是因自己的能力，他必行非常的毁灭。事情顺利，任意而行，又必毁灭有能力的和圣民。

但8:25

He will cause deceit to prosper, and he will consider himself superior. When they feel secure, he will destroy many and take his stand against the Prince of princes. Yet he will be destroyed, but not by human power.

他用权术成就手中的诡计，心里自高自大，在人坦然无备的时候，毁灭多人。又要站起来攻击万君之君，至终却非因人手而灭亡。

但8:26

"The vision of the evenings and mornings that has been given you is true, but seal up the vision, for it concerns the distant future."

所说二千三百日的异象是真的，但你要将这异象封住，因为关乎后来许多的日子。”

但8:27

I, Daniel, was exhausted and lay ill for several days. Then I got up and went about the king's business. I was appalled by the vision; it was beyond understanding.

于是，我但以理昏迷不醒，病了数日，然后起来办理王的事务。我因这异象惊奇，却无人能明白其中的意思。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

exhausted [ɪg'zɔ:stɪd] v. 耗尽；用尽；使...精疲力尽（exhaust的过去式） adj. 疲惫的；耗尽的 {toefl :4734}

Gabriel ['geɪbrɪəl] n. 加布里埃尔（男子名）；加百利（替上帝把好消息报告世人的天使） { :4909}

surrender [sə'rendə(r)] n. 投降；放弃；交出；屈服 vt. 使投降；放弃；交出；听任 vi. 投降；屈服；自首 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5024}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

shattering ['ʃætərɪŋ] n. 破碎；震裂；脱落现象；粉碎理论 v. 打碎；削弱；使震惊（shatter的ing形式） adj. 破碎的；令人震惊的；令人极度疲劳的 { :5453}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

intrigue [ɪn'tri:g] n. 阴谋；诡计；复杂的事；私通 vt. 用诡计取得；激起...的兴趣 vi. 私通；密谋 {cet6 ky toefl ielts gre :7897}

furiously ['fjʊəriəsli] adv. 猛烈地；狂暴地 { :8180}

prospered ['prɒspəd] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗斯珀 { :8251}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗

斯珀 {ky toefl :8251}

powerless ['paʊələs] adj. 无力的；[劳经] 无能力的，无权的 { :8511}

appalled [ə'pɔːld] adj. 惊悚的；丧胆的 { :8691}

devastation [,devə'steɪʃn] n. 毁坏，荒废 {toefl :9119}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

trampled ['træmpld] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

astounding [ə'staʊndɪŋ] adj. 令人震惊的；令人惊悚的 {toefl :12802}

Persia ['pɜːʒə] n. 波斯（西南亚国家，现称伊朗） { :13283}

underfoot [ˌʌndə'fʊt] adv. 在脚下；践踏地；在脚下面 { :14105}

shaggy ['ʃægi] adj. 蓬松的；表面粗糙的；毛发粗浓杂乱的 { :14385}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

desolation [,desə'leɪʃn] n. 荒芜；忧伤；孤寂；废墟 { :14579}

citadel ['sɪtədəl] n. 城堡；大本营；避难处 {toefl :15300}

starry ['stɑːri] n. (Starry)人名；(英)斯塔里 adj. 布满星星的；闪闪发光的；星光照耀的；星形的 { :15866}

prostrate ['prɒstreɪt] adj. 俯卧的；拜倒的；降伏的；沮丧的 vt. 使...屈服；将...弄倒；使...俯伏 {gre :20005}

复习词汇

host [həʊst] n. [计] 主机；主人；主持人；许多 vt. 主持；当主人招待 vi. 群集；做主人 {gk cet4 cet6 ky ielts :1840}

horns ['hɔːnz] n. 喇叭；号；角制品；警报器（horn的复数） v. 截锯...的角；用角抵撞；给...装角（horn的三单形式） n. (Horns)人名；(瑞典、英)霍恩斯 { :3653}

生僻词

elam ['iːləm] n. 埃兰（亚洲西南部一古国）

reconsecrated [] [网络] 重新奉为神圣

susa ['suːsə] n. 苏萨（突尼斯东北部港市）；苏萨城（古波斯城市）

Ulai [] 乌洛伊

词组

a GOAT [] [网络] 山羊；一只山羊；老色鬼

a ram [] [网络] 一只公绵羊；洪亚兰；存储器是

Daily sacrifice [] [网络] 每日献祭

host of [] [网络] 一大群；众多；大量的

rescue from [] [网络] 从.....中解救；把.....从某种状态拯救出来；中营救出来

seal up [siːl ʌp] na. 封；密封；确定；同“seal” [网络] 查封；封闭；密封住

[the Citadel](#) [] [网络] 堡垒；要塞军校；城堡

[the goat](#) [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

[the horn](#) [] [网络] 号角；角端

[the host](#) [] [网络] 宿主；汉江怪物；骇人怪物

[the ram](#) [] [网络] 白羊座；公羊；牡羊

[trample on](#) [] [网络] 践踏；蹂躏；蹂践

[trample underfoot](#) ['træmpl ,ʌndə'fʊt] [网络] 践踏

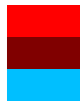
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 但以理书第9章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但9:1

In the first year of Darius son of Xerxes (a Mede by descent), who was made ruler over the Babylonian kingdom -- 玛代族亚哈随鲁的儿子大利乌立为迦勒底国的王元年，

但9:2

in the first year of his reign, I, Daniel, understood from the Scriptures, according to the word of the LORD given to Jeremiah the prophet, that the desolation of Jerusalem would last seventy years.

就是他在位第一年，我但以理从书上得知耶和華的話臨到先知耶利米，论耶路撒冷荒凉的年数，七十年为满。

但9:3

So I turned to the Lord God and pleaded with him in prayer and petition, in fasting, and in sackcloth and ashes.

我便禁食，披麻蒙灰，定意向主 神祈祷恳求。

但9:4

I prayed to the LORD my God and confessed: "O Lord, the great and awesome God, who keeps his covenant of love with all who love him and obey his commands,

我向耶和華我的 神祈祷、认罪说：“主啊，大而可畏的 神，向爱主守主诫命的人守约施慈爱。

但9:5

we have sinned and done wrong. We have been wicked and have rebelled; we have turned away from your commands and laws.

我们犯罪作孽，行恶叛逆，偏离你的诫命典章。

但9:6

We have not listened to your servants the prophets, who spoke in your name to our kings, our princes and our fathers, and to all the people of the land.

没有听从你仆人众先知奉你名向我们君王、首领、列祖和國中一切百姓所说的话。

但9:7

"Lord, you are righteous, but this day we are covered with shame -- the men of Judah and people of Jerusalem and all Israel, both near and far, in all the countries where you have scattered us because of our unfaithfulness to you.

主啊，你是公义的，我们是脸上蒙羞的；因我们犹太人和耶路撒冷的居民并以色列众人，或在近处，或在远处，被你赶到各国的人，都得罪了你，正如今日一样。

但9:8

O LORD, we and our kings, our princes and our fathers are covered with shame because we have sinned against you.
主啊，我们和我们的君王、首领、列祖因得罪了你，就都脸上蒙羞。

但9:9

The Lord our God is merciful and forgiving, even though we have rebelled against him;
主，我们的神是怜悯饶恕人的，我们却违背了他，

但9:10

we have not obeyed the LORD our God or kept the laws he gave us through his servants the prophets.
也没有听从耶和华我们神的话，没有遵行他借仆人们先知向我们所陈明的律法。

但9:11

All Israel has transgressed your law and turned away, refusing to obey you. "Therefore the curses and sworn judgments written in the Law of Moses, the servant of God, have been poured out on us, because we have sinned against you.
以色列众人都犯了你的律法，偏行，不听从你的话。“因此，在你仆人摩西律法上所写的咒诅和誓言，都倾在我们身上，因我们得罪了神。

但9:12

You have fulfilled the words spoken against us and against our rulers by bringing upon us great disaster. Under the whole heaven nothing has ever been done like what has been done to Jerusalem.
他使大灾祸临到我们，成就了警戒我们和审判我们官长的话；原来在普天之下未曾行过像在耶路撒冷所行的。

但9:13

Just as it is written in the Law of Moses, all this disaster has come upon us, yet we have not sought the favor of the LORD our God by turning from our sins and giving attention to your truth.
这一切灾祸临到我们身上，是照摩西律法上所写的，我们却没有求耶和华我们神的恩典，使我们回头离开罪孽，明白你的真理。

但9:14

The LORD did not hesitate to bring the disaster upon us, for the LORD our God is righteous in everything he does; yet we have not obeyed him.
所以耶和华留意使这灾祸临到我们身上，因为耶和华我们的神在他所行的事上都是公义，我们并没有听从他的话。

但9:15

"Now, O Lord our God, who brought your people out of Egypt with a mighty hand and who made for yourself a name that endures to this day, we have sinned, we have done wrong.
主，我们的神啊，你曾用大能的手领你的子民出埃及地，使自己得了名，正如今日一样。我们犯了罪，作了恶。

但9:16

O Lord, in keeping with all your righteous acts, turn away your anger and your wrath from Jerusalem, your city, your holy hill. Our sins and the iniquities of our fathers have made Jerusalem and your people an object of scorn to all those around us.
主啊，求你按你的大仁大义，使你的怒气和忿怒转离你的城耶路撒冷，就是你的圣山。耶路撒冷和你的子民，因我们的罪恶和我们列祖的罪孽，被四围的人羞辱。

但9:17

"Now, our God, hear the prayers and petitions of your servant. For your sake, O Lord, look with favor on your desolate sanctuary.

我们的 神啊，现在求你垂听仆人的祈祷恳求，为自己使脸光照你荒凉的圣所。

但9:18

Give ear, O God, and hear; open your eyes and see the desolation of the city that bears your Name. We do not make requests of you because we are righteous, but because of your great mercy.

我的 神啊，求你侧耳而听，睁眼而看，眷顾我们荒凉之地和称为你名下的城。我们在你面前恳求，原不是因自己的义，乃因你的大怜悯。

但9:19

O Lord, listen! O Lord, forgive! O Lord, hear and act! For your sake, O my God, do not delay, because your city and your people bear your Name."

求主垂听，求主赦免，求主应允而行，为你自己不要迟延。我的 神啊，因这城和这民，都是称为你名下的。”

但9:20

While I was speaking and praying, confessing my sin and the sin of my people Israel and making my request to the LORD my God for his holy hill --

我说话、祷告，承认我的罪和本国之民以色列的罪，为我 神的圣山在耶和华我 神面前恳求。

但9:21

while I was still in prayer, Gabriel, the man I had seen in the earlier vision, came to me in swift flight about the time of the evening sacrifice.

我正祷告的时候，先前在异象中所见的那位加百列，奉命迅速飞来，约在献晚祭的时候，按手在我身上。

但9:22

He instructed me and said to me, "Daniel, I have now come to give you insight and understanding.

他指教我说：“但以理啊，现在我出来要使你智慧、有聪明。

但9:23

As soon as you began to pray, an answer was given, which I have come to tell you, for you are highly esteemed. Therefore, consider the message and understand the vision:

你初恳求的时候，就发出命令，我来告诉你，因你大蒙眷爱，所以你要思想明白这以下的事和异象。

但9:24

"Seventy'sevens' are decreed for your people and your holy city to finish transgression, to put an end to sin, to atone for wickedness, to bring in everlasting righteousness, to seal up vision and prophecy and to anoint the most holy.

为你本国之民和你圣城，已经定了七十个七，要止住罪过，除净罪恶，赎尽罪孽，引进（或作“彰显”）永义，封住异象和预言，并膏至圣者（“者”或作“所”）。

但9:25

"Know and understand this: From the issuing of the decree to restore and rebuild Jerusalem until the Anointed One, the ruler, comes, there will be seven'sevens,' and sixty-two'sevens.' It will be rebuilt with streets and a trench, but in times of trouble.

你当知道、当明白，从出令重新建造耶路撒冷，直到有受膏君的时候，必有七个七和六十二个七。正在艰难的时候，耶路撒冷城连街带濠都必重新建造。

但9:26

After the sixty-two'sevens,' the Anointed One will be cut off and will have nothing. The people of the ruler who will come will destroy the city and the sanctuary. The end will come like a flood: War will continue until the end, and desolations have been decreed.

过了六十二个七，那受膏者（“那”或作“有”）必被剪除，一无所有，必有一王的民来毁灭这城和圣所，至终必如洪水冲没。必有争战，一直到底，荒凉的事已经定了。

但9:27

He will confirm a covenant with many for one'seven.' In the middle of the'seven' he will put an end to sacrifice and offering. And on a wing of the temple he will set up an abomination that causes desolation, until the end that is decreed is poured out on him."

一七之内，他必与许多人坚定盟约；一七之半，他必使祭祀与供献止息。那行毁坏可憎的（或作“使地荒凉的”）如飞而来，并且有忿怒倾在那行毁坏的身上（或作“倾在那荒凉之地”），直到所定的结局。”

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

petitions [pi'tiʃənz] n. 请愿（petition的复数）；请愿书 v. 向...请愿（petition的第三人称单数） { :4356}

petition [pə'tɪʃn] n. 请愿；请愿书；祈求；[法] 诉状 vt. 请愿；请求；恳求 vi. 请愿；请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

Gabriel ['geɪbrɪəl] n. 加布里埃尔（男子名）；加百利（替上帝把好消息报告世人的天使） { :4909}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

descent [dɪ'sent] n. 下降；血统；袭击 vt. 除去...的气味；使...失去香味 {cet6 ky toefl ielts gre :5385}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令（decree的过去式） { :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

trench [trentʃ] n. 沟，沟渠；战壕；堑壕 vt. 掘沟 vi. 挖战壕；侵害 n. (Trench)人名；(英、西)特伦奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5674}

curses [kə:'sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的；迅速的；敏捷的；立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名；(英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言，应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

scriptures ['skɪptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言；预言书；预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

esteemed [ɪs'ti:md] adj. 受人尊敬的 v. 尊敬；认为（esteem的过去分词） { :9623}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

transgression [træns'greʃn] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 {gre :12496}

难点词汇

everlasting [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

desolation [ˌdesə'leɪʃn] n. 荒芜；忧伤；孤寂；废墟 { :14579}

desolations [] (desolation 的复数) n. 荒芜, 荒废, 荒凉 { :14579}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

anoint [ə'noɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

iniquities [ɪˈniːkwɪtiːz] n. 邪恶(iniquity的名词复数); 极不公正 { :19097}

abomination [əˌbɒmɪˈneɪʃn] n. 厌恶; 憎恨; 令人厌恶的事物 { :19107}

transgressed [trænsˈɡrest] v. 超越(transgress的过去式和过去分词); 越过; 违反; 违背 { :19327}

atone [əˈtʊn] vi. 弥补; 赎回 vt. 赎罪; 弥补; 偿还 {gre :22954}

Babylonian [ˌbæbiˈlɒnjən] adj. 巴比伦的; 罪恶的 { :24379}

darius [dəˈraɪəs] n. 大流士(古波斯帝国国王) { :28495}

XERXES [] n. 薛西斯; 赛瑟斯(波斯王) { :31340}

sackcloth [ˈsækkloʊθ] n. 粗布衣; 制袋用粗麻布 { :33938}

unfaithfulness [ʌnˈfeɪθfəlɪnis] n. 不忠实; 不信守婚誓 { :34534}

Judah [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

Mede [miːd] n. 米堤亚人 { :43980}

词组

atone for [] na. 偿 [网络] 赎回; 抵偿; 弥补

covenant with [] vt. 与...签订

curse and swear [] 咒骂

endure to [] vt. 忍耐, 坚持

in sackcloth and ashes [] [网络] 披麻蒙灰; 悲切

instruct me [inˈstrʌkt miː] [网络] 见教

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法; 摩西的律法

laws of moses [] n. 摩西律法

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求; 劝勉; 辩护

rebel against [] [网络] 叛逆; 反抗; 叛乱

sackcloth and ashes [] [网络] 麻布和尘灰; 披麻蒙灰; 勤俭克劳

seal up [siːl ʌp] na. 封; 密封; 确定; 同“seal” [网络] 查封; 封闭; 密封住

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪; 罪者

the curse [] [网络] 诅咒; 诅咒的山丘; 狂躁诅咒

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法; 摩西的律法; 旧约圣经

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

with shame [] 羞耻地

惯用语

o lord

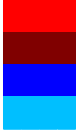
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 但以理书第10章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但10:1

In the third year of Cyrus king of Persia, a revelation was given to Daniel (who was called Belteshazzar). Its message was true and it concerned a great war. The understanding of the message came to him in a vision.

波斯王古列第三年，有事显给称为伯提沙撒的但以理。这事是真的，是指着大争战。但以理通达这事，明白这异象。

但10:2

At that time I, Daniel, mourned for three weeks.

当那时，我但以理悲伤了三个七日。

但10:3

I ate no choice food; no meat or wine touched my lips; and I used no lotions at all until the three weeks were over.

美味我没有吃，酒肉没有入我的口，也没有用油抹我的身，直到满了三个七日。

但10:4

On the twenty-fourth day of the first month, as I was standing on the bank of the great river, the Tigris,

正月二十四日，我在希底结大河边，

但10:5

I looked up and there before me was a man dressed in linen, with a belt of the finest gold around his waist.

举目观看，见有一人身穿细麻衣，腰束乌法精金带。

但10:6

His body was like chrysolite, his face like lightning, his eyes like flaming torches, his arms and legs like the gleam of burnished bronze, and his voice like the sound of a multitude.

他身体如水苍玉，面貌如闪电，眼目如火把，手和脚如光明的铜，说话的声音如大众的声音。

但10:7

I, Daniel, was the only one who saw the vision; the men with me did not see it, but such terror overwhelmed them that they fled and hid themselves.

这异象惟有我但以理一人看见，同着我的人没有看见，他们却大大战兢，逃跑隐藏，

但10:8

So I was left alone, gazing at this great vision; I had no strength left, my face turned deathly pale and I was helpless.

只剩下我一人。我见了这大异象便浑身无力，面貌失色，毫无气力。

但10:9

Then I heard him speaking, and as I listened to him, I fell into a deep sleep, my face to the ground.
我却听见他说话的声音，一听见就面伏在地沉睡了。

但10:10

A hand touched me and set me trembling on my hands and knees.
忽然，有一手按在我身上，使我用膝和手掌支持微起。

但10:11

He said, "Daniel, you who are highly esteemed, consider carefully the words I am about to speak to you, and stand up, for I have now been sent to you." And when he said this to me, I stood up trembling.
他对我说：“大蒙眷爱的但以理啊，要明白我与你所说的话，只管站起来，因为我现在奉差遣来到你这里。”他对我说这话，我便战战兢兢地立起来。

但10:12

Then he continued, "Do not be afraid, Daniel. Since the first day that you set your mind to gain understanding and to humble yourself before your God, your words were heard, and I have come in response to them.
他就说：“但以理啊，不要惧怕！因为从你第一日专心求明白将来的事，又在你神面前刻苦己心，你的言语已蒙应允，我是因你的言语而来。

但10:13

But the prince of the Persian kingdom resisted me twenty-one days. Then Michael, one of the chief princes, came to help me, because I was detained there with the king of Persia.
但波斯国的魔君拦阻我二十一日。忽然大君（就是天使长。二十一节同）中的一位米迦勒来帮助我，我就停留在波斯诸王那里。

但10:14

Now I have come to explain to you what will happen to your people in the future, for the vision concerns a time yet to come."
现在我来要使你明白本国之民日后必遭遇的事，因为这异象关乎后来许多的日子。”

但10:15

While he was saying this to me, I bowed with my face toward the ground and was speechless.
他向我这样说，我就脸面朝地，哑口无声。

但10:16

Then one who looked like a man touched my lips, and I opened my mouth and began to speak. I said to the one standing before me, "I am overcome with anguish because of the vision, my lord, and I am helpless.
不料，有一位像人的摸我的嘴唇，我便开口向那站在我面前的说：“我主啊，因见这异象我大大愁苦，毫无气力。

但10:17

How can I, your servant, talk with you, my lord? My strength is gone and I can hardly breathe."

我主的仆人怎能与我主说话呢？我一见异象就浑身无力，毫无气息。”

但10:18

Again the one who looked like a man touched me and gave me strength.

有一位形状像人的又摸我，使我有力量。

但10:19

"Do not be afraid, O man highly esteemed," he said. "Peace! Be strong now; be strong." When he spoke to me, I was strengthened and said, "Speak, my lord, since you have given me strength."

他说：“大蒙眷爱的人哪，不要惧怕，愿你平安，你总要坚强！”他一向我说话，我便觉得有力量，说：“我主请说，因你使我有力量。”

但10:20

So he said, "Do you know why I have come to you? Soon I will return to fight against the prince of Persia, and when I go, the prince of Greece will come;

他就说：“你知道我为何来见你吗？现在我要回去与波斯的魔君争战，我去后，希腊（原文作“雅完”）的魔君必来。

但10:21

but first I will tell you what is written in the Book of Truth. (No one supports me against them except Michael, your prince.

但我要将那录在真确书上的事告诉你，除了你们的大君米迦勒之外，没有帮助我抵挡这两魔君的。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

revelation [,revə'leɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

Persian ['pɜːʃən] 猫老大 { :4526}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

overwhelmed [,əʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

torches [tɔːtʃɪz] n. 手电筒（torch的名词复数）；火把，火炬 { :5151}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

detained [di'teɪnd] v. 被扣留，[法] 扣留（detain的过去分词） { :6059}

helpless ['helpləs] adj. 无助的；无能的；没用的 {cet4 cet6 toefl :6506}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

multitude ['mʌltɪtju:d] n. 群众；多数 {cet6 ky toefl ielts gre :8435}

gleam [gli:m] n. 微光；闪光；瞬息的一现 vt. 使闪烁；使发微光 vi. 闪烁；隐约地闪现 {cet6 toefl ielts gre :9332}

esteemed [ɪs'ti:md] adj. 受人尊敬的 v. 尊敬；认为（esteem的过去分词） { :9623}

lotions ['ləʊənz] n. 洗液，洗剂，护肤液（lotion的名词复数） { :10544}

难点词汇

speechless ['spi:tʃləs] adj. 说不出话的；哑的；非言语所能表达的 { :13000}

Persia ['pɜ:ʒə] n. 波斯（西南亚国家，现称伊朗） { :13283}

deathly ['deθli] adj. 死一般的；致命的 adv. 死了一样地；非常 { :20234}

burnished ['bɜ:niʃt] adj. 铮亮的；光洁的 v. 擦亮；磨光（burnish的过去式和过去分词） { :20422}

cyrus ['saɪərəs] n. 赛勒斯（男子名） { :26465}

tigris ['tai^ris] n. 底格里斯河（西南亚，流经土耳其和伊拉克） { :38018}

生僻词

Belteshazzar [] [网络] 伯提沙撒；巴耳塔撒；贝耳沙匝

chrysolite ['krisələɪt] n. 贵橄榄石

词组

a belt [ei belt] [网络] 皮带；一根皮带；一条皮带

flee and hide [] [网络] 逃避窜逃

gaze at [] v. 凝视；注视 [网络] 盯着；盯住；审视

humble yourself [] [网络] 降卑你自己

like lightning [laɪk 'laɪtnɪŋ] na. 闪电似的 [网络] 闪电般地；如电；一如闪电

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

overcome with [] vt. 被...压垮,使受不了

惯用语

my lord

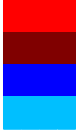
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 但以理书第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但11:1

And in the first year of Darius the Mede, I took my stand to support and protect him.)

又说：“当玛代王大利乌元年，我曾起来扶助米迦勒，使他坚强。

但11:2

"Now then, I tell you the truth: Three more kings will appear in Persia, and then a fourth, who will be far richer than all the others. When he has gained power by his wealth, he will stir up everyone against the kingdom of Greece.

现在我将真事指示你，波斯还有三王兴起，第四王必富足远胜诸王，他因富足成为强盛，就必激动大众攻击希腊国。

但11:3

Then a mighty king will appear, who will rule with great power and do as he pleases.

必有一个勇敢的王兴起，执掌大权，随意而行。

但11:4

After he has appeared, his empire will be broken up and parceled out toward the four winds of heaven. It will not go to his descendants, nor will it have the power he exercised, because his empire will be uprooted and given to others.

他兴起的时候，他的国必破裂，向天的四方（“方”原文作“风”）分开，却不归他的后裔，治国的权势也都不及他，因为他的国必被拔出，归与他后裔之外的人。

但11:5

"The king of the South will become strong, but one of his commanders will become even stronger than he and will rule his own kingdom with great power.

南方的王必强盛，他将帅中必有一个比他更强盛，执掌权柄，他的权柄甚大。

但11:6

After some years, they will become allies. The daughter of the king of the South will go to the king of the North to make an alliance, but she will not retain her power, and he and his power will not last. In those days she will be handed over, together with her royal escort and her father and the one who supported her.

过些年后，他们必互相连合，南方王的女儿必就了北方王来立约，但这女子帮助之力存立不住，王和他所倚靠之力也不能存立，这女子和引导她来的，并生她的，以及当时扶助她的，都必交与死地。

但11:7

"One from her family line will arise to take her place. He will attack the forces of the king of the North and enter his fortress; he will fight against them and be victorious.

但这女子的本家（本家原文作根）必另生一子（子原文作枝）继续王位，他必率领军队进入北方王的保障，攻击他们，而且得胜。

但11:8

He will also seize their gods, their metal images and their valuable articles of silver and gold and carry them off to Egypt. For some years he will leave the king of the North alone.

并将他们的神像和铸成的偶像，与金银的宝器掠到埃及去。数年之内，他不去攻击北方的王。

但11:9

Then the king of the North will invade the realm of the king of the South but will retreat to his own country.

北方的王（原文作“他”）必入南方王的国，却要仍回本地。

但11:10

His sons will prepare for war and assemble a great army, which will sweep on like an irresistible flood and carry the battle as far as his fortress.

北方王（原文作“他”）的二子必动干戈，招聚许多军兵，这军兵前去，如洪水泛滥，又必再去争战，直到南方王的保障。

但11:11

"Then the king of the South will march out in a rage and fight against the king of the North, who will raise a large army, but it will be defeated.

南方王必发烈怒，出来与北方王争战，摆列大军，北方王的军兵必交付他手。

但11:12

When the army is carried off, the king of the South will be filled with pride and will slaughter many thousands, yet he will not remain triumphant.

他的众军高傲，他的心也必自高，他虽使数万人仆倒，却不得常胜。

但11:13

For the king of the North will muster another army, larger than the first; and after several years, he will advance with a huge army fully equipped.

北方王必回来摆列大军，比先前的更多，满了所定的年数，他必率领大军，带极多的军装来。

但11:14

"In those times many will rise against the king of the South. The violent men among your own people will rebel in fulfillment of the vision, but without success.

那时，必有许多人起来攻击南方王，并且你本国的强暴人必兴起，要应验那异象，他们却要败亡。

但11:15

Then the king of the North will come and build up siege ramps and will capture a fortified city. The forces of the South will be powerless to resist; even their best troops will not have the strength to stand.

北方王必来筑垒攻取坚固城。南方的军兵必站立不住，就是选择的精兵（精兵原文作民）也无力站住。

但11:16

The invader will do as he pleases; no one will be able to stand against him. He will establish himself in the Beautiful Land and will have the power to destroy it.

来攻击他的必任意而行，无人在北方王（原文作“他”）面前站立得住。他必站在那荣美之地，用手施行毁灭。

但11:17

He will determine to come with the might of his entire kingdom and will make an alliance with the king of the South. And he will give him a daughter in marriage in order to overthrow the kingdom, but his plans will not succeed or help him.

他必定意用全国之力而来，立公正的约，照约而行，将自己的女儿给南方王为妻，想要败坏他（或作“埃及”），这计却不得成就，与自己毫无益处。

但11:18

Then he will turn his attention to the coastlands and will take many of them, but a commander will put an end to his insolence and will turn his insolence back upon him.

其后，他必转回夺取了许多海岛。但有一大帅，除掉他令人受的羞辱，并且使这羞辱归他本身。

但11:19

After this, he will turn back toward the fortresses of his own country but will stumble and fall, to be seen no more.

他就必转向本地的保障，却要绊跌仆倒，归于无有。

但11:20

"His successor will send out a tax collector to maintain the royal splendor. In a few years, however, he will be destroyed, yet not in anger or in battle.

那时，必有一人兴起接续他为王，使横征暴敛的人通行国中的荣美地。这王不多日就必灭亡，却不因忿怒，也不因争战。

但11:21

"He will be succeeded by a contemptible person who has not been given the honor of royalty. He will invade the kingdom when its people feel secure, and he will seize it through intrigue.

必有一个卑鄙的人兴起接续为王，人未曾将国的尊荣给他，他却趁人坦然无备的时候，用谄媚的话得国。

但11:22

Then an overwhelming army will be swept away before him; both it and a prince of the covenant will be destroyed.

必有无数的军兵势如洪水，在他面前冲没败坏，同盟的君也必如此。

但11:23

After coming to an agreement with him, he will act deceitfully, and with only a few people he will rise to power.

与那君结盟之后，他必行诡诈，因为他必上来以微小的军（原文作“民”）成为强盛。

但11:24

When the richest provinces feel secure, he will invade them and will achieve what neither his fathers nor his forefathers did.

He will distribute plunder, loot and wealth among his followers. He will plot the overthrow of fortresses -- but only for a time.

趁人坦然无备的时候，他必来到国中极肥美之地，行他列祖和他列祖之祖所未曾行的，将掳物、掠物和财宝散给众人，又要设计攻打保障，然而这都是暂时的。

但11:25

"With a large army he will stir up his strength and courage against the king of the South. The king of the South will wage war with a large and very powerful army, but he will not be able to stand because of the plots devised against him.

他必奋勇向前，率领大军攻击南方王，南方王也必以极大极强的军兵与他争战，却站立不住，因为有人设计谋害南方王。

但11:26

Those who eat from the king's provisions will try to destroy him; his army will be swept away, and many will fall in battle.

吃王膳的，必败坏他，他的军队必被冲没，而且被杀的甚多。

但11:27

The two kings, with their hearts bent on evil, will sit at the same table and lie to each other, but to no avail, because an end will still come at the appointed time.

至于这二王，他们心怀恶计，同席说谎，计谋却不成就，因为到了定期，事就了结。

但11:28

The king of the North will return to his own country with great wealth, but his heart will be set against the holy covenant. He will take action against it and then return to his own country.

北方王（原文作“他”）必带许多财宝回往本国，他的心反对圣约，任意而行，回到本地。

但11:29

"At the appointed time he will invade the South again, but this time the outcome will be different from what it was before.

到了定期，他必返回，来到南方，后一次却不如前一次，

但11:30

Ships of the western coastlands will oppose him, and he will lose heart. Then he will turn back and vent his fury against the holy covenant. He will return and show favor to those who forsake the holy covenant.

因为基提战船必来攻击他，他就丧胆而回，又要恼恨圣约，任意而行。他必回来联络背弃圣约的人。

但11:31

"His armed forces will rise up to desecrate the temple fortress and will abolish the daily sacrifice. Then they will set up the abomination that causes desolation.

他必兴兵，这兵必亵渎圣地，就是保障。除掉常献的燔祭，设立那行毁坏可憎的。

但11:32

With flattery he will corrupt those who have violated the covenant, but the people who know their God will firmly resist him.

作恶违背圣约的人，他必用巧言勾引；惟独认识神的子民必刚强行事。

但11:33

"Those who are wise will instruct many, though for a time they will fall by the sword or be burned or captured or plundered.

民间的智慧人必训诲多人，然而他们多日必倒在刀下，或被火烧，或被掳掠抢夺。

但11:34

When they fall, they will receive a little help, and many who are not sincere will join them.

他们仆倒的时候，稍得扶助，却有许多人用谄媚的话亲近他们。

但11:35

Some of the wise will stumble, so that they may be refined, purified and made spotless until the time of the end, for it will still come at the appointed time.

智慧人中有些仆倒的，为要熬炼其余的人，使他们清静洁白，直到末了，因为到了定期，事就了结。

但11:36

"The king will do as he pleases. He will exalt and magnify himself above every god and will say unheard-of things against the God of gods. He will be successful until the time of wrath is completed, for what has been determined must take place. 王必任意而行，自高自大，超过所有的 神，又用奇异的话攻击万 神之神。他必行事亨通，直到主的忿怒完毕，因为所定的事必然成就。

但11:37

He will show no regard for the gods of his fathers or for the one desired by women, nor will he regard any god, but will exalt himself above them all.

他必不顾他列祖的 神，也不顾妇女所羡慕的 神，无论何 神他都不顾，因为他必自大，高过一切。

但11:38

Instead of them, he will honor a god of fortresses; a god unknown to his fathers he will honor with gold and silver, with precious stones and costly gifts.

他倒要敬拜保障的 神，用金、银、宝石和可爱之物敬奉他列祖所不认识的 神。

但11:39

He will attack the mightiest fortresses with the help of a foreign god and will greatly honor those who acknowledge him. He will make them rulers over many people and will distribute the land at a price.

他必靠外邦 神的帮助，攻破最坚固的保障。凡承认他的，他必将荣耀加给他们，使他们管辖许多人，又为贿赂分地与他们。

但11:40

"At the time of the end the king of the South will engage him in battle, and the king of the North will storm out against him with chariots and cavalry and a great fleet of ships. He will invade many countries and sweep through them like a flood.

到末了，南方王要与他交战，北方王必用战车、马兵和许多战船，势如暴风来攻击他，也必进入列国如洪水泛滥。

但11:41

He will also invade the Beautiful Land. Many countries will fall, but Edom, Moab and the leaders of Ammon will be delivered from his hand.

又必进入那荣美之地，有许多国就被倾覆，但以东人、摩押人和一大半亚扪人必脱离他的手。

但11:42

He will extend his power over many countries; Egypt will not escape.

他必伸手攻击列国，埃及地也不得脱离。

但11:43

He will gain control of the treasures of gold and silver and all the riches of Egypt, with the Libyans and Nubians in submission.

他必把持埃及的金银财宝和各样的宝物。吕彼亚人和古实人都必跟从他。

但11:44

But reports from the east and the north will alarm him, and he will set out in a great rage to destroy and annihilate many.

但从东方和北方必有消息扰乱他，他就大发烈怒出去，要将多人杀灭净尽。

但11:45

He will pitch his royal tents between the seas at the beautiful holy mountain. Yet he will come to his end, and no one will help him.

他必在海和荣美的圣山中间设立他如宫殿的帐幕；然而到了他的结局，必无人能帮助他。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

rulers ['ru:ləz] n. 尺（ruler的名词复数）；直尺；统治者；支配者 { :4145}

submission [səb'mɪʃn] n. 投降；提交（物）；服从；（向法官提出的）意见；谦恭 {toefl gre :4179}

costly ['kɒstli] adj. 昂贵的；代价高的 n. (Costly)人名；(英)科斯特利 {cet4 cet6 ky ielts :4286}

invade [ɪn'veɪd] vt. 侵略；侵袭；侵扰；涌入 vi. 侵略；侵入；侵袭；侵犯 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4510}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

retreat [rɪ'tri:t] n. 撤退；休息寓所；撤退 vt. 退（棋）；使后退 vi. 撤退；退避；向后倾 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4787}

followers ['fɒ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件（follower的复数） { :5012}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

mightiest [] adj. 趾高气扬（mighty的最高级）；巨大的；强有力的；浩瀚的 { :5620}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

royalty ['rɔɪəlti] n. 皇室；版税；王权；专利税 {cet6 ky gre :6037}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

ramps [ræmps] n. [交] 坡道（ramp的复数）；斜坡 v. 横冲直撞；敲诈勒索（ramp的三单形式） { :6097}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

escort ['eskɔ:t] n. 陪同；护航舰；护卫队；护送者 vt. 护送；陪同；为...护航 {cet6 ky toefl ielts gre :6470}

refined [rɪ'faɪnd] adj. [油气][化工][冶] 精炼的；精确的；微妙的；有教养的 {toefl :6600}

sincere [sɪn'siə(r)] adj. 真诚的；诚挚的；真实的 {cet4 cet6 ky ielts gre :6875}

vent [vent] n. (感情的) 发泄；出口；通风孔 vt. 发泄感情；放出...；给...开孔 vi. 放出；(通过排泄等) 减轻压力 n. (Vent) 人名；(德) 芬特；(英、捷、芬) 文特 {cet6 toefl ielts gre :7608}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

fortresses ['fɔ:trisiz] n. 堡垒，要塞(fortress的名词复数) { :7786}

intrigue [ɪn'tri:g] n. 阴谋；诡计；复杂的事；私通 vt. 用诡计取得；激起...的兴趣 vi. 私通；密谋 {cet6 ky toefl ielts gre :7897}

cavalry ['kævlrɪ] n. 骑兵；装甲兵；装甲部队 {gre :8043}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter) 人名；(英) 斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

muster ['mʌstə(r)] vt. 召集；对...进行点名；使振作 n. 集合；检阅；点名册；集合人员 vi. 召集；聚集 n. (Muster) 人名；(德、罗) 穆斯特尔；(英) 马斯特 {ielts gre :8426}

powerless ['paʊələs] adj. 无力的；[劳经] 无能力的，无权的 { :8511}

overthrow [ˌəʊvə'θrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

triumphant [traɪ'ʌmfənt] adj. 成功的；得意洋洋的；狂欢的 {cet6 :8646}

fulfillment [fʊl'fɪlmənt] n. 履行；实行 { :8717}

irresistible [ˌɪrɪ'zɪstəbl] adj. 不可抵抗的；不能压制的；极为诱人的 {toefl :8738}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches) 人名；(意) 里凯斯；(英) 里奇斯 { :9553}

magnify ['mæɡnɪfaɪ] vt. 放大；赞美；夸大 vi. 放大；有放大能力 {cet6 ky toefl ielts gre :9568}

invader [ɪn'veɪdə(r)] n. 侵略者；侵入物 {toefl :9804}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

loot [lu:t] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 {toefl :10753}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor) 人名；(瑞典) 斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

Libyans ['lɪbjənz] n. 利比亚人，代利比亚语(Libyan的名词复数) { :10883}

victorious [vɪk'tɔ:riəs] adj. 胜利的；凯旋的 {cet4 cet6 toefl :11407}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

purified [pɜ'ʃəɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除 (purify的过去分词)；精炼 {toefl :11900}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛)，战车(chariot的名词复数) { :12030}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

Persia ['pɜ:ʒə] n. 波斯 (西南亚国家，现称伊朗) { :13283}

avail [ə'veɪl] vi. 有益于，有益于；使对某人有利。 vt. 有益于，有益于；使对某人有利。 n. 效用，利益 {cet6 ky ielts :13705}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃；断念 {cet6 toefl gre :14525}

desolation [ˌdesəˈleɪʃn] n. 荒芜；忧伤；孤寂；废墟 { :14579}

难点词汇

flattery ['flætəri] n. 奉承；谄媚；恭维话 { :15343}

annihilate [əˈnaɪəleɪt] vt. 歼灭；战胜；废止 vi. 湮灭；湮没 {toefl ielts gre :15407}

spotless ['spɒtləs] adj. 无可挑剔的；无瑕疵的；纯洁的 {toefl :16294}

exalt [ɪgˈzɔːlt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

forefathers ['fɔː] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

abomination [əˌbɒmɪˈneɪʃn] n. 厌恶；憎恨；令人厌恶的事物 { :19107}

contemptible [kənˈtemptəbl] adj. 可鄙的；卑劣的；可轻视的 {toefl gre :21198}

desecrate ['desɪkreɪt] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 {gre :22456}

insolence ['ɪnsələns] n. 傲慢；傲慢无礼的行为 {gre :24562}

darius [dəˈraɪəs] n. 大流士（古波斯帝国国王） { :28495}

Nubians [] n. 努比亚人（Nubian的复数形式） { :29491}

Mede [miːd] n. 米堤亚人 { :43980}

coastlands [] (coastland 的复数) n. 沿海地区 { :44139}

生僻词

Ammon ['æmən] n. (古埃及的)阿蒙神

deceitfully [dɪˈsiːtʃəli] adv. 惯于欺骗地，不诚实地；骗人地

Edom ['iːdəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

parceled [] vt. 分，区分（parcel的过去式与过去分词形式）

词组

by the sword [] 通过武力

Daily sacrifice [] [网络] 每日献祭

in a rage [] na. 一怒之下 [网络] 在愤怒中；发怒；盛怒

no avail [] [网络] 没有作用的

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

precious stones [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

retreat to [] v. 逃避到 [网络] 撤退到某地

tax collector [tæks kəˈlektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

the plot [] [网络] 布局；情节；剧情

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

to no avail [tu: nəʊ ə'veɪl] na. 无益；“to/of no avail”的变体 [网络] 毫无效果；完全无用；没有用

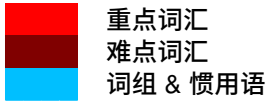
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 但以理书第12章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

但12:1

"At that time Michael, the great prince who protects your people, will arise. There will be a time of distress such as has not happened from the beginning of nations until then. But at that time your people -- everyone whose name is found written in the book -- will be delivered.

那时，保佑你本国之民的天使长（原文作“大君”）米迦勒必站起来，并且有大艰难，从有国以来直到此时，没有这样的。你本国的民中，凡名录在册上的，必得拯救。

但12:2

Multitudes who sleep in the dust of the earth will awake: some to everlasting life, others to shame and everlasting contempt.
睡在尘埃中的，必有多人复醒，其中有得永生的，有受羞辱、永远被憎恶的。

但12:3

Those who are wise will shine like the brightness of the heavens, and those who lead many to righteousness, like the stars for ever and ever.

智慧人必发光，如同天上的光；那使多人归义的，必发光如星，直到永永远远。

但12:4

But you, Daniel, close up and seal the words of the scroll until the time of the end. Many will go here and there to increase knowledge."

但以理啊，你要隐藏这话，封闭这书，直到末时。必有多人来往奔跑（或作“切心研究”），知识就必增长。”

但12:5

Then I, Daniel, looked, and there before me stood two others, one on this bank of the river and one on the opposite bank.
我但以理观看，见另有两个人站立，一个在河这边，一个在河那边。

但12:6

One of them said to the man clothed in linen, who was above the waters of the river, "How long will it be before these astonishing things are fulfilled?"

有一个问那站在河水以上、穿细麻衣的说：“这奇异的事到几时才应验呢？”

但12:7

The man clothed in linen, who was above the waters of the river, lifted his right hand and his left hand toward heaven, and I heard him swear by him who lives forever, saying, "It will be for a time, times and half a time. When the power of the holy people has been finally broken, all these things will be completed."

我听见那站在河水以上、穿细麻衣的，向天举起左右手，指着活到永远的主起誓说：“要到一载、二载、半载，打破圣民权力

的时候，这一切事就都应验了。”

但12:8

I heard, but I did not understand. So I asked, "My lord, what will the outcome of all this be?"

我听见这话，却不明白，就说：“我主啊，这些事的结局是怎样呢？”

但12:9

He replied, "Go your way, Daniel, because the words are closed up and sealed until the time of the end.

他说：“但以理啊，你只管去，因为这话已经隐藏封闭，直到末时。

但12:10

Many will be purified, made spotless and refined, but the wicked will continue to be wicked. None of the wicked will understand, but those who are wise will understand.

必有许多人使自己清净洁白，且被熬炼，但恶人仍必行恶，一切恶人都不明白，惟独智慧人能明白。

但12:11

"From the time that the daily sacrifice is abolished and the abomination that causes desolation is set up, there will be 1,290 days.

从除掉常献的燔祭，并设立那行毁坏可憎之物的时候，必有一千二百九十日。

但12:12

Blessed is the one who waits for and reaches the end of the 1,335 days.

等到一千三百三十五日的，那人便为有福。

但12:13

"As for you, go your way till the end. You will rest, and then at the end of the days you will rise to receive your allotted inheritance."

你且去等候结局，因为你必安歇。到了末期，你必起来，享受你的福分。”

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印 (seal的过去分词) adj. 密封的；未知的 { :4021}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

inheritance [ɪnˈherɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

wicked [ˈwɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

linen [ˈlɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

astounding [əˈstɒnɪʃɪŋ] adj. 惊人的；令人惊讶的 v. 使...惊讶；使...诧异 (astonish的ing形式) {toefl :5994}

refined [rɪˈfaɪnd] adj. [油气][化工][冶] 精炼的；精确的；微妙的；有教养的 {toefl :6600}

brightness [ˈbraɪtnəs] n. [光][天] 亮度；聪明，活泼；鲜艳；愉快 {cet6 :7963}

multitudes [ˈmʌltɪtjuːdz] n. 大量(multitude的名词复数); 许多; 大众; 人群 { :8435}

难点词汇

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

scroll [skrɒl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

allotted [əˈlɒtɪd] v. 分配；指派；拨给 (allot的过去分词) adj. 专款的；拨出的 { :11461}

purified [pɪˈʃəraɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除 (purify的过去分词)；精炼 {toefl :11900}

everlasting [ˌevəˈlɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

desolation [ˌdesəˈleɪʃn] n. 荒芜；忧伤；孤寂；废墟 { :14579}

righteousness [ˈraɪtɪʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

spotless [ˈspɒtləs] adj. 无可挑剔的；无瑕疵的；纯洁的 {toefl :16294}

abomination [əˌbɒmɪˈneɪʃn] n. 厌恶；憎恨；令人厌恶的事物 { :19107}

词组

be wicked [] 比威克 (人名)

clothe in [] vt. 给...穿上,长满

Daily sacrifice [] [网络] 每日献祭

everlasting life [] [网络] 永生；永恒的生命；得永生

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

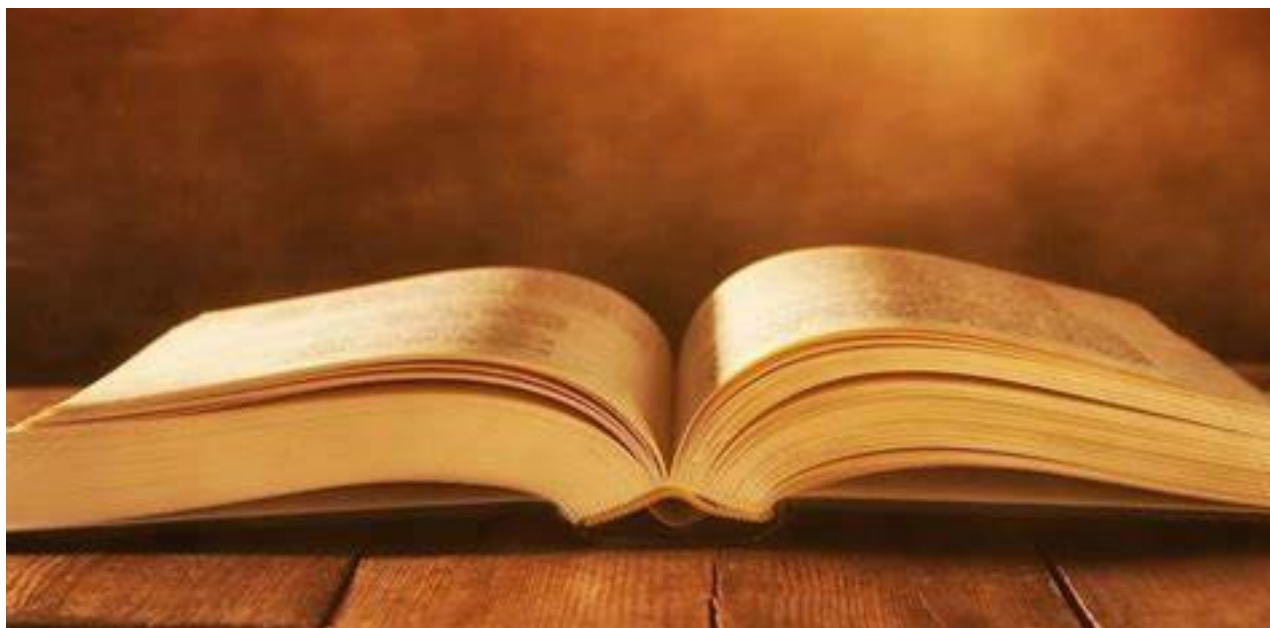
to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (28 何西阿书)

01 何西阿书第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何1:1

The word of the LORD that came to Hosea son of Beeri during the reigns of Uzziah, Jotham, Ahaz and Hezekiah, kings of Judah, and during the reign of Jeroboam son of Jehoash king of Israel:

当乌西雅、约坦、亚哈斯、希西家作犹大王，约阿施的儿子耶罗波安作以色列王的时候，耶和華的话临到备利的儿子何西阿。

何1:2

When the LORD began to speak through Hosea, the LORD said to him, "Go, take to yourself an adulterous wife and children of unfaithfulness, because the land is guilty of the vilest adultery in departing from the LORD."

耶和華初次与何西阿说话，对他说：“你去娶淫妇为妻，也收那从淫乱所生的儿女；因为这地大行淫乱，离弃耶和華。”

何1:3

So he married Gomer daughter of Diblaim, and she conceived and bore him a son.

于是，何西阿去娶了滴拉音的女儿歌蔑。这妇人怀孕，给他生了一个儿子。

何1:4

Then the LORD said to Hosea, "Call him Jezreel, because I will soon punish the house of Jehu for the massacre at Jezreel, and I will put an end to the kingdom of Israel.

耶和華对何西阿说：“给他起名叫耶斯列；因为再过片时，我必讨耶户家在耶斯列杀人流血的罪，也必使以色列家的国灭绝。

何1:5

In that day I will break Israel's bow in the Valley of Jezreel."

到那日，我必在耶斯列平原折断以色列的弓。”

何1:6

Gomer conceived again and gave birth to a daughter. Then the LORD said to Hosea, "Call her Lo-Ruhamah, for I will no longer show love to the house of Israel, that I should at all forgive them.

歌蔑又怀孕生了一个女儿，耶和華对何西阿说：“给她起名叫罗路哈玛（就是“不蒙怜悯”的意思）；因为我必不再怜悯以色列家，决不赦免他们。

何1:7

Yet I will show love to the house of Judah; and I will save them -- not by bow, sword or battle, or by horses and horsemen, but by the LORD their God."

我却要怜悯犹大家，使他们靠耶和華他们的神得救，不使他们靠弓、刀、争战、马匹与马兵得救。”

何1:8

After she had weaned Lo-Ruhamah, Gomer had another son.

歌篾给罗路哈玛断奶以后，又怀孕生了一个儿子。

何1:9

Then the LORD said, "Call him Lo-Ammi, for you are not my people, and I am not your God.

耶和华说：“给他起名叫罗阿米（就是“非我民”的意思）；因为你们不作我的子民，我也不作你们的神。

何1:10

"Yet the Israelites will be like the sand on the seashore, which cannot be measured or counted. In the place where it was said to them, 'You are not my people,' they will be called 'sons of the living God.'

然而，以色列的人数必如海沙，不可量，不可数。从前在什么地方对他们说：‘你们不是我的子民’，将来在那里必对他们说：‘你们是永生神的儿子。’

何1:11

The people of Judah and the people of Israel will be reunited, and they will appoint one leader and will come up out of the land, for great will be the day of Jezreel.

犹太人和以色列人必一同聚集，为自己立一个首领，从这地上去（或作“从被掳之地上来”），因为耶斯列的日子必为大日。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}**departing** [di'pɑ:tɪŋ] 离开（depart的现在分词）{ :4497}**massacre** ['mæsəkə(r)] vt. 残杀；彻底击败 n. 大屠杀；惨败 n. (Massacre)人名；(法)马萨克尔 {cet6 ky ielts gre :6457}**reunited** ['ri:ju:'naɪtɪd] v. 重聚；使再结合（reunite的过去式和过去分词）{ :8728}**horsemen** ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数){ :10405}**adultery** [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}**vilest** [] adj. 卑鄙的(vile的最高级)；可耻的；极坏的；非常讨厌的 { :11975}**weaned** [wi:nd] vt. 使断奶；使断念；使放弃 n. (苏格兰) 幼儿 n. (Wean)人名；(英)威恩 { :12010}

难点词汇

seashore ['si:ʃɔ:(r)] n. 海滨；海岸 adj. 海滨的；在海滨的 n. (Seashore)人名；(英)西肖尔 {toefl :19873}**israelites** ['izriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}**adulterous** [ə'dʌltərəs] adj. 通奸的；不贞的 { :22462}**unfaithfulness** [ʌn'feiθfəlnɪs] n. 不忠实；不信守婚誓 { :34534}**Judah** ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}**Hosea** [həu'zi:ə] n. 何西阿(希伯来先知), <<何西阿书>> { :44994}

[gomer](#) ['gɒmə] [人名] 戈默 { :48927}

复习词汇

[Israel](#) ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

[Ahaz](#) [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

[Beeri](#) [] [网络] 比利

[Diblahim](#) [] [网络] 滴拉音

[hezekiah](#) [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

[jehoash](#) [] [网络] 约阿施；经阿施；王约阿许

[jehu](#) ['dʒi:hju:] n. 开快车者，出租车司机

[jeroboam](#) [ˌdʒerə'beuəm] n. 大香槟酒杯

[jezreel](#) [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

[Jotham](#) [] n. 乔撒姆

[Uzziah](#) [] 乌西雅

词组

[bow in](#) [] na. 恭迎入内 [网络] 恭敬

[depart from](#) [di'pɑ:t frɒm] na. 背离；不合(习惯等)；违反 [网络] 离开；离开，起程；开出

[the seashore](#) [] [网络] 海边；海滨；关于在海边

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 何西阿书第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何2:1

"Say of your brothers,'My people,' and of your sisters,'My loved one.'

你们要称你们的弟兄为阿米（就是“我民”的意思）；称你们的姐妹为路哈玛（就是“蒙怜悯”的意思）。

何2:2

"Rebuke your mother, rebuke her, for she is not my wife, and I am not her husband. Let her remove the adulterous look from her face and the unfaithfulness from between her breasts.

你们要与你们的母亲大大争辩，因为她不是我的妻子，我也不是她的丈夫。叫她除掉脸上的淫像和胸间的淫态，

何2:3

Otherwise I will strip her naked and make her as bare as on the day she was born; I will make her like a desert, turn her into a parched land, and slay her with thirst.

免得我剥她的衣服，使她赤体与才生的时候一样；使她如旷野，如干旱之地，因渴而死。

何2:4

I will not show my love to her children, because they are the children of adultery.

我必不怜悯她的儿女，因为他们是从淫乱而生的。

何2:5

Their mother has been unfaithful and has conceived them in disgrace. She said,'I will go after my lovers, who give me my food and my water, my wool and my linen, my oil and my drink.'

他们的母亲行了淫乱，怀他们的母做了可羞耻的事，因为她说：'我要随从所爱的，我的饼、水、羊毛、麻、油、酒都是他们给的。'

何2:6

Therefore I will block her path with thornbushes; I will wall her in so that she cannot find her way.

因此，我必用荆棘堵塞她的道，筑墙挡住她，使她找不着路。

何2:7

She will chase after her lovers but not catch them; she will look for them but not find them. Then she will say,'I will go back to my husband as at first, for then I was better off than now.'

她必追随后所爱的，却追不上；她必寻找他们，却寻不见。便说：'我要归回前夫，因我那时的光景比如今还好。'

何2:8

She has not acknowledged that I was the one who gave her the grain, the new wine and oil, who lavished on her the silver and gold -- which they used for Baal.

她不知道是我给她五谷、新酒和油，又加增她的金银，她却以此供奉（或作“制造”）巴力。

何2:9

"Therefore I will take away my grain when it ripens, and my new wine when it is ready. I will take back my wool and my linen, intended to cover her nakedness.

因此，到了收割的日子，出酒的时候，我必将我的五谷、新酒收回，也必将她应当遮体的羊毛和麻夺回来。

何2:10

So now I will expose her lewdness before the eyes of her lovers; no one will take her out of my hands.

如今我必在她所爱的眼前显露她的丑态，必无人能救她脱离我的手。

何2:11

I will stop all her celebrations: her yearly festivals, her New Moons, her Sabbath days -- all her appointed feasts.

我也必使她的宴乐、节期、月朔、安息日，并她的一切大会，都止息了。

何2:12

I will ruin her vines and her fig trees, which she said were her pay from her lovers; I will make them a thicket, and wild animals will devour them.

我也必毁坏她的葡萄树和无花果树，就是她说‘这是我所爱的给我为赏赐’的。我必使这些树变为荒林，为田野的走兽所吃。

何2:13

I will punish her for the days she burned incense to the Baals; she decked herself with rings and jewelry, and went after her lovers, but me she forgot," declares the LORD.

我必追讨她素日给诸巴力烧香的罪，那时她佩带耳环和别样妆饰，随从她所爱的，却忘记我。”这是耶和华说的。

何2:14

"Therefore I am now going to allure her; I will lead her into the desert and speak tenderly to her.

“后来我必劝导她，领她到旷野，对她说安慰的话。

何2:15

There I will give her back her vineyards, and will make the Valley of Achor a door of hope. There she will sing as in the days of her youth, as in the day she came up out of Egypt.

她从那里出来，我必赐她葡萄园，又赐她亚割谷作为指望的门。她必在那里应声（或作“歌唱”），与幼年的日子一样，与从埃及地上来的时候相同。”

何2:16

"In that day," declares the LORD, "you will call me 'my husband'; you will no longer call me 'my master'."

耶和华说：“那日你必须称呼我伊施（就是“我夫”的意思），不再称呼我巴力（就是“我主”的意思）。”

何2:17

I will remove the names of the Baals from her lips; no longer will their names be invoked.

因为我必从我民的口中除掉诸巴力的名号，这名号不再提起。

何2:18

In that day I will make a covenant for them with the beasts of the field and the birds of the air and the creatures that move along the ground. Bow and sword and battle I will abolish from the land, so that all may lie down in safety.

当那日，我必为我的民与田野的走兽和空中的飞鸟，并地上的昆虫立约。又必在国中折断弓刀，止息争战，使他们安然躺卧。

何2:19

I will betroth you to me forever; I will betroth you in righteousness and justice, in love and compassion.

我必聘你永远归我为妻，以仁义、公平、慈爱、怜悯聘你归我，

何2:20

I will betroth you in faithfulness, and you will acknowledge the LORD.

也以诚实聘你归我，你就必认识我耶和華。”

何2:21

"In that day I will respond," declares the LORD --"I will respond to the skies, and they will respond to the earth;

耶和華說：“那日我必應允，我必應允天，天必應允地；

何2:22

and the earth will respond to the grain, the new wine and oil, and they will respond to Jezreel.

地必應允五谷、新酒和油，這些必應允耶斯列民（“耶斯列”就是“神栽种的”意思）。

何2:23

I will plant her for myself in the land; I will show my love to the one I called 'Not my loved one.' I will say to those called 'Not my people,' 'You are my people'; and they will say, 'You are my God.'"

我必將他種在這地。素不蒙憐憫的，我必憐憫；本非我民的，我必對他說：‘你是我的民。’他必說：‘你是我的神。’”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

jewelry ['dʒu:əlɪ] n. 珠宝；珠宝类 {gk ky toefl ielts :4187}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；墮落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

invoked [ɪn'vəʊkt] v. 叫唤（invoke的过去式，过去分词） { :5414}

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数); 宴会; 宗教节日; 使人欢快的事物 (或活动) { :5626}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ; 一件衣服 n. (Vines)人名 ; (英)瓦因斯 { :5675}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布, 亚麻线 ; 亚麻制品 adj. 亚麻的 ; 亚麻布制的 n. (Linen)人名 ; (英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食 ; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱 ; 丢脸的人或事 ; 失宠 vt. 使.....失宠 ; 给.....丢脸 ; 使.....蒙受耻辱 ; 贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

yearly ['jɪəli] n. 年刊 ; 年鉴 adj. 每年的 adv. 每年 ; 一年一次 {cet4 cet6 ky :8913}

lavished ['lævɪʃt] v. 过分给予, 滥施(lavish的过去式和过去分词) { :9031}

vineyards ['vaɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

thirst [θɜ:st] n. 渴望 ; 口渴 ; 热望 vi. 渴望 ; 口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸, 通奸行为 { :10957}

thicket ['θɪkɪt] n. [林] 灌木丛 ; 丛林 ; 错综复杂 {gre :11043}

slay [sleɪ] vt. 杀害, 杀死 ; 使禁不住大笑 vi. 杀死, 杀害 ; 残杀 n. (Slay)人名 ; (英、柬)斯莱 {gre :11472}

allure [ə'lʊə(r)] n. 诱惑力 vt. 引诱, 诱惑 ; 吸引 vi. 诱人, 吸引人 {toefl :11876}

incense ['ɪnsens] n. 香 ; 奉承 vt. 向...焚香 ; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责 ; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难 ; 制止 ; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的 ; 炎热的 ; 炒过的 ; 干透的 v. 烘干 ; 使极渴 (parch的过去分词) { :14490}

ripens ['raɪpənz] v. 成熟, 使熟(ripen的第三人称单数) { :14750}

tenderly ['tendəli] adv. 温和地 ; 体贴地 ; 柔和地 { :15072}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义 ; 正直 ; 公正 ; 正当 { :15299}

难点词汇

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的 ; 不诚实的 ; 不准确的 { :18240}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸 ; 明显 ; 赤身裸体 { :18405}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚 ; 诚实 ; 正确 {toefl :20790}

adulterous [ə'dʌltərəs] adj. 通奸的 ; 不贞的 { :22462}

betroth [brɪ'trɔ:θ] vt. 同...订婚 ; 许配 {gre :25922}

unfaithfulness [ʌn'feɪθfəlnɪs] n. 不忠实 ; 不信守婚誓 { :34534}

baals [] n. 邪神 ; 偶像 ; 丰产之神 [网络] 巴力 ; 诸巴力 ; 侍奉诸巴力 { :38206}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

thornbushes [] (thornbush 的复数) n.[植]多刺疏林,多刺高灌丛,山楂林 { :41032}

lewdness ['lu:dnɪs] n. 淫荡, 下流 ; 邪恶 { :41983}

复习词汇

lovers ['lʌvəz] n. 情人 (lover的复数形式) { :2765}

生僻词

achor ['eɪkɔ:] n. 乳痂

jezreel [] [网络] 耶斯列；耶斯列谷；耶斯列平原

词组

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

chase after [] v. 追逐 [网络] 追赶；追求；同本义

covenant for [] vt. 为...而订立

ground bow [] 地弓琴

in disgrace [] na. 失宠；丢脸 [网络] 失体面；受处分；很不讨人喜欢

lavish ... on [] v. 慷慨花费 [网络] 大肆花费；浪费

lavish on [] v. 大肆花费

my lover [] [网络] 我的爱人；我的挚爱；难忘初恋情人

Sabbath day [] [亦作 s- d-] 安息日，主日

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

惯用语

declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 何西阿书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何3:1

The LORD said to me, "Go, show your love to your wife again, though she is loved by another and is an adulteress. Love her as the LORD loves the Israelites, though they turn to other gods and love the sacred raisin cakes."

耶和华对我说：“你再去爱一个淫妇，就是她情人所爱的；好像以色列人，虽然偏向别神，喜爱葡萄饼，耶和华还是爱他们。”

何3:2

So I bought her for fifteen shekels of silver and about a homer and a letheke of barley.

我便用银子十五舍客勒，大麦一贺梅珥半，买她归我。

何3:3

Then I told her, "You are to live with me many days; you must not be a prostitute or be intimate with any man, and I will live with you."

我对她说：“你当多日为我独居，不可行淫，不可归别人为妻，我向你必这样。”

何3:4

For the Israelites will live many days without king or prince, without sacrifice or sacred stones, without ephod or idol.

以色列人也必多日独居，无君王、无首领、无祭祀、无柱像、无以弗得、无家中的神像。

何3:5

Afterward the Israelites will return and seek the LORD their God and David their king. They will come trembling to the LORD and to his blessings in the last days.

后来以色列人必归回（或作“回心转意”），寻求他们的神耶和华和他们的王大卫。在末后的日子，必以敬畏的心归向耶和华，领受他的恩惠。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

intimate ['ɪntɪmət] n. 知己；至交 adj. 亲密的；私人的；精通的；有性关系的 vt. 暗示；通知；宣布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4217}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

barley ['bɑ:lɪ] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

raisin ['reɪzn] n. 葡萄干 n. (Raisin)人名；(法)雷森 {cet6 gre :8989}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

难点词汇

homer ['həʊmə(r)] n. 荷马（公元前9世纪前后的希腊盲诗人）；本垒打 { :16464}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

shekels ['ʃeklz] n. 古希伯来或巴比伦的衡量单位（或钱币）(shekel的名词复数) { :32761}

adulteress [ə'dʌltərəs] n. 淫妇；通奸者 { :35079}

复习词汇

sacred ['seɪkrɪd] adj. 神的；神圣的；宗教的；庄严的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3338}

生僻词

ephod ['ɪ:fɒd] n. 犹太教的大祭司的法衣

词组

a Homer [] [网络] 击出央创打

be intimate [] 有亲密关系的

be intimate with [] 与.....亲密 与.....有性关系

intimate with [] 与...关系密切

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 何西阿书第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何4:1

Hear the word of the LORD, you Israelites, because the LORD has a charge to bring against you who live in the land: "There is no faithfulness, no love, no acknowledgment of God in the land.

“以色列人哪，你们当听耶和华的话。耶和华与这地的居民争辩，因这地上无诚实，无良善，无人认识 神。

何4:2

There is only cursing, lying and murder, stealing and adultery; they break all bounds, and bloodshed follows bloodshed.

但起假誓、不践前言、杀害、偷盗、奸淫、行强暴、杀人流血，接连不断。

何4:3

Because of this the land mourns, and all who live in it waste away; the beasts of the field and the birds of the air and the fish of the sea are dying.

因此，这地悲哀，其上的民、田野的兽、空中的鸟必都衰微，海中的鱼也必消灭。

何4:4

"But let no man bring a charge, let no man accuse another, for your people are like those who bring charges against a priest. 然而，人都不必争辩，也不必指责，因为这民与抗拒祭司的人一样。

何4:5

You stumble day and night, and the prophets stumble with you. So I will destroy your mother --

你这祭司必日间跌倒；先知也必夜间与你一同跌倒。我必灭绝你的母亲。

何4:6

my people are destroyed from lack of knowledge. "Because you have rejected knowledge, I also reject you as my priests; because you have ignored the law of your God, I also will ignore your children.

我的民因无知识而灭亡。你弃掉知识，我也必弃掉你，使你不再给我作祭司；你既忘了你 神的律法，我也必忘记你的儿女。

何4:7

The more the priests increased, the more they sinned against me; they exchanged their Glory for something disgraceful.

祭司越发增多，就越发得罪我；我必使他们的荣耀变为羞辱。

何4:8

They feed on the sins of my people and relish their wickedness.

他们吃我民的赎罪祭，满心愿意我民犯罪。

何4:9

And it will be: Like people, like priests. I will punish both of them for their ways and repay them for their deeds.
将来民如何，祭司也必如何。我必因他们所行的惩罚他们，照他们所做的报应他们。

何4:10

"They will eat but not have enough; they will engage in prostitution but not increase, because they have deserted the LORD to give themselves
他们吃，却不得饱；行淫，而不得立后；因为他们离弃耶和华，不遵他的命。

何4:11

to prostitution, to old wine and new, which take away the understanding
奸淫和酒，并新酒，夺去人的心。

何4:12

of my people. They consult a wooden idol and are answered by a stick of wood. A spirit of prostitution leads them astray; they are unfaithful to their God.
我的民求问木偶，以为木杖能指示他们，因为他们的淫心使他们失迷，他们就行淫离弃神，不守约束。

何4:13

They sacrifice on the mountaintops and burn offerings on the hills, under oak, poplar and terebinth, where the shade is pleasant. Therefore your daughters turn to prostitution and your daughters-in-law to adultery.
在各山顶，各高冈的橡树、杨树、栗树之下献祭烧香，因为树影美好。所以，你们的女儿淫乱，你们的新妇（或作“儿媳”。下同）行淫。

何4:14

"I will not punish your daughters when they turn to prostitution, nor your daughters-in-law when they commit adultery, because the men themselves consort with harlots and sacrifice with shrine prostitutes -- a people without understanding will come to ruin!
你们的女儿淫乱，你们的新妇行淫，我却不惩罚她们，因为你们自己离群与娼妓同居，与妓女一同献祭。这无知的民必致倾倒！

何4:15

"Though you commit adultery, O Israel, let not Judah become guilty. "Do not go to Gilgal; do not go up to Beth Aven. And do not swear, 'As surely as the LORD lives!'
以色列啊，你虽然行淫，犹大却不可犯罪。不要往吉甲去，不要上到伯亚文，也不要指着永生的耶和华起誓。

何4:16

The Israelites are stubborn, like a stubborn heifer. How then can the LORD pasture them like lambs in a meadow?
以色列倔强，犹如倔强的母牛；现在耶和华要放他们，如同放羊羔在宽阔之地。

何4:17

Ephraim is joined to idols; leave him alone!

以法莲亲近偶像，任凭他吧！

何4:18

Even when their drinks are gone, they continue their prostitution; their rulers dearly love shameful ways.

他们所喝的已经发酸，他们时常行淫，他们的官长最爱羞耻的事。

何4:19

A whirlwind will sweep them away, and their sacrifices will bring them shame.

风把他们裹在翅膀里；他们因所献的祭必致蒙羞。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbəl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

rulers ['ru:ləz] n. 尺（ruler的名词复数）；直尺；统治者；支配者 { :4145}

lambs [læmz] n. 羔羊肉（lamb的名词复数）；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast的复数） { :4428}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

meadow ['medəʊ] n. 草地；牧场 n. (Meadow)人名；(英)梅多 {cet4 cet6 ky ielts :5581}

pasture ['pɑ:stʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

cursing ['kɜ:sɪŋ] v. 诅咒（curse的ing形式） { :5761}

prostitutes ['prɒstɪ,tu:ts] 妓女 { :6018}

shrine [ʃraɪn] n. 圣地；神殿；神龛；圣祠 vt. 将...置于神龛内；把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

mourns [mɔ:nz] v. 哀悼（mourn的第三人称单数）；为...哀痛，向...志哀 { :6768}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的；顽强的；难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

relish ['relɪʃ] n. 滋味；风味；食欲；开胃小菜；含义；调味品 vt. 盼望；期待；享受；品味；喜爱；给...加佐料 vi. 有特定意味；味道可口 {ky gre :7766}

prostitution [ˌprɒstɪ'tju:ʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

idol ['aɪdl] n. 偶像, 崇拜物; 幻象; 谬论 n. (Idol)人名; (英)伊多尔 {toefl gre :9381}

acknowledgment [ək'nɒlɪdʒmənt] n. 感谢; 承认; 承认书 { :9911}

dearly ['diəli] adv. 深深地; 昂贵地 { :9912}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸, 通奸行为 { :10957}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血; 杀戮 { :11620}

shameful ['ʃeɪmfʌl] adj. 可耻的; 不体面的; 不道德的; 猥亵的 {cet6 :11754}

disgraceful [dɪs'greɪsfl] adj. 不名誉的, 可耻的 { :11951}

whirlwind ['wɜ:lwaɪnd] n. 旋风; 旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}

难点词汇

mountaintops [] (mountaintop 的复数) n. 山顶 { :14089}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的; 离开正道的; 不对头的 adv. 误入歧途地; 迷途地; 迷路 n. (Astray)人名; (西)阿斯特赖 {gre :14149}

poplar ['pɒplə(r)] n. 白杨; 白杨木 { :14967}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

consort ['kɒnsɔ:t] n. 配偶; 伙伴 vt. 使结合; 使联系 vi. 结交; 陪伴; 符合 n. (Consort)人名; (西)孔索尔特 {toefl gre :15878}

heifer ['heɪə(r)] n. 小母牛 n. (Heifer)人名; (德)海费尔 { :17330}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚; 诚实; 正确 {toefl :20790}

harlots ['hɑ:lɒts] n. 妓女, 人尽可夫的女人(harlot的名词复数); 路柳墙花 { :28530}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

Ephraim ['ɪ:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

aven ['eɪvn] n. 落水洞 (灰岩地区), 岩溶坑; 竖井

gilgal [] [网络] 吉甲; 加耳; 基比亚哈拉罗

terebinth ['terəbɪnθ] n. 松节油

词组

come to ruin [] na. 毁灭; 崩溃; 破坏掉 [网络] 灭亡; 使毁灭; 落空

commit adultery [kə'mɪt ə'dʌltəri:] [网络] 通奸; 偷人; 犯通奸

consort with [] [网络] 陪伴; 结交; 结交不好的人

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪 ; 罪者

the beast [] na. (人的)兽性 ; 反对基督的人 [网络] 野兽 ; 禽兽 ; 比斯巨兽

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知 ; 预言家 ; 预言者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 何西阿书第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何5:1

"Hear this, you priests! Pay attention, you Israelites! Listen, O royal house! This judgment is against you: You have been a snare at Mizpah, a net spread out on Tabor.

众祭司啊，要听我的话！（以色列家啊，要留心听！王家啊，要侧耳而听！审判要临到你们，因你们在米斯巴如网罗，在他泊山如铺张的网。

何5:2

The rebels are deep in slaughter. I will discipline all of them.

这些悖逆的人肆行杀戮，罪孽极深；我却斥责他们众人。

何5:3

I know all about Ephraim; Israel is not hidden from me. Ephraim, you have now turned to prostitution; Israel is corrupt.

以法莲为我所知，以色列不能向我隐藏。以法莲哪，现在你行淫了，以色列被玷污了。

何5:4

"Their deeds do not permit them to return to their God. A spirit of prostitution is in their heart; they do not acknowledge the LORD.

他们所行的使他们不能归向神，因有淫心在他们里面，他们也不认识耶和华。

何5:5

Israel's arrogance testifies against them; the Israelites, even Ephraim, stumble in their sin; Judah also stumbles with them.

以色列的骄傲当面见证自己；故此，以色列和以法莲必因自己的罪孽跌倒，犹大也必与他们一同跌倒。

何5:6

When they go with their flocks and herds to seek the LORD, they will not find him; he has withdrawn himself from them.

他们必牵着牛羊去寻求耶和华，却寻不见，他已经转去离开他们。

何5:7

They are unfaithful to the LORD; they give birth to illegitimate children. Now their New Moon festivals will devour them and their fields.

他们向耶和华行事诡诈，生了私子。到了月朔，他们与他们的地业必被吞灭。

何5:8

"Sound the trumpet in Gibeah, the horn in Ramah. Raise the battle cry in Beth Aven; lead on, O Benjamin.
你们当在基比亚吹角，在拉玛吹号，在伯亚文吹出大声说：便雅悯哪，有仇敌在你后头！

何5:9

Ephraim will be laid waste on the day of reckoning. Among the tribes of Israel I proclaim what is certain.
在责罚的日子，以法莲必变为荒场。我在以色列支派中，指示将来必成的事。

何5:10

Judah's leaders are like those who move boundary stones. I will pour out my wrath on them like a flood of water.
犹大的首领如同挪移地界的人，我必将忿怒倒在他们身上，如水一般。

何5:11

Ephraim is oppressed, trampled in judgment, intent on pursuing idols.
以法莲因乐从人的命令，就受欺压，被审判压碎。

何5:12

I am like a moth to Ephraim, like rot to the people of Judah.
我使以法莲如虫蛀之物，使犹大家如朽烂之木。

何5:13

"When Ephraim saw his sickness, and Judah his sores, then Ephraim turned to Assyria, and sent to the great king for help.
But he is not able to cure you, not able to heal your sores.
以法莲见自己有病，犹大见自己有伤，他们就打发人往亚述去见耶雷布王，他却不能医治你们，不能治好你们的伤。

何5:14

For I will be like a lion to Ephraim, like a great lion to Judah. I will tear them to pieces and go away; I will carry them off, with no one to rescue them.
我必向以法莲如狮子，向犹大家如少壮狮子。我必撕裂而去，我要夺去，无人搭救。

何5:15

Then I will go back to my place until they admit their guilt. And they will seek my face; in their misery they will earnestly seek me."
我要回到原处，等他们自觉有罪（或作“承认己罪”），寻求我面；他们在急难的时候，必切切寻求我。”

知识点

重点词汇

stumbles ['stʌmbʌz] v. （不顺畅地）说(stumble的第三人称单数); 跌跌撞撞地走; 绊脚; （说话、演奏等）出错 { :4001}

stumble ['stʌmbʌl] n. 绊倒; 蹒跚而行 vi. 踌躇, 蹒跚; 失足; 犯错 vt. 使...困惑; 使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

cure [kjʊə(r)] n. 治疗；治愈；[临床] 疗法 vt. 治疗；治愈；使硫化；加工处理 vi. 治病；痊愈；受治疗；被硫化；被加工处理 n. (Cure)人名；(罗)库雷；(法)屈尔；(英)丘尔；(塞)楚雷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4579}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

sickness ['sɪknəs] n. 疾病；呕吐；弊病 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4951}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

sores [sɒ] n. 疡；褥疮；痕（sore的复数） { :6349}

prostitution [ˌprɒstɪ'tju:ʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大；傲慢态度 {toefl gre :8202}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

moth [mɒθ] n. 蛾；蛀虫 {toefl :8580}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

rot [rɒt] n. 腐烂；腐败；腐坏 vt. 使腐烂；使腐朽；使堕落 vi. 腐烂；腐败；堕落 int. （表示厌恶、蔑视、烦恼等）胡说；糟了 n. (Rot)人名；(法、德、俄、塞、捷、瑞典)罗特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :9578}

illegitimate [ˌɪlə'dʒɪtəmət] n. 非嫡出子；庶子 adj. 私生的；非法的；不合理的 vt. 认做私生子；认为违法 {toefl gre :9724}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

trampled ['træmpld] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}

earnestly ['ɜ:nɪstli] adv. 认真地；诚挚地 { :12342}

难点词汇

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的；不诚实的；不准确的 { :18240}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

tabor ['teɪbə] n. 单面小鼓 vt. 击（手鼓） vi. 敲小鼓 { :46742}

复习词汇

judgment ['dʒʌdʒmənt] n. 判断；裁判；判决书；辨别力 { :1900}

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

aven ['eɪvən] n. 落水洞（灰岩地区），岩溶坑；竖井

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

Mizpah ['mɪzpeɪə] n. <希伯来>米士巴（为古巴勒斯坦一地名）

ramah [] [地名] [美国] 拉马

词组

a flood of [] det. 一大阵 [网络] 一大批；大量的；大量涌现的

a MOTH [] [网络] 吃花蜜的飞蛾

great lion [] [网络] 有名气的人；大受欢迎的人；狮子简笔画

horn in [hɔːn in] na. 闯入 [网络] 干涉；打扰；插嘴

illegitimate child [ˌɪlɪ'dʒɪtəməɪt tʃaɪld] n. 私生子 [网络] 非婚生子女；私生子女；非婚生子女

illegitimate children [] [网络] 非婚生子女；私生儿童；私生子女

intent on [ɪn'tent ɒn] [网络] 专心于；抱定决心要实行；热衷于

testify against [] v. 作不利证明对 [网络] 作对...不利的证明；作不利于...的证明；出面指证

the horn [] [网络] 号角；角端

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 何西阿书第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何6:1

"Come, let us return to the LORD. He has torn us to pieces but he will heal us; he has injured us but he will bind up our wounds.

“来吧，我们归向耶和华！他撕裂我们，也必医治；他打伤我们，也必缠裹。

何6:2

After two days he will revive us; on the third day he will restore us, that we may live in his presence.

过两天他必使我们苏醒，第三天他必使我们兴起，我们就在他面前得以存活。

何6:3

Let us acknowledge the LORD; let us press on to acknowledge him. As surely as the sun rises, he will appear; he will come to us like the winter rains, like the spring rains that water the earth."

我们务要认识耶和华，竭力追求认识他。他出现确如晨光；他必临到我们像甘雨，像滋润田地的春雨。”

何6:4

"What can I do with you, Ephraim? What can I do with you, Judah? Your love is like the morning mist, like the early dew that disappears.

主说，以法莲哪，我可向你怎样行呢？犹大啊，我可向你怎样做呢？因为你们的良善，如同早晨的云雾，又如速散的甘露。

何6:5

Therefore I cut you in pieces with my prophets, I killed you with the words of my mouth; my judgments flashed like lightning upon you.

因此，我借先知砍伐他们，以我口中的话杀戮他们，我施行的审判如光发出。

何6:6

For I desire mercy, not sacrifice, and acknowledgment of God rather than burnt offerings.

我喜爱良善（或作“怜恤”），不喜爱祭祀；喜爱认识神，胜于燔祭！

何6:7

Like Adam, they have broken the covenant -- they were unfaithful to me there.

他们却如亚当背约，在境内向我行事诡诈。

何6:8

Gilead is a city of wicked men, stained with footprints of blood.

基列是作孽之人的城，被血沾染。

何6:9

As marauders lie in ambush for a man, so do bands of priests; they murder on the road to Shechem, committing shameful crimes.

强盗成群，怎样埋伏杀人；祭司结党，也照样在示剑的路上杀戮，行了邪恶。

何6:10

I have seen a horrible thing in the house of Israel. There Ephraim is given to prostitution and Israel is defiled.

在以色列家我见了可憎的事，在以法莲那里有淫行，以色列被玷污。

何6:11

"Also for you, Judah, a harvest is appointed.

“犹大啊，我使被掳之民归回的时候，必有为你所命定的收场。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

revive [rɪ'vaɪv] vt. 使复兴；使苏醒；回想起；重演，重播 vi. 复兴；复活；苏醒；恢复精神 {cet6 ky toefl ielts gre :4528}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

mist [mɪst] n. 薄雾；视线模糊不清；模糊不清之物 vi. 下雾；变模糊 vt. 使模糊；使蒙上薄雾 {gk cet4 cet6 ky ielts :4784}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

stained [steɪnd] adj. 玷污的；着色的 v. 玷污；败坏；给...染色 (stain的过去式和过去分词) {toefl :5778}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知 (prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prostitution [ˌprɒstɪ'tʃu:ʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005}

footprints [fu:t'prɪnts] n. 足迹；脚印 (footprint的复数)；足印 { :8406}

acknowledgment [ə'kɒlɪdʒmənt] n. 感谢；承认；承认书 { :9911}

ambush ['æmbʊʃ] n. 埋伏，伏击；伏兵 vt. 埋伏，伏击 vi. 埋伏 {toefl gre :11303}

shameful ['ʃeɪmfl] adj. 可耻的；不体面的；不道德的；猥亵的 {cet6 :11754}

难点词汇

dew [dju:] n. 珠, 滴; 露水; 清新 vt. (露水等) 弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名; (德)德夫; (英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损, 弄脏; 染污 n. 狭谷; 隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

marauders [] n. 掠夺者 (marauder的复数) { :25639}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

shechem [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑 (纳布卢斯的旧称)

词组

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等); 烧焦的食物 [网络] 在祭坛上; 烧祭品; 火祭品

in ambush [] [网络] 埋伏

lie in ambush [] na. 打埋伏 [网络] 埋伏着; 预先隐蔽起来; 以便袭击敌人

like lightning [laɪk 'laɪtnɪŋ] na. 闪电似的 [网络] 闪电般地; 如电; 一如闪电

stain with [] 用...染色; 用...弄脏; 玷污

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 何西阿书第7章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何7:1

"Whenever I would restore the fortunes of my people, whenever I would heal Israel, the sins of Ephraim are exposed and the crimes of Samaria revealed. They practice deceit, thieves break into houses, bandits rob in the streets;

我想医治以色列的时候，以法莲的罪孽和撒马利亚的罪恶就显露出来。他们行事虚谎，内有贼人入室偷窃；外有强盗成群骚扰。

何7:2

but they do not realize that I remember all their evil deeds. Their sins engulf them; they are always before me.

他们心里并不思想我记念他们的一切恶；他们所行的现在缠绕他们，都在我面前。

何7:3

"They delight the king with their wickedness, the princes with their lies.

他们行恶使君王欢喜，说谎使首领喜乐。

何7:4

They are all adulterers, burning like an oven whose fire the baker need not stir from the kneading of the dough till it rises.

他们都是行淫的，像火炉被烤饼的烧热，从转面到发面的时候，暂不使火着旺。

何7:5

On the day of the festival of our king the princes become inflamed with wine, and he joins hands with the mockers.

在我们王宴乐的日子，首领因酒的烈性成病；王与褻慢人拉手。

何7:6

Their hearts are like an oven; they approach him with intrigue. Their passion smolders all night; in the morning it blazes like a flaming fire.

首领埋伏的时候，心中热如火炉，就如烤饼的整夜睡卧，到了早晨火气炎炎。

何7:7

All of them are hot as an oven; they devour their rulers. All their kings fall, and none of them calls on me.

众民也热如火炉，烧灭他们的官长。他们的君王都仆倒而死；他们中间无一人求告我。

何7:8

"Ephraim mixes with the nations; Ephraim is a flat cake not turned over.

以法莲与列邦人掺杂，以法莲是没有翻过的饼。

何7:9

Foreigners sap his strength, but he does not realize it. His hair is sprinkled with gray, but he does not notice.
外邦人吞吃他劳力得来的，他却不知道；头发斑白，他也不觉得。

何7:10

Israel's arrogance testifies against him, but despite all this he does not return to the LORD his God or search for him.
以色列的骄傲当面见证自己，虽遭遇这一切，他们仍不归向耶和华他们的神，也不寻求他。

何7:11

"Ephraim is like a dove, easily deceived and senseless -- now calling to Egypt, now turning to Assyria.
以法莲好像鸽子愚蠢无知：他们求告埃及，投奔亚述。

何7:12

When they go, I will throw my net over them; I will pull them down like birds of the air. When I hear them flocking together, I will catch them.

他们去的时候，我必将我的网撒在他们身上，我要打下他们如同空中的鸟。我必按他们会众所听见的惩罚他们。

何7:13

Woe to them, because they have strayed from me! Destruction to them, because they have rebelled against me! I long to redeem them but they speak lies against me.

他们因离弃我，必定有祸；因违背我，必被毁灭。我虽要救赎他们，他们却向我说谎。

何7:14

They do not cry out to me from their hearts but wail upon their beds. They gather together for grain and new wine but turn away from me.

他们并不诚心哀求我，乃在床上呼号。他们为求五谷新酒聚集，仍然悖逆我。

何7:15

I trained them and strengthened them, but they plot evil against me.

我虽教导他们，坚固他们的膀臂，他们竟图谋抗拒我。

何7:16

They do not turn to the Most High; they are like a faulty bow. Their leaders will fall by the sword because of their insolent words. For this they will be ridiculed in the land of Egypt.

他们归向，却不归向至上者；他们如同翻背的弓。他们的首领必因舌头的狂傲倒在刀下，这在埃及地必作人的讥笑。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

heal [hi:l] vt. 治愈, 痊愈; 和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名; (英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

dough [dəʊ] n. 生面团; 金钱 { :4395}

sprinkled ['sprɪŋklɪd] 撒 { :4663}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人; 外地人 (foreigner的复数) { :4887}

rob [rɒb] vt. 抢劫; 使...丧失; 非法剥夺 vi. 抢劫; 掠夺 {gk cet4 cet6 ky :5071}

dove [dʌv] n. 鸽子; 鸽派人士 v. 潜水 (dive的过去式) n. (Dove)人名; (英)达夫; (德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

flocking ['flɒkɪŋ] n. 棉屑; 羊毛屑; 植绒花纹 v. 群集; 簇拥 (flock的ing形式) { :5337}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗; 背叛 (deceive的过去式) adj. 被欺骗的 { :6916}

blazes ['bleɪzɪz] n. <俚>地狱; 火焰(blaze的名词复数); 光辉; 迸发; (光或色彩等的) 展现 v. 猛烈地燃烧(blaze的第三人称单数); 发光, 照耀 { :7128}

intrigue [ɪn'tri:g] n. 阴谋; 诡计; 复杂的事; 私通 vt. 用诡计取得; 激起...的兴趣 vi. 私通; 密谋 {cet6 ky toefl ielts gre :7897}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大; 傲慢态度 {toefl gre :8202}

faulty ['fɔ:ltɪ] adj. 有错误的; 有缺点的 {cet4 cet6 ky :8415}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回; 挽回; 兑换; 履行; 补偿; 恢复 {toefl ielts gre :8505}

wail [weɪl] n. 哀号; 悲叹; 恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛; 哀悼某人; 哀号着说 vi. 哀号; 悲叹 n. (Wail)人名; (阿拉伯)瓦伊勒; (英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

strayed [streɪd] v. 走失(stray的过去式和过去分词); 偏离正题; 走入歧途; (已婚者或有固定关系者) 有外遇 { :9258}

engulf [ɪn'gʌlf] vt. 吞没; 吞食, 狼吞虎咽 {toefl gre :9563}

ridiculed ['rɪdɪ,kju:ld] vt. 嘲笑; 嘲弄; 愚弄 n. 嘲笑; 笑柄; 愚弄 { :10051}

难点词汇

bandits ['bændɪts] n. 土匪 (bandit的复数) ; 盗贼 { :11776}

senseless ['sensləs] adj. 愚蠢的; 无知觉的; 无意识的 {cet6 :12428}

sap [sæp] n. [植] 树液; 精力, 元气; 活力; 坑道 vt. 使衰竭, 使伤元气; 挖掘以破坏基础 vi. 挖坑道 n. (Sap)人名; (柬)萨; (越)插 {toefl gre :12781}

kneading ['ni:diŋ] n. 捏合; 捏炼; 揉捏法 { :12811}

inflamed [ɪn'fleɪmd] adj. 发炎的; 红肿的 v. 使发炎 (inflamm的过去分词) ; 使燃烧; 使火红; 激起 {gre :13961}

deceit [di'si:t] n. 欺骗; 谎言; 欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

smolders ['smɒlədəz] n. 焖烧, 文火, 冒烟(smolder的名词复数) v. 用文火焖烧, 熏烧, 慢燃(smolder的第三人称单数) { :14797}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

insolent ['ɪnsələnt] adj. 无礼的；傲慢的；粗野的；无耻的 {toefl ielts gre :20072}

adulterers [ə'dʌltərəz] n. 奸夫，通奸者(adulterer的名词复数) { :26192}

samarita [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Ephraim ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

oven ['ʌvn] n. 炉，灶；烤炉，烤箱 n. (Oven)人名；(荷)奥芬 {cet4 cet6 ky toefl :2920}

生僻词

mockers [] n. 嘲弄者；模仿者

词组

a flame [] [网络] 火焰；一团火；一支火焰

an oven [] [网络] 烤箱

by the sword [] 通过武力

evil deeds [] [网络] 邪行；邪恶的行为；坏行为

flock together [] [网络] 成群；会聚；聚集在一起

like an oven [] [网络] 热烘烘的

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

stray from [] un. 迷路；离开 [网络] 偏离；走离

the baker [] 百业之人

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

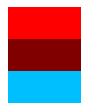
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 何西阿书第8章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何8:1

"Put the trumpet to your lips! An eagle is over the house of the LORD because the people have broken my covenant and rebelled against my law.

你用口吹角吧！敌人如鹰来攻打耶和华的家，因为这民违背我的约，干犯我的律法。

何8:2

Israel cries out to me, 'O our God, we acknowledge you!'

他们必呼叫我说：‘我的 神啊！我们以色列认识你了！’

何8:3

But Israel has rejected what is good; an enemy will pursue him.

以色列丢弃良善（或作“福分”），仇敌必追逼他。

何8:4

They set up kings without my consent; they choose princes without my approval. With their silver and gold they make idols for themselves to their own destruction.

他们立君王，却不由我；他们立首领，我却不认。他们用金银为自己制造偶像，以致被剪除。

何8:5

Throw out your calf-idol, O Samaria! My anger burns against them. How long will they be incapable of purity?

撒马利亚啊！耶和华已经丢弃你的牛犊；我的怒气向拜牛犊的人发作，他们到几时方能无罪呢？

何8:6

They are from Israel! This calf -- a craftsman has made it; it is not God. It will be broken in pieces, that calf of Samaria.

这牛犊出于以色列，是匠人所造的，并不是 神！撒马利亚的牛犊必被打碎。

何8:7

"They sow the wind and reap the whirlwind. The stalk has no head; it will produce no flour. Were it to yield grain, foreigners would swallow it up.

他们所种的是风，所收的是暴风；所种的不成禾稼，就是发苗，也不结实；即便结实，外邦人必吞吃。

何8:8

Israel is swallowed up; now she is among the nations like a worthless thing.

以色列被吞吃，现今在列国中，好像人不喜悦的器皿。

何8:9

For they have gone up to Assyria like a wild donkey wandering alone. Ephraim has sold herself to lovers.
他们投奔亚述，如同独行的野驴。以法莲贿赂朋党。

何8:10

Although they have sold themselves among the nations, I will now gather them together. They will begin to waste away under the oppression of the mighty king.
他们虽在列邦中购买人，现在我却要聚集惩罚他们。他们因君王和首领所加的重担，日渐衰微。

何8:11

"Though Ephraim built many altars for sin offerings, these have become altars for sinning.
以法莲增添祭坛取罪，因此，祭坛使他犯罪。

何8:12

I wrote for them the many things of my law, but they regarded them as something alien.
我为他写了律法万条，他却以为与他毫无干涉。

何8:13

They offer sacrifices given to me and they eat the meat, but the LORD is not pleased with them. Now he will remember their wickedness and punish their sins: They will return to Egypt.
至于献给我的祭物，他们自食其肉，耶和華却不悦纳他们。现在必纪念他们的罪孽，追讨他们的罪恶；他们必归回埃及。

何8:14

Israel has forgotten his Maker and built palaces; Judah has fortified many towns. But I will send fire upon their cities that will consume their fortresses.
以色列忘记造他的主，建造宫殿；犹大多造坚固城。我却要降火焚烧他的城邑，烧灭其中的宫殿。”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrifaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altars ['ɔ:lɪtəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

craftsman ['krɑ:ftsmən] n. 工匠；手艺人；技工 { :6128}

incapable [ɪn'keɪpəbl] adj. 不能的；无能力的；不能胜任的 {cet6 :6335}

stalk [stɔ:k] n. (植物的)茎，秆；(支持叶子、果实和花的)梗，柄；追踪；高视阔步 vt. 追踪，潜近；高视阔步 vi. 高视阔

步地走；潜近，偷偷接近 {cet6 ky toefl gre :6634}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

purity ['pjʊərəti] n. [化学] 纯度；纯洁；纯净；纯粹 n. (Purity)人名；(肯)普丽蒂 {cet4 cet6 ielts gre :7137}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

fortresses ['fɔ:trisiz] n. 堡垒，要塞(fortress的名词复数) { :7786}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

难点词汇

whirlwind ['wɜ:lwɪnd] n. 旋风；旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式）
adj. 加强的 { :12751}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

词组

be incapable of [bi: ɪn'keɪpəbəl ɔv] v. 无能力 [网络] 不会；不能；没有能力做

Eagle Is. [] [地名] 伊格尔群岛（印度洋）

incapable of [] adj. 不会 [网络] 无能力；没有能力；没有.....的能力

reap the whirlwind [ri:p ðə 'hwɜ:l,wɪnd] [网络] 自食其果；得到报应；遭到恶报

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

sin offering [] n. 赎罪的供物

sow the wind and reap the whirlwind [] na. (种下)一恶收(到)十(倍的恶)报；害人反害己 [网络] 恶有恶报；做坏事必遭加倍报应；出来混就是要还的

swallow it [] [网络] 狼吞虎咽

swallow up ['swɒləʊ ʌp] na. 吞下去；卷进去；耗尽 [网络] 吞没；淹没；吞噬

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 何西阿书第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：13,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何9:1

Do not rejoice, O Israel; do not be jubilant like the other nations. For you have been unfaithful to your God; you love the wages of a prostitute at every threshing floor.

以色列啊！不要像外邦人欢喜快乐！因为你行邪淫离弃你的神，在各谷场上如妓女喜爱赏赐。

何9:2

Threshing floors and winepresses will not feed the people; the new wine will fail them.

谷场和酒榨都不够以色列人使用，新酒也必缺乏。

何9:3

They will not remain in the LORD'S land; Ephraim will return to Egypt and eat unclean food in Assyria.

他们必不得住耶和華的地；以法蓮却要归回埃及，必在亚述吃不洁净的食物。

何9:4

They will not pour out wine offerings to the LORD, nor will their sacrifices please him. Such sacrifices will be to them like the bread of mourners; all who eat them will be unclean. This food will be for themselves; it will not come into the temple of the LORD.

他们必不得向耶和華奠酒，即便奠酒，也不蒙悦纳。他们的祭物，必如居丧者的食物，凡吃的必被玷污；因他们的食物，只为自己的口腹，必不奉入耶和華的殿。

何9:5

What will you do on the day of your appointed feasts, on the festival days of the LORD?

在大会的日子，到耶和華的节期，你们怎样行呢？

何9:6

Even if they escape from destruction, Egypt will gather them, and Memphis will bury them. Their treasures of silver will be taken over by briers, and thorns will overrun their tents.

看哪！他们逃避灾难，埃及人必收殓他们的尸首；摩弗人必葬埋他们的骸骨。他们用银子做的美物上必长蒺藜；他们的帐棚中必生荆棘。

何9:7

The days of punishment are coming, the days of reckoning are at hand. Let Israel know this. Because your sins are so many and your hostility so great, the prophet is considered a fool, the inspired man a maniac.

以色列人必知道降罚的日子临近，报应的时候来到。（民说：作先知的是愚昧，受灵感的是狂妄。）皆因他们多多作孽，大怀

怨恨。

何9:8

The prophet, along with my God, is the watchman over Ephraim, yet snares await him on all his paths, and hostility in the house of his God.

以法莲曾作我 神守望的；至于先知，在他一切的道上作为捕鸟人的网罗，在他 神的家中怀怨恨。

何9:9

They have sunk deep into corruption, as in the days of Gibeah. God will remember their wickedness and punish them for their sins.

以法莲深深地败坏，如在基比亚的日子一样。耶和华必记念他们的罪孽，追讨他们的罪恶。

何9:10

"When I found Israel, it was like finding grapes in the desert; when I saw your fathers, it was like seeing the early fruit on the fig tree. But when they came to Baal Peor, they consecrated themselves to that shameful idol and became as vile as the thing they loved.

主说：“我遇见以色列如葡萄在旷野；我看见你们的列祖如无花果树上春季初熟的果子。他们却来到巴力毗珥专拜那可羞耻的，就成为可憎恶的，与他们所爱的一样。

何9:11

Ephraim's glory will fly away like a bird -- no birth, no pregnancy, no conception.

至于以法莲人，他们的荣耀必如鸟飞去，必不生产，不怀胎，不成孕。

何9:12

Even if they rear children, I will bereave them of every one. Woe to them when I turn away from them!

纵然养大儿女，我却必使他们丧子，甚至不留一个。我离弃他们，他们就有祸了。

何9:13

I have seen Ephraim, like Tyre, planted in a pleasant place. But Ephraim will bring out their children to the slayer."

我看以法莲如推罗栽于美地。以法莲却要将自己的儿女带出来，交与行杀戮的人。”

何9:14

Give them, O LORD -- what will you give them? Give them wombs that miscarry and breasts that are dry.

耶和华啊，求你加给他们，加什么呢？要使他们胎堕乳干。

何9:15

"Because of all their wickedness in Gilgal, I hated them there. Because of their sinful deeds, I will drive them out of my house. I will no longer love them; all their leaders are rebellious.

耶和华说：“他们一切的恶事都在吉甲，我在那里憎恶他们，因他们所行的恶，我必从我地上赶出他们去，不再怜爱他们；他们的首领都是悖逆的。

何9:16

Ephraim is blighted, their root is withered, they yield no fruit. Even if they bear children, I will slay their cherished offspring."

以法莲受责罚，根本枯干，必不能结果；即或生产，我必杀他们所生的爱子。”

何9:17

My God will reject them because they have not obeyed him; they will be wanderers among the nations.

我的 神必弃绝他们，因为他们不听从他；他们也必飘流在列国中。

知识点

重点词汇

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从（obey的过去式和过去分词）；遵守，遵循 { :4952}

feasts [fi:sts] n. 盛会（feast的名词复数）；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

cherished ['tʃerɪʃt] adj. 珍爱的 珍视的 珍视 珍爱 珍藏的 { :8660}

wombs [wu:mz] n. 子宫（womb的名词复数） { :9091}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

overrun [ˌəʊvə'rʌn] n. 泛滥成灾；超出限度 vt. 泛滥；超过；蹂躏 vi. 泛滥；蔓延 {ielts :11253}

slay [sleɪ] vt. 杀害，杀死；使禁不住大笑 vi. 杀死，杀害；残杀 n. (Slay)人名；(英、柬)斯莱 {gre :11472}

withered ['wɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧（wither的过去分词） adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

shameful ['ʃeɪmfʌl] adj. 可耻的；不体面的；不道德的；猥亵的 {cet6 :11754}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

mourners ['mɔ:nəz] n. 哀悼者；哀悼者，送葬者（mourner的名词复数） { :12726}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

maniac ['meɪniæk] n. 疯子, 躁狂者 adj. 发狂的; 狂热的; 癫狂的 {ielts :14885}

blighted [b'laɪtɪd] v. 使染上枯萎病; 毁坏 (blight的过去式和过去分词) adj. 枯萎的; 摧残的 {gre :15091}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

wanderers ['wɒndərəz] n. 游荡、漫游的人, 各处走动的动物(wanderer的名词复数) { :15481}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的, 被奉为神圣的 v. 奉献 (consecrate的过去分词) ; 使...神圣; 供神用 { :16071}

snares [sneəz] n. 陷阱(snare的名词复数); 圈套; 诱人遭受失败 (丢脸、损失等) 的东西; 诱惑物 v. 用罗网捕捉, 诱陷, 陷害(snare的第三人称单数) { :16103}

watchman ['wɒtʃmən] n. 看守人; 巡夜者 n. (Watchman)人名; (英)沃奇曼 { :16530}

难点词汇

jubilant ['dʒu:bɪlənt] adj. 欢呼的; 喜洋洋的 {toefl gre :18234}

unfaithful [ʌn'feɪθfl] adj. 不忠实的; 不诚实的; 不准确的 { :18240}

unclean [ʌn'kli:n] adj. 不纯洁的; 行为不检的 { :20260}

slayer ['sleɪə] n. 凶手; 杀人者; 屠宰者 { :20273}

Memphis ['memfɪs] n. 孟斐斯 (古埃及城市, 废墟在今开罗之南) ; 孟菲斯市 (美国田纳西州城市名) { :21351}

miscarry [ˌmɪs'kæəri] vi. 流产; 失败; 被误送 { :24593}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒; 打谷 vt. 打谷; 推敲 (thresh的ing形式) { :25193}

briers [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

bereave [bɪ'ri:v] vt. 使.....失去; 使.....孤寂 {toefl gre :33462}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

Gibeah [] [网络] 基比亚; 基比亚人; 基比亚村

gilgal [] [网络] 吉甲; 加耳; 基比亚哈拉罗

peor [] [网络] 毗珥; 毗琪; 毘珥

winepresses [] n. 榨汁机 [网络] 榨酒机; 葡萄榨汁机; 葡萄榨汁器

词组

a fool [] [网络] 傻瓜; 傻子; 傻头傻脑

feast on [] [网络] 大吃大喝; 享受美食; 尽情欣赏

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖) 穆罕默德 [网络] 先知 ; 预言家 ; 预言者

the temple [] [网络] 圣殿 ; 寺庙 ; 神殿

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场 ; 打谷或压碾出谷粒的场地 ; 开阔的打谷场

threshing floors [] 禾场 ; 打谷场

tyre plant [] n. 轮胎厂

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 何西阿书第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何10:1

Israel was a spreading vine; he brought forth fruit for himself. As his fruit increased, he built more altars; as his land prospered, he adorned his sacred stones.

以色列是茂盛的葡萄树，结果繁多。果子越多，就越增添祭坛；地土越肥美，就越造美丽的柱像。

何10:2

Their heart is deceitful, and now they must bear their guilt. The LORD will demolish their altars and destroy their sacred stones.

他们心怀二意，现今要定为有罪。耶和華必拆毀他們的祭壇，毀壞他們的柱像。

何10:3

Then they will say, "We have no king because we did not revere the LORD. But even if we had a king, what could he do for us?"

他们必说：“我们没有王，因为我们不敬畏耶和華；王能为我们做什么呢？”

何10:4

They make many promises, take false oaths and make agreements; therefore lawsuits spring up like poisonous weeds in a plowed field.

他们为立约说谎言，起假誓；因此，灾罚如苦菜滋生在田间的犁沟中。

何10:5

The people who live in Samaria fear for the calf-idol of Beth Aven. Its people will mourn over it, and so will its idolatrous priests, those who had rejoiced over its splendor, because it is taken from them into exile.

撒马利亚的居民，必因伯亚文的牛犊惊恐；崇拜牛犊的民和喜爱牛犊的祭司，都必因荣耀离开它，为它悲哀。

何10:6

It will be carried to Assyria as tribute for the great king. Ephraim will be disgraced; Israel will be ashamed of its wooden idols.

人必将牛犊带到亚述当作礼物，献给耶雷布王。以法莲必蒙羞，以色列必因自己的计谋惭愧。

何10:7

Samaria and its king will float away like a twig on the surface of the waters.

至于撒玛利亚，她的王必灭没，如水面的沫子一样。

何10:8

The high places of wickedness will be destroyed -- it is the sin of Israel. Thorns and thistles will grow up and cover their altars. Then they will say to the mountains, "Cover us!" and to the hills, "Fall on us!"

伯亚文的邱坛——就是以色列取罪的地方，必被毁灭，荆棘和蒺藜必长在他们的祭坛上。他们必对大山说：“遮盖我们！”对小山说：“倒在我们身上！”

何10:9

"Since the days of Gibeah, you have sinned, O Israel, and there you have remained. Did not war overtake the evildoers in Gibeah?

“以色列啊，你从基比亚的日子以来，时常犯罪。你们的先人曾站在那里，现今住基比亚的人，以为攻击罪孽之辈的战事临不到自己。

何10:10

When I please, I will punish them; nations will be gathered against them to put them in bonds for their double sin. 我必随意惩罚他们。他们为两样的罪所缠，列邦的民必聚集攻击他们。

何10:11

Ephraim is a trained heifer that loves to thresh; so I will put a yoke on her fair neck. I will drive Ephraim, Judah must plow, and Jacob must break up the ground.

以法莲是驯良的母牛犊，喜爱踹谷，我却将轭加在它肥美的颈项上，我要使以法莲拉套（或作“被骑”），犹大必耕田，雅各必耙地。

何10:12

Sow for yourselves righteousness, reap the fruit of unfailing love, and break up your unplowed ground; for it is time to seek the LORD, until he comes and showers righteousness on you.

你们要为自己栽种公义，就能收割慈爱。现今正是寻求耶和华的时候，你们要开垦荒地，等他临到，使公义如雨降在你们身上。

何10:13

But you have planted wickedness, you have reaped evil, you have eaten the fruit of deception. Because you have depended on your own strength and on your many warriors,

你们耕种的是奸恶，收割的是罪孽，吃的是谎话的果子。因你倚靠自己的行为，仰赖勇士众多。

何10:14

the roar of battle will rise against your people, so that all your fortresses will be devastated -- as Shalman devastated Beth Arbel on the day of battle, when mothers were dashed to the ground with their children.

所以在这民中必有哄嚷之声，你一切的保障必被拆毁，就如沙勒幔在争战的日子拆毁伯亚比勒，将其中的母子一同摔死。

何10:15

Thus will it happen to you, O Bethel, because your wickedness is great. When that day dawns, the king of Israel will be completely destroyed.

因他们的大恶，伯特利必使你们遭遇如此。到了黎明，以色列的王必全然灭绝。

知识点

重点词汇

dawns [dɔːnz] n. 黎明(dawn的名词复数); 开端; 天亮; (破晓时的) 晨空 v. 破晓(dawn的第三人称单数); (天) 刚亮; 开始出现; 变得明朗 { :4004}

weeds [wiːdz] n. 野草 (weed的复数形式) ; 丧服; (悼念用的) 黑纱 v. 清除 (weed的第三人称单数形式) ; 除去杂草; 除去无用的东西 {ielts :4545}

exile ['eksail] n. 流放, 充军; 放逐, 被放逐者; 流犯 vt. 放逐, 流放; 使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

roar [rɔː(r)] n. 咆哮; 吼; 轰鸣 vi. 咆哮; 吼叫; 喧闹 vt. 咆哮; 呼喊; 使.....轰鸣 n. (Roar)人名; (挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的, 感到难为情的; 耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

demolish [dɪ'mɒlɪʃ] vt. 拆除; 破坏; 毁坏; 推翻; 驳倒 {toefl ielts gre :5530}

dashed [dæʃt] n. 虚线 v. 猛冲 (dash的过去分词) ; 猛掷 { :5634}

altars ['ɔːltəz] n. 圣餐桌, 供桌, 祭坛(altar的名词复数) { :5661}

vine [vaɪn] n. 藤; 葡萄树; 藤本植物; 攀缘植物 vi. 长成藤蔓; 爬藤 n. (Vine)人名; (葡)维内; (英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上; 压倒; 突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

oaths [əʊðz] n. 誓言(oath的名词复数); 誓约; 咒骂; 诅咒语 { :6353}

devastated ['devəsteɪtɪd] v. 毁坏; 摧毁 (devastate的过去式和过去分词) adj. 毁坏的; 极为震惊的 { :6414}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}

mourn [maʊn] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种; 散布; 使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名; (几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

deception [dɪ'sepʃn] n. 欺骗, 欺诈; 骗术 {toefl gre :7049}

reaped [riːpt] vt. 收获, 获得; 收割 vi. 收割, 收获 n. (Reap)人名; (英)里普 { :7589}

reap [riːp] vt. 收获, 获得; 收割 vi. 收割, 收获 n. (Reap)人名; (英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

fortresses ['fɔːtrɪsɪz] n. 堡垒, 要塞(fortress的名词复数) { :7786}

adorned [ə'dɔːnd] 被修饰的 { :8007}

plowed [plaud] vi. [农机] 犁; 耕地; 破浪前进; 开路 vt. [农机] 犁; 耕; 开路 n. [农机] 犁; 似犁的工具; 北斗七星 { :8039}

plow [plaʊ] n. [农机] 犁; 似犁的工具; 北斗七星 vt. [农机] 犁; 耕; 开路 vi. [农机] 犁; 耕地; 破浪前进; 开路 {toefl :8039}

prospered ['prɒspəd] vi. 繁荣, 昌盛; 成功 vt. 使.....成功; 使.....昌盛; 使.....繁荣 n. (Prosper)人名; (英、德、罗、法)普罗斯珀 { :8251}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的; 遭贬谪的 v. 耻辱; 贬谪 (disgrace的过去式和过去分词) { :8519}

rejoiced [ri'dʒɔɪst] v. (使) 欣喜[高兴, 快乐](rejoice的过去式和过去分词); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

twig [twɪɡ] n. 小枝; 嫩枝; 末梢 vt. 理解 vi. 理解 {toefl ielts gre :8838}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

poisonous ['pɔɪzənəs] adj. 有毒的; 恶毒的; 讨厌的 {gk cet4 cet6 ky gre :9555}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式) ; [植] 荆棘 { :9881}

revere [rɪ'veɪə(r)] vt. 敬畏；尊敬；崇敬 {toefl gre :10655}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

thistles ['θɪsəlz] n. 薊(thistle的名词复数); 苏格兰的国徽 { :12189}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

heifer ['heɪə(r)] n. 小母牛 n. (Heifer)人名；(德)海费尔 { :17330}

难点词汇

unfailing [ʌn'feɪlɪŋ] adj. 经久不衰的；可靠的；无穷尽的 {gre :19769}

deceitful [dɪ'si:tl̩] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

thresh [θreʃ] vt. 推敲；打谷；反复做 vi. 打；打谷；颠簸 n. 打谷 {cet6 toefl gre :23620}

idolatrous [aɪ'dɒlətrəs] adj. 盲目崇拜的；崇拜偶像的 { :32744}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

samarita [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

unplowed [] 未整修过 未清扫 未耕的 { :42183}

Ephraim ['i:freɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

arbel [] n. (Arbel)人名；(土)阿尔贝尔

aven ['eɪvn] n. 落水洞（灰岩地区），岩溶坑; 竖井

evildoers ['i:vɪdu:əz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

Gibeah [] [网络] 基比亚；基比亚人；基比亚村

Shalman [] n. (Shalman)人名；(俄)沙尔曼

词组

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻

be ashamed of [bi: ə'feɪmd ɔv] na. 以为...是耻辱 [网络] 对...感到羞愧；惭愧；以...为羞耻

dash to [] (使)撞击(某物)[见dash against]:

Day Dawn [] [地名] 戴当 (澳)

false oath [] [法] 伪誓, 假誓

mourn over [] v. 哀伤 [网络] 哀悼

poisonous weeds [] 毒草

rejoice over [] v. 因...而高兴 [网络] 对...感到高兴；为某事高兴；欢欣鼓舞

to thresh [] 脱粒

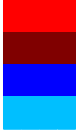
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 何西阿书第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何11:1

"When Israel was a child, I loved him, and out of Egypt I called my son.

以色列年幼的时候我爱他，就从埃及召出我的儿子来。

何11:2

But the more I called Israel, the further they went from me. They sacrificed to the Baals and they burned incense to images.

先知越发招呼他们，他们越发走开，向诸巴力献祭，给雕刻的偶像烧香。

何11:3

It was I who taught Ephraim to walk, taking them by the arms; but they did not realize it was I who healed them.

我原教导以法莲行走，用膀臂抱着他们，他们却不知道是我医治他们。

何11:4

I led them with CORDS of human kindness, with ties of love; I lifted the yoke from their neck and bent down to feed them.

我用慈绳（“慈”原文作“人的”）爱索牵引他们，我待他们如人放松牛的两腮夹板，把粮食放在他们面前。

何11:5

"Will they not return to Egypt and will not Assyria rule over them because they refuse to repent?

他们必不归回埃及地，亚述人却要作他们的王，因他们不肯归向我。

何11:6

Swords will flash in their cities, will destroy the bars of their gates and put an end to their plans.

刀剑必临到他们的城邑，毁坏门闩，把人吞灭，都因他们随从自己的计谋。

何11:7

My people are determined to turn from me. Even if they call to the Most High, he will by no means exalt them.

我的民偏要背道离开我，众先知虽然招呼他们归向至上的主，却无人尊崇主。

何11:8

"How can I give you up, Ephraim? How can I hand you over, Israel? How can I treat you like Admah? How can I make you like Zeboiim? My heart is changed within me; all my compassion is aroused.

以法莲哪，我怎能舍弃你？以色列啊，我怎能弃绝你？我怎能使你如押玛？怎能使你如洗扁？我回心转意，我的怜爱大大发动。

何11:9

I will not carry out my fierce anger, nor will I turn and devastate Ephraim. For I am God, and not man -- the Holy One among you. I will not come in wrath.

我必不发猛烈的怒气，也不再毁灭以法莲，因我是 神，并非世人；是你们中间的圣者，我必不在怒中临到你们。

何11:10

They will follow the LORD; he will roar like a lion. When he roars, his children will come trembling from the west.

耶和華必如獅子吼叫，子民必跟隨他。他一吼叫，他們就從西方急速而來。

何11:11

They will come trembling like birds from Egypt, like doves from Assyria. I will settle them in their homes," declares the LORD.

他們必如雀鳥從埃及急速而來，又如鴿子從亞述地來到。我必使他們住自己的房屋。”這是耶和華說的。

何11:12

Ephraim has surrounded me with lies, the house of Israel with deceit. And Judah is unruly against God, even against the faithful Holy One.

以法蓮用謊話，以色列家用詭計圍繞我；猶大却靠 神掌權，向聖者有忠心（或作“猶大向 神、向誠實的聖者猶疑不定”）。

知识点

重点词汇

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

cords [kɔːdz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314}

healed [hiːld] 恢复 { :4371}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

aroused [ə'raʊzd] 唤醒 { :4546}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

faithful ['feɪθfʊl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

roars ['rɔːz] n. 吼叫声，咆哮声，呼啸声（roar的名词复数）v. 咆哮（roar的第三人称单数）；大笑；大哭；熊熊燃烧 { :5275}

roar [rɔː(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

devastate ['devəsteɪt] vt. 毁灭；毁坏 {toefl ielts gre :6414}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

doves [dəʊvs] n. 白鸽（dove的复数）；菜包肉末饭 { :7715}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

unruly [ʌn'ru:li] adj. 不守规矩的；任性的；难驾驭的 {toefl :11878}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

exalt [ɪg'zɔ:lt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

baals [] n. 邪神；偶像；丰产之神 [网络] 巴力；诸巴力；侍奉诸巴力 { :38206}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

Israel ['izreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

Egypt ['i:dʒipt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

Admah ['ædmə] n. 押玛(基督教《圣经》古城，和所多玛、蛾摩拉等城同被耶和华在愤怒中摧毁)

词组

burn incense [bə:n 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

flash in [] 将底片成正片再曝光以改变其(清晰度或色调)

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

the faithful [] [网络] 忠实者；忠诚信徒；忠贞不渝

tremble from [] vt. 因...而颤抖,因...而哆嗦

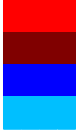
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 何西阿书第12章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何12:1

Ephraim feeds on the wind; he pursues the east wind all day and multiplies lies and violence. He makes a treaty with Assyria and sends olive oil to Egypt.

以法莲吃风，且追赶东风，时常增添虚谎和强暴，与亚述立约，把油送到埃及。

何12:2

The LORD has a charge to bring against Judah; he will punish Jacob according to his ways and repay him according to his deeds.

耶和華與猶大爭辯，必照雅各所行的懲罰他，按他所做的報應他。

何12:3

In the womb he grasped his brother's heel; as a man he struggled with God.

他在腹中抓住哥哥的脚跟，壮年的时候与 神较力；

何12:4

He struggled with the angel and overcame him; he wept and begged for his favor. He found him at Bethel and talked with him there --

与天使较力，并且得胜，哭泣恳求，在伯特利遇见耶和華。

何12:5

the LORD God Almighty, the LORD is his name of renown!

耶和華萬軍之神在那里曉諭我們以色列人，耶和華是他可記念的名。

何12:6

But you must return to your God; maintain love and justice, and wait for your God always.

所以你當歸向你的 神，謹守仁愛、公平，常常等候你的 神。

何12:7

The merchant uses dishonest scales; he loves to defraud.

以法蓮是商人，手里有詭詐的天平，愛行欺騙。

何12:8

Ephraim boasts, "I am very rich; I have become wealthy. With all my wealth they will not find in me any iniquity or sin."

以法莲说：“我果然成了富足，得了财宝，我所劳碌得来的，人必不见有什么不义，可算为罪的。”

何12:9

"I am the LORD your God, who brought you out of Egypt; I will make you live in tents again, as in the days of your appointed feasts.

“自从你出埃及地以来，我就是耶和华你的神，我必使你再住帐篷，如在大会的日子一样。

何12:10

I spoke to the prophets, gave them many visions and told parables through them."

我已晓谕众先知，并且加增默示，借先知设立比喻。”

何12:11

Is Gilead wicked? Its people are worthless! Do they sacrifice bulls in Gilgal? Their altars will be like piles of stones on a plowed field.

基列人没有罪孽吗？他们全然是虚假的。人在吉甲献牛犊为祭，他们的祭坛好像田间犁沟中的乱堆。

何12:12

Jacob fled to the country of Aram; Israel served to get a wife, and to pay for her he tended sheep.

从前雅各逃到亚兰地，以色列为得妻服侍人，为得妻与人放羊。

何12:13

The LORD used a prophet to bring Israel up from Egypt, by a prophet he cared for him.

耶和华借先知领以色列从埃及上来，以色列也藉先知而得保存。

何12:14

But Ephraim has bitterly provoked him to anger; his Lord will leave upon him the guilt of his bloodshed and will repay him for his contempt.

以法莲大大惹动主怒，所以他流血的罪，必归在他身上。主必将那因以法莲所受的羞辱归还他。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

boasts [bəʊsts] 自夸，夸耀（boast的第三人称单数） { :4534}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

multiplies ['mʌltɪplaɪz] v. 乘（multiply的第三人称单数）；（使）相乘；（使）增加；（使）繁殖 { :5028}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数); 宴会; 宗教节日; 使人欢快的事物 (或活动) { :5626}

altars ['ɔ:lʔəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

plowed [plaʊd] vi. [农机] 犁；耕地；破浪前进；开路 vt. [农机] 犁；耕；开路 n. [农机] 犁；似犁的工具；北斗七星 { :8039}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

almighty ɔ:l'maɪti n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的；欺诈的 { :9907}

parables ['pærəblz] n. （圣经中的）寓言故事(parable的名词复数) { :10532}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血；杀戮 { :11620}

难点词汇

defraud [dɪ'frɔ:d] vi. 进行诈骗（过去式defrauded，过去分词defrauded，现在分词defrauding，第三人称单数defrauds，名词defraudation） vt. 欺骗 {toefl ielts gre :15595}

renown [rɪ'naʊn] n. 声誉；名望 vt. 使有声望 {gre :18742}

iniquity [ɪ'nɪkwəti] n. 邪恶；不公正 {gre :19097}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Ephraim ['ɪ:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

词组

beg for [] na. 乞 [网络] 乞求；乞求得到；乞求什么东西

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

olive oil ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 何西阿书第13章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何13:1

When Ephraim spoke, men trembled; he was exalted in Israel. But he became guilty of Baal worship and died.
从前以法莲说话，人都战兢，他在以色列中居处高位；但他在事奉巴力的事上犯罪，就死了。

何13:2

Now they sin more and more; they make idols for themselves from their silver, cleverly fashioned images, all of them the work of craftsmen. It is said of these people, "They offer human sacrifice and kiss the calf-idols."
现今他们罪上加罪，用银子为自己铸造偶像，就是照自己的聪明制造，都是匠人的工作。有人论说：“献祭的人可以向牛犊亲嘴。”

何13:3

Therefore they will be like the morning mist, like the early dew that disappears, like chaff swirling from a threshing floor, like smoke escaping through a window.
因此，他们必如早晨的云雾，又如速散的甘露，像场上的糠秕被狂风吹去，又像烟气腾于窗外。

何13:4

"But I am the LORD your God, who brought you out of Egypt. You shall acknowledge no God but me, no Savior except me.
“自从你出埃及地以来，我就是耶和华你的神。在我以外，你不可认识别神；除我以外并没有救主。

何13:5

I cared for you in the desert, in the land of burning heat.
我曾在旷野干旱之地认识你。

何13:6

When I fed them, they were satisfied; when they were satisfied, they became proud; then they forgot me.
这些民照我所赐的食物得了饱足；既得饱足，心就高傲，忘记了我。

何13:7

So I will come upon them like a lion, like a leopard I will lurk by the path.
因此，我向他们如狮子，又如豹伏在道旁。

何13:8

Like a bear robbed of her cubs, I will attack them and rip them open. Like a lion I will devour them; a wild animal will tear them apart.

我遇见他们必像丢崽子的母熊，撕裂他们的胸膛（或作“心膜”）。在那里我必像母狮吞吃他们，野兽必撕裂他们。

何13:9

"You are destroyed, O Israel, because you are against me, against your helper.

以色列啊，你与我反对，就是反对帮助你的，自取败坏。

何13:10

Where is your king, that he may save you? Where are your rulers in all your towns, of whom you said, 'Give me a king and princes'?

你曾求我说：‘给我立王和首领。’现在你的王在哪里呢？治理你的在哪里呢？让他在你所有的城中拯救你吧！

何13:11

So in my anger I gave you a king, and in my wrath I took him away.

我在怒气中将王赐你，又在烈怒中将王废去。

何13:12

The guilt of Ephraim is stored up, his sins are kept on record.

以法莲的罪孽包裹，他的罪恶收藏。

何13:13

Pains as of a woman in childbirth come to him, but he is a child without wisdom; when the time arrives, he does not come to the opening of the womb.

产妇的疼痛必临到他身上；他是无智慧之子，到了产期不当迟延。

何13:14

"I will ransom them from the power of the grave; I will redeem them from death. Where, O death, are your plagues? Where, O grave, is your destruction?" "I will have no compassion,

我必救赎他们脱离阴间，救赎他们脱离死亡。死亡啊，你的灾害在哪里呢？阴间哪，你的毁灭在哪里呢？在我眼前绝无后悔之事。

何13:15

even though he thrives among his brothers. An east wind from the LORD will come, blowing in from the desert; his spring will fail and his well dry up. His storehouse will be plundered of all its treasures.

他在弟兄中虽然茂盛，必有东风刮来，就是耶和华的风从旷野上来。他的泉源必干，他的源头必竭。仇敌必掳掠他所积蓄的一切宝器。

何13:16

The people of Samaria must bear their guilt, because they have rebelled against their God. They will fall by the sword; their little ones will be dashed to the ground, their pregnant women ripped open."

撒玛利亚必担当自己的罪，因为悖逆她的神。她必倒在刀下，婴儿必被摔死，孕妇必被剖开。”

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

rulers ['ru:ləz] n. 尺（ruler的名词复数）；直尺；统治者；支配者 { :4145}

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

thrives [θraɪvz] vi. 繁荣，兴旺；茁壮成长 { :4628}

mist [mɪst] n. 薄雾；视线模糊不清；模糊不清之物 vi. 下雾；变模糊 vt. 使模糊；使蒙上薄雾 {gk cet4 cet6 ky ielts :4784}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}

dashed [dæʃt] n. 虚线 v. 猛冲（dash的过去分词）；猛掷 { :5634}

craftsmen ['krɑ:ftmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

swirling [swɜ:lɪŋ] n. 漩涡；[流] 涡流 adj. 打旋的 v. 打旋；眩晕；使成漩涡（swirl的现在分词形式） { :6166}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫（plague的名词复数）；灾害，折磨 { :6638}

lurk [lɜ:k] vi. 潜伏；潜藏；埋伏 n. 潜伏；埋伏 {toefl ielts gre :6914}

helper ['helpə(r)] n. 助手，帮手 n. (Helper)人名；(德)黑尔珀 {toefl :6980}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

childbirth ['tʃaɪldbɜ:θ] n. 分娩 { :9947}

cubs ['kʌbz] n. 幼仔；幼童军；没经验的年轻人 vi. 生幼仔 { :10029}

cleverly ['klevəli] adv. 聪明地 n. (Cleverly)人名；(英)克莱弗利 { :11425}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

leopard ['lepəd] n. 豹；美洲豹 {cet6 toefl :11916}

难点词汇

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

storehouse ['stɔ:haʊs] n. 仓库，贮藏库；宝库 {ielts :19327}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

Ephraim ['i:freɪɪm] n. 以色列民族 { :44395}

词组

by the sword [] 通过武力

dash to [] (使)撞击(某物)[见dash against]:

Destruction I. [] [地名] 迪斯特拉克申岛 (美)

human sacrifice [] [网络] 人祭；爱情祭品；活人献祭

Lion I. [] [地名] 莱昂岛 (澳、南极洲)

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

rip open [] [网络] 剖开；卷边；裂口打开

rob ... of [] v. 抢走 [网络] 抢劫；盗取；抢夺

rob of [] v. 抢走 [网络] 抢劫；盗取；抢夺

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压碾出谷粒的场地；开阔的打谷场

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 何西阿书第14章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

何14:1

Return, O Israel, to the LORD your God. Your sins have been your downfall!

以色列啊，你要归向耶和华你的神；你是因自己的罪孽跌倒了。

何14:2

Take words with you and return to the LORD. Say to him: "Forgive all our sins and receive us graciously, that we may offer the fruit of our lips.

当归向耶和华，用言语祷告他说：“求你除净罪孽，悦纳善行；这样，我们就把嘴唇的祭代替牛犊献上。

何14:3

Assyria cannot save us; we will not mount war-horses. We will never again say 'Our gods' to what our own hands have made, for in you the fatherless find compassion."

我们不向亚述求救，不骑埃及的马，也不再对我们手所造的说：‘你是我们的神。’因为孤儿在你耶和华那里得蒙怜悯。

何14:4

"I will heal their waywardness and love them freely, for my anger has turned away from them.

我必医治他们背道的病，甘心爱他们，因为我的怒气向他们转消。

何14:5

I will be like the dew to Israel; he will blossom like a lily. Like a cedar of Lebanon he will send down his roots;

我必向以色列如甘露，他必如百合花开放，如黎巴嫩的树木扎根。

何14:6

his young shoots will grow. His splendor will be like an olive tree, his fragrance like a cedar of Lebanon.

他的枝条必延长，他的荣华如橄榄树，他的香气如黎巴嫩的香柏树。

何14:7

Men will dwell again in his shade. He will flourish like the grain. He will blossom like a vine, and his fame will be like the wine from Lebanon.

曾住在他荫下的必归回，发旺如五谷，开花如葡萄树。他的香气如黎巴嫩的酒。

何14:8

O Ephraim, what more have I to do with idols? I will answer him and care for him. I am like a green pine tree; your fruitfulness comes from me."

以法莲必说：‘我与偶像还有什么关涉呢？’我耶和华回答他，也必顾念他。我如青翠的松树，你的果子从我而得。”

何14:9

Who is wise? He will realize these things. Who is discerning? He will understand them. The ways of the LORD are right; the righteous walk in them, but the rebellious stumble in them.

谁是智慧人，可以明白这些事；谁是通达人，可以知道这一切。因为耶和华的道是正直的，义人必在其中行走；罪人却在其上跌倒。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbəl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

lily ['li:li] n. 百合花，百合；类似百合花的植物；洁白之物 adj. 洁白的，纯洁的 n. (Lily)人名；(罗)莉莉 {cet6 :4658}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

flourish ['flaʊrɪʃ] n. 兴旺；茂盛；挥舞；炫耀；华饰 vi. 繁荣，兴旺；茂盛；活跃；处于旺盛时期 vt. 夸耀；挥舞 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5548}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

blossom ['blɒsəm] n. 花；开花期；兴旺期；花开的状态 vi. 开花；兴旺；发展成 n. (Blossom)人名；(英)布洛瑟姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6437}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

discerning [dɪ'sɜ:nɪŋ] adj. 有辨识能力的；眼光敏锐的 v. 辨别 (discern的ing形式) {toefl gre :7711}

fragrance ['freɪgrəns] n. 香味，芬芳 {toefl ielts gre :8174}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

难点词汇

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

graciously ['greɪʃəsli] adv. 和蔼地；仁慈地；雅致地 { :15279}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

fruitfulness ['fru:tfəlnəs] n. 丰收，丰硕；多实，肥沃 {toefl :34018}

waywardness ['weɪwədənəs] n. 任性；不稳定 { :37720}

Ephraim ['i:freim] n. 以色列民族 { :44395}

Assyria [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

Israel ['izreil] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

sins [sinz] n. 罪恶 n. (Sins)人名；(英、德)辛斯 { :3285}

词组

cedar of Lebanon [] [网络] 黎巴嫩雪松；黎巴嫩的香柏木；香柏叶

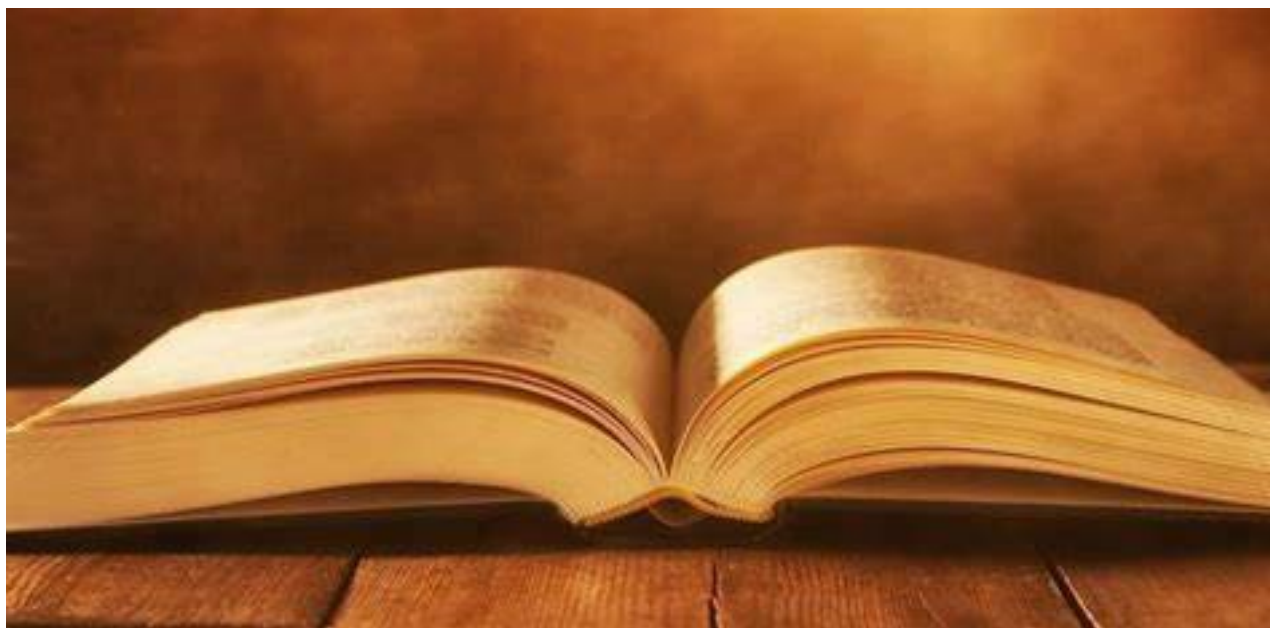
olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树；油橄榄树；齐墩果

pine tree [paɪn tri:] n. 松树 [网络] 望情树；常青树；松树简笔画

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (29 约珥书)

01 约珥书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

珥1:1

The word of the LORD that came to Joel son of Pethuel.
耶和华的话临到毗土珥的儿子约珥。

珥1:2

Hear this, you elders; listen, all who live in the land. Has anything like this ever happened in your days or in the days of your forefathers?
老年人哪，当听我的话！国中的居民哪，都要侧耳而听！在你们的日子，或你们列祖的日子，曾有这样的事吗？

珥1:3

Tell it to your children, and let your children tell it to their children, and their children to the next generation.
你们要将这事传与子，子传与孙，孙传与后代。

珥1:4

What the locust swarm has left the great locusts have eaten; what the great locusts have left the young locusts have eaten; what the young locusts have left other locusts have eaten.
剪虫剩下的，蝗虫来吃；蝗虫剩下的，螞子来吃；螞子剩下的，蚂蚱来吃。

珥1:5

Wake up, you drunkards, and weep! Wail, all you drinkers of wine; wail because of the new wine, for it has been snatched from your lips.
酒醉的人哪，要清醒哭泣；好酒的人哪，都要为甜酒哀号；因为从你们的口中断绝了。

珥1:6

A nation has invaded my land, powerful and without number; it has the teeth of a lion, the fangs of a lioness.
有一队蝗虫（原文作“民”）又强盛又无数，侵犯我的地。它的牙齿如狮子的牙齿，大牙如母狮的大牙。

珥1:7

It has laid waste my vines and ruined my fig trees. It has stripped off their bark and thrown it away, leaving their branches white.
它毁坏我的葡萄树，剥了我无花果树的皮，剥尽而丢弃，使枝条露白。

珥1:8

Mourn like a virgin in sackcloth grieving for the husband of her youth.

我的民哪，你当哀号！像处女腰束麻布，为幼年的丈夫哀号。

珥1:9

Grain offerings and drink offerings are cut off from the house of the LORD. The priests are in mourning, those who minister before the LORD.

素祭和奠祭从耶和华的殿中断绝，侍奉耶和华的祭司都悲哀。

珥1:10

The fields are ruined, the ground is dried up; the grain is destroyed, the new wine is dried up, the oil fails.

田荒凉，地悲哀，因为五毗毁坏，新酒干竭，油也缺乏。

珥1:11

Despair, you farmers, wail, you vine growers; grieve for the wheat and the barley, because the harvest of the field is destroyed.

农夫啊，你们要惭愧；修理葡萄园的啊，你们要哀号；因为大麦小麦与田间的庄稼都灭绝了。

珥1:12

The vine is dried up and the fig tree is withered; the pomegranate, the palm and the apple tree -- all the trees of the field -- are dried up. Surely the joy of mankind is withered away.

葡萄树枯干，无花果树衰残，石榴树、棕树、苹果树，连田野一切的树木也都枯乾；众人的喜乐尽都消灭。

珥1:13

Put on sackcloth, O priests, and mourn; wail, you who minister before the altar. Come, spend the night in sackcloth, you who minister before my God; for the grain offerings and drink offerings are withheld from the house of your God.

祭司啊，你们当腰束麻布痛哭。伺候祭坛的啊，你们要哀号。事奉我神的啊，你们要来披上麻布过夜。因为素祭，和奠祭，从你们神的殿中断绝了。

珥1:14

Declare a holy fast; call a sacred assembly. Summon the elders and all who live in the land to the house of the LORD your God, and cry out to the LORD.

你们要分定禁食的日子，宣告严肃会，招聚长老和国中的一切居民，到耶和华你们神的殿，向耶和华哀求。

珥1:15

Alas for that day! For the day of the LORD is near; it will come like destruction from the Almighty.

哀哉，耶和华的日子临近了！这日来到，好像毁灭从全能者来到。

珥1:16

Has not the food been cut off before our very eyes -- joy and gladness from the house of our God?

粮食不是在我们眼前断绝了吗？欢喜快乐不是从我们神的殿中止息了吗？

珥1:17

The seeds are shriveled beneath the clods. The storehouses are in ruins, the granaries have been broken down, for the

grain has dried up.

谷种在土块下朽烂，仓也荒凉，廩也破坏，因为五谷枯干了。

珥1:18

How the cattle moan! The herds mill about because they have no pasture; even the flocks of sheep are suffering.

牲畜哀鸣；牛群混乱，因为无草；羊群也受了困苦。

珥1:19

To you, O LORD, I call, for fire has devoured the open pastures and flames have burned up all the trees of the field.

耶和华啊，我向你求告，因为火烧灭旷野的草场；火焰烧尽田野的树木。

珥1:20

Even the wild animals pant for you; the streams of water have dried up and fire has devoured the open pastures.

田野的走兽向你发喘，因为溪水干涸，火也烧灭旷野的草场。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

virgin ['vɜ:dʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

summon ['sʌmən] vt. 召唤；召集；鼓起；振作 {cet6 ky toefl ielts gre :4505}

invaded [ɪn'veɪdɪd] v. 入侵；拥入；遍布（invade的过去分词） adj. 被侵入的 { :4510}

despair [dɪ'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

snatched [snætʃt] v. 抢夺；突然抓取；很快接受（snatch的过去分词） { :5049}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

herds [hə:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤（vine的复数形式）；一件衣服 n. (Vines)人名；(英)瓦因斯 { :5675}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

pasture ['pɑ:stʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

pastures ['pɑ:stʃəz] 牧草 { :5749}

bark [bɑ:k] n. (Bark)人名；(英、西、德、捷、法、芬、瑞典)巴克；(阿拉伯、俄)巴尔克 n. 树皮；深青棕色；毛皮；皮肤；狗叫 vt. 狗叫；尖叫；剥皮 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5831}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

growers [g'rəʊəz] n. 种植者(grower的名词复数)；以某种方式生长的植物 { :5968}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

moan [məʊn] vi. 抱怨，悲叹；呻吟 n. 呻吟声；悲叹 vt. 抱怨；呻吟着说 n. (Moan)人名；(法)莫昂 {cet4 cet6 ky gre :6537}

withheld [wɪð'held] v. 保留；扣留；抑制（withhold的过去式） { :6650}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

mourning ['maʊ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

devoured [di'vauəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

drinkers ['drɪŋkəz] n. 饮酒者(drinker的名词复数)；（尤指）酗酒者；常饮...酒者；常喝...饮料者 { :8666}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

swarm [swɔ:m] n. 蜂群；一大群 vi. 挤满；成群浮游；云集 vt. 挤满；爬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8983}

grieve [gri:v] vi. 悲痛，哀悼 vt. 使悲伤，使苦恼 n. (Grieve)人名；(英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

grieving [gri:vɪŋ] v. 使悲伤；伤心（grieve的ing形式） { :9760}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

withered ['wɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧（wither的过去分词） adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

难点词汇

fangs [fæŋz] n. [脊椎] 尖牙；[脊椎] 毒牙（fang的复数）；物体的尖端 v. 用尖牙咬；配以尖牙般的东西（fang的三单形式） { :14276}

locusts ['ləʊkəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐（locust的复数） { :15256}

locust ['ləʊkəst] n. [植保] 蝗虫，[昆] 蚱蜢 {gk cet6 gre :15256}

pomegranate ['pɒmɪgræni:t] n. 石榴 { :15378}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

storehouses ['stɔ:,haʊsɪz] n. 仓库(storehouse的名词复数)；货栈；知识宝库；知识丰富的人 { :19327}

Joel ['dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

clods [klɒdz] n. 块(clod的名词复数)；（尤指）土块；<非正>傻瓜；笨蛋 { :21392}

drunkards ['drʌŋkədɪz] n. 醉汉，酒鬼(drunkard的名词复数) { :21447}

granaries ['grænəri:z] n. 谷仓，粮仓(granary的名词复数) { :24090}

lioness ['laɪənes] n. 母狮子；雌狮 { :24993}

shriveled ['ʃrɪvəld] adj. 枯萎的 v. （使）枯萎；（使）皱缩；（使）无能为力（shrivel的过去式） { :26029}

gladness ['glædnəs] n. 愉快, 高兴 { :29623}

sackcloth ['sækkloth] n. 粗布衣; 制袋用粗麻布 { :33938}

复习词汇

dried [draɪd] v. 使干 (原形是dry) adj. 干燥的; 弄干了的 { :1561}

grain [greɪn] n. 粮食; 颗粒; [作物] 谷物; 纹理 vt. 使成谷粒 vi. 成谷粒 n. (Grain)人名; (法)格兰 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :3222}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品, 供奉祖先神佛的菜等; 奉献 (物); 样片; 提供之物 (offering的复数形式) { :3988}

生僻词

Pethuel [] [网络] 土耳其; 突耳

词组

a virgin [] [网络] 处女; 一个处女; 处女的慾望

dry ... up [] na. 干涸; 逐渐枯萎; 使干; (演员)忘记台词 [网络] 枯竭; 干透; 乾涸

dry up [draɪ ʌp] na. 干涸; 逐渐枯萎; 使干; (演员)忘记台词 [网络] 枯竭; 干透; 乾涸

grieve for [] [网络] 哀悼; 缅怀; 感到痛苦

in ruin [] [网络] 陷於废墟; 在毁灭; 灭亡

like a virgin [] [网络] 宛如处女; 宛若处女; 像个处女

locust swarm [] [网络] 蝗虫群; 蝗群; 蝗虫之群

pomegranate ? [] 石榴

snatch from [] 抢走

strip off [stri:p ɔf] 去掉[剥去]某物的表皮; <非正>揭开 (伪装); 脱掉 (衣服); 劈

the Almighty [] na. "Almighty God"的变体 [网络] 全能真神; 上帝; 全能者

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

the harvest [] [网络] 外星收割者; 收获; 丰收

the herd [] [网络] 兽群; 畜群; 牛群

wither away ['wiðə ə'wei] v. 枯萎 [网络] 凋谢; 消亡; 枯萎着的

withhold from [] 使...不让..., 阻止; 忍住, 抑制

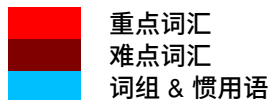
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 约珥书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

珥2:1

Blow the trumpet in Zion; sound the alarm on my holy hill. Let all who live in the land tremble, for the day of the LORD is coming. It is close at hand --

你们要在锡安吹角，在我圣山吹出大声。国中的居民都要发颤；因为耶和華的日子将到，已经临近。

珥2:2

a day of darkness and gloom, a day of clouds and blackness. Like dawn spreading across the mountains a large and mighty army comes, such as never was of old nor ever will be in ages to come.

那日是黑暗、幽冥、密云、乌黑的日子，好像晨光铺满山岭。有一队蝗虫（原文作“民”）又大又强；从来没有这样的，以后直到万代也必没有。

珥2:3

Before them fire devours, behind them a flame blazes. Before them the land is like the garden of Eden, behind them, a desert waste -- nothing escapes them.

他们前面如火烧灭，后面如火焰烧尽。未到以前，地如伊甸园，过去以后，成了荒凉的旷野。没有一样能躲避他们的。

珥2:4

They have the appearance of horses; they gallop along like cavalry.

它们的形状如马，奔跑如马兵。

珥2:5

With a noise like that of chariots they leap over the mountaintops, like a crackling fire consuming stubble, like a mighty army drawn up for battle.

在山顶蹦跳的响声，如车辆的响声，又如火焰烧碎秸的响声，好像强盛的民摆阵预备打仗。

珥2:6

At the sight of them, nations are in anguish; every face turns pale.

它们一来，众民伤恸，脸都变色。

珥2:7

They charge like warriors; they scale walls like soldiers. They all march in line, not swerving from their course.

他们如勇士奔跑，像战士爬城，各都步行，不乱队伍。

珥2:8

They do not jostle each other; each marches straight ahead. They plunge through defenses without breaking ranks.
彼此并不拥挤，向前各行其路，直闯兵器，不偏左右。

珥2:9

They rush upon the city; they run along the wall. They climb into the houses; like thieves they enter through the windows.
他们蹦上城，蹿上墙，爬上房屋，进入窗户如同盗贼。

珥2:10

Before them the earth shakes, the sky trembles, the sun and moon are darkened, and the stars no longer shine.
他们一来地震天动，日月昏暗，星宿无光。

珥2:11

The LORD thunders at the head of his army; his forces are beyond number, and mighty are those who obey his command.
The day of the LORD is great; it is dreadful. Who can endure it?
耶和华在他军旅前发声，他的队伍甚大；成就他命的是强盛者。因为耶和华的日子大而可畏，谁能当得起呢？

珥2:12

'Even now,' declares the LORD, 'return to me with all your heart, with fasting and weeping and mourning.'
耶和华说：“虽然如此，你们应当禁食、哭泣、悲哀，一心归向我。”

珥2:13

Rend your heart and not your garments. Return to the LORD your God, for he is gracious and compassionate, slow to anger and abounding in love, and he relents from sending calamity.
你们要撕裂心肠，不撕裂衣服，归向耶和华你们的神；因为他有恩典，有怜悯，不轻易发怒，有丰盛的慈爱，并且后悔不降所说的灾。

珥2:14

Who knows? He may turn and have pity and leave behind a blessing -- grain offerings and drink offerings for the LORD your God.
或者他转意后悔，留下余福，就是留下献给耶和华你们神的素祭和奠祭，也未可知。

珥2:15

Blow the trumpet in Zion, declare a holy fast, call a sacred assembly.
你们要在锡安吹角，分定禁食的日子，宣告严肃会。

珥2:16

Gather the people, consecrate the assembly; bring together the elders, gather the children, those nursing at the breast. Let the bridegroom leave his room and the bride her chamber.
聚集众民，使会众自洁；招聚老者，聚集孩童和吃奶的；使新郎出离洞房，新妇出离内室。

珥2:17

Let the priests, who minister before the LORD, weep between the temple porch and the altar. Let them say, 'Spare your people, O LORD. Do not make your inheritance an object of scorn, a byword among the nations. Why should they say

among the peoples, 'Where is their God?'

事奉耶和华的祭司，要在廊子和祭坛中间哭泣说：“耶和华啊，求你顾惜你的百姓，不要使你的产业受羞辱，列邦管辖他们。为何容列国的人说：‘他们的 神在哪里呢？’”

珥2:18

Then the LORD will be jealous for his land and take pity on his people.

耶和华就为自己的地发热心，怜恤他的百姓。

珥2:19

The LORD will reply to them: 'I am sending you grain, new wine and oil, enough to satisfy you fully; never again will I make you an object of scorn to the nations.

耶和华应允他的百姓说：“我必赐给你们五谷、新酒和油，使你们饱足；我也不再使你们受列国的羞辱，

珥2:20

'I will drive the northern army far from you, pushing it into a parched and barren land, with its front columns going into the eastern sea and those in the rear into the western sea. And its stench will go up; its smell will rise.' Surely he has done great things.

却要使北方来的军队远离你们，将他们赶到干旱荒废之地：前队赶入东海，后队赶入西海；因为他们所行的大恶（原文作“事”），臭气上升，腥味腾空。”

珥2:21

Be not afraid, O land; be glad and rejoice. Surely the LORD has done great things.

地土啊，不要惧怕！要欢喜快乐，因为耶和华行了大事。

珥2:22

Be not afraid, O wild animals, for the open pastures are becoming green. The trees are bearing their fruit; the fig tree and the vine yield their riches.

田野的走兽啊，不要惧怕！因为旷野的草发生，树木结果，无花果树、葡萄树也都效力。

珥2:23

Be glad, O people of Zion, rejoice in the LORD your God, for he has given you the autumn rains in righteousness. He sends you abundant showers, both autumn and spring rains, as before.

锡安的民哪，你们要快乐，为耶和华你们的神欢喜，因他赐给你们合宜的秋雨，为你们降下甘霖，就是秋雨春雨，和先前一样。

珥2:24

The threshing floors will be filled with grain; the vats will overflow with new wine and oil.

禾场必满了麦子，酒榨与油榨必有新酒和油盈溢。

珥2:25

'I will repay you for the years the locusts have eaten -- the great locust and the young locust, the other locusts and the locust swarm -- my great army that I sent among you.

“我打发到你们中间的大军队，就是蝗虫、蝻子、蚂蚱、剪虫，那些年所吃的我要补还你们。

珥2:26

You will have plenty to eat, until you are full, and you will praise the name of the LORD your God, who has worked wonders for you; never again will my people be shamed.

你们必多吃而得饱足，就赞美为你们行奇妙事之耶和华你们神的名。我的百姓必永远不至羞愧。

珥2:27

Then you will know that I am in Israel, that I am the LORD your God, and that there is no other; never again will my people be shamed.

你们必知道我是在以色列中间，又知道我是耶和华你们的神，在我以外并无别神。我的百姓必永远不至羞愧。

珥2:28

'And afterward, I will pour out my Spirit on all people. Your sons and daughters will prophesy, your old men will dream dreams, your young men will see visions.

以后，我要将我的灵浇灌凡有血气的。你们的儿女要说预言，你们的老年人要做异梦，少年人要见异像。

珥2:29

Even on my servants, both men and women, I will pour out my Spirit in those days.

在那些日子，我要将我的灵浇灌我的仆人和使女。

珥2:30

I will show wonders in the heavens and on the earth, blood and fire and billows of smoke.

在天上地下，我要显出奇事，有血、有火、有烟柱。

珥2:31

The sun will be turned to darkness and the moon to blood before the coming of the great and dreadful day of the LORD.

日头要变为黑暗，月亮要变为血，这都在耶和华大而可畏的日子未到以前。

珥2:32

And everyone who calls on the name of the LORD will be saved; for on Mount Zion and in Jerusalem there will be deliverance, as the LORD has said, among the survivors whom the LORD calls.

到那时候，凡求告耶和华名的就必得救；因为照耶和华所说的，在锡安山，耶路撒冷必有逃脱的人，在剩下的人中，必有耶和华所召的。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

rear [riə(r)] n. 后面；屁股；后方部队 adj. 后方的；后面的；背面的 vt. 培养；树立；栽种 adv. 向后；在后面 vi. 暴跳；高耸 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4033}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长 (elder的复数) n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后, 后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

trembles ['tremblz] v. 发抖(tremble的第三人称单数); 焦虑; 颤动; 轻轻摇晃 { :4432}

tremble ['trembl] n. 颤抖; 战栗; 摇晃 vi. 发抖; 战栗; 焦虑; 摇晃 vt. 使挥动; 用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

plunge [plʌndʒ] n. 投入; 跳进 vt. 使陷入; 使投入; 使插入 vi. 突然地下降; 投入; 陷入; 跳进 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

dreadful ['dredfl] adj. 可怕的; 糟透的, 令人不快的 {cet6 toefl ielts :4571}

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装, 衣着 (garment的复数) { :4822}

bride [braɪd] n. 新娘; 姑娘, 女朋友 n. (Bride)人名; (英)布赖德; (法)布里德 {gk ky :4871}

obey [ə'beɪ] vt. 服从, 听从; 按照.....行动 vi. 服从, 顺从; 听话 n. (Obey)人名; (英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

weep [wi:p] n. 哭泣; 眼泪; 滴下 vt. 哭泣; 流泪; 悲叹; 流出或渗出液体 vi. 哭泣; 流泪; 哀悼; 滴落; 渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的, 滴水的; 垂枝的 v. 哭泣; 悲痛; 哀悼 (weep的ing形式) { :5087}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报; 报复; 付还 vi. 偿还; 报答; 报复 {cet6 ky :5271}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔ:l̩tə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

vine [vaɪn] n. 藤; 葡萄树; 藤本植物; 攀缘植物 vi. 长成藤蔓; 爬藤 n. (Vine)人名; (葡)维内; (英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的; 猜疑的; 唯恐失去的; 戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

gloom [glu:m] n. 昏暗; 阴暗 {toefl gre :5722}

pastures ['pɑ:stʃəz] 牧草 { :5749}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的; 充裕的; 盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

thunders ['θʌndəz] n. 雷声(thunder的名词复数); 隆隆的响声 v. 打雷(thunder的第三人称单数); 发出隆隆声; 轰隆隆地快速移动; 使快速移动 { :6539}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛; 服丧 v. 哀伤; 为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园 (《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方) { :7111}

blazes ['bleɪzɪz] n. <俚>地狱; 火焰(blaze的名词复数); 光辉; 迸发; (光或色彩等的) 展现 v. 猛烈地燃烧(blaze的第三人称单数); 发光, 照耀 { :7128}

abounding [ə'baʊndɪŋ] adj. 丰富的; 大量的 v. 大量存在; 盛产 (abound的ing形式) { :7676}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦; 苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的; 富于同情心的 vt. 同情; 怜悯 {gre :7812}

cavalry ['kævlrɪ] n. 骑兵; 装甲兵; 装甲部队 {gre :8043}

darkened ['dɑ:kənd] adj. 变黑的, 没有灯光的 { :8464}

devours [di'vauəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

swarm [swɔ:m] n. 蜂群；一大群 vi. 挤满；成群浮游；云集 vt. 挤满；爬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8983}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

blackness ['blæknes] n. 黑色；阴险 { :9868}

gallop ['gæləp] n. 疾驰；飞奔 vi. 飞驰；急速进行；急急忙忙地说 vt. 使飞跑；迅速运输 n. (Gallop)人名；(英)盖洛普 {ky gre :10110}

难点词汇

crackling ['krækliŋ] n. 猪油渣；脆皮；连续的爆裂声 v. 发爆裂声；龟裂；充满活力 (crackle的ing形式) { :11427}

jostle ['dʒɒsl] vt. 推挤，撞；争夺 vi. 竞争，争夺；推挤 n. 推撞，挤拥 { :11490}

stench [stentʃ] n. 恶臭；臭气 vt. 使...散发恶臭 vi. 发恶臭 {gre :11585}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

swerving ['swɜ:vɪŋ] v. (使) 改变方向，改变目的 (swerve的现在分词) { :11962}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛)，战车 (chariot的名词复数) { :12030}

billows ['biləʊz] n. 巨浪 vi. 翻腾 vt. 使翻腾 n. (Billow)人名；(瑞典)比洛 { :12401}

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

mountaintops [] (mountaintop 的复数) n. 山顶 { :14089}

stubble ['stʌbl] n. 残株；茬，须茬 { :14422}

parched [pɑ:tʃt] adj. 焦的；炎热的；炒过的；干透的 v. 烘干；使极渴 (parch的过去分词) { :14490}

locusts ['ləʊkəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐 (locust的复数) { :15256}

locust ['ləʊkəst] n. [植保] 蝗虫，[昆] 蚱蜢 {gk cet6 gre :15256}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

relents [ri'lents] v. 怜悯，变温和，变宽厚 (relent的第三人称单数)；再分区 (rezone的过去式和过去分词) { :15454}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

consecrate ['kɒnsəkreɪt] adj. 神圣的；被献给神的 vt. 奉献；使神圣；供神用；献身于 {toefl gre :16071}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744 }

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193 }

rend [rend] vt. 撕碎；分裂；强夺 vi. 将.....撕开；使.....分离 n. (Rend)人名；(英、匈)伦德 {toefl gre :27164 }

byword ['baɪwɜ:d] n. 谚语，俗语；格言；笑柄 {toefl :32711 }

词组

a flame [] [网络] 火焰；一团火；一支火焰

abound in [ə'baʊnd ɪn] v. 富于 [网络] 盛产；充满；富有

barren land [] n. 不毛之地 [网络] 荒地；贫瘠的土地；瘠地

be jealous [bi: 'dʒeləs] [网络] 吃醋；眼红；吃干醋

Garden of Eden [] na. (《圣经》中所说亚当和夏娃所住的)伊甸园 [网络] 在伊甸园；伊甸园花园；伊甸花园

in the rear [ɪn ðə riə] [网络] 在后面；在后方；在后部

jealous for ['dʒeləs fɔ:] 关心

leap over [] v. 跃过 [网络] 跳过；跨越；飞跃

locust swarm [] [网络] 蝗虫群；蝗群；蝗虫之群

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

overflow with [] na. 充溢 [网络] 充满；充满着；充满了

rear into [] vt. 高耸到

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

sound the alarm [] na. 响警报；“sound/raise the alarm”的变体 [网络] 发警报；敲警钟；发出警报

swerve from [] [网络] 背离；转向

take pity [] 同情 怜悯

take pity on [teɪk 'pɪti ɒn] na. 因可怜... [网络] 怜悯；怜惜；好生怜惜

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the Garden of Eden [] [网络] 伊甸园；偷食禁果；伊甸花园

the rear [] [网络] 后方；后面

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压碾出谷粒的场地；开阔的打谷场

threshing floors [] 禾场；打谷场

thunder at [] 斥责；谴责

to satisfy [] [网络] 满足；使满足；使相信

tremble for [] 为...担忧

with grain [] n. 依木材纹理方向

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 约珥书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

珥3:1

'In those days and at that time, when I restore the fortunes of Judah and Jerusalem,
到那日，我使犹太和耶路撒冷被掳之人归回的时候，

珥3:2

I will gather all nations and bring them down to the Valley of Jehoshaphat. There I will enter into judgment against them concerning my inheritance, my people Israel, for they scattered my people among the nations and divided up my land.
我要聚集万民，带他们下到约沙法谷，在那里施行审判；因为他们将我的百姓，就是我的产业以色列，分散在列国中，又分取我的地土，

珥3:3

They cast lots for my people and traded boys for prostitutes; they sold girls for wine that they might drink.
且为我的百姓拈阄，将童子换妓女，卖童女买酒喝。

珥3:4

'Now what have you against me, O Tyre and Sidon and all you regions of Philistia? Are you repaying me for something I have done? If you are paying me back, I will swiftly and speedily return on your own heads what you have done.
推罗、西顿和非利士四境的人哪，你们与我何干？你们要报复我吗？若报复我，我必使报应速速归到你们的头上。

珥3:5

For you took my silver and my gold and carried off my finest treasures to your temples.
你们既然夺取我的金银，又将我可爱的宝物带入你们宫殿（或作“庙中”），

珥3:6

You sold the people of Judah and Jerusalem to the Greeks, that you might send them far from their homeland.
并将犹太人和耶路撒冷人卖给希腊人（原文作“雅完人”），使他们远离自己的境界。

珥3:7

'See, I am going to rouse them out of the places to which you sold them, and I will return on your own heads what you have done.
我必激动他们离开你们所卖到之地，又必使报应归到你们的头上。

珥3:8

I will sell your sons and daughters to the people of Judah, and they will sell them to the Sabeans, a nation far away.' The LORD has spoken.

我必将你们的儿女卖在犹太人的手中，他们必卖给远方示巴国的人。”这是耶和华说的。

珥3:9

Proclaim this among the nations: Prepare for war! Rouse the warriors! Let all the fighting men draw near and attack.

当在万民中宣告说：要预备打仗，激动勇士，使一切战士上前来。

珥3:10

Beat your plowshares into swords and your pruning hooks into spears. Let the weakling say, 'I am strong!'

要将犁头打成刀剑，将镰刀打成戈矛。软弱的要说：“我有勇力。”

珥3:11

Come quickly, all you nations from every side, and assemble there. Bring down your warriors, O LORD!

四国的列国啊，你们要速速地来，一同聚集。耶和华啊，求你使你的大能者降临！

珥3:12

'Let the nations be roused; let them advance into the Valley of Jehoshaphat, for there I will sit to judge all the nations on every side.

“万民都当兴起，上到约沙法谷；因为我必坐在那里，审判四国的列国。

珥3:13

Swing the sickle, for the harvest is ripe. Come, trample the grapes, for the winepress is full and the vats overflow -- so great is their wickedness!

开镰吧！因为庄稼熟了；践踏吧！因为酒榨满了，酒池盈溢，他们的罪恶甚大。”

珥3:14

Multitudes, multitudes in the valley of decision! For the day of the LORD is near in the valley of decision.

许许多多的人在断定谷，因为耶和华的日子临近断定谷。

珥3:15

The sun and moon will be darkened, and the stars no longer shine.

日月昏暗，星宿无光。

珥3:16

The LORD will roar from Zion and thunder from Jerusalem; the earth and the sky will tremble. But the LORD will be a refuge for his people, a stronghold for the people of Israel.

耶和华必从锡安吼叫，从耶路撒冷发声，天地就震动。耶和华却要作他百姓的避难所，作以色列人的保障。

珥3:17

'Then you will know that I, the LORD your God, dwelt in Zion, my holy hill. Jerusalem will be holy; never again will foreigners invade her.

“你们就知道我是耶和华你们的神，且又住在锡安我的圣山。那时，耶路撒冷必成为圣，外邦人不再从其中经过。

珥3:18

'In that day the mountains will drip new wine, and the hills will flow with milk; all the ravines of Judah will run with water. A fountain will flow out of the LORD'S house and will water the valley of acacias.

到那日，大山要滴甜酒，小山要流奶子，犹大溪河都有水流。必有泉源从耶和华的殿中流出来，滋润什亭谷。

珥3:19

But Egypt will be desolate, Edom a desert waste, because of violence done to the people of Judah, in whose land they shed innocent blood.

埃及必然荒凉，以东变为凄凉的旷野，都因向犹太人所行的强暴，又因在本地流无辜人的血。

珥3:20

Judah will be inhabited forever and Jerusalem through all generations.

但犹太必存到永远，耶路撒冷必存到万代。

珥3:21

Their bloodguilt, which I have not pardoned, I will pardon.' The LORD dwells in Zion!

我未曾报复（或作“洗除”。下同）流血的罪，现在我要报复。”因为耶和华住在锡安。

知识点

重点词汇

pardoned ['pɑ:dənd] v. 宽恕(pardon的过去式和过去分词); 原谅; 赦免; 特赦 { :4052}

pardon ['pɑ:dn] n. 原谅; 赦免; 宽恕 vt. 原谅; 赦免; 宽恕 n. (Pardon)人名; (德、法、捷)帕尔东 {zk gk :4052}

Greeks [gri:ks] n. 希腊人 (Greek的复数) { :4063}

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ; 储藏 { :4074}

homeland ['həʊmlænd] n. 祖国; 故乡 {gk :4149}

shed [ʃed] n. 小屋, 棚; 分水岭 vt. 流出; 摆脱; 散发; 倾吐 vi. 流出; 脱落; 散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

tremble ['trembl] n. 颤抖; 战栗; 摇晃 vi. 发抖; 战栗; 焦虑; 摇晃 vt. 使挥动; 用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告, 公布; 声明; 表明; 赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎; 轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名; (英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

invade [ɪn'veɪd] vt. 侵略; 侵袭; 侵扰; 涌入 vi. 侵略; 侵入; 侵袭; 侵犯 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4510}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难; 避难所; 庇护 vt. 给予...庇护; 接纳...避难 vi. 避难; 逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获; 产量; 结果 vt. 收割; 得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人; 外地人 (foreigner的复数) { :4887}

swiftly [ˈswɪftli] adv. 很快地；敏捷地；即刻 { :5052 }

repaying [riːˈpeɪn] v. 偿还(repay的现在分词); 付还; 报答; 酬报 { :5271 }

roar [rɔː(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

fountain [ˈfaʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

prostitutes [ˈprɒstɪtuːts] 妓女 { :6018 }

drip [drɪp] n. 水滴，滴水声；静脉滴注；使人厌烦的人 vt. 使滴下；溢出，发出 vi. 滴下；充满；漏下 {cet4 cet6 ky toefl :6019}

inhabited [ɪnˈhæbɪtɪd] v. 占据 (inhabit的过去分词) ；居住于 adj. 有人居住的 { :6052 }

ripe [raɪp] adj. 熟的，成熟的；时机成熟的 vt. 搜查；调查 vi. 进行搜查 n. (Ripe)人名；(意、瑞典)里佩 {gk cet4 cet6 ky toefl :6068}

thunder [ˈθʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

dwells [dweɪz] v. 居住，住(dwell的第三人称单数) { :7180 }

Spears [] n. 矛，长矛；叶片 (spear的复数形式) { :8310 }

multitudes [ˈmʌltɪtjuːdz] n. 大量(multitude的名词复数); 许多; 大众; 人群 { :8435 }

darkened [ˈdɑːkənd] adj. 变黑的，没有灯光的 { :8464 }

overflow [ˌəʊvəˈfləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

rouse [raʊz] n. 觉醒；奋起 vt. 唤醒；激起，使振奋；惊起 vi. 醒来；奋起 n. (Rouse)人名；(英)劳斯 {cet4 cet6 ky ielts :10108}

roused [raʊzd] v. 唤醒 (rouse的过去分词和过去式) adj. 愤怒的 { :10108 }

stronghold [ˈstrɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622 }

trample [ˈtræmpəl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

ravines [rəˈviːnz] n. 既深又狭、坡度很大的山谷(ravine的名词复数) { :11413 }

desolate [ˈdesələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

pruning [pruːnɪŋ] n. 修剪；剪枝 v. 修剪 (prune的ing形式) adj. 修剪用的 { :11960 }

难点词汇

speedily [ˈspiːdɪli] adv. 迅速地；赶紧 { :13899 }

wickedness [ˈwɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372 }

sickle [ˈsɪkl] n. 镰刀 { :15609 }

acacias [əˈkeɪfəz] n. 阿拉伯树胶(acacia的名词复数) { :23234 }

zion [ˈzaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744 }

weakling ['wi:kliŋ] n. 虚弱的人；懦怯者 adj. 虚弱的；懦弱的 { :25410}

Sidon ['saidn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

plowshares ['plauʃeəz] n. 犁头(plowshare的名词复数) { :32318}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

valley ['væli] n. 山谷；流域；溪谷 n. (Valley)人名；(英)瓦利；(法)瓦莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :1795}

生僻词

bloodguilt [blʌd'gɪlt] 杀人罪

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Jehoshaphat [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王, 见《圣经·历代志下卷》)

philistia [fə'listiə, fi-] n. 腓力斯 (公元前12-4世纪地中海东岸古国, 为腓力斯人居住的地方)

Sabeans [] [网络] 巴人；示巴人；巴信徒

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器，葡萄榨汁机

词组

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

hook into [] [网络] 钩入；勾入；包来创建可使他们连接到

in the Valley [] [网络] 在硅谷；我就在山谷里

innocent blood [] [网络] 不死的传说；无辜的血液；无辜之血

pruning hook ['pru:nɪŋ huk] na. 修枝钩镰 [网络] 修枝刀；修剪树枝用的钩刀

the grape [] na. 葡萄酒

the Greek [] [网络] 希腊人；希腊大亨；期权参数

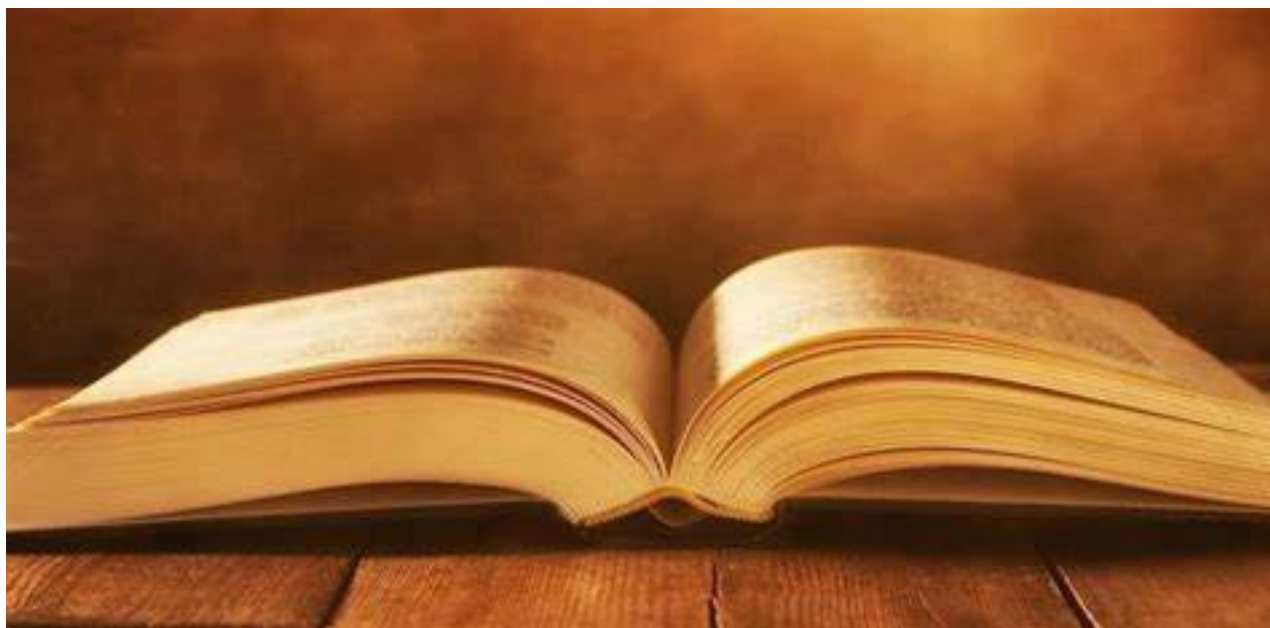
the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the valley [] [网络] 山谷球场；瓦利；情欲深谷

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (30 阿摩司书)

01 阿摩司书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

摩1:1

The words of Amos, one of the shepherds of Tekoa -- what he saw concerning Israel two years before the earthquake, when Uzziah was king of Judah and Jeroboam son of Jehoash was king of Israel.

当犹大王乌西雅，以色列王约阿施的儿子耶罗波安在位的时候，大地震前二年，提哥亚牧人中的阿摩司得默示论以色列。

摩1:2

He said: "The LORD roars from Zion and thunders from Jerusalem; the pastures of the shepherds dry up, and the top of Carmel withers."

他说：“耶和华必从锡安吼叫，从耶路撒冷发声；牧人的草场要悲哀，迦密的山顶要枯干。”

摩1:3

This is what the LORD says: "For three sins of Damascus, even for four, I will not turn back my wrath. Because she threshed Gilead with sledges having iron teeth,

耶和华如此说：“大马色三番四次地犯罪，我必不免去她的刑罚；因为她以打粮食的铁器打过基列。

摩1:4

I will send fire upon the house of Hazael that will consume the fortresses of Ben-Hadad.

我却要降火在哈薛的家中，烧灭便哈达的宫殿。

摩1:5

I will break down the gate of Damascus; I will destroy the king who is in the Valley of Aven and the one who holds the scepter in Beth Eden. The people of Aram will go into exile to Kir," says the LORD.

我必折断大马色的门闩，剪除亚文平原的居民和伯伊甸掌权的。亚兰人必被掳到吉珥。”这是耶和华说的。

摩1:6

This is what the LORD says: "For three sins of Gaza, even for four, I will not turn back my wrath. Because she took captive whole communities and sold them to Edom,

耶和华如此说：“迦萨三番四次地犯罪，我必不免去她的刑罚；因为她掳掠众民交给以东。

摩1:7

I will send fire upon the walls of Gaza that will consume her fortresses.

我却要降火在迦萨的城内，烧灭其中的宫殿。

摩1:8

I will destroy the king of Ashdod and the one who holds the scepter in Ashkelon. I will turn my hand against Ekron, till the last of the Philistines is dead," says the Sovereign LORD.

我必剪除亚实突的居民和亚实基伦掌权的，也必反手攻击以革伦。非利士人所余剩的必都灭亡。”这是主耶和华说的。

摩1:9

This is what the LORD says: "For three sins of Tyre, even for four, I will not turn back my wrath. Because she sold whole communities of captives to Edom, disregarding a treaty of brotherhood,

耶和华如此说：“推罗三番四次地犯罪，我必不免去她的刑罚；因为她将众民交给以东，并不记念弟兄的盟约。

摩1:10

I will send fire upon the walls of Tyre that will consume her fortresses."

我却要降火在推罗的城内，烧灭其中的宫殿。”

摩1:11

This is what the LORD says: "For three sins of Edom, even for four, I will not turn back my wrath. Because he pursued his brother with a sword, stifling all compassion, because his anger raged continually and his fury flamed unchecked,

耶和华如此说：“以东三番四次地犯罪，我必不免去她的刑罚；因为她拿刀追赶兄弟，毫无怜悯，发怒撕裂，永怀忿怒。

摩1:12

I will send fire upon Teman that will consume the fortresses of Bozrah."

我却要降火在提幔，烧灭波斯拉的宫殿。”

摩1:13

This is what the LORD says: "For three sins of Ammon, even for four, I will not turn back my wrath. Because he ripped open the pregnant women of Gilead in order to extend his borders,

耶和华如此说：“亚捫人三番四次地犯罪，我必不免去他们的刑罚；因为他们剖开基列的孕妇，扩张自己的境界。

摩1:14

I will set fire to the walls of Rabbah that will consume her fortresses amid war cries on the day of battle, amid violent winds on a stormy day.

我却要在争战呐喊的日子，旋风狂暴的时候，点火在拉巴的城内，烧灭其中的宫殿。

摩1:15

Her king will go into exile, he and his officials together," says the LORD.

他们的王和首领必一同被掳去。”这是耶和华说的。

知识点

重点词汇

earthquake ['ɜːθkweɪk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

continually [kən'tɪnjuəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

roars ['rɔ:z] n. 吼叫声，咆哮声，呼啸声(roar的名词复数) v. 咆哮(roar的第三人称单数); 大笑; 大哭; 熊熊燃烧 { :5275}

pastures ['pɑ:stʃəz] 牧草 { :5749}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

thunders ['θʌndəz] n. 雷声(thunder的名词复数); 隆隆的响声 v. 打雷(thunder的第三人称单数); 发出隆隆声; 轰隆隆地快速移动; 使快速移动 { :6539}

Eden ['i:dn] n. 伊甸园（《圣经》中亚当和夏娃最初居住的地方） { :7111}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

disregarding [ˌdisrɪ'gɑ:dɪŋ] vt. 忽视；不理；漠视；不顾 n. 忽视；不尊重 { :7532}

stifling ['staɪflɪŋ] v. 使窒息；粉碎（stifle的现在分词） adj. 令人窒息的；沉闷的 { :7622}

fortresses ['fɔ:trɪsɪz] n. 堡垒，要塞(fortress的名词复数) { :7786}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

stormy ['stɔ:mi] adj. 暴风雨的；猛烈的；暴躁的 {cet4 cet6 :9490}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

withers ['wɪðəz] n. [脊椎] 马肩隆（马肩骨间的隆起部）；感情，情绪 { :11732}

brotherhood ['brʌðəhʊd] n. 兄弟关系；手足情谊；四海之内皆兄弟的信念 n. (Brotherhood)人名；(英)布拉泽胡德 {gk :11836}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284}

unchecked [ˌʌn'tʃekt] adj. 未经核对的；未加抑制的 { :13949}

难点词汇

sledges [sledʒz] n. 雪橇，雪车(sledge的名词复数) v. 乘雪橇(sledge的第三人称单数); 用雪橇运载 { :16483}

philistines ['fɪlɪ,sti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

Amos ['eɪməs] n. 阿摩司（前八世纪的希伯来先知）；阿摩司书 { :20238}

threshed [θreft] v. 打（麦等）(thresh的过去式和过去分词); 脱粒; 反复地做; 推敲 { :23620}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

consume [kən'sju:m] vt. 消耗，消费；使...着迷；挥霍 vi. 耗尽，毁灭；耗尽生命 {gk cet4 cet6 ky toefl :3006}

sins [sinz] n. 罪恶 n. (Sins)人名；(英、德)辛斯 { :3285}

生僻词

Ammon ['æmən] n. (古埃及的)阿蒙神

aram ['eərəm] n. 阿兰姆（人名）

Ashdod ['æʃdɒd] n. 阿什杜德（以色列港口）

ashkelon ['æʃkəlɒn, 'ɑ:ʃkeɪlɒn] 阿什凯隆（位于地中海巴勒斯坦西南部的一座古城，早在公元前三千年就有人居住，是朝拜女神阿斯塔蒂的地方）

aven ['eɪvən] n. 落水洞（灰岩地区），岩溶坑；竖井

Bozrah [] [网络] 波斯拉；波斯拉人；波斯拉城

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

ekron [] [地名] [美国] 埃克隆

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

hazael [] [网络] 哈薛；兰王哈薛；哈匝耳

jehoash [] [网络] 约阿施；经阿施；王约阿许

jeroboam [ˌdʒerə'beɪuəm] n. 大香槟酒杯

kir [kɪə(r)] n. 柯尔酒（一种干白葡萄酒）；基尔沥青 n. (Kir)人名；(俄、法、塞、捷)基尔

Rabbah ['ræbə] 拉巴（基督教<圣经·旧约>时代亚捫人）

tekoa [] [地名] [美国] 蒂科阿

teman [] [网络] 幔；提幔；综合农业终站

Uzziah [] 乌西雅

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

exile to [] [网络] 流放

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

rip open [] [网络] 剖开；卷边；裂口打开

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

the earthquake [] [网络] 地震；大地震；最危险的自然灾害地震

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

till the last [] na. 至死 [网络] 直到最后一刻

惯用语

even for four

i will not turn back my wrath

this is what the lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 阿摩司书第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

摩2:1

This is what the LORD says: "For three sins of Moab, even for four, I will not turn back my wrath. Because he burned, as if to lime, the bones of Edom's king,

耶和華如此說：“摩押三番四次地犯罪，我必不免去她的刑罰；因為她將以東王的骸骨焚燒成灰。

摩2:2

I will send fire upon Moab that will consume the fortresses of Kerioth. Moab will go down in great tumult amid war cries and the blast of the trumpet.

我却要降火在摩押，烧灭加略的宫殿。摩押必在哄嚷、呐喊、吹角之中死亡。

摩2:3

I will destroy her ruler and kill all her officials with him," says the LORD.

我必剪除摩押中的审判者，将其中的一切首领和他一同杀戮。”这是耶和華說的。

摩2:4

This is what the LORD says: "For three sins of Judah, even for four, I will not turn back my wrath. Because they have rejected the law of the LORD and have not kept his decrees, because they have been led astray by false gods, the gods their ancestors followed,

耶和華如此說：“猶大人三番四次地犯罪，我必不免去他們的刑罰；因為他們厭棄耶和華的訓誨，不遵守他的律例。他們列祖所隨從虛假的偶像，使他們走迷了。

摩2:5

I will send fire upon Judah that will consume the fortresses of Jerusalem."

我却要降火在猶大，烧灭耶路撒冷的宫殿。”

摩2:6

This is what the LORD says: "For three sins of Israel, even for four, I will not turn back my wrath. They sell the righteous for silver, and the needy for a pair of sandals.

耶和華如此說：“以色列人三番四次地犯罪，我必不免去他們的刑罰；因他們為銀子賣了義人，為一雙鞋賣了窮人。

摩2:7

They trample on the heads of the poor as upon the dust of the ground and deny justice to the oppressed. Father and son use the same girl and so profane my holy name.

他們見窮人頭上所蒙的灰也都垂涎；阻礙謙卑人的道路；父子同一個女子行淫，褻瀆我的聖名。

摩2:8

They lie down beside every altar on garments taken in pledge. In the house of their god they drink wine taken as fines.
他们在各坛旁铺人所当的衣服，卧在其上，又在他们神的庙中喝受罚之人的酒。

摩2:9

"I destroyed the Amorite before them, though he was tall as the cedars and strong as the oaks. I destroyed his fruit above and his roots below.

我从以色列人面前除灭亚摩利人。他虽高大如香柏树，坚固如橡树，我却上灭他的果子，下绝他的根本。

摩2:10

"I brought you up out of Egypt, and I led you forty years in the desert to give you the land of the Amorites.

我也将你们从埃及地领上来，在旷野引导你们四十年，使你们得亚摩利人之地为业。

摩2:11

I also raised up prophets from among your sons and Nazirites from among your young men. Is this not true, people of Israel?" declares the LORD.

我从你们子弟中兴起先知，又从你们少年人中兴起拿细耳人。以色列人哪，不是这样吗？”这是耶和华说的。

摩2:12

"But you made the Nazirites drink wine and commanded the prophets not to prophesy.

“你们却给拿细耳人酒喝，嘱咐先知说：‘不要说预言。’

摩2:13

"Now then, I will crush you as a cart crushes when loaded with grain.

看哪！在你们所住之地，我必压你们，如同装满禾捆的车压物一样。

摩2:14

The swift will not escape, the strong will not muster their strength, and the warrior will not save his life.

快跑的不能逃脱，有力的不能用力，刚勇的也不能自救，

摩2:15

The archer will not stand his ground, the fleet-footed soldier will not get away, and the horseman will not save his life.

拿弓的不能站立，腿快的不能逃脱，骑马的也不能自救。

摩2:16

Even the bravest warriors will flee naked on that day," declares the LORD.

到那日，勇士中最有胆量的，必赤身逃跑。”这是耶和华说的。

知识点

重点词汇

cart [kɑ:t] n. 二轮运货马车 vt. 用车装载 vi. 驾运货马车；用运货车运送 n. (Cart)人名；(法)卡尔；(英、芬)卡特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4053}

ancestors ['ænsɛstəz] n. [生物] 祖先，上代；先祖 (ancestor复数形式) { :4137}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

crushes [krʌʃɪz] v. 压碎，压坏(crush的第三人称单数)；破坏；镇压；榨 { :4311}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

blast [blɑ:st] n. 爆炸；冲击波；一阵 vt. 爆炸；损害；使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名；(德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着 (garment的复数) { :4822}

pledge [pledʒ] n. 保证，誓言；抵押；抵押品，典当物 vt. 保证，许诺；用.....抵押；举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名；(英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

lime [laɪm] n. 石灰；酸橙；绿黄色 vt. 撒石灰于；涂粘鸟胶于 adj. 绿黄色的 n. (Lime)人名；(法)利姆 {cet4 cet6 :5429}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的；迅速的；敏捷的；立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名；(英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言，应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

fortresses ['fɔ:trɪsɪz] n. 堡垒，要塞(fortress的名词复数) { :7786}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋 (sandal的复数) ；便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}

muster ['mʌstə(r)] vt. 召集；对...进行点名；使振作 n. 集合；检阅；点名册；集合人员 vi. 召集；聚集 n. (Muster)人名；(德、罗)穆斯特尔；(英)马斯特 {ielts gre :8426}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

难点词汇

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

archer ['ɑ:tʃə(r)] n. 弓箭手 {gre :10346}

horseman ['hɔ:smən] n. 骑马者；魔术师 n. (Horseman)人名；(英)霍斯曼 { :10405}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

profane [prə'feɪn] adj. 亵渎的；世俗的；异教的 vt. 亵渎；玷污 {toefl ielts gre :17638}

tumult ['tju:mʌlt] n. 骚动；骚乱；吵闹；激动 {toefl ielts gre :17862}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

sins [sɪnz] n. 罪恶 n. (Sins)人名；(英、德)辛斯 { :3285}

生僻词

AMorite ['æməraɪt] n. 亚摩利人(公元前2000年左右的古闪族人)；[圣经]亚摩利人(迦南后裔，含之子)[《创世记》10：16]；亚摩利语(亚摩利人所使用的闪族语言)

Amorites [] (AMorite 的复数) n.亚摩利人(语)

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

Nazirites [] [网络] 拿细耳人

词组

in pledge [] [网络] 在抵押中；作为抵押；常用短语

lead ... astray [] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

lead astray [li:d ə'streɪ] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

led astray [] [网络] 引入歧途；迷惑去服事；误入歧途

oak i. [] 奥克岛

the archer [] [网络] 弓箭手；射手座；人马座

the brave [] [网络] 英雄少年历险记；勇敢；勇敢的人

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the oak [] (在伦敦附近艾普逊地方举行的)赛马会

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

trample on [] [网络] 践踏；蹂躏；蹂践

with grain [] n.依木材纹理方向

惯用语

even for four

i will not turn back my wrath

this is what the lord says

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 阿摩司书第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

摩3:1

Hear this word the LORD has spoken against you, O people of Israel -- against the whole family I brought up out of Egypt:
以色列人哪，你们全家是我从埃及地领上来的，当听耶和华攻击你们的话：

摩3:2

"You only have I chosen of all the families of the earth; therefore I will punish you for all your sins."

“在地上万族中，我只认识你们；因此，我必追讨你们的一切罪孽。”

摩3:3

Do two walk together unless they have agreed to do so?

二人若不同心，岂能同行呢？

摩3:4

Does a lion roar in the thicket when he has no prey? Does he growl in his den when he has caught nothing?

狮子若非抓食，岂能在林中咆哮呢？少壮狮子若无所得，岂能从洞中发声呢？

摩3:5

Does a bird fall into a trap on the ground where no snare has been set? Does a trap spring up from the earth when there is nothing to catch?

若没有机槛，雀鸟岂能陷在网罗里呢？网罗若无所得，岂能从地上翻起呢？

摩3:6

When a trumpet sounds in a city, do not the people tremble? When disaster comes to a city, has not the LORD caused it?

城中若吹角，百姓岂不惊恐呢？灾祸若临到一城，岂非耶和华所降的吗？

摩3:7

Surely the Sovereign LORD does nothing without revealing his plan to his servants the prophets.

主耶和华若不将奥秘指示他的仆人众先知，就一无所行。

摩3:8

The lion has roared -- who will not fear? The Sovereign LORD has spoken -- who can but prophesy?

狮子吼叫，谁不惧怕呢？主耶和华发命，谁能不说预言呢？

摩3:9

Proclaim to the fortresses of Ashdod and to the fortresses of Egypt: "Assemble yourselves on the mountains of Samaria; see the great unrest within her and the oppression among her people."

要在亚实突的宫殿中和埃及地的宫殿里传扬说：“你们要聚集在撒马利亚的山上，就看见城中有何等大的扰乱与欺压的事。”

摩3:10

"They do not know how to do right," declares the LORD, "who hoard plunder and loot in their fortresses."

“那些以强暴抢夺财物、积蓄在自己家中的人，不知道行正直的事。”这是耶和华说的。

摩3:11

Therefore this is what the Sovereign LORD says: "An enemy will overrun the land; he will pull down your strongholds and plunder your fortresses."

所以主耶和华如此说：“敌人必来围攻这地，使你的势力衰微，抢掠你的家宅。”

摩3:12

This is what the LORD says: "As a shepherd saves from the lion's mouth only two leg bones or a piece of an ear, so will the Israelites be saved, those who sit in Samaria on the edge of their beds and in Damascus on their couches."

耶和华如此说：“牧人怎样从狮子口中抢回两条羊腿或半个耳朵，住撒玛利亚的以色列人躺卧在床角上，或铺绣花毯的榻上，他们得救也不过如此。”

摩3:13

"Hear this and testify against the house of Jacob," declares the Lord, the LORD God Almighty.

主耶和华万军之神说：“当听这话，警戒雅各家！”

摩3:14

"On the day I punish Israel for her sins, I will destroy the altars of Bethel; the horns of the altar will be cut off and fall to the ground.

我讨以色列罪的日子，也要讨伯特利祭坛的罪；坛角必被砍下，坠落于地。

摩3:15

I will tear down the winter house along with the summer house; the houses adorned with ivory will be destroyed and the mansions will be demolished," declares the LORD.

我要拆毁过冬和过夏的房屋；象牙的房屋也必毁灭，高大的房屋都归无有。”这是耶和华说的。

知识点

重点词汇

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

mansions ['mænʃənz] 大厦 { :4761}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

roared [rɔ:d] 咆哮 { :5275}

demolished [di'mɒlɪʃt] v. 拆毁；破坏 (demolish的过去分词) ；驳倒 adj. 被拆毁的 { :5530}

altars ['ɔ:ltəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

altar ['ɔ:ltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

unrest [ʌn'rest] n. 不安；动荡的局面；不安的状态 {gk ielts :6135}

den [den] n. 贼窝，私室；兽穴，窝巢；小房间 vt. 把……赶进洞穴 vi. 藏到洞里；住在肮脏简陋的小房间里 n. (Den)人名；(日)传(名)；(俄)杰恩；(法)德恩 {toefl gre :6303}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

ivory ['aɪvəri] n. 象牙；乳白色；长牙 adj. 乳白色的；象牙制的 n. (Ivory)人名；(英)艾沃里 {cet6 ielts gre :6491}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

oppression [ə'preʃn] n. 压抑；镇压；压迫手段；沉闷；苦恼 { :6836}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

fortresses ['fɔ:trɪsɪz] n. 堡垒，要塞(fortress的名词复数) { :7786}

adorned [ə'dɔ:nd] 被修饰的 { :8007}

growl [graʊl] n. 咆哮声；吠声；不平 vt. 咆哮；（雷电，炮等）轰鸣 vi. 咆哮着说 {cet6 ielts gre :8237}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数)；据点；某事业备受支持的地方；根据地 { :10622}

loot [lu:t] n. 战利品；抢劫；掠夺品 vt. 抢劫，洗劫；强夺 vi. 洗劫，掠夺；抢劫 {toefl :10753}

thicket ['θɪkɪt] n. [林] 灌木丛；丛林；错综复杂 {gre :11043}

overrun [ˌəʊvə'rʌn] n. 泛滥成灾；超出限度 vt. 泛滥；超过；蹂躏 vi. 泛滥；蔓延 {ielts :11253}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

hoard [hɔ:d] n. 贮藏物 vt. 贮藏 vi. 积聚钱财；贮藏货物 n. (Hoard)人名；(英)霍尔德 {gre :12760}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

snare [sneə(r)] n. 陷阱；圈套；[外科] 勒除器 vt. 捕捉；诱惑 {gre :16103}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

复习词汇

lion ['laɪən] n. 狮子；名人；勇猛的人；社交场合的名流 n. (Lion)人名；(西、葡)利昂；(德、法、意、捷、瑞典)利翁；(英)莱昂 {zk gk cet4 cet6 ky :3397}

生僻词

Ashdod ['æʃdɒd] n. 阿什杜德（以色列港口）

词组

adorn with [] na. 用(花)装饰(屋子) [网络] 用...装饰；打扮；佩带

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

the horn [] [网络] 号角；角端

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

惯用语

declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 阿摩司书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：12,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

摩4:1

Hear this word, you cows of Bashan on Mount Samaria, you women who oppress the poor and crush the needy and say to your husbands, "Bring us some drinks!"

你们住撒玛利亚山如巴珊母牛的啊，当听我的话！你们欺负贫寒的，压碎穷乏的，对家主说：“拿酒来，我们喝吧！”

摩4:2

The Sovereign LORD has sworn by his holiness: "The time will surely come when you will be taken away with hooks, the last of you with fishhooks."

主耶和華指着自己的圣洁起誓说：“日子快到，人必用钩子将你们钩去，用鱼钩将你们余剩的钩去。”

摩4:3

You will each go straight out through breaks in the wall, and you will be cast out toward Harmon," declares the LORD."

你们各人必从破口直往前行，投入哈门。”这是耶和華说的。

摩4:4

"Go to Bethel and sin; go to Gilgal and sin yet more. Bring your sacrifices every morning, your tithes every three years.

“以色列人哪，任你们往伯特利去犯罪，到吉甲加增罪过；每日早晨献上你们的祭物，每三日奉上你们的十分之一。”

摩4:5

Burn leavened bread as a thank offering and brag about your freewill offerings -- boast about them, you Israelites, for this is what you love to do," declares the Sovereign LORD.

任你们献有酵的感谢祭，把甘心祭宣传报告给众人，因为是你门所喜爱的。”这是主耶和華说的。

摩4:6

"I gave you empty stomachs in every city and lack of bread in every town, yet you have not returned to me," declares the LORD."

“我使你们在一切城中牙齿干渴，在你们各处粮食缺乏，你们仍不归向我。”这是耶和華说的。

摩4:7

"I also withheld rain from you when the harvest was still three months away. I sent rain on one town, but withheld it from another. One field had rain; another had none and dried up.

“在收割的前三月，我使雨停止，不降在你们那里；我降雨在这城，不降雨在那城；这块地有雨，那块地无雨，无雨的就枯干了。”

摩4:8

People staggered from town to town for water but did not get enough to drink, yet you have not returned to me," declares the LORD.

这样，两三城的人凑到一城去找水，却喝不足；你们仍不归向我。”这是耶和华说的。

摩4:9

"Many times I struck your gardens and vineyards, I struck them with blight and mildew. Locusts devoured your fig and olive trees, yet you have not returned to me," declares the LORD.

“我以旱风、霉烂攻击你们，你们园中许多菜蔬、葡萄树、无花果树、橄榄树都被剪虫所吃，你们仍不归向我。”这是耶和华说的。

摩4:10

"I sent plagues among you as I did to Egypt. I killed your young men with the sword, along with your captured horses. I filled your nostrils with the stench of your camps, yet you have not returned to me," declares the LORD.

“我降瘟疫在你们中间，像在埃及一样。用刀杀戮你们的少年人，使你们的马匹被掳掠，营中尸首的臭气扑鼻；你们仍不归向我。”这是耶和华说的。

摩4:11

"I overthrew some of you as I overthrew Sodom and Gomorrah. You were like a burning stick snatched from the fire, yet you have not returned to me," declares the LORD.

“我倾覆你们中间的城邑，如同我从前倾覆所多玛、蛾摩拉一样，使你们好像从火中抽出来的一根柴，你们仍不归向我。”这是耶和华说的。

摩4:12

"Therefore this is what I will do to you, Israel, and because I will do this to you, prepare to meet your God, O Israel."

“以色列啊，我必向你如此行。以色列啊，我既这样行，你当预备迎见你的神。

摩4:13

He who forms the mountains, creates the wind, and reveals his thoughts to man, he who turns dawn to darkness, and treads the high places of the earth -- the LORD God Almighty is his name.

那创山造风，将心意指示人，使晨光变为幽暗，脚踏在地之高处的，他的名是耶和华万军之神。”

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

sacrifices ['sækrɪfaɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

harvest ['hɑːvɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

snatched [snætʃt] v. 抢夺；突然抓取；很快接受（snatch的过去分词） { :5049}

treads [tredz] v. 踩, 踏(tread的第三人称单数); 踩成; 踏出; 步行于 { :5533}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄; 橄榄树; 橄榄色 adj. 橄榄的; 橄榄色的 n. (Olive)人名; (英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫(plague的名词复数); 灾害, 折磨 { :6638}

withheld [wɪð'held] v. 保留; 扣留; 抑制 (withhold的过去式) { :6650}

staggered ['stæɡəd] adj. 错列的; 吃惊的 v. 蹒跚 (stagger的过去式和过去分词) { :7013}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

brag [bræg] n. 吹牛, 自夸 vi. 吹牛, 自夸 vt. 吹牛, 吹嘘 n. (Brag)人名; (瑞典)布拉格 {toefl gre :8048}

devoured [di'vauəd] v. 吞食; 毁灭 (devour的过去分词) { :8478}

overthrew [əʊvə'θru:] v. 推翻 (overthrow的过去式) { :8555}

nostrils ['nɒstrəlz] n. [解剖] 鼻孔 (nostril的复数) { :8649}

needy ['ni:di] adj. 贫困的; 贫穷的; 生活艰苦的 n. (Needy)人名; (英)尼迪 {toefl gre :8796}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

stench [stentʃ] n. 恶臭; 臭气 vt. 使...散发恶臭 vi. 发恶臭 {gre :11585}

oppress [ə'pres] vt. 压迫, 压抑; 使.....烦恼; 使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

blight [blaɪt] n. 枯萎病; 荒芜 vi. 枯萎 vt. 破坏; 使...枯萎 n. (Blight)人名; (英)布莱特 {gre :15091}

locusts ['lɒkəsts] n. [植保] 蝗虫; [林] 洋槐 (locust的复数) { :15256}

难点词汇

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣; 圣座 (大写, 对教宗等的尊称) { :16140}

mildew ['mɪldju:] n. 霉; 霉病 vt. 使发霉 vi. 发霉; 生霉 {ielts :17773}

tithes [taɪðz] n. (宗教捐税) 什一税, 什一的教区税, 小部分(tithe的名词复数) { :19393}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

leavened ['levənd] adj. 加酵母的 v. 使发酵 (leaven的过去分词和过去式) { :25138}

fishhooks [fɪʃ'hʊks] v 形表面缺陷 { :29885}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Gomorra [ˈəməˈrə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

bethel ['beθəl] n. 圣地; 礼拜堂; 非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名; (德)贝特尔; (英、西)贝瑟尔 { :41032}

harmon ['hɑ:mən] n. (装在小号或长号上的) “哇哇”弱音器 { :42492}

生僻词

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊 (古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

freewill ['fri:wɪl] adj. 自愿的; 自由意志的; 任意的

gilgal [] [网络] 吉甲; 加耳; 基比亚哈拉罗

词组

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸; 吹嘘; 吹牛

brag about [] [网络] 夸耀; 吹嘘; 夸耀自己

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神; 全能的上帝; 全能真主

His Holiness [] [网络] 陛下; 教皇陛下; 圣座

olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树; 油橄榄树; 齐墩果

olive trees [] [网络] 橄榄树盆栽; 橄榄树下

snatch from [] 抢走

Sodom and Gomorrah [] n. 淫荡的地方; 罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉; 索多玛与哈摩辣; 所多玛和蛾摩拉

thank offering [] na. 【宗】感恩的供品 [网络] 祭

the harvest [] [网络] 外星收割者; 收获; 丰收

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工; 有需要的人; 有需要的人呢

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

惯用语

declares the lord

yet you have not returned to me

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 阿摩司书第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

摩5:1

Hear this word, O house of Israel, this lament I take up concerning you:

以色列家啊，要听我为你们所作的哀歌：

摩5:2

"Fallen is Virgin Israel, never to rise again, deserted in her own land, with no one to lift her up."

“以色列民（“民”原文作“处女”）跌倒，不得再起；躺在地上，无人搀扶。”

摩5:3

This is what the Sovereign LORD says: "The city that marches out a thousand strong for Israel will have only a hundred left; the town that marches out a hundred strong will have only ten left."

主耶和华如此说：“以色列家的城，发出一千兵的，只剩一百；发出一百的，只剩十个。”

摩5:4

This is what the LORD says to the house of Israel: "Seek me and live;

耶和华向以色列家如此说：“你们要寻求我，就必存活。

摩5:5

do not seek Bethel, do not go to Gilgal, do not journey to Beersheba. For Gilgal will surely go into exile, and Bethel will be reduced to nothing."

不要往伯特利寻求，不要进入吉甲，不要过到别是巴；因为吉甲必被掳掠，伯特利也必归于无有。”

摩5:6

Seek the LORD and live, or he will sweep through the house of Joseph like a fire; it will devour, and Bethel will have no one to quench it.

要寻求耶和华，就必存活，免得他在约瑟家像火发出，在伯特利焚烧，无人扑灭。

摩5:7

You who turn justice into bitterness and cast righteousness to the ground

你们这使公平变为茵陈、将公义丢弃于地的，

摩5:8

(he who made the Pleiades and Orion, who turns blackness into dawn and darkens day into night, who calls for the waters

of the sea and pours them out over the face of the land -- the LORD is his name --
要寻求那造昴星和参星，使死荫变为晨光，使白日变为黑夜，命海水来浇在地上的，（耶和华是他的名）

摩5:9

he flashes destruction on the stronghold and brings the fortified city to ruin),
他使力强的忽遭灭亡，以致保障遭遇毁坏。

摩5:10

you hate the one who reproves in court and despise him who tells the truth.
你们怨恨那在城门口责备人的，憎恶那说正直话的。

摩5:11

You trample on the poor and force him to give you grain. Therefore, though you have built stone mansions, you will not live in them; though you have planted lush vineyards, you will not drink their wine.
你们践踏贫民，向他们勒索麦子；你们用凿过的石头建造房屋，却不得住在其内；栽种美好的葡萄园，却不得喝所出的酒。

摩5:12

For I know how many are your offenses and how great your sins. You oppress the righteous and take bribes and you deprive the poor of justice in the courts.
我知道你们的罪过何等多，你们的罪恶何等大。你们苦待义人，收受贿赂，在城门口屈枉穷乏人。

摩5:13

Therefore the prudent man keeps quiet in such times, for the times are evil.
所以通达人见这样的时势，必静默不言，因为时势真恶。

摩5:14

Seek good, not evil, that you may live. Then the LORD God Almighty will be with you, just as you say he is.
你们要求善，不要求恶，就必存活。这样，耶和华万军之神必照你们所说的，与你们同在。

摩5:15

Hate evil, love good; maintain justice in the courts. Perhaps the LORD God Almighty will have mercy on the remnant of Joseph.
要恶恶好善，在城门口秉公行义，或者耶和华万军之神向约瑟的余民施恩。

摩5:16

Therefore this is what the Lord, the LORD God Almighty, says: "There will be wailing in all the streets and cries of anguish in every public square. The farmers will be summoned to weep and the mourners to wail.
主耶和华万军之神如此说：“在一切宽阔处必有哀号的声音，在各街市上必有人说：‘哀哉！哀哉！’又必叫农夫来哭号，叫善唱哀歌的来举哀。

摩5:17

There will be wailing in all the vineyards, for I will pass through your midst," says the LORD.
在各葡萄园，必有哀号的声音，因为我必从你中间经过。”这是耶和华说的。

摩5:18

Woe to you who long for the day of the LORD! Why do you long for the day of the LORD? That day will be darkness, not light.

想望耶和华日子来到的有祸了！你们为何想望耶和华的日子呢？那日黑暗没有光明，

摩5:19

It will be as though a man fled from a lion only to meet a bear, as though he entered his house and rested his hand on the wall only to have a snake bite him.

景况好像人躲避狮子又遇见熊，或是进房屋以手靠墙，就被蛇咬。

摩5:20

Will not the day of the LORD be darkness, not light -- pitch-dark, without a ray of brightness?

耶和华的日子，不是黑暗没有光明吗？不是幽暗毫无光辉吗？

摩5:21

"I hate, I despise your religious feasts; I cannot stand your assemblies.

“我厌恶你们的节期，也不喜悦你们的严肃会。

摩5:22

Even though you bring me burnt offerings and grain offerings, I will not accept them. Though you bring choice fellowship offerings, I will have no regard for them.

你们虽然向我献燔祭和素祭，我却不悦纳，也不顾你们用肥畜献的平安祭。

摩5:23

Away with the noise of your songs! I will not listen to the music of your harps.

要使你们歌唱的声音远离我，因为我不听你们弹琴的响声。

摩5:24

But let justice roll on like a river, righteousness like a never-failing stream!

惟愿公平如大水滚滚，使公义如江河滔滔！

摩5:25

"Did you bring me sacrifices and offerings forty years in the desert, O house of Israel?

以色列家啊，你们在旷野四十年，岂是将祭物和供物献给我呢？

摩5:26

You have lifted up the shrine of your king, the pedestal of your idols, the star of your god -- which you made for yourselves.

你们抬着为自己所造之摩洛的帐幕和偶像的龛，并你们的神星。

摩5:27

Therefore I will send you into exile beyond Damascus," says the LORD, whose name is God Almighty.

所以我要把你们掳到大马色以外。”这是耶和华名为万军之神说的。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

sacrifices ['sækrɪfaɪzɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

deprive [dɪ'praɪv] vt. 使丧失，剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505}

mansions ['mænjənz] 大厦 { :4761}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

exile ['eksɪl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

feasts [fiːsts] n. 盛会(feast的名词复数)；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}

shrine [ʃraɪn] n. 圣地；神殿；神龛；圣祠 vt. 将...置于神龛内；把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

lush [lʌʃ] adj. 丰富的，豪华的；苍翠繁茂的 vi. 喝酒 n. 酒；酒鬼 vt. 饮 n. (Lush)人名；(英)勒什 {gre :6765}

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

lament [lə'ment] n. 挽歌；恸哭；悲痛之情 vi. 哀悼；悲叹；悔恨 vt. 哀悼；痛惜 n. (Lament)人名；(葡)拉门特；(法)拉芒 {toefl ielts gre :7387}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

brightness ['braɪtnəs] n. [光][天] 亮度；聪明，活泼；鲜艳；愉快 {cet6 :7963}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

darkens ['dɑːkənz] v. （使）变暗(darken的第三人称单数)；再不要跨进我的门槛，再不许踏进我的家门 { :8464}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

prudent ['pru:dnt] adj. 谨慎的；精明的；节俭的 n. (Prudent)人名；(法)普吕当 {cet6 ky toefl gre :8554}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣（wail的ing形式）；哭号 { :8887}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园(vineyard的名词复数) { :9056}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

blackness ['blæknes] n. 黑色；阴险 { :9868}

难点词汇

pedestal ['pedɪstl] n. 基架，基座；基础 vt. 搁在台上；支持；加座 {gre :10518}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

bribes [b'raɪbz] 赃物 { :10665}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

mourners ['mɔ:nəz] n. 哀悼者；哀悼者，送葬者(mourner的名词复数) { :12726}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

Orion [əu'raɪən] n. 猎户星座；俄里翁（希腊神话人物） { :15983}

quench [kwentʃ] vt. 熄灭，[机] 淬火；解渴；结束；冷浸 vi. 熄灭；平息 {cet6 ky toefl ielts gre :19110}

reproves [rɪ'pru:vz] v. <正>责骂，指摘，非难(reprove的第三人称单数) { :21465}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特爾；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴（巴勒斯坦城市）

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

pleiades ['plaiədi:z] [医] 淋巴结肿块

词组

[a ray of](#) [] det. 一线 [网络] 一丝；少量

[a snake](#) [] [网络] 蛇；一条蛇；一条蛇咬到了自己的舌头

[bite him](#) [] [网络] 咬他

[burnt offering](#) [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

[flee from](#) [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

[go into exile](#) [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

[God almighty](#) [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

[have mercy](#) [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

[have mercy on](#) [hæv 'mə:si ɔŋ] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

[snake bite](#) [] un. 毒蛇咬伤 [网络] 毒蛇噬咬；蛇之咬；蛇咬效应

[summon to](#) [] [网络] 召唤

[to wail](#) [] [网络] 呼号；嚎啕大哭；哀鸣声

[trample on](#) [] [网络] 践踏；蹂躏；蹂践

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 阿摩司书第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

摩6:1

Woe to you who are complacent in Zion, and to you who feel secure on Mount Samaria, you notable men of the foremost nation, to whom the people of Israel come!

国为列国之首，人最著名，且为以色列家所归向，在锡安和撒玛利亚山安逸无虑的有祸了！

摩6:2

Go to Calneh and look at it; go from there to great Hamath, and then go down to Gath in Philistia. Are they better off than your two kingdoms? Is their land larger than yours?

你们要过到甲尼察看，从那里往大城哈马去，又下到非利士人的迦特，看那些国比你们的国还强吗？境界比你们的境界还宽吗？

摩6:3

You put off the evil day and bring near a reign of terror.

你们以为降祸的日子还远，坐在位上尽行强暴（或作“行强暴使审判临近”）。

摩6:4

You lie on beds inlaid with ivory and lounge on your couches. You dine on choice lambs and fattened calves.

你们躺卧在象牙床上，舒身在榻上，吃群中的羊羔、棚里的牛犊。

摩6:5

You strum away on your harps like David and improvise on musical instruments.

弹琴鼓瑟唱消闲的歌曲，为自己制造乐器，如同大卫所造的。

摩6:6

You drink wine by the bowful and use the finest lotions, but you do not grieve over the ruin of Joseph.

以大碗喝酒，用上等的油抹身，却不为约瑟的苦难担忧。

摩6:7

Therefore you will be among the first to go into exile; your feasting and lounging will end.

所以这些人必在被掳的人中首先被掳，舒身的人荒宴之乐必消灭了。

摩6:8

The Sovereign LORD has sworn by himself -- the LORD God Almighty declares: "I abhor the pride of Jacob and detest his

fortresses; I will deliver up the city and everything in it."

主耶和华万军之神指着自已起誓说：“我憎恶雅各的荣华，厌弃他的宫殿；因此，我必将城和其中所有的都交付敌人。”

摩6:9

If ten men are left in one house, they too will die.

那时，若在一房之内剩下十个人，也都必死。

摩6:10

And if a relative who is to burn the bodies comes to carry them out of the house and asks anyone still hiding there, "Is anyone with you?" and he says, "No," then he will say, "Hush! We must not mention the name of the LORD."

死人的伯叔，就是烧他尸首的，要将这尸首搬到房外，问房屋内间的人说：“你那里还有人没有？”他必说：“没有。”又说：“不要作声，因为我们不可提耶和華的名。”

摩6:11

For the LORD has given the command, and he will smash the great house into pieces and the small house into bits.

看哪，耶和華出令，大房就被攻破，小屋就被打裂。

摩6:12

Do horses run on the rocky crags? Does one plow there with oxen? But you have turned justice into poison and the fruit of righteousness into bitterness --

马岂能在崖石上奔跑？人岂能在那里用牛耕种呢？你们却使公平变为苦胆，使公义的果子变为茵陈。

摩6:13

you who rejoice in the conquest of Lo Debar and say, "Did we not take Karnaim by our own strength?"

你们喜爱虚浮的事，自夸说：“我们不是凭自己的力量取了角吗？”

摩6:14

For the LORD God Almighty declares, "I will stir up a nation against you, O house of Israel, that will oppress you all the way from Lebo Hamath to the valley of the Arabah."

耶和華万军之神说：“以色列家啊，我必兴起一国攻击你们；他们必欺压你们，从哈马口直到亚拉巴的河。”

知识点

重点词汇

lamb [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数); (慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

notable ['nəʊtəbl] adj. 值得注意的，显著的；著名的 n. 名人，显要人物 {cet6 ky toefl ielts gre :4196}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

smash [smæʃ] n. 破碎；扣球；冲突；大败 vt. 粉碎；使破产；溃裂 adj. 了不起的；非常轰动的；出色的 vi. 粉碎；打碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4350}

lounging [] n. 休息室；闲逛；躺椅；(英) 酒吧间 vi. 闲逛；懒洋洋地躺卧；闲混 vt. 虚度光阴 { :4410}

lounge [laʊndʒ] n. 休息室；闲逛；躺椅；(英) 酒吧间 vi. 闲逛；懒洋洋地躺卧；闲混 vt. 虚度光阴 {gk cet6 ky ielts gre}

:4410}

exile ['eksail] n. 流放, 充军; 放逐, 被放逐者; 流犯 vt. 放逐, 流放; 使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}**calves** [kɑ:vz] n. 小牛; 小腿; 腓; 呆子 (calf的复数) n. (Calves)人名; (法)卡尔夫 { :5425}**poison** ['pɔɪzn] n. 毒药, 毒物; 酒; 有毒害的事物; [助剂] 抑制剂 adj. 有毒的 vt. 污染; 使中毒, 放毒于; 败坏; 阻碍 vi. 放毒, 下毒 n. (Poison)人名; (西)波伊松 {gk cet4 cet6 ky toefl :5542}**rocky** ['rɒki] adj. 岩石的, 多岩石的; 坚如岩石的; 摇晃的; 头晕目眩的 {toefl :5549}**feasting** [] v. 享乐, 请客 (feast的现在分词) ; 参加宴会 { :5626}**foremost** ['fɔ:məʊst] adj. 最重要的; 最先的 adv. 首先; 居于首位地 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6296}**ivory** ['aɪvəri] n. 象牙; 乳白色; 长牙 adj. 乳白色的; 象牙制的 n. (Ivory)人名; (英)艾沃里 {cet6 ielts gre :6491}**conquest** ['kɒŋkwest] n. 征服, 战胜; 战利品 n. (Conquest)人名; (英)康奎斯特 {cet4 cet6 ky ielts gre :6507}**jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}**bitterness** ['bɪtənəs] n. 苦味; 苦难; 怨恨 {cet6 toefl :6970}**sovereign** ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}**dine** [daɪn] vi. 进餐, 用餐 vt. 宴请 n. (Dine)人名; (意、葡)迪内; (英)戴恩; (法)迪纳 {gk cet6 ky ielts :7360}**fortresses** ['fɔ:trɪsɪz] n. 堡垒, 要塞 (fortress的名词复数) { :7786}**plow** [pləʊ] n. [农机] 犁; 似犁的工具; 北斗七星 vt. [农机] 犁; 耕; 开路 vi. [农机] 犁; 耕地; 破浪前进; 开路 {toefl :8039}**woe** [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}**rejoice** [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}**improvise** ['ɪmprəvaɪz] vt. 即兴创作; 即兴表演; 临时做; 临时提供 vi. 即兴创作; 即兴表演; 临时凑合 {toefl ielts gre :8778}**grieve** [grɪ:v] vi. 悲痛, 哀悼 vt. 使悲伤, 使苦恼 n. (Grieve)人名; (英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}**almighty** [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}**lotions** ['ləʊənz] n. 洗液, 洗剂, 护肤液 (lotion的名词复数) { :10544}**crags** [krægz] n. 悬崖, 峭壁 (crag的名词复数) { :10823}**complacent** [kəm'pleɪsnt] adj. 自满的; 得意的; 满足的 {gre :11312}**oxen** ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}**harps** [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴 (harp的名词复数) { :11984}**难点词汇****oppress** [ə'pres] vt. 压迫, 压抑; 使.....烦恼; 使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}**hush** [hʌʃ] vt. 安静; 肃静; 缄默 n. 安静; 肃静; 沉默 vi. 沉默; 安静下来 int. 嘘; 别作声 {cet6 gre :13814}**detest** [dɪ'test] vt. 厌恶; 憎恨 {toefl ielts gre :14523}**fattened** ['fætnd] vt. 养肥; 使肥沃; 使充实 vi. 养肥; (靠...) 发财 { :15231}**righteousness** ['raɪtʃəsnes] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

abhor [əb'hɔ:(r)] vt. 痛恨, 憎恶 {toefl gre :16665}

inlaid [ɪn'leɪd] adj. 镶嵌的; 嵌入的; 镶饰的 v. 把...镶入; 用镶嵌物装饰 (inlay的过去分词形式) { :17423}

strum [strʌm] n. 漫不经心的弹奏 n. (Strum)人名; (英)斯特鲁姆 vt. 漫不经心地弹 vi. 漫不经心地奏 { :18144}

debar [dɪ'bɑ:(r)] vt. 阻止; 排除; 防止 n. (Debar)人名; (法)德巴尔 {gre :20355}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

bowful [bəʊlfʊl] n. 一满碗 { :41456}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

Arabah [] [网络] 亚拉巴; 阿辣巴; 阿拉伯谷

Calneh [] [网络] 甲尼

gath [gɑ:θ] n. 迦特 (基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一)

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯 (等于Hama)

lebo [] [地名] [美国] 利博; [地名] [印度尼西亚] 勒博; [地名] [刚果民主共和国] 莱博

philistia [fə'listiə, fi-] n. 腓力斯 (公元前12-4世纪地中海东岸古国, 为腓力斯人居住的地方)

词组

a reign of terror [] [网络] 恐怖统治

complacent in [] adj. 满足于

dine on [daɪn ɔn] na. 吃(鸡) [网络] 享用饮食; 在进餐时吃; 用.....餐

evil day [] 凶日; 失意时; 付款日; 需说明不能支付原因的日子

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡; 亡命; 逃离

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神; 全能的上帝; 全能真主

grieve over [] v. 追念 [网络] 悼念; 对...感到伤心; 哀悼

put off the evil day [put ɔf ðə 'i:vəl dei] [网络] 尽量拖延不做令人不快的事

reign of terror [rein ɔv 'terə] n. 雅各宾专政 [网络] 恐怖统治; 恐怖时代; 恐怖统治时期

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有; 因...感到欣喜; 对自己的事感到欣喜

swear by [swɛə baɪ] na. "swear before"的变体 [网络] 发誓; 极其信赖; 对...发誓

the conquest [] na. 1066年威廉的征服英国 [网络] 争霸; 争霸传奇; 一次爱的征服

the evil [] [网络] 第三种人是恶人; 邪魔

the pride of [] [网络] 的全盛期; 引以自豪的人或事物

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 阿摩司书第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

摩7:1

This is what the Sovereign LORD showed me: He was preparing swarms of locusts after the king's share had been harvested and just as the second crop was coming up.

主耶和华指示我一件事：为王割菜之后（“菜”或作“草”），菜又发生，刚发生的时候，主造蝗虫。

摩7:2

When they had stripped the land clean, I cried out, "Sovereign LORD, forgive! How can Jacob survive? He is so small!"

蝗虫吃尽那地的青物，我就说：“主耶和华啊，求你赦免！因为雅各微弱，他怎能站立得住呢？”

摩7:3

So the LORD relented. "This will not happen," the LORD said.

耶和华就后悔说：“这灾可以免了。”

摩7:4

This is what the Sovereign LORD showed me: The Sovereign LORD was calling for judgment by fire; it dried up the great deep and devoured the land.

主耶和华又指示我一件事：他命火来惩罚以色列，火就吞灭深渊，险些将地烧灭。

摩7:5

Then I cried out, "Sovereign LORD, I beg you, stop! How can Jacob survive? He is so small!"

我就说：“主耶和华啊，求你止息！因为雅各微弱，他怎能站立得住呢？”

摩7:6

So the LORD relented. "This will not happen either," the Sovereign LORD said.

耶和华就后悔说：“这灾也可免了。”

摩7:7

This is what he showed me: The Lord was standing by a wall that had been built true to plumb, with a plumb line in his hand.

他又指示我一件事：有一道墙是按准绳建筑的，主手拿准绳站在其上。

摩7:8

And the LORD asked me, "What do you see, Amos?" "A plumb line," I replied. Then the Lord said, "Look, I am setting a plumb line among my people Israel; I will spare them no longer."

耶和華對我說：“阿摩司啊，你看見什麼？”我說：“看見准繩。”主說：“我要吊起准繩在我民以色列中，我必不再寬恕他們。

摩7:9

"The high places of Isaac will be destroyed and the sanctuaries of Israel will be ruined; with my sword I will rise against the house of Jeroboam."

以撒的邱壇必然淒涼，以色列的聖所必然荒廢。我必興起，用刀攻擊耶羅波安的家。”

摩7:10

Then Amaziah the priest of Bethel sent a message to Jeroboam king of Israel: "Amos is raising a conspiracy against you in the very heart of Israel. The land cannot bear all his words.

伯特利的祭司亞瑪謝，打發人到以色列王耶羅波安那里說：“阿摩司在以色列家中圖謀背叛你；他所说的一切話，這國担当不起。

摩7:11

For this is what Amos is saying: "'Jeroboam will die by the sword, and Israel will surely go into exile, away from their native land."

因為阿摩司如此說：‘耶羅波安必被刀殺，以色列民定被擄去離開本地。’”

摩7:12

Then Amaziah said to Amos, "Get out, you seer! Go back to the land of Judah. Earn your bread there and do your prophesying there.

亞瑪謝又對阿摩司說：“你这先見哪，要逃往猶大地去，在那里糊口，在那里說預言，

摩7:13

Don't prophesy anymore at Bethel, because this is the king's sanctuary and the temple of the kingdom."

却不要在伯特利再說預言，因為这里有王的聖所，有王的宮殿。”

摩7:14

Amos answered Amaziah, "I was neither a prophet nor a prophet's son, but I was a shepherd, and I also took care of sycamore-fig trees.

阿摩司對亞瑪謝說：“我原不是先知，也不是先知的門徒（原文作“兒子”）；我是牧人，又是修理桑樹的。

摩7:15

But the LORD took me from tending the flock and said to me, 'Go, prophesy to my people Israel.'

耶和華選召我，使我不跟從羊群，對我說：‘你去向我民以色列說預言。’

摩7:16

Now then, hear the word of the LORD. You say, "'Do not prophesy against Israel, and stop preaching against the house of Isaac.'

亞瑪謝啊，現在你要聽耶和華的話。你說：‘不要向以色列說預言，也不要向以撒家滴下預言。’

摩7:17

"Therefore this is what the LORD says: "'Your wife will become a prostitute in the city, and your sons and daughters will fall

by the sword. Your land will be measured and divided up, and you yourself will die in a pagan country. And Israel will certainly go into exile, away from their native land."

所以耶和华如此说：“你的妻子必在城中作妓女，你的儿女必倒在刀下；你的地必有人用绳子量了分取，你自己必死在污秽之地。以色列民定被掳去离开本地。”

知识点

重点词汇

conspiracy [kən'spɪrəsi] n. 阴谋；共谋；阴谋集团 {ky toefl ielts gre :4229}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

harvested ['hɑ:vɪstɪd] 收割 收成 { :4839}

exile ['eksəl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

sanctuary ['sæŋktɪjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

sanctuaries ['sæŋktɪʊ:əri:z] n. 圣殿（sanctuary的复数） { :5985}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的儿子）；艾萨克（男人名） { :8205}

devoured [di'vauəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

swarms [swɔ:mz] n. 蜂群，一大群（swarm的名词复数） v. 密集（swarm的第三人称单数）；云集；成群地移动；蜜蜂或其他飞行昆虫成群地飞来飞去 { :8983}

pagan ['peɪgən] adj. 异教的；异教徒的 n. 异教徒；无宗教信仰者 n. (Pagan)人名；(?-1880)蒲甘(缅甸国王) {gre :10206}

难点词汇

locusts ['ləʊkəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐（locust的复数） { :15256}

prophesying ['prɒfɪsaɪŋ] v. 预告，预言（prophesy的现在分词） { :15270}

prophesy ['prɒfəsai] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

relented [rɪ'lentɪd] v. 怜悯，变温和，变宽厚（relent的过去式和过去分词）；再借（relend的过去式和过去分词） { :15454}

seer [siə(r)] n. 预言家；幻想家；先知者 { :18420}

plumb [plʌm] n. 垂直；铅锤 n. (Plumb)人名；(英)普拉姆 adj. 垂直的 vt. 使垂直；探测，探索 adv. 恰恰，正；垂直地 vi. 当管子工 {toefl ielts gre :19115}

Amos ['eiməs] n. 阿摩司（前八世纪的希伯来先知）；阿摩司书 { :20238}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

复习词汇

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Amaziah [ˌæməˈzaɪə] n. 【圣经】亚玛谢(以色列国王约阿施之子、王位继承人，被叛民所杀)[《列王纪》下14]

jeroboam [ˌdʒerəˈbəʊəm] n. 大香槟酒杯

词组

by the sword [] 通过武力

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

i beg you [] [网络] 我求你；烦请；我求你了

plumb line [plʌm laɪn] v. 用铅锤线测量(...的垂直度)；探测 n. （测水深或垂直面用的）铅垂线 [网络] 垂直线；吊线；铅直线

preach against [] na. 对...作反宣传

second crop [] un. 第二茬作物 [网络] 后茬罪；二春；第二期作

swarm of [swɔːm ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 阿摩司书第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

摩8:1

This is what the Sovereign LORD showed me: a basket of ripe fruit.

主耶和华又指示我一件事：我看见一筐夏天的果子。

摩8:2

"What do you see, Amos?" he asked. "A basket of ripe fruit," I answered. Then the LORD said to me, "The time is ripe for my people Israel; I will spare them no longer.

他说：“阿摩司啊，你看见什么？”我说：“看见一筐夏天的果子。”耶和华说：“我民以色列的结局到了，我必不再宽恕他们。”

摩8:3

"In that day," declares the Sovereign LORD, "the songs in the temple will turn to wailing. Many, many bodies -- flung everywhere! Silence!"

主耶和华说：“那日，殿中的诗歌变为哀号，必有许多尸首在各处抛弃，无人作声。”

摩8:4

Hear this, you who trample the needy and do away with the poor of the land,
你们这些要吞吃穷乏人、使困苦人衰败的，当听我的话！

摩8:5

saying, "When will the New Moon be over that we may sell grain, and the Sabbath be ended that we may market wheat?"--
skimping the measure, boosting the price and cheating with dishonest scales,

你们说：“月朔几时过去？我们好卖粮；安息日几时过去？我们好摆开麦子。”卖出用小升斗，收银用大戥子，用诡诈的天平欺哄人，

摩8:6

buying the poor with silver and the needy for a pair of sandals, selling even the sweepings with the wheat.

好用银子买贫寒人，用一双鞋换穷乏人，将坏了的麦子卖给人。

摩8:7

The LORD has sworn by the Pride of Jacob: "I will never forget anything they have done.

耶和华指着雅各的荣耀起誓说：“他们的一切行为，我必永远不忘。

摩8:8

"Will not the land tremble for this, and all who live in it mourn? The whole land will rise like the Nile; it will be stirred up and then sink like the river of Egypt.

地岂不因这事震动？其上的居民不也悲哀吗？地必全然像尼罗河涨起，如同埃及河涌上落下。”

摩8:9

"In that day," declares the Sovereign LORD, "I will make the sun go down at noon and darken the earth in broad daylight.
主耶和华说：“到那日，我必使日头在午间落下，使地在白昼黑暗。

摩8:10

I will turn your religious feasts into mourning and all your singing into weeping. I will make all of you wear sackcloth and shave your heads. I will make that time like mourning for an only son and the end of it like a bitter day.
我必使你们的节期变为悲哀，歌曲变为哀歌。众人腰束麻布，头上光秃，使这场悲哀如丧独生子，至终如痛苦的日子一样。”

摩8:11

"The days are coming," declares the Sovereign LORD, "when I will send a famine through the land -- not a famine of food or a thirst for water, but a famine of hearing the words of the LORD.
主耶和华说：“日子将到，我必命饥荒降在地上。人饥饿非因无饼，干渴非因无水，乃因不听耶和华的话。

摩8:12

Men will stagger from sea to sea and wander from north to east, searching for the word of the LORD, but they will not find it.
他们必飘流，从这海到那海，从北边到东边，往来奔跑寻求耶和华的话，却寻不着。

摩8:13

"In that day" the lovely young women and strong young men will faint because of thirst.
当那日，美貌的处女和少年的男子必因干渴发昏。

摩8:14

They who swear by the shame of Samaria, or say, 'As surely as your god lives, O Dan,' or, 'As surely as the god of Beersheba lives'-- they will fall, never to rise again."
那指着撒玛利亚牛犊（原文作“罪”）起誓的说：“但哪，我们指着你那里的活神起誓。”又说：“我们指着别是巴的神道（“神”原文作“活”）起誓。‘这些人都必仆倒，永不再起来。”

知识点

重点词汇

cheating [tʃi:tiŋ] n. 行骗，欺骗行为 adj. 欺骗的 { :4369 }

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432 }

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479 }

flung [flʌŋ] vt. 挥动（fling的过去式及过去分词形式） { :4575 }

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087 }

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270 }

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数); 宴会; 宗教节日; 使人欢快的事物 (或活动) { :5626}

sweepings [s'wi:pɪŋz] n. 笼统的(sweeping的名词复数); (在投票等中的) 大胜; 影响广泛的; 包罗万象的 { :5752}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须, 剃毛 vt. 剃, 削去; 修剪; 切成薄片; 掠 n. 刮脸, 剃胡子; 修面; <口>侥幸逃过, 幸免; 剃刀, 刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

dan [dæn] n. 段 (围棋、柔道、空手道等运动员的技艺等级) ; 浮标 { :5790}

ripe [raɪp] adj. 熟的, 成熟的; 时机成熟的 vt. 搜查; 调查 vi. 进行搜查 n. (Ripe)人名; (意、瑞典)里佩 {gk cet4 cet6 ky toefl :6068}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

mourning ['maʊ:nɪŋ] n. 哀痛; 服丧 v. 哀伤; 为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

stagger ['stæɡə(r)] n. 蹒跚; 交错安排 vt. 蹒跚; 使交错; 使犹豫 adj. 交错的; 错开的 vi. 蹒跚; 犹豫 {cet6 ky toefl ielts gre :7013}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋; [服装] 拖鞋 (sandal的复数) ; 便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}

darken ['dɑ:kən] vt. 使变暗; 使模糊 vi. 变黑; 变得模糊 { :8464}

needy ['ni:di] adj. 贫困的; 贫穷的; 生活艰苦的 n. (Needy)人名; (英)尼迪 {toefl gre :8796}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣 (wail的ing形式) ; 哭号 { :8887}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的; 欺诈的 { :9907}

难点词汇

thirst [θɜ:st] n. 渴望; 口渴; 热望 vi. 渴望; 口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

trample ['træmpl] n. 蹂躏; 践踏声 vi. 践踏; 蔑视, 伤害; 脚步沉重地走 vt. 践踏; 蔑视, 伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

Nile [naɪl] n. 尼罗河 (位于非洲) { :12029}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

Amos ['eɪməs] n. 阿摩司 (前八世纪的希伯来先知) ; 阿摩司书 { :20238}

skimping [s'kɪmpɪŋ] v. 少用(skimp的现在分词); 少给; 克扣; 节省 { :21212}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣; 制袋用粗麻布 { :33938}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

生僻词

Beersheba [biə'ʃi:bə] n. 贝尔谢巴 (巴勒斯坦城市)

词组

a basket [] [网络] 篮; 篮子; 一篮子

a basket of [ei 'bɑ:skit ɔv] [网络] 一篮；一篮子；有一篮子

a thirst [] [网络] 欲望；渴望

at noon [] na. 在中午 [网络] 在正午；正午时；午间

broad daylight [] n. 大白天 [网络] 光天化日；光天化日之下；天地相接的白昼

in broad daylight [in brɔ:d 'deɪlaɪt] na. 在大白天 [网络] 光天化日；在光天化日之下；公开地

Jacob I. [] [地名] 雅各布岛（美）

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

ripe for [] [网络] 为什么做好准备；时机成熟；准备好

ripe fruit [] un. 成熟水果 [网络] 成熟果；成熟的水果；熟了的水果

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the time is ripe [ðə taɪm ɪz raɪp] [网络] 时机成熟；时机成熟了；时机已成熟

the time is ripe for [] [网络] 的时机成熟了

thirst for [] v. 非常想望 [网络] 渴望；热望；渴求

to wail [] [网络] 呼号；嚎啕大哭；哀鸣声

tremble for [] 为...担忧

惯用语

declares the sovereign lord

in that day

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 阿摩司书第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

摩9:1

I saw the Lord standing by the altar, and he said: "Strike the tops of the pillars so that the thresholds shake. Bring them down on the heads of all the people; those who are left I will kill with the sword. Not one will get away, none will escape. 我看见主站在祭坛旁边，他说：“你要击打柱顶，使门槛震动，打碎柱顶落在众人头上；所剩下的人，我必用刀杀戮，无一人能逃避，无一人能逃脱。

摩9:2

Though they dig down to the depths of the grave, from there my hand will take them. Though they climb up to the heavens, from there I will bring them down. 他们虽然挖透阴间，我的手必取出他们来；虽然爬上天去，我必拿下他们来。

摩9:3

Though they hide themselves on the top of Carmel, there I will hunt them down and seize them. Though they hide from me at the bottom of the sea, there I will command the serpent to bite them. 虽然藏在迦密山顶，我必搜寻，捉出他们来；虽然从我眼前藏在海底，我必命蛇咬他们。

摩9:4

Though they are driven into exile by their enemies, there I will command the sword to slay them. I will fix my eyes upon them for evil and not for good." 虽被仇敌掳去，我必命刀剑杀戮他们；我必向他们定住眼目，降祸不降福。”

摩9:5

The Lord, the LORD Almighty, he who touches the earth and it melts, and all who live in it mourn -- the whole land rises like the Nile, then sinks like the river of Egypt -- 主万军之耶和华摸地，地就消化，凡住在地上的都必悲哀。地必全然像尼罗河涨起，如同埃及河落下。

摩9:6

he who builds his lofty palace in the heavens and sets its foundation on the earth, who calls for the waters of the sea and pours them out over the face of the land -- the LORD is his name. 那在天上建造楼阁，在地上安定穹苍，命海水浇在地上的，耶和华是他的名。

摩9:7

"Are not you Israelites the same to me as the Cushites?" declares the LORD. "Did I not bring Israel up from Egypt, the Philistines from Caphtor and the Arameans from Kir?"

耶和華說：“以色列人哪，我豈不看你們如古實人嗎？我豈不是領以色列人出埃及地，領非利士人出迦斐托，領亞蘭人出吉珥嗎？

摩9:8

"Surely the eyes of the Sovereign LORD are on the sinful kingdom. I will destroy it from the face of the earth -- yet I will not totally destroy the house of Jacob," declares the LORD.

主耶和華的眼目察看這有罪的國，必將這國從地上滅絕；却不將雅各家滅絕淨盡。”這是耶和華說的。

摩9:9

"For I will give the command, and I will shake the house of Israel among all the nations as grain is shaken in a sieve, and not a pebble will reach the ground.

“我必出令，將以色列家分散在列國中，好像用篩子篩谷，連一粒也不落在地上。

摩9:10

All the sinners among my people will die by the sword, all those who say, 'Disaster will not overtake or meet us.'

我民中的一切罪人說：‘災禍必追不上我們，也迎不着我們。’他們必死在刀下。

摩9:11

"In that day I will restore David's fallen tent. I will repair its broken places, restore its ruins, and build it as it used to be, 到那日，我必建立大衛倒塌的帳幕，堵住其中的破口。把那破壞的建立起來，重新修造，像古時一樣，

摩9:12

so that they may possess the remnant of Edom and all the nations that bear my name," declares the LORD, who will do these things.

使以色列人得以東所剩的和所有稱我名下的國。”此乃行這事的耶和華說的。

摩9:13

"The days are coming," declares the LORD, "when the reaper will be overtaken by the plowman and the planter by the one treading grapes. New wine will drip from the mountains and flow from all the hills.

耶和華說：“日子將到，耕種的必接續收割的，踹葡萄的必接續撒種的。大山要滴下甜酒，小山都必流奶（原文作“消化”。見約珥書第三章十八節）。

摩9:14

I will bring back my exiled people Israel; they will rebuild the ruined cities and live in them. They will plant vineyards and drink their wine; they will make gardens and eat their fruit.

我必使我民以色列被擄的歸回，他們必重修荒廢的城邑居住，栽種葡萄園，喝其中所出的酒；修造果木園，吃其中的果子。

摩9:15

I will plant Israel in their own land, never again to be uprooted from the land I have given them," says the LORD your God. 我要將他們栽於本地，他們不再從我所賜給他們的地上拔出來。”這是耶和華你的神說的。

知识点

重点词汇

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式) ; 废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

thresholds [θ'reʃhəʊldz] n. 阈值; [建] 门槛; 临界值 (threshold的复数) { :4724}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

exile ['eksail] n. 流放, 充军; 放逐, 被放逐者; 流犯 vt. 放逐, 流放; 使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

exiled [eg'zaɪld] v. 放逐 (exile的过去分词) adj. 流亡的; 放逐的 { :5086}

treading [tredɪŋ] 胎面翻新 { :5533}

pillars [pɪləs] n. 柱子; 柱状物; 台柱 (pillar的复数) v. 用柱支持 (pillar的第三人称单数) { :5563}

altar ['ɔ:l'tə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

overtake [əʊvə'teɪk] vt. 赶上; 压倒; 突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

overtaken [əʊvə'teɪkən] v. 赶上, 压倒 (overtake的过去分词) { :5931}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的; 荒废的 { :5934}

drip [drɪp] n. 水滴, 滴水声; 静脉滴注; 使人厌烦的人 vt. 使滴下; 溢出, 发出 vi. 滴下; 充满; 漏下 {cet4 cet6 ky toefl :6019}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名; (英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

pebble ['pebl] n. 卵石; 水晶透镜 vt. 用卵石铺 {cet4 cet6 ky toefl :7993}

vineyards ['vaɪnjədz] n. 葡萄园 (vineyard的名词复数) { :9056}

lofty ['lɒftɪ] adj. 高的; 崇高的; 高级的; 高傲的 n. (Lofty)人名; (英)洛夫蒂 {cet6 ky toefl ielts gre :9596}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

sinners ['sɪnəz] n. 罪人 (sinner的名词复数) { :11118}

slay [sleɪ] vt. 杀害, 杀死; 使禁不住大笑 vi. 杀死, 杀害; 残杀 n. (Slay)人名; (英、柬)斯莱 {gre :11472}

planter ['plɑ:ntə(r)] n. 种植机, [农机] 播种机; 种植者; 种植园主; 耕作者; 殖民者 { :11642}

serpent ['sɜ:pənt] n. 蛇 (尤指大蛇或毒蛇) ; 狡猾的人 {cet6 :11649}

Nile [naɪl] n. 尼罗河 (位于非洲) { :12029}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除, 连根拔起; 迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离; 改变生活方式 { :13714}

sieve [sɪv] vt. 筛; 滤 n. [粮食][矿业] 筛子; 滤网; 不能保守秘密的人 vi. 筛; 滤 n. (Sieve)人名; (英)西夫 {toefl ielts :15525}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

philistines ['fɪlɪstɪːnz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

CARMEL ['kɑːmel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

reaper ['riːpə(r)] n. 收割者；收割机；收获者；[常 the (Grim) R~] 死神,死 {gre :25526}

plowman ['pləʊmən] n. 农夫；庄稼汉 n. (Plowman)人名；(英)普洛曼 { :41003}

复习词汇

declares [di'kleɪəz] vt. 宣布，声明；断言，宣称 vi. 声明，宣布 { :1534}

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Arameans [] [网络] 亚兰人；阿拉米人；亚拉姆人

Caphtor [] [网络] 迦斐托；迦斐托岛；非利士人出迦斐托

cushites [] [网络] 古实人；库希特人；埃塞俄比亚人

Edom ['iːdəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

kir [kɪə(r)] n. 柯尔酒（一种干白葡萄酒）；基尔沥青 n. (Kir)人名；(俄、法、塞、捷)基尔

词组

by the sword [] 通过武力

drip from [] [网络] 从...上滴下

slay them [] [网络] 宰杀他们

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

the Reaper [] [网络] 收割者；死神；收割机

the serpent [] na. 撒旦；恶魔 [网络] 古蛇；毒蛇星座；巨蛇

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

to bite [] [网络] 咬；叮；咬钩

to slay [] [网络] 杀死；杀害

tread grapes [] na. 踩葡萄(榨汁) [网络] 踩碎葡萄

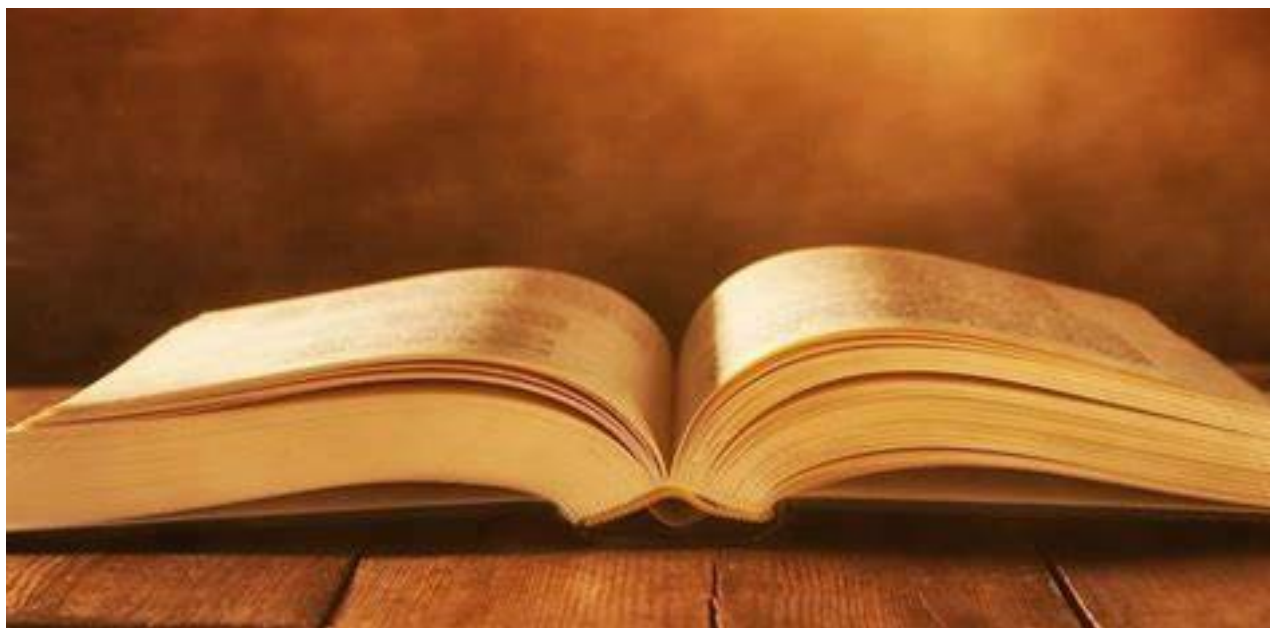
惯用语

declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (31 俄巴底亚书)

01 俄巴底亚书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

俄1:1

The vision of Obadiah. This is what the Sovereign LORD says about Edom -- We have heard a message from the LORD: An envoy was sent to the nations to say, "Rise, and let us go against her for battle"--

俄巴底亚得了耶和华的默示。论以东说：“我从耶和华那里听见信息，并有使者被差往列国去，说：‘起来吧，一同起来与以东争战。’”

俄1:2

"See, I will make you small among the nations; you will be utterly despised.

我使你以东在列国中为最小的，被人大大藐视。

俄1:3

The pride of your heart has deceived you, you who live in the clefts of the rocks and make your home on the heights, you who say to yourself, 'Who can bring me down to the ground?'

住在山穴中，居所在高处的啊，你因狂傲自欺，心里说：‘谁能将我拉下地去呢？’

俄1:4

Though you soar like the eagle and make your nest among the stars, from there I will bring you down," declares the LORD.

你虽如大鹰高飞，在星宿之间搭窝，我必从那里拉下你来。”这是耶和华说的。

俄1:5

"If thieves came to you, if robbers in the night -- Oh, what a disaster awaits you -- would they not steal only as much as they wanted? If grape pickers came to you, would they not leave a few grapes?

“盗贼若来在你那里，或强盗夜间而来（你何竟被剪除），岂不偷窃，直到够了呢？摘葡萄的若来到你那里，岂不剩下些葡萄呢？”

俄1:6

But how Esau will be ransacked, his hidden treasures pillaged!

以扫的隐密处何竟被搜寻？他隐藏的宝物何竟被查出？

俄1:7

All your allies will force you to the border; your friends will deceive and overpower you; those who eat your bread will set a trap for you, but you will not detect it.

与你结盟的都送你上路，直到交界；与你和好的欺骗你，且胜过你；与你一同吃饭的，设下网罗陷害你；在你心里毫无聪明。”

俄1:8

"In that day," declares the LORD, "will I not destroy the wise men of Edom, men of understanding in the mountains of Esau?
耶和華說：“到那日，我豈不從以東除滅智慧人，從以掃山除滅聰明人？

俄1:9

Your warriors, O Teman, will be terrified, and everyone in Esau's mountains will be cut down in the slaughter.
提幔哪，你的勇士必驚惶，甚至以掃山的人都被殺戮剪除。

俄1:10

Because of the violence against your brother Jacob, you will be covered with shame; you will be destroyed forever.
因你向兄弟雅各行強暴，羞愧必遮蓋你，你也必永遠斷絕。

俄1:11

On the day you stood aloof while strangers carried off his wealth and foreigners entered his gates and cast lots for Jerusalem, you were like one of them.
當外人擄掠雅各的財物，外邦人進入他的城門，為耶路撒冷拈阄的日子，你竟站在一旁，像與他們同夥。

俄1:12

You should not look down on your brother in the day of his misfortune, nor rejoice over the people of Judah in the day of their destruction, nor boast so much in the day of their trouble.
你兄弟遭難的日子，你不當瞪眼看着；猶大人被滅的日子，你不當因此歡樂；他們遭難的日子，你不當說狂傲的話。

俄1:13

You should not march through the gates of my people in the day of their disaster, nor look down on them in their calamity in the day of their disaster, nor seize their wealth in the day of their disaster.
我民遭災的日子，你不當進他們的城門；他們遭災的日子，你不當瞪眼看着他們受苦；他們遭災的日子，你不當伸手搶他們的財物。

俄1:14

You should not wait at the crossroads to cut down their fugitives, nor hand over their survivors in the day of their trouble.
你不當站在岔路口，剪除他們中間逃脫的；他們遭難的日子，你不當將他們剩下的人交付仇敵。

俄1:15

"The day of the LORD is near for all nations. As you have done, it will be done to you; your deeds will return upon your own head.
耶和華降罰的日子臨近萬國。你怎樣行，他也必照樣向你行，你的報應必歸到你頭上。

俄1:16

Just as you drank on my holy hill, so all the nations will drink continually; they will drink and drink and be as if they had never been.
你們猶大人在我聖山怎樣喝了苦杯，萬國也必照樣常常地喝；且喝且咽，他们就归于无有。

俄1:17

But on Mount Zion will be deliverance; it will be holy, and the house of Jacob will possess its inheritance.
在锡安山必有逃脱的人，那山也必成圣；雅各家必得原有的产业。

俄1:18

The house of Jacob will be a fire and the house of Joseph a flame; the house of Esau will be stubble, and they will set it on fire and consume it. There will be no survivors from the house of Esau." The LORD has spoken.
雅各家必成为大火；约瑟家必为火焰。以扫家必如碎秸，火必将他烧着吞灭；以扫家必无余剩的。”这是耶和华说的。

俄1:19

People from the Negev will occupy the mountains of Esau, and people from the foothills will possess the land of the Philistines. They will occupy the fields of Ephraim and Samaria, and Benjamin will possess Gilead.
南地的人，必得以扫山；高原的人，必得非利土地，也得以法莲地和撒马利亚地；便雅悯人必得基列。

俄1:20

This company of Israelite exiles who are in Canaan will possess the land as far as Zarephath; the exiles from Jerusalem who are in Sepharad will possess the towns of the Negev.
在迦南人中被掳的以色列众人，必得地直到撒勒法。在西法拉中被掳的耶路撒冷人，必得南地的城邑。

俄1:21

Deliverers will go up on Mount Zion to govern the mountains of Esau. And the kingdom will be the LORD'S.
必有拯救者上到锡安山，审判以扫山；国度就归耶和华了。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074 }

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534 }

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684 }

soar [sɔ:(r)] n. 高飞；高涨 vi. 高飞；高耸；往上飞舞 n. (Soar)人名；(英、葡)索尔 {cet6 ky ielts gre :4707 }

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708 }

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742 }

grape [greɪp] n. 葡萄；葡萄酒；葡萄树；葡萄色 n. (Grape)人名；(法)格拉普；(德、瑞典)格拉佩 {zk gk cet4 cet6 ky :4764 }

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764 }

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765 }

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887 }

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡（exile的名词复数）；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放

逐，使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先)；雅各布 (男子名) { :6690}

deceived [di'si:vɪd] v. 欺骗；背叛 (deceive的过去式) adj. 被欺骗的 { :6916}

deceive [di'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视 (despise的过去分词)；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

misfortune [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] n. 不幸；灾祸，灾难 {cet6 ky toefl ielts :8481}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

crossroads ['krɒsrəʊdɪz] n. 十字路口；交叉路口；聚会的中心地点 (crossroad的复数形式) {gk :8633}

fugitives ['fjʊdʒətɪv] n. 亡命者，逃命者(fugitive的名词复数) { :8729}

robbers ['rɒbəz] n. 盗贼 (robber的复数形式) { :9557}

envoy ['envɔɪ] n. 使者；全权公使 {toefl :9956}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}

overpower [ˌəʊvə'paʊə(r)] vt. 压倒；克服；使无法忍受 { :12285}

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

aloof [ə'lu:f] adj. 冷淡的；远离的；冷漠的 adv. 远离；避开地 {toefl gre :13857}

stubble ['stʌbl] n. 残株；茬，须茬 { :14422}

pickers ['pɪkəz] n. 采摘者(picker的名词复数)；采集者；采摘机；采摘工具 { :15332}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

难点词汇

ransacked ['ræn,sækt] vt. 洗劫，掠夺；遍寻 { :17967}

clefts [k'lefts] n. 裂缝(cleft的名词复数)；裂口；cleave的过去式和过去分词；进退维谷 { :19354}

pillaged ['pɪlɪdʒd] v. 抢劫，掠夺(pillage的过去式和过去分词) { :19372}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

philistines ['fɪlɪsti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数)；庸夫俗子 { :20080}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

deliverers [] (deliverer 的复数) n. 救助者，引渡人，交付者 [经] 交付者，递送人 { :30243}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

[Judah](#) ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

[samaria](#) [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

[Ephraim](#) ['iːfreɪm] n. 以色列民族 { :44395}

[Negev](#) ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

[Canaan](#) ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

[possess](#) [pə'zes] vt. 控制；使掌握；持有；迷住；拥有，具备 {gk cet4 cet6 ky toefl :2129}

[disaster](#) [dɪ'zɑːstə(r)] n. 灾难，灾祸；不幸 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2321}

生僻词

[Edom](#) ['iːdəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

[gilead](#) [] [地名] [美国] 吉利厄德

[Obadiah](#) [.əubə'daɪə] n. <<俄巴底亚书>>(<<圣经>>中的一卷)

[Sepharad](#) [] [网络] 西法拉

[teman](#) [] [网络] 幔；提幔；综合农业终站

[Zarephath](#) [] [网络] 撒勒法；匝尔法特；蔡尔菲斯

词组

[a flame](#) [] [网络] 火焰；一团火；一支火焰

[a trap](#) [] [网络] 圈套；陷阱；一个圈套

[at the crossroad](#) [] prep.在十字路口,处于关系重大的转折点

[be covered with shame](#) [] [网络] 羞愧不堪

[exile from](#) [] 迫使(某人)离开...

[grape picker](#) [] 葡萄粒摘取机

[Mount Zion](#) [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉(巴·以)

[rejoice over](#) [] v. 因...而高兴 [网络] 对...感到高兴；为某事高兴；欢欣鼓舞

[set a trap](#) [] v. 下套(儿)；设陷阱 [网络] 设了个圈套；设置圈套；设圈套

[set a trap for](#) [] na. 安捕机捕捉；设计诱陷 [网络] 为...设下陷阱；对...设圈套

[stand aloof](#) [] na. 离开(...)；对(...)敬而远之 [网络] 避开

[stood aloof](#) [] vbl.脱离,避开,不参加

[the exile](#) [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

[the wise](#) [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

[wise man](#) [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

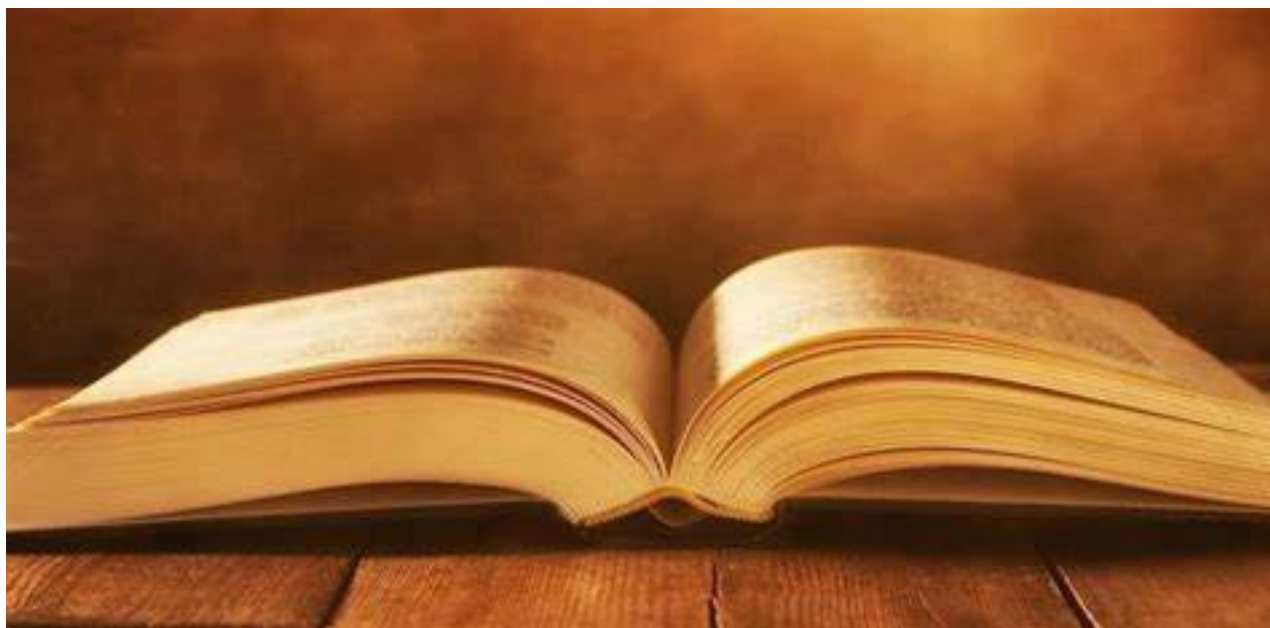
Wise Men [] [网络] 智者；智慧人；人有些智者

with shame [] 羞耻地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

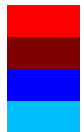
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (32 约拿书)

01 约拿书第1章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拿1:1

The word of the LORD came to Jonah son of Amittai:

耶和华的话临到亚米太的儿子约拿，说：

拿1:2

"Go to the great city of Nineveh and preach against it, because its wickedness has come up before me."

“你起来往尼尼微大城去，向其中的居民呼喊，因为他们的恶达到我面前。”

拿1:3

But Jonah ran away from the LORD and headed for Tarshish. He went down to Joppa, where he found a ship bound for that port. After paying the fare, he went aboard and sailed for Tarshish to flee from the LORD.

约拿却起来逃往他施去躲避耶和华。下到约帕，遇见一只船要往他施去，他就给了船价，上了船，要与船上的人同往他施去躲避耶和华。

拿1:4

Then the LORD sent a great wind on the sea, and such a violent storm arose that the ship threatened to break up.

然而耶和华使海中起大风，海就狂风大作，甚至船几乎破坏。

拿1:5

All the sailors were afraid and each cried out to his own god. And they threw the cargo into the sea to lighten the ship. But Jonah had gone below deck, where he lay down and fell into a deep sleep.

水手便惧怕，各人哀求自己的神。他们将船上的货物抛在海中，为要使船轻些。约拿已下到底舱躺卧沉睡。

拿1:6

The captain went to him and said, "How can you sleep? Get up and call on your god! Maybe he will take notice of us, and we will not perish."

船主到他那里对他说：“你这沉睡的人哪，为何这样呢？起来，求告你的神，或者神顾念我们，使我们不至灭亡。”

拿1:7

Then the sailors said to each other, "Come, let us cast lots to find out who is responsible for this calamity." They cast lots and the lot fell on Jonah.

船上的人彼此说：“来吧！我们掣签，看看这灾临到我们是因谁的缘故。”于是他们掣签，掣出约拿来。

拿1:8

So they asked him, "Tell us, who is responsible for making all this trouble for us? What do you do? Where do you come from? What is your country? From what people are you?"

众人对他说：“请你告诉我们，这灾临到我们是因谁的缘故？你以何事为业？你从哪里来？你是哪一国、属哪一族的人？”

拿1:9

He answered, "I am a Hebrew and I worship the LORD, the God of heaven, who made the sea and the land."

他说：“我是希伯来人。我敬畏耶和华——那创造沧海旱地之天上的神。”

拿1:10

This terrified them and they asked, "What have you done?" (They knew he was running away from the LORD, because he had already told them so.)

他们就大大惧怕，对他说：“你做的是什么事呢？”他们已经知道他躲避耶和华，因为他告诉了他们。

拿1:11

The sea was getting rougher and rougher. So they asked him, "What should we do to you to make the sea calm down for us?"

他们问他说：“我们当向你怎样行，使海浪平静呢？”这话是因海浪越发翻腾。

拿1:12

"Pick me up and throw me into the sea," he replied, "and it will become calm. I know that it is my fault that this great storm has come upon you."

他们对他说：“你们将我抬起来，抛在海中，海就平静了。我知道你们遭这大风是因我的缘故。”

拿1:13

Instead, the men did their best to row back to land. But they could not, for the sea grew even wilder than before.

然而那些人竭力汤桨，要把船拢岸，却是不能，因为海浪越发向他们翻腾。

拿1:14

Then they cried to the LORD, "O LORD, please do not let us die for taking this man's life. Do not hold us accountable for killing an innocent man, for you, O LORD, have done as you pleased."

他们便求告耶和华说：“耶和华啊，我们恳求你，不要因这人的性命使我们死亡，不要使流无辜血的罪归与我们，因为你耶和华是随自己的意旨行事。”

拿1:15

Then they took Jonah and threw him overboard, and the raging sea grew calm.

他们遂将约拿抬起，抛在海中，海的狂浪就平息了。

拿1:16

At this the men greatly feared the LORD, and they offered a sacrifice to the LORD and made vows to him.

那些人便大大敬畏耶和华，向耶和华献祭，并且许愿。

拿1:17

But the LORD provided a great fish to swallow Jonah, and Jonah was inside the fish three days and three nights.
耶和華安排一條大魚吞了約拿，他在魚腹中三日三夜。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

calm [kɑ:m] n. 风平浪静 adj. 静的，平静的；沉着的 vt. 使平静；使镇定 vi. 平静下来；镇定下来 n. (Calm)人名；(法、德)卡尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4189}

fare [feə(r)] n. 票价；费用；旅客；食物 vi. 经营；进展；遭遇；过活 n. (Fare)人名；(瑞典)法勒；(法、意)法尔 {gk cet4 cet6 ky ielts :4481}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

cargo ['kɑ:gəʊ] n. 货物，船货 n. (Cargo)人名；(英、西)卡戈 {cet4 cet6 ky toefl gre :4905}

aboard [ə'bo:d] prep. 在...上 adv. 在飞机上；[船] 在船上；在火车上 {gk cet4 ky toefl :4984}

sailors ['seɪləz] n. 水手，海员(sailor的名词复数); 驾船人 { :5030}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约 (vow的复数) v. 发誓；郑重声明 (vow的三单形式) { :5464}

accountable [ə'kaʊntəbl] adj. 有责任的；有解释义务的；可解释的 { :5713}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

lighten ['laɪtn] vi. 减轻；发亮 vt. 使照亮；使轻松 {cet4 cet6 :8581}

Hebrew ['hi:bru:] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

难点词汇

overboard ['əʊvəbɔ:d] adv. 自船上落下；向船外 adj. 极其热心的；全身心投入的 { :10790}

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

jonah ['dʒəʊnə] n. 约拿（圣经人物）；约拿书；带来厄运的人 { :24838}

Nineveh ['nɪnɪvɪ] [史]尼尼微(古代亚述的首都) { :46755}

生僻词

Amittai [ə'mɪtai] n. 【圣经】亚米太(约拿之父)[亦作Amathi；《列王纪》下 14:25]

Joppa [] n. (Joppa)人名；(英)乔帕

Tarshish ['tɑ:ʃɪ; 'tɑ:-] n. 他施（《圣经》中一古国）；胸甲第十石

词组

accountable for [] [网络] 为某事负责；责任；终究要担负责任

[below deck](#) [] un. 甲板下 [网络] 主甲板以下

[calm down](#) [kɑ:m daʊn] na. 平静下来 [网络] 镇定下来；冷静；冷静下来

[flee from](#) [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

[go aboard](#) [] v. 上车 [网络] 上船；出国；我们叫登机登船登飞机

[god of heaven](#) [] [网络] 天帝；上帝；天神

[preach against](#) [] na. 对...作反宣传

[sacrifice to](#) [] 向...祭献；为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

[sail for](#) [] v. 驶向 [网络] 航海去往某处；乘船往；开往

[the god of heaven](#) [] na. 天神 (Zeus, Jupiter) [网络] 天上的上帝；皇天上帝；天帝

[the rage](#) [] [网络] 狂怒；暴怒；愤怒街头

[to swallow](#) [] [网络] 吞咽；吞服；吞噬掉

[vow to](#) [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

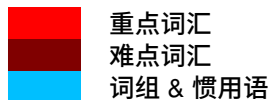
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 约拿书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拿2:1

From inside the fish Jonah prayed to the LORD his God.

约拿在鱼腹中祷告耶和华他的 神，

拿2:2

He said: "In my distress I called to the LORD, and he answered me. From the depths of the grave I called for help, and you listened to my cry.

说：“我遭遇患难求告耶和华，你就应允我；从阴间的深处呼求，你就俯听我的声音。

拿2:3

You hurled me into the deep, into the very heart of the seas, and the currents swirled about me; all your waves and breakers swept over me.

你将我投下深渊，就是海的深处；大水环绕我，你的波浪洪涛都漫过我身。

拿2:4

I said, 'I have been banished from your sight; yet I will look again toward your holy temple.'

我说：‘我从你眼前虽被驱逐，我仍要仰望你的圣殿。’

拿2:5

The engulfing waters threatened me, the deep surrounded me; seaweed was wrapped around my head.

诸水环绕我，几乎淹没我；深渊围住我，海草缠绕我的头。

拿2:6

To the roots of the mountains I sank down; the earth beneath barred me in forever. But you brought my life up from the pit, O LORD my God.

我下到山根，地的门将我永远关住。耶和华我的 神啊，你却将我的性命从坑中救出来。

拿2:7

"When my life was ebbing away, I remembered you, LORD, and my prayer rose to you, to your holy temple.

我心在我里面发昏的时候，我就想念耶和华。我的祷告进入你的圣殿，达到你的面前。

拿2:8

"Those who cling to worthless idols forfeit the grace that could be theirs.

那信奉虚无之神的人，离弃怜爱他们的主；

拿2:9

But I, with a song of thanksgiving, will sacrifice to you. What I have vowed I will make good. Salvation comes from the LORD."

但我必用感谢的声音献祭与你。我所许的愿，我必偿还。救恩出于耶和華。”

拿2:10

And the LORD commanded the fish, and it vomited Jonah onto dry land.

耶和華吩咐魚，魚就把約拿吐在旱地上。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

vowed [] n. 发誓；誓言；许愿 vt. 发誓；郑重宣告 vi. 发誓；郑重宣告 { :5464}

swirled [swɜ:lɪd] n. 漩涡；打旋；涡状形 vi. 盘绕；打旋；眩晕；大口喝酒 vt. 使成漩涡 { :6166}

hurled [hɜ:lɪd] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐，流放 (banish的过去分词形式) { :8588}

vomited [] vt. 吐出；使……呕吐 vi. 呕吐；吐出 n. 呕吐；呕吐物；催吐剂 { :8753}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

engulfing [en'gʌlfɪŋ] 吞没 使陷于 { :9563}

难点词汇

forfeit ['fɔ:fɪt] n. 罚金；没收物；丧失的东西 vt. (因犯罪、失职、违约等) 丧失 (权利、名誉、生命等) adj. 因受罚而丧失的；被没收的 {ky ielts gre :11357}

breakers ['breɪkəz] n. 碎浪花 (breaker的名词复数)；断路器 { :11781}

seaweed ['si:wi:d] n. 海藻，海草 {gk toefl :13198}

jonah ['dʒəʊnə] n. 约拿 (圣经人物)；约拿书；带来厄运的人 { :24838}

ebbing [ebɪŋ] v. 沉陷；退潮 (ebb的现在分词) n. (Ebbing)人名；(德、挪、瑞典)埃宾 { :29297}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的, 神圣的; 至善的 (俚) 太棒了 n. (Holy)人名; (英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

temple ['tempəl] n. 庙宇; 寺院; 神殿; 太阳穴 n. (Temple)人名; (法)唐普勒; (英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

词组

banish from [] [网络] 驱赶; 从...驱逐出去

cling to [] v. 依附; 坚持 [网络] 墨守; 紧紧抓住; 附着

Holy Temple [] [网络] 圣殿; 召会比做圣殿; 神殿架构

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

sink down [] na. 沉没; 昏倒 [网络] 沉落; 降低; 无力地坐下

sweep over [swi:p 'əʊvə] na. 风靡; 向...扩展; 环视; 袭击 [网络] 向.....扩展; 将...一扫而光; 扫视

swirl about [] vt. 打漩

the grave [] [网络] 坟墓; 墓地; 黄泉

the pit [] [网络] 深渊; 深坑; 陷阱

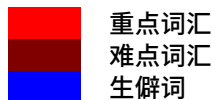
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 约拿书第3章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拿3:1

Then the word of the LORD came to Jonah a second time:

耶和华的话二次临到约拿说：

拿3:2

"Go to the great city of Nineveh and proclaim to it the message I give you."

“你起来！往尼尼微大城去，向其中的居民宣告我所吩咐你的话。”

拿3:3

Jonah obeyed the word of the LORD and went to Nineveh. Now Nineveh was a very important city -- a visit required three days.

约拿便照耶和华的话起来，往尼尼微去。这尼尼微是极大的城，有三日的路程。

拿3:4

On the first day, Jonah started into the city. He proclaimed: "Forty more days and Nineveh will be overturned."

约拿进城走了一日，宣告说：“再等四十日，尼尼微必倾覆了！”

拿3:5

The Ninevites believed God. They declared a fast, and all of them, from the greatest to the least, put on sackcloth.

尼尼微人信服 神，便宣告禁食，从最大的到至小的都穿麻衣（或作“披上麻布”）。

拿3:6

When the news reached the king of Nineveh, he rose from his throne, took off his royal robes, covered himself with sackcloth and sat down in the dust.

这信息传到尼尼微王的耳中，他就下了宝座，脱下朝服，披上麻布，坐在灰中。

拿3:7

Then he issued a proclamation in Nineveh: "By the decree of the king and his nobles: Do not let any man or beast, herd or flock, taste anything; do not let them eat or drink.

他又使人遍告尼尼微通城说：“王和大臣有令，人不可尝什么，牲畜、牛羊不可吃草，也不可喝水。

拿3:8

But let man and beast be covered with sackcloth. Let everyone call urgently on God. Let them give up their evil ways and their violence.

人与牲畜都当披上麻布，人要切切求告 神。各人回头离开所行的恶道，丢弃手中的强暴。

拿3:9

Who knows? God may yet relent and with compassion turn from his fierce anger so that we will not perish."
或者 神转意后悔，不发烈怒，使我们不至灭亡，也未可知。”

拿3:10

When God saw what they did and how they turned from their evil ways, he had compassion and did not bring upon them the destruction he had threatened.

于是 神察看他们的行为，见他们离开恶道，他就后悔，不把所说的灾祸降与他们了。

知识点

重点词汇

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

proclaimed [prə'kleimd] 公告 { :4454}

proclaim [prə'kleim] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

nobles ['nəublz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808}

obeyed [əu'beid] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

robes [rəubz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

urgently ['ɜ:dʒəntli] adv. 迫切地；紧急地；急切地 { :6019}

overturned ['əʊvətɜ:nd] adj. 倾覆的，倒转的 v. 颠覆（overturn的过去式） { :6200}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

难点词汇

proclamation [ˌprɒklə'meɪʃn] n. 公告；宣布；宣告；公布 {gre :10682}

relent [rɪ'lent] v. 再借给（relend的过去分词） vt. 使变温和；减轻 vi. 变温和，变宽厚；减弱；缓和 {gre :15454}

jonah ['dʒəunə] n. 约拿（圣经人物）；约拿书；带来厄运的人 { :24838}

sackcloth ['sækkloθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Nineveh ['nɪnɪvi] [史]尼尼微(古代亚述的首都) { :46755}

生僻词

Ninevites [] (Ninevite 的复数) (古代亚述首都)尼尼微人

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 约拿书第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

拿4:1

But Jonah was greatly displeased and became angry.

这事约拿大大不悦，且甚发怒，

拿4:2

He prayed to the LORD, "O LORD, is this not what I said when I was still at home? That is why I was so quick to flee to Tarshish. I knew that you are a gracious and compassionate God, slow to anger and abounding in love, a God who relents from sending calamity.

就祷告耶和华说：“耶和华啊，我在本国的时候岂不是这样说吗？我知道你是有恩典、有怜悯的 神，不轻易发怒，有丰盛的慈爱，并且后悔不降所说的灾，所以我急速逃往他施去。

拿4:3

Now, O LORD, take away my life, for it is better for me to die than to live."

耶和华啊，现在求你取我的命吧！因为我死了比活着还好。”

拿4:4

But the LORD replied, "Have you any right to be angry?"

耶和华说：“你这样发怒合乎理吗？”

拿4:5

Jonah went out and sat down at a place east of the city. There he made himself a shelter, sat in its shade and waited to see what would happen to the city.

于是约拿出城，坐在城的东边，在那里为自己搭了一座棚，坐在棚的荫下，要看看那城究竟如何。

拿4:6

Then the LORD God provided a vine and made it grow up over Jonah to give shade for his head to ease his discomfort, and Jonah was very happy about the vine.

耶和华 神安排一棵蓖麻，使其发生高过约拿，影儿遮盖他的头，救他脱离苦楚；约拿因这棵蓖麻大大喜乐。

拿4:7

But at dawn the next day God provided a worm, which chewed the vine so that it withered.

次日黎明，神却安排一条虫子咬这蓖麻，以致枯槁。

拿4:8

When the sun rose, God provided a scorching east wind, and the sun blazed on Jonah's head so that he grew faint. He wanted to die, and said, "It would be better for me to die than to live."

日头出来的时候，神安排炎热的东风，日头曝晒约拿的头，使他发昏，他就为自己求死说：“我死了比活着还好！”

拿4:9

But God said to Jonah, "Do you have a right to be angry about the vine?" "I do," he said. "I am angry enough to die."

神对约拿说：“你因这棵蓖麻发怒合乎理吗？”他说：“我发怒以致于死，都合乎理！”

拿4:10

But the LORD said, "You have been concerned about this vine, though you did not tend it or make it grow. It sprang up overnight and died overnight."

耶和华说：“这蓖麻不是你栽种的，也不是你培养的，一夜发生，一夜干死，你尚且爱惜；

拿4:11

But Nineveh has more than a hundred and twenty thousand people who cannot tell their right hand from their left, and many cattle as well. Should I not be concerned about that great city?"

何况这尼尼微大城，其中不能分辨左手右手的有十二万多人，并有许多牲畜，我岂能不爱惜呢？”

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

chewed [tʃuːd] n. 咀嚼；咀嚼物 vt. 嚼碎，咀嚼 vi. 细想，深思 n. (Chew)人名；(英)丘 { :4631}

overnight [ˌəʊvəˈnaɪt] adv. 通宵；突然；昨晚 adj. 晚上的；通宵的；前夜的 n. 头天晚上；一夜的逗留 vt. 连夜快递 vi. 过一夜 {cet4 cet6 ky :4742}

worm [wɜːm] n. 虫，蠕虫；蜗杆；螺纹；小人物 vt. 使蠕动；给除虫；使缓慢前进 vi. 慢慢前进；蠕行 n. (Worm)人名；(德、丹、葡)沃尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4993}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

discomfort [dɪsˈkʌmfərt] n. 不适，不安；不便之处 vt. 使……不舒服；使……不安 {toefl :6452}

blazed [bleɪzd] vt. 在树皮上刻路标；公开宣布 n. 火焰，烈火；光辉；情感爆发 vi. 燃烧；照耀，发光；激发 n. (Blaze)人名；(法)布拉兹；(马其)布拉热 { :7128}

abounding [əˈbaʊndɪŋ] adj. 丰富的；大量的 v. 大量存在；盛产 (abound的ing形式) { :7676}

compassionate [kəmˈpæʃənət] adj. 慈悲的；富于同情心的 vt. 同情；怜悯 {gre :7812}

gracious [ˈɡreɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

难点词汇

withered [ˈwɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧 (wither的过去分词) adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

calamity [kəˈlæməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

scorching [ˈskɔːtʃɪŋ] adj. 灼热的；激烈的；讽刺的；过早硫化的 v. 把…烧焦；严厉批评；切割；过早硫化 (scorch的ing形式) {gre :14072}

relents [rɪ'lents] v. 怜悯，变温和，变宽厚(relent的第三人称单数); 再分区(rezone的过去式和过去分词) { :15454}

displeased [dɪs'pli:zd] v. 使...不快 (displease的过去式和过去分词) adj. 不快的；生气的 { :19965}

jonah ['dʒəʊnə] n. 约拿（圣经人物）；约拿书；带来厄运的人 { :24838}

Nineveh ['nɪnɪvi] [史]尼尼微(古代亚述的首都) { :46755}

复习词汇

angry ['æŋɡrɪ] adj. 生气的；愤怒的；狂暴的；（伤口等）发炎的 {zk gk ielts :1705}

生僻词

Tarshish ['tɑ:ʃɪʃ; 'tɑ:-] n. 他施（《圣经》中一古国）；胸甲第十石

词组

abound in [ə'baʊnd ɪn] v. 富于 [网络] 盛产；充满；富有

angry about [] [网络] 因...生气；对...生气；因...而生气

at dawn [] na. 天一亮 [网络] 在黎明；破晓时分；拂晓时

be angry [bi: 'æŋɡrɪ] [网络] 生气；有气；发怒

be angry about [] [网络] 为某事生气；对某事生气；为.....生气

blaze on [] [网络] 魂之光辉

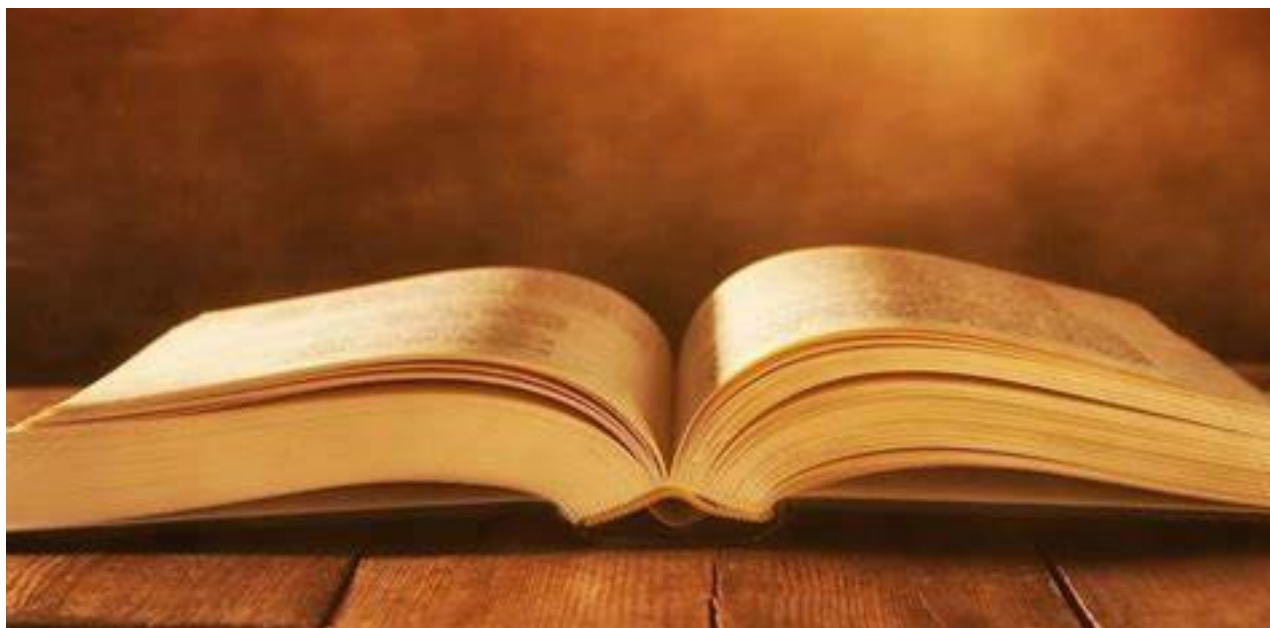
flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

grow faint [] n. 渐渐微弱

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (33 弥迦书)

01 弥迦书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弥1:1

The word of the LORD that came to Micah of Moresheth during the reigns of Jotham, Ahaz and Hezekiah, kings of Judah -- the vision he saw concerning Samaria and Jerusalem.

当犹大王约坦、亚哈斯、希西家在位的时候，摩利沙人弥迦得耶和华的默示，论撒马利亚和耶路撒冷。

弥1:2

Hear, O peoples, all of you, listen, O earth and all who are in it, that the Sovereign LORD may witness against you, the Lord from his holy temple.

万民哪，你们都要听！地和其上所有的，也都要侧耳而听！主耶和华从他的圣殿要见证你们的不是。

弥1:3

Look! The LORD is coming from his dwelling place; he comes down and treads the high places of the earth.

看哪！耶和华出了他的居所，降临步行地的高处。

弥1:4

The mountains melt beneath him and the valleys split apart, like wax before the fire, like water rushing down a slope.

众山在他以下必消化，诸谷必崩裂，如蜡化在火中，如水冲下山坡。

弥1:5

All this is because of Jacob's transgression, because of the sins of the house of Israel. What is Jacob's transgression? Is it not Samaria? What is Judah's high place? Is it not Jerusalem?

这都因雅各的罪过，以色列家的罪恶。雅各的罪过在哪里呢？岂不是在撒马利亚吗？犹大的邱坛在哪里呢？岂不是在耶路撒冷吗？

弥1:6

"Therefore I will make Samaria a heap of rubble, a place for planting vineyards. I will pour her stones into the valley and lay bare her foundations.

“所以我必使撒马利亚变为田野的乱堆，又作为种葡萄之处；也必将他的石头倒在谷中，露出根基来。

弥1:7

All her idols will be broken to pieces; all her temple gifts will be burned with fire; I will destroy all her images. Since she gathered her gifts from the wages of prostitutes, as the wages of prostitutes they will again be used."

她一切雕刻的偶像必被打碎，她所得的财物必被火烧，所有的偶像我必毁灭。因为是从妓女雇价所聚来的，后必归为妓女的雇价。

弥1:8

Because of this I will weep and wail; I will go about barefoot and naked. I will howl like a jackal and moan like an owl.
先知说：因此我必大声哀号，赤脚露体而行；又要呼号如野狗，哀鸣如鸵鸟。

弥1:9

For her wound is incurable; it has come to Judah. It has reached the very gate of my people, even to Jerusalem itself.
因为撒马利亚的伤痕无法医治，延及犹太和耶路撒冷我民的城门。

弥1:10

Tell it not in Gath; weep not at all. In Beth Ophrah roll in the dust.
不要在迦特报告这事，总不要哭泣。我在伯亚弗拉滚于灰尘之中。

弥1:11

Pass on in nakedness and shame, you who live in Shaphir. Those who live in Zaanan will not come out. Beth Ezel is in mourning; its protection is taken from you.
沙斐的居民哪，你们要赤身蒙羞过去。撒南的居民不敢出来。伯以薛人的哀哭使你们无处可站。

弥1:12

Those who live in Maroth writhe in pain, waiting for relief, because disaster has come from the LORD, even to the gate of Jerusalem.
玛律的居民心甚忧急，切望得好处，因为灾祸从耶和华那里临到耶路撒冷的城门。

弥1:13

You who live in Lachish, harness the team to the chariot. You were the beginning of sin to the Daughter of Zion, for the transgressions of Israel were found in you.
拉吉的居民哪，要用快马套车；锡安民（“民”原文作“女子”）的罪由你而起；以色列人的罪过在你那里显出。

弥1:14

Therefore you will give parting gifts to Moreseth Gath. The town of Accib will prove deceptive to the kings of Israel.
犹大啊，你要将礼物送给摩利设迦特。亚革悉的众族必用诡诈待以色列诸王。

弥1:15

I will bring a conqueror against you who live in Mareshah. He who is the glory of Israel will come to Adullam.
玛利沙的居民哪，我必使那夺取你的来到你这里；以色列的尊贵人（原文作“荣耀”）必到亚杜兰。

弥1:16

Shave your heads in mourning for the children in whom you delight; make yourselves as bald as the vulture, for they will go from you into exile.
犹大啊，要为你所喜爱的儿女剪除你的头发，使头光秃，要大大地光秃，如同秃鹰，因为他们都被掳去离开你。

知识点

重点词汇

owl [aʊl] n. 猫头鹰；枭；惯于晚上活动的人 {cet4 cet6 ky gre :4246}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

treads [tredz] v. 踩，踏（tread的第三人称单数）；踩成；踏出；步行于 { :5533}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

shave [ʃeɪv] vi. 剃须，剃毛 vt. 剃，削去；修剪；切成薄片；掠 n. 刮脸，剃胡子；修面；<口>侥幸逃过，幸免；剃刀，刮刀 {gk cet4 cet6 ky ielts :5779}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

prostitutes ['prɒstɪ,tu:ts] 妓女 { :6018}

bald [bɔ:ld] adj. 秃顶的；光秃的；单调的；无装饰的 vi. 变秃 n. (Bald)人名；(英)鲍尔德；(德、法、波)巴尔德 {cet6 ky toefl ielts :6185}

moan [məʊn] vi. 抱怨，悲叹；呻吟 n. 呻吟声；悲叹 vt. 抱怨；呻吟着说 n. (Moan)人名；(法)莫昂 {cet4 cet6 ky gre :6537}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

wax [wæks] n. 蜡；蜡状物 adj. 蜡制的；似蜡的 vt. 给...上蜡 vi. 月亮渐满；增大 n. (Wax)人名；(德、罗、匈、英)瓦克斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7228}

rubble ['rʌbl] n. 碎石，碎砖；粗石堆 {toefl gre :7549}

Beth [beiθ,beθ] n. 希伯来文的第二个字母 { :8332}

howl [haʊl] n. 嗥叫；怒号；嚎哭 vt. 狂喊着说；对...吼叫 vi. 咆哮；怒吼；狂吠 {gk cet6 ky toefl ielts :8380}

harness ['hɑ:nɪs] n. 马具；甲冑；挽具状带子；降落伞背带；日常工作 vt. 治理；套；驾驭；披上甲冑；利用 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8482}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园（vineyard的名词复数） { :9056}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

barefoot ['beəfʊt] n. (Barefoot)人名；(英)贝尔富特 adj. 赤脚的 adv. 赤着脚地 { :9395}

deceptive [dɪ'septɪv] adj. 欺诈的；迷惑的；虚伪的 {cet6 toefl :11485}

conqueror ['kɒŋkərə] n. 征服者；胜利者 {cet6 ielts :11626}

vulture ['vʌltʃə(r)] n. 秃鹰，秃鹫；贪婪的人 {gre :12004}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots） vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

transgressions [trænzg're[nz] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 { :12496}

transgression [træns'greʃn] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 {gre :12496}

writhe [raɪð] n. 翻滚；扭动；苦恼 vt. 扭曲；扭动 vi. 翻滚；蠕动 { :13177}

难点词汇

incurable [ɪn'kjʊərəbl] n. 患不治之症者，不能治愈的人 adj. 不能治愈的；无可救药的 { :17200}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸；明显；赤身裸体 { :18405}

jackal ['dʒækəl] n. [脊椎] 豺；走狗 vi. 做走狗 { :20082}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Micah ['maɪkə] n. 弥迦(希伯来先知), <<弥迦书>> { :49288}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

Adullam [] [网络] 亚杜兰；亚杜兰洞；阿杜兰姆

Ahaz [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

Ezel [] [地名] 伊泽尔（美）

gath [gɑːθ] n. 迦特（基督教《圣经》中腓力斯五大城市之一）

hezekiah [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

Jotham [] n. 乔撒姆

lachish [] [网络] 拉吉；拉吉城；拉基士

Mareshah [] [网络] 玛利沙；玛利沙人

maroth [] [网络] 玛律；马罗特

Ophrah [] [网络] 俄弗拉；奥夫拉；法拉

Zaanan [] [网络] 撒南

词组

a heap [] [网络] 一粒沙子并不足以成堆

a heap of [] na. 大量的 [网络] 一大堆；一堆；许多

an OWL [] [网络] 猫头鹰；一只猫头鹰

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

dwelling places [] [网络] 奇妙居所

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

Holy Temple [] [网络] 圣殿；召会比做圣殿；神殿架构

lay ... bare [] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

lay bare [lei bɛə] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

lie bare [] 露出

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 弥迦书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弥2:1

Woe to those who plan iniquity, to those who plot evil on their beds! At morning's light they carry it out because it is in their power to do it.

祸哉！那些在床上图谋罪孽造作奸恶的，天一发亮，因手有能力，就行出来了。

弥2:2

They covet fields and seize them, and houses, and take them. They defraud a man of his home, a fellowman of his inheritance.

他们贪图田地就占据，贪图房屋便夺取；他们欺压人，霸占房屋和产业。

弥2:3

Therefore, the LORD says: "I am planning disaster against this people, from which you cannot save yourselves. You will no longer walk proudly, for it will be a time of calamity."

所以耶和华如此说：“我筹划灾祸降与这族，这祸在你们的颈项上不能解脱；你们也不能昂首而行，因为这时势是恶的。”

弥2:4

In that day men will ridicule you; they will taunt you with this mournful song: "We are utterly ruined; my people's possession is divided up. He takes it from me! He assigns our fields to traitors."

到那日，必有人向你们提起悲惨的哀歌，讥刺说：‘我们全然败落了！耶和华将我们的分转归别人，何竟使这分离开我们？他将我们的田地分给悖逆的人。’”

弥2:5

Therefore you will have no one in the assembly of the LORD to divide the land by lot.

所以在耶和华的会中，你必没有人拈阄、拉准绳。

弥2:6

"Do not prophesy," their prophets say. "Do not prophesy about these things; disgrace will not overtake us."

他们（或作“假先知”）说：“你们不可说预言，不可向这些人说预言，不住地羞辱我们。”

弥2:7

Should it be said, O house of Jacob: "Is the Spirit of the LORD angry? Does he do such things?" "Do not my words do good to him whose ways are upright?"

雅各家啊，岂可说：“耶和华的心不耐吗（或作“心肠狭窄吗”）？这些事是他所行的吗？”“我耶和华的言语岂不是与行动正直的人有益吗？”

弥2:8

Lately my people have risen up like an enemy. You strip off the rich robe from those who pass by without a care, like men returning from battle.

然而近来我的民兴起如仇敌，从那些安然经过不愿打仗之人身上剥去外衣。

弥2:9

You drive the women of my people from their pleasant homes. You take away my blessing from their children forever. 你们将我民中的妇人从安乐家中赶出，又将我的荣耀从她们的小孩子尽行夺去。

弥2:10

Get up, go away! For this is not your resting place, because it is defiled, it is ruined, beyond all remedy. 你们起来去吧！这不是你们安息之所，因为污秽使人（或作“地”）毁灭，而且大大毁灭。

弥2:11

If a liar and deceiver comes and says, 'I will prophecy for you plenty of wine and beer,' he would be just the prophet for this people!

若有人心存虚假，用谎言说：‘我要向你们预言得清酒和浓酒’，那人就必作这民的先知！

弥2:12

"I will surely gather all of you, O Jacob; I will surely bring together the remnant of Israel. I will bring them together like sheep in a pen, like a flock in its pasture; the place will throng with people.

“雅各家啊，我必要聚集你们，必要招聚以色列剩下的人，安置在一处，如波斯拉的羊，又如草场上的羊群；因为人数众多，就必大大喧哗。

弥2:13

One who breaks open the way will go up before them; they will break through the gate and go out. Their king will pass through before them, the LORD at their head."

开路的（或作“破城的”）在他们前面上去，他们直闯过城门，从城门出去。他们的王在前面行，耶和华引导他们。”

知识点

重点词汇

lately ['leɪtli] adv. 近来，不久前 {gk cet4 cet6 ky toefl :4028}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5337}

pasture ['pɑ:stʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

proudly ['praʊdli] adv. 傲慢地，自负地；得意洋洋地 { :6137}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

liar ['laɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

traitors ['treɪtəz] n. 叛徒；卖国贼；背信弃义的人 { :9963}

ridicule ['rɪdɪkjʊ:l] n. 嘲笑；笑柄；愚弄 vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

taunt [tɔ:nt] n. 嘲弄；讥讽 adj. 很高的 vt. 奚落；逗弄 {toefl :10645}

throng [θrɒŋ] n. 人群；众多 vt. 群集；挤满 vi. 蜂拥而至；群集 adj. 拥挤的 {cet4 cet6 toefl ielts gre :11014}

难点词汇

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

covet ['kʌvət] vt. 垂涎；觊觎 vi. 垂涎；觊觎 {gre :12611}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

defraud [dɪ'frɔ:d] vi. 进行诈骗（过去式defrauded，过去分词defrauded，现在分词defrauding，第三人称单数defrauds，名词defraudation） vt. 欺骗 {toefl ielts gre :15595}

mournful ['mɔ:nfl] adj. 悲哀的；令人惋惜的 {toefl gre :15738}

iniquity [ɪ'nɪkwəti] n. 邪恶；不公正 {gre :19097}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

deceiver [dɪ'si:və(r)] n. 骗子；欺诈者 { :32858}

生僻词

fellowman [ˌfeləʊ'mæn] n. （同属人类的）人，同胞

词组

a flock [] [网络] 群；羊群；一群

[a pen](#) [] [网络] 一支钢笔；一支笔；一枝笔

[bless from](#) [] 幸亏没有；保护...使易避免...

[flock in](#) [] [网络] 成群结队涌到；涌入；涌至

[Jacob I.](#) [] [地名] 雅各布岛 (美)

[like sheep](#) [] [网络] 像绵羊一般

[strip off](#) [strip ɔf] 去掉[剥去]某物的表皮；<非正>揭开（伪装）；脱掉（衣服）；劈

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

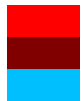
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 弥迦书第3章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弥3:1

Then I said, "Listen, you leaders of Jacob, you rulers of the house of Israel. Should you not know justice, 我说：“雅各的首领、以色列家的官长啊，你们要听！你们不当知道公平吗？

弥3:2

you who hate good and love evil; who tear the skin from my people and the flesh from their bones; 你们恶善好恶，从人身上剥皮，从人骨头上剔肉。

弥3:3

who eat my people's flesh, strip off their skin and break their bones in pieces; who chop them up like meat for the pan, like flesh for the pot?"

吃我民的肉，剥他们的皮，打折他们的骨头，分成块子像要下锅，又像釜中的肉。”

弥3:4

Then they will cry out to the LORD, but he will not answer them. At that time he will hide his face from them because of the evil they have done.

到了遭灾的时候，这些人必哀求耶和华，他却不应允他们；那时他必照他们所行的恶事，向他们掩面。

弥3:5

This is what the LORD says: "As for the prophets who lead my people astray, if one feeds them, they proclaim 'peace'; if he does not, they prepare to wage war against him.

“论到使我民走差路的先知，他们牙齿有所嚼的，他们就呼喊说：‘平安了！’凡不供给他们吃的，他们就预备攻击他（“预备攻击他”或作“说必遭遇刀兵”）。”耶和华如此说：

弥3:6

Therefore night will come over you, without visions, and darkness, without divination. The sun will set for the prophets, and the day will go dark for them.

“你们必遭遇黑夜，以致不见异象；又必遭遇幽暗，以致不能占卜。日头必向你们沉落，白昼变为黑暗；

弥3:7

The seers will be ashamed and the diviners disgraced. They will all cover their faces because there is no answer from God."

先知必抱愧，占卜的必蒙羞，都必捂着嘴唇，因为 神不应允他们。”

弥3:8

But as for me, I am filled with power, with the Spirit of the LORD, and with justice and might, to declare to Jacob his transgression, to Israel his sin.

至于我，我借耶和华的灵，满有力量、公平、才能，可以向雅各说明他的过犯，向以色列指出他的罪恶。

弥3:9

Hear this, you leaders of the house of Jacob, you rulers of the house of Israel, who despise justice and distort all that is right; 雅各家的首领、以色列家的官长啊，当听我的话！你们厌恶公平，在一切事上屈枉正直；

弥3:10

who build Zion with bloodshed, and Jerusalem with wickedness.
以人血建立锡安，以罪孽建造耶路撒冷。

弥3:11

Her leaders judge for a bribe, her priests teach for a price, and her prophets tell fortunes for money. Yet they lean upon the LORD and say, "Is not the LORD among us? No disaster will come upon us."
首领为贿赂行审判，祭司为雇价施训诲，先知为银钱行占卜。他们却倚赖耶和華说：“耶和華不是在我们中间吗？灾祸必不临到我们！”

弥3:12

Therefore because of you, Zion will be plowed like a field, Jerusalem will become a heap of rubble, the temple hill a mound overgrown with thickets.
所以因你们的缘故，锡安必被耕种像一块田，耶路撒冷必变为乱堆，这殿的山必像丛林的高处。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

mound [maʊnd] n. 堆; 高地; 坟堆; 护堤 vt. 堆起; 筑堤 vi. 积成堆 { :5067}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的, 感到难为情的; 耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

heap [hi:p] n. 堆; 许多; 累积 vt. 堆; 堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名; (芬)海亚普; (东南亚国家华语)协; (英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

distort [dɪ'stɔ:t] vt. 扭曲; 使失真; 曲解 vi. 扭曲; 变形 {cet6 ky toefl ielts gre :5932}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各(以色列人的祖先); 雅各布(男子名) { :6690}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德(伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

rubble ['rʌbl] n. 碎石, 碎砖; 粗石堆 {toefl gre :7549}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视, 鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

plowed [plaud] vi. [农机] 犁; 耕地; 破浪前进; 开路 vt. [农机] 犁; 耕; 开路 n. [农机] 犁; 似犁的工具; 北斗七星 { :8039}

disgraced [dɪs'greɪst] adj. 失宠的; 遭贬谪的 v. 耻辱; 贬谪 (disgrace的过去式和过去分词) { :8519}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂, 收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名; (西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

thickets ['θɪkɪts] n. 灌木丛(thicket的名词复数); 丛状物 { :11043}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血; 杀戮 { :11620}

难点词汇

transgression [træns'greɪn] n. [地质] 海侵; 犯罪; 违反; 逸出 {gre :12496}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的; 离开正道的; 不对头的 adv. 误入歧途地; 迷途地; 迷路 n. (Astray)人名; (西)阿斯特赖 {gre :14149}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

overgrown [ˌəʊvə'grəʊn] adj. 蔓生的; 生长过快的 v. 生长过度 (overgrow的过去分词) { :15477}

seers [siəz] n. 预言家, 先知者, 幻想家(seer的名词复数) { :18420}

divination [ˌdɪvɪ'neɪʃn] n. 预测, 占卜 { :18486}

diviners [] (diviner 的复数) n. 占卜者, 推测者, 预言者 { :21846}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

flesh [fleʃ] n. 肉; 肉体 vt. 喂肉给...; 使发胖 vi. 长胖 n. (Flesh)人名; (英)弗莱什 {gk cet4 ky ielts :3036}

词组

a heap [] [网络] 一粒沙子并不足以成堆

a heap of [] na. 大量的 [网络] 一大堆; 一堆; 许多

overgrow with [] v. 长满了

strip off [strip ɔf] 去掉[剥去]某物的表皮; <非正>揭开 (伪装); 脱掉 (衣服); 劈

Temple Hill [] [地名] 坦普尔希尔 (美)

the evil [] [网络] 第三种人是恶人; 邪魔

the flesh [] [网络] 肉体; 肉身

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

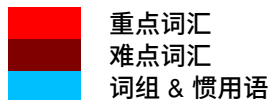
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 弥迦书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弥4:1

In the last days the mountain of the LORD'S temple will be established as chief among the mountains; it will be raised above the hills, and peoples will stream to it.

末后的日子，耶和華殿的山必堅立，超乎諸山，高举过于万岭；万民都要流归这山。

弥4:2

Many nations will come and say, "Come, let us go up to the mountain of the LORD, to the house of the God of Jacob. He will teach us his ways, so that we may walk in his paths." The law will go out from Zion, the word of the LORD from Jerusalem. 必有许多国的民前往说：“来吧！我们登耶和華的山，奔雅各 神的殿。主必将他的道教训我们，我们也要行他的路。”因为训诲必出于锡安，耶和華的言语必出于耶路撒冷。

弥4:3

He will judge between many peoples and will settle disputes for strong nations far and wide. They will beat their swords into plowshares and their spears into pruning hooks. Nation will not take up sword against nation, nor will they train for war anymore.

他必在多国的民中施行审判，为远方强盛的国断定是非。他们要将刀打成犁头，把枪打成镰刀。这国不举刀攻击那国，他们也不再学习战事。

弥4:4

Every man will sit under his own vine and under his own fig tree, and no one will make them afraid, for the LORD Almighty has spoken.

人人都要坐在自己葡萄树下和无花果树下，无人惊吓。这是万军之耶和華亲口说的。

弥4:5

All the nations may walk in the name of their gods; we will walk in the name of the LORD our God for ever and ever. 万民各奉己 神的名而行，我们却永永远远奉耶和華我们 神的名而行。

弥4:6

"In that day," declares the LORD, "I will gather the lame; I will assemble the exiles and those I have brought to grief." 耶和華说：“到那日，我必聚集瘸腿的，招聚被赶出的和我所惩治的。

弥4:7

I will make the lame a remnant, those driven away a strong nation. The LORD will rule over them in Mount Zion from that day and forever.

我必使瘸腿的为余剩之民，使赶到远方的为强盛之民。耶和華要在锡安山作王治理他们，从今直到永远。

弥4:8

As for you, O watchtower of the flock, O stronghold of the Daughter of Zion, the former dominion will be restored to you; kingship will come to the Daughter of Jerusalem."

你这羊群的高台、锡安城的山哪（“城”原文作“女子”），从前的权柄，就是耶路撒冷民（原文作“女子”）的国权，必归与你。”

弥4:9

Why do you now cry aloud -- have you no king? Has your counselor perished, that pain seizes you like that of a woman in labor?

现在你为何大声哭号呢？疼痛抓住你仿佛产难的妇人，是因你中间没有君王吗？你的谋士灭亡了吗？

弥4:10

Writhe in agony, O Daughter of Zion, like a woman in labor, for now you must leave the city to camp in the open field. You will go to Babylon; there you will be rescued. There the LORD will redeem you out of the hand of your enemies.

锡安的民哪（“民”原文作“女子”），你要疼痛劬劳，仿佛产难的妇人；因为你必从城里出来，住在田野，到巴比伦去。在那里要蒙解救，在那里耶和華必救赎你脱离仇敌的手。

弥4:11

But now many nations are gathered against you. They say, "Let her be defiled, let our eyes gloat over Zion!"

现在有许多国的民聚集攻击你说：“愿锡安被玷污，愿我们亲眼见她遭报。”

弥4:12

But they do not know the thoughts of the LORD; they do not understand his plan, he who gathers them like sheaves to the threshing floor.

他们却不知道耶和華的意念，也不明白他的筹划。他聚集他们，好像把禾捆聚到禾场一样。

弥4:13

"Rise and thresh, O Daughter of Zion, for I will give you horns of iron; I will give you hoofs of bronze and you will break to pieces many nations." You will devote their ill-gotten gains to the LORD, their wealth to the Lord of all the earth.

“锡安的民哪（“民”原文作“女子”），起来踹谷吧！我必使你的角成为铁，使你的蹄成为铜。你必打碎多国的民。”将他们的财献与耶和華，将他们的货献与普天下的主。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡(exile的名词复数); 长期离家[出国]; 被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

agony ['ægəni] n. 苦恼；极大的痛苦；临死的挣扎 {cet4 cet6 ky ielts gre :5575}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

perished ['perɪʃt] adj. 感觉很冷的；脆裂的 v. 灭亡（perish的过去分词）；枯萎 { :9475}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

hoofs [hu:fs] n. （兽的）蹄，马蹄（hoof的名词复数） v. （兽的）蹄，马蹄（hoof的第三人称单数） { :10091}

dominion [də'mɪniən] n. 主权，统治权；支配；领土 {toefl :10249}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

pruning [pru:nɪŋ] n. 修剪；剪枝 v. 修剪（prune的ing形式） adj. 修剪用的 { :11960}

writhe [raɪð] n. 翻滚；扭动；苦恼 vt. 扭曲；扭动 vi. 翻滚；蠕动 { :13177}

难点词汇

sheaves [ʃi:vz] n. 捆；束；扎（sheaf的复数形式）；滑车轮（sheave的复数形式） v. 捆（sheaf或sheave的单三形式）；束 { :16348}

kingship ['kɪŋʃɪp] n. 王权；王位；君主身分 { :16944}

gloat [gləʊt] vi. 幸灾乐祸；心满意足地注视 n. 幸灾乐祸；贪婪的盯视；洋洋得意 {toefl gre :17861}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

thresh [θreʃ] vt. 推敲；打谷；反复做 vi. 打；打谷；颠簸 n. 打谷 {cet6 toefl gre :23620}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

watchtower ['wɒtʃtaʊə(r)] n. 瞭望塔，岗楼 { :25527}

plowshares ['plauʃeəz] n. 犁头（plowshare的名词复数） { :32318}

词组

bring to grief [] 使失败，使吃苦头，遭受不幸

gloat over [] 幸灾乐祸地冷眼旁观；沾沾自喜地看；贪婪得意地想着

in agony [] na. 在苦恼中 [网络] 疼痛；在痛苦里；极度痛苦

[Mount Zion](#) [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉(巴·以)

[pruning hook](#) ['pru:nɪŋ huk] na. 修枝钩镰 [网络] 修枝刀；修剪树枝用的钩刀

[the exile](#) [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

[the lame](#) [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

[threshing floor](#) [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压辗出谷粒的场地；开阔的打谷场

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 弥迦书第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弥5:1

Marshal your troops, O city of troops, for a siege is laid against us. They will strike Israel's ruler on the cheek with a rod.
成群的民哪（“民”原文作“女子”），现在你要聚集成队；因为仇敌围攻我们，要用杖击打以色列审判者的脸。

弥5:2

"But you, Bethlehem Ephrathah, though you are small among the clans of Judah, out of you will come for me one who will be ruler over Israel, whose origins are from of old, from ancient times."

“伯利恒、以法他啊，你在犹大诸城中为小，将来必有一位从你那里出来，在以色列中为我作掌权的；他的根源从亘古、从太初就有。”

弥5:3

Therefore Israel will be abandoned until the time when she who is in labor gives birth and the rest of his brothers return to join the Israelites.

耶和华必将以色列人交付敌人，直等那生产的妇人生下子来。那时，掌权者（原文作“他”）其余的弟兄必归到以色列人那里。

弥5:4

He will stand and shepherd his flock in the strength of the LORD, in the majesty of the name of the LORD his God. And they will live securely, for then his greatness will reach to the ends of the earth.

他必起来，倚靠耶和华的大能，并耶和华他神之名的威严，牧养他的羊群。他们要安然居住；因为他必日见尊大，直到地极。

弥5:5

And he will be their peace. When the Assyrian invades our land and marches through our fortresses, we will raise against him seven shepherds, even eight leaders of men.

这位必作我们的平安。当亚述人进入我们的地境，践踏宫殿的时候，我们就立起七个牧者、八个首领攻击他。

弥5:6

They will rule the land of Assyria with the sword, the land of Nimrod with drawn sword. He will deliver us from the Assyrian when he invades our land and marches into our borders.

他们必用刀剑毁坏亚述地和宁录地的关口。亚述人进入我们的地境践踏的时候，他必拯救我们。

弥5:7

The remnant of Jacob will be in the midst of many peoples like dew from the LORD, like showers on the grass, which do not wait for man or linger for mankind.

雅各余剩的人必在多国的民中，如从耶和华那里降下的露水，又如甘霖降在草上；不仗赖人力，也不等候世人之功。

弥5:8

The remnant of Jacob will be among the nations, in the midst of many peoples, like a lion among the beasts of the forest, like a young lion among flocks of sheep, which mauls and mangles as it goes, and no one can rescue.

雅各余剩的人必在多国多民中，如林间百兽中的狮子，又如少壮狮子在羊群中。他若经过，就必践踏撕裂，无人搭救。

弥5:9

Your hand will be lifted up in triumph over your enemies, and all your foes will be destroyed.

愿你的手举起，高过敌人！愿你的仇敌都被剪除！

弥5:10

"In that day," declares the LORD, "I will destroy your horses from among you and demolish your chariots."

耶和华说：“到那日，我必从你中间剪除马匹，毁坏车辆，

弥5:11

I will destroy the cities of your land and tear down all your strongholds.

也必从你国中除灭城邑，拆毁一切的保障，

弥5:12

I will destroy your witchcraft and you will no longer cast spells.

又必除掉你手中的邪术，你那里也不再有占卜的。

弥5:13

I will destroy your carved images and your sacred stones from among you; you will no longer bow down to the work of your hands.

我必从你中间除灭雕刻的偶像和柱像，你就不再跪拜自己手所造的。

弥5:14

I will uproot from among you your Asherah poles and demolish your cities.

我必从你中间拔出木偶，又毁灭你的城邑。

弥5:15

I will take vengeance in anger and wrath upon the nations that have not obeyed me."

我也必在怒气和忿怒中向那不听命的列国施报。”

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

midst [mɪdst] n. 当中，中间 prep. 在...中间（等于amidst） {cet4 cet6 ky :4342}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

invades [ɪn'veɪdz] v. 侵入，侵略(invade的第三人称单数); 涌入; 侵袭; 侵犯 { :4510}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

demolish [dɪ'mɒlɪʃ] vt. 拆除；破坏；毁坏；推翻；驳倒 {toefl ielts gre :5530}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636}

linger ['lɪŋgə(r)] vi. 徘徊；苟延残喘；磨蹭 vt. 消磨；缓慢度过 n. (Linger)人名；(德、捷、瑞典)林格；(法)兰热 {cet6 ky toefl ielts gre :5721}

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌(foe的名词复数) { :7547}

fortresses ['fɔ:trɪsɪz] n. 堡垒，要塞(fortress的名词复数) { :7786}

marshal ['mɑ:ʃl] n. 元帅；司仪 vt. 整理；引领；编列 vi. 排列 n. (Marshal)人名；(英)马歇尔 {cet6 gre :8112}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

securely [sɪ'kjʊəli] adv. 安全地；牢固地；安心地；有把握地 {toefl :9820}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数); 据点; 某事业备受支持的地方; 根据地 { :10622}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

witchcraft ['wɪtʃkrɑ:ft] n. 巫术；魔法 { :12546}

难点词汇

uproot [ʌp'ru:t] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 {toefl :13714}

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. （露水等）弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

mangles [] n. 轧布机，轧板机，碾压机（mangle的复数形式） vt. 乱砍（mangle的第三人称单数形式） { :19177}

[israelites](#) ['ɪzriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

[mauls](#) [mɔːlz] v. (尤指动物) 撕裂...的皮肉(maul的第三人称单数); 伤害; 虐待; 粗手粗脚地摆弄 { :20010}

[Bethlehem](#) ['beθlihem] n. 伯利恒 (耶稣降生地) { :20858}

[Assyrian](#) [ə'siriən] n. 亚述人 adj. 亚述的; 亚述语的; 亚述人的 { :26935}

[Judah](#) ['dʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

[Nimrod](#) ['nimrɒd] n. 宁录(<<圣经>>人物,好猎手), 猎人 { :37452}

[Assyria](#) [ə'siriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

[Israel](#) ['ɪzreɪl] n. 以色列 (亚洲国家) ; 犹太人, 以色列人 { :2618}

生僻词

[asherah](#) [] [人名] 阿瑟拉 (古代西闪米特人崇拜的女神)

词组

[a rod](#) [] [网络] 棍; 粗棍; 罗德里魁兹

[Bethlehem Ephrathah](#) [] [网络] 伯利恒以法他

[bow down](#) [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

[bow down to](#) [] na. 屈服于...之下; 给...行礼 [网络] 服从; 屈从

[draw ... sword](#) [] [网络] 近战时抽出佩剑

[flock in](#) [] [网络] 成群结队涌到; 涌入; 涌至

[in the midst](#) [] [网络] 在情况中; 於其中

[in the midst of](#) [in ðə midst ɔv] [网络] 在...当中, 在...中间; 意思是在某一进程之中; 正当...的时候

[in triumph](#) [] na. 耀武扬威地 [网络] 胜利地; 凯旋地; 胜利地耀武扬威地

[long bow](#) [lɒŋ bəʊ] un. 长弓 [网络] 话用长弓; 敌人常用的长弓; 长弓技巧

[Ruler On](#) [] 运行

[the beast](#) [] na. (人的)兽性; 反对基督的人 [网络] 野兽; 禽兽; 比斯巨兽

[the sword](#) [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

[triumph over](#) [] un. 击败; 克服; 战胜: [网络] 成功; 得胜; 获胜

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 弥迦书第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弥6:1

Listen to what the LORD says: "Stand up, plead your case before the mountains; let the hills hear what you have to say.
以色列人哪，当听耶和華的话！“要起来向山岭争辩，使冈陵听你的话。

弥6:2

Hear, O mountains, the LORD'S accusation; listen, you everlasting foundations of the earth. For the LORD has a case against his people; he is lodging a charge against Israel.
山岭和地永久的根基啊，要听耶和華争辩的话！因为耶和華要与他的百姓争辩，与以色列争论。

弥6:3

"My people, what have I done to you? How have I burdened you? Answer me.
我的百姓啊，我向你做了什么呢？我在什么事上使你厌烦，你可以对我证明。

弥6:4

I brought you up out of Egypt and redeemed you from the land of slavery. I sent Moses to lead you, also Aaron and Miriam.
我曾将你从埃及地领出来，从作奴仆之家救赎你，我也差遣摩西、亚伦和米利暗在你前面行。

弥6:5

My people, remember what Balak king of Moab counseled and what Balaam son of Beor answered. Remember your journey from Shittim to Gilgal, that you may know the righteous acts of the LORD."
我的百姓啊，你们当追念摩押王巴勒所设的谋，和比珥的儿子巴兰回答他的话，并你们从什亭到吉甲所遇见的事，好使你们知道耶和華公义的作为。”

弥6:6

With what shall I come before the LORD and bow down before the exalted God? Shall I come before him with burnt offerings, with calves a year old?
我朝见耶和華，在至高 神面前跪拜，当献上什么呢？岂可献一岁的牛犊为燔祭吗？

弥6:7

Will the LORD be pleased with thousands of rams, with ten thousand rivers of oil? Shall I offer my firstborn for my transgression, the fruit of my body for the sin of my soul?
耶和華岂喜悦千千的公羊，或是万万的油河吗？我岂可为自己的罪过献我的长子吗？为心中的罪恶献我身所生的吗？

弥6:8

He has showed you, O man, what is good. And what does the LORD require of you? To act justly and to love mercy and to walk humbly with your God.

世人哪，耶和华已指示你何为善，他向你所要的是什么呢？只要你行公义，好怜悯，存谦卑的心，与你的 神同行。

弥6:9

Listen! The LORD is calling to the city -- and to fear your name is wisdom -- "Heed the rod and the One who appointed it.

耶和华向这城呼叫，智慧人必敬畏他的名：“你们当听是谁派定刑杖的惩罚。

弥6:10

Am I still to forget, O wicked house, your ill-gotten treasures and the short ephah, which is accursed?

恶人家中不仍有非义之财和可恶的小升斗吗？

弥6:11

Shall I acquit a man with dishonest scales, with a bag of false weights?

我若用不公道的天平和囊中诡诈的法码，岂可算为清洁呢？

弥6:12

Her rich men are violent; her people are liars and their tongues speak deceitfully.

城里的富户满行强暴，其中的居民也说谎言，口中的舌头是诡诈的。

弥6:13

Therefore, I have begun to destroy you, to ruin you because of your sins.

因此，我击打你，使你的伤痕甚重，使你因你的罪恶荒凉。

弥6:14

You will eat but not be satisfied; your stomach will still be empty. You will store up but save nothing, because what you save I will give to the sword.

你要吃，却吃不饱；你的虚弱必显在你中间。你必挪去，却不得救护；所救护的，我必交给刀剑。

弥6:15

You will plant but not harvest; you will press olives but not use the oil on yourselves, you will crush grapes but not drink the wine.

你必撒种，却不得收割；踹橄榄，却不得油抹身；踹葡萄，却不得酒喝。

弥6:16

You have observed the statutes of Omri and all the practices of Ahab's house, and you have followed their traditions.

Therefore I will give you over to ruin and your people to derision; you will bear the scorn of the nations."

因为你守暗利的恶规，行亚哈家一切所行的，顺从他们的计谋；因此，我必使你荒凉，使你的居民令人嗤笑，你们也必担当我民的羞辱。”

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ; 储藏 { :4074}

bow [bəʊ] n. 弓; 鞠躬; 船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬; 弯腰 vt. 鞠躬; 弯腰 n. (Bow)人名; (东南亚国家华语)茂; (英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟; 毁坏; 灭亡 vt. 毁灭; 使破产 vi. 破产; 堕落; 被毁灭 n. (Ruin)人名; (德、意、芬)鲁因; (法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

crush [krʌʃ] n. 粉碎; 迷恋; 压榨; 拥挤的人群 vt. 压碎; 弄皱, 变形; 使...挤入 vi. 挤; 被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役; 奴隶制度; 奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获; 产量; 结果 vt. 收割; 得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

accusation [ˌækjuː'zeɪʃn] n. 控告, 指控; 谴责 {toefl :4870}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

lodging ['lɒdʒɪŋ] n. 寄宿; 寄宿处; 出租的房间、住房; 倒伏 {cet6 toefl ielts :5269}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

calves [kɑ:vz] n. 小牛; 小腿; 腓; 呆子 (calf的复数) n. (Calves)人名; (法)卡尔夫 { :5425}

rams [ræmz] n. 公羊(ram的名词复数); <天>(R-)白羊 (星) 座; <机>夯; 攻城槌 v. 夯实 (土等) (ram的第三人称单数); 猛撞; 猛压; 反复灌输 { :5780}

olives [] n. 橄榄 (olive的复数) n. (Olives)人名; (西)奥利韦斯 { :6160}

liars ['laɪəz] n. 说谎者(liar的名词复数) { :6677}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收回溢价 v. 救赎; 赎回; 弥补 (redeem的过去式) { :8505}

heed [hi:d] n. 注意到; 留心到 vt. 注意, 留心 vi. 注意, 留心 n. (Heed)人名; (瑞典)赫德 {toefl gre :9134}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的; 欺诈的 { :9907}

acquit [ə'kwɪt] vt. 无罪释放; 表现; 脱卸义务和责任; 清偿 {toefl gre :9949}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑; 嘲笑; 藐视的对象 vt. 轻蔑; 藐视; 不屑做 vi. 表示轻蔑; 表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

transgression [træns'ɡreʃn] n. [地质] 海侵; 犯罪; 违反; 逸出 {gre :12496}

miriam ['mɪriəm] n. 米里亚姆 (女子名) ; 米里亚姆 (希伯来女先知, 摩西和亚伦的姐姐) ; 苦难之洋 { :12797}

aaron ['eərən] n. 亚伦 (男子名) ; 亚伦 (摩西之兄, 犹太教的第一祭司) { :12804}

justly ['dʒʌstli] adv. 公正地; 正当地; 恰当地; 正直地 {toefl :13796}

everlasting [ˌevə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的; 接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的; 尊贵的; 兴奋的 v. 高举; 赞扬; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

derision [dɪ'rɪʒn] n. 嘲笑；嘲笑的对象 { :18311 }

humbly ['hʌmblɪ] adv. 谦逊地；卑贱地；低声下气地 { :18569 }

firstborn ['fɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885 }

accursed [ə'kɜːsɪd] adj. 被诅咒的；讨厌的；可憎的 { :28057 }

生僻词

balaam ['beɪləəm] n. 巴兰(<<圣经>>中的先知), 补白

Balak ['beɪləək] n. 【圣经】巴勒(派巴兰去诅咒以色列人的摩押王)[《民数记》22~23, 杜埃版《圣经》亦作 Balac]

Beor [] [网络] 比珥；比欧

counseled [] vt. 劝告，建议 (counsel的过去式与过去分词形式)

deceitfully [dɪ'siːtfəli] adv. 惯于欺骗地，不诚实地；骗人地

ephah ['efə] n. (古希伯来人的干量单位) 伊法

gilgal [] [网络] 吉甲；加耳；基比亚哈拉罗

Moab ['məʊæb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

omri ['ɒmri] 暗利

shittim ['ʃɪtɪm] n. 西提姆 (摩押人的首都)

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

burnt offering [bɜːnt 'ɔːfərɪŋ] n. 燔祭品 (宗教仪式上焚烧祭神的动物等) ；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

lodge a charge against [] 对...提出指控,控诉...

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意；权杖

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

with calf [] (母牛)怀孕的, 怀了小牛的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 弥迦书第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弥7:1

What misery is mine! I am like one who gathers summer fruit at the gleaning of the vineyard; there is no cluster of grapes to eat, none of the early figs that I crave.

哀哉！我（或指“以色列”）好像夏天的果子已被收尽，又像摘了葡萄所剩下的，没有一挂可吃的。我心羡慕初熟的无花果。

弥7:2

The godly have been swept from the land; not one upright man remains. All men lie in wait to shed blood; each hunts his brother with a net.

地上虔诚人灭尽，世间没有正直人；各人埋伏要杀人流血，都用网罗猎取弟兄。

弥7:3

Both hands are skilled in doing evil; the ruler demands gifts, the judge accepts bribes, the powerful dictate what they desire - they all conspire together.

他们双手作恶；君王徇情面，审判官要贿赂，位分大的吐出恶意，都彼此结联行恶。

弥7:4

The best of them is like a brier, the most upright worse than a thorn hedge. The day of your watchmen has come, the day God visits you. Now is the time of their confusion.

他们最好的，不过是蒺藜；最正直的，不过是荆棘篱笆。你守望者说，降罚的日子已经来到，他们必扰乱不安。

弥7:5

Do not trust a neighbor; put no confidence in a friend. Even with her who lies in your embrace be careful of your words. 不要倚赖邻舍，不要信靠密友；要守住你的口，不要向你怀中的妻提说。

弥7:6

For a son dishonors his father, a daughter rises up against her mother, a daughter-in-law against her mother-in-law -- a man's enemies are the members of his own household.

因为儿子藐视父亲，女儿抗拒母亲，媳妇抗拒婆婆；人的仇敌就是自己家里的人。

弥7:7

But as for me, I watch in hope for the LORD, I wait for God my Savior; my God will hear me.

至于我，我要仰望耶和华，要等候那救我的神，我的神必应允我。

弥7:8

Do not gloat over me, my enemy! Though I have fallen, I will rise. Though I sit in darkness, the LORD will be my light.
我的仇敌啊，不要向我夸耀。我虽跌倒，却要起来；我虽坐在黑暗里，耶和华却作我的光。

弥7:9

Because I have sinned against him, I will bear the LORD'S wrath, until he pleads my case and establishes my right. He will bring me out into the light; I will see his righteousness.

我要忍受耶和华的恼怒，因我得罪了他，直等他为我辨屈，为我伸冤。他必领我到光明中，我必得见他的公义。

弥7:10

Then my enemy will see it and will be covered with shame, she who said to me, "Where is the LORD your God?" My eyes will see her downfall; even now she will be trampled underfoot like mire in the streets.

那时我的仇敌，就是曾对我说“耶和华你神在哪里”的，他一看见这事，就被羞愧遮盖。我必亲眼见他遭报，他必被践踏，如同街上的泥土。

弥7:11

The day for building your walls will come, the day for extending your boundaries.

以色列啊，日子必到，你的墙垣必重修；到那日，你的境界必开展（或作“命令必传到远方”）。

弥7:12

In that day people will come to you from Assyria and the cities of Egypt, even from Egypt to the Euphrates and from sea to sea and from mountain to mountain.

当那日，人必从亚述，从埃及的城邑，从埃及到大河，从这海到那海，从这山到那山，都归到你这里。

弥7:13

The earth will become desolate because of its inhabitants, as the result of their deeds.

然而这地因居民的缘故，又因他们行事的结果，必然荒凉。

弥7:14

Shepherd your people with your staff, the flock of your inheritance, which lives by itself in a forest, in fertile pasturelands. Let them feed in Bashan and Gilead as in days long ago.

求耶和华在迦密山的树林中，用你的杖牧放你独居的民，就是你产业的羊群。求你容他们在巴珊和基列得食物，像古时一样。

弥7:15

"As in the days when you came out of Egypt, I will show them my wonders."

耶和华说：“我要把奇事显给他们看，好像出埃及地的时候一样。”

弥7:16

Nations will see and be ashamed, deprived of all their power. They will lay their hands on their mouths and their ears will become deaf.

列国看见这事，就必为自己的势力惭愧。他们必用手捂口，掩耳不听。

弥7:17

They will lick dust like a snake, like creatures that crawl on the ground. They will come trembling out of their dens; they will turn in fear to the LORD our God and will be afraid of you.

他们必舔土如蛇，又如土中腹行的物，战战兢兢地出他们的营寨。他们必战惧投降耶和華，也必因我们的神而惧怕。

弥7:18

Who is a God like you, who pardons sin and forgives the transgression of the remnant of his inheritance? You do not stay angry forever but delight to show mercy.

神啊！有何神像你，赦免罪孽，饶恕你产业之余民的罪过？不永远怀怒，喜爱施恩。

弥7:19

You will again have compassion on us; you will tread our sins underfoot and hurl all our iniquities into the depths of the sea. 必再怜悯我们，将我们的罪孽踏在脚下，又将我们的一切罪投于深海。

弥7:20

You will be true to Jacob, and show mercy to Abraham, as you pledged on oath to our fathers in days long ago.

你必按古时起誓应许我们列祖的话，向雅各发诚实，向亚伯拉罕施慈爱。

知识点

重点词汇

pardons ['pɑ:dənz] v. 宽恕(pardon的第三人称单数); 原谅; 赦免; 特赦 { :4052}

hedge [hedʒ] n. (Hedge)人名; (英)赫奇 v. 用树篱笆围住; 避免作正面答复 n. 对冲, 套期保值; 树篱; 障碍 {cet4 cet6 ky ielts gre :4118}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺; 统治者; [测] 划线板, 划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

shed [ʃed] n. 小屋, 棚; 分水岭 vt. 流出; 摆脱; 散发; 倾吐 vi. 流出; 脱落; 散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的; 战栗的; 哆嗦的 n. 发抖; 战栗; 担心 v. 颤抖 (tremble的ing形式) ; 战慄 { :4432}

deprived [dɪ'praɪvd] adj. 缺少食物的; 缺乏足够教育的 { :4489}

dictate [dɪk'teɪt] n. 命令; 指示 vt. 命令; 口述; 使听写 vi. 口述; 听写 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4665}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦, 悲惨; 不幸; 苦恼; 穷困 n. (Misery)人名; (法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

inheritance [In'hɛrɪtəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情; 怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

pledged [pledʒd] v. 保证; 抵押; 给予 (pledge的过去式及过去分词) { :5198}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的, 感到难为情的; 耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

tread [tred] n. 踏；胎面；步态；鞋底；踏板；梯级 vi. 踏；踩；行走；交尾 vt. 踏；踩；践踏；跳；踩出 {cet6 toefl gre :5533}

lick [lɪk] vt. 舔；卷过；鞭打 vt. （非正式）战胜 vi. 舔；轻轻拍打 n. 舔；打；少许 n. (Lick)人名；(英、匈)利克 {cet4 cet6 ky ielts :5936}

dens [denz] n. 兽窝，兽穴（den的复数）；牙齿；齿状部分 v. 把（野兽）驱赶进兽穴（den的第三人称单数） n. (Dens)人名；(葡)登斯 { :6303}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

hurl [hɜ:l] n. 用力的投掷 vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 {cet6 ky toefl ielts gre :7001}

fertile ['fɜ:taɪl] adj. 富饶的，肥沃的；能生育的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7458}

crave [kreɪv] vi. 渴望；恳求 vt. 渴望；恳求 n. (Crave)人名；(法)克拉夫 {toefl :7562}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

conspire [kən'spaɪə(r)] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 {ky toefl gre :9624}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

thorn [θɔ:n] n. 刺；[植] 荆棘 n. (Thorn)人名；(柬)通；(英)索恩；(法、德、丹、瑞典)托恩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9881}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

bribes [b'reɪbz] n. 赃物 { :10665}

gleaning ['gli:nɪŋ] n. 拾落穗，拾遗，落穗 v. 一点点地收集（资料、事实）（glean的现在分词）；（收割后）拾穗 { :10706}

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台；衰败；落下；大雨 { :11133}

trampled ['træmpld] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

transgression [træns'greʃn] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 {gre :12496}

mire ['maɪə(r)] n. 泥潭；[地理] 泥沼 vi. 陷于泥坑；陷入困境 vt. 使陷于泥坑；使陷入困境 n. (Mire)人名；(塞、索、阿拉伯)米雷；(法)米尔 {ielts gre :13062}

underfoot [ˌʌndə'fʊt] adv. 在脚下；践踏地；在脚下面 { :14105}

难点词汇

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

watchmen ['wɒtʃmən] n. 警卫，守门人（watchman的名词复数） { :16530}

gloat [gləʊt] vi. 幸灾乐祸；心满意足地注视 n. 幸灾乐祸；贪婪的盯视；洋洋得意 {toefl gre :17861}

iniquities [ɪˈniːkwɪtiːz] n. 邪恶(iniquity的名词复数); 极不公正 { :19097}

dishonors [dɪsˈɒnə] v. 使丢脸；不尊重；不履行；【商】拒付 n. 耻辱；丢脸的事；【商】(票据的)拒绝付款 { :21366}

godly [ˈɡɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

pasturelands [] (pastureland 的复数) n. 牧场 { :29555}

brier [ˈbraɪə] n. 荆棘；野蔷薇；欧石南 n. (Brier)人名；(法)布里耶；(西)布列尔；(英)布赖尔 { :30619}

Euphrates [juːˈfreɪtiːz] n. 幼发拉底河 { :35250}

Assyria [əˈsɪriə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

Bashan [ˈbeɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

词组

a snake [] [网络] 蛇；一条蛇；一条蛇咬到了自己的舌头

accept bribe [] 受贿

be covered with shame [] [网络] 羞愧不堪

conspire together [] v. 同谋

deprive ... of [] un. 剥夺 [网络] 剥夺某人的；使失去；使丧失

deprive of [] un. 剥夺 [网络] 剥夺某人的；使失去；使丧失

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

gloat over [] 幸灾乐祸地冷眼旁观；沾沾自喜地看；贪婪得意地想着

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

on oath [ɒn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

shed ... blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

shed blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

show mercy to [] na. 怜悯 [网络] 仁慈；对.....怜悯；对...表示同情

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

thorn hedge [] 刺篱;荆棘篱

trample underfoot [ˈtræmpl ˌʌndəˈfʊt] [网络] 践踏

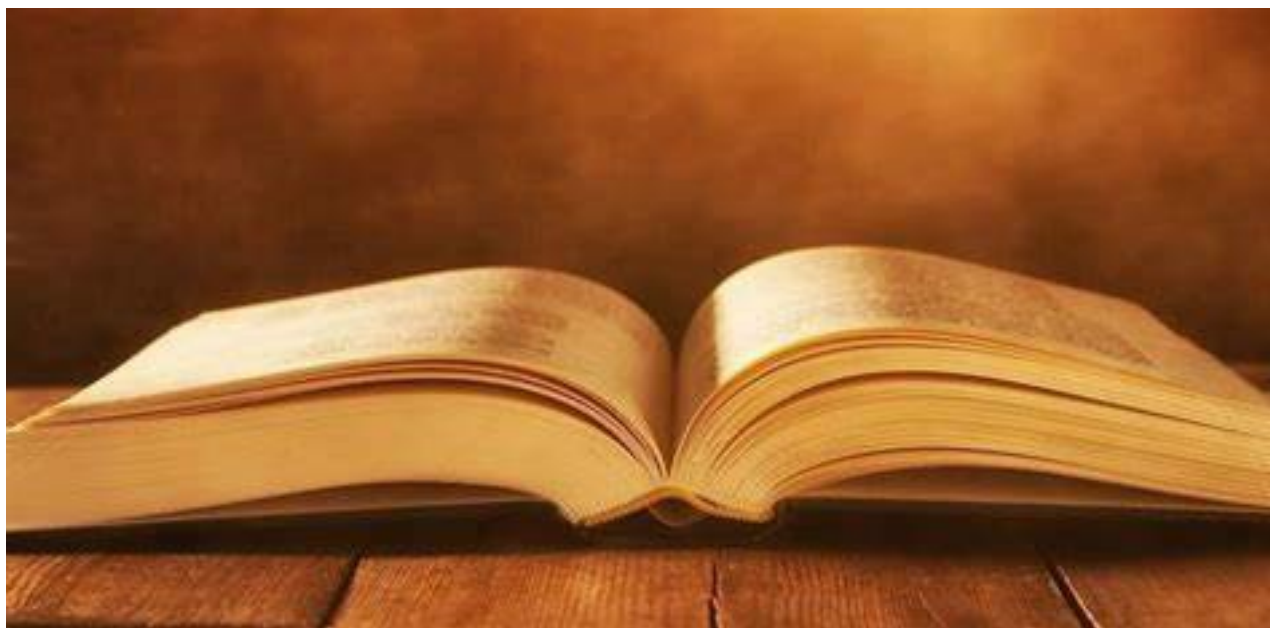
tremble out [] 颤抖着说

with shame [] 羞耻地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (34 那鸿书)

01 那鸿书第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

鸿1:1

An oracle concerning Nineveh. The book of the vision of Nahum the Elkoshite.

论尼尼微的默示，就是伊勒歌斯人那鸿所得的默示。

鸿1:2

The LORD is a jealous and avenging God; the LORD takes vengeance and is filled with wrath. The LORD takes vengeance on his foes and maintains his wrath against his enemies.

耶和华是忌邪施报的神。耶和华施报大有忿怒；向他的敌人施报，向他的仇敌怀怒。

鸿1:3

The LORD is slow to anger and great in power; the LORD will not leave the guilty unpunished. His way is in the whirlwind and the storm, and clouds are the dust of his feet.

耶和华不轻易发怒，大有能力，万不以有罪的为无罪。他乘旋风和暴风而来，云彩为他脚下的尘土。

鸿1:4

He rebukes the sea and dries it up; he makes all the rivers run dry. Bashan and Carmel wither and the blossoms of Lebanon fade.

他斥责海，使海干了，使一切江河干涸。巴珊和迦密的树林衰残，黎巴嫩的花草也衰残了。

鸿1:5

The mountains quake before him and the hills melt away. The earth trembles at his presence, the world and all who live in it.

大山因他震动，小山也都消化；大地在他面前突起，世界和住在其间的也都如此。

鸿1:6

Who can withstand his indignation? Who can endure his fierce anger? His wrath is poured out like fire; the rocks are shattered before him.

他发忿恨，谁能立得住呢？他发烈怒，谁能当得起呢？他的忿怒如火倾倒，磐石因他崩裂。

鸿1:7

The LORD is good, a refuge in times of trouble. He cares for those who trust in him,

耶和华本为善，在患难的日子为人的保障，并且认得那些投靠他的人。

鸿1:8

but with an overwhelming flood he will make an end of Nineveh; he will pursue his foes into darkness.
但他必以涨溢的洪水淹没尼尼微，又驱逐仇敌进入黑暗。

鸿1:9

Whatever they plot against the LORD he will bring to an end; trouble will not come a second time.
尼尼微人哪，设何谋攻击耶和華呢？他必将你们灭绝净尽，灾难不再兴起。

鸿1:10

They will be entangled among thorns and drunk from their wine; they will be consumed like dry stubble.
你们像丛杂的荆棘，像喝醉了的人，又如枯干的碎秸全然烧灭。

鸿1:11

From you, O Nineveh, has one come forth who plots evil against the LORD and counsels wickedness.
有一人从你那里出来，图谋邪恶，设恶计攻击耶和華。

鸿1:12

This is what the LORD says: "Although they have allies and are numerous, they will be cut off and pass away. Although I have afflicted you, O Judah, I will afflict you no more.
耶和華如此说：“尼尼微虽然势力充足，人数繁多，也被剪除，归于无有。犹大啊，我虽然使你受苦，却不再使你受苦。

鸿1:13

Now I will break their yoke from your neck and tear your shackles away."
现在我必从你颈项上折断他的轭，扭开他的绳索。”

鸿1:14

The LORD has given a command concerning you, Nineveh: "You will have no descendants to bear your name. I will destroy the carved images and cast idols that are in the temple of your gods. I will prepare your grave, for you are vile."
耶和華已经出令，指着尼尼微说：“你名下的人必不留后。我必从你 神的庙中，除灭雕刻的偶像和铸造的偶像，我必因你鄙陋，使你归于坟墓。”

鸿1:15

Look, there on the mountains, the feet of one who brings good news, who proclaims peace! Celebrate your festivals, O Judah, and fulfill your vows. No more will the wicked invade you; they will be completely destroyed.
看哪！有报好信、传平安之人的脚登山，说：“犹大啊，可以守你的节期，还你所许的愿吧！因为那恶人不再从你中间经过，他已灭绝净尽了。”

知识点

重点词汇

trembles ['tremblz] v. 发抖(tremble的第三人称单数); 焦虑; 颤动; 轻轻摇晃 { :4432}

proclaims [prə'kleimz] v. 正式宣布(proclaim的第三人称单数); 显示 { :4454}

invade [In'veid] vt. 侵略; 侵袭; 侵扰; 涌入 vi. 侵略; 侵入; 侵袭; 侵犯 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4510}

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

shattered ['ʃætəd] v. 打碎；削弱；使心烦意乱（shatter的过去分词） adj. 破碎的；极度疲劳的 {gre :5453}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

blossoms ['blɒsəmz] [植] 开花 { :6437}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

withstand [wɪð'stænd] vt. 抵挡；禁得起；反抗 vi. 反抗 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6972}

foes [fəʊz] n. 敌人，仇敌（foe的名词复数） { :7547}

quake [kweɪk] vi. 震动；颤抖 n. 地震；颤抖 {gk :8561}

vengeance ['vendʒəns] n. 复仇；报复；报仇 {cet6 ielts gre :8569}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

afflicted [ə'fɪktɪd] 折磨 { :9633}

afflict [ə'fɪkt] vt. 折磨；使痛苦；使苦恼 {cet6 toefl ielts gre :9633}

indignation [ˌɪndɪg'neɪʃn] n. 愤慨；愤怒；义愤 {cet6 ky gre :9794}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

wither ['wɪðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

whirlwind ['wɜ:lwaɪnd] n. 旋风；旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}

难点词汇

rebukes [ri'bjʊ:ks] v. 责难或指责（rebuke的第三人称单数） { :13900}

entangled [ɪn'tæŋɡld] v. 卷入；使...混乱；使...纠缠 adj. 卷入的；被缠住的 { :14233}

stubble ['stʌbl] n. 残株；茬，须茬 { :14422}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

shackles ['ʃæklz] n. [法] 手铐，[法] 脚镣；塞古 { :17357}

Nahum ['neiəm] n. 那鸿希伯莱的先知，那鸿书 { :18276}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚（unpunish的过去分词） { :23931}

CARMEL ['kɑ:mel] n. 卡梅尔（位于美国） { :24854}

avenging [ə'vendʒɪŋ] adj. 复仇的 v. 为...报复（avenge的ing形式） { :25559}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Nineveh ['nɪnɪvi] [史]尼尼微(古代亚述的首都) { :46755}

生僻词

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊（古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区）

词组

melt away [melt ə'wei] na. 融掉；消失；(钱)渐渐花光；(使)着迷 [网络] 融化；融化掉；融化或溶解而消失

plot against [] [网络] 暗算；比喻用不正当手段暗害别人；暗中图谋伤害或陷害

take vengeance on [] [网络] 报仇；向.....复仇

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

tremble at [] un. 对发抖 [网络] 颤抖；因.....而害怕

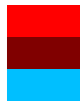
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 那鸿书第2章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

鸿2:1

An attacker advances against you, Nineveh. Guard the fortress, watch the road, brace yourselves, marshal all your strength!
尼尼微啊，那打碎邦国的上来攻击你。你要看守保障，谨防道路；使腰强壮，大大勉力。

鸿2:2

The LORD will restore the splendor of Jacob like the splendor of Israel, though destroyers have laid them waste and have ruined their vines.

耶和复兴雅各的荣华，好像以色列的荣华一样，因为使地空虚的，已经使雅各和以色列空虚，将他们的葡萄枝毁坏了。

鸿2:3

The shields of his soldiers are red; the warriors are clad in scarlet. The metal on the chariots flashes on the day they are made ready; the spears of pine are brandished.

他勇士的盾牌是红的，精兵都穿朱红衣服。在他预备争战的日子，战车上的钢铁闪烁如火，柏木把的枪也抡起来了。

鸿2:4

The chariots storm through the streets, rushing back and forth through the squares. They look like flaming torches; they dart about like lightning.

车辆在街上（或作“城外”）急行，在宽阔处奔来奔去，形状如火把，飞跑如闪电。

鸿2:5

He summons his picked troops, yet they stumble on their way. They dash to the city wall; the protective shield is put in place.

尼尼微王招聚他的贵胄；他们步行绊跌，速上城墙，预备挡牌。

鸿2:6

The river gates are thrown open and the palace collapses.

河闸开放，宫殿冲没。

鸿2:7

It is decreed that the city be exiled and carried away. Its slave girls moan like doves and beat upon their breasts.

王后蒙羞，被人掳去；宫女捶胸，哀鸣如鸽。此乃命定之事。

鸿2:8

Nineveh is like a pool, and its water is draining away. "Stop! Stop!" they cry, but no one turns back.

尼尼微自古以来充满人民，如同聚水的池子。现在居民却都逃跑，虽有人呼喊说：“站住！站住！”却无人回顾。

鸿2:9

Plunder the silver! Plunder the gold! The supply is endless, the wealth from all its treasures!
你们抢掠金银吧！因为所积蓄的无穷，华美的宝器无数。

鸿2:10

She is pillaged, plundered, stripped! Hearts melt, knees give way, bodies tremble, every face grows pale.
尼尼微现在空虚荒凉，人心消化，双膝相碰，腰都疼痛，脸都变色。

鸿2:11

Where now is the lions' den, the place where they fed their young, where the lion and lioness went, and the cubs, with nothing to fear?
狮子的洞和少壮狮子喂养之处在哪里呢？公狮、母狮、小狮游行，无人惊吓之地在哪里呢？

鸿2:12

The lion killed enough for his cubs and strangled the prey for his mate, filling his lair with the kill and his dens with the prey.
公狮为小狮撕碎许多食物，为母狮掐死活物，把撕碎的、掐死的充满它的洞穴。

鸿2:13

"I am against you," declares the LORD Almighty. "I will burn up your chariots in smoke, and the sword will devour your young lions. I will leave you no prey on the earth. The voices of your messengers will no longer be heard."
万军之耶和华说：“我与你为敌，必将你的车辆焚烧成烟，刀剑也必吞灭你的少壮狮子。我必从地上除灭你所撕碎的，你使者的声音必不再听见。”

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbəl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

shields [] n. 盾（shield的名词复数）；护罩；盾形奖牌；保护人 vt. 掩护（shield的第三人称单数）；庇护；给...加防护罩 n. (英)希兹（人名） { :4113}

protective [prə'tektɪv] adj. 防护的；关切保护的；保护贸易的 {cet4 cet6 :4114}

prey [preɪ] n. 捕食；牺牲者；被捕食的动物 vi. 捕食；掠夺；折磨 n. (Prey)人名；(英、法)普雷；(德)普赖 {cet6 ky toefl ielts gre :4181}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

summons ['sʌmənz] n. 召唤；传票；传唤；召集 vt. 唤出；传到；传唤到法院 { :4505}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

exiled [eg'zaɪld] v. 放逐 (exile的过去分词) adj. 流亡的; 放逐的 { :5086}

torches [tɔ:tʃɪz] n. 手电筒(torch的名词复数); 火把, 火炬 { :5151}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令 (decree的过去式) { :5485}

dash [dæʃ] n. 破折号; 冲撞 vi. 猛冲; 撞击 vt. 使...破灭; 猛撞; 泼溅 n. (Dash)人名; (英、印)达什; (蒙)达希 {gk cet4 cet6 ky ielts :5634}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ; 一件衣服 n. (Vines)人名; (英)瓦因斯 { :5675}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的; 荒废的 { :5934}

attacker [ə'tækə(r)] n. 攻击者; 进攻者 { :6197}

dens [denz] n. 兽窝, 兽穴 (den的复数) ; 牙齿; 齿状部分 v. 把 (野兽) 驱赶进兽穴 (den的第三人称单数) n. (Dens)人名; (葡)登斯 { :6303}

den [den] n. 贼窝, 私室; 兽穴, 窝巢; 小房间 vt. 把.....赶进洞穴 vi. 藏到洞里; 住在肮脏简陋的小房间里 n. (Den)人名; (日)传 (名); (俄)杰恩; (法)德恩 {toefl gre :6303}

moan [məʊn] vi. 抱怨, 悲叹; 呻吟 n. 呻吟声; 悲叹 vt. 抱怨; 呻吟着说 n. (Moan)人名; (法)莫昂 {cet4 cet6 ky gre :6537}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使, 信差, 送信人(messenger的名词复数) { :6537}

brace [breɪs] n. 支柱; [语] 大括号; 曲柄 vt. 支撑; 振作起来; 激励; 撑牢 adj. 曲柄的 vi. 支持; 打起精神 n. (Brace)人名; (英)布雷斯; (法)布拉斯 {cet6 ky toefl ielts gre :6591}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色; 红衣; 绯红色; 鲜红色布 adj. 深红的; 鲜红色的; 罪孽深重的; 淫荡的 n. (Scarlet)人名; (英)斯卡利特; (罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

dart [dɑ:t] vt. 投掷, 投射; 使迅速突然移动 vi. 向前冲, 飞奔 n. 飞镖, 标枪; 急驰, 飞奔; (虫的) 螫; 飞快的移动 n. (Dart)人名; (英、芬)达特; (法)达尔 {toefl ielts gre :7226}

doves [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数) ; 菜包肉末饭 { :7715}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒; 要塞 vt. 筑要塞; 以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

marshal ['mɑ:ʃl] n. 元帅; 司仪 vt. 整理; 引领; 编列 vi. 排列 n. (Marshal)人名; (英)马歇尔 {cet6 gre :8112}

Spears [] n. 矛, 长矛; 叶片 (spear的复数形式) { :8310}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

strangled ['stræŋɡld] v. 掐死 (strangle的过去分词) ; 抑制 adj. 卡住的 { :9255}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

clad [klæd] v. 穿衣 (clothe的过去式和过去分词) adj. 穿衣的; 覆盖的 vt. 在金属外覆以另一种金属 { :10007}

cubs ['kʌbz] n. 幼仔; 幼童军; 没经验的年轻人 vi. 生幼仔 { :10029}

难点词汇

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 { :11475}

destroyers [dɪ'strɔɪəz] n. 驱逐舰(destroyer的名词复数); 破坏者 { :11489}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

brandished ['brændɪʃt] v. 挥舞(brandish的过去式和过去分词); 炫耀 { :13627}

lair [leəz] n. （野兽的）巢穴，窝(lair的名词复数); （人的）藏身处 { :17399}

pillaged ['pɪlɪdʒd] v. 抢劫，掠夺(pillage的过去式和过去分词) { :19372}

lioness ['laɪənes] n. 母狮子；雌狮 { :24993}

Nineveh ['nɪnɪvi] [史]尼尼微(古代亚述的首都) { :46755}

词组

brace yourself [] [网络] 振作起来；做好准备；振作你自己

brace yourselves [] vi. 振作精神, 奋起

clad in [] [网络] 穿着；穿著

dart about [] vi. 飞来飞去, 冲来冲去

dash to [] (使) 撞击(某物)[见dash against]:

drain away [] v. 流掉；外流 [网络] 渐渐枯竭；流尽；流走

flash on [] na. 立刻心领神会；〈美俚〉(服迷幻药后)感觉飘飘然 [网络] 立即领悟；打开闪光灯；突然亮起来

like lightning [laɪk 'laɪtnɪŋ] na. 闪电似的 [网络] 闪电般地；如电；一如闪电

Lion I. [] [地名] 莱昂岛（澳、南极洲）

prey on [preɪ ɔŋ] v. 捕食；掠夺 [网络] 杀害；掠夺折磨；折磨，损害

protective shield [] un. 防护屏蔽；保护罩 [网络] 防护板；防护屏板；防护屏蔽层

stumble on [] un. 踉跄地转着；碰上 [网络] 偶然发现；无意中发现；绊倒

the lion [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

the shield [] 神盾军

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 那鸿书第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

鸿3:1

Woe to the city of blood, full of lies, full of plunder, never without victims!

祸哉！这流人血的城，充满谎诈和强暴，抢夺的事总不止息。

鸿3:2

The crack of whips, the clatter of wheels, galloping horses and jolting chariots!

鞭声响亮，车轮轰轰，马匹踢跳，车辆奔腾，

鸿3:3

Charging cavalry, flashing swords and glittering spears! Many casualties, piles of dead, bodies without number, people stumbling over the corpses --

马兵争先，刀剑发光，枪矛闪烁，被杀的甚多，尸首成了大堆，尸骸无数，人碰着而跌倒；

鸿3:4

all because of the wanton lust of a harlot, alluring, the mistress of sorceries, who enslaved nations by her prostitution and peoples by her witchcraft.

都因那美貌的妓女多有淫行，惯行邪术，借淫行诱惑列国，用邪术诱惑多族（“诱惑”原文作“卖”）。

鸿3:5

"I am against you," declares the LORD Almighty. "I will lift your skirts over your face. I will show the nations your nakedness and the kingdoms your shame.

万军之耶和华说：“我与你为敌。我必揭起你的衣襟，蒙在你脸上，使列国看见你的赤体，使列邦观看你的丑陋。

鸿3:6

I will pelt you with filth, I will treat you with contempt and make you a spectacle.

我必将可憎污秽之物抛在你身上，辱没你，为众目所观。

鸿3:7

All who see you will flee from you and say, 'Nineveh is in ruins -- who will mourn for her?' Where can I find anyone to comfort you?"

凡看见你的，都必逃跑离开你，说：‘尼尼微荒凉了！有谁为你悲伤呢？’我何处寻得安慰你的人呢？”

鸿3:8

Are you better than Thebes, situated on the Nile, with water around her? The river was her defense, the waters her wall.
你岂比挪亚们强呢？挪亚们坐落在众河之间，周围有水，海作他的濠沟（“海”指“尼罗河”），又作他的城墙。

鸿3:9

Cush and Egypt were her boundless strength; Put and Libya were among her allies.
古实和埃及是他无穷的力量，弗人和路比族是他的帮手。

鸿3:10

Yet she was taken captive and went into exile. Her infants were dashed to pieces at the head of every street. Lots were cast for her nobles, and all her great men were put in chains.
但她被迁移，被掳去。她的婴孩在各市口上也被摔死。人为她的尊贵人拈阄，她所有的大人都被链子锁着。

鸿3:11

You too will become drunk; you will go into hiding and seek refuge from the enemy.
你也必喝醉，必被埋藏，并因仇敌的缘故寻求避难所。

鸿3:12

All your fortresses are like fig trees with their first ripe fruit; when they are shaken, the figs fall into the mouth of the eater.
你一切保障，必像无花果树上初熟的无花果，若一摇撼，就落在想吃之人的口中。

鸿3:13

Look at your troops -- they are all women! The gates of your land are wide open to your enemies; fire has consumed their bars.
你地上的人民，如同妇女；你国中的关口向仇敌敞开；你的门闩被火焚烧。

鸿3:14

Draw water for the siege, strengthen your defenses! Work the clay, tread the mortar, repair the brickwork!
你要打水预备受困，要坚固你的保障，踹土和泥，修补砖窑。

鸿3:15

There the fire will devour you; the sword will cut you down and, like grasshoppers, consume you. Multiply like grasshoppers, multiply like locusts!
在那里火必烧灭你，刀必杀戮你，吞灭你如同蝻子。任你加增人数多如蝻子、多如蝗虫吧！

鸿3:16

You have increased the number of your merchants till they are more than the stars of the sky, but like locusts they strip the land and then fly away.
你增添商贾，多过天上的星；蝻子吃尽而去。

鸿3:17

Your guards are like locusts, your officials like swarms of locusts that settle in the walls on a cold day -- but when the sun appears they fly away, and no one knows where.
你的首领多如蝗虫；你的军长仿佛成群的蚂蚱，天凉的时候齐落在篱笆上，日头一出便都飞去，人不知道落在何处。

鸿3:18

O king of Assyria, your shepherds slumber; your nobles lie down to rest. Your people are scattered on the mountains with no one to gather them.

亚述王啊，你的牧人睡觉，你的贵胄安歇；你的人民散在山间，无人招聚。

鸿3:19

Nothing can heal your wound; your injury is fatal. Everyone who hears the news about you claps his hands at your fall, for who has not felt your endless cruelty?

你的损伤无法医治，你的伤痕极其重大；凡听你信息的必都因此向你拍掌。你所行的恶，谁没有时常遭遇呢？

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001 }

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的第三人称单数） {toefl :4197 }

whips [wɪps] n. 鞭策者，[畜牧] 鞭子（whip的复数） v. 鞭打，挥动（whip的第三人称单数） { :4254 }

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371 }

fatal ['feɪtl] adj. 致命的；重大的；毁灭性的；命中注定的 n. (Fatal)人名；(葡、芬)法塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4463 }

refuge ['refju:dʒ] n. 避难；避难所；庇护 vt. 给予...庇护；接纳...避难 vi. 避难；逃避 {cet4 cet6 ky toefl :4616 }

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753 }

mistress ['mɪstrəs] n. 情妇；女主人；主妇；女教师；女能人 {cet4 cet6 ky :4800 }

nobles ['nəʊblz] n. 贵族（noble的复数） v. （英）抓住（noble的第三人称单数） n. (Nobles)人名；(英)诺布尔斯 { :4808 }

spectacle ['spektəkl] n. 景象；场面；奇观；壮观；公开展示；表相，假相 n. （复）眼镜 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5014 }

multiply ['mʌltɪplaɪ] vt. 乘；使增加；使繁殖；使相乘 vi. 乘；繁殖；增加 adv. 多样地；复合地 adj. 多层的；多样的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5028 }

exile ['eksaɪl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086 }

corpses [kɔ:psɪz] n. 尸体（corpse的复数形式） { :5143 }

tread [tred] n. 踏；胎面；步态；鞋底；踏板；梯级 vi. 踏；踩；行走；交尾 vt. 踏；踩；践踏；跳；踩出 {cet6 toefl gre :5533 }

dashed [dæʃt] n. 虚线 v. 猛冲（dash的过去分词）；猛掷 { :5634 }

ripe [raɪp] adj. 熟的，成熟的；时机成熟的 vt. 搜查；调查 vi. 进行搜查 n. (Ripe)人名；(意、瑞典)里佩 {gk cet4 cet6 ky toefl :6068 }

siege [si:dʒ] n. 围攻；包围；围城；不断袭击；长期努力 vt. 围攻；包围 {cet6 ky toefl ielts gre :6091 }

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌（shepherd的名词复数） { :6385 }

cruelty ['kru:əlti] n. 残酷；残忍；残酷的行为 {cet6 :6522 }

claps [klæps] n. 鼓掌（clap的名词复数）；淋病；善意的拍打；砰然巨响 v. 拍手（clap的第三人称单数）；（常指友好地）轻拍某人的背（或肩）；急速放置 { :6723 }

mourn [mɔːn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

mortar ['mɔːtə(r)] n. 迫击炮；臼，研钵；灰浆 vt. 用灰泥涂抹，用灰泥结合 {toefl gre :7187}

Libya ['lɪbiə] n. 埃及以西的北非地方古名；利比亚 { :7416}

lust [lʌst] n. 性欲；强烈的欲望 vi. 贪求，渴望 n. (Lust)人名；(捷、匈、瑞典)卢斯特 {toefl gre :7684}

fortresses ['fɔːtrɪsɪz] n. 堡垒，要塞(fortress的名词复数) { :7786}

prostitution [ˌprɒstɪ'tjuːʃn] n. 卖淫；滥用；出卖灵魂 { :8005}

cavalry ['kævlrɪ] n. 骑兵；装甲兵；装甲部队 {gre :8043}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

Spears [] n. 矛，长矛；叶片（spear的复数形式） { :8310}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

glittering ['glɪtərɪŋ] adj. 闪闪发光的 v. 闪闪发光（glitter的ing形式） { :8798}

swarms [swɔːmz] n. 蜂群，一大群(swarm的名词复数) v. 密集(swarm的第三人称单数); 云集; 成群地移动; 蜜蜂或其他飞行昆虫成群地飞来飞去 { :8983}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

galloping ['gæləpɪŋ] v. 飞驰；急速进行（gallop的ing形式） adj. 飞驰的；急性的 { :10110}

jolting ['dʒɒltɪŋ] n. 震动；震压造型 v. 震动；颠簸（jolt的ing形式）；慌乱 {toefl :10838}

难点词汇

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

alluring [ə'lʊərɪŋ] adj. 诱惑的，诱人的；迷人的，吸引人的 {gre :11876}

filth [fɪlθ] n. 污秽；肮脏；猥亵；不洁 {cet6 ielts gre :11928}

brickwork ['brɪkwɜːk] n. 砌砖；砖砌的建筑物 { :12012}

Nile [naɪl] n. 尼罗河（位于非洲） { :12029}

chariots ['tʃæriːəts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

eater ['iːtə(r)] n. 食者 { :12208}

witchcraft ['wɪtʃkrɑːft] n. 巫术；魔法 { :12546}

clatter ['klætə(r)] n. 哗啦声；嘈杂的谈笑声；咔嚓声 vi. 发出哗啦声；喧闹的谈笑 vt. 使卡搭卡搭的响 {cet6 :12567}

enslaved [en'sleɪvd] n. 奴役（死亡金属乐队） { :14755}

pelt [pelt] n. 毛皮；打击 n. (Pelt)人名；(英、德、法)佩尔特 vt. 攻击或投掷；剥皮 vi. 连续投掷；雨等急降 {gre :15181}

locusts ['lɒkəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐（locust的复数） { :15256}

grasshoppers ['græs,hɒpəz] n. 蚱蜢(grasshopper的名词复数); 蝗虫; 蚂蚱; （孩子）矮小的 { :15296}

slumber ['slʌmbə(r)] n. 睡眠；麻木状态；静止状态 vi. 睡眠；蛰伏；麻木 vt. 睡眠；睡着度过 {cet6 toefl gre :15579}

boundless ['baʊndləs] adj. 无限的；无边无际的 {toefl :15729}

sorceries ['sɔ:s(ə)rɪ] n. 魔术, 巫术 { :17405}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸；明显；赤身裸体 { :18405}

wanton ['wɒntən] n. 荡妇；水性杨花的女人 adj. 嬉戏的；繁茂的；荒唐的；无节制的；放纵的 vt. 挥霍 vi. 放肆；嬉戏；闲荡 n. (Wanton)人名；(英)万顿 {gre :18971}

harlot ['hɑ:lət] n. 娼妓 n. (Harlot)人名；(法)阿尔洛 { :28530}

thebes [θi:bz] n. [史]底比斯（古希腊Boeotia的主要城邦） { :29233}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

生僻词

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

词组

dash to [] (使)撞击(某物)[见dash against]:

dash to pieces [] 粉碎

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

ripe fruit [] un. 成熟水果 [网络] 成熟果；成熟的水果；熟了的水果

seek refuge [] v. 避难 [网络] 亡命；寻求庇护；寻找避难所或藏身处

seek refuge from [] [网络] 躲避

stumble over [] un. 蹒跚踉跄地走出；结巴 [网络] 给...绊倒；被.....绊倒跌跤；结结巴巴地说

swarm of [swɔ:m ɔv] [网络] 大群；一大堆；一群群

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

taken captive [] vbl.活捉,俘虏

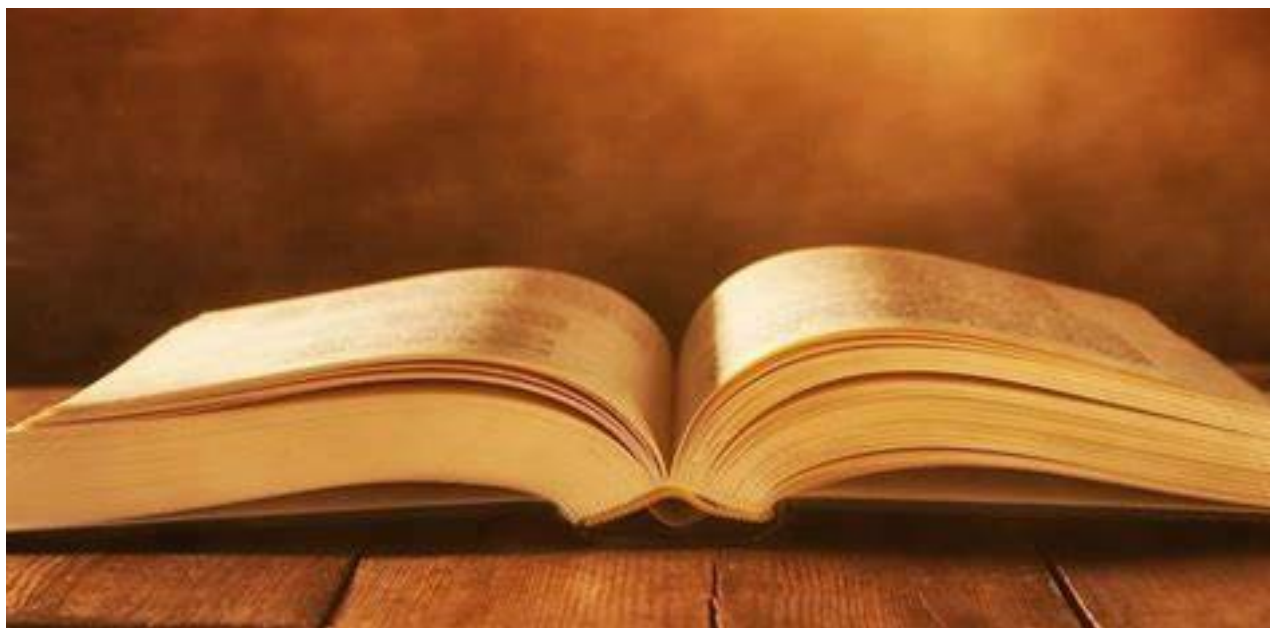
the Nile [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (35 哈巴谷书)

01 哈巴谷书第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

哈1:1

The oracle that Habakkuk the prophet received.

先知哈巴谷所得的默示。

哈1:2

How long, O LORD, must I call for help, but you do not listen? Or cry out to you, "Violence!" but you do not save?

他说：“耶和华啊，我呼求你，你不应允，要到几时呢？我因强暴哀求你，你还不拯救。

哈1:3

Why do you make me look at injustice? Why do you tolerate wrong? Destruction and violence are before me; there is strife, and conflict abounds.

你为何使我看见罪孽？你为何看着奸恶而不理呢？毁灭和强暴在我面前，又起了争端和相斗的事。

哈1:4

Therefore the law is paralyzed, and justice never prevails. The wicked hem in the righteous, so that justice is perverted.

因此律法放松，公理也不显明；恶人围困义人，所以公理显然颠倒。”

哈1:5

"Look at the nations and watch -- and be utterly amazed. For I am going to do something in your days that you would not believe, even if you were told.

耶和华说：“你们要向列国中观看，大大惊奇；因为在你们的时候，我行一件事，虽有人告诉你们，你们总是不信。

哈1:6

I am raising up the Babylonians, that ruthless and impetuous people, who sweep across the whole earth to seize dwelling places not their own.

我必兴起迦勒底人，就是那残忍暴躁之民，通行遍地，占据那不属自己的住处。

哈1:7

They are a feared and dreaded people; they are a law to themselves and promote their own honor.

他威武可畏，判断和势力都任意发出。

哈1:8

Their horses are swifter than leopards, fiercer than wolves at dusk. Their cavalry gallops headlong; their horsemen come

from afar. They fly like a vulture swooping to devour;

他的马比豹更快，比晚上的豺狼更猛。马兵踊跃争先，都从远方而来；他们飞跑如鹰抓食，

哈1:9

they all come bent on violence. Their hordes advance like a desert wind and gather prisoners like sand.

都为行强暴而来，定住脸面向前，将掳掠的人聚集，多如尘沙。

哈1:10

They deride kings and scoff at rulers. They laugh at all fortified cities; they build earthen ramps and capture them.

他们讥诮君王，笑话首领，嗤笑一切保障，筑垒攻取。

哈1:11

Then they sweep past like the wind and go on -- guilty men, whose own strength is their god."

他以自己的势力为神，像风猛然扫过，显为有罪。”

哈1:12

O LORD, are you not from everlasting? My God, my Holy One, we will not die. O LORD, you have appointed them to execute judgment; O Rock, you have ordained them to punish.

耶和华我的神、我的圣者啊！你不是从亘古而有吗？我们必不致死。耶和华啊！你派定他为要刑罚人；磐石啊！你设立他为要惩治人。

哈1:13

Your eyes are too pure to look on evil; you cannot tolerate wrong. Why then do you tolerate the treacherous? Why are you silent while the wicked swallow up those more righteous than themselves?

你眼目清洁不看邪僻，不看奸恶；行诡诈的，你为何看着不理呢？恶人吞灭比自己公义的，你为何静默不语呢？

哈1:14

You have made men like fish in the sea, like sea creatures that have no ruler.

你为何使人如海中的鱼，又如没有管辖的爬物呢？

哈1:15

The wicked foe pulls all of them up with hooks, he catches them in his net, he gathers them up in his dragnet; and so he rejoices and is glad.

他用钩钩住，用网捕获，用拉网聚集他们；因此，他欢喜快乐，

哈1:16

Therefore he sacrifices to his net and burns incense to his dragnet, for by his net he lives in luxury and enjoys the choicest food.

就向网献祭，向网烧香，因他由此得肥美的分和富裕的食物。

哈1:17

Is he to keep on emptying his net, destroying nations without mercy?

他岂可屡次倒空网罗，将列国的人时常杀戮，毫不顾惜呢？

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲, 损失; 献身, 供奉 (sacrifice的复数) v. 牺牲, 损失 (sacrifice的单三形式) { :4068}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺; 统治者; [测] 划线板, 划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

wolves [wʊlvz] n. 狼; 贪婪者; 色狼 (wolf的复数) v. 大口地快吃; 狼吞虎咽 (wolf的单三形式) { :4150}

tolerate ['tɒləreɪt] vt. 忍受; 默许; 宽恕 {gk cet4 cet6 ky toefl :4319}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处; 寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地; 绝对地; 全然地; 彻底地, 十足地 {toefl ielts :4708}

prevails [pri'veɪlz] 胜过, 获胜 生效 流行, 盛行 占优势 (prevail的第三人称单数) { :4741}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

luxury ['lʌkʃəri] n. 奢侈, 奢华; 奢侈品; 享受 adj. 奢侈的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5235}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊; 把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的, 吃惊的 { :5961}

swifter ['swɪftə] n. 低桅前支索, 下前支索, 绞盘加固索 (用来连接各绞盘棒末端) adj. 迅速的 (swift的比较级); 敏捷的; 立即作出的; 突然发生的 { :5978}

injustice [ɪn'dʒʌstɪs] n. 不公正; 不讲道义 {toefl :6053}

ramps [ræmps] n. [交] 坡道 (ramp的复数) ; 斜坡 v. 横冲直撞; 敲诈勒索 (ramp的三单形式) { :6097}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕; 预言; 神谕处; 圣人 {toefl gre :6795}

paralyzed ['pærəlaɪzd] v. 使麻痹; 使无力; 使失去勇气 (paralyze的过去分词) adj. 瘫痪的; 麻痹的 { :7146}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

dusk [dʌsk] n. 黄昏, 薄暮; 幽暗, 昏暗 vt. 使变微暗 adj. 微暗的 vi. 变微暗 {gk cet4 cet6 ky :7212}

foe [fəʊ] n. 敌人; 反对者; 危害物 {toefl :7547}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的, 残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

abounds [ə'baundz] v. 大量存在, 充满, 富于 (abound的第三人称单数) { :7676}

cavalry ['kævlrɪ] n. 骑兵; 装甲兵; 装甲部队 {gre :8043}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. (使) 欣喜[高兴, 快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

dreaded ['dredɪd] v. 惧怕 (dread的过去分词) adj. 令人畏惧的, 可怕的 { :8728}

swooping [swu:pɪŋ] vi. 猛扑; 突然袭击; 突然下降; 飞扑 n. 猛扑; 俯冲; 突然袭击 vt. 攫取; 抓去 { :9667}

treacherous ['tretʃərəs] adj. 奸诈的, 叛逆的, 背叛的; 危险的; 不牢靠的 {toefl gre :9960}

hordes ['hɔ:dz] n. 游牧部落；一大群（horde的复数） v. 成群结队（horde的第三人称单数） { :10079 }

gallops ['gæləps] n. （马等）奔驰，骑马奔驰（gallop的名词复数） v. （使马）飞奔，奔驰（gallop的第三人称单数）；快速做[说]某事 { :10110 }

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师]（horseman的名词复数） { :10405 }

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

strife [straɪf] n. 冲突；争吵；不和 {cet6 ky toefl gre :10875}

scoff [skɒf] n. 嘲笑；愚弄；笑柄 vt. 嘲笑；嘲弄；贪婪地吃 vi. 嘲笑；嘲弄；狼吞虎咽 {cet6 toefl gre :11015}

hem [hem] n. 边，边缘；褶边 vt. 包围；给...缝边 vi. 做褶边 n. (Hem)人名；(柬)韩(用于名字第一节)，亨；(泰)亨；(尼、印)赫姆 {toefl gre :11030}

ordained [ɔ:'deɪnd] 规定 { :11835 }

leopards ['lepədz] n. 豹（leopard的名词复数）；本性难移 { :11916 }

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

vulture ['vʌltʃə(r)] n. 秃鹰，秃鹫；贪婪的人 {gre :12004}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒（葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒） v. 筑防御工事于...（fortify的过去式） adj. 加强的 { :12751 }

afar [ə'fɑ:(r)] adv. 遥远地；在远处 { :13131 }

难点词汇

deride [dɪ'raɪd] vt. 嘲笑；嘲弄 {ky toefl gre :14315}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

earthen ['ɜ:θn] adj. 土制的；陶制的；地球上的 { :17960 }

headlong ['hedlɒŋ] adj. 轻率的；头向前的；匆促而用力的 adv. 头向前地；猛然用力地 {cet6 gre :18274}

perverted [pə'veɜ:tɪd] adj. 歪曲的；不正当的；性变态的 v. 使入歧途（pervert的过去分词） { :19510 }

impetuous [ɪm'petʃuəs] adj. 冲动的；鲁莽的；猛烈的 {toefl gre :21687}

Babylonians [] (Babylonian 的复数) a. 巴比伦的，罪恶的 { :24379 }

dragnet ['dræɡnet] n. 搜索网；拖网；法网；收集装置（等于drawnet） { :26461 }

choicest [] 上等的（choice的最高级）精选的（choice的最高级） { :29517 }

复习词汇

net [net] n. 网；网络；净利；实价 vi. 编网 vt. 得到；净赚；用网捕 adj. 纯粹的；净余的 n. (Net)人名；(法)内 {gk cet4 cet6 ky toefl :2189}

生僻词

Habakkuk ['hæbəkək] n. 哈巴谷(希伯来先知), <<哈巴谷书>>

词组

at dusk [] na. 在黄昏时刻 [网络] 傍晚；黄昏时分；薄暮

burn incense [bə:n 'insens] [网络] 烧香；焚香；拈香

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

dwelling places [] [网络] 奇妙居所

from afar [] na. 从远方(来等) [网络] 从远处；自远方；远道

from everlasting [] [网络] 自古以来

hem ... in [] un. 结结巴巴地说起话来；限制；太狭窄；围住 [网络] 围困；包围；环抱

hem in [hem in] un. 结结巴巴地说起话来；限制；太狭窄；围住 [网络] 围困；包围；环抱

sacrifice to [] 向...祭献；为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

scoff at [] [网络] 嘲笑；奚落；嘲弄

swallow up ['swɒləʊ ʌp] na. 吞下去；卷进去；耗尽 [网络] 吞没；淹没；吞噬

sweep across [] un. 一刀两断；席卷 [网络] 横扫；掠过；迅速有力地掠过

sweep past [swi:p pɑ:st] [体]刷掉；掠过

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

to execute [] [网络] 执行；处死；执行任务

to punish [] [网络] 处治；处罚；惩罚

without mercy [] na. 狠着心肠 [网络] 残忍地；毫不留情地；毫不留情地

惯用语

o lord

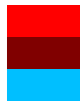
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 哈巴谷书第2章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

哈2:1

I will stand at my watch and station myself on the ramparts; I will look to see what he will say to me, and what answer I am to give to this complaint.

我要站在守望所，立在望楼上观看，看耶和华对我说什么话，我可用什么话向他诉冤（“向他诉冤”或作“回答所疑问的”）。

哈2:2

Then the LORD replied: "Write down the revelation and make it plain on tablets so that a herald may run with it.

他对我说：“将这默示明明地写在版上，使读的人容易读（或作“随跑随读”）。

哈2:3

For the revelation awaits an appointed time; it speaks of the end and will not prove false. Though it linger, wait for it; it will certainly come and will not delay.

因为这默示有一定的日期，快要应验，并不虚谎。虽然迟延，还要等候；因为必然临到，不再迟延。

哈2:4

"See, he is puffed up; his desires are not upright -- but the righteous will live by his faith --

迦勒底人自高自大，心不正直；惟义人因信得生。

哈2:5

indeed, wine betrays him; he is arrogant and never at rest. Because he is as greedy as the grave and like death is never satisfied, he gathers to himself all the nations and takes captive all the peoples.

迦勒底人因酒诡诈、狂傲，不住在家中，扩充心欲好像阴间。他如死不能知足，聚集万国，堆积万民都归自己。

哈2:6

"Will not all of them taunt him with ridicule and scorn, saying, "'Woe to him who piles up stolen goods and makes himself wealthy by extortion! How long must this go on?"

这些国的民岂不都要题起诗歌，并俗语讥刺他说：‘祸哉！迦勒底人，你增添不属自己的财物，多多取人的当头，要到几时为止呢？’

哈2:7

Will not your debtors suddenly arise? Will they not wake up and make you tremble? Then you will become their victim.

咬伤你的岂不忽然起来，扰害你的岂不兴起，你就作他们的掳物吗？

哈2:8

Because you have plundered many nations, the peoples who are left will plunder you. For you have shed man's blood; you have destroyed lands and cities and everyone in them.

因你抢夺许多的国，杀人流血，向国内的城并城中一切居民施行强暴，所以各国剩下的民都必抢夺你。

哈2:9

"Woe to him who builds his realm by unjust gain to set his nest on high, to escape the clutches of ruin!

为本家积蓄不义之财、在高位搭窝、指望免灾的有祸了！

哈2:10

You have plotted the ruin of many peoples, shaming your own house and forfeiting your life.

你图谋剪除多国的民，犯了罪，使你的家蒙羞，自害己命。

哈2:11

The stones of the wall will cry out, and the beams of the woodwork will echo it.

墙里的石头必呼叫，房内的栋梁必应声。

哈2:12

"Woe to him who builds a city with bloodshed and establishes a town by crime!

以人血建城、以罪孽立邑的有祸了！

哈2:13

Has not the LORD Almighty determined that the people's labor is only fuel for the fire, that the nations exhaust themselves for nothing?

众民所劳碌得来的被火焚烧；列国由劳乏而得的归于虚空，不都是出于万军之耶和华吗？

哈2:14

For the earth will be filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea.

认识耶和华荣耀的知识，要充满遍地，好像水充满洋海一般。

哈2:15

"Woe to him who gives drink to his neighbors, pouring it from the wineskin till they are drunk, so that he can gaze on their naked bodies.

给人酒喝，又加上毒物，使他喝醉，好看见他下体的有祸了！

哈2:16

You will be filled with shame instead of glory. Now it is your turn! Drink and be exposed! The cup from the LORD'S right hand is coming around to you, and disgrace will cover your glory.

你满受羞辱，不得荣耀。你也喝吧！显出是未受割礼的。耶和华右手的杯必传到你那里，你的荣耀就变为大大的羞辱。

哈2:17

The violence you have done to Lebanon will overwhelm you, and your destruction of animals will terrify you. For you have shed man's blood; you have destroyed lands and cities and everyone in them.

你向黎巴嫩行强暴与残害惊吓野兽的事，必遮盖你；因你杀人流血，向国内的城并城中一切居民施行强暴。

哈2:18

"Of what value is an idol, since a man has carved it? Or an image that teaches lies? For he who makes it trusts in his own creation; he makes idols that cannot speak.

雕刻的偶像，人将它刻出来，有什么益处呢？铸造的偶像，就是虚谎的师傅；制造者倚靠这哑巴偶像有什么益处呢？

哈2:19

Woe to him who says to wood, 'Come to life!' Or to lifeless stone, 'Wake up!' Can it give guidance? It is covered with gold and silver; there is no breath in it.

对木偶说：'醒起！'对哑巴石像说：'起来！'那人有祸了！这个还能教训人吗？看哪！是包裹金银的，其中毫无气息。

哈2:20

But the LORD is in his holy temple; let all the earth be silent before him."

惟耶和华在他的圣殿中；全地的人都当在他面前肃敬静默。

知识点

重点词汇

revelation [ˌrevəˈleɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

exhaust [ɪgˈzɔːst] n. 排气；废气；排气装置 vt. 排出；耗尽；使精疲力尽；彻底探讨 vi. 排气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4734}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

overwhelm [ˌəʊvəˈwelɪn] vt. 淹没；压倒；受打击；覆盖；压垮 {cet6 ky toefl ielts gre :4804}

clutches [kɪlʌtʃɪz] n. [机] 离合器；手抓；掌握（clutch的复数形式） { :4855}

betrays [bɪˈtreɪz] v. 对...不忠（betray的第三人称单数）；背叛；出卖；泄露 { :4974}

debtors ['detəz] n. 债务人；借方（debtor的复数）；[会计] 应收帐款 { :5209}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

linger ['lɪŋgə(r)] vi. 徘徊；苟延残喘；磨蹭 vt. 消磨；缓慢度过 n. (Linger)人名；(德、捷、瑞典)林格；(法)兰热 {cet6 ky toefl ielts gre :5721}

terrify ['terɪfaɪ] vt. 恐吓；使恐怖；使害怕 {gk cet6 ky toefl ielts :5828}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

herald ['herəld] n. 预兆，征兆；先驱；传令官；报信者 vt. 通报；预示...的来临 n. (Herald)人名；(匈)海劳尔德；(英)赫勒尔德 {cet6 toefl gre :7050}

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的, 傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

puffed [pʌft] adj. 疏松的 { :8283}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱; 丢脸的人或事; 失宠 vt. 使.....失宠; 给.....丢脸; 使.....蒙受耻辱; 贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

greedy ['ɡriːdi] adj. 贪婪的; 贪吃的; 渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}

难点词汇

captive ['kæptɪv] n. 俘虏; 迷恋者 adj. 被俘虏的; 被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

idol ['aɪdl] n. 偶像, 崇拜物; 幻象; 谬论 n. (Idol)人名; (英)伊多尔 {toefl gre :9381}

unjust [ˌʌn'dʒʌst] adj. 不公平的, 不公正的; 非正义的 {cet4 cet6 :9703}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

ridicule ['rɪdɪkjʊːl] n. 嘲笑; 笑柄; 愚弄 vt. 嘲笑; 嘲弄; 愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

taunt [tɔːnt] n. 嘲弄; 讥讽 adj. 很高的 vt. 奚落; 逗弄 {toefl :10645}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

woodwork ['wʊdwɜ:k] n. 木制品; 木工活 { :11268}

forfeiting ['fɔːrɪtɪŋ] v. (因违反协议、犯规、受罚等) 丧失, 失去(forfeit的现在分词) { :11357}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺; 战利品; 掠夺品 vt. 掠夺; 抢劫; 侵吞 vi. 掠夺; 盗窃 { :11475}

bloodshed ['blʌdʃed] n. 流血; 杀戮 { :11620}

scorn [skɔːn] n. 轻蔑; 嘲笑; 藐视的对象 vt. 轻蔑; 藐视; 不屑做 vi. 表示轻蔑; 表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

lifeless ['laɪfləs] adj. 无生命的; 死气沉沉的; 无趣味的 { :11973}

extortion [ɪk'stɔːʃn] n. 勒索; 敲诈; 强夺; 被勒索的财物 { :14121}

ramparts ['ræm,pɑːts] n. (城堡等周围宽阔的) 防御土墙(rampart的名词复数); 防御, 保护 { :16375}

wineskin [waɪns'kɪn] n. 葡萄酒囊 { :38187}

复习词汇

glory ['ɡlɔːri] n. 光荣, 荣誉; 赞颂 vi. 自豪, 骄傲; 狂喜 n. (Glory)人名; (法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

词组

gaze on [] v. 凝视; 注视

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

Holy Temple [] [网络] 圣殿; 召会比做圣殿; 神殿架构

puff ... up [] v. 膨胀; 肿起 [网络] 肿胀; 傲慢; 使肿胀

[puff up](#) [pʌf ʌp] v. 膨胀；肿起 [网络] 肿胀；傲慢；使肿胀

[take captive](#) [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

[the beam](#) [] [网络] 横梁；光束；雄鸡驮木梁

[the clutch](#) [] [网络] 离合器；手提包；肩扛支架套装

[the grave](#) [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

[with shame](#) [] 羞耻地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 哈巴谷书第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

哈3:1

A prayer of Habakkuk the prophet. On shigionoth .

先知哈巴谷的祷告，调用流离歌。

哈3:2

LORD, I have heard of your fame; I stand in awe of your deeds, O LORD. Renew them in our day, in our time make them known; in wrath remember mercy.

耶和华啊，我听见你的名声（或作“言语”）就惧怕。耶和华啊，求你在这些年间复兴你的作为，在这些年间显明出来；在发怒的时候以怜悯为念。

哈3:3

God came from Teman, the Holy One from Mount Paran. Selah His glory covered the heavens and his praise filled the earth.

神从提幔而来，圣者从巴兰山临到。（细拉）他的荣光遮蔽诸天，颂赞充满大地。

哈3:4

His splendor was like the sunrise; rays flashed from his hand, where his power was hidden.

他的辉煌如同日光；从他手里射出光线，在其中藏着他的能力。

哈3:5

Plague went before him; pestilence followed his steps.

在他前面有瘟疫流行，在他脚下有热症发出。

哈3:6

He stood, and shook the earth; he looked, and made the nations tremble. The ancient mountains crumbled and the age-old hills collapsed. His ways are eternal.

他站立，量了大地（或作“使地震动”），观看，赶散万民。永久的山崩裂，长存的岭塌陷；他的作为与古时一样。

哈3:7

I saw the tents of Cushan in distress, the dwellings of Midian in anguish.

我见古珊的帐棚遭难，米甸的幔子战兢。

哈3:8

Were you angry with the rivers, O LORD? Was your wrath against the streams? Did you rage against the sea when you rode with your horses and your victorious chariots?

耶和华啊，你乘在马上，坐在得胜的车上，岂是不喜悦江河，向江河发怒气、向洋海发愤恨吗？

哈3:9

You uncovered your bow, you called for many arrows. Selah You split the earth with rivers;
你的弓全然显露，向众支派所起的誓都是可信的。（细拉）你以江河分开大地。

哈3:10

the mountains saw you and writhed. Torrents of water swept by; the deep roared and lifted its waves on high.
山岭见你，无不战惧；大水泛滥过去，深渊发声，汹涌翻腾（原文作“向上举手”）。

哈3:11

Sun and moon stood still in the heavens at the glint of your flying arrows, at the lightning of your flashing spear.
因你的箭射出发光，你的枪闪出光耀，日月都在本宫停住。

哈3:12

In wrath you strode through the earth and in anger you threshed the nations.
你发愤恨通行大地，发愤气责打列国，如同打粮。

哈3:13

You came out to deliver your people, to save your anointed one. You crushed the leader of the land of wickedness, you stripped him from head to foot. Selah
你出来要拯救你的百姓，拯救你的受膏者，打破恶人家长的头，露出他的脚（原文作“根基”），直到颈项。（细拉）

哈3:14

With his own spear you pierced his head when his warriors stormed out to scatter us, gloating as though about to devour the wretched who were in hiding.
你用敌人的戈矛刺透他战士的头。他们来如旋风，要将我们分散，他们所喜爱的是暗中吞吃贫民。

哈3:15

You trampled the sea with your horses, churning the great waters.
你乘马践踏红海，就是践踏汹涌的大水。

哈3:16

I heard and my heart pounded, my lips quivered at the sound; decay crept into my bones, and my legs trembled. Yet I will wait patiently for the day of calamity to come on the nation invading us.
我听见耶和华的声音，身体战兢，嘴唇发颤，骨中朽烂；我在所立之处战兢。我只可安静等候灾难之日临到，犯境之民上来。

哈3:17

Though the fig tree does not bud and there are no grapes on the vines, though the olive crop fails and the fields produce no food, though there are no sheep in the pen and no cattle in the stalls,
虽然无果树不发旺，葡萄树不结果，橄榄树也不效力，田地不出粮食，圈中绝了羊，棚内也没有牛；

哈3:18

yet I will rejoice in the LORD, I will be joyful in God my Savior.

然而，我要因耶和華歡欣，因救我的神喜樂。

哈3:19

The Sovereign LORD is my strength; he makes my feet like the feet of a deer, he enables me to go on the heights. For the director of music. On my stringed instruments.

主耶和華是我的力量！他使我的腳快如母鹿的蹄，又使我穩行在高處。這歌交與伶長，用絲弦的樂器。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

crept [krept] v. 匍匐爬行 (creep的过去式) { :4156}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

crushed [krʌʃt] v. 压碎 (crush的过去分词) adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

uncovered [ʌn'kʌvəd] v. 揭露 (uncover的过去分词)；脱帽致敬；移去覆盖物 adj. 无覆盖物的；[保险] 未保险的；无盖的 { :4432}

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

tremble ['trembl] n. 颤抖；战栗；摇晃 vi. 发抖；战栗；焦虑；摇晃 vt. 使挥动；用颤抖的声音说出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4432}

invading [ɪn'veɪdɪŋ] 侵入 入侵 { :4510}

stalls [stɔ:lz] n. 正厅前排座位 (stall的复数形式) v. 使 (汽车等) 抛锚 (stall的第三人称单数形式) { :4533}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

fame [feɪm] n. 名声，名望；传闻，传说 vt. 使闻名，使有名望 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4593}

dwelling [d'welɪŋz] n. 民居；住处 (dwelling的复数) { :4597}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

renew [rɪ'nju:] vt. 使更新；续借；续费；复兴；重申 vi. 更新；重新开始 {cet4 cet6 ky toefl :4932}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

strode [strəʊd] v. 大步走 (stride的过去式)；跨越 { :5190}

roared [rɔ:d] 咆哮 { :5275}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ; 一件衣服 n. (Vines)人名 ; (英)瓦因斯 { :5675}

decay [di'keɪ] n. 衰退, [核] 衰减; 腐烂, 腐朽 vt. 使腐烂, 使腐败; 使衰退, 使衰落 vi. 衰退, [核] 衰减; 腐烂, 腐朽 n. (Decay)人名 ; (法)德凯 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6007}

olive ['plɪv] n. 橄榄; 橄榄树; 橄榄色 adj. 橄榄的; 橄榄色的 n. (Olive)人名 ; (英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

bud [bʌd] n. 芽, 萌芽; 蓓蕾 vt. 使发芽 vi. 发芽, 萌芽 n. (Bud)人名 ; (英)巴德; (中)布特(蒙语·汉语拼音); (罗、匈)布德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6466}

plague [pleɪg] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

pierced ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通, 刺过 (pierce的过去分词形式) { :6839}

crumbled ['krʌmbld] 破碎 { :7038}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏; 使畏怯 n. (Awe)人名 ; (德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名 ; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

sunrise ['sʌnraɪz] n. 日出; 黎明 n. (Sunrise)人名 ; (德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦; 苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

wretched ['retʃɪd] adj. 可怜的; 卑鄙的; 令人苦恼或难受的 {cet6 ky ielts gre :7789}

patiently ['peɪʃntli] adv. 耐心地; 有毅力地 { :8234}

spear [spɪə(r)] n. 矛, 枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名 ; (英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

churning ['tʃɜ:nɪŋ] n. 搅乳; 一次提制的奶油 v. 搅拌 (churn的ing形式) { :8407}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

savior ['seɪvjə] n. 救世主; 救星; 救助者 { :9795}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

quivered ['kwɪvəd] v. 微颤, 抖动(quiver的过去式和过去分词); 使震动 { :10746}

splendor ['splendə] n. 光彩; 壮丽; 显赫 n. (Splendor)人名 ; (瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式) ; 蹂躏 { :11298}

torrents ['tɒrənts] n. 激流, 奔流 (torrent的复数形式) ; 倾注 n. (Torrents)人名 ; (西)托伦茨 { :11348}

victorious [vɪk'tɔ:riəs] adj. 胜利的; 凯旋的 {cet4 cet6 toefl :11407}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的; 令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛) , 战车(chariot的名词复数) { :12030}

calamity [kə'læməti] n. 灾难; 不幸事件 n. (Calamity)人名 ; (英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

writhed [raɪðd] v. (因极度痛苦而) 扭动或翻滚(writhe的过去式和过去分词) { :13177}

glint [glɪnt] n. 闪烁；闪光 vt. 使闪光；使发光 vi. 闪烁；（光线）反射；闪闪发光 { :13191}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

gloating [gləʊtɪŋ] adj. 沾沾自喜的；心满意足的 { :17861}

threshed [θreʃt] v. 打（麦等）（thresh的过去式和过去分词）；脱粒；反复地做；推敲 { :23620}

pestilence ['pestɪləns] n. 瘟疫（尤指鼠疫）；有害的事物 {toefl :23924}

stringed [strɪŋd] adj. （乐器等）有弦的；用弦缚住的 v. 用带系上；使伸展；使连接（string的过去分词） { :28812}

生僻词

Cushan [] [网络] 古珊；把古珊

Habakkuk ['hæbəkək] n. 哈巴谷(希伯来先知), <<哈巴谷书>>

midian ['mi:diən] n. 米甸（《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基士拉所生众子之一）

paran [] abbr. perimeter array antenna 环形阵列天线

selah ['si:lə] n. 西拉（基督教<圣经·诗篇>中一意义不明的希伯来词，大概是咏唱时指明休止的用语）

teman [] [网络] 幔；提幔；综合农业终站

词组

creep into [] na. 悄悄混进 [网络] 开始发生；开始发生于；溜进

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in awe [] un. 惊奇；感到不可思议；敬畏 [网络] 敬畏地；叹为观止；震撼

in awe of [] [网络] 敬畏；畏惧；恐惧

in distress [in dis'tres] [网络] 在困境中；遇险；遇难

rage against [] [网络] 有理性也有不理性的我反对；充满愤怒

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

sound decay [] 声音消衰

stand in awe [] vt.敬畏,对...肃然起敬

stand in awe of [] na. 怕 [网络] 敬畏；敬畏什么

stood in awe [] vbl.敬畏,对...肃然起敬

stood in awe of [] vbl.敬畏,对...肃然起敬

stringed instrument [strɪŋd 'ɪnstrəmənt] n. 弦乐器

stringed instruments [] n. “stringed instrument”的复数 [网络] 弦乐器；弦乐器演奏；拨弦乐器

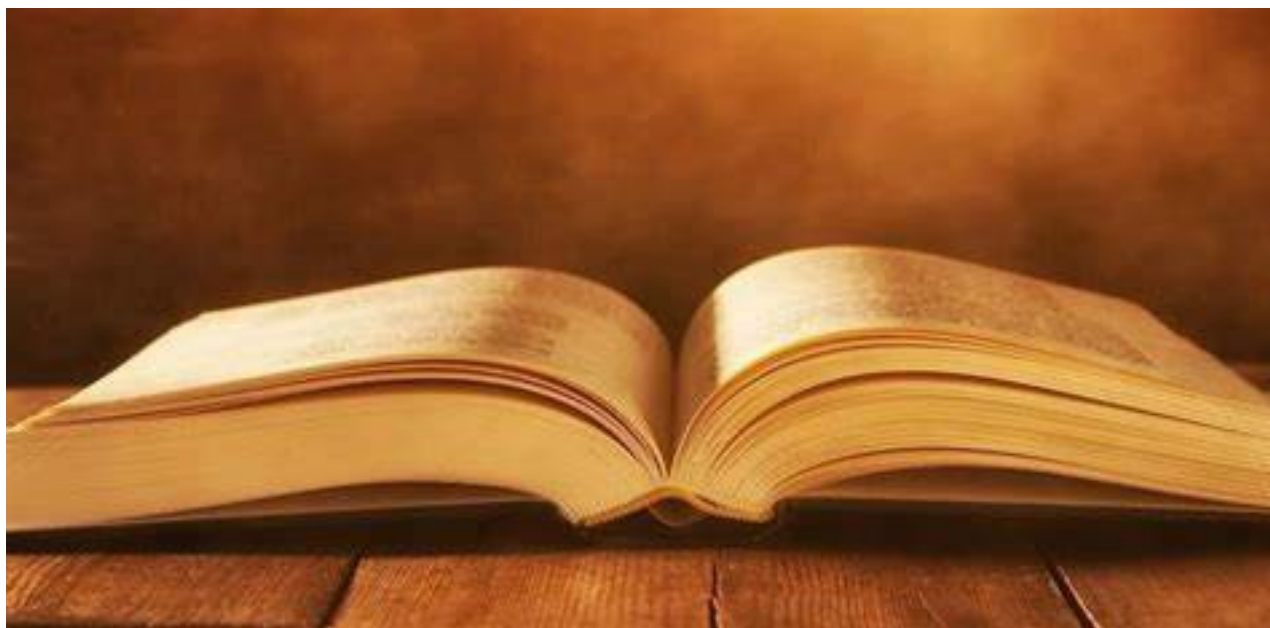
the pen [] [网络] 钢笔；收賁；监狱

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (36 西番雅书)

01 西番雅书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

番1:1

The word of the LORD that came to Zephaniah son of Cushi, the son of Gedaliah, the son of Amariah, the son of Hezekiah, during the reign of Josiah son of Amon king of Judah:

当犹大王亚们的儿子约西亚在位的时候，耶和華的话临到希西家的玄孙、亚玛利雅的曾孙、基大利的孙子、古示的儿子西番雅。

番1:2

"I will sweep away everything from the face of the earth," declares the LORD.

耶和華說：“我必从地上除灭万类。

番1:3

"I will sweep away both men and animals; I will sweep away the birds of the air and the fish of the sea. The wicked will have only heaps of rubble when I cut off man from the face of the earth," declares the LORD.

我必除灭人和牲畜，与空中的鸟、海里的鱼，以及绊脚石和恶人；我必将人从地上剪除。”这是耶和華说的。

番1:4

"I will stretch out my hand against Judah and against all who live in Jerusalem. I will cut off from this place every remnant of Baal, the names of the pagan and the idolatrous priests --

“我必伸手攻击犹大和耶路撒冷的一切居民，也必从这地方剪除所剩下的巴力，并基玛林的名和祭司，

番1:5

those who bow down on the roofs to worship the starry host, those who bow down and swear by the LORD and who also swear by Molech,

与那些在房顶上敬拜天上万象的，并那些敬拜耶和華指着他起誓，又指着玛勒堪起誓的，

番1:6

those who turn back from following the LORD and neither seek the LORD nor inquire of him.

与那些转去不跟从耶和華的，和不寻求耶和華、也不访问他的。

番1:7

Be silent before the Sovereign LORD, for the day of the LORD is near. The LORD has prepared a sacrifice; he has consecrated those he has invited.

你要在主耶和華面前静默无声，因为耶和華的日子快到。耶和華已经预备祭物，将他的客分别为圣。

番1:8

On the day of the LORD'S sacrifice I will punish the princes and the king's sons and all those clad in foreign clothes.
到了我耶和華獻祭的日子，必懲罰首領和王子，並一切穿外邦衣服的人。

番1:9

On that day I will punish all who avoid stepping on the threshold, who fill the temple of their gods with violence and deceit.
到那日，我必懲罰一切跳過門檻、將強暴和詭詐得來之物充滿主人房屋的。”

番1:10

"On that day," declares the LORD, "a cry will go up from the Fish Gate, wailing from the New Quarter, and a loud crash from the hills.

耶和華說：“當那日，從魚門必發出悲哀的聲音，從二城發出哀號的聲音，從山間發出大破裂的响声。

番1:11

Wail, you who live in the market district; all your merchants will be wiped out, all who trade with silver will be ruined.
瑪革提施的居民哪，你們要哀號！因為迦南的商民都滅亡了；凡搬運銀子的都被剪除。

番1:12

At that time I will search Jerusalem with lamps and punish those who are complacent, who are like wine left on its dregs, who think, 'The LORD will do nothing, either good or bad.'

那時，我必用燈巡查耶路撒冷，我必懲罰那些如酒在渣滓上澄清的。他們心里說：‘耶和華必不降福，也不降禍。’

番1:13

Their wealth will be plundered, their houses demolished. They will build houses but not live in them; they will plant vineyards but not drink the wine.

他們的財寶必成為掠物，他們的房屋必變為荒場；他們必建造房屋，却不得住在其內；栽種葡萄園，却不得喝所出的酒。

番1:14

"The great day of the LORD is near -- near and coming quickly. Listen! The cry on the day of the LORD will be bitter, the shouting of the warrior there.

耶和華的大日臨近，臨近而且甚快，乃是耶和華日子的風聲。勇士必痛痛地哭號。

番1:15

That day will be a day of wrath, a day of distress and anguish, a day of trouble and ruin, a day of darkness and gloom, a day of clouds and blackness,

那日是忿怒的日子，是急難困苦的日子，是荒廢淒涼的日子，是黑暗、幽冥、密云烏黑的日子，

番1:16

a day of trumpet and battle cry against the fortified cities and against the corner towers.

是吹角吶喊的日子，要攻擊堅固城和高大的城樓。

番1:17

I will bring distress on the people and they will walk like blind men, because they have sinned against the LORD. Their blood will be poured out like dust and their entrails like filth.

我必使灾祸临到人身上，使他们行走如同瞎眼的，因为得罪了我。他们的血必倒出如灰尘；他们的肉必抛弃如粪土。

番1:18

Neither their silver nor their gold will be able to save them on the day of the LORD'S wrath. In the fire of his jealousy the whole world will be consumed, for he will make a sudden end of all who live in the earth."

当耶和华发怒的日子，他们的金银不能救他们。他的忿怒如火，必烧灭全地，毁灭这地的一切居民，而且大大毁灭。”

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

ruin ['ruːɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

threshold ['θreʃhəʊld] n. 入口；门槛；开始；极限；临界值 {cet6 ky toefl ielts :4724}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

demolished [di'mɒlɪʃt] v. 拆毁；破坏 (demolish的过去分词)；驳倒 adj. 被拆毁的 { :5530}

heaps [hi:ps] n. 堆，堆积 n. (Heaps)人名；(英)希普斯 { :5596}

gloom [glu:m] n. 昏暗；阴暗 {toefl gre :5722}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

ruined ['ruːɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

inquire [ɪn'kwaɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

rubble ['rʌbl] n. 碎石，碎砖；粗石堆 {toefl gre :7549}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣 (wail的ing形式)；哭号 { :8887}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

vineyards ['vɪnjədz] n. 葡萄园 (vineyard的名词复数) { :9056}

blackness ['blæknes] n. 黑色；阴险 { :9868}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

clad [klæd] v. 穿衣 (clothe的过去式和过去分词) adj. 穿衣的；覆盖的 vt. 在金属外覆以另一种金属 { :10007}

pagan ['peɪgən] adj. 异教的；异教徒的 n. 异教徒；无宗教信仰者 n. (Pagan)人名；(?-1880)蒲甘(缅甸国王) {gre :10206}

complacent [kəm'pleɪsnt] adj. 自满的；得意的；满足的 {gre :11312}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

filth [fɪlθ] n. 污秽；肮脏；猥亵；不洁 {cet6 ielts gre :11928}

fortified ['fɔ:tɪfaɪd] n. 强化酒 (葡萄酒与白兰地或其他烈酒勾兑的混合酒，如Port酒) v. 筑防御工事于... (fortify的过去式) adj. 加强的 { :12751}

deceit [dɪ'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

难点词汇

starry ['stɑ:ri] n. (Starry)人名；(英)斯塔里 adj. 布满星星的；闪闪发光的；星光照耀的；星形的 { :15866}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献 (consecrate的过去分词) ；使...神圣；供神用 { :16071}

dregs [dregz] n. 渣滓；少量；沉淀物 (dreg的复数) {gre :20017}

entrails ['entreɪlz] n. 内脏；肠；(物体的)内部 { :22764}

Josiah [dʒəu'saɪə] n. 约西亚 (男子名) { :27065}

idolatrous [aɪ'dɒlətrəs] adj. 盲目崇拜的；崇拜偶像的 { :32744}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

amon ['ɑ:mən] 文件实时监控 { :47574}

复习词汇

sweep [swi:p] n. 打扫，扫除；范围；全胜 vt. 扫除；猛拉；掸去 vi. 扫，打扫；席卷；扫视；袭击 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2636}

生僻词

Amariah [] n. 阿马赖亚

gedaliah [] [网络] 基大利

hezekiah [] n. 希西家 (人名, 也指圣经中提到的希西家王)

Molech ['meɪlek] n. 闪米族的神, 造成牺牲的可怖事物, 蜥蜴之一种

zephaniah [] n. 希伯来的先知

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

[clad in](#) [] [网络] 穿着；穿著

[inquire ... of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[inquire of](#) [] v. 问 [网络] 询问；打听；询问某事

[on the threshold](#) [] na. 在门口 [网络] 站在门口；门槛上；即将开始

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

[swear by](#) [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

[sweep away](#) [swi:p ə'wei] na. 扫清；肃清；冲走 [网络] 扫除；扫去；一扫而空

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

惯用语

[declares the lord](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 西番雅书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

番2:1

Gather together, gather together, O shameful nation,
不知羞耻的国民哪，你们应当聚集。趁命令没有发出，日子过去如风前的糠，耶和华的烈怒未临到你们，

番2:2

before the appointed time arrives and that day sweeps on like chaff, before the fierce anger of the LORD comes upon you,
before the day of the LORD'S wrath comes upon you.
他发怒的日子未到以先，你们应当聚集前来。

番2:3

Seek the LORD, all you humble of the land, you who do what he commands. Seek righteousness, seek humility; perhaps
you will be sheltered on the day of the LORD'S anger.
世上遵守耶和華典章的谦卑人哪，你们都当寻求耶和華；当寻求公义谦卑，或者在耶和華发怒的日子可以隐藏起来。

番2:4

Gaza will be abandoned and Ashkelon left in ruins. At midday Ashdod will be emptied and Ekron uprooted.
迦萨必致见弃，亚实基伦必然荒凉。人在正午必赶出亚实突的民，以革伦也被拔出根来。

番2:5

Woe to you who live by the sea, O Kerethite people; the word of the LORD is against you, O Canaan, land of the Philistines.
"I will destroy you, and none will be left."
住沿海之地的基利提族有祸了！迦南非利士人之地啊，耶和華的话与你反对说：“我必毁灭你，以致无人居住。”

番2:6

The land by the sea, where the Kerethites dwelt, will be a place for shepherds and sheep pens.
沿海之地要变为草场，其上有牧人的住处和羊群的圈。

番2:7

It will belong to the remnant of the house of Judah; there they will find pasture. In the evening they will lie down in the
houses of Ashkelon. The LORD their God will care for them; he will restore their fortunes.
这地必为犹大家剩下的人所得，他们必在那里牧放群羊，晚上必躺卧在亚实基伦的房屋中；因为耶和華他们的 神必眷顾他们，使他们被掳的人归回。

番2:8

"I have heard the insults of Moab and the taunts of the Ammonites, who insulted my people and made threats against their land.

“我听见摩押人的毁谤和亚捫人的辱骂，就是毁谤我的百姓，自夸自大，侵犯他们的境界。”

番2:9

Therefore, as surely as I live," declares the LORD Almighty, the God of Israel, "surely Moab will become like Sodom, the Ammonites like Gomorrah -- a place of weeds and salt pits, a wasteland forever. The remnant of my people will plunder them; the survivors of my nation will inherit their land."

万军之耶和华以色列的神说：“我指着我的永生起誓：摩押必像所多玛，亚捫人必像蛾摩拉，都变为刺草、盐坑、永远荒废之地。我百姓所剩下的必掳掠他们；我国中所余剩的必得着他们的地。”

番2:10

This is what they will get in return for their pride, for insulting and mocking the people of the LORD Almighty.

这事临到他们是因他们骄傲，自夸自大，毁谤万军之耶和华的百姓。

番2:11

The LORD will be awesome to them when he destroys all the gods of the land. The nations on every shore will worship him, every one in its own land.

耶和华必向他们显可畏之威；因他必叫世上的诸神瘦弱，列国海岛的居民各在自己的地方敬拜他。

番2:12

"You too, O Cushites, will be slain by my sword."

“古实人哪，你们必被我的刀所杀。”

番2:13

He will stretch out his hand against the north and destroy Assyria, leaving Nineveh utterly desolate and dry as the desert.

耶和华必伸手攻击北方，毁灭亚述，使尼尼微荒凉，又干旱如旷野。

番2:14

Flocks and herds will lie down there, creatures of every kind. The desert owl and the screech owl will roost on her columns. Their calls will echo through the windows, rubble will be in the doorways, the beams of cedar will be exposed.

群畜，就是各国的走兽（国或作类），必卧在其中。鹞和箭猪要宿在柱顶上在窗户内有鸣叫的声音。门槛都必毁坏。香柏木已经露出。

番2:15

This is the carefree city that lived in safety. She said to herself, "I am, and there is none besides me." What a ruin she has become, a lair for wild beasts! All who pass by her scoff and shake their fists.

这是素来欢乐安然居住的城，心里说：“惟有我，除我以外再没有别的。”现在何竟荒凉，成为野兽躺卧之处！凡经过的人都必摇头嗤笑她。

知识点

重点词汇

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

ruins ['ru:ɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

owl [aʊl] n. 猫头鹰；枭；惯于晚上活动的人 {cet4 cet6 ky gre :4246}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

weeds [wi:dz] n. 野草（weed的复数形式）；丧服；（悼念用的）黑纱 v. 清除（weed的第三人称单数形式）；除去杂草；除去无用的东西 {ielts :4545}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

herds [hɜ:dz] n. 畜群；大量（herd的复数）；人群 v. 聚在一起；结交（herd的三单形式） { :5174}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

pasture ['pɑ:stə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

awesome ['ɔ:səm] adj. 令人敬畏的；使人畏惧的；可怕的；极好的 {gk :6337}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌（shepherd的名词复数） { :6385}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

insulting [ɪn'sʌltɪŋ] v. 侮辱；损害（insult的ing形式） adj. 侮辱的，无礼的；污蔑的；损害人体的 {toefl :6568}

insults [ɪn'sʌltz] n. 无礼；损害（insult的复数） v. 侮辱；辱骂（insult的第三人称单数） { :6568}

insulted [ɪn'sʌltɪd] vt. 侮辱；辱骂；损害 n. 侮辱；凌辱；无礼 { :6568}

dwell [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

mocking ['mɒkɪŋ] adj. 嘲弄的 v. 嘲笑（mock的现在分词） { :7541}

rubble ['rʌbl] n. 碎石，碎砖；粗石堆 {toefl gre :7549}

midday [ˌmɪd'deɪ] n. 中午；正午 adj. 正午的 {gk cet4 cet6 :7619}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

humility [hju:'mɪləti] n. 谦卑，谦逊 {toefl gre :9485}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

taunts [tɔ:nts] n. 嘲弄的言语，嘲笑，奚落（taunt的名词复数） v. 嘲讽（taunt的第三人称单数）；嘲弄；辱骂；奚落 { :10645}

scoff [skɒf] n. 嘲笑；愚弄；笑柄 vt. 嘲笑；嘲弄；贪婪地吃 vi. 嘲笑；嘲弄；狼吞虎咽 {cet6 toefl gre :11015}

slain [sleɪn] v. 杀死（slay的过去分词） { :11472}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

shameful ['ʃeɪmfl] adj. 可耻的；不体面的；不道德的；猥亵的 {cet6 :11754}

screech [skri:tʃ] n. 尖叫声，尖利刺耳的声音；尖声喊叫 vt. 尖着声音讲或喊 vi. 发出尖锐的声音；发出恐惧或痛苦的叫喊声 { :11918}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙（地中海沿岸港市） { :13284}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

carefree ['keəfri:] adj. 无忧无虑的；不负责的 { :14017}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

roost [ru:st] n. 栖木；鸟窝；群栖的禽鸟 vi. 栖息；安歇 vt. 使...栖息；为...提供歇息处 n. (Roost)人名；(德)罗斯特 {toefl :16270}

难点词汇

lair [leə(r)] n. （野兽的）[动] 巢穴；躲藏处 vi. 进入兽穴；在穴中休息 vt. 使陷入泥潭；放于穴中 n. (Lair)人名；(英、法)莱尔 {gre :17399}

philistines ['fɪlɪsti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数); 庸夫俗子 { :20080}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

ammonites [] (ammonite 的复数) n. 菊石 [化] 菊石; 干肉粉; 阿芒炸药; 硝酸二硝基萘炸药 { :38575}

Gomorra [^ə'mɔ:rə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

Nineveh ['nɪnɪvɪ] [史]尼尼微(古代亚述的首都) { :46755}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

Ashdod ['æʃdɒd] n. 阿什杜德（以色列港口）

ashkelon ['æʃkəlɒn, 'ɑ:ʃkəlɒn] 阿什凯隆（位于地中海巴勒斯坦西南部的一座古城，早在公元前三千年就有人居住，是朝拜女神阿斯塔蒂的地方）

cushites [] [网络] 古实人；库希特人；埃塞俄比亚人

ekron [] [地名] [美国] 埃克隆

Moab ['məuəb] n. [圣经] 摩押(罗得和大女儿所生的儿子,是摩押人之始祖)

词组

at midday [] [网络] 在正午；在中午；中午

be awesome [] None

echo through [] 回响，回荡，响彻

in ruin [] [网络] 陷於废墟；在毁灭；灭亡

screech owl [skri:tʃ aʊl] [网络] 猫头鹰；凶兆预言者；鸣角鸮

sheep pen [] [网络] 羊圈；羊舍；绵羊圈

the beam [] [网络] 横梁；光束；雄鸡驮木梁

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 西番雅书第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

番3:1

Woe to the city of oppressors, rebellious and defiled!

这悖逆、污秽、欺压的城有祸了！

番3:2

She obeys no one, she accepts no correction. She does not trust in the LORD, she does not draw near to her God.

她不听从命令，不领受训诲，不倚靠耶和华，不亲近她的神。

番3:3

Her officials are roaring lions, her rulers are evening wolves, who leave nothing for the morning.

她中间的首领是咆哮的狮子；她的审判官是晚上的豺狼，一点食物也不留到早晨。

番3:4

Her prophets are arrogant; they are treacherous men. Her priests profane the sanctuary and do violence to the law.

她的先知是虚浮诡诈的人；她的祭司亵渎圣所，强解律法。

番3:5

The LORD within her is righteous; he does no wrong. Morning by morning he dispenses his justice, and every new day he does not fail, yet the unrighteous know no shame.

耶和华在她中间是公义的，断不做非义的事，每早晨显明他的公义，无日不然；只是不义的人不知羞耻。

番3:6

"I have cut off nations; their strongholds are demolished. I have left their streets deserted, with no one passing through.

Their cities are destroyed; no one will be left -- no one at all.

“我耶和华已经除灭列国的民，他们的城楼毁坏，我使他们的街道荒凉，以致无人经过；他们的城邑毁灭，以致无人，也无居民。

番3:7

I said to the city, 'Surely you will fear me and accept correction!' Then her dwelling would not be cut off, nor all my punishments come upon her. But they were still eager to act corruptly in all they did.

我说：‘你只要敬畏我，领受训诲，如此，你的住处不致照我所拟定的除灭。只是你们从早起来，就在一切事上败坏自己。’”

番3:8

Therefore wait for me," declares the LORD, "for the day I will stand up to testify. I have decided to assemble the nations, to gather the kingdoms and to pour out my wrath on them -- all my fierce anger. The whole world will be consumed by the fire of my jealous anger.

耶和华说：“你们要等候我，直到我兴起掳掠的日子。因为我已定意招聚列国，聚集列邦，将我的恼怒，就是我的烈怒，都倾在他们身上。我的忿怒如火，必烧灭全地。

番3:9

"Then will I purify the lips of the peoples, that all of them may call on the name of the LORD and serve him shoulder to shoulder.

那时，我必使万民用清洁的言语，好求告我耶和华的名，同心合意地侍奉我。

番3:10

From beyond the rivers of Cush my worshippers, my scattered people, will bring me offerings.

祈祷我的，就是我所分散的民（原文作“女子”。下同），必从古实河外来，给我献供物。

番3:11

On that day you will not be put to shame for all the wrongs you have done to me, because I will remove from this city those who rejoice in their pride. Never again will you be haughty on my holy hill.

当那日，你必不因你一切得罪我的事自觉羞愧；因为那时我必从你中间除掉矜夸高傲之辈，你也不再于我的圣山狂傲。

番3:12

But I will leave within you the meek and humble, who trust in the name of the LORD.

我却要在你中间留下困苦贫寒的民，他们必投靠我耶和华的名。

番3:13

The remnant of Israel will do no wrong; they will speak no lies, nor will deceit be found in their mouths. They will eat and lie down and no one will make them afraid."

以色列所剩下的人必不作罪孽，不说谎言，口中也没有诡诈的舌头；而且吃喝躺卧，无人惊吓。”

番3:14

Sing, O Daughter of Zion; shout aloud, O Israel! Be glad and rejoice with all your heart, O Daughter of Jerusalem!

锡安的民哪，应当歌唱！以色列啊，应当欢呼！耶路撒冷的民哪，应当满心欢喜快乐！

番3:15

The LORD has taken away your punishment, he has turned back your enemy. The LORD, the King of Israel, is with you; never again will you fear any harm.

耶和华已经除去你的刑罚，赶出你的仇敌。以色列的王耶和华在你中间，你必不再惧怕灾祸。

番3:16

On that day they will say to Jerusalem, "Do not fear, O Zion; do not let your hands hang limp.

当那日，必有话向耶路撒冷说：“不要惧怕！锡安哪，不要手软！

番3:17

The LORD your God is with you, he is mighty to save. He will take great delight in you, he will quiet you with his love, he will rejoice over you with singing."

耶和华你的 神是施行拯救、大有能力的主！他在你中间必因你欢欣喜乐，默然爱你，且因你喜乐而欢呼。

番3:18

"The sorrows for the appointed feasts I will remove from you; they are a burden and a reproach to you.

那些属你、为无大会愁烦、因你担当羞辱的，我必聚集他们。

番3:19

At that time I will deal with all who oppressed you; I will rescue the lame and gather those who have been scattered. I will give them praise and honor in every land where they were put to shame.

那时，我必罚办一切苦待你的人，又拯救你瘸腿的，聚集你被赶出的。那些在全地受羞辱的，我必使他们得称赞，有名声。

番3:20

At that time I will gather you; at that time I will bring you home. I will give you honor and praise among all the peoples of the earth when I restore your fortunes before your very eyes," says the LORD.

那时，我必领你们进来，聚集你们。我使你们被掳之人归回的时候，就必使你们在地上的万民中有名声，得称赞。”这是耶和华说的。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

wolves [wʊlvz] n. 狼; 贪婪者; 色狼 (wolf的复数) v. 大口地快吃; 狼吞虎咽 (wolf的单三形式) { :4150}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处; 寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

obeys [əu'beiz] v. 服从, 听从(obey的第三人称单数); 遵守, 遵循 { :4952}

roaring ['rɔ:riŋ] n. 咆哮; 怒吼; 吼声 adj. 喧闹的; 兴盛的; 狂风暴雨的 v. 怒吼 (uproar的现在分词) { :5275}

demolished [di'mɒlɪʃt] v. 拆毁; 破坏 (demolish的过去分词) ; 驳倒 adj. 被拆毁的 { :5530}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数); 宴会; 宗教节日; 使人欢快的事物 (或活动) { :5626}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地; 出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的; 猜疑的; 唯恐失去的; 戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 (巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地) { :5844}

correction [kə'rekʃn] n. 改正, 修正 {gk cet4 cet6 :5966}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的; 简陋的; (级别或地位) 低下的; 不大的 vt. 使谦恭; 轻松打败 (尤指强大的对手) ; 低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

sorrows ['sɔ:rəuz] n. 伤心事; 不幸的事 (sorrow的复数) n. (Sorrows)人名; (英)索罗斯 { :6304}

dispenses [dɪ'spensɪz] v. 分配, 分与; 分配(dispense的第三人称单数); 施与; 配 (药) { :6379}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名 ; (英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的, 傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名 ; (德)韦 {cet6 gre :8122}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

limp [lɪmp] adj. 柔软的, 无力的; 软弱的 vi. 跛行, 一拐一拐地走; 缓慢费力地前进 n. 跛行 n. (Limp)人名 ; (英)林普 {cet6 ky toefl ielts gre :9496}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

treacherous ['tretʃərəs] adj. 奸诈的, 叛逆的, 背叛的; 危险的; 不牢靠的 {toefl gre :9960}

lame [leɪm] adj. 跛足的; 僵痛的; 不完全的; 无说服力的; 差劲的, 蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛; 使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

strongholds ['strɒ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数); 据点; 某事业备受支持的地方; 根据地 { :10622}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的; 造反的; 难控制的 {toefl gre :11168}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化; 使纯净 vi. 净化; 变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

难点词汇

meek [mi:k] adj. 温顺的; 谦恭的; 驯服的 n. (Meek)人名 ; (英)米克 {toefl ielts gre :14061}

deceit [dɪ'si:t] n. 欺骗; 谎言; 欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备; 耻辱 vt. 责备; 申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

worshippers ['wɜ:ʃɪpəz] n. 礼拜者, 参拜者, 崇拜者(worshiper的名词复数) { :16239}

profane [prə'feɪn] adj. 亵渎的; 世俗的; 异教的 vt. 亵渎; 玷污 {toefl ielts gre :17638}

oppressors [ə'presəs] n. 压迫者, 暴君(oppressor的名词复数) { :17937}

haughty ['hɔ:ti] adj. 傲慢的; 自大的 {cet6 toefl gre :19401}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损, 弄脏; 染污 n. 狭谷; 险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

unrighteous [ʌn'raɪtʃəs] adj. 邪恶的; 罪深的; 不公平的; 不公正的 { :42259}

corruptly [kə'rʌptlɪ] adv. 腐败地, 堕落地; 可被收买的 { :42312}

复习词汇

shame [ʃeɪm] n. 羞耻, 羞愧; 憾事, 带来耻辱的人 vt. 使丢脸, 使羞愧 n. (Shame)人名 ; (科特)沙梅 {zk gk cet4 cet6 ky :3668}

生僻词

cush [kuʃ] n. 钱 [经] 金钱

词组

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

no correction [] un. 无更正 [网络] 无须更正；校正

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

rejoice over [] v. 因...而高兴 [网络] 对...感到高兴；为某事高兴；欢欣鼓舞

rejoice with [] vt. 与...共庆, 与...同喜

the lame [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

to ... shame [] [网络] 蒙羞

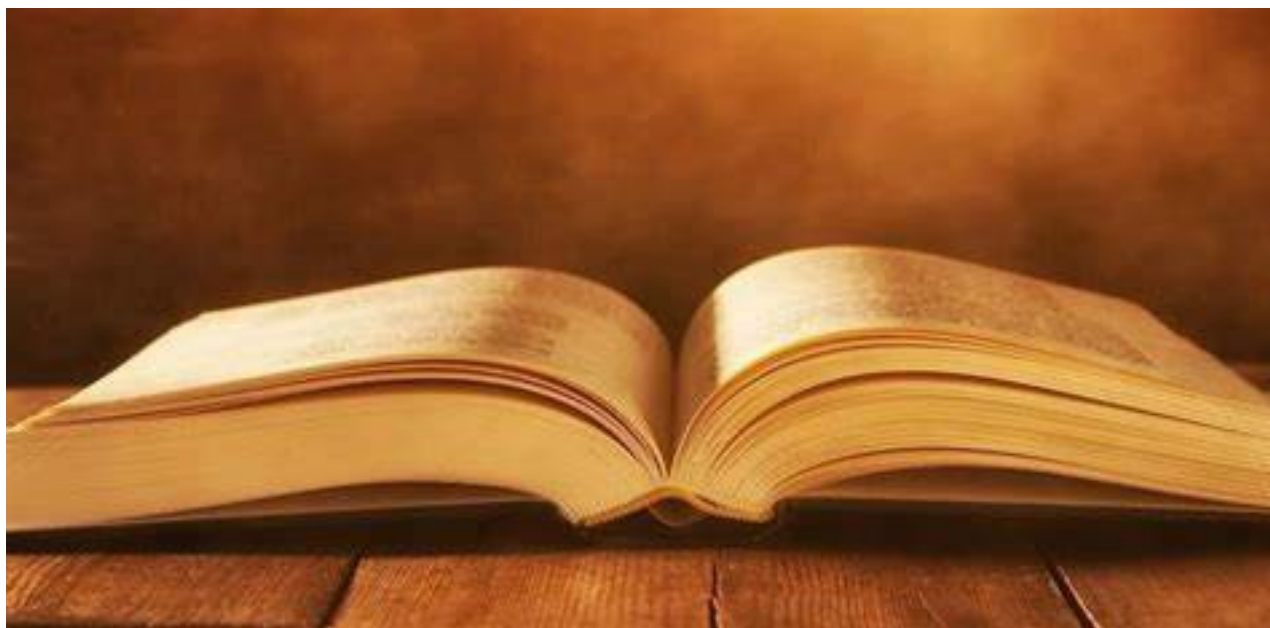
to assemble [] [网络] 安装；集合；拼装

to shame [] [网络] 蒙羞

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (37 哈该书)

01 哈该书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

该1:1

In the second year of King Darius, on the first day of the sixth month, the word of the LORD came through the prophet Haggai to Zerubbabel son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua son of Jehozadak, the high priest:

大利乌王第二年六月初一日，耶和華的話借先知哈該，向猶大省長撒拉鐵的儿子所羅巴伯，和約撒答的儿子大祭司約書亞說：

该1:2

This is what the LORD Almighty says: "These people say, 'The time has not yet come for the LORD'S house to be built.'"

萬軍之耶和華如此說：“這百姓說：‘建造耶和華殿的時候尚未來到。’”

该1:3

Then the word of the LORD came through the prophet Haggai:

那時耶和華的話臨到先知哈該說：

该1:4

"Is it a time for you yourselves to be living in your paneled houses, while this house remains a ruin?"

“這殿仍然荒涼，你們自己還住天花板的房屋嗎？”

该1:5

Now this is what the LORD Almighty says: "Give careful thought to your ways.

現在萬軍之耶和華如此說：你們要省察自己的行為。

该1:6

You have planted much, but have harvested little. You eat, but never have enough. You drink, but never have your fill. You put on clothes, but are not warm. You earn wages, only to put them in a purse with holes in it."

你們撒的種多，收的卻少；你們吃，却不得飽；喝，却不得足；穿衣服，却不得暖；得工錢的，將工錢裝在破漏的囊中。”

该1:7

This is what the LORD Almighty says: "Give careful thought to your ways.

萬軍之耶和華如此說：“你們要省察自己的行為。

该1:8

Go up into the mountains and bring down timber and build the house, so that I may take pleasure in it and be honored," says the LORD.

你们要上山取木料建造这殿，我就因此喜乐，且得荣耀。”这是耶和华说的。

该1:9

"You expected much, but see, it turned out to be little. What you brought home, I blew away. Why?" declares the LORD Almighty. "Because of my house, which remains a ruin, while each of you is busy with his own house.

你们盼望多得，所得的却少。你们收到家中，我就吹去。这是为什么呢？因为我的殿荒凉，你们各人却顾自己的房屋（原文作奔）。这是万军之耶和华说的。

该1:10

Therefore, because of you the heavens have withheld their dew and the earth its crops.

“所以为你们的缘故，天就不降甘露，地也不出土产。

该1:11

I called for a drought on the fields and the mountains, on the grain, the new wine, the oil and whatever the ground produces, on men and cattle, and on the labor of your hands."

我命干旱临到地土、山冈、五谷、新酒和油，并地上的出产、人民、牲畜，以及人手一切劳碌得来的。”

该1:12

Then Zerubbabel son of Shealtiel, Joshua son of Jehozadak, the high priest, and the whole remnant of the people obeyed the voice of the LORD their God and the message of the prophet Haggai, because the LORD their God had sent him. And the people feared the LORD.

那时，撒拉铁的儿子所罗巴伯和约撒答的儿子大祭司约书亚，并剩下的百姓，都听从耶和华他们神的话，和先知哈该奉耶和华他们神差来所说的话；百姓也在耶和华面前存敬畏的心。

该1:13

Then Haggai, the LORD'S messenger, gave this message of the LORD to the people: "I am with you," declares the LORD.

耶和华的使者哈该奉耶和华差遣对百姓说：“耶和华说：我与你们同在。”

该1:14

So the LORD stirred up the spirit of Zerubbabel son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua son of Jehozadak, the high priest, and the spirit of the whole remnant of the people. They came and began to work on the house of the LORD Almighty, their God,

耶和华激动犹大省长撒拉铁的儿子所罗巴伯和约撒答的儿子大祭司约书亚，并剩下之百姓的心，他们就来为万军之耶和华他们神的殿做工。

该1:15

on the twenty-fourth day of the sixth month in the second year of King Darius.

这是在大利乌王第二年六月二十四日。

知识点

重点词汇

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

purse [pɜ:s] n. (女士)手提袋；(国家、家庭、团体等的)财力 vt. (嘴巴)皱起，使缩拢；撅嘴 {zk gk cet4 cet6 ky ielts gre :4358}

harvested ['hɑ:vistɪd] 收割 收成 { :4839}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

drought [draʊt] n. 干旱；缺乏 n. (Drought)人名；(英)德劳特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5353}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

withheld [wɪð'held] v. 保留；扣留；抑制 (withhold的过去式) { :6650}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

难点词汇

honored ['hɒnəd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

dew [dju:] n. 珠，滴；露水；清新 vt. (露水等)弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

paneled [] 被选为陪审员 (paneled是panel的过去式和过去分词) 在.....上嵌板子 (paneled是panel的过去式和过去分词) { :25286}

darius [də'raɪəs] n. 大流士 (古波斯帝国国王) { :28495}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的)犹大；犹太的后裔 { :35807}

生僻词

Haggai ['hægeɪ] n. 哈该(希伯来先知)

Shealtiel [] [网络] 撒拉铁

Zerubbabel [] [网络] 所罗巴伯；则鲁巴贝耳；则鲁巴贝尔

词组

careful thought [] [网络] 熟虑；细致

down timber [] un. 伐倒木 [网络] 伐采木；枯倒木

high priest [hai pri:st] n. (旧时犹太教的)祭司长；(某些非基督教的)大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

stir ... up [] v. 转播；重播；搅拌；煽动 [网络] 激起；挑起；引起

stir up [stə: ʌp] v. 转播；重播；搅拌；煽动 [网络] 激起；挑起；引起

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

惯用语

the high priest

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 哈该书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

该2:1

On the twenty-first day of the seventh month, the word of the LORD came through the prophet Haggai:

七月二十一日，耶和華的話臨到先知哈該說：

该2:2

"Speak to Zerubbabel son of Shealtiel, governor of Judah, to Joshua son of Jehozadak, the high priest, and to the remnant of the people. Ask them,

“你要曉諭猶大省長撒拉鐵的儿子所羅巴伯和約撒答的儿子大祭司約書亞，并剩下的百姓說：

该2:3

'Who of you is left who saw this house in its former glory? How does it look to you now? Does it not seem to you like nothing?

‘你們中間存留的，有誰見過這殿從前的榮耀呢？現在你們看着如何？豈不在眼中看如無有嗎？’

该2:4

But now be strong, O Zerubbabel, 'declares the LORD.' Be strong, O Joshua son of Jehozadak, the high priest. Be strong, all you people of the land, 'declares the LORD,' and work. For I am with you, 'declares the LORD Almighty.'

耶和華說：‘所羅巴伯啊，雖然如此，你當剛強！約撒答的儿子大祭司約書亞啊，你也當剛強！這地的百姓，你們都當剛強做工，因為我與你們同在。這是萬軍之耶和華說的。

该2:5

'This is what I covenanted with you when you came out of Egypt. And my Spirit remains among you. Do not fear.'

這是照着你們出埃及與你們立約的話。那時，我的靈住在你們中間，你們不要懼怕。’

该2:6

"This is what the LORD Almighty says: 'In a little while I will once more shake the heavens and the earth, the sea and the dry land.

“萬軍之耶和華如此說：‘過不多時，我必再一次震動天地、滄海與旱地。

该2:7

I will shake all nations, and the desired of all nations will come, and I will fill this house with glory,' says the LORD Almighty.

我必震動萬國。萬國的珍寶必都運來（或作“萬國所羨慕的必來到”），我就使這殿滿了榮耀。’這是萬軍之耶和華說的。

该2:8

'The silver is mine and the gold is mine,' declares the LORD Almighty.
万军之耶和华说：'银子是我的，金子也是我的。'

该2:9

'The glory of this present house will be greater than the glory of the former house,' says the LORD Almighty. 'And in this place I will grant peace,' declares the LORD Almighty."

这殿后来的荣耀必大过先前的荣耀。在这地方我必赐平安。'这是万军之耶和华说的。"

该2:10

On the twenty-fourth day of the ninth month, in the second year of Darius, the word of the LORD came to the prophet Haggai:

大利乌王第二年九月二十四日，耶和华的话临到先知哈该说：

该2:11

"This is what the LORD Almighty says: 'Ask the priests what the law says:
“万军之耶和华如此说：'你要向祭司问律法说：

该2:12

If a person carries consecrated meat in the fold of his garment, and that fold touches some bread or stew, some wine, oil or other food, does it become consecrated?" The priests answered, "No."

若有人用衣襟兜圣肉，这衣襟挨着饼，或汤，或酒，或油，或别的食物，便算为圣吗？”祭司说：“不算为圣。”

该2:13

Then Haggai said, "If a person defiled by contact with a dead body touches one of these things, does it become defiled?"
"Yes," the priests replied, "it becomes defiled."

哈该又说：“若有人因摸死尸染了污秽，然后挨着这些物的哪一样，这物算污秽吗？”祭司说：“必算污秽。”

该2:14

Then Haggai said, "'So it is with this people and this nation in my sight,' declares the LORD. 'Whatever they do and whatever they offer there is defiled.'

于是哈该说：“耶和华说：'这民这国，在我面前也是如此；他们手下的各样工作都是如此；他们在坛上所献的也是如此。'

该2:15

"Now give careful thought to this from this day on -- consider how things were before one stone was laid on another in the LORD'S temple.

“现在你们要追想此日以前，耶和华的殿没有一块石头垒在石头上的光景。

该2:16

When anyone came to a heap of twenty measures, there were only ten. When anyone went to a wine vat to draw fifty measures, there were only twenty.

在那一切日子，有人来到谷堆，想得二十斗，只得了十斗；有人来到酒池，想得五十桶，只得了二十桶。

该2:17

I struck all the work of your hands with blight, mildew and hail, yet you did not turn to me,' declares the LORD.
在你们手下的各样工作上，我以旱风、霉烂、冰雹攻击你们，你们仍不归向我。'这是耶和华说的。

该2:18

'From this day on, from this twenty-fourth day of the ninth month, give careful thought to the day when the foundation of the LORD'S temple was laid. Give careful thought:

你们要追想此日以前，就是从这九月二十四日起，追想到立耶和华殿根基的日子。

该2:19

Is there yet any seed left in the barn? Until now, the vine and the fig tree, the pomegranate and the olive tree have not borne fruit. "'From this day on I will bless you.'"

仓里有谷种吗？葡萄树、无花果树、石榴树、橄榄树都没有结果子。"“从今日起，我必赐福与你们。”

该2:20

The word of the LORD came to Haggai a second time on the twenty-fourth day of the month:

这月二十四日，耶和华的话二次临到哈该说：

该2:21

"Tell Zerubbabel governor of Judah that I will shake the heavens and the earth.

“你要告诉犹大省长所罗巴伯说，我必震动天地；

该2:22

I will overturn royal thrones and shatter the power of the foreign kingdoms. I will overthrow chariots and their drivers; horses and their riders will fall, each by the sword of his brother.

我必倾覆列国的宝座，除灭列邦的势力，并倾覆战车和坐在其上的。马必跌倒，骑马的败落，各人被弟兄的刀所杀。

该2:23

"On that day,' declares the LORD Almighty,'I will take you, my servant Zerubbabel son of Shealtiel,' declares the LORD,'and I will make you like my signet ring, for I have chosen you,' declares the LORD Almighty."

“万军之耶和华说：我仆人撒拉铁的儿子所罗巴伯啊，到那日，我必以你为印，因我拣选了你。这是万军之耶和华说的。”

知识点

重点词汇

barn [bɑ:n] n. 谷仓；畜棚；车库；靶（核反应截面单位） vt. 把...贮存入仓 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4108}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

covenanted ['kʌvənəntɪd] v. 立约，立誓(covenant的过去分词) { :4657}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（ throne的名词复数 ）；御座；王位；帝位 { :4691}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

shatter ['ʃætə(r)] n. 碎片；乱七八糟的状态 vt. 粉碎；打碎；破坏；破掉；使散开 vi. 粉碎；损坏；落叶 {cet6 ky toefl ielts :5453}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

hail [heɪl] n. 冰雹；致敬；招呼；一阵 vt. 致敬；招呼；向...欢呼；猛发；使像下雹样落下（过去式hailed，过去分词hailed，现在分词hailing，第三人称单数hails） int. 万岁；欢迎 vi. 招呼；下雹 n. (Hail)人名；(阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

olive ['plɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

overturn [ˌəʊvə'tɜ:n] vt. 推翻；倾覆；破坏 vi. 推翻；倾覆 n. 倾覆；周转；破灭 {ky toefl gre :6200}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

stew [stju:] n. 炖，炖汤；烦恼；闷热；鱼塘 vt. 炖，炖汤；焖；忧虑；受闷热 vi. 炖，炖汤；焖；受闷热；忧虑 n. (Stew)人名；(英)斯图 {cet6 toefl :7118}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

overthrow [ˌəʊvə'θrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

难点词汇

blight [blaɪt] n. 枯萎病；荒芜 vi. 枯萎 vt. 破坏；使...枯萎 n. (Blight)人名；(英)布莱特 {gre :15091}

pomegranate ['pɒmɪgrænaɪt] n. 石榴 { :15378}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

mildew ['mɪldju:] n. 霉；霉病 vt. 使发霉 vi. 发霉；生霉 {ielts :17773}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

signet ['sɪɡnɪt] n. 印；图章 vt. 盖章于 n. (Signet)人名；(法)西涅 { :24196}

darius [də'reɪəs] n. 大流士（古波斯帝国国王） { :28495}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

declares [di'kleɪəz] vt. 宣布，声明；断言，宣称 vi. 声明，宣布 { :1534}

生僻词

Haggai ['hægeɪaɪ] n. 哈该(希伯来先知)

Shealtiel [] [网络] 撒拉铁

Zerubbabel [] [网络] 所罗巴伯；则鲁巴贝耳；则鲁巴贝尔

词组

a heap [] [网络] 一粒沙子并不足以成堆

a heap of [] na. 大量的 [网络] 一大堆；一堆；许多

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

by the sword [] 通过武力

covenant with [] vt.与...签订

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

high priest [hai pri:st] n. (旧时犹太教的)祭司长；(某些非基督教的)大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树；油橄榄树；齐墩果

pomegranate ? [] 石榴

signet ring ['sɪgnət rɪŋ] n. 图章戒指 [网络] 署名戒指；印章戒指；图印戒指

the fold [] [网络] 收获季节；T形折叠钱包；折叠

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

wine vat [] 葡萄酒桶[盆]

with glory [] [网络] 给某人以荣誉；荣耀

惯用语

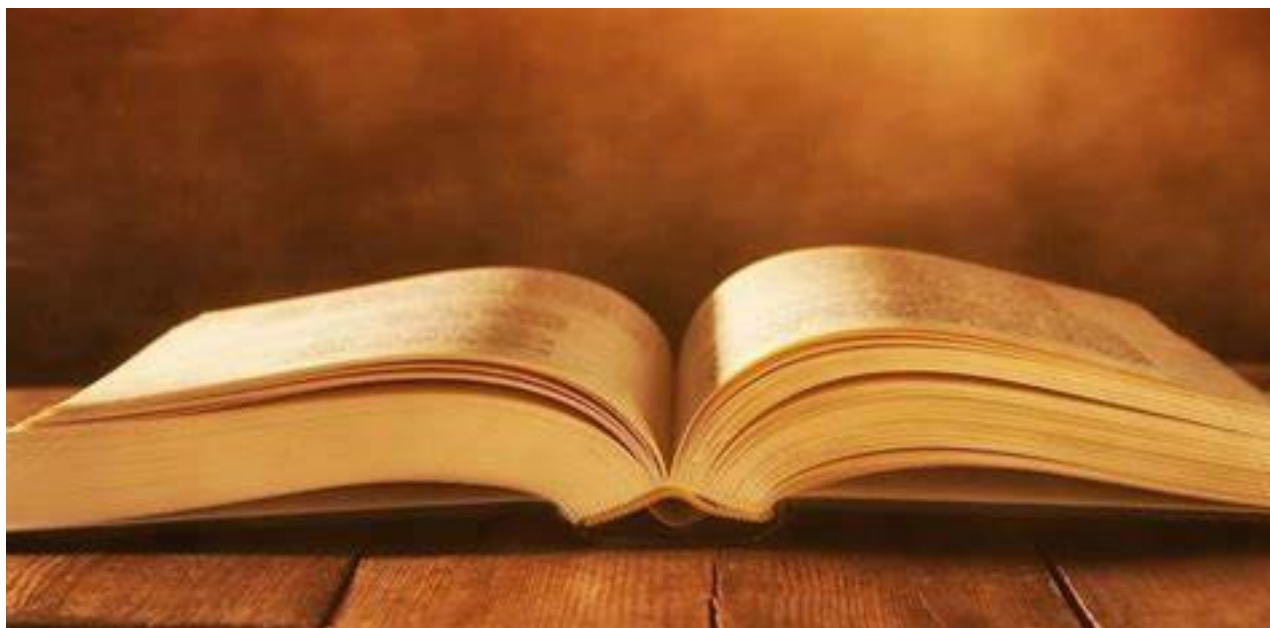
' declares the lord

' declares the lord almighty

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (38 撒迦利亚书)

01 撒迦利亚书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚1:1

In the eighth month of the second year of Darius, the word of the LORD came to the prophet Zechariah son of Berekiah, the son of Iddo:

大利乌王第二年八月，耶和華的話臨到易多的孫子比利家的兒子先知撒迦利亞說：

亚1:2

"The LORD was very angry with your forefathers.

“耶和華曾向你們列祖大大發怒。

亚1:3

Therefore tell the people: This is what the LORD Almighty says: 'Return to me,' declares the LORD Almighty, 'and I will return to you,' says the LORD Almighty.

所以你要對以色列人說：萬軍之耶和華如此說：‘你們要轉向我，我就轉向你們。’這是萬軍之耶和華說的。

亚1:4

Do not be like your forefathers, to whom the earlier prophets proclaimed: This is what the LORD Almighty says: 'Turn from your evil ways and your evil practices.' But they would not listen or pay attention to me, declares the LORD.

不要效法你們列祖。從前的先知呼叫他們說：萬軍之耶和華如此說：‘你們要回頭離開你們的惡道惡行！’他們却不聽，也不順從我。這是耶和華說的。

亚1:5

Where are your forefathers now? And the prophets, do they live forever?

你們的列祖在哪里呢？那些先知能永遠存活嗎？

亚1:6

But did not my words and my decrees, which I commanded my servants the prophets, overtake your forefathers? "Then they repented and said, 'The LORD Almighty has done to us what our ways and practices deserve, just as he determined to do.'"

只是我的言語和律例，就是所吩咐我仆人士先知的，豈不臨到你們列祖嗎？“他們就回頭說：‘萬軍之耶和華定意按我們的行動作為向我們怎樣行，他已照樣行了。’”

亚1:7

On the twenty-fourth day of the eleventh month, the month of Shebat, in the second year of Darius, the word of the LORD came to the prophet Zechariah son of Berekiah, the son of Iddo.

大利烏第二年十一月，就是細罷特月二十四日，耶和華的話臨到易多的孫子比利家的兒子先知撒迦利亞說：

亚1:8

During the night I had a vision -- and there before me was a man riding a red horse! He was standing among the myrtle trees in a ravine. Behind him were red, brown and white horses.

“我夜间观看，见一人骑着红马，站在洼地番石榴树中间。在他身后，又有红马、黄马和白马。”

亚1:9

I asked, "What are these, my lord?" The angel who was talking with me answered, "I will show you what they are."

我对与我说话的天使说：“主啊，这是什么意思？”他说：“我要指示你这是什么意思。”

亚1:10

Then the man standing among the myrtle trees explained, "They are the ones the LORD has sent to go throughout the earth."

那站在番石榴树中间的人说：“这是奉耶和華差遣，在遍地走来走去的。”

亚1:11

And they reported to the angel of the LORD, who was standing among the myrtle trees, "We have gone throughout the earth and found the whole world at rest and in peace."

那些骑马的对站在番石榴树中间耶和華的使者说：“我们已在遍地走来走去，见全地都安息平静。”

亚1:12

Then the angel of the LORD said, "LORD Almighty, how long will you withhold mercy from Jerusalem and from the towns of Judah, which you have been angry with these seventy years?"

于是，耶和華的使者说：“万军之耶和華啊，你恼恨耶路撒冷和犹大的城邑已经七十年，你不施怜悯要到几时呢？”

亚1:13

So the LORD spoke kind and comforting words to the angel who talked with me.

耶和華就用美善的安慰话回答那与我说话的天使。

亚1:14

Then the angel who was speaking to me said, "Proclaim this word: This is what the LORD Almighty says: 'I am very jealous for Jerusalem and Zion,

与我说话的天使对我说：“你要宣告说：万军之耶和華如此说：‘我为耶路撒冷、为锡安，心里极其火热。

亚1:15

but I am very angry with the nations that feel secure. I was only a little angry, but they added to the calamity.'

我甚恼怒那安逸的列国。因我从前稍微恼怒我民，他们就加害过分。'

亚1:16

"Therefore, this is what the LORD says: 'I will return to Jerusalem with mercy, and there my house will be rebuilt. And the measuring line will be stretched out over Jerusalem,' declares the LORD Almighty.

“所以耶和華如此说：‘现今我回到耶路撒冷，仍施怜悯。我的殿必重建在其中，准绳必拉在耶路撒冷之上。’这是万军之耶和華说的。

亚1:17

"Proclaim further: This is what the LORD Almighty says:'My towns will again overflow with prosperity, and the LORD will again comfort Zion and choose Jerusalem.'"

“你要再宣告说：万军之耶和华如此说：‘我的城邑必再丰盛发达。耶和华必再安慰锡安，拣选耶路撒冷。’”

亚1:18

Then I looked up -- and there before me were four horns!

我举目观看，见有四角。

亚1:19

I asked the angel who was speaking to me, "What are these?" He answered me, "These are the horns that scattered Judah, Israel and Jerusalem."

我就问与我说话的天使说：“这是什么意思？”他回答说：“这是打散犹大、以色列和耶路撒冷的角。”

亚1:20

Then the LORD showed me four craftsmen.

耶和华又指四个匠人给我看。

亚1:21

I asked, "What are these coming to do?" He answered, "These are the horns that scattered Judah so that no one could raise his head, but the craftsmen have come to terrify them and throw down these horns of the nations who lifted up their horns against the land of Judah to scatter its people."

我说：“他们来做什么呢？”他说：“这是打散犹大的角，使人不敢抬头；但这些匠人来威吓列国，打掉他们的角，就是举起打散犹大地的角。”

知识点

重点词汇

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

proclaimed [prəˈkleɪmd] 公告 { :4454}

proclaim [prəˈkleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

prosperity [prɒˈsperəti] n. 繁荣，成功 {cet4 cet6 ky toefl gre :5082}

decrees [diˈkriːz] n. 命令(decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

terrify ['terɪfaɪ] vt. 恐吓；使恐怖；使害怕 {gk cet6 ky toefl ielts :5828}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

overtake [ˌəʊvəˈteɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

craftsmen ['kra:ftmən] n. 工匠；手艺人（craftsman的复数形式） { :6128}

withhold [wɪð'həʊld] vt. 保留，不给；隐瞒；抑制 vi. 忍住；克制 {cet6 ky ielts gre :6650}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

ravine [rə'vi:n] n. 沟壑，山涧；峡谷 {toefl gre :11413}

难点词汇

calamity [kə'læməti] n. 灾难；不幸事件 n. (Calamity)人名；(英)卡拉米蒂 {ielts gre :12502}

repented [rɪ'pentɪd] v. 对（自己的所为）感到懊悔或忏悔(repent的过去式和过去分词) { :15104}

myrtle ['mɜ:tl] n. 桃金娘；桃金娘科植物 adj. 桃金娘科的 { :17914}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

darius [də'reɪəs] n. 大流士（古波斯帝国国王） { :28495}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

horns ['hɔ:nz] n. 喇叭；号；角制品；警报器（horn的复数） v. 截锯...的角；用角抵撞；给...装角（horn的三单形式） n. (Horns)人名；(瑞典、英)霍恩斯 { :3653}

生僻词

iddo [] [地名] [尼日利亚] 伊多

Shebat [ʃə'vɑ:t] [希伯来](犹太历)五月

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

evil practice [] [网络] 不良作法

jealous for ['dʒeləs fɔ:] 关心

lift up their horn [] vi. 有雄心, 骄傲

overflow with [] na. 充溢 [网络] 充满；充满着；充满了

the horn [] [网络] 号角；角端

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

惯用语

this is what the lord almighty says

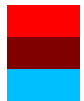
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 撒迦利亚书第2章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚2:1

Then I looked up -- and there before me was a man with a measuring line in his hand!

我又举目观看，见一人手拿准绳。

亚2:2

I asked, "Where are you going?" He answered me, "To measure Jerusalem, to find out how wide and how long it is."

我说：“你往哪里去？”他对我说：“要去量耶路撒冷，看有多宽、多长。”

亚2:3

Then the angel who was speaking to me left, and another angel came to meet him

与我说话的天使去的时候，又有一位天使迎着他来，

亚2:4

and said to him: "Run, tell that young man, 'Jerusalem will be a city without walls because of the great number of men and livestock in it.

对他说：“你跑去告诉那少年人说：‘耶路撒冷必有人居住，好像无城墙的乡村，因为人民和牲畜甚多。’

亚2:5

And I myself will be a wall of fire around it,' declares the LORD, 'and I will be its glory within.'

耶和华说：‘我要作耶路撒冷四围的火城，并要作其中的荣耀。’”

亚2:6

"Come! Come! Flee from the land of the north," declares the LORD, "for I have scattered you to the four winds of heaven," declares the LORD.

耶和华说：“我从前分散你们在天的四方（原文作“犹如天的四风”），现在你们要从北方之地逃回。”这是耶和华说的。

亚2:7

"Come, O Zion! Escape, you who live in the Daughter of Babylon!"

“与巴比伦人同住的锡安民哪，应当逃脱。

亚2:8

For this is what the LORD Almighty says: "After he has honored me and has sent me against the nations that have plundered you -- for whoever touches you touches the apple of his eye --

万军之耶和华说：“在显出荣耀之后，差遣我去惩罚那掳掠你们的列国，摸你们的，就是摸他眼中的瞳人。

亚2:9

I will surely raise my hand against them so that their slaves will plunder them. Then you will know that the LORD Almighty has sent me.

看哪！我（或作“他”）要向他们抡手，他们就必作服侍他们之人的掳物，你们便知道万军之耶和华差遣我了。

亚2:10

"Shout and be glad, O Daughter of Zion. For I am coming, and I will live among you," declares the LORD.

“锡安城啊，应当欢乐歌唱，因为我来要住在你中间。”这是耶和华说的。

亚2:11

"Many nations will be joined with the LORD in that day and will become my people. I will live among you and you will know that the LORD Almighty has sent me to you.

“那时，必有许多国归附耶和华，作他（原文作“我”）的子民。他（原文作“我”）要住在你中间，你就知道万军之耶和华差遣我到你那里去了。

亚2:12

The LORD will inherit Judah as his portion in the holy land and will again choose Jerusalem.

耶和华必收回犹大作他圣地的分，也必再拣选耶路撒冷。

亚2:13

Be still before the LORD, all mankind, because he has roused himself from his holy dwelling."

凡有血气的都当在耶和华面前静默无声。因为他兴起，从圣所出来了。”

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

livestock ['laɪvstɒk] n. 牲畜；家畜 {cet4 toefl ielts :6146}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

roused [rauzd] v. 唤醒（rouse的过去分词和过去式） adj. 愤怒的 { :10108}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

plundered ['plʌndəd] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 { :11475}

难点词汇

honored ['hɒnəd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

Judah ['dʒuːdə] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

declares [di'kleɪəz] vt. 宣布，声明；断言，宣称 vi. 声明，宣布 { :1534}

词组

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

惯用语

declares the lord

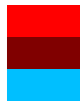
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 撒迦利亚书第3章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚3:1

Then he showed me Joshua the high priest standing before the angel of the LORD, and Satan standing at his right side to accuse him.

天使（原文作“他”）又指给我看，大祭司约书亚站在耶和华的使者面前，撒但也站在约书亚的右边，与他作对。

亚3:2

The LORD said to Satan, "The LORD rebuke you, Satan! The LORD, who has chosen Jerusalem, rebuke you! Is not this man a burning stick snatched from the fire?"

耶和华向撒但说：“撒但哪，耶和华责备你，就是拣选耶路撒冷的耶和华责备你，这不是从火中抽出来的一根柴吗？”

亚3:3

Now Joshua was dressed in filthy clothes as he stood before the angel.

约书亚穿着污秽的衣服，站在使者面前。

亚3:4

The angel said to those who were standing before him, "Take off his filthy clothes." Then he said to Joshua, "See, I have taken away your sin, and I will put rich garments on you."

使者吩咐站在面前的说：“你们要脱去他污秽的衣服。”又对约书亚说：“我使你脱离罪孽，要给你穿上华美的衣服。”

亚3:5

Then I said, "Put a clean turban on his head." So they put a clean turban on his head and clothed him, while the angel of the LORD stood by.

我说：“要将洁净的冠冕戴在他头上。”他们就把洁净的冠冕戴在他头上，给他穿上华美的衣服，耶和华的使者在旁边站立。

亚3:6

The angel of the LORD gave this charge to Joshua:

耶和华的使者告诫约书亚说：

亚3:7

"This is what the LORD Almighty says: 'If you will walk in my ways and keep my requirements, then you will govern my house and have charge of my courts, and I will give you a place among these standing here.

“万军之耶和华如此说：‘你若遵行我的道，谨守我的命令，你就可以管理我的家，看守我的院宇；我也要使你在这些站立的人中间来往。

亚3:8

"Listen, O high priest Joshua and your associates seated before you, who are men symbolic of things to come: I am going to bring my servant, the Branch.

“大祭司约书亚啊，你和坐在你面前的同伴都当听（他们是作预兆的）。我必使我仆人大卫的苗裔发出。

亚3:9

See, the stone I have set in front of Joshua! There are seven eyes on that one stone, and I will engrave an inscription on it,' says the LORD Almighty,'and I will remove the sin of this land in a single day.

看哪！我在约书亚面前所立的石头，在一块石头上有七眼。万军之耶和华说：我要亲自雕刻这石头，并要在一日之间除掉这地的罪孽。

亚3:10

"In that day each of you will invite his neighbor to sit under his vine and fig tree,' declares the LORD Almighty."

“当那日，你们各人要请邻舍坐在葡萄树和无花果树下。这是万军之耶和华说的。”

知识点

重点词汇

symbolic [sɪm'bɒlɪk] adj. 象征的；符号的；使用符号的 { :4160}

garments ['gɑːmənts] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

snatched [snætʃt] v. 抢夺；突然抓取；很快接受（snatch的过去分词） { :5049}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

filthy ['fɪli] adj. 肮脏的；污秽的；猥亵的 {toefl :7085}

inscription [ɪn'skrɪpʃn] n. 题词；铭文；刻印 {gre :7849}

难点词汇

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

engrave [ɪn'greɪv] vt. 雕刻；铭记 {toefl ielts gre :12046}

rebuke [rɪ'bjʊːk] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

turban ['tɜːbən] n. 穆斯林的头巾；女用头巾；无檐帽，狭边帽 n. (Turban)人名；(德)图尔班；(法)蒂尔邦 { :14665}

复习词汇

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

词组

high priest [hai pri:st] n. (旧时犹太教的) 祭司长；(某些非基督教的) 大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

snatch from [] 抢走

symbolic of [] 是象征

to accuse [] [网络] 弹劾；参劾；提出指控

under his vine and fig tree [] prep. 安闲地在自己家中

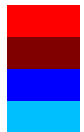
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 撒迦利亚书第4章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚4:1

Then the angel who talked with me returned and wakened me, as a man is wakened from his sleep.

那与我说话的天使又来叫醒我，好像人睡觉被唤醒一样。

亚4:2

He asked me, "What do you see?" I answered, "I see a solid gold lampstand with a bowl at the top and seven lights on it, with seven channels to the lights.

他问我说：“你看见了什么？”我说：“我看见了一个纯金的灯台，顶上有灯盏，灯台上有七盏灯，每盏有七个管子。

亚4:3

Also there are two olive trees by it, one on the right of the bowl and the other on its left."

旁边有两棵橄榄树，一棵在灯盏的右边，一棵在灯盏的左边。”

亚4:4

I asked the angel who talked with me, "What are these, my lord?"

我问与我说话的天使说：“主啊，这是什么意思？”

亚4:5

He answered, "Do you not know what these are?" "No, my lord," I replied.

与我说话的天使回答我说：“你不知道这是什么意思吗？”我说：“主啊，我不知道。”

亚4:6

So he said to me, "This is the word of the LORD to Zerubbabel: 'Not by might nor by power, but by my Spirit,' says the LORD Almighty.

他对我说：“这是耶和华指示所罗巴伯的。万军之耶和华说：‘不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵方能成事。’

亚4:7

"What are you, O mighty mountain? Before Zerubbabel you will become level ground. Then he will bring out the capstone to shouts of 'God bless it! God bless it!'"

“大山哪，你算什么呢？在所罗巴伯面前，你必成为平地。他必搬出一块石头，安在殿顶上。人且大声欢呼说：‘愿恩惠恩惠归与这殿（或作“石”）！’”

亚4:8

Then the word of the LORD came to me:

耶和華的話又臨到我說：

亞4:9

"The hands of Zerubbabel have laid the foundation of this temple; his hands will also complete it. Then you will know that the LORD Almighty has sent me to you.

“所羅巴伯的手立了這殿的根基，他的手也必完成這工。你就知道萬軍之耶和華差遣我到你們這裡來了。

亞4:10

"Who despises the day of small things? Men will rejoice when they see the plumb line in the hand of Zerubbabel. "(These seven are the eyes of the LORD, which range throughout the earth.)"

“誰藐視這日的事為小呢？這七眼乃是耶和華的眼睛，遍察全地，見所羅巴伯手拿線鉞就歡喜。”

亞4:11

Then I asked the angel, "What are these two olive trees on the right and the left of the lampstand?"

我又問天使說：“這燈台左右的兩棵橄欖樹是什麼意思？”

亞4:12

Again I asked him, "What are these two olive branches beside the two gold pipes that pour out golden oil?"

我二次問他說：“這兩根橄欖枝在兩個流出金色油的金嘴旁邊是什麼意思？”

亞4:13

He replied, "Do you not know what these are?" "No, my lord," I said.

他對我說：“你不知道這是什麼意思嗎？”我說：“主啊，我不知道。”

亞4:14

So he said, "These are the two who are anointed to serve the Lord of all the earth."

他說：“這是兩個受膏者，站在普天下主的旁邊。”

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

mighty ['mɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

despises [dis'paɪzɪz] v. 鄙视，看不起某人（某事）（despise的第三人称单数）{ :7960}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

almighty [ɔ:l'mɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

Anointed [ə'nɔɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式）{ :15528}

wakened ['weikənd] v. 醒来，睡醒(waken的过去式和过去分词); 唤醒，弄醒; (使) 觉醒， (使) 振奋，激发 { :16403}

plumb [plʌm] n. 垂直；铅锤 n. (Plumb)人名；(英)普拉姆 adj. 垂直的 vt. 使垂直；探测，探索 adv. 恰恰，正；垂直地 vi. 当管子工 {toefl ielts gre :19115}

capstone ['kæpstəʊn] n. 顶石；顶点 { :27031}

复习词汇

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

生僻词

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

Zerubbabel [] [网络] 所罗巴伯；则鲁巴贝耳；则鲁巴贝尔

词组

a bowl [] [网络] 碗；一只碗；一个碗

God bless [] n. 祝福 [网络] 上帝保佑；上帝祝福；神的祝福

God bless ! [] [口语](表示良好祝愿、感激)上帝保佑(你)!谢谢

lay the foundation [] [网络] 奠定基础；打基础

lay the foundation of [] 为...打好基础

olive branch ['ɒlɪv brɑːntʃ] n. 橄榄枝；和平的象征 [网络] 橄榄枝是和平的象征；橄榄树枝；小孩

olive branches [] [网络] 橄榄树枝

olive tree ['ɒlɪv triː] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树；油橄榄树；齐墩果

olive trees [] [网络] 橄榄树盆栽；橄榄树下

plumb line [plʌm laɪn] v. 用铅锤线测量(...的垂直度)；探测 n. (测水深或垂直面用的) 铅垂线 [网络] 垂直线；吊线；铅直线

pour ... out [] v. 倾吐；诉说 [网络] 涌出；倾诉；倾倒

pour out [pɔː aut] v. 倾吐；诉说 [网络] 涌出；倾诉；倾倒

the foundation [] [网络] 基础；基金会；决战玄武门

waken from [] 使从...中醒来

惯用语

my lord

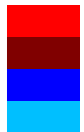
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 撒迦利亚书第5章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚5:1

I looked again -- and there before me was a flying scroll!

我又举目观看，见有一飞行的书卷。

亚5:2

He asked me, "What do you see?" I answered, "I see a flying scroll, thirty feet long and fifteen feet wide."

他问我说：“你看见什么？”我回答说：“我看见一飞行的书卷，长二十肘，宽十肘。”

亚5:3

And he said to me, "This is the curse that is going out over the whole land; for according to what it says on one side, every thief will be banished, and according to what it says on the other, everyone who swears falsely will be banished."

他对我说：“这是发出行在遍地上的咒诅。凡偷窃的，必按卷上这面的话除灭；凡起假誓的，必按卷上那面的话除灭。”

亚5:4

The LORD Almighty declares, 'I will send it out, and it will enter the house of the thief and the house of him who swears falsely by my name. It will remain in his house and destroy it, both its timbers and its stones.'

万军之耶和华说：‘我必使这书卷出去，进入偷窃人的家和指我名起假誓人的家，必常在他家里，连房屋带木石都毁灭了。’”

亚5:5

Then the angel who was speaking to me came forward and said to me, "Look up and see what this is that is appearing."

与我说话的天使出来，对我说：“你要举目观看，见所出来的是什么？”

亚5:6

I asked, "What is it?" He replied, "It is a measuring basket." And he added, "This is the iniquity of the people throughout the land."

我说：“这是什么呢？”他说：“这出来的是量器。”他又说：“这是恶人在遍地的形状。”

亚5:7

Then the cover of lead was raised, and there in the basket sat a woman!

（我见有一片圆铅被举起来。）这坐在量器中的是个妇人。

亚5:8

He said, "This is wickedness," and he pushed her back into the basket and pushed the lead cover down over its mouth.

天使说：“这是罪恶。”他就把妇人扔在量器中，将那片圆铅扔在量器的口上。

亚5:9

Then I looked up -- and there before me were two women, with the wind in their wings! They had wings like those of a stork, and they lifted up the basket between heaven and earth.

我又举目观看，见有两个妇人出来，在她们翅膀中有风，飞得甚快，翅膀如同鹤鸟的翅膀。她们将量器抬起来，悬在天地中间。

亚5:10

"Where are they taking the basket?" I asked the angel who was speaking to me.

我问与我说话的天使说：“她们要将量器抬到哪里去呢？”

亚5:11

He replied, "To the country of Babylonia to build a house for it. When it is ready, the basket will be set there in its place."

他对我说：“要往示拿地，为它盖造房屋。等房屋齐备，就把它安置在自己的地方。”

知识点

重点词汇

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

banished ['bæniʃt] v. 驱逐，流放（banish的过去分词形式） { :8588}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

scroll [skrɔʊl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

难点词汇

falsely [fɔ:lsli] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

iniquity [ɪ'nɪkwəti] n. 邪恶；不公正 {gre :19097}

stork [stɔ:k] n. [鸟] 鹤 n. (Stork)人名；(英、西、芬、瑞典)斯托克；(德)施托克 { :20487}

复习词汇

basket ['bɑ:skɪt] n. 篮子；（篮球比赛的）得分；一篮之量；篮筐 vt. 装入篮 {zk gk :3255}

生僻词

Babylonia [.bæbi'lɒnjə] n. 巴比伦王国

词组

in the basket [] [网络] 在篮子里；花篮中的小熊；在篮子里面

the curse [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 撒迦利亚书第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚6:1

I looked up again -- and there before me were four chariots coming out from between two mountains -- mountains of bronze!
我又举目观看，见有四辆车从两山中间出来，那山是铜山。

亚6:2

The first chariot had red horses, the second black,
第一辆车套着红马，第二辆车套着黑马，

亚6:3

the third white, and the fourth dappled -- all of them powerful.
第三辆车套着白马，第四辆车套着有斑点的壮马。

亚6:4

I asked the angel who was speaking to me, "What are these, my lord?"
我就问与我说话的天使说：“主啊，这是什么意思？”

亚6:5

The angel answered me, "These are the four spirits of heaven, going out from standing in the presence of the Lord of the whole world.
天使回答我说：“这是天的四风，是从普天下的主面前出来的。”

亚6:6

The one with the black horses is going toward the north country, the one with the white horses toward the west, and the one with the dappled horses toward the south."
套着黑马的车往北方去，白马跟随在后；有斑点的马往南方去。

亚6:7

When the powerful horses went out, they were straining to go throughout the earth. And he said, "Go throughout the earth!"
So they went throughout the earth.
壮马出来，要在遍地走来走去。天使说：“你们只管在遍地走来走去。”它们就照样行了。

亚6:8

Then he called to me, "Look, those going toward the north country have given my Spirit rest in the land of the north."

他又呼叫我说：“看哪！往北方去的，已在北方安慰我的心。”

亚6:9

The word of the LORD came to me:

耶和華的話臨到我說：

亚6:10

"Take silver and gold from the exiles Heldai, Tobijah and Jedaiah, who have arrived from Babylon. Go the same day to the house of Josiah son of Zephaniah.

“你要從被擄之人中取黑珉、多比雅、耶大雅的金銀。這三人是從巴比倫來到西番雅的儿子約西亞的家里。當日你要進他的家，

亚6:11

Take the silver and gold and make a crown, and set it on the head of the high priest, Joshua son of Jehozadak.

取這金銀作冠冕，戴在約撒答的儿子大祭司約書亞的頭上。

亚6:12

Tell him this is what the LORD Almighty says: 'Here is the man whose name is the Branch, and he will branch out from his place and build the temple of the LORD.

對他說，萬軍之耶和華如此說：‘看哪！那稱為大衛苗裔的，他要在本處長起來，並要建造耶和華的殿。

亚6:13

It is he who will build the temple of the LORD, and he will be clothed with majesty and will sit and rule on his throne. And he will be a priest on his throne. And there will be harmony between the two.'

他要建造耶和華的殿，並担负尊榮，坐在位上掌王權。又必在位上作祭司，使兩職之間籌定和平。’

亚6:14

The crown will be given to Heldai, Tobijah, Jedaiah and Hen son of Zephaniah as a memorial in the temple of the LORD.

這冠冕要歸希連（就是“黑珉”）、多比雅、耶大雅和西番雅的儿子賢（就是“約西亞”），放在耶和華的殿里為記念。

亚6:15

Those who are far away will come and help to build the temple of the LORD, and you will know that the LORD Almighty has sent me to you. This will happen if you diligently obey the LORD your God."

遠方的人也要來建造耶和華的殿，你們就知道萬軍之耶和華差遣我到你們這裡來。你們若留意聽從耶和華你們神的話，這事必然成就。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

harmony ['hɑ:məni] n. 协调；和睦；融洽；调和 n. (Harmony)人名；(英)哈莫尼 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4669}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre

:4691}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

exiles ['eksailz] n. 流放，放逐，流亡(exile的名词复数)；长期离家[出国]；被流放者，流亡国外者，背井离乡者 v. 流放，放逐，使流亡(exile的第三人称单数) { :5086}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

hen [hen] n. 母鸡；女人；雌禽 n. (Hen)人名；(日)边(姓)；(法)昂；(波、柬)亨 {zk gk cet4 ky :6080}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

难点词汇

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭 (过去式charioted, 过去分词charioted, 现在分词charioting, 第三人称单数chariots) vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车 (古代用于战争或竞赛)，战车(chariot的名词复数) { :12030}

diligently ['dɪlɪdʒəntli] adv. 勤奋地；勤勉地 {toefl :13952}

Babylon ['bæbilən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都) ；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

dappled ['dæpld] adj. 斑纹的；有斑点的；花的 v. 起斑纹 (dapple的过去式和过去分词) {gre :20730}

Josiah [dʒəu'saɪə] n. 约西亚 (男子名) { :27065}

复习词汇

temple ['templ] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

Heldai [] [网络] 黑玳

Jedaiah [] [网络] 耶大雅

Tobijah [] [网络] 多比雅；王子多比雅

zephaniah [] n. 希伯来的先知

词组

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

the exile [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

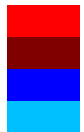
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 撒迦利亚书第7章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚7:1

In the fourth year of King Darius, the word of the LORD came to Zechariah on the fourth day of the ninth month, the month of Kislev.

大利乌王第四年九月，就是基斯流月初四日，耶和華的話臨到撒迦利亞。

亚7:2

The people of Bethel had sent Sharezer and Regem-Melech, together with their men, to entreat the LORD

那时伯特利人已经打发沙利色和利坚米勒，并跟从他们的人，去恳求耶和華的恩，

亚7:3

by asking the priests of the house of the LORD Almighty and the prophets, "Should I mourn and fast in the fifth month, as I have done for so many years?"

并问万军之耶和華殿中的祭司和先知说：“我历年以来，在五月间哭泣斋戒，现在还当这样行吗？”

亚7:4

Then the word of the LORD Almighty came to me:

万军之耶和華的話就臨到我说：

亚7:5

"Ask all the people of the land and the priests, 'When you fasted and mourned in the fifth and seventh months for the past seventy years, was it really for me that you fasted?"

“你要宣告国内的众民和祭司说：‘你们这七十年，在五月、七月禁食悲哀，岂是丝毫向我禁食吗？’

亚7:6

And when you were eating and drinking, were you not just feasting for yourselves?"

你们吃喝，不是为自己吃、为自己喝吗？”

亚7:7

Are these not the words the LORD proclaimed through the earlier prophets when Jerusalem and its surrounding towns were at rest and prosperous, and the Negev and the western foothills were settled?"

当耶路撒冷和四围的城邑有居民、正兴盛，南地高原有人居住的时候，耶和華借从前的先知所宣告的话，你们不当听吗？”

亚7:8

And the word of the LORD came again to [Zechariah](#):

耶和華的話又臨到撒迦利亞說，

亞7:9

"This is what the LORD Almighty says: 'Administer true justice; show [mercy](#) and [compassion](#) to one another.

“萬軍之耶和華會對你們的列祖如此說：‘要按至理判斷，各人以慈愛憐憫弟兄。

亞7:10

Do not oppress [the widow](#) or the [fatherless](#), the alien or the poor. In your hearts do not think evil of each other.'

不可欺壓寡婦、孤儿、寄居的和貧窮人，谁都不可心里謀害弟兄。'

亞7:11

"But they refused to pay attention; [stubbornly](#) they turned their backs and stopped up their ears.

“他們却不肯听从，扭轉肩頭，塞耳不听，

亞7:12

They made their hearts as hard as [flint](#) and would not listen to the law or to the words that the LORD [Almighty](#) had sent by his Spirit through the earlier [prophets](#). So the LORD [Almighty](#) was very angry.

使心硬如金鋼石，不听律法和萬軍之耶和華用靈借從前的先知所說的話。故此，萬軍之耶和華大发烈怒。

亞7:13

"When I called, they did not listen; so when they called, I would not listen,' says the LORD Almighty.

“萬軍之耶和華說：‘我曾呼喚他們，他們不听；將來他們呼求我，我也不听！

亞7:14

'I scattered them with a [whirlwind](#) among all the nations, where they were strangers. The land was left so [desolate](#) behind them that no one could come or go. This is how they made the pleasant land [desolate](#).'"

我必以旋風吹散他們到素不認識的萬國中。這樣，他們的地就荒涼，甚至無人來往經過，因為他們使美好之地荒涼了。’”

知识点

重点词汇

[seventh](#) ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

[proclaimed](#) [prə'kleimd] 公告 { :4454}

[compassion](#) [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

[mercy](#) ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

[ninth](#) [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

[feasting](#) [] v. 享乐，请客（feast的现在分词）；参加宴会 { :5626}

[Jerusalem](#) [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

[mourned](#) [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

mourn [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

prosperous ['prɒspərəs] adj. 繁荣的；兴旺的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6904}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

foothills ['fʊθɪlz] n. 山麓丘陵；前陆 { :10761}

难点词汇

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

whirlwind ['wɜ:lwɪnd] n. 旋风；旋风般的快速行动 adj. 旋风般的 { :12458}

flint [flɪnt] n. 燧石；打火石；极硬的东西 n. (Flint)人名；(德、英、俄、法、瑞典)弗林特 {toefl gre :12479}

oppress [ə'pres] vt. 压迫，压抑；使……烦恼；使……感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

stubbornly ['stʌbənlɪ] adv. 顽固地；倔强地 { :13316}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

entreat [ɪn'tri:t] vt. 恳求；请求 vi. 恳求；乞求 {cet6 ielts gre :27532}

darius [də'reɪəs] n. 大流士（古波斯帝国国王） { :28495}

Kislev ['kɪslɛf] n. (历法)基色月(即犹太教历9月,犹太国历3月,在公历11、12月间,共29或30天) { :32107}

bethel ['beθəl] n. 圣地；礼拜堂；非国教徒的教堂 n. (Bethel)人名；(德)贝特尔；(英、西)贝瑟尔 { :41032}

Negev ['neʻev] 内盖夫(西南亚巴勒斯坦南部一地区) { :47347}

生僻词

Sharezer [] [网络] 沙利色

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

as hard as flint [] 坚如磐石的，极硬的

hard as flint [] 冷酷无情，铁石心肠

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Widow [] [俚语]香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

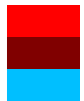
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 撒迦利亚书第8章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚8:1

Again the word of the LORD Almighty came to me.

万军之耶和华的话临到我说，

亚8:2

This is what the LORD Almighty says: "I am very jealous for Zion; I am burning with jealousy for her."

万军之耶和华如此说：“我为锡安心里极其火热。我为她火热，向她的仇敌发烈怒。

亚8:3

This is what the LORD says: "I will return to Zion and dwell in Jerusalem. Then Jerusalem will be called the City of Truth, and the mountain of the LORD Almighty will be called the Holy Mountain."

耶和华如此说：“我现在回到锡安，要住在耶路撒冷中。耶路撒冷必称为‘诚实的城’，万军之耶和华的山必称为‘圣山’。”

亚8:4

This is what the LORD Almighty says: "Once again men and women of ripe old age will sit in the streets of Jerusalem, each with cane in hand because of his age.

万军之耶和华如此说：“将来必有年老的男女坐在耶路撒冷街上，因为年纪老迈就手拿拐杖。

亚8:5

The city streets will be filled with boys and girls playing there."

城中街上必满有男孩女孩玩耍。”

亚8:6

This is what the LORD Almighty says: "It may seem marvelous to the remnant of this people at that time, but will it seem marvelous to me?" declares the LORD Almighty.

万军之耶和华如此说：“到那日，这事在余剩的民眼中看为希奇，在我眼中也看为希奇吗？”这是万军之耶和华说的。

亚8:7

This is what the LORD Almighty says: "I will save my people from the countries of the east and the west.

万军之耶和华如此说：“我要从东方、从西方救回我的民。

亚8:8

I will bring them back to live in Jerusalem; they will be my people, and I will be faithful and righteous to them as their God."

我要领他们来，使他们住在耶路撒冷中。他们要作我的子民，我要作他们的 神，都凭诚实和公义。”

亚8:9

This is what the LORD Almighty says: "You who now hear these words spoken by the prophets who were there when the foundation was laid for the house of the LORD Almighty, let your hands be strong so that the temple may be built.
万军之耶和华如此说：“当建造万军之耶和华的殿，立根基之日的先知所说的话，现在你们听见，应当手里强壮。

亚8:10

Before that time there were no wages for man or beast. No one could go about his business safely because of his enemy, for I had turned every man against his neighbor.
那日以先，人得不着雇价，牲畜也是如此；且因敌人的缘故，出入之人不得平安。乃因我使众人互相攻击。

亚8:11

But now I will not deal with the remnant of this people as I did in the past," declares the LORD Almighty.
但如今，我待这余剩的民必不像从前。”这是万军之耶和华说的。

亚8:12

"The seed will grow well, the vine will yield its fruit, the ground will produce its crops, and the heavens will drop their dew. I will give all these things as an inheritance to the remnant of this people.
“因为他们必平安撒种，葡萄树必结果子，地土必有出产，天也必降甘露。我要使这余剩的民享受这一切的福。

亚8:13

As you have been an object of cursing among the nations, O Judah and Israel, so will I save you, and you will be a blessing. Do not be afraid, but let your hands be strong."
犹大家和以色列家啊，你们从前在列国中怎样成为可咒诅的；照样，我要拯救你们，使人称你们为有福的（或作“使你们叫人得福”）。你们不要惧怕，手要强壮！”

亚8:14

This is what the LORD Almighty says: "Just as I had determined to bring disaster upon you and showed no pity when your fathers angered me," says the LORD Almighty,
万军之耶和华如此说：“你们列祖惹我发怒的时候，我怎样定意降祸，并不后悔；

亚8:15

"so now I have determined to do good again to Jerusalem and Judah. Do not be afraid.
现在我照样定意施恩与耶路撒冷和犹大家。你们不要惧怕。

亚8:16

These are the things you are to do: Speak the truth to each other, and render true and sound judgment in your courts;
你们所当行的是这样：各人与邻舍说话诚实，在城门口按至理判断，使人和睦；

亚8:17

do not plot evil against your neighbor, and do not love to swear falsely. I hate all this," declares the LORD.
谁都不可心里谋害邻舍，也不可喜爱起假誓，因为这些事都为我所恨恶。”这是耶和华说的。

亚8:18

Again the word of the LORD Almighty came to me.
万军之耶和华的话临到我说，

亚8:19

This is what the LORD Almighty says: "The fasts of the fourth, fifth, seventh and tenth months will become joyful and glad occasions and happy festivals for Judah. Therefore love truth and peace."

万军之耶和华如此说：“四月、五月禁食的日子，七月、十月禁食的日子，必变为犹大家欢喜快乐的日子和欢乐的节期，所以你们要喜爱诚实与和平。”

亚8:20

This is what the LORD Almighty says: "Many peoples and the inhabitants of many cities will yet come,
万军之耶和华如此说：“将来必有列国的人和多城的居民来到。

亚8:21

and the inhabitants of one city will go to another and say, 'Let us go at once to entreat the LORD and seek the LORD Almighty. I myself am going.'

这城的居民必到那城说：‘我们要快去恳求耶和华的恩，寻求万军之耶和华，我也要。’

亚8:22

And many peoples and powerful nations will come to Jerusalem to seek the LORD Almighty and to entreat him."
必有列邦的人和强国的民，来到耶路撒冷寻求万军之耶和华，恳求耶和华的恩。”

亚8:23

This is what the LORD Almighty says: "In those days ten men from all languages and nations will take firm hold of one Jew by the hem of his robe and say, 'Let us go with you, because we have heard that God is with you.'" An Oracle

万军之耶和华如此说：在那些日子，必有十个人从列国诸族（“族”原文作“方言”）中出来，拉住一个犹太人的衣襟说：‘我们要与你们同去，因为我们听见 神与你们同在了。’”

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数） { :4166}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre}

:5241}

cane [keɪn] n. 手杖；藤条；细长的茎 vt. 以杖击；以藤编制 n. (Cane)人名；(英)凯恩；(西、意)卡内；(塞)察内 {cet6 ielts gre :5299}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

cursing ['kɜːsɪŋ] v. 诅咒 (curse的ing形式) { :5761}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

ripe [raɪp] adj. 熟的，成熟的；时机成熟的 vt. 搜查；调查 vi. 进行搜查 n. (Ripe)人名；(意、瑞典)里佩 {gk cet4 cet6 ky toefl :6068}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

marvelous ['mɑːvɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

hem [hem] n. 边，边缘；摺边 vt. 包围；给...缝边 vi. 做摺边 n. (Hem)人名；(柬)韩(用于名字第一节)，亨；(泰)亨；(尼、印)赫姆 {toefl gre :11030}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

falsely [fɔːlsli] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}

dew [djuː] n. 珠，滴；露水；清新 vt. (露水等)弄湿 vi. 结露水 n. (Dew)人名；(德)德夫；(英)迪尤 {cet4 cet6 ky :14303}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

entreat [ɪn'tri:t] vt. 恳求；请求 vi. 恳求；乞求 {cet6 ielts gre :27532}

Judah ['dʒuːdə] n. (圣经中的)犹大；犹大的后裔 { :35807}

词组

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

jealous for ['dʒeləs fɔː] 关心

ripe old age [raɪp əʊld eɪdʒ] [网络] 高龄；一大把年岁了；年久的

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

惯用语

this is what the lord almighty says

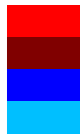
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 撒迦利亚书第9章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚9:1

The word of the LORD is against the land of Hadrach and will rest upon Damascus -- for the eyes of men and all the tribes of Israel are on the LORD --

耶和华的默示应验在哈得拉地大马色（世人和以色列各支派的眼目都仰望耶和华），

亚9:2

and upon Hamath too, which borders on it, and upon Tyre and Sidon, though they are very skillful.

和靠近的哈马，并推罗、西顿；因为这二城的人大有智慧。

亚9:3

Tyre has built herself a stronghold; she has heaped up silver like dust, and gold like the dirt of the streets.

推罗为自己修筑保障，积蓄银子如尘沙，堆起精金如街上的泥土。

亚9:4

But the Lord will take away her possessions and destroy her power on the sea, and she will be consumed by fire.

主必赶出她，打败她海上的权力；她必被火烧灭。

亚9:5

Ashkelon will see it and fear; Gaza will writhe in agony, and Ekron too, for her hope will wither. Gaza will lose her king and Ashkelon will be deserted.

亚实基伦看见必惧怕，迦萨看见甚痛苦；以革伦因失了盼望蒙羞。迦萨必不再有君王，亚实基伦也不再有居民。

亚9:6

Foreigners will occupy Ashdod, and I will cut off the pride of the Philistines.

私生子（或作“外族人”）必住在亚实突，我必除灭非利士人的骄傲。

亚9:7

I will take the blood from their mouths, the forbidden food from between their teeth. Those who are left will belong to our God and become leaders in Judah, and Ekron will be like the Jebusites.

我必除去他口中带血之肉和牙齿内可憎之物。他必作为余剩的人归与我们的神；必在犹大像族长，以革伦人必如耶布斯人。

亚9:8

But I will defend my house against marauding forces. Never again will an oppressor overrun my people, for now I am

keeping watch.

我必在我家的四围安营，使敌军不得任意往来，暴虐的人也不再经过，因为我亲眼看顾我的家。

亚9:9

Rejoice greatly, O Daughter of Zion! Shout, Daughter of Jerusalem! See, your king comes to you, righteous and having salvation, gentle and riding on a donkey, on a colt, the foal of a donkey.

锡安的民哪，应当大大喜乐！耶路撒冷的民哪，应当欢呼！看哪，你的王来到你这里！他是公义的，并且施行拯救，谦谦和和地骑着驴，就是骑着驴的驹子。

亚9:10

I will take away the chariots from Ephraim and the war-horses from Jerusalem, and the battle bow will be broken. He will proclaim peace to the nations. His rule will extend from sea to sea and from the River to the ends of the earth.

我必除灭以法莲的战车和耶路撒冷的战马，争战的弓也必除灭。他必向列国讲和平，他的权柄必从这海管到那海，从大河管到地极。

亚9:11

As for you, because of the blood of my covenant with you, I will free your prisoners from the waterless pit.

锡安哪，我因与你立约的血，将你中间被掳而囚的人，从无水坑中释放出来。

亚9:12

Return to your fortress, O prisoners of hope; even now I announce that I will restore twice as much to you.

你们被囚而有指望的人，都要转回保障。我今日说明，我必加倍赐福给你们。

亚9:13

I will bend Judah as I bend my bow and fill it with Ephraim. I will rouse your sons, O Zion, against your sons, O Greece, and make you like a warrior's sword.

我拿犹大作上弦的弓，我拿以法莲为张弓的箭。锡安哪，我要激发你的众子，攻击希腊（原文作“雅完”）的众子，使你如勇士的刀。

亚9:14

Then the LORD will appear over them; his arrow will flash like lightning. The Sovereign LORD will sound the trumpet; he will march in the storms of the south,

耶和華必显现在他们以上，他的箭必射出像闪电。主耶和華必吹角，乘南方的旋风而行。

亚9:15

and the LORD Almighty will shield them. They will destroy and overcome with slingstones. They will drink and roar as with wine; they will be full like a bowl used for sprinkling the corners of the altar.

万军之耶和華必保护他们。他们必吞灭仇敌，践踏弹石；他们必喝血呐喊，犹如饮酒；他们必像盛满血的碗，又像坛的四角满了血。

亚9:16

The LORD their God will save them on that day as the flock of his people. They will sparkle in his land like jewels in a crown. 当那日，耶和華他们的神必看他的民，如群羊拯救他们；因为他们必像冠冕上的宝石，高举在他的地以上（“高举云云”或作“在他的地上发光辉”）。

亚9:17

How attractive and beautiful they will be! Grain will make the young men thrive, and new wine the young women.
他的恩慈何等大！他的荣美何其盛！五谷健壮少男；新酒培养处女。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

arrow ['ærəʊ] n. 箭，箭头；箭状物；箭头记号 vt. 以箭头指示；箭一般地飞向 n. (Arrow)人名；(英)阿罗 {gk cet4 ky :4127}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

thrive [θraɪv] vi. 繁荣，兴旺；茁壮成长 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4628}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀 (sprinkle的现在分词) { :4663}

forbidden [fə'bɪdn] adj. 被禁止的；严禁的，禁用的 { :4670}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人 (foreigner的复数) { :4887}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

agony ['ægəni] n. 苦恼；极大的痛苦；临死的挣扎 {cet4 cet6 ky ielts gre :5575}

heaped [hi:pt] v. 堆积；聚集 (heap的过去式和过去分词) adj. 盛满的；满满的 { :5596}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

jewels [dʒu:əlz] n. 珠宝；[宝] 宝石 (jewel的复数形式) {toefl :6074}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

fortress ['fɔ:trəs] n. 堡垒；要塞 vt. 筑要塞；以要塞防守 {cet6 toefl :7786}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

sparkle ['spɑ:kəl] n. 闪耀；火花；活力 vt. 使闪耀；使发光 vi. 闪耀；发泡；活跃 {cet4 cet6 ky ielts :8882}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

rouse [raʊz] n. 觉醒；奋起 vt. 唤醒；激起，使振奋；惊起 vi. 醒来；奋起 n. (Rouse)人名；(英)劳斯 {cet4 cet6 ky ielts :10108}

stronghold ['strɒŋhəʊld] n. 要塞；大本营；中心地 { :10622}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

foal [fəʊl] n. 驹（尤指一岁以下的马、驴、骡） vt. （马等）生仔 vi. （马等）生仔 { :10908}

overrun [ˌəʊvə'rʌn] n. 泛滥成灾；超出限度 vt. 泛滥；超过；蹂躏 vi. 泛滥；蔓延 {ielts :11253}

wither ['wɪðə(r)] vi. 枯萎；凋谢；衰弱 vt. 使凋谢；使畏缩；使衰弱 n. (Wither)人名；(英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

skillful ['skɪlfʊl] adj. 熟练的；巧妙的 {gk cet4 cet6 ky toefl :12290}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

writhe [raɪð] n. 翻滚；扭动；苦恼 vt. 扭曲；扭动 vi. 翻滚；蠕动 { :13177}

gaza ['^ɑ:zə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284}

难点词汇

colt [kɒlt] n. 柯尔特式自动手枪；柯尔特公司（美著名制枪厂商） {toefl gre :15287}

oppressor [ə'presə(r)] n. 压制者，压迫者 { :17937}

marauding [mə'rɔ:dɪŋ] adj. 抢劫的；劫掠的；巡行作案的；潜行捕食的 v. 抢劫 (maraud的ing形式) { :20039}

philistines ['fɪlɪsti:nz] n. 市侩，庸人(philistine的名词复数) ; 庸夫俗子 { :20080}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

waterless ['wɔ:tələs] adj. 无水的；干的；不用水的，不需水的 { :33699}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

生僻词

Ashdod ['æʃdɒd] n. 阿什杜德（以色列港口）

ashkelon ['æʃkəlɒn, 'ɑ:ʃke,lɒn] 阿什凯隆（位于地中海巴勒斯坦西南部的一座古城，早在公元前三千年就有人居住，是朝拜女神阿斯塔蒂的地方）

ekron [] [地名] [美国] 埃克隆

Hadrach [] [网络] 哈得辣客；哈得拉地

Hamath ['hɑ:mæθ] n. 哈麦斯（等于Hama）

jebusites [] [网络] 耶布斯人；和耶布斯人

词组

a donkey [] [网络] 一头驴；一只驴；一头毛驴

covenant with [] vt. 与...签订

heap up [hi:p ʌp] 堆积[大量积累]（某物）；促使（不好的事情）发生；堆叠

in agony [] na. 在苦恼中 [网络] 疼痛；在痛苦里；极度痛苦

like lightning [laɪk 'laɪtnɪŋ] na. 闪电似的 [网络] 闪电般地；如电；一如闪电

the dirt [] [网络] 纯净如土；泥土；尘

the pride of [] [网络] 的全盛期；引以自豪的人或事物

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 撒迦利亚书第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚10:1

Ask the LORD for rain in the springtime; it is the LORD who makes the storm clouds. He gives showers of rain to men, and plants of the field to everyone.

当春雨的时候，你们要向发闪电的耶和华求雨。他必为众人降下甘霖，使田园生长菜蔬。

亚10:2

The idols speak deceit, diviners see visions that lie; they tell dreams that are false, they give comfort in vain. Therefore the people wander like sheep oppressed for lack of a shepherd.

因为，家神所言的是虚空，卜士所见的是虚假，做梦者所说的是假梦。他们白白地安慰人。所以众人如羊流离，因无牧人就受苦。

亚10:3

"My anger burns against the shepherds, and I will punish the leaders; for the LORD Almighty will care for his flock, the house of Judah, and make them like a proud horse in battle.

“我的怒气向牧人发作，我必惩罚公山羊。因我万军之耶和华眷顾自己的羊群，就是犹大家，必使他们如骏马在阵上。

亚10:4

From Judah will come the cornerstone, from him the tent peg, from him the battle bow, from him every ruler.

房角石、钉子、争战的弓，和一切掌权的都从他而出。

亚10:5

Together they will be like mighty men trampling the muddy streets in battle. Because the LORD is with them, they will fight and overthrow the horsemen.

他们必如勇士在阵上，将仇敌践踏在街上的泥土中。他们必争战，因为耶和华与他们同在，骑马的也必羞愧。

亚10:6

"I will strengthen the house of Judah and save the house of Joseph. I will restore them because I have compassion on them. They will be as though I had not rejected them, for I am the LORD their God and I will answer them.

“我要坚固犹大家，拯救约瑟家，要领他们归回。我要怜恤他们，他们必像未曾弃绝的一样。都因我是耶和华他们的 神，我必应允他们的祷告。

亚10:7

The Ephraimites will become like mighty men, and their hearts will be glad as with wine. Their children will see it and be joyful; their hearts will rejoice in the LORD.

以法莲人必如勇士，他们心中畅快如同喝酒；他们的儿女必看见而快活，他们的心必因耶和華喜乐。

亚10:8

I will signal for them and gather them in. Surely I will redeem them; they will be as numerous as before.

我要发嘶声，聚集他们。因我已经救赎他们。他们的人数必加增，如从前加增一样。

亚10:9

Though I scatter them among the peoples, yet in distant lands they will remember me. They and their children will survive, and they will return.

我虽然（或作“必”）播散他们在列国中，他们必在远方记念我。他们与儿女都必存活，且得归回。

亚10:10

I will bring them back from Egypt and gather them from Assyria. I will bring them to Gilead and Lebanon, and there will not be room enough for them.

我必再领他们出埃及地，招聚他们出亚述，领他们到基列和黎巴嫩；这地尚且不够他们居住。

亚10:11

They will pass through the sea of trouble; the surging sea will be subdued and all the depths of the Nile will dry up. Assyria's pride will be brought down and Egypt's scepter will pass away.

耶和華必经过苦海，击打海浪，使尼罗河的深处都枯干。亚述的骄傲必致卑微；埃及的权柄必然灭没。

亚10:12

I will strengthen them in the LORD and in his name they will walk," declares the LORD.

我必使他们倚靠我，得以坚固；一举一动必奉我的名。”这是耶和華说的。

知识点

重点词汇

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

surging ['sɜ:dʒɪŋ] v. 冲击（surge的ing形式）；浪涌 {toefl :5029}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

mighty ['mɑ:ti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

muddy ['mʌdi] adj. 泥泞的；模糊的；混乱的 vt. 使污浊；使沾上泥；把...弄糊涂 vi. 变得泥泞；沾满烂泥 {gk cet4 cet6 gre}

:6484}

peg [peg] n. 钉；桩；借口；琴栓 vt. 限制；钉木钉 adj. 越往下端越细的 vi. 疾行；孜孜不倦地做某事 n. (Peg)人名；(英)佩格 (女子教名 Margaret 的昵称)；(西)佩格 { :7092}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

overthrow [ˌəʊvə'θrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

subdued [səb'dju:d] v. 使服从，压制，减弱 (subdue 的过去式和过去分词) adj. 减弱的；被制服的；被抑制的 {gre :9666}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

cornerstone ['kɔ:nəstəʊn] n. 基础；柱石；地基 { :9822}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

trampling ['træmplɪŋ] n. 践踏；踩踏 v. 蹂躏 (trample的ing形式) { :11298}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

Nile [naɪl] n. 尼罗河 (位于非洲) { :12029}

难点词汇

springtime ['sprɪŋtaɪm] n. 春天；春季；初期 {cet4 cet6 toefl :14237}

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

diviners [] (diviner 的复数) n. 占卜者, 推测者, 预言者 { :21846}

scepter ['septə] n. 节杖 (象征君权)；王权 vt. 授予...王权；拥登王位 (等于sceptre) { :26742}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

Assyria [ə'sɪriə] n. 亚述 { :45024}

复习词汇

rain [reɪn] n. 雨；下雨；雨天；雨季 vt. 大量地给；使大量落下 vi. 下雨；降雨 n. (Rain)人名；(法)兰；(英)雷恩；(罗、捷)赖恩 {zk gk :1491}

生僻词

Ephraimites [] [网络] 以法莲人

gilead [] [地名] [美国] 吉利厄德

词组

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

in vain [in veɪn] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

[Joseph I](#) [] [网络] 约瑟夫一世

[like sheep](#) [] [网络] 像绵羊一般

[rain in](#) [] [网络] 涌进；纷纷而至；雨庇

[rejoice in](#) [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

[tent peg](#) [] n. 见“peg” [网络] 帐篷桩；帐篷桩；帐篷螺旋地钉

[the cornerstone](#) [] [网络] 房角石

[the nile](#) [ðə naɪl] [网络] 尼罗河；畅游尼罗河；扔入尼罗河

[the Shepherd](#) [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 撒迦利亚书第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚11:1

Open your doors, O Lebanon, so that fire may devour your cedars!

黎巴嫩哪，开开你的门，任火烧灭你的香柏树。

亚11:2

Wail, O pine tree, for the cedar has fallen; the stately trees are ruined! Wail, oaks of Bashan; the dense forest has been cut down!

松树啊，应当哀号，因为香柏树倾倒，佳美的树毁坏。巴珊的橡树啊，应当哀号，因为茂盛的树林已经倒了。

亚11:3

Listen to the wail of the shepherds; their rich pastures are destroyed! Listen to the roar of the lions; the lush thicket of the Jordan is ruined!

听啊！有牧人哀号的声音，因他们荣华的草场毁坏了；有少壮狮子咆哮的声音，因约旦河旁的丛林荒废了。

亚11:4

This is what the LORD my God says: "Pasture the flock marked for slaughter."

耶和華我的神如此說：“你撒迦利亞要牧養這將宰的群羊。

亚11:5

Their buyers slaughter them and go unpunished. Those who sell them say, 'Praise the LORD, I am rich!' Their own shepherds do not spare them.

买他们的宰了他们，以自己为无罪；卖他们的说：‘耶和華是应当称颂的，因我成为富足。’牧养他们的并不怜恤他们。”

亚11:6

For I will no longer have pity on the people of the land," declares the LORD. "I will hand everyone over to his neighbor and his king. They will oppress the land, and I will not rescue them from their hands."

耶和華說：“我不再怜恤这地的居民，必将这民交给各人的邻舍和他们王的手中。他们必毁灭这地，我也不救这民脱离他们的手。”

亚11:7

So I pastured the flock marked for slaughter, particularly the oppressed of the flock. Then I took two staffs and called one Favor and the other Union, and I pastured the flock.

于是，我牧养这将宰的群羊，就是羊群中最困苦的羊。我拿着两根杖，一根我称为“荣美”，一根我称为“联索”。这样，我牧养了群羊。

亚11:8

In one month I got rid of the three shepherds. The flock detested me, and I grew weary of them
一月之内，我除灭三个牧人，因为我的心厌烦他们；他们的心也憎嫌我。

亚11:9

and said, "I will not be your shepherd. Let the dying die, and the perishing perish. Let those who are left eat one another's flesh."

我就说：“我不牧养你们。要死的，由他死，要丧亡的，由他丧亡；余剩的，由他们彼此相食。”

亚11:10

Then I took my staff called Favor and broke it, revoking the covenant I had made with all the nations.

我折断那称为荣美的杖，表明我废弃与万民所立的约。

亚11:11

It was revoked on that day, and so the afflicted of the flock who were watching me knew it was the word of the LORD.

当日就废弃了。这样，那些仰望我的困苦羊，就知道所说的是耶和華的话。

亚11:12

I told them, "If you think it best, give me my pay; but if not, keep it." So they paid me thirty pieces of silver.

我对他们说：“你们若以为美，就给我工价。不然，就罢了！”于是他们给了三十块钱，作为我的工价。

亚11:13

And the LORD said to me, "Throw it to the potter"-- the handsome price at which they priced me! So I took the thirty pieces of silver and threw them into the house of the LORD to the potter.

耶和華吩咐我说：“要把众人所估定美好的价值丢给窑户。”我便将这三十块钱，在耶和華的殿中丢给窑户了。

亚11:14

Then I broke my second staff called Union, breaking the brotherhood between Judah and Israel.

我又折断称为“联索”的那根杖，表明我废弃犹太与以色列弟兄的情谊。

亚11:15

Then the LORD said to me, "Take again the equipment of a foolish shepherd."

耶和華又吩咐我说：“你再取愚昧牧人所用的器具。

亚11:16

For I am going to raise up a shepherd over the land who will not care for the lost, or seek the young, or heal the injured, or feed the healthy, but will eat the meat of the choice sheep, tearing off their hoofs.

因我要在这地兴起一个牧人，他不看顾丧亡的，不寻找分散的，不医治受伤的，也不牧养强壮的；却要吃肥羊的肉，撕裂它的蹄子。

亚11:17

"Woe to the worthless shepherd, who deserts the flock! May the sword strike his arm and his right eye! May his arm be completely withered, his right eye totally blinded!" An Oracle

“无用的牧人丢弃羊群有祸了！刀必临到他的膀臂和右眼上。他的膀臂必全然枯干，他的右眼也必昏暗失明。”

知识点

重点词汇

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

dense [dens] adj. 稠密的；浓厚的；愚钝的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4864}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

Lebanon ['lebənən] n. 黎巴嫩（西南亚国家，位于地中海东岸） { :5508}

pasture ['pɑ:stə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

pastures ['pɑ:stəz] 牧草 { :5749}

pastured [] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 { :5749}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

lush [lʌʃ] adj. 丰富的，豪华的；苍翠繁茂的 vi. 喝酒 n. 酒；酒鬼 vt. 饮 n. (Lush)人名；(英)勒什 {gre :6765}

oracle ['brækɪ] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

cedar ['si:də(r)] n. 雪松；香柏；西洋杉木 n. (Cedar)人名；(英)锡达 {toefl :8831}

cedars ['si:dəz] n. 雪松，西洋杉(cedar的名词复数) { :8831}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

potter ['pɒtə(r)] n. 陶艺家, 制陶工人 n. (Potter)人名; (英、荷、德、葡)波特 vt. 闲混, 虚度 vi. 闲逛; 慢条斯理地做事 {toefl :9074}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

perishing ['perɪʃɪŋ] adj. 讨厌的; 严寒的; 糟糕的 v. 死亡 (perish的ing形式); 毁灭; 使麻木 {gre :9475}

afflicted [ə'fliktid] 折磨 { :9633}

stately ['steɪtli] adj. 庄严的; 堂皇的, 宏伟的 {toefl :9774}

hoofs [hu:fs] n. (兽的)蹄, 马蹄 (hoof的名词复数) v. (兽的)蹄, 马蹄 (hoof的第三人称单数) { :10091}

难点词汇

thicket ['θɪkɪt] n. [林] 灌木丛; 丛林; 错综复杂 {gre :11043}

withered ['wɪðəd] v. 干枯; 减弱; 羞愧 (wither的过去分词) adj. 枯萎的; 憔悴的; 凋谢了的; 尽是皱纹的 { :11732}

brotherhood ['brʌðəhʊd] n. 兄弟关系; 手足情谊; 四海之内皆兄弟的信念 n. (Brotherhood)人名; (英)布拉泽胡德 {gk :11836}

oppressed [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

revoked [ri'vəukt] 取消的 { :12129}

revoking [ri'vəukɪŋ] v. 撤销, 取消, 废除 (revoke的现在分词) { :12129}

oppress [ə'pres] vt. 压迫, 压抑; 使.....烦恼; 使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

detested [dɪ'testɪd] vt. 厌恶; 憎恨 { :14523}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的; 免去刑罚的 v. 免受处罚 (unpunish的过去分词) { :23931}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

生僻词

Bashan ['beɪʃən] n. 巴珊 (古代巴勒斯坦加利利海东部和东北部的富饶地区)

词组

go unpunished [] [网络] 不受惩罚; 不被惩罚; 免受惩罚

grow weary of [] [网络] 困倦的

have pity on [hæv 'pɪti ɒn] na. 因可怜... [网络] 同情; 怜悯; 大发慈悲

pine tree [paɪn tri:] n. 松树 [网络] 望情树; 常青树; 松树简笔画

pine trees [] n. 松树; 松树式天线阵 [网络] 松林图; 松树树图片; 松树模型集

rich pasture [] 高产牧场

the lion [] [网络] 狮子; 狮子座; 雄狮

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人; 牧人; 边境巡逻

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

weary of [] [网络] 厌烦; 厌烦于; 疲倦

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 撒迦利亚书第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚12:1

This is the word of the LORD concerning Israel. The LORD, who stretches out the heavens, who lays the foundation of the earth, and who forms the spirit of man within him, declares:

耶和华论以色列的默示。铺张诸天，建立地基，造人里面之灵的耶和华说：

亚12:2

"I am going to make Jerusalem a cup that sends all the surrounding peoples reeling. Judah will be besieged as well as Jerusalem.

“我必使耶路撒冷被围困的时候，向四围列国的民成为令人昏醉的杯；这默示也论到犹大（或作“犹大也是如此”）。

亚12:3

On that day, when all the nations of the earth are gathered against her, I will make Jerusalem an immovable rock for all the nations. All who try to move it will injure themselves.

那日，我必使耶路撒冷向聚集攻击她的万民，当作一块重石头；凡举起的必受重伤。”

亚12:4

On that day I will strike every horse with panic and its rider with madness," declares the LORD. "I will keep a watchful eye over the house of Judah, but I will blind all the horses of the nations.

耶和华说：“到那日，我必使一切马匹惊惶，使骑马的颠狂。我必看顾犹大家，使列国的一切马匹瞎眼。

亚12:5

Then the leaders of Judah will say in their hearts, 'The people of Jerusalem are strong, because the LORD Almighty is their God.'

犹大的族长必心里说：‘耶路撒冷的居民倚靠万军之耶和华他们的 神，就作我们的能力。’

亚12:6

"On that day I will make the leaders of Judah like a firepot in a woodpile, like a flaming torch among sheaves. They will consume right and left all the surrounding peoples, but Jerusalem will remain intact in her place.

“那日，我必使犹大的族长如火盆在木柴中，又如火把在禾捆里。他们必左右烧灭四围列国的民。耶路撒冷人必仍住本处，就是耶路撒冷。

亚12:7

"The LORD will save the dwellings of Judah first, so that the honor of the house of David and of Jerusalem's inhabitants may not be greater than that of Judah.

“耶和华必先拯救犹大的帐棚，免得大卫家的荣耀和耶路撒冷居民的荣耀胜过犹大。

亚12:8

On that day the LORD will shield those who live in Jerusalem, so that the feeblest among them will be like David, and the house of David will be like God, like the Angel of the LORD going before them.

那日，耶和华必保护耶路撒冷的居民。他们中间软弱的必如大卫；大卫的家必如神，如行在他们前面之耶和华的使者。

亚12:9

On that day I will set out to destroy all the nations that attack Jerusalem.

那日，我必定意灭绝来攻击耶路撒冷各国的民。

亚12:10

"And I will pour out on the house of David and the inhabitants of Jerusalem a spirit of grace and supplication. They will look on me, the one they have pierced, and they will mourn for him as one mourns for an only child, and grieve bitterly for him as one grieves for a firstborn son.

“我必将那施恩叫人恳求的灵，浇灌大卫家和耶路撒冷的居民。他们必仰望我（或作“他”。本节同），就是他们所扎的；必为我悲哀，如丧独生子，又为我愁苦，如丧长子。

亚12:11

On that day the weeping in Jerusalem will be great, like the weeping of Hadad Rimmon in the plain of Megiddo.

那日，耶路撒冷必有大大的悲哀，如米吉多平原之哈达临门的悲哀。

亚12:12

The land will mourn, each clan by itself, with their wives by themselves: the clan of the house of David and their wives, the clan of the house of Nathan and their wives,

境内一家一家的都必悲哀。大卫家，男的独在一处，女的独在一处；拿单家，男的独在一处，女的独在一处；

亚12:13

the clan of the house of Levi and their wives, the clan of Shimei and their wives,

利未家，男的独在一处，女的独在一处；示每家，男的独在一处，女的独在一处。

亚12:14

and all the rest of the clans and their wives.

其余的各家，男的独在一处，女的独在一处。”

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

dwelling [d'welɪŋz] n. 民居；住处（dwelling的复数） { :4597 }

intact [ɪn'tækt] adj. 完整的；原封不动的；未受损伤的 {cet6 ky toefl ielts gre :4626}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087 }

torch [tɔ:tʃ] n. 火把，火炬；手电筒；启发之物 vt. 用火炬点燃 vi. 像火炬一样燃烧 {cet4 cet6 ky ielts :5151}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

clan [klæn] n. 宗族；部落；集团 n. (Clan)人名；(英)克兰 {toefl ielts :5636}

clans [k'lænz] n. 宗族；部族（clan的复数） { :5636 }

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

nathan ['neiθən] n. 南森（男子名） { :6300 }

madness ['mædnəs] n. 疯狂；愚蠢的行为 { :6421 }

mourns [mɔ:nz] v. 哀悼(mourn的第三人称单数); 为...哀痛，向...志哀 { :6768 }

mourn [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

pierced ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过（pierce的过去分词形式） { :6839 }

reeling ['ri:lɪŋ] n. 卷取；摇纱；矫直；轧管机均整 v. 卷；蹒跚；倒退；眩晕（reel的ing形式） adj. 蹒跚的；卷起的 { :7527 }

grieves [gri:vz] n. 悲伤(grief的名词复数); 悲痛; 悲伤的事; 担心 v. 感到悲痛，伤心(grieve的第三人称单数); 使...伤心 { :9760 }

grieve [gri:v] vi. 悲痛，哀悼 vt. 使悲伤，使苦恼 n. (Grieve)人名；(英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852 }

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623 }

watchful ['wɒtʃfl] adj. 注意的；警惕的；警醒的 {cet6 :11612}

难点词汇

besieged [br'sɪdʒd] v. 被包围；被困扰（besiege的过去分词） { :13751 }

sheaves [ʃi:vz] n. 捆；束；扎（sheaf的复数形式）；滑车轮（sheave的复数形式） v. 捆（sheaf或sheave的单三形式）；束 { :16348 }

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885 }

immovable [ɪ'mu:vəbl] adj. 不动的；固定的；不改变的 { :20522 }

supplication [ˌsʌplɪ'keɪʃn] n. 恳求；祈祷 { :24164 }

woodpile ['wʊdpai] n. 柴堆；木料堆 { :28400 }

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹太的后裔 { :35807 }

生僻词

feeblest ['fi:blɪst] adj. 虚弱的(feeble的最高级); 无效的; 缺乏决心的; 无力的

firepot [faɪə'ri:pɒt] 火罐，坩埚，火盂；炉膛

Hadad [] n. (Hadad)人名；(阿拉伯)哈达德

Megiddo [mæ'ʰidəu] 美厉多(以色列北部一古镇)

Rimmon ['rimən] n. [宗]临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

shimei [] [网络] 紫明

词组

a flame [] [网络] 火焰；一团火；一支火焰

grieve for [] [网络] 哀悼；缅怀；感到痛苦

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

of grace [] [网络] 恩赐之；优雅；圣母玛利亚

the plain [] 法国革命时期立法机构中的激进党




* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 撒迦利亚书第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚13:1

"On that day a fountain will be opened to the house of David and the inhabitants of Jerusalem, to cleanse them from sin and impurity.

那日，必给大卫家和耶路撒冷的居民开一个泉源，洗除罪恶与污秽。

亚13:2

"On that day, I will banish the names of the idols from the land, and they will be remembered no more," declares the LORD Almighty. "I will remove both the prophets and the spirit of impurity from the land.

万军之耶和华说：“那日，我必从地上除灭偶像的名，不再被人纪念，也必使这地不再有假先知与污秽的灵。

亚13:3

And if anyone still prophesies, his father and mother, to whom he was born, will say to him, 'You must die, because you have told lies in the LORD'S name.' When he prophesies, his own parents will stab him.

若再有人说预言，生他的父母必对他说：‘你不得存活，因为你托耶和华的名说假预言。’生他的父母在他说预言的时候，要将他刺透。

亚13:4

"On that day every prophet will be ashamed of his prophetic vision. He will not put on a prophet's garment of hair in order to deceive.

“那日，凡作先知说预言的，必因他所论的异象羞愧，不再穿毛衣哄骗人。

亚13:5

He will say, 'I am not a prophet. I am a farmer; the land has been my livelihood since my youth.'

他必说：‘我不是先知，我是耕地的，我从幼年作人的奴仆。’

亚13:6

If someone asks him, 'What are these wounds on your body?' he will answer, 'The wounds I was given at the house of my friends.'

必有人问他说：‘你两臂中间是什么伤呢？’他必回答说：‘这是我在亲友家中所受的伤。’”

亚13:7

"Awake, O sword, against my shepherd, against the man who is close to me!" declares the LORD Almighty. "Strike the shepherd, and the sheep will be scattered, and I will turn my hand against the little ones.

万军之耶和华说：“刀剑哪，应当兴起，攻击我的牧人和我的同伴。击打牧人，羊就分散。我必反手加在微小者的身上。”

亚13:8

In the whole land," declares the LORD, "two-thirds will be struck down and perish; yet one-third will be left in it.
耶和華說：“這全地的人，三分之二必剪除而死；三分之一仍必存留。

亚13:9

This third I will bring into the fire; I will refine them like silver and test them like gold. They will call on my name and I will answer them; I will say, 'They are my people,' and they will say, 'The LORD is our God.'"

我要使这三分之一经火，熬炼他们，如熬炼银子；试炼他们，如试炼金子。他们必求告我的名，我必应允他们。我要说：‘这是我的子民。’他们也要说：‘耶和華是我们的神。’”

知识点

重点词汇

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

fountain ['faʊntən] n. 喷泉，泉水；源泉 n. (Fountain)人名；(英)方丹 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5279}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

stab [stæb] n. 刺；戳；尝试；突发的一阵 vt. 刺；刺伤；戳；刺穿；直入 vi. 刺；刺伤；戳；刺痛 n. (Stab)人名；(泰)萨达 {cet4 cet6 ky toefl gre :5408}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

refine [rɪ'faɪn] vt. 精炼，提纯；改善；使...文雅 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6600}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

难点词汇

banish ['bænɪʃ] vt. 放逐；驱逐 n. (Banish)人名；(英)巴尼什 {toefl ielts gre :8588}

livelihood ['laɪvlihoʊd] n. 生计，生活；营生 {toefl :9184}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

prophetic [prə'fetɪk] adj. 预言的，预示的；先知的 {gre :12034}

prophesies ['prɒfɪ,saiɪz] v. 预告, 预言(prophesy的第三人称单数) { :15270}

impurity [ɪm'pjʊərəti] n. 杂质 ; 不纯 ; 不洁 {cet6 toefl :15794}

词组

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧 ; 害臊 ; 羞耻

be ashamed of [bi: ə'ʃeɪmd ɔv] na. 以为...是耻辱 [网络] 对...感到羞愧 ; 惭愧 ; 以...为羞耻

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知 ; 预言家 ; 预言者

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人 ; 牧人 ; 边境巡逻

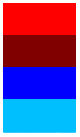
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 撒迦利亚书第14章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

亚14:1

A day of the LORD is coming when your plunder will be divided among you.

耶和華的日子臨近，你的財物必被搶掠，在你中間分散。

亚14:2

I will gather all the nations to Jerusalem to fight against it; the city will be captured, the houses ransacked, and the women raped. Half of the city will go into exile, but the rest of the people will not be taken from the city.

因為我必聚集萬國與耶路撒冷爭戰，城必被攻取，房屋被搶奪，婦女被玷污，城中的民一半被擄去；剩下的民仍在城中，不致剪除。

亚14:3

Then the LORD will go out and fight against those nations, as he fights in the day of battle.

那時，耶和華必出去與那些國爭戰，好像從前爭戰一樣。

亚14:4

On that day his feet will stand on the Mount of Olives, east of Jerusalem, and the Mount of Olives will be split in two from east to west, forming a great valley, with half of the mountain moving north and half moving south.

那日，他的腳必站在耶路撒冷前面朝東的橄欖山上。這山必從中間分裂，自東至西，成為極大的谷。山的一半向北挪移，一半向南挪移。

亚14:5

You will flee by my mountain valley, for it will extend to Azel. You will flee as you fled from the earthquake in the days of Uzziah king of Judah. Then the LORD my God will come, and all the holy ones with him.

你們要從我山的谷中逃跑，因為山谷必延到亞薩。你們逃跑，必如猶大王烏西雅年間的人逃避大地震一樣。耶和華我的神必降臨，有一切聖者同來。

亚14:6

On that day there will be no light, no cold or frost.

那日，必沒有光，三光必退縮。

亚14:7

It will be a unique day, without daytime or nighttime -- a day known to the LORD. When evening comes, there will be light.

那日，必是耶和華所知道的。不是白晝，也不是黑夜，到了晚上才有光明。

亚14:8

On that day living water will flow out from Jerusalem, half to the eastern sea and half to the western sea, in summer and in winter.

那日，必有活水从耶路撒冷出来，一半往东海流，一半往西海流。冬夏都是如此。

亚14:9

The LORD will be king over the whole earth. On that day there will be one LORD, and his name the only name.

耶和华必作全地的王，那日耶和华必为独一无二的，他的名也是独一无二的。

亚14:10

The whole land, from Geba to Rimmon, south of Jerusalem, will become like the Arabah. But Jerusalem will be raised up and remain in its place, from the Benjamin Gate to the site of the First Gate, to the Corner Gate, and from the Tower of Hananel to the royal winepresses.

全地，从迦巴直到耶路撒冷南方的临门，要变为亚拉巴。耶路撒冷必仍居高位，就是从便雅悯门到第一门之处，又到角门，并从哈楠业楼，直到王的酒榨。

亚14:11

It will be inhabited; never again will it be destroyed. Jerusalem will be secure.

人必住在其中，不再有咒诅。耶路撒冷人必安然居住。

亚14:12

This is the plague with which the LORD will strike all the nations that fought against Jerusalem: Their flesh will rot while they are still standing on their feet, their eyes will rot in their sockets, and their tongues will rot in their mouths.

耶和华用灾殃攻击那与耶路撒冷争战的列国人，必是这样：他们两脚站立的时候，肉必消没，眼在眶中干瘪，舌在口中溃烂。

亚14:13

On that day men will be stricken by the LORD with great panic. Each man will seize the hand of another, and they will attack each other.

那日，耶和华必使他们大大扰乱。他们各人彼此揪住，举手攻击。

亚14:14

Judah too will fight at Jerusalem. The wealth of all the surrounding nations will be collected -- great quantities of gold and silver and clothing.

犹大也必在耶路撒冷争战。那时，四围各国的财物，就是许多金银衣服，必被收聚。

亚14:15

A similar plague will strike the horses and mules, the camels and donkeys, and all the animals in those camps.

那临到马匹、骡子、骆驼、驴和营中一切牲畜的灾殃，是与那灾殃一般。

亚14:16

Then the survivors from all the nations that have attacked Jerusalem will go up year after year to worship the King, the LORD Almighty, and to celebrate the Feast of Tabernacles.

所有来攻击耶路撒冷列国中剩下的人，必年年上来敬拜大君王万军之耶和华，并守住棚节。

亚14:17

If any of the peoples of the earth do not go up to Jerusalem to worship the King, the LORD Almighty, they will have no rain.
地上万族中，凡不上耶路撒冷敬拜大君王万军之耶和华的，必无雨降在他们的地上。

亚14:18

If the Egyptian people do not go up and take part, they will have no rain. The LORD will bring on them the plague he inflicts on the nations that do not go up to celebrate the Feast of Tabernacles.
埃及族若不上来，雨也不降在他们的地上；凡不上来守住棚节的列国人，耶和华也必用这灾攻击他们。

亚14:19

This will be the punishment of Egypt and the punishment of all the nations that do not go up to celebrate the Feast of Tabernacles.
这就是埃及的刑罚，和那不上来守住棚节之列国的刑罚。

亚14:20

On that day HOLY TO THE LORD will be inscribed on the bells of the horses, and the cooking pots in the LORD'S house will be like the sacred bowls in front of the altar.
当那日，马的铃铛上必有“归耶和华为圣”的这句话。耶和华殿内的锅必如祭坛前的碗一样。

亚14:21

Every pot in Jerusalem and Judah will be holy to the LORD Almighty, and all who come to sacrifice will take some of the pots and cook in them. And on that day there will no longer be a Canaanite in the house of the LORD Almighty.
凡耶路撒冷和犹大的锅，都必归万军之耶和华为圣。凡献祭的都必来取这锅，煮肉在其中。当那日，在万军之耶和华的殿中，必不再有迦南人。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068 }

earthquake ['ɜːθkweɪk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261 }

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576 }

exile ['eksɑɪl] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086 }

inflicts [ɪn'flɪkts] v. 把...强加给，使承受，遭受(inflict的第三人称单数) { :5303 }

Egyptian [ɪ'dʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515 }

feast [fiːst] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626 }

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661 }

sockets ['sɒkɪts] n. [电] 插座；套接口；套筒 (socket的复数) v. 把...装入托座；用棒头承口部位击 (socket的三单形式) { :5776 }

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

inhabited [ɪnˈhæbɪtɪd] v. 占据 (inhabit的过去分词)；居住于 adj. 有人居住的 { :6052}

olives [] n. 橄榄 (olive的复数) n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

mules [mjuːlz] [服装] 拖鞋 n. (Mules)人名；(英)米尔斯 { :6605}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

frost [frɒst] n. 霜；冰冻，严寒；冷淡 vi. 结霜；受冻 vt. 结霜于；冻坏 n. (Frost)人名；(英、捷、葡、瑞典、德、匈、罗、丹、俄)弗罗斯特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6935}

camels [ˈkæməlz] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 (camel的复数)；骆驼体系 { :6953}

donkeys [ˈdɒŋkɪz] n. 驴(donkey的名词复数) { :7036}

daytime [ˈdeɪtaɪm] n. 日间，白天 {ky :7145}

inscribed [ɪnˈskraɪbd] adj. 内切的；记名的；有铭刻的 v. 题写；雕刻；内切 (inscribe的过去分词) { :9201}

rot [rɒt] n. 腐烂；腐败；腐坏 vt. 使腐烂；使腐朽；使堕落 vi. 腐烂；腐败；堕落 int. (表示厌恶、蔑视、烦恼等) 胡说；糟了 n. (Rot)人名；(法、德、俄、塞、捷、瑞典)罗特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :9578}

almighty [ɔːlˈmaɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

nighttime [ˈnaɪttaɪm] n. 夜间 adj. 夜间的；夜里发生的 { :9853}

难点词汇

plunder [ˈplʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

ransacked [ˈræŋ,sækt] vt. 洗劫，掠夺；遍寻 { :17967}

tabernacles [ˈtæbə(:)nækɪlz] n. 临时房屋(tabernacle的复数形式)；帐篷；身体；壁龛 { :22087}

Canaanite [ˈkeɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

Judah [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

生僻词

Arabah [] [网络] 亚拉巴；阿辣巴；阿拉伯谷

azel [] 方位和高度

Geba [] [地名] 热巴 (几比)

Rimmon [ˈrɪmən] n. [宗]临门(《圣经·列王纪·下》中亚述人和巴比伦崇拜的神)

Uzziah [] 乌西雅

winepresses [] n. 榨汁机 [网络] 榨酒机；葡萄榨汁机；葡萄榨汁器

词组

be split [biː split] 四分五裂

Feast of tabernacle [] [网络] 圣幕节；会幕节庆

Feast of Tabernacles [] [网络] 住棚节；帐篷节

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

go into exile [] na. 逃亡 [网络] 流亡；亡命；逃离

inflict ... on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

inflict on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

Mount of Olives [] [网络] 橄榄山；从橄榄山；橄榄山上

plague with [] 用...来烦扰人,用...来折磨人

split in [] un. 分裂成

the bell [] [网络] 钟声；大钟；船用雾钟

the earthquake [] [网络] 地震；大地震；最危险的自然灾害地震

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

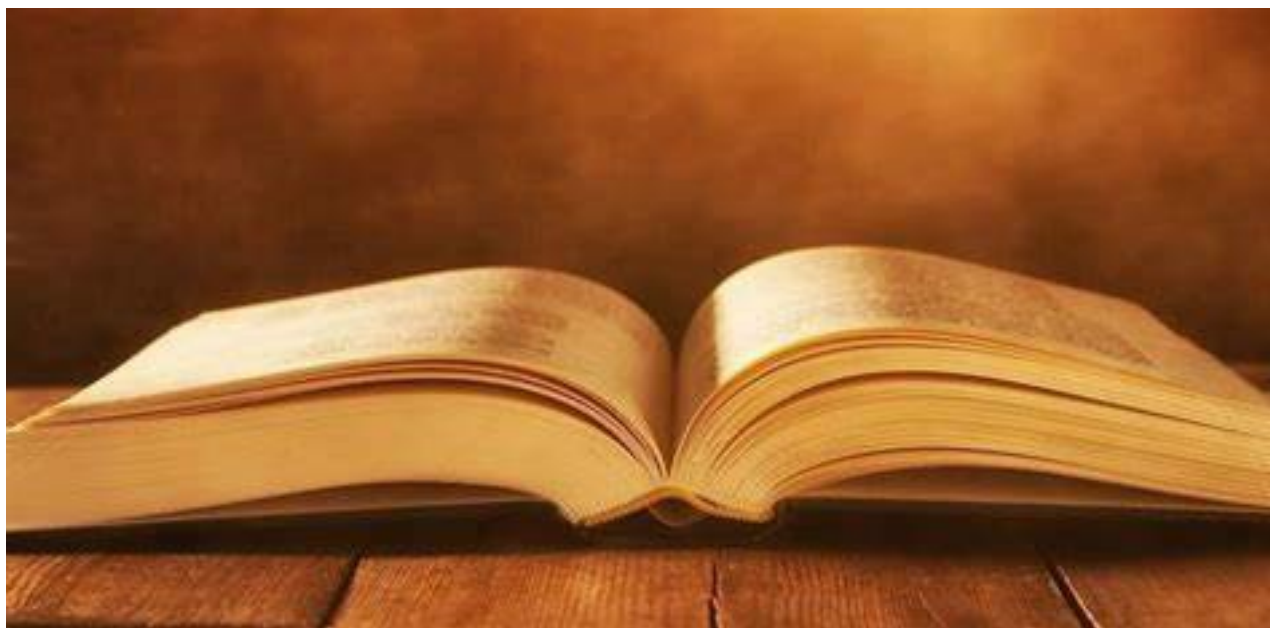
the plague [dʌ pleɪɡ] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (39 玛拉基书)

01 玛拉基书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

玛1:1

An oracle: The word of the LORD to Israel through Malachi.
耶和華借瑪拉基傳給以色列的默示。

玛1:2

"I have loved you," says the LORD. "But you ask, 'How have you loved us?' "Was not Esau Jacob's brother?" the LORD says. "Yet I have loved Jacob,
耶和華說：“我曾愛你們。”“你們卻說：‘你在何事上愛我們呢？’”耶和華說：“以掃不是雅各的哥哥嗎？我却愛雅各，

玛1:3

but Esau I have hated, and I have turned his mountains into a wasteland and left his inheritance to the desert jackals."
惡以掃，使他的山嶺荒涼，把他的地業交給旷野的野狗。”

玛1:4

Edom may say, "Though we have been crushed, we will rebuild the ruins." But this is what the LORD Almighty says: "They may build, but I will demolish. They will be called the Wicked Land, a people always under the wrath of the LORD.
以東人說：“我們現在雖被毀壞，却要重建荒廢之處。”萬軍之耶和華如此說：“任他們建造，我必拆毀。人必稱他們的地為‘罪惡之境’；稱他們的民為耶和華永遠惱怒之民。

玛1:5

You will see it with your own eyes and say, 'Great is the LORD -- even beyond the borders of Israel!'
你們必亲眼看见，也必说：‘愿耶和華在以色列境界之外被尊为大。’

玛1:6

"A son honors his father, and a servant his master. If I am a father, where is the honor due me? If I am a master, where is the respect due me?" says the LORD Almighty. "It is you, O priests, who show contempt for my name. "But you ask, 'How have we shown contempt for your name?'
藐視我名的祭司啊，萬軍之耶和華對你們說：兒子尊敬父親，仆人敬畏主人；我既為父親，尊敬我的在哪里呢？我既為主人，敬畏我的在哪里呢？“你們卻說：‘我們在何事上藐視你的名呢？’

玛1:7

"You place defiled food on my altar. "But you ask, 'How have we defiled you?' "By saying that the LORD'S table is contemptible.
你們將污秽的食物献在我的坛上，且说：‘我們在何事上污秽你呢？’因你们说，耶和華的桌子是可藐視的。

玛1:8

When you bring blind animals for sacrifice, is that not wrong? When you sacrifice crippled or diseased animals, is that not wrong? Try offering them to your governor! Would he be pleased with you? Would he accept you?" says the LORD Almighty.

你们将瞎眼的献为祭物，这不为恶吗？将瘸腿的、有病的献上，这不为恶吗？你献给你的省长，他岂喜悦你，岂能看你的情面吗？”这是万军之耶和華說的。

玛1:9

"Now implore God to be gracious to us. With such offerings from your hands, will he accept you?"-- says the LORD Almighty.

“现在我劝你们恳求 神，他好施恩与我们。这妄献的事既由你们经手，他岂能看你们的情面吗？”这是万军之耶和華說的。

玛1:10

"Oh, that one of you would shut the temple doors, so that you would not light useless fires on my altar! I am not pleased with you," says the LORD Almighty, "and I will accept no offering from your hands.

“甚愿你们中间有一人关上殿门，免得你们徒然在我坛上烧火。”万军之耶和華說：“我不喜悦你们，也不从你们手中收纳供物。”

玛1:11

My name will be great among the nations, from the rising to the setting of the sun. In every place incense and pure offerings will be brought to my name, because my name will be great among the nations," says the LORD Almighty.

万军之耶和華說：“从日出之地到日落之处，我的名在外邦中必尊为大。在各处，人必奉我的名烧香，献洁净的供物。因为我的名在外邦中必尊为大。

玛1:12

"But you profane it by saying of the Lord's table, 'It is defiled,' and of its food, 'It is contemptible.'"

你们却亵渎我的名说：‘耶和華的桌子是污秽的，其上的食物是可藐视的。’

玛1:13

And you say, 'What a burden!' and you sniff at it contemptuously," says the LORD Almighty. "When you bring injured, crippled or diseased animals and offer them as sacrifices, should I accept them from your hands?" says the LORD.

你们又说：‘这些事何等烦琐！’并嗤之以鼻。”这是万军之耶和華說的。“你们把抢夺的、瘸腿的、有病的拿来献上为祭。我岂能从你们手中收纳呢？”这是耶和華說的。

玛1:14

"Cursed is the cheat who has an acceptable male in his flock and vows to give it, but then sacrifices a blemished animal to the Lord. For I am a great king," says the LORD Almighty, "and my name is to be feared among the nations.

“行诡诈的在群中有公羊，他许愿却用有残疾的献给主，这人是可咒诅的，因为我是大君王，我的名在外邦中是可畏的。”这是万军之耶和華說的。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

ruins ['ruːɪnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

cheat [tʃi:t] n. 欺骗，作弊；骗子 vt. 欺骗；骗取 vi. 欺骗；作弊 {zk gk cet4 cet6 ky :4369}

useless ['juːsləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

sniff [snɪf] vt. 嗅；闻；用力吸；发觉 vi. 嗅；嗤之以鼻 n. 吸，闻；嗤之以鼻；气味；以鼻吸气；吸气声 {gk cet6 ky toefl :5455}

vows [vaʊz] n. 婚誓；誓约（vow的复数） v. 发誓；郑重声明（vow的三单形式） { :5464}

demolish [dɪ'mɒlɪʃ] vt. 拆除；破坏；毁坏；推翻；驳倒 {toefl ielts gre :5530}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

cursed [kɜːst] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

oracle ['ɒrəkl] n. 神谕；预言；神谕处；圣人 {toefl gre :6795}

gracious ['ɡreɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

crippled ['krɪpld] v. 使成跛子；使受伤致残（cripple的过去分词形式） adj. 残废的，跛腿的 { :9401}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

implore [ɪm'plɔː(r)] vt. 恳求或乞求 vi. 恳求或乞求 {cet6 gre :13717}

diseased [dɪ'ziːzd] adj. 不健全的；患病的；病态的 v. 使生病；传染（disease的过去分词） { :13972}

wasteland ['weɪstlənd] n. 荒地，不毛之地；未开垦地，荒漠；（精神或文化上的）贫乏 { :14722}

contemptuously [kən'temptʃʊəsli] adv. 轻蔑地 { :16027}

blemished ['blemɪʃt] adj. 有瑕疵的；有污点的 v. 玷污（blemish的过去式及过去分词）；使有伤疤；损害；损伤 { :17561}

profane [prə'feɪn] adj. 亵渎的；世俗的；异教的 vt. 亵渎；玷污 {toefl ielts gre :17638}

jackals ['dʒækəlz] n. 豺(jackal的名词复数) { :20082}

contemptible [kən'temptəbl] adj. 可鄙的；卑劣的；可轻视的 {toefl gre :21198}

defiled [di'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

生僻词

Edom ['i:dəm] [圣]伊多姆(即雅各之兄伊索)

Malachi ['mæləkai] n. 玛拉基(希伯来先知), <<玛拉基书>>

词组

show contempt for [ʃəu kən'tempt fɔ:] [网络] 蔑视；藐视

sniff at [snɪf æt] v. 嗤之以鼻 [网络] 对...嗤之以鼻；用鼻吸；轻蔑地批评

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

vow to [] [网络] 向立誓；誓言；发饰

惯用语

but you ask

says the lord almighty

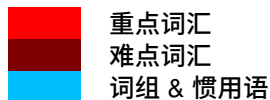
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 玛拉基书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

玛2:1

"And now this admonition is for you, O priests.

“众祭司啊，这诫命是传给你们的。”

玛2:2

If you do not listen, and if you do not set your heart to honor my name," says the LORD Almighty, "I will send a curse upon you, and I will curse your blessings. Yes, I have already cursed them, because you have not set your heart to honor me.

万军之耶和华说：“你们若不听从，也不放在心上，将荣耀归与我的名，我就使咒诅临到你们，使你们的福分变为咒诅；因你们不把诫命放在心上，我已经咒诅你们了。

玛2:3

"Because of you I will rebuke your descendants; I will spread on your faces the offal from your festival sacrifices, and you will be carried off with it.

我必斥责你们的种子，又把你们牺牲的粪抹在你们的脸上，你们要与粪一同除掉。

玛2:4

And you will know that I have sent you this admonition so that my covenant with Levi may continue," says the LORD Almighty.

你们就知道我传这诫命给你们，使我与利未（或作“利未人”）所立的约可以常存。这是万军之耶和华说的。

玛2:5

"My covenant was with him, a covenant of life and peace, and I gave them to him; this called for reverence and he revered me and stood in awe of my name.

我曾与他立生命和平安的约，我将这两样赐给他，使他存敬畏的心；他就敬畏我，惧怕我的名。

玛2:6

True instruction was in his mouth and nothing false was found on his lips. He walked with me in peace and uprightness, and turned many from sin.

真实的律法在他口中，他嘴里没有不义的话。他以平安和正直与我同行，使多人回头离开罪孽。

玛2:7

"For the lips of a priest ought to preserve knowledge, and from his mouth men should seek instruction -- because he is the messenger of the LORD Almighty.

祭司的嘴里当存知识，人也当由他口中寻求律法，因为他是万军之耶和华的使者。

玛2:8

But you have turned from the way and by your teaching have caused many to stumble; you have violated the covenant with Levi," says the LORD Almighty.

你们却偏离正道，使许多人在律法上跌倒；你们废弃我与利未所立的约。”这是万军之耶和华说的。

玛2:9

"So I have caused you to be despised and humiliated before all the people, because you have not followed my ways but have shown partiality in matters of the law."

“所以我使你们被众人藐视，看为下贱，因你们不守我的道，竟在律法上瞻徇情面。”

玛2:10

Have we not all one Father? Did not one God create us? Why do we profane the covenant of our fathers by breaking faith with one another?

我们岂不都是一位父吗？岂不是一位 神所造的吗？我们各人怎么以诡诈待弟兄，背弃了 神与我们列祖所立的约呢？

玛2:11

Judah has broken faith. A detestable thing has been committed in Israel and in Jerusalem: Judah has desecrated the sanctuary the LORD loves, by marrying the daughter of a foreign god.

犹大人行事诡诈，并且在以色列和耶路撒冷中行一件可憎的事。因为犹大人亵渎耶和华所喜爱的圣洁（或作“圣地”），娶侍奉外邦 神的女子为妻。

玛2:12

As for the man who does this, whoever he may be, may the LORD cut him off from the tents of Jacob -- even though he brings offerings to the LORD Almighty.

凡行这事的，无论何人（“何人”原文作“叫醒的、答应的”），就是献供物给万军之耶和华，耶和华也必从雅各的帐棚中剪除他。

玛2:13

Another thing you do: You flood the LORD'S altar with tears. You weep and wail because he no longer pays attention to your offerings or accepts them with pleasure from your hands.

你们又行了一件这样的事，使前妻叹息哭泣的眼泪遮盖耶和华的坛，以致耶和华不再看顾那供物，也不乐意从你们手中收纳。

玛2:14

You ask, "Why?" It is because the LORD is acting as the witness between you and the wife of your youth, because you have broken faith with her, though she is your partner, the wife of your marriage covenant.

你们还说：“这是为什么呢？”因耶和华在你和你幼年所娶的妻中间作见证。她虽是你的配偶，又是你盟约的妻，你却以诡诈待她。

玛2:15

Has not the LORD made them one? In flesh and spirit they are his. And why one? Because he was seeking godly offspring. So guard yourself in your spirit, and do not break faith with the wife of your youth.

虽然 神有灵的余力能造多人，他不是单造一人吗？为何只造一人呢？乃是他愿人得虔诚的后裔。所以当谨守你们的心，谁也不可以诡诈待幼年所娶的妻。

玛2:16

"I hate divorce," says the LORD God of Israel, "and I hate a man's covering himself with violence as well as with his garment," says the LORD Almighty. So guard yourself in your spirit, and do not break faith.

耶和华以色列的神说：“休妻的事和以强暴待妻的人，都是我所恨恶的。所以当谨守你们的心，不可行诡诈。这是万军之耶和华说的。”

玛2:17

You have wearied the LORD with your words. "How have we wearied him?" you ask. By saying, "All who do evil are good in the eyes of the LORD, and he is pleased with them" or "Where is the God of justice?"

你们用言语烦琐耶和华，你们还说：“我们在何事上烦琐他呢？”因为你们说：“凡行恶的，耶和华眼看为善，并且他喜悦他们。”或说：“公义的神在哪里呢？”

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福（blessing复数） { :4673}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sanctuary ['sæŋktɪfuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

wearied ['wiəriəd] v. （使）疲乏，（使）厌烦（weary的过去式和过去分词）；劳顿 { :6761}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏；使畏怯 n. (Awe)人名；(德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

despised [dɪ'spaɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊

勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

humiliated [hju'milieitid] v. 屈辱 (humiliate的过去式) ；使...丢脸，使...蒙羞 adj. 羞辱的 { :9338}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

reverence ['revərəns] n. 崇敬；尊严；敬礼 vt. 敬畏；尊敬 {toefl :10327}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊 (男子名) { :10623}

难点词汇

rebuke [ri'bju:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

admonition [,ædmə'nɪʃn] n. 警告 { :14319}

revered [rɪ'veɪəd] v. 崇敬，尊崇，敬畏 (revere的过去式和过去分词) {toefl :16641}

profane [prə'feɪn] adj. 亵渎的；世俗的；异教的 vt. 亵渎；玷污 {toefl ielts gre :17638}

offal ['ɒfəl] n. 内脏；垃圾；碎屑；工业下脚 { :21509}

desecrated ['desɪ,kreɪtɪd] vt. 亵渎；污辱；把 (神物) 供俗用 { :22456}

godly ['gɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

partiality [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

uprightness ['ʌpraɪtnəs] n. 正直，诚实；垂直 { :40121}

词组

covenant with [] vt. 与...签订

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

in awe [] un. 惊奇；感到不可思议；敬畏 [网络] 敬畏地；叹为观止；震撼

in awe of [] [网络] 敬畏；畏惧；恐惧

in flesh [] na. 肥胖的 [网络] 在肉身；属肉体；肉体的

stand in awe [] vt. 敬畏,对...肃然起敬

stand in awe of [] na. 怕 [网络] 敬畏；敬畏什么

stood in awe [] vbl. 敬畏,对...肃然起敬

stood in awe of [] vbl. 敬畏,对...肃然起敬

惯用语

says the lord almighty

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 玛拉基书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

玛3:1

"See, I will send my messenger, who will prepare the way before me. Then suddenly the Lord you are seeking will come to his temple; the messenger of the covenant, whom you desire, will come," says the LORD Almighty.

万军之耶和华说：“我要差遣我的使者在我前面预备道路。你们所寻求的主，必忽然进入他的殿；立约的使者，就是你们所仰慕的，快要来到。”

玛3:2

But who can endure the day of his coming? Who can stand when he appears? For he will be like a refiner's fire or a launderer's soap.

他来的日子，谁能当得起呢？他显现的时候，谁能立得住呢？因为他如炼金之人的火，如漂布之人的硷。

玛3:3

He will sit as a refiner and purifier of silver; he will purify the Levites and refine them like gold and silver. Then the LORD will have men who will bring offerings in righteousness,

他必坐下如炼净银子的，必洁净利未人，熬炼他们像金银一样，他们就凭公义献供物给耶和华。

玛3:4

and the offerings of Judah and Jerusalem will be acceptable to the LORD, as in days gone by, as in former years.

那时，犹大和耶路撒冷所献的供物，必蒙耶和华悦纳，仿佛古时之日、上古之年。

玛3:5

"So I will come near to you for judgment. I will be quick to testify against sorcerers, adulterers and perjurers, against those who defraud laborers of their wages, who oppress the widows and the fatherless, and deprive aliens of justice, but do not fear me," says the LORD Almighty.

万军之耶和华说：“我必临近你们，施行审判。我必速速作见证，警戒行邪术的、犯奸淫的、起假誓的、亏负人之工价的、欺压寡妇孤儿的、冤枉寄居的和不敬畏我的。

玛3:6

"I the LORD do not change. So you, O descendants of Jacob, are not destroyed.

因我耶和华是不改变的，所以你们雅各之子没有灭亡。”

玛3:7

Ever since the time of your forefathers you have turned away from my decrees and have not kept them. Return to me, and I will return to you," says the LORD Almighty. "But you ask, 'How are we to return?'

万军之耶和华说：“从你们列祖的日子以来，你们常常偏离我的典章而不遵守。现在你们要转向我，我就转向你们。你们却问说：‘我们如何才是转向呢？’

玛3:8

"Will a man rob God? Yet you rob me. "But you ask, 'How do we rob you?' "In tithes and offerings.

人岂可夺取神之物呢？你们竟夺取我的供物。你们却说：‘我们在何事上夺取你的供物呢？’就是你们在当纳的十分之一和当献的供物上。

玛3:9

You are under a curse -- the whole nation of you -- because you are robbing me.

因你们通国的人都夺取我的供物，咒诅就临到你们身上。”

玛3:10

Bring the whole tithe into the storehouse, that there may be food in my house. Test me in this," says the LORD Almighty, "and see if I will not throw open the floodgates of heaven and pour out so much blessing that you will not have room enough for it.

万军之耶和华说：“你们要将当纳的十分之一全然送入仓库，使我家有粮，以此试试我是否为你们敞开天上的窗户，倾福与你们，甚至无处可容。”

玛3:11

I will prevent pests from devouring your crops, and the vines in your fields will not cast their fruit," says the LORD Almighty.

万军之耶和华说：“我必为你们斥责蝗虫（原文作“吞噬者”），不容它毁坏你们的土产。你们田间的葡萄树在未熟之先，也不掉果子。”

玛3:12

"Then all the nations will call you blessed, for yours will be a delightful land," says the LORD Almighty.

万军之耶和华说：“万国必称你们为有福的，因你们的地必成为喜乐之地！”

玛3:13

"You have said harsh things against me," says the LORD. "Yet you ask, 'What have we said against you?'

耶和华说：“你们用话顶撞我。你们还说：‘我们用什么话顶撞了你呢？’

玛3:14

"You have said, 'It is futile to serve God. What did we gain by carrying out his requirements and going about like mourners before the LORD Almighty?'

你们说：‘侍奉神是徒然的，遵守神所吩咐的，在万军之耶和华面前苦苦斋戒，有什么益处呢？

玛3:15

But now we call the arrogant blessed. Certainly the evildoers prosper, and even those who challenge God escape."

如今我们称狂傲的人为有福，并且行恶的人得建立。他们虽然试探神，却得脱离灾难。”

玛3:16

Then those who feared the LORD talked with each other, and the LORD listened and heard. A scroll of remembrance was

written in his presence concerning those who feared the LORD and honored his name.

那时，敬畏耶和华的彼此谈论，耶和华侧耳而听，且有纪念册在他面前，记录那敬畏耶和华、思念他名的人。

玛3:17

"They will be mine," says the LORD Almighty, "in the day when I make up my treasured possession. I will spare them, just as in compassion a man spares his son who serves him.

万军之耶和华说：“在我所定的日子，他们必属我，特特归我。我必怜恤他们，如同人怜恤、服侍自己的儿子。

玛3:18

And you will again see the distinction between the righteous and the wicked, between those who serve God and those who do not.

那时你们必归回，将善人和恶人，侍奉神的和不侍奉神的分别出来。”

知识点

重点词汇

treasured ['treʒəd] 珍藏的 (treasure的变体) 重视的 (treasure的变体) 心爱的 (treasure的变体) { :4074}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式) ；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

soap [səʊp] n. 肥皂 vt. 将肥皂涂在.....上；对.....拍马屁 (俚语) vi. 用肥皂擦洗 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4288}

deprive [dɪ'praɪv] vt. 使丧失，剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

rob [rɒb] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 {gk cet4 cet6 ky :5071}

robbing ['rɒbɪŋ] n. 回采矿柱 v. 抢劫 (rob的ing形式) { :5071}

delightful [dɪ'laɪtfl] adj. 可爱的，可喜的；讨人喜欢的；令人愉快的 { :5310}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

decrees [dɪ'kri:z] n. 命令 (decree的名词复数)；法令；(法院的)裁定；教令 { :5485}

VINES [vaɪnz] n. 葡萄藤 (vine的复数形式) ；一件衣服 n. (Vines)人名；(英)瓦因斯 { :5675}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数) ；子节点；衍生物 { :6138}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

refine [rɪ'faɪn] vt. 精炼，提纯；改善；使...文雅 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6600}

pests ['pests] n. 害虫 (pest的复数) { :6622}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ；雅各布 (男子名) { :6690}

laborers ['læbɔ:ərz] n. 体力劳动者, 工人(laborer的名词复数); (熟练工人的) 辅助工 { :6939}

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的, 傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣, 昌盛; 成功 vt. 使.....成功; 使.....昌盛; 使.....繁荣 n. (Prosper)人名; (英、德、罗、法)普罗珀 {ky toefl :8251}

devouring [di'vauərɪŋ] 毁灭 { :8478}

futile ['fju:tai] adj. 无用的; 无效的; 没有出息的; 琐细的; 不重要的 {ky toefl gre :9374}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

scroll [skrɒl] n. 卷轴, 画卷; 名册; 卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

remembrance [rɪ'membrəns] n. 回想, 回忆; 纪念品; 记忆力 { :10803}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化; 使纯净 vi. 净化; 变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

mourners ['mɔ:nəz] n. 哀悼者; 哀悼者, 送葬者(mourner的名词复数) { :12726}

oppress [ə'pres] vt. 压迫, 压抑; 使.....烦恼; 使.....感到沉重 {cet4 cet6 ky ielts gre :13013}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的; 已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

难点词汇

righteousness ['raɪtʃəsniəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

defraud [dɪ'frɔ:d] vi. 进行诈骗 (过去式defrauded, 过去分词defrauded, 现在分词defrauding, 第三人称单数defrauds, 名词defraudation) vt. 欺骗 {toefl ielts gre :15595}

sorcerers ['sɔ:səreɪz] n. 男巫, 方士, 施魔法者(sorcerer的名词复数) { :16992}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先; 先人 (forefather的复数) { :18671}

storehouse ['stɔ:haʊs] n. 仓库, 贮藏库; 宝库 {ielts :19327}

tithes [taɪðz] n. (宗教捐税) 什一税, 什一的教区税, 小部分(tithe的名词复数) { :19393}

tithe [taɪð] n. 什一税; 小部分 vt. 课什一税 vi. 缴什一税 { :19393}

floodgates ['flʌdgeɪts] n. 水闸; 水门; 防潮水闸; 制约 (怒气) { :20683}

refiner [rɪ'faɪnə(r)] n. 精炼机; 精制者, 精炼者 { :21767}

fatherless ['fɑ:ðələs] adj. 无父的 { :23089}

adulterers [ə'dʌltərəz] n. 奸夫, 通奸者(adulterer的名词复数) { :26192}

purifier ['pjʊərɪfaɪə(r)] n. [食品] 净化器; 清洁者; 精炼器; 精炼者 { :28726}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大; 犹大的后裔 { :35807}

perjurers [] (perjurer 的复数) n. 伪誓者, 伪证者 [法] 犯伪证罪者, 发假誓的, 作伪证者 { :40871}

生僻词

evildoers ['i:vidu:əz] n. (尤指经常) 为恶者, 做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

词组

testify against [] v. 作不利证明对 [网络] 作对...不利的证明；作不利于...的证明；出面指证

the Widow [] [俚语]香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

惯用语

says the lord almighty

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 玛拉基书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

玛4:1

"Surely the day is coming; it will burn like a furnace. All the arrogant and every evildoer will be stubble, and that day that is coming will set them on fire," says the LORD Almighty. "Not a root or a branch will be left to them.

万军之耶和华说：“那日临近，势如烧着的火炉，凡狂傲的和行恶的必如碎秸，在那日必被烧尽，根本枝条一无存留。

玛4:2

But for you who revere my name, the sun of righteousness will rise with healing in its wings. And you will go out and leap like calves released from the stall.

但向你们敬畏我名的人，必有公义的日头出现，其光线（原文作“翅膀”）有医治之能。你们必出来跳跃如圈里的肥犊。

玛4:3

Then you will trample down the wicked; they will be ashes under the soles of your feet on the day when I do these things," says the LORD Almighty.

你们必践踏恶人；在我所定的日子，他们必如灰尘在你们脚掌之下。”这是万军之耶和华说的。

玛4:4

"Remember the law of my servant Moses, the decrees and laws I gave him at Horeb for all Israel.

“你们当记念我仆人摩西的律法，就是我在何烈山为以色列众人所吩咐他的律例典章。

玛4:5

"See, I will send you the prophet Elijah before that great and dreadful day of the LORD comes.

看哪！耶和华大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亚到你们那里去！

玛4:6

He will turn the hearts of the fathers to their children, and the hearts of the children to their fathers; or else I will come and strike the land with a curse."

他必使父亲的心转向儿女，儿女的心转向父亲，免得我来咒诅遍地。”

知识点

重点词汇

stall [stɔ:l] n. 货摊；畜栏；托辞 vt. 拖延；使停转；使陷于泥中 vi. 停止，停转；拖延 n. (Stall)人名；(瑞典)斯塔尔 {cet6 ky toefl ielts gre :4533}

dreadful ['dredfl] adj. 可怕的；糟透的，令人不快的 {cet6 toefl ielts :4571}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰, 灰烬 (ash的复数) v. 把...烧成灰烬 (ash的第三人称单数形式) { :4577}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

calves [kɑ:vz] n. 小牛; 小腿; 腓; 呆子 (calf的复数) n. (Calves)人名; (法)卡尔夫 { :5425}

decrees [di'kri:z] n. 命令(decree的名词复数); 法令; (法院的) 裁定; 教令 { :5485}

curse [kɜ:s] n. 诅咒; 咒骂 vt. 诅咒; 咒骂 vi. 诅咒; 咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的, 傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉, 熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

难点词汇

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

revere [rɪ'vɪə(r)] vt. 敬畏; 尊敬; 崇敬 {toefl gre :10655}

trample ['træmpl] n. 蹂躏; 践踏声 vi. 践踏; 蔑视, 伤害; 脚步沉重地走 vt. 践踏; 蔑视, 伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

stubble ['stʌbl] n. 残株; 茬, 须茬 { :14422}

righteousness ['raɪtɪʃəsnəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

elijah [i'laidʒə] n. 以利亚 (希伯来先知) { :25379}

生僻词

evildoer ['i:vl'du:ə] n. 为恶者; 做坏事的人

Horeb ['hɔ:reb] n. (基督教《圣经》中所说的)何烈山(即西奈山)

词组

be ash [] None

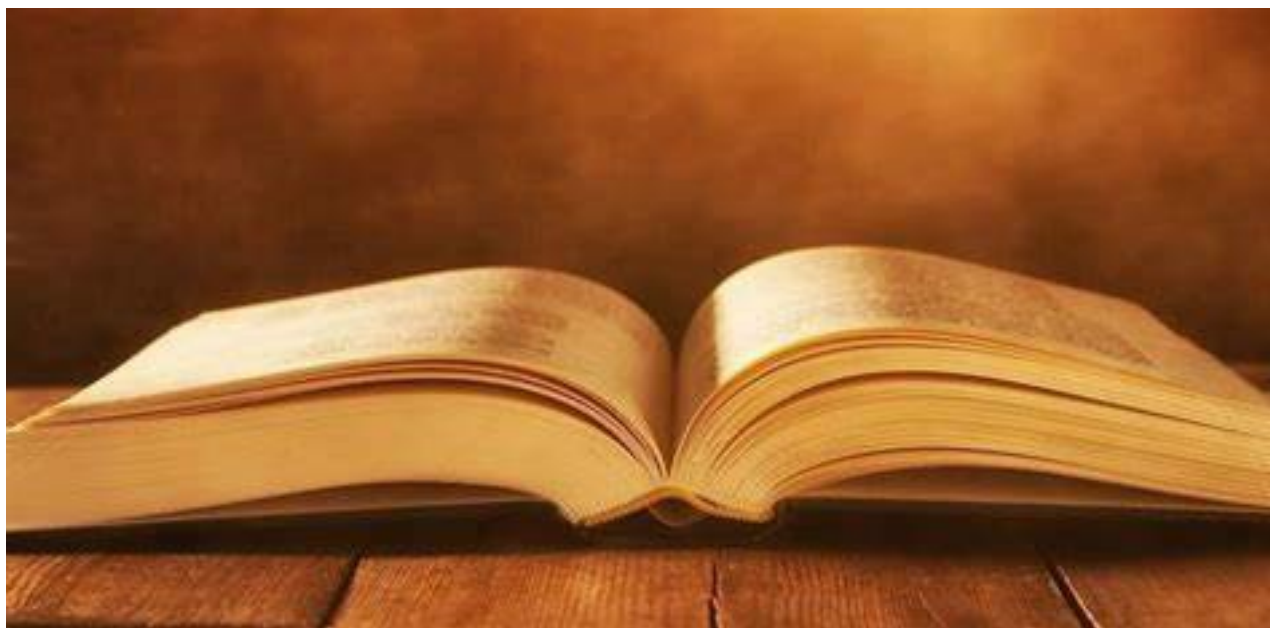
the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

trample down [] na. 践踏; 蹂躏

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (40 马太福音)

01 马太福音第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太1:1

A record of the genealogy of Jesus Christ the son of David, the son of Abraham:

亚伯拉罕的后裔，大卫的子孙，耶稣基督的家谱（“后裔”、“子孙”原文都作“儿子”。下同）：

太1:2

Abraham was the father of Isaac, Isaac the father of Jacob, Jacob the father of Judah and his brothers,

亚伯拉罕生以撒，以撒生雅各，雅各生犹大和他的弟兄，

太1:3

Judah the father of Perez and Zerah, whose mother was Tamar, Perez the father of Hezron, Hezron the father of Ram,

犹大从她玛氏生法勒斯和谢拉，法勒斯生希斯仑，希斯仑生亚兰，

太1:4

Ram the father of Amminadab, Amminadab the father of Nahshon, Nahshon the father of Salmon,

亚兰生亚米拿达，亚米拿达生拿顺，拿顺生撒门，

太1:5

Salmon the father of Boaz, whose mother was Rahab, Boaz the father of Obed, whose mother was Ruth, Obed the father of Jesse,

撒门从喇合氏生波阿斯，波阿斯从路得氏生俄备得，俄备得生耶西，

太1:6

and Jesse the father of King David. David was the father of Solomon, whose mother had been Uriah's wife,

耶西生大卫王。大卫从乌利亚的妻子生所罗门，

太1:7

Solomon the father of Rehoboam, Rehoboam the father of Abijah, Abijah the father of Asa,

所罗门生罗波安，罗波安生亚比雅，亚比雅生亚撒，

太1:8

Asa the father of Jehoshaphat, Jehoshaphat the father of Jehoram, Jehoram the father of Uzziah,

亚撒生约沙法，约沙法生约兰，约兰生乌西亚，

太1:9

Uzziah the father of Jotham, Jotham the father of Ahaz, Ahaz the father of Hezekiah,
乌西亚生约坦，约坦生亚哈斯，亚哈斯生希西家，

太1:10

Hezekiah the father of Manasseh, Manasseh the father of Amon, Amon the father of Josiah,
希西家生玛拿西，玛拿西生亚们，亚们生约西亚。

太1:11

and Josiah the father of Jeconiah and his brothers at the time of the exile to Babylon.
百姓被迁到巴比伦的时候，约西亚生耶哥尼雅和他的弟兄。

太1:12

After the exile to Babylon: Jeconiah was the father of Shealtiel, Shealtiel the father of Zerubbabel,
迁到巴比伦之后，耶哥尼雅生撒拉铁，撒拉铁生所罗巴伯，

太1:13

Zerubbabel the father of Abiud, Abiud the father of Eliakim, Eliakim the father of Azor,
所罗巴伯生亚比玉，亚比玉生以利亚敬，以利亚敬生亚所，

太1:14

Azor the father of Zadok, Zadok the father of Akim, Akim the father of Eliud,
亚所生撒督，撒督生亚金，亚金生以律，

太1:15

Eliud the father of Eleazar, Eleazar the father of Matthan, Matthan the father of Jacob,
以律生以利亚撒，以利亚撒生马但，马但生雅各，

太1:16

and Jacob the father of Joseph, the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.
雅各生约瑟，就是马利亚的丈夫。那称为基督的耶稣，是从马利亚生的。

太1:17

Thus there were fourteen generations in all from Abraham to David, fourteen from David to the exile to Babylon, and
fourteen from the exile to the Christ.

这样，从亚伯拉罕到大卫，共有十四代；从大卫到迁至巴比伦的时候，也有十四代；从迁至巴比伦的时候到基督，又有十四代。

太1:18

This is how the birth of Jesus Christ came about: His mother Mary was pledged to be married to Joseph, but before they
came together, she was found to be with child through the Holy Spirit.

耶稣基督降生的事记在下面：他母亲马利亚已经许配了约瑟，还没有迎娶，马利亚就从圣灵怀了孕。

太1:19

Because Joseph her husband was a righteous man and did not want to expose her to public disgrace, he had in mind to divorce her quietly.

她丈夫约瑟是个义人，不愿意明明地羞辱她，想要暗暗地把她休了。

太1:20

But after he had considered this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, "Joseph son of David, do not be afraid to take Mary home as your wife, because what is conceived in her is from the Holy Spirit.

正思念这事的时候，有主的使者向他梦中显现，说：“大卫的子孙约瑟，不要怕，只管娶过你的妻子马利亚来，因她所怀的孕是从圣灵来的。

太1:21

She will give birth to a son, and you are to give him the name Jesus, because he will save his people from their sins."

她将要生一个儿子，你要给他起名叫耶稣，因他要将自己的百姓从罪恶里救出来。”

太1:22

All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet:

这一切的事成就，是要应验主借先知所说的话，

太1:23

"The virgin will be with child and will give birth to a son, and they will call him Immanuel"-- which means, "God with us."

说：“必有童女怀孕生子，人要称他的名为以马内利。”（以马内利翻出来就是“神与我们同在”。）

太1:24

When Joseph woke up, he did what the angel of the Lord had commanded him and took Mary home as his wife.

约瑟醒了，起来，就遵着主使者的吩咐，把妻子娶过来，

太1:25

But he had no union with her until she gave birth to a son. And he gave him the name Jesus.

只是没有和她同房，等她生了儿子（有古卷作“等她生了头胎的儿子”），就给他起名叫耶稣。

知识点

重点词汇

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

exile ['eksail] n. 流放，充军；放逐，被放逐者；流犯 vt. 放逐，流放；使背井离乡 {cet6 ky toefl ielts :5086}

pledged [pledʒd] v. 保证；抵押；给予（pledge的过去式及过去分词） { :5198}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存（random-access memory的缩写）；随机存取存储器（random access memory的缩写） {gre :5780}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

Tamar [tə'mɑ:] n. 他玛（基督教<圣经>故事人物） { :13566}

genealogy [ˌdʒi:ni'ælədʒi] n. 宗谱；血统；家系；系谱学 {gre :14582}

难点词汇

Jesse ['desi] n. 杰西（男子名） { :16701}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

perez [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

ASA ['eɪsə] abbr. 美国标准协会（American Standards Association）；美国声学学会（Acoustical Society of America）；（英国）广告标准管理局（Advertising Standards Authority） n. (Asa)人名；(英、印尼)阿萨；(泰)阿沙 { :26823}

Josiah [dʒəu'saɪə] n. 约西亚（男子名） { :27065}

obed [] [人名] 奥贝德; [地名] [加拿大] 奥贝德 { :27335}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Immanuel [i'mænjuəl] n. 以马内利(先知或圣徒对基督的别称), 救世主, 基督 { :36536}

amon ['ɑ:mən] 文件实时监控 { :47574}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

Joseph ['dʒəuzɪf] n. 连帽大氅 { :2716}

生僻词

abijah [] [人名] 阿拜贾

Ahaz [] [网络] 亚哈斯；亚哈斯王；阿哈次

akim [] n. (Akim)人名；(蒙)阿克木；(俄、塞)阿基姆

amminadab [] [网络] 亚米拿达；兰生亚米拿达

azor [] n. (Azor)人名；(西)阿索尔；(法、英)阿佐尔；(匈)奥佐尔；(葡)亚速尔

Boaz ['bəɪæz] n. 波阿斯(基督教《圣经·路得记》故事人物,Ruth之夫)

Eleazar [ˌeli'eɪzə] n. （基督教<圣经>中的）以利亚撒

[Eliakim](#) [] n. (Eliakim)人名；(英、以)伊莱基姆

[eliud](#) [] [网络] 厄里乌得；以律

[hezekiah](#) [] n. 希西家（人名，也指圣经中提到的希西家王）

[Hezron](#) [] [网络] 希斯仑；希斯伦；赫兹龙

[Jeconiah](#) [] n. 杰克尼厄

[Jehoram](#) [] [网络] 约兰；耶曷兰；犹大王约兰

[Jehoshaphat](#) [dʒi'hɔʃəfæt] n. 约沙王(公元前9世纪犹大国王，见《圣经·历代志下卷》)

[Jotham](#) [] n. 乔撒姆

[Manasseh](#) [mə'næsə] 玛拿西

[Matthan](#) [] [网络] 马但；第三个人是马但

[nahshon](#) [] [网络] 拿顺

[rahab](#) [] [人名] 雷哈布

[rehoboam](#) [ri:ə'bəʊəm] n. 罗波安(<圣经>中的人物Solomon之子)；大酒瓶

[Shealtiel](#) [] [网络] 撒拉铁

[Uzziah](#) [] 乌西雅

[Zadok](#) [] n. (Zadok)人名；(以)扎多克

[Zerah](#) [] 齐拉（人名）

[Zerubbabel](#) [] [网络] 所罗巴伯；则鲁巴贝耳；则鲁巴贝尔

词组

[an angel](#) [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

[exile to](#) [] [网络] 流放

[Jesus Christ](#) [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

[the exile](#) [] [网络] 流亡；放逐；流亡者

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[The Virgin](#) [] [网络] 处女；处女啦；处女座

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 马太福音第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太2:1

After Jesus was born in Bethlehem in Judea, during the time of King Herod, Magi from the east came to Jerusalem
当希律王的时候，耶稣生在犹太的伯利恒。有几个博士从东方来到耶路撒冷，说：

太2:2

and asked, "Where is the one who has been born king of the Jews? We saw his star in the east and have come to worship him."

“那生下来作犹太人之王的在哪里？我们在东方看见他的星，特来拜他。”

太2:3

When King Herod heard this he was disturbed, and all Jerusalem with him.

希律王听见了，就心里不安；耶路撒冷合城的人也都不安。

太2:4

When he had called together all the people's chief priests and teachers of the law, he asked them where the Christ was to be born.

他就召齐了祭司长和民间的文士，问他们说：“基督当生在何处？”

太2:5

"In Bethlehem in Judea," they replied, "for this is what the prophet has written:

他们回答说：“在犹太的伯利恒。因为有先知记着说：

太2:6

"But you, Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; for out of you will come a ruler who will be the shepherd of my people Israel."

‘犹大地的伯利恒啊，你在犹太诸城中并不是最小的，因为将来有一位君王要从你那里出来，牧养我以色列民。’”

太2:7

Then Herod called the Magi secretly and found out from them the exact time the star had appeared.

当下希律暗暗地召了博士来，细问那星是什么时候出现的，

太2:8

He sent them to Bethlehem and said, "Go and make a careful search for the child. As soon as you find him, report to me, so

that I too may go and worship him."

就差他们往伯利恒去，说：“你们去仔细寻访那小孩子，找到了，就来报信，我也好去拜他。”

太2:9

After they had heard the king, they went on their way, and the star they had seen in the east went ahead of them until it stopped over the place where the child was.

他们听见王的话就去了。在东方所看见的那星，忽然在他们前头行，直行到小孩子的地方，就在上头停住了。

太2:10

When they saw the star, they were overjoyed.

他们看见那星，就大大地欢喜。

太2:11

On coming to the house, they saw the child with his mother Mary, and they bowed down and worshiped him. Then they opened their treasures and presented him with gifts of gold and of incense and of myrrh.

进了房子，看见小孩子和他母亲马利亚，就俯伏拜那小孩子，揭开宝盒，拿黄金、乳香、没药为礼物献给他。

太2:12

And having been warned in a dream not to go back to Herod, they returned to their country by another route.

博士因为在梦中被主指示，不要回去见希律，就从别的路回本地去了。

太2:13

When they had gone, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream. "Get up," he said, "take the child and his mother and escape to Egypt. Stay there until I tell you, for Herod is going to search for the child to kill him."

他们去后，有主的使者向约瑟梦中显现，说：“起来！带着小孩子同他母亲逃往埃及，住在那里，等我吩咐你，因为希律必寻找小孩子，要除灭他。”

太2:14

So he got up, took the child and his mother during the night and left for Egypt,

约瑟就起来，夜间带着小孩子和他母亲往埃及去，

太2:15

where he stayed until the death of Herod. And so was fulfilled what the Lord had said through the prophet: "Out of Egypt I called my son."

住在那里，直到希律死了。这是要应验主借先知所说的话，说：“我从埃及召出我的儿子来。”

太2:16

When Herod realized that he had been outwitted by the Magi, he was furious, and he gave orders to kill all the boys in Bethlehem and its vicinity who were two years old and under, in accordance with the time he had learned from the Magi.

希律见自己被博士愚弄，就大大发怒，差人将伯利恒城里并四境所有的男孩，照着他向博士仔细查问的时候，凡两岁以里的，都杀尽了。

太2:17

Then what was said through the prophet Jeremiah was fulfilled:

这就应了先知耶利米的话，说：

太2:18

"A voice is heard in Ramah, weeping and great mourning, Rachel weeping for her children and refusing to be comforted, because they are no more."

“在拉玛听见号啕大哭的声音，是拉结哭她儿女，不肯受安慰，因为他们都不在了。”

太2:19

After Herod died, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt

希律死了以后，有主的使者在埃及向约瑟梦中显现，说：

太2:20

and said, "Get up, take the child and his mother and go to the land of Israel, for those who were trying to take the child's life are dead."

“起来！带着小孩子和他母亲往以色列地去，因为要害小孩子性命的人已经死了。”

太2:21

So he got up, took the child and his mother and went to the land of Israel.

约瑟就起来，把小孩子和他母亲带到以色列地去，

太2:22

But when he heard that Archelaus was reigning in Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there. Having been warned in a dream, he withdrew to the district of Galilee,

只因听见亚基老接着他父亲希律作了犹太王，就怕往那里去，又在梦中被主指示，便往加利利境内去了。

太2:23

and he went and lived in a town called Nazareth. So was fulfilled what was said through the prophets: "He will be called a Nazarene."

到了一座城，名叫拿撒勒，就住在那里。这是要应验先知所说，他将称为拿撒勒人的话了。

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ; 储藏 { :4074}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

rulers ['ru:ləz] n. 尺 (ruler的名词复数) ; 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼 (weep的ing形式) { :5087}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

secretly [ˈsiːkrətli] adv. 秘密地; 背地里 { :6108}

shepherd [ˈʃepəd] n. 牧羊人; 牧师; 指导者 vt. 牧羊; 带领; 指导; 看管 n. (Shepherd)人名; (英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

mourning [ˈmɔːniŋ] n. 哀痛; 服丧 v. 哀伤; 为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

prophets [ˈprɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet [ˈprɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

vicinity [vəˈsɪnəti] n. 邻近, 附近; 近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

accordance [əˈkɔːdn̩s] n. 一致; 和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

incense [ˈɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

Jeremiah [ˌdʒeriˈmaɪə] n. 耶利米 (《圣经》故事人物); 耶利米书 { :17096}

难点词汇

overjoyed [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] adj. 狂喜的; 极度高兴的 v. 使...万分高兴; 使...狂喜 (overjoy的过去分词) { :18676}

outwitted [aʊtˈwɪtɪd] v. 以智取胜, 以计击败(outwit的过去式和过去分词) { :18706}

Bethlehem [ˈbeθlihem] n. 伯利恒 (耶稣降生地) { :20858}

Nazareth [ˈnæzəriθ] n. 拿撒勒 (巴勒斯坦地区北部古城, 相传为耶稣的故乡) { :25375}

Herod [ˈherəd] n. 希律王 { :26172}

galilee [ˈgæləliː] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

magi [ˈmeɪdʒaɪ] n. 多阵列线照射器 (Multi-Array Gamma Irradiator) n. (Magi)人名; (日)马木(姓); (意、瑞典、英、阿拉伯) 马吉 { :29305}

myrrh [mɜː(r)] n. 没药 (热带树脂, 可作香料、药材); [植] 没药树 { :29616}

Judah [ˈdʒuːdə] n. (圣经中的) 犹大; 犹太的后裔 { :35807}

Judea [dʒuːˈdiːə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

Nazarene [ˌnæzəˈriːn] n. 拿撒勒人; 拿撒勒教徒 { :42631}

生僻词

archelaus [] n. 亚基老 (圣经人物)

ramah [] [地名] [美国] 拉马

worshiped [ˈwəːʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

[an angel](#) [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

[bow down](#) [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

[exact time](#) [] [网络] 精确的时间；确切时间；准确时间

[in accordance](#) [in ə'kɔ:dəns] [体]with

[in accordance with](#) [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[reign in](#) [] [网络] 统治

[the Magi](#) [] [网络] 东方三博士；东方三贤；东方三贤士

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the Shepherd](#) [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

[weep for](#) [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣；流泪；为.....哭泣

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 马太福音第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太3:1

In those days John the Baptist came, preaching in the Desert of Judea

那时，有施洗的约翰出来，在犹太的旷野传道，说：

太3:2

and saying, "Repent, for the kingdom of heaven is near."

“天国近了，你们应当悔改！”

太3:3

This is he who was spoken of through the prophet Isaiah: "A voice of one calling in the desert, 'Prepare the way for the Lord, make straight paths for him.'"

这人就是先知以赛亚所说的，他说：“在旷野有人声喊着说：‘预备主的道，修直他的路！’”

太3:4

John's clothes were made of camel's hair, and he had a leather belt around his waist. His food was locusts and wild honey.

这约翰身穿骆驼毛的衣服，腰束皮带，吃的是蝗虫、野蜜。

太3:5

People went out to him from Jerusalem and all Judea and the whole region of the Jordan.

那时，耶路撒冷和犹太全地，并约旦河一带地方的人，都出去到约翰那里，

太3:6

Confessing their sins, they were baptized by him in the Jordan River.

承认他们的罪，在约旦河里受他的洗。

太3:7

But when he saw many of the Pharisees and Sadducees coming to where he was baptizing, he said to them: "You brood of vipers! Who warned you to flee from the coming wrath?"

约翰看见许多法利赛人和撒都该人也来受洗，就对他们说：“毒蛇的种类！谁指示你们逃避将来的忿怒呢？”

太3:8

Produce fruit in keeping with repentance.

你们要结出果子来，与悔改的心相称。

太3:9

And do not think you can say to yourselves, 'We have Abraham as our father.' I tell you that out of these stones God can raise up children for Abraham.

不要自己心里说：‘有亚伯拉罕为我们的祖宗。’我告诉你们：神能从这些石头中给亚伯拉罕兴起子孙来。

太3:10

The ax is already at the root of the trees, and every tree that does not produce good fruit will be cut down and thrown into the fire.

现在斧子已经放在树根上，凡不结好果子的树，就砍下来，丢在火里。

太3:11

"I baptize you with water for repentance. But after me will come one who is more powerful than I, whose sandals I am not fit to carry. He will baptize you with the Holy Spirit and with fire.

我是用水给你们施洗，叫你们悔改；但那在我以后来的，能力比我更大，我就是给他提鞋也不配。他要用圣灵与火给你们施洗。

太3:12

His winnowing fork is in his hand, and he will clear his threshing floor, gathering his wheat into the barn and burning up the chaff with unquenchable fire."

他手里拿着簸箕，要扬净他的场，把麦子收在仓里，把糠用不灭的火烧尽了。”

太3:13

Then Jesus came from Galilee to the Jordan to be baptized by John.

当下，耶稣从加利利来到约旦河，见了约翰，要受他的洗。

太3:14

But John tried to deter him, saying, "I need to be baptized by you, and do you come to me?"

约翰想要拦住他，说：“我当受你的洗，你反倒上我这里来吗？”

太3:15

Jesus replied, "Let it be so now; it is proper for us to do this to fulfill all righteousness." Then John consented.

耶稣回答说：“你暂且许我，因为我们理当这样尽诸般的义（或作‘礼’）。”于是约翰许了他。

太3:16

As soon as Jesus was baptized, he went up out of the water. At that moment heaven was opened, and he saw the Spirit of God descending like a dove and lighting on him.

耶稣受了洗，随即从水里上来。天忽然为他开了，他就看见神的灵仿佛鸽子降下，落在他身上。

太3:17

And a voice from heaven said, "This is my Son, whom I love; with him I am well pleased."

从天上有声音说：“这是我的爱子，我所喜悦的。”

知识点

重点词汇

barn [bɑ:n] n. 谷仓；畜棚；车库；靶（核反应截面单位） vt. 把...贮存入仓 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4108}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水（dive的过去式） n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

deter [dɪ'tɜ:(r)] vt. 制止，阻止；使打消念头 n. (Deter)人名；(德)德特尔 {toefl ielts gre :5976}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

Baptist ['bæptɪst] n. 浸信会教友；施洗者约翰，施洗者 { :7211}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

abraham ['eɪbrə'hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

ax [æks] n. 斧头 n. (Ax)人名；(德、芬)阿克思 vt. 削减；用斧修整；解雇 {cet4 :11322}

baptize [bæp'taɪz] n. (Baptize)人名；(法)巴蒂泽 vt. 给...施浸礼；命名；使经受考验（等于baptise） vi. 施行洗礼（等于baptise） { :12832}

baptizing [bæp'taɪzɪŋ] v. 给...施洗礼(baptize的现在分词)；（施洗时）授...以教名；给...精神上的洗礼；使经受考验 { :12832}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称（baptize的过去分词） { :12832}

难点词汇

brood [bru:d] n. 一窝；一伙 vt. 孵；沉思 n. (Brood)人名；(瑞典)布罗德 {cet4 cet6 ielts gre :14517}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

locusts ['ləʊkəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐（locust的复数） { :15256}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

Isaiah [ai'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

vipers ['vaɪpəz] n. 毒蛇(viper的名词复数)；毒蛇；阴险恶毒的人；奸诈者 { :20801}

winnowing ['wɪnəʊɪŋ] n. 扬场；[粮食] 风选 v. [粮食] 风选；簸去糠皮（winnow的ing形式） { :21960}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

unquenchable [ʌn'kwentʃəbl] adj. 止不住的; 不能遏制的; 不能熄灭的 { :29351}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

heaven ['hevɪn] n. 天堂; 天空; 极乐 n. (Heaven)人名; (英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

生僻词

Sadducees [] n. (古代犹太教) 撒都该教派(Sadducee的名词复数)

词组

baptize by [] 由...施洗礼:

flee from [] [网络] 逃离; 从...逃跑; 从某地逃离

John the Baptist [] na. 【宗】施洗的约翰 [网络] 施洗约翰; 施洗者约翰; 若翰洗者

Jordan River [] [网络] 约旦河; 乔丹河; 但河

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝; 王者天下; 天国骄雄

leather belt [] n. 腰带 [网络] 皮带; 皮革平带; 皮腰带

the ax [] 斧子

the Baptist [] [网络] 施洗者; 浸会; 浸信会

the kingdom of heaven [] na. "the kingdom of God"的变体 [网络] 天国; 天堂之国; 天堂

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场; 打谷或压碾出谷粒的场地; 开阔的打谷场

wild honey [] un. 野花蜂蜜 [网络] 野蜂的蜜; 野生蜂蜜; 野山蜂蜜

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 马太福音第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太4:1

Then Jesus was led by the Spirit into the desert to be tempted by the devil.

当时，耶稣被圣灵引到旷野，受魔鬼的试探。

太4:2

After fasting forty days and forty nights, he was hungry.

他禁食四十昼夜，后来就饿了。

太4:3

The tempter came to him and said, "If you are the Son of God, tell these stones to become bread."

那试探人的进前来，对他说：“你若是神的儿子，可以吩咐这些石头变成食物。”

太4:4

Jesus answered, "It is written: 'Man does not live on bread alone, but on every word that comes from the mouth of God.'"

耶稣却回答说：“经上记着说：‘人活着，不是单靠食物，乃是靠神口里所出的一切话。’”

太4:5

Then the devil took him to the holy city and had him stand on the highest point of the temple.

魔鬼就带他进了圣城，叫他站在殿顶上（“顶”原文作“翅”），

太4:6

"If you are the Son of God," he said, "throw yourself down. For it is written: "'He will command his angels concerning you, and they will lift you up in their hands, so that you will not strike your foot against a stone.'"

对他说：“你若是神的儿子，可以跳下去，因为经上记着说：‘主要为你吩咐他的使者，用手托着你，免得你的脚碰在石头上。’”

太4:7

Jesus answered him, "It is also written: 'Do not put the Lord your God to the test.'"

耶稣对他说：“经上又记着说：‘不可试探主你的神。’”

太4:8

Again, the devil took him to a very high mountain and showed him all the kingdoms of the world and their splendor.

魔鬼又带他上了一座最高的山，将世上的万国与万国的荣华，都指给他看，

太4:9

"All this I will give you," he said, "if you will bow down and worship me."

对他说：“你若俯伏拜我，我就把这一切都赐给你。”

太4:10

Jesus said to him, "Away from me, Satan! For it is written: 'Worship the Lord your God, and serve him only.'"

耶稣说：“撒但（“撒但”就是“抵挡”的意思，乃魔鬼的别名）退去吧！因为经上记着说：‘当拜主你的神，单要事奉他。’”

太4:11

Then the devil left him, and angels came and attended him.

于是魔鬼离了耶稣，有天使来伺候他。

太4:12

When Jesus heard that John had been put in prison, he returned to Galilee.

耶稣听见约翰下了监，就退到加利利去；

太4:13

Leaving Nazareth, he went and lived in Capernaum, which was by the lake in the area of Zebulun and Naphtali --

后又离开拿撒勒，往迦百农去，就住在那里。那地方靠海，在西布伦和拿弗他利的边界上。

太4:14

to fulfill what was said through the prophet Isaiah:

这是要应验先知以赛亚的话，

太4:15

"Land of Zebulun and land of Naphtali, the way to the sea, along the Jordan, Galilee of the Gentiles --

说：“西布伦地，拿弗他利地，就是沿海的路，约旦河外，外邦人的加利利地。

太4:16

the people living in darkness have seen a great light; on those living in the land of the shadow of death a light has dawned."

那坐在黑暗里的百姓，看见了大光；坐在死荫之地的人，有光发现照着他们。”

太4:17

From that time on Jesus began to preach, "Repent, for the kingdom of heaven is near."

从那时候，耶稣就传起道来，说：“天国近了，你们应当悔改！”

太4:18

As Jesus was walking beside the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon called Peter and his brother Andrew. They were casting a net into the lake, for they were fishermen.

耶稣在加利利海边行走，看见弟兄二人，就是那称呼彼得的西门和他兄弟安得烈，在海里撒网；他们本是打鱼的。

太4:19

"Come, follow me," Jesus said, "and I will make you fishers of men."

耶稣对他们说：“来，跟从我！我要叫你们得人如得鱼一样。”

太4:20

At once they left their nets and followed him.

他们就立刻舍了网，跟从了他。

太4:21

Going on from there, he saw two other brothers, James son of Zebedee and his brother John. They were in a boat with their father Zebedee, preparing their nets. Jesus called them,

从那里往前走，又看见弟兄二人，就是西庇太的儿子雅各和他兄弟约翰，同他们的父亲西庇太在船上补网，耶稣就招呼他们。

太4:22

and immediately they left the boat and their father and followed him.

他们立刻舍了船，别了父亲，跟从了耶稣。

太4:23

Jesus went throughout Galilee, teaching in their synagogues, preaching the good news of the kingdom, and healing every disease and sickness among the people.

耶稣走遍加利利，在各会堂里教训人，传天国的福音，医治百姓各样的病症。

太4:24

News about him spread all over Syria, and people brought to him all who were ill with various diseases, those suffering severe pain, the demon-possessed, those having seizures, and the paralyzed, and he healed them.

他的名声就传遍了叙利亚。那里的人把一切害病的，就是害各样疾病、各样疼痛的和被鬼附的、癫痫的、瘫痪的，都带来了，耶稣就治好了他们。

太4:25

Large crowds from Galilee, the Decapolis, Jerusalem, Judea and the region across the Jordan followed him.

当下，有许多人从加利利、低加坡里、耶路撒冷、犹太、约旦河外来跟着他。

知识点

重点词汇

dawned [dɔːnd] v. 破晓(dawn的过去式和过去分词); (天) 刚亮; 开始出现; 变得明朗 { :4004}

tempted ['temptɪd] v. 诱惑; 冒...的险 (tempt的过去分词) adj. 有兴趣的 { :4078}

bow [bəʊ] n. 弓; 鞠躬; 船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬; 弯腰 vt. 鞠躬; 弯腰 n. (Bow)人名; (东南亚国家华语)茂; (英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

fishermen ['fɪʃəmən] n. 渔夫, 钓鱼者, 渔船 { :4272}

healed [hiːld] 恢复 { :4371}

jordan ['dʒɒ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

sickness ['sɪknəs] n. 疾病；呕吐；弊病 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4951}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗（heal的现在分词） {toefl :5157}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

Syria ['sɪriə] n. 叙利亚共和国 { :6290}

fishers ['lɪŋfɪʃs] n. 渔夫(fisher的名词复数)；食鱼动物；渔船；捞取者；肺鱼(lungfish的名词复数) { :6716}

paralyzed ['pærəlaɪzd] v. 使麻痹；使无力；使失去勇气（paralyze的过去分词） adj. 瘫痪的；麻痹的 { :7146}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

seizures ['si:ʒə] n. 癫痫，痉挛；发作（seizure的复数） { :7373}

synagogues ['sɪnə,gɒgz] n. 犹太教堂(synagogue的名词复数) { :8378}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

难点词汇

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

Isaiah [ai'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

gentiles ['dʒentəɪlɪz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

tempter ['temptə(r)] n. 诱惑者；魔鬼；撒旦 { :42810}

Zebedee ['zebidi] n. [基督教] 西庇太(《圣经·马太福音》中人物) { :49231}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

devil ['devl] n. 魔鬼；撒旦；家伙；恶棍；淘气鬼；冒失鬼 vt. 虐待，折磨；（用扯碎机）扯碎；（替作家，律师等）做助手；抹辣味料烤制或煎煮 {cet4 cet6 ky :3542}

生僻词

capernaum [kə'pə:niəm] n. 迦百农（古巴勒斯坦一城,靠加利利海）

Decapolis [] [网络] 低加波利；德卡波利斯；低加波里

Naphtali ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

Zebulun ['zebjulən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦(雅各的第六个儿子); 泽布伦(男子名)

词组

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜; 打躬作揖 [网络] 鞠躬; 俯伏; 下拜

cast a net [] na. 撒网

desert to [] 叛变投靠

fisher of men [] [网络] 得人渔夫

holy city [] na. 圣城 [网络] 圣熙纳; 神圣的城市; 圣城颂

in darkness [] [电影] 黑暗弥漫; 无光岁月

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝; 王者天下; 天国骄雄

Sea of Galilee [] na. (= Lake Tiberias)太巴列湖 [网络] 加利利海; 加利利湖; 加利利湖畔

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

the holy city [] [网络] 圣城; 圣城颂; 耶路撒冷

the kingdom of heaven [] na. “the kingdom of God”的变体 [网络] 天国; 天堂之国; 天堂

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the sea of galilee [] [网络] 加利利海; 大风浪中的耶稣; 从加利利海

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

the Tempter [] [网络] 试探人的; 诱惑者; 魔鬼的试探

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 马太福音第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太5:1

Now when he saw the crowds, he went up on a mountainside and sat down. His disciples came to him,
耶稣看见这许多的人，就上了山，既已坐下，门徒到他跟前来。

太5:2

and he began to teach them, saying:
他就开口教训他们，说：

太5:3

"Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.
“虚心的人有福了，因为天国是他们的。

太5:4

Blessed are those who mourn, for they will be comforted.
哀恸的人有福了，因为他们必得安慰。

太5:5

Blessed are the meek, for they will inherit the earth.
温柔的人有福了，因为他们必承受地土。

太5:6

Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled.
饥渴慕义的人有福了，因为他们必得饱足。

太5:7

Blessed are the merciful, for they will be shown mercy.
怜悯人的人有福了，因为他们必蒙怜悯。

太5:8

Blessed are the pure in heart, for they will see God.
清心的人有福了，因为他们必得见 神。

太5:9

Blessed are the peacemakers, for they will be called sons of God.

使人和睦的人有福了，因为他们必称为 神的儿子。

太5:10

Blessed are those who are persecuted because of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.

为义受逼迫的人有福了，因为天国是他们的。

太5:11

"Blessed are you when people insult you, persecute you and falsely say all kinds of evil against you because of me.

人若因我辱骂你们，逼迫你们，捏造各样坏话毁谤你们，你们就有福了。

太5:12

Rejoice and be glad, because great is your reward in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you.

应当欢喜快乐，因为你们在天上的赏赐是大的。在你们以前的先知，人也是这样逼迫他们。

太5:13

"You are the salt of the earth. But if the salt loses its saltiness, how can it be made salty again? It is no longer good for anything, except to be thrown out and trampled by men.

你们是世上的盐。盐若失了味，怎能叫它再咸呢？以后无用，不过丢在外面，被人践踏了。

太5:14

"You are the light of the world. A city on a hill cannot be hidden.

你们是世上的光。城造在山上，是不能隐藏的。

太5:15

Neither do people light a lamp and put it under a bowl. Instead they put it on its stand, and it gives light to everyone in the house.

人点灯，不放在斗底下，是放在灯台上，就照亮一家的人。

太5:16

In the same way, let your light shine before men, that they may see your good deeds and praise your Father in heaven.

你们的光也当这样照在人前，叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。

太5:17

"Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them.

莫想我来要废掉律法和先知；我来不是要废掉，乃是要成全。

太5:18

I tell you the truth, until heaven and earth disappear, not the smallest letter, not the least stroke of a pen, will by any means disappear from the Law until everything is accomplished.

我实在告诉你们：就是到天地都废去了，律法的一点一画也不能废去，都要成全。

太5:19

Anyone who breaks one of the least of these commandments and teaches others to do the same will be called least in the kingdom of heaven, but whoever practices and teaches these commands will be called great in the kingdom of heaven.

所以，无论何人废掉这诫命中最小的一条，又教训人这样做，他在天国要称为最小的；但无论何人遵行这诫命，又教训人遵行，他在天国要称为大的。

太5:20

For I tell you that unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven.

我告诉你们：你们的义若不胜于文士和法利赛人的义，断不能进天国。

太5:21

"You have heard that it was said to the people long ago, 'Do not murder, and anyone who murders will be subject to judgment.'

你们听见有吩咐古人的话，说：'不可杀人'，又说：'凡杀人的，难免受审判。'

太5:22

But I tell you that anyone who is angry with his brother will be subject to judgment. Again, anyone who says to his brother, 'Raca,' is answerable to the Sanhedrin. But anyone who says, 'You fool!' will be in danger of the fire of hell.

只是我告诉你们：凡向弟兄动怒的，难免受审判（有古卷在“凡”字下添“无缘无故地”五字）。凡骂弟兄是拉加的，难免公会的审断；凡骂弟兄是魔利的，难免地狱的火。

太5:23

"Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother has something against you, so, 你在祭坛上献礼物的时候，若想起弟兄向你怀怨，

太5:24

leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to your brother; then come and offer your gift. 就把礼物留在坛前，先去同弟兄和好，然后来献礼物。

太5:25

"Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still with him on the way, or he may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison.

你同告你的对头还在路上，就赶紧与他和息，恐怕他把你送给审判官，审判官交付衙役，你就下在监里了。

太5:26

I tell you the truth, you will not get out until you have paid the last penny.

我实在告诉你：若有一文钱没有还清，你断不能从那里出来。

太5:27

"You have heard that it was said, 'Do not commit adultery.'

你们听见有话说：'不可奸淫。'

太5:28

But I tell you that anyone who looks at a woman lustfully has already committed adultery with her in his heart.
只是我告诉你们：凡看见妇女就动淫念的，这人心里已经与她犯奸淫了。

太5:29

If your right eye causes you to sin, gouge it out and throw it away. It is better for you to lose one part of your body than for your whole body to be thrown into hell.
若是你的右眼叫你跌倒，就剜出来丢掉，宁可失去百体中的一体，不叫全身丢在地狱里；

太5:30

And if your right hand causes you to sin, cut it off and throw it away. It is better for you to lose one part of your body than for your whole body to go into hell.
若是右手叫你跌倒，就砍下来丢掉，宁可失去百体中的一体，不叫全身下入地狱。

太5:31

"It has been said,'Anyone who divorces his wife must give her a certificate of divorce.'
又有话说：'人若休妻，就当给她休书。'

太5:32

But I tell you that anyone who divorces his wife, except for marital unfaithfulness, causes her to become an adulteress, and anyone who marries the divorced woman commits adultery.
只是我告诉你们：凡休妻的，若不是为淫乱的缘故，就是叫她作淫妇了；人若娶这被休的妇人，也是犯奸淫了。

太5:33

"Again, you have heard that it was said to the people long ago,'Do not break your oath, but keep the oaths you have made to the Lord.'
你们又听见有吩咐古人的话，说：'不可背誓，所起的誓，总要向主谨守。'

太5:34

But I tell you, Do not swear at all: either by heaven, for it is God's throne;
只是我告诉你们：什么誓都不可起。不可指着天起誓，因为天是神的座位；

太5:35

or by the earth, for it is his footstool; or by Jerusalem, for it is the city of the Great King.
不可指着地起誓，因为地是他的脚凳；也不可指着耶路撒冷起誓，因为耶路撒冷是大君的京城；

太5:36

And do not swear by your head, for you cannot make even one hair white or black.
又不可指着你的头起誓，因为你不能使一根头发变黑变白了。

太5:37

Simply let your 'Yes' be 'Yes,' and your 'No,' 'No'; anything beyond this comes from the evil one.
你们的话，是，就说是；不是，就说不是；若再多说，就是出于那恶者（或作“是从恶里出来的”）。

太5:38

"You have heard that it was said, 'Eye for eye, and tooth for tooth.'
你们听见有话说：'以眼还眼，以牙还牙。'

太5:39

But I tell you, Do not resist an evil person. If someone strikes you on the right cheek, turn to him the other also.
只是我告诉你们：不要与恶人作对。有人打你的右脸，连左脸也转过来由他打；

太5:40

And if someone wants to sue you and take your tunic, let him have your cloak as well.
有人想要告你，要拿你的里衣，连外衣也由他拿去；

太5:41

If someone forces you to go one mile, go with him two miles.
有人强逼你走一里路，你就同他走二里；

太5:42

Give to the one who asks you, and do not turn away from the one who wants to borrow from you.
有求你的，就给他；有向你借贷的，不可推辞。

太5:43

"You have heard that it was said, 'Love your neighbor and hate your enemy.'
你们听见有话说：'当爱你的邻舍，恨你的仇敌。'

太5:44

But I tell you: Love your enemies and pray for those who persecute you,
只是我告诉你们：要爱你们的仇敌，为那逼迫你们的祷告。

太5:45

that you may be sons of your Father in heaven. He causes his sun to rise on the evil and the good, and sends rain on the righteous and the unrighteous.
这样，就可以作你们天父的儿子，因为他叫日头照好人，也照歹人；降雨给义人，也给不义的人。

太5:46

If you love those who love you, what reward will you get? Are not even the tax collectors doing that?
你们若单爱那爱你们的人，有什么赏赐呢？就是税吏不也是这样行吗？

太5:47

And if you greet only your brothers, what are you doing more than others? Do not even pagans do that?

你们若单请你弟兄的安，比人有什么长处呢？就是外邦人不也是这样行吗？

太5:48

Be perfect, therefore, as your heavenly Father is perfect.

所以你们要完全，像你们的天父完全一样。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

penny ['peni] n. (美) 分；便士 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4306}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742 }

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

fulfill [fʊl'fi:l] vt. 履行；实现；满足；使结束 (等于fulfil) {cet6 ky :5431}

reconciled ['rekənsaɪld] vt. 和解；调解；熨 (reconcile的过去式及过去分词) { :5586 }

altar ['ɔ:l'tə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661 }

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844 }

marital ['mæɪrɪl] adj. 婚姻的；夫妇间的 {ky toefl ielts gre :6246}

oaths [əʊðz] n. 誓言 (oath的名词复数)；誓约；咒骂；诅咒语 { :6353 }

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

insult [ɪn'sʌlt] n. 侮辱；凌辱；无礼 vt. 侮辱；辱骂；损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

mourn [maʊ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

surpasses [sə'pɑ:sɪz] v. 超过 (surpass的第三人称单数)；优于；多于；非...所能办到 { :6859 }

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知 (prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德 (伊斯兰教的创始人)；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159 }

adversary ['ædvəsəri] n. 对手；敌手 { :7244 }

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802 }

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

salty ['sɔ:ltɪ] adj. 咸的；含盐的 {gk :9377}

pagans ['peɪgənz] n. 异教徒，非基督教徒(pagan的名词复数) { :10206}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

trampled ['træmpld] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

tunic ['tju:nɪk] n. 束腰外衣；被膜 { :11961}

难点词汇

falsely [fɔ:lsli] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}

persecute ['pɜ:sɪkju:t] vt. 迫害；困扰；同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

persecuted ['pə:sɪkju:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

gouge [gaʊdʒ] n. 沟；圆凿；以圆凿刨 n. (Gouge)人名；(英)古奇；(法)古热 vt. 用半圆凿子挖；欺骗 {gre :13329}

answerable ['ɑ:nsərəbl] adj. 应负责责任的；可回答的；有责任的 { :14016}

meek [mi:k] adj. 温顺的；谦恭的；驯服的 n. (Meek)人名；(英)米克 {toefl ielts gre :14061}

mountainside ['maʊntənsaɪd] n. 山腰；山坡 { :14290}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命（commandment的复数）；戒律 { :14661}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

peacemakers ['pi:s,meɪkəz] n. 调解人，调停人(peacemaker的名词复数) { :17298}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

footstool ['fʊtstu:l] n. 脚凳 { :26103}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

unfaithfulness [ʌn'feiθfəlnɪs] n. 不忠实；不信守婚誓 { :34534}

saltiness ['sɔ:ltɪnɪs] n. 咸性；尖酸；碱度 {toefl :34715}

adulteress [ə'dʌltərəs] n. 淫妇；通奸者 { :35079}

unrighteous [ʌn'raɪtʃəs] adj. 邪恶的；罪深的；不公平的；不公正的 { :42259}

lustfully [] 贪婪地（lustful的副词形式）色迷迷地（lustful的副词形式）淫荡地（lustful的副词形式） { :43169}

复习词汇

kingdom ['kɪŋdəm] n. 王国；界；领域 n. (Kingdom)人名；(英)金德姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :2070}

heaven ['hevɪn] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

生僻词

Sanhedrin ['sænidrin] n. 古犹太最高评议会兼最高法院

词组

a pen [] [网络] 一支钢笔；一支笔；一枝笔

answerable to [] na. 对(某人)有责任；适合(目的)

by Heaven [] un. 灵性；说真的；老天爷在上；但愿苍天有眼 [网络] 老天在上；上邪；天哪

commit adultery [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

Evil One [] [网络] 认识到我也有错；智利；恶魔

evil person ['i:vəl 'pɜ:sn] [网络] 恶人；邪恶的人；丑类

good deed [gud di:d] [网络] 好事；善事；做了好事

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

Heavenly Father [] [网络] 天父；无上天父；慈爱天父

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝；王者天下；天国骄雄

last penny [] 最后一个便士，全部剩下的钱

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

reconcile to [] v. 甘心,接受

swear at [] na. 臭骂；〔俚语〕(颜色)和...完全不调和 [网络] 咒骂；诅咒；和...完全不调和

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

tax collector [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the evil one [] na. 魔鬼 [网络] 亡灵杀手；魔王；恶者

the kingdom of heaven [] na. “the kingdom of God”的变体 [网络] 天国；天堂之国；天堂

the peacemaker [] [网络] 和平制造者；九型和平型；和平缔造者

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

thirst for [] v. 非常想望 [网络] 渴望；热望；渴求

to abolish [] [网络] 废止；废除；革除

to sue [] [网络] 起诉；提起公诉；提出诉讼

惯用语

but i tell you

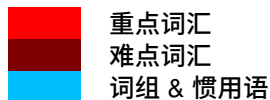
you have heard that it was said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 马太福音第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太6:1

"Be careful not to do your 'acts of righteousness' before men, to be seen by them. If you do, you will have no reward from your Father in heaven.

你们要小心，不可将善事行在人的面前，故意叫他们看见；若是这样，就不能得你们天父的赏赐了。

太6:2

"So when you give to the needy, do not announce it with trumpets, as the hypocrites do in the synagogues and on the streets, to be honored by men. I tell you the truth, they have received their reward in full.

所以，你施舍的时候，不可在你前面吹号，像那假冒为善的人在会堂里和街道上所行的，故意要得人的荣耀。我实在告诉你们：他们已经得了他们的赏赐。

太6:3

But when you give to the needy, do not let your left hand know what your right hand is doing, you give when you give, do not let your left hand know what your right hand is doing;

太6:4

so that your giving may be in secret. Then your Father, who sees what is done in secret, will reward you.
要叫你施舍的事行在暗中，你父在暗中察看，必然报答你（有古卷作“必在明处报答你”）。

太6:5

"And when you pray, do not be like the hypocrites, for they love to pray standing in the synagogues and on the street corners to be seen by men. I tell you the truth, they have received their reward in full.

你们祷告的时候，不可像那假冒为善的人，爱站在会堂里和十字路口上祷告，故意叫人看见。我实在告诉你们，他们已经得了他们的赏赐。

太6:6

But when you pray, go into your room, close the door and pray to your Father, who is unseen. Then your Father, who sees what is done in secret, will reward you.

你祷告的时候，要进你的内屋，关上门，祷告你在暗中的父，你父在暗中察看，必然报答你。

太6:7

And when you pray, do not keep on babbling like pagans, for they think they will be heard because of their many words.

你们祷告，不可像外邦人，用许多重复话，他们以为话多了必蒙垂听。

太6:8

Do not be like them, for your Father knows what you need before you ask him.
你们不可效法他们，因为你们没有祈求以先，你们所需用的，你们的父早已知道了。

太6:9

"This, then, is how you should pray: "Our Father in heaven, hallowed be your name,
所以，你们祷告要这样说：‘我们在天上的父：愿人都尊你的名为圣。

太6:10

your kingdom come, your will be done on earth as it is in heaven.
愿你的国降临。愿你的旨意行在地上，如同行在天上。

太6:11

Give us today our daily bread.
我们日用的饮食，今日赐给我们。

太6:12

Forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.
免我们的债，如同我们免了人的债。

太6:13

And lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.'
不叫我们遇见试探。救我们脱离凶恶。（或作“脱离恶者”）因为国度、权柄、荣耀，全是你的，直到永远。阿们'（有古卷无“因为”至“阿们”等字）！

太6:14

For if you forgive men when they sin against you, your heavenly Father will also forgive you.
你们饶恕人的过犯，你们的天父也必饶恕你们的过犯；

太6:15

But if you do not forgive men their sins, your Father will not forgive your sins.
你们不饶恕人的过犯，你们的天父也必不饶恕你们的过犯。

太6:16

"When you fast, do not look somber as the hypocrites do, for they disfigure their faces to show men they are fasting. I tell
you the truth, they have received their reward in full.
你们禁食的时候，不可像那假冒为善的人，脸上带着愁容，因为他们把脸弄得难看，故意叫人看出他们是禁食。我实在告诉你们：他们已经得了他们的赏赐。

太6:17

But when you fast, put oil on your head and wash your face,
你禁食的时候，要梳头洗脸，

太6:18

so that it will not be obvious to men that you are fasting, but only to your Father, who is unseen; and your Father, who sees what is done in secret, will reward you.

不叫人看出你禁食来，只叫你暗中的父看见。你父在暗中察看，必然报答你。

太6:19

"Do not store up for yourselves treasures on earth, where moth and rust destroy, and where thieves break in and steal. 不要为自己积攒财宝在地上，地上有虫子咬，能锈坏，也有贼挖窟窿来偷；

太6:20

But store up for yourselves treasures in heaven, where moth and rust do not destroy, and where thieves do not break in and steal.

只要积攒财宝在天上，天上没有虫子咬，不能锈坏，也没有贼挖窟窿来偷。

太6:21

For where your treasure is, there your heart will be also.

因为你的财宝在哪里，你的心也在那里。

太6:22

"The eye is the lamp of the body. If your eyes are good, your whole body will be full of light.

眼睛就是身上的灯。你的眼睛若亮了，全身就光明；

太6:23

But if your eyes are bad, your whole body will be full of darkness. If then the light within you is darkness, how great is that darkness!

你的眼睛若昏花，全身就黑暗。你里头的光若黑暗了，那黑暗是何等大呢！

太6:24

"No one can serve two masters. Either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve both God and Money.

一个人不能事奉两个主。不是恶这个爱那个，就是重这个轻那个。你们不能又事奉神，又事奉玛门（“玛门”是“财利”的意思）。

太6:25

"Therefore I tell you, do not worry about your life, what you will eat or drink; or about your body, what you will wear. Is not life more important than food, and the body more important than clothes?

所以我告诉你们：不要为生命忧虑吃什么，喝什么；为身体忧虑穿什么。生命胜于饮食吗？身体胜于衣裳吗？

太6:26

Look at the birds of the air; they do not sow or reap or store away in barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not much more valuable than they?

你们看那天上的飞鸟，也不种，也不收，也不积蓄在仓里，你们的天父尚且养活它。你们不比飞鸟贵重得多吗？

太6:27

Who of you by worrying can add a single hour to his life?

你们哪一个能用思虑使寿数多加一刻呢（或作“使身量多加一肘呢”）？

太6:28

"And why do you worry about clothes? See how the lilies of the field grow. They do not labor or spin.

何必为衣裳忧虑呢？你想，野地里的百合花怎么长起来。它也不劳苦，也不纺线。

太6:29

Yet I tell you that not even Solomon in all his splendor was dressed like one of these.

然而我告诉你们：就是所罗门极荣华的时候，他所穿戴的还不如这花一朵呢！

太6:30

If that is how God clothes the grass of the field, which is here today and tomorrow is thrown into the fire, will he not much more clothe you, O you of little faith?

你们这小信的人哪！野地里的草今天还在，明天就丢在炉里，神还给它这样的妆饰，何况你们呢！

太6:31

So do not worry, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?'

所以，不要忧虑说，‘吃什么？喝什么？穿什么？’

太6:32

For the pagans run after all these things, and your heavenly Father knows that you need them.

这都是外邦人所求的。你们需用的这一切东西，你们的天父是知道的。

太6:33

But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well.

你们要先求他的国和他的义，这些东西都要加给你们了。

太6:34

Therefore do not worry about tomorrow, for tomorrow will worry about itself. Each day has enough trouble of its own.

所以，不要为明天忧虑，因为明天自有明天的忧虑；一天的难处一天当就够了。

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074}

barns [bɑ:nz] n. 牲口棚（barn的名词复数）；（公共汽车、卡车等的）车库；仓房；简陋的大建筑物 { :4108}

lilies ['lilɪz] n. 百合花；百合花类（lily的复数形式） { :4658}

temptation [temp'teɪʃn] n. 引诱；诱惑物 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4682}

debtors ['detəz] n. 债务人；借方（debtor的复数）；[会计] 应收帐款 { :5209}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

unseen [ˌʌn'si:n] n. （事前未看过原文的）即席翻译 adj. 看不见的，未看见的；未经预习的 { :8001}

synagogues ['sɪnəˌɡɔ:gz] n. 犹太教堂(synagogue的名词复数) { :8378}

moth [mɒθ] n. 蛾；蛀虫 {toefl :8580}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数)；小号；喇叭形物；（尤指）绽开的水仙花 { :8849}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

somber ['sɒmbə] adj. 忧郁的；昏暗的；严峻的；阴天的 {gre :9562}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

pagans ['peɪɡənz] n. 异教徒，非基督教徒(pagan的名词复数) { :10206}

rust [rʌst] n. 锈；生锈；[植保] 锈病 vt. 使生锈；腐蚀 vi. 生锈；成铁锈色；变迟钝 n. (Rust)人名；(英)拉斯特；(德、捷、瑞典)鲁斯特；(法)吕斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts :10260}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

难点词汇

honored ['hɒnəd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

babbling ['bæblɪŋ] n. 胡说；婴儿发出的咿哑声 adj. 胡说的 v. 呀呀学语，喋喋不休（babble的现在分词形式） { :15475}

hypocrites ['hɪpəˌkrɪts] n. 伪君子，伪善者(hypocrite的名词复数) { :15627}

hallowed ['hæləʊd] adj. 神圣的，神圣化的 {gre :16380}

disfigure [dɪs'fɪɡə(r)] vt. 使变丑；损毁...的外形；使大为减色 {toefl gre :18538}

复习词汇

pray [preɪ] vi. 祈祷；请；恳求 vt. 祈祷；恳求；央求 n. (Pray)人名；(匈)普劳伊；(英)普雷 {gk cet4 cet6 ky :2399}

reward [rɪ'wɔ:d] n. [劳经] 报酬；报答；酬谢 vt. [劳经] 奖励；奖赏 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :2819}

forgive [fə'gɪv] vt. 原谅；免除（债务、义务等） vi. 表示原谅 {gk cet4 cet6 ky ielts :3395}

词组

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

Evil One [] [网络] 认识到我也有错；智利；恶魔

Heavenly Father [] [网络] 天父；无上天父；慈爱天父

no reward [] [网络] 没有奖励；不追求回报

NOT FORGIVE [] [网络] 不饶恕；要惩治；我们不原谅

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the evil one [] na. 魔鬼 [网络] 亡灵杀手；魔王；恶者

the lily [] [网络] 百合花；百合报；浅水湾129

the needy [ðə 'ni:di:] [网络] 困难职工；有需要的人；有需要的人呢

惯用语

i tell you the truth

they have received their reward in full

who sees what is done in secret

will reward you

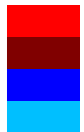
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 马太福音第7章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太7:1

"Do not judge, or you too will be judged.

你们不要论断人，免得你们被论断。

太7:2

For in the same way you judge others, you will be judged, and with the measure you use, it will be measured to you.

因为你们怎样论断人，也必怎样被论断；你们用什么量器量给人，也必用什么量器量给你们。

太7:3

"Why do you look at the speck of sawdust in your brother's eye and pay no attention to the plank in your own eye?

为什么看见你弟兄眼中有刺，却不想自己眼中有梁木呢？

太7:4

How can you say to your brother, 'Let me take the speck out of your eye,' when all the time there is a plank in your own eye?

你自己眼中有梁木，怎能对你弟兄说‘容我去掉你眼中的刺’呢？

太7:5

You hypocrite, first take the plank out of your own eye, and then you will see clearly to remove the speck from your brother's eye.

你这假冒为善的人！先去掉自己眼中的梁木，然后才能看得清楚，去掉你弟兄眼中的刺。

太7:6

"Do not give dogs what is sacred; do not throw your pearls to pigs. If you do, they may trample them under their feet, and then turn and tear you to pieces.

不要把圣物给狗，也不要把你们的珍珠丢在猪前，恐怕它践踏了珍珠，转过来咬你们。

太7:7

"Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you.

你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门。

太7:8

For everyone who asks receives; he who seeks finds; and to him who knocks, the door will be opened.

因为凡祈求的，就得着；寻找的，就寻见；叩门的，就给他开门。

太7:9

"Which of you, if his son asks for bread, will give him a stone?

你们中间谁有儿子求饼，反给他石头呢？

太7:10

Or if he asks for a fish, will give him a snake?

求鱼，反给他蛇呢？

太7:11

If you, then, though you are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father in heaven give good gifts to those who ask him!

你们虽然不好，尚且知道拿好东西给儿女，何况你们在天上的父，岂不更把好东西给求他的人吗？

太7:12

So in everything, do to others what you would have them do to you, for this sums up the Law and the Prophets.

所以，无论何事，你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人，因为这就是律法和先知的道理。

太7:13

"Enter through the narrow gate. For wide is the gate and broad is the road that leads to destruction, and many enter through it.

你们要进窄门。因为引到灭亡，那门是宽的，路是大的，进去的人也多；

太7:14

But small is the gate and narrow the road that leads to life, and only a few find it.

引到永生，那门是窄的，路是小的，找着的人也少。

太7:15

"Watch out for false prophets. They come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ferocious wolves.

你们要防备假先知。他们到你们这里来，外面披着羊皮，里面却是残暴的狼。

太7:16

By their fruit you will recognize them. Do people pick grapes from thornbushes, or figs from thistles?

凭着他们的果子，就可以认出他们来。荆棘上岂能摘葡萄呢？蒺藜里岂能摘无花果呢？

太7:17

Likewise every good tree bears good fruit, but a bad tree bears bad fruit.

这样，凡好树都结好果子；惟独坏树结坏果子。

太7:18

A good tree cannot bear bad fruit, and a bad tree cannot bear good fruit.

好树不能结坏果子，坏树不能结好果子。

太7:19

Every tree that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire.

凡不结好果子的树，就砍下来丢在火里。

太7:20

Thus, by their fruit you will recognize them.

所以，凭着他们的果子，就可以认出他们来。

太7:21

"Not everyone who says to me, 'Lord, Lord,' will enter the kingdom of heaven, but only he who does the will of my Father who is in heaven."

凡称呼我‘主啊，主啊’的人，不能都进天国；惟独遵行我天父旨意的人，才能进去。

太7:22

Many will say to me on that day, 'Lord, Lord, did we not prophesy in your name, and in your name drive out demons and perform many miracles?'

当那日，必有许多人对我说：‘主啊，主啊，我们不是奉你的名传道，奉你的名赶鬼，奉你的名行许多异能吗？’

太7:23

Then I will tell them plainly, 'I never knew you. Away from me, you evildoers!'

我就明明地告诉他们说：‘我从来不认识你们，你们这些作恶的人，离开我去吧！’

太7:24

"Therefore everyone who hears these words of mine and puts them into practice is like a wise man who built his house on the rock.

所以，凡听见我这话就去行的，好比一个聪明人，把房子盖在磐石上。

太7:25

The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house; yet it did not fall, because it had its foundation on the rock.

雨淋，水冲，风吹，撞着那房子，房子总不倒塌，因为根基立在磐石上。

太7:26

But everyone who hears these words of mine and does not put them into practice is like a foolish man who built his house on sand.

凡听见我这话不去行的，好比一个无知的人，把房子盖在沙土上。

太7:27

The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house, and it fell with a great crash."

雨淋，水冲，风吹，撞着那房子，房子就倒塌了，并且倒塌得很大。”

太7:28

When Jesus had finished saying these things, the crowds were amazed at his teaching,
耶稣讲完了这些话，众人都希奇他的教训。

太7:29

because he taught as one who had authority, and not as their teachers of the law.
因为他教训他们，正像有权柄的人，不像他们的文士。

知识点

重点词汇

wolves [wʊlvz] n. 狼；贪婪者；色狼（wolf的复数） v. 大口地快吃；狼吞虎咽（wolf的单三形式） { :4150}

likewise ['laɪkwɑɪz] adv. 同样地；也 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4530}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

pearls [pɜ:lz] n. [水产] 珍珠（pearl的复数） v. 用珍珠镶嵌；使...呈珍珠色泽（pearl的第三人称单数） { :6574}

plainly ['pleɪnli] adv. 明白地；坦率地；平坦地；朴素地 {toefl :6883}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

plank [plæŋk] n. [木] 厚木板；支架；政纲条款 vt. 在...上铺板；撻下；立刻付款 n. (Plank)人名；(英、俄、芬、德)普兰克 {toefl ielts gre :7531}

难点词汇

speck [spek] n. 灰尘；污点；小颗粒 vt. 使有斑点 n. (Speck)人名；(英)斯佩克；(德)施佩克 {toefl gre :10442}

ferocious [fə'reɪʃəs] adj. 残忍的；惊人的 {toefl ielts gre :11205}

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

thistles ['θɪsəlz] n. 薊（thistle的名词复数）；苏格兰的国徽 { :12189}

inwardly ['ɪnwədli] adv. 向内地；思想上；在内部 { :12697}

sawdust ['sɔ:dʌst] n. [木] 锯屑 adj. 撒木屑的；无实质的 vt. 在...上撒木屑；用木屑填塞 {gre :14143}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

hypocrite ['hɪpəkraɪt] n. 伪君子；伪善者 {gre :15627}

thornbushes [] (thornbush 的复数) n.[植]多刺疏林,多刺高灌丛,山楂林 { :41032}

复习词汇

fruit [fru:t] n. 水果；产物 vt. 使.....结果实 vi. 结果实 n. (Fruit)人名；(法)弗吕；(英)弗鲁特 {zk gk ielts :1662}

生僻词

evildoers ['i:vidu:əz] n. (尤指经常) 为恶者, 做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

a snake [] [网络] 蛇; 一条蛇; 一条蛇咬到了自己的舌头

a wise man [] [网络] 智者苏格拉底; 有见识的人; 聪明的人

amaze at [] vt.对...感到惊奇

down the stream [] na. 向下游 [网络] 顺流

Great Crash [] [网络] 大崩盘; 大崩溃; 称大股灾

in heaven [] na. 在天上的; 已死的; 究竟 [网络] 在天堂; 本义在天堂; 到底

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝; 王者天下; 天国骄雄

the kingdom of heaven [] na. “the kingdom of God”的变体 [网络] 天国; 天堂之国; 天堂

the Plank [] [网络] 木板报; 厚木板

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

wise man [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 马太福音第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太8:1

When he came down from the mountainside, large crowds followed him.

耶稣下了山，有许多人跟着他。

太8:2

A man with leprosy came and knelt before him and said, "Lord, if you are willing, you can make me clean."

有一个长大麻疯的来拜他，说：“主若肯，必能叫我洁净了。”

太8:3

Jesus reached out his hand and touched the man. "I am willing," he said. "Be clean!" Immediately he was cured of his leprosy.

耶稣伸手摸他说：“我肯，你洁净了吧！”他的大麻疯立刻就洁净了。

太8:4

Then Jesus said to him, "See that you don't tell anyone. But go, show yourself to the priest and offer the gift Moses commanded, as a testimony to them."

耶稣对他说：“你切不可告诉人，只要去把身体给祭司察看，献上摩西所吩咐的礼物，对众人作证据。”

太8:5

When Jesus had entered Capernaum, a centurion came to him, asking for help.

耶稣进了迦百农，有一个百夫长进前来，求他说：

太8:6

"Lord," he said, "my servant lies at home paralyzed and in terrible suffering."

“主啊，我的仆人害瘫痪病，躺在家里，甚是疼苦。”

太8:7

Jesus said to him, "I will go and heal him."

耶稣说：“我去医治他。”

太8:8

The centurion replied, "Lord, I do not deserve to have you come under my roof. But just say the word, and my servant will be healed."

百夫长回答说：“主啊，你到我舍下，我不敢当；只要你说一句话，我的仆人就必好了。

太8:9

For I myself am a man under authority, with soldiers under me. I tell this one, 'Go,' and he goes; and that one, 'Come,' and he comes. I say to my servant, 'Do this,' and he does it."

因为我在人的权下，也有兵在我以下；对这个说，'去'，他就去；对那个说，'来'，他就来；对我的仆人说，'你做这事'，他就去做。”

太8:10

When Jesus heard this, he was astonished and said to those following him, "I tell you the truth, I have not found anyone in Israel with such great faith.

耶稣听见就希奇，对跟从的人说：“我实在告诉你们：这么大的信心，就是在以色列中，我也没有遇见过。

太8:11

I say to you that many will come from the east and the west, and will take their places at the feast with Abraham, Isaac and Jacob in the kingdom of heaven|.

我又告诉你们：从东从西，将有许多人来，在天国里与亚伯拉罕、以撒、雅各一同坐席；

太8:12

But the subjects of the kingdom will be thrown outside, into the darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth."

惟有本国的子民，竟被赶到外边黑暗里去，在那里必要哀哭切齿了。”

太8:13

Then Jesus said to the centurion, "Go! It will be done just as you believed it would." And his servant was healed at that very hour.

耶稣对百夫长说：“你回去吧！照你的信心，给你成全了。”那时，他的仆人就好了。

太8:14

When Jesus came into Peter's house, he saw Peter's mother-in-law lying in bed with a fever.

耶稣到了彼得家里，见彼得的岳母害热病躺着。

太8:15

He touched her hand and the fever left her, and she got up and began to wait on him.

耶稣把她的手一摸，热就退了；她就起来服事耶稣。

太8:16

When evening came, many who were demon-possessed were brought to him, and he drove out the spirits with a word and healed all the sick.

到了晚上，有人带着许多被鬼附的来到耶稣跟前，他只用一句话，就把鬼都赶出去，并且治好了一切有病的人。

太8:17

This was to fulfill what was spoken through the prophet Isaiah: "He took up our infirmities and carried our diseases."

这是要应验先知以赛亚的话，说：“他代替我们的软弱，担当我们的疾病。”

太8:18

When Jesus saw the crowd around him, he gave orders to cross to the other side of the lake.
耶稣见许多人围着他，就吩咐渡到那边去。

太8:19

Then a teacher of the law came to him and said, "Teacher, I will follow you wherever you go."
有一个文士来，对他说：“夫子，你无论往哪里去，我要跟从你。”

太8:20

Jesus replied, "Foxes have holes and birds of the air have nests, but the Son of Man has no place to lay his head."
耶稣说：“狐狸有洞，天空的飞鸟有窝，人子却没有枕头的地方。”

太8:21

Another disciple said to him, "Lord, first let me go and bury my father."
又有一个门徒对耶稣说：“主啊，容我先回去埋葬我的父亲。”

太8:22

But Jesus told him, "Follow me, and let the dead bury their own dead."
耶稣说：“任凭死人埋葬他们的死人，你跟从我吧！”

太8:23

Then he got into the boat and his disciples followed him.
耶稣上了船，门徒跟着他。

太8:24

Without warning, a furious storm came up on the lake, so that the waves swept over the boat. But Jesus was sleeping.
海里忽然起了暴风，甚至船被波浪掩盖。耶稣却睡着了。

太8:25

The disciples went and woke him, saying, "Lord, save us! We're going to drown!"
门徒来叫醒了他，说：“主啊，救我们，我们丧命啦！”

太8:26

He replied, "You of little faith, why are you so afraid?" Then he got up and rebuked the winds and the waves, and it was completely calm.
耶稣说：“你们这小信的人哪！为什么胆怯呢？”于是起来，斥责风和海，风和海就大大地平静了。

太8:27

The men were amazed and asked, "What kind of man is this? Even the winds and the waves obey him!"
众人希奇说：“这是怎样的人？连风和海也听从他了？”

太8:28

When he arrived at the other side in the region of the Gadarenes, two demon-possessed men coming from the tombs met him. They were so violent that no one could pass that way.

耶稣既渡到那边去，来到加大拉人的地方，就有两个被鬼附的人从坟茔里出来迎着他，极其凶猛，甚至没有人能从那条路上经过。

太8:29

"What do you want with us, Son of God?" they shouted. "Have you come here to torture us before the appointed time?"
他们喊着说：“神的儿子，我们与你有什么相干？时候还没有到，你就上这里来叫我们受苦吗？”

太8:30

Some distance from them a large herd of pigs was feeding.
离他们很远，有一大群猪吃食。

太8:31

The demons begged Jesus, "If you drive us out, send us into the herd of pigs."
鬼就央求耶稣说：“若把我们赶出去，就打发我们进入猪群吧！”

太8:32

He said to them, "Go!" So they came out and went into the pigs, and the whole herd rushed down the steep bank into the lake and died in the water.
耶稣说：“去吧！”鬼就出来，进入猪群。全群忽然闯下山崖，投在海里淹死了。

太8:33

Those tending the pigs ran off, went into the town and reported all this, including what had happened to the demon-possessed men.
放猪的就逃跑进城，将这一切事和被鬼附的人所遭遇的都告诉人。

太8:34

Then the whole town went out to meet Jesus. And when they saw him, they pleaded with him to leave their region.
合城的人都出来迎见耶稣，既见了，就央求他离开他们的境界。

知识点

重点词汇

calm [kɑ:m] n. 风平浪静 adj. 静的，平静的；沉着的 vt. 使平静；使镇定 vi. 平静下来；镇定下来 n. (Calm)人名；(法、德)卡尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4189}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

fever ['fi:və(r)] n. 发烧，发热；狂热 vt. 使发烧；使狂热；使患热病 vi. 发烧；狂热；患热病 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4372}

drown [draʊn] vt. 淹没；把...淹死 vi. 淹死；溺死 n. (Drown)人名；(英)德朗 {gk cet4 cet6 ky ielts :4492}

cured ['kjʊəd] v. 治愈；薰，腌（鱼、肉等）；加工处理（cure的过去分词） adj. 治愈的；熟化的；熏制的 { :4579}

foxes [fɒksɪz] n. 狐(fox的名词复数); 狐狸; 狡猾的人; 狐皮 { :4616}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

knelt [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

torture ['tɔ:tʃə(r)] n. 折磨；拷问；歪曲 vt. 折磨；拷问；歪曲 {cet4 cet6 ky ielts gre :5272}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

tombs [tu:mz] n. 古墓，陵墓（tomb的复数形式） { :6130}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

paralyzed ['pærəlaɪzd] v. 使麻痹；使无力；使失去勇气（paralyze的过去分词） adj. 瘫痪的；麻痹的 { :7146}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

disciple [dɪ'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

难点词汇

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

mountainside ['maʊntənsaɪd] n. 山腰；山坡 { :14290}

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

infirmities [ɪn'fɜ:mətɪz] n. 体弱(infirmity的名词复数); 虚弱; 疾病; 病症 { :20636}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}

centurion [sen'tjʊəriən] n. 百夫长；百人队队长 {gre :26362}

gnashing ['næʃɪŋ] n. 气得咬牙 v. 气得咬牙（gnash的ing形式） { :28118}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

capernaum [kə'pə:niəm] n. 迦百农（古巴勒斯坦一城, 靠加利利海）

Gadarenes ['gædə'ri:n] Gadarene ['gædə'ri:n] adj. (古代巴勒斯坦)加大拉(Gadara)镇的 [亦作g-]猛冲的；头向前冲的，横冲直撞的

词组

cure ... of [] v. 治愈 [网络] 医治；矫正；治癒

cure of [] v. 治愈 [网络] 医治；矫正；治癒

deserve to [] [网络] 值得；值得去做；配饰

furious storm [] n. 狂风暴雨

heal all [] na. 万灵药 [网络] 将所有怪物的血加满；群疗；花草叶

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝；王者天下；天国骄雄

kneel before [] [网络] 跪下

pig run [] [网络] 猪润

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

rush down [rʌʃ daʊn] [网络] 涂鸦坠落；奔泻；冲下来

steep bank [] 陡岸, 大坡度

sweep over [swi:p 'əʊvə] na. 风靡；向...扩展；环视；袭击 [网络] 向.....扩展；将...一扫而光；扫视

testimony to []的证词的证明

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the fever [] [网络] 炽烈心灵；热病；发热

the herd [] [网络] 兽群；畜群；牛群

the kingdom of heaven [] na. “the kingdom of God”的变体 [网络] 天国；天堂之国；天堂

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

wherever you go [] [网络] 无论你在何地；无论你去哪里；无论你去到何方

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 马太福音第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太9:1

Jesus stepped into a boat, crossed over and came to his own town.

耶稣上了船，渡过海，来到自己的城里。

太9:2

Some men brought to him a paralytic, lying on a mat. When Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "Take heart, son; your sins are forgiven."

有人用褥子抬着一个瘫子到耶稣跟前来。耶稣见他们的信心，就对瘫子说：“小子，放心吧！你的罪赦了。”

太9:3

At this, some of the teachers of the law said to themselves, "This fellow is blaspheming!"

有几个文士心里说：“这个人说僭妄的话了。”

太9:4

Knowing their thoughts, Jesus said, "Why do you entertain evil thoughts in your hearts?"

耶稣知道他们的心意，就说：“你们为什么心里怀着恶念呢？”

太9:5

Which is easier: to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Get up and walk'?

或说‘你的罪赦了’，或说‘你起来行走’，哪一样容易呢？

太9:6

But so that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins. . . ." Then he said to the paralytic, "Get up, take your mat and go home."

但要叫你们知道，人子在地上有赦罪的权柄。”就对瘫子说：“起来，拿你的褥子回家去吧！”

太9:7

And the man got up and went home.

那人就起来，回家去了。

太9:8

When the crowd saw this, they were filled with awe; and they praised God, who had given such authority to men.

众人看见都惊奇，就归荣耀与神，因为他将这样的权柄赐给人。

太9:9

As Jesus went on from there, he saw a man named Matthew sitting at the tax collector's booth. "Follow me," he told him, and Matthew got up and followed him.

耶稣从那里往前走，看见一个人名叫马太，坐在税关上，就对他说：“你跟从我来。”他就起来，跟从了耶稣。

太9:10

While Jesus was having dinner at Matthew's house, many tax collectors and "sinners" came and ate with him and his disciples.

耶稣在屋里坐席的时候，有好些税吏和罪人来，与耶稣和他的门徒一同坐席。

太9:11

When the Pharisees saw this, they asked his disciples, "Why does your teacher eat with tax collectors and 'sinners'?"
法利赛人看见，就对耶稣的门徒说：“你们的先生为什么和税吏并罪人一同吃饭呢？”

太9:12

On hearing this, Jesus said, "It is not the healthy who need a doctor, but the sick.

耶稣听见，就说：“康健的人用不着医生，有病的人才用得着。

太9:13

But go and learn what this means: 'I desire mercy, not sacrifice.' For I have not come to call the righteous, but sinners."
经上说：“我喜爱怜恤，不喜爱祭祀。”这句话的意思，你们且去揣摩。我来，本不是召义人，乃是召罪人。”

太9:14

Then John's disciples came and asked him, "How is it that we and the Pharisees fast, but your disciples do not fast?"
那时，约翰的门徒来见耶稣，说：“我们和法利赛人常常禁食，你的门徒倒不禁食，这是为什么呢？”

太9:15

Jesus answered, "How can the guests of the bridegroom mourn while he is with them? The time will come when the bridegroom will be taken from them; then they will fast.

耶稣对他们说：“新郎和陪伴之人同在的时候，陪伴之人岂能哀恸呢？但日子将到，新郎要离开他们，那时候他们就要禁食。

太9:16

"No one sews a patch of unshrunk cloth on an old garment, for the patch will pull away from the garment, making the tear worse.

没有人把新布补在旧衣服上，因为所补上的反带坏了那衣服，破的就更大了。

太9:17

Neither do men pour new wine into old wineskins. If they do, the skins will burst, the wine will run out and the wineskins will be ruined. No, they pour new wine into new wineskins, and both are preserved."

也没有人把新酒装在旧皮袋里，若是这样，皮袋就裂开，酒漏出来，连皮袋也坏了。惟独把新酒装在新皮袋里，两样就都保全了。”

太9:18

While he was saying this, a ruler came and knelt before him and said, "My daughter has just died. But come and put your hand on her, and she will live."

耶稣说这话的时候，有一个管会堂的来拜他说：“我女儿刚才死了，求你去按手在她身上，她就必活了。”

太9:19

Jesus got up and went with him, and so did his disciples.

耶稣便起来跟着他去，门徒也跟了去。

太9:20

Just then a woman who had been subject to bleeding for twelve years came up behind him and touched the edge of his cloak.

有一个女人，患了十二年的血漏，来到耶稣背后，摸他的衣裳穗子，

太9:21

She said to herself, "If I only touch his cloak, I will be healed."

因为她心里说：“我只摸他的衣裳，就必痊愈。”

太9:22

Jesus turned and saw her. "Take heart, daughter," he said, "your faith has healed you." And the woman was healed from that moment.

耶稣转过来看见她，就说：“女儿，放心！你的信救了你。”从那时候，女人就痊愈了。

太9:23

When Jesus entered the ruler's house and saw the flute players and the noisy crowd,

耶稣到了管会堂的家里，看见有吹手，又有许多人乱嚷，

太9:24

he said, "Go away. The girl is not dead but asleep." But they laughed at him.

就说：“退去吧！这闺女不是死了，是睡着了。”他们就嗤笑他。

太9:25

After the crowd had been put outside, he went in and took the girl by the hand, and she got up.

众人既被撵出，耶稣就进去，拉着闺女的手，闺女便起来了。

太9:26

News of this spread through all that region.

于是这风声传遍了那地方。

太9:27

As Jesus went on from there, two blind men followed him, calling out, "Have mercy on us, Son of David!"

耶稣从那里往前走，有两个瞎子跟着他，喊叫说：“大卫的子孙，可怜我们吧！”

太9:28

When he had gone indoors, the blind men came to him, and he asked them, "Do you believe that I am able to do this?" "Yes, Lord," they replied.

耶稣进了房子，瞎子就来到他跟前。耶稣说：“你们信我能做这事吗？”他们说：“主啊，我们信！”

太9:29

Then he touched their eyes and said, "According to your faith will it be done to you";

耶稣就摸他们的眼睛，说：“照着你们的信给你们成全了吧！”

太9:30

and their sight was restored. Jesus warned them sternly, "See that no one knows about this."

他们的眼睛就开了。耶稣切切地嘱咐他们说：“你们要小心，不可叫人知道。”

太9:31

But they went out and spread the news about him all over that region.

他们出去，竟把他的名声传遍了那地方。

太9:32

While they were going out, a man who was demon-possessed and could not talk was brought to Jesus.

他们出去的时候，有人将鬼所附的一个哑巴带到耶稣跟前来。

太9:33

And when the demon was driven out, the man who had been mute spoke. The crowd was amazed and said, "Nothing like this has ever been seen in Israel."

鬼被赶出去，哑巴就说出话来。众人都希奇说：“在以色列中，从来没有见过这样的事！”

太9:34

But the Pharisees said, "It is by the prince of demons that he drives out demons."

法利赛人却说：“他是靠着鬼王赶鬼。”

太9:35

Jesus went through all the towns and villages, teaching in their synagogues, preaching the good news of the kingdom and healing every disease and sickness.

耶稣走遍各城各乡，在会堂里教训人，宣讲天国的福音，又医治各样的病症。

太9:36

When he saw the crowds, he had compassion on them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd.

他看见许多的人，就怜悯他们，因为他们困苦流离，如同羊没有牧人一般。

太9:37

Then he said to his disciples, "The harvest is plentiful but the workers are few.

于是对门徒说：“要收的庄稼多，做工的人少；

太9:38

Ask the Lord of the harvest, therefore, to send out workers into his harvest field."

所以，你们当求庄稼的主，打发工人出去收他的庄稼。”

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

booth [bu:ð] n. 货摊；公用电话亭 n. (Booth)人名；(英)布思；(德、瑞典)博特 {gk cet4 cet6 ky ielts :4300}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

entertain [ˌentə'teɪn] vt. 娱乐；招待；怀抱；容纳 vi. 款待 {cet4 cet6 ky toefl :4478}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

knelt [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}

sickness ['sɪknəs] n. 疾病；呕吐；弊病 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4951}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗（heal的现在分词） {toefl :5157}

noisy ['nɔɪzi] adj. .嘈杂的；喧闹的；聒噪的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5244}

demon ['di:mən] n. 恶魔；魔鬼；精力充沛的人；邪恶的事物 n. (Demon)人名；(塞)德蒙 { :5407}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

mat [mæt] n. 垫；垫子；衬边 vt. 缠结；铺席于.....上 vi. 纠缠在一起 adj. 无光泽的 n. (Mat)人名；(土)马特；(柬)马；(英)马特，玛特(女名)(教名Matthew、Martha、Matilda的昵称) {gk cet4 cet6 ky :5639}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

indoors [ˌɪn'dɔ:z] adv. 在室内，在户内 {cet4 cet6 :6107}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

sews [səʊz] v. 缝（sew的第三人称单数） { :6446}

helpless ['helpləs] adj. 无助的；无能的；没用的 {cet4 cet6 toefl :6506}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

mourn [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

bleeding ['bli:dɪŋ] n. 出血；渗色 v. 出血；渗出 (bleed的ing形式)；感到疼痛 adj. 流血的；同情的 { :6907}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏；使畏怯 n. (Awe)人名；(德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

harassed ['hærəst] adj. 疲倦的；厌烦的 { :7135}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

synagogues ['sɪnəɡɔgz] n. 犹太教堂 (synagogue的名词复数) { :8378}

flute [flu:t] n. 长笛；【工程设计】(刀具的)出屑槽 vt. 用长笛吹奏 vi. 吹长笛 { :8833}

plentiful ['plentɪfl] adj. 丰富的；许多的；丰饶的；众多的 {cet4 cet6 ky toefl :9587}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

mute [mju:t] adj. 哑的；沉默的；无声的 vt. 减弱……的声音；使……柔和 n. 哑巴；弱音器；闭锁音 n. (Mute)人名；(塞)穆特 {cet4 cet6 ky gre :10937}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人 (sinner的名词复数) { :11118}

难点词汇

sternly [stɜ:nli] adv. 严厉地；坚决地 { :15493}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人 (Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

paralytic [ˌpærə'litɪk] n. 中风患者；麻痹患者 adj. 麻痹的；瘫痪的；中风的 { :33614}

wineskins [] (wineskin 的复数) n. 酒囊 { :38187}

blaspheming [blæs'fi:mɪŋ] v. 亵渎，辱骂，中伤 (blaspheme的现在分词) { :38635}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

unshrunk [] [网络] 不收缩的

词组

a patch [] [网络] 双开修正程式

a patch of [] [网络] 一小片；一片；一块

evil thoughts [] na. 邪念 [网络] 罪恶的思想；恶念；谁勾引我老婆

flute player [] [网络] 笛子演奏者；长笛运动员图片；长笛演奏人员

flute players [] [网络] 笛子演奏者；长笛运动员图片；长笛演奏人员 (flute player 的复数)

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

[have mercy on](#) [hæv 'mə:si ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

[kneel before](#) [] [网络] 跪下

[lord of the harvest](#) [] 农场主；收获的所有者；作物收割的带头人；上帝

[mercy on us](#) [] [网络] 直到祂怜悯我们；直到她怜悯我们；天哪

[sheep without a shepherd](#) [] [网络] 如同羊没有牧人一般；没有牧羊人的羊群；乌合之众

[tax collector](#) [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

[the harvest](#) [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

[with awe](#) [] 怀着敬畏

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 马太福音第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太10:1

He called his twelve disciples to him and gave them authority to drive out evil spirits and to heal every disease and sickness.
耶稣叫了十二个门徒来，给他们权柄，能赶逐污鬼，并医治各样的病症。

太10:2

These are the names of the twelve apostles: first, Simon (who is called Peter) and his brother Andrew; James son of Zebedee, and his brother John;
这十二使徒的名：头一个叫西门，又称彼得，还有他兄弟安得烈，西庇太的儿子雅各和雅各的兄弟约翰，

太10:3

Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James son of Alphaeus, and Thaddaeus;
腓力和巴多罗买，多马和税吏马太，亚勒腓的儿子雅各，和达太，

太10:4

Simon the Zealot and Judas Iscariot, who betrayed him.
奋锐党的西门，还有卖耶稣的加略人犹大。

太10:5

These twelve Jesus sent out with the following instructions: "Do not go among the Gentiles or enter any town of the Samaritans.
耶稣差这十二个人去，吩咐他们说：“外邦人的路，你们不要走；撒马利亚人的城，你们不要进；

太10:6

Go rather to the lost sheep of Israel.
宁可往以色列家迷失的羊那里去。

太10:7

As you go, preach this message: 'The kingdom of heaven is near.'
随走随传，说：‘天国近了！’

太10:8

Heal the sick, raise the dead, cleanse those who have leprosy, drive out demons. Freely you have received, freely give.
医治病人，叫死人复活，叫长大麻疯的洁净，把鬼赶出去。你们白白地得来，也要白白地舍去。

太10:9

Do not take along any gold or silver or copper in your belts;
腰袋里不要带金银铜钱。

太10:10

take no bag for the journey, or extra tunic, or sandals or a staff; for the worker is worth his keep.
行路不要带口袋，不要带两件褂子，也不要带鞋和拐杖，因为工人得饮食是应当的。

太10:11

"Whatever town or village you enter, search for some worthy person there and stay at his house until you leave.
你们无论进哪一城，哪一村，要打听那里谁是好人，就住在他家，直住到走的时候。

太10:12

As you enter the home, give it your greeting.
进他家里去，要请他的安。

太10:13

If the home is deserving, let your peace rest on it; if it is not, let your peace return to you.
那家若配得平安，你们所求的平安就必临到那家；若不配得，你们所求的平安仍归你们。

太10:14

If anyone will not welcome you or listen to your words, shake the dust off your feet when you leave that home or town.
凡不接待你们、不听你们话的人，你们离开那家或是那城的时候，就把脚上的尘土跺下去。

太10:15

I tell you the truth, it will be more bearable for Sodom and Gomorrah on the day of judgment than for that town.
我实在告诉你们：当审判的日子，所多玛和蛾摩拉所受的，比那城还容易受呢！

太10:16

I am sending you out like sheep among wolves. Therefore be as shrewd as snakes and as innocent as doves.
我差你们去，如同羊进入狼群，所以你们要灵巧像蛇，驯良像鸽子。

太10:17

"Be on your guard against men; they will hand you over to the local councils and flog you in their synagogues.
你们要防备人，因为他们要把你们交给公会，也要在会堂里鞭打你们；

太10:18

On my account you will be brought before governors and kings as witnesses to them and to the Gentiles.
并且你们要为了我的缘故，被送到诸侯君王面前，对他们和外邦人作见证。

太10:19

But when they arrest you, do not worry about what to say or how to say it. At that time you will be given what to say, 你们被交的时候，不要思虑怎样说话，或说什么话。到那时候，必赐给你们当说的话，

太10:20

for it will not be you speaking, but the Spirit of your Father speaking through you.
因为不是你们自己说的，乃是你们父的灵在你们里头说的。

太10:21

"Brother will betray brother to death, and a father his child; children will rebel against their parents and have them put to death.
弟兄要把弟兄，父亲要把儿子，送到死地；儿女要与父母为敌，害死他们。

太10:22

All men will hate you because of me, but he who stands firm to the end will be saved.
并且你们要为我的名被众人恨恶，惟有忍耐到底的必然得救。

太10:23

When you are persecuted in one place, flee to another. I tell you the truth, you will not finish going through the cities of Israel before the Son of Man comes.
有人在这城里逼迫你们，就逃到那城里去。我实在告诉你们：以色列的城邑，你们还没有走遍，人子就到了。

太10:24

"A student is not above his teacher, nor a servant above his master.
学生不能高过先生，仆人不能高过主人。

太10:25

It is enough for the student to be like his teacher, and the servant like his master. If the head of the house has been called Beelzebub, how much more the members of his household!
学生和先生一样，仆人和主人一样也就罢了。人既骂家主是别西卜（“别西卜”是鬼王的名），何况他的家人呢！

太10:26

"So do not be afraid of them. There is nothing concealed that will not be disclosed, or hidden that will not be made known.
所以，不要怕他们。因为掩盖的事，没有不露出来的；隐藏的事，没有不被人知道的。

太10:27

What I tell you in the dark, speak in the daylight; what is whispered in your ear, proclaim from the roofs.
我在暗中告诉你们的，你们要在明处说出来；你们耳中所听的，要在房上宣扬出来。

太10:28

Do not be afraid of those who kill the body but cannot kill the soul. Rather, be afraid of the One who can destroy both soul and body in hell.
那杀身体不能杀灵魂的，不要怕他们；惟有能把身体和灵魂都灭在地狱里的，正要怕他。

太10:29

Are not two sparrows sold for a penny? Yet not one of them will fall to the ground apart from the will of your Father.
两个麻雀不是卖一分银子吗？若是你们的父不许，一个也不能掉在地上。

太10:30

And even the very hairs of your head are all numbered.
就是你们的头发也都被数过了。

太10:31

So don't be afraid; you are worth more than many sparrows.
所以，不要惧怕！你们比许多麻雀还贵重。

太10:32

"Whoever acknowledges me before men, I will also acknowledge him before my Father in heaven.
凡在人面前认我的，我在我天上的父面前也必认他；

太10:33

But whoever disowns me before men, I will disown him before my Father in heaven.
凡在人面前不认我的，我在我天上的父面前也必不认他。

太10:34

"Do not suppose that I have come to bring peace to the earth. I did not come to bring peace, but a sword.
你们不要想，我来是叫地上太平；我来并不是叫地上太平，乃是叫地上动刀兵。

太10:35

For I have come to turn "a man against his father, a daughter against her mother, a daughter-in-law against her mother-in-law --
因为我来是叫'人与父亲生疏，女儿与母亲生疏，媳妇与婆婆生疏。

太10:36

a man's enemies will be the members of his own household.'
人的仇敌就是自己家里的人。'

太10:37

"Anyone who loves his father or mother more than me is not worthy of me; anyone who loves his son or daughter more than me is not worthy of me;
爱父母过于爱我的，不配作我的门徒；爱儿女过于爱我的，不配作我的门徒。

太10:38

and anyone who does not take his cross and follow me is not worthy of me.
不背着他的十字架跟从我的，也不配作我的门徒。

太10:39

Whoever finds his life will lose it, and whoever loses his life for my sake will find it.

得着生命的，将要丧失生命；为我丧失生命的，将要得着生命。

太10:40

"He who receives you receives me, and he who receives me receives the one who sent me.

人接待你们，就是接待我；接待我，就是接待那差我来的。

太10:41

Anyone who receives a prophet because he is a prophet will receive a prophet's reward, and anyone who receives a righteous man because he is a righteous man will receive a righteous man's reward.

人因为先知的名接待先知，必得先知所得的赏赐；人因为义人的名接待义人，必得义人所得的赏赐。

太10:42

And if anyone gives even a cup of cold water to one of these little ones because he is my disciple, I tell you the truth, he will certainly not lose his reward."

无论何人，因为门徒的名，只把一杯凉水给这小子里的一个喝，我实在告诉你们，这人不能不得赏赐。”

知识点

重点词汇

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

wolves [wʊlvz] n. 狼；贪婪者；色狼（wolf的复数） v. 大口地快吃；狼吞虎咽（wolf的单三形式） { :4150}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

penny ['peni] n. （美）分；便士 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4306}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

sickness ['sɪknəs] n. 疾病；呕吐；弊病 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4951}

betray [br'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

doves [dəʊvs] n. 白鸽（dove的复数）；菜包肉末饭 { :7715}

disciple [dɪ'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

synagogues ['sɪnəˌɡɒɡz] n. 犹太教堂（synagogue的名词复数） { :8378}

shrewd [ʃru:d] n. 精明（的人）；机灵（的人） adj. 精明的；狡猾的；机灵的 {cet6 ky toefl ielts gre :8648}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

tunic ['tju:nɪk] n. 束腰外衣；被膜 { :11961}

Bartholomew [bɑ:'θɒləmjʊ:] n. 巴塞洛缪（男子名） { :12319}

难点词汇

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害（~sb. for sth.）(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

flog [flɒɡ] vt. 鞭打，鞭策；迫使 vi. 剧烈抖动；除尘 { :13850}

sparrows ['spærəʊz] n. 麻雀（sparrow的名词复数） { :14123}

zealot ['zelət] n. 狂热者；犹太教狂热信徒 {toefl :14954}

samaritans [sə'mærɪtənz] n. <宗>撒马利坦会；撒马利亚人，撒马利亚人的（Samaritan的复数形式）；见义勇为者 { :15934}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

gentiles ['dʒentaɪlɪz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

bearable ['beərəbl] adj. 可忍受的；支持得住的 { :18563}

disowns [dɪs'əʊnz] v. 否认，否认与...有关系，断绝与...的关系（disown的第三人称单数） { :18777}

disown [dɪs'əʊn] vt. 否认；脱离关系 {toefl :18777}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

Beelzebub [bi:'elzɪbʌb] n. 魔王，魔鬼 { :40453}

Gomorra [ˈə'mɔrə] n. 罪恶的城市，罪恶的地方 { :40792}

Zebedee ['zebɪdi] n. [基督教] 西庇太(《圣经·马太福音》中人物) { :49231}

生僻词

alphaeus [] [人名] 阿尔菲厄斯

Iscaiot [is'kæriət] n. 加略人，叛徒，背信者

Thaddaeus [θæ'di:əs, 'θædi-] n. 达太（基督教<圣经·马太福音>中的人物，耶稣十二使徒之一，被认为即是Jude）

词组

a penny [] [网络] 一便士；一分钱；一美分

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

dust ... off [] na. 痛打 [网络] 抹去灰尘；除去灰尘；除去.....的灰尘

dust off [dʌst ɔf] 掸[拭]去灰尘；（长期搁置后）重新使用[温习]；迅速离开；擦去灰尘

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

for my sake [] prep. 为了我

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝；王者天下；天国骄雄

like sheep [] [网络] 像绵羊一般

lost sheep [] [网络] 迷途的羔羊；迷途羔羊；迷失正途的人

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

shake the dust off your feet [] vi. 愤然离去, 毫不惋惜地走开

Simon the Zealot [] [网络] 奋锐党的西门；热诚者西满；坚贞的犹太教徒

Sodom and Gomorrah [] n. 淫荡的地方；罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉；索多玛与哈摩辣；所多玛和蛾摩拉

tax collector [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

the daylight [] [网络] 曙光；黎明；日光

the Samaritan [] [网络] 撒玛利亚人；撒马利亚人；撒玛利亚人怒火悲情

whisper in [] vi. 在...处低语

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

惯用语

i tell you the truth

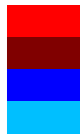
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 马太福音第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太11:1

After Jesus had finished instructing his twelve disciples, he went on from there to teach and preach in the towns of Galilee.
耶稣吩咐完了十二个门徒，就离开那里，往各城去传道教训人。

太11:2

When John heard in prison what Christ was doing, he sent his disciples
约翰在监里听见基督所做之事，就打发两个门徒去，

太11:3

to ask him, "Are you the one who was to come, or should we expect someone else?"
问他说：“那将要来的是你吗？还是我们等候别人呢？”

太11:4

Jesus replied, "Go back and report to John what you hear and see:
耶稣回答说：“你们去，把所听见、所看见的事告诉约翰。

太11:5

The blind receive sight, the lame walk, those who have leprosy are cured, the deaf hear, the dead are raised, and the good news is preached to the poor.

就是瞎子看见，瘸子行走，长大麻疯的洁净，聋子听见，死人复活，穷人有福音传给他们。

太11:6

Blessed is the man who does not fall away on account of me."

凡不因我跌倒的就有福了。”

太11:7

As John's disciples were leaving, Jesus began to speak to the crowd about John: "What did you go out into the desert to see? A reed swayed by the wind?

他们走的时候，耶稣就对众人讲论约翰说：“你们从前出到旷野是要看什么呢？要看风吹动的芦苇吗？

太11:8

If not, what did you go out to see? A man dressed in fine clothes? No, those who wear fine clothes are in kings' palaces.
你们出去到底是要看什么？要看穿细软衣服的人吗？那穿细软衣服的人是在王宫里。

太11:9

Then what did you go out to see? A prophet? Yes, I tell you, and more than a prophet.
你们出去究竟是为了什么？是要看先知吗？我告诉你们：是的，他比先知大多了。

太11:10

This is the one about whom it is written: "'I will send my messenger ahead of you, who will prepare your way before you.'
经上记着说：'我要差遣我的使者，在你前面预备道路。'所说的就是这个人。

太11:11

I tell you the truth: Among those born of women there has not risen anyone greater than John the Baptist; yet he who is least in the kingdom of heaven is greater than he.

我实在告诉你们：凡妇人所生的，没有一个兴起来大过施洗约翰的；然而天国里最小的比他还大。

太11:12

From the days of John the Baptist until now, the kingdom of heaven has been forcefully advancing, and forceful men lay hold of it.

从施洗约翰的时候到如今，天国是努力进入的，努力的人就得着了。

太11:13

For all the Prophets and the Law prophesied until John.
因为众先知和律法说预言，到约翰为止。

太11:14

And if you are willing to accept it, he is the Elijah who was to come.
你们若肯领受，这人就是那应当来的以利亚。

太11:15

He who has ears, let him hear.
有耳可听的，就应当听！

太11:16

"To what can I compare this generation? They are like children sitting in the marketplaces and calling out to others:
我可用什么比这世代呢？好像孩童坐在街市上招呼同伴，说：

太11:17

"'We played the flute for you, and you did not dance; we sang a dirge, and you did not mourn.'
'我们向你们吹笛，你们不跳舞；我们向你们举哀，你们不捶胸。'

太11:18

For John came neither eating nor drinking, and they say, 'He has a demon.'
约翰来了，也不吃，也不喝，人就说他是被鬼附着的；

太11:19

The Son of Man came eating and drinking, and they say, 'Here is a glutton and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners.'" But wisdom is proved right by her actions."

人子来了，也吃也喝，人又说他是贪食好酒的人，是税吏和罪人的朋友。但智慧之子，总以智慧为是（有古卷作“但智慧在行为上就显为是”）。

太11:20

Then Jesus began to denounce the cities in which most of his miracles had been performed, because they did not repent.
耶稣在诸城中行了许多异能，那些城的人终不悔改，就在那时候责备他们说：

太11:21

"Woe to you, Korazin! Woe to you, Bethsaida! If the miracles that were performed in you had been performed in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes."

“哥拉汛哪，你有祸了！伯赛大啊，你有祸了！因为在你们中间所行的异能，若行在推罗、西顿，他们早已披麻蒙灰悔改了。”

太11:22

But I tell you, it will be more bearable for Tyre and Sidon on the day of judgment than for you.
但我告诉你们，当审判的日子，推罗、西顿所受的比你们还容易受呢！

太11:23

And you, Capernaum, will you be lifted up to the skies? No, you will go down to the depths. If the miracles that were performed in you had been performed in Sodom, it would have remained to this day.

迦百农啊，你已经升到天上（或作“你将要升到天上吗”）？将来必坠落阴间，因为在你那里所行的异能，若行在所多玛，它还可以存到今日。

太11:24

But I tell you that it will be more bearable for Sodom on the day of judgment than for you."
但我告诉你们：当审判的日子，所多玛所受的，比你更容易受呢！”

太11:25

At that time Jesus said, "I praise you, Father, Lord of heaven and earth, because you have hidden these things from the wise and learned, and revealed them to little children."

那时，耶稣说：“父啊，天地的主，我感谢你！因为你将这些事向聪明通达人就藏起来，向婴孩就显出来。”

太11:26

Yes, Father, for this was your good pleasure.
父啊，是的，因为你的美意本是如此。

太11:27

"All things have been committed to me by my Father. No one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and those to whom the Son chooses to reveal him."

一切所有的，都是我父交付我的。除了父，没有人知道子；除了子和子所愿意指示的，没有人知道父。

太11:28

"Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest.

凡劳苦担重担的人，可以到我这里来，我就使你们得安息。

太11:29

Take my yoke upon you and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls.

我心里柔和谦卑，你们当负我的轭，学我的样式，这样，你们心里就必得享安息。

太11:30

For my yoke is easy and my burden is light."

因为我的轭是容易的，我的担子是轻省的。"

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}**marketplaces** ['mɑ:kɪtpleɪsɪz] n. 市场，集市 (marketplace的复数形式) { :4490}**tyre** ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}**ashes** ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬 (ash的复数) v. 把...烧成灰烬 (ash的第三人称单数形式) { :4577}**cured** ['kjʊəd] v. 治愈；薰，腌（鱼、肉等）；加工处理 (cure的过去分词) adj. 治愈的；熟化的；熏制的 { :4579}**preach** [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}**preached** [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词) ; 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}**demon** ['di:mən] n. 恶魔；魔鬼；精力充沛的人；邪恶的事物 n. (Demon)人名；(塞)德蒙 { :5407}**swayed** [sweɪd] vt. 影响；统治；使摇动 vi. 影响；摇摆 n. 影响；摇摆；统治 n. (Sway)人名；(以)斯韦 { :5924}**humble** ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}**denounce** [dɪ'naʊns] vt. 谴责；告发；公然抨击；通告废除 {cet6 ky toefl ielts gre :5987}**messenger** ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}**weary** ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}**mourn** [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}**prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家，先知 (prophet的复数形式) ; 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}**prophet** ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}**Baptist** ['bæptɪst] n. 浸信会教友；施洗者约翰，施洗者 { :7211}**reed** [ri:d] n. [作物] 芦苇；簧片；牧笛；不可依靠的人 vt. 用芦苇盖；用芦苇装饰 n. (Reed)人名；(西、意、瑞典)雷德；(英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

flute [flu:t] n. 长笛; 【工程设计】(刀具的)出屑槽 vt. 用长笛吹奏 vi. 吹长笛 { :8833}

forceful ['fɔ:sfl] adj. 强有力的; 有说服力的; 坚强的 { :9567}

lame [leɪm] adj. 跛足的; 僵痛的; 不完全的; 无说服力的; 差劲的, 蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛; 使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

forcefully ['fɔ:sfəli] adv. 强有力地; 激烈地; 有说服力地 { :10569}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人 (sinner的名词复数) { :11118}

repented [rɪ'pentɪd] v. 对 (自己的所为) 感到懊悔或忏悔 (repent的过去式和过去分词) { :15104}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的; [动] 爬行的 vi. 后悔; 忏悔 vt. 后悔; 对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

prophesied ['prɒfɪsaɪd] v. 预告, 预言 (prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

yoke [jəʊk] n. 轭; 束缚; 牛轭 vt. 结合; 给...上轭 vi. 结合; 匹配 n. (Yoke)人名; (日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

难点词汇

bearable ['beərəbl] adj. 可忍受的; 支持得住的 { :18563}

drunkard ['drʌŋkəd] n. 酒鬼, 醉汉 { :21447}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病; 腐败 {ielts :22002}

elijah ['i'laidʒə] n. 以利亚 (希伯来先知) { :25379}

dirge [dɜ:dʒ] n. 挽歌; 哀悼歌 {gre :27151}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

glutton ['glʌtn] n. 酷爱...的人; 贪吃的人 { :29632}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

sackcloth ['sækklɒθ] n. 粗布衣; 制袋用粗麻布 { :33938}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子); 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

bethsaida [beθ'seɪɪdə] n. 贝特赛达 (以色列北部古城)

capernaum [kə'pə:niəm] n. 迦百农 (古巴勒斯坦一城, 靠加利利海)

词组

in sackcloth and ashes [] [网络] 披麻蒙灰; 悲切

John the Baptist [] na. 【宗】施洗的约翰 [网络] 施洗约翰; 施洗者约翰; 若翰洗者

preach to [] v. 向...传教; 传教说 [网络] 告诫

sackcloth and ashes [] [网络] 麻布和尘灰；披麻蒙灰；勤俭克劳

sway by [] vt.使...倾斜,使...改变主意

tax collector [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

the Baptist [] [网络] 施洗者；浸会；浸信会

the blind [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

the deaf [] na. 聋子 [网络] 聋人；聋的；聋者

the lame [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

the marketplace [] [网络] 市集；市场购物中心；市场价值

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 马太福音第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太12:1

At that time Jesus went through the grainfields on the Sabbath. His disciples were hungry and began to pick some heads of grain and eat them.

那时，耶稣在安息日从麦地经过。他的门徒饿了，就掐起麦穗来吃。

太12:2

When the Pharisees saw this, they said to him, "Look! Your disciples are doing what is unlawful on the Sabbath."

法利赛人看见，就对耶稣说：“看哪，你的门徒做安息日不可做的事了！”

太12:3

He answered, "Haven't you read what David did when he and his companions were hungry?

耶稣对他们说：“经上记着大卫和跟从他的人饥饿之时所做的事，你们没有念过吗？”

太12:4

He entered the house of God, and he and his companions ate the consecrated bread -- which was not lawful for them to do, but only for the priests.

他怎么进了神的殿，吃了陈设饼，这饼不是他和跟从他的人可以吃得，惟独祭司才可以吃。

太12:5

Or haven't you read in the Law that on the Sabbath the priests in the temple desecrate the day and yet are innocent?

再者，律法上所记的，当安息日，祭司在殿里犯了安息日，还是没有罪，你们没有念过吗？

太12:6

I tell you that one greater than the temple is here.

但我告诉你们：在这里有一人比殿更大。

太12:7

If you had known what these words mean, 'I desire mercy, not sacrifice,' you would not have condemned the innocent.

‘我喜爱怜恤，不喜爱祭祀。’你们若明白这话的意思，就不将无罪的当作有罪的了。

太12:8

For the Son of Man is Lord of the Sabbath."

因为人子是安息日的主。”

太12:9

Going on from that place, he went into their synagogue,
耶稣离开那地方，进了一个会堂。

太12:10

and a man with a shriveled hand was there. Looking for a reason to accuse Jesus, they asked him, "Is it lawful to heal on the Sabbath?"
那里有一个人枯干了一只手。有人问耶稣说：“安息日治病，可以不可以？”意思是要控告他。

太12:11

He said to them, "If any of you has a sheep and it falls into a pit on the Sabbath, will you not take hold of it and lift it out?"
耶稣说：“你们中间谁有一只羊，当安息日掉在坑里，不把它抓住拉上来呢？”

太12:12

How much more valuable is a man than a sheep! Therefore it is lawful to do good on the Sabbath."
人比羊何等贵重呢！所以，在安息日做善事是可以的。”

太12:13

Then he said to the man, "Stretch out your hand." So he stretched it out and it was completely restored, just as sound as the other.
于是对那人说：“伸出手来！”他把手一伸，手就复了原，和那只手一样。

太12:14

But the Pharisees went out and plotted how they might kill Jesus.
法利赛人出去，商议怎样可以除灭耶稣。

太12:15

Aware of this, Jesus withdrew from that place. Many followed him, and he healed all their sick,
耶稣知道了，就离开那里。有许多人跟着他，他把其中有病的人都治好了，

太12:16

warning them not to tell who he was.
又嘱咐他们，不要给他传名。

太12:17

This was to fulfill what was spoken through the prophet Isaiah:
这是要应验先知以赛亚的话，说：

太12:18

"Here is my servant whom I have chosen, the one I love, in whom I delight; I will put my Spirit on him, and he will proclaim justice to the nations.

“看哪，我的仆人，我所拣选、所亲爱、心里所喜悦的，我要将我的灵赐给他，他必将公理传给外邦。

太12:19

He will not quarrel or cry out; no one will hear his voice in the streets.

他不争竞，不喧嚷，街上也没有人听见他的声音。

太12:20

A bruised reed he will not break, and a smoldering wick he will not snuff out, till he leads justice to victory.

压伤的芦苇，他不折断；将残的灯火，他不吹灭。等他施行公理，叫公理得胜；

太12:21

In his name the nations will put their hope."

外邦人都要仰望他的名。”

太12:22

Then they brought him a demon-possessed man who was blind and mute, and Jesus healed him, so that he could both talk and see.

当下，有人将一个被鬼附着、又瞎又哑的人带到耶稣那里，耶稣就医治他，甚至那哑巴又能说话，又能看见。

太12:23

All the people were astonished and said, "Could this be the Son of David?"

众人都惊奇，说：“这不是大卫的子孙吗？”

太12:24

But when the Pharisees heard this, they said, "It is only by Beelzebub, the prince of demons, that this fellow drives out demons."

但法利赛人听见，就说：“这个人赶鬼，无非是靠着鬼王别西卜啊。”

太12:25

Jesus knew their thoughts and said to them, "Every kingdom divided against itself will be ruined, and every city or household divided against itself will not stand.

耶稣知道他们的意念，就对他们说：“凡一国自相纷争，就成为荒场；一城一家自相纷争，必站立不住。

太12:26

If Satan drives out Satan, he is divided against himself. How then can his kingdom stand?

若撒但赶逐撒但，就是自相纷争，他的国怎能站得住呢？

太12:27

And if I drive out demons by Beelzebub, by whom do your people drive them out? So then, they will be your judges.

我若靠着别西卜赶鬼，你们的子弟赶鬼又靠着谁呢？这样，他们就要断定你们的是非。

太12:28

But if I drive out demons by the Spirit of God, then the kingdom of God has come upon you.
我若靠着 神的灵赶鬼，这就是 神的国临到你们了。

太12:29

"Or again, how can anyone enter a strong man's house and carry off his possessions unless he first ties up the strong man? Then he can rob his house.
人怎能进壮士家里，抢夺他的家具呢？除非先捆住那壮士，才可以抢夺他的家财。

太12:30

"He who is not with me is against me, and he who does not gather with me scatters.
不与我相合的，就是敌我的；不同我收聚的，就是分散的。

太12:31

And so I tell you, every sin and blasphemy will be forgiven men, but the blasphemy against the Spirit will not be forgiven.
所以我告诉你们：人一切的罪和亵渎的话，都可得赦免；惟独亵渎圣灵，总不得赦免。

太12:32

Anyone who speaks a word against the Son of Man will be forgiven, but anyone who speaks against the Holy Spirit will not be forgiven, either in this age or in the age to come.
凡说话干犯人子的，还可得赦免；惟独说话干犯圣灵的，今世、来世总不得赦免。

太12:33

"Make a tree good and its fruit will be good, or make a tree bad and its fruit will be bad, for a tree is recognized by its fruit.
你们或以为树好，果子也好；树坏，果子也坏。因为看果子就可以知道树。

太12:34

You brood of vipers, how can you who are evil say anything good? For out of the overflow of the heart the mouth speaks.
毒蛇的种类！你们既是恶人，怎能说出好话来呢？因为心里所充满的，口里就说出来。

太12:35

The good man brings good things out of the good stored up in him, and the evil man brings evil things out of the evil stored up in him.
善人从他心里所存的善，就发出善来；恶人从他心里所存的恶，就发出恶来。

太12:36

But I tell you that men will have to give account on the day of judgment for every careless word they have spoken.
我又告诉你们：凡人所说的闲话，当审判的日子，必要句句供出来。

太12:37

For by your words you will be acquitted, and by your words you will be condemned."
因为要凭你的话定你为义，也要凭你的话定你有罪。”

太12:38

Then some of the Pharisees and teachers of the law said to him, "Teacher, we want to see a miraculous sign from you."
当时，有几个文士和法利赛人对耶稣说：“夫子，我们愿意你显个神迹给我们看。”

太12:39

He answered, "A wicked and adulterous generation asks for a miraculous sign! But none will be given it except the sign of the prophet Jonah.

耶稣回答说：“一个邪恶、淫乱的世代求看神迹，除了先知约拿的神迹以外，再没有神迹给他们看。”

太12:40

For as Jonah was three days and three nights in the belly of a huge fish, so the Son of Man will be three days and three nights in the heart of the earth.

约拿三日三夜在大鱼肚腹中，人子也要这样三日三夜在地里头。

太12:41

The men of Nineveh will stand up at the judgment with this generation and condemn it; for they repented at the preaching of Jonah, and now one greater than Jonah is here.

当审判的时候，尼尼微人要起来定这世代的罪，因为尼尼微人听了约拿所传的，就悔改了；看哪，在这里有一人比约拿更大。

太12:42

The Queen of the South will rise at the judgment with this generation and condemn it; for she came from the ends of the earth to listen to Solomon's wisdom, and now one greater than Solomon is here.

当审判的时候，南方的女王要起来定这世代的罪，因为她从地极而来，要听所罗门的智慧话；看哪，在这里有一人比所罗门更大。

太12:43

"When an evil spirit comes out of a man, it goes through arid places seeking rest and does not find it.

污鬼离了人身，就在无水之地过来过去，寻求安歇之处，却寻不着。

太12:44

Then it says, 'I will return to the house I left.' When it arrives, it finds the house unoccupied, swept clean and put in order. 于是说：‘我要回到我所出来的屋里去。’到了，就看见里面空闲，打扫干净，修饰好了，

太12:45

Then it goes and takes with it seven other spirits more wicked than itself, and they go in and live there. And the final condition of that man is worse than the first. That is how it will be with this wicked generation."

便去另带了七个比自己更恶的鬼来，都进去住在那里。那人末后的景况比先前更不好了。这邪恶的世代也要如此。”

太12:46

While Jesus was still talking to the crowd, his mother and brothers stood outside, wanting to speak to him.

耶稣还对众人说话的时候，不料，他母亲和他弟兄站在外边，要与他说话。

太12:47

Someone told him, "Your mother and brothers are standing outside, wanting to speak to you."

有人告诉他说：“看哪，你母亲和你弟兄站在外边，要与你说话。”

太12:48

He replied to him, "Who is my mother, and who are my brothers?"

他却回答那人说：“谁是我的母亲？谁是我的弟兄？”

太12:49

Pointing to his disciples, he said, "Here are my mother and my brothers.

就伸手指着门徒说：“看哪，我的母亲，我的弟兄。

太12:50

For whoever does the will of my Father in heaven is my brother and sister and mother."

凡遵行我天父旨意的人，就是我的弟兄、姐妹和母亲了。”

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

rob [rɒb] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 {gk cet4 cet6 ky :5071}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

unlawful [ʌn'lɔ:fl] adj. 非法的；私生的 { :6194}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

reed [ri:d] n. [作物] 芦苇；簧片；牧笛；不可依靠的人 vt. 用芦苇盖；用芦苇装饰 n. (Reed)人名；(西、意、瑞典)雷德；(英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

bruised [bru:zd] adj. 青肿的；瘀紫的 v. 擦伤（bruise的过去式） { :7621}

careless ['keələs] adj. 粗心的；无忧无虑的；淡漠的 n. (Careless)人名；(英)凯尔利斯 {zk gk cet4 toefl :7681}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

lawful ['lɔ:fl] adj. 合法的；法定的；法律许可的 { :8872}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

acquitted [ə'kwɪtɪd] v. 释放（acquit的过去分词） adj. 无罪；无罪开释 { :9949}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

arid ['æɪɪd] adj. 干旱的；不毛的，[农] 荒芜的 {toefl gre :10724}

mute [mju:t] adj. 哑的；沉默的；无声的 vt. 减弱……的声音；使……柔和 n. 哑巴；弱音器；闭锁音 n. (Mute)人名；(塞)穆特 {cet4 cet6 ky gre :10937}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

unoccupied [ˌʌn'ɒkjupaɪd] adj. 空闲的；没人住的；未占领的；无人占领的 { :14432}

brood [bru:d] n. 一窝；一伙 vt. 孵；沉思 n. (Brood)人名；(瑞典)布罗德 {cet4 cet6 ielts gre :14517}

snuff [snʌf] n. 鼻烟；烛花；灯花 vt. 剪烛花；掐灭；消灭；嗅出 vi. 扑灭；断气；嗅 { :14700}

repented [rɪ'pentɪd] v. 对（自己的所为）感到懊悔或忏悔(repent的过去式和过去分词) { :15104}

blasphemy ['blæsfəmi] n. 亵渎神明；轻视上帝或神祇 {gre :15818}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使…神圣；供神用 { :16071}

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

wick [wɪk] n. 灯芯，蜡烛心 vt. 依靠毛细作用带走 n. (Wick)人名；(英)威克；(德、匈、捷、柬)维克 {gre :17490}

smoldering ['sməʊdəɪɪŋ] n. 闷烧，阴燃 adj. (情绪)郁积的（smoder的变形） { :19197}

vipers ['vaɪpəz] n. 蝰蛇(viper的名词复数)；毒蛇；阴险恶毒的人；奸诈者 { :20801}

desecrate ['desɪkreɪt] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 {gre :22456}

adulterous [ə'dʌltərəs] adj. 通奸的；不贞的 { :22462}

jonah ['dʒəʊnə] n. 约拿（圣经人物）；约拿书；带来厄运的人 { :24838}

shriveled ['ʃrɪvəld] adj. 枯萎的 v. （使）枯萎；（使）皱缩；（使）无能为力（shrivel的过去式） { :26029}

Pharisees ['fæɪrɪsi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

Beelzebub [bi:'elzɪbʌb] n. 魔王，魔鬼 { :40453}

Nineveh ['nɪnɪvi] [史]尼尼微(古代亚述的首都) { :46755}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

grainfields [] n. 谷物用地 [网络] 粮田图片；谷物生长之地；格伦菲尔德牌

词组

a bruised reed [] na. 折断的芦苇杆；〔比喻〕不可靠的物 [网络] 压伤的芦苇；总不折断；压上的芦苇

a pit [] [网络] 陷坑的

bruised reed [] [古语]靠不住的人(或物)；锐气容易受挫折的人

evil man [] 坏人

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

heal all [] na. 万灵药 [网络] 将所有怪物的血加满；群疗；花草叶

snuff ... out [] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

snuff out [snʌf aut] na. 吹熄(蜡烛等)；压灭(希望等)；扫除；扑灭 [网络] 扼杀；消灭；镇压，扼杀

solomon is [] [网络] 所罗门群岛；所罗门群岛国码；索罗门群岛

Solomon Is. [] [地名] 所罗门群岛（所）

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

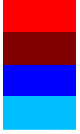
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 马太福音第13章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太13:1

That same day Jesus went out of the house and sat by the lake.

当那一天，耶稣从房子里出来，坐在海边。

太13:2

Such large crowds gathered around him that he got into a boat and sat in it, while all the people stood on the shore.

有许多人到他那里聚集，他只得上船坐下，众人都站在岸上。

太13:3

Then he told them many things in parables, saying: "A farmer went out to sow his seed.

他用比喻对他们讲许多道理，说：“有一个撒种的出去撒种。

太13:4

As he was scattering the seed, some fell along the path, and the birds came and ate it up.

撒的时候，有落在路旁的，飞鸟来吃尽了；

太13:5

Some fell on rocky places, where it did not have much soil. It sprang up quickly, because the soil was shallow.

有落在土浅石头地上的，土既不深，发苗最快，

太13:6

But when the sun came up, the plants were scorched, and they withered because they had no root.

日头出来一晒，因为没有根，就枯干了；

太13:7

Other seed fell among thorns, which grew up and choked the plants.

有落在荆棘里的，荆棘长起来，把它挤住了；

太13:8

Still other seed fell on good soil, where it produced a crop -- a hundred, sixty or thirty times what was sown.

又有落在好土里的，就结实，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。

太13:9

He who has ears, let him hear."

有耳可听的，就应当听！”

太13:10

The disciples came to him and asked, "Why do you speak to the people in parables?"

门徒进前来，问耶稣说：“对众人讲话为什么用比喻呢？”

太13:11

He replied, "The knowledge of the secrets of the kingdom of heaven has been given to you, but not to them.

耶稣回答说：“因为天国的奥秘，只叫你们知道，不叫他们知道。

太13:12

Whoever has will be given more, and he will have an abundance. Whoever does not have, even what he has will be taken from him.

凡有的，还要加给他，叫他有余；凡没有的，连他所有的也要夺去。

太13:13

This is why I speak to them in parables: "Though seeing, they do not see; though hearing, they do not hear or understand.

所以我用比喻对他们讲，是因他们看也看不见，听也听不见，也不明白。

太13:14

In them is fulfilled the prophecy of Isaiah: "'You will be ever hearing but never understanding; you will be ever seeing but never perceiving.

在他们身上，正应了以赛亚的预言，说：‘你们听是要听见，却不明白；看是要看见，却不晓得。

太13:15

For this people's heart has become calloused; they hardly hear with their ears, and they have closed their eyes. Otherwise they might see with their eyes, hear with their ears, understand with their hearts and turn, and I would heal them.'

因为这百姓油蒙了心，耳朵发沉，眼睛闭着；恐怕眼睛看见，耳朵听见，心里明白，回转过来，我就医治他们。’

太13:16

But blessed are your eyes because they see, and your ears because they hear.

但你们的眼睛是有福的，因为看见了；你们的耳朵也是有福的，因为听见了。

太13:17

For I tell you the truth, many prophets and righteous men longed to see what you see but did not see it, and to hear what you hear but did not hear it.

我实在告诉你们：从前有许多先知和义人要看你们所看的，却没有看见；要听你们所听的，却没有听见。

太13:18

"Listen then to what the parable of the sower means:

所以，你们当听这撒种的比喻：

太13:19

When anyone hears the message about the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what was sown in his heart. This is the seed sown along the path.

凡听见天国道理不明白的，那恶者就来，把所撒在他心里的夺了去，这就是撒在路旁的了；

太13:20

The one who received the seed that fell on rocky places is the man who hears the word and at once receives it with joy.

撒在石头地上的，就是人听了道，当下欢喜领受，

太13:21

But since he has no root, he lasts only a short time. When trouble or persecution comes because of the word, he quickly falls away.

只因心里没有根，不过是暂时的，及至为道遭了患难，或是受了逼迫，立刻就跌倒了；

太13:22

The one who received the seed that fell among the thorns is the man who hears the word, but the worries of this life and the deceitfulness of wealth choke it, making it unfruitful.

撒在荆棘里的，就是人听了道，后来有世上的思虑，钱财的迷惑，把道挤住了，不能结实；

太13:23

But the one who received the seed that fell on good soil is the man who hears the word and understands it. He produces a crop, yielding a hundred, sixty or thirty times what was sown."

撒在好地上的，就是人听道明白了，后来结实，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。”

太13:24

Jesus told them another parable: "The kingdom of heaven is like a man who sowed good seed in his field.

耶稣又设个比喻对他们说：“天国好像人撒好种在田里，

太13:25

But while everyone was sleeping, his enemy came and sowed weeds among the wheat, and went away.

及至人睡觉的时候，有仇敌来，将稗子撒在麦子里就走了。

太13:26

When the wheat sprouted and formed heads, then the weeds also appeared.

到长苗吐穗的时候，稗子也显出来。

太13:27

"The owner's servants came to him and said, 'Sir, didn't you sow good seed in your field? Where then did the weeds come from?'

田主的仆人来告诉他说：‘主啊，你不是撒好种在田里吗？从哪里来的稗子呢？’

太13:28

"An enemy did this," he replied. "The servants asked him, 'Do you want us to go and pull them up?'
主人说：'这是仇敌做的。'仆人说：'你要我们去薅出来吗？'

太13:29

"No," he answered, 'because while you are pulling the weeds, you may root up the wheat with them.
主人说：'不必，恐怕薅稗子，连麦子也拔出来。'

太13:30

Let both grow together until the harvest. At that time I will tell the harvesters: First collect the weeds and tie them in bundles to be burned; then gather the wheat and bring it into my barn."
容这两样一齐长，等着收割。当收割的时候，我要对收割的人说：先将稗子薅出来，捆成捆，留着烧；惟有麦子要收在仓里。'''

太13:31

He told them another parable: "The kingdom of heaven is like a mustard seed, which a man took and planted in his field.
他又设个比喻对他们说：“天国好像一粒芥菜种，有人拿去种在田里。”

太13:32

Though it is the smallest of all your seeds, yet when it grows, it is the largest of garden plants and becomes a tree, so that the birds of the air come and perch in its branches."
这原是百种里最小的，等到长起来，却比各样的菜都大，且成了树，天上的飞鸟来宿在它的枝上。”

太13:33

He told them still another parable: "The kingdom of heaven is like yeast that a woman took and mixed into a large amount of flour until it worked all through the dough."
他又对他们讲个比喻说：“天国好像面酵，有妇人拿来，藏在三斗面里，直等全团都发起来。”

太13:34

Jesus spoke all these things to the crowd in parables; he did not say anything to them without using a parable.
这都是耶稣用比喻对众人说的话；若不用比喻，就不对他们说什么。

太13:35

So was fulfilled what was spoken through the prophet: "I will open my mouth in parables, I will utter things hidden since the creation of the world."
这是要应验先知的的话，说：“我要开口用比喻，把创世以来所隐藏的事发明出来。”

太13:36

Then he left the crowd and went into the house. His disciples came to him and said, "Explain to us the parable of the weeds in the field."
当下耶稣离开众人，进了房子。他的门徒进前来，说：“请把田间稗子的比喻讲给我们听。”

太13:37

He answered, "The one who sowed the good seed is the Son of Man.

他回答说：“那撒好种的就是人子，

太13:38

The field is the world, and the good seed stands for the sons of the kingdom. The weeds are the sons of the evil one,

田地就是世界，好种就是天国之子；稗子就是那恶者之子，

太13:39

and the enemy who sows them is the devil. The harvest is the end of the age, and the harvesters are angels.

撒稗子的仇敌就是魔鬼；收割的时候就是世界的末了，收割的人就是天使。

太13:40

"As the weeds are pulled up and burned in the fire, so it will be at the end of the age.

将稗子薅出来用火焚烧，世界的末了也要如此。

太13:41

The Son of Man will send out his angels, and they will weed out of his kingdom everything that causes sin and all who do evil.

人子要差遣使者，把一切叫人跌倒的和作恶的，从他国里挑出来，

太13:42

They will throw them into the fiery furnace, where there will be weeping and gnashing of teeth.

丢在火炉里，在那里必要哀哭切齿了。

太13:43

Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. He who has ears, let him hear.

那时，义人在他们父的国里，要发出光来，像太阳一样。有耳可听的，就应当听！

太13:44

"The kingdom of heaven is like treasure hidden in a field. When a man found it, he hid it again, and then in his joy went and sold all he had and bought that field.

天国好像宝贝藏在地里。人遇见了，就把他藏起来。欢欢喜喜的去变卖一切所有的买这块地。

太13:45

"Again, the kingdom of heaven is like a merchant looking for fine pearls.

天国又好像买卖人寻找好珠子，

太13:46

When he found one of great value, he went away and sold everything he had and bought it.

遇见一颗重价的珠子，就去变卖他一切所有的，买了这颗珠子。

太13:47

"Once again, the kingdom of heaven is like a net that was let down into the lake and caught all kinds of fish.
天国又好像网撒在海里，聚拢各样水族。

太13:48

When it was full, the fishermen pulled it up on the shore. Then they sat down and collected the good fish in baskets, but threw the bad away.

网既满了，人就拉上岸来；坐下，拣好的收在器具里，将不好的丢弃了。

太13:49

This is how it will be at the end of the age. The angels will come and separate the wicked from the righteous
世界的末了也要这样。天使要出来，从义人中把恶人分别出来，

太13:50

and throw them into the fiery furnace, where there will be weeping and gnashing of teeth.
丢在火炉里，在那里必要哀哭切齿了。”

太13:51

"Have you understood all these things?" Jesus asked. "Yes," they replied.
耶稣说：“这一切的话你们都明白了吗？”他们说：“我们明白了。”

太13:52

He said to them, "Therefore every teacher of the law who has been instructed about the kingdom of heaven is like the owner of a house who brings out of his storeroom new treasures as well as old."
他说：“凡文士受教作天国的门徒，就像一个家主，从他库里拿出新旧的东西来。”

太13:53

When Jesus had finished these parables, he moved on from there.
耶稣说完了这些比喻，就离开那里，

太13:54

Coming to his hometown, he began teaching the people in their synagogue, and they were amazed. "Where did this man get this wisdom and these miraculous powers?" they asked.
来到自己的家乡，在会堂里教训人，甚至他们都希奇，说：“这人从哪里有这等智慧和异能呢？

太13:55

"Isn't this the carpenter's son? Isn't his mother's name Mary, and aren't his brothers James, Joseph, Simon and Judas?
这不是木匠的儿子吗？他母亲不是叫马利亚吗？他弟兄们不是叫雅各、约西（有古卷作“约瑟”）、西门、犹大吗？

太13:56

Aren't all his sisters with us? Where then did this man get all these things?"
他妹妹们不是都在我们这里吗？这人从哪里有这一切的事呢？”

太13:57

And they took offense at him. But Jesus said to them, "Only in his hometown and in his own house is a prophet without honor."

他们就厌弃他（“厌弃他”原文作“因他跌倒”）。耶稣对他们说：“大凡先知，除了本地本家之外，没有不被人尊敬的。”

太13:58

And he did not do many miracles there because of their lack of faith.

耶稣因为他们不信，就在那里不多行异能了。

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数)；储藏 { :4074}

barn [bɑ:n] n. 谷仓；畜棚；车库；靶（核反应截面单位） vt. 把...贮存入仓 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4108}

shallow ['ʃæləʊ] n. [地理] 浅滩 adj. 浅的；肤浅的 vt. 使变浅 vi. 变浅 n. (Shallow)人名；(英)沙洛 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4123}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

fishermen ['fɪʃəmən] n. 渔夫，钓鱼者，渔船 { :4272}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

dough [dəʊ] n. 生面团；金钱 { :4395}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

weeds [wi:dz] n. 野草 (weed的复数形式)；丧服；(悼念用的)黑纱 v. 清除 (weed的第三人称单数形式)；除去杂草；除去无用的东西 {ielts :4545}

weed [wi:d] n. 杂草，野草；菸草 vt. 除草；铲除 vi. 除草 n. (Weed)人名；(英)威德 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4545}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

snatches [snætʃɪz] n. 抢 (snatch的名词复数)；夺；攫取；(物的)片段 v. 突然伸手拿取，攫取，抓住 (snatch的第三人称单数)；抓紧时间做；乘机获得；夺去 { :5049}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼 (weep的ing形式) { :5087}

choke [tʃəʊk] n. 窒息；噎；[动力]阻气门 vi. 窒息；阻塞；说不出话来 vt. 呛；使窒息；阻塞；抑制；扑灭 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5223}

choked [tʃəʊkt] v. 使窒息 (choke的过去式) adj. 堵塞的；生气的，恼怒的 { :5223}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

hometown ['həʊmtaʊn] n. 家乡；故乡 {zk gk :5471}

rocky ['rɒki] adj. 岩石的，多岩石的；坚如岩石的；摇晃的；头晕目眩的 {toefl :5549}

bundles ['bʌndlz] [解剖] 束 { :5598}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

perch [pɜ:tʃ] n. 鲈鱼；高位；栖木；杆 vt. 栖息；就位；位于；使坐落于 vi. 栖息；就位；位于 n. (Perch)人名；(俄)佩尔奇；(丹)佩克 {cet6 toefl gre :6081}

mustard ['mʌstəd] n. 芥末；芥菜；深黄色；强烈的兴趣 n. (Mustard)人名；(英)马斯塔德 {gk cet6 :6095}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

pearls [pɜ:lz] n. [水产] 珍珠 (pearl的复数) v. 用珍珠镶嵌；使...呈珍珠色泽 (pearl的第三人称单数) { :6574}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

sown [səʊn] vt. 播种 (sow的过去分词) { :6893}

sows [səʊz] v. 播 (种)，播种于 (sow的第三人称单数)；灌输；激起；散布 { :6893}

sowed [səʊd] v. 播 (种)，播种于 (sow的过去式和过去分词)；灌输；激起；散布 { :6893}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知 (prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德 (伊斯兰教的创始人)；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

fiery ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833}

sprouted [sprəʊtɪd] adj. 萌芽的；已发芽的；发了芽的 v. 发芽；迅速生长 (sprout的过去分词) { :7981}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

persecution [ˌpɜ:sɪ'kju:ʃn] n. 迫害；烦扰 { :8852}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言；预言书；预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式)；[植] 荆棘 { :9881}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

parables ['pærəblz] n. (圣经中的) 寓言故事 (parable的名词复数) { :10532}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

withered ['wɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧 (wither的过去分词) adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

难点词汇

scorched [s'kɔ:tʃt] adj. 烧焦的 v. 使烧焦；使枯萎 (scorch的过去分词) n. 烧焦，烤焦；焦头烂额 { :14072}

calloused ['kæləst] adj. 变得无情的；变硬的；长了老茧的 { :14171}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

Isaiah [ai'zeiə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

storeroom ['stɔ:ru:m] n. 库房；储藏室 { :18202}

harvesters ['hɑ:vɪstəz] n. 收割庄稼的人，收割机(harvester的名词复数) { :20058}

gnashing ['næʃɪn] n. 气得咬牙 v. 气得咬牙 (gnash的ing形式) { :28118}

sower ['səʊə(r)] n. 播种者；播种机；煽动者 n. (Sower)人名；(德)佐沃 { :39585}

unfruitful ['ʌn'fru:tʃəl] adj. 不结果实的；无效果的；不生子女的；徒然的 { :40360}

复习词汇

seed [si:d] n. 种子；根据；精液；萌芽；子孙；原由 vt. 播种；结实；成熟；去...籽 vi. 播种；（植物）结实 n. (Seed)人名；(英)锡德 {gk cet4 cet6 ky :1919}

kingdom ['kɪŋdəm] n. 王国；界；领域 n. (Kingdom)人名；(英)金德姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :2070}

生僻词

deceitfulness [di'si:tfəlnis] n. 不诚实；欺诈

词组

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

Evil One [] [网络] 认识到我也有错；智利；恶魔

good seed [] 《英汉医学词典》 good seed 优良种子

in bundle [in 'bʌndl] [网络] 捆装

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝；王者天下；天国骄雄

mustard seed ['mʌstəd si:d] n. 芥子 [网络] 芥菜籽；芥菜种；芥末籽

Mustard seeds [] 《英汉医学词典》 Mustard seeds 芥子

on the shore [] [网络] 水边；海滨；在海滨

seed stand [] 种子林;采种林分;母树林

snatch away [] un. 零零碎碎；攫走；使劲抽开 [网络] 迅速拿走；夺去；被提

sow in [] v. 种在

sow the good seed [] 传播福音;播下良好的种子

take offense [] [网络] 见怪；生气；介意

take offense at [] [网络] 发怒

taken offense [] 生气

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the evil one [] na. 魔鬼 [网络] 亡灵杀手；魔王；恶者

[the harvest](#) [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

[the kingdom of heaven](#) [] na. “the kingdom of God”的变体 [网络] 天国；天堂之国；天堂

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the shore](#) [] [网络] 海岸；海滩；海岸图片

[to sow](#) [] 播种

[took offense](#) [] 生气

[weed out](#) [wi:d aut] na. 肃清；〈美〉恣意多取(自己不该分取的利益等) [网络] 清除；除去；淘汰

[with joy](#) [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

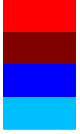
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 马太福音第14章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太14:1

At that time Herod the tetrarch heard the reports about Jesus,
那时，分封的王希律听见耶稣的名声，

太14:2

and he said to his attendants, "This is John the Baptist; he has risen from the dead! That is why miraculous powers are at work in him."

就对臣仆说：“这是施洗的约翰从死里复活，所以这些异能从他里面发出来。”

太14:3

Now Herod had arrested John and bound him and put him in prison because of Herodias, his brother Philip's wife,
起先希律为他兄弟腓力的妻子希罗底的缘故，把约翰拿住锁在监里。

太14:4

for John had been saying to him: "It is not lawful for you to have her."
因为约翰曾对他说：“你娶这妇人是不合理的。”

太14:5

Herod wanted to kill John, but he was afraid of the people, because they considered him a prophet.
希律就想要杀他，只是怕百姓，因为他们以约翰为先知。

太14:6

On Herod's birthday the daughter of Herodias danced for them and pleased Herod so much
到了希律的生日，希罗底的女儿在众人面前跳舞，使希律欢喜。

太14:7

that he promised with an oath to give her whatever she asked.
希律就起誓，应许随她所求的给她。

太14:8

Prompted by her mother, she said, "Give me here on a platter the head of John the Baptist."
女儿被母亲所使，就说：“请把施洗约翰的头放在盘子里，拿来给我。”

太14:9

The king was distressed, but because of his oaths and his dinner guests, he ordered that her request be granted
王便忧愁，但因他所起的誓，又因同席的人，就吩咐给她。

太14:10

and had John beheaded in the prison.
于是打发人去，在监里斩了约翰，

太14:11

His head was brought in on a platter and given to the girl, who carried it to her mother.
把头放在盘子里，拿来给了女子，女子拿去给她母亲。

太14:12

John's disciples came and took his body and buried it. Then they went and told Jesus.
约翰的门徒来，把尸首领去埋葬了，就去告诉耶稣。

太14:13

When Jesus heard what had happened, he withdrew by boat privately to a solitary place. Hearing of this, the crowds followed him on foot from the towns.
耶稣听见了，就上船从那里独自退到野地里去。众人听见，就从各城里步行跟随他。

太14:14

When Jesus landed and saw a large crowd, he had compassion on them and healed their sick.
耶稣出来，见有许多的人，就怜悯他们，治好了他们的病人。

太14:15

As evening approached, the disciples came to him and said, "This is a remote place, and it's already getting late. Send the crowds away, so they can go to the villages and buy themselves some food."
天将晚的时候，门徒进前来说：“这是野地，时候已经过了，请叫众人散开，他们好往村子里去，自己买吃的。”

太14:16

Jesus replied, "They do not need to go away. You give them something to eat."
耶稣说：“不用他们去，你们给他们吃吧！”

太14:17

"We have here only five loaves of bread and two fish," they answered.
门徒说：“我们这里只有五个饼、两条鱼。”

太14:18

"Bring them here to me," he said.
耶稣说：“拿过来给我。”

太14:19

And he directed the people to sit down on the grass. Taking the five loaves and the two fish and looking up to heaven, he gave thanks and broke the loaves. Then he gave them to the disciples, and the disciples gave them to the people.
于是吩咐众人坐在草地上，就拿着这五个饼、两条鱼，望着天祝福，掰开饼，递给门徒，门徒又递给众人。

太14:20

They all ate and were satisfied, and the disciples picked up twelve basketfuls of broken pieces that were left over.
他们都吃，并且吃饱了，把剩下的零碎收拾起来，装满了十二个篮子。

太14:21

The number of those who ate was about five thousand men, besides women and children.
吃的人，除了妇女孩子，约有五千。

太14:22

Immediately Jesus made the disciples get into the boat and go on ahead of him to the other side, while he dismissed the crowd.
耶稣随即催门徒上船，先渡到那边去，等他叫众人散开。

太14:23

After he had dismissed them, he went up on a mountainside by himself to pray. When evening came, he was there alone,
散了众人以后，他就独自上山去祷告。到了晚上，只有他一人在那里。

太14:24

but the boat was already a considerable distance from land, buffeted by the waves because the wind was against it.
那时，船在海中，因风不顺，被浪摇撼。

太14:25

During the fourth watch of the night Jesus went out to them, walking on the lake.
夜里四更天，耶稣在海面上走，往门徒那里去。

太14:26

When the disciples saw him walking on the lake, they were terrified. "It's a ghost," they said, and cried out in fear.
门徒看见他在海面上走，就惊慌了，说：“是个鬼怪！”便害怕，喊叫起来。

太14:27

But Jesus immediately said to them: "Take courage! It is I. Don't be afraid."
耶稣连忙对他们说：“你们放心，是我，不要怕！”

太14:28

"Lord, if it's you," Peter replied, "tell me to come to you on the water."
彼得说：“主，如果你，请叫我从水面上走到你那里去。”

太14:29

"Come," he said. Then Peter got down out of the boat, walked on the water and came toward Jesus.
耶稣说：“你来吧！”彼得就从船上下去，在水面上走，要到耶稣那里去；

太14:30

But when he saw the wind, he was afraid and, beginning to sink, cried out, "Lord, save me!"
只因见风甚大，就害怕，将要沉下去，便喊着说：“主啊，救我！”

太14:31

Immediately Jesus reached out his hand and caught him. "You of little faith," he said, "why did you doubt?"
耶稣赶紧伸手拉住他，说：“你这小信的人哪，为什么疑惑呢？”

太14:32

And when they climbed into the boat, the wind died down.
他们上了船，风就住了。

太14:33

Then those who were in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God."
在船上的人都拜他，说：“你真是 神的儿子了。”

太14:34

When they had crossed over, they landed at Gennesaret.
他们过了海，来到革尼撒勒地方。

太14:35

And when the men of that place recognized Jesus, they sent word to all the surrounding country. People brought all their sick to him
那里的人一认出是耶稣，就打发人到周围地方去，把所有的病人带到他那里，

太14:36

and begged him to let the sick just touch the edge of his cloak, and all who touched him were healed.
只求耶稣准他们摸他的衣裳穗子，摸着的人就都好了。

知识点

重点词汇

distressed [di'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

privately ['praɪvətli] adv. 私下地；秘密地 { :4718}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

solitary ['sɒlətri] n. 独居者；隐士 adj. 孤独的；独居的 {cet6 ky toefl ielts gre :6062}

oaths [əʊðz] n. 誓言（oath的名词复数）；誓约；咒骂；诅咒语 { :6353}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

Baptist ['bæptɪst] n. 浸信会教友；施洗者约翰，施洗者 { :7211}

platter ['plætə(r)] n. 大浅盘；唱片；唱机转盘 n. (Platter)人名；(英、法、德)普拉特 { :7214}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

lawful ['lɔ:fl] adj. 合法的；法定的；法律许可的 { :8872}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

难点词汇

mountainside ['maʊntənsaɪd] n. 山腰；山坡 { :14290}

beheaded [bi'hedɪd] adj. 身首异处的 v. 砍头（behead的过去分词） { :18382}

Herod ['herəd] n. 希律王 { :26172}

basketfuls [] n. 一满篮，一满筐（basketful的名词复数） { :38283}

复习词汇

boat [bəʊt] n. 小船；轮船 vi. 划船 {zk gk ielts :1231}

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

buffeted ['bʌfɪtɪd] v. 反复敲打（buffet的过去式和过去分词）；连续猛击；打来打去；推来搡去

gennesaret [] [网络] 革尼撒勒；革乃撒勒；革尼撒勒湖

herodias [he'rəʊdiəs] 希罗底(公元前14?~公元40?, 希律安提帕的妻子)

tetrarch ['ti:trɑ:k] n. 一州的四分之一的领主，小王；四原型

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇（worship的过去式和过去分词）；做礼拜；热爱；爱慕

词组

by boat [] na. 乘船 [网络] 乘坐小船；乘小船；坐船

in the boat [] [网络] 在船上；在船里

John the Baptist [] na. 【宗】施洗的约翰 [网络] 施洗约翰；施洗者约翰；若翰洗者

loaf of bread [ləʊf ɒv bred] [网络] 长面包；土司

loaves of bread [] 长面包，面包片

on a platter [] na. 现成地；不劳而获 [网络] 用盘子端上

on the grass [] [网络] 在草地上；在草坪上；草上

take courage [] na. 鼓起勇气 [网络] 拿出勇气；奋勇；需要勇气

the Baptist [] [网络] 施洗者；浸会；浸信会

the grass [] [网络] 草；草地；赐给草地

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

to sink [] [网络] 沉没；下沉；意外下陷

took courage [] 鼓起勇气

惯用语

he said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 马太福音第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太15:1

Then some Pharisees and teachers of the law came to Jesus from Jerusalem and asked,
那时，有法利赛人和文士从耶路撒冷来见耶稣，说：

太15:2

"Why do your disciples break the tradition of the elders? They don't wash their hands before they eat!"
“你的门徒为什么犯古人的遗传呢？因为吃饭的时候，他们不洗手。”

太15:3

Jesus replied, "And why do you break the command of God for the sake of your tradition?"
耶稣回答说：“你们为什么因着你们的遗传，犯神的诫命呢？”

太15:4

For God said, 'Honor your father and mother' and 'Anyone who curses his father or mother must be put to death.'
神说：‘当孝敬父母’，又说：‘咒骂父母的，必治死他。’

太15:5

But you say that if a man says to his father or mother, 'Whatever help you might otherwise have received from me is a gift devoted to God,'
你们倒说：‘无论何人对父母说，我所当奉给你的，已经作了供献，

太15:6

he is not to 'honor his father' with it. Thus you nullify the word of God for the sake of your tradition.
他就可以不孝敬父母。‘这就是你们借着遗传，废了神的诫命。

太15:7

You hypocrites! Isaiah was right when he prophesied about you:
假冒为善的人哪！以赛亚指着你们说的预言是不错的。他说：

太15:8

"These people honor me with their lips, but their hearts are far from me."
‘这百姓用嘴唇尊敬我，心却远离我；

太15:9

They worship me in vain; their teachings are but rules taught by men."
他们将人的吩咐当作道理教导人，所以拜我也是枉然。”

太15:10

Jesus called the crowd to him and said, "Listen and understand.
耶稣就叫了众人来，对他们说：“你们要听，也要明白。

太15:11

What goes into a man's mouth does not make him'unclean,' but what comes out of his mouth, that is what makes him'unclean.'
入口的不能污秽人，出口的乃能污秽人。”

太15:12

Then the disciples came to him and asked, "Do you know that the Pharisees were offended when they heard this?"
当时，门徒进前来对他说：“法利赛人听见这话不服（“不服”原文作“跌倒”），你知道吗？”

太15:13

He replied, "Every plant that my heavenly Father has not planted will be pulled up by the roots.
耶稣回答说：“凡栽种的物，若不是我天父栽种的，必要拔出来。

太15:14

Leave them; they are blind guides. If a blind man leads a blind man, both will fall into a pit.
任凭他们吧！他们是瞎眼领路的；若是瞎子领瞎子，两个人都要掉在坑里。”

太15:15

Peter said, "Explain the parable to us."
彼得对耶稣说：“请将这比喻讲给我们听。”

太15:16

"Are you still so dull?" Jesus asked them.
耶稣说：“你们到如今还不明白吗？”

太15:17

"Don't you see that whatever enters the mouth goes into the stomach and then out of the body?
岂不知凡入口的，是运到肚子里，又落在茅厕里吗？”

太15:18

But the things that come out of the mouth come from the heart, and these make a man'unclean.'
惟独出口的，是从心里发出来的，这才污秽人。

太15:19

For out of the heart come evil thoughts, murder, adultery, sexual immorality, theft, false testimony, slander.
因为从心里发出来的，有恶念、凶杀、奸淫、苟合、偷盗、妄证、谤渎，

太15:20

These are what make a man 'unclean'; but eating with unwashed hands does not make him 'unclean.'"
这都是污秽人的。至于不洗手吃饭，那却不污秽人。”

太15:21

Leaving that place, Jesus withdrew to the region of Tyre and Sidon.
耶稣离开那里，退到推罗、西顿的境内去。

太15:22

A Canaanite woman from that vicinity came to him, crying out, "Lord, Son of David, have mercy on me! My daughter is suffering terribly from demon-possession."
有一个迦南妇人从那地方出来，喊着说：“主啊，大卫的子孙，可怜我！我女儿被鬼附得甚苦。”

太15:23

Jesus did not answer a word. So his disciples came to him and urged him, "Send her away, for she keeps crying out after us."
耶稣却一言不答。门徒进前来，求他说：“这妇人在我们后头喊叫，请打发她走吧！”

太15:24

He answered, "I was sent only to the lost sheep of Israel."
耶稣说：“我奉差遣，不过是到以色列家迷失的羊那里去。”

太15:25

The woman came and knelt before him. "Lord, help me!" she said.
那妇人来拜他，说：“主啊，帮助我！”

太15:26

He replied, "It is not right to take the children's bread and toss it to their dogs."
他回答说：“不好拿儿女的饼丢给狗吃。”

太15:27

"Yes, Lord," she said, "but even the dogs eat the crumbs that fall from their masters' table."
妇人说：“主啊，不错！但是狗也吃它主人桌子上掉下来的碎渣儿。”

太15:28

Then Jesus answered, "Woman, you have great faith! Your request is granted." And her daughter was healed from that very hour.
耶稣说：“妇人，你的信心是大的，照你所要的，给你成全了吧！”从那时候，她女儿就好了。

太15:29

Jesus left there and went along the Sea of Galilee. Then he went up on a mountainside and sat down.
耶稣离开那地方，来到靠近加利利的海边，就上山坐下。

太15:30

Great crowds came to him, bringing the lame, the blind, the crippled, the mute and many others, and laid them at his feet; and he healed them.
有许多人到 he 那里，带着瘸子、瞎子、哑巴、有残疾的和好些别的病人，都放在他脚前，他就治好了他们。

太15:31

The people were amazed when they saw the mute speaking, the crippled made well, the lame walking and the blind seeing. And they praised the God of Israel.
甚至众人都希奇，因为看见哑巴说话，残疾的痊愈，瘸子行走，瞎子看见，他们就归荣耀给以色列的神。

太15:32

Jesus called his disciples to him and said, "I have compassion for these people; they have already been with me three days and have nothing to eat. I do not want to send them away hungry, or they may collapse on the way."
耶稣叫门徒来，说：“我怜悯这众人，因为他们同我在这里已经三天，也没有吃的了。我不愿意叫他们饿着回去，恐怕在路上困乏。”

太15:33

His disciples answered, "Where could we get enough bread in this remote place to feed such a crowd?"
门徒说：“我们在这野地，哪里有这么多的饼叫这许多人吃饱呢？”

太15:34

"How many loaves do you have?" Jesus asked. "Seven," they replied, "and a few small fish."
耶稣说：“你们有多少饼？”他们说：“有七个，还有几条小鱼。”

太15:35

He told the crowd to sit down on the ground.
他就吩咐众人坐在地上，

太15:36

Then he took the seven loaves and the fish, and when he had given thanks, he broke them and gave them to the disciples, and they in turn to the people.
拿着这七个饼和几条鱼，祝谢了，掰开，递给门徒，门徒又递给众人。

太15:37

They all ate and were satisfied. Afterward the disciples picked up seven basketfuls of broken pieces that were left over.
众人都吃，并且吃饱了，收拾剩下的零碎，装满了七个筐子。

太15:38

The number of those who ate was four thousand, besides women and children.

吃的人，除了妇女孩子，共有四千。

太15:39

After Jesus had sent the crowd away, he got into the boat and went to the vicinity of Magadan.

耶稣叫众人散去，就上船，来到马加丹的境界。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

terribly ['terəbli] adv. 非常；可怕地；极度地 {toefl :4731}

knelt [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

offended [ə'fendɪd] adj. 不舒服，生气 v. 冒犯（offend的过去分词） { :5207}

curses [kə:sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

crumbs [krʌmz] n. 粒状生胶；废胶末（crumb的复数） int. 哎呀；天哪 { :7218}

vicinity [və'sɪnəti] n. 邻近，附近；近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

crippled ['krɪpld] v. 使成跛子；使受伤致残（cripple的过去分词形式） adj. 残废的，跛腿的 { :9401}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

mute [mju:t] adj. 哑的；沉默的；无声的 vt. 减弱.....的声音；使.....柔和 n. 哑巴；弱音器；闭锁音 n. (Mute)人名；(塞)穆特 {cet4 cet6 ky gre :10937}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

难点词汇

mountainside ['maʊntənsaɪd] n. 山腰；山坡 { :14290}

prophesied ['prɒfɪsaɪd] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

hypocrites ['hɪpəkrɪts] n. 伪君子，伪善者(hypocrite的名词复数) { :15627}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

nullify ['nʌlɪfaɪ] vt. 使无效，作废；取消 {ielts gre :17035}

unwashed [ˌʌn'wɒʃt] adj. 未洗的，不清洁的；平民百姓的；下层人民的 { :19519}

slander ['slɑːndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

Pharisees ['færisiːz] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

galilee ['gæləliː] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

Canaanite ['keɪnənait] n. 迦南人；迦南语 { :33242}

basketfuls [] n. 一满篮，一满筐(basketful的名词复数) { :38283}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

Magadan [] n. (Magadan)人名；(西)马加丹

词组

a pit [] [网络] 陷坑的

blind guide [] 《英汉医学词典》blind guide 导盲器

blind man [] na. 盲人；(邮局中的)辨字员 [网络] 盲目；瞎子；盲凶

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəʊt tuː] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

evil thoughts [] na. 邪念 [网络] 罪恶的思想；恶念；谁勾引我老婆

have compassion for [] 同情...

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mɜːsi ɒn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

Heavenly Father [] [网络] 天父；无上天父；慈爱天父

[in vain](#) [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

[kneel before](#) [] [网络] 跪下

[lost sheep](#) [] [网络] 迷途的羔羊；迷途羔羊；迷失正途的人

[mercy on me](#) [] [网络] 老天保佑；新曲推荐

[Mercy on me!](#) [] 我的天哪!哎呀![表示故作惊恐的感叹语]

[Sea of Galilee](#) [] na. (= Lake Tiberias)太巴列湖 [网络] 加利利海；加利利湖；加利利湖畔

[sexual immorality](#) [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

[the blind](#) [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[the lame](#) [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

[the sea of galilee](#) [] [网络] 加利利海；大风浪中的耶稣；从加利利海

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 马太福音第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太16:1

The Pharisees and Sadducees came to Jesus and tested him by asking him to show them a sign from heaven.
法利赛人和撒都该人来试探耶稣，请他从天上显个神迹给他们看。

太16:2

He replied, "When evening comes, you say, 'It will be fair weather, for the sky is red,'
耶稣回答说：“晚上天发红，你们就说，‘天必要晴’；

太16:3

and in the morning, 'Today it will be stormy, for the sky is red and overcast.' You know how to interpret the appearance of the sky, but you cannot interpret the signs of the times.
早晨天发红，又发黑，你们就说，‘今日必有风雨’。你们知道分辨天上的气色，倒不能分辨这时候的神迹。

太16:4

A wicked and adulterous generation looks for a miraculous sign, but none will be given it except the sign of Jonah." Jesus then left them and went away.
一个邪恶淫乱的世代求神迹，除了约拿的神迹以外，再没有神迹给他看。”耶稣就离开他们去了。

太16:5

When they went across the lake, the disciples forgot to take bread.
门徒渡到那边去，忘了带饼。

太16:6

"Be careful," Jesus said to them. "Be on your guard against the yeast of the Pharisees and Sadducees."
耶稣对他们说：“你们要谨慎，防备法利赛人和撒都该人的酵。”

太16:7

They discussed this among themselves and said, "It is because we didn't bring any bread."
门徒彼此议论说：“这是因为我们没有带饼吧！”

太16:8

Aware of their discussion, Jesus asked, "You of little faith, why are you talking among yourselves about having no bread?
耶稣看出来，就说：“你们这小信的人，为什么因为没有饼彼此议论呢？

太16:9

Do you still not understand? Don't you remember the five loaves for the five thousand, and how many basketfuls you gathered?

你们还不明白吗？不记得那五个饼分给五千人，又收拾了多少篮子的零碎吗？

太16:10

Or the seven loaves for the four thousand, and how many basketfuls you gathered?

也不记得那七个饼分给四千人，又收拾了多少筐子的零碎吗？

太16:11

How is it you don't understand that I was not talking to you about bread? But be on your guard against the yeast of the Pharisees and Sadducees."

我对你们说：'要防备法利赛人和撒都该人的酵'，这话不是指着饼说的，你们怎么不明白呢？”

太16:12

Then they understood that he was not telling them to guard against the yeast used in bread, but against the teaching of the Pharisees and Sadducees.

门徒这才晓得他说的，不是叫他们防备饼的酵，乃是防备法利赛人和撒都该人的教训。

太16:13

When Jesus came to the region of Caesarea Philippi, he asked his disciples, "Who do people say the Son of Man is?"

耶稣到了凯撒利亚腓立比的境内，就问门徒说：“人说我人子是谁（有古卷无“我”字）？”

太16:14

They replied, "Some say John the Baptist; others say Elijah; and still others, Jeremiah or one of the prophets."

他们说：“有人说是施洗的约翰，有人说是以利亚，又有人说是耶利米或是先知里的一位。”

太16:15

"But what about you?" he asked. "Who do you say I am?"

耶稣说：“你们说我是谁？”

太16:16

Simon Peter answered, "You are the Christ, the Son of the living God."

西门彼得回答说：“你是基督，是永生神的儿子。”

太16:17

Jesus replied, "Blessed are you, Simon son of Jonah, for this was not revealed to you by man, but by my Father in heaven."

耶稣对他说：“西门巴约拿，你是有福的！因为这不是属血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。

太16:18

And I tell you that you are Peter, and on this rock I will build my church, and the gates of Hades will not overcome it.

我还告诉你：你是彼得，我要把我的教会建造在这磐石上，阴间的权柄不能胜过他（“权柄”原文作“门”）。

太16:19

I will give you the keys of the kingdom of heaven; whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven."

我要把天国的钥匙给你，凡你在地上所捆绑的，在天上也要捆绑；凡你在地上所释放的，在天上也要释放。”

太16:20

Then he warned his disciples not to tell anyone that he was the Christ.

当下，耶稣嘱咐门徒，不可对人说他是基督。

太16:21

From that time on Jesus began to explain to his disciples that he must go to Jerusalem and suffer many things at the hands of the elders, chief priests and teachers of the law, and that he must be killed and on the third day be raised to life.

从此，耶稣才指示门徒，他必须上耶路撒冷去，受长老、祭司长、文士许多的苦，并且被杀，第三日复活。

太16:22

Peter took him aside and began to rebuke him. "Never, Lord!" he said. "This shall never happen to you!"

彼得就拉着他，劝他说：“主啊，万不可如此！这事必不临到你身上。”

太16:23

Jesus turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are a stumbling block to me; you do not have in mind the things of God, but the things of men."

耶稣转过来，对彼得说：“撒但，退我后边去吧！你是绊我脚的，因为你不体贴神的意思，只体贴人的意思。”

太16:24

Then Jesus said to his disciples, "If anyone would come after me, he must deny himself and take up his cross and follow me.

于是，耶稣对门徒说：“若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架来跟从我。

太16:25

For whoever wants to save his life will lose it, but whoever loses his life for me will find it.

因为凡要救自己生命的（“生命”或作“灵魂”。下同），必丧掉生命；凡为我丧掉生命的，必得着生命。

太16:26

What good will it be for a man if he gains the whole world, yet forfeits his soul? Or what can a man give in exchange for his soul?

人若赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？人还能拿什么换生命呢？

太16:27

For the Son of Man is going to come in his Father's glory with his angels, and then he will reward each person according to what he has done.

人子要在他父的荣耀里，同着众使者降临；那时候，他要照各人的行为报应各人。

太16:28

I tell you the truth, some who are standing here will not taste death before they see the Son of Man coming in his kingdom."
我实在告诉你们：站在这里的，有人在没尝死味以前，必看见人子降临在他的国里。”

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

Baptist ['bæptɪst] n. 浸信会教友；施洗者约翰，施洗者 { :7211}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

stormy ['stɔ:mi] adj. 暴风雨的；猛烈的；暴躁的 {cet4 cet6 :9490}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

forfeits ['fɔ:fits] n. 罚物游戏 v. （因违反协议、犯规、受罚等）丧失，失去(forfeit的第三人称单数) { :11357}

难点词汇

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

Jeremiah [ˌdʒeri'maɪə] n. 耶利米（《圣经》故事人物）；耶利米书 { :17096}

overcast [ˌəʊvə'kɑ:st] adj. 阴天的；阴暗的；愁闷的 vt. 使沮丧；包缝；遮蔽 {toefl :17180}

adulterous [ə'dʌltərəs] adj. 通奸的；不贞的 { :22462}

Hades ['heɪdi:z] n. 冥府；地狱；阎王 { :24786}

jonah [ˈdʒəʊnə] n. 约拿（圣经人物）；约拿书；带来厄运的人 { :24838}

elijah [ɪ'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

basketfuls [] n. 一满篮，一满筐(basketful的名词复数) { :38283}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

bread [bred] n. 面包；生计 vt. 在...上洒面包屑 {zk gk :2113}

heaven ['hevn] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

生僻词

Caesarea [] n. 凯撒利亚（以色列一座著名的罗马时代古城遗址）

Philippi [fi'lipai] n. 腓力比(希腊马其顿地区古城,今已毁)

Sadducees [] n. （古代犹太教）撒都该教派(Sadducee的名词复数)

词组

be loose [] [网络] 散失；亡失

Chief priest [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

going to Jerusalem [] = musical chairs

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

John the Baptist [] na. 【宗】施洗的约翰 [网络] 施洗约翰；施洗者约翰；若翰洗者

keys of the kingdom [] [网络] 天国之钥；天国之路

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝；王者天下；天国骄雄

Simon Peter [] [网络] 西门彼得；西满彼得；赛门彼得

the Baptist [] [网络] 施洗者；浸会；浸信会

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the kingdom of heaven [] na. “the kingdom of God”的变体 [网络] 天国；天堂之国；天堂

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

to interpret [] [网络] 解释；判读；阐释

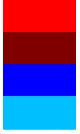
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 马太福音第17章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太17:1

After six days Jesus took with him Peter, James and John the brother of James, and led them up a high mountain by themselves.

过了六天，耶稣带着彼得、雅各和雅各的兄弟约翰暗暗地上了高山，

太17:2

There he was transfigured before them. His face shone like the sun, and his clothes became as white as the light.

就在他们面前变了形像，脸面明亮如日头，衣裳洁白如光。

太17:3

Just then there appeared before them Moses and Elijah, talking with Jesus.

忽然，有摩西、以利亚向他们显现，同耶稣说话。

太17:4

Peter said to Jesus, "Lord, it is good for us to be here. If you wish, I will put up three shelters -- one for you, one for Moses and one for Elijah."

彼得对耶稣说：“主啊，我们在这里真好！你若愿意，我就在这里搭三座棚：一座为你，一座为摩西，一座为以利亚。”

太17:5

While he was still speaking, a bright cloud enveloped them, and a voice from the cloud said, "This is my Son, whom I love; with him I am well pleased. Listen to him!"

说话之间，忽然有一朵光明的云彩遮盖他们，且有声音从云彩里出来说：“这是我的爱子，我所喜悦的，你们要听他！”

太17:6

When the disciples heard this, they fell facedown to the ground, terrified.

门徒听见，就俯伏在地，极其害怕。

太17:7

But Jesus came and touched them. "Get up," he said. "Don't be afraid."

耶稣进前来，摸他们，说：“起来，不要害怕！”

太17:8

When they looked up, they saw no one except Jesus.

他们举目不见一人，只见耶稣在那里。

太17:9

As they were coming down the mountain, Jesus instructed them, "Don't tell anyone what you have seen, until the Son of Man has been raised from the dead."

下山的时候，耶稣吩咐他们说：“人子还没有从死里复活，你们不要将所看见的告诉人。”

太17:10

The disciples asked him, "Why then do the teachers of the law say that Elijah must come first?"

门徒问耶稣说：“文士为什么说以利亚必须先来？”

太17:11

Jesus replied, "To be sure, Elijah comes and will restore all things.

耶稣回答说：“以利亚固然先来，并要复兴万事；

太17:12

But I tell you, Elijah has already come, and they did not recognize him, but have done to him everything they wished. In the same way the Son of Man is going to suffer at their hands."

只是我告诉你们：以利亚已经来了，人却不认识他，竟任意待他。人子也将要这样受他们的害。”

太17:13

Then the disciples understood that he was talking to them about John the Baptist.

门徒这才明白耶稣所说的，是指着施洗的约翰。

太17:14

When they came to the crowd, a man approached Jesus and knelt before him.

耶稣和门徒到了众人那里，有一个人来见耶稣，跪下，说，

太17:15

"Lord, have mercy on my son," he said. "He has seizures and is suffering greatly. He often falls into the fire or into the water.

“主啊，怜悯我的儿子！他害癫痫的病很苦，屡次跌在火里，屡次跌在水里。

太17:16

I brought him to your disciples, but they could not heal him."

我带他到你门徒那里，他们却不能医治他。”

太17:17

"O unbelieving and perverse generation," Jesus replied, "how long shall I stay with you? How long shall I put up with you? Bring the boy here to me."

耶稣说：“喂！这又不信、又悖谬的世代啊，我在你们这里要到几时呢？我忍耐你们要到几时呢？把他带到我这里来吧！”

太17:18

Jesus rebuked the demon, and it came out of the boy, and he was healed from that moment.

耶稣斥责那鬼，鬼就出来，从此孩子就痊愈了。

太17:19

Then the disciples came to Jesus in private and asked, "Why couldn't we drive it out?"

门徒暗暗地到耶稣跟前说：“我们为什么不能赶出那鬼呢？”

太17:20

He replied, "Because you have so little faith. I tell you the truth, if you have faith as small as a mustard seed, you can say to this mountain, 'Move from here to there' and it will move. Nothing will be impossible for you."

耶稣说：“是因你们的信心小。我实在告诉你们：你们若有信心像一粒芥菜种，就是对这座山说，‘你从这边挪到那边’，它也必挪去！并且你们没有一件不能做的事了。

太17:21

[But this kind does not go out except by prayer and fasting.]

至于这一类的鬼，若不祷告禁食，他就不出来（或作“不能赶他出来”）。”

太17:22

When they came together in Galilee, he said to them, "The Son of Man is going to be betrayed into the hands of men.

他们还住在加利利的时候，耶稣对门徒说：“人子将要被交在人手里。

太17:23

They will kill him, and on the third day he will be raised to life." And the disciples were filled with grief.

他们要杀害他，第三日他要复活。”门徒就大大地忧愁。

太17:24

After Jesus and his disciples arrived in Capernaum, the collectors of the two-drachma tax came to Peter and asked, "Doesn't your teacher pay the temple tax?"

到了迦百农，有收丁税的人来见彼得说：“你们的先生不纳丁税吗（丁税约有半块钱）？”

太17:25

"Yes, he does," he replied. When Peter came into the house, Jesus was the first to speak. "What do you think, Simon?" he asked. "From whom do the kings of the earth collect duty and taxes -- from their own sons or from others?"

彼得说：“纳。”他进了屋子，耶稣先向他说：“西门，你的意思如何？世上的君王向谁徵收关税、丁税？是向自己的儿子呢，是向外人呢？”

太17:26

"From others," Peter answered. "Then the sons are exempt," Jesus said to him.

彼得说：“是向外人。”耶稣说：“既然如此，儿子就可以免税了。

太17:27

"But so that we may not offend them, go to the lake and throw out your line. Take the first fish you catch; open its mouth and you will find a four-drachma coin. Take it and give it to them for my tax and yours."

但恐怕触犯他们（“触犯”原文作“绊倒”），你且往海边去钓鱼，把先钓上来的鱼拿起来，开了它的口，必得一块钱，可以拿去给他们，作你我的税银。”

知识点

重点词汇

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

knelt [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}

betrayed [bi'treid] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

offend [ə'fend] vt. 冒犯；使...不愉快 vi. 违反；进攻；引起不舒服 {cet4 cet6 ky ielts gre :5207}

demon ['di:mən] n. 恶魔；魔鬼；精力充沛的人；邪恶的事物 n. (Demon)人名；(塞)德蒙 { :5407}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

mustard ['mʌstəd] n. 芥末；芥菜；深黄色；强烈的兴趣 n. (Mustard)人名；(英)马斯塔德 {gk cet6 :6095}

Baptist ['bæptɪst] n. 浸信会教友；施洗者约翰，施洗者 { :7211}

seizures ['si:ʒə] n. 癫痫，痉挛；发作（seizure的复数） { :7373}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

exempt [ɪg'zempt] n. 免税者；被免除义务者 adj. 被免除的；被豁免的 vt. 免除；豁免 {cet6 ky toefl ielts gre :8874}

perverse [pə'vɜ:s] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}

enveloped [ɪn'veləpt] n. 折叠条 v. 包围（envelop的过去分词） { :10650}

难点词汇

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责（rebuke的过去式和过去分词） { :13900}

facedown ['feɪsdaʊn] n. （美）直接对抗；摊牌 adv. 面向下地 { :17892}

elijah ['ɪlaɪdʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

transfigured [træns'fɪgəd] v. 使变形（transfigure的过去式） { :28501}

unbelieving [ˌʌnbɪ'li:vɪŋ] adj. 不相信的；多疑的 { :31988}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

capernaum [kə'pə:niəm] n. 迦百农 (古巴勒斯坦一城, 靠加利利海)

词组

betray into [] 诱入

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣; 来就耶稣; 到耶稣这里来

have mercy [] [网络] 求求你; 怜悯之心; 怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mə:si ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯; 宽恕; 对...怜悯

John the Baptist [] na. 【宗】施洗的约翰 [网络] 施洗约翰; 施洗者约翰; 若翰洗者

kneel before [] [网络] 跪下

lord have mercy [] [网络] 求主怜悯; 愿圣父怜悯; 主怜悯我们

Lord have mercy ! [] 哎呀!我的天哪!; [废语] 老天保佑我们!

mustard seed ['mʌstəd si:d] n. 芥子 [网络] 芥菜籽; 芥菜种; 芥末籽

the Baptist [] [网络] 施洗者; 浸会; 浸信会

the collector [] [网络] 夜魔; 收藏家; 蝴蝶春梦

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 马太福音第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太18:1

At that time the disciples came to Jesus and asked, "Who is the greatest in the kingdom of heaven?"

当时，门徒进前来，问耶稣说：“天国里谁是最大的？”

太18:2

He called a little child and had him stand among them.

耶稣便叫一个小孩子来，使他站在他们当中，

太18:3

And he said: "I tell you the truth, unless you change and become like little children, you will never enter the kingdom of heaven."

说：“我实在告诉你们：你们若不回转，变成小孩子的样式，断不得进天国。

太18:4

Therefore, whoever humbles himself like this child is the greatest in the kingdom of heaven.

所以，凡自己谦卑像这小孩子的，他在天国里就是最大的。

太18:5

"And whoever welcomes a little child like this in my name welcomes me.

凡为我的名接待一个像这小孩子的，就是接待我。

太18:6

But if anyone causes one of these little ones who believe in me to sin, it would be better for him to have a large millstone hung around his neck and to be drowned in the depths of the sea.

凡使这信我的一个小子跌倒的，倒不如把大磨石拴在这人的颈项上，沉在深海里。

太18:7

"Woe to the world because of the things that cause people to sin! Such things must come, but woe to the man through whom they come!

这世界有祸了！因为将人绊倒；绊倒人的事是免不了的，但那绊倒人的有祸了！

太18:8

If your hand or your foot causes you to sin cut it off and throw it away. It is better for you to enter life maimed or crippled than

to have two hands or two feet and be thrown into eternal fire.

倘若你一只手或是一只脚叫你跌倒，就砍下来丢掉。你缺一只手或是一只脚进入永生，强如有两手两脚被丢在永火里。

太18:9

And if your eye causes you to sin, gouge it out and throw it away. It is better for you to enter life with one eye than to have two eyes and be thrown into the fire of hell.

倘若你一只眼叫你跌倒，就把它剜出来丢掉；你只有一只眼进入永生，强如有两只眼被丢在地狱的火里。

太18:10

"See that you do not look down on one of these little ones. For I tell you that their angels in heaven always see the face of my Father in heaven.

你们要小心，不可轻看这小子里的一个。我告诉你们：他们的使者在天上，常见我天父的面。（有古卷在此有

太18:11

[The Son of Man came to save what was lost.]

人子来，为要拯救失丧的人。")

太18:12

"What do you think? If a man owns a hundred sheep, and one of them wanders away, will he not leave the ninety-nine on the hills and go to look for the one that wandered off?

一个人若有一百只羊，一只走迷了路，你们的意思如何？他岂不撇下这九十九只，往山里去找那只迷路的羊吗？

太18:13

And if he finds it, I tell you the truth, he is happier about that one sheep than about the ninety-nine that did not wander off.

若是找着了，我实在告诉你们：他为这一只羊欢喜，比为那没有迷路的九十九只欢喜还大呢！

太18:14

In the same way your Father in heaven is not willing that any of these little ones should be lost.

你们在天上的父也是这样，不愿意这小子里失丧一个。

太18:15

"If your brother sins against you, go and show him his fault, just between the two of you. If he listens to you, you have won your brother over.

倘若你的弟兄得罪你，你就去趁着只有他和你在一处的时候，指出他的错来。他若听你，你便得了你的弟兄；

太18:16

But if he will not listen, take one or two others along, so that every matter may be established by the testimony of two or three witnesses.'

他若不听，你就另外带一两个人同去，要凭两三个人的口作见证，句句都可定准。

太18:17

If he refuses to listen to them, tell it to the church; and if he refuses to listen even to the church, treat him as you would a pagan or a tax collector.

若是不听他们，就告诉教会；若是不听教会，就看他像外邦人和税吏一样。

太18:18

"I tell you the truth, whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.

我实在告诉你们：凡你们在地上所捆绑的，在天上也要捆绑；凡你们在地上所释放的，在天上也要释放。

太18:19

"Again, I tell you that if two of you on earth agree about anything you ask for, it will be done for you by my Father in heaven.

我又告诉你们，若是你们中间有两个人在地上，同心合意的求什么事，我在天上的父，必为他们成全。

太18:20

For where two or three come together in my name, there am I with them."

因为无论在哪里，有两三个人奉我的名聚会，那里就有我在他们中间。”

太18:21

Then Peter came to Jesus and asked, "Lord, how many times shall I forgive my brother when he sins against me? Up to seven times?"

那时，彼得进前来，对耶稣说：“主啊，我弟兄得罪我，我当饶恕他几次呢？到七次可以吗？”

太18:22

Jesus answered, "I tell you, not seven times, but seventy-seven times.

耶稣说：“我对你说：不是到七次，乃是到七十个七次。

太18:23

"Therefore, the kingdom of heaven is like a king who wanted to settle accounts with his servants.

天国好像一个王要和他仆人算账。

太18:24

As he began the settlement, a man who owed him ten thousand talents was brought to him.

才算的时候，有人带了一个欠一千万银子的来。

太18:25

Since he was not able to pay, the master ordered that he and his wife and his children and all that he had be sold to repay the debt.

因为他没有什么偿还之物，主人吩咐把他和他妻子儿女，并一切所有的都卖了偿还。

太18:26

"The servant fell on his knees before him.'Be patient with me,' he begged,'and I will pay back everything.'

那仆人就俯伏拜他，说：‘主啊，宽容我！将来我都要还清。’

太18:27

The servant's master took pity on him, canceled the debt and let him go.

那仆人的主人就动了慈心，把他释放了，并且免了他的债。

太18:28

"But when that servant went out, he found one of his fellow servants who owed him a hundred denarii. He grabbed him and began to choke him. 'Pay back what you owe me!' he demanded.

那仆人出来，遇见他的一个同伴欠他十两银子，便揪着他，掐住他的喉咙，说：‘你把所欠的还我！’

太18:29

"His fellow servant fell to his knees and begged him, 'Be patient with me, and I will pay you back.'

他的同伴就俯伏央求他说：‘宽容我吧！将来我必还清。’

太18:30

"But he refused. Instead, he went off and had the man thrown into prison until he could pay the debt.

他不肯，竟去把他下在监里，等他还了所欠的债。

太18:31

When the other servants saw what had happened, they were greatly distressed and went and told their master everything that had happened.

众同伴看见他所做的事，就甚忧愁，去把这事都告诉了主人。

太18:32

"Then the master called the servant in. 'You wicked servant,' he said, 'I canceled all that debt of yours because you begged me to.

于是，主人叫了他来，对他说：‘你这恶奴才！你央求我，我就把你所欠的都免了。’

太18:33

Shouldn't you have had mercy on your fellow servant just as I had on you?

你不应当怜恤你的同伴，像我怜恤你吗？’

太18:34

In anger his master turned him over to the jailers to be tortured, until he should pay back all he owed.

主人就大怒，把他交给掌刑的，等他还清了所欠的债。

太18:35

"This is how my heavenly Father will treat each of you unless you forgive your brother from your heart."

你们各人若不从心里饶恕你的弟兄，我天父也要这样待你们了。”

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

distressed [di'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

drowned [draʊnd] n. 血本无归者；被套牢者 v. 淹死 (drown的过去分词) ；淹没 adj. 淹死的；水淹的 { :4492}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

choke [tʃəʊk] n. 窒息；噎；[动力] 阻气门 vi. 窒息；阻塞；说不出话来 vt. 呛；使窒息；阻塞；抑制；扑灭 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5223}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

tortured ['tɔ:tʃəd] v. 拷打；虐待 (torture的过去分词) ；使扭曲 { :5272}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

humbles ['hʌmbɪz] v. 使谦恭 (humble的第三人称单数) ；轻松打败 (尤指强大的对手) ；低声下气 { :5970}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉 (表示痛苦，悲伤或悔恨) n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

crippled ['krɪpld] v. 使成跛子；使受伤致残 (cripple的过去分词形式) adj. 残废的，跛腿的 { :9401}

pagan ['peɪɡən] adj. 异教的；异教徒的 n. 异教徒；无宗教信仰者 n. (Pagan)人名；(?-1880)蒲甘(缅甸国王) {gre :10206}

难点词汇

gouge [ɡaʊdʒ] n. 沟；圆凿；以圆凿刨 n. (Gouge)人名；(英)古奇；(法)古热 vt. 用半圆凿子挖；欺骗 {gre :13329}

maimed [meɪmd] adj. 残废的；受伤的 v. 使残废 (maim的过去分词) { :16796}

canceled ['kænsəld] adj. 取消的；已撤消的 v. [计] 取消 (cancel的过去分词) ；撤销 { :20495}

jailers ['dʒeɪləz] n. <过时>监狱看守，狱卒 (jailer的名词复数) { :20518}

millstone ['mɪlstəʊn] n. 磨石；重担 { :21046}

复习词汇

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

heaven ['hevɪn] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

生僻词

denarii [] n. 便士 (古罗马货币) (denarius的变形)

词组

be loose [] [网络] 散失；亡失

drown in [] (使)淹死于(某处)；(声音)压过(另一声音)；使忙于...；陷于，沉浸于

fellow servant ['feləʊ 'sə:vənt] 受同一雇主雇用的雇员

had mercy on [] 对...怜悯

Heavenly Father [] [网络] 天父；无上天父；慈爱天父

[in heaven](#) [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

[Kingdom of Heaven](#) [] [网络] 天国王朝；王者天下；天国骄雄

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

[take pity](#) [] 同情 怜悯

[take pity on](#) [teɪk 'pɪti ɔn] na. 因可怜... [网络] 怜悯；怜惜；好生怜惜

[tax collector](#) [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

[the kingdom of heaven](#) [] na. “the kingdom of God”的变体 [网络] 天国；天堂之国；天堂

[to choke](#) [] [网络] 呛；噎；使呼吸困难

[wander away](#) ['wɒndə ə'wei] [网络] 走失；偏离；走散

[wander off](#) [] 迷失, 离开正途〔正确方向〕

惯用语

[i tell you the truth](#)




* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 马太福音第19章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太19:1

When Jesus had finished saying these things, he left Galilee and went into the region of Judea to the other side of the Jordan.

耶稣说完了这些话，就离开加利利，来到犹太的境界约旦河外。

太19:2

Large crowds followed him, and he healed them there.

有许多人跟着他，他就在那里把他们的病人治好了。

太19:3

Some Pharisees came to him to test him. They asked, "Is it lawful for a man to divorce his wife for any and every reason?"

有法利赛人来试探耶稣说：“人无论什么缘故都可以休妻吗？”

太19:4

"Haven't you read," he replied, "that at the beginning the Creator made them male and female,"

耶稣回答说：“那起初造人的，是造男造女，

太19:5

and said, 'For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife, and the two will become one flesh'?

并且说：‘因此，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。’这经你们没有念过吗？

太19:6

So they are no longer two, but one. Therefore what God has joined together, let man not separate."

既然如此，夫妻不再是两个人，乃是一体的了。所以，神配合的，人不可分开。”

太19:7

"Why then," they asked, "did Moses command that a man give his wife a certificate of divorce and send her away?"

法利赛人说：“这样，摩西为什么吩咐给妻子休书，就可以休她呢？”

太19:8

Jesus replied, "Moses permitted you to divorce your wives because your hearts were hard. But it was not this way from the beginning.

耶稣说：“摩西因为你们的心硬，所以许你们休妻，但起初并不是这样。

太19:9

I tell you that anyone who divorces his wife, except for marital unfaithfulness, and marries another woman commits adultery."

我告诉你们：凡休妻另娶的，若不是为淫乱的缘故，就是犯奸淫了；有人娶那被休的妇人，也是犯奸淫了。”

太19:10

The disciples said to him, "If this is the situation between a husband and wife, it is better not to marry."

门徒对耶稣说：“人和妻子既是这样，倒不如不娶。”

太19:11

Jesus replied, "Not everyone can accept this word, but only those to whom it has been given."

耶稣说：“这话不是人都能领受的，惟独赐给谁，谁才能领受。”

太19:12

For some are eunuchs because they were born that way; others were made that way by men; and others have renounced marriage because of the kingdom of heaven. The one who can accept this should accept it."

因为有生来是阉人，也有被人阉的，并有为天国的缘故自阉的。这话谁能领受，就可以领受。”

太19:13

Then little children were brought to Jesus for him to place his hands on them and pray for them. But the disciples rebuked those who brought them.

那时，有人带着小孩子来见耶稣，要耶稣给他们按手祷告，门徒就责备那些人。

太19:14

Jesus said, "Let the little children come to me, and do not hinder them, for the kingdom of heaven belongs to such as these."

耶稣说：“让小孩子到我这里来，不要禁止他们，因为在天国的，正是这样的人。”

太19:15

When he had placed his hands on them, he went on from there.

耶稣给他们按手，就离开那地方去了。

太19:16

Now a man came up to Jesus and asked, "Teacher, what good thing must I do to get eternal life?"

有一个人来见耶稣说：“夫子（有古卷作“良善的夫子”），我该做什么善事才能得永生？”

太19:17

"Why do you ask me about what is good?" Jesus replied. "There is only One who is good. If you want to enter life, obey the commandments."

耶稣对他说：“你为什么以善事问我呢？只有一位是善的（有古卷作“你为什么称我是良善的？除了神以外，没有一个良善的”）。你若要进入永生，就当遵守诫命。”

太19:18

"Which ones?" the man inquired. Jesus replied, "'Do not murder, do not commit adultery, do not steal, do not give false testimony,
他说：“什么诫命？”耶稣说：“就是‘不可杀人，不可奸淫，不可偷盗，不可作假见证，

太19:19

honor your father and mother,' and 'love your neighbor as yourself.'"
当孝敬父母，又当爱人如己。”

太19:20

"All these I have kept," the young man said. "What do I still lack?"
那少年人说：“这一切我都遵守了，还缺少什么呢？”

太19:21

Jesus answered, "If you want to be perfect, go, sell your possessions and give to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me."
耶稣说：“你若愿意作完全人，可去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。”

太19:22

When the young man heard this, he went away sad, because he had great wealth.
那少年人听见这话，就忧忧愁愁地走了，因为他的产业很多。

太19:23

Then Jesus said to his disciples, "I tell you the truth, it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven.
耶稣对门徒说：“我实在告诉你们：财主进天国是难的。

太19:24

Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God."
我又告诉你们：骆驼穿过针的眼，比财主进神的国还容易呢！”

太19:25

When the disciples heard this, they were greatly astonished and asked, "Who then can be saved?"
门徒听见这话，就希奇得很，说：“这样谁能得救呢？”

太19:26

Jesus looked at them and said, "With man this is impossible, but with God all things are possible."
耶稣看着他们说：“在人这是不能的，在神凡事都能！”

太19:27

Peter answered him, "We have left everything to follow you! What then will there be for us?"
彼得就对他说：“看哪，我们已经撇下所有的跟从你，将来我们要得什么呢？”

太19:28

Jesus said to them, "I tell you the truth, at the renewal of all things, when the Son of Man sits on his glorious throne, you who have followed me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

耶稣说：“我实在告诉你们：你们这跟从我的人，到复兴的时候，人子坐在他荣耀的宝座上，你们也要坐在十二个宝座上，审判以色列十二个支派。

太19:29

And everyone who has left houses or brothers or sisters or father or mother or children or fields for my sake will receive a hundred times as much and will inherit eternal life.

凡为我的名撇下房屋或是弟兄、姐妹、父亲、母亲（有古卷添“妻子”）、儿女、田地的，必要得着百倍，并且承受永生。

太19:30

But many who are first will be last, and many who are last will be first.

然而，有许多在前的，将要在后；在后的，将要在前。

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（throne的名词复数）；御座；王位；帝位 { :4691}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

renewal [rɪ'nju:əl] n. 更新，恢复；复兴；补充；革新；续借；重申 {toefl ielts :5366}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

marital ['mæɪtɪl] adj. 婚姻的；夫妇间的 {ky toefl ielts gre :6246}

inquired [ɪn'kwaiəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

camel ['kæml] n. [畜牧][脊椎] 骆驼；打捞浮筒；工作作风官僚 adj. 驼色的；暗棕色的 vi. 工作刻板平庸 n. (Camel)人名；(法)卡梅尔；(阿拉伯)卡迈勒 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6953}

hinder ['hɪndə(r)] vt. 阻碍；打扰 adj. 后面的 vi. 成为阻碍 n. (Hinder)人名；(芬)欣德 {cet6 ky toefl ielts gre :7538}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

lawful ['lɔ:fl] adj. 合法的；法定的；法律许可的 { :8872}

renounced [rɪ'naʊnst] vt. 宣布放弃；与…断绝关系；垫牌 vi. 放弃权利；垫牌 n. 垫牌 { :9856}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸, 通奸行为 { :10957}

难点词汇

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命 (commandment的复数) ; 戒律 { :14661}

eunuchs ['ju:nəks] n. 太监, 宦官(eunuch的名词复数) { :23847}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

unfaithfulness [ʌn'feiθfəlnis] n. 不忠实; 不信守婚誓 { :34534}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

replied [ri'plaɪd] v. 回答 (reply的过去分词) ; 反响; 报复 { :1286}

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

词组

commit adultery [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸; 偷人; 犯通奸

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命; 永恒生命; 永生之道答问

eye of a needle [] [网络] 针眼; 小心眼比针眼; 缝衣针眼

false testimony [] [法] 伪证, 假证, 伪供

for my sake [] prep. 为了我

give false testimony [] 作假证, 作伪证

in heaven [] na. 在天上的; 已死的; 究竟 [网络] 在天堂; 本义在天堂; 到底

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝; 王者天下; 天国骄雄

pray ... for [] v. 祈求 [网络] 祈祷; 为...而祈祷; 为求得...而祈祷

pray for [] v. 祈求 [网络] 祈祷; 为...而祈祷; 为求得...而祈祷

the eye of a needle [ðə ai ɔv ə 'ni:dl] 针眼, 无法通过的开口 (尤指<马太福音>19:24) ; 针鼻儿

the kingdom of heaven [] na. "the kingdom of God"的变体 [网络] 天国; 天堂之国; 天堂

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

Twelve Tribes of Israel [] [网络] 以色列十二支派

惯用语

jesus replied

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 马太福音第20章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太20:1

"For the kingdom of heaven is like a landowner who went out early in the morning to hire men to work in his vineyard.
因为天国好像家主清早去，雇人进他的葡萄园做工，

太20:2

He agreed to pay them a denarius for the day and sent them into his vineyard.
和工人讲定一天一钱银子，就打发他们进葡萄园去。

太20:3

"About the third hour he went out and saw others standing in the marketplace doing nothing.
约在巳初出去，看见市上还有闲站的人，

太20:4

He told them, 'You also go and work in my vineyard, and I will pay you whatever is right.'
就对他们说：'你们也进葡萄园去，所当给的，我必给你们。'他们也进去了。

太20:5

So they went. "He went out again about the sixth hour and the ninth hour and did the same thing.
约在午正和申初又出去，也是这样行。

太20:6

About the eleventh hour he went out and found still others standing around. He asked them, 'Why have you been standing here all day long doing nothing?'
约在酉初出去，看见还有人站在那里，就问他们说：'你们为什么整天在这里闲站呢？'

太20:7

"'Because no one has hired us,' they answered. "He said to them, 'You also go and work in my vineyard.'
他们说：'因为没有人雇我们。'"他说：'你们也进葡萄园去。'

太20:8

"When evening came, the owner of the vineyard said to his foreman, 'Call the workers and pay them their wages, beginning with the last ones hired and going on to the first.'
到了晚上，园主对管事的说：'叫工人都来，给他们工钱，从后来的起，到先来的为止。'

太20:9

"The workers who were hired about the eleventh hour came and each received a denarius.
约在酉初雇的人来了，各人得了一钱银子。

太20:10

So when those came who were hired first, they expected to receive more. But each one of them also received a denarius.
及至那先雇的来了，他们以为必要多得，谁知也是各得一钱。

太20:11

When they received it, they began to grumble against the landowner.
他们得了，就埋怨家主说：

太20:12

'These men who were hired last worked only one hour,' they said, 'and you have made them equal to us who have borne the burden of the work and the heat of the day.'
'我们整天劳苦受热，那后来的只做了一小时，你竟叫他们和我们一样吗？'

太20:13

"But he answered one of them, 'Friend, I am not being unfair to you. Didn't you agree to work for a denarius?'
家主回答其中的一人说：'朋友，我不亏负你，你与我讲定的不是一钱银子吗？'

太20:14

Take your pay and go. I want to give the man who was hired last the same as I gave you.
拿你的走吧！我给那后来的和给你一样，这是我愿意的。

太20:15

Don't I have the right to do what I want with my own money? Or are you envious because I am generous?'
我的东西难道不可随我的意思用吗？因为我作好人，你就红了眼吗？'

太20:16

"So the last will be first, and the first will be last."
这样，那在后的将要在前；在前的将要在后了（有古卷在此有“因为被召的人多，选上的人少”）。"

太20:17

Now as Jesus was going up to Jerusalem, he took the twelve disciples aside and said to them,
耶稣上耶路撒冷去的时候，在路上把十二个门徒带到一边，对他们说：

太20:18

"We are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be betrayed to the chief priests and the teachers of the law. They will condemn him to death
“看哪，我们上耶路撒冷去，人子要被交给祭司和文士。他们要定他死罪，

太20:19

and will turn him over to the Gentiles to be mocked and flogged and crucified. On the third day he will be raised to life!"
又交给外邦人，将他戏弄、鞭打、钉在十字架上，第三日他要复活。”

太20:20

Then the mother of Zebedee's sons came to Jesus with her sons and, kneeling down, asked a favor of him.
那时，西庇太儿子的母亲同她两个儿子上前来拜耶稣，求他一件事。

太20:21

"What is it you want?" he asked. She said, "Grant that one of these two sons of mine may sit at your right and the other at your left in your kingdom."
耶稣说：“你要什么呢？”她说：“愿你叫这两个儿子在你国里，一个坐在你右边，一个坐在你左边。”

太20:22

"You don't know what you are asking," Jesus said to them. "Can you drink the cup I am going to drink?" "We can," they answered.
耶稣回答说：“你们不知道所求的是什么。我将要喝的杯，你们能喝吗？”他们说：“我们能。”

太20:23

Jesus said to them, "You will indeed drink from my cup, but to sit at my right or left is not for me to grant. These places belong to those for whom they have been prepared by my Father."
耶稣说：“我所喝的杯，你们必要喝；只是坐在我的左右，不是我可以赐的，乃是我父为谁预备的，就赐给谁。”

太20:24

When the ten heard about this, they were indignant with the two brothers.
那十个门徒听见，就恼怒他们弟兄二人。

太20:25

Jesus called them together and said, "You know that the rulers of the Gentiles lord it over them, and their high officials exercise authority over them.
耶稣叫了他们来，说：“你们知道外邦人有君王为主治理他们，有大臣操权管束他们。

太20:26

Not so with you. Instead, whoever wants to become great among you must be your servant,
只是在你们中间不可这样。你们中间谁愿为大，就必作你们的用人；

太20:27

and whoever wants to be first must be your slave --
谁愿为首，就必作你们的仆人。

太20:28

just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many."
正如人子来，不是要受人的服事，乃是要服事人，并且要舍命，作多人的赎价。”

太20:29

As Jesus and his disciples were leaving Jericho, a large crowd followed him.
他们出耶利哥的时候，有极多的人跟随他。

太20:30

Two blind men were sitting by the roadside, and when they heard that Jesus was going by, they shouted, "Lord, Son of David, have mercy on us!"
有两个瞎子坐在路旁，听说是耶稣经过，就喊着说：“主啊，大卫的子孙，可怜我们吧！”

太20:31

The crowd rebuked them and told them to be quiet, but they shouted all the louder, "Lord, Son of David, have mercy on us!"
众人责备他们，不许他们做声。他们却越发喊着说：“主啊，大卫的子孙，可怜我们吧！”

太20:32

Jesus stopped and called them. "What do you want me to do for you?" he asked.
耶稣就站住，叫他们来，说：“要我为你们做什么？”

太20:33

"Lord," they answered, "we want our sight."
他们说：“主啊，要我们的眼睛能看见！”

太20:34

Jesus had compassion on them and touched their eyes. Immediately they received their sight and followed him.
耶稣就动了慈心，把他们的眼睛一摸，他们立刻看见，就跟从了耶稣。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁; 任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

marketplace ['mɑ:kɪtpleɪs] n. 市场; 商场; 市集 { :4490}

kneeling [ni:lɪŋ] n. 跪着, 跪下 v. 跪着 (kneel的ing形式) ; 跪下 { :4938}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖, 背叛 (betray的过去分词形式) { :4974}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情; 怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的; 九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

landowner ['lændəʊnə(r)] n. 地主，土地所有者 { :5423}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

roadside ['rəʊdsaɪd] n. 路边；路旁 adj. 路边的；路旁的 { :7439}

mocked [mɒkt] 欺骗 { :7541}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

grumble ['grʌmbəl] n. 怨言 adv. 抱怨地表示；嘟囔地说 vi. 抱怨；嘟囔 vt. 喃喃地说出 {cet6 toefl ielts gre :8559}

vineyard ['vaɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

foreman ['fɔ:mən] n. 领班；陪审团主席 n. (Foreman)人名；(英、西)福尔曼 { :9815}

难点词汇

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

indignant [ɪn'dɪgnənt] adj. 愤愤不平的；义愤的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11758}

flogged [flo:ɡɪd] v. 滥用(flog的过去式和过去分词)；<非正>出售；多次重打；鞭策死马 { :13850}

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

envious ['enviəs] adj. 羡慕的；嫉妒的 {cet6 :14089}

crucified ['kru:sə,fɑɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

复习词汇

hired [haɪrd] v. 雇用（hire的过去式及过去分词形式）；租用 { :1491}

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

denarius [dɪ'neəriəs] n. 便士（古罗马货币）

词组

a favor [] 以...为受益人

bear the burden of [bɛə ðə 'bɜ:dən ɔv] 承受...的后果

betray to [] 将...出卖[泄露]给

blind man [] na. 盲人；(邮局中的)辨字员 [网络] 盲目；瞎子；盲凶

by the roadside [] prep. 在路旁

Chief priest [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

eleventh hour [ɪˈlevənθ 'auə] n. 最后时刻 [网络] 最后一刻；第十一小时；最后关头

favor of ['feɪvə ɔv] [网络] 喜欢；喜好；声明赞成

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mə:si ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝；王者天下；天国骄雄

kneel down [] v. 下跪 [网络] 跪下；跪倒；罚跪

mercy on us [] [网络] 直到祂怜悯我们；直到她怜悯我们；天哪

the burden [] [网络] 负担；重担；爱的重量

the eleventh hour [] n. 紧要关头 [网络] 最后一刻；最后时刻；第十一个小时

the kingdom of heaven [] na. “the kingdom of God”的变体 [网络] 天国；天堂之国；天堂

the marketplace [] [网络] 市集；市场购物中心；市场价值

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 马太福音第21章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太21:1

As they approached Jerusalem and came to Bethphage on the Mount of Olives, Jesus sent two disciples,
耶稣和门徒将近耶路撒冷，到了伯法其，在橄榄山那里，

太21:2

saying to them, "Go to the village ahead of you, and at once you will find a donkey tied there, with her colt by her. Untie them and bring them to me.

耶稣就打发两个门徒，对他们说：“你们往对面村子里去，必看见一匹驴拴在那里，还有驴驹同在一处。你们解开，牵到我这里来。

太21:3

If anyone says anything to you, tell him that the Lord needs them, and he will send them right away."

若有人对你们说什么，你们就说：‘主要用它。’那人必立时让你们牵来。”

太21:4

This took place to fulfill what was spoken through the prophet:

这事成就，是要应验先知的的话，说：

太21:5

"Say to the Daughter of Zion, 'See, your king comes to you, gentle and riding on a donkey, on a colt, the foal of a donkey.'"

“要对锡安的居民（原文作“女子”）说：‘看哪，你的王来到你这里，是温柔的，又骑着驴，就是骑着驴驹子。’”

太21:6

The disciples went and did as Jesus had instructed them.

门徒就照耶稣所吩咐的去行，

太21:7

They brought the donkey and the colt, placed their cloaks on them, and Jesus sat on them.

牵了驴和驴驹来，把自己的衣服搭在上面，耶稣就骑上。

太21:8

A very large crowd spread their cloaks on the road, while others cut branches from the trees and spread them on the road.

众人多半把衣服铺在路上，还有人砍下树枝来铺在路上。

太21:9

The crowds that went ahead of him and those that followed shouted, "Hosanna to the Son of David!" "Blessed is he who comes in the name of the Lord!" "Hosanna in the highest!"

前行后随的众人喊着说：“和散那（“和散那”原有“求救”的意思，在此乃称颂的话）归于大卫的子孙！奉主名来的，是应当称颂的！高高在上和散那！”

太21:10

When Jesus entered Jerusalem, the whole city was stirred and asked, "Who is this?"

耶稣既进了耶路撒冷，合城都惊动了，说：“这是谁？”

太21:11

The crowds answered, "This is Jesus, the prophet from Nazareth in Galilee."

众人说：“这是加利利拿撒勒的先知耶稣。”

太21:12

Jesus entered the temple area and drove out all who were buying and selling there. He overturned the tables of the money changers and the benches of those selling doves.

耶稣进了神的殿，赶出殿里一切作买卖的人，推倒兑换银钱之人的桌子和卖鸽子之人的凳子；

太21:13

"It is written," he said to them, "'My house will be called a house of prayer,' but you are making it a den of robbers."

对他们说：“经上记着说：‘我的殿必称为祷告的殿’，你们倒使它成为贼窝了！”

太21:14

The blind and the lame came to him at the temple, and he healed them.

在殿里有瞎子、瘸子到耶稣跟前，他就治好了他们。

太21:15

But when the chief priests and the teachers of the law saw the wonderful things he did and the children shouting in the temple area, "Hosanna to the Son of David," they were indignant.

祭司长和文士看见耶稣所行的奇事，又见小孩子在殿里喊着说：“和散那归于大卫的子孙！”就甚恼怒，

太21:16

"Do you hear what these children are saying?" they asked him. "Yes," replied Jesus, "have you never read, "'From the lips of children and infants you have ordained praise'?"

对他说：“这些人所说的，你听见了吗？”耶稣说：“是的。经上说：‘你从婴孩和吃奶的口中完全了赞美的话。’你们没有念过吗？”

太21:17

And he left them and went out of the city to Bethany, where he spent the night.

于是离开他们，出城到伯大尼去，在那里住宿。

太21:18

Early in the morning, as he was on his way back to the city, he was hungry.
早晨回城的时候，他饿了，

太21:19

Seeing a fig tree by the road, he went up to it but found nothing on it except leaves. Then he said to it, "May you never bear fruit again!" Immediately the tree withered.
看见路旁有一棵无花果树，就走到跟前，在树上找不着什么，不过有叶子，就对树说：“从今以后，你永不结果子！”那无花果树就立刻枯干了。

太21:20

When the disciples saw this, they were amazed. "How did the fig tree wither so quickly?" they asked.
门徒看见了，便希奇说：“无花果树怎么立刻枯干了呢？”

太21:21

Jesus replied, "I tell you the truth, if you have faith and do not doubt, not only can you do what was done to the fig tree, but also you can say to this mountain, 'Go, throw yourself into the sea,' and it will be done.
耶稣回答说：“我实在告诉你们：你们若有信心，不疑惑，不但能行无花果树上所行的事，就是对这座山说：‘你挪开此地，投在海里！’也必成就。

太21:22

If you believe, you will receive whatever you ask for in prayer."
你们祷告，无论求什么，只要信，就必得着。”

太21:23

Jesus entered the temple courts, and, while he was teaching, the chief priests and the elders of the people came to him. "By what authority are you doing these things?" they asked. "And who gave you this authority?"
耶稣进了殿，正教训人的时候，祭司长和民间的长老来问他说：“你仗着什么权柄做这些事？给你这权柄的是谁呢？”

太21:24

Jesus replied, "I will also ask you one question. If you answer me, I will tell you by what authority I am doing these things.
耶稣回答说：“我也要问你们一句话，你们若告诉我，我就告诉你们我仗着什么权柄做这些事。

太21:25

John's baptism -- where did it come from? Was it from heaven, or from men?" They discussed it among themselves and said, "If we say, 'From heaven,' he will ask, 'Then why didn't you believe him?'
约翰的洗礼是从哪里来的？是从天上来的？是从人间来的呢？”他们彼此商议说：“我们若说‘从天上来’，他必对我们说：‘这样，你们为什么不信他呢？’

太21:26

But if we say, 'From men'-- we are afraid of the people, for they all hold that John was a prophet."
若说‘从人间来’，我们又怕百姓，因为他们都以约翰为先知。”

太21:27

So they answered Jesus, "We don't know." Then he said, "Neither will I tell you by what authority I am doing these things. 于是回答耶稣说：“我们不知道。”耶稣说：“我也不告诉你们我仗着什么权柄做这些事。”

太21:28

"What do you think? There was a man who had two sons. He went to the first and said, 'Son, go and work today in the vineyard.'
又说：“一个人有两个儿子，他来对大儿子说：‘我儿，你今天到葡萄园里去做工。’

太21:29

"I will not," he answered, but later he changed his mind and went.
他回答说：‘我不去’，以后自己懊悔，就去了。

太21:30

"Then the father went to the other son and said the same thing. He answered, 'I will, sir,' but he did not go.
又来对小儿子也是这样说。他回答说：‘父啊，我去’，他却不去。

太21:31

"Which of the two did what his father wanted?" "The first," they answered. Jesus said to them, "I tell you the truth, the tax collectors and the prostitutes are entering the kingdom of God ahead of you.
你们想这两个儿子，是哪一个遵行父命呢？”他们说：“大儿子。”耶稣说：“我实在告诉你们：税吏和娼妓倒比你们先进神的国。

太21:32

For John came to you to show you the way of righteousness, and you did not believe him, but the tax collectors and the prostitutes did. And even after you saw this, you did not repent and believe him.
因为约翰遵着义路到你们这里来，你们却不信他；税吏和娼妓倒信他。你们看见了，后来还是不肯悔改去信他。

太21:33

"Listen to another parable: There was a landowner who planted a vineyard. He put a wall around it, dug a winepress in it and built a watchtower. Then he rented the vineyard to some farmers and went away on a journey.
你们再听一个比喻：有个家主，栽了一个葡萄园，周围圈上篱笆，里面挖了一个压酒池，盖了一座楼，租给园户，就往外国去了。

太21:34

When the harvest time approached, he sent his servants to the tenants to collect his fruit.
收果子的时候近了，就打发仆人到园户那里去收果子。

太21:35

"The tenants seized his servants; they beat one, killed another, and stoned a third.
园户拿住仆人，打了一个，杀了一个，用石头打死一个。

太21:36

Then he sent other servants to them, more than the first time, and the tenants treated them the same way.
主人又打发别的仆人去，比先前更多，园户还是照样待他们。

太21:37

Last of all, he sent his son to them. 'They will respect my son,' he said.
后来打发他的儿子到他们那里去，意思说：‘他们必尊敬我的儿子。’

太21:38

"But when the tenants saw the son, they said to each other, 'This is the heir. Come, let's kill him and take his inheritance.'
不料，园户看见他儿子，就彼此说：‘这是承受产业的。来吧！我们杀他，占他的产业！’

太21:39

So they took him and threw him out of the vineyard and killed him.
他们就拿住他，推出葡萄园外杀了。

太21:40

"Therefore, when the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?"
园主来的时候，要怎样处治这些园户呢？”

太21:41

"He will bring those wretches to a wretched end," they replied, "and he will rent the vineyard to other tenants, who will give him his share of the crop at harvest time."
他们说：“要下毒手除灭那些恶人，将葡萄园另租给那按着时候交果子的园户。”

太21:42

Jesus said to them, "Have you never read in the Scriptures: "'The stone the builders rejected has become the capstone; the Lord has done this, and it is marvelous in our eyes'?"
耶稣说：“经上写着：‘匠人所弃的石头，已作了房角的头块石头。这是主所做的，在我们眼中看为希奇。’这经你们没有念过吗？”

太21:43

"Therefore I tell you that the kingdom of God will be taken away from you and given to a people who will produce its fruit.
所以我告诉你们：神的国必从你们夺去，赐给那能结果子的百姓。

太21:44

He who falls on this stone will be broken to pieces, but he on whom it falls will be crushed."
谁掉在这石头上，必要跌碎；这石头掉在谁的身上，就要把谁砸得稀烂。”

太21:45

When the chief priests and the Pharisees heard Jesus' parables, they knew he was talking about them.
祭司长和法利赛人听见他的比喻，就看出他是指着他们说的。

太21:46

They looked for a way to arrest him, but they were afraid of the crowd because the people held that he was a prophet.
他们想要捉拿他，只是怕众人，因为众人以他为先知。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

heir [eə(r)] n. [法] 继承人；后嗣；嗣子 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4607}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

landowner ['lændəʊnə(r)] n. 地主，土地所有者 { :5423}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

prostitutes ['prɒstɪ,tu:ts] 妓女 { :6018}

olives [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

overturned ['əʊvətɜ:nd] adj. 倾覆的，倒转的 v. 颠覆（overturn的过去式） { :6200}

cloaks [kləʊks] n. （尤指旧时的）披风(cloak的名词复数)；斗篷；外衣；战袍 v. 遮盖，掩盖(cloak的第三人称单数) { :6563}

marvelous ['mɑ:vɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

scriptures ['skɪptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

doves [dəʊvs] n. 白鸽（dove的复数）；菜包肉末饭 { :7715}

wretched ['retʃɪd] adj. 可怜的；卑鄙的；令人苦恼或难受的 {cet6 ky ielts gre :7789}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

robbers ['rɒbəz] n. 盗贼（robber的复数形式） { :9557}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

parables ['pærəblz] n. (圣经中的) 寓言故事(parable的名词复数) { :10532}

parable ['pærəbl] n. 寓言, 比喻; 隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

foal [fəʊl] n. 驹 (尤指一岁以下的马、驴、骡) vt. (马等) 生仔 vi. (马等) 生仔 { :10908}

withered ['wiðəd] v. 干枯; 减弱; 羞愧 (wither的过去分词) adj. adj. 枯萎的; 憔悴的; 凋谢了的; 尽是皱纹的 { :11732}

wither ['wiðə(r)] vi. 枯萎; 凋谢; 衰弱 vt. 使凋谢; 使畏缩; 使衰弱 n. (Wither)人名; (英)威瑟 {cet6 toefl ielts gre :11732}

indignant [ɪn'dɪgnənt] adj. 愤愤不平的; 义愤的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11758}

ordained [ɔ:'deɪnd] 规定 { :11835}

难点词汇

untie [ʌn'taɪ] vt. 解开; 解决; 使自由 vi. 解开; 松开 {cet6 :14160}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的; [动] 爬行的 vi. 后悔; 忏悔 vt. 后悔; 对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

colt [kəʊlt] n. 柯尔特式自动手枪; 柯尔特公司 (美著名制枪厂商) {toefl gre :15287}

righteousness [raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

changers ['tʃeɪn(d)ʒə] n. 转换开关装置; 改变者 (change的名词形式) { :19477}

wretches [retʃɪz] n. 不幸的人(wretch的名词复数); 可怜的人; 恶棍; 坏蛋 { :21259}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒 (巴勒斯坦地区北部古城, 相传为耶稣的故乡) { :25375}

watchtower ['wɒtʃtaʊə(r)] n. 瞭望塔, 岗楼 { :25527}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

capstone ['kæpstəʊn] n. 顶石; 顶点 { :27031}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

hosanna [həʊ'zænə] n. 和撒那! (赞美上帝之语) { :34440}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

bethany ['beθəni:] n. 伯大尼 (是约旦河西一个小小的村庄, 在希腊原文中意为“枣”或“无花果之家”, 喻指困苦之家) ; 宝芬妮 (女子名)

bethphage [] [网络] 伯法其; 贝特法革; 伯法期

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器, 葡萄榨汁机

词组

a donkey [] [网络] 一头驴; 一只驴; 一头毛驴

a house of prayer [] 教堂

[Chief priest](#) [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

[harvest time](#) ['hɑ:vɪst taɪm] [网络] 收获季节；收割期；收获期

[house of prayer](#) [] [网络] 祷告的殿；祷告院；祷告殿

[in prayer](#) [] 在做祷告,在祈祷

[money changer](#) [] un. 货币兑换商 [网络] 兑换点；兑换中心；钱币兑换

[Mount of Olives](#) [] [网络] 橄榄山；从橄榄山；橄榄山上

[tax collector](#) [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

[the bench](#) [] 长椅 工作台 议员席 法官职位 替补席

[the blind](#) [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[the harvest](#) [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

[the lame](#) [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[to arrest](#) [] [网络] 逮捕；拘捕；察抓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 马太福音第22章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太22:1

Jesus spoke to them again in parables, saying:

耶稣又用比喻对他们说：

太22:2

"The kingdom of heaven is like a king who prepared a wedding banquet for his son.

“天国好比一个王为他儿子摆设娶亲的筵席，

太22:3

He sent his servants to those who had been invited to the banquet to tell them to come, but they refused to come.

就打发仆人去，请那些被召的人来赴席；他们却不肯来。

太22:4

"Then he sent some more servants and said, 'Tell those who have been invited that I have prepared my dinner: My oxen and fattened cattle have been butchered, and everything is ready. Come to the wedding banquet.'

王又打发别的仆人，说：‘你们告诉那被召的人，我的筵席已经预备好了，牛和肥畜已经宰了，各样都齐备，请你们来赴席。’

太22:5

"But they paid no attention and went off -- one to his field, another to his business.

那些人不理就走了：一个到自己田里去，一个做买卖去，

太22:6

The rest seized his servants, mistreated them and killed them.

其余的拿住仆人，凌辱他们，把他们杀了。

太22:7

The king was enraged. He sent his army and destroyed those murderers and burned their city.

王就大怒，发兵除灭那些凶手，烧毁他们的城。

太22:8

"Then he said to his servants, 'The wedding banquet is ready, but those I invited did not deserve to come.

于是对仆人说：‘喜筵已经齐备，只是所召的人不配。’

太22:9

Go to the street corners and invite to the banquet anyone you find.'
所以你们要往岔路口上去，凡遇见的，都召来赴席。'

太22:10

So the servants went out into the streets and gathered all the people they could find, both good and bad, and the wedding hall was filled with guests.
那些仆人就出去到大路上，凡遇见的，不论善恶都召聚了来，筵席上就坐满了客。

太22:11

"But when the king came in to see the guests, he noticed a man there who was not wearing wedding clothes.
王进来观看宾客，见那里有一个没有穿礼服的，

太22:12

'Friend,' he asked, 'how did you get in here without wedding clothes?' The man was speechless.
就对他讲：'朋友，你到这里来，怎么不穿礼服呢？'那人无言可答。

太22:13

"Then the king told the attendants, 'Tie his hand and foot, and throw him outside, into the darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.'
于是王对使唤的人说：'捆起他的手脚来，把他丢在外边的黑暗里，在那里必要哀哭切齿了。'

太22:14

"For many are invited, but few are chosen."
因为被召的人多，选上的人少。"

太22:15

Then the Pharisees went out and laid plans to trap him in his words.
当时，法利赛人出去，商议怎样就着耶稣的话陷害他，

太22:16

They sent their disciples to him along with the Herodians. "Teacher," they said, "we know you are a man of integrity and that you teach the way of God in accordance with the truth. You aren't swayed by men, because you pay no attention to who they are.
就打发他们的门徒同希律党的人去见耶稣，说：“夫子，我们知道你是诚实人，并且诚诚实实传神的道，什么人你都不徇情面，因为你不看人的外貌。

太22:17

Tell us then, what is your opinion? Is it right to pay taxes to Caesar or not?"
请告诉我们，你的意见如何？纳税给凯撒可以不可以？”

太22:18

But Jesus, knowing their evil intent, said, "You hypocrites, why are you trying to trap me?"

耶稣看出他们的恶意，就说：“假冒为善的人哪，为什么试探我？”

太22:19

Show me the coin used for paying the tax." They brought him a denarius,
拿一个上税的钱给我看。”他们就拿一个银钱来给他。

太22:20

and he asked them, "Whose portrait is this? And whose inscription?"
耶稣说：“这像和这号是谁的？”

太22:21

"Caesar's," they replied. Then he said to them, "Give to Caesar what is Caesar's, and to God what is God's."
他们说：“是该撒的。”耶稣说：“这样，该撒的物当归给该撒；神的物当归给神。”

太22:22

When they heard this, they were amazed. So they left him and went away.
他们听见就希奇，离开他走了。

太22:23

That same day the Sadducees, who say there is no resurrection, came to him with a question.
撒都该人常说没有复活的事。那天，他们来问耶稣说：

太22:24

"Teacher," they said, "Moses told us that if a man dies without having children, his brother must marry the widow and have children for him."
“夫子，摩西说：‘人若死了，没有孩子，他兄弟当娶他的妻，为哥哥生子立后。’”

太22:25

Now there were seven brothers among us. The first one married and died, and since he had no children, he left his wife to his brother.
从前，在我们这里有弟兄七人。第一个娶了妻，死了，没有孩子，撇下妻子给兄弟。

太22:26

The same thing happened to the second and third brother, right on down to the seventh.
第二、第三，直到第七个，都是如此。

太22:27

Finally, the woman died.
末后，妇人也死了。

太22:28

Now then, at the resurrection, whose wife will she be of the seven, since all of them were married to her?"
这样，当复活的时候，她是七个人中哪一个的妻子呢？因为他们都娶过她。”

太22:29

Jesus replied, "You are in error because you do not know the Scriptures or the power of God.
耶稣回答说：“你们错了，因为不明白圣经，也不晓得 神的大能。

太22:30

At the resurrection people will neither marry nor be given in marriage; they will be like the angels in heaven.
当复活的时候，人也不娶，也不嫁，乃像天上的使者一样。

太22:31

But about the resurrection of the dead -- have you not read what God said to you,
论到死人复活，神在经上向你们所说的，你们没有念过吗？

太22:32

'I am the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob'? He is not the God of the dead but of the living."
他说：‘我是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。’神不是死人的神，乃是活人的神。”

太22:33

When the crowds heard this, they were astonished at his teaching.
众人听见这话，就希奇他的教训。

太22:34

Hearing that Jesus had silenced the Sadducees, the Pharisees got together.
法利赛人听见耶稣堵住了撒都该人的口，他们就聚集。

太22:35

One of them, an expert in the law, tested him with this question:
内中有一个人是律法师，要试探耶稣，就问他说：

太22:36

"Teacher, which is the greatest commandment in the Law?"
“夫子，律法上的诫命，哪一条是最大的呢？”

太22:37

Jesus replied: "'Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.'
耶稣对他说：“你要尽心、尽性、尽意，爱主你的神。

太22:38

This is the first and greatest commandment.
这是诫命中的第一，且是最大的。

太22:39

And the second is like it: 'Love your neighbor as yourself.'

其次也相仿，就是要爱人如己。

太22:40

All the Law and the Prophets hang on these two commandments."

这两条诫命是律法和先知一切道理的总纲。”

太22:41

While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them,

法利赛人聚集的时候，耶稣问他们说：

太22:42

"What do you think about the Christ? Whose son is he?" "The son of David," they replied.

“论到基督，你们的意见如何？他是谁的子孙呢？”他们回答说：“是大卫的子孙。”

太22:43

He said to them, "How is it then that David, speaking by the Spirit, calls him 'Lord'? For he says,

耶稣说：“这样，大卫被圣灵感动，怎么还称他为主，说：

太22:44

"The Lord said to my Lord: 'Sit at my right hand until I put your enemies under your feet.'"

‘主对我主说：你坐在我的右边，等我把你仇敌放在你的脚下。’

太22:45

If then David calls him 'Lord,' how can he be his son?"

大卫既称他为主，他怎么又是大卫的子孙呢？”

太22:46

No one could say a word in reply, and from that day on no one dared to ask him any more questions.

他们没有一个人能回答一言。从那日以后也没有人敢再问他什么。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

murderers ['mɜ:dəəz] n. 谋杀犯，凶手（murderer的名词复数） { :5115}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从（attendant的复数） { :5430}

swayed [sweɪd] vt. 影响；统治；使摇动 vi. 影响；摇摆 n. 影响；摇摆；统治 n. (Sway)人名；(以)斯韦 { :5924}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

scriptures ['skɪptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

astonished [ə'stɒnɪʃtɪ] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

inscription [ɪn'skɪpʃn] n. 题词；铭文；刻印 {gre :7849}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔːdnz] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

butchered [] vt. 屠杀 n. 屠夫 n. (Butcher)人名；(英)布彻 { :8421}

resurrection [,rezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

Caesar ['siːzə] n. 凯撒（罗马皇帝）；暴君；人间的主宰；剖腹产手术 { :8901}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

abraham ['eɪbrə'hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

parables ['pærəblz] n. （圣经中的）寓言故事(parable的名词复数) { :10532}

难点词汇

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

enraged [en'reɪdʒd] v. 使发怒；触怒 (enrage的过去分词) adj. 暴怒的；忿怒填胸的 { :12957}

speechless ['spiːtʃləs] adj. 说不出话的；哑的；非言语所能表达的 { :13000}

mistreated [mɪs'triːtɪd] v. 虐待 (mistreat的过去分词) adj. 被虐待的 { :14559}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命 (commandment的复数)；戒律 { :14661}

commandment [kə'mɑːndmənt] n. 戒律；法令 { :14661}

fattened ['fætnd] vt. 养肥；使肥沃；使充实 vi. 养肥；（靠...）发财 { :15231}

hypocrites ['hɪpə,kɪrɪts] n. 伪君子，伪善者(hypocrite的名词复数) { :15627}

Pharisees ['færiːsiːz] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

gnashing ['næʃɪn] n. 气得咬牙 v. 气得咬牙 (gnash的ing形式) { :28118}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

servants ['sɜːvənts] n. 仆人；服务员 (servant的复数) { :1878}

wedding ['wedɪŋ] n. 婚礼，婚宴；结婚；结合 v. 与...结婚 (wed的ing形式) n. (Wedding)人名；(德)韦丁 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2176}

生僻词

denarius [dɪ'neəriəs] n. 便士（古罗马货币）

Herodians [] (Herodian 的复数) adj.(犹太国王)希律一世的,希律王室的,效忠希律一世的

Sadducees [] n.（古代犹太教）撒都该教派(Sadducee的名词复数)

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

a wedding [] [网络] 婚礼；婚礼上发生的故事；一场婚礼

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

astonish at [] 使...对...感到惊讶

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

Great Commandment [] [网络] 大诫命；诫命中第一要紧；大诫命的真谛

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝；王者天下；天国骄雄

Resurrection of the dead [] [网络] 死人复活；死人复活的真义；死人复活的真义

sway by [] vt.使...倾斜,使...改变主意

the kingdom of heaven [] na. “the kingdom of God”的变体 [网络] 天国；天堂之国；天堂

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Resurrection [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

the Widow [] [俚语]香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

to trap [] [网络] 脚底停球；足底停球；设陷阱

wedding banquet [] [网络] 喜宴；婚宴；婚礼喜宴

wedding clothes [] [网络] 婚礼服装；婚纱

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 马太福音第23章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太23:1

Then Jesus said to the crowds and to his disciples:

那时，耶稣对众人 and 门徒讲论，

太23:2

"The teachers of the law and the Pharisees sit in Moses' seat.

说：“文士和法利赛人坐在摩西的位上，

太23:3

So you must obey them and do everything they tell you. But do not do what they do, for they do not practice what they preach.

凡他们所吩咐你们的，你们都要谨守遵行；但不要效法他们的行为，因为他们能说不能行。

太23:4

They tie up heavy loads and put them on men's shoulders, but they themselves are not willing to lift a finger to move them.

他们把难担的重担捆起来，搁在人的肩上，但自己一个指头也不肯动。

太23:5

"Everything they do is done for men to see: They make their phylacteries wide and the tassels on their garments long;

他们一切所做的事都是要叫人看见，所以将佩戴的经文做宽了，衣裳的穗子做长了；

太23:6

they love the place of honor at banquets and the most important seats in the synagogues;

喜爱筵席上的首座，会堂里的高位；

太23:7

they love to be greeted in the marketplaces and to have men call them 'Rabbi.'

又喜爱人在街市上问他安，称呼他拉比（“拉比”就是“夫子”）。

太23:8

"But you are not to be called 'Rabbi,' for you have only one Master and you are all brothers.

但你们不要受拉比的称呼，因为只有一位是你们的夫子，你们都是弟兄；

太23:9

And do not call anyone on earth 'father,' for you have one Father, and he is in heaven.
也不要称呼地上的人为父，因为只有一位是你们的父，就是在天上的父；

太23:10

Nor are you to be called 'teacher,' for you have one Teacher, the Christ.
也不要受师尊的称呼，因为只有一位是你们的师尊，就是基督。

太23:11

The greatest among you will be your servant.
你们中间谁为大，谁就要作你们的用人。

太23:12

For whoever exalts himself will be humbled, and whoever humbles himself will be exalted.
凡自高的，必降为卑；自卑的，必升为高。

太23:13

"Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You shut the kingdom of heaven in men's faces. You yourselves do not enter, nor will you let those enter who are trying to.
你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们正当人前，把天国的门关了，自己不进去，正要进去的人，你们也不容他们进去。（有古卷在此有

太23:14

[Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You devour widows' houses and for a show make lengthy prayers. Therefore you will be punished more severely.]
“你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们侵吞寡妇的家产，假意作很长的祷告，所以要受更重的刑罚。”)

太23:15

"Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You travel over land and sea to win a single convert, and when he becomes one, you make him twice as much a son of hell as you are.
你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们走遍洋海陆地，勾引一个人入教，既入了教，却使他作地狱之子，比你们还加倍。

太23:16

"Woe to you, blind guides! You say, 'If anyone swears by the temple, it means nothing; but if anyone swears by the gold of the temple, he is bound by his oath.'
你们这瞎眼领路的有祸了！你们说：‘凡指着殿起誓的，这算不得什么；只是凡指着殿中金子起誓的，他就该谨守。’

太23:17

You blind fools! Which is greater: the gold, or the temple that makes the gold sacred?
你们这无知瞎眼的人哪！什么是大的？是金子呢，还是叫金子成圣的殿呢？

太23:18

You also say, 'If anyone swears by the altar, it means nothing; but if anyone swears by the gift on it, he is bound by his oath.'
你们又说：'凡指着坛起誓的，这算不得什么；只是凡指着坛上礼物起誓的，他就该谨守。'

太23:19

You blind men! Which is greater: the gift, or the altar that makes the gift sacred?
你们这瞎眼的人哪！什么是大的？是礼物呢，还是叫礼物成圣的坛呢？

太23:20

Therefore, he who swears by the altar swears by it and by everything on it.
所以，人指着坛起誓，就是指着坛和坛上一切所有的起誓；

太23:21

And he who swears by the temple swears by it and by the one who dwells in it.
人指着殿起誓，就是指着殿和那住在殿里的起誓；

太23:22

And he who swears by heaven swears by God's throne and by the one who sits on it.
人指着天起誓，就是指着神的宝座和那坐在上面的起誓。

太23:23

"Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You give a tenth of your spices -- mint, dill and cummin. But you have neglected the more important matters of the law -- justice, mercy and faithfulness. You should have practiced the latter, without neglecting the former.

你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们将薄荷、茴香、芹菜献上十分之一，那律法上更重的事，就是公义、怜悯、信实，反倒不行了。这更重的是你们当行的，那也是不可不行的。

太23:24

You blind guides! You strain out a gnat but swallow a camel.
你们这瞎眼领路的，蠅虫你们就滤出来，骆驼你们倒吞下去。

太23:25

"Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You clean the outside of the cup and dish, but inside they are full of greed and self-indulgence.

你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们洗净杯盘的外面，里面却盛满了勒索和放荡。

太23:26

Blind Pharisee! First clean the inside of the cup and dish, and then the outside also will be clean.
你这瞎眼的法利赛人，先洗净杯盘的里面，好叫外面也干净了。

太23:27

"Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You are like whitewashed tombs, which look beautiful on the outside but on the inside are full of dead men's bones and everything unclean.

你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们好像粉饰的坟墓，外面好看，里面却装满了死人的骨头和一切的污秽。

太23:28

In the same way, on the outside you appear to people as righteous but on the inside you are full of hypocrisy and wickedness.

你们也是如此，在人前，外面显出公义来，里面却装满了假善和不法的事。

太23:29

"Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You build tombs for the prophets and decorate the graves of the righteous.

你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们建造先知的坟，修饰义人的墓，说：

太23:30

And you say, 'If we had lived in the days of our forefathers, we would not have taken part with them in shedding the blood of the prophets.'

‘若是我们在我们祖宗的时候，必不和他们同流先知的血。’

太23:31

So you testify against yourselves that you are the descendants of those who murdered the prophets.

这就是你们自己证明是杀害先知者的子孙了。

太23:32

Fill up, then, the measure of the sin of your forefathers!

你们去充满你们祖宗的恶贯吧！

太23:33

"You snakes! You brood of vipers! How will you escape being condemned to hell?

你们这些蛇类、毒蛇之种啊！怎能逃脱地狱的刑罚呢？

太23:34

Therefore I am sending you prophets and wise men and teachers. Some of them you will kill and crucify; others you will flog in your synagogues and pursue from town to town.

所以我差遣先知和智慧人并文士到你们这里来，有的你们要杀害，要钉十字架；有的你们要在会堂里鞭打，从这城追逼到那城。

太23:35

And so upon you will come all the righteous blood that has been shed on earth, from the blood of righteous Abel to the blood of Zechariah son of Berekiah, whom you murdered between the temple and the altar.

叫世上所流义人的血，都归到你们身上，从义人亚伯的血起，直到你们在殿和坛中间所杀的巴拉加的儿子撒迦利亚的血为止。

太23:36

I tell you the truth, all this will come upon this generation.

我实在告诉你们：这一切的罪都要归到这世代了。

太23:37

"O Jerusalem, Jerusalem, you who kill the prophets and stone those sent to you, how often I have longed to gather your children together, as a hen gathers her chicks under her wings, but you were not willing.

耶路撒冷啊，耶路撒冷啊！你常杀害先知，又用石头打死那奉差遣到你这里来的人。我多次愿意聚集你的儿女，好像母鸡把小鸡聚集在翅膀底下，只是你们不愿意。

太23:38

Look, your house is left to you desolate.

看哪，你们的家成为荒场留给你们。

太23:39

For I tell you, you will not see me again until you say, 'Blessed is he who comes in the name of the Lord.'"

我告诉你们：从今以后，你们不得再见我，直等到你们说：'奉主名来的，是应当称颂的！'"

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

shedding ['ʃedɪŋ] n. 脱落；蜕落 v. 脱落（shed的ing形式） { :4356}

neglected [nɪ'glektɪd] adj. 被忽视的；未被好好照管的 v. 忽视；疏忽（neglect的过去分词） { :4477}

neglecting [ni'glektɪŋ] 疏忽 被忽视的 忽视 疏于照管 { :4477}

marketplaces ['mɑ:kɪtpleɪsɪz] n. 市场，集市（marketplace的复数形式） { :4490}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

garments ['gɑ:mənt] n. [服装] 服装，衣着（garment的复数） { :4822}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

lengthy ['lenθi] adj. 漫长的，冗长的；啰唆的 {toefl :4985}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手）贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970}

humbles ['hʌmblz] v. 使谦恭(humble的第三人称单数); 轻松打败 (尤指强大的对手) ; 低声下气 { :5970}

hen [hen] n. 母鸡 ; 女人 ; 雌禽 n. (Hen)人名 ; (日)边(姓) ; (法)昂 ; (波、柬)亨 {zk gk cet4 ky :6080}

tombs [tu:mz] n. 古墓, 陵墓 (tomb的复数形式) { :6130}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点 ; 衍生物 { :6138}

oath [əʊθ] n. 誓言, 誓约 ; 诅咒, 咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

greed [gri:d] n. 贪婪, 贪心 {cet6 :6753}

camel ['kæml] n. [畜牧][脊椎] 骆驼 ; 打捞浮筒 ; 工作作风官僚 adj. 驼色的 ; 暗棕色的 vi. 工作刻板平庸 n. (Camel)人名 ; (法)卡梅尔 ; (阿拉伯)卡迈勒 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6953}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

dwells [dweɪlz] v. 居住, 住(dwell的第三人称单数) { :7180}

chicks [tʃɪks] n. 小鸡 (chick的复数形式) ; 雏鸡 {ielts :7269}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛 ; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名 ; (德)韦 {cet6 gre :8122}

synagogues ['sɪnəˌɡɒɡz] n. 犹太教堂(synagogue的名词复数) { :8378}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食 ; 毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

mint [mɪnt] n. 薄荷 ; [金融] 造币厂, 巨款 vt. 铸造, 铸币 adj. 完美的 n. (Mint)人名 ; (毛里塔)明特 {cet6 toefl ielts gre :8674}

banquets ['bæŋkwɪt] n. 宴会, 盛宴(banquet的名词复数); 筵席 { :9056}

hypocrisy [hɪ'pɒkrəsi] n. 虚伪 ; 伪善 {ky :9213}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的 ; 正直的 ; 公正的 {ielts :10845}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的 ; 无人烟的 vt. 使荒凉 ; 使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

难点词汇

flog [flɒɡ] vt. 鞭打, 鞭策 ; 迫使 vi. 剧烈抖动 ; 除尘 { :13850}

brood [bru:d] n. 一窝 ; 一伙 vt. 孵 ; 沉思 n. (Brood)人名 ; (瑞典)布罗德 {cet4 cet6 ielts gre :14517}

crucify ['kru:sɪfaɪ] vt. 折磨 ; 十字架上钉死 ; 克制 { :15201}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶 ; 不道德 { :15372}

hypocrites ['hɪpəˌkrɪts] n. 伪君子, 伪善者(hypocrite的名词复数) { :15627}

dill [dɪl] n. [园艺] 莳萝 ; 莳萝的种子 n. (Dill)人名 ; (英、法、德)迪尔 { :15830}

abel ['eɪbəl] n. 亚伯 (亚当和夏娃的次子) ; 艾贝尔 (男子名) { :15957}

exalted [ɪɡ'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的 ; 尊贵的 ; 兴奋的 v. 高举 ; 赞扬 ; 使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

exalts [ɪɡ'zɔ:ltz] v. 赞扬(exalt的第三人称单数); 歌颂; 提升; 提拔 { :17234}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先 ; 先人 (forefather的复数) { :18671}

whitewashed ['hwaɪt,wɔʃt] n. 粉饰 ; 白色涂料 ; 石灰水 vt. 掩饰 ; 把...刷白 { :19320}

tassels ['tæsəlz] n. [服装] 流苏 (tassel的复数形式) { :19650}

unclean [ˌʌnˈkliːn] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

gnat [næt] n. [昆] 小昆虫；小烦恼 n. (Gnat)人名；(英)纳特；(俄)格纳特 {gre :20343}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

vipers ['vaɪpəz] n. 蝰蛇(viper的名词复数)；毒蛇；阴险恶毒的人；奸诈者 { :20801}

Pharisees ['færisiːz] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

pharisee ['færisiː] n. 古代犹太法利赛教派的教徒；伪善者 { :26479}

phylacteries [fɪˈlækt(ə)rɪ] n. 护符；经匣；令人联想的事物 { :44364}

cummin ['kʌmɪn] n. 孜然芹，枯茗 { :45057}

复习词汇

swears [swɛəz] vt. 发誓；咒骂 vi. 发誓，宣誓；诅咒 n. 宣誓；诅咒 { :3224}

生僻词

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

a Hen [] [网络] 母鸡；一只母鸡；长舌妇女人

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

condemn ... to [] un. 判处 [网络] 判刑；判决；宣告...有罪

condemn to [] 处(某人)以(某刑罚)；迫使(某人)处于(不幸的状态或位置)

dill ? [] 莳萝

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

more severely [mɔː səˈvɪrli] adj. 严格地(severely的比较级)；严重地；严厉地；严肃地

shed on [] vt. 流出,落下

shed the blood of [] 杀死,杀伤...

swallow a camel [] na. 吞下骆驼；默忍难于置信[容忍]的事 [网络] 默忍难于置信的事；忍受难于忍受的事；默忍难于容忍的事

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the marketplace [] [网络] 市集；市场购物中心；市场价值

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

惯用语

teachers of the law and pharisees

woe to you
you hypocrites

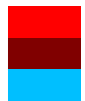
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 马太福音第24章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太24:1

Jesus left the temple and was walking away when his disciples came up to him to call his attention to its buildings.

耶稣出了圣殿，正走的时候，门徒进前来，把殿宇指给他看。

太24:2

"Do you see all these things?" he asked. "I tell you the truth, not one stone here will be left on another; every one will be thrown down."

耶稣对他们说：“你们不是看见这殿宇吗？我实在告诉你们：将来在这里，没有一块石头留在石头上不被拆毁了。”

太24:3

As Jesus was sitting on the Mount of Olives, the disciples came to him privately. "Tell us," they said, "when will this happen, and what will be the sign of your coming and of the end of the age?"

耶稣在橄榄山上坐着，门徒暗暗地来说：“请告诉我们，什么时候有这些事？你降临和世界的末了，有什么预兆呢？”

太24:4

Jesus answered: "Watch out that no one deceives you."

耶稣回答说：“你们要谨慎，免得有人迷惑你们。”

太24:5

For many will come in my name, claiming, 'I am the Christ,' and will deceive many.

因为将来有好些人冒我的名来，说：‘我是基督’，并且要迷惑许多人。

太24:6

You will hear of wars and rumors of wars, but see to it that you are not alarmed. Such things must happen, but the end is still to come.

你们也要听见打仗和打仗的风声，总不要惊慌，因为这些事是必须有的，只是末期还没有到。

太24:7

Nation will rise against nation, and kingdom against kingdom. There will be famines and earthquakes in various places.

民要攻打民，国要攻打国，多处必有饥荒、地震。

太24:8

All these are the beginning of birth pains.

这都是灾难的起头（“灾难”原文作“生产之难”）。

太24:9

"Then you will be handed over to be persecuted and put to death, and you will be hated by all nations because of me.
那时，人要把你们陷在患难里，也要杀害你们；你们又要为我的名被万民恨恶。

太24:10

At that time many will turn away from the faith and will betray and hate each other,
那时，必有许多人跌倒，也要彼此陷害，彼此恨恶；

太24:11

and many false prophets will appear and deceive many people.
且有好些假先知起来，迷惑多人。

太24:12

Because of the increase of wickedness, the love of most will grow cold,
只因不法的事增多，许多人的爱心才渐渐冷淡了。

太24:13

but he who stands firm to the end will be saved.
惟有忍耐到底的必然得救。

太24:14

And this gospel of the kingdom will be preached in the whole world as a testimony to all nations, and then the end will come.
这天国的福音要传遍天下，对万民作见证，然后末期才来到。

太24:15

"So when you see standing in the holy place 'the abomination that causes desolation,' spoken of through the prophet Daniel -
- let the reader understand --
你们看见先知但以理所说的'那行毁坏可憎的'站在圣地（读这经的人须要会意）。

太24:16

then let those who are in Judea flee to the mountains.
那时，在犹太的，应当逃到山上；

太24:17

Let no one on the roof of his house go down to take anything out of the house.
在房上的，不要下来拿家里的东西；

太24:18

Let no one in the field go back to get his cloak.
在田里的，也不要回去取衣裳。

太24:19

How dreadful it will be in those days for pregnant women and nursing mothers!
当那些日子，怀孕的和奶孩子的有祸了。

太24:20

Pray that your flight will not take place in winter or on the Sabbath.
你们应当祈求，叫你们逃走的时候，不遇见冬天或是安息日。

太24:21

For then there will be great distress, unequaled from the beginning of the world until now -- and never to be equaled again.
因为那时必有大灾难，从世界的起头直到如今，没有这样的灾难，后来也必没有。

太24:22

If those days had not been cut short, no one would survive, but for the sake of the elect those days will be shortened.
若不减少那日子，凡有血气的，总没有一个得救的；只是为选民，那日子必减少了。

太24:23

At that time if anyone says to you, 'Look, here is the Christ!' or, 'There he is!' do not believe it.
那时，若有人对你们说‘基督在这里’，或说‘基督在那里’，你们不要信。

太24:24

For false Christs and false prophets will appear and perform great signs and miracles to deceive even the elect -- if that were possible.
因为假基督、假先知将要起来，显大神迹、大奇事。倘若能行，连选民也就迷惑了。

太24:25

See, I have told you ahead of time.
看哪，我预先告诉你们了。

太24:26

"So if anyone tells you, 'There he is, out in the desert,' do not go out; or, 'Here he is, in the inner rooms,' do not believe it.
若有人对你们说，‘看哪，基督在旷野里’，你们不要出去；或说，‘看哪，基督在内屋中’，你们不要信。

太24:27

For as lightning that comes from the east is visible even in the west, so will be the coming of the Son of Man.
闪电从东边发出，直照到西边；人子降临，也要这样。

太24:28

Wherever there is a carcass, there the vultures will gather.
尸首在哪里，鹰也必聚在那里。

太24:29

"Immediately after the distress of those days ""the sun will be darkened, and the moon will not give its light; the stars will fall from the sky, and the heavenly bodies will be shaken."

那些日子的灾难一过去，日头就变黑了，月亮也不放光，众星要从天上坠落，天势都要震动。'

太24:30

"At that time the sign of the Son of Man will appear in the sky, and all the nations of the earth will mourn. They will see the Son of Man coming on the clouds of the sky, with power and great glory."

那时，人子的兆头要显在天上，地上的万族都要哀哭。他们要看见人子有能力，有大荣耀，驾着天上的云降临。

太24:31

And he will send his angels with a loud trumpet call, and they will gather his elect from the four winds, from one end of the heavens to the other.

他要差遣使者，用号筒的大声，将他的选民从四方（“方”原文作“风”），从天这边到天那边，都招聚了来。

太24:32

"Now learn this lesson from the fig tree: As soon as its twigs get tender and its leaves come out, you know that summer is near.

你们可以从无花果树学个比方：当树枝发嫩长叶的时候，你们就知道夏天近了。

太24:33

Even so, when you see all these things, you know that it is near, right at the door.

这样，你们看见这一切的事，也该知道人子近了，正在门口了。

太24:34

I tell you the truth, this generation will certainly not pass away until all these things have happened.

我实在告诉你们：这世代还没有过去，这些事都要成就。

太24:35

Heaven and earth will pass away, but my words will never pass away.

天地要废去，我的话却不能废去。

太24:36

"No one knows about that day or hour, not even the angels in heaven, nor the Son, but only the Father.

但那日子、那时辰，没有人知道，连天上的使者也不知道，子也不知道，惟独父知道。

太24:37

As it was in the days of Noah, so it will be at the coming of the Son of Man.

挪亚的日子怎样，人子降临也要怎样。

太24:38

For in the days before the flood, people were eating and drinking, marrying and giving in marriage, up to the day Noah entered the ark;

当洪水以前的日子，人照常吃喝嫁娶，直到挪亚进方舟的那日，

太24:39

and they knew nothing about what would happen until the flood came and took them all away. That is how it will be at the coming of the Son of Man.

不知不觉洪水来了，把他们全都冲去。人子降临也要这样。

太24:40

Two men will be in the field; one will be taken and the other left.

那时，两个人在田里，取去一个，撇下一个；

太24:41

Two women will be grinding with a hand mill; one will be taken and the other left.

两个女人推磨，取去一个，撇下一个。

太24:42

"Therefore keep watch, because you do not know on what day your Lord will come.

所以，你们要警醒，因为不知道你们的主是哪一天来到。

太24:43

But understand this: If the owner of the house had known at what time of night the thief was coming, he would have kept watch and would not have let his house be broken into.

家主若知道几更天有贼来，就必警醒，不容人挖透房屋，这是你们所知道的。

太24:44

So you also must be ready, because the Son of Man will come at an hour when you do not expect him.

所以，你们也要预备，因为你们想不到的时候，人子就来了。

太24:45

"Who then is the faithful and wise servant, whom the master has put in charge of the servants in his household to give them their food at the proper time?

谁是忠心有见识的仆人，为主人所派，管理家里的人，按时分粮给他们呢？

太24:46

It will be good for that servant whose master finds him doing so when he returns.

主人来到，看见他这样行，那仆人就有福了。

太24:47

I tell you the truth, he will put him in charge of all his possessions.

我实在告诉你们：主人要派他管理一切所有的。

太24:48

But suppose that servant is wicked and says to himself, 'My master is staying away a long time,'
倘若那恶仆心里说：'我的主人必来得迟'，

太24:49

and he then begins to beat his fellow servants and to eat and drink with drunkards.
就动手打他的同伴，又和酒醉的人一同吃喝。

太24:50

The master of that servant will come on a day when he does not expect him and at an hour he is not aware of.
在想不到的日子，不知道的时辰，那仆人的主人要来，

太24:51

He will cut him to pieces and assign him a place with the hypocrites, where there will be weeping and gnashing of teeth.
重重的处治他（或作“把他腰斩了”），定他和假冒为善的人同罪。在那里必要哀哭切齿了。

知识点

重点词汇

tender ['tendə(r)] n. 偿付，清偿；看管人；小船 adj. 温柔的；柔软的；脆弱的；幼稚的；难对付的 vt. 提供，偿还；使...变嫩；使...变柔软 vi. 投标；变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

earthquakes ['ɜ:kweɪks] n. [地震] 地震（earthquake的复数形式） { :4261}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

daniel ['dænjəl] n. 丹尼尔（男子名） { :4377}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

dreadful ['dredfl] adj. 可怕的；糟透的，令人不快的 {cet6 toefl ielts :4571}

privately ['praɪvətli] adv. 私下地；秘密地 { :4718}

gospel ['ɡɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

betray [br'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

grinding ['graɪndɪŋ] adj. 磨的；刺耳的；令人难以忍受的 n. (Grinding)人名；(瑞典)格林丁 { :5372}

olives [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

mourn [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

deceives [di'si:vz] v. 欺骗，蒙骗(deceive的第三人称单数) { :6916}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

famines ['fæminz] n. 饥荒(famine的名词复数) { :6925}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

shortened ['ʃɔ:tnd] 缩短的 短路的 { :7578}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

darkened ['da:kənd] adj. 变黑的，没有灯光的 { :8464}

twigs [twɪgz] [植] 细枝 { :8838}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

carcass ['kɑ:kəs] n. （人或动物的）尸体；残骸；（除脏去头备食用的）畜体 {toefl :9410}

难点词汇

vultures ['vʌltʃəz] n. 秃鹫(vulture的名词复数); 压榨别人的人，贪心汉 { :12004}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

desolation [desə'leɪʃn] n. 荒芜；忧伤；孤寂；废墟 { :14579}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

hypocrites ['hɪpə,krɪts] n. 伪君子，伪善者(hypocrite的名词复数) { :15627}

abomination [ə,bɒmɪ'neiʃn] n. 厌恶；憎恨；令人厌恶的事物 { :19107}

drunkards ['drʌŋkədz] n. 醉汉，酒鬼(drunkard的名词复数) { :21447}

unequaled ['ʌn'i:kwəld] adj. 无与伦比的；无敌的 { :27780}

gnashing ['næʃɪn] n. 气得咬牙 v. 气得咬牙（gnash的ing形式） { :28118}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

词组

before the flood [] [网络] 淹没；在洪水到来之前；洪水之前

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

Great Glory [] 《英汉医学词典》 Great Glory 大赫

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

heavenly bodies [] n. “heavenly body”的复数 [网络] 天体；梦幻身材；龙飞凤舞

heavenly body ['hevənli: 'bɒdi] n. 天体 [网络] 星球；星体；天听

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Mount of Olives [] [网络] 橄榄山；从橄榄山；橄榄山上

pregnant woman [] un. 孕妇 [网络] 妊妇；孕妇照套系；怀孕妇女

pregnant women ['pregnənt 'wimin] un. 孕妇 [网络] 怀孕妇女；孕产妇；怀孕女性

testimony to []的证词的证明

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the faithful [] [网络] 忠实者；忠诚信徒；忠贞不渝

the Flood [] na. (旧约创世纪中所载)挪亚 遭逢的大洪水 [网络] 水灾；惊涛骇浪；洪魔

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

trumpet call [] na. 集合号；要求；激励 [网络] 紧急召唤

惯用语

i tell you the truth

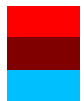
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 马太福音第25章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太25:1

"At that time the kingdom of heaven will be like ten virgins who took their lamps and went out to meet the bridegroom.

那时，天国好比十个童女拿着灯出去迎接新郎。

太25:2

Five of them were foolish and five were wise.

其中有五个是愚拙的，五个是聪明的。

太25:3

The foolish ones took their lamps but did not take any oil with them.

愚拙的拿着灯，却不预备油；

太25:4

The wise, however, took oil in jars along with their lamps.

聪明的拿着灯，又预备油在器皿里。

太25:5

The bridegroom was a long time in coming, and they all became drowsy and fell asleep.

新郎迟延的时候，她们都打盹睡着了。

太25:6

"At midnight the cry rang out: 'Here's the bridegroom! Come out to meet him!'

半夜有人喊着说：'新郎来了，你们出来迎接他！'

太25:7

"Then all the virgins woke up and trimmed their lamps.

那些童女就都起来收拾灯。

太25:8

The foolish ones said to the wise, 'Give us some of your oil; our lamps are going out.'

愚拙的对聪明的说：'请分点油给我们，因为我们的灯要灭了。'

太25:9

"No," they replied, "there may not be enough for both us and you. Instead, go to those who sell oil and buy some for yourselves."

聪明的回答说：'恐怕不够你我用的，不如你们自己到卖油的那里去买吧！'

太25:10

"But while they were on their way to buy the oil, the bridegroom arrived. The virgins who were ready went in with him to the wedding banquet. And the door was shut.

她们去买的时候，新郎到了，那预备好了的，同他进去坐席，门就关了。

太25:11

"Later the others also came. 'Sir! Sir!' they said. 'Open the door for us!'

其余的童女随后也来了，说：'主啊，主啊，给我们开门！'

太25:12

"But he replied, 'I tell you the truth, I don't know you.'

他却回答说：'我实在告诉你们：我不认识你们。'

太25:13

"Therefore keep watch, because you do not know the day or the hour.

所以，你们要警醒，因为那日子、那时辰，你们不知道。

太25:14

"Again, it will be like a man going on a journey, who called his servants and entrusted his property to them.

天国又好比一个人要往外国去，就叫了仆人来，把他的家业交给他们，

太25:15

To one he gave five talents of money, to another two talents, and to another one talent, each according to his ability. Then he went on his journey.

按着各人的才干，给他们银子，一个给了五千，一个给了二千，一个给了一千，就往外国去了。

太25:16

The man who had received the five talents went at once and put his money to work and gained five more.

那领五千的随即拿去做买卖，另外赚了五千；

太25:17

So also, the one with the two talents gained two more.

那领二千的也照样另赚了二千；

太25:18

But the man who had received the one talent went off, dug a hole in the ground and hid his master's money.

但那领一千的去掘开地，把主人的银子埋藏了。

太25:19

"After a long time the master of those servants returned and settled accounts with them.
过了许久，那些仆人的主人来了，和他们算账。

太25:20

The man who had received the five talents brought the other five. 'Master,' he said, 'you entrusted me with five talents. See, I have gained five more.'

那领五千银子的又带着那另外的五千来，说：‘主啊，你交给我五千银子，请看，我又赚了五千。’

太25:21

"His master replied, 'Well done, good and faithful servant! You have been faithful with a few things; I will put you in charge of many things. Come and share your master's happiness!'

主人说：‘好！你这又良善又忠心的仆人，你在不多的事上有忠心，我要把许多事派你管理；可以进来享受你主人的快乐。’

太25:22

"The man with the two talents also came. 'Master,' he said, 'you entrusted me with two talents; see, I have gained two more.'

那领二千的也来，说：‘主啊，你交给我二千银子，请看，我又赚了二千。’

太25:23

"His master replied, 'Well done, good and faithful servant! You have been faithful with a few things; I will put you in charge of many things. Come and share your master's happiness!'

主人说：‘好！你这又良善又忠心的仆人，你在不多的事上有忠心，我要把许多事派你管理；可以进来享受你主人的快乐。’

太25:24

"Then the man who had received the one talent came. 'Master,' he said, 'I knew that you are a hard man, harvesting where you have not sown and gathering where you have not scattered seed.

那领一千的也来，说：‘主啊，我知道你是忍心的人，没有种的地方要收割，没有散的地方要聚敛，

太25:25

So I was afraid and went out and hid your talent in the ground. See, here is what belongs to you.'

我就害怕，去把你的一千银子埋藏在地里。请看，你的原银子在这里。’

太25:26

"His master replied, 'You wicked, lazy servant! So you knew that I harvest where I have not sown and gather where I have not scattered seed?'

主人回答说：‘你这又恶又懒的仆人！你既知道我没有种的地方要收割，没有散的地方要聚敛，

太25:27

Well then, you should have put my money on deposit with the bankers, so that when I returned I would have received it back with interest.

就当把我的银子放给兑换银钱的人，到我来的时候，可以连本带利收回。

太25:28

"Take the talent from him and give it to the one who has the ten talents.

夺过他这一千来，给那有一万的！

太25:29

For everyone who has will be given more, and he will have an abundance. Whoever does not have, even what he has will be taken from him.

因为凡有的，还要加给他，叫他有余；没有的，连他所有的也要夺过来。

太25:30

And throw that worthless servant outside, into the darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.'

把这无用的仆人丢在外面黑暗里，在那里必要哀哭切齿了。'

太25:31

"When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his throne in heavenly glory.

当人子在他荣耀里，同着众天使降临的时候，要坐在他荣耀的宝座上。

太25:32

All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats.

万民都要聚集在他面前。他要把他们分别出来，好像牧羊的分别绵羊山羊一般；

太25:33

He will put the sheep on his right and the goats on his left.

把绵羊安置在右边，山羊在左边。

太25:34

"Then the King will say to those on his right, 'Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world.

于是，王要向那右边的说：‘你们这蒙我父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国。

太25:35

For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in,

因为我饿了，你们给我吃；渴了，你们给我喝；我作客旅，你们留我住；

太25:36

I needed clothes and you clothed me, I was sick and you looked after me, I was in prison and you came to visit me.'

我赤身露体，你们给我穿；我病了，你们看顾我；我在监里，你们来看我。'

太25:37

"Then the righteous will answer him, 'Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you something to drink?

义人就回答说：‘主啊，我们什么时候见你饿了，给你吃，渴了，给你喝？

太25:38

When did we see you a stranger and invite you in, or needing clothes and clothe you?

什么时候见你作客旅，留你住，或是赤身露体，给你穿？

太25:39

When did we see you sick or in prison and go to visit you?

又什么时候见你病了，或是在监里，来看你呢？

太25:40

"The King will reply, 'I tell you the truth, whatever you did for one of the least of these brothers of mine, you did for me.'

王要回答说：'我实在告诉你们：这些事你们既做在我这弟兄中一个最小的身上，就是做在我身上了。'

太25:41

"Then he will say to those on his left, 'Depart from me, you who are cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels.

王又要向那左边的说：'你们这被咒诅的人，离开我，进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去！

太25:42

For I was hungry and you gave me nothing to eat, I was thirsty and you gave me nothing to drink,

因为我饿了，你们不给我吃；渴了，你们不给我喝；

太25:43

I was a stranger and you did not invite me in, I needed clothes and you did not clothe me, I was sick and in prison and you did not look after me.'

我作客旅，你们不留我住；我赤身露体，你们不给我穿；我病了，我在监里，你们不来看顾我。'

太25:44

"They also will answer, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or needing clothes or sick or in prison, and did not help you?'

他们也要回答说：'主啊，我们什么时候见你饿了，或渴了，或作客旅，或赤身露体，或病了，或在监里，不伺候你呢？'

太25:45

"He will reply, 'I tell you the truth, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.'

王要回答说：'我实在告诉你们：这些事你们既不做在我这弟兄中一个最小的身上，就是不做在我身上了。'

太25:46

"Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life."

这些人，要往永刑里去；那些义人，要往永生里去。"

知识点

重点词汇

virgins ['və:dʒinz] n. 处女, 童男(virgin的名词复数); 童贞玛利亚 (耶稣之母) { :4131}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的; 受祝福的; 神圣的 { :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁; 任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

jars [dʒɑ:z] n. 广口瓶; 震动; 刺耳声 (jar的复数) v. 震惊; 发刺耳声 (jar的第三人称单数形式) n. (Jars)人名; (法)雅尔 { :4262}

bankers ['bæŋkəz] [金融] 银行家 { :4334}

goats [got] n. 山羊 (goat的复数形式) { :4674}

throne [θrəʊn] n. 王座; 君主; 王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名; (瑞典)特罗内; (英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

inheritance [In'herɪtəns] n. 继承; 遗传; 遗产 {toefl :4765}

harvesting ['hɑ:vɪstɪŋ] n. [农学] 收割; 收获 v. [农学] 收割; 收获 (harvest的ing形式) adj. 收获的; 收割的 { :4839}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获; 产量; 结果 vt. 收割; 得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

trimmed [trɪmd] adj. 平衡的; 切边; 纵倾的; 修整过的 { :4920}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的; 傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的, 忠诚的; 如实的; 准确可靠的 n. (Faithful)人名; (英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的, 滴水的; 垂枝的 v. 哭泣; 悲痛; 哀悼 (weep的ing形式) { :5087}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕, 丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的; 不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

lazy ['leɪzi] adj. 懒惰的; 懒洋洋的; 怠惰的; 慢吞吞的 n. (Lazy)人名; (德)拉齐 {zk gk cet4 ky :6238}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人; 牧师; 指导者 vt. 牧羊; 带领; 指导; 看管 n. (Shepherd)人名; (英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

sown [səʊn] vt. 播种 (sow的过去分词) { :6893}

难点词汇

entrusted [In'trʌstɪd] vt. 委托 (entrust的过去分词) ; 托管; [贸易] 信托 { :8484}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的; 不值钱的; 卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会, 盛宴; 宴请, 款待 vt. 宴请, 设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名; (法)邦凯; (西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的; 神圣的; 天国似的 adv. 无比; 极其 {toefl :9350}

clothed [kləʊðd] v. 穿...; 授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的; 覆盖著...的 { :9871}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣; 覆盖; 赋予 {cet4 ky :9871}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的, 口干的; 渴望的, 热望的 {zk gk :10308}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

drowsy ['draʊzi] adj. 昏昏欲睡的；沉寂的；催眠的 {toefl :15717}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

gnashing ['næʃɪn] n. 气得咬牙 v. 气得咬牙 (gnash的ing形式) { :28118}

复习词汇

master ['mɑ:stə(r)] vt. 控制；精通；征服 n. 硕士；主人；大师；教师 adj. 主人的；主要的；熟练的 n. (Master)人名；(英)马斯特 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :1224}

talents ['tælənts] n. 人才；才能，天赋 (talent的复数) { :2030}

词组

at midnight [] [网络] 在午夜；在半夜；午夜时

deposit with [] 把...交给...保管，把...存放在；存入；预付(定金)，付(押金)

dig a hole [] [网络] 挖洞；挖坑；挖一个洞

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

faithful servant [] [网络] 忠诚的侍者；忠心仆人

fall asleep [fɔ:l ə'sli:p] na. 入睡 [网络] 睡着；睡着了；睡觉

fell asleep [] [网络] 睡着了；睡著了；他很累所以马上就睡着了

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

Kingdom of Heaven [] [网络] 天国王朝；王者天下；天国骄雄

master of [] [网络] 艺术大师；硕士学位；食品科学硕士学程

money on deposit [] na. 存款 [网络] 货币存款

on deposit [ɒn di'pɒzɪt] [网络] 储存；存于银行；定期存款

scatter seed [] na. 播种

separate the sheep from the goats [] na. 把好人和坏人区别开；区别好人与坏人 [网络] 区别好人和坏人；分清良莠；区别好坏

the banker [] [网络] 银行家；银行家杂志；英国银行家杂志

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

the eternal [] na. 上帝 [网络] 永恒；永恒青春；永恒者

the goat [] [网络] 山羊；摩羯；山羊座

the kingdom of heaven [] na. “the kingdom of God”的变体 [网络] 天国；天堂之国；天堂

the master [] [网络] 大师；新宗教大师；龙行天下

The Virgin [] [网络] 处女；处女啦；处女座

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

wedding banquet [] [网络] 喜宴；婚宴；婚礼喜宴

惯用语

' he said

'i tell you the truth

his master replied

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 马太福音第26章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太26:1

When Jesus had finished saying all these things, he said to his disciples,
耶稣说完了这一切的话，就对门徒说：

太26:2

"As you know, the Passover is two days away -- and the Son of Man will be handed over to be crucified."
“你们知道，过两天是逾越节，人子将要被交给别人，钉在十字架上。”

太26:3

Then the chief priests and the elders of the people assembled in the palace of the high priest, whose name was Caiaphas,
那时，祭司长和民间的长老，聚集在大祭司称为该亚法的院里。

太26:4

and they plotted to arrest Jesus in some sly way and kill him.
大家商议要用诡计拿住耶稣杀他；

太26:5

"But not during the Feast," they said, "or there may be a riot among the people."
只是说：“当节的日子不可，恐怕民间生乱。”

太26:6

While Jesus was in Bethany in the home of a man known as Simon the Leper,
耶稣在伯大尼长大麻疯的西门家里，

太26:7

a woman came to him with an alabaster jar of very expensive perfume, which she poured on his head as he was reclining at the table.
有一个女人拿着一玉瓶极贵的香膏来，趁耶稣坐席的时候，浇在他的头上。

太26:8

When the disciples saw this, they were indignant. "Why this waste?" they asked.
门徒看见就很不喜悦，说：“何用这样的枉费呢！”

太26:9

"This perfume could have been sold at a high price and the money given to the poor."
这香膏可以卖许多钱，周济穷人。”

太26:10

Aware of this, Jesus said to them, "Why are you bothering this woman? She has done a beautiful thing to me.
耶稣看出他们的意思，就说：“为什么难为这女人呢？她在我身上做的是一件美事。

太26:11

The poor you will always have with you, but you will not always have me.
因为常有穷人和你们同在，只是你们不常有我。

太26:12

When she poured this perfume on my body, she did it to prepare me for burial.
她将这香膏浇在我身上，是为我安葬做的。

太26:13

I tell you the truth, wherever this gospel is preached throughout the world, what she has done will also be told, in memory of her."
我实在告诉你们：普天之下，无论在什么地方传这福音，也要述说这女人所行的，作个记念。”

太26:14

Then one of the Twelve -- the one called Judas Iscariot -- went to the chief priests
当下，十二门徒里有一个称为加略人犹大的，去见祭司长，说：

太26:15

and asked, "What are you willing to give me if I hand him over to you?" So they counted out for him thirty silver coins.
“我把他交给你们，你们愿意给我多少钱？”他们就给了他三十块钱。

太26:16

From then on Judas watched for an opportunity to hand him over.
从那时候，他就找机会要把耶稣交给他们。

太26:17

On the first day of the Feast of Unleavened Bread, the disciples came to Jesus and asked, "Where do you want us to make preparations for you to eat the Passover?"
除酵节的第一天，门徒来问耶稣说：“你吃逾越节的筵席，要我们在哪里给你预备？”

太26:18

He replied, "Go into the city to a certain man and tell him, 'The Teacher says: My appointed time is near. I am going to celebrate the Passover with my disciples at your house.'"
耶稣说：“你们进城去，到某人那里，对他说，‘夫子说：我的时候快到了，我与门徒要在你家里守逾越节。’”

太26:19

So the disciples did as Jesus had directed them and prepared the Passover.
门徒遵着耶稣所吩咐的，就去预备了逾越节的筵席。

太26:20

When evening came, Jesus was reclining at the table with the Twelve.
到了晚上，耶稣和十二个门徒坐席。

太26:21

And while they were eating, he said, "I tell you the truth, one of you will betray me."
正吃的时候，耶稣说：“我实在告诉你们：你们中间有一个人要卖我了。”

太26:22

They were very sad and began to say to him one after the other, "Surely not I, Lord?"
他们就甚忧愁，一个一个地问他说：“主，是我吗？”

太26:23

Jesus replied, "The one who has dipped his hand into the bowl with me will betray me."
耶稣回答说：“同我蘸手在盘子里的，就是他要卖我。”

太26:24

The Son of Man will go just as it is written about him. But woe to that man who betrays the Son of Man! It would be better for him if he had not been born."
人子必要去世，正如经上指着他所写的，但卖人子的人有祸了，那人不生在世上倒好！。”

太26:25

Then Judas, the one who would betray him, said, "Surely not I, Rabbi?" Jesus answered, "Yes, it is you."
卖耶稣的犹大问他说：“拉比，是我吗？”耶稣说：“你说的是。”

太26:26

While they were eating, Jesus took bread, gave thanks and broke it, and gave it to his disciples, saying, "Take and eat; this is my body."
他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就擘开递给门徒，说：“你们拿着吃，这是我的身体。”

太26:27

Then he took the cup, gave thanks and offered it to them, saying, "Drink from it, all of you."
又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：“你们都喝这个，

太26:28

This is my blood of the covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins.
因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。

太26:29

I tell you, I will not drink of this fruit of the vine from now on until that day when I drink it anew with you in my Father's kingdom."

但我告诉你们：从今以后我不再喝这葡萄汁，直到我在我父的国里同你们喝新的那日子。”

太26:30

When they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives.

他们唱了诗，就出来往橄榄山去。

太26:31

Then Jesus told them, "This very night you will all fall away on account of me, for it is written: "'I will strike the shepherd, and the sheep of the flock will be scattered.'

那时，耶稣对他们说：“今夜，你们为我的缘故都要跌倒。因为经上记着说：‘我要击打牧人，羊就分散了。’

太26:32

But after I have risen, I will go ahead of you into Galilee."

但我复活以后，要在你们以先往加利利去。”

太26:33

Peter replied, "Even if all fall away on account of you, I never will."

彼得说：“众人虽然为你的缘故跌倒，我却永不跌倒。”

太26:34

"I tell you the truth," Jesus answered, "this very night, before the rooster crows, you will disown me three times."

耶稣说：“我实在告诉你：今夜鸡叫以先，你要三次不认我。”

太26:35

But Peter declared, "Even if I have to die with you, I will never disown you." And all the other disciples said the same.

彼得说：“我就是必须和你同死，也总不能不认你。”众门徒都是这样说。

太26:36

Then Jesus went with his disciples to a place called Gethsemane, and he said to them, "Sit here while I go over there and pray."

耶稣同门徒来到一个地方，名叫客西马尼，就对他们说：“你们坐在这里，等我到那边去祷告。”

太26:37

He took Peter and the two sons of Zebedee along with him, and he began to be sorrowful and troubled.

于是带着彼得和西庇太的两个儿子同去，就忧愁起来，极其难过，

太26:38

Then he said to them, "My soul is overwhelmed with sorrow to the point of death. Stay here and keep watch with me."

便对他们说：“我心里甚是忧伤，几乎要死；你们在这里等候，和我一同警醒。”

太26:39

Going a little farther, he fell with his face to the ground and prayed, "My Father, if it is possible, may this cup be taken from me. Yet not as I will, but as you will."

他就稍往前走，俯伏在地祷告说：“我父啊，倘若可行，求你叫这杯离开我；然而，不要照我的意思，只要照你的意思。”

太26:40

Then he returned to his disciples and found them sleeping. "Could you men not keep watch with me for one hour?" he asked Peter.

来到门徒那里，见他们睡着了，就对彼得说：“怎么样，你们不能同我警醒片时吗？”

太26:41

"Watch and pray so that you will not fall into temptation. The spirit is willing, but the body is weak."

总要警醒祷告，免得入了迷惑。你们心灵固然愿意，肉体却软弱了。”

太26:42

He went away a second time and prayed, "My Father, if it is not possible for this cup to be taken away unless I drink it, may your will be done."

第二次又去祷告说：“我父啊，这杯若不能离开我，必要我喝，就愿你的意旨成全。”

太26:43

When he came back, he again found them sleeping, because their eyes were heavy.

又来见他们睡着了，因为他们的眼睛困倦。

太26:44

So he left them and went away once more and prayed the third time, saying the same thing.

耶稣又离开他们去了。第三次祷告，说的话还是与先前一样。

太26:45

Then he returned to the disciples and said to them, "Are you still sleeping and resting? Look, the hour is near, and the Son of Man is betrayed into the hands of sinners.

于是来到门徒那里，对他们说：“现在你们仍然睡觉安歇吧（“吧”或作“吗”）？时候到了，人子被卖在罪人手里了。”

太26:46

Rise, let us go! Here comes my betrayal!"

起来，我们走吧！看哪，卖我的人近了！”

太26:47

While he was still speaking, Judas, one of the Twelve, arrived. With him was a large crowd armed with swords and clubs, sent from the chief priests and the elders of the people.

说话之间，那十二个门徒里的犹大来了，并有许多人带着刀棒，从祭司长和民间的长老那里与他同来。

太26:48

Now the betrayer had arranged a signal with them: "The one I kiss is the man; arrest him."

那卖耶稣的给了他们一个暗号，说：“我与谁亲嘴，谁就是他。你们可以拿住他。”

太26:49

Going at once to Jesus, Judas said, "Greetings, Rabbi!" and kissed him.

犹大随即到耶稣跟前说：“请拉比安。”就与他亲嘴。

太26:50

Jesus replied, "Friend, do what you came for." Then the men stepped forward, seized Jesus and arrested him.

耶稣对他说：“朋友，你来要做的事，就做吧！”于是那些人上前，下手拿住耶稣。

太26:51

With that, one of Jesus' companions reached for his sword, drew it out and struck the servant of the high priest, cutting off his ear.

有跟随耶稣的一个人，伸手拔出刀来，将大祭司的仆人砍了一刀，削掉了他一个耳朵。

太26:52

"Put your sword back in its place," Jesus said to him, "for all who draw the sword will die by the sword."

耶稣对他说：“收刀入鞘吧！凡动刀的，必死在刀下。”

太26:53

Do you think I cannot call on my Father, and he will at once put at my disposal more than twelve legions of angels?

你想，我不能求我父现在为我差遣十二营多天使来吗？

太26:54

But how then would the Scriptures be fulfilled that say it must happen in this way?"

若是这样，经上所说事情必须如此的话，怎么应验呢？”

太26:55

At that time Jesus said to the crowd, "Am I leading a rebellion, that you have come out with swords and clubs to capture me? Every day I sat in the temple courts teaching, and you did not arrest me.

当时，耶稣对众人说：“你们带着刀棒出来拿我，如同拿强盗吗？我天天坐在殿里教训人，你们并没有拿我。

太26:56

But this has all taken place that the writings of the prophets might be fulfilled." Then all the disciples deserted him and fled.

但这一切的事成就了，为要应验先知书上的话。”当下，门徒都离开他逃走了。

太26:57

Those who had arrested Jesus took him to Caiaphas, the high priest, where the teachers of the law and the elders had assembled.

拿耶稣的人把他带到大祭司该亚法那里去，文士和长老已经在那里聚会。

太26:58

But Peter followed him at a distance, right up to the courtyard of the high priest. He entered and sat down with the guards to see the outcome.

彼得远远地跟着耶稣，直到大祭司的院子，进到里面，就和差役同坐，要看这事到底怎样。

太26:59

The chief priests and the whole Sanhedrin were looking for false evidence against Jesus so that they could put him to death. 祭司长和全公会寻找假见证控告耶稣，要治死他。

太26:60

But they did not find any, though many false witnesses came forward. Finally two came forward 虽有好些人来作假见证，总得不着实据。末后，有两个人前来，说：

太26:61

and declared, "This fellow said, 'I am able to destroy the temple of God and rebuild it in three days.'" "这个人曾说：'我能拆毁 神的殿，三日内又建造起来。'"

太26:62

Then the high priest stood up and said to Jesus, "Are you not going to answer? What is this testimony that these men are bringing against you?"

大祭司就站起来，对耶稣说：“你什么都不回答吗？这些人作见证告你的是什么呢？”

太26:63

But Jesus remained silent. The high priest said to him, "I charge you under oath by the living God: Tell us if you are the Christ, the Son of God."

耶稣却不言语。大祭司对他说：“我指着永生 神叫你起誓告诉我们，你是 神的儿子基督不是？”

太26:64

"Yes, it is as you say," Jesus replied. "But I say to all of you: In the future you will see the Son of Man sitting at the right hand of the Mighty One and coming on the clouds of heaven."

耶稣对他说：“你说的是。然而，我告诉你们：后来你们要看见人子坐在那权能者的右边，驾着天上的云降临。”

太26:65

Then the high priest tore his clothes and said, "He has spoken blasphemy! Why do we need any more witnesses? Look, now you have heard the blasphemy."

大祭司就撕开衣服，说：“他说了僭妄的话！我们何必再用见证人呢？这僭妄的话，现在你们都听见了。”

太26:66

What do you think?" "He is worthy of death," they answered.

你们的意见如何？”他们回答说：“他是该死的。”

太26:67

Then they spit in his face and struck him with their fists. Others slapped him
他们就吐唾沫在他脸上，用拳头打他；也有用手掌打他的，说：

太26:68

and said, "Prophecy to us, Christ. Who hit you?"
“基督啊，你是先知，告诉我们打你的是谁？”

太26:69

Now Peter was sitting out in the courtyard, and a servant girl came to him. "You also were with Jesus of Galilee," she said.
彼得在外面院子里坐着，有一个使女前来说：“你素来也是同那加利利人耶稣一夥的。”

太26:70

But he denied it before them all. "I don't know what you're talking about," he said.
彼得在众人面前却不承认，说：“我不知道你说的是什么。”

太26:71

Then he went out to the gateway, where another girl saw him and said to the people there, "This fellow was with Jesus of Nazareth."
既出去，到了门口，又有一个使女看见他，就对那里的人说：“这个人也是同拿撒勒人耶稣一夥的。”

太26:72

He denied it again, with an oath: "I don't know the man!"
彼得又不承认，并且起誓说：“我不认得那个人！”

太26:73

After a little while, those standing there went up to Peter and said, "Surely you are one of them, for your accent gives you away."
过了不多的时候，旁边站着的人前来对彼得说：“你真是他们一党的，你的口音把你露出来了。”

太26:74

Then he began to call down curses on himself and he swore to them, "I don't know the man!" Immediately a rooster crowed.
彼得就发咒起誓地说：“我不认得那个人！”立时，鸡就叫了。

太26:75

Then Peter remembered the word Jesus had spoken: "Before the rooster crows, you will disown me three times." And he went outside and wept bitterly.
彼得想起耶稣所说的话：“鸡叫以先，你要三次不认我。”他就出去痛哭。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

slapped [slæpt] v. 侮辱；拍击；掴...耳光（slap的过去分词） adj. 被掴耳光的 { :4086}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

dipped ['dɪpt] vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 n. (Dip)人名；(尼)迪普 { :4532}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

temptation [temp'teɪʃn] n. 引诱；诱惑物 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4682}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道（preach的过去式和过去分词）；劝诫；说教；宣传 { :4814}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

betray [bi'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

betrays [bi'treiz] v. 对...不忠（betray的第三人称单数）；背叛；出卖；泄露 { :4974}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地，悲痛地；残酷地；怨恨地 {cet4 :5336}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

burial ['berɪəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

curses [kə:sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

olives [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

greetings [g'ri:tɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

gateway ['geɪtweɪ] n. 门；网关；方法；通道；途径 { :6462}

perfume ['pɜːfjuːm] n. 香水；香味 vt. 洒香水于...；使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

legions ['liːdʒənz] n. 罗马军团；军队（legion的复数）；万马千军 { :6926}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕；宽仁之心 { :6980}

hymn [hɪm] n. 赞美诗；圣歌；欢乐的歌 vt. 唱赞美歌 vi. 唱赞歌 {cet6 gre :7093}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

scriptures ['skɪptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

rabbi ['ræbaɪ] n. 拉比（犹太人的学者）；法师；犹太教律法专家；先生 { :8012}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

crows [krəʊz] n. [鸟] 乌鸦（crow的复数形式）；望风者 v. 啼叫；吹嘘（crow的三单形式） { :8402}

crowed [krəʊd] 公鸡啼鸣 报晓 欢呼（crow的过去式和过去分词） { :8402}

sly [slaɪ] adj. 狡猾的；淘气的；诡密的 n. (Sly)人名；(英)斯莱 {cet4 cet6 ky toefl gre :9181}

farther ['fɑːðə(r)] adj. 进一步的；更远的（far的比较级） adv. 更远地；此外；更进一步地 {cet4 cet6 ky :10052}

anew [ə'njuː] adv. 重新；再 { :10363}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

rooster ['ruːstə(r)] n. 公鸡；狂妄自负的人 {gk cet6 toefl :11564}

indignant [ɪn'dɪgnənt] adj. 愤愤不平的；义愤的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11758}

难点词汇

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

crucified ['kruːsə,faɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

blasphemy ['blæsfəmi] n. 亵渎神明；轻视上帝或神祇 {gre :15818}

reclining [rɪ'klaɪnɪŋ] n. 倾斜 adj. 倾斜的 v. 斜倚；依赖（recline的ing形式） { :15819}

Judas ['dʒuːdəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

leper ['lepə(r)] n. [皮肤] 麻疯病患者；受蔑视的人（不愿接触的人） n. (Leper)人名；(俄)列佩尔；(英)莱珀 { :17715}

disown [dɪs'əʊn] vt. 否认；脱离关系 {toefl :18777}

sorrowful ['sɒrəʊfl] adj. 悲伤的，伤心的 {cet6 :19887}

alabaster ['æləbəːstə(r)] n. 雪花石膏 n. (Alabaster)人名；(英)阿拉巴斯特 adj. 雪花石膏制的；光洁雪白的 {gre :22647}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

galilee ['gæləliː] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

betray [brɪ'treɪə] n. 叛徒；背信者；告密者 { :31096}

unleavened [ˌʌnˈlevnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

Gethsemane [geθ'seməni] n. 客西马尼(耶稣蒙难地), 蒙难地, 蒙难时刻 { :41226}

Zebedee ['zebidi] n. [基督教] 西庇太(《圣经·马太福音》中人物) { :49231}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣(上帝之子)；杰西(男子名) {cet6 :1718}

生僻词

bethany ['beθəni:] n. 伯大尼(是约旦河西一个小小的村庄, 在希腊原文中意为“枣”或“无花果之家”, 喻指困苦之家)；宝芬妮(女子名)

Caiaphas ['kaɪəfəs] n. 该亚法(主审耶稣的大祭司, 见基督教《圣经·马太福音》)

Iscaiot [is'kæriət] n. 加略人, 叛徒, 背信者

Sanhedrin ['sænidrin] n. 古犹太最高评议会兼最高法院

词组

a riot [] [网络] 暴乱

a rooster [] [网络] 公鸡；一只公鸡；狂妄自大或好斗的人

betray into [] 诱入

by the sword [] 通过武力

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

draw the sword [] na. 拔剑；发动战争 [网络] 开战；诉诸武力

drew the sword [] vbl. 拔剑, 开战

fall into temptation [] na. 受诱惑 [网络] 迷惑

Forgiveness of sin [] [网络] 赦罪

Jesus of Nazareth [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

Mount of Olives [] [网络] 橄榄山；从橄榄山；橄榄山上

overwhelm with [] 被...压倒；使某人对...不知所措

silver coin [] un. 银币 [网络] 银钱；银币收购；银币

spit in [] 把(唾沫等)吐入；蔑视某人

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

under oath ['ʌndə əuθ] na. 发誓 [网络] 宣过誓；受誓言的约束；发誓说真话

unleavened bread [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

watch and pray [] 虔诚地祈祷(或祈求)

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

惯用语

i tell you the truth

jesus replied

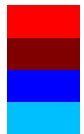
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 马太福音第27章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太27:1

Early in the morning, all the chief priests and the elders of the people came to the decision to put Jesus to death.
到了早晨，众祭司和民间的长老，大家商议要治死耶稣，

太27:2

They bound him, led him away and handed him over to Pilate, the governor.
就把他捆绑，解去交给巡抚彼拉多。

太27:3

When Judas, who had betrayed him, saw that Jesus was condemned, he was seized with remorse and returned the thirty silver coins to the chief priests and the elders.
这时候，卖耶稣的犹大看见耶稣已经定了罪，就后悔，把那三十块钱拿回来给祭司和长老，说：

太27:4

"I have sinned," he said, "for I have betrayed innocent blood." "What is that to us?" they replied. "That's your responsibility."
“我卖了无辜之人的血是有罪了。”他们说：“那与我们有什么相干？你自己承当吧！”

太27:5

So Judas threw the money into the temple and left. Then he went away and hanged himself.
犹大就把那银钱丢在殿里，出去吊死了。

太27:6

The chief priests picked up the coins and said, "It is against the law to put this into the treasury, since it is blood money."
祭司长拾起银钱来说：“这是血价，不可放在库里。”

太27:7

So they decided to use the money to buy the potter's field as a burial place for foreigners.
他们商议，就用那银钱买了窑户的一块田，为要埋葬外乡人。

太27:8

That is why it has been called the Field of Blood to this day.
所以那块田直到今日还叫作“血田”。

太27:9

Then what was spoken by Jeremiah the prophet was fulfilled: "They took the thirty silver coins, the price set on him by the people of Israel,

这就应了先知耶利米的话，说：“他们用那三十块钱，就是被估定之人的价钱，是以色列人中所估定的，

太27:10

and they used them to buy the potter's field, as the Lord commanded me."

买了窑户的一块田；这是照着主所吩咐我的。”

太27:11

Meanwhile Jesus stood before the governor, and the governor asked him, "Are you the king of the Jews?" "Yes, it is as you say," Jesus replied.

耶稣站在巡抚面前，巡抚问他说：“你是犹太人的王吗？”耶稣说：“你说的是。”

太27:12

When he was accused by the chief priests and the elders, he gave no answer.

他被祭司长和长老控告的时候，什么都不回答。

太27:13

Then Pilate asked him, "Don't you hear the testimony they are bringing against you?"

彼拉多就对他讲：“他们作见证告你这么多的事，你没有听见吗？”

太27:14

But Jesus made no reply, not even to a single charge -- to the great amazement of the governor.

耶稣仍不回答，连一句话也不说，以致巡抚甚觉希奇。

太27:15

Now it was the governor's custom at the Feast to release a prisoner chosen by the crowd.

巡抚有一个常例，每逢这节期，随众人所要的，释放一个囚犯给他们。

太27:16

At that time they had a notorious prisoner, called Barabbas.

当时，有一个出名的囚犯叫巴拉巴。

太27:17

So when the crowd had gathered, Pilate asked them, "Which one do you want me to release to you: Barabbas, or Jesus who is called Christ?"

众人聚集的时候，彼拉多就对他们说：“你们要我释放哪一个给你们？是巴拉巴呢？是称为基督的耶稣呢？”

太27:18

For he knew it was out of envy that they had handed Jesus over to him.

巡抚原知道，他们是因为嫉妒才把他解了来。

太27:19

While Pilate was sitting on the judge's seat, his wife sent him this message: "Don't have anything to do with that innocent man, for I have suffered a great deal today in a dream because of him."

正坐堂的时候，他的夫人打发人来说：“这义人的事你一点不可管，因为我今天在梦中为他受了许多苦。”

太27:20

But the chief priests and the elders persuaded the crowd to ask for Barabbas and to have Jesus executed.

祭司长和长老挑唆众人，求释放巴拉巴，除灭耶稣。

太27:21

"Which of the two do you want me to release to you?" asked the governor. "Barabbas," they answered.

巡抚对众人说：“这两个人，你们要我释放哪一个给你们呢？”他们说：“巴拉巴！”

太27:22

"What shall I do, then, with Jesus who is called Christ?" Pilate asked. They all answered, "Crucify him!"

彼拉多说：“这样，那称为基督的耶稣，我怎么办他呢？”他们都说：“把他钉十字架！”

太27:23

"Why? What crime has he committed?" asked Pilate. But they shouted all the louder, "Crucify him!"

巡抚说：“为什么呢？他做了什么恶事呢？”他们便极力地喊着说：“把他钉十字架！”

太27:24

When Pilate saw that he was getting nowhere, but that instead an uproar was starting, he took water and washed his hands in front of the crowd. "I am innocent of this man's blood," he said. "It is your responsibility!"

彼拉多见说也无济于事，反要生乱，就拿水在众人面前洗手，说：“流这义人的血，罪不在我，你们承担吧！”

太27:25

All the people answered, "Let his blood be on us and on our children!"

众人都回答说：“他的血归到我们和我们的子孙身上。”

太27:26

Then he released Barabbas to them. But he had Jesus flogged, and handed him over to be crucified.

于是彼拉多释放巴拉巴给他们，把耶稣鞭打了，交给钉十字架。

太27:27

Then the governor's soldiers took Jesus into the Praetorium and gathered the whole company of soldiers around him.

巡抚的兵就把耶稣带进衙门，叫全营的兵都聚集在他那里。

太27:28

They stripped him and put a scarlet robe on him,

他们给他脱了衣服，穿上一件朱红色袍子；

太27:29

and then twisted together a crown of thorns and set it on his head. They put a staff in his right hand and kneled in front of him and mocked him. "Hail, king of the Jews!" they said.

用荆棘编作冠冕，戴在他头上；拿一根苇子放在他右手里，跪在他面前，戏弄他说：“恭喜，犹太人的王啊！”

太27:30

They spit on him, and took the staff and struck him on the head again and again.

又吐唾沫在他脸上，拿苇子打他的头。

太27:31

After they had mocked him, they took off the robe and put his own clothes on him. Then they led him away to crucify him.

戏弄完了，就给他脱了袍子，仍穿上他自己的衣服，带他出去，要钉十字架。

太27:32

As they were going out, they met a man from Cyrene, named Simon, and they forced him to carry the cross.

他们出来的时候，遇见一个古利奈人，名叫西门，就勉强他同去，好背着耶稣的十字架。

太27:33

They came to a place called Golgotha (which means The Place of the Skull).

到了一个地方名叫各各他，意思就是髑髅地。

太27:34

There they offered Jesus wine to drink, mixed with gall; but after tasting it, he refused to drink it.

兵丁拿苦胆调和的酒给耶稣喝。他尝了，就不肯喝。

太27:35

When they had crucified him, they divided up his clothes by casting lots.

他们既将他钉在十字架上，就拈阄分他的衣服，

太27:36

And sitting down, they kept watch over him there.

又坐在那里看守他。

太27:37

Above his head they placed the written charge against him: THIS IS JESUS, THE KING OF THE JEWS.

在他头以上安一个牌子，写着他的罪状说：“这是犹太人的王耶稣。”

太27:38

Two robbers were crucified with him, one on his right and one on his left.

当时，有两个强盗和他同钉十字架，一个在右边，一个在左边。

太27:39

Those who passed by hurled insults at him, shaking their heads
从那里经过的人讥诮他，摇着头，说：

太27:40

and saying, "You who are going to destroy the temple and build it in three days, save yourself! Come down from the cross, if you are the Son of God!"
“你这拆毁圣殿，三日又建造起来的，可以救自己吧！你如果是神的儿子，就从十字架上下来吧！”

太27:41

In the same way the chief priests, the teachers of the law and the elders mocked him.
祭司长和文士并长老也是这样戏弄他，说：

太27:42

"He saved others," they said, "but he can't save himself! He's the King of Israel! Let him come down now from the cross, and we will believe in him."
“他救了别人，不能救自己。他是以色列的王，现在可以从十字架上下来，我们就信他。”

太27:43

He trusts in God. Let God rescue him now if he wants him, for he said, 'I am the Son of God.'
他倚靠神，神若喜悦他，现在可以救他，因为他曾说：‘我是神的儿子。’”

太27:44

In the same way the robbers who were crucified with him also heaped insults on him.
那和他同钉的强盗也是这样地讥诮他。

太27:45

From the sixth hour until the ninth hour darkness came over all the land.
从午正到申初，遍地都黑暗了。

太27:46

About the ninth hour Jesus cried out in a loud voice, "Eloi, Eloi, lama sabachthani?"-- which means, "My God, my God, why have you forsaken me?"
约在申初，耶稣大声喊着说：“以利！以利！拉马撒巴各大尼？”就是说：“我的神！我的神！为什么离弃我？”

太27:47

When some of those standing there heard this, they said, "He's calling Elijah."
站在那里的人，有的听见就说：“这个人呼叫以利亚呢！”

太27:48

Immediately one of them ran and got a sponge. He filled it with wine vinegar, put it on a stick, and offered it to Jesus to drink.
内中有一个人赶紧跑去，拿海绵蘸满了醋绑在苇子上，送给他喝。

太27:49

The rest said, "Now leave him alone. Let's see if Elijah comes to save him."
其余的人说：“且等着，看以利亚来救他不来。”

太27:50

And when Jesus had cried out again in a loud voice, he gave up his spirit.
耶稣又大声喊叫，气就断了。

太27:51

At that moment the curtain of the temple was torn in two from top to bottom. The earth shook and the rocks split.
忽然，殿里的幔子从上到下裂为两半，地也震动，磐石也崩裂，

太27:52

The tombs broke open and the bodies of many holy people who had died were raised to life.
坟墓也开了，已睡圣徒的身体，多有起来的。

太27:53

They came out of the tombs, and after Jesus' resurrection they went into the holy city and appeared to many people.
到耶稣复活以后，他们从坟墓里出来，进了圣城，向许多人显现。

太27:54

When the centurion and those with him who were guarding Jesus saw the earthquake and all that had happened, they were terrified, and exclaimed, "Surely he was the Son of God!"
百夫长和一同看守耶稣的人看见地震并所经历的事，就极其害怕，说：“这真是 神的儿子了！”

太27:55

Many women were there, watching from a distance. They had followed Jesus from Galilee to care for his needs.
有好些妇女在那里，远远地观看，她们是从加利利跟随耶稣来服事他的。

太27:56

Among them were Mary Magdalene, Mary the mother of James and Joses, and the mother of Zebedee's sons.
内中有抹大拉的马利亚，又有雅各和约西的母亲马利亚，并有西庇太两个儿子的母亲。

太27:57

As evening approached, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who had himself become a disciple of Jesus.
到了晚上，有一个财主，名叫约瑟，是亚利马太来的，他也是耶稣的门徒。

太27:58

Going to Pilate, he asked for Jesus' body, and Pilate ordered that it be given to him.
这人去见彼拉多，求耶稣的身体，彼拉多就吩咐给他。

太27:59

Joseph took the body, wrapped it in a clean linen cloth,
约瑟取了身体，用干净细麻布裹好，

太27:60

and placed it in his own new tomb that he had cut out of the rock. He rolled a big stone in front of the entrance to the tomb and went away.

安放在自己的新坟墓里，就是他凿在磐石里的。他又把大石头滚到墓门口，就去了。

太27:61

Mary Magdalene and the other Mary were sitting there opposite the tomb.

有抹大拉的马利亚和那个马利亚在那里，对着坟墓坐着。

太27:62

The next day, the one after Preparation Day, the chief priests and the Pharisees went to Pilate.

次日，就是预备日的第二天，祭司长和法利赛人聚集，来见彼拉多，说：

太27:63

"Sir," they said, "we remember that while he was still alive that deceiver said, 'After three days I will rise again.'"

“大人，我们记得那诱惑人的还活着的时候，曾说：‘三日后我要复活’。

太27:64

So give the order for the tomb to be made secure until the third day. Otherwise, his disciples may come and steal the body and tell the people that he has been raised from the dead. This last deception will be worse than the first."

因此，请吩咐人将坟墓把守妥当，直到第三日，恐怕他的门徒来把他偷了去，就告诉百姓说：‘他从死里复活了。’这样，那后来的迷惑比先前的更厉害了。”

太27:65

"Take a guard," Pilate answered. "Go, make the tomb as secure as you know how."

彼拉多说：“你们有看守的兵，去吧！尽你们所能的把守妥当。”

太27:66

So they went and made the tomb secure by putting a seal on the stone and posting the guard.

他们就带着看守的兵同去，封了石头，将坟墓把守妥当。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长 (elder的复数) n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

skull [skʌl] n. 头盖骨，脑壳 {ky toefl :4244}

earthquake ['ɜ:θkweɪk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

knelt [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

vinegar ['vɪnɪgə(r)] n. 醋 {gk cet4 cet6 ky toefl :5106}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

burial ['berɪəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

exclaimed [ɪks'kleɪmd] v. 大叫，呼喊（exclaim的过去分词形式） { :5494}

heaped [hi:pt] v. 堆积；聚集（heap的过去式和过去分词） adj. 盛满的；满满的 { :5596}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

gall [gɔ:l] n. 胆汁；五倍子；怨恨；苦味 vt. 烦恼；屈辱；磨伤 vi. 被磨伤 n. (Gall)人名；(英)高尔；(法、德、俄、意、罗、捷、塞)加尔 {gre :5904}

notorious [nəʊ'tɔ:riəs] adj. 声名狼藉的，臭名昭著的 {cet6 ky toefl ielts gre :6020}

hail [heɪl] n. 冰雹；致敬；招呼；一阵 vt. 致敬；招呼；向...欢呼；猛发；使像下雹样落下（过去式hailed，过去分词hailed，现在分词hailing，第三人称单数hails） int. 万岁；欢迎 vi. 招呼；下雹 n. (Hail)人名；(阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

tombs [tu:mz] n. 古墓，陵墓（tomb的复数形式） { :6130}

insults [ɪn'sʌltz] n. 无礼；损害（insult的复数） v. 侮辱；辱骂（insult的第三人称单数） { :6568}

hurled [hə:ld] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

deception [dɪ'sepʃn] n. 欺骗，欺诈；骗术 {toefl gre :7049}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

mocked [mɒkt] 欺骗 { :7541}

disciple [dɪ'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

sponge [spʌndʒ] n. 海绵；海绵状物 vt. 抹掉；用海绵擦拭；讨得 vi. 采集海绵；过寄生生活；海绵般地吸收 {cet4 cet6 ky

toefl ielts :7966}

envy ['envi] n. 嫉妒, 妒忌; 羡慕 vt. 嫉妒, 妒忌; 羡慕 vi. 感到妒忌; 显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

amazement [ə'meɪzmənt] n. 惊异; 惊愕 {toefl :8674}

resurrection [,rezə'rekʃn] n. 复活; 恢复; 复兴 { :8819}

robbers ['rɒbəz] n. 盗贼 (robber的复数形式) { :9557}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺, 刺尖 (thorn的复数形式); [植] 荆棘 { :9881}

remorse [rɪ'mɔ:s] n. 懊悔; 同情 {ielts gre :10471}

难点词汇

uproar ['ʌprɔ:(r)] n. 骚动; 喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

flogged [flo:ɡɪd] v. 滥用(flog的过去式和过去分词); <非正>出售; 多次重打; 鞭策死马 { :13850}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词); 抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

crucify ['kru:sɪfaɪ] vt. 折磨; 十字架上钉死; 克制 { :15201}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架; 被钉死十字架 (crucify的过去分词形式); 迫害 { :15201}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大, 叛徒; 窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名; (葡)茹达斯 { :16484}

Jeremiah [.dʒeri'maɪə] n. 耶利米 (《圣经》故事人物); 耶利米书 { :17096}

magdalene ['mægdəli:n] n. 从良的妓女 { :22951}

elijah ['ɪlaɪdʒə] n. 以利亚 (希伯来先知) { :25379}

lama ['lɑ:mə] n. 喇嘛 n. (Lama)人名; (西、意、葡、几、法)拉马 { :26330}

centurion [sen'tjʊəriən] n. 百夫长; 百人队队长 {gre :26362}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

pilate ['paɪlət] n. 彼拉多 (古罗马犹太总督) { :26511}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

deceiver [dɪ'si:və(r)] n. 骗子; 欺诈者 { :32858}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子); 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

governor ['gʌvənə(r)] n. 主管人员; 统治者, 管理者; [自] 调节器; 地方长官 {cet4 cet6 ky toefl :1811}

priests [pri:sts] n. 祭司; 牧师; 神父; 教士 (priest的复数) { :2293}

生僻词

arimathea [] [网络] 亚利马太; 亚利马太人; 亚利马太城

Barabbas [bə'ræbəz] n. 巴拉巴(基督教《圣经》所载一犹太死囚名, 经祭司长等怂恿, 民众要求赦免此人而处死耶稣)

Cyrene [] n. 昔兰尼 (利比亚著名古城); 古利奈 (非洲北部城市, 临地中海)

[eloi](#) [] abbr. emergency letter of instructions 紧急函令, 紧急事件指令信

[golgotha](#) ['gɒlgəθə] n. 受难的场所, 墓地

[joses](#) [] [网络] 约西; 约瑟; 乔斯

[praetorium](#) [pri:'tɔ:riəm] n. 帐幕, 帐篷; 别墅; 官邸

[sabachthani](#) [] [网络] 读法撒巴各大尼

词组

[a sponge](#) [] [网络] 海绵; 是海绵; 一块海绵

[Chief priest](#) [] [网络] 祭司长; 大祭司; 大主教

[crown of thorn](#) [] [网络] 麒麟花虎刺

[crucify him](#) [] [网络] 钉他; 将祂钉十字架

[get nowhere](#) [get 'nəuhweə] na. (使)无效 [网络] 一事无成; 无进展; 不成功

[heap insults on](#) [] 对...大肆侮辱

[in a loud voice](#) [] 高声地, 大声地

[innocent blood](#) [] [网络] 不死的传说; 无辜的血液; 无辜之血

[innocent of](#) [] 无罪的; 完全清白的, 无辜的; 缺...的, 无...的

[linen cloth](#) [] [网络] 亚麻布; 亚麻布料; 亚麻织物

[Mary Magdalene](#) [] [网络] 抹大拉的马利亚; 抹大拉的玛丽亚; 抹大拉的玛利亚

[out of envy](#) [] na. 出于忌妒[羡慕] [网络] 出于妒忌; 因为嫉妒; 非常嫉妒

[put a seal on](#) [] vt. 封, 加封蜡于...之上

[seal on](#) [] na. 焊上

[seize with](#) [] vt. 突然生了...疾病, 突然感到

[silver coin](#) [] un. 银币 [网络] 银钱; 银币收购; 银币

[spit on](#) [] na. 藐视 [网络] 吐唾沫; 吐口水; 吐在身上

[the curtain](#) [] [网络] 帘幕; 幕帷剧院; 帷幕

[the earthquake](#) [] [网络] 地震; 大地震; 最危险的自然灾害地震

[the elder](#) [] [网络] 长老; 长者; 年长的

[the feast](#) [] [网络] 盛宴; 应邀赴宴的宾客; 宴席

[the governor](#) [] [网络] 总督; 州长; 总督府

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

[the robe](#) [] [网络] 圣袍千秋; 长袍; 睡袍

[the temple](#) [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

[the tomb](#) [] [网络] 活人墓; 坟墓; 法老墓

the Treasury [] [网络] 财政部；宝库；库务署

to crucify [] [网络] 十字架钉死；十字架上钉死

twist together [twɪst tə'geðə] 扭结

wine vinegar [waɪn 'vɪnɪɡə] n. 葡萄酒醋 [网络] 葡萄酒制酒醋；有酒醋；杯酒醋

惯用语

they said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 马太福音第28章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

太28:1

After the Sabbath, at dawn on the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary went to look at the tomb.
安息日将尽，七日的头一日，天快亮的时候，抹大拉的马利亚和那个马利亚来看坟墓。

太28:2

There was a violent earthquake, for an angel of the Lord came down from heaven and, going to the tomb, rolled back the stone and sat on it.

忽然，地大震动，因为有主的使者从天上下来，把石头滚开，坐在上面。

太28:3

His appearance was like lightning, and his clothes were white as snow.
他的像貌如同闪电，衣服洁白如雪。

太28:4

The guards were so afraid of him that they shook and became like dead men.
看守的人就因他吓得浑身乱战，甚至和死人一样。

太28:5

The angel said to the women, "Do not be afraid, for I know that you are looking for Jesus, who was crucified.
天使对妇女说：“不要害怕！我知道你们是寻找那钉十字架的耶稣。

太28:6

He is not here; he has risen, just as he said. Come and see the place where he lay.
他不在这里，照他所说的，已经复活了。你们来看安放主的地方。

太28:7

Then go quickly and tell his disciples: 'He has risen from the dead and is going ahead of you into Galilee. There you will see him.' Now I have told you."
快去告诉他的门徒，说他从死里复活了，并且在你们以先往加利利去，在那里你们要见他。看哪，我已经告诉你们了。”

太28:8

So the women hurried away from the tomb, afraid yet filled with joy, and ran to tell his disciples.
妇女们就急忙离开坟墓，又害怕，又大大地欢喜，跑去要报给他的门徒。

太28:9

Suddenly Jesus met them. "Greetings," he said. They came to him, clasped his feet and worshiped him.
忽然，耶稣遇见她们，说：“愿你们平安！”她们就上前抱住他的脚拜他。

太28:10

Then Jesus said to them, "Do not be afraid. Go and tell my brothers to go to Galilee; there they will see me."
耶稣对她们说：“不要害怕！你们去告诉我的弟兄，叫他们往加利利去，在那里必见我。”

太28:11

While the women were on their way, some of the guards went into the city and reported to the chief priests everything that had happened.

他们去的时候，看守的兵有几个进城去，将所经历的事都报给祭司长。

太28:12

When the chief priests had met with the elders and devised a plan, they gave the soldiers a large sum of money, 祭司长和长老聚集商议，就拿许多银钱给兵丁，说：

太28:13

telling them, "You are to say, 'His disciples came during the night and stole him away while we were asleep.'
“你们要这样说：‘夜间我们睡觉的时候，他的门徒来把他偷去了。’”

太28:14

If this report gets to the governor, we will satisfy him and keep you out of trouble."
倘若这话被巡抚听见，有我们劝他，保你们无事。”

太28:15

So the soldiers took the money and did as they were instructed. And this story has been widely circulated among the Jews to this very day.

兵丁受了银钱，就照所嘱咐他们的去行。这话就传说在犹太人中间，直到今日。

太28:16

Then the eleven disciples went to Galilee, to the mountain where Jesus had told them to go.
十一个门徒往加利利去，到了耶稣约定的山上。

太28:17

When they saw him, they worshiped him; but some doubted.
他们见了耶稣就拜他，然而还有人疑惑。

太28:18

Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me.
耶稣进前来，对他们说：“天上地下所有的权柄都赐给我了。

太28:19

Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,

所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗（或作“给他们施洗，归于父、子、圣灵的名”）。

太28:20

and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age."

凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我就常与你们同在，直到世界的末了。”

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

earthquake ['ɜːθkweɪk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261}

circulated ['sɜːkjʊleɪtɪd] adj. 流通的 { :4483}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

tomb [tuːm] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

greetings [g'riːtɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

clasped [klɑːspt] n. 扣子，钩子；握手 vt. 紧抱；扣紧；紧紧缠绕 vi. 扣住 { :7433}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

难点词汇

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

baptizing [bæp'taɪzɪŋ] v. 给…施洗礼（baptize的现在分词）；（施洗时）授…以教名；给…精神上的洗礼；使经受考验 { :12832}

crucified ['kruːsə'faɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

magdalene ['mægdəliːn] n. 从良的妓女 { :22951}

galilee ['gæləliː] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

复习词汇

afraid [ə'freɪd] adj. 害怕的；恐怕；担心的 {zk gk :1400}

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

worshipped ['wəːʃɪpt] v. 崇拜，尊崇（worship的过去式和过去分词）；做礼拜；热爱；爱慕

词组

afraid for [] [网络] 害怕失去

afraid of [] un. 难；怕；害怕；不敢正视 [网络] 担心；对.....害怕；害怕某事

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

at dawn [] na. 天一亮 [网络] 在黎明；破晓时分；拂晓时

be afraid [] [网络] 害怕；恐怕；害怕的

be afraid for [] 为...担心

Chief priest [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

circulate among [] [网络] 在.....中流传

dawn on [dɔ:n ɔn] (白昼) 来临于 (某处)；给 (某处) 以光明；逐渐 (被人) 知晓；明白

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

hurry away [] na. 匆匆离去；使赶快去 [网络] 匆匆离开；匆匆忙忙地出去；匆忙离开

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

like lightning [laik 'laitnin] na. 闪电似的 [网络] 闪电般地；如电；一如闪电

Mary Magdalene [] [网络] 抹大拉的马利亚；抹大拉的玛丽亚；抹大拉的玛利亚

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the Eleven [] 【基督教】 耶稣的(除出卖耶稣的犹大之外的)十一使徒，十一门徒

The Holy Spirit [] 圣灵

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

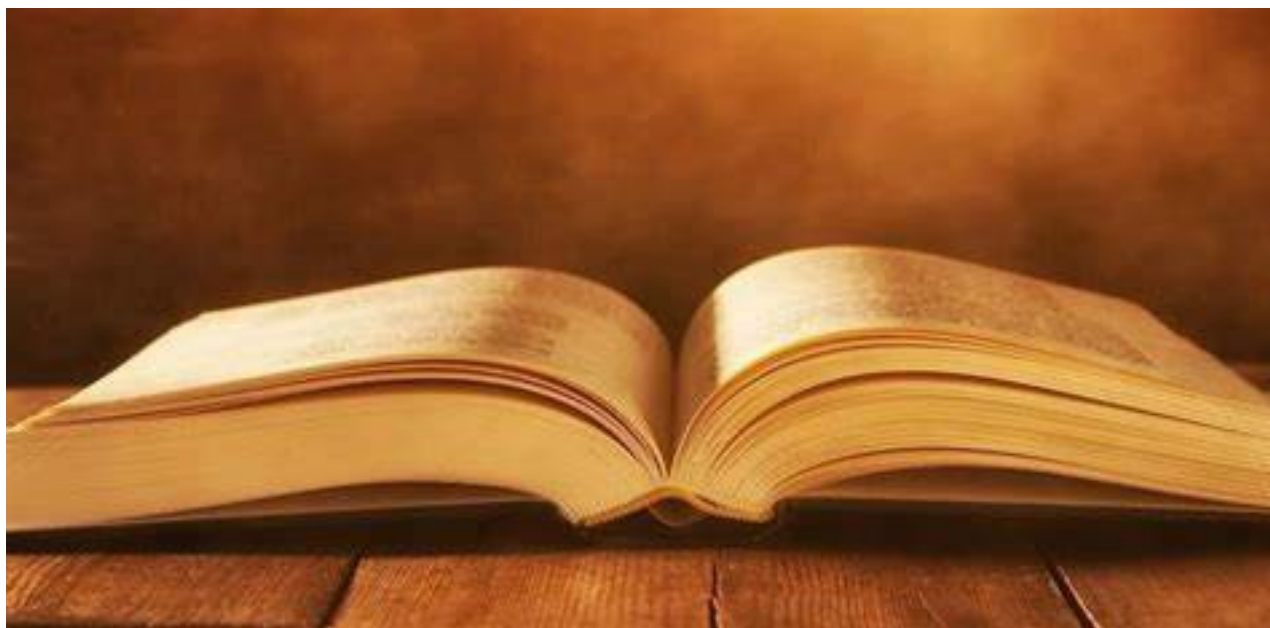
violent earthquake [] un. 大地震；强烈地震 [网络] 大地振

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

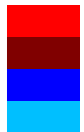
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (41 马可福音)

01 马可福音第1章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可1:1

The beginning of the gospel about Jesus Christ, the Son of God.

神的儿子，耶稣基督福音的起头。

可1:2

It is written in Isaiah the prophet: "I will send my messenger ahead of you, who will prepare your way"--

正如先知以赛亚（有古卷没有以赛亚三个字）书上记着说：“看哪，我要差遣我的使者在你们前面，预备道路。”

可1:3

"a voice of one calling in the desert, 'Prepare the way for the Lord, make straight paths for him.'"

“在旷野有人声喊着说：‘预备主的道，修直他的路。’”

可1:4

And so John came, baptizing in the desert region and preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins.

照这话，约翰来了，在旷野施洗，传悔改的洗礼，使罪得赦。

可1:5

The whole Judean countryside and all the people of Jerusalem went out to him. Confessing their sins, they were baptized by him in the Jordan River.

犹太全地和耶路撒冷的人都出去到约翰那里，承认他们的罪，在约旦河里受他的洗。

可1:6

John wore clothing made of camel's hair, with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey.

约翰穿骆驼毛的衣服，腰束皮带，吃的是蝗虫野蜜。

可1:7

And this was his message: "After me will come one more powerful than I, the thongs of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie.

他传道说：“有一位在我以后来的，能力比我更大，我就是弯腰给他解鞋带也是不配的。

可1:8

I baptize you with water, but he will baptize you with the Holy Spirit."

我是用水给你们施洗，他却要用圣灵给你们施洗。”

可1:9

At that time Jesus came from Nazareth in Galilee and was baptized by John in the Jordan.
那时，耶稣从加利利的拿撒勒来，在约旦河里受了约翰的洗。

可1:10

As Jesus was coming up out of the water, he saw heaven being torn open and the Spirit descending on him like a dove.
他从水里一上来，就看见天裂开了，圣灵仿佛鸽子，降在他身上。

可1:11

And a voice came from heaven: "You are my Son, whom I love; with you I am well pleased."
又有声音从天上来，说：“你是我的爱子，我喜悦你。”

可1:12

At once the Spirit sent him out into the desert,
圣灵就把耶稣催到旷野里去。

可1:13

and he was in the desert forty days, being tempted by Satan. He was with the wild animals, and angels attended him.
他在旷野四十天，受撒但的试探，并与野兽同在一处；且有天使来伺候他。

可1:14

After John was put in prison, Jesus went into Galilee, proclaiming the good news of God.
约翰下监以后，耶稣来到加利利，宣传 神的福音，

可1:15

"The time has come," he said. "The kingdom of God is near. Repent and believe the good news!"
说：“日期满了，神的国近了！你们当悔改，信福音！”

可1:16

As Jesus walked beside the Sea of Galilee, he saw Simon and his brother Andrew casting a net into the lake, for they were fishermen.
耶稣顺着加利利的海边走，看见西门和西门的兄弟安得烈在海里撒网，他们本是打鱼的。

可1:17

"Come, follow me," Jesus said, "and I will make you fishers of men."
耶稣对他们说：“来跟从我！我要叫你们得人如得鱼一样。”

可1:18

At once they left their nets and followed him.
他们就立刻舍了网，跟从了他。

可1:19

When he had gone a little farther, he saw James son of Zebedee and his brother John in a boat, preparing their nets.
耶稣稍往前走，又见西庇太的儿子雅各和雅各的兄弟约翰在船上补网。

可1:20

Without delay he called them, and they left their father Zebedee in the boat with the hired men and followed him.
耶稣随即招呼他们，他们就把父亲西庇太和雇工人留在船上，跟从耶稣去了。

可1:21

They went to Capernaum, and when the Sabbath came, Jesus went into the synagogue and began to teach.
到了迦百农，耶稣就在安息日进了会堂教训人。

可1:22

The people were amazed at his teaching, because he taught them as one who had authority, not as the teachers of the law.
众人很希奇他的教训，因为他教训他们，正像有权柄的人，不像文士。

可1:23

Just then a man in their synagogue who was possessed by an evil spirit cried out,
在会堂里，有一个人被污鬼附着。他喊叫说：

可1:24

"What do you want with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are -- the Holy One of God!"
“拿撒勒人耶稣，我们与你有什么相干，你来灭我们吗？我知道你是谁，乃是 神的圣者！”

可1:25

"Be quiet!" said Jesus sternly. "Come out of him!"
耶稣责备他说：“不要做声，从这人身上出来吧！”

可1:26

The evil spirit shook the man violently and came out of him with a shriek.
污鬼叫那人抽了一阵风，大声喊叫，就出来了。

可1:27

The people were all so amazed that they asked each other, "What is this? A new teaching -- and with authority! He even gives orders to evil spirits and they obey him."
众人都惊讶，以致彼此对问说：“这是什么事？是个新道理啊！他用权柄吩咐污鬼，连污鬼也听从了他。”

可1:28

News about him spread quickly over the whole region of Galilee.
耶稣的名声就传遍了加利利的四方。

可1:29

As soon as they left the synagogue, they went with James and John to the home of Simon and Andrew.
他们一出会堂，就同着雅各、约翰，进了西门和安得烈的家。

可1:30

Simon's mother-in-law was in bed with a fever, and they told Jesus about her.
西门的岳母正害热病躺着，就有人告诉耶稣。

可1:31

So he went to her, took her hand and helped her up. The fever left her and she began to wait on them.
耶稣进前拉着她的手，扶她起来，热就退了，她就服事他们。

可1:32

That evening after sunset the people brought to Jesus all the sick and demon-possessed.
天晚日落的时候，有人带着一切害病的和被鬼附的，来到耶稣跟前；

可1:33

The whole town gathered at the door,
合城的人都聚集在门前。

可1:34

and Jesus healed many who had various diseases. He also drove out many demons, but he would not let the demons speak because they knew who he was.
耶稣治好了许多害各样病的人，又赶出许多鬼，不许鬼说话，因为鬼认识他。

可1:35

Very early in the morning, while it was still dark, Jesus got up, left the house and went off to a solitary place, where he prayed.
次日早晨，天未亮的时候，耶稣起来，到旷野地方去，在那里祷告。

可1:36

Simon and his companions went to look for him,
西门和同伴追了他去，

可1:37

and when they found him, they exclaimed: "Everyone is looking for you!"
遇见了就对他说：“众人都找你。”

可1:38

Jesus replied, "Let us go somewhere else -- to the nearby villages -- so I can preach there also. That is why I have come."
耶稣对他们说：“我们可以往别处去，到邻近的乡村，我也好在那里传道，因为我是为这事出来的。”

可1:39

So he traveled throughout Galilee, preaching in their synagogues and driving out demons.
于是在加利利全地，进了会堂，传道，赶鬼。

可1:40

A man with leprosy came to him and begged him on his knees, "If you are willing, you can make me clean."
有一个长大麻疯的来求耶稣，向他跪下，说：“你若肯，必能叫我洁净了！”

可1:41

Filled with compassion, Jesus reached out his hand and touched the man. "I am willing," he said. "Be clean!"
耶稣动了慈心，就伸手摸他，说：“我肯，你洁净了吧！”

可1:42

Immediately the leprosy left him and he was cured.
大麻疯即时离开他，他就洁净了。

可1:43

Jesus sent him away at once with a strong warning:
耶稣严严地嘱咐他，就打发他走，

可1:44

"See that you don't tell this to anyone. But go, show yourself to the priest and offer the sacrifices that Moses commanded for your cleansing, as a testimony to them."
对他说：“你要谨慎，什么话都不可告诉人；只要去把身体给祭司察看，又因为你洁净了，献上摩西所吩咐的礼物，对众人作证据。”

可1:45

Instead he went out and began to talk freely, spreading the news. As a result, Jesus could no longer enter a town openly but stayed outside in lonely places. Yet the people still came to him from everywhere.
那人出去，倒说许多的话，把这件事传扬开了，叫耶稣以后不得再明明地进城，只好在外边旷野地方。人从各处都就了他来。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

tempted ['temptɪd] v. 诱惑；冒...的险（tempt的过去分词） adj. 有兴趣的 { :4078}

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

fishermen ['fɪʃəmən] n. 渔夫，钓鱼者，渔船 { :4272}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

fever ['fi:və(r)] n. 发烧，发热；狂热 vt. 使发烧；使狂热；使患热病 vi. 发烧；狂热；患热病 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4372}

jordan ['dʒɒːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

openly ['əʊpənli] adv. 公开地；公然地；坦率地 { :4491}

cured ['kjʊəd] v. 治愈；薰，腌（鱼、肉等）；加工处理（cure的过去分词） adj. 治愈的；熟化的；熏制的 { :4579}

worthy ['wɜːði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

gospel ['ɡɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水（dive的过去式） n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

exclaimed [iks'kleɪmd] v. 大叫，呼喊（exclaim的过去分词形式） { :5494}

sunset ['sʌnset] n. 日落，傍晚 {gk cet4 cet6 ky toefl :5739}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

solitary ['sɒlətri] n. 独居者；隐士 adj. 孤独的；独居的 {cet6 ky toefl ielts gre :6062}

violently ['vaɪələntli] adv. 猛烈地，激烈地；极端地 {cet6 :6485}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

fishers ['fɪʃɪz] n. 渔夫(fisher的名词复数)；食鱼动物；渔船；捞取者；肺鱼(lungfish的名词复数) { :6716}

forgiveness [fə'ɡɪvnəs] n. 宽恕；宽仁之心 { :6980}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

synagogues ['sɪnəˌɡɒɡz] n. 犹太教堂(synagogue的名词复数) { :8378}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

stoop [stu:p] n. 弯腰，屈背；屈服 vt. 辱没，堕落；俯曲 vi. 弯腰；屈服；堕落 n. (Stoop)人名；(法、荷、葡)斯托普 {cet4 cet6 ky ielts gre :8992}

shriek [ʃri:k] vt. 尖声发出 vi. 尖叫；促人注意 n. 尖声；尖锐的响声 {cet4 cet6 toefl gre :9309}

cleansing ['klenzɪŋ] n. 净化；洗清 adj. 清淨的，有去污作用的 v. 清洗；使...纯洁（cleanse的ing形式） { :9672}

farther ['fɑːðə(r)] adj. 进一步的；更远的（far的比较级） adv. 更远地；此外；更进一步地 {cet4 cet6 ky :10052}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

难点词汇

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

baptizing [bæp'taɪzɪŋ] v. 给...施洗礼(baptize的现在分词)；（施洗时）授...以教名；给...精神上的洗礼；使经受考验 { :12832}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称（baptize的过去分词） { :12832}

baptize [bæp'taɪz] n. (Baptize)人名；(法)巴蒂泽 vt. 给...施浸礼；命名；使经受考验（等于baptise） vi. 施行洗礼（等于baptise） { :12832}

untie [ʌn'taɪ] vt. 解开；解决；使自由 vi. 解开；松开 {cet6 :14160}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

locusts ['ləʊkəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐（locust的复数） { :15256}

sternly [stɜːnli] adv. 严厉地；坚决地 { :15493}

thongs [θɒŋz] n. 皮带(thong的名词复数)；皮条；皮鞭；鞭梢 { :16448}

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

galilee ['gæləliː] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

Judean [dʒuː'diːən] adj. 犹太的；犹太人的 n. 犹太人 { :34082}

Zebedee ['zebɪdi] n. [基督教] 西庇太(《圣经·马太福音》中人物) { :49231}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

capernaum [kə'pəːniəm] n. 迦百农（古巴勒斯坦一城，靠加利利海）

词组

amaze at [] vt. 对...感到惊奇

baptize by [] 由...施洗礼：

belt around [] [美国俚语](尤指驾汽车高速)奔驰

descend on [] na. 袭击；突然访问 [网络] 突然袭击；突然到来；突然大批来访

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

fisher of men [] [网络] 得人渔夫

Forgiveness of sin [] [网络] 赦罪

Holy One [] na. 上帝；基督 [网络] 以色列的圣者；至圣者；神

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

holy spirits [] [网络] 即圣灵；圣洁的精神；怎么翻译

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

Jesus of Nazareth [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

Jordan River [] [网络] 约旦河；乔丹河；但河

leather belt [] n. 腰带 [网络] 皮带；皮革平带；皮腰带

lonely place [] [网络] 寂寞的地方；绝境

Sea of Galilee [] na. (= Lake Tiberias)太巴列湖 [网络] 加利利海；加利利湖；加利利湖畔

stoop down [] [网络] 弯腰；俯身；伏身

testimony to []的证词的证明

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the fever [] [网络] 炽烈心灵；热病；发热

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the Holy One [] na. 上帝 [网络] 圣洁的神；圣者；那圣者

The Holy Spirit [] 圣灵

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the sea of galilee [] [网络] 加利利海；大风浪中的耶稣；从加利利海

wild honey [] un. 野花蜂蜜 [网络] 野蜂的蜜；野生蜂蜜；野山蜂蜜

without delay [] na. 赶快 [网络] 马上；立刻；毫不耽搁

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 马可福音第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可2:1

A few days later, when Jesus again entered Capernaum, the people heard that he had come home.

过了些日子，耶稣又进了迦百农。人听见他在房子里，

可2:2

So many gathered that there was no room left, not even outside the door, and he preached the word to them.

就有许多人聚集，甚至连门前都没有空地，耶稣就对他们讲道。

可2:3

Some men came, bringing to him a paralytic, carried by four of them.

有人带着一个瘫子来见耶稣，是用四个人抬来的。

可2:4

Since they could not get him to Jesus because of the crowd, they made an opening in the roof above Jesus and, after digging through it, lowered the mat the paralyzed man was lying on.

因为人多，不得近前，就把耶稣所在的房子，拆了房顶，既拆通了，就把瘫子连所躺卧的褥子都缒下来。

可2:5

When Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "Son, your sins are forgiven."

耶稣见他们的信心，就对瘫子说：“小子，你的罪赦了。”

可2:6

Now some teachers of the law were sitting there, thinking to themselves,

有几个文士坐在那里，心里议论，说：

可2:7

"Why does this fellow talk like that? He's blaspheming! Who can forgive sins but God alone?"

“这个人为什么这样说呢？他说僭妄的话了！除了神以外，谁能赦罪呢？”

可2:8

Immediately Jesus knew in his spirit that this was what they were thinking in their hearts, and he said to them, "Why are you thinking these things?"

耶稣心中知道他们心里这样议论，就说：“你们心里为什么这样议论呢？”

可2:9

Which is easier: to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Get up, take your mat and walk'?
或对瘫子说'你的罪赦了', 或说'起来, 拿你的褥子行走', 哪一样容易呢?

可2:10

But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins. . . ." He said to the paralytic,
但要叫你们知道, 人子在地上有赦罪的权柄。”就对瘫子说:

可2:11

"I tell you, get up, take your mat and go home."
“我吩咐你起来, 拿你的褥子回家去吧!”

可2:12

He got up, took his mat and walked out in full view of them all. This amazed everyone and they praised God, saying, "We have never seen anything like this!"
那人就起来, 立刻拿着褥子, 当众人面前出去了。以致众人都惊奇, 归荣耀与 神, 说:“我们从来没有见过这样的事。”

可2:13

Once again Jesus went out beside the lake. A large crowd came to him, and he began to teach them.
耶稣又出到海边去, 众人都就了他来, 他便教训他们。

可2:14

As he walked along, he saw Levi son of Alphaeus sitting at the tax collector's booth. "Follow me," Jesus told him, and Levi got up and followed him.
耶稣经过的时候, 看见亚勒腓的儿子利未坐在税关上, 就对他说:“你跟从我来!”他就起来, 跟从了耶稣。

可2:15

While Jesus was having dinner at Levi's house, many tax collectors and "sinners" were eating with him and his disciples, for there were many who followed him.
耶稣在利未家里坐席的时候, 有好些税吏和罪人与耶稣并门徒一同坐席, 因为这样的人多, 他们也跟随耶稣。

可2:16

When the teachers of the law who were Pharisees saw him eating with the "sinners" and tax collectors, they asked his disciples: "Why does he eat with tax collectors and 'sinners'?"
法利赛人中的文士(有古卷作“文士和法利赛人”)看见耶稣和罪人并税吏一同吃饭, 就对他门徒说:“他和税吏并罪人一同吃喝吗?”

可2:17

On hearing this, Jesus said to them, "It is not the healthy who need a doctor, but the sick. I have not come to call the righteous, but sinners."
耶稣听见, 就对他们说:“健康的人用不着医生, 有病的人才用得着。我来本不是召义人, 乃是召罪人。”

可2:18

Now John's disciples and the Pharisees were fasting. Some people came and asked Jesus, "How is it that John's disciples and the disciples of the Pharisees are fasting, but yours are not?"

当下，约翰的门徒和法利赛人禁食。他们来问耶稣说：“约翰的门徒和法利赛人的门徒禁食，你的门徒倒不禁食，这是为什么呢？”

可2:19

Jesus answered, "How can the guests of the bridegroom fast while he is with them? They cannot, so long as they have him with them.

耶稣对他们说：“新郎和陪伴之人同在的时候，陪伴之人岂能禁食呢？新郎还同在，他们不能禁食。

可2:20

But the time will come when the bridegroom will be taken from them, and on that day they will fast.

但日子将到，新郎要离开他们，那日他们就要禁食。

可2:21

"No one sews a patch of unshrunk cloth on an old garment. If he does, the new piece will pull away from the old, making the tear worse.

没有人把新布缝在旧衣服上，恐怕所补上的新布，带坏了旧衣服，破的就更大了。

可2:22

And no one pours new wine into old wineskins. If he does, the wine will burst the skins, and both the wine and the wineskins will be ruined. No, he pours new wine into new wineskins."

也没有人把新酒装在旧皮袋里，恐怕酒把皮袋裂开，酒和皮袋就都坏了；惟把新酒装在新皮袋里。”

可2:23

One Sabbath Jesus was going through the grainfields, and as his disciples walked along, they began to pick some heads of grain.

耶稣当安息日从麦地经过。他门徒行路的时候，掐了麦穗。

可2:24

The Pharisees said to him, "Look, why are they doing what is unlawful on the Sabbath?"

法利赛人对耶稣说：“看哪，他们在安息日为什么做不可做的事呢？”

可2:25

He answered, "Have you never read what David did when he and his companions were hungry and in need?"

耶稣对他们说：“经上记着大卫和跟从他的人缺乏、饥饿之时所做的事，你们没有念过吗？”

可2:26

In the days of Abiathar the high priest, he entered the house of God and ate the consecrated bread, which is lawful only for priests to eat. And he also gave some to his companions."

他当亚比亚他作大祭司的时候，怎么进了神的殿，吃了陈设饼，又给跟从他的人吃；这饼除了祭司以外，人都不可吃。”

可2:27

Then he said to them, "The Sabbath was made for man, not man for the Sabbath."

又对他们说：“安息日是为人设立的，人不是为安息日设立的。”

可2:28

So the Son of Man is Lord even of the Sabbath."

所以，人子也是安息日的主。”

知识点

重点词汇

booth [bu:ð] n. 货摊；公用电话亭 n. (Booth)人名；(英)布思；(德、瑞典)博特 {gk cet4 cet6 ky ielts :4300}**preached** [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}**garment** ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}**mat** [mæt] n. 垫；垫子；衬边 vt. 缠结；铺席于.....上 vi. 纠缠在一起 adj. 无光泽的 n. (Mat)人名；(土)马特；(柬)马；(英)马特，玛特(女名)(教名Matthew、Martha、Matilda的昵称) {gk cet4 cet6 ky :5639}**ruined** ['ru:ɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}**amazed** [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}**unlawful** [ʌn'lɔ:fl] adj. 非法的；私生的 { :6194}**sews** [səʊz] v. 缝(sew的第三人称单数) { :6446}**paralyzed** ['pærəlaɪzd] v. 使麻痹；使无力；使失去勇气（paralyze的过去分词） adj. 瘫痪的；麻痹的 { :7146}**disciples** [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}**lawful** ['lɔ:fl] adj. 合法的；法定的；法律许可的 { :8872}**levi** ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}**righteous** ['raɪtjəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}**sinners** ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}**Sabbath** ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}**bridegroom** ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}**Pharisees** ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}**paralytic** [ˌpærə'li:tɪk] n. 中风患者；麻痹患者 adj. 麻痹的；瘫痪的；中风的 { :33614}**wineskins** [] (wineskin 的复数) n. 酒囊 { :38187}**blaspheming** [blæs'fi:mɪŋ] v. 亵渎，辱骂，中伤(blaspheme的现在分词) { :38635}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

abiathar [ə'baɪəθə] [人名] 阿拜亚撒

alphaeus [] [人名] 阿尔菲厄斯

capernaum [kə'pə:niəm] n. 迦百农（古巴勒斯坦一城, 靠加利利海）

grainfields [] n. 谷物用地 [网络] 粮田图片；谷物生长之地；格伦菲尔德牌

unshrunk [] [网络] 不收缩的

词组

a patch [] [网络] 双开修正程式

a patch of [] [网络] 一小片；一片；一块

tax collector [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

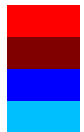
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 马可福音第3章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可3:1

Another time he went into the synagogue, and a man with a shriveled hand was there.

耶稣又进了会堂，在那里有一个人枯干了一只手。

可3:2

Some of them were looking for a reason to accuse Jesus, so they watched him closely to see if he would heal him on the Sabbath.

众人窥探耶稣在安息日医治不医治，意思是要控告耶稣。

可3:3

Jesus said to the man with the shriveled hand, "Stand up in front of everyone."

耶稣对那枯干一只手的人说：“起来，站在当中！”

可3:4

Then Jesus asked them, "Which is lawful on the Sabbath: to do good or to do evil, to save life or to kill?" But they remained silent.

又问众人说：“在安息日行善行恶，救命害命，哪样是可以的呢？”他们都不作声。

可3:5

He looked around at them in anger and, deeply distressed at their stubborn hearts, said to the man, "Stretch out your hand." He stretched it out, and his hand was completely restored.

耶稣怒目周围看他们，忧愁他们的心刚硬，就对那人说：“伸出手来！”他把手一伸，手就复了原。

可3:6

Then the Pharisees went out and began to plot with the Herodians how they might kill Jesus.

法利赛人出去，同希律一党的人商议怎样可以除灭耶稣。

可3:7

Jesus withdrew with his disciples to the lake, and a large crowd from Galilee followed.

耶稣和门徒退到海边去，有许多人从加利利跟随他。

可3:8

When they heard all he was doing, many people came to him from Judea, Jerusalem, Idumea, and the regions across the

Jordan and around Tyre and Sidon.

还有许多人听见他所做的大事，就从犹太、耶路撒冷、以土买、约旦河外并推罗、西顿的四方来到他那里。

可3:9

Because of the crowd he told his disciples to have a small boat ready for him, to keep the people from crowding him.
他因为人多，就吩咐门徒叫一只小船伺候着，免得众人拥挤他。

可3:10

For he had healed many, so that those with diseases were pushing forward to touch him.
他治好了许多人，所以凡有灾病的，都挤进来要摸他。

可3:11

Whenever the evil spirits saw him, they fell down before him and cried out, "You are the Son of God."
污鬼无论何时看见他，就俯伏在他面前，喊着说：“你是神的儿子！”

可3:12

But he gave them strict orders not to tell who he was.
耶稣再三地嘱咐他们，不要把他显露出来。

可3:13

Jesus went up on a mountainside and called to him those he wanted, and they came to him.
耶稣上了山，随自己的意思叫人来，他们便来到他那里。

可3:14

He appointed twelve -- designating them apostles -- that they might be with him and that he might send them out to preach
他就设立十二个人，要他们常和自己同在，也要差他们去传道，

可3:15

and to have authority to drive out demons.
并给他们权柄赶鬼。

可3:16

These are the twelve he appointed: Simon (to whom he gave the name Peter);
这十二个人有西门，耶稣又给他起名叫彼得，

可3:17

James son of Zebedee and his brother John (to them he gave the name Boanerges, which means Sons of Thunder);
还有西庇太的儿子雅各和雅各的兄弟约翰，又给这两个人起名叫半尼其，就是雷子的意思，

可3:18

Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, James son of Alphaeus, Thaddaeus, Simon the Zealot
又有安得烈、腓力、巴多罗买、马太、多马、亚勒腓的儿子雅各，和达太，并奋锐党的西门，

可3:19

and Judas Iscariot, who betrayed him.

还有卖耶稣的加略人犹大。

可3:20

Then Jesus entered a house, and again a crowd gathered, so that he and his disciples were not even able to eat.

耶稣进了一个屋子，众人又聚集，甚至他连饭也顾不得吃。

可3:21

When his family heard about this, they went to take charge of him, for they said, "He is out of his mind."

耶稣的亲属听见，就出来要拉住他，因为他们说他癫狂了。

可3:22

And the teachers of the law who came down from Jerusalem said, "He is possessed by Beelzebub! By the prince of demons he is driving out demons."

从耶路撒冷下来的文士说：“他是被别西卜附着。”又说：“他是靠着鬼王赶鬼。”

可3:23

So Jesus called them and spoke to them in parables: "How can Satan drive out Satan?"

耶稣叫他们来，用比喻对他们说：“撒但怎能赶出撒但呢？”

可3:24

If a kingdom is divided against itself, that kingdom cannot stand.

若一国自相纷争，那国就站立不住；

可3:25

If a house is divided against itself, that house cannot stand.

若一家自相纷争，那家就站立不住。

可3:26

And if Satan opposes himself and is divided, he cannot stand; his end has come.

若撒但自相攻打纷争，他就站立不住，必要灭亡。

可3:27

In fact, no one can enter a strong man's house and carry off his possessions unless he first ties up the strong man. Then he can rob his house.

没有人能进壮士家里，抢夺他的家具；必先捆住那壮士，才可以抢夺他的家。

可3:28

I tell you the truth, all the sins and blasphemies of men will be forgiven them.

我实在告诉你们：世人一切的罪和一切亵渎的话都可得赦免；

可3:29

But whoever blasphemes against the Holy Spirit will never be forgiven; he is guilty of an eternal sin."
凡亵渎圣灵的，却永不得赦免，乃要担当永远的罪。”

可3:30

He said this because they were saying, "He has an evil spirit."
这话是因为他们说：“他是被污鬼附着的。”

可3:31

Then Jesus' mother and brothers arrived. Standing outside, they sent someone in to call him.
当下，耶稣的母亲和弟兄来，站在外边，打发人去叫他。

可3:32

A crowd was sitting around him, and they told him, "Your mother and brothers are outside looking for you."
有许多人在耶稣周围坐着，他们就告诉他说：“看哪，你母亲和你弟兄在外边找你。”

可3:33

"Who are my mother and my brothers?" he asked.
耶稣回答说：“谁是我的母亲？谁是我的弟兄？”

可3:34

Then he looked at those seated in a circle around him and said, "Here are my mother and my brothers!"
就四面观看那周围坐着的人，说：“看哪！我的母亲，我的弟兄。”

可3:35

Whoever does God's will is my brother and sister and mother."
凡遵行神旨意的人，就是我的兄弟姐妹和母亲了。”

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

distressed [di'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

rob [rɒb] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 {gk cet4 cet6 ky :5071}

designating ['deɪɡneɪtɪŋ] v. 指出(designate的现在分词); 指派; 命名; 标明 { :5240}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的；顽强的；难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

lawful ['lɔːfl] adj. 合法的；法定的；法律许可的 { :8872}

apostles [ə'pɒstəlz] n. 使徒 (apostle的复数) ；传道者；倡导者 { :9040}

parables ['pærəblz] n. (圣经中的) 寓言故事(parable的名词复数) { :10532}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦 (魔鬼) { :10719}

Bartholomew [bɑː'θɒləmjʊː] n. 巴塞洛缪 (男子名) { :12319}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

mountainside ['maʊntənsaɪd] n. 山腰；山坡 { :14290}

zealot ['zelət] n. 狂热者；犹太教狂热信徒 {toefl :14954}

blasphemies ['blæsfəmiːz] n. 对上帝的亵渎，亵渎的言词[行为](blasphemy的名词复数); 侮慢的言词 (或行为) { :15818}

Judas ['dʒuːdəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

shriveled ['ʃrɪvəld] adj. 枯萎的 v. (使) 枯萎；(使) 皱缩；(使) 无能为力 (shrivel的过去式) { :26029}

Pharisees ['færiːsiːz] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

galilee ['gæləliː] n. <英> (教堂的) 门廊，(塔的) 前厅，门厅 { :27830}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

blasphemes [blæs'fiːmz] v. 亵渎，辱骂，中伤(blaspheme的第三人称单数) { :38635}

Judea [dʒuː'diːə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

Beelzebub [bi:'elzɪbʌb] n. 魔王, 魔鬼 { :40453}

Zebedee ['zebɪdi] n. [基督教] 西庇太(《圣经·马太福音》中人物) { :49231}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣 (上帝之子) ；杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

alphaeus [] [人名] 阿尔菲厄斯

Boanerges [.bəue'nə:dʒi:z] n. 半尼其(耶稣赐与门徒的别名)

Herodians [] (Herodian 的复数) adj.(犹太国王)希律一世的,希律王室的,效忠希律一世的

idumea [] Edom的希腊语名称

Iscaiot [is'kæriət] n. 加略人,叛徒,背信者

Thaddaeus [θæ'di:əs, 'θædi-] n. 达太(基督教<圣经·马太福音>中的人物,耶稣十二使徒之一,被认为即是Jude)

词组

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶;为非作歹;造孽

eternal sin [] [网络] 永久的罪

eternal sins [] [网络] 永恒的罪恶

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵;恶魔;妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵;恶灵;妖魔鬼怪

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】圣灵 [网络] 圣神;大地圣灵;亲爱圣灵

holy spirits [] [网络] 即圣灵;圣洁的精神;怎么翻译

in anger [] na. 动怒 [网络] 生气;愤怒地;生气地

remain silent [] [网络] 保持沉默;都有保持缄默;三缄其口

Simon the Zealot [] [网络] 奋锐党的西门;热诚者西满;坚贞的犹太教徒

the evil [] [网络] 第三种人是恶人;邪魔

The Holy Spirit [] 圣灵

the Sabbath [] [网络] 安息日;守安息日;安息年

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 马可福音第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可4:1

Again Jesus began to teach by the lake. The crowd that gathered around him was so large that he got into a boat and sat in it out on the lake, while all the people were along the shore at the water's edge.

耶稣又在海边教训人。有许多人到他那里聚集，他只得上船坐下。船在海里，众人都靠近海，站在岸上。

可4:2

He taught them many things by parables, and in his teaching said:

耶稣就用比喻教训他们许多道理。在教训之间，对他们说：

可4:3

"Listen! A farmer went out to sow his seed.

“你们听啊！有一个撒种的出去撒种。

可4:4

As he was scattering the seed, some fell along the path, and the birds came and ate it up.

撒的时候，有落在路旁的，飞鸟来吃尽了；

可4:5

Some fell on rocky places, where it did not have much soil. It sprang up quickly, because the soil was shallow.

有落在土浅石头地上的，土既不深，发苗最快，

可4:6

But when the sun came up, the plants were scorched, and they withered because they had no root.

日头出来一晒，因为没有根，就枯干了；

可4:7

Other seed fell among thorns, which grew up and choked the plants, so that they did not bear grain.

有落在荆棘里的，荆棘长起来，把它挤住了，就不结实；

可4:8

Still other seed fell on good soil. It came up, grew and produced a crop, multiplying thirty, sixty, or even a hundred times."

又有落在好土里的，就发生长大，结实有三十倍的，有六十倍的，有一百倍的。”

可4:9

Then Jesus said, "He who has ears to hear, let him hear."

又说：“有耳可听的，就应当听！”

可4:10

When he was alone, the Twelve and the others around him asked him about the parables.

无人的时候，跟随耶稣的人和十二个门徒，问他这比喻的意思。

可4:11

He told them, "The secret of the kingdom of God has been given to you. But to those on the outside everything is said in parables

耶稣对他们说：“神国的奥秘，只叫你们知道，若是对外人讲，凡事就用比喻，

可4:12

so that, "they may be ever seeing but never perceiving, and ever hearing but never understanding; otherwise they might turn and be forgiven!"

叫他们看是看见，却不晓得；听是听见，却不明白；恐怕他们回转过来，就得赦免。”

可4:13

Then Jesus said to them, "Don't you understand this parable? How then will you understand any parable?"

又对他们说：“你们不明白这比喻吗？这样怎能明白一切的比喻呢？”

可4:14

The farmer sows the word.

撒种之人所撒的就是道。

可4:15

Some people are like seed along the path, where the word is sown. As soon as they hear it, Satan comes and takes away the word that was sown in them.

那撒在路旁的，就是人听了道，撒但立刻来，把撒在他心里的道夺了去；

可4:16

Others, like seed sown on rocky places, hear the word and at once receive it with joy.

那撒在石头地上的，就是人听了道，立刻欢喜领受，

可4:17

But since they have no root, they last only a short time. When trouble or persecution comes because of the word, they quickly fall away.

但他心里没有根，不过是暂时的，及至为道遭了患难，或是受了逼迫，立刻就跌倒了；

可4:18

Still others, like seed sown among thorns, hear the word;

还有那撒在荆棘里的，就是人听了道，

可4:19

but the worries of this life, the deceitfulness of wealth and the desires for other things come in and choke the word, making it unfruitful.

后来有世上的思虑，钱财的迷惑，和别样的私欲进来，把道挤住了，就不能结实；

可4:20

Others, like seed sown on good soil, hear the word, accept it, and produce a crop -- thirty, sixty or even a hundred times what was sown."

那撒在好地上的，就是人听道，又领受，并且结实，有三十倍的，有六十倍的，有一百倍的。”

可4:21

He said to them, "Do you bring in a lamp to put it under a bowl or a bed? Instead, don't you put it on its stand?

耶稣又对他们说：“人拿灯来，岂是要放在斗底下，床底下，不放在灯台上吗？

可4:22

For whatever is hidden is meant to be disclosed, and whatever is concealed is meant to be brought out into the open.

因为掩藏的事，没有不显出来的；隐瞒的事，没有不露出来的。

可4:23

If anyone has ears to hear, let him hear."

有耳可听的，就应当听！”

可4:24

"Consider carefully what you hear," he continued. "With the measure you use, it will be measured to you -- and even more.

又说：“你们所听的要留心。你们用什么量器量给人，也必用什么量器量给你们，并且要多给你们。

可4:25

Whoever has will be given more; whoever does not have, even what he has will be taken from him."

因为有的，还要给他；没有的，连他所有的也要夺去。”

可4:26

He also said, "This is what the kingdom of God is like. A man scatters seed on the ground.

又说：“神的国，如同人把种撒在地上。

可4:27

Night and day, whether he sleeps or gets up, the seed sprouts and grows, though he does not know how.

黑夜睡觉，白日起来，这种就发芽渐长，那人却不晓得如何这样。

可4:28

All by itself the soil produces grain -- first the stalk, then the head, then the full kernel in the head.

地生五谷是出于自然的：先发苗，后长穗，再后穗上结成饱满的子粒。

可4:29

As soon as the grain is ripe, he puts the sickle to it, because the harvest has come."

谷既熟了，就用镰刀去割，因为收成的时候到了。”

可4:30

Again he said, "What shall we say the kingdom of God is like, or what parable shall we use to describe it?

又说：“神的国，我们可用什么比较呢？可用什么比喻表明呢？

可4:31

It is like a mustard seed, which is the smallest seed you plant in the ground.

好像一粒芥菜种，种在地里的时候，虽比地上的百种都小，

可4:32

Yet when planted, it grows and becomes the largest of all garden plants, with such big branches that the birds of the air can perch in its shade."

但种上以后，就长起来，比各样的菜都大，又长出大枝来，甚至天上的飞鸟可以宿在它的荫下。”

可4:33

With many similar parables Jesus spoke the word to them, as much as they could understand.

耶稣用许多这样的比喻，照他们所能听的，对他们讲道。

可4:34

He did not say anything to them without using a parable. But when he was alone with his own disciples, he explained everything.

若不用比喻，就不对他们讲，没有人的时候，就把一切的道讲给门徒听。

可4:35

That day when evening came, he said to his disciples, "Let us go over to the other side."

当那天晚上，耶稣对门徒说：“我们渡到那边去吧。”

可4:36

Leaving the crowd behind, they took him along, just as he was, in the boat. There were also other boats with him.

门徒离开众人，耶稣仍在船上，他们就把他一同带去，也有别的船和他同行。

可4:37

A furious squall came up, and the waves broke over the boat, so that it was nearly swamped.

忽然起了暴风，波浪打入船内，甚至船要满了水。

可4:38

Jesus was in the stern, sleeping on a cushion. The disciples woke him and said to him, "Teacher, don't you care if we

drown?"

耶稣在船尾上，枕着枕头睡觉。门徒叫醒了他，说：“夫子！我们丧命，你不顾吗？”

可4:39

He got up, rebuked the wind and said to the waves, "Quiet! Be still!" Then the wind died down and it was completely calm. 耶稣醒了，斥责风，向海说：“住了吧！静了吧！”风就止住，大大地平静了。

可4:40

He said to his disciples, "Why are you so afraid? Do you still have no faith?" 耶稣对他们说：“为什么胆怯，你们还没有信心吗？”

可4:41

They were terrified and asked each other, "Who is this? Even the wind and the waves obey him!" 他们就大大的惧怕，彼此说：“这到底是谁，连风和海也听从他了。”

知识点

重点词汇

shallow ['ʃæləʊ] n. [地理] 浅滩 adj. 浅的；肤浅的 vt. 使变浅 vi. 变浅 n. (Shallow)人名；(英)沙洛 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4123}

calm [kɑ:m] n. 风平浪静 adj. 静的，平静的；沉着的 vt. 使平静；使镇定 vi. 平静下来；镇定下来 n. (Calm)人名；(法、德)卡尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4189}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

drown [draʊn] vt. 淹没；把...淹死 vi. 淹死；溺死 n. (Drown)人名；(英)德朗 {gk cet4 cet6 ky ielts :4492}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

multiplying ['mʌltɪplaɪɪŋ] n. 繁殖 adj. 乘法的 v. 乘；繁殖；增加（multiply的ing形式） { :5028}

choke [tʃəʊk] n. 窒息；噎；[动力] 阻气门 vi. 窒息；阻塞；说不出话来 vt. 呛；使窒息；阻塞；抑制；扑灭 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5223}

choked [tʃəʊkt] v. 使窒息（choke的过去式） adj. 堵塞的；生气的，恼怒的 { :5223}

rocky ['rɒki] adj. 岩石的，多岩石的；坚如岩石的；摇晃的；头晕目眩的 {toefl :5549}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

ripe [raɪp] adj. 熟的，成熟的；时机成熟的 vt. 搜查；调查 vi. 进行搜查 n. (Ripe)人名；(意、瑞典)里佩 {gk cet4 cet6 ky toefl :6068}

perch [pɜ:tʃ] n. 鲈鱼；高位；栖木；杆 vt. 栖息；就位；位于；使坐落于 vi. 栖息；就位；位于 n. (Perch)人名；(俄)佩尔奇；(丹)佩克 {cet6 toefl gre :6081}

cushion ['kʊʃn] n. 垫子；起缓解作用之物；（猪等的）臀肉；银行储蓄 vt. 给...安上垫子；把...安置在垫子上；缓和...的冲击 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6092}

mustard ['mʌstəd] n. 芥末；芥菜；深黄色；强烈的兴趣 n. (Mustard)人名；(英)马斯塔德 {gk cet6 :6095}

swamped [s'wɒmpt] adj. 泥沼状的 vt. 淹没（swamp 的过去分词形式） { :6335}

stalk [stɔ:k] n. （植物的）茎，秆；（支持叶子、果实和花的）梗，柄；追踪；高视阔步 vt. 追踪，潜近；高视阔步 vi. 高视阔步地走；潜近，偷偷接近 {cet6 ky toefl gre :6634}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

sown [səʊn] vt. 播种（sow的过去分词） { :6893}

sows [səʊz] v. 播（种），播种于（sow的第三人称单数）；灌输；激起；散布 { :6893}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

sprouts [sprəʊts] n. 芽菜；豆芽菜；球芽甘蓝（sprout的复数形式） { :7981}

persecution [ˌpɜ:sɪ'kju:ʃn] n. 迫害；烦扰 { :8852}

难点词汇

stern [stɜ:n] n. 船尾；末端 adj. 严厉的；坚定的 n. (Stern)人名；(英、以、法、瑞典、西)斯特恩；(德、波、匈)施特恩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9588}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

parables ['pærəblz] n. （圣经中的）寓言故事（parable的名词复数） { :10532}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

Satan ['seitən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

kernel ['kɜ:nl] n. 核心，要点；[计] 内核；仁；麦粒，谷粒；精髓 {cet6 toefl ielts gre :11338}

withered ['wiðəd] v. 干枯；减弱；羞愧（wither的过去分词） adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责（rebuke的过去式和过去分词） { :13900}

scorched [s'kɔ:tʃt] adj. 烧焦的 v. 使烧焦；使枯萎（scorch的过去分词） n. 烧焦，烤焦；焦头烂额 { :14072}

sickle ['sɪkl] n. 镰刀 { :15609}

squall [skwɔ:l] n. 暴风；麻烦；高声哭喊；尖叫 vt. 尖声叫着；大声哭喊；起风暴 vi. 嚎啕；尖叫 {toefl gre :19648}

unfruitful ['ʌn'fru:tʃəl] adj. 不结果实的；无效果的；不生子女的；徒然的 { :40360}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

seed [si:d] n. 种子；根据；精液；萌芽；子孙；原由 vt. 播种；结实；成熟；去...籽 vi. 播种；（植物）结实 n. (Seed)人名；(英)锡德 {gk cet4 cet6 ky :1919}

生僻词

deceitfulness [di'si:tfəlnɪs] n. 不诚实；欺诈

词组

a cushion [] [网络] 垫子；软垫；一个靠垫

[mustard seed](#) ['mʌstəd si:d] n. 芥子 [网络] 芥菜籽；芥菜种；芥末籽

[scatter seed](#) [] na. 播种

[sow in](#) [] v. 种在

[the harvest](#) [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

[the shore](#) [] [网络] 海岸；海滩；海岸图片

[to sow](#) [] 播种

[with joy](#) [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 马可福音第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可5:1

They went across the lake to the region of the Gerasenes.

他们来到海那边格拉森人的地方。

可5:2

When Jesus got out of the boat, a man with an evil spirit came from the tombs to meet him.

耶稣一下船，就有一个被污鬼附着的人从坟墓里出来迎着他。

可5:3

This man lived in the tombs, and no one could bind him any more, not even with a chain.

那人常住在坟墓里，没有人能捆住他，就是用铁链也不能，

可5:4

For he had often been chained hand and foot, but he tore the chains apart and broke the irons on his feet. No one was strong enough to subdue him.

因为人屡次用脚镣和铁链捆锁他，铁链竟被他挣断了，脚镣也被他弄碎了。总没有人能制伏他。

可5:5

Night and day among the tombs and in the hills he would cry out and cut himself with stones.

他昼夜常在坟墓里和山中喊叫，又用石头砍自己。

可5:6

When he saw Jesus from a distance, he ran and fell on his knees in front of him.

他远远地看见耶稣，就跑过去拜他，

可5:7

He shouted at the top of his voice, "What do you want with me, Jesus, Son of the Most High God? Swear to God that you won't torture me!"

大声呼叫说：“至高神的儿子耶稣，我与你有什么相干？我指着神恳求你，不要叫我受苦！”

可5:8

For Jesus had said to him, "Come out of this man, you evil spirit!"

是因耶稣曾吩咐他说：“污鬼啊，从这人身上出来吧！”

可5:9

Then Jesus asked him, "What is your name?" "My name is Legion," he replied, "for we are many."

耶稣问他说：“你名叫什么？”回答说：“我名叫‘群’，因为我们多的缘故。”

可5:10

And he begged Jesus again and again not to send them out of the area.

就再三地求耶稣，不要叫他们离开那地方。

可5:11

A large herd of pigs was feeding on the nearby hillside.

在那里山坡上，有一大群猪吃食，

可5:12

The demons begged Jesus, "Send us among the pigs; allow us to go into them."

鬼就央求耶稣说：“求你打发我们往猪群里，附着猪去。”

可5:13

He gave them permission, and the evil spirits came out and went into the pigs. The herd, about two thousand in number, rushed down the steep bank into the lake and were drowned.

耶稣准了他们，污鬼就出来，进入猪里去。于是那群猪闯下山崖，投在海里，淹死了。猪的数目约有二千。

可5:14

Those tending the pigs ran off and reported this in the town and countryside, and the people went out to see what had happened.

放猪的就逃跑了，去告诉城里和乡下的人。众人就来，要看是什么事。

可5:15

When they came to Jesus, they saw the man who had been possessed by the legion of demons, sitting there, dressed and in his right mind; and they were afraid.

他们来到耶稣那里，看见那被鬼附着的人，就是从前被群鬼所附的，坐着，穿上衣服，心里明白过来，他们就害怕。

可5:16

Those who had seen it told the people what had happened to the demon-possessed man -- and told about the pigs as well.

看见这事的，便将鬼附之人所遇见的和那群猪的事，都告诉了众人，

可5:17

Then the people began to plead with Jesus to leave their region.

众人就央求耶稣离开他们的境界。

可5:18

As Jesus was getting into the boat, the man who had been demon-possessed begged to go with him.

耶稣上船的时候，那从前被鬼附着的人恳求和耶稣同在。

可5:19

Jesus did not let him, but said, "Go home to your family and tell them how much the Lord has done for you, and how he has had mercy on you."

耶稣不许，却对他说：“你回家去，到你的亲属那里，将主为你所做的是何等大的事，是怎样怜悯你，都告诉他们。”

可5:20

So the man went away and began to tell in the Decapolis how much Jesus had done for him. And all the people were amazed.

那人就走了，在低加坡里传扬耶稣为他做了何等大的事，众人就都希奇。

可5:21

When Jesus had again crossed over by boat to the other side of the lake, a large crowd gathered around him while he was by the lake.

耶稣坐船又渡到那边去，就有许多人到他那里聚集。他正在海边上。

可5:22

Then one of the synagogue rulers, named Jairus, came there. Seeing Jesus, he fell at his feet
有一个管会堂的人，名叫睚鲁，来见耶稣，就俯伏在他脚前，

可5:23

and pleaded earnestly with him, "My little daughter is dying. Please come and put your hands on her so that she will be healed and live."

再三地求他，说：“我的小女儿快要死了，求你去按手在她身上，使她痊愈，得以活了。”

可5:24

So Jesus went with him. A large crowd followed and pressed around him.

耶稣就和他同去，有许多人跟随拥挤他。

可5:25

And a woman was there who had been subject to bleeding for twelve years.

有一个女人，患了十二年的血漏，

可5:26

She had suffered a great deal under the care of many doctors and had spent all she had, yet instead of getting better she grew worse.

在好些医生手里受了许多苦，又花尽了所有的，一点也不见好，病势反倒更重了。

可5:27

When she heard about Jesus, she came up behind him in the crowd and touched his cloak,
她听见耶稣的事，就从后头来，杂在众人中间，摸耶稣的衣裳；

可5:28

because she thought, "If I just touch his clothes, I will be healed."
意思说：“我只摸他的衣裳，就必痊愈。”

可5:29

Immediately her bleeding stopped and she felt in her body that she was freed from her suffering.
于是她血漏的源头立刻干了，她便觉得身上的灾病好了。

可5:30

At once Jesus realized that power had gone out from him. He turned around in the crowd and asked, "Who touched my clothes?"
耶稣顿时心里觉得有能力从自己身上出去，就在众人中间转过来，说：“谁摸我的衣裳？”

可5:31

"You see the people crowding against you," his disciples answered, "and yet you can ask, 'Who touched me?'"
门徒对他说：“你看众人拥挤你，还说‘谁摸我’吗？”

可5:32

But Jesus kept looking around to see who had done it.
耶稣周围观看，要见做这事的女人。

可5:33

Then the woman, knowing what had happened to her, came and fell at his feet and, trembling with fear, told him the whole truth.
那女人知道在自己身上所成的事，就恐惧战兢，来俯伏在耶稣跟前，将实情全告诉他。

可5:34

He said to her, "Daughter, your faith has healed you. Go in peace and be freed from your suffering."
耶稣对她说：“女儿，你的信救了你，平平安安地回去吧！你的灾病痊愈了。”

可5:35

While Jesus was still speaking, some men came from the house of Jairus, the synagogue ruler. "Your daughter is dead," they said. "Why bother the teacher any more?"
还说话的时候，有人从管会堂的家里来，说：“你的女儿死了！何必还劳动先生呢？”

可5:36

Ignoring what they said, Jesus told the synagogue ruler, "Don't be afraid; just believe."
耶稣听见所说的话，就对管会堂的说：“不要怕，只要信！”

可5:37

He did not let anyone follow him except Peter, James and John the brother of James.
于是带着彼得、雅各、和雅各的兄弟约翰同去，不许别人跟随他。

可5:38

When they came to the home of the synagogue ruler, Jesus saw a commotion, with people crying and wailing loudly.
他们来到管会堂的家里，耶稣看见那~~鸚~~乱嚷，并有人大大地哭泣哀号，

可5:39

He went in and said to them, "Why all this commotion and wailing? The child is not dead but asleep."
进到里面，就对他们说：“为什么乱嚷哭泣呢？孩子不是死了，是睡着了。”

可5:40

But they laughed at him. After he put them all out, he took the child's father and mother and the disciples who were with him, and went in where the child was.
他们就嗤笑耶稣。耶稣把他们都撵出去，就带着孩子的父母，和跟随的人进了孩子所在的地方，

可5:41

He took her by the hand and said to her, "Talitha koum!" (which means, "Little girl, I say to you, get up!").
就拉着孩子的手，对她说：“大利大，古米！”翻出来就是说：“闺女，我吩咐你起来！”

可5:42

Immediately the girl stood up and walked around (she was twelve years old). At this they were completely astonished.
那闺女立时起来走，他们就大大地惊奇；闺女已经十二岁了。

可5:43

He gave strict orders not to let anyone know about this, and told them to give her something to eat.
耶稣切切地嘱咐他们，不要叫人知道这事，又吩咐给她东西吃。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺; 统治者; [测] 划线板, 划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的; 战栗的; 哆嗦的 n. 发抖; 战栗; 担心 v. 颤抖 (tremble的ing形式) ; 战悚 { :4432}

drowned [draʊnd] n. 血本无归者; 被套牢者 v. 淹死 (drown的过去分词) ; 淹没 adj. 淹死的; 水淹的 { :4492}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

herd [hɜ:d] n. 兽群, 畜群; 放牧人 vt. 放牧; 使成群 vi. 成群, 聚在一起 n. (Herd)人名; (英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

torture ['tɔ:tʃə(r)] n. 折磨; 拷问; 歪曲 vt. 折磨; 拷问; 歪曲 {cet4 cet6 ky ielts gre :5272}

demons ['di:mənz] n. 魔族, 恶魔; [计] 守护程序 n. (Demons)人名; (法)德蒙 { :5407}

loudly [laʊdlɪ] adv. 大声地，响亮地 {gk :5440}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

tombs [tu:mz] n. 古墓，陵墓（tomb的复数形式） { :6130}

hillside ['hɪlsaɪd] n. 山坡，山腹；山腰 {gk cet4 cet6 :6497}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

bleeding ['bli:dɪŋ] n. 出血；渗色 v. 出血；渗出（bleed的ing形式）；感到疼痛 adj. 流血的；同情的 { :6907}

legion ['li:dʒən] n. （古罗马）军团；众多；军队 adj. 众多的；大量的 {toefl gre :6926}

astonished [ə'stɒnɪʃtɪ] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

难点词汇

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣（wail的ing形式）；哭号 { :8887}

subdue [səb'dju:] vt. 征服；抑制；减轻 {cet6 toefl ielts gre :11592}

commotion [kə'məʊʃn] n. 骚动；暴乱 {ielts gre :11651}

earnestly ['ɜ:nɪstli] adv. 认真地；诚挚地 { :12342}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

Decapolis [] [网络] 低加波利；德卡波利斯；低加波里

Gerasenes [] [网络] 格拉森；着格拉森人的地方；著格拉森人的地方

jairus [] 人名；(南非)亚伊勒斯

koum [] 纯砂沙漠

talitha [] n. 【女名】女子名 [网络] 上台一；年轻女子；塔莉莎

词组

beg to [] [网络] 乞求什么物品；请求

bleeding stop [] 放血线上的制动器

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

had mercy on [] 对...怜悯

pig run [] [网络] 猪润

[plead with](#) [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

[rush down](#) [rʌʃ daʊn] [网络] 涂鸦坠落；奔泻；冲下来

[steep bank](#) [] 陡岸, 大坡度

[swear to](#) [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

[swear to god](#) [] [网络] 对天发誓；我发誓；向我发誓

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

[the herd](#) [] [网络] 兽群；畜群；牛群

[the legion](#) [] [网络] 军团；战团；古罗马军团

[the tomb](#) [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

[to plead](#) [] [网络] 推说；以...为理由；提出...为理由

[tremble with](#) [] v. 由于...而发抖 [网络] 因.....而发抖

[tremble with fear](#) ['trembl wið fiə] na. 吓得发抖 [网络] 不寒而栗；胆战心惊；丧胆

[why bother](#) [hwaɪ 'bɒðə] [网络] 何苦；何必；为何那么麻烦

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 马可福音第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可6:1

Jesus left there and went to his hometown, accompanied by his disciples.

耶稣离开那里，来到自己的家乡，门徒也跟从他。

可6:2

When the Sabbath came, he began to teach in the synagogue, and many who heard him were amazed. "Where did this man get these things?" they asked. "What's this wisdom that has been given him, that he even does miracles!"

到了安息日，他在会堂里教训人。众人听见，就甚希奇，说：“这人从哪里有这些事呢？所赐给他的是甚么智慧？他手所做的是何等的异能呢？”

可6:3

Isn't this the carpenter? Isn't this Mary's son and the brother of James, Joseph, Judas and Simon? Aren't his sisters here with us?" And they took offense at him.

这不是那木匠吗？不是马利亚的儿子雅各、约西、犹大、西门的长兄吗？他妹妹们不也是在我们这里吗？”他们就厌弃他。（“厌弃他”原文作“因他跌倒”）

可6:4

Jesus said to them, "Only in his hometown, among his relatives and in his own house is a prophet without honor."

耶稣对他们说：“大凡先知，除了本地亲属、本家之外，没有不被人尊敬的。”

可6:5

He could not do any miracles there, except lay his hands on a few sick people and heal them.

耶稣就在那里不得行什么异能，不过按手在几个病人身上，治好他们。

可6:6

And he was amazed at their lack of faith. Then Jesus went around teaching from village to village.

他也诧异他们不信，就往周围乡村教训人去了。

可6:7

Calling the Twelve to him, he sent them out two by two and gave them authority over evil spirits.

耶稣叫了十二个门徒来，差遣他们两个两个地出去，也赐给他们权柄，制伏污鬼，

可6:8

These were his instructions: "Take nothing for the journey except a staff -- no bread, no bag, no money in your belts. 并且嘱咐他们：“行路的时候不要带食物和口袋，腰袋里也不要带钱，除了拐杖以外，什么都不要带；

可6:9

Wear sandals but not an extra tunic.
只要穿鞋，也不要穿两件褂子。”

可6:10

Whenever you enter a house, stay there until you leave that town.
又对他们说：“你们无论到何处，进了人的家，就住在那里，直到离开那地方。

可6:11

And if any place will not welcome you or listen to you, shake the dust off your feet when you leave, as a testimony against them."
何处的人不接待你们，不听你们，你们离开那里的时候，就把脚上的尘土跺下去，对他们作见证。”

可6:12

They went out and preached that people should repent.
门徒就出去传道，叫人悔改；

可6:13

They drove out many demons and anointed many sick people with oil and healed them.
又赶出许多的鬼，用油抹了许多病人，治好他们。

可6:14

King Herod heard about this, for Jesus' name had become well known. Some were saying, "John the Baptist has been raised from the dead, and that is why miraculous powers are at work in him."
耶稣的名声传扬出来。希律王听见了，就说：“施洗的约翰从死里复活了，所以这些异能由他里面发出来。”

可6:15

Others said, "He is Elijah." And still others claimed, "He is a prophet, like one of the prophets of long ago."
但别人说：“是以利亚。”又有人说：“是先知，正像先知中的一位。”

可6:16

But when Herod heard this, he said, "John, the man I beheaded, has been raised from the dead!"
希律听见却说：“是我所斩的约翰，他复活了。”

可6:17

For Herod himself had given orders to have John arrested, and he had him bound and put in prison. He did this because of Herodias, his brother Philip's wife, whom he had married.
先是希律为他兄弟腓力的妻子希罗底的缘故，差人去拿住约翰，锁在监里；因为希律已经娶了那妇人。

可6:18

For John had been saying to Herod, "It is not lawful for you to have your brother's wife."
约翰曾对希律说：“你娶你兄弟的妻子是不合理的。”

可6:19

So Herodias nursed a grudge against John and wanted to kill him. But she was not able to,
于是希罗底怀恨他，想要杀他，只是不能。

可6:20

because Herod feared John and protected him, knowing him to be a righteous and holy man. When Herod heard John, he was greatly puzzled; yet he liked to listen to him.

因为希律知道约翰是义人，是圣人，所以敬畏他，保护他，听他讲论，就多照着行（有古卷作“游移不定”），并且乐意听他。

可6:21

Finally the opportune time came. On his birthday Herod gave a banquet for his high officials and military commanders and the leading men of Galilee.

有一天，恰巧是希律的生日，希律摆设筵席，请了大臣和千夫长，并加利利作首领的。

可6:22

When the daughter of Herodias came in and danced, she pleased Herod and his dinner guests. The king said to the girl, "Ask me for anything you want, and I'll give it to you."

希罗底的女儿进来跳舞，使希律和同席的人都欢喜。王就对女子说：“你随意向我求什么，我必给你。”

可6:23

And he promised her with an oath, "Whatever you ask I will give you, up to half my kingdom."

又对她起誓说：“随你向我求什么，就是我国的一半，我也必给你！”

可6:24

She went out and said to her mother, "What shall I ask for?" "The head of John the Baptist," she answered.

她就出去对她母亲说：“我可以求什么呢？”她母亲说：“施洗约翰的头！”

可6:25

At once the girl hurried in to the king with the request: "I want you to give me right now the head of John the Baptist on a platter."

她就急忙进去见王，求他说：“我愿王立时把施洗约翰的头放在盘子里给我。”

可6:26

The king was greatly distressed, but because of his oaths and his dinner guests, he did not want to refuse her.

王就甚忧愁，但因他所起的誓，又因同席的人，就不肯推辞，

可6:27

So he immediately sent an executioner with orders to bring John's head. The man went, beheaded John in the prison, 随即差一个护卫兵，吩咐拿约翰的头来。护卫兵就去，在监里斩了约翰，

可6:28

and brought back his head on a platter. He presented it to the girl, and she gave it to her mother.
把头放在盘子里，拿来给女子，女子就给她母亲。

可6:29

On hearing of this, John's disciples came and took his body and laid it in a tomb.
约翰的门徒听见了，就来把他的尸首领去，葬在坟墓里。

可6:30

The apostles gathered around Jesus and reported to him all they had done and taught.
使徒聚集到耶稣那里，将一切所做的事，所传的道全告诉他。

可6:31

Then, because so many people were coming and going that they did not even have a chance to eat, he said to them, "Come with me by yourselves to a quiet place and get some rest."
他就说：“你们来，同我暗暗地到旷野地方去歇一歇。”这是因为来往的人多，他们连吃饭也没有工夫。

可6:32

So they went away by themselves in a boat to a solitary place.
他们就坐船，暗暗地往旷野地方去。

可6:33

But many who saw them leaving recognized them and ran on foot from all the towns and got there ahead of them.
众人看见他们去，有许多认识他们的，就从各城步行，一同跑到那里，比他们先赶到了。

可6:34

When Jesus landed and saw a large crowd, he had compassion on them, because they were like sheep without a shepherd. So he began teaching them many things.
耶稣出来，见有许多的人，就怜悯他们，因为他们如同羊没有牧人一般，于是开口教训他们许多道理。

可6:35

By this time it was late in the day, so his disciples came to him. "This is a remote place," they said, "and it's already very late. 天已经晚了，门徒进前来，说：“这是野地，天已经晚了，

可6:36

Send the people away so they can go to the surrounding countryside and villages and buy themselves something to eat."
请叫众人散开，他们好往四面乡村里去，自己买什么吃。”

可6:37

But he answered, "You give them something to eat." They said to him, "That would take eight months of a man's wages! Are we to go and spend that much on bread and give it to them to eat?"

耶稣回答说：“你们给他们吃吧！”门徒说：“我们可以去买二十两银子的饼，给他们吃吗？”

可6:38

"How many loaves do you have?" he asked. "Go and see." When they found out, they said, "Five -- and two fish."

耶稣说：“你们有多少饼，可以去看看。”他们知道了，就说：“五个饼，两条鱼。”

可6:39

Then Jesus directed them to have all the people sit down in groups on the green grass.

耶稣吩咐他们，叫众人一帮一帮地坐在青草地上。

可6:40

So they sat down in groups of hundreds and fifties.

众人就一排一排地坐下，有一百一排的，有五十排的。

可6:41

Taking the five loaves and the two fish and looking up to heaven, he gave thanks and broke the loaves. Then he gave them to his disciples to set before the people. He also divided the two fish among them all.

耶稣拿着这五个饼，两条鱼，望着天祝福，掰开饼，递给门徒，摆在众人面前，也把那两条鱼分给众人。

可6:42

They all ate and were satisfied,

他们都吃，并且吃饱了。

可6:43

and the disciples picked up twelve basketfuls of broken pieces of bread and fish.

门徒就把碎饼碎鱼收拾起来，装满了十二个篮子。

可6:44

The number of the men who had eaten was five thousand.

吃饼的男人共有五千。

可6:45

Immediately Jesus made his disciples get into the boat and go on ahead of him to Bethsaida, while he dismissed the crowd.

耶稣随即催门徒上船，先渡到那边伯赛大去，等他叫众人散开。

可6:46

After leaving them, he went up on a mountainside to pray.

他既辞别了他们，就往山上去祷告。

可6:47

When evening came, the boat was in the middle of the lake, and he was alone on land.

到了晚上，船在海中，耶稣独自在岸上，

可6:48

He saw the disciples straining at the oars, because the wind was against them. About the fourth watch of the night he went out to them, walking on the lake. He was about to pass by them,
看见门徒因风不顺，摇橹甚苦。夜里约有四更天，就在海面上走，往他们那里去，意思要走过他们去。

可6:49

but when they saw him walking on the lake, they thought he was a ghost. They cried out,
但门徒看见他在海面上走，以为是鬼怪，就喊叫起来。

可6:50

because they all saw him and were terrified. Immediately he spoke to them and said, "Take courage! It is I. Don't be afraid."
因为他们都看见了他，且甚惊慌。耶稣连忙对他们说：“你们放心，是我，不要怕！”

可6:51

Then he climbed into the boat with them, and the wind died down. They were completely amazed,
于是到他们那里上了船，风就住了，他们心里十分惊奇。

可6:52

for they had not understood about the loaves; their hearts were hardened.
这是因为他们不明白那分饼的事，心里还是愚顽。

可6:53

When they had crossed over, they landed at Gennesaret and anchored there.
既渡过去，来到革尼撒勒地方，就靠了岸，

可6:54

As soon as they got out of the boat, people recognized Jesus.
一下船，众人认得是耶稣，

可6:55

They ran throughout that whole region and carried the sick on mats to wherever they heard he was.
就跑遍那一带地方，听见他在何处，便将有病的人用褥子抬到那里。

可6:56

And wherever he went -- into villages, towns or countryside -- they placed the sick in the marketplaces. They begged him to let them touch even the edge of his cloak, and all who touched him were healed.
凡耶稣所到的地方，或村中，或城里，或乡间，他们都将病人放在街市上，求耶稣只容他们摸他的衣裳穗子，凡摸着的人就都好了。

知识点

重点词汇

puzzled ['pʌzld] adj. 困惑的；茫然的；搞糊涂的 {gk :4255}

distressed [di'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

marketplaces ['mɑ:kɪtpleɪsɪz] n. 市场，集市（marketplace的复数形式） { :4490}

preached [pri:tʃt] v. 布道（preach的过去式和过去分词）；劝诫；说教；宣传 { :4814}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

hometown ['həʊmtaʊn] n. 家乡；故乡 {zk gk :5471}

mats [mæts] abbr. 军事空运局（Military Air Transport Service） n. (Mats)人名；(瑞典、芬、挪)马茨 { :5639}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

solitary ['sɒlətri] n. 独居者；隐士 adj. 孤独的；独居的 {cet6 ky toefl ielts gre :6062}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

oaths [əʊðz] n. 誓言（oath的名词复数）；誓约；咒骂；诅咒语 { :6353}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

hardened ['hɑ:dnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬（harden的过去分词） { :6995}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

Baptist ['bæptɪst] n. 浸信会教友；施洗者约翰，施洗者 { :7211}

platter ['plætə(r)] n. 大浅盘；唱片；唱机转盘 n. (Platter)人名；(英、法、德)普拉特 { :7214}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

carpenter ['kɑ:pəntə(r)] n. 木匠，木工 vt. 制作 vi. 当木匠，做木匠工作 n. (Carpenter)人名；(英、葡、法)卡彭特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8059}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

lawful ['lɔ:fl] adj. 合法的；法定的；法律许可的 { :8872}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

tunic ['tju:nɪk] n. 束腰外衣；被膜 { :11961}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

grudge [grʌdʒ] n. 怨恨；恶意；妒忌 vt. 怀恨；吝惜；妒忌；不愿意做 {toefl ielts gre :14032}

mountainside ['maʊntənsaɪd] n. 山腰；山坡 { :14290}

oars [ɔ:z] n. 桨；桨手（oar的复数） v. 划船；把...当作桨使用（oar的三单形式） int. 停划；平掠回桨（用作命令） { :14498}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

executioner [ˌeksɪ'kju:ʃənə(r)] n. 刽子手，死刑执行人 { :16384}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

beheaded [bɪ'hedɪd] adj. 身首异处的 v. 砍头（behead的过去分词） { :18382}

opportune ['ɒpətju:n] adj. 适当的；恰好的；合时宜的 {gre :19778}

elijah [ɪ'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

Herod ['herəd] n. 希律王 { :26172}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

anchored ['æŋkəd] v. 固定；抛锚；主持（anchor的过去分词） adj. 固定的；抛锚的 { :34183}

basketfuls [] n. 一满篮，一满筐（basketful的名词复数） { :38283}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

bethsaida [beθ'seɪɪdə] n. 贝特赛达（以色列北部古城）

gennesaret [] [网络] 革尼撒勒；革乃撒勒；革尼撒勒湖

herodias [he'rəʊdiəs] 希罗底(公元前14?~公元40?, 希律安提帕的妻子)

词组

amaze at [] vt. 对...感到惊奇

dust ... off [] na. 痛打 [网络] 抹去灰尘；除去灰尘；除去.....的灰尘

dust off [dʌst ɔf] 掸[拭]去灰尘；（长期搁置后）重新使用[温习]；迅速离开；擦去灰尘

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

holy man ['həuli mæn] [网络] 摇钱树；圣人；神圣的人

holy men [] 圣人，神职人员

hurry in [] [网络] 匆匆忙忙地进来；匆忙进来

John the Baptist [] na. 【宗】施洗的约翰 [网络] 施洗约翰；施洗者约翰；若翰洗者

like sheep [] [网络] 像绵羊一般

Man of Galilee [] 【宗教】 耶稣基督

nurse a grudge [] 怀恨在心,心怀不满

on a platter [] na. 现成地；不劳而获 [网络] 用盘子端上

shake the dust off your feet [] vi. 愤然离去,毫不惋惜地走开

sheep without a shepherd [] [网络] 如同羊没有牧人一般；没有牧羊人的羊群；乌合之众

strain at [] na. 为 [网络] 用力拉；用力；不肯接受

take courage [] na. 鼓起勇气 [网络] 拿出勇气；奋勇；需要勇气

take offense [] [网络] 见怪；生气；介意

take offense at [] [网络] 发怒

taking offense [] 生气

the Baptist [] [网络] 施洗者；浸会；浸信会

the marketplace [] [网络] 市集；市场购物中心；市场价值

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

took courage [] 鼓起勇气

took offense [] 生气

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 马可福音第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可7:1

The Pharisees and some of the teachers of the law who had come from Jerusalem gathered around Jesus and 有法利赛人和几个文士从耶路撒冷来，到耶稣那里聚集。

可7:2

saw some of his disciples eating food with hands that were "unclean," that is, unwashed. 他们会看见他的门徒中有人用俗手，就是没有洗的手吃饭。

可7:3

(The Pharisees and all the Jews do not eat unless they give their hands a ceremonial washing, holding to the tradition of the elders.

(原来法利赛人和犹太人都拘守古人的遗传，若不仔细洗手就不吃饭；

可7:4

When they come from the marketplace they do not eat unless they wash. And they observe many other traditions, such as the washing of cups, pitchers and kettles.)

从市上来，若不洗浴也不吃饭，还有好些别的规矩，他们历代拘守，就是洗杯、罐、铜器等物。)

可7:5

So the Pharisees and teachers of the law asked Jesus, "Why don't your disciples live according to the tradition of the elders instead of eating their food with 'unclean' hands?"

法利赛人和文士问他说：“你的门徒为什么不照古人的遗传，用俗手吃饭呢？”

可7:6

He replied, "Isaiah was right when he prophesied about you hypocrites; as it is written: "'These people honor me with their lips, but their hearts are far from me.

耶稣说：“以赛亚指着你们假冒为善之人所说的预言是不错的。如经上说：‘这百姓用嘴唇尊敬我，心却远离我。

可7:7

They worship me in vain; their teachings are but rules taught by men.'

他们将人的吩咐当做道理教导人，所以拜我也是枉然。'

可7:8

You have let go of the commands of God and are holding on to the traditions of men."
你们是离弃 神的诫命，拘守人的遗传。”

可7:9

And he said to them: "You have a fine way of setting aside the commands of God in order to observe your own traditions!
又说：“你们诚然是废弃 神的诫命，要守自己的遗传。

可7:10

For Moses said, 'Honor your father and your mother,' and, 'Anyone who curses his father or mother must be put to death.'
摩西说：‘当孝敬父母’，又说：‘咒骂父母的，必治死他。’

可7:11

But you say that if a man says to his father or mother: 'Whatever help you might otherwise have received from me is Corban' (that is, a gift devoted to God),
你们倒说：‘人若对父母说：我所当奉给你的，已经作了各耳板’（各耳板就是供献的意思），

可7:12

then you no longer let him do anything for his father or mother.
以后你们就不容他再奉养父母。

可7:13

Thus you nullify the word of God by your tradition that you have handed down. And you do many things like that."
这就是你们承接遗传，废了 神的道。你们还做许多这样的事。”

可7:14

Again Jesus called the crowd to him and said, "Listen to me, everyone, and understand this.
耶稣又叫众人来，对他们说：“你们都要听我的话，也要明白：

可7:15

Nothing outside a man can make him 'unclean' by going into him. Rather, it is what comes out of a man that makes him 'unclean.'
从外面进去的，不能污秽人；惟有从里面出来的，乃能污秽人。”（有古卷在此有

可7:16

[If anyone has ears to hear, let him hear.]
“有耳可听的，就应当听。”)

可7:17

After he had left the crowd and entered the house, his disciples asked him about this parable.
耶稣离开众人，进了屋子，门徒就问他这比喻的意思。

可7:18

"Are you so dull?" he asked. "Don't you see that nothing that enters a man from the outside can make him 'unclean'?"

耶稣对他们说：“你们也是这样不明白吗？岂不晓得凡从外面进入的，不能污秽人，

可7:19

For it doesn't go into his heart but into his stomach, and then out of his body." (In saying this, Jesus declared all foods "clean.")

因为不是入他的心，乃是入他的肚腹，又落到茅厕里。这是说，各样的食物都是洁净的。”

可7:20

He went on: "What comes out of a man is what makes him 'unclean.'"

又说：“从人里面出来的，那才能污秽人，

可7:21

For from within, out of men's hearts, come evil thoughts, sexual immorality, theft, murder, adultery,

因为从里面，就是从人心里发出恶念、苟合、

可7:22

greed, malice, deceit, lewdness, envy, slander, arrogance and folly.

偷盗、凶杀、奸淫、贪婪、邪恶、诡诈、淫荡、嫉妒、谤渎、骄傲、狂妄。

可7:23

All these evils come from inside and make a man 'unclean.'"

这一切的恶都是从里面出来，且能污秽人。”

可7:24

Jesus left that place and went to the vicinity of Tyre. He entered a house and did not want anyone to know it; yet he could not keep his presence secret.

耶稣从那里起身，往推罗，西顿的境内去。进了一家，不愿意人知道，却隐藏不住。

可7:25

In fact, as soon as she heard about him, a woman whose little daughter was possessed by an evil spirit came and fell at his feet.

当下，有一个妇人，她的小女儿被污鬼附着，听见耶稣的事，就来俯伏在他脚前。

可7:26

The woman was a Greek, born in Syrian Phoenicia. She begged Jesus to drive the demon out of her daughter.

这妇人是希利尼人，属叙利非尼基族。她求耶稣赶出那鬼离开她的女儿。

可7:27

"First let the children eat all they want," he told her, "for it is not right to take the children's bread and toss it to their dogs."

耶稣对她说：“让儿女们先吃饱，不好拿儿女的饼丢给狗吃。”

可7:28

"Yes, Lord," she replied, "but even the dogs under the table eat the children's crumbs."

妇人回答说：“主啊，不错！但是狗在桌子底下也吃孩子们的碎渣儿。”

可7:29

Then he told her, "For such a reply, you may go; the demon has left your daughter."

耶稣对她说：“因这句话，你回去吧！鬼已经离开你的女儿了。”

可7:30

She went home and found her child lying on the bed, and the demon gone.

她就回家去，见小孩子躺在床上，鬼已经出去了。

可7:31

Then Jesus left the vicinity of Tyre and went through Sidon, down to the Sea of Galilee and into the region of the Decapolis.

耶稣又离了推罗的境界，经过西顿，就从低加坡里境内来到加利利海。

可7:32

There some people brought to him a man who was deaf and could hardly talk, and they begged him to place his hand on the man.

有人带着一个耳聋舌结的人来见耶稣，求他按手在他身上。

可7:33

After he took him aside, away from the crowd, Jesus put his fingers into the man's ears. Then he spit and touched the man's tongue.

耶稣领他离开众人，到一边去，就用指头探他的耳朵，吐唾沫抹他的舌头，

可7:34

He looked up to heaven and with a deep sigh said to him, "Ephphatha!" (which means, "Be opened!").

望天叹息，对他说：“以法大！”就是说：“开了吧！”

可7:35

At this, the man's ears were opened, his tongue was loosened and he began to speak plainly.

他的耳朵就开了，舌结也解了，说话也清楚了。

可7:36

Jesus commanded them not to tell anyone. But the more he did so, the more they kept talking about it.

耶稣嘱咐他们不要告诉人，但他越发嘱咐，他们越发传扬开了。

可7:37

People were overwhelmed with amazement. "He has done everything well," they said. "He even makes the deaf hear and the mute speak."

众人分外希奇，说：“他所做的事都好，他连聋子也叫他们听见，哑巴也叫他们说话！”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

Greek [gri:k] n. 希腊语；希腊人 adj. 希腊的；希腊人的，希腊语的 {gk cet4 cet6 :4063}

marketplace ['mɑ:kɪtpleɪs] n. 市场；商场；市集 { :4490}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

overwhelmed [,əʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

demon ['di:mən] n. 恶魔；魔鬼；精力充沛的人；邪恶的事物 n. (Demon)人名；(塞)德蒙 { :5407}

curses [kə:'sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

kettles ['ketlz] n. （烧水用的）壶(kettle的名词复数) { :5784}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

loosened ['lu:sənd] adj. 松的；分散的，疏松的 v. 放松，松开（loosen的过去时和过去分词） { :6023}

greed [gri:d] n. 贪婪，贪心 {cet6 :6753}

plainly ['pleɪnli] adv. 明白地；坦率地；平坦地；朴素地 {toefl :6883}

crumbs [krʌmz] n. 粒状生胶；废胶末（crumb的复数） int. 哎呀；天哪 { :7218}

vicinity [və'sɪnəti] n. 邻近，附近；近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Syrian ['sɪriən] n. 叙利亚人；叙利亚语 adj. 叙利亚的；叙利亚语的；叙利亚人的 { :8183}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大；傲慢态度 {toefl gre :8202}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

amazement [ə'meɪzmənt] n. 惊异；惊愕 {toefl :8674}

ceremonial [,serɪ'məʊniəl] n. 仪式，礼节 adj. 仪式的；正式的，礼仪的 {toefl :9026}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

mute [mju:t] adj. 哑的；沉默的；无声的 vt. 减弱……的声音；使……柔和 n. 哑巴；弱音器；闭锁音 n. (Mute)人名；(塞)穆特 {cet4 cet6 ky gre :10937}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

malice ['mælɪs] n. 恶意；怨恨；预谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

难点词汇

deceit [di'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

prophesied ['prɒfi,said] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

hypocrites ['hɪpə,krits] n. 伪君子，伪善者(hypocrite的名词复数) { :15627}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

Isaiah [ai'zeiə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

nullify ['nʌlɪfaɪ] vt. 使无效，作废；取消 {ielts gre :17035}

unwashed [ˌʌn'wɒʃt] adj. 未洗的，不清洁的；平民百姓的；下层人民的 { :19519}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

Sidon ['saidn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

lewdness ['lu:dnis] n. 淫荡，下流；邪恶 { :41983}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

Decapolis [] [网络] 低加波利；德卡波利斯；低加波里

Ephphatha [] [网络] 厄法达；法大；以法大

Phoenicia [fi'niʃiə] n. 腓尼基

词组

deep sigh [di:p sai] na. 长叹 [网络] 悠长的叹气；深吸气

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəut tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil thoughts [] na. 邪念 [网络] 罪恶的思想；恶念；谁勾引我老婆

in vain [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

overwhelm with [] 被...压倒；使某人对...不知所措

Sea of Galilee [] na. (= Lake Tiberias)太巴列湖 [网络] 加利利海；加利利湖；加利利湖畔

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

the deaf [] na. 聋子 [网络] 聋人；聋的；聋者

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[the marketplace](#) [] [网络] 市集；市场购物中心；市场价值

[the sea of galilee](#) [] [网络] 加利利海；大风浪中的耶稣；从加利利海

[to Heaven](#) [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 马可福音第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可8:1

During those days another large crowd gathered. Since they had nothing to eat, Jesus called his disciples to him and said, 那时，又有许多人聚集，并没有什么吃的。耶稣叫门徒来，说：

可8:2

"I have compassion for these people; they have already been with me three days and have nothing to eat.

“我怜悯这众人，因为他们同我在这里已经三天，也没有吃的了。”

可8:3

If I send them home hungry, they will collapse on the way, because some of them have come a long distance."

我若打发他们饿着回家，就必在路上困乏，因为其中有从远处来的。”

可8:4

His disciples answered, "But where in this remote place can anyone get enough bread to feed them?"

门徒回答说：“在这野地，从哪里能得饼，叫这些人吃饱呢？”

可8:5

"How many loaves do you have?" Jesus asked. "Seven," they replied.

耶稣问他们说：“你们有多少饼？”他们说：“七个。”

可8:6

He told the crowd to sit down on the ground. When he had taken the seven loaves and given thanks, he broke them and gave them to his disciples to set before the people, and they did so.

他吩咐众人坐在地上，就拿着这七个饼祝谢了，掰开，递给门徒，叫他们摆开，门徒就摆在众人面前。

可8:7

They had a few small fish as well; he gave thanks for them also and told the disciples to distribute them.

又有几条小鱼，耶稣祝了福，就吩咐也摆在众人面前。

可8:8

The people ate and were satisfied. Afterward the disciples picked up seven basketfuls of broken pieces that were left over.

众人都吃，并且吃饱了；收拾剩下的零碎，有七筐子。

可8:9

About four thousand men were present. And having sent them away,
人数约有四千。耶稣打发他们走了，

可8:10

he got into the boat with his disciples and went to the region of Dalmanutha.
随即同门徒上船，来到大玛努他境内。

可8:11

The Pharisees came and began to question Jesus. To test him, they asked him for a sign from heaven.
法利赛人出来盘问耶稣，求他从天上显个神迹给他们看，想要试探他。

可8:12

He sighed deeply and said, "Why does this generation ask for a miraculous sign? I tell you the truth, no sign will be given to it."

耶稣心里深深地叹息，说：“这世代为什么求神迹呢？我实在告诉你们，没有神迹给这世代看！”

可8:13

Then he left them, got back into the boat and crossed to the other side.
他就离开他们，又上船往海那边去了。

可8:14

The disciples had forgotten to bring bread, except for one loaf they had with them in the boat.
门徒忘了带饼，在船上除了一个饼，没有别的食物。

可8:15

"Be careful," Jesus warned them. "Watch out for the yeast of the Pharisees and that of Herod."
耶稣嘱咐他们说：“你们要谨慎，防备法利赛人的酵和希律的酵。”

可8:16

They discussed this with one another and said, "It is because we have no bread."
他们彼此议论说：“这是因为我们没有饼吧？”

可8:17

Aware of their discussion, Jesus asked them: "Why are you talking about having no bread? Do you still not see or understand? Are your hearts hardened?"

耶稣看出来，就说：“你们为什么因为没有饼就议论呢？你们还不省悟，还不明白吗？你们的心还是愚顽吗？”

可8:18

Do you have eyes but fail to see, and ears but fail to hear? And don't you remember?
你们有眼睛，看不见吗？有耳朵，听不见吗？也不记得吗？

可8:19

When I broke the five loaves for the five thousand, how many basketfuls of pieces did you pick up?" "Twelve," they replied.
我擘开那五个饼分给五千人，你们收拾的零碎装满了多少篮子呢？”他们说：“十二个。”

可8:20

"And when I broke the seven loaves for the four thousand, how many basketfuls of pieces did you pick up?" They answered, "Seven."
“又擘开那七个饼分给四千人，你们收拾的零碎装满了多少筐子呢？”他们说：“七个。”

可8:21

He said to them, "Do you still not understand?"
耶稣说：“你们还是不明白吗？”

可8:22

They came to Bethsaida, and some people brought a blind man and begged Jesus to touch him.
他们来到伯赛大，有人带一个瞎子来，求耶稣摸他。

可8:23

He took the blind man by the hand and led him outside the village. When he had spit on the man's eyes and put his hands on him, Jesus asked, "Do you see anything?"
耶稣拉着瞎子的手，领他到村外，就吐唾沫在他眼睛上，按手在他身上，问他说：“你看见什么了？”

可8:24

He looked up and said, "I see people; they look like trees walking around."
他就抬头一看，说：“我看见人了，他们好像树木，并且行走。”

可8:25

Once more Jesus put his hands on the man's eyes. Then his eyes were opened, his sight was restored, and he saw everything clearly.
随后又按手在他眼睛上，他定睛一看，就复了原，样样都看得清楚了。

可8:26

Jesus sent him home, saying, "Don't go into the village."
耶稣打发他回家，说：“连这村子你也不要进去。”

可8:27

Jesus and his disciples went on to the villages around Caesarea Philippi. On the way he asked them, "Who do people say I am?"
耶稣和门徒出去，往凯撒利亚腓立比的村庄去。在路上问门徒说：“人说我是谁？”

可8:28

They replied, "Some say John the Baptist; others say Elijah; and still others, one of the prophets."

他们说：“有人说是施洗的约翰，有人说是以利亚，又有人说是先知里的一位。”

可8:29

"But what about you?" he asked. "Who do you say I am?" Peter answered, "You are the Christ."

又问他们说：“你们说我是谁？”彼得回答说：“你是基督。”

可8:30

Jesus warned them not to tell anyone about him.

耶稣就禁戒他们，不要告诉人。

可8:31

He then began to teach them that the Son of Man must suffer many things and be rejected by the elders, chief priests and teachers of the law, and that he must be killed and after three days rise again.

从此，他教训他们说：“人子必须受许多的苦，被长老、祭司长和文士弃绝，并且被杀，过三天复活。”

可8:32

He spoke plainly about this, and Peter took him aside and began to rebuke him.

耶稣明明地说这话，彼得就拉着他劝他。

可8:33

But when Jesus turned and looked at his disciples, he rebuked Peter. "Get behind me, Satan!" he said. "You do not have in mind the things of God, but the things of men."

耶稣转过来，看着门徒，就责备彼得说：“撒但，退我后边去吧！因为你不体贴神的意思，只体贴人的意思。”

可8:34

Then he called the crowd to him along with his disciples and said: "If anyone would come after me, he must deny himself and take up his cross and follow me.

于是叫众人 and 门徒来，对他们说：“若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架来跟从我。

可8:35

For whoever wants to save his life will lose it, but whoever loses his life for me and for the gospel will save it.

因为，凡要救自己生命（或作“灵魂”。下同）的，必丧掉生命；凡为我和福音丧掉生命的，必救了生命。

可8:36

What good is it for a man to gain the whole world, yet forfeit his soul?

人就是赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？

可8:37

Or what can a man give in exchange for his soul?

人还能拿什么换生命呢？

可8:38

If anyone is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, the Son of Man will be ashamed of him when he comes in his Father's glory with the holy angels."

凡在这淫乱罪恶的世代，把我和我的道当作可耻的，人子在他父的荣耀里，同圣天使降临的时候，也要把那人当作可耻的。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

plainly ['pleɪnli] adv. 明白地；坦率地；平坦地；朴素地 {toefl :6883}

loaf [lɒf] n. 条，一条面包；块；游荡 vt. 游荡；游手好闲；虚度光阴 vi. 游荡；游手好闲；虚度光阴 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6892}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

hardened ['hɑ:dnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬（harden的过去分词） { :6995}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

Baptist ['bæptɪst] n. 浸信会教友；施洗者约翰，施洗者 { :7211}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

forfeit ['fɔ:ftɪt] n. 罚金；没收物；丧失的东西 vt. （因犯罪、失职、违约等）丧失（权利、名誉、生命等） adj. 因受罚而丧失的；被没收的 {ky ielts gre :11357}

难点词汇

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

rebuked [ri'bju:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

rebuke [ri'bju:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

adulterous [ə'dʌltərəs] adj. 通奸的；不贞的 { :22462}

elijah ['ɪlaɪdʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

Herod ['herəd] n. 希律王 { :26172}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

basketfuls [] n. 一满篮, 一满筐(basketful的名词复数) { :38283}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

bethsaida [beθ'seɪɪdə] n. 贝特赛达 (以色列北部古城)

Caesarea [] n. 凯撒利亚 (以色列一座著名的罗马时代古城遗址)

Dalmanutha [] n. 达尔马努萨(在南非共和国; 东经 30°11' 南纬 25°46')

Philippi [fi'lɪpai] n. 腓力比(希腊马其顿地区古城,今已毁)

词组

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧; 害臊; 羞耻

be ashamed of [bi: ə'ʃeɪmd ɔv] na. 以为...是耻辱 [网络] 对...感到羞愧; 惭愧; 以...为羞耻

blind man [] na. 盲人; (邮局中的)辨字员 [网络] 盲目; 瞎子; 盲凶

Chief priest [] [网络] 祭司长; 大祭司; 大主教

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

have compassion for [] 同情...

John the Baptist [] na. 【宗】施洗的约翰 [网络] 施洗约翰; 施洗者约翰; 若翰洗者

spit on [] na. 藐视 [网络] 吐唾沫; 吐口水; 吐在身上

the Baptist [] [网络] 施洗者; 浸会; 浸信会

the blind [] [网络] 盲人; 瞎子; 盲人病人

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

the Gospel [] [网络] 福音; 福音书; 福音总动员

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

to distribute [] [网络] 分发; 分配; 施与

惯用语

they replied

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 马可福音第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可9:1

And he said to them, "I tell you the truth, some who are standing here will not taste death before they see the kingdom of God come with power."

耶稣又对他们说：“我实在告诉你们：站在这里的，有人在没尝死味以前，必要看见 神的国大有能力临到。”

可9:2

After six days Jesus took Peter, James and John with him and led them up a high mountain, where they were all alone. There he was transfigured before them.

过了六天，耶稣带着彼得、雅各、约翰暗暗地上了高山，就在他们面前变了形像：

可9:3

His clothes became dazzling white, whiter than anyone in the world could bleach them.

衣服放光，极其洁白，地上漂布的，没有一个能漂得那样白。

可9:4

And there appeared before them Elijah and Moses, who were talking with Jesus.

忽然，有以利亚同摩西向他们显现，并且和耶稣说话。

可9:5

Peter said to Jesus, "Rabbi, it is good for us to be here. Let us put up three shelters -- one for you, one for Moses and one for Elijah."

彼得对耶稣说：“拉比（就是“夫子”），我们在这里真好！可以搭三座棚，一座为你，一座为摩西，一座为以利亚。”

可9:6

(He did not know what to say, they were so frightened.)

彼得不知道说什么才好，因为他们甚是惧怕。

可9:7

Then a cloud appeared and enveloped them, and a voice came from the cloud: "This is my Son, whom I love. Listen to him!"

有一朵云彩来遮盖他们，也有声音从云彩里出来，说：“这是我的爱子，你们要听他。”

可9:8

Suddenly, when they looked around, they no longer saw anyone with them except Jesus.

门徒忽然周围一看，不再见一人，只见耶稣同他们在那里。

可9:9

As they were coming down the mountain, Jesus gave them orders not to tell anyone what they had seen until the Son of Man had risen from the dead.

下山的时候，耶稣嘱咐他们说：“人子还没有从死里复活，你们不要将所看见的告诉人。”

可9:10

They kept the matter to themselves, discussing what "rising from the dead" meant.

门徒将这话存记在心，彼此议论从死里复活是什么意思。

可9:11

And they asked him, "Why do the teachers of the law say that Elijah must come first?"

他们就问耶稣说：“文士为什么说以利亚必须先来？”

可9:12

Jesus replied, "To be sure, Elijah does come first, and restores all things. Why then is it written that the Son of Man must suffer much and be rejected?"

耶稣说：“以利亚固然先来复兴万事，经上不是指着人子说，他要受许多的苦，被人轻慢呢？”

可9:13

But I tell you, Elijah has come, and they have done to him everything they wished, just as it is written about him."

我告诉你们：以利亚已经来了，他们也任意待他，正如经上所指着他的话。”

可9:14

When they came to the other disciples, they saw a large crowd around them and the teachers of the law arguing with them.

耶稣到了门徒那里，看见有许多人围着他们，又有文士和他们辩论。

可9:15

As soon as all the people saw Jesus, they were overwhelmed with wonder and ran to greet him.

众人一见耶稣，都甚希奇，就跑上去问他的安。

可9:16

"What are you arguing with them about?" he asked.

耶稣问他们说：“你们和他们辩论的是什么？”

可9:17

A man in the crowd answered, "Teacher, I brought you my son, who is possessed by a spirit that has robbed him of speech.

众人中间有一个人回答说：“夫子，我带了我的儿子到你这里来，他被哑巴鬼附着。

可9:18

Whenever it seizes him, it throws him to the ground. He foams at the mouth, gnashes his teeth and becomes rigid. I asked

your disciples to drive out the spirit, but they could not."

无论在哪里，鬼捉弄他，把他摔倒，他就口中流沫，咬牙切齿，身体枯干。我请过你的门徒把鬼赶出去，他们却是不能。”

可9:19

"O unbelieving generation," Jesus replied, "how long shall I stay with you? How long shall I put up with you? Bring the boy to me."

耶稣说：“喂，不信的世代啊！我在你们这里要到几时呢？我忍耐你们要到几时呢？把他带到我这里来吧。”

可9:20

So they brought him. When the spirit saw Jesus, it immediately threw the boy into a convulsion. He fell to the ground and rolled around, foaming at the mouth.

他们就带了他来。他一见耶稣，鬼便叫他重重地抽风，倒在地上，翻来覆去，口中流沫。

可9:21

Jesus asked the boy's father, "How long has he been like this?" "From childhood," he answered.

耶稣问他父亲说：“他得这病有多少日子呢？”回答说：“从小的时候。”

可9:22

"It has often thrown him into fire or water to kill him. But if you can do anything, take pity on us and help us."

鬼屡次把他扔在火里、水里，要灭他。你若能做什么，求你怜悯我们，帮助我们！”

可9:23

"If you can?" said Jesus. "Everything is possible for him who believes."

耶稣对他说：“你若能信，在信的人，凡事都能。”

可9:24

Immediately the boy's father exclaimed, "I do believe; help me overcome my unbelief!"

孩子的父亲立时喊着说（有古卷作“立时流泪地喊着说”）：“我信，但我信不足，求主帮助！”

可9:25

When Jesus saw that a crowd was running to the scene, he rebuked the evil spirit. "You deaf and mute spirit," he said, "I command you, come out of him and never enter him again."

耶稣看见众人都跑上来，就斥责那污鬼说：“你这聋哑的鬼，我吩咐你从他里头出来，再不要进去！”

可9:26

The spirit shrieked, convulsed him violently and came out. The boy looked so much like a corpse that many said, "He's dead."

那鬼喊叫，使孩子大大地抽了一阵风，就出来了。孩子好像死了一般，以致众人多半说：“他是死了。”

可9:27

But Jesus took him by the hand and lifted him to his feet, and he stood up.

但耶稣拉着他的手，扶他起来，他就站起来了。

可9:28

After Jesus had gone indoors, his disciples asked him privately, "Why couldn't we drive it out?"
耶稣进了屋子，门徒就暗暗地问他：“我们为什么不能赶出他去呢？”

可9:29

He replied, "This kind can come out only by prayer."
耶稣说：“非用祷告（有古卷在此有“禁食”二字），这一类的鬼总不能出来（或译作“不能赶他出来”）。”

可9:30

They left that place and passed through Galilee. Jesus did not want anyone to know where they were, they left that place, 经过加利利，耶稣不愿意人知道。

可9:31

because he was teaching his disciples. He said to them, "The Son of Man is going to be betrayed into the hands of men. They will kill him, and after three days he will rise."
于是教训门徒，说：“人子将要被交在人手里，他们要杀害他；被杀以后，过三天他要复活。”

可9:32

But they did not understand what he meant and were afraid to ask him about it.
门徒却不明白这话，又不敢问他。

可9:33

They came to Capernaum. When he was in the house, he asked them, "What were you arguing about on the road?"
他们来到迦百农。耶稣在屋里问门徒说：“你们在路上议论的是什么？”

可9:34

But they kept quiet because on the way they had argued about who was the greatest.
门徒不做声，因为他们在路上彼此争论谁为大。

可9:35

Sitting down, Jesus called the Twelve and said, "If anyone wants to be first, he must be the very last, and the servant of all."
耶稣坐下，叫十二个门徒来，说：“若有人愿意做首先的，他必做众人末后的，作众人的用人。”

可9:36

He took a little child and had him stand among them. Taking him in his arms, he said to them, 于是领过一个小孩子来，叫他站在门徒中间，又抱起他来，对他们说：

可9:37

"Whoever welcomes one of these little children in my name welcomes me; and whoever welcomes me does not welcome me but the one who sent me."
“凡为我名接待一个像这小孩子的，就是接待我；凡接待我的，不是接待我，乃是接待那差我来的。”

可9:38

"Teacher," said John, "we saw a man driving out demons in your name and we told him to stop, because he was not one of us."

约翰对耶稣说：“夫子，我们看见一个人奉你的名赶鬼，我们就禁止他，因为他不跟从我们。”

可9:39

"Do not stop him," Jesus said. "No one who does a miracle in my name can in the next moment say anything bad about me, 耶稣说：“不要禁止他，因为没有人奉我名行异能，反倒轻易毁谤我。

可9:40

for whoever is not against us is for us.

不敌挡我们的，就是帮助我们的。

可9:41

I tell you the truth, anyone who gives you a cup of water in my name because you belong to Christ will certainly not lose his reward.

凡因你们是属基督，给你们一杯水喝的，我实在告诉你们，他不能不得赏赐。

可9:42

"And if anyone causes one of these little ones who believe in me to sin, it would be better for him to be thrown into the sea with a large millstone tied around his neck.

凡使这信我的一个小子跌倒的，倒不如把大磨石拴在这人的颈项上，扔在海里。

可9:43

If your hand causes you to sin, cut it off. It is better for you to enter life maimed than with two hands to go into hell, where the fire never goes out.

倘若你一只手叫你跌倒，就把它砍下来！

可9:44

[Where their worm does not die, and the fire is not quenched.]

你缺了肢体进入永生，强如有两只手落到地狱，入那不灭的火里去。

可9:45

And if your foot causes you to sin, cut it off. It is better for you to enter life crippled than to have two feet and be thrown into hell.

倘若你一只脚叫你跌倒，就把它砍下来！

可9:46

[Where their worm does not die, and the fire is not quenched.]

你瘸腿进入永生，强如有两只脚被丢在地狱里。

可9:47

And if your eye causes you to sin, pluck it out. It is better for you to enter the kingdom of God with one eye than to have two eyes and be thrown into hell,
倘若你一只眼叫你跌倒，就去掉它！你只有一只眼进入神的国，强如有两只眼被丢在地狱里。

可9:48

where "'their worm does not die, and the fire is not quenched.'
在那里，'虫是不死的，火是不灭的。'

可9:49

Everyone will be salted with fire.
因为必用火当盐腌各人（有古卷在此有“凡祭物必用盐腌”）。

可9:50

"Salt is good, but if it loses its saltiness, how can you make it salty again? Have salt in yourselves, and be at peace with each other."
盐本是好的，若失了味，可用什么叫它再咸呢？你们里头应当有盐，彼此和睦。”

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

rigid ['rɪdʒɪd] adj. 严格的；僵硬的，死板的；坚硬的；精确的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4475}

privately ['praɪvətli] adv. 私下地；秘密地 { :4718}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

worm [wɜ:m] n. 虫，蠕虫；蜗杆；螺纹；小人物 vt. 使蠕动；给除虫；使缓慢前进 vi. 慢慢前进；爬行 n. (Worm)人名；(德、丹、葡)沃尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4993}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}

corpse [kɔ:ps] n. 尸体 {toefl ielts :5143}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

exclaimed [ɪks'kleɪmd] v. 大叫，呼喊（exclaim的过去分词形式） { :5494}

indoors [ˌɪn'dɔ:z] adv. 在室内，在户内 {cet4 cet6 :6107}

foams [fəʊmz] n. 泡沫，泡沫材料(foam的名词复数) { :6178}

foaming ['fəʊmɪŋ] n. 发泡，泡沫形成 v. 起泡沫（foam的ing形式） { :6178}

violently ['vaɪələntli] adv. 猛烈地，激烈地；极端地 {cet6 :6485}

pluck [plʌk] n. 勇气；内脏；快而猛的拉 vt. 摘；拔；扯 vi. 拉；拽；扯 {cet4 cet6 toefl gre :6870}

disciples [dr'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

rabbi ['ræbaɪ] n. 拉比（犹太人的学者）；法师；犹太教律法专家；先生 { :8012}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

dazzling ['dæzəlɪŋ] adj. 耀眼的；眼花缭乱的 v. 使...眼花（dazzle的ing形式） {toefl :8568}

shrieked [ʃri:kɪd] v. 尖叫（shriek的过去式和过去分词） { :9309}

salty ['sɔ:ltɪ] adj. 咸的；含盐的 {gk :9377}

crippled ['krɪplɪd] v. 使成跛子；使受伤致残（cripple的过去分词形式） adj. 残废的，跛腿的 { :9401}

enveloped [ɪn'veləpt] n. 折叠条 v. 包围（envelop的过去分词） { :10650}

mute [mju:t] adj. 哑的；沉默的；无声的 vt. 减弱.....的声音；使.....柔和 n. 哑巴；弱音器；闭锁音 n. (Mute)人名；(塞)穆特 {cet4 cet6 ky gre :10937}

bleach [bli:tʃ] n. 漂白剂 vt. 使漂白，使变白 vi. 变白，漂白 {cet6 toefl ielts gre :12820}

rebuked [ri'bju:kt] v. 责难或指责（rebuke的过去式和过去分词） { :13900}

难点词汇

maimed [meɪmd] adj. 残废的；受伤的 v. 使残废（maim的过去分词） { :16796}

convulsion [kən'vʌlʃn] n. [医] 惊厥；动乱；震撼；震动 {gre :16936}

quenched [kwentʃt] adj. 淬火的；猝熄的（quench过去式） { :19110}

convulsed [kən'vʌlst] v. 使抽搐，使剧烈震动（convulse的过去式） { :19900}

millstone ['mɪlstəʊn] n. 磨石；重担 { :21046}

elijah [i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

gnashes [næʃ] v. 咬牙切齿 n. 咬 { :28118}

unbelief [ˌʌnbɪ'li:f] n. 不信；疑惑；不信仰 { :28254}

transfigured [træns'fɪɡjəd] v. 使变形（transfigure的过去式） { :28501}

unbelieving [ˌʌnbɪ'li:vɪŋ] adj. 不相信的；多疑的 { :31988}

saltiness ['sɔ:ltɪnɪs] n. 咸性；尖酸；碱度 {toefl :34715}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

capernaum [kə'pə:niəm] n. 迦百农（古巴勒斯坦一城，靠加利利海）

词组

a miracle [] [网络] 奇迹；一个奇迹；奇蹟

betray into [] 诱入

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

foam at [] 口吐白沫; 大怒

foam at the mouth [fəʊm æt ðə mauθ] na. (狗等)口吐泡沫(发怒) [网络] 口吐白沫; 非常愤怒; 气得吹胡子瞪眼睛

overwhelm with [] 被...压倒; 使某人对...不知所措

Restore All [] [网络] 全部恢复; 还原全部; 恢复所有

take pity [] 同情 怜悯

take pity on [teik 'piti ɔn] na. 因可怜... [网络] 怜悯; 怜惜; 好生怜惜

the evil [] [网络] 第三种人是恶人; 邪魔

惯用语

and the fire is not quenched

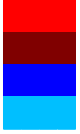
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 马可福音第10章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可10:1

Jesus then left that place and went into the region of Judea and across the Jordan. Again crowds of people came to him, and as was his custom, he taught them.

耶稣从那里起身，来到犹太的境界并约旦河外。众人又聚集到他那里，他又照常教训他们。

可10:2

Some Pharisees came and tested him by asking, "Is it lawful for a man to divorce his wife?"

有法利赛人来问他说：“人休妻可以不可以？”意思要试探他。

可10:3

"What did Moses command you?" he replied.

耶稣回答说：“摩西吩咐你们的是什么？”

可10:4

They said, "Moses permitted a man to write a certificate of divorce and send her away."

他们说：“摩西许人写了休书便可以休妻。”

可10:5

"It was because your hearts were hard that Moses wrote you this law," Jesus replied.

耶稣说：“摩西因为你们的心硬，所以写这条例给你们。

可10:6

"But at the beginning of creation God made them male and female."

但从起初创造的时候，神造人是造男造女。

可10:7

'For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife,

因此，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。

可10:8

and the two will become one flesh.' So they are no longer two, but one.

既然如此，夫妻不再是两个人，乃是一体的了。

可10:9

Therefore what God has joined together, let man not separate."
所以 神配合的，人不可分开。”

可10:10

When they were in the house again, the disciples asked Jesus about this.
到了屋里，门徒就问他这事。

可10:11

He answered, "Anyone who divorces his wife and marries another woman commits adultery against her.
耶稣对他们说：“凡休妻另娶的，就是犯奸淫，辜负他的妻子；

可10:12

And if she divorces her husband and marries another man, she commits adultery."
妻子若离弃丈夫另嫁，也是犯奸淫了。”

可10:13

People were bringing little children to Jesus to have him touch them, but the disciples rebuked them.
有人带着小孩子来见耶稣，要耶稣摸他们，门徒便责备那些人。

可10:14

When Jesus saw this, he was indignant. He said to them, "Let the little children come to me, and do not hinder them, for the kingdom of God belongs to such as these.
耶稣看见就恼怒，对门徒说：“让小孩子到我这里来，不要禁止他们，因为在 神国的，正是这样的人。

可10:15

I tell you the truth, anyone who will not receive the kingdom of God like a little child will never enter it."
我实在告诉你们：凡要承受 神国的，若不像小孩子，断不能进去。”

可10:16

And he took the children in his arms, put his hands on them and blessed them.
于是抱着小孩子，给他们按手，为他们祝福。

可10:17

As Jesus started on his way, a man ran up to him and fell on his knees before him. "Good teacher," he asked, "what must I do to inherit eternal life?"
耶稣出来行路的时候，有一个人跑来，跪在他面前，问他说：“良善的夫子，我当做什么事才可以承受永生？”

可10:18

"Why do you call me good?" Jesus answered. "No one is good -- except God alone.
耶稣对他说：“你为什么称我是良善的？除了 神一位之外，再没有良善的。

可10:19

You know the commandments: "Do not murder, do not commit adultery, do not steal, do not give false testimony, do not defraud, honor your father and mother."

诫命你是晓得的：不可杀人，不可奸淫，不可偷盗，不可作假见证，不可亏负人，当孝敬父母。”

可10:20

"Teacher," he declared, "all these I have kept since I was a boy."

他对耶稣说：“夫子，这一切我从小都遵守了。”

可10:21

Jesus looked at him and loved him. "One thing you lack," he said. "Go, sell everything you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me."

耶稣看着他，就爱他，对他说：“你还缺少一件，去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。”

可10:22

At this the man's face fell. He went away sad, because he had great wealth.

他听见这话，脸上就变了色，忧忧愁愁地走了，因为他的产业很多。

可10:23

Jesus looked around and said to his disciples, "How hard it is for the rich to enter the kingdom of God!"

耶稣周围一看，对门徒说：“有钱财的人进神的国是何等地难哪！”

可10:24

The disciples were amazed at his words. But Jesus said again, "Children, how hard it is to enter the kingdom of God!"

门徒希奇他的话。耶稣又对他们说：“小子，倚靠钱财的人进神的国是何等的难哪！”

可10:25

It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God."

骆驼穿过针的眼，比财主进神的国还容易呢。”

可10:26

The disciples were even more amazed, and said to each other, "Who then can be saved?"

门徒就分外希奇，对他说：“这样，谁能得救呢？”

可10:27

Jesus looked at them and said, "With man this is impossible, but not with God; all things are possible with God."

耶稣看着他们，说：“在人是不能，在神却不然，因为神凡事都能。”

可10:28

Peter said to him, "We have left everything to follow you!"

彼得就对他说：“看哪，我们已经撇下所有的跟从你了。”

可10:29

"I tell you the truth," Jesus replied, "no one who has left home or brothers or sisters or mother or father or children or fields for me and the gospel

耶稣说：“我实在告诉你们：人为我和福音撇下房屋，或是弟兄、姐妹、父母、儿女、田地，

可10:30

will fail to receive a hundred times as much in this present age (homes, brothers, sisters, mothers, children and fields -- and with them, persecutions) and in the age to come, eternal life.

没有不在这世得百倍的，就是房屋、弟兄、姐妹、母亲、儿女、田地，并且要受逼迫；在来世必得永生。

可10:31

But many who are first will be last, and the last first."

然而，有许多在前的，将要在后；在后的，将要在前。”

可10:32

They were on their way up to Jerusalem, with Jesus leading the way, and the disciples were astonished, while those who followed were afraid. Again he took the Twelve aside and told them what was going to happen to him.

他们行路上耶路撒冷去。耶稣在前头走，门徒就希奇，跟从的人也害怕。耶稣又叫过十二个门徒来，把自己将要遭遇的事告诉他们说：

可10:33

"We are going up to Jerusalem," he said, "and the Son of Man will be betrayed to the chief priests and teachers of the law. They will condemn him to death and will hand him over to the Gentiles,

“看哪，我们上耶路撒冷去，人子将要被交给祭司长和文士，他们要定他死罪，交给外邦人。

可10:34

who will mock him and spit on him, flog him and kill him. Three days later he will rise."

他们要戏弄他，吐唾沫在他脸上，鞭打他，杀害他。过了三天，他要复活。”

可10:35

Then James and John, the sons of Zebedee, came to him. "Teacher," they said, "we want you to do for us whatever we ask."

西庇太的儿子雅各、约翰进前来，对耶稣说：“夫子，我们无论求你什么，愿你给我们做。”

可10:36

"What do you want me to do for you?" he asked.

耶稣说：“要我给你们做什么？”

可10:37

They replied, "Let one of us sit at your right and the other at your left in your glory."

他们说：“赐我们在你的荣耀里，一个坐在你右边，一个坐在你左边。”

可10:38

"You don't know what you are asking," Jesus said. "Can you drink the cup I drink or be baptized with the baptism I am baptized with?"

耶稣说：“你们不知道所求的是什么。我所喝的杯，你们能喝吗？我所受的洗，你们能受吗？”

可10:39

"We can," they answered. Jesus said to them, "You will drink the cup I drink and be baptized with the baptism I am baptized with,

他们说：“我们能。”耶稣说：“我所喝的杯，你们也要喝；我所受的洗，你们也要受。”

可10:40

but to sit at my right or left is not for me to grant. These places belong to those for whom they have been prepared."

只是坐在我的左右，不是我可以赐的，乃是为谁预备的，就赐给谁。”

可10:41

When the ten heard about this, they became indignant with James and John.

那十个门徒听见，就恼怒雅各、约翰。

可10:42

Jesus called them together and said, "You know that those who are regarded as rulers of the Gentiles lord it over them, and their high officials exercise authority over them.

耶稣叫他们来，对他们说：“你们知道，外邦人有尊为君王的治理他们，有大臣操权管束他们。”

可10:43

Not so with you. Instead, whoever wants to become great among you must be your servant,

只是在你们中间，不是这样。你们中间，谁愿为大，就必作你们的用人；

可10:44

and whoever wants to be first must be slave of all.

在你们中间，谁愿为首，就必作众人的仆人。

可10:45

For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many."

因为人子来，并不是要受人的服事，乃是要服事人，并且要舍命作多人的赎价。”

可10:46

Then they came to Jericho. As Jesus and his disciples, together with a large crowd, were leaving the city, a blind man, Bartimaeus (that is, the Son of Timaeus), was sitting by the roadside begging.

到了耶利哥，耶稣同门徒并许多人出耶利哥的时候，有一个讨饭的瞎子，是底买的儿子巴底买，坐在路旁。

可10:47

When he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to shout, "Jesus, Son of David, have mercy on me!"

他听见是拿撒勒的耶稣，就喊着说：“大卫的子孙耶稣啊，可怜我吧！”

可10:48

Many rebuked him and told him to be quiet, but he shouted all the more, "Son of David, have mercy on me!"
 有许多人责备他，不许他做声。他却越发大声喊着说：“大卫的子孙哪，可怜我吧！”

可10:49

Jesus stopped and said, "Call him." So they called to the blind man, "Cheer up! On your feet! He's calling you."
 耶稣就站住，说：“叫过他来。”他们就叫那瞎子，对他说：“放心！起来，他叫你啦。”

可10:50

Throwing his cloak aside, he jumped to his feet and came to Jesus.
 瞎子就丢下衣服，跳起来，走到耶稣那里。

可10:51

"What do you want me to do for you?" Jesus asked him. The blind man said, "Rabbi, I want to see."
 耶稣说：“要我为你作什么？”瞎子说：“拉波尼（就是夫子），我要能看见！”

可10:52

"Go," said Jesus, "your faith has healed you." Immediately he received his sight and followed Jesus along the road.
 耶稣说：“你去吧，你的信救了你。”瞎子立刻看见了，就在路上跟随耶稣。

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

cheer [tʃiə(r)] n. 欢呼；愉快；心情；令人愉快的事 vt. 欢呼；使高兴；为...加油 vi. 欢呼；感到高兴 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4621}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛 (betray的过去分词形式) { :4974}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

camel ['kæml] n. [畜牧][脊椎] 骆驼；打捞浮筒；工作作风官僚 adj. 驼色的；暗棕色的 vi. 工作刻板平庸 n. (Camel)人名；(法)卡梅尔；(阿拉伯)卡迈勒 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6953}

roadside ['rəʊdsaɪd] n. 路边；路旁 adj. 路边的；路旁的 { :7439}

hinder ['hɪndə(r)] vt. 阻碍；打扰 adj. 后面的 vi. 成为阻碍 n. (Hinder)人名；(芬)欣德 {cet6 ky toefl ielts gre :7538}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试 (mocks) vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

rabbi ['ræbaɪ] n. 拉比 (犹太人的学者) ；法师；犹太教律法专家；先生 { :8012}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ；立法者；领导者 { :8072}

persecutions [] n. 迫害 (persecution的复数) { :8852}

lawful ['lɔ:fl] adj. 合法的；法定的；法律许可的 { :8872}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

indignant [ɪn'dɪgnənt] adj. 愤愤不平的；义愤的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11758}

难点词汇

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

flog [flɒg] vt. 鞭打，鞭策；迫使 vi. 剧烈抖动；除尘 { :13850}

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责 (rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命 (commandment的复数) ；戒律 { :14661}

defraud [dɪ'frɔ:d] vi. 进行诈骗 (过去式defrauded, 过去分词defrauded, 现在分词defrauding, 第三人称单数defrauds, 名词defraudation) vt. 欺骗 {toefl ielts gre :15595}

gentiles ['dʒentəɪlz] n. 非犹太人，异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒 (巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡) { :25375}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人 (Pharisee的名词复数) ; 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

Zebedee ['zebɪdi] n. [基督教] 西庇太(《圣经·马太福音》中人物) { :49231}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

bartimaeus [] [网络] 巴底买；巴尔提买

timaeus [] 蒂迈欧篇

词组

amaze at [] vt. 对...感到惊奇

baptize with [] 经受...考验：

became one flesh [] 成为一体

become one flesh [] na. 成为一体 [网络] 成为一个身体

betray to [] 将...出卖[泄露]给

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

blind man [] na. 盲人；(邮局中的)辨字员 [网络] 盲目；瞎子；盲凶

by the roadside [] prep. 在路旁

cheer ... up [] v. 鼓舞；振作一点 [网络] 振作起来；高兴起来；使高兴起来

cheer up [tʃiə ʌp] v. 鼓舞；振作一点 [网络] 振作起来；高兴起来；使高兴起来

Chief priest [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

commit adultery [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

eternal life [iː'təːnl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

eye of a needle [] [网络] 针眼；小心眼比针眼；缝衣针眼

false testimony [] [法] 伪证, 假证, 伪供

give false testimony [] 作假证, 作伪证

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mə:si ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Jesus of Nazareth [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

Kingdom of God [] [网络] 天国；神的国；神的国度

mercy on me [] [网络] 老天保佑；新曲推荐

Mercy on me! [] 我的天哪!哎呀![表示故作惊恐的感叹语]

one flesh [] [网络] 一体；成为一体；合为一体

spit on [] na. 藐视 [网络] 吐唾沫；吐口水；吐在身上

the blind [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

the eye of a needle [ðə ai ɔv ə 'ni:dl] 针眼，无法通过的开口（尤指<马太福音>19：24）；针鼻儿

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the kingdom of god [] na. 天国 [网络] 神的国；上帝的国；上帝的国度

to inherit [] [网络] 继承；去继承；承继

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 马可福音第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可11:1

As they approached Jerusalem and came to Bethphage and Bethany at the Mount of Olives, Jesus sent two of his disciples,
耶稣和门徒将近耶路撒冷，到了伯法其和伯大尼，在橄榄山那里，耶稣就打发两个门徒，

可11:2

saying to them, "Go to the village ahead of you, and just as you enter it, you will find a colt tied there, which no one has ever ridden. Untie it and bring it here.

对他们说：“你们往对面村子里去，一进去的时候，必看见一匹驴驹拴在那里，是从来没有人骑过的；可以解开牵来。

可11:3

If anyone asks you, 'Why are you doing this?' tell him, 'The Lord needs it and will send it back here shortly.'"

若有人对你们说：“为什么做这事？”你们就说：“主要用它。”那人必立时让你们牵来。”

可11:4

They went and found a colt outside in the street, tied at a doorway. As they untied it,

他们去了，便看见一匹驴驹拴在门外街道上，就把它解开。

可11:5

some people standing there asked, "What are you doing, untying that colt?"

在那里站着的人，有几个说：“你们解驴驹做什么？”

可11:6

They answered as Jesus had told them to, and the people let them go.

门徒照着耶稣所说的回答，那些人就任凭他们牵去了。

可11:7

When they brought the colt to Jesus and threw their cloaks over it, he sat on it.

他们把驴驹牵到耶稣那里，把自己的衣服搭在上面，耶稣就骑上。

可11:8

Many people spread their cloaks on the road, while others spread branches they had cut in the fields.

有许多人把衣服铺在路上，也有人把田间的树枝砍下来，铺在路上。

可11:9

Those who went ahead and those who followed shouted, "Hosanna!" "Blessed is he who comes in the name of the Lord!" 前行后随的人都喊着说：“和散那（“和散那”，原有求救的意思，在此乃是称颂的话）！”“奉主名来的是应当称颂的！”

可11:10

"Blessed is the coming kingdom of our father David!" "Hosanna in the highest!"

“那将要来的我祖大卫之国是应当称颂的！”“高高在上和散那！”

可11:11

Jesus entered Jerusalem and went to the temple. He looked around at everything, but since it was already late, he went out to Bethany with the Twelve.

耶稣进了耶路撒冷，入了圣殿，周围看了各样物件。天色已晚，就和十二个门徒出城，往伯大尼去了。

可11:12

The next day as they were leaving Bethany, Jesus was hungry.

第二天，他们从伯大尼出来，耶稣饿了。

可11:13

Seeing in the distance a fig tree in leaf, he went to find out if it had any fruit. When he reached it, he found nothing but leaves, because it was not the season for figs.

远远地看见一棵无花果树，树上有叶子，就往那里去，或者在树上可以找着什么。到了树下，竟找不着什么，不过有叶子，因为不是收无花果的时候。

可11:14

Then he said to the tree, "May no one ever eat fruit from you again." And his disciples heard him say it.

耶稣就对树说：“从今以后，永没有人吃你的果子。”他的门徒也听见了。

可11:15

On reaching Jerusalem, Jesus entered the temple area and began driving out those who were buying and selling there. He overturned the tables of the money changers and the benches of those selling doves,

他们来到耶路撒冷。耶稣进入圣殿，赶出殿里做买卖的人，推倒兑换银钱之人的桌子和卖鸽子之人的凳子，

可11:16

and would not allow anyone to carry merchandise through the temple courts.

也不许人拿着器具从殿里经过。

可11:17

And as he taught them, he said, "Is it not written: "'My house will be called a house of prayer for all nations'? But you have made it'a den of robbers.'"

便教训他们说：“经上不是记着说‘我的殿必称为万国祷告的殿’吗？你们倒使它成为贼窝了。”

可11:18

The chief priests and the teachers of the law heard this and began looking for a way to kill him, for they feared him, because the whole crowd was amazed at his teaching.

祭司长和文士听见这话，就想法子要除灭耶稣，却又怕他，因为众人都希奇他的教训。

可11:19

When evening came, they went out of the city.

每天晚上，耶稣出城去。

可11:20

In the morning, as they went along, they saw the fig tree withered from the roots.

早晨，他们从那里经过，看见无花果树连根都枯干了。

可11:21

Peter remembered and said to Jesus, "Rabbi, look! The fig tree you cursed has withered!"

彼得想起耶稣的话来，就对他说：“拉比，请看！你所咒诅的无花果树，已经枯干了。”

可11:22

"Have faith in God," Jesus answered.

耶稣回答说：“你们当信服神。

可11:23

"I tell you the truth, if anyone says to this mountain, 'Go, throw yourself into the sea,' and does not doubt in his heart but believes that what he says will happen, it will be done for him.

我实在告诉你们：无论何人对这座山说：‘你挪开此地，投在海里！’他若心里不疑惑，只信他所说的必成，就必给他成了。

可11:24

Therefore I tell you, whatever you ask for in prayer, believe that you have received it, and it will be yours.

所以我告诉你们，凡你们祷告祈求的，无论是什么，只要信是得着的，就必得着。

可11:25

And when you stand praying, if you hold anything against anyone, forgive him, so that your Father in heaven may forgive you your sins."

你们站着祷告的时候，若想起有人得罪你们，就当饶恕他，好叫你们在天上的父也饶恕你们的过犯。

可11:26

[But if you do not forgive, neither will your Father who is in heaven forgive your sins.]

你们若不饶恕人，你们在天上的父也不饶恕你们的过犯（有古卷无此节）。"

可11:27

They arrived again in Jerusalem, and while Jesus was walking in the temple courts, the chief priests, the teachers of the law and the elders came to him.

他们又来到耶路撒冷。耶稣在殿里行走的时候，祭司长和文士并长老进前来，

可11:28

"By what authority are you doing these things?" they asked. "And who gave you authority to do this?"
 问他说：“你仗着什么权柄做这些事，给你这权柄的是谁呢？”

可11:29

Jesus replied, "I will ask you one question. Answer me, and I will tell you by what authority I am doing these things.
 耶稣对他们说：“我要问你们一句话，你们回答我，我就告诉你们我仗着什么权柄做这些事。

可11:30

John's baptism -- was it from heaven, or from men? Tell me!"
 约翰的洗礼是从天上来的，是从人间来的呢？你们可以回答我。”

可11:31

They discussed it among themselves and said, "If we say, 'From heaven,' he will ask, 'Then why didn't you believe him?'
 他们彼此商议说：“我们若说‘从天上来’，他必说：‘这样，你们为什么不信他呢？’

可11:32

But if we say, 'From men'" (They feared the people, for everyone held that John really was a prophet.)
 若说‘从人间来’，却又怕百姓，因为众人真以约翰为先知。”

可11:33

So they answered Jesus, "We don't know." Jesus said, "Neither will I tell you by what authority I am doing these things."
 于是回答耶稣说：“我们不知道。”耶稣说：“我也不告诉你们我仗着什么权柄做这些事。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

cursed [kɜːst] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [əˈmeɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

olives [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

overturned [ˈəʊvətɜːnd] adj. 倾覆的，倒转的 v. 颠覆（overturn的过去式） { :6200}

den [den] n. 贼窝，私室；兽穴，窝巢；小房间 vt. 把.....赶进洞穴 vi. 藏到洞里；住在肮脏简陋的小房间里 n. (Den)人名；(日)传(名)；(俄)杰恩；(法)德恩 {toefl gre :6303}

cloaks [kləʊks] n. （尤指旧时的）披风（cloak的名词复数）；斗篷；外衣；战袍 v. 遮盖，掩盖（cloak的第三人称单数） { :6563}

merchandise ['mɜːtʃəndaɪs] n. 商品；货物 vt. 买卖；推销 vi. 经商 {cet6 ky toefl :7045}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

doves [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数) ; 菜包肉末饭 { :7715}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

rabbi ['ræbaɪ] n. 拉比 (犹太人的学者) ; 法师; 犹太教律法专家; 先生 { :8012}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼; 严峻考验 { :8950}

robbers ['rɒbəz] n. 盗贼 (robber的复数形式) { :9557}

难点词汇

withered ['wɪðəd] v. 干枯; 减弱; 羞愧 (wither的过去分词) adj. adj. 枯萎的; 憔悴的; 凋谢了的; 尽是皱纹的 { :11732}

untie [ʌn'taɪ] vt. 解开; 解决; 使自由 vi. 解开; 松开 {cet6 :14160}

colt [kɒlt] n. 柯尔特式自动手枪; 柯尔特公司 (美著名制枪厂商) {toefl gre :15287}

changers ['tʃeɪn(d)ʒə] n. 转换开关装置; 改变者 (change的名词形式) { :19477}

hosanna [həʊ'zænə] n. 和撒那! (赞美上帝之语) { :34440}

untied [ʌn'taɪd] v. 解开 (untie的过去分词) adj. 没有打结的 { :36618}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

bethany ['beθəni:] n. 伯大尼 (是约旦河西一个小小的村庄, 在希腊原文中意为“枣”或“无花果之家”, 喻指困苦之家) ; 宝芬妮 (女子名)

bethphage [] [网络] 伯法其; 贝特法革; 伯法期

untying [ʌn'taɪn] v. 松开, 解开(untie的现在分词); 解除, 使自由; 解决

词组

a house of prayer [] 教堂

amaze at [] vt.对...感到惊奇

be yours [] [网络] 就是你的; 我将属于你

Chief priest [] [网络] 祭司长; 大祭司; 大主教

go to the temple [] [网络] 去寺院; 回到泻湖; 赶庙会

house of prayer [] [网络] 祷告的殿; 祷告院; 祷告殿

in heaven [] na. 在天上的; 已死的; 究竟 [网络] 在天堂; 本义在天堂; 到底

in prayer [] 在做祷告,在祈祷

money changer [] un. 货币兑换商 [网络] 兑换点; 兑换中心; 钱币兑换

Mount of Olives [] [网络] 橄榄山; 从橄榄山; 橄榄山上

NOT FORGIVE [] [网络] 不饶恕; 要惩治; 我们不原谅

the bench [] 长椅 工作台 议员席 法官职位 替补席

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

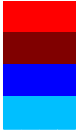
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 马可福音第12章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可12:1

He then began to speak to them in parables: "A man planted a vineyard. He put a wall around it, dug a pit for the winepress and built a watchtower. Then he rented the vineyard to some farmers and went away on a journey.

耶稣就用比喻对他们说：“有人栽了一个葡萄园，周围圈上篱笆，挖了一个压酒池，盖了一座楼，租给园户，就往外国去了。

可12:2

At harvest time he sent a servant to the tenants to collect from them some of the fruit of the vineyard.

到了时候，打发一个仆人到园户那里，要从园户收葡萄园的果子。

可12:3

But they seized him, beat him and sent him away empty-handed.

园户拿住他，打了他，叫他空手回去。

可12:4

Then he sent another servant to them; they struck this man on the head and treated him shamefully.

再打发一个仆人到他们那里，他们打伤他的头，并且凌辱他。

可12:5

He sent still another, and that one they killed. He sent many others; some of them they beat, others they killed.

又打发一个仆人去，他们就杀了他。后又打发好些仆人去，有被他们打的，有被他们杀的。

可12:6

"He had one left to send, a son, whom he loved. He sent him last of all, saying, 'They will respect my son.'

园主还有一位是他的爱子，末后又打发他去，意思说：‘他们必尊敬我的儿子。’

可12:7

"But the tenants said to one another, 'This is the heir. Come, let's kill him, and the inheritance will be ours.'

不料，那些园户彼此说：‘这是承受产业的。来吧，我们杀他，产业就归我们了！’

可12:8

So they took him and killed him, and threw him out of the vineyard.

于是拿住他，杀了他，把他丢在园外。

可12:9

"What then will the owner of the vineyard do? He will come and kill those tenants and give the vineyard to others. 这样，葡萄园的主人要怎么办呢？他要来除灭那些园户，将葡萄园转给别人。

可12:10

Haven't you read this scripture: "'The stone the builders rejected has become the capstone; 经上写着说：'匠人所弃的石头，已作了房角的头块石头。

可12:11

the Lord has done this, and it is marvelous in our eyes'?" 这是主所作的，在我们眼中看为希奇。'这经你们没有念过吗？"

可12:12

Then they looked for a way to arrest him because they knew he had spoken the parable against them. But they were afraid of the crowd; so they left him and went away. 他们看出这比喻是指着他们说的，就想要捉拿他，只是惧怕百姓，于是离开他走了。

可12:13

Later they sent some of the Pharisees and Herodians to Jesus to catch him in his words. 后来，他们打发几个法利赛人和几个希律党的人到耶稣那里，要就着他的话陷害他。

可12:14

They came to him and said, "Teacher, we know you are a man of integrity. You aren't swayed by men, because you pay no attention to who they are; but you teach the way of God in accordance with the truth. Is it right to pay taxes to Caesar or not? 他们来了，就对他说：“夫子，我们知道你是诚实的，什么人你都不徇情面，因为你不看人的外貌，乃是诚诚实实传神的道。纳税给凯撒可以不可以？

可12:15

Should we pay or shouldn't we?" But Jesus knew their hypocrisy. "Why are you trying to trap me?" he asked. "Bring me a denarius and let me look at it." 我们该纳不该纳？”耶稣知道他们的假意，就对他们说：“你们为什么试探我，拿一个银钱来给我看。”

可12:16

They brought the coin, and he asked them, "Whose portrait is this? And whose inscription?" "Caesar's," they replied. 他们就拿了来。耶稣说：“这像和这号是谁的？”他们说：“是凯撒的。”

可12:17

Then Jesus said to them, "Give to Caesar what is Caesar's and to God what is God's." And they were amazed at him. 耶稣说：“该撒的物当归给该撒，神的物当归给神。”他们就很希奇他。

可12:18

Then the Sadducees, who say there is no resurrection, came to him with a question.

撒都该人常说没有复活的事。他们来问耶稣说：

可12:19

"Teacher," they said, "Moses wrote for us that if a man's brother dies and leaves a wife but no children, the man must marry the widow and have children for his brother.

“夫子，摩西为我们写着说：‘人若死了，撇下妻子，没有孩子，他兄弟当娶他的妻，为哥哥生子立后。’

可12:20

Now there were seven brothers. The first one married and died without leaving any children.

有弟兄七人，第一个娶了妻，死了，没有留下孩子；

可12:21

The second one married the widow, but he also died, leaving no child. It was the same with the third.

第二个娶了她，也死了，没有留下孩子；第三个也是这样。

可12:22

In fact, none of the seven left any children. Last of all, the woman died too.

那七个人都没有留下孩子，末了，那妇人也死了。

可12:23

At the resurrection whose wife will she be, since the seven were married to her?"

当复活的时候，她是哪一个的妻子呢？因为他们七个人都娶过她。”

可12:24

Jesus replied, "Are you not in error because you do not know the Scriptures or the power of God?"

耶稣说：“你们所以错了，岂不是因为不明白圣经，不晓得 神的大能吗？

可12:25

When the dead rise, they will neither marry nor be given in marriage; they will be like the angels in heaven.

人从死里复活，也不娶也不嫁，乃像天上的使者一样。

可12:26

Now about the dead rising -- have you not read in the book of Moses, in the account of the bush, how God said to him, 'I am the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob'?

论到死人复活，你们没有念过摩西的书荆棘篇上所载的吗？神对摩西说：‘我是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。’

可12:27

He is not the God of the dead, but of the living. You are badly mistaken!"

神不是死人的神，乃是活人的神。你们是大错了。”

可12:28

One of the teachers of the law came and heard them debating. Noticing that Jesus had given them a good answer, he asked

him, "Of all the commandments, which is the most important?"

有一个文士来，听见他们辩论，晓得耶稣回答得好，就问他说：“诫命中哪是第一要紧的呢？”

可12:29

"The most important one," answered Jesus, "is this: 'Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is one.

耶稣回答说：“第一要紧的就是说：‘以色列啊，你要听！主我们神是独一的主。

可12:30

Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind and with all your strength.'

你要尽心、尽性、尽意、尽力爱主你的神。'

可12:31

The second is this: 'Love your neighbor as yourself.' There is no commandment greater than these."

其次就是说：‘要爱人如己。’再没有比这两条诫命更大的了。”

可12:32

"Well said, teacher," the man replied. "You are right in saying that God is one and there is no other but him.

那文士对耶稣说：“夫子说，神是一位，实在不错！除了他以外，再没有别的神；

可12:33

To love him with all your heart, with all your understanding and with all your strength, and to love your neighbor as yourself is more important than all burnt offerings and sacrifices."

并且尽心、尽智、尽力爱他，又爱人如己，就比一切燔祭和各样祭祀好得多。”

可12:34

When Jesus saw that he had answered wisely, he said to him, "You are not far from the kingdom of God." And from then on no one dared ask him any more questions.

耶稣见他回答得有智慧，就对他说：“你离神的国不远了。”从此以后，没有人敢再问他什么。

可12:35

While Jesus was teaching in the temple courts, he asked, "How is it that the teachers of the law say that the Christ is the son of David?"

耶稣在殿里教训人，就问他们说：“文士怎么说基督是大卫的子孙呢？”

可12:36

David himself, speaking by the Holy Spirit, declared: "'The Lord said to my Lord: 'Sit at my right hand until I put your enemies under your feet.'"

大卫被圣灵感动，说：‘主对我主说：你坐在我的右边，等我使你仇敌作你的脚凳。’

可12:37

David himself calls him 'Lord.' How then can he be his son?" The large crowd listened to him with delight.

大卫既自己称他为主，他怎么又是大卫的子孙呢？”众人都喜欢听他。

可12:38

As he taught, Jesus said, "Watch out for the teachers of the law. They like to walk around in flowing robes and be greeted in the marketplaces,

耶稣在教训之间，说：“你们要防备文士，他们好穿长衣游行，喜爱人在街市上问他们的安，

可12:39

and have the most important seats in the synagogues and the places of honor at banquets.

又喜爱会堂里的高位，筵席上的首座；

可12:40

They devour widows' houses and for a show make lengthy prayers. Such men will be punished most severely."

他们侵吞寡妇的家产，假意作很长的祷告。这些人要受更重的刑罚。”

可12:41

Jesus sat down opposite the place where the offerings were put and watched the crowd putting their money into the temple treasury. Many rich people threw in large amounts.

耶稣对银库坐着，看众人怎样投钱入库。有好些财主往里投了若干的钱。

可12:42

But a poor widow came and put in two very small copper coins, worth only a fraction of a penny.

有一个穷寡妇来，往里投了两个小钱，就是一个大钱。

可12:43

Calling his disciples to him, Jesus said, "I tell you the truth, this poor widow has put more into the treasury than all the others.

耶稣叫门徒来，说：“我实在告诉你们：这穷寡妇投入库里的，比众人所投的更多。

可12:44

They all gave out of their wealth; but she, out of her poverty, put in everything -- all she had to live on."

因为，他们都是自己有余，拿出来投在里头，但这寡妇是自己不足，把她一切养生的都投上了。”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

penny ['peni] n. （美）分；便士 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4306}

marketplaces ['mɑ:kɪtpleɪsɪz] n. 市场，集市（marketplace的复数形式） { :4490}

heir [eə(r)] n. [法] 继承人；后嗣；嗣子 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4607}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

lengthy ['lɛŋθi] adj. 漫长的，冗长的；啰唆的 {toefl :4985}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. (使) 穿上长袍，礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

swayed [sweɪd] vt. 影响；统治；使摇动 vi. 影响；摇摆 n. 影响；摇摆；统治 n. (Sway)人名；(以)斯韦 { :5924}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

marvelous ['mɑ:vɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. (大写) 圣经；手稿；(大写) 圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

scriptures ['skɪptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

inscription [ɪn'skɪpʃn] n. 题词；铭文；刻印 {gre :7849}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖)；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

isaac ['aɪzək] n. 以撒 (希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子)；艾萨克 (男人名) { :8205}

synagogues ['sɪnəɡɔɡz] n. 犹太教堂 (synagogue的名词复数) { :8378}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

resurrection [,rezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

Caesar ['si:zə] n. 凯撒 (罗马皇帝)；暴君；人间的主宰；剖腹产手术 { :8901}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

banquets ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴 (banquet的名词复数)；筵席 { :9056}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

wisely [waɪzli] adv. 明智地；聪明地；精明地 n. (Wisely)人名；(英)怀斯利 { :9108}

hypocrisy [hɪ'pɒkrəsi] n. 虚伪；伪善 {ky :9213}

parables ['pærəblz] n. (圣经中的) 寓言故事 (parable的名词复数) { :10532}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

难点词汇

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命 (commandment的复数)；戒律 { :14661}

commandment [kə'mɑ:ndmənt] n. 戒律；法令 { :14661}

watchtower ['wɒtʃtaʊə(r)] n. 瞭望塔，岗楼 { :25527}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人 (Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

capstone ['kæpstəʊn] n. 顶石；顶点 { :27031}

shamefully ['ʃeɪmfəli] adv. 可耻地；不体面地 { :27697}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子)；杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

denarius [di'neəriəs] n. 便士（古罗马货币）

Herodians [] (Herodian 的复数) adj.(犹太国王)希律一世的,希律王室的,效忠希律一世的

Sadducees [] n.（古代犹太教）撒都该教派(Sadducee的名词复数)

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器，葡萄榨汁机

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

a fraction of [] det. 一小部分 [网络] 一部分；片断；零点几

a penny [] [网络] 一便士；一分钱；一美分

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

amaze at [] vt.对...感到惊奇

burnt offering [bɜ:nt 'ɔ:fərɪŋ] n. 燔祭品（宗教仪式上焚烧祭神的动物等）；烧焦的食物 [网络] 在祭坛上；烧祭品；火祭品

copper coin [] un. 铜币 [网络] 铜钱；铜圆；铜板

copper coins [] [金融] 铜币

harvest time ['hɑ:vɪst taɪm] [网络] 收获季节；收割期；收获期

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

small copper [] [网络] 小钱

sway by [] vt.使...倾斜,使...改变主意

the marketplace [] [网络] 市集；市场购物中心；市场价值

the Resurrection [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the Treasury [] [网络] 财政部；宝库；库务署

the Widow [] [俚语]香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

to trap [] [网络] 脚底停球；足底停球；设陷阱

with delight [] na. 欣然 [网络] 高兴地；乐意地；欣喜若狂地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 马可福音第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可13:1

As he was leaving the temple, one of his disciples said to him, "Look, Teacher! What massive stones! What magnificent buildings!"

耶稣从殿里出来的时候，有一个门徒对他说：“夫子，请看，这是何等的石头，何等的殿宇！”

可13:2

"Do you see all these great buildings?" replied Jesus. "Not one stone here will be left on another; every one will be thrown down."

耶稣对他说：“你看见这大殿宇吗？将来在这里没有一块石头留在石头上不被拆毁了。”

可13:3

As Jesus was sitting on the Mount of Olives opposite the temple, Peter, James, John and Andrew asked him privately, 耶稣在橄榄山上对圣殿而坐。彼得，雅各，约翰和安德烈暗暗地问他说：

可13:4

"Tell us, when will these things happen? And what will be the sign that they are all about to be fulfilled?"

“请告诉我们，什么时候有这些事呢？这一切事将成的时候有什么预兆呢？”

可13:5

Jesus said to them: "Watch out that no one deceives you.

耶稣说：“你们要谨慎，免得有人迷惑你们。

可13:6

Many will come in my name, claiming, 'I am he,' and will deceive many.

将来有好些人冒我的名来，说‘我是基督’，并且要迷惑许多人。

可13:7

When you hear of wars and rumors of wars, do not be alarmed. Such things must happen, but the end is still to come.

你们听见打仗和打仗的风声，不要惊慌。这些事是必须有的，只是末期还没有到。

可13:8

Nation will rise against nation, and kingdom against kingdom. There will be earthquakes in various places, and famines. These are the beginning of birth pains.

民要攻打民，国要攻打国，多处必有地震，饥荒。这都是灾难（“灾难”，原文作“生产之难”）的起头。

可13:9

"You must be on your guard. You will be handed over to the local councils and flogged in the synagogues. On account of me you will stand before governors and kings as witnesses to them.

但你们要谨慎，因为人要把你们交给公会，并且你们在会堂里要受鞭打；又为我的缘故站在诸侯与君王面前，对他们作见证。

可13:10

And the gospel must first be preached to all nations.

然而，福音必须先传给万民。

可13:11

Whenever you are arrested and brought to trial, do not worry beforehand about what to say. Just say whatever is given you at the time, for it is not you speaking, but the Holy Spirit.

人把你们拉去交官的时候，不要预先思虑说什么，到那时候，赐给你们什么话，你们就说什么，因为说话的不是你们，乃是圣灵。

可13:12

"Brother will betray brother to death, and a father his child. Children will rebel against their parents and have them put to death.

弟兄要把弟兄，父亲要把儿子，送到死地；儿女要起来与父母为敌，害死他们。

可13:13

All men will hate you because of me, but he who stands firm to the end will be saved.

并且你们要为我的名被众人恨恶；惟有忍耐到底的，必然得救。

可13:14

"When you see 'the abomination that causes desolation' standing where it does not belong -- let the reader understand -- then let those who are in Judea flee to the mountains.

你们看见那行毁坏可憎的，站在不当站的地方（读这经的人须要会意）。那时，在犹太的，应当逃到山上；

可13:15

Let no one on the roof of his house go down or enter the house to take anything out.

在房上的，不要下来，也不要进去拿家里的东西；

可13:16

Let no one in the field go back to get his cloak.

在田里的，也不要回去取衣裳。

可13:17

How dreadful it will be in those days for pregnant women and nursing mothers!

当那些日子，怀孕的和奶孩子的有祸了。

可13:18

Pray that this will not take place in winter,
你们应当祈求，叫这些事不在冬天临到。

可13:19

because those will be days of distress unequaled from the beginning, when God created the world, until now -- and never to be equaled again.

因为在那些日子必有灾难，自从 神创造万物直到如今，并没有这样的灾难，后来也必没有。

可13:20

If the Lord had not cut short those days, no one would survive. But for the sake of the elect, whom he has chosen, he has shortened them.

若不是主减少那日子，凡有血气的，总没有一个得救的；只是为主的选民，他将那日子减少了。

可13:21

At that time if anyone says to you, 'Look, here is the Christ!' or, 'Look, there he is!' do not believe it.

那时若有人对你们说：'看哪，基督在这里！'或说：'基督在那里！'你们不要信。

可13:22

For false Christs and false prophets will appear and perform signs and miracles to deceive the elect -- if that were possible.

因为假基督，假先知将要起来，显神迹奇事，倘若能行，就把选民迷惑了。

可13:23

So be on your guard; I have told you everything ahead of time.

你们要谨慎。看哪，凡事我都预先告诉你们了。

可13:24

"But in those days, following that distress, 'the sun will be darkened, and the moon will not give its light;

在那些日子，那灾难以后，'日头要变黑了，月亮也不放光，

可13:25

the stars will fall from the sky, and the heavenly bodies will be shaken.'

众星要从天上坠落，天势都要震动。

可13:26

"At that time men will see the Son of Man coming in clouds with great power and glory.

那时，他们（马太二十四章三十节作“地上的万族”）要看见人子有大能力，大荣耀，驾云降临。

可13:27

And he will send his angels and gather his elect from the four winds, from the ends of the earth to the ends of the heavens.

他要差遣天使，把他的选民，从四方（“方”原文作“风”），从地极直到天边，都招聚了来。

可13:28

"Now learn this lesson from the fig tree: As soon as its twigs get tender and its leaves come out, you know that summer is near.

你们可以从无花果树学个比方：当树枝发嫩长叶的时候，你们就知道夏天近了。

可13:29

Even so, when you see these things happening, you know that it is near, right at the door.

这样，你们几时看见这些事成就，也该知道人子（“人子”，或作“神的国”）近了，正在门口了。

可13:30

I tell you the truth, this generation will certainly not pass away until all these things have happened.

我实在告诉你们：这世代还没有过去，这些事都要成就。

可13:31

Heaven and earth will pass away, but my words will never pass away.

天地要废去，我的话却不能废去！

可13:32

"No one knows about that day or hour, not even the angels in heaven, nor the Son, but only the Father.

但那日子，那时辰，没有人知道，连天上的使者也不知道，子也不知道，惟有父知道。

可13:33

Be on guard! Be alert! You do not know when that time will come.

你们要谨慎，儆醒祈祷，因为你们不晓得那日期几时来到。

可13:34

It's like a man going away: He leaves his house and puts his servants in charge, each with his assigned task, and tells the one at the door to keep watch.

这事正如一个人离开本家，寄居外邦，把权柄交给仆人，分派各人当做的工，又吩咐看门的警醒。

可13:35

"Therefore keep watch because you do not know when the owner of the house will come back -- whether in the evening, or at midnight, or when the rooster crows, or at dawn.

所以，你们要警醒，因为你们不知道家主什么时候来，或晚上，或半夜，或鸡叫，或早晨。

可13:36

If he comes suddenly, do not let him find you sleeping.

恐怕他忽然来到，看见你们睡着了。

可13:37

What I say to you, I say to everyone: "Watch!"

我对你们所说的话，也是对众人说：要警醒！”

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

tender ['tendə(r)] n. 偿付，清偿；看管人；小船 adj. 温柔的；柔软的；脆弱的；幼稚的；难对付的 vt. 提供，偿还；使...变嫩；使...变柔软 vi. 投标；变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

earthquakes ['ɜːθkweɪks] n. [地震] 地震 (earthquake的复数形式) { :4261}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

dreadful ['dredfl] adj. 可怕的；糟透的，令人不快的 {cet6 toefl ielts :4571}

privately ['praɪvətli] adv. 私下地；秘密地 { :4718}

gospel ['ɡɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

alert [ə'�ɜːt] n. 警戒，警惕；警报 adj. 警惕的，警觉的；留心的 vt. 警告；使警觉，使意识到 n. (Alert)人名；(西)阿莱尔特 {cet4 cet6 ky toefl gre :4966}

betray [br'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

olives [] n. 橄榄 (olive的复数) n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

beforehand [br'fɔːhænd] adj. 提前的；预先准备好的 adv. 事先；预先 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6844}

deceives [di'si:vz] v. 欺骗，蒙骗 (deceive的第三人称单数) { :6916}

deceive [di'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

famines ['fæmɪnz] n. 饥荒 (famine的名词复数) { :6925}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知 (prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

shortened ['ʃɔːtnd] 缩短的 短路的 { :7578}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

synagogues ['sɪnəɡɒɡz] n. 犹太教堂 (synagogue的名词复数) { :8378}

crows [krəʊz] n. [鸟] 乌鸦 (crow的复数形式)；望风者 v. 啼叫；吹嘘 (crow的三单形式) { :8402}

darkened ['da:kənd] adj. 变黑的，没有灯光的 { :8464}

twigs [twɪgz] [植] 细枝 { :8838}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

难点词汇

rooster ['ruːstə(r)] n. 公鸡；狂妄自负的人 {gk cet6 toefl :11564}

flogged [flo:ɡɪd] v. 滥用 (flog的过去式和过去分词)；<非正>出售；多次重打；鞭策死马 { :13850}

abomination [ə,bɒmɪ'neiʃn] n. 厌恶；憎恨；令人厌恶的事物 { :19107}

unequaled ['ʌn'i:kwəld] adj. 无与伦比的；无敌的 { :27780}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

词组

at dawn [] na. 天一亮 [网络] 在黎明；破晓时分；拂晓时

at midnight [] [网络] 在午夜；在半夜；午夜时

be alert [bi: ə'lɜ:t] v. 警惕 [网络] 保持警觉；保持警惕；留意服务别人

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

heavenly bodies [] n. “heavenly body”的复数 [网络] 天体；梦幻身材；龙飞凤舞

heavenly body ['hevənli: 'bɒdi] n. 天体 [网络] 星球；星体；天听

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Mount of Olives [] [网络] 橄榄山；从橄榄山；橄榄山上

Power and Glory [] [网络] 权力与荣耀；力量与荣耀；权利与荣耀

preach to [] v. 向...传教；传教说 [网络] 告诫

pregnant woman [] un. 孕妇 [网络] 妊妇；孕妇照套系；怀孕妇女

pregnant women ['pregnənt 'wimin] un. 孕妇 [网络] 怀孕妇女；孕产妇；怀孕女性

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

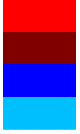
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 马可福音第14章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可14:1

Now the Passover and the Feast of Unleavened Bread were only two days away, and the chief priests and the teachers of the law were looking for some sly way to arrest Jesus and kill him.

过两天是逾越节，又是除酵节，祭司长和文士想法子怎么用诡计捉拿耶稣，杀他。

可14:2

"But not during the Feast," they said, "or the people may riot."

只是说：“当节的日子不可，恐怕百姓生乱。”

可14:3

While he was in Bethany, reclining at the table in the home of a man known as Simon the Leper, a woman came with an alabaster jar of very expensive perfume, made of pure nard. She broke the jar and poured the perfume on his head.

耶稣在伯大尼长大麻疯的西门家里坐席的时候，有一个女人拿着一玉瓶至贵的真哪哒香膏来，打破玉瓶，把膏浇在耶稣的头上。

可14:4

Some of those present were saying indignantly to one another, "Why this waste of perfume?"

有几个人心中很不喜悦，说：“何用这样枉费香膏呢？”

可14:5

It could have been sold for more than a year's wages and the money given to the poor." And they rebuked her harshly.

这香膏可以卖三十多两银子周济穷人。”他们就向那女人生气。

可14:6

"Leave her alone," said Jesus. "Why are you bothering her? She has done a beautiful thing to me."

耶稣说：“由她吧！为什么难为她呢？她在我身上做的是一件美事。

可14:7

The poor you will always have with you, and you can help them any time you want. But you will not always have me.

因为常有穷人和你们同在，要向他们行善随时都可以；只是你们不常有我。

可14:8

She did what she could. She poured perfume on my body beforehand to prepare for my burial.

她所做的，是尽她所能的；她是为我安葬的事，把香膏预先浇在我身上。

可14:9

I tell you the truth, wherever the gospel is preached throughout the world, what she has done will also be told, in memory of her."

我实在告诉你们：普天之下，无论在什么地方传这福音，也要述说这女人所做的，以为纪念。”

可14:10

Then Judas Iscariot, one of the Twelve, went to the chief priests to betray Jesus to them.

十二门徒之中，有一个加略人犹大去见祭司长，要把耶稣交给他们。

可14:11

They were delighted to hear this and promised to give him money. So he watched for an opportunity to hand him over.

他们听见就欢喜，又应许给他银子。他就寻思如何得便，把耶稣交给他们。

可14:12

On the first day of the Feast of Unleavened Bread, when it was customary to sacrifice the Passover lamb, Jesus' disciples asked him, "Where do you want us to go and make preparations for you to eat the Passover?"

除酵节的第一天，就是宰逾越羊羔的那一天，门徒对耶稣说：“你吃逾越节的筵席要我们往哪里去预备呢？”

可14:13

So he sent two of his disciples, telling them, "Go into the city, and a man carrying a jar of water will meet you. Follow him.

耶稣就打发两个门徒，对他们说：“你们进城去，必有人拿着一瓶水迎面而来，你们就跟着他。

可14:14

Say to the owner of the house he enters, 'The Teacher asks: Where is my guest room, where I may eat the Passover with my disciples?'

他进哪家去，你们就对那家的主人说：‘夫子说：客房在哪里？我与门徒好在那里吃逾越节的筵席。’

可14:15

He will show you a large upper room, furnished and ready. Make preparations for us there."

他必指给你们摆设整齐的一间大楼，你们就在那里为我们预备。”

可14:16

The disciples left, went into the city and found things just as Jesus had told them. So they prepared the Passover.

门徒出去，进了城，所遇见的正如耶稣所说的。他们就预备了逾越节的筵席。

可14:17

When evening came, Jesus arrived with the Twelve.

到了晚上，耶稣和十二个门徒都来了。

可14:18

While they were reclining at the table eating, he said, "I tell you the truth, one of you will betray me -- one who is eating with me."

他们坐席正吃的时候，耶稣说：“我实在告诉你们：你们中间有一个与我同吃的人要卖我了。”

可14:19

They were saddened, and one by one they said to him, "Surely not I?"

他们就忧愁起来，一个一个地问他说：“是我吗？”

可14:20

"It is one of the Twelve," he replied, "one who dips bread into the bowl with me.

耶稣对他们说：“是十二个门徒中同我蘸手在盘子里的那个人。”

可14:21

The Son of Man will go just as it is written about him. But woe to that man who betrays the Son of Man! It would be better for him if he had not been born."

人子必要去世，正如经上指着他所写的；但卖人子的人有祸了！那人不生在世上倒好。”

可14:22

While they were eating, Jesus took bread, gave thanks and broke it, and gave it to his disciples, saying, "Take it; this is my body."

他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝了福，就擘开递给他们，说：“你们拿着吃，这是我的身体。”

可14:23

Then he took the cup, gave thanks and offered it to them, and they all drank from it.

又拿起杯来，祝谢了，递给他们，他们都喝了。

可14:24

"This is my blood of the covenant, which is poured out for many," he said to them.

耶稣说：“这是我立约的血，为多人流出来的。”

可14:25

"I tell you the truth, I will not drink again of the fruit of the vine until that day when I drink it anew in the kingdom of God."

我实在告诉你们：我不再喝这葡萄汁，直到我在神的国里喝新的那日子。”

可14:26

When they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives.

他们唱了诗，就出来，往橄榄山去。

可14:27

"You will all fall away," Jesus told them, "for it is written: "'I will strike the shepherd, and the sheep will be scattered.'

耶稣对他们说：“你们都要跌倒了，因为经上记着说：‘我要击打牧人，羊就分散了。’”

可14:28

But after I have risen, I will go ahead of you into Galilee."

但我复活以后，要在你们以先往加利利去。”

可14:29

Peter declared, "Even if all fall away, I will not."

彼得说：“众人虽然跌倒，我总不能。”

可14:30

"I tell you the truth," Jesus answered, "today -- yes, tonight -- before the rooster crows twice you yourself will disown me three times."

耶稣对他说：“我实在告诉你：就在今天夜里，鸡叫两遍以先，你要三次不认我。”

可14:31

But Peter insisted emphatically, "Even if I have to die with you, I will never disown you." And all the others said the same.

彼得却极力的说，我就是必须和你同死，也总不能不认你。众门徒都是这样说。

可14:32

They went to a place called Gethsemane, and Jesus said to his disciples, "Sit here while I pray."

他们来到一个地方，名叫客西马尼。耶稣对门徒说：“你们坐在这里，等我祷告。”

可14:33

He took Peter, James and John along with him, and he began to be deeply distressed and troubled.

于是带着彼得、雅各、约翰同去，就惊恐起来，极其难过，

可14:34

"My soul is overwhelmed with sorrow to the point of death," he said to them. "Stay here and keep watch."

对他们说：“我心里甚是忧伤，几乎要死，你们在这里等候，儆醒。”

可14:35

Going a little farther, he fell to the ground and prayed that if possible the hour might pass from him.

他就稍往前走，俯伏在地，祷告说：“倘若可行，便叫那时候过去。”

可14:36

"Abba, Father," he said, "everything is possible for you. Take this cup from me. Yet not what I will, but what you will."

他说：“阿爸，父啊！在你凡事都能，求你将这杯撤去；然而，不要从我的意思，只要从你的意思。”

可14:37

Then he returned to his disciples and found them sleeping. "Simon," he said to Peter, "are you asleep? Could you not keep watch for one hour?"

耶稣回来，见他们睡着了，就对彼得说：“西门，你睡觉吗？不能警醒片时吗？”

可14:38

Watch and pray so that you will not fall into temptation. The spirit is willing, but the body is weak."

总要警醒祷告，免得入了迷惑。你们心灵固然愿意，肉体却软弱了。”

可14:39

Once more he went away and prayed the same thing.

耶稣又去祷告，说的话还是与先前一样。

可14:40

When he came back, he again found them sleeping, because their eyes were heavy. They did not know what to say to him.

又来见他们睡着了，因为他们的眼睛甚是困倦；他们也不知道怎么回答。

可14:41

Returning the third time, he said to them, "Are you still sleeping and resting? Enough! The hour has come. Look, the Son of Man is betrayed into the hands of sinners.

第三次来，对他们说：“现在你们仍然睡觉安歇吧！（“吧”或作“吗”）够了，时候到了。看哪，人子被卖在罪人手里了。

可14:42

Rise! Let us go! Here comes my betrayer!"

起来，我们走吧！看哪，那卖我的人近了。”

可14:43

Just as he was speaking, Judas, one of the Twelve, appeared. With him was a crowd armed with swords and clubs, sent from the chief priests, the teachers of the law, and the elders.

说话之间，忽然那十二个门徒里的犹大来了，并有许多人带着刀棒，从祭司长和文士并长老那里与他同来。

可14:44

Now the betrayer had arranged a signal with them: "The one I kiss is the man; arrest him and lead him away under guard."

卖耶稣的人曾给他们一个暗号，说：“我与谁亲嘴，谁就是他！你们把他拿住，牢牢靠靠地带去。”

可14:45

Going at once to Jesus, Judas said, "Rabbi!" and kissed him.

犹大来了，随即到耶稣跟前，说：“拉比”，便与他亲嘴。

可14:46

The men seized Jesus and arrested him.

他们就下手拿住他。

可14:47

Then one of those standing near drew his sword and struck the servant of the high priest, cutting off his ear.

旁边站着的人，有一个拔出刀来，将大祭司的仆人砍了一刀，削掉了他一个耳朵。

可14:48

"Am I leading a rebellion," said Jesus, "that you have come out with swords and clubs to capture me?
耶稣对他们说：“你们带着刀棒出来拿我，如同拿强盗吗？”

可14:49

Every day I was with you, teaching in the temple courts, and you did not arrest me. But the Scriptures must be fulfilled."
我天天教训人，同你们在殿里，你们并没有拿我；但这事成就，为要应验经上的话。”

可14:50

Then everyone deserted him and fled.
门徒都离开他，逃走了。

可14:51

A young man, wearing nothing but a linen garment, was following Jesus. When they seized him,
有一个少年人，赤身披着一块麻布，跟随耶稣，众人就捉拿他。

可14:52

he fled naked, leaving his garment behind.
他却丢了麻布，赤身逃走了。

可14:53

They took Jesus to the high priest, and all the chief priests, elders and teachers of the law came together.
他们把耶稣带到大祭司那里，又有众祭司长和长老并文士都来和大祭司一同聚集。

可14:54

Peter followed him at a distance, right into the courtyard of the high priest. There he sat with the guards and warmed himself at the fire.
彼得远远地跟着耶稣，一直进入大祭司的院里，和差役一同坐在火光里烤火。

可14:55

The chief priests and the whole Sanhedrin were looking for evidence against Jesus so that they could put him to death, but they did not find any.
祭司长和全公会寻找见证控告耶稣，要治死他，却寻不着。

可14:56

Many testified falsely against him, but their statements did not agree.
因为有好些人作假见证告他，只是他们的见证各不相合。

可14:57

Then some stood up and gave this false testimony against him:
又有几个人站起来作假见证告他，说：

可14:58

"We heard him say, 'I will destroy this man-made temple and in three days will build another, not made by man.'"

“我们听见他说：‘我要拆毁这人手所造的殿，三日内就另造一座不是人手所造的。’”

可14:59

Yet even then their testimony did not agree.

他们就是这么作见证，也是各不相合。

可14:60

Then the high priest stood up before them and asked Jesus, "Are you not going to answer? What is this testimony that these men are bringing against you?"

大祭司起来站在中间，问耶稣说：“你什么都不回答吗？这些人作见证告你的是什么呢？”

可14:61

But Jesus remained silent and gave no answer. Again the high priest asked him, "Are you the Christ, the Son of the Blessed One?"

耶稣却不言语，一句也不回答。大祭司又问他说：“你是那当称颂者的儿子基督不是？”

可14:62

"I am," said Jesus. "And you will see the Son of Man sitting at the right hand of the Mighty One and coming on the clouds of heaven."

耶稣说：“我是。你们必看见人子坐在那权能者的右边，驾着天上的云降临。”

可14:63

The high priest tore his clothes. "Why do we need any more witnesses?" he asked.

大祭司就撕开衣服，说：“我们何必再用见证人呢？”

可14:64

"You have heard the blasphemy. What do you think?" They all condemned him as worthy of death.

你们已经听见他这僭妄的话了。你们的意见如何？”他们都定他该死的罪。

可14:65

Then some began to spit at him; they blindfolded him, struck him with their fists, and said, "Prophecy!" And the guards took him and beat him.

就有人吐唾沫在他脸上，又蒙着他的脸，用拳头打他，对他说：“你说预言吧！”差役接过他来，用手掌打他。

可14:66

While Peter was below in the courtyard, one of the servant girls of the high priest came by.

彼得在下边院子里，来了大祭司的一个使女，

可14:67

When she saw Peter warming himself, she looked closely at him. "You also were with that Nazarene, Jesus," she said.

见彼得烤火，就看着他，说：“你素来也是同拿撒勒人耶稣一夥的。”

可14:68

But he denied it. "I don't know or understand what you're talking about," he said, and went out into the entryway.
彼得却不承认，说：“我不知道，也不明白你说的是什么。”于是出来，到了前院，鸡就叫了。

可14:69

When the servant girl saw him there, she said again to those standing around, "This fellow is one of them."
那使女看见他，又对旁边站着的人说：“这也是他们一党的。”

可14:70

Again he denied it. After a little while, those standing near said to Peter, "Surely you are one of them, for you are a Galilean."
彼得又不承认。过了不多的时候，旁边站着的人又对彼得说：“你真是他们一党的，因为你是加利利人。”

可14:71

He began to call down curses on himself, and he swore to them, "I don't know this man you're talking about."
彼得就发咒起誓地说：“我不认得你们说的这个人！”

可14:72

Immediately the rooster crowed the second time. Then Peter remembered the word Jesus had spoken to him: "Before the rooster crows twice you will disown me three times." And he broke down and wept.
立时鸡叫了第二遍。彼得想起耶稣对他所说的话，“鸡叫两遍以先，你要三次不认我。”思想起来，就哭了。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

distressed [dɪ'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

dips [dɪps] abbr. 日本电信电话公司信息处理系统（Dendenkosha Information Processing System） { :4532}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

temptation [temp'teɪʃn] n. 引诱；诱惑物 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4682}

overwhelmed [ˌəʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

gospel ['gɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

betray [bi'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

betrays [bi'treiz] v. 对...不忠(betray的第三人称单数); 背叛; 出卖; 泄露 { :4974}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}

furnished ['fɜ:nɪʃt] v. 供应；装备（furnish的过去分词） adj. 家具，有家具的 {gk :5253}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

burial ['beriəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755}

curses [kə:sɪz] n. 诅咒，咒骂（curse的复数形式） v. 诅咒，咒骂（curse的第三人称单数） int. 畜生 { :5761}

olives [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

customary ['kʌstəməri] n. 习惯法汇编 adj. 习惯的；通常的 {cet6 ky ielts gre :6451}

perfume ['pɜ:fju:m] n. 香水；香味 vt. 洒香水于...；使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

beforehand [bɪ'fɔ:hænd] adj. 提前的；预先准备好的 adv. 事先；预先 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6844}

hymn [hɪm] n. 赞美诗；圣歌；欢乐的歌 vt. 唱赞美歌 vi. 唱赞歌 {cet6 gre :7093}

scriptures ['skɪptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

rabbi ['ræbaɪ] n. 拉比（犹太人的学者）；法师；犹太教律法专家；先生 { :8012}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

crows [krəʊz] n. [鸟] 乌鸦（crow的复数形式）；望风者 v. 啼叫；吹嘘（crow的三单形式） { :8402}

crowed [krəʊd] 公鸡啼鸣 报晓 欢呼（crow的过去式和过去分词） { :8402}

sly [slaɪ] adj. 狡猾的；淘气的；诡密的 n. (Sly)人名；(英)斯莱 {cet4 cet6 ky toefl gre :9181}

farther ['fɑ:ðə(r)] adj. 进一步的；更远的（far的比较级） adv. 更远地；此外；更进一步地 {cet4 cet6 ky :10052}

harshly [hɑ:ʃli] adv. 严厉地；刺耳地；粗糙地 {gre :10163}

anew [ə'nju:] adv. 重新；再 { :10363}

emphatically [ɪm'fætɪklɪ] adv. 着重地；强调地；断然地 { :10680}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

rooster ['ru:stə(r)] n. 公鸡；狂妄自负的人 {gk cet6 toefl :11564}

falsely [fɔ:lsli] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}

saddened ['sædnɪd] v. 使...悲伤；使...黯然（sadden的过去分词） adj. 悲伤的；惨然的 { :12385}

难点词汇

rebuked [ri'bju:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

blasphemy ['blæsfəmi] n. 亵渎神明；轻视上帝或神祇 {gre :15818}

reclining [ri'klaɪnɪŋ] n. 倾斜 adj. 倾斜的 v. 斜倚；依赖（recline的ing形式） { :15819}

indignantly [ɪn'dɪgnəntli] adv. 愤怒地；愤慨地 { :16414}

entryway ['entriwei] n. 入口通道 { :16421}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

blindfolded ['blaɪnd,fəʊldɪd] v. 蒙住眼睛（blindfold的过去分词）；被蒙上眼 adj. 被蒙上眼睛的 { :17339}

leper ['lepə(r)] n. [皮肤] 麻疯病患者；受蔑视的人（不愿接触的人） n. (Leper)人名；(俄)列佩尔；(英)莱珀 { :17715}

disown [dɪs'əʊn] vt. 否认；脱离关系 {toefl :18777}

alabaster ['æləbə:stə(r)] n. 雪花石膏 n. (Alabaster)人名；(英)阿拉巴斯特 adj. 雪花石膏制的；光洁雪白的 {gre :22647}

Abba ['æbə] n. 神父 { :25039}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

Galilean [gæli'li:ən] n. 耶稣；加利利人；基督教徒 adj. 加利利的（位于巴基斯坦北部）；伽利略的 { :28828}

betray [brɪ'treɪə] n. 叛徒；背信者；告密者 { :31096}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

Gethsemane [geθ'seməni] n. 客西马尼(耶稣蒙难地), 蒙难地, 蒙难时刻 { :41226}

Nazarene [ˌnæzə'ri:n] n. 拿撒勒人；拿撒勒教徒 { :42631}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

bethany ['beθəni:] n. 伯大尼（是约旦河西一个小小的村庄，在希腊原文中意思为“枣”或“无花果之家”，喻指困苦之家）；宝芬妮（女子名）

Iscaiot [is'kæriət] n. 加略人，叛徒，背信者

nard [nɑ:d] n. 甘松，甘松香

Sanhedrin ['sænidrin] n. 古犹太最高评议会兼最高法院

词组

betray into [] 诱入

Chief priest [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

fall into temptation [] na. 受诱惑 [网络] 迷惑

false testimony [] [法] 伪证，假证，伪供

high priest [hai pri:st] n. （旧时犹太教的）祭司长；（某些非基督教的）大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

Mount of Olives [] [网络] 橄榄山；从橄榄山；橄榄山上

overwhelm with [] 被...压倒；使某人对...不知所措

remain silent [] [网络] 保持沉默；都有保持缄默；三缄其口

spit at [] 向...吐唾沫，对...表示藐视，对...表示憎恶，对...表示侮辱

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the jar [] 瓶子

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to spit [] [网络] 吐痰；吐口；吐口水

unleavened bread [] un. 未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

watch and pray [] 虔诚地祈祷(或祈求)

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

惯用语

he said

he said to them

i tell you the truth

said jesus

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 马可福音第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可15:1

Very early in the morning, the chief priests, with the elders, the teachers of the law and the whole Sanhedrin, reached a decision. They bound Jesus, led him away and handed him over to Pilate.

一到早晨，祭司长和长老、文士、全公会的人大家商议，就把耶稣捆绑，解去交给彼拉多。

可15:2

"Are you the king of the Jews?" asked Pilate. "Yes, it is as you say," Jesus replied.

彼拉多问他说：“你是犹太人的王吗？”耶稣回答说：“你说的是。”

可15:3

The chief priests accused him of many things.

祭司长告他许多的事。

可15:4

So again Pilate asked him, "Aren't you going to answer? See how many things they are accusing you of."

彼拉多又问他说：“你看，他们告你这么多的事，你什么都不回答吗？”

可15:5

But Jesus still made no reply, and Pilate was amazed.

耶稣仍不回答，以致彼拉多觉得希奇。

可15:6

Now it was the custom at the Feast to release a prisoner whom the people requested.

每逢这节期，巡抚照众人所求的，释放一个囚犯给他们。

可15:7

A man called Barabbas was in prison with the insurrectionists who had committed murder in the uprising.

有一个人名叫巴拉巴，和作乱的人一同捆绑。他们作乱的时候，曾杀过人。

可15:8

The crowd came up and asked Pilate to do for them what he usually did.

众人上去求巡抚，照常例给他们办。

可15:9

"Do you want me to release to you the king of the Jews?" asked Pilate,
彼拉多说：“你们要我释放犹太人的王给你们吗？”

可15:10

knowing it was out of envy that the chief priests had handed Jesus over to him.
他原晓得祭司长是因为嫉妒才把耶稣解了来。

可15:11

But the chief priests stirred up the crowd to have Pilate release Barabbas instead.
只是祭司长挑唆众人，宁可释放巴拉巴给他们。

可15:12

"What shall I do, then, with the one you call the king of the Jews?" Pilate asked them.
彼拉多又说：“那么样，你们所称为犹太人的王，我怎么办他呢？”

可15:13

"Crucify him!" they shouted.
他们又喊着说：“把他钉十字架！”

可15:14

"Why? What crime has he committed?" asked Pilate. But they shouted all the louder, "Crucify him!"
彼拉多说：“为什么呢？他做了什么恶事呢？”他们便极力地喊着说：“把他钉十字架！”

可15:15

Wanting to satisfy the crowd, Pilate released Barabbas to them. He had Jesus flogged, and handed him over to be crucified.
彼拉多要叫众人喜悦，就释放巴拉巴给他们，将耶稣鞭打了，交给钉十字架。

可15:16

The soldiers led Jesus away into the palace (that is, the Praetorium) and called together the whole company of soldiers.
兵丁把耶稣带进衙门院里，叫齐了全营的兵。

可15:17

They put a purple robe on him, then twisted together a crown of thorns and set it on him.
他们给他穿上紫袍，又用荆棘编做冠冕给他戴上，

可15:18

And they began to call out to him, "Hail, king of the Jews!"
就庆贺他说：“恭喜，犹太人的王啊！”

可15:19

Again and again they struck him on the head with a staff and spit on him. Falling on their knees, they paid homage to him.
又拿一根苇子打他的头，吐唾沫在他脸上，屈膝拜他。

可15:20

And when they had mocked him, they took off the purple robe and put his own clothes on him. Then they led him out to crucify him.
戏弄完了，就给他脱了紫袍，仍穿上他自己的衣服，带他出去，要钉十字架。

可15:21

A certain man from Cyrene, Simon, the father of Alexander and Rufus, was passing by on his way in from the country, and they forced him to carry the cross.
有一个古利奈人西门，就是亚历山大和鲁孚的父亲，从乡下来，经过那地方。他们就勉强他同去，好背着耶稣的十字架。

可15:22

They brought Jesus to the place called Golgotha (which means The Place of the Skull).
他们带耶稣到了各各他地方（各各他翻出来就是髑髅地），

可15:23

Then they offered him wine mixed with myrrh, but he did not take it.
拿没药调和的酒给耶稣，他却不受。

可15:24

And they crucified him. Dividing up his clothes, they cast lots to see what each would get.
于是将他钉在十字架上，拈阄分他的衣服，看是谁得什么。

可15:25

It was the third hour when they crucified him.
钉他在十字架上已是巳初的时候。

可15:26

The written notice of the charge against him read: THE KING OF THE JEWS.
在上面有他的罪状，写的是：“犹太人的王”。

可15:27

They crucified two robbers with him, one on his right and one on his left.
他们又把两个强盗和他同钉十字架，一个在右边，一个在左边。（有古卷在此有

可15:28

[and the scripture was fulfilled which says, "He was counted with the lawless ones" (Isa 53:12)]
“这就应了经上的话说：‘他被列在罪犯之中。’”)

可15:29

Those who passed by hurled insults at him, shaking their heads and saying, "So! You who are going to destroy the temple and build it in three days,

从那里经过的人辱骂他，摇着头说：“咳，你这拆毁圣殿，三日又建造起来的，

可15:30

come down from the cross and save yourself!"

可以救自己，从十字架上下来吧！”

可15:31

In the same way the chief priests and the teachers of the law mocked him among themselves. "He saved others," they said, "but he can't save himself!

祭司长和文士也是这样戏弄他，彼此说：“他救了别人，不能救自己。

可15:32

Let this Christ, this King of Israel, come down now from the cross, that we may see and believe." Those crucified with him also heaped insults on him.

以色列的王基督，现在可以从十字架上下来，叫我们看见，就信了！”那和他同钉的人也是讥诮他。

可15:33

At the sixth hour darkness came over the whole land until the ninth hour.

从午正到申初，遍地都黑暗了。

可15:34

And at the ninth hour Jesus cried out in a loud voice, "Eloi, Eloi, lama sabachthani?"-- which means, "My God, my God, why have you forsaken me?"

申初的时候，耶稣大声喊着说：“以罗伊！以罗伊！拉马撒巴各大尼？”翻出来就是：“我的神！我的神！为什么离弃我？”

可15:35

When some of those standing near heard this, they said, "Listen, he's calling Elijah."

旁边站着的人，有的听见就说：“看哪，他叫以利亚呢！”

可15:36

One man ran, filled a sponge with wine vinegar, put it on a stick, and offered it to Jesus to drink. "Now leave him alone. Let's see if Elijah comes to take him down," he said.

有一个人跑去，把海绵蘸满了醋，绑在苇子上，送给他喝，说：“且等着，看以利亚来不来把他取下。”

可15:37

With a loud cry, Jesus breathed his last.

耶稣大声喊叫，气就断了。

可15:38

The curtain of the temple was torn in two from top to bottom.

殿里的幔子从上到下裂为两半。

可15:39

And when the centurion, who stood there in front of Jesus, heard his cry and saw how he died, he said, "Surely this man was the Son of God!"

对面站着的百夫长看见耶稣这样喊叫（有古卷没有“喊叫”二字）断气，就说：“这人真是 神的儿子！”

可15:40

Some women were watching from a distance. Among them were Mary Magdalene, Mary the mother of James the younger and of Joses, and Salome.

还有些妇女远远地观看，内中有抹大拉的马利亚，又有小雅各和约西的母亲马利亚，并有撒罗米，

可15:41

In Galilee these women had followed him and cared for his needs. Many other women who had come up with him to Jerusalem were also there.

就是耶稣在加利利的时候，跟随他、服事他的那些人，还有同耶稣上耶路撒冷的好些妇女在那里观看。

可15:42

It was Preparation Day (that is, the day before the Sabbath). So as evening approached, 到了晚上，因为这是预备日，就是安息日的前一日，

可15:43

Joseph of Arimathea, a prominent member of the Council, who was himself waiting for the kingdom of God, went boldly to Pilate and asked for Jesus' body.

有亚利马太的约瑟前来，他是尊贵的议士，也是等候 神国的。他放胆进去见彼拉多，求耶稣的身体。

可15:44

Pilate was surprised to hear that he was already dead. Summoning the centurion, he asked him if Jesus had already died. 彼拉多诧异耶稣已经死了，便叫百夫长来，问他耶稣死了久不久。

可15:45

When he learned from the centurion that it was so, he gave the body to Joseph.

既从百夫长得知实情，就把耶稣的尸首赐给约瑟。

可15:46

So Joseph bought some linen cloth, took down the body, wrapped it in the linen, and placed it in a tomb cut out of rock. Then he rolled a stone against the entrance of the tomb.

约瑟买了细麻布，把耶稣取下来，用细麻布裹好，安放在磐石中凿出来的坟墓里，又滚过一块石头来挡住墓门。

可15:47

Mary Magdalene and Mary the mother of Joses saw where he was laid.

抹大拉的马利亚和约西的母亲马利亚都看见安放他的地方。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

skull [skʌl] n. 头盖骨，脑壳 {ky toefl :4244}

summoning ['sʌməniŋ] n. 召唤 v. 召唤；召集（summon的ing形式） { :4505}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

vinegar ['vɪnɪgə(r)] n. 醋 {gk cet4 cet6 ky toefl :5106}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

heaped [hi:pt] v. 堆积；聚集（heap的过去式和过去分词） adj. 盛满的；满满的 { :5596}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

linen ['lɪniŋ] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

hail [heɪl] n. 冰雹；致敬；招呼；一阵 vt. 致敬；招呼；向...欢呼；猛发；使像下雹样落下（过去式hailed，过去分词hailed，现在分词hailing，第三人称单数hails） int. 万岁；欢迎 vi. 招呼；下雹 n. (Hail)人名；(阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

insults [ɪn'sʌltz] n. 无礼；损害（insult的复数） v. 侮辱；辱骂（insult的第三人称单数） { :6568}

hurled [hə:ld] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. （大写）圣经；手稿；（大写）圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

mocked [mɒkt] 欺骗 { :7541}

uprising [ʌpraɪzɪŋ] n. 起义；升起 v. 起义（uprise的ing形式）；升起 adj. 升起的 {toefl ielts :7738}

sponge [spʌndʒ] n. 海绵；海绵状物 vt. 抹掉；用海绵擦拭；讨得 vi. 采集海绵；过寄生生活；海绵般地吸收 {cet4 cet6 ky toefl ielts :7966}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

homage ['hɒmɪdʒ] n. 敬意；尊敬；效忠 {toefl gre :8970}

robbers ['rɒbəz] n. 盗贼（robber的复数形式） { :9557}

boldly ['bəʊldli] adv. 大胆地；冒失地；显眼地 { :9702}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

rufus ['ru:fəs] n. 鲁弗斯(m.) { :10965}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

flogged [flo:ɡɪd] v. 滥用(flog的过去式和过去分词); <非正>出售; 多次重打; 鞭策死马 { :13850}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ; 抛弃 (思想等) adj. 被抛弃的; 孤独凄凉的 { :14525}

crucify ['kru:sɪfaɪ] vt. 折磨; 十字架上钉死; 克制 { :15201}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架; 被钉死十字架 (crucify的过去分词形式) ; 迫害 { :15201}

lawless ['lɔ:ləs] adj. 非法的; 无法律的 n. (Lawless)人名; (英)劳利斯 { :17085}

ISA [] abbr. 工业标准结构 (Industry Standard Architecture) ; 美国仪器学会 (Instrument Society of America) ; 网络安全与加速 (Internet Security and Acceleration) { :17348}

magdalene ['mægdəli:n] n. 从良的妓女 { :22951}

elijah [i'laidʒə] n. 以利亚 (希伯来先知) { :25379}

lama ['lɑ:mə] n. 喇嘛 n. (Lama)人名; (西、意、葡、几、法)拉马 { :26330}

centurion [sen'tjʊəriən] n. 百夫长; 百人队队长 {gre :26362}

pilate ['paɪlət] n. 彼拉多 (古罗马犹太总督) { :26511}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

Salome [sə'ləumi] n. (马太福音中的)萨洛米, 萨乐美 { :28230}

myrrh [mɜ:(r)] n. 没药 (热带树脂, 可作香料、药材) ; [植] 没药树 { :29616}

insurrectionists [] (insurrectionist 的复数) n. 起义者, 造反者, 支持暴动者, 暴动者 [法] 起义者, 叛乱者, 暴乱者 { :42257}

复习词汇

chief [tʃi:f] n. 首领; 酋长; 主要部分 adj. 首席的; 主要的; 主任的 adv. 主要地; 首要地 {gk cet4 ky toefl ielts :1283}

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

jews [dʒu:z] n. 犹太人, 犹太教 (Jew的复数形式) { :1794}

priests [pri:sts] n. 祭司; 牧师; 神父; 教士 (priest的复数) { :2293}

生僻词

arimathea [] [网络] 亚利马太; 亚利马太人; 亚利马太城

Barabbas [bə'ræbəʃ] n. 巴拉巴(基督教《圣经》所载一犹太死囚名, 经祭司长等怂恿, 民众要求赦免此人而处死耶稣)

Cyrene [] n. 昔兰尼 (利比亚著名古城) ; 古利奈 (非洲北部城市, 临地中海)

eloi [] abbr. emergency letter of instructions 紧急函令, 紧急事件指令信

golgotha ['gɒlgəθə] n. 受难的场所, 墓地

joses [] [网络] 约西; 约瑟; 乔斯

praetorium [pri:'tɔ:riəm] n. 帐幕, 帐篷; 别墅; 官邸

sabachthani [] [网络] 读法撒巴各大尼

Sanhedrin ['sænidrin] n. 古犹太最高评议会兼最高法院

词组

a sponge [] [网络] 海绵；是海绵；一块海绵

body wrap [] [网络] 身体裹敷；全身裹敷；裹身护理

breathe his last [] vi. 断气,死

cast lots [] na. 掷骰子决定 [网络] 抽签；占卦；摇签

Chief priest [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

crown of thorn [] [网络] 麒麟花虎刺

crucify him [] [网络] 钉他；将祂钉十字架

entrance of [] [网络] 的入口

heap insults on [] 对...大肆侮辱

in a loud voice [] 高声地,大声地

joseph of arimathea [] [网络] 亚利马太的约瑟；阿里玛提亚的约瑟夫；有亚利马太的约瑟

Kingdom of God [] [网络] 天国；神的国；神的国度

linen cloth [] [网络] 亚麻布；亚麻布料；亚麻织物

Mary Magdalene [] [网络] 抹大拉的马利亚；抹大拉的玛丽亚；抹大拉的玛利亚

out of envy [] na. 出于忌妒[羡慕] [网络] 出于妒忌；因为嫉妒；非常嫉妒

paid homage to [] vbl. 向...表示敬意

pay homage to [] na. 对...表敬意；对...表示敬意；服从 [网络] 向.....表示敬意；致敬；向...致敬

spit on [] na. 藐视 [网络] 吐唾沫；吐口水；吐在身上

the chief [] 主管

the curtain [] [网络] 帘幕；幕帷剧院；帷幕

the custom [] [网络] 话说风俗；习惯

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the kingdom of god [] na. 天国 [网络] 神的国；上帝的国；上帝的国度

the purple [] 帝位；王位；显位；红衣主教的职位

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

to crucify [] [网络] 十字架钉死；十字架上钉死

to satisfy [] [网络] 满足；使满足；使相信

[twist together](#) [twɪst tə'geðə] 扭结

[wine vinegar](#) [waɪn 'vɪnɪgə] n. 葡萄酒醋 [网络] 葡萄酒制酒醋；有酒醋；杯酒醋

惯用语

[asked pilate](#)

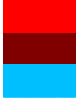
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 马可福音第16章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

可16:1

When the Sabbath was over, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome bought spices so that they might go to anoint Jesus' body.

过了安息日，抹大拉的马利亚和雅各的母亲马利亚并撒罗米，买了香膏要去膏耶稣的身体。

可16:2

Very early on the first day of the week, just after sunrise, they were on their way to the tomb

七日的第一日清早，出太阳的时候，她们来到坟墓那里，

可16:3

and they asked each other, "Who will roll the stone away from the entrance of the tomb?"

彼此说：“谁给我们把石头从墓门滚开呢？”

可16:4

But when they looked up, they saw that the stone, which was very large, had been rolled away.

那石头原来很大，她们抬头一看，却见石头已经滚开了。

可16:5

As they entered the tomb, they saw a young man dressed in a white robe sitting on the right side, and they were alarmed.

她们进了坟墓，看见一个少年人坐在右边，穿着白袍，就甚惊恐。

可16:6

"Don't be alarmed," he said. "You are looking for Jesus the Nazarene, who was crucified. He has risen! He is not here. See the place where they laid him.

那少年人对她们说：“不要惊恐，你们寻找那钉十字架的拿撒勒人耶稣，他已经复活了，不在这里。请看安放他的地方。

可16:7

But go, tell his disciples and Peter, 'He is going ahead of you into Galilee. There you will see him, just as he told you.'

你们可以去告诉他的门徒和彼得，说：‘他在你们以往加利利去。在那里你们要见他，正如他从前所告诉你们的。’”

可16:8

Trembling and bewildered, the women went out and fled from the tomb. They said nothing to anyone, because they were afraid.

她们就出来，从坟墓那里逃跑，又发抖又惊奇，什么也不告诉人，因为她们害怕。

可16:9

The most reliable early manuscripts and other ancient witnesses do not have Mark 16:9-20. When Jesus rose early on the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene, out of whom he had driven seven demons.

在七日的第一日清早，耶稣复活了，就先向抹大拉的马利亚显现；耶稣从她身上曾赶出七个鬼。

可16:10

She went and told those who had been with him and who were mourning and weeping.

她去告诉那向来跟随耶稣的人，那时他们正哀恸哭泣。

可16:11

When they heard that Jesus was alive and that she had seen him, they did not believe it.

他们听见耶稣活了，被马利亚看见，却是不信。

可16:12

Afterward Jesus appeared in a different form to two of them while they were walking in the country.

这事以后，门徒中间有两个人往乡下去。走路的时候，耶稣变了形像，向他们显现。

可16:13

These returned and reported it to the rest; but they did not believe them either.

他们就去告诉其余的门徒，其余的门徒也是不信。

可16:14

Later Jesus appeared to the Eleven as they were eating; he rebuked them for their lack of faith and their stubborn refusal to believe those who had seen him after he had risen.

后来，十一个门徒坐席的时候，耶稣向他们显现，责备他们不信，心里刚硬，因为他们不信那些在他复活以后看见他的人。

可16:15

He said to them, "Go into all the world and preach the good news to all creation.

他又对他们说：“你们往普天下去，传福音给万民（“万民”原文作“凡受造的”）听。

可16:16

Whoever believes and is baptized will be saved, but whoever does not believe will be condemned.

信而受洗的，必然得救；不信的，必被定罪。

可16:17

And these signs will accompany those who believe: In my name they will drive out demons; they will speak in new tongues;

信的人必有神迹随着他们：就是奉我的名赶鬼，说新方言，

可16:18

they will pick up snakes with their hands; and when they drink deadly poison, it will not hurt them at all; they will place their hands on sick people, and they will get well."

手能拿蛇，若喝了什么毒物，也必不受害，手按病人，病人就必好了。”

可16:19

After the Lord Jesus had spoken to them, he was taken up into heaven and he sat at the right hand of God.
主耶稣和他们说完了话，后来被接到天上，坐在 神的右边。

可16:20

Then the disciples went out and preached everywhere, and the Lord worked with them and confirmed his word by the signs that accompanied it.
门徒出去，到处宣传福音。主和他们同工，用神迹随着，证实所传的道。阿们。

知识点

重点词汇

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

manuscripts ['mænɪskɪpts] n. [图情] 手稿；草稿（manuscript的复数形式） { :4595}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preached [pri:tʃt] v. 布道（preach的过去式和过去分词）；劝诫；说教；宣传 { :4814}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

poison ['pɔɪzn] n. 毒药，毒物；酒；有毒害的事物；[助剂] 抑制剂 adj. 有毒的 vt. 污染；使中毒，放毒于；败坏；阻碍 vi. 放毒，下毒 n. (Poison)人名；(西)波伊松 {gk cet4 cet6 ky toefl :5542}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

mourning ['mɔ:niŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

sunrise ['sʌnraɪz] n. 日出；黎明 n. (Sunrise)人名；(德)松里泽 {gk cet4 cet6 ky toefl :7313}

stubborn ['stʌbən] adj. 顽固的；顽强的；难处理的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7548}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

bewildered [br'wɪldəd] v. 使困惑（bewilder的过去分词） adj. 困惑的；眩 { :8805}

难点词汇

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称（baptize的过去分词） { :12832}

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

crucified ['kru:sə,faiɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

anoint [ə'noɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

magdalene ['mægdəli:n] n. 从良的妓女 { :22951}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

Salome [sə'ləumi] n. (马太福音中的)萨洛米, 萨乐美 { :28230}

Nazarene [ˌnæzə'reɪn] n. 拿撒勒人；拿撒勒教徒 { :42631}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

词组

deadly poison [] n. 烈性毒药 [网络] 致命毒药；剧毒；剧毒药水

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

into heaven [] [网络] 在宇宙里

Mary Magdalene [] [网络] 抹大拉的马利亚；抹大拉的玛丽亚；抹大拉的玛利亚

refusal to [] 拒绝...

the Nazarene [] [网络] 拿撒勒人

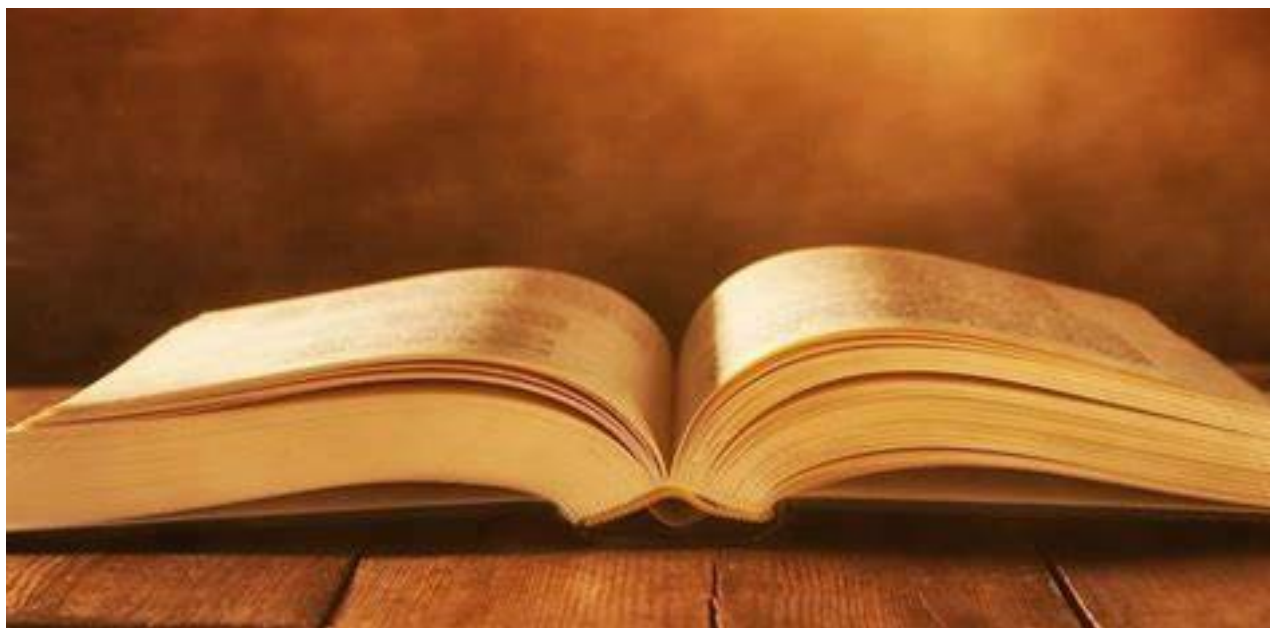
the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (42 路加福音)

01 路加福音第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路1:1

Many have undertaken to draw up an account of the things that have been fulfilled among us,
提阿非罗大人哪，有好些人提笔作书，述说在我们中间所成就的事，

路1:2

just as they were handed down to us by those who from the first were eyewitnesses and servants of the word.
是照传道的人，从起初亲眼看见，又传给我们的

路1:3

Therefore, since I myself have carefully investigated everything from the beginning, it seemed good also to me to write an orderly account for you, most excellent Theophilus,
这些事我既从起头都详细考察了，就定意要按着次序写给你，

路1:4

so that you may know the certainty of the things you have been taught.
使你知道所学之道都是确实的。

路1:5

In the time of Herod king of Judea there was a priest named Zechariah, who belonged to the priestly division of Abijah; his wife Elizabeth was also a descendant of Aaron.
当犹太王希律的时候，亚比雅班里有一个祭司，名叫撒迦利亚。他妻子是亚伦的后人，名叫伊利沙伯。

路1:6

Both of them were upright in the sight of God, observing all the Lord's commandments and regulations blamelessly.
他们二人在 神面前都是义人，遵行主的一切诫命礼仪，没有可指摘的；

路1:7

But they had no children, because Elizabeth was barren; and they were both well along in years.
只是没有孩子，因为伊利沙伯不生育，两个人又年纪老迈了。

路1:8

Once when Zechariah's division was on duty and he was serving as priest before God,
撒迦利亚按班次在 神面前供祭司的职分，

路1:9

he was chosen by lot, according to the custom of the priesthood, to go into the temple of the Lord and burn incense.
照祭司的规矩掣签，得进主殿烧香。

路1:10

And when the time for the burning of incense came, all the assembled worshippers were praying outside.
烧香的时候，众百姓在外面祷告。

路1:11

Then an angel of the Lord appeared to him, standing at the right side of the altar of incense.
有主的使者站在香坛的右边向他显现。

路1:12

When Zechariah saw him, he was startled and was gripped with fear.
撒迦利亚看见，就惊慌害怕。

路1:13

But the angel said to him: "Do not be afraid, Zechariah; your prayer has been heard. Your wife Elizabeth will bear you a son, and you are to give him the name John.
天使对他说：“撒迦利亚，不要害怕，因为你的祈祷已经被听见了。你的妻子伊利沙伯要给你生一个儿子，你要给他起名叫约翰。

路1:14

He will be a joy and delight to you, and many will rejoice because of his birth,
你必欢喜快乐；有许多人因他出世，也必喜乐。

路1:15

for he will be great in the sight of the Lord. He is never to take wine or other fermented drink, and he will be filled with the Holy Spirit even from birth.
他在主面前将要为大，淡酒浓酒都不喝，从母腹里就被圣灵充满了。

路1:16

Many of the people of Israel will he bring back to the Lord their God.
他要使许多以色列人回转，归于主他们的 神。

路1:17

And he will go on before the Lord, in the spirit and power of Elijah, to turn the hearts of the fathers to their children and the disobedient to the wisdom of the righteous -- to make ready a people prepared for the Lord."
他必有以利亚的心志能力，行在主的前面，叫为父的心转向儿女，叫悖逆的人转从义人的智慧，又为主预备合用的百姓。”

路1:18

Zechariah asked the angel, "How can I be sure of this? I am an old man and my wife is well along in years."

撒迦利亚对天使说：“我凭着什么可知道这事呢？我已经老了，我的妻子也年纪老迈了。”

路1:19

The angel answered, "I am Gabriel. I stand in the presence of God, and I have been sent to speak to you and to tell you this good news.

天使回答说：“我是站在 神面前的加百列，奉差而来对你说话，将这好信息报给你。

路1:20

And now you will be silent and not able to speak until the day this happens, because you did not believe my words, which will come true at their proper time."

到了时候，这话必然应验。只因你不信，你必哑巴，不能说话，直到这事成就的日子。”

路1:21

Meanwhile, the people were waiting for Zechariah and wondering why he stayed so long in the temple.

百姓等候撒迦利亚，诧异他许久在殿里。

路1:22

When he came out, he could not speak to them. They realized he had seen a vision in the temple, for he kept making signs to them but remained unable to speak.

及至他出来，不能和他们说话，他们就知道他在殿里见了异象。因为他直向他们打手式，竟成了哑巴。

路1:23

When his time of service was completed, he returned home.

他供职的日子已满，就回家去了。

路1:24

After this his wife Elizabeth became pregnant and for five months remained in seclusion.

这些日子以后，他的妻子伊利沙伯怀了孕，就隐藏了五个月，

路1:25

"The Lord has done this for me," she said. "In these days he has shown his favor and taken away my disgrace among the people."

说：“主在眷顾我的日子，这样看待我，要把我在人间的羞耻除掉。”

路1:26

In the sixth month, God sent the angel Gabriel to Nazareth, a town in Galilee,

到了第六个月，天使加百列奉 神的差遣往加利利的一座城去，这城名叫拿撒勒，

路1:27

to a virgin pledged to be married to a man named Joseph, a descendant of David. The virgin's name was Mary.

到一个童女那里，是已经许配大卫家的一个人，名叫约瑟，童女的名字叫马利亚。

路1:28

The angel went to her and said, "Greetings, you who are highly avored! The Lord is with you."
天使进去，对她说：“蒙大恩的女子，我问你安，主和你同在了！”

路1:29

Mary was greatly troubled at his words and wondered what kind of greeting this might be.
马利亚因这话就很惊慌，又反复思想这样问安是什么意思。

路1:30

But the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, you have found favor with God.
天使对她说：“马利亚，不要怕！你在 神面前已经蒙恩了。

路1:31

You will be with child and give birth to a son, and you are to give him the name Jesus.
你要怀孕生子，可以给他起名叫耶稣。

路1:32

He will be great and will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of his father David,
他要为大，称为至高者的儿子，主 神要把他祖大卫的位给他。

路1:33

and he will reign over the house of Jacob forever; his kingdom will never end."
他要作雅各家的王，直到永远；他的国也没有穷尽。”

路1:34

"How will this be," Mary asked the angel, "since I am a virgin?"
马利亚对天使说：“我没有出嫁，怎么有这事呢？”

路1:35

The angel answered, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you. So the holy one to be born will be called the Son of God.
天使回答说：“圣灵要临到你身上，至高者的能力要荫庇你，因此所要生的圣者必称为 神的儿子（或作：“所要生的，必称为圣，称为 神的儿子”）。

路1:36

Even Elizabeth your relative is going to have a child in her old age, and she who was said to be barren is in her sixth month.
况且你的亲戚伊利沙伯，在年老的时候也怀了男胎，就是那素来称为不生育的，现在有孕六个月了。

路1:37

For nothing is impossible with God."
因为出于 神的话，没有一句不带能力的。”

路1:38

"I am the Lord's servant," Mary answered. "May it be to me as you have said." Then the angel left her.
马利亚说：“我是主的使女，情愿照你的话成就在我身上。”天使就离开她去了。

路1:39

At that time Mary got ready and hurried to a town in the hill country of Judea,
那时候马利亚起身，急忙往山地里去，来到犹大的一座城。

路1:40

where she entered Zechariah's home and greeted Elizabeth.
进了撒迦利亚的家，问伊利沙伯安。

路1:41

When Elizabeth heard Mary's greeting, the baby leaped in her womb, and Elizabeth was filled with the Holy Spirit.
以利沙伯一听马利亚问安，所怀的胎就在腹里跳动。以利沙伯且被圣灵充满，

路1:42

In a loud voice she exclaimed: "Blessed are you among women, and blessed is the child you will bear!
高声喊着说：“你在妇女中是有福的！你所怀的胎也是有福的！

路1:43

But why am I so favored, that the mother of my Lord should come to me?
我主的母到我这里来，这是从哪里得的呢？

路1:44

As soon as the sound of your greeting reached my ears, the baby in my womb leaped for joy.
因为你问安的声音一入我耳，我腹里的胎就欢喜跳动。

路1:45

Blessed is she who has believed that what the Lord has said to her will be accomplished!"
这相信的女子是有福的！因为主对她所说的话都要应验。”

路1:46

And Mary said: "My soul glorifies the Lord
马利亚说：“我心尊主为大；

路1:47

and my spirit rejoices in God my Savior,
我灵以 神我的救主为乐。

路1:48

for he has been mindful of the humble state of his servant. From now on all generations will call me blessed,
因为他顾念他使女的卑微，从今以后，万代要称我有福。

路1:49

for the Mighty One has done great things for me -- holy is his name.
那有权能的，为我成就了大事，他的名为圣。

路1:50

His mercy extends to those who fear him, from generation to generation.
他怜悯敬畏他的人，直到世世代代。

路1:51

He has performed mighty deeds with his arm; he has scattered those who are proud in their inmost thoughts.
他用膀臂施展大能；那狂傲的人正心里妄想就被他赶散了。

路1:52

He has brought down rulers from their thrones but has lifted up the humble.
他叫有权柄的失位，叫卑贱的升高；

路1:53

He has filled the hungry with good things but has sent the rich away empty.
叫饥饿的得饱美食，叫富足的空手回去。

路1:54

He has helped his servant Israel, remembering to be merciful
他扶助了他的仆人以色列，

路1:55

to Abraham and his descendants forever, even as he said to our fathers."
为要纪念亚伯拉罕和他的后裔，施怜悯直到永远，正如从前对我们列祖所说的话。”

路1:56

Mary stayed with Elizabeth for about three months and then returned home.
马利亚和伊利沙伯同住，约有三个月，就回家去了。

路1:57

When it was time for Elizabeth to have her baby, she gave birth to a son.
以利沙伯的产期到了，就生了一个儿子。

路1:58

Her neighbors and relatives heard that the Lord had shown her great mercy, and they shared her joy.
邻里亲族听见主向她大施怜悯，就和她一同欢乐。

路1:59

On the eighth day they came to circumcise the child, and they were going to name him after his father Zechariah,
到了第八日，他们来要给孩子行割礼，并要照他父亲的名字叫他撒迦利亚。

路1:60

but his mother spoke up and said, "No! He is to be called John."
他母亲说：“不可！要叫他约翰。”

路1:61

They said to her, "There is no one among your relatives who has that name."
他们说：“你亲族中没有叫这名字的。”

路1:62

Then they made signs to his father, to find out what he would like to name the child.
他们就向他父亲打手式，问他要叫这孩子什么名字。

路1:63

He asked for a writing tablet, and to everyone's astonishment he wrote, "His name is John."
他要了一块写字的板，就写上说：“他的名字是约翰。”他们便都希奇。

路1:64

Immediately his mouth was opened and his tongue was loosed, and he began to speak, praising God.
撒迦利亚的口立时开了，舌头也舒展了，就说出话来，称颂神。

路1:65

The neighbors were all filled with awe, and throughout the hill country of Judea people were talking about all these things.
周围居住的人都惧怕；这一切的事就传遍了犹太的山地。

路1:66

Everyone who heard this wondered about it, asking, "What then is this child going to be?" For the Lord's hand was with him.
凡听见的人都将这事放在心里，说：“这个孩子将来怎么样呢？”因为有主与他同在。

路1:67

His father Zechariah was filled with the Holy Spirit and prophesied:
他父亲撒迦利亚被圣灵充满了，就预言说：

路1:68

"Praise be to the Lord, the God of Israel, because he has come and has redeemed his people.
“主以色列的神是应当称颂的。因他眷顾他的百姓，为他们施行救赎。

路1:69

He has raised up a horn of salvation for us in the house of his servant David
在他仆人大卫家中，为我们兴起了拯救的角，

路1:70

(as he said through his holy prophets of long ago),
(正如主借着从创世以来圣先知的口所说的话。)

路1:71

salvation from our enemies and from the hand of all who hate us --
拯救我们脱离仇敌和一切恨我们之人的手，

路1:72

to show mercy to our fathers and to remember his holy covenant,
向我们列祖施怜悯，记念他的圣约，

路1:73

the oath he swore to our father Abraham:
就是他对我们祖宗亚伯拉罕所起的誓，

路1:74

to rescue us from the hand of our enemies, and to enable us to serve him without fear
叫我们既从仇敌手中被救出来，

路1:75

in holiness and righteousness before him all our days.
就可以终身在他面前，坦然无惧地用圣洁、公义事奉他。

路1:76

And you, my child, will be called a prophet of the Most High; for you will go on before the Lord to prepare the way for him,
孩子啊！你要称为至高者的先知；因为你要行在主的前面，预备他的道路，

路1:77

to give his people the knowledge of salvation through the forgiveness of their sins,
叫他的百姓因罪得赦，就知道救恩；

路1:78

because of the tender mercy of our God, by which the rising sun will come to us from heaven
因我们 神怜悯的心肠，叫清晨的日光从高天临到我们，

路1:79

to shine on those living in darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the path of peace."

要照亮坐在黑暗中死荫里的人，把我们的脚引到平安的路上。”

路1:80

And the child grew and became strong in spirit; and he lived in the desert until he appeared publicly to Israel.

那孩子渐渐长大，心灵强健，住在旷野，直到他显明在以色列人面前的日子。

知识点

重点词汇

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

rulers ['ruːləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

tender ['tendə(r)] n. 偿付，清偿；看管人；小船 adj. 温柔的；柔软的；脆弱的；幼稚的；难对付的 vt. 提供，偿还；使...变嫩；使...变柔软 vi. 投标；变柔软 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4225}

certainty ['sɜːntɪ] n. 必然；确实；确实的事情 {cet4 cet6 ky ielts gre :4284}

eighth [eɪθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（ throne的名词复数 ）；御座；王位；帝位 { :4691}

deeds [diːdz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

tablet ['tæblət] n. 碑；药片；写字板；小块；平板电脑 vt. 用碑牌纪念；将(备忘录等)写在板上；将...制成小片或小块 {cet4 cet6 ky ielts :4781}

Gabriel ['geɪbrɪəl] n. 加布里埃尔（男子名）；加百利（替上帝把好消息报告世人的天使） { :4909}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

pledged [pledʒd] v. 保证；抵押；给予（pledge的过去式及过去分词） { :5198}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

startled ['stɑːtld] v. 震惊（startle的过去分词） adj. 受惊吓的 { :5455}

exclaimed [ɪks'kleɪmd] v. 大叫，呼喊（exclaim的过去分词形式） { :5494}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

greetings [g'ri:tɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕；宽仁之心 { :6980}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏；使畏怯 n. (Awe)人名；(德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

orderly ['ɔ:dəli] adj. 有秩序的；整齐的；值班的 n. 勤务兵；传令兵；护理员 adv. 顺序地；依次地 {cet4 cet6 ky toefl ielts :7744}

astonishment [ə'stɒnɪʃmənt] n. 惊讶；令人惊讶的事物 {cet6 :7915}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补（redeem的过去式） { :8505}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

rejoices [rɪ'dʒɔɪsɪz] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

eyewitnesses ['aɪ'wɪtnɪsɪz] n. 目击者(eyewitness的名词复数) { :8633}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

overshadow [ˌəʊvə'ʃædəʊ] vt. 使失色；使阴暗；遮阴；夺去...的光彩 {gre :9531}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

avored ['feɪvəd] adj. 有利的；受到优待的；受到喜爱的 v. 赞成；宠爱；帮助（favor的过去分词）；给...以恩惠 {toefl :9922}

mindful ['maɪndfl] adj. 留心的；记住的；警觉的 { :10818}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

priesthood ['pri:sthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

难点词汇

glorifies ['glɔ:rə,faɪz] v. 赞美(glorify的第三人称单数); 颂扬; 美化; 使光荣 { :13582}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命（commandment的复数）；戒律 { :14661}

prophesied ['prɒfɪ,said] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

worshippers ['wɜːʃɪpəz] n. 礼拜者，参拜者，崇拜者(worshiper的名词复数) { :16239}

seclusion [sɪ'kluːʒn] n. 隔离；隐退；隐蔽的地方 {toefl :16579}

merciful ['mɜːsɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

fermented [fə'mentɪd] adj. 酿造；已发酵的 v. 使...发酵；动乱 (ferment的过去分词) { :17698}

priestly ['priːstli] adj. 祭司的；僧侣的；似教士的 { :18263}

disobedient [ˌdɪsə'biːdiənt] adj. 不服从的；违背的；不孝的 { :23499}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

elijah [i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

circumcise ['sɜːkəmsaɪz] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

Herod ['herəd] n. 希律王 { :26172}

galilee ['gæləliː] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

inmost ['ɪnməʊst] adj. 心底的，内心深处的；最深的 { :36437}

Judea [dʒuː'diːə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

elizabeth [ɪ'lɪzəbəθ] n. 伊丽莎白（女子名） { :2383}

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

生僻词

abijah [] [人名] 阿拜贾

blamelessly ['bleɪmləsli] adv. 无可责难地

Theophilus [θi'ɔːfɪləs] n. 西奥菲勒斯(m.)

zechariah [] n. 希伯来一先知

词组

a horn [] [网络] 喇叭；圆号；吹号

a virgin [] [网络] 处女；一个处女；处女的慾望

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

Barren Is. [] [地名] 巴伦群岛（美）

be merciful [biː 'mɜːsɪfəl] [网络] 行好；大发慈悲；开恩可怜

burn incense [bɜːn 'ɪnsens] [网络] 烧香；焚香；拈香

burning incense [] [网络] 香火；烧香；上香

Father Abraham [] [网络] 生父亚伯拉罕；圣父亚伯拉罕；亚伯拉罕老爸

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

in a loud voice [] 高声地,大声地

in seclusion [] [网络] 冷冷清清

leap in [] 跳进；〈非正〉急于做某事

mindful of [] [网络] 铭记；注意的；想着的

praise be [preiz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

reign over [] [网络] 统治；盛行；有权就会管辖

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

shine on [] v. 照射在...上 [网络] 闪耀；闪耀你的光采；照在...上

show mercy to [] na. 怜悯 [网络] 仁慈；对.....怜悯；对...表示同情

swear to [] na. “swear”的变体 [网络] 断言；发誓；保证某事

tender mercy [] [网络] 温柔的慈悲；慈爱怜悯；柔和的仁慈

the hungry [] [网络] 饥饿者；饥渴者

the priesthood [] [网络] 司铎职位

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

to shine [] [网络] 照耀；发光；照亮

with awe [] 怀着敬畏

writing tablet [] [网络] 手写板；磁性白板

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 路加福音第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路2:1

In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world.

当那些日子，该撒亚古士督有旨意下来，叫天下人民都报名上册。

路2:2

(This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.)

这是居里扭作叙利亚巡抚的时候，头一次行报名上册的事。

路2:3

And everyone went to his own town to register.

众人各归各城，报名上册。

路2:4

So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David.

约瑟也从加利利的拿撒勒城上犹太去，到了大卫的城，名叫伯利恒。因他本是大卫一族一家的人，

路2:5

He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child.

要和他所聘之妻马利亚一同报名上册。那时马利亚的身孕已经重了。

路2:6

While they were there, the time came for the baby to be born,

他们在那里的时候，马利亚的产期到了，

路2:7

and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no room for them in the inn.

就生了头胎的儿子，用布包起来，放在马槽里，因为客店里没有地方。

路2:8

And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night.

在伯利恒之野地里有牧羊的人，夜间按着更次看守羊群。

路2:9

An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified.
有主的使者站在他们旁边，主的荣光四面照着他们，牧羊的人就甚惧怕。

路2:10

But the angel said to them, "Do not be afraid. I bring you good news of great joy that will be for all the people.
那天使对他们说：“不要惧怕！我报给你们大喜的信息，是关乎万民的。

路2:11

Today in the town of David a Savior has been born to you; he is Christ the Lord.
因今天在大卫的城里，为你们生了救主，就是主基督。

路2:12

This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger."
你们要看见一个婴孩，包着布，卧在马槽里，那就是记号了。”

路2:13

Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying,
忽然，有一大队天兵同那天使赞美 神说：

路2:14

"Glory to God in the highest, and on earth peace to men on whom his favor rests."
“在至高之处荣耀归与 神！在地上平安归与他所喜悦的人（有古卷作“喜悦归与人”）！”

路2:15

When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, "Let's go to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has told us about."
众天使离开他们，升天去了。牧羊的人彼此说：“我们往伯利恒去，看看所成的事，就是主所指示我们的。”

路2:16

So they hurried off and found Mary and Joseph, and the baby, who was lying in the manger.
他们急忙去了，就寻见马利亚和约瑟，又有那婴孩卧在马槽里；

路2:17

When they had seen him, they spread the word concerning what had been told them about this child,
既然看见，就把天使论这孩子的话传开了。

路2:18

and all who heard it were amazed at what the shepherds said to them.
凡听见的，就诧异牧羊之人对他们所说的话。

路2:19

But Mary treasured up all these things and pondered them in her heart.
马利亚却把这一切的事存在心里，反复思想。

路2:20

The shepherds returned, glorifying and praising God for all the things they had heard and seen, which were just as they had been told.
牧羊的人回去了，因所听见所看见的一切事，正如天使向他们所说的，就归荣耀与神，赞美他。

路2:21

On the eighth day, when it was time to circumcise him, he was named Jesus, the name the angel had given him before he had been conceived.
满了八天，就给孩子行割礼，与他起名叫耶稣；这就是没有成胎以前，天使所起的名。

路2:22

When the time of their purification according to the Law of Moses had been completed, Joseph and Mary took him to Jerusalem to present him to the Lord
按摩西律法满了洁净的日子，他们带着孩子上耶路撒冷去，要把他献与主。

路2:23

(as it is written in the Law of the Lord, "Every firstborn male is to be consecrated to the Lord"),
(正如主的律法上所记：“凡头生的男子必称圣归主。”))

路2:24

and to offer a sacrifice in keeping with what is said in the Law of the Lord: "a pair of doves or two young pigeons."
又要照主的律法上所说，或用一对斑鸠，或用两只雏鸽献祭。

路2:25

Now there was a man in Jerusalem called Simeon, who was righteous and devout. He was waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him.
在耶路撒冷有一个人，名叫西面。这人又公义又虔诚，素常盼望以色列的安慰者来到，又有圣灵在他身上。

路2:26

It had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not die before he had seen the Lord's Christ.
他得了圣灵的启示，知道自己未死以前，必看见主所立的基督。

路2:27

Moved by the Spirit, he went into the temple courts. When the parents brought in the child Jesus to do for him what the custom of the Law required,
他受了圣灵的感动，进入圣殿，正遇见耶稣的父母抱着孩子进来，要照律法的规矩办理。

路2:28

Simeon took him in his arms and praised God, saying:

西面就用手接过他来，称颂 神说：

路2:29

"Sovereign Lord, as you have promised, you now dismiss your servant in peace.

“主啊！如今可以照你的话，释放仆人安然去世。

路2:30

For my eyes have seen your salvation,

因为我的眼睛已经看见你的救恩，

路2:31

which you have prepared in the sight of all people,

就是你在万民面前所预备的，

路2:32

a light for revelation to the Gentiles and for glory to your people Israel."

是照亮外邦人的光，又是你民以色列的荣耀。”

路2:33

The child's father and mother marveled at what was said about him.

孩子的父母因这论耶稣的话就希奇。

路2:34

Then Simeon blessed them and said to Mary, his mother: "This child is destined to cause the falling and rising of many in Israel, and to be a sign that will be spoken against,

西面给他们祝福，又对孩子的母亲马利亚说，这孩子被立，是要叫以色列中许多人跌倒，许多人兴起。又要作毁谤的话柄。

路2:35

so that the thoughts of many hearts will be revealed. And a sword will pierce your own soul too."

叫许多人心里的意念显露出来。你自己的心也要被刀刺透。

路2:36

There was also a prophetess, Anna, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was very old; she had lived with her husband seven years after her marriage,

又有女先知，名叫亚拿，是亚设支派法内力的女儿，年纪已经老迈，从作童女出嫁的时候，同丈夫住了七年就寡居了，

路2:37

and then was a widow until she was eighty-four. She never left the temple but worshiped night and day, fasting and praying.

现在已经八十四岁（或作“就寡居了八十四年”），并不离开圣殿，禁食祈求，昼夜事奉 神。

路2:38

Coming up to them at that very moment, she gave thanks to God and spoke about the child to all who were looking forward to the redemption of Jerusalem.

正当那时，她进前来称谢 神，将孩子的事对一切盼望耶路撒冷得救赎的人讲说。

路2:39

When Joseph and Mary had done everything required by the Law of the Lord, they returned to Galilee to their own town of Nazareth.

约瑟和马利亚照主的律法办完了一切的事，就回加利利，到自己的城拿撒勒去了。

路2:40

And the child grew and became strong; he was filled with wisdom, and the grace of God was upon him.

孩子渐渐长大，强健起来，充满智慧，又有 神的恩在他身上。

路2:41

Every year his parents went to Jerusalem for the Feast of the Passover.

每年到逾越节，他父母就上耶路撒冷去。

路2:42

When he was twelve years old, they went up to the Feast, according to the custom.

当他十二岁的时候，他们按着节期的规矩上去。

路2:43

After the Feast was over, while his parents were returning home, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem, but they were unaware of it.

守满了节期，他们回去，孩童耶稣仍旧在耶路撒冷。他的父母并不知道，

路2:44

Thinking he was in their company, they traveled on for a day. Then they began looking for him among their relatives and friends.

以为他在同行的人中间，走了一天的路程，就在亲族和熟识的人中找他，

路2:45

When they did not find him, they went back to Jerusalem to look for him.

既找不着，就回耶路撒冷去找他。

路2:46

After three days they found him in the temple courts, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions.

过了三天，就遇见他在殿里，坐在教师中间，一面听，一面问。

路2:47

Everyone who heard him was amazed at his understanding and his answers.

凡听见他的，都希奇他的聪明和他的应对。

路2:48

When his parents saw him, they were astonished. His mother said to him, "Son, why have you treated us like this? Your father and I have been anxiously searching for you."

他父母看见就很希奇。他母亲对他说：“我儿，为什么向我们这样行呢？看哪，你父亲和我伤心来找你！”

路2:49

"Why were you searching for me?" he asked. "Didn't you know I had to be in my Father's house?"

耶稣说：“为什么找我呢？岂不知我应当以我父的事为念吗？（或作“岂不知我应当在我父的家里吗？”）”

路2:50

But they did not understand what he was saying to them.

他所说的这话，他们不明白。

路2:51

Then he went down to Nazareth with them and was obedient to them. But his mother treasured all these things in her heart.

他就同他们下去，回到拿撒勒，并且顺从他们。他母亲把这一切的事都存在心里。

路2:52

And Jesus grew in wisdom and stature, and in favor with God and men.

耶稣的智慧和身量（或作：“年纪”），并神和人喜爱他的心，都一齐增长。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

treasured ['treɪzəd] 珍藏的（treasure的变体）重视的（treasure的变体）心爱的（treasure的变体） { :4074}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝(女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

revelation [ˌrevəˈleɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

eighth [eɪθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

unaware [ˌʌnəˈweə(r)] adj. 不知道的，无意的；未察觉到的 adv. 意外地；不知不觉地 { :4984}

census ['sensəs] n. 人口普查，人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187}

pledged [pledʒd] v. 保证；抵押；给予（pledge的过去式及过去分词） { :5198}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

pondered ['pɒndəd] v. 考虑(ponder的过去式和过去分词)；深思熟虑；沉思；琢磨 { :5982}

pigeons ['pɪdʒənz] n. 鸽子（pigeon的复数）；杂波 { :6052}

Syria ['sɪriə] n. 叙利亚共和国 { :6290}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

destined ['destɪnd] v. 注定（destine的过去式和过去分词） adj. 注定的；命定的；去往...的 { :6450}

pierce [piəs] vt. 刺穿；洞察；响彻；深深地打动 vi. 进入；透入 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6839}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

anxiously ['æŋkɪəslɪ] adv. 不安地，忧虑地 { :7329}

astonished [ə'stɒnɪʃtɪ] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

consolation [ˌkɒnsə'leɪʃn] n. 安慰；慰问；起安慰作用的人或事物 { :7614}

doves [dəʊvs] n. 白鸽（dove的复数）；菜包肉末饭 { :7715}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}

stature ['stætʃə(r)] n. 身高，身材；（精神、道德等的）高度 {toefl gre :7893}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Caesar ['si:zə] n. 凯撒（罗马皇帝）；暴君；人间的主宰；剖腹产手术 { :8901}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

augustus [ɔ:'gʌstəs] n. 奥古斯都（男子名） { :10599}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

devout [dɪ'vaʊt] adj. 虔诚的；衷心的 {toefl gre :10858}

glorifying ['glɔ:rəfaɪn] v. 赞美(glorify的现在分词)；颂扬；美化；使光荣 { :13582}

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

obedient [ə'bi:diənt] adj. 顺从的，服从的；孝顺的 {cet6 ky ielts gre :14157}

难点词汇

purification [ˌpjʊəreɪfɪ'keɪʃn] n. 净化；提纯；涤罪 {toefl :15434}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

firstborn ['fɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

manger ['meɪndʒə(r)] n. 马槽；牛槽；挡水板 n. (Manger)人名；(英、德)曼格 { :20505}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒（耶稣降生地） { :20858}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

circumcise ['sɜːkəmsaɪz] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

galilee ['gæləliː] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

asher [] n. 亚瑟（犹太民族的祖先之一，雅各的第八个儿子） { :35709}

Judea [dʒuː'diːə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

prophetess ['prɒfɪtes] n. 女先知；女预言家 { :40995}

生僻词

marveled ['mɑːv(ə)] n. 奇迹 vt. 对...感到惊异 vi. 感到惊讶 n. (Marvel)人名；(英)马弗尔

Phanuel [] n. (Phanuel)人名；(英)法纽埃尔；(德)法努埃尔

quirinius [] [网络] 居里扭；季黎诺；奎里尼乌斯

worshiped ['wəːʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

amaze at [] vt.对...感到惊奇

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

consecrate to [] vt.用作献祭,献身于

Consolation of Israel [] [网络] 以色列的安慰者

destine to [] 注定要，命运注定；预定；派定

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

grace of God [] [网络] 神的恩典；上帝的恩典；主恩典

heavenly host ['hevənliː həʊst] [网络] 天上军旅；天主；天国万军

hurry off [] na. 匆匆离去；使赶快去 [网络] 匆匆离开；匆忙离开；匆匆忙忙离去

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

Roman World [] 《英汉医学词典》Roman World 罗马世界

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

[the passover](#) [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

[the Shepherd](#) [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[treasure up](#) [] v. 珍藏；积蓄；把...铭记在心

[unaware of](#) [ˌʌnə'weə ɔv] adj. 不觉察 [网络] 没有意识到；不知道；没觉察到

[young pigeon](#) [] [网络] 乳鸽；嫩鸽；妙龄鸽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 路加福音第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路3:1

In the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar -- when Pontius Pilate was governor of Judea, Herod tetrarch of Galilee, his brother Philip tetrarch of Iturea and Traconitis, and Lysanias tetrarch of Abilene --

该撒提庇留在位第十五年，本丢彼拉多作犹太巡抚，希律作加利利分封的王，他兄弟腓力作以土利亚和特拉可尼地方分封的王，吕撒聂作亚比利尼分封的王，

路3:2

during the high priesthood of Annas and Caiaphas, the word of God came to John son of Zechariah in the desert. 亚那和该亚法作大祭司。那时，撒迦利亚的儿子约翰在旷野里，神的话临到他。

路3:3

He went into all the country around the Jordan, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins. 他就来到约旦河一带地方，宣讲悔改的洗礼，使罪得赦。

路3:4

As is written in the book of the words of Isaiah the prophet: "A voice of one calling in the desert," Prepare the way for the Lord, make straight paths for him.

正如先知以赛亚书上所记的话，说：“在旷野有人声喊着说：‘预备主的道，修直他的路！’

路3:5

Every valley shall be filled in, every mountain and hill made low. The crooked roads shall become straight, the rough ways smooth.

一切山洼都要填满，大小山冈都要削平！弯弯曲曲的地方要改为正直，高高低低的道路要改为平坦！

路3:6

And all mankind will see God's salvation."

凡有血气的，都要见神的救恩！”

路3:7

John said to the crowds coming out to be baptized by him, "You brood of vipers! Who warned you to flee from the coming wrath?"

约翰对那出来要受他洗的众人说：“毒蛇的种类！谁指示你们逃避将来的忿怒呢？”

路3:8

Produce fruit in keeping with repentance. And do not begin to say to yourselves, 'We have Abraham as our father.' For I tell you that out of these stones God can raise up children for Abraham.

你们要结出果子来，与悔改的心相称。不要自己心里说：‘有亚伯拉罕为我们的祖宗。’我告诉你们：神能从这些石头中，给亚伯拉罕兴起子孙来。

路3:9

The ax is already at the root of the trees, and every tree that does not produce good fruit will be cut down and thrown into the fire."

现在斧子已经放在树根上，凡不结好果子的树就砍下来，丢在火里。”

路3:10

"What should we do then?" the crowd asked.

众人问他说：“这样，我们当做什么呢？”

路3:11

John answered, "The man with two tunics should share with him who has none, and the one who has food should do the same."

约翰回答说：“有两件衣裳的，就分给那没有的；有食物的，也当这样行。”

路3:12

Tax collectors also came to be baptized. "Teacher," they asked, "what should we do?"

又有税吏来要受洗，问他说：“夫子，我们当做什么呢？”

路3:13

"Don't collect any more than you are required to," he told them.

约翰说：“除了例定的数目，不要多取。”

路3:14

Then some soldiers asked him, "And what should we do?" He replied, "Don't extort money and don't accuse people falsely -- be content with your pay."

又有兵丁问他说：“我们当做什么呢？”约翰说：“不要以强暴待人，也不要讹诈人，自己有钱粮就当知足。”

路3:15

The people were waiting expectantly and were all wondering in their hearts if John might possibly be the Christ.

百姓指望基督来的时候，人都心里猜疑，或者约翰是基督。

路3:16

John answered them all, "I baptize you with water. But one more powerful than I will come, the thongs of whose sandals I am not worthy to untie. He will baptize you with the Holy Spirit and with fire.

约翰说：“我是用水给你们施洗，但有一位能力比我更大的要来，我就是给他解鞋带也不配。他要用圣灵与火给你们施洗。

路3:17

His winnowing fork is in his hand to clear his threshing floor and to gather the wheat into his barn, but he will burn up the chaff with unquenchable fire."

他手里拿着簸箕，要扬净他的场，把麦子收在仓里，把糠用不灭的火烧尽了。”

路3:18

And with many other words John exhorted the people and preached the good news to them.

约翰又用许多别的话劝百姓，向他们传福音。

路3:19

But when John rebuked Herod the tetrarch because of Herodias, his brother's wife, and all the other evil things he had done, 只是分封的王希律，因他兄弟之妻希罗底的缘故，并因他所行的一切恶事，受了约翰的责备；

路3:20

Herod added this to them all: He locked John up in prison.

又另外添了一件，就是把约翰收在监里。

路3:21

When all the people were being baptized, Jesus was baptized too. And as he was praying, heaven was opened

众百姓都受了洗，耶稣也受了洗。正祷告的时候，天就开了，

路3:22

and the Holy Spirit descended on him in bodily form like a dove. And a voice came from heaven: "You are my Son, whom I love; with you I am well pleased."

圣灵降临在他身上，形状仿佛鸽子；又有声音从天上来，说：“你是我的爱子，我喜悦你。”

路3:23

Now Jesus himself was about thirty years old when he began his ministry. He was the son, so it was thought, of Joseph, the son of Heli,

耶稣开头传道，年纪约有三十岁。依人看来，他是约瑟的儿子，约瑟是希里的儿子，

路3:24

the son of Matthat, the son of Levi, the son of Melki, the son of Jannai, the son of Joseph,

希里是玛塔的儿子，玛塔是利未的儿子，利未是麦基的儿子，麦基是雅拿的儿子，雅拿是约瑟的儿子，

路3:25

the son of Mattathias, the son of Amos, the son of Nahum, the son of Esli, the son of Naggai,

约瑟是玛他提亚的儿子，玛他提亚是亚摩斯的儿子，亚摩斯是拿鸿的儿子，拿鸿是以斯利的儿子，以斯利是拿该的儿子，

路3:26

the son of Maath, the son of Mattathias, the son of Semein, the son of Josech, the son of Joda,

拿该是玛押的儿子，玛押是玛他提亚的儿子，玛他提亚是西美的儿子，西美是约瑟的儿子，约瑟是犹大的儿子，犹大是约亚拿的儿子，

路3:27

the son of Joanan, the son of Rhesa, the son of Zerubbabel, the son of Shealtiel, the son of Neri,
约亚拿是利撒的儿子，利撒是所罗巴伯的儿子，所罗巴伯是撒拉铁的儿子，撒拉铁是尼利的儿子，尼利是麦基的儿子，

路3:28

the son of Melki, the son of Addi, the son of Cosam, the son of Elmadam, the son of Er,
麦基是亚底的儿子，亚底是哥桑的儿子，哥桑是以摩当的儿子，以摩当是珥的儿子，珥是约细的儿子，

路3:29

the son of Joshua, the son of Eliezer, the son of Jorim, the son of Matthat, the son of Levi,
约细是以利以谢的儿子，以利以谢是约令的儿子，约令是玛塔的儿子，玛塔是利未的儿子，

路3:30

the son of Simeon, the son of Judah, the son of Joseph, the son of Jonam, the son of Eliakim,
利未是西缅的儿子，西缅是犹大的儿子，犹大是约瑟的儿子，约瑟是约南的儿子，约南是以利亚敬的儿子，

路3:31

the son of Melea, the son of Menna, the son of Mattatha, the son of Nathan, the son of David,
以利亚敬是米利亚的儿子，米利亚是买南的儿子，买南是玛达他的儿子，玛达他是拿单的儿子，拿单是大卫的儿子，

路3:32

the son of Jesse, the son of Obed, the son of Boaz, the son of Salmon, the son of Nahshon,
大卫是耶西的儿子，耶西是俄备得的儿子，俄备得是波阿斯的儿子，波阿斯是撒门的儿子，撒门是拿顺的儿子，

路3:33

the son of Aminadab, the son of Ram, the son of Hezron, the son of Perez, the son of Judah,
拿顺是亚米拿达的儿子，亚米拿达是亚兰的儿子，亚兰是希斯仑的儿子，希斯仑是法勒斯的儿子，法勒斯是犹大的儿子，

路3:34

the son of Jacob, the son of Isaac, the son of Abraham, the son of Terah, the son of Nahor,
犹大是雅各的儿子，雅各是以撒的儿子，以撒是亚伯拉罕的儿子，亚伯拉罕是他拉的儿子，他拉是拿鹤的儿子，

路3:35

the son of Serug, the son of Reu, the son of Peleg, the son of Eber, the son of Shelah,
拿鹤是西鹿的儿子，西鹿是拉吴的儿子，拉吴是法勒的儿子，法勒是希伯的儿子，希伯是沙拉的儿子，

路3:36

the son of Cainan, the son of Arphaxad, the son of Shem, the son of Noah, the son of Lamech,
沙拉是该南的儿子，该南是亚法撒的儿子，亚法撒是闪的儿子，闪是挪亚的儿子，挪亚是拉麦的儿子，

路3:37

the son of Methuselah, the son of Enoch, the son of Jared, the son of Mahalalel, the son of Kenan,
拉麦是玛土撒拉的儿子，玛土撒拉是以诺的儿子，以诺是雅列的儿子，雅列是玛勒列的儿子，玛勒列是该南的儿子，该南是以挪士的儿子，

路3:38

the son of Enosh, the son of Seth, the son of Adam, the son of God.

以挪士是塞特的儿子，塞特是亚当的儿子，亚当是神的儿子。

知识点

重点词汇

barn [bɑ:n] n. 谷仓；畜棚；车库；靶（核反应截面单位） vt. 把...贮存入仓 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4108}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道 (preach的ing形式) adj. 说教的 { :4814}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水 (dive的过去式) n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

ram [ræm] abbr. 随机访问内存 (random-access memory的缩写)；随机存取存储器 (random access memory的缩写) {gre :5780}

nathan ['neiθən] n. 南森（男子名） { :6300}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

bodily ['bɒdɪli] adj. 身体的；肉体的 adv. 整体地；亲自地；以肉体形式 n. (Bodily)人名；(英)博迪利 {toefl :6489}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕；宽仁之心 { :6980}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

fifteenth [ˌfɪf'ti:nθ] adj. 第十五的；十五分之一的 num. 第十五 { :7182}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋 (sandal的复数)；便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的儿子）；艾萨克（男人名） { :8205}

crooked ['krʊkɪd] adj. 弯曲的；歪的；不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

Caesar ['si:zə] n. 凯撒（罗马皇帝）；暴君；人间的主宰；剖腹产手术 { :8901}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

abraham ['eɪbrə'hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

ax [æks] n. 斧头 n. (Ax)人名；(德、芬)阿克斯 vt. 削减；用斧修整；解雇 {cet4 :11322}

tunics ['tju:nɪks] n. （动植物的）膜皮(tunic的名词复数)；束腰宽松外衣；一套制服的短上衣；（天主教主教等穿的）短祭袍 { :11961}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}

falsely [fɔ:lsli] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}

priesthood ['pri:sthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

baptize [bæp'taɪz] n. (Baptize)人名；(法)巴蒂泽 vt. 给...施浸礼；命名；使经受考验（等于baptise） vi. 施行洗礼（等于baptise） { :12832}

seth [seθ] n. 赛斯（男子名） { :13426}

exhorted [ɪg'zɔ:tɪd] v. 劝告，劝说(exhort的过去式和过去分词) { :13831}

rebuked [ri'bju:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

untie [ʌn'taɪ] vt. 解开；解决；使自由 vi. 解开；松开 {cet6 :14160}

brood [bru:d] n. 一窝；一伙 vt. 孵；沉思 n. (Brood)人名；(瑞典)布罗德 {cet4 cet6 ielts gre :14517}

thongs [θɒŋz] n. 皮带(thong的名词复数)；皮条；皮鞭；鞭梢 { :16448}

Isaiah [ai'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

Jesse ['desɪ] n. 杰西（男子名） { :16701}

enoch ['i:nɒk] n. 伊诺克（男子名） { :16721}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

难点词汇

expectantly [ɪk'spektəntli] adv. 期望地，期待地 { :18125}

Nahum ['neiəm] n. 那鸿希伯莱的先知, 那鸿书 { :18276}

extort [ɪk'stɔ:t] vt. 敲诈；侵占；强求；牵强地引出 {toefl ielts gre :19443}

Amos ['eɪməs] n. 阿摩司（前八世纪的希伯来先知）；阿摩司书 { :20238}

vipers ['vaɪpəz] n. 蝰蛇(viper的名词复数)；毒蛇；阴险恶毒的人；奸诈者 { :20801}

winnowing ['wɪnəʊɪŋ] n. 扬场；[粮食] 风选 v. [粮食] 风选；簸去糠皮（winnow的ing形式） { :21960}

chaff [tʃɑ:f] n. 糠；谷壳；无价值的东西 vi. 开玩笑；打趣 vt. 开玩笑；逗趣 {gre :23677}

perez [] [人名] 佩雷斯; [地名] [菲律宾、美国] 佩雷斯 { :23732}

threshing [θreʃɪŋ] n. [农] 脱粒；打谷 vt. 打谷；推敲（thresh的ing形式） { :25193}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Herod ['herəd] n. 希律王 { :26172}

pilate ['pailət] n. 彼拉多（古罗马犹太总督） { :26511}

obed [] [人名] 奥贝德; [地名] [加拿大] 奥贝德 { :27335}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

unquenchable [ʌn'kwentʃəbl] adj. 止不住的；不能遏制的；不能熄灭的 { :29351}

Judah ['dʒu:də] n.（圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

Pontius [] [人名] 庞修斯 { :36184}

heli ['helɪ] n. (Heli)人名；(芬、匈)海利 abbr. 直升机 (helicopter) { :38263}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

Tiberius [tai'biəriəs] 台比留(前42-37, 全名为 Tiberius Claudius Nero Caesar, 公元1世纪14-37年间为罗马皇帝) { :38929}

生僻词

abilene ['æbi,li:n] n. 阿比林（美国城市）

addi [] [地名] [喀麦隆、肯尼亚] 阿迪

amminadab [] [网络] 亚米拿达；兰生亚米拿达

Arphaxad [] [网络] 亚法撒；阿法撒得；阿帕革沙得

Boaz ['bəjæz] n. 波阿斯(基督教《圣经·路得记》故事人物,Ruth之夫)

Caiaphas ['kaɪəfəs] n. 该亚法(主审耶稣的大祭司, 见基督教《圣经·马太福音》)

Cainan [] [网络] 该南；凯南

eber [] abbr. EBV-encoded RNA 非洲淋巴细胞瘤病毒编码核糖核酸; equivalent bit error rate 等效误码率; excessive bit error rate 过高误码率

Eliakim [] n. (Eliakim)人名；(英、以)伊莱基姆

eliezer [] [人名] 埃利泽

enosh [] [网络] 以挪士

herodias [he'rəudiəs] 希罗底(公元前14?~公元40?, 希律安提帕的妻子)

Hezron [] [网络] 希斯仑；希斯伦；赫兹龙

iturea [] [网络] 以土利亚；亚省；以土利亚省

jared ['dʒeɪrɪd] n. 杰瑞德（男子名）

Joda [] [地名] 焦达（印）

kenan [] [人名] 凯南

lamech [] 拉麦

Lysanias [] [网络] 吕撒聂；吕撒尼雅；吕撒尼亚斯

Mattathias [mæto'θaɪəs] 玛他提亚(犹太祭司)

[Matthat](#) [] [网络] 玛塔；和路加的玛塔

[Melea](#) [] n. 蜜条蜂亚属

[melki](#) [] [网络] 挤奶；榨取

[menna](#) [] [地名] [埃塞俄比亚] 梅纳河

[Methuselah](#) [mə'θju:zələ] n. 非常高寿的人；玛士撒拉

[Nahor](#) [] [网络] 拿鹤；曷尔；纳曷尔

[nahshon](#) [] [网络] 拿顺

[Neri](#) [] n. (Neri)人名；(意、法、西)内里 内里

[peleg](#) [] [人名] 皮莱格

[reu](#) [] abbr. Reus, Spain 西班牙; ready extension unit 备用扩充部件; ringing equipment unit 振铃设备单元; remote entry unit 远程输入装置

[Rhesa](#) [] n. 雷萨

[Serug](#) [] [网络] 西鹿；西鲁格

[Shealtiel](#) [] [网络] 撒拉铁

[Shelah](#) [] [网络] 沙拉；希拉；要求

[shem](#) [ʃem] n. 闪（基督教《圣经》中挪亚的长子，被认为是闪米特人的祖先）

[terah](#) [] [网络] 他拉；德拉；特拉

[tetrarch](#) ['ti:trɑ:k] n. 一州的四分之一的领主，小王; 四原型

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

[Zerubbabel](#) [] [网络] 所罗巴伯；则鲁巴贝耳；则鲁巴贝尔

词组

[baptize by](#) [] 由...施洗礼：

[bodily form](#) ['bɒdli: fɔ:m] un. 体形 [网络] 体型

[descend on](#) [] na. 袭击；突然访问 [网络] 突然袭击；突然到来；突然大批来访

[extort money](#) [] [网络] 敲诈他人钱财

[flee from](#) [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

[Forgiveness of sin](#) [] [网络] 赦罪

[high priesthood](#) [] 大祭司(或祭司长)的职位; [总称]; 大祭司；祭司长; 领袖

[Pontius Pilate](#) ['pɒntʃəs'paɪlət] [网络] 本丢彼拉多；巡抚本丢彼拉多；罗马总督彼拉多

[son of Adam](#) [] [网络] 亚当之子；亚当的儿子

[tax collector](#) [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

[the ax](#) [] 斧子

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

threshing floor [] na. 打谷场 [网络] 禾场；打谷或压碾出谷粒的场地；开阔的打谷场

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 路加福音第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路4:1

Jesus, full of the Holy Spirit, returned from the Jordan and was led by the Spirit in the desert,
耶稣被圣灵充满，从约旦河回来，圣灵将他引到旷野，四十天受魔鬼的试探。

路4:2

where for forty days he was tempted by the devil. He ate nothing during those days, and at the end of them he was hungry.
那些日子没有吃什么，日子满了，他就饿了。

路4:3

The devil said to him, "If you are the Son of God, tell this stone to become bread."
魔鬼对他说：“你若是 神的儿子，可以吩咐这块石头变成食物。”

路4:4

Jesus answered, "It is written: 'Man does not live on bread alone.'"
耶稣回答说：“经上记着说：‘人活着不是单靠食物，乃是靠 神口里所出的一切话。’”

路4:5

The devil led him up to a high place and showed him in an instant all the kingdoms of the world.
魔鬼又领他上了高山，霎时间把天下的万国都指给他看，

路4:6

And he said to him, "I will give you all their authority and splendor, for it has been given to me, and I can give it to anyone I want to.
对他说：“这一切权柄、荣华，我都要给你，因为这原是交付我的，我愿意给谁就给谁。

路4:7

So if you worship me, it will all be yours."
你若在我面前下拜，这都要归你。”

路4:8

Jesus answered, "It is written: 'Worship the Lord your God and serve him only.'"
耶稣说：“经上记着说：当拜主你的 神，单要事奉他。”

路4:9

The devil led him to Jerusalem and had him stand on the highest point of the temple. "If you are the Son of God," he said, "throw yourself down from here.

魔鬼又领他到耶路撒冷去，叫他站在殿顶（“顶”原文作“翅”）上，对他说：“你若是神的儿子，可以从这里跳下去；

路4:10

For it is written: "'He will command his angels concerning you to guard you carefully; because the Lord says: 'I will be a father to the fatherless and a protector of widows.'"

路4:11

they will lift you up in their hands, so that you will not strike your foot against a stone." They will use their hands to support you, so that your foot will not slip against a stone."

路4:12

Jesus answered, "It says: 'Do not put the Lord your God to the test.'" Jesus said to him: "The Lord says: 'Do not test the Lord your God.'"

路4:13

When the devil had finished all this tempting, he left him until an opportune time. The devil used all kinds of temptations, and he left him until a favorable time.

路4:14

Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit, and news about him spread through the whole countryside. Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit, and news about him spread through the whole countryside. Jesus was full of the power of the Spirit, and he returned to Galilee; his fame spread throughout the whole region.

路4:15

He taught in their synagogues, and everyone praised him. He taught in their synagogues, and everyone praised him. He taught in their synagogues, and everyone praised him.

路4:16

He went to Nazareth, where he had been brought up, and on the Sabbath day he went into the synagogue, as was his custom. And he stood up to read. Jesus went to Nazareth, where he had been brought up, and on the Sabbath day he went into the synagogue, as was his custom. And he stood up to read.

路4:17

The scroll of the prophet Isaiah was handed to him. Unrolling it, he found the place where it is written: The scroll of the prophet Isaiah was handed to him. Unrolling it, he found the place where it is written: The scroll of the prophet Isaiah was handed to him. Unrolling it, he found the place where it is written:

路4:18

"The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to release the oppressed, 'The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to release the oppressed, 'The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to release the oppressed,

由，

路4:19

to proclaim the year of the Lord's favor."

报告 神悦纳人的禧年。”

路4:20

Then he rolled up the scroll, gave it back to the attendant and sat down. The eyes of everyone in the synagogue were fastened on him,

于是把书卷起来，交还执事，就坐下。会堂里的人都定睛看他。

路4:21

and he began by saying to them, "Today this scripture is fulfilled in your hearing."

耶稣对他们说：“今天这经应验在你们耳中了。”

路4:22

All spoke well of him and were amazed at the gracious words that came from his lips. "Isn't this Joseph's son?" they asked.

众人都称赞他，并希奇他口中所出的恩言。又说：“这不是约瑟的儿子吗？”

路4:23

Jesus said to them, "Surely you will quote this proverb to me: 'Physician, heal yourself! Do here in your hometown what we have heard that you did in Capernaum.'"

耶稣对他们说：“你们必引这俗语向我说：‘医生，你医治自己吧！我们听见你在迦百农所行的事，也当行在你自己家乡里。’”

路4:24

"I tell you the truth," he continued, "no prophet is accepted in his hometown."

又说：“我实在告诉你们，没有先知在自己家乡被人悦纳的。”

路4:25

I assure you that there were many widows in Israel in Elijah's time, when the sky was shut for three and a half years and there was a severe famine throughout the land.

我对你们说实话，当以利亚的时候，天闭塞了三年零六个月，遍地有大饥荒，那时，以色列中有许多寡妇，

路4:26

Yet Elijah was not sent to any of them, but to a widow in Zarephath in the region of Sidon.

以利亚并没有奉差往她们一个人那里去，只奉差往西顿的撒勒法一个寡妇那里去。

路4:27

And there were many in Israel with leprosy in the time of Elisha the prophet, yet not one of them was cleansed -- only Naaman the Syrian."

先知以利沙的时候，以色列中有许多长大麻疯的，但内中除了叙利亚国的乃缦，没有一个得洁净的。”

路4:28

All the people in the synagogue were furious when they heard this.

会堂里的人听见这话，都怒气满胸，

路4:29

They got up, drove him out of the town, and took him to the brow of the hill on which the town was built, in order to throw him down the cliff.

就起来撵他出城。他们的城造在山上，他们带他到山崖，要把他推下去。

路4:30

But he walked right through the crowd and went on his way.

他却从他们中间直行，过去了。

路4:31

Then he went down to Capernaum, a town in Galilee, and on the Sabbath began to teach the people.

耶稣下到迦百农，就是加利利的一座城，在安息日教训众人。

路4:32

They were amazed at his teaching, because his message had authority.

他们很希奇他的教训，因为他的话里有权柄。

路4:33

In the synagogue there was a man possessed by a demon, an evil spirit. He cried out at the top of his voice,

在会堂里有一个人，被污鬼的精气附着，大声喊叫说：

路4:34

"Ha! What do you want with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are -- the Holy One of God!"

“唉！拿撒勒的耶稣，我们与你有什么相干？你来灭我们吗？我知道你是谁，乃是 神的圣者！”

路4:35

"Be quiet!" Jesus said sternly. "Come out of him!" Then the demon threw the man down before them all and came out without injuring him.

耶稣责备他说：“不要做声，从这人身上出来吧！”鬼把那人摔倒在众人中间，就出来了，却也没有害他。

路4:36

All the people were amazed and said to each other, "What is this teaching? With authority and power he gives orders to evil spirits and they come out!"

众人都惊讶，彼此对问说：“这是什么道理呢？因为他用权柄能力吩咐污鬼，污鬼就出来。”

路4:37

And the news about him spread throughout the surrounding area.

于是耶稣的名声传遍了周围地方。

路4:38

Jesus left the synagogue and went to the home of Simon. Now Simon's mother-in-law was suffering from a high fever, and they asked Jesus to help her.

耶稣出了会堂，进了西门的家。西门的岳母害热病甚重，有人为她求耶稣。

路4:39

So he bent over her and rebuked the fever, and it left her. She got up at once and began to wait on them.

耶稣站在她旁边，斥责那热病，热就退了。她立刻起来服事他们。

路4:40

When the sun was setting, the people brought to Jesus all who had various kinds of sickness, and laying his hands on each one, he healed them.

日落的时候，凡有病人的，不论害什么病，都带到耶稣那里。耶稣按手在他们各人身上，医好他们。

路4:41

Moreover, demons came out of many people, shouting, "You are the Son of God!" But he rebuked them and would not allow them to speak, because they knew he was the Christ.

又有鬼从好些人身上出来，喊着说：“你是神的儿子！”耶稣斥责他们，不许他们说话，因为他们知道他是基督。

路4:42

At daybreak Jesus went out to a solitary place. The people were looking for him and when they came to where he was, they tried to keep him from leaving them.

天亮的时候，耶稣出来，走到旷野地方。众人去找他，到了他那里，要留住他，不要他离开他们。

路4:43

But he said, "I must preach the good news of the kingdom of God to the other towns also, because that is why I was sent."

但耶稣对他们说：“我也必须在别城传神国的福音，因我奉差原是为。”

路4:44

And he kept on preaching in the synagogues of Judea.

于是耶稣在加利利的各会堂传道。

知识点

重点词汇

tempted ['temptɪd] v. 诱惑；冒...的险（tempt的过去分词） adj. 有兴趣的 { :4078}

tempting ['temptɪŋ] v. 引诱（tempt的ing形式） adj. 吸引人的；诱惑人的 {toefl :4078}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

fever ['fi:və(r)] n. 发烧，发热；狂热 vt. 使发烧；使狂热；使患热病 vi. 发烧；狂热；患热病 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4372}

- jordan** ['dʒɒːdən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}
- instant** ['ɪnstənt] n. 瞬间；立即；片刻 adj. 立即的；紧急的；紧迫的 {gk cet4 cet6 ky toefl :4453}
- proclaim** [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}
- worship** ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}
- furious** ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}
- preach** [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}
- preaching** ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}
- sickness** ['sɪknəs] n. 疾病；呕吐；弊病 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4951}
- brow** [braʊ] n. 眉，眉毛；额；表情 n. (Brow)人名；(西)布劳 {cet4 ky :5176}
- demon** ['di:mən] n. 恶魔；魔鬼；精力充沛的人；邪恶的事物 n. (Demon)人名；(塞)德蒙 { :5407}
- demons** ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}
- attendant** [ə'tendənt] n. 服务员，侍者；随员，陪从 adj. 伴随的；侍候的 {cet6 ky toefl ielts :5430}
- hometown** ['həʊmtaʊn] n. 家乡；故乡 {zk gk :5471}
- Jerusalem** [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- amazed** [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}
- solitary** ['sɒlətri] n. 独居者；隐士 adj. 孤独的；独居的 {cet6 ky toefl ielts gre :6062}
- famine** ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}
- fastened** ['fɑːsənd] 固定 { :7148}
- prophet** ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}
- scripture** ['skɪptʃə(r)] n. （大写）圣经；手稿；（大写）圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}
- Syrian** ['sɪriən] n. 叙利亚人；叙利亚语 adj. 叙利亚的；叙利亚语的；叙利亚人的 { :8183}
- synagogues** ['sɪnəˌɡɔːgz] n. 犹太教堂(synagogue的名词复数) { :8378}
- synagogue** ['sɪnəˌɡɔːg] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}
- gracious** ['ɡreɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}
- scroll** [skrɔːl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}
- cleansed** [klenzd] v. 弄干净，清洗(cleanse的过去式和过去分词) { :10540}
- splendor** ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}
- oppressed** [ə'prest] adj. 受压制的，受压迫的 v. 压迫；折磨（oppress的过去分词） { :11862}
- Sabbath** ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}
- proverb** ['prɒvɜːb] n. 谚语，格言；众所周知的人或事 {cet6 :12937}
- rebuked** [ri'bjʊːkt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

难点词汇

sternly [stɜːnli] adv. 严厉地；坚决地 { :15493}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

Isaiah [ai'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明；破晓 { :18833}

opportune ['ɒpətjuːn] adj. 适当的；恰好的；合时宜的 {gre :19778}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

elijah [i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

galilee ['gæləliː] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

elisha [i'laiʃə] n. 以利沙（男子名） { :38418}

Judea [dʒuː'diːə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

devil ['devl] n. 魔鬼；撒旦；家伙；恶棍；淘气鬼；冒失鬼 vt. 虐待，折磨；（用扯碎机）扯碎；（替作家，律师等）做助手；抹辣味料烤制或煎煮 {cet4 cet6 ky :3542}

生僻词

capernaum [kə'pəːniəm] n. 迦百农（古巴勒斯坦一城, 靠加利利海）

naaman [] [网络] 乃幔；处刑人那曼；乃幔

unrolling [ʌn'rəʊlɪŋ] v. 展开(unroll的现在分词); 铺开; 展现; 显示

Zarephath [] [网络] 撒勒法；匝尔法特；蔡尔菲斯

词组

amaze at [] vt. 对...感到惊奇

an instant [] [网络] 一瞬间；片刻；刹那

at daybreak [] adv. 破晓 [网络] 天亮；日出时；在黎明

blind to [] [网络] 看不见；对...视而不见；盲目的

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

fasten on [] na. 握住；盯住[纠缠]不放；一口咬定；牢牢注意 [网络] 集中于；抓住；强加于

high fever [] un. 壮热；高体温 [网络] 高烧；高热；发高烧

Holy One [] na. 上帝；基督 [网络] 以色列的圣者；至圣者；神

[Holy Spirit](#) [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

[holy spirits](#) [] [网络] 即圣灵；圣洁的精神；怎么翻译

[i assure you](#) [] [网络] 我向你保证；我向你们保证；你觉得我很好笑

[in an instant](#) [] na. 立刻 [网络] 马上；一会儿；霎时间

[Jesus of Nazareth](#) [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

[Sabbath day](#) [] [亦作 s- d-]安息日，主日

[the blind](#) [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

[the devil](#) [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

[the fever](#) [] [网络] 炽烈心灵；热病；发热

[the Holy One](#) [] na. 上帝 [网络] 圣洁的神；圣者；那圣者

[The Holy Spirit](#) [] 圣灵

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the Sabbath](#) [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

惯用语

[jesus answered](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 路加福音第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路5:1

One day as Jesus was standing by the Lake of Gennesaret, with the people crowding around him and listening to the word of God,

耶稣站在革尼撒勒湖边，众人拥挤他，要听 神的道。

路5:2

he saw at the water's edge two boats, left there by the fishermen, who were washing their nets.

他见有两只船湾在湖边，打鱼的人却离开船洗网去了。

路5:3

He got into one of the boats, the one belonging to Simon, and asked him to put out a little from shore. Then he sat down and taught the people from the boat.

有一只船是西门的，耶稣就上去，请他把船撑开，稍微离岸，就坐下，从船上教训众人。

路5:4

When he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into deep water, and let down the nets for a catch."

讲完了，对西门说：“把船开到水深之处，下网打鱼。”

路5:5

Simon answered, "Master, we've worked hard all night and haven't caught anything. But because you say so, I will let down the nets."

西门说：“夫子，我们整夜劳力，并没有打着什么。但依从你的话，我就下网。”

路5:6

When they had done so, they caught such a large number of fish that their nets began to break.

他们下了网，就圈住许多鱼，网险些裂开，

路5:7

So they signaled their partners in the other boat to come and help them, and they came and filled both boats so full that they began to sink.

便招呼那只船上的同伴来帮助。他们就来把鱼装满了两只船，甚至船要沉下去。

路5:8

When Simon Peter saw this, he fell at Jesus' knees and said, "Go away from me, Lord; I am a sinful man!"

西门彼得看见，就俯伏在耶稣膝前，说：“主啊，离开我，我是个罪人！”

路5:9

For he and all his companions were astonished at the catch of fish they had taken,

他和一切同在的人都惊讶这一网所打的鱼。

路5:10

and so were James and John, the sons of Zebedee, Simon's partners. Then Jesus said to Simon, "Don't be afraid; from now on you will catch men."

他的夥伴西庇太的儿子雅各、约翰，也是这样。耶稣对西门说：“不要怕！从今以后，你要得人了。”

路5:11

So they pulled their boats up on shore, left everything and followed him.

他们把两只船拢了岸，就撇下所有的，跟从了耶稣。

路5:12

While Jesus was in one of the towns, a man came along who was covered with leprosy. When he saw Jesus, he fell with his face to the ground and begged him, "Lord, if you are willing, you can make me clean."

有一回，耶稣在一个城里，有人满身长了大麻疯，看见他，就俯伏在地，求他说：“主若肯，必能叫我洁净了。”

路5:13

Jesus reached out his hand and touched the man. "I am willing," he said. "Be clean!" And immediately the leprosy left him.

耶稣伸手摸他，说：“我肯，你洁净了吧！”大麻疯立刻就离了他的身。

路5:14

Then Jesus ordered him, "Don't tell anyone, but go, show yourself to the priest and offer the sacrifices that Moses commanded for your cleansing, as a testimony to them."

耶稣嘱咐他：“你切不可告诉人，只要去把身体给祭司察看，又要为你得了洁净，照摩西所吩咐的献上礼物，对众人作证据。”

路5:15

Yet the news about him spread all the more, so that crowds of people came to hear him and to be healed of their sicknesses.

但耶稣的名声越发传扬出去。有极多的人聚集来听道，也指望医治他们的病。

路5:16

But Jesus often withdrew to lonely places and prayed.

耶稣却退到旷野去祷告。

路5:17

One day as he was teaching, Pharisees and teachers of the law, who had come from every village of Galilee and from Judea and Jerusalem, were sitting there. And the power of the Lord was present for him to heal the sick.

有一天，耶稣教训人，有法利赛人和教法师在旁边坐着，他们是从加利利各乡村和犹太并耶路撒冷来的。主的能力与耶稣同

在，使他能医治病人。

路5:18

Some men came carrying a paralytic on a mat and tried to take him into the house to lay him before Jesus.
有人用褥子抬着一个瘫子，要抬进去放在耶稣面前，

路5:19

When they could not find a way to do this because of the crowd, they went up on the roof and lowered him on his mat through the tiles into the middle of the crowd, right in front of Jesus.
却因人多，寻不出法子抬进去，就上了房顶，从瓦间把他连褥子缒到当中，正在耶稣面前。

路5:20

When Jesus saw their faith, he said, "Friend, your sins are forgiven."
耶稣见他们的信心，就对瘫子说：“你的罪赦了。”

路5:21

The Pharisees and the teachers of the law began thinking to themselves, "Who is this fellow who speaks blasphemy? Who can forgive sins but God alone?"
文士和法利赛人就议论说：“这说僭妄话的是谁？除了 神以外，谁能赦罪呢？”

路5:22

Jesus knew what they were thinking and asked, "Why are you thinking these things in your hearts?"
耶稣知道他们所议论的，就说：“你们心里议论的是什么呢？”

路5:23

Which is easier: to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Get up and walk'?
或说‘你的罪赦了’，或说‘你起来行走’，哪一样容易呢？

路5:24

But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins. . . ." He said to the paralyzed man, "I tell you, get up, take your mat and go home."
但要叫你们知道，人子在地上有赦罪的权柄。”就对瘫子说：“我吩咐你起来，拿你的褥子回家去吧！”

路5:25

Immediately he stood up in front of them, took what he had been lying on and went home praising God.
那人当众人面前立刻起来，拿着他所躺卧的褥子回家去，归荣耀与 神。

路5:26

Everyone was amazed and gave praise to God. They were filled with awe and said, "We have seen remarkable things today."
众人都惊奇，也归荣耀与 神，并且满心惧怕，说：“我们今日看见非常的事了。”

路5:27

After this, Jesus went out and saw a tax collector by the name of Levi sitting at his tax booth. "Follow me," Jesus said to him, 这事以后，耶稣出去，看见一个税吏，名叫利未，坐在税关上，就对他说：“你跟从我来！”

路5:28

and Levi got up, left everything and followed him.
他就撇下所有的，起来，跟从了耶稣。

路5:29

Then Levi held a great banquet for Jesus at his house, and a large crowd of tax collectors and others were eating with them. 利未在自己家里为耶稣大摆筵席，有许多税吏和别人与他们一同坐席。

路5:30

But the Pharisees and the teachers of the law who belonged to their sect complained to his disciples, "Why do you eat and drink with tax collectors and sinners?"
法利赛人和文士就向耶稣的门徒发怨言说：“你们为什么和税吏并罪人一同吃喝呢？”

路5:31

Jesus answered them, "It is not the healthy who need a doctor, but the sick.
耶稣对他们说：“无病的人用不着医生，有病的人才用得着；

路5:32

I have not come to call the righteous, but sinners to repentance."
我来本不是召义人悔改，乃是召罪人悔改。”

路5:33

They said to him, "John's disciples often fast and pray, and so do the disciples of the Pharisees, but yours go on eating and drinking."
他们说：“约翰的门徒屡次禁食祈祷，法利赛人的门徒也是这样；惟独你的门徒又吃又喝。”

路5:34

Jesus answered, "Can you make the guests of the bridegroom fast while he is with them?
耶稣对他们说：“新郎和陪伴之人同在的时候，岂能叫陪伴之人禁食呢？

路5:35

But the time will come when the bridegroom will be taken from them; in those days they will fast."
但日子将到，新郎要离开他们，那日他们就要禁食了。”

路5:36

He told them this parable: "No one tears a patch from a new garment and sews it on an old one. If he does, he will have torn the new garment, and the patch from the new will not match the old.
耶稣又设一个比喻，对他们说：“没有人把新衣服撕下一块来补在旧衣服上；若是这样，就把新的撕破了，并且所撕下来的那块新的和旧的也不相称。

路5:37

And no one pours new wine into old wineskins. If he does, the new wine will burst the skins, the wine will run out and the wineskins will be ruined.

也没有人把新酒装在旧皮袋里；若是这样，新酒必将皮袋裂开，酒便漏出来，皮袋也就坏了。

路5:38

No, new wine must be poured into new wineskins.

但新酒必须装在新皮袋里。

路5:39

And no one after drinking old wine wants the new, for he says, 'The old is better.'

没有人喝了陈酒又想喝新的，他总说陈的好。”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

fishermen ['fɪʃəmən] n. 渔夫，钓鱼者，渔船 { :4272}

booth [buːð] n. 货摊；公用电话亭 n. (Booth)人名；(英)布思；(德、瑞典)博特 {gk cet4 cet6 ky ielts :4300}

healed [hiːld] 恢复 { :4371}

heal [hiːl] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

tiles [taɪlz] n. [建] 瓷砖（tile的复数形式） v. 铺砖（tile的第三人称单数形式） n. (Tiles)人名；(瑞典)蒂勒斯；(匈)蒂莱什 {ielts :4378}

garment ['gɑːmənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

sicknesses ['sɪknɪsɪz] n. 疾病(sickness的名词复数)；恶心；呕吐；弊病 { :4951}

mat [mæt] n. 垫；垫子；衬边 vt. 缠结；铺席于.....上 vi. 纠缠在一起 adj. 无光泽的 n. (Mat)人名；(土)马特；(柬)马；(英)马特，玛特(女名)(教名Matthew、Martha、Matilda的昵称) {gk cet4 cet6 ky :5639}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

ruined ['ruːɪnd] v. 毁灭（ruin的变形） adj. 毁灭的；荒废的 { :5934}

amazed [əˈmeɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

sews [səʊz] v. 缝(sew的第三人称单数) { :6446}

awe [ɔː] n. 敬畏 vt. 使敬畏；使畏怯 n. (Awe)人名；(德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

paralyzed ['pærəlaɪzd] v. 使麻痹；使无力；使失去勇气（paralyze的过去分词） adj. 瘫痪的；麻痹的 { :7146}

astonished [əˈstɒnɪʃtɪd] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

disciples [dɪˈsaɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

cleansing ['klenzɪŋ] n. 净化；洗清 adj. 清淨的，有去污作用的 v. 清洗；使...纯洁（cleanse的ing形式） { :9672}

sect [sekt] n. 宗派 {toefl gre :10158}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

难点词汇

blasphemy ['blæsfəmi] n. 亵渎神明；轻视上帝或神祇 {gre :15818}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

paralytic [ˌpærə'ltɪk] n. 中风患者；麻痹患者 adj. 麻痹的；瘫痪的；中风的 { :33614}

wineskins [] (wineskin 的复数) n. 酒囊 { :38187}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

Zebedee ['zebɪdi] n. [基督教] 西庇太(《圣经·马太福音》中人物) { :49231}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

simon ['saɪmən] n. 西蒙（男子名） { :2101}

生僻词

gennesaret [] [网络] 革尼撒勒；革乃撒勒；革尼撒勒湖

signaled [] v. 以动作向...示意；用信号发出，用信号通知；向...发信号（signal的过去分词）

词组

a patch [] [网络] 双开修正程式

astonish at [] 使...对...感到惊讶

give praise to [] v. 奖赏 [网络] 赞美

lonely place [] [网络] 寂寞的地方；绝境

[on shore](#) [] na. 在岸上 [网络] 在陆上；在陆地上；在岸边

[shore leave](#) [ʃɔ: li:v] na. (船员)上岸假(期) [网络] 上岸休假；登岸假；海员的上岸许可或上岸假期

[Simon Peter](#) [] [网络] 西门彼得；西满彼得；赛门彼得

[tax collector](#) [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

[testimony to](#) []的证词的证明

[to sink](#) [] [网络] 沉没；下沉；意外下陷

[with awe](#) [] 怀着敬畏

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 路加福音第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路6:1

One Sabbath Jesus was going through the grainfields, and his disciples began to pick some heads of grain, rub them in their hands and eat the kernels.

有一个安息日，耶稣从麦地经过。他的门徒掐了麦穗，用手搓着吃。

路6:2

Some of the Pharisees asked, "Why are you doing what is unlawful on the Sabbath?"

有几个法利赛人说：“你们为什么做安息日不可做的事呢？”

路6:3

Jesus answered them, "Have you never read what David did when he and his companions were hungry?

耶稣对他们说：“经上记着大卫和跟从他的人饥饿之时所做的事，连这个你们也没有念过吗？”

路6:4

He entered the house of God, and taking the consecrated bread, he ate what is lawful only for priests to eat. And he also gave some to his companions."

他怎么进了 神的殿，拿陈设饼吃，又给跟从的人吃？这饼除了祭司以外，别人都不可吃。”

路6:5

Then Jesus said to them, "The Son of Man is Lord of the Sabbath."

又对他们说：“人子是安息日的主。”

路6:6

On another Sabbath he went into the synagogue and was teaching, and a man was there whose right hand was shriveled.

又有一个安息日，耶稣进了会堂教训人，在那里有一个人右手枯干了。

路6:7

The Pharisees and the teachers of the law were looking for a reason to accuse Jesus, so they watched him closely to see if he would heal on the Sabbath.

文士和法利赛人窥探耶稣，在安息日治病不治病，要得把柄去告他。

路6:8

But Jesus knew what they were thinking and said to the man with the shriveled hand, "Get up and stand in front of

everyone." So he got up and stood there.

耶稣却知道他们的意念，就对那枯干一只手的人说：“起来！站在当中。”那人就起来，站着。

路6:9

Then Jesus said to them, "I ask you, which is lawful on the Sabbath: to do good or to do evil, to save life or to destroy it?"

耶稣对他们说：“我问你们，在安息日行善行恶，救命害命，哪样是可以的呢？”

路6:10

He looked around at them all, and then said to the man, "Stretch out your hand." He did so, and his hand was completely restored.

他就周围看着他们众人，对那人说：“伸出手来！”他把手一伸，手就复了原。

路6:11

But they were furiously and began to discuss with one another what they might do to Jesus.

他们就满心大怒，彼此商议怎样处治耶稣。

路6:12

One of those days Jesus went out to a mountainside to pray, and spent the night praying to God.

那时，耶稣出去，上山祷告，整夜祷告 神。

路6:13

When morning came, he called his disciples to him and chose twelve of them, whom he also designated apostles:

到了天亮，叫他的门徒来，就从他们中间挑选十二个人，称他们为使徒。

路6:14

Simon (whom he named Peter), his brother Andrew, James, John, Philip, Bartholomew,

这十二个人有西门，耶稣又给他起名叫彼得，还有他兄弟安得烈，又有雅各和约翰，腓力和巴多罗买，

路6:15

Matthew, Thomas, James son of Alphaeus, Simon who was called the Zealot,

马太和多马，亚勒腓的儿子雅各和奋锐党的西门，

路6:16

Judas son of James, and Judas Iscariot, who became a traitor.

雅各的儿子（“儿子”或作“兄弟”）犹大和卖主的加略人犹大。

路6:17

He went down with them and stood on a level place. A large crowd of his disciples was there and a great number of people from all over Judea, from Jerusalem, and from the coast of Tyre and Sidon,

耶稣和他们下了山，站在一块平地上；同站的有许多门徒，又有许多百姓，从犹太全地和耶路撒冷，并推罗、西顿的海边来，都要听他讲道，又指望医治他们的病；

路6:18

who had come to hear him and to be healed of their diseases. Those troubled by evil spirits were cured, 还有被污鬼缠磨的，也得了医治。

路6:19

and the people all tried to touch him, because power was coming from him and healing them all. 众人都想要摸他，因为有能力从他身上发出来，医好了他们。

路6:20

Looking at his disciples, he said: "Blessed are you who are poor, for yours is the kingdom of God. 耶稣举目看着门徒，说：“你们贫穷的人有福了，因为 神的国是你们的！

路6:21

Blessed are you who hunger now, for you will be satisfied. Blessed are you who weep now, for you will laugh. 你们饥饿的人有福了，因为你们将要饱足！你们哀哭的人有福了，因为你们将要喜笑！

路6:22

Blessed are you when men hate you, when they exclude you and insult you and reject your name as evil, because of the Son of Man. 人为人子恨恶你们，拒绝你们，辱骂你们，弃掉你们的名，以为是恶，你们就有福了。

路6:23

"Rejoice in that day and leap for joy, because great is your reward in heaven. For that is how their fathers treated the prophets. 当那日，你们要欢喜跳跃，因为你们在天上的赏赐是大的！他们的祖宗待先知也是这样。

路6:24

"But woe to you who are rich, for you have already received your comfort. 但你们富足的人有祸了，因为你们受过你们的安慰！

路6:25

Woe to you who are well fed now, for you will go hungry. Woe to you who laugh now, for you will mourn and weep. 你们饱足的人有祸了，因为你们将要饥饿！你们喜笑的人有祸了，因为你们将要哀恸哭泣！

路6:26

Woe to you when all men speak well of you, for that is how their fathers treated the false prophets. 人都说你们好的时候，你们就有祸了，因为他们的祖宗待假先知也是这样！

路6:27

"But I tell you who hear me: Love your enemies, do good to those who hate you, 只是我告诉你们这听道的人，你们的仇敌，要爱他！恨你们的，要待他好！

路6:28

bless those who curse you, pray for those who mistreat you.

咒诅你们的，要为他祝福！凌辱你们的，要为他祷告！

路6:29

If someone strikes you on one cheek, turn to him the other also. If someone takes your cloak, do not stop him from taking your tunic.

有人打你这边的脸，连那边的脸也由他打。有人夺你的外衣，连里衣也由他拿去。

路6:30

Give to everyone who asks you, and if anyone takes what belongs to you, do not demand it back.

凡求你的，就给他。有人夺你的东西去，不用再要回来。

路6:31

Do to others as you would have them do to you.

你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人。

路6:32

"If you love those who love you, what credit is that to you? Even 'sinners' love those who love them.

你们若单爱那爱你们的人，有什么可酬谢的呢？就是罪人也爱那爱他们的人。

路6:33

And if you do good to those who are good to you, what credit is that to you? Even 'sinners' do that.

你们若善待那善待你们的人，有什么可酬谢的呢？就是罪人也是这样行。

路6:34

And if you lend to those from whom you expect repayment, what credit is that to you? Even 'sinners' lend to 'sinners,' expecting to be repaid in full.

你们若借给人，指望从他收回，有什么可酬谢的呢？就是罪人也借给罪人，要如数收回。

路6:35

But love your enemies, do good to them, and lend to them without expecting to get anything back. Then your reward will be great, and you will be sons of the Most High, because he is kind to the ungrateful and wicked.

你们倒要爱仇敌，也要善待他们，并要借给人不指望偿还，你们的赏赐就必大了，你们也必作至高者的儿子，因为他恩待那忘恩的和作恶的。

路6:36

Be merciful, just as your Father is merciful.

你们要慈悲，像你们的父慈悲一样。

路6:37

"Do not judge, and you will not be judged. Do not condemn, and you will not be condemned. Forgive, and you will be forgiven.

你们不要论断人，就不被论断；你们不要定人的罪，就不被定罪；你们要饶恕人，就必蒙饶恕（“饶恕”原文作“释放”）；

路6:38

Give, and it will be given to you. A good measure, pressed down, shaken together and running over, will be poured into your lap. For with the measure you use, it will be measured to you."

你们要给人，就必有给你们的，并且用十足的升斗，连摇带按，上尖下流地倒在你们怀里；因为你们用什么量器量给人，也必用什么量器量给你们。”

路6:39

He also told them this parable: "Can a blind man lead a blind man? Will they not both fall into a pit?

耶稣又用比喻对他们说：“瞎子岂能领瞎子，两个人不是都要掉在坑里吗？

路6:40

A student is not above his teacher, but everyone who is fully trained will be like his teacher.

学生不能高过先生；凡学成了的不过和先生一样。

路6:41

"Why do you look at the speck of sawdust in your brother's eye and pay no attention to the plank in your own eye?

为什么看见你弟兄眼中有刺，却不想自己眼中有梁木呢？

路6:42

How can you say to your brother, 'Brother, let me take the speck out of your eye,' when you yourself fail to see the plank in your own eye? You hypocrite, first take the plank out of your eye, and then you will see clearly to remove the speck from your brother's eye.

你不见自己眼中有梁木，怎能对你弟兄说‘容我去掉你眼中的刺’呢？你这假冒为善的人！先去掉自己眼中的梁木，然后才能看得清楚，去掉你弟兄眼中的刺。

路6:43

"No good tree bears bad fruit, nor does a bad tree bear good fruit.

因为，没有好树结坏果子，也没有坏树结好果子。

路6:44

Each tree is recognized by its own fruit. People do not pick figs from thornbushes, or grapes from briers.

凡树木看果子，就可以认出它来。人不是从荆棘上摘无花果，也不是从蒺藜里摘葡萄。

路6:45

The good man brings good things out of the good stored up in his heart, and the evil man brings evil things out of the evil stored up in his heart. For out of the overflow of his heart his mouth speaks.

善人从他心里所存的善就发出善来；恶人从他心里所存的恶就发出恶来；因为心里所充满的，口里就说出来。”

路6:46

"Why do you call me, 'Lord, Lord,' and do not do what I say?

你们为什么称呼我‘主啊，主啊’却不遵我的话行呢？

路6:47

I will show you what he is like who comes to me and hears my words and puts them into practice.

凡到我这里来，听见我的话就去行的，我要告诉你们他像什么人：

路6:48

He is like a man building a house, who dug down deep and laid the foundation on rock. When a flood came, the torrent struck that house but could not shake it, because it was well built.

他像一个人盖房子，深深地挖地，把根基安在磐石上；到发大水的时候，水冲那房子，房子总不能摇动，因为根基立在磐石上（有古卷作“因为盖造得好”）。

路6:49

But the one who hears my words and does not put them into practice is like a man who built a house on the ground without a foundation. The moment the torrent struck that house, it collapsed and its destruction was complete."

惟有听见不去行的，就像一个人在土地上盖房子，没有根基；水一冲，随即倒塌了，并且那房子坏得很大。”

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

cured ['kjʊəd] v. 治愈；薰，腌（鱼、肉等）；加工处理（cure的过去分词） adj. 治愈的；熟化的；熏制的 { :4579}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗（heal的现在分词） {toefl :5157}

designated ['dezɪɡneɪtɪd] adj. 指定的；特指的 { :5240}

repaid [rɪ'peɪd] v. 偿还；报答（repay的过去分词） adj. 偿付的 { :5271}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

repayment [rɪ'peɪmənt] n. 偿还；[金融] 付还 { :5415}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

unlawful [ʌn'lɔ:fl] adj. 非法的；私生的 { :6194}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

insult [In'sʌlt] n. 侮辱；凌辱；无礼 vt. 侮辱；辱骂；损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

mourn [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式) ; 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

plank [plæŋk] n. [木] 厚木板；支架；政纲条款 vt. 在...上铺板；撸下；立刻付款 n. (Plank)人名；(英、俄、芬、德)普兰克 {toefl ielts gre :7531}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

lawful ['lɔ:fl] adj. 合法的；法定的；法律许可的 { :8872}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

traitor ['treɪtə(r)] n. 叛徒；卖国贼；背信弃义的人 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9963}

speck [spek] n. 灰尘；污点；小颗粒 vt. 使有斑点 n. (Speck)人名；(英)斯佩克；(德)施佩克 {toefl gre :10442}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

kernels ['kɜ:nəlz] n. 核心程序，核心（kernel的复数形式） { :11338}

torrent ['tɒrənt] n. 奔流；倾注；迸发；连续不断 n. (Torrent)人名；(法)托朗；(西)托伦特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11348}

tunic ['tju:nɪk] n. 束腰外衣；被膜 { :11961}

Bartholomew [bɑ:'θɒləmjʊ:] n. 巴塞洛缪（男子名） { :12319}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

sawdust ['sɔ:dʌst] n. [木] 锯屑 adj. 撒木屑的；无实质的 vt. 在...上撒木屑；用木屑填塞 {gre :14143}

mountainside ['maʊntənsaɪd] n. 山腰；山坡 { :14290}

mistreat [ˌmɪs'tri:t] vt. 虐待 { :14559}

zealot ['zelət] n. 狂热者；犹太教狂热信徒 {toefl :14954}

hypocrite ['hɪpəkraɪt] n. 伪君子；伪善者 {gre :15627}

consecrated ['kən(t)səˌkrætɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

ungrateful [ʌn'greɪtfl] adj. 忘恩负义的；不领情的；讨厌的；徒劳的 { :19818}

shriveled ['ʃrɪvəld] adj. 枯萎的 v. （使）枯萎；（使）皱缩；（使）无能为力（shrivel的过去式） { :26029}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

briers [] [人名] [英格兰人姓氏] 布赖尔斯 Brear的变体 { :30619}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

thornbushes [] (thornbush 的复数) n.[植]多刺疏林,多刺高灌丛,山楂林 { :41032}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

alphaeus [] [人名] 阿尔菲厄斯

grainfields [] n. 谷物用地 [网络] 粮田图片；谷物生长之地；格伦菲尔德牌

Iscaiot [is'kæriət] n. 加略人, 叛徒, 背信者

词组

a pit [] [网络] 陷坑的

be merciful [bi: 'mɜ:sɪfəl] [网络] 行好；大发慈悲；开恩可怜

Curse you ! [] 该死；天杀的!

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

evil man [] 坏人

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

for joy [] adv. 高高兴兴地 [网络] 高兴地；他不胜欢喜；高兴得

go hungry [gəu 'hʌŋɡri] na. 挨饿 [网络] 饿饭；断顿；揭不开锅

going hungry [] [网络] 挨饿；忍饥挨饿

lend ... to [] un. 贡献: [网络] 把...借给；把钱贷给；借给谁

lend to [] un. 贡献: [网络] 把...借给；把钱贷给；借给谁

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the Plank [] [网络] 木板报；厚木板

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

went hungry [] 挨饿

惯用语

what credit is that to you

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 路加福音第7章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路7:1

When Jesus had finished saying all this in the hearing of the people, he entered Capernaum.

耶稣对百姓讲完了这一切的话，就进了迦百农。

路7:2

There a centurion's servant, whom his master valued highly, was sick and about to die.

有一个百夫长所宝贵的仆人，害病快要死了。

路7:3

The centurion heard of Jesus and sent some elders of the Jews to him, asking him to come and heal his servant.

百夫长风闻耶稣的事，就托犹太人的几个长老去求耶稣来救他的仆人。

路7:4

When they came to Jesus, they pleaded earnestly with him, "This man deserves to have you do this,

他们到了耶稣那里，就切切地求他说：“你给他行这事是他所配得的，

路7:5

because he loves our nation and has built our synagogue."

因为他爱我们的百姓，给我们建造会堂。”

路7:6

So Jesus went with them. He was not far from the house when the centurion sent friends to say to him: "Lord, don't trouble yourself, for I do not deserve to have you come under my roof.

耶稣就和他们同去。离那家不远，百夫长托几个朋友去见耶稣，对他说：“主啊，不要劳动，因你到我舍下，我不敢当！

路7:7

That is why I did not even consider myself worthy to come to you. But say the word, and my servant will be healed.

我也自以为不配去见你，只要你说一句话，我的仆人就必好了。

路7:8

For I myself am a man under authority, with soldiers under me. I tell this one, 'Go,' and he goes; and that one, 'Come,' and he comes. I say to my servant, 'Do this,' and he does it."

因为我在人的权下，也有兵在我以下，对这个说：‘去！’他就去；对那个说：‘来！’他就来；对我的仆人说：‘你做这事！’他就

去做。”

路7:9

When Jesus heard this, he was amazed at him, and turning to the crowd following him, he said, "I tell you, I have not found such great faith even in Israel."

耶稣听见这话，就希奇他，转身对跟随的众人说：“我告诉你们，这么大的信心，就是在以色列中，我也没有遇见过。”

路7:10

Then the men who had been sent returned to the house and found the servant well.

那托来的人回到百夫长家里，看见仆人已经好了。

路7:11

Soon afterward, Jesus went to a town called Nain, and his disciples and a large crowd went along with him.

过了不多时（有古卷作“次日”），耶稣往一座城去，这城名叫拿因。他的门徒和极多的人与他同行。

路7:12

As he approached the town gate, a dead person was being carried out -- the only son of his mother, and she was a widow.

And a large crowd from the town was with her.

将近城门，有一个死人被抬出来。这人是他母亲独生的儿子，他母亲又是寡妇，有城里的许多人同着寡妇送殡。

路7:13

When the Lord saw her, his heart went out to her and he said, "Don't cry."

主看见那寡妇，就怜悯她，对她说：“不要哭！”

路7:14

Then he went up and touched the coffin, and those carrying it stood still. He said, "Young man, I say to you, get up!"

于是进前按着杠，抬的人就站住了。耶稣说：“少年人，我吩咐你，起来！”

路7:15

The dead man sat up and began to talk, and Jesus gave him back to his mother.

那死人就坐起，并且说话。耶稣便把他交给他母亲。

路7:16

They were all filled with awe and praised God. "A great prophet has appeared among us," they said. "God has come to help his people."

众人都惊奇，归荣耀与神，说：“有大先知在我们中间兴起来了！”又说：“神眷顾了他的百姓！”

路7:17

This news about Jesus spread throughout Judea and the surrounding country.

他这事的风声就传遍了犹太和周围地方。

路7:18

John's disciples told him about all these things. Calling two of them,
约翰的门徒把这些事都告诉约翰。

路7:19

he sent them to the Lord to ask, "Are you the one who was to come, or should we expect someone else?"
他便叫了两个门徒来，打发他们到主那里去，说：“那将要来的是你吗？还是我们等候别人呢？”

路7:20

When the men came to Jesus, they said, "John the Baptist sent us to you to ask, 'Are you the one who was to come, or should we expect someone else?'"
那两个人来到耶稣那里，说：“施洗的约翰打发我们来问你：‘那将要来的是你吗？还是我们等候别人呢？’”

路7:21

At that very time Jesus cured many who had diseases, sicknesses and evil spirits, and gave sight to many who were blind.
正当那时候，耶稣治好了许多有疾病的，受灾患的，被恶鬼附着的，又开恩叫好些瞎子能看见。

路7:22

So he replied to the messengers, "Go back and report to John what you have seen and heard: The blind receive sight, the lame walk, those who have leprosy are cured, the deaf hear, the dead are raised, and the good news is preached to the poor.

耶稣回答说：“你们去，把所看见所听见的事告诉约翰，就是瞎子看见，瘸子行走，长大麻疯的洁净，聋子听见，死人复活，穷人有福音传给他们。

路7:23

Blessed is the man who does not fall away on account of me."
凡不因我跌倒的，就有福了！”

路7:24

After John's messengers left, Jesus began to speak to the crowd about John: "What did you go out into the desert to see? A reed swayed by the wind?"

约翰所差来的人既走了，耶稣就对众人讲论约翰说：“你们从前出去到旷野，是要看什么呢？要看风吹动的芦苇吗？”

路7:25

If not, what did you go out to see? A man dressed in fine clothes? No, those who wear expensive clothes and indulge in luxury are in palaces.

你们出去，到底是要看什么？要看穿细软衣服的人吗？那穿华丽衣服、宴乐度日的人是在王宫里。

路7:26

But what did you go out to see? A prophet? Yes, I tell you, and more than a prophet.
你们出去，究竟是要看什么？要看先知吗？我告诉你们，是的，他比先知大多了。

路7:27

This is the one about whom it is written: "'I will send my messenger ahead of you, who will prepare your way before you.'

经上记着说：'我要差遣我的使者在你们前面预备道路。'所说的就是这个人。

路7:28

I tell you, among those born of women there is no one greater than John; yet the one who is least in the kingdom of God is greater than he."

我告诉你们，凡妇人所生的，没有一个大过约翰的；然而 神国里最小的比他还大。”

路7:29

(All the people, even the tax collectors, when they heard Jesus' words, acknowledged that God's way was right, because they had been baptized by John.

众百姓和税吏既受过约翰的洗，听见这话，就以 神为义；

路7:30

But the Pharisees and experts in the law rejected God's purpose for themselves, because they had not been baptized by John.)

但法利赛人和律法师，没有受过约翰的洗，竟为自己废弃了 神的旨意。（二十九三十两节或作众百姓和税吏听见了约翰的话就受了他的洗便以 神为义但法利赛人和律法师不受约翰的洗，竟为自己废弃了 神的旨意。）

路7:31

"To what, then, can I compare the people of this generation? What are they like?

主又说：“这样，我可用什么比这世代的人呢？他们好像什么呢？

路7:32

They are like children sitting in the marketplace and calling out to each other: "'We played the flute for you, and you did not dance; we sang a dirge, and you did not cry.'

好像孩童坐在街市上，彼此呼叫说：'我们向你们吹笛，你们不跳舞；我们向你们举哀，你们不啼哭。'

路7:33

For John the Baptist came neither eating bread nor drinking wine, and you say, 'He has a demon.'

施洗的约翰来，不吃饼，不喝酒，你们说他是被鬼附着的。

路7:34

The Son of Man came eating and drinking, and you say, 'Here is a glutton and a drunkard, a friend of tax collectors and "sinners."

人子来，也吃也喝，你们说他是贪食好酒的人，是税吏和罪人的朋友。

路7:35

But wisdom is proved right by all her children."

但智慧之子都以智慧为是。”

路7:36

Now one of the Pharisees invited Jesus to have dinner with him, so he went to the Pharisee's house and reclined at the table.

有一个法利赛人请耶稣和他吃饭，耶稣就到法利赛人家里去坐席。

路7:37

When a woman who had lived a sinful life in that town learned that Jesus was eating at the Pharisee's house, she brought an alabaster jar of perfume,
那城里有一个女人，是个罪人，知道耶稣在法利赛人家里坐席，就拿着盛香膏的玉瓶，

路7:38

and as she stood behind him at his feet weeping, she began to wet his feet with her tears. Then she wiped them with her hair, kissed them and poured perfume on them.
站在耶稣背后，挨着他的脚哭，眼泪湿了耶稣的脚，就用自己的头发擦干，又用嘴连连亲他的脚，把香膏抹上。

路7:39

When the Pharisee who had invited him saw this, he said to himself, "If this man were a prophet, he would know who is touching him and what kind of woman she is -- that she is a sinner."
请耶稣的法利赛人看见这事，心里说：“这人若是先知，必知道摸他的是谁，是个怎样的女人，乃是个罪人。”

路7:40

Jesus answered him, "Simon, I have something to tell you." "Tell me, teacher," he said.
耶稣对他说：“西门，我有句话要对你说。”西门说：“夫子，请说。”

路7:41

"Two men owed money to a certain moneylender. One owed him five hundred denarii, and the other fifty.
耶稣说：“一个债主有两个人欠他的债：一个欠五十两银子，一个欠五两银子，

路7:42

Neither of them had the money to pay him back, so he canceled the debts of both. Now which of them will love him more?"
因为他们无力偿还，债主就开恩免了他们两个人的债。这两个人哪一个更爱他呢？”

路7:43

Simon replied, "I suppose the one who had the bigger debt canceled." "You have judged correctly," Jesus said.
西门回答说：“我想是那多得恩免的人。”耶稣说：“你断的不错。”

路7:44

Then he turned toward the woman and said to Simon, "Do you see this woman? I came into your house. You did not give me any water for my feet, but she wet my feet with her tears and wiped them with her hair.
于是转过来向着那女人，便对西门说：“你看见这女人吗？我进了你的家，你没有给我水洗脚，但这女人用眼泪湿了我的脚，用头发擦干；

路7:45

You did not give me a kiss, but this woman, from the time I entered, has not stopped kissing my feet.
你没有与我亲嘴，但这女人从我进来的时候就不住地用嘴亲我的脚；。

路7:46

You did not put oil on my head, but she has poured perfume on my feet.

你没有用油抹我的头，但这女人用香膏抹我的脚。

路7:47

Therefore, I tell you, her many sins have been forgiven -- for she loved much. But he who has been forgiven little loves little."

所以我告诉你，她许多的罪都赦免了，因为她的爱多；但那赦免少的，他的爱就少。”

路7:48

Then Jesus said to her, "Your sins are forgiven."

于是对那女人说：“你的罪赦免了！”

路7:49

The other guests began to say among themselves, "Who is this who even forgives sins?"

同席的人心里说：“这是什么人，竟赦免人的罪呢？”

路7:50

Jesus said to the woman, "Your faith has saved you; go in peace."

耶稣对那女人说：“你的信救了你，平平安安地回去吧！”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}**blessed** ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}**coffin** ['kɒfɪn] n. 棺材 断送 {cet6 :4194}**afterward** ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}**jar** [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}**healed** [hi:ld] 恢复 { :4371}**heal** [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}**marketplace** ['mɑ:kɪtpleɪs] n. 市场；商场；市集 { :4490}**cured** ['kjʊəd] v. 治愈；薰，腌（鱼、肉等）；加工处理（cure的过去分词） adj. 治愈的；熟化的；熏制的 { :4579}**worthy** ['wɜ:ðɪ] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}**preached** [pri:tʃt] v. 布道（preach的过去式和过去分词）；劝诫；说教；宣传 { :4814}**sicknesses** ['sɪknɪsɪz] n. 疾病（sickness的名词复数）；恶心；呕吐；弊病 { :4951}**weeping** ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

luxury ['lʌkʃəri] n. 奢侈，奢华；奢侈品；享受 adj. 奢侈的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5235}

demon ['di:mən] n. 恶魔；魔鬼；精力充沛的人；邪恶的事物 n. (Demon)人名；(塞)德蒙 { :5407}

indulge [ɪn'dʌldʒ] vi. 沉溺；满足；放任 vt. 满足；纵容；使高兴；使沉迷于... {cet6 ky ielts gre :5543}

swayed [sweɪd] vt. 影响；统治；使摇动 vi. 影响；摇摆 n. 影响；摇摆；统治 n. (Sway)人名；(以)斯韦 { :5924}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

messengers ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人 (messenger的名词复数) { :6537}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

perfume ['pɜ:fju:m] n. 香水；香味 vt. 洒香水于...；使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏；使畏怯 n. (Awe)人名；(德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

Baptist ['bæptɪst] n. 浸信会教友；施洗者约翰，施洗者 { :7211}

reed [ri:d] n. [作物] 芦苇；簧片；牧笛；不可依靠的人 vt. 用芦苇盖；用芦苇装饰 n. (Reed)人名；(西、意、瑞典)雷德；(英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

flute [flu:t] n. 长笛；【工程设计】(刀具的)出屑槽 vt. 用长笛吹奏 vi. 吹长笛 { :8833}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

sinner ['sɪnəz] n. 罪人 (sinner的名词复数) { :11118}

earnestly ['ɜ:nɪstli] adv. 认真地；诚挚地 { :12342}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

难点词汇

reclined [rɪ'klaɪnd] v. 下曲的；下弯的 (recline的过去式) { :15819}

canceled ['kænsəld] adj. 取消的；已撤消的 v. [计] 取消 (cancel的过去分词)；撤销 { :20495}

drunkard ['drʌŋkəd] n. 酒鬼，醉汉 { :21447}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病；腐败 {ielts :22002}

alabaster ['æləbə:stə(r)] n. 雪花石膏 n. (Alabaster)人名；(英)阿拉巴斯特 adj. 雪花石膏制的；光洁雪白的 {gre :22647}

moneylender ['mʌnɪləndə(r)] n. 放债者 { :26077}

centurion [sen'tjʊəriən] n. 百夫长；百人队队长 {gre :26362}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人 (Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

pharisee ['færisi:] n. 古代犹太法利赛教派的教徒；伪善者 { :26479}

dirge [dɜːdʒ] n. 挽歌；哀悼歌 {gre :27151}

glutton ['glʌtn] n. 酷爱...的人；贪吃的人 { :29632}

Judea [dʒuː'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

capernaum [kə'pə:niəm] n. 迦百农（古巴勒斯坦一城, 靠加利利海）

denarii [] n. 便士（古罗马货币）（denarius的变形）

nain [] [地名] [加拿大] 内恩

词组

amaze at [] vt.对...感到惊奇

baptize by [] 由...施洗礼：

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

indulge in [] v. 沉迷于 [网络] 沉溺于；沉湎于；尽情享受

John the Baptist [] na. 【宗】施洗的约翰 [网络] 施洗约翰；施洗者约翰；若翰洗者

preach to [] v. 向...传教；传教说 [网络] 告诫

soon afterward [] adv.不久以后

sway by [] vt.使...倾斜,使...改变主意

tax collector [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

the Baptist [] [网络] 施洗者；浸会；浸信会

the blind [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

the deaf [] na. 聋子 [网络] 聋人；聋的；聋者

the lame [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

the marketplace [] [网络] 市集；市场购物中心；市场价值

to wet [] [网络] 弄湿；润湿

with awe [] 怀着敬畏

惯用语

he said

i tell you

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 路加福音第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路8:1

After this, Jesus traveled about from one town and village to another, proclaiming the good news of the kingdom of God. The Twelve were with him,

过了不多日，耶稣周游各城各乡传道，宣讲 神国的福音。和他同去的有十二个门徒，

路8:2

and also some women who had been cured of evil spirits and diseases: Mary (called Magdalene) from whom seven demons had come out;

还有被恶鬼所附、被疾病所累、已经治好的几个妇女，内中有称为抹大拉的马利亚，曾有七个鬼从她身上赶出来；

路8:3

Joanna the wife of Cuza, the manager of Herod's household; Susanna; and many others. These women were helping to support them out of their own means.

又有希律的家宰苦撒的妻子约亚拿，并苏撒拿，和好些别的妇女，都是用自己的财物供给耶稣和门徒。

路8:4

While a large crowd was gathering and people were coming to Jesus from town after town, he told this parable:

当许多人聚集、又有人从各城里出来见耶稣的时候，耶稣就用比喻说：

路8:5

"A farmer went out to sow his seed. As he was scattering the seed, some fell along the path; it was trampled on, and the birds of the air ate it up.

“有一个撒种的出去撒种。撒的时候，有落在路旁的，被人践踏，天上的飞鸟又来吃尽了；

路8:6

Some fell on rock, and when it came up, the plants withered because they had no moisture.

有落在磐石上的，一出来就枯干了，因为得不着滋润；

路8:7

Other seed fell among thorns, which grew up with it and choked the plants.

有落在荆棘里的，荆棘一同生长，把它挤住了；

路8:8

Still other seed fell on good soil. It came up and yielded a crop, a hundred times more than was sown." When he said this, he called out, "He who has ears to hear, let him hear."

又有落在好土里的，生长起来，结实百倍。”耶稣说了这些话，就大声说：“有耳可听的，就应当听！”

路8:9

His disciples asked him what this parable meant.

门徒问耶稣说：“这比喻是什么意思呢？”

路8:10

He said, "The knowledge of the secrets of the kingdom of God has been given to you, but to others I speak in parables, so that, "though seeing, they may not see; though hearing, they may not understand."

他说：“神国的奥秘只叫你们知道；至于别人，就用比喻，叫他们看也看不见，听也听不明。

路8:11

"This is the meaning of the parable: The seed is the word of God.

这比喻乃是这样：种子就是神的道。

路8:12

Those along the path are the ones who hear, and then the devil comes and takes away the word from their hearts, so that they may not believe and be saved.

那些在路旁的，就是人听了道，随后魔鬼来，从他们心里把道夺去，恐怕他们信了得救；

路8:13

Those on the rock are the ones who receive the word with joy when they hear it, but they have no root. They believe for a while, but in the time of testing they fall away.

那些在磐石上的，就是人听道，欢喜领受，但心中没有根，不过暂时相信，及至遇见试炼就退后了；

路8:14

The seed that fell among thorns stands for those who hear, but as they go on their way they are choked by life's worries, riches and pleasures, and they do not mature.

那落在荆棘里的，就是人听了道，走开以后，被今生的思虑、钱财、宴乐挤住了，便结不出成熟的子粒来；

路8:15

But the seed on good soil stands for those with a noble and good heart, who hear the word, retain it, and by persevering produce a crop.

那落在好土里的，就是人听了道，持守在诚实善良的心里，并且忍耐着结实。

路8:16

"No one lights a lamp and hides it in a jar or puts it under a bed. Instead, he puts it on a stand, so that those who come in can see the light.

没有人点灯用器皿盖上，或放在床底下，乃是放在灯台上，叫进来的人看见亮光。

路8:17

For there is nothing hidden that will not be disclosed, and nothing concealed that will not be known or brought out into the open.

因为掩藏的事没有不显出来的；隐瞒的事没有不露出来被人知道的。

路8:18

Therefore consider carefully how you listen. Whoever has will be given more; whoever does not have, even what he thinks he has will be taken from him."

所以，你们应当小心怎样听。因为凡有的，还要加给他；凡没有的，连他自以为有的，也要夺去。”

路8:19

Now Jesus' mother and brothers came to see him, but they were not able to get near him because of the crowd.

耶稣的母亲和他弟兄来了，因为人多，不得到他跟前。

路8:20

Someone told him, "Your mother and brothers are standing outside, wanting to see you."

有人告诉他说：“你母亲和你弟兄站在外边，要见你。”

路8:21

He replied, "My mother and brothers are those who hear God's word and put it into practice."

耶稣回答说：“听了 神之道而遵行的人就是我的母亲，我的弟兄了。”

路8:22

One day Jesus said to his disciples, "Let's go over to the other side of the lake." So they got into a boat and set out.

有一天，耶稣和门徒上了船，对门徒说：“我们可以渡到湖那边去。”他们就开了船。

路8:23

As they sailed, he fell asleep. A squall came down on the lake, so that the boat was being swamped, and they were in great danger.

正行的时候，耶稣睡着了。湖上忽然起了暴风，船将满了水，甚是危险。

路8:24

The disciples went and woke him, saying, "Master, Master, we're going to drown!" He got up and rebuked the wind and the raging waters; the storm subsided, and all was calm.

门徒来叫醒了他，说：“夫子！夫子！我们丧命啦！”耶稣醒了，斥责那狂风大浪，风浪就止住，平静了。

路8:25

"Where is your faith?" he asked his disciples. In fear and amazement they asked one another, "Who is this? He commands even the winds and the water, and they obey him."

耶稣对他们说：“你们的信心在哪里呢？”他们又惧怕又希奇，彼此说：“这到底是谁？他吩咐风和水，连风和水也听从他了。”

路8:26

They sailed to the region of the Gerasenes, which is across the lake from Galilee.

他们到了格拉森（有古卷作“加大拉”）人的地方，就是加利利的对面。

路8:27

When Jesus stepped ashore, he was met by a demon-possessed man from the town. For a long time this man had not worn clothes or lived in a house, but had lived in the tombs.

耶稣上了岸，就有城里一个被鬼附着的人迎面而来。这个人许久不穿衣服，不住房子，只住在坟墓里。

路8:28

When he saw Jesus, he cried out and fell at his feet, shouting at the top of his voice, "What do you want with me, Jesus, Son of the Most High God? I beg you, don't torture me!"

他见了耶稣，就俯伏在他面前，大声喊叫，说：“至高神的儿子耶稣，我与你有什么相干？求你不要叫我受苦！”

路8:29

For Jesus had commanded the evil spirit to come out of the man. Many times it had seized him, and though he was chained hand and foot and kept under guard, he had broken his chains and had been driven by the demon into solitary places.

是因耶稣曾吩咐污鬼从那人身上出来。原来这鬼屡次抓住他；他常被人看守，又被铁链和脚镣捆锁，他竟把锁链挣断，被鬼赶到旷野去。

路8:30

Jesus asked him, "What is your name?" "Legion," he replied, because many demons had gone into him.

耶稣问他说：“你名叫什么？”他说：“我名叫‘群’。”这是因为附着他的鬼多。

路8:31

And they begged him repeatedly not to order them to go into the Abyss.

鬼就央求耶稣，不要吩咐他们到无底坑里去。

路8:32

A large herd of pigs was feeding there on the hillside. The demons begged Jesus to let them go into them, and he gave them permission.

那里有一大群猪在山上吃食。鬼央求耶稣，准他们进入猪里去。耶稣准了他们，

路8:33

When the demons came out of the man, they went into the pigs, and the herd rushed down the steep bank into the lake and was drowned.

鬼就从那人出来，进入猪里去。于是那群猪闯下山崖，投在湖里淹死了。

路8:34

When those tending the pigs saw what had happened, they ran off and reported this in the town and countryside, 放猪的看见这事就逃跑了，去告诉城里和乡下的人。

路8:35

and the people went out to see what had happened. When they came to Jesus, they found the man from whom the demons had gone out, sitting at Jesus' feet, dressed and in his right mind; and they were afraid.

众人出来要看是什么事。到了耶稣那里，看见鬼所离开的那人，坐在耶稣脚前，穿着衣服，心里明白过来，他们就害怕。

路8:36

Those who had seen it told the people how the demon-possessed man had been cured.
看见这事的便将被鬼附着的人怎么得救告诉他们。

路8:37

Then all the people of the region of the Gerasenes asked Jesus to leave them, because they were overcome with fear. So he got into the boat and left.
格拉森四围的人，因为害怕得很，都求耶稣离开他们；耶稣就上船回去了。

路8:38

The man from whom the demons had gone out begged to go with him, but Jesus sent him away, saying,
鬼所离开的那人恳求和耶稣同在，耶稣却打发他回去，说：

路8:39

"Return home and tell how much God has done for you." So the man went away and told all over town how much Jesus had done for him.
“你回家去，传说 神为你作了何等大的事。”他就去，满城里传扬耶稣为他作了何等大的事。

路8:40

Now when Jesus returned, a crowd welcomed him, for they were all expecting him.
耶稣回来的时候，众人迎接他，因为他们都等候他。

路8:41

Then a man named Jairus, a ruler of the synagogue, came and fell at Jesus' feet, pleading with him to come to his house
有一个管会堂的，名叫睚鲁，来俯伏在耶稣脚前，求耶稣到他家里去。

路8:42

because his only daughter, a girl of about twelve, was dying. As Jesus was on his way, the crowds almost crushed him.
因他有一个独生女儿，约有十二岁，快要死了。耶稣去的时候，众人拥挤他。

路8:43

And a woman was there who had been subject to bleeding for twelve years, but no one could heal her.
有一个女人，患了十二年的血漏，在医生手里花尽了这一切养生的，并没有一人能医好她。

路8:44

She came up behind him and touched the edge of his cloak, and immediately her bleeding stopped.
她来到耶稣背后，摸他的衣裳穗子，血漏立刻就止住了。

路8:45

"Who touched me?" Jesus asked. When they all denied it, Peter said, "Master, the people are crowding and pressing against you."

耶稣说：“摸我的是谁？”众人都不承认。彼得和同行的人都说：“夫子，众人拥拥挤挤紧靠着你。（有古卷在此有“你还问摸我的是谁吗？”）”

路8:46

But Jesus said, "Someone touched me; I know that power has gone out from me."

耶稣说：“总有人摸我，因我觉得有能力从我身上出去。”

路8:47

Then the woman, seeing that she could not go unnoticed, came trembling and fell at his feet. In the presence of all the people, she told why she had touched him and how she had been instantly healed.

那女人知道不能隐藏，就战战兢兢地来俯伏在耶稣脚前，把摸他的缘故和怎样立刻得好了，当着众人都说出来。

路8:48

Then he said to her, "Daughter, your faith has healed you. Go in peace."

耶稣对她说：“女儿，你的信救了你；平平安安地去吧！”

路8:49

While Jesus was still speaking, someone came from the house of Jairus, the synagogue ruler. "Your daughter is dead," he said. "Don't bother the teacher any more."

还说话的时候，有人从管会堂的家里来，说：“你的女儿死了，不要劳动夫子。”

路8:50

Hearing this, Jesus said to Jairus, "Don't be afraid; just believe, and she will be healed."

耶稣听见就对他说：“不要怕，只要信！你的女儿就必得救。”

路8:51

When he arrived at the house of Jairus, he did not let anyone go in with him except Peter, John and James, and the child's father and mother.

耶稣到了他的家，除了彼得、约翰、雅各和女儿的父母，不许别人同他进去。

路8:52

Meanwhile, all the people were wailing and mourning for her. "Stop wailing," Jesus said. "She is not dead but asleep."

众人都为这女儿哀哭捶胸。耶稣说：“不要哭！她不是死了，是睡着了。”

路8:53

They laughed at him, knowing that she was dead.

他们晓得女儿已经死了，就嗤笑耶稣。

路8:54

But he took her by the hand and said, "My child, get up!"

耶稣拉着她的手，呼叫说：“女儿，起来吧！”

路8:55

Her spirit returned, and at once she stood up. Then Jesus told them to give her something to eat.
 她的灵魂便回来，她就立刻起来了。耶稣吩咐给她东西吃。

路8:56

Her parents were astonished, but he ordered them not to tell anyone what had happened.
 她的父母惊奇得很。耶稣嘱咐他们，不要把所做的事告诉人。

知识点

重点词汇

mature [mə'tʃʊə(r)] adj. 成熟的；充分考虑的；到期的；成年人的 vi. 成熟；到期 vt. 使...成熟；使...长成；慎重作出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4122}

instantly ['ɪnstəntli] conj. 一...就... adv. 立即地；马上地；即刻地 {cet4 cet6 :4123}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

calm [kɑ:m] n. 风平浪静 adj. 静的，平静的；沉着的 vt. 使平静；使镇定 vi. 平静下来；镇定下来 n. (Calm)人名；(法、德)卡尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4189}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布（proclaim的现在分词）；显示 { :4454}

drowned [draʊnd] n. 血本无归者；被套牢者 v. 淹死（drown的过去分词）；淹没 adj. 淹死的；水淹的 { :4492}

drown [draʊn] vt. 淹没；把...淹死 vi. 淹死；溺死 n. (Drown)人名；(英)德朗 {gk cet4 cet6 ky ielts :4492}

cured ['kjʊəd] v. 治愈；薰，腌（鱼、肉等）；加工处理（cure的过去分词） adj. 治愈的；熟化的；熏制的 { :4579}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

herd [hɜ:d] n. 兽群，畜群；放牧人 vt. 放牧；使成群 vi. 成群，聚在一起 n. (Herd)人名；(英、芬)赫德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5174}

choked [tʃəʊkt] v. 使窒息（choke的过去式） adj. 堵塞的；生气的，恼怒的 { :5223}

torture ['tɔ:tʃə(r)] n. 折磨；拷问；歪曲 vt. 折磨；拷问；歪曲 {cet4 cet6 ky ielts gre :5272}

demon ['di:mən] n. 恶魔；魔鬼；精力充沛的人；邪恶的事物 n. (Demon)人名；(塞)德蒙 { :5407}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

moisture ['mɔɪstʃə(r)] n. 水分；湿度；潮湿；降雨量 {cet4 cet6 ky toefl :5447}

solitary ['sɒlətri] n. 独居者；隐士 adj. 孤独的；独居的 {cet6 ky toefl ielts gre :6062}

tombs [tu:mz] n. 古墓，陵墓（tomb的复数形式） { :6130}

swamped [s'wɒmpt] adj. 泥沼状的 vt. 淹没（swamp 的过去分词形式） { :6335}

hillside ['hɪlsaɪd] n. 山坡，山腹；山腰 {gk cet4 cet6 :6497}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

joanna [dʒəu'ænə] n. 乔安娜（女子名） { :6766}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

sown [səʊn] vt. 播种（sow的过去分词） { :6893}

bleeding ['bli:dɪŋ] n. 出血；渗色 v. 出血；渗出（bleed的ing形式）；感到疼痛 adj. 流血的；同情的 { :6907}

legion ['li:dʒən] n. （古罗马）军团；众多；军队 adj. 众多的；大量的 {toefl gre :6926}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

ashore [ə'ʃɔ:(r)] adj. 在岸上的；在陆上的 adv. 在岸上；向岸 {cet6 ky :7699}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

amazement [ə'meɪzmənt] n. 惊异；惊愕 {toefl :8674}

subsided [səb'saɪdɪd] vi. 平息；减弱；沉淀；坐下 { :8751}

wailing [weɪlɪŋ] v. 哭泣（wail的ing形式）；哭号 { :8887}

unnoticed [ʌn'nəʊtɪst] adj. 被忽视的；不引人注意的；未被注意的 {gre :9341}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖（thorn的复数形式）；[植] 荆棘 { :9881}

parables ['pærəblz] n. （圣经中的）寓言故事（parable的名词复数） { :10532}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

trampled ['træmpld] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

withered ['wɪðəd] v. 干枯；减弱；羞愧（wither的过去分词） adj. adj. 枯萎的；憔悴的；凋谢了的；尽是皱纹的 { :11732}

abyss [ə'bɪs] n. 深渊；深邃，无底洞，地狱 {toefl :11847}

难点词汇

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责（rebuke的过去式和过去分词） { :13900}

Susanna [su:'zænə] n. 苏珊娜（女子名） { :17654}

squall [skwɔ:l] n. 暴风；麻烦；高声哭喊；尖叫 vt. 尖声叫着；大声哭喊；起风暴 vi. 嚎啕；尖叫 {toefl gre :19648}

traveled ['trævld] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

magdalene ['mægdəli:n] n. 从良的妓女 { :22951}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

persevering [ˌpɜːsɪ'viəɪŋ] adj. 坚忍的；不屈不挠的 { :44191}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣 (上帝之子) ；杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

cuza [] [网络] 苦撒；古萨；库扎

Gerasenes [] [网络] 格拉森；着格拉森人的地方；著格拉森人的地方

jairus [] 人名；(南非)亚伊勒斯

词组

beg to [] [网络] 乞求什么物品；请求

bleeding stop [] 放血线上的制动器

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

cure ... of [] v. 治愈 [网络] 医治；矫正；治癒

cure of [] v. 治愈 [网络] 医治；矫正；治癒

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

fall asleep [fɔːl ə'sli:p] na. 入睡 [网络] 睡着；睡着了；睡觉

fell asleep [] [网络] 睡着了；睡著了；他很累所以马上就睡着了

i beg you [] [网络] 我求你；烦请；我求你了

mourn for [] v. 悲叹于 [网络] 悼念；追悼；哀悼

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

steep bank [] 陡岸, 大坡度

the abyss [] [网络] 深渊；无底洞；海底深渊

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the herd [] [网络] 兽群；畜群；牛群

the rage [] [网络] 狂怒；暴怒；愤怒街头

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

to sow [] 播种

[trample on](#) [] [网络] 践踏；蹂躏；蹂践

[with joy](#) [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

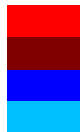
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 路加福音第9章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路9:1

When Jesus had called the Twelve together, he gave them power and authority to drive out all demons and to cure diseases,

耶稣叫齐了十二个门徒，给他们能力、权柄，制伏一切的鬼，医治各样的病，

路9:2

and he sent them out to preach the kingdom of God and to heal the sick.

又差遣他们去宣传 神国的道，医治病人。

路9:3

He told them: "Take nothing for the journey -- no staff, no bag, no bread, no money, no extra tunic."

对他们说：“行路的时候，不要带拐杖和口袋，不要带食物和银子，也不要带两件褂子。

路9:4

Whatever house you enter, stay there until you leave that town.

无论进哪一家，就住在那里，也从那里起行。

路9:5

If people do not welcome you, shake the dust off your feet when you leave their town, as a testimony against them."

凡不接待你们的，你们离开那城的时候，要把脚上的尘土跺下去，见证他们的不是。”

路9:6

So they set out and went from village to village, preaching the gospel and healing people everywhere.

门徒就出去，走遍各乡宣传福音，到处治病。

路9:7

Now Herod the tetrarch heard about all that was going on. And he was perplexed, because some were saying that John had been raised from the dead,

分封的王希律听见耶稣所做的一切事，就游移不定，因为有人说是约翰从死里复活；

路9:8

others that Elijah had appeared, and still others that one of the prophets of long ago had come back to life.

又有人说是以利亚显现；还有人说是古时的一个先知又活了。

路9:9

But Herod said, "I beheaded John. Who, then, is this I hear such things about?" And he tried to see him.
希律说：“约翰我已经斩了，这却是什么人？我竟听见他这样的事呢？”就想要见他。

路9:10

When the apostles returned, they reported to Jesus what they had done. Then he took them with him and they withdrew by themselves to a town called Bethsaida,
使徒回来，将所做的事告诉耶稣，耶稣就带他们暗暗地离开那里，往一座城去，那城名叫伯赛大。

路9:11

but the crowds learned about it and followed him. He welcomed them and spoke to them about the kingdom of God, and healed those who needed healing.
但众人知道了，就跟着他去。耶稣便接待他们，对他们讲论 神国的道，医治那些需医的人。

路9:12

Late in the afternoon the Twelve came to him and said, "Send the crowd away so they can go to the surrounding villages and countryside and find food and lodging, because we are in a remote place here."
日头快要平西，十二个门徒来对他说：“请叫众人散开，他们好往四面乡村里去借宿找吃的，因为我们这里是野地。”

路9:13

He replied, "You give them something to eat." They answered, "We have only five loaves of bread and two fish -- unless we go and buy food for all this crowd."
耶稣说：“你们给他们吃吧！”门徒说：“我们不过有五个饼，两条鱼，若不去为这许多人买食物就不够。”

路9:14

(About five thousand men were there.) But he said to his disciples, "Have them sit down in groups of about fifty each."
那时，人数约有五千。耶稣对门徒说：“叫他们一排一排地坐下，每排大约五十个人。”

路9:15

The disciples did so, and everybody sat down.
门徒就如此行，叫众人都坐下。

路9:16

Taking the five loaves and the two fish and looking up to heaven, he gave thanks and broke them. Then he gave them to the disciples to set before the people.
耶稣拿着这五个饼，两条鱼，望着天祝福，掰开，递给门徒，摆在众人面前。

路9:17

They all ate and were satisfied, and the disciples picked up twelve basketfuls of broken pieces that were left over.
他们就吃，并且都吃饱了；把剩下的零碎收拾起来，装满了十二篮子。

路9:18

Once when Jesus was praying in private and his disciples were with him, he asked them, "Who do the crowds say I am?"
耶稣自己祷告的时候，门徒也同他在那里。耶稣问他们说：“众人说我是谁？”

路9:19

They replied, "Some say John the Baptist; others say Elijah; and still others, that one of the prophets of long ago has come back to life."

他们说：“有人说是施洗的约翰，有人说是以利亚，还有人说是古时的一个先知又活了。”

路9:20

"But what about you?" he asked. "Who do you say I am?" Peter answered, "The Christ of God."

耶稣说：“你们说我是谁？”彼得回答说：“是神所立的基督。”

路9:21

Jesus strictly warned them not to tell this to anyone.

耶稣切切地嘱咐他们，不可将这事告诉人，

路9:22

And he said, "The Son of Man must suffer many things and be rejected by the elders, chief priests and teachers of the law, and he must be killed and on the third day be raised to life."

又说：“人子必须受许多的苦，被长老、祭司长和文士弃绝，并且被杀，第三日复活。”

路9:23

Then he said to them all: "If anyone would come after me, he must deny himself and take up his cross daily and follow me.

耶稣又对众人说：“若有人要跟从我，就当舍己，天天背起他的十字架来跟从我。

路9:24

For whoever wants to save his life will lose it, but whoever loses his life for me will save it.

因为，凡要救自己生命（“生命”或作“灵魂”。下同）的，必丧掉生命；凡为我丧掉生命的，必救了生命。

路9:25

What good is it for a man to gain the whole world, and yet lose or forfeit his very self?

人若赚得全世界，却丧了自己，赔上自己，有什么益处呢？

路9:26

If anyone is ashamed of me and my words, the Son of Man will be ashamed of him when he comes in his glory and in the glory of the Father and of the holy angels.

凡把我和我的道当作可耻的，人子在自己的荣耀里，并天父与圣天使的荣耀里降临的时候，也要把那人当作可耻的。

路9:27

I tell you the truth, some who are standing here will not taste death before they see the kingdom of God."

我实在告诉你们：站在这里的，有人在没尝死味以前，必看见神的国。”

路9:28

About eight days after Jesus said this, he took Peter, John and James with him and went up onto a mountain to pray. 说了这话以后约有八天，耶稣带着彼得、约翰、雅各上山去祷告。

路9:29

As he was praying, the appearance of his face changed, and his clothes became as bright as a flash of lightning. 正祷告的时候，他的面貌就改变了，衣服洁白放光。

路9:30

Two men, Moses and Elijah, 忽然有摩西、以利亚两个人同耶稣说话；

路9:31

appeared in glorious splendor, talking with Jesus. They spoke about his departure, which he was about to bring to fulfillment at Jerusalem. 他们在荣光里显现，谈论耶稣去世的事，就是他在耶路撒冷将要成的事。

路9:32

Peter and his companions were very sleepy, but when they became fully awake, they saw his glory and the two men standing with him. 彼得和他的同伴都打盹，既清醒了，就看见耶稣的荣光，并同他站着的那两个人。

路9:33

As the men were leaving Jesus, Peter said to him, "Master, it is good for us to be here. Let us put up three shelters -- one for you, one for Moses and one for Elijah." (He did not know what he was saying.) 二人正要和耶稣分离的时候，彼得对耶稣说：“夫子，我们在这里真好！可以搭三座棚，一座为你，一座为摩西，一座为以利亚。”他却不知道所说的是什么。

路9:34

While he was speaking, a cloud appeared and enveloped them, and they were afraid as they entered the cloud. 说这话的时候，有一朵云彩来遮盖他们；他们进入云彩里就惧怕。

路9:35

A voice came from the cloud, saying, "This is my Son, whom I have chosen; listen to him." 有声音从云彩里出来，说：“这是我的儿子，我所拣选的（有古卷作“这是我的爱子”），你们要听他。”

路9:36

When the voice had spoken, they found that Jesus was alone. The disciples kept this to themselves, and told no one at that time what they had seen. 声音住了，只见耶稣一人在那里。当那些日子，门徒不提所看见的事，一样也不告诉人。

路9:37

The next day, when they came down from the mountain, a large crowd met him.

第二天，他们下了山，就有许多人迎见耶稣。

路9:38

A man in the crowd called out, "Teacher, I beg you to look at my son, for he is my only child.

其中有一人喊叫说：“夫子！求你看顾我的儿子，因为他是我的独生子。

路9:39

A spirit seizes him and he suddenly screams; it throws him into convulsions so that he foams at the mouth. It scarcely ever leaves him and is destroying him.

他被鬼抓住就忽然喊叫；鬼又叫他抽风，口中流沫，并且重重地伤害他，难以离开他。

路9:40

I begged your disciples to drive it out, but they could not."

我求过你的门徒把鬼赶出去，他们却是不能。”

路9:41

"O unbelieving and perverse generation," Jesus replied, "how long shall I stay with you and put up with you? Bring your son here."

耶稣说：“噯！这又不信又悖谬的世代啊，我在你们这里，忍耐你们要到几时呢？将你的儿子带到这里来吧！”

路9:42

Even while the boy was coming, the demon threw him to the ground in a convulsion. But Jesus rebuked the evil spirit, healed the boy and gave him back to his father.

正来的时候，鬼把他摔倒，叫他重重地抽风。耶稣就斥责那污鬼，把孩子治好了，交给他父亲。

路9:43

And they were all amazed at the greatness of God. While everyone was marveling at all that Jesus did, he said to his disciples,

众人都诧异 神的大能（“大能”或作“威荣”）。耶稣所做的一切事，众人正希奇的时候，耶稣对门徒说：

路9:44

"Listen carefully to what I am about to tell you: The Son of Man is going to be betrayed into the hands of men."

“你们要把这些话存在耳中，因为人子将要被交在人手里。”

路9:45

But they did not understand what this meant. It was hidden from them, so that they did not grasp it, and they were afraid to ask him about it.

他们不明白这话，意思乃是隐藏的，叫他们不能明白，他们也不敢问这话的意思。

路9:46

An argument started among the disciples as to which of them would be the greatest.

门徒中间起了议论，谁将为大。

路9:47

Jesus, knowing their thoughts, took a little child and had him stand beside him.

耶稣看出他们心中的议论，就领一个小孩子来，叫他站在自己旁边，

路9:48

Then he said to them, "Whoever welcomes this little child in my name welcomes me; and whoever welcomes me welcomes the one who sent me. For he who is least among you all -- he is the greatest."

对他们说：“凡为我名接待这小孩子的，就是接待我；凡接待我的，就是接待那差我来的。你们中间最小的，他便为大。”

路9:49

"Master," said John, "we saw a man driving out demons in your name and we tried to stop him, because he is not one of us."

约翰说：“夫子，我们看见一个人奉你的名赶鬼，我们就禁止他，因为他不与我们一同跟从你。”

路9:50

"Do not stop him," Jesus said, "for whoever is not against you is for you."

耶稣说：“不要禁止他，因为不敌挡你们的，就是帮助你们的。”

路9:51

As the time approached for him to be taken up to heaven, Jesus resolutely set out for Jerusalem.

耶稣被接上升的日子将到，他就定意向耶路撒冷去，

路9:52

And he sent messengers on ahead, who went into a Samaritan village to get things ready for him;

便打发使者在他前头走。他们到了撒马利亚的一个村庄，要为他预备。

路9:53

but the people there did not welcome him, because he was heading for Jerusalem.

那里的人不接待他，因他面向耶路撒冷去。

路9:54

When the disciples James and John saw this, they asked, "Lord, do you want us to call fire down from heaven to destroy them?"

他的门徒雅各、约翰看见了，就说：“主啊，你要我们吩咐火从天上降下来烧灭他们，像以利亚所做的（有古卷无“像以利亚所做的”数字）吗？”

路9:55

But Jesus turned and rebuked them,

耶稣转身责备两个门徒，说：“你们的心如何，你们并不知道。

路9:56

and they went to another village.

人子来不是要灭人的性命（“性命”或作“灵魂”。下同），是要救人的性命。”说着就往别的村庄去了（有古卷只有五十五节首句，五十六节末句）。

路9:57

As they were walking along the road, a man said to him, "I will follow you wherever you go."
他们走路的时候，有一人对耶稣说：“你无论往哪里去，我要跟从你。”

路9:58

Jesus replied, "Foxes have holes and birds of the air have nests, but the Son of Man has no place to lay his head."
耶稣说：“狐狸有洞，天空的飞鸟有窝，只是人子没有枕头的地方。”

路9:59

He said to another man, "Follow me." But the man replied, "Lord, first let me go and bury my father."
又对一个人说：“跟从我来！”那人说：“主，容我先回去埋葬我的父亲。”

路9:60

Jesus said to him, "Let the dead bury their own dead, but you go and proclaim the kingdom of God."
耶稣说：“任凭死人埋葬他们的死人，你只管去传扬 神国的道。”

路9:61

Still another said, "I will follow you, Lord; but first let me go back and say good-bye to my family."
又有一人说：“主，我要跟从你，但容我先去辞别我家里的人。”

路9:62

Jesus replied, "No one who puts his hand to the plow and looks back is fit for service in the kingdom of God."
耶稣说：“手扶着犁向后看的，不配进 神的国。”

知识点

重点词汇

scarcely ['skeəslɪ] adv. 几乎不，简直不；简直没有 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4028}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

cure [kjʊə(r)] n. 治疗；治愈；[临床] 疗法 vt. 治疗；治愈；使硫化；加工处理 vi. 治病；痊愈；受治疗；被硫化；被加工处理 n. (Cure)人名；(罗)库雷；(法)屈尔；(英)丘尔；(塞)楚雷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4579}

foxes [fɒksɪz] n. 狐(fox的名词复数)；狐狸；狡猾的人；狐皮 { :4616}

- awake** [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}
- gospel** ['gɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}
- preach** [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}
- preaching** ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}
- betrayed** [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}
- healing** ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗（heal的现在分词） {toefl :5157}
- lodging** ['lɒdʒɪŋ] n. 寄宿；寄宿处；出租的房间、住房；倒伏 {cet6 toefl ielts :5269}
- glorious** ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}
- ashamed** [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}
- demon** ['di:mən] n. 恶魔；魔鬼；精力充沛的人；邪恶的事物 n. (Demon)人名；(塞)德蒙 { :5407}
- demons** ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}
- Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- amazed** [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}
- foams** [fəʊmz] n. 泡沫，泡沫材料(foam的名词复数) { :6178}
- messengers** ['mesɪndʒəz] n. 信使，信差，送信人(messenger的名词复数) { :6537}
- loaves** [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}
- prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}
- Baptist** ['bæptɪst] n. 浸信会教友；施洗者约翰，施洗者 { :7211}
- sleepy** ['sli:pi] adj. 欲睡的；困乏的；不活跃的 {zk gk cet4 cet6 ielts :7429}
- disciples** [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}
- plow** [pləʊ] n. [农机] 犁；似犁的工具；北斗七星 vt. [农机] 犁；耕；开路 vi. [农机] 犁；耕地；破浪前进；开路 {toefl :8039}
- Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}
- fulfillment** [fʊl'fɪlmənt] n. 履行；实行 { :8717}
- greatness** [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}
- apostles** [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}
- perverse** [pə'vɜ:s] adj. 堕落的，不正当的；倔强的；违反常情的 {ielts gre :9523}
- enveloped** [ɪn'veləpt] n. 折叠条 v. 包围（envelop的过去分词） { :10650}
- splendor** ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}
- forfeit** ['fɔ:fɪt] n. 罚金；没收物；丧失的东西 vt. （因犯罪、失职、违约等）丧失（权利、名誉、生命等） adj. 因受罚而丧失的；被没收的 {ky ielts gre :11357}
- resolutely** ['rezəlu:tli] adv. 坚决地；毅然地 { :11539}

tunic ['tju:nɪk] n. 束腰外衣；被膜 { :11961}

难点词汇

rebuked [ri'bu:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

perplexed [pə'plekst] adj. 困惑的；不知所措的 { :15354}

Samaritan [sə'mæritən] n. 撒马利亚人；乐善好施者 adj. 撒马利亚人的 { :15934}

convulsion [kən'vʌlʃn] n. [医] 惊厥；动乱；震撼；震动 {gre :16936}

convulsions [kən'vʌlʃən] n. [内科] 抽搐；社会动乱；哄堂大笑；震动 (convulsion的复数形式) { :16936}

beheaded [bi'hedɪd] adj. 身首异处的 v. 砍头 (behead的过去分词) { :18382}

elijah [i'laidʒə] n. 以利亚 (希伯来先知) { :25379}

Herod ['herəd] n. 希律王 { :26172}

unbelieving [ˌʌnbɪ'li:vɪŋ] adj. 不相信的；多疑的 { :31988}

basketfuls [] n. 一满篮, 一满筐(basketful的名词复数) { :38283}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ；杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

bethsaida [beθ'seɪɪdə] n. 贝特赛达 (以色列北部古城)

marveling ['mɑ:v(ə)l] n. 奇迹 vt. 对...感到惊异 vi. 感到惊讶 n. (Marvel)人名；(英)马弗尔

tetrarch ['ti:trɑ:k] n. 一州的四分之一的领主，小王；四原型

词组

amaze at [] vt.对...感到惊奇

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻

be ashamed of [bi: ə'ʃeɪmd əv] na. 以为...是耻辱 [网络] 对...感到羞愧；惭愧；以...为羞耻

betray into [] 诱入

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

foam at [] 口吐白沫; 大怒

foam at the mouth [fəʊm æt ðə mauθ] na. (狗等)口吐泡沫(发怒) [网络] 口吐白沫；非常愤怒；气得吹胡子瞪眼睛

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

i beg you [] [网络] 我求你；烦请；我求你了

John the Baptist [] na. 【宗】施洗的约翰 [网络] 施洗约翰；施洗者约翰；若翰洗者

loaf of bread [ləʊf əv bred] [网络] 长面包；土司

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对.....宣讲福音；传布福音

scarcely ever [] na. 难得；很少 [网络] 几乎从不；极难得；简直都不

the Baptist [] [网络] 施洗者；浸会；浸信会

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

wherever you go [] [网络] 无论你在何地；无论你去哪里；无论你去到何方

惯用语

jesus replied

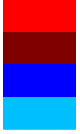
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 路加福音第10章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路10:1

After this the Lord appointed seventy-two others and sent them two by two ahead of him to every town and place where he was about to go.

这事以后，主又设立七十个人，差遣他们两个两个地在他前面，往自己所要到的各城、各地方去，

路10:2

He told them, "The harvest is plentiful, but the workers are few. Ask the Lord of the harvest, therefore, to send out workers into his harvest field.

就对他们说：“要收的庄稼多，做工的人少。所以，你们当求庄稼的主打发工人出去收他的庄稼。

路10:3

Go! I am sending you out like lambs among wolves.

你们去吧！我差你们出去，如同羊羔进入狼群。

路10:4

Do not take a purse or bag or sandals; and do not greet anyone on the road.

不要带钱囊，不要带口袋，不要带鞋，在路上也不要问人的安。

路10:5

"When you enter a house, first say, 'Peace to this house.'

无论进哪一家，先要说：‘愿这一家平安！’

路10:6

If a man of peace is there, your peace will rest on him; if not, it will return to you.

那里若有当得平安的人（“当得平安的人”原文作“平安之子”），你们所求的平安就必临到那家；不然，就归与你们了。

路10:7

Stay in that house, eating and drinking whatever they give you, for the worker deserves his wages. Do not move around from house to house.

你们要住在那家，吃喝他们所供给的，因为工人得工价是应当的。不要从这家搬到那家。

路10:8

"When you enter a town and are welcomed, eat what is set before you.

无论进哪一城，人若接待你们，给你们摆上什么，你们就吃什么

路10:9

Heal the sick who are there and tell them, 'The kingdom of God is near you.'

要医治那城里的病人，对他们说：‘神的国临近你们了。’

路10:10

But when you enter a town and are not welcomed, go into its streets and say,

无论进哪一城，人若不接待你们，你们就到街上去，

路10:11

'Even the dust of your town that sticks to our feet we wipe off against you. Yet be sure of this: The kingdom of God is near.'

说：‘就是你们城里的尘土粘在我们的脚上，我们也当着你们擦去。虽然如此，你们该知道 神的国临近了。’

路10:12

I tell you, it will be more bearable on that day for Sodom than for that town.

我告诉你们，当审判的日子，所多玛所受的，比那城还容易受呢！

路10:13

"Woe to you, Korazin! Woe to you, Bethsaida! For if the miracles that were performed in you had been performed in Tyre and Sidon, they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes.

哥拉汛哪，你有祸了！伯赛大啊，你有祸了！因为在你们中间所行的异能若行在推罗、西顿，他们早已披麻蒙灰，坐在地上悔改了。

路10:14

But it will be more bearable for Tyre and Sidon at the judgment than for you.

当审判的日子，推罗、西顿所受的，比你们还容易受呢！

路10:15

And you, Capernaum, will you be lifted up to the skies? No, you will go down to the depths.

迦百农啊！你已经升到天上（或作“你将要升到天上吗？”），将来必推下阴间。”

路10:16

"He who listens to you listens to me; he who rejects you rejects me; but he who rejects me rejects him who sent me."

又对门徒说：“听从你们的就是听从我；弃绝你们的就是弃绝我；弃绝我的就是弃绝那差我来的。”

路10:17

The seventy-two returned with joy and said, "Lord, even the demons submit to us in your name."

那七十个人欢欢喜喜地回来，说：“主啊！因你的名，就是鬼也服了我们。”

路10:18

He replied, "I saw Satan fall like lightning from heaven.

耶稣对他们说：“我曾看见撒但从天上坠落，像闪电一样。

路10:19

I have given you authority to trample on snakes and scorpions and to overcome all the power of the enemy; nothing will harm you.

我已经给你们权柄可以践踏蛇和蝎子，又胜过仇敌一切的能力，断没有什么能害你们。

路10:20

However, do not rejoice that the spirits submit to you, but rejoice that your names are written in heaven."

然而，不要因鬼服了你们就欢喜，要因你们的名记录在天上欢喜。”

路10:21

At that time Jesus, full of joy through the Holy Spirit, said, "I praise you, Father, Lord of heaven and earth, because you have hidden these things from the wise and learned, and revealed them to little children. Yes, Father, for this was your good pleasure.

正当那时，耶稣被圣灵感动就欢乐，说：“父啊，天地的主，我感谢你！因为你将这些事向聪明通达人就藏起来，向婴孩就显出来。父啊！是的，因为你的美意本是如此。

路10:22

"All things have been committed to me by my Father. No one knows who the Son is except the Father, and no one knows who the Father is except the Son and those to whom the Son chooses to reveal him."

一切所有的都是我父交付我的。除了父，没有人知道子是谁；除了子和子所愿意指示的，没有人知道父是谁。”

路10:23

Then he turned to his disciples and said privately, "Blessed are the eyes that see what you see.

耶稣转身暗暗地对门徒说：“看见你们所看见的，那眼睛就有福了。

路10:24

For I tell you that many prophets and kings wanted to see what you see but did not see it, and to hear what you hear but did not hear it."

我告诉你们：从前有许多先知和君王要看你们所看的，却没有看见；要听你们所听的，却没有听见。”

路10:25

On one occasion an expert in the law stood up to test Jesus. "Teacher," he asked, "what must I do to inherit eternal life?"

有一个律法师起来试探耶稣，说：“夫子，我该做什么才可以承受永生？”

路10:26

"What is written in the Law?" he replied. "How do you read it?"

耶稣对他说：“律法上写的是什麼？你念的是怎样呢？”

路10:27

He answered: "'Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your strength and with all your mind'; and, 'Love your neighbor as yourself.'"

他回答说：“你要尽心、尽性、尽力、尽意爱主你的神；又要爱邻舍如同自己。”

路10:28

"You have answered correctly," Jesus replied. "Do this and you will live."

耶稣说：“你回答的是。你这样行，就必得永生。”

路10:29

But he wanted to justify himself, so he asked Jesus, "And who is my neighbor?"

那人要显明自己有理，就对耶稣说：“谁是我的邻舍呢？”

路10:30

In reply Jesus said: "A man was going down from Jerusalem to Jericho, when he fell into the hands of robbers. They stripped him of his clothes, beat him and went away, leaving him half dead.

耶稣回答说：“有一个人从耶路撒冷下耶利哥去，落在强盗手中。他们剥去他的衣裳，把他打个半死，就丢下他走了。

路10:31

A priest happened to be going down the same road, and when he saw the man, he passed by on the other side.

偶然有一个祭司从这条路下来，看见他就从那边过去了。

路10:32

So too, a Levite, when he came to the place and saw him, passed by on the other side.

又有一个利未人来到这地方，看见他，也照样从那边过去了。

路10:33

But a Samaritan, as he traveled, came where the man was; and when he saw him, he took pity on him.

惟有一个撒马利亚人行路来到那里，看见他就动了慈心，

路10:34

He went to him and bandaged his wounds, pouring on oil and wine. Then he put the man on his own donkey, took him to an inn and took care of him.

上前用油和酒倒在他的伤处，包裹好了，扶他骑上自己的牲口，带到店里去照应他。

路10:35

The next day he took out two silver coins and gave them to the innkeeper. 'Look after him,' he said, 'and when I return, I will reimburse you for any extra expense you may have.'

第二天拿出二钱银子来，交给店主，说：‘你且照应他，此外所费用的，我回来必还你。’

路10:36

"Which of these three do you think was a neighbor to the man who fell into the hands of robbers?"

你想，这三个人哪一个是落在强盗手中的邻舍呢？”

路10:37

The expert in the law replied, "The one who had mercy on him." Jesus told him, "Go and do likewise." 他说：“是怜悯他的。”耶稣说：“你去照样行吧。”

路10:38

As Jesus and his disciples were on their way, he came to a village where a woman named Martha opened her home to him. 他们走路的时候，耶稣进了一个村庄。有一个女人，名叫马大，接他到自己家里。

路10:39

She had a sister called Mary, who sat at the Lord's feet listening to what he said. 她有一个妹子，名叫马利亚，在耶稣脚前坐着听他的道。

路10:40

But Martha was distracted by all the preparations that had to be made. She came to him and asked, "Lord, don't you care that my sister has left me to do the work by myself? Tell her to help me!" 马大伺候的事多，心里忙乱，就进前来说：“主啊，我的妹子留下我一个人伺候，你不在意吗？请吩咐她来帮助我。”

路10:41

"Martha, Martha," the Lord answered, "you are worried and upset about many things, 耶稣回答说：“马大！马大！你为许多的事思虑烦扰，

路10:42

but only one thing is needed. Mary has chosen what is better, and it will not be taken away from her." 但是不可少的只有一件；马利亚已经选择那上好的福分，是不能夺去的。”

知识点

重点词汇

wolves [wʊlvz] n. 狼；贪婪者；色狼（wolf的复数） v. 大口地快吃；狼吞虎咽（wolf的单三形式） { :4150}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

lambs [læmz] n. 羔羊肉（lamb的名词复数）；（慈爱或怜悯地描述或称呼某人）宝贝；像羔羊般柔顺的人 { :4170}

purse [pɜ:s] n. (女士)手提袋；(国家、家庭、团体等的)财力 vt. （嘴巴）皱起，使缩拢；撅嘴 {zk gk cet4 cet6 ky ielts gre :4358}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

distracted [dɪ'stræktɪd] adj. 心烦意乱的；思想不集中的 v. 分心（distract的过去式） {gre :4498}

likewise ['laɪkwaɪz] adv. 同样地；也 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4530}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

privately ['praɪvətli] adv. 私下地；秘密地 { :4718}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

Martha ['mɑ:θə] n. 玛莎（女子名）；马大（马利亚和拉撒路之姊） { :6788}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

bandaged ['bændɪdʒ] n. 绷带 vt. 用绷带包扎 { :9428}

robbers ['rɒbəz] n. 盗贼（robber的复数形式） { :9557}

plentiful ['plentɪfl] adj. 丰富的；许多的；丰饶的；众多的 {cet4 cet6 ky toefl :9587}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

reimburse [ri:'ɪm'bɜ:s] vt. 偿还；赔偿 {cet6 toefl ielts gre :11893}

难点词汇

repented [rɪ'pentɪd] v. 对（自己的所为）感到懊悔或忏悔(repent的过去式和过去分词) { :15104}

scorpions [s'kɔ:pɪənz] n. 蝎子；蝎形弩（scorpion的复数形式） { :15484}

Samaritan [sə'mæɪrɪtən] n. 撒马利亚人；乐善好施者 adj. 撒马利亚人的 { :15934}

innkeeper ['ɪnki:pə(r)] n. 客栈老板；旅馆主人 { :17977}

bearable ['beərəbl] adj. 可忍受的；支持得住的 { :18563}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

sackcloth ['sækkləθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

bethsaida [beθ'seɪɪdə] n. 贝特赛达（以色列北部古城）

capernaum [kə'pə:niəm] n. 迦百农（古巴勒斯坦一城, 靠加利利海）

Levite ['li:vait] n. 利未人

词组

distract by [] vt. 为...而忧虑, 因...而发狂

do likewise [] 同样做; 照样地

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命; 永恒生命; 永生之道答问

had mercy on [] 对...怜悯

in sackcloth and ashes [] [网络] 披麻蒙灰; 悲切

like lightning [laɪk 'laɪtnɪŋ] na. 闪电似的 [网络] 闪电般地; 如电; 一如闪电

lord of the harvest [] 农场主; 收获的所有者; 作物收割的带头人; 上帝

sackcloth and ashes [] [网络] 麻布和尘灰; 披麻蒙灰; 勤俭克劳

silver coin [] un. 银币 [网络] 银钱; 银币收购; 银币

take pity [] 同情 怜悯

take pity on [teɪk 'pɪti ɒn] na. 因可怜... [网络] 怜悯; 怜惜; 好生怜惜

the harvest [] [网络] 外星收割者; 收获; 丰收

the wise [] [网络] 智者; 聪明人; 睿智的

to inherit [] [网络] 继承; 去继承; 承继

trample on [] [网络] 践踏; 蹂躏; 蹂践

with joy [] [网络] 高兴地; 喜悦地; 大声欢叫

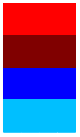
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 路加福音第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路11:1

One day Jesus was praying in a certain place. When he finished, one of his disciples said to him, "Lord, teach us to pray, just as John taught his disciples."

耶稣在一个地方祷告。祷告完了，有个门徒对他说：“求主教导我们祷告，像约翰教导他的门徒。”

路11:2

He said to them, "When you pray, say: "'Father, hallowed be your name, your kingdom come.

耶稣说：“你们祷告的时候，要说：我们在天上的父（有古卷只作“父啊”）：愿人都尊你的名为圣。愿你的国降临，愿你的旨意行在地上，如同行在天上（有古卷没有“愿你的旨意云云”）。

路11:3

Give us each day our daily bread.

我们日用的饮食，天天赐给我们。

路11:4

Forgive us our sins, for we also forgive everyone who sins against us. And lead us not into temptation."

赦免我们的罪，因为我们也赦免凡亏欠我们的人。不叫我们遇见试探；救我们脱离凶恶（有古卷无末句）。”

路11:5

Then he said to them, "Suppose one of you has a friend, and he goes to him at midnight and says, 'Friend, lend me three loaves of bread,'

耶稣又说：“你们中间谁有一个朋友半夜到他那里去，说：‘朋友！请借给我三个饼；

路11:6

because a friend of mine on a journey has come to me, and I have nothing to set before him.'

因为我有一个朋友行路，来到我这里，我没有什么给他摆上。’

路11:7

"Then the one inside answers, 'Don't bother me. The door is already locked, and my children are with me in bed. I can't get up and give you anything.'

那人在里面回答说：‘不要搅扰我，门已经关闭，孩子们也同我在床上了，我不能起来给你。’

路11:8

I tell you, though he will not get up and give him the bread because he is his friend, yet because of the man's boldness he will get up and give him as much as he needs.

我告诉你们：虽不因他是朋友起来给他，但因他情词迫切地直求，就必起来照他所需用的给他。

路11:9

"So I say to you: Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you.

我又告诉你们：你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门。

路11:10

For everyone who asks receives; he who seeks finds; and to him who knocks, the door will be opened.

因为，凡祈求的，就得着；寻找的，就寻见；叩门的，就给他开门。

路11:11

"Which of you fathers, if your son asks for a fish, will give him a snake instead?

你们中间作父亲的，谁有儿子求饼，反给他石头呢？求鱼，反拿蛇当鱼给他呢？

路11:12

Or if he asks for an egg, will give him a scorpion?

求鸡蛋，反给他蝎子呢？

路11:13

If you then, though you are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father in heaven give the Holy Spirit to those who ask him!"

你们虽然不好，尚且知道拿好东西给儿女，何况天父，岂不更将圣灵给求他的人吗？”

路11:14

Jesus was driving out a demon that was mute. When the demon left, the man who had been mute spoke, and the crowd was amazed.

耶稣赶出一个叫人哑巴的鬼。鬼出去了，哑巴就说出话来，众人都希奇。

路11:15

But some of them said, "By Beelzebub, the prince of demons, he is driving out demons."

内中却有人说：“他是靠着鬼王别西卜赶鬼。”

路11:16

Others tested him by asking for a sign from heaven.

又有人试探耶稣，向他求从天上来的神迹。

路11:17

Jesus knew their thoughts and said to them: "Any kingdom divided against itself will be ruined, and a house divided against itself will fall.

他晓得他们的意念，便对他们说：“凡一国自相纷争，就成为荒场；凡一家自相纷争，就必败落。

路11:18

If Satan is divided against himself, how can his kingdom stand? I say this because you claim that I drive out demons by Beelzebub.

若撒但自相纷争，他的国怎能站得住呢？因为你们说我是靠着别西卜赶鬼。

路11:19

Now if I drive out demons by Beelzebub, by whom do your followers drive them out? So then, they will be your judges.

我若靠着别西卜赶鬼，你们的子弟赶鬼又靠着谁呢？这样，他们就要断定你们的是非。

路11:20

But if I drive out demons by the finger of God, then the kingdom of God has come to you.

我若靠着神的能力赶鬼，这就是神的国临到你们了。

路11:21

"When a strong man, fully armed, guards his own house, his possessions are safe.

壮士披挂整齐，看守自己的住宅，他所有的都平安无事；

路11:22

But when someone stronger attacks and overpowers him, he takes away the armor in which the man trusted and divides up the spoils.

但有一个比他更壮的来，胜过他，就夺去他所倚靠的盔甲兵器，又分了他的赃。

路11:23

"He who is not with me is against me, and he who does not gather with me, scatters.

不与我相合的，就是敌我的；不同我收聚的，就是分散的。

路11:24

"When an evil spirit comes out of a man, it goes through arid places seeking rest and does not find it. Then it says, 'I will return to the house I left.'

污鬼离了人身，就在无水之地过来过去，寻求安歇之处；既寻不着，便说：‘我要回到我所出来的屋里去。’

路11:25

When it arrives, it finds the house swept clean and put in order.

到了，就看见里面打扫干净，修饰好了，

路11:26

Then it goes and takes seven other spirits more wicked than itself, and they go in and live there. And the final condition of that man is worse than the first."

便去另带了七个比自己更恶的鬼来，都进去住在那里。那人末后的景况比先前更不好了。”

路11:27

As Jesus was saying these things, a woman in the crowd called out, "Blessed is the mother who gave you birth and nursed

you."

耶稣正说这话的时候，众人中间有一个女人大声说：“怀你胎的和乳养你的有福了！”

路11:28

He replied, "Blessed rather are those who hear the word of God and obey it."

耶稣说：“是，却还不如听 神之道而遵守的人有福。”

路11:29

As the crowds increased, Jesus said, "This is a wicked generation. It asks for a miraculous sign, but none will be given it except the sign of Jonah."

当众人聚集的时候，耶稣开讲说：“这世代是一个邪恶的世代。他们求看神迹，除了约拿的神迹以外，再没有神迹给他们看。

路11:30

For as Jonah was a sign to the Ninevites, so also will the Son of Man be to this generation.

约拿怎样为尼尼微人成了神迹，人子也要照样为这世代的人成了神迹。

路11:31

The Queen of the South will rise at the judgment with the men of this generation and condemn them; for she came from the ends of the earth to listen to Solomon's wisdom, and now one greater than Solomon is here.

当审判的时候，南方的女王要起来定这世代的罪，因为她从地极而来，要听所罗门的智慧话。看哪！在这里有一人比所罗门更大。

路11:32

The men of Nineveh will stand up at the judgment with this generation and condemn it; for they repented at the preaching of Jonah, and now one greater than Jonah is here.

当审判的时候，尼尼微人要起来定这世代的罪，因为尼尼微人听了约拿所传的就悔改了。看哪！在这里有一人比约拿更大。

路11:33

"No one lights a lamp and puts it in a place where it will be hidden, or under a bowl. Instead he puts it on its stand, so that those who come in may see the light.

没有人点灯放在地窖子里或是斗底下，总是放在灯台上，使进来的人得见亮光。

路11:34

Your eye is the lamp of your body. When your eyes are good, your whole body also is full of light. But when they are bad, your body also is full of darkness.

你眼睛就是身上的灯。你的眼睛若亮了，全身就光明；眼睛若昏花，全身就黑暗。

路11:35

See to it, then, that the light within you is not darkness.

所以，你要省察，恐怕你里头的光或者黑暗了。

路11:36

Therefore, if your whole body is full of light, and no part of it dark, it will be completely lighted, as when the light of a lamp

shines on you."

若是你全身光明，毫无黑暗，就必全然光明，如同灯的明光照亮你。”

路11:37

When Jesus had finished speaking, a Pharisee invited him to eat with him; so he went in and reclined at the table.
说话的时候，有一个法利赛人请耶稣同他吃饭，耶稣就进去坐席。

路11:38

But the Pharisee, noticing that Jesus did not first wash before the meal, was surprised.
这法利赛人看见耶稣饭前不洗手便诧异。

路11:39

Then the Lord said to him, "Now then, you Pharisees clean the outside of the cup and dish, but inside you are full of greed and wickedness.
主对他说：“如今你们法利赛人洗净杯盘的外面，你们里面却满了勒索和邪恶。

路11:40

You foolish people! Did not the one who made the outside make the inside also?
无知的人哪，造外面的，不也造里面吗？

路11:41

But give what is inside the dish to the poor, and everything will be clean for you.
只要把里面的施舍给人，凡物于你们就都洁净了。

路11:42

"Woe to you Pharisees, because you give God a tenth of your mint, rue and all other kinds of garden herbs, but you neglect justice and the love of God. You should have practiced the latter without leaving the former undone.
你们法利赛人有祸了！因为你们将薄荷、芸香并各样菜蔬献上十分之一，那公义和爱神的事反倒不行了。这原是你们当行的，那也是不可不行的。

路11:43

"Woe to you Pharisees, because you love the most important seats in the synagogues and greetings in the marketplaces.
你们法利赛人有祸了！因为你们喜爱会堂里的首位，又喜爱人在街市上问你们的安。

路11:44

"Woe to you, because you are like unmarked graves, which men walk over without knowing it."
你们有祸了！因为你们如同不显露的坟墓，走在上面的人并不知道。”

路11:45

One of the experts in the law answered him, "Teacher, when you say these things, you insult us also."
律师中有一个回答耶稣说：“夫子，你这样说也把我们糟蹋了！”

路11:46

Jesus replied, "And you experts in the law, woe to you, because you load people down with burdens they can hardly carry, and you yourselves will not lift one finger to help them.

耶稣说：“你们律法师也有祸了！因为你们把难担的担子放在人身上，自己一个指头却不肯动。

路11:47

"Woe to you, because you build tombs for the prophets, and it was your forefathers who killed them.

你们有祸了！因为你们修造先知的坟墓，那先知正是你们的祖宗所杀的。

路11:48

So you testify that you approve of what your forefathers did; they killed the prophets, and you build their tombs.

可见你们祖宗所做的事，你们又证明又喜欢，因为他们杀了先知，你们修造先知的坟墓。

路11:49

Because of this, God in his wisdom said, 'I will send them prophets and apostles, some of whom they will kill and others they will persecute.'

所以 神用智慧（“用智慧”或作“的智者”）曾说：‘我要差遣先知和使徒到他们那里去，有的他们要杀害，有的他们要逼迫’，

路11:50

Therefore this generation will be held responsible for the blood of all the prophets that has been shed since the beginning of the world,

使创世以来所流众先知血的罪，都要问在这世代的人身上，

路11:51

from the blood of Abel to the blood of Zechariah, who was killed between the altar and the sanctuary. Yes, I tell you, this generation will be held responsible for it all.

就是从亚伯的血起，直到被杀在坛和殿中间撒迦利亚的血为止。我实在告诉你们：这都要问在这世代的人身上。

路11:52

"Woe to you experts in the law, because you have taken away the key to knowledge. You yourselves have not entered, and you have hindered those who were entering."

你们律法师有祸了！因为你们把知识的钥匙夺了去，自己不进去，正要进去的人你们也阻挡他们。”

路11:53

When Jesus left there, the Pharisees and the teachers of the law began to oppose him fiercely and to besiege him with questions,

耶稣从那里出来，文士和法利赛人就极力地催逼他，引动他多说话，

路11:54

waiting to catch him in something he might say.

私下窥听，要拿他的话柄。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的; 受祝福的; 神圣的 { :4161}

spoils [spɔɪlz] n. 战利品 (spoil的复数); 赃物 v. 掠夺 (spoil的三单形式); 糟蹋; 损坏; 宠坏 { :4282}

shed [ʃed] n. 小屋, 棚; 分水岭 vt. 流出; 摆脱; 散发; 倾吐 vi. 流出; 脱落; 散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

neglect [nɪ'glekt] vt. 疏忽, 忽视; 忽略 n. 疏忽, 忽视; 怠慢 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4477}

marketplaces ['mɑ:kɪtpleɪsɪz] n. 市场, 集市 (marketplace的复数形式) { :4490}

temptation [temp'teɪʃn] n. 引诱; 诱惑物 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4682}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道; 劝诫 v. 讲道 (preach的ing形式) adj. 说教的 { :4814}

obey [ə'beɪ] vt. 服从, 听从; 按照.....行动 vi. 服从, 顺从; 听话 n. (Obey)人名; (英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的; 傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者; 仿效者; 契约附页; 随动件 (follower的复数) { :5012}

tenth [tenθ] num. 第十; 十分之一 adj. 十分之一的; 第十个的 {zk :5237}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的; 恶劣的; 不道德的; 顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

demon ['di:mən] n. 恶魔; 魔鬼; 精力充沛的人; 邪恶的事物 n. (Demon)人名; (塞)德蒙 { :5407}

demons ['di:mənz] n. 魔族, 恶魔; [计] 守护程序 n. (Demons)人名; (法)德蒙 { :5407}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

armor ['ɑ:mə] n. [军] 装甲; 盔甲 n. (Armor)人名; (法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

ruined ['ru:ɪnd] v. 毁灭 (ruin的变形) adj. 毁灭的; 荒废的 { :5934}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊; 把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的, 吃惊的 { :5961}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所; 至圣所; 耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

fiercely ['fɪəsli] adv. 猛烈地; 厉害地 { :6032}

tombs [tu:mz] n. 古墓, 陵墓 (tomb的复数形式) { :6130}

greetings [g'ri:ɪŋz] n. 问候; 打招呼; 问候语 (greeting的复数) { :6324}

undone [ʌn'dʌn] v. 解开; 消除 (undo的过去分词) adj. 破灭的; 未完成的; 解开的 { :6417}

insult [ɪn'sʌlt] n. 侮辱; 凌辱; 无礼 vt. 侮辱; 辱骂; 损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

greed [gri:d] n. 贪婪, 贪心 {cet6 :6753}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知 (prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

hindered ['hɪndəd] 阻碍 牵制 后方的 { :7538}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

synagogues ['sɪnəɡɔgz] n. 犹太教堂 (synagogue的名词复数) { :8378}

mint [mɪnt] n. 薄荷；[金融] 造币厂，巨款 vt. 铸造，铸币 adj. 完美的 n. (Mint)人名；(毛里塔)明特 {cet6 toefl ielts gre :8674}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

arid ['æɪɪd] adj. 干旱的；不毛的，[农] 荒芜的 {toefl gre :10724}

mute [mju:t] adj. 哑的；沉默的；无声的 vt. 减弱.....的声音；使.....柔和 n. 哑巴；弱音器；闭锁音 n. (Mute)人名；(塞)穆特 {cet4 cet6 ky gre :10937}

unmarked [ʌn'mɑ:kt] adj. 无记号的；未被注意的 { :11741}

难点词汇

overpowers [ˌəʊvə'paʊəz] v. 压服(overpower的第三人称单数)；击败；（感情等）压倒；使无法忍受 { :12285}

persecute ['pɜ:sɪkju:t] vt. 迫害；困扰；同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

lighted ['laɪtɪd] adj. 发光的；燃烧的 v. 点燃（light的过去分词）；照亮 { :13079}

besiege [bɪ'si:dʒ] vt. 围困；包围；烦扰 {toefl gre :13751}

repented [rɪ'pentɪd] v. 对（自己的所为）感到懊悔或忏悔(repent的过去式和过去分词) { :15104}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

scorpion ['skɔ:piən] n. 蝎子；蝎尾鞭；心黑的人 n. (Scorpion)人名；(英)斯科皮恩 {gre :15484}

reclined [rɪ'klaɪnd] v. 下曲的；下弯的（recline的过去式） { :15819}

abel ['eɪbəl] n. 亚伯（亚当和夏娃的次子）；艾贝尔（男子名） { :15957}

rue [ru:] n. 芸香；后悔 vt. 后悔；懊悔 vi. 后悔；悲伤 n. (Rue)人名；(英)鲁 {gre :16264}

hallowed ['hæləʊd] adj. 神圣的，神圣化的 {gre :16380}

boldness ['bəʊldnɪs] n. 大胆；冒失；显著 { :17474}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

jonah ['dʒəʊnə] n. 约拿（圣经人物）；约拿书；带来厄运的人 { :24838}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

pharisee ['færisi:] n. 古代犹太法利赛教派的教徒；伪善者 { :26479}

Beelzebub [bi:'elzɪbʌb] n. 魔王，魔鬼 { :40453}

Nineveh ['nɪnɪvi] [史]尼尼微(古代亚述的首都) { :46755}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

[Ninevites](#) [] (Ninevite 的复数) (古代亚述首都)尼尼微人

[zechariah](#) [] n. 希伯来一先知

词组

[a snake](#) [] [网络] 蛇；一条蛇；一条蛇咬到了自己的舌头

[a tenth](#) [] [网络] 十分之一；什一税

[at midnight](#) [] [网络] 在午夜；在半夜；午夜时

[evil spirit](#) [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

[evil spirits](#) [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

[follower drive](#) [] [网络] 随动拖动；随动件拖动

[in heaven](#) [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

[loaf of bread](#) [ləʊf ɒv bred] [网络] 长面包；土司

[shine on](#) [] v. 照射在...上 [网络] 闪耀；闪耀你的光采；照在...上

[shine on you](#) [] [网络] 青出于蓝；青出於蓝；青出于蓝电视剧

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

[solomon is](#) [] [网络] 所罗门群岛；所罗门群岛国码；索罗门群岛

[Solomon Is.](#) [] [地名] 所罗门群岛 (所)

[sweep clean](#) [swi:p kli:n] [网络] 清洁；打扫

[the marketplace](#) [] [网络] 市集；市场购物中心；市场价值

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

惯用语

[woe to you](#)

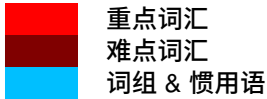
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 路加福音第12章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路12:1

Meanwhile, when a crowd of many thousands had gathered, so that they were trampling on one another, Jesus began to speak first to his disciples, saying: "Be on your guard against the yeast of the Pharisees, which is hypocrisy.
这时，有几万人聚集，甚至彼此践踏。耶稣开讲，先对门徒说：“你们要防备法利赛人的酵，就是假冒为善。

路12:2

There is nothing concealed that will not be disclosed, or hidden that will not be made known.
掩盖的事，没有不露出来的；隐藏的事，没有不被人知道的。

路12:3

What you have said in the dark will be heard in the daylight, and what you have whispered in the ear in the inner rooms will be proclaimed from the roofs.
因此，你们在暗中所说的，将要在明处被人听见；在内室附耳所说的，将要在房上被人宣扬。

路12:4

"I tell you, my friends, do not be afraid of those who kill the body and after that can do no more.
我的朋友，我对你们说：那杀身体以后不能再做什么的，不要怕他们。

路12:5

But I will show you whom you should fear: Fear him who, after the killing of the body, has power to throw you into hell. Yes, I tell you, fear him.
我要指示你们当怕的是谁，当怕那杀了以后又有权柄丢在地狱里的。我实在告诉你们：正要怕他。

路12:6

Are not five sparrows sold for two pennies? Yet not one of them is forgotten by God.
五个麻雀不是卖二分银子吗？但在 神面前，一个也不忘记；

路12:7

Indeed, the very hairs of your head are all numbered. Don't be afraid; you are worth more than many sparrows.
就是你们的头发，也都被数过了。不要惧怕，你们比许多麻雀还贵重！

路12:8

"I tell you, whoever acknowledges me before men, the Son of Man will also acknowledge him before the angels of God.
我又告诉你们，凡在人面前认我的，人子在 神的使者面前也必认他；

路12:9

But he who disowns me before men will be disowned before the angels of God.
在人面前不认我的，人子在 神的使者面前也必不认他。

路12:10

And everyone who speaks a word against the Son of Man will be forgiven, but anyone who blasphemes against the Holy Spirit will not be forgiven.
凡说话干犯人子的，还可得赦免；惟独亵渎圣灵的，总不得赦免。

路12:11

"When you are brought before synagogues, rulers and authorities, do not worry about how you will defend yourselves or what you will say,
人带你们到会堂，并官府和有权柄的人面前，不要思虑怎么分诉，说什么话，

路12:12

for the Holy Spirit will teach you at that time what you should say."
因为正在那时候，圣灵要指教你们当说的话。”

路12:13

Someone in the crowd said to him, "Teacher, tell my brother to divide the inheritance with me."
众人中有一个人对耶稣说：“夫子，请你吩咐我的兄长和我分开家业。”

路12:14

Jesus replied, "Man, who appointed me a judge or an arbiter between you?"
耶稣说：“你这个人！谁立我作你们断事的官，给你们分家业呢？”

路12:15

Then he said to them, "Watch out! Be on your guard against all kinds of greed; a man's life does not consist in the abundance of his possessions."
于是对众人说：“你们要谨慎自守，免去一切的贪心，因为人的生命不在乎家道丰富。”

路12:16

And he told them this parable: "The ground of a certain rich man produced a good crop.
就用比喻对他们说：“有一个财主田产丰盛，

路12:17

He thought to himself, 'What shall I do? I have no place to store my crops.'
自己心里思想说：‘我的出产没有地方收藏，怎么办呢？’

路12:18

"Then he said, 'This is what I'll do. I will tear down my barns and build bigger ones, and there I will store all my grain and my

goods.

又说：‘我要这么办：要把我的仓房拆了，另盖更大的，在那里好收藏我一切的粮食和财物，

路12:19

And I'll say to myself, "You have plenty of good things laid up for many years. Take life easy; eat, drink and be merry." 然后要对我的灵魂说：灵魂哪，你有许多财物积存，可作多年的费用，只管安安逸逸地吃喝快乐吧！’

路12:20

"But God said to him, 'You fool! This very night your life will be demanded from you. Then who will get what you have prepared for yourself?'

神却对他说：‘无知的人哪，今夜必要你的灵魂，你所预备的要归谁呢？’

路12:21

"This is how it will be with anyone who stores up things for himself but is not rich toward God." 凡为自己积财，在 神面前却不富足的，也是这样。”

路12:22

Then Jesus said to his disciples: "Therefore I tell you, do not worry about your life, what you will eat; or about your body, what you will wear.

耶稣又对门徒说：“所以我告诉你们：不要为生命忧虑吃什么，为身体忧虑穿什么；

路12:23

Life is more than food, and the body more than clothes. 因为生命胜于饮食，身体胜于衣裳。

路12:24

Consider the ravens: They do not sow or reap, they have no storeroom or barn; yet God feeds them. And how much more valuable you are than birds!

你想，乌鸦也不种也不收，又没有仓又没有库，神尚且养活它。你们比飞鸟是何等地贵重呢！

路12:25

Who of you by worrying can add a single hour to his life?

你们哪一个能用思虑使寿数多加一刻呢（或作“使身量多加一肘呢”）？

路12:26

Since you cannot do this very little thing, why do you worry about the rest? 这最小的事，你们尚且不能做，为什么还忧虑其余的事呢？

路12:27

"Consider how the lilies grow. They do not labor or spin. Yet I tell you, not even Solomon in all his splendor was dressed like one of these.

你想，百合花怎么长起来；它也不劳苦，也不纺线。然而我告诉你们：就是所罗门极荣华的时候，他所穿戴的，还不如这花一朵呢！

路12:28

If that is how God clothes the grass of the field, which is here today, and tomorrow is thrown into the fire, how much more will he clothe you, O you of little faith!

你们这小信的人哪，野地里的草今天还在，明天就丢在炉里，神还给它这样的妆饰，何况你们呢！

路12:29

And do not set your heart on what you will eat or drink; do not worry about it.

你们不要求吃什么，喝什么，也不要挂心；

路12:30

For the pagan world runs after all such things, and your Father knows that you need them.

这都是外邦人所求的。你们必须用这些东西，你们的父是知道的。

路12:31

But seek his kingdom, and these things will be given to you as well.

你们只要求他的国，这些东西就必加给你们了。

路12:32

"Do not be afraid, little flock, for your Father has been pleased to give you the kingdom.

你们这小群，不要惧怕，因为你们的父乐意把国赐给你们。

路12:33

Sell your possessions and give to the poor. Provide purses for yourselves that will not wear out, a treasure in heaven that will not be exhausted, where no thief comes near and no moth destroys.

你们要变卖所有的周济人，为自己预备永不坏的钱囊，用不尽的财宝在天上，就是贼不能近、虫不能蛀的地方。

路12:34

For where your treasure is, there your heart will be also.

因为，你们的财宝在哪里，你们的心也在那里。

路12:35

"Be dressed ready for service and keep your lamps burning,

你们腰里要束上带，灯也要点着，

路12:36

like men waiting for their master to return from a wedding banquet, so that when he comes and knocks they can immediately open the door for him.

自己好像仆人等候主人从婚姻的筵席上回来。他来到叩门，就立刻给他开门。

路12:37

It will be good for those servants whose master finds them watching when he comes. I tell you the truth, he will dress himself

to serve, will have them recline at the table and will come and wait on them.

主人来了，看见仆人警醒，那仆人就有福了。我实在告诉你们：主人必叫他们坐席，自己束上带，进前伺候他们。

路12:38

It will be good for those servants whose master finds them ready, even if he comes in the second or third watch of the night.
或是二更天来，或是三更天来，看见仆人这样，那仆人就有福了。

路12:39

But understand this: If the owner of the house had known at what hour the thief was coming, he would not have let his house be broken into.

家主若知道贼什么时候来，就必警醒，不容贼挖透房屋，这是你们所知道的。

路12:40

You also must be ready, because the Son of Man will come at an hour when you do not expect him."
你们也要预备，因为你们想不到的时候，人子就来了。”

路12:41

Peter asked, "Lord, are you telling this parable to us, or to everyone?"

彼得说：“主啊，这比喻是为我们说的呢，还是为众人呢？”

路12:42

The Lord answered, "Who then is the faithful and wise manager, whom the master puts in charge of his servants to give them their food allowance at the proper time?

主说：“谁是那忠心有见识的管家，主人派他管理家里的人，按时分粮给他们呢？”

路12:43

It will be good for that servant whom the master finds doing so when he returns.

主人来到，看见仆人这样行，那仆人就有福了。

路12:44

I tell you the truth, he will put him in charge of all his possessions.

我实在告诉你们：主人要派他管理一切所有的。

路12:45

But suppose the servant says to himself, 'My master is taking a long time in coming,' and he then begins to beat the menservants and maidservants and to eat and drink and get drunk.

那仆人若心里说‘我的主人必来得迟’，就动手打仆人和使女，并且吃喝醉酒。

路12:46

The master of that servant will come on a day when he does not expect him and at an hour he is not aware of. He will cut him to pieces and assign him a place with the unbelievers.

在他想不到的日子，不知道的时辰，那仆人的主人要来，重重地处治他（或作“把他腰斩了”），定他和不忠心的人同罪。

路12:47

"That servant who knows his master's will and does not get ready or does not do what his master wants will be beaten with many blows.

仆人知道主人的意思，却不预备，又不顺他的意思行，那仆人必多受责打；

路12:48

But the one who does not know and does things deserving punishment will be beaten with few blows. From everyone who has been given much, much will be demanded; and from the one who has been entrusted with much, much more will be asked.

惟有那不知道的，做了当受责打的事，必少受责打。因为多给谁，就向谁多取；多托谁，就向谁多要。

路12:49

"I have come to bring fire on the earth, and how I wish it were already kindled!

我来要把火丢在地上，倘若已经着起来，不也是我所愿意的吗？

路12:50

But I have a baptism to undergo, and how distressed I am until it is completed!

我有当受的洗还没有成就，我是何等的迫切呢！

路12:51

Do you think I came to bring peace on earth? No, I tell you, but division.

你们以为我来，是叫地上太平吗？我告诉你们：不是，乃是叫人纷争。

路12:52

From now on there will be five in one family divided against each other, three against two and two against three.

从今以后，一家五个人将要纷争：三个人和两个人相争，两个人和三个人相争；

路12:53

They will be divided, father against son and son against father, mother against daughter and daughter against mother, mother-in-law against daughter-in-law and daughter-in-law against mother-in-law."

父亲和儿子相争，儿子和父亲相争；母亲和女儿相争，女儿和母亲相争；婆婆和媳妇相争，媳妇和婆婆相争。”

路12:54

He said to the crowd: "When you see a cloud rising in the west, immediately you say, 'It's going to rain,' and it does.

耶稣又对众人说：“你们看见西边起了云彩，就说：‘要下一阵雨’果然就有。

路12:55

And when the south wind blows, you say, 'It's going to be hot,' and it is.

起了南风，就说：‘将要燥热’也就有了。

路12:56

Hypocrites! You know how to interpret the appearance of the earth and the sky. How is it that you don't know how to

interpret this present time?

假冒为善的人哪，你们知道分辨天地的气色，怎么不知道分辨这时候呢？

路12:57

"Why don't you judge for yourselves what is right?

你们又为何不自己审量什么是合理的呢？

路12:58

As you are going with your adversary to the magistrate, try hard to be reconciled to him on the way, or he may drag you off to the judge, and the judge turn you over to the officer, and the officer throw you into prison.

你同告你的对头去见官，还在路上，务要尽力地和他了结；恐怕他拉你到官面前，官交付差役，差役把你下在监里。

路12:59

I tell you, you will not get out until you have paid the last penny."

我告诉你，若有半文钱没有还清，你断不能从那里出来。”

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

barns [bɑ:nz] n. 牲口棚(barn的名词复数)；(公共汽车、卡车等的) 车库; 仓房; 简陋的大建筑物 { :4108}

barn [bɑ:n] n. 谷仓；畜棚；车库；靶（核反应截面单位） vt. 把...贮存入仓 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4108}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

distressed [dɪ'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

pennies ['peniz] n. 便士（penny的复数） {ielts :4306}

penny ['peni] n. （美）分；便士 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4306}

purses [pə:sɪz] 手提包 { :4358}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

lilies ['lɪlɪz] n. 百合花；百合花类（lily的复数形式） { :4658}

exhausted [ɪg'zɔ:stɪd] v. 耗尽；用尽；使...精疲力尽（exhaust的过去式） adj. 疲惫的；耗尽的 {toefl :4734}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

reconciled ['rekənsaɪld] vt. 和解；调解；熨（reconcile的过去式及过去分词） { :5586}

greed [gri:d] n. 贪婪，贪心 {cet6 :6753}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

adversary ['ædvəsəri] n. 对手；敌手 { :7244}

merry ['meri] adj. 愉快的；微醉的；嬉戏作乐的 n. 甜樱桃 n. (Merry)人名；(英、法、西)梅里 {gk cet4 cet6 ky :7420}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

synagogues ['sɪnəˌɡɔːgz] n. 犹太教堂（synagogue的名词复数） { :8378}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

moth [mʌθ] n. 蛾；蛀虫 {toefl :8580}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

hypocrisy [hɪ'pɒkrəsi] n. 虚伪；伪善 {ky :9213}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

Solomon ['sɒləmən] n. 所罗门（男子名）；所罗门（古以色列国王大卫之子，以智慧著称）；大智者，聪明人 { :10118}

pagan ['peɪɡən] adj. 异教的；异教徒的 n. 异教徒；无宗教信仰者 n. (Pagan)人名；(?-1880)蒲甘(缅甸国王) {gre :10206}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

trampling ['træmplɪŋ] n. 践踏；踩踏 v. 蹂躏（trample的ing形式） { :11298}

难点词汇

sparrows ['spærəʊz] n. 麻雀（sparrow的名词复数） { :14123}

ravens ['rævənz] n. 低质煤；渡鸦（raven的名词复数） { :14323}

arbiter ['ɑːbɪtə(r)] n. [法] 仲裁者；裁决人 n. (Arbiter)人名；(英)阿比特 {gre :14699}

hypocrites ['hɪpəˌkrɪts] n. 伪君子，伪善者（hypocrite的名词复数） { :15627}

recline [rɪˈklaɪn] vt. 使躺下；使斜倚 vi. 靠；依赖；斜倚 {ielts gre :15819}

kindled ['kɪndld] 激起 { :16468}

storeroom ['stɔːru:m] n. 库房；储藏室 { :18202}

disowned [dɪs'əʊnd] v. 否认，否认与...有关系，断绝与...的关系（disown的过去式和过去分词） { :18777}

disowns [dɪs'əʊnz] v. 否认，否认与...有关系，断绝与...的关系（disown的第三人称单数） { :18777}

unbelievers [ˌʌnbɪˈli:vəz] n. 无信仰者，（尤指）不信上帝、宗教等的人（unbeliever的名词复数） { :24848}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

menservants ['mensɜ:vənts] n. 仆役, 男仆(manservant的复数); 童仆 { :26598}

maidservants [] (maidservant 的复数) n. 女仆, 女佣 { :33762}

blasphemes [blæs'fi:mz] v. 亵渎, 辱骂, 中伤(blaspheme的第三人称单数) { :38635}

复习词汇

master ['mɑ:stə(r)] vt. 控制; 精通; 征服 n. 硕士; 主人; 大师; 教师 adj. 主人的; 主要的; 熟练的 n. (Master)人名; (英)马斯特 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :1224}

词组

a wedding [] [网络] 婚礼; 婚礼上发生的故事; 一场婚礼

abundance of [] na. 充裕 [网络] 丰富; 充裕的; 许多

deserve punishment [] [网络] 受到惩罚

entrust ... with [] un. 信托 [网络] 委托

entrust with [] un. 信托 [网络] 委托

good crop [] [网络] 丰收

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神; 大地圣灵; 亲爱圣灵

in heaven [] na. 在天上的; 已死的; 究竟 [网络] 在天堂; 本义在天堂; 到底

last penny [] 最后一个便士, 全部剩下的钱

master of [] [网络] 艺术大师; 硕士学位; 食品科学硕士学程

reconcile to [] v. 甘心,接受

the daylight [] [网络] 曙光; 黎明; 日光

the faithful [] [网络] 忠实者; 忠诚信徒; 忠贞不渝

The Holy Spirit [] 圣灵

the lily [] [网络] 百合花; 百合报; 浅水湾129

the master [] [网络] 大师; 新宗教大师; 龙行天下

the raven [] [电影] 乌鸦; 神探爱伦坡黑鸦疑云

to interpret [] [网络] 解释; 判读; 阐释

trample on [] [网络] 践踏; 蹂躏; 蹂践

wedding banquet [] [网络] 喜宴; 婚宴; 婚礼喜宴

whisper in [] vi. 在...处低语

惯用语

i tell you

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 路加福音第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路13:1

Now there were some present at that time who told Jesus about the Galileans whose blood Pilate had mixed with their sacrifices.

正当那时，有人将彼拉多使加利利人的血搀杂在他们祭物中的事告诉耶稣。

路13:2

Jesus answered, "Do you think that these Galileans were worse sinners than all the other Galileans because they suffered this way?

耶稣说：“你们以为这些加利利人比众加利利人更有罪，所以受这害吗？

路13:3

I tell you, no! But unless you repent, you too will all perish.

我告诉你们，不是的！你们若不悔改，都要如此灭亡！

路13:4

Or those eighteen who died when the tower in Siloam fell on them -- do you think they were more guilty than all the others living in Jerusalem?

从前西罗亚楼倒塌了，压死十八个人，你们以为那些人比一切住在耶路撒冷的人更有罪吗？

路13:5

I tell you, no! But unless you repent, you too will all perish."

我告诉你们：不是的！你们若不悔改，都要如此灭亡！”

路13:6

Then he told this parable: "A man had a fig tree, planted in his vineyard, and he went to look for fruit on it, but did not find any.

于是用比喻说：“一个人有一棵无花果树栽在葡萄园里。他来到树前找果子，却找不着。

路13:7

So he said to the man who took care of the vineyard, 'For three years now I've been coming to look for fruit on this fig tree and haven't found any. Cut it down! Why should it use up the soil?'

就对管园的说：‘看哪，我这三年来到这无花果树前找果子，竟找不着。把它砍了吧，何必白占地土呢！’

路13:8

"Sir," the man replied, "leave it alone for one more year, and I'll dig around it and fertilize it.
管园的说：'主啊，今年且留着，等我周围掘开土，加上粪，

路13:9

If it bears fruit next year, fine! If not, then cut it down."
以后若果子便罢，不然再把它砍了。"

路13:10

On a Sabbath Jesus was teaching in one of the synagogues,
安息日，耶稣在会堂里教训人。

路13:11

and a woman was there who had been crippled by a spirit for eighteen years. She was bent over and could not straighten up at all.
有一个女人被鬼附着，病了十八年，腰弯得一点直不起来。

路13:12

When Jesus saw her, he called her forward and said to her, "Woman, you are set free from your infirmity."
耶稣看见，便叫过她来，对她说：“女人，你脱离这病了！”

路13:13

Then he put his hands on her, and immediately she straightened up and praised God.
于是用两只手按着她，她立刻直起腰来，就归荣耀与神。

路13:14

Indignant because Jesus had healed on the Sabbath, the synagogue ruler said to the people, "There are six days for work. So come and be healed on those days, not on the Sabbath."
管会堂的因为耶稣在安息日治病，就气忿忿地对众人说：“有六日应当做工，那六日之内可以来求医，在安息日却不可！”

路13:15

The Lord answered him, "You hypocrites! Doesn't each of you on the Sabbath untie his ox or donkey from the stall and lead it out to give it water?
主说：“假冒为善的人哪，难道你们各人在安息日不解开槽上的牛、驴，牵去饮吗？”

路13:16

Then should not this woman, a daughter of Abraham, whom Satan has kept bound for eighteen long years, be set free on the Sabbath day from what bound her?"
况且这女人本是亚伯拉罕的后裔，被撒但捆绑了这十八年，不当在安息日解开她的绑吗？”

路13:17

When he said this, all his opponents were humiliated, but the people were delighted with all the wonderful things he was doing.

耶稣说这话，他的敌人都惭愧了；众人因他所行一切荣耀的事，就都欢喜了。

路13:18

Then Jesus asked, "What is the kingdom of God like? What shall I compare it to?"

耶稣说：“神的国好像什么？我拿什么来比较呢？”

路13:19

It is like a mustard seed, which a man took and planted in his garden. It grew and became a tree, and the birds of the air perched in its branches."

好像一粒芥菜种，有人拿去种在园子里，长大成树，天上的飞鸟宿在它的枝上。”

路13:20

Again he asked, "What shall I compare the kingdom of God to?"

又说：“我拿什么来比神的国呢？”

路13:21

It is like yeast that a woman took and mixed into a large amount of flour until it worked all through the dough."

好比面酵，有妇人拿来藏在三斗面里，直等全团都发起来。”

路13:22

Then Jesus went through the towns and villages, teaching as he made his way to Jerusalem.

耶稣往耶路撒冷去，在所经过的各城各乡教训人。

路13:23

Someone asked him, "Lord, are only a few people going to be saved?" He said to them,

有一个人问他说：“主啊，得救的人少吗？”

路13:24

"Make every effort to enter through the narrow door, because many, I tell you, will try to enter and will not be able to.

耶稣对众人说：“你们要努力进窄门。我告诉你们：将来有许多人想要进去，却是不能。

路13:25

Once the owner of the house gets up and closes the door, you will stand outside knocking and pleading, 'Sir, open the door for us.' "But he will answer, 'I don't know you or where you come from.'

及至家主起来关了门，你们站在外面叩门，说：‘主啊，给我们开门！’他就回答说：‘我不认识你们，不晓得你们是哪里来的！’

路13:26

"Then you will say, 'We ate and drank with you, and you taught in our streets.'

那时，你们要说：‘我们在你面前吃过、喝过，你也在我们的街上教训过人。’

路13:27

"But he will reply, 'I don't know you or where you come from. Away from me, all you evildoers!'

他说：“我告诉你们，我不晓得你们是从哪里来的。你们这一切作恶的人，离开我去吧！”

路13:28

"There will be weeping there, and gnashing of teeth, when you see Abraham, Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of God, but you yourselves thrown out.

你们要看见亚伯拉罕、以撒、雅各，和众先知都在神的国里，你们却被赶到外面，在那里必要哀哭切齿了。

路13:29

People will come from east and west and north and south, and will take their places at the feast in the kingdom of God.

从东、从西、从南、从北将有人来，在神的国里坐席。

路13:30

Indeed there are those who are last who will be first, and first who will be last."

只是有在后的，将要在前；有在前的，将要在后。”

路13:31

At that time some Pharisees came to Jesus and said to him, "Leave this place and go somewhere else. Herod wants to kill you."

正当那时，有几个法利赛人来对耶稣说：“离开这里去吧，因为希律想要杀你。”

路13:32

He replied, "Go tell that fox, 'I will drive out demons and heal people today and tomorrow, and on the third day I will reach my goal.'

耶稣说：“你们去告诉那个狐狸说：‘今天、明天我赶鬼治病，第三天我的事就成全了。’”

路13:33

In any case, I must keep going today and tomorrow and the next day -- for surely no prophet can die outside Jerusalem!

虽然这样，今天、明天、后天，我必须前行，因为先知在耶路撒冷之外丧命是不能的。

路13:34

"O Jerusalem, Jerusalem, you who kill the prophets and stone those sent to you, how often I have longed to gather your children together, as a hen gathers her chicks under her wings, but you were not willing!

耶路撒冷啊！耶路撒冷啊！你常杀害先知，又用石头打死那奉差遣到你这里来的人。我多次愿意聚集你的儿女，好像母鸡把小鸡聚集在翅膀底下；只是你们不愿意。

路13:35

Look, your house is left to you desolate. I tell you, you will not see me again until you say, 'Blessed is he who comes in the name of the Lord.'"

看哪！你们的家成为荒场留给你们。我告诉你们：从今以后你们不得再见我，直等到你们说：‘奉主名来的是应当称颂的。’”

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲, 损失; 献身, 供奉 (sacrifice的复数) v. 牺牲, 损失 (sacrifice的单三形式) { :4068}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺; 统治者; [测] 划线板, 划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

heal [hi:l] vt. 治愈, 痊愈; 和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名; (英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

dough [dəʊ] n. 生面团; 金钱 { :4395}

stall [stɔ:l] n. 货摊; 畜栏; 托辞 vt. 拖延; 使停转; 使陷于泥中 vi. 停止, 停转; 拖延 n. (Stall)人名; (瑞典)斯塔尔 {cet6 ky toefl ielts gre :4533}

fox [fɒks] n. 狐狸; 狡猾的人 vt. 欺骗; 使变酸 vi. 假装; 耍狡猾手段 n. (Fox)人名; (英、法、德、意、西、瑞典)福克斯 {zk gk cet4 cet6 ky :4616}

straighten ['streɪtn] vt. 整顿; 使...改正; 使...挺直; 使...好转 vi. 变直; 好转 {cet6 :4877}

straightened ['streɪtnd] v. 校直; 使正确; 转入直路 (straighten的过去分词) { :4877}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的, 滴水的; 垂枝的 v. 哭泣; 悲痛; 哀悼 (weep的ing形式) { :5087}

demons ['di:mənz] n. 魔族, 恶魔; [计] 守护程序 n. (Demons)人名; (法)德蒙 { :5407}

feast [fi:st] n. 筵席, 宴会; 节日 vt. 享受; 款待, 宴请 vi. 享受; 参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

hen [hen] n. 母鸡; 女人; 雌禽 n. (Hen)人名; (日)边(姓); (法)昂; (波、柬)亨 {zk gk cet4 ky :6080}

perched [pɜ:tʃt] adj. 栖息的; 置于高处的 v. 栖息 (perch的过去式) { :6081}

mustard ['mʌstəd] n. 芥末; 芥菜; 深黄色; 强烈的兴趣 n. (Mustard)人名; (英)马斯塔德 {gk cet6 :6095}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各(以色列人的祖先); 雅各布(男子名) { :6690}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子; 傻瓜; 顽固的人 {cet4 ky :7036}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德(伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

chicks [tʃɪks] n. 小鸡(chick的复数形式); 雏鸡 {ielts :7269}

isaac ['aɪzək] n. 以撒(希伯来族长, 犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子); 艾萨克(男人名) { :8205}

synagogues ['sɪnəˌɡɒɡz] n. 犹太教堂(synagogue的名词复数) { :8378}

synagogue ['sɪnəˌɡɒɡ] n. 犹太教会堂; 犹太人集会 { :8378}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

abraham ['eɪbrəˌhæm] n. 亚伯拉罕(男子名) { :9098}

humiliated [hju'mɪli'eɪtɪd] v. 屈辱(humiliate的过去式); 使...丢脸, 使...蒙羞 adj. 羞辱的 { :9338}

crippled ['krɪpld] v. 使成跛子; 使受伤致残(cripple的过去分词形式) adj. 残废的, 跛腿的 { :9401}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

yeast [ji:st] n. 酵母; 泡沫; 酵母片; 引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

Satan ['seitən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

indignant [ɪn'dɪgnənt] adj. 愤愤不平的；义愤的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11758}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

fertilize ['fɜ:təlaɪz] vt. 使受精；使肥沃 {toefl gre :13459}

untie [ʌn'taɪ] vt. 解开；解决；使自由 vi. 解开；松开 {cet6 :14160}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

hypocrites ['hɪpə,kɪrɪts] n. 伪君子，伪善者(hypocrite的名词复数) { :15627}

infirmity [ɪn'fɜ:məti] n. 虚弱；疾病；衰弱；缺点 {toefl :20636}

Herod ['herəd] n. 希律王 { :26172}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

pilate ['paɪlət] n. 彼拉多（古罗马犹太总督） { :26511}

gnashing ['næʃɪn] n. 气得咬牙 v. 气得咬牙 (gnash的ing形式) { :28118}

Galileans [] (Galilean 的复数) a. 加利利的, 伽利略的 { :28828}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

evildoers ['i:vɪdu:əz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

Siloam [saɪ'ləjəm,si-] n. (《圣经·约翰福音》中记载的耶路撒冷城外的) 西罗亚水池

词组

a Hen [] [网络] 母鸡；一只母鸡；长舌妇女人

bend over [] na. 弯腰 [网络] 俯身；弯身作拱形；折转

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

daughter of Abraham [] 犹太女子

delight with [] 因...而使（某人）高兴，喜爱...

dig around [] 到处调查 到处搜索 到处挖

Kingdom of God [] [网络] 天国；神的国；神的国度

[mustard seed](#) ['mʌstəd si:d] n. 芥子 [网络] 芥菜籽；芥菜种；芥末籽

[Sabbath day](#) [] [亦作 s- d-]安息日，主日

[straighten ... up](#) [] na. 改善；正派地过日子 [网络] 好转；清理；整理

[straighten up](#) ['streɪtn ʌp] na. 改善；正派地过日子 [网络] 好转；清理；整理

[the feast](#) [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

[the Galilean](#) [] na. 耶稣

[the kingdom of god](#) [] na. 天国 [网络] 神的国；上帝的国；上帝的国度

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the Sabbath](#) [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

[the tower](#) [] na. 伦敦塔 [网络] 高塔；钟楼；塔楼

[way to jerusalem](#) [] 耶路撒冷之路

惯用语

[i tell you](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 路加福音第14章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路14:1

One Sabbath, when Jesus went to eat in the house of a prominent Pharisee, he was being carefully watched.
安息日，耶稣到一个法利赛人的首领家里去吃饭，他们就窥探他。

路14:2

There in front of him was a man suffering from dropsy.
在他面前有一个患水臃的人。

路14:3

Jesus asked the Pharisees and experts in the law, "Is it lawful to heal on the Sabbath or not?"
耶稣对律法师和法利赛人说：“安息日治病可以不可以？”

路14:4

But they remained silent. So taking hold of the man, he healed him and sent him away.
他们却不言语。耶稣就治好那人，叫他走了。

路14:5

Then he asked them, "If one of you has a son or an ox that falls into a well on the Sabbath day, will you not immediately pull him out?"
便对他们说：“你们中间谁有驴或有牛，在安息日掉在井里，不立时拉它上来呢？”

路14:6

And they had nothing to say.
他们不能对答这话。

路14:7

When he noticed how the guests picked the places of honor at the table, he told them this parable:
耶稣见所请的客拣择首位，就用比喻对他们说：

路14:8

"When someone invites you to a wedding feast, do not take the place of honor, for a person more distinguished than you may have been invited.
“你被人请去赴婚姻的筵席，不要坐在首位上，恐怕有比你尊贵的客被他请来；

路14:9

If so, the host who invited both of you will come and say to you, 'Give this man your seat.' Then, humiliated, you will have to take the least important place.

那请你们的人前来对你说：‘让座给这一位吧！’你就羞羞惭惭地退到末位上去了。

路14:10

But when you are invited, take the lowest place, so that when your host comes, he will say to you, 'Friend, move up to a better place.' Then you will be honored in the presence of all your fellow guests.

你被请的时候，就去坐在末位上，好叫那请你的人来对你说：‘朋友，请上座。’那时，你在同席的人面前就有光彩了。

路14:11

For everyone who exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted."

因为，凡自高的，必降为卑；自卑的，必升为高。”

路14:12

Then Jesus said to his host, "When you give a luncheon or dinner, do not invite your friends, your brothers or relatives, or your rich neighbors; if you do, they may invite you back and so you will be repaid.

耶稣又对请他的人说：“你摆设午饭或晚饭，不要请你的朋友、弟兄、亲属和富足的邻舍，恐怕他们也请你，你就得了报答。

路14:13

But when you give a banquet, invite the poor, the crippled, the lame, the blind,

你摆设筵席，倒要请那贫穷的、残废的、瘸腿的、瞎眼的，你就有福了！

路14:14

and you will be blessed. Although they cannot repay you, you will be repaid at the resurrection of the righteous."

因为他们没有什么可报答你。到义人复活的时候，你要得着报答。”

路14:15

When one of those at the table with him heard this, he said to Jesus, "Blessed is the man who will eat at the feast in the kingdom of God."

同席的有一人听见这话，就对耶稣说：“在 神国里吃饭的有福了！”

路14:16

Jesus replied: "A certain man was preparing a great banquet and invited many guests.

耶稣对他说：“有一人摆设大筵席，请了许多客。

路14:17

At the time of the banquet he sent his servant to tell those who had been invited, 'Come, for everything is now ready.'

到了坐席的时候，打发仆人去对所请的人说：‘请来吧！样样都齐备了。’

路14:18

"But they all alike began to make excuses. The first said, 'I have just bought a field, and I must go and see it. Please excuse

me.'

众人一口同音地推辞。头一个说：'我买了一块地，必须去看看。请你准我辞了。'

路14:19

"Another said, 'I have just bought five yoke of oxen, and I'm on my way to try them out. Please excuse me.'

又有一个说：'我买了五对牛，要去试一试。请你准我辞了。'

路14:20

"Still another said, 'I just got married, so I can't come.'

又有一个说：'我才娶了妻，所以不能去。'

路14:21

"The servant came back and reported this to his master. Then the owner of the house became angry and ordered his servant, 'Go out quickly into the streets and alleys of the town and bring in the poor, the crippled, the blind and the lame.'

那仆人回来，把这事都告诉了主人。家主就动怒，对仆人说：'快出去，到城里大街小巷，领那贫穷的、残废的、瞎眼的、瘸腿的来。'

路14:22

"Sir,' the servant said, 'what you ordered has been done, but there is still room.'

仆人说：'主啊，你所吩咐的已经办了，还有空座。'

路14:23

"Then the master told his servant, 'Go out to the roads and country lanes and make them come in, so that my house will be full.'

主人对仆人说：'你出去到路上和篱笆那里，勉强人进来，坐满我的屋子。'

路14:24

I tell you, not one of those men who were invited will get a taste of my banquet."

我告诉你们，先前所请的人没有一个得尝我的筵席。'"

路14:25

Large crowds were traveling with Jesus, and turning to them he said:

有极多的人和耶稣同行。他转过来对他们说：

路14:26

"If anyone comes to me and does not hate his father and mother, his wife and children, his brothers and sisters -- yes, even his own life -- he cannot be my disciple.

“人到我这里来，若不爱我胜过爱（“爱我胜过爱”原文作“恨”）自己的父母、妻子、儿女、弟兄、姐妹，和自己的性命，就不能作我的门徒。

路14:27

And anyone who does not carry his cross and follow me cannot be my disciple.

凡不背着自己十字架跟从我的，也不能作我的门徒。

路14:28

"Suppose one of you wants to build a tower. Will he not first sit down and estimate the cost to see if he has enough money to complete it?

你们哪一个要盖一座楼，不先坐下算计花费，能盖成不能呢？

路14:29

For if he lays the foundation and is not able to finish it, everyone who sees it will ridicule him, 恐怕安了地基，不能成功，看见的人都笑话他，

路14:30

saying, 'This fellow began to build and was not able to finish.'

说：'这个人开了工，却不能完工。'

路14:31

"Or suppose a king is about to go to war against another king. Will he not first sit down and consider whether he is able with ten thousand men to oppose the one coming against him with twenty thousand?

或是一个王出去和别的王打仗，岂不先坐下酌量，能用一万兵去敌那领二万兵来攻打他的吗？

路14:32

If he is not able, he will send a delegation while the other is still a long way off and will ask for terms of peace.

若是不能，就趁敌人还远的时候，派使者去求和息的条款。

路14:33

In the same way, any of you who does not give up everything he has cannot be my disciple.

这样，你们无论什么人，若不撇下一切所有的，就不能作我的门徒。

路14:34

"Salt is good, but if it loses its saltiness, how can it be made salty again?

盐本是好的，盐若失了味，可用什么叫它再咸呢？

路14:35

It is fit neither for the soil nor for the manure pile; it is thrown out. "He who has ears to hear, let him hear."

或用在田里，或堆在粪里，都不合式，只好丢在外面。有耳可听的，就应当听！”

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

alleys ['æliz] n. 小巷，大巷（alley的复数）；大街小巷 { :4340 }

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371 }

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

repaid [rɪ'peɪd] v. 偿还；报答 (repay的过去分词) adj. 偿付的 { :5271}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

humbled ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手） 贬低 (humble的过去式和过去分词) { :5970}

humbles ['hʌmbldz] v. 使谦恭 (humble的第三人称单数)；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 { :5970}

disciple [dɪ'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

resurrection [,rezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

lawful ['lɔ:fl] adj. 合法的；法定的；法律许可的 { :8872}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴；宴请，款待 vt. 宴请，设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名；(法)邦凯；(西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

humiliated [hju'miliieɪtɪd] v. 屈辱 (humiliate的过去式)；使...丢脸，使...蒙羞 adj. 羞辱的 { :9338}

salty ['sɔ:ltɪ] adj. 咸的；含盐的 {gk :9377}

crippled ['krɪpld] v. 使成跛子；使受伤致残 (cripple的过去分词形式) adj. 残废的，跛腿的 { :9401}

traveling ['trævlɪŋ] adj. 旅行（用）的；移动的 v. 旅行 (travel的现在分词形式) n. 走步（等于walking） {ielts :9505}

manure [mə'njʊə(r)] vt. 施肥于；耕种 n. 肥料；粪肥 {toefl ielts gre :9810}

luncheon ['lʌntʃən] n. 午宴；正式的午餐会 {cet6 :9818}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

ridicule ['rɪdɪkjʊ:l] n. 嘲笑；笑柄；愚弄 vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 {cet6 toefl gre :10051}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

ox [ɒks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

exalts [ɪg'zɔ:ltz] v. 赞扬 (exalt的第三人称单数)；歌颂；提升；提拔 { :17234}

pharisee ['færɪsi:] n. 古代犹太法利赛教派的教徒；伪善者 { :26479}

Pharisees ['færɪsi:z] n. 法利赛人 (Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

saltiness ['sɔ:ltinis] n. 咸性；尖酸；碱度 {toefl :34715}

dropsy ['drɒpsi] n. [病理] 水肿，浮肿；贿余 { :45583}

复习词汇

invited [ɪn'vaɪtɪd] v. 邀请(invite的过去式和过去分词)；请求；引诱；招致 { :1502}

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

servant ['sɜ:vənt] n. 仆人，佣人；公务员；雇工 n. (Servant)人名；(西)塞尔万特；(法)塞尔旺 {zk gk cet4 cet6 ky :1878}

词组

a taste [] [网络] 简介；暗香乱；系动词后跟形容词

a taste of [] [网络] 尝一口；尝一点；向晚的味道

a wedding [] [网络] 婚礼；婚礼上发生的故事；一场婚礼

excuse me [] un. 请原谅；对不起 [网络] 劳驾；打扰一下；打扰了

excuse me! [] un. 请原谅；对不起 [网络] 劳驾；打扰一下；打扰了

Kingdom of God [] [网络] 天国；神的国；神的国度

make excuse [] [网络] 找借口；找藉口

manure pile [] 粪堆;粪肥堆

place of honor [] [网络] 上座；上位；喜悦轩

remain silent [] [网络] 保持沉默；都有保持缄默；三缄其口

Sabbath day [] [亦作 s- d-]安息日，主日

send a delegation [] 派遣代表团

taste of [teɪst ɔv] [网络] 有...味道；体验；感到

the blind [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the kingdom of god [] na. 天国 [网络] 神的国；上帝的国；上帝的国度

the lame [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

the Resurrection [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

wedding feast [] [网络] 婚宴；喜酒；喜筵




* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 路加福音第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路15:1

Now the tax collectors and "sinners" were all gathering around to hear him.

众税吏和罪人都挨近耶稣，要听他讲道。

路15:2

But the Pharisees and the teachers of the law muttered, "This man welcomes sinners and eats with them."

法利赛人和文士私下议论说：“这个人接待罪人，又同他们吃饭。”

路15:3

Then Jesus told them this parable:

耶稣就用比喻说：

路15:4

"Suppose one of you has a hundred sheep and loses one of them. Does he not leave the ninety-nine in the open country and go after the lost sheep until he finds it?

“你们中间谁有一百只羊失去一只，不把这九十九只撇在旷野，去找那失去的羊，直到找着呢？

路15:5

And when he finds it, he joyfully puts it on his shoulders

找着了，就欢欢喜喜地扛在肩上，回到家里，

路15:6

and goes home. Then he calls his friends and neighbors together and says, 'Rejoice with me; I have found my lost sheep.'

就请朋友邻舍来，对他们说：‘我失去的羊已经找着了，你们和我一同欢喜吧！’

路15:7

I tell you that in the same way there will be more rejoicing in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine righteous persons who do not need to repent.

我告诉你们：一个罪人悔改，在天上也要这样为他欢喜，较比为九十九个不用悔改的义人欢喜更大。

路15:8

"Or suppose a woman has ten silver coins and loses one. Does she not light a lamp, sweep the house and search carefully until she finds it?

或是一个妇人有一十块钱，若失落一块，岂不点上灯，打扫屋子，细细地找，直到找着吗？

路15:9

And when she finds it, she calls her friends and neighbors together and says, 'Rejoice with me; I have found my lost coin.'
找着了，就请朋友邻舍来，对他们说：‘我失落的那块钱已经找着了，你们和我一同欢喜吧！’

路15:10

In the same way, I tell you, there is rejoicing in the presence of the angels of God over one sinner who repents."
我告诉你们：一个罪人悔改，在 神的使者面前也是这样为他欢喜。”

路15:11

Jesus continued: "There was a man who had two sons.
耶稣又说：“一个人有两个儿子。

路15:12

The younger one said to his father, 'Father, give me my share of the estate.' So he divided his property between them.
小儿子对父亲说：‘父亲，请你把我应得的家业分给我。’他父亲就把产业分给他们。

路15:13

"Not long after that, the younger son got together all he had, set off for a distant country and there squandered his wealth in wild living.
过了不多几日，小儿子就把他一切所有的都收拾起来，往远方去了。在那里任意放荡，浪费资财。

路15:14

After he had spent everything, there was a severe famine in that whole country, and he began to be in need.
既耗尽了一切所有的，又遇着那地方大遭饥荒，就穷苦起来。

路15:15

So he went and hired himself out to a citizen of that country, who sent him to his fields to feed pigs.
于是去投靠那地方的一个人，那人打发他到田里去放猪。

路15:16

He longed to fill his stomach with the pods that the pigs were eating, but no one gave him anything.
他恨不得拿猪所吃的豆荚充饥，也没有人给他。

路15:17

"When he came to his senses, he said, 'How many of my father's hired men have food to spare, and here I am starving to death!
他醒悟过来，就说：‘我父亲有多少的雇工，口粮有余，我倒在这里饿死吗？

路15:18

I will set out and go back to my father and say to him: Father, I have sinned against heaven and against you.
我要起来，到我父亲那里去，向他说：父亲！我得罪了天，又得罪了你；

路15:19

I am no longer worthy to be called your son; make me like one of your hired men.'

从今以后，我不配称为你的儿子，把我当作一个雇工吧！'

路15:20

So he got up and went to his father. "But while he was still a long way off, his father saw him and was filled with compassion for him; he ran to his son, threw his arms around him and kissed him.

于是起来，往他父亲那里去。相离还远，他父亲看见，就动了慈心，跑去抱着他的颈项，连连与他亲嘴。

路15:21

"The son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and against you. I am no longer worthy to be called your son.'

儿子说：'父亲！我得罪了天，又得罪了你；从今以后，我不配称为你的儿子。'

路15:22

"But the father said to his servants, 'Quick! Bring the best robe and put it on him. Put a ring on his finger and sandals on his feet.

父亲却吩咐仆人说：'把那上好的袍子快拿出来给他穿，把戒指戴在他指头上，把鞋穿在他脚上，

路15:23

Bring the fattened calf and kill it. Let's have a feast and celebrate.

把那肥牛犊牵来宰了，我们可以吃喝快乐。

路15:24

For this son of mine was dead and is alive again; he was lost and is found.' So they began to celebrate.

因为我这个儿子是死而复活，失而又得的。'他们就快乐起来。

路15:25

"Meanwhile, the older son was in the field. When he came near the house, he heard music and dancing.

那时，大儿子正在田里。他回来，离家不远，听见作乐跳舞的声音，

路15:26

So he called one of the servants and asked him what was going on.

便叫过一个仆人来，问是什么事。

路15:27

'Your brother has come,' he replied, 'and your father has killed the fattened calf because he has him back safe and sound.'

仆人说：'你兄弟来了。你父亲因为得他无灾无病地回来，把肥牛犊宰了！'

路15:28

"The older brother became angry and refused to go in. So his father went out and pleaded with him.

大儿子却生气，不肯进去。他父亲就出来劝他。

路15:29

But he answered his father, 'Look! All these years I've been slaving for you and never disobeyed your orders. Yet you never gave me even a young goat so I could celebrate with my friends.

他对父亲说：‘我服事你这多年，从来没有违背过你的命，你并没有给我一只山羊羔，叫我和朋友一同快乐。’

路15:30

But when this son of yours who has squandered your property with prostitutes comes home, you kill the fattened calf for him!

但你这个儿子和娼妓吞尽了你的产业，他一来了，你倒为他宰了肥牛犊。’

路15:31

"My son," the father said, "you are always with me, and everything I have is yours.

父亲对他说：‘儿啊！你常和我同在，我一切所有的都是你的；’

路15:32

But we had to celebrate and be glad, because this brother of yours was dead and is alive again; he was lost and is found."

只是你这个兄弟是死而复活、失而又得的，所以我们理当欢喜快乐。’

知识点

重点词汇

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

calf [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠，小腿；小牛；小牛皮；(鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

prostitutes ['prɒsti,tu:ts] 妓女 { :6018}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

starving ['stɑ:vɪŋ] v. 挨饿（starve的ing形式）；使饿死 adj. 饥饿的；挨饿的 { :7450}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

pods [pɒdz] abbr. 资料库系统规则（Principles of Database Systems） { :8381}

rejoicing [ri'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

难点词汇

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

sinner ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

squandered ['skwɒndəd] vt. 浪费 vi. 浪费；漂泊 n. 浪费 { :11672}

repents [rɪ'pents] v. 对（自己的所为）感到懊悔或忏悔(repent的第三人称单数) { :15104}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

fattened ['fætnd] vt. 养肥；使肥沃；使充实 vi. 养肥；（靠...）发财 { :15231}

disobeyed [ˌdɪsə'beɪd] v. 不服从，不顺从(disobey的过去式和过去分词) { :15476}

joyfully ['dʒɔɪfəli] adv. 高兴地，喜悦地 { :20925}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

词组

lost sheep [] [网络] 迷途的羔羊；迷途羔羊；迷失正途的人

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

silver coin [] un. 银币 [网络] 银钱；银币收购；银币

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

starve to death [] [网络] 饿死；快要饿死了；每年世界上会有许多人饿死

tax collector [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

to spare [tu: spɛə] [网络] 免受；多余；多余的

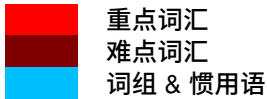
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 路加福音第16章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路16:1

Jesus told his disciples: "There was a rich man whose manager was accused of wasting his possessions.
耶稣又对门徒说：“有一个财主的管家，别人向他主人告他浪费主人的财物。

路16:2

So he called him in and asked him, 'What is this I hear about you? Give an account of your management, because you cannot be manager any longer.'
主人叫他来，对他说：‘我听见你这事怎么样呢？把你所经管的交代明白，因你不能再作我的管家。’

路16:3

"The manager said to himself, 'What shall I do now? My master is taking away my job. I'm not strong enough to dig, and I'm ashamed to beg --
那管家心里说：‘主人辞我，不用我再作管家，我将来做什么？锄地呢？无力；讨饭呢？怕羞。

路16:4

I know what I'll do so that, when I lose my job here, people will welcome me into their houses.'
我知道怎么行，好叫人在我不作管家之后，接我到他们家里去。’

路16:5

"So he called in each one of his master's debtors. He asked the first, 'How much do you owe my master?'
于是把欠他主人债的，一个一个地叫了来，问头一个说：‘你欠我主人多少？’

路16:6

"Eight hundred gallons of olive oil," he replied. "The manager told him, 'Take your bill, sit down quickly, and make it four hundred.'
他说：‘一百筊（每筊约五十斤）油。’管家说：‘拿你的账，快坐下，写五十。’

路16:7

"Then he asked the second, 'And how much do you owe?' "A thousand bushels of wheat," he replied. "He told him, 'Take your bill and make it eight hundred.'
又问一个说：‘你欠多少？’他说：‘一百石麦子。’管家说：‘拿你的账，写八十。’

路16:8

"The master commended the dishonest manager because he had acted shrewdly. For the people of this world are more

shrewd in dealing with their own kind than are the people of the light.

主人就夸奖这不义的管家做事聪明，因为今世之子，在世事之上，较比光明之子更加聪明。

路16:9

I tell you, use worldly wealth to gain friends for yourselves, so that when it is gone, you will be welcomed into eternal dwellings.

我又告诉你们：要借着那不义的钱财结交朋友，到了钱财无用的时候，他们可以接你们到永存的帐幕里去。

路16:10

"Whoever can be trusted with very little can also be trusted with much, and whoever is dishonest with very little will also be dishonest with much.

人在最小的事上忠心，在大事上也忠心；在最小的事上不义，在大事上也不义。

路16:11

So if you have not been trustworthy in handling worldly wealth, who will trust you with true riches?

倘若你们在不义的钱财上不忠心，谁还把那真实的钱财托付你们呢？

路16:12

And if you have not been trustworthy with someone else's property, who will give you property of your own?

倘若你们在别人的东西上不忠心，谁还把你们自己的东西给你们呢？”

路16:13

"No servant can serve two masters. Either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve both God and Money."

一个仆人不能事奉两个主，不是恶这个爱那个，就是重这个轻那个。你们不能又事奉 神，又事奉玛门。”

路16:14

The Pharisees, who loved money, heard all this and were sneering at Jesus.

法利赛人是贪爱钱财的，他们听见这一切话，就嗤笑耶稣。

路16:15

He said to them, "You are the ones who justify yourselves in the eyes of men, but God knows your hearts. What is highly valued among men is detestable in God's sight.

耶稣对他们说：“你们是在人面前自称为义的，你们的心， 神却知道；因为人所尊贵的，是 神看为可憎恶的。

路16:16

"The Law and the Prophets were proclaimed until John. Since that time, the good news of the kingdom of God is being preached, and everyone is forcing his way into it.

律法和先知到约翰为止，从此 神国的福音传开了，人人努力要进去。

路16:17

It is easier for heaven and earth to disappear than for the least stroke of a pen to drop out of the Law.

天地废去较比律法的一点一画落空还容易。

路16:18

"Anyone who divorces his wife and marries another woman commits adultery, and the man who marries a divorced woman commits adultery.

凡休妻另娶的就是犯奸淫；娶被休之妻的也是犯奸淫。

路16:19

"There was a rich man who was dressed in purple and fine linen and lived in luxury every day.

有一个财主，穿着紫色袍和细麻布衣服，天天奢华宴乐。

路16:20

At his gate was laid a beggar named Lazarus, covered with sores

又有一个讨饭的，名叫拉撒路，浑身生疮，被人放在财主门口，

路16:21

and longing to eat what fell from the rich man's table. Even the dogs came and licked his sores.

要得财主桌子上掉下来的零碎充饥，并且狗来舔他的疮。

路16:22

"The time came when the beggar died and the angels carried him to Abraham's side. The rich man also died and was buried.

后来那讨饭的死了，被天使带去放在亚伯拉罕的怀里。财主也死了，并且埋葬了。

路16:23

In hell, where he was in torment, he looked up and saw Abraham far away, with Lazarus by his side.

他在阴间受痛苦，举目远远地望见亚伯拉罕，又望见拉撒路在他怀里，

路16:24

So he called to him, 'Father Abraham, have pity on me and send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue, because I am in agony in this fire.'

就喊着说：'我祖亚伯拉罕哪，可怜我吧！打发拉撒路来，用指头尖蘸点水，凉凉我的舌头，因为在这火焰里，极其痛苦。'

路16:25

"But Abraham replied, 'Son, remember that in your lifetime you received your good things, while Lazarus received bad things, but now he is comforted here and you are in agony.'

亚伯拉罕说：'儿啊，你该回想你生前享过福，拉撒路也受过苦；如今他在这里得安慰，你倒受痛苦。'

路16:26

And besides all this, between us and you a great chasm has been fixed, so that those who want to go from here to you cannot, nor can anyone cross over from there to us.'

不但这样，并且在你我之间，有深渊限定，以致人要从这边过到你们那边是不能的；要从那边过到我们这边也是不能的。'

路16:27

"He answered, 'Then I beg you, father, send Lazarus to my father's house, 财主说：'我祖啊！既是这样，求你打发拉撒路到我父家去，

路16:28

for I have five brothers. Let him warn them, so that they will not also come to this place of torment.' 因为我还有五个弟兄，他可以对他们作见证，免得他们也来到这痛苦的地方。'

路16:29

"Abraham replied, 'They have Moses and the Prophets; let them listen to them.' 亚伯拉罕说：'他们有摩西和先知的的话可以听从。'

路16:30

"No, father Abraham,' he said, 'but if someone from the dead goes to them, they will repent.' 他说：'我祖亚伯拉罕哪，不是的，若有一个从死里复活的，到他们那里去的，他们必要悔改。'

路16:31

"He said to him, 'If they do not listen to Moses and the Prophets, they will not be convinced even if someone rises from the dead.'" 亚伯拉罕说：'若不听从摩西和先知的的话，就是有一个从死里复活的，他们也是不听从。'

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

proclaimed [prə'kleimd] 公告 { :4454}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

dip [dɪp] n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 n. (Dip)人名；(尼)迪普 {gk cet4 cet6 ky ielts :4532}

dwelling [d'welɪŋz] n. 民居；住处（dwelling的复数） { :4597}

preached [pri:tʃt] v. 布道（preach的过去式和过去分词）；劝诫；说教；宣传 { :4814}

debtors ['detəz] n. 债务人；借方（debtor的复数）；[会计] 应收帐款 { :5209}

luxury ['lʌkʃəri] n. 奢侈，奢华；奢侈品；享受 adj. 奢侈的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5235}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

agony ['ægəni] n. 苦恼；极大的痛苦；临死的挣扎 {cet4 cet6 ky ielts gre :5575}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

licked [likt] vt. 舔；卷过；鞭打 vt. （非正式）战胜 vi. 舔；轻轻拍打 n. 舔；打；少许 n. (Lick)人名；(英、匈)利克 { :5936}

gallons ['gælənz] n. 加仑(gallon的名词复数) { :6013}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄; 橄榄树; 橄榄色 adj. 橄榄的; 橄榄色的 n. (Olive)人名; (英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

sores [sɒ] n. 疮; 褥疮; 痍 (sore的复数) { :6349}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

commended [kə'mendɪd] vt. 推荐; 称赞; 把...委托 vi. 称赞; 表扬 { :7594}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视, 鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}

shrewd [ʃru:d] n. 精明 (的人) ; 机灵 (的人) adj. 精明的; 狡猾的; 机灵的 {cet6 ky toefl ielts gre :8648}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富; 富有; 房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名; (意)里凯斯; (英)里奇斯 { :9553}

beggar ['begə(r)] n. 乞丐; 穷人; 家伙 vt. 使贫穷; 使沦为乞丐 {cet4 cet6 :9846}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的; 欺诈的 { :9907}

worldly ['wɜ:lɪli] adj. 世俗的; 世间的; 尘世的 adv. 世俗地; 世故地 {toefl :10714}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸, 通奸行为 { :10957}

难点词汇

torment ['tɔ:ment] n. 痛苦, 苦恼; 痛苦的根源 vt. 折磨, 使痛苦; 纠缠, 作弄 {cet6 ky toefl ielts gre :12020}

sneering ['sni:ɪŋ] adj. 嘲笑的; 轻蔑的 v. 嘲笑 (sneer的ing形式) { :12448}

trustworthy ['trʌstwɜ:ði] adj. 可靠的; 可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

chasm ['kæzəm] n. 峡谷; 裂口; 分歧; 深坑 {cet6 toefl ielts gre :13437}

bushels ['bʊʃəlz] n. 蒲式耳 (在美国相当于2150. 42立方英寸, 或35. 42升) (bushel的名词复数); 大量; 一蒲式耳重量的东西; 拿自己作标准来衡量别人 { :14359}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的; [动] 爬行的 vi. 后悔; 忏悔 vt. 后悔; 对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

shrewdly [ʃru:dlɪ] adv. 精明干练地; 机灵地; 刁钻地 { :19842}

lazarus ['læzərəs] n. 穷人; 圣经中的麻疯乞丐; 拉扎勒斯 (男子名) { :24377}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的, 可恶的; 嫌恶的 {gre :33378}

词组

a pen [] [网络] 一支钢笔; 一支笔; 一枝笔

commit adultery [kə'mɪt ə'dʌltəri:] [网络] 通奸; 偷人; 犯通奸

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于; 献身于; 把.....献给

devote to [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于; 献身于; 把.....献给

Father Abraham [] [网络] 生父亚伯拉罕；圣父亚伯拉罕；亚伯拉罕老爸

fine linen [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

have pity on [hæv 'pɪti ɒn] na. 因可怜... [网络] 同情；怜悯；大发慈悲

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

i beg you [] [网络] 我求你；烦请；我求你了

I'm ashamed [] [网络] 羞愧；那是何其的羞愧

in agony [] na. 在苦恼中 [网络] 疼痛；在痛苦里；极度痛苦

live in luxury [lɪv ɪn 'lʌkʃəri] na. 生活奢华 [网络] 乘坚策肥；生活奢侈；过豪华的生活

olive oil ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

sneer at [] v. 嘲笑 [网络] 讥笑；嘲讽；耻笑

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

to dig [] [网络] 挖掘；去挖；挖通

to dip [] [网络] 浸入；浸入或淹没；低旗致敬

worldly wealth [] [网络] 世间财富；世界的财富；钱财

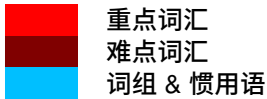
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 路加福音第17章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路17:1

Jesus said to his disciples: "Things that cause people to sin are bound to come, but woe to that person through whom they come.

耶稣又对门徒说：“绊倒人的事是免不了的，但那绊倒人的有祸了。

路17:2

It would be better for him to be thrown into the sea with a millstone tied around his neck than for him to cause one of these little ones to sin.

就是把磨石拴在这人的颈项上，丢在海里，还强如他把这小子里的一个绊倒了。

路17:3

So watch yourselves. "If your brother sins, rebuke him, and if he repents, forgive him.

你们要谨慎！“若是你的弟兄得罪你，就劝戒他；他若懊悔，就饶恕他。

路17:4

If he sins against you seven times in a day, and seven times comes back to you and says, 'I repent,' forgive him."

倘若他一天七次得罪你，又七次回转，说：‘我懊悔了’，你总要饶恕他。”

路17:5

The apostles said to the Lord, "Increase our faith!"

使徒对主说：“求主加增我们的信心。”

路17:6

He replied, "If you have faith as small as a mustard seed, you can say to this mulberry tree, 'Be uprooted and planted in the sea,' and it will obey you.

主说：“你们若有信心像一粒芥菜种，就是对这棵桑树说：‘你要拔起根来，栽在海里’，它也必听从你们。

路17:7

"Suppose one of you had a servant plowing or looking after the sheep. Would he say to the servant when he comes in from the field, 'Come along now and sit down to eat'?

你们谁有仆人耕地或是放羊，从田里回来，就对他说，‘你快来坐下吃饭’呢？

路17:8

Would he not rather say, 'Prepare my supper, get yourself ready and wait on me while I eat and drink; after that you may eat

and drink'?

岂不对他说，‘你给我预备晚饭，束上带子伺候我，等我吃喝完了，你才可以吃喝’吗？

路17:9

Would he thank the servant because he did what he was told to do?

仆人照所吩咐的去做，主人还谢谢他吗？

路17:10

So you also, when you have done everything you were told to do, should say, 'We are unworthy servants; we have only done our duty.'

这样，你们做完了一切所吩咐的，只当说：‘我们是无用的仆人，所做的本是我们应分做的。’”

路17:11

Now on his way to Jerusalem, Jesus traveled along the border between Samaria and Galilee.

耶稣往耶路撒冷去，经过撒马利亚和加利利。

路17:12

As he was going into a village, ten men who had leprosy met him. They stood at a distance

进入一个村子，有十个长大麻疯的，迎面而来，远远地站着，

路17:13

and called out in a loud voice, "Jesus, Master, have pity on us!"

高声说：“耶稣，夫子，可怜我们吧！”

路17:14

When he saw them, he said, "Go, show yourselves to the priests." And as they went, they were cleansed.

耶稣看见，就对他们说：“你们去，把身体给祭司察看！”他们去的时候就洁净了。

路17:15

One of them, when he saw he was healed, came back, praising God in a loud voice.

内中有一个见自己已经好了，就回来大声归荣耀与神，

路17:16

He threw himself at Jesus' feet and thanked him -- and he was a Samaritan.

又俯伏在耶稣脚前感谢他；这人是撒马利亚人。

路17:17

Jesus asked, "Were not all ten cleansed? Where are the other nine?"

耶稣说：“洁净了的不是十个人吗？那九个在哪里呢？”

路17:18

Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?"

除了这外族人，再没有别人回来归荣耀与 神吗？”

路17:19

Then he said to him, "Rise and go; your faith has made you well."

就对那人说：“起来，走吧！你的信救了你了。”

路17:20

Once, having been asked by the Pharisees when the kingdom of God would come, Jesus replied, "The kingdom of God does not come with your careful observation,

法利赛人问：“神的国几时来到？”耶稣回答说：“神的国来到不是眼所能见的。

路17:21

nor will people say, 'Here it is,' or 'There it is,' because the kingdom of God is within you."

人也不得说：“看哪，在这里！看哪，在那里！”因为神的国就在你们心里（“心”或作“中间”）。”

路17:22

Then he said to his disciples, "The time is coming when you will long to see one of the days of the Son of Man, but you will not see it.

他又对门徒说：“日子将到，你们巴不得看见人子的一个日子，却不得看见。

路17:23

Men will tell you, 'There he is!' or 'Here he is!' Do not go running off after them.

人将要对你说：“看哪，在那里！看哪，在这里！”你们不要出去，也不要跟随他们！

路17:24

For the Son of Man in his day will be like the lightning, which flashes and lights up the sky from one end to the other.

因为人子在他降临的日子，好像闪电从天这边一闪直照到天那边。

路17:25

But first he must suffer many things and be rejected by this generation.

只是他必须先受许多苦，又被这世代弃绝。

路17:26

"Just as it was in the days of Noah, so also will it be in the days of the Son of Man.

挪亚的日子怎样，人子的日子也要怎样。

路17:27

People were eating, drinking, marrying and being given in marriage up to the day Noah entered the ark. Then the flood came and destroyed them all.

那时候的人又吃又喝，又娶又嫁，到挪亚进方舟的那日，洪水就来，把他们全都灭了。

路17:28

"It was the same in the days of Lot. People were eating and drinking, buying and selling, planting and building. 又好像罗得的日子，人又吃又喝，又买又卖，又耕种又盖造。

路17:29

But the day Lot left Sodom, fire and sulfur rained down from heaven and destroyed them all.
到罗得出所多玛的那日，就有火与硫磺从天上降下来，把他们全都灭了。

路17:30

"It will be just like this on the day the Son of Man is revealed.
人子显现的日子也要这样。

路17:31

On that day no one who is on the roof of his house, with his goods inside, should go down to get them. Likewise, no one in the field should go back for anything.
当那日，人在房上，器具在屋里，不要下来拿；人在田里，也不要回家。

路17:32

Remember Lot's wife!
你们要回想罗得的妻子。

路17:33

Whoever tries to keep his life will lose it, and whoever loses his life will preserve it.
凡想要保全生命的，必丧掉生命；凡丧掉生命的，必救活生命。

路17:34

I tell you, on that night two people will be in one bed; one will be taken and the other left.
我对你们说，当那一夜，两个人在一个床上，要取去一个，撇下一个。

路17:35

Two women will be grinding grain together; one will be taken and the other left.
两个女人一同推磨，要取去一个，撇下一个。（有古卷在此有

路17:36

[Two men will be in the field; one will be taken and the other left.]
两个人在田里，要取去一个，撇下一个。）”

路17:37

"Where, Lord?" they asked. He replied, "Where there is a dead body, there the vultures will gather."
门徒说：“主啊，在哪里有这事呢？”耶稣说：“尸首在哪里，鹰也必聚在那里。”

知识点

重点词汇

supper ['sʌpə(r)] n. 晚餐, 晚饭; 夜宵 {zk gk :4153}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁; 任何人 n. 《爱谁谁》(电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

likewise ['laɪkwɑɪz] adv. 同样地; 也 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4530}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的; 快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人, 外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

obey [ə'beɪ] vt. 服从, 听从; 按照.....行动 vi. 服从, 顺从; 听话 n. (Obey)人名; (英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

grinding ['graɪndɪŋ] adj. 磨的; 刺耳的; 令人难以忍受的 n. (Grinding)人名; (瑞典)格林丁 { :5372}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

mustard ['mʌstəd] n. 芥末; 芥菜; 深黄色; 强烈的兴趣 n. (Mustard)人名; (英)马斯塔德 {gk cet6 :6095}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

plowing [pləʊɪŋ] n. [农学] 翻耕, 耕作 v. 耕地 (plow的ing形式); 犁 { :8039}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数); 传道者; 倡导者 { :9040}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺; 硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

cleansed [klenzd] v. 弄干净, 清洗 (cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

vultures ['vʌltʃəz] n. 秃鹫 (vulture的名词复数); 压榨别人的人, 贪心汉 { :12004}

ark [ɑ:k] n. 约柜; 方舟; (美) 平底船; 避难所 n. (Ark)人名; (俄、土)阿尔克 { :12089}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚 (圣经人物) { :12376}

难点词汇

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除, 连根拔起; 迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离; 改变生活方式 { :13714}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

unworthy [ʌn'wɜ:ði] adj. 不值得的; 无价值的; 不相称的 { :14125}

repents [rɪ'pents] v. 对 (自己的所为) 感到懊悔或忏悔 (repent的第三人称单数) { :15104}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的; [动] 爬行的 vi. 后悔; 忏悔 vt. 后悔; 对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

Samaritan [sə'mæritən] n. 撒马利亚人; 乐善好施者 adj. 撒马利亚人的 { :15934}

mulberry ['mʌlbəri] n. [植][蚕] 桑树; [植][中医] 桑椹; 深紫红色 adj. 桑科植物的 n. (Mulberry)人名; (英)马尔伯里 {toefl :16997}

millstone ['mɪlstəʊn] n. 磨石; 重担 { :21046}

leprosy ['leprəsi] n. 麻疯病; 腐败 {ielts :22002}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的; 旅客多的; 旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人 (Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

[galilee](#) ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

[Sodom](#) ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

[samaria](#) [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

复习词汇

[Jesus](#) ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

词组

[give praise to](#) [] v. 奖赏 [网络] 赞美

[have pity on](#) [hæv 'piti ɒn] na. 因可怜... [网络] 同情; 怜悯; 大发慈悲

[in a loud voice](#) [] 高声地, 大声地

[mulberry tree](#) [] un. 桑属 [网络] 桑树; 马桑树

[mustard seed](#) ['mʌstəd si:d] n. 芥子 [网络] 芥菜籽; 芥菜种; 芥末籽

[sin against](#) [] v. 违犯 [网络] 得罪; 罪者

[sulfur rain](#) [] un. 黄雨

[the ark](#) [ɑ:k] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜; 方舟浩劫; 漂浮酒店方舟

[the Flood](#) [] na. (旧约创世纪中所载) 挪亚 遭逢的大洪水 [网络] 水灾; 惊涛骇浪; 洪魔

[way to jerusalem](#) [] 耶路撒冷之路

惯用语

[one will be taken and the other left](#)

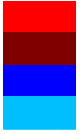
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 路加福音第18章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路18:1

Then Jesus told his disciples a parable to show them that they should always pray and not give up.

耶稣设一个比喻，是要人常常祷告，不可灰心。

路18:2

He said: "In a certain town there was a judge who neither feared God nor cared about men.

说：“某城里有一个官，不惧怕 神，也不尊重世人。

路18:3

And there was a widow in that town who kept coming to him with the plea, 'Grant me justice against my adversary.'

那城里有个寡妇，常到他那里，说：‘我有一个对头，求你给我伸冤。’

路18:4

"For some time he refused. But finally he said to himself, 'Even though I don't fear God or care about men,

他多日不准。后来心里说：‘我虽不惧怕 神，也不尊重世人，

路18:5

yet because this widow keeps bothering me, I will see that she gets justice, so that she won't eventually wear me out with her coming!'"

只因这寡妇烦扰我，我就给她伸冤吧，免得她常来缠磨我！”

路18:6

And the Lord said, "Listen to what the unjust judge says.

主说：“你们听这不义之官所说的话。

路18:7

And will not God bring about justice for his chosen ones, who cry out to him day and night? Will he keep putting them off?

神的选民昼夜呼吁他，他纵然为他们忍了多时，岂不终久给他们伸冤吗？

路18:8

I tell you, he will see that they get justice, and quickly. However, when the Son of Man comes, will he find faith on the earth?"

我告诉你们：要快地给他们伸冤了。然而，人子来的时候，遇得见世上有信德吗？”

路18:9

To some who were confident of their own righteousness and looked down on everybody else, Jesus told this parable:
耶稣向那些仗着自己是义人，藐视别人的，设一个比喻，

路18:10

"Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector.
说：“有两个人上殿里去祷告：一个是法利赛人，一个是税吏。

路18:11

The Pharisee stood up and prayed about himself: 'God, I thank you that I am not like other men -- robbers, evildoers, adulterers -- or even like this tax collector.
法利赛人站着，自言自语地祷告说：' 神啊，我感谢你，我不像别人勒索、不义、奸淫，也不像这个税吏。

路18:12

I fast twice a week and give a tenth of all I get.'
我一个礼拜禁食两次，凡我所得的都捐上十分之一。'

路18:13

"But the tax collector stood at a distance. He would not even look up to heaven, but beat his breast and said, 'God, have mercy on me, a sinner.'
那税吏远远地站着，连举目望天也不敢，只捶着胸说：' 神啊，开恩可怜我这个罪人！'

路18:14

"I tell you that this man, rather than the other, went home justified before God. For everyone who exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted."
我告诉你们：这人回家去比那人倒算为义了。因为凡自高的，必降为卑；自卑的，必升为高。”

路18:15

People were also bringing babies to Jesus to have him touch them. When the disciples saw this, they rebuked them.
有人抱着自己的婴孩来见耶稣，要他摸他们；门徒看见就责备那些人。

路18:16

But Jesus called the children to him and said, "Let the little children come to me, and do not hinder them, for the kingdom of God belongs to such as these.
耶稣却叫他们来，说：“让小孩子到我这里来，不要禁止他们，因为在 神国的正是这样的人。

路18:17

I tell you the truth, anyone who will not receive the kingdom of God like a little child will never enter it."
我实在告诉你们：凡要承受 神国的，若不像小孩子，断不能进去。”

路18:18

A certain ruler asked him, "Good teacher, what must I do to inherit eternal life?"

有一个官问耶稣说：“良善的夫子，我该做什么事才可以承受永生？”

路18:19

"Why do you call me good?" Jesus answered. "No one is good -- except God alone.

耶稣对他说：“你为什么称我是良善的？除了 神一位之外，再没有良善的。

路18:20

You know the commandments:'Do not commit adultery, do not murder, do not steal, do not give false testimony, honor your father and mother."

诫命你是晓得的：'不可奸淫，不可杀人，不可偷盗，不可作假见证，当孝敬父母。'"

路18:21

"All these I have kept since I was a boy," he said.

那人说：“这一切我从小都遵守了。”

路18:22

When Jesus heard this, he said to him, "You still lack one thing. Sell everything you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me."

耶稣听见了，就说：“你还缺少一件：要变卖你一切所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。”

路18:23

When he heard this, he became very sad, because he was a man of great wealth.

他听见这话，就甚忧愁，因为他很富足。

路18:24

Jesus looked at him and said, "How hard it is for the rich to enter the kingdom of God!

耶稣看见他，就说：“有钱财的人进 神的国是何等的难哪！

路18:25

Indeed, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God."

骆驼穿过针的眼，比财主进 神的国还容易呢！”

路18:26

Those who heard this asked, "Who then can be saved?"

听见的人说：“这样，谁能得救呢？”

路18:27

Jesus replied, "What is impossible with men is possible with God."

耶稣说：“在人所不能的事，在 神却能。”

路18:28

Peter said to him, "We have left all we had to follow you!"

彼得说：“看哪！我们已经撇下自己所有的跟从你了。”

路18:29

"I tell you the truth," Jesus said to them, "no one who has left home or wife or brothers or parents or children for the sake of the kingdom of God

耶稣说：“我实在告诉你们：人为 神的国撇下房屋，或是妻子、弟兄、父母、儿女，

路18:30

will fail to receive many times as much in this age and, in the age to come, eternal life."

没有在今世不得百倍，在来世不得永生的。”

路18:31

Jesus took the Twelve aside and told them, "We are going up to Jerusalem, and everything that is written by the prophets about the Son of Man will be fulfilled.

耶稣带着十二个门徒，对他们说：“看哪，我们上耶路撒冷去，先知所写的一切事都要成就在人子身上。

路18:32

He will be handed over to the Gentiles. They will mock him, insult him, spit on him, flog him and kill him.

他将要被交给外邦人。他们要戏弄他，凌辱他，吐唾沫在他脸上；

路18:33

On the third day he will rise again."

并要鞭打他，杀害他；第三日他要复活。”

路18:34

The disciples did not understand any of this. Its meaning was hidden from them, and they did not know what he was talking about.

这些事门徒一样也不懂得，意思乃是隐藏的，他们不晓得所说的是什么。

路18:35

As Jesus approached Jericho, a blind man was sitting by the roadside begging.

耶稣将近耶利哥的时候，有一个瞎子坐在路旁讨饭。

路18:36

When he heard the crowd going by, he asked what was happening.

听见许多人经过，就问是什么事。

路18:37

They told him, "Jesus of Nazareth is passing by."

他们告诉他，是拿撒勒人耶稣经过。

路18:38

He called out, "Jesus, Son of David, have mercy on me!"

他就呼叫说：“大卫的子孙耶稣啊，可怜我吧！”

路18:39

Those who led the way rebuked him and told him to be quiet, but he shouted all the more, "Son of David, have mercy on me!"

在前头走的人就责备他，不许他做声；他却越发喊叫说：“大卫的子孙，可怜我吧！”

路18:40

Jesus stopped and ordered the man to be brought to him. When he came near, Jesus asked him, 耶稣站住，吩咐把他领过来，到了跟前，就问他：

路18:41

"What do you want me to do for you?" "Lord, I want to see," he replied.

“你要我为你做什么？”他说：“主啊，我要能看见！”

路18:42

Jesus said to him, "Receive your sight; your faith has healed you."

耶稣说：“你可以看见！你的信救了你了。”

路18:43

Immediately he received his sight and followed Jesus, praising God. When all the people saw it, they also praised God. 瞎子立刻看见了，就跟随耶稣，一路归荣耀与神。众人看见这事，也赞美神。

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}**ruler** ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}**plea** [pli:] n. 恳求，请求；辩解，辩护；借口，托辞 {cet6 ky toefl ielts :4363}**healed** [hi:ld] 恢复 { :4371}**spit** [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}**mercy** ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}**tenth** [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}**eternal** [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}**Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}**humbled** ['hʌmbld] 使 ... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手）贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970}**humbles** ['hʌmblz] v. 使谦恭（humble的第三人称单数）；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 { :5970}

insult [In'sʌlt] n. 侮辱；凌辱；无礼 vt. 侮辱；辱骂；损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

camel ['kæml] n. [畜牧][脊椎] 骆驼；打捞浮筒；工作作风官僚 adj. 驼色的；暗棕色的 vi. 工作刻板平庸 n. (Camel)人名；(法)卡梅尔；(阿拉伯)卡迈勒 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :6953}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

adversary ['ædvəsəri] n. 对手；敌手 { :7244}

roadside ['rəʊdsaɪd] n. 路边；路旁 adj. 路边的；路旁的 { :7439}

hinder ['hɪndə(r)] vt. 阻碍；打扰 adj. 后面的 vi. 成为阻碍 n. (Hinder)人名；(芬)欣德 {cet6 ky toefl ielts gre :7538}

mock [mɒk] n. 英国模拟考试（mocks） vt. 愚弄，嘲弄 adj. 仿制的，模拟的，虚假的，不诚实的 vt. 不尊重，蔑视 {cet6 ky toefl ielts gre :7541}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

robbers ['rɒbəz] n. 盗贼（robber的复数形式） { :9557}

unjust [ʌn'dʒʌst] adj. 不公平的，不公正的；非正义的 {cet4 cet6 :9703}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

难点词汇

flog [flɒg] vt. 鞭打，鞭策；迫使 vi. 剧烈抖动；除尘 { :13850}

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命（commandment的复数）；戒律 { :14661}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

exalted [ɪg'zɔ:lɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

exalts [ɪg'zɔ:ltz] v. 赞扬(exalt的第三人称单数); 歌颂; 提升; 提拔 { :17234}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

adulterers [ə'dʌltərəz] n. 奸夫，通奸者(adulterer的名词复数) { :26192}

pharisee ['færisi:] n. 古代犹太法利赛教派的教徒；伪善者 { :26479}

Jericho ['dʒerikəu] n. 耶利哥，偏僻的地方 { :27628}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

evildoers ['i:vidu:əz] n. （尤指经常）为恶者，做坏事的人(evildoer的名词复数); 妖魔鬼怪

词组

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

blind man [] na. 盲人；(邮局中的)辨字员 [网络] 盲目；瞎子；盲凶

by the roadside [] prep. 在路旁

commit adultery [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

eye of a needle [] [网络] 针眼；小心眼比针眼；缝衣针眼

false testimony [] [法] 伪证, 假证, 伪供

give false testimony [] 作假证, 作伪证

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mə:si ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Jesus of Nazareth [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

mercy on me [] [网络] 老天保佑；新曲推荐

Mercy on me! [] 我的天哪!哎呀![表示故作惊恐的感叹语]

spit on [] na. 藐视 [网络] 吐唾沫；吐口水；吐在身上

tax collector [tæks kə'lektə] n. 收税员；税务员 [网络] 税吏；收税人员；收税吏

the eye of a needle [ðə ai ɔv ə 'ni:dl] 针眼，无法通过的开口（尤指<马太福音>19：24）；针鼻儿

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

to inherit [] [网络] 继承；去继承；承继

unjust judge [] [网络] 不义之官；不公正的法官

惯用语

have mercy on me

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 路加福音第19章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路19:1

Jesus entered Jericho and was passing through.

耶稣进了耶利哥，正经过的时候，

路19:2

A man was there by the name of Zacchaeus; he was a chief tax collector and was wealthy.

有一个人名叫撒该，作税吏长，是个财主。

路19:3

He wanted to see who Jesus was, but being a short man he could not, because of the crowd.

他要看看耶稣是怎样的人；只因人多，他的身量又矮，所以不得看见，

路19:4

So he ran ahead and climbed a sycamore-fig tree to see him, since Jesus was coming that way.

就跑到前头，爬上桑树，要看耶稣，因为耶稣必从那里经过。

路19:5

When Jesus reached the spot, he looked up and said to him, "Zacchaeus, come down immediately. I must stay at your house today."

耶稣到了那里，抬头一看，对他说：“撒该，快下来！今天我必住在你家里。”

路19:6

So he came down at once and welcomed him gladly.

他就急忙下来，欢欢喜喜地接待耶稣。

路19:7

All the people saw this and began to mutter, "He has gone to be the guest of a sinner."

众人看见，都私下议论说：“他竟到罪人家里去住宿。”

路19:8

But Zacchaeus stood up and said to the Lord, "Look, Lord! Here and now I give half of my possessions to the poor, and if I have cheated anybody out of anything, I will pay back four times the amount."

撒该站着对主说：“主啊，我把所有的一半给穷人；我若讹诈了谁，就还他四倍。”

路19:9

Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, because this man, too, is a son of Abraham.
耶稣说：“今天救恩到了这家，因为他也是亚伯拉罕的子孙。”

路19:10

For the Son of Man came to seek and to save what was lost."
人子来，为要寻找、拯救失丧的人。”

路19:11

While they were listening to this, he went on to tell them a parable, because he was near Jerusalem and the people thought that the kingdom of God was going to appear at once.
众人正在听见这些话的时候，耶稣因为将近耶路撒冷，又因他们以为 神的国快要显出来，就另设一个比喻，说：

路19:12

He said: "A man of noble birth went to a distant country to have himself appointed king and then to return.
“有一个贵胄往远方去，要得国回来，

路19:13

So he called ten of his servants and gave them ten minas. 'Put this money to work,' he said, 'until I come back.'
便叫了他的十个仆人来，交给他们十锭（“锭”原文作“弥拿”，一弥拿约银十两）银子，说：‘你们去作生意，直等我回来。’

路19:14

"But his subjects hated him and sent a delegation after him to say, 'We don't want this man to be our king.'
他本国的人却恨他，打发使者随后去，说：‘我们不愿意这个人作我们的王。’

路19:15

"He was made king, however, and returned home. Then he sent for the servants to whom he had given the money, in order to find out what they had gained with it.
他既得国回来，就吩咐叫那领银子的仆人来，要知道他们做生意赚了多少钱。

路19:16

"The first one came and said, 'Sir, your mina has earned ten more.'
头一个上来，说：‘主啊，你的一锭银子已经赚了十锭。’

路19:17

"'Well done, my good servant!' his master replied. 'Because you have been trustworthy in a very small matter, take charge of ten cities.'
主人说：‘好！良善的仆人，你既在最小的事上有忠心，可以有权柄管十座城。’

路19:18

"The second came and said, 'Sir, your mina has earned five more.'

第二个来，说：‘主啊，你的一锭银子已经赚了五锭。’

路19:19

"His master answered, 'You take charge of five cities.'

主人说：‘你也可以管五座城。’

路19:20

"Then another servant came and said, 'Sir, here is your mina; I have kept it laid away in a piece of cloth.

又有一个来说：‘主啊，看哪，你的一锭银子在这里，我把它包在手巾里存着。’

路19:21

I was afraid of you, because you are a hard man. You take out what you did not put in and reap what you did not sow.'

我原是怕你，因为你是严厉的人：没有放下的，还要去拿；没有种下的，还要去收。’

路19:22

"His master replied, 'I will judge you by your own words, you wicked servant! You knew, did you, that I am a hard man, taking out what I did not put in, and reaping what I did not sow?'

主人对他说：‘你这恶仆，我要凭你的口定你的罪！你既知道我是严厉的人，没有放下的，还要去拿，没有种下的，还要去收，

路19:23

Why then didn't you put my money on deposit, so that when I came back, I could have collected it with interest?'

为什么不把我的银子交给银行，等我来的时候，连本带利都可以要回来呢？’

路19:24

"Then he said to those standing by, 'Take his mina away from him and give it to the one who has ten minas.'

就对旁边站着的人说：‘夺过他这一锭来，给那有十锭的。’

路19:25

"'Sir,' they said, 'he already has ten!'

他们说：‘主啊，他已经有十锭了。’

路19:26

"He replied, 'I tell you that to everyone who has, more will be given, but as for the one who has nothing, even what he has will be taken away.'

主人说：‘我告诉你们：凡有的，还要加给他；没有的，连他所有的也要夺过来。’

路19:27

But those enemies of mine who did not want me to be king over them -- bring them here and kill them in front of me.'"

至于我那些仇敌，不要我作他们王的，把他们拉来，在我面前杀了吧！”

路19:28

After Jesus had said this, he went on ahead, going up to Jerusalem.

耶稣说完了这话，就在前面走，上耶路撒冷去。

路19:29

As he approached Bethphage and Bethany at the hill called the Mount of Olives, he sent two of his disciples, saying to them, 将近伯法其和伯大尼，在一座山名叫橄榄山那里，就打发两个门徒，说：

路19:30

"Go to the village ahead of you, and as you enter it, you will find a colt tied there, which no one has ever ridden. Untie it and bring it here.

“你们往对面村子里去，进去的时候，必看见一匹驴驹拴在那里，是从来没有人骑过的，可以解开牵来。

路19:31

If anyone asks you, 'Why are you untying it?' tell him, 'The Lord needs it.'"

若有人问为什么解它，你们就说：‘主要用它。’”

路19:32

Those who were sent ahead went and found it just as he had told them.

打发的人去了，所遇见的正如耶稣所说的。

路19:33

As they were untying the colt, its owners asked them, "Why are you untying the colt?"

他们解驴驹的时候，主人问他们说：“解驴驹做什么？”

路19:34

They replied, "The Lord needs it."

他们说：“主要用它。”

路19:35

They brought it to Jesus, threw their cloaks on the colt and put Jesus on it.

他们牵到耶稣那里，把自己的衣服搭在上面，扶着耶稣骑上。

路19:36

As he went along, people spread their cloaks on the road.

走的时候，众人把衣服铺在路上。

路19:37

When he came near the place where the road goes down the Mount of Olives, the whole crowd of disciples began joyfully to praise God in loud voices for all the miracles they had seen:

将近耶路撒冷，正下橄榄山的时候，众门徒因所见过的一切异能，都欢乐起来，大声赞美神，

路19:38

"Blessed is the king who comes in the name of the Lord!" "Peace in heaven and glory in the highest!"

说：“奉主名来的王是应当称颂的！在天上^有和平；在至高之处有^有荣光。”

路19:39

Some of the Pharisees in the crowd said to Jesus, "Teacher, rebuke your disciples!"

众人中有几个法利赛人对耶稣说：“夫子，责备你的门徒吧！”

路19:40

"I tell you," he replied, "if they keep quiet, the stones will cry out."

耶稣说：“我告诉你们，若是他们闭口不说，这些石头必要呼叫起来。”

路19:41

As he approached Jerusalem and saw the city, he wept over it

耶稣快到耶路撒冷，看见城，就为它哀哭，

路19:42

and said, "If you, even you, had only known on this day what would bring you peace -- but now it is hidden from your eyes.

说：“巴不得你在这日子知道关系你平安的事；无奈这事现在是隐藏的，叫你的眼看不出来。

路19:43

The days will come upon you when your enemies will build an embankment against you and encircle you and hem you in on every side.

因为日子将到，你的仇敌必筑起土垒，围绕你，四面困住你，

路19:44

They will dash you to the ground, you and the children within your walls. They will not leave one stone on another, because you did not recognize the time of God's coming to you."

并要扫灭你和你里头的儿女，连一块石头也不留在石头上，因你不知道眷顾你的时候。”

路19:45

Then he entered the temple area and began driving out those who were selling.

耶稣进了殿，赶出里头做买卖的人，

路19:46

"It is written," he said to them, "'My house will be a house of prayer'; but you have made it a den of robbers."

对他们说：“经上说：‘我的殿必作祷告的殿’，你们倒使它成为^{强盗}的窝了。”

路19:47

Every day he was teaching at the temple. But the chief priests, the teachers of the law and the leaders among the people were trying to kill him.

耶稣天天在殿里教训人。祭司长和文士与百姓的尊长都想要杀他，

路19:48

Yet they could not find any way to do it, because all the people hung on his words.

但寻不出法子来，因为百姓都侧耳听他。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

cheated [tʃi:tɪd] vt. 欺骗，哄骗 (cheat的过去式和过去分词) { :4369}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

wept [wept] v. 哭泣 (weep的过去式) { :5087}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

dash [dæʃ] n. 破折号；冲撞 vi. 猛冲；撞击 vt. 使...破灭；猛撞；泼溅 n. (Dash)人名；(英、印)达什；(蒙)达希 {gk cet4 cet6 ky ielts :5634}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

olives [] n. 橄榄 (olive的复数) n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

den [den] n. 贼窝，私室；兽穴，窝巢；小房间 vt. 把.....赶进洞穴 vi. 藏到洞里；住在肮脏简陋的小房间里 n. (Den)人名；(日)传(名)；(俄)杰恩；(法)德恩 {toefl gre :6303}

cloaks [kləʊks] n. (尤指旧时的)披风 (cloak的名词复数)；斗篷；外衣；战袍 v. 遮盖，掩盖 (cloak的第三人称单数) { :6563}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

reaping ['ri:pɪŋ] v. 收割 (reap的ing形式) { :7589}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

robbers ['rɒbəz] n. 盗贼 (robber的复数形式) { :9557}

embankment [ɪm'bæŋkmənt] n. 路堤；堤防 {gre :10271}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

encircle [ɪn'sɜ:kl] vt. 包围；围绕；环绕 { :10550}

gladly ['glædli] adv. 乐意地；高兴地；欢喜地 { :10981}

hem [hem] n. 边，边缘；褶边 vt. 包围；给...缝边 vi. 做褶边 n. (Hem)人名；(柬)韩(用于名字第一节)，亨；(泰)亨；(尼、印)赫姆 {toefl gre :11030}

难点词汇

trustworthy ['trʌstwɜ:ði] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

untie [ʌn'taɪ] vt. 解开; 解决; 使自由 vi. 解开; 松开 {cet6 :14160}

colt [kəʊlt] n. 柯尔特式自动手枪; 柯尔特公司 (美著名制枪厂商) {toefl gre :15287}

joyfully ['dʒɔɪfəli] adv. 高兴地, 喜悦地 { :20925}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

Jericho ['dʒerikəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

mina ['mi:nə] n. 迈纳 (古代希腊、埃及等之重量及货币单位) n. (Mina)人名; (罗、塞、葡、西、希、意、伊朗、英)米纳, 米娜(女名) { :28679}

minas [] [地名] [厄瓜多尔、古巴、乌拉圭、印度尼西亚] 米纳斯 { :28679}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

bethany ['beθəni:] n. 伯大尼 (是约旦河西一个小小的村庄, 在希腊原文中意为“枣”或“无花果之家”, 喻指困苦之家) ; 宝芬妮 (女子名)

bethphage [] [网络] 伯法其; 贝特法革; 伯法期

untying [ʌn'taɪn] v. 松开, 解开(untie的现在分词); 解除, 使自由; 解决

zacchaeus [] [男子名] 扎基厄斯来源于希伯来语, 含义是“正直的人, 纯洁的”(the righteous one,pure)

词组

a piece of cloth [ei pi:s ɔv klɒθ] [网络] 一块布; 一块布料; 巾

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

glory in [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪; 以...为荣; 对...感到自豪

of noble birth [] [网络] 贵族出身; 平民出身; 贵族出生

piece of cloth [] [网络] 小布片; 破布; 破衣服

send a delegation [] 派遣代表团

tax collector [tæks kə'lektə] n. 收税员; 税务员 [网络] 税吏; 收税人员; 收税吏

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

to praise [] [网络] 称赞; 赞赏; 表扬

weep over [wi:p 'əʊvə] v. 哭泣 [网络] 而哭泣; 为...悲伤; 流泪

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 路加福音第20章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路20:1

One day as he was teaching the people in the temple courts and preaching the gospel, the chief priests and the teachers of the law, together with the elders, came up to him.

有一天，耶稣在殿里教训百姓，讲福音的时候，祭司长和文士并长老上前来，

路20:2

"Tell us by what authority you are doing these things," they said. "Who gave you this authority?"

问他说：“你告诉我们，你仗着什么权柄做这些事？给你这权柄的是谁呢？”

路20:3

He replied, "I will also ask you a question. Tell me,

耶稣回答说：“我也要问你们一句话，你们且告诉我，

路20:4

John's baptism -- was it from heaven, or from men?"

约翰的洗礼是从天上来的，是从人间来的呢？”

路20:5

They discussed it among themselves and said, "If we say, 'From heaven,' he will ask, 'Why didn't you believe him?'

他们彼此商议说：“我们若说‘从天上来’，他必说：‘你们为什么不信他呢？’

路20:6

But if we say, 'From men,' all the people will stone us, because they are persuaded that John was a prophet."

若说‘从人间来’，百姓都要用石头打死我们，因为他们信约翰是先知。”

路20:7

So they answered, "We don't know where it was from."

于是回答说：“不知道是从哪里来的。”

路20:8

Jesus said, "Neither will I tell you by what authority I am doing these things."

耶稣说：“我也不告诉你们，我仗着什么权柄做这些事。”

路20:9

He went on to tell the people this parable: "A man planted a vineyard, rented it to some farmers and went away for a long time.

耶稣就设比喻对百姓说：“有人栽了一个葡萄园，租给园户，就往外国去住了许久。

路20:10

At harvest time he sent a servant to the tenants so they would give him some of the fruit of the vineyard. But the tenants beat him and sent him away empty-handed.

到了时候，打发一个仆人到园户那里去，叫他们把园中当纳的果子交给他。园户竟打了他，叫他空手回去。

路20:11

He sent another servant, but that one also they beat and treated shamefully and sent away empty-handed.

又打发一个仆人去，他们也打了他，并且凌辱他，叫他空手回去。

路20:12

He sent still a third, and they wounded him and threw him out.

又打发第三个仆人去，他们也打伤了他，把他推出去了。

路20:13

"Then the owner of the vineyard said, 'What shall I do? I will send my son, whom I love; perhaps they will respect him.'

园主说：‘我怎么办呢？我要打发我的爱子去，或者他们尊敬他。’

路20:14

"But when the tenants saw him, they talked the matter over. 'This is the heir,' they said. 'Let's kill him, and the inheritance will be ours.'

不料，园户看见他，就彼此商量说：‘这是承受产业的，我们杀他吧，使产业归于我们！’

路20:15

So they threw him out of the vineyard and killed him. "What then will the owner of the vineyard do to them?

于是把他推出葡萄园外杀了。这样，葡萄园的主人要怎样处治他们呢？

路20:16

He will come and kill those tenants and give the vineyard to others." When the people heard this, they said, "May this never be!"

他要来除灭这些园户，将葡萄园转给别人。”听见的人说：“这是万不可的！”

路20:17

Jesus looked directly at them and asked, "Then what is the meaning of that which is written: "'The stone the builders rejected has become the capstone'?"

耶稣看着他们说：“经上记着：‘匠人所弃的石头已作了房角的头块石头。’这是什么意思呢？”

路20:18

Everyone who falls on that stone will be broken to pieces, but he on whom it falls will be crushed."

凡掉在那石头上的，必要跌碎；那石头掉在谁的身上，就要把谁砸得稀烂。”

路20:19

The teachers of the law and the chief priests looked for a way to arrest him immediately, because they knew he had spoken this parable against them. But they were afraid of the people.

文士和祭司长看出这比喻是指着他们说的，当时就想要下手拿他，只是惧怕百姓。

路20:20

Keeping a close watch on him, they sent spies, who pretended to be honest. They hoped to catch Jesus in something he said so that they might hand him over to the power and authority of the governor.

于是窥探耶稣，打发奸细装作好人，要在他的话上得把柄，好将他交在巡抚的政权之下。

路20:21

So the spies questioned him: "Teacher, we know that you speak and teach what is right, and that you do not show partiality but teach the way of God in accordance with the truth.

奸细就问耶稣说：“夫子，我们晓得你所讲所传都是正道，也不取人的外貌，乃是诚诚实实传 神的道。

路20:22

Is it right for us to pay taxes to Caesar or not?"

我们纳税给凯撒，可以不可以？”

路20:23

He saw through their duplicity and said to them,

耶稣看出他们的诡诈，就对他们说：

路20:24

"Show me a denarius. Whose portrait and inscription are on it?"

“拿一个银钱来给我看。这像和这号是谁的？”他们说：“是凯撒的。”

路20:25

"Caesar's," they replied. He said to them, "Then give to Caesar what is Caesar's, and to God what is God's."

耶稣说：“这样，该撒的物当归给该撒，神的物当归给 神。”

路20:26

They were unable to trap him in what he had said there in public. And astonished by his answer, they became silent.

他们当着百姓，在这话上得不着把柄，又希奇他的应对，就闭口无言了。

路20:27

Some of the Sadducees, who say there is no resurrection, came to Jesus with a question.

撒都该人常说没有复活的事。有几个来问耶稣说：

路20:28

"Teacher," they said, "Moses wrote for us that if a man's brother dies and leaves a wife but no children, the man must marry the widow and have children for his brother.

“夫子！摩西为我们写着说：‘人若有妻无子就死了，他兄弟当娶他的妻，为哥哥生子立后。’

路20:29

Now there were seven brothers. The first one married a woman and died childless.

有弟兄七人，第一个娶了妻，没有孩子死了；

路20:30

The second

第二个、第三个也娶过她；

路20:31

and then the third married her, and in the same way the seven died, leaving no children.

那七个人都娶过她，没有留下孩子就死了。

路20:32

Finally, the woman died too.

后来妇人也死了。

路20:33

Now then, at the resurrection whose wife will she be, since the seven were married to her?"

这样，当复活的时候，她是哪一个的妻子呢？因为他们七个人都娶过她。”

路20:34

Jesus replied, "The people of this age marry and are given in marriage.

耶稣说：“这世界的人有娶有嫁；

路20:35

But those who are considered worthy of taking part in that age and in the resurrection from the dead will neither marry nor be given in marriage,

惟有算为配得那世界，与从死里复活的人，也不娶也不嫁，

路20:36

and they can no longer die; for they are like the angels. They are God's children, since they are children of the resurrection.

因为他们不能再死，和天使一样；既是复活的人，就为神的儿子。

路20:37

But in the account of the bush, even Moses showed that the dead rise, for he calls the Lord 'the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob.'

至于死人复活，摩西在荆棘篇上，称主是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神，就指示明白了。

路20:38

He is not the God of the dead, but of the living, for to him all are alive."

神原不是死人的 神，乃是活人的 神；因为在他那里（“那里”或作“看来”），人都是活的。”

路20:39

Some of the teachers of the law responded, "Well said, teacher!"

有几个文士说：“夫子，你说得好！”

路20:40

And no one dared to ask him any more questions.

以后他们不敢再问他什么。

路20:41

Then Jesus said to them, "How is it that they say the Christ is the Son of David?"

耶稣对他们说：“人怎么说基督是大卫的子孙呢？”

路20:42

David himself declares in the Book of Psalms: "'The Lord said to my Lord: "Sit at my right hand

诗篇上大卫自己说：‘主对我主说：你坐在我的右边，

路20:43

until I make your enemies a footstool for your feet.'"

等我使你仇敌作你的脚凳。’

路20:44

David calls him 'Lord.' How then can he be his son?"

大卫既称他为主，他怎么又是大卫的子孙呢？”

路20:45

While all the people were listening, Jesus said to his disciples,

众百姓听的时候，耶稣对门徒说：

路20:46

"Beware of the teachers of the law. They like to walk around in flowing robes and love to be greeted in the marketplaces and have the most important seats in the synagogues and the places of honor at banquets.

“你们要防备文士。他们好穿长衣游行，喜爱人在街市上问他们安，又喜爱会堂里的高位，筵席上的首座；

路20:47

They devour widows' houses and for a show make lengthy prayers. Such men will be punished most severely."

他们侵吞寡妇的家产，假意作很长的祷告。这些人要受更重的刑罚！”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

crushed [krʌʃt] v. 压碎（crush的过去分词） adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

marketplaces ['mɑ:kɪtpleɪsɪz] n. 市场，集市（marketplace的复数形式） { :4490}

heir [eə(r)] n. [法] 继承人；后嗣；嗣子 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4607}

worthy ['wɜ:ðɪ] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

spies [spaɪz] n. 间谍；密探（spy的复数形式） v. 侦探，找出（spy的三单形式） n. (Spies)人名；(英、葡)斯皮斯；(德、捷)施皮斯 { :4846}

lengthy ['lenθɪ] adj. 漫长的，冗长的；啰唆的 {toefl :4985}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. （使）穿上长袍，礼服等（robe的第三人称单数） n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

beware [brɪ'weə(r)] vt. 注意，当心；提防 vi. 当心，小心 {cet6 ky :7615}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

inscription [ɪn'skrɪpʃn] n. 题词；铭文；刻印 {gre :7849}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

synagogues ['sɪnəˌɡɒɡz] n. 犹太教堂(synagogue的名词复数) { :8378}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

resurrection [,rezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

Caesar ['si:zə] n. 凯撒（罗马皇帝）；暴君；人间的主宰；剖腹产手术 { :8901}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

banquets ['bæŋkwɪt] n. 宴会，盛宴(banquet的名词复数); 筵席 { :9056}

abraham ['eɪbrəˌhæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

psalms [sɑ:mz] n. 圣经旧约中的诗篇（等于Book of Psalms） { :10279}

parable ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}

难点词汇

childless ['tʃaɪldləs] adj. 无子女的 { :14614}

duplicity [dju:'plɪsəti] n. 口是心非；表里不一；不诚实 {gre :20111}

partiality [ˌpɑ:ʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

footstool ['fʊtstu:l] n. 脚凳 { :26103}

shamefully ['ʃeɪmfəli] adv. 可耻地；不体面地 { :27697}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

denarius [di'neəriəs] n. 便士（古罗马货币）

Sadducees [] n. （古代犹太教）撒都该教派(Sadducee的名词复数)

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

be honest [bi: 'ɒnist] [网络] 诚实；要诚实；老实说

beware of [] v. 注意；谨防 [网络] 当心；小心；提防

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

harvest time ['hɑ:vɪst taɪm] [网络] 收获季节；收割期；收获期

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对.....宣讲福音；传布福音

pretend to [pri'tend tu:] v. 假装；妄想 [网络] 假装做；自称具有；他总是装聋

pretend to be [pri'tend tu: bi:] [网络] 冒充；假装是；假充

the bush [] [网络] 灌木丛风格；丛林；矮树丛

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the marketplace [] [网络] 市集；市场购物中心；市场价值

the Resurrection [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

to be honest [tu: bi: 'ɒnist] [网络] 老实说；说实话；说实在的

to trap [] [网络] 脚底停球；足底停球；设陷阱

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

惯用语

they said

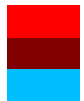
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 路加福音第21章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路21:1

As he looked up, Jesus saw the rich putting their gifts into the temple treasury.

耶稣抬头观看，见财主把捐项投在库里，

路21:2

He also saw a poor widow put in two very small copper coins.

又见一个穷寡妇投了两个小钱，

路21:3

"I tell you the truth," he said, "this poor widow has put in more than all the others.

就说：“我实在告诉你们，这穷寡妇所投的比众人还多，

路21:4

All these people gave their gifts out of their wealth; but she out of her poverty put in all she had to live on."

因为众人都是自己有余，拿出来投在捐项里；但这寡妇是自己不足，把她一切养生的都投上了。”

路21:5

Some of his disciples were remarking about how the temple was adorned with beautiful stones and with gifts dedicated to God. But Jesus said,

有人谈论圣殿是用美石和供物妆饰的，

路21:6

"As for what you see here, the time will come when not one stone will be left on another; every one of them will be thrown down."

耶稣就说：“论到你们所看见的一切，将来日子到了，在这里没有一块石头留在石头上不被拆毁了。”

路21:7

"Teacher," they asked, "when will these things happen? And what will be the sign that they are about to take place?"

他们问他说：“夫子，什么时候有这事呢？这事将到的时候有什么预兆呢？”

路21:8

He replied: "Watch out that you are not deceived. For many will come in my name, claiming, 'I am he,' and, 'The time is near.' Do not follow them.

耶稣说：“你们要谨慎，不要受迷惑，因为将来有好些人冒我的名来，说：‘我是基督’，又说：‘时候近了’，你们不要跟从他

们！

路21:9

When you hear of wars and revolutions, do not be frightened. These things must happen first, but the end will not come right away."

你们听见打仗和扰乱的事，不要惊惶，因为这些事必须先有，只是末期不能立时就到。”

路21:10

Then he said to them: "Nation will rise against nation, and kingdom against kingdom.

当时，耶稣对他们说：“民要攻打民，国要攻打国，

路21:11

There will be great earthquakes, famines and pestilences in various places, and fearful events and great signs from heaven. 地要大大震动，多处必有饥荒、瘟疫，又有可怕的异象和大神迹从天上显现。

路21:12

"But before all this, they will lay hands on you and persecute you. They will deliver you to synagogues and prisons, and you will be brought before kings and governors, and all on account of my name.

但这一切的事以先，人要下手拿住你们，逼迫你们，把你们交给会堂，并且收在监里，又为我的名拉你们到君王诸侯面前。

路21:13

This will result in your being witnesses to them.

但这些事终必为你们的见证。

路21:14

But make up your mind not to worry beforehand how you will defend yourselves.

所以，你们当立定心意，不要预先思想怎样分诉，

路21:15

For I will give you words and wisdom that none of your adversaries will be able to resist or contradict.

因为我必赐你们口才、智慧，是你们一切敌人所敌不住、驳不倒的。

路21:16

You will be betrayed even by parents, brothers, relatives and friends, and they will put some of you to death.

连你们的父母、弟兄、亲族、朋友也要把你们交官；你们也有被他们害死的。

路21:17

All men will hate you because of me.

你们要为我的名被众人恨恶，

路21:18

But not a hair of your head will perish.

然而，你们连一根头发也必不损坏。

路21:19

By standing firm you will gain life.

你们常存忍耐，就必保全灵魂（或作“必得生命”）。

路21:20

"When you see Jerusalem being surrounded by armies, you will know that its desolation is near.

你们看见耶路撒冷被兵围困，就可知道它成荒场的日子近了。

路21:21

Then let those who are in Judea flee to the mountains, let those in the city get out, and let those in the country not enter the city.

那时，在犹太的应当逃到山上，在城里的应当出来，在乡下的不要进城，

路21:22

For this is the time of punishment in fulfillment of all that has been written.

因为这是报应的日子，使经上所写的都得应验。

路21:23

How dreadful it will be in those days for pregnant women and nursing mothers! There will be great distress in the land and wrath against this people.

当那些日子，怀孕的和奶孩子的有祸了！因为将有大大灾难降在这地方，也有震怒临到这百姓。

路21:24

They will fall by the sword and will be taken as prisoners to all the nations. Jerusalem will be trampled on by the Gentiles until the times of the Gentiles are fulfilled.

他们要倒在刀下，又被掳到各国去。耶路撒冷要被外邦人践踏，直到外邦人的日期满了。

路21:25

"There will be signs in the sun, moon and stars. On the earth, nations will be in anguish and perplexity at the roaring and tossing of the sea.

日、月、星辰要显出异兆，地上的邦国也有困苦，因海中波浪的响声，就慌慌不定。

路21:26

Men will faint from terror, apprehensive of what is coming on the world, for the heavenly bodies will be shaken.

天势都要震动，人想起那将要临到世界的事，就都吓得魂不附体。

路21:27

At that time they will see the Son of Man coming in a cloud with power and great glory.

那时，他们要看见人子有能力，有大荣耀驾云降临。

路21:28

When these things begin to take place, stand up and lift up your heads, because your redemption is drawing near."
一有这些事，你们就当挺身昂首，因为你们得赎的日子近了。”

路21:29

He told them this parable: "Look at the fig tree and all the trees.
耶稣又设比喻对他们说：“你们看无花果树和各式各样的树：

路21:30

When they sprout leaves, you can see for yourselves and know that summer is near.
它发芽的时候，你们一看见，自然晓得夏天近了。

路21:31

Even so, when you see these things happening, you know that the kingdom of God is near.
这样，你们看见这些事渐渐地成就，也该晓得 神的国近了。

路21:32

"I tell you the truth, this generation will certainly not pass away until all these things have happened.
我实在告诉你们：这世代还没有过去，这些事都要成就。

路21:33

Heaven and earth will pass away, but my words will never pass away.
天地要废去，我的话却不能废去。

路21:34

"Be careful, or your hearts will be weighed down with dissipation, drunkenness and the anxieties of life, and that day will close on you unexpectedly like a trap.
你们要谨慎，恐怕因贪食、醉酒，并今生的思虑累住你们的心，那日子就如同网罗忽然临到你们，

路21:35

For it will come upon all those who live on the face of the whole earth.
因为那日子要这样临到全地上一切居住的人。

路21:36

Be always on the watch, and pray that you may be able to escape all that is about to happen, and that you may be able to stand before the Son of Man."
你们要时时警醒，常常祈求，使你们能逃避这一切要来的事，得以站立在人子面前。”

路21:37

Each day Jesus was teaching at the temple, and each evening he went out to spend the night on the hill called the Mount of Olives,
耶稣每日在殿里教训人，每夜出城在一座山，名叫橄榄山住宿。

路21:38

and all the people came early in the morning to hear him at the temple.

众百姓清早上圣殿，到耶稣那里，要听他讲道。

知识点**重点词汇****earthquakes** ['ɜːθkweɪks] n. [地震] 地震 (earthquake的复数形式) { :4261}**distress** [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}**dreadful** ['dredfl] adj. 可怕的；糟透的，令人不快的 {cet6 toefl ielts :4571}**betrayed** [bi'treɪd] v. 出卖，背叛 (betray的过去分词形式) { :4974}**roaring** ['rɔːrɪŋ] n. 咆哮；怒吼；吼声 adj. 喧闹的；兴盛的；狂风暴雨的 v. 怒吼 (uproar的现在分词) { :5275}**Jerusalem** [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}**unexpectedly** [ˌʌŋɪk'spektɪdli] adv. 出乎意料地，意外地 { :5995}**olives** [] n. 橄榄 (olive的复数) n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}**fearful** ['fiəfl] adj. 可怕的；担心的；严重的 {cet4 cet6 ky :6198}**beforehand** [brɪ'fɔːhænd] adj. 提前的；预先准备好的 adv. 事先；预先 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6844}**contradict** [ˌkɒntrə'dɪkt] vt. 反驳；否定；与...矛盾；与...抵触 vi. 反驳；否认；发生矛盾 {gk cet6 ky toefl ielts gre :6863}**deceived** [di'siːvd] v. 欺骗；背叛 (deceive的过去式) adj. 被欺骗的 { :6916}**famines** ['fæmɪnz] n. 饥荒(famine的名词复数) { :6925}**adversaries** ['ædvəsəriz] 敌手 { :7244}**anguish** ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}**disciples** [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}**redemption** [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}**sprout** [sprəʊt] n. 芽；萌芽；苗芽 vt. 使发芽；使萌芽 vi. 发芽；长芽 n. (Sprout)人名；(英)斯普劳特 {ky toefl ielts gre :7981}**adorned** [ə'dɔːnd] 被修饰的 { :8007}**synagogues** ['sɪnəɡɔːgz] n. 犹太教堂(synagogue的名词复数) { :8378}**fulfillment** [fʊl'fɪlmənt] n. 履行；实行 { :8717}**heavenly** ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}**perish** ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}**wrath** [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}**parable** ['pærəbl] n. 寓言，比喻；隐晦或谜般的格言 {gre :10532}**apprehensive** [ˌæprɪ'hensɪv] adj. 忧虑的；不安的；敏悟的；知晓的 {ky gre :11267}

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式) ; 蹂躏 { :11298}

难点词汇

persecute ['pɜ:sɪkjʊ:t] vt. 迫害 ; 困扰 ; 同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

desolation [ˌdesə'leɪʃn] n. 荒芜 ; 忧伤 ; 孤寂 ; 废墟 { :14579}

drunkenness ['drʌŋkənɪs] n. 醉态 ; 酒醉 { :14846}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人, 异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

perplexity [pə'pleksəti] n. 困惑 ; 混乱 {ielts :21955}

dissipation [ˌdɪsɪ'peɪʃn] n. 浪费 ; 消散 ; [物] 损耗 { :23552}

pestilences ['pestɪlənsɪz] n. 瘟疫, (尤指) 腺鼠疫(pestilence的名词复数) { :23924}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

temple ['temp] n. 庙宇 ; 寺院 ; 神殿 ; 太阳穴 n. (Temple)人名 ; (法)唐普勒 ; (英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

词组

a trap [] [网络] 圈套 ; 陷阱 ; 一个圈套

adorn with [] na. 用(花)装饰(屋子) [网络] 用...装饰 ; 打扮 ; 佩带

apprehensive of [] 为...忧虑, 为...不安, 为...担心; 恐怕

be in anguish [] [网络] 极痛苦 ; 感到极度痛苦

by the sword [] 通过武力

copper coin [] un. 铜币 [网络] 铜钱 ; 铜圆 ; 铜板

copper coins [] [金融] 铜币

dedicate to ['dedikeɪt tu:] v. 献给 [网络] 奉献 ; 致力于 ; 献身

faint from [] 因...晕倒 ; 因...不省人事

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到 ; 逃到...去 ; 逃至

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

Great Glory [] 《英汉医学词典》 Great Glory 大赫

heavenly bodies [] n. “heavenly body”的复数 [网络] 天体 ; 梦幻身材 ; 龙飞凤舞

heavenly body ['hevənli: 'bɒdi] n. 天体 [网络] 星球 ; 星体 ; 天听

pregnant woman [] un. 孕妇 [网络] 妊妇 ; 孕妇照套系 ; 怀孕妇女

pregnant women ['pregnənt 'wɪmɪn] un. 孕妇 [网络] 怀孕妇女 ; 孕产妇 ; 怀孕女性

small copper [] [网络] 小钱

the sword [] [网络] 名剑 ; 剑漠地区 ; 宝剑

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[trample on](#) [] [网络] 践踏；蹂躏；蹂践

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 路加福音第22章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路22:1

Now the Feast of Unleavened Bread, called the Passover, was approaching,
除酵节又名逾越节近了。

路22:2

and the chief priests and the teachers of the law were looking for some way to get rid of Jesus, for they were afraid of the people.

祭司长和文士想法子怎么才能杀害耶稣，是因他们惧怕百姓。

路22:3

Then Satan entered Judas, called Iscariot, one of the Twelve.

这时，撒但入了那称为加略人犹大的心，他本是十二门徒里的一个。

路22:4

And Judas went to the chief priests and the officers of the temple guard and discussed with them how he might betray Jesus.

他去和祭司长并守殿官商量，怎么可以把耶稣交给他们。

路22:5

They were delighted and agreed to give him money.

他们欢喜，就约定给他银子。

路22:6

He consented, and watched for an opportunity to hand Jesus over to them when no crowd was present.

他应允了，就找机会，要趁众人不在跟前的时候把耶稣交给他们。

路22:7

Then came the day of Unleavened Bread on which the Passover lamb had to be sacrificed.

除酵节，须宰逾越羊羔的那一天到了。

路22:8

Jesus sent Peter and John, saying, "Go and make preparations for us to eat the Passover."

耶稣打发彼得、约翰，说：“你们去为我们预备逾越节的筵席，好叫我们吃。”

路22:9

"Where do you want us to prepare for it?" they asked.

他们问他说：“要我们在哪里预备？”

路22:10

He replied, "As you enter the city, a man carrying a jar of water will meet you. Follow him to the house that he enters,

耶稣说：“你们进了城，必有人拿着一瓶水迎面而来，你们就跟着他，到他所进的风子里去，

路22:11

and say to the owner of the house, 'The Teacher asks: Where is the guest room, where I may eat the Passover with my disciples?'

对那家的主人说：‘夫子说：客房在哪里？我与门徒好在那里吃逾越节的筵席。’

路22:12

He will show you a large upper room, all furnished. Make preparations there."

他必指给你们摆设整齐的一间大楼，你们就在那里预备。”

路22:13

They left and found things just as Jesus had told them. So they prepared the Passover.

他们去了，所遇见的正如耶稣所说的。他们就预备了逾越节的筵席。

路22:14

When the hour came, Jesus and his apostles reclined at the table.

时候到了，耶稣坐席，使徒也和他同坐。

路22:15

And he said to them, "I have eagerly desired to eat this Passover with you before I suffer.

耶稣对他们说：“我很愿意在受害以先和你们吃这逾越节的筵席。

路22:16

For I tell you, I will not eat it again until it finds fulfillment in the kingdom of God."

我告诉你们：我不再吃这筵席，直到成就在神的国里。”

路22:17

After taking the cup, he gave thanks and said, "Take this and divide it among you.

耶稣接过杯来，祝谢了，说：“你们拿这个，大家分着喝。

路22:18

For I tell you I will not drink again of the fruit of the vine until the kingdom of God comes."

我告诉你们，从今以后，我不再喝这葡萄汁，直等神的国来到。”

路22:19

And he took bread, gave thanks and broke it, and gave it to them, saying, "This is my body given for you; do this in remembrance of me."

又拿起饼来，祝谢了，就擘开，递给他们，说：“这是我的身体，为你们舍的，你们也应当如此行，为的是记念我。”

路22:20

In the same way, after the supper he took the cup, saying, "This cup is the new covenant in my blood, which is poured out for you.

饭后也照样拿起杯来，说：“这杯是用我血所立的新约，是为你们流出来的。

路22:21

But the hand of him who is going to betray me is with mine on the table.

看哪，那卖我之人的手与我一同在桌子上。

路22:22

The Son of Man will go as it has been decreed, but woe to that man who betrays him."

人子固然要照所预定的去世，但卖人子的人有祸了！”

路22:23

They began to question among themselves which of them it might be who would do this.

他们就彼此对问，是哪一个要做这事。

路22:24

Also a dispute arose among them as to which of them was considered to be greatest.

门徒起了争论，他们中间哪一个可算为大。

路22:25

Jesus said to them, "The kings of the Gentiles lord it over them; and those who exercise authority over them call themselves Benefactors.

耶稣说：“外邦人有君王为主治理他们，那掌权管他们的称为恩主。

路22:26

But you are not to be like that. Instead, the greatest among you should be like the youngest, and the one who rules like the one who serves.

但你们不可这样。你们里头为大的，倒要像年幼的；为首领的，倒要像服事人的。

路22:27

For who is greater, the one who is at the table or the one who serves? Is it not the one who is at the table? But I am among you as one who serves.

是谁为大？是坐席的呢？是服事人的呢？不是坐席的大吗？然而，我在你们中间如同服事人的。

路22:28

You are those who have stood by me in my trials.

我在磨炼之中，常和我同在的就是你们。

路22:29

And I confer on you a kingdom, just as my Father conferred one on me,

我将国赐给你们，正如我父赐给我一样，

路22:30

so that you may eat and drink at my table in my kingdom and sit on thrones, judging the twelve tribes of Israel.

叫你们在我国里，坐在我的席上吃喝，并且坐在宝座上，审判以色列十二个支派。”

路22:31

"Simon, Simon, Satan has asked to sift you as wheat.

主又说：“西门！西门！撒但想要得着你们，好筛你们像筛麦子一样；

路22:32

But I have prayed for you, Simon, that your faith may not fail. And when you have turned back, strengthen your brothers."

但我已经为你祈求，叫你不至于失了信心。你回头以后，要坚固你的弟兄。”

路22:33

But he replied, "Lord, I am ready to go with you to prison and to death."

彼得说：“主啊，我就是同你下监，同你受死，也是甘心！”

路22:34

Jesus answered, "I tell you, Peter, before the rooster crows today, you will deny three times that you know me."

耶稣说：“彼得，我告诉你，今日鸡还没有叫，你要三次说不认得我。”

路22:35

Then Jesus asked them, "When I sent you without purse, bag or sandals, did you lack anything?" "Nothing," they answered.

耶稣又对他们说：“我差你们出去的时候，没有钱囊，没有口袋，没有鞋，你们缺少什么没有？”他们说：“没有。”

路22:36

He said to them, "But now if you have a purse, take it, and also a bag; and if you don't have a sword, sell your cloak and buy one.

耶稣说：“但如今有钱囊的可以带着，有口袋的也可以带着，没有刀的要卖衣服买刀。

路22:37

It is written: 'And he was numbered with the transgressors'; and I tell you that this must be fulfilled in me. Yes, what is written about me is reaching its fulfillment."

我告诉你们，经上写着说：‘他被列在罪犯之中。’这话必应验在我身上，因为那关系我的事必然成就。”

路22:38

The disciples said, "See, Lord, here are two swords." "That is enough," he replied.
他们说：“主啊，请看！这里有两把刀。”耶稣说：“够了。”

路22:39

Jesus went out as usual to the Mount of Olives, and his disciples followed him.
耶稣出来，照常往橄榄山去，门徒也跟随他。

路22:40

On reaching the place, he said to them, "Pray that you will not fall into temptation."
到了那地方，就对他们说：“你们要祷告，免得入了迷惑。”

路22:41

He withdrew about a stone's throw beyond them, knelt down and prayed,
于是离开他们约有扔一块石头那么远，跪下祷告，

路22:42

"Father, if you are willing, take this cup from me; yet not my will, but yours be done."
说：“父啊！你若愿意，就把这杯撤去；然而，不要成就我的意思，只要成就你的意思。”

路22:43

An angel from heaven appeared to him and strengthened him.
有一位天使从天上显现，加添他的力量。

路22:44

And being in anguish, he prayed more earnestly, and his sweat was like drops of blood falling to the ground.
耶稣极其伤痛，祷告更加恳切，汗珠如大血点滴在地上。

路22:45

When he rose from prayer and went back to the disciples, he found them asleep, exhausted from sorrow.
祷告完了，就起来，到门徒那里，见他们因为忧愁都睡着了，

路22:46

"Why are you sleeping?" he asked them. "Get up and pray so that you will not fall into temptation."
就对他们说：“你们为什么睡觉呢？起来祷告，免得入了迷惑！”

路22:47

While he was still speaking a crowd came up, and the man who was called Judas, one of the Twelve, was leading them. He approached Jesus to kiss him,
说话之间，来了许多人。那十二个门徒里名叫犹大的，走在前头，就近耶稣，要与他亲嘴。

路22:48

but Jesus asked him, "Judas, are you betraying the Son of Man with a kiss?"

耶稣对他说：“犹大！你用亲嘴的暗号卖人子吗？”

路22:49

When Jesus' followers saw what was going to happen, they said, "Lord, should we strike with our swords?"
左右的人见光景不好，就说：“主啊！我们拿刀砍可以不可以？”

路22:50

And one of them struck the servant of the high priest, cutting off his right ear.
内中有一个人把大祭司的仆人砍了一刀，削掉了他的右耳。

路22:51

But Jesus answered, "No more of this!" And he touched the man's ear and healed him.
耶稣说：“到了这个地步，由他们吧！”就摸那人的耳朵，把他治好了。

路22:52

Then Jesus said to the chief priests, the officers of the temple guard, and the elders, who had come for him, "Am I leading a rebellion, that you have come with swords and clubs?"
耶稣对那些来拿他的祭司长和守殿官并长老说：“你们带着刀棒出来拿我，如同拿强盗吗？”

路22:53

Every day I was with you in the temple courts, and you did not lay a hand on me. But this is your hour -- when darkness reigns."
我天天同你们在殿里，你们不下手拿我。现在却是你们的时候，黑暗掌权了。”

路22:54

Then seizing him, they led him away and took him into the house of the high priest. Peter followed at a distance.
他们拿住耶稣，把他带到大祭司的宅里。彼得远远地跟着。

路22:55

But when they had kindled a fire in the middle of the courtyard and had sat down together, Peter sat down with them.
他们在院子里生了火，一同坐着；彼得也坐在他们中间。

路22:56

A servant girl saw him seated there in the firelight. She looked closely at him and said, "This man was with him."
有一个使女看见彼得坐在火光里，就定睛看他，说：“这个人素来也是同那人一夥的。”

路22:57

But he denied it. "Woman, I don't know him," he said.
彼得却不承认，说：“女子，我不认得他。”

路22:58

A little later someone else saw him and said, "You also are one of them." "Man, I am not!" Peter replied.

过了不多的时候，又有一个人看见他，说：“你也是他们一党的。”彼得说：“你这个人！我不是。”

路22:59

About an hour later another asserted, "Certainly this fellow was with him, for he is a Galilean."

约过了一小时，又有一个人极力地说：“他实在是同那人一夥的，因为他也是加利利人。”

路22:60

Peter replied, "Man, I don't know what you're talking about!" Just as he was speaking, the rooster crowed.

彼得说：“你这个人！我不晓得你说的是什么！”正说话之间，鸡就叫了。

路22:61

The Lord turned and looked straight at Peter. Then Peter remembered the word the Lord had spoken to him: "Before the rooster crows today, you will disown me three times."

主转过身来看彼得，彼得便想起主对他所说的话：“今日鸡叫以先，你要三次不认我。’

路22:62

And he went outside and wept bitterly.

他就出去痛哭。

路22:63

The men who were guarding Jesus began mocking and beating him.

看守耶稣的人戏弄他，打他，

路22:64

They blindfolded him and demanded, "Prophecy! Who hit you?"

又蒙着他的眼，问他说：“你是先知，告诉我们打你的是谁？”

路22:65

And they said many other insulting things to him.

他们还用许多别的话辱骂他。

路22:66

At daybreak the council of the elders of the people, both the chief priests and teachers of the law, met together, and Jesus was led before them.

天一亮，民间的众长老连祭司长带文士都聚会，把耶稣带到他们的公会里，

路22:67

"If you are the Christ," they said, "tell us." Jesus answered, "If I tell you, you will not believe me, say: "你若是基督，就告诉我们。”耶稣说：“我若告诉你们，你们也不信；

路22:68

and if I asked you, you would not answer.

我若问你们，你们也不回答。

路22:69

But from now on, the Son of Man will be seated at the right hand of the mighty God."

从今以后，人子要坐在 神权能的右边。”

路22:70

They all asked, "Are you then the Son of God?" He replied, "You are right in saying I am."

他们都说：“这样，你是 神的儿子吗？”耶稣说：“你们所说的是。”

路22:71

Then they said, "Why do we need any more testimony? We have heard it from his own lips."

他们说：“何必再用见证呢？他亲口所说的，我们都亲自听见了。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

supper ['sʌpə(r)] n. 晚餐，晚饭；夜宵 {zk gk :4153}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

purse [pɜ:s] n. (女士)手提袋；(国家、家庭、团体等的)财力 vt. （嘴巴）皱起，使缩拢；撅嘴 {zk gk cet4 cet6 ky ielts gre :4358}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

temptation [temp'teɪʃn] n. 引诱；诱惑物 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4682}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（throne的名词复数）；御座；王位；帝位 { :4691}

exhausted [ɪg'zɔ:stɪd] v. 耗尽；用尽；使...精疲力尽（exhaust的过去式） adj. 疲惫的；耗尽的 {toefl :4734}

confer [kən'fɜ:(r)] vt. 授予；给予 vi. 协商 n. (Confer)人名；(英)康弗 {cet6 ky toefl ielts gre :4769}

conferred [kən'fə:d] 授予 商议 { :4769}

knelt [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}

betray [bɪ'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

betraying [bɪ'treɪŋ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 { :4974}

betrays [bi'treiz] v. 对...不忠(betray的第三人称单数); 背叛; 出卖; 泄露 { :4974}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者; 仿效者; 契约附页; 随动件 (follower的复数) { :5012}

wept [wept] v. 哭泣 (weep的过去式) { :5087}

furnished ['fɜ:nɪʃt] v. 供应; 装备 (furnish的过去分词) adj. 家具, 有家具的 {gk :5253}

bitterly ['bɪtəli] adv. 苦涩地, 悲痛地; 残酷地; 怨恨地 {cet4 :5336}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱; 反抗; 谋反; 不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

decreed [dɪ'kri:d] adj. 任命的 v. 颁布法令 (decree的过去式) { :5485}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

feast [fi:st] n. 筵席, 宴会; 节日 vt. 享受; 款待, 宴请 vi. 享受; 参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

vine [vaɪn] n. 藤; 葡萄树; 藤本植物; 攀缘植物 vi. 长成藤蔓; 爬藤 n. (Vine)人名; (葡)维内; (英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院, 院子; 天井 {gk ky :5755}

olives [] n. 橄榄 (olive的复数) n. (Olives)人名; (西)奥利韦斯 { :6160}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤; 懊悔; 伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔; 遗憾; 感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

cloak [kləʊk] n. 斗篷; 宽大外衣; 托词 vt. 遮掩; 隐匿 n. (Cloak)人名; (英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

insulting [ɪn'sʌltɪŋ] v. 侮辱; 损害 (insult的ing形式) adj. 侮辱的, 无礼的; 污蔑的; 损害人体的 {toefl :6568}

eagerly ['i:gəli] adv. 急切地; 渴望地; 热心地 { :7105}

mocking ['mɒkɪŋ] adj. 嘲弄的 v. 嘲笑 (mock的现在分词) { :7541}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦; 苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

sift [sɪft] vt. 筛选; 撒; 过滤; 详查 vi. 筛; 详查; 撒下; 细究 n. (Sift)人名; (匈)希夫特 {cet6 gre :7955}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋; [服装] 拖鞋 (sandal的复数); 便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}

crows [krəʊz] n. [鸟] 乌鸦 (crow的复数形式); 望风者 v. 啼叫; 吹嘘 (crow的三单形式) { :8402}

crowed [krəʊd] 公鸡啼鸣 报晓 欢呼 (crow的过去式和过去分词) { :8402}

fulfillment [fʊl'fɪlmənt] n. 履行; 实行 { :8717}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数); 传道者; 倡导者 { :9040}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦 (魔鬼) { :10719}

remembrance [rɪ'membrəns] n. 回想, 回忆; 纪念品; 记忆力 { :10803}

rooster ['ru:stə(r)] n. 公鸡; 狂妄自负的人 {gk cet6 toefl :11564}

benefactors ['benɪfæktəz] n. 捐助者, 施主 (benefactor的名词复数); 恩人 { :11610}

难点词汇

earnestly ['ɜ:nɪstli] adv. 认真地; 诚挚地 { :12342}

Passover ['pæs.əʊvə] n. (圣经) 逾越节；(圣经) 逾越节祭神的羔羊 { :14149}

prophecy ['prɒfəsaɪ] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

reclined [rɪ'klaɪnd] v. 下曲的；下弯的 (recline的过去式) { :15819}

kindled ['kɪndld] 激起 { :16468}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

blindfolded ['blaɪnd,fəʊldɪd] v. 蒙住眼睛 (blindfold的过去分词) ；被蒙上眼 adj. 被蒙上眼睛的 { :17339}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

disown [dɪs'əʊn] vt. 否认；脱离关系 {toefl :18777}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明；破晓 { :18833}

firelight ['faɪəlaɪt] n. 火光 { :20137}

Galilean [gæli'li:ən] n. 耶稣；加利利人；基督教徒 adj. 加利利的 (位于巴基斯坦北部) ；伽利略的 { :28828}

unleavened [,ʌn'levnd] adj. 未发酵的；未受激发的 { :34720}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ；杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

Iscaiot [ɪs'kæriət] n. 加略人, 叛徒, 背信者

词组

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

at daybreak [] adv. 破晓 [网络] 天亮；日出时；在黎明

be in anguish [] [网络] 极痛苦；感到极度痛苦

confer ... on [] un. 授给 [网络] 授予；给予

confer on [] un. 授给 [网络] 授予；给予

fall into temptation [] na. 受诱惑 [网络] 迷惑

get rid [] 摆脱；排除；处理掉

get rid of [get rid ɔv] na. 除掉；摆脱；撵走 [网络] 除去；去掉；处理掉

in remembrance of [] na. 为纪念...；回忆... [网络] 为了纪念

kneel down [] v. 下跪 [网络] 跪下；跪倒；罚跪

Mount of Olives [] [网络] 橄榄山；从橄榄山；橄榄山上

New Covenant [] [网络] 新约；新圣约；新的盟约

rid of [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to get rid of [] [网络] 只要能摆脱……就行；干掉；槟除

Tribes of Israel [] [网络] 犹太人的十二支

Twelve Tribes of Israel [] [网络] 以色列十二支派

unleavened bread [] un. 不未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

惯用语

he replied

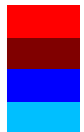
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 路加福音第23章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路23:1

Then the whole assembly rose and led him off to Pilate.

众人都起来，把耶稣解到彼拉多面前，

路23:2

And they began to accuse him, saying, "We have found this man subverting our nation. He opposes payment of taxes to Caesar and claims to be Christ, a king."

就告他说：“我们见这人诱惑国民，禁止纳税给凯撒，并说自己是基督，是王。”

路23:3

So Pilate asked Jesus, "Are you the king of the Jews?" "Yes, it is as you say," Jesus replied.

彼拉多问耶稣说：“你是犹太人的王吗？”耶稣回答说：“你说的是。”

路23:4

Then Pilate announced to the chief priests and the crowd, "I find no basis for a charge against this man."

彼拉多对祭司长和众人说：“我查不出这人有什么罪来。”

路23:5

But they insisted, "He stirs up the people all over Judea by his teaching. He started in Galilee and has come all the way here."

但他们越发极力地说：“他煽惑百姓，在犹太遍地传道，从加利利起，直到这里了。”

路23:6

On hearing this, Pilate asked if the man was a Galilean.

彼拉多一听见，就问：“这人是加利利人吗？”

路23:7

When he learned that Jesus was under Herod's jurisdiction, he sent him to Herod, who was also in Jerusalem at that time.

既晓得耶稣属希律所管，就把他送到希律那里去。那时希律正在耶路撒冷。

路23:8

When Herod saw Jesus, he was greatly pleased, because for a long time he had been wanting to see him. From what he had heard about him, he hoped to see him perform some miracle.

希律看见耶稣，就很欢喜，因为听见过他的事，久已想要见他，并且指望看他行一件神迹，

路23:9

He plied him with many questions, but Jesus gave him no answer.

于是问他许多的话，耶稣却一言不答。

路23:10

The chief priests and the teachers of the law were standing there, vehemently accusing him.

祭司长和文士都站着，极力地告他。

路23:11

Then Herod and his soldiers ridiculed and mocked him. Dressing him in an elegant robe, they sent him back to Pilate.

希律和他的兵丁就藐视耶稣，戏弄他，给他穿上华丽衣服，把他送回彼拉多那里去。

路23:12

That day Herod and Pilate became friends -- before this they had been enemies.

从前希律和彼拉多彼此有仇，在那一天就成了朋友。

路23:13

Pilate called together the chief priests, the rulers and the people,

彼拉多传齐了祭司长和官府并百姓，

路23:14

and said to them, "You brought me this man as one who was inciting the people to rebellion. I have examined him in your presence and have found no basis for your charges against him.

就对他们说：“你们解这人到我这里，说他是诱惑百姓的。看哪，我也曾将你们告他的事，在你们面前审问他，并没有查出他什么罪来；

路23:15

Neither has Herod, for he sent him back to us; as you can see, he has done nothing to deserve death.

就是希律也是如此，所以把他送回来。可见他没有做什么该死的事。

路23:16

Therefore, I will punish him and then release him."

故此，我要责打他，把他释放了。”（有古卷在此有

路23:17

[Now he was obliged to release one man to them at the Feast.]

每逢这节期，巡抚必须释放一个囚犯给他们。）

路23:18

With one voice they cried out, "Away with this man! Release Barabbas to us!"

众人却一齐喊着说：“除掉这个人！释放巴拉巴给我们！”

路23:19

(Barabbas had been thrown into prison for an insurrection in the city, and for murder.)

这巴拉巴是因在城里作乱杀人，下在监里的。

路23:20

Wanting to release Jesus, Pilate appealed to them again.

彼拉多愿意释放耶稣，就又劝解他们。

路23:21

But they kept shouting, "Crucify him! Crucify him!"

无奈他们喊着说：“钉他十字架！钉他十字架！”

路23:22

For the third time he spoke to them: "Why? What crime has this man committed? I have found in him no grounds for the death penalty. Therefore I will have him punished and then release him."

彼拉多第三次对他们说：“为什么呢？这人做了什么恶事呢？我并没有查出他什么该死的罪来。所以，我要责打他，把他释放了。”

路23:23

But with loud shouts they insistently demanded that he be crucified, and their shouts prevailed.

他们大声催逼彼拉多，求他把耶稣钉在十字架上。他们的声音就得了胜。

路23:24

So Pilate decided to grant their demand.

彼拉多这才照他们所求的定案，

路23:25

He released the man who had been thrown into prison for insurrection and murder, the one they asked for, and surrendered Jesus to their will.

把他们所求的那作乱杀人、下在监里的释放了，把耶稣交给他们，任凭他们的意思行。

路23:26

As they led him away, they seized Simon from Cyrene, who was on his way in from the country, and put the cross on him and made him carry it behind Jesus.

带耶稣去的时候，有一个古利奈人西门，从乡下来；他们就抓住他，把十字架搁在他身上，叫他背着跟随耶稣。

路23:27

A large number of people followed him, including women who mourned and wailed for him.

有许多百姓跟随耶稣，内中有好些妇女，妇女们为他号啕痛哭。

路23:28

Jesus turned and said to them, "Daughters of Jerusalem, do not weep for me; weep for yourselves and for your children.
耶稣转身对她们说：“耶路撒冷的女子，不要为我哭，当为自己和自己的儿女哭。”

路23:29

For the time will come when you will say, 'Blessed are the barren women, the wombs that never bore and the breasts that never nursed!'

因为日子要到，人必说：‘不生育的和未曾怀孕的，未曾乳养婴孩的，有福了！’

路23:30

Then "they will say to the mountains, "Fall on us!" and to the hills, "Cover us!"

那时，人要向大山说：‘倒在我们身上！’向小山说：‘遮盖我们！’

路23:31

For if men do these things when the tree is green, what will happen when it is dry?"

这些事既行在有汁水的树上，那枯干的树将来怎么样呢？”

路23:32

Two other men, both criminals, were also led out with him to be executed.

又有两个犯人，和耶稣一同带来处死。

路23:33

When they came to the place called the Skull, there they crucified him, along with the criminals -- one on his right, the other on his left.

到了一个地方，名叫髑髅地，就在那里把耶稣钉在十字架上，又钉了两个犯人：一个在左边，一个在右边。

路23:34

Jesus said, "Father, forgive them, for they do not know what they are doing." And they divided up his clothes by casting lots.

当下耶稣说：“父啊，赦免他们！因为他们所做的，他们不晓得。”兵丁就拈阄分他的衣服。

路23:35

The people stood watching, and the rulers even sneered at him. They said, "He saved others; let him save himself if he is the Christ of God, the Chosen One."

百姓站在那里观看。官府也嗤笑他，说：“他救了别人；他若是基督，神所拣选的，可以救自己吧！”

路23:36

The soldiers also came up and mocked him. They offered him wine vinegar

兵丁也戏弄他，上前拿醋送给他喝，

路23:37

and said, "If you are the king of the Jews, save yourself."

说：“你若是犹太人的王，可以救自己吧！”

路23:38

There was a written notice above him, which read: THIS IS THE KING OF THE JEWS.

在耶稣以上有一个牌子（有古卷在此有“用希利尼、罗马、希伯来的文字”）写着：“这是犹太人的王。”

路23:39

One of the criminals who hung there hurled insults at him: "Aren't you the Christ? Save yourself and us!"

那同钉的两个犯人，有一个讥诮他，说：“你不是基督吗？可以救自己和我们吧！”

路23:40

But the other criminal rebuked him. "Don't you fear God," he said, "since you are under the same sentence?"

那一个就应声责备他，说：“你既是一样受刑的，还不怕 神吗？”

路23:41

We are punished justly, for we are getting what our deeds deserve. But this man has done nothing wrong."

我们是应该的，因我们所受的与我们所做的相称，但这个人没有做过一件不好的事。”

路23:42

Then he said, "Jesus, remember me when you come into your kingdom."

就说：“耶稣啊，你得国降临的时候，求你记念我！”

路23:43

Jesus answered him, "I tell you the truth, today you will be with me in paradise."

耶稣对他说：“我实在告诉你：今日你要同我在乐园里了。”

路23:44

It was now about the sixth hour, and darkness came over the whole land until the ninth hour,

那时约有午正，遍地都黑暗了，直到申初，

路23:45

for the sun stopped shining. And the curtain of the temple was torn in two.

日头变黑了。殿里的幔子从当中裂为两半。

路23:46

Jesus called out with a loud voice, "Father, into your hands I commit my spirit." When he had said this, he breathed his last.

耶稣大声喊着说：“父啊！我将我的灵魂交在你手里。”说了这话，气就断了。

路23:47

The centurion, seeing what had happened, praised God and said, "Surely this was a righteous man."

百夫长看见所成的事，就归荣耀与 神，说：“这真是个义人！”

路23:48

When all the people who had gathered to witness this sight saw what took place, they beat their breasts and went away.
聚集观看的众人见了这所成的事，都捶着胸回去了。

路23:49

But all those who knew him, including the women who had followed him from Galilee, stood at a distance, watching these things.

还有一切与耶稣熟识的人和从加利利跟着他来的妇女们，都远远地站着看这些事。

路23:50

Now there was a man named Joseph, a member of the Council, a good and upright man,
有一个人名叫约瑟，是个议士，为人善良公义。

路23:51

who had not consented to their decision and action. He came from the Judean town of Arimathea and he was waiting for the kingdom of God.

众人所谋所为，他并没有附从。他本是犹太亚利马太城里素常盼望 神国的人。

路23:52

Going to Pilate, he asked for Jesus' body.

这人去见彼拉多，求耶稣的身体，

路23:53

Then he took it down, wrapped it in linen cloth and placed it in a tomb cut in the rock, one in which no one had yet been laid.

就取下来，用细麻布裹好，安放在石头凿成的坟墓里；那里头从来没有葬过人。

路23:54

It was Preparation Day, and the Sabbath was about to begin.

那日是预备日，安息日也快到了。

路23:55

The women who had come with Jesus from Galilee followed Joseph and saw the tomb and how his body was laid in it.

那些从加利利和耶稣同来的妇女跟在后面，看见了坟墓和他的身体怎样安放。

路23:56

Then they went home and prepared spices and perfumes. But they rested on the Sabbath in obedience to the commandment.

她们就回去，预备了香料香膏。她们在安息日，便遵着诫命安息了。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

skull [skʌl] n. 头盖骨，脑壳 {ky toefl :4244}

prevailed [pri'veild] 流行（prevail的过去式和过去分词） 获胜（prevail的过去式和过去分词） { :4741}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

surrendered [sə'rendəd] n. 电放 v. 投降，让与；屈服（surrender的过去分词） { :5024}

ninth [nainθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

vinegar ['vinigə(r)] n. 醋 {gk cet4 cet6 ky toefl :5106}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

rebellion [ri'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

paradise ['pærədaɪs] n. 天堂 至福境地 {cet4 cet6 ielts :5567}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料（spice的复数） { :5640}

linen ['linɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

insults [in'sʌltɪz] n. 无礼；损害（insult的复数） v. 侮辱；辱骂（insult的第三人称单数） { :6568}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

perfumes ['pə:fju:mz] n. 香水（perfume的复数）；[轻] 香料 v. 使充满香气；撒香水于（perfume的三单形式） { :6592}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

hurled [hə:ld] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

mocked [mɒkt] 欺骗 { :7541}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

wailed [weild] v. 哭叫，哀号(wail的过去式和过去分词) { :8887}

Caesar ['si:zə] n. 凯撒（罗马皇帝）；暴君；人间的主宰；剖腹产手术 { :8901}

wombs [wu:mz] n. 子宫(womb的名词复数) { :9091}

ridiculed ['rɪdɪ,kju:ld] vt. 嘲笑；嘲弄；愚弄 n. 嘲笑；笑柄；愚弄 { :10051}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

inciting [ɪn'saɪtɪŋ] v. 煽动（incite的ing形式）；刺激，激励 adj. 煽动的；刺激的 { :11352}

subverting [səb'vɜ:tɪŋ] v. 颠覆，破坏（政治制度、宗教信仰等）（subvert的现在分词）；使（某人）道德败坏或不忠 { :11404}

难点词汇

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

sneered [sniəd] v. 讥笑，冷笑(sneer的过去式和过去分词) { :12448}

plied [plaɪd] v. 使用（工具）(ply的过去式和过去分词); 经常供应（食物、饮料）；固定往来; 经营生意 { :13164}

vehemently ['vi:əməntli] adv. 激烈地；暴烈地；竭尽全力地 { :13337}

justly ['dʒʌstli] adv. 公正地；正当地；恰当地；正直地 {toefl :13796}

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

commandment [kə'mɑ:ndmənt] n. 戒律；法令 { :14661}

crucify ['kru:sɪfaɪ] vt. 折磨；十字架上钉死；克制 { :15201}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

insurrection [ˌɪnsə'rekʃn] n. 暴动；叛乱 {gre :15574}

insistently [ɪn'sɪstəntli] adv. 坚持地；强求地 { :19711}

Herod ['herəd] n. 希律王 { :26172}

centurion [sen'tjʊəriən] n. 百夫长；百人队队长 {gre :26362}

pilate ['paɪlət] n. 彼拉多（古罗马犹太总督） { :26511}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

Galilean [ˌgæli'li:ən] n. 耶稣；加利利人；基督教徒 adj. 加利利的（位于巴基斯坦北部）；伽利略的 { :28828}

Judean [dʒu:'di:ən] adj. 犹太的；犹太人的 n. 犹太人 { :34082}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

arimathea [] [网络] 亚利马太；亚利马太人；亚利马太城

Barabbas [bə'ræbəʃ] n. 巴拉巴(基督教《圣经》所载一犹太死囚名, 经祭司长等怂恿, 民众要求赦免此人而处死耶稣)

Cyrene [] n. 昔兰尼（利比亚著名古城）；古利奈（非洲北部城市, 临地中海）

词组

consent to [] v. 同意；赞成 [网络] 同意某事；应允；赞同意义的词组

crucify him [] [网络] 钉他；将祂钉十字架

in obedience to [] na. 遵从 [网络] 遵照；服从；介短遵照

in paradise [] 在天堂里;在乐园中

linen cloth [] [网络] 亚麻布；亚麻布料；亚麻织物

oblige to [] (因...)对...感谢

sneer at [] v. 嘲笑 [网络] 讥笑；嘲讽；耻笑

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

wail for [] 恸哭，哀泣：

weep for [wi:p fɔ:] [网络] 为...而哭泣；流泪；为.....哭泣

wine vinegar [wain 'vinigə] n. 葡萄酒醋 [网络] 葡萄酒制酒醋；有酒醋；杯酒醋

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 路加福音第24章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

路24:1

On the first day of the week, very early in the morning, the women took the spices they had prepared and went to the tomb.
七日的头一日，黎明的时候，那些妇女带着所预备的香料来到坟墓前，

路24:2

They found the stone rolled away from the tomb,
看见石头已经从坟墓滚开了，

路24:3

but when they entered, they did not find the body of the Lord Jesus.
她们就进去，只是不见主耶稣的身体。

路24:4

While they were wondering about this, suddenly two men in clothes that gleamed like lightning stood beside them.
正在猜疑之间，忽然有两个人站在旁边，衣服放光。

路24:5

In their fright the women bowed down with their faces to the ground, but the men said to them, "Why do you look for the living among the dead?
妇女们惊怕，将脸伏地。那两个人就对她们说：“为什么在死人中找活人呢？

路24:6

He is not here; he has risen! Remember how he told you, while he was still with you in Galilee:
他不在这里，已经复活了。当记念他还在加利利的时候怎样告诉你们，

路24:7

'The Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, be crucified and on the third day be raised again.'
说：‘人子必须被交在罪人手里，钉在十字架上，第三日复活。’”

路24:8

Then they remembered his words.
她们就想起耶稣的话来。

路24:9

When they came back from the tomb, they told all these things to the Eleven and to all the others.
便从坟墓那里回去，把这一切的事告诉十一个使徒和其余的人。

路24:10

It was Mary Magdalene, Joanna, Mary the mother of James, and the others with them who told this to the apostles.
那告诉使徒的就是抹大拉的马利亚和约亚拿，并雅各的母亲马利亚，还有与她们在一处的妇女。

路24:11

But they did not believe the women, because their words seemed to them like nonsense.
她们这些话，使徒以为是胡言，就不相信。

路24:12

Peter, however, got up and ran to the tomb. Bending over, he saw the strips of linen lying by themselves, and he went away, wondering to himself what had happened.
彼得起来，跑到坟墓前，低头往里看，见细麻布独在一处，就回去了，心里希奇所成的事。

路24:13

Now that same day two of them were going to a village called Emmaus, about seven miles from Jerusalem.
正当那日，门徒中有两个人往一个村子去；这村子名叫以马忤斯，离耶路撒冷约有二十五里。

路24:14

They were talking with each other about everything that had happened.
他们彼此谈论所遇见的这一切事。

路24:15

As they talked and discussed these things with each other, Jesus himself came up and walked along with them;
正谈论相问的时候，耶稣亲自就近他们，和他们同行；

路24:16

but they were kept from recognizing him.
只是他们的眼睛迷糊了，不认识他。

路24:17

He asked them, "What are you discussing together as you walk along?" They stood still, their faces downcast.
耶稣对他们说：“你们走路彼此谈论的是什么事呢？”他们就站住，脸上带着愁容。

路24:18

One of them, named Cleopas, asked him, "Are you only a visitor to Jerusalem and do not know the things that have happened there in these days?"
二人中有一个名叫革流巴的回答说：“你在耶路撒冷作客，还不知道这几天在那里所出的事吗？”

路24:19

"What things?" he asked. "About Jesus of Nazareth," they replied. "He was a prophet, powerful in word and deed before God and all the people.

耶稣说：“什么事呢？”他们说：“就是拿撒勒人耶稣的事。他是个先知，在神和众百姓面前说话行事都有大能。

路24:20

The chief priests and our rulers handed him over to be sentenced to death, and they crucified him;

祭司长和我们的官府竟把他解去，定了死罪，钉在十字架上。

路24:21

but we had hoped that he was the one who was going to redeem Israel. And what is more, it is the third day since all this took place.

但我们素来所盼望、要赎以色列民的就是他！不但如此，而且这事成就，现在已经三天了。

路24:22

In addition, some of our women amazed us. They went to the tomb early this morning

再者，我们中间有几个妇女使我们惊奇，她们清早到了坟墓那里，

路24:23

but didn't find his body. They came and told us that they had seen a vision of angels, who said he was alive.

不见他的身体，就回来告诉我们，说看见了天使显现，说他活了。

路24:24

Then some of our companions went to the tomb and found it just as the women had said, but him they did not see."

又有我们的几个人往坟墓那里去，所遇见的正如妇女们所说的，只是没有看见他。”

路24:25

He said to them, "How foolish you are, and how slow of heart to believe all that the prophets have spoken!

耶稣对他们说：“无知的人哪，先知所说的一切话，你们的心信得太迟钝了。

路24:26

Did not the Christ have to suffer these things and then enter his glory?"

基督这样受害，又进入他的荣耀，岂不是应当的吗？”

路24:27

And beginning with Moses and all the Prophets, he explained to them what was said in all the Scriptures concerning himself.

于是从摩西和众先知起，凡经上所指着他的话都给他们讲解明白了。

路24:28

As they approached the village to which they were going, Jesus acted as if he were going farther.

将近他们所去的村子，耶稣好像还要往前行，

路24:29

But they urged him strongly, "Stay with us, for it is nearly evening; the day is almost over." So he went in to stay with them.
他们却强留他，说：“时候晚了，日头已经平西了，请你同我们住下吧！”耶稣就进去，要同他们住下。

路24:30

When he was at the table with them, he took bread, gave thanks, broke it and began to give it to them.
到了坐席的时候，耶稣拿起饼来，祝谢了，掰开，递给他们。

路24:31

Then their eyes were opened and they recognized him, and he disappeared from their sight.
他们的眼睛明亮了，这才认出他来。忽然耶稣不见了。

路24:32

They asked each other, "Were not our hearts burning within us while he talked with us on the road and opened the Scriptures to us?"
他们彼此说：“在路上，他和我们说话，给我们讲解圣经的时候，我们的心岂不是火热的吗？”

路24:33

They got up and returned at once to Jerusalem. There they found the Eleven and those with them, assembled together
他们就立时起身，回耶路撒冷去，正遇见十一个使徒和他们的同人聚集在一处，

路24:34

and saying, "It is true! The Lord has risen and has appeared to Simon."
说：“主果然复活，已经现给西门看了。”

路24:35

Then the two told what had happened on the way, and how Jesus was recognized by them when he broke the bread.
两个人就把路上所遇见，和擘饼的时候怎么被他们认出来的事，都述说了一遍。

路24:36

While they were still talking about this, Jesus himself stood among them and said to them, "Peace be with you."
正说这话的时候，耶稣亲自站在他们当中，说：“愿你们平安！”

路24:37

They were startled and frightened, thinking they saw a ghost.
他们却惊慌害怕，以为所看见的是魂。

路24:38

He said to them, "Why are you troubled, and why do doubts rise in your minds?"
耶稣说：“你们为什么愁烦？为什么心里起疑念呢？”

路24:39

Look at my hands and my feet. It is I myself! Touch me and see; a ghost does not have flesh and bones, as you see I have."
你们看我的手，我的脚，就知道实在是我了。摸我看看！魂无骨肉，你们看，我是有的。”

路24:40

When he had said this, he showed them his hands and feet.
说了这话，就把手和脚给他们看。

路24:41

And while they still did not believe it because of joy and amazement, he asked them, "Do you have anything here to eat?"
他们正喜得不敢信，并且希奇，耶稣就说：“你们这里有什么吃的没有？”

路24:42

They gave him a piece of broiled fish,
他们便给他一片烧鱼（有古卷在此有“和一块蜜房”），

路24:43

and he took it and ate it in their presence.
他接过来，在他们面前吃了。

路24:44

He said to them, "This is what I told you while I was still with you: Everything must be fulfilled that is written about me in the Law of Moses, the Prophets and the Psalms."
耶稣对他们说：“这就是我从前与你们同在之时所告诉你们的话说：摩西的律法、先知的书和诗篇上所记的，凡指着我的话都必须应验。”

路24:45

Then he opened their minds so they could understand the Scriptures.
于是耶稣开他们的心窍，使他们能明白圣经，

路24:46

He told them, "This is what is written: The Christ will suffer and rise from the dead on the third day,
又对他们说：“照经上所写的，基督必受害，第三日从死里复活，

路24:47

and repentance and forgiveness of sins will be preached in his name to all nations, beginning at Jerusalem.
并且人要奉他的名传悔改、赦罪的道，从耶路撒冷起直传到万邦。

路24:48

You are witnesses of these things.
你们就是这些事的见证。

路24:49

I am going to send you what my Father has promised; but stay in the city until you have been clothed with power from on high."

我要将我父所应许的降在你们身上，你们要在城里等候，直到你们领受从上头来的能力。”

路24:50

When he had led them out to the vicinity of Bethany, he lifted up his hands and blessed them.

耶稣领他们到伯大尼的对面，就举手给他们祝福。

路24:51

While he was blessing them, he left them and was taken up into heaven.

正祝福的时候，他就离开他们，被带到天上去了。

路24:52

Then they worshiped him and returned to Jerusalem with great joy.

他们就拜他，大大的欢喜，回耶路撒冷去。

路24:53

And they stayed continually at the temple, praising God.

常在殿里称颂 神。

知识点

重点词汇

nonsense ['nɒnsns] n. 胡说；废话 adj. 荒谬的 int. 胡说！ {cet4 cet6 ky toefl :4088}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式) ；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德) 布莱辛 {toefl :4161}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

deed [di:d] n. 行动；功绩；证书；[法] 契据 vt. 立契转让 {gk cet4 cet6 ky gre :4742}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词) ; 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

startled ['stɑ:tld] v. 震惊 (startle的过去分词) adj. 受惊吓的 { :5455}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料 (spice的复数) { :5640}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊; 把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的, 吃惊的 { :5961}

tomb [tu:m] n. 坟墓; 死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名; (英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

joanna [dʒəu'ænə] n. 乔安娜 (女子名) { :6766}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕; 宽仁之心 { :6980}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

scriptures ['skɪptʃəz] n. 经文, 经典著作 { :7315}

vicinity [və'sɪnəti] n. 邻近, 附近; 近处 {cet6 ky toefl ielts gre :7578}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回; 挽回; 兑换; 履行; 补偿; 恢复 {toefl ielts gre :8505}

amazement [ə'meɪzmənt] n. 惊异; 惊愕 {toefl :8674}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数); 传道者; 倡导者 { :9040}

gleamed [gli:md] v. (使) 闪烁, (使) 闪亮 (gleam的过去式和过去分词) { :9332}

clothed [kləʊðd] v. 穿...; 授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的; 覆盖著...的 { :9871}

fright [fraɪt] n. 惊吓; 惊骇 vt. 使惊恐 {gk cet6 ky toefl :10016}

farther ['fɑ:ðə(r)] adj. 进一步的; 更远的 (far的比较级) adv. 更远地; 此外; 更进一步地 {cet4 cet6 ky :10052}

psalms [sɑ:mz] n. 圣经旧约中的诗篇 (等于Book of Psalms) { :10279}

难点词汇

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

broiled [brɔɪld] adj. 烧烤; 炙的, 焙的; 烤过的 { :14085}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架; 被钉死十字架 (crucify的过去分词形式); 迫害 { :15201}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改; 后悔 { :17103}

downcast ['daʊnka:st] n. 倒台; 俯视的目光; 向下转换 adj. 沮丧的; 低垂的; 气馁的 {toefl :21594}

magdalene ['mægdəli:n] n. 从良的妓女 { :22951}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒 (巴勒斯坦地区北部古城, 相传为耶稣的故乡) { :25375}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

Emmaus [] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 以马忤斯 (伊姆瓦斯的旧称); [地名] [美国、南非共和国] 埃梅厄斯 { :49877}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子); 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

bethany ['beθəni:] n. 伯大尼（是约旦河西一个小小的村庄, 在希腊原文中意为“枣”或“无花果之家”, 喻指困苦之家）；宝芬妮（女子名）

cleopas [] 革流巴

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

bless them [] [网络] 祝福新娘；最新优惠；艺术写真

bow down [bəʊ daʊn] un. 跪拜；打躬作揖 [网络] 鞠躬；俯伏；下拜

clothe with [] vt. 给...穿上, 被...覆盖

crucify him [] [网络] 钉他；将祂钉十字架

Forgiveness of sin [] [网络] 赦罪

Glory ! [] 多么伟大!；[口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

go farther [] vi. 走得更远, 再深入一步

in word and deed [] na. 言行俱...；言行都...；真正 [网络] 信者恒可信；单词

Jesus of Nazareth [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

like lightning [laɪk 'laɪtnɪŋ] na. 闪电似的 [网络] 闪电般地；如电；一如闪电

Mary Magdalene [] [网络] 抹大拉的马利亚；抹大拉的玛丽亚；抹大拉的玛利亚

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖) 穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

word and deed [] [网络] 语法与行动；言语作为；言与行

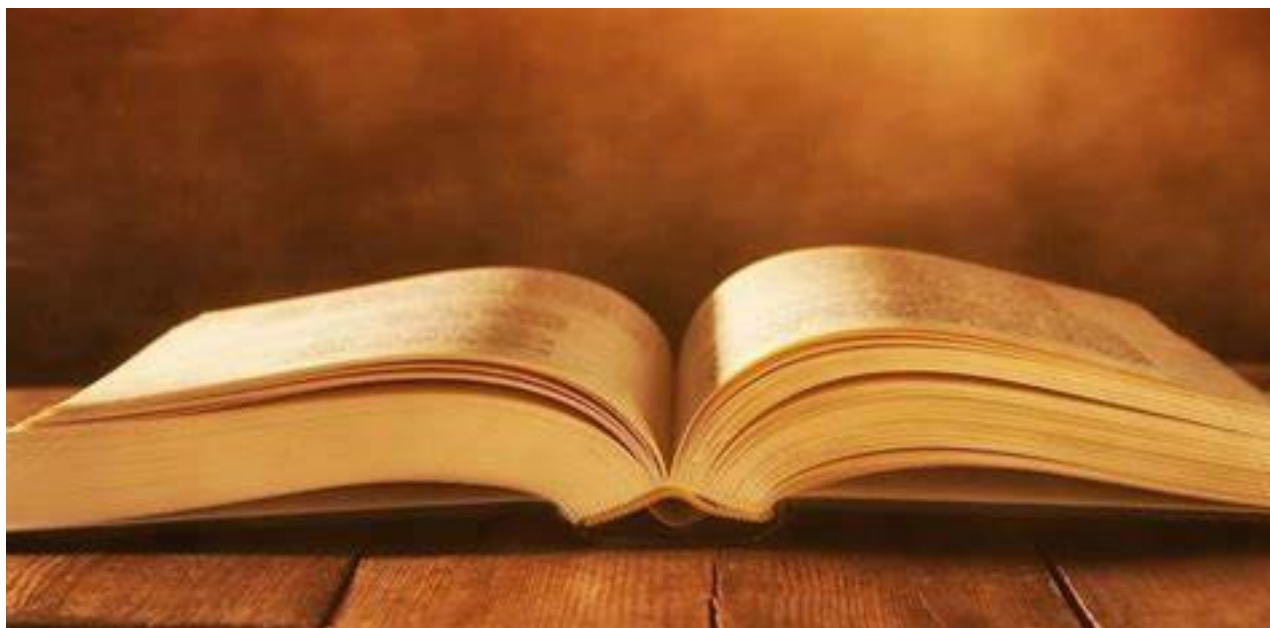
惯用语

he said to them

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (43 约翰福音)

01 约翰福音第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约1:1

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

太初有道，道与 神同在，道就是 神。

约1:2

He was with God in the beginning.

这道太初与 神同在。

约1:3

Through him all things were made; without him nothing was made that has been made.

万物是藉着他造的；凡被造的，没有一样不是藉着他造的。

约1:4

In him was life, and that life was the light of men.

生命在他里头，这生命就是人的光。

约1:5

The light shines in the darkness, but the darkness has not understood it.

光照在黑暗里，黑暗却不接受光。

约1:6

There came a man who was sent from God; his name was John.

有一个人，是从 神那里差来的，名叫约翰。

约1:7

He came as a witness to testify concerning that light, so that through him all men might believe.

这人来，为要作见证，就是为光作见证，叫众人因他可以信。

约1:8

He himself was not the light; he came only as a witness to the light.

他不是那光，乃是要为光作见证。

约1:9

The true light that gives light to every man was coming into the world.

那光是真光，照亮一切生在世上的人。

约1:10

He was in the world, and though the world was made through him, the world did not recognize him.

他在世界，世界也是藉着他造的，世界却不认识他。

约1:11

He came to that which was his own, but his own did not receive him.

他到自己的地方来，自己的人倒不接待他。

约1:12

Yet to all who received him, to those who believed in his name, he gave the right to become children of God --

凡接待他的，就是信他名的人，他就赐他们权柄，作神的儿女。

约1:13

children born not of natural descent, nor of human decision or a husband's will, but born of God.

这等人不是从血气生的，不是从情欲生的，也不是从人意生的，乃是从神生的。

约1:14

The Word became flesh and made his dwelling among us. We have seen his glory, the glory of the One and Only, who came from the Father, full of grace and truth.

道成了肉身，住在我们中间，充充满满地有恩典，有真理。我们也见过他的荣光，正是父独生子的荣光。

约1:15

John testifies concerning him. He cries out, saying, "This was he of whom I said, 'He who comes after me has surpassed me because he was before me.'"

约翰为他作见证，喊着说：“这就是我曾说：‘那在我以后来的，反成了在我以前的，因他本来在我以前。’”

约1:16

From the fullness of his grace we have all received one blessing after another.

从他丰满的恩典里，我们都领受了，而且恩上加恩。

约1:17

For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

律法本是藉着摩西传的，恩典和真理都是由耶稣基督来的。

约1:18

No one has ever seen God, but God the One and Only, who is at the Father's side, has made him known.

从来没有人看见神，只有在父怀里的独生子将他表明出来。

约1:19

Now this was John's testimony when the Jews of Jerusalem sent priests and Levites to ask him who he was.

约翰所作的见证记在下面：犹太人从耶路撒冷差祭司和利未人到约翰那里，问他说：“你是谁？”

约1:20

He did not fail to confess, but confessed freely, "I am not the Christ."

他就明说，并不隐瞒；明说：“我不是基督。”

约1:21

They asked him, "Then who are you? Are you Elijah?" He said, "I am not." "Are you the Prophet?" He answered, "No."

他们又问他说：“这样，你是谁呢？是以利亚吗？”他说：“我不是。”“是那先知吗？”他回答说：“不是。”

约1:22

Finally they said, "Who are you? Give us an answer to take back to those who sent us. What do you say about yourself?"

于是他们说：“你到底是谁？叫我们好回覆差我们来的人。你自己说，你是谁？”

约1:23

John replied in the words of Isaiah the prophet, "I am the voice of one calling in the desert, 'Make straight the way for the Lord.'"

他说：“我就是那在旷野有人声喊着说：‘修直主的道路’，正如先知以赛亚所说的。”

约1:24

Now some Pharisees who had been sent

那些人是法利赛人差来的（或作“那差来的是法利赛人”）。

约1:25

questioned him, "Why then do you baptize if you are not the Christ, nor Elijah, nor the Prophet?"

他们就问他说：“你既不是基督，不是以利亚，也不是那先知，为什么施洗呢？”

约1:26

"I baptize with water," John replied, "but among you stands one you do not know.

约翰回答说：“我是用水施洗，但有一位站在你们中间，是你们不认识的，

约1:27

He is the one who comes after me, the thongs of whose sandals I am not worthy to untie."

就是那在我以后来的，我给他解鞋带也不配。”

约1:28

This all happened at Bethany on the other side of the Jordan, where John was baptizing.

这是在约旦河外伯大尼（有古卷作“伯大巴喇”），约翰施洗的地方作的见证。

约1:29

The next day John saw Jesus coming toward him and said, "Look, the Lamb of God, who takes away the sin of the world!
次日，约翰看见耶稣来到他那里，就说：“看哪，神的羔羊，除去（或作“背负”）世人罪孽的。”

约1:30

This is the one I meant when I said, 'A man who comes after me has surpassed me because he was before me.'
这就是我曾说'有一位在我以后来，反成了在我以前的，因他本来在我以前。'

约1:31

I myself did not know him, but the reason I came baptizing with water was that he might be revealed to Israel."
我先前不认识他，如今我来用水施洗，为要叫他显明给以色列人。”

约1:32

Then John gave this testimony: "I saw the Spirit come down from heaven as a dove and remain on him.
约翰又作见证说：“我曾看见圣灵仿佛鸽子从天降下，住在他身上。”

约1:33

I would not have known him, except that the one who sent me to baptize with water told me, 'The man on whom you see the Spirit come down and remain is he who will baptize with the Holy Spirit.'
我先前不认识他，只是那差我来用水施洗的，对我说：'你看见圣灵降下来，住在谁的身上，谁就是用圣灵施洗的。'

约1:34

I have seen and I testify that this is the Son of God."
我看见了，就证明这是神的儿子。”

约1:35

The next day John was there again with two of his disciples.
再次日，约翰同两个门徒站在那里。

约1:36

When he saw Jesus passing by, he said, "Look, the Lamb of God!"
他见耶稣行走，就说：“看哪，这是神的羔羊！”

约1:37

When the two disciples heard him say this, they followed Jesus.
两个门徒听见他的话，就跟从了耶稣。

约1:38

Turning around, Jesus saw them following and asked, "What do you want?" They said, "Rabbi" (which means Teacher), "where are you staying?"
耶稣转过身来，看见他们跟着，就问他们说：“你们要什么？”他们说：“拉比（“拉比”翻出来就是“夫子”），在哪里住？”

约1:39

"Come," he replied, "and you will see." So they went and saw where he was staying, and spent that day with him. It was about the tenth hour.

耶稣说：“你们来看。”他们就去看他在哪里住，这一天便与他同住。那时约有申正了。

约1:40

Andrew, Simon Peter's brother, was one of the two who heard what John had said and who had followed Jesus.

听见约翰的话，跟从耶稣的那两个人，一个是西门彼得的兄弟安得烈。

约1:41

The first thing Andrew did was to find his brother Simon and tell him, "We have found the Messiah" (that is, the Christ).

他先找着自己的哥哥西门，对他说：“我们遇见弥赛亚了（“弥赛亚”翻出来就是“基督”）！”

约1:42

And he brought him to Jesus. Jesus looked at him and said, "You are Simon son of John. You will be called Cephas" (which, when translated, is Peter).

于是领他去见耶稣。耶稣看着他说：“你是约翰的儿子西门（“约翰”马太16章17节称“约拿”），你要称为矶法（“矶法”翻出来就是“彼得”）。”

约1:43

The next day Jesus decided to leave for Galilee. Finding Philip, he said to him, "Follow me."

又次日，耶稣想要往加利利去，遇见腓力，就对他说：“来，跟从我吧！”

约1:44

Philip, like Andrew and Peter, was from the town of Bethsaida.

这腓力是伯赛大人，和安得烈、彼得同城。

约1:45

Philip found Nathanael and told him, "We have found the one Moses wrote about in the Law, and about whom the prophets also wrote -- Jesus of Nazareth, the son of Joseph."

腓力找着拿但业，对他说：“摩西在律法上所写的和众先知所记的那一位，我们遇见了，就是约瑟的儿子拿撒勒人耶稣。”

约1:46

"Nazareth! Can anything good come from there?" Nathanael asked. "Come and see," said Philip.

拿但业对他说：“拿撒勒还能出什么好的吗？”腓力说：“你来看！”

约1:47

When Jesus saw Nathanael approaching, he said of him, "Here is a true Israelite, in whom there is nothing false."

耶稣看见拿但业来，就指着他说：“看哪，这是个真以色列人，他心里是没有诡诈的。”

约1:48

"How do you know me?" Nathanael asked. Jesus answered, "I saw you while you were still under the fig tree before Philip called you."

拿但业对耶稣说：“你从哪里知道我呢？”耶稣回答说：“腓力还没有招呼你，你在无花果树底下，我就看见你了。”

约1:49

Then Nathanael declared, "Rabbi, you are the Son of God; you are the King of Israel."

拿但业说：“拉比，你是神的儿子，你是以色列的王！”

约1:50

Jesus said, "You believe because I told you I saw you under the fig tree. You shall see greater things than that."

耶稣对他说：“因为我说在无果树底下看见你，你就信吗？你将要看见比这更大的事。”

约1:51

He then added, "I tell you the truth, you shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending on the Son of Man."

又说：“我实实在在的告诉你们，你们将要看见天开了，神的使者上去下来在人子身上。”

知识点

重点词汇

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

jordan ['dʒɔ:p:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

dove [dʌv] n. 鸽子；鸽派人士 v. 潜水 (dive的过去式) n. (Dove)人名；(英)达夫；(德、法)多弗 {cet6 ky :5121}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

descent [drɪ'sent] n. 下降；血统；袭击 vt. 除去...的气味；使...失去香味 {cet6 ky toefl ielts gre :5385}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

surpassed [sə'pɑ:st] v. 超过，凌驾 (surpass的过去分词形式) { :6859}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知 (prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

disciples [drɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

rabbi ['ræbaɪ] n. 拉比（犹太人的学者）；法师；犹太教律法专家；先生 { :8012}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋（sandal的复数）；便鞋 v. 使穿凉鞋（sandal的第三人称单数） { :8141}

ascending [ə'sendɪŋ] adj. 上升的 v. 上升；获得（ascend的ing形式）；追溯 {toefl :9518}

messiah [mə'saɪə] n. 弥赛亚（犹太人所期待的救世主）；救星，解放者 { :10583}

难点词汇

baptizing [bæp'taɪzɪŋ] v. 给...施洗礼（baptize的现在分词）；（施洗时）授...以教名；给...精神上的洗礼；使经受考验 { :12832}

baptize [bæp'taɪz] n. (Baptize)人名；(法)巴蒂泽 vt. 给...施浸礼；命名；使经受考验（等于baptise） vi. 施行洗礼（等于baptise） { :12832}

fullness ['fʊlnəs] n. 充满；丰富；完全；成熟 { :13587}

untie [ʌn'taɪ] vt. 解开；解决；使自由 vi. 解开；松开 {cet6 :14160}

thongs [θɒŋz] n. 皮带（thong的名词复数）；皮条；皮鞭；鞭梢 { :16448}

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

israelite ['ɪzriələɪt] n. 以色列人；犹太人 adj. 以色列人的；犹太人的 { :19884}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

elijah [i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人（Pharisee的名词复数）；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

bethany ['beθəni:] n. 伯大尼（是约旦河西一个小小的村庄，在希腊原文中意为“枣”或“无花果之家”，喻指困苦之家）；宝芬妮（女子名）

bethsaida [beθ'seɪɪdə] n. 贝特赛达（以色列北部古城）

cephas [] [人名] 西法斯

Levites [] (Levite 的复数) n. 利未人

nathanael [] [男子名] 纳撒内尔 Nathaniel的变体昵称Nat

词组

baptize with [] 经受...考验：

descend on [] na. 袭击；突然访问 [网络] 突然袭击；突然到来；突然大批来访

full of grace [] [网络] 充满恩惠；你充满圣宠；恩宠

Glory ! [] 多么伟大！；[口语]哎呀！妙哇！天哪！

his grace [] n. 大人；阁下；夫人 [网络] 恩惠

[Jesus Christ](#) [] na. 耶稣基督 [网络] 耶酥基督；基督耶稣；耶稣基督啊

[Jesus of Nazareth](#) [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

[lamb of god](#) [] [网络] 上帝的羔羊；神羔羊；神的羔羊

[natural descent](#) [] [网络] 从血气所生；从血气

[of grace](#) [] [网络] 恩赐之；优雅；圣母玛利亚

[shine in](#) [] 把(光)射进...；(使)从外边照进来；出色，出众

[the Lamb](#) [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

[the lamb of God](#) [] na. 耶稣 [网络] 神的羔羊；上帝的羔羊；天主的羔羊

[the Messiah](#) [] [网络] 弥赛亚；救世主；弥赛亚神曲

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 约翰福音第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约2:1

On the third day a wedding took place at Cana in Galilee. Jesus' mother was there,
第三日，在加利利的迦拿有娶亲的筵席，耶稣的母亲在那里。

约2:2

and Jesus and his disciples had also been invited to the wedding.
耶稣和他的门徒也被请去赴席。

约2:3

When the wine was gone, Jesus' mother said to him, "They have no more wine."
酒用尽了，耶稣的母亲对他说：“他们没有酒了。”

约2:4

"Dear woman, why do you involve me?" Jesus replied. "My time has not yet come."
耶稣说：“母亲（原文作“妇人”），我与你有什么相干？我的时候还没有到。”

约2:5

His mother said to the servants, "Do whatever he tells you."
他母亲对用人说：“他告诉你们什么，你们就做什么。”

约2:6

Nearby stood six stone water jars, the kind used by the Jews for ceremonial washing, each holding from twenty to thirty gallons.
照犹太人洁净的规矩，有六口石缸摆在那里，每口可以盛两三桶水。

约2:7

Jesus said to the servants, "Fill the jars with water"; so they filled them to the brim.
耶稣对用人说：“把缸倒满了水。”他们就倒满了，直到缸口。

约2:8

Then he told them, "Now draw some out and take it to the master of the banquet." They did so,
耶稣又说：“现在可以舀出来，送给管筵席的。”他们就送了去。

约2:9

and the master of the banquet tasted the water that had been turned into wine. He did not realize where it had come from, though the servants who had drawn the water knew. Then he called the bridegroom aside
管筵席的尝了那水变的酒，并不知道是哪里来的，只有舀水的用人知道。管筵席的便叫新郎来，

约2:10

and said, "Everyone brings out the choice wine first and then the cheaper wine after the guests have had too much to drink; but you have saved the best till now."
对他说：“人都是先摆上好酒，等客喝足了，才摆上次的；你倒把好酒留到如今！”

约2:11

This, the first of his miraculous signs, Jesus performed at Cana in Galilee. He thus revealed his glory, and his disciples put their faith in him.
这是耶稣所行的头一件神迹，是在加利利的迦拿行的，显出他的荣耀来，他的门徒就信他了。

约2:12

After this he went down to Capernaum with his mother and brothers and his disciples. There they stayed for a few days.
这事以后，耶稣与他的母亲、弟兄和门徒都下迦百农去，在那里住了不多几日。

约2:13

When it was almost time for the Jewish Passover, Jesus went up to Jerusalem.
犹太人的逾越节近了，耶稣就上耶路撒冷去。

约2:14

In the temple courts he found men selling cattle, sheep and doves, and others sitting at tables exchanging money.
看见殿里有卖牛、羊、鸽子的，并有兑换银钱的人坐在那里。

约2:15

So he made a whip out of cords, and drove all from the temple area, both sheep and cattle; he scattered the coins of the money changers and overturned their tables.
耶稣就拿绳子做成鞭子，把牛羊都赶出殿去，倒出兑换银钱之人的银钱，推翻他们的桌子。

约2:16

To those who sold doves he said, "Get these out of here! How dare you turn my Father's house into a market!"
又对卖鸽子的说：“把这些东西拿去！不要将我父的殿当作买卖的地方。”

约2:17

His disciples remembered that it is written: "Zeal for your house will consume me."
他的门徒就想起经上记着说：“我为你的殿，心里焦急，如同火烧。”

约2:18

Then the Jews demanded of him, "What miraculous sign can you show us to prove your authority to do all this?"

因此犹太人问他说：“你既做这些事，还显什么神迹给我们看呢？”

约2:19

Jesus answered them, "Destroy this temple, and I will raise it again in three days."

耶稣回答说：“你们拆毁这殿，我三日内要再建立起来。”

约2:20

The Jews replied, "It has taken forty-six years to build this temple, and you are going to raise it in three days?"

犹太人便说：“这殿是四十六年才造成的，你三日内就再建立起来吗？”

约2:21

But the temple he had spoken of was his body.

但耶稣这话，是以他的身体为殿。

约2:22

After he was raised from the dead, his disciples recalled what he had said. Then they believed the Scripture and the words that Jesus had spoken.

所以到他从死里复活以后，门徒就想起他说过这话，便信了圣经和耶稣所说的。

约2:23

Now while he was in Jerusalem at the Passover Feast, many people saw the miraculous signs he was doing and believed in his name.

当耶稣在耶路撒冷过逾越节的时候，有许多人看见他所行的神迹，就信了他的名。

约2:24

But Jesus would not entrust himself to them, for he knew all men.

耶稣却不将自己交托他们，因为他知道万人；

约2:25

He did not need man's testimony about man, for he knew what was in a man.

也用不着谁见证人怎样，因他知道人心里所存的。

知识点

重点词汇

whip [wɪp] n. 鞭子；抽打；车夫；[机] 搅拌器 vt. 抽打；煽动；搅打（蛋，奶油）；彻底击败 vi. 抽打；急走；拍击 {cet4 cet6 ky ielts :4254}

jars [dʒɑːz] n. 广口瓶；震动；刺耳声（jar的复数） v. 震惊；发刺耳声（jar的第三人称单数形式） n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}

cords [kɔːdz] n. 用灯芯绒做的衣物 n. (Cords)人名；(德)科茨 { :4314}

feast [fiːst] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

gallons ['gælənz] n. 加仑 (gallon的名词复数) { :6013}

overturned ['əʊvətɜ:nd] adj. 倾覆的, 倒转的 v. 颠覆 (overturn的过去式) { :6200}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. (大写) 圣经; 手稿; (大写) 圣经的一句 n. (Scripture)人名; (英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

doves [dəʊvs] n. 白鸽 (dove的复数); 菜包肉末饭 { :7715}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

entrust [ɪn'trʌst] vt. 委托, 信托 {gre :8484}

ceremonial [ˌserɪ'məʊniəl] n. 仪式, 礼节 adj. 仪式的; 正式的, 礼仪的 {toefl :9026}

banquet ['bæŋkwɪt] n. 宴会, 盛宴; 宴请, 款待 vt. 宴请, 设宴款待 vi. 参加宴会 n. (Banquet)人名; (法)邦凯; (西)班克特 {cet6 ky toefl ielts gre :9056}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}

zeal [zi:l] n. 热情; 热心; 热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

brim [brɪm] n. 边; 边缘 vi. 满溢; 溢出 vt. 使...满溢 n. (Brim)人名; (英)布里姆 {cet4 cet6 ky toefl gre :12307}

难点词汇

Passover ['pæs.əʊvə] n. (圣经)逾越节; (圣经)逾越节祭神的羔羊 { :14149}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

changers ['tʃeɪn(d)ʒə] n. 转换开关装置; 改变者 (change的名词形式) { :19477}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

cana ['keɪnə] n. 迦南 (巴勒斯坦北部的一个村庄) { :45833}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子); 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

jews [dʒu:z] n. 犹太人, 犹太教 (Jew的复数形式) { :1794}

servants ['sɜ:vənts] n. 仆人; 服务员 (servant的复数) { :1878}

temple ['templ] n. 庙宇; 寺院; 神殿; 太阳穴 n. (Temple)人名; (法)唐普勒; (英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

capernaum [kə'pə:niəm] n. 迦百农 (古巴勒斯坦一城, 靠加利利海)

词组

a whip [] [网络] 一条鞭子; 一把鞭子; 颀地挥动

Glory ! [] 多么伟大!; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

how dare [] [网络] 怎么敢; 这还了得; 你怎敢

how dare you [] [网络] 你敢; 你好大的胆子; 你怎么敢

jar with [] v. 与...冲突 [网络] 不协调; 不一致

money changer [] un. 货币兑换商 [网络] 兑换点；兑换中心；钱币兑换

the jar [] 瓶子

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

till now [] na. 迄今 [网络] 直到现在；到目前为止；到现在为止

to the brim [] [网络] 满到边缘了；满到边缘，达到那样的程度；充满

water jar ['wɔ:tə dʒɑ:] [网络] 斟酒壶；水瓶；水瓮

whip out [] na. 猛然抽出[跳出]；突然叫喊 [网络] 突然拿出；迅速离开；闪开

whip out of [] 猛地抽出

zeal for [zi:l fɔ:] v. 热心于 [网络] 热衷；对……热心；热忱

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 约翰福音第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约3:1

Now there was a man of the Pharisees named Nicodemus, a member of the Jewish ruling council.

有一个法利赛人，名叫尼哥底母，是犹太人的官。

约3:2

He came to Jesus at night and said, "Rabbi, we know you are a teacher who has come from God. For no one could perform the miraculous signs you are doing if God were not with him."

这人夜里来见耶稣，说：“拉比，我们知道你是由神那里来作师傅的，因为你所行的神迹，若没有神同在，无人能行。”

约3:3

In reply Jesus declared, "I tell you the truth, no one can see the kingdom of God unless he is born again."

耶稣回答说：“我实实在在地告诉你：人若不重生，就不能见神的国。”

约3:4

"How can a man be born when he is old?" Nicodemus asked. "Surely he cannot enter a second time into his mother's womb to be born!"

尼哥底母说：“人已经老了，如何能重生呢？岂能再进母腹生出来吗？”

约3:5

Jesus answered, "I tell you the truth, no one can enter the kingdom of God unless he is born of water and the Spirit.

耶稣说：“我实实在在地告诉你：人若不是从水和圣灵生的，就不能进神的国。

约3:6

Flesh gives birth to flesh, but the Spirit gives birth to spirit.

从肉身生的，就是肉身；从灵生的，就是灵。

约3:7

You should not be surprised at my saying, 'You must be born again.'

我说‘你们必须重生’，你不要以为希奇。

约3:8

The wind blows wherever it pleases. You hear its sound, but you cannot tell where it comes from or where it is going. So it is with everyone born of the Spirit."

风随着意思吹，你听见风的响声，却不晓得从哪里来，往哪里去；凡从圣灵生的，也是如此。”

约3:9

"How can this be?" Nicodemus asked.

尼哥底母问他说：“怎能会有这事呢？”

约3:10

"You are Israel's teacher," said Jesus, "and do you not understand these things?"

耶稣回答说：“你是以色列人的先生，还不明白这事吗？”

约3:11

I tell you the truth, we speak of what we know, and we testify to what we have seen, but still you people do not accept our testimony.

我实实在在地告诉你：我们所说的，是我们知道的；我们所见证的，是我们见过的；你们却不领受我们的见证。

约3:12

I have spoken to you of earthly things and you do not believe; how then will you believe if I speak of heavenly things?

我对你们说地上的事，你们尚且不信；若说天上的事，如何能信呢？

约3:13

No one has ever gone into heaven except the one who came from heaven -- the Son of Man.

除了从天降下仍旧在天的人子，没有人升过天。

约3:14

Just as Moses lifted up the snake in the desert, so the Son of Man must be lifted up,

摩西在旷野怎样举蛇，人子也必照样被举起来，

约3:15

that everyone who believes in him may have eternal life.

叫一切信他的都得永生（或作“叫一切信的人在他里面得永生”）。

约3:16

"For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life."

神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。

约3:17

For God did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him.

因为 神差他的儿子降世，不是要定世人的罪（或作“审判世人”。下同），乃是要叫世人因他得救。

约3:18

Whoever believes in him is not condemned, but whoever does not believe stands condemned already because he has not

believed in the name of God's one and only Son.

信他的人，不被定罪；不信的人，罪已经定了，因为他不信 神独生子的名。

约3:19

This is the verdict: Light has come into the world, but men loved darkness instead of light because their deeds were evil. 光来到世间，世人因自己的行为是恶的，不爱光倒爱黑暗，定他们的罪就是在此。

约3:20

Everyone who does evil hates the light, and will not come into the light for fear that his deeds will be exposed. 凡作恶的便恨光，并不来就光，恐怕他的行为受责备；

约3:21

But whoever lives by the truth comes into the light, so that it may be seen plainly that what he has done has been done through God." 但行真理的必来就光，要显明他所行的是靠 神而行。”

约3:22

After this, Jesus and his disciples went out into the Judean countryside, where he spent some time with them, and baptized. 这事以后，耶稣和门徒到了犹太地，在那里居住施洗。

约3:23

Now John also was baptizing at Aenon near Salim, because there was plenty of water, and people were constantly coming to be baptized. 约翰在靠近撒冷的哀嫩也施洗，因为那里水多，众人都去受洗。

约3:24

(This was before John was put in prison.) 那时约翰还没有下在监里。

约3:25

An argument developed between some of John's disciples and a certain Jew over the matter of ceremonial washing. 约翰的门徒和一个犹太人辩论洁净的礼，

约3:26

They came to John and said to him, "Rabbi, that man who was with you on the other side of the Jordan -- the one you testified about -- well, he is baptizing, and everyone is going to him." 就来见约翰说：“拉比，从前同你在约旦河外、你所见证的那位，现在施洗，众人都往他那里去了。”

约3:27

To this John replied, "A man can receive only what is given him from heaven. 约翰说：“若不是从天上赐的，人就不能得什么。

约3:28

You yourselves can testify that I said, 'I am not the Christ but am sent ahead of him.'

我曾说'我不是基督，是奉差遣在他前面的'，你们自己可以给我作见证。

约3:29

The bride belongs to the bridegroom. The friend who attends the bridegroom waits and listens for him, and is full of joy when he hears the bridegroom's voice. That joy is mine, and it is now complete.

娶新妇的就是新郎，新郎的朋友站着听见新郎的声音就甚喜乐，故此我这喜乐满足了。

约3:30

He must become greater; I must become less.

他必兴旺，我必衰微。

约3:31

"The one who comes from above is above all; the one who is from the earth belongs to the earth, and speaks as one from the earth. The one who comes from heaven is above all.

从天上来的，是在万有之上；从地上来的，是属乎地，他所说的也是属乎地。从天上来的是在万有之上。

约3:32

He testifies to what he has seen and heard, but no one accepts his testimony.

他将所见所闻的见证出来，只是没有人领受他的见证。

约3:33

The man who has accepted it has certified that God is truthful.

那领受他见证的，就印上印，证明 神是真的。

约3:34

For the one whom God has sent speaks the words of God, for God gives the Spirit without limit.

神所差来的，就说 神的话，因为 神赐圣灵给他，是没有限量的。

约3:35

The Father loves the Son and has placed everything in his hands.

父爱子，已将万有交在他手里。

约3:36

Whoever believes in the Son has eternal life, but whoever rejects the Son will not see life, for God's wrath remains on him."

信子的人有永生；不信子的人得不着永生（原文作“不得见永生”），神的震怒常在他身上。”

知识点

重点词汇

verdict ['vɜːdɪkt] n. 结论；裁定 {cet6 ky toefl ielts gre :4163}

whoever [huː'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

jordan ['dʒɒ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

plainly ['pleɪnli] adv. 明白地；坦率地；平坦地；朴素地 {toefl :6883}

certified ['sɜ:tɪfaɪd] v. 证明，证实；颁发合格证书（certify的过去分词形式） adj. 被证明的；有保证的；具有证明文件的 { :6965}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

rabbi ['ræbaɪ] n. 拉比（犹太人的学者）；法师；犹太教律法专家；先生 { :8012}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

ceremonial [ˌserɪ'məʊniəl] n. 仪式，礼节 adj. 仪式的；正式的，礼仪的 {toefl :9026}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

earthly ['ɜ:θli] adj. 地球的；尘世的；可能的 {gre :10176}

truthful ['tru:θfl] adj. 真实的；诚实的 { :11289}

难点词汇

baptizing [bæp'taɪzɪŋ] v. 给...施洗礼（baptize的现在分词）；（施洗时）授...以教名；给...精神上的洗礼；使经受考验 { :12832}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称（baptize的过去分词） { :12832}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人（Pharisee的名词复数）；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

Salim [] [地名] [苏丹] 萨利姆 { :27070}

Nicodemus [] 尼科迪默斯（美国地名） { :29973}

Judean [dʒu:'di:ən] adj. 犹太的；犹太人的 n. 犹太人 { :34082}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

AEnon [] [网络] 哀嫩；哀嫩也；以尼雅

词组

[come to Jesus](#) [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

[eternal life](#) [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

[eternal lives](#) [] 永生；来世

[into heaven](#) [] [网络] 在宇宙里

[testify about](#) [] [网络] 就...作证；就某事作证

[testify to](#) [] v. 证明；证实 [网络] 表明；说明；为什么作证

[the snake](#) [] [网络] 蛇；毒蛇；蛇和鸭爸爸

惯用语

[i tell you the truth](#)

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 约翰福音第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约4:1

The Pharisees heard that Jesus was gaining and baptizing more disciples than John,
主知道法利赛人听见他收门徒施洗比约翰还多

约4:2

although in fact it was not Jesus who baptized, but his disciples.

(其实不是耶稣亲自施洗，乃是他的门徒施洗。)

约4:3

When the Lord learned of this, he left Judea and went back once more to Galilee.

他就离了犹太，又往加利利去。

约4:4

Now he had to go through Samaria.

必须经过撒马利亚，

约4:5

So he came to a town in Samaria called Sychar, near the plot of ground Jacob had given to his son Joseph.

于是到了撒马利亚的一座城，名叫叙加，靠近雅各给他儿子约瑟的那块地。

约4:6

Jacob's well was there, and Jesus, tired as he was from the journey, sat down by the well. It was about the sixth hour.

在那里有雅各井。耶稣因走路困乏，就坐在井旁。那时约有午正。

约4:7

When a Samaritan woman came to draw water, Jesus said to her, "Will you give me a drink?"

有一个撒马利亚的妇人来打水，耶稣对她说：“请你给我水喝。”

约4:8

(His disciples had gone into the town to buy food.)

那时门徒进城买食物去了。

约4:9

The Samaritan woman said to him, "You are a Jew and I am a Samaritan woman. How can you ask me for a drink?" (For Jews do not associate with Samaritans.)

撒马利亚的妇人对他来说：“你既是犹太人，怎么向我一个撒马利亚妇人要水喝呢？”原来犹太人和撒马利亚人没有来往。

约4:10

Jesus answered her, "If you knew the gift of God and who it is that asks you for a drink, you would have asked him and he would have given you living water."

耶稣回答说：“你若知道 神的恩赐和对你说‘给我水喝’的是谁，你必早求他，他也必早给了你活水。”

约4:11

"Sir," the woman said, "you have nothing to draw with and the well is deep. Where can you get this living water?"

妇人说：“先生，没有打水的器具，井又深，你从哪里得活水呢？”

约4:12

Are you greater than our father Jacob, who gave us the well and drank from it himself, as did also his sons and his flocks and herds?"

我们的祖宗雅各将这井留给我们，他自己和儿子并牲畜也都喝这井里的水，难道你比他还大吗？”

约4:13

Jesus answered, "Everyone who drinks this water will be thirsty again,

耶稣回答说：“凡喝这水的，还要再渴；

约4:14

but whoever drinks the water I give him will never thirst. Indeed, the water I give him will become in him a spring of water welling up to eternal life."

人若喝我所赐的水，就永远不渴。我所赐的水要在他里头成为泉源，直涌到永生。”

约4:15

The woman said to him, "Sir, give me this water so that I won't get thirsty and have to keep coming here to draw water."

妇人说：“先生，请把这水赐给我，叫我不渴，也不用来这么远打水。”

约4:16

He told her, "Go, call your husband and come back."

耶稣说：“你去叫你丈夫也到这里来。”

约4:17

"I have no husband," she replied. Jesus said to her, "You are right when you say you have no husband."

妇人说：“我没有丈夫。”耶稣说：“你说没有丈夫，是不错的。”

约4:18

The fact is, you have had five husbands, and the man you now have is not your husband. What you have just said is quite true."

你已经有五个丈夫，你现在有的，并不是你的丈夫，你这话是真的。”

约4:19

"Sir," the woman said, "I can see that you are a prophet."

妇人说：“先生，我看出你是先知。”

约4:20

Our fathers worshiped on this mountain, but you Jews claim that the place where we must worship is in Jerusalem."

我们的祖宗在这山上礼拜，你们倒说，应当礼拜的地方是在耶路撒冷。”

约4:21

Jesus declared, "Believe me, woman, a time is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem."

耶稣说：“妇人，你当信我。时候将到，你们拜父也不在这山上，也不在耶路撒冷。”

约4:22

You Samaritans worship what you do not know; we worship what we do know, for salvation is from the Jews.

你们所拜的，你们不知道；我们所拜的，我们知道，因为救恩是从犹太人出来的。

约4:23

Yet a time is coming and has now come when the true worshippers will worship the Father in spirit and truth, for they are the kind of worshippers the Father seeks.

时候将到，如今就是了。那真正拜父的，要用心灵和诚实拜他，因为父要这样的人拜他。

约4:24

God is spirit, and his worshippers must worship in spirit and in truth."

神是个灵（或无“个”字），所以拜他的，必须用心灵和诚实拜他。”

约4:25

The woman said, "I know that Messiah" (called Christ) "is coming. When he comes, he will explain everything to us."

妇人说：“我知道弥赛亚（就是那称为基督的）要来，他来了，必将一切的事都告诉我们。”

约4:26

Then Jesus declared, "I who speak to you am he."

耶稣说：“这和你说话的就是他。”

约4:27

Just then his disciples returned and were surprised to find him talking with a woman. But no one asked, "What do you want?" or "Why are you talking with her?"

当下门徒回来，就希奇耶稣和一个妇人说话。只是没有人说：“你是要什么？”或说：“你为什么和她说话？”

约4:28

Then, leaving her water jar, the woman went back to the town and said to the people,
那妇人就留下水罐子，往城里去，对众人说：

约4:29

"Come, see a man who told me everything I ever did. Could this be the Christ?"
“你们来看！有一个人将我素来所行的一切事都给我说出来了，莫非这就是基督吗？”

约4:30

They came out of the town and made their way toward him.
众人就出城往耶稣那里去。

约4:31

Meanwhile his disciples urged him, "Rabbi, eat something."
这其间，门徒对耶稣说：“拉比，请吃。”

约4:32

But he said to them, "I have food to eat that you know nothing about."
耶稣说：“我有食物吃，是你们不知道的。”

约4:33

Then his disciples said to each other, "Could someone have brought him food?"
门徒就彼此对问说：“莫非有人拿什么给他吃吗？”

约4:34

"My food," said Jesus, "is to do the will of him who sent me and to finish his work."
耶稣说：“我的食物就是遵行差我来者的旨意，做成他的工。”

约4:35

Do you not say, 'Four months more and then the harvest'? I tell you, open your eyes and look at the fields! They are ripe for harvest.
你们岂不说‘到收割的时候还有四个月’吗？我告诉你们：举目向田观看，庄稼已经熟了（原文作“发白”），可以收割了。

约4:36

Even now the reaper draws his wages, even now he harvests the crop for eternal life, so that the sower and the reaper may be glad together.
收割的人得工价，积蓄五谷到永生，叫撒种的和收割的一同快乐。

约4:37

Thus the saying 'One sows and another reaps' is true.
俗语说‘那人撒种，这人收割’，这话可见是真的。

约4:38

I sent you to reap what you have not worked for. Others have done the hard work, and you have reaped the benefits of their labor."

我差你们去收你们所没有劳苦的，别人劳苦，你们享受他们所劳苦的。”

约4:39

Many of the Samaritans from that town believed in him because of the woman's testimony, "He told me everything I ever did."

那城里有好些撒马利亚人信了耶稣，因为那妇人作见证说：“他将我素来所行的一切事都给我说出来了。”

约4:40

So when the Samaritans came to him, they urged him to stay with them, and he stayed two days.

于是撒马利亚人来见耶稣，求他们在他们那里住下，他便在那里住了两天。

约4:41

And because of his words many more became believers.

因耶稣的话，信的人就更多了。

约4:42

They said to the woman, "We no longer believe just because of what you said; now we have heard for ourselves, and we know that this man really is the Savior of the world."

便对妇人说：“现在我们信，不是因为你的话，是我们亲自听见了，知道这真是救世主。”

约4:43

After the two days he left for Galilee.

过了那两天，耶稣离了那地方，往加利利去。

约4:44

(Now Jesus himself had pointed out that a prophet has no honor in his own country.)

因为耶稣自己作过见证说：“先知在本地是没有人尊敬的。”

约4:45

When he arrived in Galilee, the Galileans welcomed him. They had seen all that he had done in Jerusalem at the Passover Feast, for they also had been there.

到了加利利，加利利人既然看见他在耶路撒冷过节所行的一切事，就接待他，因为他们也是上去过节。

约4:46

Once more he visited Cana in Galilee, where he had turned the water into wine. And there was a certain royal official whose son lay sick at Capernaum.

耶稣又到了加利利的迦拿，就是 he 从前变水为酒的地方。有一个大臣，他的儿子在迦百农患病。

约4:47

When this man heard that Jesus had arrived in Galilee from Judea, he went to him and begged him to come and heal his son, who was close to death.

他听见耶稣从犹太到了加利利，就来见他，求他下去医治他的儿子，因为他儿子快要死了。

约4:48

"Unless you people see miraculous signs and wonders," Jesus told him, "you will never believe."

耶稣就对他说：“若不看见神迹奇事，你们总是不信。”

约4:49

The royal official said, "Sir, come down before my child dies."

那大臣说：“先生，求你趁着我的孩子还没有死就下去。”

约4:50

Jesus replied, "You may go. Your son will live." The man took Jesus at his word and departed.

耶稣对他说：“回去吧！你的儿子活了。”那人信耶稣所说的话，就回去了。

约4:51

While he was still on the way, his servants met him with the news that his boy was living.

正下去的时候，他的仆人迎见他，说他的儿子活了。

约4:52

When he inquired as to the time when his son got better, they said to him, "The fever left him yesterday at the seventh hour."

他就问什么时候见好的。他们说：“昨日未时热就退了。”

约4:53

Then the father realized that this was the exact time at which Jesus had said to him, "Your son will live." So he and all his household believed.

他便知道这正是耶稣对他说“你儿子活了”的时候；他自己和全家就都信了。

约4:54

This was the second miraculous sign that Jesus performed, having come from Judea to Galilee.

这是耶稣在加利利行的第二件神迹，是他从犹太回去以后行的。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

fever ['fi:və(r)] n. 发烧，发热；狂热 vt. 使发烧；使狂热；使患热病 vi. 发烧；狂热；患热病 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4372}

departed [dr'pɑ:tɪd] n. 死者 v. 离去；去世 (depart的过去分词) adj. 过去的；死去的；以往的 { :4497}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

harvests ['hɑːvɪsts] n. 收割(harvest的名词复数); 收获季节; 收成; 结果 v. 收割, 收成(harvest的第三人称单数); 收到; 收割(庄稼), 捕猎 (动物、鱼) { :4839}

harvest ['hɑːvɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

herds [hɜːdz] n. 畜群；大量 (herd的复数) ；人群 v. 聚在一起；结交 (herd的三单形式) { :5174}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

flocks [f'lɒks] n. 短纤维，废毛铁；絮凝物，絮状沉淀 { :5337}

believers [] n. 信仰者 (believer的复数形式) { :5362}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

feast [fiːst] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

ripe [raɪp] adj. 熟的，成熟的；时机成熟的 vt. 搜查；调查 vi. 进行搜查 n. (Ripe)人名；(意、瑞典)里佩 {gk cet4 cet6 ky toefl :6068}

inquired [ɪn'kwaiəd] vt. 询问；查究；问明 vi. 询问；查究；询价 { :6687}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

sows [səʊz] v. 播（种），播种于(sow的第三人称单数); 灌输; 激起; 散布 { :6893}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

reaped [riːpt] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 { :7589}

reap [riːp] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

rabbi ['ræbaɪ] n. 拉比（犹太人的学者）；法师；犹太教律法专家；先生 { :8012}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

thirsty ['θɜːsti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

messiah [mə'saɪə] n. 弥赛亚（犹太人所期待的救世主）；救星，解放者 { :10583}

thirst [θɜːst] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

baptizing [bæp'taɪzɪŋ] v. 给...施洗礼(baptize的现在分词); （施洗时）授...以教名; 给...精神上的洗礼; 使经受考验 { :12832}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

难点词汇

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

Samaritan [sə'mæritən] n. 撒马利亚人；乐善好施者 adj. 撒马利亚人的 { :15934}

samaritans [sə'mæritənz] n. <宗>撒马利坦会; 撒马利亚人, 撒马利亚人的(Samaritan的复数形式); 见义勇为者 { :15934}

worshippers ['wɜːʃɪpəz] n. 礼拜者, 参拜者, 崇拜者(worshiper的名词复数) { :16239}

reaper ['ri:pə(r)] n. 收割者; 收割机; 收获者; [常 the (Grim) R~] 死神,死 {gre :25526}

Pharisees ['færisiːz] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

galilee ['gæləliː] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

Galileans [] (Galilean 的复数) a. 加利利的, 伽利略的 { :28828}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

welling ['welɪn] n. 威林 (姓氏) ; 威灵电机 (商品名称) { :38393}

Judea [dʒuː'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

sower ['səʊə(r)] n. 播种者; 播种机; 煽动者 n. (Sower)人名; (德)佐沃 { :39585}

cana ['keɪnə] n. 迦南 (巴勒斯坦北部的一个村庄) { :45833}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

capernaum [kə'pəːniəm] n. 迦百农 (古巴勒斯坦一城, 靠加利利海)

Sychar [] [网络] 叙加; 息哈尔

worshiped ['wəːʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

be glad [biː glæd] [网络] 做某事很高兴; 高兴; 欢喜

be thirsty [] [网络] 口渴; 口渴的; 渴了

eternal life [iː'təːnl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命; 永恒生命; 永生之道答问

exact time [] [网络] 精确的时间; 确切时间; 准确时间

plot of ground [] [网络] 地面图

reap the benefits [] [网络] 获利; 获得好处; 者获得最大收益

reap the benefits of [] [网络] 获得益处; 得到好处; 得享某事的好处

ripe for [] [网络] 为什么做好准备; 时机成熟; 准备好

the fever [] [网络] 炽烈心灵; 热病; 发热

the Galilean [] na. 耶稣

the passover [] [网络] 逾越节; 逾越圣节; 指逾越节

the plot [] [网络] 布局; 情节; 剧情

the Reaper [] [网络] 收割者; 死神; 收割机

the Samaritan [] [网络] 撒玛利亚人; 撒马利亚人; 撒玛利亚人怒火悲情

The Savior [] 救世主

water jar ['wɔ:tə dʒɑ:] [网络] 斟酒壶；水瓶；水瓮

welling up [] un. 腾起 [网络] 热泪盈眶；涌现；涌出

惯用语

the woman said

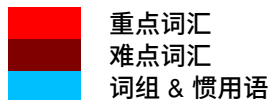
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 约翰福音第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约5:1

Some time later, Jesus went up to Jerusalem for a feast of the Jews.

这事以后，到了犹太人的一个节期，耶稣就上耶路撒冷去。

约5:2

Now there is in Jerusalem near the Sheep Gate a pool, which in Aramaic is called Bethesda and which is surrounded by five covered colonnades.

在耶路撒冷，靠近羊门有一个池子，希伯来话叫作毕士大，旁边有五个廊子。

约5:3

Here a great number of disabled people used to lie -- the blind, the lame, the paralyzed.

里面躺着瞎眼的、瘸腿的、血气枯干的许多病人。（有古卷在此有“等候水动，

约5:4

[From time to time an angel of the Lord would come down and stir up the waters. The first one into the pool after each such disturbance would be cured of whatever disease he had.]

因为有天使按时下池子搅动那水，水动之后，谁先下去，无论害什么病就痊愈了。”)

约5:5

One who was there had been an invalid for thirty-eight years.

在那里有一个人，病了三十八年。

约5:6

When Jesus saw him lying there and learned that he had been in this condition for a long time, he asked him, "Do you want to get well?"

耶稣看见他躺着，知道他病了许久，就问他说：“你要痊愈吗？”

约5:7

"Sir," the invalid replied, "I have no one to help me into the pool when the water is stirred. While I am trying to get in, someone else goes down ahead of me."

病人回答说：“先生，水动的时候，没有人把我放在池子里；我正去的时候，就有别人比我先下去。”

约5:8

Then Jesus said to him, "Get up! Pick up your mat and walk."

耶稣对他说：“起来，拿你的褥子走吧！”

约5:9

At once the man was cured; he picked up his mat and walked. The day on which this took place was a Sabbath, 那人立刻痊愈，就拿起褥子来走了。

约5:10

and so the Jews said to the man who had been healed, "It is the Sabbath; the law forbids you to carry your mat." 那天是安息日，所以犹太人对那医好的人说：“今天是安息日，你拿褥子是不可的！”

约5:11

But he replied, "The man who made me well said to me, 'Pick up your mat and walk.'" 他却回答说：“那使我痊愈的对我说：‘拿你的褥子走吧！’”

约5:12

So they asked him, "Who is this fellow who told you to pick it up and walk?" 他们问他说：“对你说‘拿褥子走’的是什么人？”

约5:13

The man who was healed had no idea who it was, for Jesus had slipped away into the crowd that was there. 那医好的人不知道是谁，因为那里的人多，耶稣已经躲开了。

约5:14

Later Jesus found him at the temple and said to him, "See, you are well again. Stop sinning or something worse may happen to you." 后来耶稣在殿里遇见他，对他说：“你已经痊愈了，不要再犯罪，恐怕你遭遇的更加利害。”

约5:15

The man went away and told the Jews that it was Jesus who had made him well. 那人就去告诉犹太人，使他痊愈的是耶稣。

约5:16

So, because Jesus was doing these things on the Sabbath, the Jews persecuted him. 所以犹太人逼迫耶稣，因为他在安息日做了这事。

约5:17

Jesus said to them, "My Father is always at his work to this very day, and I, too, am working." 耶稣就对他们说：“我父做事直到如今，我也做事。”

约5:18

For this reason the Jews tried all the harder to kill him; not only was he breaking the Sabbath, but he was even calling God his own Father, making himself equal with God.

所以犹太人越发想要杀他，因他不但犯了安息日，并且称 神为他的父，将自己和 神当作平等。

约5:19

Jesus gave them this answer: "I tell you the truth, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does.

耶稣对他们说：“我实实在在地告诉你们：子凭着自己不能做什么，惟有看见父所做的，子才能做；父所做的事，子也照样做。

约5:20

For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, to your amazement he will show him even greater things than these.

父爱子，将自己所做的一切事指给他看，还要将比这更大的事指给他看，叫你们希奇。

约5:21

For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.

父怎样叫死人起来，使他们活着，子也照样随自己的意思使人活着。

约5:22

Moreover, the Father judges no one, but has entrusted all judgment to the Son,

父不审判什么人，乃将审判的事全交与子，

约5:23

that all may honor the Son just as they honor the Father. He who does not honor the Son does not honor the Father, who sent him.

叫人都尊敬子如同尊敬父一样。不尊敬子的，就是不尊敬差子来的父。

约5:24

"I tell you the truth, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be condemned; he has crossed over from death to life.

我实实在在地告诉你们：那听我话、又信差我来者的，就有永生，不至于定罪，是已经出死入生了。

约5:25

I tell you the truth, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who hear will live.

我实实在在地告诉你们：时候将到，现在就是了，死人要听见 神儿子的声音，听见的人就要活了。

约5:26

For as the Father has life in himself, so he has granted the Son to have life in himself.

因为父怎样在自己有生命，就赐给他儿子也照样在自己有生命，

约5:27

And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.

并且因为他是人子，就赐给他行审判的权柄。

约5:28

"Do not be amazed at this, for a time is coming when all who are in their graves will hear his voice
你们不要把这事看作希奇。时候要到，凡在坟墓里的，都要听见他的声音，就出来。

约5:29

and come out -- those who have done good will rise to live, and those who have done evil will rise to be condemned.
行善的，复活得生；作恶的，复活定罪。

约5:30

By myself I can do nothing; I judge only as I hear, and my judgment is just, for I seek not to please myself but him who sent me.

我凭着自己不能做什么，我怎么听见，就怎么审判。我的审判也是公平的，因为我不求自己的意思，只求那差我来者的意思。

约5:31

"If I testify about myself, my testimony is not valid.

我若为自己作见证，我的见证就不真；

约5:32

There is another who testifies in my favor, and I know that his testimony about me is valid.

另有一位给我作见证，我也知道他给我作的见证是真的。

约5:33

"You have sent to John and he has testified to the truth.

你们曾差人到约翰那里，他为真理作过见证。

约5:34

Not that I accept human testimony; but I mention it that you may be saved.

其实我所受的见证不是从人来的；然而我说这些话，为要叫你们得救。

约5:35

John was a lamp that burned and gave light, and you chose for a time to enjoy his light.

约翰是点着的明灯，你们情愿暂时喜欢他的光。

约5:36

"I have testimony weightier than that of John. For the very work that the Father has given me to finish, and which I am doing, testifies that the Father has sent me.

但我有比约翰更大的见证，因为父交给我要我成就的事，就是我所做的事，这便见证我是父所差来的。

约5:37

And the Father who sent me has himself testified concerning me. You have never heard his voice nor seen his form,

差我来的父也为我作过见证。你们从来没有听见他的声音，也没有看见他的形像。

约5:38

nor does his word dwell in you, for you do not believe the one he sent.

你们并没有他的道存在心里，因为他所差来的，你们不信。

约5:39

You diligently study the Scriptures because you think that by them you possess eternal life. These are the Scriptures that testify about me,

你们查考圣经（或作“应当查考圣经”），因你们以为内中有永生；给我作见证的就是这经。

约5:40

yet you refuse to come to me to have life.

然而你们不肯到我这里来得生命。

约5:41

"I do not accept praise from men,

我不受从人来的荣耀，

约5:42

but I know you. I know that you do not have the love of God in your hearts.

但我知道，你们心里没有神的爱。

约5:43

I have come in my Father's name, and you do not accept me; but if someone else comes in his own name, you will accept him.

我奉我父的名来，你们并不接待我；若有别人奉自己的名来，你们倒要接待他。

约5:44

How can you believe if you accept praise from one another, yet make no effort to obtain the praise that comes from the only God?

你们互相受荣耀，却不求从独一之神来的荣耀，怎能信我呢？

约5:45

"But do not think I will accuse you before the Father. Your accuser is Moses, on whom your hopes are set.

不要想我在父面前要告你们，有一位告你们的，就是你们所仰赖的摩西。

约5:46

If you believed Moses, you would believe me, for he wrote about me.

你们如果信摩西，也必信我，因为他书上有指着我的话。

约5:47

But since you do not believe what he wrote, how are you going to believe what I say?"

你们若不信他的书，怎能信我的话呢？”

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

disturbance [di'stɜ:bəns] n. 干扰；骚乱；忧虑 {cet6 ky toefl ielts :4293}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

cured ['kjʊəd] v. 治愈；薰，腌（鱼、肉等）；加工处理（cure的过去分词） adj. 治愈的；熟化的；熏制的 { :4579}

forbids [fə'bidz] v. 禁止(forbid的第三人称单数)；妨碍；阻碍；阻止 { :4670}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

mat [mæt] n. 垫；垫子；衬边 vt. 缠结；铺席于……上 vi. 纠缠在一起 adj. 无光泽的 n. (Mat)人名；(土)马特；(东)马；(英)马特，玛特(女名)(教名Matthew、Martha、Matilda的昵称) {gk cet4 cet6 ky :5639}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [ə'meɪzd] v. 使…吃惊；把…弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

paralyzed ['pærəlaɪzd] v. 使麻痹；使无力；使失去勇气（paralyze的过去分词） adj. 瘫痪的；麻痹的 { :7146}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

scriptures ['skriptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

invalid [ɪn'vælɪd] n. 病人；残疾者 adj. 无效的；有病的；残疾的 vt. 使伤残；使退役 vi. 变得病弱；因病而奉命退役 {cet6 ky toefl ielts :7986}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

amazement [ə'meɪzmənt] n. 惊异；惊愕 {toefl :8674}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

难点词汇

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

accuser [ə'kju:zə(r)] n. 原告；控告者；指责者 {ielts :12584}

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

weightier ['weɪti:ə] adj. 重大的，重要的，严重的(weighty的比较级) { :13806}

diligently ['dɪlɪdʒəntli] adv. 勤奋地；勤勉地 {toefl :13952}

colonnades [ˌkɒlə'neɪdz] n. 石柱廊(colonnade的名词复数) { :23199}

Aramaic [ˌæərə'meɪɪk] n. 阿拉姆语 adj. 阿拉姆语的 { :33735}

bethesda [be'θezdə] n. 贝塞斯达（美国马里兰州中部城市）；毕士大（传说中耶路撒冷附近的池子，据说池水可治百病） { :39005}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

词组

amaze at [] vt. 对...感到惊奇

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

break the Sabbath [] 不守安息日

cure ... of [] v. 治愈 [网络] 医治；矫正；治癒

cure of [] v. 治愈 [网络] 医治；矫正；治癒

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

eternal life [i:'tə:nl laif] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

not valid [nɒt 'vælid] un. 无效 [网络] 无效的；没效；失效

testify about [] [网络] 就...作证；就某事作证

testify to [] v. 证明；证实 [网络] 表明；说明；为什么作证

the blind [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

the lame [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to your amazement [] prep. 使...感到惊奇的是

惯用语

i tell you the truth

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 约翰福音第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约6:1

Some time after this, Jesus crossed to the far shore of the Sea of Galilee (that is, the Sea of Tiberias),
这事以后，耶稣渡过加利利海，就是提比哩亚海。

约6:2

and a great crowd of people followed him because they saw the miraculous signs he had performed on the sick.
有许多人因为看见他在病人身上所行的神迹，就跟随他。

约6:3

Then Jesus went up on a mountainside and sat down with his disciples.
耶稣上了山，和门徒一同坐在那里。

约6:4

The Jewish Passover Feast was near.
那时犹太人的逾越节近了。

约6:5

When Jesus looked up and saw a great crowd coming toward him, he said to Philip, "Where shall we buy bread for these people to eat?"
耶稣举目看见许多人来，就对腓力说：“我们从哪里买饼叫这些人吃呢？”

约6:6

He asked this only to test him, for he already had in mind what he was going to do.
他说这话是要试验腓力，他自己原知道要怎样行。

约6:7

Philip answered him, "Eight months' wages would not buy enough bread for each one to have a bite!"
腓力回答说：“就是二十两银子的饼，叫他们各人吃一点，也是不够的。”

约6:8

Another of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, spoke up,
有一个门徒，就是西门彼得的兄弟安得烈，对耶稣说：

约6:9

"Here is a boy with five small barley loaves and two small fish, but how far will they go among so many?"
“在这里有一个孩童，带着五个大麦饼、两条鱼，只是分给这许多人，还算什么呢？”

约6:10

Jesus said, "Have the people sit down." There was plenty of grass in that place, and the men sat down, about five thousand of them.
耶稣说：“你们叫众人坐下。”原来那地方的草多，众人就坐下，数目约有五千。

约6:11

Jesus then took the loaves, gave thanks, and distributed to those who were seated as much as they wanted. He did the same with the fish.
耶稣拿起饼来，祝谢了，就分给那坐着的人，分鱼也是这样，都随着他们所要的。

约6:12

When they had all had enough to eat, he said to his disciples, "Gather the pieces that are left over. Let nothing be wasted."
他们吃饱了，耶稣对门徒说：“把剩下的零碎收拾起来，免得有糟蹋的。”

约6:13

So they gathered them and filled twelve baskets with the pieces of the five barley loaves left over by those who had eaten.
他们便将那五个大麦饼的零碎，就是众人吃了剩下的，收拾起来，装满了十二个篮子。

约6:14

After the people saw the miraculous sign that Jesus did, they began to say, "Surely this is the Prophet who is to come into the world."
众人看见耶稣所行的神迹，就说：“这真是那要到世间来的先知。”

约6:15

Jesus, knowing that they intended to come and make him king by force, withdrew again to a mountain by himself.
耶稣既知道众人要来强逼他作王，就独自又退到山上去了。

约6:16

When evening came, his disciples went down to the lake,
到了晚上，他的门徒下海边去，

约6:17

where they got into a boat and set off across the lake for Capernaum. By now it was dark, and Jesus had not yet joined them.
上了船，要过海往迦百农去。天已经黑了，耶稣还没有来到他们那里。

约6:18

A strong wind was blowing and the waters grew rough.

忽然狂风大作，海就翻腾起来。

约6:19

When they had rowed three or three and a half miles, they saw Jesus approaching the boat, walking on the water; and they were terrified.

门徒摇橹约行了十里多路，看见耶稣在海面上走，渐渐近了船，他们就害怕。

约6:20

But he said to them, "It is I; don't be afraid."

耶稣对他们说：“是我，不要怕！”

约6:21

Then they were willing to take him into the boat, and immediately the boat reached the shore where they were heading.

门徒就喜欢接他上船，船立时到了他们所要去的地方。

约6:22

The next day the crowd that had stayed on the opposite shore of the lake realized that only one boat had been there, and that Jesus had not entered it with his disciples, but that they had gone away alone.

第二日，站在海那边的众人，知道那里没有别的船，只有一只小船；又知道耶稣没有同他的门徒上船，乃是门徒自己去的。

约6:23

Then some boats from Tiberias landed near the place where the people had eaten the bread after the Lord had given thanks.

然而，有几只小船从提比哩亚来，靠近主祝谢后分饼给人吃的地方。

约6:24

Once the crowd realized that neither Jesus nor his disciples were there, they got into the boats and went to Capernaum in search of Jesus.

众人见耶稣和门徒都不在那里，就上了船，往迦百农去找耶稣。

约6:25

When they found him on the other side of the lake, they asked him, "Rabbi, when did you get here?"

既在海那边找着了，就对他说：“拉比，是几时到这里来的？”

约6:26

Jesus answered, "I tell you the truth, you are looking for me, not because you saw miraculous signs but because you ate the loaves and had your fill.

耶稣回答说：“我实实在在地告诉你们：你们找我，并不是因见了神迹，乃是因吃饼得饱。

约6:27

Do not work for food that spoils, but for food that endures to eternal life, which the Son of Man will give you. On him God the Father has placed his seal of approval."

不要为那必坏的食物劳力，要为那存到永生的食物劳力，就是人子要赐给你们的，因为人子是父 神所印证的。”

约6:28

Then they asked him, "What must we do to do the works God requires?"

众人问他说：“我们当行什么，才算做神的工呢？”

约6:29

Jesus answered, "The work of God is this: to believe in the one he has sent."

耶稣回答说：“信神所差来的，这就是做神的工。”

约6:30

So they asked him, "What miraculous sign then will you give that we may see it and believe you? What will you do?"

他们又说：“你行什么神迹，叫我们看见就信你？你到底做什么事呢？”

约6:31

Our forefathers ate the manna in the desert; as it is written: 'He gave them bread from heaven to eat.'

我们的祖宗在旷野吃过吗哪，如经上写着说：‘他从天上赐下粮来给他们吃。’”

约6:32

Jesus said to them, "I tell you the truth, it is not Moses who has given you the bread from heaven, but it is my Father who gives you the true bread from heaven."

耶稣说：“我实实在在地告诉你们：那从天上来的粮，不是摩西赐给你们的，乃是我父将天上来的真粮赐给你们。”

约6:33

For the bread of God is he who comes down from heaven and gives life to the world."

因为神的粮，就是那从天上降下来赐生命给世界的。”

约6:34

"Sir," they said, "from now on give us this bread."

他们说：“主啊，常将这粮赐给我们。”

约6:35

Then Jesus declared, "I am the bread of life. He who comes to me will never go hungry, and he who believes in me will never be thirsty."

耶稣说：“我就是生命的粮，到我这里来的，必定不饿；信我的，永远不渴。”

约6:36

But as I told you, you have seen me and still you do not believe."

只是我对你们说过，你们已经看见我，还是不信。”

约6:37

All that the Father gives me will come to me, and whoever comes to me I will never drive away."

凡父所赐给我的人，必到我这里来；到我这里来的，我总不丢弃他。”

约6:38

For I have come down from heaven not to do my will but to do the will of him who sent me.

因为我从天上降下来，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我来者的意思行。

约6:39

And this is the will of him who sent me, that I shall lose none of all that he has given me, but raise them up at the last day.

差我来者的意思就是：他所赐给我的，叫我一个也不失落，在末日却叫他复活。

约6:40

For my Father's will is that everyone who looks to the Son and believes in him shall have eternal life, and I will raise him up at the last day."

因为我父的意思是叫一切见子而信的人得永生，并且在末日我要叫他复活。”

约6:41

At this the Jews began to grumble about him because he said, "I am the bread that came down from heaven."

犹太人因为耶稣说“我是从天上降下来的粮”，就私下议论他，说：

约6:42

They said, "Is this not Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? How can he now say, 'I came down from heaven'?"

“这不是约瑟的儿子耶稣吗？他的父母我们岂不认得吗？他如今怎么说‘我是从天上降下来的’呢？”

约6:43

"Stop grumbling among yourselves," Jesus answered.

耶稣回答说：“你们不要大家议论。

约6:44

"No one can come to me unless the Father who sent me draws him, and I will raise him up at the last day."

若不是差我来的父吸引人，就没有能到我这里来的；到我这里来的，在末日我要叫他复活。

约6:45

It is written in the Prophets: 'They will all be taught by God.' Everyone who listens to the Father and learns from him comes to me.

在先知书上写着说：‘他们都要蒙 神的教训。’凡听见父之教训又学习的，就到我这里来。

约6:46

No one has seen the Father except the one who is from God; only he has seen the Father.

这不是说有人看见过父，惟独从 神来的，他看见过父。

约6:47

I tell you the truth, he who believes has everlasting life.

我实实在在地告诉你们：信的人有永生。

约6:48

I am the bread of life.
我就是生命的粮。

约6:49

Your forefathers ate the manna in the desert, yet they died.
你们的祖宗在旷野吃过吗哪，还是死了。

约6:50

But here is the bread that comes down from heaven, which a man may eat and not die.
这是从天上降下来的粮，叫人吃了就不死。

约6:51

I am the living bread that came down from heaven. If anyone eats of this bread, he will live forever. This bread is my flesh, which I will give for the life of the world."
我是从天上降下来生命的粮；人若吃这粮，就必永远活着。我所要赐的粮，就是我的肉，为世人之生命所赐的。”

约6:52

Then the Jews began to argue sharply among themselves, "How can this man give us his flesh to eat?"
因此，犹太人彼此争论说：“这个人怎能把他的肉给我们吃呢？”

约6:53

Jesus said to them, "I tell you the truth, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you have no life in you.
耶稣说：“我实实在在地告诉你们：你们若不吃人子的肉，不喝人子的血，就没有生命在你们里面。

约6:54

Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him up at the last day.
吃我肉喝我血的人就有永生，在末日我要叫他复活。

约6:55

For my flesh is real food and my blood is real drink.
我的肉真是可吃的，我的血真是可喝的。

约6:56

Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me, and I in him.
吃我肉、喝我血的人常在我里面，我也常在他里面。

约6:57

Just as the living Father sent me and I live because of the Father, so the one who feeds on me will live because of me.

永活的父怎样差我来，我又因父活着；照样，吃我肉的人也要因我活着。

约6:58

This is the bread that came down from heaven. Your forefathers ate manna and died, but he who feeds on this bread will live forever."

这就是从天上降下来的粮。吃这粮的人，就永远活着，不像你们的祖宗吃过吗哪还是死了。”

约6:59

He said this while teaching in the synagogue in Capernaum.

这些话是耶稣在迦百农会堂里教训人说的。

约6:60

On hearing it, many of his disciples said, "This is a hard teaching. Who can accept it?"

他的门徒中有好些人听见了，就说：“这话甚难，谁能听呢？”

约6:61

Aware that his disciples were grumbling about this, Jesus said to them, "Does this offend you?"

耶稣心里知道门徒为这话议论，就对他们说：“这话是叫你们厌弃吗（“厌弃”原文作“跌倒”）？”

约6:62

What if you see the Son of Man ascend to where he was before!

倘或你们看见人子升到他原来所在之处，怎么样呢？

约6:63

The Spirit gives life; the flesh counts for nothing. The words I have spoken to you are spirit and they are life.

叫人活着的乃是灵，肉体是无益的。我对你们所说的话就是灵，就是生命。

约6:64

Yet there are some of you who do not believe." For Jesus had known from the beginning which of them did not believe and who would betray him.

只是你们中间有不信的人。”耶稣从起头就知道谁不信他，谁要卖他。

约6:65

He went on to say, "This is why I told you that no one can come to me unless the Father has enabled him."

耶稣又说：“所以我对你们说过，若不是蒙我父的恩赐，没有人能到我这里来。”

约6:66

From this time many of his disciples turned back and no longer followed him.

从此，他门徒中多有退去的，不再和他同行。

约6:67

"You do not want to leave too, do you?" Jesus asked the Twelve.

耶稣就对那十二个门徒说：“你们也要去吗？”

约6:68

Simon Peter answered him, "Lord, to whom shall we go? You have the words of eternal life.

西门彼得回答说：“主啊，你有永生之道，我们还归从谁呢？”

约6:69

We believe and know that you are the Holy One of God."

我们已经信了，又知道你是 神的圣者。”

约6:70

Then Jesus replied, "Have I not chosen you, the Twelve? Yet one of you is a devil!"

耶稣说：“我不是拣选了你们十二个门徒吗？但你们中间有一个是魔鬼。”

约6:71

(He meant Judas, the son of Simon Iscaiot, who, though one of the Twelve, was later to betray him.)

耶稣这话是指着加略人西门的儿子犹大说的；他本是十二个门徒里的一个，后来要卖耶稣的。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

spoils [spɔɪlz] n. 战利品（spoil的复数）；赃物 v. 掠夺（spoil的三单形式）；糟蹋；损坏；宠坏 { :4282}

betray [br'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

offend [ə'fend] vt. 冒犯；使...不愉快 vi. 违反；进攻；引起不舒服 {cet4 cet6 ky ielts gre :5207}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

loaves [ləʊvz] n. 大块烤过的食物 { :6892}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

rabbi ['ræbaɪ] n. 拉比（犹太人的学者）；法师；犹太教律法专家；先生 { :8012}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

grumbling ['grʌmblɪŋ] adj. 出怨言的；喃喃鸣不平的 { :8559}

grumble ['grʌmbl] n. 怨言 adv. 抱怨地表示；嘟囔地说 vi. 抱怨；嘟囔 vt. 喃喃地说出 {cet6 toefl ielts gre :8559}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

ascend [ə'send] vi. 上升；登高；追溯 vt. 攀登，上升 {cet6 ky toefl ielts :9518}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

难点词汇

Passover ['pæs.əʊvə] n. (圣经)逾越节；(圣经)逾越节祭神的羔羊 { :14149}

mountainside ['maʊntənsaɪd] n. 山腰；山坡 { :14290}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

manna ['mænə] n. 吗哪 (古以色列人在经过荒野时所得的天赐食粮)；甘露；精神食粮；天赐之物 n. (Manna)人名；(阿拉伯、意)曼纳 { :25044}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊，(塔的) 前厅，门厅 { :27830}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子)；杰西 (男子名) {cet6 :1718}

bread [bred] n. 面包；生计 vt. 在...上洒面包屑 {zk gk :2113}

heaven ['hevŋ] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

生僻词

capernaum [kə'pə:niəm] n. 迦百农 (古巴勒斯坦一城, 靠加利利海)

Iscaiot [is'kæriət] n. 加略人, 叛徒, 背信者

Tiberias [] 太巴列

词组

a bite [] [网络] 一口；太急；咬一口

a devil [] [网络] 魔鬼

ascend to [] un. 升至 [网络] 追溯到；上升到；攀登

be thirsty [] [网络] 口渴；口渴的；渴了

distribute to [dis'tribju:t tu:] un. 给；分配 [网络] 分发；分销给；分发至

endure to [] vt. 忍耐, 坚持

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

everlasting life [] [网络] 永生；永恒的生命；得永生

go hungry [gəu 'hʌŋɡri] na. 挨饿 [网络] 饿饭；断顿；揭不开锅

going hungry [] [网络] 挨饿；忍饥挨饿

gone hungry [] 挨饿

grumble about [] [网络] 抱怨；发牢骚；对鸣不平

have a bite [] [网络] 咬一口；吃点小吃或点心；吃点东西

Holy One [] na. 上帝；基督 [网络] 以色列的圣者；至圣者；神

on the opposite [] 在对面

Sea of Galilee [] na. (= Lake Tiberias)太巴列湖 [网络] 加利利海；加利利湖；加利利湖畔

seal of [si:l ɔv] [网络] 证明；保证

Seal Of Approval [si:l ɔv ə'pru:vəl] [网络] 批准印章；认可；批准章

Simon Peter [] [网络] 西门彼得；西满彼得；赛门彼得

the bread of life [ðə bred ɔv laɪf] na. 活命粮 [网络] 生命之粮；生命的粮；生命的食粮

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

the Holy One [] na. 上帝 [网络] 圣洁的神；圣者；那圣者

the opposite [] [网络] 相反；对立面；反面

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sea of galilee [] [网络] 加利利海；大风浪中的耶稣；从加利利海

the shore [] [网络] 海岸；海滩；海岸图片

went hungry [] 挨饿

惯用语

and i will raise him up at the last day

i tell you the truth

jesus answered

jesus said to them

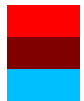
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 约翰福音第7章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约7:1

After this, Jesus went around in Galilee, purposely staying away from Judea because the Jews there were waiting to take his life.

这事以后，耶稣在加利利游行，不愿在犹太游行，因为犹太人想要杀他。

约7:2

But when the Jewish Feast of Tabernacles was near,
当时，犹太人的住棚节近了，

约7:3

Jesus' brothers said to him, "You ought to leave here and go to Judea, so that your disciples may see the miracles you do.
耶稣的弟兄就对他说道：“你离开这里上犹太去吧！叫你的门徒也看见你所行的事。

约7:4

No one who wants to become a public figure acts in secret. Since you are doing these things, show yourself to the world."
人要显扬名声，没有在暗处行事的，你如果行这些事，就当将自己显明给世人看。”

约7:5

For even his own brothers did not believe in him.
因为连他的弟兄说这话，是因为不信他。

约7:6

Therefore Jesus told them, "The right time for me has not yet come; for you any time is right.
耶稣就对他们说：“我的时候还没有到，你们的时候常是方便的。

约7:7

The world cannot hate you, but it hates me because I testify that what it does is evil.
世人不能恨你们，却是恨我，因为我指证他们所做的是恶的。

约7:8

You go to the Feast. I am not yet going up to this Feast, because for me the right time has not yet come."
你们上去过节吧！我现在不上去过这节，因为我的时候还没有满。”

约7:9

Having said this, he stayed in Galilee.

耶稣说了这话，仍旧住在加利利。

约7:10

However, after his brothers had left for the Feast, he went also, not publicly, but in secret.

但他弟兄上去以后，他也上去过节，不是明去，似乎是暗去的。

约7:11

Now at the Feast the Jews were watching for him and asking, "Where is that man?"

正在节期，犹太人寻找耶稣说：“他在哪里？”

约7:12

Among the crowds there was widespread whispering about him. Some said, "He is a good man." Others replied, "No, he deceives the people."

众人对他纷纷议论，有的说：“他是好人。”有的说：“不然，他是迷惑众人的。”

约7:13

But no one would say anything publicly about him for fear of the Jews.

只是没有人明明地讲论他，因为怕犹太人。

约7:14

Not until halfway through the Feast did Jesus go up to the temple courts and begin to teach.

到了节期，耶稣上殿里去教训人。

约7:15

The Jews were amazed and asked, "How did this man get such learning without having studied?"

犹太人就希奇说：“这个人没有学过，怎么明白书呢？”

约7:16

Jesus answered, "My teaching is not my own. It comes from him who sent me.

耶稣说：“我的教训不是我自己的，乃是那差我来者的。

约7:17

If anyone chooses to do God's will, he will find out whether my teaching comes from God or whether I speak on my own.

人若立志遵着他的旨意行，就必晓得这教训或是出于神，或是我凭着自己说的。

约7:18

He who speaks on his own does so to gain honor for himself, but he who works for the honor of the one who sent him is a man of truth; there is nothing false about him.

人凭着自己说，是求自己的荣耀；惟有求那差他来者的荣耀，这人是真的，在他心里没有不义。

约7:19

Has not Moses given you the law? Yet not one of you keeps the law. Why are you trying to kill me?"
摩西岂不是传律法给你们吗？你们却没有一个人守律法。为什么想要杀我呢？”

约7:20

"You are demon-possessed," the crowd answered. "Who is trying to kill you?"
众人回答说：“你是被鬼附着了！谁想要杀你？”

约7:21

Jesus said to them, "I did one miracle, and you are all astonished.
耶稣说：“我做了一件事，你们都以为希奇。

约7:22

Yet, because Moses gave you circumcision (though actually it did not come from Moses, but from the patriarchs), you circumcise a child on the Sabbath.
摩西传割礼给你们（其实不是从摩西起的，乃是从祖先起的），因此你们也在安息日给人行割礼。

约7:23

Now if a child can be circumcised on the Sabbath so that the law of Moses may not be broken, why are you angry with me for healing the whole man on the Sabbath?
人若在安息日受割礼，免得违背摩西的律法，我在安息日叫一个人全然好了，你们就向我生气吗？

约7:24

Stop judging by mere appearances, and make a right judgment."
不可按外貌断定是非，总要按公平断定是非。”

约7:25

At that point some of the people of Jerusalem began to ask, "Isn't this the man they are trying to kill?"
耶路撒冷人中有的说：“这不是他们想要杀的人吗？

约7:26

Here he is, speaking publicly, and they are not saying a word to him. Have the authorities really concluded that he is the Christ?
你看他还明明地讲道，他们也不向他说什么，难道官长真知道这是基督吗？

约7:27

But we know where this man is from; when the Christ comes, no one will know where he is from."
然而我们知道这个人从哪里来；只是基督来的时候，没有人知道他从哪里来。”

约7:28

Then Jesus, still teaching in the temple courts, cried out, "Yes, you know me, and you know where I am from. I am not here on my own, but he who sent me is true. You do not know him,
那时，耶稣在殿里教训人，大声说：“你们也知道我，也知道我从哪里来；我来并不是由于自己，但那差我来的是真的。你们

不认识他，

约7:29

but I know him because I am from him and he sent me."

我却认识他，因为我是从他来的，他也是差了我来。”

约7:30

At this they tried to seize him, but no one laid a hand on him, because his time had not yet come.

他们就想要捉拿耶稣，只是没有人下手，因为他的时候还没有到。

约7:31

Still, many in the crowd put their faith in him. They said, "When the Christ comes, will he do more miraculous signs than this man?"

但众人中间有好些信他的，说：“基督来的时候，他所行的神迹岂能比这人所行的更多吗？”

约7:32

The Pharisees heard the crowd whispering such things about him. Then the chief priests and the Pharisees sent temple guards to arrest him.

法利赛人听见众人为耶稣这样纷纷议论，祭司长和法利赛人就打发差役去捉拿他。

约7:33

Jesus said, "I am with you for only a short time, and then I go to the one who sent me.

于是耶稣说：“我还有不多的时候和你们同在，以后就回到差我来的那里去。

约7:34

You will look for me, but you will not find me; and where I am, you cannot come."

你们要找我，却找不着；我所在的地方，你们不能到。”

约7:35

The Jews said to one another, "Where does this man intend to go that we cannot find him? Will he go where our people live scattered among the Greeks, and teach the Greeks?"

犹太人就彼此对问说：“这人要往哪里去，叫我们找不着呢？难道他要往散住希利尼中的犹太人那里去教训希利尼人吗？”

约7:36

What did he mean when he said, 'You will look for me, but you will not find me,' and 'Where I am, you cannot come'?"

他说‘你们要找我，却找不着；我所在的地方，你们不能到’，这话是什么意思呢？”

约7:37

On the last and greatest day of the Feast, Jesus stood and said in a loud voice, "If anyone is thirsty, let him come to me and drink.

节期的末日，就是最大之日，耶稣站着高声说：“人若渴了，可以到我这里来喝！”

约7:38

Whoever believes in me, as the Scripture has said, streams of living water will flow from within him."
信我的人，就如经上所说：'从他腹中要流出活水的江河来。'"

约7:39

By this he meant the Spirit, whom those who believed in him were later to receive. Up to that time the Spirit had not been given, since Jesus had not yet been glorified.

耶稣这话是指着信他之人要受圣灵说的。那时还没有赐下圣灵来，因为耶稣尚未得着荣耀。

约7:40

On hearing his words, some of the people said, "Surely this man is the Prophet."
众人听见这话，有的说：“这真是那先知。”

约7:41

Others said, "He is the Christ." Still others asked, "How can the Christ come from Galilee?"
有的说：“这是基督。”但也有的说：“基督岂是从加利利出来的吗？”

约7:42

Does not the Scripture say that the Christ will come from David's family and from Bethlehem, the town where David lived?"
经上岂不是说'基督是大卫的后裔，从大卫本乡伯利恒出来的'吗？”

约7:43

Thus the people were divided because of Jesus.
于是众人因着耶稣起了纷争。

约7:44

Some wanted to seize him, but no one laid a hand on him.
其中有人要捉拿他，只是无人下手。

约7:45

Finally the temple guards went back to the chief priests and Pharisees, who asked them, "Why didn't you bring him in?"
差役回到祭司长和法利赛人那里，他们对差役说：“你们为什么没有带他来呢？”

约7:46

"No one ever spoke the way this man does," the guards declared.
差役回答说：“从来没有像他这样说话的。”

约7:47

"You mean he has deceived you also?" the Pharisees retorted.
法利赛人说：“你们也受了迷惑吗？”

约7:48

"Has any of the rulers or of the Pharisees believed in him?"

官长或是法利赛人岂有信他的呢？

约7:49

No! But this mob that knows nothing of the law -- there is a curse on them."

但这些不明白律法的百姓是被咒诅的。”

约7:50

Nicodemus, who had gone to Jesus earlier and who was one of their own number, asked,

内中有尼哥底母，就是从前去见耶稣的，对他们说：

约7:51

"Does our law condemn anyone without first hearing him to find out what he is doing?"

“不先听本人的口供，不知道他所做的事，难道我们的律法还定他的罪吗？”

约7:52

They replied, "Are you from Galilee, too? Look into it, and you will find that a prophet does not come out of Galilee." The earliest and most reliable manuscripts and other ancient witnesses do not have John 7:53-8:11.7:53 Then each went to his own home.

他们回答说：“你也是出于加利利吗？你且去查考，就可知道加利利没有出过先知。”

知识点

重点词汇

Greeks [gri:ks] n. 希腊人 (Greek的复数) { :4063}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁; 任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

halfway [ˌhɑ:f'weɪ] adj. 中途的; 不彻底的 adv. 到一半; 在中途 { :4587}

manuscripts ['mænjʊskripts] n. [图情] 手稿; 草稿 (manuscript的复数形式) { :4595}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

feast [fi:st] n. 筵席, 宴会; 节日 vt. 享受; 款待, 宴请 vi. 享受; 参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

mob [mɒb] n. 暴民, 暴徒; 民众; 乌合之众 vt. 大举包围, 围攻; 蜂拥进入 vi. 聚众生事, 聚众滋事 {cet6 ky :5707}

curse [kɜ:s] n. 诅咒; 咒骂 vt. 诅咒; 咒骂 vi. 诅咒; 咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊; 把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的, 吃惊的 { :5961}

deceives [di'si:vz] v. 欺骗, 蒙骗(deceive的第三人称单数) { :6916}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗; 背叛 (deceive的过去式) adj. 被欺骗的 { :6916}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. (大写) 圣经; 手稿; (大写) 圣经的一句 n. (Scripture)人名; (英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072}

retorted [rɪ'tɔ:tɪd] v. 反驳(retort的过去式和过去分词) { :8199}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的, 口干的; 渴望的, 热望的 {zk gk :10308}

patriarchs ['peɪtri:ɑ:ks] n. 家长, 族长(patriarch的名词复数); 主教 { :10741}

purposely ['pɜ:pəsli] adv. 故意地; 蓄意地 { :12353}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

glorified ['glɔ:rɪfaɪd] adj. 变荣耀的, 美其名的 v. 赞美; 美化 (glorify的过去分词) { :13582}

难点词汇

circumcision [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼; 净心; [外科] 包皮环割术 { :18328}

Bethlehem ['beθlihem] n. 伯利恒 (耶稣降生地) { :20858}

tabernacles ['tæbə(:)nækɪz] n. 临时房屋(tabernacle的复数形式); 帐篷; 身体; 壁龛 { :22087}

circumcise ['sɜ:kəmsaɪz] vt. 割包皮; 割除阴蒂; 除去邪念 { :25918}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮; 割除阴蒂; 除去邪念 { :25918}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

Nicodemus [] 尼科迪默斯 (美国地名) { :29973}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子); 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

词组

Chief priest [] [网络] 祭司长; 大祭司; 大主教

Feast of tabernacle [] [网络] 圣幕节; 会幕节庆

Feast of Tabernacles [] [网络] 住棚节; 帐篷节

halfway through [] [网络] 过半了; 在某事过了一半时; 没有译准

in a loud voice [] 高声地, 大声地

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法; 摩西的律法

stream of [] [网络] 数据之流

[the feast](#) [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

[the Greek](#) [] [网络] 希腊人；希腊大亨；期权参数

[the Law of Moses](#) [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the Sabbath](#) [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[to arrest](#) [] [网络] 逮捕；拘捕；察抓

[whisper about](#) [] [网络] 密谈某事；悄悄地谈论；私下里议论

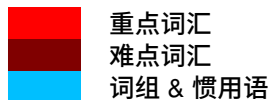
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 约翰福音第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约8:1

But Jesus went to the Mount of Olives.
于是各人都回家去了，耶稣却往橄榄山去。

约8:2

At dawn he appeared again in the temple courts, where all the people gathered around him, and he sat down to teach them.
清早又回到殿里，众百姓都到他那里去，他就坐下教训他们。

约8:3

The teachers of the law and the Pharisees brought in a woman caught in adultery. They made her stand before the group
文士和法利赛人带着一个行淫时被拿的妇人来，叫她站在当中。

约8:4

and said to Jesus, "Teacher, this woman was caught in the act of adultery.
就对耶稣说：“夫子，这妇人是正行淫之时被拿的。

约8:5

In the Law Moses commanded us to stone such women. Now what do you say?"
摩西在律法上吩咐我们，把这样的妇人用石头打死。你说该把她怎么样呢？”

约8:6

They were using this question as a trap, in order to have a basis for accusing him. But Jesus bent down and started to write on the ground with his finger.
他们说这话，乃试探耶稣，要得着告他的把柄。耶稣却弯着腰用指头在地上画字。

约8:7

When they kept on questioning him, he straightened up and said to them, "If any one of you is without sin, let him be the first to throw a stone at her."
他们还是不住地问他，耶稣就直起腰来，对他们说：“你们中间谁是没有罪的，谁就可以先拿石头打她。”

约8:8

Again he stooped down and wrote on the ground.
于是又弯着腰用指头在地上画字。

约8:9

At this, those who heard began to go away one at a time, the older ones first, until only Jesus was left, with the woman still standing there.

他们听见这话，就从老到少一个一个地都出去了，只剩下耶稣一人，还有那妇人仍然站在当中。

约8:10

Jesus straightened up and asked her, "Woman, where are they? Has no one condemned you?"

耶稣就直起腰来，对她说：“妇人，那些人在哪里呢？没有人定你的罪吗？”

约8:11

"No one, sir," she said. "Then neither do I condemn you," Jesus declared. "Go now and leave your life of sin."

她说：“主啊，没有。”耶稣说：“我也不定你的罪，去吧！从此不要再犯罪了。”

约8:12

When Jesus spoke again to the people, he said, "I am the light of the world. Whoever follows me will never walk in darkness, but will have the light of life."

耶稣又对众人说：“我是世界的光。跟从我的，就不在黑暗里走，必要得着生命的光。”

约8:13

The Pharisees challenged him, "Here you are, appearing as your own witness; your testimony is not valid."

法利赛人对他说：“你是为自己作见证，你的见证不真。”

约8:14

Jesus answered, "Even if I testify on my own behalf, my testimony is valid, for I know where I came from and where I am going. But you have no idea where I come from or where I am going.

耶稣说：“我虽然为自己作见证，我的见证还是真的。因我知道我从哪里来，往哪里去；你们却不知道我从哪里来，往哪里去。

约8:15

You judge by human standards; I pass judgment on no one.

你们是以外貌（原文作“凭肉身”）判断人，我却不判断人。

约8:16

But if I do judge, my decisions are right, because I am not alone. I stand with the Father, who sent me.

就是判断人，我的判断也是真的，因为不是我独自在这里，还有差我来的父与我同在。

约8:17

In your own Law it is written that the testimony of two men is valid.

你们的律法上也记着说：‘两个人的见证是真的。’

约8:18

I am one who testifies for myself; my other witness is the Father, who sent me."

我是为自己作见证，还有差我来的父也是为我作见证。”

约8:19

Then they asked him, "Where is your father?" "You do not know me or my Father," [Jesus replied](#). "If you knew me, you would know my Father also."

他们就问他说：“你的父在哪里？”耶稣回答说：“你们不认识我，也不认识我的父；若是认识我，也就认识我的父。”

约8:20

He spoke these words while teaching in [the temple](#) area near the place where the offerings were put. Yet no one seized him, because his time had not yet come.

这些话是耶稣在殿里的库房教训人时所说的，也没有人拿他，因为他的时候还没有到。

约8:21

Once more Jesus said to them, "I am going away, and you will look for me, and you will die in your sin. Where I go, you cannot come."

耶稣又对他们说：“我要去了，你们要找我，并且你们要死在罪中；我所去的地方，你们不能到。”

约8:22

This made the Jews ask, "Will he kill himself? Is that why he says, 'Where I go, you cannot come'?"

犹太人说：“他说‘我所去的地方，你们不能到’，难道他要自尽吗？”

约8:23

But he continued, "You are from below; I am from above. You are of this world; I am not of this world.

耶稣对他们说：“你们是从下头来的，我是从上头来的；你们是属这世界的，我不是属这世界的。

约8:24

I told you that you would die in your sins; if you do not believe that I am the one I claim to be, you will indeed die in your sins."

所以我对你们说，你们要死在罪中；你们若不信我是基督，必要死在罪中。”

约8:25

"Who are you?" they asked. "Just what I have been claiming all along," [Jesus replied](#).

他们就问他说：“你是谁？”耶稣对他们说：“就是我从起初所告诉你们的。

约8:26

"I have much to say in judgment of you. But he who sent me is reliable, and what I have heard from him I tell the world."

我有许多事讲论你们，判断你们；但那差我来的是真的，我在他那里所听见的，我就传给世人。”

约8:27

They did not understand that he was telling them about his Father.

他们不明白耶稣是指着父说的。

约8:28

So Jesus said, "When you have lifted up the Son of Man, then you will know that I am the one I claim to be and that I do nothing on my own but speak just what the Father has taught me.

所以耶稣说：“你们举起人子以后，必知道我是基督，并且知道我没有一件事是凭着自己做的。我说这些话，乃是照着父所教训我的。

约8:29

The one who sent me is with me; he has not left me alone, for I always do what pleases him."

那差我来的，是与我同在；他没有撇下我独自在这里，因为我常做他所喜悦的事。”

约8:30

Even as he spoke, many put their faith in him.

耶稣说这话的时候，就有许多人信他。

约8:31

To the Jews who had believed him, Jesus said, "If you hold to my teaching, you are really my disciples.

耶稣对信他的犹太人说：“你们若常常遵守我的道，就真是我的门徒。

约8:32

Then you will know the truth, and the truth will set you free."

你们必晓得真理，真理必叫你们得以自由。”

约8:33

They answered him, "We are Abraham's descendants and have never been slaves of anyone. How can you say that we shall be set free?"

他们回答说：“我们是亚伯拉罕的后裔，从来没有作过谁的奴仆，你怎么说‘你们必得以自由’呢？”

约8:34

Jesus replied, "I tell you the truth, everyone who sins is a slave to sin.

耶稣回答说：“我实实在在地告诉你们：所有犯罪的，就是罪的奴仆。

约8:35

Now a slave has no permanent place in the family, but a son belongs to it forever.

奴仆不能永远住在家里，儿子是永远住在家中的。

约8:36

So if the Son sets you free, you will be free indeed.

所以天父的儿子若叫你们自由，你们就真自由了。

约8:37

I know you are Abraham's descendants. Yet you are ready to kill me, because you have no room for my word.

我知道你们是亚伯拉罕的子孙，你们却想要杀我，因为你们心里容不下我的道。

约8:38

I am telling you what I have seen in the Father's presence, and you do what you have heard from your father."
我所说的，是在我父那里看见的；你们所行的，是在你们的父那里听见的。”

约8:39

"Abraham is our father," they answered. "If you were Abraham's children," said Jesus, "then you would do the things Abraham did."
他们说：“我们的父就是亚伯拉罕。”耶稣说：“你们若是亚伯拉罕的儿子，就必行亚伯拉罕所行的事。

约8:40

As it is, you are determined to kill me, a man who has told you the truth that I heard from God. Abraham did not do such things.
我将在 神那里所听见的真理告诉了你们，现在你们却想要杀我！这不是亚伯拉罕所行的事，

约8:41

You are doing the things your own father does." "We are not illegitimate children," they protested. "The only Father we have is God himself."
你们是行你们父所行的事。”他们说：“我们不是从淫乱生的，我们只有一位父，就是 神。”

约8:42

Jesus said to them, "If God were your Father, you would love me, for I came from God and now am here. I have not come on my own; but he sent me.
耶稣说：“倘若 神是你们的父，你们就必爱我，因为我本是出于 神，也是从 神而来，并不是由着自己来，乃是他差我来。

约8:43

Why is my language not clear to you? Because you are unable to hear what I say.
你们为什么不明白我的话呢？无非是因你们不能听我的道。

约8:44

You belong to your father, the devil, and you want to carry out your father's desire. He was a murderer from the beginning, not holding to the truth, for there is no truth in him. When he lies, he speaks his native language, for he is a liar and the father of lies.
你们是出于你们的父魔鬼，你们父的私欲，你们偏要行。他从起初是杀人的，不守真理，因他心里没有真理；他说谎是出于自己，因他本来是说谎的，也是说谎之人的父。

约8:45

Yet because I tell the truth, you do not believe me!
我将真理告诉你们，你们就因此不信我。

约8:46

Can any of you prove me guilty of sin? If I am telling the truth, why don't you believe me?
你们中间谁能指证我有罪呢？我既然将真理告诉你们，为什么不信我呢？

约8:47

He who belongs to God hears what God says. The reason you do not hear is that you do not belong to God."
出于 神的，必听 神的话；你们不听，因为你们不是出于 神。”

约8:48

The Jews answered him, "Aren't we right in saying that you are a Samaritan and demon-possessed?"
犹太人回答说：“我们说你是撒马利亚人，并且是鬼附着的，这话岂不正对吗？”

约8:49

"I am not possessed by a demon," said Jesus, "but I honor my Father and you dishonor me.
耶稣说：“我不是鬼附着的，我尊敬我的父，你们倒轻慢我。

约8:50

I am not seeking glory for myself; but there is one who seeks it, and he is the judge.
我不求自己的荣耀，有一位为我求荣耀、定是非的。

约8:51

I tell you the truth, if anyone keeps my word, he will never see death."
我实实在在地告诉你们：人若遵守我的道，就永远不见死。”

约8:52

At this the Jews exclaimed, "Now we know that you are demon-possessed! Abraham died and so did the prophets, yet you say that if anyone keeps your word, he will never taste death.
犹太人对他来说：“现在我们知道你是鬼附着的。亚伯拉罕死了，众先知也死了，你还说‘人若遵守我的道，就永远不尝死味’。

约8:53

Are you greater than our father Abraham? He died, and so did the prophets. Who do you think you are?"
难道你比我们的祖宗亚伯拉罕还大吗？他死了，众先知也死了！你将自己当作什么人呢？”

约8:54

Jesus replied, "If I glorify myself, my glory means nothing. My Father, whom you claim as your God, is the one who glorifies me.
耶稣回答说：“我若荣耀自己，我的荣耀就算不得什么；荣耀我的乃是我的父，就是你们所说是你们的 神。

约8:55

Though you do not know him, I know him. If I said I did not, I would be a liar like you, but I do know him and keep his word.
你们未曾认识他。我却认识他。我若说不认识他，我就是说谎的，象你们一样，但我认识他，也遵守他的道。

约8:56

Your father Abraham rejoiced at the thought of seeing my day; he saw it and was glad."
你们的祖宗亚伯拉罕欢欢喜喜地仰望我的日子，既看见了，就快乐。”

约8:57

"You are not yet fifty years old," the Jews said to him, "and you have seen Abraham!"

犹太人说：“你还没有五十岁，岂见过亚伯拉罕呢？”

约8:58

"I tell you the truth," Jesus answered, "before Abraham was born, I am!"

耶稣说：“我实实在在地告诉你们：还没有亚伯拉罕就有了我。”

约8:59

At this, they picked up stones to stone him, but Jesus hid himself, slipping away from the temple grounds.

于是他们拿石头要打他，耶稣却躲藏，从殿里出去了。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

whoever [huː'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

behalf [br'ha:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

straightened ['streɪtnd] v. 校直；使正确；转入直路（straighten的过去分词） { :4877}

murderer ['mɜːdə(r)] n. 凶手；谋杀犯 {cet4 cet6 :5115}

demon ['di:mən] n. 恶魔；魔鬼；精力充沛的人；邪恶的事物 n. (Demon)人名；(塞)德蒙 { :5407}

exclaimed [iks'kleɪmd] v. 大叫，呼喊（exclaim的过去分词形式） { :5494}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

olives [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}

liar ['laɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

rejoiced [ri'dʒɔɪst] v. （使）欣喜[高兴，快乐]（rejoice的过去式和过去分词）；非常高兴；深感欣喜 { :8553}

stooped [stuːpt] vi. 弯腰；屈服；堕落 n. 弯腰，屈背；屈服 vt. 辱没，堕落；俯曲 n. (Stoop)人名；(法、荷、葡)斯托普 { :8992}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

illegitimate [ɪlə'dʒɪtəmət] n. 非嫡出子；庶子 adj. 私生的；非法的；不合理的 vt. 认做私生子；认为违法 {toefl gre :9724}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

难点词汇

glorifies ['glɔːrəˌfaɪz] v. 赞美(glorify的第三人称单数); 颂扬; 美化; 使光荣 { :13582}

glorify ['glɔːrɪfaɪ] vt. 赞美; 美化; 崇拜(神); 使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

Samaritan [sə'mæritən] n. 撒马利亚人; 乐善好施者 adj. 撒马利亚人的 { :15934}

dishonor [dɪs'ɒnə] n. 拒付; 不名誉; 丢脸 vt. 使蒙羞; 玷辱 { :21366}

Pharisees ['færisiːz] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣(上帝之子); 杰西(男子名) {cet6 :1718}

词组

a slave to [] 做...的奴隶

a trap [] [网络] 圈套; 陷阱; 一个圈套

at dawn [] na. 天一亮 [网络] 在黎明; 破晓时分; 拂晓时

Father Abraham [] [网络] 生父亚伯拉罕; 圣父亚伯拉罕; 亚伯拉罕老爸

Glory! [] 多么伟大!; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

illegitimate child [ˌɪlɪ'dʒɪtəməɪt tʃaɪld] n. 私生子 [网络] 非婚生子女; 私生子女; 非婚生子女

illegitimate children [] [网络] 非婚生子女; 私生儿童; 私生子女

not valid [nɒt 'vælɪd] un. 无效 [网络] 无效的; 没效; 失效

rejoice at [] v. 因...而高兴 [网络] 对...高兴; 对别人的事感到欣喜

stoop down [] [网络] 弯腰; 俯身; 伏身

straighten ... up [] na. 改善; 正派地过日子 [网络] 好转; 清理; 整理

straighten up ['streɪtn ʌp] na. 改善; 正派地过日子 [网络] 好转; 清理; 整理

testify for [] vi. 作有利于...的证明

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

trap in [] un. 陷入 [网络] 用...捕捉; 使困于; 被...困住

valid for [] adj. 对...适用的, 有效期为

惯用语

i tell you the truth

jesus replied

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 约翰福音第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约9:1

As he went along, he saw a man blind from birth.

耶稣过去的时候，看见一个人生来是瞎眼的。

约9:2

His disciples asked him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?"

门徒问耶稣说：“拉比，这人生来是瞎眼的，是谁犯了罪？是这人呢？是他父母呢？”

约9:3

"Neither this man nor his parents sinned," said Jesus, "but this happened so that the work of God might be displayed in his life.

耶稣回答说：“也不是这人犯了罪，也不是他父母犯了罪，是要在他身上显出 神的作为来。

约9:4

As long as it is day, we must do the work of him who sent me. Night is coming, when no one can work.

趁着白日，我们必须做那差我来者的工；黑夜将到，就没有人能做工了。

约9:5

While I am in the world, I am the light of the world."

我在世上的时候，是世上的光。”

约9:6

Having said this, he spit on the ground, made some mud with the saliva, and put it on the man's eyes.

耶稣说了这话，就吐唾沫在地上，用唾沫和泥抹在瞎子的眼睛上，

约9:7

"Go," he told him, "wash in the Pool of Siloam" (this word means Sent). So the man went and washed, and came home seeing.

对他说：“你往西罗亚池子里去洗。”（“西罗亚”翻出来，就是“奉差遣”）他去一洗，回头就看见了。

约9:8

His neighbors and those who had formerly seen him begging asked, "Isn't this the same man who used to sit and beg?"

他的邻舍和那素常见他是讨饭的，就说：“这不是那从前坐着讨饭的人吗？”

约9:9

Some claimed that he was. Others said, "No, he only looks like him." But he himself insisted, "I am the man."
有人说：“是他。”又有人说：“不是，却是像他。”他自己说：“是我。”

约9:10

"How then were your eyes opened?" they demanded.
他们对他说：“你的眼睛是怎么开的呢？”

约9:11

He replied, "The man they call Jesus made some mud and put it on my eyes. He told me to go to Siloam and wash. So I went and washed, and then I could see."
他回答说：“有一个人名叫耶稣，他和泥抹我的眼睛，对我说‘你往西罗亚池子去洗’；我去一洗，就看见了。”

约9:12

"Where is this man?" they asked him. "I don't know," he said.
他们说：“那个人在哪里？”他说：“我不知道。”

约9:13

They brought to the Pharisees the man who had been blind.
他们把从前瞎眼的人带到法利赛人那里。

约9:14

Now the day on which Jesus had made the mud and opened the man's eyes was a Sabbath.
耶稣和泥开他眼睛的日子是安息日。

约9:15

Therefore the Pharisees also asked him how he had received his sight. "He put mud on my eyes," the man replied, "and I washed, and now I see."
法利赛人也问他是怎样得看见的。瞎子对他们说：“他把泥抹在我的眼睛上，我去一洗，就看见了。”

约9:16

Some of the Pharisees said, "This man is not from God, for he does not keep the Sabbath." But others asked, "How can a sinner do such miraculous signs?" So they were divided.
法利赛人中有的说：“这个人不是从神来的，因为他不守安息日。”又有人说：“一个罪人怎能行这样的神迹呢？”他们就起了纷争。

约9:17

Finally they turned again to the blind man, "What have you to say about him? It was your eyes he opened." The man replied, "He is a prophet."
他们又对瞎子说：“他既然开了你的眼睛，你说他是怎样的人呢？”他说：“是个先知。”

约9:18

The Jews still did not believe that he had been blind and had received his sight until they sent for the man's parents.
犹太人不信他从前是瞎眼，后来能看见的，等到叫了他的父母来，

约9:19

"Is this your son?" they asked. "Is this the one you say was born blind? How is it that now he can see?"
问他们说：“这是你们的儿子吗？你们说他生来是瞎眼的，如今怎么能看见了呢？”

约9:20

"We know he is our son," the parents answered, "and we know he was born blind."
他父母回答说：“他是我们的儿子，生来就瞎眼，这是我们知道的。

约9:21

But how he can see now, or who opened his eyes, we don't know. Ask him. He is of age; he will speak for himself."
至于他如今怎么能看见，我们却不知道；是谁开了他的眼睛，我们也不知道。他已经成了人，你们问他吧！他自己必能说。”

约9:22

His parents said this because they were afraid of the Jews, for already the Jews had decided that anyone who acknowledged that Jesus was the Christ would be put out of the synagogue.
他父母说这话，是怕犹太人，因为犹太人已经商议定了，若有认耶稣是基督的，要把他赶出会堂。

约9:23

That was why his parents said, "He is of age; ask him."
因此他父母说：“他已经成了人，你们问他吧！”

约9:24

A second time they summoned the man who had been blind. "Give glory to God," they said. "We know this man is a sinner."
所以法利赛人第二次叫了那从前瞎眼的人来，对他说：“你该将荣耀归给神，我们知道这人是罪人。”

约9:25

He replied, "Whether he is a sinner or not, I don't know. One thing I do know. I was blind but now I see!"
他说：“他是个罪人不是，我不知道；有一件事我知道：从前我是眼瞎的，如今能看见了！”

约9:26

Then they asked him, "What did he do to you? How did he open your eyes?"
他们就问他说：“他向你做什么？是怎么开了你的眼睛呢？”

约9:27

He answered, "I have told you already and you did not listen. Why do you want to hear it again? Do you want to become his disciples, too?"
他回答说：“我方才告诉你们，你们不听，为什么又要听呢？莫非你们也要作他的门徒吗？”

约9:28

Then they hurled insults at him and said, "You are this fellow's disciple! We are disciples of Moses!"
他们就骂他说：“你是他的门徒，我们是摩西的门徒！”

约9:29

We know that God spoke to Moses, but as for this fellow, we don't even know where he comes from."
神对摩西说话，是我们知道的；只是这个人，我们不知道他从哪里来。”

约9:30

The man answered, "Now that is remarkable! You don't know where he comes from, yet he opened my eyes.
那人回答说：“他开了我的眼睛，你们竟不知道他从哪里来，这真是奇怪！”

约9:31

We know that God does not listen to sinners. He listens to the godly man who does his will.
我们知道神不听罪人，惟有敬奉神、遵行他旨意的，神才听他。

约9:32

Nobody has ever heard of opening the eyes of a man born blind.
从创世以来，未曾听见有人把生来是瞎子的眼睛开了。

约9:33

If this man were not from God, he could do nothing."
这人若不是从神来的，什么也不能做。”

约9:34

To this they replied, "You were steeped in sin at birth; how dare you lecture us!" And they threw him out.
他们回答说：“你全然生在罪孽中，还要教训我们吗？”于是把他赶出去了。

约9:35

Jesus heard that they had thrown him out, and when he found him, he said, "Do you believe in the Son of Man?"
耶稣听说他们把他赶出去，后来遇见他，就说：“你信神的儿子吗？”

约9:36

"Who is he, sir?" the man asked. "Tell me so that I may believe in him."
他回答说：“主啊，谁是神的儿子，叫我信他呢？”

约9:37

Jesus said, "You have now seen him; in fact, he is the one speaking with you."
耶稣说：“你已经看见他，现在和你说话的就是他。”

约9:38

Then the man said, "Lord, I believe," and he worshiped him.

他说：“主啊，我信！”就拜耶稣。

约9:39

Jesus said, "For judgment I have come into this world, so that the blind will see and those who see will become blind."

耶稣说：“我为审判到这世上来，叫不能看见的，可以看见；能看见的，反瞎了眼。”

约9:40

Some Pharisees who were with him heard him say this and asked, "What? Are we blind too?"

同他在那里的法利赛人听见这话，就说：“难道我们也瞎了眼吗？”

约9:41

Jesus said, "If you were blind, you would not be guilty of sin; but now that you claim you can see, your guilt remains.

耶稣对他们说：“你们若瞎了眼，就没有罪了；但如今你们说：‘我们能看见，’所以你们的罪还在。

知识点

重点词汇

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505 }

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

insults [ɪn'sʌltz] n. 无礼；损害（insult的复数） v. 侮辱；辱骂（insult的第三人称单数） { :6568 }

hurled [hɜːld] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001 }

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802 }

disciple [dɪ'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

rabbi ['ræbaɪ] n. 拉比（犹太人的学者）；法师；犹太教律法专家；先生 { :8012 }

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072 }

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378 }

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

难点词汇

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118 }

sinner ['sɪnəz] n. 罪人 (sinner的名词复数) { :11118 }

saliva [sə'laɪvə] n. 唾液；涎 n. (Saliva)人名；(俄)萨利瓦 {ky toefl gre :11532}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368 }

godly ['ɡɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047 }

Pharisees ['færisiːz] n. 法利赛人 (Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479 }

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

blind [blaɪnd] n. 掩饰，借口；百叶窗 adj. 盲目的；瞎的 vt. 使失明；使失去理智 adv. 盲目地；看不见地 n. (Blind)人名；(法) 布兰；(德、瑞典)布林德 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :2716}

生僻词

Siloam [sai'ləjəm,si-] n. (《圣经·约翰福音》中记载的耶路撒冷城外的) 西罗亚水池

worshiped ['wəːʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

blind from [] 使...看不见

blind man [] na. 盲人；(邮局中的)辨字员 [网络] 盲目；瞎子；盲凶

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

how dare [] [网络] 怎么敢；这还了得；你怎敢

how dare you [] [网络] 你敢；你好大的胆子；你怎么敢

keep the Sabbath [] na. 守安息日的 [网络] 当守安息日；导守安息日；谨守安息

spit on [] na. 藐视 [网络] 吐唾沫；吐口水；吐在身上

steep in [] 渍, 泡; 充满; 专心于, 沉湎于; 精通于, 习惯于

the blind [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

the Sabbath [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

惯用语

jesus said

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 约翰福音第10章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约10:1

"I tell you the truth, the man who does not enter the sheep pen by the gate, but climbs in by some other way, is a thief and a robber.

我实实在在地告诉你们：人进羊圈，不从门进去，倒从别处爬进去，那人就是贼，就是强盗。

约10:2

The man who enters by the gate is the shepherd of his sheep.

从门进去的，才是羊的牧人。

约10:3

The watchman opens the gate for him, and the sheep listen to his voice. He calls his own sheep by name and leads them out.

看门的就给他开门，羊也听他的声音。他按着名叫自己的羊，把羊领出来。

约10:4

When he has brought out all his own, he goes on ahead of them, and his sheep follow him because they know his voice.

既放出自己的羊来，就在前头走，羊也跟着他，因为认得他的声音。

约10:5

But they will never follow a stranger; in fact, they will run away from him because they do not recognize a stranger's voice."

羊不跟着生人，因为不认得他的声音，必要逃跑。”

约10:6

Jesus used this figure of speech, but they did not understand what he was telling them.

耶稣将这比喻告诉他们，但他们不明白所说的是什么意思。

约10:7

Therefore Jesus said again, "I tell you the truth, I am the gate for the sheep.

所以耶稣又对他们说：“我实实在在地告诉你们：我就是羊的门。

约10:8

All who ever came before me were thieves and robbers, but the sheep did not listen to them.

凡在我以先来的，都是贼，是强盗，羊却不听他们。

约10:9

I am the gate; whoever enters through me will be saved. He will come in and go out, and find pasture.
我就是门，凡从我进来的，必然得救，并且出入得草吃。

约10:10

The thief comes only to steal and kill and destroy; I have come that they may have life, and have it to the full.
盗贼来，无非要偷窃、杀害、毁坏；我来了，是要叫羊（或作“人”）得生命，并且得的更丰盛。

约10:11

"I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep.
我是好牧人，好牧人为羊舍命。

约10:12

The hired hand is not the shepherd who owns the sheep. So when he sees the wolf coming, he abandons the sheep and runs away. Then the wolf attacks the flock and scatters it.
若是雇工，不是牧人，羊也不是他自己的，他看见狼来，就撇下羊逃走；狼抓住羊，赶散了羊群。

约10:13

The man runs away because he is a hired hand and cares nothing for the sheep.
雇工逃走，因他是雇工，并不顾念羊。

约10:14

"I am the good shepherd; I know my sheep and my sheep know me --
我是好牧人，我认识我的羊，我的羊也认识我。

约10:15

just as the Father knows me and I know the Father -- and I lay down my life for the sheep.
正如父认识我，我也认识父一样，并且我为羊舍命。

约10:16

I have other sheep that are not of this sheep pen. I must bring them also. They too will listen to my voice, and there shall be one flock and one shepherd.
我另外有羊，不是这圈里的；我必须领他们来，他们也要听我的声音，并且要合成一群，归一个牧人了。

约10:17

The reason my Father loves me is that I lay down my life -- only to take it up again.
我父爱我，因我将命舍去，好再取回来。

约10:18

No one takes it from me, but I lay it down of my own accord. I have authority to lay it down and authority to take it up again. This command I received from my Father."
没有人夺我的命去，是我自己舍的。我有权柄舍了，也有权柄取回来，这是我从我父所受的命令。”

约10:19

At these words the Jews were again divided.

犹太人为这些话又起了纷争。

约10:20

Many of them said, "He is demon-possessed and raving mad. Why listen to him?"

内中有好些人说：“他是被鬼附着，而且疯了，为什么听他呢？”

约10:21

But others said, "These are not the sayings of a man possessed by a demon. Can a demon open the eyes of the blind?"

又有人说：“这不是鬼附之人所说的话，鬼岂能叫瞎子的眼睛开了呢？”

约10:22

Then came the Feast of Dedication at Jerusalem. It was winter,

在耶路撒冷有修殿节，是冬天的时候。

约10:23

and Jesus was in the temple area walking in Solomon's Colonnade.

耶稣在殿里所罗门的廊下行走。

约10:24

The Jews gathered around him, saying, "How long will you keep us in suspense? If you are the Christ, tell us plainly."

犹太人围着他说：“你叫我们犹疑不定到几时呢？你若是基督，就明明地告诉我们。”

约10:25

Jesus answered, "I did tell you, but you do not believe. The miracles I do in my Father's name speak for me,

耶稣回答说：“我已经告诉你们，你们不信。我奉我父之名所行的事可以为我作见证；

约10:26

but you do not believe because you are not my sheep.

只是你们不信，因为你们不是我的羊。

约10:27

My sheep listen to my voice; I know them, and they follow me.

我的羊听我的声音，我也认识他们，他们也跟着我；

约10:28

I give them eternal life, and they shall never perish; no one can snatch them out of my hand.

我又赐给他们永生，他们永不灭亡，谁也不能从我手里把他们夺去。

约10:29

My Father, who has given them to me, is greater than all; no one can snatch them out of my Father's hand.

我父把羊赐给我，他比万有都大，谁也不能从我父手里把他们夺去。

约10:30

I and the Father are one."

我与父原为一。”

约10:31

Again the Jews picked up stones to stone him,

犹太人又拿起石头来要打他。

约10:32

but Jesus said to them, "I have shown you many great miracles from the Father. For which of these do you stone me?"

耶稣对他们说：“我从父显出许多善事给你们看，你们是为哪一件拿石头打我呢？”

约10:33

"We are not stoning you for any of these," replied the Jews, "but for blasphemy, because you, a mere man, claim to be God."

犹太人回答说：“我们不是为善事拿石头打你，是为你说僭妄的话；又为你是个人，反将自己当作神。”

约10:34

Jesus answered them, "Is it not written in your Law, 'I have said you are gods'?"

耶稣说：“你们的律法上岂不是写着‘我曾说你们是神’吗？”

约10:35

If he called them 'gods,' to whom the word of God came -- and the Scripture cannot be broken --

经上的话是不能废的。若那些承受神道的人，尚且称为神；

约10:36

what about the one whom the Father set apart as his very own and sent into the world? Why then do you accuse me of blasphemy because I said, 'I am God's Son'?

父所分别为圣，又差到世间来的，他自称是神的儿子，你们还向他说‘你说僭妄的话’吗？

约10:37

Do not believe me unless I do what my Father does.

我若不行我父的事，你们就不必信我；

约10:38

But if I do it, even though you do not believe me, believe the miracles, that you may know and understand that the Father is in me, and I in the Father."

我若行了，你们纵然不信我，也当信这些事，叫你们又知道又明白：父在我里面，我也在父里面。”

约10:39

Again they tried to seize him, but he escaped their grasp.
他们又要拿他，他却逃出他们的手走了。

约10:40

Then Jesus went back across the Jordan to the place where John had been baptizing in the early days. Here he stayed
耶稣又往约旦河外去，到了约翰起初施洗的地方，就住在那里。

约10:41

and many people came to him. They said, "Though John never performed a miraculous sign, all that John said about this man was true."
有许多人来到他那里，他们说：“约翰一件神迹没有行过，但约翰指着这人所说的一切话都是真的。”

约10:42

And in that place many believed in Jesus.
在那里信耶稣的人就多了。

知识点

重点词汇

wolf [wɒlf] n. 狼；色狼；残忍贪婪之人 vt. 大吃；狼吞虎咽地吃 n. (Wolf)人名；(以、捷、芬、瑞典、德、匈、法、罗、荷、英)沃尔夫 {zk gk cet4 cet6 ky :4150}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

jordan ['dʒɔ:dən] n. 约旦（阿拉伯北部的国家）；乔丹（男子名） { :4419}

snatch [snætʃ] n. 抢夺；抓举；小量 vt. 夺得；抽空做；及时救助 vi. 抢走；很快接受 {gk cet6 ky ielts gre :5049}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

demon ['di:mən] n. 恶魔；魔鬼；精力充沛的人；邪恶的事物 n. (Demon)人名；(塞)德蒙 { :5407}

accord [ə'kɔ:d] n. 符合；一致；协议；自愿 vt. 使一致；给予 vi. 符合；一致 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5594}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

pasture ['pɑ:stʃə(r)] n. 草地；牧场；牧草 vt. 放牧；吃草 n. (Pasture)人名；(英)帕斯彻；(法)帕斯蒂尔 {cet6 ky toefl ielts :5749}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sayings ['seɪɪŋz] n. 话(saying的名词复数)；说话；谚语；这说明不了什么 { :5887}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

plainly ['pleɪnli] adv. 明白地；坦率地；平坦地；朴素地 {toefl :6883}

dedication [ˌdedɪ'keɪʃn] n. 奉献；献身；赠言 {ielts gre :6951}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. (大写) 圣经; 手稿; (大写) 圣经的一句 n. (Scripture)人名; (英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

robbers ['rɒbəz] n. 盗贼 (robber的复数形式) { :9557}

robber ['rɒbə(r)] n. 强盗; 盗贼 {cet4 cet6 ielts :9557}

难点词汇

raving ['reɪvɪŋ] n. 胡说; 怒吼 adj. 胡说的; 疯狂的; 非常漂亮的 adv. 胡言乱语地 { :10860}

suspense [sə'spens] n. 悬念; 悬疑; 焦虑; 悬而不决 {toefl ielts gre :12056}

baptizing [bæp'taɪzɪŋ] v. 给...施洗礼(baptize的现在分词); (施洗时) 授...以教名; 给...精神上的洗礼; 使经受考验 { :12832}

blasphemy ['blæsfəmi] n. 亵渎神明; 轻视上帝或神祇 {gre :15818}

watchman ['wɒtʃmən] n. 看守人; 巡夜者 n. (Watchman)人名; (英)沃奇曼 { :16530}

colonnade [ˌkɒlə'neɪd] n. [建] 柱廊 n. (Colonnade)人名; (法)科洛纳德 {gre :23199}

stoning ['stəʊnɪŋ] n. 河床铺石 { :35903}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

sheep [ʃi:p] n. 羊, 绵羊; 胆小鬼 {zk gk ielts :2697}

词组

a mere [] [网络] 仅仅; 只不过

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命; 永恒生命; 永生之道答问

eye of the blind [] 盲人用手杖

eyes of the blind [] [网络] 杯水倒满感应器

Feast of Dedication [] [网络] 修殿节; 献殿节; 修殿节即献殿节

Good Shepherd [] [网络] 好牧人; 善牧; 好的牧羊人

in suspense [ɪn sə'spens] adv. 悬而未决 [网络] 悬念; 紧张状态; 森林资源

of my own accord [] adv. 自愿地, 主动地

raving mad [] [网络] 疯狂; 疯狂-疯

sheep pen [] [网络] 羊圈; 羊舍; 绵羊圈

the blind [] [网络] 盲人; 瞎子; 盲人病人

the eyes of the blind [] [网络] 盲人杖; 盲人用手杖; 瞎子给瞎子引路

the feast [] [网络] 盛宴; 应邀赴宴的宾客; 宴席

the Good Shepherd [] na. 基督 [网络] 特务风云; 好牧人; 牧羊人

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the wolf [] 狼

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 约翰福音第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约11:1

Now a man named Lazarus was sick. He was from Bethany, the village of Mary and her sister Martha.
有一个患病的人，名叫拉撒路，住在伯大尼，就是马利亚和她姐姐马大的村庄。

约11:2

This Mary, whose brother Lazarus now lay sick, was the same one who poured perfume on the Lord and wiped his feet with her hair.
这马利亚就是那用香膏抹主，又用头发擦他脚的，患病的拉撒路是她的兄弟。

约11:3

So the sisters sent word to Jesus, "Lord, the one you love is sick."
她姊妹两个就打发人去见耶稣说：“主啊，你所爱的人病了。”

约11:4

When he heard this, Jesus said, "This sickness will not end in death. No, it is for God's glory so that God's Son may be glorified through it."
耶稣听见就说：“这病不至于死，乃是为 神的荣耀，叫 神的儿子因此得荣耀。”

约11:5

Jesus loved Martha and her sister and Lazarus.
耶稣素来爱马大和她妹子并拉撒路，

约11:6

Yet when he heard that Lazarus was sick, he stayed where he was two more days.
听见拉撒路病了，就在所居之地仍住了两天。

约11:7

Then he said to his disciples, "Let us go back to Judea."
然后对门徒说：“我们再往犹太去吧！”

约11:8

"But Rabbi," they said, "a short while ago the Jews tried to stone you, and yet you are going back there?"
门徒说：“拉比，犹太人近来要拿石头打你，你还往那里去吗？”

约11:9

Jesus answered, "Are there not twelve hours of daylight? A man who walks by day will not stumble, for he sees by this world's light.

耶稣回答说：“白日不是有十二小时吗？人在白日走路，就不至跌倒，因为看见这世上的光；

约11:10

It is when he walks by night that he stumbles, for he has no light."

若在黑夜走路，就必跌倒，因为他没有光。”

约11:11

After he had said this, he went on to tell them, "Our friend Lazarus has fallen asleep; but I am going there to wake him up."

耶稣说了这话，随后对他们说：“我们的朋友拉撒路睡了，我去叫醒他！”

约11:12

His disciples replied, "Lord, if he sleeps, he will get better."

门徒说：“主啊，他若睡了，就必好了。”

约11:13

Jesus had been speaking of his death, but his disciples thought he meant natural sleep.

耶稣这话是指着他死说的，他们却以为是说照常睡了。

约11:14

So then he told them plainly, "Lazarus is dead,

耶稣就明明地告诉他们说：“拉撒路死了。

约11:15

and for your sake I am glad I was not there, so that you may believe. But let us go to him."

我没有在那里就欢喜，这是为你们的缘故，好叫你们相信。如今我们可以往他那里去吧！”

约11:16

Then Thomas (called Didymus) said to the rest of the disciples, "Let us also go, that we may die with him."

多马，又称为低土马，就对那同作门徒的说：“我们也去和他同死吧。”

约11:17

On his arrival, Jesus found that Lazarus had already been in the tomb for four days.

耶稣到了，就知道拉撒路在坟墓里已经四天了。

约11:18

Bethany was less than two miles from Jerusalem,

伯大尼离耶路撒冷不远，约有六里路。

约11:19

and many Jews had come to Martha and Mary to comfort them in the loss of their brother.
有好些犹太人来看马大和马利亚，要为她们的兄弟安慰她们。

约11:20

When Martha heard that Jesus was coming, she went out to meet him, but Mary stayed at home.
马大听见耶稣来了，就出去迎接他；马利亚却仍然坐在家里。

约11:21

"Lord," Martha said to Jesus, "if you had been here, my brother would not have died."
马大对耶稣说：“主啊，你若早在这里，我兄弟必不死！”

约11:22

But I know that even now God will give you whatever you ask."
就是现在，我也知道，你无论向神求什么，神也必赐给你。”

约11:23

Jesus said to her, "Your brother will rise again."
耶稣说：“你兄弟必然复活。”

约11:24

Martha answered, "I know he will rise again in the resurrection at the last day."
马大说：“我知道在末日复活的时候，他必复活；”

约11:25

Jesus said to her, "I am the resurrection and the life. He who believes in me will live, even though he dies;
耶稣对她说：“复活在我，生命也在我！信我的人，虽然死了，也必复活。

约11:26

and whoever lives and believes in me will never die. Do you believe this?"
凡活着信我的人必永远不死。你信这话吗？”

约11:27

"Yes, Lord," she told him, "I believe that you are the Christ, the Son of God, who was to come into the world."
马大说：“主啊，是的，我信你是基督，是神的儿子，就是那要临到世界的。”

约11:28

And after she had said this, she went back and called her sister Mary aside. "The Teacher is here," she said, "and is asking for you."
马大说了这话，就回去暗暗地叫她妹子马利亚说：“夫子来了，叫你。”

约11:29

When Mary heard this, she got up quickly and went to him.

马利亚听见了，就急忙起来，到耶稣那里去。

约11:30

Now Jesus had not yet entered the village, but was still at the place where Martha had met him.

那时，耶稣还没有进村子，仍在马大迎接他的地方。

约11:31

When the Jews who had been with Mary in the house, comforting her, noticed how quickly she got up and went out, they followed her, supposing she was going to the tomb to mourn there.

那些同马利亚在家里安慰她的犹太人，见她急忙起来出去，就跟着她，以为她要往坟墓那里去哭。

约11:32

When Mary reached the place where Jesus was and saw him, she fell at his feet and said, "Lord, if you had been here, my brother would not have died."

马利亚到了耶稣那里，看见他，就俯伏在他脚前，说：“主啊，你若早在这里，我兄弟必不死。”

约11:33

When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come along with her also weeping, he was deeply moved in spirit and troubled.

耶稣看见她哭，并看见与她同来的犹太人也哭，就心里悲叹，又甚忧愁，

约11:34

"Where have you laid him?" he asked. "Come and see, Lord," they replied.

便说：“你们把他安放在哪里？”他们回答说：“请主来看。”

约11:35

Jesus wept.

耶稣哭了。

约11:36

Then the Jews said, "See how he loved him!"

犹太人就说：“你看他爱这人是何等恳切。”

约11:37

But some of them said, "Could not he who opened the eyes of the blind man have kept this man from dying?"

其中有人说：“他既然开了瞎子的眼睛，岂不能叫这人不死吗？”

约11:38

Jesus, once more deeply moved, came to the tomb. It was a cave with a stone laid across the entrance.

耶稣又心里悲叹，来到坟墓前；那坟墓是个洞，有一块石头挡着。

约11:39

"Take away the stone," he said. "But, Lord," said Martha, the sister of the dead man, "by this time there is a bad odor, for he has been there four days."

耶稣说：“你们把石头挪开！”那死人的姐姐马大对他说：“主啊，他现在必是臭了，因为他死了已经四天了。”

约11:40

Then Jesus said, "Did I not tell you that if you believed, you would see the glory of God?"

耶稣说：“我不是对你说过，你若信，就必看见神的荣耀吗？”

约11:41

So they took away the stone. Then Jesus looked up and said, "Father, I thank you that you have heard me.

他们就把石头挪开。耶稣举目望天说：“父啊，我感谢你，因为你已经听我；

约11:42

I knew that you always hear me, but I said this for the benefit of the people standing here, that they may believe that you sent me."

我也知道你常听我。但我说这话，是为周围站着的众人，叫他们信是你差了我来。”

约11:43

When he had said this, Jesus called in a loud voice, "Lazarus, come out!"

说了这话，就大声呼叫说：“拉撒路出来！”

约11:44

The dead man came out, his hands and feet wrapped with strips of linen, and a cloth around his face. Jesus said to them, "Take off the grave clothes and let him go."

那死人就出来了，手脚裹着布，脸上包着手巾。耶稣对他们说：“解开，叫他走！”

约11:45

Therefore many of the Jews who had come to visit Mary, and had seen what Jesus did, put their faith in him.

那些来看马利亚的犹太人，见了耶稣所做的事，就多有信他的。

约11:46

But some of them went to the Pharisees and told them what Jesus had done.

但其中也有去见法利赛人的，将耶稣所做的事告诉他们。

约11:47

Then the chief priests and the Pharisees called a meeting of the Sanhedrin. "What are we accomplishing?" they asked.

"Here is this man performing many miraculous signs."

祭司长和法利赛人聚集公会，说：“这人行好些神迹，我们怎么办呢？”

约11:48

If we let him go on like this, everyone will believe in him, and then the Romans will come and take away both our place and

our nation."

若这样由着他，人人都要信他，罗马人也要来夺我们的地土和我们的百姓。”

约11:49

Then one of them, named Caiaphas, who was high priest that year, spoke up, "You know nothing at all! 内中有一个人，名叫该亚法，本年作大祭司，对他们说：“你们不知道什么。

约11:50

You do not realize that it is better for you that one man die for the people than that the whole nation perish." 独不想一个人替百姓死，免得通国灭亡，就是你们的益处。”

约11:51

He did not say this on his own, but as high priest that year he prophesied that Jesus would die for the Jewish nation, 他这话不是出于自己，是因他本年作大祭司，所以预言耶稣将要替这一国死。

约11:52

and not only for that nation but also for the scattered children of God, to bring them together and make them one. 也不但替这一国死，并要将 神四散的子民都聚集归一。

约11:53

So from that day on they plotted to take his life.
从那日起他们就商议要杀耶稣。

约11:54

Therefore Jesus no longer moved about publicly among the Jews. Instead he withdrew to a region near the desert, to a village called Ephraim, where he stayed with his disciples.
所以耶稣不再显然行在犹太人中间，就离开那里往靠近旷野的地方去。到了一座城，名叫以法莲，就在那里和门徒同住。

约11:55

When it was almost time for the Jewish Passover, many went up from the country to Jerusalem for their ceremonial cleansing before the Passover.
犹太人的逾越节近了，有许多人从乡下上耶路撒冷去，要在节前洁净自己。

约11:56

They kept looking for Jesus, and as they stood in the temple area they asked one another, "What do you think? Isn't he coming to the Feast at all?"
他们就寻找耶稣，站在殿里彼此说：“你们的意思如何？他不来过节吗？”

约11:57

But the chief priests and Pharisees had given orders that if anyone found out where Jesus was, he should report it so that they might arrest him.
那时，祭司长和法利赛人早已吩咐说：“若有人知道耶稣在哪里，就要报明，好去拿他。”

知识点

重点词汇

- stumble** ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}
- stumbles** ['stʌmblz] v. (不顺畅地) 说(stumble的第三人称单数); 跌跌撞撞地走; 绊脚; (说话、演奏等) 出错 { :4001}
- whoever** [hu:'evə(r)] pron. 无论谁; 任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}
- sickness** ['sɪknəs] n. 疾病; 呕吐; 弊病 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4951}
- weeping** ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的, 滴水的; 垂枝的 v. 哭泣; 悲痛; 哀悼 (weep的ing形式) { :5087}
- wept** [wept] v. 哭泣 (weep的过去式) { :5087}
- daylight** ['deɪlaɪt] n. 白天; 日光; 黎明; 公开 {gk cet4 ky :5270}
- odor** ['ɒdə] n. 气味; 名声 n. (Odor)人名; (匈)欧多尔 {cet6 ky toefl :5311}
- feast** [fi:t] n. 筵席, 宴会; 节日 vt. 享受; 款待, 宴请 vi. 享受; 参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}
- linen** ['lɪnɪn] n. 亚麻布, 亚麻线; 亚麻制品 adj. 亚麻的; 亚麻布制的 n. (Linen)人名; (英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}
- Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- tomb** [tu:m] n. 坟墓; 死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名; (英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}
- perfume** ['pɜ:fju:m] n. 香水; 香味 vt. 洒香水于...; 使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}
- mourn** [maʊn] v. 哀悼; 忧伤; 服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}
- Martha** ['mɑ:θə] n. 玛莎 (女子名); 马大 (马利亚和拉撒路之姊) { :6788}
- plainly** ['pleɪnli] adv. 明白地; 坦率地; 平坦地; 朴素地 {toefl :6883}
- disciples** [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}
- rabbi** ['ræbaɪ] n. 拉比 (犹太人的学者); 法师; 犹太教律法专家; 先生 { :8012}
- resurrection** [,rezə'rekʃn] n. 复活; 恢复; 复兴 { :8819}
- ceremonial** [,serɪ'məʊniəl] n. 仪式, 礼节 adj. 仪式的; 正式的, 礼仪的 {toefl :9026}
- miraculous** [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}
- perish** ['perɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}
- cleansing** ['klenzɪŋ] n. 净化; 洗清 adj. 清淨的, 有去污作用的 v. 清洗; 使...纯洁 (cleanse的ing形式) { :9672}

难点词汇

- glorified** ['glɔ:rɪfaɪd] adj. 变荣耀的, 美其名的 v. 赞美; 美化 (glorify的过去分词) { :13582}
- Passover** ['pæs.əʊvə] n. (圣经)逾越节; (圣经)逾越节祭神的羔羊 { :14149}
- prophesied** ['prɒfɪsaɪd] v. 预告, 预言 (prophesy的过去式和过去分词) { :15270}
- lazarus** ['læzərəs] n. 穷人; 圣经中的麻疯乞丐; 拉扎勒斯 (男子名) { :24377}
- Pharisees** ['færisi:z] n. 法利赛人 (Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

Ephraim ['i:freiim] n. 以色列民族 { :44395}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

bethany ['beθəni:] n. 伯大尼（是约旦河西一个小小的村庄, 在希腊原文中意为“枣”或“无花果之家”, 喻指困苦之家）；宝芬妮（女子名）

Caiaphas ['kaɪəfəs] n. 该亚法(主审耶稣的大祭司, 见基督教《圣经·马太福音》)

didymus ['dɪdəməs] n. 孪丸

Sanhedrin ['sænidrin] n. 古犹太最高评议会兼最高法院

词组

bad odor [] [网络] 坏气味；恶味；恶臭

fall asleep [fɔ:l ə'sli:p] na. 入睡 [网络] 睡着；睡着了；睡觉

fallen asleep [] [网络] 睡着了；入睡

fell asleep [] [网络] 睡着了；睡著了；他很累所以马上就睡着了

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

grave clothes [] [网络] 寿衣

hour of daylight [] 白昼时间

hours of daylight [] 日照时间

in a loud voice [] 高声地,大声地

Jesus wept [] [网络] 耶稣哭了；两个字

strip ... of [] un. 剥去；剥掉；剥夺；失去 [网络] 除去

strip .of [] 剥夺

strip of [] un. 剥去；剥掉；剥夺；失去 [网络] 除去

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the grave [] [网络] 坟墓；墓地；黄泉

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the Resurrection [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 约翰福音第12章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约12:1

Six days before the Passover, Jesus arrived at Bethany, where Lazarus lived, whom Jesus had raised from the dead.
逾越节前六日，耶稣来到伯大尼，就是他叫拉撒路从死里复活之处。

约12:2

Here a dinner was given in Jesus' honor. Martha served, while Lazarus was among those reclining at the table with him.
有人在那里给耶稣预备筵席，马大伺候，拉撒路也在那同耶稣坐席的人中。

约12:3

Then Mary took about a pint of pure nard, an expensive perfume; she poured it on Jesus' feet and wiped his feet with her hair. And the house was filled with the fragrance of the perfume.
马利亚就拿着一斤极贵的真哪哒香膏抹耶稣的脚，又用自己头发去擦，屋里就满了膏的香气。

约12:4

But one of his disciples, Judas Iscariot, who was later to betray him, objected,
有一个门徒，就是那将要卖耶稣的加略人犹大，

约12:5

"Why wasn't this perfume sold and the money given to the poor? It was worth a year's wages."
说：“这香膏为什么不卖三十两银子周济穷人呢？”

约12:6

He did not say this because he cared about the poor but because he was a thief; as keeper of the money bag, he used to help himself to what was put into it.
他说这话，并不是挂念穷人，乃因他是个贼，又带着钱囊，常取其中所存的。

约12:7

"Leave her alone," Jesus replied. "It was intended that she should save this perfume for the day of my burial.
耶稣说：“由她吧！她是为我安葬之日存留的。

约12:8

You will always have the poor among you, but you will not always have me."
因为常有穷人和你们同在，只是你们不常有我。”

约12:9

Meanwhile a large crowd of Jews found out that Jesus was there and came, not only because of him but also to see Lazarus, whom he had raised from the dead.

有许多犹太人知道耶稣在那里，就来了，不但是为耶稣的缘故，也是要看他从死里所复活的拉撒路。

约12:10

So the chief priests made plans to kill Lazarus as well,
但祭司长商议连拉撒路也要杀了，

约12:11

for on account of him many of the Jews were going over to Jesus and putting their faith in him.

因有好些犹太人为拉撒路的缘故，回去信了耶稣。

约12:12

The next day the great crowd that had come for the Feast heard that Jesus was on his way to Jerusalem.

第二天，有许多上来过节的人，听见耶稣将到耶路撒冷，

约12:13

They took palm branches and went out to meet him, shouting, "Hosanna!" "Blessed is he who comes in the name of the Lord!" "Blessed is the King of Israel!"

就拿着棕树枝，出去迎接他，喊着说：“和散那！奉主名来的以色列王是应当称颂的！”

约12:14

Jesus found a young donkey and sat upon it, as it is written,
耶稣得了一个驴驹，就骑上，如经上所记的说：

约12:15

"Do not be afraid, O Daughter of Zion; see, your king is coming, seated on a donkey's colt."

“锡安的民哪（“民”原文作“女子”），不要惧怕！你的王骑着驴驹来了。”

约12:16

At first his disciples did not understand all this. Only after Jesus was glorified did they realize that these things had been written about him and that they had done these things to him.

这些事门徒起先不明白，等到耶稣得了荣耀以后，才想起这话是指着他写的，并且众人果然向他这样行了。

约12:17

Now the crowd that was with him when he called Lazarus from the tomb and raised him from the dead continued to spread the word.

当耶稣呼唤拉撒路，叫他从死复活出坟墓的时候，同耶稣在那里的众人就作见证。

约12:18

Many people, because they had heard that he had given this miraculous sign, went out to meet him.
众人因听见耶稣行了这神迹，就去迎接他。

约12:19

So the Pharisees said to one another, "See, this is getting us nowhere. Look how the whole world has gone after him!"
法利赛人彼此说：“看哪，你们是徒劳无益，世人都随从他去了。”

约12:20

Now there were some Greeks among those who went up to worship at the Feast.
那时，上来过节礼拜的人中，有几个希利尼人。

约12:21

They came to Philip, who was from Bethsaida in Galilee, with a request. "Sir," they said, "we would like to see Jesus."
他们来见加利利伯赛大的腓力，求他说：“先生，我们愿意见耶稣。”

约12:22

Philip went to tell Andrew; Andrew and Philip in turn told Jesus.
腓力去告诉安得烈，安得烈同腓力去告诉耶稣。

约12:23

Jesus replied, "The hour has come for the Son of Man to be glorified.
耶稣说：“人子得荣耀的时候到了。

约12:24

I tell you the truth, unless a kernel of wheat falls to the ground and dies, it remains only a single seed. But if it dies, it produces many seeds.
我实实在在地告诉你们：一粒麦子不落在地里死了，仍旧是一粒；若是死了，就结出许多子粒来。

约12:25

The man who loves his life will lose it, while the man who hates his life in this world will keep it for eternal life.
爱惜自己生命的，就丧失生命；在这世上恨恶自己生命的，就要保守生命到永生。

约12:26

Whoever serves me must follow me; and where I am, my servant also will be. My Father will honor the one who serves me.
若有人服事我，就当跟从我；我在哪里，服事我的人也要在那里；若有人服事我，我父必尊重他。

约12:27

"Now my heart is troubled, and what shall I say?'Father, save me from this hour'? No, it was for this very reason I came to this hour.
我现在心里忧愁，我说什么才好呢？父啊，救我脱离这时候，但我原是为这时候来的。

约12:28

Father, glorify your name!" Then a voice came from heaven, "I have glorified it, and will glorify it again."
父啊，愿你荣耀你的名。”当时就有声音从天上来说：“我已经荣耀了我的名，还要再荣耀。”

约12:29

The crowd that was there and heard it said it had thundered; others said an angel had spoken to him.
站在旁边的众人听见，就说：“打雷了。”还有人说：“有天使对他说话。”

约12:30

Jesus said, "This voice was for your benefit, not mine.
耶稣说：“这声音不是为我，是为你们来的。

约12:31

Now is the time for judgment on this world; now the prince of this world will be driven out.
现在这世界受审判，这世界的王要被赶出去。

约12:32

But I, when I am lifted up from the earth, will draw all men to myself."
我若从地上被举起来，就要吸引万人来归我。”

约12:33

He said this to show the kind of death he was going to die.
耶稣这话原是指着自己将要怎样死说的。

约12:34

The crowd spoke up, "We have heard from the Law that the Christ will remain forever, so how can you say, 'The Son of Man must be lifted up'? Who is this 'Son of Man'?"
众人回答说：“我们听见律法上有话说‘基督是永存的’，你怎么说‘人子必须被举起来’呢？这人子是谁呢？”

约12:35

Then Jesus told them, "You are going to have the light just a little while longer. Walk while you have the light, before darkness overtakes you. The man who walks in the dark does not know where he is going.
耶稣对他们说：“光在你们中间还有不多的时候，应当趁着有光行走，免得黑暗临到你们；那在黑暗里行走的，不知道往何处去。

约12:36

Put your trust in the light while you have it, so that you may become sons of light." When he had finished speaking, Jesus left and hid himself from them.
你们应当趁着有光，信从这光，使你们成为光明之子。”耶稣说了这话，就离开他们，隐藏了。

约12:37

Even after Jesus had done all these miraculous signs in their presence, they still would not believe in him.
他虽然在他们面前行了许多神迹，他们还是不信他。

约12:38

This was to fulfill the word of Isaiah the prophet: "Lord, who has believed our message and to whom has the arm of the Lord been revealed?"

这是要应验先知以赛亚的话，说：“主啊，我们所传的有谁信呢？主的膀臂向谁显露呢？”

约12:39

For this reason they could not believe, because, as Isaiah says elsewhere:

他们所以不能信，因为以赛亚又说：

约12:40

"He has blinded their eyes and deadened their hearts, so they can neither see with their eyes, nor understand with their hearts, nor turn -- and I would heal them."

“主叫他们瞎了眼、硬了心，免得他们眼睛看见，心里明白，回转过来，我就医治他们。”

约12:41

Isaiah said this because he saw Jesus' glory and spoke about him.

以赛亚因为看见他的荣耀，就指着他说这话。

约12:42

Yet at the same time many even among the leaders believed in him. But because of the Pharisees they would not confess their faith for fear they would be put out of the synagogue;

虽然如此，官长中却有好些信他的，只因法利赛人的缘故，就不承认，恐怕被赶出会堂。

约12:43

for they loved praise from men more than praise from God.

这是因他们爱人的荣耀过于爱 神的荣耀。

约12:44

Then Jesus cried out, "When a man believes in me, he does not believe in me only, but in the one who sent me.

耶稣大声说：“信我的，不是信我，乃是信那差我来的。

约12:45

When he looks at me, he sees the one who sent me.

人看见我，就是看见那差我来的。

约12:46

I have come into the world as a light, so that no one who believes in me should stay in darkness.

我到世上来，乃是光，叫凡信我的，不住在黑暗里。

约12:47

"As for the person who hears my words but does not keep them, I do not judge him. For I did not come to judge the world, but to save it.

若有人听见我的话不遵守，我不审判他。我来本不是要审判世界，乃是要拯救世界。

约12:48

There is a judge for the one who rejects me and does not accept my words; that very word which I spoke will condemn him at the last day.

弃绝我、不领受我话的人，有审判他的，就是我所讲的道，在末日要审判他。

约12:49

For I did not speak of my own accord, but the Father who sent me commanded me what to say and how to say it. 因为我没有凭着自己讲，惟有差我来的父，已经给我命令，叫我说什么，讲什么。

约12:50

I know that his command leads to eternal life. So whatever I say is just what the Father has told me to say." 我也知道他的命令就是永生。故此，我所讲的话正是照着父对我所说的。”

知识点

重点词汇

Greeks [ɡri:ks] n. 希腊人 (Greek的复数) { :4063}

keeper ['ki:pə(r)] n. 监护人；饲养员；看守人；管理人 {gk cet4 cet6 :4146}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

betray [br'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露 (秘密) ；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

burial ['berɪəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束 (等于fulfil) {cet6 ky :5431}

accord [ə'kɔ:d] n. 符合；一致；协议；自愿 vt. 使一致；给予 vi. 符合；一致 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5594}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

overtakes [ˌəʊvə'teɪks] v. 追上，赶上，超过(overtake的第三人称单数)；(不愉快的事情) 突然发生; 突然降临; (在数量或重要性方面) 大于 { :5931}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

thundered ['θʌndəd] v. 打雷(thunder的过去式和过去分词)；发出隆隆声; 轰隆隆地快速移动; 使快速移动 { :6539}

perfume ['pɜ:fju:m] n. 香水；香味 vt. 洒香水于... ；使...带香味 vi. 散发香气 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6592}

Martha ['mɑ:θə] n. 玛莎（女子名）；马大（马利亚和拉撒路之姊） { :6788}

donkey ['dɒŋki] n. 驴子；傻瓜；顽固的人 {cet4 ky :7036}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

fragrance ['freɪgrəns] n. 香味，芬芳 {toefl ielts gre :8174}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

kernel ['kɜ:nl] n. 核心，要点；[计] 内核；仁；麦粒，谷粒；精髓 {cet6 toefl ielts gre :11338}

难点词汇

glorify ['glɔ:rɪfaɪ] vt. 赞美；美化；崇拜（神）；使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

glorified ['glɔ:rɪfaɪd] adj. 变荣耀的，美其名的 v. 赞美；美化（glorify的过去分词） { :13582}

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

colt [kɒlt] n. 柯尔特式自动手枪；柯尔特公司（美著名制枪厂商） {toefl gre :15287}

reclining [rɪ'klaɪnɪŋ] n. 倾斜 adj. 倾斜的 v. 斜倚；依赖（recline的ing形式） { :15819}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

deadened ['dedənd] adj. 污染不能起汞齐作用的 v. 抑制（感情），缓和（疼痛）（deaden的过去式和过去分词）；减弱（声音） { :23285}

lazarus ['læzərəs] n. 穷人；圣经中的麻疯乞丐；拉扎勒斯（男子名） { :24377}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人（Pharisee的名词复数）；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

hosanna [həʊ'zænə] n. 和撒那！（赞美上帝之语） { :34440}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

bethany ['beθəni:] n. 伯大尼（是约旦河西一个小小的村庄，在希腊原文中意为“枣”或“无花果之家”，喻指困苦之家）；宝芬妮（女子名）

bethsaida [beθ'seɪɪdə] n. 贝特赛达（以色列北部古城）

Iscaiot [is'kæriət] n. 加略人，叛徒，背信者

nard [nɑ:d] n. 甘松，甘松香

词组

[an angel](#) [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

[Chief priest](#) [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

[eternal life](#) [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

[Glory](#) ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

[in darkness](#) [] [电影]黑暗弥漫; 无光岁月

[of my own accord](#) [] adv. 自愿地, 主动地

[palm branch](#) [] (用作胜利象征或饰物的)连茎的棕榈叶

[the feast](#) [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

[the passover](#) [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the tomb](#) [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

[way to jerusalem](#) [] 耶路撒冷之路

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 约翰福音第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约13:1

It was just before the Passover Feast. Jesus knew that the time had come for him to leave this world and go to the Father. Having loved his own who were in the world, he now showed them the full extent of his love.
逾越节以前，耶稣知道自己离世归父的时候到了，他既然爱世间属自己的人，就爱他们到底。

约13:2

The evening meal was being served, and the devil had already prompted Judas Iscariot, son of Simon, to betray Jesus.
吃晚饭的时候，魔鬼已将卖耶稣的意思放在西门的儿子加略人犹大心里。

约13:3

Jesus knew that the Father had put all things under his power, and that he had come from God and was returning to God;
耶稣知道父已将万有交在他手里，且知道自己是 从 神出来的，又要归到 神那里去，

约13:4

so he got up from the meal, took off his outer clothing, and wrapped a towel around his waist.
就离席站起来脱了衣服，拿一条手巾束腰，

约13:5

After that, he poured water into a basin and began to wash his disciples' feet, drying them with the towel that was wrapped around him.
随后把水倒在盆里，就洗门徒的脚，并用自己所束的手巾擦干。

约13:6

He came to Simon Peter, who said to him, "Lord, are you going to wash my feet?"
挨到西门彼得，彼得对他说：“主啊，你洗我的脚吗？”

约13:7

Jesus replied, "You do not realize now what I am doing, but later you will understand."
耶稣回答说：“我所做的，你如今不知道，后来必明白。”

约13:8

"No," said Peter, "you shall never wash my feet." Jesus answered, "Unless I wash you, you have no part with me."
彼得说：“你永不可洗我的脚！”耶稣说：“我若不洗你，你就与我无分了。”

约13:9

"Then, Lord," Simon Peter replied, "not just my feet but my hands and my head as well!"

西门彼得说：“主啊，不但我的脚，连手和头也要洗！。”

约13:10

Jesus answered, "A person who has had a bath needs only to wash his feet; his whole body is clean. And you are clean, though not every one of you."

耶稣说：“凡洗过澡的人，只要把脚一洗，全身就干净了；你们是乾淨的，然而不都是乾淨的。”

约13:11

For he knew who was going to betray him, and that was why he said not every one was clean.

耶稣原知道要卖他的是谁，所以说：“你们不都是干净的。”

约13:12

When he had finished washing their feet, he put on his clothes and returned to his place. "Do you understand what I have done for you?" he asked them.

耶稣洗完了他们的脚，就穿上衣服，又坐下，对他们说：“我向你们所做的，你们明白吗？”

约13:13

"You call me 'Teacher' and 'Lord,' and rightly so, for that is what I am.

你们称呼我夫子，称呼我主，你们说的不错，我本来是。

约13:14

Now that I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also should wash one another's feet.

我是你们的主，你们的夫子，尚且洗你们的脚，你们也当彼此洗脚。

约13:15

I have set you an example that you should do as I have done for you.

我给你们作了榜样，叫你们照着我向你们所做的去做。

约13:16

I tell you the truth, no servant is greater than his master, nor is a messenger greater than the one who sent him.

我实实在在地告诉你们：仆人不能大于主人，差人也不能大于差他的人。

约13:17

Now that you know these things, you will be blessed if you do them.

你们既知道这事，若是去行就有福了。

约13:18

"I am not referring to all of you; I know those I have chosen. But this is to fulfill the scripture:'He who shares my bread has lifted up his heel against me.'

我这话不是指着你们众人说的，我知道我所拣选的是谁。现在要应验经上的话，说：'同我吃饭的人，用脚踢我。'

约13:19

"I am telling you now before it happens, so that when it does happen you will believe that I am He.

如今事情还没有成就，我要先告诉你们，叫你们到事情成就的时候，可以信我是基督。

约13:20

I tell you the truth, whoever accepts anyone I send accepts me; and whoever accepts me accepts the one who sent me."

我实实在在地告诉你们：有人接待我所差遣的，就是接待我；接待我，就是接待那差遣我的。”

约13:21

After he had said this, Jesus was troubled in spirit and testified, "I tell you the truth, one of you is going to betray me."

耶稣说了这话，心里忧愁，就明说：“我实实在在地告诉你们：你们中间有一个人要卖我了。”

约13:22

His disciples stared at one another, at a loss to know which of them he meant.

门徒彼此对看，猜不透所说的是谁。

约13:23

One of them, the disciple whom Jesus loved, was reclining next to him.

有一个门徒，是耶稣所爱的，侧身挨近耶稣的怀里。

约13:24

Simon Peter motioned to this disciple and said, "Ask him which one he means."

西门彼得点头对他说：“你告诉我们，主是指着谁说的。”

约13:25

Leaning back against Jesus, he asked him, "Lord, who is it?"

那门徒便就势靠着耶稣的胸膛，问他说：“主啊，是谁呢？”

约13:26

Jesus answered, "It is the one to whom I will give this piece of bread when I have dipped it in the dish." Then, dipping the piece of bread, he gave it to Judas Iscariot, son of Simon.

耶稣回答说：“我蘸一点饼给谁，就是谁。”耶稣就蘸了一点饼，递给加略人西门的儿子犹大。

约13:27

As soon as Judas took the bread, Satan entered into him. "What you are about to do, do quickly," Jesus told him,

他吃了以后，撒但就入了他的心。耶稣便对他说：“你所做的，快做吧！”

约13:28

but no one at the meal understood why Jesus said this to him.

同席的人，没有一个知道是为什么对他说这话。

约13:29

Since Judas had charge of the money, some thought Jesus was telling him to buy what was needed for the Feast, or to give something to the poor.

有人因犹大带着钱囊，以为耶稣是对他说：“你去买我们过节所应用的东西”，或是叫他拿什么周济穷人。

约13:30

As soon as Judas had taken the bread, he went out. And it was night.

犹大受了那点饼，立刻就出去。那时候是夜间了。

约13:31

When he was gone, Jesus said, "Now is the Son of Man glorified and God is glorified in him.

他既出去，耶稣就说：“如今人子得了荣耀，神在人子身上也得了荣耀。

约13:32

If God is glorified in him, God will glorify the Son in himself, and will glorify him at once.

神要因自己荣耀人子，并且要快地荣耀他。

约13:33

"My children, I will be with you only a little longer. You will look for me, and just as I told the Jews, so I tell you now: Where I am going, you cannot come.

小子们，我还有不多的时候与你们同在，后来你们要找我，但我所去的地方你们不能到。这话我曾对犹太人说过，如今也照样对你们说。

约13:34

"A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another.

我赐给你们一条新命令，乃是叫你们彼此相爱；我怎样爱你们，你们也要怎样相爱。

约13:35

By this all men will know that you are my disciples, if you love one another."

你们若有彼此相爱的心，众人因此就认出你们是我的门徒了。”

约13:36

Simon Peter asked him, "Lord, where are you going?" Jesus replied, "Where I am going, you cannot follow now, but you will follow later."

西门彼得问耶稣说：“主往哪里去？”耶稣回答说：“我所去的地方，你现在不能跟我去，后来却要跟我去。”

约13:37

Peter asked, "Lord, why can't I follow you now? I will lay down my life for you."

彼得说：“主啊，我为什么现在不能跟你去？我愿意为你舍命。”

约13:38

Then Jesus answered, "Will you really lay down your life for me? I tell you the truth, before the rooster crows, you will disown me three times!

耶稣说：“你愿意为我舍命吗？我实实在在地告诉你：鸡叫以先，你要三次不认我。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

rightly ['raɪtli] adv. 正确地；恰当地；公正地；合适地 { :4289}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

basin ['beɪsn] n. 水池；流域；盆地；盆 n. (Basin)人名；(俄)巴辛；(法)巴赞 {gk cet4 cet6 ky toefl :4357}

dipping ['dɪpɪŋ] n. 浸渍；蘸 v. 蘸（dip的现在分词） adj. 可调近光的；落下的 { :4532}

dipped ['dɪpt] vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 n. (Dip)人名；(尼)迪普 { :4532}

betray [brɪ'treɪ] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

feast [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. （大写）圣经；手稿；（大写）圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

disciple [dɪ'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

crows [kraʊz] n. [鸟] 乌鸦（crow的复数形式）；望风者 v. 啼叫；吹嘘（crow的三单形式） { :8402}

难点词汇

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

rooster ['ru:stə(r)] n. 公鸡；狂妄自负的人 {gk cet6 toefl :11564}

glorify ['glɔ:rɪfaɪ] vt. 赞美；美化；崇拜（神）；使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

glorified ['glɔ:rɪfaɪd] adj. 变荣耀的，美其名的 v. 赞美；美化（glorify的过去分词） { :13582}

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

reclining [rɪ'klaɪnɪŋ] n. 倾斜 adj. 倾斜的 v. 斜倚；依赖（recline的ing形式） { :15819}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

disown [dɪs'əʊn] vt. 否认；脱离关系 {toefl :18777}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

[simon](#) ['saɪmən] n. 西蒙（男子名） { :2101 }

生僻词

[Iscaiot](#) [is'kæriət] n. 加略人, 叛徒, 背信者

词组

[Simon Peter](#) [] [网络] 西门彼得；西满彼得；赛门彼得

[the devil](#) [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

[the feast](#) [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

[the passover](#) [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

[wrap ... around](#) [] un. 捆卷 [网络] 回绕；缠绕形式；缠绕方式

[wrap around](#) [ræp ə'raund] un. 捆卷 [网络] 回绕；缠绕形式；缠绕方式

惯用语

[i tell you the truth](#)

[jesus answered](#)

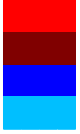
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 约翰福音第14章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约14:1

"Do not let your hearts be troubled. Trust in God; trust also in me.

你们心里不要忧愁，你们信 神，也当信我。

约14:2

In my Father's house are many rooms; if it were not so, I would have told you. I am going there to prepare a place for you.

在我父的家里有许多住处；若是没有，我就早已告诉你们了；我去原是为你们预备地方去。

约14:3

And if I go and prepare a place for you, I will come back and take you to be with me that you also may be where I am.

我若去为你们预备了地方，就必再来接你们到我那里去；我在哪里，叫你们也在那里。

约14:4

You know the way to the place where I am going."

我往哪里去，你们知道；那条路，你们也知道（有古卷作“我往哪里去，你们知道那条路”）。"

约14:5

Thomas said to him, "Lord, we don't know where you are going, so how can we know the way?"

多马对他说：“主啊，我们不知道你往哪里去，怎么知道那条路呢？”

约14:6

Jesus answered, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.

耶稣说：“我就是道路、真理、生命；若不藉着我，没有人能到父那里去。

约14:7

If you really knew me, you would know my Father as well. From now on, you do know him and have seen him."

你们若认识我，也就认识我的父。从今以后，你们认识他，并且已经看见他。”

约14:8

Philip said, "Lord, show us the Father and that will be enough for us."

腓力对他说：“求主将父显给我们看，我们就知足了。”

约14:9

Jesus answered: "Don't you know me, Philip, even after I have been among you such a long time? Anyone who has seen me has seen the Father. How can you say, 'Show us the Father'?"

耶稣对他说：“腓力，我与你们同在这样的长久，你还不认识我吗？人看见了我，就是看见了父，你怎么说‘将父显给我们看’呢？

约14:10

Don't you believe that I am in the Father, and that the Father is in me? The words I say to you are not just my own. Rather, it is the Father, living in me, who is doing his work.

我在父里面，父在我里面，你不信吗？我对你们所说的话，不是凭着自己说的，乃是住在我里面的父做他自己的事。

约14:11

Believe me when I say that I am in the Father and the Father is in me; or at least believe on the evidence of the miracles themselves.

你们当信我，我在父里面，父在我里面；即或不信，也当因我所做的事信我。

约14:12

I tell you the truth, anyone who has faith in me will do what I have been doing. He will do even greater things than these, because I am going to the Father.

我实实在在地告诉你们：我所做的事，信我的人也要做；并且要做比这更大的事，因为我往父那里去。

约14:13

And I will do whatever you ask in my name, so that the Son may bring glory to the Father.

你们奉我的名无论求什么，我必成就，叫父因儿子得荣耀。

约14:14

You may ask me for anything in my name, and I will do it.

你们若奉我的名求什么，我必成就。

约14:15

"If you love me, you will obey what I command.

你们若爱我，就必遵守我的命令。

约14:16

And I will ask the Father, and he will give you another Counselor to be with you forever --

我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师（或作“训慰师”。下同），叫他永远与你们同在，

约14:17

the Spirit of truth. The world cannot accept him, because it neither sees him nor knows him. But you know him, for he lives with you and will be in you.

就是真理的圣灵，乃世人不能接受的，因为不见他，也不认识他；你们却认识他，因他常与你们同在，也要在你们里面。

约14:18

I will not leave you as orphans; I will come to you.

我不撇下你们为孤儿，我必到你们这里来。

约14:19

Before long, the world will not see me anymore, but you will see me. Because I live, you also will live.
还有不多的时候，世人不再看见我；你们却看见我，因为我活着，你们也要活着。

约14:20

On that day you will realize that I am in my Father, and you are in me, and I am in you.
到那日你们就知道我在父里面，你们在我里面，我也在你们里面。

约14:21

Whoever has my commands and obeys them, he is the one who loves me. He who loves me will be loved by my Father, and I too will love him and show myself to him."
有了我的命令又遵守的，这人就是爱我的；爱我的必蒙我父爱他，我也要爱他，并且要向他显现。”

约14:22

Then Judas (not Judas Iscariot) said, "But, Lord, why do you intend to show yourself to us and not to the world?"
犹大（不是加略人犹大）问耶稣说：“主啊，为什么要向我们显现，不向世人显现呢？”

约14:23

Jesus replied, "If anyone loves me, he will obey my teaching. My Father will love him, and we will come to him and make our home with him.
耶稣回答说：“人若爱我，就必遵守我的道，我父也必爱他，并且我们要到他那里去，与他同住。

约14:24

He who does not love me will not obey my teaching. These words you hear are not my own; they belong to the Father who sent me.
不爱我的人就不遵守我的道，你们所听见的道不是我的，乃是差我来之父的道。

约14:25

"All this I have spoken while still with you.
我还与你们同住的时候，已将这些话对你们说了。

约14:26

But the Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you.
但保惠师，就是父因我的名所要差来的圣灵，他要将一切的事指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话。

约14:27

Peace I leave with you; my peace I give you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled and do not be afraid.
我留下平安给你们，我将我的平安赐给你们。我所赐的，不像世人所赐的；你们心里不要忧愁，也不要胆怯。

约14:28

"You heard me say, 'I am going away and I am coming back to you.' If you loved me, you would be glad that I am going to the Father, for the Father is greater than I.

你们听见我对你们说了，我去还要到你们这里来。你们若爱我，因我到父那里去，就必喜乐，因为父是比我大的。

约14:29

I have told you now before it happens, so that when it does happen you will believe.

现在事情还没有成就，我预先告诉你们，叫你们到事情成就的时候，就可以信。

约14:30

I will not speak with you much longer, for the prince of this world is coming. He has no hold on me,

以后我不再和你们多说话，因为这世界的王将到，他在我里面是毫无所有；

约14:31

but the world must learn that I love the Father and that I do exactly what my Father has commanded me. "Come now; let us leave.

但要叫世人知道我爱父，并且父怎样吩咐我，我就怎样行。起来，我们走吧。

知识点

重点词汇

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

obeys [əu'beiz] v. 服从，听从(obey的第三人称单数); 遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

难点词汇

orphans ['ɔrfən] n. 孤儿 (orphan的复数) v. 成为孤儿 (orphan的三单形式) { :7521}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

生僻词

Iscaiot [is'kæriət] n. 加略人，叛徒，背信者

词组

be glad [bi: glæd] [网络] 做某事很高兴；高兴；欢喜

be glad that... [] [网络] 高兴；很高兴；感到高兴

Glory ! [] 多么伟大！；[口语]哎呀！妙哇！天哪！

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

The Holy Spirit [] 圣灵

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 约翰福音第15章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约15:1

"I am the true vine, and my Father is the gardener.

我是真葡萄树，我父是栽培的人。

约15:2

He cuts off every branch in me that bears no fruit, while every branch that does bear fruit he prunes so that it will be even more fruitful.

凡属我不结果子的枝子，他就剪去；凡结果子的，他就修理干净，使枝子结果子更多。

约15:3

You are already clean because of the word I have spoken to you.

现在你们因我讲给你们的话，已经干净了。

约15:4

Remain in me, and I will remain in you. No branch can bear fruit by itself; it must remain in the vine. Neither can you bear fruit unless you remain in me.

你们要常在我里面，我也常在你们里面。枝子若不常在葡萄树上，自己就不能结果子；你们若不常在我里面，也是这样。

约15:5

"I am the vine; you are the branches. If a man remains in me and I in him, he will bear much fruit; apart from me you can do nothing.

我是葡萄树，你们是枝子；常在我里面的，我也常在他里面，这人就多结果子。因为离了我，你们就不能做什么。

约15:6

If anyone does not remain in me, he is like a branch that is thrown away and withers; such branches are picked up, thrown into the fire and burned.

人若不常在我里面，就像枝子丢在外面枯干，人拾起来扔在火里烧了。

约15:7

If you remain in me and my words remain in you, ask whatever you wish, and it will be given you.

你们若常在我里面，我的话也常在你们里面；凡你们所愿意的，祈求就给你们成就。

约15:8

This is to my Father's glory, that you bear much fruit, showing yourselves to be my disciples.

你们多结果子，我父就因此得荣耀，你们也就是我的门徒了。

约15:9

"As the Father has loved me, so have I loved you. Now remain in my love.

我爱你们，正如父爱我一样，你们要常在我的爱里。

约15:10

If you obey my commands, you will remain in my love, just as I have obeyed my Father's commands and remain in his love.

你们若遵守我的命令，就常在我的爱里；正如我遵守了我父的命令，常在他的爱里。

约15:11

I have told you this so that my joy may be in you and that your joy may be complete.

这些事我已经对你们说了，是要叫我的喜乐存在你们心里，并叫你们的喜乐可以满足。

约15:12

My command is this: Love each other as I have loved you.

你们要彼此相爱，像我爱你们一样，这就是我的命令。

约15:13

Greater love has no one than this, that he lay down his life for his friends.

人为朋友舍命，人的爱心没有比这个大的。

约15:14

You are my friends if you do what I command.

你们若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。

约15:15

I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you.

以后我不再称你们为仆人，因仆人不知道主人所做的事；我乃称你们为朋友，因我从我父所听见的，已经都告诉你们了。

约15:16

You did not choose me, but I chose you and appointed you to go and bear fruit -- fruit that will last. Then the Father will give you whatever you ask in my name.

不是你们拣选了我，是我拣选了你们；并且分派你们去结果子，叫你们的果子常存，使你们奉我的名，无论向父求什么，他就赐给你们。

约15:17

This is my command: Love each other.

我这样吩咐你们，是要叫你们彼此相爱。

约15:18

"If the world hates you, keep in mind that it hated me first.

世人若恨你们，你们知道（或作“该知道”）恨你们以先，已经恨我了。

约15:19

If you belonged to the world, it would love you as its own. As it is, you do not belong to the world, but I have chosen you out of the world. That is why the world hates you.

你们若属世界，世界必爱属自己的；只因你们不属世界，乃是我从世界中拣选了你们，所以世界就恨你们。

约15:20

Remember the words I spoke to you: 'No servant is greater than his master.' If they persecuted me, they will persecute you also. If they obeyed my teaching, they will obey yours also.

你们要记念我从前对你们所说的话：‘仆人不能大于主人。’他们若逼迫了我，也要逼迫你们；若遵守了我的话，也要遵守你们的话。

约15:21

They will treat you this way because of my name, for they do not know the One who sent me.

但他们因我的名要向你们行这一切的事，因为他们不认识那差我来的。

约15:22

If I had not come and spoken to them, they would not be guilty of sin. Now, however, they have no excuse for their sin.

我若没有来教训他们，他们就没有罪；但如今他们的罪无可推诿了。

约15:23

He who hates me hates my Father as well.

恨我的，也恨我的父。

约15:24

If I had not done among them what no one else did, they would not be guilty of sin. But now they have seen these miracles, and yet they have hated both me and my Father.

我若没有在他们中间行过别人未曾行的事，他们就没有罪；但如今连我与我的父，他们也看见也恨恶了。

约15:25

But this is to fulfill what is written in their Law: 'They hated me without reason.'

这要应验他们律法上所写的话，说：‘他们无故恨我。’

约15:26

"When the Counselor comes, whom I will send to you from the Father, the Spirit of truth who goes out from the Father, he will testify about me.

但我要从父那里差保惠师来，就是从父出来真理的圣灵，他来了，就要为我作见证。

约15:27

And you also must testify, for you have been with me from the beginning.

你们也要作见证，因为你们从起头就与我同在。

知识点

重点词汇

gardener ['gɑ:dnə(r)] n. 园丁；花匠；园艺家 n. (Gardener)人名；(英)加德纳 {cet4 cet6 :4757}

obeyed [əu'beid] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

难点词汇

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

withers ['wɪðəz] n. [脊椎] 马肩隆（马肩骨间的隆起部）；感情，情绪 { :11732}

prunes [pru:nz] n. 西梅；干梅子（prune的复数） n. (Prunes)人名；(法)普吕纳 v. 砍掉；修剪（prune的第三人称单数形式） { :11960}

persecute ['pɜ:sɪkju:t] vt. 迫害；困扰；同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

persecuted ['pə:sɪkju:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

复习词汇

hates [heɪts] n. 厌恶；讨厌的东西（hate的复数） v. 讨厌；憎恨（hate的三单形式） { :1526}

fruit [fru:t] n. 水果；产物 vt. 使.....结果实 vi. 结果实 n. (Fruit)人名；(法)弗吕；(英)弗鲁特 {zk gk ielts :1662}

词组

bear fruit [beə fru:t] na. 结果实 [网络] 结出果实；有成果；结实

excuse ... for [] un. 为...辩解；使...可以原谅: [网络] 宽恕；的借口；藉口

excuse for [] un. 为...辩解；使...可以原谅: [网络] 宽恕；的借口；藉口

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

hate you [] [网络] 恨你；讨厌你；中韩字幕

no excuse [] [网络] 没有任何借口；没有借口；没有藉口

testify about [] [网络] 就...作证；就某事作证

testify for [] vi. 作有利于...的证明

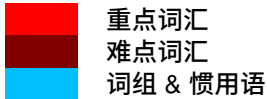
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 约翰福音第16章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约16:1

"All this I have told you so that you will not go astray.

我已将这些事告诉你们，使你们不至于跌倒。

约16:2

They will put you out of the synagogue; in fact, a time is coming when anyone who kills you will think he is offering a service to God.

人要把你们赶出会堂，并且时候将到，凡杀你们的，就以为是事奉 神。

约16:3

They will do such things because they have not known the Father or me.

他们这样行，是因未曾认识父，也未曾认识我。

约16:4

I have told you this, so that when the time comes you will remember that I warned you. I did not tell you this at first because I was with you.

我将这事告诉你们，是叫你们到了时候，可以想起我对你们说过了。我起先没有将这事告诉你们，因为我与你们同在。

约16:5

"Now I am going to him who sent me, yet none of you asks me, 'Where are you going?'

现今我往差我来的父那里去，你们中间并没有人问我：'你往哪里去？'

约16:6

Because I have said these things, you are filled with grief.

只因我将这事告诉你们，你们就满心忧愁。

约16:7

But I tell you the truth: It is for your good that I am going away. Unless I go away, the Counselor will not come to you; but if I go, I will send him to you.

然而我将真情告诉你们，我去是与你们有益的。我若不去，保惠师就不到你们这里来；我若去，就差他来。

约16:8

When he comes, he will convict the world of guilt in regard to sin and righteousness and judgment:

他既来了，就要叫世人为罪、为义、为审判，自己责备自己。

约16:9

in regard to sin, because men do not believe in me;
为罪，是因他们不信我；

约16:10

in regard to righteousness, because I am going to the Father, where you can see me no longer;
为义，是因我往父那里去，你们就不再见我；

约16:11

and in regard to judgment, because the prince of this world now stands condemned.
为审判，是因这世界的王受了审判。”

约16:12

"I have much more to say to you, more than you can now bear.
我还有好些事要告诉你们，但你们现在担当不了（或作“不能领会”）。

约16:13

But when he, the Spirit of truth, comes, he will guide you into all truth. He will not speak on his own; he will speak only what he hears, and he will tell you what is yet to come.
只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白（原文作“进入”）一切的真理，因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来，并要把将来的事告诉你们。

约16:14

He will bring glory to me by taking from what is mine and making it known to you.
他要荣耀我，因为他要将受于我的告诉你们。

约16:15

All that belongs to the Father is mine. That is why I said the Spirit will take from what is mine and make it known to you.
凡父所有的，都是我的，所以我说，他要将受于我的告诉你们。

约16:16

"In a little while you will see me no more, and then after a little while you will see me."
等不多时，你们就不得见我；再等不多时，你们还要见我。”

约16:17

Some of his disciples said to one another, "What does he mean by saying, 'In a little while you will see me no more, and then after a little while you will see me,' and 'Because I am going to the Father'?"
有几个门徒就彼此说：“他对我们说‘等不多时，你们就不得见我；再等不多时，你们还要见我’；又说‘因我往父那里去’，这是什么意思呢？”

约16:18

They kept asking, "What does he mean by 'a little while'? We don't understand what he is saying."
门徒彼此说：“他说‘等不多时’到底是什么意思呢？我们不明白他所说的话。”

约16:19

Jesus saw that they wanted to ask him about this, so he said to them, "Are you asking one another what I meant when I said, 'In a little while you will see me no more, and then after a little while you will see me'?"
耶稣看出他们要问他，就说：“我说‘等不多时’，你们就不得见我；再等不多时，你们还要见我’，你们为这话彼此相问吗？

约16:20

I tell you the truth, you will weep and mourn while the world rejoices. You will grieve, but your grief will turn to joy.
我实实在在地告诉你们：你们将要痛哭、哀号，世人倒要喜乐；你们将要忧愁，然而你们的忧愁要变为喜乐。

约16:21

A woman giving birth to a child has pain because her time has come; but when her baby is born she forgets the anguish because of her joy that a child is born into the world.
妇人生产的时候就忧愁，因为她的时候到了；既生了孩子，就不再記念那苦楚，因为欢喜世上生了一个人。

约16:22

So with you: Now is your time of grief, but I will see you again and you will rejoice, and no one will take away your joy.
你们现在也是忧愁，但我要再见你们，你们的心就喜乐了；这喜乐也没有人能夺去。

约16:23

In that day you will no longer ask me anything. I tell you the truth, my Father will give you whatever you ask in my name.
到那日，你们什么也就不问我了。我实实在在地告诉你们：你们若向父求什么，他必因我的名赐给你们。

约16:24

Until now you have not asked for anything in my name. Ask and you will receive, and your joy will be complete.
向来你们没有奉我的名求什么，如今你们求就必得着，叫你们的喜乐可以满足。

约16:25

"Though I have been speaking figuratively, a time is coming when I will no longer use this kind of language but will tell you plainly about my Father.
这些事，我是用比喻对你们说的；时候将到，我不再用比喻对你们说，乃要将父明明地告诉你们。

约16:26

In that day you will ask in my name. I am not saying that I will ask the Father on your behalf.
到那日，你们要奉我的名祈求；我并不对你们说，我要为你们求父。

约16:27

No, the Father himself loves you because you have loved me and have believed that I came from God.
父自己爱你们，因为你们已经爱我，又信我是从父出来的。

约16:28

I came from the Father and entered the world; now I am leaving the world and going back to the Father."
我从父出来，到了世界；我又离开世界，往父那里去。”

约16:29

Then Jesus' disciples said, "Now you are speaking clearly and without figures of speech.
门徒说：“如今你是明说，并不用比喻了。

约16:30

Now we can see that you know all things and that you do not even need to have anyone ask you questions. This makes us believe that you came from God."
现在我们晓得你凡事都知道，也不用人问你，因此我们信你是从 神出来的。”

约16:31

"You believe at last!" Jesus answered.
耶稣说：“现在你们信吗？

约16:32

"But a time is coming, and has come, when you will be scattered, each to his own home. You will leave me all alone. Yet I am not alone, for my Father is with me.
看哪，时候将到，且是已经到了，你们要分散，各归自己的地方去，留下我独自一人；其实我不是独自一人，因为有父与我同在。

约16:33

"I have told you these things, so that in me you may have peace. In this world you will have trouble. But take heart! I have overcome the world."
我将这些事告诉你们，是要叫你们在我里面有平安。在世上你们有苦难，但你们可以放心，我已经胜了世界。”

知识点

重点词汇

grief [ɡri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

behalf [br'ha:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

mourn [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

plainly ['pleɪnli] adv. 明白地；坦率地；平坦地；朴素地 {toefl :6883}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. (使) 欣喜[高兴, 快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

grieve [gri:v] vi. 悲痛, 哀悼 vt. 使悲伤, 使苦恼 n. (Grieve)人名; (英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

难点词汇

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的; 离开正道的; 不对头的 adv. 误入歧途地; 迷途地; 迷路 n. (Astray)人名; (西)阿斯特赖 {gre :14149}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

figuratively ['fɪgjʊrətɪvli] adv. 比喻地; 象征性地 { :16429}

词组

Glory! [] 多么伟大!; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

go astray [gəʊ ə'streɪ] na. 走错路; 误入歧途 [网络] 走入歧途; 迷途; 迷路

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 约翰福音第17章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约17:1

After Jesus said this, he looked toward heaven and prayed: "Father, the time has come. Glorify your Son, that your Son may glorify you.

耶稣说了这话，就举目望天说：“父啊，时候到了，愿你荣耀你的儿子，使儿子也荣耀你；

约17:2

For you granted him authority over all people that he might give eternal life to all those you have given him.

正如你曾赐给他权柄，管理凡有血气的，叫他将永生赐给你所赐给他的人。

约17:3

Now this is eternal life: that they may know you, the only true God, and Jesus Christ, whom you have sent.

认识你独一的真神，并且认识你所差来的耶稣基督，这就是永生。

约17:4

I have brought you glory on earth by completing the work you gave me to do.

我在地上已经荣耀你，你所托付我的事，我已成全了。

约17:5

And now, Father, glorify me in your presence with the glory I had with you before the world began.

父啊，现在求你使我同你享荣耀，就是未有世界以先，我同你所有的荣耀。

约17:6

"I have revealed you to those whom you gave me out of the world. They were yours; you gave them to me and they have obeyed your word.

你从世上赐给我的人，我已将你的名显明与他们。他们本是你的，你将他们赐给我，他们也遵守了你的道。

约17:7

Now they know that everything you have given me comes from you.

如今他们知道，凡你所赐给我的，都是从你那里来的；

约17:8

For I gave them the words you gave me and they accepted them. They knew with certainty that I came from you, and they believed that you sent me.

因为你所赐给我的道，我已经赐给他们。他们也领受了，又确实知道，我是从你出来的，并且信你差了我来。

约17:9

I pray for them. I am not praying for the world, but for those you have given me, for they are yours.
我为他们祈求，不为世人祈求，却为你所赐给我的人祈求，因他们本是你的。

约17:10

All I have is yours, and all you have is mine. And glory has come to me through them.
凡是我的都是你的，你的也是我的，并且我因他们得了荣耀。

约17:11

I will remain in the world no longer, but they are still in the world, and I am coming to you. Holy Father, protect them by the power of your name -- the name you gave me -- so that they may be one as we are one.
从今以后，我不在世上，他们却在世上；我往你那里去。圣父啊，求你因你所赐给我的名保守他们，叫他们合而为一，像我们一样。

约17:12

While I was with them, I protected them and kept them safe by that name you gave me. None has been lost except the one doomed to destruction so that Scripture would be fulfilled.
我与他们同在的时候，因你所赐给我的名保守了他们，我也护卫了他们；其中除了那灭亡之子，没有一个灭亡的，好叫经上的话得应验。

约17:13

"I am coming to you now, but I say these things while I am still in the world, so that they may have the full measure of my joy within them.
现在我往你那里去，我还在世上说这话，是叫他们心里充满我的喜乐。

约17:14

I have given them your word and the world has hated them, for they are not of the world any more than I am of the world.
我已将你的道赐给他们。世界又恨他们，因为他们不属世界，正如我不属世界一样。

约17:15

My prayer is not that you take them out of the world but that you protect them from the evil one.
我不求你叫他们离开世界，只求你保守他们脱离那恶者（或作“脱离罪恶”）。

约17:16

They are not of the world, even as I am not of it.
他们不属世界，正如我不属世界一样。

约17:17

Sanctify them by the truth; your word is truth.
求你用真理使他们成圣，你的道就是真理。

约17:18

As you sent me into the world, I have sent them into the world.

你怎样差我到世上，我也照样差他们到世上。

约17:19

For them I sanctify myself, that they too may be truly sanctified.

我为他们的缘故，自己分别为圣，叫他们也因真理成圣。

约17:20

"My prayer is not for them alone. I pray also for those who will believe in me through their message,

我不但为这些人祈求，也为那些因他们的话信我的人祈求，

约17:21

that all of them may be one, Father, just as you are in me and I am in you. May they also be in us so that the world may believe that you have sent me.

使他们都合而为一。正如你父在我里面，我在你里面，使他们也在我们里面，叫世人可以信你差了我来。

约17:22

I have given them the glory that you gave me, that they may be one as we are one:

你所赐给我的荣耀，我已赐给他们，使他们合而为一，像我们合而为一。

约17:23

I in them and you in me. May they be brought to complete unity to let the world know that you sent me and have loved them even as you have loved me.

我在他们里面，你在我里面，使他们完完全全地合而为一，叫世人知道你差了我来，也知道你爱他们如同爱我一样。

约17:24

"Father, I want those you have given me to be with me where I am, and to see my glory, the glory you have given me because you loved me before the creation of the world.

父啊，我在哪里，愿你所赐给我的人也同我在那里，叫他们看见你所赐给我的荣耀。因为创立世界以前，你已经爱我了。

约17:25

"Righteous Father, though the world does not know you, I know you, and they know that you have sent me.

公义的父啊，世人未曾认识你，我却认识你，这些人也知道你差了我来。

约17:26

I have made you known to them, and will continue to make you known in order that the love you have for me may be in them and that I myself may be in them."

我已将你的名指示他们，还要指示他们，使你所爱我的爱在他们里面，我也在他们里面。"

知识点

重点词汇

certainty ['sɜ:tnti] n. 必然；确实；确实的事情 {cet4 cet6 ky ielts gre :4284}

obeyed [əu'beid] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词); 遵守，遵循 { :4952}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

scripture ['skriptʃə(r)] n. (大写) 圣经；手稿；(大写) 圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

doomed [dʊmd] adj. 注定的；命定的 v. 注定；宣判 (doom的过去分词) { :7469}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

glorify ['glɔ:rɪfaɪ] vt. 赞美；美化；崇拜（神）；使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

sanctified ['sæŋktɪfaɪd] adj. 认可的，批准的；神圣化的 { :20602}

sanctify ['sæŋktɪfaɪ] vt. 使圣洁；使神圣化；把...奉献给神；认可 {gre :20602}

复习词汇

glory ['glɔ:ri] n. 光荣，荣誉；赞颂 vi. 自豪，骄傲；狂喜 n. (Glory)人名；(法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

词组

doom to [] [网络] 注定要；注定；判定

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

Evil One [] [网络] 认识到我也有错；智利；恶魔

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

pray ... for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

pray for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the evil one [] na. 魔鬼 [网络] 亡灵杀手；魔王；恶者

with certainty [] na. 确信 [网络] 肯定地；一口；确定无疑地

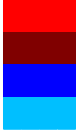
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 约翰福音第18章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约18:1

When he had finished praying, Jesus left with his disciples and crossed the Kidron Valley. On the other side there was an olive grove, and he and his disciples went into it.

耶稣说了这话，就同门徒出去，过了汲沦溪，在那里有一个园子，他和门徒进去了。

约18:2

Now Judas, who betrayed him, knew the place, because Jesus had often met there with his disciples.

卖耶稣的犹大也知道那地方，因为耶稣和门徒屡次上那里去聚集。

约18:3

So Judas came to the grove, guiding a detachment of soldiers and some officials from the chief priests and Pharisees. They were carrying torches, lanterns and weapons.

犹大领了一队兵和祭司长并法利赛人的差役，拿着灯笼、火把、兵器，就来到园里。

约18:4

Jesus, knowing all that was going to happen to him, went out and asked them, "Who is it you want?"

耶稣知道将要临到自己的一切事，就出来对他们说：“你们找谁？”

约18:5

"Jesus of Nazareth," they replied. "I am he," Jesus said. (And Judas the traitor was standing there with them.)

他们回答说：“找拿撒勒人耶稣。”耶稣说：“我就是！”卖他的犹大也同他们站在那里。

约18:6

When Jesus said, "I am he," they drew back and fell to the ground.

耶稣一说“我就是”，他们就退后倒在地上。

约18:7

Again he asked them, "Who is it you want?" And they said, "Jesus of Nazareth."

他又问他们说：“你们找谁？”他们说：“找拿撒勒人耶稣。”

约18:8

"I told you that I am he," Jesus answered. "If you are looking for me, then let these men go."

耶稣说：“我已经告诉你们，我就是。你们若找我，就让这些人去吧！”

约18:9

This happened so that the words he had spoken would be fulfilled: "I have not lost one of those you gave me."
这要应验耶稣从前的话，说：“你所赐给我的人，我没有失落一个。”

约18:10

Then Simon Peter, who had a sword, drew it and struck the high priest's servant, cutting off his right ear. (The servant's name was Malchus.)
西门彼得带着一把刀，就拔出来，将大祭司的仆人砍了一刀，削掉他的右耳，那仆人名叫马勒古。

约18:11

Jesus commanded Peter, "Put your sword away! Shall I not drink the cup the Father has given me?"
耶稣就对彼得说：“收刀入鞘吧！我父所给我的那杯，我岂可不喝呢？”

约18:12

Then the detachment of soldiers with its commander and the Jewish officials arrested Jesus. They bound him
那队兵和千夫长并犹太人的差役就拿住耶稣，把他捆绑了，

约18:13

and brought him first to Annas, who was the father-in-law of Caiaphas, the high priest that year.
先带到亚那面前，因为亚那是本年作大祭司该亚法的岳父。

约18:14

Caiaphas was the one who had advised the Jews that it would be good if one man died for the people.
这该亚法就是从前向犹太人发议论说“一个人替百姓死是有益的”那位。

约18:15

Simon Peter and another disciple were following Jesus. Because this disciple was known to the high priest, he went with Jesus into the high priest's courtyard,
西门彼得跟着耶稣，还有一个门徒跟着。那门徒是大祭司所认识的，他就同耶稣进了大祭司的院子，

约18:16

but Peter had to wait outside at the door. The other disciple, who was known to the high priest, came back, spoke to the girl on duty there and brought Peter in.
彼得却站在门外。大祭司所认识的那个门徒出来，和看门的使女说了一声，就领彼得进去。

约18:17

"You are not one of his disciples, are you?" the girl at the door asked Peter. He replied, "I am not."
那看门的使女对彼得说：“你不也是这人的门徒吗？”他说：“我不是。”

约18:18

It was cold, and the servants and officials stood around a fire they had made to keep warm. Peter also was standing with

them, warming himself.

仆人和差役因为天冷，就生了炭火，站在那里烤火，彼得也同他们站着烤火。

约18:19

Meanwhile, the high priest questioned Jesus about his disciples and his teaching.

大祭司就以耶稣的门徒和他的教训盘问他。

约18:20

"I have spoken openly to the world," Jesus replied. "I always taught in synagogues or at the temple, where all the Jews come together. I said nothing in secret.

耶稣回答说：“我从来是明明地对世人说话。我常在会堂和殿里，就是犹太人聚集的地方教训人，我在暗地里并没有说什么。

约18:21

Why question me? Ask those who heard me. Surely they know what I said."

你为什么问我呢？可以问那听见的人，我对他们说的是什么；我所说的，他们都知道。”

约18:22

When Jesus said this, one of the officials nearby struck him in the face. "Is this the way you answer the high priest?" he demanded.

耶稣说了这话，旁边站着的一个差役用手掌打他，说：“你这样回答大祭司吗？”

约18:23

"If I said something wrong," Jesus replied, "testify as to what is wrong. But if I spoke the truth, why did you strike me?"

耶稣说：“我若说得不是，你可以指证那不是；我若说得是，你为什么打我呢？”

约18:24

Then Annas sent him, still bound, to Caiaphas the high priest.

亚那就把耶稣解到大祭司该亚法那里，仍是捆着解去的。

约18:25

As Simon Peter stood warming himself, he was asked, "You are not one of his disciples, are you?" He denied it, saying, "I am not."

西门彼得正站着烤火，有人对他说：“你不也是他的门徒吗？”彼得不承认，说：“我不是！”

约18:26

One of the high priest's servants, a relative of the man whose ear Peter had cut off, challenged him, "Didn't I see you with him in the olive grove?"

有大祭司的一个仆人，是彼得削掉耳朵那人的亲属，说：“我不是看见你同他在园子里吗？”

约18:27

Again Peter denied it, and at that moment a rooster began to crow.

彼得又不承认。立时鸡就叫了。

约18:28

Then the Jews led Jesus from Caiaphas to the palace of the Roman governor. By now it was early morning, and to avoid ceremonial uncleanness the Jews did not enter the palace; they wanted to be able to eat the Passover.

众人将耶稣从该亚法那里往衙门内解去，那时天还早，他们自己却不进衙门，恐怕染了污秽，不能吃逾越节的筵席。

约18:29

So Pilate came out to them and asked, "What charges are you bringing against this man?"

彼拉多就出来，到他们那里，说：“你们告这人是为什么事呢？”

约18:30

"If he were not a criminal," they replied, "we would not have handed him over to you."

他们回答说：“这人若不是作恶的，我们就不把他交给你。”

约18:31

Pilate said, "Take him yourselves and judge him by your own law." "But we have no right to execute anyone," the Jews objected.

彼拉多说：“你们自己带他去，按着你们的律法审问他吧！”犹太人说：“我们没有杀人的权柄。”

约18:32

This happened so that the words Jesus had spoken indicating the kind of death he was going to die would be fulfilled.

这要应验耶稣所说自己将要怎样死的话了。

约18:33

Pilate then went back inside the palace, summoned Jesus and asked him, "Are you the king of the Jews?"

彼拉多又进了衙门，叫耶稣来，对他说：“你是犹太人的王吗？”

约18:34

"Is that your own idea," Jesus asked, "or did others talk to you about me?"

耶稣回答说：“这话是你自己说的，还是别人论我对你说的呢？”

约18:35

"Am I a Jew?" Pilate replied. "It was your people and your chief priests who handed you over to me. What is it you have done?"

彼拉多说：“我岂是犹太人呢？你本国的人和祭司长把你交给我，你做了什么事呢？”

约18:36

Jesus said, "My kingdom is not of this world. If it were, my servants would fight to prevent my arrest by the Jews. But now my kingdom is from another place."

耶稣回答说：“我的国不属这世界。我的国若属这世界，我的臣仆必要争战，使我不至于被交给犹太人；只是我的国不属这世界。”

约18:37

"You are a king, then!" said Pilate. Jesus answered, "You are right in saying I am a king. In fact, for this reason I was born, and for this I came into the world, to testify to the truth. Everyone on the side of truth listens to me."

彼拉多就对他说：“这样，你是王吗？”耶稣回答说：“你说我是王，我为此而生，也为此来到世间，特为给真理作见证。凡属真理的人就听我的话。”

约18:38

"What is truth?" Pilate asked. With this he went out again to the Jews and said, "I find no basis for a charge against him.

彼拉多说：“真理是什么呢？”说了这话，又出来到犹太人那里，对他们说：“我查不出他有什么罪来，

约18:39

But it is your custom for me to release to you one prisoner at the time of the Passover. Do you want me to release the king of the Jews'?"

但你们有个规矩，在逾越节要我给你们释放一个人，你们要我给你们释放犹太人的王吗？”

约18:40

They shouted back, "No, not him! Give us Barabbas!" Now Barabbas had taken part in a rebellion.

他们又喊着说：“不要这人，要巴拉巴！”这巴拉巴是个强盗。

知识点

重点词汇

openly ['əʊpənli] adv. 公开地；公然地；坦率地 { :4491 }

summoned ['sʌmənd] v. 传唤；召集（summon的过去分词） { :4505 }

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974 }

torches [tɔ:tʃɪz] n. 手电筒（torch的名词复数）；火把，火炬 { :5151 }

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367 }

courtyard ['kɔ:tjɑ:d] n. 庭院，院子；天井 {gk ky :5755 }

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160 }

grove [grəʊv] n. 小树林；果园 {cet6 gre :6481 }

detachment [dɪ'tætʃmənt] n. 分离，拆开；超然；分遣；分遣队 { :7798 }

disciple [dɪ'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802 }

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802 }

lanterns ['læntənz] n. 灯笼，提灯（lantern的复数） { :8338 }

synagogues ['sɪnəˌɡɔːgz] n. 犹太教堂（synagogue的名词复数） { :8378 }

crow [krəʊ] n. [鸟] 乌鸦；鸡鸣；撬棍 vi. 啼叫；报晓 {cet4 cet6 ky toefl :8402 }

ceremonial [ˌserɪ'məʊniəl] n. 仪式，礼节 adj. 仪式的；正式的，礼仪的 {toefl :9026 }

traitor ['treɪtə(r)] n. 叛徒；卖国贼；背信弃义的人 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9963 }

rooster ['ruːstə(r)] n. 公鸡；狂妄自负的人 {gk cet6 toefl :11564 }

难点词汇

Passover ['pæs.əʊvə] n. (圣经) 逾越节；(圣经) 逾越节祭神的羔羊 { :14149}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒 (巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡) { :25375}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

pilate ['pailət] n. 彼拉多 (古罗马犹太总督) { :26511}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ；杰西 (男子名) {cet6 :1718}

jews [dʒu:z] n. 犹太人，犹太教 (Jew的复数形式) { :1794}

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

生僻词

Barabbas [bə'ræbəʃ] n. 巴拉巴(基督教《圣经》所载一犹太死囚名, 经祭司长等怂恿, 民众要求赦免此人而处死耶稣)

Caiaphas ['kaɪəfəs] n. 该亚法(主审耶稣的大祭司, 见基督教《圣经·马太福音》)

Kidron ['ki:drən] n. (《圣经》中指的耶路撒冷东垣下的)汲沦谷

malchus [] [网络] 马勒古；玛耳曷；马尔切斯

uncleanness [ʌn'kli:nəs] n. 不清洁，不纯洁

词组

a rooster [] [网络] 公鸡；一只公鸡；狂妄自大或好斗的人

a sword [] [网络] 一把剑；一把剑战斗；一只剑

Chief priest [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

detachment of [] [网络] 视网膜脱离

high priest [hai pri:st] n. (旧时犹太教的) 祭司长；(某些非基督教的) 大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

Jesus of Nazareth [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

olive grove [] [网络] 橄榄树丛；橄榄树林；橄榄园

Simon Peter [] [网络] 西门彼得；西满彼得；赛门彼得

testify to [] v. 证明；证实 [网络] 表明；说明；为什么作证

The Grove [] [网络] 小树林；格罗夫购物中心；葛洛夫购物中心

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to execute [] [网络] 执行；处死；执行任务

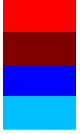
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 约翰福音第19章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约19:1

Then Pilate took Jesus and had him flogged.

当下彼拉多将耶稣鞭打了。

约19:2

The soldiers twisted together a crown of thorns and put it on his head. They clothed him in a purple robe
兵丁用荆棘编作冠冕戴在他头上，给他穿上紫袍，

约19:3

and went up to him again and again, saying, "Hail, king of the Jews!" And they struck him in the face.
又接近他说：“恭喜犹太人的王啊！”他们就用手掌打他。

约19:4

Once more Pilate came out and said to the Jews, "Look, I am bringing him out to you to let you know that I find no basis for a charge against him."

彼拉多又出来对众人说：“我带他出来见你们，叫你们知道我查不出他有什么罪来。”

约19:5

When Jesus came out wearing the crown of thorns and the purple robe, Pilate said to them, "Here is the man!"
耶稣出来，戴着荆棘冠冕，穿着紫袍。彼拉多对他们说：“你们看这个人！”

约19:6

As soon as the chief priests and their officials saw him, they shouted, "Crucify! Crucify!" But Pilate answered, "You take him and crucify him. As for me, I find no basis for a charge against him."

祭司长和差役看见他，就喊着说：“钉他十字架！钉他十字架！”彼拉多说：“你们自己把他钉十字架吧！我查不出他有什么罪来。”

约19:7

The Jews insisted, "We have a law, and according to that law he must die, because he claimed to be the Son of God."
犹太人回答说：“我们有律法，按那律法，他是该死的！因他以自己为神的儿子。”

约19:8

When Pilate heard this, he was even more afraid,

彼拉多听见这话，越发害怕。

约19:9

and he went back inside the palace. "Where do you come from?" he asked Jesus, but Jesus gave him no answer. 又进衙门，对耶稣说：“你是哪里来的？”耶稣却不回答。

约19:10

"Do you refuse to speak to me?" Pilate said. "Don't you realize I have power either to free you or to crucify you?" 彼拉多说：“你不对我说话吗？你岂不知我有权柄释放你，也有权柄把你钉十字架吗？”

约19:11

Jesus answered, "You would have no power over me if it were not given to you from above. Therefore the one who handed me over to you is guilty of a greater sin." 耶稣回答说：“若不是从上头赐给你的，你就毫无权柄办我，所以把我交给你的那人，罪更重了。”

约19:12

From then on, Pilate tried to set Jesus free, but the Jews kept shouting, "If you let this man go, you are no friend of Caesar. Anyone who claims to be a king opposes Caesar." 从此彼拉多想要释放耶稣，无奈犹太人喊着说：“你若释放这个人，就不是凯撒的忠臣（原文作“朋友”）。凡以自己为王的，就是背叛凯撒了。”

约19:13

When Pilate heard this, he brought Jesus out and sat down on the judge's seat at a place known as the Stone Pavement (which in Aramaic is Gabbatha). 彼拉多听见这话，就带耶稣出来，到了一个地方，名叫铺华石处，希伯来话叫厄巴大，就在那里坐堂。

约19:14

It was the day of Preparation of Passover Week, about the sixth hour. "Here is your king," Pilate said to the Jews. 那日是预备逾越节的日子。约有午正，彼拉多对犹太人说：“看哪，这是你们的王！”

约19:15

But they shouted, "Take him away! Take him away! Crucify him!" "Shall I crucify your king?" Pilate asked. "We have no king but Caesar," the chief priests answered. 他们喊着说：“除掉他！除掉他！钉他在十字架上！”彼拉多说：“我可以把你们的王钉十字架吗？”祭司长回答说：“除了凯撒，我们没有王！”

约19:16

Finally Pilate handed him over to them to be crucified. So the soldiers took charge of Jesus. 于是，彼拉多将耶稣交给他们去钉十字架。

约19:17

Carrying his own cross, he went out to the place of the Skull (which in Aramaic is called Golgotha). 他们就把耶稣带了去。耶稣背着自己的十字架出来，到了一个地方，名叫髑髅地，希伯来话叫各各他。

约19:18

Here they crucified him, and with him two others -- one on each side and Jesus in the middle.
他们就在那里钉他在十字架上，还有两个人和他一同钉着，一边一个，耶稣在中间。

约19:19

Pilate had a notice prepared and fastened to the cross. It read: JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS.
彼拉多又用牌子写了一个名号，安在十字架上，写的是：“犹太人的王，拿撒勒人耶稣。”

约19:20

Many of the Jews read this sign, for the place where Jesus was crucified was near the city, and the sign was written in Aramaic, Latin and Greek.
有许多犹太人念这名号，因为耶稣被钉十字架的地方，与城相近，并且是用希伯来、罗马、希利尼三样文字写的。

约19:21

The chief priests of the Jews protested to Pilate, "Do not write 'The King of the Jews,' but that this man claimed to be king of the Jews."
犹太人的祭司长就对彼拉多说：“不要写‘犹太人的王’，要写‘他自己说我是犹太人的王’。”

约19:22

Pilate answered, "What I have written, I have written."
彼拉多说：“我所写的，我已经写上了。”

约19:23

When the soldiers crucified Jesus, they took his clothes, dividing them into four shares, one for each of them, with the undergarment remaining. This garment was seamless, woven in one piece from top to bottom.
兵丁既然将耶稣钉在十字架上，就拿他的衣服分为四份，每兵一份；又拿他的里衣，这件里衣原来没有缝儿，是上下一片织成的。

约19:24

"Let's not tear it," they said to one another. "Let's decide by lot who will get it." This happened that the scripture might be fulfilled which said, "They divided my garments among them and cast lots for my clothing." So this is what the soldiers did.
他们就彼此说：“我们不要撕开，只要拈阄，看谁得着。”这要应验经上的话说：“他们分了我的外衣，为我的里衣拈阄。”兵丁果然做了这事。

约19:25

Near the cross of Jesus stood his mother, his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene.
站在耶稣十字架旁边的，有他母亲与他母亲的姊妹，并革罗罢的妻子马利亚和抹大拉的马利亚。

约19:26

When Jesus saw his mother there, and the disciple whom he loved standing nearby, he said to his mother, "Dear woman, here is your son,"
耶稣见母亲和他所爱的那门徒站在旁边，就对他母亲说：“母亲（原文作‘妇人’），看，你的儿子！”

约19:27

and to the disciple, "Here is your mother." From that time on, this disciple took her into his home.
又对那门徒说：“看，你的母亲！”从此那门徒就接她到自己家里去了。

约19:28

Later, knowing that all was now completed, and so that the Scripture would be fulfilled, Jesus said, "I am thirsty."
这事以后，耶稣知道各样的事已经成了，为要使经上的话应验，就说：“我渴了。”

约19:29

A jar of wine vinegar was there, so they soaked a sponge in it, put the sponge on a stalk of the hyssop plant, and lifted it to Jesus' lips.
有一个器皿盛满了醋，放在那里，他们就拿海绵蘸满了醋，绑在牛膝草上，送到他口。

约19:30

When he had received the drink, Jesus said, "It is finished." With that, he bowed his head and gave up his spirit.
耶稣尝（原文作“受”）了那醋，就说：“成了！”，便低下头，将灵魂交付神了。

约19:31

Now it was the day of Preparation, and the next day was to be a special Sabbath. Because the Jews did not want the bodies left on the crosses during the Sabbath, they asked Pilate to have the legs broken and the bodies taken down.
犹太人因这日是预备日，又因那安息日是个大日，就求彼拉多叫人打断他们的腿，把他们拿去，免得尸首当安息日留在十字架上。

约19:32

The soldiers therefore came and broke the legs of the first man who had been crucified with Jesus, and then those of the other.
于是兵丁来，把头一个人的腿，并与耶稣同钉第二个人的腿都打断了。

约19:33

But when they came to Jesus and found that he was already dead, they did not break his legs.
只是来到耶稣那里，见他已经死了，就不打断他的腿。

约19:34

Instead, one of the soldiers pierced Jesus' side with a spear, bringing a sudden flow of blood and water.
惟有一个兵拿枪扎他的肋旁，随即有血和水流出来。

约19:35

The man who saw it has given testimony, and his testimony is true. He knows that he tells the truth, and he testifies so that you also may believe.
看见这事的人就作见证，他的见证也是真的，并且他知道自己所说的是真的，叫你们也可以信。

约19:36

These things happened so that the scripture would be fulfilled: "Not one of his bones will be broken,"
这些事成了，为要应验经上的话说：“他的骨头一根也不可折断。”

约19:37

and, as another scripture says, "They will look on the one they have pierced."
经上又有一句说：“他们要仰望自己所扎的人。”

约19:38

Later, Joseph of Arimathea asked Pilate for the body of Jesus. Now Joseph was a disciple of Jesus, but secretly because he feared the Jews. With Pilate's permission, he came and took the body away.

这些事以后，有亚利马太人约瑟，是耶稣的门徒，只因怕犹太人，就暗暗地作门徒。他来求彼拉多，要把耶稣的身体领去。彼拉多允准，他就把耶稣的身体领去了。

约19:39

He was accompanied by Nicodemus, the man who earlier had visited Jesus at night. Nicodemus brought a mixture of myrrh and aloes, about seventy-five pounds.

又有尼哥底母，就是先前夜里去见耶稣的，带着没药和沉香约有一百斤前来。

约19:40

Taking Jesus' body, the two of them wrapped it, with the spices, in strips of linen. This was in accordance with Jewish burial customs.

他们就照犹太人殡葬的规矩，把耶稣的身体用细麻布加上香料裹好了。

约19:41

At the place where Jesus was crucified, there was a garden, and in the garden a new tomb, in which no one had ever been laid.

在耶稣钉十字架的地方有一个园子，园子里有一座新坟墓，是从来没有葬过人的。

约19:42

Because it was the Jewish day of Preparation and since the tomb was nearby, they laid Jesus there.

只因是犹太人的预备日，又因那坟墓近，他们就把耶稣安放在那里。

知识点

重点词汇

Greek [gri:k] n. 希腊语；希腊人 adj. 希腊的；希腊人的，希腊语的 {gk cet4 cet6 :4063}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

skull [skʌl] n. 头盖骨，脑壳 {ky toefl :4244}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

garments ['garmənt] n. [服装] 服装，衣着 (garment的复数) { :4822}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

soaked [səʊkt] v. 浸湿 (soak的过去分词) adj. 湿透的，浸透的 { :4835}

woven ['wəʊvn] n. 机织织物 v. 编织；交织 (weave的过去分词) ；编造 adj. 织物的 { :4893}

vinegar ['vɪnɪgə(r)] n. 醋 {gk cet4 cet6 ky toefl :5106}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

burial ['berɪəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

spices [s'paɪsɪz] n. 香料，调味料 (spice的复数) { :5640}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

hail [heɪl] n. 冰雹；致敬；招呼；一阵 vt. 致敬；招呼；向...欢呼；猛发；使像下雹样落下 (过去式hailed，过去分词hailed，现在分词hailing，第三人称单数hails) int. 万岁；欢迎 vi. 招呼；下雹 n. (Hail)人名；(阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

secretly ['si:kretli] adv. 秘密地；背地里 { :6108}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

stalk [stɔ:k] n. (植物的)茎，秆；(支持叶子、果实和花的)梗，柄；追踪；高视阔步 vt. 追踪，潜近；高视阔步 vi. 高视阔步地走；潜近，偷偷接近 {cet6 ky toefl gre :6634}

pierced ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过 (pierce的过去分词形式) { :6839}

fastened ['fɑ:sənd] 固定 { :7148}

scripture ['skriptʃə(r)] n. (大写)圣经；手稿；(大写)圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

disciple [dɪ'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

sponge [spʌndʒ] n. 海绵；海绵状物 vt. 抹掉；用海绵擦拭；讨得 vi. 采集海绵；过寄生生活；海绵般地吸收 {cet4 cet6 ky toefl ielts :7966}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

spear [spɪə(r)] n. 矛，枪 vt. 用矛刺 n. (Spear)人名；(英)斯皮尔 {gk cet4 cet6 ky gre :8310}

Caesar ['si:zə] n. 凯撒 (罗马皇帝) ；暴君；人间的主宰；剖腹产手术 { :8901}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

thorns [θɔ:nz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式) ；[植] 荆棘 { :9881}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

seamless ['si:mləs] adj. 无缝的；无缝合线的；无伤痕的 { :12046}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

flogged [flo:ɡɪd] v. 滥用 (flog的过去式和过去分词) ; <非正>出售; 多次重打; 鞭策死马 { :13850}

Passover ['pæs.əʊvə] n. (圣经)逾越节；(圣经)逾越节祭神的羔羊 { :14149}

crucify ['kru:sɪfaɪ] vt. 折磨；十字架上钉死；克制 { :15201}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

aloes ['æləʊz] n. 芦荟，芦荟油（aloe的名词复数） { :20381}

undergarment ['ʌndəɡɑ:mənt] n. 内衣；衬衣 { :22910}

magdalene ['mægdəli:n] n. 从良的妓女 { :22951}

pilate ['paɪlət] n. 彼拉多（古罗马犹太总督） { :26511}

myrrh [mɜ:(r)] n. 没药（热带树脂，可作香料、药材）；[植] 没药树 { :29616}

Nicodemus [] 尼科迪默斯（美国地名） { :29973}

Aramaic [æ.rə'meɪɪk] n. 阿拉姆语 adj. 阿拉姆语的 { :33735}

hyssop ['hɪsəp] n. 牛膝草；海索草 { :37898}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

jews [dʒu:z] n. 犹太人，犹太教（Jew的复数形式） { :1794}

生僻词

arimathea [] [网络] 亚利马太；亚利马太人；亚利马太城

Gabbatha [] [网络] 厄巴大；加巴达；石铺地

golgotha ['ɡɒlɡəθə] n. 受难的场所, 墓地

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

a mixture of [] [网络] 一种---混合物；的混合物

a sponge [] [网络] 海绵；是海绵；一块海绵

a sudden [] [网络] 暴洪；一个突然

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

burial custom [] 埋葬习俗

Chief priest [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

come to Jesus [] [网络] 来信耶稣；来就耶稣；到耶稣这里来

crown of thorn [] [网络] 麒麟花虎刺

crucify him [] [网络] 钉他；将祂钉十字架

fasten to [] un. 固着在 [网络] 固定在；把...系在

I am thirsty [] [网络] 我渴了；我口渴；我口渴了

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

[in accordance with](#) [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

[Jesus of Nazareth](#) [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

[joseph of arimathea](#) [] [网络] 亚利马太的约瑟；阿里玛提亚的约瑟夫；有亚利马太的约瑟

[Mary Magdalene](#) [] [网络] 抹大拉的马利亚；抹大拉的玛丽亚；抹大拉的玛利亚

[sponge on](#) [] v. 揩油 [网络] 海绵上色；依赖；海棉上色法

[stone pavement](#) [] 块铺面，铺石路面

[strip ... of](#) [] un. 剥去；剥掉；剥夺；失去 [网络] 除去

[strip .of](#) [] 剥夺

[strip of](#) [] un. 剥去；剥掉；剥夺；失去 [网络] 除去

[the purple](#) [] 帝位；王位；显位；红衣主教的职位

[the Sabbath](#) [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

[the tomb](#) [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

[to crucify](#) [] [网络] 十字架钉死；十字架上钉死

[twist together](#) [twist tə'geðə] 扭结

[weave in](#) [] [网络] 织入；把...织入

[wine vinegar](#) [wain 'vinigə] n. 葡萄酒醋 [网络] 葡萄酒制酒醋；有酒醋；杯酒醋

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 约翰福音第20章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约20:1

Early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene went to the tomb and saw that the stone had been removed from the entrance.

七日的第一日清早，天还黑的时候，抹大拉的马利亚来到坟墓那里，看见石头从坟墓挪开了，

约20:2

So she came running to Simon Peter and the other disciple, the one Jesus loved, and said, "They have taken the Lord out of the tomb, and we don't know where they have put him!"

就跑来见西门彼得和耶稣所爱的那个门徒，对他们说：“有人把主从坟墓里挪了去，我们不知道放在哪！”

约20:3

So Peter and the other disciple started for the tomb.

彼得和那门徒就出来，往坟墓那里去。

约20:4

Both were running, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first.

两个人同跑，那门徒比彼得跑得更快，先到了坟墓，

约20:5

He bent over and looked in at the strips of linen lying there but did not go in.

低头往里看，就见细麻布还放在那，只是没有进去。

约20:6

Then Simon Peter, who was behind him, arrived and went into the tomb. He saw the strips of linen lying there, 西门彼得随后也到了，进坟墓里去，就看见细麻布还放在那，

约20:7

as well as the burial cloth that had been around Jesus' head. The cloth was folded up by itself, separate from the linen. 又看见耶稣的裹头巾没有和细麻布放在一处，是另在一处卷着。

约20:8

Finally the other disciple, who had reached the tomb first, also went inside. He saw and believed.

先到坟墓的那门徒也进去，看见就信了。

约20:9

(They still did not understand from Scripture that Jesus had to rise from the dead.)

因为他们还不明白圣经的意思，就是耶稣必要从死里复活。

约20:10

Then the disciples went back to their homes,

于是两个门徒回自己的住处去了。

约20:11

but Mary stood outside the tomb crying. As she wept, she bent over to look into the tomb

马利亚却站在坟墓外面哭，哭的时候，低头往坟墓里看，

约20:12

and saw two angels in white, seated where Jesus' body had been, one at the head and the other at the foot.

就见两个天使，穿着白衣，在安放耶稣身体的地方坐着，一个在头，一个在脚。

约20:13

They asked her, "Woman, why are you crying?" "They have taken my Lord away," she said, "and I don't know where they have put him."

天使对她说：“妇人，你为什么哭？”她说：“因为有人把我主挪了去，我不知道放在哪里。”

约20:14

At this, she turned around and saw Jesus standing there, but she did not realize that it was Jesus.

说了这话，就转过身来，看见耶稣站在那里，却不知道是耶稣。

约20:15

"Woman," he said, "why are you crying? Who is it you are looking for?" Thinking he was the gardener, she said, "Sir, if you have carried him away, tell me where you have put him, and I will get him."

耶稣问她说：“妇人，为什么哭？你找谁呢？”马利亚以为是看园的，就对他说：“先生，若是你把他移了去，请告诉我你把他放在哪里，我便去取他。”

约20:16

Jesus said to her, "Mary." She turned toward him and cried out in Aramaic, "Rabboni!" (which means Teacher).

耶稣说：“马利亚！”马利亚就转过来，用希伯来话对他说：“拉波尼（拉波尼就是夫子的意思）！”

约20:17

Jesus said, "Do not hold on to me, for I have not yet returned to the Father. Go instead to my brothers and tell them, 'I am returning to my Father and your Father, to my God and your God.'"

耶稣说：“不要摸我，因我还没有升上去见我的父。你往我弟兄那里去，告诉他们说：我要升上去见我的父，也是你们的父；见我的神，也是你们的神。”

约20:18

Mary Magdalene went to the disciples with the news: "I have seen the Lord!" And she told them that he had said these things to her.

抹大拉的马利亚就去告诉门徒说：“我已经看见了主！”她又将主对她说的这话告诉他们。

约20:19

On the evening of that first day of the week, when the disciples were together, with the doors locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you!"

那日（就是七日的第一日）晚上，门徒所在的地方，因怕犹太人，门都关了。耶稣来站在当中，对他们说：“愿你们平安！”

约20:20

After he said this, he showed them his hands and side. The disciples were overjoyed when they saw the Lord.

说了这话，就把手和肋旁指给他们看。门徒看见主，就喜乐了。

约20:21

Again Jesus said, "Peace be with you! As the Father has sent me, I am sending you."

耶稣又对他们说：“愿你们平安！父怎样差遣了我，我也照样差遣你们。”

约20:22

And with that he breathed on them and said, "Receive the Holy Spirit.

说了这话，就向他们吹一口气，说：“你们受圣灵。

约20:23

If you forgive anyone his sins, they are forgiven; if you do not forgive them, they are not forgiven."

你们赦免谁的罪，谁的罪就赦免了；你们留下谁的罪，谁的罪就留下了。”

约20:24

Now Thomas (called Didymus), one of the Twelve, was not with the disciples when Jesus came.

那十二个门徒中，有称为低士马的多马，耶稣来的时候，他没有和他们同在。

约20:25

So the other disciples told him, "We have seen the Lord!" But he said to them, "Unless I see the nail marks in his hands and put my finger where the nails were, and put my hand into his side, I will not believe it."

那些门徒就对他讲：“我们已经看见主了。”多马却说：“我非看见他手上的钉痕，用指头探入那钉痕，又用手探入他的肋旁，我总不信。”

约20:26

A week later his disciples were in the house again, and Thomas was with them. Though the doors were locked, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you!"

过了八日，门徒又在屋里，多马也和他们同在。门都关了。耶稣来站在当中说：“愿你们平安！”

约20:27

Then he said to Thomas, "Put your finger here; see my hands. Reach out your hand and put it into my side. Stop doubting

and believe."

就对多马说：“伸过你的指头来，摸（“摸”原文作“看”）我的手；伸出你的手来，探入我的肋旁。不要疑惑，总要信！”

约20:28

Thomas said to him, "My Lord and my God!"

多马说：“我的主，我的神！”

约20:29

Then Jesus told him, "Because you have seen me, you have believed; blessed are those who have not seen and yet have believed."

耶稣对他说：“你因看见了我才信，那没有看见就信的有福了！”

约20:30

Jesus did many other miraculous signs in the presence of his disciples, which are not recorded in this book.

耶稣在门徒面前另外行了许多神迹，没有记在这书上。

约20:31

But these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that by believing you may have life in his name.

但记这些事，要叫你们信耶稣是基督，是神的儿子，并且叫你们信了他，就可以因他的名得生命。

知识点

重点词汇

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161 }

gardener ['gɑ:dne(r)] n. 园丁；花匠；园艺家 n. (Gardener)人名；(英)加德纳 {cet4 cet6 :4757}

wept [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087 }

burial ['beriəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

linen ['linɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

scripture ['skriptʃə(r)] n. （大写）圣经；手稿；（大写）圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802 }

disciple [dɪ'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

难点词汇

outran [ˌaʊt'ræn] v. 超过；比...跑得快（outran的过去式） { :16586 }

overjoyed [ˌəʊvə'dʒɔɪd] adj. 狂喜的；极度高兴的 v. 使...万分高兴；使...狂喜（overjoy的过去分词） { :18676 }

magdalene ['mægdəli:n] n. 从良的妓女 { :22951 }

Aramaic [ˌæərəˈmeɪɪk] n. 阿拉姆语 adj. 阿拉姆语的 { :33735}

复习词汇

Jesus [ˈdʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

didymus [ˈdɪdəməs] n. 孪丸

rabboni [rɑːˈbəʊnaɪ] n. 先生（犹太人对学者的尊称）

词组

fold up [fəʊld ʌp] na. 折起；放弃；倒塌；〔俚语〕倒闭 [网络] 折叠；折叠起来；破产

Mary Magdalene [] [网络] 抹大拉的马利亚；抹大拉的玛丽亚；抹大拉的玛利亚

NOT FORGIVE [] [网络] 不饶恕；要惩治；我们不原谅

the cloth [] (某一职业的标志性)服装; [总称]神职人员；教牧人员

the tomb [] [网络] 活人墓；坟墓；法老墓

惯用语

peace be with you

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 约翰福音第21章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约21:1

Afterward Jesus appeared again to his disciples, by the Sea of Tiberias. It happened this way:
这些事以后，耶稣在提比哩亚海边又向门徒显现。他怎样显现记在下面：

约21:2

Simon Peter, Thomas (called Didymus), Nathanael from Cana in Galilee, the sons of Zebedee, and two other disciples were together.

有西门彼得和称为低土马的多马，并加利利的迦拿人拿但业，还有西庇太的两个儿子，又有两个门徒，都在一处。

约21:3

"I'm going out to fish," Simon Peter told them, and they said, "We'll go with you." So they went out and got into the boat, but that night they caught nothing.

西门彼得对他们说：“我打鱼去。”他们说：“我们也和你同去。”他们就出去，上了船，那一夜并没有打着什么。

约21:4

Early in the morning, Jesus stood on the shore, but the disciples did not realize that it was Jesus.

天将亮的时候，耶稣站在岸上，门徒却不知道是耶稣。

约21:5

He called out to them, "Friends, haven't you any fish?" "No," they answered.

耶稣就对他们说：“小子！你们有吃的没有？”他们回答说：“没有！”

约21:6

He said, "Throw your net on the right side of the boat and you will find some." When they did, they were unable to haul the net in because of the large number of fish.

耶稣说：“你们把网撒在船的右边，就必得着。”他们便撒下网去，竟拉不上来了，因为鱼甚多。

约21:7

Then the disciple whom Jesus loved said to Peter, "It is the Lord!" As soon as Simon Peter heard him say, "It is the Lord," he wrapped his outer garment around him (for he had taken it off) and jumped into the water.

耶稣所爱的那门徒对彼得说：“是主！”那时西门彼得赤着身子，一听见是主，就束上一件外衣，跳在海里。

约21:8

The other disciples followed in the boat, towing the net full of fish, for they were not far from shore, about a hundred yards. 其余的门徒离岸不远，约有二百肘（古代以肘为尺，一肘约有今时尺半），就在小船上把那网鱼拉过来。

约21:9

When they landed, they saw a fire of burning coals there with fish on it, and some bread. 他们上了岸，就看见那里有炭火，上面有鱼，又有饼。

约21:10

Jesus said to them, "Bring some of the fish you have just caught." 耶稣对他们说：“把刚才打的鱼拿几条来。”

约21:11

Simon Peter climbed aboard and dragged the net ashore. It was full of large fish, 153, but even with so many the net was not torn. 西门彼得就去（或作“上船”），把网拉到岸上，那网满了大鱼，共一百五十三条。鱼虽这样多，网却没有破。

约21:12

Jesus said to them, "Come and have breakfast." None of the disciples dared ask him, "Who are you?" They knew it was the Lord. 耶稣说：“你们来吃早饭。”门徒中没有一个敢问他：“你是谁？”，因为知道是主。

约21:13

Jesus came, took the bread and gave it to them, and did the same with the fish. 耶稣就来拿饼和鱼给他们。

约21:14

This was now the third time Jesus appeared to his disciples after he was raised from the dead. 耶稣从死里复活以后向门徒显现，这是第三次。

约21:15

When they had finished eating, Jesus said to Simon Peter, "Simon son of John, do you truly love me more than these?" "Yes, Lord," he said, "you know that I love you." Jesus said, "Feed my lambs." 他们吃完了早饭，耶稣对西门彼得说：“约翰的儿子西门（“约翰”在马太十六章十七节称“约拿”），你爱我比这些更深吗？”彼得说：“主啊，是的，你知道我爱你。”耶稣对他说：“你喂养我的羊。”

约21:16

Again Jesus said, "Simon son of John, do you truly love me?" He answered, "Yes, Lord, you know that I love you." Jesus said, "Take care of my sheep." 耶稣第二次又对他说：“约翰的儿子西门，你爱我吗？”彼得说：“主啊，是的，你知道我爱你。”耶稣说：“你牧养我的羊。”

约21:17

The third time he said to him, "Simon son of John, do you love me?" Peter was hurt because Jesus asked him the third time, "Do you love me?" He said, "Lord, you know all things; you know that I love you." Jesus said, "Feed my sheep."

第三次对他说：“约翰的儿子西门，你爱我吗？”彼得因为耶稣第三次对他说：“你爱我吗”，就忧愁，对耶稣说：“主啊，你是无所不知的，你知道我爱你。”耶稣说：“你喂养我的羊。”

约21:18

I tell you the truth, when you were younger you dressed yourself and went where you wanted; but when you are old you will stretch out your hands, and someone else will dress you and lead you where you do not want to go."

我实实在在地告诉你：你年少的时候，自己束上带子，随意往来；但年老的时候，你要伸出手来，别人要把你束上，带你到不愿意去的地方。”

约21:19

Jesus said this to indicate the kind of death by which Peter would glorify God. Then he said to him, "Follow me!"

耶稣说这话，是指着彼得要怎样死，荣耀 神。说了这话，就对他说：“你跟从我吧！”

约21:20

Peter turned and saw that the disciple whom Jesus loved was following them. (This was the one who had leaned back against Jesus at the supper and had said, "Lord, who is going to betray you?")

彼得转过来，看见耶稣所爱的那门徒跟着，就是在晚饭的时候，靠着耶稣胸膛说“主啊，卖你的是谁”的那门徒。

约21:21

When Peter saw him, he asked, "Lord, what about him?"

彼得看见他，就问耶稣说：“主啊，这人将来如何？”

约21:22

Jesus answered, "If I want him to remain alive until I return, what is that to you? You must follow me."

耶稣对他说：“我若要他等到我来的时候，与你何干？你跟从我吧！”

约21:23

Because of this, the rumor spread among the brothers that this disciple would not die. But Jesus did not say that he would not die; he only said, "If I want him to remain alive until I return, what is that to you?"

于是这话传在弟兄中间，说那门徒不死；其实耶稣不是说他不死，乃是说：“我若要他等到我来的时候，与你何干？”

约21:24

This is the disciple who testifies to these things and who wrote them down. We know that his testimony is true.

为这些事作见证，并且记载这些事的就是这门徒。我们也知道他的见证是真的。

约21:25

Jesus did many other things as well. If every one of them were written down, I suppose that even the whole world would not have room for the books that would be written.

耶稣所行的事还有许多；若是一一的都写出来，我想，所写的书，就是世界也容不下了。

知识点

重点词汇

supper ['sʌpə(r)] n. 晚餐，晚饭；夜宵 {zk gk :4153}

lamb [læmz] n. 羔羊肉(lamb的名词复数)；(慈爱或怜悯地描述或称呼某人) 宝贝; 像羔羊般柔顺的人 { :4170}

haul [hɔ:l] n. 拖，拉；用力拖拉；努力得到的结果；捕获物；一网捕获的鱼量；拖运距离 vt. 拖运；拖拉 vi. 拖，拉；改变主意；改变方向 n. (Haul)人名；(德)豪尔 {cet6 ky toefl ielts :4191}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

garment ['gɑ:mənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

betray [br'trei] vt. 背叛；出卖；泄露（秘密）；露出...迹象 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4974}

aboard [ə'bɔ:d] prep. 在...上 adv. 在飞机上；[船] 在船上；在火车上 {gk cet4 ky toefl :4984}

ashore [ə'ʃɔ:(r)] adj. 在岸上的；在陆上的 adv. 在岸上；向岸 {cet6 ky :7699}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

disciple [dɪ'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

towing ['təʊɪŋ] n. 拖车，拖吊 v. 牵引，拖曳（tow的现在分词形式） { :9000}

难点词汇

glorify ['glɔ:rɪfaɪ] vt. 赞美；美化；崇拜（神）；使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

cana ['keinə] n. 迦南（巴勒斯坦北部的一个村庄） { :45833}

Zebedee ['zebidi] n. [基督教] 西庇太(《圣经·马太福音》中人物) { :49231}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

simon ['saɪmən] n. 西蒙（男子名） { :2101}

生僻词

didymus ['dɪdəməs] n. 孪丸

nathanael [] [男子名] 纳撒内尔 Nathaniel的变体昵称Nat

Tiberias [] 太巴列

词组

climb aboard [] na. 上车 [网络] 欢迎试乘；上马

my lamb [] 好宝贝儿，乖孩子(对小孩的爱称)

net in [net in] un. 擦网好球 [网络] 下；入网球；及

on the shore [] [网络] 水边；海滨；在海滨

outer garment ['autə 'gɑ:mənt] 外套

rumor spread [] 谣言传播

Simon Peter [] [网络] 西门彼得；西满彼得；赛门彼得

testify to [] v. 证明；证实 [网络] 表明；说明；为什么作证

the Net [] [网络] 网路上身；网络；网络惊魂

the shore [] [网络] 海岸；海滩；海岸图片

to haul [] 拉挽；改变航向；风向船首转；移泊

惯用语

he said

jesus said

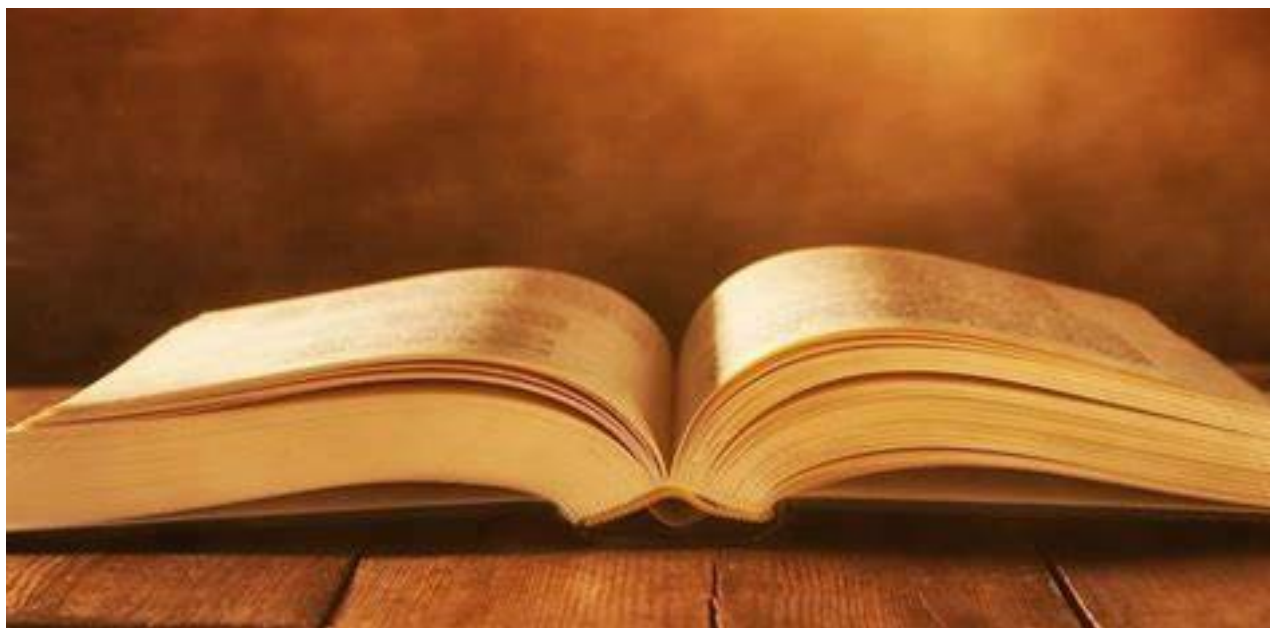
simon son of john

you know that i love you

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (44 使徒行传)

01 使徒行传第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒1:1

In my former book, Theophilus, I wrote about all that Jesus began to do and to teach
提阿非罗啊，我已经作了前书，论到耶稣开头一切所行所教训的，

徒1:2

until the day he was taken up to heaven, after giving instructions through the Holy Spirit to the apostles he had chosen.
直到他藉着圣灵吩咐所拣选的使徒，以后被接上升的日子为止。

徒1:3

After his suffering, he showed himself to these men and gave many convincing proofs that he was alive. He appeared to them over a period of forty days and spoke about the kingdom of God.
他受害之后，用许多的凭据将自己活活地显给使徒看，四十天之久向他们显现，讲说 神国的事。

徒1:4

On one occasion, while he was eating with them, he gave them this command: "Do not leave Jerusalem, but wait for the gift my Father promised, which you have heard me speak about.
耶稣和他们聚集的时候，嘱咐他们说：“不要离开耶路撒冷，要等候父所应许的，就是你们听见我说过。

徒1:5

For John baptized with water, but in a few days you will be baptized with the Holy Spirit."
约翰是用水施洗，但不多几日，你们要受圣灵的洗。”

徒1:6

So when they met together, they asked him, "Lord, are you at this time going to restore the kingdom to Israel?"
他们聚集的时候，问耶稣说：“主啊，你复兴以色列国就在这时候吗？”

徒1:7

He said to them: "It is not for you to know the times or dates the Father has set by his own authority.
耶稣对他们说：“父凭着自己的权柄所定的时候、日期，不是你们可以知道的。

徒1:8

But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth."

但圣灵降临在你们身上，你们就必得着能力；并要在耶路撒冷、犹太全地和撒马利亚，直到地极，作我的见证。”

徒1:9

After he said this, he was taken up before their very eyes, and a cloud hid him from their sight.
说了这话，他们正看的时候，他就被取上升，有一朵云彩把他接去，便看不见他了。

徒1:10

They were looking intently up into the sky as he was going, when suddenly two men dressed in white stood beside them.
当他往上去，他们定睛望天的时候，忽然有两个人身穿白衣，站在旁边，说：

徒1:11

"Men of Galilee," they said, "why do you stand here looking into the sky? This same Jesus, who has been taken from you into heaven, will come back in the same way you have seen him go into heaven."
“加利利人哪，你们为什么站着望天呢？这离开你们被接升天的耶稣，你们见他怎样往天上去，他还要怎样来。”

徒1:12

Then they returned to Jerusalem from the hill called the Mount of Olives, a Sabbath day's walk from the city.
有一座山，名叫橄榄山，离耶路撒冷不远，约有安息日可走的路程。当下，门徒从那里回耶路撒冷去，

徒1:13

When they arrived, they went upstairs to the room where they were staying. Those present were Peter, John, James and Andrew; Philip and Thomas, Bartholomew and Matthew; James son of Alphaeus and Simon the Zealot, and Judas son of James.
进了城，就上了所住的一间楼房。在那里有彼得、约翰、雅各、安得烈、腓力、多马、巴多罗买、马太、亚勒腓的儿子雅各、奋锐党的西门和雅各的儿子（或作“兄弟”）犹大。

徒1:14

They all joined together constantly in prayer, along with the women and Mary the mother of Jesus, and with his brothers.
这些人同着几个妇人和耶稣的母亲马利亚，并耶稣的弟兄，都同心合意地恒切祷告。

徒1:15

In those days Peter stood up among the believers (a group numbering about a hundred and twenty)
那时，有许多人聚会，约有一百二十名，彼得就在弟兄中间站起来，

徒1:16

and said, "Brothers, the Scripture had to be fulfilled which the Holy Spirit spoke long ago through the mouth of David concerning Judas, who served as guide for those who arrested Jesus --
说：“弟兄们，圣灵藉大卫的口，在圣经上预言领人捉拿耶稣的犹大，这话是必须应验的。

徒1:17

he was one of our number and shared in this ministry."
他本来列在我们数中，并且在使徒的职任上得了一分。

徒1:18

(With the reward he got for his wickedness, Judas bought a field; there he fell headlong, his body burst open and all his intestines spilled out.

这人用他作恶的工价买了一块田，以后身子仆倒，肚腹崩裂，肠子都流出来。

徒1:19

Everyone in Jerusalem heard about this, so they called that field in their language Akeldama, that is, Field of Blood.)
住在耶路撒冷的众人知道这事，所以按着他们那里的话给那块田起名叫亚革大马，就是血田的意思。

徒1:20

"For," said Peter, "it is written in the book of Psalms, "'May his place be deserted; let there be no one to dwell in it,' and, "'May another take his place of leadership.'

因为诗篇上写着说：'愿他的住处变为荒场，无人在内居住，'又说：'愿别人得他的职分。'

徒1:21

Therefore it is necessary to choose one of the men who have been with us the whole time the Lord Jesus went in and out among us,

所以主耶稣在我们中间始终出入的时候，

徒1:22

beginning from John's baptism to the time when Jesus was taken up from us. For one of these must become a witness with us of his resurrection."

就是从约翰施洗起，直到主离开我们被接上升的日子为止，必须从那常与我们作伴的人中，立一位与我们同作耶稣复活的见证。”

徒1:23

So they proposed two men: Joseph called Barsabbas (also known as Justus) and Matthias.

于是选举两个人，就是那叫作巴撒巴，又称呼犹士都的约瑟和马提亚。

徒1:24

Then they prayed, "Lord, you know everyone's heart. Show us which of these two you have chosen

众人就祷告说，主啊，你知道万人的心，求你从这两个人中，指明你所拣选的是谁，叫他得这使徒的位分。

徒1:25

to take over this apostolic ministry, which Judas left to go where he belongs."

这位分犹大已经丢弃，往自己的地方去了。”

徒1:26

Then they cast lots, and the lot fell to Matthias; so he was added to the eleven apostles.

于是众人为他们摇签，摇出马提亚来；他就和十一个使徒同列。

知识点

重点词汇

believers [] n. 信仰者 (believer的复数形式) { :5362}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

olives [] n. 橄榄 (olive的复数) n. (Olives)人名; (西)奥利韦斯 { :6160}

dwell [dweɪ] vi. 居住; 存在于; 细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

scripture ['skriptʃə(r)] n. (大写) 圣经; 手稿; (大写) 圣经的一句 n. (Scripture)人名; (英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

resurrection [,rezə'rekʃn] n. 复活; 恢复; 复兴 { :8819}

intently [ɪn'tentli] adv. 专心地; 一心一意地; 心无旁骛地 { :8948}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼; 严峻考验 { :8950}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数); 传道者; 倡导者 { :9040}

intestines [ɪn'testɪnz] n. 肠 (intestine的名词复数) { :9135}

psalms [sa:mz] n. 圣经旧约中的诗篇 (等于Book of Psalms) { :10279}

Bartholomew [bɑ:'θɒləmjʊ:] n. 巴塞洛缪 (男子名) { :12319}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼; 使经受考验; 给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

难点词汇

zealot ['zelət] n. 狂热者; 犹太教狂热信徒 {toefl :14954}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶; 不道德 { :15372}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大, 叛徒; 窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名; (葡)茹达斯 { :16484}

apostolic [ˌæpə'stɒlɪk] adj. 使徒的; 使徒时代的 { :17005}

headlong ['hedlɒŋ] adj. 轻率的; 头向前的; 匆促而用力的 adv. 头向前地; 猛然用力地 {cet6 gre :18274}

Matthias [mə'thaɪəs] n. [宗]马提亚(耶稣受洗时所得诸使徒之一) { :26322}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子); 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的, 神圣的; 至善的 (俚) 太棒了 n. (Holy)人名; (英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

生僻词

Akeldama [ə'keldəmə] n. (基督教《圣经》中的)血田; 流血之地, 杀戮场所; 罪恶的渊薮 (= Aceldama)

alphaeus [] [人名] 阿尔菲厄斯

Justus ['dʒʌstəs] n. 贾斯特斯(m.)

Theophilus [θi'ɔːfɪləs] n. 西奥菲勒斯(m.)

词组

baptize with [] 经受...考验：

burst open [] na. 推开；忽然打开；(花)渐开 [网络] 猛然打开；裂开；突然打开

dwelt in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

go upstairs [] v. 上楼 [网络] 去楼上；爬楼梯；上楼去

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

into heaven [] [网络] 在宇宙里

Man of Galilee [] 【宗教】 耶稣基督

Mount of Olives [] [网络] 橄榄山；从橄榄山；橄榄山上

Simon the Zealot [] [网络] 奋锐党的西门；热诚者西满；坚贞的犹太教徒

spill out [spil aut] v. 泄露出来 [网络] 溢出；洒出；散出

the Eleven [] 【基督教】 耶稣的(除出卖耶稣的犹大之外的)十一使徒，十一门徒

The Holy Spirit [] 圣灵

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 使徒行传第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒2:1

When the day of Pentecost came, they were all together in one place.

五旬节到了，门徒都聚集在一处。

徒2:2

Suddenly a sound like the blowing of a violent wind came from heaven and filled the whole house where they were sitting.

忽然，从天上有响声下来，好像一阵大风吹过，充满了他们所坐的屋子；

徒2:3

They saw what seemed to be tongues of fire that separated and came to rest on each of them.

又有舌头如火焰显现出来，分开落在他们各人头上。

徒2:4

All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues as the Spirit enabled them.

他们就都被圣灵充满，按着圣灵所赐的口才，说起别国的话来。

徒2:5

Now there were staying in Jerusalem God-fearing Jews from every nation under heaven.

那时，有虔诚的犹太人从天下各国来，住在耶路撒冷。

徒2:6

When they heard this sound, a crowd came together in bewilderment, because each one heard them speaking in his own language.

这声音一响，众人都来聚集。各人听见门徒用众人的乡谈说话，就甚纳闷，

徒2:7

Utterly amazed, they asked: "Are not all these men who are speaking Galileans?"

都惊讶希奇说：“看哪，这说话的不都是加利利人吗？”

徒2:8

Then how is it that each of us hears them in his own native language?

我们各人怎么听见他们说我们生来所用的乡谈呢？

徒2:9

Parthians, Medes and Elamites; residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia,
我们帕提亚人、玛代人、以拦人，和住在米所波大米、犹太、加帕多家、本都、亚西亚、

徒2:10

Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya near Cyrene; visitors from Rome
弗吕家、旁非利亚、埃及的人，并靠近古利奈的利比亚一带地方的人，从罗马来的客旅中，或是犹太人，或是进犹太教的人，

徒2:11

(both Jews and converts to Judaism); Cretans and Arabs -- we hear them declaring the wonders of God in our own
tongues!"

革哩底和亚拉伯人，都听见他们用我们的乡谈，讲说 神的大作为。”

徒2:12

Amazed and perplexed, they asked one another, "What does this mean?"

众人就都惊讶猜疑，彼此说：“这是什么意思呢？”

徒2:13

Some, however, made fun of them and said, "They have had too much wine."

还有人讥诮说：“他们无非是新酒灌满了。”

徒2:14

Then Peter stood up with the Eleven, raised his voice and addressed the crowd: "Fellow Jews and all of you who live in
Jerusalem, let me explain this to you; listen carefully to what I say.

彼得和十一个使徒站起，高声说：“犹太人和一切住在耶路撒冷的人哪，这件事你们当知道，也当侧耳听我的话。

徒2:15

These men are not drunk, as you suppose. It's only nine in the morning!

你们想这些人是醉了？其实不是醉了，因为时候刚到巳初。

徒2:16

No, this is what was spoken by the prophet Joel:

这正是先知约珥所说的：

徒2:17

"In the last days, God says, I will pour out my Spirit on all people. Your sons and daughters will prophesy, your young men
will see visions, your old men will dream dreams.

’ 神说：在末后的日子，我要将我的灵浇灌凡有血气的。你们的儿女要说预言；你们的少年人要见异象；老年人要做异梦。

徒2:18

Even on my servants, both men and women, I will pour out my Spirit in those days, and they will prophesy.

在那些日子，我要将我的灵浇灌我的仆人和使女，他们就要说预言。

徒2:19

I will show wonders in the heaven above and signs on the earth below, blood and fire and billows of smoke.
在天上我要显出奇事；在地下我要显出神迹，有血，有火，有烟雾。

徒2:20

The sun will be turned to darkness and the moon to blood before the coming of the great and glorious day of the Lord.
日头要变为黑暗，月亮要变为血；这都在主大而明显的日子未到以前。

徒2:21

And everyone who calls on the name of the Lord will be saved.'
到那时候，凡求告主名的，就必得救。'

徒2:22

"Men of Israel, listen to this: Jesus of Nazareth was a man accredited by God to you by miracles, wonders and signs, which God did among you through him, as you yourselves know.
以色列人哪，请听我的话：神藉着拿撒勒人耶稣在你们中间施行异能、奇事、神迹，将他证明出来，这是你们自己知道的。

徒2:23

This man was handed over to you by God's set purpose and foreknowledge; and you, with the help of wicked men, put him to death by nailing him to the cross.
他既按着神的定旨、先见被交与人，你们就藉着无法之人的手，把他钉在十字架上杀了。

徒2:24

But God raised him from the dead, freeing him from the agony of death, because it was impossible for death to keep its hold on him.
神却将死的痛苦解释了，叫他复活，因为他原不能被死拘禁。

徒2:25

David said about him: "I saw the Lord always before me. Because he is at my right hand, I will not be shaken.
大卫指着他说：‘我看见主常在我眼前，他在我右边，叫我不至于摇动。’

徒2:26

Therefore my heart is glad and my tongue rejoices; my body also will live in hope,
所以我心里欢喜，我的灵（原文作“舌”）快乐；并且我的肉身要安居在指望中。

徒2:27

because you will not abandon me to the grave, nor will you let your Holy One see decay.
因你必不将我的灵魂撇在阴间，也不叫你的圣者见朽坏。

徒2:28

You have made known to me the paths of life; you will fill me with joy in your presence.'

你已将生命的道路指示我，必叫我因见你的面（或作“叫我在你面前”），得着满足的快乐。’

徒2:29

"Brothers, I can tell you confidently that the patriarch David died and was buried, and his tomb is here to this day. 弟兄们，先祖大卫的事，我可以明明地对你们说，他死了，也葬埋了，并且他的坟墓直到今日还在我们这里。

徒2:30

But he was a prophet and knew that God had promised him on oath that he would place one of his descendants on his throne.

大卫既是先知，又晓得 神曾向他起誓，要从他的后裔中立一位坐在他的宝座上，

徒2:31

Seeing what was ahead, he spoke of the resurrection of the Christ, that he was not abandoned to the grave, nor did his body see decay.

就预先看明这事，讲论基督复活说：‘他的灵魂不撇在阴间；他的肉身也不见朽坏。’

徒2:32

God has raised this Jesus to life, and we are all witnesses of the fact.

这耶稣，神已经叫他复活了，我们都为这事作见证。

徒2:33

Exalted to the right hand of God, he has received from the Father the promised Holy Spirit and has poured out what you now see and hear.

他既被 神的右手高举（或作“他既高举在 神的右边”），又从父受了所应许的圣灵，就把你们所看见、所听见的浇灌下来。

徒2:34

For David did not ascend to heaven, and yet he said, "'The Lord said to my Lord: "Sit at my right hand

大卫并没有升到天上，但自己说：‘主对我主说：你坐在我的右边，

徒2:35

until I make your enemies a footstool for your feet.'"

等我使你仇敌作你的脚凳。’

徒2:36

"Therefore let all Israel be assured of this: God has made this Jesus, whom you crucified, both Lord and Christ."

故此，以色列全家当确实地知道，你们钉在十字架上的这位耶稣，神已经立他为主，为基督了。”

徒2:37

When the people heard this, they were cut to the heart and said to Peter and the other apostles, "Brothers, what shall we do?"

众人听见这话，觉得扎心，就对彼得和其余的使徒说：“弟兄们，我们当怎样行？”

徒2:38

Peter replied, "Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins. And you will receive the gift of the Holy Spirit.

彼得说：“你们各人要悔改，奉耶稣基督的名受洗，叫你们的罪得赦，就必领受所赐的圣灵；

徒2:39

The promise is for you and your children and for all who are far off -- for all whom the Lord our God will call."

因为这应许是给你们和你们的儿女，并一切在远方的人，就是主我们神所召来的。”

徒2:40

With many other words he warned them; and he pleaded with them, "Save yourselves from this corrupt generation."

彼得还用许多话作见证，劝勉他们说：“你们当救自己脱离这弯曲的世代。”

徒2:41

Those who accepted his message were baptized, and about three thousand were added to their number that day.

于是，领受他话的人就受了洗。那一天，门徒约添了三千人，

徒2:42

They devoted themselves to the apostles' teaching and to the fellowship, to the breaking of bread and to prayer.

都恒心遵守使徒的教训，彼此交接，掰饼，祈祷。

徒2:43

Everyone was filled with awe, and many wonders and miraculous signs were done by the apostles.

众人都惧怕。使徒又行了许多奇事、神迹。

徒2:44

All the believers were together and had everything in common.

信的人都在一处，凡物公用；

徒2:45

Selling their possessions and goods, they gave to anyone as he had need.

并且卖了田产、家业，照各人所需用的分给各人。

徒2:46

Every day they continued to meet together in the temple courts. They broke bread in their homes and ate together with glad and sincere hearts,

他们天天同心合意恒切地在殿里，且在家中擘饼，存着欢喜、诚实的心用饭，

徒2:47

praising God and enjoying the favor of all the people. And the Lord added to their number daily those who were being saved.

赞美神，得众民的喜爱。主将得救的人天天加给他们。

知识点

重点词汇

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

believers [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}

agony ['ægəni] n. 苦恼；极大的痛苦；临死的挣扎 {cet4 cet6 ky ielts gre :5575}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

corrupt [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

decay [di'keɪ] n. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 vt. 使腐烂，使腐败；使衰退，使衰落 vi. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 n. (Decay)人名；(法)德凯 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6007}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

sincere [sɪn'sɪə(r)] adj. 真诚的；诚挚的；真实的 {cet4 cet6 ky ielts gre :6875}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕；宽仁之心 { :6980}

awe [ɔ:] n. 敬畏 vt. 使敬畏；使畏怯 n. (Awe)人名；(德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

Libya ['lɪbiə] n. 埃及以西的北非地方古名；利比亚 { :7416}

Judaism [ˈdʒu:diɪzm] n. 犹太教；犹太主义；（总称）犹太人 { :7872}

confidently ['kɒnfədəntli] adv. 自信地；安心地 { :8438}

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

resurrection [ˌrezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

ascend [ə'send] vi. 上升；登高；追溯 vt. 攀登，上升 {cet6 ky toefl ielts :9518}

patriarch ['peɪtriɑ:k] n. 家长；族长；元老；创始人 {toefl :10741}

billows ['bɪləʊz] n. 巨浪 vi. 翻腾 vt. 使翻腾 n. (Billow)人名；(瑞典)比洛 { :12401}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称（baptize的过去分词） { :12832}

bewilderment [bi'wɪldəmənt] n. 困惑；迷乱；慌张 { :14698}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

crucified ['kru:sə,faiɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

prophecy ['prɒfəsaɪ] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

perplexed [pə'plekst] adj. 困惑的；不知所措的 { :15354}

难点词汇

accredited [ə'kredɪtɪd] v. 认可（accredit的过去分词形式） adj. 公认的；可信任的 { :16480}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

Joel ['dʒəʊəl] n. 约珥（圣经人物）；（圣经中的）约耳书 { :19867}

Mesopotamia [.mesəpə'teɪmɪə] n. 美索不达米亚（亚洲西南部） { :24723}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

footstool ['fʊtstu:l] n. 脚凳 { :26103}

Pentecost ['pentɪkɒst] n. （基督教的）圣灵降临节；（犹太人的）五旬节 { :28151}

Galileans [] (Galilean 的复数) a. 加利利的, 伽利略的 { :28828}

foreknowledge [fɔ:'nɒlɪdʒ] n. 预知；先见之明 {gre :30999}

cretans [] (cretan 的复数) n. 克里特岛人 { :37929}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

Parthians [] (Parthian 的复数) a. 帕提亚的 n. 帕提亚人 { :42415}

Medes [] (Mede 的复数) n. 米堤亚人 { :43980}

生僻词

Cappadocia [ˌkæpə'dəʊʃi:ə] n. 卡帕多西亚（小亚细亚东部的古王国）

Cyrene [] n. 昔兰尼（利比亚著名古城）；古利奈（非洲北部城市, 临地中海）

Elamites [] (Elamite 的复数) n. 埃兰人[语]

Pamphylia [] [网络] 潘非利亚；潘非利亚；潘费利亚

Phrygia ['frɪdʒiə] n. 佛里吉亚(小亚细亚中西部古国)

Pontus ['pɒntəs] [史]本都(黑海南岸古王国)

词组

agony of [] (感情上的)突然而强烈的爆发，任何精神上的激动

ascend to [] un. 升至 [网络] 追溯到；上升到；攀登

assure ... of [] un. 查明 [网络] 让.....放心；保证；向...保证

assure of [] 对...放心

devote themselves to [] vt. 专心于, 献身于

exalt to [] vt. 提升, 提高

favor of ['feivə ɔv] [网络] 喜欢; 喜好; 声明赞成

Heaven above [] [网络] 天哪; 哎呀

in bewilderment [] prep. 迷惑, 茫然

Jesus of Nazareth [] [网络] 拿撒勒的耶稣; 拿撒勒人耶稣; 拿撒勒耶稣

nail him [] [网络] 钉死他

on oath [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定; 依照誓言

plead with [] na. 向... 恳求 [网络] 向... 恳求; 劝勉; 辩护

the grave [] [网络] 坟墓; 墓地; 黄泉

the heaven [] [网络] 天公; 天堂; 天堂原理正片

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖) 穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the Resurrection [] [网络] 复活; 耶稣复活; 基督复活

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心; 天堂之歌; 寄给天国

under heaven [] na. 究竟 [网络] 到底; 在天下; 普天之下

with awe [] 怀着敬畏

with joy [] [网络] 高兴地; 喜悦地; 大声欢叫

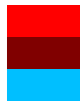
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 使徒行传第3章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒3:1

One day Peter and John were going up to the temple at the time of prayer -- at three in the afternoon.

申初祷告的时候，彼得、约翰上圣殿去。

徒3:2

Now a man crippled from birth was being carried to the temple gate called Beautiful, where he was put every day to beg from those going into the temple courts.

有一个人，生来是瘸腿的，天天被人抬来，放在殿的一个门口（那门名叫美门），要求进殿的人周济。

徒3:3

When he saw Peter and John about to enter, he asked them for money.

他看见彼得、约翰将要进殿，就求他们周济。

徒3:4

Peter looked straight at him, as did John. Then Peter said, "Look at us!"

彼得、约翰定睛看他。彼得说：“你看我们！”

徒3:5

So the man gave them his attention, expecting to get something from them.

那人就留意看他们，指望得着什么。

徒3:6

Then Peter said, "Silver or gold I do not have, but what I have I give you. In the name of Jesus Christ of Nazareth, walk."

彼得说：“金银我都没有，只把我所有的给你。我奉拿撒勒人耶稣基督的名，叫你起来行走！”

徒3:7

Taking him by the right hand, he helped him up, and instantly the man's feet and ankles became strong.

于是拉着他的右手，扶他起来。他的脚和踝子骨立刻健壮了，

徒3:8

He jumped to his feet and began to walk. Then he went with them into the temple courts, walking and jumping, and praising God.

就跳起来，站着，又行走；同他们进了殿，走着，跳着，赞美神。

徒3:9

When all the people saw him walking and praising God,
百姓都看见他行走，赞美 神，

徒3:10

they recognized him as the same man who used to sit begging at the temple gate called Beautiful, and they were filled with wonder and amazement at what had happened to him.
认得他是那素常坐在殿的美门口求周济的，就因他所遇着的事，满心希奇惊讶。

徒3:11

While the beggar held on to Peter and John, all the people were astonished and came running to them in the place called Solomon's Colonnade.
那人正在称为所罗门的廊下，拉着彼得、约翰，众百姓一齐跑到他们那里，很觉希奇。

徒3:12

When Peter saw this, he said to them: "Men of Israel, why does this surprise you? Why do you stare at us as if by our own power or godliness we had made this man walk?
彼得看见，就对百姓说：“以色列人哪，为什么把这事当作希奇呢？为什么定睛看我们，以为我们凭自己的能力和虔诚使这人行走呢？

徒3:13

The God of Abraham, Isaac and Jacob, the God of our fathers, has glorified his servant Jesus. You handed him over to be killed, and you disowned him before Pilate, though he had decided to let him go.
亚伯拉罕、以撒、雅各的 神，就是我们列祖的 神，已经荣耀了他的仆人耶稣（“仆人”或作“儿子”）；你们却把他交付彼拉多。彼拉多定意要释放他，你们竟在彼拉多面前弃绝了他。

徒3:14

You disowned the Holy and Righteous One and asked that a murderer be released to you.
你们弃绝了那圣洁公义者，反求着释放一个凶手给你们。

徒3:15

You killed the author of life, but God raised him from the dead. We are witnesses of this.
你们杀了那生命的主，神却叫他从死里复活了，我们都是为这事作见证。

徒3:16

By faith in the name of Jesus, this man whom you see and know was made strong. It is Jesus' name and the faith that comes through him that has given this complete healing to him, as you can all see.
我们因信他的名，他的名便叫你们所看见、所认识的这人健壮了。正是他所赐的信心，叫这人在你们众人面前全然好了。

徒3:17

"Now, brothers, I know that you acted in ignorance, as did your leaders.
弟兄们，我晓得你们做这事是出于不知，你们的官长也是如此。

徒3:18

But this is how God fulfilled what he had foretold through all the prophets, saying that his Christ would suffer.
但 神曾藉众先知的口，预言基督将要受害，就这样应验了。

徒3:19

Repent, then, and turn to God, so that your sins may be wiped out, that times of refreshing may come from the Lord,
所以你们当悔改归正，使你们的罪得以涂抹；这样，那安舒的日子就必从主面前来到，

徒3:20

and that he may send the Christ, who has been appointed for you -- even Jesus.
主也必差遣所预定给你们的基督耶稣降临。

徒3:21

He must remain in heaven until the time comes for God to restore everything, as he promised long ago through his holy prophets.
天必留他，等到万物复兴的时候，就是 神从创世以来，藉着圣先知的口所说的。

徒3:22

For Moses said, 'The Lord your God will raise up for you a prophet like me from among your own people; you must listen to everything he tells you.
摩西曾说：'主 神要从你们弟兄中间给你们兴起一位先知像我，凡他向你们所说的，你们都要听从。'

徒3:23

Anyone who does not listen to him will be completely cut off from among his people.'
凡不听从那先知的，必要从民中全然灭绝。'

徒3:24

"Indeed, all the prophets from Samuel on, as many as have spoken, have foretold these days.
从撒母耳以来的众先知，凡说预言的，也都说到这些日子。"

徒3:25

And you are heirs of the prophets and of the covenant God made with your fathers. He said to Abraham, 'Through your offspring all peoples on earth will be blessed.'
你们是先知的子孙，也承受 神与你们祖宗所立的约，就是对亚伯拉罕说：'地上万族都要因你的后裔得福。'

徒3:26

When God raised up his servant, he sent him first to you to bless you by turning each of you from your wicked ways."
神既兴起他的仆人（或作“儿子”），就先差他到你们这里来，赐福给你们，叫你们各人回转，离开罪恶。”

知识点

重点词汇

instantly ['ɪnstəntli] conj. 一...就... adv. 立即地；马上地；即刻地 {cet4 cet6 :4123}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

heirs ['eəz] n. [法] 继承人；继承者 (heir的复数形式) { :4607}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

murderer ['mɜːdəɹə(r)] n. 凶手；谋杀犯 {cet4 cet6 :5115}

healing ['hiːlɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

ignorance ['ɪgnərəns] n. 无知，愚昧；不知，不懂 {cet6 ky toefl ielts :5259}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知 (prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

amazement [ə'meɪzmənt] n. 惊异；惊愕 {toefl :8674}

refreshing [rɪ'freʃɪŋ] adj. 提神的；使清爽的；使人重新振作的 v. 使清新；恢复精神 (refresh的ing形式) {toefl ielts :8722}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

crippled ['krɪpld] v. 使成跛子；使受伤致残 (cripple的过去分词形式) adj. 残废的，跛腿的 { :9401}

beggar ['begə(r)] n. 乞丐；穷人；家伙 vt. 使贫穷；使沦为乞丐 {cet4 cet6 :9846}

righteous ['raɪtɪəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

glorified ['glɔːrɪfaɪd] adj. 变荣耀的，美其名的 v. 赞美；美化 (glorify的过去分词) { :13582}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

disowned [dɪs'əʊnd] v. 否认，否认与...有关系，断绝与...的关系 (disown的过去式和过去分词) { :18777}

foretold [fɔː'təʊld] v. 预言 (foretell的过去式及过去分词) { :19663}

colonnade [ˌkɒlə'neɪd] n. [建] 柱廊 n. (Colonnade)人名；(法)科洛纳德 {gre :23199}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

pilate ['paɪlət] n. 彼拉多（古罗马犹太总督） { :26511}

godliness [ˈɡɒdliːnɪs] n. 虔诚；信仰；敬神 { :33179}

复习词汇

Jesus [ˈdʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

temple [ˈtempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

词组

beg from [] 向...乞求，乞讨

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

Complete Healing [] 《英汉医学词典》Complete Healing 完全治愈

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

temple gate [] 山门

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

wipe ... out [] na. 擦去；【无线】遮蔽；遮蔽地域；【信】封闭 [网络] 消灭；彻底摧毁；消灭，毁灭

wipe out [waɪp aʊt] na. 擦去；【无线】遮蔽；遮蔽地域；【信】封闭 [网络] 消灭；彻底摧毁；消灭，毁灭

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 使徒行传第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒4:1

The priests and the captain of the temple guard and the Sadducees came up to Peter and John while they were speaking to the people.

使徒对百姓说话的时候，祭司们和守殿官并撒都该人忽然来了。

徒4:2

They were greatly disturbed because the apostles were teaching the people and proclaiming in Jesus the resurrection of the dead.

因他们教训百姓，本着耶稣，传说死人复活，就很烦恼，

徒4:3

They seized Peter and John, and because it was evening, they put them in jail until the next day.

于是下手拿住他们。因为天已经晚了，就把他们押到第二天。

徒4:4

But many who heard the message believed, and the number of men grew to about five thousand.

但听道之人有许多信的，男丁数目约到五千。

徒4:5

The next day the rulers, elders and teachers of the law met in Jerusalem.

第二天，官府、长老和文士在耶路撒冷聚会，

徒4:6

Annas the high priest was there, and so were Caiaphas, John, Alexander and the other men of the high priest's family.

又有大祭司亚那和该亚法、约翰、亚历山大，并大祭司的亲族都在那里；

徒4:7

They had Peter and John brought before them and began to question them: "By what power or what name did you do this?"

叫使徒站在当中，就问他们说：“你们用什么能力，奉谁的名做这事呢？”

徒4:8

Then Peter, filled with the Holy Spirit, said to them: "Rulers and elders of the people!

那时，彼得被圣灵充满，对他们说：

徒4:9

If we are being called to account today for an act of kindness shown to a cripple and are asked how he was healed,
“治民的官府和长老啊，倘若今日因为在残疾人身上所行的善事，查问我们他是怎么得了痊愈，

徒4:10

then know this, you and all the people of Israel: It is by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified but whom God raised from the dead, that this man stands before you healed.

你们众人 and 以色列百姓都当知道，站在你们面前的这人得痊愈，是因你们所钉十字架、神叫他从死里复活的拿撒勒人耶稣基督的名。

徒4:11

He is "'the stone you builders rejected, which has become the capstone.'

他是你们匠人所弃的石头，已成了房角的头块石头。'

徒4:12

Salvation is found in no one else, for there is no other name under heaven given to men by which we must be saved."

除他以外，别无拯救；因为在天下人间，没有赐下别的名，我们可以靠着得救。”

徒4:13

When they saw the courage of Peter and John and realized that they were unschooled, ordinary men, they were astonished and they took note that these men had been with Jesus.

他们见彼得、约翰的胆量，又看出他们原是没有学问的小民，就希奇，认明他们是跟过耶稣的。

徒4:14

But since they could see the man who had been healed standing there with them, there was nothing they could say.

又看见那治好了的人和他們一同站着，就无话可驳。

徒4:15

So they ordered them to withdraw from the Sanhedrin and then conferred together.

于是吩咐他们从公会出去，就彼此商议说：

徒4:16

"What are we going to do with these men?" they asked. "Everybody living in Jerusalem knows they have done an outstanding miracle, and we cannot deny it.

“我们当怎样办这两个人呢？因为他们诚然行了一件明显的神迹，凡住耶路撒冷的人都知道，我们也不能说没有。

徒4:17

But to stop this thing from spreading any further among the people, we must warn these men to speak no longer to anyone in this name."

惟恐这事越发传扬在民间，我们必须恐吓他们，叫他们不再奉这名对人讲论。”

徒4:18

Then they called them in again and commanded them not to speak or teach at all in the name of Jesus.
于是叫了他们来，禁止他们，总不可奉耶稣的名讲论、教训人。

徒4:19

But Peter and John replied, "Judge for yourselves whether it is right in God's sight to obey you rather than God.
彼得、约翰说：“听从你们，不听从 神，这在 神面前合理不合理，你们自己酌量吧！

徒4:20

For we cannot help speaking about what we have seen and heard."
我们所看见、所听见的，不能不说。”

徒4:21

After further threats they let them go. They could not decide how to punish them, because all the people were praising God for what had happened.
官长为百姓的缘故，想不出法子刑罚他们，又恐吓一番，把他们释放了。这是因众人为所行的奇事，都归荣耀与 神。

徒4:22

For the man who was miraculously healed was over forty years old.
原来藉着神迹医好的那人有四十多岁了。

徒4:23

On their release, Peter and John went back to their own people and reported all that the chief priests and elders had said to them.
二人既被释放，就到会友那里去，把祭司长和长老所说的话都告诉他们。

徒4:24

When they heard this, they raised their voices together in prayer to God. "Sovereign Lord," they said, "you made the heaven and the earth and the sea, and everything in them.
他们听见了，就同心合意地高声向 神说：“主啊，你是造天、地、海和其中万物的，

徒4:25

You spoke by the Holy Spirit through the mouth of your servant, our father David: "'Why do the nations rage and the peoples plot in vain?
你曾藉着圣灵托你仆人——我们祖宗大卫的口说：‘外邦为什么争闹？万民为什么谋算虚妄的事？

徒4:26

The kings of the earth take their stand and the rulers gather together against the Lord and against his Anointed One.'
世上的君王一齐起来，臣宰也聚集，要敌挡主，并主的受膏者（或作“基督”）。’

徒4:27

Indeed Herod and Pontius Pilate met together with the Gentiles and the people of Israel in this city to conspire against your holy servant Jesus, whom you anointed.

希律和本丢彼拉多、外邦人和以色列民果然在这城里聚集，要攻打你所膏的圣仆耶稣（“仆”或作“子”），

徒4:28

They did what your power and will had decided beforehand should happen.

成就你手和你意旨所预定必有的事。

徒4:29

Now, Lord, consider their threats and enable your servants to speak your word with great boldness.

他们恐吓我们，现在求主鉴察。一面叫你仆人大放胆量，讲你的道；

徒4:30

Stretch out your hand to heal and perform miraculous signs and wonders through the name of your holy servant Jesus."

一面伸出你的手来医治疾病，并且使神迹奇事因着你圣仆耶稣的名行出来（“仆”或作“子”）。"

徒4:31

After they prayed, the place where they were meeting was shaken. And they were all filled with the Holy Spirit and spoke the word of God boldly.

祷告完了，聚会的地方震动，他们就都被圣灵充满，放胆讲论 神的道。

徒4:32

All the believers were one in heart and mind. No one claimed that any of his possessions was his own, but they shared everything they had.

那许多信的人，都是一心一意的，没有一人说，他的东西有一样是自己的，都是大家公用。

徒4:33

With great power the apostles continued to testify to the resurrection of the Lord Jesus, and much grace was upon them all.

使徒大有能力，见证主耶稣复活，众人也都蒙大恩。

徒4:34

There were no needy persons among them. For from time to time those who owned lands or houses sold them, brought the money from the sales

内中也没有一个缺乏的，因为人人将田产房屋都卖了，把所卖的价银拿来，放在使徒脚前。

徒4:35

and put it at the apostles' feet, and it was distributed to anyone as he had need.

照各人所需用的，分给各人。

徒4:36

Joseph, a Levite from Cyprus, whom the apostles called Barnabas (which means Son of Encouragement),

有一个利未人，生在居比路，名叫约瑟，使徒称他为巴拿巴。（巴拿巴翻出来，就是劝慰子）。

徒4:37

sold a field he owned and brought the money and put it at the apostles' feet.
他有田地也卖了，把价银拿来，放在使徒脚前。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

encouragement [ɪn'kʌrɪdʒmənt] n. 鼓励 {gk :4267}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

conferred [kən'fə:d] 授予 商议 { :4769}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

believers [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

beforehand [br'fɔ:hænd] adj. 提前的；预先准备好的 adv. 事先；预先 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6844}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

Cyprus ['saɪprəs] n. 塞浦路斯（地中海东部一岛） { :7290}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

needy ['ni:di] adj. 贫困的；贫穷的；生活艰苦的 n. (Needy)人名；(英)尼迪 {toefl gre :8796}

resurrection [ˌrezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

cripple ['krɪpl] n. 跛子；残废 vt. 削弱；使跛；使残废 adj. 跛的；残废的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9401}

conspire [kən'spaɪə(r)] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 {ky toefl gre :9624}

boldly ['bəʊldli] adv. 大胆地；冒失地；显眼地 { :9702}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

miraculously [mɪ'rækjələsli] adv. 奇迹般地；神奇地；非凡地；出乎意料地 { :11686}

难点词汇

crucified ['kru:sə,faiɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

Anointed [ə'noʊntɪd] vt. 涂油于...；用油擦（anoint的过去式） { :15528}

boldness ['bəʊldnɪs] n. 大胆；冒失；显著 { :17474}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

Herod ['herəd] n. 希律王 { :26172}

pilate ['paɪlət] n. 彼拉多（古罗马犹太总督） { :26511}

capstone ['kæpstəʊn] n. 顶石；顶点 { :27031}

Barnabas ['bɑ:nəbəʊs] n. 巴拿巴, 巴纳巴斯；先知 { :27276}

unschooled [ˌʌn'sku:lɪd] n. 文盲 adj. 天生的；未受学校教育的 { :31377}

Pontius [] [人名] 庞修斯 { :36184}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

生僻词

Caiaphas ['kaɪəfəs] n. 该亚法(主审耶稣的大祭司, 见基督教《圣经·马太福音》)

Levite ['li:vait] n. 利未人

Sadducees [] n. （古代犹太教）撒都该教派(Sadducee的名词复数)

Sanhedrin ['sænidrin] n. 古犹太最高评议会兼最高法院

词组

conspire against [] [网络] 凑在一起反对；密谋反对；一切事情都和我作对

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

in vain [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

Pontius Pilate ['pɒntɪəs'paɪlət] [网络] 本丢彼拉多；巡抚本丢彼拉多；罗马总督彼拉多

Resurrection of the dead [] [网络] 死人复活；死人复活的真义；死人复活的真义

testify to [] v. 证明；证实 [网络] 表明；说明；为什么作证

The Holy Spirit [] 圣灵

the Resurrection [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to punish [] [网络] 处治；处罚；惩罚

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 使徒行传第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒5:1

Now a man named Ananias, together with his wife Sapphira, also sold a piece of property.

有一个人，名叫亚拿尼亚，同他的妻子撒非喇卖了田产，

徒5:2

With his wife's full knowledge he kept back part of the money for himself, but brought the rest and put it at the apostles' feet.
把价银私自留下几分，他的妻子也知道，其余的几分拿来放在使徒脚前。

徒5:3

Then Peter said, "Ananias, how is it that Satan has so filled your heart that you have lied to the Holy Spirit and have kept for yourself some of the money you received for the land?

彼得说：“亚拿尼亚，为什么撒但充满了你的心，叫你欺哄圣灵，把田地的价银私自留下几分呢？

徒5:4

Didn't it belong to you before it was sold? And after it was sold, wasn't the money at your disposal? What made you think of doing such a thing? You have not lied to men but to God."

田地还没有卖，不是你自己的吗？既卖了，价银不是你作主吗？你怎么心里起这意念呢？你不是欺哄人，是欺哄神了！”

徒5:5

When Ananias heard this, he fell down and died. And great fear seized all who heard what had happened.

亚拿尼亚听见这话，就仆倒，断了气。听见的人都甚惧怕。

徒5:6

Then the young men came forward, wrapped up his body, and carried him out and buried him.

有些少年人起来，把他包裹，抬出去埋葬了。

徒5:7

About three hours later his wife came in, not knowing what had happened.

约过了三小时，他的妻子进来，还不知道这事。

徒5:8

Peter asked her, "Tell me, is this the price you and Ananias got for the land?" "Yes," she said, "that is the price."

彼得对她说：“你告诉我，你们卖田地的价银就是这些吗？”她说：“就是这些。”

徒5:9

Peter said to her, "How could you agree to test the Spirit of the Lord? Look! The feet of the men who buried your husband are at the door, and they will carry you out also."

彼得说：“你们为什么同心试探主的灵呢？埋葬你丈夫之人的脚已到门口，他们也要把你抬出去。”

徒5:10

At that moment she fell down at his feet and died. Then the young men came in and, finding her dead, carried her out and buried her beside her husband.

妇人立刻仆倒在彼得脚前，断了气。那些少年人进来，见她已经死了，就抬出去，埋在她丈夫旁边。

徒5:11

Great fear seized the whole church and all who heard about these events.

全教会和听见这事的人都甚惧怕。

徒5:12

The apostles performed many miraculous signs and wonders among the people. And all the believers used to meet together in Solomon's Colonnade.

主借使徒的手在民间行了许多神迹奇事。他们（或作“信的人”）都同心合意地在所罗门的廊下；

徒5:13

No one else dared join them, even though they were highly regarded by the people.

其余的人没有一个敢贴近他们，百姓却尊重他们。

徒5:14

Nevertheless, more and more men and women believed in the Lord and were added to their number.

信而归主的人越发增添，连男带女很多。

徒5:15

As a result, people brought the sick into the streets and laid them on beds and mats so that at least Peter's shadow might fall on some of them as he passed by.

甚至有人将病人抬到街上，放在床上或褥子上，指望彼得过来的时候，或者得他的影儿照在甚么人身上。

徒5:16

Crowds gathered also from the towns around Jerusalem, bringing their sick and those tormented by evil spirits, and all of them were healed.

还有许多人带着病人和被污鬼缠磨的，从耶路撒冷四围的城邑来，全都得了医治。

徒5:17

Then the high priest and all his associates, who were members of the party of the Sadducees, were filled with jealousy.

大祭司和他的一切同人，就是撒都该教门的人，都起来，满心忌恨，

徒5:18

They arrested the apostles and put them in the public jail.

就下手拿住使徒，收在外监。

徒5:19

But during the night an angel of the Lord opened the doors of the jail and brought them out.

但主的使者夜间开了监门，领他们出来，

徒5:20

"Go, stand in the temple courts," he said, "and tell the people the full message of this new life."

说：“你们去站在殿里，把这生命的道都讲给百姓听。”

徒5:21

At daybreak they entered the temple courts, as they had been told, and began to teach the people. When the high priest and his associates arrived, they called together the Sanhedrin -- the full assembly of the elders of Israel -- and sent to the jail for the apostles.

使徒听了这话，天将亮的时候就进殿里去教训人。大祭司和他的同人来了，叫齐公会的人和以色列族的众长老，就差人到监里去，要把使徒提出来。

徒5:22

But on arriving at the jail, the officers did not find them there. So they went back and reported,

但差役到了，不见他们在监里，就回来禀报说：

徒5:23

"We found the jail securely locked, with the guards standing at the doors; but when we opened them, we found no one inside."

“我们看见监牢关得极妥当，看守的人也站在门外，及至开了门，里面一个人都不见！”

徒5:24

On hearing this report, the captain of the temple guard and the chief priests were puzzled, wondering what would come of this.

守殿官和祭司长听见这话，心里犯难，不知这事将来如何。

徒5:25

Then someone came and said, "Look! The men you put in jail are standing in the temple courts teaching the people."

有一个人来禀报说：“你们收在监里的人，现在站在殿里教训百姓。”

徒5:26

At that, the captain went with his officers and brought the apostles. They did not use force, because they feared that the people would stone them.

于是守殿官和差役去带使徒来，并没有用强暴，因为怕百姓用石头打他们。

徒5:27

Having brought the apostles, they made them appear before the Sanhedrin to be questioned by the high priest.
带到了，便叫使徒站在公会前。大祭司问他们说：

徒5:28

"We gave you strict orders not to teach in this name," he said. "Yet you have filled Jerusalem with your teaching and are determined to make us guilty of this man's blood."

“我们不是严严地禁止你们，不可奉这名教训人吗？你们倒把你们的道理充满了耶路撒冷，想要叫这人的血归到我们身上！”

徒5:29

Peter and the other apostles replied: "We must obey God rather than men!

彼得和众使徒回答说：“顺从 神，不顺从人，是应当的！”

徒5:30

The God of our fathers raised Jesus from the dead -- whom you had killed by hanging him on a tree.

你们挂在木头上杀害的耶稣，我们祖宗的 神已经叫他复活。

徒5:31

God exalted him to his own right hand as Prince and Savior that he might give repentance and forgiveness of sins to Israel.

神且用右手将他高举（或作“他就是 神高举在自己的右边”），叫他作君王、作救主，将悔改的心和赦罪的恩赐给以色列人。

徒5:32

We are witnesses of these things, and so is the Holy Spirit, whom God has given to those who obey him."

我们为这事作见证， 神赐给顺从之人的圣灵也为这事作见证。”

徒5:33

When they heard this, they were furious and wanted to put them to death.

公会的人听见就极其恼怒，想要杀他们。

徒5:34

But a Pharisee named Gamaliel, a teacher of the law, who was honored by all the people, stood up in the Sanhedrin and ordered that the men be put outside for a little while.

但有一个法利赛人，名叫迦玛列，是众百姓所敬重的教法师，在公会中站起来，吩咐人把使徒暂且带到外面去，

徒5:35

Then he addressed them: "Men of Israel, consider carefully what you intend to do to these men.

就对众人说：“以色列人哪，论到这些人，你们应当小心怎样办理。

徒5:36

Some time ago Theudas appeared, claiming to be somebody, and about four hundred men rallied to him. He was killed, all his followers were dispersed, and it all came to nothing.

从前丢大起来，自夸为大，附从他的人约有四百；他被杀后，附从他的全都散了，归于无有。

徒5:37

After him, Judas the Galilean appeared in the days of the census and led a band of people in revolt. He too was killed, and all his followers were scattered.

此后，报名上册的时候，又有加利利的犹大起来，引诱些百姓跟从他；他也灭亡，附从他的人也都四散了。

徒5:38

Therefore, in the present case I advise you: Leave these men alone! Let them go! For if their purpose or activity is of human origin, it will fail.

现在，我劝你们不要管这些人，任凭他们吧！他们所谋的、所行的，若是出于人，必要败坏；

徒5:39

But if it is from God, you will not be able to stop these men; you will only find yourselves fighting against God."

若是出于神，你们就不能败坏他们，恐怕你们倒是攻击神了。”

徒5:40

His speech persuaded them. They called the apostles in and had them flogged. Then they ordered them not to speak in the name of Jesus, and let them go.

公会的人听从了他，便叫使徒来，把他们打了，又吩咐他们不可奉耶稣的名讲道，就把他们释放了。

徒5:41

The apostles left the Sanhedrin, rejoicing because they had been counted worthy of suffering disgrace for the Name.

他们离开公会，心里欢喜，因被算是配为这名受辱。

徒5:42

Day after day, in the temple courts and from house to house, they never stopped teaching and proclaiming the good news that Jesus is the Christ.

他们就每日在殿里、在家门不住地教训人，传耶稣是基督。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

rallied ['ræliəd] vi. 团结；重整；恢复；（网球等）连续对打 vt. 团结；集合；恢复健康、力量等 n. 集会；回复；公路赛车会 n. (Rally)人名；(罗)拉利 { :4229}

puzzled ['pʌzld] adj. 困惑的；茫然的；搞糊涂的 {gk :4255}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

proclaiming [prə'kleimɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

obey [ə'bei] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件（follower的复数） { :5012}

census ['sensəs] n. 人口普查，人口调查 vt. 实施统计调查 {ky toefl ielts gre :5187}

believers [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}

mats [mæts] abbr. 军事空运局（Military Air Transport Service） n. (Mats)人名；(瑞典、芬、挪)马茨 { :5639}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

dispersed [dɪ'spɜ:st] v. 分散；传播（disperse的过去分词） adj. 散布的；被分散的；被驱散的 { :5981}

revolt [rɪ'vəʊlt] n. 反抗；叛乱；反感 vt. 使反感；使恶心 vi. 反抗；反叛；反感，厌恶 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6556}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕；宽仁之心 { :6980}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

rejoicing [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

securely [sɪ'kjʊəli] adv. 安全地；牢固地；安心地；有把握地 {toefl :9820}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

tormented ['tɔ:mentɪd] 拷打 { :12020}

难点词汇

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

flogged [flo:ɡɪd] v. 滥用（flog的过去式和过去分词）；<非正>出售；多次重打；鞭策死马 { :13850}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

daybreak ['deɪbreɪk] n. 黎明；破晓 { :18833}

colonnade [ˌkɒlə'neɪd] n. [建] 柱廊 n. (Colonnade)人名；(法)科洛纳德 {gre :23199}

pharisee ['færisi:] n. 古代犹太法利赛教派的教徒；伪善者 { :26479}

Galilean [ˌɡæli'li:ən] n. 耶稣；加利利人；基督教徒 adj. 加利利的（位于巴基斯坦北部）；伽利略的 { :28828}

复习词汇

jail [dʒeɪl] n. 监狱；监牢；拘留所 vt. 监禁；下狱 n. (Jail)人名；(英)杰尔 {cet4 cet6 ielts :2528}

生僻词

Ananias [ˌænə'naɪəs] n. 亚拿尼亚(圣经中人物,因欺骗圣灵而死), 撒谎者

[gamaliel](#) [] [男子名] 加梅利尔来源于希伯来语，含义是“主是报偿”(the Lord is recompense); [地名] [美国] 加梅利尔

[Sadducees](#) [] n. (古代犹太教) 撒都该教派(Sadducee的名词复数)

[Sanhedrin](#) ['sænidrin] n. 古犹太最高评议会兼最高法院

[sapphira](#) [] [女子名] 塞弗拉来源于希腊语，含义是“蓝宝石”(sapphire)

[Theudas](#) [] [网络] 丢大；乌达斯；徒生丢大

词组

[an angel](#) [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

[at daybreak](#) [] adv. 破晓 [网络] 天亮；日出时；在黎明

[at your disposal](#) [] [网络] 听你的；随时愿意为您服务；由你支配

[evil spirit](#) [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

[evil spirits](#) [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

[Forgiveness of sin](#) [] [网络] 赦罪

[Holy Spirit](#) [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

[holy spirits](#) [] [网络] 即圣灵；圣洁的精神；怎么翻译

[in jail](#) [] [网络] 投入监狱；在狱中服刑；坐牢

[in revolt](#) [in ri'vəult] na. 反抗着 [网络] 造反；叛乱中

[put in jail](#) [put in dʒeɪl] [网络] 囚禁；入狱；关进监牢

[rally to](#) [] [网络] 详细

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[the Galilean](#) [] na. 耶稣

[The Holy Spirit](#) [] 圣灵

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[worthy of](#) [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得……，配得上

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 使徒行传第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒6:1

In those days when the number of disciples was increasing, the Grecian Jews among them complained against the Hebraic Jews because their widows were being overlooked in the daily distribution of food.

那时，门徒增多，有说希利尼话的犹太人向希伯来人发怨言，因为在天天的供给上忽略了他们的寡妇。

徒6:2

So the Twelve gathered all the disciples together and said, "It would not be right for us to neglect the ministry of the word of God in order to wait on tables.

十二使徒叫众门徒来，对他们说：“我们撇下 神的道去管理饭食，原是不合宜的。

徒6:3

Brothers, choose seven men from among you who are known to be full of the Spirit and wisdom. We will turn this responsibility over to them

所以，弟兄们，当从你们中间选出七个有好名声、被圣灵充满、智慧充足的人，我们就派他们管理这事。

徒6:4

and will give our attention to prayer and the ministry of the word."

但我们要专心以祈祷传道为事。”

徒6:5

This proposal pleased the whole group. They chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit; also Philip, Procorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolas from Antioch, a convert to Judaism.

大众都喜悦这话，就拣选了司提反，乃是大有信心、圣灵充满的人；又拣选腓利、伯罗哥罗、尼迦挪、提门、巴米拿，并进犹太教的安提阿人尼哥拉，

徒6:6

They presented these men to the apostles, who prayed and laid their hands on them.

叫他们站在使徒面前。使徒祷告了，就按手在他们头上。

徒6:7

So the word of God spread. The number of disciples in Jerusalem increased rapidly, and a large number of priests became obedient to the faith.

神的道兴旺起来。在耶路撒冷门徒数目加增的甚多，也有许多祭司信从了这道。

徒6:8

Now Stephen, a man full of God's grace and power, did great wonders and miraculous signs among the people.
司提反满得恩惠能力，在民间行了大奇事和神迹。

徒6:9

Opposition arose, however, from members of the Synagogue of the Freedmen (as it was called)-- Jews of Cyrene and Alexandria as well as the provinces of Cilicia and Asia. These men began to argue with Stephen,
当时有称利百地拿会堂的几个人，并有古利奈、亚历山太、基利家、亚西亚各处会堂的几个人，都起来和司提反辩论。

徒6:10

but they could not stand up against his wisdom or the Spirit by whom he spoke.
司提反是以智慧和圣灵说话，众人敌挡不住，

徒6:11

Then they secretly persuaded some men to say, "We have heard Stephen speak words of blasphemy against Moses and against God."
就买出人来说：“我们听见他说谤渎摩西和 神的话。”

徒6:12

So they stirred up the people and the elders and the teachers of the law. They seized Stephen and brought him before the Sanhedrin.
他们又耸动了百姓、长老并文士，就忽然来捉拿他，把他带到公会去，

徒6:13

They produced false witnesses, who testified, "This fellow never stops speaking against this holy place and against the law.
设下假见证说：“这个人说话不住地糟践圣所和律法，

徒6:14

For we have heard him say that this Jesus of Nazareth will destroy this place and change the customs Moses handed down to us."
我们曾听见他说，这拿撒勒人耶稣要毁坏此地，也要改变摩西所交给我们的规条。”

徒6:15

All who were sitting in the Sanhedrin looked intently at Stephen, and they saw that his face was like the face of an angel.
在公会里坐着的人都定睛看他，见他的面貌好像天使的面貌。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷丝，格雷丝（女名）；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

neglect [nɪ'glekt] vt. 疏忽，忽视；忽略 n. 疏忽，忽视；怠慢 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4477}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

secretly ['si:kretli] adv. 秘密地；背地里 { :6108}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

Judaism ['dʒu:diɪzm] n. 犹太教；犹太主义；（总称）犹太人 { :7872}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

synagogue ['sɪnəgɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

intently [ɪn'tentli] adv. 专心地；一心一意地；心无旁骛地 { :8948}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

难点词汇

obedient [ə'bi:diənt] adj. 顺从的，服从的；孝顺的 {cet6 ky ielts gre :14157}

alexandria [ˌæli'zɑ:ndriə] n. 亚历山大港（位于埃及）；亚历山大大帝；亚历山大市（美国弗吉尼亚一城市） { :15402}

blasphemy ['blæsfəmi] n. 亵渎神明；轻视上帝或神祇 {gre :15818}

Nicolas ['nɪkələs] n. 尼古拉斯（男子名）；[人名]尼古拉斯·凯奇 [人名] [英格兰人、威尔士人姓氏] 尼古拉斯 Nicholas的变体；[地名] [海地] 尼古拉 { :16145}

freedmen [f'ri:dmən] n. 自由民，解除了约束的人；自由民，被解放的奴隶（freedman的名词复数） { :21576}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

Grecian ['gri:fən] n. 希腊学家；希腊语 adj. 希腊的；希腊式的 { :27262}

Antioch ['æntɪɔk] n. 安提俄克(古叙利亚首都,现土耳其南部城市) { :36198}

复习词汇

jews [dʒu:z] n. 犹太人，犹太教（Jew的复数形式） { :1794}

stephen ['sti:vən] n. 斯蒂芬（男子名） { :1868}

生僻词

Cilicia [si'liʃə] n. 西里西亚（小亚细亚东南部古国）

Cyrene [] n. 昔兰尼（利比亚著名古城）；古利奈（非洲北部城市,临地中海）

Hebraic [hi:'breɪɪk] adj. 希伯来语的；希伯来人的；希伯来文化的

nicanor [] [网络] 尼迦挪；尼加诺尔；尼卡诺

Parmenas [] [网络] 帕尔默纳

Sanhedrin ['sænidrɪn] n. 古犹太最高评议会兼最高法院

timon ['taɪmən] 泰门（前320？-前230？，希腊哲学家）

词组

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

false witness [] un. 假证人 [网络] 伪证；假见证；错误的见证

false witnesses [] 假见证

holy place [] [网络] 圣所；圣殿；圣地

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

Jesus of Nazareth [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

the custom [] [网络] 话说风俗；习惯

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

The Holy Spirit [] 圣灵

the province [] [网络] 省报；不列颠哥伦比亚省报；省纸

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 使徒行传第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒7:1

Then the high priest asked him, "Are these charges true?"

大祭司就说：“这些事果然有吗？”

徒7:2

To this he replied: "Brothers and fathers, listen to me! The God of glory appeared to our father Abraham while he was still in Mesopotamia, before he lived in Haran.

司提反说：“诸位父兄请听！当日我们的祖宗亚伯拉罕在米所波大米还未住哈兰的时候，荣耀的 神向他显现，

徒7:3

'Leave your country and your people,' God said,'and go to the land I will show you.'

对他说：‘你要离开本地和亲族，往我所要指示你的地方去。’

徒7:4

"So he left the land of the Chaldeans and settled in Haran. After the death of his father, God sent him to this land where you are now living.

他就离开迦勒底人之地，住在哈兰。他父亲死了以后， 神使他从那里搬到你们现在所住之地。

徒7:5

He gave him no inheritance here, not even a foot of ground. But God promised him that he and his descendants after him would possess the land, even though at that time Abraham had no child.

在这地方 神并没有给他产业，连立足之地也没有给他；但应许要将这地赐给他和他的后裔为业。那时他还没有儿子。

徒7:6

God spoke to him in this way:'Your descendants will be strangers in a country not their own, and they will be enslaved and mistreated four hundred years.

神说：‘他的后裔必寄居外邦，那里的人要叫他们作奴仆，苦待他们四百年。’

徒7:7

But I will punish the nation they serve as slaves,' God said,'and afterward they will come out of that country and worship me in this place.'

神又说：‘使他们作奴仆的那国，我要惩罚。以后他们要出来，在这地方事奉我。’

徒7:8

Then he gave Abraham the covenant of circumcision. And Abraham became the father of Isaac and circumcised him eight days after his birth. Later Isaac became the father of Jacob, and Jacob became the father of the twelve patriarchs.
神又赐他割礼的约。于是亚伯拉罕生了以撒，第八日给他行了割礼。以撒生雅各，雅各生十二位先祖。

徒7:9

"Because the patriarchs were jealous of Joseph, they sold him as a slave into Egypt. But God was with him
先祖嫉妒约瑟，把他卖到埃及去。神却与他同在，

徒7:10

and rescued him from all his troubles. He gave Joseph wisdom and enabled him to gain the goodwill of Pharaoh king of Egypt; so he made him ruler over Egypt and all his palace.
救他脱离一切苦难，又使他在埃及王法老面前得恩典，有智慧。法老就派他作埃及国的宰相兼管全家。

徒7:11

"Then a famine struck all Egypt and Canaan, bringing great suffering, and our fathers could not find food.
后来埃及和迦南全地遭遇饥荒，大受艰难，我们的祖宗就绝了粮。

徒7:12

When Jacob heard that there was grain in Egypt, he sent our fathers on their first visit.
雅各听见在埃及有粮，就打发我们的祖宗初次往那里去。

徒7:13

On their second visit, Joseph told his brothers who he was, and Pharaoh learned about Joseph's family.
第二次约瑟与弟兄们相认，他的亲族也被法老知道了。

徒7:14

After this, Joseph sent for his father Jacob and his whole family, seventy-five in all.
约瑟就打发弟兄请父亲雅各和全家七十五个人都来。

徒7:15

Then Jacob went down to Egypt, where he and our fathers died.
于是雅各下了埃及，后来他和我们的祖宗都死在那里；

徒7:16

Their bodies were brought back to Shechem and placed in the tomb that Abraham had bought from the sons of Hamor at Shechem for a certain sum of money.
又被带到示剑，葬于亚伯拉罕在示剑用银子从哈抹子孙买来的坟墓里。

徒7:17

"As the time drew near for God to fulfill his promise to Abraham, the number of our people in Egypt greatly increased.
及至 神应许亚伯拉罕的日期将到，以色列民在埃及兴盛众多，

徒7:18

Then another king, who knew nothing about Joseph, became ruler of Egypt.
直到有不晓得约瑟的新王兴起。

徒7:19

He dealt treacherously with our people and oppressed our forefathers by forcing them to throw out their newborn babies so that they would die.
他用诡计待我们的宗族，苦害我们的祖宗，叫他们丢弃婴孩，使婴孩不能存活。

徒7:20

"At that time Moses was born, and he was no ordinary child. For three months he was cared for in his father's house.
那时，摩西生下来，俊美非凡，在他父亲家里抚养了三个月。

徒7:21

When he was placed outside, Pharaoh's daughter took him and brought him up as her own son.
他被丢弃的时候，法老的女儿拾了去，养为自己的儿子。

徒7:22

Moses was educated in all the wisdom of the Egyptians and was powerful in speech and action.
摩西学了埃及人一切的学问，说话行事都有才能。

徒7:23

"When Moses was forty years old, he decided to visit his fellow Israelites.
他将到四十岁，心中起意，去看望他的弟兄以色列人。

徒7:24

He saw one of them being mistreated by an Egyptian, so he went to his defense and avenged him by killing the Egyptian.
到了那里，见他们一个人受冤屈，就护庇他，为那受欺压的人报仇，打死了那埃及人。

徒7:25

Moses thought that his own people would realize that God was using him to rescue them, but they did not.
他以为弟兄必明白 神是借他的手搭救他们，他们却不明白。

徒7:26

The next day Moses came upon two Israelites who were fighting. He tried to reconcile them by saying, 'Men, you are brothers; why do you want to hurt each other?'
第二天，遇见两个以色列人争斗，就劝他们和睦，说：‘你们二位是弟兄，为什么彼此欺负呢？’

徒7:27

"But the man who was mistreating the other pushed Moses aside and said, 'Who made you ruler and judge over us?'
那欺负邻舍的把他推开说：‘谁立你作我们的首领和审判官呢？’

徒7:28

Do you want to kill me as you killed the Egyptian yesterday?'
难道你要杀我，像昨天杀那埃及人吗？'

徒7:29

When Moses heard this, he fled to Midian, where he settled as a foreigner and had two sons.
摩西听见这话就逃走了，寄居于米甸，在那里生了两个儿子。

徒7:30

"After forty years had passed, an angel appeared to Moses in the flames of a burning bush in the desert near Mount Sinai.
过了四十年，在西乃山的旷野，有一位天使从荆棘火焰中向摩西显现。

徒7:31

When he saw this, he was amazed at the sight. As he went over to look more closely, he heard the Lord's voice:
摩西见了那异象，便觉希奇，正进前观看的时候，有主的声音说：

徒7:32

'I am the God of your fathers, the God of Abraham, Isaac and Jacob.' Moses trembled with fear and did not dare to look.
'我是你列祖的神，就是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。'摩西战战兢兢，不敢观看。

徒7:33

"Then the Lord said to him, 'Take off your sandals; the place where you are standing is holy ground.
主对他说：'把你脚上的鞋脱下来，因为你所站之地是圣地。

徒7:34

I have indeed seen the oppression of my people in Egypt. I have heard their groaning and have come down to set them free.
Now come, I will send you back to Egypt.'
我的百姓在埃及所受的困苦，我实在看见了；他们悲叹的声音，我也听见了。我下来要救他们。你来！我要差你往埃及去。'

徒7:35

"This is the same Moses whom they had rejected with the words, 'Who made you ruler and judge?' He was sent to be their ruler and deliverer by God himself, through the angel who appeared to him in the bush.
这摩西，就是百姓弃绝说'谁立你作我们的首领和审判官'的；神却借那在荆棘中显现之使者的手，差派他作首领、作救赎的。

徒7:36

He led them out of Egypt and did wonders and miraculous signs in Egypt, at the Red Sea and for forty years in the desert.
这人领百姓出来，在埃及，在红海，在旷野，四十年间行了奇事神迹。

徒7:37

"This is that Moses who told the Israelites, 'God will send you a prophet like me from your own people.'
那曾对以色列人说'神要从你们弟兄中间给你们兴起一位先知像我'的，就是这位摩西。

徒7:38

He was in the assembly in the desert, with the angel who spoke to him on Mount Sinai, and with our fathers; and he received living words to pass on to us.

这人曾在旷野会中和西乃山上与那对他说话的天使同在，又与我们的祖宗同在，并且领受活泼的圣言传给我们。

徒7:39

"But our fathers refused to obey him. Instead, they rejected him and in their hearts turned back to Egypt.

我们的祖宗不肯听从，反弃绝他，心里归向埃及，

徒7:40

They told Aaron, 'Make us gods who will go before us. As for this fellow Moses who led us out of Egypt -- we don't know what has happened to him!'

对亚伦说：‘你且为我们造些神像，在我们前面引路；因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他遭了什么事。’

徒7:41

That was the time they made an idol in the form of a calf. They brought sacrifices to it and held a celebration in honor of what their hands had made.

那时，他们造了一个牛犊，又拿祭物献给那像，欢喜自己手中的工作。

徒7:42

But God turned away and gave them over to the worship of the heavenly bodies. This agrees with what is written in the book of the prophets: "'Did you bring me sacrifices and offerings forty years in the desert, O house of Israel?

神就转脸不顾，任凭他们事奉天上的日月星辰，正如先知书上所写的说：‘以色列家啊，你们四十年间在旷野，岂是将牺牲和祭物献给我吗？

徒7:43

You have lifted up the shrine of Molech and the star of your god Rephan, the idols you made to worship. Therefore I will send you into exile' beyond Babylon.

你们抬着摩洛的帐幕和理番神的星，就是你们所造、为要敬拜的像。因此，我要把你们迁到巴比伦外去。’

徒7:44

"Our forefathers had the tabernacle of the Testimony with them in the desert. It had been made as God directed Moses, according to the pattern he had seen.

我们的祖宗在旷野有法柜的帐幕，是神吩咐摩西叫他照所看见的样式做的。

徒7:45

Having received the tabernacle, our fathers under Joshua brought it with them when they took the land from the nations God drove out before them. It remained in the land until the time of David,

这帐幕，我们的祖宗相继承受。当神在他们面前赶出外邦人去的时候，他们同约书亚把帐幕搬进承受为业之地，直存到大卫的日子。

徒7:46

who enjoyed God's favor and asked that he might provide a dwelling place for the God of Jacob.

大卫在 神面前蒙恩，祈求为雅各的 神预备居所；

徒7:47

But it was Solomon who built the house for him.

却是所罗门为 神造成殿宇。

徒7:48

"However, the Most High does not live in houses made by men. As the prophet says:

其实，至高者并不住人手所造的，就如先知所言：

徒7:49

"Heaven is my throne, and the earth is my footstool. What kind of house will you build for me? says the Lord. Or where will my resting place be?

'主说：天是我的座位，地是我的脚凳，你们要为我造何等的殿宇？哪里是我安息的地方呢？

徒7:50

Has not my hand made all these things?'

这一切不都是我手所造的吗？'

徒7:51

"You stiff-necked people, with uncircumcised hearts and ears! You are just like your fathers: You always resist the Holy Spirit!

你们这硬着颈项、心与耳未受割礼的人，常时抗拒圣灵；你们的祖宗怎样，你们也怎样！

徒7:52

Was there ever a prophet your fathers did not persecute? They even killed those who predicted the coming of the Righteous One. And now you have betrayed and murdered him --

哪一个先知不是你们祖宗逼迫呢？他们也把预先传说那义者要来的人杀了；如今你们又把那义者卖了、杀了。

徒7:53

you who have received the law that was put into effect through angels but have not obeyed it."

你们受了天使所传的律法，竟不遵守。”

徒7:54

When they heard this, they were furious and gnashed their teeth at him.

众人听见这话，就极其恼怒，向司提反咬牙切齿。

徒7:55

But Stephen, full of the Holy Spirit, looked up to heaven and saw the glory of God, and Jesus standing at the right hand of God.

但司提反被圣灵充满，定睛望天，看见 神的荣耀，又看见耶稣站在 神的右边，

徒7:56

"Look," he said, "I see heaven open and the Son of Man standing at the right hand of God."
就说：“我看见天开了，人子站在 神的右边！”

徒7:57

At this they covered their ears and, yelling at the top of their voices, they all rushed at him,
众人大声喊叫，捂着耳朵，齐心拥上前去，

徒7:58

dragged him out of the city and began to stone him. Meanwhile, the witnesses laid their clothes at the feet of a young man named Saul.
把他推到城外，用石头打他。作见证的人把衣裳放在一个少年人名叫扫罗的脚前。

徒7:59

While they were stoning him, Stephen prayed, "Lord Jesus, receive my spirit."
他们正用石头打的时候，司提反呼吁主说：“求主耶稣接收我的灵魂！”

徒7:60

Then he fell on his knees and cried out, "Lord, do not hold this sin against them." When he had said this, he fell asleep.
又跪下大声喊着说：“主啊，不要将这罪归于他们！”说了这话，就睡了。扫罗也喜悦他被害。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

trembled ['tremblɪd] 震颤 { :4432}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从（obey的过去式和过去分词）；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

- calf** [kɑ:f] n. [解剖] 腓肠, 小腿; 小牛; 小牛皮; (鲸等大哺乳动物的)幼崽 { :5425}
- fulfill** [fʊl'fɪl] vt. 履行; 实现; 满足; 使结束 (等于fulfil) {cet6 ky :5431}
- Egyptian** [i'dʒɪpjən] n. 埃及人; 古代埃及语 adj. 埃及的; 埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}
- egyptians** [i'dʒɪpjənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}
- reconcile** ['rekənsaɪl] vt. 使一致; 使和解; 调停, 调解; 使顺从 {cet6 ky toefl ielts gre :5586}
- jealous** ['dʒeləs] adj. 妒忌的; 猜疑的; 唯恐失去的; 戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}
- amazed** [ə'meɪzd] v. 使...吃惊; 把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的, 吃惊的 { :5961}
- shrine** [ʃraɪn] n. 圣地; 神殿; 神龛; 圣祠 vt. 将...置于神龛内; 把...奉为神圣 {cet6 gre :6082}
- tomb** [tu:m] n. 坟墓; 死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名; (英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}
- descendants** [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}
- groaning** [grɔ:nɪŋ] n. 呻吟; 活塞在气缸内的不正常声; 哼声 { :6209}
- goodwill** [ˌɡʊd'wɪl] n. [贸易] 商誉; 友好; 好意 n. (Goodwill)人名; (英)古德威尔 {gre :6487}
- jacob** ['dʒeɪkəb] n. 雅各 (以色列人的祖先) ; 雅各布 (男子名) { :6690}
- oppression** [ə'preʃn] n. 压抑; 镇压; 压迫手段; 沉闷; 苦恼 { :6836}
- famine** ['fæmɪn] n. 饥荒; 饥饿, 奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}
- prophet** ['prɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}
- prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知 (prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}
- newborn** ['nju:bɔ:n] adj. 新生的; 再生的 n. 婴儿 { :7759}
- Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}
- sandals** [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋; [服装] 拖鞋 (sandal的复数) ; 便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}
- isaac** ['aɪzək] n. 以撒 (希伯来族长, 犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子) ; 艾萨克 (男人名) { :8205}
- abraham** ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}
- miraculous** [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}
- heavenly** ['hevnlɪ] adj. 天上的; 神圣的; 天国似的 adv. 无比; 极其 {toefl :9350}
- idols** ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}
- idol** ['aɪdl] n. 偶像, 崇拜物; 幻象; 谬论 n. (Idol)人名; (英)伊多尔 {toefl gre :9381}
- Solomon** ['sɒləmən] n. 所罗门 (男子名) ; 所罗门 (古以色列国王大卫之子, 以智慧著称) ; 大智者, 聪明人 { :10118}
- Joshua** ['dʒɒʃuə] n. 约书亚; 约书亚书 { :10581}
- patriarchs** ['peɪtri:,ɑ:ks] n. 家长, 族长 (patriarch的名词复数); 主教 { :10741}
- righteous** ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}
- oppressed** [ə'prest] adj. 受压制的, 受压迫的 v. 压迫; 折磨 (oppress的过去分词) { :11862}

aaron ['eəɾən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

persecute ['pɜ:sɪkju:t] vt. 迫害；困扰；同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

mistreating [mɪs'tri:tɪŋ] v. 虐待(mistreat的现在分词) { :14559}

mistreated [mɪs'tri:tɪd] v. 虐待（mistreat的过去分词） adj. 被虐待的 { :14559}

enslaved [en'sleɪvd] n. 奴役（死亡金属乐队） { :14755}

avenged [ə'vendʒd] v. 为...复仇，报...之仇(avenge的过去式和过去分词); 为...报复 { :15208}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

pharaoh ['fæəru] n. 法老；暴君 { :16605}

难点词汇

circumcision [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

tabernacle ['tæbənækəl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

Mesopotamia [ˌmesəpə'teɪmɪə] n. 美索不达米亚（亚洲西南部） { :24723}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

footstool ['fʊtstu:l] n. 脚凳 { :26103}

gnashed [næʃ] v. 咬牙切齿 n. 咬 { :28118}

deliverer [dɪ'lɪvərə] n. 拯救者；交付者；投递者 { :30243}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

stoning ['stəʊnɪŋ] n. 河床铺石 { :35903}

treacherously ['tretʃərəsli] adv. 背叛地；危险地；靠不住地 { :36424}

Chaldeans [] (Chaldean 的复数) n. 古代巴比伦的迦勒底人, 预言者, 占星者, 迦勒底人用的闪族语 n. 迦勒底文化的, 迦勒底语言的, 迦勒底人的, 迦勒底的 { :40355}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

复习词汇

Egypt ['i:dʒɪpt] n. 埃及（非洲国家） { :3297}

生僻词

hamor [] [人名] 哈默

haran [] [人名] 哈伦

midian ['mi:diən] n. 米甸 (《圣经·创世记》所载亚伯拉罕与其妻基土拉所生众子之一)

Molech ['məʃlek] n. 闪米族的神, 造成牺牲的可怖事物, 蜥蜴之一种

shechem [ʃ] [地名] [巴勒斯坦·以色列] 示剑 (纳布卢斯的旧称)

词组

amaze at [ʃ] vt. 对...感到惊奇

an angel [ʃ] [网络] 天使; 一个天使; 一位天使

burning bush ['bɜ:nɪŋ buʃ] un. (植) 卫矛属植物 [网络] 火烧荆棘; 燃烧灌木; 燃烧的荆棘

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于; 要敢于; 敢于用

dwelling place ['dwelɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所; 寓所; 住地

educate in [ʃ] 在(某方面)教育 (训练) (某人)

fall asleep [fɔ:l ə'sli:p] na. 入睡 [网络] 睡着; 睡着了; 睡觉

Father Abraham [ʃ] [网络] 生父亚伯拉罕; 圣父亚伯拉罕; 亚伯拉罕老爸

fell asleep [ʃ] [网络] 睡着了; 睡著了; 他很累所以马上就睡着了

flee to [ʃ] v. 投奔 [网络] 逃到; 逃到...去; 逃至

Glory ! [ʃ] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

heavenly bodies [ʃ] n. “heavenly body”的复数 [网络] 天体; 梦幻身材; 龙飞凤舞

heavenly body ['hevənli: 'bɒdi] n. 天体 [网络] 星球; 星体; 天听

hold a celebration [ʃ] 举行庆祝

in the Bush [ʃ] [网络] 丛林装束; 在灌木丛中图片; 在布什身上图片

jealous of [ʃ] adj. 嫉妒 [网络] 妒忌; 嫉妒于; 妒忌的

Mount Sinai [ʃ] [网络] 西奈山; 西乃山; 西奈山医院

newborn babies [ʃ] 产儿 赤子

newborn baby ['nju:bɔ:n 'beɪbi] [网络] 新生儿; 产儿; 新生儿赠言

not dare [nɒt dɛə] 不敢

sacrifice to [ʃ] 向...祭献; 为...牺牲 (奉献) ..., 舍弃...以得到...

sin against [ʃ] v. 违犯 [网络] 得罪; 罪者

the bush [ʃ] [网络] 灌木丛风格; 丛林; 矮树丛

the Prophet [ʃ] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the tabernacle [ʃ] [网络] 会幕; 帐幕; 礼拜堂

the tomb [ʃ] [网络] 活人墓; 坟墓; 法老墓

tremble with [ʃ] v. 由于...而发抖 [网络] 因.....而发抖

tremble with fear ['trembl wið fiə] na. 吓得发抖 [网络] 不寒而栗; 胆战心惊; 丧胆

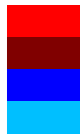
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 使徒行传第8章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒8:1

And Saul was there, giving approval to his death. On that day a great persecution broke out against the church at Jerusalem, and all except the apostles were scattered throughout Judea and Samaria.

从这日起，耶路撒冷的教会大遭逼迫。除了使徒以外，门徒都分散在犹太和撒马利亚各处。

徒8:2

Godly men buried Stephen and mourned deeply for him.

有虔诚的人把司提反埋葬了，为他捶胸大哭。

徒8:3

But Saul began to destroy the church. Going from house to house, he dragged off men and women and put them in prison.

扫罗却残害教会，进各人的家，拉着男女下在监里。

徒8:4

Those who had been scattered preached the word wherever they went.

那些分散的人往各处去传道。

徒8:5

Philip went down to a city in Samaria and proclaimed the Christ there.

腓利下撒马利亚城去宣讲基督。

徒8:6

When the crowds heard Philip and saw the miraculous signs he did, they all paid close attention to what he said.

众人听见了，又看见腓利所行的神迹，就同心合意地听从他的话。

徒8:7

With shrieks, evil spirits came out of many, and many paralytics and cripples were healed.

因为有许多人被污鬼附着，那些鬼大声呼叫，从他们身上出来；还有许多瘫痪的、瘸腿的，都得了医治。

徒8:8

So there was great joy in that city.

在那城里就大有欢喜。

徒8:9

Now for some time a man named Simon had practiced sorcery in the city and amazed all the people of Samaria. He boasted that he was someone great,
有一个人，名叫西门，向来在那城里行邪术，妄自尊大，使撒马利亚的百姓惊奇；

徒8:10

and all the people, both high and low, gave him their attention and exclaimed, "This man is the divine power known as the Great Power."
无论大小都听从他，说：“这人就是那称为 神的大能者。”

徒8:11

They followed him because he had amazed them for a long time with his magic.
他们听从他，因他久用邪术，使他们惊奇。

徒8:12

But when they believed Philip as he preached the good news of the kingdom of God and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women.
及至他们信了腓利所传 神国的福音和耶稣基督的名，连男带女就受了洗。

徒8:13

Simon himself believed and was baptized. And he followed Philip everywhere, astonished by the great signs and miracles he saw.
西门自己也信了，既受了洗，就常与腓利在一处，看见他所行的神迹和大异能，就甚惊奇。

徒8:14

When the apostles in Jerusalem heard that Samaria had accepted the word of God, they sent Peter and John to them.
使徒在耶路撒冷听见撒马利亚人领受了 神的道，就打发彼得、约翰往他们那里去。

徒8:15

When they arrived, they prayed for them that they might receive the Holy Spirit,
两个人到了，就为他们祷告，要叫他们受圣灵。

徒8:16

because the Holy Spirit had not yet come upon any of them; they had simply been baptized into the name of the Lord Jesus.
因为圣灵还没有降在他们一个人身上，他们只奉主耶稣的名受了洗。

徒8:17

Then Peter and John placed their hands on them, and they received the Holy Spirit.
于是使徒按手在他们头上，他们就受了圣灵。

徒8:18

When Simon saw that the Spirit was given at the laying on of the apostles' hands, he offered them money

西门看见使徒按手，便有圣灵赐下，就拿钱给使徒，

徒8:19

and said, "Give me also this ability so that everyone on whom I lay my hands may receive the Holy Spirit."

说：“把这权柄也给我，叫我手按着谁，谁就可以受圣灵。”

徒8:20

Peter answered: "May your money perish with you, because you thought you could buy the gift of God with money!

彼得说：“你的银子和你一同灭亡吧！因你想 神的恩赐是可以用钱买的。

徒8:21

You have no part or share in this ministry, because your heart is not right before God.

你在这道上无分无关，因为在 神面前，你的心不正。

徒8:22

Repent of this wickedness and pray to the Lord. Perhaps he will forgive you for having such a thought in your heart.

你当懊悔你这罪恶，祈求主，或者你心里的意念可得赦免。

徒8:23

For I see that you are full of bitterness and captive to sin."

我看出你正在苦胆之中，被罪恶捆绑。”

徒8:24

Then Simon answered, "Pray to the Lord for me so that nothing you have said may happen to me."

西门说：“愿你们为我求主，叫你们所说的，没有一样临到我身上。”

徒8:25

When they had testified and proclaimed the word of the Lord, Peter and John returned to Jerusalem, preaching the gospel in many Samaritan villages.

使徒既证明主道，而且传讲，就回耶路撒冷去，一路在撒马利亚好些村庄传扬福音。

徒8:26

Now an angel of the Lord said to Philip, "Go south to the road -- the desert road -- that goes down from Jerusalem to Gaza."

有主的一个使者对腓利说：“起来！向南走，往那从耶路撒冷下迦萨的路上去。那路是旷野。”

徒8:27

So he started out, and on his way he met an Ethiopian eunuch, an important official in charge of all the treasury of Candace, queen of the Ethiopians. This man had gone to Jerusalem to worship,

腓利就起身去了。不料，有一个埃提阿伯（即古实，见以赛亚十八章一节）人，是个有大权的太监，在埃提阿伯女王干大基的手下总管银库，他上耶路撒冷礼拜去了。

徒8:28

and on his way home was sitting in his chariot reading the book of Isaiah the prophet.
现在回来，在车上坐着，念先知以赛亚的书。

徒8:29

The Spirit told Philip, "Go to that chariot and stay near it."
圣灵对腓利说：“你去贴近那车走。”

徒8:30

Then Philip ran up to the chariot and heard the man reading Isaiah the prophet. "Do you understand what you are reading?" Philip asked.
腓利就跑到太监那里，听见他念先知以赛亚的书，便问他说：“你所念的，你明白吗？”

徒8:31

"How can I," he said, "unless someone explains it to me?" So he invited Philip to come up and sit with him.
他说：“没有人指教我，怎能明白呢？”于是请腓利上车，与他同坐。

徒8:32

The eunuch was reading this passage of Scripture: "He was led like a sheep to the slaughter, and as a lamb before the shearer is silent, so he did not open his mouth."
他所念的那段经，说：“他像羊被牵到宰杀之地，又像羊羔在剪毛的人手下无声，他也是这样不开口。

徒8:33

In his humiliation he was deprived of justice. Who can speak of his descendants? For his life was taken from the earth."
他卑微的时候，人不按公义审判他（原文作“他的审判被夺去”）；谁能述说他的世代？因为他的生命从地上夺去。”

徒8:34

The eunuch asked Philip, "Tell me, please, who is the prophet talking about, himself or someone else?"
太监对腓利说：“请问先知说这话，是指着谁？是指着自己呢？是指着别人呢？”

徒8:35

Then Philip began with that very passage of Scripture and told him the good news about Jesus.
腓利就开口从这经上起，对他传讲耶稣。

徒8:36

As they traveled along the road, they came to some water and the eunuch said, "Look, here is water. Why shouldn't I be baptized?"
二人正往前走，到了有水的地方，太监说：“看哪，这里有水，我受洗有什么妨碍呢？”（有古卷在此有

徒8:37

[Philip said, "If you believe with all your heart, you may." The eunuch answered, "I believe that Jesus Christ is the Son of God."
腓利说：“你若是一心相信，就可以。”他回答说：“我信耶稣基督是神的儿子。”]

徒8:38

And he gave orders to stop the chariot. Then both Philip and the eunuch went down into the water and Philip baptized him.
于是吩咐车站住，腓利和太监二人同下水里去，腓利就给他施洗。

徒8:39

When they came up out of the water, the Spirit of the Lord suddenly took Philip away, and the eunuch did not see him again, but went on his way rejoicing.
从水里上来，主的灵把腓利提了去。太监也不再见他了，就欢欢喜喜地走路。

徒8:40

Philip, however, appeared at Azotus and traveled about, preaching the gospel in all the towns until he reached Caesarea.
后来有人在亚锁都遇见腓利。他走遍那地方，在各城宣传福音，直到凯撒利亚。

知识点

重点词汇

divine [dɪ'vaɪn] n. 牧师；神学家 adj. 神圣的；非凡的；天赐的；极好的 vt. 占卜；预言；用占卜勘探 vi. 占卜；预言；使用占卜勘探 n. (Divine)人名；(英)迪万 {cet6 ky ielts gre :4052}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

deprived [dɪ'praɪvd] adj. 缺少食物的；缺乏足够教育的 { :4489}

boasted [bəʊstɪd] v. v.有（引以为荣的事物）（boast的过去式和过去分词）；扬言 { :4534}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道（preach的过去式和过去分词）；劝诫；说教；宣传 { :4814}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

exclaimed [ɪks'kleɪmd] v. 大叫，呼喊（exclaim的过去分词形式） { :5494}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂（amaze的过去分词） adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

mourned [mɔ:nd] v. 哀悼；忧伤；服丧 { :6768}

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. （大写）圣经；手稿；（大写）圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

humiliation [hjuːˌmɪlɪ'eɪʃn] n. 丢脸，耻辱；蒙羞；谦卑 {cet6 :7690}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

rejoicing [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜（rejoice的ing形式）；感到高兴 { :8553}

persecution [ˌpɜːsɪ'kjuːʃn] n. 迫害；烦扰 { :8852}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

shrieks [ʃriːks] n. 尖叫声（shriek的名词复数）v. 尖叫（shriek的第三人称单数） { :9309}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

cripples ['kriplz] n. 伤残人（cripple的名词复数）；残疾人；跛子；瘸子 { :9401}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

Ethiopian [ˌiːθi'əupiən] n. 埃塞俄比亚人；黑人 adj. 埃塞俄比亚的；黑人的 { :10499}

ethiopians [ˌiːθi'əupjənz] n. 埃塞俄比亚人，黑人（Ethiopian的名词复数） { :10499}

shearer ['ʃiərə] n. 剪切机；剪切者 n. (Shearer)人名；(英)希勒 { :10925}

chariot ['tʃæriət] n. 二轮战车 vt. 驾驭（过去式charioted，过去分词charioted，现在分词charioting，第三人称单数chariots）vi. 乘战车；驾驭战车 n. (Chariot)人名；(法)沙里奥 { :12030}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称（baptize的过去分词） { :12832}

难点词汇

gaza ['^ɑːzə] n. 加沙（地中海岸港市） { :13284}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

Samaritan [sə'mæritən] n. 撒马利亚人；乐善好施者 adj. 撒马利亚人的 { :15934}

saul [sɔːl] n. 索尔（男名） { :16436}

Isaiah [ai'zeiə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

sorcery ['sɔːsəri] n. 魔术，巫术 {gre :17405}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

godly ['gɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

eunuch ['juːnək] n. 太监；阉人 { :23847}

paralytics [pærə'litɪk] a. 麻痹的；瘫痪的；中风的 n. 中风患者；麻痹患者 { :33614}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Judea [dʒuː'diːə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

philip ['fɪlɪp] n. 菲利普 (男子名) { :2216}

生僻词

Azotus [] [网络] 亚锁都；阿左托；阿佐托司

Caesarea [] n. 凯撒利亚 (以色列一座著名的罗马时代古城遗址)

candace ['kændɪs, 'kændəsi:, kæn'deɪsi] n. 坎迪斯 (又译坎德西, 坎代西, 亦作Candice) (f.)

词组

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

a sheep [] [网络] 一只羊；绵羊；一只绵羊

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

baptize into [] 受洗礼加入：

Book of Isaiah [] [网络] 以赛亚书；依撒意亚

deprive ... of [] un. 剥夺 [网络] 剥夺某人的；使失去；使丧失

deprive of [] un. 剥夺 [网络] 剥夺某人的；使失去；使丧失

Ethiopian eunuch [] [网络] 埃提阿伯太监

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

going to Jerusalem [] = musical chairs

like a sheep to the slaughter [] 似乎未意识到将入险境

perish with [] 因...而痛苦;因...而腐烂

pray ... for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

pray for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对.....宣讲福音；传布福音

repent of [] [网络] 后悔；抱憾

the divine [] [网络] 神圣者；神性；神圣的

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the Treasury [] [网络] 财政部；宝库；库务署

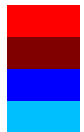
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 使徒行传第9章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒9:1

Meanwhile, Saul was still breathing out murderous threats against the Lord's disciples. He went to the high priest 扫罗仍然向主的门徒口吐威吓凶杀的话，去见大祭司，

徒9:2

and asked him for letters to the synagogues in Damascus, so that if he found any there who belonged to the Way, whether men or women, he might take them as prisoners to Jerusalem.

求文书给大马色的各会堂，若是找着信奉这道的人，无论男女，都准他捆绑带到耶路撒冷。

徒9:3

As he neared Damascus on his journey, suddenly a light from heaven flashed around him.

扫罗行路，将到大马色，忽然从天上发光，四面照着他。

徒9:4

He fell to the ground and heard a voice say to him, "Saul, Saul, why do you persecute me?"

他就仆倒在地，听见有声音对他说：“扫罗，扫罗！你为什么逼迫我？”

徒9:5

"Who are you, Lord?" Saul asked. "I am Jesus, whom you are persecuting," he replied.

他说：“主啊，你是谁？”主说：“我就是你所逼迫的耶稣。”

徒9:6

"Now get up and go into the city, and you will be told what you must do."

起来！进城去，你所当做的事，必有人告诉你。”

徒9:7

The men traveling with Saul stood there speechless; they heard the sound but did not see anyone.

同行的人站在那里，说不出话来，听见声音，却看不见人。

徒9:8

Saul got up from the ground, but when he opened his eyes he could see nothing. So they led him by the hand into Damascus.

扫罗从地上起来，睁开眼睛，竟不能看见什么。有人拉他的手，领他进了大马色。

徒9:9

For three days he was blind, and did not eat or drink anything.

三日不能看见，也不吃，也不喝。

徒9:10

In Damascus there was a disciple named Ananias. The Lord called to him in a vision, "Ananias!" "Yes, Lord," he answered. 当下，在大马色有一个门徒，名叫亚拿尼亚。主在异象中对他说：“亚拿尼亚。”他说：“主，我在这里。”

徒9:11

The Lord told him, "Go to the house of Judas on Straight Street and ask for a man from Tarsus named Saul, for he is praying.

主对他说：“起来！往直街去，在犹大的家里，访问一个大数人，名叫扫罗，他正祷告；

徒9:12

In a vision he has seen a man named Ananias come and place his hands on him to restore his sight."

又看见了一个人，名叫亚拿尼亚，进来按手在他身上，叫他能看见。”

徒9:13

"Lord," Ananias answered, "I have heard many reports about this man and all the harm he has done to your saints in Jerusalem.

亚拿尼亚回答说：“主啊，我听见许多人说，这人怎样在耶路撒冷多多苦害你的圣徒，

徒9:14

And he has come here with authority from the chief priests to arrest all who call on your name."

并且他在这里有从祭司长得来的权柄，捆绑一切求告你名的人。”

徒9:15

But the Lord said to Ananias, "Go! This man is my chosen instrument to carry my name before the Gentiles and their kings and before the people of Israel.

主对亚拿尼亚说：“你只管去。他是我所拣选的器皿，要在外邦人和君王并以色列人面前宣扬我的名。

徒9:16

I will show him how much he must suffer for my name."

我也要指示他，为我的名必须受许多的苦难。”

徒9:17

Then Ananias went to the house and entered it. Placing his hands on Saul, he said, "Brother Saul, the Lord -- Jesus, who appeared to you on the road as you were coming here -- has sent me so that you may see again and be filled with the Holy Spirit."

亚拿尼亚就去了，进入那家，把手按在扫罗身上说：“兄弟扫罗，在你来的路上向你显现的主，就是耶稣，打发我来，叫你能看见，又被圣灵充满。”

徒9:18

Immediately, something like scales fell from Saul's eyes, and he could see again. He got up and was baptized, 扫罗的眼睛上好像有鳞立刻掉下来，他就能看见，于是起来受了洗，

徒9:19

and after taking some food, he regained his strength. Saul spent several days with the disciples in Damascus. 吃过饭就健壮了。扫罗和大马色的门徒同住了些日子，

徒9:20

At once he began to preach in the synagogues that Jesus is the Son of God. 就在各会堂里宣传耶稣，说他是 神的儿子。

徒9:21

All those who heard him were astonished and asked, "Isn't he the man who raised havoc in Jerusalem among those who call on this name? And hasn't he come here to take them as prisoners to the chief priests?"

凡听见的人都惊奇说：“在耶路撒冷残害求告这名的，不是这人吗？并且他到这里来，特要捆绑他们，带到祭司长那里。”

徒9:22

Yet Saul grew more and more powerful and baffled the Jews living in Damascus by proving that Jesus is the Christ. 但扫罗越发有能力，驳倒住大马色的犹太人，证明耶稣是基督。

徒9:23

After many days had gone by, the Jews conspired to kill him, 过了好些日子，犹太人商议要杀扫罗，

徒9:24

but Saul learned of their plan. Day and night they kept close watch on the city gates in order to kill him. 但他们的计谋被扫罗知道了。他们又昼夜在城门守候，要杀他。

徒9:25

But his followers took him by night and lowered him in a basket through an opening in the wall. 他的门徒就在夜间用筐子把他从城墙上缒下去。

徒9:26

When he came to Jerusalem, he tried to join the disciples, but they were all afraid of him, not believing that he really was a disciple.

扫罗到了耶路撒冷，想与门徒结交。他们却都怕他，不信他是门徒。

徒9:27

But Barnabas took him and brought him to the apostles. He told them how Saul on his journey had seen the Lord and that the Lord had spoken to him, and how in Damascus he had preached fearlessly in the name of Jesus.

惟有巴拿巴接待他，领去见使徒，把他在路上怎么看见主，主怎么向他说话，他在大马色怎么奉耶稣的名放胆传道，都述说出

来。

徒9:28

So Saul stayed with them and moved about freely in Jerusalem, speaking boldly in the name of the Lord.
于是扫罗在耶路撒冷和门徒出入来往，

徒9:29

He talked and debated with the Grecian Jews, but they tried to kill him.
奉主的名放胆传道，并与说希利尼话的犹太人讲论辩驳。他们却想法子要杀他。

徒9:30

When the brothers learned of this, they took him down to Caesarea and sent him off to Tarsus.
弟兄们知道了，就送他下凯撒利亚，打发他往大数去。

徒9:31

Then the church throughout Judea, Galilee and Samaria enjoyed a time of peace. It was strengthened; and encouraged by the Holy Spirit, it grew in numbers, living in the fear of the Lord.
那时，犹太、加利利、撒马利亚各处的教会都得平安，被建立；凡事敬畏主，蒙圣灵的安慰，人数就增多了。

徒9:32

As Peter traveled about the country, he went to visit the saints in Lydda.
彼得周流四方的时候，也到了居住吕大的圣徒那里，

徒9:33

There he found a man named Aeneas, a paralytic who had been bedridden for eight years.
遇见一个人，名叫以尼雅，得了瘫痪，在褥子上躺卧八年。

徒9:34

"Aeneas," Peter said to him, "Jesus Christ heals you. Get up and take care of your mat." Immediately Aeneas got up.
彼得对他说：“以尼雅，耶稣基督医好你了！起来，收拾你的褥子！”他就立刻起来了。

徒9:35

All those who lived in Lydda and Sharon saw him and turned to the Lord.
凡住吕大和沙仑的人都看见了他，就归服主。

徒9:36

In Joppa there was a disciple named Tabitha (which, when translated, is Dorcas), who was always doing good and helping the poor.
在约帕有一个女徒，名叫大比大，翻希利尼话就是多加（就是“羚羊”的意思）。她广行善事，多施周济。

徒9:37

About that time she became sick and died, and her body was washed and placed in an upstairs room.

当时，她患病而死，有人把她洗了，停在楼上。

徒9:38

Lydda was near Joppa; so when the disciples heard that Peter was in Lydda, they sent two men to him and urged him, "Please come at once!"

吕大原与约帕相近；门徒听见彼得在那里，就打发两个人去见他，央求他说：“快到我们那里去，不要耽延！”

徒9:39

Peter went with them, and when he arrived he was taken upstairs to the room. All the widows stood around him, crying and showing him the robes and other clothing that Dorcas had made while she was still with them.

彼得就起身和他们同去。到了，便有人领他上楼。众寡妇都站在彼得旁边哭，拿多加与她们同在时所做的里衣外衣给他看。

徒9:40

Peter sent them all out of the room; then he got down on his knees and prayed. Turning toward the dead woman, he said, "Tabitha, get up." She opened her eyes, and seeing Peter she sat up.

彼得叫她们都出去，就跪下祷告，转身对着死人说：“大比大，起来！”她就睁开眼睛，见了彼得，便坐起来。

徒9:41

He took her by the hand and helped her to her feet. Then he called the believers and the widows and presented her to them alive.

彼得伸手扶她起来，叫众圣徒和寡妇进去，把多加活活地交给他们。

徒9:42

This became known all over Joppa, and many people believed in the Lord.

这事传遍了约帕，就有许多人信了主。

徒9:43

Peter stayed in Joppa for some time with a tanner named Simon.

此后彼得在约帕一个硝皮匠西门的家里，住了多日。

知识点

重点词汇

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

heals [hi:lz] 霍尼韦尔错误分析与记录系统 (Honeywell Error Analysis and Logging System) { :4371}

saints [seints] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

regained [ri:'geɪnd] v. 复得(regain的过去式和过去分词)；赢回；重回；复至某地 { :4776}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件 (follower的复数) { :5012}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. (使) 穿上长袍，礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

believers [] n. 信仰者 (believer的复数形式) { :5362}

mat [mæt] n. 垫；垫子；衬边 vt. 缠结；铺席于.....上 vi. 纠缠在一起 adj. 无光泽的 n. (Mat)人名；(土)马特；(柬)马；(英)马特，玛特(女名)(教名Matthew、Martha、Matilda的昵称) {gk cet4 cet6 ky :5639}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

sharon [] n. 莎伦 (女子名) { :7272}

astonished [əˈstɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

disciple [dɪˈsaɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

disciples [dɪˈsaɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

synagogues [ˈsɪnəˌɡɒɡz] n. 犹太教堂 (synagogue的名词复数) { :8378}

apostles [əˈpɒstəlz] n. 使徒 (apostle的复数) ；传道者；倡导者 { :9040}

traveling [ˈtrævlɪŋ] adj. 旅行 (用) 的；移动的 v. 旅行 (travel的现在分词形式) n. 走步 (等于walking) {ielts :9505}

havoc [ˈhævək] n. 大破坏；浩劫；蹂躏 vt. 严重破坏 vi. 损毁 n. (Havoc)人名；(英)哈沃克 {ielts gre :9540}

conspired [kənˈspaɪəd] vi. 共谋；协力 vt. [法] 密谋策划 { :9624}

boldly [ˈbəʊldli] adv. 大胆地；冒失地；显眼地 { :9702}

baffled [ˈbæfld] v. 阻碍；使迷惑 (baffle的过去式) adj. 带有挡板的 { :11102}

murderous [ˈmɜːdərəs] adj. 杀人的，残忍的；凶残的；蓄意谋杀的 { :11199}

baptized [bæpˈtaɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

persecute [ˈpɜːsɪkjʊ:t] vt. 迫害；困扰；同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

persecuting [ˈpəːsɪkjʊ:tɪŋ] v. (尤指宗教或政治信仰的) 迫害 (~sb. for sth.)(persecute的现在分词) ; 烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

Damascus [dəˈmæskəs] n. 大马士革 (叙利亚首都) { :12960}

speechless [ˈspiːtʃləs] adj. 说不出话的；哑的；非言语所能表达的 { :13000}

TABITHA [ˈtæbiθə] n. 塔比瑟(f.) { :13633}

难点词汇

saul [sɔːl] n. 索尔 (男名) { :16436}

Judas [ˈdʒuːdəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

tanner [ˈtænə(r)] n. 制革工人；六便士 n. (Tanner)人名；(英、德、芬、瑞典)坦纳 { :16980}

gentiles [ˈdʒentəɪlz] n. 非犹太人，异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

traveled [ˈtrævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

fearlessly [ˈfɪələsli] adv. 勇敢地；大胆地 { :25729}

Aeneas [iˈniːəs] n. 特洛伊战争中的勇士 { :27017}

Grecian [ˈɡriːʃən] n. 希腊学家；希腊语 adj. 希腊的；希腊式的 { :27262}

Barnabas ['bɑ:nəbəʃ] n. 巴拿巴, 巴纳巴斯; 先知 { :27276}

galilee ['gæləli:] n. <英> (教堂的) 门廊, (塔的) 前厅, 门厅 { :27830}

bedridden ['bedrɪdn] adj. 卧床不起的 { :33240}

paralytic [ˌpærə'liːtɪk] n. 中风患者; 麻痹患者 adj. 麻痹的; 瘫痪的; 中风的 { :33614}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

tarsus ['tɑ:səs] n. 踝; 踝骨; 眼睑软骨; 跗骨 { :47453}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

生僻词

Ananias [ˌænə'naɪəs] n. 亚拿尼亚(圣经中人物,因欺骗圣灵而死), 撒谎者

Caesarea [] n. 凯撒利亚 (以色列一座著名的罗马时代古城遗址)

dorcas ['dɔ:kəs] n. 缝制施舍贫民的衣服的妇女会; 多尔卡丝 (女子名)

Joppa [] n. (Joppa)人名; (英)乔帕

lydda [] [网络] 吕大; 利达; 里达

词组

a basket [] [网络] 篮; 篮子; 一篮子

Chief priest [] [网络] 祭司长; 大祭司; 大主教

high priest [hai pri:st] n. (旧时犹太教的) 祭司长; (某些非基督教的) 大祭司 [网络] 大司祭; 高级祭司; 主教

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神; 大地圣灵; 亲爱圣灵

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督; 基督耶稣; 耶稣基督啊

raise havoc [] 惹乱子,胡闹;发火,恼怒;狂欢,狂饮

The Holy Spirit [] 圣灵

the robe [] [网络] 圣袍千秋; 长袍; 睡袍

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

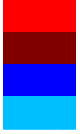
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 使徒行传第10章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒10:1

At Caesarea there was a man named Cornelius, a centurion in what was known as the Italian Regiment.
在凯撒利亚有一个人，名叫哥尼流，是意大利营的百夫长。

徒10:2

He and all his family were devout and God-fearing; he gave generously to those in need and prayed to God regularly.
他是个虔诚人，他和全家都敬畏 神，多多周济百姓，常常祷告 神。

徒10:3

One day at about three in the afternoon he had a vision. He distinctly saw an angel of God, who came to him and said, "Cornelius!"
有一天，约在申初，他在异象中明明看见 神的一个使者进去，到他那里，说：“哥尼流。”

徒10:4

Cornelius stared at him in fear. "What is it, Lord?" he asked. The angel answered, "Your prayers and gifts to the poor have come up as a memorial offering before God.
哥尼流定睛看他，惊怕说：“主啊，什么事呢？”天使说：“你的祷告和你的周济达到 神面前，已蒙记念了。

徒10:5

Now send men to Joppa to bring back a man named Simon who is called Peter.
现在你当打发人往约帕去，请那称呼彼得的西门来。

徒10:6

He is staying with Simon the tanner, whose house is by the sea."
他住在海边一个硝皮匠西门的家里，房子在海边上。”

徒10:7

When the angel who spoke to him had gone, Cornelius called two of his servants and a devout soldier who was one of his attendants.
向他说话的天使去后，哥尼流叫了两个家人和常伺候他的一个虔诚兵来，

徒10:8

He told them everything that had happened and sent them to Joppa.

把这事都述说给他们听，就打发他们往约帕去。

徒10:9

About noon the following day as they were on their journey and approaching the city, Peter went up on the roof to pray.
第二天，他们行路将近那城，彼得约在午正上房顶去祷告。

徒10:10

He became hungry and wanted something to eat, and while the meal was being prepared, he fell into a trance.
觉得饿了，想要吃。那家的人正预备饭的时候，彼得魂游象外，

徒10:11

He saw heaven opened and something like a large sheet being let down to earth by its four corners.
看见天开了，有一物降下，好像一块大布，系着四角，缒在地上。

徒10:12

It contained all kinds of four-footed animals, as well as reptiles of the earth and birds of the air.
里面有地上各样四足的走兽和昆虫，并天上的飞鸟。

徒10:13

Then a voice told him, "Get up, Peter. Kill and eat."
又有声音向他说：“彼得，起来，宰了吃！”

徒10:14

"Surely not, Lord!" Peter replied. "I have never eaten anything impure or unclean."
彼得却说：“主啊，这是不可的！凡俗物和不洁净的物，我从来没有吃过。”

徒10:15

The voice spoke to him a second time, "Do not call anything impure that God has made clean."
第二次有声音向他说：“神所洁净的，你不可当作俗物。”

徒10:16

This happened three times, and immediately the sheet was taken back to heaven.
这样一连三次，那物随即收回天上去了。

徒10:17

While Peter was wondering about the meaning of the vision, the men sent by Cornelius found out where Simon's house was and stopped at the gate.

彼得心里正在猜疑之间，不知所看见的异象是什么意思。哥尼流所差来的人已经访问到西门的家，站在门外，

徒10:18

They called out, asking if Simon who was known as Peter was staying there.
喊着问：“有称呼彼得的西门住在这里没有？”

徒10:19

While Peter was still thinking about the vision, the Spirit said to him, "Simon, three men are looking for you. 彼得还思想那异象的时候，圣灵向他说：“有三个人来找你。

徒10:20

So get up and go downstairs. Do not hesitate to go with them, for I have sent them." 起来，下去，和他们同往，不要疑惑！因为是我差他们来的。”

徒10:21

Peter went down and said to the men, "I'm the one you're looking for. Why have you come?" 于是彼得下去见那些人，说：“我就是你们所找的人。你们来是为什么缘故？”

徒10:22

The men replied, "We have come from Cornelius the centurion. He is a righteous and God-fearing man, who is respected by all the Jewish people. A holy angel told him to have you come to his house so that he could hear what you have to say." 他们说：“百夫长哥尼流是个义人，敬畏神，为犹太通国所称赞。他蒙一位圣天使指示，叫他请你到他家里去，听你的话。”

徒10:23

Then Peter invited the men into the house to be his guests. The next day Peter started out with them, and some of the brothers from Joppa went along. 彼得就请他们进去，住了一宿。次日起身和他们同去，还有约帕的几个弟兄同着他去。

徒10:24

The following day he arrived in Caesarea. Cornelius was expecting them and had called together his relatives and close friends. 又次日，他们进入凯撒利亚。哥尼流已经请了他的亲属、密友等候他们。

徒10:25

As Peter entered the house, Cornelius met him and fell at his feet in reverence. 彼得一进去，哥尼流就迎接他。俯伏在他脚前拜他。

徒10:26

But Peter made him get up. "Stand up," he said, "I am only a man myself." 彼得却拉他说：“你起来，我也是人。”

徒10:27

Talking with him, Peter went inside and found a large gathering of people. 彼得和他说着话进去，见有好些人在那里聚集，

徒10:28

He said to them: "You are well aware that it is against our law for a Jew to associate with a Gentile or visit him. But God has

shown me that I should not call any man impure or unclean.

就对他们说：“你们知道，犹太人和别国的人亲近来往，本是不合例的，但 神已经指示我，无论什么人都不可看作俗而不洁净的。

徒10:29

So when I was sent for, I came without raising any objection. May I ask why you sent for me?"

所以我被请的时候，就不推辞而来。现在请问：你们叫我来有什么意思呢？”

徒10:30

Cornelius answered: "Four days ago I was in my house praying at this hour, at three in the afternoon. Suddenly a man in shining clothes stood before me

哥尼流说：“前四天这个时候，我在家中守着申初的祷告，忽然有一个人穿着光明的衣裳，站在我面前，

徒10:31

and said,'Cornelius, God has heard your prayer and remembered your gifts to the poor.

说：‘哥尼流，你的祷告已蒙垂听，你的周济达到 神面前，已蒙记念了。

徒10:32

Send to Joppa for Simon who is called Peter. He is a guest in the home of Simon the tanner, who lives by the sea.'

你当打发人往约帕去，请那称呼彼得的西门来，他住在海边一个硝皮匠西门的家里。’

徒10:33

So I sent for you immediately, and it was good of you to come. Now we are all here in the presence of God to listen to everything the Lord has commanded you to tell us."

所以我立时打发人去请你。你来了很好，现今我们都在 神面前，要听主所吩咐你的一切话。”

徒10:34

Then Peter began to speak: "I now realize how true it is that God does not show favoritism

彼得就开口说：“我真看出 神是不偏待人。

徒10:35

but accepts men from every nation who fear him and do what is right.

原来各国中，那敬畏主、行义的人都为主所悦纳。

徒10:36

You know the message God sent to the people of Israel, telling the good news of peace through Jesus Christ, who is Lord of all.

神借着耶稣基督（他是万有的主）传和平的福音，将这道赐给以色列人。

徒10:37

You know what has happened throughout Judea, beginning in Galilee after the baptism that John preached --

这话在约翰宣传洗礼以后，从加利利起，传遍了犹太。

徒10:38

how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and power, and how he went around doing good and healing all who were under the power of the devil, because God was with him.

神怎样以圣灵和能力膏拿撒勒人耶稣，这都是你们知道的。他周流四方，行善事，医好凡被魔鬼压制的人，因为 神与他同在。

徒10:39

"We are witnesses of everything he did in the country of the Jews and in Jerusalem. They killed him by hanging him on a tree,

他在犹太人之地并耶路撒冷所行的一切事，有我们作见证。他们竟把他挂在木头上杀了。

徒10:40

but God raised him from the dead on the third day and caused him to be seen.

第三日， 神叫他复活，显现出来；

徒10:41

He was not seen by all the people, but by witnesses whom God had already chosen -- by us who ate and drank with him after he rose from the dead.

不是显现给众人看，乃是显现给 神预先所拣选为他作见证的人看，就是我们这些在他从死里复活以后，和他同吃同喝的人。

徒10:42

He commanded us to preach to the people and to testify that he is the one whom God appointed as judge of the living and the dead.

他吩咐我们传道给众人，证明他是 神所立定的，要作审判活人死人的主。

徒10:43

All the prophets testify about him that everyone who believes in him receives forgiveness of sins through his name."

众先知也为他作见证，说：'凡信他的人，必因他的名得蒙赦罪。'"

徒10:44

While Peter was still speaking these words, the Holy Spirit came on all who heard the message.

彼得还说这话的时候，圣灵降在一切听道的人身上。

徒10:45

The circumcised believers who had come with Peter were astonished that the gift of the Holy Spirit had been poured out even on the Gentiles.

那些奉割礼和彼得同来的信徒，见圣灵的恩赐也浇在外邦人身上，就都希奇，

徒10:46

For they heard them speaking in tongues and praising God. Then Peter said,

因听见他们说方言，称赞 神为大。

徒10:47

"Can anyone keep these people from being baptized with water? They have received the Holy Spirit just as we have."
于是彼得说：“这些人既受了圣灵，与我们一样，谁能禁止用水给他们施洗呢？”

徒10:48

So he ordered that they be baptized in the name of Jesus Christ. Then they asked Peter to stay with them for a few days.
就吩咐奉耶稣基督的名给他们施洗。他们又请彼得住了几天。

知识点

重点词汇

downstairs [ˌdaʊn'steəz] n. 楼下 adj. 楼下的 adv. 在楼下 {zk gk cet4 ky :4046}

regiment ['redʒɪmənt] n. 团；大量 vt. 把...编成团；严格地管制 {cet6 gre :4391}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

believers [] n. 信仰者 (believer的复数形式) { :5362}

attendants [ə'tendənts] n. 服务员；侍者，众侍从 (attendant的复数) { :5430}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

distinctly [dɪ'stɪŋktli] adv. 明显地；无疑地，确实地 {cet6 toefl :6349}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕；宽仁之心 { :6980}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

generously ['dʒenərəsli] adv. 慷慨地；宽大地；丰盛地 { :8545}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

reverence ['revərəns] n. 崇敬；尊严；敬礼 vt. 敬畏；尊敬 {toefl :10327}

reptiles ['reptailz] n. 爬行动物 (reptile的复数) ；[脊椎] 爬行类；爬虫类 { :10530}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

devout [dɪ'vaʊt] adj. 虔诚的；衷心的 {toefl gre :10858}

trance [trɑ:ns] n. 恍惚；出神；着迷，入迷 vt. 使恍惚；使发呆 {gre :12432}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

难点词汇

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦 (anoint的过去式) { :15528}

tanner ['tænə(r)] n. 制革工人；六便士 n. (Tanner)人名；(英、德、芬、瑞典)坦纳 { :16980}

favoritism ['feɪvərɪtɪzəm] n. 偏袒；得宠 { :17614}

gentile ['dʒentail] n. 非犹太人；异教徒；异邦人 n. (Gentile)人名；(法)让蒂勒；(意)真蒂莱；(英)金泰尔 adj. 非犹太人的；异教徒的；非摩门教徒的 { :17620}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

unclean [ˌʌn'kliːn] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

impure [ɪm'pjʊə(r)] adj. 不纯的；肮脏的；道德败坏的 {toefl :22807}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒（巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡） { :25375}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

centurion [sen'tjʊəriən] n. 百夫长；百人队队长 {gre :26362}

galilee ['gæləliː] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

simon ['saɪmən] n. 西蒙（男子名） { :2101}

生僻词

Caesarea [] n. 凯撒利亚（以色列一座著名的罗马时代古城遗址）

Cornelius [kɔ:'ni:lɪəs] n. 科尼利厄斯(m.)

Joppa [] n. (Joppa)人名；(英)乔帕

词组

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

baptize with [] 经受...考验：

do not hesitate [] [网络] 不要犹豫；别迟疑

fall into a trance [] 精神恍惚;出神

Forgiveness of sin [] [网络] 赦罪

go downstairs [gəu 'daun'steɪz] [网络] 下楼；下楼去乘凉；去楼下

in reverence [] 尊敬地,崇敬地,敬畏地

Jesus of Nazareth [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

pray to god [] v. 向上帝祈祷 [网络] 祈求上帝；祈祷上帝；拜神

preach to [] v. 向...传教；传教说 [网络] 告诫

speak in tongue [] [网络] 说方言；说灵言

testify about [] [网络] 就...作证；就某事作证

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[to Heaven](#) [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

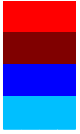
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 使徒行传第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒11:1

The apostles and the brothers throughout Judea heard that the Gentiles also had received the word of God.

使徒和在犹太的众弟兄听说外邦人也领受了 神的道。

徒11:2

So when Peter went up to Jerusalem, the circumcised believers criticized him

及至彼得上了耶路撒冷，那些奉割礼的门徒和他争辩说：

徒11:3

and said, "You went into the house of uncircumcised men and ate with them."

“你进入未受割礼之人的家，和他们一同吃饭了。”

徒11:4

Peter began and explained everything to them precisely as it had happened:

彼得就开口把这事挨次给他们讲解，说：

徒11:5

"I was in the city of Joppa praying, and in a trance I saw a vision. I saw something like a large sheet being let down from heaven by its four corners, and it came down to where I was.

“我在约帕城里祷告的时候，魂游象外，看见异象，有一物降下，好像一块大布，系着四角，从天缒下，直来到我跟前。

徒11:6

I looked into it and saw four-footed animals of the earth, wild beasts, reptiles, and birds of the air.

我定睛观看，见内中有地上四足的牲畜和野兽、昆虫并天上的飞鸟。

徒11:7

Then I heard a voice telling me, 'Get up, Peter. Kill and eat.'

我且听见有声音向我说：‘彼得，起来，宰了吃！’

徒11:8

"I replied, 'Surely not, Lord! Nothing impure or unclean has ever entered my mouth.'

我说：‘主啊，这是不可的！凡俗而不洁净的物从来没有入过我的口。’

徒11:9

"The voice spoke from heaven a second time, 'Do not call anything impure that God has made clean.'
第二次，有声音从天上说：‘神所洁净的，你不可当作俗物。’

徒11:10

This happened three times, and then it was all pulled up to heaven again.
这样一连三次，就都收回天上去了。

徒11:11

"Right then three men who had been sent to me from Caesarea stopped at the house where I was staying.
正当那时，有三个人站在我们所住的房门前，是从凯撒利亚差来见我的。

徒11:12

The Spirit told me to have no hesitation about going with them. These six brothers also went with me, and we entered the man's house.
圣灵吩咐我和他们同去，不要疑惑（或作“不要分别等类”）。同着我去的，还有这六位弟兄，我们都进了那人的家。

徒11:13

He told us how he had seen an angel appear in his house and say, 'Send to Joppa for Simon who is called Peter.
那人就告诉我们，他如何看见一位天使站在他屋里，说：‘你打发人往约帕去，请那称呼彼得的西门来，

徒11:14

He will bring you a message through which you and all your household will be saved.'
他有话告诉你，可以叫你和你全家得救。’

徒11:15

"As I began to speak, the Holy Spirit came on them as he had come on us at the beginning.
我一开讲，圣灵便降在他们身上，正像当初降在我们身上一样。

徒11:16

Then I remembered what the Lord had said: 'John baptized with water, but you will be baptized with the Holy Spirit.'
我就想起主的话说：‘约翰是用水施洗，但你们要受圣灵的洗。’

徒11:17

So if God gave them the same gift as he gave us, who believed in the Lord Jesus Christ, who was I to think that I could oppose God?"
神既然给他们恩赐，像在我们信主耶稣基督的时候给了我们一样，我是谁，能拦阻神呢？”

徒11:18

When they heard this, they had no further objections and praised God, saying, "So then, God has granted even the Gentiles repentance unto life."
众人听见这话，就不言语了，只归荣耀与神，说：“这样看来，神也赐恩给外邦人，叫他们悔改得生命了。”

徒11:19

Now those who had been scattered by the persecution in connection with Stephen traveled as far as Phoenicia, Cyprus and Antioch, telling the message only to Jews.

那些因司提反的事遭患难四散的门徒，直走到腓尼基，和居比路，并安提阿。他们不向别人讲道，只向犹太人讲。

徒11:20

Some of them, however, men from Cyprus and Cyrene, went to Antioch and began to speak to Greeks also, telling them the good news about the Lord Jesus.

但内中有居比路，和古利奈人，他们到了安提阿，也向希利尼人传讲主耶稣。（有古卷作也向说希利尼话的犹太人传讲主耶稣）

徒11:21

The Lord's hand was with them, and a great number of people believed and turned to the Lord.

主与他们同在，信而归主的人就很多了。

徒11:22

News of this reached the ears of the church at Jerusalem, and they sent Barnabas to Antioch.

这风声传到耶路撒冷教会人的耳中，他们就打发巴拿巴出去，走到安提阿为止。

徒11:23

When he arrived and saw the evidence of the grace of God, he was glad and encouraged them all to remain true to the Lord with all their hearts.

他到了那里，看见 神所赐的恩就欢喜，劝勉众人，立定心志，恒久靠主。

徒11:24

He was a good man, full of the Holy Spirit and faith, and a great number of people were brought to the Lord.

这巴拿巴原是个好人，被圣灵充满，大有信心。于是，有许多人归服了主。

徒11:25

Then Barnabas went to Tarsus to look for Saul,

他又往大数去找扫罗，

徒11:26

and when he found him, he brought him to Antioch. So for a whole year Barnabas and Saul met with the church and taught great numbers of people. The disciples were called Christians first at Antioch.

找着了，就带他到安提阿去。他们足有一年的工夫和教会一同聚集，教训了许多人。门徒称为基督徒是从安提阿起首。

徒11:27

During this time some prophets came down from Jerusalem to Antioch.

当那些日子，有几位先知从耶路撒冷下到安提阿。

徒11:28

One of them, named Agabus, stood up and through the Spirit predicted that a severe famine would spread over the entire Roman world. (This happened during the reign of Claudius.)

内中有一位名叫亚迦布，站起来，借着圣灵指明天下将有饥荒。这事到革老丢年间果然有了。

徒11:29

The disciples, each according to his ability, decided to provide help for the brothers living in Judea.

于是门徒定意照各人的力量捐钱，送去供给住在犹太的弟兄。

徒11:30

This they did, sending their gift to the elders by Barnabas and Saul.

他们就这样行，把捐项托巴拿巴和扫罗送到众长老那里。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

Greeks [gri:ks] n. 希腊人（Greek的复数） { :4063}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast的复数） { :4428}

believers [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

hesitation [ˌhezɪ'teɪʃn] n. 犹豫 { :6885}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

Cyprus ['saɪprəs] n. 塞浦路斯（地中海东部一岛） { :7290}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

persecution [ˌpɜːsɪ'kjuːʃn] n. 迫害；烦扰 { :8852}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

unto [ˈʌntə] prep. 到，直到；向（等于to） n. (Unto)人名；(芬)温托 { :9647}

reptiles ['reptəɪlz] n. 爬行动物（reptile的复数）；[脊椎] 爬行类；爬虫类 { :10530}

trance [trɑːns] n. 恍惚；出神；着迷，入迷 vt. 使恍惚；使发呆 {gre :12432}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称（baptize的过去分词） { :12832}

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

难点词汇

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

impure [ɪm'pjʊə(r)] adj. 不纯的；肮脏的；道德败坏的 {toefl :22807}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

Claudius ['klɔ:diəs] n. 克劳迪亚斯(Claude的异体)(m.) { :27075}

Barnabas ['bɑ:nəbəəs] n. 巴拿巴, 巴纳巴斯；先知 { :27276}

uncircumcised [ˌʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

Antioch ['æntɪɔk] n. 安提俄克(古叙利亚首都,现土耳其南部城市) { :36198}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

tarsus ['tɑ:səs] n. 踝；踝骨；眼睑软骨；跗骨 { :47453}

生僻词

Agabus ['ægəbəəs] n. 【圣经】亚迦布(耶路撒冷一先知，曾到安提阿预言天下将遭饥荒，后来果然应验) [《使徒行传》11:28]

Caesarea [] n. 凯撒利亚（以色列一座著名的罗马时代古城遗址）

Cyrene [] n. 昔兰尼（利比亚著名古城）；古利奈（非洲北部城市, 临地中海）

Joppa [] n. (Joppa)人名；(英)乔帕

Phoenicia [fi'niʃiə] n. 腓尼基

词组

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

baptize with [] 经受...考验：

grace of God [] [网络] 神的恩典；上帝的恩典；主恩典

have no hesitation about [] vt.毫不犹豫地,立即

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

in a trance [] un. 恍惚的 [网络] 魂游象外；精神恍惚；处于恍惚状态之中的

Roman World [] 《英汉医学词典》Roman World 罗马世界

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

The Holy Spirit [] 圣灵

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

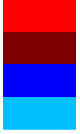
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 使徒行传第12章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒12:1

It was about this time that King Herod arrested some who belonged to the church, intending to persecute them.

那时，希律王下手苦害教会中几个人，

徒12:2

He had James, the brother of John, put to death with the sword.

用刀杀了约翰的哥哥雅各。

徒12:3

When he saw that this pleased the Jews, he proceeded to seize Peter also. This happened during the Feast of Unleavened Bread.

他见犹太人喜欢这事，又去捉拿彼得。那时正是除酵的日子。

徒12:4

After arresting him, he put him in prison, handing him over to be guarded by four squads of four soldiers each. Herod intended to bring him out for public trial after the Passover.

希律拿了彼得，收在监里，交付四班兵丁看守，每班四个人，意思要在逾越节后，把他提出来，当着百姓办他。

徒12:5

So Peter was kept in prison, but the church was earnestly praying to God for him.

于是彼得被囚在监里；教会却为他切切地祷告 神。

徒12:6

The night before Herod was to bring him to trial, Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains, and sentries stood guard at the entrance.

希律将要提他出来的前一夜，彼得被两条铁链锁着，睡在两个兵丁当中。看守的人也在门外看守。

徒12:7

Suddenly an angel of the Lord appeared and a light shone in the cell. He struck Peter on the side and woke him up. "Quick, get up!" he said, and the chains fell off Peter's wrists.

忽然有主的一个使者站在旁边，屋里有光照耀。天使拍彼得的肋旁，拍醒了他，说：“快快起来！”那铁链就在他手上脱落下来。

徒12:8

Then the angel said to him, "Put on your clothes and sandals." And Peter did so. "Wrap your cloak around you and follow me," the angel told him.

天使对他说：“束上带子，穿上鞋！”他就那样做。天使又说：“披上外衣，跟着我来。”

徒12:9

Peter followed him out of the prison, but he had no idea that what the angel was doing was really happening; he thought he was seeing a vision.

彼得就出来跟着他，不知道天使所做是真的，只当见了异象。

徒12:10

They passed the first and second guards and came to the iron gate leading to the city. It opened for them by itself, and they went through it. When they had walked the length of one street, suddenly the angel left him.

过了第一层、第二层监牢，就来到临街的铁门，那门自己开了。他们出来，走过一条街，天使便离开他去了。

徒12:11

Then Peter came to himself and said, "Now I know without a doubt that the Lord sent his angel and rescued me from Herod's clutches and from everything the Jewish people were anticipating."

彼得醒悟过来，说：“我现在真知道主差遣他的使者，救我脱离希律的手和犹太百姓一切所盼望的。”

徒12:12

When this had dawned on him, he went to the house of Mary the mother of John, also called Mark, where many people had gathered and were praying.

想了一想，就往那称呼马可的约翰他母亲马利亚家去，在那里有好些人聚集祷告。

徒12:13

Peter knocked at the outer entrance, and a servant girl named Rhoda came to answer the door.

彼得敲外门，有一个使女名叫罗大，出来探听，

徒12:14

When she recognized Peter's voice, she was so overjoyed she ran back without opening it and exclaimed, "Peter is at the door!"

听得是彼得的声音，就欢喜的顾不得开门，跑进去告诉众人说：“彼得站在门外！”

徒12:15

"You're out of your mind," they told her. When she kept insisting that it was so, they said, "It must be his angel."

他们说：“你是疯了！”使女极力地说：“真是他！”他们说：“必是他的天使。”

徒12:16

But Peter kept on knocking, and when they opened the door and saw him, they were astonished.

彼得不住地敲门。他们开了门，看见他，就甚惊奇。

徒12:17

Peter motioned with his hand for them to be quiet and described how the Lord had brought him out of prison. "Tell James and the brothers about this," he said, and then he left for another place.

彼得摆手，不要他们做声，就告诉他们主怎样领他出监，又说：“你们把这事告诉雅各和众弟兄。”于是出去往别处去了。

徒12:18

In the morning, there was no small commotion among the soldiers as to what had become of Peter.

到了天亮，兵丁扰乱得很，不知道彼得往哪里去了。

徒12:19

After Herod had a thorough search made for him and did not find him, he cross-examined the guards and ordered that they be executed. Then Herod went from Judea to Caesarea and stayed there a while.

希律找他，找不着，就审问看守的人，吩咐把他们拉去杀了。后来希律离开犹太，下凯撒利亚去，住在那里。

徒12:20

He had been quarreling with the people of Tyre and Sidon; they now joined together and sought an audience with him.

Having secured the support of Blastus, a trusted personal servant of the king, they asked for peace, because they depended on the king's country for their food supply.

希律恼怒推罗、西顿的人。他们那一带地方是从王的地土得粮，因此就托了王的内侍臣伯拉斯都的情，一心来求和。

徒12:21

On the appointed day Herod, wearing his royal robes, sat on his throne and delivered a public address to the people.

希律在所定的日子，穿上朝服，坐在位上，对他们讲论一番。

徒12:22

They shouted, "This is the voice of a god, not of a man."

百姓喊着说：“这是 神的声音，不是人的声音。”

徒12:23

Immediately, because Herod did not give praise to God, an angel of the Lord struck him down, and he was eaten by worms and died.

希律不归荣耀给 神，所以主的使者立刻罚他，他被虫所咬，气就绝了。

徒12:24

But the word of God continued to increase and spread.

神的道日见兴旺，越发广传。

徒12:25

When Barnabas and Saul had finished their mission, they returned from Jerusalem, taking with them John, also called Mark.

巴拿巴和扫罗办完了他们供给的事，就从耶路撒冷回来，带着称呼马可的约翰同去。

知识点

重点词汇

dawned [dɔːnd] v. 破晓(dawn的过去式和过去分词); (天) 刚亮; 开始出现; 变得明朗 { :4004}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎; 轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名; (英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

throne [θrəʊn] n. 王座; 君主; 王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名; (瑞典)特罗内; (英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

clutches [klʌtʃɪz] n. [机] 离合器; 手抓; 掌握 (clutch的复数形式) { :4855}

worms [wɜːmz. vɔːrms] n. [兽医] 蠕虫 (worm的复数) n. (Worms)人名; (德、法、葡)沃姆斯 { :4993}

robes [rəʊbz] n. 长袍; 礼服 v. (使) 穿上长袍, 礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名; (西)罗韦斯 { :5241}

thorough ['θʌrə] adj. 彻底的; 十分的; 周密的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5257}

exclaimed [ɪks'kleɪmd] v. 大叫, 呼喊 (exclaim的过去分词形式) { :5494}

feast [fiːst] n. 筵席, 宴会; 节日 vt. 享受; 款待, 宴请 vi. 享受; 参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

Jerusalem [dʒə'ruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷 [巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地] { :5844}

cloak [kləʊk] n. 斗篷; 宽大外衣; 托词 vt. 遮掩; 隐匿 n. (Cloak)人名; (英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋; [服装] 拖鞋 (sandal的复数) ; 便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}

commotion [kə'məʊʃn] n. 骚动; 暴乱 {ielts gre :11651}

earnestly ['ɜːnɪstli] adv. 认真地; 诚挚地 { :12342}

sentries ['sentriːz] n. 哨兵, 步兵(sentry的名词复数) { :12861}

persecute ['pɜːsɪkjʊːt] vt. 迫害; 困扰; 同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

Passover ['pæs.əʊvə] n. (圣经) 逾越节; (圣经) 逾越节祭神的羔羊 { :14149}

难点词汇

saul [sɔːl] n. 索尔 (男名) { :16436}

rhoda ['rəʊdə] n. 罗达(f.) { :17993}

overjoyed [ˌəʊvə'dʒɔɪd] adj. 狂喜的; 极度高兴的 v. 使...万分高兴; 使...狂喜 (overjoy的过去分词) { :18676}

Herod ['herəd] n. 希律王 { :26172}

Barnabas ['bɑːnəbəs] n. 巴拿巴, 巴纳巴斯; 先知 { :27276}

Sidon ['saɪdn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的; 未受激发的 { :34720}

Judea [dʒuː'diːə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

quarreling [] 争辩 (quarrel的现在分词) { :45038}

复习词汇

angel ['eɪndʒl] n. 天使; 守护神; 善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名; (德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔; (土)安盖尔; (法、葡)安热尔; (西)安赫尔; (英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

生僻词

Blastus [] n. 柏拉木属

Caesarea [] n. 凯撒利亚 (以色列一座著名的罗马时代古城遗址)

词组

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

at the entrance [] [网络] 在门口；在入口处；在进口处

dawn on [dɔ:n ɔn] (白昼) 来临于 (某处)；给 (某处) 以光明；逐渐 (被人) 知晓；明白

give praise to [] v. 奖赏 [网络] 赞美

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

pray to god [] v. 向上帝祈祷 [网络] 祈求上帝；祈祷上帝；拜神

quarreling with [] na. 埋怨

rescue me [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

shine in [] 把(光)射进...；(使)从外边照进来；出色, 出众

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the passover [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

unleavened bread [] un. 未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 使徒行传第13章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒13:1

In the church at Antioch there were prophets and teachers: Barnabas, Simeon called Niger, Lucius of Cyrene, Manaen (who had been brought up with Herod the tetrarch) and Saul.

在安提阿的教会中有几位先知和教师，就是巴拿巴和称呼尼结的西面、古利奈人路求，与分封之王希律同养的马念，并扫罗。

徒13:2

While they were worshiping the Lord and fasting, the Holy Spirit said, "Set apart for me Barnabas and Saul for the work to which I have called them."

他们事奉主，禁食的时候，圣灵说：“要为我分派巴拿巴和扫罗，去做我召他们所做的工。”

徒13:3

So after they had fasted and prayed, they placed their hands on them and sent them off.

于是禁食祷告，按手在他们头上，就打发他们去了。

徒13:4

The two of them, sent on their way by the Holy Spirit, went down to Seleucia and sailed from there to Cyprus.

他们既被圣灵差遣，就下到西流基，从那里坐船往居比路去。

徒13:5

When they arrived at Salamis, they proclaimed the word of God in the Jewish synagogues. John was with them as their helper.

到了撒拉米，就在犹太人各会堂里传讲 神的道，也有约翰作他们的帮手。

徒13:6

They traveled through the whole island until they came to Paphos. There they met a Jewish sorcerer and false prophet named Bar-Jesus,

经过全岛，直到帕弗，在那里遇见一个有法术、假充先知的犹太人，名叫巴耶稣。

徒13:7

who was an attendant of the proconsul, Sergius Paulus. The proconsul, an intelligent man, sent for Barnabas and Saul because he wanted to hear the word of God.

这人常和方伯士求保罗同在，士求保罗是个通达人。他请了巴拿巴和扫罗来，要听 神的道。

徒13:8

But Elymas the sorcerer (for that is what his name means) opposed them and tried to turn the proconsul from the faith.
只是那行法术的以吕马（这名翻出来就是“行法术”的意思）敌挡使徒，要叫方伯不信真道。

徒13:9

Then Saul, who was also called Paul, filled with the Holy Spirit, looked straight at Elymas and said,
扫罗又名保罗，被圣灵充满，定睛看他，

徒13:10

"You are a child of the devil and an enemy of everything that is right! You are full of all kinds of deceit and trickery. Will you never stop perverting the right ways of the Lord?
说：“你这充满各样诡诈奸恶，魔鬼的儿子，众善的仇敌，你混乱主的正道还不止住吗？

徒13:11

Now the hand of the Lord is against you. You are going to be blind, and for a time you will be unable to see the light of the sun." Immediately mist and darkness came over him, and he groped about, seeking someone to lead him by the hand.
现在主的手加在你身上，你要瞎眼，暂且不见日光。”他的眼睛立刻昏蒙黑暗，四下里求人拉着手领他。

徒13:12

When the proconsul saw what had happened, he believed, for he was amazed at the teaching about the Lord.
方伯看见所做的事，很希奇主的道，就信了。

徒13:13

From Paphos, Paul and his companions sailed to Perga in Pamphylia, where John left them to return to Jerusalem.
保罗和他的同人从帕弗开船，来到旁非利亚的别加，约翰就离开他们，回耶路撒冷去。

徒13:14

From Perga they went on to Pisidian Antioch. On the Sabbath they entered the synagogue and sat down.
他们离了别加往前行，来到彼西底的安提阿，在安息日进会堂坐下。

徒13:15

After the reading from the Law and the Prophets, the synagogue rulers sent word to them, saying, "Brothers, if you have a message of encouragement for the people, please speak."
读完了律法和先知的书，管会堂的叫人过去，对他们说：“二位兄台，若有什么劝勉众人的话，请说。”

徒13:16

Standing up, Paul motioned with his hand and said: "Men of Israel and you Gentiles who worship God, listen to me!
保罗就站起来，举手说：“以色列人和一切敬畏神的人，请听。

徒13:17

The God of the people of Israel chose our fathers; he made the people prosper during their stay in Egypt, with mighty power he led them out of that country,
这以色列民的神拣选了我的祖宗，当民寄居埃及的时候，抬举他们，用大能的手领他们出来；

徒13:18

he endured their conduct for about forty years in the desert,
又在旷野容忍他们约有四十年（“容忍”或作“抚养”）。

徒13:19

he overthrew seven nations in Canaan and gave their land to his people as their inheritance.
既灭了迦南地七族的人，就把那地分给他们为业。

徒13:20

All this took about 450 years. "After this, God gave them judges until the time of Samuel the prophet.
此后，给他们设立士师，约有四百五十年，直到先知撒母耳的时候。

徒13:21

Then the people asked for a king, and he gave them Saul son of Kish, of the tribe of Benjamin, who ruled forty years.
后来他们求一个王，神就将便雅悯支派中基士的儿子扫罗，给他们作王四十年。

徒13:22

After removing Saul, he made David their king. He testified concerning him: 'I have found David son of Jesse a man after my own heart; he will do everything I want him to do.'
既废了扫罗，就选立大卫作他们的王，又为他作见证说：‘我寻得耶西的儿子大卫，他是合我心意的人，凡事要遵行我的旨意。’

徒13:23

"From this man's descendants God has brought to Israel the Savior Jesus, as he promised.
从这人的后裔中，神已经照着所应许的，为以色列人立了一位救主，就是耶稣。

徒13:24

Before the coming of Jesus, John preached repentance and baptism to all the people of Israel.
在他没有出来以先，约翰向以色列众民宣讲悔改的洗礼。

徒13:25

As John was completing his work, he said: 'Who do you think I am? I am not that one. No, but he is coming after me, whose sandals I am not worthy to untie.'
约翰将行尽他的程途说：‘你们以为我是谁？我不是基督；只是有一位在我以后来的，我解他脚上的鞋带也是不配的。’

徒13:26

"Brothers, children of Abraham, and you God-fearing Gentiles, it is to us that this message of salvation has been sent.
弟兄们，亚伯拉罕的子孙和你们中间敬畏神的人哪，这救世的道是传给我们的。

徒13:27

The people of Jerusalem and their rulers did not recognize Jesus, yet in condemning him they fulfilled the words of the

prophets that are read every Sabbath.

耶路撒冷居住的人和他们的官长，因为不认识基督，也不明白每安息日所读众先知的书，就把基督定了死罪，正应了先知的预言。

徒13:28

Though they found no proper ground for a death sentence, they asked Pilate to have him executed.

虽然查不出他有当死的罪来，还是求彼拉多杀他。

徒13:29

When they had carried out all that was written about him, they took him down from the tree and laid him in a tomb.

既成就了经上指着他所记的一切话，就把他从木头上取下来，放在坟墓里。

徒13:30

But God raised him from the dead,

神却叫他从死里复活。

徒13:31

and for many days he was seen by those who had traveled with him from Galilee to Jerusalem. They are now his witnesses to our people.

那从加利利同他上耶路撒冷的人多日看见他，这些人如今在民间是他的见证。

徒13:32

"We tell you the good news: What God promised our fathers

我们也报好信息给你们，就是那应许祖宗的话，

徒13:33

he has fulfilled for us, their children, by raising up Jesus. As it is written in the second Psalms: "'You are my Son; today I have become your Father.'

神已经向我们这作儿女的应验，叫耶稣复活了。正如诗篇第二篇上记着说：‘你是我的儿子，我今日生你。’

徒13:34

The fact that God raised him from the dead, never to decay, is stated in these words: "'I will give you the holy and sure blessings promised to David.'

论到 神叫他从死里复活，不再归于朽坏，就这样说：‘我必将所应许大卫那圣洁可靠的恩典，赐给你们。’

徒13:35

So it is stated elsewhere: "'You will not let your Holy One see decay.'

又有一篇上说：‘你必不叫你的圣者见朽坏。’

徒13:36

"For when David had served God's purpose in his own generation, he fell asleep; he was buried with his fathers and his body decayed.

大卫在世的时候，遵行了 神的旨意，就睡了（或作“大卫按 神的旨意服事了他那一世的人，就睡了”），归到他祖宗那里，已

见朽坏；

徒13:37

But the one whom God raised from the dead did not see decay.

惟独 神所复活的，他并未见朽坏。

徒13:38

"Therefore, my brothers, I want you to know that through Jesus the forgiveness of sins is proclaimed to you.

所以弟兄们，你们当晓得：赦罪的道是由这人传给你们的。

徒13:39

Through him everyone who believes is justified from everything you could not be justified from by the law of Moses.

你们靠摩西的律法，在一切不得称义的事上信靠这人，就都得称义了。

徒13:40

Take care that what the prophets have said does not happen to you:

所以，你们务要小心，免得先知书上所说的临到你们。

徒13:41

"Look, you scoffers, wonder and perish, for I am going to do something in your days that you would never believe, even if someone told you."

主说：'你们这轻慢的人要观看、要惊奇、要灭亡，因为在你们的时候，我行一件事，虽有人告诉你们，你们总是不信。'"

徒13:42

As Paul and Barnabas were leaving the synagogue, the people invited them to speak further about these things on the next Sabbath.

他们出会堂的时候，众人请他们到下安息日再讲这话给他们听。

徒13:43

When the congregation was dismissed, many of the Jews and devout converts to Judaism followed Paul and Barnabas, who talked with them and urged them to continue in the grace of God.

散会以后，犹太人和敬虔进犹太教的人多有跟从保罗、巴拿巴的。二人对他们讲道，劝他们务要恒久在 神的恩中。

徒13:44

On the next Sabbath almost the whole city gathered to hear the word of the Lord.

到下安息日，合城的人几乎都来聚集，要听 神的道。

徒13:45

When the Jews saw the crowds, they were filled with jealousy and talked abusively against what Paul was saying.

但犹太人看见人这样多，就满心嫉妒，硬驳保罗所说的话，并且毁谤。

徒13:46

Then Paul and Barnabas answered them boldly: "We had to speak the word of God to you first. Since you reject it and do not consider yourselves worthy of eternal life, we now turn to the Gentiles."

保罗和巴拿巴放胆说：“神的道先讲给你们，原是应当的；只因你们弃绝这道，断定自己不配得永生，我们就转向外邦人去。

徒13:47

For this is what the Lord has commanded us: "I have made you a light for the Gentiles, that you may bring salvation to the ends of the earth."

因为主曾这样吩咐我们说：‘我已经立你作外邦人的光，叫你施行救恩，直到地极。’”

徒13:48

When the Gentiles heard this, they were glad and honored the word of the Lord; and all who were appointed for eternal life believed.

外邦人听见这话，就欢喜了，赞美神的道；凡预定得永生的人都信了。

徒13:49

The word of the Lord spread through the whole region.

于是主的道传遍了那一带地方。

徒13:50

But the Jews incited the God-fearing women of high standing and the leading men of the city. They stirred up persecution against Paul and Barnabas, and expelled them from their region.

但犹太人挑唆虔敬尊贵的妇女和城内有名望的人，逼迫保罗、巴拿巴，将他们赶出境外。

徒13:51

So they shook the dust from their feet in protest against them and went to Iconium.

二人对着众人跺下脚上的尘土，就往以哥念去了。

徒13:52

And the disciples were filled with joy and with the Holy Spirit.

门徒满心喜乐，又被圣灵充满。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061 }

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝（女名）；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104 }

rulers ['ru:ləz] n. 尺（ruler的名词复数）；直尺；统治者；支配者 { :4145 }

encouragement [ɪn'kʌrɪdʒmənt] n. 鼓励 {gk :4267 }

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454 }

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576 }

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福 (blessing复数) { :4673}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

mist [mɪst] n. 薄雾；视线模糊不清；模糊不清之物 vi. 下雾；变模糊 vt. 使模糊；使蒙上薄雾 {gk cet4 cet6 ky ielts :4784}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳（希伯来先知）；塞缪尔（男子名） { :4810}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

congregation [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃn] n. 集会；集合；圣会 { :4989}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

attendant [ə'tendənt] n. 服务员，侍者；随员，陪从 adj. 伴随的；侍候的 {cet6 ky toefl ielts :5430}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

amazed [ə'meɪzd] v. 使...吃惊；把...弄糊涂 (amaze的过去分词) adj. 惊奇的，吃惊的 { :5961}

expelled [ɪks'peld] v. 开除；驱逐 (expel的过去分词)；逐出；除名 { :5990}

decay [dɪ'keɪ] n. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 vt. 使腐烂，使腐败；使衰退，使衰落 vi. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 n. (Decay)人名；(法)德凯 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6007}

decayed [dɪ'keɪd] adj. 腐烂的；腐败的；衰退的 v. 腐烂；衰退 (decay的过去分词) { :6007}

tomb [tu:m] n. 坟墓；死亡 vt. 埋葬 n. (Tomb)人名；(英)图姆 {gk cet4 cet6 ky :6130}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈 (descendant的复数)；子节点；衍生物 { :6138}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

helper ['helpə(r)] n. 助手，帮手 n. (Helper)人名；(德)黑尔珀 {toefl :6980}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕；宽仁之心 { :6980}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知 (prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

Cyprus ['saɪprəs] n. 塞浦路斯（地中海东部一岛） { :7290}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

Judaism ['dʒu:diɪzm] n. 犹太教；犹太主义；(总称)犹太人 { :7872}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

sandals [sændlɪz] n. [服装] 凉鞋；[服装] 拖鞋 (sandal的复数)；便鞋 v. 使穿凉鞋 (sandal的第三人称单数) { :8141}

prosper ['prɒspə(r)] vi. 繁荣，昌盛；成功 vt. 使.....成功；使.....昌盛；使.....繁荣 n. (Prosper)人名；(英、德、罗、法)普罗斯珀 {ky toefl :8251}

synagogues ['sɪnəˌɡɔːgz] n. 犹太教堂 (synagogue的名词复数) { :8378}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

overthrew [ˌəʊvə'θruː] v. 推翻 (overthrow的过去式) { :8555}

persecution [ˌpɜːsɪ'kjuːʃn] n. 迫害；烦扰 { :8852}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

boldly ['bɒldli] adv. 大胆地；冒失地；显眼地 { :9702}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

groped [grəʊpt] vi. 摸索；探索 vt. 摸索 n. 摸索；触摸 n. (Grove)人名；(德)格罗佩 { :10123}

psalm [sɑ:m] n. 诗篇；圣歌 vt. 唱赞美诗祈祷 {gre :10279}

devout [dɪ'vaʊt] adj. 虔诚的；衷心的 {toefl gre :10858}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

honored ['hɒnɔ:d] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

untie [ʌn'taɪ] vt. 解开；解决；使自由 vi. 解开；松开 {cet6 :14160}

deceit [dɪ'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

难点词汇

saul [sɔ:l] n. 索尔（男名） { :16436}

Jesse ['desɪ] n. 杰西（男子名） { :16701}

salamis [sæ'lɑ:mi(:)z] n. 意大利腊肠(salami的复数形式) { :16975}

sorcerer ['sɔ:sərə(r)] n. 魔术师；男巫士 { :16992}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

pervert [pə'vɜ:tɪŋ] v. 滥用(pervert的现在分词); 腐蚀; 败坏; 使堕落 { :19510}

trickery ['trɪkəri] n. 欺骗；诡计；奸计 {gre :20669}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

Simeon [] n. 西米恩（男子名）；西面（圣经中的人物） { :26018}

Herod ['herəd] n. 希律王 { :26172}

pilate ['paɪlət] n. 彼拉多（古罗马犹太总督） { :26511}

Barnabas ['bɑ:nəbəʊs] n. 巴拿巴, 巴纳巴斯；先知 { :27276}

Niger ['naɪdʒə] n. 尼日尔（非洲中西部国家） { :27324}

galilee ['gæləli:] n. <英>（教堂的）门廊，（塔的）前厅，门厅 { :27830}

Antioch ['æntiɔk] n. 安提俄克(古叙利亚首都,现土耳其南部城市) { :36198}

Lucius ['lu:sjəs] n. 卢修斯(m.) { :38322}

proconsul [prəʊ'kɒnsəl] n. (古罗马) 地方总督; (英) 殖民地总督 { :39027}

abusively [ə'bjʊ:sɪvli] adv. 滥用地; 辱骂地 { :41858}

scoffers [] n. 嘲笑者(scoffer的名词复数) { :42586}

worshipping ['wɜ:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜; 礼拜; 尊敬 vt. 崇拜; 尊敬; 爱慕 vi. 拜神; 做礼拜 { :43019}

Canaan ['keɪnən] n. 迦南, 乐土 { :47674}

生僻词

Cyrene [] n. 昔兰尼(利比亚著名古城); 古利奈(非洲北部城市, 临地中海)

Elymas [] [网络] 以吕马; 厄吕玛; 吕马使其失明

iconium [] [地名] [美国] 艾科尼厄姆(以哥念)

incited [ɪn'saɪtɪd] v. 刺激, 激励, 煽动(incite的过去式和过去分词)

kish [kɪʃ] n. 大柳条方筐; 渣壳

Manaen [] [网络] 马念; 玛纳恒

Pamphylia [] [网络] 潘非利亚; 潘非利亚; 潘费利亚

paphos [] n. 帕福斯(塞浦路斯古城); 帕福斯(希腊神话中人物)

paulus [] [男子名] 保罗斯 Paul的变体

Perga [] n. 阿波罗尼奥斯

Pisidian [] [网络] 彼西底; 皮西底人; 披西达伊人

seleucia [sə'lu:ʃiə] [地名] [土耳其] 塞琉西亚(锡利夫凯的旧称); [地名] [伊拉克] 塞琉西亚

sergius ['sə:dʒiəs] [人名] 瑟吉厄斯

tetrarch ['ti:trɑ:k] n. 一州的四分之一的领主, 小王; 四原型

词组

amaze at [] vt. 对...感到惊奇

child of the devil [] 魔鬼之子, 恶人

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命; 永恒生命; 永生之道答问

fall asleep [fɔ:l ə'sli:p] na. 入睡 [网络] 睡着; 睡着了; 睡觉

fell asleep [] [网络] 睡着了; 睡著了; 他很累所以马上就睡着了

Forgiveness of sin [] [网络] 赦罪

grace of God [] [网络] 神的恩典; 上帝的恩典; 主恩典

grope about [] (黑暗中)摸索; 摸着走

Holy One [] na. 上帝; 基督 [网络] 以色列的圣者; 至圣者; 神

[Holy Spirit](#) [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

[Law of Moses](#) [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

[the devil](#) [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

[The Holy Spirit](#) [] 圣灵

[the Law of Moses](#) [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the Sabbath](#) [] [网络] 安息日；守安息日；安息年

[The Savior](#) [] 救世主

[to decay](#) [] [网络] 衰减；腐烂

[with joy](#) [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

[worthy of](#) [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得……，配得上

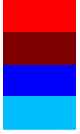
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 使徒行传第14章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒14:1

At Iconium Paul and Barnabas went as usual into the Jewish synagogue. There they spoke so effectively that a great number of Jews and Gentiles believed.

二人在以哥念同进犹太人的会堂，在那里讲的，叫犹太人和希利尼人信的很多。

徒14:2

But the Jews who refused to believe stirred up the Gentiles and poisoned their minds against the brothers.

但那不顺从的犹太人耸动外邦人，叫他们心里恼恨弟兄。

徒14:3

So Paul and Barnabas spent considerable time there, speaking boldly for the Lord, who confirmed the message of his grace by enabling them to do miraculous signs and wonders.

二人在那里住了多日，倚靠主放胆讲道，主借他们的手施行神迹奇事，证明他的恩道。

徒14:4

The people of the city were divided; some sided with the Jews, others with the apostles.

城里的众人就分了党：有附从犹太人的，有附从使徒的。

徒14:5

There was a plot afoot among the Gentiles and Jews, together with their leaders, to mistreat them and stone them.

那时，外邦人和犹太人并他们的官长一齐拥上来，要凌辱使徒，用石头打他们。

徒14:6

But they found out about it and fled to the Lycaonian cities of Lystra and Derbe and to the surrounding country,

使徒知道了，就逃往吕高尼的路司得、特庇两个城和周围地方去，

徒14:7

where they continued to preach the good news.

在那里传福音。

徒14:8

In Lystra there sat a man crippled in his feet, who was lame from birth and had never walked.

路司得城里坐着一个两脚无力的人，生来是瘸腿的，从来没有走过。

徒14:9

He listened to Paul as he was speaking. Paul looked directly at him, saw that he had faith to be healed
他听保罗讲道，保罗定睛看他，见他有信心，可得痊愈，

徒14:10

and called out, "Stand up on your feet!" At that, the man jumped up and began to walk.
就大声说：“你起来，两脚站直！”那人就跳起来，而且行走。

徒14:11

When the crowd saw what Paul had done, they shouted in the Lycaonian language, "The gods have come down to us in human form!"

众人看见保罗所做的事，就用吕高尼的话大声说：“有神借着人形降临在我们中间了！”

徒14:12

Barnabas they called Zeus, and Paul they called Hermes because he was the chief speaker.
于是称巴拿巴为宙斯，称保罗为希耳米，因为他说话领首。

徒14:13

The priest of Zeus, whose temple was just outside the city, brought bulls and wreaths to the city gates because he and the crowd wanted to offer sacrifices to them.

有城外宙斯庙的祭司，牵着牛，拿着花圈来到门前，要同众人向使徒献祭。

徒14:14

But when the apostles Barnabas and Paul heard of this, they tore their clothes and rushed out into the crowd, shouting:
巴拿巴、保罗二使徒听见，就撕开衣裳，跳进众人中间，喊着说：

徒14:15

"Men, why are you doing this? We too are only men, human like you. We are bringing you good news, telling you to turn from these worthless things to the living God, who made heaven and earth and sea and everything in them.

“诸君，为什么做这事呢？我们也是人，性情和你们一样！我们传福音给你们，是叫你们离弃这些虚妄，归向那创造天、地、海和其中万物的永生神。

徒14:16

In the past, he let all nations go their own way.
他在从前的世代，任凭万国各行其道；

徒14:17

Yet he has not left himself without testimony: He has shown kindness by giving you rain from heaven and crops in their seasons; he provides you with plenty of food and fills your hearts with joy."

然而为自己未尝不显出证据来，就如常施恩惠，从天降雨，赏赐丰年，叫你们饮食饱足，满心喜乐。”

徒14:18

Even with these words, they had difficulty keeping the crowd from sacrificing to them.

二人说了这些话，仅仅地拦住众人不献祭与他们。

徒14:19

Then some Jews came from Antioch and Iconium and won the crowd over. They stoned Paul and dragged him outside the city, thinking he was dead.

但有些犹太人从安提阿和以哥念来，挑唆众人，就用石头打保罗，以为他是死了，便拖到城外。

徒14:20

But after the disciples had gathered around him, he got up and went back into the city. The next day he and Barnabas left for Derbe.

门徒正围着他，他就起来，走进城去。第二天，同巴拿巴往特庇去。

徒14:21

They preached the good news in that city and won a large number of disciples. Then they returned to Lystra, Iconium and Antioch,

对那城里的人传了福音，使好些人作门徒；就回路司得、以哥念、安提阿去，

徒14:22

strengthening the disciples and encouraging them to remain true to the faith. "We must go through many hardships to enter the kingdom of God," they said.

坚固门徒的心，劝他们恒守所信的道，又说：“我们进入神的国，必须经历许多艰难。”

徒14:23

Paul and Barnabas appointed elders for them in each church and, with prayer and fasting, committed them to the Lord, in whom they had put their trust.

二人在各教会中选立了长老，又禁食祷告，就把他们交托所信的主。

徒14:24

After going through Pisidia, they came into Pamphylia,

二人经过彼西底，来到旁非利亚。

徒14:25

and when they had preached the word in Perga, they went down to Attalia.

在别加讲了道，就下亚大利去，

徒14:26

From Attalia they sailed back to Antioch, where they had been committed to the grace of God for the work they had now completed.

从那里坐船，往安提阿去。当初他们被众人所托，蒙神之恩，要办现在所做之工，就是在这地方。

徒14:27

On arriving there, they gathered the church together and reported all that God had done through them and how he had opened the door of faith to the Gentiles.

到了那里，聚集了会众，就述说 神借他们所行的一切事，并 神怎样为外邦人开了信道的门。

徒14:28

And they stayed there a long time with the disciples.

二人就在那里同门徒住了多日。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificing ['sækrɪfaɪzɪŋ] 牺牲 祭祀 亏本出售（sacrifice的现在分词） { :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preached [pri:tʃt] v. 布道（preach的过去式和过去分词）；劝诫；说教；宣传 { :4814}

poisoned ['pɔɪzənd] v. 使中毒；毒害；破坏（poison的过去分词） adj. 中毒的；遭毒害的 { :5542}

hardships ['hɑ:dʃɪps] n. 艰难（hardship复数形式）；困苦 { :6378}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

crippled ['krɪpld] v. 使成跛子；使受伤致残（cripple的过去分词形式） adj. 残废的，跛腿的 { :9401}

boldly ['bəʊldli] adv. 大胆地；冒失地；显眼地 { :9702}

wreaths [ri:ðz] n. 花环（wreath的名词复数）；花圈；（烟、云等的）圈状物；环状物 { :9842}

lame [leɪm] adj. 跛足的；僵痛的；不完全的；无说服力的；差劲的，蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛；使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

难点词汇

mistreat [ˌmɪs'tri:t] vt. 虐待 { :14559}

afoot [ə'fʊt] adj. 在进行中的；徒步的；准备中 adv. 在进行中，在准备中 { :17330}

Zeus [zju:s] n. 宙斯（希腊神话中的主神） { :17423}

gentiles ['dʒentəɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

hermes ['hɛlmi:z] n. 赫耳墨斯（希腊神话人物） 爱马仕（Hermès，法国的奢侈品品牌） { :22872}

Barnabas ['bɑ:nəbəʊs] n. 巴拿巴, 巴纳巴斯；先知 { :27276}

Antioch ['æntiɔk] n. 安提俄克(古叙利亚首都,现土耳其南部城市) { :36198}

复习词汇

crowd [kraʊd] n. 群众,一伙;一堆,许多,大众 v. 拥挤,挤满,挤进 vt. 挤满,将...塞进;催促,催逼 vi. 挤,拥挤,聚集 {gk cet4 cet6 ky toefl :1270}

jews [dʒu:z] n. 犹太人，犹太教（Jew的复数形式） { :1794}

生僻词

Attalia [] 阿塔里亚斜纹棉布(印度制)

Derbe [] [地名] 代尔贝（土）

iconium [] [地名] [美国] 艾科尼厄姆（以哥念）

Lycaonian [] [网络] 高尼人；吕高尼

lystra [] [网络] 路司得；吕斯特辣；路司德

Pamphylia [] [网络] 潘菲利亚；潘非利亚；潘费利亚

Perga [] n. 阿波罗尼奥斯

Pisidia [pi'sidiə] n. 皮西迪亚（安纳托利亚历史上的一个地区）

词组

A plot [] [网络] 阴谋；情节

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

grace by [] vt. 由于...而增色,使生辉

grace of God [] [网络] 神的恩典；上帝的恩典；主恩典

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

his grace [] n. 大人；阁下；夫人 [网络] 恩惠

Kingdom of God [] [网络] 天国；神的国；神的国度

plenty of [] na. 很多的 [网络] 许多；大量的；充足的

rush ... out [] na. 赶制出来 [网络] 冲出去；突然出现；涌出

rush out [rʌʃ aut] na. 赶制出来 [网络] 冲出去；突然出现；涌出

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲（奉献）..., 舍弃...以得到...

the crowd [] [网络] 群众；人群；乌合之众

the kingdom of god [] na. 天国 [网络] 神的国；上帝的国；上帝的国度

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 使徒行传第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒15:1

Some men came down from Judea to Antioch and were teaching the brothers: "Unless you are circumcised, according to the custom taught by Moses, you cannot be saved."

有几个人从犹太下来，教训弟兄们说：“你们若不按摩西的规条受割礼，不能得救。”

徒15:2

This brought Paul and Barnabas into sharp dispute and debate with them. So Paul and Barnabas were appointed, along with some other believers, to go up to Jerusalem to see the apostles and elders about this question.

保罗、巴拿巴与他们大大地纷争辩论；众门徒就定规，叫保罗、巴拿巴和本会中几个人，为所辩论的上耶路撒冷去见使徒和长老。

徒15:3

The church sent them on their way, and as they traveled through Phoenicia and Samaria, they told how the Gentiles had been converted. This news made all the brothers very glad.

于是教会送他们起行。他们经过腓尼基、撒马利亚，随处传说外邦人归主的事，叫众弟兄都甚欢喜。

徒15:4

When they came to Jerusalem, they were welcomed by the church and the apostles and elders, to whom they reported everything God had done through them.

到了耶路撒冷，教会和使徒并长老都接待他们，他们就述说 神同他们所行的一切事。

徒15:5

Then some of the believers who belonged to the party of the Pharisees stood up and said, "The Gentiles must be circumcised and required to obey the law of Moses."

惟有几个信徒是法利赛教门的人，起来说：“必须给外邦人行割礼，吩咐他们遵守摩西的律法。”

徒15:6

The apostles and elders met to consider this question.

使徒和长老聚会商议这事。

徒15:7

After much discussion, Peter got up and addressed them: "Brothers, you know that some time ago God made a choice among you that the Gentiles might hear from my lips the message of the gospel and believe.

辩论已经多了，彼得就起来说：“诸位弟兄，你们知道 神早已在你们中间拣选了我，叫外邦人从我口中得听福音之道，而且相

信。

徒15:8

God, who knows the heart, showed that he accepted them by giving the Holy Spirit to them, just as he did to us.
知道人心的 神也为他们作了见证，赐圣灵给他们，正如给我们一样；

徒15:9

He made no distinction between us and them, for he purified their hearts by faith.
又借着信洁净了他们的心，并不分他们、我们。

徒15:10

Now then, why do you try to test God by putting on the necks of the disciples a yoke that neither we nor our fathers have been able to bear?
现在为什么试探 神，要把我们祖宗和我们所不能负的轭放在门徒的颈项上呢？

徒15:11

No! We believe it is through the grace of our Lord Jesus that we are saved, just as they are."
我们得救乃是因主耶稣的恩，和他们一样，这是我们所信的。”

徒15:12

The whole assembly became silent as they listened to Barnabas and Paul telling about the miraculous signs and wonders God had done among the Gentiles through them.
众人都默默无声，听巴拿巴和保罗述说 神借他们在外邦人所行的神迹奇事。

徒15:13

When they finished, James spoke up: "Brothers, listen to me.
他们住了声，雅各就说：“诸位弟兄，请听我的话。

徒15:14

Simon has described to us how God at first showed his concern by taking from the Gentiles a people for himself.
方才西门述说 神当初怎样眷顾外邦人，从他们中间选取百姓归于自己的名下；

徒15:15

The words of the prophets are in agreement with this, as it is written:
众先知的話也与这意思相合。

徒15:16

"After this I will return and rebuild David's fallen tent. Its ruins I will rebuild, and I will restore it,
正如经上所写的：'此后，我要回来，重新修造大卫倒塌的帐幕，把那破坏的，重新修造建立起来。

徒15:17

that the remnant of men may seek the Lord, and all the Gentiles who bear my name, says the Lord, who does these things'

叫余剩的人，就是凡称为我名下的外邦人，都寻求主。’

徒15:18

that have been known for ages.

这话是从创世以来显明这事的主说的。

徒15:19

"It is my judgment, therefore, that we should not make it difficult for the Gentiles who are turning to God.

所以据我的意见，不可难为那归服 神的外邦人；

徒15:20

Instead we should write to them, telling them to abstain from food polluted by idols, from sexual immorality, from the meat of strangled animals and from blood.

只要写信吩咐他们禁戒偶像的污秽和奸淫，并勒死的牲畜和血。

徒15:21

For Moses has been preached in every city from the earliest times and is read in the synagogues on every Sabbath."

因为从古以来，摩西的书在各城有人传讲，每逢安息日在会堂里诵读。”

徒15:22

Then the apostles and elders, with the whole church, decided to choose some of their own men and send them to Antioch with Paul and Barnabas. They chose Judas (called Barsabbas) and Silas, two men who were leaders among the brothers.

那时，使徒和长老并全教会定意从他们中间拣选人，差他们和保罗、巴拿巴同往安提阿去。所拣选的就是称呼巴撒巴的犹太和西拉；这两个人在弟兄中是作首领的。

徒15:23

With them they sent the following letter: The apostles and elders, your brothers, To the Gentile believers in Antioch, Syria and Cilicia: Greetings.

于是写信交付他们，内中说：“使徒和作长老的弟兄们问安提阿、叙利亚、基利家外邦众弟兄的安！

徒15:24

We have heard that some went out from us without our authorization and disturbed you, troubling your minds by what they said.

我们听说有几个人从我们这里出去，用言语搅扰你们，惑乱你们的心。（有古卷在此有“你们必须受割礼，守摩西的律法。”）其实我们并没有吩咐他们。

徒15:25

So we all agreed to choose some men and send them to you with our dear friends Barnabas and Paul --

所以我们同心定意拣选几个人，差他们同我们所亲爱的巴拿巴和保罗往你们那里去。

徒15:26

men who have risked their lives for the name of our Lord Jesus Christ.

这二人是为我主耶稣基督的名不顾性命的。

徒15:27

Therefore we are sending Judas and Silas to confirm by word of mouth what we are writing.
我们就差了犹大和西拉，他们也要亲口诉说这些事。

徒15:28

It seemed good to the Holy Spirit and to us not to burden you with anything beyond the following requirements:
因为圣灵和我们定意不将别的重担放在你们身上，惟有几件事是不可少的，

徒15:29

You are to abstain from food sacrificed to idols, from blood, from the meat of strangled animals and from sexual immorality.
You will do well to avoid these things. Farewell.
就是禁戒祭偶像的物和血，并勒死的牲畜和奸淫。这几件你们若能自己禁戒不犯就好了。愿你们平安！”

徒15:30

The men were sent off and went down to Antioch, where they gathered the church together and delivered the letter.
他们既奉了差遣，就下安提阿去，聚集众人，交付书信。

徒15:31

The people read it and were glad for its encouraging message.
众人念了，因为信上安慰的话就欢喜了。

徒15:32

Judas and Silas, who themselves were prophets, said much to encourage and strengthen the brothers.
犹大和西拉也是先知，就用许多话劝勉弟兄，坚固他们。

徒15:33

After spending some time there, they were sent off by the brothers with the blessing of peace to return to those who had sent them.
住了些日子，弟兄们打发他们平平安安地回到差遣他们的人那里去。（有古卷在此有

徒15:34

[but Silas decided to remain there.]
“惟有西拉定意仍住在那里。”）

徒15:35

But Paul and Barnabas remained in Antioch, where they and many others taught and preached the word of the Lord.
但保罗和巴拿巴仍住在安提阿，和许多别人一同教训人，传主的道。

徒15:36

Some time later Paul said to Barnabas, "Let us go back and visit the brothers in all the towns where we preached the word of the Lord and see how they are doing."

过了些日子，保罗对巴拿巴说：“我们可以回到从前宣传主道的各城，看望弟兄们景况如何。”

徒15:37

Barnabas wanted to take John, also called Mark, with them,
巴拿巴有意要带称呼马可的约翰同去；

徒15:38

but Paul did not think it wise to take him, because he had deserted them in Pamphylia and had not continued with them in the work.

但保罗因为马可从前在旁非利亚离开他们，不和他们同去做工，就以为不可带他去。

徒15:39

They had such a sharp disagreement that they parted company. Barnabas took Mark and sailed for Cyprus,
于是二人起了争论，甚至彼此分开。巴拿巴带着马可，坐船往居比路去。

徒15:40

but Paul chose Silas and left, commended by the brothers to the grace of the Lord.

保罗拣选了西拉也出去，蒙弟兄们把他交于主的恩中。

徒15:41

He went through Syria and Cilicia, strengthening the churches.

他就走遍叙利亚、基利家，坚固众教会。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

ruins ['ruːnz] n. 遗迹（ruin的复数形式）；废墟 v. 毁灭（ruin的三单形式） {toefl :4197}

gospel ['ɡɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道（preach的过去式和过去分词）；劝诫；说教；宣传 { :4814}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

disagreement [ˌdɪsə'ɡri:mənt] n. 不一致；争论；意见不同 {gk cet6 ielts :5048}

believers [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

Syria ['siriə] n. 叙利亚共和国 { :6290}

greetings [g'ri:tɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

farewell [ˌfeə'wel] n. 告别，辞别；再见；再会 adj. 告别的 int. 别了！（常含有永别或不容易再见面的意思）；再会！ {cet4 cet6 ky ielts gre :6967}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

Cyprus ['saɪprəs] n. 塞浦路斯（地中海东部一岛） { :7290}

commended [kə'mendɪd] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 { :7594}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

synagogues ['sɪnəˌɡɒɡz] n. 犹太教堂(synagogue的名词复数) { :8378}

polluted [pə'lu:tɪd] adj. 受污染的；被玷污的 v. 污染（pollute的过去式和过去分词） { :8769}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

strangled ['stræŋɡld] v. 掐死（strangle的过去分词）；抑制 adj. 卡住的 { :9255}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

silas ['saɪləs] n. 赛拉斯(m.) { :9439}

authorization [ˌɔ:θəraɪ'zeɪʃn] n. 授权，认可；批准，委任 {gre :9750}

abstain [əb'steɪn] vi. 自制；放弃；避免 {toefl gre :11773}

purified [p'jʊəɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除（purify的过去分词）；精炼 {toefl :11900}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

Judas ['dʒu:dəs] n. 犹大，叛徒；窥视孔 adj. 用于诱使其他动物被屠杀的 n. (Judas)人名；(葡)茹达斯 { :16484}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

gentile ['dʒentail] n. 非犹太人；异教徒；异邦人 n. (Gentile)人名；(法)让蒂勒；(意)真蒂莱；(英)金泰尔 adj. 非犹太人的；异教徒的；非摩门教徒的 { :17620}

gentiles ['dʒentailz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数)；自以为公正善良的人；自以为有道德的人；伪君子 { :26479}

Barnabas ['bɑ:nəbəəs] n. 巴拿巴, 巴纳巴斯；先知 { :27276}

Antioch ['æntiɔk] n. 安提俄克(古叙利亚首都,现土耳其南部城市) { :36198}

samaria [sə'meəriə] [化] 氧化钐 { :37947}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

生僻词

Cilicia [si'liʃə] n. 西里西亚 (小亚细亚东南部古国)

Pamphylia [] [网络] 潘非利亚；潘非利亚；潘费利亚

Phoenicia [fi'niʃiə] n. 腓尼基

词组

abstain from [əb'stein frɒm] na. 戒(酒) [网络] 避开；戒除；放弃

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

obey the law [] [网络] 遵守法律；守法守纪；遵纪守法

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

sail for [] v. 驶向 [网络] 航海去往某处；乘船往；开往

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

the custom [] [网络] 话说风俗；习惯

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

The Holy Spirit [] 圣灵

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

wise to [] 明智的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 使徒行传第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒16:1

He came to Derbe and then to Lystra, where a disciple named Timothy lived, whose mother was a Jewess and a believer, but whose father was a Greek.

保罗来到特庇，又到路司得。在那里有一个门徒，名叫提摩太，是信主之犹太妇人的儿子，他父亲却是希利尼人。

徒16:2

The brothers at Lystra and Iconium spoke well of him.

路司得和以哥念的弟兄都称赞他。

徒16:3

Paul wanted to take him along on the journey, so he circumcised him because of the Jews who lived in that area, for they all knew that his father was a Greek.

保罗要带他同去，只因那些地方的犹太人都知道他父亲是希利尼人，就给他行了割礼。

徒16:4

As they traveled from town to town, they delivered the decisions reached by the apostles and elders in Jerusalem for the people to obey.

他们经过各城，把耶路撒冷使徒和长老所定的条规交给门徒遵守。

徒16:5

So the churches were strengthened in the faith and grew daily in numbers.

于是众教会信心越发坚固，人数天天加增。

徒16:6

Paul and his companions traveled throughout the region of Phrygia and Galatia, having been kept by the Holy Spirit from preaching the word in the province of Asia.

圣灵既然禁止他们在亚西亚讲道，他们就经过弗吕家、加拉太一带地方，

徒16:7

When they came to the border of Mysia, they tried to enter Bithynia, but the Spirit of Jesus would not allow them to.

到了每西亚的边界，他们想要往底推尼去，耶稣的灵却不许。

徒16:8

So they passed by Mysia and went down to Troas.
他们就越过每西亚下到特罗亚去。

徒16:9

During the night Paul had a vision of a man of Macedonia standing and begging him, "Come over to Macedonia and help us."

在夜间有异象现与保罗：有一个马其顿人站着求他说：“请你过到马其顿来帮助我们！”

徒16:10

After Paul had seen the vision, we got ready at once to leave for Macedonia, concluding that God had called us to preach the gospel to them.

保罗既看见这异象，我们随即想要往马其顿去，以为 神召我们传福音给那里的人听。

徒16:11

From Troas we put out to sea and sailed straight for Samothrace, and the next day on to Neapolis.

于是从特罗亚开船，一直行到撒摩特喇，第二天到了尼亚坡里。

徒16:12

From there we traveled to Philippi, a Roman colony and the leading city of that district of Macedonia. And we stayed there several days.

从那里来到腓立比，就是马其顿这一方的头一个城，也是罗马的驻防城。我们在这城里住了几天。

徒16:13

On the Sabbath we went outside the city gate to the river, where we expected to find a place of prayer. We sat down and began to speak to the women who had gathered there.

当安息日，我们出城门，到了河边，知道那里有一个祷告的地方，我们就坐下对那聚会的妇女讲道。

徒16:14

One of those listening was a woman named Lydia, a dealer in purple cloth from the city of Thyatira, who was a worshiper of God. The Lord opened her heart to respond to Paul's message.

有一个卖紫色布疋的妇人，名叫吕底亚，是推雅推喇城的人，素来敬拜 神。她听见了，主就开导她的心，叫她留心听保罗所讲的话。

徒16:15

When she and the members of her household were baptized, she invited us to her home. "If you consider me a believer in the Lord," she said, "come and stay at my house." And she persuaded us.

她和她一家既领了洗，便求我们说：“你们若以为我是真信主的（或作“你们若以为我是忠心侍主的”），请到我家来住。”于是强留我们。

徒16:16

Once when we were going to the place of prayer, we were met by a slave girl who had a spirit by which she predicted the future. She earned a great deal of money for her owners by fortune-telling.

后来，我们往那祷告的地方去。有一个使女迎着面来，她被巫鬼所附，用法术叫她主人们大得财利。

徒16:17

This girl followed Paul and the rest of us, shouting, "These men are servants of the Most High God, who are telling you the way to be saved."

她跟随保罗和我们，喊着说：“这些人是至高神的仆人，对你们传说救人的道！”

徒16:18

She kept this up for many days. Finally Paul became so troubled that he turned around and said to the spirit, "In the name of Jesus Christ I command you to come out of her!" At that moment the spirit left her.

她一连多日这样喊叫，保罗就心中厌烦，转身对那鬼说：“我奉耶稣基督的名，吩咐你从她身上出来！”那鬼当时就出来了。

徒16:19

When the owners of the slave girl realized that their hope of making money was gone, they seized Paul and Silas and dragged them into the marketplace to face the authorities.

使女的主人们见得利的指望没有了，便揪住保罗和西拉，拉他们到市上去见首领，

徒16:20

They brought them before the magistrates and said, "These men are Jews, and are throwing our city into an uproar

又带到官长面前说：“这些人原是犹太人，竟骚扰我们的城，

徒16:21

by advocating customs unlawful for us Romans to accept or practice."

传我们罗马人所不可受、不可行的规矩。”

徒16:22

The crowd joined in the attack against Paul and Silas, and the magistrates ordered them to be stripped and beaten.

众人就一同起来攻击他们。官长吩咐剥了他们的衣裳，用棍打；

徒16:23

After they had been severely flogged, they were thrown into prison, and the jailer was commanded to guard them carefully.

打了许多棍，便将他们下在监里，嘱咐禁卒严紧看守。

徒16:24

Upon receiving such orders, he put them in the inner cell and fastened their feet in the stocks.

禁卒领了这样的命，就把他们下在内监里，两脚上了木狗。

徒16:25

About midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the other prisoners were listening to them.

约在半夜，保罗和西拉祷告唱诗赞美神，众囚犯也侧耳而听。

徒16:26

Suddenly there was such a violent earthquake that the foundations of the prison were shaken. At once all the prison doors flew open, and everybody's chains came loose.

忽然地大震动，甚至监牢的地基都摇动了，监门立刻全开，众囚犯的锁链也都松开了。

徒16:27

The jailer woke up, and when he saw the prison doors open, he drew his sword and was about to kill himself because he thought the prisoners had escaped.

禁卒一醒，看见监门全开，以为囚犯已经逃走，就拔刀要自杀。

徒16:28

But Paul shouted, "Don't harm yourself! We are all here!"

保罗大声呼叫说：“不要伤害自己！我们都在这里。”

徒16:29

The jailer called for lights, rushed in and fell trembling before Paul and Silas.

禁卒叫人拿灯来，就跳进去，战战兢兢地俯伏在保罗、西拉面前，

徒16:30

He then brought them out and asked, "Sirs, what must I do to be saved?"

又领他们出来，说：“二位先生，我当怎样行才可以得救？”

徒16:31

They replied, "Believe in the Lord Jesus, and you will be saved -- you and your household."

他们说：“当信主耶稣，你和你一家都必得救。”

徒16:32

Then they spoke the word of the Lord to him and to all the others in his house.

他们就把主的道讲给他和他全家的人听。

徒16:33

At that hour of the night the jailer took them and washed their wounds; then immediately he and all his family were baptized.

当夜，就在那时候，禁卒把他们带去，洗他们的伤；他和属乎他的人立时都受了洗。

徒16:34

The jailer brought them into his house and set a meal before them; he was filled with joy because he had come to believe in God -- he and his whole family.

于是禁卒领他们上自己家里去，给他们摆上饭。他和全家，因为信了神，都很喜乐。

徒16:35

When it was daylight, the magistrates sent their officers to the jailer with the order: "Release those men."

到了天亮，官长打发差役来说：“释放那两个人吧！”

徒16:36

The jailer told Paul, "The magistrates have ordered that you and Silas be released. Now you can leave. Go in peace."

禁卒就把这话告诉保罗，说：“官长打发人来叫释放你们。如今可以出监，平平安安地去吧！”

徒16:37

But Paul said to the officers: "They beat us publicly without a trial, even though we are Roman citizens, and threw us into prison. And now do they want to get rid of us quietly? No! Let them come themselves and escort us out."

保罗却说：“我们是罗马人，并没有定罪，他们就在众人面前打了我们，又把我们下在监里，现在要私下撵我们出去吗？这是不行的。叫他们自己来领我们出去吧！”

徒16:38

The officers reported this to the magistrates, and when they heard that Paul and Silas were Roman citizens, they were alarmed.

差役把这话回禀官长。官长听见他们是罗马人，就害怕了，

徒16:39

They came to appease them and escorted them from the prison, requesting them to leave the city.

于是来劝他们，领他们出来，请他们离开那城。

徒16:40

After Paul and Silas came out of the prison, they went to Lydia's house, where they met with the brothers and encouraged them. Then they left.

二人出了监，往吕底亚家里去，见了弟兄们，劝慰他们一番，就走了。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

Greek [ɡri:k] n. 希腊语；希腊人 adj. 希腊的；希腊人的，希腊语的 {gk cet4 cet6 :4063}

earthquake ['ɜ:θkweɪk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

marketplace ['mɑ:kɪtpleɪs] n. 市场；商场；市集 { :4490}

gospel ['ɡɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}

believer [bi'li:və(r)] n. 信徒；相信…者 {toefl :5362}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

unlawful [ʌn'lɔ:fl] adj. 非法的；私生的 { :6194}

Lydia ['lɪdiə] n. 吕底亚（小亚细亚西部的富裕古国）；莉蒂亚（女子名） { :6312}

escorted ['eskɔ:tɪd] 护送 社交陪同 护送者 在护送下 { :6470}

escort ['eskɔ:t] n. 陪同；护航舰；护卫队；护送者 vt. 护送；陪同；为...护航 {cet6 ky toefl ielts gre :6470}

hymns [hɪmz] n. 赞美诗；圣诗 v. 唱诗（hymn的第三人称单数） { :7093}

fastened ['fɑ:sənd] 固定 { :7148}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

disciple [dɪ'saɪpl] n. 门徒，信徒；弟子 {toefl gre :7802}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

silas ['saɪləs] n. 赛拉斯(m.) { :9439}

难点词汇

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

appease [ə'pi:z] vt. 使平息；使满足；使和缓；对...让步 {gre :12426}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称（baptize的过去分词） { :12832}

uproar ['ʌprɔ:(r)] n. 骚动；喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

Macedonia [,mæsi'dəʊnjə] n. 马其顿（巴尔干半岛一古国） { :13435}

flogged [flo:ɡɪd] v. 滥用（flog的过去式和过去分词）；<非正>出售；多次重打；鞭策死马 { :13850}

worshiper ['wɜ:ʃɪpə] n. 崇拜者；礼拜者（等于worshipper） { :16239}

jailer ['dʒeɪlə(r)] n. 狱卒，看守监狱的人 { :20518}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

Jewess ['dʒu:es] n. 犹太女人 { :37985}

生僻词

Bithynia [bi'θɪniə] 卑斯尼亚(小亚细亚西北部的一个古国)

Derbe [] [地名] 代尔贝（土）

Galatia [gə'leɪfiə] n. 加拉提亚(古亚细亚的王国)

iconium [] [地名] [美国] 艾科尼厄姆（以哥念）

lystra [] [网络] 路司得；吕斯特辣；路司德

Mysia ['mɪsiə] n. 米西亚（小亚细亚一古国）

neapolis [] [地名] [希腊] 奈阿波利；[地名] [意大利] 那波利（那不勒斯）

Philippi [fi'lipai] n. 腓力比(希腊马其顿地区古城,今已毁)

Phrygia ['frɪdʒiə] n. 佛里吉亚(小亚细亚中西部古国)

Samothrace ['sæməθreɪs] 萨莫色雷斯岛[希腊](在爱琴海东北部)

Thyatira [] n. 推雅推喇

Troas ['trəuəs] n. 特洛阿德 (小亚细亚北部地区)

词组

came loose [] vbl. 变松, 解开

come loose [] na. 解开 [网络] 松开; 散; 松掉

get rid [] 摆脱; 排除; 处理掉

get rid of [get rid ɔv] na. 除掉; 摆脱; 撵走 [网络] 除去; 去掉; 处理掉

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音; 对.....宣讲福音; 传布福音

purple cloth [] 紫色布

rid of [] [网络] 摆脱; 消除; 使去掉

the Gospel [] [网络] 福音; 福音书; 福音总动员

the marketplace [] [网络] 市集; 市场购物中心; 市场价值

the Sabbath [] [网络] 安息日; 守安息日; 安息年

to get rid of [] [网络] 只要能摆脱.....就行; 干掉; 摈除

violent earthquake [] un. 大地震; 强烈地震 [网络] 大地振

with joy [] [网络] 高兴地; 喜悦地; 大声欢叫

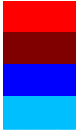
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 使徒行传第17章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒17:1

When they had passed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where there was a Jewish synagogue.

保罗和西拉经过暗妃坡里、亚波罗尼亚，来到帖撒罗尼迦，在那里有犹太人的会堂。

徒17:2

As his custom was, Paul went into the synagogue, and on three Sabbath days he reasoned with them from the Scriptures,
保罗照他素常的规矩进去，一连三个安息日，本着圣经与他们辩论，

徒17:3

explaining and proving that the Christ had to suffer and rise from the dead. "This Jesus I am proclaiming to you is the Christ," he said.

讲解陈明基督必须受害，从死里复活；又说：“我所传与你们的这位耶稣，就是基督。”

徒17:4

Some of the Jews were persuaded and joined Paul and Silas, as did a large number of God-fearing Greeks and not a few prominent women.

他们中间有些人听了劝，就附从保罗和西拉，并有许多虔敬的希利尼人，尊贵的妇女也不少。

徒17:5

But the Jews were jealous; so they rounded up some bad characters from the marketplace, formed a mob and started a riot in the city. They rushed to Jason's house in search of Paul and Silas in order to bring them out to the crowd.

但那不信的犹太人心里嫉妒，招聚了些市井匪类，搭夥成群，耸动合城的人闯进耶孙的家，要将保罗、西拉带到百姓那里。

徒17:6

But when they did not find them, they dragged Jason and some other brothers before the city officials, shouting: "These men who have caused trouble all over the world have now come here,

找不着他们，就把耶孙和几个弟兄拉到地方官那里，喊叫说：“那搅乱天下的也到这里来了！”

徒17:7

and Jason has welcomed them into his house. They are all defying Caesar's decrees, saying that there is another king, one called Jesus."

耶孙收留他们。这些人都违背凯撒的命令，说另有一个王耶稣。”

徒17:8

When they heard this, the crowd and the city officials were thrown into turmoil.
众人和地方官听见这话，就惊慌了，

徒17:9

Then they made Jason and the others post bond and let them go.
于是取了耶孙和其余之人的保状，就释放了他们。

徒17:10

As soon as it was night, the brothers sent Paul and Silas away to Berea. On arriving there, they went to the Jewish synagogue.
弟兄们随即在夜间打发保罗和西拉往庇哩亚去。二人到了，就进入犹太人的会堂。

徒17:11

Now the Bereans were of more noble character than the Thessalonians, for they received the message with great eagerness and examined the Scriptures every day to see if what Paul said was true.
这地方的人贤于帖撒罗尼迦的人，甘心领受这道，天天考查圣经，要晓得这道是与不是。

徒17:12

Many of the Jews believed, as did also a number of prominent Greek women and many Greek men.
所以他们中间多有相信的，又有希利尼尊贵的妇女，男子也不少。

徒17:13

When the Jews in Thessalonica learned that Paul was preaching the word of God at Berea, they went there too, agitating the crowds and stirring them up.
但帖撒罗尼迦的犹太人知道保罗又在庇哩亚传神的道，也就往那里去，耸动搅扰众人。

徒17:14

The brothers immediately sent Paul to the coast, but Silas and Timothy stayed at Berea.
当时弟兄们便打发保罗往海边去；西拉和提摩太仍住在庇哩亚。

徒17:15

The men who escorted Paul brought him to Athens and then left with instructions for Silas and Timothy to join him as soon as possible.
送保罗的人带他到了雅典，既领了保罗的命，叫西拉和提摩太速速到他这里来，就回去了。

徒17:16

While Paul was waiting for them in Athens, he was greatly distressed to see that the city was full of idols.
保罗在雅典等候他们的时候，看见满城都是偶像，就心里着急，

徒17:17

So he reasoned in the synagogue with the Jews and the God-fearing Greeks, as well as in the marketplace day by day with

those who happened to be there.

于是在会堂里与犹太人和虔敬的人，并每日在市上所遇见的人辩论。

徒17:18

A group of Epicurean and Stoic philosophers began to dispute with him. Some of them asked, "What is this babbler trying to say?" Others remarked, "He seems to be advocating foreign gods." They said this because Paul was preaching the good news about Jesus and the resurrection.

还有伊壁鸠鲁和斯多亚两门的学士与他争论。有的说：“这胡言乱语的要说什么？”有的说：“他似乎是传说外邦鬼神的。”这话是因保罗传讲耶稣与复活的道。

徒17:19

Then they took him and brought him to a meeting of the Areopagus, where they said to him, "May we know what this new teaching is that you are presenting?"

他们就把他带到亚略巴古，说：“你所讲的这新道，我们也可以知道吗？”

徒17:20

You are bringing some strange ideas to our ears, and we want to know what they mean."

因为你有些奇怪的事传到我们耳中，我们愿意知道这些事是什么意思。”

徒17:21

(All the Athenians and the foreigners who lived there spent their time doing nothing but talking about and listening to the latest ideas.)

（雅典人和住在那里的客人都不顾别的事，只将新闻说说听听。）

徒17:22

Paul then stood up in the meeting of the Areopagus and said: "Men of Athens! I see that in every way you are very religious.

保罗站在亚略巴古当中，说：“众位雅典人哪，我看你们凡事很敬畏鬼神。

徒17:23

For as I walked around and looked carefully at your objects of worship, I even found an altar with this inscription: TO AN UNKNOWN GOD. Now what you worship as something unknown I am going to proclaim to you.

我游行的时候，观看你们所敬拜的，遇见一座坛，上面写着‘未识之神’；你们所不认识而敬拜的，我现在告诉你们。

徒17:24

"The God who made the world and everything in it is the Lord of heaven and earth and does not live in temples built by hands.

创造宇宙和其中万物的神，既是天地的主，就不住人手所造的殿，

徒17:25

And he is not served by human hands, as if he needed anything, because he himself gives all men life and breath and everything else.

也不用人手服事，好像缺少什么；自己倒将生命、气息、万物赐给万人。

徒17:26

From one man he made every nation of men, that they should inhabit the whole earth; and he determined the times set for them and the exact places where they should live.

他从一本造出万族的人（“本”有古卷作“血脉”），住在全地上，并且预先定准他们的年限和所住的疆界；

徒17:27

God did this so that men would seek him and perhaps reach out for him and find him, though he is not far from each one of us.

要叫他们寻求 神，或者可以揣摩而得。其实他离我们各人不远，

徒17:28

'For in him we live and move and have our being.' As some of your own poets have said, 'We are his offspring.'

我们生活、动作、存留，都在乎他。就如你们作诗的，有人说：‘我们也是他所生的。’

徒17:29

"Therefore since we are God's offspring, we should not think that the divine being is like gold or silver or stone -- an image made by man's design and skill.

我们既是 神所生的，就不当以为 神的 神性像人用手艺、心思所雕刻的金、银、石。

徒17:30

In the past God overlooked such ignorance, but now he commands all people everywhere to repent.

世人蒙昧无知的时候， 神并不监察，如今却吩咐各处的人都要悔改。

徒17:31

For he has set a day when he will judge the world with justice by the man he has appointed. He has given proof of this to all men by raising him from the dead."

因为他已经定了日子，要借着他所设立的人按公义审判天下，并且叫他从死里复活，给万人作可信的凭据。”

徒17:32

When they heard about the resurrection of the dead, some of them sneered, but others said, "We want to hear you again on this subject."

众人听见从死里复活的话，就有讥诮他的；又有人说：“我们再听你讲这个吧！”

徒17:33

At that, Paul left the Council.

于是保罗从他们当中出去了。

徒17:34

A few men became followers of Paul and believed. Among them was Dionysius, a member of the Areopagus, also a woman named Damaris, and a number of others.

但有几个人贴近他，信了主，其中有亚略巴古的官丢尼修，并一个妇人，名叫大马哩，还有别人一同信从。

知识点

重点词汇

divine [di'vaɪn] n. 牧师；神学家 adj. 神圣的；非凡的；天赐的；极好的 vt. 占卜；预言；用占卜勘探 vi. 占卜；预言；使用占卜勘探 n. (Divine)人名；(英)迪万 {cet6 ky ielts gre :4052}

Greeks [gri:ks] n. 希腊人 (Greek的复数) { :4063}

Greek [gri:k] n. 希腊语；希腊人 adj. 希腊的；希腊人的，希腊语的 {gk cet4 cet6 :4063}

distressed [di'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦 (distress的过去分词) adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布 (proclaim的现在分词) ; 显示 { :4454}

marketplace ['mɑ:kɪtpleɪs] n. 市场；商场；市集 { :4490}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

philosophers [fɪ'lɒsəfəz] n. 哲学家 (philosopher的复数) { :4797}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道 (preach的ing形式) adj. 说教的 { :4814}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人 (foreigner的复数) { :4887}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件 (follower的复数) { :5012}

ignorance ['ɪgnərəns] n. 无知，愚昧；不知，不懂 {cet6 ky toefl ielts :5259}

decrees [di'kri:z] n. 命令 (decree的名词复数) ; 法令；(法院的) 裁定; 教令 { :5485}

Athens ['æθəns] n. 雅典 (希腊首都) {ielts :5486}

jason ['dʒeɪsən] n. 詹森 (男子名) { :5507}

defying [di'faɪn] 反抗 { :5583}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的；猜疑的；唯恐失去的；戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

mob [mɒb] n. 暴民，暴徒；民众；乌合之众 vt. 大举包围，围攻；蜂拥进入 vi. 聚众生事，聚众滋事 {cet6 ky :5707}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

inhabit [ɪn'hæbɪt] vt. 栖息；居住于；占据 vi. (古) 居住；栖息 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6052}

escorted ['eskɔ:tɪd] 护送 社交陪同 护送者 在护送下 { :6470}

turmoil ['tɜ:mɔɪl] n. 混乱，骚动 {cet6 toefl ielts gre :6502}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

scriptures ['skɪptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

inscription [ɪn'skɪpʃn] n. 题词；铭文；刻印 {gre :7849}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

resurrection [,rezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

silas ['saɪləs] n. 赛拉斯(m.) { :9439}

难点词汇

agitating ['ædʒɪteɪtɪŋ] adj. 搅拌的, 搅动的; 不安的; 鼓动的 v. 搅动; 煽动; 使焦虑 (agitate的现在分词) { :12134}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

sneered [sniəd] v. 讥笑, 冷笑(sneer的过去式和过去分词) { :12448}

eagerness ['i:gənɪs] n. 渴望; 热心 { :12855}

Athenians [] n. 雅典人 { :13504}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的; [动] 爬行的 vi. 后悔; 忏悔 vt. 后悔; 对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

Stoic ['steuɪk] n. 斯多葛学派哲学家; 禁欲主义者; 恬淡寡欲的人, 不以苦乐为意的人 adj. 坚忍的, 苦修的; 斯多葛派的; 禁欲主义的 {gre :16316}

epicurean [ˌepɪkjʊə'ri:ən] n. 享乐主义者; 美食家 adj. 享乐主义的; 伊比鸠鲁 (学派) 的 {gre :32071}

Dionysius [daɪə'nɪsiəs] n. 狄奥尼西奥斯(古希腊的统治者) { :37520}

babblers ['bæblə] n. 胡说之人; 说话模糊不清的人 { :44619}

复习词汇

jews [dʒu:z] n. 犹太人, 犹太教 (Jew的复数形式) { :1794}

生僻词

amphipolis [] [网络] 暗妃波里; 暗妃坡里; 暗妃波里城

apollonia [] [医]牙科医学的守护神; [地名] [利比亚] 阿波罗尼亚 (苏塞港的古称); [地名] [阿尔巴尼亚、希腊] 阿波罗尼亚

Areopagus [ˌæri'ɒpəɡəs] n. 阿勒奥珀格斯山(雅典), 最高法院 [法] 最高法院法官

Berea [] [地名] [美国] 伯里亚

Bereans [] [网络] 庇哩亚人; 当学效巴意安斯

damaris [] [女子名] 达默里斯来源于希腊语, 含义是“温和的”(gentle)

Thessalonians [ˌθesə'leɪniənz] n. 新约圣经一书

Thessalonica [ˌθesə'lonɪkə, -ləu'naɪkə] 萨洛尼卡 (希腊中北部港市) (临萨洛尼卡湾) 萨洛尼卡湾 (靠希腊中北岸)

词组

a mob [] None

a riot [] [网络] 暴乱

give proof of [] vt. 提供证据证明

heaven and earth [] [网络] 天与地; 天地; 天上人间

noble character [] [网络] 高尚的品格; 君子; 崇高人格

Resurrection of the dead [] [网络] 死人复活; 死人复活的真义; 死人复活的真义

[riot in \[\]](#) [网络] 沉溺于

[Sabbath day \[\]](#) [亦作 s- d-]安息日，主日

[the divine \[\]](#) [网络] 神圣者；神性；神圣的

[the marketplace \[\]](#) [网络] 市集；市场购物中心；市场价值

[the Resurrection \[\]](#) [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 使徒行传第18章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒18:1

After this, Paul left Athens and went to Corinth.

这事以后，保罗离了雅典，来到哥林多。

徒18:2

There he met a Jew named Aquila, a native of Pontus, who had recently come from Italy with his wife Priscilla, because Claudius had ordered all the Jews to leave Rome. Paul went to see them,

遇见一个犹太人，名叫亚居拉，他生在本都；因为革老丢命犹太人都离开罗马，新近带着妻百基拉从意大利来。保罗就投奔了他们。

徒18:3

and because he was a tentmaker as they were, he stayed and worked with them.

他们本是制造帐篷为业。保罗因与他们同业，就和他们同住做工。

徒18:4

Every Sabbath he reasoned in the synagogue, trying to persuade Jews and Greeks.

每逢安息日，保罗在会堂里辩论，劝化犹太人和希利尼人。

徒18:5

When Silas and Timothy came from Macedonia, Paul devoted himself exclusively to preaching, testifying to the Jews that Jesus was the Christ.

西拉和提摩太从马其顿来的时候，保罗为道迫切，向犹太人证明耶稣是基督。

徒18:6

But when the Jews opposed Paul and became abusive, he shook out his clothes in protest and said to them, "Your blood be on your own heads! I am clear of my responsibility. From now on I will go to the Gentiles."

他们既抗拒、毁谤，保罗就抖着衣裳说：“你们的罪归到你们自己头上（“罪”原文作“血”），与我无干（原文作“我却干净”）！从今以后，我要往外邦人那里去。”

徒18:7

Then Paul left the synagogue and went next door to the house of Titius Justus, a worshiper of God.

于是离开那里，到了一个人的家中，这人名叫提多犹士都，是敬拜神的，他的家靠近会堂。

徒18:8

Crispus, the synagogue ruler, and his entire household believed in the Lord; and many of the Corinthians who heard him believed and were baptized.

管会堂的基利司布和全家都信了主，还有许多哥林多人听了，就相信受洗。

徒18:9

One night the Lord spoke to Paul in a vision: "Do not be afraid; keep on speaking, do not be silent.

夜间，主在异象中对保罗说：“不要怕，只管讲，不要闭口。”

徒18:10

For I am with you, and no one is going to attack and harm you, because I have many people in this city."

有我与你同在，必没有人下手害你，因为在这城里，我有许多的百姓。”

徒18:11

So Paul stayed for a year and a half, teaching them the word of God.

保罗在那里住了一年零六个月，将 神的道教训他们。

徒18:12

While Gallio was proconsul of Achaia, the Jews made a united attack on Paul and brought him into court.

到迦流作亚该亚方伯的时候，犹太人同心起来攻击保罗，拉他到公堂，

徒18:13

"This man," they charged, "is persuading the people to worship God in ways contrary to the law."

说：“这个人，劝人不按着律法敬拜 神。”

徒18:14

Just as Paul was about to speak, Gallio said to the Jews, "If you Jews were making a complaint about some misdemeanor or serious crime, it would be reasonable for me to listen to you.

保罗正要开口，迦流就对犹太人说：“你们这些犹太人！如果是为冤枉或奸恶的事，我理当耐性听你们。

徒18:15

But since it involves questions about words and names and your own law -- settle the matter yourselves. I will not be a judge of such things."

但所争论的，若是关乎言语、名目和你们的律法，你们自己去办吧！这样的事我不愿意审问。”

徒18:16

So he had them ejected from the court.

就把他们撵出公堂。

徒18:17

Then they all turned on Sosthenes the synagogue ruler and beat him in front of the court. But Gallio showed no concern whatever.

众人便揪住管会堂的所提尼，在堂前打他。这些事迦流都不管。

徒18:18

Paul stayed on in Corinth for some time. Then he left the brothers and sailed for Syria, accompanied by Priscilla and Aquila. Before he sailed, he had his hair cut off at Cenchrea because of a vow he had taken.

保罗又住了多日，就辞别了弟兄，坐船往叙利亚去，百基拉、亚居拉和他同去。他因为许过愿，就在坚革哩剪了头发。

徒18:19

They arrived at Ephesus, where Paul left Priscilla and Aquila. He himself went into the synagogue and reasoned with the Jews.

到了以弗所，保罗就把他们留在那里，自己进了会堂，和犹太人辩论。

徒18:20

When they asked him to spend more time with them, he declined.

众人请他多住些日子，他却不允许，

徒18:21

But as he left, he promised, "I will come back if it is God's will." Then he set sail from Ephesus.

就辞别他们，说：“神若许我，我还要回到你们这里。”于是开船离了以弗所。

徒18:22

When he landed at Caesarea, he went up and greeted the church and then went down to Antioch.

在凯撒利亚下了船，就上耶路撒冷去问教会安，随后下安提阿去。

徒18:23

After spending some time in Antioch, Paul set out from there and traveled from place to place throughout the region of Galatia and Phrygia, strengthening all the disciples.

住了些日子，又离开那里，挨次经过加拉太和弗吕家地方，坚固众门徒。

徒18:24

Meanwhile a Jew named Apollos, a native of Alexandria, came to Ephesus. He was a learned man, with a thorough knowledge of the Scriptures.

有一个犹太人，名叫亚波罗，来到以弗所。他生在亚历山大，是有学问的，最能讲解圣经（“学问”或作“口才”）。

徒18:25

He had been instructed in the way of the Lord, and he spoke with great fervor and taught about Jesus accurately, though he knew only the baptism of John.

这人已经在主的道上受了教训，心里火热，将耶稣的事详细讲论教训人；只是他单晓得约翰的洗礼。

徒18:26

He began to speak boldly in the synagogue. When Priscilla and Aquila heard him, they invited him to their home and explained to him the way of God more adequately.

他在会堂里放胆讲道，百基拉、亚居拉听见，就接他来，将神的道给他讲解更加详细。

徒18:27

When [Apollus](#) wanted to go to [Achaia](#), the brothers encouraged him and wrote to the [disciples](#) there to welcome him. On arriving, he was a great help to those who by [grace](#) had believed.

他想要往亚该亚去，弟兄们就勉励他，并写信请门徒接待他（或作“弟兄们就写信劝门徒接待他”）。他到了那里，多帮助那蒙恩主的人信，

徒18:28

For he [vigorously refuted](#) the Jews in public debate, proving from the [Scriptures](#) that Jesus was the Christ.

在众人面前极有能力，驳倒犹太人，引圣经证明耶稣是基督。

知识点

重点词汇

[Greeks](#) [gri:ks] n. 希腊人（Greek的复数） { :4063}

[grace](#) [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

[ruler](#) ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

[accurately](#) ['ækjəreɪtlɪ] adv. 精确地，准确地 { :4484}

[worship](#) ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

[contrary](#) ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

[preaching](#) ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

[thorough](#) ['θʌrə] adj. 彻底的；十分的；周密的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5257}

[adequately](#) ['ædɪkwətli] adv. 充分地；足够地；适当地 { :5277}

[vow](#) [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

[Athens](#) ['æθəns] n. 雅典（希腊首都） {ielts :5486}

[Syria](#) ['sɪriə] n. 叙利亚共和国 { :6290}

[vigorously](#) ['vɪgərəsli] adv. 精神旺盛地，活泼地 { :6343}

[abusive](#) [ə'bjʊ:sɪv] adj. 辱骂的；滥用的；虐待的 {gre :7131}

[timothy](#) ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

[scriptures](#) ['skriptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

[disciples](#) [dɪ'saɪplz] n. 门徒（disciple的复数） v. 教育（disciple的第三人称单数形式） { :7802}

[synagogue](#) ['sɪnəgɒg] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

[baptism](#) ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

[silas](#) ['saɪləs] n. 赛拉斯(m.) { :9439}

[boldly](#) ['bəʊldli] adv. 大胆地；冒失地；显眼地 { :9702}

misdemeanor [ˌmɪsdɪ'mi:nə] n. 轻罪；品行不端 { :10750}

ejected [ɪd'ʒektɪd] adj. 射出的；被驱逐的；被放出的 v. 喷射；驱逐 (eject的过去分词) { :10924}

fervor [ˌfɜ:və] n. 热情；热烈；热心；炽热 {toefl gre :11027}

refuted [ri'fju:tɪd] vt. 反驳，驳斥；驳倒 { :11103}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

Macedonia [ˌmæsi'dəʊnjə] n. 马其顿 (巴尔干半岛一古国) { :13435}

难点词汇

alexandria [ˌæli'ʌzɑ:ndriə] n. 亚历山大港 (位于埃及)；亚历山大大帝；亚历山大市 (美国弗吉尼亚一城市) { :15402}

worshiper ['wɜ:ʃɪpə] n. 崇拜者；礼拜者 (等于 worshipper) { :16239}

Corinthians [kə'rinθiənz] n. 哥林多前书；科林蒂安斯 (俱乐部名)；格林多后书 (《新约全书》中保罗著的) { :17168}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

traveled ['trævlɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

Claudius ['kloʊ:diəs] n. 克劳迪亚斯(Claude的异体)(m.) { :27075}

Ephesus ['efɪsəs] n. 以弗所(古希腊小亚细亚西岸的一重要贸易城市) { :27148}

Corinth ['kɔ:rinθ] 科林斯湾(靠希腊伯罗奔尼撒半岛北岸)，科林斯地峡[希腊中南部](在伯罗奔尼撒半岛东北端) { :28225}

priscilla [pri'sɪlə] n. 普里西拉 (女子名) { :35247}

Antioch ['æntɪɔk] n. 安提俄克(古叙利亚首都,现土耳其南部城市) { :36198}

proconsul [prəʊ'kɒnsəl] n. (古罗马) 地方总督；(英) 殖民地总督 { :39027}

复习词汇

jews [dʒu:z] n. 犹太人，犹太教 (Jew的复数形式) { :1794}

生僻词

Achaia [ə'kaɪə] n. 亚该亚(希腊伯罗奔尼撒半岛北部的古省)

apollo [ə'pɒləʊz] n. 阿波罗 (Apollo的名词复数)；太阳神；<诗>太阳；美男子

aquila ['ækwɪlə] n. 天鹰座；亚桂拉 (意大利中部城市)

Caesarea [] n. 凯撒利亚 (以色列一座著名的罗马时代古城遗址)

Cenchrea [] [网络] 坚革哩；哥林多六英哩的坚革哩；坚革哩港口

crispus ['krɪspəs] n. 皱缘

Galatia [gə'leɪfɪə] n. 加拉提亚(古亚细亚的王国)

Gallio ['^æliəu] n. 冷漠而懒散的人,不负责任的人

Justus ['dʒʌstəs] n. 贾斯特斯(m.)

Phrygia ['frɪdʒiə] n. 佛里吉亚(小亚细亚中西部古国)

Pontus ['pɒntəs] [史]本都(黑海南岸古王国)

Sosthenes [] n. (Sosthenes)人名；(葡)索斯特内斯

tentmaker ['tent,meɪkə] n. 制造帐篷的人；做帐篷者

Titius [] [网络] 提丢斯；泰塔斯；提特斯

词组

contrary to ['kɒntrəri tu:] na. 跟...相反[相违背] [网络] 与.....相反；违反；和...相反

eject from [] [网络] 驱逐出；排斥出；喷射

instruct in [] [网络] 教导；教授；指教

sail for [] v. 驶向 [网络] 航海去往某处；乘船往；开往

set sail [set seɪl] na. 张帆；开船 [网络] 启航；起航；扬帆

set sail from [] [网络] 从.....起航

testify to [] v. 证明；证实 [网络] 表明；说明；为什么作证

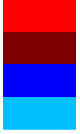
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 使徒行传第19章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒19:1

While Apollos was at Corinth, Paul took the road through the interior and arrived at Ephesus. There he found some disciples
亚波罗在哥林多的时候，保罗经过了上边一带地方，就来到以弗所；在那里遇见几个门徒，

徒19:2

and asked them, "Did you receive the Holy Spirit when you believed?" They answered, "No, we have not even heard that there is a Holy Spirit."

问他们说：“你们信的时候，受了圣灵没有？”他们回答说：“没有，也未曾听见有圣灵赐下来。”

徒19:3

So Paul asked, "Then what baptism did you receive?" "John's baptism," they replied.

保罗说：“这样，你们受的是什么洗呢？”他们说：“是约翰的洗。”

徒19:4

Paul said, "John's baptism was a baptism of repentance. He told the people to believe in the one coming after him, that is, in Jesus."

保罗说：“约翰所行的是悔改的洗，告诉百姓当信那在他以后要来的，就是耶稣。”

徒19:5

On hearing this, they were baptized into the name of the Lord Jesus.

他们听见这话，就奉主耶稣的名受洗。

徒19:6

When Paul placed his hands on them, the Holy Spirit came on them, and they spoke in tongues and prophesied.

保罗按手在他们头上，圣灵便降在他们身上，他们就说方言，又说预言（或作“又讲道”）。

徒19:7

There were about twelve men in all.

一共约有十二个人。

徒19:8

Paul entered the synagogue and spoke boldly there for three months, arguing persuasively about the kingdom of God.

保罗进会堂放胆讲道，一连三个月，辩论 神国的事，劝化众人。

徒19:9

But some of them became obstinate; they refused to believe and publicly maligned the Way. So Paul left them. He took the disciples with him and had discussions daily in the lecture hall of Tyrannus.

后来，有些人心里刚硬不信，在众人面前毁谤这道。保罗就离开他们，也叫门徒与他们分离，便在推喇奴的学房天天辩论。

徒19:10

This went on for two years, so that all the Jews and Greeks who lived in the province of Asia heard the word of the Lord.

这样有两年之久，叫一切住在亚西亚的，无论是犹太人，是希利尼人，都听见主的道。

徒19:11

God did extraordinary miracles through Paul,

神借保罗的手行了些非常的奇事，

徒19:12

so that even handkerchiefs and aprons that had touched him were taken to the sick, and their illnesses were cured and the evil spirits left them.

甚至有人从保罗身上拿手巾或围裙放在病人身上，病就退了，恶鬼也出去了。

徒19:13

Some Jews who went around driving out evil spirits tried to invoke the name of the Lord Jesus over those who were demon-possessed. They would say, "In the name of Jesus, whom Paul preaches, I command you to come out."

那时，有几个游行各处、念咒赶鬼的犹太人，向那被恶鬼附的人擅自称主耶稣的名，说：“我奉保罗所传的耶稣，敕令你们出来！”

徒19:14

Seven sons of Sceva, a Jewish chief priest, were doing this.

做这事的，有犹太祭司长士基瓦的七个儿子。

徒19:15

One day the evil spirit answered them, "Jesus I know, and I know about Paul, but who are you?"

恶鬼回答他们说：“耶稣我认识，保罗我也知道。你们却是谁呢？”

徒19:16

Then the man who had the evil spirit jumped on them and overpowered them all. He gave them such a beating that they ran out of the house naked and bleeding.

恶鬼所附的人就跳在他们身上，胜了其中二人，制伏他们，叫他们赤着身子受了伤，从那房子里逃出去了。

徒19:17

When this became known to the Jews and Greeks living in Ephesus, they were all seized with fear, and the name of the Lord Jesus was held in high honor.

凡住在以弗所的，无论是犹太人，是希利尼人，都知道这事，也都惧怕，主耶稣的名从此就尊大了。

徒19:18

Many of those who believed now came and openly confessed their evil deeds.
那已经信的，多有人来承认诉说自己所行的事。

徒19:19

A number who had practiced sorcery brought their scrolls together and burned them publicly. When they calculated the value of the scrolls, the total came to fifty thousand drachmas.
平素行邪术的，也有许多人把书拿来，堆积在众人面前焚烧。他们算计书价，便知道共合五万块钱。

徒19:20

In this way the word of the Lord spread widely and grew in power.
主的道大大兴旺，而且得胜，就是这样。

徒19:21

After all this had happened, Paul decided to go to Jerusalem, passing through Macedonia and Achaia. "After I have been there," he said, "I must visit Rome also."
这些事完了，保罗心里定意，经过了马其顿、亚该亚，就往耶路撒冷去；又说：“我到了那里以后，也必须往罗马去看看。”

徒19:22

He sent two of his helpers, Timothy and Erastus, to Macedonia, while he stayed in the province of Asia a little longer.
于是从帮助他的人中，打发提摩太、以拉都二人往马其顿去，自己暂时等在亚西亚。

徒19:23

About that time there arose a great disturbance about the Way.
那时，因为这道起的扰乱不小。

徒19:24

A silversmith named Demetrius, who made silver shrines of Artemis, brought in no little business for the craftsmen.
有一个银匠，名叫底米丢，是制造亚底米神银龕的，他使这样手艺人生意发达。

徒19:25

He called them together, along with the workmen in related trades, and said: "Men, you know we receive a good income from this business.
他聚集他们和同行的工人，说：“众位，你们知道我们是倚靠这生意发财。

徒19:26

And you see and hear how this fellow Paul has convinced and led astray large numbers of people here in Ephesus and in practically the whole province of Asia. He says that man-made gods are no gods at all.
这保罗不但在以弗所，也几乎在亚西亚全地，引诱迷惑许多人，说：‘人手所做的，不是神。’这是你们所看见、所听见的。

徒19:27

There is danger not only that our trade will lose its good name, but also that the temple of the great goddess Artemis will be

discredited, and the goddess herself, who is worshiped throughout the province of Asia and the world, will be robbed of her divine majesty."

这样，不独我们这事业被人藐视，就是大女神亚底米的庙也要被人轻忽，连亚西亚全地和普天下所敬拜的大神之威荣也要消灭了。”

徒19:28

When they heard this, they were furious and began shouting: "Great is Artemis of the Ephesians!"

众人听见，就怒气填胸，喊着说：“大哉，以弗所人的亚底米啊！”

徒19:29

Soon the whole city was in an uproar. The people seized Gaius and Aristarchus, Paul's traveling companions from Macedonia, and rushed as one man into the theater.

满城都轰动起来。众人拿住与保罗同行的马其顿人该犹和亚里达古，齐心拥进戏园里去。

徒19:30

Paul wanted to appear before the crowd, but the disciples would not let him.

保罗想要进去，到百姓那里，门徒却不许他去。

徒19:31

Even some of the officials of the province, friends of Paul, sent him a message begging him not to venture into the theater.

还有亚西亚几位首领，是保罗的朋友，打发人来劝他，不要冒险到戏园里去。

徒19:32

The assembly was in confusion: Some were shouting one thing, some another. Most of the people did not even know why they were there.

聚集的人纷纷乱乱，有喊叫这个的，有喊叫那个的，大半不知道是为什么聚集。

徒19:33

The Jews pushed Alexander to the front, and some of the crowd shouted instructions to him. He motioned for silence in order to make a defense before the people.

有人把亚历山大从众人中带出来，犹太人推他往前，亚历山大就摆手，要向百姓分诉。

徒19:34

But when they realized he was a Jew, they all shouted in unison for about two hours: "Great is Artemis of the Ephesians!"

只因他们认出他是犹太人，就大家同声喊着说：“大哉，以弗所人的亚底米啊！”如此约有两小时。

徒19:35

The city clerk quieted the crowd and said: "Men of Ephesus, doesn't all the world know that the city of Ephesus is the guardian of the temple of the great Artemis and of her image, which fell from heaven?"

那城里的书记安抚了众人，就说：“以弗所人哪，谁不知道以弗所人的城是看守大亚底米的庙，和从宙斯那里落下来的像呢？”

徒19:36

Therefore, since these facts are undeniable, you ought to be quiet and not do anything rash.

这事既是驳不倒的，你们就当安静，不可造次。

徒19:37

You have brought these men here, though they have neither robbed temples nor blasphemed our goddess.
你们把这些人带来，他们并没有偷窃庙中之物，也没有谤渎我们的女神。

徒19:38

If, then, Demetrius and his fellow craftsmen have a grievance against anybody, the courts are open and there are proconsuls. They can press charges.
若是底米丢和他同行的人有控告人的事，自有放告的日子（或作“自有公堂”），也有方伯可以彼此对告。

徒19:39

If there is anything further you want to bring up, it must be settled in a legal assembly.
你们若问别的事，就可以照常例聚集断定。

徒19:40

As it is, we are in danger of being charged with rioting because of today's events. In that case we would not be able to account for this commotion, since there is no reason for it."
今日的扰乱本是无缘无故，我们难免被查问。论到这样聚众，我们也说不出所以然来。”

徒19:41

After he had said this, he dismissed the assembly.
说了这话，便叫众人散去。

知识点

重点词汇

divine [dɪ'vaɪn] n. 牧师；神学家 adj. 神圣的；非凡的；天赐的；极好的 vt. 占卜；预言；用占卜勘探 vi. 占卜；预言；使用占卜勘探 n. (Divine)人名；(英)迪万 {cet6 ky ielts gre :4052}

Greeks [gri:ks] n. 希腊人（Greek的复数） { :4063}

disturbance [dɪ'stɜ:bəns] n. 干扰；骚乱；忧虑 {cet6 ky toefl ielts :4293}

openly ['əʊpənli] adv. 公开地；公然地；坦率地 { :4491}

cured ['kjʊəd] v. 治愈；薰，腌（鱼、肉等）；加工处理（cure的过去分词） adj. 治愈的；熟化的；熏制的 { :4579}

furious ['fjʊəriəs] adj. 激烈的；狂怒的；热烈兴奋的；喧闹的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4734}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

preaches [pri:tʃɪz] v. 布道（preach的第三人称单数）；劝诫；说教；宣传 { :4814}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

invoke [ɪn'vəʊk] vt. 调用；祈求；引起；恳求 {toefl gre :5414}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

shrines [ˈraɪnz] n. 圣地, 圣坛, 神圣场所(shrine的名词复数) { :6082}

craftsmen [ˈkrɑːftmən] n. 工匠; 手艺人 (craftsman的复数形式) { :6128}

goddess [ˈɡɒdes] n. 女神, 受崇拜的女性 {cet6 :6636}

handkerchiefs [] n. 手帕 (handkerchief的复数形式) { :6708}

bleeding [ˈbliːdɪŋ] n. 出血; 渗色 v. 出血; 渗出 (bleed的ing形式) ; 感到疼痛 adj. 流血的; 同情的 { :6907}

helpers [ˈhelpəz] n. 助手(helper的名词复数) { :6980}

grievance [ˈɡriːvəns] n. 不满, 不平; 委屈; 冤情 {toefl gre :7002}

workmen [ˈwɜːkmən] n. 技术工人, 工匠(workman的名词复数); 工人; 工匠; 工作者; 体力劳动者 { :7052}

timothy [ˈtɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

disciples [dɪˈsaɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

aprons [ˈeɪprənz] n. 围裙(apron的名词复数); 停机坪, 台口 (舞台幕前的部份) { :8011}

synagogue [ˈsɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂; 犹太人集会 { :8378}

rash [ræʃ] n. [皮肤] 皮疹; 突然大量出现的事物 adj. 轻率的; 鲁莽的; 不顾后果的 n. (Rash)人名; (英、以、阿拉伯)拉什 {cet6 ky :8937}

baptism [ˈbæptɪzəm] n. 洗礼; 严峻考验 { :8950}

discredited [dɪskˈredɪtɪd] v. 败坏 (或破坏) ...的名声; 破坏对...的信任 (discredit的过去分词) adj. 不足信的; 不名誉的 { :8965}

unison [ˈjuːnɪsn] n. 和谐; 齐唱; 同度; [声] 同音 n. (Unison)人名; (英)尤尼森 {gre :9423}

traveling [ˈtrævlɪŋ] adj. 旅行 (用) 的; 移动的 v. 旅行 (travel的现在分词形式) n. 走步 (等于walking) {ielts :9505}

boldly [ˈbəʊldli] adv. 大胆地; 冒失地; 显眼地 { :9702}

scrolls [skrəʊlz] n. 卷轴; 目录 (scroll的复数) v. 卷动 (scroll的第三人称单数) { :10484}

commotion [kəˈməʊʃn] n. 骚动; 暴乱 {ielts gre :11651}

undeniable [ˌʌndɪˈnaɪəbl] adj. 不可否认的; 公认优秀的; 无可争辩的 { :11968}

overpowered [ˌəʊvəˈpaʊəd] v. 压服(overpower的过去式和过去分词); 击败; (感情等) 压倒; 使无法忍受 { :12285}

baptized [bæpˈtaɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼; 使经受考验; 给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

uproar [ˈʌprɔː(r)] n. 骚动; 喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

Macedonia [ˌmæsiˈdeʊnjə] n. 马其顿 (巴尔干半岛一古国) { :13435}

Artemis [ˈɑːtɪmɪs] n. 阿耳特弥斯 (月亮与狩猎的女神) { :13534}

astray [əˈstreɪ] adj. 迷路的; 离开正道的; 不对头的 adv. 误入歧途地; 迷途地; 迷路 n. (Astray)人名; (西)阿斯特赖 {gre :14149}

难点词汇

prophesied [ˈprɒfɪˌsaɪd] v. 预告, 预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

sorcery ['sɔ:səri] n. 魔术，巫术 {gre :17405}

obstinate ['ɒbstɪnət] adj. 顽固的；倔强的；难以控制的 {cet6 ky toefl ielts gre :18767}

persuasively [pə'sweɪsɪvli] adv. 令人信服地；口才好地 { :18815}

maligned [] vt. 诽谤，污蔑；中伤，说坏话 adj. 恶意的，恶性的；有害的 { :19612}

Ephesus ['efɪsəs] n. 以弗所(古希腊小亚细亚西岸的一重要贸易城市) { :27148}

silversmith ['sɪlvəsmɪθ] n. 银器匠 {toefl gre :27834}

Corinth ['kɒrɪnθ] 科林斯湾(靠希腊伯罗奔尼撒半岛北岸)，科林斯地峡[希腊中南部](在伯罗奔尼撒半岛东北端) { :28225}

Ephesians [ɪ'fi:ʒiənz] n. 以非所书(基督教《圣经·新约》中的一卷) { :29065}

blasphemed [blæs'fi:md] v. 亵渎，辱骂，中伤(blaspheme的过去式和过去分词) { :38635}

proconsuls [] (proconsul 的复数) n. 代理领事, (殖民地)总督 [法] 地方总督, 殖民总督, 代理领事 { :39027}

drachmas ['drækməz] n. 古希腊的银币名，古希腊的重量单位(drachma的名词复数) { :41210}

Demetrius [də'mi:triəs] n. 德米特里厄斯(m.) { :43743}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

Achaia [ə'kaɪə] n. 亚该亚(希腊伯罗奔尼撒半岛北部的古省)

apollo [ə'pɒləʊz] n. 阿波罗(Apollo的名词复数); 太阳神; <诗>太阳; 美男子

Aristarchus [,æri'stɑ:kəs] n. [天] 阿利斯塔克（古希腊天文学家）；月球上一火山口（以古希腊天文学家阿里斯塔克命名）；亚里达古（圣经中人物）

Erastus [i'ræstəs] n. 伊拉斯塔斯

Gaius ['geɪəs] n. 圣加伊乌斯（古罗马作家、科学家）；盖乌斯（男子名）

sceva [] [网络] 斯盖瓦；基瓦

Tyrannus [] [网络] 推喇奴；推喇奴学房；霸鹟属

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

baptize into [] 受洗礼加入：

city clerk [] 市政职员

evil deeds [] [网络] 邪行；邪恶的行为；坏行为

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

great goddess [] [网络] 伟大女神

[in an uproar](#) [in æn 'ʌp,rɔ:] [网络] 哗然；一番爆料令公众一片哗然；哗然一片

[in confusion](#) [] na. 狼狈；慌乱 [网络] 在混乱中；乱七八糟；处于混乱状态

[in unison](#) [in 'ju:nɪsən] na. 同时地；又...又...；一致 [网络] 一致地；完全一致地；齐声

[lead ... astray](#) [] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

[lead astray](#) [li:d ə'streɪ] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

[led astray](#) [] [网络] 引入歧途；迷惑去服事；误入歧途

[rob ... of](#) [] v. 抢走 [网络] 抢劫；盗取；抢夺

[rob of](#) [] v. 抢走 [网络] 抢劫；盗取；抢夺

[seize with](#) [] vt.突然生了...疾病,突然感到

[speak in tongue](#) [] [网络] 说方言；说灵言

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

[the great goddess](#) [] [网络] 大女神；称大女神；伟大的女神啊

[the guardian](#) [] 卫报; [电影]惊涛大冒险/海防最前线

[the interior](#) [] [网络] 内地；内部；室内

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[traveling companion](#) [] na. 旅伴 [网络] 旅行伙伴；旅行夥伴

[traveling companions](#) [] na. 旅伴 [网络] 同行旅游夥伴

[venture into](#) [] [网络] 冒险进入；冒险从事；冒然进入

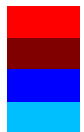
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 使徒行传第20章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒20:1

When the uproar had ended, Paul sent for the disciples and, after encouraging them, said good-by and set out for Macedonia.

乱定之后，保罗请门徒来，劝勉他们，就辞别起行，往马其顿去。

徒20:2

He traveled through that area, speaking many words of encouragement to the people, and finally arrived in Greece, 走遍了那一带地方，用许多话劝勉门徒（或作“众人”），然后来到希腊。

徒20:3

where he stayed three months. Because the Jews made a plot against him just as he was about to sail for Syria, he decided to go back through Macedonia.

在那里住了三个月，将要坐船往叙利亚去，犹太人设计要害他，他就定意从马其顿回去。

徒20:4

He was accompanied by Sopater son of Pyrrhus from Berea, Aristarchus and Secundus from Thessalonica, Gaius from Derbe, Timothy also, and Tychicus and Trophimus from the province of Asia.

同他到亚西亚去的，有底哩亚人毕罗斯的儿子所巴特，帖撒罗尼迦人亚里达古和西公都，还有特庇人该犹，并提摩太，又有亚西亚人推基古和特罗非摩。

徒20:5

These men went on ahead and waited for us at Troas.

这些人先走，在特罗亚等候我们。

徒20:6

But we sailed from Philippi after the Feast of Unleavened Bread, and five days later joined the others at Troas, where we stayed seven days.

过了除酵的日子，我们从腓立比开船，五天到了特罗亚，和他们相会，在那里住了七天。

徒20:7

On the first day of the week we came together to break bread. Paul spoke to the people and, because he intended to leave the next day, kept on talking until midnight.

七日的第一日，我们聚会擘饼的时候，保罗因为要次日起行，就与他们讲论，直讲到半夜。

徒20:8

There were many lamps in the upstairs room where we were meeting.
我们聚会的那座楼上，有好些灯烛。

徒20:9

Seated in a window was a young man named Eutychus, who was sinking into a deep sleep as Paul talked on and on. When he was sound asleep, he fell to the ground from the third story and was picked up dead.
有一个少年人，名叫犹推古，坐在窗台上困倦沉睡。保罗讲的多时，少年人睡熟了，就从三层楼上掉下去；扶起他来，已经死了。

徒20:10

Paul went down, threw himself on the young man and put his arms around him. "Don't be alarmed," he said. "He's alive!"
保罗下去，伏在他身上，抱着他说：“你们不要发慌，他的灵魂还在身上。”

徒20:11

Then he went upstairs again and broke bread and ate. After talking until daylight, he left.
保罗又上去，掰饼，吃了，谈论许久，直到天亮，这才走了。

徒20:12

The people took the young man home alive and were greatly comforted.
有人把那童子活活地领来，得的安慰不小。

徒20:13

We went on ahead to the ship and sailed for Assos, where we were going to take Paul aboard. He had made this arrangement because he was going there on foot.
我们先上船开往亚朔去，意思要在那里接保罗，因为他是这样安排的，他自己打算要步行。

徒20:14

When he met us at Assos, we took him aboard and went on to Mitylene.
他既在亚朔与我们相会，我们就接他上船，来到米推利尼。

徒20:15

The next day we set sail from there and arrived off Kios. The day after that we crossed over to Samos, and on the following day arrived at Miletus.
从那里开船，次日到了基阿的对面；又次日，在撒摩靠岸；又次日，来到米利都。

徒20:16

Paul had decided to sail past Ephesus to avoid spending time in the province of Asia, for he was in a hurry to reach Jerusalem, if possible, by the day of Pentecost.
乃因保罗早已定意越过以弗所，免得在亚西亚耽延。他急忙前走，巴不得赶五旬节能到耶路撒冷。

徒20:17

From Miletus, Paul sent to Ephesus for the elders of the church.

保罗从米利都打发人往以弗所去，请教会的长老来。

徒20:18

When they arrived, he said to them: "You know how I lived the whole time I was with you, from the first day I came into the province of Asia.

他们来了，保罗就说：“你们知道，自从我到亚西亚的日子以来，在你们中间始终为人如何，

徒20:19

I served the Lord with great humility and with tears, although I was severely tested by the plots of the Jews.

服事主凡事谦卑，眼中流泪，又因犹太人的谋害，经历试炼。

徒20:20

You know that I have not hesitated to preach anything that would be helpful to you but have taught you publicly and from house to house.

你们也知道，凡与你们有益的，我没有一样避讳不说的。或在众人面前，或在各人家里，我都教导你们。

徒20:21

I have declared to both Jews and Greeks that they must turn to God in repentance and have faith in our Lord Jesus.

又对犹太人和希利尼人证明当向神悔改，信靠我主耶稣基督。

徒20:22

"And now, compelled by the Spirit, I am going to Jerusalem, not knowing what will happen to me there.

现在我往耶路撒冷去，心甚迫切（原文作“心被捆绑”），不知道在那里要遇见甚么事。

徒20:23

I only know that in every city the Holy Spirit warns me that prison and hardships are facing me.

但知道圣灵在各城里向我指证，说有捆锁与患难等待我。

徒20:24

However, I consider my life worth nothing to me, if only I may finish the race and complete the task the Lord Jesus has given me -- the task of testifying to the gospel of God's grace.

我却不以性命为念，也不看为宝贵，只要行完我的路程，成就我从主耶稣所领受的职事，证明神恩惠的福音。

徒20:25

"Now I know that none of you among whom I have gone about preaching the kingdom will ever see me again.

我素常在你们中间来往，传讲神国的道。如今我晓得，你们以后都不得再见我的面了。

徒20:26

Therefore, I declare to you today that I am innocent of the blood of all men.

所以我今日向你们证明，你们中间无论何人死亡，罪不在我身上（原文作“我于众人的血是洁净的”）。

徒20:27

For I have not hesitated to proclaim to you the whole will of God.

因为 神的旨意，我并没有一样避讳不传给你们们的。

徒20:28

Keep watch over yourselves and all the flock of which the Holy Spirit has made you overseers. Be shepherds of the church of God, which he bought with his own blood.

圣灵立你们作全群的监督，你们就当为自己谨慎，也为全群谨慎，牧养 神的教会，就是他用自己血所买来的（或作“救赎的”）。

徒20:29

I know that after I leave, savage wolves will come in among you and will not spare the flock.

我知道我去之后，必有凶暴的豺狼进入你们中间，不爱惜羊群。

徒20:30

Even from your own number men will arise and distort the truth in order to draw away disciples after them.

就是你们中间，也必有人起来，说悖谬的话，要引诱门徒跟从他们。

徒20:31

So be on your guard! Remember that for three years I never stopped warning each of you night and day with tears.

所以你们应当警醒，记念我三年之久昼夜不住地流泪，劝戒你们各人。

徒20:32

"Now I commit you to God and to the word of his grace, which can build you up and give you an inheritance among all those who are sanctified.

如今我把你们交托 神和他恩惠的道；这道能建立你们，叫你们和一切成圣的人同得基业。

徒20:33

I have not coveted anyone's silver or gold or clothing.

我未曾贪图一个人的金、银、衣服。

徒20:34

You yourselves know that these hands of mine have supplied my own needs and the needs of my companions.

我这两只手常供给我和同人的需用，这是你们自己知道的。

徒20:35

In everything I did, I showed you that by this kind of hard work we must help the weak, remembering the words the Lord Jesus himself said: 'It is more blessed to give than to receive.'

我凡事给你们作榜样，叫你们知道应当这样劳苦，扶助软弱的人，又当记念主耶稣的话，说：'施比受更为有福。'

徒20:36

When he had said this, he knelt down with all of them and prayed.

保罗说完了这话，就跪下同众人祷告。

徒20:37

They all wept as they embraced him and kissed him.

众人痛哭，抱着保罗的颈项和他亲嘴。

徒20:38

What grieved them most was his statement that they would never see his face again. Then they accompanied him to the ship.

叫他们最伤心的，就是他说“以后不能再见我的面”那句话，于是送他上船去了。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}**Greeks** [gri:ks] n. 希腊人（Greek的复数） { :4063}**grace** [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}**wolves** [wʊlvz] n. 狼；贪婪者；色狼（wolf的复数） v. 大口地快吃；狼吞虎咽（wolf的单三形式） { :4150}**blessed** ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}**encouragement** [ɪn'kʌrɪdʒmənt] n. 鼓励 {gk :4267}**compelled** [kəm'peld] v. 迫使（compel的过去式及过去分词形式）；强迫 { :4449}**proclaim** [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}**inheritance** [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}**gospel** ['ɡɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}**preach** [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}**preaching** ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}**knelt** [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}**aboard** [ə'bo:d] prep. 在...上 adv. 在飞机上；[船] 在船上；在火车上 {gk cet4 ky toefl :4984}**wept** [wept] v. 哭泣（weep的过去式） { :5087}**daylight** ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}**flock** [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}**feast** [fi:st] n. 筵席，宴会；节日 vt. 享受；款待，宴请 vi. 享受；参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}**Jerusalem** [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}**distort** [dɪ'stɔ:t] vt. 扭曲；使失真；曲解 vi. 扭曲；变形 {cet6 ky toefl ielts gre :5932}**Syria** ['sɪriə] n. 叙利亚共和国 { :6290}

hardships ['hɑ:dʃɪps] n. 艰难 (hardship复数形式) ; 困苦 { :6378}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人, 羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

savage ['sævɪdʒ] n. 未开化的人; 粗鲁的人; 残暴成性的人 adj. 野蛮的; 残酷的; 狂怒的; 荒凉的 vt. 乱咬; 粗暴的对待 n. (Savage)人名; (西)萨瓦赫; (英、德)萨维奇 {gk cet6 ky ielts gre :7623}

disciples [dɪ'saɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

humility [hju:'mɪləti] n. 谦卑, 谦逊 {toefl gre :9485}

grieved [gri:vd] v. 悲伤 (grieve的过去式) adj. 伤心的 { :9760}

coveted ['kʌvɪtɪd] adj. 垂涎的; 梦寐以求的 v. 垂涎; 渴望 (covet的过去分词形式) ; 贪图 { :12278}

难点词汇

uproar ['ʌprɔ:(r)] n. 骚动; 喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

Macedonia [ˌmæsi'dəʊnjə] n. 马其顿 (巴尔干半岛一古国) { :13435}

overseers ['əʊvə,sɪ:əz] n. 监工, 监督者(overseer的名词复数) { :15868}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改; 后悔 { :17103}

sanctified ['sæŋktɪfaɪd] adj. 认可的, 批准的; 神圣化的 { :20602}

traveled ['trævld] adj. 富有旅行经验的; 旅客多的; 旅客使用的 v. 旅行 (travel的过去分词) { :22076}

Ephesus ['efɪsəs] n. 以弗所(古希腊小亚细亚西岸的一重要贸易城市) { :27148}

Pentecost ['pentɪkɒst] n. (基督教的) 圣灵降临节; (犹太人的) 五旬节 { :28151}

unleavened [ˌʌn'levnd] adj. 未发酵的; 未受激发的 { :34720}

SAMOS ['seɪmɒs] abbr.satellite antimissile observation system 卫星反导弹观测系统, 萨摩斯岛[希腊](在爱琴海东部) { :44179}

生僻词

Aristarchus [ˌæri'stɑ:kəs] n. [天] 阿利斯塔克 (古希腊天文学家) ; 月球上一火山口 (以古希腊天文学家阿利斯塔克命名) ; 亚里达古 (圣经中人物)

assos [] [地名] [希腊] 阿索斯

Berea [] [地名] [美国] 伯里亚

Derbe [] [地名] 代尔贝 (土)

Eutychus [] [网络] 犹推古; 厄乌提曷; 尤图霍斯

Gaius ['geɪəs] n. 圣加伊乌斯 (古罗马作家、科学家) ; 盖乌斯 (男子名)

kios [] [网络] 基阿; 摊位; 控制板

Miletus [maɪ'li:təs] n. 米利都 (古代爱奥尼亚的城市)

Mitylene [] [网络] 米提林尼; 米提肋乃; 米推利尼

Philippi [fɪ'lipai] n. 腓力比(希腊马其顿地区古城,今已毁)

Pyrrhus [ˈpiərəs] n. 古代希腊的Epirus之王

secundus [səˈkʌndəs] [男子名] 塞坎达斯来源于拉丁语，含义是“（排行）第二”(the second)

Sopater [] [网络] 巴特；索帕特尔

Thessalonica [ˌθesəˈlɒnikə, -ləuˈnaɪkə] 萨洛尼卡（希腊中北部港市）（临萨洛尼卡湾）萨洛尼卡湾（靠希腊中北岸）

Troas [ˈtrəʊəs] n. 特洛阿德（小亚细亚北部地区）

Tychicus [] [网络] 推基古；提希苛

词组

A plot [] [网络] 阴谋；情节

distort the truth [] [网络] 指鹿为马；歪曲事实

go upstairs [] v. 上楼 [网络] 去楼上；爬楼梯；上楼去

going to Jerusalem [] = musical chairs

his grace [] n. 大人；阁下；夫人 [网络] 恩惠

hurry to [] [网络] 匆匆忙忙地去；赶往；匆忙赶到

in a hurry [ɪn ə ˈhʌrɪ] na. 匆忙；〈口〉容易地；急于要；〈口语〉愿意地 [网络] 匆忙地；立即；匆匆忙忙

kneel down [] v. 下跪 [网络] 跪下；跪倒；罚跪

plot against [] [网络] 暗算；比喻用不正当手段暗害别人；暗中图谋伤害或陷害

sail for [] v. 驶向 [网络] 航海去往某处；乘船往；开往

set sail [set seɪl] na. 张帆；开船 [网络] 启航；起航；扬帆

set sail from [] [网络] 从……起航

sound asleep [] [网络] 酣睡；熟睡的；睡的香

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the feast [] [网络] 盛宴；应邀赴宴的宾客；宴席

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the plot [] [网络] 布局；情节；剧情

the upstairs [] [网络] 楼上

to sail [] [网络] 扬帆航行

unleavened bread [] un. 未膨松面团制的面包 [网络] 死面面包；无酵饼；无酵节

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 使徒行传第21章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒21:1

After we had torn ourselves away from them, we put out to sea and sailed straight to Cos. The next day we went to Rhodes and from there to Patara.

我们告别了众人，就开船一直行到哥士。第二天到了罗底，从那里到帕大喇，

徒21:2

We found a ship crossing over to Phoenicia, went on board and set sail.

遇见一只船要往腓尼基去，就上船起行。

徒21:3

After sighting Cyprus and passing to the south of it, we sailed on to Syria. We landed at Tyre, where our ship was to unload its cargo.

望见居比路，就从南边行过，往叙利亚去，我们就在推罗上岸。因为船要在那里卸货。

徒21:4

Finding the disciples there, we stayed with them seven days. Through the Spirit they urged Paul not to go on to Jerusalem.

找着了门徒，就在那里住了七天。他们被圣灵感动，对保罗说：“不要上耶路撒冷去。”

徒21:5

But when our time was up, we left and continued on our way. All the disciples and their wives and children accompanied us out of the city, and there on the beach we knelt to pray.

过了这几天，我们就起身前行，他们众人同妻子儿女送我们到城外。我们都跪在岸上祷告，彼此辞别；

徒21:6

After saying good-by to each other, we went aboard the ship, and they returned home.

我们上了船，他们就回家去了。

徒21:7

We continued our voyage from Tyre and landed at Ptolemais, where we greeted the brothers and stayed with them for a day.

我们从推罗行尽了水路，来到多利买，就问那里的弟兄安，和他们同住了一天。

徒21:8

Leaving the next day, we reached Caesarea and stayed at the house of Philip the evangelist, one of the Seven.
第二天，我们离开那里，来到凯撒利亚，就进了传福音的腓利家里，和他同住。他是那七个执事里的一个。

徒21:9

He had four unmarried daughters who prophesied.
他有四个女儿，都是处女，是说预言的。

徒21:10

After we had been there a number of days, a prophet named Agabus came down from Judea.
我们在那里多住了几天。有一个先知，名叫亚迦布，从犹太下来。

徒21:11

Coming over to us, he took Paul's belt, tied his own hands and feet with it and said, "The Holy Spirit says, 'In this way the Jews of Jerusalem will bind the owner of this belt and will hand him over to the Gentiles.'"
到了我们这里，就拿保罗的腰带捆上自己的手脚，说：“圣灵说：‘犹太人在耶路撒冷要如此捆绑这腰带的主人，把他交在外邦人手里。’”

徒21:12

When we heard this, we and the people there pleaded with Paul not to go up to Jerusalem.
我们和那本地的人听见这话，都苦劝保罗不要上耶路撒冷去。

徒21:13

Then Paul answered, "Why are you weeping and breaking my heart? I am ready not only to be bound, but also to die in Jerusalem for the name of the Lord Jesus."
保罗说：“你们为什么这样痛哭，使我心碎呢？我为主耶稣的名，不但被人捆绑，就是死在耶路撒冷也是愿意的。”

徒21:14

When he would not be dissuaded, we gave up and said, "The Lord's will be done."
保罗既不听劝，我们便住了口，只说“愿主的旨意成就”便了。

徒21:15

After this, we got ready and went up to Jerusalem.
过了几日，我们收拾行李上耶路撒冷去。

徒21:16

Some of the disciples from Caesarea accompanied us and brought us to the home of Mnason, where we were to stay. He was a man from Cyprus and one of the early disciples.
有该撒利亚的几个门徒和我们同去，带我们到一个久为（久为或作老）门徒的家里，叫我们与他同住，他名叫拿孙，是居比路人。

徒21:17

When we arrived at Jerusalem, the brothers received us warmly.
到了耶路撒冷，弟兄们欢欢喜喜地接待我们。

徒21:18

The next day Paul and the rest of us went to see James, and all the elders were present.

第二天，保罗同我们去见雅各，长老们也都在那里。

徒21:19

Paul greeted them and reported in detail what God had done among the Gentiles through his ministry.

保罗问了他们安，便将 神用他传教，在外邦人中间所行之事一一地述说了。

徒21:20

When they heard this, they praised God. Then they said to Paul: "You see, brother, how many thousands of Jews have believed, and all of them are zealous for the law.

他们听见，就归荣耀与 神，对保罗说：“兄台，你看犹太人中信主的有多少万，并且都为律法热心。

徒21:21

They have been informed that you teach all the Jews who live among the Gentiles to turn away from Moses, telling them not to circumcise their children or live according to our customs.

他们听见人说，你教训一切在外邦的犹太人离弃摩西，对他们说，不要给孩子行割礼，也不要遵行条规。

徒21:22

What shall we do? They will certainly hear that you have come,

众人必听见你来了，这可怎么办呢？

徒21:23

so do what we tell you. There are four men with us who have made a vow.

你就照着我们的话行吧！我们这里有四个人，都有愿在身。

徒21:24

Take these men, join in their purification rites and pay their expenses, so that they can have their heads shaved. Then everybody will know there is no truth in these reports about you, but that you yourself are living in obedience to the law.

你带他们去，与他们一同行洁净的礼，替他们拿出规费，叫他们得以剃头。这样，众人就可知道，先前所听见你的事都是虚的；并可知道，你自己为人循规蹈矩，遵行律法。

徒21:25

As for the Gentile believers, we have written to them our decision that they should abstain from food sacrificed to idols, from blood, from the meat of strangled animals and from sexual immorality."

至于信主的外邦人，我们已经写信拟定，叫他们谨忌那祭偶像之物和血，并勒死的牲畜与奸淫。”

徒21:26

The next day Paul took the men and purified himself along with them. Then he went to the temple to give notice of the date when the days of purification would end and the offering would be made for each of them.

于是，保罗带着那四个人，第二天与他们一同行了洁净的礼，进了殿，报明洁净的日期满足，只等祭司为他们各人献祭。

徒21:27

When the seven days were nearly over, some Jews from the province of Asia saw Paul at the temple. They stirred up the whole crowd and seized him,

那七日将完，从亚西亚来的犹太人，看见保罗在殿里，就耸动了众人下手拿他，

徒21:28

shouting, "Men of Israel, help us! This is the man who teaches all men everywhere against our people and our law and this place. And besides, he has brought Greeks into the temple area and defiled this holy place."

喊叫说：“以色列人来帮助！这就是在各地教训众人，糟践我们百姓和律法并这地方的。他又带着希利尼人进殿，污秽了这圣地。”

徒21:29

(They had previously seen Trophimus the Ephesian in the city with Paul and assumed that Paul had brought him into the temple area.)

这话是因他们曾看见以弗所人特罗非摩同保罗在城里，以为保罗带他进了殿。

徒21:30

The whole city was aroused, and the people came running from all directions. Seizing Paul, they dragged him from the temple, and immediately the gates were shut.

合城都震动，百姓一齐跑来，拿住保罗，拉他出殿，殿门立刻都关了。

徒21:31

While they were trying to kill him, news reached the commander of the Roman troops that the whole city of Jerusalem was in an uproar.

他们正想要杀他，有人报信给营里的千夫长说：“耶路撒冷合城都乱了！”

徒21:32

He at once took some officers and soldiers and ran down to the crowd. When the rioters saw the commander and his soldiers, they stopped beating Paul.

千夫长立时带着兵丁和几个百夫长跑下去，到他们那里。他们见了千夫长和兵丁，就止住不打保罗。

徒21:33

The commander came up and arrested him and ordered him to be bound with two chains. Then he asked who he was and what he had done.

于是千夫长上前拿住他，吩咐用两条铁链捆绑。又问他是什么人，作的是什么事。

徒21:34

Some in the crowd shouted one thing and some another, and since the commander could not get at the truth because of the uproar, he ordered that Paul be taken into the barracks.

众人有喊叫这个的，有喊叫那个的。千夫长因为这样乱嚷，得不着实情，就吩咐人将保罗带进营楼去。

徒21:35

When Paul reached the steps, the violence of the mob was so great he had to be carried by the soldiers.

到了台阶上，众人挤得凶猛，兵丁只得将保罗抬起来。

徒21:36

The crowd that followed kept shouting, "Away with him!"

众人跟在后面，喊着说：“除掉他！”

徒21:37

As the soldiers were about to take Paul into the barracks, he asked the commander, "May I say something to you?" "Do you speak Greek?" he replied.

将要带他进营楼，保罗对千夫长说：“我对你说句话，可以不可以？”他说：“你懂得希利尼话吗？”

徒21:38

"Aren't you the Egyptian who started a revolt and led four thousand terrorists out into the desert some time ago?"

你莫非是从前作乱、带领四千凶徒往旷野去的那埃及人吗？”

徒21:39

Paul answered, "I am a Jew, from Tarsus in Cilicia, a citizen of no ordinary city. Please let me speak to the people."

保罗说：“我本是犹太人，生在基利家的大数，并不是无名小城的人。求你准我对百姓说话。”

徒21:40

Having received the commander's permission, Paul stood on the steps and motioned to the crowd. When they were all silent, he said to them in Aramaic:

千夫长准了。保罗就站在台阶上，向百姓摆手，他们都静默无声，保罗便用希伯来话对他们说：

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

Greeks [gri:ks] n. 希腊人（Greek的复数） { :4063}

Greek [gri:k] n. 希腊语；希腊人 adj. 希腊的；希腊人的，希腊语的 {gk cet4 cet6 :4063}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

tyre ['taɪə(r)] n. [橡胶] 轮胎；轮箍 vt. 装轮胎于 n. (Tyre)人名；(英)泰尔 {gk cet4 cet6 ielts :4491}

aroused [ə'raʊzd] 唤醒 { :4546}

cargo ['kɑ:gəʊ] n. 货物，船货 n. (Cargo)人名；(英、西)卡戈 {cet4 cet6 ky toefl gre :4905}

knelt [nelt] v. 跪下（kneel的过去式） { :4938}

aboard [ə'bɔ:d] prep. 在...上 adv. 在飞机上；[船] 在船上；在火车上 {gk cet4 ky toefl :4984}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼（weep的ing形式） { :5087}

believers [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}

vow [vaʊ] n. 发誓；誓言；许愿 vi. 发誓；郑重宣告 vt. 发誓；郑重宣告 {cet6 ielts :5464}

Egyptian ['iːdʒɪpjən] n. 埃及人；古代埃及语 adj. 埃及的；埃及人的 {gk cet6 ielts :5515}

mob [mɒb] n. 暴民，暴徒；民众；乌合之众 vt. 大举包围，围攻；蜂拥进入 vi. 聚众生事，聚众滋事 {cet6 ky :5707}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

Syria ['sɪriə] n. 叙利亚共和国 { :6290}

voyage ['vɔɪɪdʒ] n. 航行；航程；旅行记 vt. 飞过；渡过 vi. 航行；航海 {gk cet4 cet6 ky toefl :6502}

rites [raɪts] n. 仪式 (rite的复数) { :6510}

revolt [rɪˈvɒlt] n. 反抗；叛乱；反感 vt. 使反感；使恶心 vi. 反抗；反叛；反感，厌恶 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6556}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

unload [ˌʌnˈləʊd] vt. 卸；摆脱...之负担；倾销 vi. 卸货；退子弹 {cet4 cet6 ky toefl :7160}

Cyprus ['saɪprəs] n. 塞浦路斯（地中海东部一岛） { :7290}

unmarried [ˌʌnˈmærid] adj. [法] 未婚的；单身的；独身的 v. 离婚 (unmarry的过去分词) {gk :7635}

warmly [wɔːmli] adv. 热情地；温暖地；亲切地 { :7654}

obedience [əˈbiːdiəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

barracks ['bærəks] n. 兵营，营房；简陋的房子；警察所 (barrack的复数) v. 使驻扎军营里；住在工房、棚屋里；(澳)大声鼓噪 (barrack的三单形式) { :7748}

disciples [dɪˈsaɪplz] n. 门徒 (disciple的复数) v. 教育 (disciple的第三人称单数形式) { :7802}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

rhodes [rəʊdz] n. 罗兹岛（希腊东南端佐泽卡尼索斯群岛中最大的岛屿）；罗兹市（罗兹岛上的港口城市） { :9063}

strangled ['stræŋɡld] v. 掐死 (strangle的过去分词)；抑制 adj. 卡住的 { :9255}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

abstain [əbˈsteɪn] vi. 自制；放弃；避免 {toefl gre :11773}

purified [pɪˈʃəraɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除 (purify的过去分词)；精炼 {toefl :11900}

evangelist [ɪˈvændʒəlɪst] n. 福音传道者；圣经新约福音书的作者 { :12170}

uproar [ˈʌprɔː(r)] n. 骚动；喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

难点词汇

dissuaded [dɪˈsweɪdɪd] v. 劝（某人）勿做某事，劝阻 (dissuade的过去式和过去分词) { :13712}

prophesied ['prɒfɪsaɪd] v. 预告，预言 (prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

purification [ˌpjʊərəɪfɪˈkeɪʃn] n. 净化；提纯；涤罪 {toefl :15434}

zealous ['zeləs] adj. 热心的，热情的，积极的 n. (Zealous)人名；(英)泽勒斯 {cet4 cet6 toefl :15938}

immorality [ˌɪməˈræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

gentile ['dʒentail] n. 非犹太人；异教徒；异邦人 n. (Gentile)人名；(法)让蒂勒；(意)真蒂莱；(英)金泰尔 adj. 非犹太人的；异

教徒的；非摩门教徒的 { :17620}

[gentiles](#) ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

[rioters](#) ['raɪətə] n. 暴徒；暴民；骚乱者 { :21359}

[defiled](#) [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；隘路 vi. 以纵队前进 { :22172}

[circumcise](#) ['sɜ:kəmsaɪz] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

[ephesian](#) ['ɪfi:ʒən] a. 以弗所的；以弗所人的 { :29065}

[Aramaic](#) [ˌæərə'meɪɪk] n. 阿拉姆语 adj. 阿拉姆语的 { :33735}

[Judea](#) [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

[tarsus](#) ['tɑ:səs] n. 踝；踝骨；眼睑软骨；跗骨 { :47453}

生僻词

[Agabus](#) ['ægəbəs] n. 【圣经】亚迦布(耶路撒冷一先知，曾到安提阿预言天下将遭饥荒，后来果然应验) [《使徒行传》11:28]

[Caesarea](#) [] n. 凯撒利亚（以色列一座著名的罗马时代古城遗址）

[Cilicia](#) [sɪ'liʃə] n. 西里西亚（小亚细亚东南部古国）

[Mnason](#) [] [网络] 木纳松；拿孙

[patara](#) [] [网络] 帕塔拉；帕塔辣；帕他拉

[Phoenicia](#) [fi'niʃiə] n. 腓尼基

[ptolemais](#) [] [地名] [埃及] 托勒密；[地名] [利比亚] 托勒密（图勒迈塞的旧称）；[地名] [巴勒斯坦·以色列] 托勒密（阿卡的旧称）

词组

[abstain from](#) [əb'steɪn frɒm] na. 戒(酒) [网络] 避开；戒除；放弃

[go aboard](#) [] v. 上车 [网络] 上船；出国；我们叫登机登船登飞机

[go to the temple](#) [] [网络] 去寺院；回到泻湖；赶庙会

[holy place](#) [] [网络] 圣所；圣殿；圣地

[Holy Spirit](#) [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

[in an uproar](#) [ɪn æn 'ʌp,rɔ:] [网络] 哗然；一番爆料令公众一片哗然；哗然一片

[in obedience to](#) [] na. 遵从 [网络] 遵照；服从；介短遵照

[kneel to](#) [] v. 跪下 [网络] 跪拜

[make a vow](#) [] [网络] 许愿；宣誓；发誓

[plead with](#) [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

[purification rite](#) [] [网络] 洁净的礼仪

[sacrifice to](#) [] 向...祭献；为...牺牲（奉献）..., 舍弃...以得到...

[sail on](#) [] [网络] 航行；继续航行；起帆

[set sail](#) [set seil] na. 张帆；开船 [网络] 启航；起航；扬帆

[sexual immorality](#) [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[The Holy Spirit](#) [] 圣灵

[the mob](#) [ðə mɒb] [网络] 暴徒；暴民；美国黑帮

[the province](#) [] [网络] 省报；不列颠哥伦比亚省报；省纸

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[zealous for](#) [] vt. 热望, 切望

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 使徒行传第22章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒22:1

"Brothers and fathers, listen now to my defense."

“诸位父兄请听，我现在对你们分诉。”

徒22:2

When they heard him speak to them in Aramaic, they became very quiet. Then Paul said:

众人听他说的是希伯来话，就更加安静了。

徒22:3

"I am a Jew, born in Tarsus of Cilicia, but brought up in this city. Under Gamaliel I was thoroughly trained in the law of our fathers and was just as zealous for God as any of you are today.

保罗说：“我原是犹太人，生在基利家的大数，长在这城里，在迦玛列门下，按着我们祖宗严紧的律法受教，热心事奉神，像你们众人今日一样。

徒22:4

I persecuted the followers of this Way to their death, arresting both men and women and throwing them into prison, 我也曾逼迫奉这道的人直到死地，无论男女都锁拿下监。

徒22:5

as also the high priest and all the Council can testify. I even obtained letters from them to their brothers in Damascus, and went there to bring these people as prisoners to Jerusalem to be punished.

这是大祭司和众长老都可以给我作见证的。我又领了他们达与弟兄的书信，往大马色去，要把在那里奉这道的人锁拿，带到耶路撒冷受刑。

徒22:6

"About noon as I came near Damascus, suddenly a bright light from heaven flashed around me.

我将到大马色，正走的时候，约在晌午，忽然从天上发大光，四面照着我。

徒22:7

I fell to the ground and heard a voice say to me, 'Saul! Saul! Why do you persecute me?'

我就仆倒在地，听见有声音对我说：‘扫罗，扫罗！你为什么逼迫我？’

徒22:8

"Who are you, Lord?" I asked. "I am Jesus of Nazareth, whom you are persecuting," he replied.

我回答说：'主啊，你是谁？'他说：'我就是你所逼迫的拿撒勒人耶稣。'

徒22:9

My companions saw the light, but they did not understand the voice of him who was speaking to me.

与我同行的人看见了那光，却没有听明那位对我说话的声音。

徒22:10

"What shall I do, Lord?" I asked. "Get up," the Lord said, "and go into Damascus. There you will be told all that you have been assigned to do."

我说：'主啊，我当作什么？'主说：'起来！进大马色去，在那里，要将所派你作的一切事告诉你。'

徒22:11

My companions led me by the hand into Damascus, because the brilliance of the light had blinded me.

我因那光的荣耀不能看见，同行的人就拉着我的手进了大马色。

徒22:12

"A man named Ananias came to see me. He was a devout observer of the law and highly respected by all the Jews living there.

那里有一个人，名叫亚拿尼亚，按着律法是虔诚人，为一切住在那里的犹太人所称赞。

徒22:13

He stood beside me and said, 'Brother Saul, receive your sight!' And at that very moment I was able to see him.

他来见我，站在旁边对我说：'兄弟扫罗，你可以看见。'我当时往上一看，就看见了他。

徒22:14

"Then he said: 'The God of our fathers has chosen you to know his will and to see the Righteous One and to hear words from his mouth.

他又说：'我们祖宗的神拣选了你，叫你明白他的旨意，又得见那义者，听他口中所出的声音。'

徒22:15

You will be his witness to all men of what you have seen and heard.

因为你要将所看见的、所听见的对着万人为他作见证。

徒22:16

And now what are you waiting for? Get up, be baptized and wash your sins away, calling on his name.'

现在你为什么耽延呢？起来！求告他的名受洗，洗去你的罪。'''

徒22:17

"When I returned to Jerusalem and was praying at the temple, I fell into a trance

后来，我回到耶路撒冷，在殿里祷告的时候，魂游象外，

徒22:18

and saw the Lord speaking. 'Quick!' he said to me. 'Leave Jerusalem immediately, because they will not accept your testimony about me.'

看见主向我说：‘你赶紧地离开耶路撒冷，不可迟延，因你为我作的见证，这里的人必不领受。’

徒22:19

"'Lord,' I replied, 'these men know that I went from one synagogue to another to imprison and beat those who believe in you.

我就说：‘主啊，他们知道我从前把信你的人收在监里，又在各会堂里鞭打他们。’

徒22:20

And when the blood of your martyr Stephen was shed, I stood there giving my approval and guarding the clothes of those who were killing him.'

并且你的见证人司提反被害流血的时候，我也站在旁边欢喜，又看守害死他之人的衣裳。’

徒22:21

"Then the Lord said to me, 'Go; I will send you far away to the Gentiles.'"

主向我说：‘你去吧！我要差你远远地往外邦人那里去。’”

徒22:22

The crowd listened to Paul until he said this. Then they raised their voices and shouted, "Rid the earth of him! He's not fit to live!"

众人听他说到这句话，就高声说：“这样的人，从世上除掉他吧！他是不当活着的！”

徒22:23

As they were shouting and throwing off their cloaks and flinging dust into the air,

众人喧嚷，摔掉衣裳，把尘土向空中扬起来。

徒22:24

the commander ordered Paul to be taken into the barracks. He directed that he be flogged and questioned in order to find out why the people were shouting at him like this.

千夫长就吩咐将保罗带进营楼去，叫人用鞭子拷问他，要知道他们向他这样喧嚷是为什么缘故。

徒22:25

As they stretched him out to flog him, Paul said to the centurion standing there, "Is it legal for you to flog a Roman citizen who hasn't even been found guilty?"

刚用皮条捆上，保罗对旁边站着的百夫长说：“人是罗马人，又没有定罪，你们就鞭打他，有这个例吗？”

徒22:26

When the centurion heard this, he went to the commander and reported it. "What are you going to do?" he asked. "This man is a Roman citizen."

百夫长听见这话，就去见千夫长，告诉他说：“你要做什么？这人是罗马人！”

徒22:27

The commander went to Paul and asked, "Tell me, are you a Roman citizen?" "Yes, I am," he answered.

千夫长就来问保罗说：“你告诉我，你是罗马人吗？”保罗说：“是。”

徒22:28

Then the commander said, "I had to pay a big price for my citizenship." "But I was born a citizen," Paul replied.

千夫长说：“我用许多银子，才入了罗马的民籍。”保罗说：“我生来就是。”

徒22:29

Those who were about to question him withdrew immediately. The commander himself was alarmed when he realized that he had put Paul, a Roman citizen, in chains.

于是那些要拷问保罗的人，就离开他去了。千夫长既知道他是罗马人，又因为捆绑了他，也害怕了。

徒22:30

The next day, since the commander wanted to find out exactly why Paul was being accused by the Jews, he released him and ordered the chief priests and all the Sanhedrin to assemble. Then he brought Paul and had him stand before them.

第二天，千夫长为要知道犹太人控告保罗的实情，便解开他，吩咐祭司长和全公会的人都聚集，将保罗带下来，叫他站在他们面前。

知识点

重点词汇

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

flinging [flɪŋɪŋ] v. （尤指生气地）扔(fling的现在分词)；猛动（身体或身体部位）；粗暴地（向某人）说；气势汹汹地（对某人）说 { :4575}

citizenship ['sɪtɪzənʃɪp] n. [法] 公民身份，公民资格；国籍；公民权 {toefl :4851}

followers ['fɔ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件（follower的复数） { :5012}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

imprison [ɪm'prɪzn] vt. 监禁；关押；使...下狱 {cet4 cet6 :6445}

cloaks [kləʊks] n. （尤指旧时的）披风(cloak的名词复数)；斗篷；外衣；战袍 v. 遮盖，掩盖(cloak的第三人称单数) { :6563}

barracks ['bærəks] n. 兵营，营房；简陋的房子；警察所（barrack的复数） v. 使驻扎军营里；住在工房、棚屋里；（澳）大声鼓噪（barrack的三单形式） { :7748}

martyr ['mɑ:tə(r)] vt. 牺牲；折磨；杀害 n. 烈士；殉道者 n. (Martyr)人名；(英)马特；(法)马蒂尔 {cet6 ielts gre :8377}

synagogue ['sɪnəɡɒg] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

brilliance ['brɪlɪəns] n. 光辉；才华；宏伟 {toefl :9999}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

devout [dɪ'vaʊt] adj. 虔诚的；衷心的 {toefl gre :10858}

难点词汇

trance [trɑ:ns] n. 恍惚；出神；着迷，入迷 vt. 使恍惚；使发呆 {gre :12432}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称（baptize的过去分词） { :12832}

persecute ['pɜːsɪkju:t] vt. 迫害；困扰；同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

persecuting ['pəːsɪkju:tɪŋ] v. (尤指宗教或政治信仰的) 迫害(~sb. for sth.)(persecute的现在分词); 烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

persecuted ['pəːsɪkju:tɪd] adj. v. (尤指宗教或政治信仰的) 迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词); 烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革 (叙利亚首都) { :12960}

flog [flog] vt. 鞭打，鞭策；迫使 vi. 剧烈抖动；除尘 { :13850}

flogged [flo:ɡɪd] v. 滥用(flog的过去式和过去分词); <非正>出售; 多次重打; 鞭策死马 { :13850}

zealous ['zeləs] adj. 热心的，热情的，积极的 n. (Zealous)人名；(英)泽勒斯 {cet4 cet6 toefl :15938}

saul [sɔ:l] n. 索尔 (男名) { :16436}

gentiles ['dʒentaɪlɪz] n. 非犹太人，异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒 (巴勒斯坦地区北部古城，相传为耶稣的故乡) { :25375}

centurion [sen'tjʊəriən] n. 百夫长；百人队队长 {gre :26362}

Aramaic [æ.rə'meɪɪk] n. 阿拉姆语 adj. 阿拉姆语的 { :33735}

tarsus ['tɑːsəs] n. 踝; 踝骨; 眼睑软骨; 跗骨 { :47453}

复习词汇

commander [kə'mɑːndə(r)] n. 指挥官；司令官 {cet4 cet6 toefl :2355}

生僻词

Ananias [ˌæ.nəˈnaɪəs] n. 亚拿尼亚(圣经中人物,因欺骗圣灵而死), 撒谎者

Cilicia [sɪˈlɪjə] n. 西里西亚 (小亚细亚东南部古国)

gamaliel [] [男子名] 加梅利尔来源于希伯来语，含义是“主是报偿”(the Lord is recompense); [地名] [美国] 加梅利尔

Sanhedrin ['sænidrɪn] n. 古犹太最高评议会兼最高法院

词组

assign ... to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

assign to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

blind me ! [] 哎呀!天哪!该死的!

fall into a trance [] 精神恍惚;出神

Jesus of Nazareth [] [网络] 拿撒勒的耶稣；拿撒勒人耶稣；拿撒勒耶稣

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to assemble [] [网络] 安装；集合；拼装

zealous for [] vt. 热望,切望

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

23 使徒行传第23章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒23:1

Paul looked straight at the Sanhedrin and said, "My brothers, I have fulfilled my duty to God in all good conscience to this day."

保罗定睛看着公会的人，说：“弟兄们，我在神面前行事为人都是凭着良心，直到今日。”

徒23:2

At this the high priest Ananias ordered those standing near Paul to strike him on the mouth.

大祭司亚拿尼亚就吩咐旁边站着的人打他的嘴。

徒23:3

Then Paul said to him, "God will strike you, you whitewashed wall! You sit there to judge me according to the law, yet you yourself violate the law by commanding that I be struck!"

保罗对他说：“你这粉饰的墙，神要打你！你坐堂为的是按律法审问我，你竟违背律法，吩咐人打我吗？”

徒23:4

Those who were standing near Paul said, "You dare to insult God's high priest?"

站在旁边的人说：“你辱骂神的大祭司吗？”

徒23:5

Paul replied, "Brothers, I did not realize that he was the high priest; for it is written: 'Do not speak evil about the ruler of your people.'"

保罗说：“弟兄们，我不晓得他是大祭司。经上记着说：‘不可毁谤你百姓的官长。’”

徒23:6

Then Paul, knowing that some of them were Sadducees and the others Pharisees, called out in the Sanhedrin, "My brothers, I am a Pharisee, the son of a Pharisee. I stand on trial because of my hope in the resurrection of the dead."

保罗看出大众一半是撒都该人，一半是法利赛人，就在公会中大声说：“弟兄们，我是法利赛人，也是法利赛人的子孙。我现在受审问，是为盼望死人复活。”

徒23:7

When he said this, a dispute broke out between the Pharisees and the Sadducees, and the assembly was divided.

说了这话，法利赛人和撒都该人就争论起来，会众分为两党。

徒23:8

(The Sadducees say that there is no resurrection, and that there are neither angels nor spirits, but the Pharisees acknowledge them all.)

因为撒都该人说没有复活，也没有天使和鬼魂；法利赛人却说两样都有，

徒23:9

There was a great uproar, and some of the teachers of the law who were Pharisees stood up and argued vigorously. "We find nothing wrong with this man," they said. "What if a spirit or an angel has spoken to him?"

于是大大地喧嚷起来。有几个法利赛党的文士站起来争辩说：“我们看不出这人有什么恶处，倘若有鬼魂或是天使对他说过话，怎么样呢？”

徒23:10

The dispute became so violent that the commander was afraid Paul would be torn to pieces by them. He ordered the troops to go down and take him away from them by force and bring him into the barracks.

那时大起争吵，千夫长恐怕保罗被他们扯碎了，就吩咐兵丁下去，把他从众人当中抢出来，带进营楼去。

徒23:11

The following night the Lord stood near Paul and said, "Take courage! As you have testified about me in Jerusalem, so you must also testify in Rome."

当夜，主站在保罗旁边说：“放心吧！你怎样在耶路撒冷为我作见证，也必怎样在罗马为我作见证。”

徒23:12

The next morning the Jews formed a conspiracy and bound themselves with an oath not to eat or drink until they had killed Paul.

到了天亮，犹太人同谋起誓说：“若不先杀保罗，就不吃不喝！”

徒23:13

More than forty men were involved in this plot.

这样同心起誓的有四十多人。

徒23:14

They went to the chief priests and elders and said, "We have taken a solemn oath not to eat anything until we have killed Paul.

他们来见祭司长和长老，说：“我们已经起了一个大誓，若不先杀保罗，就不吃什么。

徒23:15

Now then, you and the Sanhedrin petition the commander to bring him before you on the pretext of wanting more accurate information about his case. We are ready to kill him before he gets here."

现在你们和公会要知会千夫长，叫他带下保罗到你们这里来，假作要详细考察他的事；我们已经预备好了，不等他来到跟前就杀他。”

徒23:16

But when the son of Paul's sister heard of this plot, he went into the barracks and told Paul.

保罗的外甥听见他们设下埋伏，就来到营楼里告诉保罗。

徒23:17

Then Paul called one of the centurions and said, "Take this young man to the commander; he has something to tell him."
保罗请一个百夫长来，说：“你领这少年人去见千夫长，他有事告诉他。”

徒23:18

So he took him to the commander. The centurion said, "Paul, the prisoner, sent for me and asked me to bring this young man to you because he has something to tell you."
于是把他领去见千夫长，说：“被囚的保罗请我到他那里，求我领这少年人来见你，他有事告诉你。”

徒23:19

The commander took the young man by the hand, drew him aside and asked, "What is it you want to tell me?"
千夫长就拉着他的手，走到一旁，私下问他说：“你有什么事告诉我呢？”

徒23:20

He said: "The Jews have agreed to ask you to bring Paul before the Sanhedrin tomorrow on the pretext of wanting more accurate information about him."
他说：“犹太人已经约定，要求你明天带下保罗到公会里去，假作要详细询问他的事。”

徒23:21

Don't give in to them, because more than forty of them are waiting in ambush for him. They have taken an oath not to eat or drink until they have killed him. They are ready now, waiting for your consent to their request."
你切不要随从他们，因为他们有四十多人埋伏，已经起誓说，若不先杀保罗，就不吃不喝。现在预备好了，只等你应允。”

徒23:22

The commander dismissed the young man and cautioned him, "Don't tell anyone that you have reported this to me."
于是千夫长打发少年人走，嘱咐他说：“不要告诉人你将这事报给我了。”

徒23:23

Then he called two of his centurions and ordered them, "Get ready a detachment of two hundred soldiers, seventy horsemen and two hundred spearmen to go to Caesarea at nine tonight."
千夫长便叫了两个百夫长来，说：“预备步兵二百，马兵七十，长枪手二百，今夜亥初往凯撒利亚去；

徒23:24

Provide mounts for Paul so that he may be taken safely to Governor Felix."
也要预备牲口叫保罗骑上，护送到巡抚腓力斯那里去。”

徒23:25

He wrote a letter as follows:
千夫长又写了文书，

徒23:26

Claudius Lysias, To His Excellency, Governor Felix: Greetings.

大略说：革老丢吕西亚请巡抚腓力斯大人安。

徒23:27

This man was seized by the Jews and they were about to kill him, but I came with my troops and rescued him, for I had learned that he is a Roman citizen.

这人被犹太人拿住，将要杀害，我得知他是罗马人，就带兵丁下去救他出来。

徒23:28

I wanted to know why they were accusing him, so I brought him to their Sanhedrin.

因要知道他们告他的缘故，我就带他下到他们的公会去，

徒23:29

I found that the accusation had to do with questions about their law, but there was no charge against him that deserved death or imprisonment.

便查知他被告是因他们律法的辩论，并没有什么该死该绑的罪名。

徒23:30

When I was informed of a plot to be carried out against the man, I sent him to you at once. I also ordered his accusers to present to you their case against him.

后来有人把要害他的计谋告诉我，我就立时解他到你那里去，又吩咐告他的人在您面前告他。（有古卷在此有“愿你平安！”）

徒23:31

So the soldiers, carrying out their orders, took Paul with them during the night and brought him as far as Antipatris.

于是兵丁照所吩咐他们的，将保罗夜里带到安提帕底。

徒23:32

The next day they let the cavalry go on with him, while they returned to the barracks.

第二天让马兵护送，他们就回营楼去。

徒23:33

When the cavalry arrived in Caesarea, they delivered the letter to the governor and handed Paul over to him.

马兵来到凯撒利亚，把文书呈给巡抚，便叫保罗站在他面前。

徒23:34

The governor read the letter and asked what province he was from. Learning that he was from Cilicia,

巡抚看了文书，问保罗是哪省的人。既晓得他是基利家人，

徒23:35

he said, "I will hear your case when your accusers get here." Then he ordered that Paul be kept under guard in Herod's palace.

就说：“等告你的人来到，我要细听你的事。”便吩咐人把他看守在希律的衙门里。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

conspiracy [kən'spɪrəsi] n. 阴谋；共谋；阴谋集团 {ky toefl ielts gre :4229}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

petition [pə'tɪʃn] n. 请愿；请愿书；祈求；[法] 诉状 vt. 请愿；请求；恳求 vi. 请愿；请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}

imprisonment [ɪm'prɪznmənt] n. 监禁，关押；坐牢；下狱 {toefl :4411}

cautioned ['kɔ:ʃənd] n. 小心，谨慎；警告，警示 vt. 警告 { :4721}

accusation [ˌækju'zeɪʃn] n. 控告，指控；谴责 {toefl :4870}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

greetings [g'ri:tɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

vigorously ['vɪgərəsli] adv. 精神旺盛地，活泼地 { :6343}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

insult [ɪn'sʌlt] n. 侮辱；凌辱；无礼 vt. 侮辱；辱骂；损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

barracks ['bærəks] n. 兵营，营房；简陋的房子；警察所（barrack的复数） v. 使驻扎军营里；住在工房、棚屋里；（澳）大声鼓噪（barrack的三单形式） { :7748}

detachment [dɪ'tætʃmənt] n. 分离，拆开；超然；分遣；分遣队 { :7798}

cavalry ['kævlrɪ] n. 骑兵；装甲兵；装甲部队 {gre :8043}

solemn ['sɒləm] adj. 庄严的，严肃的；隆重的，郑重的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8599}

resurrection [ˌrezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

horsemen ['hɔ:smən] n. 骑手[师](horseman的名词复数) { :10405}

felix ['fi:lɪks] n. 菲力克斯（男子名）；费力克斯制导炸弹 { :10683}

ambush ['æmbʊʃ] n. 埋伏，伏击；伏兵 vt. 埋伏，伏击 vi. 埋伏 {toefl gre :11303}

难点词汇

accusers [ə'kju:zəz] n. 原告(accuser的名词复数) { :12584}

uproar ['ʌprɔ:(r)] n. 骚动；喧嚣 {cet6 ky toefl gre :13150}

pretext ['pri:tekst] n. 借口；托辞 vt. 以...为借口 {cet6 ky ielts gre :13441}

whitewashed ['hwaɪt,wɔʃt] n. 粉饰；白色涂料；石灰水 vt. 掩饰；把...刷白 { :19320}

Excellency ['ekslənsɪ] n. 阁下；优点，美德 { :25147}

centurion [sen'tjʊəriən] n. 百夫长；百人队队长 {gre :26362}

centurions [sen'tjʊəriənz] n. 百人队长，百夫长（古罗马的军官，指挥百人）(centurion的名词复数) { :26362}

Pharisees ['færisi:z] n. 法利赛人(Pharisee的名词复数); 自以为公正善良的人; 自以为有道德的人; 伪君子 { :26479}

pharisee ['færisi:] n. 古代犹太法利赛教派的教徒; 伪善者 { :26479}

Claudius ['klɔ:diəs] n. 克劳迪亚斯(Claude的异体)(m.) { :27075}

spearman [] n. 枪兵(spearman的名词复数) { :28018}

复习词汇

commander [kə'mɑ:ndə(r)] n. 指挥官; 司令官 {cet4 cet6 toefl :2355}

生僻词

Ananias [ˌænə'naɪəs] n. 亚拿尼亚(圣经中人物,因欺骗圣灵而死), 撒谎者

Antipatris [] [地名] 安提帕底 (巴·以)

Caesarea [] n. 凯撒利亚 (以色列一座著名的罗马时代古城遗址)

Cilicia [si'liʃə] n. 西里西亚 (小亚细亚东南部古国)

Lysias ['lɪsiəs] 利西阿斯(约公元前450~前380, 雅典雄辩家)

Sadducees [] n. (古代犹太教) 撒都该教派(Sadducee的名词复数)

Sanhedrin ['sænɪdrɪn] n. 古犹太最高评议会兼最高法院

词组

A plot [] [网络] 阴谋; 情节

an angel [] [网络] 天使; 一个天使; 一位天使

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于; 要敢于; 敢于用

detachment of [] [网络] 视网膜脱离

good conscience [] 有道德 有良心 问心无愧

his excellency [] na. 阁下; “Your/His/Her Excellency”的变体 [网络] 大人; 殿下; 关于中秋节的英语演讲稿

in ambush [] [网络] 埋伏

on the pretext of [] na. 以...为借口 [网络] 以.....为借口; 假托; 借故推托

Resurrection of the dead [] [网络] 死人复活; 死人复活的真义; 死人复活的真义

seize by [] 抓住某人某部位

solemn oath [] [网络] 神圣发誓; 庄严的誓言

take an oath [teɪk æn əuθ] na. 立誓说...是千真万确的; 发誓 [网络] 宣誓; 起誓; 赌咒

take courage [] na. 鼓起勇气 [网络] 拿出勇气; 奋勇; 需要勇气

taken an oath [] vbl.宣誓,发誓

taken courage [] vbl.鼓起勇气,奋勇

testify about [] [网络] 就...作证; 就某事作证

[the cavalry](#) [] [网络] 骑兵合集；骑士

[the Resurrection](#) [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

[took an oath](#) [] 宣誓；发誓；立誓

[took courage](#) [] 鼓起勇气

[violate the law](#) ['vaiəleɪt ðə lɔ:] na. 犯法 [网络] 触犯法律；触法；违法

[you dare](#) [] 不要, 不准

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

24 使徒行传第24章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒24:1

Five days later the high priest Ananias went down to Caesarea with some of the elders and a lawyer named Tertullus, and they brought their charges against Paul before the governor.

过了五天，大祭司亚拿尼亚同几个长老和一个辩士帖土罗下来，向巡抚控告保罗。

徒24:2

When Paul was called in, Tertullus presented his case before Felix: "We have enjoyed a long period of peace under you, and your foresight has brought about reforms in this nation.

保罗被提了来，帖土罗就告他说：

徒24:3

Everywhere and in every way, most excellent Felix, we acknowledge this with profound gratitude.

“腓力斯大人，我们因你得以大享太平，并且这一国的弊病，因着你的先见得以更正了，我们随时随地满心感谢不尽。

徒24:4

But in order not to weary you further, I would request that you be kind enough to hear us briefly.

惟恐多说，你嫌烦絮，只求你宽容听我们说几句话。

徒24:5

"We have found this man to be a troublemaker, stirring up riots among the Jews all over the world. He is a ringleader of the Nazarene sect

我们看这个人，如同瘟疫一般，是鼓动普天下众犹太人生乱的，又是拿撒勒教党里的一个头目，

徒24:6

and even tried to desecrate the temple; so we seized him.

连圣殿他也想要污秽。我们把他捉住了（有古卷在此有“要按我们的律法审问，

徒24:7

[But the commander, Lysias, came and with the use of much force snatched him from our hands and ordered his accusers to come before you.]

不料，千夫长吕西亚前来，甚是强横，从我们手中把他夺去，吩咐告他的人到你这里来。”）。

徒24:8

By examining him yourself you will be able to learn the truth about all these charges we are bringing against him."
你自己究问他，就可以知道我们告他的一切事了。”

徒24:9

The Jews joined in the accusation, asserting that these things were true.
众犹太人也随着告他说：“事情诚然是这样。”

徒24:10

When the governor motioned for him to speak, Paul replied: "I know that for a number of years you have been a judge over this nation; so I gladly make my defense.
巡抚点头叫保罗说话。他就说：“我知道你在这国里断事多年，所以我乐意为自己分诉。

徒24:11

You can easily verify that no more than twelve days ago I went up to Jerusalem to worship.
你查问就可以知道，从我上耶路撒冷礼拜到今日，不过有十二天。

徒24:12

My accusers did not find me arguing with anyone at the temple, or stirring up a crowd in the synagogues or anywhere else in the city.
他们并没有看见我在殿里，或是在会堂里，或是在城里，和人辩论，耸动众人。

徒24:13

And they cannot prove to you the charges they are now making against me.
他们现在所告我的事并不能对你证实了。

徒24:14

However, I admit that I worship the God of our fathers as a follower of the Way, which they call a sect. I believe everything that agrees with the Law and that is written in the Prophets,
但有一件事，我向你承认，就是他们所称为异端的道，我正按着那道事奉我祖宗的神，又信合乎律法的和先知书上一切所记载的，

徒24:15

and I have the same hope in God as these men, that there will be a resurrection of both the righteous and the wicked.
并且靠着神，盼望死人，无论善恶，都要复活，就是他们自己也有这个盼望。

徒24:16

So I strive always to keep my conscience clear before God and man.
我因此自己勉励，对神、对人，常存无亏的良心。

徒24:17

"After an absence of several years, I came to Jerusalem to bring my people gifts for the poor and to present offerings.
过了几年，我带着周济本国的捐项和供献的物上去。

徒24:18

I was ceremonially clean when they found me in the temple courts doing this. There was no crowd with me, nor was I involved in any disturbance.

正献的时候，他们看见我在殿里已经洁净了，并没有聚众，也没有吵嚷，惟有几个从亚西亚来的犹太人。

徒24:19

But there are some Jews from the province of Asia, who ought to be here before you and bring charges if they have anything against me.

他们若有告我的事，就应当到你面前来告我。

徒24:20

Or these who are here should state what crime they found in me when I stood before the Sanhedrin -- 即或不然，这些人若看出我站在公会前有妄为的地方，他们自己也可以说明。

徒24:21

unless it was this one thing I shouted as I stood in their presence: 'It is concerning the resurrection of the dead that I am on trial before you today.'

纵然有，也不过一句话，就是我站在他们中间大声说：‘我今日在你们面前受审，是为死人复活的道理。’

徒24:22

Then Felix, who was well acquainted with the Way, adjourned the proceedings. "When Lysias the commander comes," he said, "I will decide your case."

腓力斯本是详细晓得这道，就支吾他们说：“且等千夫长吕西亚下来，我要审断你们的事。”

徒24:23

He ordered the centurion to keep Paul under guard but to give him some freedom and permit his friends to take care of his needs.

于是吩咐百夫长看守保罗，并且宽待他，也不拦阻他的亲友来供给他。

徒24:24

Several days later Felix came with his wife Drusilla, who was a Jewess. He sent for Paul and listened to him as he spoke about faith in Christ Jesus.

过了几天，腓力斯和他夫人、犹太的女子土西拉一同来到，就叫了保罗来，听他讲论信基督耶稣的道。

徒24:25

As Paul discoursed on righteousness, self-control and the judgment to come, Felix was afraid and said, "That's enough for now! You may leave. When I find it convenient, I will send for you."

保罗讲论公义、节制和将来的审判。腓力斯甚觉恐惧，说：“你暂且去吧！等我得便再叫你来。”

徒24:26

At the same time he was hoping that Paul would offer him a bribe, so he sent for him frequently and talked with him.

腓力斯又指望保罗送他银钱，所以屡次叫他来，和他谈论。

徒24:27

When two years had passed, Felix was succeeded by Porcius Festus, but because Felix wanted to grant a favor to the Jews, he left Paul in prison.

过了两年，波求非斯都接了腓力斯的任。腓力斯要讨犹太人的喜欢，就留保罗在监里。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

disturbance [dɪ'stɜ:bəns] n. 干扰；骚乱；忧虑 {cet6 ky toefl ielts :4293}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

accusation [ˌækju'zeɪʃn] n. 控告，指控；谴责 {toefl :4870}

follower ['fɒləʊə(r)] n. 追随者；信徒；属下 {cet6 :5012}

snatched [snætʃt] v. 抢夺；突然抓取；很快接受（snatch的过去分词） { :5049}

strive [straɪv] vi. 努力；奋斗；抗争 {cet6 ky toefl ielts gre :5062}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

verify ['verɪfaɪ] vt. 核实；查证 {cet4 cet6 ky toefl gre :5634}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

gratitude ['grættɪtju:d] n. 感谢（的心情）；感激 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6369}

weary ['wɪəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家,先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

adjourned [ə'dʒə:nd] 休会 { :7273}

synagogues ['sɪnə,gɒgz] n. 犹太教堂(synagogue的名词复数) { :8378}

resurrection [ˌrezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

acquainted [ə'kweɪntɪd] v. 使了解（acquaint的过去分词） adj. 熟识的；知晓的；有知识的 {toefl gre :9574}

sect [sekt] n. 宗派 {toefl gre :10158}

bribe [braɪb] n. 贿赂 vt. 贿赂，收买 vi. 行贿 n. (Bribe)人名；(西)布里韦 {cet6 ky ielts gre :10665}

felix ['fi:liks] n. 菲力克斯（男子名）；费力克斯制导炸弹 { :10683}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

gladly ['glædli] adv. 乐意地；高兴地；欢喜地 { :10981}

accusers [ə'kju:zəz] n. 原告(accuser的名词复数) { :12584}

foresight ['fɔ:sart] n. 先见，远见；预见；深谋远虑 {toefl gre :13776}

难点词汇

righteousness ['raɪtɪʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

troublemaker ['trʌblmeɪkə(r)] n. 捣乱者，闹事者；惹麻烦的人 { :15749}

ringleader ['rɪŋli:də(r)] n. 罪魁祸首；元凶 { :20502}

desecrate ['desɪkreɪt] vt. 亵渎；污辱；把（神物）供俗用 {gre :22456}

centurion [sen'tjʊəriən] n. 百夫长；百人队队长 {gre :26362}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

Jewess ['dʒu:es] n. 犹太女人 { :37985}

Nazarene [ˌnæzə'reɪn] n. 拿撒勒人；拿撒勒教徒 { :42631}

复习词汇

jews [dʒu:z] n. 犹太人，犹太教（Jew的复数形式） { :1794}

生僻词

Ananias [ˌænə'naɪəs] n. 亚拿尼亚(圣经中人物,因欺骗圣灵而死), 撒谎者

Caesarea [] n. 凯撒利亚（以色列一座著名的罗马时代古城遗址）

drusilla [dru(:)'sɪlə] 德鲁塞拉（女子名）

Festus [] [人名] 费斯特斯; [地名] [美国] 费斯特斯

Lysias ['lɪsiəs] 利西阿斯(约公元前450~前380，雅典雄辩家)

Sanhedrin ['sænidrɪn] n. 古犹太最高评议会兼最高法院

Tertullus [] [网络] 帖土罗；特尔突罗

词组

a favor [] 以...为受益人

acquaint ... with [] na. 把(事实)告知(某人) [网络] 认识；使熟悉；熟知

acquaint with [] 告诉，告知，通知；使知道，使认识，使了解；使熟悉；使相识，与...结识，介绍

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

discourse on [] [网络] 讲述；谈论

grant a favor to [] 帮某人的忙,宠爱某人

high priest [haɪ pri:st] n. （旧时犹太教的）祭司长；（某些非基督教的）大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

My conscience [] ！啊呀！ 喂！ 好家伙！ (表示惊奇， 遗憾等)

Resurrection of the dead [] [网络] 死人复活；死人复活的真义；死人复活的真义

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the Nazarene [] [网络] 拿撒勒人

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the province](#) [] [网络] 省报；不列颠哥伦比亚省报；省纸

[the Resurrection](#) [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

25 使徒行传第25章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒25:1

Three days after arriving in the province, Festus went up from Caesarea to Jerusalem,
非斯都到了任，过了三天，就从凯撒利亚上耶路撒冷去。

徒25:2

where the chief priests and Jewish leaders appeared before him and presented the charges against Paul.
祭司长和犹太人的首领向他控告保罗，

徒25:3

They urgently requested Festus, as a favor to them, to have Paul transferred to Jerusalem, for they were preparing an ambush to kill him along the way.
又央告他，求他的情，将保罗提到耶路撒冷来，他们要在路上埋伏杀害他。

徒25:4

Festus answered, "Paul is being held at Caesarea, and I myself am going there soon.
非斯都却回答说：“保罗押在凯撒利亚，我自己快要往那里去。”

徒25:5

Let some of your leaders come with me and press charges against the man there, if he has done anything wrong."
又说：“你们中间有权势的人与我一同下去，那人若有什么不是，就可以告他。”

徒25:6

After spending eight or ten days with them, he went down to Caesarea, and the next day he convened the court and ordered that Paul be brought before him.
非斯都在他们那里住了不过十天八天，就下凯撒利亚去。第二天坐堂，吩咐将保罗提上来。

徒25:7

When Paul appeared, the Jews who had come down from Jerusalem stood around him, bringing many serious charges against him, which they could not prove.
保罗来了，那些从耶路撒冷下来的犹太人周围站着，将许多重大的事控告他，都是不能证实的。

徒25:8

Then Paul made his defense: "I have done nothing wrong against the law of the Jews or against the temple or against

Caesar."

保罗分诉说：“无论犹太人的律法、或是圣殿、或是凯撒，我都没有干犯。”

徒25:9

Festus, wishing to do the Jews a favor, said to Paul, "Are you willing to go up to Jerusalem and stand trial before me there on these charges?"

但非斯都要讨犹太人的喜欢，就问保罗说：“你愿意上耶路撒冷去，在那里听我审断这事吗？”

徒25:10

Paul answered: "I am now standing before Caesar's court, where I ought to be tried. I have not done any wrong to the Jews, as you yourself know very well.

保罗说：“我站在凯撒的堂前，这就是我应当受审的地方。我向犹太人并没有行过什么不义的事，这也是你明明知道的。

徒25:11

If, however, I am guilty of doing anything deserving death, I do not refuse to die. But if the charges brought against me by these Jews are not true, no one has the right to hand me over to them. I appeal to Caesar!"

我若行了不义的事，犯了什么该死的罪，就是死，我也不辞！他们所告我的事若都不实，就没有人可以把我交给他们。我要上告于凯撒。”

徒25:12

After Festus had conferred with his council, he declared: "You have appealed to Caesar. To Caesar you will go!"

非斯都和议会商量了，就说：“你既上告于凯撒，可以往凯撒那里去。”

徒25:13

A few days later King Agrippa and Bernice arrived at Caesarea to pay their respects to Festus.

过了些日子，亚基帕王和百妮基氏来到凯撒利亚，问非斯都安。

徒25:14

Since they were spending many days there, Festus discussed Paul's case with the king. He said: "There is a man here whom Felix left as a prisoner.

在那里住了多日，非斯都将保罗的事告诉王说：“这里有一人，是腓力斯留在监里的。

徒25:15

When I went to Jerusalem, the chief priests and elders of the Jews brought charges against him and asked that he be condemned.

我在耶路撒冷的时候，祭司长和犹太的长老将他的事禀报了我，求我定他的罪。

徒25:16

"I told them that it is not the Roman custom to hand over any man before he has faced his accusers and has had an opportunity to defend himself against their charges.

我对他们说：‘无论什么人，被告还没有和原告对质，未得机会分诉告他的事，就先定他的罪，这不是罗马人的条例。’

徒25:17

When they came here with me, I did not delay the case, but convened the court the next day and ordered the man to be brought in.

及至他们都来到这里，我就不耽延，第二天便坐堂，吩咐把那人提上来。

徒25:18

When his accusers got up to speak, they did not charge him with any of the crimes I had expected.

告他的人站着告他，所告的，并没有我所逆料的那等恶事，

徒25:19

Instead, they had some points of dispute with him about their own religion and about a dead man named Jesus who Paul claimed was alive.

不过是有几样辩论，为他们自己敬鬼 神的事，又为一个人名叫耶稣，是已经死了，保罗却说他是活着的。

徒25:20

I was at a loss how to investigate such matters; so I asked if he would be willing to go to Jerusalem and stand trial there on these charges.

这些事当怎样究问，我心里作难，所以问他说：‘你愿意上耶路撒冷去，在那里为这些事听审吗？’

徒25:21

When Paul made his appeal to be held over for the Emperor's decision, I ordered him held until I could send him to Caesar."

但保罗求我留下他，要听皇上审断，我就吩咐把他留下，等我解他到凯撒那里去。”

徒25:22

Then Agrippa said to Festus, "I would like to hear this man myself." He replied, "Tomorrow you will hear him."

亚基帕对非斯都说：“我自己也愿听这人辩论。”非斯都说：“明天你可以听。”

徒25:23

The next day Agrippa and Bernice came with great pomp and entered the audience room with the high ranking officers and the leading men of the city. At the command of Festus, Paul was brought in.

第二天，亚基帕和百妮基大张威势而来，同着众千夫长和城里的尊贵人进了公厅。非斯都吩咐一声，就有人将保罗带进来。

徒25:24

Festus said: "King Agrippa, and all who are present with us, you see this man! The whole Jewish community has petitioned me about him in Jerusalem and here in Caesarea, shouting that he ought not to live any longer.

非斯都说：“亚基帕王和在这里的诸位啊，你们看这人，就是一切犹太人在耶路撒冷和这里，曾向我恳求呼叫说：‘不可容他再活着！’

徒25:25

I found he had done nothing deserving of death, but because he made his appeal to the Emperor I decided to send him to Rome.

但我查明他没有犯什么该死的罪，并且他自己上告于皇帝，所以我定意把他解去。

徒25:26

But I have nothing definite to write to His Majesty about him. Therefore I have brought him before all of you, and especially before you, King Agrippa, so that as a result of this investigation I may have something to write.

论到这人，我没有确实的事可以奏明主上。因此，我带他到你们面前，也特意带他到你亚基帕王面前，为要在查问之后有所陈奏。

徒25:27

For I think it is unreasonable to send on a prisoner without specifying the charges against him."

据我看来，解送囚犯，不指明他的罪案是不合理的。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

definite ['defɪnət] adj. 一定的；确切的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4082}

petitioned [pi'tiʃənd] v. 祈求，请求，请愿(petition的过去式和过去分词)；(向法庭) 请求，申请 { :4356}

conferred [kən'fə:d] 授予 商议 { :4769}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

unreasonable [ʌn'ri:znəbl] adj. 不合理的；过度的；不切实际的；非理智的 {cet6 :5581}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

urgently ['ɜ:dʒəntli] adv. 迫切地；紧急地；急切地 { :6019}

bernice ['bə:nis, bə:'ni:s] n. 伯妮斯(Berenice的异体)(f.) { :7509}

convened [kən'vi:nd] v. 召集；集合；召唤（convene的过去分词形式） { :7816}

Caesar ['si:zə] n. 凯撒（罗马皇帝）；暴君；人间的主宰；剖腹产手术 { :8901}

难点词汇

felix ['fi:liks] n. 菲力克斯（男子名）；费力克斯制导炸弹 { :10683}

ambush ['æmbʊʃ] n. 埋伏，伏击；伏兵 vt. 埋伏，伏击 vi. 埋伏 {toefl gre :11303}

accusers [ə'kju:zəz] n. 原告(accuser的名词复数) { :12584}

agrippa [] [医] 臀式生产儿 { :18102}

pomp [pɒmp] n. 盛况；浮华；壮丽；夸耀 n. (Pomp)人名；(德、匈)蓬普 { :18722}

复习词汇

jews [dʒu:z] n. 犹太人，犹太教（Jew的复数形式） { :1794}

生僻词

Caesarea [] n. 凯撒利亚（以色列一座著名的罗马时代古城遗址）

Festus [] [人名] 费斯特斯; [地名] [美国] 费斯特斯

词组

[a favor](#) [] 以...为受益人

[appeal to Caesar](#) [] 诉诸最高权力机关(或长辈,上级)

[Chief priest](#) [] [网络] 祭司长；大祭司；大主教

[confer with](#) [kən'fə: wið] [网络] 交换意见；商讨；协商

[deserve of](#) [] un. 应受到 [网络] 应该受到某人好的待遇

[Emperor I.](#) [] [地名] 帝企鹅岛 (南极洲)

[going to Jerusalem](#) [] = musical chairs

[high rank](#) [] un. 高级；〔军〕 高阶级；高军阶；高军衔 [网络] 高位；高级的

[His Majesty](#) [] n. 陛下 [网络] 国王陛下；泰王陛下；圣上

[the emperor](#) [ðə 'empərə] [网络] 皇帝；皇家驿栈；国王

[the province](#) [] [网络] 省报；不列颠哥伦比亚省报；省纸

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

26 使徒行传第26章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒26:1

Then Agrippa said to Paul, "You have permission to speak for yourself." So Paul motioned with his hand and began his defense:

亚基帕对保罗说：“准你为自己辩明。”于是保罗伸手分诉说：

徒26:2

"King Agrippa, I consider myself fortunate to stand before you today as I make my defense against all the accusations of the Jews,

“亚基帕王啊，犹太人所告我的一切事，今日得在你面前分诉，实为万幸！

徒26:3

and especially so because you are well acquainted with all the Jewish customs and controversies. Therefore, I beg you to listen to me patiently.

更可幸的，是你熟悉犹太人的规矩和他们的辩论，所以求你耐心听我。

徒26:4

"The Jews all know the way I have lived ever since I was a child, from the beginning of my life in my own country, and also in Jerusalem.

我从起初在本国的民中，并在耶路撒冷，自幼为人如何，犹太人都知道。

徒26:5

They have known me for a long time and can testify, if they are willing, that according to the strictest sect of our religion, I lived as a Pharisee.

他们若肯作见证，就晓得我从起初是按着我们教中最严紧的教门作了法利赛人。

徒26:6

And now it is because of my hope in what God has promised our fathers that I am on trial today.

现在我站在这里受审，是因为指望 神向我们祖宗所应许的。

徒26:7

This is the promise our twelve tribes are hoping to see fulfilled as they earnestly serve God day and night. O king, it is because of this hope that the Jews are accusing me.

这应许，我们十二个支派，昼夜切切地事奉 神，都指望得着。王啊，我被犹太人控告，就是因这指望。

徒26:8

Why should any of you consider it incredible that God raises the dead?
神叫死人复活，你们为什么看作不可信的呢？

徒26:9

"I too was convinced that I ought to do all that was possible to oppose the name of Jesus of Nazareth.
从前我自己以为应当多方攻击拿撒勒人耶稣的名，

徒26:10

And that is just what I did in Jerusalem. On the authority of the chief priests I put many of the saints in prison, and when they were put to death, I cast my vote against them.
我在耶路撒冷也曾这样行了。既从祭司长得了权柄，我就把许多圣徒囚在监里；他们被杀，我也出名定案。

徒26:11

Many a time I went from one synagogue to another to have them punished, and I tried to force them to blaspheme. In my obsession against them, I even went to foreign cities to persecute them.
在各会堂，我屡次用刑强逼他们说亵渎的话，又分外恼恨他们，甚至追逼他们直到外邦的城邑。

徒26:12

"On one of these journeys I was going to Damascus with the authority and commission of the chief priests.
那时，我领了祭司长的权柄和命令，往大马色去。

徒26:13

About noon, O king, as I was on the road, I saw a light from heaven, brighter than the sun, blazing around me and my companions.
王啊，我在路上，晌午的时候，看见从天发光，比日头还亮，四面照着我并与我同行的人。

徒26:14

We all fell to the ground, and I heard a voice saying to me in Aramaic, 'Saul, Saul, why do you persecute me? It is hard for you to kick against the goads.'
我们都仆倒在地，我就听见有声音用希伯来话向我说：'扫罗，扫罗！为什么逼迫我？你用脚踢刺是难的！'

徒26:15

"Then I asked, 'Who are you, Lord?' "'I am Jesus, whom you are persecuting,' the Lord replied.
我说：'主啊，你是谁？'主说：'我就是你所逼迫的耶稣。'

徒26:16

'Now get up and stand on your feet. I have appeared to you to appoint you as a servant and as a witness of what you have seen of me and what I will show you.
你起来站着！我特意向你显现，要派你作执事，作见证，将你所看见的事和我将要指示你的事证明出来。'

徒26:17

I will rescue you from your own people and from the Gentiles. I am sending you to them
我也要救你脱离百姓和外邦人的手。

徒26:18

to open their eyes and turn them from darkness to light, and from the power of Satan to God, so that they may receive forgiveness of sins and a place among those who are sanctified by faith in me.'

我差你到他们那里去，要叫他们的眼睛得开，从黑暗中归向光明，从撒但权下归向神；又因信我，得蒙赦罪，和一切成圣的人同得基业。'

徒26:19

"So then, King Agrippa, I was not disobedient to the vision from heaven.

亚基帕王啊，我故此没有违背那从天上来的异象，

徒26:20

First to those in Damascus, then to those in Jerusalem and in all Judea, and to the Gentiles also, I preached that they should repent and turn to God and prove their repentance by their deeds.

先在大马色，后在耶路撒冷和犹太全地以及外邦，劝勉他们应当悔改归向神，行事与悔改的心相称。

徒26:21

That is why the Jews seized me in the temple courts and tried to kill me.

因此，犹太人在殿里拿住我，想要杀我。

徒26:22

But I have had God's help to this very day, and so I stand here and testify to small and great alike. I am saying nothing beyond what the prophets and Moses said would happen --

然而我蒙神的帮助，直到今日还站得住，对着尊贵、卑贱、老幼作见证。所讲的，并不外乎众先知和摩西所说将来必成的事，

徒26:23

that the Christ would suffer and, as the first to rise from the dead, would proclaim light to his own people and to the Gentiles."

就是基督必须受害，并且因从死里复活，要首先把光明的道传给百姓和外邦人。”

徒26:24

At this point Festus interrupted Paul's defense. "You are out of your mind, Paul!" he shouted. "Your great learning is driving you insane."

保罗这样分诉，非斯都大声说：“保罗，你癫狂了吧！你的学问太大，反叫你癫狂了。”

徒26:25

"I am not insane, most excellent Festus," Paul replied. "What I am saying is true and reasonable.

保罗说：“非斯都大人，我不是癫狂，我说的乃是真实明白话。

徒26:26

The king is familiar with these things, and I can speak freely to him. I am convinced that none of this has escaped his notice, because it was not done in a corner.

王也晓得这些事，所以我向王放胆直言。我深信这些事没有一件向王隐藏的，因都不是在背地里做的。

徒26:27

King Agrippa, do you believe the prophets? I know you do."

亚基帕王啊，你信先知吗？我知道你是信的。”

徒26:28

Then Agrippa said to Paul, "Do you think that in such a short time you can persuade me to be a Christian?"

亚基帕对保罗说：“你想少微一劝，便叫我作基督徒啊？”（或作：“你这样劝我，几乎叫我作基督徒了。”）

徒26:29

Paul replied, "Short time or long -- I pray God that not only you but all who are listening to me today may become what I am, except for these chains."

保罗说：“无论是少劝，是多劝，我向神所求的，不但你一个人，就是今天一切听我的，都要像我一样，只是不要像我有这些锁链。”

徒26:30

The king rose, and with him the governor and Bernice and those sitting with them.

于是，王和巡抚并百妮基与同坐的人都起来，

徒26:31

They left the room, and while talking with one another, they said, "This man is not doing anything that deserves death or imprisonment."

退到里面，彼此谈论说：“这人并没有犯什么该死该绑的罪。”

徒26:32

Agrippa said to Festus, "This man could have been set free if he had not appealed to Caesar."

亚基帕又对非斯都说：“这人若没有上告于凯撒，就可以释放了。”

知识点

重点词汇

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

imprisonment [ɪm'prɪznmənt] n. 监禁，关押；坐牢；下狱 {toefl :4411}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

fortunate ['fɜ:tʃənət] adj. 幸运的；侥幸的；吉祥的；带来幸运的 {gk cet4 cet6 ky toefl :4680}

- deeds** [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}
- preached** [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}
- accusations** [,ækju:ˈzeɪʃənz] n. 指责(accusation的名词复数); 指控; 控告; (被告发、控告的) 罪名 { :4870}
- obsession** [əb'seʃn] n. 痴迷; 困扰; [内科][心理] 强迫观念 {cet6 ky toefl ielts gre :5558}
- Jerusalem** [dʒəˈru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}
- insane** [ɪn'seɪn] adj. 疯狂的; 精神病的; 极愚蠢的 {cet6 toefl ielts gre :6471}
- forgiveness** [fə'gɪvnəs] n. 宽恕; 宽仁之心 { :6980}
- blazing** ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的; 强烈的; 闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧; 闪耀; 迸发; 公开 (blaze的ing形式) {toefl :7128}
- prophets** ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}
- bernice** ['bɜ:nɪs, bæ:'ni:s] n. 伯妮斯(Berenice的异体)(f.) { :7509}
- Moses** ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖) ; 立法者; 领导者 { :8072}
- patiently** ['peɪʃntli] adv. 耐心地; 有毅力地 { :8234}
- synagogue** ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂; 犹太人集会 { :8378}
- Caesar** ['si:zə] n. 凯撒 (罗马皇帝) ; 暴君; 人间的主宰; 剖腹产手术 { :8901}
- acquainted** [ə'kweɪntɪd] v. 使了解 (acquaint的过去分词) adj. 熟识的; 知晓的; 有知识的 {toefl gre :9574}
- sect** [sekt] n. 宗派 {toefl gre :10158}
- Satan** ['seɪtən] n. 撒旦 (魔鬼) { :10719}
- earnestly** ['ɜ:nɪstli] adv. 认真地; 诚挚地 { :12342}
- persecute** ['pɜ:sɪkju:t] vt. 迫害; 困扰; 同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}
- persecuting** ['pə:sɪkju:tɪŋ] v. (尤指宗教或政治信仰的) 迫害(~sb. for sth.)(persecute的现在分词); 烦扰, 困扰或骚扰某人 { :12900}
- Damascus** [də'mæskəs] n. 大马士革 (叙利亚首都) { :12960}

难点词汇

- repent** [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的; [动] 爬行的 vi. 后悔; 忏悔 vt. 后悔; 对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}
- goads** [gəʊdz] n. 赶牲口的尖棒(goad的名词复数) v. 刺激(goad的第三人称单数); 激励; (用尖棒) 驱赶; 驱使 (或怂恿、刺激) 某人 { :16201}
- saal** [sɔ:l] n. 索尔 (男名) { :16436}
- repentance** [rɪ'pentəns] n. 悔改; 后悔 { :17103}
- gentiles** ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人, 异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}
- agrippa** [] [医] 臀式生产儿 { :18102}
- sanctified** ['sæŋktɪfaɪd] adj. 认可的, 批准的; 神圣化的 { :20602}
- disobedient** [dɪsə'bi:diənt] adj. 不服从的; 违背的; 不孝的 { :23499}

Nazareth ['næzəriθ] n. 拿撒勒 (巴勒斯坦地区北部古城, 相传为耶稣的故乡) { :25375}

pharisee ['færisi:] n. 古代犹太法利赛教派的教徒; 伪善者 { :26479}

Aramaic [ˌæɹə'meɪɪk] n. 阿拉姆语 adj. 阿拉姆语的 { :33735}

blaspheme [blæs'fi:m] vt. 亵渎; 咒骂, 辱骂 vi. 说亵渎的话; 口出恶言 { :38635}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

jews [dʒu:z] n. 犹太人, 犹太教 (Jew的复数形式) { :1794}

生僻词

Festus [] [人名] 费斯特斯; [地名] [美国] 费斯特斯

词组

acquaint ... with [] na. 把(事实)告知(某人) [网络] 认识; 使熟悉; 熟知

acquaint with [] 告诉, 告知, 通知; 使知道, 使认识, 使了解; 使熟悉; 使相识, 与...结识, 介绍

Agrippa I. [] [网络] 亚基帕一世; 希律亚基帕; 阿格聂巴一世

appeal to Caesar [] 诉诸最高权力机关(或长辈, 上级)

Chief priest [] [网络] 祭司长; 大祭司; 大主教

Forgiveness of sin [] [网络] 赦罪

i beg you [] [网络] 我求你; 烦请; 我求你了

Jesus of Nazareth [] [网络] 拿撒勒的耶稣; 拿撒勒人耶稣; 拿撒勒耶稣

Priest I. [] [地名] 普里斯特岛 (英)

testify to [] v. 证明; 证实 [网络] 表明; 说明; 为什么作证

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

惯用语

king agrippa

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

27 使徒行传第27章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒27:1

When it was decided that we would sail for Italy, Paul and some other prisoners were handed over to a centurion named Julius, who belonged to the Imperial Regiment.

非斯都既然定规了，叫我们坐船往意大利去，便将保罗和别的囚犯交给御营里的一个百夫长，名叫犹流。

徒27:2

We boarded a ship from Adramyttium about to sail for ports along the coast of the province of Asia, and we put out to sea. Aristarchus, a Macedonian from Thessalonica, was with us.

有一只亚大米田的船，要沿着亚西亚一带地方的海边走，我们就上了那船开行，有马其顿的帖撒罗尼迦人亚里达古和我们同去。

徒27:3

The next day we landed at Sidon; and Julius, in kindness to Paul, allowed him to go to his friends so they might provide for his needs.

第二天，到了西顿，犹流宽待保罗，准他往朋友那里去，受他们的照应。

徒27:4

From there we put out to sea again and passed to the lee of Cyprus because the winds were against us.

从那里又开船，因为风不顺，就贴着居比路背风岸行去。

徒27:5

When we had sailed across the open sea off the coast of Cilicia and Pamphylia, we landed at Myra in Lycia.

过了基利家、旁非利亚前面的海，就到了吕家的每拉。

徒27:6

There the centurion found an Alexandrian ship sailing for Italy and put us on board.

在那里，百夫长遇见一只亚历山大的船要往意大利去，便叫我们上了那船。

徒27:7

We made slow headway for many days and had difficulty arriving off Cnidus. When the wind did not allow us to hold our course, we sailed to the lee of Crete, opposite Salmone.

一连多日，船行得慢，仅仅来到革尼土的对面。因为被风拦阻，就贴着克里特背风岸，从撒摩尼对面行过。

徒27:8

We moved along the coast with difficulty and came to a place called Fair Havens, near the town of Lasea.
我们沿岸行走，仅仅来到一个地方，名叫佳澳。离那里不远，有拉西亚城。

徒27:9

Much time had been lost, and sailing had already become dangerous because by now it was after the Fast. So Paul warned them,

走的日子多了，已经过了禁食的节期，行船又危险，保罗就劝众人说：

徒27:10

"Men, I can see that our voyage is going to be disastrous and bring great loss to ship and cargo, and to our own lives also."
“众位，我看这次行船，不但货物和船要受伤损，大遭破坏，连我们的性命也难保。”

徒27:11

But the centurion, instead of listening to what Paul said, followed the advice of the pilot and of the owner of the ship.
但百夫长信从掌船的和船主，不信从保罗所说的；

徒27:12

Since the harbor was unsuitable to winter in, the majority decided that we should sail on, hoping to reach Phoenix and winter there. This was a harbor in Crete, facing both southwest and northwest.

且因在这海口过冬不便，船上的人就多半说，不如开船离开这地方，或者能到非尼基过冬。非尼基是克里特的一个海口，一面朝东北，一面朝东南。

徒27:13

When a gentle south wind began to blow, they thought they had obtained what they wanted; so they weighed anchor and sailed along the shore of Crete.

这时微微起了南风，他们以为得意，就起了锚，贴近克里特行去。

徒27:14

Before very long, a wind of hurricane force, called the "northeaster," swept down from the island.
不多几时，狂风从岛上扑下来。那风名叫“友拉革罗”。

徒27:15

The ship was caught by the storm and could not head into the wind; so we gave way to it and were driven along.
船被风抓住，敌不住风，我们就任风刮去。

徒27:16

As we passed to the lee of a small island called Cauda, we were hardly able to make the lifeboat secure.
贴着一个海岛的背风岸奔行。那岛名叫高大，在那里仅仅收住了小船。

徒27:17

When the men had hoisted it aboard, they passed ropes under the ship itself to hold it together. Fearing that they would run aground on the sandbars of Syrtis, they lowered the sea anchor and let the ship be driven along.

既然把小船拉上来，就用缆索捆绑船底，又恐怕在赛耳底沙滩上搁了浅，就落下篷来，任船飘去。

徒27:18

We took such a violent battering from the storm that the next day they began to throw the cargo overboard.
我们被风浪逼得甚急，第二天，众人就把货物抛在海里。

徒27:19

On the third day, they threw the ship's tackle overboard with their own hands.
到第三天，他们又亲手把船上的器具抛弃了。

徒27:20

When neither sun nor stars appeared for many days and the storm continued raging, we finally gave up all hope of being saved.
太阳和星辰多日不显露，又有狂风大浪催逼，我们得救的指望就都绝了。

徒27:21

After the men had gone a long time without food, Paul stood up before them and said: "Men, you should have taken my advice not to sail from Crete; then you would have spared yourselves this damage and loss.
众人多日没有吃什么，保罗就出来站在他们中间说：“众位，你们本该听我的话，不离开克里特，免得遭这样的伤损破坏。

徒27:22

But now I urge you to keep up your courage, because not one of you will be lost; only the ship will be destroyed.
现在我还劝你们放心，你们的性命一个也不失丧，惟独失丧这船。

徒27:23

Last night an angel of the God whose I am and whom I serve stood beside me
因我所属所事奉的神，他的使者昨夜站在我旁边说：

徒27:24

and said, 'Do not be afraid, Paul. You must stand trial before Caesar; and God has graciously given you the lives of all who sail with you.'
'保罗，不要害怕！你必定站在凯撒面前；并且与你同船的人，神都赐给你了。'

徒27:25

So keep up your courage, men, for I have faith in God that it will happen just as he told me.
所以众位可以放心，我信神他怎样对我说，事情也要怎样成就。

徒27:26

Nevertheless, we must run aground on some island."
只是我们必要撞在一个岛上。”

徒27:27

On the fourteenth night we were still being driven across the Adriatic Sea, when about midnight the sailors sensed they were approaching land.

到了第十四天夜间，船在亚底亚海，飘来飘去，约到半夜，水手以为渐近旱地，

徒27:28

They took soundings and found that the water was a hundred and twenty feet deep. A short time later they took soundings again and found it was ninety feet deep.

就探深浅，探得有十二丈；稍往前行，又探深浅，探得有九丈。

徒27:29

Fearing that we would be dashed against the rocks, they dropped four anchors from the stern and prayed for daylight.
恐怕撞在石头上，就从船尾抛下四个锚，盼望天亮。

徒27:30

In an attempt to escape from the ship, the sailors let the lifeboat down into the sea, pretending they were going to lower some anchors from the bow.

水手想要逃出船去，把小船放在海里，假作要从船头抛锚的样子。

徒27:31

Then Paul said to the centurion and the soldiers, "Unless these men stay with the ship, you cannot be saved."
保罗对百夫长和兵丁说：“这些人若不等在船上，你们必不能得救。”

徒27:32

So the soldiers cut the ropes that held the lifeboat and let it fall away.
于是兵丁砍断小船的绳子，由它飘去。

徒27:33

Just before dawn Paul urged them all to eat. "For the last fourteen days," he said, "you have been in constant suspense and have gone without food -- you haven't eaten anything.

天渐亮的时候，保罗劝众人都吃饭，说：“你们悬望忍饿不吃什么已经十四天了。

徒27:34

Now I urge you to take some food. You need it to survive. Not one of you will lose a single hair from his head."
所以我劝你们吃饭，这是关乎你们救命的事；因为你们各人连一根头发也不至于损坏。”

徒27:35

After he said this, he took some bread and gave thanks to God in front of them all. Then he broke it and began to eat.
保罗说了这话，就拿着饼，在众人面前祝谢了神，掰开吃。

徒27:36

They were all encouraged and ate some food themselves.
于是他们都放下心，也就吃了。

徒27:37

Altogether there were 276 of us on board.

我们在船上的共有二百七十六个人。

徒27:38

When they had eaten as much as they wanted, they lightened the ship by throwing the grain into the sea.

他们吃饱了，就把船上的麦子抛在海里，为要叫船轻一点。

徒27:39

When daylight came, they did not recognize the land, but they saw a bay with a sandy beach, where they decided to run the ship aground if they could.

到了天亮，他们不认识那地方，但见一个海湾，有岸可登，就商议能把船拢进去不能。

徒27:40

Cutting loose the anchors, they left them in the sea and at the same time untied the ropes that held the rudders. Then they hoisted the foresail to the wind and made for the beach.

于是砍断缆索，弃锚在海里，同时也松开舵绳，拉起头篷，顺着风向岸行去。

徒27:41

But the ship struck a sandbar and ran aground. The bow stuck fast and would not move, and the stern was broken to pieces by the pounding of the surf.

但遇着两水夹流的地方，就把船搁了浅。船头胶住不动，船尾被浪的猛力冲坏。

徒27:42

The soldiers planned to kill the prisoners to prevent any of them from swimming away and escaping.

兵丁的意思要把囚犯杀了，恐怕有凫水脱逃的。

徒27:43

But the centurion wanted to spare Paul's life and kept them from carrying out their plan. He ordered those who could swim to jump overboard first and get to land.

但百夫长要救保罗，不准他们任意而行，就吩咐会凫水的，跳下水去先上岸，

徒27:44

The rest were to get there on planks or on pieces of the ship. In this way everyone reached land in safety.

其余的人可以用板子或船上的零碎东西上岸。这样，众人都得了救，上了岸。

知识点

重点词汇

dawn [dɔːn] n. 黎明；开端 vt. 破晓；出现；被领悟 n. (Dawn)人名；(西)道恩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4004}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

regiment ['redʒɪmənt] n. 团；大量 vt. 把...编成团；严格地管制 {cet6 gre :4391}

hurricane ['hʌrɪkən] n. 飓风，暴风 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4512}

cargo ['kɑ:gəʊ] n. 货物，船货 n. (Cargo)人名；(英、西)卡戈 {cet4 cet6 ky toefl gre :4905}

anchors ['æŋkəz] n. 转折点；下锚；集合（anchor的复数） { :4961}

anchor ['æŋkə(r)] n. 锚；抛锚停泊；靠山；新闻节目主播 adj. 末棒的；最后一棒的 vt. 抛锚；使固定；主持节目 vi. 抛锚 {cet4 cet6 ky ielts gre :4961}

aboard [ə'bo:d] prep. 在...上 adv. 在飞机上；[船] 在船上；在火车上 {gk cet4 ky toefl :4984}

sailors ['seɪləz] n. 水手，海员(sailor的名词复数); 驾船人 { :5030}

disastrous [dɪ'zɑ:stɹəs] adj. 灾难性的；损失惨重的；悲伤的 {cet6 ky toefl :5261}

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天；日光；黎明；公开 {gk cet4 ky :5270}

dashed [dæʃt] n. 虚线 v. 猛冲（dash的过去分词）；猛掷 { :5634}

havens ['heɪvnz] n. 港口，安全地方(haven的名词复数) v. 港口，安全地方(haven的第三人称单数) { :5699}

harbor ['hɑ:bə] n. 海港；避难所 n. (Harbor)人名；(英)哈伯 vt. 庇护；怀有 vi. 居住，生存；入港停泊；躲藏 {cet6 ky toefl ielts gre :5726}

sandy ['sændi] adj. 沙地的；多沙的；含沙的 n. (Sandy)人名；(法、喀、罗、西、英)桑迪(教名Alasdair、Alastair、Alexander、Alister、Elshender的昵称) {cet4 cet6 toefl :6261}

voyage ['vɔɪdʒ] n. 航行；航程；旅行记 vt. 飞过；渡过 vi. 航行；航海 {gk cet4 cet6 ky toefl :6502}

julius ['dʒu:lɪəs] n. 朱利叶斯（男子名） { :6727}

unsuitable [ʌn'su:təbl] adj. 不适合的；不适宜的；不相称的 {cet4 cet6 :6860}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

battering ['bætərɪŋ] n. 重创；连续打击 v. 混合；打碎（batter的现在分词） { :7225}

Cyprus ['saɪprəs] n. 塞浦路斯（地中海东部一岛） { :7290}

planks [plæŋks] n. （厚）木板(plank的名词复数); 政纲条目，政策要点 { :7531}

surf [sɜ:f] vi. 作冲浪运动 vt. 在...冲浪 n. 海浪，拍岸浪 n. (Surf)人名；(英)瑟夫 { :7750}

fourteenth [ˌfɔ:'ti:nθ] num. 第十四 n. 第十四；月的第十四日；十四分之一 adj. 第十四的；第十四个的 { :7850}

lifeboat ['laɪfbəʊt] n. [船][安全] 救生艇，救生船 { :8321}

lightened ['laɪtnɪd] v. 使（某物）更明亮(lighten的过去式和过去分词); 变得更光明 { :8581}

Caesar ['si:zə] n. 凯撒（罗马皇帝）；暴君；人间的主宰；剖腹产手术 { :8901}

phoenix ['fi:nɪks] n. 凤凰；死而复生的人 n. (Phoenix)人名；(英)菲尼克斯 {gre :9201}

hoisted [hɔɪstɪd] v. 升起；举起（hoist的现在分词） adj. 被吊起来 { :9437}

stern [stɜ:n] n. 船尾；末端 adj. 严厉的；坚定的 n. (Stern)人名；(英、以、法、瑞典、西)斯特恩；(德、波、匈)施特恩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9588}

overboard ['əʊvəbo:d] adv. 自船上落下；向船外 adj. 极其热心的；全身心投入的 { :10790}

headway ['hedweɪ] n. 前进；进步；航行速度；间隔时间 {gre :11731}

suspense [sə'spens] n. 悬念；悬疑；焦虑；悬而不决 {toefl ielts gre :12056}

crete [kri:t] n. (希腊) 克里特岛 { :13000}

rudders ['rʌdəz] n. 舵(rudder的名词复数) { :13060}

难点词汇

soundings ['saʊndɪŋz] n. 试探；水深点 (sounding的复数) { :14059}

graciously ['greɪʃəsli] adv. 和蔼地；仁慈地；雅致地 { :15279}

Adriatic [.eidri'ætɪk] a. 亚得里亚海的 { :16614}

myra ['mairə] n. 迈拉 (亦作 Mira) (f.) { :17406}

sandbar ['sændbɑ:(r)] n. 沙洲；沙堤 n. (Sandbar)人名；(以)桑德巴尔 { :19687}

sandbars ['sændbɑ:z] n. 沙洲(sandbar的名词复数) { :19687}

aground [ə'graʊnd] adj. 搁浅的；地面上的 adv. 搁浅地；地面上 { :20375}

centurion [sen'tjʊəriən] n. 百夫长；百人队队长 {gre :26362}

Macedonian [.mæse'dəʊniən] adj. 马其顿的 n. 马其顿人 { :27850}

Sidon ['saidn] 西顿[黎巴嫩西南部港市](即赛伊达) { :30658}

untied [ʌn'taɪd] v. 解开 (untie的过去分词) adj. 没有打结的 { :36618}

复习词汇

sail [seɪl] n. 帆，篷；航行 vi. 航行；启航，开船 vt. 航行 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2876}

生僻词

Adramyttium [] [网络] 亚大米田；阿得辣米特；亚得米勒

Alexandrian [ˌæli'zɑ:ndriən] 亚历山大港(Alexandria)的

Aristarchus [ˌæri'stɑ:kəs] n. [天] 阿利斯塔克 (古希腊天文学家) ；月球上一火山口 (以古希腊天文学家阿里斯塔克命名) ；亚里达古 (圣经中人物)

cauda ['kaʊdə] n. 尾，尾状物

Cilicia [si'liʃə] n. 西里西亚 (小亚细亚东南部古国)

Cnidus [] [医] 尼达斯

foresail ['fɔ:seɪl] n. 前桅的大帆

Lycia ['li:siə,'liʃiə] n. 利西亚(小亚细亚西南部临地中海一古国名,后成为罗马帝国的一个省)

northeaster [ˌnɔ:θ'i:stə] n. 东北风，东北的暴风

Pamphylia [] [网络] 潘菲利亚；潘非利亚；潘费利亚

Salmone [] 鲑精组蛋白

syrtyis ['sɜ:tɪs] n. <古>流沙

Thessalonica [ˌθesəˈlɒnikə,-ləuˈnaɪkə] 萨洛尼卡（希腊中北部港市）（临萨洛尼卡湾）萨洛尼卡湾（靠希腊中北岸）

词组

Adriatic Sea [] 亚得里亚海（地中海的一部分, 位于意大利东海岸和巴尔干半岛之间）

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

before dawn [] [网络] 黎明之前；爱在暴风的日子；破晓之前

cut loose [kʌt lu:s] na. 摆脱；放下；使脱离拘束；〈口〉狂欢 [网络] 尽情享受；割断；逃跑

cut the rope [] [网络] 割绳子；切绳子；糖果怪兽

cutting loose [] [网络] 摆脱；剪狱；割断脐带做大人

dash against [] na. 与...碰撞 [网络] 撞击；撞上；猛撞

Fair Haven [] [地名] 费尔黑文（美）

ran aground [] v. 搁浅

run aground [] na. “get aground”的变体 [网络] 搁浅；触礁；搁浅了

sail across [] v. 横渡 [网络] 穿过...航行；航海跨越

sail along [] vi. 沿...行驶

sail for [] v. 驶向 [网络] 航海去往某处；乘船往；开往

sail on [] [网络] 航行；继续航行；起帆

Sandy Beach [] n. 沙滩 [网络] 桑迪海滩；砂质海滩；多沙海滩图片

sea anchor [si: 'æŋkə] na. 海上风暴时用的浮锚；海锚 [网络] 帆布制袋形锚；垂锚；之海锚

the adriatic [] na. 亚得里亚海 [网络] 亚德里亚海

the rope [] [网络] 绳子；绳索；一根绳子

the shore [] [网络] 海岸；海滩；海岸图片

to sail [] [网络] 扬帆航行

to spare [tu: spɛə] [网络] 免受；多余；多余的

weigh anchor [wei 'æŋkə] na. 起锚；起锚(开船) [网络] 启航；起碇；拔锚

weighed anchor [] 起锚；启航；恢复中断的工作

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

28 使徒行传第28章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

徒28:1

Once safely on shore, we found out that the island was called Malta.

我们既已得救，才知道那岛名叫马耳他。

徒28:2

The islanders showed us unusual kindness. They built a fire and welcomed us all because it was raining and cold.

土人看待我们，有非常的情分；因为当时下雨，天气又冷，就生火接待我们众人。

徒28:3

Paul gathered a pile of brushwood and, as he put it on the fire, a viper, driven out by the heat, fastened itself on his hand.

那时，保罗拾起一捆柴，放在火上，有一条毒蛇，因为热了出来，咬住他的手。

徒28:4

When the islanders saw the snake hanging from his hand, they said to each other, "This man must be a murderer; for though he escaped from the sea, Justice has not allowed him to live."

土人看见那毒蛇悬在他手上，就彼此说：“这人必是个凶手，虽然从海里救上来，天理还不容他活着。”

徒28:5

But Paul shook the snake off into the fire and suffered no ill effects.

保罗竟把那毒蛇甩在火里，并没有受伤。

徒28:6

The people expected him to swell up or suddenly fall dead, but after waiting a long time and seeing nothing unusual happen to him, they changed their minds and said he was a god.

土人想他必要肿起来，或是忽然仆倒死了；看了多时，见他无害，就转念说：“他是个神！”

徒28:7

There was an estate nearby that belonged to Publius, the chief official of the island. He welcomed us to his home and for three days entertained us hospitably.

离那地方不远，有田产是岛长部百流的。他接纳我们，尽情款待三日。

徒28:8

His father was sick in bed, suffering from fever and dysentery. Paul went in to see him and, after prayer, placed his hands on

him and healed him.

当时，部百流的父亲患热病和痢疾躺着。保罗进去为他祷告，按手在他身上，治好了他。

徒28:9

When this had happened, the rest of the sick on the island came and were cured.

从此，岛上其余的病人也来得了医治。

徒28:10

They honored us in many ways and when we were ready to sail, they furnished us with the supplies we needed.

他们又多方地尊敬我们，到了开船的时候，也把我们所需用的送到船上。

徒28:11

After three months we put out to sea in a ship that had wintered in the island. It was an Alexandrian ship with the figurehead of the twin gods Castor and Pollux.

过了三个月，我们上了亚力山太的船，往前行。这船以丢斯双子为记，是在那海岛过了冬的。

徒28:12

We put in at Syracuse and stayed there three days.

到了叙拉古，我们停泊三日，

徒28:13

From there we set sail and arrived at Rhegium. The next day the south wind came up, and on the following day we reached Puteoli.

又从那里绕行，来到利基翁。过了一天，起了南风，第二天就来到部丢利。

徒28:14

There we found some brothers who invited us to spend a week with them. And so we came to Rome.

在那里遇见弟兄们，请我们与他们同住了七天。这样，我们来到罗马。

徒28:15

The brothers there had heard that we were coming, and they traveled as far as the Forum of Appius and the Three Taverns to meet us. At the sight of these men Paul thanked God and was encouraged.

那里的弟兄们一听见我们的信息，就出来到亚比乌市和三馆地方迎接我们。保罗见了他们，就感谢神，放心壮胆。

徒28:16

When we got to Rome, Paul was allowed to live by himself, with a soldier to guard him.

进了罗马城，（有古卷在此有“百夫长把众囚犯交给御营的统领，惟有”）保罗蒙准和一个看守他的兵另住在一处。

徒28:17

Three days later he called together the leaders of the Jews. When they had assembled, Paul said to them: "My brothers, although I have done nothing against our people or against the customs of our ancestors, I was arrested in Jerusalem and handed over to the Romans.

过了三天，保罗请犹太人的首领来。他们来了，就对他们说：“弟兄们，我虽没有做什么事干犯本国的百姓和我们祖宗的规

条，却被锁绑，从耶路撒冷解在罗马人的手里。

徒28:18

They examined me and wanted to release me, because I was not guilty of any crime deserving death.
他们审问了我，就愿意释放我，因为在我身上并没有该死的罪。

徒28:19

But when the Jews objected, I was compelled to appeal to Caesar -- not that I had any charge to bring against my own people.
无奈犹太人不服，我不得已，只好上告于凯撒，并非有什么事要控告我本国的百姓。

徒28:20

For this reason I have asked to see you and talk with you. It is because of the hope of Israel that I am bound with this chain."
因此，我请你们来见面说话。我原为以色列人所指望的，被这链子捆锁。”

徒28:21

They replied, "We have not received any letters from Judea concerning you, and none of the brothers who have come from there has reported or said anything bad about you.
他们说：“我们并没有接着从犹太来论你的信，也没有弟兄到这里来，报给我们说你有什么不好处。

徒28:22

But we want to hear what your views are, for we know that people everywhere are talking against this sect."
但我们愿意听你的意见如何，因为这教门，我们晓得是到处被毁谤的。”

徒28:23

They arranged to meet Paul on a certain day, and came in even larger numbers to the place where he was staying. From morning till evening he explained and declared to them the kingdom of God and tried to convince them about Jesus from the Law of Moses and from the Prophets.
他们和保罗约定了日子，就有许多人到他的寓处来。保罗从早到晚对他们讲论这事，证明 神国的道，引摩西的律法和先知的书，以耶稣的事劝勉他们。

徒28:24

Some were convinced by what he said, but others would not believe.
他所说的话，有信的，有不信的。

徒28:25

They disagreed among themselves and began to leave after Paul had made this final statement: "The Holy Spirit spoke the truth to your forefathers when he said through Isaiah the prophet:
他们彼此不合，就散了。未散以先，保罗说了一句话，说：“圣灵借先知以赛亚向你们祖宗所说的话是不错的。

徒28:26

"Go to this people and say, "You will be ever hearing but never understanding; you will be ever seeing but never perceiving."

他说：'你去告诉这百姓说，你们听是要听见，却不明白；看是要看见，却不晓得。'

徒28:27

For this people's heart has become calloused; they hardly hear with their ears, and they have closed their eyes. Otherwise they might see with their eyes, hear with their ears, understand with their hearts and turn, and I would heal them.'

因为这百姓油蒙了心，耳朵发沉，眼睛闭着；恐怕眼睛看见，耳朵听见，心里明白，回转过来，我就医治他们。'

徒28:28

"Therefore I want you to know that God's salvation has been sent to the Gentiles, and they will listen!"

所以你们当知道，神这救恩如今传给外邦人，他们也必听受。”（有古卷在此有

徒28:29

[After he said this, the jews left, arguing vigorously among themselves.]

“保罗说了这话，犹太人议论纷纷地就走了。”

徒28:30

For two whole years Paul stayed there in his own rented house and welcomed all who came to see him.

保罗在自己所租的房子里住了足足两年。凡来见他的人，他全都接待，

徒28:31

Boldly and without hindrance he preached the kingdom of God and taught about the Lord Jesus Christ.

放胆传讲 神国的道，将主耶稣基督的事教导人，并没有人禁止。

知识点

重点词汇

ancestors ['ænsesəz] n. [生物] 祖先，上代；先祖（ancestor复数形式） { :4137}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

heal [hi:l] vt. 治愈，痊愈；和解 vi. 痊愈 n. (Heal)人名；(英)希尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4371}

fever ['fi:və(r)] n. 发烧，发热；狂热 vt. 使发烧；使狂热；使患热病 vi. 发烧；狂热；患热病 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4372}

compelled [kəm'peld] v. 迫使（compel的过去式及过去分词形式）；强迫 { :4449}

entertained [,entə'teind] v. 娱乐（entertain的过去分词）；款待 adj. 娱乐的；愉快的 { :4478}

cured ['kjʊəd] v. 治愈；薰，腌（鱼、肉等）；加工处理（cure的过去分词） adj. 治愈的；熟化的；熏制的 { :4579}

preached [pri:tʃt] v. 布道（preach的过去式和过去分词）；劝诫；说教；宣传 { :4814}

swell [swel] n. 肿胀；隆起 vt. 使膨胀；使隆起 adj. 漂亮的；一流的 vi. 膨胀；肿胀；隆起 n. (Swell)人名；(英)斯韦尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4867}

murderer ['mɜ:dərə(r)] n. 凶手；谋杀犯 {cet4 cet6 :5115}

furnished ['fɜ:nɪʃt] v. 供应；装备（furnish的过去分词） adj. 家具，有家具的 {gk :5253}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

vigorously [ˈvɪɡərəsli] adv. 精神旺盛地, 活泼地 { :6343}

kindness [ˈkaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

fastened [ˈfɑːsənd] 固定 { :7148}

prophet [ˈprɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets [ˈprɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

Moses [ˈməʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

Malta [ˈmɒːltə] n. 马尔他（欧洲岛国） { :8247}

taverns [ˈtævəːnz] n. 小旅馆, 客栈, 酒馆(tavern的名词复数) { :8828}

Caesar [ˈsiːzə] n. 凯撒（罗马皇帝）；暴君；人间的主宰；剖腹产手术 { :8901}

boldly [ˈbəʊldli] adv. 大胆地；冒失地；显眼地 { :9702}

sect [sekt] n. 宗派 {toefl gre :10158}

islanders [ˈaɪləndəz] n. 岛民(islander的名词复数) { :12229}

honored [ˈhɒnɔːd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

calloused [ˈkæləst] adj. 变得无情的；变硬的；长了老茧的 { :14171}

难点词汇

hindrance [ˈhɪndrəns] n. 障碍；妨碍；妨害；阻碍物 {cet6 :14736}

Isaiah [aɪˈzeɪə] n. 以赛亚（圣经男子名, 希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

gentiles [ˈdʒentlaɪz] n. 非犹太人, 异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

forefathers [ˈfɔː] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

figurehead [ˈfɪɡəhed] n. 破浪神；有名无实的领袖；装饰船头的人像 {toefl gre :19607}

viper [ˈvaɪpə(r)] n. 毒蛇；毒如蛇蝎的人, 阴险的人 n. (Viper)人名；(瑞典)维佩尔 { :20801}

castor [ˈkɑːstə(r)] n. [作物] 蓖麻；[家具] 脚轮；调味瓶；海狸 n. (Castor)人名；(西、法、葡、英)卡斯托 { :21910}

traveled [ˈtrævɪd] adj. 富有旅行经验的；旅客多的；旅客使用的 v. 旅行（travel的过去分词） { :22076}

dysentery [ˈdɪsəntri] n. 痢疾 { :23043}

syracuse [ˈsaɪərəkjuːz] n. 锡拉库扎（意大利西西里岛东部一港市） { :27673}

brushwood [ˈbrʌʃwɜːd] n. 草丛；柴 { :34816}

Judea [dʒuːˈdiːə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

hospitably [ˈhɒspɪtəbli] adv. 招待周到地；亲切地；善于款待地 { :41587}

生僻词

Alexandrian [ˌæliˈːzɑːndriən] 亚历山大港(Alexandria)的

[Appius](#) [] [网络] 执政官阿匹乌斯；阿皮琉斯；阿比乌斯

[pollux](#) ['pɒləks] n. 北河三；双子座之星；铯榴石

[publius](#) [] [网络] 部百流；普布利乌斯；帕利乌斯

[puteoli](#) [] [网络] 奥利；颇提约里；部丢利

[Rhegium](#) [] [网络] 基翁；利基翁；勒基雍

词组

[a pile](#) [ei pail] [网络] 一堆

[a pile of](#) [] na. 一大堆(书籍) [网络] 一堆；堆叠的；打碎了一叠

[a viper](#) [] [网络] 一条毒蛇

[appeal to Caesar](#) [] 诉诸最高权力机关(或长辈,上级)

[Castor and Pollux](#) [] 【希腊、罗马神话】卡斯托耳与波吕丢刻斯(宙斯的孪生子，两人又合称狄俄斯库里)[亦作Kastor and Pollux]；【天文学】双子座；北河二与北河三

[Holy Spirit](#) [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

[Law of Moses](#) [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

[on shore](#) [] na. 在岸上 [网络] 在陆上；在陆地上；在岸边

[set sail](#) [set seil] na. 张帆；开船 [网络] 启航；起航；扬帆

[swell up](#) [swel ʌp] v. 隆起 [网络] 膨胀；肿胀；肿起

[The Holy Spirit](#) [] 圣灵

[the Law of Moses](#) [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the snake](#) [] [网络] 蛇；毒蛇；蛇和鸭爸爸

[to sail](#) [] [网络] 扬帆航行

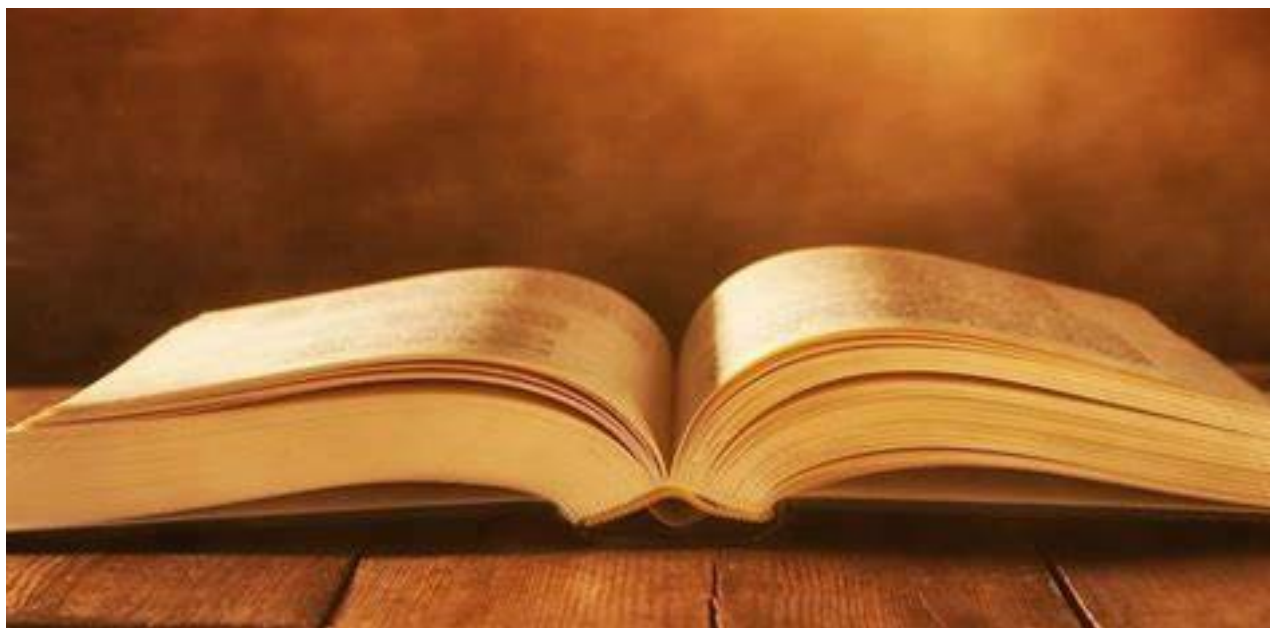
[to swell](#) [] [网络] 肿胀；介；肿起

[without hindrance](#) [] 毫无障碍地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (45 罗马书)

01 罗马书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗1:1

Paul, a servant of Christ Jesus, called to be an apostle and set apart for the gospel of God --
耶稣基督的仆人保罗，奉召为使徒，特派传神的福音。

罗1:2

the gospel he promised beforehand through his prophets in the Holy Scriptures
这福音是神从前借众先知在圣经上所应许的。

罗1:3

regarding his Son, who as to his human nature was a descendant of David,
论到他儿子我主耶稣基督，按肉体说，是从大卫后裔生的；

罗1:4

and who through the Spirit of holiness was declared with power to be the Son of God by his resurrection from the dead:
Jesus Christ our Lord.
按圣善的灵说，因从死里复活，以大能显明是神的儿子。

罗1:5

Through him and for his name's sake, we received grace and apostleship to call people from among all the Gentiles to the obedience that comes from faith.
我们从他受了恩惠并使徒的职分，在万国之中叫人为他的名信服真道；

罗1:6

And you also are among those who are called to belong to Jesus Christ.
其中也有你们这蒙召属耶稣基督的人。

罗1:7

To all in Rome who are loved by God and called to be saints: Grace and peace to you from God our Father and from the Lord Jesus Christ.
我写信给你们在罗马为神所爱、奉召作圣徒的众人。愿恩惠、平安从我们的父神并主耶稣基督归与你们！

罗1:8

First, I thank my God through Jesus Christ for all of you, because your faith is being reported all over the world.

第一，我靠着耶稣基督，为你们众人感谢我的神，因你们的信德传遍了天下。

罗1:9

God, whom I serve with my whole heart in preaching the gospel of his Son, is my witness how constantly I remember you
我在他儿子福音上，用心灵所事奉的神，可以见证我怎样不住地提到你们。

罗1:10

in my prayers at all times; and I pray that now at last by God's will the way may be opened for me to come to you.
在祷告之间常常恳求，或者照神的旨意，终能得平坦的道路往你们那里去。

罗1:11

I long to see you so that I may impart to you some spiritual gift to make you strong --
因为我切切地想见你们，要把些属灵的恩赐分给你们，使你们可以坚固。

罗1:12

that is, that you and I may be mutually encouraged by each other's faith.
这样，我在你们中间，因你与我彼此的信心，就可以同得安慰。

罗1:13

I do not want you to be unaware, brothers, that I planned many times to come to you (but have been prevented from doing so until now) in order that I might have a harvest among you, just as I have had among the other Gentiles.
弟兄们，我不愿意你们不知道，我屡次定意往你们那里去，要在你们中间得些果子，如同在其余的外邦人中一样；只是到如今仍有阻隔。

罗1:14

I am obligated both to Greeks and non-Greeks, both to the wise and the foolish.
无论是希利尼人、化外人、聪明人、愚拙人，我都欠他们的债。

罗1:15

That is why I am so eager to preach the gospel also to you who are at Rome.
所以情愿尽我的力量，将福音也传给你们在罗马的人。

罗1:16

I am not ashamed of the gospel, because it is the power of God for the salvation of everyone who believes: first for the Jew, then for the Gentile.
我不以福音为耻；这福音本是神的大能，要救一切相信的，先是犹太人，后是希利尼人。

罗1:17

For in the gospel a righteousness from God is revealed, a righteousness that is by faith from first to last, just as it is written:
"The righteous will live by faith."
因为神的义正在这福音上显明出来；这义是本于信，以至于信。如经上所记：“义人必因信得生。”

罗1:18

The wrath of God is being revealed from heaven against all the godlessness and wickedness of men who suppress the truth by their wickedness.

原来，神的忿怒，从天上显明在一切不虔不义的人身上，就是那些行不义阻挡真理的人。

罗1:19

since what may be known about God is plain to them, because God has made it plain to them.

神的事情，人所能知道的，原显明在人心里，因为神已经给他们显明。

罗1:20

For since the creation of the world God's invisible qualities -- his eternal power and divine nature -- have been clearly seen, being understood from what has been made, so that men are without excuse.

自从造天地以来，神的永能和神性是明明可知的，虽是眼不能见，但借着所造之物就可以晓得，叫人无可推诿。

罗1:21

For although they knew God, they neither glorified him as God nor gave thanks to him, but their thinking became futile and their foolish hearts were darkened.

因为他们虽然知道神，却不当作神荣耀他，也不感谢他。他们的思念变为虚妄，无知的心就昏暗了。

罗1:22

Although they claimed to be wise, they became fools

自称为聪明，反成了愚拙；

罗1:23

and exchanged the glory of the immortal God for images made to look like mortal man and birds and animals and reptiles.

将不能朽坏之神的荣耀变为偶像，仿佛必朽坏的人和飞禽、走兽、昆虫的样式。

罗1:24

Therefore God gave them over in the sinful desires of their hearts to sexual impurity for the degrading of their bodies with one another.

所以，神任凭他们逞着心里的情欲行污秽的事，以致彼此玷辱自己的身体。

罗1:25

They exchanged the truth of God for a lie, and worshiped and served created things rather than the Creator -- who is forever praised. Amen.

他们将神的真实变为虚谎，去敬拜事奉受造之物，不敬奉那造物的主。主乃是可称颂的，直到永远。阿们！

罗1:26

Because of this, God gave them over to shameful lusts. Even their women exchanged natural relations for unnatural ones.

因此，神任凭他们放纵可羞耻的情欲。他们的女人把顺性的用处变为逆性的用处；

罗1:27

In the same way the men also abandoned natural relations with women and were inflamed with lust for one another. Men

committed indecent acts with other men, and received in themselves the due penalty for their perversion.
男人也是如此，弃了女人顺性的用处，欲火攻心，彼此贪恋，男和男行可羞耻的事，就在自己身上受这妄为当得的报应。

罗1:28

Furthermore, since they did not think it worthwhile to retain the knowledge of God, he gave them over to a depraved mind, to do what ought not to be done.

他们既然故意不认识神，神就任凭他们存邪僻的心，行那些不合理的事；

罗1:29

They have become filled with every kind of wickedness, evil, greed and depravity. They are full of envy, murder, strife, deceit and malice. They are gossips,

装满了各样不义、邪恶、贪婪、恶毒（或作“阴毒”），满心是嫉妒、凶杀、争竞、诡诈、毒恨，

罗1:30

slanderers, God-haters, insolent, arrogant and boastful; they invent ways of doing evil; they disobey their parents; 又是谗毁的、背后说人的、怨恨神的（或作“被神所憎恶的”）、侮慢人的、狂傲的、自夸的、捏造恶事的、违背父母的、

罗1:31

they are senseless, faithless, heartless, ruthless.

无知的、背约的、无亲情的、不怜悯人的。

罗1:32

Although they know God's righteous decree that those who do such things deserve death, they not only continue to do these very things but also approve of those who practice them.

他们虽知道神判定行这样事的人是当死的，然而他们不但自己去行，还喜欢别人去行。

知识点

重点词汇

divine [di'vain] n. 牧师；神学家 adj. 神圣的；非凡的；天赐的；极好的 vt. 占卜；预言；用占卜勘探 vi. 占卜；预言；使用占卜勘探 n. (Divine)人名；(英)迪万 {cet6 ky ielts gre :4052}

Greeks [gri:ks] n. 希腊人（Greek的复数） { :4063}

grace [greis] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格蕾丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

worthwhile [ˌwɜ:θ'waɪl] adj. 值得做的，值得花时间的 {gk cet4 cet6 ky ielts :4264}

suppress [sə'pres] vt. 抑制；镇压；废止 {cet6 ky toefl ielts :4544}

saints [seints] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

unaware [ˌʌnə'weə(r)] adj. 不知道的，无意的；未察觉到的 adv. 意外地；不知不觉地 { :4984}

Creator [kri'eɪtə(r)] n. 创造者；创建者 { :5086}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

decree [dɪ'kri:] n. 法令；判决 vt. 命令；颁布；注定；判决 vi. 注定；发布命令 {cet6 toefl ielts gre :5485}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

gossips ['gɒsɪps] n. 流言(gossip的名词复数)；闲谈；爱拨弄是非的人；八卦 { :6049}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

greed [gri:d] n. 贪婪，贪心 {cet6 :6753}

beforehand [bɪ'fɔ:hænd] adj. 提前的；预先准备好的 adv. 事先；预先 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6844}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

scriptures ['skɪptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

ruthless ['ru:θləs] adj. 无情的，残忍的 {cet6 ky toefl ielts :7587}

arrogant ['ærəgənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

mutually ['mju:tʃuəli] adv. 互相地；互助 { :7674}

lust [lʌst] n. 性欲；强烈的欲望 vi. 贪求，渴望 n. (Lust)人名；(捷、匈、瑞典)卢斯特 {toefl gre :7684}

lusts [] vi. 贪求（lust的第三人称单数形式） { :7684}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

degrading [dɪ'greɪdɪŋ] adj. 可耻的；丧失体面的；不名誉的 v. 退化（degrade的ing形式）；减少；降低...的身份 { :8440}

darkened ['da:kənd] adj. 变黑的，没有灯光的 { :8464}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

unnatural [ʌn'nætʃrəl] adj. 不自然的；反常的；不近人情的 { :8550}

resurrection [ˌrezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

futile ['fju:taɪl] adj. 无用的；无效的；没有出息的；琐细的；不重要的 {ky toefl gre :9374}

impart [ɪm'pɑ:t] vt. 给予（尤指抽象事物），传授；告知，透露 {cet6 ky toefl ielts gre :9511}

mortal ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

indecent [ɪn'di:snt] adj. 下流的；不礼貌的；不得体的 {toefl :10322}

reptiles ['reptailz] n. 爬行动物 (reptile的复数) ; [脊椎] 爬行类 ; 爬虫类 { :10530}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语 ; 赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门 ; (祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名 ; (法)阿芒 ; (英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的 ; 正直的 ; 公正的 {ielts :10845}

strife [straɪf] n. 冲突 ; 争吵 ; 不和 {cet6 ky toefl gre :10875}

obligated ['ɒblɪgeɪtɪd] adj. 有义务的 ; 责无旁贷的 v. 使负义务 (obligate的过去式) {toefl :11331}

immortal [ɪ'mɔ:tl] n. 神仙 ; 不朽人物 adj. 不朽的 ; 神仙的 ; 长生的 {cet6 toefl gre :11365}

malice ['mælɪs] n. 恶意 ; 怨恨 ; 阴谋 n. (Malice)人名 ; (意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

shameful ['ʃeɪmfʌl] adj. 可耻的 ; 不体面的 ; 不道德的 ; 猥亵的 {cet6 :11754}

senseless ['sensləs] adj. 愚蠢的 ; 无知觉的 ; 无意识的 {cet6 :12428}

难点词汇

glorified ['glɔ:rɪfaɪd] adj. 变荣耀的, 美其名的 v. 赞美 ; 美化 (glorify的过去分词) { :13582}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

inflamed [ɪn'fleɪmd] adj. 发炎的 ; 红肿的 v. 使发炎 (inflamm的过去分词) ; 使燃烧 ; 使火红 ; 激起 {gre :13961}

deceit [di'si:t] n. 欺骗 ; 谎言 ; 欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义 ; 正直 ; 公正 ; 正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶 ; 不道德 { :15372}

disobey [ˌdɪsə'beɪ] v. 违反 ; 不服从 {gk :15476}

impurity [ɪm'pjʊəreɪti] n. 杂质 ; 不纯 ; 不洁 {cet6 toefl :15794}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣 ; 圣座 (大写, 对教宗等的尊称) { :16140}

perversion [pə'vɜ:ʃn] n. 反常 ; 颠倒 ; 曲解 ; 误用 ; 堕落 { :17326}

gentile ['dʒentail] n. 非犹太人 ; 异教徒 ; 异邦人 n. (Gentile)人名 ; (法)让蒂勒 ; (意)真蒂莱 ; (英)金泰尔 adj. 非犹太人的 ; 异教徒的 ; 非摩门教徒的 { :17620}

gentiles ['dʒentailz] n. 非犹太人, 异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

heartless ['hɑ:tləs] adj. 无情的 ; 无勇气的 { :17904}

insolent ['ɪnsələnt] adj. 无礼的 ; 傲慢的 ; 粗野的 ; 无耻的 {toefl ielts gre :20072}

depravity [di'prævəti] n. 堕落 ; 邪恶 {gre :21090}

faithless ['feɪθləs] adj. 不忠实的 ; 无信的 ; 无宗教信仰的 { :25261}

boastful ['bəʊstfl] adj. 自夸的 ; 自负的 ; 喜夸耀的 {toefl :26220}

depraved [di'preɪvd] adj. 堕落的 ; 腐化的 ; 卑鄙的 v. 使腐化 (deprave的过去式和过去分词) {gre :26605}

godlessness [] 无神论 不信上帝 { :43773}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

apostleship [ə'pɒslʃɪp] n. 使徒的身份（职位）

slanderers [] (slanderer 的复数) n. 诽谤者, 造谣中伤者

worshiped ['wɜːʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻

be wise [] [网络] 放聪明点；当作聪明人；明智

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

Holy Scripture [] [网络] 圣经；圣言；圣洁雕像

impart to [] 〈正〉把...告诉〔透露〕给；〈正〉把...带〔传递〕给

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

lust for [] v. 渴 [网络] 渴望；热望；贪求

make it plain [] [网络] 明确说明；让它平原；长话短说

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对.....宣讲福音；传布福音

suppress the truth [] [网络] 阻挡真理；隐瞒真相；压制真理

the Creator [] n. 造物者 [网络] 造物主；创造者；万物的创造者

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the wise [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

without excuse [] na. 无故 [网络] 无故地；故意；高高兴兴地去做

wrath of god [] [网络] 神怒；神的忿怒；神之愤怒

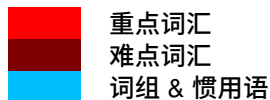
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 罗马书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗2:1

You, therefore, have no excuse, you who pass judgment on someone else, for at whatever point you judge the other, you are condemning yourself, because you who pass judgment do the same things.

你这论断人的，无论你是谁，也无可推诿。你在什么事上论断人，就在什么事上定自己的罪，因你这论断人的，自己所行却和别人一样。

罗2:2

Now we know that God's judgment against those who do such things is based on truth.

我们知道这样行的人，神必照真理审判他。

罗2:3

So when you, a mere man, pass judgment on them and yet do the same things, do you think you will escape God's judgment?

你这人哪，你论断行这样事的人，自己所行的却和别人一样！你以为能逃脱神的审判吗？

罗2:4

Or do you show contempt for the riches of his kindness, tolerance and patience, not realizing that God's kindness leads you toward repentance?

还是你藐视他丰富的恩慈、宽容、忍耐，不晓得他的恩慈是领你悔改呢？

罗2:5

But because of your stubbornness and your unrepentant heart, you are storing up wrath against yourself for the day of God's wrath, when his righteous judgment will be revealed.

你竟任着你刚硬不悔改的心，为自己积蓄忿怒，以致神震怒，显他公义审判的日子来到。

罗2:6

God "will give to each person according to what he has done."

他必照各人的行为报应各人。

罗2:7

To those who by persistence in doing good seek glory, honor and immortality, he will give eternal life.

凡恒心行善，寻求荣耀、尊贵和不能朽坏之福的，就以永生报应他们；

罗2:8

But for those who are self-seeking and who reject the truth and follow evil, there will be wrath and anger.

惟有结党不顺从真理，反顺从不义的，就以忿怒、恼恨报应他们。

罗2:9

There will be trouble and distress for every human being who does evil: first for the Jew, then for the Gentile;

将患难、困苦加给一切作恶的人，先是犹太人，后是希利尼人；

罗2:10

but glory, honor and peace for everyone who does good: first for the Jew, then for the Gentile.

却将荣耀、尊贵、平安加给一切行善的人，先是犹太人，后是希利尼人。

罗2:11

For God does not show favoritism.

因为 神不偏待人。

罗2:12

All who sin apart from the law will also perish apart from the law, and all who sin under the law will be judged by the law.

凡没有律法犯了罪的，也必不按律法灭亡；凡在律法以下犯了罪的，也必按律法受审判。

罗2:13

For it is not those who hear the law who are righteous in God's sight, but it is those who obey the law who will be declared righteous.

（原来，在 神面前不是听律法的为义，乃是行律法的称义。

罗2:14

(Indeed, when Gentiles, who do not have the law, do by nature things required by the law, they are a law for themselves, even though they do not have the law,

没有律法的外邦人，若顺着本性行律法上的事，他们虽然没有律法，自己就是自己的律法。

罗2:15

since they show that the requirements of the law are written on their hearts, their consciences also bearing witness, and their thoughts now accusing, now even defending them.)

这是显出律法的功用刻在他们心里，他们是非之心同作见证，并且他们的思念互相比量，或以为是，或以为非。）

罗2:16

This will take place on the day when God will judge men's secrets through Jesus Christ, as my gospel declares.

就在 神借耶稣基督审判人隐秘事的日子，照着我的福音所言。

罗2:17

Now you, if you call yourself a Jew; if you rely on the law and brag about your relationship to God;

你称为犹太人，又倚靠律法，且指着 神夸口；

罗2:18

if you know his will and approve of what is superior because you are instructed by the law;
既从律法中受了教训，就晓得 神的旨意，也能分别是非（或作“也喜爱那美好的事”）；

罗2:19

if you are convinced that you are a guide for the blind, a light for those who are in the dark,
又深信自己是给瞎子领路的，是黑暗中人的光，

罗2:20

an instructor of the foolish, a teacher of infants, because you have in the law the embodiment of knowledge and truth --
是蠢笨人的师傅，是小孩子的先生，在律法上有知识和真理的模范。

罗2:21

you, then, who teach others, do you not teach yourself? You who preach against stealing, do you steal?
你既是教导别人，还不教导自己吗？你讲说人不可偷窃，自己还偷窃吗？

罗2:22

You who say that people should not commit adultery, do you commit adultery? You who abhor idols, do you rob temples?
你说人不可奸淫，自己还奸淫吗？你厌恶偶像，自己还偷窃庙中之物吗？

罗2:23

You who brag about the law, do you dishonor God by breaking the law?
你指着律法夸口，自己倒犯律法玷辱 神吗？

罗2:24

As it is written: "God's name is blasphemed among the Gentiles because of you."
神的名在外邦人中，因你们受了亵渎，正如经上所记的。

罗2:25

Circumcision has value if you observe the law, but if you break the law, you have become as though you had not been circumcised.
你若是行律法的，割礼固然于你有益；若是犯律法的，你的割礼就算不得割礼。

罗2:26

If those who are not circumcised keep the law's requirements, will they not be regarded as though they were circumcised?
所以那未受割礼的，若遵守律法的条例，他虽然未受割礼，岂不算是有了割礼吗？

罗2:27

The one who is not circumcised physically and yet obeys the law will condemn you who, even though you have the written code and circumcision, are a lawbreaker.
而且那本来未受割礼的，若能全守律法，岂不是要审判你这有仪文和割礼竟犯律法的人吗？

罗2:28

A man is not a Jew if he is only one outwardly, nor is circumcision merely outward and physical.

因为外面作犹太人的，不是真犹太人；外面肉身的割礼，也不是真割礼。

罗2:29

No, a man is a Jew if he is one inwardly; and circumcision is circumcision of the heart, by the Spirit, not by the written code.

Such a man's praise is not from men, but from God.

惟有里面作的，才是真犹太人；真割礼也是心里的，在乎灵，不在乎仪文。这人的称赞不是从人来的，乃是从 神来的。

知识点

重点词汇

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

consciences ['kɒnʃənsɪz] n. 良心(conscience的名词复数); 内疚; 愧疚; 凭良心 { :4273}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

tolerance ['tɒlərəns] n. 公差；宽容；容忍；公差 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4670}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

gospel ['ɡɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

obeys [əu'beɪz] v. 服从，听从(obey的第三人称单数); 遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

rob [rɒb] vt. 抢劫；使…丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 {gk cet4 cet6 ky :5071}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

persistence [pə'sɪstəns] n. 持续；固执；存留；坚持不懈；毅力 {cet6 toefl gre :7491}

brag [bræg] n. 吹牛，自夸 vi. 吹牛，自夸 vt. 吹牛，吹嘘 n. (Brag)人名；(瑞典)布拉格 {toefl gre :8048}

outward ['aʊtwəd] adj. 向外的；外面的；公开的；外服的；肉体的 adv. 向外（等于outwards）；在外；显而易见地 n. 外表；外面；物质世界 {gk cet4 cet6 ky toefl :8599}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

embodiment [ɪm'bɒdɪmənt] n. 体现；化身；具体化 {gre :10972}

inwardly ['ɪnwədli] adv. 向内地；思想上；在内部 { :12697}

immortality [ɪmɔ:'tæləti] n. 不朽；不朽的声名；不灭 { :12858}

难点词汇

outwardly ['aʊtwədli] adv. 表面上；向外；外观上地 { :14531}

abhor [əb'hɔ:(r)] vt. 痛恨，憎恶 {toefl gre :16665}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

favoritism ['feɪvərɪtɪzəm] n. 偏袒；得宠 { :17614}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

gentile ['dʒentaɪl] n. 非犹太人；异教徒；异邦人 n. (Gentile)人名；(法)让蒂勒；(意)真蒂莱；(英)金泰尔 adj. 非犹太人的；异教徒的；非摩门教徒的 { :17620}

circumcision [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

stubbornness ['stʌbənnɪs] n. 倔强；顽强；棘手 {toefl :18393}

unrepentant [ˌʌnrɪ'pentənt] adj. 顽固不化的；不后悔的 {gre :19595}

dishonor [dɪs'ɒnə] n. 拒付；不名誉；丢脸 vt. 使蒙羞；玷辱 { :21366}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

lawbreaker ['lɔ:breɪkə(r)] n. 犯法者 { :26261}

blasphemed [blæs'fi:md] v. 亵渎，辱骂，中伤(blaspheme的过去式和过去分词) { :38635}

复习词汇

Jew [dʒu:] n. 犹太人；犹太教徒；守财奴 vt. 欺骗；杀价 { :1794}

judgment ['dʒʌdʒmənt] n. 判断；裁判；判决书；辨别力 { :1900}

词组

a mere [] [网络] 仅仅；只不过

brag about [] [网络] 夸耀；吹嘘；夸耀自己

by persistence [] 坚持不懈地,凭毅力

commit adultery [kə'mɪt ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

excuse you [] [网络] 原谅你；该你道歉；而你说

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

no excuse [] [网络] 没有任何借口；没有借口；没有藉口

obey the law [] [网络] 遵守法律；守法守纪；遵纪守法

pass judgment [] [网络] 做出判断；审布判决；臧否

[pass judgment on](#) [] [网络] 褒贬；指对人的评议；宣判

[preach against](#) [] na. 对...作反宣传

[show contempt for](#) [ʃəʊ kən'tempt fɔ:] [网络] 蔑视；藐视

[the blind](#) [] [网络] 盲人；瞎子；盲人病人

[the embodiment of](#) [] [网络] 什么的化身

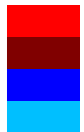
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 罗马书第3章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗3:1

What advantage, then, is there in being a Jew, or what value is there in circumcision?

这样说来，犹太人有什么长处，割礼有什么益处呢？

罗3:2

Much in every way! First of all, they have been entrusted with the very words of God.

凡事大有好处，第一是 神的圣言交托他们。

罗3:3

What if some did not have faith? Will their lack of faith nullify God's faithfulness?

即便有不信的，这有何妨呢？难道他们的不信，就废掉 神的信吗？

罗3:4

Not at all! Let God be true, and every man a liar. As it is written: "So that you may be proved right when you speak and prevail when you judge."

断乎不能！不如说，神是真实的，人都是虚谎的。如经上所记：“你责备人的时候，显为公义；被人议论的时候，可以得胜。”

罗3:5

But if our unrighteousness brings out God's righteousness more clearly, what shall we say? That God is unjust in bringing his wrath on us? (I am using a human argument.)

我且照着人的常话说，我们的不义若显出 神的义来，我们可以怎么说呢？神降怒，是他不义吗？

罗3:6

Certainly not! If that were so, how could God judge the world?

断乎不是！若是这样，神怎能审判世界呢？

罗3:7

Someone might argue, "If my falsehood enhances God's truthfulness and so increases his glory, why am I still condemned as a sinner?"

若 神的真实，因我的虚谎越发显出他的荣耀，为什么我还受审判，好像罪人呢？

罗3:8

Why not say -- as we are being slandersly reported as saying and as some claim that we say -- "Let us do evil that good

may result"? Their condemnation is deserved.

为什么不说，我们可以作恶以成善呢？这是毁谤我们的人说我们有这话。这等人定罪是该当的。

罗3:9

What shall we conclude then? Are we any better? Not at all! We have already made the charge that Jews and Gentiles alike are all under sin.

这却怎么样呢？我们比他们强吗？决不是的！因我们已经证明：犹太人和希利尼人都在罪恶之下。

罗3:10

As it is written: "There is no one righteous, not even one;

就如经上所记：“没有义人，连一个也没有！”

罗3:11

there is no one who understands, no one who seeks God.

没有明白的，没有寻求神的；

罗3:12

All have turned away, they have together become worthless; there is no one who does good, not even one."

都是偏离正路，一同变为无用。没有行善的，连一个也没有！”

罗3:13

"Their throats are open graves; their tongues practice deceit." "The poison of vipers is on their lips."

“他们的喉咙是敞开的坟墓；他们用舌头弄诡诈。”“嘴唇里有虺蛇的毒气。”

罗3:14

"Their mouths are full of cursing and bitterness."

“满口是咒骂苦毒。”

罗3:15

"Their feet are swift to shed blood;

“杀人流血，他们的脚飞跑，

罗3:16

ruin and misery mark their ways,

所经过的路，便行残害暴虐的事；

罗3:17

and the way of peace they do not know."

平安的路，他们未曾知道。”

罗3:18

"There is no fear of God before their eyes."

“他们眼中不怕 神。”

罗3:19

Now we know that whatever the law says, it says to those who are under the law, so that every mouth may be silenced and the whole world held accountable to God.

我们晓得律法上的话，都是对律法以下之人说的，好塞住各人的口，叫普世的人都伏在 神审判之下。

罗3:20

Therefore no one will be declared righteous in his sight by observing the law; rather, through the law we become conscious of sin.

所以凡有血气的，没有一个因行律法能在 神面前称义，因为律法本是叫人知罪。

罗3:21

But now a righteousness from God, apart from law, has been made known, to which the Law and the Prophets testify.

但如今，神的义在律法以外已经显明出来，有律法和先知为证：

罗3:22

This righteousness from God comes through faith in Jesus Christ to all who believe. There is no difference,

就是 神的义，因信耶稣基督加给一切相信的人，并没有分别。

罗3:23

for all have sinned and fall short of the glory of God,

因为世人都犯了罪，亏缺了 神的荣耀；

罗3:24

and are justified freely by his grace through the redemption that came by Christ Jesus.

如今却蒙 神的恩典，因基督耶稣的救赎，就白白地称义。

罗3:25

God presented him as a sacrifice of atonement, through faith in his blood. He did this to demonstrate his justice, because in his forbearance he had left the sins committed beforehand unpunished --

神设立耶稣作挽回祭，是凭着耶稣的血，借着人的信，要显明 神的义。因为他用忍耐的心，宽容人先时所犯的罪，

罗3:26

he did it to demonstrate his justice at the present time, so as to be just and the one who justifies those who have faith in Jesus.

好在今时显明他的义，使人知道他自己为义，也称信耶稣的人为义。

罗3:27

Where, then, is boasting? It is excluded. On what principle? On that of observing the law? No, but on that of faith.

既是这样，哪里能夸口呢？没有可夸的了！用何法没有的呢？是用立功之法吗？不是，乃用信主之法。

罗3:28

For we maintain that a man is justified by faith apart from observing the law.

所以（有古卷作“因为”）我们看定了：人称义是因着信，不在乎遵行律法。

罗3:29

Is God the God of Jews only? Is he not the God of Gentiles too? Yes, of Gentiles too,

难道 神只作犹太人的 神吗？不也是作外邦人的 神吗？是的，也作外邦人的 神。

罗3:30

since there is only one God, who will justify the circumcised by faith and the uncircumcised through that same faith.

神既是一位，他就要因信称那受割礼的为义，也要因信称那未受割礼的为义。

罗3:31

Do we, then, nullify the law by this faith? Not at all! Rather, we uphold the law.

这样，我们因信废了律法么？断乎不是！更是坚固律法。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

boasting ['bəʊstɪŋ] n. 吹嘘 v. 吹嘘，夸耀 (boast的ing形式) { :4534}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

prevail [prɪ'veɪl] vi. 盛行，流行；战胜，获胜 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4741}

uphold [ʌp'həʊld] vt. 支撑；鼓励；赞成；举起 {cet6 ky toefl ielts gre :5354}

poison ['pɔɪzn] n. 毒药，毒物；酒；有毒害的事物；[助剂] 抑制剂 adj. 有毒的 vt. 污染；使中毒，放毒于；败坏；阻碍 vi. 放毒，下毒 n. (Poison)人名；(西)波伊松 {gk cet4 cet6 ky toefl :5542}

accountable [ə'kaʊntəbl] adj. 有责任的；有解释义务的；可解释的 { :5713}

cursing ['kɜ:sɪŋ] v. 诅咒 (curse的ing形式) { :5761}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的；迅速的；敏捷的；立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名；(英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言，应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

liar ['laɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}

beforehand [bɪ'fɔ:hænd] adj. 提前的；预先准备好的 adv. 事先；预先 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6844}

bitterness ['bitənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

condemnation [ˌkɒndem'neɪʃn] n. 谴责；定罪；非难的理由；征用 {toefl :8574}

worthless ['wɜːθləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

unjust [ˌʌn'dʒʌst] adj. 不公平的，不公正的；非正义的 {cet4 cet6 :9703}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

难点词汇

deceit [dɪ'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

falsehood ['fɔːlshʊd] n. 说谎；假话；不真实；错误的信仰 {gre :16951}

nullify ['nʌlɪfaɪ] vt. 使无效，作废；取消 {ielts gre :17035}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

circumcision [ˌsɜːkəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

truthfulness ['truːθfʊlnəs] n. 真实；坦率；正当 { :20120}

faithfulness ['feɪθfʊlnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

vipers ['vaɪpəz] n. 毒蛇(viper的名词复数); 毒蛇; 阴险恶毒的人; 奸诈者 { :20801}

forbearance [fɔː'beərəns] n. 自制，忍耐；宽容 {gre :22490}

unpunished [ʌn'pʌnɪʃt] adj. 未受处罚的；免去刑罚的 v. 免受处罚（unpunish的过去分词） { :23931}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

uncircumcised [ˌʌn'sɜːkəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

生僻词

slandorously [s'lɑːndərəsli] adv. 造谣中伤地, 诽谤地

unrighteousness [ʌn'raɪtʃəsənəs] n. 邪恶，不正当

词组

accountable to [] [网络] 对...负责；向.....负责；政府倾向

become conscious of [] na. 意识到 [网络] 观察到

boast it [] [网络] 自大

condemn as [] 把...谴责为

conscious of [] [网络] 意识到；察觉到；察觉到，意识到

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

entrust ... with [] un. 信托 [网络] 委托

entrust with [] un. 信托 [网络] 委托

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

his grace [] n. 大人；阁下；夫人 [网络] 恩惠

shed ... blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

shed blood [] na. 流血；杀；杀人 [网络] 洒热血；残杀；引流血

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

惯用语

not at all

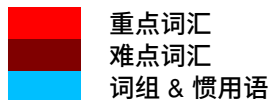
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 罗马书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗4:1

What then shall we say that Abraham, our forefather, discovered in this matter?

如此说来，我们的祖宗亚伯拉罕凭着肉体得了什么呢？

罗4:2

If, in fact, Abraham was justified by works, he had something to boast about -- but not before God.

倘若亚伯拉罕是因行为称义，就有可夸的；只是在 神面前并无可夸。

罗4:3

What does the Scripture say? "Abraham believed God, and it was credited to him as righteousness."

经上说什么呢？说：“亚伯拉罕信 神，这就算为他的义。”

罗4:4

Now when a man works, his wages are not credited to him as a gift, but as an obligation.

做工的得工价，不算恩典，乃是该得的；

罗4:5

However, to the man who does not work but trusts God who justifies the wicked, his faith is credited as righteousness.

惟有不做工的，只信称罪人为义的 神，他的信就算为义。

罗4:6

David says the same thing when he speaks of the blessedness of the man to whom God credits righteousness apart from works:

正如大卫称那在行为以外蒙 神算为义的人是有福的。

罗4:7

"Blessed are they whose transgressions are forgiven, whose sins are covered.

他说：“得赦免其过、遮盖其罪的，这人是有福的！”

罗4:8

Blessed is the man whose sin the Lord will never count against him."

主不算为有罪的，这人是有福的！”

罗4:9

Is this blessedness only for the circumcised, or also for the uncircumcised? We have been saying that Abraham's faith was credited to him as righteousness.

如此看来，这福是单加给那受割礼的人吗？不也是加给那未受割礼的人吗？因我们所说，亚伯拉罕的信，就算为他的义。

罗4:10

Under what circumstances was it credited? Was it after he was circumcised, or before? It was not after, but before!

是怎么算的呢？是在他受割礼的时候呢？是在他未受割礼的时候呢？不是在受割礼的时候，乃是在未受割礼的时候。

罗4:11

And he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness that he had by faith while he was still uncircumcised. So then, he is the father of all who believe but have not been circumcised, in order that righteousness might be credited to them.

并且他受了割礼的记号，作他未受割礼的时候因信称义的印证，叫他作一切未受割礼而信之人的父，使他们也算为义；

罗4:12

And he is also the father of the circumcised who not only are circumcised but who also walk in the footsteps of the faith that our father Abraham had before he was circumcised.

又作受割礼之人的父，就是那些不但受割礼，并且按我们的祖宗亚伯拉罕，未受割礼而信之踪迹去行的人。

罗4:13

It was not through law that Abraham and his offspring received the promise that he would be heir of the world, but through the righteousness that comes by faith.

因为 神应许亚伯拉罕和他后裔必得承受世界，不是因律法，乃是因信而得的义。

罗4:14

For if those who live by law are heirs, faith has no value and the promise is worthless,

若是属乎律法的人才得为后嗣，信就归于虚空，应许也就废弃了。

罗4:15

because law brings wrath. And where there is no law there is no transgression.

因为律法是惹动忿怒的。（或作叫人受刑的）哪里没有律法，哪里就没有过犯。

罗4:16

Therefore, the promise comes by faith, so that it may be by grace and may be guaranteed to all Abraham's offspring -- not only to those who are of the law but also to those who are of the faith of Abraham. He is the father of us all.

所以人得为后嗣是本乎信，因此就属乎恩，叫应许定然归给一切后裔，不但归给那属乎律法的，也归给那效法亚伯拉罕之信的。

罗4:17

As it is written: "I have made you a father of many nations." He is our father in the sight of God, in whom he believed -- the God who gives life to the dead and calls things that are not as though they were.

亚伯拉罕所信的，是那叫死人复活、使无变为有的 神，他在主面前作我们世人的父。如经上所记：“我已经立你作多国的父。”

罗4:18

Against all hope, Abraham in hope believed and so became the father of many nations, just as it had been said to him, "So shall your offspring be."

他在无可指望的时候，因信仍有指望，就得以作多国的父，正如先前所说：“你的后裔将要如此。”

罗4:19

Without weakening in his faith, he faced the fact that his body was as good as dead -- since he was about a hundred years old -- and that Sarah's womb was also dead.

他将近百岁的时候，虽然想到自己的身体如同已死，撒拉的生育已经断绝，他的信心还是不软弱。

罗4:20

Yet he did not waver through unbelief regarding the promise of God, but was strengthened in his faith and gave glory to God,

并且仰望神的应许，总没有因不信，心里起疑惑，反倒因信，心里得坚固，将荣耀归给神。

罗4:21

being fully persuaded that God had power to do what he had promised.

且满心相信神所应许的必能作成。

罗4:22

This is why "it was credited to him as righteousness."

所以这就算为他的义。

罗4:23

The words "it was credited to him" were written not for him alone,

“算为他义”的这句话，不是单为他写的，

罗4:24

but also for us, to whom God will credit righteousness -- for us who believe in him who raised Jesus our Lord from the dead.

也是为我们将来得算为义之人写的，就是我们这信神使我们的主耶稣从死里复活的人。

罗4:25

He was delivered over to death for our sins and was raised to life for our justification.

耶稣被交给人，是为我们的过犯；复活，是为叫我们称义（或作“耶稣是为我们的过犯交付了，是为我们称义复活了”）。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

grace [greis] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

weakening ['wi:kənɪŋ] n. 弱化；疲软；衰减 v. 削弱 (weaken的ing形式) { :4459}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

heir [eə(r)] n. [法] 继承人；后嗣；嗣子 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4607}

heirs ['eəz] n. [法] 继承人；继承者 (heir的复数形式) { :4607}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

footsteps ['fʊtsteps] n. 脚步 (footstep的复数形式) ；步距 { :5733}

scripture ['skrɪptʃə(r)] n. (大写) 圣经；手稿；(大写) 圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

womb [wu:m] n. [解剖] 子宫；发源地 vt. 容纳 { :9091}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

waver ['weɪvə(r)] n. 动摇；踌躇；挥动者 vi. 摇曳；踌躇；摆动 {cet6 toefl ielts gre :9407}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

transgressions [trænzg'reʃnz] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 { :12496}

transgression [træns'greʃn] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 {gre :12496}

难点词汇

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

circumcision [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

forefather ['fɔ:fɑ:ðə(r)] n. 祖先；前辈 {toefl :18671}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

unbelief [ˌʌnbɪ'li:f] n. 不信；疑惑；不信仰 { :28254}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

blessedness ['blesɪdnəs] n. 幸福；福音 { :38249}

词组

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

Father Abraham [] [网络] 生父亚伯拉罕；圣父亚伯拉罕；亚伯拉罕老爸

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

seal of [si:l ɔv] [网络] 证明；保证

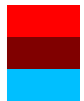
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 罗马书第5章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗5:1

Therefore, since we have been justified through faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ,
我们既因信称义，就藉着我们的主耶稣基督得与 神相和。

罗5:2

through whom we have gained access by faith into this grace in which we now stand. And we rejoice in the hope of the glory of God.

我们又藉着他，因信得进入现在所站的这恩典中，并且欢欢喜喜盼望 神的荣耀。

罗5:3

Not only so, but we also rejoice in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance;
不但如此，就是在患难中也是欢欢喜喜的。因为知道患难生忍耐，

罗5:4

perseverance, character; and character, hope.

忍耐生老练，老练生盼望；

罗5:5

And hope does not disappoint us, because God has poured out his love into our hearts by the Holy Spirit, whom he has given us.

盼望不至于羞耻。因为所赐给我们的圣灵将 神的爱浇灌在我们心里。

罗5:6

You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly.

因我们还软弱的时候，基督就按所定的日期为罪人死。

罗5:7

Very rarely will anyone die for a righteous man, though for a good man someone might possibly dare to die.

为义人死，是少有的；为仁人死，或者有敢作的；

罗5:8

But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us.

惟有基督在我们还作罪人的时候为我们死， 神的爱就在此向我们显明了。

罗5:9

Since we have now been justified by his blood, how much more shall we be saved from God's wrath through him!
现在我们既靠着他的血称义，就更要藉着他免去神的忿怒。

罗5:10

For if, when we were God's enemies, we were reconciled to him through the death of his Son, how much more, having been reconciled, shall we be saved through his life!
因为我们作仇敌的时候，且藉着神儿子的死得与神和好；既已和好，就更要因他的生得救了。

罗5:11

Not only is this so, but we also rejoice in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received reconciliation.
不但如此，我们既藉着我主耶稣基督得与神和好，也就藉着他以神为乐。

罗5:12

Therefore, just as sin entered the world through one man, and death through sin, and in this way death came to all men, because all sinned --
这就如罪是从一人入了世界，死又是从罪来的，于是死就临到众人，因为众人都犯了罪。

罗5:13

for before the law was given, sin was in the world. But sin is not taken into account when there is no law.
没有律法之先，罪已经在世上；但没有律法，罪也不算罪。

罗5:14

Nevertheless, death reigned from the time of Adam to the time of Moses, even over those who did not sin by breaking a command, as did Adam, who was a pattern of the one to come.
然而从亚当到摩西，死就作了王，连那些不与亚当犯一样罪过的，也在他的权下。亚当乃是那以后要来之人的预像。

罗5:15

But the gift is not like the trespass. For if the many died by the trespass of the one man, how much more did God's grace and the gift that came by the grace of the one man, Jesus Christ, overflow to the many!
只是过犯不如恩赐。若因一人的过犯，众人都死了，何况神的恩典，与那因耶稣基督一人恩典中的赏赐，岂不更加倍地临到众人吗？

罗5:16

Again, the gift of God is not like the result of the one man's sin: The judgment followed one sin and brought condemnation, but the gift followed many trespasses and brought justification.
因一人犯罪就定罪，也不如恩赐；原来审判是由一人而定罪，恩赐乃是由许多过犯而称义。

罗5:17

For if, by the trespass of the one man, death reigned through that one man, how much more will those who receive God's abundant provision of grace and of the gift of righteousness reign in life through the one man, Jesus Christ.
若因一人的过犯，死就因这一人作了王，何况那些受洪恩又蒙所赐之义的，岂不更要因耶稣基督一人在生命中作王吗？

罗5:18

Consequently, just as the result of one trespass was condemnation for all men, so also the result of one act of righteousness was justification that brings life for all men.

如此说来，因一次的过犯，众人都被定罪；照样，因一次的义行，众人也就被称义得生命了。

罗5:19

For just as through the disobedience of the one man the many were made sinners, so also through the obedience of the one man the many will be made righteous.

因一人的悖逆，众人成为罪人；照样，因一人的顺从，众人也成为义了。

罗5:20

The law was added so that the trespass might increase. But where sin increased, grace increased all the more,律法本是外添的，叫过犯显多；只是罪在哪里显多，恩典就更显多了。

罗5:21

so that, just as sin reigned in death, so also grace might reign through righteousness to bring eternal life through Jesus Christ our Lord.

就如罪作王叫人死；照样，恩典也藉着义作王，叫人因我们的主耶稣基督得永生。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

reconciled ['rekənsaɪld] vt. 和解；调解；熨 (reconcile的过去式及过去分词) { :5586}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

reconciliation [ˌrekənsili'eɪʃən] n. 和解；调和；和谐；甘愿 {toefl :5765}

abundant [ə'bʌndənt] adj. 丰富的；充裕的；盛产 {gk cet4 ky toefl gre :6223}

obedience [ə'biːdiəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

disappoint [ˌdɪsə'pɔɪnt] vt. 使失望 {gk cet4 cet6 ky :8204}

powerless ['paʊələs] adj. 无力的；[劳经] 无能力的，无权的 { :8511}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

condemnation [ˌkɒndem'neɪʃən] n. 谴责；定罪；非难的理由；征用 {toefl :8574}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

perseverance [ˌpɜːsɪ'vɪərəns] n. 坚持不懈；不屈不挠 n. 耐力；毅力 {ky toefl :13573}

disobedience [ˌdɪsə'biːdiəns] n. 不服从；违反，违抗 {cet6 :14049}

trespass ['trespəs] n. 罪过；非法侵入；过失；擅自进入 vi. 侵入；犯罪；打扰；冒犯 {toefl ielts gre :14197}

trespasses ['trespəsɪz] n. 罪过(trespass的名词复数); 非法进入 { :14197}

righteousness ['raɪtʃəsniəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

ungodly [ʌn'ɡɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

词组

as sin [] [网络] 非常

dare to [dɛə tuː] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

eternal life [iː'təːnl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

of grace [] [网络] 恩赐之；优雅；圣母玛利亚

reconcile to [] v. 甘心,接受

reign in [] [网络] 统治

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

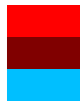
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 罗马书第6章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗6:1

What shall we say, then? Shall we go on sinning so that grace may increase?

这样，怎么说呢？我们可以仍在罪中，叫恩典显多吗？

罗6:2

By no means! We died to sin; how can we live in it any longer?

断乎不可！我们在罪上死了的人岂可仍在罪中活着呢？

罗6:3

Or don't you know that all of us who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death?

岂不知我们这受洗归入基督耶稣的人，是受洗归入他的死吗？

罗6:4

We were therefore buried with him through baptism into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life.

所以我们藉着洗礼归入死，和他一同埋葬，原是叫我们一举一动有新生的样式，像基督藉着父的荣耀从死里复活一样。

罗6:5

If we have been united with him like this in his death, we will certainly also be united with him in his resurrection.

我们若在他死的形状上与他联合，也要在他复活的形状上与他联合。

罗6:6

For we know that our old self was crucified with him so that the body of sin might be done away with, that we should no longer be slaves to sin --

因为知道我们的旧人和他同钉十字架，使罪身灭绝，叫我们不再作罪的奴仆，

罗6:7

because anyone who has died has been freed from sin.

因为已死的人是脱离了罪。

罗6:8

Now if we died with Christ, we believe that we will also live with him.

我们若是与基督同死，就信必与他同活，

罗6:9

For we know that since Christ was raised from the dead, he cannot die again; death no longer has mastery over him.
因为知道基督既从死里复活，就不再死，死也不再作他的主了。

罗6:10

The death he died, he died to sin once for all; but the life he lives, he lives to God.
他死是向罪死了，只有一次；他活是向神活着。

罗6:11

In the same way, count yourselves dead to sin but alive to God in Christ Jesus.
这样，你们向罪也当看自己是死的；向神在基督耶稣里，却当看自己是活的。

罗6:12

Therefore do not let sin reign in your mortal body so that you obey its evil desires.
所以，不要容罪在你们必死的身上作王，使你们顺从身子的私欲。

罗6:13

Do not offer the parts of your body to sin, as instruments of wickedness, but rather offer yourselves to God, as those who have been brought from death to life; and offer the parts of your body to him as instruments of righteousness.
也不要将你们的肢体献给罪作不义的器具；倒要像从死里复活的人，将自己献给神，并将肢体作义的器具献给神。

罗6:14

For sin shall not be your master, because you are not under law, but under grace.
罪必不能作你们的主，因你们不在律法之下，乃在恩典之下。

罗6:15

What then? Shall we sin because we are not under law but under grace? By no means!
这却怎么样呢？我们在恩典之下，不在律法之下，就可以犯罪吗？断乎不可！

罗6:16

Don't you know that when you offer yourselves to someone to obey him as slaves, you are slaves to the one whom you obey -- whether you are slaves to sin, which leads to death, or to obedience, which leads to righteousness?
岂不晓得你们献上自己作奴仆，顺从谁，就作谁的奴仆吗？或作罪的奴仆，以至于死；或作顺命的奴仆，以至成义。

罗6:17

But thanks be to God that, though you used to be slaves to sin, you wholeheartedly obeyed the form of teaching to which you were entrusted.
感谢神！因为你们从前虽然作罪的奴仆，现今却从心里顺服了所传给你们道理的模式。

罗6:18

You have been set free from sin and have become slaves to righteousness.
你们既从罪里得了释放，就作了义的奴仆。

罗6:19

I put this in human terms because you are weak in your natural selves. Just as you used to offer the parts of your body in slavery to impurity and to ever-increasing wickedness, so now offer them in slavery to righteousness leading to holiness.
我因你们肉体的软弱，就照人的常话对你们说：你们从前怎样将肢体献给不洁不法作奴仆，以至于不法；现今也要照样将肢体献给义作奴仆，以至于成圣。

罗6:20

When you were slaves to sin, you were free from the control of righteousness.
因为你们作罪之奴仆的时候，就不被义约束了。

罗6:21

What benefit did you reap at that time from the things you are now ashamed of? Those things result in death!
你们现今所看为羞耻的事，当日有什么果子呢？那些事的结局就是死！

罗6:22

But now that you have been set free from sin and have become slaves to God, the benefit you reap leads to holiness, and the result is eternal life.
但现今你们既从罪里得了释放，作了神的奴仆，就有成圣的果子，那结局就是永生！

罗6:23

For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.
因为罪的工价乃是死；惟有神的恩赐，在我们的主基督耶稣里，乃是永生。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从(obey的过去式和过去分词)；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

mastery ['mɑːstəri] n. 掌握；精通；优势；征服；统治权 {cet6 :7593}

obedience [ə'biːdiəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托 (entrust的过去分词) ；托管；[贸易] 信托 { :8484}

resurrection [ˌrezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

mortal ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

难点词汇

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑ:tidli] adv. 全心全意地，全神贯注地 { :13713}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架 (crucify的过去分词形式)；迫害 { :15201}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

impurity [ɪm'pjʊərəti] n. 杂质；不纯；不洁 {cet6 toefl :15794}

holiness ['həʊlinəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

slaves [sleɪvz] n. 奴隶，服侍的人；侍女；上瘾；服务于另一连接计算机的系统 (计算机用语) { :2727}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

词组

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻

baptize into [] 受洗礼加入：

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

eternal lives [] 永生；来世

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

grace by [] vt. 由于...而增色,使生辉

reign in [] [网络] 统治

the wages of sin [] [网络] 水落石出；罪恶的报应；罪的工价

wages of sin [] [网络] 罪的工价；罪的代价；罪恶的代价

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 罗马书第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗7:1

Do you not know, brothers -- for I am speaking to men who know the law -- that the law has authority over a man only as long as he lives?

弟兄们，我现在对明白律法的人说：你们岂不晓得律法管人是在活着的时候吗？

罗7:2

For example, by law a married woman is bound to her husband as long as he is alive, but if her husband dies, she is released from the law of marriage.

就如女人有了丈夫，丈夫还活着，就被律法约束；丈夫若死了，就脱离了丈夫的律法。

罗7:3

So then, if she marries another man while her husband is still alive, she is called an adulteress. But if her husband dies, she is released from that law and is not an adulteress, even though she marries another man.

所以丈夫活着，她若归于别人，便叫淫妇；丈夫若死了，她就脱离了丈夫的律法，虽然归于别人，也不是淫妇。

罗7:4

So, my brothers, you also died to the law through the body of Christ, that you might belong to another, to him who was raised from the dead, in order that we might bear fruit to God.

我的弟兄们，这样说来，你们藉着基督的身体，在律法上也是死了，叫你们归于别人，就是归于那从死里复活的，叫我们果子给神。

罗7:5

For when we were controlled by the sinful nature, the sinful passions aroused by the law were at work in our bodies, so that we bore fruit for death.

因为我们属肉体的时候，那因律法而生的恶欲就在我们肢体中发动，以致结成死亡的果子。

罗7:6

But now, by dying to what once bound us, we have been released from the law so that we serve in the new way of the Spirit, and not in the old way of the written code.

但我们既然在捆我们的律法上死了，现今就脱离了律法，叫我们服事主，要按着心灵的新样，不按着仪文的旧样（心灵或作圣灵）。

罗7:7

What shall we say, then? Is the law sin? Certainly not! Indeed I would not have known what sin was except through the law.

For I would not have known what coveting really was if the law had not said, "Do not covet."

这样，我们可说什么呢？律法是罪吗？断乎不是！只是非因律法，我就不知何为罪。非律法说，“不可起贪心”，我就不知何为贪心。

罗7:8

But sin, seizing the opportunity afforded by the commandment, produced in me every kind of covetous desire. For apart from law, sin is dead.

然而罪趁着机会，就藉着诫命叫诸般的贪心在我里头发动，因为没有律法，罪是死的。

罗7:9

Once I was alive apart from law; but when the commandment came, sin sprang to life and I died.

我以前没有律法，是活着的；但是诫命来到，罪又活了，我就死了。

罗7:10

I found that the very commandment that was intended to bring life actually brought death.

那本来叫人活的诫命，反倒叫我死，

罗7:11

For sin, seizing the opportunity afforded by the commandment, deceived me, and through the commandment put me to death.

因为罪趁着机会，就藉着诫命引诱我，并且杀了我。

罗7:12

So then, the law is holy, and the commandment is holy, righteous and good.

这样看来，律法是圣洁的，诫命也是圣洁、公义、良善的。

罗7:13

Did that which is good, then, become death to me? By no means! But in order that sin might be recognized as sin, it produced death in me through what was good, so that through the commandment sin might become utterly sinful.

既然如此，那良善的是叫我死吗？断乎不是！叫我死的乃是罪。但罪藉着那良善的叫我死，就显出真是罪，叫罪因着诫命更显出是恶极了。

罗7:14

We know that the law is spiritual; but I am unspiritual, sold as a slave to sin.

我们原晓得律法是属乎灵的，但我是属乎肉体的，是已经卖给罪了。

罗7:15

I do not understand what I do. For what I want to do I do not do, but what I hate I do.

因为我所做的，我自己不明白；我所愿意的，我并不做；我所恨恶的，我倒去做。

罗7:16

And if I do what I do not want to do, I agree that the law is good.

若我所做的，是我所不愿意的，我就应承律法是善的。

罗7:17

As it is, it is no longer I myself who do it, but it is sin living in me.

既是这样，就不是我做的，乃是住在我里头的罪做的。

罗7:18

I know that nothing good lives in me, that is, in my sinful nature. For I have the desire to do what is good, but I cannot carry it out.

我也知道在我里头，就是我肉体之中，没有良善。因为立志为善由得我，只是行出来由不得我。

罗7:19

For what I do is not the good I want to do; no, the evil I do not want to do -- this I keep on doing.

故此，我所愿意的善，我反不做；我所不愿意的恶，我倒去做。

罗7:20

Now if I do what I do not want to do, it is no longer I who do it, but it is sin living in me that does it.

若我去做所不愿意做的，就不是我做的，乃是住在我里头的罪做的。

罗7:21

So I find this law at work: When I want to do good, evil is right there with me.

我觉得有个律，就是我愿意为善的时候，便有恶与我同在。

罗7:22

For in my inner being I delight in God's law;

因为按着我里面的意思（原文作“人”），我是喜欢 神的律；

罗7:23

but I see another law at work in the members of my body, waging war against the law of my mind and making me a prisoner of the law of sin at work within my members.

但我觉得肢体中另有个律和我心中的律交战，把我掳去，叫我附从那肢体中犯罪的律。

罗7:24

What a wretched man I am! Who will rescue me from this body of death?

我真是苦啊！谁能救我脱离这取死的身体呢？

罗7:25

Thanks be to God -- through Jesus Christ our Lord! So then, I myself in my mind am a slave to God's law, but in the sinful nature a slave to the law of sin.

感谢 神！靠着我们的主耶稣基督就能脱离了。这样看来，我以内心顺服 神的律，我肉体却顺服罪的律了。

知识点

重点词汇

aroused [ə'rauzd] 唤醒 { :4546}

utterly ['ʌtəli:] adv. 完全地；绝对地；全然地；彻底地，十足地 {toefl ielts :4708}

deceived [di'si:vɪd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

wretched ['retʃɪd] adj. 可怜的；卑鄙的；令人苦恼或难受的 {cet6 ky ielts gre :7789}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

covet ['kʌvət] vt. 垂涎；觊觎 vi. 垂涎；觊觎 {gre :12611}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

commandment [kə'mɑ:ndmənt] n. 戒律；法令 { :14661}

covetous ['kʌvətəs] adj. 贪婪的；贪求的；渴望的 {toefl :33282}

adulteress [ə'dʌltərəs] n. 淫妇；通奸者 { :35079}

复习词汇

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

生僻词

coveting ['kʌvɪtɪŋ] v. 贪求，觊觎(covet的现在分词)

unspiritual [ʌn'sprɪtʃʊəl] adj. 非精神的；非灵魂的；非宗教的；尘世的

词组

a slave to [] 做...的奴隶

as sin [] [网络] 非常

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

rescue me [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

seize the opportunity [] 给[找着,得到,造,失去,抓住,利用]机会

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

惯用语

so then

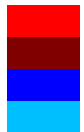
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 罗马书第8章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗8:1

Therefore, there is now no condemnation for those who are in Christ Jesus,
如今，那些在基督耶稣里的就不定罪了。

罗8:2

because through Christ Jesus the law of the Spirit of life set me free from the law of sin and death.
因为赐生命圣灵的律在基督耶稣里释放了我，使我脱离罪和死的律了。

罗8:3

For what the law was powerless to do in that it was weakened by the sinful nature, God did by sending his own Son in the likeness of sinful man to be a sin offering. And so he condemned sin in sinful man,
律法既因肉体软弱，有所不能行的，神就差遣自己的儿子成为罪身的形状，作了赎罪祭，在肉体中定了罪案，

罗8:4

in order that the righteous requirements of the law might be fully met in us, who do not live according to the sinful nature but according to the Spirit.
使律法的义成就在我们这不随从肉体，只随从圣灵的人身上。

罗8:5

Those who live according to the sinful nature have their minds set on what that nature desires; but those who live in accordance with the Spirit have their minds set on what the Spirit desires.
因为随从肉体的人，体贴肉体的事；随从圣灵的人，体贴圣灵的事。

罗8:6

The mind of sinful man is death, but the mind controlled by the Spirit is life and peace;
体贴肉体的就是死；体贴圣灵的乃是生命平安。

罗8:7

the sinful mind is hostile to God. It does not submit to God's law, nor can it do so.
原来体贴肉体的，就是与神为仇，因为不服神的律法，也是不能服。

罗8:8

Those controlled by the sinful nature cannot please God.

而且属肉体的人不能得 神的喜欢。

罗8:9

You, however, are controlled not by the sinful nature but by the Spirit, if the Spirit of God lives in you. And if anyone does not have the Spirit of Christ, he does not belong to Christ.

如果 神的灵住在你们心里，你们就不属肉体，乃属圣灵了。人若没有基督的灵，就不是属基督的。

罗8:10

But if Christ is in you, your body is dead because of sin, yet your spirit is alive because of righteousness.

基督若在你们心里，身体就因罪而死，心灵却因义而活。

罗8:11

And if the Spirit of him who raised Jesus from the dead is living in you, he who raised Christ from the dead will also give life to your mortal bodies through his Spirit, who lives in you.

然而叫耶稣从死里复活者的灵，若住在你们心里，那叫基督耶稣从死里复活的，也必藉着住在你们心里的圣灵，使你们必死的身体又活过来。

罗8:12

Therefore, brothers, we have an obligation -- but it is not to the sinful nature, to live according to it.

弟兄们，这样看来，我们并不是欠肉体的债，去顺从肉体活着。

罗8:13

For if you live according to the sinful nature, you will die; but if by the Spirit you put to death the misdeeds of the body, you will live,

你们若顺从肉体活着，必要死；若靠着圣灵治死身体的恶行，必要活着。

罗8:14

because those who are led by the Spirit of God are sons of God.

因为凡被 神的灵引导的，都是 神的儿子。

罗8:15

For you did not receive a spirit that makes you a slave again to fear, but you received the Spirit of sonship. And by him we cry, "Abba, Father."

你们所受的不是奴仆的心，仍旧害怕；所受的乃是儿子的心，因此我们呼叫：“阿爸，父！”

罗8:16

The Spirit himself testifies with our spirit that we are God's children.

圣灵与我们的心同证我们是 神的儿女；

罗8:17

Now if we are children, then we are heirs -- heirs of God and co-heirs with Christ, if indeed we share in his sufferings in order that we may also share in his glory.

既是儿女，便是后嗣，就是 神的后嗣，和基督同作后嗣。如果我们和他一同受苦，也必和他一同得荣耀。

罗8:18

I consider that our present sufferings are not worth comparing with the glory that will be revealed in us.
我想，现在的苦楚若比起将来要显于我们的荣耀，就不足介意了。

罗8:19

The creation waits in eager expectation for the sons of God to be revealed.
受造之物切望等候 神的众子显出来。

罗8:20

For the creation was subjected to frustration, not by its own choice, but by the will of the one who subjected it, in hope
因为受造之物服在虚空之下，不是自己愿意，乃是因那叫他如此的。

罗8:21

that the creation itself will be liberated from its bondage to decay and brought into the glorious freedom of the children of God.
但受造之物仍然指望脱离败坏的辖制，得享 神儿女自由的荣耀（“享”原文作“入”）。

罗8:22

We know that the whole creation has been groaning as in the pains of childbirth right up to the present time.
我们知道一切受造之物一同叹息、劳苦，直到如今。

罗8:23

Not only so, but we ourselves, who have the firstfruits of the Spirit, groan inwardly as we wait eagerly for our adoption as sons, the redemption of our bodies.
不但如此，就是我们这有圣灵初结果子的，也是自己心里叹息，等候得着儿子的名分，乃是我们的身体得赎。

罗8:24

For in this hope we were saved. But hope that is seen is no hope at all. Who hopes for what he already has?
我们得救是在乎盼望；只是所见的盼望不是盼望，谁还盼望他所见的呢？（有古卷作“人所看见的何必再盼望呢？”）

罗8:25

But if we hope for what we do not yet have, we wait for it patiently.
但我们若盼望那所不见的，就必忍耐等候。

罗8:26

In the same way, the Spirit helps us in our weakness. We do not know what we ought to pray for, but the Spirit himself intercedes for us with groans that words cannot express.
况且，我们的软弱有圣灵帮助，我们本不晓得当怎样祷告，只是圣灵亲自用说不出的叹息替我们祷告。

罗8:27

And he who searches our hearts knows the mind of the Spirit, because the Spirit intercedes for the saints in accordance with

God's will.

鉴察人心的，晓得圣灵的意思，因为圣灵照着 神的旨意替圣徒祈求。

罗8:28

And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose.

我们晓得万事都互相效力，叫爱 神的人得益处，就是按他旨意被召的人。

罗8:29

For those God foreknew he also predestined to be conformed to the likeness of his Son, that he might be the firstborn among many brothers.

因为他预先所知道的人，就预先定下效法他儿子的模样，使他儿子在许多弟兄中作长子。

罗8:30

And those he predestined, he also called; those he called, he also justified; those he justified, he also glorified.

预先所定下的人又召他们来；所召来的人又称他们为义；所称为义的人又叫他们得荣耀。

罗8:31

What, then, shall we say in response to this? If God is for us, who can be against us?

既是这样，还有什么说的呢？神若帮助我们，谁能敌挡我们呢？

罗8:32

He who did not spare his own Son, but gave him up for us all -- how will he not also, along with him, graciously give us all things?

神既不爱惜自己的儿子为我们众人舍了，岂不也把万物和他一同白白地赐给我们吗？

罗8:33

Who will bring any charge against those whom God has chosen? It is God who justifies.

谁能控告 神所拣选的人呢？有 神称他们为义了（或作“是称他们为义的 神吗？”）。

罗8:34

Who is he that condemns? Christ Jesus, who died -- more than that, who was raised to life -- is at the right hand of God and is also interceding for us.

谁能定他们的罪呢？有基督耶稣已经死了，而且从死里复活，现今在 神的右边，也替我们祈求。（“有基督云云”，或作“是已经死了，而且从死里复活，现今在 神的右边，也替我们祈求的基督耶稣吗？”）

罗8:35

Who shall separate us from the love of Christ? Shall trouble or hardship or persecution or famine or nakedness or danger or sword?

谁能使我们与基督的爱隔绝呢？难道是患难吗？是困苦吗？是逼迫吗？是饥饿吗？是赤身露体吗？是危险吗？是刀剑吗？

罗8:36

As it is written: "For your sake we face death all day long; we are considered as sheep to be slaughtered."

如经上所记：“我们为你的缘故终日被杀，人看我们如将宰的羊。”

罗8:37

No, in all these things we are more than conquerors through him who loved us.

然而，靠着爱我们的主，在这一切的事上已经得胜有余了。

罗8:38

For I am convinced that neither death nor life, neither angels nor demons, neither the present nor the future, nor any powers, because I深信无论是死、是生，是天使、是掌权的，是有能的，是现在的事、是将来的事，

罗8:39

neither height nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God that is in Christ Jesus our Lord.

是高大的、是低处的，是别的受造之物，都不能叫我们与 神的爱隔绝；这爱是在我们的主基督耶稣里的。

知识点

重点词汇

hostile ['hɒstaɪl] n. 敌对 adj. 敌对的，敌方的；怀敌意的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4148}

weakened ['wi:kənd] 变弱 { :4459}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

heirs ['eəz] n. [法] 继承人；继承者（heir的复数形式） { :4607}

conformed [kən'fɔ:md] 同形的 紧贴的 { :4792}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

decay [di'keɪ] n. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 vt. 使腐烂，使腐败；使衰退，使衰落 vi. 衰退，[核] 衰减；腐烂，腐朽 n. (Decay)人名；(法)德凯 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6007}

groans [grəʊnz] n. 呻吟，叹息(groan的名词复数); 呻吟般的声音 v. 呻吟(groan的第三人称单数); 发牢骚; 抱怨; 受苦 { :6209}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

groaning [grɔ:nɪŋ] n. 呻吟；活塞在气缸内的不正常声；哼声 { :6209}

hardship ['hɑ:dʃɪp] n. 困苦；苦难；艰难险阻 {gk cet4 cet6 ky toefl :6378}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

eagerly ['i:gəli] adv. 急切地；渴望地；热心地 { :7105}

liberated ['lɪbəreɪtɪd] adj. 无拘束的；放纵的（尤指在社交和性关系方面） v. 解放；使摆脱束缚（liberate的过去式） { :7492}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}

accordance [ə'kɔ:dn] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

patiently ['peɪntli] adv. 耐心地；有毅力地 { :8234}

slaughtered ['slɔ:təd] 屠杀 (slaughtered是slaughter的过去式和过去分词) { :8340}

powerless ['paʊələs] adj. 无力的；[劳经] 无能力的，无权的 { :8511}

condemnation [ˌkɒndem'neɪʃn] n. 谴责；定罪；非难的理由；征用 {toefl :8574}

persecution [ˌpɜ:sɪ'kju:ʃn] n. 迫害；烦扰 { :8852}

mortal ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

childbirth ['tʃaɪldbɜ:θ] n. 分娩 { :9947}

likeness ['laɪknəs] n. 相似，相像；样子，肖像；照片，画像；相似物 {cet6 :10244}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

conquerors ['kɒŋkərəz] n. 征服者，占领者(conqueror的名词复数) { :11626}

难点词汇

inwardly ['ɪnwədli] adv. 向内地；思想上；在内部 { :12697}

glorified ['glɔ:rɪfaɪd] adj. 变荣耀的，美其名的 v. 赞美；美化 (glorify的过去分词) { :13582}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

graciously ['greɪʃəsli] adv. 和蔼地；仁慈地；雅致地 { :15279}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

bondage ['bɒndɪdʒ] n. 奴役，束缚；奴役身份 {toefl gre :16176}

misdeeds [mɪsdi:zd] n. 违法行为，罪恶(misdeed的名词复数) { :17551}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸；明显；赤身裸体 { :18405}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

interceding [ˌɪntə'si:dɪŋ] v. 斡旋，调解(intercede的现在分词); 说情 { :18971}

intercedes [ˌɪntə'si:dz] v. 斡旋，调解(intercede的第三人称单数); 说情 { :18971}

Abba ['æbə] n. 神父 { :25039}

predestined [ˌpri:'destɪnd] adj. 注定的 { :38082}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

foreknew [] foreknow的过去式

sonship ['sʌnʃɪp] n. 为人之子，儿子身份

词组

(in) [accordance with](#) [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

[a sin](#) [ə sin] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

[accordance with](#) [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

[Christ Jesus](#) [] [网络] 基督耶稣; 基督耶稣的人

[conform to](#) [] na. 遵照; 顺应; 遵守 [网络] 符合; 遵从; 适合, 符合

[Glory !](#) [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

[groan inwardly](#) [] 内心痛苦

[hostile to](#) [] adj. 对... 怀有敌意 [网络] 敌对; 敌视; 对... 的敌意的

[in accordance](#) [in ə'kɔ:dəns] [体] with

[in accordance with](#) [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照; 与... 一致 [网络] 按照; 根据; 依照

[in the likeness of](#) [] na. 貌似 [网络] 假装; 冒充

[intercede for](#) [] 请求; 说情; 替... 说情

[liberate from](#) [] 把... 从... 解放(或释放)出来; 解除

[sin offering](#) [] n. 赎罪的供物

[to decay](#) [] [网络] 衰减; 腐烂

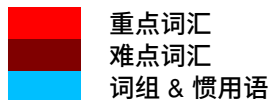
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 罗马书第9章

文本



[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗9:1

I speak the truth in Christ -- I am not lying, my conscience confirms it in the Holy Spirit --

我在基督里说真话，并不谎言，有我良心被圣灵感动，给我作见证。

罗9:2

I have great sorrow and unceasing anguish in my heart.

我是大有忧愁，心里时常伤痛；

罗9:3

For I could wish that I myself were cursed and cut off from Christ for the sake of my brothers, those of my own race,

为我弟兄、我骨肉之亲，就是自己被咒诅，与基督分离，我也愿意。

罗9:4

the people of Israel. Theirs is the adoption as sons; theirs the divine glory, the covenants, the receiving of the law, the temple worship and the promises.

他们是以色列人，那儿子的名分、荣耀、诸约、律法、礼仪、应许，都是他们的。

罗9:5

Theirs are the patriarchs, and from them is traced the human ancestry of Christ, who is God over all, forever praised! Amen.

列祖就是他们的祖宗，按肉体说，基督也是从他们出来的，他是在万有之上，永远可称颂的神。阿们！

罗9:6

It is not as though God's word had failed. For not all who are descended from Israel are Israel.

这不是说 神的话落了空，因为从以色列生的，不都是以色列人；

罗9:7

Nor because they are his descendants are they all Abraham's children. On the contrary, "It is through Isaac that your offspring will be reckoned."

也不因为是亚伯拉罕的后裔，就都作他的儿女；惟独“从以撒生的，才要称为你的后裔。”

罗9:8

In other words, it is not the natural children who are God's children, but it is the children of the promise who are regarded as Abraham's offspring.

这就是说，肉身所生的儿女不是神的儿女；惟独那应许的儿女才算是后裔。

罗9:9

For this was how the promise was stated: "At the appointed time I will return, and Sarah will have a son."
因为所应许的话是这样说：“到明年这时候我要来，撒拉必生一个儿子。”

罗9:10

Not only that, but Rebekah's children had one and the same father, our father Isaac.
不但如此，还有利百加，既从一个人，就是从我们的祖宗以撒怀了孕，

罗9:11

Yet, before the twins were born or had done anything good or bad -- in order that God's purpose in election might stand:
(双子还没有生下来，善恶还没有作出来，只因要显明 神拣选人的旨意，不在乎人的行为，乃在乎召人的主。)

罗9:12

not by works but by him who calls -- she was told, "The older will serve the younger."
神就对利百加说：“将来大的要服事小的。”

罗9:13

Just as it is written: "Jacob I loved, but Esau I hated."
正如经上所记：“雅各是我所爱的，以扫是我所恶的。”

罗9:14

What then shall we say? Is God unjust? Not at all!
这样，我们可说什么呢？难道 神有什么不公平吗？断乎没有！

罗9:15

For he says to Moses, "I will have mercy on whom I have mercy, and I will have compassion on whom I have compassion."
因他对摩西说：“我要怜悯谁，就怜悯谁；要恩待谁，就恩待谁。”

罗9:16

It does not, therefore, depend on man's desire or effort, but on God's mercy.
据此看来，这不在乎那定意的，也不在乎那奔跑的，只在乎发怜悯的 神。

罗9:17

For the Scripture says to Pharaoh: "I raised you up for this very purpose, that I might display my power in you and that my name might be proclaimed in all the earth."
因为经上有话向法老说：“我将你兴起来，特要在你身上彰显我的权能，并要使我的名传遍天下。”

罗9:18

Therefore God has mercy on whom he wants to have mercy, and he hardens whom he wants to harden.
如此看来，神要怜悯谁，就怜悯谁；要叫谁刚硬，就叫谁刚硬。

罗9:19

One of you will say to me: "Then why does God still blame us? For who resists his will?"

这样，你必对我说：“他为什么还指责人呢？有谁抗拒他的旨意呢？”

罗9:20

But who are you, O man, to talk back to God? "Shall what is formed say to him who formed it, 'Why did you make me like this?'"

你这个人哪，你是谁，竟敢向 神强嘴呢？受造之物岂能对造他的说：“你为什么这样造我呢？”

罗9:21

Does not the potter have the right to make out of the same lump of clay some pottery for noble purposes and some for common use?

窑匠难道没有权柄从一团泥里拿一块做成贵重的器皿，又拿一块做成卑贱的器皿吗？

罗9:22

What if God, choosing to show his wrath and make his power known, bore with great patience the objects of his wrath -- prepared for destruction?

倘若 神要显明他的忿怒，彰显他的权能，就多多忍耐宽容那可怒、预备遭毁灭的器皿；

罗9:23

What if he did this to make the riches of his glory known to the objects of his mercy, whom he prepared in advance for glory -

又要将他丰盛的荣耀彰显在那蒙怜悯、早预备得荣耀的器皿上。

罗9:24

even us, whom he also called, not only from the Jews but also from the Gentiles?

这器皿就是我们被 神所召的，不但是从犹太人中，也是从外邦人中。这有什么不可呢？

罗9:25

As he says in Hosea: "I will call them 'my people' who are not my people; and I will call her 'my loved one' who is not my loved one,"

就像 神在何西阿书上说：“那本来不是我子民的，我要称为‘我的子民’；本来不是蒙爱的，我要称为‘蒙爱的’。

罗9:26

and, "It will happen that in the very place where it was said to them, 'You are not my people,' they will be called 'sons of the living God.'"

从前在什么地方对他们说，‘你们不是我的子民’，将来就在那里称他们为‘永生 神的儿子’。”

罗9:27

Isaiah cries out concerning Israel: "Though the number of the Israelites be like the sand by the sea, only the remnant will be saved.

以赛亚指着以色列人喊着说：“以色列人虽多如海沙，得救的不过是剩下的余数。

罗9:28

For the Lord will carry out his sentence on earth with speed and finality."
因为主要在世上施行他的话，叫他的话都成全，速速地完结。”

罗9:29

It is just as Isaiah said previously: "Unless the Lord Almighty had left us descendants, we would have become like Sodom, we would have been like Gomorrah."
又如以赛亚先前说过：“若不是万军之主给我们存留余种，我们早已像所多玛、蛾摩拉的样子了。”

罗9:30

What then shall we say? That the Gentiles, who did not pursue righteousness, have obtained it, a righteousness that is by faith;
这样，我们可说什么呢？那本来不追求义的外邦人反得了义，就是因信而得的义；

罗9:31

but Israel, who pursued a law of righteousness, has not attained it.
但以色列人追求律法的义，反得不着律法的义。

罗9:32

Why not? Because they pursued it not by faith but as if it were by works. They stumbled over the "stumbling stone."
这是什么缘故呢？是因为他们不凭着信心求，只凭着行为求，他们正跌在那绊脚石上。

罗9:33

As it is written: "See, I lay in Zion a stone that causes men to stumble and a rock that makes them fall, and the one who trusts in him will never be put to shame."
就如经上所记：“我在锡安放一块绊脚的石头，跌人的磐石；信靠他的人必不至于羞愧。”

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001}

stumbled ['stʌmbld] 绊倒 蹒跚 { :4001}

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

divine [dɪ'vaɪn] n. 牧师；神学家 adj. 神圣的；非凡的；天赐的；极好的 vt. 占卜；预言；用占卜勘探 vi. 占卜；预言；使用占卜勘探 n. (Divine)人名；(英)迪万 {cet6 ky ielts gre :4052}

patience ['peɪfəns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

lump [lʌmp] n. 块，块状；肿块；瘤；很多；笨人 vt. 混在一起；使成块状；忍耐；笨重地移动 vi. 结块 adj. 成团的；总共的 adv. 很；非常 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4302}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

covenants ['kʌvənənts] n. 条款，契约（covenant复数）；约定事项 v. 订立盟约、契约（covenant的第三人称单数形式） { :4657}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

attained [ə'teɪnd] vt. 取得，得到，获得（attain的过去式） { :5042}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

pottery ['pɒtəri] n. 陶器；陶器厂；陶器制造术 {toefl ielts gre :5671}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

cursed [kɜːst] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

hardens ['hɑːdnz] v. （使）变硬（harden的第三人称单数）；（使）坚固；（使）硬化；（使）变得坚强 { :6995}

harden ['hɑːdn] vi. 变硬，变坚固；变坚强；变冷酷 vt. 使...变硬；使...坚强；使...冷酷；使...麻木不仁 n. (Harden)人名；(英、德、罗、瑞典)哈登；(法)阿尔当 {cet4 cet6 ky toefl gre :6995}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. （大写）圣经；手稿；（大写）圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

potter ['pɒtə(r)] n. 陶艺家，制陶工人 n. (Potter)人名；(英、荷、德、葡)波特 vt. 闲混，虚度 vi. 闲逛；慢条斯理地做事 {toefl :9074}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

unjust [ˌʌn'dʒʌst] adj. 不公平的，不公正的；非正义的 {cet4 cet6 :9703}

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

patriarchs ['peɪtriːɑːks] n. 家长，族长（patriarch的名词复数）；主教 { :10741}

ancestry ['ænsɛstri] n. 祖先；血统 {toefl gre :10801}

amen [ɑː'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

难点词汇

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

finality [faɪ'næləti] n. 定局；终结；结尾；最后的事物；最后的言行 { :15811}

pharaoh ['færəu] n. 法老；暴君 { :16605}

Isaiah [ai'zeiə] n. 以赛亚（圣经男子名，希伯来预言家）；以赛亚书（圣经旧约） { :16670}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

israelites ['izriəlaɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

unceasing [ʌn'si:sɪŋ] adj. 不断的；不停的 { :26006}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

Gomorra [ˈəməˈrə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

Hosea [həu'zi:ə] n. 何西阿(希伯来先知), <<何西阿书>> { :44994}

复习词汇

Israel ['izreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

词组

descend from [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来；传下来；起源于

for the sake [fɔ: ðə seɪk] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seɪk ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

have compassion on [] na. 怜悯 [网络] 同情

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mə:si ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

Jacob I. [] [地名] 雅各布岛（美）

lump of clay [] 木头人，死板的人；肉身；泥土之身(对人体的蔑称，源自《圣经》)

My conscience [] ！啊呀！喂！好家伙！（表示惊奇，遗憾等）

of clay [] [作业 运输] 粘土的

on the contrary [ɔn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tu: 'feɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

stumble over [] un. 蹒跚地走出；结巴 [网络] 给...绊倒；被.....绊倒跌跤；结结巴巴地说

[the adoption](#) [] [网络] 领养

[the divine](#) [] [网络] 神圣者；神性；神圣的

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[to ... shame](#) [] [网络] 蒙羞

[to shame](#) [] [网络] 蒙羞

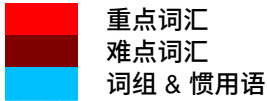
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 罗马书第10章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗10:1

Brothers, my heart's desire and prayer to God for the Israelites is that they may be saved.

弟兄们，我心里所愿的，向 神所求的，是要以色列人得救。

罗10:2

For I can testify about them that they are zealous for God, but their zeal is not based on knowledge.

我可以证明他们向 神有热心，但不是按着真知识。

罗10:3

Since they did not know the righteousness that comes from God and sought to establish their own, they did not submit to God's righteousness.

因为不知道 神的义，想要立自己的义，就不服 神的义了。

罗10:4

Christ is the end of the law so that there may be righteousness for everyone who believes.

律法的总结就是基督，使凡信他的都得着义。

罗10:5

Moses describes in this way the righteousness that is by the law: "The man who does these things will live by them."

摩西写着说：“人若行那出于律法的义，就必因此活着。”

罗10:6

But the righteousness that is by faith says: "Do not say in your heart, 'Who will ascend into heaven?' " (that is, to bring Christ down)

惟有出于信心的义如此说：“你不要心里说：‘谁要升到天上去呢？’（就是要领下基督来。）”

罗10:7

"or 'Who will descend into the deep?' " (that is, to bring Christ up from the dead).

‘谁要下到阴间去呢？’（就是要领基督从死里上来。）”

罗10:8

But what does it say? "The word is near you; it is in your mouth and in your heart," that is, the word of faith we are proclaiming:

他到底怎么说呢？他说：“这道离你不远，正在你口里，在你心里。”就是我们所传信主的道。

罗10:9

That if you confess with your mouth, "Jesus is Lord," and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved.

你若口里认耶稣为主，心里信 神叫他从死里复活，就必得救。

罗10:10

For it is with your heart that you believe and are justified, and it is with your mouth that you confess and are saved.

因为人心里相信，就可以称义；口里承认，就可以得救。

罗10:11

As the Scripture says, "Anyone who trusts in him will never be put to shame."

经上说：“凡信他的人，必不至于羞愧。”

罗10:12

For there is no difference between Jew and Gentile -- the same Lord is Lord of all and richly blesses all who call on him,

犹太人和希利尼人并没有分别；因为众人同有一位主，他也厚待一切求告他的人。

罗10:13

for, "Everyone who calls on the name of the Lord will be saved."

因为“凡求告主名的，就必得救。”

罗10:14

How, then, can they call on the one they have not believed in? And how can they believe in the one of whom they have not heard? And how can they hear without someone preaching to them?

然而人未曾信他，怎能求他呢？未曾听见他，怎能信他呢？没有传道的，怎能听见呢？

罗10:15

And how can they preach unless they are sent? As it is written, "How beautiful are the feet of those who bring good news!"

若没有奉差遣，怎能传道呢？如经上所记：“报福音传喜信的人，他们的脚踪何等佳美！”

罗10:16

But not all the Israelites accepted the good news. For Isaiah says, "Lord, who has believed our message?"

只是人没有都听从福音。因为以赛亚说：“主啊，我们所传的有谁信呢？”

罗10:17

Consequently, faith comes from hearing the message, and the message is heard through the word of Christ.

可见信道是从听道来的，听道是从基督的话来的。

罗10:18

But I ask: Did they not hear? Of course they did: "Their voice has gone out into all the earth, their words to the ends of the world."

但我说，人没有听见吗？诚然听见了。“他们的声音传遍天下，他们的言语传到地极。”

罗10:19

Again I ask: Did Israel not understand? First, Moses says, "I will make you envious by those who are not a nation; I will make you angry by a nation that has no understanding."

我再说，以色列人不知道吗？先有摩西说：“我要用那不成子民的，惹动你们的愤恨；我要用那无知的民，触动你们的怒气。”

罗10:20

And Isaiah boldly says, "I was found by those who did not seek me; I revealed myself to those who did not ask for me."

又有以赛亚放胆说：“没有寻找我的，我叫他们遇见；没有访问我的，我向他们显现。”

罗10:21

But concerning Israel he says, "All day long I have held out my hands to a disobedient and obstinate people."

至于以色列人，他说：“我整天伸手招呼那悖逆顶嘴的百姓。”

知识点

重点词汇

blesse [blesiz] v. 祝圣(bless的第三人称单数); 称颂上帝; 求神赐福于; (表示惊奇) { :4161 }

proclaiming [prə'kleimɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454 }

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道; 劝诫 v. 讲道(preach的ing形式) adj. 说教的 { :4814 }

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教; 讲道; 鼓吹; 传道; 反复灌输 vi. 说教; 讲道; 鼓吹; 宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814 }

scripture ['skɪptʃə(r)] n. (大写) 圣经; 手稿; (大写) 圣经的一句 n. (Scripture)人名; (英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315 }

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072 }

ascend [ə'send] vi. 上升; 登高; 追溯 vt. 攀登, 上升 {cet6 ky toefl ielts :9518 }

richly ['rɪtʃli] adv. 丰富地; 富裕地; 完全地 { :9668 }

boldly ['bɔːldli] adv. 大胆地; 冒失地; 显眼地 { :9702 }

zeal [zi:l] n. 热情; 热心; 热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184 }

难点词汇

envious ['enviəs] adj. 羡慕的; 嫉妒的 {cet6 :14089 }

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299 }

zealous ['zeləs] adj. 热心的, 热情的, 积极的 n. (Zealous)人名; (英)泽勒斯 {cet4 cet6 toefl :15938 }

Isaiah [ai'zeiə] n. 以赛亚 (圣经男子名, 希伯来预言家); 以赛亚书 (圣经旧约) { :16670 }

gentile ['dʒentəl] n. 非犹太人; 异教徒; 异邦人 n. (Gentile)人名; (法)让蒂勒; (意)真蒂莱; (英)金泰尔 adj. 非犹太人的; 异教徒的; 非摩门教徒的 { :17620 }

obstinate ['ɒbstɪnət] adj. 顽固的; 倔强的; 难以控制的 {cet6 ky toefl ielts gre :18767 }

israelites ['izriələits] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884 }

disobedient [ˌdɪsəˈbiːdiənt] adj. 不服从的；违背的；不孝的 { :23499}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

ascend into heaven [] 升入天空,升天,死

descend into [] un. 落进 [网络] 向下行；沦落成；正进入.....底下

into heaven [] [网络] 在宇宙里

preach to [] v. 向...传教；传教说 [网络] 告诫

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tuː ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

testify about [] [网络] 就...作证；就某事作证

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

zealous for [] vt. 热望,切望

惯用语

that is

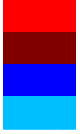
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 罗马书第11章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗11:1

I ask then: Did God reject his people? By no means! I am an Israelite myself, a descendant of Abraham, from the tribe of Benjamin.

我且说，神弃绝了他的百姓吗？断乎没有！因为我也是以色列人，亚伯拉罕的后裔，属便雅悯支派的。

罗11:2

God did not reject his people, whom he foreknew. Don't you know what the Scripture says in the passage about Elijah -- how he appealed to God against Israel:

神并没有弃绝他预先所知道的百姓。你们岂不晓得经上论到以利亚是怎么说的呢？他在神面前怎样控告以色列人说：

罗11:3

"Lord, they have killed your prophets and torn down your altars; I am the only one left, and they are trying to kill me"?

“主啊，他们杀了你的先知，拆了你的祭坛，只剩下我一个人，他们还要寻索我的命。”

罗11:4

And what was God's answer to him? "I have reserved for myself seven thousand who have not bowed the knee to Baal."

神的回话是怎么说的呢？他说：“我为自己留下七千人，是未曾向巴力屈膝的。”

罗11:5

So too, at the present time there is a remnant chosen by grace.

如今也是这样，照着拣选的恩典，还有所留的余数。

罗11:6

And if by grace, then it is no longer by works; if it were, grace would no longer be grace.

既是出于恩典，就不在乎行为，不然，恩典就不是恩典了。

罗11:7

What then? What Israel sought so earnestly it did not obtain, but the elect did. The others were hardened,

这是怎么样呢？以色列人所求的，他们没有得着，惟有蒙拣选的人得着了，其余的就成了顽梗不化的。

罗11:8

as it is written: "God gave them a spirit of stupor, eyes so that they could not see and ears so that they could not hear, to this very day."

如经上所记：“神给他们昏迷的心，眼睛不能看见，耳朵不能听见，直到今日。”

罗11:9

And David says: "May their table become a snare and a trap, a stumbling block and a retribution for them.

大卫也说：“愿他们的筵席变为网罗，变为机槛，变为绊脚石，作他们的报应；

罗11:10

May their eyes be darkened so they cannot see, and their backs be bent forever."

愿他们的眼睛昏蒙，不得看见；愿你时常弯下他们的腰。”

罗11:11

Again I ask: Did they stumble so as to fall beyond recovery? Not at all! Rather, because of their transgression, salvation has come to the Gentiles to make Israel envious.

我且说，他们失脚是要他们跌倒吗？断乎不是！反倒因他们的过失，救恩便临到外邦人，要激动他们发愤。

罗11:12

But if their transgression means riches for the world, and their loss means riches for the Gentiles, how much greater riches will their fullness bring!

若他们的过失，为天下的富足，他们的缺乏，为外邦人的富足，何况他们的丰满呢？。

罗11:13

I am talking to you Gentiles. Inasmuch as I am the apostle to the Gentiles, I make much of my ministry

我对你们外邦人说这话，因我是外邦人的使徒，所以敬重我的职分（“敬重”原文作“荣耀”）。

罗11:14

in the hope that I may somehow arouse my own people to envy and save some of them.

或者可以激动我骨肉之亲发愤，好救他们一些人。

罗11:15

For if their rejection is the reconciliation of the world, what will their acceptance be but life from the dead?

若他们被丢弃，天下就得与神和好，他们被收纳，岂不是死而复生吗？

罗11:16

If the part of the dough offered as firstfruits is holy, then the whole batch is holy; if the root is holy, so are the branches.

所献的新面若是圣洁，全团也就圣洁了；树根若是圣洁，树枝也就圣洁了。

罗11:17

If some of the branches have been broken off, and you, though a wild olive shoot, have been grafted in among the others and now share in the nourishing sap from the olive root,

若有几根枝子被折下来，你这野橄榄得接在其中，一同得着橄榄根的肥汁，

罗11:18

do not boast over those branches. If you do, consider this: You do not support the root, but the root supports you.
你就不可向旧枝子夸口；若是夸口，当知道不是你托着根，乃是根托着你。

罗11:19

You will say then, "Branches were broken off so that I could be grafted in."
你若说：“那枝子被折下来是特为叫我接上。”

罗11:20

Granted. But they were broken off because of unbelief, and you stand by faith. Do not be arrogant, but be afraid.
不错！他们因为不信，所以被折下来；你因为信，所以立得住；你不可自高，反要惧怕。

罗11:21

For if God did not spare the natural branches, he will not spare you either.
神既不爱惜原来的枝子，也必不爱惜你。

罗11:22

Consider therefore the kindness and sternness of God: sternness to those who fell, but kindness to you, provided that you continue in his kindness. Otherwise, you also will be cut off.
可见 神的恩慈和严厉，向那跌倒的人是严厉的，向你是有恩慈的。只要你长久在他的恩慈里，不然，你也要被砍下来。

罗11:23

And if they do not persist in unbelief, they will be grafted in, for God is able to graft them in again.
而且他们若不是长久不信，仍要被接上，因为 神能够把他们从新接上。

罗11:24

After all, if you were cut out of an olive tree that is wild by nature, and contrary to nature were grafted into a cultivated olive tree, how much more readily will these, the natural branches, be grafted into their own olive tree!
你是从那天生的野橄榄上砍下来的，尚且逆着性得接在好橄榄上，何况这本树的枝子要接在本树上呢！

罗11:25

I do not want you to be ignorant of this mystery, brothers, so that you may not be conceited: Israel has experienced a hardening in part until the full number of the Gentiles has come in.
弟兄们，我不愿意你们不知道这奥秘（恐怕你们自以为聪明）：就是以色列人有几分是硬心的，等到外邦人的数目添满了，

罗11:26

And so all Israel will be saved, as it is written: "The deliverer will come from Zion; he will turn godlessness away from Jacob."
于是以色列全家都要得救。如经上所记：“必有一位救主从锡安出来，要消除雅各家的一切罪恶。”

罗11:27

And this is my covenant with them when I take away their sins."
又说：“我除去他们罪的时候，这就是我与他们所立的约。”

罗11:28

As far as the gospel is concerned, they are enemies on your account; but as far as election is concerned, they are loved on account of the patriarchs,
就着福音说，他们为你们的缘故是仇敌；就着拣选说，他们为列祖的缘故是蒙爱的。

罗11:29

for God's gifts and his call are irrevocable.
因为 神的恩赐和选召是没有后悔的。

罗11:30

Just as you who were at one time disobedient to God have now received mercy as a result of their disobedience,
你们从前不顺服 神，如今因他们的不顺服，你们倒蒙了怜恤。

罗11:31

so they too have now become disobedient in order that they too may now receive mercy as a result of God's mercy to you.
这样，他们也是不顺服，叫他们因着施给你们的怜恤，现在也就蒙怜恤。

罗11:32

For God has bound all men over to disobedience so that he may have mercy on them all.
因为 神将众人都圈在不顺服之中，特意要怜恤众人。

罗11:33

Oh, the depth of the riches of the wisdom and knowledge of God! How unsearchable his judgments, and his paths beyond tracing out!
深哉， 神丰富的智慧和知识！他的判断何其难测！他的踪迹何其难寻！

罗11:34

"Who has known the mind of the Lord? Or who has been his counselor?"
“谁知道主的心？谁作过他的谋士呢？”

罗11:35

"Who has ever given to God, that God should repay him?"
“谁是先给了他，使他后来偿还呢？”

罗11:36

For from him and through him and to him are all things. To him be the glory forever! Amen.
因为万有都是本于他，倚靠他，归于他。愿荣耀归给他，直到永远。阿们！

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001 }

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001 }

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

bowed [bəʊd] adj. 有弓的；弯如弓的 { :4098}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝（女名）；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

rejection [rɪ'dʒekʃn] n. 抛弃；拒绝；被抛弃的东西；盖帽 {cet6 toefl :4305}

dough [dəʊ] n. 生面团；金钱 { :4395}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

arouse [ə'raʊz] vt. 引起；唤醒；鼓励 vi. 激发；醒来；发奋 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4546}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

gospel ['ɡɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

batch [bætʃ] n. 一批；一炉；一次所制之量 vt. 分批处理 n. (Batch)人名；(英)巴奇 {cet6 ky ielts gre :5555}

cultivated ['kʌltɪveɪtɪd] v. 发展（cultivate的过去分词）；耕作；教化 adj. 耕种的；有教养的 {gre :5574}

altars ['ɔ:ltəz] n. 圣餐桌，供桌，祭坛(altar的名词复数) { :5661}

reconciliation [,rekənsili'eɪʃən] n. 和解；调和；和谐；甘愿 {toefl :5765}

descendant [dɪ'sendənt] n. 后裔；子孙 adj. 下降的；祖传的 {cet6 ky toefl gre :6138}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

remnant ['remnənt] n. 剩余 n. (Remnant)人名；(英)雷姆南特 adj. 剩余的 {cet6 ky toefl ielts gre :6394}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

ignorant ['ɪgnərənt] adj. 无知的；愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

hardened ['hɑ:dnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬（harden的过去分词） { :6995}

hardening ['hɑ:dnɪŋ] n. 硬化；淬火；锻炼 v. 硬化；使强壮（harden的ing形式） { :6995}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

scripture ['skrɪptʃə(r)] n. （大写）圣经；手稿；（大写）圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

darkened ['da:kənd] adj. 变黑的，没有灯光的 { :8464}

envy ['envi] n. 嫉妒, 妒忌; 羡慕 vt. 嫉妒, 妒忌; 羡慕 vi. 感到妒忌; 显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒, 使徒; 最初的传道者 n. (Apostle)人名; (英)阿波斯尔 { :9040}

abraham [eɪbrə'hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富; 富有; 房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名; (意)里凯斯; (英)里奇斯 { :9553}

nourishing ['nʌrɪʃɪŋ] adj. 有营养的; 滋养多的 v. 滋养; 养育 (nourish的ing形式) {toefl :10239}

patriarchs ['peɪtri:ɑ:ks] n. 家长, 族长 (patriarch的名词复数); 主教 { :10741}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语; 赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门; (祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名; (法)阿芒; (英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

retribution [ˌreɪtrɪ'bju:ʃn] n. 报应; 惩罚; 报答; 报偿 {toefl gre :11613}

earnestly ['ɜ:nɪstli] adv. 认真地; 诚挚地 { :12342}

transgression [træns'greʃn] n. [地质] 海侵; 犯罪; 违反; 逸出 {gre :12496}

sap [sæp] n. [植] 树液; 精力, 元气; 活力; 坑道 vt. 使衰竭, 使伤元气; 挖掘以破坏基础 vi. 挖坑道 n. (Sap)人名; (柬)萨; (越)插 {toefl gre :12781}

fullness ['fʊlnəs] n. 充满; 丰富; 完全; 成熟 { :13587}

disobedience [ˌdɪsə'bi:diəns] n. 不服从; 违反, 违抗 {cet6 :14049}

grafted [grɑ:ftɪd] n. 枝接纤维 v. [农学] 嫁接 (graft的过去分词) { :14077}

graft [grɑ:ft] n. 移植; 嫁接; 渎职 vt. 移植; 嫁接; 贪污 vi. 移植; 嫁接; 贪污 n. (非正式) 脚踏实地地埋头苦干 {toefl gre :14077}

envious ['enviəs] adj. 羡慕的; 嫉妒的 {cet6 :14089}

难点词汇

snare [sneə(r)] n. 陷阱; 圈套; [外科] 勒除器 vt. 捕捉; 诱惑 {gre :16103}

inasmuch [ɪnəz'mʌtʃ] adv. 因.....之故; 由于..... {cet6 :16991}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人, 异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

irrevocable [ɪ'revəkəbl] adj. 不可改变的; 不能取消的; 不能挽回的 {toefl gre :19076}

stupor ['stju:pə(r)] n. 昏迷, 恍惚; 麻木 {gre :19814}

israelite ['ɪzriəlaɪt] n. 以色列人; 犹太人 adj. 以色列人的; 犹太人的 { :19884}

disobedient [ˌdɪsə'bi:diənt] adj. 不服从的; 违背的; 不孝的 { :23499}

zion ['zaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

conceited [kən'si:tɪd] adj. 自负的; 狂想的; 逞能的 { :24927}

elijah [ɪ'lɪdʒə] n. 以利亚 (希伯来先知) { :25379}

unbelief [ˌʌnbɪ'li:f] n. 不信; 疑惑; 不信仰 { :28254}

deliverer [dɪ'lɪvərə] n. 拯救者; 交付者; 投递者 { :30243}

sternness ['stɜ:nɪs] n. 严厉; 严格 { :36086}

Baal [beɪəl] n. 太阳神 { :38206}

godlessness [] 无神论 不信上帝 { :43773}

复习词汇

Israel ['ɪzreɪl] n. 以色列（亚洲国家）；犹太人，以色列人 { :2618}

生僻词

firstfruits [fɜːstf'ruːts] n. 初次成果，第一次收成

foreknew [] foreknow的过去式

unsearchable [ʌn'sɜːtʃəbl] adj. 神秘的

词组

a trap [] [网络] 圈套；陷阱；一个圈套

be ignorant of [bi: 'ɪgnərənt ɔv] na. 不了解 [网络] 不知道；对...不知道；对...无知

bow the knee to [] vt. 向 ... 跪下(屈服于)

bow the knee to Baal [] v. 崇拜流行的偶像

contrary to ['kɒntrəri tu:] na. 跟...相反[相违背] [网络] 与.....相反；违反；和...相反

contrary to nature [] na. 写生 [网络] 违反自然地；与自然相反的；奇迹般地

covenant with [] vt. 与...签订

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

graft in [] [网络] 嫁接

graft into [] =graft in

have mercy [] [网络] 求求你；怜悯之心；怀揣怜悯

have mercy on [hæv 'mɜːsi ɔn] na. 可怜... [网络] 对...表示怜悯；宽恕；对...怜悯

ignorant of [] [网络] 不知道；不懂；对...无知

inasmuch as [ˌɪnəz'mʌtʃ əz] conj. 因为；鉴于；在...范围内 [网络] 由于；既然因为由于

more readily [mɔː 'redili] adj. 乐意地(readily的比较级); 快捷地; 轻而易举地; 便利地

olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树；油橄榄树；齐墩果

persist in [pə'sɪst ɪn] v. 坚持 [网络] 固执；坚持不懈；坚持不懈，执意

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

to graft [] 嫁接

trace out [] na. 探寻踪迹；描摹；计划 [网络] 描绘出；轨迹为；计划出

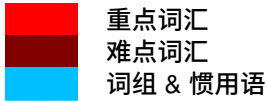
wild olive [waɪld 'ɒlɪv] na. 类齐墩果属植物 [网络] 野生油橄榄木；野橄榄树

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 罗马书第12章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗12:1

Therefore, I urge you, brothers, in view of God's mercy, to offer your bodies as living sacrifices, holy and pleasing to God -- this is your spiritual act of worship.

所以弟兄们，我以 神的慈悲劝你们，将身体献上，当作活祭，是圣洁的，是 神所喜悦的；你们如此事奉，乃是理所当然的。

罗12:2

Do not conform any longer to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God's will is -- his good, pleasing and perfect will.

不要效法这个世界，只要心意更新而变化，叫你们察验何为 神的善良、纯全、可喜悦的旨意。

罗12:3

For by the grace given me I say to every one of you: Do not think of yourself more highly than you ought, but rather think of yourself with sober judgment, in accordance with the measure of faith God has given you.

我凭着所赐我的恩，对你们各人说：不要看自己过于所当看的，要照着 神所分给各人信心的大小，看得合乎中道。

罗12:4

Just as each of us has one body with many members, and these members do not all have the same function,

正如我们一个身上有好些肢体，肢体也不都是一样的用处。

罗12:5

so in Christ we who are many form one body, and each member belongs to all the others.

我们这许多人，在基督里成为一身，互相联络作肢体，也是如此。

罗12:6

We have different gifts, according to the grace given us. If a man's gift is prophesying, let him use it in proportion to his faith.

按我们所得的恩赐，各有不同：或说预言，就当照着信心的程度说预言；

罗12:7

If it is serving, let him serve; if it is teaching, let him teach;

或作执事，就当专一执事；或作教导的，就当专一教导；

罗12:8

if it is encouraging, let him encourage; if it is contributing to the needs of others, let him give generously; if it is leadership, let him govern diligently; if it is showing mercy, let him do it cheerfully.

或作劝化的，就当专一劝化；施舍的，就当诚实；治理的，就当殷勤；怜悯人的，就当甘心。

罗12:9

Love must be sincere. Hate what is evil; cling to what is good.

爱人不可虚假；恶要厌恶，善要亲近。

罗12:10

Be devoted to one another in brotherly love. Honor one another above yourselves.

爱弟兄，要彼此亲热；恭敬人，要彼此推让。

罗12:11

Never be lacking in zeal, but keep your spiritual fervor, serving the Lord.

殷勤不可懒惰。要心里火热，常常服事主。

罗12:12

Be joyful in hope, patient in affliction, faithful in prayer.

在指望中要喜乐，在患难中要忍耐；祷告要恒切。

罗12:13

Share with God's people who are in need. Practice hospitality.

圣徒缺乏要帮补，客要一味地款待。

罗12:14

Bless those who persecute you; bless and do not curse.

逼迫你们的，要给他们祝福；只要祝福，不可咒诅。

罗12:15

Rejoice with those who rejoice; mourn with those who mourn.

与喜乐的人要同乐；与哀哭的人要同哭。

罗12:16

Live in harmony with one another. Do not be proud, but be willing to associate with people of low position. Do not be conceited.

要彼此同心，不要志气高大，倒要俯就卑微的人（“人”或作“事”）。不要自以为聪明。

罗12:17

Do not repay anyone evil for evil. Be careful to do what is right in the eyes of everybody.

不要以恶报恶。众人以为美的事，要留心去做。

罗12:18

If it is possible, as far as it depends on you, live at peace with everyone.

若是能行，总要尽力与众人和睦。

罗12:19

Do not take revenge, my friends, but leave room for God's wrath, for it is written: "It is mine to avenge; I will repay," says the Lord.

亲爱的弟兄，不要自己伸冤，宁可让步，听凭主怒（或作“让人发怒”）。因为经上记着：“主说：‘伸冤在我，我必报应。’”

罗12:20

On the contrary: "If your enemy is hungry, feed him; if he is thirsty, give him something to drink. In doing this, you will heap burning coals on his head."

所以，“你的仇敌若饿了，就给他吃；若渴了，就给他喝。因为你这样行，就是把炭火堆在他的头上。”

罗12:21

Do not be overcome by evil, but overcome evil with good.

你不可为恶所胜，反要以善胜恶。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068 }

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝(女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

harmony ['hɑːməni] n. 协调；和睦；融洽；调和 n. (Harmony)人名；(英)哈莫尼 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4669}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

conform [kən'fɔːm] adj. 一致的；顺从的 vi. 符合；遵照；适应环境 vt. 使遵守；使一致；使顺从 {cet6 ky toefl ielts gre :4792}

renewing [rɪ'njuːɪŋ] v. （使）复原，（使）更新，赋予新的生命和活力(renew的现在分词); 重新开始; 继续; 补充 { :4932 }

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

revenge [rɪ'vendʒ] n. 报复；复仇 vt. 报复；替...报仇；洗雪 vi. 报仇；雪耻 {cet4 cet6 ky ielts gre :5280}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

curse [kɜːs] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

hospitality [ˌhɒspɪ'tæləti] n. 好客；殷勤 {cet6 ky ielts :6053}

mourn [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

sincere [sɪn'sɪə(r)] adj. 真诚的；诚挚的；真实的 {cet4 cet6 ky ielts gre :6875}

sober ['səʊbə(r)] adj. 冷静的，清醒的；未醉的 vt. 使严肃；使醒酒，使清醒 n. (Sober)人名；(英)索伯 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7423}

cheerfully ['tʃiəfəli] adv. 高高兴兴地 { :8079}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

generously ['dʒenərəsli] adv. 慷慨地；宽大地；丰盛地 { :8545}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

难点词汇

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

fervor [fɜ:və] n. 热情；热烈；热心；炽热 {toefl gre :11027}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

persecute ['pɜ:sɪkjʊ:t] vt. 迫害；困扰；同...捣乱 {cet6 ky ielts gre :12900}

affliction [ə'flɪkʃn] n. 苦难；苦恼；折磨 {toefl gre :13678}

diligently ['dɪlɪdʒəntli] adv. 勤奋地；勤勉地 {toefl :13952}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复，报仇 {gre :15208}

prophesying ['prɒfɪsaɪn] v. 预告，预言(prophesy的现在分词) { :15270}

brotherly ['brʌðəli] adj. 兄弟的；兄弟般的；亲切的 adv. 兄弟般地；亲切地 { :18970}

conceited [kən'si:tɪd] adj. 自负的；狂想的；逞能的 { :24927}

复习词汇

evil ['i:vɪ] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

act of worship [] 祭礼上帝

be overcome [] [网络] 压倒

brotherly love ['brʌðəli: lʌv] na. 手足之情 [网络] 兄弟之爱；手足情深；兄弟般的关爱

cling to [] v. 依附；坚持 [网络] 墨守；紧紧抓住；附着

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

in harmony [in 'hɑ:məni] un. 〔音〕和弦；和声；协调一致地 [网络] 和谐无间；和谐为本；和谐的

in harmony with [] un. 协调一致地；跟...调和；和衷共济；与...相合 [网络] 与...协调；与.....协调一致；和谐

in prayer [] 在做祷告,在祈祷

live in harmony [] na. 和睦相处 [网络] 生活和谐；和谐相处；和睦共处

on the contrary [ɒn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

overcome by [] vt. 被...压垮,使受不了

rejoice with [] vt. 与...共庆,与...同喜

take revenge [] [网络] 报复；复仇；报仇

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 罗马书第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗13:1

Everyone must submit himself to the governing authorities, for there is no authority except that which God has established. The authorities that exist have been established by God.

在上有权柄的，人人当顺服他，因为没有权柄不是出于神的，凡掌权的都是神所命的。

罗13:2

Consequently, he who rebels against the authority is rebellious against what God has instituted, and those who do so will bring judgment on themselves.

所以抗拒掌权的，就是抗拒神的命；抗拒的必自取刑罚。

罗13:3

For rulers hold no terror for those who do right, but for those who do wrong. Do you want to be free from fear of the one in authority? Then do what is right and he will commend you.

作官的原不是叫行善的惧怕，乃是叫作恶的惧怕。你愿意不惧怕掌权的吗？你只要行善，就可得他的称赞，

罗13:4

For he is God's servant to do you good. But if you do wrong, be afraid, for he does not bear the sword for nothing. He is God's servant, an agent of wrath to bring punishment on the wrongdoer.

因为他是神的用人，是与你有益的。你若作恶，却当惧怕，因为他不是空空地佩剑。他是神的用人，是伸冤的，刑罚那作恶的。

罗13:5

Therefore, it is necessary to submit to the authorities, not only because of possible punishment but also because of conscience.

所以你们必须顺服，不但是因为刑罚，也是因为良心。

罗13:6

This is also why you pay taxes, for the authorities are God's servants, who give their full time to governing.

你们纳粮也为这个缘故，因他们是神的差役，常常特管这事。

罗13:7

Give everyone what you owe him: If you owe taxes, pay taxes; if revenue, then revenue; if respect, then respect; if honor, then honor.

凡人所当得的，就给他；当得粮的，给他纳粮；当得税的，给他上税；当惧怕的，惧怕他；当恭敬的，恭敬他。

罗13:8

Let no debt remain outstanding, except the continuing debt to love one another, for he who loves his fellowman has fulfilled the law.

凡事都不可亏欠人，惟有彼此相爱，要常以为亏欠，因为爱人的就完全了律法。

罗13:9

The commandments, "Do not commit adultery," "Do not murder," "Do not steal," "Do not covet," and whatever other commandment there may be, are summed up in this one rule: "Love your neighbor as yourself."

像那“不可奸淫”，“不可杀人”，“不可偷盗”，“不可贪婪”，或有别的诫命，都包在“爱人如己”这一句话之内了。

罗13:10

Love does no harm to its neighbor. Therefore love is the fulfillment of the law.

爱是不加害与人的，所以爱就完全了律法。

罗13:11

And do this, understanding the present time. The hour has come for you to wake up from your slumber, because our salvation is nearer now than when we first believed.

再者，你们晓得现今就是该趁早睡醒的时候，因为我们得救，现今比初信的时候更近了。

罗13:12

The night is nearly over; the day is almost here. So let us put aside the deeds of darkness and put on the armor of light.

黑夜已深，白昼将近；我们就当脱去暗昧的行为，带上光明的兵器。

罗13:13

Let us behave decently, as in the daytime, not in orgies and drunkenness, not in sexual immorality and debauchery, not in dissension and jealousy.

行事为人要端正，好像行在白昼；不可荒宴醉酒，不可好色邪荡，不可争竞嫉妒。

罗13:14

Rather, clothe yourselves with the Lord Jesus Christ, and do not think about how to gratify the desires of the sinful nature.

总要披戴主耶稣基督，不要为肉体安排去放纵私欲。

知识点

重点词汇

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

armor ['ɑ:mə] n. [军] 装甲；盔甲 n. (Armor)人名；(法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

daytime ['deɪtaɪm] n. 日间，白天 {ky :7145}

commend [kə'mend] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 {cet6 ky toefl ielts :7594}

fulfillment [fʊl'fɪlmənt] n. 履行；实行 { :8717}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

难点词汇

covet ['kʌvət] vt. 垂涎；觊觎 vi. 垂涎；觊觎 {gre :12611}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

orgies ['ɔ:dʒi:z] n. 纵欲，放荡（orgy复数） { :14476}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命（commandment的复数）；戒律 { :14661}

commandment [kə'mɑ:ndmənt] n. 戒律；法令 { :14661}

drunkenness ['drʌŋkənɪs] n. 醉态；酒醉 { :14846}

slumber ['slʌmbə(r)] n. 睡眠；麻木状态；静止状态 vi. 睡眠；蛰伏；麻木 vt. 睡眠；睡着度过 {cet6 toefl gre :15579}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

gratify ['grætɪfaɪ] vt. 使满足；使满意，使高兴 {toefl gre :17764}

decently ['di:sntli] adv. 合适地；高雅地；正派地；亲切地 { :18712}

dissension [dɪ'senʃn] n. 纠纷；意见不合；争吵；倾轧 {toefl :19792}

debauchery [dɪ'bo:tʃəri] n. 放荡；纵情酒色；堕落 { :23365}

wrongdoer ['rɒŋdu:ə(r)] n. 做坏事的人；违法犯罪者 { :25798}

生僻词

fellowman [ˌfeləʊ'mæn] n. （同属人类的）人，同胞

词组

commit adultery [kə'mɪt ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

deed of [] partnership 合伙契约

deeds of darkness [] 坏事,罪恶

does no harm [] vi. 无害

hold no terror for [] 吓不倒...,不能使...害怕

in the daytime [ɪn ðə 'deɪ,taɪm] na. 在白天 [网络] 日间；白昼；自白天

no harm [] [网络] 无伤害；无害；无害无毒无副作用

rebel against [] [网络] 叛逆；反抗；叛乱

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

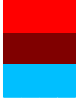
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 罗马书第14章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗14:1

Accept him whose faith is weak, without passing judgment on disputable matters.

信心软弱的，你们要接纳，但不要辩论所疑惑的事。

罗14:2

One man's faith allows him to eat everything, but another man, whose faith is weak, eats only vegetables.

有人信百物都可吃，但那软弱的，只吃蔬菜。

罗14:3

The man who eats everything must not look down on him who does not, and the man who does not eat everything must not condemn the man who does, for God has accepted him.

吃的人不可轻看不吃的人，不吃的人不可论断吃的人，因为 神已经收纳他了。

罗14:4

Who are you to judge someone else's servant? To his own master he stands or falls. And he will stand, for the Lord is able to make him stand.

你是谁，竟论断别人的仆人呢？他或站住，或跌倒，自有他的主人在；而且他也必要站住，因为主能使他站住。

罗14:5

One man considers one day more sacred than another; another man considers every day alike. Each one should be fully convinced in his own mind.

有人看这日比那日强，有人看日日都是一样，只是各人心里要意见坚定。

罗14:6

He who regards one day as special, does so to the Lord. He who eats meat, eats to the Lord, for he gives thanks to God; and he who abstains, does so to the Lord and gives thanks to God.

守日的人，是为主守的；吃的人，是为主吃的，因他感谢 神；不吃的人，是为主不吃的，也感谢 神。

罗14:7

For none of us lives to himself alone and none of us dies to himself alone.

我们没有一个人为自己活，也没有一个人为自己死。

罗14:8

If we live, we live to the Lord; and if we die, we die to the Lord. So, whether we live or die, we belong to the Lord.

我们若活着，是为主而活；若死了，是为主而死。所以我们或活或死，总是主的人。

罗14:9

For this very reason, Christ died and returned to life so that he might be the Lord of both the dead and the living.
因此基督死了，又活了，为要作死人并活人的主。

罗14:10

You, then, why do you judge your brother? Or why do you look down on your brother? For we will all stand before God's judgment seat.
你这个人，为什么论断弟兄呢？又为什么轻看弟兄呢？因我们都要站在 神的台前。

罗14:11

It is written: "'As surely as I live,' says the Lord, 'every knee will bow before me; every tongue will confess to God.'"
经上写着：“主说：‘我凭着我的永生起誓，万膝必向我跪拜，万口必向我承认。’”

罗14:12

So then, each of us will give an account of himself to God.
这样看来，我们各人必要将自己的事在 神面前说明。

罗14:13

Therefore let us stop passing judgment on one another. Instead, make up your mind not to put any stumbling block or obstacle in your brother's way.
所以我们不可再彼此论断，宁可定意，谁也不给弟兄放下绊脚跌人之物。

罗14:14

As one who is in the Lord Jesus, I am fully convinced that no food is unclean in itself. But if anyone regards something as unclean, then for him it is unclean.
我凭着主耶稣确知深信，凡物本来没有不洁净的；惟独人以为不洁净的，在他就不洁净了。

罗14:15

If your brother is distressed because of what you eat, you are no longer acting in love. Do not by your eating destroy your brother for whom Christ died.
你若因食物叫弟兄忧愁，就不是按着爱人的道理行。基督已经替他死，你不可因你的食物叫他败坏。

罗14:16

Do not allow what you consider good to be spoken of as evil.
不可叫你的善被人毁谤，

罗14:17

For the kingdom of God is not a matter of eating and drinking, but of righteousness, peace and joy in the Holy Spirit,
因为 神的国不在乎吃喝，只在乎公义、和平并圣灵中的喜乐。

罗14:18

because anyone who serves Christ in this way is pleasing to God and approved by men.
在这几样上服事基督的，就为 神所喜悦，又为人所称许。

罗14:19

Let us therefore make every effort to do what leads to peace and to mutual edification.
所以，我们务要追求和睦的事与彼此建立德行的事。

罗14:20

Do not destroy the work of God for the sake of food. All food is clean, but it is wrong for a man to eat anything that causes someone else to stumble.
不可因食物毁坏 神的工程。凡物固然洁净，但有人因食物叫人跌倒，就是他的罪了。

罗14:21

It is better not to eat meat or drink wine or to do anything else that will cause your brother to fall.
无论是吃肉，是喝酒，是什么别的事，叫弟兄跌倒，一概不做才好。

罗14:22

So whatever you believe about these things keep between yourself and God. Blessed is the man who does not condemn himself by what he approves.
你有信心，就当在 神面前守着。人在自己以为可行的事上能不自责，就有福了。

罗14:23

But the man who has doubts is condemned if he eats, because his eating is not from faith; and everything that does not come from faith is sin.
若有疑心而吃的，就必有罪。因为他吃，不是出于信心；凡不出于信心的都是罪。

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001}

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

distressed [dɪ'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

alike [ə'laɪk] adj. 相似的；相同的 adv. 以同样的方式；类似于 {gk cet4 cet6 ky toefl :4389}

abstains [əb'steɪnz] v. 戒（尤指酒），戒除（abstain的第三人称单数）；弃权（不投票） { :11773}

难点词汇

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

unclean [ˌʌnˈkliːn] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

edification [ˌedɪfɪˈkeɪʃn] n. 启迪；教诲；精神修养 { :27263}

disputable [dɪˈspjuːtəbl] adj. 有讨论余地的；真假可疑的 { :40352}

词组

bow before [] 在...面前屈服,屈服于

confess to [] v. 承认 [网络] 坦白；坦诚；拒绝做

for the sake [fɔː ðə seɪk] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔː ðə seɪk ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

God bless [] n. 祝福 [网络] 上帝保佑；上帝祝福；神的祝福

God bless ! [] [口语](表示良好祝愿、感激)上帝保佑(你)!谢谢

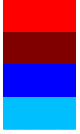
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 罗马书第15章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗15:1

We who are strong ought to bear with the failings of the weak and not to please ourselves.

我们坚固的人应该担代不坚固人的软弱，不求自己的喜悦。

罗15:2

Each of us should please his neighbor for his good, to build him up.

我们各人务要叫邻舍喜悦，使他得益处，建立德行。

罗15:3

For even Christ did not please himself but, as it is written: "The insults of those who insult you have fallen on me."

因为基督也不求自己的喜悦，如经上所记：“辱骂你人的辱骂都落在我身上。”

罗15:4

For everything that was written in the past was written to teach us, so that through endurance and the encouragement of the Scriptures we might have hope.

从前所写的圣经，都是为教训我们写的，叫我们因圣经所生的忍耐和安慰，可以得着盼望。

罗15:5

May the God who gives endurance and encouragement give you a spirit of unity among yourselves as you follow Christ Jesus,

但愿赐忍耐、安慰的神，叫你们彼此同心，效法基督耶稣，

罗15:6

so that with one heart and mouth you may glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

一心一口荣耀神、我们主耶稣基督的父。

罗15:7

Accept one another, then, just as Christ accepted you, in order to bring praise to God.

所以你们要彼此接纳，如同基督接纳你们一样，使荣耀归与神。

罗15:8

For I tell you that Christ has become a servant of the Jews on behalf of God's truth, to confirm the promises made to the patriarchs

我说，基督是为 神真理作了受割礼人的执事，要证实所应许列祖的话，

罗15:9

so that the Gentiles may glorify God for his mercy, as it is written: "Therefore I will praise you among the Gentiles; I will sing hymns to your name."

并叫外邦人因他的怜悯荣耀 神。如经上所记：“因此我要在外邦中称赞你，歌颂你的名。”

罗15:10

Again, it says, "Rejoice, O Gentiles, with his people."

又说：“你们外邦人当与主的百姓一同欢乐。”

罗15:11

And again, "Praise the Lord, all you Gentiles, and sing praises to him, all you peoples."

又说：“外邦啊，你们当赞美主！万民哪，你们都当颂赞他！”

罗15:12

And again, Isaiah says, "The Root of Jesse will spring up, one who will arise to rule over the nations; the Gentiles will hope in him."

又有以赛亚说：“将来有耶西的根，就是那兴起来要治理外邦的，外邦人要仰望他。”

罗15:13

May the God of hope fill you with all joy and peace as you trust in him, so that you may overflow with hope by the power of the Holy Spirit.

但愿使人有盼望的 神，因信将诸般的喜乐平安充满你们的心，使你们藉着圣灵的能力大有盼望。

罗15:14

I myself am convinced, my brothers, that you yourselves are full of goodness, complete in knowledge and competent to instruct one another.

弟兄们，我自己也深信你们是满有良善，充足了诸般的知识，也能彼此劝戒。

罗15:15

I have written you quite boldly on some points, as if to remind you of them again, because of the grace God gave me

但我稍微放胆写信给你们，是要提醒你们的记性，特因 神所给我的恩典，

罗15:16

to be a minister of Christ Jesus to the Gentiles with the priestly duty of proclaiming the gospel of God, so that the Gentiles might become an offering acceptable to God, sanctified by the Holy Spirit.

使我为外邦人作基督耶稣的仆役，作 神福音的祭司，叫所献上的外邦人，因着圣灵成为圣洁，可蒙悦纳。

罗15:17

Therefore I glory in Christ Jesus in my service to God.

所以论到 神的事，我在基督耶稣里有可夸的。

罗15:18

I will not venture to speak of anything except what Christ has accomplished through me in leading the Gentiles to obey God by what I have said and done --

除了基督藉我做的那些事，我什么都不敢提，只提他藉我言语作为，用神迹奇事的能力，并圣灵的能力，使外邦人顺服。

罗15:19

by the power of signs and miracles, through the power of the Spirit. So from Jerusalem all the way around to Illyricum, I have fully proclaimed the gospel of Christ.

甚至我从耶路撒冷直转到以利哩古，到处传了基督的福音。

罗15:20

It has always been my ambition to preach the gospel where Christ was not known, so that I would not be building on someone else's foundation.

我立了志向，不在基督的名被称过的地方传福音，免得建造在别人的根基上。

罗15:21

Rather, as it is written: "Those who were not told about him will see, and those who have not heard will understand."

就如经上所记：“未曾闻知他信息的，将要看见；未曾听过的，将要明白。”

罗15:22

This is why I have often been hindered from coming to you.

我因多次被拦阻，总不得到你们那里去。

罗15:23

But now that there is no more place for me to work in these regions, and since I have been longing for many years to see you,

但如今在这里再没有可传的地方，而且这好几年，我切心想望到西班牙去的时候，可以到你们那里，

罗15:24

I plan to do so when I go to Spain. I hope to visit you while passing through and to have you assist me on my journey there, after I have enjoyed your company for a while.

盼望从你们那里经过，得见你们，先与你们彼此交往，心里稍微满足，然后蒙你们送行。

罗15:25

Now, however, I am on my way to Jerusalem in the service of the saints there.

但现在，我往耶路撒冷去供给圣徒。

罗15:26

For Macedonia and Achaia were pleased to make a contribution for the poor among the saints in Jerusalem.

因为马其顿和亚该亚人乐意凑出捐项给耶路撒冷圣徒中的穷人。

罗15:27

They were pleased to do it, and indeed they owe it to them. For if the Gentiles have shared in the Jews' spiritual blessings, they owe it to the Jews to share with them their material blessings.

这固然是他们乐意的，其实也算是所欠的债。因外邦人既然在他们属灵的好处上有分，就当把养身之物供给他们。

罗15:28

So after I have completed this task and have made sure that they have received this fruit, I will go to Spain and visit you on the way.

等我办完了这事，把这善果向他们交付明白，我就要路过你们那里，往西班牙去。

罗15:29

I know that when I come to you, I will come in the full measure of the blessing of Christ.

我也晓得去的时候，必带着基督丰盛的恩典而去。

罗15:30

I urge you, brothers, by our Lord Jesus Christ and by the love of the Spirit, to join me in my struggle by praying to God for me.

弟兄们，我藉着我们主耶稣基督，又藉着圣灵的爱，劝你们与我一同竭力，为我祈求 神，

罗15:31

Pray that I may be rescued from the unbelievers in Judea and that my service in Jerusalem may be acceptable to the saints there,

叫我脱离在犹太不顺从的人；也叫我为耶路撒冷所办的捐项可蒙圣徒悦纳；

罗15:32

so that by God's will I may come to you with joy and together with you be refreshed.

并叫我顺着 神的旨意，欢欢喜喜地到你们那里，与你们同得安息。

罗15:33

The God of peace be with you all. Amen.

愿赐平安的 神常和你们众人同在。阿们！

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

encouragement [ɪn'kʌrɪdʒmənt] n. 鼓励 {gk :4267}

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数) ; 圣人 v. 把...尊为圣人; 像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名; (英)圣茨 { :4582}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福 (blessing复数) { :4673}

gospel ['ɡɒspəl] n. 真理; 信条 adj. 传播福音的; 福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教; 讲道; 鼓吹; 传道; 反复灌输 vi. 说教; 讲道; 鼓吹; 宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

obey [ə'beɪ] vt. 服从, 听从; 按照.....行动 vi. 服从, 顺从; 听话 n. (Obey)人名; (英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

competent ['kɒmpɪtənt] adj. 胜任的; 有能力的; 能干的; 足够的 {cet4 cet6 ky toefl :4995}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

insult [ɪn'sʌlt] n. 侮辱; 凌辱; 无礼 vt. 侮辱; 辱骂; 损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

insults [ɪn'sʌltz] n. 无礼; 损害 (insult的复数) v. 侮辱; 辱骂 (insult的第三人称单数) { :6568}

hymns [hɪmz] n. 赞美诗; 圣诗 v. 唱诗 (hymn的第三人称单数) { :7093}

scriptures ['skriptʃəz] n. 经文, 经典著作 { :7315}

hindered ['hɪndəd] 阻碍 牵制 后方的 { :7538}

endurance [ɪn'dʒʊərəns] n. 忍耐力; 忍耐; 持久; 耐久 {cet6 ky toefl ielts :7739}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴; 庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出; 泛滥; 充溢 n. 充满, 洋溢; 泛滥; 超值; 溢值 vt. 使溢出; 使泛滥; 使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

boldly ['bəʊldli] adv. 大胆地; 冒失地; 显眼地 { :9702}

patriarchs ['peɪtri:ɑ:ks] n. 家长, 族长(patriarch的名词复数); 主教 { :10741}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语; 赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门; (祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名; (法)阿芒; (英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

refreshed ['rɪ'freʃt] adj. 恢复精神的 v. 使清凉; 使重新提起精神; 得到补充给养 (refresh的过去分词) { :11300}

难点词汇

failings ['feɪlɪŋz] n. 弱点, 缺陷, 短处(failing的名词复数) { :13145}

Macedonia [ˌmæsi'deʊnjə] n. 马其顿 (巴尔干半岛一古国) { :13435}

glorify ['glɔ:rifaɪ] vt. 赞美; 美化; 崇拜 (神) ; 使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

Isaiah [aɪ'zeɪə] n. 以赛亚 (圣经男子名, 希伯来预言家) ; 以赛亚书 (圣经旧约) { :16670}

Jesse ['desɪ] n. 杰西 (男子名) { :16701}

gentiles ['dʒentəɪlz] n. 非犹太人, 异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

priestly ['pri:stli] adj. 祭司的; 僧侣的; 似教士的 { :18263}

sanctified ['sæŋktɪfaɪd] adj. 认可的，批准的；神圣化的 { :20602}

unbelievers [ˌʌnbɪ'li:vəz] n. 无信仰者，（尤指）不信上帝、宗教等的人(unbeliever的名词复数) { :24848}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

Achaia [ə'kaɪə] n. 亚该亚(希腊伯罗奔尼撒半岛北部的古省)

Illyricum [] [网络] 伊利里库姆；利哩古；以利哩古

词组

acceptable to [] [网络] 可接受的；合意的

be acceptable to [] [网络] 为

behalf of [] 代表

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

glory in [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪；以...为荣；对...感到自豪

hinder from [] 阻碍, 使不能

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

on ... behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf of [ɒn bi'ha:f əv] na. 替；为...的利益 [网络] 代表；代表某人；以...名义

overflow with [] na. 充溢 [网络] 充满；充满着；充满了

praise the Lord [] [网络] 赞美主；希伯来语意思是赞美耶和华；我要称颂

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

pray to god [] v. 向上帝祈祷 [网络] 祈求上帝；祈祷上帝；拜神

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对.....宣讲福音；传布福音

rescue from [] [网络] 从.....中解救；把.....从某种状态拯救出来；中营救出来

sing ... praise [] [网络] 赞美；歌颂；高度赞扬

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

The Holy Spirit [] 圣灵

[way to jerusalem](#) [] 耶路撒冷之路

[with joy](#) [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

惯用语

[as it is written](#)

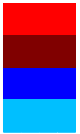
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 罗马书第16章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

罗16:1

I commend to you our sister Phoebe, a servant of the church in Cenchrea.

我对你们举荐我们的姊妹非比，她是坚革哩教会中的女执事。

罗16:2

I ask you to receive her in the Lord in a way worthy of the saints and to give her any help she may need from you, for she has been a great help to many people, including me.

请你们为主接待她，合乎圣徒的体统。她在何事上要你们帮助，你们就帮助她，因她素来帮助许多人，也帮助了我。

罗16:3

Greet Priscilla and Aquila, my fellow workers in Christ Jesus.

问百基拉和亚居拉安。他们在基督耶稣里与我同工，

罗16:4

They risked their lives for me. Not only I but all the churches of the Gentiles are grateful to them.

也为我的命将自己的颈项置之度外。不但我感谢他们，就是外邦的众教会也感谢他们。

罗16:5

Greet also the church that meets at their house. Greet my dear friend Epenetus, who was the first convert to Christ in the province of Asia.

又问在他们家中的教会安。问我所亲爱的以拜尼士安，他在亚西亚是归基督初结的果子。

罗16:6

Greet Mary, who worked very hard for you.

又问马利亚安，她为你们多受劳苦。

罗16:7

Greet Andronicus and Junias, my relatives who have been in prison with me. They are outstanding among the apostles, and they were in Christ before I was.

又问我亲属与我一同坐监的安多尼古和犹尼亚安，他们在使徒中是有名望的，也是比我先在基督里。

罗16:8

Greet Ampliatius, whom I love in the Lord.

又问我在主里面所亲爱的暗伯利安。

罗16:9

Greet Urbanus, our fellow worker in Christ, and my dear friend Stachys.

又问在基督里与我们同工的耳巴奴并我所亲爱的士大古安。

罗16:10

Greet Apelles, tested and approved in Christ. Greet those who belong to the household of Aristobulus.

又问在基督里经过试验的亚比利安。问亚利多布家鸚的人安。

罗16:11

Greet Herodion, my relative. Greet those in the household of Narcissus who are in the Lord.

又问我亲属希罗天安。问拿其数家在主里的人安。

罗16:12

Greet Tryphena and Tryphosa, those women who work hard in the Lord. Greet my dear friend Persis, another woman who has worked very hard in the Lord.

又问为主劳苦的土非拿氏和土富撒氏安。问可亲爱为主多受劳苦的彼息氏安。

罗16:13

Greet Rufus, chosen in the Lord, and his mother, who has been a mother to me, too.

又问在主蒙拣选的鲁孚和他母亲安；他的母亲就是我的母亲。

罗16:14

Greet Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas and the brothers with them.

又问亚逊其士、弗勒干、黑米、八罗巴、黑马并与他们在一处的弟兄们安。

罗16:15

Greet Philologus, Julia, Nereus and his sister, and Olympas and all the saints with them.

又问非罗罗古和犹利亚、尼利亚和他姊妹、同阿林巴并与他们在一处的众圣徒安。

罗16:16

Greet one another with a holy kiss. All the churches of Christ send greetings.

你们亲嘴问安，彼此务要圣洁。基督的众教会都问你们安。

罗16:17

I urge you, brothers, to watch out for those who cause divisions and put obstacles in your way that are contrary to the teaching you have learned. Keep away from them.

弟兄们，那些离间你们、叫你们跌倒、背乎所学之道的人，我劝你们要留意躲避他们。

罗16:18

For such people are not serving our Lord Christ, but their own appetites. By smooth talk and flattery they deceive the minds

of naive people.

因为这样的人不服事我们的主基督，只服事自己的肚腹，用花言巧语诱惑那些老实人的心。

罗16:19

Everyone has heard about your obedience, so I am full of joy over you; but I want you to be wise about what is good, and innocent about what is evil.

你们的顺服已经传于众人，所以我为你们欢喜，但我愿意你们在善上聪明，在恶上愚拙。

罗16:20

The God of peace will soon crush Satan under your feet. The grace of our Lord Jesus be with you.

赐平安的神，快要将撒但践踏在你们脚下。愿我主耶稣基督的恩常和你们同在！

罗16:21

Timothy, my fellow worker, sends his greetings to you, as do Lucius, Jason and Sosipater, my relatives.

与我同工的提摩太和我的亲属路求、耶孙、所西巴德问你们安。

罗16:22

I, Tertius, who wrote down this letter, greet you in the Lord.

我这代笔写信的德丢，在主里面问你们安。

罗16:23

Gaius, whose hospitality I and the whole church here enjoy, sends you his greetings. Erastus, who is the city's director of public works, and our brother Quartus send you their greetings.

那接待我，也接待全教会的该犹问你们安。

罗16:24

[May the grace of our Lord Jesus Christ be with all of you. Amen.]

城内管银库的以拉都和兄弟括土问你们安。

罗16:25

Now to him who is able to establish you by my gospel and the proclamation of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery hidden for long ages past,

惟有 神能照我所传的福音，和所讲的耶稣基督，并照永古隐藏不言的奥秘，坚固你们的心。

罗16:26

but now revealed and made known through the prophetic writings by the command of the eternal God, so that all nations might believe and obey him --

这奥秘如今显明出来，而且按着永生神的命，藉众先知的书指示万国的民，使他们信服真道。

罗16:27

to the only wise God be glory forever through Jesus Christ! Amen.

愿荣耀，归耶稣基督，归与独一全智的神，直到永远。阿们。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

revelation [ˌrevəˈleɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

crush [krʌʃ] n. 粉碎；迷恋；压榨；拥挤的人群 vt. 压碎；弄皱，变形；使...挤入 vi. 挤；被压碎 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4311}

julia [ˈdʒuːljə] n. 朱莉娅 (女子名) { :4430}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

worthy [ˈwɜːði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

contrary [ˈkɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

gospel [ˈɡɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

obey [əˈbeɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

appetites [ˈæpɪtaɪts] n. 欲望 (appetite的名词复数)；胃口，食欲 { :5205}

jason [ˈdʒeɪsən] n. 詹森 (男子名) { :5507}

eternal [ɪˈtɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

hospitality [ˌhɒspɪˈtæləti] n. 好客；殷勤 {cet6 ky ielts :6053}

naive [naɪˈiːv] adj. 天真的,幼稚的 {cet6 ky gre :6114}

greetings [griːtɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语 (greeting的复数) { :6324}

deceive [dɪˈsiːv] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

timothy [ˈtɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

commend [kəˈmend] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 {cet6 ky toefl ielts :7594}

obedience [əˈbiːdiəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

apostles [əˈpɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数)；传道者；倡导者 { :9040}

proclamation [ˌprɒkləˈmeɪʃn] n. 公告；宣布；宣告；公布 {gre :10682}

Satan [ˈseɪtən] n. 撒旦 (魔鬼) { :10719}

amen [ɑːˈmen] n. 祈祷的结束语；赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门；(祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

rufus [ˈruːfəs] n. 鲁弗斯(m.) { :10965}

Phoebe [ˈfiːbi] n. 燕雀类的小鸟 { :10976}

prophetic [prəˈfetik] adj. 预言的，预示的；先知的 {gre :12034}

难点词汇

flattery [ˈflætəri] n. 奉承；谄媚；恭维话 { :15343}

gentiles ['dʒentaɪlɪz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

hermes ['hɛlmiːz] n. 赫耳墨斯（希腊神话人物） 爱马仕（Hermès，法国的奢侈品品牌） { :22872}

narcissus [nɑː(r)'sɪsəs] n. 水仙 { :29336}

priscilla [pri'sɪlə] n. 普里西拉（女子名） { :35247}

lucius ['luːsjəs] n. 卢修斯(m.) { :38322}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

greet [gri:t] vt. 欢迎，迎接；致敬，致意；映入眼帘 n. (Greet)人名；(英)格里特 {gk cet4 cet6 ky :3303}

生僻词

ampliatus [] [网络] 暗伯利

andronicus [] n. (Andronicus)人名；(希)安德罗尼柯

Apelles [ə'peliːz] 阿佩利斯(公元前4世纪希腊画家,曾给马其顿的腓力二世及亚历山大大帝充当宫廷画师)

aquila ['ækwɪlə] n. 天鹰座；亚桂拉（意大利中部城市）

Aristobulus [] 阿里斯托布卢斯

Cenchrea [] [网络] 坚革哩；哥林多六英哩的坚革哩；坚革哩港口

Erastus [i'ræstəs] n. 伊拉斯塔斯

Gaius ['geiəs] n. 圣加伊乌斯（古罗马作家、科学家）；盖乌斯（男子名）

hermas [] [网络] 黑马；黑马牧人书；何马牧人书

Herodion [] [网络] 希罗天；海洛迪恩；黑落狄雍

Nereus ['niərijuːs] n. 海神

Olympas [] n. 阿林巴（圣经中的人物）；奥林巴斯（照相机品牌）

Patrobas [] [网络] 罗巴；八罗巴；帕特洛巴

persis [] 石蕊染料

phlegon [] [网络] 勒干；弗肋贡；弗勒干

quartus ['kwɔːtəs] a. 第四的

Sosipater [] [网络] 索息帕托；索息帕特；帕得

stachys ['steɪkɪs] n. 水苏属

tertius ['tɜːʃɪəs] adj. 第三的

Tryphena [] [网络] 优美的；高雅的；特赖菲纳

Tryphosa [] [网络] 土富撒氏；特黎佛撒；福萨

urbanus [] n. (Urbanus)人名；(德)乌尔巴努斯

词组

be wise [] [网络] 放聪明点；当作聪明人；明智

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

Church of Christ [] [网络] 基督教会；基督的教会；末世教会

commend to [] 〈非正〉将...托付给；〈非正〉向...推荐；给...留下好印象

contrary to ['kɒntrəri tu:] na. 跟...相反[相违背] [网络] 与.....相反；违反；和...相反

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

grateful to [] [网络] 感激；感激的；感谢的

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

smooth talk [] [网络] 平稳的对话；指善于辞令的口才；平稳的谈话

the eternal [] na. 上帝 [网络] 永恒；永恒青春；永恒者

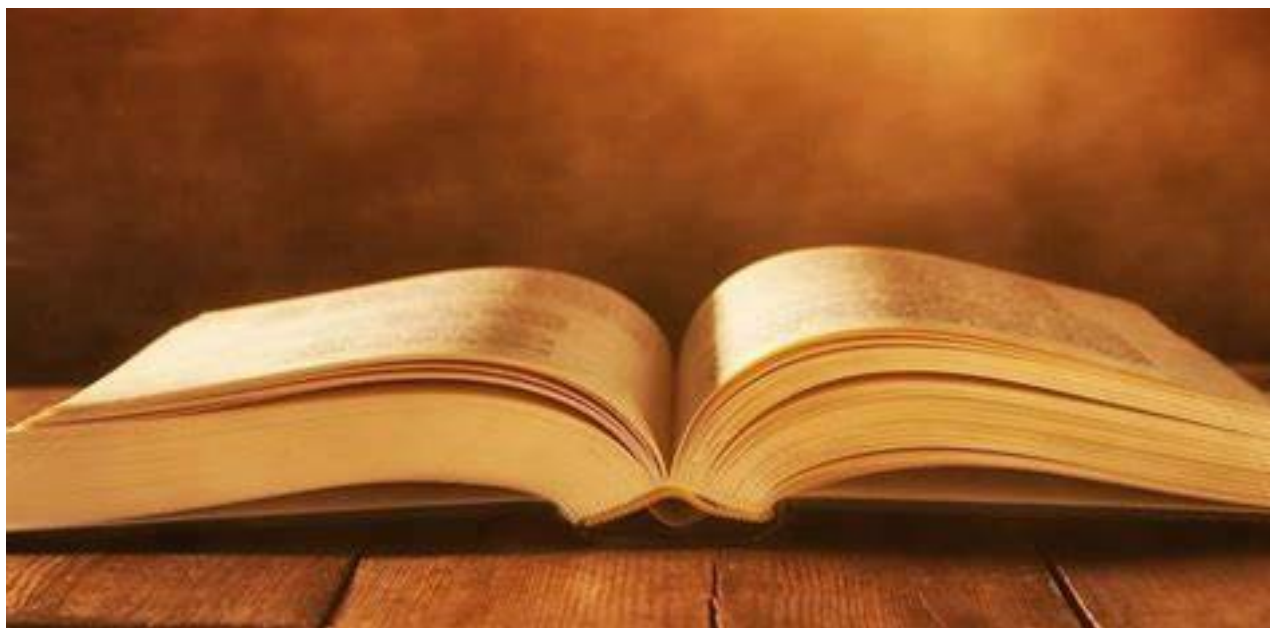
the province [] [网络] 省报；不列颠哥伦比亚省报；省纸

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (46 哥林多前书)

01 哥林多前书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前1:1

Paul, called to be an apostle of Christ Jesus by the will of God, and our brother Sosthenes,
奉 神旨意，蒙召作耶稣基督使徒的保罗同兄弟所提尼，

林前1:2

To the church of God in Corinth, to those sanctified in Christ Jesus and called to be holy, together with all those everywhere who call on the name of our Lord Jesus Christ -- their Lord and ours:

写信给在哥林多 神的教会，就是在基督耶稣里成圣，蒙召作圣徒的，以及所有在各处求告我主耶稣基督之名的人。基督是他们的¹主，也是我们的主。

林前1:3

Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.
愿恩惠、平安从 神我们的父并主耶稣基督归与你们！

林前1:4

I always thank God for you because of his grace given you in Christ Jesus.
我常为你们感谢我的 神，因 神在基督耶稣里所赐给你们们的恩惠；

林前1:5

For in him you have been enriched in every way -- in all your speaking and in all your knowledge --
又因你们在他里面凡事富足，口才、知识都全备。

林前1:6

because our testimony about Christ was confirmed in you.
正如我为基督作的见证在你们心里得以坚固，

林前1:7

Therefore you do not lack any spiritual gift as you eagerly wait for our Lord Jesus Christ to be revealed.
以致你们在恩赐上没有一样不及人的，等候我们的主耶稣基督显现。

林前1:8

He will keep you strong to the end, so that you will be blameless on the day of our Lord Jesus Christ.
他也必坚固你们到底，叫你们在我们主耶稣基督的日子无可责备。

林前1:9

God, who has called you into fellowship with his Son Jesus Christ our Lord, is faithful.
神是信实的，你们原是被他所召，好与他儿子，我们的主耶稣基督，一同得分。

林前1:10

I appeal to you, brothers, in the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree with one another so that there may be no divisions among you and that you may be perfectly united in mind and thought.
弟兄们，我藉我们主耶稣基督的名，劝你们都说一样的话。你们中间也不可分党，只要一心一意，彼此相合。

林前1:11

My brothers, some from Chloe's household have informed me that there are quarrels among you.
因为革来氏家里的人曾对我提起弟兄们来，说你们中间有纷争。

林前1:12

What I mean is this: One of you says, "I follow Paul"; another, "I follow Apollos"; another, "I follow Cephas"; still another, "I follow Christ."
我的意思就是你们各人说：“我是属保罗的”，“我是属亚波罗的”，“我是属矶法的”，“我是属基督的”。

林前1:13

Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Were you baptized into the name of Paul?
基督是分开的吗？保罗为你们钉了十字架吗？你们是奉保罗的名受了洗吗？

林前1:14

I am thankful that I did not baptize any of you except Crispus and Gaius,
我感谢 神，除了基利司布并该犹以外，我没有给你们一个人施洗，

林前1:15

so no one can say that you were baptized into my name.
免得有人说，你们是奉我的名受洗。

林前1:16

(Yes, I also baptized the household of Stephanas; beyond that, I don't remember if I baptized anyone else.)
我也给司提反家施过洗，此外给别人施洗没有，我却记不清。

林前1:17

For Christ did not send me to baptize, but to preach the gospel -- not with words of human wisdom, lest the cross of Christ be emptied of its power.
基督差遣我，原不是为施洗，乃是为传福音，并不用智慧的言语，免得基督的十字架落了空。

林前1:18

For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of

God.

因为十字架的道理，在那灭亡的人为愚拙；在我们得救的人却为 神的大能。

林前1:19

For it is written: "I will destroy the wisdom of the wise; the intelligence of the intelligent I will frustrate."

就如经上所记：“我要灭绝智慧人的智慧，废弃聪明人的聪明。”

林前1:20

Where is the wise man? Where is the scholar? Where is the philosopher of this age? Has not God made foolish the wisdom of the world?

智慧人在哪里？文士在哪里？这世上的辩士在哪里？神岂不是叫这世上的智慧变成愚拙吗？

林前1:21

For since in the wisdom of God the world through its wisdom did not know him, God was pleased through the foolishness of what was preached to save those who believe.

世人凭自己的智慧，既不认识 神，神就乐意用人所当作愚拙的道理拯救那些信的人，这就是 神的智慧了。

林前1:22

Jews demand miraculous signs and Greeks look for wisdom,

犹太人是要神迹，希利尼人是求智慧；

林前1:23

but we preach Christ crucified: a stumbling block to Jews and foolishness to Gentiles,

我们却是传钉十字架的基督。在犹太人为绊脚石，在外邦人为愚拙；

林前1:24

but to those whom God has called, both Jews and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God.

但在那蒙召的，无论是犹太人、希利尼人，基督总为 神的能力，神的智慧。

林前1:25

For the foolishness of God is wiser than man's wisdom, and the weakness of God is stronger than man's strength.

因 神的愚拙总比人智慧，神的软弱总比人强壮。

林前1:26

Brothers, think of what you were when you were called. Not many of you were wise by human standards; not many were influential; not many were of noble birth.

弟兄们哪，可见你们蒙召的，按着肉体有智慧的不多，有能力的不多，有尊贵的也不多。

林前1:27

But God chose the foolish things of the world to shame the wise; God chose the weak things of the world to shame the strong.

神却拣选了世上愚拙的，叫有智慧的羞愧；又拣选了世上软弱的，叫那强壮的羞愧。

林前1:28

He chose the lowly things of this world and the despised things -- and the things that are not -- to nullify the things that are, 神也拣选了世上卑贱的，被人厌恶的，以及那无有的，为要废掉那有的，

林前1:29

so that no one may boast before him.

使一切有血气的，在 神面前一个也不能自夸。

林前1:30

It is because of him that you are in Christ Jesus, who has become for us wisdom from God -- that is, our righteousness, holiness and redemption.

但你们得在基督耶稣里是本乎 神， 神又使他成为我们的智慧、公义、圣洁、救赎。

林前1:31

Therefore, as it is written: "Let him who boasts boast in the Lord."

如经上所记：“夸口的，当指着主夸口。”

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001}

Greeks [ɡri:ks] n. 希腊人 (Greek的复数) { :4063}

grace [ɡreɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷丝，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

boasts [bəʊsts] 自夸，夸耀 (boast的第三人称单数) { :4534}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

philosopher [fə'ləsəfə(r)] n. 哲学家；哲人 {cet4 cet6 ky toefl :4797}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

gospel ['ɡɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

frustrate [frʌ'streɪt] vt. 挫败；阻挠；使感到灰心 adj. 挫败的；无益的 vi. 失败；受挫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4856}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

enriched [ɪn'ri:tʃt] v. 使丰富；充实；浓缩 (enrich的过去分词) adj. 浓缩的；强化的 { :6879}

eagerly ['i:gəli] adv. 急切地；渴望地；热心地 { :7105}

quarrels ['kwɔrəlz] n. 吵架（quarrel的复数） v. 吵架（quarrel的第三人称单数形式） { :7746}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}

despised [dis'paɪzd] v. 轻视（despise的过去分词）；看不起 adj. 受轻视的 { :7960}

thankful ['θæŋkfl] adj. 感谢的；欣慰的 {gk :8424}

lest [lest] conj. 唯恐，以免；担心 {cet4 cet6 ky :8827}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

perishing ['perɪʃɪŋ] adj. 讨厌的；严寒的；糟糕的 v. 死亡（perish的ing形式）；毁灭；使麻木 {gre :9475}

难点词汇

lowly ['ləʊli] adj. 卑贱的；地位低的；谦逊的 adv. 谦逊地；位置低下地；低声地 { :11470}

baptize [bæp'taɪz] n. (Baptize)人名；(法)巴蒂泽 vt. 给...施浸礼；命名；使经受考验（等于baptise） vi. 施行洗礼（等于baptise） { :12832}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称（baptize的过去分词） { :12832}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

righteousness [raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

foolishness ['fu:lɪfnəs] n. 愚蠢；可笑 { :15573}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

nullify ['nʌlɪfaɪ] vt. 使无效，作废；取消 {ielts gre :17035}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

sanctified ['sæŋktɪfaɪd] adj. 认可的，批准的；神圣化的 { :20602}

Corinth ['kɒrɪnθ] 科林斯湾(靠希腊伯罗奔尼撒半岛北岸)，科林斯海峡(希腊中南部)(在伯罗奔尼撒半岛东北端) { :28225}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

生僻词

apollos [ə'pɒləʊz] n. 阿波罗 (Apollo的名词复数)；太阳神；<诗>太阳；美男子

cephas [] [人名] 西法斯

crispus ['krɪspəs] n. 皱缘

Gaius ['geɪəs] n. 圣加伊乌斯（古罗马作家、科学家）；盖乌斯（男子名）

[Sosthenes](#) [] n. (Sosthenes)人名；(葡)索斯特内斯

[Stephanas](#) [] [网络] 司提反；司提分斯；斯特法纳

词组

[baptize into](#) [] 受洗礼加入：

[Christ Jesus](#) [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

[his grace](#) [] n. 大人；阁下；夫人 [网络] 恩惠

[Jesus Christ](#) [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

[of noble birth](#) [] [网络] 贵族出身；平民出身；贵族出生

[preach the Gospel](#) [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对……宣讲福音；传布福音

[preach to](#) [] v. 向…传教；传教说 [网络] 告诫

[the Gospel](#) [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

[the wise](#) [] [网络] 智者；聪明人；睿智的

[to ... shame](#) [] [网络] 蒙羞

[to shame](#) [] [网络] 蒙羞

[wise man](#) [] 哲人, 贤人 [法] 明智之士, 智囊

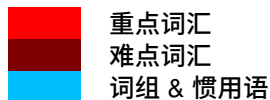
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 哥林多前书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前2:1

When I came to you, brothers, I did not come with eloquence or superior wisdom as I proclaimed to you the testimony about God.

弟兄们，从前我到你们那里去，并没有用高言大智对你们宣传 神的奥秘。

林前2:2

For I resolved to know nothing while I was with you except Jesus Christ and him crucified.

因为我曾定了主意，在你们中间不知道别的，只知道耶稣基督并他钉十字架。

林前2:3

I came to you in weakness and fear, and with much trembling.

我在你们那里，又软弱，又惧怕，又甚战兢。

林前2:4

My message and my preaching were not with wise and persuasive words, but with a demonstration of the Spirit's power, I said, I preached, not with wisdom and persuasive words, but with a demonstration of the Spirit's power,

我说的话，讲的道，不是用智慧委婉的言语，乃是用圣灵和大能的明证，

林前2:5

so that your faith might not rest on men's wisdom, but on God's power.

叫你们的信不在乎人的智慧，只在乎 神的大能。

林前2:6

We do, however, speak a message of wisdom among the mature, but not the wisdom of this age or of the rulers of this age, who are coming to nothing.

然而，在完全的人中，我们也讲智慧。但不是这世上的智慧，也不是这世上有权有位将要败亡之人的智慧。

林前2:7

No, we speak of God's secret wisdom, a wisdom that has been hidden and that God destined for our glory before time began.

我们讲的，乃是从前所隐藏、 神奥秘的智慧，就是 神在万世以前预定使我们得荣耀的。

林前2:8

None of the rulers of this age understood it, for if they had, they would not have crucified the Lord of glory.

这智慧，世上有权有位的人没有一个知道的；他们若知道，就不把荣耀的主钉在十字架上了。

林前2:9

However, as it is written: "No eye has seen, no ear has heard, no mind has conceived what God has prepared for those who love him"--

如经上所记：“神为爱他的人所预备的，是眼睛未曾看见，耳朵未曾听见，人心也未曾想到的。”

林前2:10

but God has revealed it to us by his Spirit. The Spirit searches all things, even the deep things of God.

只有神藉着圣灵向我们显明了，因为圣灵参透万事，就是神深奥的事也参透了。

林前2:11

For who among men knows the thoughts of a man except the man's spirit within him? In the same way no one knows the thoughts of God except the Spirit of God.

除了在人里头的灵，谁知道人的事？像这样，除了神的灵，也没有人知道神的事。

林前2:12

We have not received the spirit of the world but the Spirit who is from God, that we may understand what God has freely given us.

我们所领受的，并不是世上的灵，乃是从神来的灵，叫我们能知道神开恩赐给我们的事。

林前2:13

This is what we speak, not in words taught us by human wisdom but in words taught by the Spirit, expressing spiritual truths in spiritual words.

并且我们讲说这些事，不是用人智慧所指教的言语，乃是用圣灵所指教的言语，将属灵的话解释属灵的事（或作“将属灵的事讲与属灵的人”）。

林前2:14

The man without the Spirit does not accept the things that come from the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.

然而，属血气的人不领会神圣灵的事，反倒以为愚拙，并且不能知道，因为这些事惟有属灵的人才能看透。

林前2:15

The spiritual man makes judgments about all things, but he himself is not subject to any man's judgment: 属灵的人能看透万事，却没有一人能看透了他。

林前2:16

"For who has known the mind of the Lord that he may instruct him?" But we have the mind of Christ.

“谁曾知道主的心去教导他呢？”但我们是有基督的心了。

知识点

重点词汇

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

mature [mə'tʃʊə(r)] adj. 成熟的；充分考虑的；到期的；成年人的 vi. 成熟；到期 vt. 使...成熟；使...长成；慎重作出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4122}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数); 直尺; 统治者; 支配者 { :4145}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

destined ['destɪnd] v. 注定（destine的过去式和过去分词） adj. 注定的；命定的；去往...的 { :6450}

discerned [dɪ'sə:nd] vt. 识别；领悟，认识 vi. 看清楚，辨别 { :7711}

persuasive [pə'sweɪsɪv] adj. 有说服力的；劝诱的，劝说的 {toefl :8449}

难点词汇

spiritually ['spɪrɪtʃʊəli] adv. 在精神上地 { :10856}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

foolishness ['fu:lɪfnəs] n. 愚蠢；可笑 { :15573}

eloquence ['eləkwəns] n. 口才；雄辩；雄辩术；修辞 {cet6 toefl gre :16655}

复习词汇

except [ɪk'sept] conj. 除了；要不是 prep. 除...之外 vt. 不计；把...除外 vi. 反对 {zk gk :1836}

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

词组

destine for [] 预定...做...，命运注定要，早就决定要...，存心要...；预定开(或运、送、派)往

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 哥林多前书第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前3:1

Brothers, I could not address you as spiritual but as worldly -- mere infants in Christ.

弟兄们，我从前对你们说话，不能把你们当作属灵的，只得把你们当作属肉体，在基督里为婴孩的。

林前3:2

I gave you milk, not solid food, for you were not yet ready for it. Indeed, you are still not ready.

我是用奶喂你们，没有用饭喂你们。那时你们不能吃，就是如今还是不能。

林前3:3

You are still worldly. For since there is jealousy and quarreling among you, are you not worldly? Are you not acting like mere men?

你们仍是属肉体的。因为在你们中间有嫉妒分争，这岂不是属乎肉体，照着世人的样子行吗？

林前3:4

For when one says, "I follow Paul," and another, "I follow Apollos," are you not mere men?

有说：“我是属保罗的。”有说：“我是属亚波罗的。”这岂不是你们和世人一样吗？

林前3:5

What, after all, is Apollos? And what is Paul? Only servants, through whom you came to believe -- as the Lord has assigned to each his task.

亚波罗算什么？保罗算什么？无非是执事，照主所赐给他们各人的，引导你们相信。

林前3:6

I planted the seed, Apollos watered it, but God made it grow.

我栽种了，亚波罗浇灌了，惟有 神叫他生长。

林前3:7

So neither he who plants nor he who waters is anything, but only God, who makes things grow.

可见栽种的算不得什么，浇灌的也算不得什么，只在那叫他生长的 神。

林前3:8

The man who plants and the man who waters have one purpose, and each will be rewarded according to his own labor.

栽种的和浇灌的，都是一样。但将来各人要照自己的工夫得自己的赏赐。

林前3:9

For we are God's fellow workers; you are God's field, God's building.
因为我们是与 神同工的；你们是 神所耕种的田地，所建造的房屋。

林前3:10

By the grace God has given me, I laid a foundation as an expert builder, and someone else is building on it. But each one should be careful how he builds.
我照 神所给我的恩，好像一个聪明的工头，立好了根基，有别人在上面建造，只是各人要谨慎怎样在上面建造。

林前3:11

For no one can lay any foundation other than the one already laid, which is Jesus Christ.
因为那已经立好的根基就是耶稣基督，此外没有人能立别的根基。

林前3:12

If any man builds on this foundation using gold, silver, costly stones, wood, hay or straw,
若有人用金、银、宝石、草木、禾秸在这根基上建造，

林前3:13

his work will be shown for what it is, because the Day will bring it to light. It will be revealed with fire, and the fire will test the quality of each man's work.
各人的工程必然显露，因为那日子要将它表明出来，有火发现，这火要试验各人的工程怎样。

林前3:14

If what he has built survives, he will receive his reward.
人在那根基上所建造的工程若存得住，他就要得赏赐；

林前3:15

If it is burned up, he will suffer loss; he himself will be saved, but only as one escaping through the flames.
人的工程若被烧了，他就要受亏损，自己却要得救；虽然得救，乃像从火里经过的一样。

林前3:16

Don't you know that you yourselves are God's temple and that God's Spirit lives in you?
岂不知你们是 神的殿， 神的灵住在你们里头吗？

林前3:17

If anyone destroys God's temple, God will destroy him; for God's temple is sacred, and you are that temple.
若有人毁坏 神的殿， 神必要毁坏那人，因为 神的殿是圣的，这殿就是你们。

林前3:18

Do not deceive yourselves. If any one of you thinks he is wise by the standards of this age, he should become a "fool" so that he may become wise.

人不可自欺。你们中间若有人在这世界自以为有智慧，倒不如变作愚拙，好成为有智慧的。

林前3:19

For the wisdom of this world is foolishness in God's sight. As it is written: "He catches the wise in their craftiness";
因这世界的智慧，在 神看是愚拙。如经上记着说：“主叫有智慧的，中了自己的诡计。”

林前3:20

and again, "The Lord knows that the thoughts of the wise are futile."
又说：“主知道智慧人的意念是虚妄的。”

林前3:21

So then, no more boasting about men! All things are yours,
所以无论谁，都不可拿人夸口，因为万有全是你们的。

林前3:22

whether Paul or Apollos or Cephas or the world or life or death or the present or the future -- all are yours,
或保罗，或亚波罗，或矶法，或世界，或生，或死，或现今的事，或将来的事，全是你们的。

林前3:23

and you are of Christ, and Christ is of God.
并且你们是属基督的，基督又是属 神的。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

costly ['kɒstli] adj. 昂贵的；代价高的 n. (Costly)人名；(英)科斯特利 {cet4 cet6 ky ielts :4286}

straw [strɔː] n. 稻草；吸管；一文不值的东西 adj. 稻草的；无价值的 n. (Straw)人名；(英)斯特劳 {gk cet4 cet6 ky :4301}

boasting ['bəʊstɪŋ] n. 吹嘘 v. 吹嘘，夸耀 (boast的ing形式) { :4534}

hay [heɪ] n. 干草 vt. 把晒干 vi. 割草晒干 {gk cet4 cet6 ky toefl :6529}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

难点词汇

futile ['fjuːtaɪl] adj. 无用的；无效的；没有出息的；琐细的；不重要的 {ky toefl gre :9374}

worldly ['wɜːldli] adj. 世俗的；世间的；尘世的 adv. 世俗地；世故地 {toefl :10714}

foolishness ['fuːlɪfnəs] n. 愚蠢；可笑 { :15573}

craftiness ['krɑːftɪnəs] n. 狡猾；熟练；巧妙 { :42520}

quarreling [] 争辩 (quarrel的现在分词) { :45038}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督; 救世主 int. 天啊! {cet6 ky :1946}

wise [waɪz] adj. 明智的; 聪明的; 博学的 vt. 使知道; 教导 vi. 了解 n. (Wise)人名; (英)怀斯 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :3087}

temple ['tempəl] n. 庙宇; 寺院; 神殿; 太阳穴 n. (Temple)人名; (法)唐普勒; (英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

生僻词

apollos [ə'pɒləʊz] n. 阿波罗 (Apollo的名词复数); 太阳神; <诗>太阳; 美男子

cephas [] [人名] 西法斯

词组

a fool [] [网络] 傻瓜; 傻子; 傻头傻脑

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸; 吹嘘; 吹牛

deceive yourself [] vi. 误解, 想错

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督; 基督耶稣; 耶稣基督啊

the wise [] [网络] 智者; 聪明人; 睿智的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 哥林多前书第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前4:1

So then, men ought to regard us as servants of Christ and as those entrusted with the secret things of God.
人应当以我们为基督的执事，为 神奥秘事的管家。

林前4:2

Now it is required that those who have been given a trust must prove faithful.
所求于管家的，是要他有忠心。

林前4:3

I care very little if I am judged by you or by any human court; indeed, I do not even judge myself.
我被你们论断，或被别人论断，我都以为极小的事，连我自己也不论断自己。

林前4:4

My conscience is clear, but that does not make me innocent. It is the Lord who judges me.
我虽不觉得自己有错，却也不能因此得以称义；但判断我的乃是主。

林前4:5

Therefore judge nothing before the appointed time; wait till the Lord comes. He will bring to light what is hidden in darkness and will expose the motives of men's hearts. At that time each will receive his praise from God.
所以，时候未到，什么都不要论断，只等主来，他要照出暗中的隐情，显明人心的意念。那时，各人要从 神那里得着称赞。

林前4:6

Now, brothers, I have applied these things to myself and Apollos for your benefit, so that you may learn from us the meaning of the saying, "Do not go beyond what is written." Then you will not take pride in one man over against another.
弟兄们，我为你们的缘故，拿这些事转比自己和亚波罗，叫你们效法我们不可过于圣经所记，免得你们自高自大，贵重这个，轻看那个。

林前4:7

For who makes you different from anyone else? What do you have that you did not receive? And if you did receive it, why do you boast as though you did not?
使你与人不同的是谁呢？你有什么不是领受的呢？若是领受的，为何自夸，仿佛不是领受的呢？

林前4:8

Already you have all you want! Already you have become rich! You have become kings -- and that without us! How I wish that you really had become kings so that we might be kings with you!

你们已经饱足了，已经丰富了，不用我们，自己就作王了。我愿意你们果真作王，叫我们也得与你们一同作王。

林前4:9

For it seems to me that God has put us apostles on display at the end of the procession, like men condemned to die in the arena. We have been made a spectacle to the whole universe, to angels as well as to men.

我想 神把我们使徒明明列在末后，好像定死罪的囚犯；因为我们成了一台戏，给世人和天使观看。

林前4:10

We are fools for Christ, but you are so wise in Christ! We are weak, but you are strong! You are honored, we are dishonored!

我们为基督的缘故算是愚拙的，你们在基督里倒是聪明的；我们软弱，你们倒强壮；你们有荣耀，我们倒被藐视。

林前4:11

To this very hour we go hungry and thirsty, we are in rags, we are brutally treated, we are homeless.

直到如今，我们还是又饥、又渴、又赤身露体、又挨打、又没有一定的住处，

林前4:12

We work hard with our own hands. When we are cursed, we bless; when we are persecuted, we endure it;

并且劳苦，亲手做工。被人咒骂，我们就祝福；被人逼迫，我们就忍受；

林前4:13

when we are slandered, we answer kindly. Up to this moment we have become the scum of the earth, the refuse of the world.

被人毁谤，我们就善劝。直到如今，人还把我们看作世界上的污秽，万物中的渣滓。

林前4:14

I am not writing this to shame you, but to warn you, as my dear children.

我写这话，不是叫你们羞愧，乃是警戒你们，好像我所亲爱的儿女一样。

林前4:15

Even though you have ten thousand guardians in Christ, you do not have many fathers, for in Christ Jesus I became your father through the gospel.

你们学基督的，师傅虽有一万，为父的却是不多，因我在基督耶稣里用福音生了你们。

林前4:16

Therefore I urge you to imitate me.

所以，我求你们效法我。

林前4:17

For this reason I am sending to you Timothy, my son whom I love, who is faithful in the Lord. He will remind you of my way of life in Christ Jesus, which agrees with what I teach everywhere in every church.

因此我已打发提摩太到你们那里去；他在主里面，是我所亲爱、有忠心的儿子。他必提醒你们，记念我在基督里怎样行事，在各处各教会中怎样教导人。

林前4:18

Some of you have become arrogant, as if I were not coming to you.
有些人自高自大，以为我不来你们那里去；

林前4:19

But I will come to you very soon, if the Lord is willing, and then I will find out not only how these arrogant people are talking, but what power they have.
然而主若许我，我必快到你们那里去；并且我所要知道的，不是那些自高自大之人的言语，乃是他们的权能。

林前4:20

For the kingdom of God is not a matter of talk but of power.
因为 神的国不在乎言语，乃在乎权能。

林前4:21

What do you prefer? Shall I come to you with a whip, or in love and with a gentle spirit?
你们愿意怎么样呢？是愿意我带着刑杖到你们那里去呢？还是要我存慈爱温柔的心呢？

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

whip [wɪp] n. 鞭子；抽打；车夫；[机] 搅拌器 vt. 抽打；煽动；搅打（蛋，奶油）；彻底击败 vi. 抽打；急走；拍击 {cet4 cet6 ky ielts :4254}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

gospel ['ɡɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

spectacle ['spektəkl] n. 景象；场面；奇观；壮观；公开展示；表相，假相 n. (复) 眼镜 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5014}

cursed [kɜːst] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

rags [rægz] n. 破布；抹布 n. (Rags)人名；(俄)拉格斯 { :5984}

kindly ['kaɪndli] adv. 亲切地；温和地；仁慈地 adj. 亲切的；和蔼的；体贴的；爽快的 { :5999}

procession [prə'seɪʃn] n. 队伍，行列；一列，一排；列队行进 vt. 沿著.....行进 vi. 列队行进 {cet4 cet6 ky gre :6035}

imitate ['ɪmɪteɪt] vt. 模仿，仿效；仿造，仿制 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6150}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

arrogant ['ærəɡənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

scum [skʌm] n. 浮渣；泡沫；糟粕 vi. 产生泡沫；被浮渣覆盖 vt. 将浮渣去除掉 {ielts :8207}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

难点词汇

brutally ['bru:təli] adv. 残忍地；野蛮地；兽性地 { :10087}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

honored ['hɒnəd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸（honor的过去分词） { :13385}

slandered ['slændəd] v. 造谣中伤(slander的过去式和过去分词) { :20367}

dishonored [] n. 拒绝往来户；不光荣撤职 adj. 被侮辱的 vt. 使丢脸；使受耻辱（dishonor的过去分词） { :41542}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

apollos [ə'pɒləʊz] n. 阿波罗(Apollo的名词复数)；太阳神；<诗>太阳；美男子

词组

a whip [] [网络] 一条鞭子；一把鞭子；鞭地挥动

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

condemn ... to [] un. 判处 [网络] 判刑；判决；宣告...有罪

condemn to [] 处(某人)以(某刑罚)；迫使(某人)处于(不幸的状态或位置)

entrust ... with [] un. 信托 [网络] 委托

entrust with [] un. 信托 [网络] 委托

go hungry [gəʊ 'hʌŋɡri] na. 挨饿 [网络] 饿饭；断顿；揭不开锅

My conscience [] ！啊呀！喂！好家伙！（表示惊奇，遗憾等）

scum of the earth [] [网络] 渣滓；人渣；在海上彻底搜索

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the scum of the earth [] 人渣；社会渣滓；卑贱者；下贱人

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

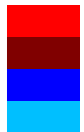
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 哥林多前书第5章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前5:1

It is actually reported that there is sexual immorality among you, and of a kind that does not occur even among pagans: A man has his father's wife.

风闻在你们中间有淫乱的事。这样的淫乱连外邦人中也并没有，就是有人收了他的继母。

林前5:2

And you are proud! Shouldn't you rather have been filled with grief and have put out of your fellowship the man who did this?

你们还是自高自大，并不哀痛，把行这事的人从你们中间赶出去。

林前5:3

Even though I am not physically present, I am with you in spirit. And I have already passed judgment on the one who did this, just as if I were present.

我身子虽不在你们那里，心却在你们那里，好像我亲自与你们同在，已经判断了行这事的人。

林前5:4

When you are assembled in the name of our Lord Jesus and I am with you in spirit, and the power of our Lord Jesus is present,

就是你们聚会的时候，我的心也同在。奉我们主耶稣的名，并用我们主耶稣的权能，

林前5:5

hand this man over to Satan, so that the sinful nature may be destroyed and his spirit saved on the day of the Lord.

要把这样的人交给撒但，败坏他的肉体，使他的灵魂在主耶稣的日子可以得救。

林前5:6

Your boasting is not good. Don't you know that a little yeast works through the whole batch of dough?

你们这自夸是不好的，岂不知一点面酵能使全团发起来吗？

林前5:7

Get rid of the old yeast that you may be a new batch without yeast -- as you really are. For Christ, our Passover lamb, has been sacrificed.

你们既是无酵的面，应当把旧酵除净，好使你们成为新团；因为我们逾越节的羔羊基督，已经被杀献祭了。

林前5:8

Therefore let us keep the Festival, not with the old yeast, the yeast of malice and wickedness, but with bread without yeast, the bread of sincerity and truth.

所以我们守这节不可用旧酵，也不可用恶毒（或作“阴毒”）、邪恶的酵，只用诚实真正的无酵饼。

林前5:9

I have written you in my letter not to associate with sexually immoral people --

我先前写信给你们说：不可与淫乱的人相交。

林前5:10

not at all meaning the people of this world who are immoral, or the greedy and swindlers, or idolaters. In that case you would have to leave this world.

此话不是指这世上大概行淫乱的，或贪婪的、勒索的，或拜偶像的；若是这样，你们除非离开世界方可。

林前5:11

But now I am writing you that you must not associate with anyone who calls himself a brother but is sexually immoral or greedy, an idolater or a slanderer, a drunkard or a swindler. With such a man do not even eat.

但如今我写信给你们说：若有称为弟兄是行淫乱的，或贪婪的，或拜偶像的，或辱骂的，或醉酒的，或勒索的，这样的人不可与他相交，就是与他吃饭都不可。

林前5:12

What business is it of mine to judge those outside the church? Are you not to judge those inside?

因为审判教外的人与我何干？教内的人岂不是你们审判的吗？

林前5:13

God will judge those outside. "Expel the wicked man from among you."

至于外人，有神审判他们。你们应当把那恶人从你们中间赶出去。

知识点

重点词汇

sexually ['sekʃəli] adv. 性别地；两性之间地 { :4046}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

dough [dəʊ] n. 生面团；金钱 { :4395}

boasting ['bəʊstɪŋ] n. 吹嘘 v. 吹嘘，夸耀（boast的ing形式） { :4534}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

batch [bætʃ] n. 一批；一炉；一次所制之量 vt. 分批处理 n. (Batch)人名；(英)巴奇 {cet6 ky ielts gre :5555}

expel [ɪk'spel] vt. 驱逐；开除 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5990}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

greedy ['gri:di] adj. 贪婪的；贪吃的；渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}

immoral [ɪ'mɒrəl] adj. 不道德的；邪恶的；淫荡的 { :9751}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

pagans ['peɪɡənz] n. 异教徒，非基督教徒(pagan的名词复数) { :10206}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

sincerity [sɪn'serəti] n. 真实，诚挚 {cet6 :10928}

malice ['mælis] n. 恶意；怨恨；预谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

难点词汇

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

Passover ['pæs.əʊvə] n. （圣经）逾越节；（圣经）逾越节祭神的羔羊 { :14149}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

immorality [ɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

drunkard ['drʌŋkəd] n. 酒鬼，醉汉 { :21447}

swindler ['swɪndlə(r)] n. 骗子 n. (Swindler)人名；(英)斯温德勒 { :27354}

swindlers [] 拆白党 { :27354}

idolater [aɪ'dɒlətə] n. 偶像崇拜者；崇拜者；皈依者 {gre :39692}

idolaters [] n. 偶像崇拜者；盲目崇拜者 [网络] 偶像的；偶像来敬拜的；拜偶像的 { :39692}

生僻词

slanderer ['slɑ:ndərə] 造谣中伤者

词组

batch of dough [] [机] 面团分批(拌和)

get rid [] 摆脱；排除；处理掉

get rid of [get rid ɔv] na. 除掉；摆脱；撵走 [网络] 除去；去掉；处理掉

of malice [] 出于恶意

rid of [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 哥林多前书第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前6:1

If any of you has a dispute with another, dare he take it before the ungodly for judgment instead of before the saints?
你们中间有彼此相争的事，怎敢在不义的人面前求审，不在圣徒面前求审呢？

林前6:2

Do you not know that the saints will judge the world? And if you are to judge the world, are you not competent to judge trivial cases?
岂不知圣徒要审判世界吗？若世界为你们所审，难道你们不配审判这最小的事吗？

林前6:3

Do you not know that we will judge angels? How much more the things of this life!
岂不知我们要审判天使吗？何况今生的事呢！

林前6:4

Therefore, if you have disputes about such matters, appoint as judges even men of little account in the church!
既是这样，你们若有今生的事当审判，是派教会所轻看的人审判吗？

林前6:5

I say this to shame you. Is it possible that there is nobody among you wise enough to judge a dispute between believers?
我说这话是要叫你们羞耻。难道你们中间没有一个智慧人能审断弟兄们的事吗？

林前6:6

But instead, one brother goes to law against another -- and this in front of unbelievers!
你们竟是弟兄与弟兄告状，而且告在不信主的人面前。

林前6:7

The very fact that you have lawsuits among you means you have been completely defeated already. Why not rather be wronged? Why not rather be cheated?
你们彼此告状，这已经是你们的大错了。为什么不情愿受欺呢？为什么不情愿吃亏呢？

林前6:8

Instead, you yourselves cheat and do wrong, and you do this to your brothers.
你们倒是欺压人、亏负人，况且所欺压、所亏负的就是弟兄！

林前6:9

Do you not know that the wicked will not inherit the kingdom of God? Do not be deceived: Neither the sexually immoral nor idolaters nor adulterers nor male prostitutes nor homosexual offenders

你们岂不知不义的人不能承受 神的国吗？不要自欺！无论是淫乱的、拜偶像的、奸淫的、作娈童的、亲男色的、

林前6:10

nor thieves nor the greedy nor drunkards nor slanderers nor swindlers will inherit the kingdom of God.

偷窃的、贪婪的、醉酒的、辱骂的、勒索的，都不能承受 神的国。

林前6:11

And that is what some of you were. But you were washed, you were sanctified, you were justified in the name of the Lord Jesus Christ and by the Spirit of our God.

你们中间也有人从前是这样；但如今你们奉主耶稣基督的名，并藉着我们 神的灵，已经洗净、成圣、称义了。

林前6:12

"Everything is permissible for me"-- but not everything is beneficial. "Everything is permissible for me"-- but I will not be mastered by anything.

凡事我都可行，但不都有益处；凡事我都可行，但无论哪一件，我总不受它的辖制。

林前6:13

"Food for the stomach and the stomach for food"-- but God will destroy them both. The body is not meant for sexual immorality, but for the Lord, and the Lord for the body.

食物是为肚腹，肚腹是为食物；但 神要叫这两样都废坏。身子不是为淫乱，乃是为主；主也是为身子。

林前6:14

By his power God raised the Lord from the dead, and he will raise us also.

并且 神已经叫主复活，也要用自己的能力叫我们复活。

林前6:15

Do you not know that your bodies are members of Christ himself? Shall I then take the members of Christ and unite them with a prostitute? Never!

岂不知你们的身子是基督的肢体吗？我可以将基督的肢体作为娼妓的肢体吗？断乎不可！

林前6:16

Do you not know that he who unites himself with a prostitute is one with her in body? For it is said, "The two will become one flesh."

岂不知与娼妓联合的，便是与她成为一体吗？因为主说：“二人要成为一体。”

林前6:17

But he who unites himself with the Lord is one with him in spirit.

但与主联合的，便是与主成为一灵。

林前6:18

Flee from sexual immorality. All other sins a man commits are outside his body, but he who sins sexually sins against his own body.

你们要逃避淫行。人所犯的，无论什么罪，都在身子以外；惟有行淫的，是得罪自己的身子。

林前6:19

Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit, who is in you, whom you have received from God? You are not your own;

岂不知你们的身子就是圣灵的殿吗？这圣灵是从 神而来，住在你们里头的；并且你们不是自己的人，

林前6:20

you were bought at a price. Therefore honor God with your body.

因为你们是重价买来的，所以要在你们的身子上荣耀 神。

知识点

重点词汇

sexually ['sekʃəli] adv. 性别地；两性之间地 { :4046}

cheated [tʃi:tɪd] vt. 欺骗，哄骗(cheat的过去式和过去分词) { :4369}

cheat [tʃi:t] n. 欺骗，作弊；骗子 vt. 欺骗；骗取 vi. 欺骗；作弊 {zk gk cet4 cet6 ky :4369}

beneficial [ˌbenɪ'fɪʃl] adj. 有益的，有利的；可享利益的 {gk cet4 ky toefl ielts :4578}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

competent ['kɒmpɪtənt] adj. 胜任的；有能力的；能干的；足够的 {cet4 cet6 ky toefl :4995}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

believers [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}

trivial ['trɪviəl] adj. 不重要的，琐碎的；琐细的 {cet6 ky toefl ielts gre :5940}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

prostitutes ['prɒstɪ,tu:ts] 妓女 { :6018}

homosexual [ˌhəʊmə'sekʃuəl] n. 同性恋者 adj. 同性恋的 { :6791}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

greedy ['gri:di] adj. 贪婪的；贪吃的；渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}

immoral [ɪ'mɒrəl] adj. 不道德的；邪恶的；淫荡的 { :9751}

permissible [pə'mɪsəbl] adj. 可允许的；获得准许的 {cet6 toefl ielts :9972}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

难点词汇

sanctified ['sæŋktɪfaɪd] adj. 认可的，批准的；神圣化的 { :20602}

drunkards ['drʌŋkədz] n. 醉汉，酒鬼(drunkard的名词复数) { :21447}

ungodly [ʌn'ɡɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

unbelievers [ˌʌnbɪ'li:vəz] n. 无信仰者，（尤指）不信上帝、宗教等的人(unbeliever的名词复数) { :24848}

adulterers [ə'dʌltərəz] n. 奸夫，通奸者(adulterer的名词复数) { :26192}

swindlers [] 拆白党 { :27354}

wronged [rɒŋd] v. 冤枉；虐待；勾引（wrong的过去分词） adj. 被冤枉的；被委屈的 { :30760}

idolaters [] n. 偶像崇拜者；盲目崇拜者 [网络] 偶像的；偶像来敬拜的；拜偶像的 { :39692}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

slanderers [] (slanderer 的复数) n. 诽谤者, 造谣中伤者

词组

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

member of Christ [] 基督教徒

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to shame [] [网络] 蒙羞

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 哥林多前书第7章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前7:1

Now for the matters you wrote about: It is good for a man not to marry.

论到你们信上所提的事，我说男不近女倒好。

林前7:2

But since there is so much immorality, each man should have his own wife, and each woman her own husband.

但要免淫乱的事，男子当各有自己的妻子，女子也当各有自己的丈夫。

林前7:3

The husband should fulfill his marital duty to his wife, and likewise the wife to her husband.

丈夫当用合宜之分待妻子，妻子待丈夫也要如此。

林前7:4

The wife's body does not belong to her alone but also to her husband. In the same way, the husband's body does not belong to him alone but also to his wife.

妻子没有权柄主张自己的身子，乃在丈夫；丈夫也没有权柄主张自己的身子，乃在妻子。

林前7:5

Do not deprive each other except by mutual consent and for a time, so that you may devote yourselves to prayer. Then come together again so that Satan will not tempt you because of your lack of self-control.

夫妻不可彼此亏负，除非两相情愿，暂时分房，为要专心祷告方可；以后仍要同房，免得撒但趁着你们情不自禁引诱你们。

林前7:6

I say this as a concession, not as a command.

我说这话，原是准你们的，不是命你们的。

林前7:7

I wish that all men were as I am. But each man has his own gift from God; one has this gift, another has that.

我愿意众人像我一样，只是各人领受神的恩赐，一个是这样，一个是那样。

林前7:8

Now to the unmarried and the widows I say: It is good for them to stay unmarried, as I am.

我对着没有嫁娶的和寡妇说，若他们常像我就好。

林前7:9

But if they cannot control themselves, they should marry, for it is better to marry than to burn with passion.
倘若自己禁止不住，就可以嫁娶。与其欲火攻心，倒不如嫁娶为妙。

林前7:10

To the married I give this command (not I, but the Lord): A wife must not separate from her husband.
至于那已经嫁娶的，我吩咐他们，其实不是我吩咐，乃是主吩咐说：“妻子不可离开丈夫。

林前7:11

But if she does, she must remain unmarried or else be reconciled to her husband. And a husband must not divorce his wife.
若是离开了，不可再嫁，或是仍同丈夫和好。丈夫也不可离弃妻子。”

林前7:12

To the rest I say this (I, not the Lord): If any brother has a wife who is not a believer and she is willing to live with him, he must not divorce her.

我对其余的人说，不是主说，倘若某弟兄有不信的妻子，妻子也情愿和他同住，他就不要离弃妻子。

林前7:13

And if a woman has a husband who is not a believer and he is willing to live with her, she must not divorce him.
妻子有不信的丈夫，丈夫也情愿和她同住，她就不要离弃丈夫。

林前7:14

For the unbelieving husband has been sanctified through his wife, and the unbelieving wife has been sanctified through her believing husband. Otherwise your children would be unclean, but as it is, they are holy.

因为不信的丈夫就因着妻子成了圣洁，并且不信的妻子就因着丈夫成了圣洁（“丈夫”原文作“弟兄”）。不然，你们的儿女就不洁净，但如今他们是圣洁的了。

林前7:15

But if the unbeliever leaves, let him do so. A believing man or woman is not bound in such circumstances; God has called us to live in peace.

倘若那不信的人要离去，就由他离去吧！无论是弟兄，是姐妹，遇着这样的事都不必拘束。神召我们原是要我们和睦。

林前7:16

How do you know, wife, whether you will save your husband? Or, how do you know, husband, whether you will save your wife?

你这作妻子的，怎么知道不能救你的丈夫呢？你这作丈夫的，怎么知道不能救你的妻子呢？

林前7:17

Nevertheless, each one should retain the place in life that the Lord assigned to him and to which God has called him. This is the rule I lay down in all the churches.

只要照主所分给各人的，和神所召各人的而行。我吩咐各教会都是这样。

林前7:18

Was a man already circumcised when he was called? He should not become uncircumcised. Was a man uncircumcised when he was called? He should not be circumcised.

有人已受割礼蒙召呢，就不要废割礼；有人未受割礼蒙召呢，就不要受割礼。

林前7:19

Circumcision is nothing and uncircumcision is nothing. Keeping God's commands is what counts.

受割礼算不得什么，不受割礼也算不得什么，只要守神的诫命就是了。

林前7:20

Each one should remain in the situation which he was in when God called him.

各人蒙召的时候是什么身分，仍要守住这身分。

林前7:21

Were you a slave when you were called? Don't let it trouble you -- although if you can gain your freedom, do so.

你是作奴隶蒙召的吗？不要因此忧虑。若能以自由，就求自由更好。

林前7:22

For he who was a slave when he was called by the Lord is the Lord's freedman; similarly, he who was a free man when he was called is Christ's slave.

因为作奴仆蒙召于主的，就是主所释放的人；作自由之人蒙召的，就是基督的奴仆。

林前7:23

You were bought at a price; do not become slaves of men.

你们是重价买来的，不要作人的奴仆。

林前7:24

Brothers, each man, as responsible to God, should remain in the situation God called him to.

弟兄们，你们各人蒙召的时候是什么身分，仍要在神面前守住这身分。

林前7:25

Now about virgins: I have no command from the Lord, but I give a judgment as one who by the Lord's mercy is trustworthy.

论到童身的人，我没有主的命令，但我既蒙主怜恤能作忠心的人，就把自己的意见告诉你们。

林前7:26

Because of the present crisis, I think that it is good for you to remain as you are.

因现今的艰难，据我看来，人不如守素安常才好。

林前7:27

Are you married? Do not seek a divorce. Are you unmarried? Do not look for a wife.

你有妻子缠着呢，就不要求脱离；你没有妻子缠着呢，就不要求妻子。

林前7:28

But if you do marry, you have not sinned; and if a virgin marries, she has not sinned. But those who marry will face many troubles in this life, and I want to spare you this.

你若娶妻，并不是犯罪；处女若出嫁，也不是犯罪。然而这等人肉身必受苦难，我却愿意你们免这苦难。

林前7:29

What I mean, brothers, is that the time is short. From now on those who have wives should live as if they had none; 弟兄们，我对你们说，时候减少了。从此以后，那有妻子的，要像没有妻子；

林前7:30

those who mourn, as if they did not; those who are happy, as if they were not; those who buy something, as if it were not theirs to keep;

哀哭的，要像不哀哭；快乐的，要像不快乐；置买的，要像无有所得；

林前7:31

those who use the things of the world, as if not engrossed in them. For this world in its present form is passing away. 用世物的，要像不用世物；因为这世界的样子将要过去了。

林前7:32

I would like you to be free from concern. An unmarried man is concerned about the Lord's affairs -- how he can please the Lord.

我愿你们无所挂虑。没有娶妻的，是为 Lord 的事挂虑，想怎样叫主喜悦；

林前7:33

But a married man is concerned about the affairs of this world -- how he can please his wife -- 娶了妻的，是为世上的事挂虑，想怎样叫妻子喜悦。

林前7:34

and his interests are divided. An unmarried woman or virgin is concerned about the Lord's affairs: Her aim is to be devoted to the Lord in both body and spirit. But a married woman is concerned about the affairs of this world -- how she can please her husband.

妇人和处女也有分别。没有出嫁的，是为 Lord 的事挂虑，要身体、灵魂都圣洁；已经出嫁的，是为世上的事挂虑，想怎样叫丈夫喜悦。

林前7:35

I am saying this for your own good, not to restrict you, but that you may live in a right way in undivided devotion to the Lord. 我说这话是为你们的益处，不是要牢笼你们，乃是要叫你们行合宜的事，得以殷勤服事主，没有分心的事。

林前7:36

If anyone thinks he is acting improperly toward the virgin he is engaged to, and if she is getting along in years and he feels he ought to marry, he should do as he wants. He is not sinning. They should get married.

若有人以为自己待他的女儿不合宜，女儿也过了年岁，事又当行，他就可随意办理，不算有罪，叫二人成亲就是了。

林前7:37

But the man who has settled the matter in his own mind, who is under no compulsion but has control over his own will, and who has made up his mind not to marry the virgin -- this man also does the right thing.

倘若人心里坚定，没有不得已的事，并且由得自己作主，心里又决定了留下女儿不出嫁，如此行也好。

林前7:38

So then, he who marries the virgin does right, but he who does not marry her does even better.

这样看来，叫自己的女儿出嫁是好，不叫她出嫁更是好。

林前7:39

A woman is bound to her husband as long as he lives. But if her husband dies, she is free to marry anyone she wishes, but he must belong to the Lord.

丈夫活着的时候，妻子是被约束的；丈夫若死了，妻子就可以自由，随意再嫁，只是要嫁这在主里面的人。

林前7:40

In my judgment, she is happier if she stays as she is -- and I think that I too have the Spirit of God.

然而按我的意见，若常守节更有福气。我也想自己是被神的灵感动了。

知识点

重点词汇

tempt [tempt] vt. 诱惑；引起；冒...的风险；使感兴趣 {cet4 cet6 ky toefl :4078}

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的；纯洁的；未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

virgins ['vɜːdʒɪnz] n. 处女，童男(virgin的名词复数); 童贞玛利亚（耶稣之母） { :4131}

deprive [dɪ'praɪv] vt. 使丧失，剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

likewise ['laɪkwaɪz] adv. 同样地；也 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4530}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

believer [bɪ'li:və(r)] n. 信徒；相信...者 {toefl :5362}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

reconciled ['rekənsaɪld] vt. 和解；调解；熨（reconcile的过去式及过去分词） { :5586}

marital ['mæɪrɪtl] adj. 婚姻的；夫妇间的 {ky toefl ielts gre :6246}

devotion [dɪ'vəʊʃn] n. 献身，奉献；忠诚；热爱 {gk cet6 toefl :6466}

mourn [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

unmarried [ˌʌn'mæɪrɪd] adj. [法] 未婚的；单身的；独身的 v. 离婚（unmarry的过去分词） {gk :7635}

compulsion [kəm'pʌlʃn] n. 强制；强迫；强制力 {gre :9770}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

improperly [im'prɒpəli] adv. 不适当地；错误地 { :11300}

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

难点词汇

engrossed [ɪn'grəʊstɪ] adj. 全神贯注的；专心致志的 v. 全神贯注（engross的过去分词） { :15345}

immorality [ɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

circumcision [sɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

undivided [ʌndɪ'vaɪdɪd] adj. 专心的；专一的；未分开的；完整的 v. 未分开（undivide的过去式和过去分词） {gk :19323}

unclean [ʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

sanctified ['sæŋktɪfaɪd] adj. 认可的，批准的；神圣化的 { :20602}

freedman ['fri:dmən] n. 自由民；被解放的奴隶 n. (Freedman)人名；(法、德)弗雷德曼；(英)弗里德曼 { :21576}

unbeliever [ʌnbɪ'li:və(r)] n. 异教徒；无信仰的人；不相信者 { :24848}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

unbelieving [ʌnbɪ'li:vɪŋ] adj. 不相信的；多疑的 { :31988}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

生僻词

uncircumcision ['ʌn,sɜ:kəm'sɪʒən] n. 未受割礼的人们，无割礼，非犹太人

词组

a virgin [] [网络] 处女；一个处女；处女的慾望

by mutual consent [] na. 双方同意 [网络] 经双方同意；两厢情愿；两相情愿

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote yourself to [] [网络] 致力

engross in [] 全神贯注，聚精会神，专心于；为...所吸引，吸引(注意)

mutual consent [] un. 双方同意 [网络] 协议；相互同意；一致同意

reconcile to [] v. 甘心,接受

The Virgin [] [网络] 处女；处女啦；处女座

the Widow [] [俚语] 香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

to spare [tu: spɛə] [网络] 免受；多余；多余的

unmarried man [ʌn'mæri:d mæn] 光棍儿

unmarried men [] 光棍儿 (unmarried man 的复数)

[unmarried woman](#) [] [网络] 闺女；怨女；未婚妇女

[Virgin Is.](#) [] [地名] 维尔京群岛 (加勒)

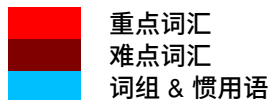
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 哥林多前书第8章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前8:1

Now about food sacrificed to idols: We know that we all possess knowledge. Knowledge puffs up, but love builds up.
论到祭偶像之物，我们晓得我们都有知识。但知识是叫人自高自大，惟有爱心能造就人。

林前8:2

The man who thinks he knows something does not yet know as he ought to know.
若有人以为自己知道什么，按他所当知道的，他仍是不知道。

林前8:3

But the man who loves God is known by God.
若有人爱 神，这人乃是 神所知道的。

林前8:4

So then, about eating food sacrificed to idols: We know that an idol is nothing at all in the world and that there is no God but one.
论到吃祭偶像之物，我们知道偶像在世上算不得什么，也知道 神只有一位，再没有别的神。

林前8:5

For even if there are so-called gods, whether in heaven or on earth (as indeed there are many "gods" and many "lords"),
虽有称为 神的，或在天、或在地，就如那许多的 神，许多的主；

林前8:6

yet for us there is but one God, the Father, from whom all things came and for whom we live; and there is but one Lord, Jesus Christ, through whom all things came and through whom we live.
然而我们只有一位 神，就是父，万物都本于他，我们也归于他；并有一位主，就是耶稣基督，万物都是藉着他有的，我们也是藉着他有的。

林前8:7

But not everyone knows this. Some people are still so accustomed to idols that when they eat such food they think of it as having been sacrificed to an idol, and since their conscience is weak, it is defiled.
但人不都有这等知识。有人到如今因拜惯了偶像，就以为所吃的是祭偶像之物，他们的良心既然软弱，也就污秽了。

林前8:8

But food does not bring us near to God; we are no worse if we do not eat, and no better if we do.

其实食物不能叫 神看中我们，因为我们不吃也无损，吃也无益。

林前8:9

Be careful, however, that the exercise of your freedom does not become a stumbling block to the weak.
只是你们要谨慎，恐怕你们这自由竟成了那软弱人的绊脚石。

林前8:10

For if anyone with a weak conscience sees you who have this knowledge eating in an idol's temple, won't he be emboldened to eat what has been sacrificed to idols?
若有人见你这有知识的在偶像的庙里坐席，这人的良心若是软弱，岂不放胆去吃那祭偶像之物吗？

林前8:11

So this weak brother, for whom Christ died, is destroyed by your knowledge.
因此，基督为他死的那软弱弟兄，也就因你的知识沉沦了。

林前8:12

When you sin against your brothers in this way and wound their weak conscience, you sin against Christ.
你们这样得罪弟兄们，伤了他们软弱的良心，就是得罪基督。

林前8:13

Therefore, if what I eat causes my brother to fall into sin, I will never eat meat again, so that I will not cause him to fall.
所以，食物若叫我弟兄跌倒，我就永远不吃肉，免得叫我弟兄跌倒了。

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

conscience ['kɒŋfəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

accustomed [ə'kʌstəmd] v. 使习惯于（accustom的过去分词） adj. 习惯的；通常的；独有的 {gk cet4 cet6 ky toefl :6431}

难点词汇

puffs [pʌfs] n. 一阵；喘息（puff的复数） v. 吹气；喘息（puff的三单形式） { :8283}

idols ['aɪdlz] n. 偶像（idol的复数） { :9381}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

emboldened [em'bəʊldənd] vt. 使有胆量，使大胆 { :16565}

defiled [dɪ'faɪld] vt. 污损，弄脏；染污 n. 狭谷；险路 vi. 以纵队前进 { :22172}

复习词汇

weak [wi:k] adj. [经] 疲软的；虚弱的；无力的；不牢固的 {zk gk cet4 cet6 ky :1990}

词组

accustom to [] un. 习惯于 [网络] 使习惯；使习惯于；习惯于某事

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

puff ... up [] v. 膨胀；肿起 [网络] 肿胀；傲慢；使肿胀

puff up [pʌf ʌp] v. 膨胀；肿起 [网络] 肿胀；傲慢；使肿胀

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

the weak [ðə wi:k] [网络] 弱者；体弱的人；强者弱者

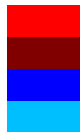
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 哥林多前书第9章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前9:1

Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are you not the result of my work in the Lord?
我不是自由的吗？我不是使徒吗？我不是见过我们的主耶稣吗？你们不是我在主里面所做之工吗？

林前9:2

Even though I may not be an apostle to others, surely I am to you! For you are the seal of my apostleship in the Lord.
假若在别人我不是使徒，在你们我总是使徒。因为你们在主里正是我作使徒的印证。

林前9:3

This is my defense to those who sit in judgment on me.
我对那盘问我的人就是这样分诉。

林前9:4

Don't we have the right to food and drink?
难道我们没有权柄靠福音吃喝吗？

林前9:5

Don't we have the right to take a believing wife along with us, as do the other apostles and the Lord's brothers and Cephas?
难道我们没有权柄娶信主的姊妹为妻，带着一同往来，仿佛其余的使徒和主的弟兄，并矶法一样吗？

林前9:6

Or is it only I and Barnabas who must work for a living?
独有我与巴拿巴没有权柄不做工吗？

林前9:7

Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard and does not eat of its grapes? Who tends a flock and does not drink of the milk?
有谁当兵自备粮饷呢？有谁栽葡萄园不吃园里的果子呢？有谁牧养牛羊不吃牛羊的奶呢？

林前9:8

Do I say this merely from a human point of view? Doesn't the Law say the same thing?
我说这话，岂是照人的意见？律法不也是这样说吗？

林前9:9

For it is written in the Law of Moses: "Do not muzzle an ox while it is treading out the grain." Is it about oxen that God is concerned?

就如摩西的律法记着说：“牛在场上踹谷的时候，不可笼住它的嘴。”难道 神所挂念的是牛吗？

林前9:10

Surely he says this for us, doesn't he? Yes, this was written for us, because when the plowman plows and the thresher threshes, they ought to do so in the hope of sharing in the harvest.

不全是为我们说的吗？分明是为我们说的。因为耕种的当存着指望去耕种；打场的也当存得粮的指望去打场。

林前9:11

If we have sown spiritual seed among you, is it too much if we reap a material harvest from you?

我们若把属灵的种子撒在你们中间，就是从你们收割奉养肉身之物，这还算大事吗？

林前9:12

If others have this right of support from you, shouldn't we have it all the more? But we did not use this right. On the contrary, we put up with anything rather than hinder the gospel of Christ.

若别人在你们身上有这权柄，何况我们呢？然而，我们没有用过这权柄，倒凡事忍受，免得基督的福音被阻隔。

林前9:13

Don't you know that those who work in the temple get their food from the temple, and those who serve at the altar share in what is offered on the altar?

你们岂不知为圣事劳碌的，就吃殿中的物吗？伺候祭坛的，就分领坛上的物吗？

林前9:14

In the same way, the Lord has commanded that those who preach the gospel should receive their living from the gospel.
主也是这样命定，叫传福音的靠着福音养生。

林前9:15

But I have not used any of these rights. And I am not writing this in the hope that you will do such things for me. I would rather die than have anyone deprive me of this boast.

但这权柄我全没有用过。我写这话，并非要你们这样待我，因为我宁可死，也不叫人使我所夸的落了空！

林前9:16

Yet when I preach the gospel, I cannot boast, for I am compelled to preach. Woe to me if I do not preach the gospel!
我传福音原没有可夸的，因为我是不得已的；若不传福音，我便有祸了。

林前9:17

If I preach voluntarily, I have a reward; if not voluntarily, I am simply discharging the trust committed to me.

我若甘心做这事，就有赏赐；若不甘心，责任却已经托付我了。

林前9:18

What then is my reward? Just this: that in preaching the gospel I may offer it free of charge, and so not make use of my rights in preaching it.

既是这样，我的赏赐是什么呢？就是我传福音的时候，叫人不花钱得福音，免得用尽我传福音的权柄。

林前9:19

Though I am free and belong to no man, I make myself a slave to everyone, to win as many as possible.

我虽是自由的，无人辖管，然而我甘心作了众人的仆人，为要多得人。

林前9:20

To the Jews I became like a Jew, to win the Jews. To those under the law I became like one under the law (though I myself am not under the law), so as to win those under the law.

向犹太人，我就作犹太人，为要得犹太人；向律法以下的人，我虽不在律法以下，还是作律法以下的人，为要得律法以下的人；

林前9:21

To those not having the law I became like one not having the law (though I am not free from God's law but am under Christ's law), so as to win those not having the law.

向没有律法的人，我就作没有律法的人，为要得没有律法的人。其实我在 神面前，不是没有律法；在基督面前，正在律法之下。

林前9:22

To the weak I became weak, to win the weak. I have become all things to all men so that by all possible means I might save some.

向软弱的人，我就作软弱的人，为要得软弱的人；向什么样的人，我就作什么样的人。无论如何总要领些人。

林前9:23

I do all this for the sake of the gospel, that I may share in its blessings.

凡我所行的，都是为福音的缘故，为要与人同得这福音的好处。

林前9:24

Do you not know that in a race all the runners run, but only one gets the prize? Run in such a way as to get the prize.

岂不知在场上赛跑的都跑，但得奖赏的只有一人？你们也当这样跑，好叫你们得着奖赏。

林前9:25

Everyone who competes in the games goes into strict training. They do it to get a crown that will not last; but we do it to get a crown that will last forever.

凡较力争胜的，诸事都有节制，他们不过是要得能坏的冠冕；我们却是要得不能坏的冠冕。

林前9:26

Therefore I do not run like a man running aimlessly; I do not fight like a man beating the air.

所以，我奔跑，不像无定向的；我斗拳，不像打空气的。

林前9:27

No, I beat my body and make it my slave so that after I have preached to others, I myself will not be disqualified for the prize.

我是攻克己身，叫身服我，恐怕我传福音给别人，自己反被弃绝了。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

runners [rʌnərs] n. 奔跑者；滑行装置；[印刷] 页边行数；走私船 (runner的复数形式) { :4214}

discharging [dis'tʃɑ:dʒɪŋ] n. 卸货 v. 卸货；排出 (discharge的ing形式) { :4314}

compelled [kəm'peld] v. 迫使 (compel的过去式及过去分词形式) ；强迫 { :4449}

deprive [di'praɪv] vt. 使丧失，剥夺 {cet6 ky toefl ielts :4489}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

blessings ['blesɪŋz] n. 祝福 (blessing复数) { :4673}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄 (grape的复数) { :4764}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道 (preach的ing形式) adj. 说教的 { :4814}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

treading [tredɪŋ] 胎面翻新 { :5533}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

sown [səʊn] vt. 播种 (sow的过去分词) { :6893}

voluntarily ['vɒləntərɪli] adv. 自动地；以自由意志 { :7341}

hinder ['hɪndə(r)] vt. 阻碍；打扰 adj. 后面的 vi. 成为阻碍 n. (Hinder)人名；(芬)欣德 {cet6 ky toefl ielts gre :7538}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

plows [plauz] n. 犁(plow的名词复数); 犁型铲雪机 v. 耕(plow的第三人称单数); 犁耕; 费力穿过 { :8039}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数) ; 传道者; 倡导者 { :9040}

vineyard ['vɪnjəd] n. 葡萄园 { :9056}

disqualified [dɪs'kwɒləfaɪd] v. 使不合格; 取消...的资格 (disqualify的过去分词) adj. 不合格的; 被取消资格的 { :10228}

难点词汇

oxen ['ɒksn] n. 牛 (ox的复数) {toefl :11804}

ox [ɒks] n. 牛; 公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

muzzle ['mʌzl] n. 枪口, 炮口; 口套, 口络; 动物的鼻口 vt. 使...缄默; 给...戴口套; 封锁...的言论 { :12452}

aimlessly ['eɪmləsli] adv. 漫无目的地, 无目标地 { :17897}

threshes [θreɪʒ] v. 打 (麦等) (thresh的第三人称单数); 脱粒; 反复地做; 推敲 { :23620}

Barnabas ['bɑ:nəbəəs] n. 巴拿巴, 巴纳巴斯; 先知 { :27276}

thresher ['θreɪə] n. 打谷机; 打谷者; [鱼] 长尾鲨 n. (Thresher)人名; (英)思雷舍 { :28832}

plowman ['pləʊmən] n. 农夫; 庄稼汉 n. (Plowman)人名; (英)普洛曼 { :41003}

生僻词

apostleship [ə'pɒslʃɪp] n. 使徒的身份 (职位)

cephas [] [人名] 西法斯

词组

a flock [] [网络] 群; 羊群; 一群

a slave to [] 做...的奴隶

compete in [] v. 竞争 [网络] 参加比赛; 在某方面竞争; 参加.....的比赛

disqualify for [] 使无资格(做); 因...而取消资格

for the sake [fɔ: ðə seɪk] [网络] 看在.....份上; 为了...着想; 缘故

for the sake of [fɔ: ðə seɪk ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益; 为了...的目的; 为了...的缘故

last forever [lɑ:st fə'revə] adv. 绵延不尽 [网络] 永远持续; 直到永远; 最后的永远

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法; 摩西的律法

on the contrary [ɒn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反; 相反地; 相反的

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音; 对.....宣讲福音; 传布福音

preach to [] v. 向...传教; 传教说 [网络] 告诫

seal of [si:l ɔv] [网络] 证明; 保证

the Gospel [] [网络] 福音; 福音书; 福音总动员

the harvest [] [网络] 外星收割者; 收获; 丰收

the Law of Moses [] [网络] 摩西律法; 摩西的律法; 旧约圣经

[the seal](#) [] [网络] 海豹；密封；印鉴

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[tread out](#) [] na. 踩灭(火等)；扑灭(叛乱等)；踩榨(葡萄汁等)；踩出(麦等的)谷粒 [网络] 平息




* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 哥林多前书第10章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前10:1

For I do not want you to be ignorant of the fact, brothers, that our forefathers were all under the cloud and that they all passed through the sea.

弟兄们，我不愿意你们不晓得，我们的祖宗从前都在云下，都从海中经过，

林前10:2

They were all baptized into Moses in the cloud and in the sea.

都在云里、海里受洗归了摩西，

林前10:3

They all ate the same spiritual food

并且都吃了一样的灵食，

林前10:4

and drank the same spiritual drink; for they drank from the spiritual rock that accompanied them, and that rock was Christ. 也都喝了一样的灵水；所喝的，是出于随着他们的灵磐石，那磐石就是基督。

林前10:5

Nevertheless, God was not pleased with most of them; their bodies were scattered over the desert.

但他们中间多半是 神不喜欢的人，所以在旷野倒毙。

林前10:6

Now these things occurred as examples to keep us from setting our hearts on evil things as they did.

这些事都是我们的监戒，叫我们不要贪恋恶事，像他们那样贪恋的；

林前10:7

Do not be idolaters, as some of them were; as it is written: "The people sat down to eat and drink and got up to indulge in pagan revelry."

也不要拜偶像，像他们有人拜的。如经上所记：“百姓坐下吃喝，起来玩耍。”

林前10:8

We should not commit sexual immorality, as some of them did -- and in one day twenty-three thousand of them died.

我们也不要行奸淫，像他们有人行的，一天就倒毙了二万三千人。

林前10:9

We should not test the Lord, as some of them did -- and were killed by snakes.
也不要试探主（“主”有古卷作“基督”），像他们有人试探的，就被蛇所灭；

林前10:10

And do not grumble, as some of them did -- and were killed by the destroying angel.
你们也不要发怨言，像他们有发怨言的，就被灭命的所灭。

林前10:11

These things happened to them as examples and were written down as warnings for us, on whom the fulfillment of the ages has come.
他们遭遇这些事都要作为监戒，并且写在经上，正是警戒我们这末世的人。

林前10:12

So, if you think you are standing firm, be careful that you don't fall!
所以，自己以为站得稳的，须要谨慎，免得跌倒。

林前10:13

No temptation has seized you except what is common to man. And God is faithful; he will not let you be tempted beyond what you can bear. But when you are tempted, he will also provide a way out so that you can stand up under it.
你们所遇见的试探，无非是人所能受的。神是信实的，必不叫你们受试探过于所能受的。在受试探的时候，总要给你们开一条出路，叫你们能忍受得住。

林前10:14

Therefore, my dear friends, flee from idolatry.
我所亲爱的弟兄啊，你们要逃避拜偶像的事。

林前10:15

I speak to sensible people; judge for yourselves what I say.
我好像对明白人说的，你们要审察我的话。

林前10:16

Is not the cup of thanksgiving for which we give thanks a participation in the blood of Christ? And is not the bread that we break a participation in the body of Christ?
我们所祝福的杯，岂不是同领基督的血吗？我们所擘开的饼，岂不是同领基督的身体吗？

林前10:17

Because there is one loaf, we, who are many, are one body, for we all partake of the one loaf.
我们虽多，仍是一个饼、一个身体，因为我们都是分受这一个饼。

林前10:18

Consider the people of Israel: Do not those who eat the sacrifices participate in the altar?

你们看属肉体的以色列人，那吃祭物的岂不是在祭坛上有分吗？

林前10:19

Do I mean then that a sacrifice offered to an idol is anything, or that an idol is anything?

我是怎么说呢？岂是说祭偶像之物算得什么呢？或说偶像算得什么呢？

林前10:20

No, but the sacrifices of pagans are offered to demons, not to God, and I do not want you to be participants with demons.

我乃是说：外邦人所献的祭是祭鬼，不是祭神，我不愿意你们与鬼相交。

林前10:21

You cannot drink the cup of the Lord and the cup of demons too; you cannot have a part in both the Lord's table and the table of demons.

你们不能喝主的杯，又喝鬼的杯；不能吃主的筵席又吃鬼的筵席。

林前10:22

Are we trying to arouse the Lord's jealousy? Are we stronger than he?

我们可惹主的愤恨吗？我们比他还有能力吗？

林前10:23

"Everything is permissible"-- but not everything is beneficial. "Everything is permissible"-- but not everything is constructive.

凡事都可行，但不都有益处。凡事都可行，但不都造就人。

林前10:24

Nobody should seek his own good, but the good of others.

无论何人，不要求自己的益处，乃要求别人的益处。

林前10:25

Eat anything sold in the meat market without raising questions of conscience,

凡市上所卖的，你们只管吃，不要为良心的缘故问什么话，

林前10:26

for, "The earth is the Lord's, and everything in it."

因为地和其中所充满的都属乎主。

林前10:27

If some unbeliever invites you to a meal and you want to go, eat whatever is put before you without raising questions of conscience.

倘有一个不信的人请你们赴席，你们若愿意去，凡摆在你们面前的，只管吃，不要为良心的缘故问什么话。

林前10:28

But if anyone says to you, "This has been offered in sacrifice," then do not eat it, both for the sake of the man who told you

and for conscience' sake|--

若有人对你们说“这是献过祭的物”，就要为那告诉你们的人，并为良心的缘故不吃。

林前10:29

the other man's conscience, I mean, not yours. For why should my freedom be judged by another's conscience?

我说的良心不是你的，乃是他的。我这自由为什么被别人的良心论断呢？

林前10:30

If I take part in the meal with thankfulness, why am I denounced because of something I thank God for?

我若谢恩而吃，为什么因我谢恩的物被人毁谤呢？

林前10:31

So whether you eat or drink or whatever you do, do it all for the glory of God.

所以，你们或吃或喝，无论做什么，都要为荣耀 神而行。

林前10:32

Do not cause anyone to stumble, whether Jews, Greeks or the church of God --

不拘是犹太人，是希利尼人，是 神的教会，你们都不要使他跌倒；

林前10:33

even as I try to please everybody in every way. For I am not seeking my own good but the good of many, so that they may be saved.

就好像我凡事都叫众人喜欢，不求自己的益处，只求众人的益处，叫他们得救。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

Greeks [gri:ks] n. 希腊人（Greek的复数） { :4063}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

tempted ['temptɪd] v. 诱惑；冒...的险（tempt的过去分词） adj. 有兴趣的 { :4078}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

arouse [ə'raʊz] vt. 引起；唤醒；鼓励 vi. 激发；醒来；发奋 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4546}

beneficial [ˌbenɪ'fɪʃl] adj. 有益的，有利的；可享利益的 {gk cet4 ky toefl ielts :4578}

temptation [temp'teɪʃn] n. 引诱；诱惑物 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4682}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

indulge [ɪn'dʌldʒ] vi. 沉溺；满足；放任 vt. 满足；纵容；使高兴；使沉迷于... {cet6 ky ielts gre :5543}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

constructive [kən'strʌktɪv] adj. 建设性的；推定的；构造上的；有助益的 { :5702}

denounced [di'naunst] v. 谴责；揭发；声明...无效 (denounce的过去分词) adj. 公开抨击的 { :5987}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

loaf [ləʊf] n. 条，一条面包；块；游荡 vt. 游荡；游手好闲；虚度光阴 vi. 游荡；游手好闲；虚度光阴 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6892}

ignorant ['ɪgnərənt] adj. 无知的；愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

grumble ['grʌmbl] n. 怨言 adv. 抱怨地表示；嘟囔地说 vi. 抱怨；嘟囔 vt. 喃喃地说出 {cet6 toefl ielts gre :8559}

fulfillment [fʊl'fɪlmənt] n. 履行；实行 { :8717}

idol ['aɪdl] n. 偶像，崇拜物；幻象；谬论 n. (Idol)人名；(英)伊多尔 {toefl gre :9381}

permissible [pə'mɪsəbl] adj. 可允许的；获得准许的 {cet6 toefl ielts :9972}

pagans ['peɪɡənz] n. 异教徒，非基督教徒(pagan的名词复数) { :10206}

pagan ['peɪɡən] adj. 异教的；异教徒的 n. 异教徒；无宗教信仰者 n. (Pagan)人名；(?-1880)蒲甘(缅甸国王) {gre :10206}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

难点词汇

partake [pɑ:'teɪk] vi. 吃，喝；分享；参与；分担；带有某种性质 vt. 分担；分享 { :15537}

immorality [ɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人 (forefather的复数) { :18671}

idolatry [aɪ'dɒlətri] n. 偶像崇拜；盲目崇拜；邪神崇拜 { :22843}

revelry ['revlri] n. 狂欢；欢宴 {gre :22907}

unbeliever [ˌʌnbɪ'li:və(r)] n. 异教徒；无信仰的人；不相信者 { :24848}

thankfulness ['θæŋkfulnəs] n. 感激 { :35375}

idolaters [] n. 偶像崇拜者；盲目崇拜者 [网络] 偶像的；偶像来敬拜的；拜偶像的 { :39692}

词组

baptize into [] 受洗礼加入：

be ignorant of [bi: 'ɪgnərənt ɒv] na. 不了解 [网络] 不知道；对...不知道；对...无知

destroying angel [] 剧毒白毒；剧毒毒伞子实体

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

for conscience' sake [] 为了良心上过得去，为了问心无愧

for the sake [fɔ: ðə seɪk] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seik ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

ignorant of [] [网络] 不知道；不懂；对...无知

indulge in [] v. 沉迷于 [网络] 沉溺于；沉湎于；尽情享受

partake of [] un. (过时的正式用语)分享；分担；参与: [网络] 吃光；共享；带有

participation in [] [网络] 参与；参加；对...的参与

scatter over [] vt.四处放,散布在各处

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

to arouse [] [网络] 引起；就是唤起某人的性兴奋

惯用语

as some of them did

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 哥林多前书第11章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前11:1

Follow my example, as I follow the example of Christ.

你们该效法我，像我效法基督一样。

林前11:2

I praise you for remembering me in everything and for holding to the teachings, just as I passed them on to you.

我称赞你们，因你们凡事记念我，又坚守我所传给你们的话。

林前11:3

Now I want you to realize that the head of every man is Christ, and the head of the woman is man, and the head of Christ is God.

我愿意你们知道，基督是各人的头，男人是女人的头，神是基督的头。

林前11:4

Every man who prays or prophesies with his head covered dishonors his head.

凡男人祷告或是讲道（“讲道”或作“说预言”。下同），若蒙着头，就羞辱自己的头。

林前11:5

And every woman who prays or prophesies with her head uncovered dishonors her head -- it is just as though her head were shaved.

凡女人祷告或是讲道，若不蒙着头，就羞辱自己的头，因为这就如同剃了头发一样。

林前11:6

If a woman does not cover her head, she should have her hair cut off; and if it is a disgrace for a woman to have her hair cut or shaved off, she should cover her head.

女人若不蒙着头，就该剪了头发；女人若以剪发剃发为羞愧，就该蒙着头。

林前11:7

A man ought not to cover his head, since he is the image and glory of God; but the woman is the glory of man.

男人本不该蒙着头，因为他是神的形像和荣耀，但女人是男人的荣耀。

林前11:8

For man did not come from woman, but woman from man;

起初，男人不是由女人而出，女人乃是由男人而出。

林前11:9

neither was man created for woman, but woman for man.

并且男人不是为女人造的，女人乃是为男人造的。

林前11:10

For this reason, and because of the angels, the woman ought to have a sign of authority on her head.

因此，女人为天使的缘故，应当在头上有服权柄的记号。

林前11:11

In the Lord, however, woman is not independent of man, nor is man independent of woman.

然而照主的安排，女也不是无男，男也不是无女。

林前11:12

For as woman came from man, so also man is born of woman. But everything comes from God.

因为女人原是由男人而出，男人也是由女人而出；但万有都是出乎 神。

林前11:13

Judge for yourselves: Is it proper for a woman to pray to God with her head uncovered?

你们自己审察，女人祷告 神，不蒙着头是合宜的吗？

林前11:14

Does not the very nature of things teach you that if a man has long hair, it is a disgrace to him,

你们的本性不也指示你们，男人若有长头发，便是他的羞辱吗？

林前11:15

but that if a woman has long hair, it is her glory? For long hair is given to her as a covering.

但女人有长头发，乃是她的荣耀，因为这头发是给她作盖头的。

林前11:16

If anyone wants to be contentious about this, we have no other practice -- nor do the churches of God.

若有人想要辩驳，我们却没有这样的规矩， 神的众教会也是没有的。

林前11:17

In the following directives I have no praise for you, for your meetings do more harm than good.

我现今吩咐你们的话，不是称赞你们，因为你们聚会不是受益，乃是招损。

林前11:18

In the first place, I hear that when you come together as a church, there are divisions among you, and to some extent I believe it.

第一，我听说你们聚会的时候，彼此分门别类，我也稍微地信这话。

林前11:19

No doubt there have to be differences among you to show which of you have God's approval.
在你们中间不免有分门结党的事，好叫那些有经验的人显明出来。

林前11:20

When you come together, it is not the Lord's Supper you eat,
你们聚会的时候，算不得吃主的晚餐；

林前11:21

for as you eat, each of you goes ahead without waiting for anybody else. One remains hungry, another gets drunk.
因为吃的时候，各人先吃自己的饭，甚至这个饥饿，那个酒醉。

林前11:22

Don't you have homes to eat and drink in? Or do you despise the church of God and humiliate those who have nothing?
What shall I say to you? Shall I praise you for this? Certainly not!
你们要吃喝，难道没有家吗？还是藐视 神的教会，叫那没有的羞愧呢？我向你们可怎么说呢？可因此称赞你们吗？我不称赞！

林前11:23

For I received from the Lord what I also passed on to you: The Lord Jesus, on the night he was betrayed, took bread,
我当日传给你们的，原是从主领受的，就是主耶稣被卖的那一夜，拿起饼来，

林前11:24

and when he had given thanks, he broke it and said, "This is my body, which is for you; do this in remembrance of me."
祝谢了，就掰开，说，这是我的身体，为你们舍的（舍有古卷作掰开）。你们应当如此行，为的是記念我。

林前11:25

In the same way, after supper he took the cup, saying, "This cup is the new covenant in my blood; do this, whenever you drink it, in remembrance of me."
饭后，也照样拿起杯来，说：“这杯是用我的血所立的新约。你们每逢喝的时候，要如此行，为的是記念我。”

林前11:26

For whenever you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's death until he comes.
你们每逢吃这饼，喝这杯，是表明主的死，直等到他来。

林前11:27

Therefore, whoever eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of sinning against the body and blood of the Lord.
所以，无论何人不按理吃主的饼、喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。

林前11:28

A man ought to examine himself before he eats of the bread and drinks of the cup.

人应当自己省察，然后吃这饼、喝这杯。

林前11:29

For anyone who eats and drinks without recognizing the body of the Lord eats and drinks judgment on himself.
因为人吃喝，若不分辨是主的身体，就是吃喝自己的罪了。

林前11:30

That is why many among you are weak and sick, and a number of you have fallen asleep.
因此，在你们中间有好些软弱的与患病的，死的也不少（“死”原文作“睡”）。

林前11:31

But if we judged ourselves, we would not come under judgment.
我们若是先分辨自己，就不至于受审。

林前11:32

When we are judged by the Lord, we are being disciplined so that we will not be condemned with the world.
我们受审的时候，乃是被主惩治，免得我们和世人一同定罪。

林前11:33

So then, my brothers, when you come together to eat, wait for each other.
所以我弟兄们，你们聚会吃的时候，要彼此等待。

林前11:34

If anyone is hungry, he should eat at home, so that when you meet together it may not result in judgment. And when I come I will give further directions.
若有人饥饿，可以在家里先吃，免得你们聚会，自己取罪。其余的事，我来的时候再安排。

知识点

重点词汇

supper ['sʌpə(r)] n. 晚餐，晚饭；夜宵 {zk gk :4153}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

uncovered [ʌn'kʌvəd] v. 揭露（uncover的过去分词）；脱帽致敬；移去覆盖物 adj. 无覆盖物的；[保险] 未保险的；无盖的 { :4432}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

betrayed [bi'treɪd] v. 出卖，背叛（betray的过去分词形式） { :4974}

shaved [ʃeɪvd] 剃 汽车擦边通过 { :5779}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

contentious [kən'tenʃəs] adj. 诉讼的；有异议的，引起争论的；爱争论的 {gre :8879}

humiliate [hju:'miliɪt] vt. 羞辱；使...丢脸；耻辱 {ky toefl ielts gre :9338}

难点词汇

remembrance [rɪ'membrəns] n. 回想，回忆；纪念品；记忆力 { :10803}

unworthy [ʌn'wɜ:ði] adj. 不值得的；无价值的；不相称的 { :14125}

prophecies ['prɒfɪ,səɪz] v. 预告，预言(prophesy的第三人称单数) { :15270}

dishonors [dɪs'ənə] v. 使丢脸；不尊重；不履行；【商】拒付 n. 耻辱；丢脸的事；【商】(票据的)拒绝付款 { :21366}

词组

after supper [] na. 晚饭后 [网络] 晚饭之后；晚餐后；医生建议晚饭后散步

do more harm than good [] [网络] 弊大于利；害多益少；大坝工程为害多于为善

fall asleep [fɔ:l ə'sli:p] na. 入睡 [网络] 睡着；睡着了；睡觉

fallen asleep [] [网络] 睡着了；入睡

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in remembrance of [] na. 为纪念...；回忆... [网络] 为了纪念

Lord's Supper [] na. 最后的晚餐；圣餐式 [网络] 主的晚餐；主餐；圣餐中

New Covenant [] [网络] 新约；新圣约；新的盟约

praise ... for [] [网络] 称赞；因...表扬某人；因某事称赞某人

praise for [] [网络] 称赞；因...表扬某人；因某事称赞某人

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

pray to god [] v. 向上帝祈祷 [网络] 祈求上帝；祈祷上帝；拜神

shave ... off [] na. 剃掉；削去 [网络] 刮掉；剃去；挂掉

shave off [] na. 剃掉；削去 [网络] 刮掉；剃去；挂掉

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

the Lord's Supper [] na. 最后晚餐；圣餐(仪式) [网络] 主的晚餐；最后的晚餐；主餐

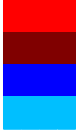
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 哥林多前书第12章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前12:1

Now about spiritual gifts, brothers, I do not want you to be ignorant.

弟兄们，论到属灵的恩赐，我不愿意你们不明白。

林前12:2

You know that when you were pagans, somehow or other you were influenced and led astray to mute idols.

你们作外邦人的时候，随事被牵引、受迷惑，去服事那哑巴偶像，这是你们知道的。

林前12:3

Therefore I tell you that no one who is speaking by the Spirit of God says, "Jesus be cursed," and no one can say, "Jesus is Lord," except by the Holy Spirit.

所以我告诉你们：被神的灵感动的，没有说耶稣是可咒诅的；若不是被圣灵感动的，也没有能说耶稣是主的。

林前12:4

There are different kinds of gifts, but the same Spirit.

恩赐原有分别，圣灵却是一位。

林前12:5

There are different kinds of service, but the same Lord.

职事也有分别，主却是一位。

林前12:6

There are different kinds of working, but the same God works all of them in all men.

功用也有分别，神却是一位，在众人里面运行一切的事。

林前12:7

Now to each one the manifestation of the Spirit is given for the common good.

圣灵显在各人身上，是叫人得益处。

林前12:8

To one there is given through the Spirit the message of wisdom, to another the message of knowledge by means of the same Spirit,

这人蒙圣灵赐他智慧的言语，那人也蒙这位圣灵赐他知识的言语，

林前12:9

to another faith by the same Spirit, to another gifts of healing by that one Spirit,
又有一人蒙这位圣灵赐他信心，还有一人蒙这位圣灵赐他医病的恩赐，

林前12:10

to another miraculous powers, to another prophecy, to another distinguishing between spirits, to another speaking in different kinds of tongues, and to still another the interpretation of tongues.
又叫一人能行异能，又叫一人能作先知，又叫一人能辨别诸灵，又叫一人能说方言，又叫一人能翻方言。

林前12:11

All these are the work of one and the same Spirit, and he gives them to each one, just as he determines.
这一切都是这位圣灵所运行、随己意分给各人的。

林前12:12

The body is a unit, though it is made up of many parts; and though all its parts are many, they form one body. So it is with Christ.
就如身子是一个，却有许多肢体；而且肢体虽多，仍是一个身子。基督也是这样。

林前12:13

For we were all baptized by one Spirit into one body -- whether Jews or Greeks, slave or free -- and we were all given the one Spirit to drink.
我们不拘是犹太人，是希利尼人，是为奴的，是自主的，都从一位圣灵受洗，成了一个身体，饮于一位圣灵。

林前12:14

Now the body is not made up of one part but of many.
身子原不是一个肢体，乃是许多肢体。

林前12:15

If the foot should say, "Because I am not a hand, I do not belong to the body," it would not for that reason cease to be part of the body.
设若脚说：“我不是手，所以不属乎身子。”它不能因此就不属乎身子。

林前12:16

And if the ear should say, "Because I am not an eye, I do not belong to the body," it would not for that reason cease to be part of the body.
设若耳说：“我不是眼，所以不属乎身子。”它也不能因此就不属乎身子。

林前12:17

If the whole body were an eye, where would the sense of hearing be? If the whole body were an ear, where would the sense of smell be?
若全身是眼，从哪里听声呢？若全身是耳，从哪里闻味呢？

林前12:18

But in fact God has arranged the parts in the body, every one of them, just as he wanted them to be.
但如今 神随自己的意思把肢体俱各安排在身上了。

林前12:19

If they were all one part, where would the body be?
若都是一个肢体，身子在哪里呢？

林前12:20

As it is, there are many parts, but one body.
但如今肢体是多的，身子却是一个。

林前12:21

The eye cannot say to the hand, "I don't need you!" And the head cannot say to the feet, "I don't need you!"
眼不能对手说：“我用不着你。”头也不能对脚说：“我用不着你。”

林前12:22

On the contrary, those parts of the body that seem to be weaker are indispensable,
不但如此，身上肢体，人以为软弱的，更是不可少的。

林前12:23

and the parts that we think are less honorable we treat with special honor. And the parts that are unpresentable are treated with special modesty,
身上肢体，我们看为不体面的，越发给它加上体面；不俊美的，越发得着俊美。

林前12:24

while our presentable parts need no special treatment. But God has combined the members of the body and has given greater honor to the parts that lacked it,
我们俊美的肢体，自然用不着装饰；但 神配搭这身子，把加倍的体面给那有缺欠的肢体，

林前12:25

so that there should be no division in the body, but that its parts should have equal concern for each other.
免得身上分门别类，总要肢体彼此相顾。

林前12:26

If one part suffers, every part suffers with it; if one part is honored, every part rejoices with it.
若一个肢体受苦，所有的肢体就一同受苦；若一个肢体得荣耀，所有的肢体就一同快乐。

林前12:27

Now you are the body of Christ, and each one of you is a part of it.
你们就是基督的身子，并且各自作肢体。

林前12:28

And in the church God has appointed first of all apostles, second prophets, third teachers, then workers of miracles, also those having gifts of healing, those able to help others, those with gifts of administration, and those speaking in different kinds of tongues.

神在教会所设立的：第一是使徒，第二是先知，第三是教师，其次是行异能的，再次是得恩赐医病的，帮助人的，治理事的，说方言的。

林前12:29

Are all apostles? Are all prophets? Are all teachers? Do all work miracles?

岂都是使徒吗？岂都是先知吗？岂都是教师吗？岂都是行异能的吗？

林前12:30

Do all have gifts of healing? Do all speak in tongues? Do all interpret?

岂都是得恩赐医病的吗？岂都是说方言的吗？岂都是翻方言的吗？

林前12:31

But eagerly desire the greater gifts. And now I will show you the most excellent way.

你们要切切的求那更大的恩赐。我现今把最妙的道指示你们。

知识点

重点词汇

Greeks [ɡri:ks] n. 希腊人 (Greek的复数) { :4063}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

manifestation [ˌmænɪfeɪ'steɪʃn] n. 表现；显示；示威运动 {toefl gre :6155}

ignorant ['ɪgnərənt] adj. 无知的；愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

honorable ['ɒnərəbl] adj. 光荣的；可敬的；高贵的 {ky :7084}

eagerly ['i:gəli] adv. 急切地；渴望地；热心地 { :7105}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知 (prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

indispensable [ˌɪndɪ'spensəbl] n. 不可缺少之物；必不可少的人 adj. 不可缺少的；绝对必要的；责无旁贷的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :8544}

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. (使) 欣喜[高兴, 快乐] (rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数) ；传道者；倡导者 { :9040}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言；预言书；预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

难点词汇

pagans ['peɪɡənz] n. 异教徒，非基督教徒(pagan的名词复数) { :10206}

mute [mju:t] adj. 哑的；沉默的；无声的 vt. 减弱.....的声音；使.....柔和 n. 哑巴；弱音器；闭锁音 n. (Mute)人名；(塞)穆特 {cet4 cet6 ky gre :10937}

modesty ['mɒdəsti] n. 谦逊；质朴；稳重 {cet6 :11417}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

honored ['hɒnəd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

presentable [prɪ'zentəbl] adj. 漂亮的；可见人的；有规矩的 { :20300}

复习词汇

spirit ['spɪrɪt] n. 精神；心灵；情绪；志气；烈酒 vt. 鼓励；鼓舞；诱拐 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :1180}

gifts [ɡɪft] n. 礼品，[贸易] 赠品；礼物；天赋 (gift的复数形式) v. 赐予 (gift的三单形式) ；给与 { :1382}

生僻词

unpresentable ['ʌnpri'zentəbl] adj. 拿不出去的; 不登大雅之堂的; 见不得人的; 不像样的

词组

baptize by [] 由...施洗礼：

be weak [] [网络] 虚弱；软弱；弱小

Body of Christ [] na. 圣餐面包 [网络] 基督的身体；肢体的生活；圣体

cease to [] [网络] 不再出现某种情况；停止；终止

cease to be [] na. 不再是(某事物) [网络] 死亡；停止成为；不再是他们

distinguish between [] v. 分清 [网络] 区分；区别；辨别

great honor [] [网络] 无上的荣誉；荣幸；殊荣

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

holy spirits [] [网络] 即圣灵；圣洁的精神；怎么翻译

lead ... astray [] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

lead astray [li:d ə'streɪ] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

led astray [] [网络] 引入歧途；迷惑去服事；误入歧途

on the contrary [ɒn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

rejoice with [] vt. 与...共庆,与...同喜

sense of smell [] un. 嗅觉 [网络] 味觉；嗅觉问题；敏锐的嗅觉

[speak in tongue](#) [] [网络] 说方言；说灵言

[Spirit of God](#) [] [网络] 上主之灵；上帝的灵；神的灵

[the body of Christ](#) [] [网络] 基督的身体；基督圣体；基督身体

[The Holy Spirit](#) [] 圣灵

[the spirit](#) [] [网络] 闪灵侠；鬼魂；精神

[work miracle](#) [] 创造奇迹

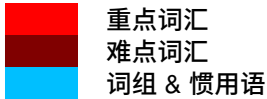
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 哥林多前书第13章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前13:1

If I speak in the tongues of men and of angels, but have not love, I am only a resounding gong or a clanging cymbal.
我若能说万人的方言，并天使的话语，却没有爱，我就成了鸣的锣、响的钹一般。

林前13:2

If I have the gift of prophecy and can fathom all mysteries and all knowledge, and if I have a faith that can move mountains, but have not love, I am nothing.
我若有先知讲道之能，也明白各样的奥秘、各样的知识，而且有全备的信，叫我能够移山，却没有爱，我就算不得什么。

林前13:3

If I give all I possess to the poor and surrender my body to the flames, but have not love, I gain nothing.
我若将所有的周济穷人，又舍己身叫人焚烧，却没有爱，仍然与我无益。

林前13:4

Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud.
爱是恒久忍耐，又有恩慈；爱是不嫉妒，爱是不自夸，不张狂，

林前13:5

It is not rude, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs.
不做害羞的事，不求自己的益处，不轻易发怒，不计算人的恶，

林前13:6

Love does not delight in evil but rejoices with the truth.
不喜欢不义，只喜欢真理；

林前13:7

It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.
凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐；

林前13:8

Love never fails. But where there are prophecies, they will cease; where there are tongues, they will be stilled; where there is knowledge, it will pass away.
爱是永不止息。先知讲道之能，终必归于无有；说方言之能，终必停止；知识也终必归于无有。

林前13:9

For we know in part and we prophesy in part,
我们现在所知道的有限，先知所讲的也有限，

林前13:10

but when perfection comes, the imperfect disappears.
等那完全的来到，这有限的必归于无有了。

林前13:11

When I was a child, I talked like a child, I thought like a child, I reasoned like a child. When I became a man, I put childish ways behind me.

我作孩子的时候，话语像孩子，心思像孩子，意念像孩子；既成了人，就把孩子的事丢弃了。

林前13:12

Now we see but a poor reflection as in a mirror; then we shall see face to face. Now I know in part; then I shall know fully, even as I am fully known.

我们如今仿佛对着镜子观看，模糊不清（“模糊不清”原文作“如同猜谜”），到那时，就要面对面了。我如今所知道的有限，到那时就全知道，如同主知道我一样。

林前13:13

And now these three remain: faith, hope and love. But the greatest of these is love.

如今常存的有信，有望，有爱；这三样，其中最大的是爱。

知识点

重点词汇

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

surrender [sə'rendə(r)] n. 投降；放弃；交出；屈服 vt. 使投降；放弃；交出；听任 vi. 投降；屈服；自首 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5024}

rude [ru:d] adj. 粗鲁的；无礼的；狂暴的；未开化的 n. (Rude)人名；(英、西、瑞典)鲁德；(法)吕德 {gk cet4 cet6 ky :5635}

perfection [pə'fekʃn] n. 完善；完美 {cet6 ky toefl :6505}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

rejoices [ri'dʒɔɪsɪz] v. （使）欣喜[高兴，快乐](rejoice的第三人称单数); 非常高兴; 深感欣喜 { :8553}

childish ['tʃaɪldɪʃ] adj. 幼稚的，孩子气的 {cet4 :8733}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言；预言书；预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

prophecies ['prɒfɪsɪz] n. 预言（prophecy的复数） { :9417}

imperfect [ɪm'pɜːfɪkt] n. 未完成体 adj. 有缺点的；未完成的；半过去的；未完成时的 adv. 有瑕疵地；有缺点地 { :10063}

难点词汇

fathom ['fæðəm] n. 英寻（测量水深的长度单位） vt. 看穿；彻底了解；测量...的深度 {gre :13445}

perseveres [ˌpəːsi'viəz] v. 坚持不懈（persevere的第三人称单数） { :13755}

resounding [rɪ'zaʊndɪŋ] adj. 响亮的；轰动的；彻底的 v. 回响（resound的ing形式） { :13765}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

gong [gɒŋ] n. 锣；钟状物；奖章 vt. 鸣锣传唤；鸣锣命令驾车者停驶 vi. 鸣锣；发出铜锣般的声音 n. (Gong)人名；(德、缅)贡 {gre :18186}

clanging [klæŋɪŋ] adj. 发出叮当声的 v. 发铿锵声（clang的现在分词） { :18195}

cymbal ['sɪmbəl] n. 铙钹 { :22870}

词组

boast it [] [网络] 自大

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

rejoice with [] vt. 与...共庆,与...同喜

the imperfect [] [网络] 阙也；完成式；未完成式

惯用语

but have not love

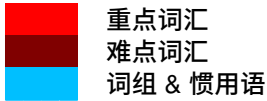
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 哥林多前书第14章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前14:1

Follow the way of love and eagerly desire spiritual gifts, especially the gift of prophecy.

你们要追求爱，也要切慕属灵的恩赐，其中更要羡慕的，是作先知讲道（原文作“是说预言”。下同）。

林前14:2

For anyone who speaks in a tongue does not speak to men but to God. Indeed, no one understands him; he utters mysteries with his spirit.

那说方言的，原不是对人说，乃是对神说，因为没有人听出来。然而他在心灵里，却是讲说各样的奥秘。

林前14:3

But everyone who prophesies speaks to men for their strengthening, encouragement and comfort.

但作先知讲道的，是对人说，要造就、安慰、劝勉人。

林前14:4

He who speaks in a tongue edifies himself, but he who prophesies edifies the church.

说方言的，是造就自己；作先知讲道的，乃是造就教会。

林前14:5

I would like every one of you to speak in tongues, but I would rather have you prophesy. He who prophesies is greater than one who speaks in tongues, unless he interprets, so that the church may be edified.

我愿意你们都说方言，更愿意你们作先知讲道，因为说方言的，若不翻出来，使教会被造就，那作先知讲道的，就比他强了。

林前14:6

Now, brothers, if I come to you and speak in tongues, what good will I be to you, unless I bring you some revelation or knowledge or prophecy or word of instruction?

弟兄们，我到你们那里去，若只说方言，不用启示、或知识、或预言、或教训，给你们讲解，我与你们有什么益处呢？

林前14:7

Even in the case of lifeless things that make sounds, such as the flute or harp, how will anyone know what tune is being played unless there is a distinction in the notes?

就是那有声无气的物，或箫、或琴，若发出来的声音没有分别，怎能知道所吹、所弹的是什么呢？

林前14:8

Again, if the trumpet does not sound a clear call, who will get ready for battle?

若吹无定的号声，谁能预备打仗呢？

林前14:9

So it is with you. Unless you speak intelligible words with your tongue, how will anyone know what you are saying? You will just be speaking into the air.

你们也是如此，舌头若不说容易明白的话，怎能知道所说的是什么呢？这就是向空说话了。

林前14:10

Undoubtedly there are all sorts of languages in the world, yet none of them is without meaning.

世上的声音或者甚多，却没有一样是无意思的。

林前14:11

If then I do not grasp the meaning of what someone is saying, I am a foreigner to the speaker, and he is a foreigner to me.

我若不明白那声音的意思，这说话的人必以我为化外之人，我也以他为化外之人。

林前14:12

So it is with you. Since you are eager to have spiritual gifts, try to excel in gifts that build up the church.

你们也是如此，既是切慕属灵的恩赐，就当求多得造就教会的恩赐。

林前14:13

For this reason anyone who speaks in a tongue should pray that he may interpret what he says.

所以那说方言的，就当求着能翻出来。

林前14:14

For if I pray in a tongue, my spirit prays, but my mind is unfruitful.

我若用方言祷告，是我的灵祷告，但我的悟性没有果效。

林前14:15

So what shall I do? I will pray with my spirit, but I will also pray with my mind; I will sing with my spirit, but I will also sing with my mind.

这却怎么样呢？我要用灵祷告，也要用悟性祷告；我要用灵歌唱，也要用悟性歌唱。

林前14:16

If you are praising God with your spirit, how can one who finds himself among those who do not understand say "Amen" to your thanksgiving, since he does not know what you are saying?

不然，你用灵祝谢，那在座不通方言的人，既然不明白你的话，怎能在你感谢的时候说“阿们”呢？

林前14:17

You may be giving thanks well enough, but the other man is not edified.

你感谢的固然是好，无奈不能造就别人。

林前14:18

I thank God that I speak in tongues more than all of you.

我感谢 神，我说方言比你们众人还多。

林前14:19

But in the church I would rather speak five intelligible words to instruct others than ten thousand words in a tongue.

但在教会中，宁可用悟性说五句教导人的话，强如说万句方言。

林前14:20

Brothers, stop thinking like children. In regard to evil be infants, but in your thinking be adults.

弟兄们，在心志上不要作小孩子；然而，在恶事上要作婴孩，在心志上总要作大人。

林前14:21

In the Law it is written: "Through men of strange tongues and through the lips of foreigners I will speak to this people, but even then they will not listen to me," says the Lord.

律法上记着：“主说：‘我要用外邦人的舌头和外邦人的嘴唇，向这百姓说话，虽然如此，他们还是不听从我。’”

林前14:22

Tongues, then, are a sign, not for believers but for unbelievers; prophecy, however, is for believers, not for unbelievers.

这样看来，说方言不是为信的人作证据，乃是为不信的人；作先知讲道不是为不信的人作证据，乃是为信的人。

林前14:23

So if the whole church comes together and everyone speaks in tongues, and some who do not understand or some unbelievers come in, will they not say that you are out of your mind?

所以全教会聚在一处的时候，若都说方言，偶然有不通方言的，或是不信的人进来，岂不说你们癫狂了吗？

林前14:24

But if an unbeliever or someone who does not understand comes in while everybody is prophesying, he will be convinced by all that he is a sinner and will be judged by all,

若都作先知讲道，偶然有不信的，或是不通方言的人进来，就被众人劝醒，被众人审明，

林前14:25

and the secrets of his heart will be laid bare. So he will fall down and worship God, exclaiming, "God is really among you!"

他心里的隐情显露出来，就必将脸伏地，敬拜 神，说：“神真是在你们中间了。”

林前14:26

What then shall we say, brothers? When you come together, everyone has a hymn, or a word of instruction, a revelation, a tongue or an interpretation. All of these must be done for the strengthening of the church.

弟兄们，这却怎么样呢？你们聚会的时候，各人或有诗歌，或有教训，或有启示，或有方言，或有翻出来的话，凡事都当造就人。

林前14:27

If anyone speaks in a tongue, two -- or at the most three -- should speak, one at a time, and someone must interpret.

若有说方言的，只好两个人，至多三个人，且要轮流着说，也要一个人翻出来。

林前14:28

If there is no interpreter, the speaker should keep quiet in the church and speak to himself and God.
若没有人翻，就当在会中闭口，只对自己和 神说就是了。

林前14:29

Two or three prophets should speak, and the others should weigh carefully what is said.
至于作先知讲道的，只好两个人，或是三个人，其余的就当慎思明辨。

林前14:30

And if a revelation comes to someone who is sitting down, the first speaker should stop.
若旁边坐着的得了启示，那先说话的就当闭口不言。

林前14:31

For you can all prophecy in turn so that everyone may be instructed and encouraged.
因为你们都可以一个一个地作先知讲道，叫众人学道理，叫众人得劝勉。

林前14:32

The spirits of prophets are subject to the control of prophets.
先知的灵原是顺服先知的，

林前14:33

For God is not a God of disorder but of peace. As in all the congregations of the saints,
因为 神不是叫人混乱，乃是叫人安静。

林前14:34

women should remain silent in the churches. They are not allowed to speak, but must be in submission, as the Law says.
妇女在会中要闭口不言，像在圣徒的众教会一样，因为不准她们说话。她们总要顺服，正如律法所说的。

林前14:35

If they want to inquire about something, they should ask their own husbands at home; for it is disgraceful for a woman to speak in the church.
她们若要学什么，可以在家里问自己的丈夫，因为妇女在会中说话原是可耻的。

林前14:36

Did the word of God originate with you? Or are you the only people it has reached?
神的道理岂是从你们出来吗？岂是单临到你们吗？

林前14:37

If anybody thinks he is a prophet or spiritually gifted, let him acknowledge that what I am writing to you is the Lord's command.
若有人以为自己是先知，或是属灵的，就该知道我所写给你们的是主的命令。

林前14:38

If he ignores this, he himself will be ignored.

若有不知道的，就由他不知道吧！

林前14:39

Therefore, my brothers, be eager to prophecy, and do not forbid speaking in tongues.

所以我弟兄们，你们要切慕作先知讲道，也不要禁止说方言。

林前14:40

But everything should be done in a fitting and orderly way.

凡事都要规规矩矩地按着次序行。

知识点

重点词汇

submission [səb'mɪʃn] n. 投降；提交（物）；服从；（向法官提出的）意见；谦恭 {toefl gre :4179}

revelation [ˌrevə'leɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

encouragement [ɪn'kʌrɪdʒmənt] n. 鼓励 {gk :4267}

originate [ə'rɪdʒɪneɪt] vt. 引起；创作 vi. 发源；发生；起航 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4384}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

forbid [fə'bɪd] vt. 禁止；不准；不允许；〈正式〉严禁 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4670}

foreigner ['fɒrənə(r)] n. 外地人，外国人 {zk gk cet4 cet6 ky :4887}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

congregations [ˌkɒŋɡrɪ'geɪʃənz] n. （教堂里的）会众（congregation的名词复数）；（从属某教堂并定期做礼拜的）教堂会众 { :4989}

believers [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}

exclaiming [ɪks'kleɪmɪŋ] v. 呼喊，惊叫，大声说（exclaim的现在分词） { :5494}

interpreter [ɪn'tɜːprɪtə(r)] n. 解释者；口译者；注释器 {gk cet4 cet6 :5628}

utters ['ʌtəz] v. 以口发出声音（utter的第三人称单数）；说，讲 { :6129}

inquire [ɪn'kwɪə(r)] vi. 询问；查究；询价 vt. 询问；查究；问明 {cet4 cet6 ielts :6687}

excel [ɪk'sel] vt. 超过；擅长 vi. （在某方面）胜过（或超过）别人 {cet6 ky toefl ielts gre :7055}

hymn [hɪm] n. 赞美诗；圣歌；欢乐的歌 vt. 唱赞美歌 vi. 唱赞歌 {cet6 gre :7093}

eagerly ['iːɡəli] adv. 急切地；渴望地；热心地 { :7105}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

orderly ['ɔ:dəli] adj. 有秩序的；整齐的；值班的 n. 勤务兵；传令兵；护理员 adv. 顺序地；依次地 {cet4 cet6 ky toefl ielts :7744}

flute [flu:t] n. 长笛；【工程设计】(刀具的)出屑槽 vt. 用长笛吹奏 vi. 吹长笛 { :8833}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言；预言书；预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

难点词汇

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门；(祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

spiritually ['spɪrɪtʃʊəli] adv. 在精神上地 { :10856}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

disgraceful [dɪs'greɪsfl] adj. 不名誉的，可耻的 { :11951}

lifeless ['laɪfləs] adj. 无生命的；死气沉沉的；无趣味的 { :11973}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

intelligible [ɪn'telɪdʒəbl] adj. 可理解的；明了的；仅能用智力了解的 {cet6 ky toefl ielts gre :14873}

prophecy ['prɒfəsai] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

prophecies ['prɒfɪ,saiz] v. 预告，预言(prophecy的第三人称单数) { :15270}

prophecying ['prɒfɪ,saiɪŋ] v. 预告，预言(prophecy的现在分词) { :15270}

unbelievers [ˌʌnbɪ'li:vəz] n. 无信仰者，（尤指）不信上帝、宗教等的人(unbeliever的名词复数) { :24848}

unbeliever [ˌʌnbɪ'li:və(r)] n. 异教徒；无信仰的人；不相信者 { :24848}

edified ['edə,faid] v. 开导，启发(edify的过去式和过去分词) { :28444}

edifies ['edə,faiɪz] v. 开导，启发(edify的第三人称单数) { :28444}

unfruitful [ˌʌn'fru:tʃəl] adj. 不结果实的；无效果的；不生子女的；徒然的 { :40360}

复习词汇

tongue [tʌŋ] n. 舌头；语言 vt. 舔；斥责；用舌吹 vi. 说话；吹管乐器 n. (Tongue)人名；(英)唐 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2831}

tongues [tʌŋz] n. 舌头，语言 (tongue复数形式) { :2831}

词组

be eager to [] v. 渴望 [网络] 热切想做；渴望要做；渴望做

excel in [] v. 拿手于 [网络] 高强；擅长；在……方面很擅长

inquire about [ɪn'kwaɪə ə'baʊt] v. 询问；了解 [网络] 打听；咨询；查询

[laid bare](#) [] un. 暴露的；揭开

[lay ... bare](#) [] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

[lay bare](#) [lei bɛə] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

[originate with](#) [] [网络] 伴随...而产生形成；出身；由某人发起

[say amen to](#) [sei er'men tu:] 衷心同意，热烈赞成

[speak in tongue](#) [] [网络] 说方言；说灵言

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 哥林多前书第15章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前15:1

Now, brothers, I want to remind you of the gospel I preached to you, which you received and on which you have taken your stand.

弟兄们，我如今把先前所传给你们的福音，告诉你们知道。这福音你们也领受了，又靠着站立得住；

林前15:2

By this gospel you are saved, if you hold firmly to the word I preached to you. Otherwise, you have believed in vain.
并且你们若不是徒然相信，能以持守我所传给你们的，就必因这福音得救。

林前15:3

For what I received I passed on to you as of first importance: that Christ died for our sins according to the Scriptures,
我当日所领受又传给你们的，第一，就是基督照圣经所说，为我们的罪死了，

林前15:4

that he was buried, that he was raised on the third day according to the Scriptures,
而且埋葬了，又照圣经所说，第三天复活了，

林前15:5

and that he appeared to Peter, and then to the Twelve.
并且显给矶法看，然后显给十二使徒看，

林前15:6

After that, he appeared to more than five hundred of the brothers at the same time, most of whom are still living, though some have fallen asleep.
后来一时显给五百多弟兄看，其中一大半到如今还在，却也有已经睡了的。

林前15:7

Then he appeared to James, then to all the apostles,
以后显给雅各看，再显给众使徒看，

林前15:8

and last of all he appeared to me also, as to one abnormally born.
末了，也显给我看；我如同未到产期而生的人一般。

林前15:9

For I am the least of the apostles and do not even deserve to be called an apostle, because I persecuted the church of God.
我原是使徒中最小的，不配称为使徒，因为我从前逼迫 神的教会。

林前15:10

But by the grace of God I am what I am, and his grace to me was not without effect. No, I worked harder than all of them -- yet not I, but the grace of God that was with me.
然而我今日成了何等人，是蒙 神的恩才成的；并且他所赐我的恩不是徒然的。我比众使徒格外劳苦，这原不是我，乃是 神的恩与我同在。

林前15:11

Whether, then, it was I or they, this is what we preach, and this is what you believed.
不拘是我，是众使徒，我们如此传，你们也如此信了。

林前15:12

But if it is preached that Christ has been raised from the dead, how can some of you say that there is no resurrection of the dead?
既传基督是从死里复活了，怎么在你们中间有人说没有死人复活的事呢？

林前15:13

If there is no resurrection of the dead, then not even Christ has been raised.
若没有死人复活的事，基督也就没有复活了。

林前15:14

And if Christ has not been raised, our preaching is useless and so is your faith.
若基督没有复活，我们所传的便是枉然，你们所信的也是枉然！

林前15:15

More than that, we are then found to be false witnesses about God, for we have testified about God that he raised Christ from the dead. But he did not raise him if in fact the dead are not raised.
并且明显我们是为 神妄作见证的，因我们见证 神是叫基督复活了。若死人真不复活， 神也就没有叫基督复活了。

林前15:16

For if the dead are not raised, then Christ has not been raised either.
因为死人若不复活，基督也就没有复活了。

林前15:17

And if Christ has not been raised, your faith is futile; you are still in your sins.
基督若没有复活，你们的信便是徒然，你们仍在罪里，

林前15:18

Then those also who have fallen asleep in Christ are lost.
就是在基督里睡了的人也灭亡了。

林前15:19

If only for this life we have hope in Christ, we are to be pitied more than all men.
我们若靠基督只在今生有指望，就算比众人更可怜。

林前15:20

But Christ has indeed been raised from the dead, the firstfruits of those who have fallen asleep.
但基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。

林前15:21

For since death came through a man, the resurrection of the dead comes also through a man.
死既是因一人而来，死人复活也是因一人而来。

林前15:22

For as in Adam all die, so in Christ all will be made alive.
在亚当里众人都死了；照样，在基督里众人也都要复活。

林前15:23

But each in his own turn: Christ, the firstfruits; then, when he comes, those who belong to him.
但各人是按着自己的次序复活，初熟的果子是基督，以后在他来的时候，是那些属基督的。

林前15:24

Then the end will come, when he hands over the kingdom to God the Father after he has destroyed all dominion, authority and power.
再后，末期到了，那时，基督既将一切执政的、掌权的、有能的，都毁灭了，就把国交与父神。

林前15:25

For he must reign until he has put all his enemies under his feet.
因为基督必要作王，等神把一切仇敌都放在他的脚下。

林前15:26

The last enemy to be destroyed is death.
尽末了所毁灭的仇敌就是死。

林前15:27

For he "has put everything under his feet." Now when it says that "everything" has been put under him, it is clear that this does not include God himself, who put everything under Christ.
因为经上说：“神叫万物都服在他的脚下。”既说万物都服了他，明显那叫万物服他的，不在其内了。

林前15:28

When he has done this, then the Son himself will be made subject to him who put everything under him, so that God may be all in all.

万物既服了他，那时，子也要自己服那叫万物服他的，叫神在万物之上，为万物之主。

林前15:29

Now if there is no resurrection, what will those do who are baptized for the dead? If the dead are not raised at all, why are people baptized for them?

不然，那些为死人受洗的，将来怎样呢？若死人总不复活，因何为他们受洗呢？

林前15:30

And as for us, why do we endanger ourselves every hour?

我们又因何时刻冒险呢？

林前15:31

I die every day -- I mean that, brothers -- just as surely as I glory over you in Christ Jesus our Lord.

弟兄们，我在我主基督耶稣里指着你们所夸的口极力地说，我是天天冒死。

林前15:32

If I fought wild beasts in Ephesus for merely human reasons, what have I gained? If the dead are not raised, "Let us eat and drink, for tomorrow we die."

我若当日像寻常人在以弗所同野兽战斗，那于我有什么益处呢？若死人不复活，我们就吃吃喝喝吧！因为明天要死了。

林前15:33

Do not be misled: "Bad company corrupts good character."

你们不要自欺，滥交是败坏善行。

林前15:34

Come back to your senses as you ought, and stop sinning; for there are some who are ignorant of God -- I say this to your shame.

你们要醒悟为善，不要犯罪，因为有人不认识神。我说这话是要叫你们羞愧。

林前15:35

But someone may ask, "How are the dead raised? With what kind of body will they come?"

或有人问：“死人怎样复活，带着什么身体来呢？”

林前15:36

How foolish! What you sow does not come to life unless it dies.

无知的人哪，你所种的，若不死，就不能生！

林前15:37

When you sow, you do not plant the body that will be, but just a seed, perhaps of wheat or of something else.

并且你所种的，不是那将来的形体，不过是子粒，即如麦子，或是别样的谷。

林前15:38

But God gives it a body as he has determined, and to each kind of seed he gives its own body.
但 神随自己的意思给它一个形体，并叫各等子粒各有自己的形体。

林前15:39

All flesh is not the same: Men have one kind of flesh, animals have another, birds another and fish another.
凡肉体各有不同：人是一样，兽又是一样，鸟又是一样，鱼又是一样。

林前15:40

There are also heavenly bodies and there are earthly bodies; but the splendor of the heavenly bodies is one kind, and the splendor of the earthly bodies is another.
有天上的形体，也有地上的形体。但天上形体的荣光是一样，地上形体的荣光又是一样。

林前15:41

The sun has one kind of splendor, the moon another and the stars another; and star differs from star in splendor.
日有日的荣光，月有月的荣光，星有星的荣光；这星和那星的荣光也有分别。

林前15:42

So will it be with the resurrection of the dead. The body that is sown is perishable, it is raised imperishable;
死人复活也是这样：所种的是必朽坏的，复活的是不朽坏的；

林前15:43

it is sown in dishonor, it is raised in glory; it is sown in weakness, it is raised in power;
所种的是羞辱的，复活的是荣耀的；所种的是软弱的，复活的是强壮的；

林前15:44

it is sown a natural body, it is raised a spiritual body. If there is a natural body, there is also a spiritual body.
所种的是血气的身体，复活的是灵性的身体。若有血气的身体，也必有灵性的身体。

林前15:45

So it is written: "The first man Adam became a living being"; the last Adam, a life-giving spirit.
经上也是这样记着说，“首先的人亚当成了有灵的活人（“灵”或作“血气”）”；末后的亚当成了叫人活的灵。

林前15:46

The spiritual did not come first, but the natural, and after that the spiritual.
但属灵的不在先，属血气的在先，以后才有属灵的。

林前15:47

The first man was of the dust of the earth, the second man from heaven.
头一个人是出于地，乃属土；第二个人是出于天。

林前15:48

As was the earthly man, so are those who are of the earth; and as is the man from heaven, so also are those who are of heaven.

那属土的怎样，凡属土的也就怎样；属天的怎样，凡属天的也就怎样。

林前15:49

And just as we have borne the likeness of the earthly man, so shall we bear the likeness of the man from heaven.

我们既有属土的形状，将来也必有属天的形状。

林前15:50

I declare to you, brothers, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God, nor does the perishable inherit the imperishable.

弟兄们，我告诉你们说，血肉之体不能承受神的国，必朽坏的不能承受不朽坏的。

林前15:51

Listen, I tell you a mystery: We will not all sleep, but we will all be changed --

我如今把一件奥秘的事告诉你们：我们不是都要睡觉，乃是都要改变，

林前15:52

in a flash, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. For the trumpet will sound, the dead will be raised imperishable, and we will be changed.

就在一霎时，眨眼之间，号筒末次吹响的时候。因号筒要响，死人要复活，成为不朽坏的，我们也要改变。

林前15:53

For the perishable must clothe itself with the imperishable, and the mortal with immortality.

这必朽坏的，总要变成不朽坏的。（变成原文作穿下同）这必死的，总要变成不死的。

林前15:54

When the perishable has been clothed with the imperishable, and the mortal with immortality, then the saying that is written will come true: "Death has been swallowed up in victory."

这必朽坏的既变成不朽坏的，这必死的既变成不死的，那时经上所记“死被得胜吞灭”的话就应验了。

林前15:55

"Where, O death, is your victory? Where, O death, is your sting?"

“死啊，你得胜的权势在哪里？死啊，你的毒钩在哪里？”

林前15:56

The sting of death is sin, and the power of sin is the law.

死的毒钩就是罪，罪的权势就是律法。

林前15:57

But thanks be to God! He gives us the victory through our Lord Jesus Christ.

感谢神，使我们藉着我们的主耶稣基督得胜。

林前15:58

Therefore, my dear brothers, stand firm. Let nothing move you. Always give yourselves fully to the work of the Lord, because you know that your labor in the Lord is not in vain.

所以，我亲爱的弟兄们，你们务要坚固，不可摇动，常常竭力多做主工，因为知道你们的劳苦，在主里面不是徒然的。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲 (beast 的复数) { :4428}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

useless ['ju:sləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道 (preach的ing形式) adj. 说教的 { :4814}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

corrupts [kə'rʌpts] v. (使)败坏 (corrupt的第三人称单数)；(使)腐化；引起 (计算机文件等的)错误；破坏 { :5850}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

sown [səʊn] vt. 播种 (sow的过去分词) { :6893}

ignorant ['ɪgnərənt] adj. 无知的；愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

endanger [ɪn'deɪndʒə(r)] vt. 危及；使遭到危险 {cet6 toefl :7141}

scriptures ['skriptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

sting [stɪŋ] n. 刺痛；讽刺，刺激；刺毛 vt. 刺；驱使；使...苦恼；使...疼痛 vi. 刺痛；被刺痛；感到剧痛 n. (Sting)人名；(英)斯廷；(德)施廷 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8139}

misled [ˌmɪs'led] v. 把...带错方向 (mislead的过去式) { :8459}

resurrection [ˌrezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数)；传道者；倡导者 { :9040}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

futile ['fju:taɪl] adj. 无用的；无效的；没有出息的；琐细的；不重要的 {ky toefl gre :9374}

mortal ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

earthly ['ɜ:θli] adj. 地球的；尘世的；可能的 {gre :10176}

likeness ['laɪknəs] n. 相似，相像；样子，肖像；照片，画像；相似物 {cet6 :10244}

dominion [də'mɪniən] n. 主权，统治权；支配；领土 {toefl :10249}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

难点词汇

twinkling ['twɪŋklɪŋ] n. 闪烁；瞬间 adj. 闪烁的；闪亮的 v. 闪烁（twinkling的ing形式） { :12769}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称（baptize的过去分词） { :12832}

immortality [ɪmɔ:'tæləti] n. 不朽；不朽的声名；不灭 { :12858}

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

abnormally [æb'nɔ:məli] adv. 反常地；变态地；不规则地 { :15669}

perishable ['perɪʃəbl] n. 容易腐坏的东西 adj. 易腐坏的；易毁灭的；会枯萎的 {toefl ielts gre :20302}

dishonor [dɪs'ɒnə] n. 拒付；不名誉；丢脸 vt. 使蒙羞；玷辱 { :21366}

Ephesus ['efɪsəs] n. 以弗所(古希腊小亚细亚西岸的一重要贸易城市) { :27148}

imperishable [ɪm'perɪʃəbl] adj. 不朽的；不灭的 { :35306}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

词组

all flesh [] na. 众生；人类 [网络] 凡有血气的

are ignorant of [] [网络] 忽视

by the grace of God [] [网络] 但是上帝的仁慈；靠上帝的慈悲；靠著主恩典

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

differ from [] na. 和...不一致；和...意见不同 [网络] 不同于；和.....不同；区别于

fall asleep [fɔ:l ə'sli:p] na. 入睡 [网络] 睡着；睡着了；睡觉

fallen asleep [] [网络] 睡着了；入睡

flash in [] 将底片成正片再曝光以改变其(清晰度或色调)

flesh and blood [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

grace of God [] [网络] 神的恩典；上帝的恩典；主恩典

heavenly bodies [] n. “heavenly body”的复数 [网络] 天体；梦幻身材；龙飞凤舞

heavenly body ['hevənli: 'bɒdi] n. 天体 [网络] 星球；星体；天听

his grace [] n. 大人；阁下；夫人 [网络] 恩惠

ignorant of [] [网络] 不知道；不懂；对...无知

in ... glory [] un. 伸了腿；凯旋 [网络] 荣耀里

in a flash [in ə flæʃ] na. 刹那间；瞬间；一下子 [网络] 一瞬间；一刹那间；转瞬间

in glory [] un. 伸了腿；凯旋 [网络] 荣耀里

in the twink of an eye [] prep. 一刹那,一眨眼功夫

in vain [in vein] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

preach to [] v. 向...传教；传教说 [网络] 告诫

Resurrection of the dead [] [网络] 死人复活；死人复活的真义；死人复活的真义

sow in [] v. 种在

swallow up ['swɒləʊ ʌp] na. 吞下去；卷进去；耗尽 [网络] 吞没；淹没；吞噬

testify about [] [网络] 就...作证；就某事作证

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the moon [ðə mu:n] [网络] 月亮；月球；月光

the Resurrection [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

the sting [] 骗中骗; [电影]老千计状元才

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 哥林多前书第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林前16:1

Now about the collection for God's people: Do what I told the Galatian churches to do.
论到为圣徒捐钱，我从前怎样吩咐加拉太的众教会，你们也当怎样行。

林前16:2

On the first day of every week, each one of you should set aside a sum of money in keeping with his income, saving it up, so that when I come no collections will have to be made.
每逢七日的第一日，各人要照自己的进项抽出来留着，免得我来的时候现凑。

林前16:3

Then, when I arrive, I will give letters of introduction to the men you approve and send them with your gift to Jerusalem.
及至我来到了，你们写信举荐谁，我就打发他们，把你们的捐资送到耶路撒冷去。

林前16:4

If it seems advisable for me to go also, they will accompany me.
若我也该去，他们可以和我同去。

林前16:5

After I go through Macedonia, I will come to you -- for I will be going through Macedonia.
我要从马其顿经过，既经过了，就要到你们那里去，

林前16:6

Perhaps I will stay with you awhile, or even spend the winter, so that you can help me on my journey, wherever I go.
或者和你们同住几时，或者也过冬。无论我往哪里去，你们就可以给我送行。

林前16:7

I do not want to see you now and make only a passing visit; I hope to spend some time with you, if the Lord permits.
我如今不愿意路过见你们，主若许我，我就指望和你们同住几时。

林前16:8

But I will stay on at Ephesus until Pentecost,
但我要仍旧住在以弗所，直等到五旬节，

林前16:9

because a great door for effective work has opened to me, and there are many who oppose me.
因为有宽大又有功效的门为我开了，并且反对的人也多。

林前16:10

If Timothy comes, see to it that he has nothing to fear while he is with you, for he is carrying on the work of the Lord, just as I am.
若是提摩太来到，你们要留心，叫他在你们那里无所惧怕，因为他劳力做主的工，像我一样。

林前16:11

No one, then, should refuse to accept him. Send him on his way in peace so that he may return to me. I am expecting him along with the brothers.
所以无论谁，都不可藐视他，只要送他平安前行，叫他到我这里来，因我指望他和弟兄们同来。

林前16:12

Now about our brother Apollos: I strongly urged him to go to you with the brothers. He was quite unwilling to go now, but he will go when he has the opportunity.
至于兄弟亚波罗，我再三地劝他同弟兄们到你们那里去，但这时他决不愿意去，几时有了机会他必去。

林前16:13

Be on your guard; stand firm in the faith; be men of courage; be strong.
你们务要警醒，在真道上站立得稳，要作大丈夫，要刚强。

林前16:14

Do everything in love.
凡你们所做的，都要凭爱心而做。

林前16:15

You know that the household of Stephanas were the first converts in Achaia, and they have devoted themselves to the service of the saints. I urge you, brothers,
弟兄们，你们晓得司提反一家是亚该亚初结的果子，并且他们专以服侍圣徒为念。

林前16:16

to submit to such as these and to everyone who joins in the work, and labors at it.
我劝你们顺服这样的人，并一切同工同劳的人。

林前16:17

I was glad when Stephanas, Fortunatus and Achaicus arrived, because they have supplied what was lacking from you.
司提反和福徒拿都并亚该古到这里来，我很喜欢，因为你们待我有不及之处，他们补上了。

林前16:18

For they refreshed my spirit and yours also. Such men deserve recognition.

他们叫我和你们心里都快活。这样的人，你们务要敬重。

林前16:19

The churches in the province of Asia send you greetings. Aquila and Priscilla greet you warmly in the Lord, and so does the church that meets at their house.

亚西亚的众教会问你们安。亚居拉和百基拉并在他们家里的教会，因主多多地问你们安。

林前16:20

All the brothers here send you greetings. Greet one another with a holy kiss.

众弟兄都问你们安。你们要亲嘴问安，彼此务要圣洁。

林前16:21

I, Paul, write this greeting in my own hand.

我保罗亲笔问安。

林前16:22

If anyone does not love the Lord -- a curse be on him. Come, O Lord!

若有人不爱主，这人可诅可咒。主必要来！

林前16:23

The grace of the Lord Jesus be with you.

愿主耶稣基督的恩常与你们众人同在！

林前16:24

My love to all of you in Christ Jesus. Amen.

我在基督耶稣里的爱与你们众人同在。阿们。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

unwilling [ʌn'wɪlɪŋ] adj. 不愿意的；不情愿的；勉强的 {gk cet4 cet6 :5583}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

greetings [g'ri:tɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语 (greeting的复数) { :6324}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

awhile [ə'waɪl] adv. 一会儿；片刻 { :7422}

warmly [wɔ:mlɪ] adv. 热情地；温暖地；亲切地 { :7654}

advisable [əd'vaɪzəbl] adj. 明智的，可取的，适当的 {cet4 cet6 ky toefl gre :8630}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

refreshed ['rɪ'freʃt] adj. 恢复精神的 v. 使清凉；使重新提起精神；得到补充给养（refresh的过去分词） { :11300}

难点词汇

Macedonia [ˌmæsi'deʊnjə] n. 马其顿（巴尔干半岛一古国） { :13435}

Ephesus ['efɪsəs] n. 以弗所(古希腊小亚细亚西岸的一重要贸易城市) { :27148}

Pentecost ['pentɪkɒst] n. （基督教的）圣灵降临节；（犹太人的）五旬节 { :28151}

galatian [ˈəˌleɪʃən] n. (位于小亚细亚中部的古国)迦拉太人 a. 迦拉太的, 迦拉太人的 { :28556}

priscilla [pri'sɪlə] n. 普里西拉（女子名） { :35247}

生僻词

Achaia [ə'kaɪə] n. 亚该亚(希腊伯罗奔尼撒半岛北部的古省)

apollos [ə'pɒləʊz] n. 阿波罗(Apollo的名词复数); 太阳神; <诗>太阳; 美男子

aquila ['ækwɪlə] n. 天鹰座；亚桂拉（意大利中部城市）

Fortunatus [] n.福图内特斯

Stephanas [] [网络] 司提反；司提分斯；斯特法纳

词组

devote themselves to [] vt.专心于,献身于

submit ... to [] un. 使某人忍受某事: [网络] 顺从；服从；屈服于

submit to [] un. 使某人忍受某事: [网络] 顺从；服从；屈服于

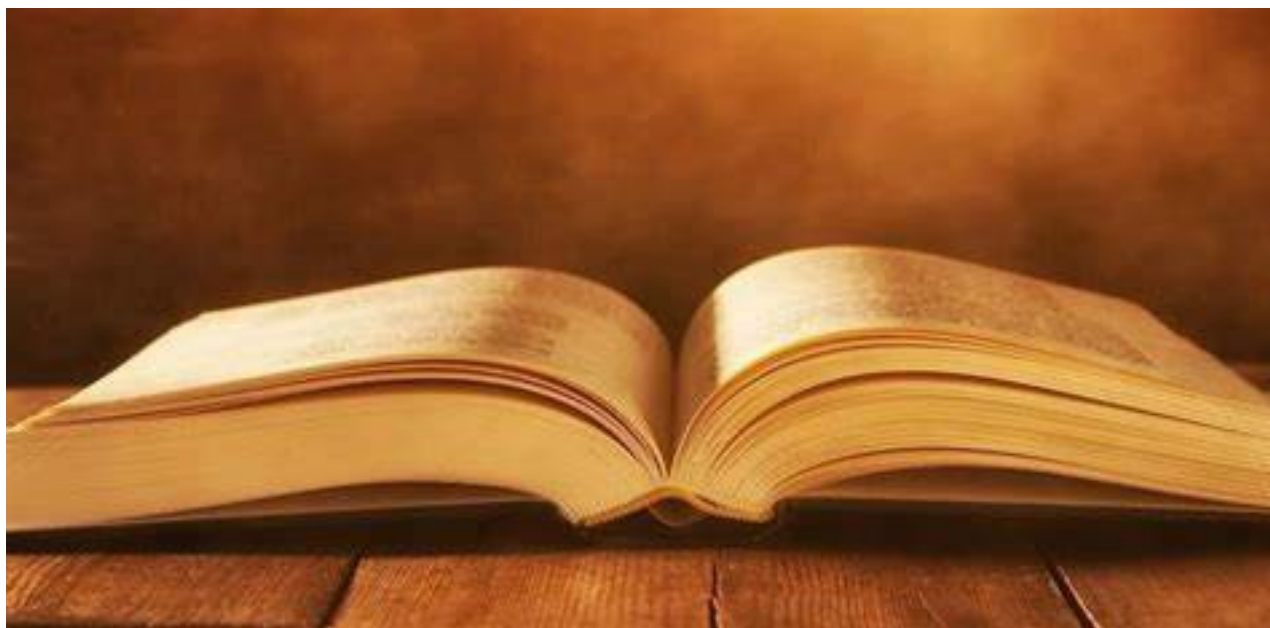
the province [] [网络] 省报；不列颠哥伦比亚省报；省纸

unwilling to [] [网络] 不愿意；不情愿的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (47 哥林多后书)

01 哥林多后书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]
[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后1:1

Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Timothy our brother, To the church of God in Corinth, together with all the saints throughout Achaia:

奉 神旨意，作基督耶稣使徒的保罗，和兄弟提摩太，写信给在哥林多 神的教会，并亚该亚遍处的众圣徒。

林后1:2

Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.

愿恩惠平安，从 神我们的父和主耶稣基督归与你们。

林后1:3

Praise be to the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of compassion and the God of all comfort, 愿颂赞归与我们的主耶稣基督的父 神，就是发慈悲的父，赐各样安慰的 神。

林后1:4

who comforts us in all our troubles, so that we can comfort those in any trouble with the comfort we ourselves have received from God.

我们在一切患难中，他就安慰我们，叫我们能用 神所赐的安慰，去安慰那遭各样患难的人。

林后1:5

For just as the sufferings of Christ flow over into our lives, so also through Christ our comfort overflows.

我们既多受基督的苦楚，就靠基督多得安慰。

林后1:6

If we are distressed, it is for your comfort and salvation; if we are comforted, it is for your comfort, which produces in you patient endurance of the same sufferings we suffer.

我们受患难呢，是为叫你们得安慰得拯救。我们得安慰呢，也是为叫你们得安慰。这安慰能叫你们忍受我们所受的那样苦楚。

林后1:7

And our hope for you is firm, because we know that just as you share in our sufferings, so also you share in our comfort.

我们为你们所存的盼望是确定的。因为知道你们既是同受苦楚，也必同得安慰。

林后1:8

We do not want you to be uninformed, brothers, about the hardships we suffered in the province of Asia. We were under

great pressure, far beyond our ability to endure, so that we despaired even of life.

弟兄们，我们不要你们不晓得，我们从前在亚细亚遭遇苦难，被压太重，力不能胜，甚至连活命的指望都绝了。

林后1:9

Indeed, in our hearts we felt the sentence of death. But this happened that we might not rely on ourselves but on God, who raises the dead.

自己心里也断定是必死的，叫我们不靠自己，只靠叫死人复活的神。

林后1:10

He has delivered us from such a deadly peril, and he will deliver us. On him we have set our hope that he will continue to deliver us,

他曾救我们脱离那极大的死亡，现在仍要救我们，并且我们指望他将来还要救我们。

林后1:11

as you help us by your prayers. Then many will give thanks on our behalf for the gracious favor granted us in answer to the prayers of many.

你们以祈祷帮助我们，好叫许多人为我们谢恩，就是为我们因许多人所得的恩。

林后1:12

Now this is our boast: Our conscience testifies that we have conducted ourselves in the world, and especially in our relations with you, in the holiness and sincerity that are from God. We have done so not according to worldly wisdom but according to God's grace.

我们所夸的，是自己的良心，见证我们凭着神的圣洁和诚实，在世为人，不靠人的聪明，乃靠神的恩惠，向你们更是这样。

林后1:13

For we do not write you anything you cannot read or understand. And I hope that,

我们现在写给你们的话，并不外乎你们所念的，所认识的，我也盼望你们到底还是要认识。

林后1:14

as you have understood us in part, you will come to understand fully that you can boast of us just as we will boast of you in the day of the Lord Jesus.

正如你们已经有几分认识我们。以我们夸口，好像我们在我们主耶稣的日子，以你们夸口一样。

林后1:15

Because I was confident of this, I planned to visit you first so that you might benefit twice.

我既然这样深信，就早有意到你们那里去，叫你们再得益处。

林后1:16

I planned to visit you on my way to Macedonia and to come back to you from Macedonia, and then to have you send me on my way to Judea.

也要从你们那里经过，往马其顿去，再从马其顿回到你们那里，叫你们给我送行往犹太去。

林后1:17

When I planned this, did I do it lightly? Or do I make my plans in a worldly manner so that in the same breath I say, "Yes, yes" and "No, no"?

我有此意，岂是反复不定吗。我所起的意，岂是从情欲起的，叫我忽是忽非吗。

林后1:18

But as surely as God is faithful, our message to you is not "Yes" and "No."

我指着信实的 神说，我们向你们所传的道，并没有是而又非的。

林后1:19

For the Son of God, Jesus Christ, who was preached among you by me and Silas and Timothy, was not "Yes" and "No," but in him it has always been "Yes."

因为我和西拉，并提摩太，在你们中间所传 神的儿子耶稣基督，总没有是而又非的，在他只有一是。

林后1:20

For no matter how many promises God has made, they are "Yes" in Christ. And so through him the "Amen" is spoken by us to the glory of God.

神的应许，不论有多少，在基督都是是的，所以藉着他也都是实在的（“实在”原文作“阿们”），叫 神因我们得荣耀。

林后1:21

Now it is God who makes both us and you stand firm in Christ. He anointed us,

那在基督里坚固我们和你们，并且膏我们的，就是 神。

林后1:22

set his seal of ownership on us, and put his Spirit in our hearts as a deposit, guaranteeing what is to come.

他又用印印了我们，并赐圣灵在我们心里作凭据（原文作“质”）。

林后1:23

I call God as my witness that it was in order to spare you that I did not return to Corinth.

我呼吁 神给我的心作见证，我没有往哥林多去，是要宽容你们。

林后1:24

Not that we lord it over your faith, but we work with you for your joy, because it is by faith you stand firm.

我们并不是辖管你们的信心，乃是帮助你们的快乐。因为你们凭信才站立得住。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格蕾丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

distressed [dɪ'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦 (distress的过去分词) adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

saints [seints] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

despaired [dis'pɛəd] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 { :4747}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

hardships ['hɑ:dʃɪps] n. 艰难 (hardship复数形式)；困苦 { :6378}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

peril ['perəl] n. 危险；冒险 vt. 危及；置...于险境 {cet6 toefl ielts gre :7617}

endurance [ɪn'dʒʊərəns] n. 忍耐力；忍耐；持久；耐久 {cet6 ky toefl ielts :7739}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的；高尚的；和蔼的；雅致的 int. 天哪；哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

overflows [ˌəʊvə'fləʊz] v. 溢出，淹没 (overflow的第三人称单数)；充满；挤满了人；扩展出界，过度延伸 { :9278}

silas ['saɪləs] n. 赛拉斯(m.) { :9439}

worldly ['wɜ:ldli] adj. 世俗的；世间的；尘世的 adv. 世俗地；世故地 {toefl :10714}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门；(祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

sincerity [sɪn'serəti] n. 真实，诚挚 {cet6 :10928}

难点词汇

Macedonia [ˌmæsi'dəʊnjə] n. 马其顿 (巴尔干半岛一古国) { :13435}

Anointed [ə'noɪntɪd] vt. 涂油于...；用油擦 (anoint的过去式) { :15528}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座 (大写，对教宗等的尊称) { :16140}

uninformed [ˌʌnɪn'fɔ:md] adj. 无知的；未被通知的；未受教育的；不学无术的 { :17626}

Corinth ['kɔ:rɪnθ] 科林斯湾(靠希腊伯罗奔尼撒半岛北岸)，科林斯地峡(希腊中南部)(在伯罗奔尼撒半岛东北端) { :28225}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子)；杰西 (男子名) {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

comfort ['kʌmfət] n. 安慰；舒适；安慰者 vt. 安慰；使 (痛苦等) 缓和 {gk cet4 cet6 ky :2827}

生僻词

Achaia [ə'kaɪə] n. 亚该亚(希腊伯罗奔尼撒半岛北部的古省)

词组

boast of [bəʊst ɔv] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

on our behalf [] [网络] 代表我方；代我们

praise be [preɪz bi:] (古) 谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

seal of [si:l ɔv] [网络] 证明；保证

the suffering [] [网络] 劫难；苦难；痛苦

to endure [] [网络] 忍受；要忍；忍耐

to spare [tu: spɛə] [网络] 免受；多余；多余的

worldly wisdom [] na. 世故 [网络] 人情世故；处世的或长於世故的；处世的或长于世故的

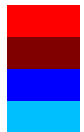
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 哥林多后书第2章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后2:1

So I made up my mind that I would not make another painful visit to you.

我自己定了主意，再到你们那里去，必须大家没有忧愁。

林后2:2

For if I grieve you, who is left to make me glad but you whom I have grieved?

倘若我叫你们忧愁，除了我叫那忧愁的人以外，谁能叫我快乐呢。

林后2:3

I wrote as I did so that when I came I should not be distressed by those who ought to make me rejoice. I had confidence in all of you, that you would all share my joy.

我曾把这事写给你们，恐怕我到的时候，应该叫我快乐的那些人，反倒叫我忧愁。我也深信，你们众人都以我的快乐为自己的快乐。

林后2:4

For I wrote you out of great distress and anguish of heart and with many tears, not to grieve you but to let you know the depth of my love for you.

我先前心里难过痛苦，多多的流泪，写信给你们。不是叫你们忧愁，乃是叫你们知道我格外的疼爱你们。

林后2:5

If anyone has caused grief, he has not so much grieved me as he has grieved all of you, to some extent -- not to put it too severely.

若有叫人忧愁的，他不但叫我忧愁，也是叫你们众人有几分忧愁，我说几分，恐怕说得太重。

林后2:6

The punishment inflicted on him by the majority is sufficient for him.

这样的人，受了众人的责罚，也就够了。

林后2:7

Now instead, you ought to forgive and comfort him, so that he will not be overwhelmed by excessive sorrow.

倒不如赦免他，安慰他，免得他忧愁太过，甚至沉沦了。

林后2:8

I urge you, therefore, to reaffirm your love for him.

所以我劝你们，要向他显出坚定不移的爱心来。

林后2:9

The reason I wrote you was to see if you would stand the test and be obedient in everything.

为此我先前也写信给你们，要试验你们，看你们凡事顺从不顺从。

林后2:10

If you forgive anyone, I also forgive him. And what I have forgiven -- if there was anything to forgive -- I have forgiven in the sight of Christ for your sake,

你们赦免谁，我也赦免谁，我若有所赦免的，是在基督面前为你们赦免的。

林后2:11

in order that Satan might not outwit us. For we are not unaware of his schemes.

免得撒但趁着机会胜过我们。因我们并非不晓得他的诡计。

林后2:12

Now when I went to Troas to preach the gospel of Christ and found that the Lord had opened a door for me, I from before of Christ's gospel came to Troas, and the Lord also opened a door for me.

林后2:13

I still had no peace of mind, because I did not find my brother Titus there. So I said good-bye to them and went on to Macedonia.

那时因为没有遇见兄弟提多，我心里不安，便辞别那里的人往马其顿去了。

林后2:14

But thanks be to God, who always leads us in triumphal procession in Christ and through us spreads everywhere the fragrance of the knowledge of him.

感谢 神，常率领我们在基督里夸胜，并藉着我们在各处显扬那因认识基督而有的香气。

林后2:15

For we are to God the aroma of Christ among those who are being saved and those who are perishing.

因为我们在 神面前，无论在得救的人身上，或灭亡的人身上，都有基督馨香之气。

林后2:16

To the one we are the smell of death; to the other, the fragrance of life. And who is equal to such a task?

在这等人，就作了死的香气叫他死。在那等人，就作了活的香气叫他活。这事谁能当得起呢。

林后2:17

Unlike so many, we do not peddle the word of God for profit. On the contrary, in Christ we speak before God with sincerity, like men sent from God.

我们不像那许多人，为利混乱 神的道。乃是由于诚实，由于 神，在 神面前凭着基督讲道。

知识点

重点词汇

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

distressed [di'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

distress [di'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

overwhelmed [,əʊvə'welmd] v. 受打击，压倒（overwhelm的过去式）；淹没 adj. 受宠若惊的，使不知所措 { :4804}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

unaware [,ʌnə'weə(r)] adj. 不知道的，无意的；未察觉到的 adv. 意外地；不知不觉地 { :4984}

inflicted [in'fliktid] 把...强加给 使承受（inflict的过去式和过去分词） { :5303}

procession [prə'seʃn] n. 队伍，行列；一列，一排；列队行进 vt. 沿著.....行进 vi. 列队行进 {cet4 cet6 ky gre :6035}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

anguish ['æŋɡwɪʃ] n. 痛苦；苦恼 vt. 使极度痛苦 vi. 感到极度的痛苦 {ky toefl gre :7720}

fragrance ['freɪgrəns] n. 香味，芬芳 {toefl ielts gre :8174}

aroma [ə'rəʊmə] n. 芳香 n. (Aroma)人名；(瑞典、土)阿罗马 {toefl gre :8323}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

reaffirm [,ri:ə'fɜ:m] vt. 再肯定，重申；再断言 { :9162}

perishing ['periʃɪŋ] adj. 讨厌的；严寒的；糟糕的 v. 死亡（perish的ing形式）；毁灭；使麻木 {gre :9475}

grieved [gri:vd] v. 悲伤（grieve的过去式） adj. 伤心的 { :9760}

grieve [gri:v] vi. 悲痛，哀悼 vt. 使悲伤，使苦恼 n. (Grieve)人名；(英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

sincerity [sɪn'serəti] n. 真实，诚挚 {cet6 :10928}

peddle ['pedl] vt. 叫卖；兜售；散播 vi. 沿街叫卖；忙于琐事 n. (Peddle)人名；(英)佩德尔 {gre :11632}

难点词汇

Macedonia [ˌmæsi'dəʊnjə] n. 马其顿（巴尔干半岛一古国） { :13435}

obedient [ə'bi:diənt] adj. 顺从的，服从的；孝顺的 {cet6 ky ielts gre :14157}

outwit [ˌaʊt'wɪt] vt. 瞒骗；以智取胜 {toefl gre :18706}

triumphal [traɪ'ʌmfəl] adj. 凯旋的，胜利的 { :21338}

Titus ['taɪtəs] n. 提图斯（古罗马皇帝）；《提多书》（《圣经》的一卷） { :24660}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

forgive [fə'gɪv] vt. 原谅；免除（债务、义务等） vi. 表示原谅 {gk cet4 cet6 ky ielts :3395}

生僻词

Troas ['trəʊəs] n. 特洛阿德（小亚细亚北部地区）

词组

inflict ... on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

inflict on [] un. 遭受 [网络] 使承受负担；使遭受；施加

on the contrary [ɒn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

overwhelm by [] 以...压倒...

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对.....宣讲福音；传布福音

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

unaware of [ʌnə'weə ɔv] adj. 不觉察 [网络] 没有意识到；不知道；没觉察到

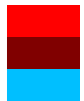
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 哥林多后书第3章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后3:1

Are we beginning to commend ourselves again? Or do we need, like some people, letters of recommendation to you or from you?

我们岂是又举荐自己吗。岂像别人，用人的荐信给你们，或用你们的荐信给人吗。

林后3:2

You yourselves are our letter, written on our hearts, known and read by everybody.

你们就是我们的荐信，写在我们的心里，被众人所知道所念诵的。

林后3:3

You show that you are a letter from Christ, the result of our ministry, written not with ink but with the Spirit of the living God, not on tablets of stone but on tablets of human hearts.

你们明显是基督的信，藉着我们修成的。不是用墨写的，乃是用永生 神的灵写的。不是写在石版上，乃是写在心版上。

林后3:4

Such confidence as this is ours through Christ before God.

我们因基督所以在 神面前才有这样的信心，

林后3:5

Not that we are competent in ourselves to claim anything for ourselves, but our competence comes from God.

并不是我们凭自己能承担什么事，我们所能承担的，乃是出于 神。

林后3:6

He has made us competent as ministers of a new covenant -- not of the letter but of the Spirit; for the letter kills, but the Spirit gives life.

他叫我们能承当这新约的执事。不是凭着字句，乃是凭着精意。因为那字句是叫人死，精意是叫人活。（精意或作圣灵）。

林后3:7

Now if the ministry that brought death, which was engraved in letters on stone, came with glory, so that the Israelites could not look steadily at the face of Moses because of its glory, fading though it was,

那用字刻在石头上属死的职事，尚且有荣光，甚至以色列人因摩西面上的荣光，不能定睛看他的脸。这荣光原是渐渐退去的。

林后3:8

will not the ministry of the Spirit be even more glorious?

何况那属灵的职事，岂不更有荣光吗。

林后3:9

If the ministry that condemns men is glorious, how much more glorious is the ministry that brings righteousness!
若是定罪的职事有荣光，那称义的职事，荣光就越发大了。

林后3:10

For what was glorious has no glory now in comparison with the surpassing glory.
那从前有荣光的，因这极大的荣光，就算不得有荣光了。

林后3:11

And if what was fading away came with glory, how much greater is the glory of that which lasts!
若那废掉的有荣光，这长存的就更有荣光了。

林后3:12

Therefore, since we have such a hope, we are very bold.
我们既有这样的盼望，就大胆讲说，

林后3:13

We are not like Moses, who would put a veil over his face to keep the Israelites from gazing at it while the radiance was fading away.
不像摩西将帕子蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局。

林后3:14

But their minds were made dull, for to this day the same veil remains when the old covenant is read. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.
但他们的心地刚硬。直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。

林后3:15

Even to this day when Moses is read, a veil covers their hearts.
然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。

林后3:16

But whenever anyone turns to the Lord, the veil is taken away.
但他们的心几时归向主，帕子就几时除去了。

林后3:17

Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom.
主就是那灵。主的灵在哪里，哪里就得以自由。

林后3:18

And we, who with unveiled faces all reflect the Lord's glory, are being transformed into his likeness with ever-increasing

glory, which comes from the Lord, who is the Spirit.

我们众人既然倘着脸，得以看见主的荣光，好像从镜子里反照，就变成主的形状，荣上加荣，如同从主的灵变成的。

知识点

重点词汇

competence ['kɒmpɪtəns] n. 能力，胜任；权限；作证能力；足以过舒适生活的收入 {gk cet6 toefl ielts gre :4201}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

competent ['kɒmpɪtənt] adj. 胜任的；有能力的；能干的；足够的 {cet4 cet6 ky toefl :4995}

ink [ɪŋk] n. 墨水，墨汁；油墨 vt. 签署；涂墨水于 n. (Ink)人名；(英)英克 {zk gk cet4 cet6 ky :5193}

glorious ['glɔːriəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

unveiled [ˌʌn'veɪld] v. 公开（unveil的过去分词）；原形毕露 adj. 裸露的；公布于众的 { :6190}

surpassing [sɜː'pɑːsɪŋ] adj. 胜过的；卓越的；优秀的 v. 胜过（surpass的ing形式） adv. 卓越地；非凡地 { :6859}

veil [veɪl] n. 面纱；面罩；遮蔽物；托词 vt. 遮蔽；掩饰；以面纱遮掩；用帷幕分隔 vi. 蒙上面纱；出现轻度灰雾 n. (Veil)人名；(法)韦伊；(德)法伊尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7300}

commend [kə'mend] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 {cet6 ky toefl ielts :7594}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

likeness ['laɪknəs] n. 相似，相像；样子，肖像；照片，画像；相似物 {cet6 :10244}

难点词汇

engraved [ɪn'greɪvd] adj. 被牢记的；被深深印入的 v. 雕刻（engrave的过去式） { :12046}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

radiance ['reɪdiəns] n. 辐射；光辉；发光；容光焕发 { :17068}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

复习词汇

ministry ['mɪnɪstri] n. （政府的）部门 {gk cet4 cet6 ky toefl :1717}

ourselves [ɑː'selvz] pron. 我们自己；我们亲自 {zk gk :1766}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

glory ['glɔːri] n. 光荣，荣誉；赞颂 vi. 自豪，骄傲；狂喜 n. (Glory)人名；(法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

词组

competent in [] [网络] 胜任的；有能力

engrave in [] [网络] 铭刻

for ourselves [] adv.为自己

[gaze at](#) [] v. 凝视；注视 [网络] 盯着；盯住；审视

[Glory](#) ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

[New Covenant](#) [] [网络] 新约；新圣约；新的盟约

[old covenant](#) [] 上帝与古希伯来人定的约；[O- C-] 《旧约》

[the ministry](#) [] [网络] 该部；内阁；职事

[the veil](#) [] [网络] 面纱；面纱星云；帷幔

[with glory](#) [] [网络] 给某人以荣誉；荣耀

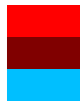
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 哥林多后书第4章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后4:1

Therefore, since through God's mercy we have this ministry, we do not lose heart.

我们既然蒙怜悯，受了这职分，就不丧胆。

林后4:2

Rather, we have renounced secret and shameful ways; we do not use deception, nor do we distort the word of God. On the contrary, by setting forth the truth plainly we commend ourselves to every man's conscience in the sight of God.

乃将那些暗昧可耻的事弃绝了，不行诡诈，不谬称神的道理。只将真理表明出来，好在神面前把自己荐与各人的良心。

林后4:3

And even if our gospel is veiled, it is veiled to those who are perishing.

如果我们的福音蒙蔽，就是蒙蔽在灭亡的人身上。

林后4:4

The god of this age has blinded the minds of unbelievers, so that they cannot see the light of the gospel of the glory of Christ, who is the image of God.

此等不信之人，被这世界的 神弄瞎了心眼，不叫基督荣耀福音的光照着他们。基督本是神的像。

林后4:5

For we do not preach ourselves, but Jesus Christ as Lord, and ourselves as your servants for Jesus' sake.

我们原不是传自己，乃是传基督耶稣为主，并且自己因耶稣作你们的仆人。

林后4:6

For God, who said, "Let light shine out of darkness," made his light shine in our hearts to give us the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ.

那吩咐光从黑暗里照出来的 神，已经照在我们心里，叫我们得知神荣耀的光，显在耶稣基督的面上。

林后4:7

But we have this treasure in jars of clay to show that this all-surpassing power is from God and not from us.

我们有这宝贝放在瓦器里，要显明这莫大的能力，是出于神，不是出于我们。

林后4:8

We are hard pressed on every side, but not crushed; perplexed, but not in despair;

我们四面受敌，却不被困住。心里作难，却不至失望。

林后4:9

persecuted, but not abandoned; struck down, but not destroyed.

遭逼迫，却不被丢弃。打倒了，却不至死亡。

林后4:10

We always carry around in our body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be revealed in our body.

身上常带着耶稣的死，使耶稣的生，也显明在我们身上。

林后4:11

For we who are alive are always being given over to death for Jesus' sake, so that his life may be revealed in our mortal body.

因为我们这活着的人，是常为耶稣被交于死地，使耶稣的生，在我们这必死的身上显明出来，

林后4:12

So then, death is at work in us, but life is at work in you.

这样看来，死是在我们身上发动，生却在你们身上发动。

林后4:13

It is written: "I believed; therefore I have spoken." With that same spirit of faith we also believe and therefore speak,

但我们既有信心，正如经上记着说，我因信，所以如此说话。我们也信，所以也说话。

林后4:14

because we know that the one who raised the Lord Jesus from the dead will also raise us with Jesus and present us with you in his presence.

自己知道，那叫主耶稣复活的，也必叫我们与耶稣一同复活，并且叫我们与你们一同站在他面前。

林后4:15

All this is for your benefit, so that the grace that is reaching more and more people may cause thanksgiving to overflow to the glory of God.

凡事都是为你们，好叫恩惠因人多越发加增，感谢格外显多，以致荣耀归与神。

林后4:16

Therefore we do not lose heart. Though outwardly we are wasting away, yet inwardly we are being renewed day by day.

所以我们不丧胆。外体虽然毁坏，内心却一天新似一天。

林后4:17

For our light and momentary troubles are achieving for us an eternal glory that far outweighs them all.

我们这至暂至轻的苦楚，要为我们成就极重无比永远的荣耀。

林后4:18

So we fix our eyes not on what is seen, but on what is unseen. For what is seen is temporary, but what is unseen is eternal.

原来我们不是顾念所见的，乃是顾念所不见的。因为所见的是暂时的，所不见的是永远的。

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

jars [dʒɑːz] n. 广口瓶；震动；刺耳声 (jar的复数) v. 震惊；发刺耳声 (jar的第三人称单数形式) n. (Jars)人名；(法)雅尔 { :4262}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

crushed [krʌʃt] v. 压碎 (crush的过去分词) adj. 压碎的，倒碎的 { :4311}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

despair [dɪ'speə(r)] n. 绝望；令人绝望的人或事 vi. 绝望，丧失信心 {cet4 cet6 ky ielts :4747}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

gospel ['ɡɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

renewed [rɪ'njuːd] v. 更新；恢复 (renew的过去分词) adj. 更新的；复兴的；重建的 { :4932}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

distort [dɪ'stɔːt] vt. 扭曲；使失真；曲解 vi. 扭曲；变形 {cet6 ky toefl ielts gre :5932}

plainly ['pleɪnli] adv. 明白地；坦率地；平坦地；朴素地 {toefl :6883}

deception [dɪ'sepʃn] n. 欺骗，欺诈；骗术 {toefl gre :7049}

veiled [veɪld] adj. 隐藏的；含蓄的；蒙上面纱的；不清楚的 v. 戴面纱 (veil的过去式和过去分词) { :7300}

commend [kə'mend] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 {cet6 ky toefl ielts :7594}

unseen [ˌʌn'siːn] n. (事前未看过原文的)即席翻译 adj. 看不见的，未看见的；未经预习的 { :8001}

outweighs [aʊt'weɪz] v. 在重量上超过(outweigh的第三人称单数); 在重要性或价值方面超过 { :8540}

难点词汇

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

perishing ['perɪʃɪŋ] adj. 讨厌的；严寒的；糟糕的 v. 死亡 (perish的ing形式) ；毁灭；使麻木 {gre :9475}

mortal ['mɔːtl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

renounced [rɪ'naʊnst] vt. 宣布放弃；与...断绝关系；垫牌 vi. 放弃权利；垫牌 n. 垫牌 { :9856}

shameful ['ʃeɪmfl] adj. 可耻的；不体面的；不道德的；猥亵的 {cet6 :11754}

momentary ['məʊməntəri] adj. 瞬间的；短暂的；随时会发生的 {cet6 ky :11937}

inwardly ['ɪnwədli] adv. 向内地；思想上；在内部 { :12697}

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. (尤指宗教或政治信仰的) 迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

outwardly ['aʊtwədli] adv. 表面上；向外；外观上地 { :14531}

perplexed [pə'plekst] adj. 困惑的；不知所措的 { :15354}

unbelievers [ˌʌnbɪ'li:vəz] n. 无信仰者，（尤指）不信上帝、宗教等的人(unbeliever的名词复数) { :24848}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

ourselves [ɑ:'selvz] pron. 我们自己；我们亲自 {zk gk :1766}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

glory ['glɔ:ri] n. 光荣，荣誉；赞颂 vi. 自豪，骄傲；狂喜 n. (Glory)人名；(法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

词组

commend ourselves to [] vt. 投...之所好,受...的欢迎,使感兴趣

eternal glory [i:'tə:nl 'glɔ:ri] [网络] 永恒荣耀；永恒的荣耀；永恒光辉

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in despair [] na. 绝望地 [网络] 绝望的；失望；在绝望中

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

of clay [] [作业 运输] 粘土的

on the contrary [ɒn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

shine in [] 把(光)射进...；(使)从外边照进来；出色，出众

shine out [] [网络] 照射出去；阳光照耀；光辉

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

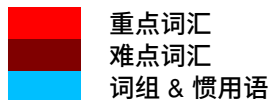
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 哥林多后书第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后5:1

Now we know that if the earthly tent we live in is destroyed, we have a building from God, an eternal house in heaven, not built by human hands.

我们原知道，我们这地上的帐棚若拆毁了，必得 神所造，不是人手所造，在天上永存的房屋。

林后5:2

Meanwhile we groan, longing to be clothed with our heavenly dwelling,

我们在这帐棚里叹息，深想得那从天上来的房屋，好像穿上衣服。

林后5:3

because when we are clothed, we will not be found naked.

倘若穿上，被遇见的时候就不至于赤身了。

林后5:4

For while we are in this tent, we groan and are burdened, because we do not wish to be unclothed but to be clothed with our heavenly dwelling, so that what is mortal may be swallowed up by life.

我们在这帐棚里，叹息劳苦，并非愿意脱下这个，乃是愿意穿上那个，好叫这必死的被生命吞灭了。

林后5:5

Now it is God who has made us for this very purpose and has given us the Spirit as a deposit, guaranteeing what is to come. 为此培植我们的就是 神，他又赐给我们圣灵作凭据。（原文作质）。

林后5:6

Therefore we are always confident and know that as long as we are at home in the body we are away from the Lord.

所以我们时常坦然无惧，并且晓得我们住在身内，便与主相离。

林后5:7

We live by faith, not by sight.

因我们行事为人，是凭着信心，不是凭着眼见。

林后5:8

We are confident, I say, and would prefer to be away from the body and at home with the Lord.

我们坦然无惧，是更愿意离开身体与主同住。

林后5:9

So we make it our goal to please him, whether we are at home in the body or away from it.
所以无论是住在身内，离开身外，我们立了志向，要得主的喜悦。

林后5:10

For we must all appear before the judgment seat of Christ, that each one may receive what is due him for the things done while in the body, whether good or bad.
因为我们众人，必要在基督台前显露出来，叫各人按着本身所行的，或善或恶受报。

林后5:11

Since, then, we know what it is to fear the Lord, we try to persuade men. What we are is plain to God, and I hope it is also plain to your conscience.
我们既知道主是可畏的，所以劝人，但我们在神面前是显明的，盼望在你们的良心里，也是显明的。

林后5:12

We are not trying to commend ourselves to you again, but are giving you an opportunity to take pride in us, so that you can answer those who take pride in what is seen rather than in what is in the heart.
我们不是向你们再举荐自己，乃是叫你们因我们有可夸之处，好对那凭外貌不凭内心夸口的人，有言可答。

林后5:13

If we are out of our mind, it is for the sake of God; if we are in our right mind, it is for you.
我们若果颠狂，是为神。若果谨守，是为你们。

林后5:14

For Christ's love compels us, because we are convinced that one died for all, and therefore all died.
原来基督的爱激励我们。因我们想一人既替众人死，众人就都死了。

林后5:15

And he died for all, that those who live should no longer live for themselves but for him who died for them and was raised again.
并且他替众人死，是叫那些活着的人，不再为自己活，乃为替他们死而复活的主活。

林后5:16

So from now on we regard no one from a worldly point of view. Though we once regarded Christ in this way, we do so no longer.
所以我们从今以后，不凭着外貌（原文作肉体本节同）认人了。虽然凭着外貌认过基督，如今却不再这样认他了。

林后5:17

Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; the old has gone, the new has come!
若有人在基督里，他就是新造的人。旧事已过，都变成新的了。

林后5:18

All this is from God, who reconciled us to himself through Christ and gave us the ministry of reconciliation:
一切都是出于神，他藉着基督使我们与他和好，又将劝人与他和好的职分赐给我们。

林后5:19

that God was reconciling the world to himself in Christ, not counting men's sins against them. And he has committed to us the message of reconciliation.

这就是神在基督里叫世人与自己和好，不将他们的过犯归到他们身上。并且将这和好的道理托付了我们。

林后5:20

We are therefore Christ's ambassadors, as though God were making his appeal through us. We implore you on Christ's behalf: Be reconciled to God.

所以我们作基督的使者，就好像神藉我们劝你们一般。我们替基督求你们与神和好。

林后5:21

God made him who had no sin to be sin for us, so that in him we might become the righteousness of God.

神使那无罪的（无罪原文作不知罪），替我们成为罪。好叫我们在他里面成为神的义。

知识点

重点词汇

conscience ['kɒŋəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

behalf [br'ha:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

compels [kəm'pelz] v. 强迫 { :4449}

ambassadors [æm'bæsədəz] n. 大使(ambassador的名词复数)；(派驻联合国等国际组织的)代表；特使；[比喻]使者 { :4520}

dwelling ['dwellɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

reconciling ['rekənsailɪŋ] 调解 { :5586}

reconciled ['rekənsaɪld] vt. 和解；调解；熨 (reconcile的过去式及过去分词) { :5586}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

reconciliation [ˌrekənsili'eɪʃən] n. 和解；调和；和谐；甘愿 {toefl :5765}

groan [grəʊn] n. 呻吟；叹息；吱嘎声 vt. 呻吟；抱怨 vi. 呻吟；抱怨；发吱嘎声 {cet4 cet6 ky ielts gre :6209}

commend [kə'mend] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 {cet6 ky toefl ielts :7594}

难点词汇

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

mortal ['mɔ:tl] adj. 凡人的；致死的；终有一死的；不共戴天的 n. 人类，凡人 n. (Mortal)人名；(法、葡)莫塔耳 {cet4 cet6 ky toefl ielts :9517}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

earthly ['ɜ:θli] adj. 地球的；尘世的；可能的 {gre :10176}

worldly ['wɜ:lɪli] adj. 世俗的；世间的；尘世的 adv. 世俗地；世故地 {toefl :10714}

implore [ɪm'plɔ:(r)] vt. 恳求或乞求 vi. 恳求或乞求 {cet6 gre :13717}

righteousness ['raɪtɪʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

unclothed [ˌʌn'kləʊðd] vt. 剥光；脱去衣服；暴露 { :28982}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

commend ourselves to [] vt. 投...之所好,受...的欢迎,使感兴趣

for the sake [fɔ: ðə seɪk] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seɪk ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

pride in [praɪd ɪn] [网络] 自傲；以...为傲；对...自豪

reconcile to [] v. 甘心,接受

sin against [] v. 违犯 [网络] 得罪；罪者

swallow up ['swɒləʊ ʌp] na. 吞下去；卷进去；耗尽 [网络] 吞没；淹没；吞噬

take pride [] [网络] 自满

take pride in [teɪk praɪd ɪn] na. 以...自豪；对...感到满意 [网络] 对...感到自豪；以.....为自豪；骄傲

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 哥林多后书第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后6:1

As God's fellow workers we urge you not to receive God's grace in vain.

我们与 神同工的，也劝你们，不可徒受他的恩典。

林后6:2

For he says, "In the time of my favor I heard you, and in the day of salvation I helped you." I tell you, now is the time of God's favor, now is the day of salvation.

因为他说，在悦纳的时候，我应允了你。在拯救的日子，我搭救了你。看哪，现在正是悦纳的时候，现在正是拯救的日子。

林后6:3

We put no stumbling block in anyone's path, so that our ministry will not be discredited.

我们凡事都不叫人有妨碍，免得这职分被人毁谤。

林后6:4

Rather, as servants of God we commend ourselves in every way: in great endurance; in troubles, hardships and distresses; 反倒在各样的事上，表明自己是 神的用人，就如在许多的忍耐，患难，穷乏，困苦，

林后6:5

in beatings, imprisonments and riots; in hard work, sleepless nights and hunger; 鞭打，监禁，扰乱，勤劳，儆醒，不食，

林后6:6

in purity, understanding, patience and kindness; in the Holy Spirit and in sincere love; 廉洁，知识，恒忍，恩慈，圣灵的感化，无伪的爱心，

林后6:7

in truthful speech and in the power of God; with weapons of righteousness in the right hand and in the left; 真实的道理， 神的大能。仁义的兵器在左在右。

林后6:8

through glory and dishonor, bad report and good report; genuine, yet regarded as impostors; 荣耀羞辱，恶名美名。似乎是诱惑人的，却是诚实的。

林后6:9

known, yet regarded as unknown; dying, and yet we live on; beaten, and yet not killed;
似乎不为人所知，却是人所共知的。似乎要死却是活着的。似乎受责罚，却是不至丧命的。

林后6:10

sorrowful, yet always rejoicing; poor, yet making many rich; having nothing, and yet possessing everything.
似乎忧愁，却是常常快乐的。似乎贫穷，却是叫许多人富足的。似乎一无所有，却是样样都有的。

林后6:11

We have spoken freely to you, Corinthians, and opened wide our hearts to you.
哥林多人哪，我们向你们，口是张开的，心是宽宏的。

林后6:12

We are not withholding our affection from you, but you are withholding yours from us.
你们狭窄，原不在乎我们，是在乎自己的心肠狭窄。

林后6:13

As a fair exchange -- I speak as to my children -- open wide your hearts also.
你们也要照样用宽宏的心报答我。我这话正像对自己的孩子说的。

林后6:14

Do not be yoked together with unbelievers. For what do righteousness and wickedness have in common? Or what fellowship can light have with darkness?
你们和不信的原不相配，不要同负一轭。义和不义有什么相交呢。光明和黑暗有什么相通呢。

林后6:15

What harmony is there between Christ and Belial? What does a believer have in common with an unbeliever?
基督和彼列（彼列就是撒但的别名）有什么相和呢。信主的和不信主的有什么相干呢。

林后6:16

What agreement is there between the temple of God and idols? For we are the temple of the living God. As God has said: "I will live with them and walk among them, and I will be their God, and they will be my people."
神的殿和偶像有什么相同呢。因为我们是永生神的殿。就如神曾说，我要在他们中间居住，在他们中间来往。我要作他们的神，他们要作我的子民。

林后6:17

"Therefore come out from them and be separate, says the Lord. Touch no unclean thing, and I will receive you."
又说，你们务要从他们中间出来，与他们分别，不要沾不洁净的物，我就收纳你们。

林后6:18

"I will be a Father to you, and you will be my sons and daughters, says the Lord Almighty."
我要作你们的父，你们要作我的儿女。这是全能的主说的。

知识点

重点词汇

stumbling ['stʌmblɪŋ] adj. 障碍的 { :4001}

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

affection [ə'fekʃn] n. 喜爱，感情；影响；感染 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4103}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷丝，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

distresses [dis'tresɪz] n. 悲痛(distress的名词复数); 痛苦; 贫困; 危险 { :4287}

imprisonments [] (imprisonment 的复数) n. 监禁, 下狱, 坐牢 [法] 监禁, 徒刑, 拘禁 { :4411}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

harmony ['hɑ:məni] n. 协调；和睦；融洽；调和 n. (Harmony)人名；(英)哈莫尼 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4669}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

believer [br'i:li:və(r)] n. 信徒；相信...者 {toefl :5362}

beatings ['bi:tɪŋz] n. 狠打(beating的名词复数); <非正>惨败; 被损坏; 难做 { :5988}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

hardships ['hɑ:dʃɪps] n. 艰难 (hardship复数形式) ；困苦 { :6378}

withholding [wɪð'həʊldɪŋ] n. 扣缴税款 v. 克制；阻挡 (withhold的ing形式) { :6650}

sincere [sɪn'sɪə(r)] adj. 真诚的；诚挚的；真实的 {cet4 cet6 ky ielts gre :6875}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

purity ['pjʊərəti] n. [化学] 纯度；纯洁；纯净；纯粹 n. (Purity)人名；(肯)普丽蒂 {cet4 cet6 ielts gre :7137}

commend [kə'mend] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 {cet6 ky toefl ielts :7594}

endurance [ɪn'dʒʊərəns] n. 忍耐力；忍耐；持久；耐久 {cet6 ky toefl ielts :7739}

rejoicing [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] n. 高兴；欣喜；庆祝 v. 使欣喜 (rejoice的ing形式) ；感到高兴 { :8553}

discredited [dɪsk'redɪtɪd] v. 败坏（或破坏）...的名声；破坏对...的信任 (discredit的过去分词) adj. 不足信的；不名誉的 { :8965}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

truthful ['tru:θfl] adj. 真实的；诚实的 { :11289}

难点词汇

sleepless ['sli:pləs] adj. 失眠的；不休息的；警觉的；永不停息的 { :14470}

righteousness ['raɪtʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

yoked ['jəʊkt] vt. 结合（yoke的过去式形式） { :16099}

Corinthians [kə'rinθiənz] n. 哥林多前书；科林蒂安斯（俱乐部名）；格林多后书（《新约全书》中保罗著的） { :17168}

sorrowful ['sɒrəʊfl] adj. 悲伤的，伤心的 {cet6 :19887}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

dishonor [dɪs'ɒnə] n. 拒付；不名誉；丢脸 vt. 使蒙羞；玷辱 { :21366}

impostors [ɪm'pɒstəz] n. 冒名顶替者，骗子(impostor的名词复数) { :21752}

unbeliever [ˌʌnbɪ'li:və(r)] n. 异教徒；无信仰的人；不相信者 { :24848}

unbelievers [ˌʌnbɪ'li:vəz] n. 无信仰者，（尤指）不信上帝、宗教等的人(unbeliever的名词复数) { :24848}

复习词汇

favor ['feɪvə] n. 喜爱；欢心；好感 vt. 赞成；喜欢；像；赐予；证实 {cet4 ky ielts :2500}

生僻词

Belial ['bi:lɪəl] n. 恶魔, 邪恶

词组

fellow worker [] [网络] 工友；同事；一起工作的人

fellow workers [] 工友

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in vain [ɪn veɪn] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

riot in [] [网络] 沉溺于

sleepless night ['sli:plɪs naɪt] n. 不眠之夜 [网络] 不眠夜；失眠夜；无眠之夜

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

yoke together [] 用轭把(牛、马等)套在一起; (将人)连在一起; 结合

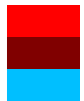
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 哥林多后书第7章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后7:1

Since we have these promises, dear friends, let us purify ourselves from everything that contaminates body and spirit, perfecting holiness out of reverence for God.

亲爱的弟兄啊，我们既有这等应许，就当洁净自己，除去身体灵魂一切的污秽，敬畏 神，得以成圣。

林后7:2

Make room for us in your hearts. We have wronged no one, we have corrupted no one, we have exploited no one.

你们要心地宽大收纳我们。我们未曾亏负谁，未曾败坏谁，未曾占谁的便宜。

林后7:3

I do not say this to condemn you; I have said before that you have such a place in our hearts that we would live or die with you.

我说这话，不是要定你们的罪。我已经说过，你们常在我们心里，情愿与你们同生同死。

林后7:4

I have great confidence in you; I take great pride in you. I am greatly encouraged; in all our troubles my joy knows no bounds.

我大大的放胆向你们说话。我因你们多多夸口，满得安慰。我们在一切患难中分外的快乐。

林后7:5

For when we came into Macedonia, this body of ours had no rest, but we were harassed at every turn -- conflicts on the outside, fears within.

我们从前就是到了马其顿的时候，身体也不得安宁，周围遭患难，外有争战，内有惧怕。

林后7:6

But God, who comforts the downcast, comforted us by the coming of Titus,

但那安慰丧气之人的 神，藉着提多来安慰了我们。

林后7:7

and not only by his coming but also by the comfort you had given him. He told us about your longing for me, your deep sorrow, your ardent concern for me, so that my joy was greater than ever.

不但借着他来，也藉着他从你们所得的安慰，安慰了我们。因他把你们的想念，哀恸，和向我的热心，都告诉了我，叫我更加欢喜。

林后7:8

Even if I caused you sorrow by my letter, I do not regret it. Though I did regret it -- I see that my letter hurt you, but only for a little while --

我先前写信叫你们忧愁。我后来虽然懊悔，如今却不懊悔。因我知道那信叫你们忧愁，不过是暂时的。

林后7:9

yet now I am happy, not because you were made sorry, but because your sorrow led you to repentance. For you became sorrowful as God intended and so were not harmed in any way by us.

如今我欢喜，不是因你们忧愁，是因你们从忧愁中生出懊悔来。你们依着 神的意思忧愁，凡事就不至于因我们受亏损了。

林后7:10

Godly sorrow brings repentance that leads to salvation and leaves no regret, but worldly sorrow brings death.

因为依着 神的意思忧愁，就生出没有后悔的懊悔来，以致得救。但世俗的忧愁，是叫人死。

林后7:11

See what this godly sorrow has produced in you: what earnestness, what eagerness to clear yourselves, what indignation, what alarm, what longing, what concern, what readiness to see justice done. At every point you have proved yourselves to be innocent in this matter.

你看，你们依着 神的意思忧愁，从此就生出何等的殷勤，自诉，自恨，恐惧，想念，热心，责罚（或作自责），在这一切事上你们都表明自己是洁净的。

林后7:12

So even though I wrote to you, it was not on account of the one who did the wrong or of the injured party, but rather that before God you could see for yourselves how devoted to us you are.

我虽然从前写信给你们却不是为那亏负人的，也不是为那受人亏负的，乃要在 神面前，把你们顾念我们的热心，表明出来。

林后7:13

By all this we are encouraged. In addition to our own encouragement, we were especially delighted to see how happy Titus was, because his spirit has been refreshed by all of you.

故此我们得了安慰，并且在安慰之中，因你们众人使提多心里畅快欢喜，我们就更加欢喜了。

林后7:14

I had boasted to him about you, and you have not embarrassed me. But just as everything we said to you was true, so our boasting about you to Titus has proved to be true as well.

我若对提多夸奖了你们什么，也觉得没有惭愧。因我对提多夸奖你们的话，成了真的。正如我对你们所说的话，也都是真的。

林后7:15

And his affection for you is all the greater when he remembers that you were all obedient, receiving him with fear and trembling.

并且提多想起你们众人的顺服，是怎样恐惧战兢的接待他，他爱你们的心肠就越发热了。

林后7:16

I am glad I can have complete confidence in you.

我如今欢喜，能在凡事上为你们放心。

知识点

重点词汇

affection [ə'fekʃn] n. 喜爱，感情；影响；感染 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4103}

encouragement [ɪn'kʌrɪdʒmənt] n. 鼓励 {gk :4267}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

boasted [bəʊstɪd] v. v.有（引以为荣的事物）（boast的过去式和过去分词）；扬言 { :4534}

boasting ['bəʊstɪŋ] n. 吹嘘 v. 吹嘘，夸耀（boast的ing形式） { :4534}

embarrassed [ɪm'bærəst] v. 使...困窘；使...局促不安（embarrass的过去分词形式） adj. 尴尬的；窘迫的 { :4601}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

corrupted [kə'rʌptɪd] adj. 腐败的；毁坏的；崩溃的 v. （使）腐败；（使）堕落（corrupt的过去分词） { :5850}

sorrow ['sɒrəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

harassed ['hærəst] adj. 疲倦的；厌烦的 { :7135}

contaminates [kən'tæmɪneɪts] v. 把...弄脏，污染（contaminate的第三人称单数）；玷污，毒害，腐蚀（人的思想或品德） { :7402}

readiness ['redɪnəs] n. 敏捷，迅速；准备就绪；愿意 { :7489}

indignation [ˌɪndɪɡ'neɪʃn] n. 愤慨；愤怒；义愤 {cet6 ky gre :9794}

reverence ['revərəns] n. 崇敬；尊严；敬礼 vt. 敬畏；尊敬 {toefl :10327}

worldly ['wɜ:ldli] adj. 世俗的；世间的；尘世的 adv. 世俗地；世故地 {toefl :10714}

ardent ['ɑ:dnt] adj. 热情的；热心的；激烈的；燃烧般的 n. (Ardent)人名；(法)阿尔当 {toefl ielts gre :10839}

refreshed ['rɪ'freʃt] adj. 恢复精神的 v. 使清凉；使重新提起精神；得到补充给养（refresh的过去分词） { :11300}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

eagerness ['i:gənɪs] n. 渴望；热心 { :12855}

Macedonia [ˌmæsi'dəʊnjə] n. 马其顿（巴尔干半岛一古国） { :13435}

obedient [ə'bi:diənt] adj. 顺从的，服从的；孝顺的 {cet6 ky ielts gre :14157}

难点词汇

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

sorrowful ['sɒrəʊfl] adj. 悲伤的，伤心的 {cet6 :19887}

downcast ['daʊnkɑ:st] n. 倒台；俯视的目光；向下转换 adj. 沮丧的；低垂的；气馁的 {toefl :21594}

earnestness ['ɜ:nɪstnəs] n. 认真；诚挚；正经 { :22724}

godly ['gɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

Titus ['tɪtəs] n. 提图斯（古罗马皇帝）；《提多书》（《圣经》的一卷） { :24660}

wronged [rɒŋd] v. 冤枉；虐待；勾引（wrong的过去分词） adj. 被冤枉的；被委屈的 { :30760}

词组

affection for [] [网络] 喜爱；对...的爱；情感

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

deep sorrow [di:p 'sɔrəu] [网络] 深深的伤痛；中毒；哀痛

devote ... to [] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

devote to [di'vəʊt tu:] v. 把...贡献给 [网络] 致力于；献身于；把.....献给

not harm [] [网络] 幸免

refresh by [] vt.通过...使清新,通过...使精神振作

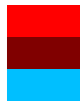
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 哥林多后书第8章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后8:1

And now, brothers, we want you to know about the grace that God has given the Macedonian churches.

弟兄们，我把 神赐给马其顿众教会的恩告诉你们。

林后8:2

Out of the most severe trial, their overflowing joy and their extreme poverty welled up in rich generosity.

就是他们在患难中受大试炼的时候，仍有满足的快乐，在极穷之间，还格外显出他们乐捐的厚恩。

林后8:3

For I testify that they gave as much as they were able, and even beyond their ability. Entirely on their own,

我可以证明他们是按着力量，而且也过了力量，自己甘心乐意的捐助。

林后8:4

they urgently pleaded with us for the privilege of sharing in this service to the saints.

再三的求我们，准他们在这供给圣徒的恩情上有分。

林后8:5

And they did not do as we expected, but they gave themselves first to the Lord and then to us in keeping with God's will.

并且他们所作的，不但照我们所想望的，更照 神的旨意，先把自己献给主，又归附了我们。

林后8:6

So we urged Titus, since he had earlier made a beginning, to bring also to completion this act of grace on your part.

因此我劝提多，既然在你们中间开办这慈惠的事，就当办成了。

林后8:7

But just as you excel in everything -- in faith, in speech, in knowledge, in complete earnestness and in your love for us -- see that you also excel in this grace of giving.

你们既然在信心，口才，知识，热心，和待我们的爱心上，都格外显出满足来，就当在这慈惠的事上，也格外显出满足来。

林后8:8

I am not commanding you, but I want to test the sincerity of your love by comparing it with the earnestness of others.

我说这话，不是吩咐你们，乃是藉着别人的热心，试验你们爱心的实在。

林后8:9

For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though he was rich, yet for your sakes he became poor, so that you through his poverty might become rich.

你们知道我们主耶稣基督的恩典。他本来富足，却为你们成了贫穷，叫你们因他的贫穷，可以成为富足。

林后8:10

And here is my advice about what is best for you in this matter: Last year you were the first not only to give but also to have the desire to do so.

我在这事上把我的意见告诉你们，是与你们有益。因为你们下手办这事，而且起此心意，已经有一年了。

林后8:11

Now finish the work, so that your eager willingness to do it may be matched by your completion of it, according to your means.

如今就当办成这事。既有愿作的心，也当照你们所有的去办成。

林后8:12

For if the willingness is there, the gift is acceptable according to what one has, not according to what he does not have. 因为人若有愿作的心，必蒙悦纳，乃是照他所有的，并不是照他所无的。

林后8:13

Our desire is not that others might be relieved while you are hard pressed, but that there might be equality.

我原不是要别人轻省，你们受累，

林后8:14

At the present time your plenty will supply what they need, so that in turn their plenty will supply what you need. Then there will be equality,

乃要均平。就是要你们的富余，现在可以补他们的不足，使他们的富余，将来也可以补你们的不足，这就均平了。

林后8:15

as it is written: "He who gathered much did not have too much, and he who gathered little did not have too little."

如经上所记，多收的也没有余，少收的也没有缺。

林后8:16

I thank God, who put into the heart of Titus the same concern I have for you.

多谢 神，感动提多的心，叫他待你们殷勤，像我一样。

林后8:17

For Titus not only welcomed our appeal, but he is coming to you with much enthusiasm and on his own initiative.

他固然是听了我的劝。但自己更是热心，情愿往你们那里去。

林后8:18

And we are sending along with him the brother who is praised by all the churches for his service to the gospel.

我们还打发一位兄弟和他同去。这人在福音上得了众教会的称赞。

林后8:19

What is more, he was chosen by the churches to accompany us as we carry the offering, which we administer in order to honor the Lord himself and to show our eagerness to help.

不但这样，他也被众教会挑选，和我们同行，把所托与我们的这捐赀送到了，可以荣耀主，又表明我们乐意的心。

林后8:20

We want to avoid any criticism of the way we administer this liberal gift.

这就免得有人因我们收的捐银很多，就挑我们的不是。

林后8:21

For we are taking pains to do what is right, not only in the eyes of the Lord but also in the eyes of men.

我们留心行光明的事，不但在主面前，就在人面前，也是这样。

林后8:22

In addition, we are sending with them our brother who has often proved to us in many ways that he is zealous, and now even more so because of his great confidence in you.

我们又打发一位兄弟同去。这人的热心，我们在许多事上，屡次试验过，现在他因为深信你们，就更加热心了。

林后8:23

As for Titus, he is my partner and fellow worker among you; as for our brothers, they are representatives of the churches and an honor to Christ.

论到提多，他是我的同伴，一同为你们劳碌的。论到那两位兄弟，他们是众教会的使者，是基督的荣耀。

林后8:24

Therefore show these men the proof of your love and the reason for our pride in you, so that the churches can see it.

所以你们务要在众教会面前，显明你们爱心的凭据，并我所夸奖你们的凭据。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

willingness ['wɪlɪŋnəs] n. 乐意；心甘情愿；自动自发 {gk :4186}

equality [i'kwɒləti] n. 平等；相等；[数] 等式 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

gospel ['gɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

urgently ['ɜːdʒəntli] adv. 迫切地；紧急地；急切地 { :6019}

excel [ɪk'sel] vt. 超过；擅长 vi. (在某方面)胜过(或超过)别人 {cet6 ky toefl ielts gre :7055}

generosity [ˌdʒenə'reɪsəti] n. 慷慨，大方；宽宏大量 {cet6 gre :7604}

overflowing [əʊvə'fləʊɪŋ] n. 溢流, 过剩; 溢出物 adj. 过剩的, 溢出的; 充满的 { :9278 }

sincerity [sɪn'serəti] n. 真实, 诚挚 {cet6 :10928}

难点词汇

eagerness ['i:gənɪs] n. 渴望; 热心 { :12855 }

zealous ['zeləs] adj. 热心的, 热情的, 积极的 n. (Zealous)人名; (英)泽勒斯 {cet4 cet6 toefl :15938}

earnestness ['ɜ:nɪstnəs] n. 认真; 诚挚; 正经 { :22724 }

Titus ['taɪtəs] n. 提图斯 (古罗马皇帝); 《提多书》 (《圣经》的一卷) { :24660 }

Macedonian [ˌmæseɪ'deʊniən] adj. 马其顿的 n. 马其顿人 { :27850 }

词组

act of grace [] na. 恩典; [A-] 大赦令 [网络] 恩惠; 恩典之举; 宽恕行为

excel in [] v. 拿手于 [网络] 高强; 擅长; 在.....方面很擅长

for your sake [] prep. 为了你们

of grace [] [网络] 恩赐之; 优雅; 圣母玛利亚

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求; 劝勉; 辩护

pride in [praɪd ɪn] [网络] 自傲; 以...为傲; 对...自豪

the Gospel [] [网络] 福音; 福音书; 福音总动员

the privilege [] [网络] 特权

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 哥林多后书第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后9:1

There is no need for me to write to you about this service to the saints.

论到供给圣徒的事，我不必写信给你们。

林后9:2

For I know your eagerness to help, and I have been boasting about it to the Macedonians, telling them that since last year you in Achaia were ready to give; and your enthusiasm has stirred most of them to action.

因为我知道你们乐意的心，常对马其顿人夸奖你们，说亚该亚人预备好了，已经有一年了。并且你们的热心激动了许多人。

林后9:3

But I am sending the brothers in order that our boasting about you in this matter should not prove hollow, but that you may be ready, as I said you would be.

但我打发那几位弟兄去，要叫你们照我的话预备妥当。免得我们在这事上夸奖你们的话落了空。

林后9:4

For if any Macedonians come with me and find you unprepared, we -- not to say anything about you -- would be ashamed of having been so confident.

万一有马其顿人与我同去，见你们没有预备，就叫我们所确信的，反成了羞愧。你们羞愧，更不用说了。

林后9:5

So I thought it necessary to urge the brothers to visit you in advance and finish the arrangements for the generous gift you had promised. Then it will be ready as a generous gift, not as one grudgingly given.

因此我想不得不求那几位弟兄，先到你们那里去，把从前所应许的捐资，预备妥当，就显出你们所捐的，是出于乐意，不是出于勉强。

林后9:6

Remember this: Whoever sows sparingly will also reap sparingly, and whoever sows generously will also reap generously.

少种的少收，多种的多收。这话是真的。

林后9:7

Each man should give what he has decided in his heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver.

各人要随本心所酌定的。不要作难，不要勉强，因为捐得乐意的人，是神所喜爱的。

林后9:8

And God is able to make all grace abound to you, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work.

神能将各样的恩惠，多多的加给你们。使你们凡事常常充足，能行各样的善事。

林后9:9

As it is written: "He has scattered abroad his gifts to the poor; his righteousness endures forever."

如经上所记，他施舍钱财，周济贫穷。他的仁义存到永远。

林后9:10

Now he who supplies seed to the sower and bread for food will also supply and increase your store of seed and will enlarge the harvest of your righteousness.

那赐种给撒种的，赐粮给人吃的，必多多加给你们种地的种子，又增添你们仁义的果子。

林后9:11

You will be made rich in every way so that you can be generous on every occasion, and through us your generosity will result in thanksgiving to God.

叫你们凡事富足，可以多多施舍，就藉着我们使感谢归于神。

林后9:12

This service that you perform is not only supplying the needs of God's people but is also overflowing in many expressions of thanks to God.

因为办这供给的事，不但补圣徒的缺乏，而且叫许多人越发感谢神。

林后9:13

Because of the service by which you have proved yourselves, men will praise God for the obedience that accompanies your confession of the gospel of Christ, and for your generosity in sharing with them and with everyone else.

他们从这供给的事上得了凭据，知道你们承认基督顺服他的福音，多多的捐钱给他们和众人，便将荣耀归与神。

林后9:14

And in their prayers for you their hearts will go out to you, because of the surpassing grace God has given you.

他们也因神极大的恩赐，显在你们心里，就切切的想念你们，为你们祈祷。

林后9:15

Thanks be to God for his indescribable gift!

感谢神，因他有说不尽的恩赐。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝(女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》(电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

boasting ['bəʊstɪŋ] n. 吹嘘 v. 吹嘘, 夸耀 (boast的ing形式) { :4534}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数) ; 圣人 v. 把...尊为圣人; 像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名; (英)圣茨 { :4582}

gospel ['ɡɒspəl] n. 真理; 信条 adj. 传播福音的; 福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

confession [kən'feɪʃn] n. 忏悔, 告解; 供认; 表白 {toefl :4818}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获; 产量; 结果 vt. 收割; 得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

cheerful ['tʃiəfl] adj. 快乐的; 愉快的; 高兴的 {gk cet4 cet6 ielts :5041}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的, 感到难为情的; 耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

reluctantly [rɪ'lʌktəntli] adv. 不情愿地; 嫌恶地 { :5600}

enlarge [ɪn'lɑ:dʒ] vt. 扩大; 使增大; 扩展 vi. 扩大; 放大; 详述 {gk cet4 cet6 ky :6348}

surpassing [sʌ:'pɑ:sɪŋ] adj. 胜过的; 卓越的; 优秀的 v. 胜过 (surpass的ing形式) adv. 卓越地; 非凡地 { :6859}

sows [səʊz] v. 播 (种) , 播种于 (sow的第三人称单数) ; 灌输; 激起; 散布 { :6893}

hollow ['hɒləʊ] n. 洞; 山谷; 窟窿 adj. 空的; 中空的, 空腹的; 凹的; 虚伪的 vt. 使成为空洞 adv. 彻底地; 无用地 vi. 形成空洞 n. (Hollow)人名; (英)霍洛 {cet4 cet6 ky toefl :7023}

reap [ri:p] vt. 收获, 获得; 收割 vi. 收割, 收获 n. (Reap)人名; (英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

generosity [ˌdʒenə'rɒsəti] n. 慷慨, 大方; 宽宏大量 {cet6 gre :7604}

abound [ə'baʊnd] vi. 富于; 充满 {ky toefl ielts gre :7676}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从; 服从; 遵守 n. (Obedience)人名; (英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

generously ['dʒenərəsli] adv. 慷慨地; 宽大地; 丰盛地 { :8545}

overflowing [əʊvə'fləʊɪŋ] n. 溢流, 过剩; 溢出物 adj. 过剩的, 溢出的; 充满的 { :9278}

compulsion [kəm'pʌlʃn] n. 强制; 强迫; 强制力 {gre :9770}

unprepared [ˌʌnpri'peəd] adj. 无准备的; 即席的; 尚未准备好的 { :10843}

难点词汇

eagerness ['i:gənɪs] n. 渴望; 热心 { :12855}

giver ['gɪvə(r)] n. 给予者, 赠予人; 送礼者 { :13698}

grudgingly ['grʌdʒɪŋli] adv. 勉强地; 不情愿地 { :14184}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

sparingly ['speərɪŋli] adv. 节俭地; 保守地; 爱惜地 {toefl :17358}

indescribable [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] adj. 难以形容的; 莫名其妙的; 不能用语言表达的 { :20141}

Macedonians [] n. 马其顿人; 马其顿派 (Macedonian的复数) { :27850}

sower ['səʊə(r)] n. 播种者; 播种机; 煽动者 n. (Sower)人名; (德)佐沃 { :39585}

复习词汇

generous ['dʒenərəs] adj. 慷慨的，大方的；宽宏大量的；有雅量的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3178}

生僻词

Achaia [ə'kaɪə] n. 亚该亚(希腊伯罗奔尼撒半岛北部的古省)

词组

abound in [ə'baʊnd in] v. 富于 [网络] 盛产；充满；富有

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻

be ashamed of [bi: ə'ʃeɪmd ɔv] na. 以为...是耻辱 [网络] 对...感到羞愧；惭愧；以...为羞耻

be generous [] [网络] 慷慨大方；慷慨大度点；为人慷慨大方

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

under compulsion [] na. 被迫 [网络] 被迫地；相关词组

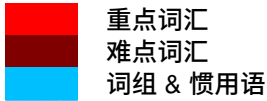
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 哥林多后书第10章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后10:1

By the meekness and gentleness of Christ, I appeal to you -- I, Paul, who am "timid" when face to face with you, but "bold" when away!

我保罗就是与你们见面的时候是谦卑的，不在你们那里的时候向你们是勇敢的，如今亲自藉着基督的温柔和平，劝你们。

林后10:2

I beg you that when I come I may not have to be as bold as I expect to be toward some people who think that we live by the standards of this world.

有人以为我是凭着血气行事，我也以为必须用勇敢待这些人，求你们不要叫我在你们那里的时候，有这样的勇敢。

林后10:3

For though we live in the world, we do not wage war as the world does.

因为我们虽然在血气中行事，却不凭着血气争战。

林后10:4

The weapons we fight with are not the weapons of the world. On the contrary, they have divine power to demolish strongholds.

我们争战的兵器，本不是属血气的，乃是在 神面前有能力可以攻破坚固的营垒，

林后10:5

We demolish arguments and every pretension that sets itself up against the knowledge of God, and we take captive every thought to make it obedient to Christ.

将各样的计谋，各样拦阻人认识 神的那些自高之事，一概攻破了，又将人所有的心意夺回，使他都顺服基督。

林后10:6

And we will be ready to punish every act of disobedience, once your obedience is complete.

并且我已经预备好了，等你们十分顺服的时候，要责罚那一切不顺服的人。

林后10:7

You are looking only on the surface of things. If anyone is confident that he belongs to Christ, he should consider again that we belong to Christ just as much as he.

你们是看眼前的吗。倘若有人自信是属基督的，他要再想想，他如何属基督，我们也是如何属基督的。

林后10:8

For even if I boast somewhat freely about the authority the Lord gave us for building you up rather than pulling you down, I will not be ashamed of it.

主赐给我们权柄是要造就你们，并不是要败坏你们。我就是为这权柄稍微夸口，也不至于惭愧。

林后10:9

I do not want to seem to be trying to frighten you with my letters.

我说这话免得你们以为我写信是要威吓你们。

林后10:10

For some say, "His letters are weighty and forceful, but in person he is unimpressive and his speaking amounts to nothing."

因为有人说，他的信，又沉重，又利害。及至见面，却是气貌不扬，言语粗俗的。

林后10:11

Such people should realize that what we are in our letters when we are absent, we will be in our actions when we are present.

这等人当想，我们不在那里的时候，信上的言语如何，见面的时候，行事也必如何。

林后10:12

We do not dare to classify or compare ourselves with some who commend themselves. When they measure themselves by themselves and compare themselves with themselves, they are not wise.

因为我们不敢将自己和那自荐的人同列相比。他们用自己度量自己，用自己比较自己，乃是不通达的。

林后10:13

We, however, will not boast beyond proper limits, but will confine our boasting to the field God has assigned to us, a field that reaches even to you.

我们不愿意分外夸口，只要照 神所量给我们的界限，构到你们那里。

林后10:14

We are not going too far in our boasting, as would be the case if we had not come to you, for we did get as far as you with the gospel of Christ.

我们并非过了自己的界限，好像构不到你们那里。因为我们早到你们那里，传了基督的福音。

林后10:15

Neither do we go beyond our limits by boasting of work done by others. Our hope is that, as your faith continues to grow, our area of activity among you will greatly expand,

我们不仗着别人所劳碌的，分外夸口。但指望你们信心增长的时候，所量给我们的界限，就可以因着你们更加开展，

林后10:16

so that we can preach the gospel in the regions beyond you. For we do not want to boast about work already done in another man's territory.

得以将福音传到你们以外的地方，并不是在别人界限之内，藉着他现成的事夸口。

林后10:17

But, "Let him who boasts boast in the Lord."

但夸口的当指着主夸口。

林后10:18

For it is not the one who commends himself who is approved, but the one whom the Lord commends.

因为蒙悦纳的，不是自己称许的，乃是主所称许的。

知识点

重点词汇

divine [dɪ'vaɪn] n. 牧师；神学家 adj. 神圣的；非凡的；天赐的；极好的 vt. 占卜；预言；用占卜勘探 vi. 占卜；预言；使用占卜勘探 n. (Divine)人名；(英)迪万 {cet6 ky ielts gre :4052}

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

classify ['klæsɪfaɪ] vt. 分类；分等 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4168}

absent ['æbsənt] adj. 缺席的；缺少的；心不在焉的；茫然的 vt. 使缺席 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4300}

boasts [bəʊsts] 自夸，夸耀（boast的第三人称单数） { :4534}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

boasting ['bəʊstɪŋ] n. 吹嘘 v. 吹嘘，夸耀（boast的ing形式） { :4534}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

frighten ['fraɪtn] vt. 使惊吓；吓唬... vi. 害怕，惊恐 {gk cet4 cet6 ky :5047}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

demolish [dɪ'mɒlɪʃ] vt. 拆除；破坏；毁坏；推翻；驳倒 {toefl ielts gre :5530}

commends [kə'mendz] v. 推荐(commend的第三人称单数)；表扬；托付；受到赞同 { :7594}

commend [kə'mend] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 {cet6 ky toefl ielts :7594}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

forceful ['fɔ:sfl] adj. 强有力的；有说服力的；坚强的 { :9567}

难点词汇

strongholds ['strɔ:ŋ,həʊldz] n. 要塞(stronghold的名词复数)；据点；某事业备受支持的地方；根据地 { :10622}

timid ['tɪmɪd] adj. 胆小的；羞怯的 {cet4 cet6 ky toefl gre :11301}

pretension [prɪ'tenʃn] n. 自负；要求；主张；借口；骄傲 {toefl gre :11562}

weighty ['weɪti] adj. 重的；重大的；严肃的 { :13806}

disobedience [ˌdɪsə'bi:diəns] n. 不服从；违反，违抗 {cet6 :14049}

obedient [ə'bi:diənt] adj. 顺从的，服从的；孝顺的 {cet6 ky ielts gre :14157}

gentleness ['dʒentlnəs] n. 温顺；亲切；高贵；彬彬有礼 { :15939}

unimpressive [ˌʌnɪm'presɪv] adj. 无印象的；给人印象不深的；不惹人注意的 { :22699}

meekness [mi:knəs] n. 温顺；柔和；懦弱 { :36481}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻

assign ... to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

assign to [] un. 指定(时间、地点)；提出(理由等)；分配；分给...用 [网络] 指派；选派；分配给

be ashamed of [bi: ə'feɪmd ɔv] na. 以为...是耻辱 [网络] 对...感到羞愧；惭愧；以...为羞耻

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

boast of [bəʊst ɔv] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

i beg you [] [网络] 我求你；烦请；我求你了

not dare [nɒt dɛə] 不敢

not wise [] [网络] 不明智；不智的

on the contrary [ɒn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对.....宣讲福音；传布福音

take captive [] na. 活捉 [网络] 俘虏；俘获；被掳掠

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

to punish [] [网络] 处治；处罚；惩罚

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 哥林多后书第11章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后11:1

I hope you will put up with a little of my foolishness; but you are already doing that.
但愿你们宽容我这一点愚妄。其实你们原是宽容我的。

林后11:2

I am jealous for you with a godly jealousy. I promised you to one husband, to Christ, so that I might present you as a pure virgin to him.

我为你们起的愤恨，原是 神那样的愤恨。因为我曾把你们许配一个丈夫，要把你们如同贞洁的童女，献给基督。

林后11:3

But I am afraid that just as Eve was deceived by the serpent's cunning, your minds may somehow be led astray from your sincere and pure devotion to Christ.

我只怕你们的心或偏于邪，失去那向基督所存纯一清洁的心，就像蛇用诡诈诱惑了夏娃一样。

林后11:4

For if someone comes to you and preaches a Jesus other than the Jesus we preached, or if you receive a different spirit from the one you received, or a different gospel from the one you accepted, you put up with it easily enough.

假如有人来，另传一个耶稣，不是我们所传过的。或着你们另受一个灵，不是你们所受过的。或者另得一个福音，不是你们所得过的。你们容让他也就罢了。

林后11:5

But I do not think I am in the least inferior to those "super-apostles."

但我想，我一点不在那些最大的使徒以下。

林后11:6

I may not be a trained speaker, but I do have knowledge. We have made this perfectly clear to you in every way.

我的言语虽然粗俗，我的知识却不粗俗。这是我们在凡事上，向你们众人显明出来的。

林后11:7

Was it a sin for me to lower myself in order to elevate you by preaching the gospel of God to you free of charge?

我因为白白传 神的福音给你们，就自居卑微，叫你们高升，这算是我犯罪吗。

林后11:8

I robbed other churches by receiving support from them so as to serve you.

我亏负了别的教会，向他们取了工价来，给你们效力。

林后11:9

And when I was with you and needed something, I was not a burden to anyone, for the brothers who came from Macedonia supplied what I needed. I have kept myself from being a burden to you in any way, and will continue to do so.

我在你们那里缺乏的时候，并没有累着你们一个人。因我所缺乏的，那从马其顿来的弟兄们都补足了。我向来自事谨守，后来也必谨守，总不至于累着你们。

林后11:10

As surely as the truth of Christ is in me, nobody in the regions of Achaia will stop this boasting of mine.

既有基督的诚实在我里面，就无人能在亚该亚一带地方阻挡我这自夸。

林后11:11

Why? Because I do not love you? God knows I do!

为什么呢。是因我不爱你们吗。这有神知道。

林后11:12

And I will keep on doing what I am doing in order to cut the ground from under those who want an opportunity to be considered equal with us in the things they boast about.

我现在所作的，后来还要作，为要断绝那些寻机会人的机会，使他们在所夸的事上，也不过与我们一样。

林后11:13

For such men are false apostles, deceitful workmen, masquerading as apostles of Christ.

那等人是假使徒，行事诡诈，装作基督使徒的模样。

林后11:14

And no wonder, for Satan himself masquerades as an angel of light.

这也不足为怪。因为连撒但也装作光明的天使。

林后11:15

It is not surprising, then, if his servants masquerade as servants of righteousness. Their end will be what their actions deserve.

所以他的差役，若装作仁义的差役，也不算希奇。他们的结局，必然照着他们的行为。

林后11:16

I repeat: Let no one take me for a fool. But if you do, then receive me just as you would a fool, so that I may do a little boasting.

我再说，人不可把我看作愚妄的。纵然如此，也要把我当作愚妄人接纳，叫我可以略略自夸。

林后11:17

In this self-confident boasting I am not talking as the Lord would, but as a fool.

我说的话，不是奉主命说的，乃是像愚妄人放胆自夸。

林后11:18

Since many are boasting in the way the world does, I too will boast.
既有好些人凭着血气自夸，我也要自夸了。

林后11:19

You gladly put up with fools since you are so wise!
你们既是精明人，就能甘心忍耐愚妄人。

林后11:20

In fact, you even put up with anyone who enslaves you or exploits you or takes advantage of you or pushes himself forward or slaps you in the face.
假若有人强你们作奴仆，或侵吞你们，或掳掠你们，或侮慢你们，或打你们的脸，你们都能忍耐他。

林后11:21

To my shame I admit that we were too weak for that! What anyone else dares to boast about -- I am speaking as a fool -- I also dare to boast about.
我说这话，是羞辱自己。好像我们从前是软弱的。然而人在何事上勇敢，（我说句愚妄话）我也勇敢。

林后11:22

Are they Hebrews? So am I. Are they Israelites? So am I. Are they Abraham's descendants? So am I.
他们是希伯来人吗。我也是。他们是以色列人吗。我也是。他们是亚伯拉罕的后裔吗。我也是。

林后11:23

Are they servants of Christ? (I am out of my mind to talk like this.) I am more. I have worked much harder, been in prison more frequently, been flogged more severely, and been exposed to death again and again.
他们是基督的仆人吗？（我说句狂话）我更是。我比他们多受劳苦，多下监牢，受鞭打是过重的，冒死是屡次有的。

林后11:24

Five times I received from the Jews the forty lashes minus one.
被犹太人鞭打五次，每次四十，减去一下。

林后11:25

Three times I was beaten with rods, once I was stoned, three times I was shipwrecked, I spent a night and a day in the open sea,
被棍打了三次，被石头打了一次，遇着船坏三次，一昼一夜在深海里。

林后11:26

I have been constantly on the move. I have been in danger from rivers, in danger from bandits, in danger from my own countrymen, in danger from Gentiles; in danger in the city, in danger in the country, in danger at sea; and in danger from false brothers.

又屡次行远路，遭江河的危险，盗贼的危险，同族的危险，外邦人的危险，城里的危险，旷野的危险，海中的危险，假弟兄的危险。

林后11:27

I have labored and toiled and have often gone without sleep; I have known hunger and thirst and have often gone without food; I have been cold and naked.

受劳碌，受困苦，多次不得睡，又饥又渴，多次不得食。受寒冷，赤身露体。

林后11:28

Besides everything else, I face daily the pressure of my concern for all the churches.

除了这外面的事，还有为众教会挂心的事，天天压在我身上。

林后11:29

Who is weak, and I do not feel weak? Who is led into sin, and I do not inwardly burn?

有谁软弱，我不软弱呢，有谁跌倒，我不焦急呢。

林后11:30

If I must boast, I will boast of the things that show my weakness.

我若必须自夸，就夸那关乎我软弱的事便了。

林后11:31

The God and Father of the Lord Jesus, who is to be praised forever, knows that I am not lying.

那永远可称颂之主耶稣的父 神，知道我不说谎。

林后11:32

In Damascus the governor under King Aretas had the city of the Damascenes guarded in order to arrest me.

在大马色亚哩达王手下的提督，把守大马色城要捉拿我。

林后11:33

But I was lowered in a basket from a window in the wall and slipped through his hands.

我就从窗户中，在筐子里从城墙上被人缒下去，脱离了他的手。

知识点

重点词汇

slaps [slæps] n. 拍打声，类似拍打的声音(slap的名词复数) v. 掌击，拍打(slap的第三人称单数); 制止; 镇压; (尤指生气地) 啪的一声放下 { :4086 }

virgin ['vɜːdʒɪn] n. 处女 adj. 处女的; 纯洁的; 未经利用的，处于原始状态的 {cet6 ky :4131}

boasting ['bəʊstɪŋ] n. 吹嘘 v. 吹嘘，夸耀 (boast的ing形式) { :4534 }

boast [bəʊst] n. 自夸; 值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说; 以有...而自豪 n. (Boast)人名; (英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿; 渴望 vt. 使.....挨饿 vi. 渴望; 挨饿 n. (Hunger)人名; (德、波)洪格尔; (英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

minus ['maɪnəs] prep. 减, 减去 n. 负号, 减号; 不足; 负数 adj. 减的; 负的 n. (Minus)人名; (英)米纳斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4789}

gospel ['gɒspəl] n. 真理; 信条 adj. 传播福音的; 福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

preaches [pri:tʃɪz] v. 布道(preach的第三人称单数); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道; 劝诫 v. 讲道 (preach的ing形式) adj. 说教的 { :4814}

robbed [rɒbd] vt. 抢劫; 使...丧失; 非法剥夺 vi. 抢劫; 掠夺 { :5071}

eve [i:v] n. 前夕; 傍晚; 重大事件关头 n. (Eve)人名; (西)埃韦; (法)夏娃; (英)伊夫, 伊芙(女名) {cet4 ky :5529}

jealous ['dʒeləs] adj. 妒忌的; 猜疑的; 唯恐失去的; 戒备的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5696}

inferior [ɪn'fɪəriə(r)] n. 下级; 次品 adj. 差的; 自卑的; 下级的, 下等的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5966}

elevate ['elɪveɪt] vt. 提升; 举起; 振奋情绪等; 提升...的职位 {cet6 ky toefl ielts gre :6022}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代, 晚辈 (descendant的复数) ; 子节点; 衍生物 { :6138}

devotion [dɪ'vəʊʃn] n. 献身, 奉献; 忠诚; 热爱 {gk cet6 toefl :6466}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒; 猜忌; 戒备 {cet6 toefl gre :6674}

sincere [sɪn'sɪə(r)] adj. 真诚的; 诚挚的; 真实的 {cet4 cet6 ky ielts gre :6875}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗; 背叛 (deceive的过去式) adj. 被欺骗的 { :6916}

workmen ['wɜ:kmen] n. 技术工人, 工匠(workman的名词复数); 工人; 工匠; 工作者; 体力劳动者 { :7052}

lashes [læʃɪz] n. 睫毛 (lash的复数) ; 鞭子; 猛烈拍击 v. 鞭打; 抨击; 激起; 扎紧 (lash的三单形式) { :8455}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数) ; 传道者; 倡导者 { :9040}

hebrews ['hi:bru:z] n. [圣经]希伯来书 (新约之一卷) { :9342}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞; 同国人; 同乡; 乡下人; 乡下人(countryman的名词复数); 同胞 { :9572}

cunning ['kʌnɪŋ] n. 狡猾 adj. 狡猾的; 巧妙的; 可爱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9717}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦 (魔鬼) { :10719}

thirst [θɜ:st] n. 渴望; 口渴; 热望 vi. 渴望; 口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

gladly ['glædli] adv. 乐意地; 高兴地; 欢喜地 { :10981}

难点词汇

bandits ['bændɪts] n. 土匪 (bandit的复数) ; 盗贼 { :11776}

inwardly ['ɪnwədli] adv. 向内地; 思想上; 在内部 { :12697}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革 (叙利亚首都) { :12960}

toiled ['tɔɪld] n. 辛苦; 苦工; 网; 圈套 vi. 辛苦工作; 艰难地行进 vt. 费力地做; 使...过度劳累 { :13009}

Macedonia [ˌmæsi'deʊnjə] n. 马其顿 (巴尔干半岛一古国) { :13435}

flogged [flo:ɡɪd] v. 滥用(flog的过去式和过去分词); <非正>出售; 多次重打; 鞭策死马 { :13850}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

enslaves [en'sleɪvz] v. 使成为奴隶(enslave的第三人称单数)；奴役；<正>使受控制；征服 { :14755}

righteousness [ˈraɪtʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

foolishness [ˈfuːlɪʃnəs] n. 愚蠢；可笑 { :15573}

masquerade [ˌmæskə'reɪd] vi. 化装；伪装 n. 伪装；化妆舞会 vt. 化装；乔装 {gre :15851}

masquerading [mɑːskə'reɪdɪŋ] n. 伪装；冒充 { :15851}

masquerades [ˌmæskə'reɪdz] n. 化装舞会(masquerade的名词复数)；伪装物，掩饰 v. 假装（是）(masquerade的第三人称单数)；假扮；乔装 { :15851}

shipwrecked [ˈʃɪprekt] n. 海滩，海难；失事 v. 遇海难；遭毁灭（shipwreck的过去分词形式） { :17434}

gentiles [ˈdʒentaɪlɪz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

israelites [ˈɪzriələɪts] n. 以色列人（Israelite的复数形式） { :19884}

deceitful [dɪ'siːtfl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

godly [ˈɡɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

labored [ˈleɪbəd] adj. 吃力的；费劲的；不自然的 v. 工作；劳动；分娩（labor的过去分词） {gre :23784}

damascenes [ˈdæməsiːn] a. 波纹的；颗粒状花纹的 vt. 加波纹 n. 波纹；颗粒状花纹 { :46862}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

Achaia [əˈkaɪə] n. 亚该亚(希腊伯罗奔尼撒半岛北部的古省)

Aretas [] n.阿雷塔斯

词组

a basket [] [网络] 篮；篮子；一篮子

a fool [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

angel of light [] [网络] 光的天使；光明的天使；天使之光

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

boast of [bəʊst ɔv] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

dare to [dɛə tuː] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

deceive by [] vt.通过...来欺骗

inferior to [ɪnˈfɪəriə tuː] adj. 次于 [网络] 不如；级别低于；劣于

jealous for ['dʒeləs fɔ:] 关心

lead ... astray [] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

lead astray [li:d ə'streɪ] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

led astray [] [网络] 引入歧途；迷惑去服事；误入歧途

masquerade as [] 化装成，冒充成，假装成

minus one [] [网络] 桃花源；幸福意外；谢谢你捧场

more severely [mɔ: sə'veɪrli] adj. 严格地(severely的比较级); 严重地; 严厉地; 严肃地

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对.....宣讲福音；传布福音

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

惯用语

so am i

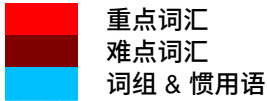
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 哥林多后书第12章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后12:1

I must go on boasting. Although there is nothing to be gained, I will go on to visions and revelations from the Lord.
我自夸固然无益，但我是不得已的。如今我要说到主的显现和启示。

林后12:2

I know a man in Christ who fourteen years ago was caught up to the third heaven. Whether it was in the body or out of the body I do not know -- God knows.
我认得一个在基督里的人，他前十四年被提到第三层天上去。或在身内，我不知道。或在身外，我也不知道。只有神知道。

林后12:3

And I know that this man -- whether in the body or apart from the body I do not know, but God knows --
我认得这人，或在身内，或在身外，我都不知道。只有神知道。

林后12:4

was caught up to paradise. He heard inexpressible things, things that man is not permitted to tell.
他被提到乐园里，听到隐秘的言语，是人不可说的。

林后12:5

I will boast about a man like that, but I will not boast about myself, except about my weaknesses.
为这人，我要夸口。但是为我自己，除了我的软弱以外，我并不夸口。

林后12:6

Even if I should choose to boast, I would not be a fool, because I would be speaking the truth. But I refrain, so no one will think more of me than is warranted by what I do or say.
我就是愿意夸口，也不算狂。因为我必说实话。只是我禁止不说，恐怕有人把我看高了，过于他在我身上所看见所听见的。

林后12:7

To keep me from becoming conceited because of these surpassingly great revelations, there was given me a thorn in my flesh, a messenger of Satan, to torment me.
又恐怕我因所得的启示甚大，就过于自高，所以有一根刺加在我肉体上，就是撒但的差役，要攻击我，免得我过于自高。

林后12:8

Three times I pleaded with the Lord to take it away from me.
为这事，我三次求过主，叫这刺离开我。

林后12:9

But he said to me, "My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness." Therefore I will boast all the more gladly about my weaknesses, so that Christ's power may rest on me.

他对我说，我的恩典够你用的。因为我的能力，是在人的软弱上显得完全。所以我更喜欢夸自己的软弱，好叫基督的能力覆庇我。

林后12:10

That is why, for Christ's sake, I delight in weaknesses, in insults, in hardships, in persecutions, in difficulties. For when I am weak, then I am strong.

我为基督的缘故，就以软弱，凌辱，急难，逼迫，困苦，为可喜乐的。因我什么时候软弱，什么时候就刚强了。

林后12:11

I have made a fool of myself, but you drove me to it. I ought to have been commended by you, for I am not in the least inferior to the "super-apostles," even though I am nothing.

我成了愚妄人，是被你们强逼的。我本该被你们称许才是。我虽算不了什么，却没有一件事在那些最大的使徒以下。

林后12:12

The things that mark an apostle -- signs, wonders and miracles -- were done among you with great perseverance.

我在你们中间，用百般的忍耐，藉着神迹、奇事、异能，显出使徒的凭据来。

林后12:13

How were you inferior to the other churches, except that I was never a burden to you? Forgive me this wrong!

除了我不累着你们这一件事，你们还有什么事不及别的教会呢。这不公之处，求你们饶恕我吧。

林后12:14

Now I am ready to visit you for the third time, and I will not be a burden to you, because what I want is not your possessions but you. After all, children should not have to save up for their parents, but parents for their children.

如今我打算第三次到你们那里去，也必不累着你们，因我所求的是你们，不是你们的财物。儿女不该为父母积财，父母该为儿女积财。

林后12:15

So I will very gladly spend for you everything I have and expend myself as well. If I love you more, will you love me less?

我也甘心乐意为大家的灵魂费财费力。难道我越发爱你们，就越发少得你们的爱吗。

林后12:16

Be that as it may, I have not been a burden to you. Yet, crafty fellow that I am, I caught you by trickery!

罢了，我自己并没有累着你们，你们却有人说，我是诡诈，用心计牢笼你们。

林后12:17

Did I exploit you through any of the men I sent you?

我所差到你们那里去的人，我藉着他们一个人占过你们的便宜吗。

林后12:18

I urged Titus to go to you and I sent our brother with him. Titus did not exploit you, did he? Did we not act in the same spirit and follow the same course?

我劝了提多到你们那里去，又差那位兄弟与他同去。提多占过你们的便宜吗。我们行事，不同是一个心灵吗。不同是一个脚踪吗。（心灵或作圣灵）。

林后12:19

Have you been thinking all along that we have been defending ourselves to you? We have been speaking in the sight of God as those in Christ; and everything we do, dear friends, is for your strengthening.

你们到如今，还想我们是向你们分诉。我们本是在基督里当 神面前说话。亲爱的弟兄啊，一切的事，都是为造就你们。

林后12:20

For I am afraid that when I come I may not find you as I want you to be, and you may not find me as you want me to be. I fear that there may be quarreling, jealousy, outbursts of anger, factions, slander, gossip, arrogance and disorder.

我怕我再来的时候，见你们不合我所想望的，你们见我也不合你们所想望的。又怕有分争，嫉妒，恼怒，结党，毁谤，谗言，狂傲，混乱的事。

林后12:21

I am afraid that when I come again my God will humble me before you, and I will be grieved over many who have sinned earlier and have not repented of the impurity, sexual sin and debauchery in which they have indulged.

且怕我来的时候，我的 神叫我在你们面前渐愧。又因许多人从前犯罪，行污秽奸淫邪荡的事，不肯悔改，我就忧愁。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

revelations [ˌrevəˈleɪʃənz] n. 启示录（书名） { :4184}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

boasting ['bəʊstɪŋ] n. 吹嘘 v. 吹嘘，夸耀 (boast的ing形式) { :4534}

factions ['fækʃnz] n. 派系 (faction的复数)；内讧 { :4622}

warranted ['wɒrəntɪd] v. 批准 (warrant的过去分词)；授权 adj. 保证的；担保的 {gre :5321}

indulged [ɪnˈdʌldʒd] 放任 { :5543}

paradise ['pærədəɪs] n. 天堂 至福境地 {cet4 cet6 ielts :5567}

inferior [ɪnˈfɪəriə(r)] n. 下级；次品 adj. 差的；自卑的；下级的，下等的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5966}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

gossip ['gɒsɪp] n. 小道传闻；随笔；爱说长道短的人 vi. 闲聊；传播流言蜚语 {cet6 ky toefl ielts :6049}

hardships ['hɑːdʃɪps] n. 艰难 (hardship复数形式)；困苦 { :6378}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

insults [ɪn'sʌlt] n. 无礼；损害 (insult的复数) v. 侮辱；辱骂 (insult的第三人称单数) { :6568}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

commended [kə'mendɪd] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 { :7594}

arrogance ['ærəgəns] n. 自大；傲慢态度 {toefl gre :8202}

refrain [rɪ'freɪn] n. 叠句，副歌；重复 vi. 节制，克制；避免；制止 {cet6 ky ielts gre :8458}

outbursts ['aʊt,bʌ:sts] n. (蒸汽，怒气等的) 爆发，突发 (outburst的名词复数) { :8541}

persecutions [] n. 迫害 (persecution的复数) { :8852}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

grieved [gri:vd] v. 悲伤 (grieve的过去式) adj. 伤心的 { :9760}

thorn [θɔ:n] n. 刺；[植] 荆棘 n. (Thorn)人名；(柬)通；(英)索恩；(法、德、丹、瑞典)托恩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9881}

expend [ɪk'spend] vt. 花费；消耗；用光；耗尽 {cet4 ky ielts gre :10629}

Satan ['seitən] n. 撒旦 (魔鬼) { :10719}

gladly ['glædli] adv. 乐意地；高兴地；欢喜地 { :10981}

torment ['tɔ:ment] n. 痛苦，苦恼；痛苦的根源 vt. 折磨，使痛苦；纠缠，作弄 {cet6 ky toefl ielts gre :12020}

难点词汇

perseverance [ˌpɜ:sɪ'vɪərəns] n. 坚持不懈；不屈不挠 n. 耐性；毅力 {ky toefl :13573}

crafty ['kra:fti] adj. 狡猾的；灵巧的 {toefl gre :14501}

repented [rɪ'pentɪd] v. 对 (自己的所为) 感到懊悔或忏悔 (repent的过去式和过去分词) { :15104}

impurity [ɪm'pjʊərəti] n. 杂质；不纯；不洁 {cet6 toefl :15794}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

trickery ['trɪkəri] n. 欺骗；诡计；奸计 {gre :20669}

debauchery [dɪ'bo:tʃəri] n. 放荡；纵情酒色；堕落 { :23365}

Titus ['taɪtəs] n. 提图斯 (古罗马皇帝)；《提多书》 (《圣经》的一卷) { :24660}

conceited [kən'si:tɪd] adj. 自负的；狂想的；逞能的 { :24927}

inexpressible [ˌɪnɪk'spresəbl] adj. 不可言传的；难以形容的；不能用语言表达的 { :31054}

surpassingly [sə'pɑ:sɪŋli] adv. 超群地；卓越地 {toefl :40839}

quarreling [] 争辩 (quarrel的现在分词) { :45038}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

[a fool](#) [] [网络] 傻瓜；傻子；傻头傻脑

[boast about](#) [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

[delight in](#) [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

[forgive me](#) [fə'gɪv mi:] [网络] 原谅我；请原谅我；宽恕我

[grieve over](#) [] v. 追念 [网络] 悼念；对...感到伤心；哀悼

[humble me](#) [] [网络] 谦逊的我；轻视我；我在你们面前惭愧

[inferior to](#) [ɪn'fɪəriə tu:] adj. 次于 [网络] 不如；级别低于；劣于

[made a fool of](#) [] 愚弄；欺骗

[make a fool of](#) [meɪk ə fu:l ɒv] na. 愚弄 [网络] 欺骗；出了洋相；捉弄

[plead with](#) [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

[repent of](#) [] [网络] 后悔；抱憾

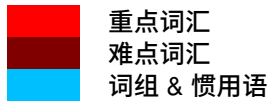
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 哥林多后书第13章

文本



[学习本文需要基础词汇量：3,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

林后13:1

This will be my third visit to you. "Every matter must be established by the testimony of two or three witnesses."

这是我第三次要到你们那里去。凭两三个人的口作见证，句句都要定准。

林后13:2

I already gave you a warning when I was with you the second time. I now repeat it while absent: On my return I will not spare those who sinned earlier or any of the others,

我从前说过，如今不在你们那里又说，正如我第二次见你们的时候所说的一样，就是对那犯了罪的，和其余的人说，我若再来必不宽容。

林后13:3

since you are demanding proof that Christ is speaking through me. He is not weak in dealing with you, but is powerful among you.

你们既然寻求基督在我里面说话的凭据，我必不宽容因为基督在你们身上，不是软弱的。在你们里面，是有大能的。

林后13:4

For to be sure, he was crucified in weakness, yet he lives by God's power. Likewise, we are weak in him, yet by God's power we will live with him to serve you.

他因软弱被钉在十字架上，却因 神的大能，仍然活着。我们也是这样同他软弱，但因 神向你们所显的大能，也必与他同活。

林后13:5

Examine yourselves to see whether you are in the faith; test yourselves. Do you not realize that Christ Jesus is in you -- unless, of course, you fail the test?

你们总要自己省察有信心没有。也要自己试验。岂不知你们若不是可弃绝的，就有耶稣基督在你们心里吗。

林后13:6

And I trust that you will discover that we have not failed the test.

我却盼望你们晓得我们不是可弃绝的人。

林后13:7

Now we pray to God that you will not do anything wrong. Not that people will see that we have stood the test but that you will do what is right even though we may seem to have failed.

我们求 神，叫你们一件恶事都不作。这不是要显明我们是蒙悦纳的，是要你们行事端正，任凭人看我们是被弃绝的吧。

林后13:8

For we cannot do anything against the truth, but only for the truth.
我们凡事不能敌挡真理，只能扶助真理。

林后13:9

We are glad whenever we are weak but you are strong; and our prayer is for your perfection.
即使我们软弱，你们刚强，我们也欢喜。并且我们所求的，就是你们作完全人。

林后13:10

This is why I write these things when I am absent, that when I come I may not have to be harsh in my use of authority -- the authority the Lord gave me for building you up, not for tearing you down.
所以我不在你们那里的时候，把这话写给你们，好叫我见你们的时候，不用照主所给我的权柄，严厉的待你们。这权柄原是为造就人，并不是为败坏人。

林后13:11

Finally, brothers, good-by. Aim for perfection, listen to my appeal, be of one mind, live in peace. And the God of love and peace will be with you.
还有未了的话，愿弟兄们都喜乐。要作完全人。要受安慰。要同心合意。要彼此和睦。如此仁爱和平的神，必常与你们同在。

林后13:12

Greet one another with a holy kiss.
你们亲嘴问安。彼此务要圣洁。

林后13:13

All the saints send their greetings.
众圣徒都问你们安。

林后13:14

May the grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.
愿主耶稣基督的恩惠，神的慈爱，圣灵的感动，常与你们众人同在。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

absent ['æbsənt] adj. 缺席的；缺少的；心不在焉的；茫然的 vt. 使缺席 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4300}

likewise ['laɪkwaɪz] adv. 同样地；也 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4530}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

难点词汇

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

greetings [g'ri:tɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

perfection [pə'fekʃn] n. 完善；完美 {cet6 ky toefl :6505}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

weak [wi:k] adj. [经] 疲软的；虚弱的；无力的；不牢固的 {zk gk cet4 cet6 ky :1990}

词组

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

pray to [] 向(上帝、神或信仰之圣物)祈祷, 祷告

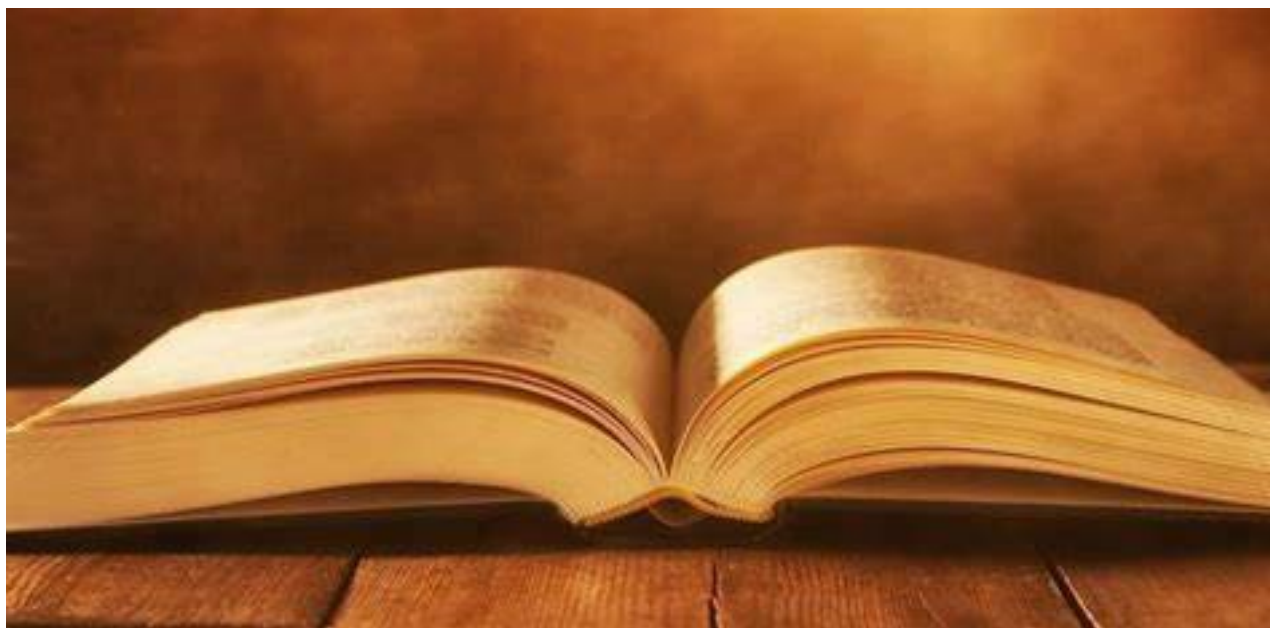
pray to god [] v. 向上帝祈祷 [网络] 祈求上帝；祈祷上帝；拜神

weak in [] adj....的能力差

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (48 加拉太书)

01 加拉太书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

加1:1

Paul, an apostle -- sent not from men nor by man, but by Jesus Christ and God the Father, who raised him from the dead --
作使徒的保罗（不是由于人，也不是藉着人，乃是藉着耶稣基督，与叫他从死里复活的父 神），

加1:2

and all the brothers with me, To the churches in Galatia:
和一切与我同在的众弟兄，写信给加拉太的各教会：

加1:3

Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ,
愿恩惠、平安从父 神与我们的主耶稣基督归与你们。

加1:4

who gave himself for our sins to rescue us from the present evil age, according to the will of our God and Father,
基督照我们父 神的旨意为我们的罪舍己，要救我们脱离这罪恶的世代。

加1:5

to whom be glory for ever and ever. Amen.
但愿荣耀归于 神，直到永永远远。阿们！

加1:6

I am astonished that you are so quickly deserting the one who called you by the grace of Christ and are turning to a different gospel --
我希奇你们这么快离开那藉着基督之恩召你们的，去从别的福音。

加1:7

which is really no gospel at all. Evidently some people are throwing you into confusion and are trying to pervert the gospel of Christ.
那并不是福音，不过有些人搅扰你们，要把基督的福音更改了。

加1:8

But even if we or an angel from heaven should preach a gospel other than the one we preached to you, let him be eternally condemned!

但无论是我们，是天上来的使者，若传福音给你们，与我们所传给你们的不同，他就应当被咒诅。

加1:9

As we have already said, so now I say again: If anybody is preaching to you a gospel other than what you accepted, let him be eternally condemned!

我们已经说了，现在又说：若有人传福音给你们，与你们所领受的不同，他就应当被咒诅！

加1:10

Am I now trying to win the approval of men, or of God? Or am I trying to please men? If I were still trying to please men, I would not be a servant of Christ.

我现在是要得人的心呢？还是要得神的心呢？我岂是讨人的喜欢吗？若仍旧讨人的喜欢，我就不是基督的仆人了。

加1:11

I want you to know, brothers, that the gospel I preached is not something that man made up.

弟兄们，我告诉你们，我素来所传的福音，不是出于人的意思，

加1:12

I did not receive it from any man, nor was I taught it; rather, I received it by revelation from Jesus Christ.

因为我不是从人领受的，也不是人教导我的，乃是从耶稣基督启示来的。

加1:13

For you have heard of my previous way of life in Judaism, how intensely I persecuted the church of God and tried to destroy it.

你们听见我从前在犹太教中所行的事，怎样极力逼迫、残害神的教会；

加1:14

I was advancing in Judaism beyond many Jews of my own age and was extremely zealous for the traditions of my fathers.

我又在犹太教中，比我本国许多同岁的人更有长进，为我祖宗的遗传更加热心。

加1:15

But when God, who set me apart from birth and called me by his grace, was pleased

然而那把我从母腹里分别出来、又施恩召我的神，

加1:16

to reveal his Son in me so that I might preach him among the Gentiles, I did not consult any man,

既然乐意将他儿子启示在我心里，叫我把他传在外邦人中，我就没有与属血气的人商量，

加1:17

nor did I go up to Jerusalem to see those who were apostles before I was, but I went immediately into Arabia and later returned to Damascus.

也没有上耶路撒冷去见那些比我先作使徒的，惟独往亚拉伯去，后又回到大马色。

加1:18

Then after three years, I went up to Jerusalem to get acquainted with Peter and stayed with him fifteen days.
过了三年，才上耶路撒冷去见矶法，和他同住了十五天。

加1:19

I saw none of the other apostles -- only James, the Lord's brother.
至于别的使徒，除了主的兄弟雅各，我都没有看见。

加1:20

I assure you before God that what I am writing you is no lie.
我写给你们的不是谎话，这是我在神面前说的。

加1:21

Later I went to Syria and Cilicia.
以后我到了叙利亚和基利家境内。

加1:22

I was personally unknown to the churches of Judea that are in Christ.
那时，犹太信基督的各教会都没有见过我的面，

加1:23

They only heard the report: "The man who formerly persecuted us is now preaching the faith he once tried to destroy."
不过听说那从前逼迫我们的，现在传扬他原先所残害的真道。

加1:24

And they praised God because of me.
他们就为我的缘故，归荣耀给神。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝(女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

revelation [ˌrevəˈleɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

evidently [ˈeɪdɪntli] adv. 显然，明显地；清楚地 { :4308}

gospel [ˈɡɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preaching [ˈpri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道 (preach的ing形式) adj. 说教的 { :4814}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

Jerusalem [dʒəˈru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

Arabia [ə'reibiə] n. 阿拉伯半岛（亚洲西南部，等于Arabian Peninsula） { :5858}

Syria ['sirɪə] n. 叙利亚共和国 { :6290}

intensely [ɪn'tensli] adv. 强烈地；紧张地；热情地 { :7018}

astonished [ə'stɒnɪʃtɪ] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

Judaism ['dʒu:diɪzm] n. 犹太教；犹太主义；（总称）犹太人 { :7872}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

acquainted [ə'kweɪntɪd] v. 使了解（acquaint的过去分词） adj. 熟识的；知晓的；有知识的 {toefl gre :9574}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

难点词汇

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

Damascus [də'mæskəs] n. 大马士革（叙利亚首都） { :12960}

eternally [ɪ'tɜ:nəli] adv. 永恒地；不朽地 { :15450}

zealous ['zeləs] adj. 热心的，热情的，积极的 n. (Zealous)人名；(英)泽勒斯 {cet4 cet6 toefl :15938}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

pervert [pə'vɜ:t] n. 堕落者；行为反常者；性欲反常者；变态 vt. 使堕落；滥用；使反常 {toefl ielts gre :19510}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

Jesus ['dʒɪ:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

Cilicia [sɪ'liʃə] n. 西里西亚（小亚细亚东南部古国）

Galatia [gə'leɪʃə] n. 加拉提亚(古亚细亚的王国)

词组

acquaint ... with [] na. 把(事实)告知(某人) [网络] 认识；使熟悉；熟知

acquaint with [] 告诉，告知，通知；使知道，使认识，使了解；使熟悉；使相识，与...结识，介绍

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

his grace [] n. 大人；阁下；夫人 [网络] 恩惠

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

preach to [] v. 向...传教；传教说 [网络] 告诫

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

zealous for [] vt. 热望, 切望

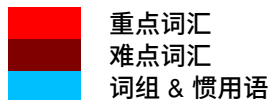
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 加拉太书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

加2:1

Fourteen years later I went up again to Jerusalem, this time with Barnabas. I took Titus along also.

过了十四年，我同巴拿巴又上耶路撒冷去，并带着提多同去。

加2:2

I went in response to a revelation and set before them the gospel that I preach among the Gentiles. But I did this privately to those who seemed to be leaders, for fear that I was running or had run my race in vain.

我是奉启示上去的，把我在外邦人所传的福音对弟兄们陈说，却是背地里对那有名望之人说的，惟恐我现在或是从前徒然奔跑。

加2:3

Yet not even Titus, who was with me, was compelled to be circumcised, even though he was a Greek.

但与我同去的提多虽是希利尼人，也没有勉强他受割礼，

加2:4

This matter arose because some false brothers had infiltrated our ranks to spy on the freedom we have in Christ Jesus and to make us slaves.

因为有偷着引进来的假弟兄，私下窥探我们在基督耶稣里的自由，要叫我们作奴仆。

加2:5

We did not give in to them for a moment, so that the truth of the gospel might remain with you.

我们就是一刻的工夫也没有容让顺服他们，为要叫福音的真理仍存在你们中间。

加2:6

As for those who seemed to be important -- whatever they were makes no difference to me; God does not judge by external appearance -- those men added nothing to my message.

至于那些有名望的，不论他是何等人，都与我无干。神不以外貌取人。那些有名望的，并没有加增我什么，

加2:7

On the contrary, they saw that I had been entrusted with the task of preaching the gospel to the Gentiles, just as Peter had been to the Jews.

反倒看见了主托我传福音给那未受割礼的人，正如托彼得传福音给那受割礼的人。

加2:8

For God, who was at work in the ministry of Peter as an apostle to the Jews, was also at work in my ministry as an apostle to the Gentiles.

(那感动彼得叫他为受割礼之人作使徒的，也感动我，叫我为外邦人作使徒。)

加2:9

James, Peter and John, those reputed to be pillars, gave me and Barnabas the right hand of fellowship when they recognized the grace given to me. They agreed that we should go to the Gentiles, and they to the Jews.

又知道所赐给我的恩典，那称为教会柱石的雅各、矶法、约翰，就向我和巴拿巴用右手行相交之礼，叫我们往外邦人那里去，他们往受割礼的人那里去。

加2:10

All they asked was that we should continue to remember the poor, the very thing I was eager to do.

只是愿意我们记念穷人，这也是我本来热心去行的。

加2:11

When Peter came to Antioch, I opposed him to his face, because he was clearly in the wrong.

后来矶法到了安提阿，因他有可责之处，我就当面抵挡他。

加2:12

Before certain men came from James, he used to eat with the Gentiles. But when they arrived, he began to draw back and separate himself from the Gentiles because he was afraid of those who belonged to the circumcision group.

从雅各那里来的人未到以先，他和外邦人一同吃饭；及至他们来到，他因怕奉割礼的人，就退去与外邦人隔开了。

加2:13

The other Jews joined him in his hypocrisy, so that by their hypocrisy even Barnabas was led astray.

其余的犹太人也都随着他装假，甚至连巴拿巴也随夥装假。

加2:14

When I saw that they were not acting in line with the truth of the gospel, I said to Peter in front of them all, "You are a Jew, yet you live like a Gentile and not like a Jew. How is it, then, that you force Gentiles to follow Jewish customs?"

但我一看见他们行得不正，与福音的真理不合，就在众人面前对矶法说：“你既是犹太人，若随外邦人行事，不随犹太人行事，怎么还勉强外邦人随犹太人呢？”

加2:15

"We who are Jews by birth and not 'Gentile sinners'

我们这生来的犹太人，不是外邦的罪人，

加2:16

know that a man is not justified by observing the law, but by faith in Jesus Christ. So we, too, have put our faith in Christ Jesus that we may be justified by faith in Christ and not by observing the law, because by observing the law no one will be justified.

既知道人称义不是因行律法，乃是因信耶稣基督，连我们也信了基督耶稣，使我们因信基督称义，不因行律法称义，因为凡有血气的，没有一人因行律法称义。

加2:17

"If, while we seek to be justified in Christ, it becomes evident that we ourselves are sinners, does that mean that Christ promotes sin? Absolutely not!

我们若求在基督里称义，却仍旧是罪人，难道基督是叫人犯罪的吗？断乎不是！

加2:18

If I rebuild what I destroyed, I prove that I am a lawbreaker.

我素来所拆毁的，若重新建造，这就证明自己是犯罪的人。

加2:19

For through the law I died to the law so that I might live for God.

我因律法，就向律法死了，叫我可以向 神活着。

加2:20

I have been crucified with Christ and I no longer live, but Christ lives in me. The life I live in the body, I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

我已经与基督同钉十字架，现在活着的不再是我，乃是基督在我里面活着；并且我如今在肉身活着，是因信 神的儿子而活，他是爱我，为我舍己。

加2:21

I do not set aside the grace of God, for if righteousness could be gained through the law, Christ died for nothing!"

我不废掉 神的恩；义若是藉着律法得的，基督就是徒然死了。

知识点

重点词汇

Greek [gri:k] n. 希腊语；希腊人 adj. 希腊的；希腊人的，希腊语的 {gk cet4 cet6 :4063}

grace [greis] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

revelation [,revə'leiʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

compelled [kəm'peld] v. 迫使 (compel的过去式及过去分词形式) ；强迫 { :4449}

privately ['praɪvətli] adv. 私下地；秘密地 { :4718}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道 (preach的ing形式) adj. 说教的 { :4814}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

spy [spaɪ] n. 间谍；密探 vt. 侦察；发现；暗中监视 vi. 侦察；当间谍 {gk cet4 cet6 ky :4846}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱 (pillar的复数) v. 用柱支持 (pillar的第三人称单数) { :5563}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

hypocrisy [hɪ'pɒkrəsi] n. 虚伪；伪善 {ky :9213}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

infiltrated [ɪn'fɪl,treɪtɪd] v. （使）透过，（使）浸入（infiltrate的过去式） adj. 渗透的；浸润的 { :10390}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人（sinner的名词复数） { :11118}

reputed [rɪ'pju:tɪd] adj. 名誉好的；被普遍认为...的 v. 认为（repute的过去式和过去分词） {toefl :11412}

难点词汇

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

crucified ['kru:sə,fɑɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

righteousness ['raɪtʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

gentile ['dʒentaɪl] n. 非犹太人；异教徒；异邦人 n. (Gentile)人名；(法)让蒂勒；(意)真蒂莱；(英)金泰尔 adj. 非犹太人的；异教徒的；非摩门教徒的 { :17620}

circumcision [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

Titus ['taɪtəs] n. 提图斯（古罗马皇帝）；《提多书》（《圣经》的一卷） { :24660}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

lawbreaker ['lɔ:breɪkə(r)] n. 犯法者 { :26261}

Barnabas ['bɑ:nəbəs] n. 巴拿巴, 巴纳巴斯；先知 { :27276}

Antioch ['æntɪɔk] n. 安提俄克(古叙利亚首都,现土耳其南部城市) { :36198}

复习词汇

jews [dʒu:z] n. 犹太人，犹太教（Jew的复数形式） { :1794}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

eager to do [] [网络] 急于做；迫不及待的做某事；形容词

entrust ... with [] un. 信托 [网络] 委托

entrust with [] un. 信托 [网络] 委托

grace of God [] [网络] 神的恩典；上帝的恩典；主恩典

in vain [ɪn veɪn] na. 无益地；轻慢地 [网络] 徒劳；徒然；白白地

[Jesus Christ](#) [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

[justify by](#) [] 以...证明...

[lead ... astray](#) [] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

[lead astray](#) [li:d ə'streɪ] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

[led astray](#) [] [网络] 引入歧途；迷惑去服事；误入歧途

[on the contrary](#) [ɒn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

[preach the Gospel](#) [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对.....宣讲福音；传布福音

[right hand of fellowship](#) [] (在教会仪式上)互握右手表示教会的伙伴关系

[spy on](#) [] v. 探听 [网络] 暗中监视；侦查；窥探

[the Gospel](#) [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

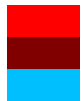
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 加拉太书第3章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

加3:1

You foolish Galatians! Who has bewitched you? Before your very eyes Jesus Christ was clearly portrayed as crucified.
无知的加拉太人哪，耶稣基督钉十字架，已经活画在你们眼前，谁又迷惑了你们呢？

加3:2

I would like to learn just one thing from you: Did you receive the Spirit by observing the law, or by believing what you heard?
我只要问你们这一件：你们受了圣灵，是因行律法呢？是因听信福音呢？

加3:3

Are you so foolish? After beginning with the Spirit, are you now trying to attain your goal by human effort?
你们既靠圣灵入门，如今还靠肉身成全吗？你们是这样的无知吗？

加3:4

Have you suffered so much for nothing -- if it really was for nothing?
你们受苦如此之多，都是徒然的吗？难道果真是徒然的吗？

加3:5

Does God give you his Spirit and work miracles among you because you observe the law, or because you believe what you heard?
那赐给你们圣灵，又在你们中间行异能的，是因你们行律法呢？是因你们听信福音呢？

加3:6

Consider Abraham: "He believed God, and it was credited to him as righteousness."
正如“亚伯拉罕信 神，这就算为他的义”。

加3:7

Understand, then, that those who believe are children of Abraham.
所以你们要知道，那以信为本的人，就是亚伯拉罕的子孙。

加3:8

The Scripture foresaw that God would justify the Gentiles by faith, and announced the gospel in advance to Abraham: "All nations will be blessed through you."
并且圣经既然预先看明，神要叫外邦人因信称义，就早已传福音给亚伯拉罕，说：“万国都必因你得福。”

加3:9

So those who have faith are blessed along with Abraham, the man of faith.
可见那以信为本的人和有信心的人一同得福。

加3:10

All who rely on observing the law are under a curse, for it is written: "Cursed is everyone who does not continue to do everything written in the Book of the Law."
凡以行律法为本的，都是被咒诅的，因为经上记着：“凡不常照律法上所记一切之事去行的，就被咒诅。”

加3:11

Clearly no one is justified before God by the law, because, "The righteous will live by faith."
没有一个人靠着律法在神面前称义，这是明显的，因为经上说：“义人必因信得生。”

加3:12

The law is not based on faith; on the contrary, "The man who does these things will live by them."
律法原不本乎信，只说：“行这些事的，就必因此活着。”

加3:13

Christ redeemed us from the curse of the law by becoming a curse for us, for it is written: "Cursed is everyone who is hung on a tree."
基督既为我们受了咒诅（“受”原文作“成”），就赎出我们脱离律法的咒诅，因为经上记着：“凡挂在木头上都是被咒诅的。”

加3:14

He redeemed us in order that the blessing given to Abraham might come to the Gentiles through Christ Jesus, so that by faith we might receive the promise of the Spirit.
这便叫亚伯拉罕的福，因基督耶稣可以临到外邦人，使我们因信得着所应许的圣灵。

加3:15

Brothers, let me take an example from everyday life. Just as no one can set aside or add to a human covenant that has been duly established, so it is in this case.
弟兄们，我且照着人的常话说：虽然是人的文约，若已经立定了，就没有能废弃或加增的。

加3:16

The promises were spoken to Abraham and to his seed. The Scripture does not say "and to seeds," meaning many people, but "and to your seed," meaning one person, who is Christ.
所应许的原是向亚伯拉罕和他子孙说的；神并不是说“众子孙”，指着许多人，乃是说“你那一个子孙”，指着一个人，就是基督。

加3:17

What I mean is this: The law, introduced 430 years later, does not set aside the covenant previously established by God and thus do away with the promise.
我是这么说：神预先所立的约，不能被那四百三十年以后的律法废掉，叫应许归于虚空。

加3:18

For if the inheritance depends on the law, then it no longer depends on a promise; but God in his grace gave it to Abraham through a promise.

因为承受产业，若本乎律法，就不本乎应许；但 神是凭着应许，把产业赐给亚伯拉罕。

加3:19

What, then, was the purpose of the law? It was added because of transgressions until the Seed to whom the promise referred had come. The law was put into effect through angels by a mediator.

这样说来，律法是什么有的呢？原是为过犯添上的，等候那蒙应许的子孙来到，并且是藉天使经中保之手设立的。

加3:20

A mediator, however, does not represent just one party; but God is one.

但中保本不是为一面作的， 神却是一位。

加3:21

Is the law, therefore, opposed to the promises of God? Absolutely not! For if a law had been given that could impart life, then righteousness would certainly have come by the law.

这样，律法是与 神的应许反对吗？断乎不是！若曾传一个能叫人得生的律法，义就诚然本乎律法了。

加3:22

But the Scripture declares that the whole world is a prisoner of sin, so that what was promised, being given through faith in Jesus Christ, might be given to those who believe.

但圣经把众人都圈在罪里，使所应许的福因信耶稣基督归给那信的人。

加3:23

Before this faith came, we were held prisoners by the law, locked up until faith should be revealed.

但这因信得救的理还未来以先，我们被看守在律法之下，直圈到那将来的真道显明出来。

加3:24

So the law was put in charge to lead us to Christ that we might be justified by faith.

这样，律法是我们训蒙的师傅，引我们到基督那里，使我们因信称义。

加3:25

Now that faith has come, we are no longer under the supervision of the law.

但这因信得救的理既然来到，我们从此就不在师傅的手下了。

加3:26

You are all sons of God through faith in Christ Jesus,

所以，你们因信基督耶稣，都是 神的儿子。

加3:27

for all of you who were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ.

你们受洗归入基督的，都是披戴基督了。

加3:28

There is neither Jew nor Greek, slave nor free, male nor female, for you are all one in Christ Jesus.
并不分犹太人、希利尼人、自主的、为奴的，或男或女，因为你们在基督耶稣里，都成为一了。

加3:29

If you belong to Christ, then you are Abraham's seed, and heirs according to the promise.
你们既属乎基督，就是亚伯拉罕的后裔，是照着应许承受产业的了。

知识点

重点词汇

Greek [gri:k] n. 希腊语；希腊人 adj. 希腊的；希腊人的，希腊语的 {gk cet4 cet6 :4063}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

heirs ['eəz] n. [法] 继承人；继承者 (heir的复数形式) { :4607}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

gospel ['ɡɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

attain [ə'teɪn] n. 成就 vt. 达到，实现；获得；到达 vi. 达到；获得；到达 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5042}

duly ['dju:li] adv. 适当地；充分地；按时地 n. (Duly)人名；(英)杜利 {ielts :5569}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

foresaw [fɔ:'sɔ:] v. 预见；预料 (foresee的过去式) { :6364}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. (大写)圣经；手稿；(大写)圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

mediator ['mi:diətə(r)] n. 调停者；传递者；中介物 {toefl :9087}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

impart [ɪm'pɑ:t] vt. 给予 (尤指抽象事物)，传授；告知，透露 {cet6 ky toefl ielts gre :9511}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

transgressions [trænzg'reʃnz] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 { :12496}

baptized [bæp'taɪzd] adj. 受洗礼的 v. 施洗礼；使经受考验；给...名称 (baptize的过去分词) { :12832}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架 (crucify的过去分词形式)；迫害 { :15201}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

bewitched [br'wɪtʃt] adj. 着魔的；被迷住的 v. 蛊惑；使着迷 (bewitch的过去式和过去分词) { :20821}

Galatians [ˈəˌleɪʃɪənz] n. (新约圣经中的)加拉太书 { :28556}

复习词汇

faith [feɪθ] n. 信仰；信念；信任；忠实 n. (Faith)人名；(匈)福伊特；(英)费思，费丝(女名)；(瑞典)法伊特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :1326}

promise ['prɒmɪs] n. 许诺，允诺；希望 vt. 允诺，许诺；给人以...的指望或希望 vi. 许诺；有指望，有前途 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :1438}

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

baptize into [] 受洗礼加入：

by ... faith [] [网络] 因著信；因着信；因信

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

everyday life [] un. 日常生活 [网络] 每日生活；每天的生活；日常生活性

faith in [] [网络] 信仰；对.....的信任；有信心

faith on [] [网络] 继续信；继续信靠

have faith [] [网络] 要有信心；拥有信念；心怀信念

his grace [] n. 大人；阁下；夫人 [网络] 恩惠

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

justify by [] 以...证明...

lock ... up [] na. 上锁；监禁；收藏(文件等)；固定(资本) [网络] 破茧威龙；锁上；锁住

lock up [lɒk ʌp] na. 上锁；监禁；收藏(文件等)；固定(资本) [网络] 破茧威龙；锁上；锁住

on a promise [] [英国英语]等待(消息、礼物等)

on faith [] un. 丧失对...的信心；盲目地(相信)；一厢情愿 [网络] 毫无怀疑地；依赖地；单凭信仰

on the contrary [ɒn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

[oppose to](#) [ə'pəʊz tu:] v. 反对；反抗 [网络] 正反对；相对

[portray as](#) [] 描绘成

[the curse](#) [] [网络] 诅咒；诅咒的山丘；狂躁诅咒

[the Gospel](#) [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

[the promise](#) [] na. 上帝给亚伯拉罕的允诺 [网络] 无极；承诺；诺言

[to attain](#) [] [网络] 达到

[under the supervision of](#) [] na. 在...监督下 [网络] 在.....的督导之下

[work miracle](#) [] 创造奇迹

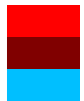
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 加拉太书第4章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

加4:1

What I am saying is that as long as the heir is a child, he is no different from a slave, although he owns the whole estate.
我说那承受产业的，虽然是全业的主人，但为孩童的时候，却与奴仆毫无分别，

加4:2

He is subject to guardians and trustees until the time set by his father.
乃在师傅和管家的手下，直等他父亲预定的时候来到。

加4:3

So also, when we were children, we were in slavery under the basic principles of the world.
我们为孩童的时候，受管于世俗小学之下，也是如此。

加4:4

But when the time had fully come, God sent his Son, born of a woman, born under law,
及至时候满足，神就差遣他的儿子，为女子所生，且生在律法以下，

加4:5

to redeem those under law, that we might receive the full rights of sons.
要把律法以下的人赎出来，叫我们得着儿子的名分。

加4:6

Because you are sons, God sent the Spirit of his Son into our hearts, the Spirit who calls out, "Abba , Father."
你们既为儿子，神就差他儿子的灵进入你们（原文作“我们”）的心，呼叫：“阿爸，父！”

加4:7

So you are no longer a slave, but a son; and since you are a son, God has made you also an heir.
可见，从此以后，你不是奴仆，乃是儿子了。既是儿子，就靠着神为后嗣。

加4:8

Formerly, when you did not know God, you were slaves to those who by nature are not gods.
但从前你们不认识神的时候，是给那些本来不是神的作奴仆。

加4:9

But now that you know God -- or rather are known by God -- how is it that you are turning back to those weak and miserable principles? Do you wish to be enslaved by them all over again?

现在你们既然认识 神，更可说是被 神所认识的，怎么还要回归那懦弱无用的小学，情愿再给他作奴仆呢？

加4:10

You are observing special days and months and seasons and years!

你们谨守日子、月份、节期、年份，

加4:11

I fear for you, that somehow I have wasted my efforts on you.

我为你们害怕，惟恐我在你们身上是枉费了工夫。

加4:12

I plead with you, brothers, become like me, for I became like you. You have done me no wrong.

弟兄们，我劝你们要像我一样，因为我也像你们一样，你们一点没有亏负我。

加4:13

As you know, it was because of an illness that I first preached the gospel to you.

你们知道，我头一次传福音给你们，是因为身体有疾病。

加4:14

Even though my illness was a trial to you, you did not treat me with contempt or scorn. Instead, you welcomed me as if I were an angel of God, as if I were Christ Jesus himself.

你们为我身体的缘故受试炼，没有轻看我，也没有厌弃我，反倒接待我，如同 神的使者，如同基督耶稣。

加4:15

What has happened to all your joy? I can testify that, if you could have done so, you would have torn out your eyes and given them to me.

你们当日所夸的福气在哪里呢？那时，你们若能行，就是把自己的眼睛剜出来给我，也都情愿。这是我可以给你们作见证的！

加4:16

Have I now become your enemy by telling you the truth?

如今，我将真理告诉你们，就成了你们的仇敌吗？

加4:17

Those people are zealous to win you over, but for no good. What they want is to alienate you from us, so that you may be zealous for them.

那些人热心待你们，却不是好意，是要离间（原文作把你们关在外面）你们，叫你们热心待他们。

加4:18

It is fine to be zealous, provided the purpose is good, and to be so always and not just when I am with you.

在善事上常用热心待人，原是好的，却不单我与你们同在的时候才这样。

加4:19

My dear children, for whom I am again in the pains of childbirth until Christ is formed in you,
我小子啊，我为你们再受生产之苦，直等到基督成形在你们心里。

加4:20

how I wish I could be with you now and change my tone, because I am perplexed about you!
我巴不得现今在你们那里，改换口气，因我为你们心里作难。

加4:21

Tell me, you who want to be under the law, are you not aware of what the law says?
你们这愿意在律法以下的人，请告诉我，你们岂没有听见律法吗？

加4:22

For it is written that Abraham had two sons, one by the slave woman and the other by the free woman.
因为律法上记着，亚伯拉罕有两个儿子，一个是使女生的，一个是自主之妇人生的。

加4:23

His son by the slave woman was born in the ordinary way; but his son by the free woman was born as the result of a promise.
然而那使女所生的，是按着血气生的；那自主之妇人所生的，是凭着应许生的。

加4:24

These things may be taken figuratively, for the women represent two covenants. One covenant is from Mount Sinai and bears children who are to be slaves: This is Hagar.
这都是比方，那两个妇人就是两约。一约是出于西乃山，生子为奴，乃是夏甲。

加4:25

Now Hagar stands for Mount Sinai in Arabia and corresponds to the present city of Jerusalem, because she is in slavery with her children.
这夏甲二字是指着亚拉伯的西乃山，与现在的耶路撒冷同类。因耶路撒冷和她的儿女都是为奴的。

加4:26

But the Jerusalem that is above is free, and she is our mother.
但那在上的耶路撒冷是自主的，她是我们的母。

加4:27

For it is written: "Be glad, O barren woman, who bears no children; break forth and cry aloud, you who have no labor pains; because more are the children of the desolate woman than of her who has a husband."
因为经上记着：“不怀孕、不生养的，你要欢乐；未曾经过产难的，你要高声欢呼，因为没有丈夫的，比有丈夫的儿女更多。”

加4:28

Now you, brothers, like Isaac, are children of promise.

弟兄们，我们是凭着应许作儿女，如同以撒一样。

加4:29

At that time the son born in the ordinary way persecuted the son born by the power of the Spirit. It is the same now.
当时，那按着血气生的，逼迫了那按着圣灵生的，现在也是这样。

加4:30

But what does the Scripture say? "Get rid of the slave woman and her son, for the slave woman's son will never share in the inheritance with the free woman's son."

然而经上是怎么说的呢？是说：“把使女和她儿子赶出去，因为使女的儿子不可与自主妇人的儿子一同承受产业。”

加4:31

Therefore, brothers, we are not children of the slave woman, but of the free woman.
弟兄们，这样看来，我们不是使女的儿女，乃是自主妇人的儿女了。

知识点

重点词汇

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

heir [eə(r)] n. [法] 继承人；后嗣；嗣子 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4607}

covenants ['kʌvənənts] n. 条款，契约（covenant复数）；约定事项 v. 订立盟约、契约（covenant的第三人称单数形式） { :4657}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

gospel ['ɡɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

miserable ['mɪzrəbl] adj. 悲惨的；痛苦的；卑鄙的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5017}

aloud [ə'laʊd] adv. 大声地；出声地 {zk gk cet4 ky :5694}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

Arabia [ə'reɪbiə] n. 阿拉伯半岛（亚洲西南部，等于Arabian Peninsula） { :5858}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. （大写）圣经；手稿；（大写）圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

alienate ['eɪliəneɪt] vt. 使疏远，离间；让与 {toefl ielts gre :8136}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

childbirth ['tʃaɪldbɜ:θ] n. 分娩 { :9947}

难点词汇

scorn [skɔ:n] n. 轻蔑；嘲笑；藐视的对象 vt. 轻蔑；藐视；不屑做 vi. 表示轻蔑；表示鄙视 {cet4 cet6 ky ielts gre :11677}

desolate ['desələt] adj. 荒凉的；无人烟的 vt. 使荒凉；使孤寂 {cet6 ky toefl ielts gre :11752}

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. (尤指宗教或政治信仰的) 迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

enslaved [en'sleɪvd] n. 奴役 (死亡金属乐队) { :14755}

perplexed [pə'plekst] adj. 困惑的；不知所措的 { :15354}

zealous ['zeləs] adj. 热心的，热情的，积极的 n. (Zealous)人名；(英)泽勒斯 {cet4 cet6 toefl :15938}

figuratively ['fɪgjʊrətɪvli] adv. 比喻地；象征性地 { :16429}

sinai ['sainai] n. 西奈 { :23542}

Abba ['æbə] n. 神父 { :25039}

Hagar ['heɪˈɑ:] n. [基督教]夏甲 { :48180}

复习词汇

slave [sleɪv] n. 奴隶；从动装置 vi. 苦干；拼命工作 n. (Slave)人名；(塞、罗)斯拉韦 {gk cet4 cet6 ky toefl :2727}

词组

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

be zealous for... [] 急于..., 渴望...

correspond to [ˌkɒrɪs'pɒnd tu:] v. 符合 [网络] 相当于；相应；对应

get rid [] 摆脱；排除；处理掉

get rid of [get rid ɔv] na. 除掉；摆脱；撵走 [网络] 除去；去掉；处理掉

Mount Sinai [] [网络] 西奈山；西乃山；西奈山医院

plead with [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对.....宣讲福音；传布福音

rid of [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

zealous for [] vt. 热望, 切望

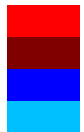
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 加拉太书第5章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：11,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

加5:1

It is for freedom that Christ has set us free. Stand firm, then, and do not let yourselves be burdened again by a yoke of slavery.

基督释放了我们，叫我们得以自由，所以要站立得稳，不要再被奴仆的轭挟制。

加5:2

Mark my words! I, Paul, tell you that if you let yourselves be circumcised, Christ will be of no value to you at all.

我保罗告诉你们：若受割礼，基督就与你们无益了。

加5:3

Again I declare to every man who lets himself be circumcised that he is obligated to obey the whole law.

我再指着凡受割礼的人确实地说，他是欠着行全律法的债。

加5:4

You who are trying to be justified by law have been alienated from Christ; you have fallen away from grace.

你们这要靠律法称义的，是与基督隔绝，从恩典中坠落了。

加5:5

But by faith we eagerly await through the Spirit the righteousness for which we hope.

我们靠着圣灵，凭着信心，等候所盼望的义。

加5:6

For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision has any value. The only thing that counts is faith expressing itself through love.

原来在基督耶稣里，受割礼不受割礼全无功效；惟独使人生发仁爱的信心才有功效。

加5:7

You were running a good race. Who cut in on you and kept you from obeying the truth?

你们向来跑得好，有谁拦阻你们，叫你们不顺从真理呢？

加5:8

That kind of persuasion does not come from the one who calls you.

这样的劝导不是出于那召你们的。

加5:9

"A little yeast works through the whole batch of dough."

一点面酵能使全团都发起来。

加5:10

I am confident in the Lord that you will take no other view. The one who is throwing you into confusion will pay the penalty, whoever he may be.

我在主里很信你们必不怀别样的心，但搅扰你们的，无论是谁，必担当他的罪名！

加5:11

Brothers, if I am still preaching circumcision, why am I still being persecuted? In that case the offense of the cross has been abolished.

弟兄们，我若仍旧传割礼，为什么还受逼迫呢？若是这样，那十字架讨厌的地方就没有了。

加5:12

As for those agitators, I wish they would go the whole way and emasculate themselves!

恨不得那搅乱你们的人，把自己割绝了。

加5:13

You, my brothers, were called to be free. But do not use your freedom to indulge the sinful nature; rather, serve one another in love.

弟兄们，你们蒙召是要得自由，只是不可将你们的自由当作放纵情欲的机会，总要用爱心互相服事。

加5:14

The entire law is summed up in a single command: "Love your neighbor as yourself."

因为全律法都包在“爱人如己”这一句话之内了。

加5:15

If you keep on biting and devouring each other, watch out or you will be destroyed by each other.

你们要谨慎，若相咬相吞，只怕要彼此消灭了。

加5:16

So I say, live by the Spirit, and you will not gratify the desires of the sinful nature.

我说：你们当顺着圣灵而行，就不放纵肉体的情欲了。

加5:17

For the sinful nature desires what is contrary to the Spirit, and the Spirit what is contrary to the sinful nature. They are in conflict with each other, so that you do not do what you want.

因为情欲和圣灵相争，圣灵和情欲相争。这两个是彼此相敌，使你们不能作所愿意作的。

加5:18

But if you are led by the Spirit, you are not under law.

但你们若被圣灵引导，就不在律法以下。

加5:19

The acts of the sinful nature are obvious: sexual immorality, impurity and debauchery;

情欲的事都是显而易见的，就如奸淫、污秽、邪荡、

加5:20

idolatry and witchcraft; hatred, discord, jealousy, fits of rage, selfish ambition, dissensions, factions

拜偶像、邪术、仇恨、争竞、忌恨、恼怒、结党、纷争、异端、

加5:21

and envy; drunkenness, orgies, and the like. I warn you, as I did before, that those who live like this will not inherit the kingdom of God.

嫉妒（有古卷在此有“凶杀”二字）、醉酒、荒宴等类。我从前告诉你们，现在又告诉你们，行这样事的人必不能承受神的国。

加5:22

But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness,

圣灵所结的果子，就是仁爱、喜乐、和平、忍耐、恩慈、良善、信实、

加5:23

gentleness and self-control. Against such things there is no law.

温柔、节制。这样的事，没有律法禁止。

加5:24

Those who belong to Christ Jesus have crucified the sinful nature with its passions and desires.

凡属基督耶稣的人，是已经把肉体连肉体的邪情私欲同钉在十字架上了。

加5:25

Since we live by the Spirit, let us keep in step with the Spirit.

我们若是靠圣灵得生，就当靠圣灵行事。

加5:26

Let us not become conceited, provoking and envying each other.

不要贪图虚名，彼此惹气，互相嫉妒。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷丝，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

dough [dəʊ] n. 生面团；金钱 { :4395}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

factions ['fækʃnz] n. 派系（faction的复数）；内讧 { :4622}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

obeying [əu'beɪŋ] v. 服从，听从（obey的现在分词）；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；（英、法）奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

hatred ['heɪtrɪd] n. 憎恨；怨恨；敌意 {cet4 cet6 ky toefl :5252}

indulge [ɪn'dʌldʒ] vi. 沉溺；满足；放任 vt. 满足；纵容；使高兴；使沉迷于… {cet6 ky ielts gre :5543}

batch [bætʃ] n. 一批；一炉；一次所制之量 vt. 分批处理 n. (Batch)人名；（英）巴奇 {cet6 ky ielts gre :5555}

jealousy ['dʒeləsi] n. 嫉妒；猜忌；戒备 {cet6 toefl gre :6674}

selfish ['selfɪʃ] adj. 自私的；利己主义的 {gk cet4 cet6 ky toefl :6992}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；（英）坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

eagerly ['i:gəli] adv. 急切地；渴望地；热心地 { :7105}

persuasion [pə'sweɪʒn] n. 说服；说服力；信念；派别 {cet6 ky :7602}

alienated ['eɪljəneɪtɪd] v. 使疏离（alienate的过去式） adj. 疏远的；被疏远的 { :8136}

envying ['envɪŋ] v. 妒忌，羡慕（envy的现在分词） { :8468}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

devouring [di'vauərɪŋ] 毁灭 { :8478}

yeast [ji:st] n. 酵母；泡沫；酵母片；引起骚动因素 {cet6 gre :10001}

obligated ['ɒblɪgeɪtɪd] adj. 有义务的；责无旁贷的 v. 使负义务（obligate的过去式） {toefl :11331}

难点词汇

witchcraft ['wɪtʃkrɑ:ft] n. 巫术；魔法 { :12546}

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害（~sb. for sth.）（persecute的过去式和过去分词）；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

orgies ['ɔ:dʒi:z] n. 纵欲，放荡（orgy复数） { :14476}

discord ['dɪskɔ:d] n. 不和；不调和；嘈杂声 vi. 不一致；刺耳 n. (Discord)人名；（法）迪斯科尔 {toefl ielts gre :14756}

drunkenness ['drʌŋkənɪs] n. 醉态；酒醉 { :14846}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

impurity [ɪm'pjʊərəti] n. 杂质；不纯；不洁 {cet6 toefl :15794}

gentleness ['dʒentlnəs] n. 温顺；亲切；高贵；彬彬有礼 { :15939}

yoke [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；(日)与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

gratify ['grætɪfaɪ] vt. 使满足；使满意，使高兴 {toefl gre :17764}

circumcision [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

dissensions [dɪ'senʃnz] n. 不和，纠纷，争吵(dissension的名词复数) { :19792}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

agitators ['ædʒɪˌteɪtəz] n. <贬> (尤指政治变革的) 鼓动者(agitator的名词复数); 煽动者; 搅拌器; 搅拌机 { :20823}

idolatry [aɪ'dɒlətri] n. 偶像崇拜；盲目崇拜；邪神崇拜 { :22843}

debauchery [dɪ'bo:tʃəri] n. 放荡；纵情酒色；堕落 { :23365}

conceited [kən'si:tɪd] adj. 自负的；狂想的；逞能的 { :24927}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

emasculate [i'mæskjuleɪt] vt. 阉割；使柔弱 adj. 柔弱的；阉割了的 {gre :32219}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

uncircumcision ['ʌn,sɜ:kəm'sɪʒən] n. 未受割礼的人们，无割礼，非犹太人

词组

alienate from [] [网络] 使疏远；隔离；改变目的

batch of dough [] [机] 面团分批(拌和)

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

contrary to ['kɒntrəri tu:] na. 跟...相反[相违背] [网络] 与.....相反；违反；和...相反

fit of rage [fit ɔv reɪdʒ] [网络] 暴怒发作；怒不可抑；恼怒

from grace [] [网络] 三井日本料理；十周年纪念音乐会

obey the whole [] [网络] 服从全局

obligate to [] vt.对...表示感谢,感激

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

the offense [] [网络] 大冲撞；突击者

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 加拉太书第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

加6:1

Brothers, if someone is caught in a sin, you who are spiritual should restore him gently. But watch yourself, or you also may be tempted.

弟兄们，若有人偶然被过犯所胜，你们属灵的人，就当用温柔的心把他挽回过来；又当自己小心，恐怕也被引诱。

加6:2

Carry each other's burdens, and in this way you will fulfill the law of Christ.

你们各人的重担要互相担当，如此，就完全了基督的律法。

加6:3

If anyone thinks he is something when he is nothing, he deceives himself.

人若无有，自己还以为有，就是自欺了。

加6:4

Each one should test his own actions. Then he can take pride in himself, without comparing himself to somebody else, 各人应当察验自己的行为。这样，他所夸的就专在自己，不在别人了，

加6:5

for each one should carry his own load.

因为各人必担当自己的担子。

加6:6

Anyone who receives instruction in the word must share all good things with his instructor.

在道理上受教的，当把一切需用的供给施教的人。

加6:7

Do not be deceived: God cannot be mocked. A man reaps what he sows.

不要自欺，神是轻慢不得的。人种的是什么，收的也是什么。

加6:8

The one who sows to please his sinful nature, from that nature will reap destruction; the one who sows to please the Spirit, from the Spirit will reap eternal life.

顺着情欲撒种的，必从情欲收败坏；顺着圣灵撒种的，必从圣灵收永生。

加6:9

Let us not become weary in doing good, for at the proper time we will reap a harvest if we do not give up.
我们行善，不可丧志；若不灰心，到了时候就要收成。

加6:10

Therefore, as we have opportunity, let us do good to all people, especially to those who belong to the family of believers.
所以，有了机会，就当向众人行善，向信徒一家的人更当这样。

加6:11

See what large letters I use as I write to you with my own hand!
请看我亲手写给你们的是何等的大呢！

加6:12

Those who want to make a good impression outwardly are trying to compel you to be circumcised. The only reason they do this is to avoid being persecuted for the cross of Christ.
凡希图外貌体面的人，都勉强你们受割礼，无非是怕自己为基督的十字架受逼迫。

加6:13

Not even those who are circumcised obey the law, yet they want you to be circumcised that they may boast about your flesh.
他们那些受割礼的，连自己也不守律法。他们愿意你们受割礼，不过要藉着你们的肉体夸口。

加6:14

May I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world.
但我断不以别的夸口，只夸我们主耶稣基督的十字架。因这十字架，就我而论，世界已经钉在十字架上；就世界而论，我已经钉在十字架上。

加6:15

Neither circumcision nor uncircumcision means anything; what counts is a new creation.
受割礼不受割礼都无关紧要，要紧的就是作新造的人。

加6:16

Peace and mercy to all who follow this rule, even to the Israel of God.
凡照此理而行的，愿平安、怜悯加给他们和神的以色列民。

加6:17

Finally, let no one cause me trouble, for I bear on my body the marks of Jesus.
从今以后，人都不要搅扰我，因为我身上带着耶稣的印记。

加6:18

The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers. Amen.

弟兄们，愿我主耶稣基督的恩常在你们心里。阿们。

知识点

重点词汇

tempted ['temptɪd] v. 诱惑；冒...的险（tempt的过去分词） adj. 有兴趣的 { :4078}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

compel [kəm'pel] vt. 强迫，迫使；强使发生 n. (Compel)人名；(法)孔佩尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4449}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

believers [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

sows [səʊz] v. 播（种），播种于（sow的第三人称单数）；灌输；激起；散布 { :6893}

deceives [di'si:vz] v. 欺骗，蒙骗（deceive的第三人称单数） { :6916}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

mocked [mɒkt] 欺骗 { :7541}

reaps [ri:ps] v. 收割庄稼，收获（reap的第三人称单数）；（因自己或他人所为）获得（某事物） { :7589}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

难点词汇

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

outwardly ['aʊtwədli] adv. 表面上；向外；外观上地 { :14531}

crucified ['kru:sə,faiɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

circumcision [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科]包皮环割术 { :18328}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

uncircumcision ['ʌn,sɜ:kəm'sɪʒən] n. 未受割礼的人们，无割礼，非犹太人

词组

a sin [ə sin] abbr. asinistra （意大利语）在左边

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

deceive himself [] vi. 误解, 想错

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

obey the law [] [网络] 遵守法律；守法守纪；遵纪守法

pride in [praɪd ɪn] [网络] 自傲；以...为傲；对...自豪

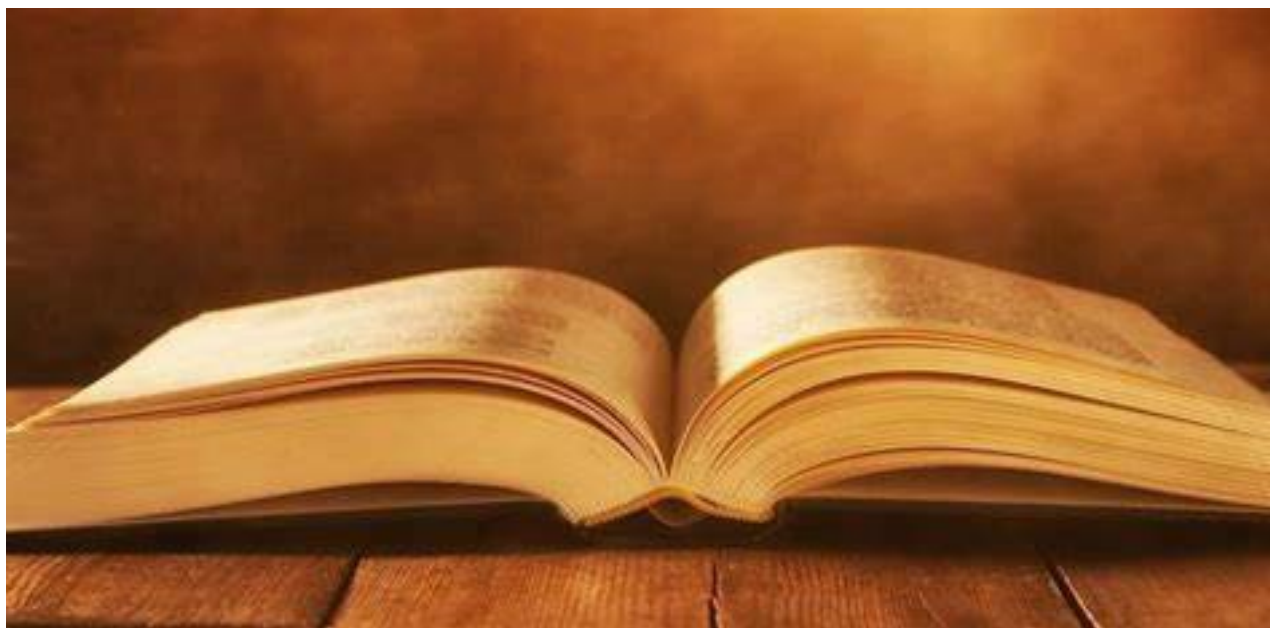
take pride [] [网络] 自满

take pride in [teɪk praɪd ɪn] na. 以...自豪；对...感到满意 [网络] 对...感到自豪；以.....为自豪；骄傲

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

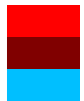
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (49 以弗所书)

01 以弗所书第1章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弗1:1

Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, To the saints in Ephesus, the faithful in Christ Jesus:

奉 神旨意，作基督耶稣使徒的保罗，写信给在以弗所的圣徒，就是在基督耶稣里有忠心的人：

弗1:2

Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.

愿恩惠、平安从 神我们的父和主耶稣基督归与你们！

弗1:3

Praise be to the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us in the heavenly realms with every spiritual blessing in Christ.

愿颂赞归与我们主耶稣基督的父 神！他在基督里曾赐给我们天上各样属灵的福气。

弗1:4

For he chose us in him before the creation of the world to be holy and blameless in his sight. In love

就如 神从创立世界以前，在基督里拣选了我们，使我们在他面前成为圣洁，无有瑕疵；

弗1:5

he predestined us to be adopted as his sons through Jesus Christ, in accordance with his pleasure and will --

又因爱我们，就按着自己意旨所喜悦的，预定我们藉着耶稣基督得儿子的名分，

弗1:6

to the praise of his glorious grace, which he has freely given us in the One he loves.

使他荣耀的恩典得着称赞。这恩典是他在爱子里所赐给我们的。

弗1:7

In him we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, in accordance with the riches of God's grace

我们藉这爱子的血得蒙救赎，过犯得以赦免，乃是照他丰富的恩典。

弗1:8

that he lavished on us with all wisdom and understanding.

这恩典是 神用诸般智慧聪明，充充足足赏给我们的，

弗1:9

And he made known to us the mystery of his will according to his good pleasure, which he purposed in Christ,
都是照他自己所预定的美意，叫我们知道他旨意的奥秘，

弗1:10

to be put into effect when the times will have reached their fulfillment -- to bring all things in heaven and on earth together under one head, even Christ.

要照所安排的，在日期满足的时候，使天上地上一切所有的，都在基督里面同归于一。

弗1:11

In him we were also chosen, having been predestined according to the plan of him who works out everything in conformity with the purpose of his will,

我们也在他里面得了基业（“得”或作“成”），这原是那位随己意行做万事的，照着他旨意所预定的，

弗1:12

in order that we, who were the first to hope in Christ, might be for the praise of his glory.

叫他的荣耀，从我们这首先在基督里有盼望的人，可以得着称赞。

弗1:13

And you also were included in Christ when you heard the word of truth, the gospel of your salvation. Having believed, you were marked in him with a seal, the promised Holy Spirit,

你们既听见真理的道，就是那叫你们得救的福音，也信了基督，既然信他，就受了所应许的圣灵为印记。

弗1:14

who is a deposit guaranteeing our inheritance until the redemption of those who are God's possession -- to the praise of his glory.

这圣灵是我们得基业的凭据（原文作“质”），直等到 神之民（“民”原文作“产业”）被赎，使他的荣耀得着称赞。

弗1:15

For this reason, ever since I heard about your faith in the Lord Jesus and your love for all the saints,

因此，我既听见你们信从主耶稣，亲爱众圣徒，

弗1:16

I have not stopped giving thanks for you, remembering you in my prayers.

就为你们不住地感谢 神，祷告的时候，常提到你们，

弗1:17

I keep asking that the God of our Lord Jesus Christ, the glorious Father, may give you the Spirit of wisdom and revelation, so that you may know him better.

求我们主耶稣基督的 神，荣耀的父，将那赐人智慧和启示的灵赏给你们，使你们真知道他。

弗1:18

I pray also that the eyes of your heart may be enlightened in order that you may know the hope to which he has called you,

the riches of his glorious inheritance in the saints,

并且照明你们心中的眼睛，使你们知道他的恩召有何等指望；他在圣徒中得的基业有何等丰盛的荣耀；

弗1:19

and his incomparably great power for us who believe. That power is like the working of his mighty strength, and he knows he is able to do far more than we can ask or think, for he is at work in us all the time.

弗1:20

which he exerted in Christ when he raised him from the dead and seated him at his right hand in the heavenly realms, just as he did before the angels and powers, to show to all the glory of his glorious inheritance.

弗1:21

far above all rule and authority, power and dominion, and every title that can be given, not only in the present age but also in the one to come.

远超过一切执政的、掌权的、有能的、主治的和一切有名的，不但是今世的，连来世的也都超过了。

弗1:22

And God placed all things under his feet and appointed him to be head over everything for the church, to bring it to himself by the word of his mouth, so as to present the church to himself in glory, without stain or wrinkle or anything of the kind, that he might present the church to himself in glory, without stain or wrinkle or anything of the kind, that he might present the church to himself in glory, without stain or wrinkle or anything of the kind.

弗1:23

which is his body, the fullness of him who fills everything in every way. The church is his body, the fullness of him who fills everything in every way.

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

freely ['fri:li] adv. 自由地；免费地；大量地；慷慨地；直率地 {cet4 cet6 :4080}

grace [greis] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

revelation [,revə'leɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

exerted [ɪg'zɜ:tɪd] adj. 外露的 { :5057 }

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕；宽仁之心 { :6980 }

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881 }

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

fulfillment [fʊl'fɪlmənt] n. 履行；实行 { :8717 }

enlightened [ɪn'laɪtnd] v. 启迪（enlighten的过去式） adj. 开明的；文明的；进步的；被启发的 { :8804 }

conformity [kən'fɔ:məti] n. 一致，适合；符合；相似 {cet6 ky toefl gre :8985}

lavished ['lævɪʃt] v. 过分给予，滥施（lavish的过去式和过去分词） { :9031 }

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040 }

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553 }

dominion [də'mɪniən] n. 主权，统治权；支配；领土 {toefl :10249}

难点词汇

fullness ['fʊlnəs] n. 充满；丰富；完全；成熟 { :13587 }

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801 }

Ephesus ['efɪsəs] n. 以弗所(古希腊小亚细亚西岸的一重要贸易城市) { :27148 }

incomparably [ɪn'kɒmprəblɪ] adv. 无比地；无敌地 { :30010 }

predestined [ˌpri:'destɪnd] adj. 注定的 { :38082 }

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

praise [preɪz] n. 赞扬；称赞；荣耀；崇拜 vt. 赞美，歌颂；表扬 vi. 赞美；赞扬 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :3719}

词组

(in) **accordance with** [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

bless in [] 有幸拥有...而感到幸福

bless us [] [网络] 祝福我们吧

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

conformity with [] 与...一致

Forgiveness of sin [] [网络] 赦罪

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体] with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照 ; 与...一致 [网络] 按照 ; 根据 ; 依照

in conformity with [in kən'fɔ:miti wið] un. 与...一致 ; 依照 [网络] 符合 ; 和.....相适应 ; 遵照

in heaven [] na. 在天上的 ; 已死的 ; 究竟 [网络] 在天堂 ; 本义在天堂 ; 到底

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督 ; 基督耶稣 ; 耶稣基督啊

lavish ... on [] v. 慷慨花费 [网络] 大肆花费 ; 浪费

lavish on [] v. 大肆花费

praise be [preiz bi:] (古) 谢天谢地, 感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

praise be! [] [网络] 谢天谢地

the faithful [] [网络] 忠实者 ; 忠诚信徒 ; 忠贞不渝

the Gospel [] [网络] 福音 ; 福音书 ; 福音总动员

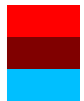
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 以弗所书第2章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弗2:1

As for you, you were dead in your transgressions and sins,
你们死在过犯罪恶之中，他叫你们活过来。

弗2:2

in which you used to live when you followed the ways of this world and of the ruler of the kingdom of the air, the spirit who is now at work in those who are disobedient.

那时，你们在其中行事为人，随从今世的风俗，顺服空中掌权者的首领，就是现今在悖逆之子心中运行的邪灵。

弗2:3

All of us also lived among them at one time, gratifying the cravings of our sinful nature and following its desires and thoughts. Like the rest, we were by nature objects of wrath.

我们从前也都在他们中间，放纵肉体的私欲，随着肉体 and 心中所喜好的去行，本为可怒之子，和别人一样。

弗2:4

But because of his great love for us, God, who is rich in mercy,
然而 神既有丰富的怜悯，因他爱我们的大爱，

弗2:5

made us alive with Christ even when we were dead in transgressions -- it is by grace you have been saved.
当我们死在过犯中的时候，便叫我们与基督一同活过来（你们得救是本乎恩）。

弗2:6

And God raised us up with Christ and seated us with him in the heavenly realms in Christ Jesus,
他又叫我们与基督耶稣一同复活，一同坐在天上，

弗2:7

in order that in the coming ages he might show the incomparable riches of his grace, expressed in his kindness to us in Christ Jesus.

要将他极丰富的恩典，就是他在基督耶稣里向我们所施的恩慈，显明给后来的世代看。

弗2:8

For it is by grace you have been saved, through faith -- and this not from yourselves, it is the gift of God --
你们得救是本乎恩，也因着信。这并不是出于自己，乃是 神所赐的；

弗2:9

not by works, so that no one can boast.
也不是出于行为，免得有人自夸。

弗2:10

For we are God's workmanship, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance for us to do.
我们原是他的工作，在基督耶稣里造成的，为要叫我们行善，就是神所预备叫我们行的。

弗2:11

Therefore, remember that formerly you who are Gentiles by birth and called "uncircumcised" by those who call themselves "the circumcision" (that done in the body by the hands of men)--
所以你们应当记念，你们从前按肉体是外邦人，是称为没受割礼的，这名原是那些凭人手在肉身上称为受割礼之人所起的。

弗2:12

remember that at that time you were separate from Christ, excluded from citizenship in Israel and foreigners to the covenants of the promise, without hope and without God in the world.
那时，你们与基督无关，在以色列国民以外，在所应许的诸约上是局外人，并且活在世上没有指望，没有神。

弗2:13

But now in Christ Jesus you who once were far away have been brought near through the blood of Christ.
你们从前远离神的人，如今却在基督耶稣里，靠着他的血，已经得亲近了。

弗2:14

For he himself is our peace, who has made the two one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility,
因他使我们和睦（原文作“因他是我们的和睦”），将两下合而为一，拆毁了中间隔断的墙，

弗2:15

by abolishing in his flesh the law with its commandments and regulations. His purpose was to create in himself one new man out of the two, thus making peace,
而且以自己的身体废掉冤仇，就是那记在律法上的规条，为要将两下藉着自己造成一个新人，如此便成就了和睦。

弗2:16

and in this one body to reconcile both of them to God through the cross, by which he put to death their hostility.
既在十字架上灭了冤仇，便藉这十字架使两下归为一体，与神和好了，

弗2:17

He came and preached peace to you who were far away and peace to those who were near.
并且来传和平的福音给你们远处的人，也给那近处的人。

弗2:18

For through him we both have access to the Father by one Spirit.

因为我们两下藉着他被一个圣灵所感，得以进到父面前。

弗2:19

Consequently, you are no longer foreigners and aliens, but fellow citizens with God's people and members of God's household,

这样，你们不再作外人和客旅，是与圣徒同国，是神家里的人了。

弗2:20

built on the foundation of the apostles and prophets, with Christ Jesus himself as the chief cornerstone.

并且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶稣自己为房角石，

弗2:21

In him the whole building is joined together and rises to become a holy temple in the Lord.

各（或作“全”）房靠他联络得合式，渐渐成为主的圣殿。

弗2:22

And in him you too are being built together to become a dwelling in which God lives by his Spirit.

你们也靠他同被建造，成为神藉着圣灵居住的所在。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

covenants ['kʌvənənts] n. 条款，契约（covenant复数）；约定事项 v. 订立盟约、契约（covenant的第三人称单数形式） { :4657}

preached [pri:tʃt] v. 布道（preach的过去式和过去分词）；劝诫；说教；宣传 { :4814}

citizenship ['sɪtɪzənʃɪp] n. [法] 公民身份，公民资格；国籍；公民权 {toefl :4851}

foreigners ['fɒrənəz] n. 外国人；外地人（foreigner的复数） { :4887}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

reconcile ['rekənsaɪl] vt. 使一致；使和解；调停，调解；使顺从 {cet6 ky toefl ielts gre :5586}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

cornerstone ['kɔːnəstəʊn] n. 基础；柱石；地基 { :9822}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

cravings [] n. 渴望 (craving的复数) { :12347}

transgressions [trænzg'reɪnz] n. [地质] 海侵；犯罪；违反；逸出 { :12496}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

gratifying ['grætɪfaɪɪŋ] adj. 悦人的；令人满足的 v. 使满意 (gratify的现在分词) ；使高兴 { :13842}

workmanship ['wɜːkmənʃɪp] n. 手艺，工艺；技巧 { :14448}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命 (commandment的复数) ；戒律 { :14661}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

circumcision [ˌsɜːkəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

incomparable [ɪn'kɒmprəbl] n. 盖世无双的人 adj. 无比的；无可匹敌的；不能比较的 { :18700}

disobedient [ˌdɪsə'biːdiənt] adj. 不服从的；违背的；不孝的 { :23499}

uncircumcised [ˈʌn'sɜːkəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

chief cornerstone [] 中流砥柱

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

his grace [] n. 大人；阁下；夫人 [网络] 恩惠

Holy Temple [] [网络] 圣殿；召会比做圣殿；神殿架构

in ... mercy [] [网络] 宽大

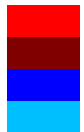
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 以弗所书第3章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弗3:1

For this reason I, Paul, the prisoner of Christ Jesus for the sake of you Gentiles --
因此，我保罗为你们外邦人作了基督耶稣被囚的，替你们祈祷（此句乃照对14节所加）。

弗3:2

Surely you have heard about the administration of God's grace that was given to me for you,
谅必你们曾听见 神赐恩给我，将关切你们的职分托付我，

弗3:3

that is, the mystery made known to me by revelation, as I have already written briefly.
用启示使我知道福音的奥秘，正如我以前略略写过的。

弗3:4

In reading this, then, you will be able to understand my insight into the mystery of Christ,
你们念了，就能晓得我深知基督的奥秘，

弗3:5

which was not made known to men in other generations as it has now been revealed by the Spirit to God's holy apostles and prophets.
这奥秘在以前的世代没有叫人知道，像如今藉着圣灵启示他的圣使徒和先知一样。

弗3:6

This mystery is that through the gospel the Gentiles are heirs together with Israel, members together of one body, and sharers together in the promise in Christ Jesus.
这奥秘就是外邦人在基督耶稣里，藉着福音，得以同为后嗣，同为一体，同蒙应许。

弗3:7

I became a servant of this gospel by the gift of God's grace given me through the working of his power.
我作了这福音的执事，是照 神的恩赐，这恩赐是照他运行的大能赐给我的。

弗3:8

Although I am less than the least of all God's people, this grace was given me: to preach to the Gentiles the unsearchable riches of Christ,

我本来比众圣徒中最小的还小，然而他还赐我这恩典，叫我把基督那测不透的丰富传给外邦人。

弗3:9

and to make plain to everyone the administration of this mystery, which for ages past was kept hidden in God, who created all things.

又使众人都明白，这历代以来隐藏在创造万物之神里的奥秘，是如何安排的，

弗3:10

His intent was that now, through the church, the manifold wisdom of God should be made known to the rulers and authorities in the heavenly realms,

为要藉着教会使天上执政的、掌权的，现在得知 神百般的智慧。

弗3:11

according to his eternal purpose which he accomplished in Christ Jesus our Lord.

这是照 神从万世以前，在我们主基督耶稣里所定的旨意。

弗3:12

In him and through faith in him we may approach God with freedom and confidence.

我们因信耶稣，就在他里面放胆无惧，笃信不疑地来到 神面前。

弗3:13

I ask you, therefore, not to be discouraged because of my sufferings for you, which are your glory.

所以，我求你们不要因我为你们所受的患难丧胆，这原是你们的荣耀。

弗3:14

For this reason I kneel before the Father,

因此，我在父面前屈膝，

弗3:15

from whom his whole family in heaven and on earth derives its name.

（天上地上的各（或作“全”）家，都是从他得名。）

弗3:16

I pray that out of his glorious riches he may strengthen you with power through his Spirit in your inner being,

求他按着他丰盛的荣耀，藉着他的灵，叫你们心里的力量刚强起来。

弗3:17

so that Christ may dwell in your hearts through faith. And I pray that you, being rooted and established in love,

使基督因你们的信，住在你们心里，叫你们的爱心有根有基，

弗3:18

may have power, together with all the saints, to grasp how wide and long and high and deep is the love of Christ,

能以和众圣徒一同明白基督的爱是何等长阔高深！

弗3:19

and to know this love that surpasses knowledge -- that you may be filled to the measure of all the fullness of God.
并知道这爱是过于人所能测度的，便叫 神一切所充满的，充满了你们。

弗3:20

Now to him who is able to do immeasurably more than all we ask or imagine, according to his power that is at work within us,
神能照着运行在我们心里的大力，充充足足地成就一切，超过我们所求所想的。

弗3:21

to him be glory in the church and in Christ Jesus throughout all generations, for ever and ever! Amen.
但愿他在教会中，并在基督耶稣里，得着荣耀，直到世世代代，永永远远。阿们。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

revelation [ˌrevəˈleɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

discouraged [dɪsˈkʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

heirs ['eəz] n. [法] 继承人；继承者（heir的复数形式） { :4607}

gospel ['ɡɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

kneel [ni:l] vi. 跪下，跪 {cet4 cet6 ky :4938}

glorious ['ɡlɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

surpasses [sə'pɑ:sɪz] v. 超过(surpass的第三人称单数)；优于；多于；非...所能办到 { :6859}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

dwel [dweɪl] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

难点词汇

fullness ['fʊlnəs] n. 充满；丰富；完全；成熟 { :13587}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

immeasurably [ɪ'meɪʒərəbly] adv. 无限地；广大无边地；不能测量地 { :18619}

manifold ['mæniʃəʊld] vt. 复写，复印；增多；使.....多样化 adj. 多方面的，有许多部分的；各式各样的 n. 多种；复印本 n. (Manifold)人名；(英)马尼福尔德 {toefl ielts gre :19661}

sharers [] (sharer 的复数) n. 分配者, 共同收受者, 参与者 [计] 共享者 { :31916}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

mystery ['mɪstri] n. 秘密，谜；神秘，神秘的事物；推理小说，推理剧；常作 mysteries 秘技，秘诀 {cet4 cet6 ky toefl :2332}

生僻词

unsearchable [ʌn'sɜ:tʃəbl] adj. 神秘的

词组

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

glory in [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪；以...为荣；对...感到自豪

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

insight into [] [网络] 洞察；对...深刻理解；洞察力

kneel before [] [网络] 跪下

preach to [] v. 向...传教；传教说 [网络] 告诫

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

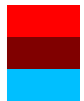
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 以弗所书第4章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弗4:1

As a prisoner for the Lord, then, I urge you to live a life worthy of the calling you have received.

我为主被囚的劝你们，既然蒙召，行事为人就当与蒙召的恩相称。

弗4:2

Be completely humble and gentle; be patient, bearing with one another in love.

凡事谦虚、温柔、忍耐，用爱心互相宽容，

弗4:3

Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace.

用和平彼此联络，竭力保守圣灵所赐合而为一的心。

弗4:4

There is one body and one Spirit -- just as you were called to one hope when you were called --

身体只有一个，圣灵只有一个，正如你们蒙召，同有一个指望。

弗4:5

one Lord, one faith, one baptism;

一主，一信，一洗，

弗4:6

one God and Father of all, who is over all and through all and in all.

一神，就是众人的父，超乎众人之上，贯乎众人之中，也住在众人之内。

弗4:7

But to each one of us grace has been given as Christ apportioned it.

我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。

弗4:8

This is why it says: "When he ascended on high, he led captives in his train and gave gifts to men."

所以经上说：“他升上高天的时候，掳掠了仇敌，将各样的恩赐赏给人。”

弗4:9

(What does "he ascended" mean except that he also descended to the lower, earthly regions?

(既说升上，岂不是先降在地下吗？

弗4:10

He who descended is the very one who ascended higher than all the heavens, in order to fill the whole universe.)
那降下的，就是远升诸天之上要充满万有的。)

弗4:11

It was he who gave some to be apostles, some to be prophets, some to be evangelists, and some to be pastors and teachers,
他所赐的有使徒，有先知，有传福音的，有牧师和教师。

弗4:12

to prepare God's people for works of service, so that the body of Christ may be built up
为要成全圣徒，各尽其职，建立基督的身体，

弗4:13

until we all reach unity in the faith and in the knowledge of the Son of God and become mature, attaining to the whole measure of the fullness of Christ.
直等到我们众人在真道上同归于一，认识神的儿子，得以长大成人，满有基督长成的身量，

弗4:14

Then we will no longer be infants, tossed back and forth by the waves, and blown here and there by every wind of teaching and by the cunning and craftiness of men in their deceitful scheming.
使我们不再作小孩子，中了人的诡计和欺骗的法术，被一切异教之风摇动，飘来飘去，就随从各样的异端。

弗4:15

Instead, speaking the truth in love, we will in all things grow up into him who is the Head, that is, Christ.
惟用爱心说诚实话，凡事长进，连于元首基督。

弗4:16

From him the whole body, joined and held together by every supporting ligament, grows and builds itself up in love, as each part does its work.
全身都靠他联络得合式，百节各按各职，照着各体的功用彼此相助，便叫身体渐渐增长，在爱中建立自己。

弗4:17

So I tell you this, and insist on it in the Lord, that you must no longer live as the Gentiles do, in the futility of their thinking.
所以我说，且在主里确实地说，你们行事，不要再像外邦人存虚妄的心行事。

弗4:18

They are darkened in their understanding and separated from the life of God because of the ignorance that is in them due to the hardening of their hearts.
他们心地昏昧，与神所赐的生命隔绝了，都因自己无知，心里刚硬；

弗4:19

Having lost all sensitivity, they have given themselves over to sensuality so as to indulge in every kind of impurity, with a continual lust for more.

良心既然丧尽，就放纵私欲，贪行种种的污秽。

弗4:20

You, however, did not come to know Christ that way.

你们学了基督，却不是这样。

弗4:21

Surely you heard of him and were taught in him in accordance with the truth that is in Jesus.

如果你们听过他的道，领了他的教，学了他的真理，

弗4:22

You were taught, with regard to your former way of life, to put off your old self, which is being corrupted by its deceitful desires;

就要脱去你们从前行为上的旧人，这旧人是因私欲的迷惑渐渐变坏的。

弗4:23

to be made new in the attitude of your minds;

又要将你们的心志改换一新，

弗4:24

and to put on the new self, created to be like God in true righteousness and holiness.

并且穿上新人，这新人是照着 神的形像造的，有真理的仁义和圣洁。

弗4:25

Therefore each of you must put off falsehood and speak truthfully to his neighbor, for we are all members of one body.

所以你们要弃绝谎言，各人与邻舍说实话，因为我们是互相为肢体。

弗4:26

"In your anger do not sin": Do not let the sun go down while you are still angry,

生气却不要犯罪，不可含怒到日落；

弗4:27

and do not give the devil a foothold.

也不可给魔鬼留地步。

弗4:28

He who has been stealing must steal no longer, but must work, doing something useful with his own hands, that he may have something to share with those in need.

从前偷窃的，不要再偷；总要劳力，亲手做正经事，就可有余，分给那缺少的人。

弗4:29

Do not let any unwholesome talk come out of your mouths, but only what is helpful for building others up according to their needs, that it may benefit those who listen.

污秽的言语，一句不可出口，只要随事说造就人的好话，叫听见的人得益处。

弗4:30

And do not grieve the Holy Spirit of God, with whom you were sealed for the day of redemption.

不要叫 神的圣灵担忧；你们原是受了他的印记，等候得赎的日子来到。

弗4:31

Get rid of all bitterness, rage and anger, brawling and slander, along with every form of malice.

一切苦毒、恼恨、忿怒、嚷闹、毁谤，并一切的恶毒（或作“阴毒”），都当从你们中间除掉。

弗4:32

Be kind and compassionate to one another, forgiving each other, just as in Christ God forgave you.

并要以恩慈相待，存怜悯的心，彼此饶恕，正如 神在基督里饶恕了你们一样。

知识点

重点词汇

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021 }

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104 }

mature [mə'tʃʊə(r)] adj. 成熟的；充分考虑的；到期的；成年人的 vi. 成熟；到期 vt. 使...成熟；使...长成；慎重作出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4122 }

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663 }

attaining [ə'teɪnɪŋ] v. 获得；到达（attain的ing形式） { :5042 }

ignorance ['ɪgnərəns] n. 无知，愚昧；不知，不懂 {cet6 ky toefl ielts :5259 }

indulge [ɪn'dʌldʒ] vi. 沉溺；满足；放任 vt. 满足；纵容；使高兴；使沉迷于... {cet6 ky ielts gre :5543 }

corrupted [kə'rʌptɪd] adj. 腐败的；毁坏的；崩溃的 v. （使）腐败；（使）堕落（corrupt的过去分词） { :5850 }

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970 }

bitterness ['bɪtənəs] n. 苦味；苦难；怨恨 {cet6 toefl :6970 }

hardening ['hɑ:dnɪŋ] n. 硬化；淬火；锻炼 v. 硬化；使强壮（harden的ing形式） { :6995 }

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159 }

continual [kən'tɪnjuəl] adj. 持续不断的；频繁的 {cet4 cet6 ky toefl :7561 }

lust [lʌst] n. 性欲；强烈的欲望 vi. 贪求，渴望 n. (Lust)人名；(捷、匈、瑞典)卢斯特 {toefl gre :7684}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的；富于同情心的 vt. 同情；怜悯 {gre :7812}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}

accordance [ə'kɔ:dns] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

darkened ['da:kənd] adj. 变黑的，没有灯光的 { :8464}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

captives ['kæptɪvz] n. 战俘，俘虏(captive的名词复数) { :9226}

ascended [ə'sendɪd] 上升 { :9518}

cunning ['kʌnɪŋ] n. 狡猾 adj. 狡猾的；巧妙的；可爱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9717}

grieve [gri:v] vi. 悲痛，哀悼 vt. 使悲伤，使苦恼 n. (Grieve)人名；(英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

earthly ['ɜ:θli] adj. 地球的；尘世的；可能的 {gre :10176}

malice ['mælɪs] n. 恶意；怨恨；阴谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

ligament ['lɪgəmənt] n. 韧带；纽带，系带 { :11569}

难点词汇

evangelists [i'vændʒɪlɪsts] n. 圣经新约福音书的作者，福音传道者(evangelist的名词复数) { :12170}

futility [fju:'tɪlətɪ] n. 无用；徒劳；无价值 {ky gre :13526}

fullness ['fʊlnəs] n. 充满；丰富；完全；成熟 { :13587}

foothold ['fʊθəʊld] n. 据点；立足处 {gre :13992}

truthfully ['tru:θfəli] adv. 诚实地；深信不疑地 { :14396}

apportioned [ə'pɔ:ʃ(ə)n] vt. 分摊，分配（apportion的过去式与过去分词形式） { :14428}

brawling ['brɔ:lɪŋ] n. 争吵，喧嚷 v. 打架，争吵(brawl的现在分词) {toefl :14479}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

sensuality [ˌsenʃʊ'ælətɪ] n. 好色；淫荡；喜爱感官享受 { :15492}

impurity [ɪm'pjʊərətɪ] n. 杂质；不纯；不洁 {cet6 toefl :15794}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

falsehood ['fɔ:lʃʊd] n. 说谎；假话；不真实；错误的信仰 {gre :16951}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

deceitful [dɪ'si:tfɪl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

unwholesome [ˌʌn'həʊlsəm] adj. 不健康的；有害身体的；腐败的 { :30612}

craftiness ['krɑ:ftɪnəs] n. 狡猾；熟练；巧妙 { :42520 }

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》(in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》accordance with 依照,依据

attain to [ə'teɪn tu:] v. 达到；获得 [网络] 某人希望达到的成就；到达

Body of Christ [] na. 圣餐面包 [网络] 基督的身体；肢体的生活；圣体

descend to [] v. 降低身份；屈就；沦落 [网络] 下降；传给；转而提到

get rid [] 摆脱；排除；处理掉

get rid of [get rid ɔv] na. 除掉；摆脱；撵走 [网络] 除去；去掉；处理掉

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

indulge in [] v. 沉迷于 [网络] 沉溺于；沉湎于；尽情享受

lead captive [] 活捉,俘虏

led captive [] vbl.活捉,俘虏

lust for [] v. 渴 [网络] 渴望；热望；贪求

of malice [] 出于恶意

rid of [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

the body of Christ [] [网络] 基督的身体；基督圣体；基督身体

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

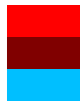
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 以弗所书第5章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弗5:1

Be imitators of God, therefore, as dearly loved children

所以你们该效法 神，好像蒙慈爱的儿女一样。

弗5:2

and live a life of love, just as Christ loved us and gave himself up for us as a fragrant offering and sacrifice to God.

也要凭爱心行事，正如基督爱我们，为我们舍了自己，当作馨香的供物和祭物献与 神。

弗5:3

But among you there must not be even a hint of sexual immorality, or of any kind of impurity, or of greed, because these are improper for God's holy people.

至于淫乱并一切污秽，或是贪婪，在你们中间连提都不可，方合圣徒的体统。

弗5:4

Nor should there be obscenity, foolish talk or coarse joking, which are out of place, but rather thanksgiving.

淫词、妄语和戏笑的话都不相宜，总要说感谢的话。

弗5:5

For of this you can be sure: No immoral, impure or greedy person -- such a man is an idolater -- has any inheritance in the kingdom of Christ and of God.

因为你们确实地知道，无论是淫乱的，是污秽的，是有贪心的，在基督和 神的国里都是无分的。有贪心的，就与拜偶像的一样。

弗5:6

Let no one deceive you with empty words, for because of such things God's wrath comes on those who are disobedient.

不要被人虚浮的话欺哄，因这些事，神的忿怒必临到那悖逆之子。

弗5:7

Therefore do not be partners with them.

所以你们不要与他们同夥。

弗5:8

For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Live as children of light

从前你们是暗昧的，但如今在主里面是光明的，行事为人就当像光明的子女。

弗5:9

(for the fruit of the light consists in all goodness, righteousness and truth)
光明所结的果子就是一切良善、公义、诚实。

弗5:10

and find out what pleases the Lord.
总要察验何为主所喜悦的事。

弗5:11

Have nothing to do with the fruitless deeds of darkness, but rather expose them.
那暗昧无益的事，不要与人同行，倒要责备行这事的人。

弗5:12

For it is shameful even to mention what the disobedient do in secret.
因为他们暗中所行的，就是提起来也是可耻的。

弗5:13

But everything exposed by the light becomes visible,
凡事受了责备，就被光显明出来，因为一切能显明的就是光。

弗5:14

for it is light that makes everything visible. This is why it is said: "Wake up, O sleeper, rise from the dead, and Christ will shine on you."
所以主说：“你这睡着的人当醒过来，从死里复活，基督就要光照你了。”

弗5:15

Be very careful, then, how you live -- not as unwise but as wise,
你们要谨慎行事，不要像愚昧人，当像智慧人。

弗5:16

making the most of every opportunity, because the days are evil.
要爱惜光阴，因为现今的世代邪恶。

弗5:17

Therefore do not be foolish, but understand what the Lord's will is.
不要作糊涂人，要明白主的旨意如何。

弗5:18

Do not get drunk on wine, which leads to debauchery. Instead, be filled with the Spirit.
不要醉酒，酒能使人放荡，乃要被圣灵充满。

弗5:19

Speak to one another with psalms, hymns and spiritual songs. Sing and make music in your heart to the Lord,
当用诗章、颂词、灵歌彼此对说，口唱心和地赞美主。

弗5:20

always giving thanks to God the Father for everything, in the name of our Lord Jesus Christ.

凡事要奉我们主耶稣基督的名，常常感谢父 神。

弗5:21

Submit to one another out of reverence for Christ.

又当存敬畏基督的心，彼此顺服。

弗5:22

Wives, submit to your husbands as to the Lord.

你们作妻子的，当顺服自己的丈夫，如同顺服主。

弗5:23

For the husband is the head of the wife as Christ is the head of the church, his body, of which he is the Savior.

因为丈夫是妻子的头，如同基督是教会的头，他又是教会全体的救主。

弗5:24

Now as the church submits to Christ, so also wives should submit to their husbands in everything.

教会怎样顺服基督，妻子也要怎样凡事顺服丈夫。

弗5:25

Husbands, love your wives, just as Christ loved the church and gave himself up for her

你们作丈夫的，要爱你们的妻子，正如基督爱教会，为教会舍己。

弗5:26

to make her holy, cleansing her by the washing with water through the word,

要用水藉着道把教会洗净，成为圣洁，

弗5:27

and to present her to himself as a radiant church, without stain or wrinkle or any other blemish, but holy and blameless.

可以献给自己，作个荣耀的教会，毫无玷污、皱纹等类的病，乃是圣洁没有瑕疵的。

弗5:28

In this same way, husbands ought to love their wives as their own bodies. He who loves his wife loves himself.

丈夫也当照样爱妻子，如同爱自己的身子，爱妻子便是爱自己了。

弗5:29

After all, no one ever hated his own body, but he feeds and cares for it, just as Christ does the church --
从来没有人恨恶自己的身子，总是保养顾惜，正像基督待教会一样，

弗5:30

for we are members of his body.

因我们是他身上的肢体（有古卷在此有“就是他的骨、他的肉”）。

弗5:31

"For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife, and the two will become one flesh."
因为这个缘故，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。

弗5:32

This is a profound mystery -- but I am talking about Christ and the church.

这是极大的奥秘，但我是指着基督和教会说的。

弗5:33

However, each one of you also must love his wife as he loves himself, and the wife must respect her husband.

然而你们各人都当爱妻子，如同爱自己一样；妻子也当敬重她的丈夫。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

stain [steɪn] n. 污点；瑕疵；着色剂 vt. 沾污；败坏；给...着色 vi. 污染；被沾污；被染污 n. (Stain)人名；(德)施泰因；(塞、瑞典)斯泰因 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5778}

greed [gri:d] n. 贪婪，贪心 {cet6 :6753}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

coarse [kɔ:s] adj. 粗糙的；粗俗的；下等的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7031}

hymns [hɪmz] n. 赞美诗；圣诗 v. 唱诗（hymn的第三人称单数） { :7093}

wrinkle ['rɪŋkl] n. 皱纹 vi. 起皱 vt. 使起皱纹 {gk cet6 ky toefl ielts gre :7819}

improper [ɪm'prɒpə(r)] adj. 不正确的，错误的；不适当的；不合礼仪的 {cet6 :8245}

greedy ['gri:di] adj. 贪婪的；贪吃的；渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

unwise [ˌʌnˈwaɪz] adj. 不明智的；愚蠢的；轻率的 { :9528}

cleansing ['klenzɪŋ] n. 净化；洗清 adj. 清净的，有去污作用的 v. 清洗；使...纯洁 (cleanse的ing形式) { :9672}

radiant ['reɪdiənt] n. 光点；发光的物体 adj. 辐射的；容光焕发的；光芒四射的 {cet6 ky toefl :9731}

immoral [ɪ'mɒrəl] adj. 不道德的；邪恶的；淫荡的 { :9751}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

dearly ['diəli] adv. 深深地；昂贵地 { :9912}

psalms [sɑ:mz] n. 圣经旧约中的诗篇（等于Book of Psalms） { :10279}

reverence ['revərəns] n. 崇敬；尊严；敬礼 vt. 敬畏；尊敬 {toefl :10327}

sleeper ['sli:pə(r)] n. 卧车；卧铺；枕木；睡眠者 n. (Sleeper)人名；(英)斯利珀 { :10755}

shameful ['ʃeɪmfl] adj. 可耻的；不体面的；不道德的；猥亵的 {cet6 :11754}

obscenity [əb'senəti] n. 猥亵，淫秽；猥亵的言语（或行为） { :11789}

难点词汇

fruitless ['fru:tləs] adj. 不成功的，徒劳的；不结果实的 {toefl :13696}

righteousness ['raɪtʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

impurity [ɪm'pjʊərəti] n. 杂质；不纯；不洁 {cet6 toefl :15794}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

blemish ['blemɪʃ] n. 瑕疵；污点；缺点 vt. 玷污；损害；弄脏 {toefl gre :17561}

imitators ['ɪmɪtətəz] n. 模仿者，仿效者(imitator的名词复数) { :19622}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

impure [ɪm'pjʊə(r)] adj. 不纯的；肮脏的；道德败坏的 {toefl :22807}

debauchery [dɪ'bo:tʃəri] n. 放荡；纵情酒色；堕落 { :23365}

disobedient [ˌdɪsə'bi:diənt] adj. 不服从的；违背的；不孝的 { :23499}

idolater [aɪ'dɒlətə] n. 偶像崇拜者；崇拜者；皈依者 {gre :39692}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

a hint of [] [网络] 少许；一点点；微量

become one flesh [] na. 成为一体 [网络] 成为一个身体

become visible [bi'kʌm 'vɪzəbl] 发露；显露

deed of [] partnership合伙契约

deeds of darkness [] 坏事,罪恶

holy people [] [网络] 会成圣人；圣民；瓦侯四方圣山的四位神人

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

one flesh [] [网络] 一体；成为一体；合为一体

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕 ..., 舍弃...以得到...

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

shine on [] v. 照射在...上 [网络] 闪耀；闪耀你的光采；照在...上

shine on you [] [网络] 青出于蓝；青出於蓝；青出于蓝电视剧

submit ... to [] un. 使某人忍受某事: [网络] 顺从；服从；屈服于

submit to [] un. 使某人忍受某事: [网络] 顺从；服从；屈服于

The Savior [] 救世主

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 以弗所书第6章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

弗6:1

Children, obey your parents in the Lord, for this is right.

你们作儿女的，要在主里听从父母，这是理所当然的。

弗6:2

"Honor your father and mother"-- which is the first commandment with a promise --

要孝敬父母，使你得福，在世长寿。

弗6:3

"that it may go well with you and that you may enjoy long life on the earth."

这是第一条带应许的诫命。

弗6:4

Fathers, do not exasperate your children; instead, bring them up in the training and instruction of the Lord.

你们作父亲的，不要惹儿女的气，只要照着主的教训和警戒养育他们。

弗6:5

Slaves, obey your earthly masters with respect and fear, and with sincerity of heart, just as you would obey Christ.

你们作仆人的，要惧怕战兢，用诚实的心听从你们肉身的主人，好像听从基督一般。

弗6:6

Obey them not only to win their favor when their eye is on you, but like slaves of Christ, doing the will of God from your heart.

不要只在眼前事奉，像是讨人喜欢的，要像基督的仆人，从心里遵行神的旨意，

弗6:7

Serve wholeheartedly, as if you were serving the Lord, not men,

甘心事奉，好像服事主，不像服事人。

弗6:8

because you know that the Lord will reward everyone for whatever good he does, whether he is slave or free.

因为晓得各人所行的善事，不论是为奴的、是自主的，都必按所行的，得主的赏赐。

弗6:9

And masters, treat your slaves in the same way. Do not threaten them, since you know that he who is both their Master and yours is in heaven, and there is no favoritism with him.

你们作主人的待仆人也是一理，不要威吓他们，因为知道他们和你们同有一位主在天上，他并不偏待人。

弗6:10

Finally, be strong in the Lord and in his mighty power.

我还有未了的话：你们要靠着主，倚赖他的大能大力，作刚强的人。

弗6:11

Put on the full armor of God so that you can take your stand against the devil's schemes.

要穿戴 神所赐的全副军装，就能抵挡魔鬼的诡计。

弗6:12

For our struggle is not against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the powers of this dark world and against the spiritual forces of evil in the heavenly realms.

因我们并不是与属血气的争战，乃是与那些执政的、掌权的、管辖这幽暗世界的，以及天空属灵气的恶魔争战（两“争战”原文都作“摔跤”）。

弗6:13

Therefore put on the full armor of God, so that when the day of evil comes, you may be able to stand your ground, and after you have done everything, to stand.

所以，要拿起 神所赐的全副军装，好在磨难的日子抵挡仇敌，并且成就了一切，还能站立得住。

弗6:14

Stand firm then, with the belt of truth buckled around your waist, with the breastplate of righteousness in place, so that you can stand firm, with the truth as your belt, with the righteousness as your breastplate,

弗6:15

and with your feet fitted with the readiness that comes from the gospel of peace.

又用平安的福音当作预备走路的鞋穿在脚上。

弗6:16

In addition to all this, take up the shield of faith, with which you can extinguish all the flaming arrows of the evil one.

此外，又拿着信德当作藤牌，可以灭尽那恶者一切的火箭。

弗6:17

Take the helmet of salvation and the sword of the Spirit, which is the word of God.

并戴上救恩的头盔，拿着圣灵的宝剑，就是 神的道。

弗6:18

And pray in the Spirit on all occasions with all kinds of prayers and requests. With this in mind, be alert and always keep on

praying for all the saints.

靠着圣灵，随时多方祷告祈求，并要在此警醒不倦，为众圣徒祈求，

弗6:19

Pray also for me, that whenever I open my mouth, words may be given me so that I will fearlessly make known the mystery of the gospel,

也为我祈求，使我得着口才，能以放胆开口讲明福音的奥秘，

弗6:20

for which I am an ambassador in chains. Pray that I may declare it fearlessly, as I should.

(我为这福音的奥秘作了带锁链的使者) 并使我照着当尽的本分放胆讲论。

弗6:21

Tychicus, the dear brother and faithful servant in the Lord, will tell you everything, so that you also may know how I am and what I am doing.

今有所亲爱、忠心事奉主的兄弟推基古，他要把我的事情并我的景况如何全告诉你们，叫你们知道。

弗6:22

I am sending him to you for this very purpose, that you may know how we are, and that he may encourage you.

我特意打发他到你们那里去，好叫你们知道我们的光景，又叫他安慰你们的心。

弗6:23

Peace to the brothers, and love with faith from God the Father and the Lord Jesus Christ.

愿平安、仁爱、信心，从父神和主耶稣基督，归与弟兄们。

弗6:24

Grace to all who love our Lord Jesus Christ with an undying love.

并愿所有诚心爱我们主耶稣基督的人，都蒙恩惠。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

shield [ʃi:ld] n. 盾；防护物；保护者 vt. 遮蔽；包庇；避开；保卫 vi. 防御；起保护作用 n. (Shield)人名；(英)希尔德 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4113}

arrows ['ærəʊs] n. 箭头 { :4127}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

helmet ['helmt] n. 钢盔，头盔 n. (Helmet)人名；(德)黑尔梅特 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4303}

waist [weɪst] n. 腰，腰部 {gk cet4 cet6 ky toefl :4304}

ambassador [æm'bæsədə(r)] n. 大使；代表；使节 {gk cet6 ky ielts :4520}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数) ; 圣人 v. 把...尊为圣人; 像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名; (英)圣茨 { :4582}

gospel ['gɒspəl] n. 真理; 信条 adj. 传播福音的; 福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

obey [ə'beɪ] vt. 服从, 听从; 按照.....行动 vi. 服从, 顺从; 听话 n. (Obey)人名; (英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

alert [ə'lɜ:t] n. 警戒, 警惕; 警报 adj. 警惕的, 警觉的; 留心的 vt. 警告; 使警觉, 使意识到 n. (Alert)人名; (西)阿莱尔特 {cet4 cet6 ky toefl gre :4966}

faithful ['feɪθfəl] adj. 忠实的, 忠诚的; 如实的; 准确可靠的 n. (Faithful)人名; (英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救; 救助 n. (Salvation)人名; (瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

mighty ['maɪti] adj. 有力的; 强有力的; 有势力的 adv. 很; 极; 非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

armor ['ɑ:mə] n. [军] 装甲; 盔甲 n. (Armor)人名; (法、英)阿莫尔 vt. 为...装甲 {toefl :5785}

readiness ['redɪnəs] n. 敏捷, 迅速; 准备就绪; 愿意 { :7489}

buckled ['bʌklɪd] v. 用扣子把...扣紧; 使连接; 使做好准备 (buckle的过去式和过去分词形式) adj. 有扣的 { :8961}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的; 神圣的; 天国似的 adv. 无比; 极其 {toefl :9350}

earthly ['ɜ:θli] adj. 地球的; 尘世的; 可能的 {gre :10176}

sincerity [sɪn'serəti] n. 真实, 诚挚 {cet6 :10928}

extinguish [ɪk'stɪŋgwɪʃ] vt. 熄灭; 压制; 偿清 {cet6 ky toefl ielts gre :11132}

难点词汇

wholeheartedly [ˌhəʊl'hɑ:tidli] adv. 全心全意地, 全神贯注地 { :13713}

commandment [kə'mɑ:ndmənt] n. 戒律; 法令 { :14661}

exasperate [ɪg'zæspəreɪt] vt. 恶化; 使恼怒; 激怒 {toefl ielts gre :14769}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

favoritism ['feɪvərɪtɪzəm] n. 偏袒; 得宠 { :17614}

undying [ʌn'daɪɪŋ] adj. 永恒的; 不朽的; 不死的 { :23335}

fearlessly ['fɪələsli] adv. 勇敢地; 大胆地 { :25729}

breastplate ['brestpleɪt] n. 护胸甲; 胸革带; 腹甲 { :28124}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督; 救世主 int. 天啊! {cet6 ky :1946}

pray [preɪ] vi. 祈祷; 请; 恳求 vt. 祈祷; 恳求; 央求 n. (Pray)人名; (匈)普劳伊; (英)普雷 {gk cet4 cet6 ky :2399}

slaves [sleɪvz] n. 奴隶, 服侍的人; 侍女; 上瘾; 服务于另一连接计算机的系统 (计算机用语) { :2727}

evil ['i:vl] n. 罪恶, 邪恶; 不幸 adj. 邪恶的; 不幸的; 有害的; 讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

Tychicus [] [网络] 推基古; 提希苛

词组

an ambassador [] [网络] 大使；一个中文词语或英文单词

be alert [bi: ə'le:t] v. 警惕 [网络] 保持警觉；保持警惕；留意服务别人

Evil One [] [网络] 认识到我也有错；智利；恶魔

faithful servant [] [网络] 忠诚的侍者；忠心仆人

flesh and blood [fleʃ ænd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

pray ... for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

pray for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

sword of the spirit [] [网络] 圣灵的宝剑；精神的宝剑；圣灵宝剑

the belt [] [网络] 腰带；皮带；皮带上的垂挂甲

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the evil one [] na. 魔鬼 [网络] 亡灵杀手；魔王；恶者

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the shield [] 神盾军

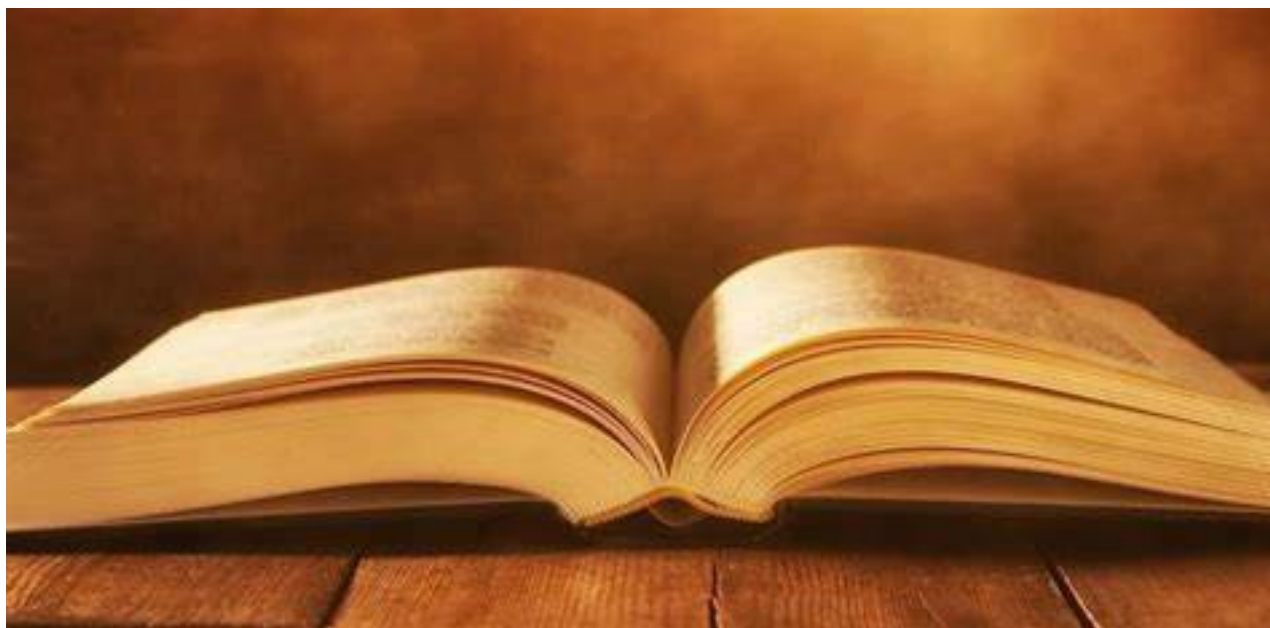
the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

the sword of the spirit [] 上帝的喻示

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

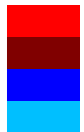
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (50 腓立比书)

01 腓立比书第1章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

腓1:1

Paul and Timothy, servants of Christ Jesus, To all the saints in Christ Jesus at Philippi, together with the overseers and deacons:

基督耶稣的仆人保罗和提摩太，写信给凡住腓立比，在基督耶稣里的众圣徒和诸位监督、诸位执事：

腓1:2

Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.

愿恩惠、平安从 神我们的父并主耶稣基督归与你们！

腓1:3

I thank my God every time I remember you.

我每逢想念你们，就感谢我的 神；

腓1:4

In all my prayers for all of you, I always pray with joy

每逢为你们众人祈求的时候，常是欢欢喜喜地祈求。

腓1:5

because of your partnership in the gospel from the first day until now,

因为从头一天直到如今，你们是同心合意地兴旺福音。

腓1:6

being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.

我深信那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。

腓1:7

It is right for me to feel this way about all of you, since I have you in my heart; for whether I am in chains or defending and confirming the gospel, all of you share in God's grace with me.

我为你们众人有这样的意念，原是应当的，因你们常在我心里，无论我是在捆锁之中，是辩明证实福音的时候，你们都与我一同得恩。

腓1:8

God can testify how I long for all of you with the affection of Christ Jesus.

我体会基督耶稣的心肠，切切地想念你们众人，这是 神可以给我作见证的。

腓1:9

And this is my prayer: that your love may abound more and more in knowledge and depth of insight,
我所祷告的，就是要你们的爱心，在知识和各样见识上多而又多，

腓1:10

so that you may be able to discern what is best and may be pure and blameless until the day of Christ,
使你们能分别是非（或作“喜爱那美好的事”），作诚实无过的人，直到基督的日子；

腓1:11

filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ -- to the glory and praise of God.
并靠着耶稣基督结满了仁义的果子，叫荣耀称赞归与 神。

腓1:12

Now I want you to know, brothers, that what has happened to me has really served to advance the gospel.
弟兄们，我愿意你们知道，我所遭遇的事更是叫福音兴旺，

腓1:13

As a result, it has become clear throughout the whole palace guard and to everyone else that I am in chains for Christ.
以致我受的捆锁，在御营全军和其余的人中，已经显明是为基督的缘故。

腓1:14

Because of my chains, most of the brothers in the Lord have been encouraged to speak the word of God more courageously and fearlessly.
并且那在主里的弟兄，多半因我受的捆锁，就笃信不疑，越发放胆传 神的道，无所惧怕。

腓1:15

It is true that some preach Christ out of envy and rivalry, but others out of goodwill.
有的传基督是出于嫉妒纷争，也有的是出于好意。

腓1:16

The latter do so in love, knowing that I am put here for the defense of the gospel.
这一等是出于爱心，知道我是为辩明福音设立的；

腓1:17

The former preach Christ out of selfish ambition, not sincerely, supposing that they can stir up trouble for me while I am in chains.
那一等传基督是出于结党，并不诚实，意思要加增我捆锁的苦楚。

腓1:18

But what does it matter? The important thing is that in every way, whether from false motives or true, Christ is preached.

And because of this I rejoice. Yes, and I will continue to rejoice,
这有何妨呢？或是假意，或是真心，无论怎样，基督究竟被传开了。为此，我就欢喜，并且还要欢喜。

腓1:19

for I know that through your prayers and the help given by the Spirit of Jesus Christ, what has happened to me will turn out for my deliverance.
因为我知道，这事藉着你们的祈祷和耶稣基督之灵的帮助，终必叫我得救。

腓1:20

I eagerly expect and hope that I will in no way be ashamed, but will have sufficient courage so that now as always Christ will be exalted in my body, whether by life or by death.
照着我所切慕、所盼望的，没有一事叫我羞愧。只要凡事放胆，无论是生是死，总叫基督在我身上照常显大。

腓1:21

For to me, to live is Christ and to die is gain.
因我活着就是基督，我死了就有益处。

腓1:22

If I am to go on living in the body, this will mean fruitful labor for me. Yet what shall I choose? I do not know!
但我在肉身活着，若成就我工夫的果子，我就不知道该挑选什么。

腓1:23

I am torn between the two: I desire to depart and be with Christ, which is better by far;
我正在两难之间，情愿离世与基督同在，因为这是好得无比的。

腓1:24

but it is more necessary for you that I remain in the body.
然而，我在肉身活着，为你们更是要紧的。

腓1:25

Convinced of this, I know that I will remain, and I will continue with all of you for your progress and joy in the faith,
我既然这样深信，就知道仍要住在世间，且与你们众人同住，使你们在所信的道上又长进、又喜乐。

腓1:26

so that through my being with you again your joy in Christ Jesus will overflow on account of me.
叫你们在基督耶稣里的欢乐，因我再到你们那里去，就越发加增。

腓1:27

Whatever happens, conduct yourselves in a manner worthy of the gospel of Christ. Then, whether I come and see you or only hear about you in my absence, I will know that you stand firm in one spirit, contending as one man for the faith of the gospel
只要你们行事为人与基督的福音相称，叫我或来见你们，或不在你们那里，可以听见你们的景况，知道你们同有一个心志，站立得稳，为所信的福音齐心努力。

腓1:28

without being frightened in any way by those who oppose you. This is a sign to them that they will be destroyed, but that you will be saved -- and that by God.

凡事不怕敌人的惊吓，这是证明他们沉沦，你们得救，都是出于 神。

腓1:29

For it has been granted to you on behalf of Christ not only to believe on him, but also to suffer for him, because of you蒙恩，不但得以信服基督，并要为他受苦。

腓1:30

since you are going through the same struggle you saw I had, and now hear that I still have.
你们的争战，就与你们在我身上从前所看见、现在所听见的一样。

知识点

重点词汇

affection [ə'fekʃn] n. 喜爱，感情；影响；感染 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4103}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

depart [dɪ'pɑ:t] adj. 逝世的 vi. 离开；出发，起程；违反；去世 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4497}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

sincerely [sɪn'sɪəli] adv. 真诚地；由衷地，诚恳地 {gk :5343}

goodwill [ˌɡʊd'wɪl] n. [贸易] 商誉；友好；好意 n. (Goodwill)人名；(英)古德威尔 {gre :6487}

rivalry ['raɪvlrɪ] n. 竞争；对抗；竞赛 {toefl gre :6597}

selfish ['selfɪ] adj. 自私的；利己主义的 {gk cet4 cet6 ky toefl :6992}

eagerly ['i:gəli] adv. 急切地；渴望地；热心地 { :7105}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

abound [ə'baʊnd] vi. 富于；充满 {ky toefl ielts gre :7676}

discern [dɪ'sɜ:n] vt. 识别；领悟，认识 vi. 看清楚，辨别 {cet6 ky toefl ielts gre :7711}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

fruitful ['fru:tfl] adj. 富有成效的；多产的；果实结得多的 {cet4 cet6 ky toefl :9697}

难点词汇

deacons ['di:kənz] n. 执事(deacon的名词复数) { :12458}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

deliverance [dɪ'lɪvərəns] n. 释放，解救；救助；判决 { :15805}

overseers ['əʊvə'si:əz] n. 监工，监督者(overseer的名词复数) { :15868}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动 (exalt的过去分词) {toefl :16758}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

courageously [kə'reɪdʒəsli] adv. 勇敢地 { :22096}

fearlessly ['fɪələsli] adv. 勇敢地；大胆地 { :25729}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

chains [tʃeɪnz] n. [机] 链条（chain的复数）；枷锁；联营企业；缝条 v. 束缚（chain的三单形式）；用链条系住 { :1805}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

Philippi [fɪ'lɪpai] n. 腓力比(希腊马其顿地区古城,今已毁)

词组

be confident [bi: 'kɒnfɪdənt] [网络] 自信；要自信；充满自信

be confident of [bi: 'kɒnfɪdənt ɔv] na. 对(成功)满怀信心 [网络] 对.....有信心；确信；对某物自信

behalf of [] 代表

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

confident of [] [网络] 确信；相信；有信心

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

grace with [] 给...以荣耀或光彩

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

on ... behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf of [ɒn bi'hɑ:f əv] na. 替；为...的利益 [网络] 代表；代表某人；以...名义

out of envy [] na. 出于忌妒[羡慕] [网络] 出于妒忌；因为嫉妒；非常嫉妒

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

to depart [] [网络] 本义离去；出发；去世了

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 腓立比书第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

腓2:1

If you have any encouragement from being united with Christ, if any comfort from his love, if any fellowship with the Spirit, if any tenderness and compassion,

所以，在基督里若有什么劝勉，爱心有什么安慰，圣灵有什么交通，心中有什么慈悲怜悯，

腓2:2

then make my joy complete by being like-minded, having the same love, being one in spirit and purpose.

你们就要意念相同，爱心相同，有一样的心思，有一样的意念，使我的喜乐可以满足。

腓2:3

Do nothing out of selfish ambition or vain conceit, but in humility consider others better than yourselves.

凡事不可结党，不可贪图虚浮的荣耀；只要存心谦卑，各人看别人比自己强。

腓2:4

Each of you should look not only to your own interests, but also to the interests of others.

各人不要单顾自己的事，也要顾别人的事。

腓2:5

Your attitude should be the same as that of Christ Jesus:

你们当以基督耶稣的心为心。

腓2:6

Who, being in very nature God, did not consider equality with God something to be grasped,

他本有 神的形像，不以自己与 神同等为强夺的，

腓2:7

but made himself nothing, taking the very nature of a servant, being made in human likeness.

反倒虚己，取了奴仆的形像，成为人的样式。

腓2:8

And being found in appearance as a man, he humbled himself and became obedient to death -- even death on a cross!

既有人的样子，就自己卑微，存心顺服，以至于死，且死在十字架上。

腓2:9

Therefore God exalted him to the highest place and gave him the name that is above every name,
所以 神将他升为至高，又赐给他那超乎万名之上的名，

腓2:10

that at the name of Jesus every knee should bow, in heaven and on earth and under the earth,
叫一切在天上的、地上的和地底下的，因耶稣的名无不屈膝，

腓2:11

and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.
无不口称耶稣基督为主，使荣耀归与父 神。

腓2:12

Therefore, my dear friends, as you have always obeyed -- not only in my presence, but now much more in my absence --
continue to work out your salvation with fear and trembling,
这样看来，我亲爱的弟兄你们既是常顺服的，不但我在你们那里，就是我如今不在你们那里，更是顺服的，就当恐惧战兢，作成你们得救的工夫。

腓2:13

for it is God who works in you to will and to act according to his good purpose.
因为你们立志行事，都是 神在你们心里运行，为要成就他的美意。

腓2:14

Do everything without complaining or arguing,
凡所行的，都不要发怨言、起争论，

腓2:15

so that you may become blameless and pure, children of God without fault in a crooked and depraved generation, in which
you shine like stars in the universe
使你们无可指摘，诚实无伪，在这弯曲悖谬的世代，作 神无瑕疵的儿女。你们显在这世代中，好像明光照耀，

腓2:16

as you hold out the word of life -- in order that I may boast on the day of Christ that I did not run or labor for nothing.
将生命的道表明出来，叫我在基督的日子好夸我没有空跑，也没有徒劳。

腓2:17

But even if I am being poured out like a drink offering on the sacrifice and service coming from your faith, I am glad and
rejoice with all of you.
我以你们的信心为供献的祭物，我若被浇奠在其上，也是喜乐，并且与你们众人一同喜乐；

腓2:18

So you too should be glad and rejoice with me.

你们也要照样喜乐，并且与我一同喜乐。

腓2:19

I hope in the Lord Jesus to send Timothy to you soon, that I also may be cheered when I receive news about you.
我靠主耶稣指望快打发提摩太去见你们，叫我知道你们的事，心里就得着安慰。

腓2:20

I have no one else like him, who takes a genuine interest in your welfare.
因为我没有别人与我同心，实在挂念你们的事。

腓2:21

For everyone looks out for his own interests, not those of Jesus Christ.
别人都求自己的事，并不求耶稣基督的事。

腓2:22

But you know that Timothy has proved himself, because as a son with his father he has served with me in the work of the gospel.
但你们知道提摩太的明证，他兴旺福音，与我同劳，待我像儿子待父亲一样。

腓2:23

I hope, therefore, to send him as soon as I see how things go with me.
所以我一看出我的事要怎样了结，就盼望立刻打发他去；

腓2:24

And I am confident in the Lord that I myself will come soon.
但我靠着主，自信我也必快去。

腓2:25

But I think it is necessary to send back to you Epaphroditus, my brother, fellow worker and fellow soldier, who is also your messenger, whom you sent to take care of my needs.
然而，我想必须打发以巴弗提到你们那里去。他是我的兄弟，与我一同做工、一同当兵，是你们所差遣的，也是供给我需用的。

腓2:26

For he longs for all of you and is distressed because you heard he was ill.
他很想念你们众人，并且极其难过，因为你们听见他病了。

腓2:27

Indeed he was ill, and almost died. But God had mercy on him, and not on him only but also on me, to spare me sorrow upon sorrow.
他实在是病了，几乎要死，然而，神怜恤他，不但怜恤他，也怜恤我，免得我忧上加忧。

腓2:28

Therefore I am all the more eager to send him, so that when you see him again you may be glad and I may have less anxiety.

所以我越发急速打发他去，叫你们再见他，就可以喜乐，我也可以少些忧愁。

腓2:29

Welcome him in the Lord with great joy, and honor men like him,

故此，你们要在主里欢欢乐乐地接待他，而且要尊重这样的人，

腓2:30

because he almost died for the work of Christ, risking his life to make up for the help you could not give me.

因他为作基督的工夫，几乎至死，不顾性命，要补足你们供给我的不及之处。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

equality [i'kwɒləti] n. 平等；相等；[数] 等式 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

encouragement [ɪn'kʌrɪdʒmənt] n. 鼓励 {gk :4267}

distressed [dɪ'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖（tremble的ing形式）；战悚 { :4432}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

cheered [tʃiəd] v. 欢呼（cheer的过去分词） { :4621}

gospel ['ɡɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从（obey的过去式和过去分词）；遵守，遵循 { :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

humbled ['hʌmbld] 使... 卑下 轻松打败（尤指强大的对手）贬低（humble的过去式和过去分词） { :5970}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

sorrow ['sprəʊ] n. 悲伤；懊悔；伤心事 vt. 为...悲痛 vi. 懊悔；遗憾；感到悲伤 {gk cet4 cet6 ky :6304}

messenger ['mesɪndʒə(r)] n. 报信者，送信者；先驱 n. (Messenger)人名；(德)梅森格；(英)梅辛杰 {cet4 cet6 ky :6537}

selfish ['selfɪ] adj. 自私的；利己主义的 {gk cet4 cet6 ky toefl :6992}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

crooked ['krʊkɪd] adj. 弯曲的；歪的；不正当的 {cet6 toefl ielts :8300}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

humility [hju:'mɪləti] n. 谦卑，谦逊 {toefl gre :9485}

vain [veɪn] adj. 徒劳的；自负的；无结果的；无用的 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :9731}

likeness ['laɪknəs] n. 相似，相像；样子，肖像；照片，画像；相似物 {cet6 :10244}

tenderness ['tendənɪs] n. 亲切；柔软；柔和；敏感；棘手 {toefl :10448}

难点词汇

obedient [ə'bi:diənt] adj. 顺从的，服从的；孝顺的 {cet6 ky ielts gre :14157}

exalted [ɪg'zɔ:ltɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

conceit [kən'si:t] n. 自负；狂妄；幻想 vt. 幻想 {cet6 toefl gre :17757}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

depraved [dɪ'preɪvd] adj. 堕落的；腐化的；卑鄙的 v. 使腐化（deprave的过去式和过去分词） {gre :26605}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

Epaphroditus [] [网络] 以巴弗提；厄帕洛狄托；埃帕弗洛迪图斯

词组

a crook [] [网络] 不诚实的人

bow in [] na. 恭迎入内 [网络] 恭敬

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

confess that [] [网络] 招供

confident in [] [网络] 信任；对...信任；自信

equality with [] [网络] 与.....平等

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

had mercy on [] 对...怜悯

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

rejoice with [] vt.与...共庆,与...同喜

spare me [] [网络] 饶了我吧；饶了我把；放过我

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

to spare [tu: spɛə] [网络] 免受；多余；多余的

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 腓立比书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

腓3:1

Finally, my brothers, rejoice in the Lord! It is no trouble for me to write the same things to you again, and it is a safeguard for you.

弟兄们，我还有话说：你们要靠主喜乐。我把这话再写给你们，于我并不为难，于你们却是妥当。

腓3:2

Watch out for those dogs, those men who do evil, those mutilators of the flesh.

应当防备犬类，防备作恶的，防备妄自行割的。

腓3:3

For it is we who are the circumcision, we who worship by the Spirit of God, who glory in Christ Jesus, and who put no confidence in the flesh --

因为真受割礼的，乃是我们这以 神的灵敬拜、在基督耶稣里夸口、不靠着肉体的。

腓3:4

though I myself have reasons for such confidence. If anyone else thinks he has reasons to put confidence in the flesh, I have more:

其实我也可以靠肉体；若是别人想他可以靠肉体，我更可以靠着了。

腓3:5

circumcised on the eighth day, of the people of Israel, of the tribe of Benjamin, a Hebrew of Hebrews; in regard to the law, a Pharisee;

我第八天受割礼，我是以色列族、便雅悯支派的人，是希伯来人所生的希伯来人；就律法说，我是法利赛人；

腓3:6

as for zeal, persecuting the church; as for legalistic righteousness, faultless.

就热心说，我是逼迫教会的；就律法上的义说，我是无可指摘的。

腓3:7

But whatever was to my profit I now consider loss for the sake of Christ.

只是我先前以为与我有益的，我现在因基督都当作有损的。

腓3:8

What is more, I consider everything a loss compared to the surpassing greatness of knowing Christ Jesus my Lord, for whose sake I have lost all things. I consider them rubbish, that I may gain Christ
不但如此，我也将万事当作有损的，因我以认识我主基督耶稣为至宝。我为他已经丢弃万事，看作粪土，为要得着基督，

腓3:9
and be found in him, not having a righteousness of my own that comes from the law, but that which is through faith in Christ -- the righteousness that comes from God and is by faith.
并且得以在他里面，不是有自己因律法而得的义，乃是有信基督的义，就是因信 神而来的义，

腓3:10
I want to know Christ and the power of his resurrection and the fellowship of sharing in his sufferings, becoming like him in his death,
使我认识基督，晓得他复活的大能，并且晓得和他一同受苦，效法他的死，

腓3:11
and so, somehow, to attain to the resurrection from the dead.
或者我也得以从死里复活。

腓3:12
Not that I have already obtained all this, or have already been made perfect, but I press on to take hold of that for which Christ Jesus took hold of me.
这不是说我已经得着了，已经完全了，我乃是竭力追求，或者可以得着基督耶稣所以得着我的（“所以得着我的”或作“所要我得的”）。

腓3:13
Brothers, I do not consider myself yet to have taken hold of it. But one thing I do: Forgetting what is behind and straining toward what is ahead,
弟兄们，我不是以为自己已经得着了，我只有一件事，就是忘记背后，努力面前的，

腓3:14
I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.
向着标竿直跑，要得 神在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。

腓3:15
All of us who are mature should take such a view of things. And if on some point you think differently, that too God will make clear to you.
所以我们中间凡是完全人，总要存这样的心；若在什么事上存别样的心， 神也必以此指示你们。

腓3:16
Only let us live up to what we have already attained.
然而我们到了什么地步，就当照着什么地步行。

腓3:17

Join with others in following my example, brothers, and take note of those who live according to the pattern we gave you.
弟兄们，你们要一同效法我，也当留意看那些照我们榜样行的人。

腓3:18

For, as I have often told you before and now say again even with tears, many live as enemies of the cross of Christ.
因为有许多人行事是基督十字架的仇敌。我屡次告诉你们，现在又流泪地告诉你们：

腓3:19

Their destiny is destruction, their god is their stomach, and their glory is in their shame. Their mind is on earthly things.
他们的结局就是沉沦，他们的 神就是自己的肚腹，他们以自己的羞辱为荣耀，专以地上的事为念。

腓3:20

But our citizenship is in heaven. And we eagerly await a Savior from there, the Lord Jesus Christ,
我们却是天上的国民，并且等候救主，就是主耶稣基督从天上降临。

腓3:21

who, by the power that enables him to bring everything under his control, will transform our lowly bodies so that they will be like his glorious body.

他要按着那能叫万有归服自己的大能，将我们这卑贱的身体改变形状，和他自己荣耀的身体相似。

知识点

重点词汇

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明（男子名）；受宠爱的幼子 { :4061}

mature [mə'tʃʊə(r)] adj. 成熟的；充分考虑的；到期的；成年人的 vi. 成熟；到期 vt. 使...成熟；使...长成；慎重作出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4122}

eighth [eitθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

citizenship ['sɪtɪzənʃɪp] n. [法] 公民身份，公民资格；国籍；公民权 {toefl :4851}

attain [ə'teɪn] n. 成就 vt. 达到，实现；获得；到达 vi. 达到；获得；到达 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5042}

attained [ə'teɪnd] vt. 取得，得到，获得（attain的过去式） { :5042}

destiny ['destəni] n. 命运，定数，天命 n. (Destiny)人名；(英)德斯蒂尼，德斯蒂妮(女名) {cet6 ky toefl ielts :5162}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

safeguard ['seɪfgɑ:d] n. [安全] 保护；保卫；保护措施 vt. [安全] 保护，护卫 {cet6 ky ielts gre :6520}

surpassing [sɜ:'pɑ:sɪŋ] adj. 胜过的；卓越的；优秀的 v. 胜过（surpass的ing形式） adv. 卓越地；非凡地 { :6859}

eagerly ['i:gəli] adv. 急切地；渴望地；热心地 { :7105}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

resurrection [ˌrezəˈrekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

greatness [greɪtnəs] n. 伟大；巨大 { :8879}

Hebrew [ˈhi:brʊ:] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

hebrews [ˈhi:brʊ:z] n. [圣经]希伯来书（新约之一卷） { :9342}

savior [ˈseɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

earthly [ˈɜ:θli] adj. 地球的；尘世的；可能的 {gre :10176}

zeal [zi:l] n. 热情；热心；热诚 {cet4 cet6 ky toefl :10184}

lowly [ˈləʊli] adj. 卑贱的；地位低的；谦逊的 adv. 谦逊地；位置低下地；低声地 { :11470}

persecuting [ˈpə:sɪkjʊ:tɪŋ] v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害(~sb. for sth.)(persecute的现在分词); 烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

难点词汇

righteousness [ˈraɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

circumcision [ˌsɜ:kəmˈsɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

faultless [ˈfɔ:ltləs] adj. 完美的；无缺点的 {cet6 :19787}

legalistic [ˌli:geˈlɪstɪk] adj. 尊重法律的 { :20922}

heavenward [ˈhevɪnwəd] adj. 朝向天国的；朝向天空的 adv. 朝向天国地；朝向天空地 { :25658}

circumcised [ˈsə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

pharisee [ˈfærisi:] n. 古代犹太法利赛教派的教徒；伪善者 { :26479}

复习词汇

Jesus [ˈdʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

flesh [fleʃ] n. 肉；肉体 vt. 喂肉给...；使发胖 vi. 长胖 n. (Flesh)人名；(英)弗莱什 {gk cet4 ky ielts :3036}

生僻词

mutilators [] [网络] 残肢者

词组

attain to [əˈteɪn tu:] v. 达到；获得 [网络] 某人希望达到的成就；到达

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

glory in [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪；以...为荣；对...感到自豪

in the flesh [ɪn ðə fleʃ] na. 亲身；以肉体形式；活着的 [网络] 本人；行尸肉心；复生

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

[on earthly](#) [] [口语]；根本没有...,毫无(后接chance, good, use, reason 等)；(系 earthly chance, good, hope, use 等的省略)毫无机会(或可能、希望、用处等)

[rejoice in](#) [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

[the flesh](#) [] [网络] 肉体；肉身

[the Resurrection](#) [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

[to attain](#) [] [网络] 达到

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 腓立比书第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

腓4:1

Therefore, my brothers, you whom I love and long for, my joy and crown, that is how you should stand firm in the Lord, dear friends!

我所亲爱、所想念的弟兄们，你们就是我的喜乐，我的冠冕！我亲爱的弟兄，你们应当靠主站立得稳。

腓4:2

I plead with Euodia and I plead with Syntyche to agree with each other in the Lord.

我劝友阿爹和循都基要在主里同心。

腓4:3

Yes, and I ask you, loyal yokefellow, help these women who have contended at my side in the cause of the gospel, along with Clement and the rest of my fellow workers, whose names are in the book of life.

我也求你这真实同负一轭的，帮助这两个女人，因为她们在福音上曾与我一同劳苦；还有革利免，并其余和我一同做工的，他们的名字都在生命册上。

腓4:4

Rejoice in the Lord always. I will say it again: Rejoice!

你们要靠主常常喜乐！我再说，你们要喜乐！

腓4:5

Let your gentleness be evident to all. The Lord is near.

当叫众人知道你们谦让的心。主已经近了。

腓4:6

Do not be anxious about anything, but in everything, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God.

应当一无挂虑，只要凡事藉着祷告、祈求和感谢，将你们所要的告诉神。

腓4:7

And the peace of God, which transcends all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

神所赐出人意外的平安，必在基督耶稣里，保守你们的心怀意念。

腓4:8

Finally, brothers, whatever is true, whatever is noble, whatever is right, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is

admirable -- if anything is excellent or praiseworthy -- think about such things.

弟兄们，我还有未尽的话：凡是真实的、可敬的、公义的、清洁的、可爱的、有美名的，若有什么德行，若有什么称赞，这些事你们都要思念。

腓4:9

Whatever you have learned or received or heard from me, or seen in me -- put it into practice. And the God of peace will be with you.

你们在我身上所学习的，所领受的，所听见的，所看见的，这些事你们都要去行，赐平安的 神就必与你们同在。

腓4:10

I rejoice greatly in the Lord that at last you have renewed your concern for me. Indeed, you have been concerned, but you had no opportunity to show it.

我靠主大大地喜乐，因为你们思念我的心如今又发生；你们向来就思念我，只是没得机会。

腓4:11

I am not saying this because I am in need, for I have learned to be content whatever the circumstances.

我并不是因缺乏说这话，我无论在什么景况都可以知足，这是我已经学会了。

腓4:12

I know what it is to be in need, and I know what it is to have plenty. I have learned the secret of being content in any and every situation, whether well fed or hungry, whether living in plenty or in want.

我知道怎样处卑贱，也知道怎样处丰富，或饱足、或饥饿、或有余、或缺乏，随事随在，我都得了秘诀。

腓4:13

I can do everything through him who gives me strength.

我靠着那加给我力量的，凡事都能做。

腓4:14

Yet it was good of you to share in my troubles.

然而你们和我同受患难，原是美事。

腓4:15

Moreover, as you Philippians know, in the early days of your acquaintance with the gospel, when I set out from Macedonia, not one church shared with me in the matter of giving and receiving, except you only;

腓立比人哪，你们也知道我初传福音，离了马其顿的时候，论到授受的事，除了你们以外，并没有别的教会供给我。

腓4:16

for even when I was in Thessalonica, you sent me aid again and again when I was in need.

就是我在帖撒罗尼迦，你们也一次两次地打发人供给我的需用。

腓4:17

Not that I am looking for a gift, but I am looking for what may be credited to your account.

我并不求什么馈送，所求的就是你们的果子渐渐增多，归在你们的账上。

腓4:18

I have received full payment and even more; I am amply supplied, now that I have received from Epaphroditus the gifts you sent. They are a fragrant offering, an acceptable sacrifice, pleasing to God.

但我样样都有，并且有余；我已经充足，因我从以巴弗提受了你们的馈送，当作极美的香气，为 神所收纳、所喜悦的祭物。

腓4:19

And my God will meet all your needs according to his glorious riches in Christ Jesus.

我的 神必照他荣耀的丰富，在基督耶稣里使你们一切所需用的都充足。

腓4:20

To our God and Father be glory for ever and ever. Amen.

愿荣耀归给我们的父 神，直到永永远远。阿们！

腓4:21

Greet all the saints in Christ Jesus. The brothers who are with me send greetings.

请问在基督耶稣里的各位圣徒安。在我这儿的众弟兄都问你们安。

腓4:22

All the saints send you greetings, especially those who belong to Caesar's household.

众圣徒都问你们安。在凯撒家里的人特特地问你们安。

腓4:23

The grace of the Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

愿主耶稣基督的恩常在你们心里。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

petition [pə'tɪʃn] n. 请愿；请愿书；祈求；[法] 诉状 vt. 请愿；请求；恳求 vi. 请愿；请求 {cet6 ky toefl ielts gre :4356}

loyal ['lɔɪəl] adj. 忠诚的，忠心的；忠贞的 n. 效忠的臣民；忠实信徒 n. (Loyal)人名；(英、德、西、匈、法)洛亚尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4461}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

gospel ['ɡɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

renewed [rɪ'nju:d] v. 更新；恢复（renew的过去分词） adj. 更新的；复兴的；重建的 { :4932}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

acquaintance [ə'kweɪntəns] n. 熟人；相识；了解；知道 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :5967}

greetings [gri:tɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

transcends [træn'sendz] v. 超出或超越（经验、信念、描写能力等）的范围(transcend的第三人称单数); 优于或胜过... { :6661}

admirable ['ædmərəbl] adj. 令人钦佩的；极好的；值得赞扬的 {gk toefl :8547}

rejoice [ri'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

fragrant ['freɪgrənt] adj. 芳香的；愉快的 {gk cet6 ky toefl gre :9055}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

clement ['klemənt] adj. 温和的；仁慈的 {gre :10345}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

难点词汇

Macedonia [ˌmæsi'dəʊnjə] n. 马其顿（巴尔干半岛一古国） { :13435}

amply ['æmplɪ] adv. 充足地；广大地 n. (Amplly)人名；(俄)安普利 { :14150}

gentleness ['dʒentlnəs] n. 温顺；亲切；高贵；彬彬有礼 { :15939}

praiseworthy ['preɪzwɜ:ðɪ] adj. 值得称赞的；可嘉的 { :23305}

philippians [fɪ'lipiənz,fə-] n. 腓立/力比书（新约圣经的） { :46713}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

Epaphroditus [] [网络] 以巴弗提；厄帕洛狄托；埃帕弗洛迪图斯

Euodia [] [网络] 吴茱萸属；阿爹；厄敖狄雅

Syntyche [] [网络] 循都基

Thessalonica [ˌθesə'lonɪkə,-ləu'naɪkə] 萨洛尼卡（希腊中北部港市）（临萨洛尼卡湾）萨洛尼卡湾（靠希腊中北岸）

yokefellow ['jəʊk,feləʊ] n. 同事，伙伴，配偶

词组

acquaintance with [] [网络] 相识；了解；熟悉

anxious about [] 为...担心(或忧虑，焦急，不安)；担心(某人的健康等)；害怕(结果等)

be anxious [bi:'æŋkʃəs] [网络] 发愁；担忧；担心，忧虑

[be anxious about](#) [bi: 'æŋkʃəs ə'baʊt] na. 担忧(某人健康)；害怕(结果) [网络] 焦虑；担心；为...而忧虑

[Christ Jesus](#) [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

[evident to](#) [] 对...是显然的

[fellow worker](#) [] [网络] 工友；同事；一起工作的人

[fellow workers](#) [] 工友

[Glory !](#) [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

[Jesus Christ](#) [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

[plead with](#) [] na. 向...恳求 [网络] 向...恳求；劝勉；辩护

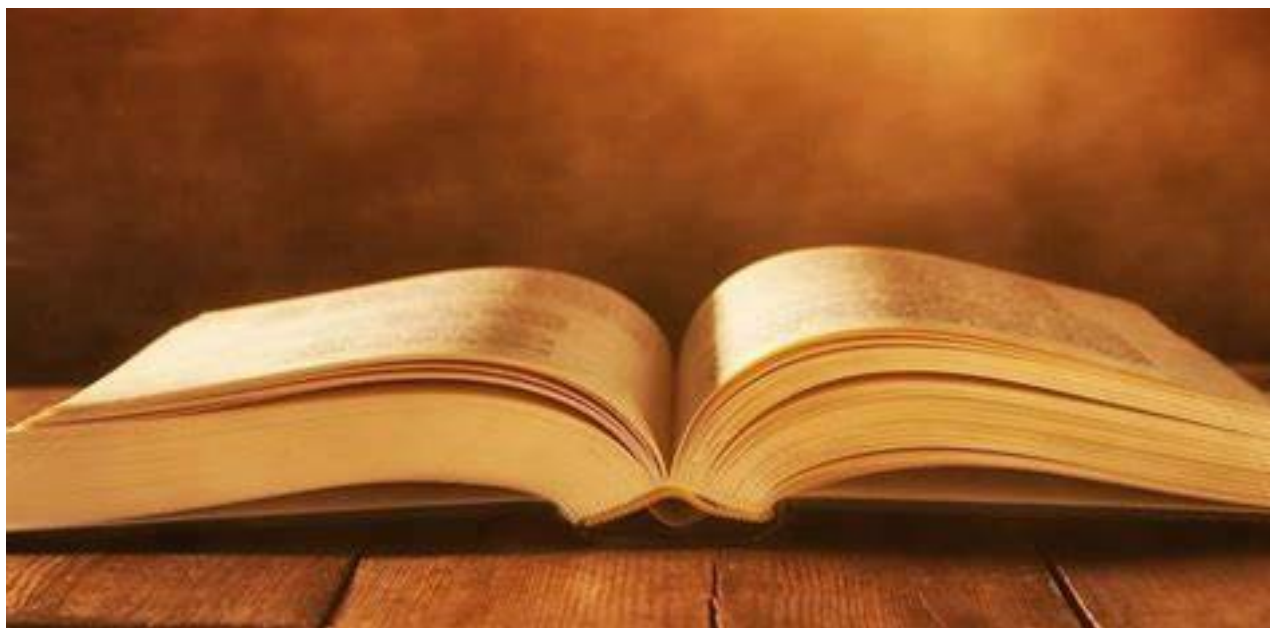
[rejoice in](#) [] na. 拥有 [网络] 享有；因...感到欣喜；对自己的事感到欣喜

[the Gospel](#) [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (51 歌罗西书)

01 歌罗西书第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

西1:1

Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Timothy our brother,
奉 神旨意，作基督耶稣使徒的保罗和兄弟提摩太，

西1:2

To the holy and faithful brothers in Christ at Colosse: Grace and peace to you from God our Father.
写信给歌罗西的圣徒，在基督里有忠心的弟兄：愿恩惠、平安从 神我们的父归与你们！

西1:3

We always thank God, the Father of our Lord Jesus Christ, when we pray for you,
我们感谢 神我们主耶稣基督的父，常常为你们祷告，

西1:4

because we have heard of your faith in Christ Jesus and of the love you have for all the saints --
因听见你们在基督耶稣里的信心，并向众圣徒的爱心，

西1:5

the faith and love that spring from the hope that is stored up for you in heaven and that you have already heard about in the word of truth, the gospel
是为那给你们存在天上的盼望；这盼望就是你们从前在福音真理的道上所听见的。

西1:6

that has come to you. All over the world this gospel is bearing fruit and growing, just as it has been doing among you since the day you heard it and understood God's grace in all its truth.
这福音传到你们那里，也传到普天之下，并且结果、增长，如同在你们中间，自从你们听见福音，真知道 神恩惠的日子一样。

西1:7

You learned it from Epaphras, our dear fellow servant, who is a faithful minister of Christ on our behalf,
正如你们从我们所亲爱、一同作仆人的以巴弗所学的。他为我们（有古卷作“你们”）作了基督忠心的执事，

西1:8

and who also told us of your love in the Spirit.

也把你们因圣灵所存的爱心告诉了我们。

西1:9

For this reason, since the day we heard about you, we have not stopped praying for you and asking God to fill you with the knowledge of his will through all spiritual wisdom and understanding.

因此，我们自从听见的日子，也就为你们不住地祷告祈求，愿你们在一切属灵的智慧悟性上，满心知道 神的旨意，

西1:10

And we pray this in order that you may live a life worthy of the Lord and may please him in every way: bearing fruit in every good work, growing in the knowledge of God,

好叫你们行事为人对得起主，凡事蒙他喜悦，在一切善事上结果子，渐渐地多知道 神；

西1:11

being strengthened with all power according to his glorious might so that you may have great endurance and patience, and joyfully

照他荣耀的权能，得以在各样的力上加力，好叫你们凡事欢欢喜喜地忍耐宽容；

西1:12

giving thanks to the Father, who has qualified you to share in the inheritance of the saints in the kingdom of light.

又感谢父，叫我们能与众圣徒在光明中同得基业。

西1:13

For he has rescued us from the dominion of darkness and brought us into the kingdom of the Son he loves,

他救了我们脱离黑暗的权势，把我们迁到他爱子的国里；

西1:14

in whom we have redemption, the forgiveness of sins.

我们在爱子里得蒙救赎，罪过得以赦免。

西1:15

He is the image of the invisible God, the firstborn over all creation.

爱子是那不能看见之神的像，是首生的，在一切被造的以先。

西1:16

For by him all things were created: things in heaven and on earth, visible and invisible, whether thrones or powers or rulers or authorities; all things were created by him and for him.

因为万有都是靠他造的，无论是天上的、地上的、能看见的、不能看见的，或是有位的、主治的、执政的、掌权的，一概都是藉着他造的，又是为他造的。

西1:17

He is before all things, and in him all things hold together.

他在万有之先，万有也靠他而立。

西1:18

And he is the head of the body, the church; he is the beginning and the firstborn from among the dead, so that in everything he might have the supremacy.

他也是教会全体之首，他是元始，是从死里首先复生的，使他可以在凡事上居首位。

西1:19

For God was pleased to have all his fullness dwell in him,
因为父喜欢叫一切的丰盛在他里面居住。

西1:20

and through him to reconcile to himself all things, whether things on earth or things in heaven, by making peace through his blood, shed on the cross.

既然藉着他在十字架上所流的血成就了和平，便藉着他叫万有，无论是地上的、天上的，都与自己和好了。

西1:21

Once you were alienated from God and were enemies in your minds because of your evil behavior.
你们从前与 神隔绝，因着恶行，心里与他为敌；

西1:22

But now he has reconciled you by Christ's physical body through death to present you holy in his sight, without blemish and free from accusation --

但如今他藉着基督的肉身受死，叫你们与自己和好，都成了圣洁，没有瑕疵，无可责备，把你们引到自己面前。

西1:23

if you continue in your faith, established and firm, not moved from the hope held out in the gospel. This is the gospel that you heard and that has been proclaimed to every creature under heaven, and of which I, Paul, have become a servant.
只要你们在所信的道上恒心，根基稳固，坚定不移，不至被引动失去（原文作“离开”）福音的盼望，这福音就是你们所听过的，也是传与普天下万人听的（“万人”原文作“凡受造的”）。我保罗也作了这福音的执事。

西1:24

Now I rejoice in what was suffered for you, and I fill up in my flesh what is still lacking in regard to Christ's afflictions, for the sake of his body, which is the church.

现在我为你们受苦，倒觉欢乐，并且为基督的身体，就是为教会，要在我肉身上补满基督患难的缺欠。

西1:25

I have become its servant by the commission God gave me to present to you the word of God in its fullness --
我照 神为你们所赐我的职分作了教会的执事，要把 神的道理传得全备。

西1:26

the mystery that has been kept hidden for ages and generations, but is now disclosed to the saints.
这道理就是历世历代所隐藏的奥秘，但如今向他的圣徒显明了。

西1:27

To them God has chosen to make known among the Gentiles the glorious riches of this mystery, which is Christ in you, the hope of glory.

神愿意叫他们知道，这奥秘在外邦人中有何等丰盛的荣耀，就是基督在你们心里成了有荣耀的盼望。

西1:28

We proclaim him, admonishing and teaching everyone with all wisdom, so that we may present everyone perfect in Christ.

我们传扬他，是用诸般的智慧劝戒各人、教导各人，要把各人在基督里完完全全地引到 神面前。

西1:29

To this end I labor, struggling with all his energy, which so powerfully works in me.

我也为此劳苦，照着他在里面运用的大能，尽心竭力。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数) ；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座 (throne的名词复数) ；御座；王位；帝位 { :4691}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

accusation [ˌækju'zeɪʃn] n. 控告，指控；谴责 {toefl :4870}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

reconciled ['rekənsaɪld] vt. 和解；调解；熨 (reconcile的过去式及过去分词) { :5586}

reconcile ['rekənsaɪl] vt. 使一致；使和解；调停，调解；使顺从 {cet6 ky toefl ielts gre :5586}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕；宽仁之心 { :6980}

dwel [dweɪl] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

timothy ['timəθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

endurance [ɪn'dʒʊərəns] n. 忍耐力；忍耐；持久；耐久 {cet6 ky toefl ielts :7739}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}

alienated ['eɪljəneɪtɪd] v. 使疏离（alienate的过去式） adj. 疏远的；被疏远的 { :8136}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

powerfully ['paʊəfəli] adv. 强大地；强烈地；非常 { :9608}

supremacy [su:'preməsi] n. 霸权；至高无上；主权；最高地位 {toefl gre :9889}

dominion [də'mɪniən] n. 主权，统治权；支配；领土 {toefl :10249}

难点词汇

admonishing [æd'mɒnɪʃɪŋ] v. 劝告(admonish的现在分词); 训诫; (温和地) 责备; 轻责 { :12419}

fullness ['fʊlnəs] n. 充满；丰富；完全；成熟 { :13587}

afflictions [ə'flɪkʃənz] n. 苦恼(affliction的名词复数); 灾难; 苦恼的原因; <天>受克星体 { :13678}

blemish ['blemɪʃ] n. 瑕疵；污点；缺点 vt. 玷污；损害；弄脏 {toefl gre :17561}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

joyfully ['dʒɔɪfəli] adv. 高兴地，喜悦地 { :20925}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

heaven ['hevɪn] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

生僻词

colosse [] [网络] 歌罗西；歌罗西城；歌罗西教会

Epaphras [] [网络] 以巴弗；厄帕夫辣；当厄伯发

词组

alienate from [] [网络] 使疏远；隔离；改变目的

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

disclose to [] 向...揭露（或透露）

dwell in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

for the sake [fɔ: ðə seɪk] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seɪk ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

Forgiveness of sin [] [网络] 赦罪

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

in heaven [] na. 在天上的; 已死的; 究竟 [网络] 在天堂; 本义在天堂; 到底

in its fullness [] 充分地; 尽情地

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督; 基督耶稣; 耶稣基督啊

on our behalf [] [网络] 代表我方; 代我们

reconcile to [] v. 甘心, 接受

rejoice in [] na. 拥有 [网络] 享有; 因...感到欣喜; 对自己的事感到欣喜

shed on [] vt. 流出, 落下

the Gospel [] [网络] 福音; 福音书; 福音总动员

the invisible [] 灵界; 上帝

under heaven [] na. 究竟 [网络] 到底; 在天下; 普天之下

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的; 配得上; 值得....., 配得上

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 歌罗西书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

西2:1

I want you to know how much I am struggling for you and for those at Laodicea, and for all who have not met me personally.
我愿意你们晓得我为你们和老底嘉人，并一切没有与我亲自见面的人，是何等地尽心竭力，

西2:2

My purpose is that they may be encouraged in heart and united in love, so that they may have the full riches of complete understanding, in order that they may know the mystery of God, namely, Christ,
要叫他们的心得安慰，因爱心互相联络，以致丰丰足足在悟性中有充足的信心，使他们真知 神的奥秘就是基督；

西2:3

in whom are hidden all the treasures of wisdom and knowledge.
所积蓄的一切智慧知识，都在他里面藏着。

西2:4

I tell you this so that no one may deceive you by fine-sounding arguments.
我说这话，免得有人用花言巧语迷惑你们。

西2:5

For though I am absent from you in body, I am present with you in spirit and delight to see how orderly you are and how firm your faith in Christ is.
我身子虽与你们相离，心却与你们同在，见你们循规蹈矩，信基督的心也坚固，我就欢喜了。

西2:6

So then, just as you received Christ Jesus as Lord, continue to live in him,
你们既然接受了主基督耶稣，就当遵他而行；

西2:7

rooted and built up in him, strengthened in the faith as you were taught, and overflowing with thankfulness.
在他里面生根建造，信心坚固，正如你们所领的教训，感谢的心也更增长了。

西2:8

See to it that no one takes you captive through hollow and deceptive philosophy, which depends on human tradition and the basic principles of this world rather than on Christ.

你们要谨慎，恐怕有人用他的理学和虚空的妄言，不照着基督，乃照人间的遗传和世上的小学，就把你们掳去。

西2:9

For in Christ all the fullness of the Deity lives in bodily form,
因为 神本性一切的丰盛，都有形有体地居住在基督里面，

西2:10

and you have been given fullness in Christ, who is the head over every power and authority.
你们在他里面也得了丰盛。他是各样执政掌权者的元首。

西2:11

In him you were also circumcised, in the putting off of the sinful nature, not with a circumcision done by the hands of men but with the circumcision done by Christ,
你们在他里面，也受了不是人手所行的割礼，乃是基督使你们脱去肉体情欲的割礼。

西2:12

having been buried with him in baptism and raised with him through your faith in the power of God, who raised him from the dead.
你们既受洗与他一同埋葬，也就在此与他一同复活，都因信那叫他从死里复活 神的功用。

西2:13

When you were dead in your sins and in the uncircumcision of your sinful nature, God made you alive with Christ. He forgave us all our sins,
你们从前在过犯和未受割礼的肉体中死了， 神赦免了你们（或作“我们”）一切过犯，便叫你们与基督一同活过来；

西2:14

having canceled the written code, with its regulations, that was against us and that stood opposed to us; he took it away, nailing it to the cross.
又涂抹了在律例上所写攻击我们、有碍于我们的字据，把它撤去，钉在十字架上。

西2:15

And having disarmed the powers and authorities, he made a public spectacle of them, triumphing over them by the cross.
既将一切执政的、掌权的掳来，明显给众人看，就仗着十字架夸胜。

西2:16

Therefore do not let anyone judge you by what you eat or drink, or with regard to a religious festival, a New Moon celebration or a Sabbath day.
所以不拘在饮食上，或节期、月朔、安息日，都不可让人论断你们。

西2:17

These are a shadow of the things that were to come; the reality, however, is found in Christ.
这些原是后事的影儿，那形体却是基督。

西2:18

Do not let anyone who delights in false humility and the worship of angels disqualify you for the prize. Such a person goes into great detail about what he has seen, and his unspiritual mind puffs him up with idle notions.

不可让人因着故意谦虚和敬拜天使，就夺去你们的奖赏。这等人拘泥在所见过的（有古卷作“这等人窥察所没有见过的”），随着自己的欲心，无故地自高自大，

西2:19

He has lost connection with the Head, from whom the whole body, supported and held together by its ligaments and sinews, grows as God causes it to grow.

不持定元首，全身既然靠着祂，筋节得以相助联络，就因 神大得长进。

西2:20

Since you died with Christ to the basic principles of this world, why, as though you still belonged to it, do you submit to its rules:

你们若是与基督同死，脱离了世上的小学，为什么仍像在世俗中活着，

西2:21

"Do not handle! Do not taste! Do not touch!"?

服从那“不可拿、不可尝、不可摸”等类的规条呢？

西2:22

These are all destined to perish with use, because they are based on human commands and teachings.

这都是照人所吩咐、所教导的。说到这一切，正用的时候就都败坏了。

西2:23

Such regulations indeed have an appearance of wisdom, with their self-imposed worship, their false humility and their harsh treatment of the body, but they lack any value in restraining sensual indulgence.

这些规条使人徒有智慧之名，用私意崇拜，自表谦卑，苦待己身，其实在克制肉体的情欲上，是毫无功效。

知识点

重点词汇

treasures ['treʒəz] n. 宝物（treasure的复数） v. 珍爱（treasure的第三人称单数）；储藏 { :4074 }

absent ['æbsənt] adj. 缺席的；缺少的；心不在焉的；茫然的 vt. 使缺席 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4300 }

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576 }

spectacle ['spektəkl] n. 景象；场面；奇观；壮观；公开展示；表相，假相 n. （复）眼镜 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5014 }

restraining [rɪ'streɪnɪŋ] v. 抑制；束缚（restrain的ing形式） adj. 抑制的；控制的；遏制的 { :5566 }

destined ['destɪnd] v. 注定（destine的过去式和过去分词） adj. 注定的；命定的；去往...的 { :6450 }

bodily ['bɒdɪli] adj. 身体的；肉体的 adv. 整体地；亲自地；以肉体形式 n. (Bodily)人名；(英)博迪利 {toefl :6489 }

deceive [dɪ'siːv] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916 }

hollow ['hɒləʊ] n. 洞；山谷；窟窿 adj. 空的；中空，空腹的；凹的；虚伪的 vt. 使成为空洞 adv. 彻底地；无用地 vi. 形成空洞 n. (Hollow)人名；(英)霍洛 {cet4 cet6 ky toefl :7023}

idle ['aɪdl] adj. 闲置的；懒惰的；停顿的 vt. 虚度；使空转 vi. 无所事事；虚度；空转 {cet4 cet6 ky ielts gre :7526}

orderly ['ɔ:dəli] adj. 有秩序的；整齐的；值班的 n. 勤务兵；传令兵；护理员 adv. 顺序地；依次地 {cet4 cet6 ky toefl ielts :7744}

puffs [pʌfs] n. 一阵；喘息（puff的复数） v. 吹气；喘息（puff的三单形式） { :8283}

disarmed [dɪs'ɑ:rmɪd] v. 武器解除，缴械（disarm的过去式） { :8775}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼；严峻考验 { :8950}

deity ['deɪəti] n. 神；神性 {toefl :9211}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

overflowing [əʊvə'fləʊɪŋ] n. 溢流，过剩；溢出物 adj. 过剩的，溢出的；充满的 { :9278}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

humility [hju:'mɪləti] n. 谦卑，谦逊 {toefl gre :9485}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产（rich的复数） n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

sensual ['sensʃuəl] adj. 感觉的；肉欲的；世俗的；感觉论的 {gre :10089}

disqualify [dɪs'kwɒlɪfaɪ] vt. 取消...的资格 { :10228}

indulgence [ɪn'dʌldʒəns] n. 嗜好；放纵；纵容；沉溺 { :11258}

deceptive [dɪ'septɪv] adj. 欺诈的；迷惑的；虚伪的 {cet6 toefl :11485}

ligaments ['lɪgəmənts] n. 韧带(ligament的名词复数); 灯丝 { :11569}

Sabbath ['sæbəθ] n. 安息日 { :12368}

难点词汇

fullness ['fʊlnəs] n. 充满；丰富；完全；成熟 { :13587}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

circumcision [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

sinews ['sɪnju:z] n. 腱(sinew的名词复数); 肌肉; 精力; 体力 { :20296}

canceled ['kænsəld] adj. 取消的；已撤消的 v. [计] 取消（cancel的过去分词）；撤销 { :20495}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

thankfulness ['θæŋkfuːlnəs] n. 感激 { :35375}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

Laodicea [ˌleɪəudi'siə] n. 劳迪西亚（叙利亚最大海港拉塔基亚的古名）

uncircumcision ['ʌn,sɜ:kəm'sɪʒən] n. 未受割礼的人们，无割礼，非犹太人

unspiritual [ʌn'sprɪtʃʊəl] adj. 非精神的; 非灵魂的; 非宗教的; 尘世的

词组

absent from [] adj. 缺席 [网络] 不在；不在，没到场；别处的

bodily form ['bɒdli: fɔ:m] un. 体形 [网络] 体型

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

destine to [] 注定要，命运注定；预定；派定

in baptism [] 出席洗礼仪式

nail it [] na. (考试)及格；成功 [网络] 搞定他；搞定；轻松解决一件事

overflow with [] na. 充溢 [网络] 充满；充满着；充满了

perish with [] 因...而痛苦;因...而腐烂

Sabbath day [] [亦作 s- d-]安息日，主日

the Deity [] [网络] 神；好叫他与神；神性

triumph over [] un. 击败；克服；战胜: [网络] 成功；得胜；获胜

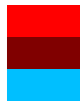
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 歌罗西书第3章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

西3:1

Since, then, you have been raised with Christ, set your hearts on things above, where Christ is seated at the right hand of God.

所以你们若真与基督一同复活，就当求在上面的事；那里有基督坐在 神的右边。

西3:2

Set your minds on things above, not on earthly things.

你们要思念上面的事，不要思念地上的事。

西3:3

For you died, and your life is now hidden with Christ in God.

因为你们已经死了，你们的生命与基督一同藏在 神里面。

西3:4

When Christ, who is your life, appears, then you also will appear with him in glory.

基督是我们的生命，他显现的时候，你们也要与他一同显现在荣耀里。

西3:5

Put to death, therefore, whatever belongs to your earthly nature: sexual immorality, impurity, lust, evil desires and greed, which is idolatry.

所以要治死你们在地上的肢体，就如淫乱、污秽、邪情、恶欲和贪婪，贪婪就与拜偶像一样。

西3:6

Because of these, the wrath of God is coming.

因这些事，神的忿怒必临到那悖逆之子。

西3:7

You used to walk in these ways, in the life you once lived.

当你们在这些事中活着的时候，也曾这样行过。

西3:8

But now you must rid yourselves of all such things as these: anger, rage, malice, slander, and filthy language from your lips.

但现在你们要弃绝这一切的事，以及恼恨、忿怒、恶毒（或作“阴毒”）、毁谤，并口中污秽的言语。

西3:9

Do not lie to each other, since you have taken off your old self with its practices
不要彼此说谎，因你们已经脱去旧人和旧人的行为，

西3:10

and have put on the new self, which is being renewed in knowledge in the image of its Creator.
穿上了新人。这新人在知识上渐渐更新，正如造他主的形像。

西3:11

Here there is no Greek or Jew, circumcised or uncircumcised, barbarian, Scythian, slave or free, but Christ is all, and is in all.

在此并不分希利尼人、犹太人、受割礼的、未受割礼的、化外人、西古提人、为奴的、自主的，惟有基督是包括一切，又住在各人之内。

西3:12

Therefore, as God's chosen people, holy and dearly loved, clothe yourselves with compassion, kindness, humility, gentleness and patience.

所以，你们既是 神的选民、圣洁蒙爱的人，就要存（原文作“穿”。下同）怜悯、恩慈、谦虚、温柔、忍耐的心。

西3:13

Bear with each other and forgive whatever grievances you may have against one another. Forgive as the Lord forgave you.
倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕；主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕人。

西3:14

And over all these virtues put on love, which binds them all together in perfect unity.
在这一切之外，要存着爱心，爱心就是联络全德的。

西3:15

Let the peace of Christ rule in your hearts, since as members of one body you were called to peace. And be thankful.
又要叫基督的平安在你们心里做主，你们也为此蒙召，归为一体；且要存感谢的心。

西3:16

Let the word of Christ dwell in you richly as you teach and admonish one another with all wisdom, and as you sing psalms, hymns and spiritual songs with gratitude in your hearts to God.

当用各样的智慧，把基督的道理丰富丰富地存在心里（或作“当把基督的道理丰富丰富地存在心里，以各样的智慧”），用诗章、颂词、灵歌，彼此教导，互相劝戒，心被恩感，歌颂 神。

西3:17

And whatever you do, whether in word or deed, do it all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him.

无论作什么，或说话、或行事，都要奉主耶稣的名，藉着他感谢父 神。

西3:18

Wives, submit to your husbands, as is fitting in the Lord.
你们作妻子的，当顺服自己的丈夫，这在主里面是相宜的。

西3:19

Husbands, love your wives and do not be harsh with them.
你们作丈夫的，要爱你们的妻子，不可苦待她们。

西3:20

Children, obey your parents in everything, for this pleases the Lord.
你们作儿女的，要凡事听从父母，因为这是主所喜悦的。

西3:21

Fathers, do not embitter your children, or they will become discouraged.
你们作父亲的，不要惹儿女的气，恐怕他们失了志气。

西3:22

Slaves, obey your earthly masters in everything; and do it, not only when their eye is on you and to win their favor, but with sincerity of heart and reverence for the Lord.
你们作仆人的，要凡事听从你们肉身的主人，不要只在眼前事奉，像是讨人喜欢的，总要存心诚实敬畏主。

西3:23

Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for men,
无论做什么，都要从心里做，像是给主做的，不是给人做的，

西3:24

since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving.
因你们知道从主那里必得着基业为赏赐。你们所事奉的乃是主基督。

西3:25

Anyone who does wrong will be repaid for his wrong, and there is no favoritism.
那行不义的，必受不义的报应；主并不偏待人。

知识点

重点词汇

Greek [gri:k] n. 希腊语；希腊人 adj. 希腊的；希腊人的，希腊语的 {gk cet4 cet6 :4063}

patience ['peiʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

discouraged [dis'kʌrɪdʒd] v. 劝阻（discourage的过去分词）；使失去勇气 adj. 气馁的 { :4211}

deed [di:d] n. 行动；功绩；证书；[法] 契据 vt. 立契转让 {gk cet4 cet6 ky gre :4742}

inheritance [In'heritəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

renewed [rɪ'nju:d] v. 更新；恢复（renew的过去分词） adj. 更新的；复兴的；重建的 { :4932}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

Creator [kri'eɪtə(r)] n. 创造者；创建者 { :5086}

repaid [rɪ'peɪd] v. 偿还；报答（repay的过去分词） adj. 偿付的 { :5271}

gratitude ['grætɪtju:d] n. 感谢（的心情）；感激 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6369}

greed [gri:d] n. 贪婪，贪心 {cet6 :6753}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

grievances [g'ri:vnsɪz] n. 抱怨，不平（grievance的复数形式）；垒块 { :7002}

filthy ['fɪlθi] adj. 肮脏的；污秽的；猥亵的 {toefl :7085}

hymns [himz] n. 赞美诗；圣诗 v. 唱诗（hymn的第三人称单数） { :7093}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

lust [lʌst] n. 性欲；强烈的欲望 vi. 贪求，渴望 n. (Lust)人名；(捷、匈、瑞典)卢斯特 {toefl gre :7684}

thankful ['θæŋkfl] adj. 感谢的；欣慰的 {gk :8424}

humility [hju:'mɪləti] n. 谦卑，谦逊 {toefl gre :9485}

richly ['rɪtʃli] adv. 丰富地；富裕地；完全地 { :9668}

clothe [kləʊð] vt. 给…穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

dearly ['diəli] adv. 深深地；昂贵地 { :9912}

earthly ['ɜ:θli] adj. 地球的；尘世的；可能的 {gre :10176}

psalms [sɑ:mz] n. 圣经旧约中的诗篇（等于Book of Psalms） { :10279}

reverence ['revərəns] n. 崇敬；尊严；敬礼 vt. 敬畏；尊敬 {toefl :10327}

sincerity [sɪn'serəti] n. 真实，诚挚 {cet6 :10928}

malice ['mælis] n. 恶意；怨恨；预谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

barbarian [bɑ:'beəriən] n. 野蛮人 adj. 野蛮的；未开化的 {toefl :12139}

admonish [əd'mɒnɪʃ] vt. 告诫；劝告 {toefl gre :12419}

难点词汇

impurity [ɪm'pjʊərəti] n. 杂质；不纯；不洁 {cet6 toefl :15794}

gentleness ['dʒentlnəs] n. 温顺；亲切；高贵；彬彬有礼 { :15939}

immorality [ɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

favoritism ['feɪvərɪtɪzəm] n. 偏袒；得宠 { :17614}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

idolatry [aɪ'dɒlətri] n. 偶像崇拜；盲目崇拜；邪神崇拜 { :22843}

embitter [ɪm'bitə(r)] vt. 使怨恨；使难受；使受苦 {toefl gre :25659}

circumcised ['sə:kəmsaɪzd] vt. 割包皮；割除阴蒂；除去邪念 { :25918}

uncircumcised ['ʌn'sɜ:kəmsaɪzd] adj. 未受割礼的；异邦人的；非犹太人的 { :34139}

Scythian ['siðiən, -θiən] n. 塞西亚人；西塞亚语 adj. 塞西亚的；塞西亚人的；西塞亚语的 { :40162}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

be thankful [bi: 'θæŋkf(ə)l] [网络] 感恩；感激；心存感激

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in ... glory [] un. 伸了腿；凯旋 [网络] 荣耀里

in glory [] un. 伸了腿；凯旋 [网络] 荣耀里

on earthly [] [口语]；根本没有...,毫无(后接chance, good, use, reason 等)；(系 earthly chance, good, hope, use 等的省略)毫无机会(或可能、希望、用处等)

renew in [] vt. 装满,打补丁

repay for [] vt. 偿还,报答

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

with gratitude [] 感激地,带着感激之情

wrath of god [] [网络] 神怒；神的忿怒；神之愤怒

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 歌罗西书第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

西4:1

Masters, provide your slaves with what is right and fair, because you know that you also have a Master in heaven.
你们作主人的，要公公平平地待仆人，因为知道你们也有一位主在天上。

西4:2

Devote yourselves to prayer, being watchful and thankful.
你们要恒切祷告，在此警醒感恩；

西4:3

And pray for us, too, that God may open a door for our message, so that we may proclaim the mystery of Christ, for which I am in chains.
也要为我们祷告，求 神给我们开传道的门，能以讲基督的奥秘（我为此被捆锁），

西4:4

Pray that I may proclaim it clearly, as I should.
叫我按着所该说的话将这奥秘发明出来。

西4:5

Be wise in the way you act toward outsiders; make the most of every opportunity.
你们要爱惜光阴，用智慧与外人交往。

西4:6

Let your conversation be always full of grace, seasoned with salt, so that you may know how to answer everyone.
你们的言语要常常带着和气，好像用盐调和，就可知道该怎样回答各人。

西4:7

Tychicus will tell you all the news about me. He is a dear brother, a faithful minister and fellow servant in the Lord.
有我亲爱的兄弟推基古要将我一切的事都告诉你们。他是忠心的执事，和我一同作主的仆人。

西4:8

I am sending him to you for the express purpose that you may know about our circumstances and that he may encourage your hearts.
我特意打发他到你们那里去，好叫你们知道我们的光景，又叫他安慰你们的心。

西4:9

He is coming with Onesimus, our faithful and dear brother, who is one of you. They will tell you everything that is happening here.

我又打发一位亲爱忠心的兄弟阿尼西谋同去，他也是你们那里的人。他们要把这里一切的事都告诉你们。

西4:10

My fellow prisoner Aristarchus sends you his greetings, as does Mark, the cousin of Barnabas. (You have received instructions about him; if he comes to you, welcome him.)

与我一同坐监的亚里达古问你们安。巴拿巴的表弟马可也问你们安。（说到这马可，你们已经受了吩咐，他若到了你们那里，你们就接待他。）

西4:11

Jesus, who is called Justus, also sends greetings. These are the only Jews among my fellow workers for the kingdom of God, and they have proved a comfort to me.

耶数又称为犹士都，也问你们安。奉割礼的人中，只有这三个人是为神的国与我一同做工的，也是叫我心里得安慰的。

西4:12

Epaphras, who is one of you and a servant of Christ Jesus, sends greetings. He is always wrestling in prayer for you, that you may stand firm in all the will of God, mature and fully assured.

有你们那里的人，作基督耶稣仆人的以巴弗问你们安。他在祷告之间，常为你们竭力地祈求，愿你们在神一切的旨意上得以完全，信心充足，能站立得稳。

西4:13

I vouch for him that he is working hard for you and for those at Laodicea and Hierapolis.

他为你和老底嘉并希拉波立的弟兄多多地劳苦，这是我可以给他作见证的。

西4:14

Our dear friend Luke, the doctor, and Demas send greetings.

所亲爱的医生路加和底马问你们安。

西4:15

Give my greetings to the brothers at Laodicea, and to Nympha and the church in her house.

请问老底嘉的弟兄和宁法，并她家里的教会安。

西4:16

After this letter has been read to you, see that it is also read in the church of the Laodiceans and that you in turn read the letter from Laodicea.

你们念了这书信，便交给老底嘉的教会，叫他们也念；你们也要念从老底嘉来的书信。

西4:17

Tell Archippus: "See to it that you complete the work you have received in the Lord."

要对亚基布说：“务要谨慎，尽你从主所受的职分。”

西4:18

I, Paul, write this greeting in my own hand. Remember my chains. Grace be with you.

我保罗亲笔问你们安。你们要记念我的捆锁。愿恩惠常与你们同在。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷丝，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}**mature** [mə'tʃʊə(r)] adj. 成熟的；充分考虑的；到期的；成年人的 vi. 成熟；到期 vt. 使...成熟；使...长成；慎重作出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4122}**outsiders** [aʊt'saɪdəz] n. [劳经] 局外人，外来者（outsider复数形式） { :4445}**proclaim** [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}**faithful** ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}**greetings** [g'ri:tɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}**wrestling** ['reslɪŋ] n. 摔跤；扭斗 v. 摔跤；格斗（wrestle的ing形式）；与...摔跤；使劲移动 {toefl :6407}**thankful** ['θæŋkfl] adj. 感谢的；欣慰的 {gk :8424}

难点词汇

watchful ['wɒtʃfl] adj. 注意的；警惕的；警醒的 {cet6 :11612}**vouch** [vaʊtʃ] vi. 保证；证明；确定 vt. 担保；证明；传出庭作证 {gre :18007}**Barnabas** ['bɑ:nəbəəs] n. 巴拿巴, 巴纳巴斯；先知 { :27276}

复习词汇

fellow ['feləʊ] n. 家伙；朋友；同事；会员 adj. 同伴的，同事的；同道的 vt. 使...与另一个对等；使...与另一个匹敌 n. (Fellow)人名；(英)费洛 {gk cet4 cet6 ky :2421}

生僻词

Archippus [] [网络] 亚基布；一哥；尔奇帕斯**Aristarchus** [ˌæri'stɑ:kəs] n. [天] 阿利斯塔克（古希腊天文学家）；月球上一火山口（以古希腊天文学家阿里斯塔克命名）；亚里达古（圣经中人物）**demas** [] [网络] 底马；玛斯**Epaphras** [] [网络] 以巴弗；厄帕夫辣；当厄伯发**Hierapolis** [] [地名] *耶拉波利斯 (土)**Justus** ['dʒʌstəs] n. 贾斯特斯(m.)**Laodicea** [ˌleɪəʊdi'siə] n. 劳迪西亚（叙利亚最大海港拉塔基亚的古名）**Laodiceans** [] adj. 老底嘉的；老底嘉人的；冷淡的 n. (对政治,宗教等)不热心的人；老底嘉人 [网络] 冷淡教友**nympha** ['nɪmfə] n. 小阴唇，蛹

onesimus [] [网络] 阿尼西母；尼希摩斯；阿尼西谋

Tychicus [] [网络] 推基古；提希苛

词组

be wise [] [网络] 放聪明点；当作聪明人；明智

devote yourself to [] [网络] 致力

fellow servant ['feləu 'sə:vənt] 受同一雇主雇用的雇员

fellow worker [] [网络] 工友；同事；一起工作的人

fellow workers [] 工友

full of grace [] [网络] 充满恩惠；你充满圣宠；恩宠

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

of grace [] [网络] 恩赐之；优雅；圣母玛利亚

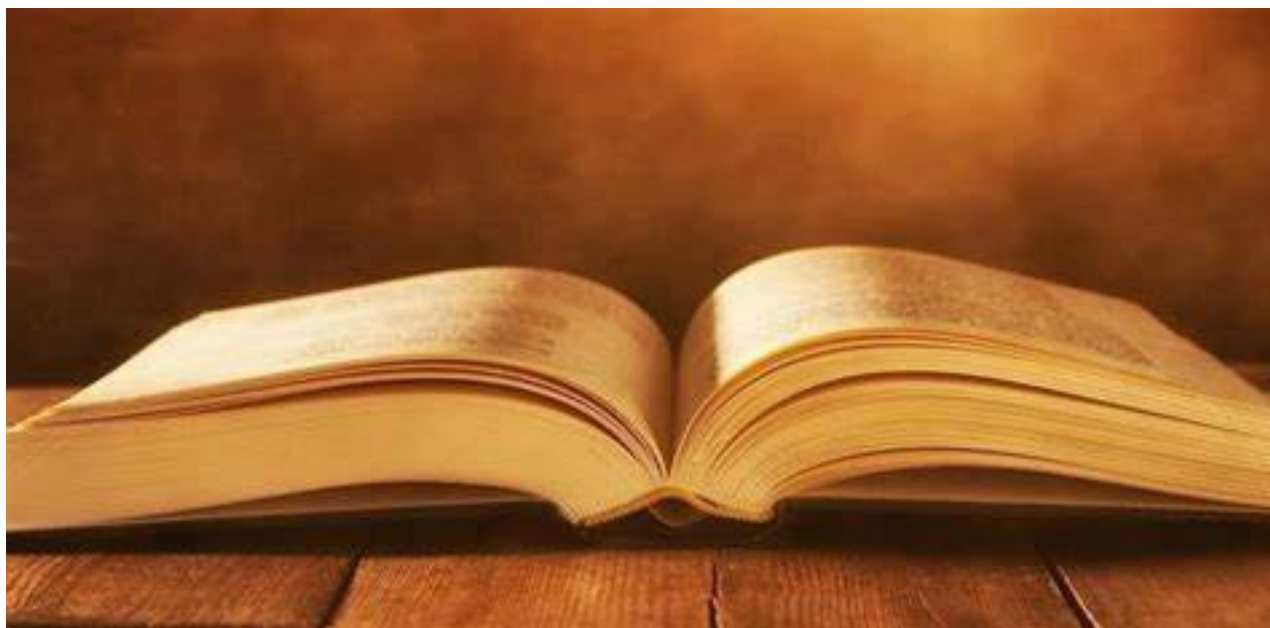
vouch for [vaʊtʃ fɔ:] v. 担保，保证；打包票；拍胸脯

wrestle in prayer [] na. 热忱祈祷；诚心祷告 [网络] 热忱地祈祷

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

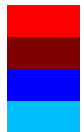
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (52 帖撒罗尼迦前书)

01 帖撒罗尼迦前书第1章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

帖前1:1

Paul, Silas and Timothy, To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ: Grace and peace to you.

保罗、西拉、提摩太，写信给帖撒罗尼迦在父神和主耶稣基督里的教会：愿恩惠、平安归与你们！

帖前1:2

We always thank God for all of you, mentioning you in our prayers.

我们为你们众人常常感谢神，祷告的时候提到你们，

帖前1:3

We continually remember before our God and Father your work produced by faith, your labor prompted by love, and your endurance inspired by hope in our Lord Jesus Christ.

在神我们的父面前，不住地记念你们因信心所做的工夫，因爱心所受的劳苦，因盼望我们主耶稣基督所存的忍耐。

帖前1:4

For we know, brothers loved by God, that he has chosen you,

被神所爱的弟兄啊，我知道你们是蒙拣选的，

帖前1:5

because our gospel came to you not simply with words, but also with power, with the Holy Spirit and with deep conviction.

You know how we lived among you for your sake.

因为我们的福音传到你们那里，不独在乎言语，也在乎权能和圣灵，并充足的信心。正如你们知道我们在你们那里，为你们的缘故是怎样为人；

帖前1:6

You became imitators of us and of the Lord; in spite of severe suffering, you welcomed the message with the joy given by the Holy Spirit.

并且你们在大难之中蒙了圣灵所赐的喜乐，领受真道，就效法我们，也效法了主，

帖前1:7

And so you became a model to all the believers in Macedonia and Achaia.

甚至你们作了马其顿和亚该亚所有信主之人的榜样。

帖前1:8

The Lord's message rang out from you not only in Macedonia and Achaia -- your faith in God has become known everywhere. Therefore we do not need to say anything about it,

因为主的道从你们那里已经传扬出来，你们向神的信心不但在马其顿和亚该亚，就是在各处，也都传开了，所以不用我们说什么话。

帖前1:9

for they themselves report what kind of reception you gave us. They tell how you turned to God from idols to serve the living and true God,

因为他们自己已经报明我们是怎样进到你们那里，你们是怎样离弃偶像，归向神，要服事那又真又活的神，

帖前1:10

and to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead -- Jesus, who rescues us from the coming wrath.

等候他儿子从天降临，就是他从死里复活的、那位救我们脱离将来忿怒的耶稣。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝(女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

spite [spaɪt] n. 不顾；恶意；怨恨 vt. 刁难；使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

continually [kən'tɪnjuəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

gospel ['gɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

believers [] n. 信仰者 (believer的复数形式) { :5362}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

endurance [ɪn'dʒʊərəns] n. 忍耐力；忍耐；持久；耐久 {cet6 ky toefl ielts :7739}

难点词汇

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

silas ['saɪləs] n. 赛拉斯(m.) { :9439}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

Macedonia [ˌmæsi'deʊnjə] n. 马其顿 (巴尔干半岛一古国) { :13435}

imitators ['ɪmɪtətəz] n. 模仿者，仿效者 (imitator的名词复数) { :19622}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子)；杰西 (男子名) {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的 (俚) 太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

生僻词

Achaia [ə'kaɪə] n. 亚该亚(希腊伯罗奔尼撒半岛北部的古省)

Thessalonians [ˌθesə'ləɪniənz] n. 新约圣经一书

词组

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

in spite [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了；恶意地；尽管

in spite of [in spait ɔv] na. spite of 不管；〔古语〕无视 [网络] 尽管；不顾；虽然 {toefl :0}

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

spite of [] conj. 不管,无视

The Holy Spirit [] 圣灵

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 帖撒罗尼迦前书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

帖前2:1

You know, brothers, that our visit to you was not a failure.

弟兄们，你们自己原晓得我们进到你们那里并不是徒然的。

帖前2:2

We had previously suffered and been insulted in Philippi, as you know, but with the help of our God we dared to tell you his gospel in spite of strong opposition.

我们从前在腓立比被害受辱，这是你们知道的；然而还是靠我们的神放开胆量，在大争战中把神的福音传给你们。

帖前2:3

For the appeal we make does not spring from error or impure motives, nor are we trying to trick you.

我们的劝勉，不是出于错误，不是出于污秽，也不是用诡诈。

帖前2:4

On the contrary, we speak as men approved by God to be entrusted with the gospel. We are not trying to please men but God, who tests our hearts.

但神既然验中了我们，把福音托付我们，我们就照样讲，不是要讨人喜欢，乃是要讨那察验我们心的神喜欢。

帖前2:5

You know we never used flattery, nor did we put on a mask to cover up greed -- God is our witness.

因为我们从来没有用过谄媚的话，这是你们知道的；也没有藏着贪心，这是神可以作见证的。

帖前2:6

We were not looking for praise from men, not from you or anyone else. As apostles of Christ we could have been a burden to you,

我们作基督的使徒，虽然可以叫人尊重，却没有向你们或向别人求荣耀，

帖前2:7

but we were gentle among you, like a mother caring for her little children.

只在你们中间存心温柔，如同母亲乳养自己的孩子。

帖前2:8

We loved you so much that we were delighted to share with you not only the gospel of God but our lives as well, because

you had become so dear to us.

我们既是这样爱你们，不但愿意将 神的福音给你们，连自己的性命也愿意给你们，因你们是我们所疼爱的。

帖前2:9

Surely you remember, brothers, our toil and hardship; we worked night and day in order not to be a burden to anyone while we preached the gospel of God to you.

弟兄们，你们记念我们的辛苦劳碌，昼夜做工，传 神的福音给你们，免得叫你们一人受累。

帖前2:10

You are witnesses, and so is God, of how holy, righteous and blameless we were among you who believed.

我们向你们信主的人，是何等圣洁、公义，无可指摘，有你们作见证，也有 神作见证。

帖前2:11

For you know that we dealt with each of you as a father deals with his own children,

你们也晓得我们怎样劝勉你们，安慰你们，嘱咐你们各人，好像父亲待自己的儿女一样。

帖前2:12

encouraging, comforting and urging you to live lives worthy of God, who calls you into his kingdom and glory.

要叫你们行事对得起那召你们进他国、得他荣耀的 神。

帖前2:13

And we also thank God continually because, when you received the word of God, which you heard from us, you accepted it not as the word of men, but as it actually is, the word of God, which is at work in you who believe.

为此，我们也不住地感谢 神，因你们听见我们所传 神的道，就领受了；不以为是人的道，乃以为是 神的道。这道实在是 神的，并且运行在你们信主的人心中。

帖前2:14

For you, brothers, became imitators of God's churches in Judea, which are in Christ Jesus: You suffered from your own countrymen the same things those churches suffered from the Jews,

弟兄们，你们曾效法犹太中，在基督耶稣里 神的各教会，因为你们也受了本地人的苦害，像他们受了犹太人的苦害一样。

帖前2:15

who killed the Lord Jesus and the prophets and also drove us out. They displease God and are hostile to all men

这犹太人杀了主耶稣和先知，又把我们赶出去；他们不得 神的喜悦，且与众人为敌；

帖前2:16

in their effort to keep us from speaking to the Gentiles so that they may be saved. In this way they always heap up their sins to the limit. The wrath of God has come upon them at last.

不许我们传道给外邦人，使外邦人得救，常常充满自己的罪恶。 神的忿怒临在他们身上已经到了极处。

帖前2:17

But, brothers, when we were torn away from you for a short time (in person, not in thought), out of our intense longing we made every effort to see you.

弟兄们，我们暂时与你们离别，是面目离别，心里却不离别；我们极力地想法子，很愿意见你们的面，

帖前2:18

For we wanted to come to you -- certainly I, Paul, did, again and again -- but Satan stopped us.
所以我们要到你们那里。我保罗有一两次要去，只是撒但阻挡了我们。

帖前2:19

For what is our hope, our joy, or the crown in which we will glory in the presence of our Lord Jesus when he comes? Is it not you?
我们的盼望和喜乐并所夸的冠冕是什么呢？岂不是我们主耶稣来的时候，你们在他面前站立得住吗？

帖前2:20

Indeed, you are our glory and joy.
因为你们就是我们的荣耀，我们的喜乐。

知识点

重点词汇

hostile ['hɒstaɪl] n. 敌对 adj. 敌对的，敌方的；怀敌意的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4148}

spite [spaɪt] n. 不顾；恶意；怨恨 vt. 刁难；使恼怒 {cet4 cet6 ky gre :4179}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

continually [kən'tɪnjʊəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

hardship ['hɑ:dʃɪp] n. 困苦；苦难；艰难险阻 {gk cet4 cet6 ky toefl :6378}

insulted [ɪn'sʌltɪd] vt. 侮辱；辱骂；损害 n. 侮辱；凌辱；无礼 { :6568}

greed [ɡri:d] n. 贪婪，贪心 {cet6 :6753}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

countrymen ['kʌntrɪmən] n. 同胞; 同国人; 同乡; 乡下人; 乡下人(countryman的名词复数); 同胞 { :9572}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

toil [tɔɪl] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vt. 费力地做；使...过度劳累 vi. 辛苦工作；艰难地行进 {ielts gre :13009}

flattery ['flætəri] n. 奉承；谄媚；恭维话 { :15343}

gentiles ['dʒentlaɪz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

imitators ['ɪmɪtətəz] n. 模仿者，仿效者(imitator的名词复数) { :19622}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

displease [dɪs'pli:z] vt. 使生气；触怒 vi. 使生气；使不快 {cet4 cet6 :19965}

impure [ɪm'pjʊə(r)] adj. 不纯的；肮脏的；道德败坏的 {toefl :22807}

Judea [dʒu:'di:ə] n. 朱迪亚(古代罗马所统治的Palestine南部) { :38690}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

glory ['glɔ:ri] n. 光荣，荣誉；赞颂 vi. 自豪，骄傲；狂喜 n. (Glory)人名；(法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

生僻词

Philippi [fɪ'lɪpaɪ] n. 腓力比(希腊马其顿地区古城,今已毁)

词组

a mask [] [网络] 面具；口罩；戴口罩

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

entrust ... with [] un. 信托 [网络] 委托

entrust with [] un. 信托 [网络] 委托

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

glory in [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪；以...为荣；对...感到自豪

heap up [hi:p ʌp] 堆积[大量积累]（某物）；促使（不好的事情）发生; 堆叠

hostile to [] adj. 对...怀有敌意 [网络] 敌对；敌视；对...的敌意的

in spite [] na. 为泄愤 [网络] 工人们还是很早就出发了；恶意地；尽管

in spite of [ɪn spaɪt ɒv] na. spite of 不管；〔古语〕无视 [网络] 尽管；不顾；虽然 {toefl :0}

on the contrary [ɒn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

preach the Gospel [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对.....宣讲福音；传布福音

put on a mask [] [网络] 戴上面具；戴口罩；敷面膜

spite of [] conj. 不管,无视

[the Gospel](#) [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[to trick](#) [] [网络] 捉弄

[worthy of](#) [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

[wrath of god](#) [] [网络] 神怒；神的忿怒；神之愤怒

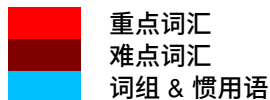
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 帖撒罗尼迦前书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

帖前3:1

So when we could stand it no longer, we thought it best to be left by ourselves in Athens.

我们既不能再忍，就愿意独自等在雅典，

帖前3:2

We sent Timothy, who is our brother and God's fellow worker in spreading the gospel of Christ, to strengthen and encourage you in your faith,

打发我们的兄弟在基督福音上作 神执事的提摩太前去（“作 神执事的”有古卷作“与 神同工的”）坚固你们，并在你们所信的道 上劝慰你们，

帖前3:3

so that no one would be unsettled by these trials. You know quite well that we were destined for them.

免得有人被诸般患难摇动，因为你们自己知道，我们受患难原是命定的。

帖前3:4

In fact, when we were with you, we kept telling you that we would be persecuted. And it turned out that way, as you well know.

我们在你们那里的时候预先告诉你们，我们必受患难，以后果然应验了，你们也知道。

帖前3:5

For this reason, when I could stand it no longer, I sent to find out about your faith. I was afraid that in some way the tempter might have tempted you and our efforts might have been useless.

为此，我既不能再忍，就打发人去，要晓得你们的信心如何，恐怕那诱惑人的到底诱惑了你们，叫我们的劳苦归于徒然。

帖前3:6

But Timothy has just now come to us from you and has brought good news about your faith and love. He has told us that you always have pleasant memories of us and that you long to see us, just as we also long to see you.

但提摩太刚才从你们那里回来，将你们信心和爱心的好消息报给我们，又说你们常常记念我们，切切地想见我们，如同我们想见你们一样。

帖前3:7

Therefore, brothers, in all our distress and persecution we were encouraged about you because of your faith.

所以弟兄们，我们在一切困苦患难之中，因着你们的信心就得了安慰。

帖前3:8

For now we really live, since you are standing firm in the Lord.
你们若靠主站立得稳，我们就活了。

帖前3:9

How can we thank God enough for you in return for all the joy we have in the presence of our God because of you?
我们在 神面前，因着你们甚是喜乐，为这一切喜乐，可用何等的感谢为你们报答 神呢？

帖前3:10

Night and day we pray most earnestly that we may see you again and supply what is lacking in your faith.
我们昼夜切切地祈求，要见你们的面，补满你们信心的不足。

帖前3:11

Now may our God and Father himself and our Lord Jesus clear the way for us to come to you.
愿 神我们的父和我们的主耶稣，一直引领我们到你们那里去；

帖前3:12

May the Lord make your love increase and overflow for each other and for everyone else, just as ours does for you.
又愿主叫你们彼此相爱的心，并爱众人的心，都能增长、充足，如同我们爱你们一样；

帖前3:13

May he strengthen your hearts so that you will be blameless and holy in the presence of our God and Father when our Lord Jesus comes with all his holy ones.
好使你们当我们主耶稣同他众圣徒来的时候，在我们父 神面前心里坚固，成为圣洁，无可责备。

知识点

重点词汇

tempted ['temptɪd] v. 诱惑；冒...的险（tempt的过去分词） adj. 有兴趣的 { :4078}

distress [dɪ'stres] n. 危难，不幸；贫困；悲痛 vt. 使悲痛；使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

useless ['ju:sləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

Athens ['æθəns] n. 雅典（希腊首都） {ielts :5486}

destined ['destɪnd] v. 注定（destine的过去式和过去分词） adj. 注定的；命定的；去往...的 { :6450}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

persecution [ˌpɜːsɪ'kjuːʃn] n. 迫害；烦扰 { :8852}

overflow [ˌəʊvə'fləʊ] vi. 溢出；泛滥；充溢 n. 充满，洋溢；泛滥；超值；溢值 vt. 使溢出；使泛滥；使充溢 {cet6 ky toefl ielts gre :9278}

unsettled [ʌn'setld] adj. 未决定的；怀疑的；未处理的；不整齐的 { :9564}

难点词汇

earnestly ['ɜ:nɪstli] adv. 认真地；诚挚地 { :12342}

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. (尤指宗教或政治信仰的) 迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

tempter ['temptə(r)] n. 诱惑者；魔鬼；撒旦 { :42810}

复习词汇

faith [feɪθ] n. 信仰；信念；信任；忠实 n. (Faith)人名；(匈)福伊特；(英)费思，费丝(女名)；(瑞典)法伊特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :1326}

词组

destine for [] 预定...做...，命运注定要，早就决定要...，存心要...；预定开(或运、送、派)往

fellow worker [] [网络] 工友；同事；一起工作的人

Holy One [] na. 上帝；基督 [网络] 以色列的圣者；至圣者；神

spread the gospel [] [网络] 人传福音；万民原文作凡受造的

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

the Tempter [] [网络] 试探人的；诱惑者；魔鬼的试探

to strengthen [] [网络] 加强；强化；增强

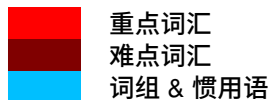
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 帖撒罗尼迦前书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

帖前4:1

Finally, brothers, we instructed you how to live in order to please God, as in fact you are living. Now we ask you and urge you in the Lord Jesus to do this more and more.

弟兄们，我还有话说：我们靠着主耶稣求你们、劝你们，你们既然受了我们的教训，知道该怎样行，可以讨神的喜悦，就要照你们现在所行的，更加勉励。

帖前4:2

For you know what instructions we gave you by the authority of the Lord Jesus.

你们原晓得我们凭主耶稣传给你们什么命令。

帖前4:3

It is God's will that you should be sanctified: that you should avoid sexual immorality;

神的旨意就是要你们成为圣洁，远避淫行；

帖前4:4

that each of you should learn to control his own body in a way that is holy and honorable,

要你们各人晓得怎样用圣洁、尊贵守着自己的身体，

帖前4:5

not in passionate lust like the heathen, who do not know God;

不放纵私欲的邪情，像那不认识神的外邦人。

帖前4:6

and that in this matter no one should wrong his brother or take advantage of him. The Lord will punish men for all such sins, as we have already told you and warned you.

不要一个人在这事上越分，欺负他的弟兄，因为这一类的事，主必报应，正如我预先对你们说过，又切切嘱咐你们的。

帖前4:7

For God did not call us to be impure, but to live a holy life.

神召我们，本不是要我们沾染污秽，乃是要我们成为圣洁。

帖前4:8

Therefore, he who rejects this instruction does not reject man but God, who gives you his Holy Spirit.

所以，那弃绝的，不是弃绝人，乃是弃绝那赐圣灵给你们的神。

帖前4:9

Now about brotherly love we do not need to write to you, for you yourselves have been taught by God to love each other. 论到弟兄们相爱，不用人写信给你们，因为你们自己蒙了神的教训，叫你们彼此相爱。

帖前4:10

And in fact, you do love all the brothers throughout Macedonia. Yet we urge you, brothers, to do so more and more. 你们向马其顿全地的众弟兄固然是这样行，但我劝弟兄们要更加勉励。

帖前4:11

Make it your ambition to lead a quiet life, to mind your own business and to work with your hands, just as we told you, 又要立志作安静人，办自己的事，亲手做工，正如我们从前所吩咐你们的，

帖前4:12

so that your daily life may win the respect of outsiders and so that you will not be dependent on anybody. 叫你们可以向外人行事端正，自己也就没有什么缺乏了。

帖前4:13

Brothers, we do not want you to be ignorant about those who fall asleep, or to grieve like the rest of men, who have no hope. 论到睡了的人，我们不愿意弟兄们不知道，恐怕你们忧伤，像那些没有指望的人一样。

帖前4:14

We believe that Jesus died and rose again and so we believe that God will bring with Jesus those who have fallen asleep in him.

我们若信耶稣死而复活了，那已经在耶稣里睡了的人，神也必将他与耶稣一同带来。

帖前4:15

According to the Lord's own word, we tell you that we who are still alive, who are left till the coming of the Lord, will certainly not precede those who have fallen asleep.

我们现在照主的话告诉你们一件事：我们这活着还存留到主降临的人，断不能在那已经睡了的人之先，

帖前4:16

For the Lord himself will come down from heaven, with a loud command, with the voice of the archangel and with the trumpet call of God, and the dead in Christ will rise first.

因为主必亲自从天降临，有呼叫的声音和天使长的声音，又有神的号吹响；那在基督里死了的人必先复活。

帖前4:17

After that, we who are still alive and are left will be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. And so we will be with the Lord forever.

以后我们这活着还存留的人必和他们一同被提到云里，在空中与主相遇。这样，我们就要和主永远同在。

帖前4:18

Therefore encourage each other with these words.

所以，你们当用这些话彼此劝慰。

知识点

重点词汇

precede [pri'si:d] vt. 领先，在...之前；优于，高于 vi. 领先，在前面 {cet6 ky toefl gre :4328}

outsiders [aʊt'saɪdəz] n. [劳经] 局外人，外来者（outsider复数形式） { :4445}

passionate ['pæʃənət] adj. 热情的；热烈的，激昂的；易怒的 {toefl gre :5175}

ignorant ['ɪgnərənt] adj. 无知的；愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

honorable ['ɒnərəbl] adj. 光荣的；可敬的；高贵的 {ky :7084}

lust [lʌst] n. 性欲；强烈的欲望 vi. 贪求，渴望 n. (Lust)人名；(捷、匈、瑞典)卢斯特 {toefl gre :7684}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

grieve [gri:v] vi. 悲痛，哀悼 vt. 使悲伤，使苦恼 n. (Grieve)人名；(英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

难点词汇

Macedonia [ˌmæsi'deʊnjə] n. 马其顿（巴尔干半岛一古国） { :13435}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

brotherly ['brʌðəli] adj. 兄弟的；兄弟般的；亲切的 adv. 兄弟般地；亲切地 { :18970}

sanctified ['sæŋktɪfaɪd] adj. 认可的，批准的；神圣化的 { :20602}

heathen ['hi:ðn] n. 异教徒；粗野的人 adj. 异教的；野蛮的 { :21688}

impure [ɪm'pjʊə(r)] adj. 不纯的；肮脏的；道德败坏的 {toefl :22807}

archangel ['ɑ:keɪndʒl] n. 大天使；天使长；第八级天使 { :26622}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

词组

be dependent on [] na. 依靠 [网络] 依赖；依赖于；取决于

brotherly love ['brʌðəli: lʌv] na. 手足之情 [网络] 兄弟之爱；手足情深；兄弟般的关爱

dependent on [] adj. 取决于N [网络] 依赖于；靠于；依靠于

fall asleep [fɔ:l ə'sli:p] na. 入睡 [网络] 睡着；睡着了；睡觉

fallen asleep [] [网络] 睡着了；入睡

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

the heathen [] n. (不信基督教,伊斯兰教,犹太教等的)异教徒; 多神教信仰者 adj. 不信教的; 野蛮的; 信异教的 [网络] 教化异教徒

trumpet call [] na. 集合号; 要求; 激励 [网络] 紧急召唤

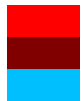
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 帖撒罗尼迦前书第5章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

帖前5:1

Now, brothers, about times and dates we do not need to write to you,
弟兄们，论到时候、日期，不用写信给你们，

帖前5:2

for you know very well that the day of the Lord will come like a thief in the night.
因为你们自己明明晓得，主的日子来到，好像夜间的贼一样。

帖前5:3

While people are saying, "Peace and safety," destruction will come on them suddenly, as labor pains on a pregnant woman, and they will not escape.
人正说平安稳妥的时候，灾祸忽然临到他们，如同产难临到怀胎的妇人一样；他们绝不能逃脱。

帖前5:4

But you, brothers, are not in darkness so that this day should surprise you like a thief.
弟兄们，你们却不在黑暗里，叫那日子临到你们像贼一样。

帖前5:5

You are all sons of the light and sons of the day. We do not belong to the night or to the darkness.
你们都是光明之子，都是白昼之子；我们不是属黑夜的，也不是属幽暗的。

帖前5:6

So then, let us not be like others, who are asleep, but let us be alert and self-controlled.
所以，我们不要睡觉，像别人一样，总要警醒谨守。

帖前5:7

For those who sleep, sleep at night, and those who get drunk, get drunk at night.
因为睡了的人是在夜间睡，醉了的人是在夜间醉。

帖前5:8

But since we belong to the day, let us be self-controlled, putting on faith and love as a breastplate, and the hope of salvation as a helmet.
但我们既然属乎白昼，就应当谨守，把信和爱当作护心镜遮胸，把得救的盼望当作头盔戴上。

帖前5:9

For God did not appoint us to suffer wrath but to receive salvation through our Lord Jesus Christ.
因为 神不是预定我们受刑，乃是预定我们藉着我们主耶稣基督得救。

帖前5:10

He died for us so that, whether we are awake or asleep, we may live together with him.
他替我们死，叫我们无论醒着、睡着，都与他同活。

帖前5:11

Therefore encourage one another and build each other up, just as in fact you are doing.
所以，你们该彼此劝慰，互相建立，正如你们素常所行的。

帖前5:12

Now we ask you, brothers, to respect those who work hard among you, who are over you in the Lord and who admonish you.
弟兄们，我们劝你们敬重那在你们中间劳苦的人，就是在主里面治理你们、劝戒你们的。

帖前5:13

Hold them in the highest regard in love because of their work. Live in peace with each other.
又因他们所做的工，用爱心格外尊重他们。你们也要彼此和睦。

帖前5:14

And we urge you, brothers, warn those who are idle, encourage the timid, help the weak, be patient with everyone.
我们又劝弟兄们，要警戒不守规矩的人，勉励灰心的人，扶助软弱的人，也要向众人忍耐。

帖前5:15

Make sure that nobody pays back wrong for wrong, but always try to be kind to each other and to everyone else.
你们要谨慎，无论是谁都不可以恶报恶；或是彼此相待，或是待众人，常要追求良善。

帖前5:16

Be joyful always;
要常常喜乐，

帖前5:17

pray continually;
不住地祷告，

帖前5:18

give thanks in all circumstances, for this is God's will for you in Christ Jesus.
凡事谢恩，因为这是 神在基督耶稣里向你们所定的旨意。

帖前5:19

Do not put out the Spirit's fire;
不要消灭圣灵的感动，

帖前5:20

do not treat prophecies with contempt.
不要藐视先知的讲论；

帖前5:21

Test everything. Hold on to the good.
但要凡事察验，善美的要持守，

帖前5:22

Avoid every kind of evil.
各样的恶事要禁戒不做。

帖前5:23

May God himself, the God of peace, sanctify you through and through. May your whole spirit, soul and body be kept blameless at the coming of our Lord Jesus Christ.
愿赐平安的神亲自使你们全然成圣。又愿你们的灵与魂与身子得蒙保守，在我主耶稣基督降临的时候，完全无可指摘。

帖前5:24

The one who calls you is faithful and he will do it.
那召你们的本是信实的，他必成就这事。

帖前5:25

Brothers, pray for us.
请弟兄们为我们祷告。

帖前5:26

Greet all the brothers with a holy kiss.
与众弟兄亲嘴问安，务要圣洁。

帖前5:27

I charge you before the Lord to have this letter read to all the brothers.
我指着主嘱咐你们，要把这信念给众弟兄听。

帖前5:28

The grace of our Lord Jesus Christ be with you.
愿我主耶稣基督的恩常与你们同在。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

helmet ['helmt] n. 钢盔，头盔 n. (Helmet)人名；(德)黑尔梅特 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4303}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

continually [kən'tɪnjuəli] adv. 不断地；频繁地 {toefl :4684}

contempt [kən'tempt] n. 轻视，蔑视；耻辱 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4753}

alert [ə'lɜ:t] n. 警戒，警惕；警报 adj. 警惕的，警觉的；留心的 vt. 警告；使警觉，使意识到 n. (Alert)人名；(西)阿莱尔特 {cet4 cet6 ky toefl gre :4966}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

idle ['aɪdl] adj. 闲置的；懒惰的；停顿的 vt. 虚度；使空转 vi. 无所事事；虚度；空转 {cet4 cet6 ky ielts gre :7526}

难点词汇

prophecies ['prɒfɪsɪz] n. 预言 (prophecy的复数) { :9417}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

timid ['tɪmɪd] adj. 胆小的；羞怯的 {cet4 cet6 ky toefl gre :11301}

joyful ['dʒɔɪfl] adj. 欢喜的；令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

admonish [əd'mɒnɪʃ] vt. 告诫；劝告 {toefl gre :12419}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

sanctify ['sæŋktɪfaɪ] vt. 使圣洁；使神圣化；把...奉献给神；认可 {gre :20602}

breastplate ['brestpleɪt] n. 护胸甲；胸革带；腹甲 { :28124}

复习词汇

Jesus ['dʒɪ:zəs] n. 耶稣 (上帝之子)；杰西 (男子名) {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

a helmet [] [网络] 头盔；安全帽

be alert [bi: ə'lɜ:t] v. 警惕 [网络] 保持警觉；保持警惕；留意服务别人

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

in darkness [] [电影] 黑暗弥漫；无光岁月

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

like a thief in the night [] [网络] 贼一样的夜；像个夜里偷盗的贼一般；像贼一样

pray ... for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

pray for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

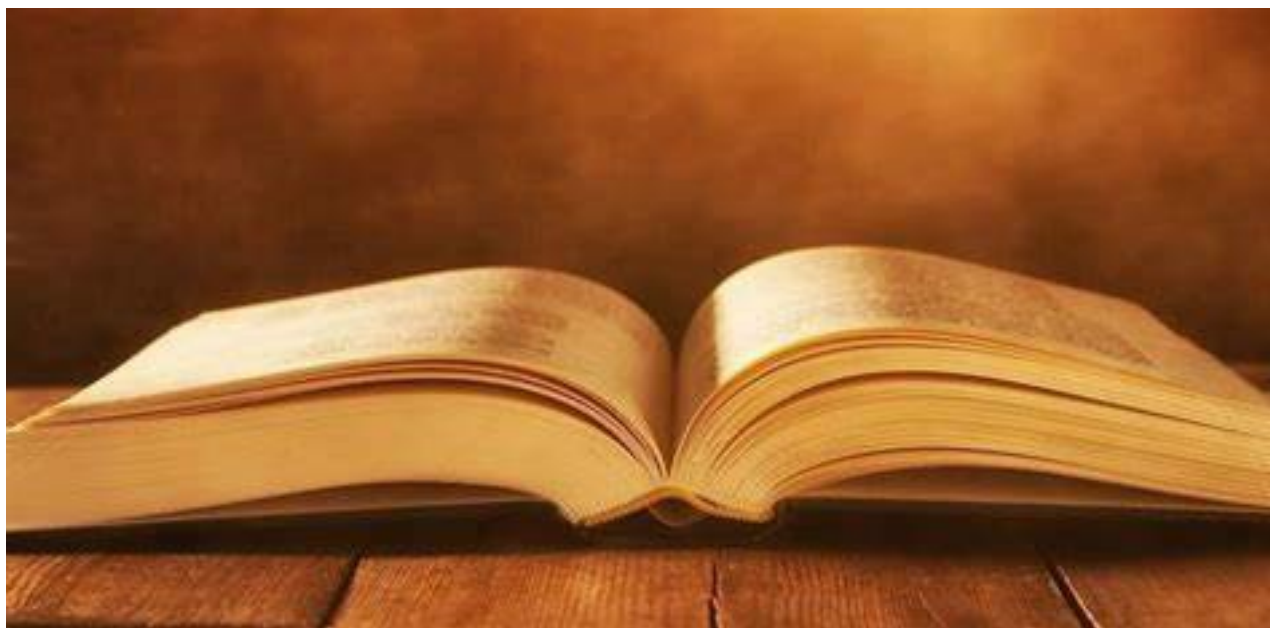
[pregnant woman](#) [] un. 孕妇 [网络] 妊妇；孕妇照套系；怀孕妇女

[thief in the night](#) [] [网络] 夜间盗贼；午夜之贼

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

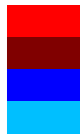
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (53 帖撒罗尼迦后书)

01 帖撒罗尼迦后书第1章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

帖后1:1

Paul, Silas and Timothy, To the church of the Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ:

保罗、西拉、提摩太，写信给帖撒罗尼迦在 神我们的父与主耶稣基督里的教会：

帖后1:2

Grace and peace to you from God the Father and the Lord Jesus Christ.

愿恩惠、平安从父 神和主耶稣基督归与你们！

帖后1:3

We ought always to thank God for you, brothers, and rightly so, because your faith is growing more and more, and the love every one of you has for each other is increasing.

弟兄们，我们该为你们常常感谢 神，这本是合宜的，因你们的信心格外增长，并且你们众人彼此相爱的心也都充足。

帖后1:4

Therefore, among God's churches we boast about your perseverance and faith in all the persecutions and trials you are enduring.

甚至我们在 神的各教会里为你们夸口，都因你们在所受的一切逼迫患难中，仍旧存忍耐和信心。

帖后1:5

All this is evidence that God's judgment is right, and as a result you will be counted worthy of the kingdom of God, for which you are suffering.

这正是 神公义判断的明证，叫你们可算配得 神的国，你们就是为这国受苦。

帖后1:6

God is just: He will pay back trouble to those who trouble you

神既是公义的，就必将患难报应那加患难给你们的人；

帖后1:7

and give relief to you who are troubled, and to us as well. This will happen when the Lord Jesus is revealed from heaven in blazing fire with his powerful angels.

也必使你们这受患难的人与我们同得平安。那时，主耶稣同他有能力的天使从天上在火焰中显现，

帖后1:8

He will punish those who do not know God and do not obey the gospel of our Lord Jesus.

要报应那不认识 神和那不听从我主耶稣福音的人。

帖后1:9

They will be punished with everlasting destruction and shut out from the presence of the Lord and from the majesty of his power

他们要受刑罚，就是永远沉沦，离开主的面和他权能的荣光。

帖后1:10

on the day he comes to be glorified in his holy people and to be marveled at among all those who have believed. This includes you, because you believed our testimony to you.

这正是主降临，要在他圣徒的身上得荣耀，又在一切信的人身上显为希奇的那日子。（我们对你们作的见证，你们也信了。）

帖后1:11

With this in mind, we constantly pray for you, that our God may count you worthy of his calling, and that by his power he may fulfill every good purpose of yours and every act prompted by your faith.

因此，我们常为你们祷告，愿我们的 神看你们配得过所蒙的召，又用大能成就你们一切所羡慕的良善和一切因信心所做的工夫；

帖后1:12

We pray this so that the name of our Lord Jesus may be glorified in you, and you in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

叫我们主耶稣的名在你们身上得荣耀，你们也在他身上得荣耀，都照着我们的 神并主耶稣基督的恩。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

rightly ['raɪtli] adv. 正确地；恰当地；公正地；合适地 { :4289}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

worthy ['wɜːði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

fulfill [fʊl'fɪl] vt. 履行；实现；满足；使结束（等于fulfil） {cet6 ky :5431}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开 (blaze的ing形式) {toefl :7128}

timothy ['tɪməði] n. [植] 梯牧草 { :7283}

难点词汇

persecutions [] n. 迫害 (persecution的复数) { :8852}

silas ['saɪləs] n. 赛拉斯(m.) { :9439}

perseverance [ˌpɜːsɪ'veɪərəns] n. 坚持不懈；不屈不挠 n. 耐性；毅力 {ky toefl :13573}

glorified ['glɒ:rɪfaɪd] adj. 变荣耀的，美其名的 v. 赞美；美化 (glorify的过去分词) { :13582}

everlasting [ˌevə'lɑːstɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

marveled ['mɑ:v(ə)] n. 奇迹 vt. 对...感到惊异 vi. 感到惊讶 n. (Marvel)人名；(英)马弗尔

Thessalonians [ˌθesə'ləɪniənz] n. 新约圣经一书

词组

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

punish with [] 以...处罚...

testimony to []的证词的证明

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 帖撒罗尼迦后书第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

帖后2:1

Concerning the coming of our Lord Jesus Christ and our being gathered to him, we ask you, brothers,
弟兄们，论到我们主耶稣基督降临和我们到他那里聚集，

帖后2:2

not to become easily unsettled or alarmed by some prophecy, report or letter supposed to have come from us, saying that the day of the Lord has already come.

我劝你们：无论有灵、有言语、有冒我名的书信，说主的日子现在到了（“现在”或作“就”），不要轻易动心，也不要惊慌。

帖后2:3

Don't let anyone deceive you in any way, for that day will not come until the rebellion occurs and the man of lawlessness is revealed, the man doomed to destruction.

人不拘用什么法子，你们总不要被他诱惑！因为那日子以前，必有离道反教的事，并有那大罪人，就是沉沦之子，显露出来。

帖后2:4

He will oppose and will exalt himself over everything that is called God or is worshiped, so that he sets himself up in God's temple, proclaiming himself to be God.

他是抵挡主，高抬自己，超过一切称为神的和一切受人敬拜的，甚至坐在神的殿里自称是神。

帖后2:5

Don't you remember that when I was with you I used to tell you these things?

我还在你们那里的时候，曾把这些事告诉你们，你们不记得吗？

帖后2:6

And now you know what is holding him back, so that he may be revealed at the proper time.

现在你们也知道那拦阻他的是什么，是叫他到了的时候，才可以显露。

帖后2:7

For the secret power of lawlessness is already at work; but the one who now holds it back will continue to do so till he is taken out of the way.

因为那不法的隐意已经发动，只是现在有一个拦阻的，等到那拦阻的被除去，

帖后2:8

And then the lawless one will be revealed, whom the Lord Jesus will overthrow with the breath of his mouth and destroy by the splendor of his coming.

那时这不法的人必显露出来，主耶稣要用口中的气灭绝他，用降临的荣光废掉他。

帖后2:9

The coming of the lawless one will be in accordance with the work of Satan displayed in all kinds of counterfeit miracles, signs and wonders,

这不法的人来，是照撒但的运动，行各样的异能、神迹和一切虚假的奇事，

帖后2:10

and in every sort of evil that deceives those who are perishing. They perish because they refused to love the truth and so be saved.

并且在那沉沦的人身上，行各样出于不义的诡诈，因他们不领受爱真理的心，使他们得救。

帖后2:11

For this reason God sends them a powerful delusion so that they will believe the lie

故此，神就给他们一个生发错误的心，叫他们信从虚谎，

帖后2:12

and so that all will be condemned who have not believed the truth but have delighted in wickedness.

使一切不信真理、倒喜爱不义的人都被定罪。

帖后2:13

But we ought always to thank God for you, brothers loved by the Lord, because from the beginning God chose you to be saved through the sanctifying work of the Spirit and through belief in the truth.

主所爱的弟兄们哪，我们本该常为你们感谢神，因为他从起初拣选了你们，叫你们因信真道，又被圣灵感动，成为圣洁，能以得救。

帖后2:14

He called you to this through our gospel, that you might share in the glory of our Lord Jesus Christ.

神藉我们所传的福音召你们到这地步，好得着我们主耶稣基督的荣光。

帖后2:15

So then, brothers, stand firm and hold to the teachings we passed on to you, whether by word of mouth or by letter.

所以弟兄们，你们要站立得稳，凡所领受的教训，不拘是我们口传的，是信上写的，都要坚守。

帖后2:16

May our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and by his grace gave us eternal encouragement and good hope,

但愿我们主耶稣基督和那爱我们、开恩将永远的安慰并美好的盼望赐给我们的父神，

帖后2:17

encourage your hearts and strengthen you in every good deed and word.

安慰你们的心，并且在一切善行善言上坚固你们。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

encouragement [ɪn'kʌrɪdʒmənt] n. 鼓励 {gk :4267}

proclaiming [prə'kleɪmɪŋ] v. 正式宣布(proclaim的现在分词); 显示 { :4454}

deed [di:d] n. 行动；功绩；证书；[法] 契据 vt. 立契转让 {gk cet4 cet6 ky gre :4742}

gospel ['gɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

deceives [di'si:vz] v. 欺骗，蒙骗(deceive的第三人称单数) { :6916}

deceive [di'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

doomed [dʊmd] adj. 注定的；命定的 v. 注定；宣判 (doom的过去分词) { :7469}

accordance [ə'kɔːdnəs] n. 一致；和谐 {cet4 cet6 ky :8086}

overthrow [ˌəʊvə'θrəʊ] n. 推翻；倾覆；瓦解 vt. 推翻；打倒；倾覆 {cet6 ky ielts gre :8555}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言；预言书；预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

perishing ['perɪʃɪŋ] adj. 讨厌的；严寒的；糟糕的 v. 死亡 (perish的ing形式) ；毁灭；使麻木 {gre :9475}

unsettled [ʌn'setld] adj. 未决定的；怀疑的；未处理的；不整齐的 { :9564}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

delusion [dɪ'luːʒn] n. 迷惑，欺骗；错觉；幻想 {cet6 gre :10894}

难点词汇

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

lawless ['lɔːləs] adj. 非法的；无法律的 n. (Lawless)人名；(英)劳利斯 { :17085}

counterfeit ['kaʊntəfɪt] n. 赝品；冒牌货；伪造品 adj. 假冒的，伪造的；虚伪的 vt. 伪造，仿造；假装，伪装 vi. 仿造；假装 {toefl ielts gre :17208}

exalt [ɪg'zɔːlt] vt. 提升；提拔；赞扬；使得意 vi. 使人得意 {toefl gre :17234}

lawlessness ['lɔːləsnəs] n. 违法；不服从法律；不受法律制约 { :19256}

sanctifying ['sæŋktəfaɪŋ] v. 使神圣(sanctify的现在分词); 洗清...的罪孽; 批准; 认可 { :20602}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

worshipped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

(in) accordance with [] 《英汉医学词典》 (in) accordance with 依照,依据

accordance with [] 《英汉医学词典》 accordance with 依照,依据

delight in [] un. 趣味盎然；津津乐道 [网络] 喜欢；以...为乐；乐于

doom to [] [网络] 注定要；注定；判定

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

good deed [gud di:d] [网络] 好事；善事；做了好事

have delight in [] 喜爱,以...为乐

his grace [] n. 大人；阁下；夫人 [网络] 恩惠

in accordance [in ə'kɔ:dəns] [体]with

in accordance with [in ə'kɔ:dəns wið] na. 照；与...一致 [网络] 按照；根据；依照

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

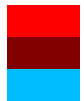
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 帖撒罗尼迦后书第3章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

帖后3:1

Finally, brothers, pray for us that the message of the Lord may spread rapidly and be honored, just as it was with you. 弟兄们，我还有话说：请你们为我们祷告，好叫主的道理快快行开，得着荣耀，正如在你们中间一样；

帖后3:2

And pray that we may be delivered from wicked and evil men, for not everyone has faith. 也叫我们脱离无理之恶人的手，因为人不都是有信心。

帖后3:3

But the Lord is faithful, and he will strengthen and protect you from the evil one. 但主是信实的，要坚固你们，保护你们脱离那恶者（或作“脱离凶恶”）。

帖后3:4

We have confidence in the Lord that you are doing and will continue to do the things we command. 我们靠主深信，你们现在是遵行我们所吩咐的，后来也必要遵行。

帖后3:5

May the Lord direct your hearts into God's love and Christ's perseverance. 愿主引导你们的心，叫你们爱 神，并学基督的忍耐。

帖后3:6

In the name of the Lord Jesus Christ, we command you, brothers, to keep away from every brother who is idle and does not live according to the teaching you received from us. 弟兄们，我们奉主耶稣基督的名吩咐你们：凡有弟兄不按规矩而行，不遵守从我们所受的教训，就当远离他。

帖后3:7

For you yourselves know how you ought to follow our example. We were not idle when we were with you, 你们自己原知道应当怎样效法我们。因为我们在你们中间，未尝不按规矩而行，

帖后3:8

nor did we eat anyone's food without paying for it. On the contrary, we worked night and day, laboring and toiling so that we would not be a burden to any of you. 也未尝白吃人的饭，倒是辛苦劳碌，昼夜做工，免得叫你们一人受累。

帖后3:9

We did this, not because we do not have the right to such help, but in order to make ourselves a model for you to follow.
这并不是因我们没有权柄，乃是要给你们作榜样，叫你们效法我们。

帖后3:10

For even when we were with you, we gave you this rule: "If a man will not work, he shall not eat."
我们在你们那里的时候，曾吩咐你们说：“若有人不肯做工，就不可吃饭。”

帖后3:11

We hear that some among you are idle. They are not busy; they are busybodies.
因我们听说，在你们中间有人不按规矩而行，什么工都不做，反倒专管闲事。

帖后3:12

Such people we command and urge in the Lord Jesus Christ to settle down and earn the bread they eat.
我们靠主耶稣基督，吩咐、劝戒这样的人，要安静做工，吃自己的饭。

帖后3:13

And as for you, brothers, never tire of doing what is right.
弟兄们，你们行善不可丧志。

帖后3:14

If anyone does not obey our instruction in this letter, take special note of him. Do not associate with him, in order that he may feel ashamed.
若有人不听我们从这信上的话，要记下他，不和他交往，叫他自觉羞愧；

帖后3:15

Yet do not regard him as an enemy, but warn him as a brother.
但不要以他为仇人，要劝他如弟兄。

帖后3:16

Now may the Lord of peace himself give you peace at all times and in every way. The Lord be with all of you.
愿赐平安的主随时随事亲自给你们平安。愿主常与你们众人同在！

帖后3:17

I, Paul, write this greeting in my own hand, which is the distinguishing mark in all my letters. This is how I write.
我保罗亲笔问你们安。凡我的信都以此为记，我的笔迹就是这样。

帖后3:18

The grace of our Lord Jesus Christ be with you all.
愿我们主耶稣基督的恩常与你们众人同在。

知识点**重点词汇**

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

idle ['aɪdl] adj. 闲置的；懒惰的；停顿的 vt. 虚度；使空转 vi. 无所事事；虚度；空转 {cet4 cet6 ky ielts gre :7526}

难点词汇

toiling ['tɔɪlɪŋ] n. 辛苦；苦工；网；圈套 vi. 辛苦工作；艰难地行进 vt. 费力地做；使…过度劳累 { :13009}

honored ['hɒnəd] adj. 受尊敬的；已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

perseverance [ˌpɜːsɪ'veɪərəns] n. 坚持不懈；不屈不挠 n. 耐性；毅力 {ky toefl :13573}

busybodies [brɪ'zɪbədɪz] n. 好管闲事的人 (busybody的名词复数) { :21634}

laboring ['leɪbərɪŋ] adj. 劳动的 n. 劳动；操劳 { :30427}

复习词汇

Jesus ['dʒɪːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

command [kə'mɑːnd] n. 指挥，控制；命令；司令部 vt. 命令，指挥；控制；远望 vi. 命令，指挥；控制 n. (Command)人名；(法)科芒 {gk cet4 cet6 ky :2166}

词组

a burden to [] 对…是个负担(或累赘)

be a burden to [] vt. 对…是一个负担

evil man [] 坏人

Evil One [] [网络] 认识到我也有错；智利；恶魔

feel ashamed [fi:l ə'ʃeɪmd] [网络] 害臊；抱愧；自惭

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

on the contrary [ɒn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

pray ... for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为…而祈祷；为求得…而祈祷

pray for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为…而祈祷；为求得…而祈祷

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

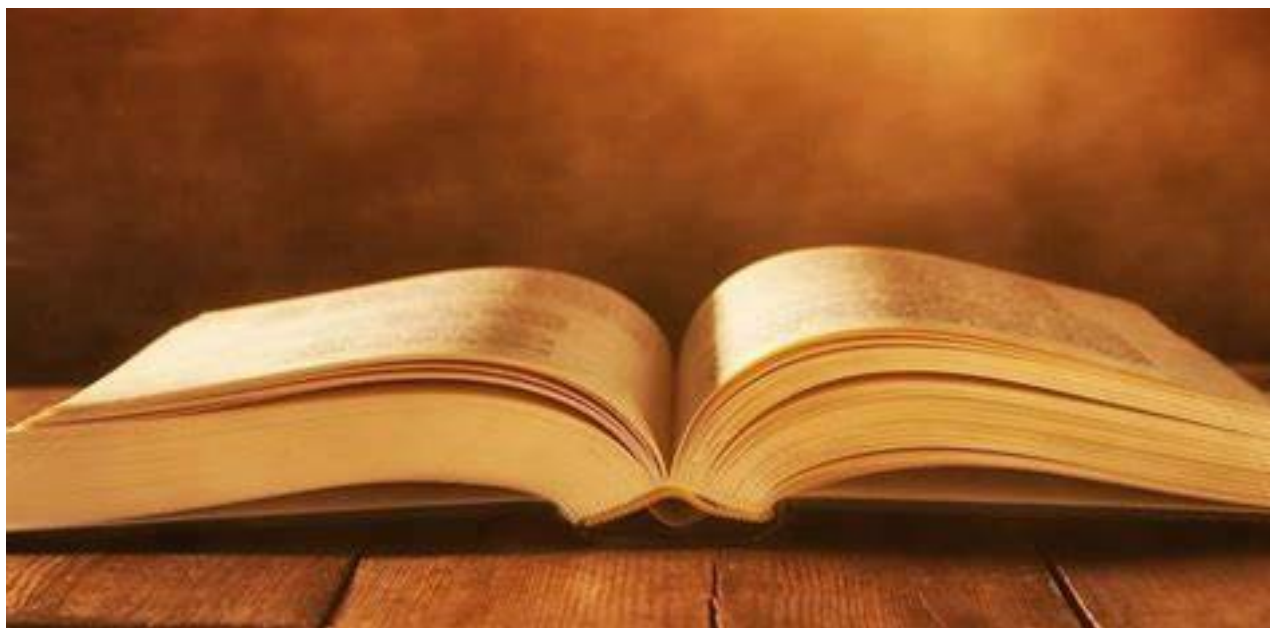
the evil one [] na. 魔鬼 [网络] 亡灵杀手；魔王；恶者

tire of ['taɪə ɒv] v. 厌烦 [网络] 厌倦；对...厌烦；对.....感到厌烦

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

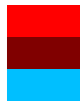
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (54 提摩太前书)

01 提摩太前书第1章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：9,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

提前1:1

Paul, an apostle of Christ Jesus by the command of God our Savior and of Christ Jesus our hope,
奉我们救主 神和我们的盼望基督耶稣之命，作基督耶稣使徒的保罗，

提前1:2

To Timothy my true son in the faith: Grace, mercy and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.
写信给那因信主作我真儿子的提摩太：愿恩惠、怜悯、平安从父 神和我们主基督耶稣归与你！

提前1:3

As I urged you when I went into Macedonia, stay there in Ephesus so that you may command certain men not to teach false doctrines any longer

我往马其顿去的时候，曾劝你仍住在以弗所，好嘱咐那几个人不可传异教，

提前1:4

nor to devote themselves to myths and endless genealogies. These promote controversies rather than God's work -- which is by faith.

也不可听从荒渺无凭的话语和无穷的家谱。这等事只生辩论，并不发明 神在信上所立的章程。

提前1:5

The goal of this command is love, which comes from a pure heart and a good conscience and a sincere faith.
但命令的总归就是爱，这爱是从清洁的心和无亏的良心、无伪的信心生出来的。

提前1:6

Some have wandered away from these and turned to meaningless talk.

有人偏离这些，反去讲虚浮的话，

提前1:7

They want to be teachers of the law, but they do not know what they are talking about or what they so confidently affirm.
想要作教师，却不明白自己所讲说的、所论定的。

提前1:8

We know that the law is good if one uses it properly.

我们知道律法原是好的，只要人用得合宜。

提前1:9

We also know that law is made not for the righteous but for lawbreakers and rebels, the ungodly and sinful, the unholy and irreligious; for those who kill their fathers or mothers, for murderers,
因为律法不是为义人设立的，乃是为不法和不服的，不虔诚和犯罪的，不圣洁和恋世俗的，弑父母和杀人的，

提前1:10

for adulterers and perverts, for slave traders and liars and perjurers -- and for whatever else is contrary to the sound doctrine
行淫和亲男色的，抢人口和说谎话的，并起假誓的，或是为别样敌正道的事设立的。

提前1:11

that conforms to the glorious gospel of the blessed God, which he entrusted to me.
这是照着可称颂之神交托我荣耀福音说的。

提前1:12

I thank Christ Jesus our Lord, who has given me strength, that he considered me faithful, appointing me to his service.
我感谢那给我力量的我们主基督耶稣，因他以我有忠心，派我服事他。

提前1:13

Even though I was once a blasphemer and a persecutor and a violent man, I was shown mercy because I acted in ignorance and unbelief.
我从前是亵渎神的，逼迫人的，侮慢人的，然而我还蒙了怜悯，因我是不信、不明白的时候而做的。

提前1:14

The grace of our Lord was poured out on me abundantly, along with the faith and love that are in Christ Jesus.
并且我主的恩是格外丰盛，使我在基督耶稣里有信心和爱心。

提前1:15

Here is a trustworthy saying that deserves full acceptance: Christ Jesus came into the world to save sinners -- of whom I am the worst.
“基督耶稣降世，为要拯救罪人。”这话是可信的，是十分可佩服的。在罪人中我是个罪魁。

提前1:16

But for that very reason I was shown mercy so that in me, the worst of sinners, Christ Jesus might display his unlimited patience as an example for those who would believe on him and receive eternal life.
然而我蒙了怜悯，是因耶稣基督要在我这罪魁身上显明他一切的忍耐，给后来信他得永生的人作榜样。

提前1:17

Now to the King eternal, immortal, invisible, the only God, be honor and glory for ever and ever. Amen.
但愿尊贵、荣耀归与那不能朽坏、不能看见、永世的君王、独一的神，直到永永远远。阿们！

提前1:18

Timothy, my son, I give you this instruction in keeping with the prophecies once made about you, so that by following them

you may fight the good fight,
我儿提摩太啊，我照从前指着你的预言，将这命令交托你，叫你因此可以打那美好的仗，

提前1:19

holding on to faith and a good conscience. Some have rejected these and so have shipwrecked their faith.
常存信心和无亏的良心；有人丢弃良心，就在真道上如同船破坏了一般。

提前1:20

Among them are Hymenaeus and Alexander, whom I have handed over to Satan to be taught not to blaspheme.
其中有许米乃和亚历山大，我已经把他们交给撒但，使他们受责罚，就不再谤渎了。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

conforms [kən'fɔ:mz] 符合 { :4792}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

murderers ['mɜ:dəəz] n. 谋杀犯，凶手 (murderer的名词复数) { :5115}

ignorance ['ɪgnərəns] n. 无知，愚昧；不知，不懂 {cet6 ky toefl ielts :5259}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

affirm [ə'fɜ:m] vt. 肯定；断言 vi. 确认；断言 {cet6 ky toefl ielts gre :5714}

liars ['laɪəz] n. 说谎者 (liar的名词复数) { :6677}

unlimited [ʌn'lɪmɪtɪd] adj. 无限制的；无限量的；无条件的 {cet6 :6742}

sincere [sɪn'sɪə(r)] adj. 真诚的；诚挚的；真实的 {cet4 cet6 ky ielts gre :6875}

meaningless ['mi:nɪŋləs] adj. 无意义的；无目的的 { :6897}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

confidently ['kɒnfədəntli] adv. 自信地；安心地 { :8438}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托 (entrust的过去分词) ; 托管; [贸易] 信托 { :8484}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒, 使徒; 最初的传道者 n. (Apostle)人名; (英)阿波斯尔 { :9040}

prophecies ['prɒfɪsɪz] n. 预言 (prophecy的复数) { :9417}

savior ['seɪvjə] n. 救世主; 救星; 救助者 { :9795}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦 (魔鬼) { :10719}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语; 赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门; (祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名; (法)阿芒; (英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

sinners ['sɪnəz] n. 罪人 (sinner的名词复数) { :11118}

immortal [ɪ'mɔ:tl] n. 神仙; 不朽人物 adj. 不朽的; 神仙的; 长生的 {cet6 toefl gre :11365}

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的; 可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

Macedonia [ˌmæsi'dəʊnjə] n. 马其顿 (巴尔干半岛一古国) { :13435}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

abundantly [ə'bʌndəntli] adv. 丰富地; 大量地 {toefl :14238}

genealogies [ˌdʒi:ni'ælədʒɪz] n. 系谱, 家系, 宗谱 (genealogy的名词复数) { :14582}

难点词汇

shipwrecked ['ʃɪprekt] n. 海滩, 海难; 失事 v. 遇海难; 遭毁灭 (shipwreck的过去分词形式) { :17434}

unholy [ʌn'həʊli] adj. 不神圣的; 罪恶的; 不适宜的 { :18561}

perverts [pə'vɜ:ts] 使堕落 滥用 使反常 (pervert的第三人称单数) 堕落者 行为反常者 性欲反常者 (pervert的名词复数) { :19510}

ungodly [ʌn'ɡɒdli] adj. 邪恶的; 不敬畏神的; 荒唐的 { :24228}

adulterers [ə'dʌltərəz] n. 奸夫, 通奸者 (adulterer的名词复数) { :26192}

lawbreakers [] (lawbreaker 的复数) n. 犯法者 { :26261}

Ephesus ['efɪsəs] n. 以弗所 (古希腊小亚细亚西岸的一重要贸易城市) { :27148}

persecutor ['pɜ:sɪkjʊ:tə(r)] n. 虐待者; 迫害者 { :28161}

unbelief [ˌʌnbɪ'li:f] n. 不信; 疑惑; 不信仰 { :28254}

irreligious [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] adj. 无宗教的; 反宗教的 { :33366}

blaspheme [blæs'fi:m] vt. 亵渎; 咒骂, 辱骂 vi. 说亵渎的话; 口出恶言 { :38635}

blasphemer [blæs'fi:mə(r)] n. 亵渎者 { :40751}

perjurers [] (perjurer 的复数) n. 伪誓者, 伪证者 [法] 犯伪证罪者, 发假誓的, 作伪证者 { :40871}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督; 救世主 int. 天啊! {cet6 ky :1946}

command [kə'mɑ:nd] n. 指挥，控制；命令；司令部 vt. 命令，指挥；控制；远望 vi. 命令，指挥；控制 n. (Command)人名；(法)科芒 {gk cet4 cet6 ky :2166}

词组

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

command of [] [网络] 掌握；对...精通；国家需要更多精通英语的人

conform to [] na. 遵照；顺应；遵守 [网络] 符合；遵从；适合，符合

contrary to ['kɒntrəri tu:] na. 跟...相反[相违背] [网络] 与.....相反；违反；和...相反

devote themselves to [] vt. 专心于,献身于

entrust to [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等):

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

good conscience [] 有道德 有良心 问心无愧

slave trader [sleɪv 'treɪdər] [网络] 奴隶贩子；贩奴商；奴隶商人

to devote [] [网络] 贡献；投入于；永献

wander away ['wɒndə ə'wei] [网络] 走失；偏离；走散

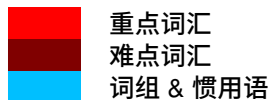
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 提摩太前书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

提前2:1

I urge, then, first of all, that requests, prayers, intercession and thanksgiving be made for everyone --

我劝你第一要为万人恳求、祷告、代求、祝谢，

提前2:2

for kings and all those in authority, that we may live peaceful and quiet lives in all godliness and holiness.

为君王和一切在位的，也该如此，使我们可以敬虔、端正，平安无事地度日。

提前2:3

This is good, and pleases God our Savior,

这是好的，在 神我们救主面前可蒙悦纳。

提前2:4

who wants all men to be saved and to come to a knowledge of the truth.

他愿意万人得救，明白真道。

提前2:5

For there is one God and one mediator between God and men, the man Christ Jesus,

因为只有一位 神，在 神和人中间，只有一位中保，乃是降世为人的基督耶稣。

提前2:6

who gave himself as a ransom for all men -- the testimony given in its proper time.

他舍自己作万人的赎价，到了时候，这事必证明出来。

提前2:7

And for this purpose I was appointed a herald and an apostle -- I am telling the truth, I am not lying -- and a teacher of the true faith to the Gentiles.

我为此奉派作传道的，作使徒，作外邦人的师傅，教导他们相信，学习真道。我说的是真话，并不是谎言。

提前2:8

I want men everywhere to lift up holy hands in prayer, without anger or disputing.

我愿男人无忿怒，无争论，（争论或作疑惑），举起圣洁的手，随处祷告。

提前2:9

I also want women to dress modestly, with decency and propriety, not with braided hair or gold or pearls or expensive clothes,

又愿女人廉耻、自守，以正派衣裳为妆饰，不以编发、黄金、珍珠和贵价的衣裳为妆饰；

提前2:10

but with good deeds, appropriate for women who profess to worship God.

只要有善行，这才与自称是敬神的女人相宜。

提前2:11

A woman should learn in quietness and full submission.

女人要沉静学道，一味地顺服。

提前2:12

I do not permit a woman to teach or to have authority over a man; she must be silent.

我不许女人讲道，也不许她辖管男人，只要沉静。

提前2:13

For Adam was formed first, then Eve.

因为先造的是亚当，后造的是夏娃；

提前2:14

And Adam was not the one deceived; it was the woman who was deceived and became a sinner.

且不是亚当被引诱，乃是女人被引诱，陷在罪里。

提前2:15

But women will be saved through childbearing -- if they continue in faith, love and holiness with propriety.

然而，女人若常存信心、爱心，又圣洁自守，就必在生产上得救。

知识点

重点词汇

submission [səb'mɪʃn] n. 投降；提交（物）；服从；（向法官提出的）意见；谦恭 {toefl gre :4179}

thanksgiving [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

deeds [diːdz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

eve [iːv] n. 前夕；傍晚；重大事件关头 n. (Eve)人名；(西)埃韦；(法)夏娃；(英)伊夫，伊芙(女名) {cet4 ky :5529}

pearls [pɜːlz] n. [水产] 珍珠（pearl的复数） v. 用珍珠镶嵌；使...呈珍珠色泽（pearl的第三人称单数） { :6574}

deceived [diːsiːvd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

herald ['herəld] n. 预兆，征兆；先驱；传令官；报信者 vt. 通报；预示...的来临 n. (Herald)人名；(匈)海劳尔德；(英)赫勒尔德 {cet6 toefl gre :7050}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

mediator ['mi:diətə(r)] n. 调停者；传递者；中介物 {toefl :9087}

braided ['breɪdɪd] adj. 编辫子的；有饰带镶缀的 { :9403}

decency ['di:snsɪ] n. 正派；体面；庄重；合乎礼仪；礼貌 {gre :9570}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

profess [prə'fes] vt. 自称；公开表示；宣称信奉；正式准予加入 vi. 声称；承认；当教授 {toefl :10336}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

modestly ['mɒdɪstli] adv. 谨慎地；适当地 { :11129}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

难点词汇

propriety [prə'praɪəti] n. 适当；礼节；得体 {toefl ielts gre :13670}

childbearing ['tʃaɪldbɛərɪŋ] n. 分娩；生子 { :14485}

holiness ['həʊlɪnəs] n. 神圣；圣座（大写，对教宗等的尊称） { :16140}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

quietness ['kwaɪətnəs] n. 平静，安静 { :19543}

intercession [ˌɪntə'seʃn] n. 调解；说情；仲裁 { :23886}

godliness ['gɒdlɪnɪs] n. 虔诚；信仰；敬神 { :33179}

复习词汇

faith [feɪθ] n. 信仰；信念；信任；忠实 n. (Faith)人名；(匈)福伊特；(英)费思，费丝(女名)；(瑞典)法伊特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :1326}

词组

good deed [gʊd di:d] [网络] 好事；善事；做了好事

in faith [ɪn feɪθ] [网络] 确实；的确；信里

in prayer [] 在做祷告,在祈祷

with propriety [] na. 按照礼节 [网络] 正当；适当；适当地

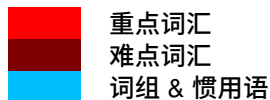
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 提摩太前书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

提前3:1

Here is a trustworthy saying: If anyone sets his heart on being an overseer, he desires a noble task.

“人若想要得监督的职分，就是羡慕善工。”这话是可信的。

提前3:2

Now the overseer must be above reproach, the husband of but one wife, temperate, self-controlled, respectable, hospitable, able to teach,

作监督的，必须无可指责，只作一个妇人的丈夫，有节制，自守、端正，乐意接待远人，善于教导；

提前3:3

not given to drunkenness, not violent but gentle, not quarrelsome, not a lover of money.

不因酒滋事，不打人，只要温和，不争竞、不贪财；

提前3:4

He must manage his own family well and see that his children obey him with proper respect.

好好管理自己的家，使儿女凡事端庄、顺服（或作“端端庄庄地使儿女顺服”）。

提前3:5

(If anyone does not know how to manage his own family, how can he take care of God's church?)

人若不知道管理自己的家，焉能照管神的教会呢？

提前3:6

He must not be a recent convert, or he may become conceited and fall under the same judgment as the devil.

初入教的不可作监督，恐怕他自高自大，就落在魔鬼所受的刑罚里。

提前3:7

He must also have a good reputation with outsiders, so that he will not fall into disgrace and into the devil's trap.

监督也必须在教外有好名声，恐怕被人毁谤，落在魔鬼的网罗里。

提前3:8

Deacons, likewise, are to be men worthy of respect, sincere, not indulging in much wine, and not pursuing dishonest gain.

作执事的也是如此：必须端庄，不一口两舌，不好喝酒，不贪不义之财；

提前3:9

They must keep hold of the deep truths of the faith with a clear conscience.

要存清洁的良心，固守真道的奥秘。

提前3:10

They must first be tested; and then if there is nothing against them, let them serve as deacons.

这等人也要先受试验，若没有可责之处，然后叫他们作执事。

提前3:11

In the same way, their wives are to be women worthy of respect, not malicious talkers but temperate and trustworthy in everything.

女执事（原文作“女人”）也是如此：必须端庄，不说谰言，有节制，凡事忠心。

提前3:12

A deacon must be the husband of but one wife and must manage his children and his household well.

执事只要作一个妇人的丈夫，好好管理儿女和自己的家。

提前3:13

Those who have served well gain an excellent standing and great assurance in their faith in Christ Jesus.

因为善作执事的，自己就得到美好的地步，并且在基督耶稣里的真道上大有胆量。

提前3:14

Although I hope to come to you soon, I am writing you these instructions so that,

我指望快到你那里去，所以先将这些事写给你。

提前3:15

if I am delayed, you will know how people ought to conduct themselves in God's household, which is the church of the living God, the pillar and foundation of the truth.

倘若我耽延日久，你也可以知道在神的家中当怎样行；这家就是永生神的教会，真理的柱石和根基。

提前3:16

Beyond all question, the mystery of godliness is great: He appeared in a body, was vindicated by the Spirit, was seen by angels, was preached among the nations, was believed on in the world, was taken up in glory.

大哉，敬虔的奥秘！无人不以为然，就是神在肉身显现，被圣灵称义（或作“在灵性称义”），被天使看见，被传于外邦，被世人信服，被接在荣耀里。

知识点

重点词汇

conscience ['kɒŋfəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

outsiders [aʊt'saɪdəz] n. [劳经] 局外人，外来者（outsider复数形式） { :4445}

likewise ['laɪkwaɪz] adv. 同样地；也 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4530}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

respectable [rɪ'spektəbl] n. 可敬的人 adj. 值得尊敬的；人格高尚的；相当数量的 {cet6 :4946}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

indulging [in'dʌldʒɪŋ] n. 沉迷其中 v. 沉迷 (indulge的现在分词) { :5543}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

sincere [sɪn'sɪə(r)] adj. 真诚的；诚挚的；真实的 {cet4 cet6 ky ielts gre :6875}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的；欺诈的 { :9907}

难点词汇

temperate ['tempərət] adj. 温和的；适度的；有节制的 {toefl ielts :10791}

vindicated ['vɪndɪ,keɪtɪd] vt. 维护；证明...无辜；证明...正确 { :11161}

malicious [mə'ɪfəs] adj. 恶意的；恶毒的；蓄意的；怀恨的 {cet6 toefl gre :11330}

deacons ['di:kənz] n. 执事(deacon的名词复数) { :12458}

deacon ['di:kən] n. 执事；助祭 n. (Deacon)人名；(英)迪肯 vt. 朗读；搞欺骗 { :12458}

trustworthy ['trʌstwɜ:ði] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

hospitable [hə'spɪtəbl] adj. 热情友好的；（环境）舒适的 {toefl gre :14491}

reproach [rɪ'prəʊtʃ] n. 责备；耻辱 vt. 责备；申斥 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :14678}

drunkenness ['drʌŋkənɪs] n. 醉态；酒醉 { :14846}

talkers ['tɔ:kəz] n. 讲话者，谈话者(talker的名词复数) { :15610}

overseer ['əʊvəsɪə(r)] n. 监督；工头 { :15868}

quarrelsome ['kwɒrəlsəm] adj. 喜欢吵架的；好争论的 { :23135}

conceited [kən'si:tɪd] adj. 自负的；狂想的；逞能的 { :24927}

godliness ['gɒdlɪnɪs] n. 虔诚；信仰；敬神 { :33179}

复习词汇

respect [rɪ'spekt] n. 尊敬，尊重；方面；敬意 vt. 尊敬，尊重；遵守 {gk cet4 cet6 ky toefl :1476}

词组

a clear conscience [] na. 问心无愧 [网络] 无愧于心；清白的良心；无愧的内心

above reproach [ə'blʌv rɪ'prəʊtʃ] un. 无可指责；羞辱 [网络] 无可非议；无可指责的；无可厚非

as the devil [] [网络] 猛烈地；报复地；拼命地

clear conscience [] 问心无愧

fall into disgrace [] 失宠,受辱,丢脸

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

in ... glory [] un. 伸了腿；凯旋 [网络] 荣耀里

in glory [] un. 伸了腿；凯旋 [网络] 荣耀里

indulge in [] v. 沉迷于 [网络] 沉溺于；沉湎于；尽情享受

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

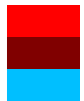
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 提摩太前书第4章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

提前4:1

The Spirit clearly says that in later times some will abandon the faith and follow deceiving spirits and things taught by demons.

圣灵明说：在后来的时候，必有人离弃真道，听从那引诱人的邪灵和鬼魔的道理。

提前4:2

Such teachings come through hypocritical liars, whose consciences have been seared as with a hot iron.

这是因为说谎之人的假冒，这等人的良心如同被热铁烙惯了一般。

提前4:3

They forbid people to marry and order them to abstain from certain foods, which God created to be received with thanksgiving by those who believe and who know the truth.

他们禁止嫁娶，又禁戒食物（或作“又叫人戒荤”），就是 神所造、叫那信而明白真道的人感谢着领受的。

提前4:4

For everything God created is good, and nothing is to be rejected if it is received with thanksgiving,

凡 神所造的物都是好的，若感谢着领受，就没有一样可弃的，

提前4:5

because it is consecrated by the word of God and prayer.

都因 神的道和人的祈求成为圣洁了。

提前4:6

If you point these things out to the brothers, you will be a good minister of Christ Jesus, brought up in the truths of the faith and of the good teaching that you have followed.

你若将这些事提醒弟兄们，便是基督耶稣的好执事，在真道的话语和你向来所服从的善道上得了教育。

提前4:7

Have nothing to do with godless myths and old wives' tales; rather, train yourself to be godly.

只是要弃绝那世俗的言语和老妇荒渺的话，在敬虔上操练自己。

提前4:8

For physical training is of some value, but godliness has value for all things, holding promise for both the present life and the life to come.

操练身体，益处还少；惟独敬虔，凡事都有益处，因有今生和来生的应许。

提前4:9

This is a trustworthy saying that deserves full acceptance
这话是可信的，是十分可佩服的。

提前4:10

(and for this we labor and strive), that we have put our hope in the living God, who is the Savior of all men, and especially of those who believe.

我们劳苦努力，正是为此，因我们的指望在乎永生的神。他是万人的救主，更是信徒的救主。

提前4:11

Command and teach these things.
这些事，你要吩咐人，也要教导人。

提前4:12

Don't let anyone look down on you because you are young, but set an example for the believers in speech, in life, in love, in faith and in purity.

不可叫人小看你年轻，总要在言语、行为、爱心、信心、清洁上，都作信徒的榜样。

提前4:13

Until I come, devote yourself to the public reading of Scripture, to preaching and to teaching.
你要以宣读、劝勉、教导为念，直等到我来。

提前4:14

Do not neglect your gift, which was given you through a prophetic message when the body of elders laid their hands on you.
你不要轻忽所得的恩赐，就是从前藉着预言、在众长老按手的时候赐给你的。

提前4:15

Be diligent in these matters; give yourself wholly to them, so that everyone may see your progress.
这些事你要殷勤去做，并要在此专心，使众人看出你的长进来。

提前4:16

Watch your life and doctrine closely. Persevere in them, because if you do, you will save both yourself and your hearers.
你要谨慎自己和自己的教训，要在这些事上恒心。因为这样行，又能救自己，又能救听你的人。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

consciences ['kɒnʃənsɪz] n. 良心(conscience的名词复数); 内疚; 愧疚; 凭良心 { :4273}

thanksgiving [ˌθæŋks'ɡɪvɪŋ] n. 感恩 {cet6 ky :4464}

neglect [nɪ'glekt] vt. 疏忽，忽视；忽略 n. 疏忽，忽视；怠慢 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4477}

forbid [fə'bid] vt. 禁止；不准；不允许；〈正式〉严禁 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4670}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道（preach的ing形式） adj. 说教的 { :4814}

strive [straɪv] vi. 努力；奋斗；抗争 {cet6 ky toefl ielts gre :5062}

believers [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

liars ['laɪəz] n. 说谎者（liar的名词复数） { :6677}

deceiving [di'si:vɪŋ] v. 欺骗（deceive的ing形式） { :6916}

purity ['pjʊərəti] n. [化学] 纯度；纯洁；纯净；纯粹 n. (Purity)人名；(肯)普丽蒂 {cet4 cet6 ielts gre :7137}

scripture ['skriptʃə(r)] n. （大写）圣经；手稿；（大写）圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

难点词汇

abstain [əb'steɪn] vi. 自制；放弃；避免 {toefl gre :11773}

prophetic [prə'fetik] adj. 预言的，预示的；先知的 {gre :12034}

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

hearers ['hiərəz] n. 听者，听众（hearer的名词复数） { :13147}

persevere [pɜ:sɪ'viə(r)] vi. 坚持；不屈不挠；固执己见（在辩论中） {cet6 ky toefl ielts :13755}

hypocritical [hɪpə'krɪtɪkl] adj. 虚伪的；伪善的 {gre :14006}

diligent ['dɪlɪdʒənt] adj. 勤勉的；用功的，费尽心血的 n. (Diligent)人名；(法)迪利让 {cet4 cet6 ky toefl ielts :14139}

seared [siəd] 烧焦（seared是sear的过去式和过去分词）使……枯萎（seared是sear的过去式和过去分词） { :14553}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使…神圣；供神用 { :16071}

godless ['gɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

godly ['gɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

godliness ['gɒdlnɪs] n. 虔诚；信仰；敬神 { :33179}

复习词汇

faith [feɪθ] n. 信仰；信念；信任；忠实 n. (Faith)人名；(匈)福伊特；(英)费思，费丝(女名)；(瑞典)法伊特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :1326}

词组

abstain from [əb'steɪn frɒm] na. 戒(酒) [网络] 避开；戒除；放弃

devote yourself to [] [网络] 致力

diligent in [] [网络] 勤勉于；在...勤奋的

[in faith](#) [in feiθ] [网络] 确实；的确；信里

[old wives' tale](#) [əʊld waivz teɪl] na. 无稽之谈

[persevere in](#) [] v. 坚持 [网络] 保持；坚持不懈

[The Savior](#) [] 救世主

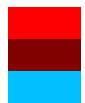
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 提摩太前书第5章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

提前5:1

Do not rebuke an older man harshly, but exhort him as if he were your father. Treat younger men as brothers,
不可严责老年人，只要劝他如同父亲；劝少年人如同弟兄；

提前5:2

older women as mothers, and younger women as sisters, with absolute purity.
劝老年妇女如同母亲；劝少年妇女如同姐妹；总要清清洁洁的。

提前5:3

Give proper recognition to those widows who are really in need.
要尊敬那真为寡妇的。

提前5:4

But if a widow has children or grandchildren, these should learn first of all to put their religion into practice by caring for their own family and so repaying their parents and grandparents, for this is pleasing to God.
若寡妇有儿女，或有孙子、孙女，便叫他们先在自己家中学着行孝，报答亲恩，因为这在 神面前是可悦纳的。

提前5:5

The widow who is really in need and left all alone puts her hope in God and continues night and day to pray and to ask God for help.
那独居无靠真为寡妇的，是仰赖 神，昼夜不住地祈求祷告。

提前5:6

But the widow who lives for pleasure is dead even while she lives.
但那好宴乐的寡妇，正活着的时候也是死的。

提前5:7

Give the people these instructions, too, so that no one may be open to blame.
这些事你要嘱咐她们，叫她们无可指责。

提前5:8

If anyone does not provide for his relatives, and especially for his immediate family, he has denied the faith and is worse than an unbeliever.
人若不看顾亲属，就是背了真道，比不信的人还不好。不看顾自己家里的人更是如此。

提前5:9

No widow may be put on the list of widows unless she is over sixty, has been faithful to her husband, 寡妇记在册子上，必须年纪到六十岁，从来只作一个丈夫的妻子，

提前5:10

and is well known for her good deeds, such as bringing up children, showing hospitality, washing the feet of the saints, helping those in trouble and devoting herself to all kinds of good deeds. 又有行善的名声，就如养育儿女，接待远人，洗圣徒的脚，救济遭难的人，竭力行各样善事。

提前5:11

As for younger widows, do not put them on such a list. For when their sensual desires overcome their dedication to Christ, they want to marry. 至于年轻的寡妇，就可以辞她，因为她们的欲发动，违背基督的时候，就想要嫁人。

提前5:12

Thus they bring judgment on themselves, because they have broken their first pledge. 她们被定罪，是因废弃了当初所许的愿，

提前5:13

Besides, they get into the habit of being idle and going about from house to house. And not only do they become idlers, but also gossips and busybodies, saying things they ought not to. 并且她们又习惯懒惰，挨家闲游；不但是懒惰，又说长道短，好管闲事，说些不当说的话。

提前5:14

So I counsel younger widows to marry, to have children, to manage their homes and to give the enemy no opportunity for slander. 所以我愿意年轻的寡妇嫁人，生养儿女，治理家务，不给敌人辱骂的把柄，

提前5:15

Some have in fact already turned away to follow Satan. 因为已经有转去随从撒但的。

提前5:16

If any woman who is a believer has widows in her family, she should help them and not let the church be burdened with them, so that the church can help those widows who are really in need. 信主的妇女，若家中有寡妇，自己就当救济她们，不可累着教会，好使教会能救济那真无倚靠的寡妇。

提前5:17

The elders who direct the affairs of the church well are worthy of double honor, especially those whose work is preaching and teaching. 那善于管理教会的长老，当以为配受加倍的敬奉。那劳苦传道教导人的，更当如此。

提前5:18

For the Scripture says, "Do not muzzle the ox while it is treading out the grain," and "The worker deserves his wages."
因为经上说：“牛在场上踹谷的时候，不可笼住它的嘴。”又说：“工人得工价是应当的。”

提前5:19

Do not entertain an accusation against an elder unless it is brought by two or three witnesses.
控告长老的呈子，非有两三个见证就不要收。

提前5:20

Those who sin are to be rebuked publicly, so that the others may take warning.
犯罪的人，当在众人面前责备他，叫其余的人也可以惧怕。

提前5:21

I charge you, in the sight of God and Christ Jesus and the elect angels, to keep these instructions without partiality, and to do nothing out of favoritism.
我在 神和基督耶稣并蒙拣选的天使面前嘱咐你：要遵守这些话，不可存成见，行事也不可有偏心。

提前5:22

Do not be hasty in the laying on of hands, and do not share in the sins of others. Keep yourself pure.
给人行按手的礼，不可急促；不要在别人的罪上有分，要保守自己清洁。

提前5:23

Stop drinking only water, and use a little wine because of your stomach and your frequent illnesses.
因你胃口不清，屡次患病，再不要照常喝水，可以稍微用点酒。

提前5:24

The sins of some men are obvious, reaching the place of judgment ahead of them; the sins of others trail behind them.
有些人的罪是明显的，如同先到审判案前；有些人的罪是随后跟了去的。

提前5:25

In the same way, good deeds are obvious, and even those that are not cannot be hidden.
这样，善行也有明显的；那不明显的也不能隐藏。

知识点

重点词汇

elder ['eldə(r)] n. 老人；长辈；年长者；父辈 adj. 年长的；年龄较大的；资格老的 n. (Elder)人名；(英、德、法、土、葡)埃尔
德 {zk gk cet4 ky ielts :4056}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长 (elder的复数) n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

grandchildren [g'ræntʃɪldrən] n. 孙子；孙（女），外孙（女） (grandchild的名词复数) { :4393}

entertain [ˌentə'teɪn] vt. 娱乐；招待；怀抱；容纳 vi. 款待 {cet4 cet6 ky toefl :4478}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数) ; 圣人 v. 把...尊为圣人; 像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名; (英)圣茨 { :4582}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物; 知名人士 adj. 值得的; 有价值的; 配得上的, 相称的; 可尊敬的; 应...的 n. (Worthy)人名; (英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

grandparents ['grændpeərənts] n. 祖父母 (grandparent的复数) ; 外祖父母 {gk :4679}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道; 劝诫 v. 讲道 (preach的ing形式) adj. 说教的 { :4814}

accusation [ækju'zeɪʃn] n. 控告, 指控; 谴责 {toefl :4870}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的, 忠诚的; 如实的; 准确可靠的 n. (Faithful)人名; (英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

pledge [pledʒ] n. 保证, 誓言; 抵押; 抵押品, 典当物 vt. 保证, 许诺; 用.....抵押; 举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名; (英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

repaying [ri:'peɪn] v. 偿还(repay的现在分词); 付还; 报答; 酬报 { :5271}

believer [bi'li:və(r)] n. 信徒; 相信...者 {toefl :5362}

treading [tredɪŋ] 胎面翻新 { :5533}

gossips ['gɒsɪps] n. 流言(gossip的名词复数); 闲谈; 爱拨弄是非的人; 八卦 { :6049}

hospitality [ˌhɒspɪ'tæləti] n. 好客; 殷勤 {cet6 ky ielts :6053}

dedication [ˌdedɪ'keɪʃn] n. 奉献; 献身; 赠言 {ielts gre :6951}

purity ['pjʊərəti] n. [化学] 纯度; 纯洁; 纯净; 纯粹 n. (Purity)人名; (肯)普丽蒂 {cet4 cet6 ielts gre :7137}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. (大写) 圣经; 手稿; (大写) 圣经的一句 n. (Scripture)人名; (英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

idle ['aɪdl] adj. 闲置的; 懒惰的; 停顿的 vt. 虚度; 使空转 vi. 无所事事; 虚度; 空转 {cet4 cet6 ky ielts gre :7526}

sensual ['sensʃuəl] adj. 感觉的; 肉欲的; 世俗的; 感觉论的 {gre :10089}

harshly [hɑ:ʃli] adv. 严厉地; 刺耳地; 粗糙地 {gre :10163}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦 (魔鬼) { :10719}

难点词汇

hasty ['heɪsti] adj. 轻率的; 匆忙的; 草率的; 懈怠的 n. (Hasty)人名; (英)黑斯蒂 [比较级 hastier 最高级 hastiest] {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11493}

ox [ɒks] n. 牛; 公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

muzzle ['mʌzl] n. 枪口, 炮口; 口套, 口络; 动物的鼻口 vt. 使...缄默; 给...戴口套; 封锁...的言论 { :12452}

exhort [ɪg'zɔ:t] vt. 忠告; 劝诫 vi. 劝告 {ielts gre :13831}

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

rebuke [ri'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

favoritism ['feɪvərɪtɪzəm] n. 偏袒; 得宠 { :17614}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤; 中伤 vt. 诽谤; 造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

busybodies [brɪ'zɪbɒdɪz] n. 好管闲事的人(busybody的名词复数) { :21634}

partiality [ˌpɑːʃi'æləti] n. 偏心；偏袒；偏爱；癖好 {gre :23815}

unbeliever [ˌʌnbɪ'li:və(r)] n. 异教徒；无信仰的人；不相信者 { :24848}

idlers ['aɪdləz] n. 懒汉，无所事事的人(idler的名词复数) { :36265}

复习词汇

widows ['wɪdəʊz] n. 寡妇，遗孀(widow的名词复数) { :3500}

widow ['wɪdəʊ] n. 寡妇；孀妇 vt. 使成寡妇 {cet4 cet6 ky toefl :3500}

词组

burden with [] [网络] 使负重担；麻烦；加负担于

devote herself to [] vt.献身,专心从事

faithful to ['feɪθfʊl tu:] [网络] 忠于；忠实于；忠心于

good deed [gʊd di:d] [网络] 好事；善事；做了好事

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the Widow [] [俚语]香槟酒(源自法国著名香槟酒的商标名)

tread out [] na. 踩灭(火等)；扑灭(叛乱等)；踩榨(葡萄汁等)；踩出(麦等的)谷粒 [网络] 平息

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

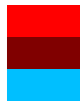
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 提摩太前书第6章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

提前6:1

All who are under the yoke of slavery should consider their masters worthy of full respect, so that God's name and our teaching may not be slandered.

凡在轭下作仆人的，当以自己主人配受十分的恭敬，免得 神的名和道理被人亵渎。

提前6:2

Those who have believing masters are not to show less respect for them because they are brothers. Instead, they are to serve them even better, because those who benefit from their service are believers, and dear to them. These are the things you are to teach and urge on them.

仆人有信道的主人，不可因为与他是弟兄就轻看他，更要加意服事他，因为得服事之益处的，是信道蒙爱的。你要以此教训人、劝勉人。

提前6:3

If anyone teaches false doctrines and does not agree to the sound instruction of our Lord Jesus Christ and to godly teaching,

若有人传异教，不服从我们主耶稣基督纯正的话与那合乎敬虔的道理，

提前6:4

he is conceited and understands nothing. He has an unhealthy interest in controversies and quarrels about words that result in envy, strife, malicious talk, evil suspicions

他是自高自大，一无所知，专好问难争辩言词，从此就生出嫉妒，分争，毁谤，妄疑，

提前6:5

and constant friction between men of corrupt mind, who have been robbed of the truth and who think that godliness is a means to financial gain.

并那坏了心术、丧失真理之人的争竞。他们以敬虔为得利的门路。

提前6:6

But godliness with contentment is great gain.

然而，敬虔加上知足的心便是大利了，

提前6:7

For we brought nothing into the world, and we can take nothing out of it.

因为我们没有带什么到世上来，也不能带什么去，

提前6:8

But if we have food and clothing, we will be content with that.
只要有衣有食，就当知足。

提前6:9

People who want to get rich fall into temptation and a trap and into many foolish and harmful desires that plunge men into ruin and destruction.
但那些想要发财的人，就陷在迷惑、落在网罗和许多无知有害的私欲里，叫人沉在败坏和灭亡中。

提前6:10

For the love of money is a root of all kinds of evil. Some people, eager for money, have wandered from the faith and pierced themselves with many griefs.
贪财是万恶之根！有人贪恋钱财，就被引诱离了真道，用许多愁苦把自己刺透了。

提前6:11

But you, man of God, flee from all this, and pursue righteousness, godliness, faith, love, endurance and gentleness.
但你这属神的人要逃避这些事，追求公义、敬虔、信心、爱心、忍耐、温柔。

提前6:12

Fight the good fight of the faith. Take hold of the eternal life to which you were called when you made your good confession in the presence of many witnesses.
你要为真道打那美好的仗，持定永生。你为此被召，也在许多见证人面前已经作了那美好的见证。

提前6:13

In the sight of God, who gives life to everything, and of Christ Jesus, who while testifying before Pontius Pilate made the good confession, I charge you
我在万物生活的神面前，并在向本丢彼拉多作过那美好见证的基督耶稣面前嘱咐你：

提前6:14

to keep this command without spot or blame until the appearing of our Lord Jesus Christ,
要守这命令，毫不玷污，无可指责，直到我们的主耶稣基督显现。

提前6:15

which God will bring about in his own time -- God, the blessed and only Ruler, the King of kings and Lord of lords,
到了日期，那可称颂、独有权能的万王之王、万主之主，

提前6:16

who alone is immortal and who lives in unapproachable light, whom no one has seen or can see. To him be honor and might forever. Amen.
就是那独一不死，住在人不能靠近的光里，是人未曾看见，也是不能看见的，要将他显明出来。但愿尊贵和永远的权能都归给他。阿们！

提前6:17

Command those who are rich in this present world not to be arrogant nor to put their hope in wealth, which is so uncertain, but to put their hope in God, who richly provides us with everything for our enjoyment.

你要嘱咐那些今世富足的人，不要自高，也不要倚靠无定的钱财；只要倚靠那厚赐百物给我们享受的神。

提前6:18

Command them to do good, to be rich in good deeds, and to be generous and willing to share.

又要嘱咐他们行善，在好事上富足，甘心施舍，乐意供给人（“供给”或作“体贴”），

提前6:19

In this way they will lay up treasure for themselves as a firm foundation for the coming age, so that they may take hold of the life that is truly life.

为自己积成美好的根基，预备将来，叫他们持定那真正的生命。

提前6:20

Timothy, guard what has been entrusted to your care. Turn away from godless chatter and the opposing ideas of what is falsely called knowledge,

提摩太啊，你要保守所托付你的，躲避世俗的虚谈和那敌真道、似是而非的学问。

提前6:21

which some have professed and in so doing have wandered from the faith. Grace be with you.

已经有人自称有这学问，就偏离了真道。愿恩惠常与你们同在。

知识点

重点词汇

treasure ['treʒə(r)] n. 财富，财产；财宝；珍品 vt. 珍爱；珍藏 n. (Treasure)人名；(英)特雷热 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4074}

griefs [] n. 悲伤 (grief的复数形式) { :4092}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

plunge [plʌndʒ] n. 投入；跳进 vt. 使陷入；使投入；使插入 vi. 突然地下降；投入；陷入；跳进 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

temptation [temp'teɪʃn] n. 引诱；诱惑物 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4682}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

- confession** [kən'feɪn] n. 忏悔，告解；供认；表白 {toefl :4818}
- foolish** ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}
- robbed** [rɒbd] vt. 抢劫；使...丧失；非法剥夺 vi. 抢劫；掠夺 { :5071}
- believers** [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}
- enjoyment** [In'dʒɔɪmənt] n. 享受；乐趣；享有 { :5551}
- eternal** [I'tɜ:nəl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}
- harmful** ['hɑ:mfl] adj. 有害的；能造成损害的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :5809}
- corrupt** [kə'rʌpt] adj. 腐败的，贪污的；堕落的 vt. 使腐烂；使堕落，使恶化 vi. 堕落，腐化；腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}
- pierced** ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过（pierce的过去分词形式） { :6839}
- timothy** ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}
- friction** ['frɪkʃn] n. 摩擦，[力] 摩擦力 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7336}
- arrogant** ['ærəgənt] adj. 自大的，傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}
- endurance** [In'dʒʊərəns] n. 忍耐力；忍耐；持久；耐久 {cet6 ky toefl ielts :7739}
- quarrels** ['kwɔrəlz] n. 吵架（quarrel的复数） v. 吵架（quarrel的第三人称单数形式） { :7746}
- envy** ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}
- entrusted** [In'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}
- unhealthy** [ʌn'helθi] adj. 不健康的；危险的；有害身心健康的 {gk ielts :9533}
- richly** ['rɪtʃli] adv. 丰富地；富裕地；完全地 { :9668}
- professed** [prə'fest] v. 声称；断言；伪称（profess的过去分词） adj. 声称的；公开承认的；伪称的 { :10336}
- chatter** ['tʃætə(r)] n. 唠叨；饶舌；（动物的）啁啾声；潺潺流水声 vt. 喋喋不休地说；使卡嗒卡嗒作声 vi. 唠叨；喋喋不休；（动物等）吱吱叫 {cet6 :10403}
- amen** [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；（法）阿芒；（英、罗、阿拉伯）阿门 { :10827}
- strife** [straɪf] n. 冲突；争吵；不和 {cet6 ky toefl gre :10875}
- malicious** [mə'liʃəs] adj. 恶意的；恶毒的；蓄意的；怀恨的 {cet6 toefl gre :11330}
- immortal** [ɪ'mɔ:tl] n. 神仙；不朽人物 adj. 不朽的；神仙的；长生的 {cet6 toefl gre :11365}
- contentment** [kən'tentmənt] n. 满足；满意 { :12119}
- falsely** [fɔ:lsli] adv. 错误地；虚伪地；不实地 { :12383}

难点词汇

- righteousness** ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}
- gentleness** ['dʒentlnəs] n. 温顺；亲切；高贵；彬彬有礼 { :15939}
- yoke** [jəʊk] n. 轭；束缚；牛轭 vt. 结合；给...上轭 vi. 结合；匹配 n. (Yoke)人名；（日）与家(姓) {cet6 ielts gre :16099}

slandered ['slændərt] v. 造谣中伤(slander的过去式和过去分词) { :20367}

godless ['gɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

godly ['gɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

conceited [kən'si:tɪd] adj. 自负的；狂想的；逞能的 { :24927}

pilate ['paɪlət] n. 彼拉多（古罗马犹太总督） { :26511}

unapproachable [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] adj. 无与伦比的；不可亲的；（地方）不能接近的 { :28631}

godliness ['gɒdliːnɪs] n. 虔诚；信仰；敬神 { :33179}

Pontius [] [人名] 庞修斯 { :36184}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

a trap [] [网络] 圈套；陷阱；一个圈套

be generous [] [网络] 慷慨大方；慷慨大度点；为人慷慨大方

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

eager for [] v. 渴望得到 [网络] 不甘寂寞；渴求；也不甘寂寞

entrust to [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等)：

eternal life [iː'təːnl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

eternal lives [] 永生；来世

fall into temptation [] na. 受诱惑 [网络] 迷惑

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

food and clothing [fuːd ænd 'kləʊðɪŋ] [网络] 衣食；吃穿；吃饭穿衣

good deed [gʊd diːd] [网络] 好事；善事；做了好事

in controversy [] [网络] 争议

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

Pontius Pilate ['pɒntɪəs'paɪlət] [网络] 本丢彼拉多；巡抚本丢彼拉多；罗马总督彼拉多

quarrel about [] un. 找...的岔子；为...争论不休 [网络] 为...争吵；就...争吵；为...而争吵

rob ... of [] v. 抢走 [网络] 抢劫；盗取；抢夺

rob of [] v. 抢走 [网络] 抢劫；盗取；抢夺

the eternal [] na. 上帝 [网络] 永恒；永恒青春；永恒者

the eternal life [] 【宗教】 来世,来生 [亦作 the life of the world to come]

under the yoke [] [网络] 轭下

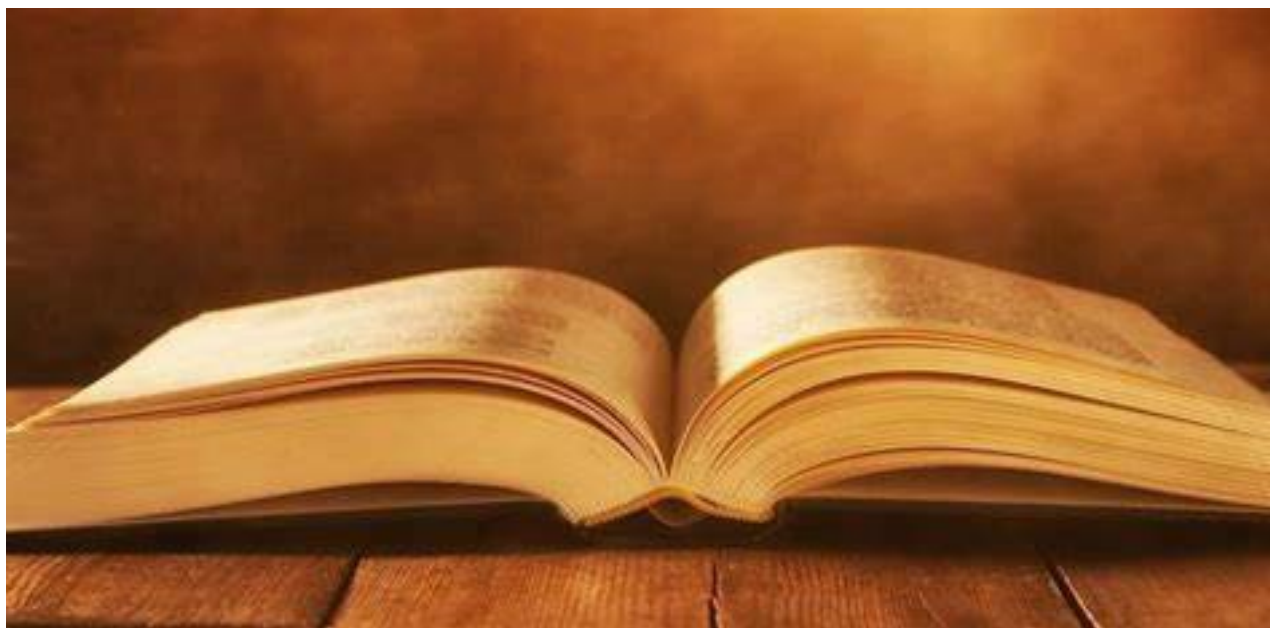
wander from [] [网络] 离题；离开正道；偏离

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (55 提摩太后书)

01 提摩太后书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

提后1:1

Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, according to the promise of life that is in Christ Jesus,
奉 神旨意，照着在基督耶稣里生命的应许，作基督耶稣使徒的保罗，

提后1:2

To Timothy, my dear son: Grace, mercy and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.
写信给我亲爱的儿子提摩太：愿恩惠、怜悯、平安从父 神和我们主基督耶稣归与你！

提后1:3

I thank God, whom I serve, as my forefathers did, with a clear conscience, as night and day I constantly remember you in my prayers.
我感谢 神，就是我接续祖先用清洁的良心所事奉的 神。祈祷的时候，不住地想念你，

提后1:4

Recalling your tears, I long to see you, so that I may be filled with joy.
记念你的眼泪，昼夜切切地想要见你，好叫我满心快乐。

提后1:5

I have been reminded of your sincere faith, which first lived in your grandmother Lois and in your mother Eunice and, I am persuaded, now lives in you also.
想到你心里无伪之信。这信是先在你外祖母罗以，和你母亲友尼基心里的。我深信也在你的心里。

提后1:6

For this reason I remind you to fan into flame the gift of God, which is in you through the laying on of my hands.
为此我提醒你，使你将 神藉我按手所给你的恩赐，再如火挑旺起来。

提后1:7

For God did not give us a spirit of timidity, but a spirit of power, of love and of self-discipline.
因为 神赐给我们不是胆怯的心，乃是刚强、仁爱、谨守的心。

提后1:8

So do not be ashamed to testify about our Lord, or ashamed of me his prisoner. But join with me in suffering for the gospel, by the power of God,

你不要以给我们的主作见证为耻，也不要以我这为主被囚的为耻。总要按神的能力，与我为福音同受苦难。

提后1:9

who has saved us and called us to a holy life -- not because of anything we have done but because of his own purpose and grace. This grace was given us in Christ Jesus before the beginning of time,
神救了我们，以圣召召我们，不是按我们的行为，乃是按他的旨意和恩典；这恩典是万古之先在基督耶稣里赐给我们的。

提后1:10

but it has now been revealed through the appearing of our Savior, Christ Jesus, who has destroyed death and has brought life and immortality to light through the gospel.

但如今藉着我们救主基督耶稣的显现，才表明出来了。他已经把死废去，藉着福音，将不能坏的生命彰显出来。

提后1:11

And of this gospel I was appointed a herald and an apostle and a teacher.
我为这福音奉派作传道的，作使徒，作师傅。

提后1:12

That is why I am suffering as I am. Yet I am not ashamed, because I know whom I have believed, and am convinced that he is able to guard what I have entrusted to him for that day.

为这缘故，我也受这些苦难，然而我不以为耻。因为知道我所信的是谁，也深信他能保全我所交付他的（或作“他所交托我的”），直到那日。

提后1:13

What you heard from me, keep as the pattern of sound teaching, with faith and love in Christ Jesus.
你从我听的那纯正话语的规模，要用在基督耶稣里的信心和爱心，常常守着。

提后1:14

Guard the good deposit that was entrusted to you -- guard it with the help of the Holy Spirit who lives in us.
从前所交托你的善道，你要靠着那住在我们里面的圣灵牢牢地守着。

提后1:15

You know that everyone in the province of Asia has deserted me, including Phygelus and Hermogenes.
凡在亚西亚的人都离弃我，这是你知道的，其中有腓吉路和黑摩其尼。

提后1:16

May the Lord show mercy to the household of Onesiphorus, because he often refreshed me and was not ashamed of my chains.

愿主怜悯阿尼色弗一家的人，因他屡次使我畅快，不以我的锁链为耻，

提后1:17

On the contrary, when he was in Rome, he searched hard for me until he found me.
反倒在罗马的时候殷勤地找我，并且找着了。

提后1:18

May the Lord grant that he will find mercy from the Lord on that day! You know very well in how many ways he helped me in Ephesus.

愿主使他在那日得主的怜悯。他在以弗所怎样多多地服事我，是你明明知道的。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

contrary ['kɒntrəri] n. 相反；反面 adj. 相反的；对立的 adv. 相反地 {gk cet4 cet6 ky toefl :4761}

gospel ['ɡɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

sincere [sɪn'sɪə(r)] adj. 真诚的；诚挚的；真实的 {cet4 cet6 ky ielts gre :6875}

herald ['herəld] n. 预兆，征兆；先驱；传令官；报信者 vt. 通报；预示...的来临 n. (Herald)人名；(匈)海劳尔德；(英)赫勒尔德 {cet6 toefl gre :7050}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

refreshed ['rɪ'freʃt] adj. 恢复精神的 v. 使清凉；使重新提起精神；得到补充给养（refresh的过去分词） { :11300}

难点词汇

immortality [ɪmɔː'tæləti] n. 不朽；不朽的声名；不灭 { :12858}

forefathers ['fɔː] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

timidity [tɪ'mɪdətɪ] n. 胆怯，胆小；羞怯 {toefl ielts gre :22528}

lois ['ləʊɪs] n. 洛伊斯（女子名） { :26933}

Ephesus ['efɪsəs] n. 以弗所(古希腊小亚细亚西岸的一重要贸易城市) { :27148}

eunice ['juːnɪs] n. 尤妮斯（女子名，义为快乐的胜利） { :44408}

复习词汇

Jesus ['dʒɪːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

Hermogenes [] n. (Hermogenes)人名；(英)赫莫杰尼斯

Onesiphorus [] [网络] 阿尼色弗；敖乃息佛洛

词组

a clear conscience [] na. 问心无愧 [网络] 无愧于心；清白的良心；无愧的内心

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻

be ashamed to [] aux.不好意思

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

clear conscience [] 问心无愧

entrust to [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等)：

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

my prayer [] [网络] 我的祈祷；我祈祷；我的祷告

on the contrary [ɒn ðə 'kɒntrəri] na. 反之 [网络] 正相反；相反地；相反的

show mercy to [] na. 怜悯 [网络] 仁慈；对.....怜悯；对...表示同情

testify about [] [网络] 就...作证；就某事作证

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

The Holy Spirit [] 圣灵

the province [] [网络] 省报；不列颠哥伦比亚省报；省纸

with joy [] [网络] 高兴地；喜悦地；大声欢叫

your grandmother [] [网络] 你的奶奶；你的外婆；你的祖母

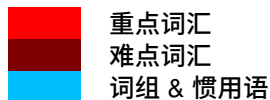
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 提摩太后书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

提后2:1

You then, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.

我儿啊，你要在基督耶稣的恩典上刚强起来。

提后2:2

And the things you have heard me say in the presence of many witnesses entrust to reliable men who will also be qualified to teach others.

你在许多见证人面前听见我所教训的，也要交托那忠心能教导别人的人。

提后2:3

Endure hardship with us like a good soldier of Christ Jesus.

你要和我同受苦难，好像基督耶稣的精兵。

提后2:4

No one serving as a soldier gets involved in civilian affairs -- he wants to please his commanding officer.

凡在军中当兵的，不将世务缠身，好叫那招他当兵的人喜悦。

提后2:5

Similarly, if anyone competes as an athlete, he does not receive the victor's crown unless he competes according to the rules.

人若在地上比武，非按规矩，就不能得冠冕。

提后2:6

The hardworking farmer should be the first to receive a share of the crops.

劳力的农夫理当先得粮食。

提后2:7

Reflect on what I am saying, for the Lord will give you insight into all this.

我所说的话你要思想，因为凡事主必给你聪明。

提后2:8

Remember Jesus Christ, raised from the dead, descended from David. This is my gospel,

你要记念耶稣基督乃是大卫的后裔，他从死里复活，正合乎我所传的福音。

提后2:9

for which I am suffering even to the point of being chained like a criminal. But God's word is not chained.
我为这福音受苦难，甚至被捆绑，像犯人一样；然而，神的道却不被捆绑。

提后2:10

Therefore I endure everything for the sake of the elect, that they too may obtain the salvation that is in Christ Jesus, with eternal glory.
所以我为选民凡事忍耐，叫他们也可以得着那在基督耶稣里的救恩和永远的荣耀。

提后2:11

Here is a trustworthy saying: If we died with him, we will also live with him;
有可信的话说：“我们若与基督同死，也必与他同活；

提后2:12

if we endure, we will also reign with him. If we disown him, he will also disown us;
我们若能忍耐，也必和他一同作王；我们若不认他，他也必不认我们；

提后2:13

if we are faithless, he will remain faithful, for he cannot disown himself.
我们纵然失信，他仍是可信的，因为他不能背乎自己。”

提后2:14

Keep reminding them of these things. Warn them before God against quarreling about words; it is of no value, and only ruins those who listen.
你要使众人回想这些事，在主面前嘱咐他们：不可为言语争辩，这是没有益处的，只能败坏听见的人。

提后2:15

Do your best to present yourself to God as one approved, a workman who does not need to be ashamed and who correctly handles the word of truth.
你当竭力在神面前得蒙喜悦，作无愧的工人，按着正意分解真理的道。

提后2:16

Avoid godless chatter, because those who indulge in it will become more and more ungodly.
但要远避世俗的虚谈，因为这等人必进到更不敬虔的地步。

提后2:17

Their teaching will spread like gangrene. Among them are Hymenaeus and Philetus,
他们的话如同毒疮，越烂越大；其中有许米乃和腓理徒，

提后2:18

who have wandered away from the truth. They say that the resurrection has already taken place, and they destroy the faith of some.

他们偏离了真道，说复活的事已过，就败坏好些人的信心。

提后2:19

Nevertheless, God's solid foundation stands firm, sealed with this inscription: "The Lord knows those who are his," and, "Everyone who confesses the name of the Lord must turn away from wickedness."

然而，神坚固的根基立住了。上面有这印记说：“主认识谁是他的人。”又说：“凡称呼主名的人总要离开不义。”

提后2:20

In a large house there are articles not only of gold and silver, but also of wood and clay; some are for noble purposes and some for ignoble.

在大户人家，不但有金器银器，也有木器瓦器；有作为贵重的，有作为卑贱的。

提后2:21

If a man cleanses himself from the latter, he will be an instrument for noble purposes, made holy, useful to the Master and prepared to do any good work.

人若自洁，脱离卑贱的事，就必作贵重的器皿，成为圣洁，合乎主用，预备行各样的善事。

提后2:22

Flee the evil desires of youth, and pursue righteousness, faith, love and peace, along with those who call on the Lord out of a pure heart.

你要逃避少年的私欲，同那清心祷告主的人追求公义、信德、仁爱、和平。

提后2:23

Don't have anything to do with foolish and stupid arguments, because you know they produce quarrels.

惟有那愚拙无学问的辩论，总要弃绝，因为知道这等事是起争竞的。

提后2:24

And the Lord's servant must not quarrel; instead, he must be kind to everyone, able to teach, not resentful.

然而主的仆人不可争竞；只要温温和和地待众人，善于教导，存心忍耐，

提后2:25

Those who oppose him he must gently instruct, in the hope that God will grant them repentance leading them to a knowledge of the truth,

用温柔劝戒那抵挡的人，或者神给他们悔改的心，可以明白真道，

提后2:26

and that they will come to their senses and escape from the trap of the devil, who has taken them captive to do his will.

叫他们这已经被魔鬼任意掳去的，可以醒悟，脱离他的网罗。

知识点

重点词汇

sealed [si:lɪd] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021 }

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

ruins ['ruːnz] n. 遗迹 (ruin的复数形式)；废墟 v. 毁灭 (ruin的三单形式) {toefl :4197}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

gospel ['gɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

foolish ['fuːlɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

faithful ['feɪθfəl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

indulge [ɪn'dʌldʒ] vi. 沉溺；满足；放任 vt. 满足；纵容；使高兴；使沉迷于... {cet6 ky ielts gre :5543}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

hardship ['hɑːdʃɪp] n. 困苦；苦难；艰难险阻 {gk cet4 cet6 ky toefl :6378}

workman ['wɜːkmən] n. 工匠；技工；男工 n. (Workman)人名；(英)沃克曼 {cet4 cet6 :7052}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

quarrels ['kwɒrəlz] n. 吵架 (quarrel的复数) v. 吵架 (quarrel的第三人称单数形式) { :7746}

inscription [ɪn'skrɪpʃn] n. 题词；铭文；刻印 {gre :7849}

entrust [ɪn'trʌst] vt. 委托，信托 {gre :8484}

resurrection [ˌrezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

captive ['kæptɪv] n. 俘虏；迷恋者 adj. 被俘虏的；被迷住的 {cet4 cet6 ky ielts :9226}

chatter ['tʃætə(r)] n. 唠叨；饶舌；(动物的)啁啾声；潺潺流水声 vt. 喋喋不休地说；使卡嗒卡嗒作声 vi. 唠叨；喋喋不休；(动物等)吱吱叫 {cet6 :10403}

cleanses [klenzɪz] v. 弄干净，清洗 (cleanse的第三人称单数) { :10540}

resentful [rɪ'zentfəl] adj. 充满忿恨的；厌恶的 {toefl :11540}

trustworthy ['trʌstwɜːði] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

难点词汇

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

disown [dɪs'əʊn] vt. 否认；脱离关系 {toefl :18777}

hardworking [hɑːd'wɜːkɪŋ] adj. 努力工作的；不辞辛劳的，苦干的 v. 努力工作 (hardwork的ing形式) {gk :18992}

godless ['gɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

gangrene ['gæŋɡriːn] n. [外科] 坏疽 vt. 使生坏疽 vi. 生坏疽；腐败 {gre :23669}

ungodly [ʌn'ɡɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

faithless ['feɪθləs] adj. 不忠实的；无信的；无宗教信仰的 { :25261}

ignoble [ɪɡ'nəʊbl] adj. 不光彩的；卑鄙的；卑贱的 {toefl gre :28022}

quarreling [] 争辩 (quarrel的现在分词) { :45038}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

endure [ɪn'dʒʊə(r)] vt. 忍耐；容忍 vi. 忍耐；持续 {cet4 cet6 ky toefl gre :3650}

词组

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

descend from [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来；传下来；起源于

entrust to [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等):

eternal glory [i:'tə:nl 'glɔ:ri] [网络] 永恒荣耀；永恒的荣耀；永恒光辉

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

indulge in [] v. 沉迷于 [网络] 沉溺于；沉湎于；尽情享受

insight into [] [网络] 洞察；对...深刻理解；洞察力

instruct in [] [网络] 教导；教授；指教

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

seal with [] [网络] 用...密封

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the Resurrection [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

wander away ['wɒndə ə'wei] [网络] 走失；偏离；走散

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 提摩太后书第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

提后3:1

But mark this: There will be terrible times in the last days.

你该知道，末世必有危险的日子来到。

提后3:2

People will be lovers of themselves, lovers of money, boastful, proud, abusive, disobedient to their parents, ungrateful, unholy,

因为那时人要专顾自己、贪爱钱财、自夸、狂傲、谤渎、违背父母、忘恩负义、心不圣洁、

提后3:3

without love, unforgiving, slanderous, without self-control, brutal, not lovers of the good,

无亲情、不解怨、好说谗言、不能自约、性情凶暴、不爱良善、

提后3:4

treacherous, rash, conceited, lovers of pleasure rather than lovers of God --

卖主卖友、任意妄为、自高自大、爱宴乐、不爱神，

提后3:5

having a form of godliness but denying its power. Have nothing to do with them.

有敬虔的外貌，却背了敬虔的实意，这等人你要躲开。

提后3:6

They are the kind who worm their way into homes and gain control over weak-willed women, who are loaded down with sins and are swayed by all kinds of evil desires,

那偷进人家，牢笼无知妇女的，正是这些人。这些妇女担负罪恶，被各样的私欲引诱，

提后3:7

always learning but never able to acknowledge the truth.

常常学习，终久不能明白真道。

提后3:8

Just as Jannes and Jambres opposed Moses, so also these men oppose the truth -- men of depraved minds, who, as far as the faith is concerned, are rejected.

从前雅尼和佯庇怎样敌挡摩西，这等人也怎样敌挡真道。他们的心地坏了，在真道上是可废弃的。

提后3:9

But they will not get very far because, as in the case of those men, their folly will be clear to everyone.
然而他们不能再这样敌挡，因为他们的愚昧必在众人面前显露出来，像那二人一样。

提后3:10

You, however, know all about my teaching, my way of life, my purpose, faith, patience, love, endurance,
但你已经服从了我的教训、品行、志向、信心、宽容、爱心、忍耐，

提后3:11

persecutions, sufferings -- what kinds of things happened to me in Antioch, Iconium and Lystra, the persecutions I endured.
Yet the Lord rescued me from all of them.
以及我在安提阿、以哥念、路司得所遭遇的逼迫、苦难。我所忍受是何等的逼迫！但从这一切苦难中，主都把我救出来了。

提后3:12

In fact, everyone who wants to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted,
不但如此，凡立志在基督耶稣里敬虔度日的，也都要受逼迫。

提后3:13

while evil men and impostors will go from bad to worse, deceiving and being deceived.
只是作恶的和迷惑人的，必越久越恶，他欺哄人，也被人欺哄。

提后3:14

But as for you, continue in what you have learned and have become convinced of, because you know those from whom you learned it,
但你所学习的、所确信的，要存在心里，因为你知道是跟谁学的。

提后3:15

and how from infancy you have known the holy Scriptures, which are able to make you wise for salvation through faith in Christ Jesus.
并且知道你是从小明白圣经；这圣经能使你因信基督耶稣有得救的智慧。

提后3:16

All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness,
圣经都是 神所默示的（或作“凡 神所默示的圣经”），于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的，

提后3:17

so that the man of God may be thoroughly equipped for every good work.
叫属 神的人得以完全，预备行各样的善事。

知识点

重点词汇

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

brutal ['bru:tɪl] adj. 残忍的；野蛮的，不讲理的 {cet6 ky toefl ielts gre :4697}

worm [wɜ:m] n. 虫，蠕虫；蜗杆；螺纹；小人物 vt. 使蠕动；给除虫；使缓慢前进 vi. 慢慢前进；爬行 n. (Worm)人名；(德、丹、葡)沃尔姆 {gk cet4 cet6 ky toefl :4993}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

folly ['fɒli] n. 愚蠢；荒唐事；讽刺剧 n. (Folly)人名；(匈)福伊；(法)福利 {toefl gre :5403}

swayed [sweɪd] vt. 影响；统治；使摇动 vi. 影响；摇摆 n. 影响；摇摆；统治 n. (Sway)人名；(以)斯韦 { :5924}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

deceiving [di'si:vɪŋ] v. 欺骗（deceive的ing形式） { :6916}

abusive [ə'bjʊ:sɪv] adj. 辱骂的；滥用的；虐待的 {gre :7131}

scriptures ['skɪptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. （大写）圣经；手稿；（大写）圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

endurance [ɪn'dʒʊərəns] n. 忍耐力；忍耐；持久；耐久 {cet6 ky toefl ielts :7739}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

persecutions [] n. 迫害（persecution的复数） { :8852}

rash [ræʃ] n. [皮肤] 皮疹；突然大量出现的事物 adj. 轻率的；鲁莽的；不顾后果的 n. (Rash)人名；(英、以、阿拉伯)拉什 {cet6 ky :8937}

infancy ['ɪnfənsi] n. 初期；婴儿期；幼年 {cet6 ky toefl :9866}

treacherous ['tretʃərəs] adj. 奸诈的，叛逆的，背叛的；危险的；不牢靠的 {toefl gre :9960}

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

rebuking [ri'bjʊ:kɪŋ] v. 责难或指责(rebuke的现在分词) { :13900}

righteousness ['raɪtʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

unforgiving [ˌʌnfə'gɪvɪŋ] adj. 不原谅人的；不宽恕人的 { :15571}

难点词汇

unholy [ʌn'həʊli] adj. 不神圣的；罪恶的；不适宜的 { :18561}

ungrateful [ʌn'greɪtfl] adj. 忘恩负义的；不领情的；讨厌的；徒劳的 { :19818}

impostors [ɪm'pɒstəz] n. 冒名顶替者，骗子(impostor的名词复数) { :21752}

godly ['gɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

disobedient [ˌdɪsə'bi:diənt] adj. 不服从的；违背的；不孝的 { :23499}

conceited [kən'si:tɪd] adj. 自负的；狂想的；逞能的 { :24927}

boastful ['bəʊstfl] adj. 自夸的；自负的；喜夸耀的 {toefl :26220}

depraved [di'preɪvd] adj. 堕落的；腐化的；卑鄙的 v. 使腐化（deprave的过去式和过去分词） {gre :26605}

[slanderous](#) ['slɑːndərəs] adj. 诽谤的；诽谤性的；中伤的 {gre :32262}

[godliness](#) ['gɒdlɪnɪs] n. 虔诚；信仰；敬神 { :33179}

[Antioch](#) ['æntɪɔk] n. 安提俄克(古叙利亚首都,现土耳其南部城市) { :36198}

复习词汇

[lovers](#) ['lʌvəz] n. 情人 (lover的复数形式) { :2765}

生僻词

[iconium](#) [] [地名] [美国] 艾科尼厄姆 (以哥念)

[Jambres](#) [] [网络] 佯庇

[Jannes](#) [] 扬内斯

[lystra](#) [] [网络] 路司得；吕斯特辣；路司德

词组

[equip for](#) [] v. 准备；装备 [网络] 为.....作准备

[evil man](#) [] 坏人

[Holy Scripture](#) [] [网络] 圣经；圣言；圣洁雕像

[rescue me](#) [] [网络] 火线救援；救救我；拯救我

[sway by](#) [] vt.使...倾斜,使...改变主意

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 提摩太后书第4章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

提后4:1

In the presence of God and of Christ Jesus, who will judge the living and the dead, and in view of his appearing and his kingdom, I give you this charge:

我在 神面前，并在将来审判活人死人的基督耶稣面前，凭着他的显现和他的国度嘱咐你：

提后4:2

Preach the Word; be prepared in season and out of season; correct, rebuke and encourage -- with great patience and careful instruction.

务要传道！无论得时不得时，总要专心，并用百般的忍耐，各样的教训，责备人，警戒人，劝勉人。

提后4:3

For the time will come when men will not put up with sound doctrine. Instead, to suit their own desires, they will gather around them a great number of teachers to say what their itching ears want to hear.

因为时候要到，人必厌烦纯正的道理，耳朵发痒，就随从自己的情欲，增添好些师傅；

提后4:4

They will turn their ears away from the truth and turn aside to myths.

并且掩耳不听真道，偏向荒渺的言语。

提后4:5

But you, keep your head in all situations, endure hardship, do the work of an evangelist, discharge all the duties of your ministry.

你却要凡事谨慎，忍受苦难，作传道的工夫，尽你的职分。

提后4:6

For I am already being poured out like a drink offering, and the time has come for my departure.

我现在被浇奠，我离世的时候到了。

提后4:7

I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith.

那美好的仗我已经打过了；当跑的路我已经跑尽了；所信的道我已经守住了。

提后4:8

Now there is in store for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will award to me on that day -- and not only to me, but also to all who have longed for his appearing.

从此以后，有公义的冠冕为我存留，就是按着公义审判的主到了那日要赐给我的；不但赐给我，也赐给凡爱慕他显现的人。

提后4:9

Do your best to come to me quickly,

你要赶紧地到我这里来。

提后4:10

for Demas, because he loved this world, has deserted me and has gone to Thessalonica. Crescens has gone to Galatia, and Titus to Dalmatia.

因为底马贪爱现今的世界，就离弃我往帖撒罗尼迦去了，革勒士往加拉太去，提多往捫马太去，

提后4:11

Only Luke is with me. Get Mark and bring him with you, because he is helpful to me in my ministry.

独有路加在我这里。你来的时候，要把马可带来，因为他在传道的事上于我有益处（“传道”或作“服事我”）。

提后4:12

I sent Tychicus to Ephesus.

我已经打发推基古往以弗所去。

提后4:13

When you come, bring the cloak that I left with Carpus at Troas, and my scrolls, especially the parchments.

我在特罗亚留于加布的那件外衣，你来的时候可以带来，那些书也要带来，更要紧的是那些皮卷。

提后4:14

Alexander the metalworker did me a great deal of harm. The Lord will repay him for what he has done.

铜匠亚历山大多多地害我，主必照他所行的报应他。

提后4:15

You too should be on your guard against him, because he strongly opposed our message.

你也要防备他，因为他极力敌挡了我们的话。

提后4:16

At my first defense, no one came to my support, but everyone deserted me. May it not be held against them.

我初次申诉，没有人前来帮助，竟都离弃我；但愿这罪不归与他们。

提后4:17

But the Lord stood at my side and gave me strength, so that through me the message might be fully proclaimed and all the Gentiles might hear it. And I was delivered from the lion's mouth.

惟有主站在我旁边，加给我力量，使福音被我尽都传明，叫外邦人都听见；我也从狮子口里被救出来。

提后4:18

The Lord will rescue me from every evil attack and will bring me safely to his heavenly kingdom. To him be glory for ever and ever. Amen.

主必救我脱离诸般的凶恶，也必救我进他的天国。愿荣耀归给他，直到永永远远。阿们！

提后4:19

Greet Priscilla and Aquila and the household of Onesiphorus.

问百基拉、亚居拉和阿尼色弗一家的人安。

提后4:20

Erastus stayed in Corinth, and I left Trophimus sick in Miletus.

以拉都在哥林多住下了。特罗非摩病了，我就留他在米利都。

提后4:21

Do your best to get here before winter. Eubulus greets you, and so do Pudens, Linus, Claudia and all the brothers.

你要赶紧在冬天以前到我这里来。有友布罗、布田、利奴、革老底亚和众弟兄都问你安。

提后4:22

The Lord be with your spirit. Grace be with you.

愿主与你的灵同在。愿恩惠常与你们同在。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

discharge [dɪs'tʃɑ:dʒ] n. 排放；卸货；解雇 vt. 解雇；卸下；放出；免除 vi. 排放；卸货；流出 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4314}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

preach [pri:tʃ] n. 说教 vt. 说教；讲道；鼓吹；传道；反复灌输 vi. 说教；讲道；鼓吹；宣扬 {cet6 ky toefl ielts gre :4814}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

claudia ['klɔ:dʒə] n. 克劳迪娅（女子名） { :5518}

hardship ['hɑ:dʃɪp] n. 困苦；苦难；艰难险阻 {gk cet4 cet6 ky toefl :6378}

cloak [kləʊk] n. 斗篷；宽大外衣；托词 vt. 遮掩；隐匿 n. (Cloak)人名；(英)克洛克 {cet4 cet6 ky :6563}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

scrolls [skrəʊlz] n. 卷轴；目录（scroll的复数） v. 卷动（scroll的第三人称单数） { :10484}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

parchments ['pɑ:tʃmənts] n. 羊皮纸(parchment的名词复数); 文凭; 上等纸; 羊皮纸古文稿 { :11356}

itching ['ɪtʃɪŋ] n. 痒 (等于itch) ; 渴望 adj. 痒的; 渴望的 v. 发痒 (itch的ing形式) ; 渴望 { :11994}

evangelist [ɪ'vændʒəlɪst] n. 福音传道者; 圣经新约福音书的作者 { :12170}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难, 指责; 谴责, 鞭策 vt. 指责, 非难; 制止; 使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

难点词汇

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

gentiles ['dʒentəɪlz] n. 非犹太人, 异教徒 (gentile的复数形式) { :17620}

Titus ['taɪtəs] n. 提图斯 (古罗马皇帝) ; 《提多书》 (《圣经》的一卷) { :24660}

Ephesus ['efɪsəs] n. 以弗所(古希腊小亚细亚西岸的一重要贸易城市) { :27148}

Corinth ['kɒrɪnθ] 科林斯湾(靠希腊伯罗奔尼撒半岛北岸), 科林斯地峡[希腊中南部](在伯罗奔尼撒半岛东北端) { :28225}

Dalmatia [dæl'meɪʃiə] 达尔马提亚(南斯拉夫一地区) { :31785}

metalworker ['metlɜ:kə(r)] n. 金属工人; 制金属品工人 { :33550}

priscilla [pri'sɪlə] n. 普里西拉 (女子名) { :35247}

生僻词

aquila ['ækwɪlə] n. 天鹰座; 亚桂拉 (意大利中部城市)

carpus ['kɑ:pəs] n. 手腕子, 腕骨

Crescens [] [网络] 革勒士; 革勒士; 利新

demas [] [网络] 底马; 玛斯

Erastus [i'ræstəs] n. 伊拉斯塔斯

Eubulus [] [网络] 友布罗; 欧步罗; 布鲁斯

Galatia [gə'leɪʃiə] n. 加拉提亚(古亚细亚的王国)

linus ['laɪnəs] n. 莱纳斯

Miletus [mai'li:təs] n. 米利都 (古代爱奥尼亚的城市)

Onesiphorus [] [网络] 阿尼色弗; 敖乃息佛洛

Pudens [] [网络] 布田; 古代罗马元老院议员普登斯; 绒毛小奥德蘑

Thessalonica [ˌθesə'lonɪkə, -ləu'naɪkə] 萨洛尼卡 (希腊中北部港市) (临萨洛尼卡湾) 萨洛尼卡湾 (靠希腊中北岸)

Troas [ˈtrəʊəs] n. 特洛阿德 (小亚细亚北部地区)

Tychicus [] [网络] 推基古; 提希苛

词组

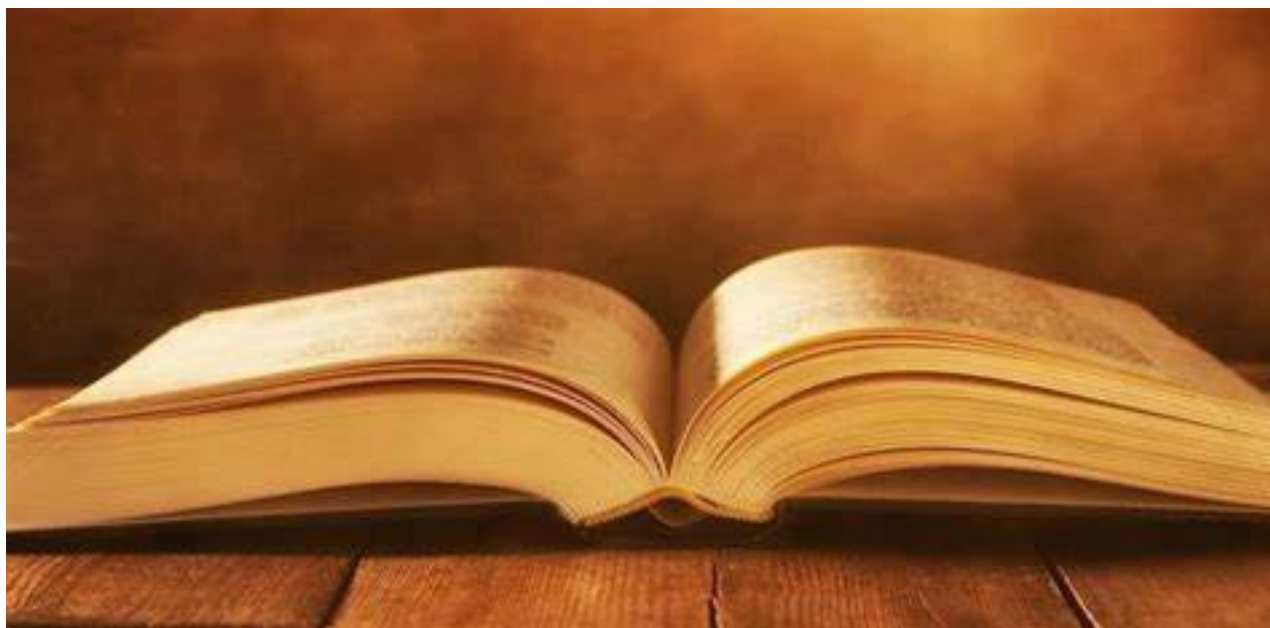
Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

rescue me [] [网络] 火线救援; 救救我; 拯救我

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

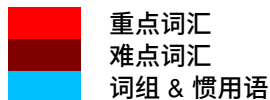
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (56 提多书)

01 提多书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

多1:1

Paul, a servant of God and an apostle of Jesus Christ for the faith of God's elect and the knowledge of the truth that leads to godliness --

神的仆人、耶稣基督的使徒保罗，凭着 神选民的信心与敬虔真理的知识，

多1:2

a faith and knowledge resting on the hope of eternal life, which God, who does not lie, promised before the beginning of time,

盼望那无谎言的 神在万古之先所应许的永生，

多1:3

and at his appointed season he brought his word to light through the preaching entrusted to me by the command of God our Savior,

到了日期，藉着传扬的工夫，把他的道显明了；这传扬的责任是按着 神我们救主的命令交托了我。

多1:4

To Titus, my true son in our common faith: Grace and peace from God the Father and Christ Jesus our Savior.

现在写信给提多，就是照着我们共信之道作我真儿子的：愿恩惠、平安从父 神和我们的救主基督耶稣归与你！

多1:5

The reason I left you in Crete was that you might straighten out what was left unfinished and appoint elders in every town, as I directed you.

我从前留你在克里特，是要你将那没有办完的事都办整齐了，又照我所吩咐你的，在各城设立长老。

多1:6

An elder must be blameless, the husband of but one wife, a man whose children believe and are not open to the charge of being wild and disobedient.

若无可指责的人，只作一个妇人的丈夫，儿女也是信主的，没有人告他们是放荡不服约束的，就可以设立。

多1:7

Since an overseer is entrusted with God's work, he must be blameless -- not overbearing, not quick-tempered, not given to drunkenness, not violent, not pursuing dishonest gain.

监督既是 神的管家，必须无可指责，不任性、不暴躁、不因酒滋事、不打人、不贪无义之财；

多1:8

Rather he must be hospitable, one who loves what is good, who is self-controlled, upright, holy and disciplined.
乐意接待远人，好善、庄重、公平、圣洁、自持；

多1:9

He must hold firmly to the trustworthy message as it has been taught, so that he can encourage others by sound doctrine and refute those who oppose it.

坚守所教真实的道理，就能将纯正的教训劝化人，又能把争辩的人驳倒了。

多1:10

For there are many rebellious people, mere talkers and deceivers, especially those of the circumcision group.
因为有许多人不服约束，说虚空话欺哄人，那奉割礼的更是这样。

多1:11

They must be silenced, because they are ruining whole households by teaching things they ought not to teach -- and that for the sake of dishonest gain.

这些人的口总要堵住。他们因贪不义之财，将不该教导的教导人，败坏人的全家。

多1:12

Even one of their own prophets has said, "Cretans are always liars, evil brutes, lazy gluttons."
有革哩底人中的一个本地先知说，革哩底人常说谎话，乃是恶兽，又馋又懒。

多1:13

This testimony is true. Therefore, rebuke them sharply, so that they will be sound in the faith
这个见证是真的。所以，你要严严地责备他们，使他们在真道上纯全无疵，

多1:14

and will pay no attention to Jewish myths or to the commands of those who reject the truth.
不听犹太人荒渺的言语和离弃真道之人的诫命。

多1:15

To the pure, all things are pure, but to those who are corrupted and do not believe, nothing is pure. In fact, both their minds and consciences are corrupted.
在洁净的人，凡物都洁净；在污秽不信的人，什么都不洁净，连心地和天良也都污秽了。

多1:16

They claim to know God, but by their actions they deny him. They are detestable, disobedient and unfit for doing anything good.
他们说是认识神，行事却和他相背；本是可憎恶的，是悖逆的，在样样善事上是可废弃的。

知识点

重点词汇

elder ['eldə(r)] n. 老人；长辈；年长者；父辈 adj. 年长的；年龄较大的；资格老的 n. (Elder)人名；(英、德、法、土、葡)埃尔德 {zk gk cet4 ky ielts :4056}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长 (elder的复数) n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

consciences ['kɒŋʃənsɪz] n. 良心(conscience的名词复数)；内疚；愧疚；凭良心 { :4273}

preaching ['pri:tʃɪŋ] n. 讲道；劝诫 v. 讲道 (preach的ing形式) adj. 说教的 { :4814}

straighten ['streɪtn] vt. 整顿；使...改正；使...挺直；使...好转 vi. 变直；好转 {cet6 :4877}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

corrupted [kə'rʌptɪd] adj. 腐败的；毁坏的；崩溃的 v. (使)腐败；(使)堕落 (corrupt的过去分词) { :5850}

ruining ['ruɪnɪŋ] n. 毁灭；废墟 v. 毁灭；毁坏；变成废墟 (ruin的ing形式) { :5934}

lazy ['leɪzi] adj. 懒惰的；懒洋洋的；怠惰的；慢吞吞的 n. (Lazy)人名；(德)拉齐 {zk gk cet4 ky :6238}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

liars ['laɪəz] n. 说谎者(liar的名词复数) { :6677}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

unfinished [ʌn'fɪnɪʃt] adj. 未完成的 { :8409}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托 (entrust的过去分词) ；托管；[贸易] 信托 { :8484}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

unfit [ʌn'fɪt] adj. 不适宜的；不合格的；不健康的 vt. 使不合格；使不相宜；使不胜任 {gk cet6 :9543}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

dishonest [dɪs'ɒnɪst] adj. 不诚实的；欺诈的 { :9907}

refute [rɪ'fju:t] vt. 反驳，驳斥；驳倒 {cet4 cet6 ky toefl gre :11103}

rebellious [rɪ'beljəs] adj. 反抗的；造反的；难控制的 {toefl gre :11168}

brutes [bru:tɪs] n. 兽(brute的名词复数)；畜生；残酷无情的人；兽性 { :11576}

crete [kri:t] n. (希腊) 克里特岛 { :13000}

trustworthy ['trʌstwɜːði] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

rebuke [rɪ'bju:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

hospitable [hɒ'spɪtəbl] adj. 热情友好的；(环境) 舒适的 {toefl gre :14491}

drunkenness ['drʌŋkənɪs] n. 醉态；酒醉 { :14846}

难点词汇

talkers ['tɔ:kəz] n. 讲话者，谈话者(talker的名词复数) { :15610}

overseer ['əʊvəsiə(r)] n. 监督；工头 { :15868}

circumcision [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] n. 割礼；净心；[外科] 包皮环割术 { :18328}

overbearing [ˌəʊvə'beərɪŋ] adj. 傲慢的；压倒一切的 v. 压住；否定；专横地对待；繁殖过度（overbear的ing形式） {toefl gre :19060}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

disobedient [ˌdɪsə'bi:diənt] adj. 不服从的；违背的；不孝的 { :23499}

Titus ['taɪtəs] n. 提图斯（古罗马皇帝）；《提多书》（《圣经》的一卷） { :24660}

gluttons ['glʌtnz] n. 贪食者（glutton的名词复数）；<口>贪图者；酷爱...的人；狼獾 { :29632}

deceivers [] (deceiver 的复数) n. 欺人者，欺诈者 { :32858}

godliness ['gɒdlɪnɪs] n. 虔诚；信仰；敬神 { :33179}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

cretans [] (cretan 的复数) n. 克里特岛人 { :37929}

复习词汇

faith [feɪθ] n. 信仰；信念；信任；忠实 n. (Faith)人名；(匈)福伊特；(英)费思，费丝(女名)；(瑞典)法伊特 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :1326}

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

pure [pjʊə(r)] adj. 纯的；纯粹的；纯洁的；清白的；纯理论的 n. (Pure)人名；(俄)普雷 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2387}

词组

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

command of [] [网络] 掌握；对...精通；国家需要更多精通英语的人

entrust ... with [] un. 信托 [网络] 委托

entrust to [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等)：

entrust with [] un. 信托 [网络] 委托

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

for the sake [fɔ: ðə seɪk] [网络] 看在.....份上；为了...着想；缘故

for the sake of [fɔ: ðə seɪk ɔv] adv. 为了...起见 [网络] 为了...的利益；为了...的目的；为了...的缘故

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

straighten ... out [] na. 弄(得到)澄清；(得到)解决；同“straighten” [网络] 扯平；结清；清理

straighten out ['streɪtn aut] v. 改正，清理，澄清；（使）变直；帮人（或自行）解决问题；（使某人）重回正轨；解决问题（或困难）

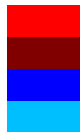
unfit for [] vt.使对...不相宜,使无能力干

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 提多书第2章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

多2:1

You must teach what is in accord with sound doctrine.

但你所讲的，总要合乎那纯正的道理。

多2:2

Teach the older men to be temperate, worthy of respect, self-controlled, and sound in faith, in love and in endurance.

劝老年人要有节制、端庄、自守，在信心、爱心、忍耐上都要纯全无疵。

多2:3

Likewise, teach the older women to be reverent in the way they live, not to be slanderers or addicted to much wine, but to teach what is good.

又劝老年妇人，举止行动要恭敬，不说谗言，不给酒作奴仆，用善道教训人，

多2:4

Then they can train the younger women to love their husbands and children,

好指教少年妇人爱丈夫，爱儿女，

多2:5

to be self-controlled and pure, to be busy at home, to be kind, and to be subject to their husbands, so that no one will malign the word of God.

谨守，贞洁，料理家务，待人有恩，顺服自己的丈夫，免得神的道理被毁谤。

多2:6

Similarly, encourage the young men to be self-controlled.

又劝少年人要谨守。

多2:7

In everything set them an example by doing what is good. In your teaching show integrity, seriousness

你自己凡事要显出善行的榜样，在教训上要正直端庄，

多2:8

and soundness of speech that cannot be condemned, so that those who oppose you may be ashamed because they have nothing bad to say about us.

言语纯全，无可指责，叫那反对的人，既无处可说我们的不是，便自觉羞愧。

多2:9

Teach slaves to be subject to their masters in everything, to try to please them, not to talk back to them, 劝仆人要顺服自己的主人，凡事讨他的喜欢，不可顶撞他，

多2:10

and not to steal from them, but to show that they can be fully trusted, so that in every way they will make the teaching about God our Savior attractive.

不可私拿东西，要显为忠诚，以致凡事尊荣我们救主 神的道。

多2:11

For the grace of God that brings salvation has appeared to all men.

因为 神救众人的恩典已经显明出来，

多2:12

It teaches us to say "No" to ungodliness and worldly passions, and to live self-controlled, upright and godly lives in this present age,

教训我们除去不敬虔的心和世俗的情欲，在今世自守、公义、敬虔度日，

多2:13

while we wait for the blessed hope -- the glorious appearing of our great God and Savior, Jesus Christ,

等候所盼望的福，并等候至大的 神和（或作无“和”字）我们救主耶稣基督的荣耀显现。

多2:14

who gave himself for us to redeem us from all wickedness and to purify for himself a people that are his very own, eager to do what is good.

他为我们舍了自己，要赎我们脱离一切罪恶，又洁净我们，特作自己的子民，热心为善。

多2:15

These, then, are the things you should teach. Encourage and rebuke with all authority. Do not let anyone despise you.

这些事你要讲明，劝戒人，用各等权柄责备人，不可叫人轻看你。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

likewise ['laɪkwaɪz] adv. 同样地；也 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4530}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

glorious ['glɔːriəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

accord [ə'kɔːd] n. 符合；一致；协议；自愿 vt. 使一致；给予 vi. 符合；一致 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5594}

addicted [ə'dɪktɪd] v. 使...上瘾 (addict的过去分词) adj. 沉溺于某种（尤其是不良的）嗜好的；入了迷的，上了瘾的 {gk toefl :6091}

upright ['ʌpraɪt] n. 垂直；竖立 adj. 正直的，诚实的；垂直的，直立的；笔直的；合乎正道的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6573}

seriousness ['sɪəriəsənəs] n. 严重性；严肃；认真 { :7640}

endurance [ɪn'dʒʊərəns] n. 忍耐力；忍耐；持久；耐久 {cet6 ky toefl ielts :7739}

despise [dɪ'spaɪz] vt. 轻视，鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

redeem [rɪ'di:m] vt. 赎回；挽回；兑换；履行；补偿；恢复 {toefl ielts gre :8505}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

worldly ['wɜːldli] adj. 世俗的；世间的；尘世的 adv. 世俗地；世故地 {toefl :10714}

temperate ['tempərət] adj. 温和的；适度的；有节制的 {toefl ielts :10791}

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

难点词汇

rebuke [rɪ'bju:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

malign [mə'laɪn] vt. 诽谤，污蔑；中伤，说坏话 adj. 恶意的，恶性的；有害的 {ky toefl gre :19612}

soundness [saʊndnəs] n. 健康；稳固；完整；公正 { :19650}

reverent ['revərənt] adj. 虔诚的；恭敬的；尊敬的 {ielts :21790}

godly ['gɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

生僻词

slanderers [] (slanderer 的复数) n. 诽谤者, 造谣中伤者

ungodliness [ʌn'gɒdlnəs] n. 无信心，不虔诚

词组

accord with [] na. 和...一致 [网络] 符合；和...一致；与...符合

addict to ['ædɪkt tu:] v. 沉迷于 [网络] 耽溺于；沉溺于；上瘾

eager to do [] [网络] 急于做；迫不及待的做某事；形容词

grace of God [] [网络] 神的恩典；上帝的恩典；主恩典

in accord [ɪn ə'kɔːd] [网络] 一致；和谐；月后也带我朋友去装

in accord with [] un. 符合；与...和谐；一致；与...观点一致 [网络] 与...一致；和.....一致；同.....不一致

is in accord [] [网络] 一致

is in accord with [] 符合 与.....一致

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 提多书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

多3:1

Remind the people to be subject to rulers and authorities, to be obedient, to be ready to do whatever is good,
你要提醒众人，叫他们顺服作官的、掌权的，遵他的命，预备行各样的善事。

多3:2

to slander no one, to be peaceable and considerate, and to show true humility toward all men.
不要毁谤，不要争竞，总要和平，向众人大显温柔。

多3:3

At one time we too were foolish, disobedient, deceived and enslaved by all kinds of passions and pleasures. We lived in malice and envy, being hated and hating one another.
我们从前也是无知，悖逆，受迷惑，服事各样私欲和宴乐，常存恶毒（或作“阴毒”）、嫉妒的心，是可恨的，又是彼此相恨。

多3:4

But when the kindness and love of God our Savior appeared,
但到了 神我们救主的恩慈和他向人所施的慈爱显明的时候，

多3:5

he saved us, not because of righteous things we had done, but because of his mercy. He saved us through the washing of rebirth and renewal by the Holy Spirit,
他便救了我们，并不是因我们自己所行的义，乃是照他的怜悯，藉着重生的洗和圣灵的更新。

多3:6

whom he poured out on us generously through Jesus Christ our Savior,
圣灵就是 神藉着耶稣基督我们救主厚厚浇灌在我们身上的，

多3:7

so that, having been justified by his grace, we might become heirs having the hope of eternal life.
好叫我们因他的恩得称为义，可以凭着永生的盼望成为后嗣（或作“可以凭着盼望承受永生”）。

多3:8

This is a trustworthy saying. And I want you to stress these things, so that those who have trusted in God may be careful to devote themselves to doing what is good. These things are excellent and profitable for everyone.

这话是可信的。我也愿你把这些事切切实实地讲明，使那些已信神的人留心做正经事业（或作“留心行善”）。这都是美事，并且与人有益。

多3:9

But avoid foolish controversies and genealogies and arguments and quarrels about the law, because these are unprofitable and useless.

要远避无知的辩论和家谱的空谈以及纷争，并因律法而起的争竞，因为这都是虚妄无益的。

多3:10

Warn a divisive person once, and then warn him a second time. After that, have nothing to do with him.

分门结党的人，警戒过一两次，就要弃绝他。

多3:11

You may be sure that such a man is warped and sinful; he is self-condemned.

因为知道这等人已经背道，犯了罪，自己明知不是，还是去做。

多3:12

As soon as I send Artemas or Tychicus to you, do your best to come to me at Nicopolis, because I have decided to winter there.

我打发亚提马或是推基古到你那里去的时候，你要赶紧往尼哥波立去见我，因为我已经定意在那里过冬。

多3:13

Do everything you can to help Zenas the lawyer and Apollos on their way and see that they have everything they need.

你要赶紧给律师西纳和亚波罗送行，叫他们没有缺乏。

多3:14

Our people must learn to devote themselves to doing what is good, in order that they may provide for daily necessities and not live unproductive lives.

并且我们的人要学习正经事业（或作“要学习行善”），预备所需用的，免得不结果子。

多3:15

Everyone with me sends you greetings. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all.

同我在一处的人都问你安。请代问那些因有信心爱我们的人安。愿恩惠常与你们众人同在。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格蕾丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

rulers ['ru:ləz] n. 尺(ruler的名词复数)；直尺；统治者；支配者 { :4145}

profitable ['prɒfɪtəbl] adj. 有利可图的；赚钱的；有益的 {cet4 cet6 ky :4487}

heirs ['eəz] n. [法] 继承人；继承者 (heir的复数形式) { :4607}

useless ['ju:sləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

renewal [rɪ'nju:əl] n. 更新，恢复；复兴；补充；革新；续借；重申 {toefl ielts :5366}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

greetings [g'ri:tɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

deceived [di'si:vɪd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈；好意；友好的行为 n. (Kindness)人名；(英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000}

quarrels ['kwɔrəlz] n. 吵架（quarrel的复数） v. 吵架（quarrel的第三人称单数形式） { :7746}

envy ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

generously ['dʒenərəsli] adv. 慷慨地；宽大地；丰盛地 { :8545}

humility [hju:'mɪləti] n. 谦卑，谦逊 {toefl gre :9485}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

divisive [dɪ'vaɪsɪv] adj. 分裂的；区分的；造成不和的 { :9881}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

rebirth [ˌrɪ:'bɜ:θ] n. 再生；复兴 { :11503}

malice ['mælɪs] n. 恶意；怨恨；阴谋 n. (Malice)人名；(意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

trustworthy ['trʌstwɜ:ði] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

considerate [kən'sɪdərət] adj. 体贴的；体谅的；考虑周到的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :13960}

warped [wɔ:pt] adj. 弯曲的；反常的 v. 弄歪（warp的过去式和过去分词） { :14074}

obedient [ə'bi:diənt] adj. 顺从的，服从的；孝顺的 {cet6 ky ielts gre :14157}

genealogies [ˌdʒi:ni'ælədʒiz] n. 系谱，家系，宗谱(genealogy的名词复数) { :14582}

unproductive [ˌʌnpɹə'dʌktɪv] adj. 非生产性的；徒劳的；不毛的；不生产的 {gre :14719}

enslaved [en'sleɪvd] n. 奴役（死亡金属乐队） { :14755}

unprofitable [ʌn'prɒfɪtəbl] adj. 无益的，没有用的；没有利润的 { :14884}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

disobedient [ˌdɪsə'bi:diənt] adj. 不服从的；违背的；不孝的 { :23499}

peaceable ['pi:səbl] adj. 和平的；平静的；温顺的 { :23575}

zenas [] [男子名] 泽纳斯来源于希腊语，含义是“希腊主神宙斯的礼物”(gift of Zeus,the chief Greek god) { :47978}

生僻词

apollos [ə'pɒləʊz] n. 阿波罗(Apollo的名词复数); 太阳神; <诗>太阳; 美男子

Artemas [] [网络] 亚提马; 马斯; 德玛斯

nicopolis [] [网络] 尼哥波立; 尼苛颇里; 尼科堡

Tychicus [] [网络] 推基古; 提希苛

词组

be obedient to [] na. 顺从 [网络] 服从于; 顺服; 同本义

daily necessity [] [网络] 日用品; 生活必需品; 日常必需品

devote themselves to [] vt. 专心于, 献身于

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命; 永恒生命; 永生之道答问

eternal lives [] 永生; 来世

his grace [] n. 大人; 阁下; 夫人 [网络] 恩惠

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神; 大地圣灵; 亲爱圣灵

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督; 基督耶稣; 耶稣基督啊

justify by [] 以...证明...

pour ... out [] v. 倾吐; 诉说 [网络] 涌出; 倾诉; 倾倒

pour out [pɔ: aut] v. 倾吐; 诉说 [网络] 涌出; 倾诉; 倾倒

quarrel about [] un. 找...的岔子; 为...争论不休 [网络] 为...争吵; 就...争吵; 为...而争吵

The Holy Spirit [] 圣灵

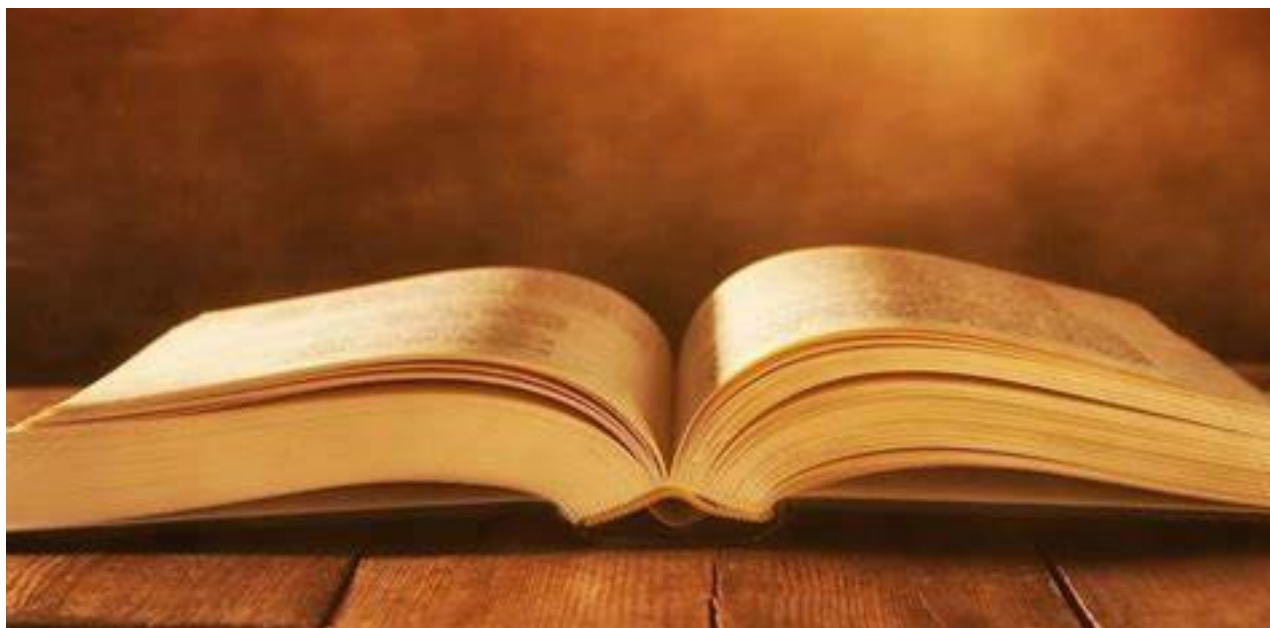
the wash [] [网络] 洗车行; 要洗的衣物; 爱的进行式

to devote [] [网络] 贡献; 投入于; 永献

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (57 腓利门书)

01 腓利门书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

腓1:1

Paul, a prisoner of Christ Jesus, and Timothy our brother, To Philemon our dear friend and fellow worker,
为基督耶稣被囚的保罗同兄弟提摩太，写信给我们所亲爱的同工腓利门，

腓1:2

to Apphia our sister, to Archippus our fellow soldier and to the church that meets in your home:
和妹子亚腓亚，并与我们同当兵的亚基布，以及在你家的教会：

腓1:3

Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.
愿恩惠、平安从 神我们的父和主耶稣基督归与你们！

腓1:4

I always thank my God as I remember you in my prayers,
我祷告的时候提到你，常为你感谢我的 神，

腓1:5

because I hear about your faith in the Lord Jesus and your love for all the saints.
因听说你的爱心并你向主耶稣和众圣徒的信心（或作“因听说你向主耶稣和众圣徒有爱心、有信心”）。

腓1:6

I pray that you may be active in sharing your faith, so that you will have a full understanding of every good thing we have in Christ.
愿你与人所同有的信心显出功效，使人知道你们各样善事都是为基督做的。

腓1:7

Your love has given me great joy and encouragement, because you, brother, have refreshed the hearts of the saints.
兄弟啊，我为你的爱心大有快乐，大得安慰，因众圣徒的心从你得了畅快。

腓1:8

Therefore, although in Christ I could be bold and order you to do what you ought to do,
我虽然靠着基督能放胆吩咐你合宜的事，

门1:9

yet I appeal to you on the basis of love. I then, as Paul -- an old man and now also a prisoner of Christ Jesus -- 然而像我这有年纪的保罗，现在又是为基督耶稣被囚的，宁可凭着爱心求你，

门1:10

I appeal to you for my son Onesimus, who became my son while I was in chains.
就是为我在捆锁中所生的儿子阿尼西谋（此名就是“有益处”的意思）求你。

门1:11

Formerly he was useless to you, but now he has become useful both to you and to me.
他从前与你没有益处，但如今与你我都有益处。

门1:12

I am sending him -- who is my very heart -- back to you.
我现在打发他亲自回你那里去，他是我心上的人。

门1:13

I would have liked to keep him with me so that he could take your place in helping me while I am in chains for the gospel.
我本来有意将他留下，在我为福音所受的捆锁中替你伺候我；

门1:14

But I did not want to do anything without your consent, so that any favor you do will be spontaneous and not forced.
但不知道你的意思，我就不愿意这样行，叫你的善行不是出于勉强，乃是出于甘心。

门1:15

Perhaps the reason he was separated from you for a little while was that you might have him back for good --
他暂时离开你，或者是叫你永远得着他；

门1:16

no longer as a slave, but better than a slave, as a dear brother. He is very dear to me but even dearer to you, both as a man and as a brother in the Lord.
不再是奴仆，乃是高过奴仆，是亲爱的兄弟。在我实在是如此，何况在你呢！这也不拘是按肉体说，是按主说。

门1:17

So if you consider me a partner, welcome him as you would welcome me.
你若以我为同伴，就收纳他，如同收纳我一样。

门1:18

If he has done you any wrong or owes you anything, charge it to me.
他若亏负你，或欠你什么，都归在我的账上，

门1:19

I, Paul, am writing this with my own hand. I will pay it back -- not to mention that you owe me your very self.
我必偿还。这是我保罗亲笔写的。我不用对你说，连你自己也是亏欠于我。

门1:20

I do wish, brother, that I may have some benefit from you in the Lord; refresh my heart in Christ.
兄弟啊，望你使我在主里因你得快乐（或作“益处”），并望你使我的心在基督里得畅快。

门1:21

Confident of your obedience, I write to you, knowing that you will do even more than I ask.
我写信给你，深信你必顺服，知道你所要行的，必过于我所说的。

门1:22

And one thing more: Prepare a guest room for me, because I hope to be restored to you in answer to your prayers.
此外，你还要给我预备住处，因为我盼望借着你们的祷告，必蒙恩到你们那里去。

门1:23

Epaphras, my fellow prisoner in Christ Jesus, sends you greetings.
为基督耶稣与我同坐监的以巴弗问你安。

门1:24

And so do Mark, Aristarchus, Demas and Luke, my fellow workers.
与我同工的马可、亚里达古、底马、路加也都问你安。

门1:25

The grace of the Lord Jesus Christ be with your spirit.
愿我们主耶稣基督的恩常在你的心里。阿们。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷丝，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

encouragement [ɪn'kʌrɪdʒmənt] n. 鼓励 {gk :4267}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

useless ['ju:sləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

gospel ['gɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

spontaneous [spɒn'teɪniəs] adj. 自发的；自然的；无意识的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5599}

greetings [g'reɪtɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语 (greeting的复数) { :6324}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

难点词汇

refresh [rɪ'freʃ] vt. 更新；使……恢复；使……清新；消除……的疲劳 vi. 恢复精神；喝饮料，吃点心；补充给养 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :11300}

refreshed [rɪ'freʃt] adj. 恢复精神的 v. 使清凉；使重新提起精神；得到补充给养 (refresh的过去分词) { :11300}

Philemon [faɪ'li:mən,fi-] n. [宗]《腓利门书》(《圣约·新约》中的一卷) { :44979}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣(上帝之子)；杰西(男子名) {cet6 :1718}

prisoner ['prɪznə(r)] n. 囚犯，犯人；俘虏；刑事被告 {zk gk cet4 cet6 ky :1932}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

fellow ['feləʊ] n. 家伙；朋友；同事；会员 adj. 同伴的，同事的；同道的 vt. 使...与另一个对等；使...与另一个匹敌 n. (Fellow)人名；(英)费洛 {gk cet4 cet6 ky :2421}

生僻词

Apphia [] [网络] 亚腓亚；成红

Archippus [] [网络] 亚基布；一哥；尔奇帕斯

Aristarchus [,æri'stɑ:kəs] n. [天] 阿利斯塔克(古希腊天文学家)；月球上一火山口(以古希腊天文学家阿里斯塔克命名)；亚里达古(圣经中人物)

demas [] [网络] 底马；玛斯

Epaphras [] [网络] 以巴弗；厄帕夫辣；当厄伯发

onesimus [] [网络] 阿尼西母；尼希摩斯；阿尼西谋

词组

be bold [] [网络] 大胆；大胆一点；大胆用色

Christ Jesus [] [网络] 基督耶稣；基督耶稣的人

confident of [] [网络] 确信；相信；有信心

fellow worker [] [网络] 工友；同事；一起工作的人

fellow workers [] 工友

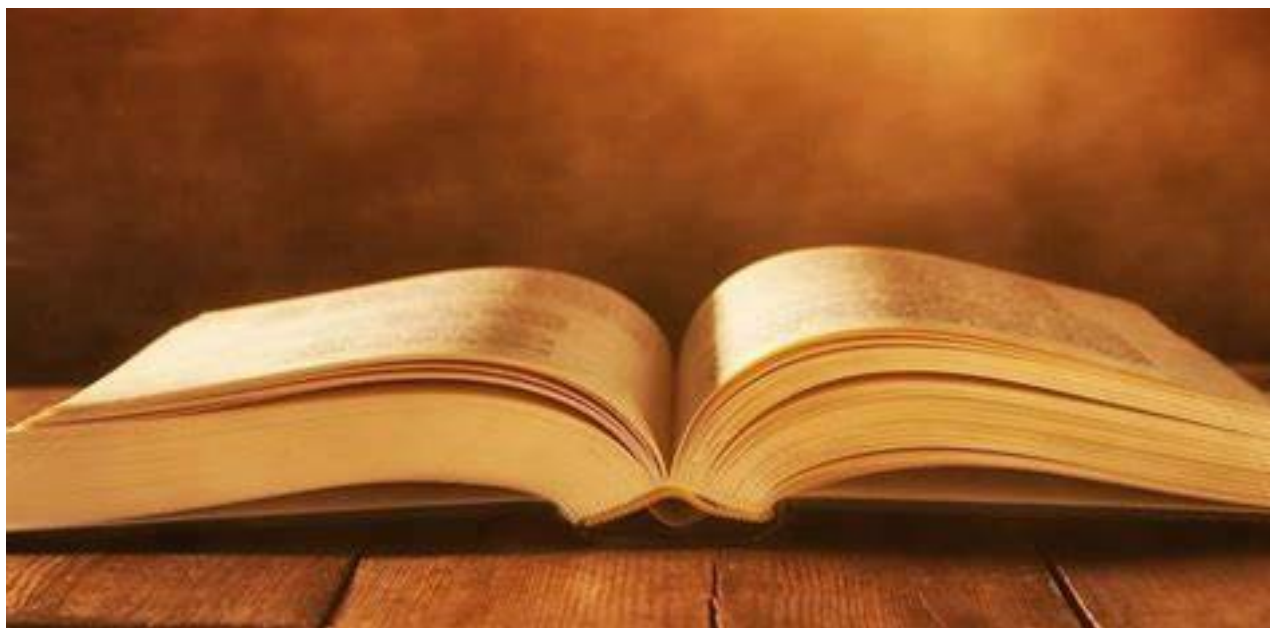
Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

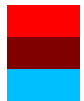
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (58 希伯来书)

01 希伯来书第1章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来1:1

In the past God spoke to our forefathers through the prophets at many times and in various ways,
神既在古时藉着众先知多次多方地晓谕列祖，

来1:2

but in these last days he has spoken to us by his Son, whom he appointed heir of all things, and through whom he made the universe.

就在这末世，藉着他儿子晓谕我们，又早已立他为承受万有的，也曾藉着他创造诸世界。

来1:3

The Son is the radiance of God's glory and the exact representation of his being, sustaining all things by his powerful word. After he had provided purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty in heaven.

他是神荣耀所发的光辉，是神本体的真像，常用他权能的命令托住万有。他洗净了人的罪，就坐在高天至大者的右边。

来1:4

So he became as much superior to the angels as the name he has inherited is superior to theirs.

他所承受的名，既比天使的名更尊贵，就远超过天使。

来1:5

For to which of the angels did God ever say, "You are my Son; today I have become your Father"? Or again, "I will be his Father, and he will be my Son"?

所有的天使，神从来对哪一个说：“你是我的儿子，我今日生你”？又指着哪一个说：“我要作他的父，他要作我的子”？

来1:6

And again, when God brings his firstborn into the world, he says, "Let all God's angels worship him."

再者，神使长子到世上来的时候（或作“神再使长子到世上来的时候”），就说：“神的使者都要拜他。”

来1:7

In speaking of the angels he says, "He makes his angels winds, his servants flames of fire."

论到使者，又说：“神以风为使者，以火焰为仆役。”

来1:8

But about the Son he says, "Your throne, O God, will last for ever and ever, and righteousness will be the scepter of your kingdom."

论到子却说：“神啊，你的宝座是永永远远的，你的国权是正直的。

来1:9

You have loved righteousness and hated wickedness; therefore God, your God, has set you above your companions by anointing you with the oil of joy."

你喜爱公义，恨恶罪恶，所以神，就是你的神，用喜乐油膏你，胜过膏你的同伴。”

来1:10

He also says, "In the beginning, O Lord, you laid the foundations of the earth, and the heavens are the work of your hands.

又说：“主啊，你起初立了地的根基，天也是你手所造的。

来1:11

They will perish, but you remain; they will all wear out like a garment.

天地都要灭没，你却要长存；天地都要像衣服渐渐旧了，

来1:12

You will roll them up like a robe; like a garment they will be changed. But you remain the same, and your years will never end."

你要将天地卷起来，像一件外衣，天地就都改变了。惟有你永不改变，你的年数没有穷尽。”

来1:13

To which of the angels did God ever say, "Sit at my right hand until I make your enemies a footstool for your feet"?

所有的天使，神从来对哪一个说：“你坐在我的右边，等我使你仇敌作你的脚凳”？

来1:14

Are not all angels ministering spirits sent to serve those who will inherit salvation?

天使岂不都是服役的灵、奉差遣为那将要承受救恩的人效力吗？

知识点

重点词汇

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

heir [eə(r)] n. [法] 继承人；后嗣；嗣子 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4607}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

garment ['gɑːmənt] n. 衣服，服装；外表，外观 vt. 给...穿衣服 n. (Garment)人名；(英)加门特 {gk cet6 ky toefl ielts gre :4822}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

难点词汇

righteousness ['raɪtɪəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

purification [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃn] n. 净化；提纯；涤罪 {toefl :15434}

anointing [ə'noɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦（anoint的ing形式） { :15528}

radiance ['reɪdiəns] n. 辐射；光辉；发光；容光焕发 { :17068}

forefathers ['fɔː] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

firstborn ['fɜːstbɔːn] n. 长子；初生儿；长女 adj. 头生的；第一胎生的 { :18885}

footstool ['fʊtstuːl] n. 脚凳 { :26103}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

复习词汇

angels ['endʒəl] n. 天使（angel的复数形式）；天使投资人 v. 出钱支持（angel的第三人称单数形式） { :3295}

词组

exact representation [] [网络] 正确表现；表率

Flame of fire [] n. 火焰 [网络] 光焰；光华

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

superior to [sju'piəriə tu:] adj. 胜过；优于 [网络] 比...好；级别高于；比...高级

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

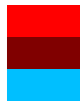
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 希伯来书第2章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来2:1

We must pay more careful attention, therefore, to what we have heard, so that we do not drift away.

所以，我们当越发郑重所听见的道理，恐怕我们随流失去。

来2:2

For if the message spoken by angels was binding, and every violation and disobedience received its just punishment, 那藉着天使所传的话，既是确定的，凡干犯悖逆的，都受了该受的报应。

来2:3

how shall we escape if we ignore such a great salvation? This salvation, which was first announced by the Lord, was confirmed to us by those who heard him.

我们若忽略这么大的救恩，怎能逃罪呢？这救恩起先是主亲自讲的，后来是听见的人给我们证实了。

来2:4

God also testified to it by signs, wonders and various miracles, and gifts of the Holy Spirit distributed according to his will. 神又按自己的旨意，用神迹奇事和百般的异能，并圣灵的恩赐，同他们作见证。

来2:5

It is not to angels that he has subjected the world to come, about which we are speaking.

我们所说将来的世界，神原没有交给天使管辖。

来2:6

But there is a place where someone has testified: "What is man that you are mindful of him, the son of man that you care for him?"

但有人在经上某处证明说：“人算什么，你竟顾念他？世人算什么，你竟眷顾他？”

来2:7

You made him a little lower than the angels; you crowned him with glory and honor

你叫他比天使微小一点（或作“你叫他暂时比天使小”），赐他荣耀、尊贵为冠冕，并将你手所造的都派他管理，

来2:8

and put everything under his feet." In putting everything under him, God left nothing that is not subject to him. Yet at present we do not see everything subject to him.

叫万物都服在他的脚下。”既叫万物都服他，就没有剩下一样不服他的。只是如今我们还不见万物都服他，

来2:9

But we see Jesus, who was made a little lower than the angels, now crowned with glory and honor because he suffered death, so that by the grace of God he might taste death for everyone.

惟独见那成为比天使小一点的耶稣（或作“惟独见耶稣暂时比天使小”），因为受死的苦，就得了尊贵、荣耀为冠冕，叫他因着神的恩，为人人尝了死味。

来2:10

In bringing many sons to glory, it was fitting that God, for whom and through whom everything exists, should make the author of their salvation perfect through suffering.

原来那为万物所属、为万物所本的，要领许多的儿子进荣耀里去，使救他们的元帅因受苦难得以完全，本是合宜的。

来2:11

Both the one who makes men holy and those who are made holy are of the same family. So Jesus is not ashamed to call them brothers.

因那使人成圣的和那些得以成圣的，都是出于一。所以他称他们为弟兄，也不以为耻，

来2:12

He says, "I will declare your name to my brothers; in the presence of the congregation I will sing your praises."

说：“我要将你的名传与我的弟兄，在会中我要颂扬你。”

来2:13

And again, "I will put my trust in him." And again he says, "Here am I, and the children God has given me."

又说：“我要倚赖他。”又说：“看哪，我与 神所给我的儿女。”

来2:14

Since the children have flesh and blood, he too shared in their humanity so that by his death he might destroy him who holds the power of death -- that is, the devil --

儿女既同有血肉之体，他也照样亲自成了血肉之体，特要藉着死，败坏那掌死权的，就是魔鬼，

来2:15

and free those who all their lives were held in slavery by their fear of death.

并要释放那些一生因怕死而为奴仆的人。

来2:16

For surely it is not angels he helps, but Abraham's descendants.

他并不救拔天使，乃是救拔亚伯拉罕的后裔。

来2:17

For this reason he had to be made like his brothers in every way, in order that he might become a merciful and faithful high priest in service to God, and that he might make atonement for the sins of the people.

所以，他凡事该与他的弟兄相同，为要在 神的事上成为慈悲忠信的大祭司，为百姓的罪献上挽回祭。

来2:18

Because he himself suffered when he was tempted, he is able to help those who are being tempted.

他自己既然被试探而受苦，就能搭救被试探的人。

知识点

重点词汇

tempted ['temptɪd] v. 诱惑；冒...的险（tempt的过去分词） adj. 有兴趣的 { :4078}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

slavery ['sleɪvəri] n. 奴役；奴隶制度；奴隶身份 {gk cet4 cet6 :4574}

congregation [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃn] n. 集会；集合；圣会 { :4989}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

mindful ['maɪndfl] adj. 留心的；记住的；警觉的 { :10818}

难点词汇

disobedience [ˌdɪsə'bi:diəns] n. 不服从；违反，违抗 {cet6 :14049}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

merciful ['mɜ:ɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

复习词汇

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

angels ['endʒəl] n. 天使（angel的复数形式）；天使投资人 v. 出钱支持（angel的第三人称单数形式） { :3295}

词组

by the grace of God [] [网络] 但是上帝的仁慈；靠上帝的慈悲；靠著主恩典

drift away [drɪft ə'wei] un. 围...团团转；背离 [网络] 渐行渐远；游离；渐渐离开

flesh and blood [fleʃ ənd blʌd] na. 血肉；肉体；人性；人类 [网络] 血肉之躯；骨肉；亲骨肉

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

grace of God [] [网络] 神的恩典；上帝的恩典；主恩典

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

make atonement for [] na. 赎(罪) [网络] 赎罪；补偿

mindful of [] [网络] 铭记；注意的；想着的

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

The Holy Spirit [] 圣灵

with glory [] [网络] 给某人以荣誉；荣耀

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 希伯来书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来3:1

Therefore, holy brothers, who share in the heavenly calling, fix your thoughts on Jesus, the apostle and high priest whom we confess.

同蒙天召的圣洁弟兄啊，你们应当思想我们所认为使者、为大祭司的耶稣。

来3:2

He was faithful to the one who appointed him, just as Moses was faithful in all God's house.

他为那设立他的尽忠，如同摩西在 神的全家尽忠一样。

来3:3

Jesus has been found worthy of greater honor than Moses, just as the builder of a house has greater honor than the house itself.

他比摩西算是更配多得荣耀，好像建造房屋的比房屋更尊荣。

来3:4

For every house is built by someone, but God is the builder of everything.

因为房屋都必有人建造，但建造万物的就是 神。

来3:5

Moses was faithful as a servant in all God's house, testifying to what would be said in the future.

摩西为仆人，在 神的全家诚然尽忠，为要证明将来必传说的事。

来3:6

But Christ is faithful as a son over God's house. And we are his house, if we hold on to our courage and the hope of which we boast.

但基督为儿子，治理 神的家；我们若将可夸的盼望和胆量坚持到底，便是他的家了。

来3:7

So, as the Holy Spirit says: "Today, if you hear his voice,

圣灵有话说：“你们今日若听他的话，

来3:8

do not harden your hearts as you did in the rebellion, during the time of testing in the desert,

就不可硬着心，像在旷野惹他发怒、试探他的时候一样。

来3:9

where your fathers tested and tried me and for forty years saw what I did.
在那里，你们的祖宗试我探我，并且观看我的作为有四十年之久。

来3:10

That is why I was angry with that generation, and I said, 'Their hearts are always going astray, and they have not known my ways.'
所以我厌烦那世代的人，说：'他们心里常常迷糊，竟不晓得我的作为！'

来3:11

So I declared on oath in my anger, 'They shall never enter my rest.'
我就在怒中起誓说：'他们断不可进入我的安息。''

来3:12

See to it, brothers, that none of you has a sinful, unbelieving heart that turns away from the living God.
弟兄们，你们要谨慎，免得你们中间或有人存着不信的恶心，把永生 神离弃了。

来3:13

But encourage one another daily, as long as it is called Today, so that none of you may be hardened by sin's deceitfulness.
总要趁着还有今日，天天彼此相劝，免得你们中间有人被罪迷惑，心里就刚硬了。

来3:14

We have come to share in Christ if we hold firmly till the end the confidence we had at first.
我们若将起初确实的信心坚持到底，就在基督里有分了。

来3:15

As has just been said: "Today, if you hear his voice, do not harden your hearts as you did in the rebellion."
经上说：“你们今日若听他的话，就不可硬着心，像惹他发怒的日子一样。”

来3:16

Who were they who heard and rebelled? Were they not all those Moses led out of Egypt?
那时听见他话、惹他发怒的是谁呢？岂不是跟着摩西从埃及出来的众人吗？

来3:17

And with whom was he angry for forty years? Was it not with those who sinned, whose bodies fell in the desert?
神四十年之久又厌烦谁呢？岂不是那些犯罪、尸首倒在旷野的人吗？

来3:18

And to whom did God swear that they would never enter his rest if not to those who disobeyed?
又向谁起誓，不容他们进入他的安息呢？岂不是向那些不信从的人吗？

来3:19

So we see that they were not able to enter, because of their unbelief.

这样看来，他们不能进入安息是因为不信的缘故了。

知识点

重点词汇

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

harden ['hɑ:dn] vi. 变硬，变坚固；变坚强；变冷酷 vt. 使...变硬；使...坚强；使...冷酷；使...麻木不仁 n. (Harden)人名；(英、德、罗、瑞典)哈登；(法)阿尔当 {cet4 cet6 ky toefl gre :6995}

hardened ['hɑ:dnd] adj. 变硬的；坚定的 v. 坚定，变硬 (harden的过去分词) { :6995}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

难点词汇

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

disobeyed [ˌdɪsə'beɪd] v. 不服从，不顺从 (disobey的过去式和过去分词) { :15476}

unbelief [ˌʌnbɪ'li:f] n. 不信；疑惑；不信仰 { :28254}

unbelieving [ˌʌnbɪ'li:vɪŋ] adj. 不相信的；多疑的 { :31988}

生僻词

deceitfulness [di'si:tfəlnɪs] n. 不诚实；欺诈

词组

faithful to ['feɪθfl tu:] [网络] 忠于；忠实于；忠心于

go astray [gəʊ ə'streɪ] na. 走错路；误入歧途 [网络] 走入歧途；迷途；迷路

harden by [] vt. 使锻炼得坚强,使有耐力

harden your heart [] [网络] 硬化你的心

on oath [ɔn əʊθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

testify to [] v. 证明；证实 [网络] 表明；说明；为什么作证

till the end [] [网络] 直到最后；插曲-于皓之爱；我会陪着你直到最后

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

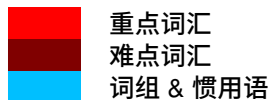
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 希伯来书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来4:1

Therefore, since the promise of entering his rest still stands, let us be careful that none of you be found to have fallen short of it.

我们既蒙留下有进入他安息的应许，就当畏惧，免得我们中间（“我们”原文作“你们”）或有人似乎是赶不上了。

来4:2

For we also have had the gospel preached to us, just as they did; but the message they heard was of no value to them, because those who heard did not combine it with faith.

因为有福音传给我们，像传给他们一样；只是所听见的道与他们无益，因为他们没有信心与所听见的道调和。

来4:3

Now we who have believed enter that rest, just as God has said, "So I declared on oath in my anger, 'They shall never enter my rest.'" And yet his work has been finished since the creation of the world.

但我们已经相信的人得以进入那安息，正如 神所说：“我在怒中起誓说，‘他们断不可进入我的安息！’”其实造物之工，从创世以来已经成全了。

来4:4

For somewhere he has spoken about the seventh day in these words: "And on the seventh day God rested from all his work."

论到第七日，有一处说：“到第七日，神就歇了他一切的工。”

来4:5

And again in the passage above he says, "They shall never enter my rest."

又有一处说：“他们断不可进入我的安息！”

来4:6

It still remains that some will enter that rest, and those who formerly had the gospel preached to them did not go in, because of their disobedience.

既有必进安息的人，那先前听见福音的，因为不信从，不得进去。

来4:7

Therefore God again set a certain day, calling it Today, when a long time later he spoke through David, as was said before: "Today, if you hear his voice, do not harden your hearts."

所以过了多年，就在大卫的书上，又限定一日，如以上所引的说：“你们今日若听他的话，就不可硬着心。”

来4:8

For if Joshua had given them rest, God would not have spoken later about another day.
若是约书亚已叫他们享了安息，后来 神就不再提别的日子了。

来4:9

There remains, then, a Sabbath-rest for the people of God;
这样看来，必另有一安息日的安息，为 神的子民存留。

来4:10

for anyone who enters God's rest also rests from his own work, just as God did from his.
因为那进入安息的，乃是歇了自己的工，正如 神歇了他的工一样。

来4:11

Let us, therefore, make every effort to enter that rest, so that no one will fall by following their example of disobedience.
所以，我们务必竭力进入那安息，免得有人学那不信从的样子跌倒了。

来4:12

For the word of God is living and active. Sharper than any double-edged sword, it penetrates even to dividing soul and spirit, joints and marrow; it judges the thoughts and attitudes of the heart.

神的道是活泼的，是有功效的，比一切两刃的剑更快，甚至魂与灵、骨节与骨髓，都能刺入、剖开，连心中的思念和主意都能辨明。

来4:13

Nothing in all creation is hidden from God's sight Everything is uncovered and laid bare before the eyes of him to whom we must give account.

并且被造的没有一样在他面前不显然的；原来万物在那与我们有关系的主眼前，都是赤露敞开的。

来4:14

Therefore, since we have a great high priest who has gone through the heavens, Jesus the Son of God, let us hold firmly to the faith we profess.

我们既然有一位已经升入高天尊荣的大祭司，就是 神的儿子耶稣，便当持定所承认的道。

来4:15

For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but we have one who has been tempted in every way, just as we are -- yet was without sin.

因我们的大祭司并非不能体恤我们的软弱，他也曾凡事受过试探，与我们一样；只是他没有犯罪。

来4:16

Let us then approach the throne of grace with confidence, so that we may receive mercy and find grace to help us in our time of need.

所以我们只管坦然无惧地来到施恩的宝座前，为要得怜恤，蒙恩惠，作随时的帮助。

知识点

重点词汇

tempted ['temptɪd] v. 诱惑；冒...的险 (tempt的过去分词) adj. 有兴趣的 { :4078}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

uncovered [ʌn'kʌvəd] v. 揭露 (uncover的过去分词)；脱帽致敬；移去覆盖物 adj. 无覆盖物的；[保险] 未保险的；无盖的 { :4432}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

gospel ['gɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

penetrates ['penitreɪts] v. 穿过 (penetrate的第三人称单数)；刺入；了解；渗透 { :5036}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

sharper ['ʃɑ:pə] n. 骗子；赌棍；欺诈犯 { :6804}

harden ['hɑ:dn] vi. 变硬，变坚固；变坚强；变冷酷 vt. 使...变硬；使...坚强；使...冷酷；使...麻木不仁 n. (Harden)人名；(英、德、罗、瑞典)哈登；(法)阿尔当 {cet4 cet6 ky toefl gre :6995}

难点词汇

marrow ['mærəʊ] n. 髓，骨髓；精华；活力 n. (Marrow)人名；(英)马罗 {toefl ielts gre :9735}

profess [prə'fes] vt. 自称；公开表示；宣称信奉；正式准予加入 vi. 声称；承认；当教授 {toefl :10336}

Joshua ['dʒɒʃuə] n. 约书亚；约书亚书 { :10581}

sympathize ['sɪmpəθaɪz] vi. 同情，怜悯；支持 {cet4 cet6 ky toefl :11121}

disobedience [ˌdɪsə'bi:diəns] n. 不服从；违反，违抗 {cet6 :14049}

词组

double-edged sword ['dʌbəl'edʒd sɔ:d] 双刃剑

grace with [] 给...以荣耀或光彩

harden your heart [] [网络] 硬化你的心

high priest [hai pri:st] n. (旧时犹太教的) 祭司长；(某些非基督教的) 大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

in all creation [] na. 究竟 [网络] 到底

laid bare [] un. 暴露的；揭开

lay ... bare [] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

lay bare [lei beə] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

[of grace](#) [] [网络] 恩赐之；优雅；圣母玛利亚

[on oath](#) [ɔn əuθ] na. 发誓 [网络] 必定；依照誓言

[preach to](#) [] v. 向...传教；传教说 [网络] 告诫

[seventh day](#) [] adj. 以星期六为安息日的 [网络] 第七天；初七；七夕Double

[sympathize with](#) [] v. 同情 [网络] 怜悯，共鸣；怜悯；向某人表达同情

[the Creation](#) [] [网络] 创世纪；创造；创世记

[the creation of the world](#) [] 世界的创造

[the Gospel](#) [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

[the heaven](#) [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

[the throne](#) [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 希伯来书第5章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来5:1

Every high priest is selected from among men and is appointed to represent them in matters related to God, to offer gifts and sacrifices for sins.

凡从人间挑选的大祭司，是奉派替人办理属神的事，为要献上礼物和赎罪祭（或作“要为罪献上礼物和祭物”）。

来5:2

He is able to deal gently with those who are ignorant and are going astray, since he himself is subject to weakness.

他能体谅那愚蒙的和失迷的人，因为他自己也是被软弱所困。

来5:3

This is why he has to offer sacrifices for his own sins, as well as for the sins of the people.

故此，他理当为百姓和自己献祭赎罪。

来5:4

No one takes this honor upon himself; he must be called by God, just as Aaron was.

这大祭司的尊荣，没有人自取，惟要蒙神所召，像亚伦一样。

来5:5

So Christ also did not take upon himself the glory of becoming a high priest. But God said to him, "You are my Son; today I have become your Father."

如此，基督也不是自取荣耀作大祭司，乃是在乎向他说：“你是我的儿子，我今日生你”的那一位。

来5:6

And he says in another place, "You are a priest forever, in the order of Melchizedek."

就如经上又有一处说：“你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。”

来5:7

During the days of Jesus' life on earth, he offered up prayers and petitions with loud cries and tears to the one who could save him from death, and he was heard because of his reverent submission.

基督在肉体的时候既大声哀哭，流泪祷告，恳求那能救他免死的主，就因他的虔诚蒙了应允。

来5:8

Although he was a son, he learned obedience from what he suffered

他虽然为儿子，还是因所受的苦难学了顺从。

来5:9

and, once made perfect, he became the source of eternal salvation for all who obey him
他既得以完全，就为凡顺从他的人成了永远得救的根源，

来5:10

and was designated by God to be high priest in the order of Melchizedek.
并蒙 神照着麦基洗德的等次称他为大祭司。

来5:11

We have much to say about this, but it is hard to explain because you are slow to learn.
论到麦基洗德，我们有好些话，并且难以解明，因为你们听不进去。

来5:12

In fact, though by this time you ought to be teachers, you need someone to teach you the elementary truths of God's word all over again. You need milk, not solid food!
看你们学习的工夫，本该作师傅，谁知还得有人将 神圣言小学的开端另教导你们，并且成了那必须吃奶、不能吃干粮的人。

来5:13

Anyone who lives on milk, being still an infant, is not acquainted with the teaching about righteousness.
凡只能吃奶的，都不熟练仁义的道理，因为他是婴孩；

来5:14

But solid food is for the mature, who by constant use have trained themselves to distinguish good from evil.
惟长大成人的，才能吃干粮，他们的心窍习练得通达，就能分辨好歹了。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

mature [mə'tʃʊə(r)] adj. 成熟的；充分考虑的；到期的；成年人的 vi. 成熟；到期 vt. 使...成熟；使...长成；慎重作出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4122}

submission [səb'mɪʃn] n. 投降；提交（物）；服从；（向法官提出的）意见；谦恭 {toefl gre :4179}

petitions [pi'tɪʃənz] n. 请愿（petition的复数）；请愿书 v. 向...请愿（petition的第三人称单数） { :4356}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

designated ['deɪzɪɡneɪtɪd] adj. 指定的；特指的 { :5240}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

ignorant ['ɪɡnərənt] adj. 无知的；愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

acquainted [ə'kweɪntɪd] v. 使了解 (acquaint的过去分词) adj. 熟识的；知晓的；有知识的 {toefl gre :9574}

难点词汇

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

reverent ['revərənt] adj. 虔诚的；恭敬的；尊敬的 {ielts :21790}

复习词汇

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

sins [sɪnz] n. 罪恶 n. (Sins)人名；(英、德)辛斯 { :3285}

生僻词

Melchizedek [mel'kɪzi,dek] 麦基洗德[撒冷的国王及祭司]

词组

acquaint ... with [] na. 把(事实)告知(某人) [网络] 认识；使熟悉；熟知

acquaint with [] 告诉，告知，通知；使知道，使认识，使了解；使熟悉；使相识，与...结识，介绍

designate by [] 被任命为：；被称为：

Glory ! [] 多么伟大！；[口语]哎呀！妙哇！天哪！

go astray [gəʊ ə'streɪ] na. 走错路；误入歧途 [网络] 走入歧途；迷途；迷路

high priest [hai pri:st] n. （旧时犹太教的）祭司长；（某些非基督教的）大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

sacrifice ... for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

sacrifice for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

to distinguish [] [网络] 辨别；去区分开；分辨

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 希伯来书第6章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来6:1

Therefore let us leave the elementary teachings about Christ and go on to maturity, not laying again the foundation of repentance from acts that lead to death, and of faith in God,

所以，我们应当离开基督道理的开端，竭力进到完全的地步，不必再立根基，就如那懊悔死行、信靠 神、

来6:2

instruction about baptisms, the laying on of hands, the resurrection of the dead, and eternal judgment.

各样洗礼，按手之礼，死人复活，以及永远审判，各等教训。

来6:3

And God permitting, we will do so.

神若许我们，我们必如此行。

来6:4

It is impossible for those who have once been enlightened, who have tasted the heavenly gift, who have shared in the Holy Spirit,

论到那些已经蒙了光照、尝过天恩的滋味、又于圣灵有分、

来6:5

who have tasted the goodness of the word of God and the powers of the coming age,

并尝过 神善道的滋味、觉悟来世权能的人，

来6:6

if they fall away, to be brought back to repentance, because to their loss they are crucifying the Son of God all over again and subjecting him to public disgrace.

若是离弃道理，就不能叫他们从新懊悔了。因为他们把 神的儿子重钉十字架，明明地羞辱他。

来6:7

Land that drinks in the rain often falling on it and that produces a crop useful to those for whom it is farmed receives the blessing of God.

就如一块田地，吃过屡次下的雨水，生长菜蔬，合乎耕种的人用，就从 神得福；

来6:8

But land that produces thorns and thistles is worthless and is in danger of being cursed. In the end it will be burned.
若长荆棘和蒺藜，必被废弃，近于咒诅，结局就是焚烧。

来6:9

Even though we speak like this, dear friends, we are confident of better things in your case -- things that accompany salvation.

亲爱的弟兄们，我们虽是这样说，却深信你们的行为强过这些，而且近乎得救。

来6:10

God is not unjust; he will not forget your work and the love you have shown him as you have helped his people and continue to help them.

因为 神并非不公义，竟忘记你们所做的工和你们为他名所显的爱心，就是先前伺候圣徒，如今还是伺候。

来6:11

We want each of you to show this same diligence to the very end, in order to make your hope sure.

我们愿你们各人都显出这样的殷勤，使你们有满足的指望，一直到底。

来6:12

We do not want you to become lazy, but to imitate those who through faith and patience inherit what has been promised.

并且不懈怠，总要效法那些凭信心和忍耐承受应许的人。

来6:13

When God made his promise to Abraham, since there was no one greater for him to swear by, he swore by himself,当初 神应许亚伯拉罕的时候，因为没有比自己更大可以指着起誓的，就指着自己起誓，说：

来6:14

saying, "I will surely bless you and give you many descendants."

“论福，我必赐大福给你；论子孙，我必叫你的子孙多起来。”

来6:15

And so after waiting patiently, Abraham received what was promised.

这样，亚伯拉罕既恒久忍耐，就得了所应许的。

来6:16

Men swear by someone greater than themselves, and the oath confirms what is said and puts an end to all argument.

人都是指着比自己大的起誓，并且以起誓为实据，了结各样的争论。

来6:17

Because God wanted to make the unchanging nature of his purpose very clear to the heirs of what was promised, he confirmed it with an oath.

照样，神愿意为那承受应许的人，格外显明他的旨意是不更改的，就起誓为证。

来6:18

God did this so that, by two unchangeable things in which it is impossible for God to lie, we who have fled to take hold of the hope offered to us may be greatly encouraged.

藉这两件不更改的事，神决不能说谎，好叫我们这逃往避难所、持定摆在我们前头指望的人可以大得勉励。

来6:19

We have this hope as an anchor for the soul, firm and secure. It enters the inner sanctuary behind the curtain,

我们有这指望，如同灵魂的锚，又坚固、又牢靠，且通入幔内。

来6:20

where Jesus, who went before us, has entered on our behalf. He has become a high priest forever, in the order of Melchizedek.

作先锋的耶稣，既照着麦基洗德的等次成了永远的大祭司，就为我们进入幔内。

知识点

重点词汇

bless [bles] vt. 祝福；保佑；赞美 n. (Bless)人名；(英、意、德、匈)布莱斯 {gk cet4 cet6 ky ielts :4161}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

maturity [mə'tʃʊərəti] n. 成熟；到期；完备 {cet6 gre :4325}

goodness ['gʊdnəs] n. 善良，优秀；精华，养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367}

behalf [bɪ'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

heirs ['eəz] n. [法] 继承人；继承者（heir的复数形式） { :4607}

anchor ['æŋkə(r)] n. 锚；抛锚停泊；靠山；新闻节目主播 adj. 末棒的；最后一棒的 vt. 抛锚；使固定；主持节目 vi. 抛锚 {cet4 cet6 ky ielts gre :4961}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒（curse的过去分词） adj. 被诅咒的 { :5761}

sanctuary ['sæŋktɪfʊəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

imitate ['ɪmɪteɪt] vt. 模仿，仿效；仿造，仿制 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6150}

lazy ['leɪzi] adj. 懒惰的；懒洋洋的；怠惰的；慢吞吞的 n. (Lazy)人名；(德)拉齐 {zk gk cet4 ky :6238}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

patiently ['peɪʃntli] adv. 耐心地；有毅力地 { :8234}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使.....失宠；给.....丢脸；使.....蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

enlightened [ɪn'laɪtnd] v. 启迪（enlighten的过去式） adj. 开明的；文明的；进步的；被启发的 { :8804}

resurrection [ˌrezəˈrekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

worthless [ˈwɜːθləs] adj. 无价值的；不值钱的；卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

baptisms [ˈbæptɪzəmz] n. (基督教的) 洗礼(baptism的名词复数); <喻>洗礼; 初次经历; 火的洗礼 { :8950}

abraham [ˈeɪbrəˌhæm] n. 亚伯拉罕 (男子名) { :9098}

heavenly [ˈhevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

unjust [ˌʌnˈdʒʌst] adj. 不公平的，不公正的；非正义的 {cet4 cet6 :9703}

thorns [θɔːnz] n. [植] 刺，刺尖 (thorn的复数形式) ；[植] 荆棘 { :9881}

难点词汇

thistles [ˈθɪsəlz] n. 薊(thistle的名词复数); 苏格兰的国徽 { :12189}

diligence [ˈdɪlɪdʒəns] n. 勤奋，勤勉；注意的程度 {cet6 gre :12381}

crucifying [ˈkruːsəˌfaɪn] v. 把 (某人) 钉死在十字架上(crucify的现在分词); (尤指当众) 折磨; 虐待; 迫害 { :15201}

unchanging [ʌnˈtʃeɪndʒɪŋ] adj. 不变的 { :15244}

repentance [rɪˈpentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

unchangeable [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] adj. 不变的；不能改变的；安定的 { :27994}

复习词汇

promised [ˈprɒmɪst] 预示 答应 { :1438}

生僻词

Melchizedek [melˈkɪziˌdek] 麦基洗德[撒冷的国王及祭司]

词组

behind the curtain [biˈhaɪnd ðə ˈkɜːtn] na. 在幕后 [网络] 秘密；帷幕背后；拉上窗帘

bless you [] [网络] 祝福你；保佑你；保重

Bless you ! [] (表示惊讶、高兴、沮丧、愤怒等)哎呀!好家伙!我的天哪!

Bless you! [] 上帝保佑你(或你们)!；长命百岁!(西方风俗：在别人或自己打喷嚏时说)

confident of [] [网络] 确信；相信；有信心

flee to [] v. 投奔 [网络] 逃到；逃到...去；逃至

high priest [haɪ priːst] n. (旧时犹太教的) 祭司长；(某些非基督教的) 大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】 圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

on our behalf [] [网络] 代表我方；代我们

promise ... to [] v. 把某人许配给某人

promise to [] [网络] 许诺做；承诺；给自己承诺

Resurrection of the dead [] [网络] 死人复活；死人复活的真义；死人复活的真义

[swear by](#) [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

[the curtain](#) [] [网络] 帘幕；幕帷剧院；帷幕

[The Holy Spirit](#) [] 圣灵

[the Resurrection](#) [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 希伯来书第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来7:1

This Melchizedek was king of Salem and priest of God Most High. He met Abraham returning from the defeat of the kings and blessed him,

这麦基洗德就是撒冷王，又是至高神的祭司，本是长远为祭司的。他当亚伯拉罕杀败诸王回来的时候，就迎接他，给他祝福。

来7:2

and Abraham gave him a tenth of everything. First, his name means "king of righteousness"; then also, "king of Salem" means "king of peace."

亚伯拉罕也将自己所得来的，取十分之一给他。他头一个名翻出来就是仁义王，他又名撒冷王，就是平安王的意思。

来7:3

Without father or mother, without genealogy, without beginning of days or end of life, like the Son of God he remains a priest forever.

他无父、无母、无族谱、无生之始、无命之终，乃是与神的儿子相似。

来7:4

Just think how great he was: Even the patriarch Abraham gave him a tenth of the plunder!

你们想一想，先祖亚伯拉罕将自己所掳来上等之物取十分之一给他，这人是何等尊贵呢！

来7:5

Now the law requires the descendants of Levi who become priests to collect a tenth from the people -- that is, their brothers -- even though their brothers are descended from Abraham.

那得祭司职任的利未子孙，领命照例向百姓取十分之一，这百姓是自己的弟兄，虽是从亚伯拉罕身中生的（“身”原文作“腰”），还是照例取十分之一。

来7:6

This man, however, did not trace his descent from Levi, yet he collected a tenth from Abraham and blessed him who had the promises.

独有麦基洗德，不与他们同谱，倒收纳亚伯拉罕的十分之一，为那蒙应许的亚伯拉罕祝福。

来7:7

And without doubt the lesser person is blessed by the greater.

从来位分大的给位分小的祝福，这是驳不倒的理。

来7:8

In the one case, the tenth is collected by men who die; but in the other case, by him who is declared to be living.
在这里收十分之一的都是必死的人；但在那里收十分之一的，有为他作见证的说，他是活的。

来7:9

One might even say that Levi, who collects the tenth, paid the tenth through Abraham,
并且可说那受十分之一的利未，也是藉着亚伯拉罕纳了十分之一。

来7:10

because when Melchizedek met Abraham, Levi was still in the body of his ancestor.
因为麦基洗德迎接亚伯拉罕的时候，利未已经在他先祖的身中（“身”原文作“腰”）。

来7:11

If perfection could have been attained through the Levitical priesthood (for on the basis of it the law was given to the people),
why was there still need for another priest to come -- one in the order of Melchizedek, not in the order of Aaron?
从前百姓在利未人祭司职任以下受律法，倘若藉这职任能得完全，又何用另外兴起一位祭司，照麦基洗德的等次，不照亚伦的等次呢？

来7:12

For when there is a change of the priesthood, there must also be a change of the law.
祭司的职任既已更改，律法也必须更改。

来7:13

He of whom these things are said belonged to a different tribe, and no one from that tribe has ever served at the altar.
因为这话所指的人本属别的支派，那支派里从来没有一人伺候祭坛。

来7:14

For it is clear that our Lord descended from Judah, and in regard to that tribe Moses said nothing about priests.
我们的主分明是从犹大出来的，但这支派，摩西并没有提到祭司。

来7:15

And what we have said is even more clear if another priest like Melchizedek appears,
倘若照麦基洗德的样式，另外兴起一位祭司来，我的话更是显而易见的了。

来7:16

one who has become a priest not on the basis of a regulation as to his ancestry but on the basis of the power of an indestructible life.
他成为祭司，并不是照属肉体的条例，乃是照无穷之生命的大能（“无穷”原文作“不能毁坏”）。

来7:17

For it is declared: "You are a priest forever, in the order of Melchizedek."

因为有给他作见证的说：“你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。”

来7:18

The former regulation is set aside because it was weak and useless
先前的条例因软弱无益，所以废掉了，

来7:19

(for the law made nothing perfect), and a better hope is introduced, by which we draw near to God.
(律法原来一无所成)就引进了更美的指望，靠这指望，我们便可以进到 神面前。

来7:20

And it was not without an oath! Others became priests without any oath,
再者，耶稣为祭司，并不是不起誓立的。

来7:21

but he became a priest with an oath when God said to him: "The Lord has sworn and will not change his mind:"You are a priest forever."

至于那些祭司，原不是起誓立的，只有耶稣是起誓立的。因为那立他的对他说：“主起了誓，决不后悔，你是永远为祭司。”

来7:22

Because of this oath, Jesus has become the guarantee of a better covenant.
既是起誓立的，耶稣就作了更美之约的中保。

来7:23

Now there have been many of those priests, since death prevented them from continuing in office;
那些成为祭司的，数目本来多，是因为有死阻隔，不能长久。

来7:24

but because Jesus lives forever, he has a permanent priesthood.
这位既是永远常存的，他祭司的任职就长久不更换。

来7:25

Therefore he is able to save completely those who come to God through him, because he always lives to intercede for them.
凡靠着进到 神面前的人，他都能拯救到底，因为他是长远活着，替他们祈求。

来7:26

Such a high priest meets our need -- one who is holy, blameless, pure, set apart from sinners, exalted above the heavens.
像这样圣洁、无邪恶、无玷污、远离罪人、高过诸天的大祭司，原是与我们合宜的。

来7:27

Unlike the other high priests, he does not need to offer sacrifices day after day, first for his own sins, and then for the sins of the people. He sacrificed for their sins once for all when he offered himself.

他不像那些大祭司，每日必须先为自己的罪，后为百姓的罪献祭，因为他只一次将自己献上，就把这事成全了。

来7:28

For the law appoints as high priests men who are weak; but the oath, which came after the law, appointed the Son, who has been made perfect forever.

律法本是立软弱的人为大祭司；但在律法以后起誓的话，是立儿子为大祭司，乃是成全到永远的。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrificed ['sækrɪfaɪst] 牺牲，献出（ sacrifice的过去式和过去分词 ） { :4068}

ancestor ['ænsɛstə(r)] n. 始祖，祖先；被继承人 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4137}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

useless ['ju:sləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

attained [ə'teɪnd] vt. 取得，得到，获得（attain的过去式） { :5042}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

descent [dɪ'sent] n. 下降；血统；袭击 vt. 除去...的气味；使...失去香味 {cet6 ky toefl ielts gre :5385}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

oath [əʊθ] n. 誓言，誓约；诅咒，咒骂 {cet6 ky toefl ielts gre :6353}

perfection [pə'fɛkʃn] n. 完善；完美 {cet6 ky toefl :6505}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊（男子名） { :10623}

patriarch ['peɪtriɑ:k] n. 家长；族长；元老；创始人 {toefl :10741}

ancestry ['ænsɛstri] n. 祖先；血统 {toefl gre :10801}

sinner ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

plunder ['plʌndə(r)] n. 抢夺；战利品；掠夺品 vt. 掠夺；抢劫；侵吞 vi. 掠夺；盗窃 {cet6 toefl ielts gre :11475}

难点词汇

priesthood ['pri:sthʊd] n. 祭司职；神职；僧职 { :12754}

aaron ['eərən] n. 亚伦（男子名）；亚伦（摩西之兄，犹太教的第一祭司长） { :12804}

genealogy [dʒi:ni'ælədʒi] n. 宗谱；血统；家系；系谱学 {gre :14582}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

exalted [ɪg'zɔ:lɪtɪd] adj. 高尚的；尊贵的；兴奋的 v. 高举；赞扬；使激动（exalt的过去分词） {toefl :16758}

intercede [ˌɪntə'si:d] vi. 调解，调停；求情，说项 {toefl gre :18971}

indestructible [ˌɪndɪ'strʌktəbl] adj. 不可毁灭的，不能破坏的 { :19085}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

salem ['seɪləm] n. 塞伦；礼拜堂 { :26990}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

forever [fə'revə(r)] adv. 永远；不断地；常常 {gk cet4 cet6 ky :2082}

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

priests [pri:sts] n. 祭司；牧师；神父；教士（priest的复数） { :2293}

生僻词

Levitical [li'vɪtɪkəl] a. [圣经] 利未族的, 利未记的

Melchizedek [mel'kɪzɪ,dek] 麦基洗德[撒冷的国王及祭司]

词组

a tenth [] [网络] 十分之一；什一税

descend from [] na. 是...的后裔 [网络] 从.....下来；传下来；起源于

high priest [hai pri:st] n. （旧时犹太教的）祭司长；（某些非基督教的）大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

intercede for [] 请求；说情；替...说情

pure set [] [数] 纯集合

sacrifice ... for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

sacrifice for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the priesthood [] [网络] 司铎职位

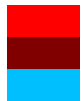
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 希伯来书第8章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来8:1

The point of what we are saying is this: We do have such a high priest, who sat down at the right hand of the throne of the Majesty in heaven,

我们所讲的事，其中第一要紧的，就是我们有这样的大祭司，已经坐在天上至大者宝座的右边，

来8:2

and who serves in the sanctuary, the true tabernacle set up by the Lord, not by man.

在圣所，就是真帐幕里作执事；这帐幕是主所支的，不是人所支的。

来8:3

Every high priest is appointed to offer both gifts and sacrifices, and so it was necessary for this one also to have something to offer.

凡大祭司都是为献礼物和祭物设立的，所以这位大祭司也必须有所献的。

来8:4

If he were on earth, he would not be a priest, for there are already men who offer the gifts prescribed by the law.

他若在地上，必不得为祭司，因为已经有照律法献礼物的祭司。

来8:5

They serve at a sanctuary that is a copy and shadow of what is in heaven. This is why Moses was warned when he was about to build the tabernacle: "See to it that you make everything according to the pattern shown you on the mountain."

他们供奉的事，本是天上事的形状和影像，正如摩西将要造帐幕的时候，蒙神警戒他，说，你要谨慎，作各样的物件，都要照着在山上指示你的样式。

来8:6

But the ministry Jesus has received is as superior to theirs as the covenant of which he is mediator is superior to the old one, and it is founded on better promises.

如今耶稣所得的职任是更美的，正如他作更美之约的中保；这约原是凭更美之应许立的。

来8:7

For if there had been nothing wrong with that first covenant, no place would have been sought for another.

那前约若没有瑕疵，就无处寻求后约了。

来8:8

But God found fault with the people and said: "The time is coming, declares the Lord, when I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah.

所以主指责他的百姓说（或作“所以主指前约的缺欠说”）：“日子将到，我要与以色列家和犹太家另立新约，

来8:9

It will not be like the covenant I made with their forefathers when I took them by the hand to lead them out of Egypt, because they did not remain faithful to my covenant, and I turned away from them, declares the Lord.

不像我拉着他们祖宗的手，领他们出埃及的时候，与他们所立的约。因为他们不恒心守我的约，我也不理他们。这是主说的。

”

来8:10

This is the covenant I will make with the house of Israel after that time, declares the Lord. I will put my laws in their minds and write them on their hearts. I will be their God, and they will be my people.

主又说：“那些日子以后，我与以色列家所立的约乃是这样：我要将我的律法放在他们里面，写在他们心上；我要作他们的神，他们要作我的子民。

来8:11

No longer will a man teach his neighbor, or a man his brother, saying, 'Know the Lord,' because they will all know me, from the least of them to the greatest.

他们不用各人教导自己的乡邻和自己的弟兄说：‘你该认识主，’因为他们从最小的到至大的，都必认识我。

来8:12

For I will forgive their wickedness and will remember their sins no more."

我要宽恕他们的不义，不再记念他们的罪愆。”

来8:13

By calling this covenant "new," he has made the first one obsolete; and what is obsolete and aging will soon disappear.

既说新约，就以前约为旧了；但那渐旧渐衰的，就必快归无有了。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

prescribed [prɪ'skraɪbd] adj. 规定的 {toefl :4738}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

aging ['eɪdʒɪŋ] n. 老化；陈化，熟化 { :5306}

theirs [ðeəz] pron. 他们的；她们的；它们的 {zk gk :5421}

sanctuary ['sæŋktɪʃuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

obsolete ['ɒbsəli:t] adj. 废弃的；老式的 n. 废词；陈腐的人 vt. 淘汰；废弃 {ky toefl ielts gre :8876}

mediator ['mi:diətə(r)] n. 调停者；传递者；中介物 {toefl :9087}

难点词汇

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

tabernacle ['tæbənækəl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

Judah ['dʒu:də] n. （圣经中的）犹大；犹大的后裔 { :35807}

复习词汇

declares [di'kleɪz] vt. 宣布，声明；断言，宣称 vi. 声明，宣布 { :1534}

priest [pri:st] n. 牧师；神父；教士 vt. 使成为神职人员；任命...为祭司 n. (Priest)人名；(英、德)普里斯特 {cet4 cet6 ky :2293}

词组

covenant with [] vt. 与...签订

faithful to ['feɪθfʊl tu:] [网络] 忠于；忠实于；忠心于

find fault [faɪnd fɔ:lt] [网络] 挑剔；埋怨；挑毛病

find fault with [] na. 吹毛求疵；找...的岔子 [网络] 挑剔；找岔子；挑毛病

found fault [] 找岔子；埋怨

found fault with [] un. 不满于

high priest [hai pri:st] n. （旧时犹太教的）祭司长；（某些非基督教的）大祭司 [网络] 大司祭；高级祭司；主教

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

New Covenant [] [网络] 新约；新圣约；新的盟约

superior to [sju'piəriə tu:] adj. 胜过；优于 [网络] 比...好；级别高于；比...高级

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

惯用语

declares the lord

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 希伯来书第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来9:1

Now the first covenant had regulations for worship and also an earthly sanctuary.

原来前约有礼拜的条例和属世界的圣幕。

来9:2

A tabernacle was set up. In its first room were the lampstand, the table and the consecrated bread; this was called the Holy Place.

因为有预备的帐幕，头一层叫作圣所，里面有灯台、桌子和陈设饼。

来9:3

Behind the second curtain was a room called the Most Holy Place,

第二幔子后又有一层帐幕，叫作至圣所，

来9:4

which had the golden altar of incense and the gold-covered ark of the covenant. This ark contained the gold jar of manna, Aaron's staff that had budded, and the stone tablets of the covenant.

有金香炉（“炉”或作“坛”），有包金的约柜，柜里有盛吗哪的金罐和亚伦发过芽的杖并两块约版。

来9:5

Above the ark were the cherubim of the Glory, overshadowing the atonement cover. But we cannot discuss these things in detail now.

柜上面有荣耀基路伯的影罩着施恩座（“施恩”原文作“蔽罪”）。这几件我现在不能一一细说。

来9:6

When everything had been arranged like this, the priests entered regularly into the outer room to carry on their ministry.

这些物件既如此预备齐了，众祭司就常进头一层帐幕，行拜神的礼。

来9:7

But only the high priest entered the inner room, and that only once a year, and never without blood, which he offered for himself and for the sins the people had committed in ignorance.

至于第二层帐幕，惟有大祭司一年一次独自进去，没有不带着血为自己和百姓的过错献上。

来9:8

The Holy Spirit was showing by this that the way into the Most Holy Place had not yet been disclosed as long as the first tabernacle was still standing.

圣灵用此指明，头一层帐幕仍存的时候，进入至圣所的路还未显明。

来9:9

This is an illustration for the present time, indicating that the gifts and sacrifices being offered were not able to clear the conscience of the worshiper.

那头一层帐幕作现今的一个表样，所献的礼物和祭物，就着良心说，都不能叫礼拜的人得以完全。

来9:10

They are only a matter of food and drink and various ceremonial washings -- external regulations applying until the time of the new order.

这些事，连那饮食和诸般洗濯的规矩，都不过是属肉体的条例，命定到振兴的时候为止。

来9:11

When Christ came as high priest of the good things that are already here, he went through the greater and more perfect tabernacle that is not man-made, that is to say, not a part of this creation.

但现在基督已经来到，作了将来美事的大祭司，经过那更大、更全备的帐幕，不是人手所造，也不是属乎这世界的。

来9:12

He did not enter by means of the blood of goats and calves; but he entered the Most Holy Place once for all by his own blood, having obtained eternal redemption.

并且不用山羊和牛犊的血，乃用自己的血，只一次进入圣所，成了永远赎罪的事。

来9:13

The blood of goats and bulls and the ashes of a heifer sprinkled on those who are ceremonially unclean sanctify them so that they are outwardly clean.

若山羊和公牛的血，并母牛犊的灰，洒在不洁的人身上，尚且叫人成圣，身体洁净，

来9:14

How much more, then, will the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself unblemished to God, cleanse our consciences from acts that lead to death, so that we may serve the living God!

何况基督藉着永远的灵，将自己无瑕无疵献给神，他的血岂不更能洗净你们的心（原文作“良心”），除去你们的死行，使你们侍奉那永生神吗？

来9:15

For this reason Christ is the mediator of a new covenant, that those who are called may receive the promised eternal inheritance -- now that he has died as a ransom to set them free from the sins committed under the first covenant.

为此，他作了新约的中保，既然受死赎了人在前约之时所犯的罪过，便叫蒙召之人得着所应许永远的产业。

来9:16

In the case of a will, it is necessary to prove the death of the one who made it,

凡有遗命，必须等到留遗命的人死了（“遗命”原文与“约”字同）。

来9:17

because a will is in force only when somebody has died; it never takes effect while the one who made it is living.
因为人死了，遗命才有效力；若留遗命的尚在，那遗命还有用处吗？

来9:18

This is why even the first covenant was not put into effect without blood.
所以，前约也不是不用血立的。

来9:19

When Moses had proclaimed every commandment of the law to all the people, he took the blood of calves, together with water, scarlet wool and branches of hyssop, and sprinkled the scroll and all the people.
因为摩西当日照着律法将各样诫命传给众百姓，就拿朱红色绒和牛膝草，把牛犊、山羊的血和水洒在书上，又洒在众百姓身上，说：

来9:20

He said, "This is the blood of the covenant, which God has commanded you to keep."
“这血就是 神与你们立约的凭据。”

来9:21

In the same way, he sprinkled with the blood both the tabernacle and everything used in its ceremonies.
他又照样把血洒在帐幕和各样器皿上。

来9:22

In fact, the law requires that nearly everything be cleansed with blood, and without the shedding of blood there is no forgiveness.
按着律法，凡物差不多都是用血洁净的，若不流血，罪就不得赦免了。

来9:23

It was necessary, then, for the copies of the heavenly things to be purified with these sacrifices, but the heavenly things themselves with better sacrifices than these.
照着天上样式做的物件，必须用这些祭物去洁净；但那天上的本物自然当用更美的祭物去洁净。

来9:24

For Christ did not enter a man-made sanctuary that was only a copy of the true one; he entered heaven itself, now to appear for us in God's presence.
因为基督并不是进了人手所造的圣所（这不过是真圣所的影像），乃是进了天堂，如今为我们显在 神面前；

来9:25

Nor did he enter heaven to offer himself again and again, the way the high priest enters the Most Holy Place every year with blood that is not his own.
也不是多次将自己献上，像那大祭司每年带着牛羊的血进入圣所（“牛羊的血”原文作“不是自己的血”）。

来9:26

Then Christ would have had to suffer many times since the creation of the world. But now he has appeared once for all at the end of the ages to do away with sin by the sacrifice of himself.

如果这样，他从创世以来，就必多次受苦了。但如今在这末世显现一次，把自己献为祭，好除掉罪。

来9:27

Just as man is destined to die once, and after that to face judgment,

按着定命，人人都有一死，死后且有审判。

来9:28

so Christ was sacrificed once to take away the sins of many people; and he will appear a second time, not to bear sin, but to bring salvation to those who are waiting for him.

象这样，基督既然一次被献，担当了多人的罪，将来要向那等候他的人第二次显现，并与罪无关，乃是为拯救他们。

知识点

重点词汇

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrificed ['sækrɪfaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

washings ['wɒʃɪŋz] n. 洗(washing的名词复数); 洗涤剂; 正在洗或待洗的衣服; 洗下的污垢 { :4128}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

jar [dʒɑ:(r)] n. 罐；广口瓶；震动；刺耳声 vi. 冲突；不一致；震惊；发刺耳声 vt. 震动；刺激；使震动 n. (Jar)人名；(罗)扎尔 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :4262}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

consciences ['kɒnʃənsɪz] n. 良心(conscience的名词复数); 内疚; 愧疚; 凭良心 { :4273}

shedding ['ʃedɪŋ] n. 脱落；蜕落 v. 脱落（shed的ing形式） { :4356}

proclaimed [prə'kleɪmd] 公告 { :4454}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

tablets ['tæblɪts] n. [药] 药片，匾（tablet的复数形式）；便笺 v. 用碑牌纪念；将...制成小片（tablet的第三人称单数） {ielts :4781}

ignorance ['ɪɡnərəns] n. 无知，愚昧；不知，不懂 {cet6 ky toefl ielts :5259}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

calves [kɑ:vz] n. 小牛；小腿；腓；呆子（calf的复数） n. (Calves)人名；(法)卡尔夫 { :5425}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

sanctuary ['sæŋktɪfjuəri] n. 避难所；至圣所；耶路撒冷的神殿 {toefl :5985}

destined ['destɪnd] v. 注定（destine的过去式和过去分词） adj. 注定的；命定的；去往...的 { :6450}

budded ['bʌdɪd] 发了芽的，有蓓蕾的 { :6466}

forgiveness [fə'gɪvnəs] n. 宽恕；宽仁之心 { :6980}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

redemption [rɪ'dempʃn] n. 赎回；拯救；偿还；实践 { :7881}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

ceremonial [ˌserɪ'məʊniəl] n. 仪式，礼节 adj. 仪式的；正式的，礼仪的 {toefl :9026}

mediator ['mi:diətə(r)] n. 调停者；传递者；中介物 {toefl :9087}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

overshadowing [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] v. 使（某物）被遮暗(overshadow的现在分词)；使阴暗；使（某事物）令人不快或减少乐趣；使（某人）相形见绌或黯然失色 { :9531}

earthly ['ɜ:θli] adj. 地球的；尘世的；可能的 {gre :10176}

scroll [skrɒl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

cleansed [klenzd] v. 弄干净，清洗(cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

ransom ['rænsəm] n. 赎金；赎身，赎回 vt. 赎回，赎；勒索赎金；救赎；得赎金后释放 n. (Ransom)人名；(西)兰索姆；(英)兰塞姆 {toefl ielts gre :11756}

purified [pɪ'ʃəɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除（purify的过去分词）；精炼 {toefl :11900}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

难点词汇

outwardly ['aʊtwədli] adv. 表面上；向外；外观上地 { :14531}

commandment [kə'mɑ:ndmənt] n. 戒律；法令 { :14661}

consecrated ['kən(t)sə,kreɪtɪd] adj. 神圣的，被奉为神圣的 v. 奉献（consecrate的过去分词）；使...神圣；供神用 { :16071}

worshiper ['wɜ:ʃɪpə] n. 崇拜者；礼拜者（等于worshipper） { :16239}

atonement [ə'təʊnmənt] n. 赎罪；补偿，弥补 { :16716}

heifer ['hefə(r)] n. 小母牛 n. (Heifer)人名；(德)海费尔 { :17330}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

sanctify ['sæŋktɪfaɪ] vt. 使圣洁；使神圣化；把...奉献给神；认可 {gre :20602}

cherubim ['tʃerəbɪm] n. 智天使，小天使 { :21254}

unblemished [ʌn'blemɪʃt] adj. 无缺点的；清白的 {toefl :21593}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

manna ['mænə] n. 吗哪（古以色列人在经过荒野时所得的天赐食粮）；甘露；精神食粮；天赐之物 n. (Manna)人名；(阿拉伯、意)曼纳 { :25044}

ceremonially [ˌserɪ'məʊniəlɪ] adv. 礼仪上地，仪式上地 { :33533}

hyssop ['hɪsəp] n. 牛膝草；海索草 { :37898}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

生僻词

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台；灯柱

词组

Ark of the Covenant [] na. 约柜 [网络] 结约之柜；誓约之柜；法柜也叫约柜

destine to [] 注定要，命运注定；预定；派定

Glory! [] 多么伟大！；[口语]哎呀！妙哇！天哪！

holy place [] [网络] 圣所；圣殿；圣地

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

New Covenant [] [网络] 新约；新圣约；新的盟约

outer room [] [网络] 外间；外层房间

stone tablet [] [网络] 石碑；碣；石片

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the atonement [] [网络] 赎罪；赎罪论

the eternal [] na. 上帝 [网络] 永恒；永恒青春；永恒者

The Holy Spirit [] 圣灵

the tabernacle [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

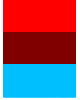
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 希伯来书第10章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来10:1

The law is only a shadow of the good things that are coming -- not the realities themselves. For this reason it can never, by the same sacrifices repeated endlessly year after year, make perfect those who draw near to worship.

律法既是将来美事的影儿，不是本物的真像，总不能藉着每年常献一样的祭物，叫那近前来的人得以完全。

来10:2

If it could, would they not have stopped being offered? For the worshipers would have been cleansed once for all, and would no longer have felt guilty for their sins.

若不然，献祭的事岂不早已止住了吗？因为礼拜的人，良心既被洁净，就不再觉得有罪了。

来10:3

But those sacrifices are an annual reminder of sins,
但这些祭物是叫人每年想起罪来，

来10:4

because it is impossible for the blood of bulls and goats to take away sins.
因为公牛和山羊的血断不能除罪。

来10:5

Therefore, when Christ came into the world, he said: "Sacrifice and offering you did not desire, but a body you prepared for me;

所以，基督到世上来的时候，就说：“神啊，祭物和礼物是你不愿意的；你曾给我预备了身体。

来10:6

with burnt offerings and sin offerings you were not pleased.
燔祭和赎罪祭是你不喜欢的。

来10:7

Then I said, 'Here I am -- it is written about me in the scroll -- I have come to do your will, O God.'
那时我说：‘神啊！我来了，为要照你的旨意行；我的事在经卷上已经记载了。’

来10:8

First he said, "Sacrifices and offerings, burnt offerings and sin offerings you did not desire, nor were you pleased with them" (although the law required them to be made).

以上说：“祭物和礼物，燔祭和赎罪祭，是你不愿意的，也是你不喜欢的”（这都是按着律法献的）。

来10:9

Then he said, "Here I am, I have come to do your will." He sets aside the first to establish the second.

后又说：“我来了为要照你的旨意行。”可见他是除去在先的，为要立定在后的。

来10:10

And by that will, we have been made holy through the sacrifice of the body of Jesus Christ once for all.

我们凭这旨意，靠耶稣基督只一次献上他的身体，就得以成圣。

来10:11

Day after day every priest stands and performs his religious duties; again and again he offers the same sacrifices, which can never take away sins.

凡祭司天天站着事奉 神，屡次献上一样的祭物，这祭物永不能除罪。

来10:12

But when this priest had offered for all time one sacrifice for sins, he sat down at the right hand of God.

但基督献了一次永远的赎罪祭，就在 神的右边坐下了。

来10:13

Since that time he waits for his enemies to be made his footstool,

从此等候他仇敌成了他的脚凳。

来10:14

because by one sacrifice he has made perfect forever those who are being made holy.

因为他一次献祭，便叫那得以成圣的人永远完全。

来10:15

The Holy Spirit also testifies to us about this. First he says:

圣灵也对我们作见证，因为他既已说过：

来10:16

"This is the covenant I will make with them after that time, says the Lord. I will put my laws in their hearts, and I will write them on their minds."

“主说，那些日子以后，我与他们所立的约乃是这样：我要将我的律法写在他们心上，又要放在他们的里面。”

来10:17

Then he adds: "Their sins and lawless acts I will remember no more."

以后就说：“我不再记念他们的罪愆和他们的过犯。”

来10:18

And where these have been forgiven, there is no longer any sacrifice for sin.

这些罪过既已赦免，就不用再为罪献祭了。

来10:19

Therefore, brothers, since we have confidence to enter the Most Holy Place by the blood of Jesus, 弟兄们，我们既因耶稣的血，得以坦然进入至圣所，

来10:20

by a new and living way opened for us through the curtain, that is, his body, 是藉着他给我们开了一条又新又活的路，从幔子经过，这幔子就是他的身体。

来10:21

and since we have a great priest over the house of God, 又有一位大祭司治理 神的家，

来10:22

let us draw near to God with a sincere heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled to cleanse us from a guilty conscience and having our bodies washed with pure water. 并我们心中天良的亏欠已经洒去，身体用清水洗净了，就当存着诚心和充足的信心来到 神面前；

来10:23

Let us hold unswervingly to the hope we profess, for he who promised is faithful. 也要坚守我们所承认的指望，不至摇动，因为那应许我们的是信实的。

来10:24

And let us consider how we may spur one another on toward love and good deeds. 又要彼此相顾，激发爱心，勉励行善。

来10:25

Let us not give up meeting together, as some are in the habit of doing, but let us encourage one another -- and all the more as you see the Day approaching. 你们不可停止聚会，好像那些停止惯了的人，倒要彼此劝勉。既知道（原文作“看见”）那日子临近，就更当如此。

来10:26

If we deliberately keep on sinning after we have received the knowledge of the truth, no sacrifice for sins is left, 因为我们得知真道以后，若故意犯罪，赎罪的祭就再没有了，

来10:27

but only a fearful expectation of judgment and of raging fire that will consume the enemies of God. 惟有战惧等候审判和那烧灭众敌人的烈火。

来10:28

Anyone who rejected the law of Moses died without mercy on the testimony of two or three witnesses.

人干犯摩西的律法，凭两三个见证人尚且不得怜恤而死；

来10:29

How much more severely do you think a man deserves to be punished who has trampled the Son of God under foot, who has treated as an unholy thing the blood of the covenant that sanctified him, and who has insulted the Spirit of grace?
何况人践踏 神的儿子，将那使他成圣之约的血当作平常，又亵慢施恩的圣灵，你们想，他要受的刑罚该怎样加重呢？

来10:30

For we know him who said, "It is mine to avenge; I will repay," and again, "The Lord will judge his people."
因为我们知道谁说：“伸冤在我，我必报应。”又说：“主要审判他的百姓。”

来10:31

It is a dreadful thing to fall into the hands of the living God.
落在永生 神的手里，真是可怕的！

来10:32

Remember those earlier days after you had received the light, when you stood your ground in a great contest in the face of suffering.
你们要追念往日，蒙了光照以后，所忍受大争战的各样苦难。

来10:33

Sometimes you were publicly exposed to insult and persecution; at other times you stood side by side with those who were so treated.
一面被毁谤，遭患难，成了戏景，叫众人观看；一面陪伴那些受这样苦难的人。

来10:34

You sympathized with those in prison and joyfully accepted the confiscation of your property, because you knew that you yourselves had better and lasting possessions.
因为你们体恤了那些被捆锁的人，并且你们的家业被人抢去，也甘心忍受，知道自己有更美长存的家业。

来10:35

So do not throw away your confidence; it will be richly rewarded.
所以，你们不可丢弃勇敢的心，存这样的心必得大赏赐。

来10:36

You need to persevere so that when you have done the will of God, you will receive what he has promised.
你们必须忍耐，使你们行完了 神的旨意，就可以得着所应许的。

来10:37

For in just a very little while, "He who is coming will come and will not delay."
因为还有一点时候，“那要来的就来，并不迟延。”

来10:38

But my righteous one will live by faith. And if he shrinks back, I will not be pleased with him."

只是义人必因信得生（“义人”有古卷作“我的义人”）；他若退后，我心里就不喜欢他。”

来10:39

But we are not of those who shrink back and are destroyed, but of those who believe and are saved.

我们却不是退后入沉沦的那等人，乃是有信心以致灵魂得救的人。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝(女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

bulls [bulz] n. 公牛队（美国篮球队名）；布尔斯（地名） { :4207}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

reminder [rɪ'maɪndə(r)] n. 暗示；提醒的人/物；催单 {toefl gre :4390}

shrinks [ʃrɪŋks] vi. 收缩；畏缩 vt. 使缩小，使收缩 n. 收缩 { :4474}

shrink [ʃrɪŋk] vi. 收缩；畏缩 n. 收缩；畏缩；<俚>精神病学家 vt. 使缩小，使收缩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4474}

dreadful ['dredfl] adj. 可怕的；糟透的，令人不快的 {cet6 toefl ielts :4571}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

goats [ɡot] n. 山羊（goat的复数形式） { :4674}

deeds [diːdz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

mercy ['mɜːsi] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

spur [spɜː(r)] n. 鼓舞，刺激；马刺；山坡 vt. 激励，鞭策；给...装踢马刺 vi. 骑马疾驰；给予刺激 n. (Spur)人名；(意)斯普尔；(德)施普尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5066}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

fearful ['fɪəfl] adj. 可怕的；担心的；严重的 {cet4 cet6 ky :6198}

insult [ɪn'sʌlt] n. 侮辱；凌辱；无礼 vt. 侮辱；辱骂；损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

insulted [ɪn'sʌltɪd] vt. 侮辱；辱骂；损害 n. 侮辱；凌辱；无礼 { :6568}

sincere [sɪn'sɪə(r)] adj. 真诚的；诚挚的；真实的 {cet4 cet6 ky ielts gre :6875}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

endlessly ['endləsli] adv. 不断地；无穷尽地 {toefl :8760}

persecution [ˌpɜːsɪ'kjuːʃn] n. 迫害；烦扰 { :8852}

richly ['rɪtʃli] adv. 丰富地；富裕地；完全地 { :9668}

profess [prə'fes] vt. 自称；公开表示；宣称信奉；正式准予加入 vi. 声称；承认；当教授 {toefl :10336}

scroll [skrɒl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

cleanse [klenz] vt. 净化；使...纯净；使...清洁 {toefl :10540}

cleansed [klenzd] v. 弄干净，清洗(cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sympathized ['sɪmpəθaɪzd] v. 同情，支持(sympathize的过去式和过去分词) { :11121}

trampled ['træmpld] v. 践踏（trample的过去式）；蹂躏 { :11298}

难点词汇

persevere [ˌpɜːsɪ'vɪə(r)] vi. 坚持；不屈不挠；固执己见（在辩论中） {cet6 ky toefl ielts :13755}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复，报仇 {gre :15208}

worshippers ['wɜːʃɪpəz] n. 礼拜者，参拜者，崇拜者(worshiper的名词复数) { :16239}

confiscation [ˌkɒnfɪs'keɪʃən] n. 没收；征用；充公 { :17017}

lawless ['lɔːləs] adj. 非法的；无法律的 n. (Lawless)人名；(英)劳利斯 { :17085}

unholy [ʌn'həʊli] adj. 不神圣的；罪恶的；不适宜的 { :18561}

sanctified ['sæŋktɪfaɪd] adj. 认可的，批准的；神圣化的 { :20602}

joyfully ['dʒɔɪfəli] adv. 高兴地，喜悦地 { :20925}

footstool ['fʊtstuːl] n. 脚凳 { :26103}

unswervingly [ˌʌn'swɜːvɪŋli] adv. 坚定不移地 { :45367}

复习词汇

sins [sɪnz] n. 罪恶 n. (Sins)人名；(英、德)辛斯 { :3285}

offerings ['ɒfərɪŋz] n. 供品，供奉祖先神佛的菜等；奉献（物）；样片；提供之物（offering的复数形式） { :3988}

词组

good deed [gʊd diːd] [网络] 好事；善事；做了好事

guilty conscience ['gɪlti 'kɒŋʃəns] [网络] 内疚；问心有愧；罪恶良心

Law of Moses [] abbr. (=mosaic law) [网络] 摩西律法；摩西的律法

laws of moses [] n. 摩西律法

more severely [mɔː sə'verɪli] adj. 严格地(severely的比较级); 严重地; 严厉地; 严肃地

[of grace](#) [] [网络] 恩赐之；优雅；圣母玛利亚

[sacrifice ... for](#) [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

[sacrifice for](#) [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

[shrink back](#) [ˈrɪŋk bæk] na. 退缩 [网络] 畏缩；害怕；往后退

[sympathize with](#) [] v. 同情 [网络] 怜悯，共鸣；怜悯；向某人表达同情

[testify to](#) [] v. 证明；证实 [网络] 表明；说明；为什么作证

[the Law of Moses](#) [] [网络] 摩西律法；摩西的律法；旧约圣经

[without mercy](#) [] na. 狠着心肠 [网络] 残忍地；毫不容情地；毫不留情地

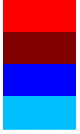
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 希伯来书第11章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来11:1

Now faith is being sure of what we hope for and certain of what we do not see.

信就是所望之事的实底，是未见之事的的确据。

来11:2

This is what the ancients were commended for.

古人在这信上得了美好的证据。

来11:3

By faith we understand that the universe was formed at God's command, so that what is seen was not made out of what was visible.

我们因着信，就知道诸世界是藉 神 话造成的，这样，所看见的，并不是从显然之物造出来的。

来11:4

By faith Abel offered God a better sacrifice than Cain did. By faith he was commended as a righteous man, when God spoke well of his offerings. And by faith he still speaks, even though he is dead.

亚伯因着信，献祭与 神，比该隐所献的更美，因此便得了称义的见证，就是 神指他礼物作的见证。他虽然死了，却因这信，仍旧说话。

来11:5

By faith Enoch was taken from this life, so that he did not experience death; he could not be found, because God had taken him away. For before he was taken, he was commended as one who pleased God.

以诺因着信，被接去，不至于见死，人也找不着他，因为 神已经把他接去了。只是他被接去以先，已经得了 神喜悦他的明证。

来11:6

And without faith it is impossible to please God, because anyone who comes to him must believe that he exists and that he rewards those who earnestly seek him.

人非有信，就不能得 神的喜悦；因为到 神面前来的人，必须信有 神，且信他赏赐那寻求他的人。

来11:7

By faith Noah, when warned about things not yet seen, in holy fear built an ark to save his family. By his faith he condemned the world and became heir of the righteousness that comes by faith.

挪亚因着信，既蒙 神指示他未见的事，动了敬畏的心，预备了一只方舟，使他全家得救。因此就定了那世代的罪，自己也承

受了那从信而来的义。

来11:8

By faith Abraham, when called to go to a place he would later receive as his inheritance, obeyed and went, even though he did not know where he was going.

亚伯拉罕因着信，蒙召的时候，就遵命出去，往将来要得为业的地方去；出去的时候，还不知往哪里去。

来11:9

By faith he made his home in the promised land like a stranger in a foreign country; he lived in tents, as did Isaac and Jacob, who were heirs with him of the same promise.

他因着信，就在所应许之地作客，好像在异地居住帐篷，与那同蒙一个应许的以撒、雅各一样。

来11:10

For he was looking forward to the city with foundations, whose architect and builder is God.

因为他等候那座有根基的城，就是 神所经营、所建造的。

来11:11

By faith Abraham, even though he was past age -- and Sarah herself was barren -- was enabled to become a father because he considered him faithful who had made the promise.

因着信，连撒拉自己，虽然过了生育的岁数，还能怀孕，因她以为那应许她的是可信的。

来11:12

And so from this one man, and he as good as dead, came descendants as numerous as the stars in the sky and as countless as the sand on the seashore.

所以从一个仿佛已死的人就生出子孙，如同天上的星那样众多，海边的沙那样无数。

来11:13

All these people were still living by faith when they died. They did not receive the things promised; they only saw them and welcomed them from a distance. And they admitted that they were aliens and strangers on earth.

这些人都是存着信心死的，并没有得着所应许的，却从远处望见，且欢喜迎接，又承认自己在世上是客旅，是寄居的。

来11:14

People who say such things show that they are looking for a country of their own.

说这样话的人，是表明自己要找一个家乡。

来11:15

If they had been thinking of the country they had left, they would have had opportunity to return.

他们若想念所离开的家乡，还有可以回去的机会。

来11:16

Instead, they were longing for a better country -- a heavenly one. Therefore God is not ashamed to be called their God, for he has prepared a city for them.

他们却羡慕一个更美的家乡，就是在天上的。所以 神被称为他们的 神，并不以为耻，因为他已经给他们预备了一座城。

来11:17

By faith Abraham, when God tested him, offered Isaac as a sacrifice. He who had received the promises was about to sacrifice his one and only son,

亚伯拉罕因着信，被试验的时候，就把以撒献上；这便是那欢喜领受应许的，将自己独生的儿子献上。

来11:18

even though God had said to him, "It is through Isaac that your offspring will be reckoned."

论到这儿子，曾有话说：“从以撒生的才要称为你的后裔。”

来11:19

Abraham reasoned that God could raise the dead, and figuratively speaking, he did receive Isaac back from death.

他以为 神还能叫人从死里复活，他也仿佛从死中得回他的儿子来。

来11:20

By faith Isaac blessed Jacob and Esau in regard to their future.

以撒因着信，就指着将来的事给雅各、以扫祝福。

来11:21

By faith Jacob, when he was dying, blessed each of Joseph's sons, and worshiped as he leaned on the top of his staff.

雅各因着信，临死的时候，给约瑟的两个儿子各自祝福，扶着杖头敬拜 神。

来11:22

By faith Joseph, when his end was near, spoke about the exodus of the Israelites from Egypt and gave instructions about his bones.

约瑟因着信，临终的时候，提到以色列族将来要出埃及，并为自己的骸骨留下遗命。

来11:23

By faith Moses' parents hid him for three months after he was born, because they saw he was no ordinary child, and they were not afraid of the king's edict.

摩西生下来，他的父母见他是个俊美的孩子，就因着信，把他藏了三个月，并不怕王命。

来11:24

By faith Moses, when he had grown up, refused to be known as the son of Pharaoh's daughter.

摩西因着信，长大了就不肯称为法老女儿之子。

来11:25

He chose to be mistreated along with the people of God rather than to enjoy the pleasures of sin for a short time.

他宁可和 神的百姓同受苦害，也不愿暂时享受罪中之乐。

来11:26

He regarded disgrace for the sake of Christ as of greater value than the treasures of Egypt, because he was looking ahead

to his reward.

他看为基督受的凌辱比埃及的财物更宝贵，因他想望所要得的赏赐。

来11:27

By faith he left Egypt, not fearing the king's anger; he persevered because he saw him who is invisible.

他因着信，就离开埃及，不怕王怒；因为他恒心忍耐，如同看见那不能看见的主。

来11:28

By faith he kept the Passover and the sprinkling of blood, so that the destroyer of the firstborn would not touch the firstborn of Israel.

他因着信，就守逾越节（“守”或作“立”），行洒血的礼，免得那灭长子的临近以色列人。

来11:29

By faith the people passed through the Red Sea as on dry land; but when the Egyptians tried to do so, they were drowned.

他们因着信，过红海如行干地；埃及人试着要过去，就被吞灭了。

来11:30

By faith the walls of Jericho fell, after the people had marched around them for seven days.

以色列人因着信，围绕耶利哥城七日，城墙就倒塌了。

来11:31

By faith the prostitute Rahab, because she welcomed the spies, was not killed with those who were disobedient.

妓女喇合因着信，曾和和平平地接待探子，就不与那些不顺从的人一同灭亡。

来11:32

And what more shall I say? I do not have time to tell about Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel and the prophets,

我又何必再说呢？若要一一细说，基甸、巴拉、参孙、耶弗他、大卫、撒母耳和众先知的事，时候就不够了。

来11:33

who through faith conquered kingdoms, administered justice, and gained what was promised; who shut the mouths of lions, 他们因着信，制伏了敌国，行了公义，得了应许；堵了狮子的口，

来11:34

quenched the fury of the flames, and escaped the edge of the sword; whose weakness was turned to strength; and who became powerful in battle and routed foreign armies.

灭了烈火的猛兽，脱了刀剑的锋刃；软弱变为刚强，争战显出勇敢，打退外邦的全军。

来11:35

Women received back their dead, raised to life again. Others were tortured and refused to be released, so that they might gain a better resurrection.

有妇人得自己的死人复活，又有人忍受严刑，不肯苟且得释放（“释放”原文作“赎”），为要得着更美的复活。

来11:36

Some faced jeers and flogging, while still others were chained and put in prison.
又有人忍受戏弄、鞭打、捆锁、监禁各等的磨炼，

来11:37

They were stoned; they were sawed in two; they were put to death by the sword. They went about in sheepskins and goatskins, destitute, persecuted and mistreated --
被石头打死，被锯锯死，受试探，被刀杀，披着绵羊、山羊的皮各处奔跑，受穷乏、患难、苦害，

来11:38

the world was not worthy of them. They wandered in deserts and mountains, and in caves and holes in the ground.
在旷野、山岭、山洞、地穴飘流无定，本是世界不配有的人。

来11:39

These were all commended for their faith, yet none of them received what had been promised.
这些人都是因信得了美好的证据，却仍未得着所应许的。

来11:40

God had planned something better for us so that only together with us would they be made perfect.
因为 神给我们预备了更美的事，叫他们若不与我们同得，就不能完全。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

treasures ['treʒəz] n. 宝物 (treasure的复数) v. 珍爱 (treasure的第三人称单数) ；储藏 { :4074}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

drowned [draʊnd] n. 血本无归者；被套牢者 v. 淹死 (drown的过去分词) ；淹没 adj. 淹死的；水淹的 { :4492}

heir [eə(r)] n. [法] 继承人；后嗣；嗣子 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4607}

heirs ['eəz] n. [法] 继承人；继承者 (heir的复数形式) { :4607}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀 (sprinkle的现在分词) { :4663}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

samuel ['sæmjʊəl] n. 撒母耳 (希伯来先知) ；塞缪尔 (男子名) { :4810}

spies [spaɪz] n. 间谍；密探 (spy的复数形式) v. 侦探，找出 (spy的三单形式) n. (Spies)人名；(英、葡)斯皮斯；(德、捷)施皮斯 { :4846}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从，听从 (obey的过去式和过去分词) ; 遵守，遵循 { :4952}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

countless ['kaʊntləs] adj. 无数的；数不尽的 {toefl :5052}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

tortured ['tɔ:tʃəd] v. 拷打；虐待（torture的过去分词）；使扭曲 { :5272}

ashamed [ə'feɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

egyptians [ɪ'dʒɪpʃənz] n. 埃及人 与古埃及相关的 古埃及人 埃及文化的 { :5515}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

descendants [dɪ'sendənts] n. 后代，晚辈（descendant的复数）；子节点；衍生物 { :6138}

jacob ['dʒeɪkəb] n. 雅各（以色列人的祖先）；雅各布（男子名） { :6690}

conquered ['kɒŋkəd] vt. 战胜，征服；攻克，攻取 vi. 胜利；得胜 { :6737}

sawed [sɔ:n] vbl. 锯 的过去式 格言 { :6947}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

commended [kə'mendɪd] vt. 推荐；称赞；把...委托 vi. 称赞；表扬 { :7594}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱；丢脸的人或事；失宠 vt. 使……失宠；给……丢脸；使……蒙受耻辱；贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

barren ['bærən] n. 荒地 adj. 贫瘠的；不生育的；无益的；沉闷无趣的；空洞的 n. (Barren)人名；(西、英)巴伦 {cet6 ky toefl ielts gre :8809}

resurrection [,rezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的；神圣的；天国似的 adv. 无比；极其 {toefl :9350}

exodus ['eksədəs] n. 《出埃及记》（《圣经》第二卷） {toefl gre :10085}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

destroyer [dɪ'strɔɪə(r)] n. 驱逐舰；破坏者；起破坏作用的事物 { :11489}

routed [ru:tɪd] n. 已选择路径 v. 按路线发送（route的过去分词和过去式） { :11849}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

earnestly ['ɜ:nɪstlɪ] adv. 认真地；诚挚地 { :12342}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}

难点词汇

persecuted ['pə:sɪkjʊ:tɪd] adj. v. （尤指宗教或政治信仰的）迫害(~sb. for sth.)(persecute的过去式和过去分词)；烦扰，困扰或骚扰某人 { :12900}

persevered [ˌpə:si'viəd] vi. 坚持；不屈不挠；固执己见（在辩论中） { :13755}

flogging ['flɒɡɪŋ] n. 鞭打 { :13850}

Passover ['pæs.əʊvə] n. (圣经)逾越节; (圣经)逾越节祭神的羔羊 { :14149}

mistreated [mɪs'tri:tɪd] v. 虐待 (mistreat的过去分词) adj. 被虐待的 { :14559}

edict ['i:dɪkt] n. 法令; 布告 {gre :15238}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

jeers [dʒɪəz] n. 操纵帆船下部 (使其上下的) 索具; 嘲讽 (jeer的名词复数) v. 嘲笑 (jeer的第三人称单数) { :15455}

abel ['eɪbəl] n. 亚伯 (亚当和夏娃的次子); 艾贝尔 (男子名) { :15957}

cain [keɪn] n. 该隐 (亚当之子); 凶手; 杀兄弟者 { :16232}

figuratively ['fɪɡjʊrətɪvli] adv. 比喻地; 象征性地 { :16429}

samson [] n. 参孙; 大力士 { :16467}

destitute ['destɪtju:t] n. 赤贫者 adj. 穷困的; 无的; 缺乏的 vt. 使穷困; 夺去 {gre :16544}

enoch ['i:nɒk] n. 伊诺克 (男子名) { :16721}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子; 初生儿; 长女 adj. 头生的; 第一胎生的 { :18885}

quenched [kwentʃt] adj. 淬火的; 猝熄的 (quench过去式) { :19110}

seashore ['si:fɔ:(r)] n. 海滨; 海岸 adj. 海滨的; 在海滨的 n. (Seashore)人名; (英)西肖尔 {toefl :19873}

israelites ['ɪzriəlaɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

sheepskins ['ʃi:pskɪnz] n. 带毛的羊皮 (sheepskin的名词复数) { :20212}

disobedient [dɪsə'bi:diənt] adj. 不服从的; 违背的; 不孝的 { :23499}

Jericho ['dʒerɪkəʊ] n. 耶利哥, 偏僻的地方 { :27628}

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197}

goatskins ['gəʊtskɪn] n. 山羊皮 { :31615}

Barak ['beəræk] 驼毛外衣 { :31916}

Gideon ['gidɪən] n. 吉迪恩 (犹太勇士) { :35783}

生僻词

Jephthah ['dʒefθə] n. 耶弗他 (以色列的士师)

rahab [] [人名] 雷哈布

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇 (worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

administer justice [] na. 执行法律; 行使审判职权 [网络] 执法; 惩处; 执行审判

by the sword [] 通过武力

commend for [] 〈正〉因...赞扬

[Living in tent](#) [] 《英汉医学词典》 Living in tent 生活在帐篷中

[saw in](#) [] un. 找；觉得

[the exodus](#) [] [网络] 出埃及记；出埃及记的故事；大迁徙

[the passover](#) [] [网络] 逾越节；逾越圣节；指逾越节

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the seashore](#) [] [网络] 海边；海滨；关于在海边

[the sword](#) [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

[worthy of](#) [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

惯用语

[by faith abraham](#)

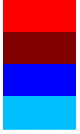
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 希伯来书第12章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来12:1

Therefore, since we are surrounded by such a great cloud of witnesses, let us throw off everything that hinders and the sin that so easily entangles, and let us run with perseverance the race marked out for us.

我们既有这许多的见证人，如同云彩围着我们，就当放下各样的重担，脱去容易缠累我们的罪，存心忍耐，奔那摆在我们前头的路程，

来12:2

Let us fix our eyes on Jesus, the author and perfecter of our faith, who for the joy set before him endured the cross, scorning its shame, and sat down at the right hand of the throne of God.

仰望为我们信心创始成终的耶稣（或作“仰望那将真道创始成终的耶稣”）。他因那摆在前面的喜乐，就轻看羞辱，忍受了十字架的苦难，便坐在 神宝座的右边。

来12:3

Consider him who endured such opposition from sinful men, so that you will not grow weary and lose heart.

那忍受罪人这样顶撞的，你们要思想，免得疲倦灰心。

来12:4

In your struggle against sin, you have not yet resisted to the point of shedding your blood.

你们与罪恶相争，还没有抵挡到流血的地步。

来12:5

And you have forgotten that word of encouragement that addresses you as sons: "My son, do not make light of the Lord's discipline, and do not lose heart when he rebukes you,

你们又忘了那劝你们如同劝儿子的话，说：“我儿，你不可轻看主的管教，被他责备的时候，也不可灰心。

来12:6

because the Lord disciplines those he loves, and he punishes everyone he accepts as a son."

因为主所爱的，他必管教，又鞭打凡所收纳的儿子。”

来12:7

Endure hardship as discipline; God is treating you as sons. For what son is not disciplined by his father?

你们所忍受的，是 神管教你们，待你们如同待儿子。焉有儿子不被父亲管教的呢？

来12:8

If you are not disciplined (and everyone undergoes discipline), then you are illegitimate children and not true sons.
管教原是众子所共受的，你们若不受管教，就是私子，不是儿子了。

来12:9

Moreover, we have all had human fathers who disciplined us and we respected them for it. How much more should we submit to the Father of our spirits and live!

再者，我们曾有生身的父管教我们，我们尚且敬重他；何况万灵的父，我们岂不更当顺服他得生吗？

来12:10

Our fathers disciplined us for a little while as they thought best; but God disciplines us for our good, that we may share in his holiness.

生身的父都是暂随己意管教我们；惟有万灵的父管教我们，是要我们得益处，使我们在他的圣洁上有分。

来12:11

No discipline seems pleasant at the time, but painful. Later on, however, it produces a harvest of righteousness and peace for those who have been trained by it.

凡管教的事，当时不觉得快乐，反觉得愁苦，后来却为那经练过的人结出平安的果子，就是义。

来12:12

Therefore, strengthen your feeble arms and weak knees.

所以，你们要把下垂的手、发酸的腿挺起来，

来12:13

"Make level paths for your feet," so that the lame may not be disabled, but rather healed.

也要为自己的脚，把道路修直了，使瘸子不至歪脚，反得痊愈（“歪脚”或作“差路”）

来12:14

Make every effort to live in peace with all men and to be holy; without holiness no one will see the Lord.

你们要追求与众人和睦，并要追求圣洁；非圣洁没有人能见主。

来12:15

See to it that no one misses the grace of God and that no bitter root grows up to cause trouble and defile many.

又要谨慎，恐怕有人失了神的恩；恐怕有毒根生出来扰乱你们，因此叫众人沾染污秽。

来12:16

See that no one is sexually immoral, or is godless like Esau, who for a single meal sold his inheritance rights as the oldest son.

恐怕有淫乱的，有贪恋世俗如以扫的；他因一点食物把自己长子的名分卖了。

来12:17

Afterward, as you know, when he wanted to inherit this blessing, he was rejected. He could bring about no change of mind, though he sought the blessing with tears.

后来想要承受父所祝的福，竟被弃绝，虽然号哭切求，却得不着门路使他父亲的心意回转。这是你们知道的。

来12:18

You have not come to a mountain that can be touched and that is burning with fire; to darkness, gloom and storm; 你们原不是来到那能摸的山；此山有火焰、密云、黑暗、暴风、

来12:19

to a trumpet blast or to such a voice speaking words that those who heard it begged that no further word be spoken to them, 角声与说话的声音。那些听见这声音的，都求不要再向他们说话。

来12:20

because they could not bear what was commanded: "If even an animal touches the mountain, it must be stoned." 因为他们当不起所命他们的话，说：“靠近这山的，即便是走兽，也要用石头打死。”

来12:21

The sight was so terrifying that Moses said, "I am trembling with fear." 所见的极其可怕，甚至摩西说：“我甚是恐惧战兢。”

来12:22

But you have come to Mount Zion, to the heavenly Jerusalem, the city of the living God. You have come to thousands upon thousands of angels in joyful assembly, 你们乃是来到锡安山，永生神的城邑，就是天上的耶路撒冷。那里有千万的天使，

来12:23

to the church of the firstborn, whose names are written in heaven. You have come to God, the judge of all men, to the spirits of righteous men made perfect, 有名录在天上诸长子之会所共聚的总会，有审判众人的神和被成全之义人的灵魂，

来12:24

to Jesus the mediator of a new covenant, and to the sprinkled blood that speaks a better word than the blood of Abel. 并新约的中保耶稣，以及所洒的血。这血所说的比亚伯的血所说的更美。

来12:25

See to it that you do not refuse him who speaks. If they did not escape when they refused him who warned them on earth, how much less will we, if we turn away from him who warns us from heaven? 你们总要谨慎，不可弃绝那向你们说话的。因为那些弃绝在地上警戒他们的，尚且不能逃罪，何况我们违背那从天上警戒我们的呢？

来12:26

At that time his voice shook the earth, but now he has promised, "Once more I will shake not only the earth but also the heavens." 当时他的声音震动了地，但如今他应许说：“再一次我不单要震动地，还要震动天。”

来12:27

The words "once more" indicate the removing of what can be shaken -- that is, created things -- so that what cannot be shaken may remain.

这再一次的话，是指明被震动的，就是受造之物都要挪去，使那不被震动的常存。

来12:28

Therefore, since we are receiving a kingdom that cannot be shaken, let us be thankful, and so worship God acceptably with reverence and awe,

所以，我们既得了不能震动的国，就当感恩，照 神所喜悦的，用虔诚、敬畏的心事奉 神。

来12:29

for our "God is a consuming fire."

因为我们的 神乃是烈火。

知识点

重点词汇

sexually ['sekʃəli] adv. 性别地；两性之间地 { :4046}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福 (bless的ing形式)；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德)布莱辛 {toefl :4161}

afterward ['ɑ:ftəwəd] adv. 以后，后来 {gk cet4 cet6 ky :4195}

encouragement [ɪn'kʌrɪdʒmənt] n. 鼓励 {gk :4267}

shedding ['ʃedɪŋ] n. 脱落；蜕落 v. 脱落 (shed的ing形式) { :4356}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

trembling ['tremblɪŋ] adj. 发抖的；战栗的；哆嗦的 n. 发抖；战栗；担心 v. 颤抖 (tremble的ing形式)；战悚 { :4432}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

sprinkled ['sprɪŋkld] 撒 { :4663}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

blast [blɑ:st] n. 爆炸；冲击波；一阵 vt. 爆炸；损害；使枯萎 vi. 猛攻 n. (Blast)人名；(德)布拉斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4739}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

gloom [glu:m] n. 昏暗；阴暗 {toefl gre :5722}

terrifying ['terɪfaɪŋ] adj. 令人恐惧的；骇人的；极大的 v. 使害怕，使恐怖 (terrify的现在分词) {toefl :5828}

Jerusalem [dʒəˈruːsələm] n. 耶路撒冷(以色列首都); 耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

hardship [ˈhɑːdʃɪp] n. 困苦; 苦难; 艰难险阻 {gk cet4 cet6 ky toefl :6378}

weary [ˈwiəri] adj. 疲倦的; 厌烦的; 令人厌烦的 vt. 使疲倦; 使厌烦 vi. 疲倦; 厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

awe [ɔː] n. 敬畏 vt. 使敬畏; 使畏怯 n. (Awe)人名; (德)阿韦 {ky toefl gre :7103}

hinders [ˈhɪndəz] n. (Hinders)人名; (瑞典)欣德斯 { :7538}

Moses [ˈməʊzɪz] n. 摩西 (《圣经》故事中犹太人古代领袖); 立法者; 领导者 { :8072}

thankful [ˈθæŋkfl] adj. 感谢的; 欣慰的 {gk :8424}

trumpet [ˈtrʌmpɪt] n. 喇叭; 喇叭声 vt. 吹喇叭; 吹嘘 vi. 吹喇叭; 发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

mediator [ˈmiːdiətə(r)] n. 调停者; 传递者; 中介物 {toefl :9087}

heavenly [ˈhevnlɪ] adj. 天上的; 神圣的; 天国似的 adv. 无比; 极其 {toefl :9350}

feeble [ˈfiːbl] adj. 微弱的, 无力的; 虚弱的; 薄弱的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9622}

illegitimate [ˌɪləˈdʒɪtəmət] n. 非嫡出子; 庶子 adj. 私生的; 非法的; 不合理的 vt. 认做私生子; 认为违法 {toefl gre :9724}

immoral [ɪˈmɒrəl] adj. 不道德的; 邪恶的; 淫荡的 { :9751}

lame [leɪm] adj. 跛足的; 僵痛的; 不完全的; 无说服力的; 差劲的, 蹩脚的 vi. 变跛 vt. 使跛; 使成残废 {gk cet4 cet6 ky ielts :9982}

reverence [ˈrevərəns] n. 崇敬; 尊严; 敬礼 vt. 敬畏; 尊敬 {toefl :10327}

righteous [ˈraɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

joyful [ˈdʒɔɪfl] adj. 欢喜的; 令人高兴的 {cet4 cet6 :11426}

scorning [skɔːnɪŋ] v. 轻视, 蔑视(scorn的现在分词); 不屑做; 不屑于 (接受或做), 轻蔑地拒绝 { :11677}

难点词汇

perseverance [ˌpɜːsɪˈvɪərəns] n. 坚持不懈; 不屈不挠 n. 耐性; 毅力 {ky toefl :13573}

sinful [ˈsɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

rebukes [riˈbjuːks] v. 责难或指责(rebuke的第三人称单数) { :13900}

entangles [enˈtæŋɡəlz] v. 使某人 (某物/自己) 缠绕, 纠缠于 (某物中), 使某人 (自己) 陷入 (困难或复杂的环境中) (entangle的第三人称单数) { :14233}

righteousness [ˈraɪtʃəsənəs] n. 正义; 正直; 公正; 正当 { :15299}

abel [ˈeɪbəl] n. 亚伯 (亚当和夏娃的次子); 艾贝尔 (男子名) { :15957}

holiness [ˈhəʊlɪnəs] n. 神圣; 圣座 (大写, 对教宗等的尊称) { :16140}

firstborn [ˈfɜːstbɔːn] n. 长子; 初生儿; 长女 adj. 头生的; 第一胎生的 { :18885}

defile [dɪˈfaɪl] n. 狭谷; 隘路 vt. 污损, 弄脏; 染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

godless [ˈɡɒdləs] adj. 不信神的, 无神论者的; 不敬神的 { :22201}

zion [ˈzaɪən] n. 原意: 耶路撒冷的一个迦南要塞; 后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地; 犹太人; 天国 { :24744}

acceptably [ək'septəblɪ] adv. 可欣然接受地；合意地 { :31017 }

Esau ['i:sɔ:] n. [圣经]以扫 { :31197 }

复习词汇

discipline ['dɪsəplɪn] n. 学科；纪律；训练；惩罚 vt. 训练，训导；惩戒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :1450}

生僻词

perfecter [] 完美的（perfect的比较级）

词组

be disabled [] 丧失劳动力

be thankful [bi: 'θæŋkf(ə)l] [网络] 感恩；感激；心存感激

bitter root [] un. 苦根；龙胆

bless with [] 施惠〔赐福〕于；有幸拥有

grace of God [] [网络] 神的恩典；上帝的恩典；主恩典

His Holiness [] [网络] 陛下；教皇陛下；圣座

illegitimate child [ˌɪlɪ'dʒɪtəməɪt tʃaɪld] n. 私生子 [网络] 非婚生子女；私生子女；非婚生子女

illegitimate children [] [网络] 非婚生子女；私生儿童；私生子女

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉（巴·以）

New Covenant [] [网络] 新约；新圣约；新的盟约

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the lame [] [网络] 跛子；瘸子；乞丐

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

to inherit [] [网络] 继承；去继承；承继

tremble with [] v. 由于...而发抖 [网络] 因.....而发抖

tremble with fear ['trembl wið fiə] na. 吓得发抖 [网络] 不寒而栗；胆战心惊；丧胆

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 希伯来书第13章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

来13:1

Keep on loving each other as brothers.

你们务要常存弟兄相爱的心。

来13:2

Do not forget to entertain strangers, for by so doing some people have entertained angels without knowing it.

不可忘记用爱心接待客旅，因为曾有接待客旅的，不知不觉就接待了天使。

来13:3

Remember those in prison as if you were their fellow prisoners, and those who are mistreated as if you yourselves were suffering.

你们要记念被捆绑的人，好像与他们同受捆绑；也要记念遭苦害的人，想到自己也在肉身之内。

来13:4

Marriage should be honored by all, and the marriage bed kept pure, for God will judge the adulterer and all the sexually immoral.

婚姻，人人都当尊重，床也不可污秽，因为苟合行淫的人，神必要审判。

来13:5

Keep your lives free from the love of money and be content with what you have, because God has said, "Never will I leave you; never will I forsake you."

你们存心不可贪爱钱财，要以自己所有的为足。因为主曾说：“我总不撇下你，也不丢弃你。”

来13:6

So we say with confidence, "The Lord is my helper; I will not be afraid. What can man do to me?"

所以我们可以放胆说：“主是帮助我的，我必不惧怕；人能把我怎么样呢？”

来13:7

Remember your leaders, who spoke the word of God to you. Consider the outcome of their way of life and imitate their faith.

从前引导你们、传神之道给你们的人，你们要想念他们，效法他们的信心，留心看他们为人的结局。

来13:8

Jesus Christ is the same yesterday and today and forever.

耶稣基督，昨日、今日、一直到永远是一样的。

来13:9

Do not be carried away by all kinds of strange teachings. It is good for our hearts to be strengthened by grace, not by ceremonial foods, which are of no value to those who eat them.

你们不要被那诸般怪异的教训勾引了去。因为人心靠恩得坚固才是好的，并不是靠饮食；那在饮食上专心的，从来没有得着益处。

来13:10

We have an altar from which those who minister at the tabernacle have no right to eat.

我们有一祭坛，上面的祭物是那些在帐幕中供职的人不可同吃的。

来13:11

The high priest carries the blood of animals into the Most Holy Place as a sin offering, but the bodies are burned outside the camp.

原来牲畜的血被大祭司带入圣所作赎罪祭，牲畜的身子被烧在营外。

来13:12

And so Jesus also suffered outside the city gate to make the people holy through his own blood.

所以耶稣要用自己的血叫百姓成圣，也就在城门外受苦。

来13:13

Let us, then, go to him outside the camp, bearing the disgrace he bore.

这样，我们也当出到营外，就了他去，忍受他所受的凌辱。

来13:14

For here we do not have an enduring city, but we are looking for the city that is to come.

我们在这里本没有常存的城，乃是寻求那将来的城。

来13:15

Through Jesus, therefore, let us continually offer to God a sacrifice of praise -- the fruit of lips that confess his name.

我们应当靠着耶稣，常常以颂赞为祭献给神，这就是那承认主名之人嘴唇的果子。

来13:16

And do not forget to do good and to share with others, for with such sacrifices God is pleased.

只是不可忘记行善和捐输的事，因为这样的祭是神所喜悦的。

来13:17

Obey your leaders and submit to their authority. They keep watch over you as men who must give an account. Obey them so that their work will be a joy, not a burden, for that would be of no advantage to you.

你们要依从那些引导你们的，且要顺服，因他们为你们的灵魂时刻警醒，好像那将来交账的人。你们要使他们交的时候有快乐，不至忧愁；若忧愁就与你们无益了。

来13:18

Pray for us. We are sure that we have a clear conscience and desire to live honorably in every way.
请你们为我们祷告，因我们自觉良心无亏，愿意凡事按正道而行。

来13:19

I particularly urge you to pray so that I may be restored to you soon.
我更求你们为我祷告，使我快些回到你们那里去。

来13:20

May the God of peace, who through the blood of the eternal covenant brought back from the dead our Lord Jesus, that great Shepherd of the sheep,
但愿赐平安的神，就是那凭永约之血使群羊的大牧人我主耶稣，从死里复活的神，

来13:21

equip you with everything good for doing his will, and may he work in us what is pleasing to him, through Jesus Christ, to whom be glory for ever and ever. Amen.
在样样善事上成全你们，叫你们遵行他的旨意；又藉着耶稣基督在你们心里行他所喜悦的事。愿荣耀归给他，直到永永远远。阿们！

来13:22

Brothers, I urge you to bear with my word of exhortation, for I have written you only a short letter.
弟兄们，我略略写信给你们，望你们听我劝勉的话。

来13:23

I want you to know that our brother Timothy has been released. If he arrives soon, I will come with him to see you.
你们该知道，我们的兄弟提摩太已经释放了。他若快来，我必同他去见你们。

来13:24

Greet all your leaders and all God's people. Those from Italy send you their greetings.
请你们问引导你们的诸位和众圣徒安。从义大利来的人也问你们安。

来13:25

Grace be with you all.
愿恩惠常与你们众人同在。阿们。

知识点

重点词汇

sexually ['sekʃəli] adv. 性别地；两性之间地 { :4046}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝(女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky}

toefl ielts gre :4104}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心, 良心 n. (Conscience)人名; (法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

entertained [,entə'teɪnd] v. 娱乐 (entertain的过去分词); 款待 adj. 娱乐的; 愉快的 { :4478}

entertain [,entə'teɪn] vt. 娱乐; 招待; 怀抱; 容纳 vi. 款待 {cet4 cet6 ky toefl :4478}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约, 盟约; 圣约; 盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

continually [kən'tɪnjuəli] adv. 不断地; 频繁地 {toefl :4684}

obey [ə'beɪ] vt. 服从, 听从; 按照.....行动 vi. 服从, 顺从; 听话 n. (Obey)人名; (英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的; 不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

altar ['ɔːltə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

imitate ['ɪmɪteɪt] vt. 模仿, 仿效; 仿造, 仿制 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6150}

greetings [g'riːɪŋz] n. 问候; 打招呼; 问候语 (greeting的复数) { :6324}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人; 牧师; 指导者 vt. 牧羊; 带领; 指导; 看管 n. (Shepherd)人名; (英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

helper ['helpə(r)] n. 助手, 帮手 n. (Helper)人名; (德)黑尔珀 {toefl :6980}

timothy ['tɪməθi] n. [植] 梯牧草 { :7283}

disgrace [dɪs'greɪs] n. 耻辱; 丢脸的人或事; 失宠 vt. 使.....失宠; 给.....丢脸; 使.....蒙受耻辱; 贬黜 {cet6 ky toefl :8519}

ceremonial [ˌserɪ'məʊniəl] n. 仪式, 礼节 adj. 仪式的; 正式的, 礼仪的 {toefl :9026}

immoral [ɪ'mɒrəl] adj. 不道德的; 邪恶的; 淫荡的 { :9751}

难点词汇

amen [ɑː'men] n. 祈祷的结束语; 赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门; (祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名; (法)阿芒; (英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

honored ['hɒnɔːd] adj. 受尊敬的; 已承兑或付款的 v. 荣幸 (honor的过去分词) { :13385}

exhortation [ˌegzɔː'teɪʃn] n. 讲道词, 训词; 劝告 { :14140}

forsake [fə'seɪk] vt. 放弃; 断念 {cet6 toefl gre :14525}

mistreated [mɪs'triːtɪd] v. 虐待 (mistreat的过去分词) adj. 被虐待的 { :14559}

tabernacle ['tæbənækl] n. 临时房屋; 帐篷; 神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居; 暂附肉体 { :22087}

honorably ['ɒnərəbli] adv. 体面地; 值得尊敬地 { :23253}

adulterer [ə'dʌltərə(r)] n. 奸夫; 通奸者 (尤指男人) { :26192}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣 (上帝之子); 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

词组

a clear conscience [] na. 问心无愧 [网络] 无愧于心; 清白的良心; 无愧的内心

[a sin](#) [ə sin] abbr. asinistra (意大利语) 在左边

[clear conscience](#) [] 问心无愧

[Glory !](#) [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

[have a clear conscience](#) [] v. 问心无愧 [网络] 没有什么对不起别人之处

[Jesus Christ](#) [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督; 基督耶稣; 耶稣基督啊

[sin offering](#) [] n. 赎罪的供物

[the eternal](#) [] na. 上帝 [网络] 永恒; 永恒青春; 永恒者

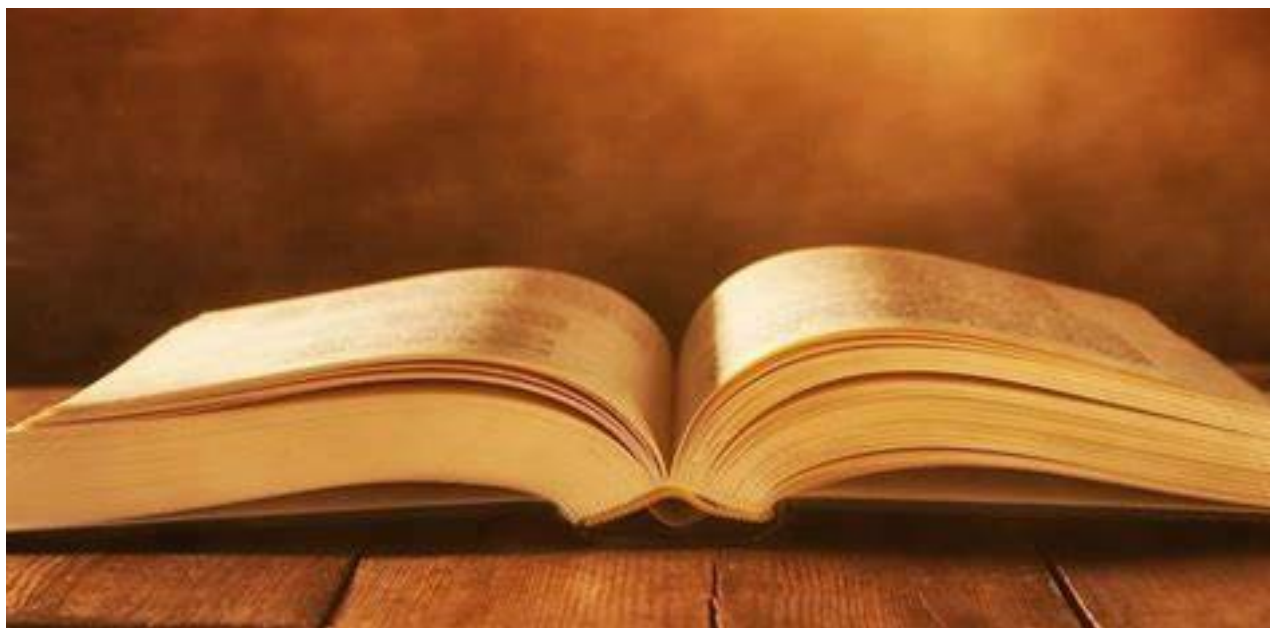
[the tabernacle](#) [] [网络] 会幕; 帐幕; 礼拜堂

[to entertain](#) [] [网络] 娱乐; 招待; 款待

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (59 雅各书)

01 雅各书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

雅1:1

James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, To the twelve tribes scattered among the nations: Greetings.
作 神和主耶稣基督仆人的雅各，请散住十二个支派之人的安。

雅1:2

Consider it pure joy, my brothers, whenever you face trials of many kinds,
我的弟兄们，你们落在百般试炼中，都要以为大喜乐；

雅1:3

because you know that the testing of your faith develops perseverance.
因为知道你们的信心经过试验，就生忍耐。

雅1:4

Perseverance must finish its work so that you may be mature and complete, not lacking anything.
但忍耐也当成功，使你们成全完备，毫无缺欠。

雅1:5

If any of you lacks wisdom, he should ask God, who gives generously to all without finding fault, and it will be given to him.
你们中间若有缺少智慧的，应当求那厚赐与众人、也不斥责人的 神，主就必赐给他。

雅1:6

But when he asks, he must believe and not doubt, because he who doubts is like a wave of the sea, blown and tossed by the wind.
只要凭着信心求，一点不疑惑；因为那疑惑的人，就像海中的波浪，被风吹动翻腾。

雅1:7

That man should not think he will receive anything from the Lord;
这样的人不要想从主那里得什么。

雅1:8

he is a double-minded man, unstable in all he does.
心怀二意的人，在他一切所行的路上都没有定见。

雅1:9

The brother in humble circumstances ought to take pride in his high position.
卑微的弟兄升高，就该喜乐；

雅1:10

But the one who is rich should take pride in his low position, because he will pass away like a wild flower.
富足的降卑，也该如此。因为他必要过去，如同草上的花一样，

雅1:11

For the sun rises with scorching heat and withers the plant; its blossom falls and its beauty is destroyed. In the same way, the rich man will fade away even while he goes about his business.
太阳出来，热风刮起，草就枯干，花也凋谢，美容就消没了；那富足的人在他所行的事上，也要这样衰残。

雅1:12

Blessed is the man who perseveres under trial, because when he has stood the test, he will receive the crown of life that God has promised to those who love him.
忍受试探的人是有福的，因为他经过试验以后，必得生命的冠冕，这是主应许给那些爱他之人的。

雅1:13

When tempted, no one should say, "God is tempting me." For God cannot be tempted by evil, nor does he tempt anyone;
人被试探，不可说：“我是被 神试探”，因为 神不能被恶试探，他也不试探人。

雅1:14

but each one is tempted when, by his own evil desire, he is dragged away and enticed.
但各人被试探，乃是被自己的私欲牵引、诱惑的。

雅1:15

Then, after desire has conceived, it gives birth to sin; and sin, when it is full-grown, gives birth to death.
私欲既怀了胎，就生出罪来；罪既长成，就生出死来。

雅1:16

Don't be deceived, my dear brothers.
我亲爱的弟兄们，不要看错了。

雅1:17

Every good and perfect gift is from above, coming down from the Father of the heavenly lights, who does not change like shifting shadows.
各样美善的恩赐和各样全备的赏赐都是从上头来的，从众光之父那里降下来的；在他并没有改变，也没有转动的影儿。

雅1:18

He chose to give us birth through the word of truth, that we might be a kind of firstfruits of all he created.
他按自己的旨意，用真道生了我们，叫我们在他所造的万物中，好像初熟的果子。

雅1:19

My dear brothers, take note of this: Everyone should be quick to listen, slow to speak and slow to become angry, 我亲爱的弟兄们，这是你们所知道的。但你们各人要快快的听，慢慢的说，慢慢的动怒，

雅1:20

for man's anger does not bring about the righteous life that God desires. 因为人的怒气并不成就 神的义。

雅1:21

Therefore, get rid of all moral filth and the evil that is so prevalent and humbly accept the word planted in you, which can save you.

所以，你们要脱去一切的污秽和盈余的邪恶，存温柔的心领受那所栽种的道，就是能救你们灵魂的道。

雅1:22

Do not merely listen to the word, and so deceive yourselves. Do what it says. 只是你们要行道，不要单单听道，自己欺哄自己。

雅1:23

Anyone who listens to the word but does not do what it says is like a man who looks at his face in a mirror 因为听道而不行道的，就像人对着镜子看自己本来的面目，

雅1:24

and, after looking at himself, goes away and immediately forgets what he looks like. 看见，走后，随即忘了他的相貌如何。

雅1:25

But the man who looks intently into the perfect law that gives freedom, and continues to do this, not forgetting what he has heard, but doing it -- he will be blessed in what he does.

惟有详细察看那全备、使人自由之律法的，并且时常如此，这人既不是听了就忘，乃是实在行出来，就在他所行的事上必然得福。

雅1:26

If anyone considers himself religious and yet does not keep a tight rein on his tongue, he deceives himself and his religion is worthless.

若有人自以为虔诚，却不勒住他的舌头，反欺哄自己的心，这人的虔诚是虚的。

雅1:27

Religion that God our Father accepts as pure and faultless is this: to look after orphans and widows in their distress and to keep oneself from being polluted by the world.

在 神我们的父面前，那清洁没有玷污的虔诚，就是看顾在患难中的孤儿寡妇，并且保守自己不沾染世俗。

知识点

重点词汇

tempting ['temptɪŋ] v. 引诱 (tempt的ing形式) adj. 吸引人的; 诱惑人的 {toefl :4078}

tempt [tempt] vt. 诱惑; 引起; 冒...的风险; 使感兴趣 {cet4 cet6 ky toefl :4078}

tempted ['temptɪd] v. 诱惑; 冒...的险 (tempt的过去分词) adj. 有兴趣的 { :4078}

mature [mə'tʃʊə(r)] adj. 成熟的; 充分考虑的; 到期的; 成年人的 vi. 成熟; 到期 vt. 使...成熟; 使...长成; 慎重作出 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4122}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的; 受祝福的; 神圣的 { :4161}

distress [dɪ'stres] n. 危难, 不幸; 贫困; 悲痛 vt. 使悲痛; 使贫困 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4287}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的; 简陋的; (级别或地位) 低下的; 不大的 vt. 使谦恭; 轻松打败 (尤指强大的对手); 低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

greetings [g'ri:tɪŋz] n. 问候; 打招呼; 问候语 (greeting的复数) { :6324}

blossom ['blɒsəm] n. 花; 开花期; 兴旺期; 花开的状态 vi. 开花; 兴旺; 发展成 n. (Blossom)人名; (英)布洛瑟姆 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6437}

deceives [di'si:vz] v. 欺骗, 蒙骗 (deceive的第三人称单数) { :6916}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗; 背叛 (deceive的过去式) adj. 被欺骗的 { :6916}

deceive [di'si:v] v. 欺骗; 行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

unstable [ʌn'steɪbl] adj. 不稳定的; 动荡的; 易变的 {cet4 cet6 toefl :6975}

rein [reɪn] n. 缰绳; 驾驭; 统治; 支配 vt. 控制; 驾驭; 勒住 vi. 勒住马 n. (Rein)人名; (西、阿拉伯)雷因; (法)兰; (英、荷、捷、德、芬、瑞典)赖因; (爱沙)雷恩 {cet4 cet6 ky gre :6977}

prevalent ['prevələnt] adj. 流行的; 普遍的, 广传的 {cet6 ky toefl ielts :6987}

oneself [wʌn'self] pron. 自己; 亲自 {zk gk cet4 ky :7141}

orphans ['ɔ:fən] n. 孤儿 (orphan的复数) v. 成为孤儿 (orphan的三单形式) { :7521}

generously ['dʒenərəsli] adv. 慷慨地; 宽大地; 丰盛地 { :8545}

polluted [pə'lu:tɪd] adj. 受污染的; 被玷污的 v. 污染 (pollute的过去式和过去分词) { :8769}

worthless ['wɜ:θləs] adj. 无价值的; 不值钱的; 卑微的 {gk cet4 cet6 :8848}

intently [ɪn'tentli] adv. 专心地; 一心一意地; 心无旁骛地 { :8948}

heavenly ['hevnlɪ] adj. 天上的; 神圣的; 天国似的 adv. 无比; 极其 {toefl :9350}

enticed [en'taɪst] v. 诱惑, 怂恿 (entice的过去式和过去分词) { :9712}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

withers ['wɪðəz] n. [脊椎] 马肩隆 (马肩骨间的隆起部); 感情, 情绪 { :11732}

filth [fɪlθ] n. 污秽; 肮脏; 猥亵; 不洁 {cet6 ielts gre :11928}

perseverance [ˌpɜ:sɪ'vɪərəns] n. 坚持不懈; 不屈不挠 n. 耐性; 毅力 {ky toefl :13573}

perseveres [ˌpəːsiˈviəz] v. 坚持不懈 (persevere的第三人称单数) { :13755}

scorching ['skɔːtʃɪŋ] adj. 灼热的；激烈的；讽刺的；过早硫化的 v. 把...烧焦；严厉批评；切割；过早硫化 (scorch的ing形式) {gre :14072}

humbly ['hʌmblɪ] adv. 谦逊地；卑贱地；低声下气地 { :18569}

faultless ['fɔːltləs] adj. 完美的；无缺点的 {cet6 :19787}

生僻词

firstfruits [fɜːstfʁuːts] n. 初次成果，第一次收成

词组

a tight rein [] [网络] 严格的纪律

bless in [] 有幸拥有...而感到幸福

blossom fall [] 花谢

deceive himself [] vi. 误解, 想错

deceive yourself [] vi. 误解, 想错

drag ... away [] [网络] 拉开；拖走；拉走

drag away [] [网络] 拉开；拖走；拉走

fade away [feɪd əˈweɪ] n. 逐渐消失 [网络] 褪色；消逝；逐渐凋谢

get rid [] 摆脱；排除；处理掉

get rid of [get rɪd ɒv] na. 除掉；摆脱；撵走 [网络] 除去；去掉；处理掉

keep a tight rein on [kiːp ə taɪt reɪn ɒn] na. 紧紧地控制 [网络] 对...严加约束；严加控制

pride in [praɪd ɪn] [网络] 自傲；以...为傲；对...自豪

rid of [] [网络] 摆脱；消除；使去掉

take pride [] [网络] 自满

take pride in [teɪk praɪd ɪn] na. 以...自豪；对...感到满意 [网络] 对...感到自豪；以.....为自豪；骄傲

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

Tight rein [] 严格的控制

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 雅各书第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

雅2:1

My brothers, as believers in our glorious Lord Jesus Christ, don't show favoritism.

我的弟兄们，你们信奉我们荣耀的主耶稣基督，便不可按着外貌待人。

雅2:2

Suppose a man comes into your meeting wearing a gold ring and fine clothes, and a poor man in shabby clothes also comes in.

若有一人戴着金戒指，穿着华美衣服，进你们的会堂去，又有一个穷人，穿着肮脏衣服也进去；

雅2:3

If you show special attention to the man wearing fine clothes and say, "Here's a good seat for you," but say to the poor man, "You stand there" or "Sit on the floor by my feet,"

你们就重看那穿华美衣服的人，说：“请坐在这好位上”，又对那穷人说：“你站在那里”，或“坐在我脚凳下边”，

雅2:4

have you not discriminated among yourselves and become judges with evil thoughts?

这岂不是你们偏心待人，用恶意断定人吗？

雅2:5

Listen, my dear brothers: Has not God chosen those who are poor in the eyes of the world to be rich in faith and to inherit the kingdom he promised those who love him?

我亲爱的弟兄们，请听！神岂不是拣选了世上的贫穷人，叫他们在信上富足，并承受他所应许给那些爱他之人的国吗？

雅2:6

But you have insulted the poor. Is it not the rich who are exploiting you? Are they not the ones who are dragging you into court?

你们反倒羞辱贫穷人！那富足人岂不是欺压你们，拉你们到公堂去吗？

雅2:7

Are they not the ones who are slandering the noble name of him to whom you belong?

他们不是亵渎你们所敬奉的尊名吗？（所敬奉或作被称）

雅2:8

If you really keep the royal law found in Scripture, "Love your neighbor as yourself," you are doing right.
经上记着说：“要爱人如己。”你们若全守这至尊的律法，才是好的；

雅2:9

But if you show favoritism, you sin and are convicted by the law as lawbreakers.
但你们若按外貌待人，便是犯罪，被律法定为犯法的。

雅2:10

For whoever keeps the whole law and yet stumbles at just one point is guilty of breaking all of it.
因为凡遵守全律法的，只有一条上跌倒，他就是犯了众条。

雅2:11

For he who said, "Do not commit adultery," also said, "Do not murder." If you do not commit adultery but do commit murder, you have become a lawbreaker.
原来那说“不可奸淫”的，也说“不可杀人”。你就是不奸淫，却杀人，仍是成了犯律法的。

雅2:12

Speak and act as those who are going to be judged by the law that gives freedom,
你们既然要按使人自由的律法受审判，就该照这律法说话行事。

雅2:13

because judgment without mercy will be shown to anyone who has not been merciful. Mercy triumphs over judgment!
因为那不怜悯人的，也要受无怜悯的审判，怜悯原是向审判夸胜。

雅2:14

What good is it, my brothers, if a man claims to have faith but has no deeds? Can such faith save him?
我的弟兄们，若有人说自己有信心，却没有行为，有什么益处呢？这信心能救他吗？

雅2:15

Suppose a brother or sister is without clothes and daily food.
若是弟兄或是姐妹，赤身露体，又缺了日用的饮食，

雅2:16

If one of you says to him, "Go, I wish you well; keep warm and well fed," but does nothing about his physical needs, what good is it?
你们中间有人对他们说，“平平安安地去吧！愿你们穿得暖吃得饱”，却不给他们身体所需用的，这有什么益处呢？

雅2:17

In the same way, faith by itself, if it is not accompanied by action, is dead.
这样，信心若没有行为就是死的。

雅2:18

But someone will say, "You have faith; I have deeds." Show me your faith without deeds, and I will show you my faith by what I do.

必有人说：“你有信心，我有行为；你将你没有行为的信心指给我看，我便借着我的行为，将我的信心指给你看。”

雅2:19

You believe that there is one God. Good! Even the demons believe that -- and shudder.

你信 神只有一位，你信的不错；鬼魔也信，却是战惊。

雅2:20

You foolish man, do you want evidence that faith without deeds is useless?

虚浮的人哪，你愿意知道没有行为的信心是死的吗？

雅2:21

Was not our ancestor Abraham considered righteous for what he did when he offered his son Isaac on the altar?

我们的祖宗亚伯拉罕把他儿子以撒献在坛上，岂不是因行为称义吗？

雅2:22

You see that his faith and his actions were working together, and his faith was made complete by what he did.

可见信心是与他的行为并行，而且信心因着行为才得成全。

雅2:23

And the scripture was fulfilled that says, "Abraham believed God, and it was credited to him as righteousness," and he was called God's friend.

这就应验经上所说：“亚伯拉罕信 神，这就算为他的义。”他又得称为 神的朋友。

雅2:24

You see that a person is justified by what he does and not by faith alone.

这样看来，人称义是因着行为，不是单因着信。

雅2:25

In the same way, was not even Rahab the prostitute considered righteous for what she did when she gave lodging to the spies and sent them off in a different direction?

妓女喇合接待使者，又放他们从别的路上出去，不也是一样因行为称义吗？

雅2:26

As the body without the spirit is dead, so faith without deeds is dead.

身体没有灵魂是死的，信心没有行为也是死的。

知识点

重点词汇

stumbles ['stʌmblz] v. （不顺畅地）说（stumble的第三人称单数）；跌跌撞撞地走；绊脚；（说话、演奏等）出错 { :4001 }

ancestor ['ænsəstə(r)] n. 始祖，祖先；被继承人 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4137}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

useless ['ju:sləs] adj. 无用的；无效的 {gk cet4 cet6 toefl ielts :4667}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

noble ['nəʊbl] adj. 高尚的；贵族的；惰性的；宏伟的 n. 贵族 vt. 抓住；逮捕 n. (Noble)人名；(英、法、意)诺布尔；(西)诺夫莱；(阿拉伯)努布莱 {gk cet4 cet6 ky ielts :4808}

spies [spaɪz] n. 间谍；密探（spy的复数形式） v. 侦探，找出（spy的三单形式） n. (Spies)人名；(英、葡)斯皮斯；(德、捷)施皮斯 { :4846}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的；傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

lodging ['lɒdʒɪŋ] n. 寄宿；寄宿处；出租的房间、住房；倒伏 {cet6 toefl ielts :5269}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

believers [] n. 信仰者（believer的复数形式） { :5362}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

insulted [ɪn'sʌltɪd] vt. 侮辱；辱骂；损害 n. 侮辱；凌辱；无礼 { :6568}

discriminated [dɪs'krɪmɪneɪtɪd] 辨别 { :6572}

shudder ['ʃʌdə(r)] n. 发抖；战栗；震动 vi. 发抖；战栗 {gre :6762}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. （大写）圣经；手稿；（大写）圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

isaac ['aɪzək] n. 以撒（希伯来族长，犹太人的始祖亚伯拉罕和萨拉的兒子）；艾萨克（男人名） { :8205}

abraham ['eɪbrə,hæm] n. 亚伯拉罕（男子名） { :9098}

难点词汇

shabby ['ʃæbi] adj. 破旧的；卑鄙的；吝啬的；低劣的 {gk cet6 ky toefl ielts gre :10226}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

righteousness ['raɪtʃəsnes] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

favoritism ['feɪvərɪtɪzəm] n. 偏袒；得宠 { :17614}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

slandering ['slændərɪŋ] n. [法]口头诽谤行为 v. 造谣中伤(slander的现在分词) { :20367}

lawbreaker ['lɔ:breɪkə(r)] n. 犯法者 { :26261}

lawbreakers [] (lawbreaker 的复数) n. 犯法者 { :26261}

生僻词

rahab [] [人名] 雷哈布

词组

commit adultery [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

discriminate among [] 在...中辨别：

evil thoughts [] na. 邪念 [网络] 罪恶的思想；恶念；谁勾引我老婆

shabby clothes [] 破烂衣服

stumble at [] vi. 结结巴巴地说话

the noble [] [网络] 贵族；贵族酒；高贵者

to inherit [] [网络] 继承；去继承；承继

triumph over [] un. 击败；克服；战胜: [网络] 成功；得胜；获胜

without mercy [] na. 狠着心肠 [网络] 残忍地；毫不容情地；毫不留情地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 雅各书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

雅3:1

Not many of you should presume to be teachers, my brothers, because you know that we who teach will be judged more strictly.

我的弟兄们，不要多人作师傅，因为晓得我们要受更重的判断。

雅3:2

We all stumble in many ways. If anyone is never at fault in what he says, he is a perfect man, able to keep his whole body in check.

原来我们在许多事上都有过失；若有人在话语上没有过失，他就是完全人，也能勒住自己的全身。

雅3:3

When we put bits into the mouths of horses to make them obey us, we can turn the whole animal.

我们若把嚼环放在马嘴里，叫它顺服，就能调动它的全身。

雅3:4

Or take ships as an example. Although they are so large and are driven by strong winds, they are steered by a very small rudder wherever the pilot wants to go.

看哪，船只虽然甚大，又被大风催逼，只用小小的舵，就随着掌舵的意思转动。

雅3:5

Likewise the tongue is a small part of the body, but it makes great boasts. Consider what a great forest is set on fire by a small spark.

这样，舌头在百体里也是最小的，却能说大话。看哪，最小的火能点着最大的树林；

雅3:6

The tongue also is a fire, a world of evil among the parts of the body. It corrupts the whole person, sets the whole course of his life on fire, and is itself set on fire by hell.

舌头就是火，在我们百体中，舌头是个罪恶的世界，能污秽全身，也能把生命的轮子点起来，并且是从地狱里点着的。

雅3:7

All kinds of animals, birds, reptiles and creatures of the sea are being tamed and have been tamed by man, 各类的走兽、飞禽、昆虫、水族，本来都可以制伏，也已经被制伏了；

雅3:8

but no man can tame the tongue. It is a restless evil, full of deadly poison.
惟独舌头没有人能制伏，是不止息的恶物，满了害死人的毒气。

雅3:9

With the tongue we praise our Lord and Father, and with it we curse men, who have been made in God's likeness.
我们用舌头颂赞那为主、为父的，又用舌头咒诅那照着 神形像被造的人。

雅3:10

Out of the same mouth come praise and cursing. My brothers, this should not be.
颂赞和咒诅从一个口里出来，我的弟兄们，这是不应当的。

雅3:11

Can both fresh water and salt water flow from the same spring?
泉源从一个眼里能发出甜苦两样的水吗？

雅3:12

My brothers, can a fig tree bear olives, or a grapevine bear figs? Neither can a salt spring produce fresh water.
我的弟兄们，无花果树能生橄榄吗？葡萄树能结无花果吗？咸水里也不能发出甜水来。

雅3:13

Who is wise and understanding among you? Let him show it by his good life, by deeds done in the humility that comes from wisdom.
你们中间谁是有智慧、有见识的呢？他就当在智慧的温柔上显出他的善行来。

雅3:14

But if you harbor bitter envy and selfish ambition in your hearts, do not boast about it or deny the truth.
你们心里若怀着苦毒的嫉妒和纷争，就不可自夸，也不可说谎话抵挡真道。

雅3:15

Such "wisdom" does not come down from heaven but is earthly, unspiritual, of the devil.
这样的智慧不是从上头来的，乃是属地的，属情欲的、属鬼魔的。

雅3:16

For where you have envy and selfish ambition, there you find disorder and every evil practice.
在何处有嫉妒纷争，就在何处有扰乱和各样的坏事。

雅3:17

But the wisdom that comes from heaven is first of all pure; then peace-loving, considerate, submissive, full of mercy and good fruit, impartial and sincere.
惟独从上头来的智慧，先是清洁，后是和平，温良柔顺，满有怜悯，多结善果，没有偏见，没有假冒。

雅3:18

Peacemakers who sow in peace raise a harvest of righteousness.

并且使人和平的，是用和平所栽种的义果。

知识点**重点词汇****stumble** ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}**likewise** ['laɪkwaɪz] adv. 同样地；也 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4530}**boasts** [bəʊsts] 自夸，夸耀（boast的第三人称单数） { :4534}**boast** [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}**steered** [stiəd] v. 驾驶(steer的过去式和过去分词)；操纵；控制；引导 { :4623}**deeds** [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}**spark** [spɑ:k] n. 火花；朝气；闪光 vt. 发动；鼓舞；求婚 vi. 闪烁；发火花；求婚 n. (Spark)人名；(俄)斯帕克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4805}**harvest** ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}**presume** [prɪ'zju:m] vi. 相信；擅自行为 vt. 假定；推测；擅自；意味着 {cet6 ky toefl gre :4921}**obey** [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}**mercy** ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}**poison** ['pɔɪzn] n. 毒药，毒物；酒；有毒害的事物；[助剂] 抑制剂 adj. 有毒的 vt. 污染；使中毒，放毒于；败坏；阻碍 vi. 放毒，下毒 n. (Poison)人名；(西)波伊松 {gk cet4 cet6 ky toefl :5542}**harbor** ['hɑ:bə] n. 海港；避难所 n. (Harbor)人名；(英)哈伯 vt. 庇护；怀有 vi. 居住，生存；入港停泊；躲藏 {cet6 ky toefl ielts gre :5726}**curse** [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}**cursing** ['kɜ:sɪŋ] v. 诅咒（curse的ing形式） { :5761}**corrupts** [kə'rʌpts] v. （使）败坏（corrupt的第三人称单数）；（使）腐化；引起（计算机文件等的）错误；破坏 { :5850}**olives** [] n. 橄榄（olive的复数） n. (Olives)人名；(西)奥利韦斯 { :6160}**sincere** [sɪn'sɪə(r)] adj. 真诚的；诚挚的；真实的 {cet4 cet6 ky ielts gre :6875}**sow** [səʊ] n. 母猪 vt. 播种；散布；使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名；(几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}**selfish** ['selfɪ] adj. 自私的；利己主义的 {gk cet4 cet6 ky toefl :6992}**restless** ['restləs] adj. 焦躁不安的；不安宁的；得不到满足的 {cet4 cet6 ky ielts gre :7077}**envy** ['envi] n. 嫉妒，妒忌；羡慕 vt. 嫉妒，妒忌；羡慕 vi. 感到妒忌；显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}**难点词汇****humility** [hju:'mɪləti] n. 谦卑，谦逊 {toefl gre :9485}

earthly ['ɜ:θli] adj. 地球的；尘世的；可能的 {gre :10176}

likeness ['laɪknəs] n. 相似，相像；样子，肖像；照片，画像；相似物 {cet6 :10244}

reptiles ['reptailz] n. 爬行动物（reptile的复数）；[脊椎] 爬行类；爬虫类 { :10530}

tame [teɪm] adj. 驯服的；平淡的；乏味的；顺从的 vt. 驯养；使变得平淡；制服 vi. 变得驯服 n. (Tame)人名；(捷)塔梅 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :10816}

tamed [teimd] adj. 驯服的；平淡的；乏味的；顺从的 vt. 驯养；使变得平淡；制服 vi. 变得驯服 n. (Tame)人名；(捷)塔梅 { :10816}

impartial [ɪm'pɑ:ʃl] adj. 公平的，公正的；不偏不倚的 {cet6 ky toefl gre :11147}

rudder ['rʌdə(r)] n. 船舵；飞机方向舵 n. (Rudder)人名；(德、西)鲁德尔 {gre :13060}

considerate [kən'sɪdərət] adj. 体贴的；体谅的；考虑周到的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :13960}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

grapevine ['greɪpvain] n. 葡萄树；葡萄藤；小道消息；秘密情报网 { :17269}

peacemakers ['pi:s,meɪkəz] n. 调解人，调停人(peacemaker的名词复数) { :17298}

submissive [səb'mɪsɪv] adj. 顺从的；服从的；柔顺的 {toefl :17954}

复习词汇

tongue [tʌŋ] n. 舌头；语言 vt. 舔；斥责；用舌吹 vi. 说话；吹管乐器 n. (Tongue)人名；(英)唐 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :2831}

wisdom ['wɪzdəm] n. 智慧，才智；明智；学识；至理名言 n. (Wisdom)人名；(英)威兹德姆 {gk cet4 cet6 ky ielts :2954}

evil ['i:vl] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

unspiritual [ʌn'sprɪtʃʊəl] adj. 非精神的; 非灵魂的; 非宗教的; 尘世的

词组

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

by deed [] [网络] 以契据的形式；以契据形式进行；已知卓尔精灵家族名

deadly poison [] n. 烈性毒药 [网络] 致命毒药；剧毒；剧毒药水

evil practice [] [网络] 不良作法

more strictly [mɔ: 'striktli] adj. 严格地(strictly的比较级)；（强调只适用于某人、物或情况）只；严格说来；（强调在一切情况都是如此）绝对地

sow in [] v. 种在

steer by [] na. 设法使某人躲开 [网络] 躲过；绕过；避开

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

惯用语

my brothers

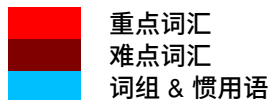
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 雅各书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

雅4:1

What causes fights and quarrels among you? Don't they come from your desires that battle within you?

你们中间的争战、斗殴，是从哪里来的呢？不是从你们百体中战斗之私欲来的吗？

雅4:2

You want something but don't get it. You kill and covet, but you cannot have what you want. You quarrel and fight. You do not have, because you do not ask God.

你们贪恋，还是得不着；你们杀害嫉妒，又斗殴争战，也不能得。你们得不着，是因为你们不求；

雅4:3

When you ask, you do not receive, because you ask with wrong motives, that you may spend what you get on your pleasures.

你们求也得不到，是因为你们妄求，要浪费在你们的宴乐中。

雅4:4

You adulterous people, don't you know that friendship with the world is hatred toward God? Anyone who chooses to be a friend of the world becomes an enemy of God.

你们这些淫乱的人哪（“淫乱的人”原文作“淫妇”），岂不知与世俗为友就是与神为敌吗？所以凡想要与世俗为友的，就是与神为敌了。

雅4:5

Or do you think Scripture says without reason that the spirit he caused to live in us envies intensely?

你们想经上所说是徒然的吗？神所赐住在我们里面的灵，是恋爱至于嫉妒吗？

雅4:6

But he gives us more grace. That is why Scripture says: "God opposes the proud but gives grace to the humble."

但他赐更多的恩典，所以经上说：“神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。”

雅4:7

Submit yourselves, then, to God. Resist the devil, and he will flee from you.

故此，你们要顺服神。务要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。

雅4:8

Come near to God and he will come near to you. Wash your hands, you sinners, and purify your hearts, you double-minded.

你们亲近 神， 神就必亲近你们。有罪的人哪，要洁净你们的手；心怀二意的人哪，要清洁你们的心。

雅4:9

Grieve, mourn and wail. Change your laughter to mourning and your joy to gloom.

你们要愁苦、悲哀、哭泣，将喜笑变作悲哀，欢乐变作愁闷。

雅4:10

Humble yourselves before the Lord, and he will lift you up.

务要在主面前自卑，主就必叫你们升高。

雅4:11

Brothers, do not slander one another. Anyone who speaks against his brother or judges him speaks against the law and judges it. When you judge the law, you are not keeping it, but sitting in judgment on it.

弟兄们，你们不可彼此批评。人若批评弟兄，论断弟兄，就是批评律法，论断律法。你若论断律法，就不是遵行律法，乃是判断人的。

雅4:12

There is only one Lawgiver and Judge, the one who is able to save and destroy. But you -- who are you to judge your neighbor?

设立律法和判断人的，只有一位，就是那能救人也能灭人的。你是谁，竟敢论断别人呢？

雅4:13

Now listen, you who say, "Today or tomorrow we will go to this or that city, spend a year there, carry on business and make money."

瞎，你们有话说，今天明天我们要往某城里去，在那里住一年，作买卖得利。

雅4:14

Why, you do not even know what will happen tomorrow. What is your life? You are a mist that appears for a little while and then vanishes.

其实明天如何，你们还不知道。你们的生命是什么呢？你们原来是一片云雾，出现少时就不见了。

雅4:15

Instead, you ought to say, "If it is the Lord's will, we will live and do this or that."

你们只当说：“主若愿意，我们就可以活着，也可以做这事，或做那事。”

雅4:16

As it is, you boast and brag. All such boasting is evil.

现今你们竟以张狂夸口；凡这样夸口都是恶的。

雅4:17

Anyone, then, who knows the good he ought to do and doesn't do it, sins.

人若知道行善，却不去行，这就是他的罪了。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝(女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

boasting ['bəʊstɪŋ] n. 吹嘘 v. 吹嘘，夸耀 (boast的ing形式) { :4534}

mist [mɪst] n. 薄雾；视线模糊不清；模糊不清之物 vi. 下雾；变模糊 vt. 使模糊；使蒙上薄雾 {gk cet4 cet6 ky ielts :4784}

hatred ['heɪtrɪd] n. 憎恨；怨恨；敌意 {cet4 cet6 ky toefl :5252}

gloom [glu:m] n. 昏暗；阴暗 {toefl gre :5722}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；(级别或地位)低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败(尤指强大的对手)；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

mourn [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

mourning ['maʊ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

intensely [ɪn'tensli] adv. 强烈地；紧张地；热情地 { :7018}

scripture ['skɪptʃə(r)] n. (大写)圣经；手稿；(大写)圣经的一句 n. (Scripture)人名；(英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

quarrel ['kwɒrəl] n. 吵架；反目；怨言；争吵的原因；方头凿 vi. 吵架；争论；挑剔 {gk cet4 cet6 ky :7746}

quarrels ['kwɒrəlz] n. 吵架 (quarrel的复数) v. 吵架 (quarrel的第三人称单数形式) { :7746}

brag [bræg] n. 吹牛，自夸 vi. 吹牛，自夸 vt. 吹牛，吹嘘 n. (Brag)人名；(瑞典)布拉格 {toefl gre :8048}

envies ['envɪz] n. 妒忌，羡慕 (envy的名词复数) v. 妒忌，羡慕 (envy的第三人称单数) { :8468}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

grieve [grɪ:v] vi. 悲痛，哀悼 vt. 使悲伤，使苦恼 n. (Grieve)人名；(英)格里夫 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9760}

难点词汇

sinners ['sɪnəz] n. 罪人 (sinner的名词复数) { :11118}

purify ['pjʊəɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

covet ['kʌvət] vt. 垂涎；觊觎 vi. 垂涎；觊觎 {gre :12611}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

adulterous [ə'dʌltərəs] adj. 通奸的；不贞的 { :22462}

lawgiver ['lɔ:ɡɪvə] n. 立法者，制定法律者 { :34413}

词组

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

humble yourself [] [网络] 降卑你自己

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

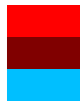
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 雅各书第5章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

雅5:1

Now listen, you rich people, weep and wail because of the misery that is coming upon you.

噍，你们这些富足人哪，应当哭泣，号啕，因为将有苦难临到你们身上。

雅5:2

Your wealth has rotted, and moths have eaten your clothes.

你们的财物坏了，衣服也被虫子咬了。

雅5:3

Your gold and silver are corroded. Their corrosion will testify against you and eat your flesh like fire. You have hoarded wealth in the last days.

你们的金银都长了锈；那锈要证明你们的不是，又要吃你们的肉，如同火烧。你们在这末世只知积攒钱财。

雅5:4

Look! The wages you failed to pay the workmen who mowed your fields are crying out against you. The cries of the harvesters have reached the ears of the Lord Almighty.

工人给你们收割庄稼，你们亏欠他们的工钱；这工钱有声音呼叫，并且那收割之人的冤声已经入了万军之主的耳了。

雅5:5

You have lived on earth in luxury and self-indulgence. You have fattened yourselves in the day of slaughter.

你们在世上享美福，好宴乐，当宰杀的日子竟娇养你们的心。

雅5:6

You have condemned and murdered innocent men, who were not opposing you.

你们定了义人的罪，把他杀害，他也不抵挡你们。

雅5:7

Be patient, then, brothers, until the Lord's coming. See how the farmer waits for the land to yield its valuable crop and how patient he is for the autumn and spring rains.

弟兄们哪，你们要忍耐，直到主来。看哪，农夫忍耐等候地里宝贵的出产，直到得了秋雨春雨。

雅5:8

You too, be patient and stand firm, because the Lord's coming is near.

你们也当忍耐，坚固你们的心，因为主来的日子近了。

雅5:9

Don't grumble against each other, brothers, or you will be judged. The Judge is standing at the door!
弟兄们，你们不要彼此埋怨，免得受审判。看哪，审判的主站在门前了！

雅5:10

Brothers, as an example of patience in the face of suffering, take the prophets who spoke in the name of the Lord.
弟兄们，你们要把那先前奉主名说话的众先知，当作能受苦能忍耐的榜样。

雅5:11

As you know, we consider blessed those who have persevered. You have heard of Job's perseverance and have seen what the Lord finally brought about. The Lord is full of compassion and mercy.
那先前忍耐的人，我们称他们是有福的。你们听说过约伯的忍耐，也知道主给他的结局，明显主是满心怜悯，大有慈悲。

雅5:12

Above all, my brothers, do not swear -- not by heaven or by earth or by anything else. Let your "Yes" be yes, and your "No," no, or you will be condemned.
我的弟兄们，最要紧的是不可起誓。不可指着天起誓，也不可指着地起誓，无论何誓都不可起。你们说话，是就是，不是就说不是，免得你们落在审判之下。

雅5:13

Is any one of you in trouble? He should pray. Is anyone happy? Let him sing songs of praise.
你们中间有受苦的呢，他就该祷告；有喜乐的呢，他就该歌颂。

雅5:14

Is any one of you sick? He should call the elders of the church to pray over him and anoint him with oil in the name of the Lord.
你们中间有病的呢，他就该请教会的长老来，他们可以奉主的名用油抹他，为他祷告。

雅5:15

And the prayer offered in faith will make the sick person well; the Lord will raise him up. If he has sinned, he will be forgiven.
出于信心的祈祷要救那病人，主必叫他起来；他若犯了罪，也必蒙赦免。

雅5:16

Therefore confess your sins to each other and pray for each other so that you may be healed. The prayer of a righteous man is powerful and effective.
所以你们要彼此认罪，互相代求，使你们可以得医治。义人祈祷所发的力量是大有功效的。

雅5:17

Elijah was a man just like us. He prayed earnestly that it would not rain, and it did not rain on the land for three and a half years.
以利亚与我们是一样性情的人，他恳切祷告，求不要下雨，雨就三年零六个月不下在地上。

雅5:18

Again he prayed, and the heavens gave rain, and the earth produced its crops.
他又祷告，天就降下雨来，地也生出土产。

雅5:19

My brothers, if one of you should wander from the truth and someone should bring him back,
我的弟兄们，你们中间若有失迷真道的，有人使他回转；

雅5:20

remember this: Whoever turns a sinner from the error of his way will save him from death and cover over a multitude of sins.
这人该知道叫一个罪人从迷路上转回，便是救一个灵魂不死，并且遮盖许多的罪。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

misery ['mɪzəri] n. 痛苦，悲惨；不幸；苦恼；穷困 n. (Misery)人名；(法)米斯里 {cet6 ky toefl ielts :4674}

compassion [kəm'pæʃn] n. 同情；怜悯 {ky toefl gre :4986}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

luxury ['lʌkʃəri] n. 奢侈，奢华；奢侈品；享受 adj. 奢侈的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5235}

workmen ['wɜ:kmen] n. 技术工人，工匠(workman的名词复数)；工人；工匠；工作者；体力劳动者 { :7052}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

slaughter ['slɔ:tə(r)] n. 屠宰，屠杀；杀戮；消灭 vt. 屠宰，屠杀；杀戮；使惨败 n. (Slaughter)人名；(英)斯劳特 {cet6 ky ielts gre :8340}

multitude ['mʌltɪtju:d] n. 群众；多数 {cet6 ky toefl ielts gre :8435}

grumble ['grʌmbəl] n. 怨言 adv. 抱怨地表示；嘟囔地说 vi. 抱怨；嘟囔 vt. 喃喃地说出 {cet6 toefl ielts gre :8559}

moths [mɒθs] n. 飞蛾，蛾（moth的复数） n. (Moths)人名；(德)莫茨 { :8580}

wail [weɪl] n. 哀号；悲叹；恸哭声 vt. 为某人死亡而悲痛；哀悼某人；哀号着说 vi. 哀号；悲叹 n. (Wail)人名；(阿拉伯)瓦伊勒；(英)韦尔 {toefl ielts gre :8887}

rotted [rɒtɪd] 腐烂的 { :9578}

mowed [məʊd] v. 用镰刀等刈草；割草（mow的过去分词） { :9661}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

earnestly ['ɜ:nɪstli] adv. 认真地；诚挚地 { :12342}

hoarded [hɔ:dɪd] v. 积蓄并储藏（某物）（hoard的过去式和过去分词） { :12760}

corrosion [kə'rəʊʒən] n. 腐蚀；腐蚀产生的物质；衰败 {cet6 toefl :13096}

perseverance [ˌpɜ:sɪ'vɪərəns] n. 坚持不懈；不屈不挠 n. 耐性；毅力 {ky toefl :13573}

persevered [ˌpɜ:sɪ'viəd] vi. 坚持；不屈不挠；固执己见（在辩论中） { :13755}

fattened ['fætnd] vt. 养肥；使肥沃；使充实 vi. 养肥；（靠...）发财 { :15231}

anoint [ə'noɪnt] vt. 给...涂油；用油擦；抹油使神圣化 { :15528}

corroded [kə'rəʊdɪd] adj. 侵蚀的，已被腐蚀的 { :19273}

harvesters ['hɑ:vɪstəz] n. 收割庄稼的人，收割机(harvester的名词复数) { :20058}

elijah ['i'laidʒə] n. 以利亚（希伯来先知） { :25379}

复习词汇

pray [preɪ] vi. 祈祷；请；恳求 vt. 祈祷；恳求；央求 n. (Pray)人名；(匈)普劳伊；(英)普雷 {gk cet4 cet6 ky :2399}

词组

a multitude of [] na. 许多 [网络] 大量；众多的；大批的

a multitude of sins [] [网络] 多重罪恶

pray ... for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

pray for [] v. 祈求 [网络] 祈祷；为...而祈祷；为求得...而祈祷

pray over [] 在(某人)近前做祷告; 为(某人)祷告

song of praise [sɒŋ ɔv preɪz] [网络] 赞歌；赞美诗；赞美之歌

songs of praise [] [网络] 赞美之歌；赞美的诗歌；赞美之音

testify against [] v. 作不利证明对 [网络] 作对...不利的证明；作不利于...的证明；出面指证

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

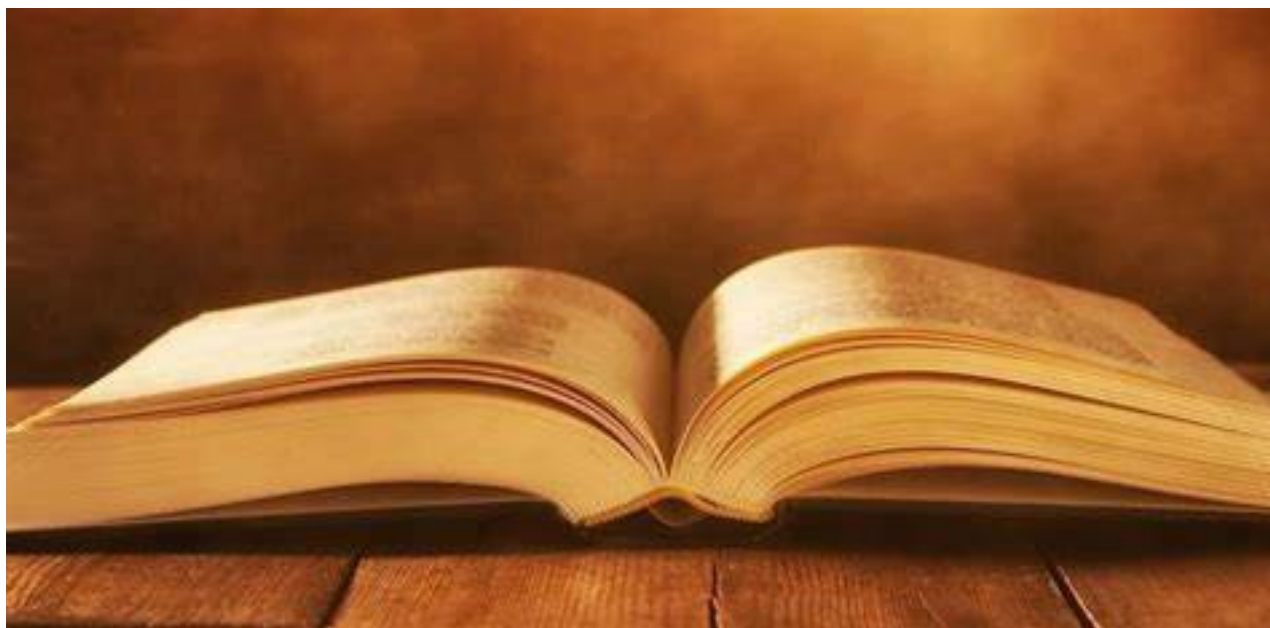
the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

wander from [] [网络] 离题；离开正道；偏离

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (60 彼得前书)

01 彼得前书第1章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

彼前1:1

Peter, an apostle of Jesus Christ, To God's elect, strangers in the world, scattered throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia and Bithynia,

耶稣基督的使徒彼得，写信给那分散在本都、加拉太、加帕多家、亚西亚、庇推尼寄居的，

彼前1:2

who have been chosen according to the foreknowledge of God the Father, through the sanctifying work of the Spirit, for obedience to Jesus Christ and sprinkling by his blood: Grace and peace be yours in abundance.

就是照父神的先见被拣选，藉着圣灵得成圣洁，以致顺服耶稣基督，又蒙他血所洒的人：愿恩惠、平安多多地加给你们！

彼前1:3

Praise be to the God and Father of our Lord Jesus Christ! In his great mercy he has given us new birth into a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead,

愿颂赞归与我们主耶稣基督的父神。他曾照自己的大怜悯，藉耶稣基督从死里复活，重生了我们，叫我们有活泼的盼望，

彼前1:4

and into an inheritance that can never perish, spoil or fade -- kept in heaven for you,

可以得着不能朽坏、不能玷污、不能衰残、为你们存留在天上的基业。

彼前1:5

who through faith are shielded by God's power until the coming of the salvation that is ready to be revealed in the last time.

你们这因信蒙神能力保守的人，必能得着所预备、到末世要显现的救恩。

彼前1:6

In this you greatly rejoice, though now for a little while you may have had to suffer grief in all kinds of trials.

因此，你们是大有喜乐。但如今在百般的试炼中暂时忧愁，

彼前1:7

These have come so that your faith -- of greater worth than gold, which perishes even though refined by fire -- may be proved genuine and may result in praise, glory and honor when Jesus Christ is revealed.

叫你们的信心既被试验，就比那被火试验仍然能坏的金子更显宝贵，可以在耶稣基督显现的时候，得着称赞、荣耀、尊贵。

彼前1:8

Though you have not seen him, you love him; and even though you do not see him now, you believe in him and are filled with an inexpressible and glorious joy,
你们虽然没有见过他，却是爱他；如今虽不得看见，却因信他就有说不出来、满有荣光的大喜乐，

彼前1:9

for you are receiving the goal of your faith, the salvation of your souls.
并且得着你们信心的果效，就是灵魂的救恩。

彼前1:10

Concerning this salvation, the prophets, who spoke of the grace that was to come to you, searched intently and with the greatest care,
论到这救恩，那预先说你们要得恩典的众先知早已详细地寻求考察，

彼前1:11

trying to find out the time and circumstances to which the Spirit of Christ in them was pointing when he predicted the sufferings of Christ and the glories that would follow.
就是考察在他们心里基督的灵，预先证明基督受苦难，后来得荣耀，是指着什么时候，并怎样的时候。

彼前1:12

It was revealed to them that they were not serving themselves but you, when they spoke of the things that have now been told you by those who have preached the gospel to you by the Holy Spirit sent from heaven. Even angels long to look into these things.

他们得了启示，知道他们所传讲的一切事（“传讲”原文作“服事”），不是为自己，乃是为你们。那靠着从天上差来的圣灵传福音给你们的人，现在将这些事报给你们，天使也愿意详细察看这些事。

彼前1:13

Therefore, prepare your minds for action; be self-controlled; set your hope fully on the grace to be given you when Jesus Christ is revealed.

所以要约束你们的心（原文作“束上你们心中的腰”），谨慎自守，专心盼望耶稣基督显现的时候所带来给你们的恩。

彼前1:14

As obedient children, do not conform to the evil desires you had when you lived in ignorance.

你们既作顺命的儿女，就不要效法从前蒙昧无知的时候那放纵私欲的样子。

彼前1:15

But just as he who called you is holy, so be holy in all you do;

那召你们的既是圣洁，你们在一切所行的事上也要圣洁。

彼前1:16

for it is written: "Be holy, because I am holy."

因为经上记着说：“你们要圣洁，因为我是圣洁的。”

彼前1:17

Since you call on a Father who judges each man's work impartially, live your lives as strangers here in reverent fear.
你们既称那不偏待人、按各人行为审判人的主为父，就当存敬畏的心，度你们在世寄居的日子，

彼前1:18

For you know that it was not with perishable things such as silver or gold that you were redeemed from the empty way of life handed down to you from your forefathers,
知道你们得赎、脱去你们祖宗所传流虚妄的行为，不是凭着能坏的金银等物，

彼前1:19

but with the precious blood of Christ, a lamb without blemish or defect.
乃是凭着基督的宝血，如同无瑕疵、无玷污的羔羊之血。

彼前1:20

He was chosen before the creation of the world, but was revealed in these last times for your sake.
基督在创世以前是预先被 神知道的，却在这末世才为你们显现。

彼前1:21

Through him you believe in God, who raised him from the dead and glorified him, and so your faith and hope are in God.
你们也因着他，信那叫他从死里复活，又给他荣耀的 神，叫你们的信心和盼望都在于 神。

彼前1:22

Now that you have purified yourselves by obeying the truth so that you have sincere love for your brothers, love one another deeply, from the heart.
你们既因顺从真理，洁净了自己的心，以致爱弟兄没有虚假，就当从心里彼此切实相爱（“从心鸕”有古卷作“从清洁的心”）。

彼前1:23

For you have been born again, not of perishable seed, but of imperishable, through the living and enduring word of God.
你们蒙了重生，不是由于能坏的种子，乃是由于不能坏的种子，是藉着 神活泼常存的道。

彼前1:24

For, "All men are like grass, and all their glory is like the flowers of the field; the grass wITHERS and the flowers fall,
因为：“凡有血气的，尽都如草，他的美荣都像草上的花。草必枯干，花必凋谢；

彼前1:25

but the word of the Lord stands forever." And this is the word that was preached to you.
惟有主的道是永存的。”所传给你们的福音就是这道。

知识点

重点词汇

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

shielded ['ʃi:ldɪd] adj. 隔离的；屏蔽了的；防护的；铠装的 { :4113}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

spoil [spɔɪl] n. 次品；奖品 vt. 溺爱；糟蹋；破坏；掠夺 vi. 掠夺；变坏；腐败 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4282}

defect ['di:fekt] n. 缺点，缺陷；不足之处 vi. 变节；叛变 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4403}

sprinkling ['sprɪŋklɪŋ] n. 少量；点滴；喷雾 v. 洒；点缀 (sprinkle的现在分词) { :4663}

inheritance [ɪn'herɪtəns] n. 继承；遗传；遗产 {toefl :4765}

conform [kən'fɔ:m] adj. 一致的；顺从的 vi. 符合；遵照；适应环境 vt. 使遵守；使一致；使顺从 {cet6 ky toefl ielts gre :4792}

gospel ['gɒspl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

obeying [əu'beɪŋ] v. 服从，听从 (obey的现在分词)；遵守，遵循 { :4952}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

ignorance ['ɪgnərəns] n. 无知，愚昧；不知，不懂 {cet6 ky toefl ielts :5259}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

refined [rɪ'faɪnd] adj. [油气][化工][冶] 精炼的；精确的；微妙的；有教养的 {toefl :6600}

sincere [sɪn'sɪə(r)] adj. 真诚的；诚挚的；真实的 {cet4 cet6 ky ielts gre :6875}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知 (prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收押溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

resurrection [,rezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

intently [ɪn'tentli] adv. 专心地；一心一意地；心无旁骛地 { :8948}

apostle [ə'pɒsl] n. 信徒，使徒；最初的传道者 n. (Apostle)人名；(英)阿波斯尔 { :9040}

perishes ['perɪʃɪz] v. 丧生 (perish的第三人称单数)；消亡；死亡；损坏 { :9475}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

withers ['wɪðəz] n. [脊椎] 马肩隆（马肩骨间的隆起部）；感情，情绪 { :11732}

purified [p'ʃʊəɪfaɪd] adj. 净化的；精制的 v. 使纯净；去除 (purify的过去分词)；精炼 {toefl :11900}

难点词汇

glorified ['glɔ:rɪfaɪd] adj. 变荣耀的，美其名的 v. 赞美；美化 (glorify的过去分词) { :13582}

obedient [ə'bi:diənt] adj. 顺从的，服从的；孝顺的 {cet6 ky ielts gre :14157}

blemish ['blemɪʃ] n. 瑕疵；污点；缺点 vt. 玷污；损害；弄脏 {toefl gre :17561}

forefathers ['fɔ:] n. 祖先；先人（forefather的复数） { :18671}

perishable ['perɪʃəbl] n. 容易腐坏的东西 adj. 易腐坏的；易毁灭的；会枯萎的 {toefl ielts gre :20302}

sanctifying ['sæŋktə,faiŋ] v. 使神圣(sanctify的现在分词); 洗清...的罪孽; 批准; 认可 { :20602}

reverent ['revərənt] adj. 虔诚的；恭敬的；尊敬的 {ielts :21790}

impartially [ˌɪm,pɑ:ʃəli] adv. 公平地；无私地 {toefl :21833}

foreknowledge [fɔ:'nɒlɪdʒ] n. 预知；先见之明 {gre :30999}

inexpressible [ˌɪnɪk'spresəbl] adj. 不可言传的；难以形容的；不能用语言表达的 { :31054}

imperishable [ɪm'perɪʃəbl] adj. 不朽的；不灭的 { :35306}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的（俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

生僻词

Bithynia [bi'θɪniə] 卑斯尼亚(小亚细亚西北部的一个古国)

Cappadocia [ˌkæpə'dəʊʃi:ə] n. 卡帕多西亚（小亚细亚东部的古王国）

Galatia [gə'leɪʃiə] n. 加拉提亚(古亚细亚的王国)

Pontus ['pɒntəs] [史]本都(黑海南岸古王国)

词组

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

conform to [] na. 遵照；顺应；遵守 [网络] 符合；遵从；适合，符合

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

Holy Spirit [] abbr. (=H- Ghost) 【宗】圣灵 [网络] 圣神；大地圣灵；亲爱圣灵

in abundance [] adv. 充足 [网络] 丰富；大量；丰富的

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

not conform to [] [网络] 不合；不符；同本义

praise be [preɪz bi:] （古）谢天谢地，感谢上帝

Praise be ! [] 感谢上帝

[praise be!](#) [] [网络] 谢天谢地

[preach the Gospel](#) [] na. 布讲福音 [网络] 传福音；对……宣讲福音；传布福音

[preach to](#) [] v. 向…传教；传教说 [网络] 告诫

[redeem from](#) [] 从…赎回

[the evil](#) [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

[the Gospel](#) [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

[The Holy Spirit](#) [] 圣灵

[the Prophet](#) [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

[the Resurrection](#) [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

[the suffering](#) [] [网络] 劫难；苦难；痛苦

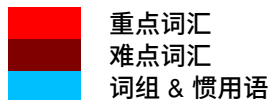
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 彼得前书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

彼前2:1

Therefore, rid yourselves of all malice and all deceit, hypocrisy, envy, and slander of every kind.

所以，你们既除去一切的恶毒（或作“阴毒”）、诡诈并假善、嫉妒和一切毁谤的话，

彼前2:2

Like newborn babies, crave pure spiritual milk, so that by it you may grow up in your salvation,

就要爱慕那纯净的灵奶，像才生的婴孩爱慕奶一样，叫你们因此渐长，以致得救。

彼前2:3

now that you have tasted that the Lord is good.

你们若尝过主恩的滋味，就必如此。

彼前2:4

As you come to him, the living Stone -- rejected by men but chosen by God and precious to him --

主乃活石，固然是被人所弃的，却是被 神所拣选、所宝贵的。

彼前2:5

you also, like living stones, are being built into a spiritual house to be a holy priesthood, offering spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.

你们来到主面前，也就像活石，被建造成为灵宫，作圣洁的祭司，藉着耶稣基督奉献 神所悦纳的灵祭。

彼前2:6

For in Scripture it says: "See, I lay a stone in Zion, a chosen and precious cornerstone, and the one who trusts in him will never be put to shame."

因为经上说：“看哪，我把所拣选、所宝贵的房角石安放在锡安，信靠他的人必不至于羞愧。”

彼前2:7

Now to you who believe, this stone is precious. But to those who do not believe, "The stone the builders rejected has become the capstone,"

所以，他在你们信的人就为宝贵，在那不信的人有话说：“匠人所弃的石头，已作了房角的头块石头。”

彼前2:8

and, "A stone that causes men to stumble and a rock that makes them fall." They stumble because they disobey the message -- which is also what they were destined for.

又说：“作了绊脚的石头，跌人的磐石。”他们既不顺从，就在道理上绊跌（或作“他们绊跌都因不顺从道理”）。他们这样绊跌，也是预定的。

彼前2:9

But you are a chosen people, a royal priesthood, a holy nation, a people belonging to God, that you may declare the praises of him who called you out of darkness into his wonderful light.

惟有你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，是圣洁的国度，是属神的子民，要叫你们宣扬那召你们出黑暗、入奇妙光明者的美德。

彼前2:10

Once you were not a people, but now you are the people of God; once you had not received mercy, but now you have received mercy.

你们从前算不得子民，现在却作了神的子民；从前未曾蒙怜恤，现在却蒙了怜恤。

彼前2:11

Dear friends, I urge you, as aliens and strangers in the world, to abstain from sinful desires, which war against your soul.

亲爱的弟兄啊，你们是客旅，是寄居的。我劝你们要禁戒肉体的私欲；这私欲是与灵魂争战的。

彼前2:12

Live such good lives among the pagans that, though they accuse you of doing wrong, they may see your good deeds and glorify God on the day he visits us.

你们在外邦人中，应当品行端正，叫那些毁谤你们是作恶的，因看见你们的好行为，便在鉴察的日子（“鉴察”或作“眷顾”）归荣耀给神。

彼前2:13

Submit yourselves for the Lord's sake to every authority instituted among men: whether to the king, as the supreme authority,

你们为主的缘故，要顺服人的一切制度，或是在上的君王，

彼前2:14

or to governors, who are sent by him to punish those who do wrong and to commend those who do right. 或是君王所派罚恶赏善的臣宰。

彼前2:15

For it is God's will that by doing good you should silence the ignorant talk of foolish men.

因为神的旨意原是要你们行善，可以堵住那糊涂无知人的口。

彼前2:16

Live as free men, but do not use your freedom as a cover-up for evil; live as servants of God.

你们虽是自由的，却不可藉着自由遮盖恶毒（或作“阴毒”），总要作神的仆人。

彼前2:17

Show proper respect to everyone: Love the brotherhood of believers, fear God, honor the king.

务要尊敬众人，亲爱教中的弟兄，敬畏 神，尊敬君王。

彼前2:18

Slaves, submit yourselves to your masters with all respect, not only to those who are good and considerate, but also to those who are harsh.

你们作仆人的，凡事要存敬畏的心顺服主人；不但顺服那善良温和的，就是那乖僻的也要顺服。

彼前2:19

For it is commendable if a man bears up under the pain of unjust suffering because he is conscious of God.

倘若人为叫良心对得住 神，就忍受冤屈的苦楚，这是可喜爱的。

彼前2:20

But how is it to your credit if you receive a beating for doing wrong and endure it? But if you suffer for doing good and you endure it, this is commendable before God.

你们若因犯罪受责打，能忍耐，有什么可夸的呢？但你们若因行善受苦，能忍耐，这在 神看是可喜爱的。

彼前2:21

To this you were called, because Christ suffered for you, leaving you an example, that you should follow in his steps.

你们蒙召原是为这，因基督也为你们受过苦，给你们留下榜样，叫你们跟随他的脚踪行。

彼前2:22

"He committed no sin, and no deceit was found in his mouth."

“他并没有犯罪，口里也没有诡诈。”

彼前2:23

When they hurled their insults at him, he did not retaliate; when he suffered, he made no threats. Instead, he entrusted himself to him who judges justly.

他被骂不还口，受害不说威吓的话，只将自己交托那按公义审判人的主。

彼前2:24

He himself bore our sins in his body on the tree, so that we might die to sins and live for righteousness; by his wounds you have been healed.

他被挂在木头上，亲身担当了我们的罪，使我们既然在罪上死，就得以在义上活。因他受的鞭伤，你们便得了医治。

彼前2:25

For you were like sheep going astray, but now you have returned to the Shepherd and Overseer of your souls.

你们从前好像迷路的羊，如今却归到你们灵魂的牧人监督了。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踌躇，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

sacrifices ['sækrɪfaɪsɪz] n. 牺牲，损失；献身，供奉（sacrifice的复数） v. 牺牲，损失（sacrifice的单三形式） { :4068}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数) ; 契约; 功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名; (英)迪兹 { :4742}

foolish ['fu:lɪʃ] adj. 愚蠢的; 傻的 {gk cet4 ky toefl :4977}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈, 宽容; 怜悯; 幸运; 善行 n. (Mercy)人名; (英)默西, 默茜(女名); (法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

salvation [sæl'veiʃn] n. 拯救; 救助 n. (Salvation)人名; (瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

believers [] n. 信仰者 (believer的复数形式) { :5362}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人; 牧师; 指导者 vt. 牧羊; 带领; 指导; 看管 n. (Shepherd)人名; (英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

destined ['destɪnd] v. 注定 (destine的过去式和过去分词) adj. 注定的; 命定的; 去往...的 { :6450}

insults [ɪn'sʌltz] n. 无礼; 损害 (insult的复数) v. 侮辱; 辱骂 (insult的第三人称单数) { :6568}

ignorant ['ɪgnərənt] adj. 无知的; 愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

hurled [hə:ld] vt. 丢下; 用力投掷; 愤慨地说出 vi. 猛投; 猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

scripture ['skriptʃə(r)] n. (大写) 圣经; 手稿; (大写) 圣经的一句 n. (Scripture)人名; (英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315}

crave [kreɪv] vi. 渴望; 恳求 vt. 渴望; 恳求 n. (Crave)人名; (法)克拉夫 {toefl :7562}

commend [kə'mend] vt. 推荐; 称赞; 把...委托 vi. 称赞; 表扬 {cet6 ky toefl ielts :7594}

newborn ['nju:bɔ:n] adj. 新生的; 再生的 n. 婴儿 { :7759}

envy ['envi] n. 嫉妒, 妒忌; 羡慕 vt. 嫉妒, 妒忌; 羡慕 vi. 感到妒忌; 显示出妒忌 {gk cet4 cet6 ky ielts :8468}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托 (entrust的过去分词) ; 托管; [贸易] 信托 { :8484}

hypocrisy [hɪ'pɒkrəsi] n. 虚伪; 伪善 {ky :9213}

unjust [ˌʌn'dʒʌst] adj. 不公平的, 不公正的; 非正义的 {cet4 cet6 :9703}

cornerstone ['kɔ:nəstəʊn] n. 基础; 柱石; 地基 { :9822}

pagans ['peɪgənz] n. 异教徒, 非基督教徒(pagan的名词复数) { :10206}

难点词汇

malice ['mælɪs] n. 恶意; 怨恨; 阴谋 n. (Malice)人名; (意)马利切 {cet6 toefl ielts gre :11521}

abstain [əb'steɪn] vi. 自制; 放弃; 避免 {toefl gre :11773}

brotherhood ['brʌðəhʊd] n. 兄弟关系; 手足情谊; 四海之内皆兄弟的信念 n. (Brotherhood)人名; (英)布拉泽胡德 {gk :11836}

retaliate [rɪ'tæliet] vi. 报复; 回敬 vt. 报复 {gre :12024}

priesthood ['pri:sthʊd] n. 祭司职; 神职; 僧职 { :12754}

glorify ['glɔ:rɪfaɪ] vt. 赞美; 美化; 崇拜 (神) ; 使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

justly ['dʒʌstli] adv. 公正地; 正当地; 恰当地; 正直地 {toefl :13796}

considerate [kən'sɪdəreɪ] adj. 体贴的；体谅的；考虑周到的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :13960}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

deceit [dɪ'si:t] n. 欺骗；谎言；欺诈手段 {cet4 cet6 ky toefl gre :14500}

commendable [kə'mendəbl] adj. 值得赞美的；很好的；可推荐的 { :14535}

righteousness [ˈraɪtɪʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

disobey [ˌdɪsə'beɪ] v. 违反；不服从 {gk :15476}

overseer ['əʊvəsɪə(r)] n. 监督；工头 { :15868}

slander ['slɑːndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

capstone ['kæpstəʊn] n. 顶石；顶点 { :27031}

词组

abstain from [əb'steɪn frɒm] na. 戒(酒) [网络] 避开；戒除；放弃

destine for [] 预定...做...，命运注定要，早就决定要...，存心要...；预定开(或运、送、派)往

go astray [gəʊ ə'streɪ] na. 走错路；误入歧途 [网络] 走入歧途；迷途；迷路

good deed [gʊd di:d] [网络] 好事；善事；做了好事

like sheep [] [网络] 像绵羊一般

newborn babies [] 产儿 赤子

newborn baby ['njuːbɔːn 'beɪbi] [网络] 新生儿；产儿；新生儿赠言

put ... to shame [] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

put to shame [put tuː ʃeɪm] na. 给丢脸! [网络] 使蒙羞；使羞惭，使羞辱；使自愧不如

the Shepherd [] na. 基督 [网络] 牧羊人；牧人；边境巡逻

to ... shame [] [网络] 蒙羞

to punish [] [网络] 处治；处罚；惩罚

to shame [] [网络] 蒙羞

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 彼得前书第3章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

彼前3:1

Wives, in the same way be submissive to your husbands so that, if any of them do not believe the word, they may be won over without words by the behavior of their wives,

你们作妻子的要顺服自己的丈夫。这样，若有不信从道理的丈夫，他们虽然不听道，也可以因妻子的品行被感化过来。

彼前3:2

when they see the purity and reverence of your lives.

这正是因看见你们有贞洁的品行和敬畏的心。

彼前3:3

Your beauty should not come from outward adornment, such as braided hair and the wearing of gold jewelry and fine clothes.

你们不要以外面的辫头发、戴金饰、穿美衣为妆饰，

彼前3:4

Instead, it should be that of your inner self, the unfading beauty of a gentle and quiet spirit, which is of great worth in God's sight.

只要以里面存着长久温柔、安静的心为妆饰，这在 神面前是极宝贵的。

彼前3:5

For this is the way the holy women of the past who put their hope in God used to make themselves beautiful. They were submissive to their own husbands,

因为古时仰赖 神的圣洁妇人，正是以此为妆饰，顺服自己的丈夫，

彼前3:6

like Sarah, who obeyed Abraham and called him her master. You are her daughters if you do what is right and do not give way to fear.

就如撒拉听从亚伯拉罕，称他为主。你们若行善，不因恐吓而害怕，便是撒拉的女儿了。

彼前3:7

Husbands, in the same way be considerate as you live with your wives, and treat them with respect as the weaker partner and as heirs with you of the gracious gift of life, so that nothing will hinder your prayers.

你们作丈夫的也要按情理和妻子同住（“情理”原文作“知识”），因她比你软弱（“比你软弱”原文作“是软弱的器皿”），与你一同承受生命之恩的，所以要敬重她。这样，便叫你们的祷告没有阻碍。

彼前3:8

Finally, all of you, live in harmony with one another; be sympathetic, love as brothers, be compassionate and humble.
总而言之，你们都要同心，彼此体恤，相爱如弟兄，存慈怜谦卑的心；

彼前3:9

Do not repay evil with evil or insult with insult, but with blessing, because to this you were called so that you may inherit a blessing.
不以恶报恶、以辱骂还辱骂，倒要祝福；因你们是为蒙召，好叫你们承受福气。

彼前3:10

For, "Whoever would love life and see good days must keep his tongue from evil and his lips from deceitful speech.
因为经上说：“人若爱生命，愿享美福，须要禁止舌头不出恶言，嘴唇不说诡诈的话；

彼前3:11

He must turn from evil and do good; he must seek peace and pursue it.
也要离恶行善，寻求和睦，一心追赶。

彼前3:12

For the eyes of the Lord are on the righteous and his ears are attentive to their prayer, but the face of the Lord is against those who do evil."
因为主的眼看顾义人，主的耳听他们的祈祷；惟有行恶的人，主向他们变脸。”

彼前3:13

Who is going to harm you if you are eager to do good?
你们若是热心行善，有谁害你们呢？

彼前3:14

But even if you should suffer for what is right, you are blessed. "Do not fear what they fear; do not be frightened."
你们就是为义受苦，也是有福的。不要怕人的威吓，也不要惊慌（“的威吓”或作“所怕的”），

彼前3:15

But in your hearts set apart Christ as Lord. Always be prepared to give an answer to everyone who asks you to give the reason for the hope that you have. But do this with gentleness and respect,
只要心里尊主基督为圣。有人问你们心中盼望的缘由，就要常作准备，以温柔、敬畏的心回答各人。

彼前3:16

keeping a clear conscience, so that those who speak maliciously against your good behavior in Christ may be ashamed of their slander.
存着无亏的良心，叫你们在何事上被毁谤，就在何事上可以叫那诬赖你们在基督里有好品行的人自觉羞愧。

彼前3:17

It is better, if it is God's will, to suffer for doing good than for doing evil.

神的旨意若是叫你们因行善受苦，总强如因行恶受苦。

彼前3:18

For Christ died for sins once for all, the righteous for the unrighteous, to bring you to God. He was put to death in the body but made alive by the Spirit,

因基督也曾一次为罪受苦（“受苦”有古卷作“受死”），就是义的代替不义的，为要引我们到神面前。按着肉体说，他被治死；按着灵性说，他复活了。

彼前3:19

through whom also he went and preached to the spirits in prison

他藉这灵曾去传道给那些在监狱里的灵听，

彼前3:20

who disobeyed long ago when God waited patiently in the days of Noah while the ark was being built. In it only a few people, eight in all, were saved through water,

就是那从前在挪亚预备方舟、神容忍等待的时候，不信从的人。当时进入方舟，藉着水得救的不多，只有八个人。

彼前3:21

and this water symbolizes baptism that now saves you also -- not the removal of dirt from the body but the pledge of a good conscience toward God. It saves you by the resurrection of Jesus Christ,

这水所表明的洗礼，现在藉着耶稣基督复活，也拯救你们；这洗礼本不在乎除掉肉体的污秽，只求在神面前有无亏的良心。

彼前3:22

who has gone into heaven and is at God's right hand -- with angels, authorities and powers in submission to him.

耶稣已经进入天堂，在神的右边，众天使和有权柄的，并有能力的，都服从了他。

知识点

重点词汇

blessing ['blesɪŋ] n. 祝福；赐福；祷告 v. 使幸福（bless的ing形式）；使神圣化；为...祈神赐福 n. (Blessing)人名；(英、德) 布莱辛 {toefl :4161}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

submission [səb'mɪʃn] n. 投降；提交（物）；服从；（向法官提出的）意见；谦恭 {toefl gre :4179}

jewelry ['dʒu:əlɪ] n. 珠宝；珠宝类 {gk ky toefl ielts :4187}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

conscience ['kɒnʃəns] n. 道德心，良心 n. (Conscience)人名；(法)孔西延斯 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4273}

sympathetic [ˌsɪmpə'tetɪk] n. 交感神经；容易感受的人 adj. 同情的；交感神经的；共鸣的；赞同的；和谐的；合意的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4279}

heirs ['eəz] n. [法] 继承人；继承者（heir的复数形式） { :4607}

harmony ['hɑ:məni] n. 协调；和睦；融洽；调和 n. (Harmony)人名；(英)哈莫尼 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4669}

preached [pri:tʃt] v. 布道(preach的过去式和过去分词); 劝诫; 说教; 宣传 { :4814}

obeyed [əu'beɪd] vt. obey的过去式 v. 服从, 听从(obey的过去式和过去分词); 遵守, 遵循 { :4952}

pledge [pledʒ] n. 保证, 誓言; 抵押; 抵押品, 典当物 vt. 保证, 许诺; 用.....抵押; 举杯祝.....健康 n. (Pledge)人名; (英)普莱奇 {cet6 ky toefl ielts gre :5198}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报; 报复; 付还 vi. 偿还; 报答; 报复 {cet6 ky :5271}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的, 感到难为情的; 耻于.....的 {gk cet4 ky ielts :5292}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的; 简陋的; (级别或地位) 低下的; 不大的 vt. 使谦恭; 轻松打败(尤指强大的对手); 低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

insult [ɪn'sʌlt] n. 侮辱; 凌辱; 无礼 vt. 侮辱; 辱骂; 损害 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6568}

symbolizes ['sɪmbəlaɪzɪz] vt. 象征; 用符号表现 vi. 采用象征; 使用符号; 作为...的象征 { :6594}

purity ['pjʊərəti] n. [化学] 纯度; 纯洁; 纯净; 纯粹 n. (Purity)人名; (肯)普丽蒂 {cet4 cet6 ielts gre :7137}

hinder ['hɪndə(r)] vt. 阻碍; 打扰 adj. 后面的 vi. 成为阻碍 n. (Hinder)人名; (芬)欣德 {cet6 ky toefl ielts gre :7538}

compassionate [kəm'pæʃənət] adj. 慈悲的; 富于同情心的 vt. 同情; 怜悯 {gre :7812}

patiently ['peɪʃntli] adv. 耐心地; 有毅力地 { :8234}

gracious ['greɪʃəs] adj. 亲切的; 高尚的; 和蔼的; 雅致的 int. 天哪; 哎呀 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8538}

outward ['aʊtwəd] adj. 向外的; 外面的; 公开的; 外服的; 肉体的 adv. 向外(等于outwards); 在外; 显而易见地 n. 外表; 外面; 物质世界 {gk cet4 cet6 ky toefl :8599}

resurrection [,rezə'rekʃn] n. 复活; 恢复; 复兴 { :8819}

baptism ['bæptɪzəm] n. 洗礼; 严峻考验 { :8950}

abraham ['eɪbrə'hæm] n. 亚伯拉罕(男子名) { :9098}

braided ['breɪdɪd] adj. 编辫子的; 有饰带镶缀的 { :9403}

attentive [ə'tentɪv] adj. 留意的, 注意的 {cet4 cet6 ky ielts :9473}

reverence ['revərəns] n. 崇敬; 尊严; 敬礼 vt. 敬畏; 尊敬 {toefl :10327}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

ark [ɑ:k] n. 约柜; 方舟; (美) 平底船; 避难所 n. (Ark)人名; (俄、土)阿尔克 { :12089}

Noah ['nəʊə] n. 诺亚(圣经人物) { :12376}

难点词汇

considerate [kən'sɪdərət] adj. 体贴的; 体谅的; 考虑周到的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :13960}

disobeyed [ˌdɪsə'beɪd] v. 不服从, 不顺从(disobey的过去式和过去分词) { :15476}

gentleness ['dʒentlnəs] n. 温顺; 亲切; 高贵; 彬彬有礼 { :15939}

submissive [səb'mɪsɪv] adj. 顺从的; 服从的; 柔顺的 {toefl :17954}

adornment [ə'dɔ:nmənt] n. 装饰; 装饰品 {toefl :19010}

deceitful [dɪ'si:tfʊl] adj. 欺骗的; 欺诈的; 谎言的; 虚伪的 {toefl :20151}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

maliciously [mə'liʃəsli] adv. 有敌意地，恶意地 { :20627}

unrighteous [ʌn'raɪtʃəs] adj. 邪恶的；罪深的；不公平的；不公正的 { :42259}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

evil ['i:vl] n. 罪恶，邪恶；不幸 adj. 邪恶的；不幸的；有害的；讨厌的 {cet4 cet6 ky :3447}

生僻词

unfading [ʌn'feɪdɪŋ] adj. 不褪色的；不凋萎的；不衰的；可靠的

词组

a clear conscience [] na. 问心无愧 [网络] 无愧于心；清白的良心；无愧的内心

ashamed of [] adj. 耻于 [网络] 羞愧；害臊；羞耻

attentive to [] 倾听；尊重；注意

be ashamed of [bi: ə'ʃeɪmd əv] na. 以为...是耻辱 [网络] 对...感到羞愧；惭愧；以...为羞耻

clear conscience [] 问心无愧

do evil [] na. 干坏事 [网络] 作恶；为非作歹；造孽

eager to do [] [网络] 急于做；迫不及待的做某事；形容词

gentle and quiet ['dʒentl ənd 'kwaɪət] [网络] 文静；温静；温柔而宁静

gold jewelry [] [网络] 黄金首饰；黄金珠宝；黄金饰品

good conscience [] 有道德 有良心 问心无愧

in harmony [ɪn 'hɑ:məni] un. 〔音〕和弦；和声；协调一致地 [网络] 和谐无间；和谐为本；和谐的

in harmony with [] un. 协调一致地；跟...调和；和衷共济；与...相合 [网络] 与...协调；与.....协调一致；和谐

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

live in harmony [] na. 和睦相处 [网络] 生活和谐；和谐相处；和睦共处

preach to [] v. 向...传教；传教说 [网络] 告诫

removal of [rɪ'mu:vəl əv] [医]免去，搬掉，除去，切除

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟（诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船） [网络] 约柜；方舟浩劫；漂浮酒店方舟

the pledge [] [网络] 誓言；誓不罢休；质权

the Resurrection [] [网络] 复活；耶稣复活；基督复活

to harm [] [网络] 伤害；危害；损伤

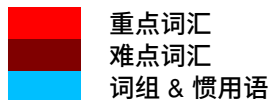
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 彼得前书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

彼前4:1

Therefore, since Christ suffered in his body, arm yourselves also with the same attitude, because he who has suffered in his body is done with sin.

基督既在肉身受苦，你们也当将这样的心志作为兵器，因为在肉身受过苦的，就已经与罪断绝了。

彼前4:2

As a result, he does not live the rest of his earthly life for evil human desires, but rather for the will of God.

你们存这样的心，从今以后，就可以不从人的情欲，只从神的旨意在世度余下的光阴。

彼前4:3

For you have spent enough time in the past doing what pagans choose to do -- living in debauchery, lust, drunkenness, orgies, carousing and detestable idolatry.

因为往日随从外邦人的心意行邪淫、恶欲、醉酒、荒宴、群饮，并可恶拜偶像的事，时候已经够了。

彼前4:4

They think it strange that you do not plunge with them into the same flood of dissipation, and they heap abuse on you.

他们在这些事上，见你们不与他们同奔那放荡无度的路，就以为怪，毁谤你们。

彼前4:5

But they will have to give account to him who is ready to judge the living and the dead.

他们必在那将要审判活人死人的主面前交账。

彼前4:6

For this is the reason the gospel was preached even to those who are now dead, so that they might be judged according to men in regard to the body, but live according to God in regard to the spirit.

为此，就是死人也曾有福音传给他们，要叫他们的肉体按着人受审判，他们的灵性却靠神活着。

彼前4:7

The end of all things is near. Therefore be clear minded and self-controlled so that you can pray.

万物的结局近了。所以你们要谨慎自守，儆醒祷告。

彼前4:8

Above all, love each other deeply, because love covers over a multitude of sins.

最要紧的是彼此切实相爱，因为爱能遮掩许多的罪。

彼前4:9

Offer hospitality to one another without grumbling.

你们要互相款待，不发怨言。

彼前4:10

Each one should use whatever gift he has received to serve others, faithfully administering God's grace in its various forms.
各人要照所得的恩赐彼此服事，作 神百般恩赐的好管家。

彼前4:11

If anyone speaks, he should do it as one speaking the very words of God. If anyone serves, he should do it with the strength God provides, so that in all things God may be praised through Jesus Christ. To him be the glory and the power for ever and ever. Amen.

若有讲道的，要按着 神的圣言讲；若有服事人的，要按着 神所赐的力量服事，叫 神在凡事上因耶稣基督得荣耀。原来荣耀、权能都是他的，直到永永远远。阿们！

彼前4:12

Dear friends, do not be surprised at the painful trial you are suffering, as though something strange were happening to you. 亲爱的弟兄啊，有火炼的试验临到你们，不要以为奇怪（似乎是遭遇非常的事），

彼前4:13

But rejoice that you participate in the sufferings of Christ, so that you may be overjoyed when his glory is revealed.
倒要欢喜。因为你们是与基督一同受苦，使你们在他荣耀显现的时候，也可以欢喜快乐。

彼前4:14

If you are insulted because of the name of Christ, you are blessed, for the Spirit of glory and of God rests on you.
你们若为基督的名受辱骂，便是有福的，因为 神荣耀的灵常住在你们身上。

彼前4:15

If you suffer, it should not be as a murderer or thief or any other kind of criminal, or even as a meddler.
你们中间却不可有人因为杀人、偷窃、作恶、好管闲事而受苦；

彼前4:16

However, if you suffer as a Christian, do not be ashamed, but praise God that you bear that name.
若为作基督徒受苦，却不要羞耻，倒要因这名归荣耀给 神。

彼前4:17

For it is time for judgment to begin with the family of God; and if it begins with us, what will the outcome be for those who do not obey the gospel of God?

因为时候到了，审判要从 神的家起首。若是先从我们起首，那不信从 神福音的人将有何等的结局呢？

彼前4:18

And, "If it is hard for the righteous to be saved, what will become of the ungodly and the sinner?"

“若是义人仅仅得救，那不虔敬和犯罪的人将有何地可站呢？”

彼前4:19

So then, those who suffer according to God's will should commit themselves to their faithful Creator and continue to do good.

所以，那照 神旨意受苦的人要一心为善，将自己灵魂交与那信实的造化之主。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

plunge [plʌndʒ] n. 投入；跳进 vt. 使陷入；使投入；使插入 vi. 突然地下降；投入；陷入；跳进 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

gospel ['gɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

preached [pri:tʃt] v. 布道 (preach的过去式和过去分词)；劝诫；说教；宣传 { :4814}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

faithful ['feɪθfəl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

Creator [kri'eɪtə(r)] n. 创造者；创建者 { :5086}

murderer ['mɜ:dərə(r)] n. 凶手；谋杀犯 {cet4 cet6 :5115}

ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 惭愧的，感到难为情的；耻于……的 {gk cet4 ky ielts :5292}

heap [hi:p] n. 堆；许多；累积 vt. 堆；堆积 vi. 堆起来 n. (Heap)人名；(芬)海亚普；(东南亚国家华语)协；(英)希普 {gk cet4 cet6 ky ielts :5596}

hospitality [hɒspɪ'tæləti] n. 好客；殷勤 {cet6 ky ielts :6053}

insulted [ɪn'sʌltɪd] vt. 侮辱；辱骂；损害 n. 侮辱；凌辱；无礼 { :6568}

lust [lʌst] n. 性欲；强烈的欲望 vi. 贪求，渴望 n. (Lust)人名；(捷、匈、瑞典)卢斯特 {toefl gre :7684}

multitude ['mʌltɪtju:d] n. 群众；多数 {cet6 ky toefl ielts gre :8435}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

grumbling ['grʌmblɪŋ] adj. 出怨言的；喃喃鸣不平的 { :8559}

faithfully ['feɪθfəli] adv. 忠实地；如实地；诚心诚意地；深信着地 { :9807}

earthly ['ɜ:θli] adj. 地球的；尘世的；可能的 {gre :10176}

pagans ['peɪɡənz] n. 异教徒，非基督教徒 (pagan的名词复数) { :10206}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门；(祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

sinner ['sɪnə(r)] n. 罪人；有错者 n. (Sinner)人名；(英、德)辛纳 { :11118}

难点词汇

orgies ['ɔ:dʒi:z] n. 纵欲，放荡 (orgy复数) { :14476}

drunkenness ['drʌŋkənɪs] n. 醉态；酒醉 { :14846}

overjoyed [ˌəʊvə'dʒɔɪd] adj. 狂喜的；极度高兴的 v. 使...万分高兴；使...狂喜 (overjoy的过去分词) { :18676}

idolatry [aɪ'dɒlətri] n. 偶像崇拜；盲目崇拜；邪神崇拜 { :22843}

debauchery [dɪ'bo:tʃəri] n. 放荡；纵情酒色；堕落 { :23365}

dissipation [ˌdɪsɪ'peɪʃn] n. 浪费；消散；[物] 损耗 { :23552}

ungodly [ʌn'ɡɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

carousing [kə'reʊzɪŋ] vi. 畅饮；欢宴 n. 喧闹的酒会或宴会；一饮而尽 { :28507}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

meddler ['medlə(r)] n. 干涉者；爱管闲事的人 { :38671}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

a multitude of [] na. 许多 [网络] 大量；众多的；大批的

a multitude of sins [] [网络] 多重罪恶

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

the Gospel [] [网络] 福音；福音书；福音总动员

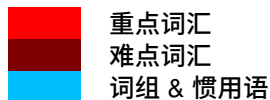
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 彼得前书第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

彼前5:1

To the elders among you, I appeal as a fellow elder, a witness of Christ's sufferings and one who also will share in the glory to be revealed:

我这作长老、作基督受苦的见证、同享后来所要显现之荣耀的，劝你们中间与我同作长老的人：

彼前5:2

Be shepherds of God's flock that is under your care, serving as overseers -- not because you must, but because you are willing, as God wants you to be; not greedy for money, but eager to serve;

务要牧养在你们中间 神的群羊，按着 神旨意照管他们；不是出于勉强，乃是出于甘心；也不是因为贪财，乃是出于乐意；

彼前5:3

not lording it over those entrusted to you, but being examples to the flock.

也不是辖制所托付你们的，乃是作群羊的榜样。

彼前5:4

And when the Chief Shepherd appears, you will receive the crown of glory that will never fade away.

到了牧长显现的时候，你们必得那永不衰残的荣耀冠冕。

彼前5:5

Young men, in the same way be submissive to those who are older. All of you, clothe yourselves with humility toward one another, because, "God opposes the proud but gives grace to the humble."

你们年幼的也要顺服年长的。就是你们众人也都要以谦卑束腰，彼此顺服，因为“神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。”

彼前5:6

Humble yourselves, therefore, under God's mighty hand, that he may lift you up in due time.

所以你们要自卑，服在 神大能的手下，到了时候，他必叫你们升高。

彼前5:7

Cast all your anxiety on him because he cares for you.

你们要将一切的忧虑卸给 神，因为他顾念你们。

彼前5:8

Be self-controlled and alert. Your enemy the devil prowls around like a roaring lion looking for someone to devour.

务要谨守，儆醒。因为你们的仇敌魔鬼，如同吼叫的狮子，遍地游行，寻找可吞吃的人。

彼前5:9

Resist him, standing firm in the faith, because you know that your brothers throughout the world are undergoing the same kind of sufferings.

你们要用坚固的信心抵挡他，因为知道你们在世上的众弟兄也是经历这样的苦难。

彼前5:10

And the God of all grace, who called you to his eternal glory in Christ, after you have suffered a little while, will himself restore you and make you strong, firm and steadfast.

那赐诸般恩典的神曾在基督里召你们，得享他永远的荣耀，等你们暂受苦难之后，必要亲自成全你们，坚固你们，赐力量给你们。

彼前5:11

To him be the power for ever and ever. Amen.

愿权能归给他，直到永永远远。阿们！

彼前5:12

With the help of Silas, whom I regard as a faithful brother, I have written to you briefly, encouraging you and testifying that this is the true grace of God. Stand fast in it.

我略略地写了这信，托我所看为忠心的兄弟西拉转交你们，劝勉你们，又证明这恩是神的真恩。你们务要在这恩上站立得住。

彼前5:13

She who is in Babylon, chosen together with you, sends you her greetings, and so does my son Mark.

在巴比伦与你们同蒙拣选的教会问你们安。我儿子马可也问你们安。

彼前5:14

Greet one another with a kiss of love. Peace to all of you who are in Christ.

你们要用爱心彼此亲嘴问安。愿平安归与你们凡在基督里的人。

知识点

重点词汇

elder ['eldə(r)] n. 老人；长辈；年长者；父辈 adj. 年长的；年龄较大的；资格老的 n. (Elder)人名；(英、德、法、土、葡)埃尔德 {zk gk cet4 ky ielts :4056}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长 (elder的复数) n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

alert [ə'leɪt] n. 警戒，警惕；警报 adj. 警惕的，警觉的；留心的 vt. 警告；使警觉，使意识到 n. (Alert)人名；(西)阿莱尔特 {cet4 cet6 ky toefl gre :4966}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

roaring ['rɔ:ɪŋ] n. 咆哮；怒吼；吼声 adj. 喧闹的；兴盛的；狂风暴雨的 v. 怒吼 (uproar的现在分词) { :5275}

flock [flɒk] n. 群；棉束（等于floc） vi. 聚集；成群而行 vt. 用棉束填满 n. (Flock)人名；(德、瑞典)弗洛克 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5337}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

humble ['hʌmbəl] adj. 谦逊的；简陋的；（级别或地位）低下的；不大的 vt. 使谦恭；轻松打败（尤指强大的对手）；低声下气 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5970}

greetings [griːɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

greedy ['griːdi] adj. 贪婪的；贪吃的；渴望的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :8585}

silas ['saɪləs] n. 赛拉斯(m.) { :9439}

humility [hjuː'mɪləti] n. 谦卑，谦逊 {toefl gre :9485}

clothe [kləʊð] vt. 给...穿衣；覆盖；赋予 {cet4 ky :9871}

amen [ɑː'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

难点词汇

prowls [praʊlz] v. 小心翼翼地移动(prowl的第三人称单数);徘徊;（动物）潜行（为捕猎等）;潜行（图谋不轨等） { :13118}

steadfast ['stedfɑːst] adj. 坚定的；不变的 {toefl ielts gre :15551}

overseers ['əʊvə,siːəz] n. 监工，监督者(overseer的名词复数) { :15868}

submissive [səb'mɪsɪv] adj. 顺从的；服从的；柔顺的 {toefl :17954}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

glory ['glɔːri] n. 光荣，荣誉；赞颂 vi. 自豪，骄傲；狂喜 n. (Glory)人名；(法)格洛里 {gk cet4 cet6 ky :3797}

sufferings ['sʌfərɪŋz] n. 身体或心灵的痛苦(suffering的名词复数);苦难;各种苦恼;折磨 { :3933}

词组

entrust to [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等):

eternal glory [ɪ'təːnl 'glɔːri] [网络] 永恒荣耀；永恒的荣耀；永恒光辉

fade away [feɪd ə'weɪ] n. 逐渐消失 [网络] 褪色；消逝；逐渐凋谢

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

[glory in](#) [] v. 为...而高兴 [网络] 自豪；以...为荣；对...感到自豪

[grace of God](#) [] [网络] 神的恩典；上帝的恩典；主恩典

[humble yourself](#) [] [网络] 降卑你自己

[the devil](#) [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

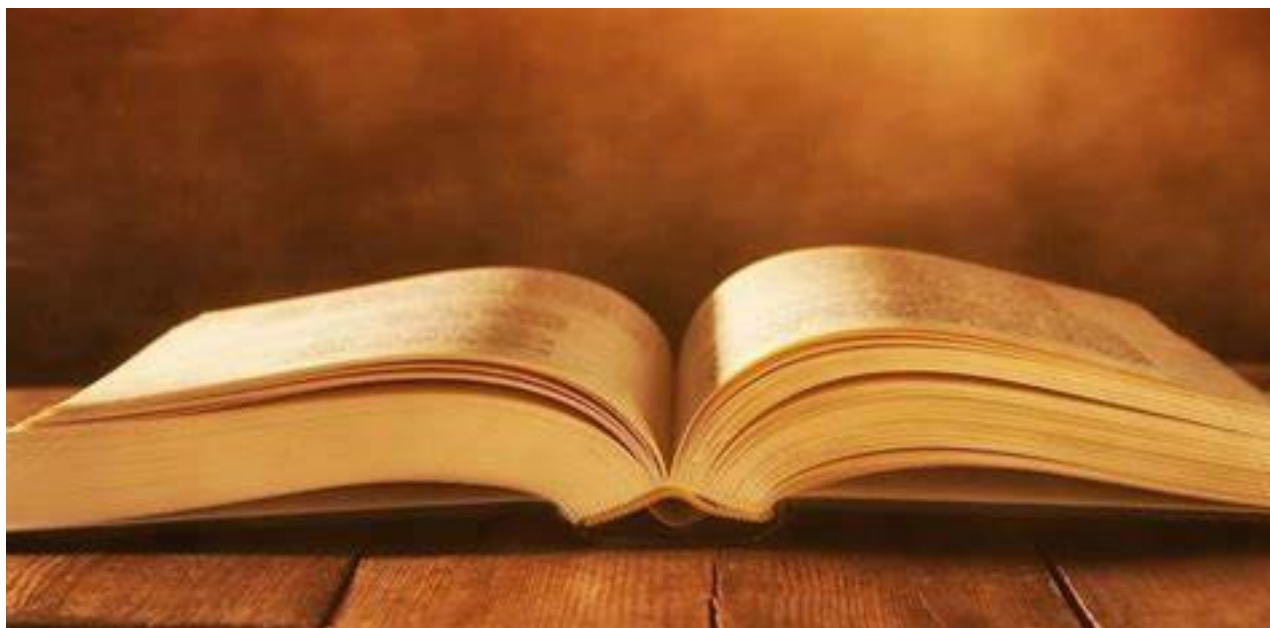
[the elder](#) [] [网络] 长老；长者；年长的

[with humility](#) [] 谦逊地

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

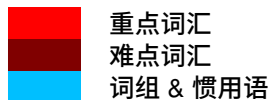
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (61 彼得后书)

01 彼得后书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

彼后1:1

Simon Peter, a servant and apostle of Jesus Christ, To those who through the righteousness of our God and Savior Jesus Christ have received a faith as precious as ours:

作耶稣基督仆人和使徒的西门彼得，写信给那因我们的 神和（有古卷无“和”字）救主耶稣基督之义，与我们同得一样宝贵信心的人：

彼后1:2

Grace and peace be yours in abundance through the knowledge of God and of Jesus our Lord.

愿恩惠、平安因你们认识 神和我们主耶稣，多多地加给你们！

彼后1:3

His divine power has given us everything we need for life and godliness through our knowledge of him who called us by his own glory and goodness.

神的 神能已将一切关乎生命和虔敬的事赐给我们，皆因我们认识那用自己荣耀和美德召我们的主。

彼后1:4

Through these he has given us his very great and precious promises, so that through them you may participate in the divine nature and escape the corruption in the world caused by evil desires.

因此，他已将又宝贵、又极大的应许赐给我们，叫我们既脱离世上从情欲来的败坏，就得与 神的性情有分。

彼后1:5

For this very reason, make every effort to add to your faith goodness; and to goodness, knowledge;

正因这缘故，你们要分外地殷勤。有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知识；

彼后1:6

and to knowledge, self-control; and to self-control, perseverance; and to perseverance, godliness;

有了知识，又要加上节制；有了节制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；

彼后1:7

and to godliness, brotherly kindness; and to brotherly kindness, love.

有了虔敬，又要加上爱弟兄的心；有了爱弟兄的心，又要加上爱众人的心。

彼后1:8

For if you possess these qualities in increasing measure, they will keep you from being ineffective and unproductive in your

knowledge of our Lord [Jesus Christ](#).

你们若充足地有这几样，就必使你们在认识我们的主耶稣基督上，不至于闲懒不结果子了。

彼后1:9

But if anyone does not have them, he is [nearsighted](#) and blind, and has forgotten that he has been [cleansed](#) from his past sins.

人若没有这几样，就是眼瞎，只看见近处的，忘了他旧日的罪已经得了洁净。

彼后1:10

Therefore, my brothers, be all the more eager to make your calling and election sure. For if you do these things, you will never fall,

所以弟兄们，应当更加殷勤，使你们所蒙的恩召和拣选坚定不移。你们若行这几样，就永不失脚。

彼后1:11

and you will receive a rich welcome into the [eternal](#) kingdom of our Lord and [Savior Jesus Christ](#).

这样，必叫你们丰丰富富地得以进入我们主救主耶稣基督永远的国。

彼后1:12

So I will always remind you of these things, even though you know them and are firmly established in the truth you now have.

你们虽然晓得这些事，并且在你们已有的真道上坚固，我却要将这些事常常提醒你们。

彼后1:13

I think it is right to [refresh](#) your memory as long as I live in the tent of this body,

我以为应当趁我还在这帐棚的时候提醒你们，激发你们。

彼后1:14

because I know that I will soon put it aside, as our Lord [Jesus Christ](#) has made clear to me.

因为知道我脱离这帐棚的时候快到了，正如我们主耶稣基督所指示我的。

彼后1:15

And I will make every effort to see that after my departure you will always be able to remember these things.

并且我要尽心竭力，使你们在我去世以后时常记念这些事。

彼后1:16

We did not follow [cleverly](#) invented stories when we told you about the power and coming of our Lord Jesus Christ, but we were [eyewitnesses](#) of [his](#) [majesty](#).

我们从前将我们主耶稣基督的大能，和他降临的事告诉你们，并不是随从乖巧捏造的虚言，乃是亲眼见过他的威荣。

彼后1:17

For he received honor and glory from God the Father when the voice came to him from the [Majestic Glory](#), saying, "This is my Son, whom I love; with him I am well pleased."

他从父 神得尊贵荣耀的时候，从极大荣光之中有声音出来向他说：“这是我的爱子，我所喜悦的。”

彼后1:18

We ourselves heard this voice that came from heaven when we were with him on the sacred mountain.

我们同他在圣山的时候，亲自听见这声音从天上出来。

彼后1:19

And we have the word of the prophets made more certain, and you will do well to pay attention to it, as to a light shining in a dark place, until the day dawns and the morning star rises in your hearts.

我们并有先知更确的预言，如同灯照在暗处。你们在这预言上留意，直等到天发亮，晨星在你们心里出现的时候，才是好的。

彼后1:20

Above all, you must understand that no prophecy of Scripture came about by the prophet's own interpretation.

第一要紧的，该知道经上所有的预言没有可随私意解说的；

彼后1:21

For prophecy never had its origin in the will of man, but men spoke from God as they were carried along by the Holy Spirit.

因为预言从来没有出于人意的，乃是人被圣灵感动，说出 神的话来。

知识点

重点词汇

dawns [dɔːnz] n. 黎明(dawn的名词复数); 开端; 天亮; (破晓时的) 晨空 v. 破晓(dawn的第三人称单数); (天) 刚亮; 开始出现; 变得明朗 { :4004 }

divine [dɪˈvaɪn] n. 牧师; 神学家 adj. 神圣的; 非凡的; 天赐的; 极好的 vt. 占卜; 预言; 用占卜勘探 vi. 占卜; 预言; 使用占卜勘探 n. (Divine)人名; (英)迪万 {cet6 ky ielts gre :4052 }

grace [greɪs] n. 优雅; 恩惠; 魅力; 慈悲 n. (Grace)人名; (英)格雷斯, 格雷丝 (女名); (法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104 }

goodness ['gʊdnəs] n. 善良, 优秀 ; 精华, 养分 int. 天哪 {gk cet4 cet6 ky :4367 }

majesty ['mædʒəsti] n. 威严; 最高权威, 王权; 雄伟; 权威 {cet6 ky toefl :5294 }

abundance [əˈbʌndəns] n. 充裕, 丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425 }

eternal [ɪˈtɜːnl] adj. 永恒的; 不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626 }

kindness ['kaɪndnəs] n. 仁慈; 好意; 友好的行为 n. (Kindness)人名; (英)坎德尼斯 {gk cet4 cet6 ky :7000 }

ineffective [ˌɪnɪˈfektɪv] adj. 无效的, 失效的; 不起作用的 { :7076 }

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159 }

scripture ['skrɪptʃə(r)] n. (大写) 圣经; 手稿; (大写) 圣经的一句 n. (Scripture)人名; (英)斯克里普丘 {cet6 toefl gre :7315 }

eyewitnesses [ˈaɪˈwɪtnɪsɪz] n. 目击者(eyewitness的名词复数) { :8633 }

apostle [əˈpɒsl] n. 信徒, 使徒; 最初的传道者 n. (Apostle)人名; (英)阿波斯尔 { :9040 }

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言; 预言书; 预言能力 {cet6 ielts gre :9417 }

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

majestic [mə'dʒestɪk] adj. 庄严的；宏伟的 {toefl ielts gre :10534}

cleansed [klenzd] v. 弄干净，清洗(cleanse的过去式和过去分词) { :10540}

refresh [rɪ'freʃ] vt. 更新；使……恢复；使……清新；消除……的疲劳 vi. 恢复精神；喝饮料，吃点心；补充给养 {gk cet4 cet6 ky toefl gre :11300}

cleverly ['klevəli] adv. 聪明地 n. (Cleverly)人名；(英)克莱弗利 { :11425}

难点词汇

perseverance [ˌpɜːsɪ'vɪərəns] n. 坚持不懈；不屈不挠 n. 耐性；毅力 {ky toefl :13573}

unproductive [ˌʌnpɹə'dʌktɪv] adj. 非生产性的；徒劳的；不毛的；不生产的 {gre :14719}

righteousness [ˈraɪtʃəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

brotherly ['brʌðəli] adj. 兄弟的；兄弟般的；亲切的 adv. 兄弟般地；亲切地 { :18970}

nearsighted [ˌniə'saɪtɪd] adj. 近视的；浅见的 { :25181}

godliness ['gɒdlɪnɪs] n. 虔诚；信仰；敬神 { :33179}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

词组

Day Dawn [] [地名] 戴当（澳）

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

His Majesty [] n. 陛下 [网络] 国王陛下；泰王陛下；圣上

in abundance [] adv. 充足 [网络] 丰富；大量；丰富的

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

sacred mountain [] [网络] 圣山；神山；神圣山

shine in [] 把(光)射进...；(使)从外边照进来；出色，出众

the divine [] [网络] 神圣者；神性；神圣的

the eternal [] na. 上帝 [网络] 永恒；永恒青春；永恒者

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the sacred [] [网络] 神圣；神圣的；神圣者

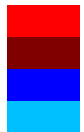
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 彼得后书第2章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

彼后2:1

But there were also false prophets among the people, just as there will be false teachers among you. They will secretly introduce destructive heresies, even denying the sovereign Lord who bought them -- bringing swift destruction on themselves.

从前在百姓中有假先知起来，将来在你们中间也必有假师傅，私自引进陷害人的异端，连买他们的主他们也不承认，自取速速的灭亡。

彼后2:2

Many will follow their shameful ways and will bring the way of truth into disrepute.

将有许多人随从他们邪淫的行为，便叫真道因他们的缘故被毁谤。

彼后2:3

In their greed these teachers will exploit you with stories they have made up. Their condemnation has long been hanging over them, and their destruction has not been sleeping.

他们因有贪心，要用捏造的言语在你们身上取利。他们的刑罚，自古以来并不迟延；他们的灭亡，也必速速来到（原文作“也不打盹”）。

彼后2:4

For if God did not spare angels when they sinned, but sent them to hell, putting them into gloomy dungeons to be held for judgment;

就是天使犯了罪，神也没有宽容，曾把他们丢在地狱，交在黑暗坑中，等候审判；

彼后2:5

if he did not spare the ancient world when he brought the flood on its ungodly people, but protected Noah, a preacher of righteousness, and seven others;

神也没有宽容上古的世代，曾叫洪水临到那不敬虔的世代，却保护了传义道的挪亚一家八口；

彼后2:6

if he condemned the cities of Sodom and Gomorrah by burning them to ashes, and made them an example of what is going to happen to the ungodly;

又判定所多玛、蛾摩拉，将二城倾覆，焚烧成灰，作为后世不敬虔人的监戒；

彼后2:7

and if he rescued Lot, a righteous man, who was distressed by the filthy lives of lawless men

只搭救了那常为恶人淫行忧伤的义人罗得。

彼后2:8

(for that righteous man, living among them day after day, was tormented in his righteous soul by the lawless deeds he saw and heard)--

因为那义人住在他们中间，看见听见他们不法的事，他的义心就天天伤痛。

彼后2:9

if this is so, then the Lord knows how to rescue godly men from trials and to hold the unrighteous for the day of judgment, while continuing their punishment.

主知道搭救敬虔的人脱离试探，把不义的人留在刑罚之下，等候审判的日子。

彼后2:10

This is especially true of those who follow the corrupt desire of the sinful nature and despise authority. Bold and arrogant, these men are not afraid to slander celestial beings;

那些随肉身纵污秽的情欲、轻慢主治之人的，更是如此。他们胆大任性，毁谤在尊位的也不知惧怕。

彼后2:11

yet even angels, although they are stronger and more powerful, do not bring slandorous accusations against such beings in the presence of the Lord.

就是天使，虽然力量权能更大，还不用毁谤的话在主面前告他们。

彼后2:12

But these men blaspheme in matters they do not understand. They are like brute beasts, creatures of instinct, born only to be caught and destroyed, and like beasts they too will perish.

但这些人好像没有灵性，生来就是畜类，以备捉拿宰杀的。他们毁谤所不晓得的事，正在败坏人的时候，自己必遭遇败坏。

彼后2:13

They will be paid back with harm for the harm they have done. Their idea of pleasure is to carouse in broad daylight. They are blots and blemishes, reveling in their pleasures while they feast with you.

行的不义，就得了不义的工价。这些人喜爱白昼宴乐，他们已被玷污，又有瑕疵，正与你们一同坐席，就以自己的诡诈为快乐。

彼后2:14

With eyes full of adultery, they never stop sinning; they seduce the unstable; they are experts in greed -- an accursed brood!

他们满眼是淫色（“淫色”原文作“淫妇”），止不住犯罪，引诱那心不坚固的人，心中习惯了贪婪，正是被咒诅的种类。

彼后2:15

They have left the straight way and wandered off to follow the way of Balaam son of Beor, who loved the wages of wickedness.

他们离弃正路，就走差了，随从比珥之子巴兰的路。巴兰就是那贪爱不义之工价的先知，

彼后2:16

But he was rebuked for his wrongdoing by a donkey -- a beast without speech -- who spoke with a man's voice and restrained the prophet's madness.

他却为自己的过犯受了责备；那不能说话的驴，以人言拦阻先知的狂妄。

彼后2:17

These men are springs without water and mists driven by a storm. Blackest darkness is reserved for them.

这些人是无水的井，是狂风催逼的雾气，有墨黑的幽暗为他们存留。

彼后2:18

For they mouth empty, boastful words and, by appealing to the lustful desires of sinful human nature, they entice people who are just escaping from those who live in error.

他们说虚妄矜夸的大话，用肉身的情欲和邪淫的事引诱那些刚才脱离妄行的人。

彼后2:19

They promise them freedom, while they themselves are slaves of depravity -- for a man is a slave to whatever has mastered him.

他们应许人得以自由，自己却作败坏的奴仆，因为人被谁制伏，就是谁的奴仆。

彼后2:20

If they have escaped the corruption of the world by knowing our Lord and Savior Jesus Christ and are again entangled in it and overcome, they are worse off at the end than they were at the beginning.

倘若他们因认识主救主耶稣基督，得以脱离世上的污秽，后来又在其中被缠住制伏，他们末后的景况就比先前更不好了。

彼后2:21

It would have been better for them not to have known the way of righteousness, than to have known it and then to turn their backs on the sacred command that was passed on to them.

他们晓得义路，竟背弃了传给他们的圣命，倒不如不晓得为妙。

彼后2:22

Of them the proverbs are true: "A dog returns to its vomit," and, "A sow that is washed goes back to her wallowing in the mud."

俗语说得真不错：“狗所吐的，它转过来又吃；猪洗净了，又回到泥里去滚。”这话在他们身上正合式。

知识点

重点词汇

distressed [dɪ'strest] v. 使痛苦；使紧张；使困苦（distress的过去分词） adj. 痛苦的；忧虑的；贫困的；受损的 { :4287}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲（beast 的复数） { :4428}

ashes ['æʃɪz] n. 骨灰，灰烬（ash的复数） v. 把...烧成灰烬（ash的第三人称单数形式） { :4577}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

mists [mɪsts] n. 迷雾（mist的复数形式）；史前时代 v. 使模糊（mist的单三形式）；使蒙上薄雾 { :4784}

accusations [ˌækjuːˈzeɪʃənz] n. 指责(accusation的名词复数); 指控; 控告; (被告发、控告的) 罪名 { :4870}

daylight ['deɪlaɪt] n. 白天; 日光; 黎明; 公开 {gk cet4 ky :5270}

restrained [rɪˈstreɪnd] v. 抑制; 约束 (restrain的过去分词) adj. 克制的, 受限制的; 拘谨的 { :5566}

feast [fiːst] n. 筵席, 宴会; 节日 vt. 享受; 款待, 宴请 vi. 享受; 参加宴会 {gk cet4 cet6 ky ielts :5626}

preacher ['pri:tʃə(r)] n. 牧师; 传教士; 鼓吹者 n. (Preacher)人名; (英)普里彻 { :5732}

destructive [dɪˈstrʌktɪv] adj. 破坏的; 毁灭性的; 有害的, 消极的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5818}

corrupt [kəˈrʌpt] adj. 腐败的, 贪污的; 堕落的 vt. 使腐烂; 使堕落, 使恶化 vi. 堕落, 腐化; 腐烂 {gk cet6 ky ielts gre :5850}

swift [swɪft] n. 褐雨燕 adj. 快的; 迅速的; 敏捷的; 立刻的 adv. 迅速地 n. (Swift)人名; (英)斯威夫特 n. 苹果公司开创的新款编程语言, 应用于iOS 8及以上的应用程序 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5978}

secretly [ˈsiːkrətli] adv. 秘密地; 背地里 { :6108}

madness [ˈmædnəs] n. 疯狂; 愚蠢的行为 { :6421}

greed [ɡriːd] n. 贪婪, 贪心 {cet6 :6753}

sow [səʊ] n. 母猪 vt. 播种; 散布; 使密布 vi. 播种 n. (Sow)人名; (几、马里、乍、毛里塔、塞内)索乌 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6893}

unstable [ʌnˈsteɪbl] adj. 不稳定的; 动荡的; 易变的 {cet4 cet6 toefl :6975}

gloomy [ˈɡluːmi] adj. 黑暗的; 沮丧的; 阴郁的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6987}

donkey [ˈdɒŋki] n. 驴子; 傻瓜; 顽固的人 {cet4 ky :7036}

filthy [ˈfɪlθi] adj. 肮脏的; 污秽的; 猥亵的 {toefl :7085}

sovereign [ˈsɒvrɪn] n. 君主; 独立国; 最高统治者 adj. 至高无上的; 有主权的; 拥有最高统治权的; 不折不扣的; 极好的 n. (Sovereign)人名; (英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

prophets [ˈprɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人); (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

arrogant [ˈærəɡənt] adj. 自大的, 傲慢的 {cet6 ky toefl ielts gre :7597}

despise [dɪˈspaɪz] vt. 轻视, 鄙视 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7960}

condemnation [ˌkɒndemˈneɪʃn] n. 谴责; 定罪; 非难的理由; 征用 {toefl :8574}

seduce [sɪˈdjuːs] vt. 引诱; 诱惑; 诱奸; 怂恿 {toefl :8606}

vomit [ˈvɒmɪt] n. 呕吐; 呕吐物; 催吐剂 vi. 呕吐; 吐出 vt. 吐出; 使.....呕吐 {ielts gre :8753}

wrongdoing [ˈrɒŋduːɪŋ] n. 坏事; 不道德的行为 { :8769}

celestial [səˈlestiəl] n. 神仙, 天堂里的居民 adj. 天上的, 天空的 {toefl gre :8813}

perish [ˈperɪʃ] vi. 死亡; 毁灭; 腐烂; 枯萎 vt. 使麻木; 毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

entice [ɪnˈtaɪs] vt. 诱使; 怂恿 {toefl gre :9712}

savior [ˈseɪvjə] n. 救世主; 救星; 救助者 { :9795}

righteous [ˈraɪtʃəs] adj. 正义的; 正直的; 公正的 {ielts :10845}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

brute [bru:t] n. 畜生；残暴的人 adj. 残忍的；无理性的 {cet4 cet6 gre :11576}

shameful ['ʃeɪmfʌl] adj. 可耻的；不体面的；不道德的；猥亵的 {cet6 :11754}

blots [blɒts] n. 污渍(blot的名词复数); 墨水渍; 错事; 污点 v. 涂污(blot的第三人称单数); (用吸墨纸) 吸干 { :11768}

tormented ['tɔ:mentɪd] 拷打 { :12020}

Noah [ˈneɪə] n. 诺亚（圣经人物） { :12376}

heresies ['herɪsi:z] n. 异端邪说，异教(heresy的名词复数) { :12456}

proverbs [] n. 箴言篇（旧约圣经中的） { :12937}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

rebuked [ri'bjʊ:kt] v. 责难或指责(rebuke的过去式和过去分词) { :13900}

entangled [ɪn'tæŋɡld] v. 卷入；使...混乱；使...纠缠 adj. 卷入的；被缠住的 { :14233}

brood [bru:d] n. 一窝；一伙 vt. 孵；沉思 n. (Brood)人名；(瑞典)布罗德 {cet4 cet6 ielts gre :14517}

wallowing ['wɒləʊɪŋ] v. <喻>沉迷(wallow的现在分词); 热中于; 在波浪中颠簸; 快活地在泥沼中打滚 { :14983}

disrepute [ˌdɪsrɪ'pjʊ:t] n. 不光彩，坏名声 {toefl gre :15191}

righteousness ['raɪtʃəsənəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

wickedness ['wɪkɪdnəs] n. 邪恶；不道德 { :15372}

dungeons ['dʌndʒənz] n. 地下城（dungeon复数） { :16152}

lawless ['lɔ:ləs] adj. 非法的；无法律的 n. (Lawless)人名；(英)劳利斯 { :17085}

blemishes ['blemɪʃɪz] n. 污点，缺点（blemish的复数形式）；表面瑕疵；污损（在果蔬中是指损伤创痍，斑点等缺陷） vt. 弄脏；污损（blemish的三单形式） { :17561}

难点词汇

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

depravity [dɪ'prævəti] n. 堕落；邪恶 {gre :21090}

godly ['ɡɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

ungodly [ʌn'ɡɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

boastful ['bəʊstfl] adj. 自夸的；自负的；喜夸耀的 {toefl :26220}

lustful ['lʌstfl] adj. 好色的；贪欲的；渴望的 { :27649}

accursed [ə'kɜ:sɪd] adj. 被诅咒的；讨厌的；可憎的 { :28057}

carouse [kə'raʊz] n. 喧闹的酒会或宴会；一饮而尽 vi. 畅饮；欢宴 {gre :28507}

slandorous ['slɑ:ndərəs] adj. 诽谤的；诽谤性的；中伤的 {gre :32262}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

blaspheme [blæs'fi:m] vt. 亵渎；咒骂，辱骂 vi. 说亵渎的话；口出恶言 { :38635}

Gomorra [^əˈmɔrə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

unrighteous [ʌnˈraɪtʃəs] adj. 邪恶的; 罪深的; 不公平的; 不公正的 { :42259}

生僻词

balaam ['beɪləm] n. 巴兰(<<圣经>>中的先知), 补白

Beor [] [网络] 比珥; 比欧

reveling ['rev(ə)] vi. 狂欢; 陶醉 n. 狂欢; 闹饮; 喜庆狂欢活动 n. (Revel)人名; (意、罗、法)雷韦尔; (英)雷维尔

词组

a beast [] [网络] 一头野兽; 一个怪兽

a donkey [] [网络] 一头驴; 一只驴; 一头毛驴

a slave to [] 做...的奴隶

a sow [] [网络] 一个名叫阿秀

broad daylight [] n. 大白天 [网络] 光天化日; 光天化日之下; 天地相接的白昼

celestial being [] [网络] 天人; 天上人; 仙人

entangle in [] 被...缠住; 被...绊住; 陷入(困境); 卷入, 牵连

in broad daylight [ɪn brɔːd 'deɪlaɪt] na. 在大白天 [网络] 光天化日; 在光天化日之下; 公开地

in the mud [] prep. 清晰度不良, 音量过小

rebuke for [] v. 指责

Sodom and Gomorra [] n. 淫荡的地方; 罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉; 索多玛与哈摩辣; 所多玛和蛾摩拉

the Flood [] na. (旧约创世纪中所载)挪亚 遭逢的大洪水 [网络] 水灾; 惊涛骇浪; 洪魔

the sacred [] [网络] 神圣; 神圣的; 神圣者

to ash [] None

wallow in [] [网络] 沉溺于; 沉迷; 沉迷于

wallow in the mud [] 在泥巴中打滚; 过堕落的生活

wander off [] 迷失, 离开正途〔正确方向〕

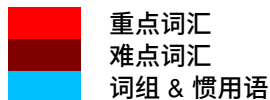
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 彼得后书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

彼后3:1

Dear friends, this is now my second letter to you. I have written both of them as reminders to stimulate you to wholesome thinking.

亲爱的弟兄啊，我现在写给你们的是第二封信。这两封都是提醒你们，激发你们诚实的心，

彼后3:2

I want you to recall the words spoken in the past by the holy prophets and the command given by our Lord and Savior through your apostles.

叫你们記念圣先知预先所说的话和主救主的命令，就是使徒所传给你们们的。

彼后3:3

First of all, you must understand that in the last days scoffers will come, scoffing and following their own evil desires. 第一要紧的，该知道在末世必有好讥诮的人，随从自己的私欲出来讥诮说：

彼后3:4

They will say, "Where is this 'coming' he promised? Ever since our fathers died, everything goes on as it has since the beginning of creation."

“主要降临的应许在哪里呢？因为从列祖睡了以来，万物与起初创造的时候仍是一样。”

彼后3:5

But they deliberately forget that long ago by God's word the heavens existed and the earth was formed out of water and by water.

他们故意忘记，从太古凭神的命有了天，并从水而出藉水而成的地。

彼后3:6

By these waters also the world of that time was deluged and destroyed. 故此，当时的世界被水淹没就消灭了。

彼后3:7

By the same word the present heavens and earth are reserved for fire, being kept for the day of judgment and destruction of ungodly men.

但现在的天地还是凭着那命存留，直留到不敬虔之人受审判遭沉沦的日子，用火焚烧。

彼后3:8

But do not forget this one thing, dear friends: With the Lord a day is like a thousand years, and a thousand years are like a day.

亲爱的弟兄啊，有一件事你们不可忘记，就是主看一日如千年，千年如一日。

彼后3:9

The Lord is not slow in keeping his promise, as some understand slowness. He is patient with you, not wanting anyone to perish, but everyone to come to repentance.

主所应许的尚未成就，有人以为他是耽延，其实不是耽延，乃是宽容你们，不愿有一人沉沦，乃愿人人都悔改。

彼后3:10

But the day of the Lord will come like a thief. The heavens will disappear with a roar; the elements will be destroyed by fire, and the earth and everything in it will be laid bare.

但主的日子要像贼来到一样。那日，天必大有响声废去，有形质的都要被烈火销化，地和其上的物都要烧尽了。

彼后3:11

Since everything will be destroyed in this way, what kind of people ought you to be? You ought to live holy and godly lives. 这一切既然都要如此销化，你们为人该当怎样圣洁、怎样敬虔，

彼后3:12

as you look forward to the day of God and speed its coming. That day will bring about the destruction of the heavens by fire, and the elements will melt in the heat.

切切仰望 神的日子来到。在那日，天被火烧就销化了，有形质的都要被烈火熔化。

彼后3:13

But in keeping with his promise we are looking forward to a new heaven and a new earth, the home of righteousness. 但我们照他的应许，盼望新天新地，有义居在其中。

彼后3:14

So then, dear friends, since you are looking forward to this, make every effort to be found spotless, blameless and at peace with him.

亲爱的弟兄啊，你们既盼望这些事，就当殷勤，使自己没有玷污，无可指摘，安然见主。

彼后3:15

Bear in mind that our Lord's patience means salvation, just as our dear brother Paul also wrote you with the wisdom that God gave him.

并且要以我主长久忍耐为得救的因由，就如我们所亲爱的兄弟保罗，照着所赐给他的智慧写了信给你们。

彼后3:16

He writes the same way in all his letters, speaking in them of these matters. His letters contain some things that are hard to understand, which ignorant and unstable people distort, as they do the other Scriptures, to their own destruction.

他一切的信上也都是讲论这事。信中有些难明白的，那无学问、不坚固的人强解，如强解别的经书一样，就自取沉沦。

彼后3:17

Therefore, dear friends, since you already know this, be on your guard so that you may not be carried away by the error of lawless men and fall from your secure position.

亲爱的弟兄阿，你们既然豫先知道这事，就当防备，恐怕被恶人的错谬诱惑，就从自己坚固的地步上坠落。

彼后3:18

But grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ. To him be glory both now and forever! Amen.

你们却要在我们主救主耶稣基督的恩典和知识上有长进。愿荣耀归给他，从今直到永远。阿们。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

patience ['peɪʃns] n. 耐性，耐心；忍耐，容忍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4177}

reminders [rɪ'maɪndəz] n. 提醒，催函 (reminder的复数形式) { :4390}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

distort [dɪ'stɔ:t] vt. 扭曲；使失真；曲解 vi. 扭曲；变形 {cet6 ky toefl ielts gre :5932}

ignorant ['ɪgnərənt] adj. 无知的；愚昧的 {cet4 cet6 ky toefl gre :6928}

unstable [ʌn'steɪbl] adj. 不稳定的；动荡的；易变的 {cet4 cet6 toefl :6975}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知 (prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

scriptures ['skɪptʃəz] n. 经文，经典著作 { :7315}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数) ；传道者；倡导者 { :9040}

perish ['perɪʃ] vi. 死亡；毁灭；腐烂；枯萎 vt. 使麻木；毁坏 {cet6 ky ielts gre :9475}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

scoffing [skɒfɪŋ] v. 嘲笑，嘲弄 (scoff的现在分词) { :11015}

难点词汇

wholesome ['həʊlsəm] adj. 健全的；有益健康的；合乎卫生的；审慎的 {cet6 ky toefl ielts gre :12893}

slowness [sləʊnəs] n. 缓慢；迟钝 { :14628}

righteousness ['raɪtɪəsnəs] n. 正义；正直；公正；正当 { :15299}

deluged ['delju:dʒd] v. <正>使淹没 (deluge的过去式和过去分词)；淹没；被洪水般涌来的事物所淹没；穷于应付 { :16257}

spotless ['spɒtləs] adj. 无可挑剔的；无瑕疵的；纯洁的 {toefl :16294}

lawless ['lɔ:ləs] adj. 非法的；无法律的 n. (Lawless)人名；(英)劳利斯 { :17085}

repentance [rɪ'pentəns] n. 悔改；后悔 { :17103}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

godly ['gɒdli] adj. 神圣的；对神敬虔的 { :23047}

ungodly [ʌn'gɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

scoffers [] n. 嘲笑者(scoffer的名词复数) { :42586}

复习词汇

heavens ['hevəns] n. 诸天；天空 (heaven的复数形式) { :2626}

词组

destruction of [] [网络] 的破坏；摧毁；宇宙的破坏

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

heaven and earth [] [网络] 天与地；天地；天上人间

laid bare [] un. 暴露的；揭开

lay ... bare [] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

lay bare [lei bɛə] na. 露出；说出 [网络] 暴露；揭露；揭示

melt in [] 在...中融〔溶〕化；溶解于(某液体)

new heaven [] [网络] 新天堂；新天地；新天堂市

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

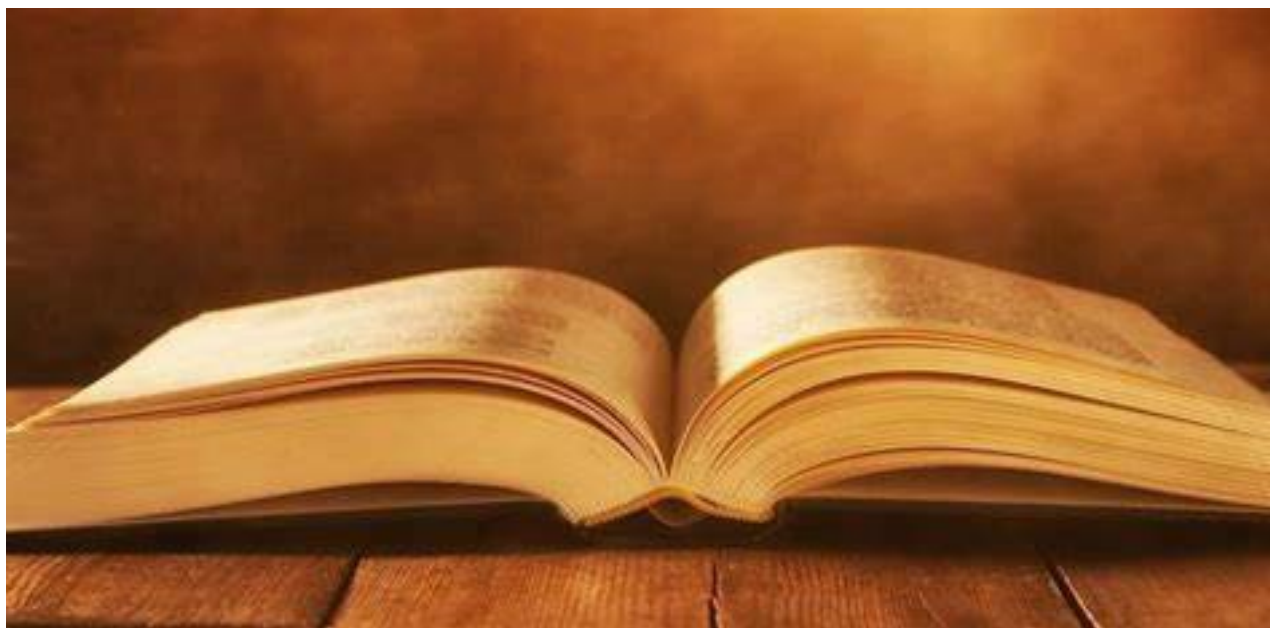
惯用语

dear friends

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (62 约翰一书)

01 约翰一书第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约壹1:1

That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we have looked at and our hands have touched -- this we proclaim concerning the Word of life.

论到从起初原有的生命之道，就是我们所听见、所看见、亲眼看过、亲手摸过的。

约壹1:2

The life appeared; we have seen it and testify to it, and we proclaim to you the eternal life, which was with the Father and has appeared to us.

（这生命已经显现出来，我们也看见过，现在又作见证，将原与父同在，且显现与我们那永远的生命传给你们。）

约壹1:3

We proclaim to you what we have seen and heard, so that you also may have fellowship with us. And our fellowship is with the Father and with his Son, Jesus Christ.

我们将所看见、所听见的传给你们，使你们与我们相交。我们乃是与父并他儿子耶稣基督相交的。

约壹1:4

We write this to make our joy complete.

我们将这些话写给你们，使你们（有古卷作“我们”）的喜乐充足。

约壹1:5

This is the message we have heard from him and declare to you: God is light; in him there is no darkness at all.

神就是光，在他毫无黑暗！这是我们从主所听见、又报给你们的信息。

约壹1:6

If we claim to have fellowship with him yet walk in the darkness, we lie and do not live by the truth.

我们若说是与神相交，却仍在黑暗里行，就是说谎话，不行真理了。

约壹1:7

But if we walk in the light, as he is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus, his Son, purifies us from all sin.

我们若在光明中行，如同神在光明中，就彼此相交，他儿子耶稣的血也洗净我们一切的罪。

约壹1:8

If we claim to be without sin, we deceive ourselves and the truth is not in us.

我们若说自己无罪，便是自欺，真理不在我们心里了；

约壹1:9

If we confess our sins, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness.

我们若认自己的罪，神是信实的，是公义的，必要赦免我们的罪，洗净我们一切的不义；

约壹1:10

If we claim we have not sinned, we make him out to be a liar and his word has no place in our lives.

我们若说自己没有犯过罪，便是以神为说谎的，他的道也不在我们心里了。

知识点

重点词汇

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

fellowship ['feləʊʃɪp] n. 团体；友谊；奖学金；研究员职位 {cet6 ky ielts :6152}

liar ['laɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}

deceive [dɪ'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

难点词汇

purify ['pjʊərɪfaɪ] vt. 净化；使纯净 vi. 净化；变纯净 {cet4 cet6 ky toefl gre :11900}

purifies ['pjʊərɪfaɪz] v. 使纯净，使洁净(purify的第三人称单数) { :11900}

复习词汇

Jesus ['dʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

生僻词

unrighteousness [ʌn'raɪtʃəsənəs] n. 邪恶，不正当

词组

eternal life [ɪ'tɜːnl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

eternal lives [] 永生；来世

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

the eternal [] na. 上帝 [网络] 永恒；永恒青春；永恒者

the eternal life [] 【宗教】 来世,来生 [亦作 the life of the world to come]

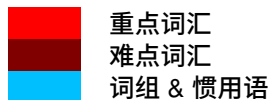
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 约翰一书第2章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约壹2:1

My dear children, I write this to you so that you will not sin. But if anybody does sin, we have one who speaks to the Father in our defense -- Jesus Christ, the Righteous One.

我小子们哪，我将这些话写给你们，是要叫你们不犯罪。若有人犯罪，在父那里我们有一位中保，就是那义者耶稣基督。

约壹2:2

He is the atoning sacrifice for our sins, and not only for ours but also for the sins of the whole world.

他为我们的罪作了挽回祭，不是单为我们的罪，也是为普天下人的罪。

约壹2:3

We know that we have come to know him if we obey his commands.

我们若遵守他的诫命，就晓得是认识他。

约壹2:4

The man who says, "I know him," but does not do what he commands is a liar, and the truth is not in him.

人若说“我认识他”，却不遵守他的诫命，便是说谎话的，真理也不在他心里了。

约壹2:5

But if anyone obeys his word, God's love is truly made complete in him. This is how we know we are in him:

凡遵守主道的，爱神的心在他里面实在是完全的，从此我们知道我们是在主里面。

约壹2:6

Whoever claims to live in him must walk as Jesus did.

人若说他住在主里面，就该自己照主所行的去行。

约壹2:7

Dear friends, I am not writing you a new command but an old one, which you have had since the beginning. This old command is the message you have heard.

亲爱的弟兄啊，我写给你们的，不是一条新命令，乃是你们从起初所受的旧命令；这旧命令就是你们所听见的道。

约壹2:8

Yet I am writing you a new command; its truth is seen in him and you, because the darkness is passing and the true light is already shining.

再者，我写给你们的是一条新命令，在主是真的，在你们也是真的；因为黑暗渐渐过去，真光已经照耀。

约壹2:9

Anyone who claims to be in the light but hates his brother is still in the darkness.

人若说自己在光明中，却恨他的弟兄，他到如今还是在黑暗里。

约壹2:10

Whoever loves his brother lives in the light, and there is nothing in him to make him stumble.

爱弟兄的，就是住在光明中，在他并没有绊跌的缘由。

约壹2:11

But whoever hates his brother is in the darkness and walks around in the darkness; he does not know where he is going, because the darkness has blinded him.

惟独恨弟兄的是在黑暗里，且在黑暗里行，也不知道往哪里去，因为黑暗叫他眼睛瞎了。

约壹2:12

I write to you, dear children, because your sins have been forgiven on account of his name.

小子们哪，我写信给你们，因为你们的罪藉着主名得了赦免。

约壹2:13

I write to you, fathers, because you have known him who is from the beginning. I write to you, young men, because you have overcome the evil one. I write to you, dear children, because you have known the Father.

父老啊，我写信给你们，因为你们认识那从起初原有的。少年人哪，我写信给你们，因为你们胜了那恶者。小子们哪，我曾写信给你们，因为你们认识父。

约壹2:14

I write to you, fathers, because you have known him who is from the beginning. I write to you, young men, because you are strong, and the word of God lives in you, and you have overcome the evil one.

父老啊，我曾写信给你们，因为你们认识那从起初原有的。少年人哪，我曾写信给你们，因为你们刚强，神的道常存在你们心里，你们也胜了那恶者。

约壹2:15

Do not love the world or anything in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him.

不要爱世界和世界上的事。人若爱世界，爱父的心就不在他里面了。

约壹2:16

For everything in the world -- the cravings of sinful man, the lust of his eyes and the boasting of what he has and does -- comes not from the Father but from the world.

因为凡世界上的事，就像肉体的情欲，眼目的情欲，并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是从世界来的。

约壹2:17

The world and its desires pass away, but the man who does the will of God lives forever.

这世界和其上的情欲都要过去，惟独遵行神旨意的，是永远常存。

约壹2:18

Dear children, this is the last hour; and as you have heard that the antichrist is coming, even now many antichrists have come. This is how we know it is the last hour.

小子们哪，如今是末时了。你们曾听见说，那敌基督的要来。现在已经有好些敌基督的出来了，从此我们就知道如今是末时了。

约壹2:19

They went out from us, but they did not really belong to us. For if they had belonged to us, they would have remained with us; but their going showed that none of them belonged to us.

他们从我们中间出去，却不是属我们的；若是属我们的，就必仍旧与我们同在；他们出去显明都不是属我们的。

约壹2:20

But you have an anointing from the Holy One, and all of you know the truth.

你们从那圣者受了恩膏，并且知道这一切的事（或作“都有知识”）。

约壹2:21

I do not write to you because you do not know the truth, but because you do know it and because no lie comes from the truth.

我写信给你们，不是因你们不知道真理，正是因你们知道，并且知道没有虚谎是从真理出来的。

约壹2:22

Who is the liar? It is the man who denies that Jesus is the Christ. Such a man is the antichrist -- he denies the Father and the Son.

谁是说谎话的呢？不是那不认耶稣为基督的吗？不认父与子的，这就是敌基督的。

约壹2:23

No one who denies the Son has the Father; whoever acknowledges the Son has the Father also.

凡不认子的，就没有父；认子的，连父也有了。

约壹2:24

See that what you have heard from the beginning remains in you. If it does, you also will remain in the Son and in the Father.

论到你们，务要将那从起初所听见的常存在心里。若将从起初所听见的存在心里，你们就必住在子里面，也必住在父里面。

约壹2:25

And this is what he promised us -- even eternal life.

主所应许我们的就是永生。

约壹2:26

I am writing these things to you about those who are trying to lead you astray.

我将这些话写给你们，是指着那引诱你们的人说的。

约壹2:27

As for you, the anointing you received from him remains in you, and you do not need anyone to teach you. But as his anointing teaches you about all things and as that anointing is real, not counterfeit -- just as it has taught you, remain in him. 你们从主所受的恩膏常存在你们心里，并不用人教训你们，自有主的恩膏在凡事上教训你们。这恩膏是真的，不是假的，你们要按这恩膏的教训住在主里面。

约壹2:28

And now, dear children, continue in him, so that when he appears we may be confident and unashamed before him at his coming.

小子们哪，你们要住在主里面。这样，他若显现，我们就可以坦然无惧；当他来的时候，在他面前也不至于惭愧。

约壹2:29

If you know that he is righteous, you know that everyone who does what is right has been born of him.

你们若知道他是公义的，就知道凡行公义之人都是他所生的。

知识点

重点词汇

stumble ['stʌmbl] n. 绊倒；蹒跚而行 vi. 踉跄，蹒跚；失足；犯错 vt. 使...困惑；使...绊倒 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4001}

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

boasting ['bəʊstɪŋ] n. 吹嘘 v. 吹嘘，夸耀（boast的ing形式） { :4534}

obeys [əu'beɪz] v. 服从，听从（obey的第三人称单数）；遵守，遵循 { :4952}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

eternal [ɪ'tɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

liar ['laɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}

lust [lʌst] n. 性欲；强烈的欲望 vi. 贪求，渴望 n. (Lust)人名；(捷、匈、瑞典)卢斯特 {toefl gre :7684}

righteous ['raɪtəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

难点词汇

cravings [] n. 渴望（craving的复数） { :12347}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

anointing [ə'noɪntɪŋ] n. 受膏 v. 涂；擦（anoint的ing形式） { :15528}

counterfeit ['kaʊntəfeɪt] n. 赝品；冒牌货；伪造品 adj. 假冒的，伪造的；虚伪的 vt. 伪造，仿造；假装，伪装 vi. 仿造；假装 {toefl ielts gre :17208}

unashamed [ˌʌnə'ʃeɪmd] adj. 无耻的；恬不知耻的；问心无愧的 { :21921}

antichrist ['æntɪkraɪst] n. 反对基督者；基督的敌人 { :25010}

antichrists [] (antichrist 的复数) n. 反对基督者 { :25010}

atoning [ə'təʊnɪŋ] v. 补偿，赎（罪）(atone的现在分词); 补偿，弥补，赎回 { :39433}

词组

be confident [bi: 'kɒnfɪdənt] [网络] 自信；要自信；充满自信

blind him ! [] 哎呀!天哪!该死的!

boast of [bəʊst ɔv] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

eternal lives [] 永生；来世

Evil One [] [网络] 认识到我也有错；智利；恶魔

Holy One [] na. 上帝；基督 [网络] 以色列的圣者；至圣者；神

in the darkness [] [网络] 在黑暗中；黑暗之中；我在黑暗中

sacrifice ... for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

sacrifice for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

the antichrist [] [网络] 敌基督；反基督者；反基督的家族

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the evil one [] na. 魔鬼 [网络] 亡灵杀手；魔王；恶者

the Holy One [] na. 上帝 [网络] 圣洁的神；圣者；那圣者

惯用语

dear children

i write to you

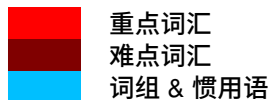
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 约翰一书第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约壹3:1

How great is the love the Father has lavished on us, that we should be called children of God! And that is what we are! The reason the world does not know us is that it did not know him.

你看父赐给我们是何等的慈爱，使我们得称为 神的儿女！我们也真是他的儿女。世人所以不认识我们，是因未曾认识他。

约壹3:2

Dear friends, now we are children of God, and what we will be has not yet been made known. But we know that when he appears, we shall be like him, for we shall see him as he is.

亲爱的弟兄啊，我们现在是 神的儿女，将来如何，还未显明；但我们知道，主若显现，我们必要像他，因为必得见他的真体。

约壹3:3

Everyone who has this hope in him purifies himself, just as he is pure.

凡向他有这指望的，就洁净自己，像他洁净一样。

约壹3:4

Everyone who sins breaks the law; in fact, sin is lawlessness.

凡犯罪的，就是违背律法；违背律法，就是罪。

约壹3:5

But you know that he appeared so that he might take away our sins. And in him is no sin.

你们知道主曾显现，是要除掉人的罪，在他并没有罪。

约壹3:6

No one who lives in him keeps on sinning. No one who continues to sin has either seen him or known him.

凡住在他里面的，就不犯罪；凡犯罪的，是未曾看见他，也未曾认识他。

约壹3:7

Dear children, do not let anyone lead you astray. He who does what is right is righteous, just as he is righteous.

小子们哪，不要被人诱惑。行义的才是义人，正如主是义的一样。

约壹3:8

He who does what is sinful is of the devil, because the devil has been sinning from the beginning. The reason the Son of God appeared was to destroy the devil's work.

犯罪的是属魔鬼，因为魔鬼从起初就犯罪。神的儿子显现出来，为要除灭魔鬼的作为。

约壹3:9

No one who is born of God will continue to sin, because God's seed remains in him; he cannot go on sinning, because he has been born of God.

凡从神生的，就不犯罪，因神的道（原文作“种”）存在他心里；他也不能犯罪，因为他是由神生的。

约壹3:10

This is how we know who the children of God are and who the children of the devil are: Anyone who does not do what is right is not a child of God; nor is anyone who does not love his brother.

从此就显出谁是神的儿女，谁是魔鬼的儿女。凡不行义的就不属神，不爱弟兄的也是如此。

约壹3:11

This is the message you heard from the beginning: We should love one another.

我们应当彼此相爱，这就是你们从起初所听见的命令。

约壹3:12

Do not be like Cain, who belonged to the evil one and murdered his brother. And why did he murder him? Because his own actions were evil and his brother's were righteous.

不可像该隐，他是属那恶者，杀了他的兄弟。为什么杀了他呢？因自己的行为是恶的，兄弟的行为是善的。

约壹3:13

Do not be surprised, my brothers, if the world hates you.

弟兄们，世人若恨你们，不要以为希奇。

约壹3:14

We know that we have passed from death to life, because we love our brothers. Anyone who does not love remains in death.

我们因为爱弟兄，就晓得是已经出死入生了。没有爱心的，仍住在死中。

约壹3:15

Anyone who hates his brother is a murderer, and you know that no murderer has eternal life in him.

凡恨他弟兄的，就是杀人的；你们晓得凡杀人的，没有永生存在他里面。

约壹3:16

This is how we know what love is: Jesus Christ laid down his life for us. And we ought to lay down our lives for our brothers.

主为我们舍命，我们从此就知道何为爱，我们也当为弟兄舍命。

约壹3:17

If anyone has material possessions and sees his brother in need but has no pity on him, how can the love of God be in him?

凡有世上财物的，看见弟兄穷乏，却塞住怜恤的心，爱神的心怎能存在他里面呢？

约壹3:18

Dear children, let us not love with words or tongue but with actions and in truth.

小子们哪，我们相爱，不要只在言语和舌头上，总要在行为和诚实上。

约壹3:19

This then is how we know that we belong to the truth, and how we set our hearts at rest in his presence

从此，就知道我们是属真理的，并且我们的心在 神面前可以安稳。

约壹3:20

whenever our hearts condemn us. For God is greater than our hearts, and he knows everything.

我们的心若责备我们，神比我们的心大，一切事没有不知道的。

约壹3:21

Dear friends, if our hearts do not condemn us, we have confidence before God

亲爱的弟兄啊，我们的心若不责备我们，就可以向 神坦然无惧了。

约壹3:22

and receive from him anything we ask, because we obey his commands and do what pleases him.

并且我们一切所求的，就从他得着，因为我们遵守他的命令，行他所喜悦的事。

约壹3:23

And this is his command: to believe in the name of his Son, Jesus Christ, and to love one another as he commanded us.

神的命令就是叫我们信他儿子耶稣基督的名，且照他所赐给我们的命令彼此相爱。

约壹3:24

Those who obey his commands live in him, and he in them. And this is how we know that he lives in us: We know it by the Spirit he gave us.

遵守 神命令的，就住在 神里面，神也住在他里面。我们所以知道 神住在我们里面，是因他所赐给我们的圣灵。

知识点

重点词汇

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

murderer ['mɜ:də(r)] n. 凶手；谋杀犯 {cet4 cet6 :5115}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

lavished ['lævɪʃt] v. 过分给予，滥施(lavish的过去式和过去分词) { :9031}

难点词汇

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

purifies ['pjʊəɪfaɪz] v. 使纯净，使洁净(purify的第三人称单数) { :11900}

sinful ['sɪnfl] adj. 有罪的 { :13589}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

cain [keɪn] n. 该隐（亚当之子）；凶手；杀兄弟者 { :16232}

lawlessness ['lɔ:ləsnəs] n. 违法；不服从法律；不受法律制约 { :19256}

词组

child of the devil [] 魔鬼之子,恶人

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

eternal lives [] 永生；来世

Evil One [] [网络] 认识到我也有错；智利；恶魔

lavish ... on [] v. 慷慨花费 [网络] 大肆花费；浪费

lavish on [] v. 大肆花费

material possession [] [网络] 材料占有

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the evil one [] na. 魔鬼 [网络] 亡灵杀手；魔王；恶者

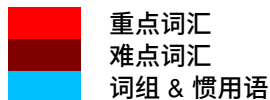
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 约翰一书第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约壹4:1

Dear friends, do not believe every spirit, but test the spirits to see whether they are from God, because many false prophets have gone out into the world.

亲爱的弟兄啊，一切的灵，你们不可都信，总要试验那些灵是出于神的不是，因为世上有许多假先知已经出来了。

约壹4:2

This is how you can recognize the Spirit of God: Every spirit that acknowledges that Jesus Christ has come in the flesh is from God,

凡灵认耶稣基督是成了肉身来的，就是出于神的，从此你们可以认出神的灵来。

约壹4:3

but every spirit that does not acknowledge Jesus is not from God. This is the spirit of the antichrist, which you have heard is coming and even now is already in the world.

凡灵不认耶稣，就不是出于神，这是那敌基督者的灵。你们从前听见他要来，现在已经在世上了。

约壹4:4

You, dear children, are from God and have overcome them, because the one who is in you is greater than the one who is in the world.

小子们哪，你们是属神的，并且胜了他们，因为那在你们里面的，比那在世界上的更大。

约壹4:5

They are from the world and therefore speak from the viewpoint of the world, and the world listens to them.

他们是属世界的，所以论世界的事，世人也听从他们。

约壹4:6

We are from God, and whoever knows God listens to us; but whoever is not from God does not listen to us. This is how we recognize the Spirit of truth and the spirit of falsehood.

我们是属神的，认识神的就听从我们；不属神的，就不听从我们。从此我们可以认出真理的灵和谬妄的灵来。

约壹4:7

Dear friends, let us love one another, for love comes from God. Everyone who loves has been born of God and knows God.

亲爱的弟兄啊，我们应当彼此相爱，因为爱是从神来的。凡有爱心的，都是由神而生，并且认识神。

约壹4:8

Whoever does not love does not know God, because God is love.

没有爱心的，就不认识 神，因为 神就是爱。

约壹4:9

This is how God showed his love among us: He sent his one and only Son into the world that we might live through him.

神差他独生子到世间来，使我们藉着他得生， 神爱我们的心在此就显明了。

约壹4:10

This is love: not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as an atoning sacrifice for our sins.

不是我们爱 神，乃是 神爱我们，差他的儿子，为我们的罪作了挽回祭，这就是爱了。

约壹4:11

Dear friends, since God so loved us, we also ought to love one another.

亲爱的弟兄啊， 神既是这样爱我们，我们也当彼此相爱。

约壹4:12

No one has ever seen God; but if we love one another, God lives in us and his love is made complete in us.

从来没有人见过 神，我们若彼此相爱， 神就住在我们里面，爱他的心在我们里面得以完全了。

约壹4:13

We know that we live in him and he in us, because he has given us of his Spirit.

神将他的灵赐给我们，从此就知道我们是住在他里面，他也住在我们里面。

约壹4:14

And we have seen and testify that the Father has sent his Son to be the Savior of the world.

父差子作世人的救主，这是我们所看见且作见证的。

约壹4:15

If anyone acknowledges that Jesus is the Son of God, God lives in him and he in God.

凡认耶稣为 神儿子的， 神就住在他里面，他也住在 神里面。

约壹4:16

And so we know and rely on the love God has for us. God is love. Whoever lives in love lives in God, and God in him.

神爱我们的心，我们也知道、也信。 神就是爱！住在爱里面的，就是住在 神里面， 神也住在他里面。

约壹4:17

In this way, love is made complete among us so that we will have confidence on the day of judgment, because in this world we are like him.

这样，爱在我们里面得以完全，我们就可以在审判的日子坦然无惧。因为他如何，我们在这世上也如何。

约壹4:18

There is no fear in love. But perfect love drives out fear, because fear has to do with punishment. The one who fears is not

made perfect in love.

爱里没有惧怕；爱既完全，就把惧怕除去，因为惧怕里含着刑罚，惧怕的人在爱里未得完全。

约壹4:19

We love because he first loved us.

我们爱，因为 神先爱我们。

约壹4:20

If anyone says, "I love God," yet hates his brother, he is a liar. For anyone who does not love his brother, whom he has seen, cannot love God, whom he has not seen.

人若说“我爱 神”，却恨他的弟兄，就是说谎话的；不爱他所看见的弟兄，就不能爱没有看见的 神（有古卷作“怎能爱没有看见的神呢？”）。

约壹4:21

And he has given us this command: Whoever loves God must also love his brother.

爱 神的，也当爱弟兄，这是我们从 神所受的命令。

知识点

重点词汇

sacrifice ['sækrɪfaɪs] n. 牺牲；祭品；供奉 vt. 牺牲；献祭；亏本出售 vi. 献祭；奉献 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :4068}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

viewpoint ['vju:pɔɪnt] n. 观点，看法；视角 {cet4 cet6 ky :5100}

liar ['laɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知(prophet的复数形式)；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

难点词汇

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

falsehood ['fɔ:lshʊd] n. 说谎；假话；不真实；错误的信仰 {gre :16951}

antichrist ['æntɪkraɪst] n. 反对基督者；基督的敌人 { :25010}

atoning [ə'təʊnɪŋ] v. 补偿，赎（罪）(atone的现在分词)；补偿，弥补，赎回 { :39433}

词组

in the flesh [ɪn ðə fleʃ] na. 亲身；以肉体形式；活着的 [网络] 本人；行尸肉心；复生

sacrifice ... for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

sacrifice for [] [网络] 牺牲；为...而牺牲；献出

the antichrist [] [网络] 敌基督；反基督者；反基督的家族

the flesh [] [网络] 肉体；肉身

The Savior [] 救世主

惯用语

dear friends

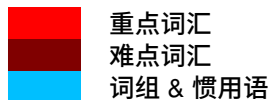
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 约翰一书第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约壹5:1

Everyone who believes that Jesus is the Christ is born of God, and everyone who loves the father loves his child as well.
凡信耶稣是基督的，都是从神而生。凡爱生他之神的，也必爱从神生的。

约壹5:2

This is how we know that we love the children of God: by loving God and carrying out his commands.
我们若爱神，又遵守他的诫命，从此就知道我们爱神的儿女。

约壹5:3

This is love for God: to obey his commands. And his commands are not burdensome,
我们遵守神的诫命，这就是爱他了，并且他的诫命不是难守的。

约壹5:4

for everyone born of God overcomes the world. This is the victory that has overcome the world, even our faith.
因为凡从神生的，就胜过世界；使我们胜了世界的，就是我们的信心。

约壹5:5

Who is it that overcomes the world? Only he who believes that Jesus is the Son of God.
胜过世界的是谁呢？不是那信耶稣是神儿子的吗？

约壹5:6

This is the one who came by water and blood -- Jesus Christ. He did not come by water only, but by water and blood. And it is the Spirit who testifies, because the Spirit is the truth.
这藉着水和血而来的，就是耶稣基督；不是单用水，乃是用水又用血，

约壹5:7

For there are three that testify:
并且有圣灵作见证，因为圣灵就是真理。

约壹5:8

the Spirit, the water and the blood; and the three are in agreement.
作见证的原来有三：就是圣灵、水与血，这三样也都归于一。

约壹5:9

We accept man's testimony, but God's testimony is greater because it is the testimony of God, which he has given about his Son.

我们既领受人的见证，神的见证更该领受了（“该领受”原文作“大”），因神的见证是为他儿子作的。

约壹5:10

Anyone who believes in the Son of God has this testimony in his heart. Anyone who does not believe God has made him out to be a liar, because he has not believed the testimony God has given about his Son.

信神儿子的，就有这见证在他心里；不信神的，就是将神当作说谎的，因不信神为他儿子作的见证。

约壹5:11

And this is the testimony: God has given us eternal life, and this life is in his Son.

这见证就是神赐给我们永生，这永生也是在他儿子里面。

约壹5:12

He who has the Son has life; he who does not have the Son of God does not have life.

人有了神的儿子就有生命；没有神的儿子就没有生命。

约壹5:13

I write these things to you who believe in the name of the Son of God so that you may know that you have eternal life.

我将这些话写给你们信奉神儿子之名的人，要叫你们知道自己有永生。

约壹5:14

This is the confidence we have in approaching God: that if we ask anything according to his will, he hears us.

我们若照他的旨意求什么，他就听我们，这是我们向他所存坦然无惧的心。

约壹5:15

And if we know that he hears us -- whatever we ask -- we know that we have what we asked of him.

既然知道他听我们一切所求的，就知道我们所求于他的，无不得着。

约壹5:16

If anyone sees his brother commit a sin that does not lead to death, he should pray and God will give him life. I refer to those whose sin does not lead to death. There is a sin that leads to death. I am not saying that he should pray about that.

人若看见弟兄犯了不至于死的罪，就当为他祈求，神必将生命赐给他；有至于死的罪，我不说当为这罪祈求。

约壹5:17

All wrongdoing is sin, and there is sin that does not lead to death.

凡不义的事都是罪，也有不至于死的罪。

约壹5:18

We know that anyone born of God does not continue to sin; the one who was born of God keeps him safe, and the evil one cannot harm him.

我们知道凡从神生的，必不犯罪，从神生的，必保守自己（有古卷作“那从神生的必保护他”），那恶者也就无法害他。

约壹5:19

We know that we are children of God, and that the whole world is under the control of the evil one.

我们知道我们是属神的，全世界都卧在那恶者手下。

约壹5:20

We know also that the Son of God has come and has given us understanding, so that we may know him who is true. And we are in him who is true -- even in his Son Jesus Christ. He is the true God and eternal life.

我们也知道神的儿子已经来到，且将智慧赐给我们，使我们认识那位真实的，我们也在那位真实的里面，就是在他儿子耶稣基督里面。这是真神，也是永生。

约壹5:21

Dear children, keep yourselves from idols.

小子们哪，你们要自守，远避偶像！

知识点

重点词汇

obey [əˈbeɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

eternal [ɪˈtɜːnl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

liar [ˈlaɪə(r)] n. 说谎的人 {cet4 cet6 :6677}

难点词汇

wrongdoing [ˈrɒŋduːɪŋ] n. 坏事；不道德的行为 { :8769}

idols [ˈaɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

burdensome [ˈbɜːdnəm] adj. 繁重的；累赘的；恼人的 {toefl :16292}

复习词汇

Jesus [ˈdʒiːzəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

testimony [ˈtestɪməni] n. [法] 证词，证言；证据 {cet6 ky toefl ielts gre :2661}

sin [sɪn] n. 罪恶；罪孽；过失 vt. 犯罪 vi. 犯罪；犯过失 n. (Sin)人名；(罗)西恩；(匈)欣；(柬、阿拉伯)辛；(缅)信 {cet4 cet6 ky toefl :3285}

词组

a sin [ə sɪn] abbr. asinistra （意大利语）在左边

commit a sin [] na. 犯罪 [网络] 造孽；作孽；违犯戒律

eternal life [ɪˈtəːnl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

Evil One [] [网络] 认识到我也有错；智利；恶魔

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

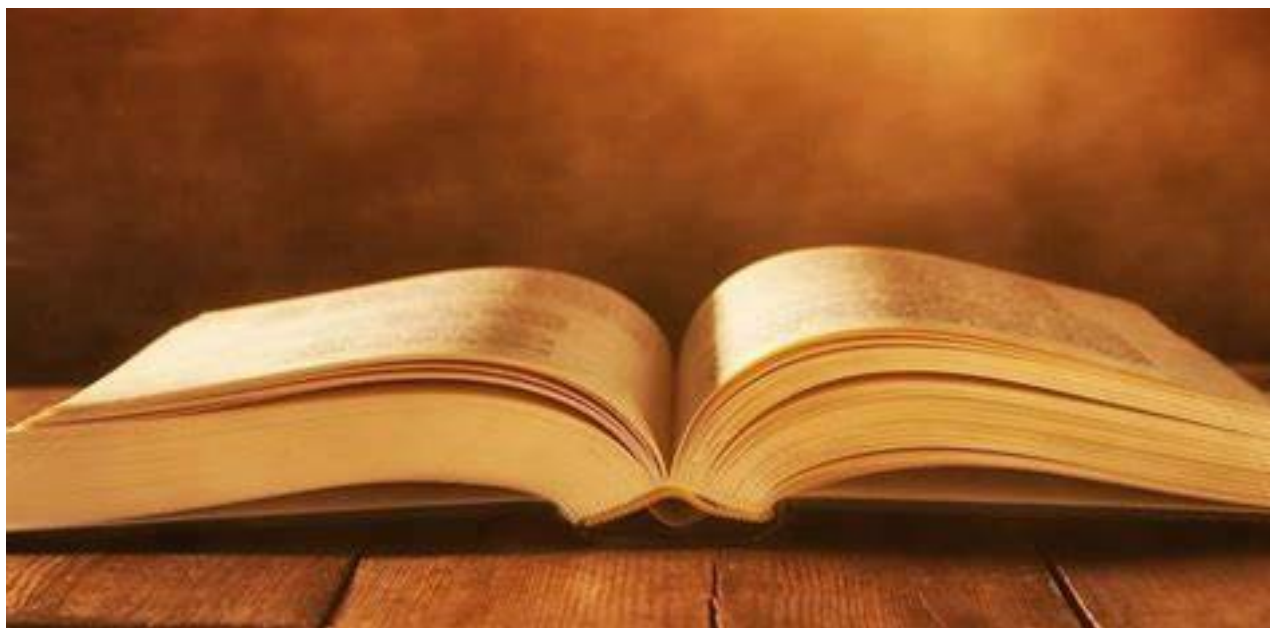
the evil [] [网络] 第三种人是恶人；邪魔

the evil one [] na. 魔鬼 [网络] 亡灵杀手；魔王；恶者

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

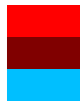
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (63 约翰二书)

01 约翰二书第1章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约贰1:1

The elder, To the chosen lady and her children, whom I love in the truth -- and not I only, but also all who know the truth -- 作长老的，写信给蒙拣选的太太（“太太”或作“教会”。下同）和她的儿女，就是我诚心所爱的；不但我爱，也是一切知道真理之人所爱的。

约贰1:2

because of the truth, which lives in us and will be with us forever:
爱你们是为真理的缘故，这真理存在我们里面，也必永远与我们同在。

约贰1:3

Grace, mercy and peace from God the Father and from Jesus Christ, the Father's Son, will be with us in truth and love.
恩惠、怜悯、平安从父 神和他儿子耶稣基督，在真理和爱心上必常与我们同在！

约贰1:4

It has given me great joy to find some of your children walking in the truth, just as the Father commanded us.
我见你的儿女，有照我们从父所受之命令遵行真理的，就甚欢喜。

约贰1:5

And now, dear lady, I am not writing you a new command but one we have had from the beginning. I ask that we love one another.
太太啊，我现在劝你，我们大家要彼此相爱。这并不是我写一条新命令给你，乃是我们从起初所受的命令。

约贰1:6

And this is love: that we walk in obedience to his commands. As you have heard from the beginning, his command is that you walk in love.
我们若照他的命令行，这就是爱。你们从起初所听见当行的，就是这命令。

约贰1:7

Many deceivers, who do not acknowledge Jesus Christ as coming in the flesh, have gone out into the world. Any such person is the deceiver and the antichrist.
因为世上有许多迷惑人的出来，他们不认耶稣基督是成了肉身来的，这就是那迷惑人、敌基督的。

约贰1:8

Watch out that you do not lose what you have worked for, but that you may be rewarded fully.

你们要小心，不要失去你们（有古卷作“我们”）所做的工，乃要得着满足的赏赐。

约贰1:9

Anyone who runs ahead and does not continue in the teaching of Christ does not have God; whoever continues in the teaching has both the Father and the Son.

凡越过基督的教训不常守着的，就没有 神；常守这教训的，就有父又有子。

约贰1:10

If anyone comes to you and does not bring this teaching, do not take him into your house or welcome him.

若有人到你们那里，不是传这教训，不要接他到家里，也不要问他的安。

约贰1:11

Anyone who welcomes him shares in his wicked work.

因为问他安的，就在他的恶行上有分。

约贰1:12

I have much to write to you, but I do not want to use paper and ink. Instead, I hope to visit you and talk with you face to face, so that our joy may be complete.

我还有许多事要写给你们，却不愿意用纸墨写出来，但盼望到你们那里，与你们当面谈论，使你们的喜乐满足。

约贰1:13

The children of your chosen sister send their greetings.

你那蒙拣选之姊妹的儿女都问你安。

知识点

重点词汇

elder ['eldə(r)] n. 老人；长辈；年长者；父辈 adj. 年长的；年龄较大的；资格老的 n. (Elder)人名；(英、德、法、土、葡)埃尔德 {zk gk cet4 ky ielts :4056}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》（电影名） {cet4 cet6 ky :4240}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

ink [ɪŋk] n. 墨水，墨汁；油墨 vt. 签署；涂墨水于 n. (Ink)人名；(英)英克 {zk gk cet4 cet6 ky :5193}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

greetings [g'reɪtɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语（greeting的复数） { :6324}

obedience [ə'bi:diəns] n. 顺从；服从；遵守 n. (Obedience)人名；(英)奥贝丁丝 {cet6 ky toefl :7698}

难点词汇

antichrist ['æntɪkraɪst] n. 反对基督者；基督的敌人 { :25010}

deceivers [] (deceiver 的复数) n. 欺人者, 欺诈者 { :32858}

deceiver [dɪ'si:və(r)] n. 骗子; 欺诈者 { :32858}

复习词汇

Christ [kraɪst] n. 基督; 救世主 int. 天啊! {cet6 ky :1946}

词组

in obedience to [] na. 遵从 [网络] 遵照; 服从; 介短遵照

in the flesh [ɪn ðə fleʃ] na. 亲身; 以肉体形式; 活着的 [网络] 本人; 行尸肉心; 复生

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督; 基督耶稣; 耶稣基督啊

the antichrist [] [网络] 敌基督; 反基督者; 反基督的家族

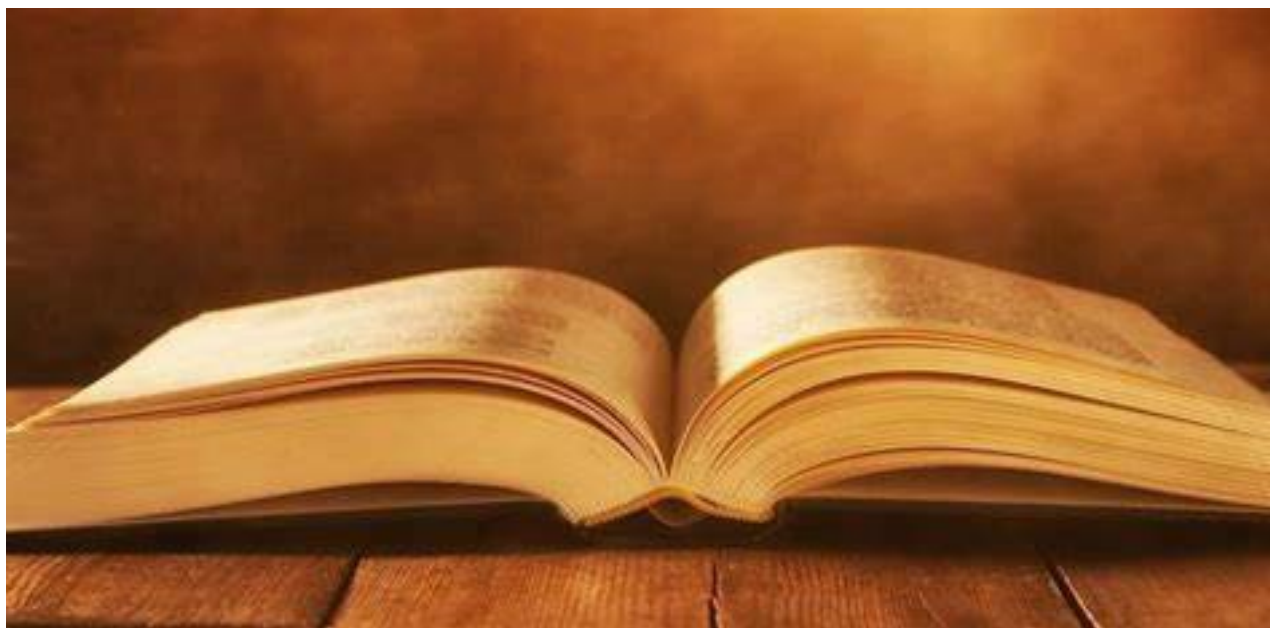
the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

the flesh [] [网络] 肉体; 肉身

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

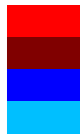
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (64 约翰三书)

01 约翰三书第1章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

约叁1:1

The elder, To my dear friend Gaius, whom I love in the truth.

作长老的，写信给亲爱的该犹，就是我诚心所爱的。

约叁1:2

Dear friend, I pray that you may enjoy good health and that all may go well with you, even as your soul is getting along well.

亲爱的兄弟啊，我愿你凡事兴盛，身体健壮，正如你的灵魂兴盛一样。

约叁1:3

It gave me great joy to have some brothers come and tell about your faithfulness to the truth and how you continue to walk in the truth.

有弟兄来证明你心里存的真理，正如你按真理而行，我就甚喜乐。

约叁1:4

I have no greater joy than to hear that my children are walking in the truth.

我听见我的儿女们按真理而行，我的喜乐就没有比这个大的。

约叁1:5

Dear friend, you are faithful in what you are doing for the brothers, even though they are strangers to you.

亲爱的兄弟啊，凡你向作客旅之弟兄所行的，都是忠心的。

约叁1:6

They have told the church about your love. You will do well to send them on their way in a manner worthy of God.

他们在教会面前证明了你的爱。你若配得过 神，帮助他们往前行，这就好了，

约叁1:7

It was for the sake of the Name that they went out, receiving no help from the pagans.

因他们是为主的名（原文作“那名”）出外，对于外邦人一无所取。

约叁1:8

We ought therefore to show hospitality to such men so that we may work together for the truth.

所以我们应该接待这样的人，叫我们与他们一同为真理做工。

约叁1:9

I wrote to the church, but Diotrephes, who loves to be first, will have nothing to do with us.
我曾略略地写信给教会，但那在教会中好为首的丢特腓不接待我们。

约叁1:10

So if I come, I will call attention to what he is doing, gossiping maliciously about us. Not satisfied with that, he refuses to welcome the brothers. He also stops those who want to do so and puts them out of the church.
所以我若去，必要提说他所行的事，就是他用恶言妄论我们。还不以此为足，他自己不接待弟兄，有人愿意接待，他也禁止，并且将接待弟兄的人赶出教会。

约叁1:11

Dear friend, do not imitate what is evil but what is good. Anyone who does what is good is from God. Anyone who does what is evil has not seen God.
亲爱的兄弟啊，不要效法恶，只要效法善。行善的属乎 神，行恶的未曾见过 神。

约叁1:12

Demetrius is well spoken of by everyone -- and even by the truth itself. We also speak well of him, and you know that our testimony is true.
低米丢行善，有众人给他作见证，又有真理给他作见证，就是我们也给他作见证。你也知道我们的见证是真的。

约叁1:13

I have much to write you, but I do not want to do so with pen and ink.
我原有许多事要写给你，却不愿意用笔墨写给你，

约叁1:14

I hope to see you soon, and we will talk face to face. Peace to you. The friends here send their greetings. Greet the friends there by name.
但盼望快地见你，我们就当面谈论。

约叁1:15

--
愿你平安。众位朋友都问你安。请你替我按着姓名问众位朋友安。

知识点

重点词汇

elder ['eldə(r)] n. 老人；长辈；年长者；父辈 adj. 年长的；年龄较大的；资格老的 n. (Elder)人名；(英、德、法、土、葡)埃尔德 {zk gk cet4 ky ielts :4056}

worthy ['wɜ:ðɪ] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

ink [ɪŋk] n. 墨水，墨汁；油墨 vt. 签署；涂墨水于 n. (Ink)人名；(英)英克 {zk gk cet4 cet6 ky :5193}

gossiping [] n. 闲聊；流言蜚语 v. 闲聊 (gossip的ing形式) ；传播流言蜚语 { :6049}

hospitality [ˌhɒspɪˈtæləti] n. 好客；殷勤 {cet6 ky ielts :6053}

imitate ['ɪmɪteɪt] vt. 模仿，仿效；仿造，仿制 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6150}

greetings [gˈriːɪŋz] n. 问候；打招呼；问候语 (greeting的复数) { :6324}

难点词汇

pagans ['peɪɡənz] n. 异教徒，非基督教徒(pagan的名词复数) { :10206}

maliciously [məˈlɪʃəsli] adv. 有敌意地，恶意地 { :20627}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

Demetrius [dəˈmiːtriəs] n. 德米特里厄斯(m.) { :43743}

生僻词

Diotrephes [] [网络] 丢特腓；使徒约翰曾谴责丢特腓；狄约勒斐

Gaius ['geɪəs] n. 圣加伊乌斯（古罗马作家、科学家）；盖乌斯（男子名）

词组

pen and ink [pen ænd ɪŋk] na. 笔墨；写作 [网络] 墨水笔；钢笔画；钢笔和墨水

stranger to [] [网络] 不知；对.....陌生的人

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

worthy of [] adj. 值得的 [网络] 名副其实的；配得上；值得.....，配得上

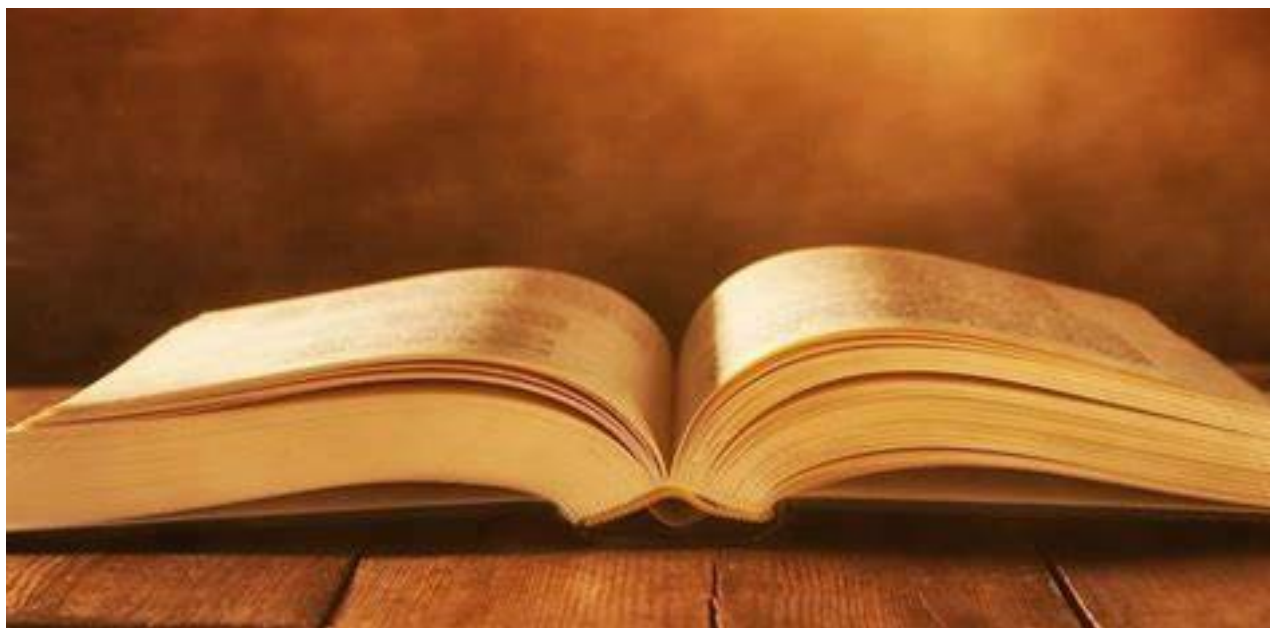
惯用语

dear friend

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

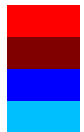
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (65 犹大书)

01 犹大书第1章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：10,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

犹1:1

Jude, a servant of Jesus Christ and a brother of James, To those who have been called, who are loved by God the Father and kept by Jesus Christ:

耶稣基督的仆人，雅各的弟兄犹大，写信给那被召、在父 神里蒙爱、为耶稣基督保守的人：

犹1:2

Mercy, peace and love be yours in abundance.

愿怜恤、平安、慈爱多多地加给你们！

犹1:3

Dear friends, although I was very eager to write to you about the salvation we share, I felt I had to write and urge you to contend for the faith that was once for all entrusted to the saints.

亲爱的弟兄啊，我想尽心写信给你们，论我们同得救恩的时候，就不得不写信劝你们，要为从前一次交付圣徒的真道竭力地争辩。

犹1:4

For certain men whose condemnation was written about long ago have secretly slipped in among you. They are godless men, who change the grace of our God into a license for immorality and deny Jesus Christ our only Sovereign and Lord. 因为有些人偷着进来，就是自古被定受刑罚的，是不虔诚的，将我们 神的恩变作放纵情欲的机会，并且不认独一的主宰我们（我们或作和我们）主耶稣基督。

犹1:5

Though you already know all this, I want to remind you that the Lord delivered his people out of Egypt, but later destroyed those who did not believe.

从前主救了他的百姓出埃及地，后来就把那些不信的灭绝了。这一切的事你们虽然都知道，我却仍要提醒你们。

犹1:6

And the angels who did not keep their positions of authority but abandoned their own home -- these he has kept in darkness, bound with everlasting chains for judgment on the great Day.

又有不守本位、离开自己住处的天使，主用锁链把他们永远拘留在黑暗里，等候大日的审判。

犹1:7

In a similar way, Sodom and Gomorrah and the surrounding towns gave themselves up to sexual immorality and perversion. They serve as an example of those who suffer the punishment of eternal fire.

又如所多玛、蛾摩拉和周围城邑的人，也照他们一味的行淫，随从逆性的情欲，就受永火的刑罚，作为鉴戒。

犹1:8

In the very same way, these dreamers pollute their own bodies, reject authority and slander celestial beings.
这些做梦的人也像他们污秽身体，轻慢主治的，毁谤在尊位的。

犹1:9

But even the archangel Michael, when he was disputing with the devil about the body of Moses, did not dare to bring a slandorous accusation against him, but said, "The Lord rebuke you!"
天使长米迦勒为摩西的尸首与魔鬼争辩的时候，尚且不敢用毁谤的话罪责他，只说：“主责备你吧！”

犹1:10

Yet these men speak abusively against whatever they do not understand; and what things they do understand by instinct, like unreasoning animals -- these are the very things that destroy them.
但这些人毁谤他们所不知道的。他们本性所知道的事与那没有灵性的畜类一样，在这事上竟败坏了自己。

犹1:11

Woe to them! They have taken the way of Cain; they have rushed for profit into Balaam's error; they have been destroyed in Korah's rebellion.
他们有祸了！因为走了该隐的道路，又为利往巴兰的错谬里直奔，并在可拉的背叛中灭亡了。

犹1:12

These men are blemishes at your love feasts, eating with you without the slightest qualm -- shepherds who feed only themselves. They are clouds without rain, blown along by the wind; autumn trees, without fruit and uprooted -- twice dead.
这样的人在你们的爱席上与你们同吃的时候，正是礁石（或作“玷污”）。他们作牧人，只知喂养自己，无所惧怕；是没有雨的云彩，被风飘荡；是秋天没有果子的树，死而又死，连根被拔出来；

犹1:13

They are wild waves of the sea, foaming up their shame; wandering stars, for whom blackest darkness has been reserved forever.
是海里的狂浪，涌出自己可耻的沫子来；是流荡的星，有墨黑的幽暗为他们永远存留。

犹1:14

Enoch, the seventh from Adam, prophesied about these men: "See, the Lord is coming with thousands upon thousands of his holy ones
亚当的七世孙以诺曾预言这些人说：“看哪，主带着他的千万圣者降临，

犹1:15

to judge everyone, and to convict all the ungodly of all the ungodly acts they have done in the ungodly way, and of all the harsh words ungodly sinners have spoken against him."
要在众人身上行审判，证实那一切不敬虔的人所妄行一切不敬虔的事，又证实不敬虔之罪人所说顶撞他的刚愎话。”

犹1:16

These men are grumblers and faultfinders; they follow their own evil desires; they boast about themselves and flatter others for their own advantage.

这些人是私下议论，常发怨言的，随从自己的情欲而行，口中说夸大的话，为得便宜谄媚人。

犹1:17

But, dear friends, remember what the apostles of our Lord Jesus Christ foretold.

亲爱的弟兄啊，你们要记念我们主耶稣基督之使徒从前所说的话。

犹1:18

They said to you, "In the last times there will be scoffers who will follow their own ungodly desires."

他们曾对你们说过，末世必有好讥诮的人随从自己不敬虔的私欲而行。

犹1:19

These are the men who divide you, who follow mere natural instincts and do not have the Spirit.

这就是那些引人结党，属乎血气，没有圣灵的人。

犹1:20

But you, dear friends, build yourselves up in your most holy faith and pray in the Holy Spirit.

亲爱的弟兄啊，你们却要在至圣的真道上造就自己，在圣灵里祷告，

犹1:21

Keep yourselves in God's love as you wait for the mercy of our Lord Jesus Christ to bring you to eternal life.

保守自己常在 神的爱中，仰望我们主耶稣基督的怜悯，直到永生。

犹1:22

Be merciful to those who doubt;

有些人存疑心，你们要怜悯他们；

犹1:23

snatch others from the fire and save them; to others show mercy, mixed with fear -- hating even the clothing stained by corrupted flesh.

有些人你们要从火中抢出来，搭救他们；有些人你们要存惧怕的心怜悯他们，连那被情欲沾染的衣服也当厌恶。

犹1:24

To him who is able to keep you from falling and to present you before his glorious presence without fault and with great joy --

那能保守你们不跌倒、叫你们无瑕疵、欢欢喜喜站在他荣耀之前的我们的救主独一的 神

犹1:25

to the only God our Savior be glory, majesty, power and authority, through Jesus Christ our Lord, before all ages, now and forevermore! Amen.

愿荣耀、威严、能力、权柄，因我们的主耶稣基督归与他，从万古以前，并现今，直到永永远远。阿们。

知识点

重点词汇

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝(女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

boast [bəʊst] n. 自夸；值得夸耀的事物，引以为荣的事物 vi. 自吹自擂 vt. 夸口说，自吹自擂说；以有...而自豪 n. (Boast)人名；(英)博斯特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4534}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

accusation [ˌækjuˈzeɪʃn] n. 控告，指控；谴责 {toefl :4870}

mercy ['mɜ:si] n. 仁慈，宽容；怜悯；幸运；善行 n. (Mercy)人名；(英)默西，默茜(女名)；(法)梅西 {gk cet4 cet6 ky ielts :4991}

snatch [snætʃ] n. 抢夺；抓举；小量 vt. 夺得；抽空做；及时救助 vi. 抢走；很快接受 {gk cet6 ky ielts gre :5049}

glorious ['glɔ:riəs] adj. 光荣的；辉煌的；极好的 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5276}

majesty ['mædʒəsti] n. 威严；最高权威，王权；雄伟；权威 {cet6 ky toefl :5294}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

rebellion [rɪ'beljən] n. 叛乱；反抗；谋反；不服从 {cet4 cet6 ky toefl :5367}

abundance [ə'bʌndəns] n. 充裕，丰富 {cet6 ky toefl ielts gre :5425}

feasts [fi:sts] n. 盛会(feast的名词复数)；宴会；宗教节日；使人欢快的事物（或活动） { :5626}

eternal [ɪ'tɜ:nl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

stained [steɪnd] adj. 玷污的；着色的 v. 玷污；败坏；给...染色（stain的过去式和过去分词） {toefl :5778}

corrupted [kə'rʌptɪd] adj. 腐败的；毁坏的；崩溃的 v. （使）腐败；（使）堕落（corrupt的过去分词） { :5850}

secretly ['si:kretli] adv. 秘密地；背地里 { :6108}

foaming ['fəʊmɪŋ] n. 发泡，泡沫形成 v. 起泡沫（foam的ing形式） { :6178}

Shepherds ['ʃepədz] n. 牧羊人，羊倌(shepherd的名词复数) { :6385}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

entrusted [ɪn'trʌstɪd] vt. 委托（entrust的过去分词）；托管；[贸易] 信托 { :8484}

condemnation [ˌkɒndem'neɪʃn] n. 谴责；定罪；非难的理由；征用 {toefl :8574}

pollute [pə'lu:t] vt. 污染；玷污；败坏 {gk cet4 cet6 ky toefl :8769}

celestial [sə'lestiəl] n. 神仙，天堂里的居民 adj. 天上的，天空的 {toefl gre :8813}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

savior ['seɪvjə] n. 救世主；救星；救助者 { :9795}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

sinner ['sɪnəz] n. 罪人(sinner的名词复数) { :11118}

dreamers ['dri:məz] n. 做梦的人，梦想家(dreamer的名词复数) { :11747}

uprooted [ʌp'ru:tɪd] vt. 根除，连根拔起；迫使某人离开出生地或定居处 vi. 迁离；改变生活方式 { :13714}

qualm [kwɑ:m] n. 疑虑；不安 {gre :13828}

rebuke [rɪ'bjʊ:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

everlasting [,evə'lɑ:stɪŋ] adj. 永恒的；接连不断的 {cet6 toefl ielts gre :14550}

prophesied ['prɒfi,said] v. 预告，预言(prophesy的过去式和过去分词) { :15270}

难点词汇

cain [keɪn] n. 该隐（亚当之子）；凶手；杀兄弟者 { :16232}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

enoch ['i:nɒk] n. 伊诺克（男子名） { :16721}

perversion [pə'vɜ:ʃn] n. 反常；颠倒；曲解；误用；堕落 { :17326}

blemishes ['blemɪʃɪz] n. 污点，缺点（blemish的复数形式）；表面瑕疵；污损（在果蔬中是指损伤创痍，斑点等缺陷） vt. 弄脏；污损（blemish的三单形式） { :17561}

merciful ['mɜ:sɪfl] adj. 仁慈的；慈悲的；宽容的 {gk cet6 toefl :17622}

foretold [fɔ:'təʊld] v. 预言（foretell的过去式及过去分词） { :19663}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

godless ['gɒdləs] adj. 不信神的，无神论者的；不敬神的 { :22201}

ungodly [ʌn'gɒdli] adj. 邪恶的；不敬畏神的；荒唐的 { :24228}

Jude [dʒu:d] n. 犹大书（圣经新约的一书） { :25533}

archangel ['ɑ:keɪndʒl] n. 大天使；天使长；第八级天使 { :26622}

slandorous ['slɑ:ndərəs] adj. 诽谤的；诽谤性的；中伤的 {gre :32262}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

unreasoning [ʌn'ri:zənɪŋ] adj. 未加思量的；不合理的；无理性的；不讲理的 { :35397}

Gomorra [ˈɒmə'rə] n. 罪恶的城市, 罪恶的地方 { :40792}

abusively [ə'bjʊ:sɪvli] adv. 滥用地；辱骂地 { :41858}

scoffers [] n. 嘲笑者(scoffer的名词复数) { :42586}

复习词汇

Jesus ['dʒi:zəs] n. 耶稣（上帝之子）；杰西（男子名） {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督；救世主 int. 天啊！ {cet6 ky :1946}

生僻词

faultfinders [] na. 吹毛求疵者；【机】故障探测器 [网络] 找毛病者

forevermore [fəˌrevə'mɔ:] adv. 永远地，恒久地

grumblers [] (grumbler 的复数) n. 发牢骚的人

词组

be merciful [bi: 'mɜ:sɪfəl] [网络] 行好；大发慈悲；开恩可怜

boast about [] na. 夸耀 [网络] 自夸；吹嘘；吹牛

by instinct [baɪ 'ɪnstɪŋkt] na. 凭本能 [网络] 出于本能；通过本能；本能地

celestial being [] [网络] 天人；天上人；仙人

contend for [] na. 争取 [网络] 争夺；为获得...而竞争

dare to [dɛə tu:] v. 胆敢 [网络] 敢于；要敢于；敢于用

entrust to [] 把(某事)托付给(某人)，委托管理(物件等)，委托照看(孩子等):

eternal life [i:'tə:nl laɪf] na. 永生 [网络] 永恒的生命；永恒生命；永生之道答问

foam up [] (液体)冒泡沫

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in abundance [] adv. 充足 [网络] 丰富；大量；丰富的

in darkness [] [电影]黑暗弥漫; 无光岁月

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督；基督耶稣；耶稣基督啊

license for [] 向...颁发...许可证(或执照)；批准；准许

love feast [lʌv fi:st] na. 同“agape”；聚餐会；恳亲会 [网络] 爱筵；爱筵交通；爱宴

not dare [nɒt dɛə] 不敢

sea foam [si: fəʊm] na. 海面泡沫；【矿】海泡石 [网络] 海水的泡沫；海水泡沫；海水泡泡

sexual immorality [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

Sodom and Gomorrah [] n. 淫荡的地方；罪恶之城 [网络] 所多玛与蛾摩拉；索多玛与哈摩辣；所多玛和蛾摩拉

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

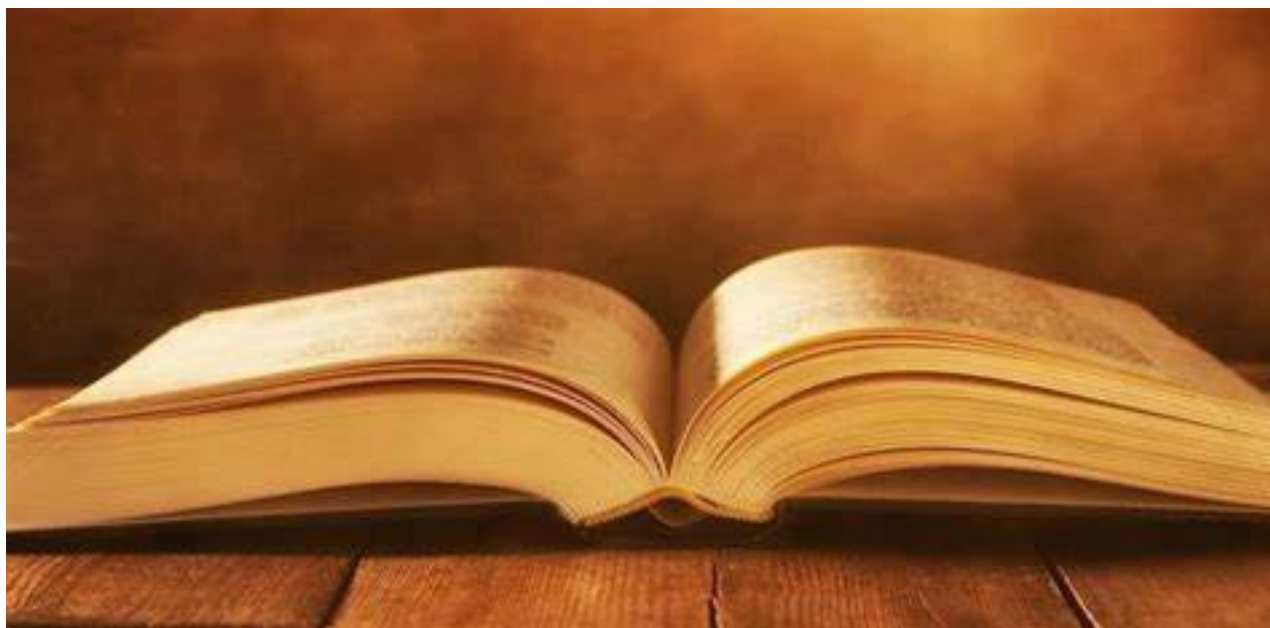
惯用语

dear friends

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com



圣经学英语 (66 启示录)

01 启示录第1章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启1:1

The revelation of Jesus Christ, which God gave him to show his servants what must soon take place. He made it known by sending his angel to his servant John,

耶稣基督的启示，就是 神赐给他，叫他将必要快成的事指示他的众仆人。他就差遣使者晓谕他的仆人约翰。

启1:2

who testifies to everything he saw -- that is, the word of God and the testimony of Jesus Christ.

约翰便将 神的道和耶稣基督的见证，凡自己所看见的都证明出来。

启1:3

Blessed is the one who reads the words of this prophecy, and blessed are those who hear it and take to heart what is written in it, because the time is near.

念这书上预言的和那些听见又遵守其中所记载的，都是有福的，因为日期近了。

启1:4

John, To the seven churches in the province of Asia: Grace and peace to you from him who is, and who was, and who is to come, and from the seven spirits before his throne,

约翰写信给亚西亚的七个教会。但愿从那昔在、今在、以后永在的 神和他宝座前的七灵，

启1:5

and from Jesus Christ, who is the faithful witness, the firstborn from the dead, and the ruler of the kings of the earth. To him who loves us and has freed us from our sins by his blood,

并那诚实作见证的，从死里首先复活，为世上君王元首的耶稣基督，有恩惠、平安归与你们！他爱我们，用自己的血使我们脱离罪恶（“脱离”有古卷作“洗去”），

启1:6

and has made us to be a kingdom and priests to serve his God and Father -- to him be glory and power for ever and ever! Amen.

又使我们成为国民，作他父 神的祭司。但愿荣耀、权能归给他，直到永永远远。阿们！

启1:7

Look, he is coming with the clouds, and every eye will see him, even those who pierced him; and all the peoples of the earth will mourn because of him. So shall it be! Amen.

看哪！他驾云降临，众目要看见他，连刺他的人也要看见他，地上的万族都要因他哀哭。这话是真实的。阿们！

启1:8

"I am the Alpha and the Omega," says the Lord God, "who is, and who was, and who is to come, the Almighty."

主 神说：“我是阿拉法，我是俄梅戛（“阿拉法”、“俄梅戛”乃希腊字母首末二字），是昔在、今在、以后永在的全能者。”

启1:9

I, John, your brother and companion in the suffering and kingdom and patient endurance that are ours in Jesus, was on the island of Patmos because of the word of God and the testimony of Jesus.

我约翰就是你们的弟兄，和你们在耶稣的患难、国度、忍耐里一同有分，为 神的道，并为给耶稣作的见证，曾在那名叫拔摩的海岛上。

启1:10

On the Lord's Day I was in the Spirit, and I heard behind me a loud voice like a trumpet,

当主日，我被圣灵感动，听见在我后面有大声音如吹号，说：

启1:11

which said: "Write on a scroll what you see and send it to the seven churches: to Ephesus, Smyrna, Pergamum, Thyatira, Sardis, Philadelphia and Laodicea."

“你所看见的，当写在书上，达与以弗所、士每拿、别迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉铁非、老底嘉那七个教会。”

启1:12

I turned around to see the voice that was speaking to me. And when I turned I saw seven golden lampstands,

我转过身来，要看是谁发声与我说话。既转过来，就看见七个金灯台。

启1:13

and among the lampstands was someone "like a son of man," dressed in a robe reaching down to his feet and with a golden sash around his chest.

灯台中间有一位好像人子，身穿长衣，直垂到脚，胸间束着金带。

启1:14

His head and hair were white like wool, as white as snow, and his eyes were like blazing fire.

他的头与发皆白，如白羊毛、如雪，眼目如同火焰，

启1:15

His feet were like bronze glowing in a furnace, and his voice was like the sound of rushing waters.

脚好像在炉中锻炼光明的铜，声音如同众水的声音。

启1:16

In his right hand he held seven stars, and out of his mouth came a sharp double-edged sword. His face was like the sun shining in all its brilliance.

他右手拿着七星，从他口中出来一把两刃的利剑，面貌如同烈日放光。

启1:17

When I saw him, I fell at his feet as though dead. Then he placed his right hand on me and said: "Do not be afraid. I am the First and the Last.

我一看见，就仆倒在他脚前，像死了一样。他用右手按着我：“不要惧怕！我是首先的，我是末后的，

启1:18

I am the Living One; I was dead, and behold I am alive for ever and ever! And I hold the keys of death and Hades.

又是那存活的；我曾死过，现在又活了，直活到永永远远，并且拿着死亡和阴间的钥匙。

启1:19

"Write, therefore, what you have seen, what is now and what will take place later.

所以你要把所看见的和现在的事，并将来必成的事都写出来。

启1:20

The mystery of the seven stars that you saw in my right hand and of the seven golden lampstands is this: The seven stars are the angels of the seven churches, and the seven lampstands are the seven churches.

论到你所看见、在我右手中的七星和七个金灯台的奥秘，那七星就是七个教会的使者，七灯台就是七个教会。

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

grace [greɪs] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷丝，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

revelation [ˌrevə'leɪʃn] n. 启示；揭露；出乎意料的事；被揭露的真相 {cet6 ky toefl ielts gre :4184}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

glowing ['gləʊɪŋ] adj. 灼热的；热情洋溢的；鲜艳的 v. 发光；容光焕发 (glow的ing形式)；发热 {toefl gre :5092}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

alpha ['ælfə] n. 希腊字母的第一个字母；开端；最初 { :5488}

mourn [maʊn] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

pierced ['piəst] adj. 穿通的 v. 穿通，刺过 (pierce的过去分词形式) { :6839}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开 (blaze的ing形式) {toefl :7128}

endurance [ɪn'dʒʊərəns] n. 忍耐力；忍耐；持久；耐久 {cet6 ky toefl ielts :7739}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉, 熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言; 预言书; 预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

brilliance ['brɪlɪəns] n. 光辉; 才华; 宏伟 {toefl :9999}

Philadelphia [.fɪlə'delfjə] n. 费城 (美国宾夕法尼亚州东南部港市) { :10154}

scroll [skrɒl] n. 卷轴, 画卷; 名册; 卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

behold [bɪ'həʊld] vt. 看; 注视; 把...视为 vi. 看 int. 瞧; 看呀 {gre :10497}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语; 赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门; (祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名; (法)阿芒; (英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

难点词汇

sash [sæʃ] n. 腰带; 肩带; 饰带; 框格 vt. 系上腰带; 装以窗框 {gre :14607}

firstborn ['fɜ:stbɔ:n] n. 长子; 初生儿; 长女 adj. 头生的; 第一胎生的 { :18885}

omega ['əʊmɪgə] n. 最后; 终了; 希腊字母的最后一个字Ω n. 欧米茄 (品牌名称) { :22650}

Hades ['heɪdɪz] n. 冥府; 地狱; 阎王 { :24786}

Ephesus ['efɪsəs] n. 以弗所(古希腊小亚细亚西岸的一重要贸易城市) { :27148}

Smyrna ['smə:nə] 士麦那(土耳其西部港市伊兹密尔) { :39072}

复习词汇

Jesus ['dʒɪ:zəs] n. 耶稣 (上帝之子) ; 杰西 (男子名) {cet6 :1718}

Christ [kraɪst] n. 基督; 救世主 int. 天啊! {cet6 ky :1946}

生僻词

lampstands [] (lampstand 的第三人称 -s形式) n. 灯台

Laodicea [,leɪəʊdi'siə] n. 劳迪西亚 (叙利亚最大海港拉塔基亚的古名)

patmos [] (patmo 的复数) abbr. Patent and Trademark Office 专利与商标办事处

Pergamum ['pɜ:\^əməm] 帕加马(古希腊城市,现为土耳其伊兹密尔省贝尔加马镇)

Sardis ['sɑ:dis] 萨迪斯(古吕底亚王国)

Thyatira [] n. 推雅推喇

词组

double-edged sword ['dʌbəl'edʒd sɔ:d] 双刃剑

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

Jesus Christ [] na. 耶稣基督 [网络] 耶稣基督; 基督耶稣; 耶稣基督啊

shine in [] 把(光)射进...; (使)从外边照进来; 出色, 出众

[sun shine](#) [] [网络] 阳光；阳光照射；阳光灿

[testify to](#) [] v. 证明；证实 [网络] 表明；说明；为什么作证

[the Almighty](#) [] na. “Almighty God”的变体 [网络] 全能真神；上帝；全能者

[the faithful](#) [] [网络] 忠实者；忠诚信徒；忠贞不渝

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

02 启示录第2章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启2:1

"To the angel of the church in Ephesus write: These are the words of him who holds the seven stars in his right hand and walks among the seven golden lampstands:

你要写信给以弗所教会的使者说：'那右手拿着七星，在七个金灯台中间行走的说：

启2:2

I know your deeds, your hard work and your perseverance. I know that you cannot tolerate wicked men, that you have tested those who claim to be apostles but are not, and have found them false.

我知道你的行为、劳碌、忍耐，也知道你不能容忍恶人。你也曾试验那自称为使徒却不是使徒的，看出他们是假的来。

启2:3

You have persevered and have endured hardships for my name, and have not grown weary.

你也能忍耐，曾为我的名劳苦，并不乏倦。

启2:4

Yet I hold this against you: You have forsaken your first love.

然而，有一件事我要责备你，就是你把起初的爱心离弃了。

启2:5

Remember the height from which you have fallen! Repent and do the things you did at first. If you do not repent, I will come to you and remove your lampstand from its place.

所以应当回想你是从哪里坠落的，并要悔改，行起初所行的事。你若不悔改，我就临到你那里，把你的灯台从原处挪去。

启2:6

But you have this in your favor: You hate the practices of the Nicolaitans, which I also hate.

然而，你还有一件可取的事，就是你恨恶尼哥拉一党人的行为，这也是我所恨恶的。

启2:7

He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches. To him who overcomes, I will give the right to eat from the tree of life, which is in the paradise of God.

圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！得胜的，我必将 神乐园中生命树的果子赐给他吃。'

启2:8

"To the angel of the church in Smyrna write: These are the words of him who is the First and the Last, who died and came to life again.

你要写信给士每拿教会的使者说：'那首先的、末后的、死过又活的说：

启2:9

I know your afflictions and your poverty -- yet you are rich! I know the slander of those who say they are Jews and are not, but are a synagogue of Satan.

我知道你的患难，你的贫穷，（你却是富足的。）也知道那自称是犹太人所说的毁谤话，其实他们不是犹太人，乃是撒但一会的人。

启2:10

Do not be afraid of what you are about to suffer. I tell you, the devil will put some of you in prison to test you, and you will suffer persecution for ten days. Be faithful, even to the point of death, and I will give you the crown of life.

你将要受的苦你不用怕。魔鬼要把你们中间几个人下在监里，叫你们被试炼，你们必受患难十日。你务要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。

启2:11

He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches. He who overcomes will not be hurt at all by the second death.

圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！得胜的，必不受第二次死的害。'

启2:12

"To the angel of the church in Pergamum write: These are the words of him who has the sharp, double-edged sword.

你要写信给别迦摩教会的使者说：'那有两刃利剑的说：

启2:13

I know where you live -- where Satan has his throne. Yet you remain true to my name. You did not renounce your faith in me, even in the days of Antipas, my faithful witness, who was put to death in your city -- where Satan lives.

我知道你的居所，就是有撒但座位之处。当我忠心的见证人安提帕在你们中间、撒但所住的地方被杀之时，你还坚守我的名，没有弃绝我的道。

启2:14

Nevertheless, I have a few things against you: You have people there who hold to the teaching of Balaam, who taught Balak to entice the Israelites to sin by eating food sacrificed to idols and by committing sexual immorality.

然而，有几件事我要责备你，因为在你那里，有人服从了巴兰的教训；这巴兰曾教导巴勒将绊脚石放在以色列人面前，叫他们吃祭偶像之物，行奸淫的事。

启2:15

Likewise you also have those who hold to the teaching of the Nicolaitans.

你那里也有人照样服从了尼哥拉一党人的教训。

启2:16

Repent therefore! Otherwise, I will soon come to you and will fight against them with the sword of my mouth.

所以你当悔改！若不悔改，我就快临到你那里，用我口中的剑攻击他们。

启2:17

He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches. To him who overcomes, I will give some of the hidden manna. I will also give him a white stone with a new name written on it, known only to him who receives it.

圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！得胜的，我必将那隐藏的吗哪赐给他，并赐他一块白石，石上写着新名，除了那领受的以外，没有人能认识。'

启2:18

"To the angel of the church in Thyatira write: These are the words of the Son of God, whose eyes are like blazing fire and whose feet are like burnished bronze.

你要写信给推雅推喇教会的使者说：'那眼目如火焰、脚像光明铜的 神之子说：

启2:19

I know your deeds, your love and faith, your service and perseverance, and that you are now doing more than you did at first.

我知道你的行为、爱心、信心、勤劳、忍耐，又知道你末后所行的善事，比起初所行的更多。

启2:20

Nevertheless, I have this against you: You tolerate that woman Jezebel, who calls herself a prophetess. By her teaching she misleads my servants into sexual immorality and the eating of food sacrificed to idols.

然而，有一件事我要责备你，就是你容让那自称是先知的妇人耶洗别教导我的仆人，引诱他们行奸淫，吃祭偶像之物。

启2:21

I have given her time to repent of her immorality, but she is unwilling.

我曾给她悔改的机会，她却不肯悔改她的淫行。

启2:22

So I will cast her on a bed of suffering, and I will make those who commit adultery with her suffer intensely, unless they repent of her ways.

看哪，我要叫她病卧在床。那些与她行淫的人，若不悔改所行的，我也要叫他们同受大患难。

启2:23

I will strike her children dead. Then all the churches will know that I am he who searches hearts and minds, and I will repay each of you according to your deeds.

我又要杀死她的党类（“党类”原文作“儿女”），叫众教会知道，我是那察看人肺腑心肠的，并要照你们的行为报应你们各人。

启2:24

Now I say to the rest of you in Thyatira, to you who do not hold to her teaching and have not learned Satan's so-called deep secrets (I will not impose any other burden on you):

至于你们推雅推喇其余的人，就是一切不从那教训，不晓得他们素常说撒但深奥之理的人，我告诉你们：我不将别的担子放在你们身上；

启2:25

Only hold on to what you have until I come.

但你们已经有的，总要持守，直等到我来。

启2:26

To him who overcomes and does my will to the end, I will give authority over the nations --

那得胜又遵守我命令到底的，我要赐给他权柄制伏列国：

启2:27

'He will rule them with an iron scepter; he will dash them to pieces like pottery'-- just as I have received authority from my Father.

他必用铁杖辖管他们（“辖管”原文作“牧”），将他们如同窑户的瓦器打得粉碎。像我从我父领受的权柄一样。

启2:28

I will also give him the morning star.

我又要把晨星赐给他。

启2:29

He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches.

圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！'

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

sacrificed ['sækrifaɪst] 牺牲，献出（sacrifice的过去式和过去分词）{ :4068}

tolerate ['tɒləreɪt] vt. 忍受；默许；宽恕 {gk cet4 cet6 ky toefl :4319}

likewise ['laɪkwɑɪz] adv. 同样地；也 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4530}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

repay [rɪ'peɪ] vt. 回报；报复；付还 vi. 偿还；报答；报复 {cet6 ky :5271}

wicked ['wɪkɪd] adj. 邪恶的；恶劣的；不道德的；顽皮的 {cet4 cet6 ky ielts gre :5319}

paradise ['pærədəɪs] n. 天堂 至福境地 {cet4 cet6 ielts :5567}

unwilling [ʌn'wɪlɪŋ] adj. 不愿意的；不情愿的；勉强的 {gk cet4 cet6 :5583}

dash [dæʃ] n. 破折号；冲撞 vi. 猛冲；撞击 vt. 使...破灭；猛撞；泼溅 n. (Dash)人名；(英、印)达什；(蒙)达希 {gk cet4 cet6 ky ielts :5634}

hardships ['hɑ:dʃɪps] n. 艰难（hardship复数形式）；困苦 { :6378}

weary ['wiəri] adj. 疲倦的；厌烦的；令人厌烦的 vt. 使疲倦；使厌烦 vi. 疲倦；厌烦 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6761}

intensely [in'tensli] adv. 强烈地；紧张地；热情地 { :7018}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开 (blaze的ing形式) {toefl :7128}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

misleads [ˌmɪs'li:dz] v. 给...错误印象(mislead的第三人称单数); 使误解; 把...带错路; 把...带坏 { :8459}

persecution [ˌpɜːsɪ'kjuːʃn] n. 迫害；烦扰 { :8852}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数) ；传道者；倡导者 { :9040}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

entice [ɪn'taɪs] vt. 诱使；怂恿 {toefl gre :9712}

renounce [rɪ'naʊns] n. 垫牌 vt. 宣布放弃；与...断绝关系；垫牌 vi. 放弃权利；垫牌 {toefl gre :9856}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

难点词汇

perseverance [ˌpɜːsɪ'vɪərəns] n. 坚持不懈；不屈不挠 n. 耐性；毅力 {ky toefl :13573}

afflictions [ə'flɪkʃənz] n. 苦恼(affliction的名词复数); 灾难; 苦恼的原因; <天>受克星体 { :13678}

persevered [ˌpəːsɪ'viəd] vi. 坚持；不屈不挠；固执己见（在辩论中） { :13755}

forsaken [fə'seɪkən] v. 遗弃 (forsake的过去分词) ；抛弃（思想等） adj. 被抛弃的；孤独凄凉的 { :14525}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

israelites ['ɪzriələɪts] n. 以色列人 (Israelite的复数形式) { :19884}

slander ['slɑːndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

burnished ['bɜːnɪʃt] adj. 锃亮的；光洁的 v. 擦亮；磨光 (burnish的过去式和过去分词) { :20422}

manna ['mænə] n. 吗哪（古以色列人在经过荒野时所得的天赐食粮）；甘露；精神食粮；天赐之物 n. (Manna)人名；(阿拉伯、意)曼纳 { :25044}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

Ephesus ['efɪsəs] n. 以弗所(古希腊小亚细亚西岸的一重要贸易城市) { :27148}

Smyrna ['smə:nə] 士麦那(土耳其西部港市伊兹密尔) { :39072}

jezebel ['dʒezəbl] n. 恶毒的女人；无耻放荡的女人 { :40688}

prophetess ['prɒfɪtes] n. 女先知；女预言家 { :40995}

复习词汇

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

生僻词

antipas [] (antipa 的复数) [人名] 安蒂帕

balaam ['beilæm] n. 巴兰(<<圣经>>中的先知), 补白

Balak ['beilæk] n. 【圣经】巴勒(派巴兰去诅咒以色列人的摩押王)[《民数记》22~23, 杜埃版《圣经》亦作 Balac]

lampstand ['læmpstænd] n. 灯台; 灯柱

lampstands [] (lampstand 的第三人称 -s形式) n. 灯台

Nicolaitans [] [网络] 尼哥拉党; 尼苛劳党; 尼哥拉党人

Pergamum ['pɜːləˈməm] 帕加马(古希腊城市,现为土耳其伊兹密尔省贝尔加马镇)

Thyatira [] n. 推雅推喇

词组

cast her on [] vt.指望,依赖

commit adultery [kə'mit ə'dɒltəri:] [网络] 通奸; 偷人; 犯通奸

double-edged sword ['dʌbəl'edʒd sɔ:d] 双刃剑

in your favor [] [网络] 以你方为受益人; 以你方为抬头; 你有利

repent of [] [网络] 后悔; 抱憾

sacrifice to [] 向...祭献; 为...牺牲〔奉献〕..., 舍弃...以得到...

sexual immorality [] [网络] 淫乱; 性淫乱; 苟合

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

惯用语

he who has an ear

let him hear what the spirit says to the churches

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

03 启示录第3章

文本



[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启3:1

"To the angel of the church in Sardis write: These are the words of him who holds the seven spirits of God and the seven stars. I know your deeds; you have a reputation of being alive, but you are dead.

你要写信给撒狄教会的使者说：'那有 神的七灵和七星的说：我知道你的行为，按名你是活的，其实是死的。'

启3:2

Wake up! Strengthen what remains and is about to die, for I have not found your deeds complete in the sight of my God.

你要警醒！坚固那剩下将要衰微的（“衰微”原文作“死”），因我见你的行为，在我 神面前，没有一样是完全的。

启3:3

Remember, therefore, what you have received and heard; obey it, and repent. But if you do not wake up, I will come like a thief, and you will not know at what time I will come to you.

所以要回想你是怎样领受，怎样听见的，又要遵守，并要悔改。若不警醒，我必临到你那里，如同贼一样。我几时临到，你也决不能知道。

启3:4

Yet you have a few people in Sardis who have not soiled their clothes. They will walk with me, dressed in white, for they are worthy.

然而在撒狄，你还有几名是未曾污秽自己衣服的；他们要穿白衣与我同行，因为他们是配得过的。

启3:5

He who overcomes will, like them, be dressed in white. I will never blot out his name from the book of life, but will acknowledge his name before my Father and his angels.

凡得胜的，必这样穿白衣，我也必不从生命册上涂抹他的名，且要在我父面前和我父众使者面前认他的名。

启3:6

He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches.

圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！'

启3:7

"To the angel of the church in Philadelphia write: These are the words of him who is holy and true, who holds the key of David. What he opens no one can shut, and what he shuts no one can open.

你要写信给非拉铁非教会的使者说：'那圣洁、真实，拿着大卫的钥匙，开了就没有人能关，关了就没有人能开的，说：

启3:8

I know your deeds. See, I have placed before you an open door that no one can shut. I know that you have little strength, yet you have kept my word and have not denied my name.

我知道你的行为，你略有一点力量，也曾遵守我的道，没有弃绝我的名。看哪，我在你面前给你一个敞开的门，是无人能关的。

启3:9

I will make those who are of the synagogue of Satan, who claim to be Jews though they are not, but are liars -- I will make them come and fall down at your feet and acknowledge that I have loved you.

那撒但一会的，自称是犹太人，其实不是犹太人，乃是说谎话的，我要使他们来在你脚前下拜，也使他们知道我是已经爱你了。

启3:10

Since you have kept my command to endure patiently, I will also keep you from the hour of trial that is going to come upon the whole world to test those who live on the earth.

你既遵守我忍耐的道，我必在普天下人受试炼的时候，保守你免去你的试炼。

启3:11

I am coming soon. Hold on to what you have, so that no one will take your crown.

我必快来，你要持守你所有的，免得人夺去你的冠冕。

启3:12

Him who overcomes I will make a pillar in the temple of my God. Never again will he leave it. I will write on him the name of my God and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which is coming down out of heaven from my God; and I will also write on him my new name.

得胜的，我要叫他在我神殿中作柱子，他也必不再从那里出去。我又要将我神的名和我神城的名（这城就是从天上、从我神那里降下来的新耶路撒冷），并我的新名，都写在他上面。

启3:13

He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches.

圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！'

启3:14

"To the angel of the church in Laodicea write: These are the words of the Amen, the faithful and true witness, the ruler of God's creation.

你要写信给老底嘉教会的使者说：'那为阿们的，为诚信真实见证的，在神创造万物之上为元首的，说：

启3:15

I know your deeds, that you are neither cold nor hot. I wish you were either one or the other!

我知道你的行为，你也不冷也不热；我巴不得你或冷或热。

启3:16

So, because you are lukewarm -- neither hot nor cold -- I am about to spit you out of my mouth.

你既如温水，也不冷也不热，所以我必从我口中把你吐出去。

启3:17

You say, 'I am rich; I have acquired wealth and do not need a thing.' But you do not realize that you are wretched, pitiful, poor, blind and naked.

你说：我是富足，已经发了财，一样都不缺。却不知道你是那困苦、可怜、贫穷、瞎眼、赤身的。

启3:18

I counsel you to buy from me gold refined in the fire, so you can become rich; and white clothes to wear, so you can cover your shameful nakedness; and salve to put on your eyes, so you can see.

我劝你向我买火炼的金子，叫你富足；又买白衣穿上，叫你赤身的羞耻不露出来；又买眼药擦你的眼睛，使你能看见。

启3:19

Those whom I love I rebuke and discipline. So be earnest, and repent.

凡我所疼爱的，我就责备管教他，所以你要发热心，也要悔改。

启3:20

Here I am! I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, I will come in and eat with him, and he with me.

看哪，我站在门外叩门，若有听见我声音就开门的，我要进到他那里去，我与他，他与我一同坐席。

启3:21

To him who overcomes, I will give the right to sit with me on my throne, just as I overcame and sat down with my Father on his throne.

得胜的，我要赐他在我宝座上与我同坐，就如我得了胜，在我父的宝座上与他同坐一般。

启3:22

He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches."

圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！”

知识点

重点词汇

ruler ['ru:lə(r)] n. 尺；统治者；[测] 划线板，划线的人 {zk gk cet4 cet6 ky :4145}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

deeds [di:dz] n. 行为 (deed的复数)；契约；功绩 v. 立契转让 (deed的三单形式) n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

spit [spɪt] n. 唾液 vi. 吐痰；吐口水；发出劈啪声 vt. 吐，吐出；发出；发射 {gk cet4 cet6 ky ielts :4932}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照.....行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

pillar ['pɪlə(r)] n. 柱子，柱形物；栋梁；墩 vt. 用柱支持 n. (Pillar)人名；(英)皮勒 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5563}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

refined [rɪ'faɪnd] adj. [油气][化工][冶] 精炼的；精确的；微妙的；有教养的 {toefl :6600}

liars ['laɪəz] n. 说谎者(liar的名词复数) { :6677}

earnest ['ɜ:nɪst] n. 认真；定金；诚挚 adj. 认真的，热心的；重要的 n. (Earnest)人名；(英)欧内斯特 {cet4 cet6 ky toefl gre :7000}

wretched ['retʃɪd] adj. 可怜的；卑鄙的；令人苦恼或难受的 {cet6 ky ielts gre :7789}

patiently ['peɪntli] adv. 耐心地；有毅力地 { :8234}

synagogue ['sɪnəɡɒɡ] n. 犹太教会堂；犹太人集会 { :8378}

难点词汇

Philadelphia [ˌfɪlə'delfjə] n. 费城（美国宾夕法尼亚州东南部港市） { :10154}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

shameful ['ʃeɪmfʊl] adj. 可耻的；不体面的；不道德的；猥亵的 {cet6 :11754}

blot [blɒt] n. 污点，污渍；墨水渍 vt. 涂污，弄脏；用吸墨纸弄干（或除去） vi. 吸墨水；弄上墨渍或污渍 n. (Blot)人名；(法)布洛 {ielts :11768}

pitiful ['pɪtɪfʊl] adj. 可怜的，令人同情的 {toefl gre :12810}

lukewarm [ˌlu:k'wɔ:m] adj. 冷淡的；微温的；不够热心的 {gre :13822}

rebuke [rɪ'bju:k] n. 非难，指责；谴责，鞭策 vt. 指责，非难；制止；使相形见绌 {cet6 toefl gre :13900}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

nakedness ['neɪkɪdnəs] n. 赤裸；明显；赤身裸体 { :18405}

salve [sælv] vt. 涂油膏；缓和 n. 药膏；安慰 n. (Salve)人名；(西、印)萨尔韦 {gre :21480}

生僻词

Laodicea [ˌleɪəʊdi'siə] n. 劳迪西亚（叙利亚最大海港拉塔基亚的古名）

Sardis ['sɑ:dis] 萨迪斯(古吕底亚王国)

词组

a pillar [] 前柱

blot ... out [] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

blot out [blɒt aʊt] na. 涂去(文字)；遮掉(风景等)；杀掉；毁掉 [网络] 涂掉；抹去；涂掉，抹去

New Jerusalem [nju:dʒə'ru:sələm] [网络] 新耶路撒冷；圣城；新耶路撒冷圣城

the faithful [] [网络] 忠实者；忠诚信徒；忠贞不渝

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

to endure [] [网络] 忍受；要么忍；忍耐

to spit [] [网络] 吐痰；吐口；吐口水

惯用语

he who has an ear

i know your deeds

let him hear what the spirit says to the churches

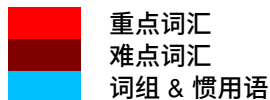
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

04 启示录第4章

文本



[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启4:1

After this I looked, and there before me was a door standing open in heaven. And the voice I had first heard speaking to me like a trumpet said, "Come up here, and I will show you what must take place after this."

此后，我观看，见天上有门开了。我初次听见好像吹号的声音，对我说：“你上到这里来！我要将以后必成的事指示你。”

启4:2

At once I was in the Spirit, and there before me was a throne in heaven with someone sitting on it.

我立刻被圣灵感动，见有一个宝座安置在天上，又有一位坐在宝座上。

启4:3

And the one who sat there had the appearance of jasper and carnelian. A rainbow, resembling an emerald, encircled the throne.

看那坐着的，好像碧玉和红宝石，又有虹围着宝座，好像绿宝石。

启4:4

Surrounding the throne were twenty-four other thrones, and seated on them were twenty-four elders. They were dressed in white and had crowns of gold on their heads.

宝座的周围又有二十四个座位，其上坐着二十四位长老，身穿白衣，头上戴着金冠冕。

启4:5

From the throne came flashes of lightning, rumblings and peals of thunder. Before the throne, seven lamps were blazing. These are the seven spirits of God.

有闪电、声音、雷轰从宝座中发出。又有七盏火灯在宝座前点着，这七灯就是 神的七灵。

启4:6

Also before the throne there was what looked like a sea of glass, clear as crystal. In the center, around the throne, were four living creatures, and they were covered with eyes, in front and in back.

宝座前好像一个玻璃海，如同水晶。宝座中和宝座周围有四个活物，前后遍体都满了眼睛。

启4:7

The first living creature was like a lion, the second was like an ox, the third had a face like a man, the fourth was like a flying eagle.

第一个活物像狮子，第二个像牛犊，第三个脸面像人，第四个像飞鹰。

启4:8

Each of the four living creatures had six wings and was covered with eyes all around, even under his wings. Day and night they never stop saying: "Holy, holy, holy is the Lord God Almighty, who was, and is, and is to come."

四活物各有六个翅膀，遍体内外都满了眼睛。他们昼夜不住地说，圣哉，圣哉，圣哉，主 神。是昔在今在以后永在的全能者。

启4:9

Whenever the living creatures give glory, honor and thanks to him who sits on the throne and who lives for ever and ever, 每逢四活物将荣耀、尊贵、感谢归给那坐在宝座上、活到永永远远者的时候，

启4:10

the twenty-four elders fall down before him who sits on the throne, and worship him who lives for ever and ever. They lay their crowns before the throne and say:

那二十四位长老就俯伏在坐宝座的的面前，敬拜那活到永永远远的，又把他们的冠冕放在宝座前，说：

启4:11

"You are worthy, our Lord and God, to receive glory and honor and power, for you created all things, and by your will they were created and have their being."

“我们的主，我们的 神，你是配得荣耀、尊贵、权柄的，因为你创造了万物，并且万物是因你的旨意被创造而有的。”

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

worship ['wɜːʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

worthy ['wɜːði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（throne的名词复数）；御座；王位；帝位 { :4691}

rainbow ['reɪnbəʊ] n. 彩虹；五彩缤纷的排列；幻想 adj. 五彩缤纷的；彩虹状的 vt. 使呈彩虹状；如彩虹般装饰 vi. 呈彩虹状 n. (Rainbow)人名；(英)雷恩博 {gk cet4 cet6 ky toefl :5699}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开（blaze的ing形式） {toefl :7128}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

难点词汇

almighty [ɔːl'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

encircled [en'sɜːkəld] 环绕的 { :10550}

jasper ['dʒæspə] n. 碧玉；墨绿色 n. (Jasper)人名；(德)雅斯佩尔；(西)哈斯佩尔 { :10837}

ox [pks] n. 牛；公牛 {gk cet4 cet6 ky :11804}

emerald ['emərəld] n. 绿宝石；[宝] 祖母绿；翠绿色 adj. 翠绿色的 n. (Emerald)人名；(英)埃默拉尔德(女子教名) {gre :12382}

rumblings ['rʌmblɪŋz] n. 流言；传言；闲言碎语；风言风语；隆隆声，辘辘声(rumbling的名词复数) { :16506}

peals [pi:lz] n. （声音大而持续或重复的）洪亮的响声(peal的名词复数)；隆隆声；洪亮的钟声；钟乐 v. （使）（钟等）鸣响，（雷等）发出隆隆声(peal的第三人称单数) { :22408}

carnelian [kɑ:'ni:liən] n. 玛瑙；[宝] 红玉髓，[矿物] 光玉髓 { :39997}

复习词汇

creatures ['kri:tʃəz] n. 生物 (creature的复数) { :2268}

holy ['həʊli] n. 神圣的东西 adj. 圣洁的，神圣的；至善的 （俚）太棒了 n. (Holy)人名；(英、德、匈)霍利 {gk cet4 cet6 ky :2375}

词组

a throne [] [网络] 御座

clear as crystal [] [网络] 水晶般清澈；清晰如同水晶；水晶般的轻莹

fly eagle [] 发表慷慨激昂的演说

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

living creature ['liviŋ 'kri:tʃə] n. 生物 [网络] 生灵；活物；活的生物

sit on the throne [] 执政，当权；称帝，为王

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

05 启示录第5章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启5:1

Then I saw in the right hand of him who sat on the throne a scroll with writing on both sides and sealed with seven seals.
我看见坐宝座的右手中有书卷，里外都写着字，用七印封严了。

启5:2

And I saw a mighty angel proclaiming in a loud voice, "Who is worthy to break the seals and open the scroll?"
我又看见一位大力的天使大声宣传说：“有谁配展开那书卷，揭开那七印呢？”

启5:3

But no one in heaven or on earth or under the earth could open the scroll or even look inside it.
在天上、地上、地底下，没有能展开、能观看那书卷的。

启5:4

I wept and wept because no one was found who was worthy to open the scroll or look inside.
因为没有配展开、配观看那书卷的，我就大哭。

启5:5

Then one of the elders said to me, "Do not weep! See, the Lion of the tribe of Judah, the Root of David, has triumphed. He is able to open the scroll and its seven seals."
长老中有一位对我说：“不要哭！看哪，犹大支派中的狮子，大卫的根，他已得胜，能以展开那书卷，揭开那七印。”

启5:6

Then I saw a Lamb, looking as if it had been slain, standing in the center of the throne, encircled by the four living creatures and the elders. He had seven horns and seven eyes, which are the seven spirits of God sent out into all the earth.
我又看见宝座与四活物并长老之中，有羔羊站立，像是被杀过的，有七角七眼，就是神的七灵，奉差遣往普天下去的。

启5:7

He came and took the scroll from the right hand of him who sat on the throne.
这羔羊前来，从坐宝座的右手里拿了书卷。

启5:8

And when he had taken it, the four living creatures and the twenty-four elders fell down before the Lamb. Each one had a harp and they were holding golden bowls full of incense, which are the prayers of the saints.

他既拿了书卷，四活物和二十四位长老就俯伏在羔羊面前，各拿着琴和盛满了香的金炉；这香就是众圣徒的祈祷。

启5:9

And they sang a new song: "You are worthy to take the scroll and to open its seals, because you were slain, and with your blood you purchased men for God from every tribe and language and people and nation.

他们唱新歌，说：“你配拿书卷，配揭开七印。因为你曾被杀，用自己的血从各族、各方、各民、各国中买了人来，叫他们归于神，

启5:10

You have made them to be a kingdom and priests to serve our God, and they will reign on the earth."

又叫他们成为国民，作祭司，归于神，在地上执掌王权。”

启5:11

Then I looked and heard the voice of many angels, numbering thousands upon thousands, and ten thousand times ten thousand. They encircled the throne and the living creatures and the elders.

我又看见，且听见宝座与活物并长老的周围，有许多天使的声音；他们的数目有千千万万，

启5:12

In a loud voice they sang: "Worthy is the Lamb, who was slain, to receive power and wealth and wisdom and strength and honor and glory and praise!"

大声说：“曾被杀的羔羊是配得权柄、丰富、智慧、能力、尊贵、荣耀、颂赞的！”

启5:13

Then I heard every creature in heaven and on earth and under the earth and on the sea, and all that is in them, singing: "To him who sits on the throne and to the Lamb be praise and honor and glory and power, for ever and ever!"

我又听见在天上、地上、地底下、沧海里和天地间一切所有被造之物都说：“但愿颂赞、尊贵、荣耀、权势都归给坐宝座的和羔羊，直到永永远远！”

启5:14

The four living creatures said, "Amen," and the elders fell down and worshiped.

四活物就说：“阿们！”众长老也俯伏敬拜。

知识点

重点词汇

seals [si:lz] n. seal的复数形式 { :4021}

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

proclaiming [prə'kleimɪŋ] v. 正式宣布（proclaim的现在分词）；显示 { :4454}

saints [seints] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣

茨 { :4582}

worthy ['wɜ:ði] n. 杰出人物；知名人士 adj. 值得的；有价值的；配得上的，相称的；可尊敬的；应...的 n. (Worthy)人名；(英)沃西 {gk cet4 cet6 ky toefl :4663}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

wept [wept] v. 哭泣 (weep的过去式) { :5087}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

难点词汇

scroll [skrɔ:ʊl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

encircled [en'sɜ:kəld] 环绕的 { :10550}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门；(祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

harp [hɑ:p] n. 竖琴 vi. 弹奏竖琴；喋喋不休；不停地说 n. (Harp)人名；(英)哈普 {cet6 gre :11984}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹太的后裔 { :35807}

复习词汇

creatures ['kri:tʃəz] n. 生物 (creature的复数) { :2268}

生僻词

worshipped ['wɜ:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇 (worship的过去式和过去分词)；做礼拜；热爱；爱慕

词组

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

break the seal [] na. 开封；拆信

encircle by [] 环绕，围绕；包围

Glory ! [] 多么伟大！；[口语]哎呀！妙哇！天哪！

in a loud voice [] 高声地，大声地

living creature ['lɪvɪŋ 'kri:tʃə] n. 生物 [网络] 生灵；活物；活的生物

seal with [] [网络] 用...密封

see the lion [] 游览名胜

sit on the throne [] 执政，当权；称帝，为王

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

[the Lamb](#) [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

[the lion](#) [] [网络] 狮子；狮子座；雄狮

[the seal](#) [] [网络] 海豹；密封；印鉴

[the throne](#) [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

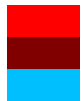
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

06 启示录第6章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启6:1

I watched as the Lamb opened the first of the seven seals. Then I heard one of the four living creatures say in a voice like thunder, "Come!"

我看见羔羊揭开七印中第一印的时候，就听见四活物中的一个活物，声音如雷，说：“你来！”

启6:2

I looked, and there before me was a white horse! Its rider held a bow, and he was given a crown, and he rode out as a conqueror bent on conquest.

我就观看，见有一匹白马；骑在马上拿着弓，并有冠冕赐给他。他便出来，胜了又要胜。

启6:3

When the Lamb opened the second seal, I heard the second living creature say, "Come!"

揭开第二印的时候，我听见第二个活物说：“你来！”

启6:4

Then another horse came out, a fiery red one. Its rider was given power to take peace from the earth and to make men slay each other. To him was given a large sword.

就另有一匹马出来，是红的，有权柄给了那骑马的，可以从地上夺去太平，使人彼此相杀，又有一把大刀赐给他。

启6:5

When the Lamb opened the third seal, I heard the third living creature say, "Come!" I looked, and there before me was a black horse! Its rider was holding a pair of scales in his hand.

揭开第三印的时候，我听见第三个活物说：“你来！”我就观看，见有一匹黑马；骑在马上，手里拿着天平。

启6:6

Then I heard what sounded like a voice among the four living creatures, saying, "A quart of wheat for a day's wages, and three quarts of barley for a day's wages, and do not damage the oil and the wine!"

我听见在四活物中似乎有声音说：“一钱银子买一升麦子，一钱银子买三升大麦，油和酒不可糟蹋。”

启6:7

When the Lamb opened the fourth seal, I heard the voice of the fourth living creature say, "Come!"

揭开第四印的时候，我听见第四个活物说：“你来！”

启6:8

I looked, and there before me was a pale horse! Its rider was named Death, and Hades was following close behind him. They were given power over a fourth of the earth to kill by sword, famine and plague, and by the wild beasts of the earth. 我就观看，见有一匹灰色马；骑在马上的，名字叫作死，阴府也随着他。有权柄赐给他们，可以用刀剑、饥荒、瘟疫（“瘟疫”或作“死亡”）、野兽，杀害地上四分之一的人。

启6:9

When he opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of those who had been slain because of the word of God and the testimony they had maintained.

揭开第五印的时候，我看见在祭坛底下，有为神的道并为作见证被杀之人的灵魂，

启6:10

They called out in a loud voice, "How long, Sovereign Lord, holy and true, until you judge the inhabitants of the earth and avenge our blood?"

大声喊着说：“圣洁真实的主啊！你不审判住在地上的人给我们伸流血的冤，要等到几时呢？”

启6:11

Then each of them was given a white robe, and they were told to wait a little longer, until the number of their fellow servants and brothers who were to be killed as they had been was completed.

于是有白衣赐给他们各人，又有话对他们说：“还要安息片时，等着一同作仆人的和他们的弟兄，也像他们被杀，满足了数目。”

启6:12

I watched as he opened the sixth seal. There was a great earthquake. The sun turned black like sackcloth made of goat hair, the whole moon turned blood red,

揭开第六印的时候，我又看见地大震动，日头变黑像毛布，满月变红像血；

启6:13

and the stars in the sky fell to earth, as late figs drop from a fig tree when shaken by a strong wind.

天上的星辰坠落于地，如同无花果树被大风摇动，落下未熟的果子一样。

启6:14

The sky receded like a scroll, rolling up, and every mountain and island was removed from its place.

天就挪移，好像书卷被卷起来；山岭海岛都被挪移，离开本位。

启6:15

Then the kings of the earth, the princes, the generals, the rich, the mighty, and every slave and every free man hid in caves and among the rocks of the mountains.

地上的君王、臣宰、将军、富户、壮士和一切为奴的、自主的，都藏在山洞和岩石穴里，

启6:16

They called to the mountains and the rocks, "Fall on us and hide us from the face of him who sits on the throne and from the wrath of the Lamb!"

向山和岩石说：“倒在我们身上吧！把我们藏起来，躲避坐宝座者的面目和羔羊的忿怒，

启6:17

For the great day of their wrath has come, and who can stand?"

因为他们忿怒的大日到了，谁能站得住呢？”

知识点

重点词汇

seals [si:lz] n. seal的复数形式 { :4021}

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

bow [bəʊ] n. 弓；鞠躬；船首 adj. 弯曲的 vi. 鞠躬；弯腰 vt. 鞠躬；弯腰 n. (Bow)人名；(东南亚国家华语)茂；(英)鲍 {gk cet4 cet6 ky toefl :4098}

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

earthquake ['ɜ:kweɪk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261}

beasts ['bi:sts] n. 野兽；畜牲 (beast 的复数) { :4428}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

goat [gəʊt] n. 山羊；替罪羊（美俚）；色鬼（美俚） {zk gk cet4 cet6 ky :4674}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

mighty ['mɜ:ti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

conquest ['kɒŋkwɛst] n. 征服，战胜；战利品 n. (Conquest)人名；(英)康奎斯特 {cet4 cet6 ky ielts gre :6507}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

sovereign ['sɒvrɪn] n. 君主；独立国；最高统治者 adj. 至高无上的；有主权的；拥有最高统治权的；不折不扣的；极好的 n. (Sovereign)人名；(英)索夫林 {cet6 ky toefl ielts gre :7133}

receded [ri'si:did] vi. 后退；减弱 vt. 归还 { :7675}

barley ['bɑ:li] n. 大麦 n. (Barley)人名；(英)巴利 {cet6 :7822}

fiery ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833}

难点词汇

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

scroll [skrəʊl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

slay [sleɪ] vt. 杀害，杀死；使禁不住大笑 vi. 杀死，杀害；残杀 n. (Slay)人名；(英、柬)斯莱 {gre :11472}

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

conqueror ['kɒŋkərə] n. 征服者；胜利者 {cet6 ielts :11626}

avenge [ə'vendʒ] vt. 替...报仇 vi. 报复，报仇 {gre :15208}

quart [kwɔ:t] n. 夸脱（容量单位）；一夸脱的容器 {cet4 cet6 ky :23170}

quarts [kwɔ:ts] n. 夸脱（液体或固体的容积单位）(quart的名词复数); 金矿 { :23170}

Hades ['heɪdɪz] n. 冥府；地狱；阎王 { :24786}

sackcloth ['sækkləʊθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

复习词汇

rider ['raɪdə(r)] n. 骑手；附文；扶手 n. (Rider)人名；(英)赖德；(西)里德尔 {cet4 cet6 gre :3824}

词组

goat hair [] [网络] 山羊毛；切细的烟丝；粗毛

in a loud voice [] 高声地,大声地

like thunder [] [网络] 口语

scroll roll [] 卷纸辊

Seal I. [] [地名] 锡尔岛 (美、南非、新西)

sit on the throne [] 执政，当权；称帝，为王

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

wild beast [waɪld bi:st] n. 野兽 [网络] 疯狂野兽；野兽法则；狂暴野兽

惯用语

i looked

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

07 启示录第7章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启7:1

After this I saw four angels standing at the four corners of the earth, holding back the four winds of the earth to prevent any wind from blowing on the land or on the sea or on any tree.

此后，我看见四位天使站在地的四角，执掌地上四方的风，叫风不吹在地上、海上和树上。

启7:2

Then I saw another angel coming up from the east, having the seal of the living God. He called out in a loud voice to the four angels who had been given power to harm the land and the sea:

我又看见另有一位天使，从日出之地上来，拿着永生神的印。他就向那得着权柄能伤害地和海的四位天使大声喊着说：

启7:3

"Do not harm the land or the sea or the trees until we put a seal on the foreheads of the servants of our God."

“地与海并树木，你们不可伤害，等我们印了我们神众仆人的额。”

启7:4

Then I heard the number of those who were sealed: 144,000 from all the tribes of Israel.

我听见以色列人各支派中受印的数目有十四万四千：

启7:5

From the tribe of Judah 12,000 were sealed, from the tribe of Reuben 12,000, from the tribe of Gad 12,000, 犹太支派中受印的有一万二千；流便支派中有一万二千；迦得支派中有一万二千；

启7:6

from the tribe of Asher 12,000, from the tribe of Naphtali 12,000, from the tribe of Manasseh 12,000, 亚设支派中有一万二千；拿弗他利支派中有一万二千；玛拿西支派中有一万二千；

启7:7

from the tribe of Simeon 12,000, from the tribe of Levi 12,000, from the tribe of Issachar 12,000, 西缅支派中有一万二千；利未支派中有一万二千；以萨迦支派中有一万二千；

启7:8

from the tribe of Zebulun 12,000, from the tribe of Joseph 12,000, from the tribe of Benjamin 12,000. 西布伦支派中有一万二千；约瑟支派中有一万二千；便雅悯支派中受印的有一万二千。

启7:9

After this I looked and there before me was a great multitude that no one could count, from every nation, tribe, people and language, standing before the throne and in front of the Lamb. They were wearing white robes and were holding palm branches in their hands.

此后，我观看，见有许多的人，没有人能数过来，是从各国、各族、各民、各方来的，站在宝座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕树枝，

启7:10

And they cried out in a loud voice: "Salvation belongs to our God, who sits on the throne, and to the Lamb." 大声喊着说：“愿救恩归与坐在宝座上我们的神，也归与羔羊。”

启7:11

All the angels were standing around the throne and around the elders and the four living creatures. They fell down on their faces before the throne and worshiped God, 众天使都站在宝座和众长老并四活物的周围，在宝座前，面伏于地敬拜神，

启7:12

saying: "Amen! Praise and glory and wisdom and thanks and honor and power and strength be to our God for ever and ever. Amen!" 说：“阿们！颂赞、荣耀、智慧、感谢、尊贵、权柄、大力都归与我们的神，直到永永远远。阿们！”

启7:13

Then one of the elders asked me, "These in white robes -- who are they, and where did they come from?" 长老中有一位问我说：“这些穿白衣的是谁？是从哪里来的？”

启7:14

I answered, "Sir, you know." And he said, "These are they who have come out of the great tribulation; they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb. 我对他说：“我主，你知道。”他向我说：“这些人是从大患难中出来的，曾用羔羊的血把衣裳洗白净了。

启7:15

Therefore, "they are before the throne of God and serve him day and night in his temple; and he who sits on the throne will spread his tent over them. 所以，他们在神宝座前，昼夜在他殿中事奉他。坐宝座的要用帐幕覆庇他们。

启7:16

Never again will they hunger; never again will they thirst. The sun will not beat upon them, nor any scorching heat. 他们不再饥、不再渴，日头和炎热也必不伤害他们。

启7:17

For the Lamb at the center of the throne will be their shepherd; he will lead them to springs of living water. And God will wipe away every tear from their eyes."

因为宝座中的羔羊必牧养他们，领他们到生命水的泉源；神也必擦去他们一切的眼泪。”

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印 (seal的过去分词) adj. 密封的；未知的 { :4021}

elders ['eldəz] n. 长老；尊长 (elder的复数) n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

benjamin ['bendʒəmin] n. 本杰明 (男子名)；受宠爱的幼子 { :4061}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

hunger ['hʌŋgə(r)] n. 饿，饥饿；渴望 vt. 使……挨饿 vi. 渴望；挨饿 n. (Hunger)人名；(德、波)洪格尔；(英)亨格 {gk cet4 cet6 ky toefl :4584}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. (使)穿上长袍，礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

shepherd ['ʃepəd] n. 牧羊人；牧师；指导者 vt. 牧羊；带领；指导；看管 n. (Shepherd)人名；(英)谢泼德 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6385}

multitude ['mʌltɪtju:d] n. 群众；多数 {cet6 ky toefl ielts gre :8435}

levi ['li:vai] n. 利瓦伊 (男子名) { :10623}

thirst [θɜ:st] n. 渴望；口渴；热望 vi. 渴望；口渴 {gk cet4 cet6 ky ielts :10813}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. (表示衷心赞成) 阿门；(祈祷时的结尾语) 阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

难点词汇

scorching ['skɔ:tʃɪŋ] adj. 灼热的；激烈的；讽刺的；过早硫化的 v. 把...烧焦；严厉批评；切割；过早硫化 (scorch的ing形式) {gre :14072}

tribulation [ˌtrɪbjʊ'leɪʃn] n. 苦难；磨难；忧患 {toefl gre :17114}

Simeon [] n. 西米恩 (男子名)；西面 (圣经中的人物) { :26018}

Reuben [] n. 鲁宾 (男子名)；流便 (圣经人物) { :26956}

asher [] n. 亚瑟 (犹太民族的祖先之一, 雅各的第八个儿子) { :35709}

Judah ['dʒu:də] n. (圣经中的) 犹大；犹大的后裔 { :35807}

gad [gæd] n. 游荡；镈；尖头棒 n. (Gad)人名；(阿拉伯)贾德；(德、葡、以、瑞典)加德 vt. 用棒驱赶 int. 表示轻微的咒骂或惊讶 (God的变形) vi. 游荡；闲逛；蔓延 { :44727}

复习词汇

tribe [traɪb] n. 部落；族；宗族；一伙 n. (Tribe)人名；(英)特赖布 {cet4 cet6 ky toefl ielts :2948}

生僻词

issachar ['isəkə] [人名] 伊萨卡

Manasseh [mə'næsə] 玛拿西

Naphtali ['næftələi] n. 拿弗他利(Jacob 的第六子,见《圣经·创世记》), (以色列的)拿弗他利宗族

worshipped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

Zebulun ['zebju:lən; zə'bjʊ:-] n. 西布伦(雅各的第六个儿子); 泽布伦(男子名)

词组

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语]哎呀!妙哇!天哪!

in a loud voice [] 高声地,大声地

not harm [] [网络] 幸免

put a seal on [] vt.封,加封蜡于...之上

seal of [si:l ɔv] [网络] 证明; 保证

seal on [] na. 焊上

sit on the throne [] 执政, 当权; 称帝, 为王

the elder [] [网络] 长老; 长者; 年长的

the Great Tribulation [] [网络] 大灾难; 大苦难; 大灾难的日子

the Lamb [] [网络] 羔羊; 天使与羔羊; 羊羔

the seal [] [网络] 海豹; 密封; 印鉴

the throne [] [网络] 王位; 宝座; 夺取王位

to harm [] [网络] 伤害; 危害; 损伤

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

08 启示录第8章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启8:1

When he opened the seventh seal, there was silence in heaven for about half an hour.

羔羊揭开第七印的时候，天上寂静约有二刻。

启8:2

And I saw the seven angels who stand before God, and to them were given seven trumpets.

我看见那站在 神面前的七位天使，有七枝号赐给他们。

启8:3

Another angel, who had a golden censer, came and stood at the altar. He was given much incense to offer, with the prayers of all the saints, on the golden altar before the throne.

另有一位天使拿着金香炉，来站在祭坛旁边。有许多香赐给他，要和众圣徒的祈祷一同献在宝座前的金坛上。

启8:4

The smoke of the incense, together with the prayers of the saints, went up before God from the angel's hand.

那香的烟和众圣徒的祈祷，从天使的手中一同升到 神面前。

启8:5

Then the angel took the censer, filled it with fire from the altar, and hurled it on the earth; and there came peals of thunder, rumblings, flashes of lightning and an earthquake.

天使拿着香炉，盛满了坛上的火，倒在地上，随有雷轰、大声、闪电、地震。

启8:6

Then the seven angels who had the seven trumpets prepared to sound them.

拿着七枝号的七位天使就预备要吹。

启8:7

The first angel sounded his trumpet, and there came hail and fire mixed with blood, and it was hurled down upon the earth. A third of the earth was burned up, a third of the trees were burned up, and all the green grass was burned up.

第一位天使吹号，就有雹子与火搀着血丢在地上。地的三分之一和树的三分之一被烧了，一切的青草也被烧了。

启8:8

The second angel sounded his trumpet, and something like a huge mountain, all ablaze, was thrown into the sea. A third of

the sea turned into blood,
第二位天使吹号，就有仿佛火烧着的大山扔在海中。海的三分之一变成血，

启8:9

a third of the living creatures in the sea died, and a third of the ships were destroyed.
海中的活物死了三分之一，船只也坏了三分之一。

启8:10

The third angel sounded his trumpet, and a great star, blazing like a torch, fell from the sky on a third of the rivers and on the springs of water --
第三位天使吹号，就有烧着的大星好像火把从天上落下来，落在江河的三分之一和众水的泉源上。

启8:11

the name of the star is Wormwood. A third of the waters turned bitter, and many people died from the waters that had become bitter.
这星名叫“茵陈”。众水的三分之一变为茵陈，因水变苦，就死了许多人。

启8:12

The fourth angel sounded his trumpet, and a third of the sun was struck, a third of the moon, and a third of the stars, so that a third of them turned dark. A third of the day was without light, and also a third of the night.
第四位天使吹号，日头的三分之一，月亮的三分之一，星辰的三分之一都被击打，以致日月星的三分之一黑暗了，白昼的三分之一没有光，黑夜也是这样。

启8:13

As I watched, I heard an eagle that was flying in midair call out in a loud voice: "Woe! Woe! Woe to the inhabitants of the earth, because of the trumpet blasts about to be sounded by the other three angels!"
我又看见一个鹰飞在空中，并听见它大声说：“三位天使要吹那其余的号，你们住在地上的民，祸哉！祸哉！祸哉！”

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

earthquake ['ɜ:θkweɪk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数) ；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

blasts [blɑ:sts] [力] 爆炸 一阵 { :4739}

torch [tɔ:tʃ] n. 火把, 火炬; 手电筒; 启发之物 vt. 用火炬点燃 vi. 像火炬一样燃烧 {cet4 cet6 ky ielts :5151}

altar ['ɔ:lʔə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

hail [heɪl] n. 冰雹; 致敬; 招呼; 一阵 vt. 致敬; 招呼; 向...欢呼; 猛发; 使像下雹样落下 (过去式hailed, 过去分词hailed, 现在分词hailing, 第三人称单数hails) int. 万岁; 欢迎 vi. 招呼; 下雹 n. (Hail)人名; (阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷; 轰隆声; 恐吓 vt. 轰隆地发出; 大声喊出 vi. 打雷; 怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

hurled [hə:ld] vt. 丢下; 用力投掷; 愤慨地说出 vi. 猛投; 猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的; 强烈的; 闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧; 闪耀; 迸发; 公开 (blaze的ing形式) {toefl :7128}

woe [wəʊ] n. 悲哀, 悲痛; 灾难 int. 唉 (表示痛苦, 悲伤或悔恨) n. (Woe)人名; (德)韦 {cet6 gre :8122}

trumpets ['trʌmpɪts] n. 喇叭(trumpet的名词复数); 小号; 喇叭形物; (尤指) 绽开的水仙花 { :8849}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭; 喇叭声 vt. 吹喇叭; 吹嘘 vi. 吹喇叭; 发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

incense ['ɪnsens] n. 香; 奉承 vt. 向...焚香; 使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

难点词汇

ablaze [ə'bleɪz] adj. 着火的; 闪耀的; 激昂的 adv. 着火; 闪耀 {toefl :15022}

rumblings ['rʌmblɪŋz] n. 流言; 传言; 闲言碎语; 风言风语; 隆隆声, 辘辘声(rumbling的名词复数) { :16506}

peals [pi:lz] n. (声音大而持续或重复的) 洪亮的响声(peal的名词复数); 隆隆声; 洪亮的钟声; 钟乐 v. (使) (钟等) 鸣响, (雷等) 发出隆隆声(peal的第三人称单数) { :22408}

wormwood ['wɜ:mwʊd] n. [植] 苦艾; 苦恼, 苦恼的原因 { :27134}

censer ['sensə(r)] n. 香炉 { :35368}

复习词汇

angel ['eɪndʒl] n. 天使; 守护神; 善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名; (德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔; (土)安盖尔; (法、葡)安热尔; (西)安赫尔; (英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

angels ['endʒəl] n. 天使 (angel的复数形式) ; 天使投资人 v. 出钱支持 (angel的第三人称单数形式) { :3295}

生僻词

midair [mɪd'eə] n. 半空中 {toefl :0}

词组

hurl down [] 扔下, 抛下(某物); 使(某物)倒下, 落下; 使(自己)迅速趴在地上

in a loud voice [] 高声地, 大声地

in heaven [] na. 在天上的; 已死的; 究竟 [网络] 在天堂; 本义在天堂; 到底

the throne [] [网络] 王位; 宝座; 夺取王位

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

09 启示录第9章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：6,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启9:1

The fifth angel sounded his trumpet, and I saw a star that had fallen from the sky to the earth. The star was given the key to the shaft of the Abyss.

第五位天使吹号，我就看见一个星从天落到地上，有无底坑的钥匙赐给它。

启9:2

When he opened the Abyss, smoke rose from it like the smoke from a gigantic furnace. The sun and sky were darkened by the smoke from the Abyss.

他开了无底坑，便有烟从坑里往上冒，好像大火炉的烟。日头和天空，都因这烟昏暗了。

启9:3

And out of the smoke locusts came down upon the earth and were given power like that of scorpions of the earth.

有蝗虫从烟中出来，飞到地上，有能力赐给它们，好像地上蝎子的能力一样。

启9:4

They were told not to harm the grass of the earth or any plant or tree, but only those people who did not have the seal of God on their foreheads.

并且吩咐它们说，不可伤害地上的草和多样青物，并一切树木，惟独要伤害额上没有 神印记的人。

启9:5

They were not given power to kill them, but only to torture them for five months. And the agony they suffered was like that of the sting of a scorpion when it strikes a man.

但不许蝗虫害死他们，只叫他们受痛苦五个月，这痛苦就像蝎子螫人的痛苦一样。

启9:6

During those days men will seek death, but will not find it; they will long to die, but death will elude them.

在那些日子，人要求死，决不得死；愿意死，死却远避他们。

启9:7

The locusts looked like horses prepared for battle. On their heads they wore something like crowns of gold, and their faces resembled human faces.

蝗虫的形状好像预备出战的马一样，头上戴的好像金冠冕，脸面好像男人的脸面，

启9:8

Their hair was like women's hair, and their teeth were like lions' teeth.
头发像女人的头发，牙齿像狮子的牙齿。

启9:9

They had breastplates like breastplates of iron, and the sound of their wings was like the thundering of many horses and chariots rushing into battle.

胸前有甲，好像铁甲。它们翅膀的声音，好像许多车马奔跑上阵的声音。

启9:10

They had tails and stings like scorpions, and in their tails they had power to torment people for five months.
有尾巴像蝎子，尾巴上的毒？蜇力曩五个月。

启9:11

They had as king over them the angel of the Abyss, whose name in Hebrew is Abaddon, and in Greek, Apollyon.
有无底坑的使者作它们的王，按着希伯来话，名叫亚巴顿；希利尼话，名叫亚玻伦。

启9:12

The first woe is past; two other woes are yet to come.
第一样灾祸过去了，还有两样灾祸要来。

启9:13

The sixth angel sounded his trumpet, and I heard a voice coming from the horns of the golden altar that is before God.
第六位天使吹号，我就听见有声音从 神面前金坛的四角出来，

启9:14

It said to the sixth angel who had the trumpet, "Release the four angels who are bound at the great river Euphrates."
吩咐那吹号的第六位天使，说：“把那捆绑在伯拉大河的四个使者释放了。”

启9:15

And the four angels who had been kept ready for this very hour and day and month and year were released to kill a third of mankind.

那四个使者就被释放；他们原是预备好了，到某年某月某日某时，要杀人的三分之一。

启9:16

The number of the mounted troops was two hundred million. I heard their number.
马军有二万万，他们的数目我听见了。

启9:17

The horses and riders I saw in my vision looked like this: Their breastplates were fiery red, dark blue, and yellow as sulfur.
The heads of the horses resembled the heads of lions, and out of their mouths came fire, smoke and sulfur.

我在异象中看见那些马和骑马的，骑马的胸前有甲如火，与紫玛瑙并硫磺。马的头好像狮子头，有火、有烟、有硫磺，从马的口中出来。

启9:18

A third of mankind was killed by the three plagues of fire, smoke and sulfur that came out of their mouths.

口中所出来的火与烟，并硫磺，这三样灾杀了人的三分之一。

启9:19

The power of the horses was in their mouths and in their tails; for their tails were like snakes, having heads with which they inflict injury.

这马的能力是在口里和尾巴上；因这尾巴像蛇，并且有头用以害人。

启9:20

The rest of mankind that were not killed by these plagues still did not repent of the work of their hands; they did not stop worshipping demons, and idols of gold, silver, bronze, stone and wood -- idols that cannot see or hear or walk.

其余未曾被这些灾所杀的人仍旧不悔改自己手所做的，还是去拜鬼魔和那些不能看、不能听、不能走，金、银、铜、木、石的偶像；

启9:21

Nor did they repent of their murders, their magic arts, their sexual immorality or their thefts.

又不悔改他们那些凶杀、邪术、奸淫、偷窃的事。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

Greek [gri:k] n. 希腊语；希腊人 adj. 希腊的；希腊人的，希腊语的 {gk cet4 cet6 :4063}

shaft [ʃɑ:ft] n. 拍杆；[机] 轴；箭杆；杆状物 vt. 利用；在……上装杆 {cet6 ky toefl ielts :4733}

torture ['tɔ:tʃə(r)] n. 折磨；拷问；歪曲 vt. 折磨；拷问；歪曲 {cet4 cet6 ky ielts gre :5272}

inflict [ɪn'flɪkt] vt. 造成；使遭受（损伤、痛苦等）；给予（打击等） {cet6 toefl ielts gre :5303}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

agony ['ægəni] n. 苦恼；极大的痛苦；临死的挣扎 {cet4 cet6 ky ielts gre :5575}

altar ['ɔ:lta(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

mankind [mæn'kaɪnd] n. 人类；男性 {gk cet4 cet6 ky :6480}

thundering ['θʌndərɪŋ] adj. 如雷鸣的；非常的；异乎寻常的 adv. 非常，异常 n. 打雷 v. 打雷；发出雷鸣般声响；大声吼叫 (thunder的ing形式) { :6539}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫(plague的名词复数)；灾害，折磨 { :6638}

gigantic [dʒaɪ'gæntɪk] adj. 巨大的，庞大的 {cet6 ky toefl ielts :7783}

fiery ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

woes [wəʊz] n. 困境(woe的名词复数)；悲伤；我好苦哇；某人就要倒霉 { :8122}

stings [stɪŋz] n. 螫伤处(sting的名词复数)；（某些昆虫的）毒刺；（身体或心灵的）剧痛；（警察为抓捕罪犯而设的）圈套 v. 螫伤，刺伤(sting的第三人称单数)；感到剧痛；激怒；使不安 { :8139}

sting [stɪŋ] n. 刺痛；讽刺，刺激；刺毛 vt. 刺；驱使；使...苦恼；使...疼痛 vi. 刺痛；被刺痛；感到剧痛 n. (Sting)人名；(英)斯廷；(德)施廷 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8139}

darkened ['da:kənd] adj. 变黑的，没有灯光的 { :8464}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

furnace ['fɜ:nɪs] n. 火炉，熔炉 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :9102}

elude [i'lu:d] vt. 逃避，躲避 {toefl gre :9267}

Hebrew ['hi:bru:] n. 希伯来人，犹太人；希伯来语 adj. 希伯来人的；希伯来语的 { :9342}

idols ['aɪdlz] n. 偶像 (idol的复数) { :9381}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺；硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

难点词汇

abyss [ə'bis] n. 深渊；深邃，无底洞，地狱 {toefl :11847}

torment ['tɔ:ment] n. 痛苦，苦恼；痛苦的根源 vt. 折磨，使痛苦；纠缠，作弄 {cet6 ky toefl ielts gre :12020}

chariots ['tʃæri:əts] n. 敞篷双轮马车（古代用于战争或竞赛），战车(chariot的名词复数) { :12030}

repent [rɪ'pent] adj. [植] 匍匐生根的；[动] 爬行的 vi. 后悔；忏悔 vt. 后悔；对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

locusts ['lɒskəsts] n. [植保] 蝗虫；[林] 洋槐 (locust的复数) { :15256}

scorpions [s'kɔ:pɪənz] n. 蝎子；蝎形弩 (scorpion的复数形式) { :15484}

scorpion ['skɔ:pɪən] n. 蝎子；蝎尾鞭；心黑的人 n. (Scorpion)人名；(英)斯科皮恩 {gre :15484}

immorality [ˌɪmə'ræləti] n. 不道德；无道义；伤风败俗的行为 { :16553}

breastplates ['brestpleɪts] n. 胸甲，胸革带，腹甲(breastplate的名词复数) { :28124}

Euphrates [ju:'freɪti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

worshiping ['wə:ʃɪpɪŋ] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 { :43019}

复习词汇

smoke [sməʊk] n. 烟；抽烟；无常的事物 vt. 吸烟；抽 vi. 冒烟，吸烟；抽烟；弥漫 {zk gk toefl ielts :2414}

tails [teɪlz] n. 尾部 (tail的复数形式)；尾矿；燕尾服；钱币背面 v. 给...装上尾巴 (tail的第三人称单数形式) { :2604}

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

生僻词

abaddon [ə'bædən] n. 亚巴顿, 地狱

[Apollyon](#) [ə'pɒljən] n. 恶魔, 亚玻伦(《圣经》中的人物,无底坑的使者)

词组

[magic art](#) [] [网络] 魔法艺术

[repent of](#) [] [网络] 后悔；抱憾

[seal of](#) [si:l ɔv] [网络] 证明；保证

[sexual immorality](#) [] [网络] 淫乱；性淫乱；苟合

[silver bronze](#) [] 银色青铜

[the abyss](#) [] [网络] 深渊；无底洞；海底深渊

[the horn](#) [] [网络] 号角；角端

[the seal](#) [] [网络] 海豹；密封；印鉴

[the shaft](#) [] [网络] 地下的天空；轴；测量轴

[the smoke](#) [] [网络] 烟；大烟；年夜烟

[the sting](#) [] 骗中骗; [电影]老千计状元才

[to harm](#) [] [网络] 伤害；危害；损伤

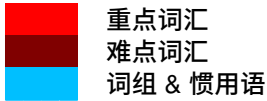
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

10 启示录第10章

文本



[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启10:1

Then I saw another mighty angel coming down from heaven. He was robed in a cloud, with a rainbow above his head; his face was like the sun, and his legs were like fiery pillars.

我又看见另有一位大力的天使，从天降下，披着云彩，头上有虹。脸面像日头，两脚像火柱。

启10:2

He was holding a little scroll, which lay open in his hand. He planted his right foot on the sea and his left foot on the land, 他手里拿着小书卷，是展开的。他右脚踏海，左脚踏地，

启10:3

and he gave a loud shout like the roar of a lion. When he shouted, the voices of the seven thunders spoke.

大声呼喊，好像狮子吼叫。呼喊完了，就有七雷发声。

启10:4

And when the seven thunders spoke, I was about to write; but I heard a voice from heaven say, "Seal up what the seven thunders have said and do not write it down."

七雷发声之后，我正要写出来，就听见从天空有声音说：“七雷所说的你要封上，不可写出来。”

启10:5

Then the angel I had seen standing on the sea and on the land raised his right hand to heaven.

我所看见的那踏海踏地的天使向天举起右手来，

启10:6

And he swore by him who lives for ever and ever, who created the heavens and all that is in them, the earth and all that is in it, and the sea and all that is in it, and said, "There will be no more delay!

指着那创造天和天上之物，地和地上之物，海和海中之物，直活到永永远远的，起誓说：“不再有时日了（或作“不再耽延了”）！”

启10:7

But in the days when the seventh angel is about to sound his trumpet, the mystery of God will be accomplished, just as he announced to his servants the prophets."

但在第七位天使吹号发声的时候，神的奥秘就成全了，正如神所传给他仆从先知们的佳音。

启10:8

Then the voice that I had heard from heaven spoke to me once more: "Go, take the scroll that lies open in the hand of the angel who is standing on the sea and on the land."

我先从天上所听见的那声音又吩咐我说：“你去，把那踏海踏地之天使手中展开的小书卷取过来。”

启10:9

So I went to the angel and asked him to give me the little scroll. He said to me, "Take it and eat it. It will turn your stomach sour, but in your mouth it will be as sweet as honey."

我就走到天使那里，对他说：“请你把小书卷给我。”他对我说：“你拿着吃尽了，便叫你肚子发苦，然而在你口中要甜如蜜。”

启10:10

I took the little scroll from the angel's hand and ate it. It tasted as sweet as honey in my mouth, but when I had eaten it, my stomach turned sour.

我从天使手中把小书卷接过来，吃尽了，在我口中果然甜如蜜，吃了以后，肚子觉得发苦了。

启10:11

Then I was told, "You must prophesy again about many peoples, nations, languages and kings."

天使（原文作“他们”）对我说：“你必指着多民、多国、多方、多王再说预言。”

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

robed [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 { :5241}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

sour ['saʊə(r)] n. 酸味；苦事 adj. 酸的；发酵的；刺耳的；酸臭的；讨厌的 vt. 使变酸；使失望 vi. 发酵；变酸；厌烦 n. (Sour)人名；(柬)索 {zk gk cet4 cet6 ky toefl ielts :5281}

pillars [pɪləs] n. 柱子；柱状物；台柱（pillar的复数） v. 用柱支持（pillar的第三人称单数） { :5563}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

rainbow ['reɪnbəʊ] n. 彩虹；五彩缤纷的排列；幻想 adj. 五彩缤纷的；彩虹状的 vt. 使呈彩虹状；如彩虹般装饰 vi. 呈彩虹状 n. (Rainbow)人名；(英)雷恩博 {gk cet4 cet6 ky toefl :5699}

thunders ['θʌndəz] n. 雷声（thunder的名词复数）；隆隆的响声 v. 打雷（thunder的第三人称单数）；发出隆隆声；轰隆隆地快速移动；使快速移动 { :6539}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

fiery ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833}

难点词汇

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

scroll [skrəʊl] n. 卷轴，画卷；名册；卷形物 vi. 成卷形 vt. 使成卷形 {toefl ielts gre :10484}

prophecy ['prɒfəsi] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

复习词汇

heaven ['hevɪn] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

词组

as sweet as honey [] 甘美如蜜，很甜

seal up [si:l ʌp] na. 封；密封；确定；同“seal” [网络] 查封；封闭；密封住

swear by [swɛə baɪ] na. “swear before”的变体 [网络] 发誓；极其信赖；对...发誓

sweet as honey [] [网络] 像蜜一样甜；甜得象蜜；甜甜蜜蜜

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

turn sour [tə:n 'sauə] [网络] 发酸；呈现酸味；变质发酸

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

11 启示录第11章

文本



重点词汇
难点词汇
生僻词
词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启11:1

I was given a reed like a measuring rod and was told, "Go and measure the temple of God and the altar, and count the worshipers there.

有一根苇子赐给我，当作量度的杖，且有话说：“起来，将 神的殿和祭坛，并在殿中礼拜的人都量一量。

启11:2

But exclude the outer court; do not measure it, because it has been given to the Gentiles. They will trample on the holy city for 42 months.

只是殿外的院子要留下不用量，因为这是给了外邦人的；他们要践踏圣城四十二个月。

启11:3

And I will give power to my two witnesses, and they will prophesy for 1,260 days, clothed in sackcloth."

我要使我那两个见证人，穿着毛衣，传道一千二百六十天。”

启11:4

These are the two olive trees and the two lampstands that stand before the Lord of the earth.

他们就是那两棵橄榄树，两个灯台，立在世界之主面前的。

启11:5

If anyone tries to harm them, fire comes from their mouths and devours their enemies. This is how anyone who wants to harm them must die.

若有人想要害他们，就有火从他们口中出来，烧灭仇敌；凡想要害他们的，都必这样被杀。

启11:6

These men have power to shut up the sky so that it will not rain during the time they are prophesying; and they have power to turn the waters into blood and to strike the earth with every kind of plague as often as they want.

这二人有权柄，在他们传道的日子叫天闭塞不下雨；又有权柄叫水变为血，并且能随时随意用各样的灾殃攻击世界。

启11:7

Now when they have finished their testimony, the beast that comes up from the Abyss will attack them, and overpower and kill them.

他们作完见证的时候，那从无底坑里上来的兽必与他们交战，并且得胜，把他们杀了。

启11:8

Their bodies will lie in the street of the great city, which is figuratively called Sodom and Egypt, where also their Lord was crucified.

他们的尸首就倒在大城里的街上，这城按着灵意叫所多玛，又叫埃及，就是他们的主钉十字架之处。

启11:9

For three and a half days men from every people, tribe, language and nation will gaze on their bodies and refuse them burial.

从各民、各族、各方、各国中，有人观看他们的尸首三天半，又不许把尸首放在坟墓里。

启11:10

The inhabitants of the earth will gloat over them and will celebrate by sending each other gifts, because these two prophets had tormented those who live on the earth.

住在地上的人就为他们欢喜快乐，互相馈送礼物，因这两位先知曾叫住在地上的人受痛苦。

启11:11

But after the three and a half days a breath of life from God entered them, and they stood on their feet, and terror struck those who saw them.

过了这三天半，有生气从 神那里进入他们里面，他们就站起来；看见他们的人甚是害怕。

启11:12

Then they heard a loud voice from heaven saying to them, "Come up here." And they went up to heaven in a cloud, while their enemies looked on.

两位先知听见有大声音从天上来，对他们说：“上到这里来！”他们就驾着云上了天，他们的仇敌也看见了。

启11:13

At that very hour there was a severe earthquake and a tenth of the city collapsed. Seven thousand people were killed in the earthquake, and the survivors were terrified and gave glory to the God of heaven.

正在那时候，地大震动，城就倒塌了十分之一，因地震而死的有七千人，其余的都恐惧，归荣耀给天上的 神。

启11:14

The second woe has passed; the third woe is coming soon.

第二样灾祸过去，第三样灾祸快到了。

启11:15

The seventh angel sounded his trumpet, and there were loud voices in heaven, which said: "The kingdom of the world has become the kingdom of our Lord and of his Christ, and he will reign for ever and ever."

第七位天使吹号，天上就有大声音说：“世上的国，成了我主和主基督的国；他要作王，直到永永远远。”

启11:16

And the twenty-four elders, who were seated on their thrones before God, fell on their faces and worshiped God,

在 神面前，坐在自己位上的二十四位长老，就面伏于地敬拜 神，

启11:17

saying: "We give thanks to you, Lord God Almighty, the One who is and who was, because you have taken your great power and have begun to reign.

说：“昔在、今在的主 神，全能者啊，我们感谢你！因你执掌大权作王了。

启11:18

The nations were angry; and your wrath has come. The time has come for judging the dead, and for rewarding your servants the prophets and your saints and those who revere your name, both small and great -- and for destroying those who destroy the earth."

外邦发怒，你的忿怒也临到了，审判死人的时候也到了；你的仆从众先知和众圣徒，凡敬畏你名的人，连大带小得赏赐的时候也到了；你败坏那些败坏世界之人的时候也就到了。”

启11:19

Then God's temple in heaven was opened, and within his temple was seen the ark of his covenant. And there came flashes of lightning, rumblings, peals of thunder, an earthquake and a great hailstorm.

当时，神天上的殿开了，在他殿中现出他的约柜，随后有闪电、声音、雷轰、地震、大雹。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民（inhabitant的复数） { :4166}

earthquake ['ɜ:kweɪk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

covenant ['kʌvənənt] n. 契约，盟约；圣约；盖印合同 vt. 立约承诺 vi. 订立盟约、契约 {gre :4657}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（throne的名词复数）；御座；王位；帝位 { :4691}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

burial ['berɪəl] n. 埋葬；葬礼；弃绝 adj. 埋葬的 {gk cet6 toefl ielts gre :5406}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓（terrify的过去分词） adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

plague [pleɪg] n. 瘟疫；灾祸；麻烦；讨厌的人 vt. 折磨；使苦恼；使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家，先知（prophet的复数形式）；倡导者；穆罕默德（伊斯兰教的创始人）；(<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

reed [ri:d] n. [作物] 芦苇；簧片；牧笛；不可依靠的人 vt. 用芦苇盖；用芦苇装饰 n. (Reed)人名；(西、意、瑞典)雷德；(英)里德 {cet4 cet6 ky toefl gre :7220}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

devours [di'vaʊəz] vt. 吞食；毁灭；凝视 { :8478}

trumpet ['trʌmpɪt] n. 喇叭；喇叭声 vt. 吹喇叭；吹嘘 vi. 吹喇叭；发出喇叭般的声音 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :8849}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以（clothe的过去式） adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

reverence ['revərəns] n. 崇敬；尊严；敬礼 vt. 敬畏；尊敬 {toefl :10327}

难点词汇

trample ['træmpl] n. 蹂躏；践踏声 vi. 践踏；蔑视，伤害；脚步沉重地走 vt. 践踏；蔑视，伤害 {cet6 toefl ielts gre :11298}

abyss [ə'bis] n. 深渊；深邃，无底洞，地狱 {toefl :11847}

tormented ['tɔ:mentɪd] 拷打 { :12020}

ark [ɑ:k] n. 约柜；方舟；（美）平底船；避难所 n. (Ark)人名；(俄、土)阿尔克 { :12089}

overpower [ˌəʊvə'paʊə(r)] vt. 压倒；克服；使无法忍受 { :12285}

crucified ['kru:sə,faɪd] v. 被钉十字架；被钉死十字架（crucify的过去分词形式）；迫害 { :15201}

prophesying ['prɒfɪ,saɪn] v. 预告，预言（prophesy的现在分词） { :15270}

prophecy ['prɒfəsai] vt. 预言；预告 vi. 预言；预报；传教 { :15270}

worshippers ['wɜ:ʃɪpəz] n. 礼拜者，参拜者，崇拜者（worshiper的名词复数） { :16239}

figuratively ['fɪgjʊrətɪvli] adv. 比喻地；象征性地 { :16429}

rumblings ['rʌmblɪŋz] n. 流言；传言；闲言碎语；风言风语；隆隆声，辘辘声（rumbling的名词复数） { :16506}

gentiles ['dʒentaɪlz] n. 非犹太人，异教徒（gentile的复数形式） { :17620}

gloat [gləʊt] vi. 幸灾乐祸；心满意足地注视 n. 幸灾乐祸；贪婪的盯视；洋洋得意 {toefl gre :17861}

peals [pi:lz] n. （声音大而持续或重复的）洪亮的响声（peal的名词复数）；隆隆声；洪亮的钟声；钟乐 v. （使）（钟等）鸣响，（雷等）发出隆隆声（peal的第三人称单数） { :22408}

hailstorm ['heɪlstɔ:m] n. 雹暴；雹暴般的降临 { :28032}

sackcloth ['sækkləθ] n. 粗布衣；制袋用粗麻布 { :33938}

Sodom ['sɒdəm] n. 所多玛(罪恶之地) { :35089}

复习词汇

heaven ['hevən] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

生僻词

lampstands [] (lampstand 的第三人称 -s形式) n. 灯台

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

a tenth [] [网络] 十分之一; 什一税

clothe in [] vt. 给...穿上, 长满

gaze on [] v. 凝视; 注视

gloat over [] 幸灾乐祸地冷眼旁观; 沾沾自喜地看; 贪婪得意地想着

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神; 全能的上帝; 全能真主

god of heaven [] [网络] 天帝; 上帝; 天神

in heaven [] na. 在天上的; 已死的; 究竟 [网络] 在天堂; 本义在天堂; 到底

measuring rod ['meɪʒərɪŋ rɒd] un. 测杆; 计量杆; 测量竿; 柱量室 [网络] 测量杆; 液位量杆; 量尺

olive tree ['ɒlɪv tri:] na. 橄榄树 [网络] 播放橄榄树; 油橄榄树; 齐墩果

olive trees [] [网络] 橄榄树盆栽; 橄榄树下

outer court [] un. 外院 [网络] 外朝

severe earthquake [] [网络] 大震

the abyss [] [网络] 深渊; 无底洞; 海底深渊

the ark [ɑ:k] n. 诺亚方舟 (诺亚为家人及一对对各种动物避洪水所造的大船) [网络] 约柜; 方舟浩劫; 漂浮酒店方舟

the beast [] na. (人的)兽性; 反对基督的人 [网络] 野兽; 禽兽; 比斯巨兽

the earthquake [] [网络] 地震; 大地震; 最危险的自然灾害地震

the god of heaven [] na. 天神 (Zeus, Jupiter) [网络] 天上的上帝; 皇天上帝; 天帝

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知; 预言家; 预言者

the temple [] [网络] 圣殿; 寺庙; 神殿

to harm [] [网络] 伤害; 危害; 损伤

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心; 天堂之歌; 寄给天国

trample on [] [网络] 践踏; 蹂躏; 蹂践

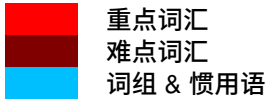
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

12 启示录第12章

文本



[学习本文需要基础词汇量：4,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启12:1

A great and wondrous sign appeared in heaven: a woman clothed with the sun, with the moon under her feet and a crown of twelve stars on her head.

天上现出大异象来：有一个妇人，身披日头，脚踏月亮，头戴十二星的冠冕。

启12:2

She was pregnant and cried out in pain as she was about to give birth.

她怀了孕，在生产的艰难中疼痛呼叫。

启12:3

Then another sign appeared in heaven: an enormous red dragon with seven heads and ten horns and seven crowns on his heads.

天上又现出异象来：有一条大红龙，七头十角，七头上戴着七个冠冕。

启12:4

His tail swept a third of the stars out of the sky and flung them to the earth. The dragon stood in front of the woman who was about to give birth, so that he might devour her child the moment it was born.

它的尾巴拖拉着天上星辰的三分之一，摔在地上。龙就站在那将要生产的妇人面前，等她生产之后，要吞吃她的孩子。

启12:5

She gave birth to a son, a male child, who will rule all the nations with an iron scepter. And her child was snatched up to God and to his throne.

妇人生了一个男孩子，是将来要用铁杖辖管万国的（“辖管”原文作“牧”）；她的孩子被提到神宝座那里去了。

启12:6

The woman fled into the desert to a place prepared for her by God, where she might be taken care of for 1,260 days.

妇人就逃到旷野，在那里有神给她预备的地方，使她被养活一千二百六十天。

启12:7

And there was war in heaven. Michael and his angels fought against the dragon, and the dragon and his angels fought back.

在天上就有了争战。米迦勒同他的使者与龙争战，龙也同它的使者去争战，

启12:8

But he was not strong enough, and they lost their place in heaven.

并没有得胜，天上再没有它们的地方。

启12:9

The great dragon was hurled down -- that ancient serpent called the devil, or Satan, who leads the whole world astray. He was hurled to the earth, and his angels with him.

大龙就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑普天下的。它被摔在地上，它的使者也一同被摔下去。

启12:10

Then I heard a loud voice in heaven say: "Now have come the salvation and the power and the kingdom of our God, and the authority of his Christ. For the accuser of our brothers, who accuses them before our God day and night, has been hurled down."

我听见在天上有大声音说：“我神的救恩、能力、国度，并他基督的权柄，现在都来到了，因为那在我们神面前昼夜控告我们弟兄的，已经被摔下去了。

启12:11

They overcame him by the blood of the Lamb and by the word of their testimony; they did not love their lives so much as to shrink from death.

弟兄胜过它，是因羔羊的血和自己所见证的道。他们虽至于死，也不爱惜性命。

启12:12

Therefore rejoice, you heavens and you who dwell in them! But woe to the earth and the sea, because the devil has gone down to you! He is filled with fury, because he knows that his time is short."

所以诸天和住在其中的，你们都快乐吧！只是地与海有祸了，因为魔鬼知道自己的时候不多，就气忿忿地下到你们那里去了。

”

启12:13

When the dragon saw that he had been hurled to the earth, he pursued the woman who had given birth to the male child.

龙见自己被摔在地上，就逼迫那生男孩子的妇人。

启12:14

The woman was given the two wings of a great eagle, so that she might fly to the place prepared for her in the desert, where she would be taken care of for a time, times and half a time, out of the serpent's reach.

于是有大鹰的两个翅膀赐给妇人，叫她能飞到旷野，到自己的地方躲避那蛇；她在那里被养活一载二载半载。

启12:15

Then from his mouth the serpent spewed water like a river, to overtake the woman and sweep her away with the torrent.

蛇就在妇人身后，从口中吐出水来，像河一样，要将妇人冲去。

启12:16

But the earth helped the woman by opening its mouth and swallowing the river that the dragon had spewed out of his mouth. 地却帮助妇人，开口吞了从龙口吐出来的水（原文作“河”）。

启12:17

Then the dragon was enraged at the woman and went off to make war against the rest of her offspring -- those who obey God's commandments and hold to the testimony of Jesus.

龙向妇人发怒，去与她其余的儿女争战，这儿女就是那守 神诫命，为耶稣作见证的。那时龙就站在海边的沙上。

知识点

重点词汇

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

shrink [ʃrɪŋk] vi. 收缩；畏缩 n. 收缩；畏缩；<俚>精神病学家 vt. 使缩小，使收缩 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4474}

flung [flʌŋ] vt. 挥动 (fling的过去式及过去分词形式) { :4575}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

dragon ['dræɡən] n. 龙；凶暴的人，凶恶的人；严厉而有警觉性的女人 n. (Dragon)人名；(匈)德劳贡；(英、法、芬、罗、匈)德拉贡 {cet4 cet6 ky :4842}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

snatched [snætʃt] v. 抢夺；突然抓取；很快接受 (snatch的过去分词) { :5049}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

overtake [əʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

hurled [hə:lɪd] vt. 丢下；用力投掷；愤慨地说出 vi. 猛投；猛掷 n. 用力的投掷 { :7001}

dwel [dweɪ] vi. 居住；存在于；细想某事 {cet6 ky toefl ielts :7180}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

devour [dɪ'vaʊə(r)] v. 吞食；毁灭 {cet6 toefl ielts gre :8478}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

难点词汇

clothed [kləʊðd] v. 穿...；授以 (clothe的过去式) adj. 穿...衣服的；覆盖著...的 { :9871}

spewed [spju:d] vt. 喷出；呕吐 vi. 喷涌；呕吐 { :10524}

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

torrent ['tɒrənt] n. 奔流；倾注；迸发；连续不断 n. (Torrent)人名；(法)托朗；(西)托伦特 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :11348}

serpent ['sɜ:pənt] n. 蛇（尤指大蛇或毒蛇）；狡猾的人 {cet6 :11649}

accuser [ə'kju:zə(r)] n. 原告；控告者；指责者 {ielts :12584}

wondrous ['wʌndrəs] adj. 奇妙的；令人惊奇的；非常的 { :12808}

enraged [en'reɪdʒd] v. 使发怒；触怒 (enrage的过去分词) adj. 暴怒的；忿怒填胸的 { :12957}

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命（commandment的复数）；戒律 { :14661}

scepter ['septə] n. 节杖（象征君权）；王权 vt. 授予...王权；拥登王位（等于sceptre） { :26742}

复习词汇

birth [bɜ:θ] n. 出生；血统，出身；起源 {zk gk cet4 ky ielts :1499}

heaven ['hevən] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

词组

birth to [] [方言]生；产生

clothe with [] vt. 给...穿上,被...覆盖

dwel in [] v. 居住在；留居在 [网络] 停留于；内居；习惯用语

gave birth [] [网络] 生

gave birth to [] vbl. 生,产生

give birth [gɪv bə:θ] [网络] 使诞生；生孩子；产仔

give birth to [gɪv bə:θ tu:] 生（孩子），生育；引起，产生；娩出；娩

given birth [] 生孩子；产仔

given birth to [] vbl. 生,产生

hurl down [] 扔下, 抛下(某物); 使(某物)倒下, 落下; 使(自己)迅速趴在地上

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

red dragon [] [网络] 红龙；沉默的赤龙；红龙石

shrink from [frɪŋk frɒm] v. 害怕；畏惧 [网络] 退缩；畏缩；回避

snatch up [snætʃ ʌp] v. 抢夺 [网络] 抓起；夺取；掠夺忽然行动

spew out [spju: aʊt] [网络] 涌出；喷出；喷涌出

the devil [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the serpent [] na. 撒旦；恶魔 [网络] 古蛇；毒蛇星座；巨蛇

to overtake [] [网络] 向前行驶；赶上；超车

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

13 启示录第13章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启13:1

And the dragon stood on the shore of the sea. And I saw a beast coming out of the sea. He had ten horns and seven heads, with ten crowns on his horns, and on each head a blasphemous name.

我又看见一个兽从海中上来，有十角七头，在十角上戴着十个冠冕，七头上有亵渎的名号。

启13:2

The beast I saw resembled a leopard, but had feet like those of a bear and a mouth like that of a lion. The dragon gave the beast his power and his throne and great authority.

我所看见的兽，形状像豹，脚像熊的脚，口像狮子的口。那龙将自己的能力、座位和大权柄都给了它。

启13:3

One of the heads of the beast seemed to have had a fatal wound, but the fatal wound had been healed. The whole world was astonished and followed the beast.

我看见兽的七头中，有一个似乎受了死伤，那死伤却医好了。全地的人都希奇跟从那兽，

启13:4

Men worshiped the dragon because he had given authority to the beast, and they also worshiped the beast and asked, "Who is like the beast? Who can make war against him?"

又拜那龙，因为它将自己的权柄给了兽，也拜兽说：“谁能比这兽，谁能与它交战呢？”

启13:5

The beast was given a mouth to utter proud words and blasphemies and to exercise his authority for forty-two months.

又赐给它说夸大亵渎话的口，又有权柄赐给它，可以任意而行四十二个月。

启13:6

He opened his mouth to blaspheme God, and to slander his name and his dwelling place and those who live in heaven.

兽就开口向神说亵渎的话，亵渎神的名并他的帐幕，以及那些住在天上的。

启13:7

He was given power to make war against the saints and to conquer them. And he was given authority over every tribe, people, language and nation.

又任凭它与圣徒争战，并且得胜。也把权柄赐给它，制伏各族、各民、各方、各国。

启13:8

All inhabitants of the earth will worship the beast -- all whose names have not been written in the book of life belonging to the Lamb that was slain from the creation of the world.

凡住在地上、名字从创世以来没有记在被杀之羔羊生命册上的人，都要拜它。

启13:9

He who has an ear, let him hear.

凡有耳的，就应当听！

启13:10

If anyone is to go into captivity, into captivity he will go. If anyone is to be killed with the sword, with the sword he will be killed. This calls for patient endurance and faithfulness on the part of the saints.

掳掠人的，必被掳掠；用刀杀人的，必被刀杀。圣徒的忍耐和信心就是在此。

启13:11

Then I saw another beast, coming out of the earth. He had two horns like a lamb, but he spoke like a dragon.

我又看见另有一个兽从地中上来，有两角如同羊羔，说话好像龙。

启13:12

He exercised all the authority of the first beast on his behalf, and made the earth and its inhabitants worship the first beast, whose fatal wound had been healed.

它在头一个兽面前，施行头一个兽所有的权柄，并且叫地和住在地上的人，拜那死伤医好的头一个兽。

启13:13

And he performed great and miraculous signs, even causing fire to come down from heaven to earth in full view of men.

又行大奇事，甚至在人面前，叫火从天降在地上。

启13:14

Because of the signs he was given power to do on behalf of the first beast, he deceived the inhabitants of the earth. He ordered them to set up an image in honor of the beast who was wounded by the sword and yet lived.

它因赐给它权柄在兽面前能行奇事，就迷惑住在地上的人，说：“要给那受刀伤还活着的兽做个像。”

启13:15

He was given power to give breath to the image of the first beast, so that it could speak and cause all who refused to worship the image to be killed.

又有权柄赐给它，叫兽像有生气，并且能说话，又叫所有不拜兽像的人都被杀害。

启13:16

He also forced everyone, small and great, rich and poor, free and slave, to receive a mark on his right hand or on his forehead,

它又叫众人，无论大小、贫富，自主的、为奴的，都在右手上或是在额上受一个印记。

启13:17

so that no one could buy or sell unless he had the mark, which is the name of the beast or the number of his name.
除了那受印记、有了兽名或有兽名数目的，都不得作买卖。

启13:18

This calls for wisdom. If anyone has insight, let him calculate the number of the beast, for it is man's number. His number is 666.

在这里有智慧。凡有聪明的，可以算计兽的数目；因为这是人的数目，它的数目是六百六十六。

知识点

重点词汇

inhabitants [In'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

healed [hi:ld] 恢复 { :4371}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

fatal ['fɛtl] adj. 致命的；重大的；毁灭性的；命中注定的 n. (Fatal)人名；(葡、芬)法塔耳 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4463}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住 (dwell的现在分词) {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

dragon ['dræɡən] n. 龙；凶暴的人，凶恶的人；严厉而有警觉性的女人 n. (Dragon)人名；(匈)德劳贡；(英、法、芬、罗、匈)德拉贡 {cet4 cet6 ky :4842}

utter ['ʌtə(r)] adj. 完全的；彻底的；无条件的 vt. 发出，表达；发射 n. (Utter)人名；(德、芬)乌特 {cet4 cet6 ky toefl gre :6129}

conquer ['kɒŋkə(r)] vt. 战胜，征服；攻克，攻取 vi. 胜利；得胜 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6737}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗；背叛 (deceive的过去式) adj. 被欺骗的 { :6916}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

endurance [ɪn'dʒʊərəns] n. 忍耐力；忍耐；持久；耐久 {cet6 ky toefl ielts :7739}

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

captivity [kæp'tɪvəti] n. 囚禁；被关 {toefl :10112}

难点词汇

slain [sleɪn] v. 杀死 (slay的过去分词) { :11472}

leopard ['lepəd] n. 豹；美洲豹 {cet6 toefl :11916}

blasphemies ['blæsfəmi:z] n. 对上帝的亵渎，亵渎的言词[行为](blasphemy的名词复数); 侮慢的言词（或行为） { :15818}

slander ['slɑ:ndə(r)] n. 诽谤；中伤 vt. 诽谤；造谣中伤 {cet6 toefl ielts gre :20367}

faithfulness ['feɪθflnəs] n. 忠诚；诚实；正确 {toefl :20790}

blasphemous ['blæsfəməs] adj. 亵渎神明的；不敬神的 { :22768}

blaspheme [blæs'fi:m] vt. 亵渎；咒骂，辱骂 vi. 说亵渎的话；口出恶言 { :38635}

生僻词

worshipped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

a beast [] [网络] 一头野兽；一个怪兽

a dragon [] [网络] 一条龙；阿龙；一只龙

a lamb [] [网络] 一只羊；一只小绵羊；羔羊

beast on [] None

behalf of [] 代表

by the sword [] 通过武力

dwelling place ['dwellɪŋ pleɪs] n. 住处 [网络] 住所；寓所；住地

fatal wound [] [网络] 致命伤；下致命伤；上致命伤

like a dragon [] [网络] 如龙；就像一条巨龙一样；凶猛地

like a lamb [] na. 驯顺地；天真烂漫地；容易上当地 [网络] 乖乖地；天真地；逆来顺受

Number of the Beast [] [网络] 兽的数量；兽名数目；兽数

on ... behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf [] [网络] 代取件业务；代订；代为

on behalf of [ɒn bi'ha:f əv] na. 替；为...的利益 [网络] 代表；代表某人；以...名义

on the shore [] [网络] 水边；海滨；在海滨

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the shore [] [网络] 海岸；海滩；海岸图片

the sword [] [网络] 名剑；剑漠地区；宝剑

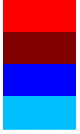
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

14 启示录第14章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启14:1

Then I looked, and there before me was the Lamb, standing on Mount Zion, and with him 144,000 who had his name and his Father's name written on their foreheads.

我又观看，见羔羊站在锡安山，同他又有十四万四千人，都有他的名和他父的名写在额上。

启14:2

And I heard a sound from heaven like the roar of rushing waters and like a loud peal of thunder. The sound I heard was like that of harpists playing their harps.

我听见从上有声音，像众水的声音和大雷的声音，并且我所听见的好像弹琴的所弹的琴声。

启14:3

And they sang a new song before the throne and before the four living creatures and the elders. No one could learn the song except the 144,000 who had been redeemed from the earth.

他们在宝座前，并在四活物和众长老前唱歌，仿佛是新歌；除了从地上买来的那十四万四千人以外，没有人能学这首歌。

启14:4

These are those who did not defile themselves with women, for they kept themselves pure. They follow the Lamb wherever he goes. They were purchased from among men and offered as firstfruits to God and the Lamb.

这些人未曾沾染妇女，他们原是童身。羔羊无论往哪里去，他们都跟随他。他们是从人间买来的，作初熟的果子归与神和羔羊。

启14:5

No lie was found in their mouths; they are blameless.

在他们口中察不出谎言来，他们是没有瑕疵的。

启14:6

Then I saw another angel flying in midair, and he had the eternal gospel to proclaim to those who live on the earth -- to every nation, tribe, language and people.

我又看见另有一位天使飞在空中，有永远的福音要传给住在地上的人，就是各国、各族、各方、各民。

启14:7

He said in a loud voice, "Fear God and give him glory, because the hour of his judgment has come. Worship him who made the heavens, the earth, the sea and the springs of water."

他大声说：“应当敬畏神，将荣耀归给他，因他施行审判的时候已经到了！应当敬拜那创造天、地、海和众水泉源的。”

启14:8

A second angel followed and said, "Fallen! Fallen is Babylon the Great, which made all the nations drink the maddening wine of her adulteries."

又有第二位天使接着说：“叫万民喝邪淫、大怒之酒的巴比伦大城倾倒了，倾倒了！”

启14:9

A third angel followed them and said in a loud voice: "If anyone worships the beast and his image and receives his mark on the forehead or on the hand,

又有第三位天使接着他们，大声说：“若有人拜兽和兽像，在额上或在手上受了印记，

启14:10

he, too, will drink of the wine of God's fury, which has been poured full strength into the cup of his wrath. He will be tormented with burning sulfur in the presence of the holy angels and of the Lamb.

这人也必喝 神大怒的酒；此酒斟在 神忿怒的杯中纯一不杂。他要在圣天使和羔羊面前，在火与硫磺之中受痛苦。

启14:11

And the smoke of their torment rises for ever and ever. There is no rest day or night for those who worship the beast and his image, or for anyone who receives the mark of his name."

他受痛苦的烟往上冒，直到永永远远。那些拜兽和兽像，受它名之印记的，昼夜不得安宁。”

启14:12

This calls for patient endurance on the part of the saints who obey God's commandments and remain faithful to Jesus.

圣徒的忍耐就在此，他们是守 神诫命和耶稣真道的。

启14:13

Then I heard a voice from heaven say, "Write: Blessed are the dead who die in the Lord from now on." "Yes," says the Spirit, "they will rest from their labor, for their deeds will follow them."

我听见从天上有声音说：“你要写下，从今以后，在主里面而死的人有福了！”圣灵说：“是的，他们息了自己的劳苦，做工的果效也随着他们。”

启14:14

I looked, and there before me was a white cloud, and seated on the cloud was one "like a son of man" with a crown of gold on his head and a sharp sickle in his hand.

我又观看，见有一片白云，云上坐着一位好像人子，头上戴着金冠冕，手里拿着快镰刀。

启14:15

Then another angel came out of the temple and called in a loud voice to him who was sitting on the cloud, "Take your sickle and reap, because the time to reap has come, for the harvest of the earth is ripe."

又有一位天使从殿中出来，向那坐在云上的大声喊着说：“伸出你的镰刀来收割！因为收割的时候已经到了，地上的庄稼已经熟透了。”

启14:16

So he who was seated on the cloud swung his sickle over the earth, and the earth was harvested.

那坐在云上的，就把镰刀扔在地上；地上的庄稼就被收割了。

启14:17

Another angel came out of the temple in heaven, and he too had a sharp sickle.

又有一位天使从天上的殿中出来，他也拿着快镰刀。

启14:18

Still another angel, who had charge of the fire, came from the altar and called in a loud voice to him who had the sharp sickle, "Take your sharp sickle and gather the clusters of grapes from the earth's vine, because its grapes are ripe."

又有一位天使从祭坛中出来，是有权柄管火的，向拿着快镰刀的大声喊着说：“伸出快镰刀来！收取地上葡萄树的果子，因为葡萄熟透了。”

启14:19

The angel swung his sickle on the earth, gathered its grapes and threw them into the great winepress of God's wrath.

那天使就把镰刀扔在地上，收取了地上的葡萄，丢在 神忿怒的大酒榨中。

启14:20

They were trampled in the winepress outside the city, and blood flowed out of the press, rising as high as the horses' bridles for a distance of 1,600 stadia.

那酒榨踹在城外，就有血从酒榨里流出来，高到马的嚼环，远有六百里。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

stadia ['steɪdɪə] n. 视距；视距仪（stadium的复数） { :4128}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

proclaim [prə'kleɪm] vt. 宣告，公布；声明；表明；赞扬 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4454}

worships ['wə:ʃɪps] n. （对治安官或市长的尊称）阁下(worship的名词复数) v. 崇拜，尊崇(worship的第三人称单数); 做礼拜; 热爱; 爱慕 { :4576}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

grapes [greɪps] n. [园艺] 葡萄（grape的复数） { :4764}

gospel ['gɒspəl] n. 真理；信条 adj. 传播福音的；福音赞美诗的 {toefl gre :4812}

harvested ['hɑ:vɪstɪd] 收割 收成 { :4839}

harvest ['hɑ:vɪst] n. 收获；产量；结果 vt. 收割；得到 vi. 收割庄稼 {gk cet4 cet6 ky toefl :4839}

obey [ə'beɪ] vt. 服从，听从；按照……行动 vi. 服从，顺从；听话 n. (Obey)人名；(英、法)奥贝 {gk cet4 cet6 ky :4952}

faithful ['feɪθfəl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

eternal [ɪ'tɜ:nəl] adj. 永恒的；不朽的 {cet6 ky toefl ielts gre :5626}

altar ['ɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛；圣坛；圣餐台 n. (Altar)人名；(法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

vine [vaɪn] n. 藤；葡萄树；藤本植物；攀缘植物 vi. 长成藤蔓；爬藤 n. (Vine)人名；(葡)维内；(英)瓦因 {cet4 cet6 toefl :5675}

ripe [raɪp] adj. 熟的，成熟的；时机成熟的 vt. 搜查；调查 vi. 进行搜查 n. (Ripe)人名；(意、瑞典)里佩 {gk cet4 cet6 ky toefl :6068}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

reap [ri:p] vt. 收获，获得；收割 vi. 收割，收获 n. (Reap)人名；(英)里普 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :7589}

endurance [ɪn'dʒʊərəns] n. 忍耐力；忍耐；持久；耐久 {cet6 ky toefl ielts :7739}

redeemed [rɪ'di:md] n. 债券收佣溢价 v. 救赎；赎回；弥补 (redeem的过去式) { :8505}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺；硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

难点词汇

adulteries [ə'dʌltəri:z] n. (一方或双方已婚的) 通奸，私通(adultery的名词复数) { :10957}

maddening ['mædnɪŋ] adj. 令人发狂的；使人恼火的 v. 发狂 (madden的现在分词) { :11276}

trampled ['træmpld] v. 践踏 (trample的过去式) ；蹂躏 { :11298}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

tormented ['tɔ:mentɪd] 拷打 { :12020}

torment ['tɔ:ment] n. 痛苦，苦恼；痛苦的根源 vt. 折磨，使痛苦；纠缠，作弄 {cet6 ky toefl ielts gre :12020}

bridles ['braɪdlz] n. 约束(bridle的名词复数)；<机>限动器；马笼头；<解>系带 v. 给…套龙头(bridle的第三人称单数)；控制；昂首表示轻蔑（或忿忿等）；动怒，生气 { :12851}

commandments [kə'mændmənts] n. 诫命 (commandment的复数) ；戒律 { :14661}

sickle ['sɪkl] n. 镰刀 { :15609}

blameless ['bleɪmləs] adj. 清白的；无可责备的；无过失的 { :19801}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都） ；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

defile [dɪ'faɪl] n. 狭谷；隘路 vt. 污损，弄脏；染污 vi. 以纵队前进 {toefl ielts gre :22172}

peal [pi:l] n. 钟声，钟乐；隆隆声，响亮持久的声音；编钟 vt. 大声发出；使鸣响 vi. 大声鸣响；震响 n. (Peal)人名；(英)皮尔 { :22408}

zion ['zaɪən] n. 原意：耶路撒冷的一个迦南要塞；后指锡安山、耶路撒冷、以色列的土地；犹太人；天国 { :24744}

harpists ['hɑ:pɪst] n. 竖琴师；弹竖琴者 { :29107}

复习词汇

loud [laʊd] adj. 大声的，高声的；不断的；喧闹的 adv. 大声地，高声地，响亮地 n. (Loud)人名；(英)劳德 {zk gk cet4 ky :3094}

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

生僻词

firstfruits [fɜ:stf'ru:ts] n. 初次成果，第一次收成

midair [mɪd'eə] n. 半空中 {toefl :0}

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器，葡萄榨汁机

词组

faithful to ['feɪθfʊl tu:] [网络] 忠于；忠实于；忠心于

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

in a loud voice [] 高声地,大声地

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

Mount Zion [] [地名] 锡安山区〈耶路撒冷〉(巴·以)

redeem from [] 从...赎回

sickle in [] 踝部跖屈内收

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the cluster [] 聚类

the elder [] [网络] 长老；长者；年长的

the eternal [] na. 上帝 [网络] 永恒；永恒青春；永恒者

the harvest [] [网络] 外星收割者；收获；丰收

the heaven [] [网络] 天公；天堂；天堂原理正片

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

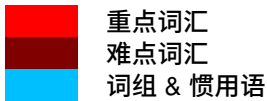
torment with [] vt. 被...折磨,因...而痛苦

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE
* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

15 启示录第15章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启15:1

I saw in heaven another great and marvelous sign: seven angels with the seven last plagues -- last, because with them God's wrath is completed.

我又看见在天上^有异象，大而且奇，就是七位天使掌管未了的七灾，因为 神的大怒在这七灾中发尽了。

启15:2

And I saw what looked like a sea of glass mixed with fire and, standing beside the sea, those who had been victorious over the beast and his image and over the number of his name. They held harps given them by God

我看见仿佛有玻璃海，其中有火搀杂。又看见那些胜了兽和兽的像，并它名字数目的人，都站在玻璃海上，拿着 神的琴，

启15:3

and sang the song of Moses the servant of God and the song of the Lamb: "Great and marvelous are your deeds, Lord God Almighty. Just and true are your ways, King of the ages.

唱 神仆人摩西的歌和羔羊的歌，说：“主 神，全能者啊，你的作为大哉，奇哉！万世之王啊（“世”或作“国”），你的道途义哉，诚哉！

启15:4

Who will not fear you, O Lord, and bring glory to your name? For you alone are holy. All nations will come and worship before you, for your righteous acts have been revealed."

主啊，谁敢不敬畏你，不将荣耀归与你的名呢？因为独有你是圣的，万民都要来在你面前敬拜，因你公义的作为已经显出来了。”

启15:5

After this I looked and in heaven the temple, that is, the tabernacle of the Testimony, was opened.

此后，我看见在天上那存法柜的殿开了。

启15:6

Out of the temple came the seven angels with the seven plagues. They were dressed in clean, shining linen and wore golden sashes around their chests.

那掌管七灾的七位天使从殿中出来，穿着洁白光明的细麻衣（“细麻衣”有古卷作“宝石”），胸前束着金带。

启15:7

Then one of the four living creatures gave to the seven angels seven golden bowls filled with the wrath of God, who lives for ever and ever.

四活物中有一个把盛满了活到永永远远之神大怒的七个金碗给了那七位天使。

启15:8

And the temple was filled with smoke from the glory of God and from his power, and no one could enter the temple until the seven plagues of the seven angels were completed.

因 神的荣耀和能力，殿中充满了烟。于是没有人能以进殿，直等到那七位天使所降的七灾完毕了。

知识点

重点词汇

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

deeds [di:dz] n. 行为（deed的复数）；契约；功绩 v. 立契转让（deed的三单形式） n. (Deeds)人名；(英)迪兹 { :4742}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫(plague的名词复数)；灾害，折磨 { :6638}

marvelous ['mɑ:vɪləs] adj. 了不起的；非凡的；令人惊异的；不平常的 {cet4 ky toefl ielts :6935}

Moses ['məʊzɪz] n. 摩西（《圣经》故事中犹太人古代领袖）；立法者；领导者 { :8072}

难点词汇

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

righteous ['raɪtɪəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

victorious [vɪk'tɔ:riəs] adj. 胜利的；凯旋的 {cet4 cet6 toefl :11407}

harps [hɑ:ps] abbr. harpsichord 拨弦古钢琴 n. 竖琴(harp的名词复数) { :11984}

sashes [sæʃɪz] n. 腰带，肩带(sash的名词复数) { :14607}

tabernacle ['tæbəneɪkl] n. 临时房屋；帐篷；神龛 vt. 把...置于神龛中 vi. 暂居；暂附肉体 { :22087}

复习词汇

heaven ['hevɪn] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

angels ['endʒəl] n. 天使（angel的复数形式）；天使投资人 v. 出钱支持（angel的第三人称单数形式） { :3295}

temple ['tempəl] n. 庙宇；寺院；神殿；太阳穴 n. (Temple)人名；(法)唐普勒；(英)坦普尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :3448}

词组

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

in heaven [] na. 在天上的；已死的；究竟 [网络] 在天堂；本义在天堂；到底

[the beast](#) [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

[the Lamb](#) [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

[the tabernacle](#) [] [网络] 会幕；帐幕；礼拜堂

[the temple](#) [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

[wrath of god](#) [] [网络] 神怒；神的忿怒；神之愤怒

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

16 启示录第16章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启16:1

Then I heard a loud voice from the temple saying to the seven angels, "Go, pour out the seven bowls of God's wrath on the earth."

我听见有大声音从殿中出来，向那七位天使说：“你们去，把盛 神大怒的七碗倒在地上！”

启16:2

The first angel went and poured out his bowl on the land, and ugly and painful sores broke out on the people who had the mark of the beast and worshiped his image.

第一位天使便去，把碗倒在地上，就有恶而且毒的疮生在那些有兽印记、拜兽像的人身上。

启16:3

The second angel poured out his bowl on the sea, and it turned into blood like that of a dead man, and every living thing in the sea died.

第二位天使把碗倒在海里，海就变成血，好像死人的血，海中的活物都死了。

启16:4

The third angel poured out his bowl on the rivers and springs of water, and they became blood.

第三位天使把碗倒在江河与众水的泉源里，水就变成血了。

启16:5

Then I heard the angel in charge of the waters say: "You are just in these judgments, you who are and who were, the Holy One, because you have so judged;

我听见掌管众水的天使说：“昔在、今在的圣者啊，你这样判断是公义的！”

启16:6

for they have shed the blood of your saints and prophets, and you have given them blood to drink as they deserve."

他们曾流圣徒与先知的血，现在你给他们血喝，这是他们所该受的。”

启16:7

And I heard the altar respond: "Yes, Lord God Almighty, true and just are your judgments."

我又听见祭坛中有声音说：“是的，主 神，全能者啊！你的判断义哉！诚哉！”

启16:8

The fourth angel poured out his bowl on the sun, and the sun was given power to scorch people with fire.

第四位天使把碗倒在日头上，叫日头能用火烤人。

启16:9

They were seared by the intense heat and they cursed the name of God, who had control over these plagues, but they refused to repent and glorify him.

人被大热所烤，就亵渎那有权掌管这些灾的神之名，并不悔改将荣耀归给神。

启16:10

The fifth angel poured out his bowl on the throne of the beast, and his kingdom was plunged into darkness. Men gnawed their tongues in agony.

第五位天使把碗倒在兽的座位上，兽的国就黑暗了。人因疼痛就咬自己的舌头；

启16:11

and cursed the God of heaven because of their pains and their sores, but they refused to repent of what they had done.

又因所受的疼痛和生的疮，就亵渎天上的神，并不悔改所行的。

启16:12

The sixth angel poured out his bowl on the great river Euphrates, and its water was dried up to prepare the way for the kings from the East.

第六位天使把碗倒在伯拉大河上，河水就干了，要给那从日出之地所来的众王预备道路。

启16:13

Then I saw three evil spirits that looked like frogs; they came out of the mouth of the dragon, out of the mouth of the beast and out of the mouth of the false prophet.

我又看见三个污秽的灵，好像青蛙，从龙口、兽口并假先知的口中出来。

启16:14

They are spirits of demons performing miraculous signs, and they go out to the kings of the whole world, to gather them for the battle on the great day of God Almighty.

他们本是鬼魔的灵，施行奇事，出去到普天下众王那里，叫他们在神全能者的大日聚集争战。

启16:15

"Behold, I come like a thief! Blessed is he who stays awake and keeps his clothes with him, so that he may not go naked and be shamefully exposed."

（看哪！我来像贼一样。那警醒、看守衣服、免得赤身而行，叫人见他羞耻的有福了！）

启16:16

Then they gathered the kings together to the place that in Hebrew is called Armageddon.

那三个鬼魔便叫众王聚集在一处，希伯来话叫作哈米吉多顿。

启16:17

The seventh angel poured out his bowl into the air, and out of the temple came a loud voice from the throne, saying, "It is

done!"

第七位天使把碗倒在空中，就有大声音从殿中的宝座上出来，说：“成了！”

启16:18

Then there came flashes of lightning, rumblings, peals of thunder and a severe earthquake. No earthquake like it has ever occurred since man has been on earth, so tremendous was the quake.

又有闪电、声音、雷轰、大地震，自从地上有人以来，没有这样大、这样厉害的地震。

启16:19

The great city split into three parts, and the cities of the nations collapsed. God remembered Babylon the Great and gave her the cup filled with the wine of the fury of his wrath.

那大城裂为三段，列国的城也都倒塌了。神也想起巴比伦大城来，要把那盛自己烈怒的酒杯递给他。

启16:20

Every island fled away and the mountains could not be found.

各海岛都逃避了，众山也不见了。

启16:21

From the sky huge hailstones of about a hundred pounds each fell upon men. And they cursed God on account of the plague of hail, because the plague was so terrible.

又有大雹子从天落在人身上，每一个约重一他连得（一他连得约有九十斤）。为这雹子的灾极大，人就亵渎神。

知识点

重点词汇

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

earthquake ['ɜ:θkweɪk] n. 地震；大动荡 {gk cet4 cet6 ky toefl :4261}

shed [ʃed] n. 小屋，棚；分水岭 vt. 流出；摆脱；散发；倾吐 vi. 流出；脱落；散布 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4356}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

plunged [plʌndʒd] 投入 跳进 使陷入 使投入（plunge的过去式和过去分词） { :4534}

lightning ['laɪtnɪŋ] adj. 闪电的；快速的 n. 闪电 vi. 闪电 {gk cet4 cet6 ky :4562}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

awake [ə'weɪk] adj. 醒着的 vt. 唤醒；使觉醒；激起，唤起 vi. 觉醒，意识到；醒来；被唤起 {zk gk cet4 cet6 ky :4647}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

dragon ['dræɡən] n. 龙；凶暴的人，凶恶的人；严厉而有警觉性的女人 n. (Dragon)人名；(匈)德劳贡；(英、法、芬、罗、匈)德拉贡 {cet4 cet6 ky :4842}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

frogs [ˈfrɒgz] n. 青蛙 (frog的复数形式) { :5370}

demons [ˈdi:mənz] n. 魔族, 恶魔; [计] 守护程序 n. (Demons)人名; (法)德蒙 { :5407}

agony [ˈæɡəni] n. 苦恼; 极大的痛苦; 临死的挣扎 {cet4 cet6 ky ielts gre :5575}

altar [ˈɔ:lɪtə(r)] n. 祭坛; 圣坛; 圣餐台 n. (Altar)人名; (法、塞、罗)阿尔塔 { :5661}

cursed [kɜ:st] v. 诅咒 (curse的过去分词) adj. 被诅咒的 { :5761}

hail [heɪl] n. 冰雹; 致敬; 招呼; 一阵 vt. 致敬; 招呼; 向...欢呼; 猛发; 使像下雹样落下 (过去式hailed, 过去分词hailed, 现在分词hailing, 第三人称单数hails) int. 万岁; 欢迎 vi. 招呼; 下雹 n. (Hail)人名; (阿拉伯、捷)海尔 {cet6 ky toefl ielts gre :6105}

sores [sɒ] n. 疡; 褥疮; 痍 (sore的复数) { :6349}

thunder [ˈθʌndə(r)] n. 雷; 轰隆声; 恐吓 vt. 轰隆地发出; 大声喊出 vi. 打雷; 怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

plague [pleɪg] n. 瘟疫; 灾祸; 麻烦; 讨厌的人 vt. 折磨; 使苦恼; 使得灾祸 {cet6 ky toefl ielts gre :6638}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫(plague的名词复数); 灾害, 折磨 { :6638}

prophets [ˈprɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

prophet [ˈprɒfɪt] n. 先知; 预言者; 提倡者 {cet6 ky gre :7159}

quake [kweɪk] vi. 震动; 颤抖 n. 地震; 颤抖 {gk :8561}

miraculous [mɪˈrækjələs] adj. 不可思议的, 奇迹的 {toefl gre :9336}

Hebrew [ˈhi:bru:] n. 希伯来人, 犹太人; 希伯来语 adj. 希伯来人的; 希伯来语的 { :9342}

almighty [ɔ:lˈmaɪti] n. 全能的神 adj. 全能的; 有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒; 激怒 {cet6 toefl gre :9893}

behold [bɪˈhəʊld] vt. 看; 注视; 把...视为 vi. 看 int. 瞧; 看呀 {gre :10497}

难点词汇

gnawed [nɔ:d] v. 咬(gnaw的过去式和过去分词); (长时间) 折磨某人; (使) 苦恼; (长时间) 危害某事物 { :12600}

glorify [ˈɡlɔ:rɪfaɪ] vt. 赞美; 美化; 崇拜 (神) ; 使更壮丽 {cet6 toefl gre :13582}

scorch [skɔ:tʃ] n. 烧焦; 焦痕 vt. 烧焦; 使枯萎; 挖苦 vi. 烧焦; 枯萎 {cet6 toefl ielts gre :14072}

seared [siəd] 烧焦 (seared是sear的过去式和过去分词) 使.....枯萎 (seared是sear的过去式和过去分词) { :14553}

repent [rɪˈpent] adj. [植] 匍匐生根的; [动] 爬行的 vi. 后悔; 忏悔 vt. 后悔; 对...感到后悔 {cet4 cet6 ky ielts gre :15104}

rumblings [ˈrʌmblɪŋz] n. 流言; 传言; 闲言碎语; 风言风语; 隆隆声, 辘辘声(rumbling的名词复数) { :16506}

Babylon [ˈbæbɪlən] n. 巴比伦 (古代巴比伦王国Babylonia的首都) ; 繁华的都市, 罪恶之都 { :20665}

peals [pi:lz] n. (声音大而持续或重复的) 洪亮的响声(peal的名词复数); 隆隆声; 洪亮的钟声; 钟乐 v. (使) (钟等) 鸣响, (雷等) 发出隆隆声(peal的第三人称单数) { :22408}

shamefully [ˈʃeɪmfəli] adv. 可耻地; 不体面地 { :27697}

Armageddon [ˌɑ:məˈedn] n. 大决战; 世界末日善恶决战的战场 (源于《圣经》) { :28305}

hailstones [ˈheɪl,stəʊnz] n. 雹块(hailstone的名词复数) { :33973}

Euphrates [ju:'freiti:z] n. 幼发拉底河 { :35250}

复习词汇

bowl [bəʊl] n. 碗；木球；大酒杯 vt. 投球；旋转；平稳快速移动 vi. 玩保龄球；滑动；平稳快速移动 {zk gk cet4 ky toefl :1829}

poured [pɔ:d] n. 倾泻；流出；骤雨 vt. 灌，注；倒；倾泻；倾吐 vi. 倾泻；涌流；斟茶 n. (Pour)人名；(伊朗)普尔；(捷)保尔 { :1898}

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

生僻词

worshipped ['wɜ:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

evil spirits [] [网络] 邪灵；恶灵；妖魔鬼怪

flee away [] 逃离

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神；全能的上帝；全能真主

in agony [] na. 在苦恼中 [网络] 疼痛；在痛苦里；极度痛苦

mark of the beast [] (英国海军中级别低于尉官的)非委任官徽章

plague of hail [] 雹灾

plunge into [] v. 投入；跳进 [网络] 跳入；纵身投入，跳入；投身于

plunge into darkness [] 陷入黑暗中

pour ... out [] v. 倾吐；诉说 [网络] 涌出；倾诉；倾倒

pour out [pɔ: aut] v. 倾吐；诉说 [网络] 涌出；倾诉；倾倒

repent of [] [网络] 后悔；抱憾

severe earthquake [] [网络] 大震

shed the blood of [] 杀死,杀伤...

stay awake [] [网络] 保持清醒；醒着；保持醒着

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the plague [ðə pleɪg] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

the temple [] [网络] 圣殿；寺庙；神殿

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

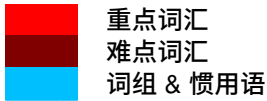
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

17 启示录第17章

文本



[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启17:1

One of the seven angels who had the seven bowls came and said to me, "Come, I will show you the punishment of the great prostitute, who sits on many waters.

拿着七碗的七位天使中，有一位前来对我说：“你到这里来，我将坐在众水上的大淫妇所要受的刑罚指给你看。

启17:2

With her the kings of the earth committed adultery and the inhabitants of the earth were intoxicated with the wine of her adulteries."

地上的君王与她行淫，住在地上的人喝醉了她淫乱的酒。”

启17:3

Then the angel carried me away in the Spirit into a desert. There I saw a woman sitting on a scarlet beast that was covered with blasphemous names and had seven heads and ten horns.

我被圣灵感动，天使带我到旷野去，我就看见一个女人骑在朱红色的兽上；那兽有七头十角，遍体有亵渎的名号。

启17:4

The woman was dressed in purple and scarlet, and was glittering with gold, precious stones and pearls. She held a golden cup in her hand, filled with abominable things and the filth of her adulteries.

那女人穿着紫色和朱红色的衣服，用金子、宝石、珍珠为妆饰；手拿金杯，杯中盛满了可憎之物，就是她淫乱的污秽。

启17:5

This title was written on her forehead: MYSTERY BABYLON THE GREAT THE MOTHER OF PROSTITUTES AND OF THE ABOMINATIONS OF THE EARTH.

在她额上有名写着说：“奥秘哉！大巴比伦，作世上的淫妇和一切可憎之物的母。”

启17:6

I saw that the woman was drunk with the blood of the saints, the blood of those who bore testimony to Jesus. When I saw her, I was greatly astonished.

我又看见那女人喝醉了圣徒的血和为耶稣作见证之人的血。我看见她，就大大地希奇。

启17:7

Then the angel said to me: "Why are you astonished? I will explain to you the mystery of the woman and of the beast she rides, which has the seven heads and ten horns.

天使对我说：“你为什么希奇呢？我要将这女人和驮着她的那七头十角兽的奥秘告诉你。

启17:8

The beast, which you saw, once was, now is not, and will come up out of the Abyss and go to his destruction. The inhabitants of the earth whose names have not been written in the book of life from the creation of the world will be astonished when they see the beast, because he once was, now is not, and yet will come.

你所看见的兽，先前有、如今没有，将要从无底坑里上来，又要归于沉沦。凡住在地上、名字从创世以来没有记在生命册上的，见先前有，如今没有、以后再有的兽，就必希奇。

启17:9

"This calls for a mind with wisdom. The seven heads are seven hills on which the woman sits.

智慧的心在此可以思想。那七头就是女人所坐的七座山，

启17:10

They are also seven kings. Five have fallen, one is, the other has not yet come; but when he does come, he must remain for a little while.

又是七位王；五位已经倾倒了，一位还在，一位还没有来到；他来的时候，必须暂时存留。

启17:11

The beast who once was, and now is not, is an eighth king. He belongs to the seven and is going to his destruction.

那先前有、如今没有的兽，就是第八位；他也和那七位同列，并且归于沉沦。

启17:12

"The ten horns you saw are ten kings who have not yet received a kingdom, but who for one hour will receive authority as kings along with the beast."

你所看见的那十角就是十王，他们还没有得国，但他们一时之间要和兽同得权柄，与王一样。

启17:13

They have one purpose and will give their power and authority to the beast.

他们同心合意将自己的能力权柄给那兽。

启17:14

They will make war against the Lamb, but the Lamb will overcome them because he is Lord of lords and King of kings -- and with him will be his called, chosen and faithful followers."

他们与羔羊争战，羔羊必胜过他们，因为羔羊是万主之主，万王之王。同着羔羊的，就是蒙召、被选、有忠心的，也必得胜。

”

启17:15

Then the angel said to me, "The waters you saw, where the prostitute sits, are peoples, multitudes, nations and languages.

天使又对我说：“你所看见那淫妇坐的众水，就是多民、多人、多国、多方。

启17:16

The beast and the ten horns you saw will hate the prostitute. They will bring her to ruin and leave her naked; they will eat her flesh and burn her with fire.

你所看见的那十角与兽必恨这淫妇，使她冷落赤身，又要吃她的肉，用火将她烧尽。

启17:17

For God has put it into their hearts to accomplish his purpose by agreeing to give the beast their power to rule, until God's words are fulfilled.

因为 神使诸王同心合意，遵行他的旨意，把自己的国给那兽，直等到 神的话都应验了。

启17:18

The woman you saw is the great city that rules over the kings of the earth."

你所看见的那女人就是管辖地上众王的大城。”

知识点

重点词汇

inhabitants [ɪn'hæbɪtənts] n. 居民 (inhabitant的复数) { :4166}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

followers ['fɒ:ləʊəz] n. 追随者；仿效者；契约附页；随动件 (follower的复数) { :5012}

faithful ['feɪθfʊl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

pearls [pɜ:lz] n. [水产] 珍珠 (pearl的复数) v. 用珍珠镶嵌；使...呈珍珠色泽 (pearl的第三人称单数) { :6574}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

astonished [ə'stɒnɪʃt] adj. 吃惊的 {toefl :7595}

multitudes ['mʌltɪtju:dz] n. 大量(multitude的名词复数); 许多; 大众; 人群 { :8435}

glittering ['glɪtərɪŋ] adj. 闪闪发光的 v. 闪闪发光 (glitter的ing形式) { :8798}

难点词汇

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

adulteries [ə'dʌltəri:z] n. (一方或双方已婚的) 通奸，私通(adultery的名词复数) { :10957}

abyss [ə'bis] n. 深渊；深邃，无底洞，地狱 {toefl :11847}

filth [fɪlθ] n. 污秽；肮脏；猥亵；不洁 {cet6 ielts gre :11928}

intoxicated [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] v. 沉醉；中毒 (intoxicate的过去分词) adj. 喝醉的；极度兴奋的 { :16545}

abominable [ə'bɒmɪnəbl] adj. 讨厌的；令人憎恶的；糟透的 { :20502}

blasphemous ['blæsfəməs] adj. 亵渎神明的；不敬神的 { :22768}

复习词汇

horns ['hɔ:nz] n. 喇叭；号；角制品；警报器（horn的复数） v. 截锯...的角；用角抵撞；给...装角（horn的三单形式） n. (Horns)人名；(瑞典、英)霍恩斯 { :3653}

词组

an eighth [] [网络] 八分之一

commit adultery [kə'mit ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

glitter with [] 闪烁；(眼睛)闪现出(某种强烈不好的表情)；因...引人注目，因...闪闪发光

intoxicate with [] 喝醉(酒)：；陶醉于：

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

precious stones [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

the abyss [] [网络] 深渊；无底洞；海底深渊

the beast [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

the filth [] [网络] 污秽

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

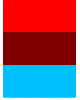
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

18 启示录第18章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启18:1

After this I saw another angel coming down from heaven. He had great authority, and the earth was illuminated by his splendor.

此后，我看见另有一位有大权柄的天使从天降下，地就因他的荣耀发光。

启18:2

With a mighty voice he shouted: "Fallen! Fallen is Babylon the Great! She has become a home for demons and a haunt for every evil spirit, a haunt for every unclean and detestable bird.

他大声喊着说：“巴比伦大城倾倒了！倾倒了！成了鬼魔的住处和各样污秽之灵的巢穴（或作“牢狱”。下同），并各样污秽可憎之雀鸟的巢穴。

启18:3

For all the nations have drunk the maddening wine of her adulteries. The kings of the earth committed adultery with her, and the merchants of the earth grew rich from her excessive luxuries."

因为列国都被她邪淫大怒的酒倾倒了。地上的君王与她行淫，地上的客商因她奢华太过就发了财。”

启18:4

Then I heard another voice from heaven say: "Come out of her, my people, so that you will not share in her sins, so that you will not receive any of her plagues;

我又听见从天上有声音说：“我的民哪，你们要从那城出来，免得与她一同有罪，受她所受的灾殃；

启18:5

for her sins are piled up to heaven, and God has remembered her crimes.

因她的罪恶滔天，她的不义，神已经想起来了。

启18:6

Give back to her as she has given; pay her back double for what she has done. Mix her a double portion from her own cup. 她怎样待人，也要怎样待她，按她所行的加倍地报应她，用她调酒的杯加倍地调给她喝。

启18:7

Give her as much torture and grief as the glory and luxury she gave herself. In her heart she boasts, 'I sit as queen; I am not a widow, and I will never mourn.'

她怎样荣耀自己，怎样奢华，也当叫她照样痛苦悲哀，因她心里说：‘我坐了皇后的位，并不是寡妇，决不至于悲哀。’

启18:8

Therefore in one day her plagues will overtake her: death, mourning and famine. She will be consumed by fire, for mighty is the Lord God who judges her.

所以在一天之内，她的灾殃要一齐来到，就是死亡、悲哀、饥荒。她又要被火烧尽了，因为审判她的主 神大有能力。

启18:9

"When the kings of the earth who committed adultery with her and shared her luxury see the smoke of her burning, they will weep and mourn over her.

地上的君王，素来与她行淫，一同奢华的，看见烧她的烟，就必为她哭泣哀号。

启18:10

Terrified at her torment, they will stand far off and cry: "'Woe! Woe, O great city, O Babylon, city of power! In one hour your doom has come!'

因怕她的痛苦，就远远地站着说：哀哉！哀哉！巴比伦大城，坚固的城啊！一时之间你的刑罚就来到了。

启18:11

"The merchants of the earth will weep and mourn over her because no one buys their cargoes any more --

地上的客商也都为她哭泣悲哀，因为没有人再买他们的货物了；

启18:12

cargoes of gold, silver, precious stones and pearls; fine linen, purple, silk and scarlet cloth; every sort of citron wood, and articles of every kind made of ivory, costly wood, bronze, iron and marble;

这货物就是金、银、宝石、珍珠、细麻布、紫色料、绸子、朱红色料、各样香木、各样象牙的器皿，各样极宝贵的木头和铜、铁、汉白玉的器皿，

启18:13

cargoes of cinnamon and spice, of incense, myrrh and frankincense, of wine and olive oil, of fine flour and wheat; cattle and sheep; horses and carriages; and bodies and souls of men.

并肉桂、豆蔻、香料、香膏、乳香、酒、油、细面、麦子、牛、羊、车、马和奴仆、人口。

启18:14

"They will say, 'The fruit you longed for is gone from you. All your riches and splendor have vanished, never to be recovered.'

巴比伦哪，你所贪爱的果子离开了你！你一切的珍馐美味和华美的物件也从你中间毁灭，决不能再见了！

启18:15

The merchants who sold these things and gained their wealth from her will stand far off, terrified at her torment. They will weep and mourn

贩卖这些货物、藉着她发了财的客商，因怕她的痛苦，就远远地站着哭泣悲哀，说：

启18:16

and cry out: "'Woe! Woe, O great city, dressed in fine linen, purple and scarlet, and glittering with gold, precious stones and pearls!

'哀哉！哀哉！这大城啊！素常穿着细麻、紫色、朱红色的衣服，又用金子、宝石和珍珠为妆饰。

启18:17

In one hour such great wealth has been brought to ruin! "Every sea captain, and all who travel by ship, the sailors, and all who earn their living from the sea, will stand far off.

一时之间，这么大的富厚就归于无有了。'凡船主和坐船往各处去的并众水手，连所有靠海为业的，都远远地站着，

启18:18

When they see the smoke of her burning, they will exclaim, 'Was there ever a city like this great city?'

看见烧她的烟，就喊着说：'有何城能比这大城呢？'

启18:19

They will throw dust on their heads, and with weeping and mourning cry out: "'Woe! Woe, O great city, where all who had ships on the sea became rich through her wealth! In one hour she has been brought to ruin!'

他们又把尘土撒在头上，哭泣悲哀，喊着说：'哀哉！哀哉！这大城啊！凡有船在海中的，都因她的珍宝成了富足，她在一时之间就成了荒场！

启18:20

Rejoice over her, O heaven! Rejoice, saints and apostles and prophets! God has judged her for the way she treated you."

天哪，众圣徒、众使徒、众先知啊！你们都要因她欢喜，因为神已经在她身上伸了你们的冤！"

启18:21

Then a mighty angel picked up a boulder the size of a large millstone and threw it into the sea, and said: "With such violence the great city of Babylon will be thrown down, never to be found again.

有一位大力的天使举起一块石头，好像大磨石，扔在海里，说：“巴比伦大城也必这样猛力地被扔下去，决不能再见了！

启18:22

The music of harpists and musicians, flute players and trumpeters, will never be heard in you again. No workman of any trade will ever be found in you again. The sound of a millstone will never be heard in you again.

弹琴、作乐、吹笛、吹号的声音，在你中间决不能再听见。各行手艺人，在你中间决不能再遇见。推磨的声音，在你中间决不能再听见。

启18:23

The light of a lamp will never shine in you again. The voice of bridegroom and bride will never be heard in you again. Your merchants were the world's great men. By your magic spell all the nations were led astray.

灯光在你中间决不能再照耀。新郎和新妇的声音，在你中间决不能再听见。你的客商原来是地上的尊贵人，万国也被你的邪术迷惑了。

启18:24

In her was found the blood of prophets and of the saints, and of all who have been killed on the earth."

先知和圣徒并地上一切被杀之人的血，都在这城里看见了。”

知识点

重点词汇

bronze [brɒnz] n. 青铜；古铜色；青铜制品 adj. 青铜色的；青铜制的 vt. 镀青铜于 vi. 变成青铜色，被晒黑 n. (Bronze)人名；(葡)布龙泽 {cet4 cet6 ky toefl ielts :4024}

grief [gri:f] n. 悲痛；忧伤；不幸 {cet6 ky ielts gre :4092}

ruin ['ru:ɪn] n. 废墟；毁坏；灭亡 vt. 毁灭；使破产 vi. 破产；堕落；被毁灭 n. (Ruin)人名；(德、意、芬)鲁因；(法)吕安 {gk cet4 cet6 ky toefl :4197}

marble ['mɑ:bl] n. 大理石；大理石制品；弹珠 adj. 大理石的；冷酷无情的 n. (Marble)人名；(英)马布尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4199}

costly ['kɒstli] adj. 昂贵的；代价高的 n. (Costly)人名；(英)科斯特利 {cet4 cet6 ky ielts :4286}

wheat [wi:t] n. 小麦；小麦色 n. (Wheat)人名；(英)惠特 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :4479}

boasts [bəʊsts] 自夸，夸耀 (boast的第三人称单数) { :4534}

saints [seɪnts] n. 圣徒 (saint的复数)；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事 (saint的三单形式) n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

cargoes ['kɑ:gəʊz] 货物 { :4905}

haunt [hɔ:nt] n. 栖息地；常去的地方 vt. 常出没于...；萦绕于...；经常去... vi. 出没；作祟 {cet6 toefl ielts gre :5014}

sailors ['seɪləz] n. 水手，海员 (sailor的名词复数)；驾船人 { :5030}

weeping ['wi:pɪŋ] n. 哭泣 adj. 哭泣的，滴水的；垂枝的 v. 哭泣；悲痛；哀悼 (weep的ing形式) { :5087}

weep [wi:p] n. 哭泣；眼泪；滴下 vt. 哭泣；流泪；悲叹；流出或渗出液体 vi. 哭泣；流泪；哀悼；滴落；渗出液体 {gk cet4 cet6 ky toefl :5087}

luxuries ['lʌkʃəriz] n. 奢侈品 (luxury的复数形式) { :5235}

luxury ['lʌkʃəri] n. 奢侈，奢华；奢侈品；享受 adj. 奢侈的 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5235}

torture ['tɔ:tʃə(r)] n. 折磨；拷问；歪曲 vt. 折磨；拷问；歪曲 {cet4 cet6 ky ielts gre :5272}

illuminated [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] adj. 被照明的 v. 照明；启发；兴奋 (illuminate的过去分词) { :5388}

demons ['di:mənz] n. 魔族，恶魔；[计] 守护程序 n. (Demons)人名；(法)德蒙 { :5407}

exclaim [ɪk'skleɪm] vt. 大声说出 vi. 呼喊，惊叫；大声叫嚷 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5494}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

spice [spaɪs] n. 香料；情趣；调味品；少许 vt. 加香料于...；使...增添趣味 n. (Spice)人名；(英)斯派斯 {cet6 :5640}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

terrified ['terɪfaɪd] v. 使恐惧；恐吓 (terrify的过去分词) adj. 感到恐惧的；受惊吓的 { :5828}

overtake [ˌəʊvə'teɪk] vt. 赶上；压倒；突然来袭 vi. 超车 {cet4 cet6 ky ielts :5931}

boulder ['bəʊldə(r)] n. 卵石，大圆石；巨砾 {toefl gre :6122}

olive ['ɒlɪv] n. 橄榄；橄榄树；橄榄色 adj. 橄榄的；橄榄色的 n. (Olive)人名；(英)奥利芙(女子教名) {cet6 :6160}

cinnamon ['sɪnəmən] n. 樟属的树，肉桂；肉桂色；肉桂皮 n. (Cinnamon)人名；(英)辛纳蒙 adj. 肉桂色的，浅黄褐色的 { :6465}

ivory ['aɪvəri] n. 象牙；乳白色；长牙 adj. 乳白色的；象牙制的 n. (Ivory)人名；(英)艾沃里 {cet6 ielts gre :6491}

pearls [pɜ:lz] n. [水产] 珍珠 (pearl的复数) v. 用珍珠镶嵌；使...呈珍珠色泽 (pearl的第三人称单数) { :6574}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫(plague的名词复数); 灾害, 折磨 { :6638}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼 (mourn的ing形式) {toefl :6768}

mourn [mɔ:n] v. 哀悼；忧伤；服丧 {gk cet4 cet6 ky ielts gre :6768}

famine ['fæmɪn] n. 饥荒；饥饿，奇缺 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :6925}

workman ['wɜ:k mən] n. 工匠；技工；男工 n. (Workman)人名；(英)沃克曼 {cet4 cet6 :7052}

scarlet ['skɑ:lət] n. 猩红色；红衣；绯红色；鲜红色布 adj. 深红的；鲜红色的；罪孽深重的；淫荡的 n. (Scarlet)人名；(英)斯卡利特；(罗)斯卡尔莱特 {cet6 toefl :7155}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德 (伊斯兰教的创始人) ; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

doom [du:m] n. 厄运；死亡；判决；世界末日 vt. 注定；判决；使失败 n. (Doom)人名；(泰)伦 {cet6 ky toefl ielts :7469}

woe [wəʊ] n. 悲哀，悲痛；灾难 int. 唉（表示痛苦，悲伤或悔恨） n. (Woe)人名；(德)韦 {cet6 gre :8122}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

glittering ['glɪtərɪŋ] adj. 闪闪发光的 v. 闪闪发光 (glitter的ing形式) { :8798}

flute [flu:t] n. 长笛；【工程设计】(刀具的)出屑槽 vt. 用长笛吹奏 vi. 吹长笛 { :8833}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒 (apostle的复数) ；传道者；倡导者 { :9040}

riches ['rɪtʃɪz] n. 财富；富有；房地产 (rich的复数) n. (Riches)人名；(意)里凯斯；(英)里奇斯 { :9553}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

adultery [ə'dʌltəri] n. 通奸，通奸行为 { :10957}

adulteries [ə'dʌltəri:z] n. （一方或双方已婚的）通奸，私通(adultery的名词复数) { :10957}

maddening ['mædnɪŋ] adj. 令人发狂的；使人恼火的 v. 发狂 (madden的现在分词) { :11276}

incense ['ɪnsens] n. 香；奉承 vt. 向...焚香；使...发怒 vi. 焚香 {cet6 toefl gre :11969}

torment ['tɔ:ment] n. 痛苦，苦恼；痛苦的根源 vt. 折磨，使痛苦；纠缠，作弄 {cet6 ky toefl ielts gre :12020}

难点词汇

astray [ə'streɪ] adj. 迷路的；离开正道的；不对头的 adv. 误入歧途地；迷途地；迷路 n. (Astray)人名；(西)阿斯特赖 {gre :14149}

bridegroom ['braɪdgru:m] n. 新郎 {gk cet6 :16663}

trumpeters ['trʌmpɪtəz] n. 号手，号兵，小号吹奏者(trumpeter的名词复数) { :19636}

unclean [ˌʌn'kli:n] adj. 不纯洁的；行为不检的 { :20260}

Babylon ['bæbɪlən] n. 巴比伦（古代巴比伦王国Babylonia的首都）；繁华的都市，罪恶之都 { :20665}

millstone ['mɪlstəʊn] n. 磨石；重担 { :21046}

frankincense ['fræŋkɪnsens] n. 乳香 { :28034}

harpists ['hɑ:pɪst] n. 竖琴师；弹竖琴者 { :29107}

myrrh [mɜ:(r)] n. 没药（热带树脂，可作香料、药材）；[植] 没药树 { :29616}

detestable [dɪ'testəbl] adj. 可憎的，可恶的；嫌恶的 {gre :33378}

citron ['sɪtrən] n. 香木缘；圆佛手柑；（美）枸橼西瓜；香橼皮蜜饯 n. (Citron)人名；（法、瑞典）西特龙；（英）西特伦；（德、捷）齐特龙 { :33639}

复习词汇

heaven ['hevən] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；（英）希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

merchants ['mɜ:tʃənts] n. [贸易] 商人（merchant的复数） { :2755}

词组

bring to ruin [brɪŋ tu: 'ruɪn] na. 使失败 [网络] 使毁灭；使落空；杀死

brought to ruin [] vbl. 倾家荡产, 丧失地位, 使失败

citron wood [] 香橼木，枸橼木；山达木

commit adultery [kə'mɪt ə'dʌltəri:] [网络] 通奸；偷人；犯通奸

evil spirit [] un. 魔鬼 [网络] 邪灵；恶魔；妖精

fine linen [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布；絺；縠

flute player [] [网络] 笛子演奏者；长笛运动员图片；长笛演奏人员

flute players [] [网络] 笛子演奏者；长笛运动员图片；长笛演奏人员 (flute player 的复数)

glitter with [] 闪烁；(眼睛)闪现出(某种强烈不好的表情)；因...引人注目，因...闪闪发光

Glory ! [] 多么伟大!；[口语]哎呀!妙哇!天哪!

lead ... astray [] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

lead astray [li:d ə'streɪ] na. 误人；带坏 [网络] 带进虚假之中；把.....引入歧途

led astray [] [网络] 引入歧途；迷惑去服事；误入歧途

made of ivory [] 牙质

magic spell [] [网络] 魔咒；咒语；魔法效果

mourn over [] v. 哀伤 [网络] 哀悼

olive oil ['ɒlɪv ɔɪl] n. 橄榄油（用于烹饪和凉拌色拉） [网络] 橄榄果油；冷压橄榄油；橄榄油

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石；钻石；贵宝石

precious stones [] n. “precious stone”的复数 [网络] 宝石；贵宝石；贵重宝石

rejoice over [] v. 因...而高兴 [网络] 对...感到高兴；为某事高兴；欢欣鼓舞

scarlet cloth [] 深红色布

shine in [] 把(光)射进...；(使)从外边照进来；出色，出众

to Heaven [] na. 极度地 [网络] 寄给天堂的心；天堂之歌；寄给天国

惯用语

o great city

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

19 启示录第19章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：7,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启19:1

After this I heard what sounded like the roar of a great multitude in heaven shouting: "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

此后，我听见好像群众在天上大声说：“哈利路亚（就是“要赞美耶和华”的意思）！救恩、荣耀、权能都属乎我们的 神！

启19:2

for true and just are his judgments. He has condemned the great prostitute who corrupted the earth by her adulteries. He has avenged on her the blood of his servants."

他的判断是真实、公义的，因他判断了那用淫行败坏世界的大淫妇，并且向淫妇讨流仆人血的罪，给他们伸冤。”

启19:3

And again they shouted: "Hallelujah! The smoke from her goes up for ever and ever."

又说：“哈利路亚！烧淫妇的烟往上冒，直到永永远远。”

启19:4

The twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God, who was seated on the throne. And they cried: "Amen, Hallelujah!"

那二十四位长老与四活物就俯伏敬拜坐宝座的神，说：“阿们！哈利路亚！”

启19:5

Then a voice came from the throne, saying: "Praise our God, all you his servants, you who fear him, both small and great!"

有声音从宝座出来说：“神的众仆人哪，凡敬畏他的，无论大小，都要赞美我们的 神。”

启19:6

Then I heard what sounded like a great multitude, like the roar of rushing waters and like loud peals of thunder, shouting: "Hallelujah! For our Lord God Almighty reigns."

我听见好像群众的声音，众水的声音，大雷的声音，说：“哈利路亚！因为主我们的 神，全能者作王了。

启19:7

Let us rejoice and be glad and give him glory! For the wedding of the Lamb has come, and his bride has made herself ready. 我们要欢喜快乐，将荣耀归给他！因为羔羊婚娶的时候到了，新妇也自己预备好了，

启19:8

Fine linen, bright and clean, was given her to wear." (Fine linen stands for the righteous acts of the saints.)
就蒙恩得穿光明洁白的细麻衣。”这细麻衣就是圣徒所行的义。

启19:9

Then the angel said to me, "Write: 'Blessed are those who are invited to the wedding supper of the Lamb!'" And he added, "These are the true words of God."

天使吩咐我说：“你要写上，凡被请赴羔羊之婚宴的有福了！”又对我说：“这是 神真实的话。”

启19:10

At this I fell at his feet to worship him. But he said to me, "Do not do it! I am a fellow servant with you and with your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God! For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy."

我就俯伏在他脚前要拜他。他说：“千万不可！我和你，并你那些为耶稣作见证的弟兄同是作仆人的。你要敬拜 神。因为预言中的灵意乃是为耶稣作见证。”

启19:11

I saw heaven standing open and there before me was a white horse, whose rider is called Faithful and True. With justice he judges and makes war.

我观看，见天开了。有一匹白马，骑在马上称为诚信真实，他审判、争战都按着公义。

启19:12

His eyes are like blazing fire, and on his head are many crowns. He has a name written on him that no one knows but he himself.

他的眼睛如火焰，他头上戴着许多冠冕，又有写着的名字，除了他自己没有人知道。

启19:13

He is dressed in a robe dipped in blood, and his name is the Word of God.

他穿着溅了血的衣服，他的名称为 神之道。

启19:14

The armies of heaven were following him, riding on white horses and dressed in fine linen, white and clean.

在天上的众军骑着白马，穿着细麻衣，又白又洁，跟随他。

启19:15

Out of his mouth comes a sharp sword with which to strike down the nations. "He will rule them with an iron scepter." He treads the winepress of the fury of the wrath of God Almighty.

有利剑从他口中出来，可以击杀列国。他必用铁杖辖管他们（“辖管”原文作“牧”），并要踹全能 神烈怒的酒榨。

启19:16

On his robe and on his thigh he has this name written: KING OF KINGS AND LORD OF LORDS.

在他衣服和大腿上有名写着说：“万王之王，万主之主。”

启19:17

And I saw an angel standing in the sun, who cried in a loud voice to all the birds flying in midair, "Come, gather together for

the great supper of God,

我又看见一位天使站在日头中，向天空所飞的鸟大声喊着说：“你们聚集来赴 神的大筵席！”

启19:18

so that you may eat the flesh of kings, generals, and mighty men, of horses and their riders, and the flesh of all people, free and slave, small and great."

可以吃君王与将军的肉，壮士与马和骑马者的肉，并一切自主的、为奴的以及大小人民的肉。”

启19:19

Then I saw the beast and the kings of the earth and their armies gathered together to make war against the rider on the horse and his army.

我看见那兽和地上的君王，并他们的众军都聚集，要与骑白马的并他的军兵争战。

启19:20

But the beast was captured, and with him the false prophet who had performed the miraculous signs on his behalf. With these signs he had deluded those who had received the mark of the beast and worshiped his image. The two of them were thrown alive into the fiery lake of burning sulfur.

那兽被擒拿，那在兽面前曾行奇事、迷惑受兽印记和拜兽像之人的假先知，也与兽同被擒拿。他们两个就活活地被扔在烧着硫磺的火湖里。

启19:21

The rest of them were killed with the sword that came out of the mouth of the rider on the horse, and all the birds gorged themselves on their flesh.

其余的被骑白马者口中出来的剑杀了；飞鸟都吃饱了他们的肉。

知识点

重点词汇

elders ['eldəz] n. 长老；尊长（elder的复数） n. (Elders)人名；(英)埃尔德斯 { :4056}

supper ['sʌpə(r)] n. 晚餐，晚饭；夜宵 {zk gk :4153}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

thigh [θaɪ] n. 大腿，股 {cet6 ky toefl ielts :4209}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

behalf [br'hɑ:f] n. 代表；利益 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4434}

dipped ['dɪpt] vt. 浸，泡，蘸；舀取；把伸入 vi. 浸；下降，下沉；倾斜；舀，掏 n. 下沉，下降；倾斜；浸渍，蘸湿 n. (Dip)人名；(尼)迪普 { :4532}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

saints [seɪnts] n. 圣徒（saint的复数）；圣人 v. 把...尊为圣人；像圣徒那样行事（saint的三单形式） n. (Saints)人名；(英)圣茨 { :4582}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

faithful ['feɪθfl] adj. 忠实的，忠诚的；如实的；准确可靠的 n. (Faithful)人名；(英)费思富尔 {cet4 cet6 ky toefl :5013}

fury ['fjʊəri] n. 狂怒；暴怒；激怒者 {cet6 ky toefl ielts gre :5137}

robe [rəʊb] n. 长袍，礼服；制服 vi. 穿长袍 vt. 使穿长袍 n. (Robe)人名；(德、罗、塞)罗贝；(英、法)罗布 {cet4 cet6 ky gre :5241}

roar [rɔ:(r)] n. 咆哮；吼；轰鸣 vi. 咆哮；吼叫；喧闹 vt. 咆哮；呼喊；使……轰鸣 n. (Roar)人名；(挪)罗阿尔 {cet4 cet6 ky toefl ielts :5275}

salvation [sæl'veɪʃn] n. 拯救；救助 n. (Salvation)人名；(瑞典)萨尔瓦蒂翁 {cet6 ky :5297}

treads [tredz] v. 踩，踏(tread的第三人称单数); 踩成; 踏出; 步行于 { :5533}

mighty ['maɪti] adj. 有力的；强有力的；有势力的 adv. 很；极；非常 n. 有势力的人 {cet6 toefl ielts gre :5620}

linen ['lɪnɪn] n. 亚麻布，亚麻线；亚麻制品 adj. 亚麻的；亚麻布制的 n. (Linen)人名；(英)利嫩 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5681}

corrupted [kə'rʌptɪd] adj. 腐败的；毁坏的；崩溃的 v. (使)腐败；(使)堕落 (corrupt的过去分词) { :5850}

prostitute ['prɒstɪtju:t] n. 妓女 adj. 卖淫的；堕落的 vt. 使沦为妓女 { :6018}

thunder ['θʌndə(r)] n. 雷；轰隆声；恐吓 vt. 轰隆地发出；大声喊出 vi. 打雷；怒喝 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :6539}

blazing ['bleɪzɪŋ] adj. 燃烧的；强烈的；闪耀的 adv. 非常 v. 燃烧；闪耀；迸发；公开 (blaze的ing形式) {toefl :7128}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

fiery ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833}

multitude ['mʌltɪtju:d] n. 群众；多数 {cet6 ky toefl ielts gre :8435}

rejoice [rɪ'dʒɔɪs] vi. 高兴；庆祝 vt. 使高兴 {cet4 cet6 ky ielts gre :8553}

难点词汇

miraculous [mɪ'rækjələs] adj. 不可思议的，奇迹的 {toefl gre :9336}

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言；预言书；预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺；硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

wrath [rɒθ] n. 愤怒；激怒 {cet6 toefl gre :9893}

gorged [gɔ:dʒd] v. (用食物把自己)塞饱，填饱(gorge的过去式和过去分词); 作呕 { :10137}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. (表示衷心赞成)阿门；(祈祷时的结尾语)阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

righteous ['raɪtʃəs] adj. 正义的；正直的；公正的 {ielts :10845}

adulteries [ə'dʌltəri:z] n. (一方或双方已婚的)通奸，私通(adultery的名词复数) { :10957}

avenged [ə'vendʒd] v. 为...复仇，报...之仇(avenge的过去式和过去分词); 为...报复 { :15208}

deluded [dɪ'lu:did] v. 欺骗；使失望 (delude的过去分词) adj. 轻信的；受蒙骗的 { :17446}

hallelujah [ˌhælɪˈluːjə] n. 赞美上帝的颂歌 int. 哈利路亚 { :22024}

peals [pi:lz] n. (声音大而持续或重复的) 洪亮的响声(peal的名词复数); 隆隆声; 洪亮的钟声; 钟乐 v. (使) (钟等) 鸣响, (雷等) 发出隆隆声(peal的第三人称单数) { :22408}

scepter ['septə] n. 节杖 (象征君权) ; 王权 vt. 授予...王权; 拥登王位 (等于sceptre) { :26742}

复习词汇

heaven ['hevən] n. 天堂; 天空; 极乐 n. (Heaven)人名; (英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

生僻词

midair [mɪd'eə] n. 半空中 {toefl :0}

winepress ['waɪnpres] n. 葡萄榨汁器, 葡萄榨汁机

worshiped ['wɜːʃɪpt] v. 崇拜, 尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

an angel [] [网络] 天使; 一个天使; 一位天使

avenge on [] vt. 为...报仇, 报...之仇

dip in [] v. 拿取自己的一份 [网络] 浸泡; 蘸; 沾

fellow servant ['feləu 'sə:vənt] 受同一雇主雇用的雇员

fine linen [faɪn 'lɪnɪn] na. 细麻布 [网络] 亚麻细布; 絺; 縠

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神; 全能的上帝; 全能真主

in a loud voice [] 高声地, 大声地

in heaven [] na. 在天上的; 已死的; 究竟 [网络] 在天堂; 本义在天堂; 到底

mark of the beast [] (英国海军中级别低于尉官的)非委任官徽章

the beast [] na. (人的)兽性; 反对基督的人 [网络] 野兽; 禽兽; 比斯巨兽

the flesh [] [网络] 肉体; 肉身

the Lamb [] [网络] 羔羊; 天使与羔羊; 羊羔

the sword [] [网络] 名剑; 剑漠地区; 宝剑

the throne [] [网络] 王位; 宝座; 夺取王位

wrath of god [] [网络] 神怒; 神的忿怒; 神之愤怒

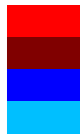
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

20 启示录第20章

文本



重点词汇

难点词汇

生僻词

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：5,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启20:1

And I saw an angel coming down out of heaven, having the key to the Abyss and holding in his hand a great chain.

我又看见一位天使从天降下，手里拿着无底坑的钥匙和一条大链子。

启20:2

He seized the dragon, that ancient serpent, who is the devil, or Satan, and bound him for a thousand years.

他捉住那龙，就是古蛇，又叫魔鬼，也叫撒但，把它捆绑一千年，

启20:3

He threw him into the Abyss, and locked and sealed it over him, to keep him from deceiving the nations anymore until the thousand years were ended. After that, he must be set free for a short time.

扔在无底坑里，将无底坑关闭，用印封上，使它不得再迷惑列国。等到那一千年完了，以后必须暂时释放它。

启20:4

I saw thrones on which were seated those who had been given authority to judge. And I saw the souls of those who had been beheaded because of their testimony for Jesus and because of the word of God. They had not worshiped the beast or his image and had not received his mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ a thousand years.

我又看见几个宝座，也有坐在上面的，并有审判的权柄赐给他们。我又看见那些因为给耶稣作见证，并为神之道被斩者的灵魂，和那没有拜过兽与兽像，也没有在额上和手上受过它印记之人的灵魂，他们都复活了，与基督一同作王一千年。

启20:5

(The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended.) This is the first resurrection.

这是头一次的复活。其余的死人还没有复活，直等那一千年完了。

启20:6

Blessed and holy are those who have part in the first resurrection. The second death has no power over them, but they will be priests of God and of Christ and will reign with him for a thousand years.

在头一次复活有分的有福了、圣洁了！第二次的死在他们身上没有权柄。他们必作神和基督的祭司，并要与基督一同作王一千年。

启20:7

When the thousand years are over, Satan will be released from his prison

那一千年完了，撒但必从监牢里被释放，

启20:8

and will go out to deceive the nations in the four corners of the earth -- Gog and Magog -- to gather them for battle. In number they are like the sand on the seashore.

出来要迷惑地上四方的列国（“方”原文作“角”，就是歌革和玛各，叫他们聚集争战。他们的人数多如海沙。

启20:9

They marched across the breadth of the earth and surrounded the camp of God's people, the city he loves. But fire came down from heaven and devoured them.

他们上来遍满了全地，围住圣徒的营与蒙爱的城，就有火从天降下，烧灭了他们。

启20:10

And the devil, who deceived them, was thrown into the lake of burning sulfur, where the beast and the false prophet had been thrown. They will be tormented day and night for ever and ever.

那迷惑他们的魔鬼被扔在硫磺的火湖里，就是兽和假先知所在的地方。他们必昼夜受痛苦，直到永永远远。

启20:11

Then I saw a great white throne and him who was seated on it. Earth and sky fled from his presence, and there was no place for them.

我又看见一个白色的大宝座与坐在上面的，从他面前天地都逃避，再无可见之处了。

启20:12

And I saw the dead, great and small, standing before the throne, and books were opened. Another book was opened, which is the book of life. The dead were judged according to what they had done as recorded in the books.

我又看见死了的人，无论大小，都站在宝座前。案卷展开了，并且另有一卷展开，就是生命册。死了的人都凭着这些案卷所记载的，照他们所行的受审判。

启20:13

The sea gave up the dead that were in it, and death and Hades gave up the dead that were in them, and each person was judged according to what he had done.

于是海交出其中的死人，死亡和阴间也交出其中的死人。他们都照各人所行的受审判。

启20:14

Then death and Hades were thrown into the lake of fire. The lake of fire is the second death.

死亡和阴间也被扔在火湖里，这火湖就是第二次的死。

启20:15

If anyone's name was not found written in the book of life, he was thrown into the lake of fire.

若有人名字没记在生命册上，他就被扔在火湖里。

知识点

重点词汇

sealed [si:ld] v. 封闭；盖印（seal的过去分词） adj. 密封的；未知的 { :4021}

blessed ['blesɪd] v. 祝福（bless的过去分词） adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

beast [bi:st] n. 野兽；畜生，人面兽心的人 {gk cet4 ky toefl :4428}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

thrones [θrəʊnz] n. 宝座（throne的名词复数）；御座；王位；帝位 { :4691}

dragon ['dræɡən] n. 龙；凶暴的人，凶恶的人；严厉而有警觉性的女人 n. (Dragon)人名；(匈)德劳贡；(英、法、芬、罗、匈)德拉贡 {cet4 cet6 ky :4842}

deceived [di'si:vd] v. 欺骗；背叛（deceive的过去式） adj. 被欺骗的 { :6916}

deceive [di'si:v] v. 欺骗；行骗 {cet4 cet6 ky toefl ielts :6916}

deceiving [di'si:vɪŋ] v. 欺骗（deceive的ing形式） { :6916}

prophet ['prɒfɪt] n. 先知；预言者；提倡者 {cet6 ky gre :7159}

breadth [bredθ] n. 宽度，幅度；宽宏 {cet4 cet6 ky gre :7583}

devoured [di'vauəd] v. 吞食；毁灭（devour的过去分词） { :8478}

resurrection [,rezə'rekʃn] n. 复活；恢复；复兴 { :8819}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺；硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

难点词汇

Satan ['seɪtən] n. 撒旦（魔鬼） { :10719}

serpent ['sɜ:pənt] n. 蛇（尤指大蛇或毒蛇）；狡猾的人 {cet6 :11649}

abyss [ə'bis] n. 深渊；深邃，无底洞，地狱 {toefl :11847}

tormented ['tɔ:mentɪd] 拷打 { :12020}

beheaded [bi'hedɪd] adj. 身首异处的 v. 砍头（behead的过去分词） { :18382}

seashore ['si:fɔ:(r)] n. 海滨；海岸 adj. 海滨的；在海滨的 n. (Seashore)人名；(英)西肖尔 {toefl :19873}

Hades ['heɪdi:z] n. 冥府；地狱；阎王 { :24786}

gog [] abbr. Government of Greece 希腊政府; gynecologic oncology group 妇科肿瘤学组 { :31753}

生僻词

magog ['meɪɡɒɡ] [人名] 梅戈格; [地名] [加拿大] 梅戈格

worshiped ['wə:ʃɪpt] v. 崇拜，尊崇(worship的过去式和过去分词); 做礼拜; 热爱; 爱慕

词组

an angel [] [网络] 天使；一个天使；一位天使

flee from [] [网络] 逃离；从...逃跑；从某地逃离

Gog and Magog [] [网络] Gog和Magog

[the abyss](#) [] [网络] 深渊；无底洞；海底深渊

[the beast](#) [] na. (人的)兽性；反对基督的人 [网络] 野兽；禽兽；比斯巨兽

[the devil](#) [] 究竟(与who/how/why/where/what等连用)

[the seashore](#) [] [网络] 海边；海滨；关于在海边

[the throne](#) [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

21 启示录第21章

文本

	重点词汇
	难点词汇
	生僻词
	词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启21:1

Then I saw a new heaven and a new earth, for the first heaven and the first earth had passed away, and there was no longer any sea.

我又看见一个新天新地。因为先前的天地已经过去了，海也不再有了。

启21:2

I saw the Holy City, the new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride beautifully dressed for her husband.

我又看见圣城新耶路撒冷由 神那里从天而降，预备好了，就如新妇妆饰整齐，等候丈夫。

启21:3

And I heard a loud voice from the throne saying, "Now the dwelling of God is with men, and he will live with them. They will be his people, and God himself will be with them and be their God.

我听见有大声音从宝座出来说：“看哪！神的帐幕在人间。他要与人同住，他们要作他的子民；神要亲自与他们同在，作他们的神。

启21:4

He will wipe every tear from their eyes. There will be no more death or mourning or crying or pain, for the old order of things has passed away."

神要擦去他们一切的眼泪。不再有死亡，也不再有悲哀、哭号、疼痛，因为以前的事都过去了。”

启21:5

He who was seated on the throne said, "I am making everything new!" Then he said, "Write this down, for these words are trustworthy and true."

坐宝座的说：“看哪！我将一切都更新了。”又说：“你要写上，因这些话是可信的，是真实的。”

启21:6

He said to me: "It is done. I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End. To him who is thirsty I will give to drink without cost from the spring of the water of life.

他又对我说：“都成了！我是阿拉法，我是俄梅戛；我是初，我是终。我要将生命泉的水白白赐给那口渴的人喝。

启21:7

He who overcomes will inherit all this, and I will be his God and he will be my son.

得胜的，必承受这些为业。我要作他的神，他要作我的儿子。

启21:8

But the cowardly, the unbelieving, the vile, the murderers, the sexually immoral, those who practice magic arts, the idolaters and all liars -- their place will be in the fiery lake of burning sulfur. This is the second death."

惟有胆怯的、不信的、可憎的、杀人的、淫乱的、行邪术的、拜偶像的和一切说谎话的，他们的分就在烧着硫磺的火湖里，这是第二次的死。”

启21:9

One of the seven angels who had the seven bowls full of the seven last plagues came and said to me, "Come, I will show you the bride, the wife of the Lamb."

拿着七个金碗、盛满末后七灾的七位天使中，有一位来对我说：“你到这里来，我要将新妇，就是羔羊的妻，指给你看。”

启21:10

And he carried me away in the Spirit to a mountain great and high, and showed me the Holy City, Jerusalem, coming down out of heaven from God.

我被圣灵感动，天使就带我到一座高大的山，将那由 神那里从天而降的圣城耶路撒冷指示我。

启21:11

It shone with the glory of God, and its brilliance was like that of a very precious jewel, like a jasper, clear as crystal.

城中有 神的荣耀，城的光辉如同极贵的宝石，好像碧玉，明如水晶。

启21:12

It had a great, high wall with twelve gates, and with twelve angels at the gates. On the gates were written the names of the twelve tribes of Israel.

有高大的墙，有十二个门，门上有十二位天使，门上又写着以色列十二个支派的名字。

启21:13

There were three gates on the east, three on the north, three on the south and three on the west.

东边有三门，北边有三门，南边有三门，西边有三门。

启21:14

The wall of the city had twelve foundations, and on them were the names of the twelve apostles of the Lamb.

城墙有十二根基，根基上有羔羊十二使徒的名字。

启21:15

The angel who talked with me had a measuring rod of gold to measure the city, its gates and its walls.

对我说话的，拿着金苇子当尺，要量那城和城门、城墙。

启21:16

The city was laid out like a square, as long as it was wide. He measured the city with the rod and found it to be 12,000 stadia in length, and as wide and high as it is long.

城是四方的，长宽一样。天使用苇子量那城，共有四千里，长、宽、高都是一样；

启21:17

He measured its wall and it was 144 cubits thick, by man's measurement, which the angel was using.
又量了城墙，按着人的尺寸，就是天使的尺寸，共有一百四十四肘。

启21:18

The wall was made of jasper, and the city of pure gold, as pure as glass.
墙是碧玉造的，城是精金的，如同明净的玻璃。

启21:19

The foundations of the city walls were decorated with every kind of precious stone. The first foundation was jasper, the second sapphire, the third chalcedony, the fourth emerald,
城墙的根基是用各样宝石修饰的：第一根基是碧玉，第二是蓝宝石，第三是绿玛瑙，第四是绿宝石，

启21:20

the fifth sardonyx, the sixth carnelian, the seventh chrysolite, the eighth beryl, the ninth topaz, the tenth chrysoprase, the eleventh jacinth, and the twelfth amethyst.
第五是红玛瑙，第六是红宝石，第七是黄璧玺，第八是水苍玉，第九是红璧玺，第十是翡翠，第十一是紫玛瑙，第十二是紫晶。

启21:21

The twelve gates were twelve pearls, each gate made of a single pearl. The great street of the city was of pure gold, like transparent glass.
十二个门是十二颗珍珠，每门是一颗珍珠。城内的街道是精金，好像明透的玻璃。

启21:22

I did not see a temple in the city, because the Lord God Almighty and the Lamb are its temple.
我未见城内有殿，因主 神全能者和羔羊为城的殿。

启21:23

The city does not need the sun or the moon to shine on it, for the glory of God gives it light, and the Lamb is its lamp.
那城内又不用日月光照，因有 神的荣耀光照，又有羔羊为城的灯。

启21:24

The nations will walk by its light, and the kings of the earth will bring their splendor into it.
列国要在城的光里行走，地上的君王必将自己的荣耀归与那城。

启21:25

On no day will its gates ever be shut, for there will be no night there.
城门白昼总不关闭，在那里原没有黑夜。

启21:26

The glory and honor of the nations will be brought into it.

人必将列国的荣耀、尊贵归与那城。

启21:27

Nothing impure will ever enter it, nor will anyone who does what is shameful or deceitful, but only those whose names are written in the Lamb's book of life.

凡不洁净的，并那行可憎与虚谎之事的，总不得进那城；只有名字写在羔羊生命册上的才得进去。

知识点

重点词汇

sexually ['sekʃəli] adv. 性别地；两性之间地 { :4046}

seventh ['sevnθ] n. 第七；七分之一 adj. 第七的；七分之一的 adv. 居第七位地 {zk gk :4110}

stadia ['steɪdiə] n. 视距；视距仪（stadium的复数） { :4128}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

eighth [eɪtθ] num. 第八；八分之一 adj. 第八的；八分之一的 {zk gk :4425}

dwelling ['dwelɪŋ] n. 住处；寓所 v. 居住（dwell的现在分词） {cet4 cet6 ky toefl gre :4597}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

beautifully ['bju:tɪfli] adv. 漂亮地；美好地 { :4992}

ninth [naɪnθ] num. 第九 adj. 第九的；九分之一的 n. 九分之一 {zk gk :5059}

murderers ['mɜ:dəəz] n. 谋杀犯，凶手(murderer的名词复数) { :5115}

tenth [tenθ] num. 第十；十分之一 adj. 十分之一的；第十个的 {zk :5237}

alpha ['ælfə] n. 希腊字母的第一个字母；开端；最初 { :5488}

Jerusalem [dʒə'ru:sələm] n. 耶路撒冷(以色列首都)；耶路撒冷〔巴勒斯坦古城,犹太教、基督教和伊斯兰教的圣地〕 { :5844}

transparent [træns'pærənt] adj. 透明的；显然的；坦率的；易懂的 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts gre :5884}

jewel ['dʒu:əl] n. 宝石；珠宝 vt. 镶以宝石；饰以珠宝 {gk cet4 cet6 ky toefl :6074}

twelfth [twelfθ] n. 第十二；月的第十二日 adj. 第十二的，第十二个的；十二分之一的 {zk gk :6150}

pearl [pɜ:l] n. 珍珠；珍珠色；杰出者；珍品 adj. 镶珍珠的；珍珠状的 vt. 使成珠状；用珍珠装饰；使呈珍珠色 vi. 采珍珠；成珍珠状 {cet4 cet6 ky toefl :6574}

pearls [pɜ:lz] n. [水产] 珍珠（pearl的复数） v. 用珍珠镶嵌；使...呈珍珠色泽（pearl的第三人称单数） { :6574}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫(plague的名词复数); 灾害，折磨 { :6638}

liars ['laɪəz] n. 说谎者(liar的名词复数) { :6677}

mourning ['mɔ:nɪŋ] n. 哀痛；服丧 v. 哀伤；为...哀悼（mourn的ing形式） {toefl :6768}

eleventh [ɪ'levnθ] num. 第十一；十一分之一 n. 第十一；十一分之一 adj. 第十一的；十一分之一的 { :7132}

fiery ['faɪəri] adj. 热烈的，炽烈的；暴躁的；燃烧般的 { :7833}

apostles [ə'pɒsəlz] n. 使徒（apostle的复数）；传道者；倡导者 { :9040}

topaz ['təʊpæz] n. [宝] 黄晶，黄玉；[鸟] 南美蜂鸟 n. (Topaz)人名；(西)托帕斯 { :9418}

sulfur ['sʌlfə] n. 硫磺；硫磺色 vt. 用硫磺处理 {ky toefl :9550}

immoral [ɪ'mɒrəl] adj. 不道德的；邪恶的；淫荡的 { :9751}

almighty [ɔ:l'maɪti] n. 全能的神 adj. 全能的；有无限权力的 adv. 非常 { :9852}

brilliance ['brɪlɪəns] n. 光辉；才华；宏伟 {toefl :9999}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

splendor ['splendə] n. 光彩；壮丽；显赫 n. (Splendor)人名；(瑞典)斯普伦多尔 {toefl gre :10786}

jasper ['dʒæspə] n. 碧玉；墨绿色 n. (Jasper)人名；(德)雅斯佩尔；(西)哈斯佩尔 { :10837}

shameful ['ʃeɪmfl] adj. 可耻的；不体面的；不道德的；猥亵的 {cet6 :11754}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

emerald ['emərəld] n. 绿宝石；[宝] 祖母绿；翠绿色 adj. 翠绿色的 n. (Emerald)人名；(英)埃默拉尔德(女子教名) {gre :12382}

beryl ['berəl] n. [宝] 绿宝石；绿玉；浅绿色 { :12848}

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

难点词汇

cowardly ['kaʊədli] adj. 怯懦的，懦弱的；胆小的 adv. 胆怯地 { :15436}

sapphire ['sæfaɪə(r)] n. 蓝宝石；[宝] 青玉；天蓝色 adj. 天蓝色的 {toefl gre :16599}

deceitful [dɪ'si:tfɪl] adj. 欺骗的；欺诈的；谎言的；虚伪的 {toefl :20151}

omega ['əʊmɪgə] n. 最后；终了；希腊字母的最后一个字Ω n. 欧米茄（品牌名称） { :22650}

impure [ɪm'pjʊə(r)] adj. 不纯的；肮脏的；道德败坏的 {toefl :22807}

amethyst ['æməθɪst] n. 紫水晶；[宝] 紫晶；紫色 {gre :26900}

unbelieving [ˌʌnbɪ'li:vɪŋ] adj. 不相信的；多疑的 { :31988}

idolaters [] n. 偶像崇拜者；盲目崇拜者 [网络] 偶像的；偶像来敬拜的；拜偶像的 { :39692}

carnelian [kɑ:'ni:liən] n. 玛瑙；[宝] 红玉髓，[矿物] 光玉髓 { :39997}

cubits ['kju:bɪt] n. 腕尺（古时的长度单位） { :41016}

chalcedony [kæl'sedəni] n. [矿物] 玉髓 { :45631}

复习词汇

gates [] n. [建] 大门；关口（gate的复数形式） v. （英）禁止外出；给...安装门（gate的第三人称单数） n. (Gates)人名；(英)盖茨 { :1707}

heaven ['hevɪn] n. 天堂；天空；极乐 n. (Heaven)人名；(英)希文 {zk gk cet4 cet6 ky toefl :2626}

生僻词

chrysolite ['krisələit] n. 贵橄榄石

chrysoprase ['krisəpreiz] n. 绿玉髓

jacinth ['dʒeɪsɪnθ] n. 风信子石, 橘红色

sardonyx ['sɑ:dənɪks] n. 红条纹玛瑙; 红玛瑙

词组

at the gate [] [网络] 在门口; 在大门口; 我看到他在门口停下来

clear as crystal [] [网络] 水晶般清澈; 清晰如同水晶; 水晶般的轻莹

decorate ... with [] v. 装饰以 [网络] 以...来装饰; 用...装饰; 以...装饰

decorate with [] v. 装饰以 [网络] 以...来装饰; 用...装饰; 以...装饰

gate on [] un. 导通 [网络] 闸门; 门通; 从门开

Glory ! [] 多么伟大! ; [口语] 哎呀! 妙哇! 天哪!

God almighty [] na. 全能之神 [网络] 全能的神; 全能的上帝; 全能真主

magic art [] [网络] 魔法艺术

measuring rod ['meɪərɪŋ rɒd] un. 测杆; 计量杆; 测量竿; 柱量室 [网络] 测量杆; 液位量杆; 量尺

new heaven [] [网络] 新天堂; 新天地; 新天堂市

New Jerusalem [nju:dʒə'ru:sələm] [网络] 新耶路撒冷; 圣城; 新耶路撒冷圣城

on the gate [] 在门上

precious stone ['preʃəs stəʊn] n. 宝石 [网络] 珍贵的宝石; 钻石; 贵宝石

shine on [] v. 照射在...上 [网络] 闪耀; 闪耀你的光采; 照在...上

shine with [] [网络] 绽放; 因...而发亮

the gate [] [电影] 开错鬼门关

the Lamb [] [网络] 羔羊; 天使与羔羊; 羊羔

the rod [] [网络] 生活美学演绎插画时尚创意; 权杖

the throne [] [网络] 王位; 宝座; 夺取王位

the twelfth [] na. 八月十二日 [网络] 第十二; 奥克塔维亚离婚后十二天; 第十二的

to shine [] [网络] 照耀; 发光; 照亮

transparent glass [] [网络] 透明玻璃; 透明的杯子

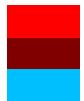
* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com

22 启示录第22章

文本



重点词汇

难点词汇

词组 & 惯用语

[学习本文需要基础词汇量：8,000]

[本次分析采用基础词汇量：4,000]

启22:1

Then the angel showed me the river of the water of life, as clear as crystal, flowing from the throne of God and of the Lamb.
天使又指示我在城内街道当中一道生命水的河，明亮如水晶，从 神和羔羊的宝座流出来。

启22:2

down the middle of the great street of the city. On each side of the river stood the tree of life, bearing twelve crops of fruit, yielding its fruit every month. And the leaves of the tree are for the healing of the nations.
在河这边与那边有生命树，结十二样果子（“样”或作“回”），每月都结果子，树上的叶子乃为医治万民。

启22:3

No longer will there be any curse. The throne of God and of the Lamb will be in the city, and his servants will serve him.
以后再没有咒诅。在城里有 神和羔羊的宝座，他的仆人都要事奉他，

启22:4

They will see his face, and his name will be on their foreheads.
也要见他的面。他的名字必写在他们的额上。

启22:5

There will be no more night. They will not need the light of a lamp or the light of the sun, for the Lord God will give them light. And they will reign for ever and ever.
不再有黑夜，他们也不用灯光、日光，因为主 神要光照他们。他们要作王，直到永永远远。

启22:6

The angel said to me, "These words are trustworthy and true. The Lord, the God of the spirits of the prophets, sent his angel to show his servants the things that must soon take place."
天使又对我说：“这些话是真实可信的。主就是众先知被感之灵的神，差遣他的使者，将那必要快成的事指示他仆人。”

启22:7

"Behold, I am coming soon! Blessed is he who keeps the words of the prophecy in this book."
“看哪，我必快来！凡遵守这书上预言的有福了！”

启22:8

I, John, am the one who heard and saw these things. And when I had heard and seen them, I fell down to worship at the feet of the angel who had been showing them to me.

这些事是我约翰所听见、所看见的，我既听见、看见了，就在指示我的天使脚前俯伏要拜他。

启22:9

But he said to me, "Do not do it! I am a fellow servant with you and with your brothers the prophets and of all who keep the words of this book. Worship God!"

他对我说：“千万不可！我与你和你的弟兄众先知，并那些守这书上言语的人，同是作仆人的。你要敬拜 神。”

启22:10

Then he told me, "Do not seal up the words of the prophecy of this book, because the time is near.

他又对我说：“不可封了这书上的预言，因为日期近了。

启22:11

Let him who does wrong continue to do wrong; let him who is vile continue to be vile; let him who does right continue to do right; and let him who is holy continue to be holy."

不义的，叫他仍旧不义；污秽的，叫他仍旧污秽；为义的，叫他仍旧为义；圣洁的，叫他仍旧圣洁。”

启22:12

"Behold, I am coming soon! My reward is with me, and I will give to everyone according to what he has done.

“看哪，我必快来！赏罚在我，要照各人所行的报应他。

启22:13

I am the Alpha and the Omega, the First and the Last, the Beginning and the End.

我是阿拉法，我是俄梅戛；我是首先的，我是末后的；我是初，我是终。

启22:14

"Blessed are those who wash their robes, that they may have the right to the tree of life and may go through the gates into the city.

那些洗净自己衣服的有福了！可得权柄能到生命树那里，也能从门进城。

启22:15

Outside are the dogs, those who practice magic arts, the sexually immoral, the murderers, the idolaters and everyone who loves and practices falsehood.

城外有那些犬类、行邪术的、淫乱的、杀人的、拜偶像的，并一切喜好说谎言编造虚谎的。

启22:16

"I, Jesus, have sent my angel to give you this testimony for the churches. I am the Root and the Offspring of David, and the bright Morning Star."

我耶稣差遣我的使者为众教会将这些事向你们证明。我是大卫的根，又是他的后裔。我是明亮的晨星。”

启22:17

The Spirit and the bride say, "Come!" And let him who hears say, "Come!" Whoever is thirsty, let him come; and whoever wishes, let him take the free gift of the water of life.

圣灵和新妇都说：“来！”听见的人也该说：“来！”口渴的人也当来；愿意的，都可以白白取生命的水喝。

启22:18

I warn everyone who hears the words of the prophecy of this book: If anyone adds anything to them, God will add to him the plagues described in this book.

我向一切听见这书上预言的作见证，若有人在这预言上加添什么，神必将写在这书上的灾祸加在他身上；

启22:19

And if anyone takes words away from this book of prophecy, God will take away from him his share in the tree of life and in the holy city, which are described in this book.

这书上的预言，若有人删去什么，神必从这书上所写的生命树和圣城删去他的分。

启22:20

He who testifies to these things says, "Yes, I am coming soon." Amen. Come, Lord Jesus.

证明这事的说：“是了，我必快来！”阿们！主耶稣啊，我愿你来！

启22:21

The grace of the Lord Jesus be with God's people. Amen.

愿主耶稣的恩惠常与众圣徒同在。阿们。

知识点

重点词汇

seal [si:l] n. 密封；印章；海豹；封条；标志 vt. 密封；盖章 vi. 猎海豹 n. (Seal)人名；(英)西尔 {gk cet4 cet6 ky toefl ielts :4021}

sexually ['sekʃəli] adv. 性别地；两性之间地 { :4046}

grace [greis] n. 优雅；恩惠；魅力；慈悲 n. (Grace)人名；(英)格雷斯，格雷丝 (女名)；(法)格拉斯 vt. 使优美 {cet4 cet6 ky toefl ielts gre :4104}

blessed ['blesɪd] v. 祝福 (bless的过去分词) adj. 幸福的；受祝福的；神圣的 { :4161}

lamb [læm] n. 羔羊，小羊；羔羊肉 vt. 生小羊，产羔羊 vi. 生小羊，产羔羊 n. (Lamb)人名；(英)兰姆；(德)兰布 {zk gk cet4 cet6 ky ielts :4170}

whoever [hu:'evə(r)] pron. 无论谁；任何人 n. 《爱谁谁》 (电影名) {cet4 cet6 ky :4240}

worship ['wɜ:ʃɪp] n. 崇拜；礼拜；尊敬 vt. 崇拜；尊敬；爱慕 vi. 拜神；做礼拜 {cet4 cet6 ky ielts gre :4576}

throne [θrəʊn] n. 王座；君主；王权 vt. 使登王位 vi. 登上王座 n. (Throne)人名；(瑞典)特罗内；(英)特罗恩 {cet4 cet6 ky gre :4691}

bride [braɪd] n. 新娘；姑娘，女朋友 n. (Bride)人名；(英)布赖德；(法)布里德 {gk ky :4871}

murderers ['mɜ:dəəz] n. 谋杀犯，凶手 (murderer的名词复数) { :5115}

healing ['hi:lɪŋ] n. 康复 adj. 能治愈的 v. 治疗 (heal的现在分词) {toefl :5157}

robes [rəʊbz] n. 长袍；礼服 v. (使) 穿上长袍，礼服等 (robe的第三人称单数) n. (Robes)人名；(西)罗韦斯 { :5241}

alpha ['ælfə] n. 希腊字母的第一个字母；开端；最初 { :5488}

offspring ['ɒfsprɪŋ] n. 后代，子孙；产物 {cet6 ky toefl ielts gre :5729}

curse [kɜ:s] n. 诅咒；咒骂 vt. 诅咒；咒骂 vi. 诅咒；咒骂 {cet4 cet6 ky ielts :5761}

plagues [pleɪgz] n. 瘟疫(plague的名词复数); 灾害，折磨 { :6638}

prophets ['prɒfɪts] n. 预言家, 先知(prophet的复数形式); 倡导者; 穆罕默德（伊斯兰教的创始人）; (<圣经>旧约>和<希伯来圣经>中的)先知书 { :7159}

难点词汇

prophecy ['prɒfəsi] n. 预言；预言书；预言能力 {cet6 ielts gre :9417}

immoral [ɪ'mɒrəl] adj. 不道德的；邪恶的；淫荡的 { :9751}

thirsty ['θɜ:sti] adj. 口渴的，口干的；渴望的，热望的 {zk gk :10308}

behold [bɪ'həʊld] vt. 看；注视；把...视为 vi. 看 int. 瞧；看呀 {gre :10497}

amen [ɑ:'men] n. 祈祷的结束语；赞成 int. （表示衷心赞成）阿门；（祈祷时的结尾语）阿门 adv. 真实地 n. (Amen)人名；(法)阿芒；(英、罗、阿拉伯)阿门 { :10827}

vile [vaɪl] adj. 卑鄙的；邪恶的；低廉的；肮脏的 n. (Vile)人名；(英)瓦伊尔；(芬)维莱 {gre :11975}

trustworthy ['trʌstwɜ:ðɪ] adj. 可靠的；可信赖的 {toefl ielts gre :13072}

falsehood ['fɔ:lshʊd] n. 说谎；假话；不真实；错误的信仰 {gre :16951}

omega ['əʊmɪgə] n. 最后；終了；希腊字母的最后一个字Ω n. 欧米茄（品牌名称） { :22650}

idolaters [] n. 偶像崇拜者；盲目崇拜者 [网络] 偶像的；偶像来敬拜的；拜偶像的 { :39692}

复习词汇

angel ['eɪndʒl] n. 天使；守护神；善人 vt. 出钱支持 n. (Angel)人名；(德、塞、俄、保、瑞典、挪)安格尔；(土)安盖尔；(法、葡)安热尔；(西)安赫尔；(英、罗)安杰尔 {cet4 ky :3295}

词组

as clear as crystal [] [网络] 像水晶一样明澈；清澈透明；清如水晶

clear as crystal [] [网络] 水晶般清澈；清晰如同水晶；水晶般的轻莹

magic art [] [网络] 魔法艺术

seal up [si:l ʌp] na. 封；密封；确定；同“seal” [网络] 查封；封闭；密封住

testify to [] v. 证明；证实 [网络] 表明；说明；为什么作证

the Lamb [] [网络] 羔羊；天使与羔羊；羊羔

the plague [ðə pleɪg] [网络] 瘟疫；鼠疫；黑死病

the Prophet [] na. (伊斯兰教祖)穆罕默德 [网络] 先知；预言家；预言者

the throne [] [网络] 王位；宝座；夺取王位

惯用语

i am coming soon

* 单词释义末尾数字为词频顺序

* zk/中考 gk/中考 ky/考研 cet4/四级 cet6/六级 ielts/雅思 toefl/托福 gre/GRE

* 词汇量测试建议用 testyourvocab.com